叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 59 个章节

1. 四游记 000001

2. 四游记 000002

3. 四游记 000003

4. 四游记 000004

5. 四游记 000005

6. 四游记 000006

7. 四游记 000007

8. 四游记 000008

9. 四游记 000009

10. 四游记 000010

11. 四游记 000011

12. 四游记 000012

13. 四游记 000013

14. 四游记 000014

15. 四游记 000015

16. 四游记 000016

17. 四游记 000017

18. 四游记 000018

19. 四游记 000019

20. 四游记 000020

21. 四游记 000021

22. 四游记 000022

23. 四游记 000023

24. 四游记 000024

25. 四游记 000025

26. 四游记 000026

27. 四游记 000027

28. 四游记 000028

29. 四游记 000029

30. 四游记 000030

31. 四游记 000031

32. 四游记 000032

33. 四游记 000033

34. 四游记 000034

35. 四游记 000035

36. 四游记 000036

37. 四游记 000037

38. 四游记 000038

39. 四游记 000039

40. 四游记 000040

41. 四游记 000041

42. 四游记 000042

43. 四游记 000043

44. 四游记 000044

45. 四游记 000045

46. 四游记 000046

47. 四游记 000047

48. 四游记 000048

49. 四游记 000049

50. 四游记 000050

51. 四游记 000051

52. 四游记 000052

53. 四游记 000053

54. 四游记 000054

55. 四游记 000055

56. 四游记 000056

57. 四游记 000057

58. 四游记 000058

59. 四游记 000059

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

四游记

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] * [fɔːr] ['dʒəːniz] * :
The author of * Four Journeys * :
这 作者 的 * 四 旅程 * :

《四游记》作者:

[[mɪŋ] ['daɪnəsti]] [wuː] - , [jæŋ] - , [ænd; ənd] [ju] -
[Ming Dynasty] Wu Yuantai , Yang Zhihe , and Yu Xiangdou
[明 王朝] 吴 - , 杨 - , 和 于 -

[明]吴元泰 杨志和 余象斗

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒəːniz] , [pɑːrt] [wʌn] :
The Four Journeys , Part One :
这 四 旅程 , 部分 一 :

《四游记》之一:

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [kəm'paɪld] [baɪ][wuː] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
The Journey to the East , compiled by Wu Yuantai (Ming Dynasty)
这 旅行 到 这 东方 , 编译 经过 吴 - (明 王朝)

《东游记》[明]吴元泰编著

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒəːniz] , [pɑːrt] [wʌn] :
The Four Journeys , Part One :
这 四 旅程 , 部分 一 :

《四游记》之一:

" ['trævlz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] " [kəm'paɪld] [baɪ] [ju] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
" Travels in the South " compiled by Yu Xiangdou (Ming Dynasty)
" 旅行 在 这 南 " 编译 经过 于 - (明 王朝)

《南游记》[明]余象斗编著

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒəːniz] , [pɑːrt] [wʌn] :
The Four Journeys , Part One :
这 四 旅程 , 部分 一 :

《四游记》之一:

['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [kəm'paɪld] [baɪ] [jæŋ] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
Journey to the West , compiled by Yang Zhihe (Ming Dynasty)
旅行 到 这 西方 , 编译 经过 杨 - (明 王朝)

《西游记》[明]楊志和编著

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒəːniz] , [pɑːrt] [wʌn] :
The Four Journeys , Part One :
这 四 旅程 , 部分 一 :

《四游记》之一:

" ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] " [kəm'paɪld] [baɪ] [ju] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
" Travels to the North " compiled by Yu Xiangdou (Ming Dynasty)
" 旅行 到 这 北 " 编译 经过 于 - (明 王朝)

《北游记》明]余象斗编著

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒəːniz] , [pɑːrt] [wʌn] :
The Four Journeys , Part One :
这 四 旅程 , 部分 一 :

《四游记》之一:

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst]
The Journey to the East
这 旅行 到 这 东方

《东游记》

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv] [ˌʃɑːŋ'dɔːŋ] "
Also known as " The Legend of the Eight Immortals of Shangdong "
还 已知 作为 " 这 传奇 的 这 八 不朽者 的 山东 "

又名《上洞八仙传》、

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst]
The Eight Immortals ' Journey to the East
这 八 不朽者 - 旅行 到 这 东方

《八仙出处东游记》

[kəm'paɪld] [baɪ][wuː] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
Compiled by Wu Yuantai (Ming Dynasty)
编译 经过 吴 - (明 王朝)

[明]吴元泰编著

['vɑːljəm] [wʌn]
Volume 1
体积 1

卷上

['aɪərn] [krʌtʃ] ['kʌltiveits] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [siːks] [ðə; ði]['dɑːəu]
Iron Crutch Cultivates Immortality and Seeks the Dao
铁 拐杖 耕种 不朽 和 寻求 这 道

铁拐修真求道

[ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][lɑːoʊzɪz]['daʊɪzəm]
The Origins of Laozi's Taoism
这 起源 的 老子的 道教

老君道教源流

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [priːtʃt] [ðə; ði][daʊ][æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
The Two Immortals preached the Tao at Mount Hua .
这 二 不朽者 布道 这 道 在 山 华 .

二仙华山传道

['aɪərn] [krʌtʃ] [miːts] ['mæstər]
Iron Crutch Meets Master
铁 拐杖 满足 掌握

铁拐独步遇师

[jæŋ] [ˌti ju] [mɪ'steɪkənli] [gɑːrdz] [ðə; ði] [kɔːrps]
Yang Tu mistakenly guards the corpse
杨 图 错误地 守卫 这 尸体

杨徒守尸误化

['aɪərn] [krʌtʃ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ded]
Iron Crutch Carrying the Soul of the Starving Dead
铁 拐杖 携带 这 灵魂 的 这 饥饿 死的

铁拐托魂饿莩

[ɪ'lɪksər] [brɪŋz] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə] [laɪf]
Elixir brings the dead back to life
灵药 带来 这 死的 后退 到 生活

仙丹起死回生

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] [ɑːks][ɪn] [dɪs'ɔːrdər]
Playing with the Green Ox in Disorder
玩耍 和 这 绿色的 牛 在 紊乱

戏放青牛乱宫

[kɪŋ] ['kɪn] [preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən]
King Qin prays to the Mysterious Woman
国王 秦 祈祷 到 这 神秘 女士

秦王请祷玄女

[tːgweɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [haʊs]
Tieguai repeatedly tried the eldest son's house
铁拐 反复 尝试 这 长子 儿子的 房子

铁拐屡试长房

[ˌdʒɒŋ'liː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['bændits] .
Zhongli led his troops to attack the bandits .
中坜 引领 他的 军队 到 攻击 这 强盗 .

钟离将兵伐寇

[ˌdʒɒŋ'liː] [baɪuː] [fɔːt]
Zhongli Buyu fought
中坜 布尤 战斗

钟离不聿交兵

[ˌdʒɒŋ'liː] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Zhongli decisively defeated the enemy formation .
中坜 果断地 战败 这 敌人 形成 .

钟离大败蕃阵

[bɑːr'beriən] [truːps] [rɔbd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][hæn]['ɑːrmi]
Barbarian troops robbed and defeated the Han army
野蛮人 军队 被抢劫 和 战败 这 韩 军队

蕃兵劫败汉军

[ˌdʒɒŋ'liː] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli]
Zhongli fled to the valley
中坜 逃亡 到 这 谷

钟离败逃山谷

['dɔŋˌhwɑː] ['priːtʃər] [ˌdʒɒŋ'liː]
Donghua Preacher Zhongli
动画 牧师 中坜

东华传道钟离

['flaɪɪŋ] [sɔːrd] [sleɪz] ['taɪgər][æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːk]
Flying Sword Slays Tiger at the Mountain Peak
飞行 剑 杀戮 老虎 在 这 山 顶峰

飞剑山嵎斩虎

['tɜːrnɪŋ] [goʊld]['ɪntuː][goʊld][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔːtlz]
Turning gold into gold to help the masses and become immortals
转弯 金子 进入 金子 到 帮助 这 群众 和 变得 不朽者

点金济众成仙

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɔːrd] [waɪl] ['sɪŋɪŋ]
Picking and holding the board while singing
挑选 和 保持 这 木板 尽管 歌唱

采和持板踏歌

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwoʊ] [roʊd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] .
Zhang Guo rode a donkey to answer the call .
张 郭 骑 一个 驴 到 回答 这 称呼 .

张果骑驴应召

[aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [dɪr] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldər] [gwoʊ]
Identifying Deer in the Hall of the Elder Guo
识别 鹿 在 这 大厅 的 这 长老 郭

果老殿中辨鹿

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [ə'teɪnd] [ˌɪmɔːr'tæləti] [θruː] [ə; eɪ] [driːm] .
The fairy maiden attained immortality through a dream .
这 仙女 少女 已达到 不朽 通过 一个 梦 .

仙姑得梦成仙

[dɔŋbɪn] [ɪn] ['miːtɪŋ] [klaʊd] [ruːm]
Dongbin Inn Meeting Cloud Room
洞宾 客栈 会议 云 房间

洞宾店遇云房

- [ten] [tests] [ʌv; əv] [dɔŋbɪn]
Yunfang Ten Tests of Dongbin
- 十 测试 的 洞宾

云房十试洞宾

['priːtʃɪŋ] [dʒɒŋ] -
Preaching Zhong Lüheling
布道 钟 -

钟吕鹤岭传道

[dɔŋbɪn] ['restrɑːnt] ['peɪntɪŋ] [kreinz]
Dongbin Restaurant Painting Cranes
洞宾 餐厅 绘画 起重机

洞宾酒楼画鹤

[dɔŋbɪn] [tiːz] [baɪ] ['muːˌdæn]
Dongbin teases Bai Mudan
洞宾 预告 白 牡丹

洞宾调戏白牡丹

['feri] ['kʌp(ə)l] ['tiːzɪŋ] [dɔŋbɪn]
Fairy Couple Teasing Dongbin
仙女 夫妻 戏弄 洞宾

仙侣戏弄洞宾

[θriː] [tuː; tə] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] [fɪt]
Three to Yueyang Fit
三 到 岳阳 合身

三至岳阳飞度

['vɑːljəm] [ˌtuː'tuː]
Volume 2
体积 2

卷下

- ['waɪnmeɪkɪŋ] ['blɔsəmz]
Xiangzi's winemaking blossoms
- 酿酒 花朵

湘子造酒开花

['seɪvɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] , ['swiːpɪŋ] [snoʊ] [æt; ət] -
Saving Uncle , Sweeping Snow at Languan
保存 叔叔 , 扫荡 雪 在 -

救叔蓝关扫雪

[dʒɒŋ] - [tʃes] ['bæt(ə)l]
Zhong Lü's chess battle
钟 - 棋 战斗

钟吕弈棋斗气

[dɔŋbɪn] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] ['tʃʌn] ['spɪrɪt]
Dongbin secretly sent the Chun spirit
洞宾 偷偷 发送 这 春 精神

洞宾私遣椿精

['emprəs] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] [lyː] ['kɛ] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Empress Xiao and Lü Ke Discuss Military Strategy
皇后 肖 和 鲁 基 讨论 军队 战略

萧后吕客谈兵

- [grænd] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Dongbin's Grand Heavenly Formation
- 盛大 天上 形成

洞宾大排天阵

- [ɑːn][ðə; ði] ['liːkɪdʒ] ['mekənɪzəm]
Zongbao on the Leakage Mechanism
- 在 这 泄漏 机制

宗保论阵漏机

[tːgweɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ] [dɔŋbɪn]
Tieguai was furious with Dongbin
铁拐 曾是 狂怒 和 洞宾

铁拐大怒洞宾

[ˌdʒɒŋ'liː] [hiːlz] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd]['məubilaiziz] [truːps]
Zhongli heals diseases and mobilizes troops
中坜 治愈 疾病 和 动员 军队

钟离医疾调兵

[breɪk] [θruː] [ðə; ði]['goʊldən] [lɑːk] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Break through the Golden Lock Azure Dragon Formation
休息 通过 这 金的 锁 Azure 龙 形成

大破金锁青龙阵

[ˌdʒɒŋ'liː] [lɪŋ] [breɪks] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Zhongli Ling breaks the White Tiger Formation
中坜 凌 休息 这 白色的 老虎 形成

钟离令破白虎阵

[ˌdʒɒŋ'liː] [lɪŋ] [breɪks] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Zhongli Ling breaks the Jade Emperor's Formation
中坜 凌 休息 这 玉 皇帝的 形成

钟离令破玉皇阵

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [sʌn] [ə'reɪ]
Breaking the Bewitching Sun Array
打破 这 迷人的 太阳 大批

大破迷魂太阳阵

[dʒɒŋ] [lyː] ['vɜːrsəs] . [hjuɪʃən]
Zhong Lü vs . Huitian
钟 鲁 对比 . 汇天

钟吕对阵回天

- [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Xiangzi held a banquet to reconcile .
- 握住 一个 宴会 到 调和 .

湘子设筵和好

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['stʌdid] ['daʊɪzəm][ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
The Emperor's brother - in - law studied Taoism and ascended to immortality .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 研究 道教 和 上升 到 不朽 .

国舅学道登仙

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['siːkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [frʌm; frəm]['laʊdzə]
The Eight Immortals Seeking Knowledge from Laozi
这 八 不朽者 寻求 知识 从 老子

八仙求文老子

[eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt]
Eight Immortals Peach Banquet
八 不朽者 桃 宴会

八仙蟠桃大会

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['trævld] [iːst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː]
The Eight Immortals traveled east across the sea
这 八 不朽者 旅行 东方 穿过 这 海

八仙东游过海

[dɔŋbɪn] [di'fiːts] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [twaɪs]
Dongbin defeats the Crown Prince twice
洞宾 失败 这 王冠 王子 两次

洞宾二败太子

[eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [iːst]
Eight Immortals Burning the East
八 不朽者 燃烧 这 东方

八仙火烧东洋

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː]
The Dragon King fled to the South China Sea
这 龙 国王 逃亡 到 这 南 中国 海

龙王奔投南海

['drægən] [kɪŋ] [pɔːz] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz]
Dragon King pours water on the Eight Immortals
龙 国王 倾倒 水 在 这 八 不朽者

龙王水灌八仙

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['pʊʃɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['siːz]
The Eight Immortals Pushing Mountains and Building Seas
这 八 不朽者 推动 山脉 和 建筑 海域

八仙推山筑海

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
The Dragon King presented a memorial to the Heavenly Court .
这 龙 国王 呈现 一个 纪念馆 到 这 天上 法庭 .

龙王表奏天庭

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] - ['hev(ə)nli] ['bæt(ə)l]
The Eight Immortals ' Heavenly Battle
这 八 不朽者 - 天上 战斗

八仙天兵大战

[ˌgwɑːn'jɪn] [ænd; ənd] -
Guanyin and Chaotian
观音 和 -

观音和好朝天

['aɪərn] [krʌtʃ] ['kʌltiveits] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [siːks] [ðə; ði] ['dɑːəu]
Iron Crutch Cultivates Immortality and Seeks the Dao
铁 拐杖 耕种 不朽 和 寻求 这 道

铁拐修真求道

-
Dianjiangchun
-

点绛唇

['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz]
Flowing water and drifting clouds
流动 水 和 漂流 云

流水行云，

[ɪts] ['ɔːrə] [ɪz] [ju'niːk] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Its aura is unique and extraordinary .
它是 灵气 是 独特的 和 非凡的 .

气清奇，

[huːm] [wɪl] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑːn] ?
Whom will they depend on ?
谁 将要 他们 依赖 在 ?

将谁依附?

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Reputation
名声

烟云名声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['reklu:s] .
It is left to the recluse .
它 是 左边 到 这 隐士 .

留与幽人付。

[dɔːgz] [bɑːrk][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Dogs bark at the sky .
狗 吠 在 这 天空 .

犬吠天空，

[ðə; ði] ['kreɪnz] [kraɪ] ['ekoʊz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [raɪdz] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'weɪ] .
The crane's cry echoes as it rides the wind away .
这 起重机的 哭 回声 作为 它 骑行 这 风 离开 .

鹤唳乘风去，

['dɪfɪkəlt] ['evɪdəns] ,
Difficult evidence ,
难的 证据 ,

难凭据，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ?
Where are the Eight Immortals ?
在哪里 是 这 八 不朽者 ?

八仙何处，

[lets] [stɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [pleɪ] .
Let's start from the beginning and review the play .
我们来吧 开始 从 这 开始 和 审查 这 玩 .

演卷从头顾。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv] [tɔːk]
The Eight Immortals of Talk
这 八 不朽者 的 讲话

说话八仙者，

['aɪərn] [krʌtʃ]
Iron crutch
铁 拐杖

铁拐、

[ˌdʒɒŋ'liː]
Zhongli
中坜

钟离、

[dɔŋbɪn]
Dongbin
洞宾

洞宾、

[gwoʊ] [laʊ]
Guo Lao
郭 老挝

果老、

[læn] - ,
Lan Caihe ,
兰 - ,

蓝采和、

[hiː; hi] -
He Xiangu
他 -

何仙姑、

[hæn] -
Han Xiangzi
韩 -

韩湘子、

['kaʊ] - ,
Cao Guojiu ,
曹 - ,

曹国舅，

[ænd; ənd]['mɪstər] . [tːgweɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] .
And Mr . Tieguai was the first .
和 先生 . 铁拐 曾是 这 第一的 .

而铁拐先生其首也。

- ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
Tieguai's surname is Li .
- 姓 是 李 .

铁拐姓李，

[mɪŋ] [ʒ'wɑːn]
Ming Xuan
明 宣

名玄，

['kɪn] ['gwaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['suːdənɪm] [hiː; hi]['leɪtər] [ə'dɑːptɪd] .
Qin Guai was a pseudonym he later adopted .
秦 怪 曾是 一个 笔名 他 之后 已采用 .

钦拐乃其后假身别名也。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
The gentleman possesses extraordinary qualities and character .
这 绅士 拥有 非凡的 品质 和 特点 .

先生质非凡骨，

['lɜːrnɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [ruːts] .
Learning has its roots .
学习 有 它是 根 .

学有根源。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
He was tall and strong .
他 曾是 高的 和 强的 .

状貌魁梧，

[əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ;
Absorbing the essence of the five elements ;
吸收 这 本质 的 这 五 元素 ;

挹五行之秀气；

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The mind is clear and bright .
这 头脑 是 清除 和 明亮的 .

心神宣朗，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
To understand the mysteries of the destruction of the earth .
到 理解 这 谜团 的 这 破坏 的 这 地球 .

识灭地之玄机。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[ni'glektɪŋ] ['fæməli][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [helθ]
Neglecting family and personal health
疏忽 家庭 和 个人的 健康

不务家人生理，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [greɪt] ['dɑːəu]['goʊldən][ɪ'lɪksər] .
That is , to admire the Great Dao Golden Elixir .
那 是 , 到 钦佩 这 伟大的 道 金的 灵药 .

即慕大道金丹。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['empti] ,
Thinking that heaven and earth were all empty ,
思维 那 天堂 和 地球 是 全部 空的 ,

以为天地皆虚，

[laɪf] [ɪz] [ɔːl] ['fæntəsi] .
Life is all fantasy .
生活 是 全部 幻想 .

人生皆幻。

['wɜːrldli] ['pæʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪɚz] ,
Worldly passions and desires ,
世俗 激情 和 欲望 ,

世情嗜欲，

['æksɪz][ænd; ənd] ['hætʃɪt] [ðæt] [kʌt] [daʊn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Axes and hatchets that cut down all things .
轴 和 斧头 那 切 向下 全部 事物 .

悉伐性之斧斤，

[welθ] [ænd; ənd] [feɪm]
Wealth and fame
财富 和 名声

富贵功名，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['pɔizənz] [ðæt] [bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] .
All are poisons that bewitch the mind .
全部 是 毒药 那 蛊惑 这 头脑 .

皆迷心之鸩毒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['empərər] ,
Even if he is the emperor ,
甚至 如果 他 是 这 皇帝 ,

纵贵为天子，

[rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
Rich in the four seas ,
富有的 在 这 四 海域 ,

富有四海，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [laɪk] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [wʌn'self] .
It is also like fleeting clouds outside of oneself .
它 是 还 喜欢 转瞬即逝 云 外部 的 自己 .

亦身外之浮云。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] [kʌmz] ['sʌmθɪŋ] .
And from nothing comes something .
和 从 没有什么 来 某物 .

且无而始有，

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][ɪg'zɪst] .
It exists , but it must not exist .
它 存在 , 但 它 必须 不是 存在 .

有而必无，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [sens] .
This is also a matter of common sense .
这 是 还 一个 事情 的 常见的 感觉 .

又一定之常理。

[laɪf] [ɪt'self] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [dʒɔɪz] .
Life itself has its own joys .
生活 本身 有 它是自己的 喜悦 .

人生自有乐境，

[waɪ] [meɪn'teɪn] ['wɜːrldli] ['sentɪmənts] ?
Why maintain worldly sentiments ?
为什么 维持 世俗 情感 ?

何必维系俗情，

[dɪ'leɪd] ['jɪrz] .
Delayed years .
延迟 年 .

羁延岁月。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðoʊz] [huː] [ker] [ə'baʊt] ['suːɪsaɪd]
On the contrary , those who care about suicide
在 这 相反 , 那些 WHO 关心 关于 自杀

反观在乎自尽，

[waɪ] [nɑːt][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [driːm] ?
Why not be aware of the dream ?
为什么 不是 是 意识到的 的 这 梦 ?

何不觉察夫梦，

[biː; bi][waɪld][ænd; ənd][waɪld] .
Be wild and wild .
是 荒野 和 荒野 .

放浪形骸。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Therefore , he resolved to cultivate immortality .
所以 , 他 已解决 到 培育 不朽 .

于是立志修真。

[soʊ][hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
So he bid farewell to his relatives and friends .
所以 他 出价 告别 到 他的 亲属 和 朋友们 .

遂别亲友，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['væli] ,
Seeking a secluded valley ,
寻求 一个 僻 谷 ,

寻清幽之谷，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [klɪfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [keɪv] ,
Relying on the rocky cliffs of the deep cave ,
依靠 在 这 岩石 悬崖 的 这 深的 洞穴 ,

依深穴之岩，

[ə; eɪ] [geɪt] [meɪd] [ʌv; əv] [paɪld] [stoʊnz] .
A gate made of piled stones .
一个 门 制成 的 堆积 石头 .

垒石为门，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæt][frʌm; frəm][ðə; ði] [θætʃt] [ruːf]
To make a mat from the thatched roof
到 制作 一个 垫 从 这 茅草屋顶 屋顶

拨茅为席，

[klɪr] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd]['pjʊrɪfaɪ][jʊr; jər] [θɔːts] .
Clear your mind and purify your thoughts .
清除 你的 头脑 和 净化 你的 想法 .

澄心净虑，

['briːðɪŋ] [ænd; ənd]['bɑːdi] [ri'faininŋ]
Breathing and Body Refining
呼吸 和 身体 精制

服气炼形，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][fər'gɑːt][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He often forgot to eat and sleep .
他 经常 忘了 到 吃 和 睡觉 .

寝食屡忘，

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
For many years without interruption .
为了 许多 年 没有 中断 .

数载不辍。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɝz] .
He also thought of using his own selfish desires .
他 还 想法 的 使用 他的 自己的 自私 欲望 .

又思自用私心，

['ʌltɪmətli] [nɑːt] [ˌriːə'lɪstɪk] ;
Ultimately not realistic ;
最终 不是 实际的 ;

终非实际；

[ə; eɪ] [glɪmps] [θruː] [ə; eɪ] [tuːb] ,
A glimpse through a tube ,
一个 一瞥 通过 一个 管子 ,

管窥蠡测，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɑːt][ə; eɪ][grænd] ['spektək(ə)l] .
It was ultimately not a grand spectacle .
它 曾是 最终 不是 一个 盛大 奇观 .

终非大观。

[wʌns] [wʌn] [θɪŋks] [ʌv; əv]['laʊdzə] . . .
Once one thinks of Laozi . . .
一次 一 思考 的 老子 . . .

一旦思有老君者，

['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Our ancestral immortal ,
我们的 祖先的 不朽 ,

吾宗姓之仙祖，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] ['laʊdzə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['dɑːəu] .
It has the name of the Supreme Lord Laozi and the Ultimate Dao .
它 有 这 姓名 的 这 最高 主 老子 和 这 最终的 道 .

有大上老君至道之名，

['pɑːpjələr] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Popular throughout the world .
受欢迎的 自始至终 这 世界 .

流行于世。

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɑːn] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] ;
I heard he lives on Mount Hua ;
我 听到 他 生活 在 山 华 ;

闻在华山居住；

['tɪpɪk(ə)l] [roʊl] ['mɑːd(ə)l]
Typical role model
典型的 角色 模型

典型模范，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'voʊt] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [prə'feʃ(ə)n] ?
Why not devote yourself to the teaching profession ?
为什么 不是 奉献 你自己 到 这 教学 职业 ?

何不倾心师事，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] [æt; ət] [wɪl]
Cultivating immortality at will
耕作 不朽 在 将要

任性修真，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] ?
To fulfill my wish ?
到 实现 我的 希望 ?

以毕吾愿？

[soʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz][ænd; ənd][set] [ɔːf] .
So he packed his bags and set off .
所以 他 包装 他的 包 和 放 离开 .

于是束装长往，

['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn]
Working under the stars and moon
在职的 在下面 这 明星 和 月亮

披星戴月，

['sliːpɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Sleeping by the water and eating in the wind ,
睡眠 经过 这 水 和 吃 在 这 风 ,

宿水餐风，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ænd; ənd][rɪ'læks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoy the scenery and relax along the way .
享受 这 风景 和 放松 沿着 这 方式 .

一路玩景适情。

['poʊətri] [iks'presiz] [wʌnz] [ˌæspɝ'eɪʃənz] :
Poetry expresses one's aspirations :
诗 表达 一个人的 抱负 :

有诗言志：

[huː] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði] [red] - [hɑːt] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv] ['deɪ] ?
Who stirred up the red - hot furnace of Daye ?
WHO 搅拌 向上 这 红色的 - 热的 炉 的 戴伊 ?

谁把红炉大冶调？

[daʊ] [brɔːt] [fɔːrθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['leðər] [bæg] .
Tao brought forth heroes from his leather bag .
道 带来 前进 英雄 从 他的 皮革 包 .

陶将皮袋出英豪。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [trɪks] ,
A man who knows how to use tricks ,
一个 男人 WHO 知道 如何 到 使用 技巧 ,

男儿识得机关巧，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊb(ə)l] .
To escape the dust and grime is to be noble .
到 逃脱 这 灰尘 和 污垢 是 到 是 高贵 .

脱出风尘便是高。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[fɔːrdʒ] [ə'hed] .
Forge ahead .
锻造 前方 .

勇往前行。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[lets] [siː] [haʊ] [fɑːr] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
Let's see how far we've come to Mount Hua .
我们来吧 看 如何 远的 我们已经 来 到 山 华 .

看看行到华山。

[ðæt] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['wʌndrəsli] [mə'dʒestɪk] .
That mountain was indeed wondrously majestic .
那 山 曾是 的确 奇妙地 雄伟 .

那山果然奇妙岩峣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['taʊərɪŋ] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] , [ðer; ðər]['vɜːrd(ə)nt] ['bræntʃɪz] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
There are towering pines and cypresses , their verdant branches reaching the sky .
那里 是 参天 松树 和 柏树 , 他们的 葱茏 分支 到达 这 天空 .

有松柏交翠参天，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Suddenly , a thousand miles away ,
突然 , 一个 千 英里 离开 ,

突兀千寻，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [smoʊk] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
Clouds and smoke swept across the land .
云 和 抽烟 扫荡 穿过 这 土地 .

云烟掠地。

[dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [flai][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Ducks and geese fly in unison .
鸭子 和 鹅 飞 在 齐声 .

霞鹜齐飞，

['poʊəts] [ɪk'spres] [ðer; ðər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [θruː] [boʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['poʊətri] ;
Poets express their inspiration through bold and unrestrained poetry ;
诗人 表达 他们的 灵感 通过 大胆的 和 不受约束的 诗 ;

骚客寄豪吟之兴；

[ðə; ði] [rɑːk] [sprɪŋ] [ɪz] [griːn] ，
The rock spring is green ,
这 岩石 春天 是 绿色的 ，

岩泉一碧，

[ðə; ði] ['rekluːs] ['hɑːbəz] [θɔːts] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The recluse harbors thoughts of longing for the future .
这 隐士 港口 想法 的 渴望 为了 这 未来 .

幽人怀长往之思。

[ə; eɪ]['poʊəm][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['testifaiz] [tuː; tə] [ðɪs] ：
A poem from that day testifies to this :
一个 诗 从 那 天 作证 到 这 ：

当日有诗为证：

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːtərfɔːl] [floʊ] ['dʒentli] [ænd; ənd] ['kliːnli] .
The spring and waterfall flow gently and cleanly .
这 春天 和 瀑布 流动 轻轻地 和 干净利落 .

泉瀑涓涓净，

['waɪld,flaʊrz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [er] ；
Wildflowers flutter in the air ;
野花 扑 在 这 空气 ；

山花霭霭飞；

[wer] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [miːt] ，
Where the white clouds meet ,
在哪里 这 白色的 云 见面 ，

白云回合处，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It should be a dwelling place for the most virtuous people .
它 应该 是 一个 住宅 地方 为了 这 最多 有德行的 人们 .

应是至人栖。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ，
After reciting ,
后 背诵 ，

吟罢，

['iːvnɪŋ] [smoʊk] [æt; ət] [hoʊm] ，
Evening smoke at home ,
晚上 抽烟 在 家 ，

家爨晚烟，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [muːn] .
The mountain is reflected in the new moon .
这 山 是 反映 在 这 新的 月亮 .

山印新月。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ：
The gentleman thought to himself :
这 绅士 想法 到 他自己 ：

先生自思：

['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [dʌsk]
Knocking on the door at dusk
敲门 在 这 门 在 黄昏

暮夜叩门，

[ðə; ði] ['gretɪst] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
The greatest disrespect is immeasurable .
这 最 不尊重 是 无法估量的 .

不敬莫大。

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So they stayed overnight at the foot of the mountain .
所以 他们 入住 过夜 在 这 脚 的 这 山 .

乃留宿山下。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ] [wɪl] [miːt] ['laʊdzə] .
I don't know when I will meet Laozi .
我 不 知道 什么时候 我 将要 见面 老子 .

未知来日进见老君、

[wʌt] [ə'baʊt] - ?
What about Wanqiu ?
什么 关于 - ?

宛丘何如?

[ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][lɑːoʊzɪz]['daʊɪzəm]
The Origins of Laozi's Taoism
这 起源 的 老子的 道教

老君道教源流

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [spiːk] [ʌv; əv]['laʊdzə] .
Now , let us speak of Laozi .
现在 , 让 我们 说话 的 老子 .

却说老君者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['laʊdzə] , [ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] .
It is Laozi , the Supreme Lord .
它 是 老子 , 这 最高 主 .

太上老君也。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] ,
Since the beginning of chaos ,
自从 这 开始 的 混乱 ,

自混饨开辟,

['hævɪŋ] [bɪn] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ['oʊvər] ['kaʊntləs] ['laifˌtaimz] ,
Having been reincarnated over countless lifetimes ,
拥有 到过 转世 超过 无数 一生 ,

累世化身而来,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːrθ] [bɜːrθ] .
There is a fourth birth .
那里 是 一个 第四 出生 .

有诞生之四,

[ʌn'tɪl] [ʃæŋ] [tæŋ] ,
Until Shang Tang ,
直到 尚 唐 ,

迨商汤、

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] ,
During the Zhou Dynasty ,
期间 这 周 王朝 ,

周时,

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt]['ɪntuː][tʃiː]
Dividing the spirit into qi
分割 这 精神 进入 气

分神化气,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [kən'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪti] - [wʌn] - [jɪr] - [oʊld] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]
She was initially conceived by the eighty - one - year - old daughter of the
她 曾是 最初 构思 经过 这 八十 - 一 - 年 - 老的 女儿 的 这
['wʌndrəs] [kɪŋ] .
Wondrous King .
奇妙的 国王 .

始寄胎于妙王女八十一岁，

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɛŋtʃən] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn]
On the fifteenth day of the second month of the Gengchen year of the reign
在 这 第十五 天 的 这 第二 月 的 这 庚辰 年 的 这 在位
[ʌv; əv] ['empərər] [wuː] [dɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [dʒoʊ] ([wʌn] -
of Emperor Wu Ding , at the hour of Chou (1 -
的 皇帝 吴 丁 , 在 这 小时 的 周 (1 -

暨武丁庚辰二月十五日丑时，

[bɔːrn] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌɛl e 'aɪ] ['taʊnʃɪp] , ['kuː] ['kaʊnti] , ['tʃuː]
Born in Quren Village , Lai Township , Ku County , Chu
出生 在 - 村庄 , 赖 乡 , 库 县 , 楚

降诞于楚之苦县赖乡曲仁里，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['æbdəmən] .
It comes out from the left side of the mother's abdomen .
它 来 出去 从 这 左边 边 的 这 母亲的 腹部 .

从母左腋出，

[bɔːrn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [plʌm] [triː] ,
Born under a plum tree ,
出生 在下面 一个 李子 树 ,

生于李树下，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the tree , he said :
指向 到 这 树 , 他 说 :

指树曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sɜːrneɪm] . "
" This is my surname . "
" 这 是 我的 姓 . "

“此吾姓也”。

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] ,
Born with white hair ,
出生 和 白色的 头发 ,

生时白首，

['jeloʊɪʃ] - [waɪt] [feɪs]
Yellowish - white face
淡黄色 - 白色的 脸

面黄白色，

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [hæz; həz] ['taʊərɪŋ] [laɪnz] .
The forehead has towering lines .
这 前额 有 参天 线条 .

额有参天纹理，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrnz] ,
The sun and moon hang in the horns ,
这 太阳 和 月亮 悬挂 在 这 角 ,

日月角悬，

[lɔːŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [aɪz]
Long ears and short eyes
长的 耳朵 和 短的 眼睛

长耳短目，

['neɪz(ə)l] [boʊn] ['dʌb(ə)l] ['kɑːləm]
Nasal bone double column
鼻腔 骨 双倍的 柱子

鼻纯骨双柱，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [liːks] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] .
There are three leaks in the ear .
那里 是 三 泄漏 在 这 耳朵 .

耳有三漏，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ,
A beautiful mustache ,
一个 美丽的 胡子 ，

美髭须，

[brɔːd] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [spɑːrs] [tiːθ]
Broad forehead and sparse teeth
广阔 前额 和 疏 牙齿

广额疏齿，

[skwer] [maʊθ] ,
Square mouth ,
正方形 嘴 ，

方口，

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['bræntʃɪz] ,
Stepping on the earthly branches ,
步进 在 这 尘世的 分支 ，

足踏地支，

[hænd] [ɪn] [hænd] ,
Hand in hand ,
手 在 手 ，

手把天干，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɜːr; ər] .
His surname is Li and his given name is Er .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 呃 .

姓李名耳，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌbɔɪ'æŋ] .
His courtesy name was Boyang .
他的 礼貌 姓名 曾是 博阳 .

字伯阳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['laʊdzə] .
He was called Laozi .
他 曾是 称为 老子 .

号曰老子，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [laʊ] [dæn] .
He was also known as Lao Dan .
他 曾是 还 已知 作为 老挝 担 .

又号曰老聃，

[kɪŋ] [wen] [ʌv; əv][dʒəu][wʌz; wəz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
King Wen of Zhou was the Duke of the West .
国王 温 的 周 曾是 这 公爵 的 这 西方 .

周文王为西伯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːkaivz] .
He was summoned to serve as the Keeper of the Archives .
他 曾是 被召唤 到 服务 作为 这 守门员 的 这 档案 .

召为守藏史。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wuː] ,
During the reign of King Wu ,
期间 这 在位 的 国王 吴 ,

武王时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪ'stɔːriən] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɪlər] .
He was appointed as a historian under the pillar .
他 曾是 任命 作为 一个 历史学家 在下面 这 支柱 .

使为柱下史。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['tʃɛŋ] ,
During the reign of King Cheng ,
期间 这 在位 的 国王 程 ,

成王时，

[stɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪ'stɔːriən] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɪlər] ,
Still serving as a historian under the pillar ,
仍然 服务 作为 一个 历史学家 在下面 这 支柱 ,

仍为柱下史，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərnmoʊst] ['kʌntriz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɪndiə] .
He traveled to the westernmost countries , including India .
他 旅行 到 这 最西端 国家 , 包括 印度 .

遨游西极天竺等诸国。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [kɑːŋ] ,
During the reign of King Kang ,
期间 这 在位 的 国王 炕 ,

康王时，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒəu] .
It returned to Zhou .
它 返回 到 周 .

还归于周，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] [tuː; tə]['oʊpən] [ʌp] [nuː] [ˌpɔsə'bilitiz] .
He was later invited to travel to the Western Regions to open up new possibilities .
他 曾是 之后 受邀 到 旅行 到 这 西 地区 到 打开 向上 新的 可能性 .

后复遨游开化西域。

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [reɪn] ,
In the thirty - third year of King Zhou's reign ,
在 这 三十 - 第三 年 的 国王 周氏 在位 ,

乃以周王三十三年，

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ɑːks][kɑːrt] ,
Driving a blue ox cart ,
驾驶 一个 蓝色的 牛 大车 ,

驾青牛车，

[ðeɪ] [left] ['hɑːŋguː] [pæs] .
They left Hangu Pass .
他们 左边 韩古 经过 .

出函谷关。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [jɪn] [zɪzi] [nuː] [ðɪs] .

The gatekeeper Yin Xizhi knew this .

这 守门人 阴 羲之 知道 这 .

守关令尹喜知之，

[siːk] [ðə; ði] [truː] [wei] .

Seek the true way .

寻找 这 真的 方式 .

求得真道。

[jɪn] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,

Yin Xi ,

阴 习 ,

尹喜，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] ,

Official documents ,

官方的 文件 ,

字公文，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [tiːænʃuːi]

People from Tianshui

人们 从 天水

天水人，

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [fɜːrst] [bɪ'kʌmz] ['pregnənt] ,

When the mother first becomes pregnant ,

什么时候 这 母亲 第一的 变成 孕 ,

初母当妊娠，

[ə; eɪ] [red] [mɑːrk] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑːn][maɪ]['bɑːdi] .

A red mark descended from the sky and landed on my body .

一个 红色的 标记 下降 从 这 天空 和 登陆 在 我的 身体 .

梦天上降赤纹上身。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [pliːzd] .

The father was pleased .

这 父亲 曾是 高兴 .

父喜。

[æt; ət] [bɜːrθ] ,

At birth ,

在 出生 ,

生时，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðæt] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['evriwer] [ɑːn][ðə; ði][lænd] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] .

But I saw that lotus flowers were growing everywhere on the land around my house .

但 我 锯 那 莲花 花朵 是 生长 到处 在 这 土地 大约 我的 房子 .

但见家中陆地自生莲花遍满。

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] ,

As they grow up ,

作为 他们 生长 向上 ,

及长，

[ðer; ðər][ɪz] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] .

There is white in the eyes .

那里 是 白色的 在 这 眼睛 .

眼有白精，

- ,
Anxing ,
- ,

安形，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bɪrd] [riːtʃt] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [tʃest] .
His long beard reached down to his shoulders and chest .
他的 长的 胡须 达到 向下 到 他的 肩膀 和 胸部 .

长须垂肩下胸膛，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
He has the appearance of a celestial being .
他 有 这 外貌 的 一个 天体 存在 .

似有天神之貌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stuːdiəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was studious from a young age .
他 曾是 好学的 从 一个 年轻的 年龄 .

少好学，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] .
He was skilled in astronomy .
他 曾是 熟练 在 天文学 .

善天文。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [kɑːŋ] [ʌv; əv][dʒəu] .
He served as a high official during the reign of King Kang of Zhou .
他 服务 作为 一个 高的 官方的 期间 这 在位 的 国王 炕 的 周 .

周康王时为大夫，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] ,
Looking up at the celestial phenomena ,
寻找 向上 在 这 天体 现象 ,

仰观乾象，

[ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['ɔːrə] [wʌz; wəz] [siːn] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iːst] .
A purple aura was seen connecting with the east .
一个 紫色的 灵气 曾是 已见 连接 和 这 东方 .

见东方有紫气相连，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][seɪdʒ] [wʊd] [krɔːs] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd][goʊ] [west] ,
Knowing that a sage would cross the pass and go west ,
会心 那 一个 圣人 会 叉 这 经过 和 去 西方 ,

知有圣人当度关而西，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv]['hɑːŋguː] [pæs] .
He then requested to be appointed as the gatekeeper of Hangu Pass .
他 然后 请求 到 是 任命 作为 这 守门人 的 韩古 经过 .

乃求为函谷关令。

[ju] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪsər] [sʌn] [dʒei] :
Yu said to the customs officer Sun Jing :
于 说 到 这 海关 官 太阳 景 :

预对关吏孙景曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ɔːr] ['kʌstəmz] , "
" If there are differences in appearance or customs , "
" 如果 那里 是 差异 在 外貌 或者 海关 , "

“若有形容殊俗，

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ə'nɑːməli] [waɪl] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
The vehicle encountered an anomaly while passing through the checkpoint .
这 车辆 遭遇 一个 异常 尽管 通过 通过 这 检查点 .

车服舆当过关所遇异常，

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [kluːz] . "
" We must find the clues . "
" 我们 必须 寻找 这 线索 . "

当物色迹之。”

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] ,
In the thirty - third year of King Zhou ,
在 这 三十 - 第三 年 的 国王 周 ,

周王三十三年，

[dʒʊ'laɪ] 12th ([ðə; ði] 12th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th ['luːnər] [mʌnθ])
July 12th (the 12th day of the 7th lunar month)
七月 12th (这 12th 天 的 这 7th 月球 月)

七月十二甲子，

[laʊ] [dʒʌn] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] ['tʃæriət] .
Lao Jun rode in a white chariot .
老挝 俊 骑 在 一个 白色的 战车 .

老君果乘白舆，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ɑːks] ,
Riding a blue ox ,
骑术 一个 蓝色的 牛 ,

驾青牛，

[suː]['dʒiːə][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
Xu Jia was the charioteer .
徐 贾 曾是 这 车夫 .

徐甲为御，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [pæs] .
Wanting to cross the pass .
想要 到 叉 这 经过 .

欲度关。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['entərd] [baɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
The gatekeeper entered Bai Xi .
这 守门人 进入 白 习 .

关吏入白喜。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][seɪdʒ] ! "
" Now I have seen the sage ! "
" 现在 我 有 已见 这 圣人 ! "

“今我得见圣人矣！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ə'taɪər] .
He immediately went out to greet them in his court attire .
他 立即地 去 出去 到 迎接 他们 在 他的 法庭 服装 .

即朝服出迎，

[niːl] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel and kowtow .
下跪 和 磕头 .

跪伏叩头。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
He was invited , and it was said :
他 曾是 受邀 , 和 它 曾是 说 :

邀之曰：

[pliːz] [biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Please be mindful of the journey .
请 是 正念 的 这 旅行 .

“愿请留神驾。”

['laʊdzə] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Laozi thanked him and said :
老子 谢谢 他 和 说 :

老君谢曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] , ['loʊli] , [oʊld] , [ænd; ənd] ['klʌmzi] . "
" I am poor , lowly , old , and clumsy . "
" 我 是 贫穷的 , 卑微的 , 老的 , 和 笨拙 . "

“吾贫贱老拙,

['lɪvɪŋ] [ɪn]['kæntoʊ]
Living in Kanto
活的 在 关东

居住关东,

[naʊ] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [kæn'saɪ] ,
Now heading to Kansai ,
现在 标题 到 关西 ,

今往关西,

[aɪl] [goʊ] [kə'lekt] [maɪ] ['sæləri] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll go collect my salary for now .
患病的 去 收集 我的 薪水 为了 现在 .

暂往取薪,

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ] ?
Why do you want to stay ?
为什么 做 你 想 到 停留 ?

君何故见留?

[ænd; ənd] [ðen] , [ˌfer'wel] .
And then , farewell .
和 然后 , 告别 .

且告别。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['fuː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Fu bowed and said :
习 傅 鞠躬 和 说 :

喜复稽首曰:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ][biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] ['wʊdkʌtər] ? "
" How could the Great Sage be a mere woodcutter ? "
" 如何 可以 这 伟大的 圣人 是 一个 仅仅 樵夫 ? "

“大圣岂是取薪人?

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪdʒ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Knowing that the sage would come to travel to the West .
会心 那 这 圣人 会 来 到 旅行 到 这 西方 .

知圣人当来西游,

['lɔːŋɪŋ] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Longing will come one day ,
渴望 将要 来 一 天 ,

思慕有日,

[meɪ] [juː; jʊ] [rest] [les] [fɔːr; fər][gɑːd][tuː; tə] [draɪv] [juː; jʊ] . "
May you rest less for God to drive you . "
可能 你 休息 较少的 为了 上帝 到 驾驶 你 . "

愿少憩神驾。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [ˌɪntərˈmɪtənt] [roʊdz] ,
" Intermittent roads ,
" 间歇性的 道路 ,

“间关道路，

[ˈmɪstər] . [wen] -
Mr . Wen Yougu
先生 . 温 -

闻有古先生，

[gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [duː] [ˈnʌθɪŋ] .
Good people do nothing .
好的 人们 做 没有什么 .

善人无为，

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [læst] [fərˈevər] .
May it last forever .
可能 它 最后的 永远 .

永有绵绵，

[ˈðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪmˈbɑːdi] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , one should embody the Way .
所以 , 一 应该 体现 这 方式 .

是以身就道。

[ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃælindʒz]
Overcoming the challenges
克服 这 挑战

经历关，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] ? "
Why do you want to stay ? "
为什么 做 你 想 到 停留 ? "

子何故留耶？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˈɔːlsoʊ] [sed] :
Xi also said :
习 还 说 :

喜又曰：

" [naʊ] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] , "
" Now , looking at the Great Sage , "
" 现在 , 寻找 在 这 伟大的 圣人 , "

“今观大圣，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [əˈpɪrəns] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] ,
The divine appearance is very different ,
这 神圣的 外貌 是 非常 不同的 ,

神姿迥绝，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
He is the supreme being in heaven .
他 是 这 最高 存在 在 天堂 .

乃天上之至尊，

[wʌt] [ɑːr; ər][ˈbɔːrdər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] ?
What are border officials worth mentioning ?
什么 是 边界 官员 值得 提及 ?

边吏何足挂齿?

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
I hope you will not abandon me .
我 希望 你 将要 不是 放弃 我 .

愿不见弃，

[ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] ['mɜːrsi] .
Show little mercy .
展示 小的 怜悯 .

少垂哀悯。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [frʌm; frəm] [wʌt] [juːv] [siːn] ? "
" What do you know from what you've seen ? "
" 什么 做 你 知道 从 什么 你已经 已见 ? "

“子何所见而知？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[læst] ['wɪntər] [ɪn][ɑːk'toʊbər] ,
Last winter in October ,
最后的 冬天 在 十月 ,

“去冬十月，

[t'jɑːn] [ʃeŋ] [stɑːr] ['trævlz] ['westwərd] [pæst] ['æŋ] .
Tian Sheng Star travels westward past Ang .
田 盛 星星 旅行 向西 过去的 安格 .

天圣星西行过昂，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] , [ðə; ði] [wɔːrm] ['waɪndz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [θriː] [taɪmz] .
Since the beginning of this month , the warm winds have arrived three times .
自从 这 开始 的 这 月 , 这 温暖的 风 有 到达的 三 时代 .

自今月朔融风三至，

['iːstərn] [truː] [tʃiː]
Eastern True Qi
东 真的 齐

东方真气，

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [sneɪk] [bɪ'gæn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ['westwərd] .
The dragon and snake began their journey westward .
这 龙 和 蛇 开始 他们的 旅行 向西 .

伏始龙蛇而西及，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
This is a sign of a great sage .
这 是 一个 符号 的 一个 伟大的 圣人 .

此大圣人之征，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][seɪdʒ][mʌst; məst][hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] [pæs] .
Therefore , we know that a sage must have crossed the pass .
所以 , 我们 知道 那 一个 圣人 必须 有 交叉 这 经过 .

故知必有圣人度关。”

['laʊdzə] [smaɪld] [sə'riːnli] [ænd; ənd] [sed] :
Laozi smiled serenely and said :
老子 微笑 平静地 和 说 :

老君怡然笑曰：

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“善哉！

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ,
Since you know me ,
自从 你 知道 我 ,

子既知吾，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [juː; jʊ] .
I already know you .
我 已经 知道 你 .

吾亦已知子矣。

[ðə; ði] [sʌn] [pə'zesiz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['ɪnsaɪt] .
The son possesses supernatural insight .
这 儿子 拥有 超自然 洞察力 .

子有神通之见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜːrld] .
He was destined to be saved from this world .
他 曾是 注定 到 是 已保存 从 这 世界 .

当得度世也。”

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Xi bowed again and said :
习 鞠躬 再次 和 说 :

喜再拜曰：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] , [greɪt] [seɪdʒ] ? "
" May I ask your name , Great Sage ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 伟大的 圣人 ? "

“敢问大圣姓字，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
May I hear it ?
可能 我 听到 它 ?

可得闻乎？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][miːaoʊmiːaʊ] .
My surname is Miaomiao .
我的 姓 是 苗苗 .

“吾姓字渺渺，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'læməti] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
From the time of the calamity until now ,
从 这 时间 的 这 灾害 直到 现在 ,

从劫至此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['evriθɪŋ] .
It is impossible to say everything .
它 是 不可能的 到 说 一切 .

非可尽说。

[naʊ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
Now the surname is Li .
现在 这 姓 是 李 .

今姓李，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌbɔɪ'æŋ] .
His courtesy name was Boyang .
他的 礼貌 姓名 曾是 博阳 .

字伯阳。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
He was pleased and went to the official residence .
他 曾是 高兴 和 去 到 这 官方的 住宅 .

喜于是就官舍，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Set up a seat for offerings ,
放 向上 一个 座位 为了 供品 ,

设座供养，

[pər'fɔːrm] [di'saipleʃip] ['rɪtʃʊəlz] .
Perform discipleship rituals .
履行 门徒训练 仪式 .

行弟子礼。

['laʊdzə][wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
Laozi was pleased and stayed at the pass for over a hundred days .
老子 曾是 高兴 和 入住 在 这 经过 为了 超过 一个 百 天 .

老君乃为喜留关下百余日，

[ðeɪ] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [truːθ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
They transmitted to him the methods of cultivating truth outside of the
他们 传输 到 他 这 方法 的 耕作 真相 外部 的 这
['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] .
physical body .
身体的 身体 .

尽传以却外修真之法。

[suː]['dʒiːə] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ʌv; əv]['laʊdzə] ,
Xu Jia , the charioteer of Laozi ,
徐 贾 , 这 车夫 的 老子 ,

时老君之御者徐甲，

['ʃaʊ] - [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ]['laʊdzə] , ['seɪɪŋ] :
Shao Qingyi made a pact with Laozi , saying :
邵 - 制成 一个 协议 和 老子 , 说 :

少倾于老君约曰：

" [wen] ['mʌni] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] , . . . "
" When money is at a critical juncture , . . . "
" 什么时候 钱 是 在 一个 批判的 契机 , . . . "

“愿言钱至关时，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːrθ] ['sɛvən] . [θriː] ['mɪljən] [kɔɪnz] .
It should be worth 7 . 3 million coins .
它 应该 是 值得 7 . 3 百万 硬币 .

当得七百三十万钱。”

[ə; eɪ] [sɔː] ['laʊdzə] [seɪ] ,
A saw Laozi say ,
一个 锯 老子 说 ,

甲见老君言，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] .
The road is long and arduous .
这 路 是 长的 和 艰巨 .

道远迫，

[dɪ'mændɪŋ] ['mʌni]
Demanding money
要求 钱

亟求索钱，

['laʊdzə] [sed] :
Laozi said :
老子 说 :

老君谓曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [frʌm; frəm] ['dɪstənt] ['kʌntriz] . "
" I will go and take from distant countries . "
" 我 将要 去 和 拿 从 遥远 国家 . "

“吾往而取诸国远，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][goʊld] .
I will reward you with gold .
我 将要 报酬 你 和 金子 .

当以黄金为值赏你。”

[ə; eɪ] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
A kept his promise .
一个 保留 他的 承诺 .

甲如约。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] ,
And at the critical juncture ,
和 在 这 批判的 契机 ,

及至关，

[ðeɪ] [fed] [ðə; ði] [griːn] ['ɑːksn][ɪn][ðə; ði][waɪld] .
They fed the green oxen in the wild .
他们 美联储 这 绿色的 牛 在 这 荒野 .

饭青牛于野。

['laʊdzə] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] .
Laozi wanted to test it .
老子 通缉 到 测试 它 .

老君欲试之，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [træns'fɔːmd] [ə; eɪ] ['lʌki] [græs] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She then transformed a lucky grass into a beautiful woman .
她 然后 转变 一个 幸运的 草 进入 一个 美丽的 女士 .

乃以吉祥草化为一美女，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['pæstʃər] ,
Arriving at the cattle pasture ,
抵达 在 这 牛 牧场 ,

行至牧牛之所，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [mɑːk] ['ʌðər] .
He intended to use words to mock others .
他 故意的 到 使用 字 到 嘲笑 其他的 .

欲行以言戏甲。

[ə; eɪ][wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] .
A was confused .
一个 曾是 使困惑 .

甲惑之，

[wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ]
Want to stay
想 到 停留

欲留，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [broʊk] [ðer; ðər] ['priːviəs] [ə'griːmənt] .
Therefore , they broke their previous agreement .
所以 , 他们 打破 他们的 以前的 协议 .

遂负前约。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
He then went to the gatekeeper .
他 然后 去 到 这 守门人 .

乃诣关令，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [lɔː] ,
The Lord of Law ,
这 主 的 法律 ,

讼老君，

[dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [kə'mɪʃ(ə)n]
Demand for commission
要求 为了 委员会

索佣钱，

['laʊdzə] [sed] [tuː; tə]['dʒiːə] :
Laozi said to Jia :
老子 说 到 贾 :

老君谓甲曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "
" You have followed me for over two hundred years . "
" 你 有 随后 我 为了 超过 二 百 年 . "

“汝随我二百余年，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
You should have died long ago .
你 应该 有 死亡 长的 前 .

汝久应死，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [taɪ] [ʒ'wɑːn] [ʃeŋ] ['fuː] .
I give you the Tai Xuan Sheng Fu .
我 给 你 这 泰 宣 盛 傅 .

吾以太玄生符与汝，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
That is why I was born to this day .
那 是 为什么 我 曾是 出生 到 这 天 .

所以得生至今日。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why don't you think of this ?
为什么 不 你 思考 的 这 ?

汝何不念此，

" [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [suː] [ˌem 'iː] ? "
" And yet you sue me ? "
" 和 然而 你 起诉 我 ? "

而乃讼吾？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ði]['tæləsmən] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][dʒiː'ɑːz] [maʊθ] .
The talisman flew out of Jia's mouth .
这 护符 飞翔 出去 的 佳的 嘴 .

符自甲口中飞出，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪnəbɑːr] [siːl] [ɪz][æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [nuː] .
The inscription on the cinnabar seal is as fresh as new .
这 题词 在 这 辰砂 海豹 是 作为 新鲜的 作为 新的 .

丹篆如新。

[ə; eɪ] [ðen] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [waɪt] [boʊnz] .
A then turned into a mass of white bones .
一个 然后 转向 进入 一个 大量的 的 白色的 骨头 .

甲即成一团白骨。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [naɪ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə]['dʒiːə] .
Xi Nai kowtowed to Jia .
习 奈 叩头 到 贾 .

喜乃为甲叩头，

[pliːz] ['pɑːrd(ə)n][hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Please pardon his crime .
请 赦免 他的 犯罪 .

请赦其罪，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][,riː'bɔːrn]
In order to be reborn
在 命令 到 是 重生

以求更生，

['laʊdzə] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [taɪ] [ʒ'wɑːn] [ʃeŋ] ['fuː]['ɪntuː][,aɪ 'tiː] .
Laozi then threw the Tai Xuan Sheng Fu into it .
老子 然后 扔 这 泰 宣 盛 傅 进入 它 .

老君复以太玄生符投之，

[ə; eɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪ'miːdiətli] .
A was born immediately .
一个 曾是 出生 立即地 .

甲即立生。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ðen] [peɪd] ['dʒiːə][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Xi then paid Jia with money and sent him away with courtesy .
习 然后 有薪酬的 贾 和 钱 和 发送 他 离开 和 礼貌 .

喜乃以钱偿甲而礼遣之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['laʊdzə] [sed] [tuː; tə][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] :
Laozi said to Xi :
老子 说 到 习 :

老君谓喜曰：

“ [wʌt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , ['mæstər] ['gʌ] , [bɪ'fɔːr] ”
“ What I told you , Master Gu , before ”
“ 什么 我 讲述 你 , 掌握 顾 , 前 ”

“吾昔告你古先生者，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [oʊn] ['bɑːdi]
That is , my own body
那 是 , 我的 自己的 身体

即吾之身，

[hiː; hi] [wʌns] [træns'fɔːmd] [ɪn] ['ɪndiə] .
He once transformed in India .
他 一次 转变 在 印度 .

尝化乎竺乾，

[wɪl] [wiː; wi][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [naʊ] ?
Will we be able to return now ?
将要 我们 是 有能力的 到 返回 现在 ?

今将遂有还乎?

[nʌn] ,
none ,
没有任何 ,

无,

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [kəm'pliːtɪd] [maɪ] ['dʒɜːrni] !
I have now completed my journey !
我 有 现在 完全的 我的 旅行 !

吾于今游矣!"

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
He kowtowed and begged to be served .
他 叩头 和 乞求 到 是 服务 .

喜叩头请侍行。

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰:

" [aɪ] [roʊm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
" I roam beyond the heavens and earth . "
" 我 漫游 超过 这 天 和 地球 . "

"吾游乎天地之表,

['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
Wandering in the darkness ,
漫游 在 这 黑暗 ,

游乎冥冥之间,

[fɔːr] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [eɪt] [ɪk'striːmz]
Four dimensions and eight extremes
四 方面 和 八 极端情况

四维八极,

['baʊndləs] , ['stretʃiŋ] [bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] .
Boundless , stretching both above and below .
无边无际 , 伸展 两个都 多于 和 以下 .

上下无际。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ,
If you wish to follow me ,
如果 你 希望 到 跟随 我 ,

你欲随吾,

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əb'teɪnd] ?
How could it be obtained ?
如何 可以 它 是 获得 ?

焉可得乎?"

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰:

" ['entərɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ,
" Entering fire and boiling water ,
" 进入 火 和 沸腾 水 ,

"入火赴汤,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
From the ground to the sky ,
从 这 地面 到 这 天空 ,

下地上天，

[æʃ] - ['kʌvərd] ['bɑːdi] , [ded] .
Ash - covered body , dead .
灰 - 涵盖 身体 , 死的 .

灰身没命，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" I wish to follow the Great Immortal . "
" 我 希望 到 跟随 这 伟大的 不朽 . "

愿随大仙。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] , "
" You are in trouble , "
" 你 是 在 麻烦 , "

“汝难，

[wen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][daʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['hɑːrməni] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'stæblɪʃt] .
When the principles of Tao are in harmony , they are established .
什么时候 这 原则 的 道 是 在 和谐 , 他们 是 已确立的 .

当相合道法当成，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]
Although I have only been studying the Way for a short time
虽然 我 有 仅有的 到过 学习 这 方式 为了 一个 短的 时间

虽然受道日浅，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz]
Unable to communicate with the gods
无法 到 交流 和 这 神

未能通神，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ]['bɑːdi][æz; əz][aɪ] [pliːz] ?
How can I change my body as I please ?
如何 能 我 改变 我的 身体 作为 我 请 ?

安得变化随吾之身？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] [ðɪs] [pæθ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
You should cultivate this path in seclusion .
你 应该 培育 这 小路 在 隔离 .

汝当清修此道，

[wɪð; wɪθ] [taɪm] , [wʌn] [kæn; kən] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
With time , one can naturally attain enlightenment .
和 时间 , 一 能 自然 达到 启示 .

日久自然即可成道，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [hæz; həz] [spred] [tuː; tə] ['meni] ['kʌntriz] .
Its influence has spread to many countries .
它是 影响 有 传播 到 许多 国家 .

行化诸国矣。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [ðə; ði] [faɪv] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [mə'ræləti] .
Therefore , he was taught the Five Virtues of Morality .
所以 , 他 曾是 教授 这 五 美德 的 道德 .

于是复以道德五丁言授之，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] ,
A thousand days from now ,
一个 千 天 从 现在 ，

期以千日之外，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌem 'iː][ɪn] ['ʃuː] .
You may find me in Shu .
你 可能 寻找 我 在 舒 .

可寻吾于蜀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ʌv; əv] [kɪŋjæŋ] .
It is the market of Qingyang .
它 是 这 市场 的 庆阳 .

青羊之肆也。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

言讫，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Soaring into the air ,
翱翔 进入 这 空气 ，

耸身空中，

['sɪtɪŋ] [ə'tɑːp][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Sitting atop the clouds ,
坐着 顶部 这 云 ，

坐云华之上，

[faɪv] [braɪt] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] ,
Five bright spots on the face ,
五 明亮的 地点 在 这 脸 ，

面放五明，

['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,
Shining with gold ,
灼灼 和 金子 ，

身现金光，

['klɪrli] [siː] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Clearly see in all directions
清楚地 看 在 全部 方向

洞然十方，

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The rising sun shines brightly in the sky .
这 上升 太阳 闪耀 明亮地 在 这 天空 .

冉冉丹空光烛，

[faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] [ə'pɪrd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Five - colored clouds appeared over the building .
五 - 有色 云 出现 超过 这 建筑 .

馆舍五色云现，

[nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Not for a long time .
不是 为了 一个 长的 时间 .

良久乃没。

['dʒɔɪfl] [aɪz] [pɪrs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Joyful eyes pierce the clouds .
快乐 眼睛 刺穿 这 云 .

喜目断云霄，

[terz] [ʌv; əv] [lʌv] .
Tears of love .
眼泪 的 爱 .

涕位纂恋。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['rɪvəz] [ˌoʊvɝ'floʊd] .
On that day , the rivers overflowed .
在 那 天 , 这 河流 溢出 .

其日江河泛涨，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['trembld] .
The mountains and rivers trembled .
这 山脉 和 河流 颤抖 .

山川震动，

[faɪv] - ['kʌlərd] [laɪt] [ʃoʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Five - colored light shone into the sky .
五 - 有色 光 闪耀 进入 这 天空 .

有五色光射天，

- [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Taiwei extends to all directions .
- 扩展 到 全部 方向 .

太微遍及四方。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ]
Xi then adopted the methods of governing the country and cultivating
习 然后 已采用 这 方法 的 治理 这 国家 和 耕作
[wʌn'self] [æz; əz] [tɔːt] [baɪ]['laʊdzə] .
oneself as taught by Laozi .
自己 作为 教授 经过 老子 .

喜遂将老君所说理国修身之法，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [dɪ'zaɪɝz] ,
The words about eliminating extravagance and extinguishing desires ,
这 字 关于 消除 奢侈 和 熄灭 欲望 ,

去奢灭欲之言，

['næreɪt] [ænd; ənd] [kəm'paɪl] .
Narrate and compile .
叙事 和 编译 .

叙而编之，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [sɪks] ['tʃæptərz] .
It consists of thirty - six chapters .
它 由 的 三十 - 六 章节 .

为三十六章，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['westərn] [ə'senʃn] ['suːtrə] " .
It is called the " Western Ascension Sutra " .
它 是 称为 这 " 西 升天 佛经 " .

名曰《西昇经》。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ðen] [ʃʌt] [aʊt] [ɔːl] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
Xi then shut out all worldly affairs .
习 然后 关闭 出去 全部 世俗 事务 .

喜乃屏绝人事，

[wɪ'ðɪn] [θriː] ['jɪrz] ,
Within three years ,
之内 三 年 ,

三年之内，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ɪ'lɪksər] [ænd; ənd] ['mɜːrkjəri] ,
Cultivating elixirs and mercury ,
耕作 灵药 和 汞 ,

修炼丹汞，

[ɔːl] [bʊks] [tɔːt] ,
All books taught ,
全部 图书 教授 ,

凡所授书，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Everything is exquisite .
一切 是 精美的 .

悉臻其妙。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [naɪn] [bʊks] .
He then wrote nine books .
他 然后 写道 九 图书 .

乃自著书九篇，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " [gwɑːn] - " .
The title is " Guan Yinzi " .
这 标题 是 " 关 - " .

号《关尹子》。

[baɪ][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [jɪr] ,
By the twenty - fifth year ,
经过 这 二十 - 第五 年 ,

至二十五年，

['hedɪŋ] [west] [tuː; tə] ['ʃuː] ,
Heading west to Shu ,
标题 西方 到 舒 ,

往西蜀，

['siːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ʌv; əv] [kɪŋjæŋ] .
Seeking out the market of Qingyang .
寻求 出去 这 市场 的 庆阳 .

寻青羊之肆。

['laʊdzə] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːə] - [jɪn] ['pɪriəd] .
Laozi ascended to heaven in the Jia - Yin period .
老子 上升 到 天堂 在 这 贾 - 阴 时期 .

老君以甲寅部升天，

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][jiː] - [maʊ] , [hiː; hi] [ə'gen] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] - ['pæləs] .
In the year of Yi - Mao , he again separated from Taiwei Palace .
在 这 年 的 易 - 毛泽东 , 他 再次 分开 从 - 宫殿 .

至乙卯岁复从太微宫分身，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [li] ['fæməli] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['ʃuː] ['kɪŋdəm] .
He was born into the Li family , a high - ranking official family in the Shu Kingdom .
他 曾是 出生 进入 这 李 家庭 , 一个 高的 - 排行 官方的 家庭 在 这 舒 王国 .

降生蜀国大官李氏之家。

[ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃiːp] .
The Azure Dragon had already been commanded to transform into a sheep .
这 Azure 龙 有 已经 到过 命令 到 转换 进入 一个 羊 .

已先敕青龙化生为羊，

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz] [laɪk] ['læpɪs]['læzəli] .
Its color is like lapis lazuli .
它是 颜色 是 喜欢 青金石 青金石 .

色如青金，

['ɔːf(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːbɔːrn] ['beɪbi] ,
Often by the side of the newborn baby ,
经常 经过 这 边 的 这 新生 婴儿 ,

常在听生婴儿之侧，

[lʌvz] [tuː; tə] [pleɪ] ['kaʊntləs] [geɪmz] .
Loves to play countless games .
爱 到 玩 无数 游戏 .

爱玩无数。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ʃiːp] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
One day a sheep was lost .
一 天 一个 羊 曾是 丢失的 .

忽一日失羊，

[ðə; ði] [bɔɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The boy found it in the marketplace .
这 男生 成立 它 在 这 市场 .

童子寻觅得于市肆。

[dʒɔɪ] [ə'raivz] ,
Joy arrives ,
喜悦 到达 ,

喜至，

[æsk] [ɔːl] [ðə; ði] ['rezɪdənts] ,
Ask all the residents ,
问 全部 这 居民 ,

遍问居人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [kɪŋjæŋ] ['vendər] .
There are no Qingyang vendors .
那里 是 不 庆阳 供应商 .

无青羊肆者。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [ʃiːp] .
Suddenly , a boy was seen leading a sheep .
突然 , 一个 男生 曾是 已见 领导 一个 羊 .

忽见童子牵羊，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] :
He explained it himself :
他 解释 它 他自己 :

因自解曰：

" [ðer; ðər][ɪz] [bəuθ] [kɪŋjæŋ] ,
" There is both Qingyang ,
" 那里 是 两个都 庆阳 ,

“既有青羊，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌriːə'piəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
It reappeared in the market .
它 再次出现 在 这 市场 .

复在市肆，

[ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['tiːtʃər] [hɪr] [æz; əz] ['prɑːmɪst] ?
Is the Holy Teacher here as promised ?
是 这 圣 老师 这里 作为 承诺 ?

圣师所约其在此耶？”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[huːz] [ʃiːp] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose sheep is this ?
谁 羊 是 这 ?

“此谁家羊?

[wer] [dʌz] [ðɪs] [dɪ'zaɪər] [liːd] ?
Where does this desire lead ?
在哪里 做 这 欲望 带领 ?

牵欲何往? ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The boy replied :
这 男生 回复 :

童子答曰：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [wʌn] [sʌn] .
My family has one son .
我的 家庭 有 一 儿子 .

“我家大人生一子，

[aɪ] [lʌv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃiːp] .
I love playing with this sheep .
我 爱 玩耍 和 这 羊 .

爱玩此羊。

['luːzɪŋ] [tuː] [deɪz] ,
Losing two days ,
输 二 天 ,

失去两日，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The child cried incessantly .
这 孩子 哭 不已 .

儿啼不止。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Now that I have recovered , I wish to return home .
现在 那 我 有 恢复 , 我 希望 到 返回 家 .

今已复得欲回家。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

喜即嘱曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [mæn] , "
" I wish to inform the son of the esteemed man , "
" 我 希望 到 通知 这 儿子 的 这 尊敬的 男人 , "

“愿为告大人之子云，

[jɪn] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
Yin Xi has arrived !
阴 习 有 到达的 !

尹喜至矣！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] .
The boy did as he said .
这 男生 做过 作为 他 说 .

童子如其言，

['entər] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
Enter the proclamation .
进入 这 公告 .

入告儿。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪ'miːdiətli] [ʃʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The child immediately shook off his clothes and stood up , saying :
这 孩子 立即地 摇晃 离开 他的 衣服 和 站立 向上 , 说 :

儿即振衣而起曰:

" - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Lingxi has arrived . "
" - 有 到达的 . "

“令喜前来。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðer; ðər] [hoʊm] .
He was delighted to enter their home .
他 曾是 高兴极了 到 进入 他们的 家 .

喜入其家,

[tɪŋjuː] ['sʌd(ə)nli] [gruː] ['tɔːlər] .
Tingyu suddenly grew taller .
听雨 突然 生长 更高 .

庭宇忽然高大,

[ə; eɪ]['loʊtəs] [θroʊn] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A lotus throne emerged .
一个 莲花 王座 出现 .

涌出一莲花之座,

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['bɑːdi] ['sevrəl] [fiːt] [tɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [goʊld] .
He saw a body several feet tall made of white gold .
他 锯 一个 身体 一些 脚 高的 制成 的 白色的 金子 .

见化数丈白金之身,

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
Bright as the sun ,
明亮的 作为 这 太阳 ,

光明如日,

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,
Top of the light ,
顶部 的 这 光 ,

顶上回光,

[bɪld] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['luːməˌnɛriːz] ,
Build the crown of the seven luminaries ,
建造 这 王冠 的 这 七 杰出人物 ,

建七曜之冠,

['werɪŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] [kloʊðz] ,
Wearing the finest clothes ,
穿着 这 最好的 衣服 ,

衣晨精之服,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - ['kʌlərd] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a nine - colored silk robe ,
穿着 一个 九 - 有色 丝绸 长袍 ,

披九色离罗之帔,

['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] .
Seated on a lotus flower .
坐着 在 一个 莲花 花 .

坐于莲花之上。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The whole family was astonished when they saw it .
这 所有的 家庭 曾是 惊讶 什么时候 他们 锯 它 .

举家见之俱惊怪。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

儿曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['laʊdzə] . "
" I am Laozi . "
" 我 是 老子 . "

“吾老君也。

- [ɪz][ə; eɪ] ['hoʊmbɑːdi] .
Taiwei is a homebody .
- 是 一个 宅男宅女 .

太微是宅,

[ðə; ði] [truː] [wʌn] [ɪz][ðə; ði]['bɑːdi] .
The true one is the body .
这 真的 一 是 这 身体 .

真一为身,

[teɪ] [dʒei] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n])
Taihe Jing (a type of traditional Chinese medicine)
太和 景 (一个 类型 的 传统的 中国人 药品)

太和降精,

[jaʊ] [ˌpiː 'oʊ][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
Yao Po is a person ,
姚 波 是 一个 人 ,

曜魄为人,

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][ðə; ði] [gest] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The host and the guest depend on each other .
这 主持人 和 这 客人 依赖 在 每个 其他 .

主客相因,

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

何乃怪也。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

喜欣喜无量,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

稽首言曰:

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ə'gen] [tə'deɪ] . "
" Unexpectedly , I am honored to be seen by the Emperor again today . "
" 不料 , 我 是 荣幸 到 是 已见 经过 这 皇帝 再次 今天 . "

“不意今日复奉天颜。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰:

" [aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" I will leave you here . "
" 我 将要 离开 你 这里 . "

“吾向留子者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [zɪksːuː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
Because Zixiu had not been in the world for long ,
因为 紫秀 有 不是 到过 在 这 世界 为了 长的 ,

以子修世未久，

['diːpli] [ɪn] [lʌv] ,
Deeply in love ,
深 在 爱 ,

深染恩爱，

[ə'pɑːn] [fɜːrst] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
Upon first receiving the scriptures ,
之上 第一的 接收 这 经文 ,

初受经诀，

[ˌʌnsək'sesfl]
Unsuccessful
不成功

未克成功，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [hɪr] .
Therefore , I wait for you here .
所以 , 我 等待 为了 你 这里 .

是以待子于此。

[naʊ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] [fɔːrm] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər] [tʃiː] .
Now , you must preserve your form and cultivate your Qi .
现在 , 你 必须 保存 你的 形式 和 培育 你的 齐 .

今子保形炼气，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kri'eɪtɪd] ['sʌmθɪŋ] ['truːli] ['wʌndərf(ə)l] .
It has already created something truly wonderful .
它 有 已经 创建 某物 真的 精彩的 .

已造真妙，

[hɑːrt] [nɑːt] ['pɜːrp(ə)l] [veɪnz] ,
Heart knot purple veins ,
心 结 紫色的 静脉 ,

心结紫络，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [laɪt] ;
His face shone with divine light ;
他的 脸 闪耀 和 神圣的 光 ;

面有神光；

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] - .
Jin Mingbiao was displayed in Xuanpu .
斤 - 曾是 显示 在 - .

金名表于玄圃，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['tæblət] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] ['tʃeɪmbər] ;
The jade tablet was tied to the purple chamber ;
这 玉 药片 曾是 系 到 这 紫色的 房间 ;

玉札系于紫房；

[tʃiː] [pɑː'tisipeits] [ɪn] [taɪ] [kaɪ] .
Qi participates in Tai Chi .
齐 参与 在 泰 奇 .

气参太极，

[ðə; ði] [fɔːrm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [truːθ] .
The form has been dissolved to reveal the truth .
这 形式 有 到过 溶解 到 揭示 这 真相 .

解形合真矣。"

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [ˈsʌmənɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈrɛlmz] .
He then commanded the summoning of all the immortals of the Three Realms .
他 然后 命令 这 召唤 的 全部 这 不朽者 的 这 三 领域 .

即命召三界众真，

[ɔːl] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərəz]
All Heavenly Emperors
全部 天上 皇帝们

诸天帝君，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ten] [də'rekʃ(ə)nz] [gɑːd] [kɪŋz]
Ten Directions God Kings
十 方向 上帝 国王

十方神王，

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
All the immortals .
全部 这 不朽者 .

洎诸仙众。

[ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] ['ɪnstəntli] .
The sky cleared instantly .
这 天空 已清除 即刻 .

顷刻净空而至，

[iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['flaʊər] ,
Each holding a fragrant flower ,
每个 保持 一个 香 花 ,

各执香花，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [əu'beid] .
He bowed and obeyed .
他 鞠躬 和 服从 .

稽首听命。

['laʊdzə] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [faɪv] ['eldəz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Laozi ordered the Five Elders to be listed on the market .
老子 订购 这 五 长者 到 是 列出 在 这 市场 .

老君敕五老上市，

[ðə; ði] [fɔːr] [ɪk'striːmz] ['mɑːnɪtər] [truːθ]
The Four Extremes Monitor Truth
这 四 极端情况 监视器 真相

四极监真，

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [bʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ]
The complete text of the Jade Book of Joy
这 完全的 文本 的 这 玉 书 的 喜悦

授喜玉册全文，

['mɪstər] . [haʊ] -
Mr . Hao Wenshi
先生 . 郝 -

号文始先生，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [su'priːm] [truː] ['pɜːrs(ə)n] .
His position is that of a Supreme True Person .
他的 位置 是 那 的 一个 最高 真的 人 .

位为无上真人，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zaidz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['hev(ə)nli] [stemz] ;
It resides above the twenty - four heavenly stems ;
它 居住地 多于 这 二十 - 四 天上 茎 ;

居二十四天正之上；

[kə'mændɪŋ] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'mɔːtlz] ,
Commanding eighty thousand immortals ,
指挥 八十 千 不朽者 ,

统领八万仙真，

[sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [vɔɪd] ,
Soaring through the void ,
翱翔 通过 这 空白 ,

飞腾虚空，

[ə'tendənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kærɪdʒ] .
Attendant to the emperor's carriage .
服务员 到 这 皇帝的 运输 .

参侍龙驾。

[ðə; ði] ['fæməli] [kən'sistid] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['perənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The family consisted of more than twenty people , including parents and children .
这 家庭 由……组成 的 更多的 比 二十 人们 , 包括 父母 和 孩子们 .

其家长幼二十余口，

['ɪnstəntli] [ə'sendɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Instantly ascending into the sky .
即刻 上升 进入 这 天空 .

即时拔空升天。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] - ,
In the sixteenth year of King Jijong ,
在 这 第十六 年 的 国王 - ,

至敬王十六年，

[kən'fjuːʃəs] [æskt] ['laʊdzə] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
Confucius asked Laozi for guidance .
孔子 问 老子 为了 指导 .

孔子问道于老聃。

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子曰：

[ə; eɪ] [gʊd] ['mɜːrtʃənt] [kiːps] [hɪz; ɪz] [welθ] ['hɪd(ə)n] .
A good merchant keeps his wealth hidden .
一个 好的 商人 保持 他的 财富 隐 .

“良贾深藏若虚，

- [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fuːl] .
Shengde's appearance was that of a fool .
- 外貌 曾是 那 的 一个 傻子 .

盛德容貌若愚。”

[kən'fjuːʃəs] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [said] , ['seɪɪŋ] :
Confucius withdrew and sighed , saying :
孔子 退出 和 叹了口气 , 说 :

孔子退而叹曰：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [bɜːrdz] [kæn; kən] [flaɪ] .
I know that birds can fly .
我 知道 那 鸟类 能 飞 .

“鸟吾知其能飞，

[noʊ] [ðæt] [fɪʃ] [kæn; kən] [swɪm] .
know that fish can swim .
知道 那 鱼 能 游泳 .

鱼吾知其能游，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ,
Amidst the rise and fall of the dragon ,
在……之中 这 上升 和 落下 的 这 龙 ,

龙兴风云之中，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ɪts] ['ʌpər] [ɔːr] ['loʊər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I do not know its upper or lower position .
我 做 不是 知道 它是 上 或者 降低 位置 .

吾不知其上下。

[ɪz] [laʊ] [tsuː] [ə; eɪ] ['drægən] ?
Is Lao Tzu a dragon ?
是 老挝 子 一个 龙 ?

老子其龙乎？”

[kɪŋ] [laɪ] ['vɪzɪtɪd] ['kɪn] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] .
King Lie visited Qin in the third year of his reign .
国王 说谎 到访 秦 在 这 第三 年 的 他的 在位 .

烈王三年过秦，

[duːk] [z'jɑːn] [ʌv; əv] ['kɪn] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kælɪndər] .
Duke Xian of Qin asked him about the calendar .
公爵 西安 的 秦 问 他 关于 这 日历 .

秦献公问以历数。

[ðeɪ] [ðen] [left] - [pæs] .
They then left Sanguan Pass .
他们 然后 左边 - 经过 .

遂出散关。

[ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['nænz] [reɪn] ,
In the ninth year of King Nan's reign ,
在 这 第九 年 的 国王 奶奶的 在位 ,

赧王九年，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] -
Returning to Sanguan
返回 到 -

复出散关，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['kuːn'luːn] .
Ascending to Kunlun .
上升 到 昆仑 .

飞升崑崙。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəsti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['rɪvər] .
During the Qin Dynasty , they were stationed on the banks of the Shaanxi River .
期间 这 秦 王朝 , 他们 是 驻 在 这 银行 的 这 陕西 河 .

秦时降陕河之滨，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [ʃæŋ] [gɔːŋ] .
His courtesy name was He Shang Gong .
他的 礼貌 姓名 曾是 他 尚 锣 .

号河上公，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [æn; ən] [kɪʃɛŋ] .
He received instruction from An Qisheng .
他 已收到 操作说明 从 一个 奇胜 .

授道于安期生。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [wen] [ʌv; əv][hæn] ,
During the reign of Emperor Wen of Han ,
期间 这 在位 的 皇帝 温 的 韩 ,

汉文帝时，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Guangchengzi .
他的 姓名 曾是 - .

号广成子。

['empərər] [wen] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][lɑːoʊzɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
Emperor Wen was fond of Laozi's teachings .
皇帝 温 曾是 喜爱 的 老子的 教义 .

文帝好老君之旨，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
An envoy was dispatched to inquire about it .
一个 使者 曾是 已派出 到 查询 关于 它 .

遣使诏问之，

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðə; ði] [wei] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ɪz]['væljuːd] . "
" The Way is revered and virtue is valued . "
" 这 方式 是 受人尊敬的 和 美德 是 有价值的 . "

“道尊德贵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
It cannot be inquired about from afar .
它 不能 是 询问 关于 从 远方 .

非可遥问。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
The emperor immediately ordered his carriage to go there .
这 皇帝 立即地 订购 他的 运输 到 去 那里 .

帝即命驾诣之。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" ['ʌndər] [ðə; ði] [hoʊl] ['hev(ə)n] ,
" Under the whole heaven ,
" 在下面 这 所有的 天堂 ,

“普天之下，

[ɔːl] [lænd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
All land belongs to the king ;
全部 土地 属于 到 这 国王 ;

莫非王土；

[ðə; ði][lænd][ɪz][væst] ,
The land is vast ,
这 土地 是 广阔的 ,

率土之滨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sʌbdʒekts] .
They are none other than the king's subjects .
他们 是 没有任何 其他 比 这 国王的 主题 .

莫非王臣。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are four great things in the world .
那里 是 四 伟大的 事物 在 这 世界 .

天下有四大，

['wæŋ] - .
Wang Juyi .
王 - .

王居一也。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [wei] ,
Although you have the Way ,
虽然 你 有 这 方式 ,

子虽有道，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][maɪ] ['piːp(ə)l] .
They are also my people .
他们 是 还 我的 人们 .

亦朕民也。

[ʌn'jiːldɪŋ]
Unyielding
不屈

不能屈，

[wʌt] [ɪz][soʊ] [haɪ] ?
What is so high ?
什么 是 所以 高的 ?

何乃高乎，

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] .
I can make people rich and poor .
我 能 制作 人们 富有的 和 贫穷的 .

朕能使人贫贱富贵，

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ?
Do you understand this ?
做 你 理解 这 ?

子知之乎？”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['sloʊli] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [vɔɪd] , [pɑːmz] [ˌaʊt'stretʃt] .
The Duke then slowly rose into the void , palms outstretched .
这 公爵 然后 缓慢地 玫瑰 进入 这 空白 , 棕榈树 伸展 .

公乃附掌冉冉在虚空中，

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] ['tʃæriət] ,
Like a cloud - like chariot ,
喜欢 一个 云 - 喜欢 战车 ,

如云之驾，

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd]['stɑːps][æt; ət][ðə; ði]
It rises more than a hundred feet above the ground and stops at the
它 上升 更多的 比 一个 百 脚 多于 这 地面 和 停止 在 这
[mɪ'stɪriəs] [vɔɪd] .
mysterious void .
神秘 空白 .

去地百余尺而止于玄虚。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He bowed and replied :
他 鞠躬 和 回复 :

俯而答曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] ['hev(ə)n] . "
" The Emperor is no longer in Heaven . "
" 这 皇帝 是 不 更长 在 天堂 . "

“今上不在天，

[ˌʌn'laɪk] ['hjuːmənz] ,
Unlike humans ,
与此不同 人类 ,

中不类人，

[ðə; ði][lænd] [bɪ'loʊ] [ɪz][nɑːt]['hæbɪtəb(ə)l] .
The land below is not habitable .
这 土地 以下 是 不是 适宜居住 .

下不居地，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What kind of people are they ?
什么 种类 的 人们 是 他们 ?

何民之有？

[haʊ] [kʊd; kəd][jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'laʊ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði]
How could Your Majesty allow the rich and noble to be poor and the
如何 可以 你的 威严 允许 这 富有的 和 高贵 到 是 贫穷的 和 这
['loʊli] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] ['iːkwəli] ?
lowly to be treated equally ?
卑微的 到 是 治疗 同样地 ?

陛下焉能令富贵贫贱乎？”

['empərər] - ,
Emperor Naiwu ,
皇帝 - ,

帝乃悟，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ,
Knowing he is a divine being ,
会心 他 是 一个 神圣的 存在 ,

知是神人，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He dismounted from the carriage and bowed in gratitude .
他 下马 从 这 运输 和 鞠躬 在 感激 .

下辇稽首谢礼。

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] * [daʊ] [tiː] [tʃɪŋ] * .
He presented the Emperor with the * Tao Te Ching * .
他 呈现 这 皇帝 和 这 * 道 特 程 * .

授帝《道德经》。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['tʃɛŋ] ,
During the reign of Emperor Cheng ,
期间 这 在位 的 皇帝 程 ,

成帝时，

- ,
Jiangquyangquan ,
- ,

降曲阳泉，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][dʒi][ðə; ði] " [truː] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] " .
He bestowed upon Ji the " True Records of the World " .
他 授予 之上 季 这 " 真的 记录 的 这 世界 " .

授于吉《天下真录》。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
During the reign of Emperor Zhang ,
期间 这 在位 的 皇帝 张 ,

章帝时，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][dʒi] - ['priːˌsɛpts] .
He bestowed upon Ji 188 precepts .
他 授予 之上 季 - 戒律 .

授于吉一百八十八戒。

['empərər] [æn; ən] [sə'rendərd] .
Emperor An surrendered .
皇帝 一个 投降 .

安帝时降，

[l'juː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [nuː] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] " .
Liu She was granted the title of " New Academician of Crime and Fortune " .
刘 她 曾是 的确 这 标题 的 " 新的 院士 的 犯罪 和 财富 " .

授刘赦“罪福新科”。

['empərər] [ʃʌn] [daɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [ʃʌn] .
Emperor Shun died during the reign of Emperor Shun .
皇帝 回避 死亡 期间 这 在位 的 皇帝 回避 .

顺帝时降，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ðə; ði] " ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kævərnz] " .
He bestowed upon the Celestial Master the " Records of the Three Caverns " .
他 授予 之上 这 天体 掌握 这 " 记录 的 这 三 洞穴 " .

授天师《三洞经录》。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['hwɑːn] ,
During the reign of Emperor Huan ,
期间 这 在位 的 皇帝 欢 ,

桓帝时，

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ruːftɑːp] ,
Descending from the rooftop ,
下降 从 这 屋顶 ,

降天台，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][wɑːn] - [ðə; ði] " - [də'baʊ] " [eɪt] [keɪv] ['klæsɪks] .
He bestowed upon Wan Nianxian the " Shangqing Dabao " Eight Cave Classics .
他 授予 之上 万 - 这 " - 大包 " 八 洞穴 经典 .

授万年先《上清大宝》八洞诸经。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [mɪŋ] ,
During the reign of Emperor Ming ,
期间 这 在位 的 皇帝 明 ,

明帝时，

[dɪ'send] [tuː; tə] ['sɔːŋ'ʃæn] ['maʊnt(ə)n] ,
Descend to Songshan Mountain ,
下降 到 松山 山 ,

降嵩山，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [ðə; ði] " [nuː]
He bestowed upon the Celestial Master the title and annotated the " New
他 授予 之上 这 天体 掌握 这 标题 和 带注释的 这 " 新的

['skrɪptʃər] " [ænd; ənd] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] .
Scriptures " and other scriptures .
经文 " 和 其他 经文 .

授天师冠注之《新科》等经。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Gaozu of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 高祖 的 唐 ,

唐高祖时，

- ['maʊnt(ə)n] ,
Jiangyangjiao Mountain ,
- 山 ,

降羊角山，

[gʊd] ['læŋgwɪdʒ]
Good language
好的 语言

语言善行，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [lɔːrd] [tæŋ] .
The mandate was bestowed upon Lord Tang .
这 授权 曾是 授予 之上 主 唐 .

唐公授命符。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['empərər] - ['tiːənˌbaʊ] [reɪn] ,
In the early years of Emperor Xuanzong's Tianbao reign ,
在 这 早期的 年 的 皇帝 - 天宝 在位 ,

玄宗天宝初，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪt]
Jiang Danfeng Gate
江 丹凤 门

降丹凤门，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] ['pæləs] .
The emperor personally enjoyed the banquet at Xingqing Palace .
这 皇帝 亲自 享受 这 宴会 在 兴庆 宫殿 .

帝亲享之兴庆宫，

[ʃæŋ] - [sed] [tuː; tə][t'jɑːn] - ,
Shang Youjiang said to Tian Tongxiu ,
尚 - 说 到 田 - ,

上又降语田同秀，

[ðə; ði]['goʊldən]['ɑːrmər] [stɔːrd] [ɪn]['hɑːŋguː] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
The golden armor stored in Hangu Pass has been passed down through generations .
这 金的 盔甲 存储 在 韩古 经过 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 .

以函谷所藏金甲相传。

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn] ['wæŋ] - [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['tæləsmən] .
He then bestowed upon Wang Yuanzhen the wondrous talisman .
他 然后 授予 之上 王 - 这 奇妙的 护符 .

又降语王元真妙真符。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
In the second year of the Zhenghe reign of the Song Dynasty ,
在 这 第二 年 的 这 - 在位 的 这 歌曲 王朝 ,

宋政和二年，

- [keɪv] ['hev(ə)n]
Jianghuayang Cave Heaven
- 洞穴 天堂

降华阳洞天，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] ['mɪstər] . [ljɑːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['ædɪd] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['tʃaɪldz] [laɪf] [prə'tekʃn] ['suːtrə] " .
He presented Mr . Liang with the " Added Verse of the Heavenly Child's Life Protection Sutra " .
他 呈现 先生 . 梁 和 这 " 额外 诗 的 这 天上 孩子的 生活 保护 佛经 " .

授梁先生《加句天童护命经》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .
It is said that no one can escape this fate .
它 是 说 那 不 一 能 逃脱 这 命运 .

盖无世不出，

[fɜːrst] [kʌm] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [taɪm] , [ðen] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
First come , there is the dust of time , then the transformation .
第一的 来 , 那里 是 这 灰尘 的 时间 , 然后 这 转型 .

先尘劫而待化，

['æftərwərdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪ'tɜːrnəli] ['baʊndləs] ;
Afterwards , it will remain eternally boundless ;
然后 , 它 将要 保持 永恒 无边无际 ;

后无极而常存；

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Unpredictable and ever - changing .
不可预测的 和 曾经 - 变化 .

隐显莫测，

['ɪnfɪnətli] ['verid]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs]
Universal salvation of all beings
普遍的 救恩 的 全部 生物

普度天人，

['diːteɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
Details cannot be provided .
细节 不能 是 假如 .

不可具述。

['ʃiː] ['jʌn] :
Shi Yun :
史 云 :

史云：

[wen] [laʊ] [tsuː] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west]
When Lao Tzu ascended to the west
什么时候 老挝 子 上升 到 这 西方

老子西升之时，

[faɪv] - ['kʌlərd] [laɪt] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] .
Five - colored light pierced through the Purple Palace .
五 - 有色 光 穿孔 通过 这 紫色的 宫殿 .

五色光贯紫微。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [tuː; tə] [ɪn'tɜːrprət] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlts] , [wɪtʃ] ['steɪtɪd] :
King Zhao ordered the Grand Historian to interpret the divination results , which stated :
国王 赵 订购 这 盛大 历史学家 到 解释 这 占卜 结果 , 哪个 声明 :

昭王令太史占之云:

[wen] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [goʊz] [west] . . .
When a sage goes west . . .
什么时候 一个 圣人 去 西方 . . .

“当有圣人西去,

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
A thousand years ago ,
一个 千 年 前 ,

千年之外,

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
The return of religious teachings to the north ,
这 返回 的 宗教 教义 到 这 北 ,

声教返北,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌwestərnə'zeɪʃn] .
This is a sign of Westernization .
这 是 一个 符号 的 西化 .

此西化之兆也。”

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒiːə] [jɪn] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɔŋ] [pɪŋ] ['ɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti]
From the Jia Yin year of King Zhao to the Yong Ping era of the Han Dynasty
从 这 贾 阴 年 的 国王 赵 到 这 永 平 时代 的 这 韩 王朝

自昭王甲寅至汉永平,

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
Accumulated for thousands of years ,
积累 为了 数千 的 年 ,

累千年,

[ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [steɪts] .
The Records of Natural History states .
这 记录 的 自然的 历史 各州 .

为绩博物志云。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuːd] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː] [ʌv; əv] [tæŋ] ,
In the second year of the Wude reign of Emperor Gaozu of Tang ,
在 这 第二 年 的 这 武德 在位 的 皇帝 高祖 的 唐 ,

唐高祖武德二年,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [puːʒuː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] [gʊd] [diːdz] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
The people of Puzhou reported their good deeds at Yangjiao Mountain .
这 人们 的 蒲州 据报道 他们的 好的 契约 在 - 山 .

普州人告善行于羊角山,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['eldəz] [ɪn] [waɪt] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] - :
Upon seeing the elders in white calling out to Shanxing :
之上 看到 这 长者 在 白色的 呼叫 出去 到 - :

见白衣父老呼善行曰:

" [pliːz] [tel] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [tæŋ] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] , "
" Please tell the Crown Prince of Tang on my behalf , "
" 请 告诉 这 王冠 王子 的 唐 在 我的 代表 , "

“为我告唐大子言，

['laʊdzə][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['ænsestər] .
Laozi was their ancestor .
老子 曾是 他们的 祖先 .

为老君即其祖也。”

['empərər] [gaʊ'dzuː] [bɪlt] [ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Emperor Gaozu built a temple for him .
皇帝 高祖 建造 一个 寺庙 为了 他 .

高祖因立庙，

['empərər] [gaʊzɔŋ] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['empərər] - ;
Emperor Gaozong posthumously honored him as Emperor Yuanxuan ;
皇帝 高宗 死后 荣幸 他 作为 皇帝 - ;

高宗追尊元玄皇帝；

['empərər] [mɪŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['kɑːmənteri] [ɑːn][ðə; ði][daʊ] [tiː] [tʃɪŋ] .
Emperor Ming wrote a commentary on the Tao Te Ching .
皇帝 明 写道 一个 评论 在 这 道 特 程 .

明皇为注《道德真经》。

['mɪstər] . -
Mr . Wanqiu
先生 . -

宛邱先生者，

[hiː; hi] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - ['gɪvɪŋ] [pɪl] .
He attained enlightenment by taking the Life - Giving Pill .
他 已达到 启示 经过 采取 这 生活 - 给予 丸 .

服制命丸得道。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [jɪn] [tæŋ] ,
By the end of the reign of Yin Tang ,
经过 这 结尾 的 这 在位 的 阴 唐 ,

至殷汤之末世，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] .
It is over a thousand years old .
它 是 超过 一个 千 年 老的 .

已千余岁。

[fæŋ] [tʃuːɑːnz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang Chuan's younger brother , Jiang Ruochun , took it .
方 川的 年轻 兄弟 , 江 - , 采取 它 .

以方传弟姜若春服之，

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Up to a hundred years ,
向上 到 一个 百 年 ,

至百年，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ten] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] .
He looked like a ten - year - old child .
他 看起来 喜欢 一个 十 - 年 - 老的 孩子 .

视之如一十岁童于。

['mæstər] ['pɛŋ]
Master Peng
掌握 彭

彭祖师之，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] ['poʊəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
He received three poems from the Fang family .
他 已收到 三 诗歌 从 这 方 家庭 .

受其方三首。

[ðɪs] ['laʊdzə] ,
This Laozi ,
这 老子 ,

此老君、

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] -
The origin of Wanqiu
这 起源 的 -

宛邱之出处，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][ðə; ði] [sɔːrs] [ænd; ənd] [floʊ] [ʌv; əv]['daʊɪzəm] .
It opens the source and flow of Taoism .
它 打开 这 来源 和 流动 的 道教 .

开引道教之源流也。

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [priːtʃt] [ðə; ði][daʊ][æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
The Two Immortals preached the Tao at Mount Hua .
这 二 不朽者 布道 这 道 在 山 华 .

二仙华山传道

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['laʊdzə][ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['dɑːəu][æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
Laozi and Wanqiu discussed the Dao at Mount Hua .
老子 和 - 讨论 这 道 在 山 华 .

老君与宛邱在华山论道，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [bluː] ,
Suddenly a gentle breeze blew ,
突然 一个 温和的 微风 吹 ,

忽清风一阵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bloʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
It was blown into the hall .
它 曾是 吹 进入 这 大厅 .

吹入堂中。

['laʊdzə] [sed] [tuː; tə] - :
Laozi said to Wanqiu :
老子 说 到 - :

老君谓宛邱曰：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [wɪnd] [ɪz] [kɑːm] ? "
" Do you know this wind is calm ? "
" 做 你 知道 这 风 是 冷静的 ? "

“君知此风平？”

- [sed] :
Wanqiu said :
- 说 :

宛邱曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "
" It seems that an extraordinary person has come here . "
" 它 似乎 那 一个 非凡的 人 有 来 这里 . "

“似有异人来此。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['redʒɪstər] , "
" I observe the celestial register , "
" 我 观察 这 天体 登记 , "

"吾观仙箓，

[li] [tːgweɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Li Tieguai was about to attain enlightenment .
李 铁拐 曾是 关于 到 达到 启示 .

李铁拐将欲成道，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
Today's arrival ,
今天的 到达 ,

今日之来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] [præk'tɪʃənər] [ʌv; əv] [tːgweɪ] .
He was a fellow practitioner of Tieguai .
他 曾是 一个 同伴 实践者 的 铁拐 .

乃铁拐同道也。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He then ordered two boys to wait at the foot of the mountain .
他 然后 订购 二 男孩们 到 等待 在 这 脚 的 这 山 .

即命二童候于山下。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
The two children had just arrived ,
这 二 孩子们 有 只是 到达的 ,

二童甫至，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] , [ɪg'zuːdɪŋ] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˌʌðər'wɜːrldli] [greɪs] [ænd; ənd]
Suddenly , a person appeared , exuding an air of otherworldly grace and
突然 , 一个 人 出现 , 渗出 一个 空气 的 超凡脱俗的 优雅 和
[ə'dɔrnd] [ɪn] ['feðərd] [roʊbz] .
adorned in feathered robes .
装饰 在 羽毛 长袍 .

忽见一人仙风道骨羽服，

[ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ɪn] .
It floated in .
它 漂浮 在 .

飘飘而来。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [æskt] :
The two children approached and asked :
这 二 孩子们 接近 和 问 :

二童趋近问曰：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt][biː; bi]['mɪstər] . [li] ? "
" Could you not be Mr . Li ? "
" 可以 你 不是 是 先生 . 李 ? "

"君得非李先生乎？"

[li] [sed] :
Li said :
李 说 :

李曰：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是也，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˌem ˈiː] ?
How do you know me ?
如何 做 你 知道 我 ?

君何以知我？”

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [sed] :
The two children said :
这 二 孩子们 说 :

二童曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ˈlaʊdzə] . "
" I am acting on the orders of Laozi . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 老子 . "

“吾奉老君命，

[wiː; wi] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] [hɪr] .
We welcome you here .
我们 欢迎 你 这里 .

迎君于此。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman was secretly pleased and said :
这 绅士 曾是 偷偷 高兴 和 说 :

先生暗喜曰：

[ˈlaʊdzə] [noʊz] [ˌem ˈiː] .
Laozi knows me .
老子 知道 我 .

“老君知我，

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [əˈfɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] . "
" He must have an affinity with the Way . "
" 他 必须 有 一个 亲和力 和 这 方式 . "

谅必于道有缘也。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] .
He then stepped forward , bowed , and expressed his gratitude .
他 然后 步 向前 , 鞠躬 , 和 表达 他的 感激 .

乃向前行礼称谢，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [ʌp] [tuː; tə][lɑːoʊzɪz] [hɔːl] .
Then he and the two boys went up to Laozi's hall .
然后 他 和 这 二 男孩们 去 向上 到 老子的 大厅 .

遂同二童登老君之堂。

[bʌt; bət][ˈlaʊdzə][wʌz; wəz] [əˈbʌv] .
But Laozi was above .
但 老子 曾是 多于 .

但见老君在上，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

毫光照曜，

[dʒei] - .
Jing Kenqingyun .
景 - .

景垦庆云。

[skɪn] ['greɪsf(ə)l]
Skin graceful
皮肤 优美

肌肤绰约，

[laɪk] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] ;
Like a virgin in her boudoir ;
喜欢 一个 处女 在 她 闺房 ;

似闺中之处子；

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神充溢，

[laɪk] [ə; eɪ]['beɪbi] [ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] .
Like a baby in swaddling clothes .
喜欢 一个 婴儿 在 襁褓 衣服 .

犹襁褓之婴儿。

[nekst] ['vɪzɪt][tuː; tə] -
Next visit to Wanqiu
下一个 访问 到 -

次观宛邱，

['juːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [her]
youthful face and white hair
青春 脸 和 白色的 头发

童颜鹤发，

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [wel] - [gruːmd] ['aɪˌbraʊz] .
Blue eyes and well - groomed eyebrows .
蓝色的 眼睛 和 出色地 - 修剪过的 眉毛 .

碧眼修眉，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

翩翩有道，

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['ætməsfɪr]
A harmonious and spirited atmosphere
一个 和谐 和 精神抖擞 气氛

意气融融，

[ɔː'θentɪk] ['weðər] ['fɔːrkæst] ,
Authentic weather forecast ,
真正的 天气 预报 ,

保真气象，

[ə; eɪ] [truː] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ,
A true celestial being ,
一个 真的 天体 存在 ,

真天上神人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌv; əv]['mɔːrt(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn] .
It is not of mortal origin .
它 是 不是 的 凡人 起源 .

非人间凡骨也。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [boʊd] .
The gentleman bowed .
这 绅士 鞠躬 .

先生趋拜，

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The two immortals returned the greeting and asked him to sit down .
这 二 不朽者 返回 这 问候 和 问 他 到 坐 向下 .

二仙答礼命坐。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman bowed again and said :
这 绅士 鞠躬 再次 和 说 :

先生再拜曰：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] . "
" Your disciple is a humble man from the mountains and fields . "
" 你的 弟子 是 一个 谦逊的 男人 从 这 山脉 和 字段 . "

“弟子山野鄙人，

\- [ɪz][ðə; ði] ['loʊɪst] [greɪd] .
Linquan is the lowest grade .
\- 是 这 最低 年级 .

林泉末品，

[ˌtaɪ 'tʃiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['empərər] .
Taichi wanted to reach the emperor .
太极 通缉 到 抵达 这 皇帝 .

太池欲求上达，

[ðə; ði]['faɪnər] ['diːteɪlz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
The finer details have not yet been achieved .
这 更精细 细节 有 不是 然而 到过 已达成 .

精微未臻。

[kʌm] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
Come in search of the immortals .
来 在 搜索 的 这 不朽者 .

来追觅仙踪，

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [preɪ] [fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
We earnestly pray for enlightenment .
我们 切实 祈祷 为了 启示 .

仰祈觉悟，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
Fortunately , they did not abandon me .
幸运的是 , 他们 做过 不是 放弃 我 .

幸蒙不弃，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feri]
To be able to see the beauty of a fairy
到 是 有能力的 到 看 这 美丽 的 一个 仙女

得睹仙颜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It is truly a predestined connection from a past life .
它 是 真的 一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 .

诚夙世有缘，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] .
I am so fortunate .
我 是 所以 幸运 .

三生有幸。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪsaɪplz] [sɪn'serəti] [ɪn] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] ,
If you have pity on the disciple's sincerity in fasting and lodging ,
如果 你 有 遗憾 在 这 门徒的 诚意 在 禁食 和 住宿 ,

倘悯弟子斋宿之诚，

['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ['ɜːrnɪstli]
Asking questions earnestly
问 问题 切实

问道之切，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'laɪtnɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Pointing out the confusion and enlightening the mind ,
指向 出去 这 困惑 和 启发性的 这 头脑 ，

指迷大觉，

[ðen] , [hɪz; ɪz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prə'faʊnd] .
Then , his admiration was profound .
然后 ， 他的 钦佩 曾是 深刻的 .

则佩德殊深，

['grætɪtuːd] [grəuz] ['evər] [diːpər] .
Gratitude grows ever deeper .
感激 生长 曾经 更深 .

感恩弥厚。

[fæŋ] [wɪl] [niːl] [daʊn] .
Fang will kneel down .
方 将要 下跪 向下 .

方将拜跪，

[aɪ] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [jʊr; jər] ['meməri] [fər'evər] .
I will cherish your memory forever .
我 将要 珍惜 你的 记忆 永远 .

不胜永怀之至，

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [tuː; tə] [sɪt] [hɪr] ? "
" May I ask to sit here ? "
" 可能 我 问 到 坐 这里 ? "

敢望坐乎？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子曰：

" ['rezɪdəns] ,
" Residence ,
" 住宅 ，

“居，

[aɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] :
I and you :
我 和 你 :

吾与汝：

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['dɑːəu]
The essence of the ultimate Dao
这 本质 的 这 最终的 道

至道之精，

[væst] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ;
Vast and mysterious ;
广阔的 和 神秘 ;

杳杳冥冥；

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [daʊ] ,
The ultimate Tao ,
这 最终的 道 ，

至道之极，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
In a daze .
在 一个 发呆 .

昏昏默默。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wei] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] .
Without the Way , there is nothing .
没有 这 方式 , 那里 是 没有什么 .

无道无所，

[ɪm'breɪs] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] .
Embrace tranquility and peace .
拥抱 宁静 和 和平 .

抱神以静，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [wɪl] ['streɪtn] [ɪt'self] ,
The shape will straighten itself ,
这 形状 将要 拉直 本身 ,

形将自正，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [klɪr] .
It must be quiet and clear .
它 必须 是 安静的 和 清除 .

必静必清。

[duː][nɑːt]['leɪbər][jʊr; jər][fɔːrm] ,
Do not labor your form ,
做 不是 劳动 你的 形式 ,

毋劳尔形，

[duː][nɑːt] [spred] [jʊr; jər] ['es(ə)ns] .
Do not spread your essence .
做 不是 传播 你的 本质 .

毋播尔精，

[duː][nɑːt][biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['neɪtʃər] .
Do not be familiar with your nature .
做 不是 是 熟悉的 和 你的 自然 .

毋狎尔性，

['restləs] [ænd; ənd] ['bɪzi]
Restless and busy
不安 和 忙碌的

息虑营营，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Only then can one achieve immortality .
仅有的 然后 能 一 达到 不朽 .

乃可长生。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
The gentleman heard the discussion ,
这 绅士 听到 这 讨论 ,

先生闻论，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart was filled with joy .
我的 心 曾是 已填 和 喜悦 .

心花顿开，

['wɜːrldli] ['fiːlɪŋz] [melt] [ə'weɪ] .
Worldly feelings melt away .
世俗 情怀 熔化 离开 .

尘情冰释，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] , ['seɪɪŋ] :
He bowed again and kowtowed , saying :
他 鞠躬 再次 和 叩头 , 说 :

再拜稽首曰：

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] "
" The Way of the Great Immortal "
" 这 方式 的 这 伟大的 不朽 "

“大仙之道，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
This is the way of Heaven and Earth .
这 是 这 方式 的 天堂 和 地球 .

天地之道也。”

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət] - .
He then paid homage at Wanqiu .
他 然后 有薪酬的 尊敬 在 - .

转拜宛邱。

[kjuː] [sed] :
Qiu said :
邱 说 :

邱曰：

[jʊr; jər] [neɪm] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
Your name is in the register of immortals .
你的 姓名 是 在 这 登记 的 不朽者 .

“汝名在仙籍，

['præktɪs] [ðɪs] ['meθəd] .
Practice this method .
实践 这 方法 .

执此操修，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .

不日可到，

[waɪ] [æsk][fɔːr; fər] [mɔːr] ?
Why ask for more ?
为什么 问 为了 更多的 ?

何必多求。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Therefore , he ordered two boys to see him off .
所以 , 他 订购 二 男孩们 到 看 他 离开 .

因命二童送行。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The gentleman bowed again to take his leave .
这 绅士 鞠躬 再次 到 拿 他的 离开 .

先生再拜辞别。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['welkəmɪŋ] [pleɪs] .
The two children escorted them to the welcoming place .
这 二 孩子们 护送 他们 到 这 欢迎 地方 .

二童送至迎所，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They parted ways and returned home .
他们 分手了 方式 和 返回 家 .

相别而归。

['aɪərn] [krʌtʃ] [miːts] ['mæstər]
Iron Crutch Meets Master
铁 拐杖 满足 掌握

铁拐独步遇师

[naʊ] , ['æftər] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Now , after the gentleman departed from Mount Hua and returned home ,
现在 , 后 这 绅士 已离开 从 山 华 和 返回 家 ,

却说先生自华山别归，

[riː'lɪvɪŋ] [ɪn] [keivz] [ænd; ənd] [diːp] ['fɔrists] ,
Reliving in caves and deep forests ,
重温 在 洞穴 和 深的 森林 ,

复居岩穴深林，

[tuː; tə] ['diːpli] [ˌʌndər'stænd] [laʊ] [tsuːz] ['tiːtʃɪŋz] ,
To deeply understand Lao Tzu's teachings ,
到 深 理解 老挝 子承父业 教义 ,

深会老子之旨，

[hiː; hi] ['pɒndəd] - [wɜːrdz] ['kerfəli] .
He pondered Wanqiu's words carefully .
他 沉思 - 字 小心 .

熟思宛邱之语。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] [fɜːrm] .
The path of fortune becomes increasingly firm .
这 小路 的 财富 变成 日益 公司 .

运道益坚，

[juːz] [jʊr; jər] ['efərts] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [jʊr; jər] [streŋθ] .
Use your efforts to improve your strength .
使用 你的 努力 到 提升 你的 力量 .

用功益力。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [jɪn] ['spɪrɪts]
Able to summon Yin spirits
有能力的 到 召唤 阴 烈酒

能出阴神，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
The surrounding area is serene and tranquil .
这 周围 区域 是 安详 和 宁静 .

四方清逸，

[ðə; ði] ['rekluːs] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
The recluse , upon hearing this , became agitated .
这 隐士 , 之上 听力 这 , 成为 激动 .

幽人闻风兴起，

[ðeɪ] [ˌɪntər'æktid] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They interacted with each other .
他们 互动 和 每个 其他 .

相与往来，

['meni] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
Many seek to become his disciples .
许多 寻找 到 变得 他的 门徒 .

多求为之徒者。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [fə'lɑːsəfi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
One day , the master was discussing philosophy with his disciple .
一 天 , 这 掌握 曾是 讨论 哲学 和 他的 弟子 .

一日先生与其徒论道，

['sʌd(ə)nli] , [ɔː'spɪʃəs] [laɪt] [ə'pɪrd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .
Suddenly , auspicious light appeared around his door and windows .
突然 , 吉祥 光 出现 大约 他的 门 和 视窗 .

忽见祥光绕其户牖。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The gentleman observed it for a long time .
这 绅士 观察到 它 为了 一个 长的 时间 .

先生观之良久，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] ['enərdʒi] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" This energy is extraordinary . "
" 这 活力 是 非凡的 . "

“此气非常，

“ [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'send] [ə'pɑːn][maɪ] [ruːm] . ”
“ A strange person will surely descend upon my room . ”
“ 一个 奇怪的 人 将要 一定 下降 之上 我的 房间 . ”

必有异人降临吾室。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ə'loʊn] .
He then went out of his meditation room for a walk alone .
他 然后 去 出去 的 他的 冥想 房间 为了 一个 走 独自的 .

乃独自出斋散步。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
At the summit of a high mountain ,
在 这 首脑 的 一个 高的 山 ,

高山绝顶，

[ə; eɪ] [loʊn] ['iːg(ə)l] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .
A lone eagle spreads its wings high on the hill .
一个 孤独 鹰 传播 它是 翅膀 高的 在 这 爬坡道 .

见一鹰振羽高岗，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

喟然叹曰：

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

“诗云：

- [ðə; ði] - ['jeloʊ] [bɜːrd] , -
' The Mianman Yellow Bird , '
- 这 - 黄色的 鸟 , -

‘绵蛮黄鸟，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɛndz] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
It ends at the corner of the hill .
它 结束 在 这 角落 的 这 爬坡道 .

止于丘隅。’

" [noʊ] [wer] [tuː; tə][stɑːp] . "
" Know where to stop . "
" 知道 在哪里 到 停止 . "

”知其所止也。

[ðɪs] ['iːɡ(ə)l] [stændz] [ə'loʊn] [hɪr] .
This eagle stands alone here .
这 鹰 站立 独自的 这里 .

此鹰独立于此，

[sɪn'serəti] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['noʊɪŋ] [wen] [tuː; tə][stɑːp] .
Sincerity is the key to knowing when to stop .
诚意 是 这 钥匙 到 会心 什么时候 到 停止 .

诚为知止。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] ['præktɪst] ['ɑːrtʃəri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
There were even those who practiced archery during the Qing Dynasty .
那里 是 甚至 那些 WHO 练习 射箭 期间 这 青 王朝 .

即有清间弓矢之徒，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz] [saɪ] [ænd; ənd] [hoʊp] ;
All I can do is sigh and hope ;
全部 我 能 做 是 叹 和 希望 ;

惟嗟望耳；

[ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [sɪlk] ['wiːvɪŋ]
The skill of silk weaving
这 技能 的 丝绸 编织

缯缴之巧，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

安能施乎？

[haʊ'evər] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] [pər'sʊ] [ðer; ðər] [ɡoʊlz] .
However , people in this world are always busy pursuing their goals .
然而 , 人们 在 这 世界 是 总是 忙碌的 追求 他们的 目标 .

奈何世人营营逐逐，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
For the sake of a hollow reputation ,
为了 这 清酒 的 一个 空洞的 名声 ,

于蜗角之虚名，

['siːkɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['prɑːfɪt] ,
Seeking even the smallest profit ,
寻求 甚至 这 最小 利润 ,

觅蝇头之微利，

[self] - ['drɪvn] [træp]
Self - driven trap
自己 - 驱动 陷阱

自驱陷井，

[rɪ'ɡret] [ʌn'tɪl] [deθ]
Regret until death
后悔 直到 死亡

至死方悔，

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['iːɡ(ə)l] ?
Why can't we escape the clutches of this eagle ?
为什么 不能 我们 逃脱 这 离合器 的 这 鹰 ?

岂不出此鹰之下乎？

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['vɪdʒɪlənt] [naʊ] .
I should be even more vigilant now .
我 应该 是 甚至 更多的 警惕的 现在 .

吾益有自儆矣。

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] :
I composed a quatrain on the spot :
我 由 一个 四行诗 在 这 点 :

因口占一绝云:

['noʊɪŋ] [wen] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][nɑːt] ['siːkɪŋ] [mɔːr] [ɪz][ðə; ði] [kiː] .
Knowing when to stop and not seeking more is the key .
会心 什么时候 到 停止 和 不是 寻求 更多的 是 这 钥匙 .

知止不求寸,

[hɪz; ɪz]['goʊldən] [aɪz] [wɜːr; wər][hæf] - [kloʊzd] [ɪn] ['wɪrinəs] ;
His golden eyes were half - closed in weariness ;
他的 金的 眼睛 是 一半 - 关闭 在 疲劳 ;

金睛半倦开;

['ʃeɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] - [haɪ] [hɪl] ,
Shaking off his clothes on the thousand - foot - high hill ,
摇晃 离开 他的 衣服 在 这 千 - 脚 - 高的 爬坡道 ,

振衣千仞岗,

[waɪ] [klɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrldli] [dʌst] ?
Why cling to worldly dust ?
为什么 黏着 到 世俗 灰尘 ?

何效恋尘埃?

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟毕,

[dʒʌst] [ðen] , [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Just then , auspicious clouds drifted by .
只是 然后 , 吉祥 云 漂移 经过 .

正见祥云缥渺,

[ðə; ði] [klɪr] [er] [ɪz][væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The clear air is vast and boundless .
这 清除 空气 是 广阔的 和 无边无际 .

清气汪洋,

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['raɪdɪŋ] [kreinz] .
They saw the two of them riding cranes .
他们 锯 这 二 的 他们 骑术 起重机 .

见二人跨鹤而来。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,

向前视之,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['laʊdzə] ,
It is Laozi ,
它 是 老子 ,

乃老君、

\- .
Wanqiu .
\- .

宛邱也。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [ænd; ənd] [boʊd] .
The gentleman hurriedly greeted and bowed .
这 绅士 匆匆 问候 和 鞠躬 .

先生急忙迎拜。

[laʊ] [tsuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [li] :
Lao Tzu smiled and said to Li :
老挝 子 微笑 和 说 到 李 :

老子笑谓李曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['vɪzɪt] [tə'deɪ] , "
" Judging from your visit today , "
" 评判 从 你的 访问 今天 , "

“观子今日之游，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is certainly sufficient to express my original intention .
这 是 当然 充足的 到 表达 我的 原来的 意图 .

固然足以发吾昔日之旨矣。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [li] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
Then he went with Li to the thatched cottage .
然后 他 去 和 李 到 这 茅草屋顶 小屋 .

乃与李同至茅斋，

[sɜːr] , [aɪ][baʊ; boʊ] [ə'gen] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Sir , I bow again to ask for your guidance .
先生 , 我 弓 再次 到 问 为了 你的 指导 .

先生再拜请教。

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子曰：

" [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wei] , [wʌn] [di'miniʃiz] ['deɪli] . "
" To follow the Way , one diminishes daily . "
" 到 跟随 这 方式 , 一 减少 日常的 . "

“为道日损，

[lɔːs] [ə'pɑːn] [lɔːs]
Loss upon loss
损失 之上 损失

损之又损，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][nɑːn] - ['ækʃ(ə)n] .
To the point of non - action .
到 这 观点 的 非 - 行动 .

以至无为。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə]['wɑːndər] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] .
The desire to wander is indifferent .
这 欲望 到 漫步 是 冷漠 .

游心欲淡，

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['spɪrɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəːtʃəd] .
A noble spirit should be nurtured .
一个 高贵 精神 应该 是 培育 .

浩气欲养，

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['selfləs] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
" One should be selfless in dealing with things as they are . "
" 一 应该 是 无私 在 处理 和 事物 作为 他们 是 . "

与物自然无私矣。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [li] :
Therefore , he made a promise to Li :
所以 , 他 制成 一个 承诺 到 李 :

因与李约曰：

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] .
I wish to travel to the countries of the Western Regions .
我 希望 到 旅行 到 这 国家 的 这 西 地区 .

“吾欲游西域诸国，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I wish to travel with you .
我 希望 到 旅行 和 你 .

欲偕汝行游。

[ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

可于十日后，

[maɪ]['spɪrɪt] ['liŋgəz] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
My spirit lingers beside me .
我的 精神 徘徊不去 旁 我 .

神驰吾侧，

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt] [ˌkɑːntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let us not contradict each other .
让 我们 不是 顶撞 每个 其他 .

毋相违也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðeɪ] [ðen] [roʊd] [kreinz] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] - .
They then rode cranes through the sky and departed with Wanqiu .
他们 然后 骑 起重机 通过 这 天空 和 已离开 和 - .

即同宛邱驾鹤望空而去。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][goʊ] .
The gentleman watched them go .
这 绅士 观看 他们 去 .

先生目送，

[ðeɪ] [klɪkt] [ðer; ðər] [tʌŋz] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They clicked their tongues in admiration .
他们 点击 他们的 舌头 在 钦佩 .

啧啧称善，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
He then returned to his thatched cottage .
他 然后 返回 到 他的 茅草屋顶 小屋 .

乃归茅斋。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴易过，

[ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Ten days have passed .
十 天 有 通过了 .

十日已周。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [jæŋ] ['ziː][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
Then he summoned his disciple Yang Zi and instructed him :
然后 他 被召唤 他的 弟子 杨 zi 和 指示 他 :

乃呼其徒杨子嘱曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [træns] . "
" I will go into a trance . "
" 我 将要 去 进入 一个 发呆 . "

“吾将出神，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ]['laʊdzə][æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei]
To keep the appointment with Laozi at Mount Hua
到 保持 这 预约 和 老子 在 山 华

赴老君之约于华山，

[maɪ]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [hɪr] .
My spirit remains here .
我的 精神 遗迹 这里 .

留魄在此。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊl] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ['æftər]['sev(ə)n] [deɪz] .
If the wandering soul does not return after seven days .
如果 这 漫游 灵魂 做 不是 返回 后 七 天 .

倘游魂七日而不返。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [kən'fɔːrm] [tuː; tə][maɪ] [soʊlz] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
Only then can it conform to my soul's transformation .
仅有的 然后 能 它 符合 到 我的 灵魂的 转型 .

方可符吾魄化之。

[ɪf] ['sev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [kəm'pliːtɪd]
If seven days have not been completed
如果 七 天 有 不是 到过 完全的

若七日未满，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɑːrd] [ðɪs] [soʊl] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You must guard this soul for me .
你 必须 警卫 这 灵魂 为了 我 .

当好为吾守此魄，

[duː][nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] .
Do not let it break .
做 不是 让 它 休息 .

勿使倾坏，

[ðæt] [wʊd] [ˌkɑːntrə'dɪkt] [maɪ] [wɜːrdz] .
That would contradict my words .
那 会 顶撞 我的 字 .

以违吾言也。”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱毕，

[hiː; hi][sæt] ['kwaɪətli] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He sat quietly , lost in thought , and then departed .
他 卫星 悄悄 , 丢失的 在 想法 , 和 然后 已离开 .

静坐游神而去。

[jæŋ] [ˌti ju] [mɪ'steɪkənli] [gɑːrdz] [ðə; ði] [kɔːrps]
Yang Tu mistakenly guards the corpse
杨 图 错误地 守卫 这 尸体

杨徒守尸误化

[hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
His disciple was ordered to guard the corpse .
他的 弟子 曾是 订购 到 警卫 这 尸体 .

却说其徒受命守尸，

[teɪk] ['ekstrə] [pri'kɔːʃənz] .
Take extra precautions .
拿 额外的 防范措施 .

加意防护，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rest] [les] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .
I dare not rest less day or night .
我 敢 不是 休息 较少的 天 或者 夜晚 .

日夜不敢少休。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
And on the sixth day ,
和 在 这 第六 天 ,

及其六日，

['sʌd(ə)nli] , ['fæməli] ['membər] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Suddenly , family members rushed over .
突然 , 家庭 成员 匆忙 超过 .

忽见家人驰至，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He urged him , saying :
他 敦促 他 , 说 :

促之曰：

" [maɪ] ['mʌðɚz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['veri] ['sɪriəs] . "
" My mother's illness is very serious . "
" 我的 母亲的 疾病 是 非常 严肃的 . "

“母病十分沉重，

[ˌrezə'rektid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded]
Resurrected from the dead
复活 从 这 死的

死而复醒，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I'm waiting to see you .
我是 等待 到 看 你 .

专待一见，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['hɜːri] [bæk] .
You can hurry back .
你 能 匆忙 后退 .

可急驰归。”

[jæŋ] ['ziː] [kraɪd] [aʊt] :
Yang Zi cried out :
杨 zi 哭 出去 :

杨子大哭言曰：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl] . "
" My mother is critically ill . "
" 我的 母亲 是 关键 患病的 . "

“母病危急，

[ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [soʊl] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
The teacher's soul has not returned .
这 老师的 灵魂 有 不是 返回 .

师魂未返，

[laɪk] [maɪ] [frend] ,
Like my friend ,
喜欢 我的 朋友 ,

如我友，

[huː] [wɪl] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [kɔːrps] ?
Who will guard the corpse ?
WHO 将要 警卫 这 尸体 ?

尸谁与守。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人曰:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] . "
" There is no reason for the dead to come back to life . "
" 那里 是 不 原因 为了 这 死的 到 来 后退 到 生活 . "

“人死固无复生之理,

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] .
Moreover , he had been dead for six days .
而且 , 他 有 到过 死的 为了 六 天 .

况死已六日,

[ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] ['lɪvər] [mʌst; məst][rɑːt] .
The lungs and liver must rot .
这 肺 和 肝 必须 腐烂 .

其中肺肝必腐,

[stɪl] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪts] [sər'vaɪv(ə)l] ,
Still hoping for its survival ,
仍然 希望 为了 它是 生存 ,

犹望其生,

[ðæts] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'deɪtɪd] [vjuːz] !
That's clinging to outdated views !
那就是 依恋 到 过时的 浏览 !

是守胶柱之见也!

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] ['fuːlɪʃ] ?
Is this not foolish ?
是 这 不是 愚蠢 ?

不亦愚乎?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ɪn] ['hɑːrməni] .
Moreover , the master and I are in harmony .
而且 , 这 掌握 和 我 是 在 和谐 .

况师以我合,

['kɪnʃɪp] [ɪz][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] ['hev(ə)n] .
Kinship is as natural as heaven .
亲属关系 是 作为 自然的 作为 天堂 .

亲以天合,

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] ['kænɑːt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Filial piety and brotherly love cannot be fulfilled at the same time .
孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 不能 是 已完成 在 这 相同的 时间 .

孝与友固不能两全,

[haʊ] [kæn; kən] ['perənts] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['iːkwəl] ?
How can parents and teachers be considered equal ?
如何 能 父母 和 教师 是 经过考虑的 平等的 ?

而亲与师又岂容并大?

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Although it has become a favor to me ,
虽然 它 有 变得 一个 偏爱 到 我 ,

虽成我之恩,

['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː] [laɪf] .
Equal importance to those who gave me life .
平等的 重要性 到 那些 WHO 给予 我 生活 .

与生我者并重，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ɜːrdʒənsi] [ænd; ənd][nɑːn] - ['ɜːrdʒənsi] .
There is no distinction between urgency and non - urgency .
那里 是 不 区别 之间 紧迫性 和 非 - 紧迫性 .

其中并无缓急之分。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [θɪŋz] ,
Even the way to finish things ,
甚至 这 方式 到 结束 事物 ,

纵终事之道，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
With the same as the one who received the order ,
和 这 相同的 作为 这 一 WHO 已收到 这 命令 ,

与受命者同，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɑːnstənt] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['æspekts] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There are constant and changing aspects within it .
那里 是 持续的 和 变化 方面 之内 它 .

其内不无常变之别。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [sɪks] [deɪz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,
I believe that although the teacher's six days may not be the end of the period ,
我 相信 那 虽然 这 老师的 六 天 可能 不是 是 这 结尾 的 这 时期 ,

吾以为师六日虽不终期，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [briːtʃ] [ʌv; əv] [trʌst]
The crime of breach of trust
这 犯罪 的 违反 的 相信

失信之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It is still possible to escape .
它 是 仍然 可能的 到 逃脱 .

犹可逭也。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ɛndz] ,
If the relationship ends ,
如果 这 关系 结束 ,

倘亲一旦告终，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ]
Too late to die
也 晚的 到 死

送死不及，

[æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['heɪtrɪd]
An eternal hatred
一个 永恒 仇恨

终天之恨，

[huː] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can escape it ?
WHO 能 逃脱 它 ?

其谁逭之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] .
It would be better to dissolve his corpse .
它 会 是 更好的 到 溶解 他的 尸体 .

不如便化其尸，

[rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] [tuː; tə] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Return quickly to serve your mother .
返回 迅速地 到 服务 你的 母亲 .

速归事母，

[ðæt] [wei] , [bəuθ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
That way , both can be achieved .
那 方式 , 两个都 能 是 已达成 .

庶可两全。

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
Otherwise , it would be beyond my capabilities .
否则 , 它 会 是 超过 我的 能力 .

否则非吾所能及矣？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] ['ziː]
Upon hearing this , Yang Zi
之上 听力 这 , 杨 zi

杨子闻言，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Hesitant and indecisive .
犹豫不决 和 优柔寡断 .

一心犹豫。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['despərət] ,
But since the situation was desperate ,
但 自从 这 情况 曾是 绝望的 ,

但事既穷迫，

[wʌn] ['kænɑːt] [hæv; həv] [bəuθ] .
One cannot have both .
一 不能 有 两个都 .

不可得兼，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
They had no choice but to listen .
他们 有 不 选择 但 到 听 .

只得听之。

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [biːnz] [ænd; ənd] [paɪld] ['faɪərwʊd] .
They then prepared beans and piled firewood .
他们 然后 准备 豆子 和 堆积 柴 .

乃具豆积薪，

[pleɪs] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Place the corpse on it .
地方 这 尸体 在 它 .

置尸其上，

[ðə; ði] ['ɔfɜˑɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] ['tæblɪts] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
The offerings and memorial tablets were displayed .
这 供品 和 纪念馆 片剂 是 显示 .

陈列祭品共輓章，

['wiːpɪŋ] , [wiː; wi] [boʊd] [ə'gen] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
Weeping , we bowed again in worship .
哭泣 , 我们 鞠躬 再次 在 崇拜 .

涕位再拜祭之。

[ðə; ði] ['elədʒi] [riːdz] :
The elegy reads :
这 挽歌 阅读 :

輓章曰：

['mʌðər] [ɪz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Mother is too ill to get up .
母亲 是 也 患病的 到 得到 向上 .

母病不可起，

[ðə; ði] ['tiːtʃɝz] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] ;
The teacher's spirit has not yet returned ;
这 老师的 精神 有 不是 然而 返回 ;

师魂犹未归；

[ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [wɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
The teacher's words will be put into practice .
这 老师的 字 将要 是 放 进入 实践 .

师言将待践，

[aɪ] ['kænɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['mʌðɝz] ['ɔːrdərz] .
I cannot disobey my mother's orders .
我 不能 违 我的 母亲的 订单 .

母命安忍违。

['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['bɛrz] [pɔː] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɪʃ]
Choosing the bear's paw over the fish
选择 这 熊的 爪子 超过 这 鱼

舍鱼取熊掌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hæv; həv] [bəuθ] .
It is difficult to have both .
它 是 难的 到 有 两个都 .

二者难兼之，

[terz] [floʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [soʊl] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Tears flowed as the soul departed .
眼泪 流动 作为 这 灵魂 已离开 .

涕位辞灵魂，

[maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Mount Hua is a good place to stay .
山 华 是 一个 好的 地方 到 停留 .

华山好自依。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[laɪt] [ə; eɪ] ['faɪər] , [teɪk] [biːnz] , [ænd; ənd] ['skætər] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪər] .
Light a fire , take beans , and scatter them into the fire .
光 一个 火 , 拿 豆子 , 和 分散 他们 进入 这 火 .

燃火取豆抛撒其中。

['faɪər] [ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['fjuːəl] [ɪz] ['plentɪf(ə)l] .
Fire is fierce and fuel is plentiful .
火 是 凶猛的 和 燃料 是 丰富 .

火烈薪多，

[ðə; ði] [boʊnz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The bones were completely destroyed in an instant .
这 骨头 是 完全地 损毁 在 一个 立即的 .

尸骨须臾化尽。

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
He then looked up at the sky and wept bitterly before returning home .
他 然后 看起来 向上 在 这 天空 和 哭泣 苦涩地 前 返回 家 .

乃望空大哭一场而归，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz] [ded] .
His mother is dead .
他的 母亲 是 死的 .

其母已死。

['aɪərn] [krʌtʃ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ded]
Iron Crutch Carrying the Soul of the Starving Dead
铁 拐杖 携带 这 灵魂 的 这 饥饿 死的

铁拐托魂饿莩

[naʊ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ə'pɪrd] [aʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
Now , the master appeared out of Mount Hua .
现在 , 这 掌握 出现 出去 的 山 华 .

却说先生神出华山，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] ['laʊdzə][ɑːn][hɪz; ɪz] ['westwərd] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['veriəs] ['kʌntriz] [ɪn] ['ɪndiə] [ænd; ənd] ['ɪndiə] .
He accompanied Laozi on his westward journey to various countries in India and India .
他 伴随 老子 在 他的 向西 旅行 到 各种各样的 国家 在 印度 和 印度 .

随老君西游竺乾诸国，

[li] [pɛŋ'laɪ]
Li Penglai
李 蓬莱

历蓬莱、

['æbət] ,
Abbot ,
方丈 ,

方丈，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] [ɔːl] ['θɜːrti] - [sɪks]['grɑːtoʊ] - ['hevəns] .
He traveled to all thirty - six grotto - heavens .
他 旅行 到 全部 三十 - 六 石窟 - 天 .

遍游三十六洞天。

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʊr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Invited to a tour for several days ,
受邀 到 一个 旅游 为了 一些 天 ,

邀游数日之间，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][lɑːoʊzɪz] ['tiːtʃɪŋz] ,
Having received much of Laozi's teachings ,
拥有 已收到 很多 的 老子的 教义 ,

多得老君之道，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He then wished to leave and return home .
他 然后 希望 到 离开 和 返回 家 .

乃欲辞归。

[laʊ] [dʒʌn] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Lao Jun smiled but did not answer .
老挝 俊 微笑 但 做过 不是 回答 .

老君笑而不答，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [vɜːrs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
He composed a verse for him and sent him home .
他 由 一个 诗 为了 他 和 发送 他 家 .

为之偈而遣之归。

[ðə; ði] [vɜːrs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :

偈曰：

['fæstɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vɑːlv] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [wiːt] .
Fasting does not involve abstaining from wheat .
禁食 做 不是 涉及 禁欲 从 小麦 .

辟谷不辟麦，

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] ;
The car was light and the road was familiar ;
这 车 曾是 光 和 这 路 曾是 熟悉的 ;

车轻路亦熟；

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði][oʊld][fɔːrm] ,
Wanting to regain the old form ,
想要 到 恢复 这 老的 形式 ,

欲得旧形骸，

[its] [dʒʌst] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [lʊk] .
It's just starting to take on a new look .
它是 只是 开始 到 拿 在 一个 新的 看 .

正逢新面目。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
The date of the gentleman's resignation and return home ,
这 日期 的 这 绅士的 辞职 和 返回 家 ,

先生辞归之期，

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
On the seventh day ,
在 这 第七 天 ,

正当七日，

[bʌt; bət][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [siːk] [maɪ] [soʊl] .
But I came to this thatched hut to seek my soul .
但 我 来了 到 这 茅草屋顶 小屋 到 寻找 我的 灵魂 .

却来茅斋寻魄，

[noʊ] [her] [rɪ'meɪnz] .
No hair remains .
不 头发 遗迹 .

毛发无存。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The disciple was nowhere to be seen .
这 弟子 曾是 无处 到 是 已见 .

徒亦不见。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
Turning around , I saw a pile of firewood .
转弯 大约 , 我 锯 一个 桩 的 柴 .

转身见积薪之处。

[ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [wʌz; wəz][ɑːn] [fʊl] [blæst] .
The heating was on full blast .
这 加热 曾是 在 满的 爆炸 .

暖气腾腾，

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
The smoke was still and quiet .
这 抽烟 曾是 仍然 和 安静的 .

幽烟寂寂，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ]['bɑːdi][hæd; həd] [bɪn] [træns'fɔːmd] .
Only then did I realize that my body had been transformed .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 身体 有 到过 转变 .
始知身尸被化，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [hɪz; ɪz] ['dɪsaɪplz] [bɪ'treɪəl] .
He deeply resented his disciple's betrayal .
他 深 怨恨 他的 门徒的 背叛 .
深怨弟子背盟。

[ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [soʊl] [hæz; həz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
A wandering soul has nowhere to go .
一个 漫游 灵魂 有 无处 到 去 .
游魂到处无依，

[ˌaɪ 'tiː] [kraɪz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It cries out into the sky day and night .
它 哭泣 出去 进入 这 天空 天 和 夜晚 .
日夜凭空号叫。

[fɑːr] [ə'weɪ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Far away , there were the corpses of starving people .
远的 离开 , 那里 是 这 尸体 的 饥饿 人们 .
遥值饿莩之尸，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It fell to the side of the mountain .
它 跌倒 到 这 边 的 这 山 .
倒于山侧，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [ri'kɔːld] [lɑːoʊzɪz] ['pɑːrtɪŋ] [vɜːrs] :
I suddenly recalled Laozi's parting verse :
我 突然 召回 老子的 离别 诗 :
猛想老君临别之偈曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [jʊr; jər][oʊld] [fɔːrm] ,
" If you want to regain your old form ,
" 如果 你 想 到 恢复 你的 老的 形式 ,
“欲得旧形骸，

[its] ['teɪkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [lʊk] .
It's taking on a new look .
它是 采取 在 一个 新的 看 .
正逢新面目。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːrps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɑːrvɪŋ] [mæn] ,
But this corpse of a starving man ,
但 这 尸体 的 一个 饥饿 男人 ,
然此饿莩之尸，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [feɪs] .
That is my face .
那 是 我的 脸 .
即吾面目也。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
The numbers are as they are .
这 数字 是 作为 他们 是 .
数固如此，

[waɪ] [bleɪm] ['ʌðər] ?
Why blame others ?
为什么 责备 其他的 ?
何必尤人？

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [ə'drɪft] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːrt] .
The soul is adrift and without support .
这 灵魂 是 漂流 和 没有 支持 .

魂正无依，

[waɪ] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['bɑːdi] ?
Why choose a body ?
为什么 选择 一个 身体 ?

何暇择体?

[soʊ] [ðeɪ] [roʊz] [ʌp] [baɪ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ded] .
So they rose up by clinging to the corpses of the starving dead .
所以 他们 玫瑰 向上 经过 依恋 到 这 尸体 的 这 饥饿 死的 .

于是乃附饿莩之尸而起。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ,
Those who are hungry ,
那些 WHO 是 饥饿的 ,

饿莩者，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
His head was disheveled .
他的 头 曾是 蓬头垢面 .

蓬其首，

[dɜːrt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
dirt on his face ,
污垢 在 他的 脸 ,

垢其面，

[bʌt; bət] [ɪts] ['æbdəmən] ,
But its abdomen ,
但 它是 腹部 ,

但其腹，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [leɪm] [ɪn] [ðə; ði] [leg] .
He was lame in the leg .
他 曾是 瘸 在 这 腿 .

跛其足，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['liːnɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] [keɪn] .
He walked leaning on a purple cane .
他 步行 倾斜 在 一个 紫色的 甘蔗 .

倚紫色拐杖而行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [leɪm] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
It is said that the gentleman was lame and ugly .
它 是 说 那 这 绅士 曾是 瘸 和 丑陋的 .

世传先生之形跛恶者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ded] .
It is because it is attached to the body of the starving dead .
它 是 因为 它 是 随附的 到 这 身体 的 这 饥饿 死的 .

盖其附饿莩之体，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sʌbstəns] .
It is not its original , original substance .
它 是 不是 它是 原来的 , 原来的 物质 .

非其本原旧质也。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ðen] [roʊz] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] .
The gentleman then rose , carrying the corpse .
这 绅士 然后 玫瑰 , 携带 这 尸体 .

先生既托尸而起，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'tʃiːv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [θruː] ['fæstɪŋ] ;
It can also achieve transformation through fasting ;
它 能 还 达到 转型 通过 禁食 ;

又能辟谷变化；

[spreɪ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [keɪn] [ɪn][jʊr; jər][hænd][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .
Spray the bamboo cane in your hand with water .
喷 这 竹子 甘蔗 在 你的 手 和 水 .

将手中竹杖以水噀之，

[tʃɛŋti] .
Chengtie .
成铁 .

成铁。

[moʊst] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Most people do not know his name .
最多 人们 做 不是 知道 他的 姓名 .

人间多不知其姓名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz]['mɪstər] . [tːgweɪ] .
He was addressed as Mr . Tieguai .
他 曾是 已解决 作为 先生 . 铁拐 .

惟以铁拐先生呼之。

[ɪ'lɪksər] [brɪŋz] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf]
Elixir brings the dead back to life
灵药 带来 这 死的 后退 到 生活

仙丹起死回生

[ðə; ði]['mæstər] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɪsaɪplz] ['mʌðər] [hæd; həd][daɪd] .
The master knew that his disciple's mother had died .
这 掌握 知道 那 他的 门徒的 母亲 有 死亡 .

却说先生知其徒之母已死，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

乃自思曰：

" [hiː; hi] [huː] [gɑːrdz] [maɪ] [kɔːrps] [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt][daɪ] , "
" He who guards my corpse but does not die , "
" 他 WHO 守卫 我的 尸体 但 做 不是 死 , "

“彼守我之尸而不终者，

[fɔːrst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Forced by his mother .
强制 经过 他的 母亲 .

迫于母也。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daɪd][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] [ɔːf] .
His mother died and he was unable to send her off .
他的 母亲 死亡 和 他 曾是 无法 到 发送 她 离开 .

彼之母死而不克送者，

[ɪts] ['taɪərɪŋ][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tuː] .
It's tiring for me too .
它是 令人疲惫 为了 我 也 .

累于我也。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
I will not bring it back to life .
我 将要 不是 带来 它 后退 到 生活 .

我不为之起死回生，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] !
He will regret it for the rest of his life !
他 将要 后悔 它 为了 这 休息 的 他的 生活 !

彼将终身抱恨矣！”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [krʌtʃ] ,
Carrying an iron crutch ,
携带 一个 铁 拐杖 ,

手提铁拐，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [gʊrd] [ɑːn] [wʌnz] ['ʃoʊldər]
Carrying a gourd on one's shoulder
携带 一个 葫芦 在 一个人的 肩膀

肩背葫芦，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They went straight to the Yang family's house .
他们 去 直的 到 这 杨 家庭的 房子 .

迳至杨家。

[jæŋ] ['ziː][kʊd; kəd]['oʊnli] [weɪl] [ænd; ənd][ˌes oʊ 'biː] .
Yang Zi could only wail and sob .
杨 zi 可以 仅有的 哀号 和 哭泣 .

只见杨子哀号哽咽，

['stɑːmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Stomping his feet and beating his chest ,
跺脚 他的 脚 和 殴打 他的 胸部 ,

顿足捶胸，

['saɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɔːfɪn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
Sighing over the coffin , I am filled with endless sorrow .
叹息 超过 这 棺材 , 我 是 已填 和 无尽的 悲哀 .

抚棺长恨，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to draw his sword and commit suicide .
他 通缉 到 画 他的 剑 和 犯罪 自杀 .

欲拔剑自刎。

[tːgweɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Tieguai stepped forward and asked :
铁拐 步 向前 和 问 :

铁拐进前故问曰：

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .
Life and death are preordained .
生活 和 死亡 是 预定的 .

“死生有命，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可强求。

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
A son should serve his parents .
一个 儿子 应该 服务 他的 父母 .

人子事亲，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['fɪliəl] [laɪf] ,
Live a filial life ,
居住 一个 孝 生活 ,

生尽孝,

[daɪ] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti]
Die for loyalty
死 为了 忠诚

死尽忠,

['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [ʃraʊd] ,
Coffin and shroud ,
棺材 和 裹尸布 ,

棺椁衣衾,

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beriəl] [saɪt]
Divination of the burial site
占卜 的 这 葬礼 地点

卜之宅兆,

[ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [send] - [ɔːf] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
A sorrowful send - off is sufficient .
一个 悲伤 发送 - 离开 是 充足的 .

哀戚送之足矣,

[waɪ] ['fɑːloʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [deθ] ?
Why follow up with death ?
为什么 跟随 向上 和 死亡 ?

何必以死继之?”

[jæŋ] ['ziːjən] [sed] :
Yang Ziyan said :
杨 子彦 说 :

杨子言曰:

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][maɪ] ['mæstɚz] [dɪ'vaɪn] [ə'pɪrəns] [ɑːn] [maʊnt] [ˌeitʃ,juː'ei] . "
" I was inspired by my master's divine appearance on Mount Hua . "
" 我 曾是 灵感 经过 我的 硕士学位 神圣的 外貌 在 山 华 . "

“我因吾师神出华山,

[kə'mænd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɑːrd] [maɪ] [soʊl] .
Command me to guard my soul .
命令 我 到 警卫 我的 灵魂 .

令吾守魄,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['spɪrɪt] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
It is said that the wandering spirit will not return for seven days .
它 是 说 那 这 漫游 精神 将要 不是 返回 为了 七 天 .

约以游魂七日不返,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [træns'fɔːmd] .
Only then can it be transformed .
仅有的 然后 能 它 是 转变 .

方可化之,

[ænd; ənd]['æftər] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] ,
And after holding out for six days ,
和 后 保持 出去 为了 六 天 ,

及守至六日,

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [bɪ'keɪm] [ɪl] ,
When my mother became ill ,
什么时候 我的 母亲 成为 患病的 ,

适吾母以疾闻,

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
The situation cannot be delayed .
这 情况 不能 是 延迟 .

势不能待，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
He actually transformed into the spirit of his master and returned .
他 实际上 转变 进入 这 精神 的 他的 掌握 和 返回 .

竟化师魄而归。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及归，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ded] .
My mother is dead .
我的 母亲 是 死的 .

而吾母已死。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['duːtiz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was unable to fulfill his filial duties to his mother .
他 曾是 无法 到 实现 他的 孝 职责 到 他的 母亲 .

是内不能尽孝于母，

[wʌn] ['kænɑːt] ['fʊli] [trʌst] [wʌnz] ['tiːtʃər] .
One cannot fully trust one's teacher .
一 不能 完全 相信 一个人的 老师 .

外不能尽信于师，

[maɪ] ['mʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kən'sɪdər] [maɪ] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
My mother will surely consider my arrogance and disrespectful .
我的 母亲 将要 一定 考虑 我的 傲慢 和 不尊重 .

母必以我慢命为不孝，

[maɪ] ['tiːtʃər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kən'sɪdər] [maɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] [feɪθ] [æz; əz] [dɪs'lɔɪəlti] .
My teacher will surely consider my breach of faith as disloyalty .
我的 老师 将要 一定 考虑 我的 违反 的 信仰 作为 不忠 .

师必以我之失信为不忠。

[ʌn'fɪlɪəl] [ænd; ənd] [dɪs'lɔɪəl] ,
Unfilial and disloyal ,
不孝 和 不忠 ,

不孝不忠，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .
Everyone was ashamed of that time .
每个人 曾是 羞愧 的 那 时间 .

众人耻于当时，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənz] ['æftərwərd] .
A gentleman is ashamed of what happens afterward .
一个 绅士 是 羞愧 的 什么 发生 之后 .

君子羞于后事。

['sɪnərz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
sinners of heaven and earth
罪人 的 天堂 和 地球

天地罪人，

['wɜːrldli] [træʃ]
Worldly trash
世俗 垃圾

世间废物，

[its] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
It's better to die sooner rather than later .
它是 更好的 到 死 很快 相当 比 之后 .

速死犹晚，

[haʊ] [der] [aɪ] [lɪv; laɪv] ?
How dare I live ?
如何 敢 我 居住 ?

何敢生焉？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ə'gen] [wɪʃt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [tə'geðər] .
After saying this , he again wished to commit suicide together .
后 说 这 , 他 再次 希望 到 犯罪 自杀 一起 .

言讫复欲同刎。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman held it and said :
这 绅士 握住 它 和 说 :

先生持之曰：

" ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [laɪ] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [wʌnz] [hɑːrt] . "
" Loyalty and filial piety lie in establishing one's heart . "
" 忠诚 和 孝 虔诚 说谎 在 建立 一个人的 心 . "

“忠孝在于立心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər] .
Such is the heart of the ruler .
这样的 是 这 心 的 这 统治者 .

君心如此，

[ðen] [biː; bi] ['lɔɪəl] ,
Then be loyal ,
然后 是 忠诚 ，

则忠，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət]
The so - called unfaithful and unfortunate
这 所以 - 称为 不忠 和 不幸

所谓不忠不幸者，

[greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [greɪt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Great loyalty and great filial piety ,
伟大的 忠诚 和 伟大的 孝 虔诚 ，

实大忠大孝也，

[aɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] ,
I went on a trip ,
我 去 在 一个 旅行 ，

吾因出游，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [pɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] .
He received the Resurrection Pill from a strange man .
他 已收到 这 复活 丸 从 一个 奇怪的 男人 .

得异人传授起死灵丹，

['oʊnli][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Only a virtuous person can provide assistance .
仅有的 一个 有德行的 人 能 提供 协助 .

必待善人方可援救。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a good person .
你 是 一个 好的 人 .

今子善人也，

[traɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] .
Try giving it to your mother .
尝试 给予 它 到 你的 母亲 .

试与尔母服之，

" [pər'hæps] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] , [bʌt; bət] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] . "
" Perhaps he can be brought back to life , but that remains to be seen . "
" 也许 他 能 是 带来 后退 到 生活 ， 但 那 遗迹 到 是 已见 . "

或能回生未可知也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] ['ziː]
Upon hearing this , Yang Zi
之上 听力 这 ， 杨 zi

杨子闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['medɪs(ə)n] .
He hurriedly knelt down and begged for medicine .
他 匆匆 跪下 向下 和 乞求 为了 药品 .

急忙拜跪求药。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [tʊk] [ə; eɪ] [pɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gʊrd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The gentleman took a pill from the gourd and gave it to him .
这 绅士 采取 一个 丸 从 这 葫芦 和 给予 它 到 他 .

先生于葫芦中取出一丸与之，

['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mʌðɝz] [maʊθ] .
Water was poured into the mother's mouth .
水 曾是 倾倒 进入 这 母亲的 嘴 .

以水调灌母口中。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [blʌʃ] [kən'tɪnjuːd] .
The blush continued .
这 脸红 持续 .

气续脸红，

[hiː; hi] [roʊz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He rose with a long sigh .
他 玫瑰 和 一个 长的 叹 .

长叹一声而起，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪl] .
For example , those who are not usually ill .
为了 例子 , 那些 WHO 是 不是 通常 患病的 .

如素无病者。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
The whole family bowed and thanked the teacher .
这 所有的 家庭 鞠躬 和 谢谢 这 老师 .

合家稽首拜谢先生，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðer; ðər] [neɪm] .
Please provide their name .
请 提供 他们的 姓名 .

求其姓名。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] . ”
“ I am your teacher . ”
“ 我 是 你的 老师 . ”

“吾即汝师也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [maɪ] [kɔːrps] ,
Because you have turned into my corpse ,
因为 你 有 转向 进入 我的 尸体 ,

因汝化我尸，

[aɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɔːrm] [ænd; ənd] [ə'roʊz] .
I took his form and arose .
我 采取 他的 形式 和 出现 .

我附他形而起。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [ded] .
I also know that your mother is dead .
我 还 知道 那 你的 母亲 是 死的 .

又知汝母已死，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'zent] [ˌem 'iː] .
They will surely resent me .
他们 将要 一定 怨恨 我 .

恐必相怨于吾，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['reskjuː] .
That's why I came to your rescue .
那就是 为什么 我 来了 到 你的 救援 .

故来相救耳。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Now that I have heard your words ,
现在 那 我 有 听到 你的 字 ,

今闻汝言，

[maɪ] ['sʌnz] ['efərts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪk'sesɪv] .
My son's efforts are not excessive .
我的 儿子的 努力 是 不是 过多的 .

吾子之用心不是过也，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [tə'deɪ] ,
Your mother came back to life today ,
你的 母亲 来了 后退 到 生活 今天 ,

汝母今日回生，

" [ðeɪ] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [deθ] . "
" They can provide for you until death . "
" 他们 能 提供 为了 你 直到 死亡 . "

可就终养。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['jæŋ'ziː] [ə; eɪ] [pɪl] , ['seɪɪŋ] :
He then sent Yangzi a pill , saying :
他 然后 发送 扬子 一个 丸 , 说 :

复以一丸遣杨子曰：

" ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kæn; kən] [prə'lɔːŋ] [laɪf] . "
" Taking this can prolong life . "
" 采取 这 能 延长 生活 . "

“服此可以延年，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
And there is still a day for the meeting .
和 那里 是 仍然 一个 天 为了 这 会议 .

且尚有会日也。”

[jæŋ] ['ziː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] ,
Yang Zi wanted to ask again ,
杨 zi 通缉 到 问 再次 ,

杨子再欲求问，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['vænɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
Suddenly , the gentleman vanished as a gentle breeze .
突然 , 这 绅士 消失了 作为 一个 温和的 微风 .

先生忽化清风而去。

[jæŋ] ['ziː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði][skaɪ] .
Yang Zi bowed and thanked the sky .
杨 zi 鞠躬 和 谢谢 这 天空 .

杨子望空拜谢，

[teɪk] [ðə; ði] [pɪlz] ,
Take the pills ,
拿 这 药片 ,

服其丸，

[sɜːrv] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] [deθ] .
Serve your mother until her death .
服务 你的 母亲 直到 她 死亡 .

事母终老，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [li] [tːgweɪ] .
Seeking the former residence of Li Tieguai .
寻求 这 以前的 住宅 的 李 铁拐 .

寻李铁拐旧处。

[tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two hundred years later ,
二 百 年 之后 ,

二百年后，

['aɪərn] [krʌtʃ] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'send] [tə'geðər] .
Iron Crutch led them to ascend together .
铁 拐杖 引领 他们 到 上升 一起 .

铁拐引之同升。

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] [ɑːks][ɪn] [dɪs'ɔːrdər]
Playing with the Green Ox in Disorder
玩耍 和 这 绿色的 牛 在 紊乱

戏放青牛乱宫

['miːnwaɪl] , [tːgweɪ] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] ['dɪsaɪplz] ['mʌðər] .
Meanwhile , Tieguai rescued his disciple's mother .
同时 , 铁拐 获救 他的 门徒的 母亲 .

却说铁拐自救其徒之母，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['laʊdzə] [wʌns] [lɪvd] .
To restore the place where Laozi once lived .
到 恢复 这 地方 在哪里 老子 一次 居住地 .

复旧老君之所。

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['faɪnəli] [ˌʌndər'stʊd] . "
" Now you have finally understood . "
" 现在 你 有 最后 理解 . "

“今番汝却了悟也。”

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [held] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
A banquet was then held for them .
一个 宴会 曾是 然后 握住 为了 他们 .

乃设宴们款，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They parted in high spirits .
他们 分手了 在 高的 烈酒 .

极欢而罢。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['laʊdzə] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] .
Laozi went on a trip .
老子 去 在 一个 旅行 .

老君出游，

[tːgweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['tʃɪldrən] [dʒoʊkt] :
Tieguai and the other immortal children joked :
铁拐 和 这 其他 不朽 孩子们 开玩笑 :

铁拐与诸仙童戏曰：

" [ðə; ði] [bluː] [ɑːks][ɪz] [hɪr] . "
" The blue ox is here . "
" 这 蓝色的 牛 是 这里 . "

“青牛在此，

[let] [ˌjuː 'es] [iːtʃ] [krɔːs] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let us each cross a path for a while .
让 我们 每个 叉 一个 小路 为了 一个 尽管 .

与汝各跨一会，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fʌn] ?
How was the fun ?
如何 曾是 这 乐趣 ?

游乐何如？”

[ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [sed] :
The fairy boy said :
这 仙女 男生 说 :

仙童曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[soʊ] [tːgweɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [roʊp] [lɑːk] .
So Tieguai stepped forward and untied his rope lock .
所以 铁拐 步 向前 和 解开 他的 绳索 锁 .

于是铁拐向前解其绳锁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
He was about to cross it .
他 曾是 关于 到 叉 它 .

将欲跨之，

[ðə; ði] [bluː] [ɑːks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [leɪm] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
The blue ox saw that he was lame and ugly .
这 蓝色的 牛 锯 那 他 曾是 瘸 和 丑陋的 .

那青牛见其形貌跛恶，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

打了一惊，

[breɪk] [friː] [ʌv; əv][ɪts] [reɪnz] ,
Break free of its reins ,
休息 自由的 的 它是 缰绳 ,

脱其缰勒，

[laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
Like the sky collapsing and the earth splitting open .
喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

如天崩地裂，

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Escape from the clouds .
逃脱 从 这 云 .

逃出云霄。

['aɪərn] [krʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [bʌt; bət][kʊd; kəd]
Iron Crutch and the fairy boy chased after him for half a day but could
铁 拐杖 和 这 仙女 男生 追逐 后 他 为了 一半 一个 天 但 可以
[nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
not catch him .
不是 抓住 他 .

铁拐同仙童追赶半日不能得。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sides then began to complain and argue with each other .
这 二 侧面 然后 开始 到 抱怨 和 争论 和 每个 其他 .

乃两下各相埋怨争论。

[wen] ['laʊdzə] [rɪ'tɜːrnd] ,
When Laozi returned ,
什么时候 老子 返回 ,

适老君归，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɑːrgjuːɪŋ] ? "
" Why are you arguing ? "
" 为什么 是 你 争论 ? "

“何故争嚷？”

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [sed] :
A child said :
一个 孩子 说 :

一童告曰：

" [tːgweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [bluː] [ɑːks] . "
" Tieguai and the two boys wanted to ride the blue ox . "
" 铁拐 和 这 二 男孩们 通缉 到 骑 这 蓝色的 牛 . "

“铁拐与二童欲骑青牛。

[ðə; ði][ɑːks][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn] [krʌtʃ] .
The ox was terrified when it saw the iron crutch .
这 牛 曾是 恐惧 什么时候 它 锯 这 铁 拐杖 .

牛见铁拐惊恐，

[ˌaɪ 'tiː][ræn] [ə'weɪ] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
It ran away on its own .
它 跑 离开 在 它是自己的 .

逃缰而去，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They searched everywhere but could not find it .
他们 搜索 到处 但 可以 不是 寻找 它 .

四方寻觅不得，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'beɪt] .
Therefore , there was a debate .
所以 , 那里 曾是 一个 辩论 .

是以争论。”

['laʊdzə] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Laozi called upon the crowd and rebuked them , saying :
老子 称为 之上 这 人群 和 责备 他们 , 说 :

老君呼众责曰：

" [ðɪs] [ɑːks] [wʌns] [fluː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] . "
" This ox once flew down to the mortal world . "
" 这 牛 一次 飞翔 向下 到 这 凡人 世界 . "

“此牛前番飞下凡间，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] ['meni] [dɪ'zæstər] .
It has brought about many disasters .
它 有 带来 关于 许多 灾难 .

惹下许多灾殃，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They sent men to pursue and capture him .
他们 发送 男人 到 追求 和 捕获 他 .

遣人力追而得。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I locked it .
所以 , 我 已锁定 它 .

吾故锁之，

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bɪ'heɪvjər] .
Now you are indulging in playful and unrestrained behavior .
现在 你 是 沉溺于 在 顽皮的 和 不受约束的 行为 .

今汝等间戏放逸，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [haʊ] [hiː; hi] [maɪt] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
And who knows how he might bring disaster upon the world ?
和 WHO 知道 如何 他 可能 带来 灾难 之上 这 世界 ?

又不知何如作祸人间，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ə'fens] !
This is no small offense !
这 是 不 小的 罪行 !

罪过非小也！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,
Because he beat the two boys ,
因为 他 打 这 二 男孩们 ,

因杖其二童，

['aɪərn] [krʌtʃ] [wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Iron Crutch was banished to the mortal realm .
铁 拐杖 曾是 被放逐 到 这 凡人 领域 .

谪降铁拐下凡，

[meɪk] [ə'mendz] [fɔːr; fər][pæst] [mɪ'steɪks]
Make amends for past mistakes
制作 修改 为了 过去的 错误

将功兑过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
He was then allowed to return .
他 曾是 然后 允许 到 返回 .

方许复归。

[ðɪs] [kɔːzd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bluː] [ɑːks] .
This caused people to go searching for the blue ox .
这 导致 人们 到 去 搜索 为了 这 蓝色的 牛 .

一而使人寻觅青牛去了。

[naʊ] , [ðə; ði][ɑːks][wʌz; wəz] [friːd] [frʌm; frəm][ɪts] [reɪnz] .
Now , the ox was freed from its reins .
现在 , 这 牛 曾是 自由 从 它是 缰绳 .

却说那牛得脱缰锁，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
Like a dragon returning to the sea ,
喜欢 一个 龙 返回 到 这 海 ,

如龙归海，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Like a tiger returning to the mountain ,
喜欢 一个 老虎 返回 到 这 山 ,

似虎还山，

['liːpɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
Leaping a thousand times ,
跳跃 一个 千 时代 ,

跳跃千般，

['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒɪŋ] ,
Rushing and surging ,
冲刺 和 滔滔 ,

奔腾万状，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] .
They actually went to the Western Regions .
他们 实际上 去 到 这 西 地区 .

竟投西域而去。

['sʌd(ə)nli] , ['dʒɔɪfl] ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , joyful music filled the air .
突然 , 快乐 音乐 已填 这 空气 .

忽闻喜乐喧天，

[ðə; ði] [laʊd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The loud music and singing were deafening .
这 大声 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聋 .

笙歌聒耳，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一顾，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɪn] ['kɪŋdəm] .
This is the territory of the Great Qin Kingdom .
这 是 这 领土 的 这 伟大的 秦 王国 .

乃大秦国之处，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] ['sloʊli] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ,
Seeing the lights slowly coming on ,
看到 这 灯 缓慢地 未来 在 ,

见缓缓灯火，

[ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪ] [kaɪ] ['fɔːrɪst] ;
The radiant light of the Tai Chi forest ;
这 辐射状 光 的 这 泰 奇 森林 ;

辉太极之林光；

[ðə; ði] [wɪsps] [ʌv; əv] [smoʊk] ,
The wisps of smoke ,
这 缕缕 的 抽烟 ,

袅袅香烟，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] .
Connecting to the clouds and mist of the ninth heaven .
连接 到 这 云 和 薄雾 的 这 第九 天堂 .

接九天之云雾。

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðer; ðər][ɪn'taɪərəti] , [bəuθ] [frʌm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː] .
The goods were displayed in their entirety , both from land and sea .
这 商品 是 显示 在 他们的 整体 , 两个都 从 土地 和 海 .

品物极水陆之陈,

[hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] [im'bɔdiz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Her graceful figure embodies the beauty of Yan and Zhao .
她 优美 数字 体现 这 美丽 的 严 和 赵 .

窈窕尽燕赵之美。

[hɜːr; hər] [sliːvz] ['flʌtəd] ['greɪsfəli] .
Her sleeves fluttered gracefully .
她 袖子 飘动 优雅地 .

翩翩舞袖。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tʃɑːrmɪŋ] [sprɪŋ] [siːnz] ;
A hundred charming spring scenes ;
一个 百 迷人 春天 场景 ;

百媚春色;

[mə'loʊdiəs] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs]
melodious singing voice
悦耳动听 歌唱 嗓音

婉转歌声,

[ðə; ði] [kaːvd] [biːmz] [ɑːr; ər] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] .
The carved beams are winding and twisting .
这 雕刻 光束 是 绕线 和 扭曲 .

雕梁旋绕。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [blɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fruːts]
The ultimate bliss of the King of Fruits
这 最终的 极乐 的 这 国王 的 水果

果王家之极乐,

[ðə; ði] ['gretɪst] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
The greatest joy in the world .
这 最 喜悦 在 这 世界 .

人世之大欢。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bluː] [ɑːks]
Upon seeing this , the blue ox
之上 看到 这 , 这 蓝色的 牛

青牛见此,

[ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
A mischievous thought suddenly arose .
一个 恶作剧 想法 突然 出现 .

顽心顿生,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then said to himself :
他 然后 说 到 他自己 :

乃自言曰:

" ['hæpinəs] [ɪz] [hɪr] . "
" Happiness is here . "
" 幸福 是 这里 . "

“此处快乐如此,

[aɪ][duː][nɑːt][lɪv; laɪv] [hɪr] .
I do not live here .
我 做 不是 居住 这里 .

我不在此居住，

[wer] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] ?
Where do you intend to go ?
在哪里 做 你 打算 到 去 ?

欲何往之？”

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
Then he displayed supernatural powers .
然后 他 显示 超自然 权力 .

于是显有神通，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He was eventually admitted to the government office .
他 曾是 最终 承认 到 这 政府 办公室 .

竟入官掖。

[fɜːrst] , ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
First , capture the king .
第一的 , 捕获 这 国王 .

先将国王摄出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [nɑːrld] [paɪn] [rɑːk] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It was placed under the gnarled pine rock twenty miles away .
它 曾是 放置 在下面 这 盘根错节的 松树 岩石 二十 英里 离开 .

置于二十里外虬松岩下。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [i'rʌptid] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , a commotion erupted in the palace .
突然 , 一个 骚动 爆发 在 这 宫殿 .

忽宫中鼎沸，

[ðə; ði] [kwiːn] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
The Queen issued a decree ,
这 女王 发布 一个 法令 ,

王后传旨，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The king was nowhere to be seen .
这 国王 曾是 无处 到 是 已见 .

不见国王。

[ɜːr; ər] ,
Er ,
呃 ,

俄尔，

['wæŋ] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Wang flew down from the sky .
王 飞翔 向下 从 这 天空 .

王从空飞下，

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] .
The resemblance is perfect .
这 相似 是 完美的 .

状貌恰肖，

[dɪ'bɔːtʃəri] [ɪn][ðə; ði]['hærəm]
Debauchery in the harem
放荡 在 这 后宫

淫乱后宫，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] .
No one can discern the truth .
不 一 能 辨别 这 真相 .

无能辨者。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kwiːn] [əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] ,
However , the Queen observed his actions and words ,
然而 , 这 女王 观察到 他的 行动 和 字 ,

惟王后察其举动言谈，

[nɑːn] - ['rɔɪəl] [fɪ'ziːk] .
Non - royal physique .
非 - 皇家 体质 .

非王体态。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
The imperial decree was delivered the following morning .
这 帝国 法令 曾是 发表 这 下列的 早晨 .

次早传旨，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
There are strange things in the palace .
那里 是 奇怪的 事物 在 这 宫殿 .

宫中有怪，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
All the officials came to observe .
全部 这 官员 来了 到 观察 .

群臣皆至观望。

[ðə; ði] [ɑːks] ['spɪrɪt] , [drest] [ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] , [ə'sendɪd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The ox spirit , dressed in full regalia , ascended to court .
这 牛 精神 , 穿着 在 满的 礼服 , 上升 到 法庭 .

牛精慨然冠服临朝，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] .
The courtiers were also unable to discern the truth .
这 朝臣 是 还 无法 到 辨别 这 真相 .

群臣亦莫之辨。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['leɪtər] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
However , he later argued that this was wrong .
然而 , 他 之后 争论 那 这 曾是 错误的 .

惟后力言其非。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðer; ðər] [wɪts] - [end] .
The courtiers were at their wits ' end .
这 朝臣 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

群臣正无可奈何，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
When the Emperor was about to report ,
什么时候 这 皇帝 曾是 关于 到 报告 ,

值钦天临奏称，

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['stɑːrz] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] [stɑːr] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] .
The evil star's attack on the main star is extremely urgent .
这 邪恶的 明星的 攻击 在 这 主要的 星星 是 极其 紧迫的 .

妖星犯主星至急。

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] .
The ministers were suspicious .
这 部长们 是 可疑的 .

群臣猜疑，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ɪk'splɪsɪtli] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
However , he dared not explicitly state that the current king was strange .
然而 , 他 敢于 不是 明确地 状态 那 这 当前的 国王 曾是 奇怪的 .

然亦未敢明言现在之王为怪,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siːk] [gɑːd] .
They went out to seek God .
他们 去 出去 到 寻找 上帝 .

因出榜寻觅真主。

[ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['twenti] [li] [ə'weɪ] .
A woodcutter reported that it was twenty li away .
一个 樵夫 据报道 那 它 曾是 二十 李 离开 .

俄尔有樵夫报称二十里外,

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [nɑːrld] [paɪn] [rɑːk] ,
Beneath the gnarled pine rock ,
下面 这 盘根错节的 松树 岩石 ,

虬松岩下,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːr] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [roʊbz] .
One person wore a crown and royal robes .
一 人 穿着 一个 王冠 和 皇家 长袍 .

有一人王冠王服,

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ministəz] [fɔːr; fər] [help] .
He cried out to his ministers for help .
他 哭 出去 到 他的 部长们 为了 帮助 .

号叫群臣救援。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɔːtiːəz]
Upon hearing this , the courtiers
之上 听力 这 , 这 朝臣

群臣闻言,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They all rushed to greet him .
他们 全部 匆忙 到 迎接 他 .

悉奔迎驾。

[ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
The bull demon was furious inside the palace .
这 公牛 恶魔 曾是 狂怒 里面 这 宫殿 .

牛精在宫内大怒,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sent] [ðə; ði] ['emprəs] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] ['pæləs] .
He actually sent the empress to the cold palace .
他 实际上 发送 这 皇后 到 这 寒冷的 宫殿 .

竟将后收冷宫。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
The concubines were impressed by his might and courage .
这 妾室 是 印象深刻 经过 他的 可能 和 勇气 .

诸嫔见其威勇,

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] [reɪpt] [ænd; ənd] [hju'milieitid] ,
Jiang Qi was raped and humiliated ,
江 齐 曾是 强奸 和 受辱 ,

江其淫辱,

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
No one dared to speak against it .
不 一 敢于 到 说话 反对 它 .

莫敢言其非者。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ministəz] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Now , let's talk about the ministers rescuing the emperor .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 部长们 救援 这 皇帝 .

且说群臣救驾,

['wæŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] , [stiːp] [klɪf] .
Wang was seen standing on a high , steep cliff .
王 曾是 已见 常设 在 一个 高的 , 陡 悬崖 .

见王立在岩上高峭处,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [daʊn] ,
Unable to get down ,
无法 到 得到 向下 ,

不能得下,

[ðeɪ] [juːst] [freɪmz] [ænd; ənd] ['rɑːks] .
They used frames and rocks .
他们 用过的 框架 和 岩石 .

乃用架及岩,

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] [taɪd] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
A strong man tied the basket with a rope .
一个 强的 男人 系 这 篮子 和 一个 绳索 .

使大力者以绳系筐,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] .
The king was placed in a basket .
这 国王 曾是 放置 在 一个 篮子 .

盛王于筐中,

['grædʒuəli] [dɪ'send] .
Gradually descend .
逐步地 下降 .

渐放而下。

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
The assembled officials bowed and begged for forgiveness .
这 组装 官员 鞠躬 和 乞求 为了 饶恕 .

群臣拜伏请罪。

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Please tell me the reason .
请 告诉 我 这 原因 .

请问其故。

['wæŋ] [jæn] :
Wang Yan :
王 严 :

王言:

" [læst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] , "
" Last night at the second watch , "
" 最后的 夜晚 在 这 第二 手表 , "

“昨夜二更,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] - ['hedɪd] [mæn] .
There was a bull - headed man .
那里 曾是 一个 公牛 - 标题 男人 .

有牛头一人,

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon entering the palace ,
之上 进入 这 宫殿 ,

越入宫中,

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈtreɪd] [ˌem ˈiː] [hɪr] . "
" You have betrayed me here . "
" 你 有 背叛 我 这里 . "

负朕于此。”

[ðə; ði] [ˈministəz] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

群臣奏曰：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [naʊ] [ˌɪmˈpɝːsəˌneɪtɪŋ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" This person is now impersonating Your Majesty . "
" 这 人 是 现在 冒充 你的 威严 . "

“其人今假陛下容貌，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Now in the palace .
现在 在 这 宫殿 .

现在宫中。

[ðə; ði] [kwiːn] [riˈbjuːkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈstreɪndʒnəs] .
The queen rebuked him for his strangeness .
这 女王 责备 他 为了 他的 奇怪 .

王后指斥其怪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [ˈpæləs] .
He was imprisoned in the cold palace .
他 曾是 被监禁 在 这 寒冷的 宫殿 .

且被囚入冷宫矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrdz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [hɪm; ɪm] . "
" In this case , the Imperial Guards can be dispatched to the palace to capture and behead him . "
" 在 这 案件 , 这 帝国 卫兵 能 是 已派出 到 这 宫殿 到 捕获 和 斩首 他 . "

“似此可差羽林军进宫擒出斩首。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈkriː] ,
With a decree ,
和 一个 法令 ,

一声旨下，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrdz] - [ˈkænənz] [rɔːrd] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
The Imperial Guards ' cannons roared through the sky .
这 帝国 卫兵 - 大炮 咆哮 通过 这 天空 .

羽林军士火炮震天，

[ˈbænərz] [ɡliːm] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Banners gleam in the sun ,
横幅 闪耀 在 这 太阳 ,

旌旗耀日，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
Heading towards the inner palace .
标题 向 这 内 宫殿 .

望后宫进发。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王、

[ðə; ði] ['ministəz] ['sju:pəvaizd] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The ministers supervised the rear of the formation .
这 部长们 受监督 这 后部 的 这 形成 .

群臣督其阵后。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Upon entering the palace gate ,
之上 进入 这 宫殿 门 ,

方入宫门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , a loud shout rang out from the palace .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 从 这 宫殿 .

忽宫中大喝声，

[ðə; ði] ['diːmən] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv]['faɪər] .
The demon unleashed a burst of fire .
这 恶魔 释放 一个 爆裂 的 火 .

那妖放出一把火来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
The Imperial Guards were burned .
这 帝国 卫兵 是 烧伤 .

烧得羽林军士，

['sev(ə)n] [iːst] [ænd; ənd] [eɪt] [west]
Seven east and eight west
七 东方 和 八 西方

七东八西，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] .
The officials hastily retreated .
这 官员 草草 撤退 .

群臣急退，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
The king retreated to the ancestral temple .
这 国王 撤退 到 这 祖先的 寺庙 .

国王退入太庙。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðɪs] ['diːmən] . . . "
" I observe this demon . . . "
" 我 观察 这 恶魔 . . . "

“吾观此妖，

['baʊndləs] ['mædʒɪk] ,
Boundless magic ,
无边无际 魔法 ,

法术无边，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['hjuːmən] [streŋθ] .
It cannot be defeated by human strength .
它 不能 是 战败 经过 人类 力量 .

不可以人力敌也。

[wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] ?
What insightful opinions do you gentlemen have regarding the Demon Lord ?
什么 有见地的 意见 做 你 先生们 有 关于 这 恶魔 主 ?

众卿有何高见迟妖，

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Report this to me immediately . "
" 报告 这 到 我 立即地 . "

速奏朕知。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][boʊlt] :
A minister stepped forward and presented the bolt :
一个 部长 步 向前 和 呈现 这 螺栓 :

一臣出班奏闩：

" [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʒ'wɑːn] . "
" Ten miles from here is a temple dedicated to the Goddess Xuan . "
" 十 英里 从 这里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 女神 宣 . "

“离此十里有一玄女神庙，

[ɪts] ['spɪrɪt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] .
Its spirit is the most powerful .
它是 精神 是 这 最多 强大的 .

其神最灵，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔːrdərz]
Within the four borders
之内 这 四 边界

四境之内，

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz] [dɪ'zæstər] ,
Whenever there is disaster ,
每当 那里 是 灾难 ,

凡有灾殃，

[jʊr; jər] [rɪ'kwest] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] .
Your request will be granted .
你的 要求 将要 是 的确 .

求之必应。

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Moreover , Your Majesty is the ruler of the state .
而且 , 你的 威严 是 这 统治者 的 这 状态 .

况陛下为社稷之主，

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
The fundamental area of the palace ,
这 基本的 区域 的 这 宫殿 ,

宫殿根本之区，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [ɪz][soʊ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
The monster is so unrestrained .
这 怪物 是 所以 不受约束的 .

怪物放恣如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] !
How could the goddess tolerate this !
如何 可以 这 女神 容忍 这 !

神女岂容之哉！

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [fæst] [ænd; ənd] [preɪ] [sɪn'sɪrli] .
May Your Majesty fast and pray sincerely .
可能 你的 威严 快速地 和 祈祷 真挚地 .

愿陛下竭诚斋戒致祷，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'pɪr] [ænd; ənd]['eksɔːrsaɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The Goddess of Mystery will surely appear and exorcise it .
这 女神 的 神秘 将要 一定 出现 和 傩 它 .

玄女神娘必能显迹驱除也。”

[kɪŋ] ['kɪn] [preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən]
King Qin prays to the Mysterious Woman
国王 秦 祈祷 到 这 神秘 女士

秦王请祷玄女

[naʊ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
Now , upon hearing this , the king . . .
现在 , 之上 听力 这 , 这 国王 . . .

却说国王闻奏，

[æz; əz][hiː; hi] [sed] ,
As he said ,
作为 他 说 ,

竟如其言，

['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['fæstɪŋ]
Bathing and fasting
洗澡 和 禁食

沐浴斋宿，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [preɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
He sent a proclamation and personally prayed at the Temple of the
他 发送 一个 公告 和 亲自 祈祷 在 这 寺庙 的 这
[mɪ'stɪriəs] ['wʊmən] .
Mysterious Woman .
神秘 女士 .

传檄亲祷于玄女庙中，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

檄曰：

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I have received the Mandate of Heaven .
我 有 已收到 这 授权 的 天堂 .

朕膺天命，

['fuː][juː; jʊ][ˌdiː 'eɪ] ['kɪn] .
Fu You Da Qin .
傅 你 达 秦 .

抚有大秦。

['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Diligent and diligent , day and night
勤奋 和 勤奋 , 天 和 夜晚

万几朝夕乾乾，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] ['terəbli] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The people suffer terribly , day and night .
这 人们 遭受 可怕 , 天 和 夜晚 .

民瘼晨昏切切。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] [glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I am so glad that the people are safe and sound .
我 是 所以 高兴的 那 这 人们 是 安全的 和 声音 .

深幸民安如堵，

[noʊ] [dɪ'zæstər] [wɪl] [ə'kɜːr] ;
No disasters will occur ;
不 灾难 将要 发生 ;

灾祸不生；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [broʊk] [aʊt] .
Unexpectedly , internal strife broke out .
不料 , 内部的 冲突 打破 出去 .

不意变起萧墙，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ə'rɪdʒɪneɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['juːtərəs] .
The disease originates in the uterus .
这 疾病 起源于 在 这 子宫 .

患生宫掖。

[ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [bʊl] - ['hedɪd] ['mɑːnstər] .
There is now a bull - headed monster .
那里 是 现在 一个 公牛 - 标题 怪物 .

今有牛头妖怪，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Infiltrate the inner palace ,
浸润 这 内 宫殿 ,

潜入深宫，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊtkæst] ,
To display the might of an outcast ,
到 展示 这 可能 的 一个 被排斥者 ,

逞异类之雄威，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] .
He placed the emperor in a cave .
他 放置 这 皇帝 在 一个 洞穴 .

把朕躬于岩穴；

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['venəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
It possesses the venom of a jackal .
它 拥有 这 毒液 的 一个 豺狼 .

起豺狼之毒性，

['æftər] [ɪm'prɪzənɪŋ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [koʊld] ['pæləs] .
After imprisoning me , I was confined to the Cold Palace .
后 监禁 我 , 我 曾是 受限 到 这 寒冷的 宫殿 .

囚朕后于冷宫。

['sekʃəli] [ə'sɔːltɪŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
sexually assaulting concubines ,
性方面的 袭击 妾室 ,

淫辱妃娥，

[ðə; ði] [fɪlθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
The filth of the palace ,
这 污秽 的 这 宫殿 ,

污秽宫阃，

['æŋgər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Anger from all directions
愤怒 从 全部 方向

八方怀怒，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [ə'ʃeɪmd] .
The seven temples were ashamed .
这 七 寺庙 是 羞愧 .

七庙含羞。

[hiː; hi] [wʌns] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kraɪm] .
He once ordered the Imperial Guards to investigate the crime .
他 一次 订购 这 帝国 卫兵 到 调查 这 犯罪 .

曾敕羽林问罪，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] .
Instead , they were slaughtered .
反而 , 他们 是 屠杀 .

反遭屠戮之凶。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['saɪmə][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , it is fitting for Sima to take revenge .
所以 , 它 是 配件 为了 西玛 到 拿 复仇 .

故宜司马报仇，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kən'troʊl] ['meʒərz] .
Furthermore , there was a lack of effective control measures .
此外 , 那里 曾是 一个 缺少 的 有效的 控制 措施 .

又乏制御之策。

[preɪ] [dɪ'vaʊtli] .
Pray devoutly .
祈祷 虔诚地 .

虔心请祷，

[wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
We pray for divine intervention .
我们 祈祷 为了 神圣的 干涉 .

祈显神灵。

[ɪf] [ðə; ði] ['diːmən] [ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
If the demon is annihilated within the palace ,
如果 这 恶魔 是 彻底消灭 之内 这 宫殿 ,

倘歼妖物于宫闱，

[meɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ə'pɪrəns] [in'djuəz] [fər'evər] .
May the imperial edict ensure the temple's appearance endures forever .
可能 这 帝国 法令 确保 这 寺庙的 外貌 持续 永远 .

愿敕庙貌于不朽。

[ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] ,
The proclamation arrived ,
这 公告 到达的 ,

檄文传至，

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz] [ber] ['wɪtnəs] !
May the gods bear witness !
可能 这 神 熊 证人 !

神明鉴之！

[ðə; ði] [kɪŋ] [preɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
The king prayed in the temple ,
这 国王 祈祷 在 这 寺庙 ,

国王既祷庙中，

[ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [bəːnd] .
The proclamation was burned .
这 公告 曾是 烧伤 .

将檄文烧化，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] ,
After returning to the Imperial Ancestral Temple ,
后 返回 到 这 帝国 祖先的 寺庙 ,

自回太庙，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He went to discuss strategies for defeating the demon with his ministers .
他 去 到 讨论 策略 为了 击败 这 恶魔 和 他的 部长们 .

与群臣商议破妖之策去了。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['meɪd(ə)n][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,
Now , after the Mystic Maiden had read the proclamation ,
现在 , 后 这 神秘 少女 有 读 这 公告 ,

却说玄女览过檄文，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Looking up from the clouds ,
寻找 向上 从 这 云 ,

登云一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [bluː] [ɑːks][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
It was then realized that the blue ox had caused the trouble .
它 曾是 然后 已实现 那 这 蓝色的 牛 有 导致 这 麻烦 .

乃知青牛作祸，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

因自言曰：

[waɪ] [dɪd]['laʊdzə] ['dɪstəns] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ju] ?
Why did Laozi distance himself from Yu ?
为什么 做过 老子 距离 他自己 从 于 ?

“老君何故疏虞，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːnstər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This led to the monster causing trouble .
这 引领 到 这 怪物 导致 麻烦 .

致令此怪作祸。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'weits] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
This person awaits execution .
这 人 等待 执行 .

本待诛戳，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['laʊdzə] .
But this would be inconvenient in front of Laozi .
但 这 会 是 不方便 在 正面 的 老子 .

但于老君面上不便。”

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə]['laʊdzə] .
So he sent someone to deliver the letter to Laozi .
所以 他 发送 某人 到 递送 这 信 到 老子 .

于是一面差人将简书奉知老君，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [driːm] [ænd; ənd] [sed] :
One of them appeared in the king's dream and said :
一 的 他们 出现 在 这 国王的 梦 和 说 :

一面托梦于国王曰:

" [wiː; wi][kæn; kən] ['mʌstər] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] [tə'mɑːroʊ] . "
" We can muster our troops and attack tomorrow . "
" 我们 能 鼓起 我们的 军队 和 攻击 明天 . "

“可于明日点兵攻击,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] [fɔːr; fər] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] .
I have my own methods for subduing demons .
我 有 我的 自己的 方法 为了 制服 恶魔 .

我自有制妖之法。”

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
He woke up with a loud shout .
他 觉醒 向上 和 一个 大声 喊 .

大喝一声苏醒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'woʊk] .
The king awoke .
这 国王 醒来 .

国王谅醒,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , ['seɪɪŋ] :
He immediately rose and addressed his ministers , saying :
他 立即地 玫瑰 和 已解决 他的 部长们 , 说 :

即起呼群臣曰:

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
" Just now I dreamt of a woman ,
" 只是 现在 我 梦见 的 一个 女士 ,

“适来梦一女子,

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] [fɔːr; fər] [ə'tæk] .
Teach me how to deploy troops for attack .
教 我 如何 到 部署 军队 为了 攻击 .

教我点兵攻击,

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['meθədz] [fɔːr; fər] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] .
They have their own methods for subduing demons .
他们 有 他们的 自己的 方法 为了 制服 恶魔 .

彼自有制妖之法,

[ɪz] [ðɪs] [driːm] [bɪ'liːvəb(ə)l] ?
Is this dream believable ?
是 这 梦 可信的 ?

此梦果可信乎?”

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

群臣曰:

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən] . "
" This must be an instruction from the Mysterious Woman . "
" 这 必须 是 一个 操作说明 从 这 神秘 女士 . "

“此必玄女指示,

[juː; jʊ] [meɪ] [ækt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪˈskraɪbd] [wɜːrdz] .
You may act in accordance with the prescribed words .
你 可能 行为 在 根据 和 这 规定 字 .

可依具言行之，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [truː] .
It will surely come true .
它 将要 一定 来 真的 .

必有应验。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The king issued an order the next morning .
这 国王 发布 一个 命令 这 下一个 早晨 .

国王次早传令，

[ˈmʌstər] - , - [truːps] .
muster 500 , 000 troops .
鼓起 - , - 军队 .

点兵五十万，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [iˈveidid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhærəm] .
They surrounded and evaded the imperial harem .
他们 包围 和 躲避 这 帝国 后宫 .

围走后宫。

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈmædʒɪk][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The demon was performing magic in the palace .
这 恶魔 曾是 表演 魔法 在 这 宫殿 .

那妖正在宫中作法，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [truːps] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Upon hearing the news , troops surrounded them from all sides .
之上 听力 这 消息 , 军队 包围 他们 从 全部 侧面 .

闻兵四面围壅，

[ðæt] [ɪz] , [spreɪ] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
That is , spray a mouthful of water .
那 是 , 喷 一个 一口气 的 水 .

即喷一口法水，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [ˈrɑːkɪt] .
It transformed into a fiery rocket .
它 转变 进入 一个 火热 火箭 .

化成火轮火箭。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] ,
Just as they were about to burn the Qin soldiers ,
只是 作为 他们 是 关于 到 烧伤 这 秦 士兵 ,

正待要烧秦兵，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [əˈpɪrd] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l][ʌv; əv] [kliːn] [ˈwɔːtər] .
Suddenly a woman appeared , holding a bottle of clean water .
突然 一个 女士 出现 , 保持 一个 瓶子 的 干净的 水 .

忽一女手执净水瓶，

[ˈskætərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Scattered from the sky ,
疏散 从 这 天空 ,

从空撒下，

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
The fire was completely extinguished .
这 火 曾是 完全地 熄灭 .

其火尽灭。

[ðə; ði] [bluː] [ɑːks] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The blue ox looked around .
这 蓝色的 牛 看起来 大约 .

青牛向一望，

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] .
The Mysterious Woman was above .
这 神秘 女士 曾是 多于 .

只见玄女在上，

['iːgər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'weɪ] ,
Eager to change away ,
渴望的 到 改变 离开 ,

急欲变去，

[ʒ'wɑːn][njuː] ['pɔɪntɪd] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Xuan Nu pointed her sword at him .
宣 努 尖 她 剑 在 他 .

被玄女将剑一指，

[rɪ'viːl] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm]
Reveal your true form
揭示 你的 真的 形式

现出真形，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It is impossible to escape .
它 是 不可能的 到 逃脱 .

不能得脱。

['miːnwaɪl] , ['laʊdzə][wʌz; wəz] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [ɑːks][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Meanwhile , Laozi was investigating the matter of the green ox in the hall .
同时 , 老子 曾是 调查 这 事情 的 这 绿色的 牛 在 这 大厅 .

且说老君在堂上查青牛之事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['meɪd(ə)n] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a messenger from the Mysterious Maiden arrived .
突然 , 一个 信使 从 这 神秘 少女 到达的 .

忽报玄女使至。

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] ,
Calling for help ,
呼叫 为了 帮助 ,

唤人，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] .
The messenger presented a letter written in the cloud .
这 信使 呈现 一个 信 书面 在 这 云 .

使者呈上云笺。

['laʊdzə] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] .
Laozi began reading .
老子 开始 阅读 .

老君开读，

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

略曰：

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dwelz] [ɪn] [træŋ'kwɪləti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [relm] .
The Taoist priest dwells in tranquility within the Dharma realm .
这 道教 牧师 居住地 在 宁静 之内 这 法 领域 .

道长静居法界，

[ðə; ði] [gri:n] [ɑ:ks] [ri:kt] ['hævək] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəsti] .
The Green Ox wreaked havoc on the Qin Dynasty .
这 绿色的 牛 破坏 混乱 在 这 秦 王朝 .

青牛肆毒大秦。

[waɪ] [hæz; həz] [hi:; hi] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [fɔ:r; fər] [soʊ] [lɔ:ŋ] ?
Why has he not returned for so long ?
为什么 有 他 不是 返回 为了 所以 长的 ?

其久不之返也何故?

['æftər] ['ri:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [said] :
After reading it , I sighed :
后 阅读 它 , 我 叹了口气 :

读罢叹曰:

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] [bi:st] [tu:; tə] [kɔ:z] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ! "
" I never expected this beast to cause such trouble ! "
" 我 绝不 预期的 这 兽 到 原因 这样的 麻烦 ! "

“不意此畜扰害如此！”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] :
He said to the messenger :
他 说 到 这 信使 :

谓使者曰:

" [preɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['meɪd(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] . "
" Pray to the Mysterious Maiden for me . "
" 祈祷 到 这 神秘 少女 为了 我 . "

“为我拜上玄女,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['letər] .
There was no time to reply to the letter .
那里 曾是 不 时间 到 回复 到 这 信 .

匆匆不及回书,

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['taɪdi] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .
They immediately sent people to tidy it up .
他们 立即地 发送 人们 到 整齐的 它 向上 .

即遣人收拾矣。”

[su:] ['dʒi:ə] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Jia followed the order and said :
徐 贾 随后 这 命令 和 说 :

随命徐甲曰:

" [ə; eɪ] ['tæləsmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:k] "
" A talisman with a lock "
" 一个 护符 和 一个 锁 "

“可执符带锁,

[hed] [tu:; tə] [ˌdi: 'eɪ] ['kɪn] [ɪ'mi:diətli] .
Head to Da Qin immediately .
头 到 达 秦 立即地 .

速往大秦,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
They took the animal and returned .
他们 采取 这 动物 和 返回 .

收取此畜而回。”

[su:] ['dʒi:ə] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tu:; tə] [ˌdi: 'eɪ] ['kɪn] .
Xu Jia accepted the order and headed to Da Qin .
徐 贾 公认 这 命令 和 标题 到 达 秦 .

徐甲领命而往大秦。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [griːn] [ɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['meɪd(ə)n][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ,
Just as the Green Ox and the Mysterious Maiden were fighting ,
只是 作为 这 绿色的 牛 和 这 神秘 少女 是 斗争 ,

正值青牛与玄女相战，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He then stepped forward and shouted loudly .
他 然后 步 向前 和 喊叫 高声 .

乃向前大喝一声，

[θroʊ] [ðə; ði] ['tæləsmən] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [bæk] ,
Throw the talisman on the ox's back ,
扔 这 护符 在 这 牛的 后退 ,

投符牛背，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] [led] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They were bound and led out of the palace gate .
他们 是 边界 和 引领 出去 的 这 宫殿 门 .

锁缚牵出宫门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [iːst] .
They headed east .
他们 标题 东方 .

投东而去。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['pæsɪfaɪ] .
The palace was completely pacified .
这 宫殿 曾是 完全地 安抚 .

宫中悉平。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] .
The king returned to the palace to reorganize .
这 国王 返回 到 这 宫殿 到 改组 .

国王回宫整饬，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The palace officials came out to greet them .
这 宫殿 官员 来了 出去 到 迎接 他们 .

宫中迎出其后。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ʒ'wɑːn][njuː] ([mɪ'stɪriəs] ['wʊmən]) [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] .
The title of Xuan Nu (Mysterious Woman) was bestowed upon her .
这 标题 的 宣 努 (神秘 女士) 曾是 授予 之上 她 .

敕封玄女，

- ['temp(ə)l] ['nɪŋ] ,
Daqi Temple Ning ,
- 寺庙 宁 ,

大其庙宁，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] .
They held a banquet that night .
他们 握住 一个 宴会 那 夜晚 .

摆其夜宴。

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
Further discussion is omitted .
更远 讨论 是 省略 .

余论不题。

[tːgweɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [haʊs]
Tieguai repeatedly tried the eldest son's house
铁拐 反复 尝试 这 长子 儿子的 房子

铁拐屡试长房

['miːnwaɪl] , [tːgweɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [griːn] [ɑːks] . . .
Meanwhile , Tieguai released the green ox . . .
同时 , 铁拐 发布 这 绿色的 牛 . . .

却说铁拐因放走青牛，

['laʊdzə] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [θruː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Laozi rebuked him , ordering him to atone for his sins through meritorious service .
老子 责备 他 , 订购 他 到 赎罪 为了 他的 罪孽 通过 有功绩的 服务 .

老君斥下立功赎罪，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
He then transformed into an old man .
他 然后 转变 进入 一个 老的 男人 .

乃化身为一老翁，

[kən'siːl] [ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneimz] .
Conceal their names and surnames .
隐藏 他们的 姓名 和 姓氏 .

隐其名姓，

['kæri] [ə; eɪ] [gʊrd] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] .
Carry a gourd on your back .
携带 一个 葫芦 在 你的 后退 .

背一葫芦，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [əd'ministəd] [ɪn] ['sɪti] .
The medicine was administered in Runan City .
这 药品 曾是 管理 在 鲁南 城市 .

施药于汝南市中，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The patient sought it .
这 病人 寻求 它 .

病者求之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pruːvn] [ɪn'veriəbli] [truː] .
It is proven invariably true .
它 是 已证实 总是 真的 .

无不立验。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] [pɑːt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
Because a pot was hung at the entrance of the market ,
因为 一个 锅 曾是 悬挂 在 这 入口 的 这 市场 ,

因悬一壶于市头，

[ænd; ənd] [straɪks] ,
and strikes ,
和 罢工 ,

及罢市，

[ðæt] [ɪz] , [dʒʌmp] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊrd] .
That is , jump on a gourd .
那 是 , 跳 在 一个 葫芦 .

即跳一葫芦，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [əd'ministəd] [ɪn] ['sɪti] .
The medicine was administered in Runan City .
这 药品 曾是 管理 在 鲁南 城市 .

施药于汝南市中，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The patient sought it .
这 病人 寻求 它 .

病者求之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pruːvn] [ɪn'veriəbli] [truː] .
It is proven invariably true .
它 是 已证实 总是 真的 .

无不立验。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] [pɑːt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
Because a pot was hung at the entrance of the market ,
因为 一个 锅 曾是 悬挂 在 这 入口 的 这 市场 ,

因悬一壶于市头，

[ænd; ənd] [straɪks] ,
and strikes ,
和 罢工 ,

及罢市，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːt] .
He jumped into the pot .
他 跳了起来 进入 这 锅 .

即跳入壶中，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one in the city saw it .
不 一 在 这 城市 锯 它 .

市人莫之见。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['fæməli] ,
Those who have the eldest son's family ,
那些 WHO 有 这 长子 儿子的 家庭 ,

有费长房者，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['meɪər] .
The official position is mayor .
这 官方的 位置 是 市长 .

官为市长，

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [sæt] ['kwaɪətli] [ˌʌp'sterz] ,
One day I sat quietly upstairs ,
一 天 我 卫星 悄悄 楼上 ,

一日在楼上静坐，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
Suddenly , I noticed something strange .
突然 , 我 注意到 某物 奇怪的 .

忽看而异焉，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːfərɪŋ] [waɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [baʊ; boʊ] .
Because they were offering wine during the second bow .
因为 他们 是 提供 葡萄酒 期间 这 第二 弓 .

因在再拜奉酒。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老翁曰：

" [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] . "
" Come again tomorrow . "
" 来 再次 明天 . "

“子明日更来。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [went] [ðer; ðər] [ðæt] [deɪ] .
The eldest son went there that day .
这 长子 儿子 去 那里 那 天 .

长房是日果往，

['wɛŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][pɑːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Weng then entered the pot with him .
翁 然后 进入 这 锅 和 他 .

翁乃与俱入壶中。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
But in the main hall ,
但 在 这 主要的 大厅 ,

但见正堂厅上，

[dɪ'lɪʃəs] ['dɪʃɪz] ,
Delicious dishes ,
可口的 菜肴 ,

旨酒佳肴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌndənt] [wɪ'ðɪn] .
It is abundant within .
它 是 丰富 之内 .

盈衍其中。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] , [ðeɪ] [left] .
After drinking together , they left .
后 喝 一起 , 他们 左边 .

共饮毕而出，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][toʊld][tuː; tə] ['eniwʌn] .
He instructed that this should not be told to anyone .
他 指示 那 这 应该 不是 是 讲述 到 任何人 .

嘱不可与人言。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] :
Then he went upstairs to the eldest son's house and said :
然后 他 去 楼上 到 这 长子 儿子的 房子 和 说 :

后乃就长房楼上曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" I am an immortal . "
" 我 是 一个 不朽 . "

“我仙人也，

[tuː; tə][hoʊld] ['sʌmwʌn] [ə'kaʊntəbl] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [mɪ'steɪks] .
To hold someone accountable for their mistakes .
到 抓住 某人 问责制 为了 他们的 错误 .

以过见责。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːrt] .
Now that this matter is finished , I shall depart .
现在 那 这 事情 是 完成的 , 我 将 离开 .

今事毕当去，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ?
Can you accompany me ?
能 你 陪伴 我 ?

子能相随乎？

[ðeəz; ðəz] [gʊd] [waɪn] [ˌdaʊn'sterz] .
There's good wine downstairs .
有 好的 葡萄酒 楼下 .

楼下有好酒，

[aɪ][bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] .
I bid you farewell .
我 出价 你 告别 .

与卿为别。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The eldest son sent someone to retrieve it .
这 长子 儿子 发送 某人 到 取回 它 .

长房使人取之，

[tuː] ['meni] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
Too many to count ,
也 许多 到 数数 ,

不能胜举，

['ɔːrdər] [ten] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
Order ten people to carry it .
命令 十 人们 到 携带 它 .

令十人扛之，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['lɪftɪd] .
And it cannot be lifted .
和 它 不能 是 抬起 .

又不能举。

['wɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Weng smiled and went downstairs .
翁 微笑 和 去 楼下 .

翁笑而下楼，

[lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['fɪŋgər] .
Lift it up with one finger .
举起 它 向上 和 一 手指 .

以一指提上。

[ðə; ði] [kən'teɪnər] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['oʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] ['liːtər] .
The container appears to contain only about one liter .
这 容器 出现 到 包含 仅有的 关于 一 升 .

视其器如有只一升许，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kudnt] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [drɪŋk] .
The two drank until they couldn't finish their drink .
这 二 喝 直到 他们 不能 结束 他们的 喝 .

而二人饮之终口不尽。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [hɑːrt] [siːks] [ðə; ði] [wei] .
The eldest son's heart seeks the Way .
这 长子 儿子的 心 寻找 这 方式 .

长房心彼求道，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fæməli][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]
He was worried because his family could not bear to be separated from
他 曾是 担心 因为 他的 家庭 可以 不是 熊 到 是 分开 从
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

乃以家人不忍相离为忧。

['wɛŋ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Weng knew his meaning .
翁 知道 他的 意义 .

翁知其意，

[hiː; hi] [ðen] [broʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [bræntʃ] .
He then broke off a bamboo branch .
他 然后 打破 离开 一个 竹子 分支 .

乃折一竹，

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [haʊs] .
The length is like that of a long house .
这 长度 是 喜欢 那 的 一个 长的 房子 .

度长短如长房，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] .
It was hung behind the house .
它 曾是 悬挂 在后面 这 房子 .

使悬之舍后。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
The family members recognized him as the eldest son .
这 家庭 成员 认可 他 作为 这 长子 儿子 .

家人见之乃长房也，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæŋd] [hɪm'self] .
They thought he had hanged himself .
他们 想法 他 有 绞刑 他自己 .

以为缢死。

[ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [wept] .
The great and the small wept .
这 伟大的 和 这 小的 哭泣 .

大小哀哭，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['beriəl] .
They then arranged for his burial .
他们 然后 安排 为了 他的 葬礼 .

遂殡殓之。

[ðə; ði] [klænz] [haʊs] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The clan's house stood beside it .
这 氏族的 房子 站立 旁 它 .

氏房立其旁，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But no one could see it .
但 不 一 可以 看 它 .

而众莫之见。

[soʊ] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
So he followed the old man into the deep mountains .
所以 他 随后 这 老的 男人 进入 这 深的 山脉 .

于是遂随翁人深山，

[tredɪŋ] [θruː] [θɔːrnz] ,
Treading through thorns ,
踩踏 通过 荆棘 ,

践荆棘，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['taɪgɚz] ,
Among a pack of tigers ,
之中 一个 盒 的 老虎 ,

于群虎之中，

[tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
To leave him alone .
到 离开 他 独自的 .

使之独处。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'freɪd] .
The eldest son's family was not afraid .
这 长子 儿子的 家庭 曾是 不是 害怕的 .

长房不惧。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
The eldest son was also left in the room .
这 长子 儿子 曾是 还 左边 在 这 房间 .

又留长房于室，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['weɪɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kætɪ] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ruːm] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɑːt(ə)n] [roʊp] .
A stone weighing ten thousand catties was suspended above the room by a rotten rope .
一个 石头 称重 十 千 猫咪 曾是 暂停 多于 这 房间 经过 一个 烂 绳索 .

室以朽索悬万斤之石于其上，

[ðə; ði] [ræts] [rʌʃt] [tuː; tə] [nɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [roʊp] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
The rats rushed to gnaw at the rope , trying to break it .
这 老鼠 匆忙 到 啃 在 这 绳索 , 尝试 到 休息 它 .

众鼠竞来啮索欲断，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
The eldest son's family also remained unmoved .
这 长子 儿子的 家庭 还 剩余 不动 .

长房亦不移。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

翁遂曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['tiːtʃəbl] . "
" You are teachable . "
" 你 是 可教的 . "

“子可教也。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [fɔːrst] [tuː; tə] [iːt] ['ekskrɪmənt] .
They were then forced to eat excrement .
他们 是 然后 强制 到 吃 粪便 .

复使食粪，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [wəːmz, vɔːrms] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːsiːz] .
There are three worms in the feces .
那里 是 三 蠕虫 在 这 屎 .

粪中有三虫，

[ðə; ði] [stentʃ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
The stench was extremely strong .
这 恶臭 曾是 极其 强的 .

臭味特甚，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
The eldest son harbored resentment towards him .
这 长子 儿子 藏匿 怨恨 向 他 .

长房心恶之，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

翁曰：

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'teinz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . . . "
" When the son attains enlightenment . . . "
" 什么时候 这 儿子 达到 启示 . . . "

“子儿得道，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [duː] [ðɪs] .
I regret that I cannot do this .
我 后悔 那 我 不能 做 这 .

恨于此不能，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

奈何！”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The eldest son wanted to return home .
这 长子 儿子 通缉 到 返回 家 .

长房欲归，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] [sed] :
The old man with a cane said :
这 老的 男人 和 一个 甘蔗 说 :

翁与一杖曰：

" [raɪd] [ðɪs] [wer'evər] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Ride this wherever you please . "
" 骑 这 无论 你 请 . "

“骑此任所之，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It will arrive in an instant .
它 将要 到达 在 一个 立即的 .

顷刻至矣，

" [ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θroʊ] [ˌbæm'buː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['græsi] [pɑːnd] . "
" Then we should throw bamboo into the grassy pond . "
" 然后 我们 应该 扔 竹子 进入 这 草丛 池塘 . "

至当以竹投草陂中。”

[ə'nʌðər] ['tæləsmən][wʌz; wəz] [meɪd] , [wɪtʃ] [riːd] :
Another talisman was made , which read :
其他 护符 曾是 制成 , 哪个 读 :

又为作一符曰：

" [ðɪs] [ə'laʊz] [wʌn] [tuː; tə] [kə'mænd] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] . "
" This allows one to command ghosts and spirits . "
" 这 允许 一 到 命令 鬼魂 和 烈酒 . "

“以此能驱使鬼神。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [raɪdz] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] .
The eldest son rides on a cane .
这 长子 儿子 骑行 在 一个 甘蔗 .

长房乘杖，

[mʌst; məst][biː; bi] ['drægd] [bæk] .
Must be dragged back .
必须 是 拖拽 后退 .

须臾来归，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He said he had only been away from home for a few days .
他 说 他 有 仅有的 到过 离开 从 家 为了 一个 很少 天 .

自谓去家甫经旬日，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
It has been more than ten years .
它 有 到过 更多的 比 十 年 .

而已十余年。

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [stɑːf] ['ɪntuː] - .
He then threw the staff into Gebei .
他 然后 扔 这 职员 进入 - .

即以杖投葛陂，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['drægən] .
If you look at it from the side , it is a dragon .
如果 你 看 在 它 从 这 边 , 它 是 一个 龙 .

倾视则龙也。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
His family said he had been dead for a long time .
他的 家庭 说 他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

家人谓其死久，

[sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] .
Surprised and disbelieving .
惊讶 和 不信 .

惊讶不信。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sed] :
The eldest son said :
这 长子 儿子 说 :

长房曰：

" [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [keɪn] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][dʒə'pæn] . "
" The bamboo cane was buried in Japan . "
" 这 竹子 甘蔗 曾是 埋葬 在 日本 . "

“在日所葬竹杖耳。”

['fæməli] ['membər] [ɪg'zuːmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Family members exhuming the remains .
家庭 成员 挖掘 这 遗迹 .

家人发塚，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [keɪn] [stɪl] [rɪ'meɪnz] .
The bamboo cane still remains .
这 竹子 甘蔗 仍然 遗迹 .

则竹杖犹存焉。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kjʊr] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] .
From then on , he was able to cure all diseases .
从 然后 在 , 他 曾是 有能力的 到 治愈 全部 疾病 .

自后遂能医疗百病，

[wɪp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['diːmənz] ,
Whip a hundred demons ,
鞭 一个 百 恶魔 ,

鞭笞百鬼，

[tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
To drive the community .
到 驾驶 这 社区 .

驱使社公。

[ɔːr] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] ['æŋgər] ,
Or sitting alone in anger ,
或者 坐着 独自的 在 愤怒 ,

或独坐恚怒，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

人问其故，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

“ [aɪ] [kən'dem] [ðoʊz] [huː] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['diːmənz] . ”
“ I condemn those who break the law , including ghosts and demons . ”
“ 我 谴责 那些 WHO 休息 这 法律 , 包括 鬼魂 和 恶魔 . ”

“吾责鬼魅之犯法者也。”

[ə'nʌðər] ['daɪnər] ,
Another diner ,
其他 餐馆 ,

又尝食客，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] .
The envoy went to the Song market to buy fish .
这 使者 去 到 这 歌曲 市场 到 买 鱼 .

而使使至宋市鱼，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['ʃɔːrtli] .
He returned shortly .
他 返回 不久 .

须臾还，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
He then drank it .
他 然后 喝 它 .

乃饮。

[ɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ,
Or in a single day ,
或者 在 一个 单身的 天 ,

或一日之间，

['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
People saw him in several places , thousands of miles away .
人们 锯 他 在 一些 地方 , 数千 的 英里 离开 .

人见其在千里外者数处。

['hwɑːn] [dʒei] [wʌns] ['stʌdid] ['ʌndər] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
Huan Jing once studied under the eldest son .
欢 景 一次 研究 在下面 这 长子 儿子 .

桓景尝学于长房。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒei] :
One day , he said to Jing :
一 天 , 他 说 到 景 :

一日谓景曰：

" [sep'tembər] 9th ,
" September 9th ,
" 九月 9th ,

“九月九日，

[jʊr; jər] ['fæməli] [ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
Your family is facing a great calamity .
你的 家庭 是 面向 一个 伟大的 灾害 .

汝家有大灾，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæg] .
It can be made into a bag .
它 能 是 制成 进入 一个 包 .

可作一囊，

[ə; eɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] ['dɔːgwʊd] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrm] .
A sprig of dogwood was tied to the arm .
一个 枝 的 萸 曾是 系 到 这 手臂 .

盛茱萸系之臂上，

['klaɪmɪŋ] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [waɪn] ,
Climbing high mountains and drinking chrysanthemum wine ,
攀登 高的 山脉 和 喝 菊花 葡萄酒 ,

登高山饮菊花酒，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [ə'və:tid] .
The trouble can be averted .
这 麻烦 能 是 避免了 .

祸可消。”

[æz; əz][hiː; hi] [sed] ,
As he said ,
作为 他 说 ,

景如其言，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [went] ['haɪkɪŋ] .
The whole family went hiking .
这 所有的 家庭 去 远足 .

举家登山，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [dʌsk] .
They returned at dusk .
他们 返回 在 黄昏 .

至夕方还，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][dɔːgz] [ɔːl] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
They saw that cattle , sheep , chickens , and dogs all died suddenly .
他们 锯 那 牛 , 羊 , 鸡 , 和 狗 全部 死亡 突然 .

见牛羊鸡犬皆暴死焉。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [haʊs] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['tæləsmən] ,
The long house has lost its talisman ,
这 长的 房子 有 丢失的 它是 护符 ,

长房自失其符，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['goʊsts] .
They were killed by the ghosts .
他们 是 被杀 经过 这 鬼魂 .

竟为众鬼所杀。

[naʊ] , ['æftər] [tːgweɪ] [wʌz; wəz][eg'zaild][ænd; ənd] [dɪ'məʊtid] ,
Now , after Tieguai was exiled and demoted ,
现在 , 后 铁拐 曾是 放逐 和 降职 ,

却说铁拐自谪降后，

['merɪt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Merit is sufficient .
优点 是 充足的 .

立功满足，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][lɑːoʊzɪz] [pleɪs] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He returned to Laozi's place to apologize .
他 返回 到 老子的 地方 到 道歉 .

复归老君之所谢罪。

['leɪtər] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Later he became a celestial being .
之后 他 成为 一个 天体 存在 .

后来得为上仙，

[ðen] [ðeɪ] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] ['aɪlənd] ,
Then they rode on the cloud to Qiong Island ,
然后 他们 骑 在 这 云 到 琼 岛 ,

乃乘云琼岛，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði][dʒeɪd][skaɪ] .
Riding a crane across the Jade Sky .
骑术 一个 起重机 穿过 这 玉 天空 .

跨鹤瑶天。

['evri] [taɪm] [ðeɪ] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm]
Every time they descend to the mortal realm
每一个 时间 他们 下降 到 这 凡人 领域

每降凡间，

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪldrənz] [gruːp] .
Then they joined the poor children's group .
然后 他们 加入 这 贫穷的 孩子们的 团体 .

则入贫子队中。

- ['fæməli] ,
Nanzhong family ,
- 家庭 ,

南中一家，

[ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] ['merɪt] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] .
Establish great merit and results .
建立 伟大的 优点 和 结果 .

设大功果，

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The old immortal has arrived .
这 老的 不朽 有 到达的 .

老仙至。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [bɔɪz] ['hoʊldɪŋ] [p'lɑːks] [ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .
There were two boys holding plaques on the watchtower .
那里 是 二 男孩们 保持 斑块 在 这 岗楼 .

有谯楼执持牌二童子，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] :
Suddenly , he said to her :
突然 , 他 说 到 她 :

忽对语曰：

" [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] ['serəmoʊni] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] . "
" Tomorrow we will hold a ceremony to honor the merits of our ancestors . "
" 明天 我们 将要 抓住 一个 仪式 到 荣誉 这 优点 的 我们的 祖先 . "

“明日设功果之家，

[ðæt] ['rɑːt(ə)n] - ['fʊtɪd] [pʊr] [mæn]
That rotten - footed poor man
那 烂 - 有脚的 贫穷的 男人

那烂脚贫子，

[hiː; hi][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪərn] - [krʌtʃ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He is none other than the Iron - Crutch Immortal .
他 是 没有任何 其他 比 这 铁 - 拐杖 不朽 .

乃铁拐老仙也。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" I shall go and see him . "
" 我 将 去 和 看 他 . "

当往见之。”

[wʌn] [tʃaɪld] [sed] :
One child said :
一 孩子 说 :

一童曰：

" ['prɑːmɪs] . "
" promise . "
" 承诺 . "

“诺。”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The night watchman learned of this .
这 夜晚 守望者 学习 的 这 .

适一守更之夫得知，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] .
This is quite unusual .
这 是 相当 异常 .

大异其事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd]
The next day , I went to the house where the meritorious deeds were performed
这 下一个 天 , 我 去 到 这 房子 在哪里 这 有功绩的 契约 是 执行
[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] .
to observe them .
到 观察 他们 .

次日往设功果之家观之，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn][wɪð; wɪθ]['rɑːt(ə)n] [fiːt] ,
If there is a poor man with rotten feet ,
如果 那里 是 一个 贫穷的 男人 和 烂 脚 ,

果有烂脚贫子，

[stɜːr][ðə; ði]['faɪər][baɪ][ðə; ði] [stoʊv] .
Stir the fire by the stove .
搅拌 这 火 经过 这 火炉 .

在灶边向火。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər][sæl'veɪʃ(ə)n] .
The night watchman immediately bowed and begged for salvation .
这 夜晚 守望者 立即地 鞠躬 和 乞求 为了 救恩 .

更夫即拜之求度。

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [sed] :
The poor man said :
这 贫穷的 男人 说 :

贫子曰：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

“何以知之？”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :

更夫曰：

['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [tuː] [bɔɪz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .
Yesterday I saw two boys talking to each other on the watchtower .
昨天 我 锯 二 男孩们 说 到 每个 其他 在 这 岗楼 .

“昨见谯楼二童对言，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I knew the Great Immortal had come here .
所以 , 我 知道 这 伟大的 不朽 有 来 这里 .

故知大仙来此。”

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [sed] :
The poor man said :
这 贫穷的 男人 说 :

贫子曰：

" [bʌt; bət][frʌm; frəm][maɪ] [pər'spektɪv] , "
" But from my perspective , "
" 但 从 我的 看法 , "

“但从我来，

" [aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I will save you . "
" 我 将要 节省 你 . "

即度你。”

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .
The poor man went out of the stove .
这 贫穷的 男人 去 出去 的 这 火炉 .

那贫子却从灶中走去。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [fɪrd] ['biːɪŋ] [bəːnd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
The night watchman feared being burned by the fire .
这 夜晚 守望者 害怕 存在 烧伤 经过 这 火 .

更夫惧火烧身，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
They dared not comply .
他们 敢于 不是 遵守 .

竟不敢从。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,

后归至途中，

[ðen] [aɪ] [met] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
Then I met a poor man in front of me .
然后 我 遇见 一个 贫穷的 男人 在 正面 的 我 .

复遇贫子在前，

[tuː] [pə'sjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] .
Two pursuits to the degree .
二 追求 到 这 程度 .

两追至求度。

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [sed] :
The poor man said :
这 贫穷的 男人 说 :

贫子曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] . "
" You shall now return . "
" 你 将 现在 返回 . "

“汝今且归，

[tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [neɪld] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Two boys were nailed up to the watchtower for me .
二 男孩们 是 钉子 向上 到 这 岗楼 为了 我 .

为我钉起谯楼二童，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
But he came to meet me on the bridge .
但 他 来了 到 见面 我 在 这 桥 .

却来桥上会我，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][maɪ] [oʊn] [boʊt] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ðen] .
I will have my own boat to pick you up then .
我 将要 有 我的 自己的 船 到 挑选 你 向上 然后 .

那时我自有船来接你，

[juː; jʊ] [meɪ] [dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
You may jump onto the boat .
你 可能 跳 到 这 船 .

汝可跳于船上，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
That is the place where you will be delivered .
那 是 这 地方 在哪里 你 将要 是 发表 .

便是度汝之处，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Do not be afraid .
做 不是 是 害怕的 .

毋得恐惧也。”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .
The night watchman returned to the watchtower .
这 夜晚 守望者 返回 到 这 岗楼 .

更夫归至谯楼上，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [neɪld] [ʌp] .
The two children were nailed up .
这 二 孩子们 是 钉子 向上 .

果将二童钉起。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [æt; ət] [naɪt] .
The child cried out in pain at night .
这 孩子 哭 出去 在 疼痛 在 夜晚 .

夜来其童哀叫，

['sʌfərɪŋ] [ɪ'mensli]
Suffering immensely
痛苦 非常

痛苦万端，

[ʃiː; ʃi] ['diːpli] [ri'zentid] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] .
She deeply resented the night watchman .
她 深 怨恨 这 夜晚 守望者 .

深怨更夫。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr]
The next morning , the watchman went to the bridge to wait for the poor
这 下一个 早晨 , 这 守望者 去 到 这 桥 到 等待 为了 这 贫穷的
['mænz] [boʊt] .
man's boat .
男人的 船 .

次早更夫竟往桥上候贫子船只。

[frʌm; frəm] [dɑːn] [tuː; tə] [nuːn] , [ðə; ði] [pʊr] [mæn][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
From dawn to noon , the poor man was nowhere to be seen .
从 黎明 到 中午 , 这 贫穷的 男人 曾是 无处 到 是 已见 .

自辰至午不见贫子,

['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ['drɪftɪd] [baɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Only a small boat drifted by for a short time .
仅有的 一个 小的 船 漂移 经过 为了 一个 短的 时间 .

只有一时小舟流至,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [derd] [nɑːt][goʊ] [ʌp] .
The night watchman dared not go up .
这 夜晚 守望者 敢于 不是 去 向上 .

更夫不敢上。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [pʊr] [sʌn] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Suddenly the poor son also arrived .
突然 这 贫穷的 儿子 还 到达的 .

忽贫子亦至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[waɪ] [nɑːt] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ?
Why not board the ship ?
为什么 不是 木板 这 船 ?

“何不上船。”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :

更夫曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [liːf] [boʊt] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] ? "
" How can a leaf boat bear such a heavy load ? "
" 如何 能 一个 叶子 船 熊 这样的 一个 重的 加载 ? "

“叶舟安能重载？”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['meni] ['wɜːrldli] [θɔːts] . "
" You have too many worldly thoughts . "
" 你 有 也 许多 世俗 想法 . "

“汝凡念太重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
It is beyond measure .
它 是 超过 措施 .

不可度矣。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
He then jumped into the boat .
他 然后 跳了起来 进入 这 船 .

乃自跳入舟中，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Braving the wind and waves ,
勇敢 这 风 和 波浪 ,

冲风逐浪，

[wiː; wi] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
We rode into the clouds .
我们 骑 进入 这 云 .

驾入云中。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌdʒɒŋ'liː] ,
There is Zhongli ,
那里 是 中坜 ,

有钟离、

\-
Caihe
\-

采和、

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] ['feri] [kəm'pænjənz] ,
The fairy maiden and the other eight fairy companions ,
这 仙女 少女 和 这 其他 八 仙女 同伴 ,

仙姑等八仙侣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'bʌv] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
It was from the guidance of those above that they received their advice .
它 曾是 从 这 指导 的 那些 多于 那 他们 已收到 他们的 建议 .

乃从上流指点，

[ðeɪ] ['saɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] .
They cited it as a reference .
他们 引用 它 作为 一个 参考 .

援引而去。

[ˌdʒɒŋ'liː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['bændits] .
Zhongli led his troops to attack the bandits .
中坜 引领 他的 军队 到 攻击 这 强盗 .

钟离将兵伐寇

[ˌdʒɒŋ'liː] - ,
Zhongli Mingquan ,
中坜 - ,

钟离名权，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['jɑːn'taɪ] .
A native of Yantai .
一个 本国的 的 烟台 .

燕台人。

['leɪtər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]['dʒuː] .
Later changed his name to Jue .
之后 已更改 他的 姓名 到 珏 .

后改名觉，

\-
Zijidao
\-

字寂道，

['nʌmbər] [ænd; ənd] ['hɛzi]
Number and Hezi
数字 和 赫兹

号和合子，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['wæŋ] ['jæŋziː] ,
Also known as Wang Yangzi ,
还 已知 作为 王 扬子 ,

又号王阳子，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz]['mɪstər] . - .
He was also known as Mr . Yunfang .
他 曾是 还 已知 作为 先生 . - .

又号云房先生。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] .
His father was a marquis .
他的 父亲 曾是 一个 侯爵 .

父为列侯，

[gwɑːn] [jʌnzɔŋ] .
Guan Yunzhong .
关 云中 .

官云中。

[wen] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
When a real person was born ,
什么时候 一个 真实的 人 曾是 出生 ,

诞生真人之时，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [laɪt] [stretʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [fiːt] .
The strange light stretched for several feet .
这 奇怪的 光 拉伸 为了 一些 脚 .

异光数丈，

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] ,
Resembling a raging fire ,
类似 一个 愤怒 火 ,

状若烈火，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] .
The guards were all astonished .
这 守卫 是 全部 惊讶 .

侍卫皆惊。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːrhed] ,
A person with a rounded top of their head and a broad forehead ,
一个 人 和 一个 圆润 顶部 的 他们的 头 和 一个 广阔 前额 ,

真人顶圆额广，

[θɪk] [ɪrz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['aɪ,braʊz]
Thick ears and long eyebrows
厚的 耳朵 和 长的 眉毛

耳厚眉长，

[diːp] [aɪz] , [red] [noʊz] ,
Deep eyes , red nose ,
深的 眼睛 , 红色的 鼻子 ,

目深鼻赤，

[skwer] [maʊθ] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [tʃiːks]
Square mouth and large cheeks
正方形 嘴 和 大的 脸颊

口方颊大，

[lɪps] [ænd; ənd] [tʃiːks] [æz; əz] [red] [æz; əz] ['sɪnəbɑːr]
Lips and cheeks as red as cinnabar
嘴唇 和 脸颊 作为 红色的 作为 辰砂

唇脸如丹，

[brests] [riːtʃ] [ɑːrm][leŋkθ; leŋθ] ,
Breasts reach arm length ,
乳房 抵达 手臂 长度 ,

乳达臂长，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] ,
For example , a three - year - old child ,
为了 例子 , 一个 三 - 年 - 老的 孩子 ,

如三岁儿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['niːðər] ['kraɪɪŋ] [nɔːr] ['iːtɪŋ] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It remained silent , neither crying nor eating , day and night .
它 剩余 沉默的 , 两者都不 哭泣 也不 吃 , 天 和 夜晚 .

昼夜不声不哭不食。

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
On the seventh day ,
在 这 第七 天 ,

第七日，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He said with a leap of his heart :
他 说 和 一个 飞跃 的 他的 心 :

跃然而言曰：

" [aɪm] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['mænʃ(ə)n] ,
" I'm chasing the Purple Mansion ,
" 我是 追逐 这 紫色的 大厦 ,

“身逐紫府，

[ðə; ði] ['feɪməs] [bʊk] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][dʒeɪd]['kæpɪt(ə)l] .
The famous book is located in the Jade Capital .
这 著名的 书 是 位于 在 这 玉 首都 .

名书玉京。”

[æz; əz][hiː; hi] [ɡruː] [ʌp] ,
As he grew up ,
作为 他 生长 向上 ,

及壮，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
He served as a general in the Han Dynasty .
他 服务 作为 一个 一般的 在 这 韩 王朝 .

仕汉为大将。

[nuːz] [rɪ'pɔːrts] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
News reports came in droves .
消息 报告 来了 在 成群 .

边报纷纷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv]['oʊvər] - , - .
It is said that the Tibetans led an army of over 300 , 000 .
它 是 说 那 这 藏族人 引领 一个 军队 的 超过 - , - .

言吐蕃率众三十余万，

['nʌmbər] - , -
Number 500 , 000
数字 - , -

号五十万，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Invading the border ,
入侵 这 边界 ,

侵犯边疆，

[əb'dʌkt] ['wɪmɪn] ,
Abducting women ,
绑架 女性 ,

摽掠妇女，

['plʌndərɪŋ] ['piːpəlz] ['prɑːpərti]
Plundering people's property
掠夺 人们的 财产

掳劫民财，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪd] ['sɜːrdʒɪŋ] .
Its momentum was like a mountain collapsing and a tide surging .
它是 势头 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 和 一个 潮 滔滔 .

势如山崩潮涌。

[ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The defenders could not withstand the attack .
这 后卫 可以 不是 经受 这 攻击 .

守臣抵敌不住，

[ðeɪ] [fled] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
They fled at the first sign of trouble .
他们 逃亡 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .

望风而走。

[wiː; wi] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We beg you to lead a large army to repel the enemy .
我们 求 你 到 带领 一个 大的 军队 到 击退 这 敌人 .

乞提大兵退虏，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sloʊ] ,
If it is slow ,
如果 它 是 慢的 ,

倘若迟缓，

[ðə; ði]['bɔːrdər] [ɪz] [ˌɪndɪ'fensəbl] .
The border is indefensible .
这 边界 是 站不住脚的 .

边疆莫保，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
It is truly an emergency .
它 是 真的 一个 紧急情况 .

实为紧急。

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The news was reported to the imperial court .
这 消息 曾是 据报道 到 这 帝国 法庭 .

报闻朝廷，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The capital region was shaken .
这 首都 地区 曾是 摇晃 .

京畿震动。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
The emperor then summoned his ministers to discuss matters .
这 皇帝 然后 被召唤 他的 部长们 到 讨论 事情 .

天子乃宣群臣议事，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒɒŋ'liː] [k'wɑːn] ,
The imperial edict ordered General Zhongli Quan ,
这 帝国 法令 订购 一般的 中坜 权 ,

敕令大将钟离权，

[kə'mændɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv]['oʊvər] - , -
Commanding an army of over 500 , 000
指挥 一个 军队 的 超过 - , -

统兵五十余万，

['nʌmbər] - , -
Number 800 , 000
数字 - , -

号八十万，

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'miːdiətli] .
Effective immediately .
有效的 立即地 .

即日起行。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbəːb] .
The court officials saw him off to a farewell banquet in the suburbs .
这 法庭 官员 锯 他 离开 到 一个 告别 宴会 在 这 郊区 .

朝内群臣送至郊外饯别，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
He also composed a poem to describe it .
他 还 由 一个 诗 到 描述 它 .

并作诗以状之。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [liːvz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The general leaves the capital .
这 一般的 树叶 这 首都 .

大将出皇都，

[ə; eɪ] ['goʊldən] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [hæŋz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [weɪst] ;
A golden servant girl hangs from her waist ;
一个 金的 仆人 女孩 悬挂 从 她 腰部 ;

腰悬金仆姑；

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌgli] ['kæptivz] ,
Laughing and talking about the ugly captives ,
笑 和 说 关于 这 丑陋的 俘虏 ,

笑谈空丑虏，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn] ['peintiŋz] .
Reputation is engraved in paintings .
名声 是 刻 在 绘画 .

声誉勒丹青。

[ˌdʒɒŋ'liː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Zhongli parted ways with the court officials ,
中坜 分手了 方式 和 这 法庭 官员 ,

钟离自别朝臣，

['gæðər] [ɔːl] ['wægənz] , [prə'vɪʒnz] , [ænd; ənd] ['ɑːrmər] .
Gather all wagons , provisions , and armor .
收集 全部 马车 , 条款 , 和 盔甲 .

点齐车仗粮草兵甲，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

一一齐备，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , ['seɪɪŋ] :
He then issued an order to the three armies , saying :
他 然后 发布 一个 命令 到 这 三 军队 , 说 :

乃传令三军曰：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] . "
" Since ancient times , China has been situated within the interior . "
" 自从 古老的 时代 , 中国 有 到过 位于 之内 这 内部的 . "

“自古中华居内，

[tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði][baː'bɛəriənz] ;
To control the barbarians ;
到 控制 这 野蛮人 ;

以制夷狄；

[baː'bɛəriənz][lɪv; laɪv] [ˌaʊt'saɪd] ,
Barbarians live outside ,
野蛮人 居住 外部 ,

夷狄居外，

[tuː; tə] [sɜːrv] ['tʃaɪnə] .
To serve China .
到 服务 中国 .

以事中华。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][baː'bɛəriənz] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðer; ðər] [streŋθ] .
I have never heard of barbarians displaying their strength .
我 有 绝不 听到 的 野蛮人 显示 他们的 力量 .

未闻夷狄逞强，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪt] ['tʃaɪnə] .
They are the ones who invade and humiliate China .
他们 是 这 一个 WHO 入侵 和 羞辱 中国 .

侵侮中国者也。

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ,
Since the founding of the Han Dynasty ,
自从 这 创立 的 这 韩 王朝 ,

大汉开基以来，

[meɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] [fər'evər] ['piːsf(ə)l] .
May the world be forever peaceful .
可能 这 世界 是 永远 和平 .

四海永清。

[baː'bɛəriənz] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ə'biːdiəns] .
Barbarians submit to obedience .
野蛮人 提交 到 服从 .

蛮夷效顺。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [tɪ'betən] [klaʊn] ,
Today , the Tibetan clown ,
今天 , 这 藏 小丑 ,

今者吐蕃小丑，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Invading the border ,
入侵 这 边界 ,

侵犯边疆，

[ðə; ði] [naɪn] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
The nine temples were shocked .
这 九 寺庙 是 震惊 .

九庙震惊，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The nation was in turmoil .
这 国家 曾是 在 动荡 .

社稷摇动，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekts] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['duːtiz] ,
On the day when loyal subjects devote themselves to their duties ,
在 这 天 什么时候 忠诚 主题 奉献 他们自己 到 他们的 职责 ,

正臣子竭忠之日，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['soʊldʒərz][mʌst; məst][ɪg'zɜːrt][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] ['efərt] .
This is a time when soldiers must exert their utmost effort .
这 是 一个 时间 什么时候 士兵 必须 发挥 他们的 极致 努力 .

军士用力之秋。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
The Emperor entrusted me with the task of being a great general .
这 皇帝 受托 我 和 这 任务 的 存在 一个 伟大的 一般的 .

明天子以大将嘱我，

[kə'mænd] [jʊr; jər] [θriː] ['ɑːmiz]
Command your three armies
命令 你的 三 军队

统尔三军，

['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Soldiers of the three armies ,
士兵 的 这 三 军队 ,

尔三军之士，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] .
Each should have courage and knowledge .
每个 应该 有 勇气 和 知识 .

宜各有勇知，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
So as not to disappoint his superiors .
所以 作为 不是 到 辜负 他的 上级 .

方不负上意。

[naʊ] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
Now I make a pact with you ,
现在 我 制作 一个 协议 和 你 ,

今与尔约，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðeɪ] [mʌst; məst] ['breɪvli] [æd'væns] .
When encountering the enemy , they must bravely advance .
什么时候 遭遇 这 敌人 , 他们 必须 勇敢地 进步 .

遇敌则鼓勇前进，

[duː][nɑːt] [rɪ'triːt] [ɔːr] ['hezɪteɪt] .
Do not retreat or hesitate .
做 不是 撤退 或者 犹豫 .

毋得退缩逡巡。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əd'hɪr] [tuː; tə][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] .
On the road , one should adhere to moderation .
在 这 路 , 一 应该 粘着 到 适度 .

在路则恪守节制，

[duː][nɑːt] ['plʌndər] [ðə; ði][krɑːps] .
Do not plunder the crops .
做 不是 掠夺 这 农作物 .

毋得侵掠禾稼，

['plʌndərɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [welθ]
plundering the people's wealth
掠夺 这 人们的 财富

掠取民财，

[prə'mɪskjuəs] ['wɪmɪn] ,
promiscuous women ,
淫乱 女性 ,

淫乱妇女，

[ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,
In all such cases ,
在 全部 这样的 案例 ,

凡在此类，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skuːp] ,
There was a scoop ,
那里 曾是 一个 舀 ,

有一犯舀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[ðoʊz] [huː] ['breɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Those who bravely defeated the enemy ,
那些 WHO 勇敢地 战败 这 敌人 ,

其奋勇克敌者，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [pər'fɔːrməns] . [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] [juːz] ['hevɪli] ,
The day of performance . Reward and use heavily ,
这 天 的 表现 . 报酬 和 使用 重度 ,

奏功之日．重赏重用，

['nevər] [meɪk] [fɔːls] [kleɪmz] .
Never make false claims .
绝不 制作 错误的 索赔 .

决不虚示。

['æftər] ['hʊkɪŋ]
After hooking
后 钩子

自钩之后，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone should abide by it ,
每个人 应该 遵守 经过 它 ,

各宜遵守，

[duː][nɑːt][ɪn'kɜːr] ['pʌnɪʃmənt] .
Do not incur punishment .
做 不是 招致 惩罚 .

毋取罪焉。”

['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

令毕，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [stʊd] [ɪn] ['sɑːləm] ['saɪləns] .
The three armies stood in solemn silence .
这 三 军队 站立 在 庄严 沉默 .

三军肃然。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['væŋgɑːrd] ['fɔːrwərd] .
He then sent a vanguard forward .
他 然后 发送 一个 先锋 向前 .

乃遣先锋前行，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
The troops were divided into three teams .
这 军队 是 分割 进入 三 团队 .

兵分三队，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He personally commanded the central army .
他 亲自 命令 这 中央 军队 .

自将中军，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [tiːmz] .
Supervise the front and rear teams .
监督 这 正面 和 后部 团队 .

督前后二队，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐进发。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Indeed , the banners and flags obscured the sun .
的确 , 这 横幅 和 旗帜 模糊不清 这 太阳 .

果是旌旗蔽日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

金鼓喧天，

[ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] ,
A great nation ,
一个 伟大的 国家 ,

堂堂大国，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ðə; ði] ['weðər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The weather at that time .
这 天气 在 那 时间 .

气象当时。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
General's western expedition was swift and powerful .
将军的 西 远征 曾是 迅速 和 强大的 .

将军西伐阵云高，

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['reɪnboʊ] [ʃaɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] ;
A magnificent rainbow shines on a brocade robe ;
一个 壮丽 彩虹 闪耀 在 一个 锦缎 长袍 ;

气壮虹霓耀锦袍；

[ðə; ði] [wɪnd] [stəːz] [ðə; ði] [hɔːrn] ['baʊz, 'boʊz] , [ðer; ðər] [saʊndz] ['ekəuiŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The wind stirs the horn bows , their sounds echoing beyond the border .
这 风 搅拌 这 喇叭 弓 , 他们的 声音 回声 超过 这 边界 .

风动角弓鸣塞外，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['ɪʃuːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] , [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['hevəns] .

The imperial edict , issued upon the successful completion of the mission , ascended to the highest heavens .

这 帝国 法令 , 发布 之上 这 成功的 完成 的 这 使命 , 上升 到 这 最高 天 .

功成丹诏出重霄。

[ˌdʒɒŋ'liː] [baɪuː] [fɔːt]

Zhongli Buyu fought

中埛 布尤 战斗

钟离不聿交兵

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['dʌbld] [ðer; ðər] [spiːd] .

The three armies doubled their speed .

这 三 军队 双倍 他们的 速度 .

三军倍道而行，

[ə'raɪv] ['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] [streɪndʒ] ['wɔːtərz] ,

Arrive early on the strange waters ,

到达 早期的 在 这 奇怪的 水 ,

早到奇水之上，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [tɪ'betən] [truːps] .

They set up camp opposite the Tibetan troops .

他们 放 向上 营 对面的 这 藏 军队 .

与吐蕃之兵相对下营。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The next morning ,

这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [oʊn] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .

The two armies each formed their own battle formations .

这 二 军队 每个 形成 他们的 自己的 战斗 阵型 .

两军各列成阵，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

A cannon shot rang out .

一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只见一声炮响，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The drums and gongs sounded in unison .

这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣。

[ɑːn][ðə; ði][hæn] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] ,

On the Han army's battlefield ,

在 这 韩 军队的 战场 ,

汉军阵上，

[wer] [ðə; ði] ['bænərz] [ɑːr; ər] [ʌn'fɜːld] ,

Where the banners are unfurled ,

在哪里 这 横幅 是 展开 ,

旌旗开处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] .

A great general emerged .

一个 伟大的 一般的 出现 .

拥出一员大将，

['aɪˌbraʊz] [laɪk] [twɪn] [swɔːdz] ,
Eyebrows like twin swords ,
眉毛 喜欢 双 剑 ,

眉如双剑，

[feɪs] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] ,
Face painted with rouge ,
脸 绘 和 胭脂 ,

面若涂朱，

[red] [roʊbz] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər] ,
Red robes and golden armor ,
红色的 长袍 和 金的 盔甲 ,

红袍金甲，

[hiː; hi] [stʊd] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
He stood ready at the front of the battle , spear in hand .
他 站立 准备好 在 这 正面 的 这 战斗 , 矛 在 手 .

横枪立马阵前。

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
general emerged from the ranks of the barbarian soldiers .
一般的 出现 从 这 排名 的 这 野蛮人 士兵 .

蕃兵阵上拥出一员大将，

['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər]
Golden helmet and silver armor
金的 头盔 和 银 盔甲

金盔银甲，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding the broadsword ,
保持 这 阔剑 ,

执定大刀，

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Immediately at the front lines .
立即地 在 这 正面 线条 .

立马阵前。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['hɪroʊz] .
The two generals were indeed heroes .
这 二 将军们 是 的确 英雄 .

二将果是英雄，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] ,
On the day the two generals clashed ,
在 这 天 这 二 将军们 冲突 ,

二将交兵日，

['hɪroʊz] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'perd] ;
Heroes cannot be compared ;
英雄 不能 是 比较的 ;

英雄不可伦；

[ðə; ði] [er] ['sɜːdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [splɪt] [ə'pɑːrt] .
The air surged and the heavens and earth split apart .
这 空气 激增 和 这 天 和 地球 分裂 除 .

气奔天地裂，

[ɪts] ['paʊər] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .
Its power is awe - inspiring , even to ghosts and gods .
它是 力量 是 敬畏 - 鼓舞人心 , 甚至 到 鬼魂 和 神 .

威震鬼神惊。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The sound of drums and gongs shook the mountains .
这 声音 的 鼓 和 锣 摇晃 这 山脉 .

金鼓撼山岳，

['bænərz] ['flʌtər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] ;
Banners flutter amidst the white clouds ;
横幅 扑 在……之中 这 白色的 云 ;

旌旗乱白云；

['seɪfti] [dɪ'pendz] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Safety depends on a single blow .
安全 取决于 在 一个 单身的 吹 .

安危凭一击，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['ænsər] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It's been a difficult question to answer throughout history .
它是 到过 一个 难的 问题 到 回答 自始至终 历史 .

千古说难分。

[hæn]['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒɒŋ'liː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] :
Han general Zhongli shouted loudly to the barbarian general :
韩 一般的 中坜 喊叫 高声 到 这 野蛮人 一般的 :

汉将钟离大声喝蕃将曰：

['tʃaɪnə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [ə'piːziz] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [baː'bɛəriənz] .
China pacifies and appeases the surrounding barbarians .
中国 安抚 和 安抚 这 周围 野蛮人 .

"中国抚柔四夷，

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnfənt] ,
Like an infant ,
喜欢 一个 婴儿 ,

犹之赤子，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːlz] [ɑːr; ər] [ˌdisri'gɑːdid] .
Those who do not comply with the rules are disregarded .
那些 WHO 做 不是 遵守 和 这 规则 是 被忽视 .

不廷者置之度外，

[ðoʊz] [huː] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] [gɪv] ['dʒenərəsli] [bʌt; bət] [rɪ'siːv] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Those who offer tribute give generously but receive little in return .
那些 WHO 提供 贡 给 慷慨地 但 收到 小的 在 返回 .

奉贡者厚往薄来。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm]
The world is captivated by him
这 世界 是 着迷 经过 他

四海倾心，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [əd'maɪər][jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] .
People from far and wide admire your virtue .
人们 从 远的 和 宽的 钦佩 你的 美德 .

遐迩仰德。

- ['tuboʊ] ,
He'er Tubo ,
- 管 ,

何尔吐蕃，

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [səb'mitɪŋ] ,
Not thinking of wholeheartedly submitting ,
不是 思维 的 竭诚 提交 ,

不思倾心归顺，

[tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [bə'nevələns] .
To share in the Emperor's benevolence .
到 分享 在 这 皇帝的 仁 .

以沾皇仁。

['gʌ] [naɪ] [rɪ'piːtɪdli] [felt] [ʌn'iːzi] .
Gu Nai repeatedly felt uneasy .
顾 奈 反复 毛毡 不安 .

顾乃屡怀反侧，

[ðeɪ] [dɪ'stɜːrb] [maɪ] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
They disturb my border regions .
他们 打扰 我的 边界 地区 .

扰我边疆，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [fjuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
How can it be said that a great nation has few armies to punish
如何 能 它 是 说 那 一个 伟大的 国家 有 很少 军队 到 惩治
['rɔːŋˌduːəz] ?
wrongdoers ?
作恶者 ?

岂谓大国少问罪之师乎?

[ək'seləreɪt] [ðə; ði] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['trɪbjuːt] ['peɪmənt] .
Accelerate the surrender and tribute payment .
加速 这 投降 和 贡 支付 .

加速归降纳贡，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] ,
Without losing their official titles ,
没有 输 他们的 官方的 标题 ,

不失封职，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['ɑːbstɪnət] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,
If they remain obstinate and do not understand ,
如果 他们 保持 顽固 和 做 不是 理解 ,

倘其执迷不悟，

['paʊdərd] !
Powdered !
粉末状 !

齑粉目前！”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - [rɪ'plaɪd] :
The barbarian general Nianbuyu replied :
这 野蛮人 一般的 - 回复 :

蕃将粘不聿答曰:

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] . . . "
" The world is . . . "
" 这 世界 是 . . . "

“天下者，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
The world of the world ,
这 世界 的 这 世界 ,

天下之天下，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kwɪk] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Those who are quick and talented
那些 WHO 是 快的 和 才华横溢

高才捷足者，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] .
All of them can be obtained .
全部 的 他们 能 是 获得 .

皆可得之。

[juː; jʊ][hæn][kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌðər] .
You Han can obtain it from others .
你 韩 能 获得 它 从 其他的 .

汝汉可得之他人，

[aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
I can also obtain it from the Han Dynasty .
我 能 还 获得 它 从 这 韩 王朝 .

我亦可得之于汉，

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæv; həv] ['nʌmbərz] .
Multiplication and division have numbers .
乘法 和 分配 有 数字 .

乘除有数，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [fiːt] [ɪz] [streɪndʒ] .
The one without feet is strange .
这 一 没有 脚 是 奇怪的 .

无足怪者，

[mɔːr'oʊvər] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ˌhjuːmən'kaɪnd] .
Moreover , Heaven and Earth gave birth to humankind .
而且 , 天堂 和 地球 给予 出生 到 人类 .

且天地生人，

[æz; əz] [wʌn] ,
As one ,
作为 一 ,

犹如一体，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
There is no distinction between inside and outside .
那里 是 不 区别 之间 里面 和 外部 .

固无内外之分，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][baː'bɛəriənz] .
There is no distinction between Chinese and barbarians .
那里 是 不 区别 之间 中国人 和 野蛮人 .

亦无华夷之别。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] ,
I used to pay tribute ,
我 用过的 到 支付 贡 ,

我昔纳贡，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [weɪdʒ] [wɔːr] .
We will not wage war .
我们 将要 不是 工资 战争 .

自不兴师，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['məubilaizd] .
The army has now been mobilized .
这 军队 有 现在 到过 动员起来 .

今已兴师，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
There is no reason for them to surrender .
那里 是 不 原因 为了 他们 到 投降 .

必无降理。

[pliːz] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .
Please decide on the female .
请 决定 在 这 女性 .

请决雌雄。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['vɪktər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .
To determine the victor and the vanquished .
到 决定 这 胜利者 和 这 战败者 .

以分胜败。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhongli was furious upon hearing this .
中坜 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

钟离闻言大怒，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌn] .
He picked up his spear and went straight for the unfortunate one .
他 挑选 向上 他的 矛 和 去 直的 为了 这 不幸 一 .

提枪直取粘不幸。

[buː] [ju] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Bu Yu raised his sword to meet him .
布 于 提高 他的 剑 到 见面 他 .

不聿举刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two horses attacked each other .
这 二 马匹 遭到攻击 每个 其他 .

两马交攻，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['eɪti] [raʊndz] .
They fought for about eighty rounds .
他们 战斗 为了 关于 八十 回合 .

约斗八十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] [ə'genst] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Unfortunately , he could not win against Zhongli .
很遗憾 , 他 可以 不是 赢 反对 中坜 .

不幸思胜不得钟离，

[sel] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ˌdʒɒŋ'liː] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Zhongli rode off on horseback .
中坜 骑 离开 在 马背 .

钟离策马赶去，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['weri] [ʌv; əv][maɪ'self] .
I am also wary of myself .
我 是 还 警惕 的 我 .

心中亦自提防。

[wɪ'ðaʊt] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɔkɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Without drawing the bow and nocking the arrow ,
没有 绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

不聿挽弓搭箭，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] .
He turned and shot an arrow .
他 转向 和 射击 一个 箭 .

扭身一箭射来。

[ˌdʒɒŋ'liː] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .
Zhongli quickly dodged .
中坜 迅速地 躲避 .

钟离急躲，

[ðə; ði] ['æroʊ] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪr] .
The arrow passed by his ear .
这 箭 通过了 经过 他的 耳朵 .

箭从耳边过去。

[ˌdʒɒŋ'liː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [left] .
Zhongli turned his horse and left .
中坜 转向 他的 马 和 左边 .

钟离回马便走，

[buː] [ju] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Bu Yu rushed over .
布 于 匆忙 超过 .

不聿赶来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
But he secretly took out a throwing knife and threw it behind him .
但 他 偷偷 采取 出去 一个 投掷 刀 和 扔 它 在后面 他 .

却暗取飞刀望后一掷，

[nɑːt] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
Not quick - witted ,
不是 快的 - 机智的 ,

不聿眼快，

[pʊt] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .
Put the knife on the shelf .
放 这 刀 在 这 架子 .

把刀急架，

['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːnd] ,
Only on the surface of the wound ,
仅有的 在 这 表面 的 这 伤口 ,

仅伤面上，

[ə; eɪ] [laɪn] - [laɪk] [mɑːrk]
A line - like mark
一个 线 - 喜欢 标记

一痕如线，

[buː] [ju] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Bu Yu was taken aback .
布 于 曾是 已采取 背 .

不聿吃了一惊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ˌdʒɒŋ'liː] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] .
Zhongli did not pursue .
中坜 做过 不是 追求 .

钟离不追。

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

两下混战一场，

[iːtʃ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Each sounded the retreat .
每个 听起来 这 撤退 .

各自鸣金，

[wʌz; wəz] [rɪ'kleɪmd] .
Dazhai was reclaimed .
大寨 曾是 回收 .

收回大寨。

[ˌdʒɒŋ'liː] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Zhongli decisively defeated the enemy formation .
中坜 果断地 战败 这 敌人 形成 .

钟离大败蕃阵

['miːnwaɪl] , [ˌdʒɒŋ'liː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Meanwhile , Zhongli returned to the stronghold .
同时 , 中坜 返回 到 这 据点 .

却说钟离回到寨中，

['skwɑːdrən] ['liːdər]
Squadron Leader
中队 领导者

点校军士，

['meni] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Many were wounded .
许多 是 受伤 .

多有带伤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['triːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɛdɪks] .
They were all treated by the army medics .
他们 是 全部 治疗 经过 这 军队 医护人员 .

皆令行军医者医治。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fæn] [ɑːr; ər] [breɪv] .
I think the generals of the Fan are brave .
我 思考 这 将军们 的 这 扇子 是 勇敢的 .

自思蕃将英勇，

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [ɪz] [tə'mɑːroʊ] .
The decisive battle is tomorrow .
这 决定性 战斗 是 明天 .

明日决战，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] [baɪ] [fɔːrs] .
It is difficult to win by force .
它 是 难的 到 赢 经过 力量 .

力敌难以取胜，

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['strætədʒi] [tuː; tə] [wɪn] .
We must use strategy to win .
我们 必须 使用 战略 到 赢 .

必须用计胜之。

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃt] - , - [laɪt] ['kæv(ə)lri] [ˌoʊvər'naɪt] .
He then urgently dispatched 20 , 000 light cavalry overnight .
他 然后 紧急 已派出 - , - 光 骑兵 过夜 .

乃连夜急遣轻骑二万，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
They were ambushed from all four sides .
他们 是 遭到伏击 从 全部 四 侧面 .

分四面埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
But then a series of cannon shots rang out .
但 然后 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

但听连珠炮响，

['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Rising from all four sides
崛起 从 全部 四 侧面

四面齐起，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] .
To capture the barbarian general .
到 捕获 这 野蛮人 一般的 .

以擒蕃将。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] .
He then ordered the three armies to prepare food .
他 然后 订购 这 三 军队 到 准备 食物 .

又令三军网鼓造饭，

[faɪv] [drʌmz] [ə'reɪd] ,
Five drums arrayed ,
五 鼓 排列 ,

五鼓排阵，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪl] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [dɑːn] .
The battle will begin at dawn .
这 战斗 将要 开始 在 黎明 .

平明交锋。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['sɪmpli] [wɑːtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər]
He then ordered another army to simply watch as the barbarian troops were
他 然后 订购 其他 军队 到 简单地 手表 作为 这 野蛮人 军队 是
[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
defeated and fled .
战败 和 逃亡 .

又令一军但看蕃兵败走，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['plʌndəd] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] .
They only plundered their baggage .
他们 仅有的 掠夺 他们的 行李 .

只掠其辎重，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
According to their camp .
根据 到 他们的 营 .

据其营寨。

['peɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
Payment has been arranged .
支付 有 到过 安排 .

分付已定。

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The various armies went their separate ways .
这 各种各样的 军队 去 他们的 分离 方式 .

各军各自去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
Meanwhile , the barbarian general returned to his tent .
同时 , 这 野蛮人 一般的 返回 到 他的 帐篷 .

却说蕃将回帐，

[in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ,
Inspecting the sergeants ,
检查 这 中士 ,

检点军士，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['broʊkən] [ɔːr] ['ɪndʒərd] .
Many of them have broken or injured .
许多 的 他们 有 破碎的 或者 受伤 .

多有折伤。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [hæn] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] .
He thought that the Han generals were highly skilled in martial arts .
他 想法 那 这 韩 将军们 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

自思汉将武艺高强，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
It would be better to fight them in formation tomorrow .
它 会 是 更好的 到 斗争 他们 在 形成 明天 .

不若明日与之斗排阵法，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They then captured him in the midst of the battle .
他们 然后 捕获 他 在 这 中间 的 这 战斗 .

便就阵中擒之，

[ðen] [ðə; ði] [hæn] ['piːp(ə)l] [derd] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Then the Han people dared not look directly at them .
然后 这 韩 人们 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

则汉人不敢正视，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊntiz] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
The prefectures and counties can be taken down with ease .
这 县 和 县 能 是 已采取 向下 和 舒适 .

郡县可破竹而下。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
He then issued an order to the soldiers .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 士兵 .

乃传令军士，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Cooking at midnight
烹饪 在 午夜

三更造饭，

['æftər] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
After a full meal at the fourth watch ,
后 一个 满的 一顿饭 在 这 第四 手表 ,

四鼓饱食，

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] [truːps] [set] [aʊt] .
At the fifth watch , the troops set out .
在 这 第五 手表 , 这 军队 放 出去 .

五鼓出兵，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

自骑骏马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['bænər] .
He held a broadsword horizontally and carried a crimson banner .
他 握住 一个 阔剑 水平方向 和 携带 一个 赤红 横幅 .

横定大刀执绛旗一面，

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər]['trævəlɚz, 'trævlɚz] .
Directions for travelers .
方向 为了 旅行者 .

往来指引。

[dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] ['wɔːtərz] .
Deploy a force west of the strange waters .
部署 一个 力量 西方 的 这 奇怪的 水 .

布一阵于奇水之西，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði][hæn] ['ɑːrmi] .
In preparation for the attack by the Han army .
在 准备 为了 这 攻击 经过 这 韩 军队 .

以待汉兵攻打，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
The formation was arranged neatly and orderly .
这 形成 曾是 安排 整齐地 和 秩序 .

那阵布得整整齐齐，

['mʌltɪp(ə)l] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz]
Multiple doors and windows
多种的 门 和 视窗

重门叠户，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
According to the secrets of heaven and earth ,
根据 到 这 秘密 的 天堂 和 地球 ,

按天地自然之秘，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] [ˌɑːpər'tuːnətiz] .
Hidden within are unpredictable and mysterious opportunities .
隐 之内 是 不可预测的 和 神秘 机会 .

藏鬼神不测之机，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Indeed , it is exquisite .
的确 , 它 是 精美的 .

果是高妙。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

及至黎明，

[wen] [ðə; ði][hæn] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɛn] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
When the Han troops arrived at Chen , they saw the enemy general's formation
什么时候 这 韩 军队 到达的 在 陈 ， 他们 锯 这 敌人 将军的 形成
.
:
.

汉至陈兵望见蕃将之阵，

[ðə; ði] [klɔːθ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['stɜːrdi] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːtifaid] ['sɪti] [wɔːl] .
The cloth was as sturdy as a fortified city wall .
这 布 曾是 作为 结实的 作为 一个 强化 城市 墙 .

布得坚如城郭，

[ðə; ði] ['pɔːrtl] [ɪz] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] .
The portal is comprehensive .
这 门户网站 是 综合的 .

门户周全。

[ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongli was greatly surprised and said :
中埘 曾是 非常 惊讶 和 说 :

钟离大惊曰：

" [aɪ] [sed] [ðæt] [buː] [ju] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] . "
" I said that Bu Yu was just a brave man . "
" 我 说 那 布 于 曾是 只是 一个 勇敢的 男人 . "

“吾谓不聿一勇夫耳，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pə'zest] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Unexpectedly , he possessed profound knowledge of military strategy .
不料 , 他 拥有 深刻的 知识 的 军队 战略 .

不意深识兵机，

[skɪld] [ɪn] [fɔr'meɪʃənz] ,
Skilled in formations ,
熟练 在 阵型 ,

善晓阵法，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then hurriedly went up to the general's platform to take a look .
他 然后 匆匆 去 向上 到 这 将军的 平台 到 拿 一个 看 .

乃急上将台观望一遍。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :
After a long silence , he said :
后 一个 长的 沉默 , 他 说 :

良久曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['bɑːgwə] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" It turns out to be the Bagua Formation . "
" 它 转弯 出去 到 是 这 八卦 形成 . "

“原来乃八卦阵也。

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
They set up this formation ,
他们 放 向上 这 形成 ,

彼设此阵，

[ðeɪ] [wɑːnt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [əˈtæk] .
They want me to attack .
他们 想 我 到 攻击 .

欲我攻击，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈbroʊkən] ,
If it cannot be broken ,
如果 它 不能 是 破碎的 ,

倘不得破，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˌem ˈiː] [raɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .
They captured me right there in the middle of the battle .
他们 捕获 我 正确的 那里 在 这 中间 的 这 战斗 .

彼就阵中擒我耳。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
We can turn the tables on them .
我们 能 转动 这 表格 在 他们 .

可将计就计。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɛŋ] [dʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [ænd; ənd] [æskt] :
Then he summoned his general Feng Ji to the platform and asked :
然后 他 被召唤 他的 一般的 冯 季 到 这 平台 和 问 :

乃呼牙将冯己上台问曰：

[duː] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ?
Do you recognize this formation ?
做 你 认出 这 形成 ?

“汝识此阵乎？”

[maɪ] [oʊn] [wɜːrdz] :
My own words :
我的 自己的 字 :

己言：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ˌdʒɒŋˈliː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongli instructed and said :
中坜 指示 和 说 :

钟离指点告曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "
" This is the Eight Trigrams Formation . "
" 这 是 这 八 三卦 形成 . "

“此八卦阵耳。

[ɪts] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [əˈreɪndʒd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [eɪt] [geɪts] .
Its formation is arranged according to eight gates .
它是 形成 是 安排 根据 到 八 大门 .

其阵内按八门，

[ðə; ði] [eɪt] [geɪts]
The Eight Gates
这 八 盖茨

八门者，

[stɑːp] ,
stop **,**
停止 ,

休、

[bɔːrn] ,
born **,**
出生 ,

生、

[hɜːrt] ,
hurt **,**
伤害 ,

伤、

[diː'ju] ,
Du **,**
杜 ,

杜、

[siːn] ,
scene **,**
场景 ,

景、

[daɪ] ,
die **,**
死 ,

死、

[ʃɑːk] ,
shock **,**
震惊 ,

惊、

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə]['oʊpən] .
It **means** **to** **open** **.**
它 方法 到 打开 .

开也。

['oʊnli][frʌm; frəm][bɜːrθ] ,
Only **from** **birth** **,**
仅有的 从 出生 ,

惟从生、

['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] .
Entering **through** **the** **second** **gate** **is** **auspicious** **.**
进入 通过 这 第二 门 是 吉祥 .

开二门进者则吉，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ɑːmɪnəs] .
All **the** **others** **are** **ominous** **.**
全部 这 其他的 是 不祥的 .

其余皆凶。

[juː; jʊ][kæn; kən] [fə'mɪliəraɪz] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ɪts] [geɪt] .
You **can** **familiarize** **yourself** **with** **its** **gate** **.**
你 能 熟悉 你自己 和 它是 门 .

汝可熟认其门，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] ,
Leading **two** **thousand** **elite** **cavalry** **,**
领导 二 千 精英 骑兵 ,

带精骑二千，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋki] [flæg] .
They attacked from the southeast corner of the Qingqi flag .
他们 遭到攻击 从 这 东南 角落 的 这 轻骑 旗帜 .

从东南青旗角上杀入，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blæk] [flæg] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
It circled around the black flag in the northeast .
它 圈起来 大约 这 黑色的 旗帜 在 这 东北 .

绕东北黑旗而出。

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
They then attacked from the northeast .
他们 然后 遭到攻击 从 这 东北 .

复从东北杀入，

['baɪpæs] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Bypass the southeast ,
旁路 这 东南 ,

绕过东南，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
Their formation fell into disarray .
他们的 形成 跌倒 进入 混乱 .

其阵自乱。

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
I will then attack them with a large army .
我 将要 然后 攻击 他们 和 一个 大的 军队 .

我以大兵随后攻之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We will surely defeat the enemy .
我们 将要 一定 击败 这 敌人 .

克敌必矣。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['meməraɪz] [ðɪs] ['kerfəli] .
You should memorize this carefully .
你 应该 记住 这 小心 .

汝可熟记细心，

[duː] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

勿使差迟，

" [tuː; tə] ['dʒepərdaɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] . "
" To jeopardize important matters . "
" 到 危害 重要的 事情 . "

以误大事。”

['fɛŋ] [dʒi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Feng Ji accepted the order .
冯 季 公认 这 命令 .

冯己领命，

[əb'zɜːrv] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] .
Observe carefully and thoroughly .
观察 小心 和 彻底 .

细观熟察，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [ænd; ənd] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
He stepped down and led two thousand elite cavalry .
他 步 向下 和 引领 二 千 精英 骑兵 .

下台带领精骑二千，

[ðeɪ] ['breɪvli] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər] [wer] [ðə; ði] [bluː] [flæg] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] .
They bravely charged in from the southeast corner where the blue flag was displayed .
他们 勇敢地 带电 在 从 这 东南 角落 在哪里 这 蓝色的 旗帜 曾是 显示 .

竟从东南角青旗处奋勇杀入，

['baipa:siŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst]
Bypassing the Northeast
绕过 这 东北

绕出东北，

[nʌn] [derd] [tuː; tə] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
None dared to stand against the formation .
没有任何 敢于 到 站立 反对 这 形成 .

阵且莫敢当。

[ˌɛks aɪ 'e] [ɪn'veɪdɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
Xia invaded from the northeast .
夏 入侵 从 这 东北 .

夏从东北杀入，

['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
rushing through the southeast ,
匆忙 通过 这 东南 ,

冲过东南，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [ðer; ðər] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Unable to hold their ground in the formation ,
无法 到 抓住 他们的 地面 在 这 形成 ,

阵中把立不住，

['keɪɑːs] [in'sju:d] .
Chaos ensued .
混乱 随后 .

一时皆乱，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , ['fɛŋ] [dʒi]
Seeing that the battle formation was in disarray , Feng Ji
看到 那 这 战斗 形成 曾是 在 混乱 , 冯 季

冯己见阵势已乱，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] :
He shouted to the soldiers :
他 喊叫 到 这 士兵 :

大叫士卒曰：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" The general has made his decision . "
" 这 一般的 有 制成 他的 决定 . "

“将军算计已定，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] [meɪks] [hɪz; ɪz] [mɑːrk] !
This is where a true hero makes his mark !
这 是 在哪里 一个 真的 英雄 制作 他的 标记 !

大丈夫立功正在于此！”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
The soldiers shouted and charged in .
这 士兵 喊叫 和 带电 在 .

士卒大喊冲入，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
Chaos broke out among the enemy troops .
混乱 打破 出去 之中 这 敌人 军队 .

敌军中大乱，

[ˌdʒɒŋ'liː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['skætərd] .
Zhongli saw that the flags and banners in the enemy formation were scattered .
中玚 锯 那 这 旗帜 和 横幅 在 这 敌人 形成 是 疏散 .

钟离见彼阵中旗幡散乱，

[hɪz; ɪz] [truːps] [əd'vænst] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] .
His troops advanced in great force .
他的 军队 先进的 在 伟大的 力量 .

麾兵大进，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
A series of cannon shots rang out .
一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

一声连珠炮响，

['soʊldʒərz] [spræŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Soldiers sprang up from all four sides .
士兵 弹簧 向上 从 全部 四 侧面 .

四面伏兵齐起，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
surround the future ,
环绕 这 未来 ,

围裹将来，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] , [ðer; ðər] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The barbarian soldiers were slaughtered , their corpses strewn across the fields .
这 野蛮人 士兵 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得蕃兵尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] ['rɪvəz] .
Blood flowed like rivers .
血 流动 喜欢 河流 .

血流成川。

[buː] [ju] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [fled] .
Bu Yu abandoned the village and fled .
布 于 弃 这 村庄 和 逃亡 .

不聿弃寨逃走，

[ðə; ði][hæn]['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['twenti] [li] [bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
The Han soldiers pursued them for twenty li before turning back .
这 韩 士兵 追击 他们 为了 二十 李 前 转弯 后退 .

汉兵追赶二十里而返，

[ðeɪ] [siːzd] ['kaʊntləs] [prə'vɪʒnz] , [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] ['wɛpənz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][kæmp] .
They seized countless provisions , supplies , and weapons from their camp .
他们 查获 无数 条款 , 补给品 , 和 武器 从 他们的 营 .

获其阵中粮饷兵甲无数，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They withdrew their troops in triumph and returned to camp .
他们 退出 他们的 军队 在 胜利 和 返回 到 营 .

收兵奏凯回营，

[ðə; ði] [greɪt] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The great effort of the three armies is not mentioned .
这 伟大的 努力 的 这 三 军队 是 不是 提及 .

大劳三军不题。

[baːr'beriən] [truːps] [rɔbd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][hæn] ['ɑːrmi]
Barbarian troops robbed and defeated the Han army
野蛮人 军队 被抢劫 和 战败 这 韩 军队

蕃兵劫败汉军

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɜːrld] .
It is said that Zhong Gaoyuan was a fairy from the divination world .
它 是 说 那 钟 - 曾是 一个 仙女 从 这 占卜 世界 .

却说钟高原是卜界仙子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [skraɪb] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ][trænz'greʃn,træns'greʃn] ,
Because the scribe had committed a transgression ,
因为 这 隶 有 坚定的 一个 越轨行为 ,

因掌书有过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
He was banished to the mortal realm .
他 曾是 被放逐 到 这 凡人 领域 .

谪下界中。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [weɪdʒ] [wɔːr] [ə'gen] .
Now it is time to break through enemy lines and wage war again .
现在 它 是 时间 到 休息 通过 敌人 线条 和 工资 战争 再次 .

至此复当破阵征战之时，

[dʒʌst] [ðen] , [tːgweɪ] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [er] .
Just then , Tieguai flew through the air .
只是 然后 , 铁拐 飞翔 通过 这 空气 .

正当铁拐从空而过。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,
Upon seeing the murderous aura ,
之上 看到 这 杀人犯 灵气 ,

一见杀气腾腾，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Standing in the air and looking out ,
常设 在 这 空气 和 寻找 出去 ,

伫空一望，

[ˌdʒɒŋ'liː] [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [baːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhongli fought a great battle with the barbarian general .
中坜 战斗 一个 伟大的 战斗 和 这 野蛮人 一般的 .

乃钟离与蕃将大战，

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

[ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði]['dɑːəu][ænd; ənd] [træn'send] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] .
Zhongli was destined to encounter the Dao and transcend the ordinary .
中坜 曾是 注定 到 遇到 这 道 和 超越 这 普通的 .

"钟离已当遇道超凡，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['stʌbərnli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [di'luːʒənz] ?
Why are you so stubbornly clinging to your delusions ?
为什么 是 你 所以 固执地 依恋 到 你的 妄想 ?

何乃执迷不悟在此?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][baː'bɛəriənz][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] .
Furthermore , the barbarians must not be exterminated .
此外 , 这 野蛮人 必须 不是 是 灭绝 .

且夷人固不可灭，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wɪl] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [els] .
The one who will reap the rewards will be someone else .
这 一 WHO 将要 收割 这 奖励 将要 是 某人 别的 .

收功自有其人。

[ɪf] [ˌdʒɒŋ'liː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [riːp] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] ,
If Zhongli were to reap all the rewards ,
如果 中坜 是 到 收割 全部 这 奖励 ,

设使钟离收其全功，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ræŋk] .
He must be granted a title and rank .
他 必须 是 的确 一个 标题 和 秩 .

必自封侯加爵，

[aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] ['diːpli] [ɪ'mɜːrst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was too deeply immersed at that time .
我 曾是 也 深 沉浸式 在 那 时间 .

彼时沉溺太深，

[ðə; ði] [greɪt] [wei] [ɪz] [flɔːd] .
The Great Way is flawed .
这 伟大的 方式 是 有缺陷的 .

有误大道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fliː] [bæk] .
It would be better to let them be defeated and flee back .
它 会 是 更好的 到 让 他们 是 战败 和 逃跑 后退 .

不若使之战败逃回，

['faɪndɪŋ] [wʌnz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [relm] .
Finding one's way out of confusion and transcending the immortal realm .
寻找 一个人的 方式 出去 的 困惑 和 超越 这 不朽 领域 .

出迷路而超仙界，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！”

[soʊ] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
So he transformed into an old man .
所以 他 转变 进入 一个 老的 男人 .

于是化作老翁，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
They actually fled to the barbarian camp .
他们 实际上 逃亡 到 这 野蛮人 营 .

竟投蕃营而去。

['æftər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
After the barbarian general suffered a great defeat ,
后 这 野蛮人 一般的 遭受 一个 伟大的 击败 ,

却说蕃将大败之后，

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['æftər] [rɪ'triːtɪŋ] ,
Counting the troops after retreating ,
计数 这 军队 后 撤退 ,

收兵计数，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːst] .
Eight or nine out of ten thousand have already been lost .
八 或者 九 出去 的 十 千 有 已经 到过 丢失的 .

十万已去八九。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] ,
Thinking of revenge ,
思维 的 复仇 ,

正思报复，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['melənkɑːli] .
He was filled with sorrow and melancholy .
他 曾是 已填 和 悲哀 和 忧郁 .

乃愁愁闷闷，

[hiː; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
He sat in his tent , deep in thought .
他 卫星 在 他的 帐篷 , 深的 在 想法 .

坐帐沉思。

['huː]['ʃaʊ'dʒuːn] [rɪ'pɔːrts] :
Hu Xiaojun reports :
胡 小军 报告 :

忽小军报道：

“ [æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] . ”
“ An old man came to see us in front of the camp . ”
“ 一个 老的 男人 来了 到 看 我们 在 正面 的 这 营 . ”

“营前有一老翁来见。”

[buː] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['praɪər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
Bu Yu thought to himself that he had no prior acquaintance with this old man .
布 于 想法 到 他自己 那 他 有 不 事先的 熟人 和 这 老的 男人 .

不聿自思此翁并无故交，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The old man came to see him .
这 老的 男人 来了 到 看 他 .

老翁来见，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
There must be an explanation .
那里 必须 是 一个 解释 .

必有说也。

[feɪt] [liːdz] [tuː; tə] [ðɪs] .
Fate leads to this .
命运 线索 到 这 .

命引入。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
The old man entered the tent .
这 老的 男人 进入 这 帐篷 .

老翁入帐，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][baʊ; boʊ][ɔːr] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðoʊz] [hiː; hi] [met] .
He did not bow or pay homage to those he met .
他 做过 不是 弓 或者 支付 尊敬 到 那些 他 遇见 .

见不聿揖而不拜。

[buː] [ju] [æskt] :
Bu Yu asked :
布 于 问 :

不聿问曰:

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

“翁来何事? ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

翁曰:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" I have come to offer my congratulations , General . "
" 我 有 来 到 提供 我的 恭喜! , 一般的 . "

“特来贺将军耳。”

[buː] [ju] [sed] :
Bu Yu said :
布 于 说 :

不聿曰:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] . "
" I have lost my generals and soldiers . "
" 我 有 丢失的 我的 将军们 和 士兵 . "

“吾败将丧兵,

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][ɡoʊ] ['eniwer] .
I am so ashamed I could not bear to go anywhere .
我 是 所以 羞愧 我 可以 不是 熊 到 去 任何地方 .

羞惭无地,

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['selɪbreɪt] ?
What is there to celebrate ?
什么 是 那里 到 庆祝 ?

何可贺之? ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老翁曰:

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
General , you are mistaken .
一般的 , 你 是 错误 .

“将军差矣,

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer] .
Victory and defeat are common occurrences in warfare .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜负兵家之常,

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ə'ɡen] . . .
If we fight again . . .
如果 我们 斗争 再次 . . .

若即再战,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['meʒərd] .
It cannot be measured .
它 不能 是 测量 .

未可量也。

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [luːz] [ɪts] [edʒ] ['æftər] [dʒʌst] [wʌn] ['setbæk] ?
Why did it lose its edge after just one setback ?
为什么 做过 它 失去 它是 边缘 后 只是 一 挫折 ?

奈何一挫而遂丧其锐乎?

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [hæn] ['ɑːrmi] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
I believe the Han army will prevail .
我 相信 这 韩 军队 将要 占上风 .

吾以为汉兵得胜,

[ðer; ðər] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [praɪd] .
Their ambition will inevitably lead to pride .
他们的 志向 将要 不可避免地 带领 到 自豪 .

其志必骄,

['rɑːbəri] [ðə; ði] [kæmp] [tə'naɪt] ,
Robbery the camp tonight ,
抢劫 这 营 今晚 ,

今夜劫营,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
We are certain of a complete victory .
我们 是 肯定 的 一个 完全的 胜利 .

定获全胜。

[mɔːr'oʊvər] , ['tʃaɪnəz] ['fjuːtʃər] ['mɪləteri] ['lidər] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪ'luːsɪv] .
Moreover , China's future military leaders are still elusive .
而且 , 中国的 未来 军队 领导人 是 仍然 难以捉摸的 .

况中国将星隐隐不明,

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [stɑːr] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] .
The approach of the difficult star is extremely urgent .
这 方法 的 这 难的 星星 是 极其 紧迫的 .

难星侵之至急,

[tə'naɪt] , [ðer; ðər] [kæmp] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
Tonight , their camp will surely suffer a great calamity .
今晚 , 他们的 营 将要 一定 遭受 一个 伟大的 灾害 .

今夜彼营必有大灾,

[ðer; ðər] [truːps] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Their troops will surely fall into chaos .
他们的 军队 将要 一定 落下 进入 混乱 .

其兵必乱。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
At this moment , the general suddenly attacked from all sides .
在 这 片刻 , 这 一般的 突然 遭到攻击 从 全部 侧面 .

此时将军四面突入,

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
They all thought it came down from the sky .
他们 全部 想法 它 来了 向下 从 这 天空 .

彼皆以为从天而下也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [luːz] ?
How could we possibly lose ?
如何 可以 我们 可能 失去 ?

岂有不胜之理哉!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He then resigned and left .
他 然后 辞职 和 左边 .

即辞而去。

[buː] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bu Yu was overjoyed upon hearing this .
布 于 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

不聿闻言大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [fuːd] [biː; bi] [prɪ'perd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He then ordered that food be prepared at the first watch of the night .
他 然后 订购 那 食物 是 准备 在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

便下令一更造饭，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] , [ðeɪ] ['reɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
At the second watch , they raided the camp .
在 这 第二 手表 , 他们 突袭 这 营 .

二更劫营。

[ə; eɪ]['maɪnər]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst] ['sʌd(ə)nli] [əd'væns] [ænd; ənd] [seɪ] :
A minor general must suddenly advance and say :
一个 次要的 一般的 必须 突然 进步 和 说 :

有末将必忽进曰：

" [hæn] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] . "
" Han generals are resourceful . "
" 韩 将军们 是 足智多谋 . "

“汉将多谋，

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [wɜːrdz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [laɪ] .
The old man's words may be a lie .
这 老的 男人的 字 可能 是 一个 说谎 .

老翁之言恐有诈也。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['diːpli] ?
Why do you believe it so deeply ?
为什么 做 你 相信 它 所以 深 ?

何深信之？”

[buː] [ju] [sed] :
Bu Yu said :
布 于 说 :

不聿曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“汝言虽是，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['mænz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
But the old man's words were deeply in line with military strategy .
但 这 老的 男人的 字 是 深 在 线 和 军队 战略 .

但老翁之言深合兵法，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hɑːbəd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
And I have already harbored this intention .
和 我 有 已经 藏匿 这 意图 .

且吾亦已怀此意矣。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
You should simply be brave and obey orders .
你 应该 简单地 是 勇敢的 和 服从 订单 .

汝但鼓勇听令，

[duː][nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .
Do not doubt it further .
做 不是 怀疑 它 更远 .

再勿深疑。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstəd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
He then mustered 40 , 000 elite troops .
他 然后 集结 - , - 精英 军队 .

随即点精兵四万，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [tiːmz] [ænd; ənd] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] [bɪˈfɔːr] [prəˈsiːdɪŋ] .
They divided into four teams and ate their fill before proceeding .
他们 分割 进入 四 团队 和 吃 他们的 充满 前 进行中 .

分为四队饱食而进。

[iːtʃ] [truːp] [wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [tiːmz] .
Each troop was divided into two teams .
每个 部队 曾是 分割 进入 二 团队 .

每路兵分作两队，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [ˈreskjuː] .
In case of emergency rescue .
在 案件 的 紧急情况 救援 .

以防前后救援。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [ˌʌpˈdeɪt] ,
After the first update ,
后 这 第一的 更新 ,

一更之后，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] ,
A person carrying a piece ,
一个 人 携带 一个 片 ,

人啣枚，

[hɔːrs] - [ʃeɪpt] [ˈbelz] ,
Horse - shaped bells ,
马 - 形状 铃铛 ,

马摘铃，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [muːvd] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ðə; ði][hæn][kæmp][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They quietly moved to ambush the Han camp from all sides .
他们 悄悄 已搬 到 伏击 这 韩 营 从 全部 侧面 .

悄悄往汉营四面埋伏而去。

[bʌt; bət] [lʊk] , [ðə; ði] [ˈrɑːkəts] [ɑːr; ər] [ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
But look , the rockets are rising from all four sides .
但 看 , 这 火箭 是 上升 从 全部 四 侧面 .

但看火箭四面皆起，

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈeni] [lɔːsɪz] [ɪn][ðer; ðər][kæmp][ɪz] [ɪˈreləvənt] .
Whether or not there were any losses in their camp is irrelevant .
无论 或者 不是 那里 是 任何 损失 在 他们的 营 是 无关紧要 .

其营中之失与否皆勿论也。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌdʒɒŋˈliː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] [vɪkˈtɔːriəs] .
Meanwhile , Zhongli returned to camp victorious .
同时 , 中坜 返回 到 营 胜利者 .

却说钟离得胜回营，

[ˈgreɪtli] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,
Greatly reward the three armies ,
非常 报酬 这 三 军队 ,

大劳三军，

[rɪ'wɔːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] .
Rewards should be given based on merit .
奖励 应该 是 给定 基于 在 优点 .

论功行赏，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [kloʊz] [tuː; tə] ['mɪdnaɪt] .
It ended close to midnight .
它 结束 关闭 到 午夜 .

将近三更方罢，

['dʒen(ə)rəl] ['fɛŋ] [dʒɪdʒɪn] [sed] :
General Feng Jijin said :
一般的 冯 集金 说 :

牙将冯己进曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . . . "
" Although the enemy was defeated . . . "
" 虽然 这 敌人 曾是 战败 . . . "

“敌人虽败，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['soʊldʒərz] .
There are still many soldiers .
那里 是 仍然 许多 士兵 .

士卒尚多，

[tə'naɪt] [wiː; wi][kæn; kən] [gɑːrd] [ə'genst] [ə; eɪ] [reɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [kæmp] .
Tonight we can guard against a raid on our camp .
今晚 我们 能 警卫 反对 一个 袭击 在 我们的 营 .

今夜可防劫寨之患。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] . "
" What you say is exactly in line with military strategy . "
" 什么 你 说 是 确切地 在 线 和 军队 战略 . "

“汝言正合兵法，

[aɪ] [prɪ'perd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I prepared it myself .
我 准备 它 我 .

吾自备之，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'weɪ] .
You should be even more careful while you are away .
你 应该 是 甚至 更多的 小心 尽管 你 是 离开 .

汝在外更宜谨慎。”

['fɛŋ] [dʒi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Feng Ji accepted the order and left .
冯 季 公认 这 命令 和 左边 .

冯己领诺而出。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['kæmpfaɪər] [broʊk] [aʊt] .
Suddenly a campfire broke out .
突然 一个 营火 打破 出去 .

忽后营火起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tːgweɪ] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
It was Tieguai who did it .
它 曾是 铁拐 WHO 做过 它 .

乃铁拐所为也。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [strɔːŋ] [wɪnd] [broʊk] [aʊt] .
A sudden strong wind broke out .
一个 突然 强的 风 打破 出去 .

值大风骤发，

['faɪər]['reɪdʒɪz][ænd; ənd] [wɪnd] [haulz] .
Fire rages and wind howls .
火 愤怒 和 风 嚎叫 .

火逞风威，

[ðə; ði] [wɪnd] ['fjuːəld] [ðə; ði]['faɪər] .
The wind fueled the fire .
这 风 燃料 这 火 .

风加火势，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kæmp] .
They burned down the entire camp .
他们 烧伤 向下 这 全部的 营 .

连烧大营。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] - [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['triːtmənt] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['vaɪrəs] .
The soldiers ' emergency treatment could not extinguish the virus .
这 士兵 - 紧急情况 治疗 可以 不是 熄灭 这 病毒 .

军士急救不能得灭。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正值惊慌，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] ['staːtiŋ] .
The barbarian soldiers saw the fire starting .
这 野蛮人 士兵 锯 这 火 开始 .

蕃兵望见火起，

[lɔːntʃ] [ðə; ði] ['rɑːkɪt] ,
Launch the rocket ,
发射 这 火箭 ,

放起火箭，

['æmbʊʃt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
ambushed on all sides
遭到伏击 在 全部 侧面

四面伏兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['klæmər] .
They rushed in with a clamor .
他们 匆忙 在 和 一个 叫嚣 .

一齐鼓噪突入。

[ðə; ði][hæn]['soʊldʒərz] - ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt]['iːv(ə)n] ['sædəld] .
The Han soldiers ' horses were not even saddled .
这 韩 士兵 - 马匹 是 不是 甚至 鞍 .

汉兵马不及鞍，

[noʊ] [wʌn] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] .
No one is as good as A .
不 一 是 作为 好的 作为 一个 .

人不及甲，

[rʌn] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
Run away at the first sign of trouble
跑步 离开 在 这 第一的 符号 的 麻烦

望风奔走，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ˌdʒɒŋ'liː] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [aʊt] .
Zhongli drew his spear and charged straight out .
中坜 画 他的 矛 和 带电 直的 出去 .

钟离提枪直出，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][buː] [ju] ,
Just in time for Bu Yu ,
只是 在 时间 为了 布 于 ,

正遇不聿，

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After more than ten rounds ,
后 更多的 比 十 回合 ,

战十合余，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['fliːɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
Seeing the soldiers fleeing in disarray ,
看到 这 士兵 逃离 在 混乱 ,

见军士乱逃，

[ænd; ənd][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ðer; ðər][ɑːr; ər] .
And we don't know how many enemy soldiers there are .
和 我们 不 知道 如何 许多 敌人 士兵 那里 是 .

又不知敌兵多少，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They had no choice but to flee in disarray .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 在 混乱 .

只得落荒而走。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [steps] ,
After walking a few dozen steps ,
后 步行 一个 很少 打 步骤 ,

行不数十步，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'gen] .
They were stopped by the barbarian soldiers again .
他们 是 停止 经过 这 野蛮人 士兵 再次 .

又被蕃兵拦住。

[ðen] [buː] [ju] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Then Bu Yu arrived again .
然后 布 于 到达的 再次 .

后面不聿又到。

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[bʌt; bət] ['fɛŋ] [dʒi] ['breɪvli] [tʃɑ:rdʒd] [ɪn][ænd; ənd] ['reskju:d] [hɪm; ɪm] .
But Feng Ji bravely charged in and rescued him .
但 冯 季 勇敢地 带电 在 和 获救 他 .

却得冯己挺身杀入救出，

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ,
Before they could escape ,
前 他们 可以 逃脱 ,

未及脱身，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
He sat down on his horse , but it was shot and killed by an arrow .
他 卫星 向下 在 他的 马 , 但 它 曾是 射击 和 被杀 经过 一个 箭 .

坐下马却被箭射死。

['fɛŋ] [dʒi] [si:zd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɑ:r'beriən] ['soʊldʒərz] .
Feng Ji seized a horse and cavalry from the barbarian soldiers .
冯 季 查获 一个 马 和 骑兵 从 这 野蛮人 士兵 .

冯己夺蕃兵一马与骑，

['wɔ:kɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Walking up the hillside ,
步行 向上 这 山坡 ,

走上山坡，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一望，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [bɜ:nd] .
The camp was completely burned .
这 营 曾是 完全地 烧伤 .

只见营寨皆焚，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The night was as bright as day .
这 夜晚 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

黑夜如同白昼。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑ:rmi] [dɪ'spɜ:rst] .
The entire army dispersed .
这 全部的 军队 分散的 .

全军尽散，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were about a thousand people on the left and right .
那里 是 关于 一个 千 人们 在 这 左边 和 正确的 .

左右止得千人。

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

坠于马下，

['fɛŋ] [dʒi] ['hɜ:rɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Feng Ji hurriedly helped him up .
冯 季 匆匆 帮助 他 向上 .

冯己急忙扶起，

[mɔːr] ['bɔːrdər] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
More border troops arrived from behind .
更多的 边界 军队 到达的 从 在后面 .

背后边兵又至，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

己曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , ['hɜːri] ! "
" General , hurry ! "
" 一般的 , 匆忙 ! "

“将军急行，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] .
I will take care of the rest .
我 将要 拿 关心 的 这 休息 .

吾自断后。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [ðen] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['væli] .
Zhongli then released his horse and rode off towards the valley .
中坜 然后 发布 他的 马 和 骑 离开 向 这 谷 .

钟离乃放马望山谷而去，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
The barbarian soldiers did not pursue them .
这 野蛮人 士兵 做过 不是 追求 他们 .

蕃兵亦不追赶。

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

余话不题。

[ˌdʒɒŋ'liː] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli]
Zhongli fled to the valley
中坜 逃亡 到 这 谷

钟离败逃山谷

['miːnwaɪl] , [ˌdʒɒŋ'liː] [fled] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Meanwhile , Zhongli fled alone on horseback .
同时 , 中坜 逃亡 独自的 在 马背 .

却说钟离单骑奔逃，

[æz; əz][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ri'siːdid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
As the firelight receded into the distance ,
作为 这 火光 消退 进入 这 距离 ,

望见火光渐远，

[noʊ] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ʃaʊts] .
No response to shouts .
不 回复 到 喊叫 .

喊声不起，

[fæŋ] ['ziː] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Fang Zi felt at ease .
方 zi 毛毡 在 舒适 .

方自放心。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
A general for the country ,
一个 一般的 为了 这 国家 ,

为国大将，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Commander of the three armies
指挥官 的 这 三 军队

统领三军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [in'veidəz] .
They were about to sweep away the barbarian invaders .
他们 是 关于 到 扫 离开 这 野蛮人 入侵者 .
方欲扫荡丑虏，

['klærəfaɪ][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,
Clarify the sea and the universe ,
阐明 这 海 和 这 宇宙 ,
澄清海宇，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [rɪ'naʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] .
His achievements were renowned in his time .
他的 成就 是 著名 在 他的 时间 .
功业著于当时，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
His fame will last for generations .
他的 名声 将要 最后的 为了 几代人 .
声名垂于后世，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He was considered a great man of his generation .
他 曾是 经过考虑的 一个 伟大的 男人 的 他的 一代 .
以为一代伟人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Unexpectedly , the army suffered a defeat at the front .
不料 , 这 军队 遭受 一个 击败 在 这 正面 .
不意军前败阵，

['zɛŋ] [ʒɑːŋz] ['paʊər] [ɪn] [pər'sʊ] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] ;
Zheng Zhang's power in pursuing the defeated enemy was evident ;
郑 张的 力量 在 追求 这 战败 敌人 曾是 明显 ;
正张逐北之威；

['faɪər][ɪn][ðə; ði][kæmp]
Fire in the camp
火 在 这 营
营内火灾，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɜːrnd] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She has earned the reputation of being a disgrace to her husband .
她 有 获得 这 名声 的 存在 一个 耻辱 到 她 丈夫 .
竟成败夫之名。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army was wiped out .
这 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .
全军皆丧，

['raɪdɪŋ] [ə'loʊn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɔːləuəz]
Riding alone without any followers
骑术 独自的 没有 任何 追随者
单骑无徒，

[hiː; hi]	[feɪld]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	[kɔːrt]	.
He	**failed**	**the**	**imperial**	**court**	**.**
他	失败的	这	帝国	法庭	.

上负朝廷，

['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[bɪg]	[mis'teik]
Making	**a**	**big**	**mistake**
制作	一个	大的	错误

下误大事，

[nɑːt]	['oʊnli]	[ðə; ði]	['empərər]	[ɪz]	['gɪlti]	,
Not	**only**	**the**	**emperor**	**is**	**guilty**	**,**
不是	仅有的	这	皇帝	是	有罪的	,

不唯君上见罪，

[bʌt; bət]	[haʊ]	[kæn; kən]	[aɪ]	[feɪs]	[maɪ]	['eldəz]	?
But	**how**	**can**	**I**	**face**	**my**	**elders**	**?**
但	如何	能	我	脸	我的	长者	?

然亦有何面目以见父老乎?

[ˌaɪ 'tiː]	[siːmz]	['hev(ə)n]	[hæz; həz]	[fər'seɪkən]	[ˌem 'iː]	.
It	**seems**	**Heaven**	**has**	**forsaken**	**me**	**.**
它	似乎	天堂	有	被遗弃的	我	.

果是天亡我也。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['seɪɪŋ]	[goʊz]	:
As	**the**	**saying**	**goes**	**:**
作为	这	说	去	:

语云：

"	['plænɪŋ]	[ɪz]	[ʌp]	[tuː; tə]	['piːp(ə)l]	.	"
"	**Planning**	**is**	**up**	**to**	**people**	**.**	**"**
"	规划	是	向上	到	人们	.	"

“谋事在人，

[sək'ses]	[ɪz]	[ʌp]	[tuː; tə]	[feɪt]	.
Success	**is**	**up**	**to**	**fate**	**.**
成功	是	向上	到	命运	.

成事在天，

[ɪz]	[ðæt]	[nɑːt]	[ðə; ði]	[keɪs]	?
Is	**that**	**not**	**the**	**case**	**?**
是	那	不是	这	案件	?

不其然乎？”

['fiːlɪŋ]	['sɑːri]	[fɔːr; fər]	[maɪ'self]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[roʊd]
Feeling	**sorry**	**for**	**myself**	**on**	**the**	**road**
感觉	对不起	为了	我	在	这	路

在路自伤自叹，

[æz; əz]	[dɑːn]	[broʊk]	,
As	**dawn**	**broke**	**,**
作为	黎明	打破	,

行至平明，

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[ðə; ði]	[wei]	.
Unable	**to**	**find**	**the**	**way**	**.**
无法	到	寻找	这	方式	.

不知去路，

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[noʊ]	[wʌn]	[tuː; tə]	[æsk]	.
There	**was**	**no**	**one**	**to**	**ask**	**.**
那里	曾是	不	一	到	问	.

又无人家可问。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][spɜːr][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to spur their horses forward .
他们 有 不 选择 但 到 刺 他们的 马匹 向前 .

只得纵马前行。

[lʊk] [æt; ət][dʒə'pæn][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] ,
Look at Japan and China ,
看 在 日本 和 中国 ,

看看日中，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] .
People and horses were hungry .
人们 和 马匹 是 饥饿的 .

人饥马饿，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] ['kerfəli] .
Observe the road ahead carefully .
观察 这 路 前方 小心 .

细观前路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] .
It was all mountain paths .
它 曾是 全部 山 路径 .

尽是山蹊小径，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [greɪt] [wei] .
There is no Great Way .
那里 是 不 伟大的 方式 .

并无大道，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [ə'nʌðər] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] .
They had no choice but to walk another few dozen miles .
他们 有 不 选择 但 到 走 其他 很少 打 英里 .

只得勉强又行数十余里。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the red sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 红色的 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉红日西沉，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The moon rises in the east .
这 月亮 上升 在 这 东方 .

月轮东上。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst]
Entering the deep forest
进入 这 深的 森林

走入深林之中，

['feɪntli] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəsli]
Faintly and mysteriously
淡淡的 和 神秘地

隐隐幽幽，

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪz] [ˌoʊvər'groʊn] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The vegetation is overgrown and mixed .
这 植被 是 长得太茂盛了 和 混合 .

草木丛杂，

['baʊndləs] ['loʊnlinəs]
Boundless loneliness
无边无际 孤独

寂寞无边，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] ['wɜːri] , [ðə; ði] [wɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] [gets] .

The more I worry , the worse it gets .

这 更多的 我 担心 , 这 更糟 它 获得 .

忧愁愈甚。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [hiː; hi] [said] :

Looking up at the sky , he sighed :

寻找 向上 在 这 天空 , 他 叹了口气 :

仰天叹曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] ! "

" This is a dead end ! "

" 这 是 一个 死的 结尾 ! "

“此绝地也！”

['zɛŋ] ['liːmə; 'laɪmə]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Zheng Lima hesitated .

郑 利马 犹豫了一下 .

正立马踌躇，

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] ['weðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt]

Uncertain of whether to advance or retreat

不确定 的 无论 到 进步 或者 撤退

进退不定，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɔːrən] [mʌŋk] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Suddenly , a foreign monk appeared from the middle of the mountain .

突然 , 一个 外国的 僧 出现 从 这 中间 的 这 山 .

忽山阿中转出一个胡僧，

[hiː; hi][hæd; həd] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] .

He had blue eyes and a handsome face .

他 有 蓝色的 眼睛 和 一个 英俊的 脸 .

其人碧眼丰颜，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [ber] [tɑːp] ,

With disheveled hair and bare top ,

和 蓬头垢面 头发 和 裸 顶部 ,

蓬头露顶，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrmənt] [meɪd] [ʌv; əv] ['nɑːtɪd] [græs] ,

Wearing a garment made of knotted grass ,

穿着 一个 服装 制成 的 打结的 草 ,

身披草结之衣，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [keɪn] ,

Holding a bamboo cane ,

保持 一个 竹子 甘蔗 ,

手执竹篙之杖，

[ðeɪ] [stroʊd] ['fɔːrwərd] .

They strode forward .

他们 大步走 向前 .

大步前来。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sens] [ʌv; əv] [self] - [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

It has a profound sense of self - satisfaction .

它 有 一个 深刻的 感觉 的 自己 - 满意 .

有忻忻自得之深趣，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['spɪrɪt] .

He possesses a free and unrestrained spirit .

他 拥有 一个 自由的 和 不受约束的 精神 .

怀落落不羁之气象。

[ˌdʒɒŋ'liː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Zhongli saw that he was extraordinary .
中埛 锯 那 他 曾是 非凡的 .

钟离见其不凡，

[dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [æskt] :
Dismounting and bowing , he asked :
下车 和 鞠躬 , 他 问 :

下马拱手问曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] . "
" I am a general of the Han Dynasty . "
" 我 是 一个 一般的 的 这 韩 王朝 . "

“鄙人为大汉将军，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ,
Due to the failure of the campaign against the northern barbarians ,
到期的 到 这 失败 的 这 活动 反对 这 北方 野蛮人 ,

因征北蕃失利，

['hævɪŋ] [lɔːst] [wʌnz] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Having lost one's way to this point ,
拥有 丢失的 一个人的 方式 到 这 观点 ,

迷道至此，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪŋ] .
We humbly request the Patriarch to guide us to our lodging .
我们 谦卑地 要求 这 族长 到 指导 我们 到 我们的 住宿 .

伏望祖师指引宿处，

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] [hoʊm]
To find the way home
到 寻找 这 方式 家

俾寻归路，

[ðə; ði][bɑːnd][ɪz] [diːp] !
The bond is deep !
这 纽带 是 深的 !

啣结非浅！”

[ðə; ði]['huː] [mʌŋk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .
The Hu monk nodded without speaking .
这 胡 僧 点头 没有 请讲 .

胡僧点头不言，

[bʌt; bət] [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː] [bɪ'fɔːr] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
But that's what we need to do before moving forward .
但 那就是 什么 我们 需要 到 做 前 移动 向前 .

但为之前行。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Leading it to several miles away ,
领导 它 到 一些 英里 离开 ,

引至数里外，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Upon seeing a village , it was said :
之上 看到 一个 村庄 , 它 曾是 说 :

见一村庄曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['mæstər] ['dɔŋˌhwɑː] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . "
" This is the place where Master Donghua attained enlightenment . "
" 这 是 这 地方 在哪里 掌握 动画 已达到 启示 . "

“此东华先生成道处，

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [ɪn] [piːs] [naʊ] . "
" General , you may rest in peace now . "
" 一般的 , 你 可能 休息 在 和平 现在 . "

将军可以敬息矣。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
After speaking , he bowed and left .
后 请讲 , 他 鞠躬 和 左边 .

言讫揖别而去。

[ˌdʒɒŋ'liː] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] ['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
Zhongli found the place quiet and secluded .
中坜 成立 这 地方 安静的 和 僻 .

钟离见其处清幽寂静，

[fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Far removed from the mortal world .
远的 已移除 从 这 凡人 世界 .

迥别尘凡。

[ɪg'zɑːtɪk] [plænts] [ænd; ənd] [rer] ['flaʊərz]
exotic plants and rare flowers
异域风情 植物 和 稀有的 花朵

异草奇花，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] -
Gui Fulanfen
图形用户界面 -

桂馥兰芬，

['delɪkət] ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['tendər] [griːn] ,
Delicate yellow and tender green ,
精美的 黄色的 和 投标 绿色的 ,

娇黄嫩绿，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] [sɪlks] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] .
Her beauty surpasses even the finest silks and brocades .
她 美丽 超越 甚至 这 最好的 帛 和 锦缎 .

色夺绮罗。

[ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
A stream of water ,
一个 溪流 的 水 ,

一派流泉，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] ,
Two rows of pine and cypress trees ,
二 行 的 松树 和 柏 树木 ,

两行松柏，

[wɔːk] ['kerfəli] .
Walk carefully .
走 小心 .

细细行来，

[ɪn][ə; eɪ] [træns] , [ðə; ði] [θriː] [pæðz] ['oʊpənd] [ʌp] .
In a trance , the three paths opened up .
在 一个 发呆 , 这 三 路径 打开 向上 .

恍惚三径通开，

[ðə; ði] [truːθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪr] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði]['hjuːmən] [relm] [ɔːr][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [relm] .
The truth remains unclear , whether it be the human realm or the heavenly realm .
这 真相 遗迹 不清楚 , 无论 它 是 这 人类 领域 或者 这 天上 领域 .

未审人间天上。

[hiː; hi] [ðen] ['kɑːmli] [taɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] .
He then calmly tied his horse to the front of the manor .
他 然后 平静地 系 他的 马 到 这 正面 的 这 庄园 .

乃从容系马庄前，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [tuː; tə] ['stɑːrt(ə)l] ['eniwʌn] .
They dared not make a loud noise to startle anyone .
他们 敢于 不是 制作 一个 大声 噪音 到 惊吓 任何人 .

未敢高声惊动。

['dɒŋˌhwɑː] ['priːtʃər] [ˌdʒɒŋ'liː]
Donghua Preacher Zhongli
动画 牧师 中坜

东华传道钟离

[ˌdʒɒŋ'liː] [stʊd] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Zhongli stood alone for a long time ,
中坜 站立 独自的 为了 一个 长的 时间 ,

却说钟离独立良久，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['mænər] .
Suddenly , they heard someone inside the manor .
突然 , 他们 听到 某人 里面 这 庄园 .

忽闻庄内有人，

[aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
I will compose a poem .
我 将要 撰写 一个 诗 .

吟诗一首。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[end'ʒɔɪɪŋ] ['laɪfs] ['pleʒərz]
Enjoying life's pleasures
享受 生活的 快乐

自乐平生道，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɪsti] , ['eɪnʃənt] [keivz] ;
Amidst the misty , ancient caves ;
在……之中 这 蒙蒙 , 古老的 洞穴 ;

烟萝古洞间；

['wɪldərnəs] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Wilderness is often unrestrained .
荒野 是 经常 不受约束的 .

野情多放旷，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [waɪt] [klaʊdz] .
I am surrounded by white clouds .
我 是 包围 经过 白色的 云 .

身伴白云间。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [blɑːkt] .
The road is blocked .
这 路 是 已屏蔽 .

有路不通世，

[huː] [kæn; kən] [stɑːp] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] ?
Who can stop someone who has no intention of doing this ?
WHO 能 停止 某人 WHO 有 不 意图 的 正在做 这 ?

无心孰可扳；

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn][maɪ] [bed] [æt; ət] [naɪt] ,
Sitting alone on my bed at night ,
坐着 独自的 在 我的 床 在 夜晚 ,

康床孤夜坐，

[ðə; ði] [fʊl] [muːn] ['raɪzɪz]['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt] ['maʊnt(ə)n] .
The full moon rises over the front mountain .
这 满的 月亮 上升 超过 这 正面 山 .

圆月上前山。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
After listening , he said :
后 聆听 , 他 说 :

听毕曰：

" [ðɪs] [bluː] - [aɪd] ['fɔːrən] [mʌŋk] [ɪz] ['veri] ['tɔːkətɪv] . "
" This blue - eyed foreign monk is very talkative . "
" 这 蓝色的 - 眼睛 外国的 僧 是 非常 健谈 . "

“此碧眼胡僧饶舌也。”

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [roʊb] [ænd; ənd][fɜːr] [koʊt] [ə'pɪrd] .
Suddenly an old man wearing a white robe and fur coat appeared .
突然 一个 老的 男人 穿着 一个 白色的 长袍 和 毛皮 外套 出现 .

忽一老人披白袍裘，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] ,
Leaning on a cane ,
倾斜 在 一个 甘蔗 ,

扶青藜杖，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [sliːvz] , [ænd; ənd] [sed] :
He opened the door , cupped his sleeves , and said :
他 打开 这 门 , 杯状 他的 袖子 , 和 说 :

启门拱袖前曰：

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒɒŋ'liː] [k'wɑːn][ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ? "
" Is the visitor General Zhongli Quan of the Han Dynasty ? "
" 是 这 游客 一般的 中坜 权 的 这 韩 王朝 ? "

“来者汉大将军钟离权耶？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhongli was greatly surprised upon hearing this .
中坜 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

钟离闻言大惊，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ,
Knowing that he was an extraordinary person ,
会心 那 他 曾是 一个 非凡的 人 ,

知其人为异人，

[hiː; hi] [boʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He bowed forward and replied :
他 鞠躬 向前 和 回复 :

向前揖而答曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋks] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ?
Why not stay at the monks ' place in the mountains ?
为什么 不是 停留 在 这 僧侣 - 地方 在 这 山脉 ?

“何不寄宿山僧之所？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中埚 说 :

钟离曰：

" [aɪ] , [æn; ən] [ʌn'wɜːrði] [mæn] , [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] . "
" I , an unworthy man , have been ordered to lead an expedition against the barbarians . "
" 我 , 一个 不配 男人 , 有 到过 订购 到 带领 一个 远征 反对 这 野蛮人 . "

“不才受命征蕃，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Due to the defeat in battle ,
到期的 到 这 击败 在 战斗 ,

因兵失利，

[hiː; hi] [fled] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He fled alone on horseback .
他 逃亡 独自的 在 马背 .

单骑奔逃，

['sɜːrtʃɪŋ] [θruː] [ɪnz] [ænd; ənd] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] ,
Searching through inns and monks ' quarters ,
搜索 通过 旅馆 和 僧侣 - 四分之一 ,

遍寻客舍僧房，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] [ænd; ənd] [θɔːrnz] .
Then it becomes overgrown with weeds and thorns .
然后 它 变成 长得太茂盛了 和 杂草 和 荆棘 .

则尽草茅荆棘。

[æsk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Ask along the way ,
问 沿着 这 方式 ,

沿路寻问，

['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['rævənəs] .
Starving and ravenous .
饥饿 和 贪婪的 .

饥馁不堪。

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
Fortunately , a monk led them to the estate .
幸运的是 , 一个 僧 引领 他们 到 这 财产 .

幸遇一僧引至庄所，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] .
I was fortunate enough to see your face .
我 曾是 幸运 足够的 到 看 你的 脸 .

得睹尊颜。

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [steɪ] .
I beg for your permission to stay .
我 求 为了 你的 允许 到 停留 .

乞望容留，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I will repay you .
我 将要 偿还 你 .

自当报答。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The old man invited them into the village .
这 老的 男人 受邀 他们 进入 这 村庄 .

老翁延入庄中，

['drɪŋkɪŋ] - [waɪn] ,
Drinking Magu's wine ,
喝 - 葡萄酒 ,

饮以麻姑之酒，

[ðeɪ] [eɪt] [raɪs] [wɪð; wɪθ] ['sesəmi] [siːdz] .
They ate rice with sesame seeds .
他们 吃 米 和 芝麻 种子 .

食以胡麻之饭，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Therefore , it was said to him :
所以 , 它 曾是 说 到 他 :

因谓之曰：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ,
" Fame and fortune ,
" 名声 和 财富 ,

“功名富贵，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
It's all just fleeting clouds .
它是 全部 只是 转瞬即逝 云 .

总是浮云，

['bæt(ə)l] [bɪ'siːdʒərz] ,
Battle besiegers ,
战斗 围攻者 ,

战斗攻围者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrdər] ['wepən] .
It was a murder weapon .
它 曾是 一个 谋杀 武器 .

为凶器也。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ðə; ði][pæst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ?
Have you ever seen the past ten thousand years ?
有 你 曾经 已见 这 过去的 十 千 年 ?

君曾见万古以来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] ['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ?
What is the permanent ruler of a country ?
什么 是 这 永恒的 统治者 的 一个 国家 ?

江山有何常主，

[ɪz] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ?
Is wealth and status predetermined ?
是 财富 和 地位 预先设定 ?

富贵有何定数？

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] ['eɪliən] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
In the blink of an eye , the alien transformation was nothing more than a fleeting dream .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 外星人 转型 曾是 没有什么 更多的 比 一个 转瞬即逝 梦 .

转眼异形犹之黄粱一梦耳。

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] ,
If this humble monk has lived a long life ,
如果 这 谦逊的 僧 有 居住地 一个 长的 生活 ,

若贫道行年差长，

['hævɪŋ] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Having seen through the ways of the world ,
拥有 已见 通过 这 方式 的 这 世界 ,

看破世情，

['liːʒərli] [ænd; ənd] ['kerfriː]
Leisurely and carefree
悠闲 和 畅快

闲居自在，

[friːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪdʒ]
Freed from the cage
弗里德 从 这 笼

远脱樊笼，

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['kænɑːt] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [træn'send] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ,
Although one cannot attain enlightenment and transcend the ordinary ,
虽然 一 不能 达到 启示 和 超越 这 普通的 ,

虽不能入道超凡，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'streɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Perhaps it is better to be free from the constraints of the mortal world .
也许 它 是 更好的 到 是 自由的 从 这 限制条件 的 这 凡人 世界 .

庶几不若尘世所羁矣。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [biː; bi] [soʊ] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ?
Why should a general be so obsessed with fame and fortune ?
为什么 应该 一个 一般的 是 所以 痴迷 和 名声 和 财富 ?

将军何必苦恋功名，

['wɜːrid] [ə'baʊt] ['mʌndein] ['mætərz] ?
Worried about mundane matters ?
担心 关于 平凡的 事情 ?

劳心俗虑？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [ɪ'mædʒɪnd] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] ['sentɪmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Zhongli imagined the charm and sentiment in his words .
中坜 想象 这 魅力 和 情绪 在 他的 字 .

钟离想其言谈情致，

['miːnɪŋf(ə)l]
Meaningful
有意义的

意味深长，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['taɪgər] [ænd; ənd] ['lɛpərdz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Suddenly , the tiger and leopard's ambition was released .
突然 , 这 老虎 和 豹子的 志向 曾是 发布 .

顿释虎豹之雄心，

[træns'fɔːmd] [ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːnsept] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪn] .
Transformed into the concept of phoenix and crane .
转变 进入 这 概念 的 凤凰 和 起重机 .

转为鸾鹤之观念，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [gʊd] [helθ] .
So I asked him about his secrets to maintaining good health .
所以 我 问 他 关于 他的 秘密 到 保持 好的 健康 .

因请问其养生之诀。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

翁曰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['siːkrət] [tuː; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [gʊd] [helθ] .
There is no secret to maintaining good health .
那里 是 不 秘密 到 保持 好的 健康 .

“养生无他，

[bʌt; bət] ['empti] [jʊr; jər][maɪnd] ,
But empty your mind ,
但 空的 你的 头脑 ,

但虚其心，

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['beliz] . "
" That's enough to fill their bellies . "
" 那就是 足够的 到 充满 他们的 肚子 . "

实其腹足矣。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] ['empti] [wʌnz] [maɪnd] ?
What does it mean to empty one's mind ?
什么 做 它 意思是 到 空的 一个人的 头脑 ?

“何谓虚其心，

" [tuː; tə] [fɪl] [ɪts] ['beli] ? "
" To fill its belly ? "
" 到 充满 它是 腹部 ? "

实其腹？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

翁曰：

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːdi] . "
" The heart is the master of the body . "
" 这 心 是 这 掌握 的 这 身体 . "

“心为一身之主，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] ,
Considering the beginning and the end ,
考虑 这 开始 和 这 结尾 ,

念其本末，

[hoʊl] [ænd; ənd] ['empti]
Hole and empty
洞 和 空的

洞洞空空，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒənəli] ;
There was nothing there originally ;
那里 曾是 没有什么 那里 起初 ;

原无一物;

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['bəːdnd] [baɪ] [mə'tɪriəl] [dɪ'zaɪɝz] .
People are burdened by material desires .
人们 是 负担 经过 材料 欲望 .

自人累于物欲,

[wʌt] [ɪz] ['empti] [bɪ'kʌmz] ['riːəl] .
What is empty becomes real .
什么 是 空的 变成 真实的 .

而虚者始实,

[wʌn] [mʌst; məst] [sə'pres] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪɝz] .
One must suppress their desires .
一 必须 压制 他们的 欲望 .

必却其欲,

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
Reverse the original ,
撤销 这 原来的 ,

反其原,

[ðen] [ðə; ði] ['empti] [ɪz] ['empti] ,
Then the empty is empty ,
然后 这 空的 是 空的 ,

则虚者虚,

[gɑːd][ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] .
God is above all things .
上帝 是 多于 全部 事物 .

而神在万物之表矣。

[ðə; ði] ['æbdəmən] [ɪz][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] ['es(ə)ns] .
The abdomen is the opening of essence .
这 腹部 是 这 开幕 的 本质 .

腹者精之开,

[ɪn] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ,
In its origin ,
在 它是 起源 ,

究其始生,

[prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][sə'lɪdɪfaɪ]
Preserve and solidify
保存 和 固化

保合完固,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['liːkɪdʒ] .
There was no leakage .
那里 曾是 不 泄漏 .

毫无渗漏。

[sɪns] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [ə'pɪrəns] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðer; ðər] ['kʌlər] ,
Since a person's appearance is determined by their color ,
自从 一个 人的 外貌 是 决定 经过 他们的 颜色 ,

自人得形于色,

[wʌt] [ɪz] ['riːəl] [ɪz] ['æktʃuəli] [ɪ'luːsəri] .
What is real is actually illusory .
什么 是 真实的 是 实际上 虚幻 .

而实者始虚,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ][ɪts] ['es(ə)ns] .
It is essential to solidify its essence .
它 是 基本的 到 固化 它是 本质 .

必固其精，

['sʌfəkeɪt] [hɪm; ɪm] .
Suffocate him .
窒息 他 .

窒其憋，

[ðen] [wʌt] [ɪz] ['riːəl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['riːəl] .
Then what is real is always real .
然后 什么 是 真实的 是 总是 真实的 .

则实者常实，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] ['hev(ə)n] .
And the essence resides in the undiminished heaven .
和 这 本质 居住地 在 这 未减损 天堂 .

而精在不损之天。

[bəuθ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
Both are complete .
两个都 是 完全的 .

二者完全，

[ðen] [ðə; ði][oʊld][kæn; kən][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Then the old can be like a child .
然后 这 老的 能 是 喜欢 一个 孩子 .

则老者可童，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] ;
Those who are young can live long ;
那些 WHO 是 年轻的 能 居住 长的 ;

少者可寿；

[wʌn] [kæn; kən]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] .
One can travel to the Purple Palace .
一 能 旅行 到 这 紫色的 宫殿 .

可以身游紫府，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪməs] [bʊk] [ɔːr][dʒeɪd][skroʊl] .
It can be a famous book or jade scroll .
它 能 是 一个 著名的 书 或者 玉 滚动 .

可以名书玉册，

[ɪts] [nɑːt] ['mɪrli] [ə'baʊt] ['nɜːrɪʃɪŋ] [laɪf] .
It's not merely about nourishing life .
它是 不是 仅仅 关于 滋养 生活 .

岂曰仅仅养生已哉。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Zhongli heard his words ,
中垳 听到 他的 字 ,

钟离闻其言，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly realized and said :
他 突然 已实现 和 说 :

顿大悟曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [rɪ'maɪndər] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [streɪd]
" If it weren't for the immortal's reminder to those who had strayed
" 如果 它 不是 为了 这 不朽的 提醒 到 那些 WHO 有 迷路了
[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] . . . "
from the right path . . . "
从 这 正确的 小路 . . . "

"若非仙翁提醒迷途，

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] [en'sneəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənts] [ʌv; əv] ['wɜːrldli]
Almost all of them were ultimately ensnared in the entanglements of worldly
几乎 全部 的 他们 是 最终 陷入 在 这 纠缠 的 世俗
[ə'ferz] !
affairs !
事务 !

几于一身终陷尘网！"

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [triːt] ['eldəz] [æz; əz] ['tiːtʃərz] .
That is , to treat elders as teachers .
那 是 , 到 对待 长者 作为 教师 .

即以师事老人。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [juːst] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [lɔːn'dʒevəti]
The old man used the secrets of longevity
这 老的 男人 用过的 这 秘密 的 长寿

老人以长生秘诀、

['goʊldən][ɪ'lɪksər]['faɪər] [tek'niːk]
Golden Elixir Fire Technique
金的 灵药 火 技术

金丹火诀、

['æʒər] ['drægən] [sɔːrd] [tek'niːk]
Azure Dragon Sword Technique
Azure 龙 剑 技术

青龙剑法，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ɔːl] [ə'pɑːn] [ˌdʒɒŋ'liː] .
He bestowed all upon Zhongli .
他 授予 全部 之上 中埸 .

悉授钟离。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He took his leave the next day .
他 采取 他的 离开 这 下一个 天 .

次日辞归，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] .
The old man pointed out the way .
这 老的 男人 尖 出去 这 方式 .

老人指以路途，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ,
Looking back at the farmhouse ,
寻找 后退 在 这 农家 ,

回顾庄房，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] .
It cannot be found .
它 不能 是 成立 .

不见其处。

[ˌdʒɒŋ'liː] [said] :
Zhongli sighed :
中坜 叹了口气 :

钟离叹曰：

" ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" Truly an extraordinary person ! "
" 真的 一个 非凡的 人 ! "

“真异人也！”

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] .
He then sought his way home .
他 然后 寻求 他的 方式 家 .

乃寻归路望家而去。

['flaɪɪŋ] [sɔːrd] [sleɪz] ['taɪgər] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːk]
Flying Sword Slays Tiger at the Mountain Peak
飞行 剑 杀戮 老虎 在 这 山 顶峰

飞剑山嵎斩虎

[ˌdʒɒŋ'liː] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Zhongli , following the old man's instructions , returned home .
中坜 , 下列的 这 老的 男人的 指示 , 返回 家 .

却说钟离得老人指示回至家中。

[fɜːrst] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
First , his family heard that he had been defeated in battle against the Northern Barbarians .
第一的 , 他的 家庭 听到 那 他 有 到过 战败 在 战斗 反对 这 北方 野蛮人 .

先是其家人闻具与北蕃战败，

[ðə; ði] [treɪl] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The trail has vanished without a trace .
这 踪迹 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

踪迹杳然，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
They all died in the army .
他们 全部 死亡 在 这 军队 .

皆以其殁于军中，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wept] [ænd; ənd] [hʌŋ] ['mɔːrnɪŋ] ['bænərz] .
The whole family wept and hung mourning banners .
这 所有的 家庭 哭泣 和 悬挂 丧 横幅 .

举家号哭挂孝。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] .
He suddenly returned .
他 突然 返回 .

至此突归，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The family was overjoyed .
这 家庭 曾是 欣喜若狂 .

一家欣喜无限。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] ,
When asked about the reasons for their defeat ,
什么时候 问 关于 这 原因 为了 他们的 击败 ,

问其败阵根由，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The reason for this is explained in detail .
这 原因 为了 这 是 解释 在 细节 .

离备言其故。

[hiː; hi] [ðen] [fled] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He then fled alone on horseback .
他 然后 逃亡 独自的 在 马背 .

及至单骑自逃，

[lɔːst] ['væli]
Lost Valley
丢失的 谷

迷失山谷，

[ðə; ði]['huː] [mʌŋk] [led] [ðə; ði] [wei] .
The Hu monk led the way .
这 胡 僧 引领 这 方式 .

胡僧引路，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['eldər] [im'pa:tid] ['sevrəl] ['tiːtʃɪŋz] .
The immortal elder imparted several teachings .
这 不朽 长老 传授 一些 教义 .

仙翁传道数端。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [sed] :
His family said :
他的 家庭 说 :

其家人曰：

[bɔːrn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
Born on that day ,
出生 在 那 天 ,

“当日诞生，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [laɪt] [ðæt] [stretʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [fiːt] .
There was once a strange light that stretched for several feet .
那里 曾是 一次 一个 奇怪的 光 那 拉伸 为了 一些 脚 .

曾有异光数丈之端。

['eləkwənt]
Eloquent
雄辩

能言，

[ə'nʌðər] ['bɑːdi] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] ,
Another body travels to the Purple Palace ,
其他 身体 旅行 到 这 紫色的 宫殿 ,

又有身游紫府，

[ðə; ði] [freɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] [bʊk] [ænd; ənd][dʒeɪd][skroʊl] ,
The phrase from the famous book and jade scroll ,
这 短语 从 这 著名的 书 和 玉 滚动 ,

名书玉册之句，

[ɪt; ɪt] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .
It was known that something unusual was about to happen .
它 曾是 已知 那 某物 异常 曾是 关于 到 发生 .

固知当有异常之遇，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][daɪ][baɪ] [sɔːrd] [ɔːr] [spɪr] .
He should not die by sword or spear .
他 应该 不是 死 经过 剑 或者 矛 .

不应死于剑戟之中也。”

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A grand banquet was then held to celebrate .
一个 盛大 宴会 曾是 然后 握住 到 庆祝 .

乃设大筵庆贺，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] .
They enjoyed themselves to the fullest and then stopped .
他们 享受 他们自己 到 这 最 和 然后 停止 .

尽欢而罢。

[steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stay for a few days ,
停留 为了 一个 很少 天 ,

居数日，

[dʒɒŋ] ['liːsi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['siːkrət] ['æftər] [hɜːr; hər] [dɪ'fiːt] .
Zhong Lisi returned home in secret after her defeat .
钟 莉西 返回 家 在 秘密 后 她 击败 .

钟离思败阵私归，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['hiːrz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
If the imperial court hears of this ,
如果 这 帝国 法庭 听到 的 这 ,

朝廷若闻，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] .
They will surely be punished more severely .
他们 将要 一定 是 受到惩罚 更多的 严重 .

必深加罪。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sɔːrd] ,
Now that I have attained the Dao of Immortal Sword ,
现在 那 我 有 已达到 这 道 的 不朽 剑 ,

今得仙剑之道，

['nevər] [ə'pɑːrt] ,
Never apart ,
绝不 除 ,

时刻不离，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
He then wished to inquire about the traces of cultivation .
他 然后 希望 到 查询 关于 这 痕迹 的 栽培 .

乃欲问迹修真，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [ˌdʒɒŋ'liː] ['dʒiːən] ,
His elder brother , Zhongli Jian ,
他的 长老 兄弟 , 中坜 建 ,

适其兄钟离简者，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti] .
He also served as a court official in the Han Dynasty .
他 还 服务 作为 一个 法庭 官方的 在 这 韩 王朝 .

亦仕汉为郎中，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [jɜːnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dɑːəu] .
Human nature yearns for the Dao .
人类 自然 渴望 为了 这 道 .

性素慕道，

[ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [dʒɑːb] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊld] [hoʊm] .
Abandoned his job and his old home .
弃 他的 工作 和 他的 老的 家 .

弃职旧家。

['hɪrɪŋ] [kwɑːnz] [wɜːrdz] ,
Hearing Quan's words ,
听力 泉的 字 ,

闻权之言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp]
Overjoyed and unable to sleep
欣喜若狂 和 无法 到 睡觉

喜而不寐，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
I wish to travel with them .
我 希望 到 旅行 和 他们 .

即欲与之同行。

[k'wɑːn] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
Quan then bid farewell to his family and relatives .
权 然后 出价 告别 到 他的 家庭 和 亲属 .

权乃辞家别眷，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a Taoist robe ,
穿着 一个 道教 长袍 ,

披道服，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪsk] ,
Holding a whisk ,
保持 一个 拂 ,

执拂尘，

[tuː] [hɔːrnz] [wɪð; wɪθ] ['tɑːpˌnɑːts] ,
Two horns with topknots ,
二 角 和 发髻 ,

两角带髻，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] [piːks] [ʌv; əv] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei] .
The two of them floated away and headed towards the three peaks of Mount Hua .
这 二 的 他们 漂浮 离开 和 标题 向 这 三 高峰 的 山 华 .

二人飘然竟投华山三峰而去。

[ðə; ði] [pæθ] ['pa:siz] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ,
The path passes by a small stream ,
这 小路 通过 经过 一个 小的 溪流 ,

道经小溪，

[aɪ] [sɔː] ['iːgrɪts] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
I saw egrets bathing in the mountain stream .
我 锯 白鹭 洗澡 在 这 山 溪流 .

见白鹭立山涧边浴水，

[k'wɑːn] [sed] [tuː; tə] ['dʒiːən] :
Quan said to Jian :
权 说 到 建 :

权谓简曰：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['dʌks] [hed] [soʊ] [ʃɔːrt] ?
Why is the duck's head so short ?
为什么 是 这 鸭子的 头 所以 短的 ?

“凫之头何短?

[haʊ] [lɔːŋ] [ɪz][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['herən] ?
How long is the neck of a heron ?
如何 长的 是 这 脖子 的 一个 苍鹭 ?

鹭之颈何长?

[tuː; tə] ['sevər] [ðæt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] ,
To sever that and continue this ,
到 断绝 那 和 继续 这 ,

欲断彼续此，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ?
Is it possible ?
是 它 可能的 ?

其可能乎?

[aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
I consider the affairs of the world ,
我 考虑 这 事务 的 这 世界 ,

吾以天下之事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʃɔːtnd] [ɔːr] ['ʃɔːtnd] .
There are many things that cannot be shortened or shortened .
那里 是 许多 事物 那 不能 是 缩短 或者 缩短 .

其不可长短者固多也。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'diːd] [siːn] [θruː] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .
We have indeed seen through the mechanism .
我们 有 的确 已见 通过 这 机制 .

吾人诚然识破机关，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [truːθ] [ɪz] [raɪt] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] .
The ultimate truth is right before our eyes .
这 最终的 真相 是 正确的 前 我们的 眼睛 .

至道即在眼前，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [wɜːrld] [æt; ət][maɪ] [kə'mænd] .
I have the world at my command .
我 有 这 世界 在 我的 命令 .

天地皆吾掌握。

[bʌt; bət]['hjuːmən] [dɪ'zaɪɝz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] ['sevər] .
But human desires are hard to sever .
但 人类 欲望 是 难的 到 断绝 .

但世人情欲难割，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [greɪt] [wei] [ɪz][nɑːt] [riːtʃt] .
Therefore , the great way is not reached .
所以 , 这 伟大的 方式 是 不是 达到 .

所以大道不达也。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The discussion was not over yet .
这 讨论 曾是 不是 超过 然而 .

议论未终，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a loud shout was heard .
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 .

忽闻喊声大震。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] .
It appears to be a scene of people chasing a tiger .
它 出现 到 是 一个 场景 的 人们 追逐 一个 老虎 .

视之乃众人逐虎也。

[ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd][ə; eɪ] ['fleʃi] ['fɔːrhed] [ænd; ənd]['goʊldən] [aɪz] .
The tiger had a fleshy forehead and golden eyes .
这 老虎 有 一个 肉质的 前额 和 金的 眼睛 .

那虎生得肉额金睛，

[ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l]
Incredibly powerful
难以置信 强大的

威猛无比，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd]['ɪndʒərd] ['piːp(ə)l] .
He repeatedly came out of the mountains and injured people .
他 反复 来了 出去 的 这 山脉 和 受伤 人们 .

屡屡出山伤人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊz] [sʌn] ,
There was a widow's son ,
那里 曾是 一个 寡妇的 儿子 ，

有一寡妇之子，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over ten years old .
他 曾是 超过 十 年 老的 .

年十余岁，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [pɪk] [fruːt] .
One day , I went into the garden with my servant to pick fruit .
一 天 ，我 去 进入 这 花园 和 我的 仆人 到 挑选 水果 .

一日同仆入园取果，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
It was devoured by a tiger .
它 曾是 吞噬 经过 一个 老虎 .

为虎噬之，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [heitid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
His mother hated him to the extreme .
他的 母亲 憎恨 他 到 这 极端 .

其母痛恨至极，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The case was eventually brought to court in the county .
这 案件 曾是 最终 带来 到 法庭 在 这 县 .

竟讼于县。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [plaɪt] .
The magistrate was deeply moved by his plight .
这 地方法官 曾是 深 已搬 经过 他的 困境 .

县令哀其情切，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['hʌntərz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
They ordered the hunters to lead the residents to capture it .
他们 订购 这 猎人 到 带领 这 居民 到 捕获 它 .

令猎户率居民捕之。

[ðə; ði] [kraʊd] ['kærid] [lɔːŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['wɛpənz] .
The crowd carried long guns and short weapons .
这 人群 携带 长的 枪支 和 短的 武器 .

众人长枪短械，

[ðeɪ] [biːt] [gɔːŋz] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [ðə; ði] ['eriə] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They beat gongs and circled the area down the mountain .
他们 打 锣 和 圈起来 这 区域 向下 这 山 .

鸣锣围至山下。

[ðə; ði]['taɪgər] [rɔːrd] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The tiger roared loudly in the mountain .
这 老虎 咆哮 高声 在 这 山 .

其虎在山大吼一声，

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Rushing down the hill ,
冲刺 向下 这 爬坡道 ,

奔腾下岭，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Several people were injured .
一些 人们 是 受伤 .

连伤数人。

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [rɔːrd] .
He gritted his teeth and roared .
他 磨碎的 他的 牙齿 和 咆哮 .

咬牙咆哮，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ə'genst] [ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv] [nɑːn'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
It stands against the sunny side of Nanshan Mountain .
它 站立 反对 这 阳光明媚 边 的 南山 山 .

依负南山之阳而立。

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [mæn] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði]['taɪgər] .
But one could see the man chasing the tiger .
但 一 可以 看 这 男人 追逐 这 老虎 .

但见逐虎之人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ʃɑːk] .
Most of them collapsed to the ground in shock .
最多 的 他们 倒塌 到 这 地面 在 震惊 .

大半惊倒在地。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [breɪv] [men] .
Among them were brave men .
之中 他们 是 勇敢的 男人 .

其中有勇敢之士，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [stænd] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] , [ɑːrmz] [tʌkt] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
They could only stand by and watch , arms tucked in their hands .
他们 可以 仅有的 站立 经过 和 手表 , 武器 塞进去 在 他们的 双手 .

亦徒攘臂观望，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
I dare not go forward .
我 敢 不是 去 向前 .

不敢向前。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] .
Just then , the two arrived at the place .
只是 然后 , 这 二 到达的 在 这 地方 .

适二人至其处，

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Everyone saw that Zhongli was tall and strong .
每个人 锯 那 中坜 曾是 高的 和 强的 .

众人看见钟离身体魁梧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ju'niːk] [ə'pɪrəns] ,
With a unique appearance ,
和 一个 独特的 外貌 ,

状貌清奇，

[ðeɪ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
They then said to each other :
他们 然后 说 到 每个 其他 :

乃相谓曰：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] ['taɪgər] [tə'geðər] . . . "
" If we could find this person to fight this tiger together . . . "
" 如果 我们 可以 寻找 这 人 到 斗争 这 老虎 一起 . . . "

“若得此人共搏此虎，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
It's not difficult at all .
它是 不是 难的 在 全部 .

不难得也。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

中有一人曰：

" [ðæt] [pæθ] ,
" That path ,
" 那 小路 ,

“彼道者，

[prai'ɔritaizɪŋ] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Prioritizing saving lives
优先排序 保存 生活

以救人为本，

[waɪ] [nɑːt] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
Why not welcome them ?
为什么 不是 欢迎 他们 ?

何不迎之。”

['evriwʌn] [went] [bɪ'fɔːr] [k'wɑːn][ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [help] :
Everyone went before Quan and asked for his help :
每个人 去 前 权 和 问 为了 他的 帮助 :

众人皆至权前求助曰：

[ðɪs] ['taɪgər][hæz; həz] [hɑːmd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
This tiger has harmed many people .
这 老虎 有 受到伤害 许多 人们 .

“此虎伤害多人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
The county issued an order to suppress and capture them .
这 县 发布 一个 命令 到 压制 和 捕获 他们 .

本县出令剿捕，

[ɪts] ['taɪgər][ɪz] [ɪn'kredəbli] [fɪrs] .
Its tiger is incredibly fierce .
它是 老虎 是 难以置信 凶猛的 .

其虎勇猛难当，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hɪr] [tə'deɪ] .
There are still several people here today .
那里 是 仍然 一些 人们 这里 今天 .

见今又在数人，

['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Standing against the mountain .
常设 反对 这 山 .

负嵎而立。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['priːsts] [bə'nevələnt] [ə'sɪstəns] .
I humbly request the Taoist priest's benevolent assistance .
我 谦卑地 要求 这 道教 牧师的 仁慈 协助 .

伏望道长仁慈助力，

" [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hɑːrm] . "
" To rid the people of harm . "
" 到 摆脱 这 人们 的 伤害 . "

与民除害。”

[k'wɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['ænsər] .
Quan heard this but did not have time to answer .
权 听到 这 但 做过 不是 有 时间 到 回答 .

权闻言未及答，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['dʒiːən] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
His elder brother Jian said to him :
他的 长老 兄弟 建 说 到 他 :

其兄简谓之曰：

" [ðɪs] [biːst] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə'trɔsitiz] ! "
" This beast has committed such atrocities ! "
" 这 兽 有 坚定的 这样的 暴行 ! "

“孽畜如此作害，

['ruː, 'ɑːr'juː] ['jʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mæstərd] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [sɔːrd] [tek'niːk] .
Ru Yun has already mastered the Azure Dragon Sword Technique .
ru 云 有 已经 精通 这 Azure 龙 剑 技术 .

汝云已得青龙剑法，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

何不试之？”

[k'wɑːn] [sed] :
Quan said :
权 说 :

权曰：

" ['prɑːmɪs] . "
" promise . "
" 承诺 . "

“诺。”

[ɪ'miːdiətli] , [teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
Immediately , take the sword in hand .
立即地 , 拿 这 剑 在 手 .

即取剑在手，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He threw it towards the mountain .
他 扔 它 向 这 山 .

望嵎掷去。

[ðə; ði] ['taɪgər] [rɔːrd] .
The tiger roared .
这 老虎 咆哮 .

那虎大叫一声，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It fell down the mountain .
它 跌倒 向下 这 山 .

坠于山下。

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Everyone found it strange .
每个人 成立 它 奇怪的 .

众人称异，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
They all bowed in gratitude .
他们 全部 鞠躬 在 感激 .

齐至拜谢。

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðer; ðər] [neɪm] .
Please tell me their name .
请 告诉 我 他们的 姓名 .

请问其姓名，

[ˌdʒɒŋ'liː] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Zhongli smiled but did not answer .
中坜 微笑 但 做过 不是 回答 .

钟离笑而不答，

[bʌt; bət] [ʃiːðd] [hɜːr; hər] [sɔːrd] .
But sheathed her sword .
但 鞘 她 剑 .

但收剑归鞘。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [tɔːkt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
The brothers talked amongst themselves and then left .
这 兄弟 谈话 在 他们自己 和 然后 左边 .

兄弟自相谈论而去。

['tɜːrnɪŋ] [goʊld]['ɪntuː][goʊld][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔːtlz]
Turning gold into gold to help the masses and become immortals
转弯 金子 进入 金子 到 帮助 这 群众 和 变得 不朽者

点金济众成仙

[ðə; ði] [tuː] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The two traveled for several days ,
这 二 旅行 为了 一些 天 ,

二人行了数日，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
Before I knew it , I had arrived at Mount Hua .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 山 华 .

不觉来到华山。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [stretʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
Seeing that the mountains stretched to meet the sky and the sun ,
看到 那 这 山脉 拉伸 到 见面 这 天空 和 这 太阳 ,

见其山接连天日，

['swɔləuiŋ] [ænd; ənd] [eks'heɪlɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd]['roʊzi] [hjuːz] ,
Swallowing and exhaling clouds and rosy hues ,
吞咽 和 呼气 云 和 红润 色调 ,

吞吐云霞，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['feɪməs] [s'kɒləz] [ænd; ənd]['seɪdʒɪz] [wʌns] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
Indeed , it is a place where famous scholars and sages once lived in seclusion .
的确 , 它 是 一个 地方 在哪里 著名的 学者们 和 智者 一次 居住地 在 隔离 .

果是名贤隐迹之乡，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['feri] [sent] [hɜːr; hər] ['mesɪdʒ] .
The place where the fairy sent her message .
这 地方 在哪里 这 仙女 发送 她 信息 .

仙子传真之处。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['maʊntnz] [sɔːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hevəns] ,
Mountains soar beyond the heavens ,
山脉 翱翔 超过 这 天 ,

山耸霄汉外，

[juːnli] [roʊd] , - ;
Yunli Road , Tiaoyao ;
云里 路 , - ;

云里路苕峣；

[ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] [floʊz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [fiːt] .
The waterfall flows thousands of feet .
这 瀑布 流量 数千 的 脚 .

瀑布流千丈，

[laɪk] [ə; eɪ] [peɪvd] [roʊd] .
Like a paved road .
喜欢 一个 铺砌路面 路 .

如铺练一条。

[ðer; ðər][ɪz] - [keɪv] [bɪ'loʊ] ,
There is Qixin Cave below ,
那里 是 - 洞穴 以下 ,

下有栖心窟，

['hɛŋ] [æn; ən] [dɪŋ] [mɪŋ] [brɪdʒ] ;
Heng An Ding Ming Bridge ;
恒 一个 丁 明 桥 ;

横安定命桥；

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] [taʊn] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
The majestic town is a place of worldly affairs .
这 雄伟 镇 是 一个 地方 的 世俗 事务 .

巍巍镇世俗，

[maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei][ɪz] [ju'niːkli] [rɪ'naʊnd] .
Mount Hua is uniquely renowned .
山 华 是 独一无二 著名 .

华山名独超。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗云：

[θriː] ['taʊərɪŋ] [piːks] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] .
Three towering peaks reach the heavens .
三 参天 高峰 抵达 这 天 .

突兀三峰接九天，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [dwel] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ;
The immortals dwell deep within the clouds ;
这 不朽者 住 深的 之内 这 云 ;

云霄深处即神仙；

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [pɔɪnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [træn'sendəns] .
It clearly points you to the path of transcendence .
它 清楚地 积分 你 到 这 小路 的 超越 .

分明指汝超凡路，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] [kʌm] [hɪr] ?
Why would a man like me come here ?
为什么 会 一个 男人 喜欢 我 来 这里 ?

何事男儿到此边。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [piːks] .
The brothers searched for the three peaks .
这 兄弟 搜索 为了 这 三 高峰 .

兄弟寻至三峰，

[ðeɪ] [bɪlt] [θætʃt] [hʌt] .
They built thatched huts .
他们 建造 茅草屋顶 小屋 .

结草为庐，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Cultivating day and night ,
耕作 天 和 夜晚 ,

日夕修炼，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Within a year ,
之内 一个 年 ,

期年之内，

[noʊ] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
No success was achieved .
不 成功 曾是 已达成 .

未见成功。

[ə; eɪ] [deɪ] [trɪp] ,
A day trip ,
一个 天 旅行 ,

一日出游，

['siːɪŋ] [pʊr] ['piːp(ə)l] [fɪl] [ðə; ði] [roʊd] ,
Seeing poor people fill the road ,
看到 贫穷的 人们 充满 这 路 ,

见贫人填路，

[wen] [æskt] [waɪ] .
When asked why .
什么时候 问 为什么 .

问其故。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [hæz; həz] [bɪn] [pʊr] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . "
" The harvest has been poor for years . "
" 这 收成 有 到过 贫穷的 为了 年 . "

“乃年岁不登，

[ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] .
The old and weak are left to wander in ditches and ravines .
这 老的 和 虚弱的 是 左边 到 漫步 在 沟渠 和 峡谷 .

老弱转乎沟壑，

[ðə; ði] [strɔːŋ] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The strong scattered in all directions .
这 强的 疏散 在 全部 方向 .

壮者散之四方。”

[k'wɑːn] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Quan sighed for a long time .
权 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

权叹息久之。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Back in the mountains ,
后退 在 这 山脉 ,

回至山中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [wɜːrdz] :
It is said in the simple words :
它 是 说 在 这 简单的 字 :

言于简曰：

" [wen] ['hʌŋgri] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] . "
" When hungry , one should offer sacrifices . "
" 什么时候 饥饿的 , 一 应该 提供 牺牲 . "

“饥谨荐至，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
The people could not live in peace .
这 人们 可以 不是 居住 在 和平 .

民不堪生，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
This is truly pitiful .
这 是 真的 可怜 .

殊为可悯。”

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

简曰：

" [tuː; tə] [help] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [θɪŋz] , "
" To help people and benefit things , "
" 到 帮助 人们 和 益处 事物 , "

“济人利物，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
The heart of a benevolent person .
这 心 的 一个 仁慈 人 .

仁人之心。

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən][ɪ'lɪksər] .
You understand the Way of the Golden Elixir .
你 理解 这 方式 的 这 金的 灵药 .

汝识金丹之道，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld]
Those who do not care for the people of this world
那些 WHO 做 不是 关心 为了 这 人们 的 这 世界

不度斯世之民，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's the use of achieving it ?
是什么 这 使用 的 实现 它 ?

成之何用？”

[k'wɑːn] [sed] :
Quan said :
权 说 :

权曰：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] . "
" I also wish to try it . "
" 我 还 希望 到 尝试 它 . "

“吾亦将欲试之。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] ['kɑːpər] , [tɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
They then took copper , tin , and the like .
他们 然后 采取 铜 , 锡 , 和 这 喜欢 .

乃取铜锡之类，

['priːviəsli] ,
Previously ,
之前 ,

于前，

[juːz] [les] [ɪ'lɪksər] .
Use less elixir .
使用 较少的 灵药 .

少放灵药，

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['faɪər] .
Burn it with fire .
烧伤 它 和 火 .

以火焚之，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
All were completed and brought to the room .
全部 是 完全的 和 带来 到 这 房间 .

皆成至室，

[ˌwaɪd'spred] ['pɑːvərti]
Widespread poverty
广泛 贫困

广布贫民，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['græntɪd] [ðer; ðər] [feɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs]
Those who are granted their fate because of this
那些 WHO 是 的确 他们的 命运 因为 的 这

因之而得命者，

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['fæməliz] .
Millions of families .
百万 的 家庭 .

千百万家。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] - ,
There was a man named Wang Xuanfu ,
那里 曾是 一个 男人 命名 王 - ,

有上佃王玄甫者，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'liː] ['dɑ:əu] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Knowing that Zhongli Dao will bring about enlightenment ,
会心 那 中坜 道 将要 带来 关于 启示 ,

知钟离道将有得，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] .
He descended to the ranks of immortals to visit them .
他 下降 到 这 排名 的 不朽者 到 访问 他们 .

降于仙班访之。

[ˌdʒɒŋ'liː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnər] .
Zhongli saw that he had an extraordinary appearance and demeanor .
中坜 锯 那 他 有 一个 非凡的 外貌 和 风度 .

钟离见其丰神特异，

[streɪndʒ] [ri'ma:ks]
Strange remarks
奇怪的 评论

言论奇妙，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Seeking the secret to immortality .
寻求 这 秘密 到 不朽 .

拜求长生之诀。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] [jet] [ˌʌn'muːvd] . "
" My heart is restless yet unmoved . "
" 我的 心 是 不安 然而 不动 . "

“心遑遑而无动，

[ðə; ði] [breθ] ['liŋgə] [ænd; ənd] ['liŋgə] .
The breath lingered and lingered .
这 气息 徘徊不去 和 徘徊不去 .

气绵绵而徘徊，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [floʊz] ['dʒentli] [ænd; ənd][ɪz] [lɔːst] .
The essence flows gently and is lost .
这 本质 流量 轻轻地 和 是 丢失的 .

精涓涓而遗转，

[ðə; ði][gɔdz] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['mænər] .
The gods wandered about in a confused manner .
这 神 漫步 关于 在 一个 使困惑 方式 .

神混混而往来。

['oʊpən]['ku:n'lu:n][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Open Kunlun and release the seven orifices .
打开 昆仑 和 发布 这 七 孔口 .

开昆仑放七窍，

['gæðər] [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['enərdʒi] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['rɛlmz] .
Gather the primordial energy in the nine realms .
收集 这 原始的 活力 在 这 九 领域 .

敛元气于九垓。

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] [geɪt] ,
Breaking through the Jade Gate ,
打破 通过 这 玉 门 ,

凿破玉关，

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [ðen] [ə'pɪrd] .
Divine light then appeared .
神圣的 光 然后 出现 .

神光方显，

['saɪlənt][ænd; ənd] [raʊnd] ,
Silent and round ,
沉默的 和 圆形的 ,

寂然圆郭，

" [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] . "
" Let them come and go as they please . "
" 让 他们 来 和 去 作为 他们 请 . "

一任往来。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言毕而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] [met] ['mæstər] [hweɪæŋ] [ə'gen] .
I met Master Huayang again .
我 遇见 掌握 华阳 再次 .

又遇华阳真人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [taɪ] [kaɪ] [sɔːrd] [tek'niːks] .
He was taught Tai Chi sword techniques .
他 曾是 教授 泰 奇 剑 技术 .

传以太极刀法，

['faɪər]['tæləsmən] ['ɪnər] [ɪ'lɪksər] .
Fire Talisman Inner Elixir .
火 护符 内 灵药 .

火符内丹。

[ðʌs] , [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəri] .
Thus , he understood the profound mystery .
因此 , 他 理解 这 深刻的 神秘 .

于是洞晓玄机之道，

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .
He deeply understands the principles of interaction .
他 深 明白 这 原则 的 相互作用 .

深明往来之理。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He parted from his brother .
他 分手了 从 他的 兄弟 .

别其兄，

['soʊloʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntnz]
Solo travel in the clouds and mountains
独奏 旅行 在 这 云 和 山脉

独游云山，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɔŋtɔŋ] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , ['lʌ]
Arriving at Kongtong in Yuncheng , Lu
抵达 在 孔通 在 云城 , 鲁

至鲁居郧城之崆峒，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [piːks] [ʌv; əv][zaɪdʒɪn] .
He resided at the Four Peaks of Zijin .
他 居住地 在 这 四 山峰 的 紫金 .

于紫金四诰峰居之。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] [rɪ'zaʊndid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] .
Suddenly , a loud crash resounded from the stone wall .
突然 , 一个 大声 碰撞 回荡着 从 这 石头 墙 .

忽石壁猛响一声，

['oʊpən] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] .
Open like a doorway .
打开 喜欢 一个 门口 .

开若门户。

[ˌdʒɒŋ'liː] [went] [streɪt] [ɪn] .
Zhongli went straight in .
中埘 去 直的 在 .

钟离直入其中，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][dʒeɪd][bɑːks] .
I saw a jade box .
我 锯 一个 玉 盒子 .

见一玉匣，

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Open it and look at it .
打开 它 和 看 在 它 .

启而视之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [tek'niːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
It is a secret technique of the immortals .
它 是 一个 秘密 技术 的 这 不朽者 .

乃神仙秘决也。

[ˌdʒɒŋ'liː] - [left] .
Zhongli Huaizhi left .
中埘 - 左边 .

钟离怀之而出。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ɪts] [stoʊn] [kəm'pɑːzət] ,
Its stone composite ,
它是 石头 合成的 ,

其石复合，

['æftər] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [piːks] .
After staying for several days , they returned to the Three Peaks .
后 入住 为了 一些 天 , 他们 返回 到 这 三 山峰 .

居数日乃复归三峰，

[pleɪ] [ɪts] ['siːkrɪts]
Play its secrets
玩 它是 秘密

玩其秘诀，

['fɑːloʊ] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Follow and do it .
跟随 和 做 它 .

遵而行之。

['sʌd(ə)nli] , [ɔː'spɪʃəs] [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði] [haʊs] .
Suddenly , auspicious five - colored clouds filled the house .
突然 , 吉祥 五 - 有色 云 已填 这 房子 .

忽五色祥云满户，

[sə'lestʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] [pleɪd] ['friːkwəntli] .
Celestial music played frequently .
天体 音乐 玩 频繁地 .

仙乐频奏，

[æz; əz][wiː; wi] ['grædʒuəli] ['entərd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [ruːm] ,
As we gradually entered the vegetarian room ,
作为 我们 逐步地 进入 这 素食 房间 ,

渐入斋中，

[ə; eɪ] [kreɪn] [kɔːld] [tuː; tə][k'wɑːn] :
A crane called to Quan :
一个 起重机 称为 到 权 :

有仙鹤呼权曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Jade Emperor has decreed . . . "
" 这 玉 皇帝 有 颁布 . . . "

“玉帝有命，

['welkəm] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Welcome you back to heaven .
欢迎 你 后退 到 天堂 .

迎汝回天，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He has been reinstated to his former position .
他 有 到过 恢复 到 他的 以前的 位置 .

且转复旧职矣。”

[k'wɑːn] [sed] [tuː; tə]['dʒiːən] :
Quan said to Jian :
权 说 到 建 :

权谓简曰：

" ['brʌðər] , [pliːz] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Brother , please stay here a while . "
" 兄弟 , 请 停留 这里 一个 尽管 . "

“兄少留此，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [suːn] .
They will meet again soon .
他们 将要 见面 再次 很快 .

不久即复会也。”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][dʒeɪd]['tæblət] .
He then presented the jade tablet .
他 然后 呈现 这 玉 药片 .

乃授简玉册，

[ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They rode the clouds and ascended to heaven .
他们 骑 这 云 和 上升 到 天堂 .

乘云仙去。

['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
Simplified and independent ,
简化 和 独立的 ,

简自与权别，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər]
Seeking the secrets of the matter
寻求 这 秘密 的 这 事情

深求秘诀之理，

['fɜːrðər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
Further cultivation
更远 栽培

更加修炼之功，

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] [nɑːn] - ['ækʃ(ə)n] .
A state of perfect purity and non - action .
一个 状态 的 完美的 纯度 和 非 - 行动 .

臻清净无为之宇，

[ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] ['tæblɪts] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [bʊks]
The essentials of the Golden Tablets and Jade Books
这 必需品 的 这 金的 片剂 和 玉 图书

金简玉册之要，

[ðʌs] , [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] [fɔːr'siː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Thus , one can discern the past and foresee the future .
因此 , 一 能 辨别 这 过去的 和 预见 这 未来 .

遂能察往知来，

[tuː; tə] [ə'teɪn] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] .
To attain profound understanding and subtlety .
到 达到 深刻的 理解 和 微妙之处 .

通玄入妙。

[wʌn] [deɪ] , - [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] [sed] :
One day , Yunfang arrived riding a crane and said :
一 天 , - 到达的 骑术 一个 起重机 和 说 :

一日云房跨鹤到曰：

" ['brʌðər] , [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['oʊpənd] . "
" Brother , the path to enlightenment has now been opened . "
" 兄弟 , 这 小路 到 启示 有 现在 到过 打开 . "

“兄今至道已开，

[ðə; ði] ['ɜːrθli] [taɪz] [ɑːr; ər] [fʊl'fɪld] .
The earthly ties are fulfilled .
这 尘世的 领带 是 已完成 .

尘缘已满，

[wiː; wi] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [steɪ] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
We can no longer stay on this mountain .
我们 能 不 更长 停留 在 这 山 .

不可复留此山矣。”

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [æz; əz] [ðem; ðəm] .
He ascended to heaven on the same day as them .
他 上升 到 天堂 在 这 相同的 天 作为 他们 .

乃与之同日升天，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pjʊr] [jæŋ] [relm] .
He departed after passing through the Pure Yang realm .
他 已离开 后 通过 通过 这 纯的 杨 领域 .

度纯阳而去。

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɔːrd] [waɪl] ['sɪŋɪŋ]
Picking and holding the board while singing
挑选 和 保持 这 木板 尽管 歌唱

采和持板踏歌

[læn] - ,
Lan Caihe ,
兰 - ,

蓝采和者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berfʊt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
It is the birth of the Barefoot Immortal .
它 是 这 出生 的 这 赤脚 不朽 .

乃赤脚大仙之降生也。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
Although I am a human being ,
虽然 我 是 一个 人类 存在 ,

身虽为人，

[duː][nɑːt] [fər'get] [jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] .
Do not forget your true nature .
做 不是 忘记 你的 真的 自然 .

不昧本性。

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l]
Unrestrained and unconventional
不受约束的 和 非传统

放荡不羁，

[pleɪ] [geɪmz] [ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] .
Play games all your life .
玩 游戏 全部 你的 生活 .

玩游一世。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['tætərd] [bluː] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪd] [belt] .
He wore a tattered blue shirt and a wide belt .
他 穿着 一个 破烂 蓝色的 衬衫 和 一个 宽的 腰带 .

常衣破蓝衫大带，

[ɪŋk] [belt] ,
Ink belt ,
墨水 腰带 ,

墨水腰带，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd]
More than three inches wide
更多的 比 三 英寸 宽的

阔三寸余，

['werɪŋ] [buːts] [ɑːn] [wʌn] [fʊt]
Wearing boots on one foot
穿着 靴子 在 一 脚

一脚着靴，

['berfʊt] .
Barefoot .
赤脚 .

一脚赤足。

[ɪn] ['sʌmər] , [ˌeɪ diː 'diː] ['wɑːdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃɜːrt] .
In summer , add wadding inside the shirt .
在 夏天 , 添加 棉絮 里面 这 衬衫 .

夏则衫内加絮，

[wɪ'ðaʊt] ['swetɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ;
Without sweating under the blazing sun ;
没有 出汗 在下面 这 炽烈 太阳 ;

暴烈日中而不汗；

[ɪn] ['wɪntər] , [ðeɪ] [wʊd] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] ['werɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['leɪər] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
In winter , they would lie in the snow wearing only a single layer of clothing .
在 冬天 , 他们 会 说谎 在 这 雪 穿着 仅有的 一个 单身的 层 的 衣服 .

冬则单衣而卧雪，

[ðə; ði] [er] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪrz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [noʊz] [ɪz] [laɪk] [stiːm] .
The air coming out of the ears , mouth , and nose is like steam .
这 空气 未来 出去 的 这 耳朵 , 嘴 , 和 鼻子 是 喜欢 蒸汽 .

耳口鼻气出如蒸。

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
He begged for money in the city .
他 乞求 为了 钱 在 这 城市 .

每于城市乞钱，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['klæpərbɔːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [tuː] [fiːt] [lɔːŋ] .
He held a large clapperboard that was over two feet long .
他 握住 一个 大的 场记板 那 曾是 超过 二 脚 长的 .

手持大拍板长二尺余，

[wen] [drʌŋk] , [wʌn] [sɪŋz] [ænd; ənd] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
When drunk , one sings and dances .
什么时候 醉 , 一 唱歌 和 舞蹈 .

醉则踏歌，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [wɑːtʃt] .
People of all ages watched .
人们 的 全部 年龄 观看 .

老幼皆随观之。

['siːmɪŋli] [mæd] [bʌt; bət] [nɑːt] ['truːli] [mæd] .
Seemingly mad but not truly mad .
似乎 疯狂的 但 不是 真的 疯狂的 .

似狂非狂，

[ðə; ði] ['sɔŋz] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [spɑːn'teɪniəsli] .
The songs were composed spontaneously .
这 歌曲 是 由 自发地 .

歌则随口而作，

[ɔːl] [hæv; həv] [dɪ'vaɪn] [ɪn'tent] .
All have divine intent .
全部 有 神圣的 意图 .

皆有神仙意，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] ['fæðəm] [ɪts] [depθs] .
No one can fathom its depths .
不 一 能 捉摸 它是 深度 .

人莫之测。

[wʌns] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] , [ðeɪ] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Once they received the money , they bound it with a rope and carried it away .

一次 他们 已收到 这 钱 , 他们 边界 它 和 一个 绳索 和 携带 它 离开 .

得钱则用绳缚之而行，

[ðeɪ] [meɪ] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] [nɑːt] [ker] .

They may disperse and not care .

他们 可能 分散 和 不是 关心 .

或散去亦不之顾，

[ɪf] [ðeɪ] [siː] ['mʌni] , [ðeɪ] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊr] .

If they see money , they may give it to the poor .

如果 他们 看 钱 , 他们 可能 给 它 到 这 贫穷的 .

见其钱或赠贫者，

[ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] ,

Or with a restaurant ,

或者 和 一个 餐厅 ,

或与酒家，

['træv(ə)l] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Travel the world .

旅行 这 世界 .

周游天下。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

Some people have seen it since childhood .

一些 人们 有 已见 它 自从 童年 .

人有自儿童时见之者，

[wen] [ðə; ði] [her] [tɜːrnz] [waɪt] ,

When the hair turns white ,

什么时候 这 头发 转弯 白色的 ,

及白发之时，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

He saw it again .

他 锯 它 再次 .

复见之，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

His appearance remained unchanged .

他的 外貌 剩余 未更改 .

其颜貌如故，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] .

His clothes and shoes remained the same .

他的 衣服 和 鞋 剩余 这 相同的 .

衣履如旧。

['leɪtər] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tːgweɪ] .

Later they encountered Tieguai .

之后 他们 遭遇 铁拐 .

后遇铁拐，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [weɪ] [tə'geðər] .

They discussed the Way together .

他们 讨论 这 方式 一起 .

相与讲道。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [heɪoʊli:æŋ] ['restrɑːnt] .
Drinking at Haoliang Restaurant .
喝 在 浩良 餐厅 .

于濠梁酒楼上饮酒。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [fluːts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
The sound of sheng and xiao flutes could be heard in the air .
这 声音 的 盛 和 小 长笛 可以 是 听到 在 这 空气 .

闻空中有笙萧之声。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] .
Suddenly , it rode up on a white crane .
突然 , 它 骑 向上 在 一个 白色的 起重机 .

忽然乘白鹤而上，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [buːt] ['leɪsiz] [fel] [ɔːf] .
The clothes and boot laces fell off .
这 衣服 和 启动 鞋带 跌倒 离开 .

落下衣衫靴带，

[ðeɪ] [muːvd] [ə'weɪ] ['sloʊli] .
They moved away slowly .
他们 已搬 离开 缓慢地 .

相移冉冉而去。

['piːp(ə)l] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
People observe his clothes ,
人们 观察 他的 衣服 ,

人视其服，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒeɪd] .
It is jade .
它 是 玉 .

乃玉也。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
They were all lost in the blink of an eye .
他们 是 全部 丢失的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

旋亦皆失去。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['æftər] [ðæt] .
I saw it again and again after that .
我 锯 它 再次 和 再次 后 那 .

后复每每见之。

[twelv] ['poʊəmz] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] - .
Twelve poems in the style of Caihe .
十二 诗歌 在 这 风格 的 - .

采和歌词十二首。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [sez] :
A song says :
一个 歌曲 说道 :

一歌云：

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
People of the time longed for the path to the clouds .
人们 的 这 时间 渴望 为了 这 小路 到 这 云 .

时人想云路，

[ðə; ði] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ;
The path through the clouds has vanished without a trace ;
这 小路 通过 这 云 有 消失了 没有 一个 痕迹 ;

云路杳无踪；

[haɪ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [stiːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
High mountains are often steep and dangerous .
高的 山脉 是 经常 陡 和 危险的 .

高山多险峻，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['riːəl] ['drægənz] [ɪn][ðə; ði] [striːmz] .
There are real dragons in the streams .
那里 是 真实的 龙 在 这 溪流 .

涧涧有真龙。

[griːn] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,
Green grass in front and behind ,
绿色的 草 在 正面 和 在后面 ,

碧草前兼后，

[waɪt] [klaʊdz] [drɪft] ['westwərd] [ænd; ənd] [ðen] ['iːstwərd] ;
White clouds drift westward and then eastward ;
白色的 云 漂移 向西 和 然后 向东 ;

白云西复东；

[tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [klaʊd] [pæθ] [ɪz] ,
To know where the cloud path is ,
到 知道 在哪里 这 云 小路 是 ,

欲知云路近，

[ðə; ði] [klaʊd] [pæθ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [vɔɪd] .
The cloud path is in the void .
这 云 小路 是 在 这 空白 .

云路在虚空。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔːŋ] [sez] :
The second song says :
这 第二 歌曲 说道 :

二歌云：

[aɪ] [siː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
I see people in the world ,
我 看 人们 在 这 世界 ,

我见世间人，

[tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ænd; ənd] [ðen] [daɪ] [ə'gen] ;
To be born and then die again ;
到 是 出生 和 然后 死 再次 ;

生而还复死；

['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] - .
Yesterday morning it was still 28 .
昨天 早晨 它 曾是 仍然 - .

昨朝犹二八，

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['grændʒər] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['maɪndɪdnɪs] .
A spirit of grandeur and broad - mindedness .
一个 精神 的 宏伟 和 广阔 - 心智 .

壮气胸襟士。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ,
Now that I am over seventy ,
现在 那 我 是 超过 七十 ,

如今七十过，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['hægərd] ;
Suffering and looking haggard ;
痛苦 和 寻找 枯槁 ;

困苦形憔悴；

[dʒʌst] [laɪk] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Just like spring returning to the flowers ,
只是 喜欢 春天 返回 到 这 花朵 ,

恰似春回花，

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [feɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
It blooms in the morning and fades in the evening .
它 花朵 在 这 早晨 和 淡出 在 这 晚上 .

朝开暮落矣。

[θriː] ['sɔŋz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] :
Three Songs in the Clouds :
三 歌曲 在 这 云 :

三歌云：

[ðə; ði] [waɪt] [kreɪn] [wʊd] ['nevər] [træns'fɔːrm] .
The white crane would never transform .
这 白色的 起重机 会 绝不 转换 .

白鹤那肯化，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [breθ] ;
A thousand miles in a single breath ;
一个 千 英里 在 一个 单身的 气息 ;

千里作一息;

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ] .
I wish to go to Mount Penglai .
我 希望 到 去 到 山 蓬莱 .

欲往蓬莱山,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːd] [hɪr] .
There is no food here .
那里 是 不 食物 这里 .

将此无粮食。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fɛðɝz] [fel] ,
Before the feathers fell ,
前 这 羽毛 跌倒 ,

未达毛羽落,

['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ɪz] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] ;
Being separated from the group is heartbreaking ;
存在 分开 从 这 团体 是 令人心碎 ;

离群心惨恻;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [nest] .
But they returned to their old nest .
但 他们 返回 到 他们的 老的 巢 .

却归旧来巢,

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər] .
The wife was a stranger .
这 妻子 曾是 一个 陌生人 .

妻子不相识。

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɔŋz] [seɪ] :
The Four Songs say :
这 四 歌曲 说 :

四歌云:

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [ɑːr; ər][æz; əz][dɑːrk][æz; əz] [smoʊk] .
The weeping willows are as dark as smoke .
这 哭泣 柳树 是 作为 黑暗的 作为 抽烟 .

垂柳暗如烟,

['flaɪɪŋ] ['blɒsəmz] [drɪft] [laɪk] ['snəufleiks] ;
Flying blossoms drift like snowflakes ;
飞行 花朵 漂移 喜欢 雪花 ;

飞花飘似雪;

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪf] .
The husband lives in a state far from the wife .
这 丈夫 生活 在 一个 状态 远的 从 这 妻子 .

夫居离妇州,

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn]['siːfuː] ['kaʊnti] .
The woman was in Sifu County .
这 女士 曾是 在 师父 县 .

妇在思夫县，

[iːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
Each at the ends of the earth
每个 在 这 结束 的 这 地球

各在天一涯，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?
When will we meet again ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 ?

何时复相见?

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] - ['taʊər] ,
A message to Mingyue Tower ,
一个 信息 到 - 塔 ,

寄语明月楼，

[duː][nɑːt] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['swɔləuz] [flai] .
Do not perch and watch the swallows fly .
做 不是 栖息 和 手表 这 燕子 飞 .

莫栖观飞燕。

[faɪv] ['sɔŋz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] :
Five Songs in the Clouds :
五 歌曲 在 这 云 :

五歌云：

[hɔːrs] ['kɔːrəl] [wɪp] ,
Horse Coral Whip ,
马 珊瑚 鞭 ,

骝马珊瑚鞭，

[draɪv] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][væst] [roʊd] ;
Drive along the vast road ;
驾驶 沿着 这 广阔的 路 ;

驱驰荡荡道；

[ə; eɪ] [self] - ['pɪtiɪŋ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]
A self - pitying handsome young man
一个 自己 - 怜悯 英俊的 年轻的 男人

自怜美少年，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn]['eɪdʒɪŋ] .
I don't believe in aging .
我 不 相信 在 老化 .

不信有衰老。

[greɪ] [her] [wɪl] ['laɪkli] [groʊ] .
Gray hair will likely grow .
灰色的 头发 将要 可能 生长 .

白发应会生，

['bjuːti] ['kænɑːt] [læst] [fər'evər] ;
Beauty cannot last forever ;
美丽 不能 最后的 永远 ;

红颜岂长保；

[bʌt; bət][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
But upon seeing Qiushan ,
但 之上 看到 - ,

但看见邱山，

[ðɪs] [ɪz] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
This is Penglai Island .
这 是 蓬莱 岛 .

介是蓬莱岛。

[sɪks] ['sɔŋz] :
Six Songs :
六 歌曲 :

六歌云：

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [əd'maiəz] ['dɑːəu] ['lʌn] .
This article admires Dao Lun .
这 文章 钦佩 道 lun .

本志慕道伦，

['mɔːrəl] ['eθɪks] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [wʌnz] ['perənts] .
Moral ethics always protect one's parents .
道德 伦理 总是 保护 一个人的 父母 .

道伦常护亲，

[wen] [gests] [frʌm; frəm] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When guests from Peach Blossom Spring arrived ,
什么时候 客人 从 桃 开花 春天 到达的 ,

时逢桃源客，

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [gest] [spiːks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [gest] .
Each time a guest speaks , it is a divine guest .
每个 时间 一个 客人 说话 , 它 是 一个 神圣的 客人 .

每接话神宾。

[ɑːn][ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] , [let] [ˌjuː 'es] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
On a moonlit night , let us talk about the mysteries of the universe .
在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 , 让 我们 讲话 关于 这 谜团 的 这 宇宙 .

谈玄明月夜，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstɪv] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ə'proʊtʃɪz] [æt; ət] [dɑːn] ;
The day of exhaustive inquiry approaches at dawn ;
这 天 的 详尽的 询问 方法 在 黎明 ;

穷理日临晨；

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪriəd] ['fʌŋkʃnz] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
All the myriad functions have vanished without a trace .
全部 这 无数 函数 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

万机但泯迹，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['rekəgnaɪz] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
Only then can one recognize one's true nature .
仅有的 然后 能 一 认出 一个人的 真的 自然 .

方识本来人。

['sev(ə)n] ['sɔŋz] [klaʊdz] :
Seven Songs Clouds :
七 歌曲 云 :

七歌云：

[ðə; ði]['aɪərn] [pen] [muːvz] ['friːli] [ænd; ənd]['boʊldli] .
The iron pen moves freely and boldly .
这 铁 笔 移动 自由 和 大胆地 .

铁笔大纵横，

[ɪk'striːmli] [roʊ'bʌst] [fɪ'ziːk] ;
Extremely robust physique ;
极其 强壮的 体质 ;

身材极魁梧；

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] ,
Born with courage ,
出生 和 勇气 ,

生为有胆身，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪmləs] [goʊst] .
He died as a nameless ghost .
他 死亡 作为 一个 无名 鬼 .

死作无名鬼。

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['meni] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There have been so many since ancient times .
那里 有 到过 所以 许多 自从 古老的 时代 .

自古如此多，

[wʌt] [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː] [naʊ] ?
What can you do now ?
什么 能 你 做 现在 ?

君今争奈何?

[kʌm] [tuː; tə] - ,
Come to Baiyunli ,
来 到 - ,

可来白云里，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [,gænoʊ'dɜːrmə] [sɔːŋ] .
I'll teach you the Purple Ganoderma Song .
患病的 教 你 这 紫色的 灵芝 歌曲 .

教你紫芝歌。

[eɪt] ['sɔŋz] :
Eight Songs :
八 歌曲 :

八歌云：

[ðə; ði] ['maɪti] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
The mighty Yellow River ,
这 强大的 黄色的 河 ,

浩浩黄河水，

[ðə; ði] ['iːstwərd] [floʊ] ['nevər] [siːsiz] ;
The eastward flow never ceases ;
这 向东 流动 绝不 停止 ;

东流长不息；

[ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The clear sky is nowhere to be seen .
这 清除 天空 是 无处 到 是 已见 .

悠悠不见清，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['laɪfspæn] ['lɪmɪt] .
Everyone has a lifespan limit .
每个人 有 一个 寿命 限制 .

人人寿有极。

[aɪ] , [ə; eɪ] ['kɑːmənər] , [raɪd] [ɑːn] [waɪt] [klaʊdz] ,
I , a commoner , ride on white clouds ,
我 , 一个 平民 , 骑 在 白色的 云 ,

我俗乘白云，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [groʊ] [wɪŋz] ?
Why should I grow wings ?
为什么 应该 我 生长 翅膀 ?

曷由我生翼；

['oʊnli] [wen] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
Only when young and strong ,
仅有的 什么时候 年轻的 和 强的 ,

唯当少壮时，

[wʌn] [mʌst; məst] [straɪv] [ɪn] [bəuθ] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rest] .
One must strive in both action and rest .
一 必须 努力 在 两个都 行动 和 休息 .

行住须努力。

[naɪn] ['sɔŋz] [klaʊdz] :
Nine Songs Clouds :
九 歌曲 云 :

九歌云：

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [roʊb] ,
I now have a robe ,
我 现在 有 一个 长袍 ,

我今有一襦，

['niːðər] [sɪlk] [nɔːr] [broʊ'keɪd] ;
Neither silk nor brocade ;
两者都不 丝绸 也不 锦缎 ;

非罗复非绮；

[meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] ['kʌlər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
May I ask what color it is ?
可能 我 问 什么 颜色 它 是 ?

借问作何色？

['niːðər] [red] [nɔːr] ['pɜːrp(ə)l] .
Neither red nor purple .
两者都不 红色的 也不 紫色的 .

不红亦不紫。

['sʌmər] [wɪl] [meɪk] ['ʃɝːts] .
Summer will make shirts .
夏天 将要 制作 衬衫 .

夏天将作衫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪn] ['wɪntər] .
It will be used as a quilt in winter .
它 将要 是 用过的 作为 一个 被子 在 冬天 .

冬天将作被，

[juːst] ['ɔːltərnətli] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] .
Used alternately in winter and summer .
用过的 交替 在 冬天 和 夏天 .

冬夏递互用，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [laɪk] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
It has been like this for years .
它 有 到过 喜欢 这 为了 年 .

长年只如是。

[ten] ['sɔŋz] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] :
Ten Songs in the Clouds :
十 歌曲 在 这 云 :

十歌云：

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The affairs of the world are ever - changing .
这 事务 的 这 世界 是 曾经 - 变化 .

世事何悠悠，

[griːd] [wɪl] [nɑːt] [siːs] ;
Greed will not cease ;
贪婪 将要 不是 停止 ;

贪心未肯休；

['hɪrɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Hearing all the names of heaven and earth ,
听力 全部 这 姓名 的 天堂 和 地球 ,

听尽天地名，

[wen] [kæn; kən][wiː; wi] ['faɪnəli] [rest] ?
When can we finally rest ?
什么时候 能 我们 最后 休息 ?

何时得歇头？

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ]
The four seasons change and change
这 四 季节 改变 和 改变

四时凋变易，

[ðə; ði] [eɪt] ['sekʃnz] [floʊd] ['swɪftli] ;
The eight sections flowed swiftly ;
这 八 部分 流动 迅速地 ;

八节急如流；

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
To repay the master of the house ,
到 偿还 这 掌握 的 这 房子 ,

为报大宅主，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [ɑːks][ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] .
He rode a white ox on the cloud .
他 骑 一个 白色的 牛 在 这 云 .

云地骑白牛。

[ɪ'lev(ə)n] ['sɔŋz] :
Eleven Songs :
十一 歌曲 :

十一歌云：

[haɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] ,
High on the mountaintop ,
高的 在 这 山顶 ,

高高山顶上，

[ðə; ði] [fɔːr] [ɪk'striːmz] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] ;
The four extremes are boundless ;
这 四 极端情况 是 无边无际 ;

四顿极无极；

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] , [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
Sitting alone , unknown to anyone .
坐着 独自的 , 未知 到 任何人 .

独坐无人知，

[ə; eɪ] ['loʊnli] [muːn] [ʃaɪnz] ['koʊldli][ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
A lonely moon shines coldly on the spring .
一个 孤独 月亮 闪耀 冷冷地 在 这 春天 .

孤月寒照泉。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
There is no moon in the spring .
那里 是 不 月亮 在 这 春天 .

泉中且无月，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ;
The moon shines freely in the blue sky ;
这 月亮 闪耀 自由 在 这 蓝色的 天空 ;

月自在青天；

[sɪŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] ,
Sing this song ,
唱歌 这 歌曲 ,

吟此一曲歌，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['feri] .
The one in the song is a fairy .
这 一 在 这 歌曲 是 一个 仙女 .

歌中本是仙。

[twelv] ['sɔŋz] :
Twelve Songs :
十二 歌曲 :

十二歌云：

[ðə; ði]['lændlɔːrd][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] ,
The landlord has a wife ,
这 房东 有 一个 妻子 ,

东家一老婆，

[rɪtʃ] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] ;
Rich for three to five years ;
富有的 为了 三 到 五 年 ;

富来三五年；

[aɪ][wʌz; wəz] [pʊr] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I was poor in the past .
我 曾是 贫穷的 在 这 过去的 .

昔日贫于我，

[ðeɪ] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] [naʊ] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [noʊ] ['mʌni] .
They laugh at me now for having no money .
他们 笑 在 我 现在 为了 拥有 不 钱 .

今笑我无钱。

[ðə; ði][kə'næl] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The canal laughed at me from behind .
这 运河 笑了 在 我 从 在后面 .

渠笑我在后，

[ðə; ði][kə'næl][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ] .
The canal was in front of them , laughing and joking .
这 运河 曾是 在 正面 的 他们 , 笑 和 开玩笑 .

戏笑渠在前；

[ɪf] [ðə; ði] ['læftər] ['dʌznt] [stɑːp] ,
If the laughter doesn't stop ,
如果 这 笑声 不 停止 ,

相笑倘不止，

[iːst] [saɪd] [ðen] [west] [saɪd] .
East side then west side .
东方 边 然后 西方 边 .

东边复西边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwoʊ] [roʊd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] .
Zhang Guo rode a donkey to answer the call .
张 郭 骑 一个 驴 到 回答 这 称呼 .

张果骑驴应召

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwoʊ] ,
Zhang Guo ,
张 郭 ,

张果者，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [waɪt] [bæts] .
Since the beginning of chaos , there have been white bats .
自从 这 开始 的 混乱 , 那里 有 到过 白色的 蝙蝠 .

混沌以来白蝙蝠也。

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
It receives the energy of heaven and earth ,
它 接收 这 活力 的 天堂 和 地球 ,

其受天地之气，

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
It receives the essence of the sun and moon .
它 接收 这 本质 的 这 太阳 和 月亮 .

得日月之精，

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

历岁久远，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] .
Transformed into a human .
转变 进入 一个 人类 .

化而为人。

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] - ['maʊntnz] [ʌv; əv] - .
Later , he went into seclusion in the Zhongtiao Mountains of Hengzhou .
之后 , 他 去 进入 隔离 在 这 - 山脉 的 - .

后隐于恒州中条山，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] - ,
He received Wanqiu ,
他 已收到 - ,

得受宛丘、

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] ['krʌtʃɪz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndid] [ðə; ði]['dɑːəu] .
The immortals with iron crutches discussed and expounded the Dao .
这 不朽者 和 铁 拐杖 讨论 和 阐述 这 道 .

铁拐诸仙论道说法，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [fen] [ænd; ənd][dʒɪn] .
Traveling between Fen and Jin .
旅行 之间 分 和 斤 .

往来汾晋间，

[ˌɪmɔːr'tæləti]
Immortality
不朽

长生不老，

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] :
The elders said :
这 长者 说 :

父老云：

[aɪ][fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I first saw it when I was a child .
我 第一的 锯 它 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

“自为儿童时见之，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['oʊvər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .
It has been said that he is over several hundred years old .
它 有 到过 说 那 他 是 超过 一些 百 年 老的 .

已言数百余岁。”

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] ['dɑːŋki] .
He often rode a white donkey .
他 经常 骑 一个 白色的 驴 .

常乘一白驴，

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [roʊd] ['bækwərdz] ,
Each time he rode backwards ,
每个 时间 他 骑 向后 ,

每倒骑之，

['trævlɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling hundreds of miles a day
旅行 数百 的 英里 一个 天

日行数百里，

['dʊrɪŋ] [rest] ,
During rest ,
期间 休息 ,

休息之时，

[ɔːl'ðoʊ] ['foʊldɪd] ,
Although folded ,
虽然 折叠 ,

虽折叠之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz]['peɪpər] .
It is as thick as paper .
它 是 作为 厚的 作为 纸 .

其厚如纸，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
Hidden in a box .
隐 在 一个 盒子 .

藏于箱巾中。

[wɑːnt] [tuː; tə] [raɪd] ,
Want to ride ,
想 到 骑 ,

欲骑，

[ðen] ['sprɪŋk(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
Then sprinkle it with water .
然后 撒 它 和 水 .

则以水噀之，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɑːŋki] .
It turned back into a donkey .
它 转向 后退 进入 一个 驴 .

复成为驴，

[raɪd] ['bækwərdz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
Ride backwards on it ,
骑 向后 在 它 ,

倒骑于其上，

[ðeɪ] [liːpt] [ə'weɪ] .
They leaped away .
他们 跳跃 离开 .

奔跃而去。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ]
Emperor Taizong of Tang
皇帝 太宗 的 唐

唐太宗、

['empərər] [gaʊzɔŋ] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Emperor Gaozong summoned them , but they all refused to come forward .
皇帝 高宗 被召唤 他们 , 但 他们 全部 拒绝 到 来 向前 .

高宗征之皆不起；

['emprəs] [wuː] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Empress Wu summoned him .
皇后 吴 被召唤 他 .

武后召之，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then he left the mountain .
然后 他 左边 这 山 .

乃出山，

[hiː; hi] [feɪnd] [deθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
He feigned death in front of the temple of the jealous woman .
他 假装 死亡 在 正面 的 这 寺庙 的 这 嫉妒的 女士 .

佯死于妒女庙前。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hɑːt] [taɪm] .
It was a hot time .
它 曾是 一个 热的 时间 .

时方炎热，

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] ['smeli] , ['rɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['ɪnsekts] .
It quickly became smelly , rotten , and infested with insects .
它 迅速地 成为 臭 , 烂 , 和 受感染的 和 昆虫 .

须臾臭烂生虫，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ded] .
Only then did people believe he was dead .
仅有的 然后 做过 人们 相信 他 曾是 死的 .

于是时人方信其死。

['leɪtər] , ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Later , someone saw it again in the mountains .
之后 , 某人 锯 它 再次 在 这 山脉 .

后有人于山中复见之。

[ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['ɪrə] ,
In the twenty - third year of the Kaiyuan era ,
在 这 二十 - 第三 年 的 这 开元 时代 ,

开元二十三年，

['empərər] [mɪŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['peɪ] [wuː] , [ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] .
Emperor Ming issued an edict to Pei Wu , the Attendant - in - Waiting .
皇帝 明 发布 一个 法令 到 裴 吴 , 这 服务员 - 在 - 等待 .

明皇诏通事舍人裴晤，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
An imperial edict was dispatched to Hengzhou to welcome him .
一个 帝国 法令 曾是 已派出 到 - 到 欢迎 他 .

驰诏于恒州迎之，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ɪɡ'zɔːstʃən] ['æftər] ['miːtɪŋ] [hɜːr; hər] .
He died of exhaustion after meeting her .
他 死亡 的 疲惫 后 会议 她 .

果对晤气绝而死。

[ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] " ['miːtɪŋ] " [ɪn'vɑːlvd] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ə'naʊns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ðə; ði]
The act of " meeting " involved burning incense to announce to the emperor the
这 行为 的 " 会议 " 涉及 燃烧 香 到 宣布 到 这 皇帝 这
[ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm] .
intention of welcoming him .
意图 的 欢迎 他 .

晤乃焚香宣天子求迎之意，

['rʌʃə] ['ɡrædʒuəli] [rɪ'kʌvərd] .
Russia gradually recovered .
俄罗斯 逐步地 恢复 .

俄而渐苏，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [pres] [ðə; ði] ['mætər] .
He dared not press the matter .
他 敢于 不是 按 这 事情 .

晤不敢逼，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
He rushed back to the capital and reported the matter .
他 匆忙 后退 到 这 首都 和 据报道 这 事情 .

驰还京中奏其事。

['empərər] [mɪŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [suː] [ju] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sekrəteri] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Emperor Ming then ordered Xu Yu , the Imperial Secretary , to report back .
皇帝 明 然后 订购 徐 于 , 这 帝国 秘书 , 到 报告 后退 .

明皇复命中书舍人徐喻、

['lʌ] - , [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] ,
Lu Chongxuan , the interpreter ,
鲁 - , 这 翻译 ,

通事舍人卢重玄，

[tʃiː] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [fruːt] .
Qi issued an imperial edict to welcome the fruit .
齐 发布 一个 帝国 法令 到 欢迎 这 水果 .

齐敕书迎果。

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] .
Indeed , his sincerity was evident .
的确 , 他的 诚意 曾是 明显 .

果见其意诚，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] .
They actually went to Tokyo .
他们 实际上 去 到 东京 .

竟到东京。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪksiːən] [ə'kædəmi] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
He was ordered to be brought to the Jixian Academy for resettlement .
他 曾是 订购 到 是 带来 到 这 吉贤 学院 为了 重新安置 .

命迎之于集贤院安置，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [sə'luːt] ,
Add a salute ,
添加 一个 礼炮 ,

备加敬礼，

[ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the high - ranking officials went to pay their respects .
全部 这 高的 - 排行 官员 去 到 支付 他们的 尊重 .

公卿皆往拜谒。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ə'baʊt] ['mætərz] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
The emperor asked about matters of immortals .
这 皇帝 问 关于 事情 的 不朽者 .

帝问神仙之事，

[ɪf] [noʊ] ['ænsər] [ɪz] [rɪ'siːvd] ,
If no answer is received ,
如果 不 回答 是 已收到 ,

果不答，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] .
However , he remained in a deep sleep for several days without eating .
然而 , 他 剩余 在 一个 深的 睡觉 为了 一些 天 没有 吃 .

但息气至累日不食。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [met] [ðə; ði] ['empərər] ,
One day I met the emperor ,
一 天 我 遇见 这 皇帝 ,

一日见帝，

[ðə; ði] [waɪn] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər]
The wine bestowed by the emperor
这 葡萄酒 授予 经过 这 皇帝

帝赐之酒，

[gwoʊ][siː aɪ] [sed] :
Guo Ci said :
郭 ci 说 :

果辞曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [meɪ] [nɑːt] [drɪŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['liːtɚz] . "
" This humble servant may not drink more than three liters . "
" 这 谦逊的 仆人 可能 不是 喝 更多的 比 三 升 . "

“小臣饮不过三升，

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [kʊd; kəd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [hoʊl] [dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] .
One of his disciples could drink a whole jug of wine .
一 的 他的 门徒 可以 喝 一个 所有的 水壶 的 葡萄酒 .

有一弟子可饮一斗。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [mɪŋ]
Upon hearing this , Emperor Ming
之上 听力 这 , 皇帝 明

明皇闻之言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
He ordered them to be summoned .
他 订购 他们 到 是 被召唤 .

令召之。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

俄顷，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] ['floʊtɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l]['kɜːrt(ə)n] .
A young Taoist priest floated down from the temple curtain .
一个 年轻的 道教 牧师 漂浮 向下 从 这 寺庙 窗帘 .

一小道士自殿帘飘下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about fifteen or sixteen years old .
他 曾是 关于 十五 或者 十六 年 老的 .

年可十五六岁，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

姿容俊美，

[hɪz; ɪz] [steps] [wɜːr; wər] ['liːʒərli] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
His steps were leisurely and elegant .
他的 步骤 是 悠闲 和 优雅的 .

步趋闲雅。

[g'riːtɪŋz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi]
Greetings , Your Excellency
问候 , 你的 阁下

拜见上，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The language is elegant and refined .
这 语言 是 优雅的 和 精制 .

言语清雅，

['mɑːdərət] [ɪn] ['mænərz] .
Moderate in manners .
缓和 在 礼仪 .

礼数中度。

['empərər] [mɪŋ] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Ming loved it .
皇帝 明 喜爱 它 .

明皇爱之，

[ðə; ði] ['destəni] [ɪz][tuː; tə][sɪt] .
The destiny is to sit .
这 命运 是 到 坐 .

命坐。

[gwoʊ] [sed] :
Guo said :
郭 说 :

果曰：

“ [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ʃæl; ʃəl][stænd] [ɪn] [ə'tendəns] . ”
“ The disciple shall stand in attendance . ”
“ 这 弟子 将 站立 在 出席 . ”

“弟子当侍立。”

['empərər] [mɪŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pliːzd] .
Emperor Ming was even more pleased .
皇帝 明 曾是 甚至 更多的 高兴 .

明皇愈喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['meʒər] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He was given a small measure of wine to drink .
他 曾是 给定 一个 小的 措施 的 葡萄酒 到 喝 .

赐酒饮及一小斗。

[gwoʊ][siː aɪ] [sed] :
Guo Ci said :
郭 ci 说 :

果辞曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] [ə'gen] . "
" It cannot be given again . "
" 它 不能 是 给定 再次 . "

“不可再赐，

[ɪk'sesɪv] ['drɪŋkɪŋ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə]['ment(ə)l] [dɪ'stres] .
Excessive drinking can lead to mental distress .
过多的 喝 能 带领 到 精神的 痛苦 .

过饮心有所失。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [feɪs] .
This is merely to bring a smile to the Emperor's face .
这 是 仅仅 到 带来 一个 微笑 到 这 皇帝的 脸 .

此特致龙颜一笑耳。”

['empərər] [mɪŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [waɪn] .
Emperor Ming bestowed upon him the wine .
皇帝 明 授予 之上 他 这 葡萄酒 .

明皇固赐之醉，

[ðə; ði] [waɪn] [gʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .
The wine gushed out from the top .
这 葡萄酒 滔滔不绝 出去 从 这 顶部 .

酒从顶上涌出，

[gwɑːn] ['tʃɔŋ] ['lændɪd] .
Guan Chong landed .
关 钟 登陆 .

冠冲落地，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [flæsk] .
Suddenly it transformed into a golden flask .
突然 它 转变 进入 一个 金的 烧瓶 .

忽化为金榼。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔnkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] .
The emperor and his concubines were all astonished .
这 皇帝 和 他的 妾室 是 全部 惊讶 .

上及嫔妃皆惊，

[læf] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Laugh at it .
笑 在 它 .

笑视之，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The Taoist priest has been lost .
这 道教 牧师 有 到过 丢失的 .

失道士矣。

[bʌt; bət][ðə; ði]['goʊldən] [flæsk] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
But the golden flask was on the ground .
但 这 金的 烧瓶 曾是 在 这 地面 .

但金榼在地，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][goʊld] [flæsk] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪksiːən]
Upon inspection , it was confirmed to be a gold flask from the Jixian
之上 检查 , 它 曾是 确认的 到 是 一个 金子 烧瓶 从 这 吉贤
[ə'kædəmi] .
Academy .
学院 .

验之乃集贤院金榼也。

[ðə; ði] [waɪn] ['ves(ə)l] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['^erit] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] ['vɑːljəm]) [ʌv; əv] [waɪn] .
The wine vessel contained a dou (a unit of volume) of wine .
这 葡萄酒 血管 包含 一个 斗 (一个 单元 的 体积) 的 葡萄酒 .

其榼贮酒一斗矣。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [pɔɪnt] [tuː; tə][bɜːrdz] ['fɔːlɪŋ] .
It can also point to birds falling .
它 能 还 观点 到 鸟类 坠落 .

又能指鸟鸟落，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [fɔːl] ,
The flowers fall ,
这 花朵 落下 ,

指花花落，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [lɔkt] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊpənd] .
The door is locked and then opened .
这 门 是 已锁定 和 然后 打开 .

指锁门开，

[ðə; ði] ['fɪŋgər] [pɔɪnts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] .
The finger points back to the same point .
这 手指 积分 后退 到 这 相同的 观点 .

复指之如故。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [muːv] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
They could also move the palace to another location .
他们 可以 还 移动 这 宫殿 到 其他 地点 .

又能徙宫殿于他处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
They were able to move back to their original place .
他们 是 有能力的 到 移动 后退 到 他们的 原来的 地方 .

复能徙故处。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [sɪŋk] [wen] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] ['wɔːtər] .
It does not sink when submerged in water .
它 做 不是 下沉 什么时候 湮 在 水 .

入水不沉，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] , [ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] [ɪ'mɜːrdʒd] [sə'pɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon entering the fire , a lotus flower emerged supporting it .
之上 进入 这 火 , 一个 莲花 花 出现 支持 它 .

入火有莲花托之而出，

[rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɑːts] ,
Repeatedly tried immortal arts ,
反复 尝试 不朽 艺术 ,

屡试仙术，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
It is too numerous to describe .
它 是 也 很多的 到 描述 .

不可穷述。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sez] :
He often says :
他 经常 说道 :

常自言：

“ [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] [jaʊ] . ”
“ I was born in the year of Bingzi of Yao . ”
“ 我 曾是 出生 在 这 年 的 - 的 姚 . ”

“我生尧丙子岁。”

[hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] ['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
He looked to be around sixty or seventy years old .
他 看起来 到 是 大约 六十 或者 七十 年 老的 .

其貌如六七十许。

['ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['puː] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Xing and Pu were present at the time .
邢 和 普 是 展示 在 这 时间 .

时有邢和璞，

['noʊɪŋ] [wel] [haʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [laɪvz; lɪvz] [ɔːr] [haʊ] [ʃɔːrt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ,
Knowing well how long a person lives or how short they live ,
会心 出色地 如何 长的 一个 人 生活 或者 如何 短的 他们 居住 ,

善知人寿夭，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The emperor ordered the year to be determined .
这 皇帝 订购 这 年 到 是 决定 .

帝命推果年，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
They were completely unaware .
他们 是 完全地 不知情 .

则懵然莫知。

[ðə; ði] ['mæstər] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ['dʒiːən] ,
The master Ye Guang Shan Jian ,
这 掌握 叶 光 山 建 ,

有师夜光善见，

['empərər] [mɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˌluːmɪ'nes(ə)nt] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [fruːt] .
Emperor Ming ordered the use of luminescent materials to examine the fruit .
皇帝 明 订购 这 使用 的 发光 材料 到 检查 这 水果 .

明皇使夜光视果，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But the fruit was nowhere to be found .
但 这 水果 曾是 无处 到 是 成立 .

竟不见果之所在焉。

[aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [dɪr] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldər] [gwoʊ]
Identifying Deer in the Hall of the Elder Guo
识别 鹿 在 这 大厅 的 这 长老 郭

果老殿中辨鹿

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərər] [mɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋmæn] :
Emperor Ming said to the strongman :
皇帝 明 说 到 这 大力士 :

明皇谓力士曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [drɪŋk] [waɪn] [bʌt; bət] ['nevər] [get] [drʌŋk] .
I have heard of those who drink wine but never get drunk .
我 有 听到 的 那些 WHO 喝 葡萄酒 但 绝不 得到 醉 .

“吾闻饮酒而无醉者，

" [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [mæn] [ɪn'diːd] . "
" A remarkable man indeed . "
" 一个 卓越 男人 的确 . "

奇士也。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld] .
It was cold .
它 曾是 寒冷的 .

时天寒，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fruːt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Therefore , they took the fruit to drink .
所以 , 他们 采取 这 水果 到 喝 .

因取以饮果。

[θriː] [taɪmz] ,
Three times ,
三 时代 ,

三进，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'dʒektɪdli] :
He said dejectedly :
他 说 沮丧地 :

颓然曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [faɪn] [waɪn] . "
" It is not a fine wine . "
" 它 是 不是 一个 美好的 葡萄酒 . "

“非佳酒也。”

[hiː; hi] [ðen] [ʃræŋk] [hɪz; ɪz] [nek] .
He then shrank his neck .
他 然后 缩小 他的 脖子 .

乃缩颈，

[ðə; ði] [tiːθ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bɜːrnt] .
The teeth were all burnt .
这 牙齿 是 全部 烧焦的 .

视齿皆焦，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['ruːjiː] ['septər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Looking around , I picked up a Ruyi scepter and gave it a try .
寻找 大约 , 我 挑选 向上 一个 如意 权杖 和 给予 它 一个 尝试 .

顾左右取如意一试，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Therefore , he applied the medicine .
所以 , 他 应用 这 药品 .

因出药傅之，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ɪts] [tiːθ] [gliːmd] [laɪk] [dʒeɪd] .
Its teeth gleamed like jade .
它是 牙齿 闪闪发光 喜欢 玉 .

其齿复灿然如玉。

['empərər] [mɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dɪr] [ɪn] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] .
Emperor Ming happened to obtain a large deer in Xianyang .
皇帝 明 发生 到 获得 一个 大的 鹿 在 咸阳 .

明皇偶于咸阳获一大鹿，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered a high - ranking official to cook it .
他 订购 一个 高的 - 排行 官方的 到 厨师 它 .

将令大官烹之，

[gwoʊ] [sed] :
Guo said :
郭 说 :

果曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [dɪr] . "
" This is a celestial deer . "
" 这 是 一个 天体 鹿 . "

“此仙鹿也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] .
It is over a thousand years old .
它 是 超过 一个 千 年 老的 .

已满千岁。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] [wuː][ʌv; əv][hæn] ,
In the fifth year of the Yuanfu era of Emperor Wu of Han ,
在 这 第五 年 的 这 - 时代 的 皇帝 吴 的 韩 ,

昔汉武帝元符五年，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'tendənts] [huː] ['friːkwəntli] [prə'tektɪd] [ðɪs] [dɪr] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
There were attendants who frequently protected this deer in the Imperial Garden .
那里 是 服务员 WHO 频繁地 受保护 这 鹿 在 这 帝国 花园 .

有曾侍从数于上林护此鹿，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
So they released him .
所以 他们 发布 他 .

乃放之。”

['empərər] [mɪŋ] [sed] :
Emperor Ming said :
皇帝 明 说 :

明皇曰：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [dɪr] [ɪn][maɪ] [ɪn'kloʊʒər] . "
" There are many deer in my enclosure . "
" 那里 是 许多 鹿 在 我的 外壳 . "

“吾囿中之鹿多矣，

[mɔːr'oʊvər] , [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Moreover , times have changed .
而且 , 时代 有 已更改 .

况时代变迁，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [læst] [fər'evər] ?
How can it last forever ?
如何 能 它 最后的 永远 ?

岂能常存乎？”

[gwoʊ] [sed] :
Guo said :
郭 说 :

果曰：

[wen] ['empərər] [wuː][ʌv; əv][hæn][eg'zaild] ,
When Emperor Wu of Han exiled ,
什么时候 皇帝 吴 的 韩 放逐 ,

“汉武帝放时，

[brɑːnz] [plæk] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [left] ['kɔːrnər] .
bronze plaque was placed in the upper left corner .
青铜 牌匾 曾是 放置 在 这 上 左边 角落 .

以铜牌志于左角上。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
The emperor ordered it to be verified .
这 皇帝 订购 它 到 是 已验证 .

上命验之，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brɑːnz] [plæk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
If there is a bronze plaque , it is about two inches long .
如果 那里 是 一个 青铜 牌匾 , 它 是 关于 二 英寸 长的 .

果有铜牌长二寸许，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrdz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
But the words have faded away .
但 这 字 有 褪色 离开 .

但文字凋落耳。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] - ['saɪk(ə)l][ʌv; əv] - ?
What is the Jiazi cycle of Yuanfu ?
什么 是 这 - 循环 的 - ?

“元符是何甲子？

" [haʊ] [oʊld][ɪz][hiː; hi] [naʊ] , ['mɔːrt(ə)l] ? "
" How old is he now , mortal ? "
" 如何 老的 是 他 现在 , 凡人 ? "

至此年数凡儿？”

[gwoʊ] [sed] :
Guo said :
郭 说 :

果曰：

" [ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] - ,
" The year was Guihai ,
" 这 年 曾是 - ,

“是岁癸亥，

[ðə; ði] ['kʊn'mɪŋ] [puːl] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['oʊpənd] .
The Kunming Pool was first opened .
这 昆明 水池 曾是 第一的 打开 .

始开昆明池，

[ðæt] [ædz] [ʌp] [tuː; tə] - ['jɪrz] .
That adds up to 852 years .
那 添加 向上 到 - 年 .

合算成八百五十二年矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [kən'sʌltid] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kælɪndər] .
The emperor consulted the Grand Historian about the calendar .
这 皇帝 咨询 这 盛大 历史学家 关于 这 日历 .

帝向太史校其历，

['slaɪtli] ['dɪfrənt] .
Slightly different .
轻微地 不同的 .

略无差忒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [jiː; ji] [fæʃən] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There was a man named Ye Fashan at the time .
那里 曾是 一个 男人 命名 叶 法珊 在 这 时间 .

时有叶法善者，

[dʒiːɑ] ['entərd] ,
Jiahe entered ,
嘉禾 进入 ,

嘉禾入，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
He was a Taoist priest for generations .
他 曾是 一个 道教 牧师 为了 几代人 .

世为道士，

['vɪzɪt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [haʊs] [ɑːn] [baɪmə] ['maʊnt(ə)n]
Visit the ancient house on Baima Mountain
访问 这 古老的 房子 在 白马 山

尝游白马山古室，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , ['sekənd] ,
[ænd; ənd] [θɜːrd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
He encountered two immortals who taught him the methods of the First , Second , and Third Principles .
他 遭遇 二 不朽者 WHO 教授 他 这 方法 的 这 第一的 , 第二 , 和 第三 原则 .

遇二仙人授以正一二三之法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'duː] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
It can subdue ghosts and monsters .
它 能 征服 鬼魂 和 怪物 .

能伏劾鬼怪。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌns] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The emperor once summoned him to the capital .
这 皇帝 一次 被召唤 他 到 这 首都 .

帝尝征诣京师，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
He wanted to bestow an official position upon the person in charge .
他 通缉 到 赐给 一个 官方的 位置 之上 这 人 在 收费 .

欲宠以官，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['wɜːrʃɪp] .
I will not worship .
我 将要 不是 崇拜 .

不拜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [kɔːrt] .
At that time , he was in court .
在 那 时间 , 他 曾是 在 法庭 .

时适在朝，

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The emperor asked him :
这 皇帝 问 他 :

上问之曰：

" [wʌt] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwoʊ] ? "
" What about Zhang Guo ? "
" 什么 关于 张 郭 ? "

“张果何如？”

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢言。

[ðə; ði] ['empərər] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] .
The emperor questioned him further .
这 皇帝 被质问 他 更远 .

上固诘之，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

对曰：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [kʊd; kəd] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] [hæt] [ænd; ənd] [goʊ] ['berfʊt] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ,
" If Your Majesty could remove your hat and go barefoot to save me ,
" 如果 你的 威严 可以 消除 你的 帽子 和 去 赤脚 到 节省 我 ,

“若陛下能免冠跣足救臣，

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['truːli] [miːn] . "
" This is what I truly mean . "
" 这 是 什么 我 真的 意思是 . "

臣方言其实。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

上许之。

[fæʃən] [sed] :
Fashan said :
法珊 说 :

法善曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪt] [bæt] . "
" In the beginning of chaos , there was a white bat . "
" 在 这 开始 的 混乱 , 那里 曾是 一个 白色的 蝙蝠 . "

“混沌初分白蝙蝠也。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未绝，

['sʌd(ə)nli] , [blʌd] [floʊd] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Suddenly , blood flowed from all seven orifices .
突然 , 血 流动 从 全部 七 孔口 .

忽七窍流血，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['moʊʃnləs] .
He collapsed to the ground , motionless .
他 倒塌 到 这 地面 , 静止不动 .

僵仆于地。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] .
He hurriedly went to the place where the fruit was .
他 匆匆 去 到 这 地方 在哪里 这 水果 曾是 .

上急诣果所，

['berfʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hæt] ,
Barefoot and without a hat ,
赤脚 和 没有 一个 帽子 ,

免冠跣足，

[pliːz] ['pɑːrd(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Please pardon his crime .
请 赦免 他的 犯罪 .

请赦其罪。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwoʊ] [sed] :
Zhang Guo said :
张 郭 说 :

张果曰：

" [ðɪs] [pæθ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnflɪkt] . "
" This path is fraught with conflict . "
" 这 小路 是 充满危机 和 冲突 . "

“此道多口，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pʌnɪʃt]
If they are not punished
如果 他们 是 不是 受到惩罚

若不罚之，

" [aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
" I fear I might reveal the secrets of heaven and earth . "
" 我 害怕 我 可能 揭示 这 秘密 的 天堂 和 地球 . "

恐泄天地之机耳。”

[ðə; ði] ['empərər] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrnɪstli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The emperor pleaded earnestly for a long time .
这 皇帝 恳求 切实 为了 一个 长的 时间 .

上复哀恳久之，

['sprɪŋk(ə)l] ['wɔːtər] [ɑːn] [ɪts] [feɪs] .
Sprinkle water on its face .
撒 水 在 它是 脸 .

果以水噀其面，

['dɑːrmə] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ˌriː'bɔːrn] .
Dharma was immediately reborn .
法 曾是 立即地 重生 .

法善即时复生。

[ðə; ði] ['empərər] ['væljuːd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
The emperor valued him even more .
这 皇帝 有价值的 他 甚至 更多的 .

帝益重之，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪksiːən] [ə'kædəmi] .
The imperial edict ordered the portrait to be displayed at the Jixian Academy .
这 帝国 法令 订购 这 肖像 到 是 显示 在 这 吉贤 学院 .

诏图形于集贤院，

['mæstər] - .
Master Tongxuan .
掌握 - .

号通玄先生。

[gwoʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] ['ɪlnəs] , [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn]
Guo repeatedly pleaded for old age and illness , requesting to return
郭 反复 恳求 为了 老的 年龄 和 疾病 , 请求 到 返回
[tuː; tə] - .
to Hengzhou .
到 - .

果屡陈老病乞归恒州，

[ðə; ði] ['empərər] [geɪv] [θriː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [sɪlk] ,
The emperor gave three pieces of silk ,
这 皇帝 给予 三 件 的 丝绸 ,

帝赐绢三匹，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He ordered two disciples to accompany him .
他 订购 二 门徒 到 陪伴 他 .

命随从弟子二人，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They provided a sedan chair .
他们 假如 一个 轿车 椅子 .

给以肩舆。

[wʌn] [dɪ'saɪp(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [frʌm; frəm] - .
One disciple was sent back from Hengzhou .
一 弟子 曾是 发送 后退 从 - .

到恒州弟子一人发回，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
One person accompanied him into the mountains .
一 人 伴随 他 进入 这 山脉 .

一人相随入山。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːənˌbaʊ] ['ɪrə] ,
In the early years of the Tianbao era ,
在 这 早期的 年 的 这 天宝 时代 ,

天宝初，

['empərər] [mɪŋ] [ðen] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [gwoʊ] .
Emperor Ming then sent envoys to conquer Guo .
皇帝 明 然后 发送 使节 到 征服 郭 .

明皇又遣使征果，

[ɪn'diːd] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Indeed , upon hearing this ,
的确 , 之上 听力 这 ,

果闻之，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

竟卒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lɪbəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
He was liberated from his corpse and entered the ranks of immortals .
他 曾是 解放 从 他的 尸体 和 进入 这 排名 的 不朽者 .

尸解而入仙班。

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['berid] [hɪm; ɪm] .
The disciples buried him .
这 门徒 埋葬 他 .

弟子葬之。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['leɪtər] ['oʊpənd] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The coffin was later opened for inspection .
这 棺材 曾是 之后 打开 为了 检查 .

后发棺视之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] ['empti] ['kɔːfɪn] .
It was just an empty coffin .
它 曾是 只是 一个 空的 棺材 .

乃空棺而已。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
The emperor established the Qixia Temple to worship him .
这 皇帝 已确立的 这 栖霞 寺庙 到 崇拜 他 .

帝立栖霞观祀之。

['leɪtər] , ['sʌmwʌn] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .
Later , someone inscribed a masterpiece on his painting .
之后 , 某人 铭文 一个 杰作 在 他的 绘画 .

后有人题其图一绝，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
How many people in the world ,
如何 许多 人们 在 这 世界 ,

举世多少人，

['nʌθɪŋ] [kəm'pɛəz] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld][mæn] ;
Nothing compares to this old man ;
没有什么 比较 到 这 老的 男人 ;

无如这老汉；

[its] [nɑːt] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] ['bækwərdz] .
It's not riding a donkey backwards .
它是 不是 骑术 一个 驴 向后 .

不是倒骑驴，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] ['evriθɪŋ] .
Looking back on everything .
寻找 后退 在 一切 .

万事回头看。

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [ə'teɪnd] [ˌɪmɔːr'tæləti] [θruː] [ə; eɪ] [driːm] .
The fairy maiden attained immortality through a dream .
这 仙女 少女 已达到 不朽 通过 一个 梦 .

仙姑得梦成仙

[hiː; hi] - ,
He Xiangu ,
他 - ,

何仙姑者，

[hiː; hi][suː] - [njuː] , [frʌm; frəm] [zɛŋtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
He Su - nu , from Zengcheng County , Guangzhou .
他 苏 - nu , 从 增城 县 , 广州 .

广州增城县何素女也。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][sɪks] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He was born with six hairs on his head .
他 曾是 出生 和 六 头发 在 他的 头 .

生而顶上有六毫。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
During the reign of Empress Wu Zetian of Tang Dynasty ,
期间 这 在位 的 皇后 吴 泽田 的 唐 王朝 ,

唐武后时，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - [kriːk] ,
Living in Yunmu Creek ,
活的 在 - 溪 ,

住云母溪，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
When he was fourteen or fifteen years old
什么时候 他 曾是 十四 或者 十五 年 老的

年十四五岁时，

[ðə; ði] [driːm] [gɑːd] [sed] :
The Dream God said :
这 梦 上帝 说 :

梦一神人云：

" [iːt] ['maɪkə] ['paʊdər] ,
" Eat mica powder ,
" 吃 云母 粉末 ,

“食云母粉，

" [wʌn] [huː] [teɪks] [ə; eɪ] [laɪt] [laɪf] [wɪl] [nɑːt] [daɪ] . "
" One who takes a light life will not die . "
" 一 WHO 需要 一个 光 生活 将要 不是 死 . "

当轻身不死。”

[ə'weɪkənɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Awakening at dawn
唤醒 在 黎明

黎明醒觉，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

乃自思曰：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] , "
" The words of a divine being , "
" 这 字 的 一个 神圣的 存在 , "

“神人之言，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ? "
" How could you deceive me ? "
" 如何 可以 你 欺骗 我 ? "

岂欺我也。”

[soʊ] [hiː; hi] [eɪt] ['maɪkə] ['paʊdər] .
So he ate mica powder .
所以 他 吃 云母 粉末 .

于是口食云母粉，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] ['bɑːdi] .
Only then did I realize that it was indeed a case of lightness of body .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 的确 一个 案件 的 亮度 的 身体 .

方知果是轻身。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌv; əv] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] ,
Her mother , because he was already of marriageable age ,
她 母亲 , 因为 他 曾是 已经 的 婚 年龄 ,

其母因其时当已及笄，

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They wish to discuss choosing a son - in - law .
他们 希望 到 讨论 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

欲议择婿。

['gʌ] ['dʒiːən] ['fɜːrmli] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] ['mæri] .
Gu Jian firmly vowed never to marry .
顾 建 牢牢 发誓 绝不 到 结婚 .

姑坚执立誓不嫁，

[ðə; ði] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
The mother could not force him .
这 母亲 可以 不是 力量 他 .

母竟不能强。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,

二日,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [tːgweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [striːm]
Encountering Tieguai on the stream
遭遇 铁拐 在 这 溪流

于溪上遇铁拐、

- ,
Caihe ,
- ,

采和,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
He was given the secrets of immortality .
他 曾是 给定 这 秘密 的 不朽 .

授以仙诀,

['friːkwəntli] ['trævlz] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] ,
Frequently travels to and from the valley ,
频繁地 旅行 到 和 从 这 谷 ,

常往来山谷,

[ɪts] ['muːvmənt] [ɪz] [laɪk] ['flaɪɪŋ] .
Its movement is like flying .
它是 移动 是 喜欢 飞行 .

其行如飞,

['goʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] ['evri] [deɪ] ,
Going out in the morning and returning at dusk every day ,
去 出去 在 这 早晨 和 返回 在 黄昏 每一个 天 ,

每日朝去暮回,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fruːt] .
He returned with the mountain fruit .
他 返回 和 这 山 水果 .

持山果归。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'weɪ] .
He sent his mother away .
他 发送 他的 母亲 离开 .

遣其母。

[ðə; ði] ['mʌðər] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
The mother asked the reason ,
这 母亲 问 这 原因 ,

母问其故,

[bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['feəriːˌlændz] .
But the clouds have gone to the famous mountains and fairylands .
但 这 云 有 已消失 到 这 著名的 山脉 和 仙境 .

但云去名山仙境,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['dɑːəu][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He was discussing the Dao with a female immortal .
他 曾是 讨论 这 道 和 一个 女性 不朽 .

与女仙论道耳。

['leɪtər] , [æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,
Later , as they grew up ,
之后 , 作为 他们 生长 向上 ,

后渐长成,

[ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] [ʌn'juːʒuəl] .
The argument is unusual .
这 争论 是 异常 .

论说异常。

['emprəs] [wuː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
Empress Wu heard of his extraordinary abilities .
皇后 吴 听到 的 他的 非凡的 能力 .

武后闻其特异非常，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] [æn; ən] ['envɔɪ] .
He was summoned to the capital by an envoy .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 经过 一个 使者 .

遣使召之到阙，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni]
As for the middle of the journey
作为 为了 这 中间 的 这 旅行

至于中途，

['sʌd(ə)nli] [lɔːst] [groʊθ]
Suddenly lost growth
突然 丢失的 生长

忽然失增，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] .
The envoy searched everywhere .
这 使者 搜索 到处 .

使臣四下寻觅，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It was impossible to obtain .
它 曾是 不可能的 到 获得 .

竟不能得。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪŋlɔŋ] ['pɪriəd] ,
During the Jinglong period ,
期间 这 景龙 时期 ,

景龙中，

['aɪərn] [krʌtʃ] [led] [hɪm; ɪm] ,
Iron Crutch led him ,
铁 拐杖 引领 他 ,

铁拐引之，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
He ascended to heaven in broad daylight .
他 上升 到 天堂 在 广阔 日光 .

白日升仙而去。

[ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːənˌbaʊ] ['ɪrə] ,
In the ninth year of the Tianbao era ,
在 这 第九 年 的 这 天宝 时代 ,

天宝九年，

[faʊnd] [æt; ət] ['mɑːguː] ['ɔːltər]
Found at Magu Altar
成立 在 马古 坛

见于麻姑坛，

['stændɪŋ] [ə'mɪdst] [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] .
Standing amidst five - colored clouds .
常设 在……之中 五 - 有色 云 .

立五色云中。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['dali] ['ɪrə] ,
During the Dali era ,
期间 这 达利 时代 ,

大历中，

['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
People saw him at the Xiaoshilou in Guangzhou .
人们 锯 他 在 这 - 在 广州 .

人见其于广州小石楼，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] , ['gaʊ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor , Gao Huang , witnessed it .
这 州长 , 高 黄 , 目击者 它 .

刺史高皇目击之，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then reported the matter to the court .
他 然后 据报道 这 事情 到 这 法庭 .

乃上其事于朝。

[dɔŋbɪn] [ɪn] ['miːtɪŋ] [klaʊd] [ruːm]
Dongbin Inn Meeting Cloud Room
洞宾 客栈 会议 云 房间

洞宾店遇云房

- ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [lyː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæn] .
Dongbin's surname was Lü and his given name was Yan .
- 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 严 .

洞宾姓吕名岩，

[ðə; ði] ['kærəktər] [dɔŋbɪn] ,
The character Dongbin ,
这 特点 洞宾 ,

字洞宾，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Chunyangzi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

号纯阳子，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [mæn][ʌv; əv] ['dɔŋˌhwɑː] .
He is the reincarnation of the True Man of Donghua .
他 是 这 投胎 的 这 真的 男人 的 动画 .

乃东华真人之后身也。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [wen] ['dɔŋˌhwɑː] [kən'vɜːrtɪd] [ˌdʒɒŋ'liː] .
The reason was when Donghua converted Zhongli .
这 原因 曾是 什么时候 动画 转换 中坜 .

原因东华度化钟离之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ]
There was a mistaken suggestion that I was seeking you as my
那里 曾是 一个 错误 建议 那 我 曾是 寻求 你 作为 我的
['tiːtʃər] .
teacher .
老师 .

误有寻你作师之语。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['leɪtər] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Therefore , he later descended to the mortal realm .
所以 , 他 之后 下降 到 这 凡人 领域 .

故其后降凡，

[ˌdʒɒŋ'liː] [gwoʊ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
Zhongli Guo was his teacher .
中坜 郭 曾是 他的 老师 .

钟离果为其师，

[ænd; ənd] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː] .
And measure it .
和 措施 它 .

而度之。

[wʌn] [ə'kaʊnt] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hweɪæŋ] [ʒɛnrən] .
One account states that he is the reincarnation of the Huayang Zhenren .
一 帐户 各州 那 他 是 这 投胎 的 这 华阳 真人 .

一云其为华阳真人后身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [hweɪæŋ] .
It was because he was pleased with the top of Huayang .
它 曾是 因为 他 曾是 高兴 和 这 顶部 的 华阳 .

以其喜顶华阳中也。

[dɔŋbɪn] ,
Dongbin ,
洞宾 ,

洞宾，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['jɒŋ'lɛ] ['kaʊnti] , [puːʒuː] , [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He was from Yongle County , Puzhou , Tang Dynasty .
他 曾是 从 永格尔 县 , 蒲州 , 唐 王朝 .

唐蒲州永乐县人。

[zuː] ['weɪ] ,
Zu Wei ,
祖 魏 ,

祖渭，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
Vice Minister of Rites
副 部长 的 仪式

礼部侍郎，

['fɑːðərli] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Fatherly affection ,
父爱 感情 ,

父谊，

['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
Governor of Haizhou .
州长 的 海州 .

海州刺史。

[bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] 14th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th [jɪr] [ʌv; əv] [ʒenjuːən] (-
Born on the 14th day of the fourth month of the 14th year of Zhenyuan (940
出生 在 这 14th 天 的 这 第四 月 的 这 14th 年 的 振元 (-
[æd]) , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər]
AD) , at the hour
广告) , 在 这 小时

贞元十四年四月十四日巳时生。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [fɜːrst] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] ,
When the mother first became pregnant ,
什么时候 这 母亲 第一的 成为 孕 ,

初母就妊时，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['freɪgrəns] .
The room was filled with a wonderful fragrance .
这 房间 曾是 已填 和 一个 精彩的 香味 .

异香满室，

['hev(ə)nli] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [tə'geðər] ,
Heavenly music played together ,
天上 音乐 玩 一起 ,

天乐并奏，

[waɪt] [kreinz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
White cranes descended from the sky .
白色的 起重机 下降 从 这 天空 .

白鹤自天而下，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['ɪntuː][maɪ][ɑːrmz][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
It flew into my arms and disappeared .
它 飞翔 进入 我的 武器 和 消失 .

飞入怀中不见。

[ə; eɪ] [truː] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən][fɔːrm][ænd; ənd][dʒeɪd] - [laɪk] ['kwɑːləti] .
A true person is born with a golden form and jade - like quality .
一个 真的 人 是 出生 和 一个 金的 形式 和 玉 - 喜欢 质量 .

真人生而金形玉质，

['daʊɪst] ['fiːnɪks]
Daoist Phoenix
道家 凤凰

道骨仙凤，

[kreɪn] - ['krestɪd] [ænd; ənd] [eɪp] - [bækt] .
Crane - crested and ape - backed .
起重机 - 冠状 和 猿 - 支持的 .

鹤顶猿背。

['taɪgɝz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['drægənz] [tʃiːks] ;
Tiger's body and dragon's cheeks ;
老虎的 身体 和 龙的 脸颊 ;

虎体龙腮；

['fiːnɪks] [aɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Phoenix eyes facing the sky ,
凤凰 眼睛 面向 这 天空 ,

凤眼朝天，

['aɪˌbraʊz] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ;
Eyebrows extending to the temples ;
眉毛 扩展 到 这 寺庙 ;

双眉入鬓；

[nek] [trɪmd] , ['tʃiːkˌbəʊnz] [ɪk'spoʊzd] .
Neck trimmed , cheekbones exposed .
脖子 修剪过的 , 颧骨 裸露 .

颈修颧露，

['maɪti] ['stætʃər] ;
Mighty stature ;
强大的 身材 ;

身材雄伟；

[ə; eɪ] [streɪt] [noʊz] [brɪdʒ]
A straight nose bridge
一个 直的 鼻子 桥

鼻梁耸直，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['jeloʊɪʃ] .
His complexion was pale and yellowish .
他的 肤色 曾是 苍白 和 淡黄色 .

面色白黄。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] [spɑːt][ɑːn][maɪ] [left] ['aɪbraʊ] .
There is a small black spot on my left eyebrow .
那里 是 一个 小的 黑色的 点 在 我的 左边 眉 .

左眉有一点黑子，

[ðə; ði] [laɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] .
The lines on the soles of the feet resemble those of a tortoise .
这 线条 在 这 鞋底 的 这 脚 类似 那些 的 一个 龟 .

足下纹如龟。

[les] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Less intelligent ,
较少的 聪明的 ,

少聪明，

[ə; eɪ]['daɪəri][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz]
A diary of ten thousand words
一个 日记 的 十 千 字

日记万言，

[ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
The word is written .
这 单词 是 书面 .

矢口成文。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He was eight feet two inches tall .
他 曾是 八 脚 二 英寸 高的 .

身长八尺二寸，

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , [jæŋ] [skɑːrf]
Top of the head , Yang scarf
顶部 的 这 头 , 杨 围巾

顶中阳巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] , ['tætərd] [ʃɜːrt] ,
Wearing a yellow , tattered shirt ,
穿着 一个 黄色的 , 破烂 衬衫 ,

衣黄褴衫，

[taɪ] [eɪt] [soʊp] ['rɪbənz] ,
Tie eight soap ribbons ,
领带 八 肥皂 丝带 ,

系八皂绦，

[laɪk] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] ,
Like a virgin ,
喜欢 一个 处女 ,

状类处子，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] ['twenti] .
He will not marry until he is twenty .
他 将要 不是 结婚 直到 他 是 二十 .

年二十不娶。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [ɪn] ['ɪnfənsi] .
It began in infancy .
它 开始 在 婴儿期 .

始在襁褓，

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn]['mɑːtsuː] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The extraordinary man Mazu examined him and said :
这 非凡的 男人 妈祖 检查 他 和 说 :

异人马祖相之曰：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] . "
" This child has an extraordinary appearance . "
" 这 孩子 有 一个 非凡的 外貌 . "

“此儿生相非凡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is naturally something external to the world .
它 是 自然 某物 外部的 到 这 世界 .

自是风尘外物，

[hiː; hi] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [wer'evər] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [hʌt] .
He would settle down wherever he found a hut .
他 会 定居 向下 无论 他 成立 一个 小屋 .

他时遇庐则居，

[siː] [ˌdʒɒŋ'liː] - ,
See Zhongli Caihe ,
看 中坜 - ,

见钟离采和，

[rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

牢心记取。”

['leɪtər] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [maʊnt] ['lʌ] .
Later , I visited Mount Lu .
之后 , 我 到访 山 鲁 .

后游庐山，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [greɪt] ['drægən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He encountered the Great Dragon Immortal .
他 遭遇 这 伟大的 龙 不朽 .

遇大龙真人。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['sɔːrdzmənʃɪp] [tuː; tə]['eksɔːrsaɪz] ['diːmənz] .
He taught the art of swordsmanship to exorcise demons .
他 教授 这 艺术 的 剑术 到 傩 恶魔 .

传授遁剑祛魔。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['pɪriəd] ,
During the Huichang period ,
期间 这 - 时期 ,

会昌中，

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [twaɪs] .
He failed the imperial examination twice .
他 失败的 这 帝国 考试 两次 .

两举进士不第，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪksti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was sixty - four years old at the time .
他 曾是 六十 - 四 年 老的 在 这 时间 .

时年六十四岁。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Return to Chang'an
返回 到 长安

还长安，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [æt; ət] [ðə; ði] ['tævərn] .
I met a Taoist priest at the tavern .
我 遇见 一个 道教 牧师 在 这 酒馆 .

酒肆见一羽士，

[bluː] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [waɪt] [roʊb] ,
Blue turban and white robe ,
蓝色的 头巾 和 白色的 长袍 ，

青巾白袍，

[aɪ] ['kæʒuəli] [roʊt] [θriː] ['pɜːrfɪkt] ['poʊəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] :
I casually wrote three perfect poems on the wall :
我 随意地 写道 三 完美的 诗歌 在 这 墙 ：

偶书三绝于壁：

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ɪz] :
The first one is :
这 第一的 一 是 ：

其一曰：

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , ['weðər] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
He always carried a pot of wine with him , whether sitting or lying down .
他 总是 携带 一个 锅 的 葡萄酒 和 他 ， 无论 坐着 或者 说谎 向下 .

坐卧常携酒一壶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tɔːt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ;
They were not taught to recognize the capital city with their own eyes ;
他们 是 不是 教授 到 认出 这 首都 城市 和 他们的 自己的 眼睛 ；

不教双眼识皇都；

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [hæz; həz] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [neɪmz] [ɔːr] ['sɜːneɪmz] .
For a long time , the universe has been without names or surnames .
为了 一个 长的 时间 ， 这 宇宙 有 到过 没有 姓名 或者 姓氏 .

乾坤许久无名姓，

[ə; eɪ] [mæn] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
A man evacuated the people .
一个 男人 疏散 这 人们 .

疏散人间一丈夫。”

['sekəndli] :
Secondly :
第二 ：

其二曰：

[truː] [ɪ'mɔːtlz] [huː] [spred] [ðə; ði] ['dɑːəu] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] .
True immortals who spread the Dao are not easy to encounter .
真的 不朽者 WHO 传播 这 道 是 不是 简单的 到 遇到 .

传道真仙不易逢，

[wen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] ?
When will I return and follow you ?
什么时候 将要 我 返回 和 跟随 你 ？

几时归去愿相从；

[hiː; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
He claimed his residence was connected to the East China Sea .
他 声称 他的 住宅 曾是 连接 到 这 东方 中国 海 .

自言住处连东海，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [fɜːrst] [piːk] [ʌv; əv] [pɛŋ'laɪ] .
It is not the first peak of Penglai .
它 是 不是 这 第一的 顶峰 的 蓬莱 .

别是蓬莱第一峰。

['θɜːrdli] :
Thirdly :
第三 :

其三曰：

['loʊnlinəs] [ænd; ənd] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə] ['tʃeɪsɪŋ] ['pleʒər] ['ɔːf(ə)n] [liːd] [tuː; tə][dʒoʊks] .
Loneliness and aversion to chasing pleasure often lead to jokes .
孤独 和 厌恶 到 追逐 乐趣 经常 带领 到 笑话 .

寞厌追欢笑话频，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stresɪŋ] ;
The thought of chaos and turmoil can be distressing ;
这 想法 的 混乱 和 动荡 能 是 令人痛心 ;

寻思离乱可伤神；

[ɪn][maɪ] ['liːʒər] [taɪm] , [aɪ] [kaʊnt] [ɑːn][maɪ] ['fɪŋgərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
In my leisure time , I count on my fingers from the beginning .
在 我的 闲暇 时间 , 我 数数 在 我的 手指 从 这 开始 .

闲来屈指从头数，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ?
How many people have attained peace and tranquility ?
如何 许多 人们 有 已达到 和平 和 宁静 ?

得到清平有几人。

[dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [baɪ][ɪts] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ə'pɪrəns] .
Dongbin was amazed by its strange and ancient appearance .
洞宾 曾是 惊叹 经过 它是 奇怪的 和 古老的 外貌 .

洞宾讶其状貌奇古，

[poʊ'etɪk][ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Poetic and elegant ,
诗意的 和 优雅的 ,

诗意飘逸，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
He bowed and asked for his surname .
他 鞠躬 和 问 为了 他的 姓 .

因揖问姓氏，

[ðen] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sæt] [daʊn] .
Then the Taoist priest sat down .
然后 这 道教 牧师 卫星 向下 .

且延羽士坐下。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

士曰：

" [wʌn] [kʊd; kəd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] . "
" One could compose a quatrain . "
" 一 可以 撰写 一个 四行诗 . "

“可吟一绝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] .
I wish to observe your intentions .
我 希望 到 观察 你的 意图 .

余欲观子之志。”

[dɔŋbɪn] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Dongbin took up his brush and wrote it down .
洞宾 采取 向上 他的 刷子 和 写道 它 向下 .

洞宾援笔书之。

[hɪz; ɪz]['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗曰:

[bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['fæməli] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs]
Born into a Confucian family during a time of peace
出生 进入 一个 儒家 家庭 期间 一个 时间 的 和平

生在儒家遇太平,

[ə; eɪ] [klɔːθ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['hæŋɪŋ] ['tæsəlz] [ænd; ənd] ['rɪbənz] ;
A cloth robe with hanging tassels and ribbons ;
一个 布 长袍 和 绞刑 流苏 和 丝带 ;

悬缨垂带布衣衿;

[huː] [kæn; kən] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
Who can compete for fame and fortune in this world ?
WHO 能 竞争 为了 名声 和 财富 在 这 世界 ?

谁能世上争名利,

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .
They wished to serve the Heavenly Emperor .
他们 希望 到 服务 这 天上 皇帝 .

欲事天宫上帝神。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðə; ði]['poʊəm][ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest saw the poem and said :
这 道教 牧师 锯 这 诗 和 说 :

羽士见诗曰:

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['mɪstər] . [fæŋ] . ”
“ I am Mr . Fang . ”
“ 我 是 先生 . 方 . ”

“吾云房先生也。

['lɪvɪŋ] [ə'tɑːp] [piːk] [ɪn] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊnt(ə)n]
Living atop Hefeng Peak in Zhongnan Mountain
活的 顶部 鹤峰 顶峰 在 中南 山

居在终南鹤峰顶上,

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "
" Would you like to travel with me ? "
" 会 你 喜欢 到 旅行 和 我 ? "

子能同我游乎?”

[dɔŋbɪn] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Dongbin did not respond .
洞宾 做过 不是 回应 .

洞宾未应。

- [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Yunfang understood his meaning .
- 理解 他的 意义 .

云房知其意,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊkt] ['mɪlɪt] [tə'geðər] ,
Because they cooked millet together ,
因为 他们 煮熟 粟 一起 ,

因与同煮黄粱,

- [hɪm'self] [prɪ'perd] [ðə; ði] [miːlz] .
Yunfang himself prepared the meals .
- 他自己 准备 这 餐 .

云房自为执炊。

[dɔŋbɪn] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Dongbin suddenly fell asleep in the shop .
洞宾 突然 跌倒 睡着了 在 这 店铺 .

洞宾忽就店中昏睡,

['mɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Meng went to the capital as a candidate for the imperial examination .
孟 去 到 这 首都 作为 一个 候选人 为了 这 帝国 考试 .

梦以举子赴京,

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The top scholar passed the imperial examination .
这 顶部 学者 通过了 这 帝国 考试 .

状元及第,

[hiː; hi] [bɪ'ɡæn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
He began his career as a military officer and was promoted to a
他 开始 他的 职业 作为 一个 军队 官 和 曾是 推广 到 一个
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] , [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
position in the Censorate , Imperial Academy , and Imperial Library .
位置 在 这 审查 , 帝国 学院 , 和 帝国 图书馆 .

始自节署擢台谏翰苑秘阁,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændər] ,
and the commander ,
和 这 指挥官 ,

及指挥使,

['evriθɪŋ] [ɪz] [fə'mɪliər] ;
Everything is familiar ;
一切 是 熟悉的 ;

无不备历;

[hiː; hi] ['mærid] [tuː] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['welθi] ['fæməliz] .
He married two women from wealthy families .
他 已婚 二 女性 从 富裕 家庭 .

两娶富贵家女,

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɡetɪŋ] ['mærid] ['ɜːrli] ,
Having children and getting married early ,
拥有 孩子们 和 获得 已婚 早期的 ,

生子婚嫁早毕,

[sʌn] [ænd; ənd] ['nefjuː] -
Sun and nephew Yunrao
太阳 和 侄子 -

孙甥云绕,

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
The family was filled with officials of high rank and status .
这 家庭 曾是 已填 和 官员 的 高的 秩 和 地位 .

簪笏满门。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dekeɪdz] .
This continued for several decades .
这 持续 为了 一些 几十年 .

如此几四十年。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] ['jɪrz] .
He served as prime minister alone for another ten years .
他 服务 作为 主要的 部长 独自的 为了 其他 十 年 .

又独相十年,

[hiː; hi] [wiːldid] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
He wielded considerable power and influence .
他 挥舞 大量 力量 和 影响 .

权势颇赫。

[aɪ][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
I was convicted of a serious crime .
我 曾是 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 .

偶被重罪，

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz]['stoʊlən] ,
The property was stolen ,
这 财产 曾是 被盗 ,

抄没家资，

[tuː; tə] ['skætər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
To scatter his wife and children ,
到 分散 他的 妻子 和 孩子们 ,

分散妻孥，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪŋ'nɑːn] ['riːdʒən] .
It flows to the Lingnan region .
它 流量 到 这 岭南 地区 .

流于岭表。

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['ʌtərli] [ə'loʊn] ,
Alone and utterly alone ,
独自的 和 完全地 独自的 ,

一身孑然，

['taɪərd][ænd; ənd] ['hægərd] ,
Tired and haggard ,
疲劳的 和 枯槁 ,

辛苦憔悴，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Immediately in the wind and snow ,
立即地 在 这 风 和 雪 ,

立马风雪中，

[fæŋ] - [said] .
Fang Xinghao sighed .
方 - 叹了口气 .

方兴浩叹。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [driːm] .
Suddenly I woke up from the dream .
突然 我 觉醒 向上 从 这 梦 .

忽然梦觉，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz][nɑːt] [jet] [kʊkt] .
The food is not yet cooked .
这 食物 是 不是 然而 煮熟 .

炊尚未熟。

- [ʃaʊjɪn] [sed] :
Yunfang Xiaoyin said :
- 小银 说 :

云房笑吟曰：

[ðə; ði] ['jeloʊ] [raɪs] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [raɪp] ,
The yellow rice is still not ripe ,
这 黄色的 米 是 仍然 不是 成熟 ,

黄粱犹未熟，

[ə; eɪ] [driːm] [teɪks] [ˌem ˈiː][tuː; tə] - .
A dream takes me to Huaxu .
一个 梦 需要 我 到 - .

一梦到华胥。

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾谓曰：

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [noʊ] [maɪ] [driːm] ? "
" Does the gentleman know my dream ? "
" 做 这 绅士 知道 我的 梦 ? "

“先生知我梦乎？”

- [sed] :
Yunfang said :
- 说 :

云房曰：

" [jʊr; jər] [driːm] [keɪm] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
" Your dream came from here ,
" 你的 梦 来了 从 这里 ,

“子这来之梦，

[ɪn] ['kaʊntləs] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [fɔːrmz]
In countless shapes and forms
在 无数 形状 和 表格

千形万状，

['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['fɔːrtʃən] ,
Many changes in fortune ,
许多 变化 在 财富 ,

荣悴多端，

['fɪfti] ['jɪrz] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] .
Fifty years is but a fleeting moment .
五十 年 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 .

五十年间一瞬耳。

['geɪnɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['hæpi] .
Gaining is not enough to make one happy .
获得 是 不是 足够的 到 制作 一 快乐的 .

得不足喜，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [griːv] ['oʊvər] [lɔːs] .
There is no need to grieve over loss .
那里 是 不 需要 到 悲伤 超过 损失 .

丧何足悲。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [ɑːr; ər] ['hæpi] .
There are people in the world who are happy .
那里 是 人们 在 这 世界 WHO 是 快乐的 .

世有人乐，

[ðen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wʌrɪs] [ʌv; əv][ˌhjuːmən'kaɪnd] .
Then I realized that this is one of the greatest worries of humankind .
然后 我 已实现 那 这 是 一 的 这 最 担忧 的 人类 .

而后知人世一大忧也。”

- ['fiːlɪŋz]
Dongbin's feelings
- 情怀

洞宾感情，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm] - .
He then sought the art of transcending the world from Yunfang .
他 然后 寻求 这 艺术 的 超越 这 世界 从 - .

遂向云房求度世之术也。

- ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
Yunfang tested it and said :
- 测试 它 和 说 :

云房试之曰：

" [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] . "
" The child's flesh and blood are not yet complete . "
" 这 孩子的 肉 和 血 是 不是 然而 完全的 . "

“子骨肉未完，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
It will take several generations .
它 将要 拿 一些 几代人 .

须待数世可也。”

[dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊd] [ruːm] .
Don't go to the cloud room .
不 去 到 这 云 房间 .

云房别去，

[dɔŋbɪn] ['pɒndəd] - [wɜːrdz] .
Dongbin pondered Yunfang's words .
洞宾 沉思 - 字 .

洞宾暗想云房之言，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
He then abandoned Confucianism and went into seclusion .
他 然后 弃 儒 和 去 进入 隔离 .

遂弃儒归隐，

- ['nætʃ(ə)rəli] [set] [ʌp] [ten] ['dɪfɪkəlt] [tests] .
Yunfang naturally set up ten difficult tests .
- 自然 放 向上 十 难的 测试 .

云房自是设十难以试之。

- [ten] [tests] [ʌv; əv] [dɔŋbɪn]
Yunfang Ten Tests of Dongbin
- 十 测试 的 洞宾

云房十试洞宾

[fɜːrst] [test] :
First test :
第一的 测试 :

第一试：

[dɔŋbɪn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wʌn] [deɪ] .
Dongbin returned home one day .
洞宾 返回 家 一 天 .

洞宾一日自外归，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Suddenly , he discovered that all his family members had died of illness .
突然 , 他 发现 那 全部 他的 家庭 成员 有 死亡 的 疾病 .

忽见家人皆病死。

[dɔŋbɪn] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] ,
Dongbin entrusted the great number ,
洞宾 受托 这 伟大的 数字 ,

洞宾委之大数，

[noʊ] [rɪ'grets]
No **regrets**
不 遗憾

心无懊恨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ɪ'læbərət] ['beriəl] ['aɪtəmz] .
But **they** **prepared** **elaborate** **burial** **items** **.**
但 他们 准备 精心制作的 葬礼 项目 .

但厚备葬具而已。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [ded] [ɔːl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
In **an** **instant** **,** **the** **dead** **all** **came** **back** **to** **life** **.**
在 一个 立即的 , 这 死的 全部 来了 后退 到 生活 .

须臾死者皆复生，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dɔŋbɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] .
Dongbin was not surprised .
洞宾 曾是 不是 惊讶 .

而洞宾亦不之怪。

['sekənd] [test] :
Second test :
第二 测试 :

第二试：

[dɔŋbɪn] [soʊld] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌn] [deɪ] .
Dongbin sold goods in the market one day .
洞宾 卖 商品 在 这 市场 一 天 .

洞宾一日卖货于市，

[ðə; ði]['væljuː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The value was agreed upon .
这 价值 曾是 同意 之上 .

议定其值，

[ðə; ði] ['selər] [rɪ'nɪgd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'griːmənt] .
The seller reneged on the agreement .
这 卖方 背信弃义 在 这 协议 .

市者反悔，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][hæf] [ʌv; əv][ɪts] ['væljuː] .
The payment is limited to half of its value .
这 支付 是 有限的 到 一半 的 它是 价值 .

止酬其值之半，

[dɔŋbɪn] [hæd; həd][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
Dongbin had no objection .
洞宾 有 不 异议 .

洞宾无所争论。

[θɜːrd] [test] :
Third test :
第三 测试 :

第三试：

[dɔŋbɪn] [went] [aʊt] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] .
Dongbin went out on New Year's Day .
洞宾 去 出去 在 新的 年 天 .

洞宾元日出门，

[wen] [ə; eɪ] ['begər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] ,
When a beggar came to the door asking for alms ,
什么时候 一个 乞丐 来了 到 这 门 问 为了 施舍 ,

遇丐者到门求施，

[dɔŋbɪn] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] .
Dongbin gave him something .
洞宾 给予 他 某物 .

洞宾与以物，

[ðə; ði] ['begər] ['nevər] ['taɪərz][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] .
The beggar never tires of taking .
这 乞丐 绝不 轮胎 的 采取 .

而丐者索取不厌，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['krɪtɪsaɪzd] .
And he was further criticized .
和 他 曾是 更远 批评 .

且加谇焉。

[dɔŋbɪn] [kʊd; kəd]['oʊnli] [smaɪl] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Dongbin could only smile and thank him repeatedly .
洞宾 可以 仅有的 微笑 和 感谢 他 反复 .

洞宾惟再三笑谢。

[fɔːrθ] [test] :
Fourth test :
第四 测试 :

第四试：

[dɔŋbɪn] [hə:did] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Dongbin herded sheep in the mountains .
洞宾 放牧 羊 在 这 山脉 .

洞宾牧羊山中，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgər] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] :
Encountering a hungry tiger chasing a flock of sheep :
遭遇 一个 饥饿的 老虎 追逐 一个 群 的 羊 :

遇一饿虎奔逐群羊：

[dɔŋbɪn] [hə:did] [ʃiːp] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Dongbin herded sheep down the mountain .
洞宾 放牧 羊 向下 这 山 .

洞宾牧羊下山，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [bɔːr] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He alone bore the brunt of it .
他 独自的 钻孔 这 冲击 的 它 .

独以身当之，

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'liːst] .
The tiger was then released .
这 老虎 曾是 然后 发布 .

虎乃释去。

[fɪfθ] [test] :
Fifth test :
第五 测试 :

第五试：

[dɔŋbɪn] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['daʊɪst] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðer; ðər] .
Dongbin lived in a Taoist hermitage in the mountains and studied there .
洞宾 居住地 在 一个 道教 隐居处 在 这 山脉 和 研究 那里 .

洞宾居山中道舍读书，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Suddenly a woman , about seventeen or eighteen years old ,
突然 一个 女士 , 关于 十七 或者 十八 年 老的 ,

忽一女子年可十七八，

['stʌnɪŋ] ['bjuːti]
Stunning beauty
令人惊叹的 美丽

容貌绝色，

['bjuːti] [kæn; kən][biː; bi] [ə'lʊrɪŋ] .
Beauty can be alluring .
美丽 能 是 诱人 .

美可媚人，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [hoʊm] .
He said he was returning to his mother's home .
他 说 他 曾是 返回 到 他的 母亲的 家 .

自言归宁母家，

[naʊ] , [æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , [aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [rest] .
Now , as dusk falls , I have nowhere to rest .
现在 , 作为 黄昏 瀑布 , 我 有 无处 到 休息 .

今以日暮无处安身，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪntrəst] ;
Take this opportunity to pay a small interest ;
拿 这 机会 到 支付 一个 小的 兴趣 ;

借此少息；

[ðen] [hiː; hi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Then he manipulated all sorts of things ,
然后 他 操纵 全部 排序 的 事物 ,

既而调弄百端，

[fɔːrst] [tuː; tə] [sliːp] [tə'geðər] [æt; ət] [naɪt] ,
Forced to sleep together at night ,
强制 到 睡觉 一起 在 夜晚 ,

夜逼同寝，

[dɔŋbɪn] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Dongbin remained unmoved .
洞宾 剩余 不动 .

洞宾竟不为动。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [left] .
This continued for three days before they left .
这 持续 为了 三 天 前 他们 左边 .

如是者三日始去。

[sɪksθ] [test] :
Sixth test :
第六 测试 :

第六试：

[dɔŋbɪn] [went] [aʊt] [wʌn] [deɪ] ,
Dongbin went out one day ,
洞宾 去 出去 一 天 ,

洞宾一日外出，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及归，

[ðen] [ɔːl] ['fæməli] [welθ] [wʌz; wəz]['stoʊlən] .
Then all family wealth was stolen .
然后 全部 家庭 财富 曾是 被盗 .

则家资为盗劫尽，

[ðer; ðər][ɪz] ['hɑːrdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
There is hardly enough to last day and night .
那里 是 几乎 足够的 到 最后的 天 和 夜晚 .

殆无以供朝夕，

[dɔŋbɪn] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪs'pleʒər] [ˌwʌtsoʊ'evər] ;
Dongbin showed no displeasure whatsoever ;
洞宾 显示 不 不满 任何 ;

洞宾略无愠色；

[hiː; hi] [ðen] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm'self] .
He then cultivated the land to support himself .
他 然后 栽培 这 土地 到 支持 他自己 .

乃躬耕自给，

['sʌd(ə)nli] , ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] [goʊld] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [hoʊ] .
Suddenly , dozens of ingots of gold were found under the hoe .
突然 , 几十个 的 锭 的 金子 是 成立 在下面 这 锄 .

忽锄下见金数十锭，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [dɔŋbɪn] .
Cover it above Dongbin .
覆盖 它 多于 洞宾 .

洞宾以上掩之，

[aɪ] [tʊk] ['nʌθɪŋ] .
I took nothing .
我 采取 没有什么 .

一无所取。

['sev(ə)nθ] [test] :
Seventh test :
第七 测试 :

第七试：

[wʌn] [deɪ] , [dɔŋbɪn] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['selər] [ʌv; əv] [b'rɒnzweə] .
One day , Dongbin encountered a seller of bronzeware .
一 天 , 洞宾 遭遇 一个 卖方 的 青铜器 .

一日洞宾遇卖铜器者，

[bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
bought it and took it home .
买 它 和 采取 它 家 .

买之而归，

[ðə; ði] [juː'tensɪlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] ['met(ə)l] .
The utensils were all made of metal .
这 餐具 是 全部 制成 的 金属 .

见其器皆金也，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to find the seller and return it .
那 是 , 到 寻找 这 卖方 和 返回 它 .

即去寻卖主而还之。

[eɪtθ] [test] :
Eighth test :
第八 测试 :

第八试：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['kreɪzi] ['daʊɪst] [priːsts] ['selɪŋ] [drʌgz] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
There are crazy Taoist priests selling drugs on the market .
那里 是 疯狂的 道教 神父 销售 药物 在 这 市场 .

有疯狂道士陌上市药，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [səb'mɪtɪd] [wʊd] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
He claimed that anyone who submitted would die immediately .
他 声称 那 任何人 WHO 提交 会 死 立即地 .

自言服者立死，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf] .
One can attain enlightenment in another life .
一 能 达到 启示 在 其他 生活 .

再世可以得道。

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
No one dared to buy it for ten days .
不 一 敢于 到 买 它 为了 十 天 .

旬日无人敢买，

['oʊnli] [dɔŋbɪn] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Only Dongbin bought it .
仅有的 洞宾 买 它 .

惟洞宾买之。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['æftərmæθ] . "
" You must quickly prepare for the aftermath . "
" 你 必须 迅速地 准备 为了 这 后果 . "

“子速备后事也。”

[dɔŋbɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Dongbin accepted it .
洞宾 公认 它 .

洞宾服之，

[kəm'pliːtli] [ʌn'hɑːrmd] .
Completely unharmed .
完全地 毫发无损 .

全然无恙。

[naɪnθ] [test] :
Ninth test :
第九 测试 :

第九试：

[sprɪŋ] ['wɔːtərz] [ˌoʊvɚ'floʊd] ,
Spring waters overflowed ,
春天 水 溢出 ,

春水泛溢，

[dɔŋbɪn] [weidid] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Dongbin waded through the water with the others .
洞宾 涉水 通过 这 水 和 这 其他的 .

洞宾与众共涉，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
When they reached the middle of the stream ,
什么时候 他们 达到 这 中间 的 这 溪流 ,

方至中流，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ['sɝːdʒd] ,
The wind and waves surged ,
这 风 和 波浪 激增 ,

风涛波涌，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

众皆危惧，

[dɔŋbɪn] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ænd; ənd] ['moʊʃnləs] .
Dongbin remained seated and motionless .
洞宾 剩余 坐着 和 静止不动 .

而洞宾端坐不动。

[tenθ] [test] :
Tenth test :
第十 测试 :

第十试：

[dɔŋbɪn] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] .
Dongbin sat alone in a room .
洞宾 卫星 独自的 在 一个 房间 .

洞宾独坐一室，

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [groʊ'tesk] ['goʊsts] [ə'pɪrd] .
Suddenly , countless strange and grotesque ghosts appeared .
突然 , 无数 奇怪的 和 怪诞 鬼魂 出现 .

忽见奇形怪状鬼魅无数，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [dɔŋbɪn] .
There were those who wanted to kill Dongbin .
那里 是 那些 WHO 通缉 到 杀 洞宾 .

有欲斩洞宾者，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [dɔŋbɪn] .
There were those who wanted to kill Dongbin .
那里 是 那些 WHO 通缉 到 杀 洞宾 .

有欲杀洞宾者，

[dɔŋbɪn] , [haʊ'evər] , [sæt] ['ʌpraɪt] .
Dongbin , however , sat upright .
洞宾 , 然而 , 卫星 直立 .

洞宾但危坐，

['fɪrləs] .
Fearless .
无畏 .

毫无所惧。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['jækʃəz] .
There were also dozens of yakshas .
那里 是 还 几十个 的 夜叉 .

复有夜叉数十，

[rɪ'liːs] [ə; eɪ] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪt] .
Release a death row inmate .
发布 一个 死亡 排 囚犯 .

解一死囚，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜːr; wər] ['drɪpɪŋ] .
Blood and flesh were dripping .
血 和 肉 是 滴落 .

血肉淋漓，

['wiːpɪŋ] , [aɪ] [sed] :
Weeping , I said :
哭泣 , 我 说 :

号泣言曰：

“ [juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ”
“ You killed me in a past life ”
“ 你 被杀 我 在 一个 过去的 生活 ”

“汝宿世杀我，

" [naʊ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] . "
" Now you shall pay with your life . "
" 现在 你 将 支付 和 你的 生活 . "

今当偿我命。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [ə; eɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪf] " [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .
" A life for a life " is a principle that applies to those who commit murder .
" 一个 生活 为了 一个 生活 " 是 一个 原则 那 适用 到 那些 WHO 犯罪 谋杀 .

“杀人偿命理也。”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] , [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [æz; əz] [ə'toʊnmənt] .
He then got up , demanding a knife , intending to commit suicide as atonement .
他 然后 得到 向上 , 要求 一个 刀 , 意图 到 犯罪 自杀 作为 赎罪 .

遂起索刀欲自刎偿之，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly a loud roar was heard from the sky .
突然 一个 大声 吼 曾是 听到 从 这 天空 .

忽闻空中大吼一声，

['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [siːn] .
Ghosts and spirits are no longer seen .
鬼魂 和 烈酒 是 不 更长 已见 .

鬼神皆不复见，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz] [hiː; hi] [left] .
One person clapped and laughed as he left .
一 人 鼓掌 和 笑了 作为 他 左边 .

一人鼓掌大笑而下，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [klaʊd] ['tʃeɪmbər] .
Upon closer inspection , it turned out to be a cloud chamber .
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 一个 云 房间 .

视之乃云房也。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] [wɪl] [test] [maɪ] [sʌn] [ten] [taɪmz] . "
" I will test my son ten times . "
" 我 将要 测试 我的 儿子 十 时代 . "

“吾十试子，

[ziːdʒiːən] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Zijian remained unmoved .
子健 剩余 不动 .

子坚心无所动，

[ðoʊz] [huː] [ə'teɪn] [ðə; ði] [wei] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
Those who attain the Way will surely succeed .
那些 WHO 达到 这 方式 将要 一定 成功 .

得道必矣。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
But the work is not yet complete .
但 这 工作 是 不是 然而 完全的 .

但功行尚未完足，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ælkəmi] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Now I will teach you the art of alchemy and divination .
现在 我 将要 教 你 这 艺术 的 炼金术 和 占卜 .

今授子黄白之术，

['bɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]
Benefiting the world and all living beings
受益 这 世界 和 全部 活的 生物

济世利物，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['merɪts] ,
To complete the three thousand merits ,
到 完全的 这 三 千 优点 ,

使三千功满，

[eɪt] ['hʌndrəd] [laɪnz] [ʌv; əv]['sɜːrk(ə)l] ,
Eight hundred lines of circle ,
八 百 线条 的 圆圈 ,

八百行圆，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] ['feri] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Fang came to ferry the child .
方 来了 到 渡船 这 孩子 .

方来渡子。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] ['aɪərn]['ɪntuː][goʊld] [ɪn'vɑːlv] ['eni] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] ? "
" Does the process of turning iron into gold involve any variation ? "
" 做 这 过程 的 转弯 铁 进入 金子 涉及 任何 变化 ? "

“铁作黄金有变异乎？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] ['æftər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" It will only return to its original form after three thousand years . "
" 它 将要 仅有的 返回 到 它是 原来的 形式 后 三 千 年 . "

“三千年后始还本质耳。”

[dɔŋbɪn] [sed] ['sædli] :
Dongbin said sadly :
洞宾 说 令人遗憾的是 :

洞宾戚然曰：

" [ə; eɪ] [mis'teik] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] , "
" A mistake three thousand years later , "
" 一个 错误 三 千 年 之后 , "

“误三千年后，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
People are unwilling to do it .
人们 是 不情愿 到 做 它 .

人不愿为也。”

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yunfang laughed and said :
- 笑了 和 说 :

云房笑曰：

" [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [ðʌs] . "
" Your heart is thus . "
" 你的 心 是 因此 . "

“子惟心如此，

[ɔːl] ['θɜːrti] - [eɪt] ['hʌndrəd] [ɑːr; ər] [hɪr] .
All thirty - eight hundred are here .
全部 三十 - 八 百 是 这里 .

三十八百悉在是矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [dɔŋbɪn] [tuː; tə] [kreɪn] [rɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['dɑːəu] [bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] .
He then led Dongbin to Crane Ridge to discuss the Dao before departing .
他 然后 引领 洞宾 到 起重机 岭 到 讨论 这 道 前 离开 .

乃引洞宾至鹤岭论道而去。

['priːtʃɪŋ] [dʒɒŋ] -
Preaching Zhong Lüheling
布道 钟 -

钟吕鹤岭传道

['miːnwaɪl] , [dɔŋbɪn] [æskt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] :
Meanwhile , Dongbin asked from the ridge :
同时 , 洞宾 问 从 这 岭 :

却说洞宾在岭问曰：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
Is it possible to become an immortal ?
是 它 可能的 到 变得 一个 不朽 ?

“仙可为乎？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中埛 说 :

钟离曰：

" ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" Cultivate it and you will become an immortal . "
" 培育 它 和 你 将要 变得 一个 不朽 . "

“修之则为仙，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['kʌltɪveɪt] [jɔːr'self] , [juːl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] .
If you don't cultivate yourself , you'll become a ghost .
如果 你 不 培育 你自己 , 你会 变得 一个 鬼 .

不修则为鬼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
There are five ranks of immortals .
那里 是 五 排名 的 不朽者 .

颐仙有五等，

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɪz] [θriː] - [tenθs] [kəm'pliːt] .
The achievement is three - tenths complete .
这 成就 是 三 - 十分之一 完全的 .

功有三成，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [wel] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['kʌltiveits] [ðəm'selvz] .
It depends on how well a person cultivates themselves .
它 取决于 在 如何 出色地 一个 人 耕种 他们自己 .

在人修持何如耳。”

[lyː] [æskt] , " [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] - [θriː] [greɪdz] [ænd; ənd] [faɪv] ['levlz] - ? "
Lü asked , " What is meant by ' three grades and five levels ' ? "
鲁 问 , " 什么 是 意思是 经过 - 三 成绩 和 五 级别 - ? "

吕曰“”何为三成五等？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðoʊz] [huː] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [hæv; həv] [θriː] ['æspekts] "
" Those who perform the rituals have three aspects "
" 那些 WHO 履行 这 仪式 有 三 方面 "

“凡行法有三成者，

['ʒaʊ] ['tʃɛŋ]
Xiao Cheng
肖 程

小成、

-
Zhongcheng
-

中成、

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['gretɪst] .
The differences in the achievements are due to the fact that they are the greatest .
这 差异 在 这 成就 是 到期的 到 这 事实 那 他们 是 这 最 .

大成之不同也。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [faɪv] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
There are five ranks of immortals .
那里 是 五 排名 的 不朽者 .

仙有五等者，

[goʊst] ['feri] ,
ghost fairy ,
鬼 仙女 ,

鬼仙、

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Immortal ,
不朽 ,

人仙、

[ɜːrθ] [ɪ'mɔːrt(ə)l]
Earth Immortal
地球 不朽

地仙、

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
immortal ,
不朽 ,

神仙、

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
She was a celestial being .
她 曾是 一个 天体 存在 .

天仙也。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [goʊst] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ? "
" What is a ghost immortal ? "
" 什么 是 一个 鬼 不朽 ? "

“何谓鬼仙。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [goʊst] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
" Ghost Immortal ,
" 鬼 不朽 ,

“鬼仙者，

['ʌndər] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,
Under the Five Elements ,
在下面 这 五 元素 ,

五行之下，

[træn'sendəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [jɪn] [relm]
Transcendence within the Yin realm
超越 之内 这 阴 领域

阴中超脱，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The divine image is unclear .
这 神圣的 图像 是 不清楚 .

神象不明，

['goʊsts] [ɑːr; ər][ˌeɪ'sekʃuəl] .
Ghosts are asexual .
鬼魂 是 无性恋 .

鬼间无性，

[ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['neɪmləs] .
The three mountains are nameless .
这 三 山脉 是 无名 .

三山无名，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ,
Although not reincarnated ,
虽然 不是 转世 ,

虽不入轮回，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
It is also difficult to find a place like Penglai Island .
它 是 还 难的 到 寻找 一个 地方 喜欢 蓬莱 岛 .

亦难如蓬岛。

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
Ultimately , there is nowhere to go .
最终 , 那里 是 无处 到 去 .

终无所归，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ɔːr] [ˌriː'bɜːrθ] .
It ends with reincarnation or rebirth .
它 结束 和 投胎 或者 重生 .

止于投胎就舍而已。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [wʌt] [tek'niːks] [ɔːr] [skɪlz] [duː] [goʊst] [ɪ'mɔːtlz] [pə'zes] [tuː; tə] [ə'teɪn] [sʌtʃ] ['paʊər] ? "
" What techniques or skills do ghost immortals possess to attain such power ? "
" 什么 技术 或者 技能 做 鬼 不朽者 具有 到 达到 这样的 力量 ? "

“鬼仙有何术何功而至？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðəm'selvz] ,
" Those who cultivate themselves ,
" 那些 WHO 培育 他们自己 ,

“修持之人，

[æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [greɪt] [wei] .
At first , he did not understand the Great Way .
在 第一的 , 他 做过 不是 理解 这 伟大的 方式 .

始也不悟大道，

[bʌt; bət]['oʊnli] ['siːkɪŋ] [kwɪk] [rɪ'zʌlts]
But only seeking quick results
但 仅有的 寻求 快的 结果

而但求速成，

[ʃeɪpt] [laɪk] ['wɪðərd] [wʊd] ,
Shaped like withered wood ,
形状 喜欢 干枯 木头 ,

形如槁木，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

色若死灰。

[gɑːrd] [jʊr; jər] ['ɪnər] ['kɑːnʃəsnəs] .
Guard your inner consciousness .
警卫 你的 内 意识 .

神识内守，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]
Unwavering determination
坚定不移 决心

一志不散，

[ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [jɪn] ['spɪrɪt] .
In meditation , one can release the Yin spirit .
在 冥想 , 一 能 发布 这 阴 精神 .

定中以出阴神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [goʊst] .
It is a pure and spirited ghost .
它 是 一个 纯的 和 精神抖擞 鬼 .

乃清灵之鬼，

[nɑːt][ə; eɪ] [pjʊr] [jæŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Not a pure Yang immortal .
不是 一个 纯的 杨 不朽 .

非纯阳之仙。

[wɪð; wɪθ] [truː] [wɪl] , [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [nɑːt] ['dɪsɪpeɪt] .
With true will , the spirit will not dissipate .
和 真的 将要 , 这 精神 将要 不是 消散 .

以真一志阴灵不散，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [goʊst] [ɪ'mɔːtlz] .
Therefore , they are called ghost immortals .
所以 , 他们 是 称为 鬼 不朽者 .

故曰鬼仙。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
What is a human immortal ?
什么 是 一个 人类 不朽 ?

“何谓人仙？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" ['kʌltɪveɪtər] , "
" Cultivators , "
" 耕耘者 , "

“修真之士，

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [su'priːm] ['dɑːəu] ,
Without understanding the supreme Dao ,
没有 理解 这 最高 道 ,

不悟上乘大道，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [ɪn][ðə; ði][daʊ] ,
There is a Dharma in the Tao ,
那里 是 一个 法 在 这 道 ,

道中得一法，

[wʌn] [tek'niːk] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔː] .
One technique is obtained from the law .
一 技术 是 获得 从 这 法律 .

法中得一术，

[feɪθ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Faith and determination ,
信仰 和 决心 ,

信心苦志，

[ʌn'tʃeɪndʒd] [θruː'aʊt] [laɪf]
Unchanged throughout life
未更改 自始至终 生活

终世不改，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [klɪrd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His spirits cleared day by day .
他的 烈酒 已清除 天 经过 天 .

神气日清，

[ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋgər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
The body becomes stronger day by day ,
这 身体 变成 更强 天 经过 天 ,

形骸日固，

['hjuːmən] [ˌepi'demiks] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kɔːz] [hɑːrm] .
Human epidemics should not cause harm .
人类 流行病 应该 不是 原因 伤害 .

人间之疫不能为害，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['hjuːmən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
This is called a human immortal .
这 是 称为 一个 人类 不朽 .

乃曰人仙。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] " [tə'restriəl] [ɪ'mɔːrt(ə)l] " ?
What is a " terrestrial immortal " ?
什么 是 一个 " 陆地 不朽 " ?

“何谓地仙？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , "
" In the beginning , "
" 在 这 开始 , "

“始也，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The principle of the rise and fall of heaven and earth .
这 原则 的 这 上升 和 落下 的 天堂 和 地球 .

法天地升降之理，

[teɪk] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['muːnz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Take the number of the sun and moon's generation .
拿 这 数字 的 这 太阳 和 月亮的 一代 .

取日月生成之数，

[ðə; ði]['bɑːdi]['juːzɪz] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,
The body uses years and months ,
这 身体 用途 年 和 几个月 ,

身中用年月，

[juːz] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Use time during the day
使用 时间 期间 这 天

日中用时刻，

[fɜːrst] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd]['taɪgər] .
First recognize the dragon and tiger .
第一的 认出 这 龙 和 老虎 .

先识龙虎，

['sekənderi] ['perɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kæn][ænd; ənd] [li] ,
Secondary pairing with Kan and Li ,
次要 配对 和 坎 和 李 ,

次配坎离，

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [klɪr] [ænd; ənd]['tɜːrbɪd] ['wɔːtər] ['sɔːrsɪz]
Distinguishing between clear and turbid water sources
区别 之间 清除 和 混浊 水 来源

辨水源清浊，

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['weðər] , ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Depending on the weather , morning and evening
取决于 在 这 天气 , 早晨 和 晚上

分气候早晚，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [tuː] ['ɪnstrʊmənts] ,
Observe the two instruments ,
观察 这 二 仪器 ,

察二仪，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [θriː] [ju'ɑːn] ,
The sentence is three yuan ,
这 句子 是 三 元 ,

判三元，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['sɪmblz] ,
Divided into four symbols ,
分割 进入 四 符号 ,

分四象，

[dʒʌdʒ] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts]
Judge the Five Elements
法官 这 五 元素

判五行，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][sɪks][tʃiː] ,
Determine the six qi ,
决定 这 六 气 ,

定六气，

['gæðərɪŋ] ['sev(ə)n] ['treʒərz]
Gathering Seven Treasures
采集 七 宝藏

聚七宝，

['siːkwəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm]
Sequence of the Eight Trigrams
顺序 的 这 八 三卦

序八卦，

[ðə; ði] [naɪnθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [laɪnz] ,
The ninth and fifth lines ,
这 第九 和 第五 线条 ,

行九五，

[ri'fainiŋ] [fɔːrm] [ænd; ənd] [bi'stəuiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Refining form and bestowing it upon the world ,
精制 形式 和 授予 它 之上 这 世界 ,

炼形注世，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'teɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti]
And thus attain immortality
和 因此 达到 不朽

而得长生，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ɜːrθ] [ɪ'mɔːtlz] .
Therefore , they are called Earth Immortals .
所以 , 他们 是 称为 地球 不朽者 .

故曰地仙。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

[wʌt] [ɑːr; ər] [ɪ'mɔːtlz] ?
What are immortals ?
什么 是 不朽者 ?

“何谓神仙？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] , "
" The immortals , "
" 这 不朽者 , "

“神仙者，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪ'mɔːtlz] , ['wɪri] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ,
The earth immortals , weary of living in the mortal world ,
这 地球 不朽者 , 厌倦 的 活的 在 这 凡人 世界 ,

以地仙厌居尘世，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] .
He studied diligently .
他 研究 勤勉地 .

用功不已，

[rɪ'faɪnd] [goʊld][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['kwɑːləti]['met(ə)l] .
Refined gold is a high - quality metal .
精制 金子 是 一个 高的 - 质量 金属 .

而精金炼质，

[dʒeɪd][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti]
Jade Elixir of Immortality
玉 灵药 的 不朽

玉液还丹，

[ri'faini ŋ] ['ɪntuː][tʃiː]
Refining into Qi
精制 进入 齐

炼形成气，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn]
The Five Elements Return to the Origin
这 五 元素 返回 到 这 起源

而五气朝元，

[θriː] [jæŋ] [kən'vɜːrdʒ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,
Three Yangs converge at the top ,
三 杨 收敛 在 这 顶部 ,

三阳聚顶，

[wen] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] , [wʌn] [fə'gets] [ɔːl] ['wɜːrldli] [kən'sɜːrnz] .
When success is achieved , one forgets all worldly concerns .
什么时候 成功 是 已达成 , 一 忘记了 全部 世俗 担忧 .

功满形忘。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] [træns'fɔːmɪŋ] [wʌn'self] .
Entering the realm of immortals and transforming oneself .
进入 这 领域 的 不朽者 和 转变 自己 .

入仙自化，

[jɪn] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['lɪmɪt] , [jæŋ] [bɪ'kʌmz] [pjʊr] .
Yin reaches its limit , Yang becomes pure .
阴 到达 它是 限制 , 杨 变成 纯的 .

阴尽阳纯，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['bɑːdi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɑːdi] .
There is a body outside the body .
那里 是 一个 身体 外部 这 身体 .

身外有身，

[diː] - [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti]
De - degradation and ascension to immortality
德 - 降解 和 升天 到 不朽

脱质升仙，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mʌndein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ,
From the mundane to the sacred ,
从 这 平凡的 到 这 神圣 ，

超凡入圣，

[ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [frʌm; frəm] ['wɜːrldli] [ə'ferz]
Extinguish from worldly affairs
熄灭 从 世俗 事务

灭绝尘俗，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] ,
To return to the three mountains ,
到 返回 到 这 三 山脉 ，

以返三山，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ɪ'mɔːtlz] .
They are called immortals .
他们 是 称为 不朽者 .

乃曰神仙。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

[wʌt] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ?
What is a celestial being ?
什么 是 一个 天体 存在 ?

“何谓天仙？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [θriː] ['aɪləndz] . "
" Immortals are tired of living on the three islands . "
" 不朽者 是 疲劳的 的 活的 在 这 三 岛屿 . "

“神仙厌居三岛，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l]
And to spread the word among people
和 到 传播 这 单词 之中 人们

而传道人间，

['mɔːrəl] ['merɪt]
Moral merit
道德 优点

道德有功，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [daʊ] [rɪ'kwaɪrz] ['præktɪs] .
Entering the Tao requires practice .
进入 这 道 需要 实践 .

而入道有行，

[ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [diːdz] [ɑːr; ər] [fʊl'fɪld] .
The merits and deeds are fulfilled .
这 优点 和 契约 是 已完成 .

功行满足，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] , [ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks]['grɑːtoʊ] - ['hevəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Having received the Heavenly Book , the Thirty - Six Grotto - Heavens of the past ,
拥有 已收到 这 天上 书 , 这 三十 - 六 石窟 - 天 的 这 过去的 ,

受天书以往三十六洞天，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪti] - [wʌn] [jæŋ] ;
And return to the eighty - one yang ;
和 返回 到 这 八十 - 一 杨 ;

而返八十一阳；

[ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər][ɪn] ['eɪti] - [tuː] [jæŋ] [pə'ziʃənz] .
The heavens are in eighty - two yang positions .
这 天 是 在 八十 - 二 杨 职位 .

天在八十二阳，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] , [wʌn] ['entərz] [ðə; ði] ['baʊndləs] [ænd; ənd]
Returning to the realm of the Three Pure Ones , one enters the boundless and
返回 到 这 领域 的 这 三 纯的 一个 , 一 进入 这 无边无际 和
['nætʃ(ə)rəl] [wɜːrld] .
natural world .
自然的 世界 .

天而返三清虚无自然之界。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [sə'lestʃ(ə)l] [ɪ'mɔːtlz] .
Therefore , they are called celestial immortals .
所以 , 他们 是 称为 天体 不朽者 .

故曰天仙。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [ðə; ði] [goʊst] [saɪd] [dʌz] [nɑːt] [siːk] ,
" The ghost side does not seek ,
" 这 鬼 边 做 不是 寻找 ,

“鬼侧不求，

['iːv(ə)n] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] [der] [nɑːt][ə'spaɪər][tuː; tə] [sʌtʃ] ['bjuːti] .
Even celestial beings dare not aspire to such beauty .
甚至 天体 生物 敢 不是 渴望 到 这样的 美丽 .

天仙亦不敢望也。

[ɜːrθ] [ɪ'mɔːrt(ə)l]
Earth Immortal
地球 不朽

地仙、

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Immortal ,
不朽 ,

人仙、

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz]
The methods of immortals
这 方法 的 不朽者

神仙之法，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
May I hear it ?
可能 我 听到 它 ?

可得闻乎？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" ['mɔːtəlz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz] ['kænɑːt] [træn'send] ['maɪnər] [tek'niːks] . "
" Mortals and immortals cannot transcend minor techniques . "
" 凡人 和 不朽者 不能 超越 次要的 技术 . "

“凡人仙不出小成法，

['ɔːrd(ə)neri] [ɪ'mɔːtlz] [duː][nɑːt][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] ['meθədz] .
Ordinary immortals do not go beyond the intermediate methods .
普通的 不朽者 做 不是 去 超过 这 中间的 方法 .

凡地仙不出中成法，

[ɔːl] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] ['diːɪtiːz] [duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pliːʃ(ə)n] ['meθəd] .
All immortals and deities do not follow the Great Completion Method .
全部 不朽者 和 神灵 做 不是 跟随 这 伟大的 完成 方法 .

凡神仙不出大成法，

[ðɪs] [ɪz] - % .
This is 30 % .
这 是 - % .

此是三成之数，

['æktʃuəli] , [its] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Actually , it's the same thing .
实际上 , 它是 这 相同的 事物 .

其实一也。

[juːz] [jʊr; jər] [tækt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [wei] .
Use your tact to seek the Way .
使用 你的 策略 到 寻找 这 方式 .

用汝求道，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ,
It's not difficult to be a person ,
它是 不是 难的 到 是 一个 人 ,

人固不难，

['siːkɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] [θruː] ['daʊɪzəm]
Seeking immortality through Taoism
寻求 不朽 通过 道教

以道求仙，

[ɪ'mɔːtlz] [duː][nɑːt] ['ventʃər] [fɑːr] .
Immortals do not venture far .
不朽者 做 不是 风险投资 远的 .

仙不出远。”

[ðə; ði] [tuː] [spoʊk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
The two spoke to each other ,
这 二 辐 到 每个 其他 ,

二人相语，

['taɪərləsli] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] .
Tirelessly , day after day .
不知疲倦地 , 天 后 天 .

累日不倦。

[dʒɒŋ] [ðen] [trænz'mɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [truː] ['siːkrɪts] .
Zhong then transmitted all the above true secrets .
钟 然后 传输 全部 这 多于 真的 秘密 .

钟于是悉传以上真秘诀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['zɛŋ] [sɪjuːɑːn] ,
There was a man named Zheng Siyuan ,
那里 曾是 一个 男人 命名 郑 思源 ,

有郑思远者，

[gʊd] [æt; ət] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kælindəz] ,
Good at laws and calendars ,
好的 在 法律 和 日历 ,

善律历，

[maɪ] [leɪt] ['tiːtʃər] , [ʒei] - , [tɔːt] [ˌem 'iː] ['veriəs] ['skrɪptʃər] .
My late teacher , Ge Xiaoxian , taught me various scriptures .
我的 晚的 老师 , 葛 - , 教授 我 各种各样的 经文 .

晚师葛孝先受诸经，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [ɪ'lɪksər] ,
The method of combining elixirs ,
这 方法 的 结合 灵药 ,

并丹法，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn]['wuː'dʒiː] ['maʊnt(ə)n] .
He lived in Wuji Mountain .
他 居住地 在 无极 山 .

居乌迹山中。

[ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [tuː] [kʌbz] .
A tiger in the mountain gave birth to two cubs .
一个 老虎 在 这 山 给予 出生 到 二 幼崽 .

山有虎生二子，

[ðə; ði]['taɪgər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The tiger mother was killed by someone .
这 老虎 母亲 曾是 被杀 经过 某人 .

虎母为人杀，

[ðə; ði]['taɪgər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [fled] .
The tiger father was startled and fled .
这 老虎 父亲 曾是 惊慌 和 逃亡 .

虎父惊逸，

['taɪgər] ,
Tiger ,
老虎 ,

虎子号，

['zɛŋ] [sɪjuːɑːn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Zheng Siyuan took it back to care for him .
郑 思源 采取 它 后退 到 关心 为了 他 .

郑思远持归养之。

['leɪtər] , [hjuːz] ['fɑːðər] [keɪm] [tuː; tə] - [haʊs] .
Later , Hu's father came to Siyuan's house .
之后 , 胡的 父亲 来了 到 - 房子 .

后虎父来至思远家，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He knelt down to express his gratitude .
他 跪下 向下 到 表达 他的 感激 .

跪谢之，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔːŋɪŋ] .
He did not leave because of his longing .
他 做过 不是 离开 因为 的 他的 渴望 .

即依思远不去。

['æftər] [sɪjuːɑːn] [went] [aʊt] ,
After Siyuan went out ,
后 思源 去 出去 ,

后思远每出行，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [huː] [raɪdz] [ə; eɪ]['taɪgər] .
That is , the father who rides a tiger .
那 是 , 这 父亲 WHO 骑行 一个 老虎 .

即骑虎父，

['taɪgər] ['kærid] [hɪz; ɪz]['medɪk(ə)l] [bʊks] .
Tiger carried his medical books .
老虎 携带 他的 医疗的 图书 .

虎子负其医书。

[maɪ] [frend] [suː][ji:][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['tuːθeɪk] .
My friend Xu Yi is suffering from toothache .
我的 朋友 徐 易 是 痛苦 从 牙疼 .

有友人许亿患牙痛，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [æskt] [sɪjuːɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [triːt] [ˌjuː 'es] ,
Because we asked Siyuan to come and treat us ,
因为 我们 问 思源 到 来 和 对待 我们 ,

因请思远来医，

[tuː; tə]['træv(ə)l][fɑːr] , [pleɪs] ['sevrəl] ['taɪgər] ['wɪskərz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tiːθ] .
To travel far , place several tiger whiskers between the teeth .
到 旅行 远的 , 地方 一些 老虎 胡须 之间 这 牙齿 .

欲远以虎须数条置牙间，

[ðen] [sɪjuːɑːn] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Then Siyuan will teach him .
然后 思源 将要 教 他 .

则思远为授之，

[ðə; ði]['taɪgər] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] .
The tiger remained motionless .
这 老虎 剩余 静止不动 .

虎伏不动。

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [truː] [mæn][ʌv; əv]
He later became a celestial being , and was known as the True Man of
他 之后 成为 一个 天体 存在 , 和 曾是 已知 作为 这 真的 男人 的
['dɑːn'jɑːŋ] .
Danyang .
丹阳 .

后仙去为丹阳真人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [su'priːm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʃiː] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] [ˌsaʊθ'iːst] .
At that time , the Supreme Immortal Shi arrived from the distant southeast .
在 那 时间 , 这 最高 不朽 史 到达的 从 这 遥远 东南 .

是时同太上施真人由东南远虚而至，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] , ['bəuiŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They sat down , bowing to each other .
他们 卫星 向下 , 鞠躬 到 每个 其他 .

相揖而坐。

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

施真人曰：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['weɪtər] ?
Who is this waiter ?
WHO 是 这 服务员 ?

“侍者何人？”

- [sed] :
Yunfang said :
- 说 :

云房曰：

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [lyː] [jiː] [ʌv; əv] . "
" The son of Lü Yi of Haizhou . "
" 这 儿子 的 鲁 易 的 海州 . "

“海州吕谊之子。”

['ðerfɔːr] , [dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] .
Therefore , Dongbin was ordered to worship the two immortals .
所以 , 洞宾 曾是 订购 到 崇拜 这 二 不朽者 .

因命洞宾拜二仙。

[sɪjuːɑːn] [sed] :
Siyuan said :
思源 说 :

思远曰：

" [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [klɪr] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] . "
" The body is clear , but the spirit remains . "
" 这 身体 是 清除 , 但 这 精神 遗迹 . "

“形清神在，

[aɪz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ,
Eyes are beautiful and perfect ,
眼睛 是 美丽的 和 完美的 ,

目秀精全，

[hiː; hi] ['truːli] [sɔːt] [ðə; ði] [wei] .
He truly sought the Way .
他 真的 寻求 这 方式 .

真心学道也。”

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

- [sed] :
Yunfang said :
- 说 :

云房谓曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ,
" I have a period to go to the Yuan Dynasty ,
" 我 有 一个 时期 到 去 到 这 元 王朝 ,

“吾朝元有期，

[jʊr; jər] ['merɪts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
Your merits will be recorded in the register of immortals .
你的 优点 将要 是 记录 在 这 登记 的 不朽者 .

当奏汝功行于仙籍。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['iːðər] .
You will not be staying here for long either .
你 将要 不是 是 入住 这里 为了 长的 任何一个 .

汝亦不久居于此，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] [æt; ət] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] .
We met again at Dongting Lake ten years later .
我们 遇见 再次 在 洞庭 湖 十 年 之后 .

后十年洞庭湖相见。

['aʊər; ɑːr] ['sɛkts] ['goʊldən] ['tæblɪts] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['tælɪsmənz] ,
Our sect's golden tablets and jade talismans ,
我们的 教派的 金的 片剂 和 玉 护身符 ,

吾门金简玉符，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['goʊldən] [pɪlz] ,
And several golden pills ,
和 一些 金的 药片 ,

及金丹数粒，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will pass this knowledge on to you .
我 将要 经过 这 知识 在 到 你 .

传授于汝。”

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['goʊldən] ['tæblət] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['tæləsmən] .
celestial being presented a golden tablet and jade talisman .
天体 存在 呈现 一个 金的 药片 和 玉 护符 .

有一仙奉金简玉符，

[ju] - [sed] :
Yu Yunfang said :
于 - 说 :

语云房曰：

" [gɑːd][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] ['goʊldən] ['pæləs]
" God has appointed you as a celestial being in the Nine Heavens Golden Palace
" 上帝 有 任命 你 作为 一个 天体 存在 在 这 九 天 金的 宫殿

. "
. "
. "

“上帝用汝为九重金阙上仙，

[duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] . "
Do it immediately . "
做 它 立即地 . "

当即行。”

- [sed] [tuː; tə] [dɔŋbɪn] :
Yunfang said to Dongbin :
- 说 到 洞宾 :

云房谓洞宾曰：

[aɪ] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
I obeyed the imperial edict .
我 服从 这 帝国 法令 .

“吾赴帝诏，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] [truː] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [relm] .
You should cultivate true merit in the human realm .
你 应该 培育 真的 优点 在 这 人类 领域 .

汝好在人间修真功德，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ˌem 'iː] [ðen] .
He will be like me then .
他 将要 是 喜欢 我 然后 .

他时亦当如我。”

[dɔŋbɪn] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Dongbin bowed again and said :
洞宾 鞠躬 再次 和 说 :

洞宾再拜曰：

" [lyː] [ʒɪzi] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Lü Zhizhi is different from you , sir . "
" 鲁 知知 是 不同的 从 你 , 先生 . "

“吕之志异于先生，

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
We must save all living beings in the world .
我们 必须 节省 全部 活的 生物 在 这 世界 .

必须度尽天下众生，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] . "
" I wish to ascend to the heavens . "
" 我 希望 到 上升 到 这 天 . "

方愿上界也。”

[soʊ] - [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['sloʊli] [dɪ'pɑːrtɪd] .
So Yunfang rode the clouds and slowly departed .
所以 - 骑 这 云 和 缓慢地 已离开 .

于是云房乘云冉冉而去。

[dɔŋbɪn] ['restrɑːnt] ['peɪntɪŋ] [kreinz]
Dongbin Restaurant Painting Cranes
洞宾 餐厅 绘画 起重机

洞宾酒楼画鹤

['hævɪŋ] ['mæstərd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ['tʃeɪmbər] , [dɔŋbɪn] . . .
Having mastered the Way of the Cloud Chamber , Dongbin . . .
拥有 精通 这 方式 的 这 云 商会 , 洞宾 . . .

洞宾既得云房之道，

['mæstər] - [ðen] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ['sɔːrdzmənʃɪp] .
Master Huolong then taught him swordsmanship .
掌握 - 然后 教授 他 剑术 .

火龙真人又授以剑法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] [ænd; ənd] [hwaɪ] ['rɪvəz] .
He was sent to travel along the Yangtze and Huai Rivers .
他 曾是 发送 到 旅行 沿着 这 长江 和 怀 河流 .

使游江淮。

['sʌmtaɪmz] , ['drægən] ['spɪrɪts] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
Sometimes , dragon spirits appear and disappear in the Huai River .
有时 , 龙 烈酒 出现 和 消失 在 这 怀 河 .

时有蛟精出没淮水，

[ɔːr] ['θʌndərstɔːrm] ,
Or thunderstorm ,
或者 雷雨 ,

或作雷雨，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [səb'mɜːrdʒd] [steɪt] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] ;
The houses in the submerged state were destroyed ;
这 房屋 在 这 湮 状态 是 损毁 ;

沉去州具民房；

[ɔːr] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Or ride the wind and waves ,
或者 骑 这 风 和 波浪 ,

或乘风鼓浪，

['pæsɪndʒər] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] ;
Passenger ships coming and going ;
乘客 船舶 未来 和 去 ;

覆往来客船；

[ɔːr] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ,
Or transform into a human ,
或者 转换 进入 一个 人类 ,

或化为人，

[ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['fæməli] ,
A promiscuous woman from a good family ,
一个 淫乱 女士 从 一个 好的 家庭 ,

淫乱良家女子，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn] ['keɪɑːs] ['ɔːf(ə)n] [fɔːl] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪ] .
Those who are in chaos often fall ill and die .
那些 WHO 是 在 混乱 经常 落下 患病的 和 死 .

乱者即病多死。

['piːp(ə)l] ['sʌfər] ['ɡreɪtli] .
People suffer greatly .
人们 遭受 非常 .

人甚苦之。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The government tried every means to drive them away .
这 政府 尝试 每一个 方法 到 驾驶 他们 离开 .

官府百计驱逐，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'troʊld] .
It cannot be controlled .
它 不能 是 受控 .

不能制治。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɡʌvərnmənts] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]
At that time , the prefectural and county governments were holding a religious
在 那 时间 , 这 县 和 县 政府 是 保持 一个 宗教
['serəmoʊni] [ænd; ənd] ['ɪsjuːɪŋ] ['noʊtɪsɪz] .
ceremony and issuing notices .
仪式 和 发行 通知 .

是时府县正设醮出榜，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['dræɡən] ['spɪrɪt] .
Seeking a mysterious person to subdue the dragon spirit .
寻求 一个 神秘 人 到 征服 这 龙 精神 .

求异人降服蛟精。

[wen] [dɔŋbɪn] [ə'raɪvd] ,
When Dongbin arrived ,
什么时候 洞宾 到达的 ,

适洞宾至，

[hiː; hi] [hɪm'self] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He himself said to the prefectural and county officials :
他 他自己 说 到 这 县 和 县 官员 :

自言于府县曰：

" [aɪ][kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ,
" I can eliminate this ,
" 我 能 排除 这 ,

“我能除此，

[dəunt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't worry too much .
不 担心 也 很多 .

汝勿多忧。”

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] .
The prefecture and county were very pleased .
这 州 和 县 是 非常 高兴 .

府县甚喜，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
That is , please perform the ritual .
那 是 , 请 履行 这 仪式 .

即请行法。

[dɔŋbɪn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Dongbin drew his sword and brandished it .
洞宾 画 他的 剑 和 挥舞 它 .

洞宾拔剑挥舞，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
Throw it into the water .
扔 它 进入 这 水 .

望水中一掷，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [tɜːrnd] [red] .
In an instant , the Huai River turned red .
在 一个 立即的 , 这 怀 河 转向 红色的 .

须臾淮水皆红，

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['drægən] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
A giant dragon died on the surface of the water .
一个 巨大的 龙 死亡 在 这 表面 的 这 水 .

一大蛟死于水面。

[hɪz; ɪz] [sɔːrd] [liːpt] [bæk] ['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .
His sword leaped back into its sheath .
他的 剑 跳跃 后退 进入 它是 鞘 .

其剑复跃入鞘中，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

众皆惊异，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðer; ðər] [neɪm] .
Please provide their name .
请 提供 他们的 姓名 .

求其姓名。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] . "
" I am a Taoist priest . "
" 我 是 一个 道教 牧师 . "

“吾回道人也。”

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] [ri'wɔːdid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
The prefecture and county government rewarded them with gold and silk .
这 州 和 县 政府 奖励 他们 和 金子 和 丝绸 .

府县酬以金帛，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ænd; ənd] [left] .
They all refused and left .
他们 全部 拒绝 和 左边 .

皆不受而去。

[ðə; ði] [dʒjɑːŋhuaɪ] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['pæsɪfaɪ] .
The Jianghuai region was thus pacified .
这 江淮 地区 曾是 因此 安抚 .

自是江淮间悉定。

['æftər] [dɔŋbɪn] [sluː] [ðə; ði] ['drægən] ,
After Dongbin slew the dragon ,
后 洞宾 一万 这 龙 ,

洞宾斩蛟之后，

['trævlɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] ,
Traveling to Yueyang ,
旅行 到 岳阳 ,

游至岳阳，

[ɔːr] [dɪ'strɪbjuːt] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
Or distribute fruit in the street ,
或者 分发 水果 在 这 街道 ,

或施果于街中，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][trɪp] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Or perhaps they can enjoy a trip in the countryside .
或者 也许 他们 能 享受 一个 旅行 在 这 农村 .

或玩游于乡村。

[tuː; tə] [gaɪd] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [hɑːrt] [ænd; ənd] [lʌv] ['gʊdnəs] .
To guide those who possess a righteous heart and love goodness .
到 指导 那些 WHO 具有 一个 正义 心 和 爱 善良 .

欲得正心好善者而度之，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] - ['kaʊnti] .
There is no such person in Tongxian County .
那里 是 不 这样的 人 在 - 县 .

通县无有其人。

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɑːp] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɪn] ['fæməli] .
There happened to be a wine shop owned by the Xin family .
那里 发生 到 是 一个 葡萄酒 店铺 拥有 经过 这 新 家庭 .

适有辛氏素业酒肆，

[dɔŋbɪn] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Dongbin went to his home .
洞宾 去 到 他的 家 .

洞宾往其家，

[hiː; hi] [dræŋk] ['hevɪli] [ænd; ənd] [left] .
He drank heavily and left .
他 喝 重度 和 左边 .

大饮而去，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
They refused to repay it with money .
他们 拒绝 到 偿还 它 和 钱 .

竟不以钱偿之。

[ʃɪn] [dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Xin did not ask for anything in return .
新 做过 不是 问 为了 任何事物 在 返回 .

辛氏亦不向索。

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] .
Tomorrow will come again .
明天 将要 来 再次 .

明日又至，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
He drank it and left .
他 喝 它 和 左边 .

饮之而去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Such a person will drink it for half a year .
这样的 一个 人 将要 喝 它 为了 一半 一个 年 .

如此者饮之而半年，

[haʊ'evər] , [ʃɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['mʌni] .
However , Xin refused to ask him for money .
然而 , 新 拒绝 到 问 他 为了 钱 .

而辛氏终不与之索钱。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He went to the shop again the next day to drink .
他 去 到 这 店铺 再次 这 下一个 天 到 喝 .

一日复去其肆饮之，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][ænd; ənd] [sed] :
Then he called to his master and said :
然后 他 称为 到 他的 掌握 和 说 :

乃呼主人谓之曰：

" ['meni] ['dɛts] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['ælkəhɔːl] , "
" Many debts related to alcohol , "
" 许多 债务 有关的 到 酒精 , "

“多负酒债，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] .
Unable to pay .
无法 到 支付 .

未能一偿。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [piːl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [kreɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He ordered that an orange peel be used to paint a crane on the wall .
他 订购 那 一个 橙子 果皮 是 用过的 到 画 一个 起重机 在 这 墙 .

命取桔皮画一鹤于壁上。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [gest] [kʌmz] [hɪr] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
" But if a guest comes here to drink ,
" 但 如果 一个 客人 来 这里 到 喝 ,

“但有客至此饮者，

[kɔːl] [ænd; ənd] [ðen] [rest] .
Call and then rest .
称呼 和 然后 休息 .

呼而歇之，

[hiː; hi][kæn; kən] [dæns] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He can dance on his own .
他 能 舞蹈 在 他的 自己的 .

彼自能舞，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
This is to repay you .
这 是 到 偿还 你 .

以此报汝，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
Within a few years ,
之内 一个 很少 年 ,

数年之内，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] . "
" You can become rich . "
" 你 能 变得 富有的 . "

可以富汝矣。”

[ðə; ði][hoʊst][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
The host invited him to drink .
这 主持人 受邀 他 到 喝 .

主人留之饮，

[ðen] [hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [left] .
Then he parted ways and left .
然后 他 分手了 方式 和 左边 .

乃竟别而去。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [wen] ['drɪŋkɪŋ] , ['sɪmpli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Later generations , when drinking , simply called out to him .
之后 几代人 , 什么时候 喝 , 简单地 称为 出去 到 他 .

后人至饮者但呼之，

[ðə; ði] [kreɪn] [fruːt] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
The crane fruit flew down from the wall .
这 起重机 水果 飞翔 向下 从 这 墙 .

其鹤果从壁上飞下，

['dænsɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [weɪz] ,
Dancing in all sorts of ways ,
跳舞 在 全部 排序 的 方式 ,

跳舞万状，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .
If it stops , it will return to the wall .
如果 它 停止 , 它 将要 返回 到 这 墙 .

止则复居壁上，

['evriwʌn] [ɪz] [sər'praɪzd] ,
Everyone is surprised ,
每个人 是 惊讶 ,

人皆奇之，

[soʊ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
So people from near and far came to see it .
所以 人们 从 靠近 和 远的 来了 到 看 它 .

于是远近来观，

['drɪŋkəz] [fɪld] [ðə; ði] [pleɪs] .
Drinkers filled the place .
饮酒者 已填 这 地方 .

饮者填肆，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
In a few years , he will become rich .
在 一个 很少 年 , 他 将要 变得 富有的 .

不数年果大富。

[wʌn] [deɪ] , [dɔŋbɪn] [rɪ'tɜːrnd] .
One day , Dongbin returned .
一 天 , 洞宾 返回 .

一日洞宾复至。

[ðə; ði] ['mæstər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['entər] ,
The master saw him enter ,
这 掌握 锯 他 进入 ,

主人见其入，

[jæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Yan Gui returned to express his gratitude .
严 图形用户界面 返回 到 表达 他的 感激 .

延归拜谢，

[drɪŋk] ['hevɪli] .
Drink heavily .
喝 重度 .

大饮。

[dɔŋbɪn] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Dongbin asked him :
洞宾 问 他 :

洞宾问之曰：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['meni] ['vɪzɪtər] ?
Are there many visitors ?
是 那里 许多 访客 ?

“来者可多否？”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['welθi] . "
" We are more than wealthy . "
" 我们 是 更多的 比 富裕 . "

“富足有余矣。”

[dɔŋbɪn] [ðen] [pleɪd] [hɪz; ɪz] [fluːt] [θriː] [taɪmz] .
Dongbin then played his flute three times .
洞宾 然后 玩 他的 长笛 三 时代 .

洞宾乃三弄其笛，

[ðə; ði] [kreɪn] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] .
The crane flew from the wall to the guest .
这 起重机 飞翔 从 这 墙 到 这 客人 .

其鹤自壁上飞至宾前，

[ðen] [hiː; hi] ['strædld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
Then he straddled it and flew away .
然后 他 跨骑 它 和 飞翔 离开 .

乃跨之乘空而去。

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [baɪ] [ðɪs] .
The master was amazed by this .
这 掌握 曾是 惊叹 经过 这 .

主人神异其事，

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [kreɪn] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] ,
At the place where the crane was mounted ,
在 这 地方 在哪里 这 起重机 曾是 安装 ，

于跨鹤之处，

[bɪld] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,
Build a building ,
建造 一个 建筑 ，

筑一楼，

[neɪmd] ['jeloʊ] [kreɪn] ['taʊər]
Named Yellow Crane Tower
命名 黄色的 起重机 塔

名黄鹤楼，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ɪ'vent] .
To record the event .
到 记录 这 事件 .

以记其事。

['leɪtər] , [ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [riːd] :
Later , a poem was inscribed on it , which read :
之后 ， 一个 诗 曾是 铭文 在 它 ， 哪个 读 :

后来有诗题其上云：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['rɪdn] [ðə; ði] ['jeloʊ] [kreɪn] [ə'weɪ] .
The ancients have already ridden the yellow crane away .
这 古代人 有 已经 骑 这 黄色的 起重机 离开 .

昔人已乘黄鹤去，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [kreɪn] ['taʊər] [rɪ'meɪnz] ['stændɪŋ] [hɪr] ;
The Yellow Crane Tower remains standing here ;
这 黄色的 起重机 塔 遗迹 常设 这里 ;

此地空留黄鹤楼；

[ðə; ði] ['jeloʊ] [kreɪn] [hæz; həz] [floʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .
The Yellow Crane has flown away and will never return .
这 黄色的 起重机 有 飞行 离开 和 将要 绝不 返回 .

黄鹤一去不复返，

[waɪt] [klaʊdz] [drɪft] ['eɪmləsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
White clouds drift aimlessly for a thousand years .
白色的 云 漂移 漫无目的地 为了 一个 千 年 .

白云千载空悠悠。

[ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] ['hɑːnjɑːŋ] [stænd] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .
The trees of Hanyang stand clearly in the clear sky .
这 树木 的 汉阳 站立 清楚地 在 这 清除 天空 .

晴川历历汉阳树，

['freɪɡrənt] ['gra:siz] [ɡroʊ] [lʌʃ] [ɑːn] ['pærət] ['aɪlənd] .
Fragrant grasses grow lush on Parrot Island .
香 草 生长 郁郁葱葱 在 鹦鹉 岛 .

芳草萋萋鹦鹉洲，

[wer] [ɪz][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] ?
Where is my hometown as the sun sets ?
在哪里 是 我的 家乡 作为 这 太阳 套 ?

日暮乡关何处是？

[ðə; ði] ['mɪsti] [weɪvz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [ɪ'voʊk] ['sɑːroʊ] .
The misty waves on the river evoke sorrow .
这 蒙蒙 波浪 在 这 河 唤起 悲哀 .

烟波江上使人愁。

[dɔŋbɪn] [tiːz] [baɪ] ['muːˌdæn]
Dongbin teases Bai Mudan
洞宾 预告 白 牡丹

洞宾调戏白牡丹

[dɔŋbɪn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [waɪn] ['ɔːfərd] [baɪ] [ʃɪn] .
Dongbin declined the wine offered by Xin .
洞宾 拒绝 这 葡萄酒 提供 经过 新 .

洞宾既辞辛氏之酒，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['luə'jɑːŋ] .
I also admire the flowers of Luoyang .
我 还 钦佩 这 花朵 的 洛阳 .

又慕洛阳之花。

[ə; eɪ] [deɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] ,
A day trip to Luoyang ,
一个 天 旅行 到 洛阳 ,

一日游至洛阳，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [baɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [aʊt] ['saɪtsiːɪŋ] .
A woman came by while she was out sightseeing .
一个 女士 来了 经过 尽管 她 曾是 出去 观光 .

见一女子游玩而至，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[laɪt] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
Light and elegant
光 和 优雅的

轻盈秀雅，

['slendər] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] ,
Slender and alluring ,
苗条 和 诱人 ,

窈窕妖娆，

[aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɔːtəm] [weɪvz]
Eyes brimming with autumn waves
眼睛 充满 和 秋天 波浪

眼含秋波，

['aɪˌbraʊz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn]
Eyebrows like a crescent moon
眉毛 喜欢 一个 新月 月亮

眉如新月，

['evriwʌn] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pæst] [baɪ] .
Everyone noticed it as it passed by .
每个人 注意到 它 作为 它 通过了 经过 .

过处人人注意，

['evriwʌn] [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['pɒndəd] [ðɪs] .
Everyone who came along pondered this .
每个人 WHO 来了 沿着 沉思 这 .

行来个个皆思。

[li] [baɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ðæt] [kæn; kən] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Bai has a poem that can praise it .
李 白 有 一个 诗 那 能 称赞 它 .

李白有诗可以赞之。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[klaʊdz] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['gɑːrmənts] , ['flaʊərz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Clouds yearn for her garments , flowers for her face .
云 向往 为了 她 服装 , 花朵 为了 她 脸 .

云想衣裳花想容，

[sprɪŋ] [briːz] [kə'resɪs] [ðə; ði] ['bæləstreɪd] , [duː] [ɪz] ['hevi] .
Spring breeze caresses the balustrade , dew is heavy .
春天 微风 爱抚 这 栏杆 , 露 是 重的 .

春风拂槛露华浓，

[ɪf] [nɑːt] [siːn] [ə'tɑːp] [maʊnt] -
If not seen atop Mount Qunyu
如果 不是 已见 顶部 山 -

若非群玉山头见，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['terəs] .
We will meet again under the moon on the Jade Terrace .
我们 将要 见面 再次 在下面 这 月亮 在 这 玉 阳台 .

会向瑶台月下逢。

[dɔŋbɪn] [θɔːt] :
Dongbin thought :
洞宾 想法 :

洞宾思曰：

" [ðə; ði] [muːn] ['gɑːdəs] , "
" The Moon Goddess , "
" 这 月亮 女神 , "

“广寒仙子，

['wɔːtər] [muːn] [ˌgwɑːn'jɪn]
Water Moon Guanyin
水 月亮 观音

水月观音，

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
I have seen it before .
我 有 已见 它 前 .

吾曾见过，

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæz; həz] ['eniwʌn] [pə'zest] [sʌtʃ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ə'lʊr] .
Never before has anyone possessed such captivating allure .
绝不 前 有 任何人 拥有 这样的 引人入胜 引诱 .

未有如此妖态动人者。

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] ['kiŋdəmz] [ænd; ənd] ['sɪtiz]
A beauty that could topple kingdoms and cities
一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 和 城市

倾国倾城，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
A beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

沉鱼落雁，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪts] [ˈpreɪzɪz] .
It is fitting to sing its praises .
它 是 配件 到 唱歌 它是 赞扬 .

宜颂矣。”

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] .
Unconsciously , my heart was moved .
不知不觉 , 我的 心 曾是 已搬 .

不觉心动，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] .
He went up and asked .
他 去 向上 和 问 .

前近问之。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ʃɑːn; ʃæn][ˈmuːˌdæn] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈkɔːrtɪzn] [noʊn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd]
" She was Shan Mudan , a famous courtesan known for her singing and
" 她 曾是 山 牡丹 , 一个 著名的 妓女 已知 为了 她 歌唱 和
[ˈdænsɪŋ] . "
dancing . "
跳舞 . "

“乃歌舞名妓山牡丹也。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnəˈproʊpriət] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməliz] . "
" It is inappropriate to speak ill of women from respectable families . "
" 它 是 不当 到 说话 患病的 的 女性 从 可敬 家庭 . "

“良家女子则不可妄议，

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈwiləuz] ,
Those people among the flowers and willows ,
那些 人们 之中 这 花朵 和 柳树 ,

彼花柳中人，

[aɪ] [meɪ] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
I may try it .
我 可能 尝试 它 .

吾可得而试之。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ɪˈθɪriəl] [ænd; ənd] [ˌʌðərˈwɜːrldli] .
Moreover , this woman was ethereal and otherworldly .
而且 , 这 女士 曾是 空灵的 和 超凡脱俗的 .

况此妇飘飘出尘，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːlˈredi] [pəˈzesiz] [θriː] [pɑːrts][ʌv; əv] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .
It already possesses three parts of immortality .
它 已经 拥有 三 部分 的 不朽 .

已有三分仙气，

[əbˈzɜːrv] [ɪts] [braɪt] [ˈkʌlɝz] ,
Observe its bright colors ,
观察 它是 明亮的 颜色 ,

观其颜色艳丽，

[ˌeɪ 'em] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
am particularly fond of the beauty of heaven and earth .
是 特别 喜爱 的 这 美丽 的 天堂 和 地球 .

独钟天地之秀气，

[haʊ'evər] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
However , taking it would be greatly beneficial .
然而 , 采取 它 会 是 非常 有利 .

而取之大有理益。”

[ðʌs] , [hiː; hi] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] .
Thus , he transformed himself into an exceptionally talented scholar .
因此 , 他 转变 他自己 进入 一个 非常 才华横溢 学者 .

于是自化为绝样才子，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
He carried a sword as his attendant .
他 携带 一个 剑 作为 他的 服务员 .

以剑作随行童子，

[wʌn] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] [waɪt] [goʊld] ,
One ingot of white gold ,
一 锭 的 白色的 金子 ,

丹点白金一锭，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['piːəniːz] .
They went to the house of peonies .
他们 去 到 这 房子 的 牡丹 .

竟往牡丹之家，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He accepted the gift and bowed to it .
他 公认 这 礼物 和 鞠躬 到 它 .

纳其物而拜之。

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [baɪ] [rɪ'viːlɪŋ] [hɜːr; hər] [red] [lɪps] .
The woman returned the greeting by revealing her red lips .
这 女士 返回 这 问候 经过 揭示 她 红色的 嘴唇 .

那女子露朱唇以答礼，

[tʃiː] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] .
Qi Haochi began to speak .
齐 - 开始 到 说话 .

启皓齿以陈词，

[mɔːr'oʊvər] , [dɔŋbɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Moreover , Dongbin was a handsome young man .
而且 , 洞宾 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

更兼洞宾少年美貌，

['hev(ə)n] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Heaven agrees with his heart .
天堂 同意 和 他的 心 .

天称其心，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['friːkwənsi] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
Pay attention to frequency observation .
支付 注意力 到 频率 观察 .

注意频观，

[hɪz; ɪz] [di'mɑːnɪk] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] ['fʊli] [rɪ'viːld] ;
His demonic nature was fully revealed ;
他的 恶魔般的 自然 曾是 完全 揭晓 ;

妖态毕露；

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [smaɪl]
A loving smile
一个 爱 微笑

含情凝笑，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tʃɑːrmz] [ə'raɪz] .
A hundred charms arise .
一个 百 魅力 出现 .

百媚俱生。

[kəm'perd] [tuː; tə] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [met] ,
Compared to when they first met ,
比较的 到 什么时候 他们 第一的 遇见 ,

比乍遇之时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['tenfoʊld] .
It has increased tenfold .
它 有 增加 十倍 .

又增十倍矣。

[meɪ] [aɪ][æsk][fɔːr; fər] - [neɪm] ?
May I ask for Dongbin's name ?
可能 我 问 为了 - 姓名 ?

请问洞宾姓名，

[dɔŋbɪn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] .
Dongbin replied to the Taoist priest .
洞宾 回复 到 这 道教 牧师 .

洞宾以回道人答之。

[dɔŋbɪn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [skɪld] [æt; ət] ['braɪbɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Dongbin was even more skilled at bribing beautiful women .
洞宾 曾是 甚至 更多的 熟练 在 贿赂 美丽的 女性 .

洞宾更通赂艳，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['piːəni] ['diːpli] .
I cherish the peony deeply .
我 珍惜 这 牡丹 深 .

牡丹深加眷恋。

[ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ə'raɪvd] ,
The wine from Orl arrived ,
这 葡萄酒 从 或 到达的 ,

俄尔酒至，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
They drank and enjoyed themselves .
他们 喝 和 享受 他们自己 .

对饮剧欢。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['piːəni] [hoʊldz] [waɪn] [ænd; ənd] [ɜːdʒz] ['drʌŋkənnəs] ,
Peony holds wine and urges drunkenness ,
牡丹 持有 葡萄酒 和 敦促 酒醉 ,

牡丹持酒醉劝，

[ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [θroʊt] .
It presents a melodious throat .
它 礼物 一个 悦耳动听 喉 .

呈婉转之喉，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːŋ] .
Sing a new and beautiful song .
唱歌 一个 新的 和 美丽的 歌曲 .

歌新艳之曲。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dɔŋbɪn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dæns] [ɑːn][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hænd] .
At this moment , Dongbin thought it was a dance on the palm of his hand .
在 这 片刻 , 洞宾 想法 它 曾是 一个 舞蹈 在 这 棕榈 的 他的 手 .

此时洞宾以为掌上之舞，

[aʊt'stændɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei]
Outstanding in every way
杰出的 在 每一个 方式

般般出众，

[soʊ] ['meni] ['tʌtʃɪŋ] ['moʊmənts] .
So many touching moments .
所以 许多 接触 时刻 .

种种动人。

[dɔŋbɪn] [fər'gɑːt][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['rɛlmz] .
Dongbin forgot the mortal and immortal realms .
洞宾 忘了 这 凡人 和 不朽 领域 .

洞滨忘却仙凡，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He got very drunk without realizing it .
他 得到 非常 醉 没有 意识到 它 .

不觉大醉。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [drʌŋk] .
He went to bed drunk .
他 去 到 床 醉 .

醉而就寝，

['piːəniːz] [pə'zes] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] ['kæptɪveɪtɪŋ] [tʃɑːrmz] .
Peonies possess a myriad of captivating charms .
牡丹 具有 一个 无数 的 引人入胜 魅力 .

牡丹媚态百端，

[dɔŋbɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dʒent(ə)l] ,
Dongbin is extremely gentle ,
洞宾 是 极其 温和的 ,

洞宾温存万状，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Fish and water are of one mind .
鱼 和 水 是 的 一 头脑 .

鱼水相投，

[ðæts] [nɑːt] [æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

不为过也。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
During the rain and clouds ,
期间 这 雨 和 云 ,

云雨之际，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ju'niːk] [tʃɑːrm] .
Each has its own unique charm .
每个 有 它是 自己的 独特的 魅力 .

各呈风流，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stɑːp] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] ['wʊdnt] .
The woman wanted to stop , but the man wouldn't .
这 女士 通缉 到 停止 , 但 这 男人 不会 .

女欲罢而男不休，

[ðə; ði] [mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stɑːp] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
The man wanted to stop , but the woman was unwilling .
这 男人 通缉 到 停止 , 但 这 女士 曾是 不情愿 .

男欲止而女不愿。

[mɔːr'oʊvər] , [dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [pjʊr] [jæŋ] .
Moreover , Dongbin was originally pure Yang .
而且 , 洞宾 曾是 起初 纯的 杨 .

且洞宾本是纯阳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'viːl] [ðɪs] ?
How could I possibly reveal this ?
如何 可以 我 可能 揭示 这 ?

岂肯为此一泄；

['piːəniːz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .
Peonies are in full bloom in the shade .
牡丹 是 在 满的 盛开 在 这 阴影 .

牡丹正当阴盛，

[ðeɪ] ['nevər] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
They never sought to be exempted from punishment .
他们 绝不 寻求 到 是 豁免 从 惩罚 .

终无求免之心。

[frʌm; frəm] [naɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
From night until dawn ,
从 夜晚 直到 黎明 ,

自夜达旦，

[tuː] - [wei] ['bæt(ə)l] ,
Two - way battle ,
二 - 方式 战斗 ,

两相采战，

[ðeɪ] [ɔːl] ['restɪd] ['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
They all rested only when they were exhausted .
他们 全部 休息 仅有的 什么时候 他们 是 筋疲力尽的 .

皆至倦而始息。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [dɔŋbɪn] [steɪd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
From then on , Dongbin stayed there for several nights in a row .
从 然后 在 , 洞宾 入住 那里 为了 一些 夜晚 在 一个 排 .

自此洞宾连宿数晚，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The weather is unpredictable .
这 天气 是 不可预测的 .

云雨多端，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [liːk] [aʊt] .
It does not leak out .
它 做 不是 泄露 出去 .

并不走泄。

['piːəniːz] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] .
Peonies are strange and unusual .
牡丹 是 奇怪的 和 异常 .

牡丹深怪，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
They thought there was such an extraordinary person .
他们 想法 那里 曾是 这样的 一个 非凡的 人 .

以为有此异人，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [juːz] [ɔːl] [maɪ] [skɪlz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
I will now use all my skills to meet them .
我 将要 现在 使用 全部 我的 技能 到 见面 他们 .

吾今尽其技之所长以迎之，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [sə'rendər] .
We are not afraid that they will not surrender .
我们 是 不是 害怕的 那 他们 将要 不是 投降 .

不怕彼不降也。

[ðæt] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['fiːnɪks] .
That night , it resembled a flying phoenix .
那 夜晚 , 它 类似 一个 飞行 凤凰 .

是夜呈飞鸾之势，

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dænsɪŋ] ['fiːnɪks] ,
Imitating the form of a dancing phoenix ,
模仿 这 形式 的 一个 跳舞 凤凰 ,

效舞凤之形，

[tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
To fully express the spirit of spring
到 完全 表达 这 精神 的 春天

尽春意之作为，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər]['iːv(ə)n] [wʌns] .
He was unable to vent his anger even once .
他 曾是 无法 到 发泄 他的 愤怒 甚至 一次 .

竟不能得其一泄。

['piːəni] [felt] ['draʊzi] .
Peony felt drowsy .
牡丹 毛毡 昏昏欲睡 .

牡丹自觉困倦，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Then he said to him :
然后 他 说 到 他 :

乃谓之曰：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] . ”
“ You are an extraordinary person . ”
“ 你 是 一个 非凡的 人 . ”

“君异人也。

[maɪ] [boʊnz] [ɑːr; ər] [wiːk] [ænd; ənd][maɪ]['spɪrɪt][ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
My bones are weak and my spirit is exhausted .
我的 骨头 是 虚弱的 和 我的 精神 是 筋疲力尽的 .

吾今骨软神疲矣。”

[dɔŋbɪn] , ['hævɪŋ] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪ'næmərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [kɔːtiˈzænz] ,
Dongbin , having long been enamored with the world of courtesans ,
洞宾 , 拥有 长的 到过 爱慕 和 这 世界 的 妓女 ,

洞宾以久恋风尘，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['feloʊ] ['daʊɪsts] [maɪt] ['noʊtɪs] ,
Fearing that fellow Daoists might notice ,
恐惧 那 同伴 道教 可能 注意 ,

恐道友知觉，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He then made an excuse that he wanted to return home .
他 然后 制成 一个 原谅 那 他 通缉 到 返回 家 .

乃托言欲归。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['piːəni] [wʌz; wəz] [kept] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
The peony was kept to a minimum .
这 牡丹 曾是 保留 到 一个 最低限度 .

牡丹极留之，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt] .
They wept and could not bear to part .
他们 哭泣 和 可以 不是 熊 到 部分 .

至涕泣不忍舍。

[dɔŋbɪn] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [left] .
Dongbin then made an appointment and left .
洞宾 然后 制成 一个 预约 和 左边 .

洞宾乃为之约而去。

['feri] ['kʌp(ə)l] ['tiːzɪŋ] [dɔŋbɪn]
Fairy Couple Teasing Dongbin
仙女 夫妻 戏弄 洞宾

仙侣戏弄洞宾

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['aɪərn] - [krʌtʃ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Now , let's talk about the Iron - Crutch Immortal .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 铁 - 拐杖 不朽 .

且说铁拐老仙，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
One day , I traveled to the mortal realm .
一 天 , 我 旅行 到 这 凡人 领域 .

一日下游凡界，

['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði] [dʒjɑːŋhuaɪ] [ænd; ənd] [ˌɔːf'ʃɔːr] ['eriəz] ,
Currently in the Jianghuai and offshore areas ,
现在 在 这 江淮 和 离岸 区域 ,

正在江淮外海等处，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [hiː; hi] - , [huː] ['floʊtɪd] [baɪ] .
I happened to encounter He Xiangu , who floated by .
我 发生 到 遇到 他 - , WHO 漂浮 经过 .

偶遇何仙姑飘飘而来。

[tːgweɪ] ['bekənd] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
Tieguai beckoned to join him .
铁拐 招手 到 加入 他 .

铁拐招之同行。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['feri] :
He asked the fairy :
他 问 这 仙女 :

因问仙姑曰：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“汝从何来？”

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [sed] :
The fairy maiden said :
这 仙女 少女 说 :

仙姑曰：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [tæŋ] - , "
" There was Tang Guangzhen , "
" 那里 曾是 唐 - , "

“有唐广贞，

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [blʌd] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [pər'suː] ['daʊɪzəm] .
She left her husband due to a blood disease to pursue Taoism .
她 左边 她 丈夫 到期的 到 一个 血 疾病 到 追求 道教 .

因血疾别夫修道，

[aɪ] [ðen] ['meʒərd] [ˌaɪ 'tiː] .
I then measured it .
我 然后 测量 它 .

吾从而度之。”

[ðə; ði]['aɪərn] [krʌtʃ] [pleɪ] [sez] :
The Iron Crutch Play says :
这 铁 拐杖 玩 说道 :

铁拐戏之曰：

" ['oʊnli][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['hʌzbənd] . "
" Only you have no husband . "
" 仅有的 你 有 不 丈夫 . "

“惟汝无夫，

[duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['hʌzbəndz] ?
Do you also wish for others to be without husbands ?
做 你 还 希望 为了 其他的 到 是 没有 丈夫们 ?

亦欲他人无夫耶？”

[ðə; ði] ['feri] [rɪ'plaɪd] :
The fairy replied :
这 仙女 回复 :

仙姑答曰：

" ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] . "
" Everyone has a wife . "
" 每个人 有 一个 妻子 . "

“人皆有妻，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ?
Why are you the only one without a wife ?
为什么 是 你 这 仅有的 一 没有 一个 妻子 ?

汝何独无妻乎？”

['gwaɪ] ['ʒaʊ] [sed] :
Guai Xiao said :
怪 肖 说 :

拐笑曰：

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [ə'loʊn] [æz; əz][maɪ] ['pɑːrtnər] . "
" I'll leave you alone as my partner . "
" 患病的 离开 你 独自的 作为 我的 伙伴 . "

“独留与卿作配耳。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['dʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
As the two were joking around ,
作为 这 二 是 开玩笑 大约 ,

二人正戏语间，

['sʌd(ə)nli] , [læn] - [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊz] ['dɑːŋki] .
Suddenly , Lan Caihe arrived riding Zhang Guo's donkey .
突然 , 兰 - 到达的 骑术 张 郭的 驴 .

忽蓝采和骑张果之驴至，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

喝曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? "
" What are you doing ? "
" 什么 是 你 正在做 ? "

“好好做甚事来?

[ə'mʌŋ] ['feloʊ] ['daʊɪsts] ,
Among fellow Daoists ,
之中 同伴 道教 ,

道友之中，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [steɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['brɑːθl] .
One person stayed at a brothel .
一 人 入住 在 一个 妓院 .

一人宿娼妓，

[juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] ['flɜːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['praɪvət] [ə'gen] .
You two were flirting with each other in private again .
你 二 是 调情 和 每个 其他 在 私人的 再次 .

你二人又私相调戏，

['greɪtli] [dis'anəːd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sekt] [ruːlz] [ʌv; əv] [kən'dʌkt]
Greatly Dishonored Immortal Sect Rules of Conduct
非常 蒙羞 不朽 教派 规则 的 执行

大玷仙教清规，

[aɪ] [wɪl] [ðen] ['prez(ə)nt] [maɪ] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
I will then present my makeup and report to the Emperor .
我 将要 然后 展示 我的 化妆品 和 报告 到 这 皇帝 .

吾将妆等奏帝去也。”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [wer] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“汝从何来? ”

- [sed] :
Caihe said :
- 说 :

采和曰：

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [oʊld] [bæt] ['restɪŋ] .
I saw the old bat resting .
我 锯 这 老的 蝙蝠 休息 .

“吾见蝙蝠老儿息歇，

[aɪ] [stoʊl] [hɪz; ɪz] ['dɑːŋki] .
I stole his donkey .
我 偷窃 他的 驴 .

吾盗其驴，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
He traveled to the far reaches of the eight directions .
他 旅行 到 这 远的 到达 的 这 八 方向 .

周游八极耳。”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好,

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好,

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [θeft] .
We did not commit any theft .
我们 做过 不是 犯罪 任何 盗窃 .

我等并无作贼,

[juː; jʊ] [stoʊl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['dɑːŋki] .
You stole Zhang Guolao's donkey .
你 偷窃 张 - 驴 .

汝盗张果老之驴,

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] [naʊ] . . .
The stolen goods are now . . .
这 被盗 商品 是 现在 . . .

赃物现在,

[soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
So you want to force me to tell someone to do it ?
所以 你 想 到 力量 我 到 告诉 某人 到 做 它 ?

乃欲强曰奏人耶?

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ][fɜːrst] .
We shall report to you first .
我们 将 报告 到 你 第一的 .

我等当先奏汝矣。”

[tːgweɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] ['dɑːŋki] .
Tieguai stepped forward and snatched the donkey .
铁拐 步 向前 和 抢夺 这 驴 .

铁拐向前故夺其驴,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人相与大笑。

[tːgweɪ] [suː] [æskt] :
Tieguai Xu asked :
铁拐 徐 问 :

铁拐徐问曰:

[huː] ['pætrənaiziz] ['prɔstɪˌtuːts] ?
Who patronizes prostitutes ?
WHO 赞助 妓女 ?

“何人宿娼? ”

- [sed] :
Caihe said :
- 说 :

采和曰:

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [nɑːt] [noʊ] ? "
" Do you really not know ? "
" 做 你 真的 不是 知道 ? "

"汝果不知耶?

[lyː] - [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [baɪ] ['muːˌdæn]
Lü Dongbin's illicit affair with Bai Mudan
鲁 - 非法 事务 和 白 牡丹

吕洞宾嫖淫白牡丹,

[ðə; ði] ['plænɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [mə'tɪkjələs] .
The planning was extremely meticulous .
这 规划 曾是 极其 细致 .

绸缪特甚,

[wiː; wi] [pɑːrt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
We part for now .
我们 部分 为了 现在 .

今暂相别,

[ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] .
The day has come again .
这 天 有 来 再次 .

日复至矣。"

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰:

[ˌdʒɒŋ'liː] ['ɔːlweɪz] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Zhongli always praised his disciples for their exceptional talent .
中坜 总是 赞扬 他的 门徒 为了 他们的 非凡的 天赋 .

"钟离每称其徒资质高迈,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [sʌtʃ] [skɪl] .
But it takes such skill .
但 它 需要 这样的 技能 .

却用如此功夫,

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [pleɪ] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [roʊl] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ?
How about we play a similar role as before ?
如何 关于 我们 玩 一个 相似的 角色 作为 前 ?

不如同往戏之何如?"

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [sed] :
The fairy maiden said :
这 仙女 少女 说 :

仙姑曰:

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

"可。"

- [sed] :
Caihe said :
- 说 :

采和曰:

" [juː; jʊ] [tuː] [goʊ] [ə'hed] [fɜːrst] . "
" You two go ahead first . "
" 你 二 去 前方 第一的 . "

"汝二人先往，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [tuː; tə] ['mæstər] [gwoʊ] .
I shall return the donkey to Master Guo .
我 将 返回 这 驴 到 掌握 郭 .

吾当送驴还果老去也。"

[soʊ] [tːgweɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['begər] .
So Tieguai became a beggar .
所以 铁拐 成为 一个 乞丐 .

于是铁拐作丐夫，

[ə; eɪ] ['feri] ['meɪd(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['bɛgərz] [waɪf] .
A fairy maiden becomes a beggar's wife .
一个 仙女 少女 变成 一个 乞丐的 妻子 .

仙姑作丐妇，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [prə'siːdid] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The discussion proceeded as follows :
这 讨论 继续 作为 跟随 :

商议如此如此，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [baɪ] - [haʊs] .
They went to Bai Mudan's house .
他们 去 到 白 - 房子 .

竟往白牡丹家去。

[naʊ] , ['æftər] [baɪ] ['muːˌdæn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ,
Now , after Bai Mudan parted ways with the Taoist priest ,
现在 , 后 白 牡丹 分手了 方式 和 这 道教 牧师 ,

却说白牡丹自别回道人，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [diːdz] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
He pondered his actions and deeds all night long .
他 沉思 他的 行动 和 契约 全部 夜晚 长的 .

终夜思其所动所为，

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Must be extraordinary .
必须 是 非凡的 .

必非凡品。

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Sitting alone , lost in thought ,
坐着 独自的 , 丢失的 在 想法 ,

正在独坐沉吟，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [keɪm] ['bɛgɪŋ] .
Suddenly a poor man came begging .
突然 一个 贫穷的 男人 来了 乞讨 .

忽有贫子来乞。

[ðə; ði] ['piːəni] [sed] :
The peony said :
这 牡丹 说 :

牡丹曰：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

"何故到此？"

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [sed] :
The poor man said :
这 贫穷的 男人 说 :

贫子曰：

" [tuː; tə] [kjʊr] [jʊr; jər] ['hɑːrteɪk] . "
" To cure your heartache . "
" 到 治愈 你的 心痛 . "

“医汝心病。”

['piːəni] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] .
Peony has a very discerning eye .
牡丹 有 一个 非常 有洞察力 眼睛 .

牡丹极有眼力，

[ðə; ði][mæn] [spoʊk] ['streɪndʒli] .
The man spoke strangely .
这 男人 辐 奇怪的 .

见其人言语古怪，

['veri] ['spɪrɪtɪd] ,
Very spirited ,
非常 精神抖擞 ,

神气非常，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与他人面目不同，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were given food and drink .
他们 是 给定 食物 和 喝 .

与以酒食，

[ɪf] [tuː] ['piːp(ə)l] [siːk] ['benɪfɪt] , [ðen] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] .
If two people seek benefit , then benefit them .
如果 二 人们 寻找 益处 , 然后 益处 他们 .

二人求益则益之，

['siːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz]
Seeking with money and goods
寻求 和 钱 和 商品

以财物求，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
And then he gave it to him .
和 然后 他 给予 它 到 他 .

又与之。

[ðə; ði] ['feri] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːəni] :
The fairy then said to the peony :
这 仙女 然后 说 到 这 牡丹 :

仙姑乃谓牡丹曰：

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ?
Have you ever thought of the Taoist priest ?
有 你 曾经 想法 的 这 道教 牧师 ?

“汝曾思回道人乎？”

[ðə; ði] ['piːəni] [sed] :
The peony said :
这 牡丹 说 :

牡丹曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ɪˈdʒækjuleɪt] ?
Do you know why he doesn't ejaculate ?
做 你 知道 为什么 他 不 射精 ?

“汝知其不泄精之故乎？”

[ðə; ði] [ˈænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [aɪ] [ˈsɪmpli] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] . "
" I simply don't know the reason . "
" 我 简单地 不 知道 这 原因 . "

“正不知其故耳。”

[ænt] [sed] :
Aunt said :
阿姨 说 :

姑曰：

" [ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] . "
" That is an immortal . "
" 那 是 一个 不朽 . "

“彼仙人也。

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [naʊ] ,
I will teach you now ,
我 将要 教 你 现在 ,

吾今教汝，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [əˈgen] ,
When he comes again ,
什么时候 他 来 再次 ,

候其再至，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpæʃ(ə)n] ,
At the height of their passion ,
在 这 高度 的 他们的 热情 ,

交感正浓之时，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][rɪbz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Therefore , he suddenly pointed to his ribs with his hand .
所以 , 他 突然 尖 到 他的 肋骨 和 他的 手 .

故以手忽指其两肋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːrtld] .
He was suddenly startled .
他 曾是 突然 惊慌 .

彼一时惊觉，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪˈliːs] [hɪz; ɪz] [ˈes(ə)ns] .
He must release his essence .
他 必须 发布 他的 本质 .

必泄其精，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] . "

This is what is meant by " swift as lightning . "

这 是 什么 是 意思是 经过 " 迅速 作为 闪电 . "

此谓迅雷不及掩耳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .

It is a miraculous method for saving lives .

它 是 一个 神奇 方法 为了 保存 生活 .

乃夺生之奇方也。

[ɪf] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [daɪ] .

If you obtain it , you will not die .

如果 你 获得 它 , 你 将要 不是 死 .

汝得之可不死矣，

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] .

Do not reveal your intentions .

做 不是 揭示 你的 意图 .

切勿露其机。”

['piːəni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] ,

Peony wanted to ask again ,

牡丹 通缉 到 问 再次 ,

牡丹欲再问，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tuː] ['dɪsə'pɪrd] .

Suddenly , the two disappeared .

突然 , 这 二 消失 .

忽不见二人。

[ðə; ði] ['piːəni] [sed] :

The peony said :

这 牡丹 说 :

牡丹曰：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪ'mɔːtlz] .

They are all immortals .

他们 是 全部 不朽者 .

“彼皆仙人也，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdɪsbɪ'liːvd] .

His words cannot be disbelieved .

他的 字 不能 是 不相信 .

其言不可不信。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [kept] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

The next day , Dongbingguo kept his promise and went to his home .

这 下一个 天 , - 保留 他的 承诺 和 去 到 他的 家 .

次日洞宾果践约至其家。

['piːəni] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Peony was overjoyed .

牡丹 曾是 欣喜若狂 .

牡丹喜甚，

[lets] [ʃer] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Let's share a drink .

我们来吧 分享 一个 喝 .

置酒共饮。

[naɪt] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Night came with clouds and rain ,

夜晚 来了 和 云 和 雨 ,

夜来与云雨，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [fʊl] [pə'tenʃ(ə)l] .

Show your full potential .

展示 你的 满的 潜在的 .

大展其能。

[wen] [dɔŋbɪn] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪm] ,

When Dongbin was at his whim ,

什么时候 洞宾 曾是 在 他的 一时兴起 ,

至洞宾恣意之时，

[pɔɪnt] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪbz] .

Point your fingers to both sides of his ribs .

观点 你的 手指 到 两个都 侧面 的 他的 肋骨 .

以手指其两肋，

[dɔŋbɪn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ['sʌmθɪŋ] .

Dongbin suddenly realized something .

洞宾 突然 已实现 某物 .

洞宾忽然惊觉。

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,

Caught off guard ,

捕捉 离开 警卫 ,

不及提防，

[hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtid][hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] .

He ejaculated his essence .

他 射精 他的 本质 .

一泄其精。

[dɔŋbɪn] [roʊz] [ænd; ənd] [sed] :

Dongbin rose and said :

洞宾 玫瑰 和 说 :

洞宾起曰：

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [ðɪs] ?

Who taught you to do this ?

WHO 教授 你 到 做 这 ?

“谁教汝如此？”

[ðə; ði] ['piːəni] [sed] :

The peony said :

这 牡丹 说 :

牡丹曰：

“ ['jestərdeɪ] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [tɔːt] [ˌem 'iː] . ”

“ Yesterday a poor man taught me . ”

“ 昨天 一个 贫穷的 男人 教授 我 . ”

“昨有贫子教我。”

[dɔŋbɪn] [sed] :

Dongbin said :

洞宾 说 :

洞宾曰：

" [waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [soʊ] ['tɔːkətɪv] ? "

" Why are these two immortals so talkative ? "

" 为什么 是 这些 二 不朽者 所以 健谈 ? "

“此二仙何饶舌至此。”

['piːəni] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] ,

Peony inquired about the reason in detail ,

牡丹 询问 关于 这 原因 在 细节 ,

牡丹细问其故，

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [pjʊr] [jæŋ] . "
" I am pure Yang . "
" 我 是 纯的 杨 . "

“吾乃纯阳也。

[ðoʊz] [tuː] [pʊr] [bɔɪz] [ɑːr; ər]['aɪərn] ['krʌtʃɪz] ,
Those two poor boys are iron crutches ,
那些 二 贫穷的 男孩们 是 铁 拐杖 ,

彼二贫子铁拐，

[hiː; hi] - .
He Xiangu .
他 - .

何仙姑耳。”

['piːəni] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ə'gen] .
Peony pleaded again .
牡丹 恳求 再次 .

牡丹再恳求度。

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

[jʊr; jər] ['ɜːrθli] [taɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [fʊl'fɪld] .
Your earthly ties are not yet fulfilled .
你的 尘世的 领带 是 不是 然而 已完成 .

“汝尘缘未满，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
This must be satisfied .
这 必须 是 使满意 .

须当满足。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːəni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Because it is related to the peony , it is said :
因为 它 是 有关的 到 这 牡丹 , 它 是 说 :

因与牡丹一物曰：

" ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kæn; kən] [help] [wʌn] [træn'send] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] . "
" Taking this can help one transcend the mortal realm . "
" 采取 这 能 帮助 一 超越 这 凡人 领域 . "

“服此可以脱凡。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Then he summoned the boy to come forward .
然后 他 被召唤 这 男生 到 来 向前 .

乃呼童子至前，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [træns'fɔːmd] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːrd] .
The shout transformed back into a sword .
这 喊 转变 后退 进入 一个 剑 .

喝声复成剑，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
It rose into the air from the waist .
它 玫瑰 进入 这 空气 从 这 腰部 .

佩腰间腾空而起。

['leɪtər] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['piːəni] [pæst] [ə'weɪ] .
Later , even the peony passed away .
之后 , 甚至 这 牡丹 通过了 离开 .

后来牡丹亦仙去。

[θriː] [tuː; tə] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] [fɪt]
Three to Yueyang Fit
三 到 岳阳 合身

三至岳阳飞度

['æftər] [dɔŋbɪn] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [æt; ət] - [haʊs] ,
After Dongbin revealed his secret at Mudan's house ,
后 洞宾 揭晓 他的 秘密 在 - 房子 ,

洞宾在牡丹家泄后，

[wʌns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] , [aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Once we parted , I dared not return .
一次 我们 分手了 , 我 敢于 不是 返回 .

一别不敢复至。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [wʌns] [sed] [aɪ][hæd; həd] [seɪvd] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Because I remember that I once said I had saved all people in the world ,
因为 我 记住 那 我 一次 说 我 有 已保存 全部 人们 在 这 世界 ,

因自念曾有度尽世人之言，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə][duː][soʊ] [naʊ] ?
Why have we failed to do so now ?
为什么 有 我们 失败的 到 做 所以 现在 ?

今何未能?

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] .
He then traveled again to the area around Yueyang .
他 然后 旅行 再次 到 这 区域 大约 岳阳 .

乃复游于岳阳之间，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ɔɪl] ,
Under the guise of selling oil ,
在下面 这 伪装 的 销售 油 ,

以卖油为名，

[aɪ] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [bai] [wɪ'ðaʊt] ['siːkɪŋ] [mɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
I secretly thought that those who buy without seeking more should consider this .
我 偷偷 想法 那 那些 WHO 买 没有 寻求 更多的 应该 考虑 这 .

暗想有买不求添者度之。

['selɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Selling for several years ,
销售 为了 一些 年 ,

卖几一年，

[ɔːl] [ðoʊz] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [wɜːr; wər] [self] - ['sɜːrvɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
All those I encountered were self - serving individuals .
全部 那些 我 遭遇 是 自己 - 服务 个人 .

所遇皆过求利己者。

[ðə; ði]['oʊnli] ['wʊmən] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [ɔɪl] .
The only woman was an old woman carrying a jug of market oil .
这 仅有的 女士 曾是 一个 老的 女士 携带 一个 水壶 的 市场 油 .

惟一老妪持一壶市油。

[dɔŋbɪn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Dongbin gave it to him ,
洞宾 给予 它 到 他 ,

洞宾与之，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Take it away .
拿 它 离开 .

即持去。

[dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Dongbin was surprised .
洞宾 曾是 惊讶 .

洞宾讶之，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ɔːl] ['baɪərz] [siːk] [tuː; tə]['prɑːfɪt] . "
" All buyers seek to profit . "
" 全部 买家 寻找 到 利润 . "

“凡买物者皆求益，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ə'loʊn] [nɑːt] [siːk] ['eniθɪŋ] ?
Why do you alone not seek anything ?
为什么 做 你 独自的 不是 寻找 任何事物 ?

汝独不求何也？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

妪曰：

" [maɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːt] . "
" My only wish is to have a pot . "
" 我的 仅有的 希望 是 到 有 一个 锅 . "

“所意惟一壶，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sætɪsfaɪd] .
Now we are satisfied .
现在 我们 是 使满意 .

今已满足，

[jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
Your achievements are numerous .
你的 成就 是 很多的 .

君之功多矣。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [siːk] ['fɜːrðər] ['benɪfɪt] ?
How could I dare to seek further benefit ?
如何 可以 我 敢 到 寻找 更远 益处 ?

何敢求益。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [waɪn] [tuː; tə] [dɔŋbɪn] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He then offered wine to Dongbin in gratitude .
他 然后 提供 葡萄酒 到 洞宾 在 感激 .

复以酒谢洞宾。

[dɔŋbɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['feri] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] .
Dongbin wanted to ferry him across .
洞宾 通缉 到 渡船 他 穿过 .

洞宾欲度之，

[ə; eɪ] [wel] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
A well was seen in the house .
一个 出色地 曾是 已见 在 这 房子 .

见其屋间有井。

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv] [raɪs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
He then threw a few grains of rice into the well .
他 然后 扔 一个 很少 谷物 的 米 进入 这 出色地 .

乃以米数粒投井中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] :
He said to his grandmother :
他 说 到 他的 祖母 :

谓姥曰：

" ['selɪŋ] [ðɪs] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] . "
" Selling this can make you rich . "
" 销售 这 能 制作 你 富有的 . "

“卖此可以致富。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [left] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] .
The old woman left it behind .
这 老的 女士 左边 它 在后面 .

老妪留之，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['ænsər] .
He left without answering .
他 左边 没有 回答 .

不答而去。

['grænmɑː] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] [ɔːl] [waɪn] .
Grandma looked back and saw that the water in the well was all wine .
奶奶 看起来 后退 和 锯 那 这 水 在 这 出色地 曾是 全部 葡萄酒 .

姥回视井中水皆酒也。

[soʊld] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] ,
Sold for one year ,
卖 为了 一 年 ,

卖之一年，

[gwoʊ] [dɑː'fuː] .
Guo Dafu .
郭 大福 .

果大富。

[wʌn] [deɪ] , [dɔŋbɪn] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ə'gen] .
One day , Dongbin visited his home again .
一 天 , 洞宾 到访 他的 家 再次 .

一日洞宾又至其家，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] .
The old woman was not at home .
这 老的 女士 曾是 不是 在 家 .

老妪不在家中，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi] [sed] :
When asked about his son , he said :
什么时候 问 关于 他的 儿子 , 他 说 :

问其子曰：

" [haʊ] [hæz; həz] ['selɪŋ] [waɪn] [bɪn] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ? "
" How has selling wine been going for several years ? "
" 如何 有 销售 葡萄酒 到过 去 为了 一些 年 ? "

“数年卖酒何如？”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] :
His son said :
他的 儿子 说 :

其子曰：

" [ɪf] [its] [gʊd] , [ðen] [its] [gʊd] . "
" If it's good , then it's good . "
" 如果 它是 好的 , 然后 它是 好的 . "

“好则好矣，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [pɪg] [fiːd] .
But the problem is that there's no pig feed .
但 这 问题 是 那 有 不 猪 喂养 .

但苦于猪无糟耳。”

[dɔŋbɪn] [said] :
Dongbin sighed :
洞宾 叹了口气 :

洞宾叹曰：

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
Human nature is insatiable .
人类 自然 是 贪得无厌 .

“人心贪得无厌，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪstənt] .
This is consistent .
这 是 持续的 .

一致于此。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [went] .
Then he took the rice and went .
然后 他 采取 这 米 和 去 .

乃取其米而行。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The old woman returned to look at it .
这 老的 女士 返回 到 看 在 它 .

老妪归视之，

[ɔːl] [ðə; ði] [welz] [ɑːr; ər] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
All the wells are now filled with water .
全部 这 水井 是 现在 已填 和 水 .

井皆水矣。

['grænmɑː] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪst] ['æftər] [hɜːr; hər] .
Grandma hurriedly chased after her .
奶奶 匆匆 追逐 后 她 .

姥急追之。

[dɔŋbɪn] [krɔːst] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [frʌm; frəm] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] .
Dongbin crossed Dongting Lake from Yueyang .
洞宾 交叉 洞庭 湖 从 岳阳 .

洞宾从岳阳度洞庭，

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒɒŋ'liː] [ænd; ənd] - .
They went away with Zhongli and Xiangzi .
他们 去 离开 和 中疬 和 - .

同钟离度湘子而去。

[ðə; ði] ['poʊəm] [left] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
The poem left on it reads :
这 诗 左边 在 它 阅读 :

留诗其上云：

['mɔːrnɪŋ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] , ['iːvnɪŋ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] - .
Morning visit to Penglai Island , evening visit to Cangwu .
早晨 访问 到 蓬莱 岛 , 晚上 访问 到 - .

朝游篷岛暮苍梧，

[ðə; ði] [griːn] [sneɪk] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] [ɪz][boʊld][ænd; ənd] ['fɪrləs] ;
The green snake hidden in the sleeve is bold and fearless ;
这 绿色的 蛇 隐 在 这 袖子 是 大胆的 和 无畏 ;

袖里青蛇胆气粗；

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] [θriː] [taɪmz] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
He visited Yueyang three times , but no one recognized him .
他 到访 岳阳 三 时代 , 但 不 一 认可 他 .

三至岳阳人不识，

[ri'saitɪŋ] ['poʊəmz] , [aɪ] [fluː] ['oʊvər] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
Reciting poems , I flew over Dongting Lake .
背诵 诗歌 , 我 飞翔 超过 洞庭 湖 .

吟诗飞过洞庭湖。

['leɪtər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Later , during the Zhenghe period of the Song Dynasty ,
之后 , 期间 这 - 时期 的 这 歌曲 王朝 ,

后至宋政和中，

['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [sed] ,
Someone in the palace said ,
某人 在 这 宫殿 说 ,

宫中有人曰，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd] [lʊks] [rɪ'zemblɪŋ] ['rɔɪəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
I have often seen women with wicked looks resembling royal concubines .
我 有 经常 已见 女性 和 邪恶 看起来 类似 皇家 妾室 .

尝见邪姿类王妃嫔，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
It has repeatedly caused trouble .
它 有 反复 导致 麻烦 .

屡为祟。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [mɔːr] [kəm'pleks] .
The design is more complex .
这 设计 是 更多的 复杂的 .

上多设计较，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] .
It was impossible to eliminate .
它 曾是 不可能的 到 排除 .

竟莫能除。

[frʌm; frəm] ['februeri] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] ,
From February to the ninth day of the third lunar month ,
从 二月 到 这 第九 天 的 这 第三 月球 月 ,

自二月至三月初九，

['sɪksti] [deɪz] .
Sixty days .
六十 天 .

六十日。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn]['goʊldən]['ɑːrmər] .
I dreamt of my husband in golden armor .
我 梦见 的 我的 丈夫 在 金的 盔甲 .

梦见金甲丈夫，

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
Resembling a Taoist priest
类似 一个 道教 牧师

形类道士，

[dʒeɪd] ['loʊtəs] [naɪf]
Jade Lotus Knife
玉 莲花 刀

碧莲刀，

['pɜːrp(ə)l] ['loʊtəs] [ruːt] ['hænd(ə)l] ,
Purple lotus root handle ,
紫色的 莲花 根 处理 ,

紫藕柄，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] ['ruːjiː] ,
Holding a crystal ruyi ,
保持 一个 水晶 如意 ,

手执水晶如意，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] :
He reported to the Emperor :
他 据报道 到 这 皇帝 :

谒上曰：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [əu'beiz] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [gɑːd] . "
" Your subject obeys the command of God . "
" 你的 主题 服从 这 命令 的 上帝 . "

“臣奉上帝命，

[kʌm] [ænd; ənd] [kjʊr] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
Come and cure this evil spirit .
来 和 治愈 这 邪恶的 精神 .

来治此祟。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [mæn] [tuː; tə] ['eksɔːrsaɪz] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
He then summoned a golden - armored man to exorcise the evil spirit .
他 然后 被召唤 一个 金的 - 装甲 男人 到 傩 这 邪恶的 精神 .

即召一金甲丈夫祛祟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [bi'hedid] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːr; wər] [kɪld] .
They were captured and beheaded , and all were killed .
他们 是 捕获 和 斩首 , 和 全部 是 被杀 .

捉而斩之且尽。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

上问：

[huː] [ɪz] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Who is your husband ?
WHO 是 你的 丈夫 ?

“丈夫何人？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðɪs] [ɪz][gwɑːn] [ju] , [huːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['raɪtʃəs]
" This is Guan Yu , whom His Majesty has bestowed the title of Righteous
" 这 是 关 于 , 谁 他的 威严 有 授予 这 标题 的 正义
[ænd; ənd] [breɪv] [truː] [lɔːrd] . "
and Brave True Lord . "
和 勇敢的 真的 主 . "

“此乃陛下所封义勇真君关羽也。”

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I urge you to work hard again and again .
我 敦促 你 到 工作 难的 再次 和 再次 .

上勉劳再三。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问:

" [wer] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ? "
" Where is Zhang Fei ? "
" 在哪里 是 张 费 ? "

“张飞何在。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

羽曰:

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] ['bə:dnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] "
" Zhang Fei was burdened by his service as a subject "
" 张 费 曾是 负担 经过 他的 服务 作为 一个 主题 "

“张飞为臣累,

[jet] [ðeɪ] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['sʌfər] [θruː'aʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Yet they toil and suffer throughout their lives .
然而 他们 辛劳 和 遭受 自始至终 他们的 生活 .

却世世劳苦一身,

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn]['ɪntuː][jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['fæməli] [ɪn] . "
" Now I have been born into Your Majesty's family in Xiangzhou . "
" 现在 我 有 到过 出生 进入 你的 陛下的 家庭 在 香洲 . "

今已为陛下生于湘州家矣。”

[æsk][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Ask the Taoist priest for his name .
问 这 道教 牧师 为了 他的 姓名 .

上问道士姓名,

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [lyː] [tʃʌnjæŋ] "
" I am Lü Chunyang "
" 我 是 鲁 春阳 "

“我乃吕纯阳,

[bɔːrn] [ɑːn]['eɪprəl] 14th .
Born on April 14th .
出生 在 四月 14th .

四月十四日生。”

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [dɔŋbɪn] .
From this , we know that he is Dongbin .
从 这 , 我们 知道 那 他 是 洞宾 .

由是知其为洞宾也。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
From then on , the palace was safe and sound .
从 然后 在 , 这 宫殿 曾是 安全的 和 声音 .

自此宫禁安然。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['pleɪsɪz] [wer] [dɔŋbɪn] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] .
He then issued an edict throughout the land regarding places where Dongbin offered incense .
他 然后 发布 一个 法令 自始至终 这 土地 关于 地方 在哪里 洞宾 提供 香 .

遂诏天下有洞宾香火处，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [truː] [mæn] " .
All of them were given the title of " Wonderful and Profound True Man " .
全部 的 他们 是 给定 这 标题 的 " 精彩的 和 深刻的 真的 男人 " .

皆加妙通真人之名。

[ɪts] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɝz] [ænd; ənd] ['wʌndɝz] ,
Its magical powers and wonders ,
它是 神奇 权力 和 奇迹 ,

其神通妙用，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

['poʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [vəːsiz] [stɪl] [sər'vaɪv] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Poems , lyrics , and verses still survive to this day .
诗歌 , 歌词 , 和 诗句 仍然 存活 到 这 天 .

仍有诗词歌诀皆存留于世。

['leɪtər] , [ju'eɪ] [feɪz] ['fɑːðər] [dremt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
Later , Yue Fei's father dreamt that Zhang Fei was reincarnated .
之后 , 岳 菲的 父亲 梦见 那 张 费 曾是 转世 .

后岳武穆父果梦张飞托世。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] ['æftər] ['flaɪɪŋ] .
Therefore , it was named after flying .
所以 , 它 曾是 命名 后 飞行 .

故以飞为名云。

- ['waɪnmeɪkɪŋ] ['blɒsəmz]
Xiangzi's winemaking blossoms
- 酿酒 花朵

湘子造酒开花

[hæn] - ,
Han Xiangzi ,
韩 - ,

韩湘子，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɪŋfuː] .
His courtesy name was Qingfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 庆福 .

字清夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][hæn] [ju] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He was the nephew of Han Yu , a man from the Tang Dynasty .
他 曾是 这 侄子 的 韩 于 , 一个 男人 从 这 唐 王朝 .

唐人韩文公之犹子也。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [boʊnz] ,
Born with immortal bones ,
出生 和 不朽 骨头 ,

生有仙骨，

[soʊ][biː; bi] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
So be unrestrained ,
所以 是 不受约束的 ,

索性不羁，

[dis'laikɪŋ] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n]
Disliking extravagance and ostentation
不喜欢 奢侈 和 炫耀

厌繁华浓丽，

[aɪ] [prɪ'fɜːr] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
I prefer tranquility and seclusion .
我 更喜欢 宁静 和 隔离 .

喜恬淡清幽，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Beautiful women
美丽的 女性

佳人美女，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [sweɪ] [ðer; ðər] [hɑːrt] .
One must not sway their heart .
一 必须 不是 摇摆 他们的 心 .

不能荡其心，

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] ,
Purpose of wine and delicacies ,
目的 的 葡萄酒 和 美味佳肴 ,

旨酒甘肴，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [let] [wʌnz] [æm'bɪʃənz] [biː; bi]['staɪf(ə)ld] .
One should not let one's ambitions be stifled .
一 应该 不是 让 一个人的 抱负 是 窒息 .

不能溺其志。

['oʊnli][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'lɪbərət] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Only the method of deliberate cultivation ,
仅有的 这 方法 的 商榷 栽培 ,

惟刻意修炼之法，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ælkəmi] .
He devoted himself to the art of alchemy .
他 奉献 他自己 到 这 艺术 的 炼金术 .

潜心黄白之术。

[duːk] [wen] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Duke Wen repeatedly encouraged his studies .
公爵 温 反复 鼓励 他的 研究 .

文公屡勉之学。

['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiang said :
向 说 :

湘曰：

" ['ʃiː,ɑːŋz] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [jɔːrz] . "
" Xiang's learning is different from yours . "
" 翔的 学习 是 不同的 从 你的 . "
“湘之所学与公异。”

[duːk] [wen] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] .
Duke Wen was furious and rebuked him .
公爵 温 曾是 狂怒 和 责备 他 .
文公怒而叱之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
Go out to seek the Way and find a teacher .
去 出去 到 寻找 这 方式 和 寻找 一个 老师 .
出外访道寻师,

[dʒʌst] [laɪk] [tʃʌnjæŋ] ,
Just like Chunyang ,
只是 喜欢 春阳 ,
正与纯阳、

[klaʊd] [ruːm] [ɪn'kaʊntər]
Cloud Room Encounter
云 房间 遇到
云房相遇,

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
He then abandoned his home to travel with them .
他 然后 弃 他的 家 到 旅行 和 他们 .
乃弃家从之游,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
He was able to pass on his teachings .
他 曾是 有能力的 到 经过 在 他的 教义 .
得传其道。

['leɪtər] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,
Later , at a certain place ,
之后 , 在 一个 肯定 地方 ,
后到一处,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] ['raɪpən] [red] ,
Seeing the peaches ripen red ,
看到 这 桃子 熟 红色的 ,
见仙桃红熟,

\- [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [pɪkt] [,aɪ 'tiː] .
Xiangzi climbed the tree and picked it .
\- 攀登 这 树 和 挑选 它 .
湘子缘树而摘之,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [bræntʃ] [broʊk] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly the branch broke and fell to the ground .
突然 这 分支 打破 和 跌倒 到 这 地面 .
忽枝断堕地,

[ðə; ði] ['bɑːdi] [daɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrps] [dɪs'ɪntɪ,greɪts] .
The body dies and the corpse disintegrates .
这 身体 死亡 和 这 尸体 瓦解 .
身死而尸解。

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [duːk] [wen] .
Xiangzi wanted to guide Duke Wen .
- 通缉 到 指导 公爵 温 .

湘子欲度文公，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] ,
Because he is upright ,
因为 他 是 直立 ,

因其人持正，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [juːz] ['tæktɪks][tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm] .
Therefore , we should first use tactics to move them .
所以 , 我们 应该 第一的 使用 策略 到 移动 他们 .

故先以术动之。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [draʊt] .
That year was a drought .
那 年 曾是 一个 干旱 .

适其年天旱，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [duːk] [wen] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɔːltər][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn]
The emperor ordered Duke Wen to go to the southern altar to pray for rain
这 皇帝 订购 公爵 温 到 去 到 这 南部 坛 到 祈祷 为了 雨
[ænd; ənd] [snoʊ] .
and snow .
和 雪 .

帝命文公出南坛祈祷雨雪，

[prerz] [wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Prayers were in vain for a long time .
祈祷 是 在 徒劳 为了 一个 长的 时间 .

久祷不得，

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .
He is about to be dismissed from office .
他 是 关于 到 是 解雇 从 办公室 .

将罢官。

- [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
Xiangzi transformed into a Taoist priest .
- 转变 进入 一个 道教 牧师 .

湘子化作道士，

[ə; eɪ] [saɪn] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ðæt] [riːd] :
A sign was erected that read :
一个 符号 曾是 竖立 那 读 :

立一招牌曰：

" ['selɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] . "
" Selling out the rain and snow . "
" 销售 出去 这 雨 和 雪 . "

“出卖雨雪。”

['piːpəlz] ['deɪli] [wen] [gɔːŋ] ,
People's Daily Wen Gong ,
人们的 日常的 温 锣 ,

人报文公，

[duːk] [wen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [preɪ] .
Duke Wen sent someone to request him to pray .
公爵 温 发送 某人 到 要求 他 到 祈祷 .

文公使人请之祈祷，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['rɪtʃʊəlz] .
The Taoist priest ascended the platform to perform rituals .
这 道教 牧师 上升 这 平台 到 履行 仪式 .

道人登台作法，

['rʌʃə] [ɪk'spɪriənst] ['hevi] [snoʊ] [ænd; ənd] [reɪn] .
Russia experienced heavy snow and rain .
俄罗斯 经验丰富的 重的 雪 和 雨 .

俄尔天大雪雨。

[duːk] [wen] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪts] ['wʌndər] .
Duke Wen did not believe its wonder .
公爵 温 做过 不是 相信 它是 想知道 .

文公未信其妙，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] :
He said to the Taoist priest :
他 说 到 这 道教 牧师 :

谓道士曰：

" [aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [snoʊ] . "
" I pray for this snow . "
" 我 祈祷 为了 这 雪 . "

“此雪我所祈乎，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [prer] ?
What is your prayer ?
什么 是 你的 祷告 ?

汝所祈乎？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] . "
" This is what I pray for . "
" 这 是 什么 我 祈祷 为了 . "

“我所祈也。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['evɪdəns] ?
What is your evidence ?
什么 是 你的 证据 ?

“何以凭据？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðə; ði] [snoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [ɪz] [θriː] [fiːt] [ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] [θɪk] . "
" The snow on the flat ground is three feet and three inches thick . "
" 这 雪 在 这 平坦的 地面 是 三 脚 和 三 英寸 厚的 . "

“平地雪厚三尺三寸。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['meʒərd] [ˌaɪ 'tiː] .
The minister measured it .
这 部长 测量 它 .

公使人度之，

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然,

[ðə; ði] [duːk] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'juːʒuəl] .
The Duke believed it to be unusual .
这 公爵 相信 它 到 是 异常 .

公略信其异。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[duːk] [wɛnz] ['bɜːrθdeɪ]
Duke Wen's birthday
公爵 温的 生日

文公寿诞,

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [fɪld] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives and friends filled the house to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 已填 这 房子 到 提供 他们的 恭喜! .

亲友盈门称贺,

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

设席大宴。

['sʌd(ə)nli] - [rɪ'tɜːrnd] .
Suddenly Xiangzi returned .
突然 - 返回 .

忽湘子归,

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jʊr; jər] ['bɜːrθdeɪ] .
To celebrate your birthday .
到 庆祝 你的 生日 .

与公祝寿。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [pliːzd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
The Duke was both pleased and angry .
这 公爵 曾是 两个都 高兴 和 生气的 .

公且喜且怒,

['ʃiːɑːŋ] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Xiang sat at the table ,
向 卫星 在 这 桌子 ,

湘坐席间,

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" You have been traveling abroad for a long time ,
" 你 有 到过 旅行 国外 为了 一个 长的 时间 ,

"汝久游在外,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪv] ['lɜːrnɪd] [ɔːr] [wʌt] ['mætərz] .
I don't know what I've learned or what matters .
我 不 知道 什么 我已经 学习 或者 什么 事情 .

不知所学何事,

[traɪ][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Try to compose a poem .
尝试 到 撰写 一个 诗 .

试作一诗，

" [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [jʊr; jər] [wɪl] . "
" To observe your will . "
" 到 观察 你的 将要 . "

以观汝志。”

- [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] .
Xiangzi began to recite .
- 开始 到 背诵 .

湘子启口便吟，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[griːn] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['seprət] [ðem; ðəm] .
Green mountains and clouds separate them .
绿色的 山脉 和 云 分离 他们 .

青山云水隔，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [hoʊm] ;
This is my home ;
这 是 我的 家 ;

此地是吾家；

[hænd] - ['ɑːpɚˌeɪtəd] [klaʊd] - [laɪk] ['lɪkwɪd] ,
Hand - operated cloud - like liquid ,
手 - 经营的 云 - 喜欢 液体 ,

手扳云霞液，

[ðə; ði] [gests] [sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [æt; ət] [dɑːn] .
The guests sing of the setting sun at dawn .
这 客人 唱歌 的 这 环境 太阳 在 黎明 .

宾晨唱落霞。

[ðə; ði] ['zɪðər] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [keɪv] .
The zither plays in the Jade Cave .
这 筝 演出 在 这 玉 洞穴 .

琴弹碧玉洞，

[ri'fainiŋ] [waɪt] ['sɪnəbɑːr] [ɪn][ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] ;
Refining white cinnabar in a furnace ;
精制 白色的 辰砂 在 一个 炉 ;

炉炼白朱砂；

[ðə; ði] ['preʃəs] ['kɔːldrən] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['goʊldən]['taɪgər] .
The precious cauldron contains a golden tiger .
这 宝贵的 釜 包含 一个 金的 老虎 .

宝鼎存金虎，

['ʃiːbə] ['reɪzɪz] [waɪt] [krəuz] ,
Shiba raises white crows ,
柴 提高 白色的 乌鸦 ,

芝田养白鸦，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['leɪdl] [hoʊldz][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
A single ladle holds the secrets of creation .
一个 单身的 勺子 持有 这 秘密 的 创建 .

一瓢藏造化，

[ə; eɪ] [nuː] ['diːmən] , [θriː] [fiːt] [tɔːl] ;
A new demon , three feet tall ;
一个 新的 恶魔 , 三 脚 高的 ;

三尺新妖邪;

[tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] - [waɪn] ,
To solve the problem of Xunxun wine ,
到 解决 这 问题 的 - 葡萄酒 ,

解造逡巡酒,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [bluːm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
It can bloom in an instant .
它 能 盛开 在 一个 立即的 .

能开顷刻花。

[kæn; kən] ['sʌmwʌn] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] ?
Can someone learn from me ?
能 某人 学习 从 我 ?

有人能学我,

[let] [ˌjuː 'es] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['feri] ['flaʊərz] [tə'geðər] .
Let us admire the fairy flowers together .
让 我们 钦佩 这 仙女 花朵 一起 .

同共看仙葩。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [riːdz] :
The public reads :
这 民众 阅读 :

公览之曰:

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siːz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ? "
" Can you seize the power of creation ? "
" 能 你 抢占 这 力量 的 创建 ? "

“子能夺造化之权耶?”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [tuː; tə] [bluːm] .
The Duke then ordered wine to be made and flowers to bloom .
这 公爵 然后 订购 葡萄酒 到 是 制成 和 花朵 到 盛开 .

公即命造酒开花。

- [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] ['ves(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Xiangzi took the wine vessel to the front of the temple .
- 采取 这 葡萄酒 血管 到 这 正面 的 这 寺庙 .

湘子取樽至庵前,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['beɪs(ə)n] .
It was covered with a golden basin .
它 曾是 涵盖 和 一个 金的 盆地 .

以金盆盖之。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] .
After a short while , I opened it to look .
后 一个 短的 尽管 , 我 打开 它 到 看 .

少顷开看,

[fruːt] [bɪ'kʌmz] [faɪn] [waɪn] .
Fruit becomes fine wine .
水果 变成 美好的 葡萄酒 .

果成美酒。

[ðeɪ] [paɪld] [ʌp] [ðə; ði] [sɔɪl] [ə'gen] .
They piled up the soil again .
他们 堆积 向上 这 土壤 再次 .

又聚土成堆,

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [griːn] ['flaʊər] [bluːmz] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
A single green flower blooms in no time .
一个 单身的 绿色的 花 花朵 在 不 时间 .

不移时开碧花一朵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['piːəni] .
It is quite different from a peony .
它 是 相当 不同的 从 一个 牡丹 .

似牡丹差大，

[ðə; ði] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['vaɪbrənt] .
The colors are even more vibrant .
这 颜色 是 甚至 更多的 充满活力 .

颜色更丽。

['flaʊərz] [bluːm] , [rɪ'viːlɪŋ] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv]['goʊldən] ['kærəktərz] :
Flowers bloom , revealing two lines of golden characters :
花朵 盛开 , 揭示 二 线条 的 金的 人物 :

花开拥出金字二行云：

" [wer] [ɪz][maɪ] [hoʊm] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæŋ] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃin'liŋ] ['maʊntnz] ? "
" Where is my home when the clouds hang low over the Qinling Mountains ? "
" 在哪里 是 我的 家 什么时候 这 云 悬挂 低的 超过 这 秦岭 山脉 ? "

“云横秦岭家何在？

[snoʊ] [blɑːkt] [ðə; ði] [bluː] [pæs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Snow blocked the Blue Pass , and the horse could not move forward .
雪 已屏蔽 这 蓝色的 经过 , 和 这 马 可以 不是 移动 向前 .

雪拥蓝关马不前。”

[duːk] [wen] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Duke Wen read it ,
公爵 温 读 它 ,

文公读之，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不解其意。

['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiang said :
向 说 :

湘曰：

[hiː; hi] [wɪl] ['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will verify it himself in the future .
他 将要 核实 它 他自己 在 这 未来 .

“他日自验，

" ['hev(ə)nli] ['siːkrɪts] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔːrhænd] . "
" Heavenly secrets cannot be revealed beforehand . "
" 天上 秘密 不能 是 揭晓 预先 . "

天机不可预泄也。”

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Everyone found it strange .
每个人 成立 它 奇怪的 .

众皆称异。

[soʊ] [ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
So they drank and enjoyed themselves immensely .
所以 他们 喝 和 享受 他们自己 非常 .

于是饮酒极欢。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢,

['ʃiːɑːŋ] ['fuː] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
Xiang Fu resigned and went on a journey .
向 傅 辞职 和 去 在 一个 旅行 .

湘复辞公游去。

['seɪvɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] , ['swiːpɪŋ] [snoʊ] [æt; ət] -
Saving Uncle , Sweeping Snow at Languan
保存 叔叔 , 扫荡 雪 在 -

救叔蓝关扫雪

[haʊ'evər] , ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['buːdɪst] .
However , Emperor Xianzong of Tang was a devout Buddhist .
然而 , 皇帝 - 的 唐 曾是 一个 虔诚的 佛教徒 .

却说唐宪宗素性好佛,

[tuː] ['fɔːrən] [traɪbz] [sent] [mʌŋks] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['buːdəz] ['relɪks] .
Two foreign tribes sent monks to present the Buddha's relics .
二 外国的 部落 发送 僧侣 到 展示 这 佛陀的 遗物 .

一日两蕃遣僧进佛骨,

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz] ['redɪʃ] [ænd; ənd][ɪts] [fleɪm] [ɪz] [braɪt] .
Its color is reddish and its flame is bright .
它是 颜色 是 微红 和 它是 火焰 是 明亮的 .

其色红润光焰。

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌmɪs'led] .
Emperor Xianzong was misled .
皇帝 - 曾是 被误导 .

宪宗惑之,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They wanted to welcome her into the palace .
他们 通缉 到 欢迎 她 进入 这 宫殿 .

欲迎之入宫,

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [derd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
None of the officials dared to say anything was wrong .
没有任何 的 这 官员 敢于 到 说 任何事物 曾是 错误的 .

诸臣莫敢言其非。

[duːk] [wen] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['herəsi] [æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] .
Duke Wen considered this heresy an ominous sign .
公爵 温 经过考虑的 这 异端 一个 不祥的 符号 .

文公以为异端不祥之兆,

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then submitted a memorial to the emperor to remonstrate with him .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 到 抗议 和 他 .

乃上表谏之。

[θɪŋk] :
Think :
思考 :

以为:

" ['buːdɪzəm] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][baː'bɛəriənz] . "
" Buddhism is the teaching of barbarians . "
" 佛教 是 这 教学 的 野蛮人 . "

"佛乃夷狄之法,

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['empərər]
Since the time of the Yellow Emperor
自从 这 时间 的 这 黄色的 皇帝

自黄帝以来，

[ju] ,
Yu ,
于 ,

禹、

[suːp] ,
Soup ,
汤 ,

汤、

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɪn'dʒɔɪd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪvz; lɪvz] .
All the warriors enjoyed long and healthy lives .
全部 这 战士 享受 长的 和 健康 生活 .

武皆享寿考，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpi] .
People are at peace and happy .
人们 是 在 和平 和 快乐的 .

百姓安乐，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['buːdə,'bʊdə][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was no Buddha at that time .
那里 曾是 不 佛 在 那 时间 .

当是时未有佛也。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [mɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ,
During the reign of Emperor Ming of Han ,
期间 这 在位 的 皇帝 明 的 韩 ,

迨汉明帝时，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm]
The beginning of Buddhism
这 开始 的 佛教

始有佛法，

['keɪɑːs] [ænd; ənd] [dɪ'maɪz] ['fɑːloʊd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Chaos and demise followed one after another .
混乱 和 死亡 随后 一 后 其他 .

乱亡相继，

[ðer; ðər] [reɪn] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Their reign was short - lived .
他们的 在位 曾是 短的 - 居住地 .

运祚不长。

[sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

宋、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ljɑːŋ] ,
Liang ,
梁 ,

梁、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

[frʌm; frəm] ['weɪ] ['ɑːnwərdz] ,
From Wei onwards ,
从 魏 开始 ,

魏以下，

[bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə]
Becoming more and more diligent in serving the Buddha
成为 更多的 和 更多的 勤奋 在 服务 这 佛

事佛渐谨，

[ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ʃɔːrt] .
The years are especially short .
这 年 是 尤其 短的 .

年代尤促，

[haʊ'evər] , ['empərər] [wuː] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] ['reɪnd] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [eɪt] ['jɪrz] .
However , Emperor Wu of Liang reigned for forty - eight years .
然而 , 皇帝 吴 的 梁 统治 为了 四十 - 八 年 .

惟梁武在位四十八年，

[hiː; hi] ['sækrifaist] [hɪm'self] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] .
He sacrificed himself to become a servant of Buddhism .
他 牺牲 他自己 到 变得 一个 仆人 的 佛教 .

三舍身为佛家奴，

[fɔːrst] [baɪ] ['huː] [dʒei] ,
Forced by Hou Jing ,
强制 经过 侯 景 ,

竟为侯景所迫，

[ðeɪ] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [taɪtʃɛŋ] .
They starved to death in Taicheng .
他们 饥饿 到 死亡 在 台城 .

饿死台城。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

内此观之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [trʌst] .
Then it is clear that the Buddha is not worthy of trust .
然后 它 是 清除 那 这 佛 是 不是 值得 的 相信 .

则佛不足信明矣。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]['prez(ə)nt] ,
As if he were present ,
作为 如果 他 是 展示 ,

如其身在，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He was ordered to come to court .
他 曾是 订购 到 来 到 法庭 .

奉命来朝，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['tɑːlərəns]
Your Majesty's tolerance
你的 陛下的 宽容

陛下容纳，

[haʊ'evər] , - [sɔː]
However , Xuanzheng saw
然而 , - 锯

不过宣政一见，

[wʌns] [ðə; ði]['proʊtəkɑːl][ɪz] [set] [ʌp] ,
Once the protocol is set up ,
一次 这 协议 是 放 向上 ,

礼宾一设，

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [kloʊðz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
A bag of clothes was given to him .
一个 包 的 衣服 曾是 给定 到 他 .

赐衣一袋，

['weɪ] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Wei left the country .
魏 左边 这 国家 .

卫而出境，

[duː][nɑːt] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Do not mislead the public .
做 不是 误导 这 民众 .

不令惑众。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][dʒʌst] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [boʊnz] .
Moreover , the body is just withered and decayed bones .
而且 , 这 身体 是 只是 干枯 和 腐烂的 骨头 .

况具身死枯朽之骨，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] ?
Is it appropriate for her to enter the palace ?
是 它 合适的 为了 她 到 进入 这 宫殿 ?

岂宜入宫?

[ðə; ði] ['ministəz] [dɪd][nɑːt] [spiːk] [aʊt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The ministers did not speak out against it .
这 部长们 做过 不是 说话 出去 反对 它 .

群臣不言其非，

[ðə; ði] ['sensər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
The censor did not report his crime .
这 审查 做过 不是 报告 他的 犯罪 .

御史不举其罪，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['truːli] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Your subject is truly proud of this .
你的 主题 是 真的 自豪的 的 这 .

臣实矜之。

[ɔːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] .
All shall be handed over to the relevant authorities .
全部 将 是 递交 超过 到 这 相关的 当局 .

悉付有司，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈwɔːtər] [ɔːr] [ˈfaɪər] ,
Throw it into water or fire ,
扔 它 进入 水 或者 火 ,

投诸水火，

[tuː; tə] [dɪˈspel] [ðə; ði] [dauts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
To dispel the doubts of the world ,
到 打消 这 疑虑 的 这 世界 ,

以断天下之疑，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈreɪʃənz] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˌmɪsˈled] ,
To prevent future generations from being misled ,
到 防止 未来 几代人 从 存在 被误导 ,

绝后世之惑，

[ɪf] [ˈbuːdəˌˈbʊdə][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] ,
If Buddha has a spirit ,
如果 佛 有 一个 精神 ,

佛如有灵，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [brɪŋ] [gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
It can bring good or bad fortune .
它 能 带来 好的 或者 坏的 财富 .

能作祸福，

[wenˈevər] [ðer; ðər][ɪz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
Whenever there is misfortune ,
每当 那里 是 不幸 ,

凡有灾咎，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] . "
" It is fitting to appoint this subject . "
" 它 是 配件 到 委 这 主题 . "

宜加臣身。”

[ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
On the table ,
在 这 桌子 ,

表上，

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Emperor Xianzong was furious .
皇帝 - 曾是 狂怒 .

宪宗大怒，

[ðə; ði][prəˈpoʊz(ə)l][tuː; tə] [səˈrendər] [ˌtʃaʊˈdʒoʊ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The proposal to surrender Chaozhou was made .
这 提议 到 投降 潮州 曾是 制成 .

议降潮州，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪmplɪmentɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ˈspesɪfaɪd] .
It will be implemented from the date specified .
它 将要 是 实施的 从 这 日期 指定的 .

限日起行。

[duːk] [wen] [left] [hoʊm] .
Duke Wen left home .
公爵 温 左边 家 .

文公别家，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌtʃaʊˈdʒoʊ] .
So he went to Chaozhou .
所以 他 去 到 潮州 .

遂往潮州而去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行不数日,

['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] [roʊz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Crimson clouds rose in all directions .
赤红 云 玫瑰 在 全部 方向 .

彤云四起,

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [hɑːrd] .
The cold wind is blowing hard .
这 寒冷的 风 是 吹 难的 .

寒风急飘,

['snəufleiks] [fel] ['hevɪli] .
Snowflakes fell heavily .
雪花 跌倒 重度 .

纷纷雪下。

[wen] [duːk] [wen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,
When Duke Wen arrived at a certain place ,
什么时候 公爵 温 到达的 在 一个 肯定 地方 ,

文公行至一处,

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] .
The snow was several feet deep .
这 雪 曾是 一些 脚 深的 .

雪深数尺,

[ðə; ði] [hɔːrs] ['kænɑːt] [proʊ'siːd] .
The horse cannot proceed .
这 马 不能 继续 .

马不能进,

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The road is unknown .
这 路 是 未知 .

路不可知,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə][æsk] .
There was no one to ask .
那里 曾是 不 一 到 问 .

又无人家可问。

['dʒoʊmə] [wɪð'druː] .
Joma withdrew .
乔玛 退出 .

约马退转,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [bæk] .
There is no way back .
那里 是 不 方式 后退 .

亦无归路。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .
The wind was strong and the snow was falling .
这 风 曾是 强的 和 这 雪 曾是 坠落 .

风紧雪飘,

[kloʊðz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [soʊkt] .
Clothes were completely soaked .
衣服 是 完全地 浸泡过 .

衣衫尽湿,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] ,
Unable to bear the cold and hunger ,
无法 到 熊 这 寒冷的 和 饥饿 ,

冻馁难禁，

['sɑːroʊ] [hæz; həz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] .
Sorrow has no one to confide in .
悲哀 有 不 一 到 信任 在 .

愁苦无诉。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [breɪvd] [ðə; ði] [koʊld] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] .
Suddenly , a person braved the cold to find a way .
突然 , 一个 人 勇敢 这 寒冷的 到 寻找 一个 方式 .

忽一人冲寒寻路，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [snoʊ] .
They came to sweep the snow .
他们 来了 到 扫 这 雪 .

扫雪而来，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - .
Upon closer inspection , it was Xiangzi .
之上 更近 检查 , 它 曾是 - .

视之乃湘子也。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] :
He stepped forward and said to the Duke :
他 步 向前 和 说 到 这 公爵 :

向前谓公曰：

" [duː] [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [wɜːrdz] [juː; jʊ] [wʌns] [iks'tʃeindʒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ? "
" Do you recall the words you once exchanged among the flowers ? "
" 做 你 记起 这 字 你 一次 交换 之中 这 花朵 ? "

“公忆昔日花间之语乎！”

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此地何处？”

- [sed] :
Xiangzi said :
- 说 :

湘子曰：

" [ðɪs] [ɪz] - [pæs] . "
" This is Languan Pass . "
" 这 是 - 经过 . "

“此蓝关耳。”

[ðə; ði] [duːk] [said] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The Duke sighed for a long time .
这 公爵 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

公嗟叹久之，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [θɪŋz] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
" Things are just as they are . "
" 事物 是 只是 作为 他们 是 . "

"事固有数如此，

[aɪ] [wɪl] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['sentəns] [juː; jʊ] [roʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I will complete the sentence you wrote the other day .
我 将要 完全的 这 句子 你 写道 这 其他 天 .

吾为汝足前日之句。"

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
A memorial to the emperor was presented to the emperor .
一个 纪念馆 到 这 皇帝 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

一封朝奏九重天，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] ['tʃɑː'jɑːŋ] , [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [li] .
He was banished to Chaoyang , a journey of eight thousand li .
他 曾是 被放逐 到 朝阳 , 一个 旅行 的 八 千 李 .

夕贬朝阳路八千；

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti]
Originally intended to eliminate corrupt practices in the Holy Dynasty
起初 故意的 到 排除 腐败 实践 在 这 圣 王朝

本为圣朝除弊政，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [maɪ] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['jɪrz] .
I dare to cherish my declining years .
我 敢 到 珍惜 我的 下降 年 .

敢将衰朽惜残年。

[wer] [ɪz][maɪ] [hoʊm] [wen] [ðə; ði] ['tʃin'liŋ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] ?
Where is my home when the Qinling Mountains are shrouded in clouds ?
在哪里 是 我的 家 什么时候 这 秦岭 山脉 是 被遮蔽的 在 云 ?

云横秦岭家何在？

[snoʊ] [blɑːkt] [ðə; ði] [bluː] [pæs] , [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] .
Snow blocked the Blue Pass , preventing the horse from advancing .
雪 已屏蔽 这 蓝色的 经过 , 预防 这 马 从 前进 .

雪拥蓝关马不前，

['noʊɪŋ] [juːv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] .
Knowing you've come from afar , I understand you must have a purpose .
会心 你已经 来 从 远方 , 我 理解 你 必须 有 一个 目的 .

知汝远来应有意，

[aɪ] [wɪl] [kə'lekt] [maɪ] [boʊnz] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
I will collect my bones by the riverbank .
我 将要 收集 我的 骨头 经过 这 河岸 .

好收吾骨障江边。

[ðeɪ] [ðen] ['trævld] [wɪð; wɪθ] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['fuː][æt; ət] - [pæs] [ænd; ənd]
They then traveled with Xiang to the residence of Fu at Languan Pass and
他们 然后 旅行 和 向 到 这 住宅 的 傅 在 - 经过 和
[steɪd] [ðer; ðər] [ˌoʊvər'naɪt] .
stayed there overnight .
入住 那里 过夜 .

乃与湘至蓝关傅舍中宿焉，

[gɔːŋ] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɔːls] .
Gong Fangxin's words are not false .
锣 - 字 是 不是 错误的 .

公方信湘之言不诬也。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [ʃiːɑːŋ] [dɪˈskʌst] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] .
That night , the Duke and Xiang discussed matters of correspondence .
那 夜晚 , 这 公爵 和 向 讨论 事情 的 一致 .

是夜公与湘论往来之事，

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [daʊ]
Cultivating the Tao
耕作 这 道

修真其道，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [pliːzd] .
He was deeply pleased .
他 曾是 深 高兴 .

公深悦服。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ʃiːɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The next day , Xiang took his leave .
这 下一个 天 , 向 采取 他的 离开 .

次日湘辞行，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ə; eɪ] [ˈleɪdl] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] , [ˈseɪɪŋ] :
He handed a ladle of medicine to the man , saying :
他 递交 一个 勺子 的 药品 到 这 男人 , 说 :

出药一瓢与公曰：

" [teɪk] [wʌn] [pɪl] , "
" Take one pill , "
" 拿 一 丸 , "

"服一粒，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [prəˈtekt] [əˈgenst] [bəʊθ] [hiːt] [ænd; ənd] [koʊld] .
It can protect against both heat and cold .
它 能 保护 反对 两个都 热 和 寒冷的 .

可以御寒暑。"

[ðə; ði] [mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] .
The man suddenly realized .
这 男人 突然 已实现 .

公恍然。

[ʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiang said :
向 说 :

湘曰：

" [ðə; ði] [duːk] [suːn] [rɪˈtɜːrnd] [west] . "
" The Duke soon returned west . "
" 这 公爵 很快 返回 西方 . "

"公不久即西归，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ʌnˈhɑːrmd] ,
Not only are they unharmed ,
不是 仅有的 是 他们 毫发无损 ,

不惟无恙，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌriːˈjuːzd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
And it will be reused in the court .
和 它 将要 是 重复使用 在 这 法庭 .

且将复用于朝。"

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ? "
" Will we meet again someday ? "
" 将要 我们 见面 再次 总有一天 ? "

“此后复有相见之期乎。”

['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiang said :
向 说 :

湘曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] . "
" It is unknown in the early stages . "
" 它 是 未知 在 这 早期的 阶段 . "

“前期未可知也。”

[ðen] [hiː; hi] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
Then he drifted away and disappeared .
然后 他 漂移 离开 和 消失 .

乃飘然而逝，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Later , he was saved and became an immortal .
之后 , 他 曾是 已保存 和 成为 一个 不朽 .

后复度文公仙去。

[dʒɒŋ] - [tʃes] ['bæt(ə)l]
Zhong Lü's chess battle
钟 - 棋 战斗

钟吕弈棋斗气

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bel] . . .
Now , let's talk about the bell . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 钟 . . .

却说钟、

['æftər] [lyː] ['ziː] [led] - [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
After Lü Zi led Xiangzi to ascend to immortality ,
后 鲁 zi 引领 - 到 上升 到 不朽 ,

吕自引湘子登仙之后，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] [ɑːn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
Living a secluded life on Penglai Island .
活的 一个 僻 生活 在 蓬莱 岛 .

闲居蓬岛。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ænd; ənd] [rʌn] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] .
Take a piece and run towards it .
拿 一个 片 和 跑步 向 它 .

取棋对奔，

[bɪ'twiːn] ['sevrəl] [geɪmz] ,
Between several games ,
之间 一些 游戏 ,

数局之间，

['huː] [dʒɒŋ] [sed] [tuː; tə] [lyː] :
Hu Zhong said to Lü :
胡 钟 说 到 鲁 :

忽钟谓吕曰：

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] ['taʊɝz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['piːəni] ?
Do you remember the story of Yueyang Tower's infatuation with the white peony ?
做 你 记住 这 故事 的 岳阳 塔的 痴情 和 这 白色的 牡丹 ?

“汝曾记岳阳楼贪恋白牡丹之事乎？”

[dɔŋbɪn] [rɪ'plaɪd] :
Dongbin replied :
洞宾 回复 :

洞宾答曰：

" [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['pleʒər] ,
" The desire for pleasure ,
" 这 欲望 为了 乐趣 ,

“嗜欲之心，

['evriwʌn] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人皆有之，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['bjuːti]
When encountering beauty
什么时候 遭遇 美丽

而遇美色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'hɪbɪt] .
It is still difficult to prohibit .
它 是 仍然 难的 到 禁止 .

犹为难禁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'gɑːn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
At that time , the disciple had already undergone a complete transformation .
在 那 时间 , 这 弟子 有 已经 经历 一个 完全的 转型 .

彼时弟子尚且脱胎换骨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
It is like a flower in full bloom .
它 是 喜欢 一个 花 在 满的 盛开 .

其如花似朵，

[ʌn'pærəleld]
Unparalleled
无与伦比

绝世无双，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['noʊtɪst]
Suddenly I noticed
突然 我 注意到

顿觉留意，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɪts] ['es(ə)ns] ,
Although we were able to extract its essence ,
虽然 我们 是 有能力的 到 提炼 它是 本质 ,

虽得采其英华，

[haʊ'evər] , [wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
However , one cannot help but be captivated by it .
然而 , 一 不能 帮助 但 是 着迷 经过 它 .

然不免为其迷恋。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此观之，

[ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔːtəlz]
The drowning of mortals
这 溺水 的 凡人

凡人之流溺，

[noʊ] ['wʌndər] .
No wonder .
不 想知道 .

无怪其然也。”

[dʒɒŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Zhong also said :
钟 还 说 :

钟又曰：

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
That is indeed the case .
那 是 的确 这 案件 .

“此固然也，

['jeloʊ] [kreɪn] ['tævərn]
Yellow Crane Tavern
黄色的 起重机 酒馆

黄鹤酒肆，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [steɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ?
Why have you stayed to drink for half a year ?
为什么 有 你 入住 到 喝 为了 一半 一个 年 ?

汝留饮半年何也？”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪn] , "
" Although it is wine , "
" 虽然 它 是 葡萄酒 , "

“虽是饮酒，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Originally , it was intended to fulfill the promise made in the past to save all people in the world .
起初 , 它 曾是 故意的 到 实现 这 承诺 制成 在 这 过去的 到 节省 全部 人们 在 这 世界 .

本为欲践昔日度尽世人之言，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['lɪŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Therefore , it lingers in the human world for a long time .
所以 , 它 徘徊不去 在 这 人类 世界 为了 一个 长的 时间 .

故久留人间，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['dæz(ə)l] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
In order to dazzle the eyes and ears ,
在 命令 到 炫 这 眼睛 和 耳朵 ,

借此以迷人耳目，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [sɜːvz] [æz; əz] [æn; ən] [eɪd] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] ['spɪrɪt] .
It also serves as an aid in cultivating qi and preserving spirit .
它 还 服务 作为 一个 援助 在 耕作 气 和 保存 精神 .

亦为炼气存神之助耳。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongli laughed and said :
中坜 笑了 和 说 :

钟离笑曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['flaʊərz] ,
" Drinking wine and loving flowers ,
" 喝 葡萄酒 和 爱 花朵 ,

“饮酒恋花，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [juːst] [tə'geðər] .
Both are used together .
两个都 是 用过的 一起 .

二者并用，

- [frendz] [læf] [æt; ət] [juː; jʊ] , ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Tieguai's friends laugh at you , calling you a hermit of wine and women , a celestial being .
- 朋友们 笑 在 你 , 呼叫 你 一个 隐士 的 葡萄酒 和 女性 , 一个 天体 存在 .

铁拐诸友笑汝为仙家酒色之徒。

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
This is no exaggeration .
这 是 不 夸张 .

非虚语也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɔŋbɪn] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Upon hearing this , Dongbin felt ashamed .
之上 听力 这 , 洞宾 毛毡 羞愧 .

洞宾闻言自觉惭愧。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] ,
But among the junior brothers ,
但 之中 这 初级 兄弟 ,

但师弟之间，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)n] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
There are certain restrictions on division .
那里 是 肯定 限制 在 分配 .

分有所拘，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] .
I dared not argue further .
我 敢于 不是 争论 更远 .

未敢深辩。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [sɝːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['tʌnlz] .
Suddenly , a murderous aura surged into the clouds from the north and south tunnels .
突然 , 一个 杀人犯 灵气 激增 进入 这 云 从 这 北 和 南 隧道 .

忽见南北地道杀气冲入云汉。

[dɔŋbɪn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [pɑːrt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] .
Dongbin ordered the celestial boy to part the clouds and observe .
洞宾 订购 这 天体 男生 到 部分 这 云 和 观察 .

洞宾令仙童拨云视之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dræɡən] ['ænsestər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
He was the Dragon Ancestor of the Southern Dynasty .
他 曾是 这 龙 祖先 的 这 南方 王朝 .

乃是南朝龙祖，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] ['dræɡən] ['mʌðər] ,
A fierce battle with the Northern Barbarian Dragon Mother ,
一个 凶猛的 战斗 和 这 北方 野蛮人 龙 母亲 ,

与北蕃龙母鏖战，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [sɜːdʒd] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] .
A murderous aura surged into this place .
一个 杀人犯 灵气 激增 进入 这 地方 .

杀气冲入于此。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

[aɪ] [di'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːnsept] [ʌv; əv] ['destəni] .
I deduced it from the concept of destiny .
我 推断 它 从 这 概念 的 命运 .

“吾以气数推之，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [jɪrz] [ʌv; əv][bæd] [lʌk] [rɪ'meɪnɪŋ] .
There are still two years of bad luck remaining .
那里 是 仍然 二 年 的 坏的 运气 其余的 .

尚有二年杀运未除，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] ['tɔːrment] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
To prevent the common people from suffering this torment without cause .
到 防止 这 常见的 人们 从 痛苦 这 折磨 没有 原因 .

俾黎民无故遭此荼毒之苦，

[its] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's pitiful .
它是 可怜 .

为可怜耳。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [sɪns] ['mæstər] [nuː] [ðɪs] [θruː] [feɪt] . . . "
" Since Master knew this through fate . . . "
" 自从 掌握 知道 这 通过 命运 . . . "

“师父既以气数知之，

[də'nɛrɪs] [tɑːr'ɡæriən] [wʌn] .
Daenerys Targaryen won .
丹妮莉丝 坦格利安 韩元 .

还是龙母战胜，

[ðə; ði] ['dræɡən] ['ænsestər] [stɪl] ['traɪʌmft] !
The Dragon Ancestor still triumphed !
这 龙 祖先 仍然 胜利 !

还是龙祖战胜！”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" ['drægən] ['mʌðər] ['diːmən] , "
" Dragon Mother demon , "
" 龙 母亲 恶魔 , "

“龙母妖类，

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [lændz]
Descending from the Northern Barbarian Lands
下降 从 这 北方 野蛮人 土地

走下北蕃，

[bʌt; bət][wʌn] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] .
But one country has already gone to the outskirts .
但 一 国家 有 已经 已消失 到 这 郊区 .

但一国已出外郊。

- [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hɛvənz] [wɪl] [ænd; ənd] ['destəni] .
Youzu became king in accordance with Heaven's will and destiny .
- 成为 国王 在 根据 和 天 将要 和 命运 .

尤祖奉天应运而王，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
He thought he was the king of all people .
他 想法 他 曾是 这 国王 的 全部 人们 .

以为万民之王，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['diːmənz] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] .
This is not something that demons can resist .
这 是 不是 某物 那 恶魔 能 抵抗 .

本非妖类可抗。

[ðeɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
They truly do not know the will of Heaven .
他们 真的 做 不是 知道 这 将要 的 天堂 .

今彼实不知天数，

['æktɪŋ] ['rekləsli] [ænd; ənd] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [faʊl]
Acting recklessly and committing a foul
表演 鲁莽地 和 提交 一个 犯规

逞强犯分，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] ['tempəreri] [dɪs'rʌpʃn] ,
Although it can cause temporary disruption ,
虽然 它 能 原因 暂时的 中断 ,

虽能扰乱一时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['drægən] ['ænsestər] .
It will soon be destroyed by the Dragon Ancestor .
它 将要 很快 是 损毁 经过 这 龙 祖先 .

不久当为龙祖所灭。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕曰：

" [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ɪz][ɑːn]['faɪər] . "
" The city gate is on fire . "
" 这 城市 门 是 在 火 . "

“城门失火，

['hɑːrmf(ə)l] [ɪ'fekts]
Harmful effects
有害 效果

殃及池鱼，

[tuː] ['drægənz] ['faɪtɪŋ] ,
Two dragons fighting ,
二 龙 斗争 ,

二龙争斗，

['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktəms] .
Innocent victims .
清白的 受害者 .

无辜受害。

[ɪ'mɔːtlz] [praɪ'ɔːrətaɪz] ['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Immortals prioritize saving people .
不朽者 优先考虑 保存 人们 .

仙家以救人为本，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] ?
Why doesn't the father descend to earth ?
为什么 不 这 父亲 下降 到 地球 ?

顺父何不降凡，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [ɪn] [nɑːt] [kən'tendɪŋ]
To assist the Dragon Mother in not contending
到 协助 这 龙 母亲 在 不是 争吵

辅龙母以不争，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
To ensure the continuation of the Song dynasty ,
到 确保 这 续篇 的 这 歌曲 王朝 ,

扶宋室于不替，

[meɪ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [biː; bi] [friː] [ʌv; əv] [dʌst] .
May the universe be free of dust .
可能 这 宇宙 是 自由的 的 灰尘 .

庶宇宙无尘，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
May all people live in peace and prosperity .
可能 全部 人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民安堵，

['iznt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] , "
" The world is in turmoil , "
" 这 世界 是 在 动荡 , "

“世界纷纷，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
It is predetermined .
它 是 预先设定 .

自有分定，

[maɪ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'boʊd] [kæn; kən] ['oʊnli] [rɪ'meɪn] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] [ɪn'æktɪv] .
My immortal abode can only remain tranquil and inactive .
我的 不朽 住所 能 仅有的 保持 宁静 和 不活跃 .

我仙家只好清净无为，

['liːʒərli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri]
Leisurely enjoying the scenery
悠闲 享受 这 风景

优游风月，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɔːts] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
There are many thoughts in my mind .
那里 是 许多 想法 在 我的 头脑 .

那有许多心绪，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ?
To break it down ?
到 休息 它 向下 ?

与之分解？”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They drifted away into the cave .
他们 漂移 离开 进入 这 洞穴 .

飘然望洞中而去。

[dɔŋbɪn] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] ['tʃʌn] ['spɪrɪt]
Dongbin secretly sent the Chun spirit
洞宾 偷偷 发送 这 春 精神

洞宾私遣椿精

['miːnwaɪl] , [dɔŋbɪn] [sɔː] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'liː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Meanwhile , Dongbin saw that Zhongli had already left .
同时 , 洞宾 锯 那 中枥 有 已经 左边 .

却说洞宾见钟离已去，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] ['mæstɚz] [wɜːrdz] [tə'deɪ] ,
Reflecting on Master's words today ,
反思 在 硕士学位 字 今天 ,

自思师父今日之言，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː] [mʌtʃ] .
It seems too much .
它 似乎 也 很多 .

似觉太过，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
They said the immortals looked at me because of my fondness for wine and women .
他们 说 这 不朽者 看起来 在 我 因为 的 我的 喜爱 为了 葡萄酒 和 女性 .

谓众仙以嗜酒悦色目我，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [mə'ræləti] .
Therefore , I am considered to be acting without morality .
所以 , 我 是 经过考虑的 到 是 表演 没有 道德 .

是以我为无道行也。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
The master said it was a matter of fate .
这 掌握 说 它 曾是 一个 事情 的 命运 .

师父谓推之气数，

[ðə; ði] ['drægən] ['ænsestər] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
The Dragon Ancestor will surely win .
这 龙 祖先 将要 一定 赢 .

龙祖必胜，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌnz] ['fɔːrsaɪt] .
This is to show off one's foresight .
这 是 到 展示 离开 一个人的 远见 .

是自逞其先见之明也。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ɪn] ['siːkrət] .
I might as well descend to the mortal realm in secret .
我 可能 作为 出色地 下降 到 这 凡人 领域 在 秘密 .

我今不若私降凡间，

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
Empress Xiao was supported .
皇后 肖 曾是 有 .

扶得萧后，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
To defeat the Song army ,
到 击败 这 歌曲 军队 ,

以败宋兵，

[wʌn] ['kænɑːt] [rɪ'laɪ][ɑːn] [feɪt] [ə'loʊn] .
One cannot rely on fate alone .
一 不能 依靠 在 命运 独自的 .

一见气数不足为凭，

['sekəndli] , [aɪ][faɪnd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
Secondly , I find that wine and women are not a burden .
第二 , 我 寻找 那 葡萄酒 和 女性 是 不是 一个 负担 .

二见酒色不足为累，

['mæstər] [diː'ju] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɑːn][ðə; ði] [θriː] [pɔɪnts] .
Master Du remained silent on the three points .
掌握 杜 剩余 沉默的 在 这 三 积分 .

三则杜师父之口于无言，

[dʌz] [hiː; hi] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [baɪ][nɑːt] [kən'tendɪŋ] ?
Does he refrain from the laughter of the immortals by not contending ?
做 他 避免 从 这 笑声 的 这 不朽者 经过 不是 争吵 ?

绝众仙之笑于不争乎。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Then he thought again and said :
然后 他 想法 再次 和 说 :

既而又思曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [kæn; kən] [vent] [ðer; ðər]['æŋgər] . "
" The immortals can vent their anger . "
" 这 不朽者 能 发泄 他们的 愤怒 . "

“众仙可以出气，

[maɪ]['dʒuːniər] ['brʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ʌltɪmətli] [rɪ'fjuːz] [maɪ] [əd'vænsɪz] .
My junior brother could not ultimately refuse my advances .
我的 初级 兄弟 可以 不是 最终 拒绝 我的 进展 .

师弟终难拂情。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [sɔː] [ə; eɪ] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuːn] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
I recently saw a ten - thousand - year - old Chinese toon tree at the foot of Biluo - Mountain .
我 最近 锯 一个 十 - 千 - 年 - 老的 中国人 卡通 树 在 这 脚 的 - 山 .

近见碧罗山下有万年椿，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
It has now become a spirit .
它 有 现在 变得 一个 精神 .

今已成精。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] .
It would be better to send someone away .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 离开 .

不若使人遣之，

[dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Descending into the world ,
下降 进入 这 世界 ，

脱身降世，

[fɜːrst] [ə'sɪst] ['ʒaʊ] ['huː] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
First assist Xiao Hou in advancing his troops .
第一的 协助 肖 侯 在 前进 他的 军队 .

先助萧后进兵，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
But I was secretly manipulating the formation .
但 我 曾是 偷偷 操纵 这 形成 .

我却于暗中调度阵法。

[wʌns] [ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [əd'væns] .
Once the task is accomplished , seize the opportunity to advance .
一次 这 任务 是 完成 ， 抢占 这 机会 到 进步 .

事成则乘势进发，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [krʌʃt] ;
The Song army was crushed ;
这 歌曲 军队 曾是 碎 ；

摧陷宋师；

[ɪf] [ðæt] [feilz] , [ðen] [səb'duː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
If that fails , then subdue the spirit of the tree .
如果 那 失败 ， 然后 征服 这 精神 的 这 树 .

不成则亦收伏椿精，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
We are the eyes and ears of the masses .
我们 是 这 眼睛 和 耳朵 的 这 群众 .

俺众耳目。

[ðen] [maɪ] [wɪl] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Then my will will be fulfilled .
然后 我的 将要 将要 是 已完成 .

斯则我之所志既行，

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['dʒuːniər][ænd; ənd] ['siːniər] ['brʌðərz] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] .
The bond between junior and senior brothers is not an obstacle .
这 纽带 之间 初级 和 高级的 兄弟 是 不是 一个 障碍 .

师弟之情无碍，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[soʊ][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'miːliə] .
So he immediately ordered the fairy boy to summon the spirit of the camellia .
所以 他 立即地 订购 这 仙女 男生 到 召唤 这 精神 的 这 茶花 .

于是即命仙童招至椿精，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

谓曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" You have lived for many years . "
" 你 有 居住地 为了 许多 年 . "

“汝历年已久，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ə'teɪnd] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Now I have attained divine power .
现在 我 有 已达到 神圣的 力量 .

今已通神，

['hɪd(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Hidden changes ,
隐 变化 ,

隐见变化，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Whether it brings fortune or misfortune ,
无论 它 带来 财富 或者 不幸 ,

为福为祸，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
You are capable of everything .
你 是 有能力的 的 一切 .

汝悉能矣。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [naʊ] .
I have something to attend to now .
我 有 某物 到 出席 到 现在 .

吾今有事，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I wish you to go on this journey .
我 希望 你 到 去 在 这 旅行 .

欲汝一行，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ?
Will it be able to meet my expectations ?
将要 它 是 有能力的 到 见面 我的 期望 ?

果能赴吾之望乎？”

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [sed] :
The spirit of the ailanthus said :
这 精神 的 这 臭椿 说 :

椿精谓曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæz; həz] ['ɡɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [dɪ'kriː] . . . "
" The immortal has given his decree . . . "
" 这 不朽 有 给定 他的 法令 . . . "

"大仙有命，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] ['wɔːtər] [ɔːr] ['faɪər] .
I will not refuse water or fire .
我 将要 不是 拒绝 水 或者 火 .

水火不辞，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [dɑːdʒ] ['æksɪz] [ɔːr] ['hælbərd] .
He did not dodge axes or halberds .
他 做过 不是 躲闪 轴 或者 戟 .

斧钺不避。"

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" ['riːs(ə)ntli] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] ['empərər] [sɔːŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['paʊər] . "
" Recently , Empress Dowager Xiao and Emperor Song have been vying for power . "
" 最近 , 皇后 老妇 肖 和 皇帝 歌曲 有 到过 竞争 为了 力量 . "

"近日萧太后与宋君争强，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [wiːk] .
I wish to make you strong and Xiao weak .
我 希望 到 制作 你 强的 和 肖 虚弱的 .

吾欲使汝强萧弱宋，

" [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] . "
" To display supernatural powers . "
" 到 展示 超自然 权力 . "

以显神通耳。"

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːdər] [triː] [sed] :
The spirit of the cedar tree said :
这 精神 的 这 雪松 树 说 :

椿精曰：

" ['ʌðər] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
" Other matters are fortune and misfortune ,
" 其他 事情 是 财富 和 不幸 ,

"他事祸福，

['sʌmwʌn] [maɪt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone might do it .
某人 可能 做 它 .

某可能作之，

[bʌt; bət] [wɔːr] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] .
But war is dangerous and perilous .
但 战争 是 危险的 和 危险的 .

但兵凶战危，

['paʊər] [ri'zaidz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Power resides in Heaven and Earth .
力量 居住地 在 天堂 和 地球 .

权在天地，

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] [moʊ'mentəm] .
It's all about momentum .
它是 全部 关于 势头 .

事关气势，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] ['mædʒɪk] [ɪz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [wiːk] .
I fear the little demon's magic is shallow and his skills weak .
我 害怕 这 小的 恶魔的 魔法 是 浅的 和 他的 技能 虚弱的 .

恐小妖法浅术微，

[wʌn] ['kænɑːt] [siːz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
One cannot seize the power of creation .
一 不能 抢占 这 力量 的 创建 .

不能夺造化之权，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'kriː] .
At that time , there was a mistake in the emperor's decree .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 错误 在 这 皇帝的 法令 .

彼时有误钧旨，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

深为不便，

[aɪ] [rɪ'zaɪn] !
I resign !
我 辞职 !

请辞！”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [dəunt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't worry too much . "
" 不 担心 也 很多 . "

“汝勿过虑，

[aɪ] [hæv; həv] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['ɑːrmər] ['mɪləteri] ['triːtɪs] .
I have three volumes of the Six Armor Military Treatise .
我 有 三 卷 的 这 六 盔甲 军队 论文 .

吾有六甲兵书三卷，

[ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] [əb'zəːvz] [ðə; ði] ['hevəns] .
The first volume observes the heavens .
这 第一的 体积 观察 这 天 .

上卷仰观天文，

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Changes in the middle volume of the path to enlightenment .
变化 在 这 中间 体积 的 这 小路 到 启示 .

中卷参道变化，

[ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
The second volume contains all the secrets of Yin and Yang .
这 第二 体积 包含 全部 这 秘密 的 阴 和 杨 .

下卷尽藏阴阳、

[bɪ'wɪtʃɪŋ]
Bewitching
迷人的

迷魂、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmənz] [ɪ'skeɪp] ,
The matter of the demon's escape ,
这 事情 的 这 恶魔的 逃脱 ,

妖遁之事，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fæðəm] .
Human beings are difficult to fathom .
人类 生物 是 难的 到 捉摸 .

人难测度。

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['vɑːljəmz] .
You don't need to study the first two volumes .
你 不 需要 到 学习 这 第一的 二 卷 .

上二卷汝不必学，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] .
I will now teach you the next volume .
我 将要 现在 教 你 这 下一个 体积 .

吾今教汝下卷，

[straɪv] [fɔːr; fər] [prə'fɪʃ(ə)nsi]
Strive for proficiency
努力 为了 熟练程度

精求熟练，

[suːn] ['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] .
Soon Empress Xiao issued a proclamation to recruit heroes .
很快 皇后 肖 发布 一个 公告 到 招募 英雄 .

不日萧后出榜招募英雄，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ðɪs] [skroʊl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You shall carry this scroll with you .
你 将 携带 这 滚动 和 你 .

汝持此卷行之，

[tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
To use it as an enemy of China .
到 使用 它 作为 一个 敌人 的 中国 .

以敌中国。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [sək'ses] ,
On the day of success ,
在 这 天 的 成功 ,

功成之日，

[aɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will enter the path of immortality with you .
我 将要 进入 这 小路 的 不朽 和 你 .

与汝同入仙道，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
We will never break our promise .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不食言。”

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːdər] [triː] [sed] :
The spirit of the cedar tree said :
这 精神 的 这 雪松 树 说 :

椿精曰：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['fuːlɪʃ] . "
" The little demon is inherently foolish . "
" 这 小的 恶魔 是 本质上 愚蠢 . "

“小妖素性愚蠢，

['mɪləteri] ['strætədʒi] ,
Military strategy ,
军队 战略 ,

兵书意味，

[prə'faʊnd] [ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ]
Profound and far - reaching
深刻的 和 远的 - 到达

玄远深长，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It may not be possible to fully understand it in a short time .
它 可能 不是 是 可能的 到 完全 理解 它 在 一个 短的 时间 .

一时恐不能透彻，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] [dis'kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
In case someone discovers it . . .
在 案件 某人 发现 它 . . .

万一为人测破，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [fɜːrst] . "
" You should go and accept the notice first . "
" 你 应该 去 和 接受 这 注意 第一的 . "

“汝且先去揭榜，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['ækʃnz] .
I will also surrender and assist you in your actions .
我 将要 还 投降 和 协助 你 在 你的 行动 .

吾亦随降助汝施为，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðɪs] ['kerfəli] .
You should study this carefully .
你 应该 学习 这 小心 .

汝好生在念，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

勿推托也。”

[ðə; ði] [kə'miːliə] ['spɪrɪt] [əu'beid] [ðə; ði] [kə'mænd] .
The camellia spirit obeyed the command .
这 茶花 精神 服从 这 命令 .

椿精领命，

[aɪ][bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] [tə'deɪ] .
I bid you farewell today .
我 出价 你 告别 今天 .

即日拜别，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː]['ɡoʊldən] [laɪt] ,
Transformation into golden light ,
转型 进入 金的 光 ,

化道金光，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [juːzuː] , [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [steɪt] .
They fled to Youzhou , a northern barbarian state .
他们 逃亡 到 幽州 , 一个 北方 野蛮人 状态 .

投北蕃幽州而去。

['emprəs] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] [lyː] ['kɛ] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Empress Xiao and Lü Ke Discuss Military Strategy
皇后 肖 和 鲁 基 讨论 军队 战略

萧后吕客谈兵

[naʊ] , ['emprəs] ['ʒaʊ] ,
Now , Empress Xiao ,
现在 , 皇后 肖 ,

却说萧太后者，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑː'bɛəriənz] .
She was the queen of the Northern Barbarians .
她 曾是 这 女王 的 这 北方 野蛮人 .

北蕃君后也。

[iːtʃ] [taɪm] , [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Each time , a powerful army invaded the borders of the Song Dynasty .
每个 时间 , 一个 强大的 军队 入侵 这 边界 的 这 歌曲 王朝 .

每进强兵侵宋疆界。

[fɜːrst] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['vɪzɪtɪd] ['tɛmpəlz] [sʌtʃ] [æz; əz]['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
First , Emperor Taizong visited temples such as Wutai Mountain .
第一的 , 皇帝 太宗 到访 寺庙 这样的 作为 五台 山 .

先是太宗驾游五台等寺，

[tuː; tə][biː; bi] [pər'siːvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]
To be perceived by it
到 是 感知 经过 它

被其知觉，

['siːkrətli] [dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] .
secretly deploying troops .
偷偷 部署 军队 .

暗地陈兵，

[ðeɪ] [bi'sidʒd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
They besieged Emperor Taizong .
他们 被围困 皇帝 太宗 .

将太宗围困，

[ˌɛl e 'aɪ] - [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [jæŋ] [jænzaʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Lai Linggong Yang Ye and his son Yang Yanzhao devised a plan .
赖 - 杨 叶 和 他的 儿子 杨 燕赵 设计 一个 计划 .

赖令公杨业与子六郎杨延昭定计，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They managed to save him .
他们 管理 到 节省 他 .

力救得脱，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [led] [tuː; tə] ['nuːmərəs] [fjuːd] .
This naturally led to numerous feuds .
这 自然 引领 到 很多的 世仇 .

自是累累结仇，

[wen] ['empərər] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When Emperor Zhenzong ascended the throne ,
什么时候 皇帝 - 上升 这 王座 ,

至真宗即位，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['kɪŋz] ['riːs(ə)nt] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] ,
He took advantage of the new king's recent ascension to the throne ,
他 采取 优势 的 这 新的 国王的 最近的 升天 到 这 王座 ,

彼乘新君初立，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The national situation is still undecided .
这 国家的 情况 是 仍然 未决定 .

国计未定，

[ðeɪ] [ðen] [əd'vænst] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
They then advanced deep into enemy territory .
他们 然后 先进的 深的 进入 敌人 领土 .

便长驱深入。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [sent] ['wæŋ] - [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
The Song emperor sent Wang Quanjie to refuse him .
这 歌曲 皇帝 发送 王 - 到 拒绝 他 .

宋帝使王全节拒之。

['emprəs] ['ʒaʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Empress Xiao heard that the southern army was brave and strong .
皇后 肖 听到 那 这 南部 军队 曾是 勇敢的 和 强的 .

萧后闻南兵勇盛，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tælənts] .
Immediately issue a notice to recruit talents .
立即地 问题 一个 注意 到 招募 天赋 .

即出榜招贤，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [bɔːrd] .
Suddenly a person walked up to the notice board .
突然 一个 人 步行 向上 到 这 注意 木板 .

忽一人走至榜前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声曰：

" ['piːp(ə)l] [niːd] [nɑːt] ['mɪrli] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . "
" People need not merely look at the list of righteousness . "
" 人们 需要 不是 仅仅 看 在 这 列表 的 义 . "

“众人不必徒观榜义，

" [aɪl] [ˌʌn'veɪl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll unveil it . "
" 患病的 揭幕 它 . "

还是我揭。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['aɪərn] .
His face was as hard as iron .
他的 脸 曾是 作为 难的 作为 铁 .

见具面如镔铁，

['fɑːloʊɪŋ] [dʒɪn] ['ʃuː] ,
Following Jin Shu ,
下列的 斤 舒 ,

跟着金姝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It was over ten feet tall .
它 曾是 超过 十 脚 高的 .

身长一丈有余，

[ðə; ði] ['mʌslz] [ɪn] [bəuθ] [ɑːrmz] [bʌldʒd] [aʊt] .
The muscles in both arms bulged out .
这 肌肉 在 两个都 武器 鼓胀 出去 .

两臂筋肉突起，

[fɪrs] , [breɪv] , [ænd; ənd] [streɪndʒ] .
Fierce , brave , and strange .
凶猛的 , 勇敢的 , 和 奇怪的 .

凶勇奇异，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [hæd; həd]['poʊstɪd][ðə; ði] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
He then went with the officials who had posted the notice to pay their
他 然后 去 和 这 官员 WHO 有 发布 这 注意 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
respects to Empress Xiao .
尊重 到 皇后 肖 .

遂同挂榜守臣叩见萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was overjoyed upon seeing it and said :
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 和 说 :

萧后视之大喜曰：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] , "
" There is such a strange person , "
" 那里 是 这样的 一个 奇怪的 人 , "

“有此怪异之人，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] ['biːɪŋ] [loʊ] ?
Why worry about the army's morale being low ?
为什么 担心 关于 这 军队的 士气 存在 低的 ?

何愁军容不振！”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [breɪv] [mæn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then asked the brave man his name .
他 然后 问 这 勇敢的 男人 他的 姓名 .

因问壮士姓名。

[ðə; ði] [kə'miːliə] ['spɪrɪt] [rɪ'plaɪd] :
The camellia spirit replied :
这 茶花 精神 回复 :

椿精答曰：

" [maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn] - . "
" My ancestral home is in Nanluo . "
" 我的 祖先的 家 是 在 - . "

“小人祖居南罗，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Chun , and his given name is Yan .
他的 姓 是 春 , 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓椿名岩。”

['leɪtər] , [hiː; hi] [æskt] :
Later , he asked :
之后 , 他 问 :

后问曰：

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] . "
" You've come to join the army . "
" 你已经 来 到 加入 这 军队 . "

"汝来投军，

[wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [duː] [juː; jʊ] [pə'zes] ?
What martial arts skills do you possess ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 具有 ?

有何武艺？"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks]
Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

"兵书战阵机谋，

[ɔːl] - ['noʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

[ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

一十八般武艺，

" [noʊz] ['evriθɪŋ] . "
" Knows everything . "
" 知道 一切 . "

无所不晓。"

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后大悦，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]
He then discussed with the civil and military officials the appointment of
他 然后 讨论 和 这 民用 和 军队 官员 这 预约 的
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

即与文武议封其官。

['ʒaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] [meɪks] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [æd'væns] ,
" A brave warrior makes his first advance ,
" 一个 勇敢的 战士 制作 他的 第一的 进步 ,

"壮士初进，

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [siːn] .
His abilities have not been seen .
他的 能力 有 不是 到过 已见 .

未见其能，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][mɪd] - ['lev(ə)l] [prə'feʃən(ə)l] .
However , he should be appointed as a mid - level professional .
然而 , 他 应该 是 任命 作为 一个 中 - 等级 专业的 .

但当以中职封之，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] ,
Wait until he establishes extraordinary achievements ,
等待 直到 他 建立 非凡的 成就 ,

待其建立奇功，

['fɜːrðər] [prə'moʊʃ(ə)n]
Further promotion
更远 晋升

再加升擢，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未为晚。”

['æftərwərdz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Afterwards , the request was approved .
然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

['fɛŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːzuː] ['gærɪsn] .
Feng Yan was appointed as the Commander - in - Chief of the Youzhou Garrison .
冯 严 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 幽州 驻军 .

封岩为幽州团都统使。

[jæn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Yan thanked him and left .
严 谢谢 他 和 左边 .

岩谢恩而退。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sɔːŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [juːzuː] .
Suddenly , news arrived that Song troops were approaching Youzhou .
突然 , 消息 到达的 那 歌曲 军队 是 接近 幽州 .

忽报宋兵将近幽州。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tʃʌnjən] .
There will be Chunyan .
那里 将要 是 春燕 .

“将有椿岩，

['maɪti] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] ,
Mighty and unparalleled ,
强大的 和 无与伦比 ,

威武绝伦，

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] .
We are no longer afraid of the southern troops .
我们 是 不 更长 害怕的 的 这 南部 军队 .

不惧南兵矣，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][maɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
I wish to find another extraordinary person to serve as my military advisor .
我 希望 到 寻找 其他 非凡的 人 到 服务 作为 我的 军队 顾问 .

欲更得一奇士以为军师，

[ðen] [wʌn] [pə'zesiz] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
Then one possesses both wisdom and courage .
然后 一 拥有 两个都 智慧 和 勇气 .

则智勇俱备，

[wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
We can fight and we will win .
我们 能 斗争 和 我们 将要 赢 .

可以战必胜，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'tæk] , [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
If you attack , you will take it .
如果 你 攻击 ， 你 将要 拿 它 .

攻必取。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [læks] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Unfortunately , the army lacks such a person .
很遗憾 ， 这 军队 缺乏 这样的 一个 人 .

惜军中乏此一人，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
It makes me unable to sleep soundly .
它 制作 我 无法 到 睡觉 稳固地 .

令吾睡不安枕。”

[tʃʌnjən] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyan stepped forward and said :
春燕 步 向前 和 说 :

椿岩向前奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Majesty , do not worry . "
" 你的 威严 ， 做 不是 担心 . "

“娘娘勿忧，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ˌrekə'mendz] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
Your servant recommends one person .
你的 仆人 建议 一 人 .

臣举一人，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə]['strætəˌdʒaɪz][ænd; ənd][plæn] [ɪ'fektɪvli] .
Enough to strategize and plan effectively .
足够的 到 制定策略 和 计划 有效地 .

足以运筹帷幄之中，

" ['wɪnɪŋ] ['bætlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . "
" Winning battles from a thousand miles away . "
" 获胜 战斗 从 一个 千 英里 离开 . "

决胜千里之外。”

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] .
Then they asked who it was for .
然后 他们 问 WHO 它 曾是 为了 .

后问为谁。

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [maɪ] ['tiːtʃɝz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [lyː] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɛ] . "
" My teacher's surname is Lü and given name is Ke . "
" 我的 老师的 姓 是 鲁 和 给定 姓名 是 基 . "

"臣之业师姓吕名客。"

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[wʌt] [ə'bɪlətiz] [dʌz] [hiː; hi] [pə'zes] ?
What abilities does he possess ?
什么 能力 做 他 具有 ?

"彼有何能？"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

[ə'strɑːnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
Astronomy and geography ,
天文学 和 地理 ,

"天文地理，

['klæsɪk(ə)l] ['tɛksts][ænd; ənd]['poʊətri] ,
Classical texts and poetry ,
古典 文本 和 诗 ,

典籍诗书，

[sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['strætədʒiz]
Six Secret Teachings and Three Strategies
六 秘密 教义 和 三 策略

六韬三略，

[dɪ'vaɪn] ['mædʒɪk][ænd; ənd] ['sɔːrsəri]
Divine magic and sorcery
神圣的 魔法 和 巫术

神术妖术，

['evriθɪŋ] [ɪz] [wel] [ˌʌndər'stʊd] .
Everything is well understood .
一切 是 出色地 理解 .

无不备晓，

[ðæt] [ɪz] , [lyː] ['wæŋ] [ʌv; əv][dʒəu] .
That is , Lü Wang of Zhou .
那 是 , 鲁 王 的 周 .

即周之吕望，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] [ʌv; əv][hæn]
Zhang Liang of Han
张 梁 的 韩

汉之子房，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz]
Zhuge Liang of the Three Kingdoms
诸葛亮 梁 的 这 三 王国

三国之孔明，

" [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] . "
" It failed to emerge from its own . "
" 它 失败的 到 出现 从 它是自己的 . "

未能出其有也。"

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[wer] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“其人安在？”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] . "
" Now outside the palace gates . "
" 现在 外部 这 宫殿 大门 . "

“现在宫门外。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] .
He was then summoned .
他 曾是 然后 被召唤 .

后命宣入。

[lyː] ['kɛ] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
Lü Ke stood below the steps .
鲁 基 站立 以下 这 步骤 .

吕客立于阶下，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [niːl] .
He bowed deeply but did not kneel .
他 鞠躬 深 但 做过 不是 下跪 .

长揖不拜。

['leɪtər] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .
Later I met him .
之后 我 遇见 他 .

后见其人，

['elɪgənt] [ə'pɪrəns]
Elegant appearance
优雅的 外貌

仪容端雅，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ækʃnz] ['kerfəli] .
Observe the actions carefully .
观察 这 行动 小心 .

举动端详，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ,
Knowing that a person is extraordinary ,
会心 那 一个 人 是 非凡的 ,

知其人必非凡品，

[ðen] [hiː; hi] ['kɑːmli] [æskt] :
Then he calmly asked :
然后 他 平静地 问 :

乃从容问曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
" You have come here ,
" 你 有 来 这里 ,

“卿至此者，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] ?
Is it all for wealth and status ?
是 它 全部 为了 财富 和 地位 ?

但求富贵而来乎?

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ?
Is it not for the benefit of our country ?
是 它 不是 为了 这 益处 的 我们的 国家 ?

非有利吾国而来乎? ”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客曰:

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] [dɪ'zaɪər] .
Wealth and status are not what I desire .
财富 和 地位 是 不是 什么 我 欲望 .

“富贵非吾愿,

[wen] - [wʌz; wəz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
Wen Jieniang was vying for power with the Southern Dynasty .
温 - 曾是 竞争 为了 力量 和 这 南方 王朝 .

闻姐娘与南朝争衡,

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I've come specifically to lend a helping hand .
我已经 来 具体来说 到 借 一个 帮助 手 .

特来助一臂之力,

" [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" To seize the Central Plains and rule the world . "
" 到 抢占 这 中央 平原 和 规则 这 世界 . "

以取中原之天下耳。”

['leɪtər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰:

" ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . "
" China has a large army . "
" 中国 有 一个 大的 军队 . "

“中国兵马颇多,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [breɪv] .
The general was quite brave .
这 一般的 曾是 相当 勇敢的 .

战将颇勇,

[wʌt] ['strætədʒi] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
What strategy can be used to defeat them ?
什么 战略 能 是 用过的 到 击败 他们 ?

将以何计破之? ”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [skɪld] [ænd; ənd] [breɪv] , [ðeɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] . "
" Although the southern soldiers are skilled and brave , they pray for battle . "
" 虽然 这 南部 士兵 是 熟练 和 勇敢的 , 他们 祈祷 为了 战斗 . "

“南兵虽精勇祷战,

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ['juːzɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
Your Majesty , I believe we can defeat them using battle formations .
你的 威严 , 我 相信 我们 能 击败 他们 使用 战斗 阵型 .

臣惟以阵法胜之。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [juːzuː] ['ɑːrmi] ,
However , the Youzhou army ,
然而 , 这 幽州 军队 ,

然幽州军马,

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] ,
Insufficient to deploy ,
不足的 到 部署 ,

不足调遣,

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚见,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌʃiːˌɑːn'beɪ] ,
We must borrow from the Xianbei ,
我们 必须 借 从 这 鲜卑人 ,

须借鲜卑、

- ,
Senro ,
- ,

森罗、

['blæk,wɔːtə]
Blackwater
黑水

黑水、

['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]
Western Xia
西 夏

西夏、

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kiŋdəmz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː]
The troops of the five kingdoms in Changsha
这 军队 的 这 五 王国 在 长沙

长沙五国之兵,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , - .
Each of them arrived at 50 , 000 .
每个 的 他们 到达的 在 - , - .

各五万到此,

[ðen] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [aɪ][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf] . . .
Then , relying on all the knowledge I have acquired throughout my life . . .
然后 , 依靠 在 全部 这 知识 我 有 获得 自始至终 我的 生活 . . .

然后仗臣平生所学,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ] .
Arrange the seventy - two formations in the southern sky .
安排 这 七十 - 二 阵型 在 这 南部 天空 .

排下南天七十二阵。

[ðə; ði] ['rʊlər] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv] [sɔːŋ]
The rulers and ministers of Song
这 统治者 和 部长们 的 歌曲

宋之君臣,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'wer] .
They will surely remain unaware .
他们 将要 一定 保持 不知情 .

必暗然莫知，

['hɑːrtbreɪkɪŋ]
Heartbreaking
令人心碎

将碎心裂胆，

[wiːv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .
We've run out of ideas .
我们已经 跑步 出去 的 想法 .

计无所出矣。”

['ʒaʊ] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Li was overjoyed upon hearing this and said :
肖 李 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

萧厉闻言大悦曰：

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tælənt] ,
" With your talent ,
" 和 你的 天赋 ,

“以卿之才，

[məkɔɪə] [riːə'pɪəz] .
Makoya reappears .
真古屋 再次出现 .

真子牙重见，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˌrezə'rektid]
Zhuge Liang resurrected
诸葛亮 梁 复活

孔明复生，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rʊlər] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ?
Why worry about the rulers and ministers of Song ?
为什么 担心 关于 这 统治者 和 部长们 的 歌曲 ?

何忧宋之君臣哉！”

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [lyː] ['kɛ] [æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] .
He appointed Lü Ke as his advisor and military strategist .
他 任命 鲁 基 作为 他的 顾问 和 军队 战略家 .

即拜吕客为辅国军师，

[praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] [truːps]
Prime Minister's military and civilian troops
主要的 部长 军队 和 平民 军队

总理内外军马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['enˌvɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['letərz] , [sɪlk] , [goʊld] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .
They also sent envoys with letters , silk , gold , and precious stones .
他们 还 发送 使节 和 信件 , 丝绸 , 金子 , 和 宝贵的 石头 .

又遣使臣赍书帛金宝，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˌʃiːˌɑːn'beɪ] [steɪts] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] .
They went to the five Xianbei states to borrow troops .
他们 去 到 这 五 鲜卑人 各州 到 借 军队 .

往鲜卑五国借兵而去。

- [grænd] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Dongbin's Grand Heavenly Formation
- 盛大 天上 形成

洞宾大排天阵

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kiŋdəmz] . . .
Now , let's talk about the armies of the five kingdoms . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 军队 的 这 五 王国 . . .

却说五国之兵，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [ə'raɪv] [suːn] .
They will all arrive soon .
他们 将要 全部 到达 很快 .

不日皆到。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] [prə'poʊzd] [tʃʌnjən] .
Military Advisor Lü then proposed Chunyan .
军队 顾问 鲁 然后 建议的 春燕 .

吕军师乃提椿岩、

[hæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] .
Han Yanshou and others led their troops out .
韩 - 和 其他的 引领 他们的 军队 出去 .

韩延寿等出军，

[frʌm; frəm] [juːzuː] , [proʊ'siːd] [tɔːrdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
From Youzhou , proceed towards Jiulong Valley .
从 幽州 , 继续 向 九龙 谷 .

离幽州望九龙谷而进。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [naɪn] ['drægən] ['væli] [biː; bi] ['teɪkən] .
He instructed that the area be within sight of Nine Dragon Valley be taken .
他 指示 那 这 区域 是 之内 视线 的 九 龙 谷 是 已采取 .

吩咐离九龙谷一望之地，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [p'lætfɔːmz] [wɜːr; wər] [i'rektid] .
Seventy - two general's platforms were erected .
七十 - 二 将军的 平台 是 竖立 .

架七十二座将台，

[iːtʃ] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [faɪv] , - ['soʊldʒərz] .
Each platform was guarded by 5 , 000 soldiers .
每个 平台 曾是 守卫 经过 5 , - 士兵 .

每台令五千军守之。

[faɪv] [mɔːr] ['ɔːltəz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .
Five more altars were set up .
五 更多的 祭坛 是 放 向上 .

又设立五坛，

[reɪz] [ə; eɪ] [flæg] ,
Raise a flag ,
增加 一个 旗帜 ,

上立旗号，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlɝz] [griːn] , ['jeloʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] ,
According to the colors green , yellow , red , white , and black ,
根据 到 这 颜色 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 ,

按青黄赤白黑之色，

[ruːt] - [wɪl] [biː; bi] ['oʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['eriə] .
Route 72 will be opened in the inner area .
路线 - 将要 是 打开 在 这 内 区域 .

内开七十二路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] .
It is easy to travel to and from .
它 是 简单的 到 旅行 到 和 从 .

往来通达。

[wʌns] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,
Once the platform was built ,
一次 这 平台 曾是 建造 ,

台既筑成，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] .
The soldiers lined up .
这 士兵 衬里 向上 .

众兵排列。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌʃiːˌɑːn'beɪ] ['dʒen(ə)rəl] [heɪ] [tæn] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Military Advisor Lü ordered the Xianbei general Hei Tan to manage the horses .
军队 顾问 鲁 订购 这 鲜卑人 一般的 黑 谭 到 管理 这 马匹 .

吕军师令鲜卑国黑袒令公马管，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɑːn] ['kaj'luːn] [meɪn] [roʊd] ,
Leading his subordinates to line up on Kowloon Main Road ,
领导 他的 下属 到 线 向上 在 九龙 主要的 路 ,

率领部属列在九龙正路，

[kən'strʌkt] [æn; ən] ['aɪərn] [geɪt] [ænd; ənd] ['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Construct an iron gate and golden lock formation .
构造 一个 铁 门 和 金的 锁 形成 .

作铁门金锁阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ['hænd(ə)l] ,
Divide the army into ten thousand men , each armed with a long spear handle ,
划分 这 军队 进入 十 千 男人 , 每个 武装 和 一个 长的 矛 处理 ,
[tuː; tə] [fɔːrm] [æn; ən] ['aɪərn] [geɪt] .
to form an iron gate .
到 形式 一个 铁 门 .

分一万军各执长枪把为铁门，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['aɪərn] ['æroʊ] .
Another 10 , 000 troops were divided , each armed with an iron arrow .
其他 - , - 军队 是 分割 , 每个 武装 和 一个 铁 箭 .

又分一万军各执铁箭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['aɪərn] [boʊlt] .
It was identified as an iron bolt .
它 曾是 已识别 作为 一个 铁 螺栓 .

按为铁栓，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [sɔːrd] .
Another 10 , 000 troops were divided , each wielding a sharp sword .
其他 - , - 军队 是 分割 , 每个 挥舞 一个 锋利的 剑 .

又分一万军各执利剑，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['aɪərn] [rɑːd] .
It is an iron rod .
它 是 一个 铁 杆 .

按为铁棍，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
General Ma led his troops away .
一般的 马 引领 他的 军队 离开 .

马令公领军去了。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] . . .
Military Advisor Lü ordered the Iron - Headed Tai Sui of the Blackwater Kingdom to . . .
军队 顾问 鲁 订购 这 铁 - 标题 泰 隋 的 这 黑水 王国 到 . . .

吕军师令黑水国铁头太岁，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Leading his troops ,
领导 他的 军队 ,

率所部军，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] ['dʒjəj'ljŋ] ['maʊnt(ə)n] [fɔːrmz] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The left side of Jiulong Mountain forms the Azure Dragon Formation .
这 左边 边 的 九龙 山 表格 这 Azure 龙 形成 .

靠九龙山左排作青龙阵。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] , [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
Ten thousand soldiers , each carrying a black flag ,
十 千 士兵 , 每个 携带 一个 黑色的 旗帜 ,

分一万军手执黑旗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['drægən] ['wɪskərz] .
It is called dragon whiskers .
它 是 称为 龙 胡须 .

按为龙须，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [tiːmz] .
Another 10 , 000 troops were divided into four teams .
其他 - , - 军队 是 分割 进入 四 团队 .

又一万军分为四队，

[iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Each wielding a precious sword ,
每个 挥舞 一个 宝贵的 剑 ,

各执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fɔːr] ['drægən] [klɔːz] .
It is represented by four dragon claws .
它 是 代表 经过 四 龙 爪子 .

按为四个龙爪，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[taɪ] [taɪsuːi] [ˈɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [əˈweɪ] .
Tie Taisui also led his army away .
领带 太岁 还 引领 他的 军队 离开 .

铁太岁亦领军而去。

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [lyː] [ˈɔːrdərd] [suː] [hiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] . . .
Military Advisor Lü ordered Su Heqing of Changsha Kingdom to . . .
军队 顾问 鲁 订购 苏 鹤庆 的 长沙 王国 到 . . .

吕军师令长沙国苏何庆，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [riˈlaiŋ] [ɑːn] [ˈkajˈluːn] [ˈvæli] ,
With his subordinates relying on Kowloon Valley ,
和 他的 下属 依靠 在 九龙 谷 ,

以部下靠九龙谷，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgər] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Arrange them in the White Tiger Formation .
安排 他们 在 这 白色的 老虎 形成 .

排作白虎阵。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
The army was divided into ten thousand men , each armed with a precious sword .
这 军队 曾是 分割 进入 十 千 男人 , 每个 武装 和 一个 宝贵的 剑 .

分军一万各执宝剑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [diˈpiktid] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtaɪgɜz] [ˈbɑːdi] .
It is depicted as a tiger's body .
它 是 描绘 作为 一个 老虎的 身体 .

按为虎身，

[ˈsev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] - , - [men] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [gʌn] .
The army was divided into 10 , 000 men , each armed with a short gun .
这 军队 曾是 分割 进入 - , - 男人 , 每个 武装 和 一个 短的 枪 .

分军一万各执短枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [aɪˈdentɪfaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtaɪgɜz] [klɔː] .
It is identified as a tiger's claw .
它 是 已识别 作为 一个 老虎的 爪 .

按为虎爪，

[ˈsev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrðər] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] - - .
It was further divided into Yelü Xiuge .
它 曾是 更远 分割 进入 - - .

又分耶律休哥，

[ˈgærɪsn] - , - [truːps] .
Garrison 10 , 000 troops .
驻军 - , - 军队 .

屯兵一万，

[sɪks] [gɑːrd] [poʊsts][wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [kə'mænd] ['plætfɔːrm] .
Six guard posts were located on the command platform .
六 警卫 帖子 是 位于 在 这 命令 平台 .

把守将台六座，

[pres] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] .
Press the Vermilion Bird Formation in front .
按 这 朱红 鸟 形成 在 正面 .

于前按朱雀阵，

- -
Yelü Xidi
- -

耶律奚底，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[ðə; ði][sɪks] [gɑːrd] [p'lætfɔːmz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][ˌʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
The six guard platforms are arranged in the Xuanwu Formation behind them .
这 六 警卫 平台 是 安排 在 这 玄武 形成 在后面 他们 .

守将台六座于后按玄武阵。

[ə'raʊnd] [fɔːr] ['kʌntriz] ,
Around four countries ,
大约 四 国家 ,

四国左右，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'ziʃənd] [ɪn][ə; eɪ] ['liːnɪŋ] , ['æŋgld] ['pɑːstʃər] .
It is positioned in a leaning , angled posture .
它 是 定位 在 一个 倾斜 , 倾斜的 姿势 .

作倚角之势。

[suː] [hiːkɪŋ] ,
Su Heqing ,
苏 鹤庆 ,

苏何庆、

- - [ænd; ənd] ['ʌðər] [iːtʃ] [led] [breɪv] ['soʊldʒərz] .
Yelü Xiuge and others each led brave soldiers .
- - 和 其他的 每个 引领 勇敢的 士兵 .

耶律休哥等各领勇兵。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['goʊldən]['drægən] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] [tuː; tə] . .
Military Advisor Lü ordered the Golden Dragon Crown Prince of Senluo Kingdom to . .
军队 顾问 鲁 订购 这 金的 龙 王冠 王子 的 - 王国 到 . .
.
:
.

吕军师令森罗国金龙太子，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌtaɪ'tʃʊŋ] .
The general in charge of his troops was stationed in Taichung .
这 一般的 在 收费 的 他的 军队 曾是 驻 在 台中 .

以所部军岿守将台中座，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
According to the Jade Emperor ,
根据 到 这 玉 皇帝 ,

按作玉皇大帝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
He was stationed in the Tongming Hall .
他 曾是 驻 在 这 - 大厅 .

坐镇通明殿。

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['leɪdi] ['æktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ʌv; əv] ['lɪʃən] ['maʊnt(ə)n] .
The foreign lady acted as the matriarch of Lishan Mountain .
这 外国的 女士 行动 作为 这 女族长 的 历山 山 .

蕃夫人代作黎山老母，

[ˌriː'juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] ,
Reunify the Central Camp ,
重新统一 这 中央 营 ,

再统中营，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['ɑːrmi]['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分军一万，

[iːtʃ] [wɔːr] [kloʊðz] [ɪn] [bluː] , ['jeloʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] .
Each wore clothes in blue , yellow , red , white , and black .
每个 穿着 衣服 在 蓝色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 .

各穿青黄赤白黑服色，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['dɪpər] [stɑːr] [lɔːds] .
They are the Four Dipper Star Lords .
他们 是 这 四 杓 星星 领主 .

按为四斗星君。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [hæd; həd] ['twenti] - [eɪt] [men] .
The other two armies each had twenty - eight men .
这 其他 二 军队 每个 有 二十 - 八 男人 .

另军各二十八名，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] , [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [steɪdʒ] .
With disheveled hair , she stood in front of the central stage .
和 蓬头垢面 头发 , 她 站立 在 正面 的 这 中央 阶段 .

披头散发统中台前，

['hjuːmənz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
Humans follow the twenty - eight constellations .
人类 跟随 这 二十 - 八 星座 .

人按二十八宿，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['goʊldən][ɑːks][tuː; tə][biː; bi] [drest] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['empərər] .
He still ordered the Golden Ox to be dressed as the Black Emperor .
他 仍然 订购 这 金的 牛 到 是 穿着 作为 这 黑色的 皇帝 .

仍令上金牛装为玄帝，

[sæŋ] [dʒɪŋksiːuː] [held] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
Sang Jinxiu held a black flag .
桑 锦绣 握住 一个 黑色的 旗帜 .

上金秀手执黑旗，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] .
Arranged in the shape of a tortoise and a snake .
安排 在 这 形状 的 一个 龟 和 一个 蛇 .

排成龟蛇，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['tiːˌæn'mɛn] .
Guarding the north of Tianmen .
守护 这 北 的 天门 .

把守天门之北。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] .

The Japanese military commander was Huang Qiong , a woman from the Western Xia Kingdom .

这 日本人 军队 指挥官 曾是 黄 琼 , 一个 女士 从 这 西 夏 王国 .

日军师令西夏国黄琼女，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz][ɪn][hɪz; ɪz]['juːnɪt] ,

With the female soldiers in his unit ,

和 这 女性 士兵 在 他的 单元 ,

以所部女兵，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

Holding a sword ,

保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [muːn] .

It is identified as the Moon .

它 是 已识别 作为 这 月亮 .

按为太阴星。

['ʒaʊ] [tɑlɑɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] , [iːtʃ] [drest] [ɪn] [red] [roʊbz] .

Xiao Talai led his troops , each dressed in red robes .

肖 塔莱 引领 他的 军队 , 每个 穿着 在 红色的 长袍 .

萧挞赖率所部各穿红袍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [stɑːr] .

It is the sun star .

它 是 这 太阳 星星 .

按为太阳星。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['neɪkɪd] .

Huang Qiongnu was still made to be naked .

黄 - 曾是 仍然 制成 到 是 裸 .

仍令黄琼女赤身裸体，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] ,

Standing under the banner ,

常设 在下面 这 横幅 ,

立于旗下，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ,

Holding a skull ,

保持 一个 颅骨 ,

手执骷髅骨，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

He cried out in pain at the sight of the battle .

他 哭 出去 在 疼痛 在 这 视线 的 这 战斗 .

遇战大哭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] ['muːnz] ['kɑːmɪt] .

It is identified as the Moon's Comet .

它 是 已识别 作为 这 月亮的 彗星 .

按为月孛星。

- [ˌɛs etʃ 'e] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] .

Yelü Sha led his troops to inspect the surrounding areas .

- 沙 引领 他的 军队 到 检查 这 周围 区域 .

耶律沙率所部巡视四方，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
According to the east and south ,
根据 到 这 东方 和 南 ,

按东两南北，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] .
It formed the shape of a long snake .
它 形成 这 形状 的 一个 长的 蛇 .

结为长蛇之势。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['ɔːrdərd] ['emprəs] ['ʒaʊ] . . .
Military Advisor Lü ordered Empress Xiao . . .
军队 顾问 鲁 订购 皇后 肖 . . .

吕军师令萧后、

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] ,
Princess Danyang ,
公主 丹阳 ,

单阳公主，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [truːps] ,
Leading 5 , 000 troops ,
领导 5 , - 军队 ,

率兵五千，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] .
Each wore a five - colored kasaya .
每个 穿着 一个 五 - 有色 卡萨亚 .

各穿五色袈裟，

[ɪts] [ə; eɪ] [meɪz] .
It's a maze .
它是 一个 迷宫 .

为迷魂阵。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['fɔːrən] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn] .
Five hundred foreign monks were mixed in .
五 百 外国的 僧侣 是 混合 在 .

内杂蕃僧五百，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldər] [ʌv; əv] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [soʊlz] .
He was the Elder of Bewitching Souls .
他 曾是 这 长老 的 迷人的 灵魂 .

为迷魂长老。

['sev(ə)n] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .
Seven pregnant women were secretly taken and buried under the banner .
七 孕 女性 是 偷偷 已采取 和 埋葬 在下面 这 横幅 .

密取七个怀孕妇人倒埋旗下，

[wen] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [ə'kɜːrz] ,
When a confrontation occurs ,
什么时候 一个 对抗 发生 ,

遇交锋之际，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['spɪrɪt] .
Observe the enemy's spirit .
观察 这 敌人的 精神 .

观取敌人精神。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] ['ɔːrdərd] ['nɑːluː] [mɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] [mʌŋks] .
Military Advisor Lü then ordered Nalu Ming to select five thousand strong monks .
军队 顾问 鲁 然后 订购 纳鲁 明 到 选择 五 千 强的 僧侣 .

吕军师又令那律明选五千健僧，

['hoʊldɪŋ] [.ʌmi'tɑ:bə] [bi:dz] ,
Holding Amitabha beads ,
保持 阿弥陀佛 珠子 ,

手执弥陀珠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['bu:dəz] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
They were disguised as the Buddhas of Tianleiyin Temple .
他们 是 伪装 作为 这 佛陀 的 - 寺庙 .

装为天雷音寺诸佛。

[ə'nʌðər] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Another five hundred monks were stationed on the left and right .
其他 五 百 僧侣 是 驻 在 这 左边 和 正确的 .

另以五百和尚屯列左右，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] -
According to Araghati
根据 到 -

按为阿罗偈帝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] [geɪts] .
It is the first of the seventy - two heavenly gates .
它 是 这 第一的 的 这 七十 - 二 天上 大门 .

居七十二天门之首，

[tuː; tə] [ˌoʊvər'welm] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['paʊər] .
To overwhelm the enemy's power .
到 压倒 这 敌人的 力量 .

以吞敌人威势。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
Military Advisor Lü's formation is now complete .
军队 顾问 - 形成 是 现在 完全的 .

吕军师阵势已定，

[meɪk] [tʃʌnjən] ,
Make Chunyan ,
制作 春燕 ,

使椿岩、

[hæn] - ['sju:pəvaizd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Han Yanshou supervised the battle .
韩 - 受监督 这 战斗 .

韩延寿督战，

[iːtʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]['juːzɪz][ðə; ði] [red] [flæg][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Each formation uses the red flag as a signal .
每个 形成 用途 这 红色的 旗帜 作为 一个 信号 .

每阵中观红旗为号，

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How will the Song soldiers meet the enemy ?
如何 将要 这 歌曲 士兵 见面 这 敌人 ?

未知宋兵如何迎敌?

- [ɑːn][ðə; ði] ['liːkɪdʒ] ['mekənɪzəm]
Zongbao on the Leakage Mechanism
- 在 这 泄漏 机制

宗保论阵漏机

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meanwhile , Song general Wang Quanjie and others led their troops to meet the enemy .
同时 , 歌曲 一般的 王 - 和 其他的 引领 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

却说宋师王全节等出军迎敌,

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [naɪn] ['drægən] ['væli] ,
Looking out over the edge of Nine Dragon Valley ,
寻找 出去 超过 这 边缘 的 九 龙 谷 ,

望见九龙谷边,

[ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] .
The formations were arranged in layers upon layers .
这 阵型 是 安排 在 层 之上 层 .

阵势排得重重叠叠,

[laɪk] [ðoʊz] ['sɪti] [wɔːlz] .
Like those city walls .
喜欢 那些 城市 墙壁 .

似那城郭。

[k'wɑːn] ['dʒiː] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] :
Quan Jie said to the soldiers :
权 杰 说 到 这 士兵 :

全节谓军士曰:

" [sɪns] [ðə; ði] [wɔːr] "
" Since the war "
" 自从 这 战争 "

“自战争以来,

[aɪ] [hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] ['meni] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [bɪ'fɔːr] .
I have experienced many battle formations before .
我 有 经验丰富的 许多 战斗 阵型 前 .

阵势多曾经历,

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['sɑːlɪd] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] .
There has never been anything so solid and changeable .
那里 有 绝不 到过 任何事物 所以 坚硬的 和 多变 .

未有如此之坚固变化者。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['ɑːrmi] .
There must be capable people in Empress Xiao's army .
那里 必须 是 有能力的 人们 在 皇后 xiao 的 军队 .

萧后军中必有能者,

[ɪf] [wiː; wi] [ækt] ['ræʃli] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [wɔːr] . . .
If we act rashly and engage in war . . .
如果 我们 行为 贸然 和 从事 在 战争 . . .

若造次与战,

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [sʌm; səm] [di'fiːts] .
There will inevitably be some defeats .
那里 将要 不可避免地 是 一些 失败 .

必有所败。

[fɜːrst] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [mʌst; məst] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
First , a report must be submitted to the imperial court .
第一的 , 一个 报告 必须 是 提交 到 这 帝国 法庭 .

先须申奏朝廷,

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
An envoy was dispatched to this place to discuss the matter .
一个 使者 曾是 已派出 到 这 地方 到 讨论 这 事情 .

使遣能将到此商议，

[ðen] [æd'væns] .
Then advance .
然后 进步 .

然后进兵。”

[li] [mɪŋ] [sed] :
Li Ming said :
李 明 说 :

李明曰：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
" There is no time to lose . "
" 那里 是 不 时间 到 失去 . "

“事不宜迟。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
He then wrote a report .
他 然后 写道 一个 报告 .

乃即写表，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] [tuː; tə] ['empərər] - .
He then sent someone to present the battle formation diagram to Emperor Zhenzong .
他 然后 发送 某人 到 展示 这 战斗 形成 图表 到 皇帝 - .

并阵图遣人奏之真宗。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Zhenzong was greatly alarmed upon seeing the report .
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 报告 .

真宗见奏大惊，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
An urgent meeting was convened to discuss the matter .
一个 紧迫的 会议 曾是 召集 到 讨论 这 事情 .

急聚文武商议，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [jæŋ] [ljuːlæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They immediately summoned Yang Liulang from the three border regions to fight the enemy .
他们 立即地 被召唤 杨 六郎 从 这 三 边界 地区 到 斗争 这 敌人 .

即调三边杨六郎来敌。

[l'juː] [læŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Liu Lang arrived at the front of the formation and observed it closely .
刘 朗 到达的 在 这 正面 的 这 形成 和 观察到 它 密切 .

六郎来到阵前细观。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Unaware of their formation ,
不知情 的 他们的 形成 ,

不知其阵，

[hiː; hi] [ðen] [riˈkwestid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He then requested that the emperor personally lead the expedition .
他 然后 请求 那 这 皇帝 亲自 带领 这 远征 .

乃请御驾亲征，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈsʌmənd] [oʊld] [ˈleɪdi] [jæŋ] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] .
And they summoned Old Lady Yang to observe .
和 他们 被召唤 老的 女士 杨 到 观察 .

并调杨老令婆来观，

[ðə; ði] [ˈɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ˌʌnˈnoʊn] .
The origin of their formation is also unknown .
这 起源 的 他们的 形成 是 还 未知 .

亦不知其阵之所出。

[lˈjuː] [læŋ] [wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] .
Liu Lang was feeling down .
刘 朗 曾是 感觉 向下 .

六郎正在忧闷，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [wʌz; wəz] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
His son , Zongbao , was fourteen years old .
他的 儿子 , - , 曾是 十四 年 老的 .

其子宗保年十四岁，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [kæmp] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly he arrived at the army camp and said :
突然 他 到达的 在 这 军队 营 和 说 :

忽至军中曰：

" [aɪ] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "
" I can break this formation . "
" 我 能 休息 这 形成 . "

“此阵吾能破之。”

[lˈjuː] [læŋ] [dɪd] [nɑːt] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈseɪɪŋ] :
Liu Lang did not believe his mother - in - law , saying :
刘 朗 做过 不是 相信 他的 母亲 - 在 - 法律 , 说 :

六郎不信令婆曰：

" [traɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Try to say it . "
" 尝试 到 说 它 . "

“汝试言之。”

[baʊ] [sed] :
Bao said :
包 说 :

保曰：

" [naɪn] [ˈdræɡənz] [ˈvæli] [ˈstretʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] . "
" Nine Dragons Valley stretches from the northeast to the southwest . "
" 九 龙 谷 伸展 从 这 东北 到 这 西南 . "

“九龙谷自东北起直至西南，

[iːtʃ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [əˈsaɪnd] [poʊst] ,
Each according to their assigned post ,
每个 根据 到 他们的 分配 邮政 ,

皆按各把守，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [pˈlætfɔːmz] .
It contains seventy - two general's platforms .
它 包含 七十 - 二 将军的 平台 .

内有七十二座将台，

[ðə; ði] [roʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The roads in the middle are connected .
这 道路 在 这 中间 是 连接 .

中间路路相通，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] [geɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It is called the Seventy - Two Heavenly Gates Formation .
它 是 称为 这 七十 - 二 天上 盖茨 形成 .

名为七十二座天门阵。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [blæk] [flæg] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt]
Below the black flag on the right
以下 这 黑色的 旗帜 在 这 正确的

靠右侧黑旗之下，

[dɪm] [laɪt] ,
Dim light ,
暗淡 光 ,

阴暗天光，

[ə; eɪ] ['sɔːrsərəs] [ɪz] ['berid] [ˌɪn'saɪd] .
A sorceress is buried inside .
一个 巫婆 是 埋葬 里面 .

埋有妖妇在内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [dɪ'vaʊəd] .
It is the place where the enemy is devoured .
它 是 这 地方 在哪里 这 敌人 是 吞噬 .

乃吞迷敌人之所。

[ðɪs] [pɑːrt][ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
This part is quite difficult to break through .
这 部分 是 相当 难的 到 休息 通过 .

此处颇觉难破，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌɪnkəm'pliːt] [pɑːrts] .
There are still some incomplete parts .
那里 是 仍然 一些 未完成 部分 .

其余尚有不全之处。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['terəs] ,
In front of the Jade Emperor Hall in the Central Terrace ,
在 正面 的 这 玉 皇帝 大厅 在 这 中央 阳台 ,

中台玉皇殿前，

['fɔːrti] - [naɪn] [skaɪ] ['læntərnz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
Forty - nine sky lanterns are missing .
四十 - 九 天空 灯笼 是 丢失的 .

缺少天灯四十九盏。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [laɪz] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] , ['waɪndɪŋ] [naɪn] [taɪmz] .
Below the Azure Dragon Formation lies the Yellow River , winding nine times .
以下 这 Azure 龙 形成 谎言 这 黄色的 河 , 绕线 九 时代 .

青龙阵下少黄河九曲水。

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [tuː] [saɪdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] [gɔːŋ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]
The White Tiger Formation has two sides with the golden gong , which are the
这 白色的 老虎 形成 有 二 侧面 和 这 金的 锣 , 哪个 是 这
['taɪgɝz] [aɪz] .
tiger's eyes .
老虎的 眼睛 .

白虎阵少金锣二面为虎眼。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg][hæv; həv]['taɪgər] [ɪrz] .
The two sides of the yellow flag have tiger ears .
这 二 侧面 的 这 黄色的 旗帜 有 老虎 耳朵 .

少黄旗二面为虎耳。

[ðə; ði][ʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [pɜːrl] - [ʃeɪpt] [sʌn] - [sɔːrd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [sɪlk]
The Xuanwu Formation is missing a pearl - shaped sun - sword and a black silk
这 玄武 形成 是 丢失的 一个 珍珠 - 形状 太阳 - 剑 和 一个 黑色的 丝绸
['bænər] .
banner .
横幅 .

玄武阵上欠珍珠日刀皂罗旗一面。

[aɪ] [wɪl] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
I will break it according to the law .
我 将要 休息 它 根据 到 这 法律 .

吾依法破之，

[laɪk] [liːvz] [swept] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Like leaves swept by the wind ,
喜欢 树叶 扫荡 经过 这 风 ,

如风扫叶，

[hɪz; ɪz]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hed] [kʊd; kəd][biː; bi] [hʌŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
His general's head could be hung under his command .
他的 将军的 头 可以 是 悬挂 在下面 他的 命令 .

彼上将之头可悬麾下矣。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old woman and others were overjoyed .
这 老的 女士 和 其他的 是 欣喜若狂 .

令婆等大喜，

[wen] [æskt] [haʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðɪs] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked how he knew this , he replied . . .
什么时候 问 如何 他 知道 这 , 他 回复 . . .

问其何因知此。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]
Yesterday , because I was rushing my mother - in - law , we went to a
昨天 , 因为 我 曾是 匆忙 我的 母亲 - 在 - 法律 , 我们 去 到 一个
['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
certain place .
肯定 地方 .

“昨因赶令婆遂至一处，

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['triːtɪs] .
The Holy Mother bestowed upon me a military treatise .
这 圣 母亲 授予 之上 我 一个 军队 论文 .

有大圣母授我兵书，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [noʊ] [ðɪs] .
Therefore , I know this .
所以 , 我 知道 这 .

故知之耳。”

[ljuːlæŋ] [ɪ'miːdiətli] [pleɪd] - ,
Liulang immediately played Zhenzong ,
六郎 立即地 玩 - ,

六郎即奏真宗，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tə'mɑːroʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .

来日出战，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [liːkt] [ðɪs] [nuːz] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
Unexpectedly , a treacherous minister leaked this news to Empress Xiao .
不料 , 一个 奸诈 部长 泄露 这 消息 到 皇后 肖 .

不意奸臣上枢密漏此消息于萧后，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [lyː] ['kɛ] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnkəm'pliːt] .
He then summoned Lü Ke and explained that the formation was incomplete .
他 然后 被召唤 鲁 基 和 解释 那 这 形成 曾是 未完成 .

后即召吕客言阵有不全之故。

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客曰：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ˌɪnkəm'pliːt] , "
" If there is anything incomplete , "
" 如果 那里 是 任何事物 未完成 , "

“果有未全，

[wen] ['ædɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː]
When added according to the law
什么时候 额外 根据 到 这 法律

当按法添起，

['iːv(ə)n] [ɪf] - [wɜːr; wər] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] . . .
Even if Xuanyuan were to rise again . . .
甚至 如果 - 是 到 上升 再次 . . .

即使轩辕复起，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['broʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .

不能破矣。”

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
Military Advisor Lü resigned from his post .
军队 顾问 鲁 辞职 从 他的 邮政 .

吕军师辞出场中，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrti] - [naɪn] [braɪt] [læmps] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Order the addition of forty - nine bright lamps to the Jade Emperor's formation .
命令 这 添加 的 四十 - 九 明亮的 灯 到 这 玉 皇帝的 形成 .

令于玉皇阵上添起四十九盏明灯，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] , ['waɪndɪŋ] [naɪn] [taɪmz] , [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Yellow River , winding nine times , was laid out on the Azure Dragon Formation .
这 黄色的 河 , 绕线 九 时代 , 曾是 铺设 出去 在 这 Azure 龙 形成 .

青龙阵上布起九曲黄河，

[waɪt] ['taɪgər]
White Tiger
白色的 老虎

白虎、

[ʃwɑːn'wuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] [sets] .
Xuanwu and other places are all equipped with complete sets .
玄武 和 其他 地方 是 全部 配备 和 完全的 套 .

玄武等处各布齐备。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The next day , Zongbao led his troops into battle .
这 下一个 天 , - 引领 他的 军队 进入 战斗 .

次日宗保领兵出阵，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ə'reɪndʒd] .
The heavenly formation was perfectly arranged .
这 天上 形成 曾是 完美 安排 .

望得天阵布得完全，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
There is no way to break through .
那里 是 不 方式 到 休息 通过 .

无路可破，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
He said to his father :
他 说 到 他的 父亲 :

谓其父曰：

[huː] [liːkt] [ðɪs] ['siːkrət] ?
Who leaked this secret ?
WHO 泄露 这 秘密 ?

“不知何人泄此玄机？

[meɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ] [kəm'pliːt] .
Make the Heavenly Array complete .
制作 这 天上 大批 完全的 .

令彼天阵添设完备，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to break it .
那里 是 不 方式 到 休息 它 .

永无可破之机，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Even the immortals would be at a loss .
甚至 这 不朽者 会 是 在 一个 损失 .

即神仙无所措手矣。”

[ljuːlæŋ] ['lisnd] .
Liulang listened .
六郎 听着 .

六郎听罢，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɑːnʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏绝于地。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .
The officials submitted a report to the emperor , which was not mentioned in the text .
这 官员 提交 一个 报告 到 这 皇帝 , 哪个 曾是 不是 提及 在 这 文本 .

众官具奏于帝不题。

[tːgweɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ] [dɔŋbɪn]
Tieguai was furious with Dongbin
铁拐 曾是 狂怒 和 洞宾

铁拐大怒洞宾

['miːnwaɪl] , [tːgweɪ] [ænd; ənd] [ˌdʒɒŋ'liː] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tʃes] .
Meanwhile , Tieguai and Zhongli were playing chess .
同时 , 铁拐 和 中坜 是 玩耍 棋 .

却说铁拐与钟离弈棋，

[ænd; ənd] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] .
And compete for victory or defeat .
和 竞争 为了 胜利 或者 击败 .

并争胜负，

['huː] - [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Guolao arrived from outside .
胡 - 到达的 从 外部 .

忽果老自外至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] ,
" In the previous game of chess ,
" 在 这 以前的 游戏 的 棋 ,

“前番弈棋，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
The master and apprentice were not on good terms .
这 掌握 和 学徒 是 不是 在 好的 条款 .

师徒不睦，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
This led to a major disaster .
这 引领 到 一个 主要的 灾难 .

致令惹出大祸，

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Are we still fighting like this ?
是 我们 仍然 斗争 喜欢 这 ?

今复相尚斗气那？”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [wʌt] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌjuː 'es] ? "
" What terrible calamity has befallen us ? "
" 什么 糟糕的 灾害 有 发生 我们 ? "

“有何大祸？”

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

" [dɔŋbɪn] ['priːviəsli] [ˌdisə'griːd] [wɪð; wɪθ] [dʒɒŋ] [juːz] ['ɑːrgjumənt] . "
" Dongbin previously disagreed with Zhong You's argument . "
" 洞宾 之前 不同意 和 钟 你的 争论 . "

“洞宾向者不服钟友之论，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
He endured his anger and descended to the mortal realm .
他 忍受 他的 愤怒 和 下降 到 这 凡人 领域 .

忍气下凡，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'miːliə] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
With the spirit of the camellia as the general ,
和 这 精神 的 这 茶花 作为 这 一般的 ,

以椿精为将，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He served as the military advisor .
他 服务 作为 这 军队 顾问 .

己为军师，

[sə'pɔːrt] ['emprəs] ['ʒaʊ]
Support Empress Xiao
支持 皇后 肖

扶助萧后，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] [geɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [naɪn] ['drægən] ['væli] .
Today , the Seventy - Two Heavenly Gates Formation is arranged in Nine Dragon Valley .
今天 , 这 七十 - 二 天上 盖茨 形成 是 安排 在 九 龙 谷 .

今排七十二天门阵于九龙谷，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [breɪk] [θruː] .
The Song army could not break through .
这 歌曲 军队 可以 不是 休息 通过 .

宋兵不能得破。

[l'juː] [læŋz] [feɪt] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] ,
Liu Lang's fate is on the same night ,
刘 朗的 命运 是 在 这 相同的 夜晚 ,

六郎命在同夕，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [paɪl] .
The Song dynasty was in grave danger , like eggs piled up on a pile .
这 歌曲 王朝 曾是 在 严重 危险 , 喜欢 鸡蛋 堆积 向上 在 一个 桩 .

宋室危如垒卵，

['wʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'zæstər] ?
Wouldn't that cause a huge disaster ?
不会 那 原因 一个 巨大的 灾难 ?

岂不是惹出大祸？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhongli remained silent upon hearing this .
中坜 剩余 沉默的 之上 听力 这 .

钟离闻言默然。

[tːgweɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Tieguai was furious and said :
铁拐 曾是 狂怒 和 说 :

铁拐乃大怒曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌpɔsə'bilitiz] . "
" The world has a vast number of possibilities . "
" 这 世界 有 一个 广阔的 数字 的 可能性 . "

“天下有大数，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ækt] ['rekləsli] !
How dare you act recklessly !
如何 敢 你 行为 鲁莽地 !

岂得妄为！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪkst] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][baː'bɛəriənz] .
There is a fixed distinction between Chinese and barbarians .
那里 是 一个 固定的 区别 之间 中国人 和 野蛮人 .

华夷有定分，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [koʊ'ɜːrs] [ˌem 'iː] !
How dare you coerce me !
如何 敢 你 胁迫 我 !

何敢相挟！

[dɔŋbɪn] [went] [ə'genst] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [ruːlz] .
Dongbin went against reason and broke the rules .
洞宾 去 反对 原因 和 打破 这 规则 .

洞宾逆理犯分，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hev(ə)nli] [lɔːz] ,
There are heavenly laws ,
那里 是 天上 法律 ,

有干天条，

[ɪf] [nɑːt] ['pʌnɪʃt]
If not punished
如果 不是 受到惩罚

若不惩戒，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [suːt] [wɪl] [duː][ðə; ði] [seɪm] .
Those who follow suit will do the same .
那些 WHO 跟随 套装 将要 做 这 相同的 .

后将效尤，

[hiː; hi][ɪz][wʌn] [huː] [breɪks] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
He is one who breaks the rules of the immortals .
他 是 一 WHO 休息 这 规则 的 这 不朽者 .

是败仙家之规矩者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
This is the beginning .
这 是 这 开始 .

自此子始也。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'tæk] ,
If you do not attack ,
如果 你 做 不是 攻击 ,

汝等不加攻击，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
I shall report this to the Heavenly Court .
我 将 报告 这 到 这 天上 法庭 .

吾当表之天庭，

[ðɪs] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [dɪ'məʊtid] .
This small animal is demoted .
这 小的 动物 是 降职 .

贬此小畜，

" [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] . "
" They cannot be reborn . "
" 他们 不能 是 重生 . "

不得托生。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] [ə'saɪd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['pleɪɪŋ] .
He pushed the chess pieces aside and started playing .
他 推动 这 棋 件 旁边 和 开始 玩耍 .

推棋而起。

['ʃiː] - ,
Shi Caihe ,
史 - ,

时采和、

[ðə; ði] ['feri] [nuː] [ðɪs] ,
The fairy knew this ,
这 仙女 知道 这 ,

仙姑知此，

['evriwʌn] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
Everyone felt indignant .
每个人 毛毡 愤怒 .

皆怀不平。

[haʊ'evər] , - [ænd; ənd] [dɔŋbɪn] [ʃerd] [ə; eɪ] [bɑːnd] [ʌv; əv] ['mjuːtʃuəl] ['gaɪd(ə)ns] .
However , Xiangzi and Dongbin shared a bond of mutual guidance .
然而 , - 和 洞宾 共享 一个 纽带 的 相互的 指导 .

惟湘子与洞宾有引度之情，

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
They tried their best to persuade him .
他们 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 .

力相劝解。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
After a short while , Zhongli said :
后 一个 短的 尽管 , 中坜 说 :

少顷钟离言曰：

" [frendz] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Friends , please calm down . "
" 朋友们 , 请 冷静的 向下 . "

“众友息怒，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I shall go and collect it myself .
我 将 去 和 收集 它 我 .

吾当自往收之，

[ɪf] [ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'zɪst]
If they stubbornly resist
如果 他们 固执地 抵抗

如其执迷抗拒，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [frendz] [ə'tækt] [tə'geðər] .
At that time , all friends attacked together .
在 那 时间 , 全部 朋友们 遭到攻击 一起 .

彼时众友共攻，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

犹未为晚。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - ['æŋgər] [hæd; həd] [nɑːt] [səb'saidid] .
At this moment , Tieguai's anger had not subsided .
在 这 片刻 , - 愤怒 有 不是 平静下来 .

此时铁拐怒气未消。

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

" ['ðerfɔːr] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] . "
" Therefore you should hurry . "
" 所以 你 应该 匆忙 . "

“如此汝当速行，

['ʌðərwaɪz] , [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ə'brɔːd] ,
Otherwise , a great victory abroad ,
否则 , 一个 伟大的 胜利 国外 ,

不然外国大捷，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] ['meni] [kə'læmitiz] .
The Song dynasty will surely suffer many calamities .
这 歌曲 王朝 将要 一定 遭受 许多 灾难 .

宋室必受灾多矣。”

[ˌdʒɒŋ'liː] ['ɔːlsoʊ] ['kʌmfətid] [tːgweɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] .
Zhongli also comforted Tieguai and his friends .
中坜 还 安慰 铁拐 和 他的 朋友们 .

钟离亦安慰铁拐等友，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tɔːrdz] [naɪn] ['drægən] ['væli] .
In an instant , they rode the clouds towards Nine Dragon Valley .
在 一个 立即的 , 他们 骑 这 云 向 九 龙 谷 .

顷刻驾云向九龙谷而来。

[tːgweɪ] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] - ['werəbaʊts] .
Tieguai then sent the fairy maiden to inquire about Zhongli's whereabouts .
铁拐 然后 发送 这 仙女 少女 到 查询 关于 - 下落 .

铁拐又使仙姑探听钟离消息，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [stɑːp] .
He then decided to stop .
他 然后 决定 到 停止 .

以决行止去了。

[ˌdʒɒŋ'liː] [hiːlz] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] ['məubilaiziz] [truːps]
Zhongli heals diseases and mobilizes troops
中坜 治愈 疾病 和 动员 军队

钟离医疾调兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [sɪksθ] ['prɪnsɪz] ['ɪlnəs] .
Meanwhile , the officials presented a report explaining the cause of Sixth Prince's illness .
同时 , 这 官员 呈现 一个 报告 解释 这 原因 的 第六 王子的 疾病 .

却说众官表奏六郎得疾原由，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['sʌmən] ['dɑːktɝz] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['peɪʃnts] .
The emperor issued a decree to summon doctors to treat the patients .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 召唤 医生 到 对待 这 患者 .

帝命出榜招医调治。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [hæd; həd] ['teɪkən] [daʊn] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
Suddenly , news came that an old man had taken down the notice .
突然 , 消息 来了 那 一个 老的 男人 有 已采取 向下 这 注意 .

忽报有老翁揭取榜文。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
The emperor ordered the offering to be made .
这 皇帝 订购 这 提供 到 是 制成 .

帝命宣进，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“卿何方人氏？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

老翁答曰：

" [maɪ] ['ænsestərz] [lɪvd] [ɑːn] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ] . "
" My ancestors lived on Mount Penglai . "
" 我的 祖先 居住地 在 山 蓬莱 . "

“臣祖居蓬莱山，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Zhong and his given name is Li .
他的 姓 是 钟 和 他的 给定 姓名 是 李 .

姓钟名离，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] .
He was known as Taoist Zhong .
他 曾是 已知 作为 道教 钟 .

人称为钟道士。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [fel] [ɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəɡræm] .
General Yang fell ill because of the battle formation diagram .
一般的 杨 跌倒 患病的 因为 的 这 战斗 形成 图表 .

因杨将军为阵图得病，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
I came specifically to rescue him .
我 来了 具体来说 到 救援 他 .

特来救之。”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] .
The emperor saw that the Taoist priest had an extraordinary appearance .
这 皇帝 锯 那 这 道教 牧师 有 一个 非凡的 外貌 .

帝见道士仪表非凡，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
His speech was clear and bright .
他的 演讲 曾是 清除 和 明亮的 .

而言语清亮，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [tuːl] ,
Knowing it must be an extraordinary tool ,
会心 它 必须 是 一个 非凡的 工具 ,

知其必不凡之器，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [siː] [ljuːlæŋ] .
Immediately ordered to see Liulang .
立即地 订购 到 看 六郎 .

即命往视六郎。

[ˌdʒɒŋ'liː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhongli reported :
中坜 据报道 :

钟离奏曰：

" [aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] . "
" I can cure diseases . "
" 我 能 治愈 疾病 . "

“疾病臣能治，

[bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm] [də'nɛrɪs] [tɑːr'gæriənz] [hed]
But to get the hair from Daenerys Targaryen's head
但 到 得到 这 头发 从 丹妮莉丝 坦格利安家族 头

但要得龙母头上发，

[ðə; ði] ['drægən] [lɔrd] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [daʊn] .
The Dragon Lord tilted his beard down .
这 龙 主 斜 他的 胡须 向下 .

龙公倾下须，

[tuː] ['fleɪvərz] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [prə'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] . "
Two flavors and medicinal prescriptions are available . "
二 口味 和 药用 处方 是 可用的 . "

二味和药方可。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can one find it ?
在哪里 能 一 寻找 它 ?

“何处可求？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði] ['drægənz] ['wɪskərz] [kʌm] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['mædʒəsti] "
" The dragon's whiskers come from Your Majesty "
" 这 龙的 胡须 来 从 你的 威严 "

“龙须出于陛下，

[ðə; ði] ['drægən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [frʌm; frəm] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
The dragon was born from Empress Xiao .
这 龙 曾是 出生 从 皇后 肖 .

龙发出于萧后，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

啼沉吟半晌，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [ˈkerfəli] [siːk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
He ordered Meng Liang to carefully seek it out .
他 订购 孟 梁 到 小心 寻找 它 出去 .

命孟良细往求之。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] [tuː; tə] [ljɑːŋ] :
The Taoist priest said to Liang :
这 道教 牧师 说 到 梁 :

道士谓良曰:

[goʊ] [ðer; ðər] .
Go there .
去 那里 .

"汝去彼处,

[ˈæftər] [əbˈteɪnɪŋ] [ɪts] [her] ,
After obtaining its hair ,
后 获得 它是 头发 ,

得其发后,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [ɪn] [ˈemprəs] [ˈʃaʊz] [ˈgɑːrdn] .
There was a white horse in Empress Xiao's garden .
那里 曾是 一个 白色的 马 在 皇后 xiao 的 花园 .

萧后苑中有白马一匹,

[juː; jʊ] [meɪ] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
You may steal it back .
你 可能 偷 它 后退 .

汝可偷回。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [naɪn] - [aɪd] [gleɪzd] [wel] .
There is also a nine - eyed glazed well .
那里 是 还 一个 九 - 眼睛 釉面 出色地 .

又有九眼琉璃井,

[wʌn] [kʊd; kəd] [fɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæps] .
One could fill one of the gaps .
一 可以 充满 一 的 这 差距 .

可塞其当中一眼。"

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [əˈraɪvd] [ɪn] [fæn] [ˈsevrəl] [deɪz] [əˈgoʊ] .
Meng Liang arrived in Fan several days ago .
孟 梁 到达的 在 扇子 一些 天 前 .

孟良至蕃数日,

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈæftər] [əˈkɑːmplɪʃɪŋ] [θriː] [ˈtæsks] .
He returned after accomplishing three tasks .
他 返回 后 完成 三 任务 .

果干三事而回。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [prɪˈperd] [ˈmedɪs(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] .
The Taoist priest prepared medicine from his hair and beard .
这 道教 牧师 准备 药品 从 他的 头发 和 胡须 .

道士将须发调药,

[lˈjuː] [læŋ] [rɪˈkʌvərd] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
Liu Lang recovered after drinking the medicine .
刘 朗 恢复 后 喝 这 药品 .

六郎一饮而愈。

[ˈempərər] - [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Emperor Zhenzong wished to appoint a Taoist priest to an official position .
皇帝 - 希望 到 委 一个 道教 牧师 到 一个 官方的 位置 .

真宗欲拜道士官职,

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['liːʒər] , "
" A nature of seclusion and leisure , "
" 一个 自然 的 隔离 和 闲暇 , "

“世外闲散之性，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Unwilling to obtain an official position
不情愿 到 获得 一个 官方的 位置

不愿得官，

[bʌt; bət] [maɪ] [truː] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ɪz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
But my true purpose in coming here is to break through the enemy's formation for Your Majesty .
但 我的 真的 目的 在 未来 这里 是 到 休息 通过 这 敌人的 形成 为了 你的 威严 .

但此来实欲为陛下破阵而来也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" You are capable of such a thing . "
" 你 是 有能力的 的 这样的 一个 事物 . "

“卿能如此。

[wen] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] [stoʊn] ,
When the name is engraved in gold and stone ,
什么时候 这 姓名 是 刻 在 金子 和 石头 ,

当勒名金石，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
To achieve immortality .
到 达到 不朽 .

以垂不朽。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['haɪli] [ə'dæptəb(ə)l] . "
" This formation is highly adaptable . "
" 这 形成 是 高度 适应性强 . "

“此阵变化多端，

[wʌn] ['aɪtəm] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One item is missing .
一 物品 是 丢失的 .

一件不全，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Difficult to attack .
难的 到 攻击 .

难以攻打。

['rɔŋ] ['tʃɛn] [ɪn'strʌktɪd] [zɔːŋ] [baʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Rong Chen instructed Zong Bao to carry it out .
荣 陈 指示 宗 包 到 携带 它 出去 .

容臣指示宗保行之。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [æz; əz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
That is , to appoint a Taoist priest as military advisor .
那 是 , 到 委 一个 道教 牧师 作为 军队 顾问 .

即拜道士为军师。

[l'juː] [læŋ] ['ɔːrdərd] [zɔːŋ] [baʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
Liu Lang ordered Zong Bao to become a disciple of a Taoist priest .
刘 朗 订购 宗 包 到 变得 一个 弟子 的 一个 道教 牧师 .

六郎命宗保拜道士为师，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['huː] - [went] [tuː; tə] ['tai'hɔŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['goʊldən] - ['hedɪd] [mɑː] ['fæməli] ['membər] .
The Taoist priest Hu Yanxian went to Taihang to retrieve the Golden - Headed Ma family member .
这 道教 牧师 胡 - 去 到 太行 到 取回 这 金的 - 标题 马 家庭 成员 .

道士令胡延显往太行取金头马氏，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He led his troops to the camp to await orders .
他 引领 他的 军队 到 这 营 到 等待 订单 .

率所部来营听候。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [dʒaʊ] ['zæn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [eɪtθ] ['sɪstər] .
He then ordered Jiao Zan to take the Eighth Sister .
他 然后 订购 角 赞 到 拿 这 第八 姐姐 .

又令焦赞取八姊、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [fɛnzuː] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
He then ordered Yue Sheng to go to Fenzhou to recall the general to this place .
他 然后 订购 岳 盛 到 去 到 汾州 到 记起 这 一般的 到 这 地方 .

又令岳胜往汾州调回大将来此。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [tuː; tə] [fetʃ] [jæŋ] - .
He then ordered Meng Liang to go to Mount Wutai to fetch Yang Wulang .
他 然后 订购 孟 梁 到 去 到 山 五台 到 拿来 杨 - .

又令孟良往五台山取杨五郎。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [faɪv] [loʊ'keɪʃənz] [ə'raɪvd] .
Troops from all five locations arrived .
军队 从 全部 五 地点 到达的 .

五处兵马皆至。

- [ðen] ['mærid] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
Zongbao then married Mu Guiying .
- 然后 已婚 亩 桂英 .

宗保又得穆桂英为妻，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They discussed sending troops to break through the enemy lines .
他们 讨论 发送 军队 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

商议出兵破阵。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] . "
" The aura of the Heavenly Formation is extremely difficult to overcome . "
" 这 灵气 的 这 天上 形成 是 极其 难的 到 克服 . "

“天阵气势甚难，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [bəʊθ] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] [boʊld] .
It must be someone who is both meticulous and bold .
它 必须 是 某人 WHO 是 两个都 细致 和 大胆的 .

必得细心大胆者，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
First , take a look around .
第一的 , 拿 一个 看 大约 .

先往巡视一番，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [æn; ən] [ə'tæk] [biː; bi] [lɔːntʃt] .
Only then can an attack be launched .
仅有的 然后 能 一个 攻击 是 发射 .

方可攻击。”

[dʒaʊ] ['zæn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Jiao Zan accepted the order .
角 赞 公认 这 命令 .

焦赞领命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mesɪndʒər] , [poʊzɪŋ] [æz; əz] ['emprəs] ['ʒaʊ] , [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['eriə] [wʌns] .
The imperial messenger , posing as Empress Xiao , inspected the area once .
这 帝国 信使 , 摆姿势 作为 皇后 肖 , 检查 这 区域 一次 .

假作萧后敕者巡过一遍，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] [ɪz] [streɪndʒ] .
The formation diagram is strange .
这 形成 图表 是 奇怪的 .

归言阵图奇异，

[ðə; ði] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] ['menəsɪŋ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] .
The Taiyin Formation exudes a menacing demonic aura .
这 - 形成 散发 一个 威胁 恶魔般的 灵气 .

有太阴阵妖气逼人，

[its] ['iːv(ə)n] ['hɑːrdər] [tuː; tə] [faɪt] .
It's even harder to fight .
它是 甚至 更难 到 斗争 .

更是难打。

- [æskt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] :
Zongbao asked the Taoist priest :
- 问 这 道教 牧师 :

宗保问道士曰：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['diːmən] [ɪn] [ðə; ði] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" There is a naked demon in the Taiyin Formation . "
" 那里 是 一个 裸 恶魔 在 这 - 形成 . "

“太阴阵中有妖人赤身裸体，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstɝz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the master's intention ?
什么 是 这 硕士学位 意图 ?

此主何意？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['muːnz] ['kɑːmɪt] ,
" He is the moon's comet ,
" 他 是 这 月亮的 彗星 ,

“彼按月孛星，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ,
Holding a skull ,
保持 一个 颅骨 ,

手执骷髅，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [ə'roʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
The sound of crying arose at the start of battle .
这 声音 的 哭泣 出现 在 这 开始 的 战斗 .

遇交战哭声一动，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [fel] [ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The enemy general then fell unconscious and fell from his horse .
这 敌人 一般的 然后 跌倒 无意识 和 跌倒 从 他的 马 .

则敌将昏迷坠马，

[tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːrst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [mæn] .
To break through this formation , we must first eliminate this man .
到 休息 通过 这 形成 , 我们 必须 第一的 排除 这 男人 .

今破阵必须先去此人。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[huː] [meɪ] [goʊ] [ðer; ðər] ?
Who may go there ?
WHO 可能 去 那里 ?

“谁人可往？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði]['ɡoʊldən] - ['hedɪd] [mɑː]['fæməli] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] . "
" The Golden - Headed Ma family will surely succeed . "
" 这 金的 - 标题 马 家庭 将要 一定 成功 . "

“金头马氏前去必能成功。”

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [mɑː] , [ðə; ði]['ɡoʊldən] - ['hedɪd] [mæn] , [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [θruː] [ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)nli] [ɡeɪt] .
Then he dispatched Ma , the Golden - Headed Man , with 20 , 000 troops to attack through the ninth heavenly gate .
然后 他 已派出 马 , 这 金的 - 标题 男人 , 和 - , - 军队 到 攻击 通过 这 第九 天上 门 .

乃差金头马氏率兵二万从第九座天门攻入，

[ə'nʌðər] [eɪt] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
Another eight sisters were sent to lead ten thousand cavalry .
其他 八 姐妹 是 发送 到 带领 十 千 骑兵 .

又差八娘引马军一万，

[ðeɪ] ['entərd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They entered using the large formation .
他们 进入 使用 这 大的 形成 .

靠大阵而入，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][mɑː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [truːps] .
To support the Ma family's troops .
到 支持 这 马 家庭的 军队 .

接应马氏之兵。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm][tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
The Taoist priest went up to the platform to observe .
这 道教 牧师 去 向上 到 这 平台 到 观察 .

道士登台观望。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mædəm] - .
Now , let's talk about Madam Jintou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 - .

却说金头马氏，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)nli] [ɡeɪt] .
They broke through the Ninth Heavenly Gate .
他们 打破 通过 这 第九 天上 门 .

从第九天门杀入，

[dʒʌst] [ðen] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Huang Qiongnu was encountered .
只是 然后 , 黄 - 曾是 遭遇 .

正遇黄琼女，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ['neɪkɪd] .
They came to the enemy naked .
他们 来了 到 这 敌人 裸 .

赤身裸体来敌。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [mɑː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Upon seeing this , Ma cursed :
之上 看到 这 , 马 被诅咒的 :

马氏见而骂曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , "
" You are the daughter of a noble family of the nation , "
" 你 是 这 女儿 的 一个 高贵 家庭 的 这 国家 , "

"汝乃一国贵介之女，

[help] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Help those who come from afar ,
帮助 那些 WHO 来 从 远方 ,

助逆远来，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Moreover , he held a lowly position .
而且 , 他 握住 一个 卑微的 位置 .

且居下贱之职，

[dɪs'kloʊz] [ðə; ði] [fɔːrm] ,
Disclose the form ,
透露 这 形式 ,

披露形体，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

羞耻不知，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [maɪt] .
Moreover , they displayed their power and might .
而且 , 他们 显示 他们的 力量 和 可能 .

而且扬威耀武；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
Even if it succeeds ,
甚至 如果 它 成功 ,

纵使事成，

[wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
What will it look like in the future ?
什么 将要 它 看 喜欢 在 这 未来 ?

异日有何面目，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [siː] [maɪ] ['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ? "
" So that I may see my parents and brothers ? "
" 所以 那 我 可能 看 我的 父母 和 兄弟 ? "

以见父母兄弟乎？”

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Qiong Nu felt ashamed upon hearing this .
琼 努 毛毡 羞愧 之上 听力 这 .

琼女闻言惭愧，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
They hurriedly returned to their positions .
他们 匆匆 返回 到 他们的 职位 .

即慌忙回阵，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [koʊ'ɑːpəreɪt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Moreover , they agreed to cooperate from both inside and outside .
而且 , 他们 同意 到 合作 从 两个都 里面 和 外部 .

且约里应外合。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sɔːŋ] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The next day , news arrived that Song troops had arrived .
这 下一个 天 , 消息 到达的 那 歌曲 军队 有 到达的 .

次日闻宋兵至，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They fought their way out and surrendered .
他们 战斗 他们的 方式 出去 和 投降 .

杀出归降。

[breɪk] [θruː] [ðə; ði]['goʊldən] [lɑːk] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Break through the Golden Lock Azure Dragon Formation
休息 通过 这 金的 锁 Azure 龙 形成

大破金锁青龙阵

[naʊ] , ['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [ðæt] [deɪ] ,
Now , having defeated the Northern Barbarians that day ,
现在 , 拥有 战败 这 北方 野蛮人 那 天 ,

却说当日既胜北蕃一阵，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['dɔːtər] [sə'rendərd] [æz; əz] [wel] .
Huang Qiong's daughter surrendered as well .
黄 - 女儿 投降 作为 出色地 .

又得黄琼女归降，

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhenzong was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

真宗大喜。

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] ['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Taoist Zhong then ordered Mu Guiying to break the Iron Gate Golden Lock Formation .
道教 钟 然后 订购 亩 桂英 到 休息 这 铁 门 金的 锁 形成 .

钟道士又令穆桂英破铁门金锁阵，

[kə'mændər] [tʃaɪ] - [broʊk] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Commander Chai Taijun broke the Azure Dragon Formation .
指挥官 柴 - 打破 这 Azure 龙 形成 .

令柴太郡破青龙阵。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[gweɪ'jɪŋ] [meɪ] [goʊ] .
Guiying may go .
桂英 可能 去 .

“桂英可往，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['pregnənt] .
My mother is pregnant .
我的 母亲 是 孕 .

吾母怀孕在身，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] ?
How can I go ?
如何 能 我 去 ?

如何可去？”

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士云：

" [kə'mænd] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] . "
" Command 10 , 000 troops to attack the enemy lines . "
" 命令 - , - 军队 到 攻击 这 敌人 线条 . "

“统兵一万攻阵，

[ðen] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
Then have someone else provide backup .
然后 有 某人 别的 提供 备份 .

再令人接应，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm] .
It wouldn't be a problem .
它 不会 是 一个 问题 .

谅亦无妨。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][tuː; tə][juːz] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd] ['rɑːkəts] ,
Even if ten thousand soldiers were to use artillery and rockets ,
甚至 如果 十 千 士兵 是 到 使用 炮兵 和 火箭 ,

即令一万兵用火炮火箭之类，

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] ,
When the battle begins ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

候交锋之际，

['kænənz] [ænd; ənd] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Cannons and arrows were fired simultaneously .
大炮 和 箭头 是 被解雇 同时地 .

炮箭齐发，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - , - ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [naɪn] ['drægən]
He then ordered 10 , 000 soldiers to attack from the north of Nine Dragon
他 然后 订购 - , - 士兵 到 攻击 从 这 北 的 九 龙
['væli] .
Valley .
谷 .

又令一万兵从九龙谷正北打入，

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
After circling around the Azure Dragon Formation ,
后 盘旋 大约 这 Azure 龙 形成 ,

绕出青龙阵后，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [tʃaɪ] [taɪ] ['kaʊnti] .
To receive the troops from Chai Tai County .
到 收到 这 军队 从 柴 泰 县 .

接应柴太郡之兵。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] .
Listen to the advice of all .
听 到 这 建议 的 全部 .

众听计，

[gweɪ'jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Guiying shouted loudly ,
桂英 喊叫 高声 ,

桂英扬声大喊，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] ['goʊldən] [lɑːk]
They attacked from the left and right , breaking into the Iron Gate Golden Lock
他们 遭到攻击 从 这 左边 和 正确的 , 打破 进入 这 铁 门 金的 锁
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Formation .
形成 .

分左右攻入铁门金锁阵，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] ['rɔŋ] .
They happened to encounter the barbarian general Ma Rong .
他们 发生 到 遇到 这 野蛮人 一般的 马 荣 .

恰遇蕃将马荣，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

交战二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

- [truːps] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [t'ʃekpɔɪnts] .
Guiying's troops advanced along the various checkpoints .
- 军队 先进的 沿着 这 各种各样的 检查站 .

桂英部下各望角道而进，

['aɪərn] [tʃeɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['ɑːrmi]
Iron Chain Formation Army
铁 链 形成 军队

铁锁阵军，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['faɪərd] ['kænənz] [ænd; ənd] ['ærəus] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
The Song soldiers fired cannons and arrows at them .
这 歌曲 士兵 被解雇 大炮 和 箭头 在 他们 .

被宋兵放起炮箭，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

['aɪərn] [boʊlts] [ænd; ənd] ['aɪərn] [rɑːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Iron bolts and iron rods in the enemy formation .
铁 螺栓 和 铁 杆 在 这 敌人 形成 .

蕃阵中铁栓铁棍，

[ɔːl] ['twenti] - [fɔːr] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [roʊz] [ʌp] .
All twenty - four elite troops rose up .
全部 二十 - 四 精英 军队 玫瑰 向上 .

二十四门精兵皆起，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] ['fɪrsli] .
The Song soldiers attacked fiercely .
这 歌曲 士兵 遭到攻击 激烈地 .

宋兵奋力攻打，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .
The northern troops were disorganized .
这 北方 军队 是 混乱 .

北兵队伍不整，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Their formation was thrown into chaos .
他们的 形成 曾是 抛掷 进入 混乱 .

其阵遂乱。

[gweɪ'jɪŋ] ['breɪvli] ['fɔrdʒd] [ə'hed] ,
Guiying bravely forged ahead ,
桂英 勇敢地 锻造 前方 ,

桂英奋勇前进，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声,

[hiː; hi] [bi'hedid] [mɑː] ['rɔŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He beheaded Ma Rong from his horse .
他 斩首 马 荣 从 他的 马 .

斩马荣于马下。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['slɔːtəd] ['meni] .
The Song soldiers took advantage of the situation and slaughtered many .
这 歌曲 士兵 采取 优势 的 这 情况 和 屠杀 许多 .

宋兵乘势大杀,

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then broke through their formation .
他们 然后 打破 通过 他们的 形成 .

遂破其阵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [tʃaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['æʒər] ['drægən]
It is also said that Chai Taijun led his 30 , 000 troops to the Azure Dragon
它 是 还 说 那 柴 - 引领 他的 - , - 军队 到 这 Azure 龙
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Formation .
形成 .

又说柴太郡率所部三万来到青龙阵下,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He ordered Meng Liang to lead 10 , 000 elite troops .
他 订购 孟 梁 到 带领 - , - 精英 军队 .

吩咐孟良引劲兵一万,

[fɜːrst] , [siːz] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
First , seize the waters of the Yellow River ,
第一的 , 抢占 这 水 的 这 黄色的 河 ,

先夺其九曲黄河水,

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['drægənz] [klɔː] .
It then emerged from the dragon's claw .
它 然后 出现 从 这 龙的 爪 .

后从龙爪而出,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['drægənz] [hed] .
However , they led their troops to attack the dragon's head .
然而 , 他们 引领 他们的 军队 到 攻击 这 龙的 头 .

却引兵打出龙头,

[goʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ,
Go around to the rear ,
去 大约 到 这 后部 ,

绕出后阵,

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
They joined forces with Mu Guiying .
他们 加入 力量 和 亩 桂英 .

与穆桂英合兵。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] .
Meng Liang took the lead and went ahead .
孟 梁 采取 这 带领 和 去 前方 .

孟良领计先行。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃaʊtɪd] ,
The princess shouted ,
这 公主 喊叫 ,

郡主大喊，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
They attacked the left flank .
他们 遭到攻击 这 左边 侧翼 .

攻进左阵。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [taɪ] [tuː] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['kaʊnti] [lɔːrd] .
The barbarian general Tie Tou Tai Sui led his troops to attack the county lord .
这 野蛮人 一般的 领带 游览 泰 隋 引领 他的 军队 到 攻击 这 县 主 .

蕃将铁头太岁率本部来敌郡主。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two were engaged in a fierce battle .
这 二 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二人正在大战，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] .
Suddenly , a cannon fired from behind the lines .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 线条 .

忽阵后一声炮响，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['drægən] [frʌm; frəm] [ɪts] ['beli] .
Meng Liang led his elite troops to intercept the dragon from its belly .
孟 梁 引领 他的 精英 军队 到 截距 这 龙 从 它是 腹部 .

孟良以劲军从龙腹截出，

[ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Grand Duke Jupiter has returned with his troops to fight the enemy .
这 盛大 公爵 木星 有 返回 和 他的 军队 到 斗争 这 敌人 .

太岁复兵来敌。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['drægənz]
Taking advantage of the situation , Taijun launched an attack on the dragon's
采取 优势 的 这 情况 , - 发射 一个 攻击 在 这 龙的
['wɪskərz] [ænd; ənd] [klɔːz] .
whiskers and claws .
胡须 和 爪子 .

太郡乘势进击彼龙须龙爪，

[ˌfɔːr'tiːn] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fourteen elite troops were dispatched simultaneously .
十四 精英 军队 是 已派出 同时地 .

十四门精兵齐出，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [fɔːt] ['fɪrsli] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
The princess and Meng Liang fought fiercely from both sides .
这 公主 和 孟 梁 战斗 激烈地 从 两个都 侧面 .

郡主与孟良前后力战。

[aɪ] [wɪl] [fiːd] [maɪ'self] [suːn] .
I will feed myself soon .
我 将要 喂养 我 很快 .

将近日哺，

[ðə; ði]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [meɪn] [fɔːrs] [ɪz] [wiːk] .
The county's main force is weak .
这 县的 主要的 力量 是 虚弱的 .

郡主力乏，

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [kən'siːv]
The impulse to conceive
这 冲动 到 构想

冲动其胎，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] .
He cried out in pain from the horse .
他 哭 出去 在 疼痛 从 这 马 .

在马上叫声疼痛，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He lost his son in an instant .
他 丢失的 他的 儿子 在 一个 立即的 .

一时坠下儿子，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He fainted in the midst of the battle .
他 昏厥 在 这 中间 的 这 战斗 .

昏倒阵中。

[ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The Iron - Headed Tai Sui returns to snatch it away .
这 铁 - 标题 泰 隋 返回 到 抢夺 它 离开 .

铁头太岁回马来抢，

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flæŋk] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .
Suddenly , a troop of soldiers arrived from the flank like the wind and lightning .
突然 , 一个 部队 的 士兵 到达的 从 这 侧翼 喜欢 这 风 和 闪电 .

忽阵侧一彪军马如风似电来到，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
She was Mu Guiying .
她 曾是 亩 桂英 .

乃穆桂英也。

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ]
Fighting against Tai Sui
斗争 反对 泰 隋

力战太岁，

[fæŋ] [ɜːh] ,
Fang Erhe ,
方 二禾 ,

方二合，

[ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Grand Duke Jupiter transformed into golden light and departed .
这 盛大 公爵 木星 转变 进入 金的 光 和 已离开 .

太岁化道金光而走，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] [blʌd] .
But he was overwhelmed by the rush of blood .
但 他 曾是 不堪重负 经过 这 匆忙 的 血 .

却被血气冲住。

[gweɪ'jɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,
Guiying threw the flying knife ,
桂英 扔 这 飞行 刀 ,

桂英抛起飞刀，

[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Slain in battle .
被杀 在 战斗 .

斩于阵中，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] ;
The barbarian troops were thrown into chaos ;
这 野蛮人 军队 是 抛掷 进入 混乱 ;

蕃兵大乱；

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
Meng Liang then attacked from the rear .
孟 梁 然后 遭到攻击 从 这 后部 .

孟良又从后阵杀到，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then broke through their formation .
他们 然后 打破 通过 他们的 形成 .

遂破其阵。

[gweɪ'jɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [grænd] [prɪns] .
Guiying stepped forward to rescue the Grand Prince .
桂英 步 向前 到 救援 这 盛大 王子 .

桂英向前救起太郡，

[ɪn] [nɑːrz] [ɑːrmz] ,
In Nar's arms ,
在 纳尔的 武器 ,

纳儿怀中，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
They joined forces and returned to their original location .
他们 加入 力量 和 返回 到 他们的 原来的 地点 .

合兵一处而返。

[ˌdʒɒŋ'liː] [lɪŋ] [breɪks] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Zhongli Ling breaks the White Tiger Formation
中坜 凌 休息 这 白色的 老虎 形成

钟离令破白虎阵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd]['broʊkən] [θruː]
Meanwhile , the northern soldiers , seeing that the Song army had broken through
同时 , 这 北方 士兵 , 看到 那 这 歌曲 军队 有 破碎的 通过
[tuː] ['bæt(ə)l] [laɪnz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
two battle lines in succession ,
二 战斗 线条 在 演替 ,

却说北兵见宋军连破二阵，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then asked Military Advisor Lü to discuss the matter .
他 然后 问 军队 顾问 鲁 到 讨论 这 事情 .

即请吕军师商议。

['sevrəl] [strɔːŋ] [fɔr'meɪʃənz] [rɪ'meɪn] .
Several strong formations remain .
一些 强的 阵型 保持 .

尚余数阵甚固。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [dʒɒŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [l'juː] [læŋ] ,
Military Advisor Zhong then ordered Liu Lang ,
军队 顾问 钟 然后 订购 刘 朗 ,

钟军师又命六郎，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [broʊk] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He personally broke the White Tiger Formation .
他 亲自 打破 这 白色的 老虎 形成 .

亲破白虎阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[l'juː] [læŋ] [led] - , - ['kæv(ə)lri] .
Liu Lang led 20 , 000 cavalry .
刘 朗 引领 - , - 骑兵 .

六郎率骑军二万，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the White Tiger formation .
他们 带电 进入 这 白色的 老虎 形成 .

杀入白虎阵中。

[tʃʌnjən] [ɪz][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Chunyan is on the platform .
春燕 是 在 这 平台 .

椿岩在将台上，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] ,
Holding a red flag ,
保持 一个 红色的 旗帜 ,

手执红旗，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] .
He commanded the barbarian generals .
他 命令 这 野蛮人 将军们 .

麾动蕃将。

[suː] [hiːkɪŋ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Su Heqing then opened the main gate to meet the enemy .
苏 鹤庆 然后 打开 这 主要的 门 到 见面 这 敌人 .

苏何庆遂开正座阵门迎敌。

['kiːə] [ljuːlæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [met] .
Qia Liulang and his horse met .
qia 六郎 和 他的 马 遇见 .

恰六郎勒骑相交，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
More than thirty associations were established .
更多的 比 三十 协会 是 已确立的 .

成立三十余合，

[hiː; hi] ['kɪŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [stiːl] .
He Qing pretended to steal .
他 青 假装 到 偷 .

何庆佯偷，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马而走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] .
The Song soldiers seized the opportunity to advance .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

宋兵乘势杀进，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Suddenly , a gong sounded from the side of the stage .
突然 , 一个 锣 听起来 从 这 边 的 这 阶段 .

忽将台边铜锣响处，

['jeloʊ] [flægz] ['flæʃɪŋ] ,
Yellow flags flashing ,
黄色的 旗帜 闪烁 ,

黄旗闪闪，

[ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
And formed the Eight Trigrams Formation ,
和 形成 这 八 三卦 形成 ,

及成八卦阵，

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [led] [hɜːr; hər][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Princess Danyang led her elite troops to surround and attack .
公主 丹阳 引领 她 精英 军队 到 环绕 和 攻击 .

丹阳公主引精兵围合将来。

[hiː; hi] [kɪŋfuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He Qingfu led his troops back to attack .
他 庆福 引领 他的 军队 后退 到 攻击 .

何庆复兵回杀，

['træpɪŋ] [l'juː] [læŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Trapping Liu Lang in the formation
诱捕 刘 朗 在 这 形成

将六郎困在阵中，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [zɔːŋ] [baʊ] .
The defeated troops reported this to Zong Bao .
这 战败 军队 据报道 这 到 宗 包 .

败兵报知宗保。

\- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zongbao was greatly alarmed .
\- 曾是 非常 惊慌 .

宗保大惊。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [dʒɒŋ] [sed] :
Military Advisor Zhong said :
军队 顾问 钟 说 :

钟军师曰：

" [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [dʒaʊ] ['zæn] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] . "
" Immediately order Jiao Zan to attack from the side path . "
" 立即地 命令 角 赞 到 攻击 从 这 边 小路 . "

"急令焦赞从旁道攻入，

[breɪk] [ɪts] [gɔːŋ] .
Break its gong .
休息 它是 锣 .

打破其锣，

[meɪk] [ðə; ði] ['taɪgər] [blaɪnd] .
Make the tiger blind .
制作 这 老虎 瞎的 .

使虎无眼，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
Then it cannot be seen .
然后 它 不能 是 已见 .

则不能视。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [geɪt] .
He then ordered Huang Qiongnu to attack from the right gate .
他 然后 订购 黄 - 到 攻击 从 这 正确的 门 .

又令黄琼女从右门攻人，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] ['jeloʊ] [flægz] .
Cut down the two yellow flags .
切 向下 这 二 黄色的 旗帜 .

砍倒二面黄旗，

[meɪk] [ðə; ði] ['taɪgər] [hæv; həv] [noʊ] [ɪrz] .
Make the tiger have no ears .
制作 这 老虎 有 不 耳朵 .

使虎无耳，

[ðen] [juː; jʊ] ['kænɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Then you cannot listen .
然后 你 不能 听 .

则不能听，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Their formation will surely fall into chaos .
他们的 形成 将要 一定 落下 进入 混乱 .

其阵必乱矣。"

- [ðen] ['sʌmənd] [gweɪ'jɪŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
Zongbao then summoned Guiying to lead 10 , 000 elite cavalry .
- 然后 被召唤 桂英 到 带领 - , - 精英 骑兵 .

宗保又唤桂英率劲骑一万，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
They broke through the middle .
他们 打破 通过 这 中间 .

当中杀入，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
To save his father .
到 节省 他的 父亲 .

以救其父。

[naʊ] , [dʒaʊ] ['zæn] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] [træpt] .
Now , Jiao Zan heard that Liu Lang was trapped .
现在 , 角 赞 听到 那 刘 朗 曾是 被困 .

却说焦赞听知六郎被困，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] .
The sound was like a thunderous roar .
这 声音 曾是 喜欢 一个 雷鸣 吼 .

声如雷吼，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Leading troops to attack from the south ,
领导 军队 到 攻击 从 这 南 ,

率兵从南道杀入，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Just then , a foreign general came to greet them .
只是 然后 , 一个 外国的 一般的 来了 到 迎接 他们 .

正遇蕃将来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

交马二合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He was praised for killing someone with a single blow .
他 曾是 赞扬 为了 杀 某人 和 一个 单身的 吹 .

被赞一刀砍死，

['skætər] [ðer; ðər] [truːps] .
Scatter their troops .
分散 他们的 军队 .

杀散其众，

[breɪk] [ðə; ði] [tuː] [brɑːnz] [gɔːŋz] ['fɔːrwərd] .
Break the two bronze gongs forward .
休息 这 二 青铜 锣 向前 .

向前打破二面铜锣。

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][njuː][ænd; ənd]['zæn] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] ,
When Huang Nu and Zan joined forces ,
什么时候 黄 努 和 赞 加入 力量 ,

适黄女与赞合兵，

['æftər] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
After copying the White Tiger Formation .
后 复制 这 白色的 老虎 形成 .

抄出白虎阵后。

[beʊkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['vɑːlət(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dis'rʌptid] ;
Baoqing saw that the situation was volatile and was about to be disrupted ;
宝庆 锯 那 这 情况 曾是 易挥发的 和 曾是 关于 到 是 中断 ;

保庆见其势摧动；

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
He rushed to respond .
他 匆忙 到 回应 .

慌忙来应，

[dʒʌst] [ðen] , [gweɪ'jɪŋ] [ə'pɪrd] .
Just then , Guiying appeared .
只是 然后 , 桂英 出现 .

正遇桂英，

[ðə; ði] [tuː] ['klæʃt] .
The two clashed .
这 二 冲突 .

二人交锋，

[ˌɪndɪ'vɪzəbl]
Indivisible
不可分割的

不二合，

[hiː; hi] ['kɪŋ] ['sə:kld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He Qing circled around the formation .
他 青 圈起来 大约 这 形成 .

何庆绕阵而走，

[gweɪ'jɪŋ] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɜːr; hər] [baʊ; boʊ] .
Guiying nocked an arrow and drew her bow .
桂英 敲门 一个 箭 和 画 她 弓 .

桂英拈弓搭箭，

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [hiː; hi] ['kɪŋ] ,
Shooting at He Qing ,
射击 在 他 青 ,

射着何庆，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

坠马而死。

[ðə; ði] ['pæləs] ['mɪstrəs] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [feɪld] [hɜːr; hər] .
The palace mistress saw that her husband had failed her .
这 宫殿 情妇 锯 那 她 丈夫 有 失败的 她 .

宫主见夫有失，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He was in a hurry to take revenge .
他 曾是 在 一个 匆忙 到 拿 复仇 .

急来报仇，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Huang Qiongnu arrived on horseback from behind the formation .
不料 , 黄 - 到达的 在 马背 从 在后面 这 形成 .

不防阵后黄琼女一骑杀至，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [wɪp] ,
Holding a steel whip ,
保持 一个 钢 鞭 ,

手执钢鞭，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
He knocked off his horse from behind .
他 敲门 离开 他的 马 从 在后面 .

从背后打落马下，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[lɔːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
Lost and returned to their homeland .
丢失的 和 返回 到 他们的 家园 .

迷归本国。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] , [l'juː] [læŋ] . . .
Upon hearing the sound of drums and gongs , Liu Lang . . .
之上 听力 这 声音 的 鼓 和 锣 , 刘 朗 . . .

六郎闻听金鼓之声，

['noʊɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] ,
Knowing that Song soldiers had come to their rescue ,
会心 那 歌曲 士兵 有 来 到 他们的 救援 ,

知是宋兵来救，

[faɪt] ['breɪvli] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
Fight bravely from within ,
斗争 勇敢地 从 之内 ,

从内奋勇杀出，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Jiao Zan was encountered .
只是 然后 , 角 赞 曾是 遭遇 .

正遇焦赞，

['miːtɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Meeting in all directions
会议 在 全部 方向

四处交会，

[ðʌs] , [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
Thus , the White Tiger Formation was broken .
因此 , 这 白色的 老虎 形成 曾是 破碎的 .

遂破白虎阵。

[ˌdʒɒŋ'liː] [lɪŋ] [breɪks] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Zhongli Ling breaks the Jade Emperor's Formation
中坜 凌 休息 这 玉 皇帝的 形成

钟离令破玉皇阵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] .
Meanwhile , the White Tiger Formation had been broken .
同时 , 这 白色的 老虎 形成 有 到过 破碎的 .

却说白虎阵已破，

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [dʒɒŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] . . .
Military Advisor Zhong then ordered his wife to . . .
军队 顾问 钟 然后 订购 他的 妻子 到 . . .

钟军师又令老令婆，

- [niː'ɑːŋ] ,
Tongba Niang ,
- 娘 ,

同八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[ə'tæk] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Attack the Jade Emperor Formation .
攻击 这 玉 皇帝 形成 .

攻打玉皇阵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

语之曰：

" [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [ʌv; əv] [perz] . "
" This formation is based on the Old Mother of Pears . "
" 这 形成 是 基于 在 这 老的 母亲 的 梨 . "

“此阵按有梨老母，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][fɜːrst]
If we can capture this person first
如果 我们 能 捕获 这 人 第一的

若能先擒此人，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzəli] ['broʊkən] .
Their formation is easily broken .
他们的 形成 是 容易地 破碎的 .

其阵易破。”

- [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Zongbao then ordered Wang Gui to lead his troops ,
- 然后 订购 王 图形用户界面 到 带领 他的 军队 ,

宗保又令王贵率所部，

[ðeɪ] ['entərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They entered from the main hall .
他们 进入 从 这 主要的 大厅 .

从正殿打入，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] ['reskjuː] ['efərt] .
This is for a three - pronged rescue effort .
这 是 为了 一个 三 - 叉状的 救援 努力 .

为三路救应。

- [led] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Lingpo led the troops and made a commotion .
- 引领 这 军队 和 制成 一个 骚动 .

令婆领兵鼓噪，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] .
They charged towards the Jade Emperor's Palace .
他们 带电 向 这 玉 皇帝的 宫殿 .

杀奔玉皇殿来。

[tʃʌnjən] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg] .
Chunyan waved the red flag .
春燕 挥手 这 红色的 旗帜 .

椿岩摇动红旗，

['mædəm] [dɑːŋ] , [ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ʌv; əv] ['lɪʃən] , [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Madam Dong , the matriarch of Lishan , rode up to greet them .
女士 董 , 这 女族长 的 历山 , 骑 向上 到 迎接 他们 .

梨山老母董夫人拍马来迎，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

斗到数合，

[ðə; ði]['leɪdi] [reɪnd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd] [ə'weɪ] .
The lady reined in her horse and rode away .
这 女士 勒住 在 她 马 和 骑 离开 .

夫人勒马便走。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] ['sɜːkld] [ɪn] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [wɪŋz] .
Ninth Sister circled in from both wings .
第九 姐姐 圈起来 在 从 两个都 翅膀 .

九妹两翼绕进，

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , drums and gongs sounded in unison within the formation .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 之内 这 形成 .

忽阵内金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɪl] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
The barbarian troops will surround and attack .
这 野蛮人 军队 将要 环绕 和 攻击 .

蕃兵围合将来，

[ðeɪ] [træpt] [lɪŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
They trapped Ling Po and the others in the center .
他们 被困 凌 波 和 这 其他的 在 这 中心 .

把令婆等困在垓心。

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs]
Wang Gui heard this
王 图形用户界面 听到 这

王贵闻知，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They hastily led their troops to attack and rescue them .
他们 草草 引领 他们的 军队 到 攻击 和 救援 他们 .

急引兵杀入救之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [hæn] - [ænd; ənd] [daɪd] .
He was shot in the heart by the barbarian general Han Yanshou and died .
他 曾是 射击 在 这 心 经过 这 野蛮人 一般的 韩 - 和 死亡 .

被蕃将韩延寿射中心窝而死。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The defeated troops returned to report .
这 战败 军队 返回 到 报告 .

败兵归报，

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zongbao was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

宗保大惊。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [gweɪ'jɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] . "
" Immediately order Guiying to go and provide assistance . "
" 立即地 命令 桂英 到 去 和 提供 协助 . "

“急令桂英前去救应。”

[ðen] , [jæŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
Then , Yang Qijie was ordered to lead the soldiers to rush into the palace .
然后 , 杨 - 曾是 订购 到 带领 这 士兵 到 匆忙 进入 这 宫殿 .

又令杨七姐中兵抄入殿前，

[tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [red] [laɪt] .
Turn off the red light .
转动 离开 这 红色的 光 .

灭其红灯，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
To keep the enemy unaware of the changes .
到 保持 这 敌人 不知情 的 这 变化 .

使敌人不知变动。

['miːnwaɪl] , [gweɪ'jɪŋ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
Meanwhile , Guiying charged into the enemy ranks .
同时 , 桂英 带电 进入 这 敌人 排名 .

却说桂英杀入阵中，

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [eɪtθ] ['sɪstər] .
Just then , Madam Dong was fighting against Eighth Sister .
只是 然后 , 女士 董 曾是 斗争 反对 第八 姐姐 .

正遇董夫人力战八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

势在危急。

[gweɪ'jɪŋ] ['faɪərd][æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strɪŋ] .
Guiying fired an arrow from a single string .
桂英 被解雇 一个 箭 从 一个 单身的 细绳 .

桂英一弦发矢，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiːz] ['bɑːdi] ,
Right in the middle of the lady's body ,
正确的 在 这 中间 的 这 女士的 身体 ,

正中夫人之身，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

落马而死，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['skætərd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [truːps] .
Taking advantage of the situation , they scattered the surrounding troops .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 疏散 这 周围 军队 .

乘势杀散围兵，

['reskjuː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Rescue your mother - in - law
救援 你的 母亲 - 在 - 法律

救出令婆、

[eɪtθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Eighth Sister and others ,
第八 姐姐 和 其他的 ,

八娘等，

[dʒʌst] [ðen] , ['sev(ə)nθ] ['sɪstər] [broʊk] [ðə; ði] [red] [laɪt] .
Just then , Seventh Sister broke the red light .
只是 然后 , 第七 姐姐 打破 这 红色的 光 .

正遇着七姐破了红灯，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [bæk] .
They then joined forces and attacked back .
他们 然后 加入 力量 和 遭到攻击 后退 .

遂合兵一处杀回。

[hæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] .
Han Yanshou saw that the army's momentum was not strong enough .
韩 - 锯 那 这 军队的 势头 曾是 不是 强的 足够的 .

韩延寿见兵势难锐，

[rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt]
Retreat without a fight
撤退 没有 一个 斗争

不战而退，

[ðʌs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
Thus , the Jade Emperor's Formation was broken .
因此 , 这 玉 皇帝的 形成 曾是 破碎的 .

遂破玉皇阵。

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [sʌn] [ə'reɪ]
Breaking the Bewitching Sun Array
打破 这 迷人的 太阳 大批

大破迷魂太阳阵

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] ,
Now that the Jade Emperor's Formation has been broken ,
现在 那 这 玉 皇帝的 形成 有 到过 破碎的 ,

却说玉皇阵既破，

[dʒɒŋ] [dʒunʃi] [sed] [tuː; tə] - :
Zhong Junshi said to Zongbao :
钟 君石 说 到 - :

钟军师谓宗保曰：

" [ðə; ði][moʊst] ['dedli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪdiəs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "
" The most deadly and insidious formation is the Bewitching Array . "
" 这 最多 致命 和 阴险 形成 是 这 迷人的 大批 . "

“迷魂阵最为惨毒，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] - [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] . "
" You should immediately order Wulang to defeat him . "
" 你 应该 立即地 命令 - 到 击败 他 . "

可急令五郎破之。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] . "
" I observe that the camp is in the center . "
" 我 观察 那 这 营 是 在 这 中心 . "

“吾观正中营中，

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [wʌz; wəz][æt; ət] [iːz] .
Military Advisor Lü was at ease .
军队 顾问 鲁 曾是 在 舒适 .

吕军师自在，

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'næləti] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
His personality is unpredictable .
他的 性格 是 不可预测的 .

其人变化不测，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
It seems unlikely that victory will be achieved .
它 似乎 不太可能 那 胜利 将要 是 已达成 .

恐难取胜。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I will take charge of this place . "
" 我 将要 拿 收费 的 这 地方 . "

“此处吾自当之。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - , ['seɪɪŋ] :
He then instructed Wulang , saying :
他 然后 指示 - , 说 :

即吩咐五郎谓曰:

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] ['fɔːrti] - [naɪn] ['tʃɪldrən] . "
" It can accommodate forty - nine children . "
" 它 能 容纳 四十 - 九 孩子们 . "

“可带小儿四十九个,

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] ,
Each held a willow branch ,
每个 握住 一个 柳 分支 ,

各执柳条一枝,

[ɪf] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] [ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
If demonic energy is encountered within the formation ,
如果 恶魔般的 活力 是 遭遇 之内 这 形成 ,

阵中但遇妖气,

[ðen] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [straɪk] ['fɔːrwərd] .
Then instruct the child to strike forward .
然后 指示 这 孩子 到 罢工 向前 .

则令小儿向前打之。

[ðeɪ] [ðen] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmənz] ['bɑːdi] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .
They then dug up the pregnant woman's body from under the banner .
他们 然后 挖 向上 这 孕 女性的 身体 从 在下面 这 横幅 .

复从旗下掘去孕妇之尸,

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kə'læpst] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
Their formation collapsed on its own .
他们的 形成 倒塌 在 它是自己的 .

其阵自破。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He then ordered Meng Liang to enter the Sun Formation .
他 然后 订购 孟 梁 到 进入 这 太阳 形成 .

又令孟良打入太阳阵,

['æftər] ['kɑːpiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After copying it ,
后 复制 它 ,

抄出其后,

['gɔːroʊ][wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Goro was there to meet him .
戈罗 曾是 那里 到 见面 他 .

接应五郎。

['miːnwaɪl] , - , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔːr] , [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
Meanwhile , Wulang , in a great uproar , charged into the bewitching array .
同时 , - , 在 一个 伟大的 骚动 , 带电 进入 这 迷人的 大批 .

且说五郎鼓噪杀入迷魂阵中,

[dʒʌst] [ðen] , [ˈʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪnˈkaʊntər] .
Just then , Xiao Tianzuo was encountered .
只是 然后 , 肖 - 曾是 遭遇 .

正遇萧天佐，

[ˈæftər] [ten] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After ten rounds of fighting ,
后 十 回合 的 斗争 ,

交马战上十合，

[ˈtɛnsə] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Tensa was defeated and fled .
紧张 曾是 战败 和 逃亡 .

天佐败走。

[ðen] [ˈprɪnses] [ˈdɑːnˈjɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuː ˈes] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
Then Princess Danyang came to greet us , wielding a sword .
然后 公主 丹阳 来了 到 迎接 我们 , 挥舞 一个 剑 .

又遇单阳公主舞刀来迎，

[nɑːt] [ˈmeni] [ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ,

不数合，

[dæn] [jæŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
Dan Yang turned his horse and rode away .
担 杨 转向 他的 马 和 骑 离开 .

单阳拨马而走。

[ˈɡɔːroʊ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .
Goro rushed into the battle .
戈罗 匆忙 进入 这 战斗 .

五郎赶入阵中。

- - [wʌz; wəz] [siːn] [ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [red] [flæɡ] [əˈɡen] .
Yelü Xiuge was seen waving the red flag again .
- - 曾是 已见 挥手 这 红色的 旗帜 再次 .

又见耶律休哥播动红旗，

[diˈmɑːnɪk] [ˈenərdʒi] [əˈroʊz] .
Demonic energy arose .
恶魔般的 活力 出现 .

妖气并起，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈɡoʊstli] [ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] , [ˈweɪlɪŋ] .
A group of ghostly soldiers arrived , wailing .
一个 团体 的 幽灵般的 士兵 到达的 , 哀嚎 .

一群阴军号哭而来，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The Song army was in a state of confusion and disarray .
这 歌曲 军队 曾是 在 一个 状态 的 困惑 和 混乱 .

宋军各自昏乱。

- [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] .
Wulang made the boy arrogant and domineering .
- 制成 这 男生 傲慢的 和 盛气凌人 .

五郎令小儿扬威，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] [bræntʃ] ,
Holding a willow branch ,
保持 一个 柳 分支 ,

手执柳条，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Riding the wind ,
骑术 这 风 ,

御风而进，

[ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ['grædʒuəli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The demonic aura gradually dissipated .
这 恶魔般的 灵气 逐步地 消散 .

妖气渐散。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
The Song army arrived at his command .
这 歌曲 军队 到达的 在 他的 命令 .

宋军赶至麾下，

[ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [dʌg] [aʊt] .
The pregnant woman was dug out .
这 孕 女士 曾是 挖 出去 .

掘出孕妇。

- - ['pænɪkt] .
Yelü Xiuge panicked .
- - 惊慌失措 .

耶律休哥慌乱，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
They abandoned their positions and retreated .
他们 弃 他们的 职位 和 撤退 .

弃阵退走。

['gɔːroʊ] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Goro caught up and killed him with a single blow .
戈罗 捕捉 向上 和 被杀 他 和 一个 单身的 吹 .

五郎赶上一刀劈死，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] [tɪ'betən] [mʌŋks] .
They killed countless Tibetan monks .
他们 被杀 无数 藏 僧侣 .

杀战蕃僧无数。

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Princess Danyang was caught off guard .
公主 丹阳 曾是 捕捉 离开 警卫 .

单阳公主措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
He was stabbed off his horse by Song soldiers .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 经过 歌曲 士兵 .

被宋兵刺于马下。

['ʒaʊ] - [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Xiao Tianzuo saw this and led his troops to the rescue .
肖 - 锯 这 和 引领 他的 军队 到 这 救援 .

萧天佐见了提兵来救，

['gɔːroʊ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Goro charged out of the battle formation .
戈罗 带电 出去 的 这 战斗 形成 .

五郎冲出阵前，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

相战二十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .

胜负不分。

- ['siːkrətli] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['drægən] [səb'djuːɪŋ] [stɑːf] .
Wulang secretly struck him on the shoulder with his Dragon Subduing Staff .
- 偷偷 击 他 在 这 肩膀 和 他的 龙 制服 职员 .

五郎暗把降龙棒打中其肩，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
It transformed into a black dragon and departed .
它 转变 进入 一个 黑色的 龙 和 已离开 .

化作黑龙而去。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sʌn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Meng Liang charged into the Sun Formation .
同时 , 孟 梁 带电 进入 这 太阳 形成 .

却说孟良冲入太阳阵中，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] ['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑːˌliː] .
They encountered the barbarian general Xiao Dalai .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 肖 达赖 .

正遇蕃将萧达赖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [tuː] ['seprət] ['iks'tʃeindʒs] .
He was killed in two separate exchanges .
他 曾是 被杀 在 二 分离 交易所 .

交马二合斩之。

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Charge straight into the formation ,
收费 直的 进入 这 形成 ,

直冲阵后，

[ðeɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] - .
They will join forces with Wulang .
他们 将要 加入 力量 和 - .

会着五郎合兵一处，

[bɪ'wɪtʃɪŋ]
Bewitching
迷人的

迷魂、

[ðə; ði] [tuː] ['soʊlər] [ɜ'eɪz] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['broʊkən] .
The two solar arrays were thus broken .
这 二 太阳的 数组 是 因此 破碎的 .

太阳二阵遂破。

[dʒɒŋ] [lyː] ['vɜːrsəs] . [hjuɪʃən]
Zhong Lü vs . Huitian
钟 鲁 对比 . 汇天

钟吕对阵回天

[dʒɒŋ] [dʒunʃi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Zhong Junshi then said to Zongbao :
钟 君石 然后 说 到 - :

钟军师又谓宗保曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['pæləs] [ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði]['goʊldən] ['drægən] [prɪns] . "
" The Jade Emperor's Palace is guarded by the Golden Dragon Prince . "
" 这 玉 皇帝的 宫殿 是 守卫 经过 这 金的 龙 王子 . "

“玉皇殿乃金龙太子所守，

[ðə; ði] ['empərər] [wɪl] ['ʃʊrli] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['iːstərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
The emperor will surely launch an eastern expedition to suppress them .
这 皇帝 将要 一定 发射 一个 东 远征 到 压制 他们 .

必定天子东征以压之。

[ɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] ['fɔːrti] [skaɪ] ['læntərnz] ,
Its formation contained forty sky lanterns ,
它是 形成 包含 四十 天空 灯笼 ,

其阵中四十盏天灯、

[kəm'pærətɪv] [biːdz] ,
Comparative beads ,
比较 珠子 ,

相形珠、

[waɪt] [kuːl] [goʊld] ,
White Cool Gold ,
白色的 凉爽的 金子 ,

白凉金、

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [pɜːrl] [blæk] ['bænər]
Sun and Moon Pearl Black Banner
太阳 和 月亮 珍珠 黑色的 横幅

日月珍珠皂罗旗，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɔr'meɪʃənz] .
These are all the names of their formations .
这些 是 全部 这 姓名 的 他们的 阵型 .

皆其阵之号，

[fɜːrst] , ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [ə'weɪ] .
First , someone must be sent away .
第一的 , 某人 必须 是 发送 离开 .

必先令人去之，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['broʊkən] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
Their formation can be broken in one battle .
他们的 形成 能 是 破碎的 在 一 战斗 .

其阵一战可破。”

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] .
So they had the emperor personally witness it .
所以 他们 有 这 皇帝 亲自 证人 它 .

于是一面使天子亲证，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
On the one hand , Meng Liang ,
在 这 一 手 , 孟 梁 ,

一面令孟良、

[dʒaʊ] ['zæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jiao Zan and others broke through the formation .
角 赞 和 其他的 打破 通过 这 形成 .

焦赞等破阵。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

却说次早，

['æftər] [ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][dʒaʊ]['zæn] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['pæləs] .
Meng Liang and Jiao Zan led their troops to the side of the Jade Emperor's Palace .
孟 梁 和 角 赞 引领 他们的 军队 到 这 边 的 这 玉 皇帝的 宫殿 .

孟良与焦赞领兵杀至玉皇殿侧。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [siːzd] [ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [pɜːrl] ,
Meng Liang seized the Comparison Pearl ,
孟 梁 查获 这 比较 珍珠 ,

孟良夺下相形珠、

[waɪt] [kuːl] [goʊld] ,
White Cool Gold ,
白色的 凉爽的 金子 ,

白凉金，

[dʒaʊ]['zæn] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [blæk] ['bænər] .
Jiao Zan cut down the Sun and Moon Black Banner .
角 赞 切 向下 这 太阳 和 月亮 黑色的 横幅 .

焦赞砍倒日月皂罗旗。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌti ju][dʒɪniːuː] .
Just then , they encountered the barbarian general , Tu Jinniu .
只是 然后 , 他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 , 图 金牛 .

正遇着蕃将土金牛、

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] ,
Tu Jinxiu ,
图 锦绣 ,

土金秀，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['klæʃt] .
The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 .

两下杀至。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['breɪvli] ,
Meng Liang bravely ,
孟 梁 勇敢地 ,

孟良奋勇，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði]['goʊldən] [bʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [stroʊk] .
He killed the golden bull with a single axe stroke .
他 被杀 这 金的 公牛 和 一个 单身的 斧头 中风 .

一斧劈死金牛。

[dʒaʊ]['zæn] [dɪ'fiːtɪd] [dʒɪn] [ʃjuː] .
Jiao Zan defeated Jin Xiu .
角 赞 战败 斤 秀 .

焦赞斩落金秀。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The barbarian troops were thrown into chaos .
这 野蛮人 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

蕃兵大乱。

[l'juː] [læŋ] , [haʊ'evər] , [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
Liu Lang , however , charged forward on horseback from the rear .
刘 朗 , 然而 , 带电 向前 在 马背 从 这 后部 .

队后六郎却反拍马攻入，

[ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] [laɪts] ,
Shoot down the signal lights ,
射击 向下 这 信号 灯 ,

射落号灯，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Their formation was thrown into chaos .
他们的 形成 曾是 抛掷 进入 混乱 .

其阵遂乱。

['twenti] - [eɪt] [stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Twenty - eight star officials emerged .
二十 - 八 星星 官员 出现 .

二十八员星官杀出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They were almost all killed by Meng Liang and others .
他们 是 几乎 全部 被杀 经过 孟 梁 和 其他的 .

被孟良等戮之殆尽。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [prɪns] [dʒɪnlɒŋ]
Seeing the perilous situation , Prince Jinlong
看到 这 危险的 情况 , 王子 金龙

金龙太子见势危迫，

['reɪnɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [liːv] ,
Reining in his horse to leave ,
西部牛仔竞技 在 他的 马 到 离开 ,

勒马欲走，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pər'suːd] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] .
He was pursued and shot to death by the Song emperor .
他 曾是 追击 和 射击 到 死亡 经过 这 歌曲 皇帝 .

被宋帝追射杀之，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] - [hɔːl] .
They set fire to the Tongming Hall .
他们 放 火 到 这 - 大厅 .

举火焚其通明殿，

['kaʊntləs] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [daɪd] .
Countless barbarian soldiers died .
无数 野蛮人 士兵 死亡 .

蕃兵死者不计其数。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [pre'stiːʒ] ['ɡreɪtli] [ɪn'kriːst] .
From then on , the army's prestige greatly increased .
从 然后 在 , 这 军队的 声望 非常 增加 .

自此兵威大振，

[ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .

势如破竹。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'tækt] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Meng Liang attacked the Vermilion Bird Formation .
孟 梁 遭到攻击 这 朱红 鸟 形成 .

孟良攻入朱雀阵，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - - [ə'bændənd] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian general Yelü Xiuge abandoned the platform and fled .
这 野蛮人 一般的 - - 弃 这 平台 和 逃亡 .

蕃将耶律休哥弃台而走。

[dʒaʊ]['zæn] [ə'tækt] [ðə; ði][ˌʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jiao Zan attacked the Xuanwu Formation .
角 赞 遭到攻击 这 玄武 形成 .

焦赞攻入玄武阵，

- - ['sʌfərd] [ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Yelü Xiuge suffered another defeat and fled .
- - 遭受 其他 击败 和 逃亡 .

耶律休哥又败走，

[dʒaʊ]['zæn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] .
Jiao Zan caught up with him and beheaded him .
角 赞 捕捉 向上 和 他 和 斩首 他 .

焦赞追上斩之。

[haɪɑːn] ['zæn] [ə'tækt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Huyan Zan attacked the Long Snake Formation ,
虎岩 赞 遭到攻击 这 长的 蛇 形成 ,

呼延赞攻入长蛇阵，

- [ˌɛs etʃ 'e] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .
Yelü Sha saw that the enemy formation was in complete disarray .
- 沙 锯 那 这 敌人 形成 曾是 在 完全的 混乱 .

耶律沙见阵俱乱，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Daring not to meet the enemy
大胆 不是 到 见面 这 敌人

不敢迎敌，

[hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [left] .
He dragged his knife and left .
他 拖拽 他的 刀 和 左边 .

拖刀便走。

[dʒʌst] [ðen] , - [blɑːkt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Just then , Zongbao blocked the battle .
只是 然后 , - 已屏蔽 这 战斗 .

恰遇宗保阻战，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Meng Liang and his troops arrived from behind .
孟 梁 和 他的 军队 到达的 从 在后面 .

背后孟良等兵又至，

- [hæd; həd][noʊ] [wei] [aʊt] .
Yelü had no way out .
- 有 不 方式 出去 .

耶律进退无路，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而亡。

[hæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['broʊkən] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [taɪmz] [aʊt]
Han Yanshou saw that the Heavenly Formation was broken eight or nine times out
韩 - 锯 那 这 天上 形成 曾是 破碎的 八 或者 九 时代 出去
[ʌv; əv] [ten] .
of ten .
的 十 .

韩延寿见天阵十破八九，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
He urgently summoned Military Advisor Lü for advice .
他 紧急 被召唤 军队 顾问 鲁 为了 建议 .

急召吕军师问计。

[ðə; ði]['strætədʒɪst]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The strategist also felt ashamed .
这 战略家 还 毛毡 羞愧 .

军师亦觉惭愧，

[ðen] [hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
Then he angrily said :
然后 他 愤怒地 说 :

乃怒曰：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“汝去，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][maɪ'self] . ”
I shall go and capture him myself . ”
我 将 去 和 捕获 他 我 . ”

吾当自往擒之。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
He then led the elite troops of his own camp .
他 然后 引领 这 精英 军队 的 他的 自己的 营 .

即率本营劲兵，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [fɪrs] ['heɪtrɪd] .
They charged forward with fierce hatred .
他们 带电 向前 和 凶猛的 仇恨 .

向前奋恨而来。

[tʃʌnjən] ['juːzɪz] [di'mɑːnɪk] ['mædʒɪk] .
Chunyan uses demonic magic .
春燕 用途 恶魔般的 魔法 .

椿岩作动妖法，

[ə; eɪ] ['sændstɔːrm] [swept] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A sandstorm swept through the air .
一个 沙暴 扫荡 通过 这 空气 .

一阵飞沙走石，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [derd] [nɑːt]['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] .
The people of Song dared not open their eyes .
这 人们 的 歌曲 敢于 不是 打开 他们的 眼睛 .

宋人不敢开眼。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

正在黑暗之际，

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Taoist Zhong rushed to the front of the battle .
道教 钟 匆忙 到 这 正面 的 这 战斗 .

钟道士奔至阵前，

[hiː; hi] [flikt] [hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd] [sɑːks] .
He flicked his robe and socks .
他 轻弹 他的 长袍 和 袜子 .

将袍袜一拂，

[ɪts] [wɪnd] [bloʊz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
Its wind blows against it .
它是 风 打击 反对 它 .

其风逆吹，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The barbarian troops were thrown into chaos .
这 野蛮人 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

蕃兵自乱，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] [ə'gen] .
The sun and moon shine again .
这 太阳 和 月亮 闪耀 再次 .

日月复明。

[ðə; ði] [kə'miːliə] ['spɪrɪt] [sɔː] [ˌdʒɒŋ'liː] .
The camellia spirit saw Zhongli .
这 茶花 精神 锯 中坜 .

椿精看见钟离，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

翻身便走，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [dɔŋbɪn] :
The report was relayed to Dongbin :
这 报告 曾是 转播 到 洞宾 :

报知洞宾曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记
第11/59页

" ['mæstər] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Master Zhong has arrived . "
" 掌握 钟 有 到达的 . "

“钟仙长来矣，

[wʌn] [kæn; kən] ['kwɪkli] [fliː] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
One can quickly flee from it .
一 能 迅速地 逃跑 从 它 .

可急趋避。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu] [went] [fɜːrst] .
The golden light of the Dao went first .
这 金的 光 的 这 道 去 第一的 .

化道金光先去。

[dɔŋbɪn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [wɪð'drɔːn] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Dongbin has not yet withdrawn his troops .
洞宾 有 不是 然而 撤回 他的 军队 .

洞宾犹未收兵，

[ˌdʒɒŋ'liː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Zhongli stepped forward and shouted :
中坜 步 向前 和 喊叫 :

钟离向前喝曰：

[waɪ] [nɑːt][stɑːp] [naʊ] !
Why not stop now !
为什么 不是 停止 现在 !

“何不便止！

['oʊpənli] ['meɪkɪŋ] [dʒoʊks] ,
Openly making jokes ,
公然 制作 笑话 ,

开言相戏，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['enəmi] .
You have become my enemy .
你 有 变得 我的 敌人 .

汝乃成仇，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
Violating the laws of nature
违反 这 法律 的 自然

干犯天数，

['pɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]
Poisoning the common people
中毒 这 常见的 人们

荼毒下民，

[meɪ] [juː; jʊ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
May you quickly return to immortality .
可能 你 迅速地 返回 到 不朽 .

可速归仙，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['stuːd(ə)nt] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['evər] .
The teacher and student remained as close as ever .
这 老师 和 学生 剩余 作为 关闭 作为 曾经 .

师徒如故。

[ɪf] ['slaɪtli] [ˌdɪsə'beɪd] ,
If slightly disobeyed ,
如果 轻微地 违抗命令 ,

倘若少忤，

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .

祸在目前。”

[dɔŋbɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [sed] :
Dongbin remained silent and said :
洞宾 剩余 沉默的 和 说 :

洞宾默然曰：

" [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] , "
" A momentary lapse , "
" 一个 瞬间 失效 , "

“一时过误，

['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['tɑːlərəns] .
humbly request your understanding and tolerance .
谦卑地 要求 你的 理解 和 宽容 .

伏望含容。”

[soʊ] [ðə; ði] [bel] ,
So the bell ,
所以 这 钟 ,

于是钟、

['lʌ]
Lu Erxian
鲁 二县

吕二仙，

[ðeɪ] [sɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
They soared into the clouds and disappeared into the sky .
他们 飙升 进入 这 云 和 消失 进入 这 天空 .

就阵上腾云而去，

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] , [bʌt; bət] [noʊ] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər]
Everyone in the army said it was extraordinary , but no further details were
每个人 在 这 军队 说 它 曾是 非凡的 , 但 不 更远 细节 是
['gɪv(ə)n] .
given .
给定 .

军中人皆称异不题。

- [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Xiangzi held a banquet to reconcile .
- 握住 一个 宴会 到 调和 .

湘子设筵和好

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aɪərn] [krʌtʃ] [ɪ'mɔːtlz] .
Now , let's talk about the Iron Crutch Immortals .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 铁 拐杖 不朽者 .

却说铁拐诸仙，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [nuːz] [frʌm; frəm] [ˌdʒɒŋ'liː] .
We await news from Zhongli .
我们 等待 消息 从 中埛 .

专候钟离消息，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the fairy maiden arrived .
突然 , 这 仙女 少女 到达的 .

忽仙姑至。

[tːgweɪ] [æskt] :
Tieguai asked :
铁拐 问 :

铁拐问曰：

" [juː; jʊ] [ɪk'splɔːr] [ˌdʒɒŋ'liː] ,
" You explore Zhongli ,
" 你 探索 中埛 ,

“汝探钟离、

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [dɔŋbɪn] ?
What happened to Dongbin ?
什么 发生 到 洞宾 ?

洞宾之事如何？”

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [sed] :
The fairy maiden said :
这 仙女 少女 说 :

仙姑曰：

[ˌdʒɒŋ'liː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'duːd] [dɔŋbɪn] .
Zhongli has already subdued Dongbin .
中埛 有 已经 低沉的 洞宾 .

“钟离已自收伏洞宾，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [naʊ] .
They have all returned now .
他们 有 全部 返回 现在 .

今皆回矣。”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

[ɔːl'ðoʊ] [dɔŋbɪn] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ,
Although Dongbin has returned ,
虽然 洞宾 有 返回 ,

“洞宾虽归，

['riːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [in'dʌldʒd] .
Reason should not be indulged .
原因 应该 不是 是 沉溺其中 .

理不可纵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'frʌntɪd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [mɪ'steɪks] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'drest] .
They must be confronted and their mistakes must be addressed .
他们 必须 是 面对 和 他们的 错误 必须 是 已解决 .

必须面责其非，

[aɪ] [naʊ] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
I now apologize .
我 现在 道歉 .

今自谢罪，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['eldəz] [ænd; ənd]['dʒuːniəs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪs'ɔːrdərd] .
In this way , the distinction between elders and juniors will not be disordered .
在 这 方式 , 这 区别 之间 长者 和 青少年 将要 不是 是 混乱 .

庶几长幼之分不紊，

[ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪs'ɔːrdərd] .
The rituals of the immortals must not be disordered .
这 仪式 的 这 不朽者 必须 不是 是 混乱 .

仙家之礼不乱。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hiː; hi] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
He will handle the affairs of the world ,
他 将要 处理 这 事务 的 这 世界 ,

彼将以天下事，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] ['tɔɪd] [wɪð; wɪθ] .
They can all be toyed with .
他们 能 全部 是 玩弄 和 .

皆可玩弄矣。”

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

" [ðə; ði][oʊld] ['ɪmɔrtəlz] [wɜːrdz] , "
" The old immortal's words , "
" 这 老的 不朽的 字 , "

“老仙之言，

[ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合吾意。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[bel] ,
bell ,
钟 ,

钟、

[lyː] ['dʒiː] [ə'raɪvd] .
Lü Jie arrived .
鲁 杰 到达的 .

吕皆到。

[tːgweɪ] [sed] [tuː; tə] [dɔŋbɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
Tieguai said to Dongbin with a serious expression :
铁拐 说 到 洞宾 和 一个 严肃的 表达 :

铁拐正色谓洞宾曰：

" [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['ælkəhɔːl] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
" Addicted to alcohol and women , "
" 上瘾 到 酒精 和 女性 , "

"嗜酒贪花，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
All of this is true .
全部 的 这 是 真的 .

皆汝事实。

[ˌdʒɒŋ'liː] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ,
Zhongli mentioned this ,
中坜 提及 这 ,

钟离言及于此，

[wʌt] [hɑːrm] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [duː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What harm will it do to you ?
什么 伤害 将要 它 做 到 你 ?

于汝何伤?

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['hɑːrbɝɪŋ] [rɪ'zentmənt] .
You are merely showing off your power and harboring resentment .
你 是 仅仅 显示 离开 你的 力量 和 窝藏 怨恨 .

汝乃逞能挟仇，

['spredɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər]
Spreading a great disaster
传播 一个 伟大的 灾难

播弄大祸，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

以今观之，

[kæn; kən] [wʌn] [dɪ'faɪ] [feɪt] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [wʌnz] ['tælənts] ?
Can one defy fate and display one's talents ?
能 一 违抗 命运 和 展示 一个人的 天赋 ?

果能逆气数以逞才能乎。

['ɪgnərənt] [bræt] ,
Ignorant brat ,
无知 小子 ,

无知小子，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] .
Offending the law and deceiving heaven .
犯罪 这 法律 和 欺骗 天堂 .

犯分欺天，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pər'sweɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪ] [frendz] . . .
If it weren't for the persuasion of my friends . . .
如果 它 不是 为了 这 劝说 的 我的 朋友们 . . .

若非众友解劝，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hev(ə)nli] [kɔːrt]
Presented to Your Heavenly Court
呈现 到 你的 天上 法庭

奏汝天庭，

[fər'evər] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld]
Forever fallen to the mortal world
永远 倒下 到 这 凡人 世界

永坠尘凡，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] ['tʃɪldrən] !
They will not be allowed to have more children !
他们 将要 不是 是 允许 到 有 更多的 孩子们 !

不得超生矣！”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ə'genst] [maɪ] ['mæstɚz] [wɜːrdz] , "
" It is not that I am going against my master's words , "
" 它 是 不是 那 我 是 去 反对 我的 硕士学位 字 , "

“非是我抗师父之言，

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [bəuθ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] . . .
However , because the spirit of the cypress tree and the mortal both committed evil deeds . . .
然而 , 因为 这 精神 的 这 柏 树 和 这 凡人 两个都 坚定的 邪恶的 契约 . . .

但因椿精凡同作孽，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to collect it .
他们 通缉 到 收集 它 .

欲往收之。

['iːv(ə)n] [naʊ] , ['siːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [steɪt] ,
Even now , seeing this formation in such a chaotic state ,
甚至 现在 , 看到 这 形成 在 这样的 一个 混乱 状态 ,

及至今见此阵纷纭，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I was itching to try it out .
我 曾是 瘙痒 到 尝试 它 出去 .

一时技痒，

[lets] [test] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Let's test the battle formations in the army .
我们来吧 测试 这 战斗 阵型 在 这 军队 .

聊试阵法于军中，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [θɪŋz] [tuː; tə] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] ['bædli] !
I never expected things to turn out this badly !
我 绝不 预期的 事物 到 转动 出去 这 糟糕 !

不意利害至此！”

[tːgweɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Tieguai was furious and said :
铁拐 曾是 狂怒 和 说 :

铁拐大怒曰：

" [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [juːst] . "
" The essence of the ailanthus is what you used . "
" 这 本质 的 这 臭椿 是 什么 你 用过的 . "

“椿精本汝所使，

[tuː; tə][dɪ'faɪ] [feɪt] ,
To defy fate ,
到 违抗 命运 ,

欲逆气数，

[ðæt] [ɪz][jɔr; jər] [truː] ['neɪtʃər] .
That is your true nature .
那 是 你的 真的 自然 .

是汝本心。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪɡ'zæmp(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Now , I will use this as an example to speak .
现在 , 我 将要 使用 这 作为 一个 例子 到 说话 .

今乃借此为言，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]
To deceive the public's eyes and ears
到 欺骗 这 公众的 眼睛 和 耳朵

迷众耳目，

[ʃɑːrp] [tʌŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [hɑːrt] ,
Sharp tongue and evil heart ,
锋利的 舌头 和 邪恶的 心 ,

利口奸心，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
They are completely unfit to enter the path of enlightenment .
他们 是 完全地 不合格 到 进入 这 小路 的 启示 .

全不可与入道矣。

[ðɪs] ['skaʊndrəl] ,
This scoundrel ,
这 恶棍 ,

此匹夫，

" [ɪf] [ðɪs] [rɪ'meɪnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] . "
" If this remains , it will surely become clouds and rain . "
" 如果 这 遗迹 , 它 将要 一定 变得 云 和 雨 . "

留此必为云为雨。”

[hiː; hi] [ðen] [swept] [ʌp] [ænd; ənd] [roʊz] .
He then swept up and rose .
他 然后 扫荡 向上 和 玫瑰 .

乃拂抽而起。

['evriwʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .
Everyone stepped forward to persuade him to stop .
每个人 步 向前 到 说服 他 到 停止 .

众皆向前劝住。

[tːgweɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Tieguai cursed incessantly .
铁拐 被诅咒的 不已 .

铁拐大骂不休。

[gwoʊ] [laʊ] [sed] [tuː; tə] [dɑːŋ] [bɪn] :
Guo Lao said to Dong Bin :
郭 老挝 说 到 董 垃圾桶 :

果老谓洞宾曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ækt][soʊ] ['rekləsli] . . . "
" Since you act so recklessly . . . "
" 自从 你 行为 所以 鲁莽地 . . . "

“汝既作事轻狂，

['bentoʊ][bɑːks] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə][æd'mɪt][jɔr; jər] [gɪlt] .
Bento box , be careful to admit your guilt .
便当 盒子 , 是 小心 到 承认 你的 有罪 .

便当小心领罪，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [imˈbeliʃmənts] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] .
They then used embellishments to cover up their actions .
他们 然后 用过的 装饰 到 覆盖 向上 他们的 行动 .

乃饰辞掩护，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [nɑːt] [biː; bi] [ˈæŋgri] ?
How can the immortal not be angry ?
如何 能 这 不朽 不是 是 生气的 ?

安得老仙不怒?

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːrdz] .
Listen to my words .
听 到 我的 字 .

可听吾言，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [əˈpɑːlədʒaɪzd] .
He stepped forward and apologized .
他 步 向前 和 道歉 .

向前谢罪。”

[gwoʊ] [laʊ] [ðen] [led] [dɔŋbɪn] [tuː; tə] [tːgweɪ] ,
Guo Lao then led Dongbin to Tieguai ,
郭 老挝 然后 引领 洞宾 到 铁拐 ,

果老乃引洞宾于铁拐、

[bɪˈfɔːr] [ˌdʒɒŋˈliː] ,
Before Zhongli ,
前 中坜 ,

钟离之前，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [fərˈgɪvnəs] .
He bowed down and begged for forgiveness .
他 鞠躬 向下 和 乞求 为了 饶恕 .

下拜请罪。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈræbɪt] .
The crowd then informed the rabbit .
这 人群 然后 知情的 这 兔子 .

众复为之告兔。

- [ðen] [bɪˈgæn] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [waɪn] .
Xiangzi then began the banquet and served wine .
- 然后 开始 这 宴会 和 服务 葡萄酒 .

湘子乃为开筵把盏，

- [ˈæŋgər] [səbˈsaidid] .
Tieguai's anger subsided .
- 愤怒 平静下来 .

铁拐怒气乃息，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈnɔːrm(ə)l] .
Then they made up and went back to normal .
然后 他们 制成 向上 和 去 后退 到 普通的 .

然后和好如初。

[soʊ] [ðeɪ] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
So they drank heartily .
所以 他们 喝 衷心地 .

于是开怀畅饮，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [keivz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] "
" The immortals of the Eight Caves in the Upper Realm "
" 这 不朽者 的 这 八 洞穴 在 这 上 领域 "

“上界八洞诸仙，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
Now there are seven people here .
现在 那里 是 七 人们 这里 .

而今七人于此。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ,
But if we get another person ,
但 如果 我们 得到 其他 人 ,

但再得一人，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

可配足矣！

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] ?
Why don't you all recommend someone ?
为什么 不 你 全部 推荐 某人 ?

诸友何不推举一人，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] .
To meet the required number .
到 见面 这 必需的 数字 .

以足其数。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kaʊ] ['huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
It is said that Cao Hou had a younger brother .
它 是 说 那 曹 侯 有 一个 年轻 兄弟 .

众言见曹后有弟一人，

['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
Truly a divine being .
真的 一个 神圣的 存在 .

真是仙骨，

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['aʊər; ɑːr] [goʊl] .
One day , we will achieve our goal .
一 天 , 我们 将要 达到 我们的 目标 .

异日当成正果，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [klæs] .
It can be introduced into the class .
它 能 是 介绍 进入 这 班级 .

可引入班。

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" I will go and try it myself another day . "
" 我 将要 去 和 尝试 它 我 其他 天 . "

“另日待我亲往试之，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] . . .
If one has the ability . . .
如果 一 有 这 能力 . . .

如有道行，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
It's not difficult to draw it in .
它是 不是 难的 到 画 它 在 .

引之不难。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tːgweɪ] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] .
At this point , Tieguai left his seat .
在 这 观点 , 铁拐 左边 他的 座位 .

至是铁拐离席，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [dɔŋbɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He urged Dongbin to drink several cups .
他 敦促 洞宾 到 喝 一些 杯子 .

劝勉洞宾数杯，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ['toʊstɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
The immortals toasted each other with wine .
这 不朽者 烤过的 每个 其他 和 葡萄酒 .

众仙各相酬饮，

[ðeɪ] [stɑːpt] ['æftər] ['getɪŋ] ['veri] [drʌŋk] .
They stopped after getting very drunk .
他们 停止 后 获得 非常 醉 .

大醉而罢。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['stʌdid] ['daʊɪzəm] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
The Emperor's brother - in - law studied Taoism and ascended to immortality .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 研究 道教 和 上升 到 不朽 .

国舅学道登仙

['kaʊ] - ,
Cao Guojiu ,
曹 - ,

曹国舅者，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kaʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
The younger brother of the Empress Dowager Cao of the Song Dynasty ,
这 年轻 兄弟 的 这 皇后 老妇 曹 的 这 歌曲 王朝 ,

宋曹太后之弟也，

- .
Mingyou .
- .

名友。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['kaʊ] [ɜːr; ər] ,
His younger brother , Cao Er ,
他的 年轻 兄弟 , 曹 呃 ,

其弟曹二，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] ,
Relying on their kinship with the imperial family ,
依靠 在 他们的 亲属关系 和 这 帝国 家庭 ,

恃帝室之亲,

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['neɪtʃər] ,
Indulging in his arrogant and domineering nature ,
沉溺于 在 他的 傲慢的 和 盛气凌人 自然 ,

逞豪梁之性,

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [lænd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['benɪfɪt] .
They seized the people's land for their own benefit .
他们 查获 这 人们的 土地 为了 他们的 自己的 益处 .

夺民田地以自益,

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['tʃɪldrən] [ˌentər'teɪnd] [ðəm'selvz] .
In ancient times , children entertained themselves .
在 古老的 时代 , 孩子们 娱乐 他们自己 .

古人子女以自娱,

[ænd; ənd] ['evri] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt]
And every illegal act
和 每一个 非法的 行为

且每不法,

[draɪv] [ə'weɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] ,
Drive away petty people ,
驾驶 离开 小气 人们 ,

趋走小人,

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [liːv] [θruː] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
They often leave through his door .
他们 经常 离开 通过 他的 门 .

多出其门。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['dɪlɪdʒəntli] .
The emperor's brother - in - law began to teach him diligently .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 开始 到 教 他 勤勉地 .

国舅始力诲之,

[wʌn] ['kænɑːt] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] ['iːv(ə)l] [weɪz] .
One cannot change one's evil ways .
一 不能 改变 一个人的 邪恶的 方式 .

不能易其恶,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] ['pʌnɪʃt] .
He was ultimately punished .
他 曾是 最终 受到惩罚 .

终力惩之,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðer; ðər] ['enəmi] .
Instead , they became their enemies .
反而 , 他们 成为 他们的 敌人 .

而反为其仇。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ;
The emperor's brother - in - law said ;
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 ;

国舅曰;

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
The principles of the world ,
这 原则 的 这 世界 ,

“天下之理,

[ðoʊz] [huː] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] [diːdz] [wɪl] ['prɑːspər] .
Those who accumulate good deeds will prosper .
那些 WHO 积累 好的 契约 将要 繁荣 .

积善者昌，

[ðoʊz] [huː] [ə'kjuːmjəleɪt] ['iːv(ə)l] [wɪl] ['perɪʃ] .
Those who accumulate evil will perish .
那些 WHO 积累 邪恶的 将要 沦 .

积恶者亡，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
This is something that cannot be changed .
这 是 某物 那 不能 是 已更改 .

此一定不可易者。

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] ,
My family has accumulated good deeds ,
我的 家庭 有 积累 好的 契约 ，

吾家累积阴功，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [tə'deɪ] .
That is why we are rich and powerful today .
那 是 为什么 我们 是 富有的 和 强大的 今天 .

故有今日之富贵。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['iːvəlz] .
My brother has committed countless evils .
我的 兄弟 有 坚定的 无数 罪恶 .

今吾弟积恶极矣，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'veɪd] ['pʌnɪʃmənt] ,
Although they could evade punishment ,
虽然 他们 可以 逃避 惩罚 ，

虽能明逃典刑，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] ['siːkrətli] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] .
One must not secretly escape the imperial order .
一 必须 不是 偷偷 逃脱 这 帝国 命令 .

不能暗逃天纲。

[ɪf] [dɪ'zæstər] [straɪks] ,
If disaster strikes ,
如果 灾难 罢工 ，

倘一旦祸起，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] .
His family was destroyed and he died .
他的 家庭 曾是 损毁 和 他 死亡 .

家破身亡，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [dɔːg] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
At that time , I wanted to lead the yellow dog out of the east gate .
在 那 时间 ，我 通缉 到 带领 这 黄色的 狗 出去 的 这 东方 门 .

彼时欲牵黄犬出东门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is unattainable .
它 是 高不可攀 .

不可得也，

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] .
I feel ashamed and fearful .
我 感觉 羞愧 和 可怕 .

吾耻之惧之。”

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [welθ] .
So he gave away all his family wealth .
所以 他 给予 离开 全部 他的 家庭 财富 .

于是尽散家赀，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
To help the poor and needy .
到 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

周济贫乏之人，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ækʃnz] .
Regardless of their actions .
不管 的 他们的 行动 .

不问所为。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [frendz] .
He then bid farewell to his family and friends .
他 然后 出价 告别 到 他的 家庭 和 朋友们 .

乃辞家别友，

['werɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts]['juːnɪfɔːrm] ,
Wearing only a martial arts uniform ,
穿着 仅有的 一个 武术 艺术 制服 ,

只身道服，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɑːks] ,
Hidden in the mountain rocks ,
隐 在 这 山 岩石 ,

隐迹山岩，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] [ri'fainiŋ] [wʌnz] ['kærəktər] .
Cultivating one's mind and refining one's character .
耕作 一个人的 头脑 和 精制 一个人的 特点 .

修心炼性。

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

数载之间，

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][daʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['hɑːrməni] ,
When the mind and the Tao are in harmony ,
什么时候 这 头脑 和 这 道 是 在 和谐 ,

心与道合，

[fɔːrm] ['fɑːloʊz] ['spɪrɪt] .
Form follows spirit .
形式 跟随 精神 .

形随神化。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˌdʒɒŋ'liː]
Zhongli
中坜

钟离、

[wen] [dɔŋbɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
When Dongbin arrived at that place ,
什么时候 洞宾 到达的 在 那 地方 ,

洞宾游至其处，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][duː][ɪn] ['liːʒər] [ænd; ənd] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ? "
" What is there to do in leisure and self - cultivation ? "
" 什么 是 那里 到 做 在 闲暇 和 自己 - 栽培 ? "

“闲居修养何事。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅曰：

" ['nʌθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [dʌn] . "
" Nothing else was done . "
" 没有什么 别的 曾是 完毕 . "

“其他无所作为，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðɪs] [pæθ] . "
" I wish to cultivate this path . "
" 我 希望 到 培育 这 小路 . "

欲修此道耳。”

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The two immortals said :
这 二 不朽者 说 :

二仙曰：

" [wer] [ɪz]['dɑːəu][æn; ən] ? "
" Where is Dao An ? "
" 在哪里 是 道 一个 ? "

“道安在？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
The emperor's brother - in - law pointed to the sky .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 尖 到 这 天空 .

国舅指天。

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The two immortals said :
这 二 不朽者 说 :

二仙曰：

" [wer] [ɪz] [tiː'ɛnænˌmɛn] [skwer] ? "
" Where is Tiananmen Square ? "
" 在哪里 是 天安门 正方形 ? "

“天安在？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The emperor's brother - in - law pointed to his heart .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 尖 到 他的 心 .

国舅指心。

[ˌdʒɒŋ'liː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongli laughed and said :
中坜 笑了 和 说 :

钟离笑曰：

" [ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['hev(ə)n] . "
" The mind is heaven . "
" 这 头脑 是 天堂 . "

“心即天，

['hev(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [wei] .
Heaven is the Way .
天堂 是 这 方式 .

天即道，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðer; ðər] [truː] ['neɪtʃər] .
But then they recognized their true nature .
但 然后 他们 认可 他们的 真的 自然 .

却识本来面目矣。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
He was then brought into the ranks of immortals .
他 曾是 然后 带来 进入 这 排名 的 不朽者 .

遂引入仙班。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['siːkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [frʌm; frəm]['laʊdzə]
The Eight Immortals Seeking Knowledge from Laozi
这 八 不朽者 寻求 知识 从 老子

八仙求文老子

[naʊ] , [ðə; ði][mæn] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Now , the man ascended to immortality .
现在 , 这 男人 上升 到 不朽 .

却说男子登仙，

[gwɑːŋ] - [gɔːŋ] ;
Guang Baijin Gong ;
光 - 锣 ;

光拜金公；

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'sendz] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
A woman ascends to immortality ,
一个 女士 上升 到 不朽 ,

女子登仙，

[fɜːrst] , ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['goʊldən] ['mʌðər] .
First , worship the Golden Mother .
第一的 , 崇拜 这 金的 母亲 .

先拜金母。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] - [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['feloʊ] [ɪ'mɔːtlz] :
He Xiangu said to her fellow immortals :
他 - 说 到 她 同伴 不朽者 :

何仙姑见诸仙友曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [dʒɪn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn] ,
" In the past , when Jin Gong was born ,
" 在 这 过去的 , 什么时候 斤 锣 曾是 出生 ,

“往者金公奋诞，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪ'mɔːtlz] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [toʊst] .
The female immortals also went to offer their toasts .
这 女性 不朽者 还 去 到 提供 他们的 祝酒 .

众女仙亦往称觞，

[ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['mʌðər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The birthday of the Golden Mother is approaching .
这 生日 的 这 金的 母亲 是 接近 .

今金母寿诞在迩，

[wɪl] [ɔːl] [maɪ] [frendz] ['ɔːlsoʊ] [goʊ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] ?
Will all my friends also go to celebrate my birthday ?
将要 全部 我的 朋友们 还 去 到 庆祝 我的 生日 ?

众友亦将往为祝寿乎？”

[ˌdʒɒŋ'liː]
Zhongli
中坜

钟离、

- [sed] :
Caihe said :
- 说 :

采和曰：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [iːtʃ] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz]
Although we each have our own responsibilities
虽然 我们 每个 有 我们的 自己的 职责

“我辈虽各有所统，

[haʊ'evər] , [wer] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [ɪz] [held] ,
However , where the grand ceremony is held ,
然而 , 在哪里 这 盛大 仪式 是 握住 ,

然大礼所在，

[ɔːl] [ðoʊz] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
All those in heaven ,
全部 那些 在 天堂 ,

凡在天者，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone said they would go to offer their congratulations .
每个人 说 他们 会 去 到 提供 他们的 恭喜! .

皆言往贺，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɑːt] [goʊ] ?
How could we not go ?
如何 可以 我们 不是 去 ?

吾等安可不往。

[bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [gɪft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] [rɪ'spekt] .
But I offer this humble gift as a token of my respect .
但 我 提供 这 谦逊的 礼物 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 .

但用无佳物以为敬耳。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guolao said :
张 - 说 :

张果老曰：

" [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] , "
" They reside in the land of ultimate bliss , "
" 他们 居住 在 这 土地 的 最终的 极乐 , "

“彼居极乐之乡，

[wʌt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ?
What is missing ?
什么 是 丢失的 ?

何物不备？

[hiː; hi] [mʌst; məst] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He must obtain the writings of famous people to prolong his life .
他 必须 获得 这 著作 的 著名的 人们 到 延长 他的 生活 .

必得名人之文以寿之，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'vɔidz] [kliː'ʃeɪz] .
It also avoids clichés .
它 还 避免 陈词滥调 .

亦不落于俗套。”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

“此言正是。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] . "
" It is not surprising that other people's writings are included . "
" 它 是 不是 奇怪 那 其他 人们的 著作 是 包括 . "

“他人之文不足为奇，

" ['oʊnli] [lɑːoʊzɪz] ['raɪtɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['truːli] ['wʌndərf(ə)l] . "
" Only Laozi's writings would be truly wonderful . "
" 仅有的 老子的 著作 会 是 真的 精彩的 . "

若得老君之作方妙。”

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [sed] :
The fairy maiden said :
这 仙女 少女 说 :

仙姑曰：

" [laʊdʒən] ['triːtɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [li] [ðə; ði][moʊst] ['dʒenərəsli] . "
" Laojun treated Immortal Li the most generously . "
" 老君 治疗 不朽 李 这 最多 慷慨地 . "

“老君待李仙长最厚，

[waɪ] [nɑːt] [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ?
Why not seek it there ?
为什么 不是 寻找 它 那里 ?

何不往彼求之？”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
That is exactly what I mean .
那 是 确切地 什么 我 意思是 .

“吾意正如此。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" ['siːkɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] . "
" Seeking literature is a matter for everyone . "
" 寻求 文学 是 一个 事情 为了 每个人 . "

“求文系众人之事，

[ɪf] [aɪ][goʊ] [ə'loʊn]
If I go alone
如果 我 去 独自的

若吾独往，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [læk] [sɪn'serəti] .
It seems to lack sincerity .
它 似乎 到 缺少 诚意 .

似欠至诚，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [ɔːl] [goʊ] [tə'geðər] ?
How about we all go together ?
如何 关于 我们 全部 去 一起 ?

还要众友同往何如？”

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[ðeɪ] [ðen] [roʊd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]['laʊdzə] .
They then rode auspicious clouds and arrived at the gate of Laozi .
他们 然后 骑 吉祥 云 和 到达的 在 这 门 的 老子 .

乃驾祥云齐至老君门外。

['feri] [bɔɪ] [rɪ'pɔːrts] ,
Fairy Boy reports ,
仙女 男生 报告 ,

仙童报道，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The Eight Immortals came to pay their respects .
这 八 不朽者 来了 到 支付 他们的 尊重 .

八仙来谒。

['laʊdzə] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [roʊbz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Laozi put on his robes and came out to meet him .
老子 放 在 他的 长袍 和 来了 出去 到 见面 他 .

老君披衣出见，

[ðə; ði] ['destəni] [ɪz][tuː; tə] [sɪt] .
The destiny is to sit .
这 命运 是 到 坐 .

命坐。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] [wʌns] .
The Eight Immortals inquired about his well - being once .
这 八 不朽者 询问 关于 他的 出色地 - 存在 一次 .

八仙动问起居一遍。

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] ['leɪtli] . "
" Something has come up lately . "
" 某物 有 来 向上 最近 . "

“近来有事，

[ðæts] ['læfəbl] .
That's laughable .
那就是 可笑 .

言之可笑。”

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [æskt] [ə'gen] :
The Eight Immortals asked again :
这 八 不朽者 问 再次 :

八仙再问：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['rɛlmz] ,
" Because of the beings in the lower realms ,
" 因为 的 这 生物 在 这 降低 领域 ,

“因下界诸生，

['stiːlɪŋ] [maɪ] ['raɪtɪŋ] ,
Stealing my writing ,
偷窃 我的 写作 ,

盗吾文字，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
They came to seek fame and fortune .
他们 来了 到 寻找 名声 和 财富 .

来取功名。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɛntʃæŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
There is a Wenchang in the mortal realm ,
那里 是 一个 文昌 在 这 凡人 领域 ,

有文昌下界，

[ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['tekstʃuəl] ['bæləns] ,
Upholding the correct textual balance ,
维护 这 正确的 文本 平衡 ,

持正文衡，

[ˌdiː 'eɪ] [jæn] - ['raɪtɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] .
Da Yan Shusheng's writing is profound .
达 严 - 写作 是 深刻的 .

大厌书生文字深刻，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [beɪst] [ɑːn] ['buːdɪst] [ænd; ənd] ['daʊɪst] ['skrɪptʃər] .
They believed that all of these were based on Buddhist and Taoist scriptures .
他们 相信 那 全部 的 这些 是 基于 在 佛教徒 和 道教 经文 .

以为皆主佛老诸经，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'dʒektɪd] ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] .
They then rejected our teachings and other scriptures .
他们 然后 拒绝 我们的 教义 和 其他 经文 .

乃斥吾道等经，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Put it aside and not use it .
放 它 旁边 和 不是 使用 它 .

置而不用，

[ðɪs] [ɪz] ['diːpli] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] .
This is deeply infuriating .
这 是 深 令人恼火 .

深为可恼。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['klæsɪk] .
I will now present the original classic .
我 将要 现在 展示 这 原来的 经典的 .

吾今将原著经典，

[kəm'pliːt] ['poʊstskrɪpt]
Complete postscript
完全的 后记

尽行跋录，

['hɪd(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] ,
Hidden beyond the nine heavens ,
隐 超过 这 九 天 ,

藏之九重天外，

" [aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [boʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" I will no longer serve as a boat for the world . "
" 我 将要 不 更长 服务 作为 一个 船 为了 这 世界 . "

不复与世人作舟楫矣。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The immortals said :
这 不朽者 说 :

众仙曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] , "
" It should still be released , "
" 它 应该 仍然 是 发布 , "

“还当出之，

" [tuː; tə] [set] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" To set an example for the world . "
" 到 放 一个 例子 为了 这 世界 . "

矜式天下。”

[tːgweɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tieguai thought to himself :
铁拐 想法 到 他自己 :

铁拐自思曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] . "
" I have come today to seek your writing . "
" 我 有 来 今天 到 寻找 你的 写作 . "

“今日之来本为求文，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] ['oʊvər] [wɜːrdz] .
At that time , he was angry over words .
在 那 时间 , 他 曾是 生气的 超过 字 .

值彼正以文字为怒，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The Eight Immortals looked at each other .
这 八 不朽者 看起来 在 每个 其他 .

八仙面面相视，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [spiːk] .
I didn't dare to speak .
我 没有 敢 到 说话 .

未敢发言。

['sʌd(ə)nli] ['laʊdzə] [æskt] [ə'gen] :
Suddenly Laozi asked again :
突然 老子 问 再次 :

忽老君复问曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] . "
" The immortals have descended to my humble abode . "
" 这 不朽者 有 下降 到 我的 谦逊的 住所 . "

"诸仙长公降小斋，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'pɪnjənz] .
There will surely be opinions .
那里 将要 一定 是 意见 .

必有见论，

[pliːz] [spiːk] ['friːli] .
Please speak freely .
请 说话 自由 .

请言何妨？"

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɚz] ['bɜːrθdeɪ] "
" Because of the Queen Mother's birthday "
" 因为 的 这 女王 母亲的 生日 "

"因王母寿诞，

[frendz] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Friends went to offer their congratulations .
朋友们 去 到 提供 他们的 恭喜！ .

诸友往贺，

[aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [maɪ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] .
I have nothing to show my respect for .
我 有 没有什么 到 展示 我的 尊重 为了 .

无以为敬，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [greɪt] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
Relying on the teacher's great article ,
依靠 在 这 老师的 伟大的 文章 ,

持借重老师大文，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [skroʊl] ,
The book is on the scroll ,
这 书 是 在 这 滚动 ,

书之于轴，

" [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [lɔːn'dʒevəti] . "
" He thought it was for longevity . "
" 他 想法 它 曾是 为了 长寿 . "

以为寿耳。"

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [aɪ] [heɪt] [ðɪs] . "
" I hate this . "
" 我 恨 这 . "

"吾正恶此，

[juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
You ask for it again ,
你 问 为了 它 再次 ，

汝又求之，

[wəʊnt] [ðɪs] [bɪ'kʌm] [ə'nʌðər] ['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Won't this become another topic of gossip for the world ?
惯于 这 变得 其他 话题 的 闲话 为了 这 世界 ?

不将又为世人作话柄耶？"

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The immortals said :
这 不朽者 说 :

众仙曰：

" [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['rɛlmz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] ['sepəreɪtɪd] . "
" The mortal and the heavenly realms are completely separated . "
" 这 凡人 和 这 天上 领域 是 完全地 分开 . "

"天凡迥隔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could one possibly know ?
如何 可以 一 可能 知道 ?

安得便知。"

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [s'kɒləz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [gʊd] [æt; ət] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , "
" Scholars are extremely good at imitation , "
" 学者们 是 极其 好的 在 模仿 , "

"书生极善模仿，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [raɪt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrdz] ,
If you don't write the above words ,
如果 你 不 写 这 多于 字 ,

上字不作，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] .
To avoid being discussed .
到 避免 存在 讨论 .

庶免议论。

['dʒent(ə)lmən] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr]
Gentlemen , since you have come here
先生们 , 自从 你 有 来 这里

第诸君来此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
It is not possible to leave at the end .
它 是 不是 可能的 到 离开 在 这 结尾 .

不可终辞。

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] ?
How about I compose a poem to celebrate his birthday ?
如何 关于 我 撰写 一个 诗 到 庆祝 他的 生日 ?

我为作一词以寿之何如？"

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The Eight Immortals said :
这 八 不朽者 说 :

八仙曰：

['iːv(ə)n] ['betər] ,
Even better ,
甚至 更好的 ,

“更妙，

['iːv(ə)n] ['betər] .
Even better .
甚至 更好的 .

更妙。”

['laʊdzə] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Laozi took up his brush and wrote it down .
老子 采取 向上 他的 刷子 和 写道 它 向下 .

老君援笔书之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [tuːn] [frʌm; frəm] " - ['suːi; 'suːaɪ] " .
It is a tune from " Qianqiu Sui " .
它 是 一个 调 从 " - 隋 " .

乃《千秋岁》一调。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['wɔːrmli] [ɑːn]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] .
The sun shines warmly on Kunlun Mountain .
这 太阳 闪耀 热情地 在 昆仑 山 .

昆仑日暖，

- [hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .
Langyuan has beautiful scenery .
- 有 美丽的 风景 .

阆苑风光好。

[dʒeɪd] [pə'vɪliən] [drʌŋk]
Jade Pavilion Drunk
玉 亭 醉

玉楼醉，

[ʒ'wɑːn][njuː]['fuː] ['ʒuː] [jæn]
Xuan Nu Fu Zhu Yan
宣 努 傅 朱 严

玄女傅朱颜，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] [siːmd] [tuː; tə] [klɪr] .
Suddenly , the dark clouds seemed to clear .
突然 , 这 黑暗的 云 似乎 到 清除 .

顿觉乌云晓，

['faɪbər] [ɪn'hænsmənt] ;
Fiber enhancement ;
纤维 增强 ;

增纤巧；

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [hɪr] .
The person is here .
这 人 是 这里 .

人在也，

[ɔː'spɪʃəs] [laɪt] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .
Auspicious light surrounds the South Pole .
吉祥 光 周围环境 这 南 极 .

荣华南极祥光绕。

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [kɪŋ] .
His position was older than that of the Eastern King .
他的 位置 曾是 老 比 那 的 这 东 国王 .

位比东王老，

[ɪn'dʊrɪŋ] [θruː] ['kaʊntləs] ['iːɑːnz] ,
Enduring through countless eons ,
持久 通过 无数 亿万年 ,

历万劫而不朽，

[ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] ['terəs] , [ðə; ði] [jɪn] [sekt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
On the Jade Pool Terrace , the Yin Sect is in charge .
在 这 玉 水池 阳台 , 这 阴 教派 是 在 收费 .

瑶池台上司阴教。

[ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz][ʌv; əv] -
All the items of Juntian
全部 这 项目 的 -

钧天诸品，

[wiː; wi] [preɪz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [fɔːr; fər][ɪts] [lɔːŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;
We praise the universe for its long history ;
我们 称赞 这 宇宙 为了 它是 长的 历史 ;

就赞乾坤自悠久；

[tə'deɪ] , [heɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] [helθ] .
Today , Haihe has been blessed with good health .
今天 , 海河 有 到过 蒙福 和 好的 健康 .

今朝海鹤添筹，

[duː][nɑːt] [bɪ'grʌdʒ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ['goʊldən]['gɑːblət] .
Do not begrudge the overturned golden goblet .
做 不是 怨恨 这 翻覆 金的 高脚杯 .

莫惜金樽倒。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Eight Immortals read it .
这 八 不朽者 读 它 .

八仙读之，

[preɪz] [kən'tɪnjuːd]
Praise continued
称赞 持续

称赞不止，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
So he took his leave .
所以 他 采取 他的 离开 .

于是辞别。

['laʊdzə] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
Laozi sent it to the clouds .
老子 发送 它 到 这 云 .

老君送至云端。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] [klaʊdz] .
The Eight Immortals returned on clouds .
这 八 不朽者 返回 在 云 .

八仙驾云而返。

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [ðə; ði] [sɪlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['grændɔːtər] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['æks(ə)l] .
They then sought the silk of the Heavenly Granddaughter to make an axle .
他们 然后 寻求 这 丝绸 的 这 天上 孙女 到 制作 一个 轴 .

乃求天孙之绵为轴，

[ðə; ði] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] ['kærəktərz] .
The stars were arranged into characters .
这 明星 是 安排 进入 人物 .

编星为字，

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnset] ['ɪntuː] ['kʌlɝz]
Cutting the sunset into colors
切割 这 日落 进入 颜色

剪霞为彩，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɝz] ['rezɪdəns] .
Furthermore , it was designed based on the vastness of the Queen Mother's residence .
此外 ， 它 曾是 设计 基于 在 这 广袤无垠 的 这 女王 母亲的 住宅 .

且度王母宅宇之宽广而为之。

[kəm'pliːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Completed immediately .
完全的 立即地 .

即日完备，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [skroʊl] [ə'gen] .
Then he ordered the immortal to hold the scroll again .
然后 他 订购 这 不朽 到 抓住 这 滚动 再次 .

乃令仙重持轴，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [waɪn] .
They proceeded with the immortal peaches and immortal wine .
他们 继续 和 这 不朽 桃子 和 不朽 葡萄酒 .

并仙桃仙酒前行。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] , [drest] [ɪn] [ðer; ðər] ['faɪnɪst] [ə'taɪər] , [roʊd] [ɑːn] [klaʊdz] .
The Eight Immortals , dressed in their finest attire , rode on clouds .
这 八 不朽者 ， 穿着 在 他们的 最好的 服装 ， 骑 在 云 .

八仙盛服乘云，

[ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɝz] ['bɜːrθdeɪ] .
They departed to celebrate the Queen Mother's birthday .
他们 已离开 到 庆祝 这 女王 母亲的 生日 .

望王母庆寿而去。

[eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt]
Eight Immortals Peach Banquet
八 不朽者 桃 宴会

八仙蟠桃大会

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] . . .
Now , let's talk about the Queen Mother . . .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 女王 母亲 . . .

却说王母者，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['goʊldən] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːl] .
This refers to the Golden Mother of the Dragon Hall .
这 指 到 这 金的 母亲 的 这 龙 大厅 .

即龙堂金母也。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [tʃiː][ʌv; əv] ,
With the most exquisite Qi of Xihua ,
和 这 最多 精美的 齐 的 西华 ,

以西华至妙之气，

[,eitʃ,juː'ei][,diː 'eɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [jɪtʃwaːn] .
Hua Da was born in Yichuan .
华 达 曾是 出生 在 宜川 .

化大生于伊川，

[ðə; ði] ['hoʊmtaʊn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['huː] ;
The hometown of people with the surname Hou ;
这 家乡 的 人们 和 这 姓 侯 ;

姓猴氏之乡；

[mɪŋ] [,etʃ ju 'aɪ] ,
Ming Hui ,
明 惠 ,

名回，

['ziː] [waːnjuː]
Zi Wanyu
zi 万宇

字婉于，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [wʌn] " [ɪz] [tuː] ['empti] .
The word " one " is too empty .
这 单词 " 一 " 是 也 空的 .

一字太虚。

['loʊkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Located in the west ,
位于 在 这 西方 ,

位于西方，

[ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [ðə; ði] [tuː] ['enədʒiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːstərn] [kɪŋ] [duːk] ,
Those who govern the two energies with the Eastern King Duke ,
那些 WHO 治理 这 二 能量 和 这 东 国王 公爵 ,

与东王公者理二气，

['haːrmənaɪz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Harmonize heaven and earth ,
协调 天堂 和 地球 ,

调成天地，

[daʊ][dʒʌnz] [haɪ] ['kwaːləti] .
Tao Jun's high quality .
道 俊的 高的 质量 .

陶钧高品。

[ɔːl] [θɪŋz] , [bəuθ] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][aːn] [ɜːrθ] .
All things , both in heaven and on earth .
全部 事物 , 两个都 在 天堂 和 在 地球 .

凡上天下地，

['wɪmɪn] [huː] [ə'send] [tuː; tə] [,ɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [ðə; ði]['daːəu]
Women who ascend to immortality and attain the Dao
女性 WHO 上升 到 不朽 和 达到 这 道

女子之登仙得道者，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
All belong to it .
全部 属于 到 它 .

咸所属焉。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kuːn'luːn] ['maʊntnz] ,
Living in the Kunlun Mountains ,
活的 在 这 昆仑 山脉 ,

居昆仑之山，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [jiː] [juːsi] . . .
Upon hearing the news , Yi Yuzhi . . .
之上 听力 这 消息 , 易 玉芝 . . .

闻风之易玉枝，

- [naɪn] ['kauntiz]
Wangtai Nine Counties
- 九 县

王台九属，

[left] [saɪd] - ,
Left side Yaochi ,
左边 边 - ,

左带瑶池，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['emərəld] ['wɔːtər] .
The right side is surrounded by emerald water .
这 正确的 边 是 包围 经过 翠 水 .

右环翠水。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['wɪmɪn] .
There are five women .
那里 是 五 女性 .

有女五人，

[mɪŋ] [hwɑːlɪn]
Ming Hualin
明 华林

名华林、

[ˌɛm i ˈaɪ][z'jɑːn]
Mei Xian
梅 西安

媚娴、

-
Qing'e
-

青娥、

[jaʊ] [dʒi]
Yao Ji
姚 季

瑶姬、

['wæŋ] ['huː] .
Wang Hu .
王 胡 .

王扈。

[kɪŋ] [li] [ʌv; əv][dʒəu] [roʊd] [eɪt] [stiːdz] [ɑːn][ə; eɪ] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
King Li of Zhou rode eight steeds on a western expedition .
国王 李 的 周 骑 八 马匹 在 一个 西 远征 .

周厉王骑八骏西巡，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæk] [dʒeɪd] [dɪsk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn]
He then presented a white jade tablet and a black jade disc to the Queen
他 然后 呈现 一个 白色的 玉 药片 和 一个 黑色的 玉 光盘 到 这 女王
['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] .
Mother of the West .
母亲 的 这 西方 .

乃执白圭玄璧谒见西王母，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl] .
The Goddess of Wine was on the Jade Pool .
这 女神 的 葡萄酒 曾是 在 这 玉 水池 .

觞母于瑶池之上。

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] :
The Queen Mother wrote a poem for it :
这 女王 母亲 写道 一个 诗 为了 它 :

王母为之诗曰：

[waɪt] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
White clouds in the sky ,
白色的 云 在 这 天空 ,

白云在天，

[ðə; ði] [hɪlz] [raɪz] ['nætʃ(ə)rəli] .
The hills rise naturally .
这 丘陵 上升 自然 .

山陵自出。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Ten thousand miles away ,
十 千 英里 离开 ,

万里悠远，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Among the mountains and rivers .
之中 这 山脉 和 河流 .

山川间之。

[meɪ] [jʊr; jər] [sʌn] [nɑːt] [daɪ] .
May your son not die .
可能 你的 儿子 不是 死 .

将子无死，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stɪl] [kʌm] [bæk] .
It can still come back .
它 能 仍然 来 后退 .

尚能复来。

[baɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['ɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪtər] [hæn] ['daɪnəsti] ,
By the first year of the Yuanfeng era of the Later Han Dynasty ,
经过 这 第一的 年 的 这 - 时代 的 这 之后 韩 王朝 ,

迨至后汉元封元年，

- ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] ,
Jiangwu Emperor's Palace ,
- 皇帝的 宫殿 ,

降武帝殿，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] ['sev(ə)n] ['piːtʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He presented seven peaches to the emperor .
他 呈现 七 桃子 到 这 皇帝 .

进蟠桃七枚于帝，

[ðə; ði] ['empərər] [eɪt] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The emperor ate two of them .
这 皇帝 吃 二 的 他们 .

帝食其二，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .
They wanted to keep the kernel .
他们 通缉 到 保持 这 核心 .

欲留其核。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[ðɪs] [piːtʃ] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
This peach is not found in this world .
这 桃 是 不是 成立 在 这 世界 .

“此桃非世间所有，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [berz] [fruːt] [wʌns] ['evri] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It only bears fruit once every three thousand years .
它 仅有的 熊 水果 一次 每一个 三 千 年 .

三千年一结实耳。”

[baɪ] [tʃæns] , [dɔːŋ'fɑːŋ] [ʃwoʊ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] .
By chance , Dongfang Shuo was among them , spying on them .
经过 机会 , 东方 说 曾是 之中 他们 , 间谍活动 在 他们 .

偶值东方朔在其间窥之，

[ðə; ði] ['mʌðər] ['fɪŋgər] [sed] :
The mother finger said :
这 母亲 手指 说 :

母指而言曰：

" [maɪ] ['piːtʃɪz] ['raɪpən] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" My peaches ripen three times a year . "
" 我的 桃子 熟 三 时代 一个 年 . "

“吾桃三熟，

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stoʊlən] [twaɪs] .
This child has already stolen twice .
这 孩子 有 已经 被盗 两次 .

此儿已二窃之矣。”

[ðen] [keɪm] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Then came his birthday .
然后 来了 他的 生日 .

至是又其寿诞，

[ɔːl] ['buːdəz]
All Buddhas
全部 佛陀

诸佛、

[dʒeɪd] ['empərər]
Jade Emperor
玉 皇帝

玉皇、

[gɔdz]
Gods
神

诸神、

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz]
All the immortals
全部 这 不朽者

诸仙，

[ðeɪ] [ɔːl] [sent] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all sent their greetings and congratulations .
他们 全部 发送 他们的 问候 和 恭喜! .

皆致礼来贺，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [gests] .
The courtyard was full of guests .
这 庭院 曾是 满的 的 客人 .

宾客满庭，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大开筵宴。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [gɪfts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['bænərz] [ænd; ənd] [tents] [sent] [æz; əz] [gɪfts] .
However , there were gifts such as banners and tents sent as gifts .
然而 , 那里 是 礼物 这样的 作为 横幅 和 帐篷 发送 作为 礼物 .

但有送礼物旗帐之类，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌsætɪs'fæktəri] .
None of them were satisfactory .
没有任何 的 他们 是 令人满意的 .

皆未有可意者。

['huː] - [rɪ'pɔːrts] :
Hu Xiantong reports :
胡 - 报告 :

忽仙童报道：

" [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" The Eight Immortals have come to offer their congratulations . "
" 这 八 不朽者 有 来 到 提供 他们的 恭喜! . "

“八洞神仙来贺。”

['mʌðɝz] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Mother's command was received .
母亲的 命令 曾是 已收到 .

母命接入。

[eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Eight Immortals holding a cup ,
八 不朽者 保持 一个 杯子 ,

八仙把盏、

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[send] ['oʊvər][ðə; ði] [klaʊd] ['æksɪs] .
Send over the cloud axis .
发送 超过 这 云 轴 .

送上云轴。

['mʌðər] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] .
Mother ordered it to be hung up .
母亲 订购 它 到 是 悬挂 向上 .

母命张挂，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd]['roʊzi] [hjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] .
The clouds and rosy hues of the exhibition are brilliant .
这 云 和 红润 色调 的 这 展览 是 杰出的 .

展之云霞灿烂，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
The hall was filled with light .
这 大厅 曾是 已填 和 光 .

光辉满堂，

[ɪts] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
Its words and phrases are exquisite .
它是 字 和 短语 是 精美的 .

诵其词句琳琅，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] ['læstɪŋ] ['fleɪvər] .
It has a unique and lasting flavor .
它 有 一个 独特的 和 持久 味道 .

有味隽永。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪts] [dɪ'zaɪn] [kəm'baɪnz] [ðə; ði] ['speɪʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Moreover , its design combines the spaciousness of the hall .
而且 , 它是 设计 组合 这 宽敞 的 这 大厅 .

且其制合堂之宽广，

[saɪz] [mʌst; məst][nɑːt] [ɪk'siːd] .
Size must not exceed .
尺寸 必须 不是 超过 .

尺寸不逾。

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Queen Mother was overjoyed .
这 女王 母亲 曾是 欣喜若狂 .

王母大喜，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['feri] ['ɡɑːrdn] [tə'ɡeðər] .
We were ordered to visit the fairy garden together .
我们 是 订购 到 访问 这 仙女 花园 一起 .

命开阆苑同游。

[bʌt; bət][ðer; ðər] , [streɪndʒ] ['flaʊərz] [bluːmd] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
But there , strange flowers bloomed in profusion .
但 那里 , 奇怪的 花朵 盛开 在 丰富 .

但见其中奇花交发，

[ɪɡ'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ɡroʊ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Exotic flowers grow in abundance .
异域风情 花朵 生长 在 丰富 .

异卉丛生，

[rer] [bɜːrdz][flaɪ][ænd; ənd] [sɪŋ] , ['tʃeɪsɪŋ] [ə'weɪ] [ɡests] .
Rare birds fly and sing , chasing away guests .
稀有的 鸟类 飞 和 唱歌 , 追逐 离开 客人 .

珍禽逐客飞鸣，

[ðə; ði] ['mɪθɪkl] [biːsts] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ɡreɪsf(ə)l] [dæns] .
The mythical beasts welcomed them in with a graceful dance .
这 神话 野兽 欢迎 他们 在 和 一个 优美 舞蹈 .

灵兽迎入盘舞，

[ðə; ði] ['piːtʃɪz] [ɑːr; ər] [raɪp] [ænd; ənd] [red] .
The peaches are ripe and red .
这 桃子 是 成熟 和 红色的 .

蟠桃红熟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['druːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
He was drooling with anticipation .
他 曾是 流口水 和 预期 .

正垂方朔之涎；

['bluːbɜːrd] [sɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Bluebirds sing to each other ,
蓝知更鸟 唱歌 到 每个 其他 ，

青鸟相鸣，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['gæðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['empərər] [wuː] .
They wished to gather at the palace of Emperor Wu .
他们 希望 到 收集 在 这 宫殿 的 皇帝 吴 .

欲集武帝之殿。

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] [wɑːfts] ['evriwer] .
A unique fragrance wafts everywhere .
一个 独特的 香味 飘动 到处 .

处处有异香随拥，

['evri] [step] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] .
Every step was accompanied by celestial music .
每一个 步 曾是 伴随 经过 天体 音乐 .

步步有仙乐相从。

['mɪriəd] ['wʌndɚz]
Myriad wonders
无数 奇迹

万异千奇，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [hɔːl] [ɑːr; ər] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] .
Furthermore , the platform and hall are winding and twisting .
此外 ， 这 平台 和 大厅 是 绕线 和 扭曲 .

且又台殿回旋屈曲，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

不知东西，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪnθ] [flɔːr] ,
Reaching the ninth floor ,
到达 这 第九 地面 ，

直抵九层，

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
The increase is immeasurable .
这 增加 是 无法估量的 .

高增无算。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['baʊndləs] ,
Looking up at the boundless ,
寻找 向上 在 这 无边无际 ，

上窥无极，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tuː; tə] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
It extends to all four directions .
它 扩展 到 全部 四 方向 .

下彻四方，

[stɪl] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ɡriːn] [ænd; ənd] [blæk] ['dɑːts] [in'səːtid] .
Still , one can see the green and black dots inserted .
仍然 , 一 能 看 这 绿色的 和 黑色的 点 插入 .

仍见插青点黛，

[ðoʊz] [huː] [dræɡ] [ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Those who drag their training equipment along the mountain .
那些 WHO 拖 他们的 训练 设备 沿着 这 山 .

拖山曳练者。

[its] ['dæzlɪŋ] .
It's dazzling .
它是 耀眼的 .

令人目不暇接。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [sez] :
As the ancient poem says :
作为 这 古老的 诗 说道 :

果如古诗所谓：

[ðə; ði] [ə'boʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɪn] ['hev(ə)n]
The abode of the immortals in heaven
这 住所 的 这 不朽者 在 天堂

天上神仙府，

[ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ;
The family of a prime minister ;
这 家庭 的 一个 主要的 部长 ;

人间宰相家；

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [lænd] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɡroʊ] [dʒeɪd] .
If you have any land , you can grow jade .
如果 你 有 任何 土地 , 你 能 生长 玉 .

有田俱种玉，

['flaʊərz] [ɑːr; ər] [plaːntid] ['evriwer] .
Flowers are planted everywhere .
花朵 是 已种植 到处 .

无地不栽花。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl] .
An official was also established above the Jade Pool .
一个 官方的 曾是 还 已确立的 多于 这 玉 水池 .

又设官瑶池之上，

[tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz]
To drink with the Eight Immortals
到 喝 和 这 八 不朽者

以酌八仙，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [perz] , ['sesəmi] [siːdz] , [ænd; ənd] [deɪts] .
But the banquet was laid out with pears , sesame seeds , and dates .
但 这 宴会 曾是 铺设 出去 和 梨 , 芝麻 种子 , 和 日期 .

但见筵中摆列交梨火枣，

[dʒeɪd] ['lɪkər] [ænd; ənd] [faɪn] [waɪn]
Jade liquor and fine wine
玉 酒 和 美好的 葡萄酒

玉液琼浆，

[flæks] [ʒɪzi] .
Flax Zhizhi .
亚麻 知知 .

胡麻紫芝。

[rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz] ,
Rare and precious items ,
稀有的 和 宝贵的 项目 ,

珍异之品，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['diːteɪl] ;
Everything was presented in detail ;
一切 曾是 呈现 在 细节 ;

无不备陈；

[ɔːl] [ɑːn] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
All on land and water ,
全部 在 土地 和 水 ,

水陆所有，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] .
Everything was thoroughly understood .
一切 曾是 彻底 理解 .

无不悉至。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [faɪv] [mɔːr] ['wɪmɪn] .
Then I saw five more women .
然后 我 锯 五 更多的 女性 .

又见其女五人，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] ,
With unparalleled beauty ,
和 无与伦比 美丽 ,

仪容绝世，

[ə'bʌndəns] ['flʌktjueɪts] .
Abundance fluctuates .
丰富 波动 .

丰度飘扬，

[aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] ,
Eyes brimming with autumn water ,
眼睛 充满 和 秋天 水 ,

目湛盈盈秋水，

[hɜːr; hər] [braʊz] ['pɑːrtɪd] [laɪk] ['dɪstənt] [sprɪŋ] ['maʊntnz] .
Her brows parted like distant spring mountains .
她 眉毛 分手了 喜欢 遥远 春天 山脉 .

眉开淡淡春山。

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] .
They came in a flurry of colors .
他们 来了 在 一个 阵雪 的 颜色 .

飘飘次第前来，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [siːts] .
Welcoming the Eight Immortals to their seats .
欢迎 这 八 不朽者 到 他们的 座位 .

迎接八仙就席。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
The Eight Immortals and others ,
这 八 不朽者 和 其他的 ,

八仙等众，

[hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Humility and respect are essential .
谦逊 和 尊重 是 基本的 .

谦让致恭。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [faɪv] ['dɔtɝz] [tuː; tə] [toʊst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The mother instructed her five daughters to toast each other .
这 母亲 指示 她 五 女儿们 到 吐司 每个 其他 .

母命五女互相持觞酬劝。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[ðə; ði] ['mʌðər] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [meɪdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɑːŋ] [ʃwæŋtʃɛŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
The mother called to her maids , including Dong Shuangcheng , and said :
这 母亲 称为 到 她 女佣 , 包括 董 双城 , 和 说 :

母呼侍女董双成等与曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['empərər] [wuː] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" The former Emperor Wu ordered you to sing and dance for me . "
" 这 以前的 皇帝 吴 订购 你 到 唱歌 和 舞蹈 为了 我 . "

“前武帝为吾命汝歌舞，

[aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɒːŋ] [taɪm] .
I haven't heard from you all for a long time .
我 还没有 听到 从 你 全部 为了 一个 长的 时间 .

今久不闻汝等之音，

[wiː; wi][kæn; kən] [sɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
We can sing the praises of today .
我们 能 唱歌 这 赞扬 的 今天 .

可歌今日之乐，

[bloʊ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
Blow on it ,
吹 在 它 ,

吹弹一番，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ,
To please the ears of all the immortals ,
到 请 这 耳朵 的 全部 这 不朽者 ,

以快众仙之耳，

[noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] !
No violation is permitted !
不 违反 是 允许 !

不得有违！

[ðə; ði] [meɪd] [əu'beid] .
The maid obeyed .
这 女佣 服从 .

侍女领命，

[dɑːŋ] [ʃwæŋtʃɛŋ] [ðen] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] [ʌv; əv] [juːn] .
Dong Shuangcheng then played the flute of Yunhe .
董 双城 然后 玩 这 长笛 的 云和 .

董双成乃吹云和之笛，

['wæŋ] - [eɪt] - ['leər] [ɔːrb]
Wang Zidan's Eight - Layered Orb
王 - 八 - 分层 球体

王子弹八琅之璈，

[suː] - [pleɪz] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] .
Xu Feiqiong plays the reed pipe of the Great Void .
徐 - 演出 这 芦苇 管道 的 这 伟大的 空白 .

许飞琼鼓太虚之簧，

- - [sɔːŋ] .
Anfaqige Miaochu's song .
- - 歌曲 .

安法其歌妙初之曲。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [waɪn] .
The four of them drank more of the same wine .
这 四 的 他们 喝 更多的 的 这 相同的 葡萄酒 .

四人更喝叠和，

[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
High and low status are distinguished .
高的 和 低的 地位 是 杰出的 .

高卑互陈，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

陆续不绝，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevəns] ,
If it is indeed the music of the heavens ,
如果 它 是 的确 这 音乐 的 这 天 ,

果是钧天广乐，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [tʃɑːrm] [ɪz] [mə'loʊdiəs] .
The lingering charm is melodious .
这 挥之不去的 魅力 是 悦耳动听 .

余韵悠扬。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The Eight Immortals were delighted to hear this .
这 八 不朽者 是 高兴极了 到 听到 这 .

八仙听之心旷神怡，

[aɪ] [felt] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
I felt encouraged .
我 毛毡 鼓励 .

不觉鼓舞。

[læn] - [held] [ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [wɪʃ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
Lan Caihe held a wine cup before his mother to wish her a long life .
兰 - 握住 一个 葡萄酒 杯子 前 他的 母亲 到 希望 她 一个 长的 生活 .

蓝采和持觞母前为寿。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] . "
" I have long admired you , my virtuous brother . "
" 我 有 长的 钦佩 你 , 我的 有德行的 兄弟 . "

“久闻贤弟，

[gʊd] [æt; ət] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Good at singing and dancing
好的 在 歌唱 和 跳舞

善能踏歌，

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
Today is a day for enjoyment ,
今天 是 一个 天 为了 享受 ,

今日正当行乐之会，

[waɪ] [nɑːt] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Why not give it a try for me ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 为了 我 ?

何不为我一试。”

- [sed] :
Caihe said :
- 说 :

采和曰：

" ['æftər][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ['mjuːzɪk] ,
" After the refined and elegant music ,
" 后 这 精制 和 优雅的 音乐 ,

“阳春白雪之后，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['hɑːrməni] .
I fear it will be difficult to achieve harmony .
我 害怕 它 将要 是 难的 到 达到 和谐 .

恐难为和耳。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [wɪʃɪz] "
" Each according to their own wishes "
" 每个 根据 到 他们的 自己的 愿望 "

“各适其意，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] ?
Why be so modest ?
为什么 是 所以 谦虚的 ?

何必过谦。”

- [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Caihe then went out to the courtyard .
- 然后 去 出去 到 这 庭院 .

采和乃出庭前，

['bʌtniŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ,
Buttoning and dancing ,
扣纽扣 和 跳舞 ,

扣衣盘舞，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ,
Swaying and turning ,
摇晃 和 转弯 ,

俯仰纡徐，

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɔːrd] [frʌm; frəm] [jʌnjæŋ] ,
Still holding the board from Yunyang ,
仍然 保持 这 木板 从 云阳 ,

仍执云阳之板，

['dʒʌmpɪŋ] ['waɪldli] .
Jumping wildly .
跳 疯狂地 .

颠狂跳跃。

[ðə; ði] [bɪɡ] [steps] [sɔːŋ] [sez] :
The Big Steps Song says :
这 大的 步骤 歌曲 说道 :

大踏步歌曰：

[ðə; ði] [siːn] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The scene is complete .
这 场景 是 完全的 .

景毕具。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众大笑。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['kɔːtiːəz] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] . "
" This is something that none of my courtiers have achieved . "
" 这 是 某物 那 没有任何 的 我的 朝臣 有 已达成 . "

“此吾戏臣之中所未及者。”

[ðeɪ] [ðen] [pɔːd] [waɪn] [frʌm; frəm] [lɑːrdʒ] ['ɡɑːblət] .
They then poured wine from large goblets .
他们 然后 倾倒 葡萄酒 从 大的 高脚杯 .

乃以大觞连酌之。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ðen] ['ɜːdʒd] - [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊɪst] ['bæləd] .
The immortals then urged Xiangzi to sing a Taoist ballad .
这 不朽者 然后 敦促 - 到 唱歌 一个 道教 民谣 .

众仙又推湘子唱道情一曲，

- [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [sæŋ] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [fluːt] .
Xiangzi left his seat and sang while playing the drum and flute .
- 左边 他的 座位 和 唱 尽管 玩耍 这 鼓 和 长笛 .

湘子离席鼓笛唱之，

[drʌm] - [laɪk] [freɪzɪz] ,
Drum - like phrases ,
鼓 - 喜欢 短语 ,

鼓音语句，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
All of them are extraordinary .
全部 的 他们 是 非凡的 .

并皆奇绝。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [ðɪs] ['mjuːzɪk] ['vɪvɪdli] [di'pikts] [ə; eɪ] ['ferilænd] [siːn] . "
" This music vividly depicts a fairyland scene . "
" 这 音乐 生动地 描绘 一个 仙境 场景 . "

“此曲逼真仙景。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ænˌfɑː] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ɪɡ'zæmp(ə)l] .
Therefore , he ordered Anfa to record and follow his example .
所以 , 他 订购 安法 到 记录 和 跟随 他的 例子 .

因命安法其记而效之。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [bɔɪ] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] ['piːtʃɪz] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Suddenly , a celestial boy arrived carrying peaches of immortality .
突然 , 一个 天体 男生 到达的 携带 桃子 的 不朽 .

忽仙童捧蟠桃至，

[ðə; ði] ['mʌðər] [kə'mɑːndid] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [iːt] [tuː] ['pɔːʃənz] .
The mother commanded each of the immortals to eat two portions .
这 母亲 命令 每个 的 这 不朽者 到 吃 二 部分 .

母命众仙各食其二，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [faɪv] ['wɪmɪn] [tuː; tə][hoʊld]['dʒaɪənt] ['gɑːblət] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He then ordered five women to hold giant goblets and urge the immortals to drink .
他 然后 订购 五 女性 到 抓住 巨大的 高脚杯 和 敦促 这 不朽者 到 喝 .

又命五女持巨觞劝众仙饮。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Eight Immortals were overjoyed .
这 八 不朽者 是 欣喜若狂 .

八仙乐极兴高。

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
He drank it without realizing he was very drunk .
他 喝 它 没有 意识到 他 曾是 非常 醉 .

饮之不觉大醉。

['mæstər] [gwoʊ] [led] [ðə; ði] [gruːp] [ɪn] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Master Guo led the group in declining the offer .
掌握 郭 引领 这 团体 在 下降 这 提供 .

果老率众辞谢，

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [faɪv] ['dɔtɚz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
The Queen Mother ordered her five daughters to escort her out of the clouds .
这 女王 母亲 订购 她 五 女儿们 到 护送 她 出去 的 这 云 .

王母命五女送出云端。

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ]
Saying goodbye
说 再见

正在辞别，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] ['sɜːrdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , I saw the white waves of the East Sea surging to the sky .
突然 , 我 锯 这 白色的 波浪 的 这 东方 海 滔滔 到 这 天空 .

忽望见东海白浪滔天，

[ðə; ði] [weɪvz] [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The waves crashed against the shore .
这 波浪 崩溃了 反对 这 支撑 .

风涛拍岸，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ][ˈlimits] .

It **has** **no** **limits** **.**

它 有 不 限制 .

并无涯际。

[dɔŋbɪn] [sed] :

Dongbin **said** **:**

洞宾 说 :

洞宾曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrient] .
I have long heard of the vastness of the Orient .
我 有 长的 听到 的 这 广袤无垠 的 这 东方 .

"久闻东洋广阔，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [mə'rɑːʒ] - [laɪk] [pə'vɪljənz] [ə'pɪr] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Among them , mirage - like pavilions appear from time to time .
之中 他们 , 海市蜃楼 - 喜欢 亭子 出现 从 时间 到 时间 .

其中蜃气楼台时出，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːd] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [iːst] [tə'deɪ] ?
Why not take advantage of the mood and travel east today ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 情绪 和 旅行 东方 今天 ?

不如今日乘兴东游，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] ?
What do you think of the scenery ?
什么 做 你 思考 的 这 风景 ?

以观其景何如？"

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

"可。"

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

[aɪm] [drʌŋk] [tə'deɪ] .
I'm drunk today .
我是 醉 今天 .

"今日醉矣，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We'll have to do it another day .
出色地 有 到 做 它 其他 天 .

还待另日再行。"

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] ['evriwʌn] [tə'geðər] .
It's not easy to get everyone together .
它是 不是 简单的 到 得到 每个人 一起 .

"人不易齐，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] ['goʊɪŋ] .
It's not easy to get things going .
它是 不是 简单的 到 得到 事物 去 .

兴不易起,

[kwɑːŋ] ['lɔːŋ'hwɑː] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪŋ] [suːn] .
Kuang Longhua will be attending soon .
匡 龙华 将要 是 参加 很快 .

况龙华会在近,

[soʊ] [ðeɪ] ['trævld] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
So they traveled from there .
所以 他们 旅行 从 那里 .

便从此游之,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] [ə'sembli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They then went to the Longhua Assembly and returned .
他们 然后 去 到 这 龙华 集会 和 返回 .

即赴龙华会而返,

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不一举两得?”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆曰:

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['wɪmɪn] .
He then bid farewell to the five women .
他 然后 出价 告别 到 这 五 女性 .

乃辞别五女,

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['drɪftɪd] ['iːstwərd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Eight Immortals drifted eastward and departed .
这 八 不朽者 漂移 向东 和 已离开 .

八仙飘飘东游而去。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['trævld] [iːst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː]
The Eight Immortals traveled east across the sea
这 八 不朽者 旅行 东方 穿过 这 海

八仙东游过海

[naʊ] , [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [siː] ,
Now , the Eight Immortals arrived at the East Sea ,
现在 , 这 八 不朽者 到达的 在 这 东方 海 ,

却说八仙来至东海,

[stɑːp][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] .
Stop and observe .
停止 和 观察 .

停云观望。

[ðə; ði] [taɪd] [wʌz; wəz] ['sɜːrdʒɪŋ] .
The tide was surging .
这 潮 曾是 滔滔 .

只见潮头汹涌,

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] [ɪ'nɔːrməs] .
The waves were enormous .
这 波浪 是 巨大的 .

巨浪惊人。

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾言曰：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [pæst] . "
" Today we ride the clouds past . "
" 今天 我们 骑 这 云 过去的 . "

“今日乘云而过，

[ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [gruːp] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'pærənt] .
The abilities of each group are not apparent .
这 能力 的 每个 团体 是 不是 明显 .

不见各家本事。

[traɪ] ['θroʊɪŋ] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] .
Try throwing an object onto the water's surface .
尝试 投掷 一个 目的 到 这 水的 表面 .

试以一物投之水面，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [iːtʃ] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ju'niːk] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] ?
How about we each use our own unique abilities to get through this ?
如何 关于 我们 每个 使用 我们的 自己的 独特的 能力 到 得到 通过 这 ?

各显神通而过如何？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[ðə; ði] ['aɪərn] [krʌtʃ] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['θroʊɪŋ] [æn; ən] ['aɪərn] [krʌtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The iron crutch refers to throwing an iron crutch into the water .
这 铁 拐杖 指 到 投掷 一个 铁 拐杖 进入 这 水 .

铁拐即以铁拐投水中，

[self] - [rɪ'laɪənt]
Self - reliant
自己 - 依赖

自立其上，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Riding the wind and waves to cross the river .
骑术 这 风 和 波浪 到 叉 这 河 .

乘风逐浪而渡。

[ˌdʒɒŋ'liː] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪsk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Zhongli crossed the river by throwing his whisk into the water .
中坜 交叉 这 河 经过 投掷 他的 拂 进入 这 水 .

钟离以拂尘投水中而渡。

[gwoʊ] [laʊ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪpər] ['dɑːŋki] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Guo Lao crossed the river by throwing a paper donkey into it .
郭 老挝 交叉 这 河 经过 投掷 一个 纸 驴 进入 它 .

果老以纸驴投水中而渡。

[dɔŋbɪn] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [fluːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Dongbin crossed the river by throwing his flute into the water .
洞宾 交叉 这 河 经过 投掷 他的 长笛 进入 这 水 .

洞宾以萧管投水中而渡。

- [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['bæskɪt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiangzi crossed the river by throwing a flower basket into it .
- 交叉 这 河 经过 投掷 一个 花 篮子 进入 它 .

湘子以花篮投水中而渡。

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [net] [tuː; tə] [θroʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [krɔːs] .
The fairy maiden used a bamboo net to throw into the water to cross .
这 仙女 少女 用过的 一个 竹子 网 到 扔 进入 这 水 到 叉 .

仙姑以竹罩投水中而渡。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['klæpər] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
They crossed the river by throwing a clapper into it .
他们 交叉 这 河 经过 投掷 一个 拍板 进入 它 .

采和以拍板投水中而渡。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['tæblət] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor's brother - in - law crossed the river by throwing a jade tablet into it .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 交叉 这 河 经过 投掷 一个 玉 药片 进入 它 .

国舅以玉版投水中而渡。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Meanwhile , the Dragon King was holding a meeting in the palace .
同时 , 这 龙 国王 曾是 保持 一个 会议 在 这 宫殿 .

却说龙王在宫议事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] .
Suddenly , a white light appeared on the water's surface .
突然 , 一个 白色的 光 出现 在 这 水的 表面 .

忽见水面一派白光，

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
Illuminating the crystal palaces ,
启发性的 这 水晶 宫殿 ,

照耀水晶诸宫，

[ə; eɪ] [træns'pærənt] [wɜːrld] .
A transparent world .
一个 透明的 世界 .

透明天地。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ]
For some reason , the Dragon King
为了 一些 原因 , 这 龙 国王

龙王不知何故，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [kraʊn] [prɪns] - [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] .
He urgently ordered Crown Prince Mojie to inspect the area .
他 紧急 订购 王冠 王子 - 到 检查 这 区域 .

急令太子摩揭巡视。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The Crown Prince received the order .
这 王冠 王子 已收到 这 命令 .

太子得令，

[ðæt] [ɪz] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] .
That is , leading troops .
那 是 , 领导 军队 .

即带兵将，

[ə; eɪ][pə'troʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [siː] ,
A patrol around the sea ,
一个 巡逻 大约 这 海 ,

绕海巡视，

- [wʌz; wəz] [siːn] ['stepɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][dʒeɪd] ['tæblət] .
Caihe was seen stepping on a jade tablet .
- 曾是 已见 步进 在 一个 玉 药片 .

只见采和脚踏玉板，

['seɪlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .
Sailing across the sea .
帆船 穿过 这 海 .

浮海而过。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] , "
" I am in the Dragon Palace , "
" 我 是 在 这 龙 宫殿 , "

“我在龙宫，

[ɔːl] ['treʒərz] [ɑːr; ər] ['redi] .
All treasures are ready .
全部 宝藏 是 准备好 .

万宝俱备，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['wʌndərfəli] ['lʌvli] .
I have never seen anything so wonderfully lovely .
我 有 绝不 已见 任何事物 所以 太棒了 迷人的 .

未见如此物之奇妙可爱者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [siːks] [ˌaɪ 'tiː] .
It is impossible to obtain even if one seeks it .
它 是 不可能的 到 获得 甚至 如果 一 寻找 它 .

求之决不可得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
It would be better to have someone take it from them .
它 会 是 更好的 到 有 某人 拿 它 从 他们 .

不如使人夺之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblət] .
He then ordered his men to rush forward and seize the jade tablet .
他 然后 订购 他的 男人 到 匆忙 向前 和 抢占 这 玉 药片 .

乃命手下向前夺其玉板，

[bəʊθ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
Both Caihe and others perished in the sea .
两个都 - 和 其他的 遇难 在 这 海 .

连采和皆没于海中。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪm'prɪznd] - [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] .
The crown prince imprisoned Caihe in a secluded room .
这 王冠 王子 被监禁 - 在 一个 僻 房间 .

太子将采和囚在幽室，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treʒər] .
He returned to the palace with the treasure .
他 返回 到 这 宫殿 和 这 宝藏 .

持宝归宫。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
The palace was illuminated for a time .
这 宫殿 曾是 照明 为了 一个 时间 .

一时宫殿光明，

[laɪk] ['ædɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Like adding the sun and moon ,
喜欢 添加 这 太阳 和 月亮 ,

如添日月，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Dragon King was overjoyed .
这 龙 国王 曾是 欣喜若狂 .

龙王大喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A banquet was held to celebrate .
一个 宴会 曾是 握住 到 庆祝 .

设宴庆贺。

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ['lændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Now , the immortals landed on the shore .
现在 , 这 不朽者 登陆 在 这 支撑 .

且说众仙登岸，

\- [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
Caihe was not seen .
\- 曾是 不是 已见 .

不见采和，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等待多时，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪迹，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] .
The immortals were astonished .
这 不朽者 是 惊讶 .

众仙惊讶。

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] . "
" This must be the work of the Dragon King . "
" 这 必须 是 这 工作 的 这 龙 国王 . "

“此必龙王作怪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It is not advisable to seek it out .
它 是 不是 建议 到 寻找 它 出去 .

不当寻之。”

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɪk'sesɪv] ['drɪŋkɪŋ] .
I say that one should not indulge in excessive drinking .
我 说 那 一 应该 不是 放纵 在 过多的 喝 .

"吾谓酒后不必逞兴，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [kə'læməti] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , this calamity has indeed occurred .
不料 , 这 灾害 有 的确 发生 .

不意果有此祸。"

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] [tuː; tə] [dɔŋbɪn] :
Zhongli said to Dongbin :
中坜 说 到 洞宾 :

钟离谓洞宾曰：

" [ðɪs] [wʌz; wəz][jʊr; jər][aɪ'diːə] . "
" This was your idea . "
" 这 曾是 你的 主意 . "

"此事系汝创议，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] [ænd; ənd] ['hɑːməˌnaɪzɪŋ]
The current failure of adopting and harmonizing
这 当前的 失败 的 收养 和 和谐

今采和之失，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
You must go and find it .
你 必须 去 和 寻找 它 .

须当汝往寻之，

[wiːl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [fɜːrst][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] .
We'll go to the meeting first to hear the news .
出色地 去 到 这 会议 第一的 到 听到 这 消息 .

我等先往会上专听消息。"

[dɔŋbɪn] [ri'spɔndid] .
Dongbin responded .
洞宾 回应 .

洞宾应声，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They searched the seaside but could not find it .
他们 搜索 这 海滨 但 可以 不是 寻找 它 .

前往海滨遍寻不得，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

乃高声叫曰：

" ['drægən] [kɪŋ] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ['prɑːpərli] . "
" Dragon King , please return the person to me properly . "
" 龙 国王 , 请 返回 这 人 到 我 适当地 . "

"龙王好好送人还我，

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

" [reɪz] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd][draɪ] [ʌp] [ðə; ði] - [leɪk] . "
" Raise a fire and dry up the Ruhai Lake . "
" 增加 一个 火 和 干燥 向上 这 - 湖 . "

举火烧干汝海。"

[ə; eɪ] ['jækʃə] [smeld] [ˌaɪ 'tiː] .
A yaksha smelled it .
一个 夜叉 闻起来 它 .

有夜叉闻得，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] :
The Crown Prince was informed :
这 王冠 王子 曾是 知情的 :

报知太子曰：

" ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:siŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] . "
" Someone was shouting and cursing on the shore . "
" 某人 曾是 喊叫 和 咒骂 在 这 支撑 . "

“有人在岸叫骂，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If he doesn't return it . . .
如果 他 不 返回 它 . . .

若不还人与他，

[ðen] [ðeɪ] [bə:nd] [ðə; ði] [siː] [draɪ] .
Then they burned the sea dry .
然后 他们 烧伤 这 海 干燥 .

便将此海烧干。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The crown prince was furious upon hearing this .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

太子听罢大怒，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [æskt] :
He then went out to sea and asked :
他 然后 去 出去 到 海 和 问 :

即出海上问曰：

" [huː] [ɪz][boʊld] ?
" Who is bold ?
" WHO 是 大胆的 ?

“何人大胆，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] ['rekləsli] ?
How dare you speak so recklessly ?
如何 敢 你 说话 所以 鲁莽地 ?

在此放肆出言？”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [lyː] [tʃʌnjæŋ] . "
" I am the immortal Lü Chunyang . "
" 我 是 这 不朽 鲁 春阳 . "

“吾乃上仙吕纯阳也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['feloʊ] ['daʊɪst] [læn] - [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [siː] ,
Because fellow Daoist Lan Caihe is not in the sea ,
因为 同伴 道家 兰 - 是 不是 在 这 海 ,

因道友蓝采和没汝海中，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I came to retrieve it .
所以 , 我 来了 到 取回 它 .

故来寻回，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
You may report to the Dragon King .
你 可能 报告 到 这 龙 国王 .

可报龙王，

" [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Return it to me immediately . "
" 返回 它 到 我 立即地 . "

急送还我。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What will happen if I don't return it to you ? "
" 什么 将要 发生 如果 我 不 返回 它 到 你 ? "

“不还汝将如何？”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [reɪz] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd][draɪ] [ʌp] - [leɪk] . "
" Raise a fire and dry up Ruhai Lake . "
" 增加 一个 火 和 干燥 向上 - 湖 . "

“举火烧干汝海。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得狂言，

[goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

可速回去，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [juː; jʊ][æz; əz] [wel] .
Otherwise , I will capture you as well .
否则 , 我 将要 捕获 你 作为 出色地 .

不然连汝擒下。”

[dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dongbin was furious .
洞宾 曾是 狂怒 .

洞宾大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
He drew his sword and rushed over .
他 画 他的 剑 和 匆忙 超过 .

拔剑赶去。

[ðə; ði] [prɪns] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The prince went back into the water .
这 王子 去 后退 进入 这 水 .

太子复入水中去了。

[dɔŋbɪn] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['faɪər] [gɔrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
Dongbin then threw the fire gourd into the sea .
洞宾 然后 扔 这 火 葫芦 进入 这 海 .

洞宾乃把火葫芦投入海中，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [gɔːdz] [ə'pɪrd] .
In an instant , hundreds of gourds appeared .
在 一个 立即的 , 数百 的 葫芦 出现 .

须臾变出千百葫芦，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [hɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [red] .
The water was so hot it turned red .
这 水 曾是 所以 热的 它 转向 红色的 .

烧得水面皆红，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] ['bɔɪlɪŋ] .
The sea is boiling .
这 海 是 沸腾 .

海中鼎沸。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [æskt] :
The Dragon King asked :
这 龙 国王 问 :

龙王问曰：

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['nɔɪzi] [ˌaʊt'saɪd] ?
Why is it so noisy outside ?
为什么 是 它 所以 嘈杂 外部 ?

“外面如何喧嚷？”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The attendants reported :
这 服务员 据报道 :

左右禀道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kraʊn] [prɪns] [siːzd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['tæblət] . "
" The former crown prince seized the jade tablet . "
" 这 以前的 王冠 王子 查获 这 玉 药片 . "

“前者太子夺得玉板，

[ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
And capture him .
和 捕获 他 .

并擒其人，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] ,
Imprisoned in a secluded room ,
被监禁 在 一个 僻 房间 ,

囚于幽室，

[lyː] [tʃʌnjæŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['siːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
Lü Chunyang is currently seeking people outside .
鲁 春阳 是 现在 寻求 人们 外部 .

今吕纯阳在外要人，

[ðə; ði] [prɪns] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The prince did not return .
这 王子 做过 不是 返回 .

太子不还，

[hiː; hi] ['hiːtɪd] [ðə; ði] [gɔrd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] [tɜːrnd] [red] .
He heated the gourd until the water surface turned red .
他 加热 这 葫芦 直到 这 水 表面 转向 红色的 .

彼将葫芦烧红水面，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The public was terrified .
这 民众 曾是 恐惧 .

大众惊恐，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Therefore , there was a commotion .
所以 , 那里 曾是 一个 骚动 .

所以喧嚷。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

" ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðer; ðər] [pə'zeʃnz] ,
" Having taken their possessions ,
" 拥有 已采取 他们的 财产 ,

“既夺其物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ə'gen] .
It is inappropriate to imprison that person again .
它 是 不当 到 监禁 那 人 再次 .

不当更囚其人，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
The order was given to release him immediately .
这 命令 曾是 给定 到 发布 他 立即地 .

传令即放还之。”

['sendɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ʃɔːr] ,
Sending the goods to the left and right and bringing them ashore ,
发送 这 商品 到 这 左边 和 正确的 和 带来 他们 岸上 ,

左右送采和上岸，

[dʒʌst] [ðen] , [dɔŋbɪn] [ə'pɪrd] .
Just then , Dongbin appeared .
只是 然后 , 洞宾 出现 .

正遇洞宾，

['briːfli] [ɪk'spleɪn] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Briefly explain why he was captured .
简要地 解释 为什么 他 曾是 捕获 .

略言被擒之故。

[dɔŋbɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gʊrd] .
Dongbin accepted the gourd .
洞宾 公认 这 葫芦 .

洞宾收了葫芦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
He went to meet with his fellow immortals to discuss matters .
他 去 到 见面 和 他的 同伴 不朽者 到 讨论 事情 .

与采和同见仙友商议去了。

[dɔŋbɪn] [di'fiːts] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [twaɪs]
Dongbin defeats the Crown Prince twice
洞宾 失败 这 王冠 王子 两次

洞宾二败太子

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [frend] ['miːtɪŋ] - . . .
Now , let's talk about the immortal friend meeting Caihe . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 不朽 朋友 会议 - . . .

却说仙友见采和、

[dɔŋbɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Dongbin and others all arrived .
洞宾 和 其他的 全部 到达的 .

洞宾皆至，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欣喜无限。

['oʊnli] - [wept] ['saɪləntli] .
Only Caihe wept silently .
仅有的 - 哭泣 默默 .

惟采和涕泪潸然。

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众问曰：

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['kæptʃərd] ?
Why were you captured ?
为什么 是 你 捕获 ?

“汝何故被擒？”

- [sed] :
Caihe said :
- 说 :

采和曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['tæblət] "
" It is because of the radiant light of the jade tablet "
" 它 是 因为 的 这 辐射状 光 的 这 玉 药片 "

“适因玉板光焰，

['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] ['pæləs]
Shining on the Dragon King's Palace
灼灼 在 这 龙 国王学院 宫殿

照耀龙王宫殿，

[prɪns] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'berɪŋ] .
Prince Mojie was overbearing .
王子 - 曾是 霸道 .

被太子摩揭逞强，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
They led their men to seize it from below .
他们 引领 他们的 男人 到 抢占 它 从 以下 .

率众从下夺之，

['kæptʃər] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] .
Capture me and imprison me in a dark room .
捕获 我 和 监禁 我 在 一个 黑暗的 房间 .

擒我囚于幽室，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无路可脱。

['fɔːrtʃənətli] , ['brʌðər] [lyː] [bəːnd] [ðə; ði] [siː] .
Fortunately , Brother Lü burned the sea .
幸运的是 , 兄弟 鲁 烧伤 这 海 .

今幸吕兄烧海，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The Dragon King was startled .
这 龙 国王 曾是 惊慌 .

龙王惊觉，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .
Now they are being released .
现在 他们 是 存在 发布 .

如今放还。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblət] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
The jade tablet remained in the Dragon Palace .
这 玉 药片 剩余 在 这 龙 宫殿 .

玉板留在龙宫，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
I am honored to be among the immortals .
我 是 荣幸 到 是 之中 这 不朽者 .

自采忝在仙班，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kerfriː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
They only thought of being carefree and at ease .
他们 仅有的 想法 的 存在 畅快 和 在 舒适 .

只道逍遥自在，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kɔːz] .
Unexpectedly , I was captured today without any cause .
不料 , 我 曾是 捕获 今天 没有 任何 原因 .

不意今日无故被擒，

['sʌfərɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
Suffering humiliation
痛苦 屈辱

受尽耻辱，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ] [frendz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] !
I humbly beseech my friends to avenge me !
我 谦卑地 恳求 我的 朋友们 到 报仇 我 !

伏望众友为我复仇！”

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He burst into tears after saying this .
他 爆裂 进入 眼泪 后 说 这 .

言讫大哭。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
All the immortals were enraged .
全部 这 不朽者 是 愤怒 .

众仙皆怒。

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [ə'kwɑːtɪk] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] , "
" Aquatic Little Demon , "
" 水 小的 恶魔 , "

“水族小妖，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ?
How could you be so rude ?
如何 可以 你 是 所以 粗鲁的 ?

何得如此无礼?

[frendz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪɡ'zɜːrt] [jɔːr'self] .
Friends , there's no need to exert yourself .
朋友们 , 有 不 需要 到 发挥 你自己 .

众友不必用力,

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðɪs] [ɡʊrd] [ʌv; əv] [maɪn] ,
With just this gourd of mine ,
和 只是 这 葫芦 的 矿 ,

只凭我这葫芦,

[draɪ][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Dry the sea and take it .
干燥 这 海 和 拿 它 .

烧干其海取之,

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['ɡetɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblət] . "
" There's no need to worry about not getting the jade tablet . "
" 有 不 需要 到 担心 关于 不是 获得 这 玉 药片 . "

不愁不得玉板也。”

[ɡwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰:

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [dɔŋbɪn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] . "
" We await Dongbin to ask for it again . "
" 我们 等待 洞宾 到 问 为了 它 再次 . "

“目待洞宾再往索取一遍。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]
If they do not return it
如果 他们 做 不是 返回 它

如其不还,

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not too late to burn it .
它是 不是 也 晚的 到 烧伤 它 .

烧之未迟。”

[dɔŋbɪn] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [ə'ɡen] .
Dongbin then went with the fairy maiden again .
洞宾 然后 去 和 这 仙女 少女 再次 .

洞宾乃同仙姑再往,

[dɪ'mænd] ['laʊdli] .
Demand loudly .
要求 高声 .

大声索取。

[ðə; ði] ['jækʃə] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
The Yaksha then reported this to the prince .
这 夜叉 然后 据报道 这 到 这 王子 .

夜叉又报之太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰:

" [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] . "
" This child has come again . "
" 这 孩子 有 来 再次 . "

“此子又来，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [spoʊk] ['ruːdli] .
The former spoke rudely .
这 以前的 辐 粗鲁地 .

前者出言无状，

[ænd; ənd] [bɜːrn] [maɪ] [siː] .
And burn my sea .
和 烧伤 我的 海 .

且烧吾海。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [mæn] .
The king was wrong to release the man .
这 国王 曾是 错误的 到 发布 这 男人 .

父王不合放还其人。

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['treʒər] .
Now I've come here again to retrieve the treasure .
现在 我已经 来 这里 再次 到 取回 这 宝藏 .

今复来此取宝，

[soʊ] [boʊld] ,
So bold ,
所以 大胆的 ,

如此大胆，

[aɪ] [ðen] ['mʌstəd] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
I then mustered my troops and captured him .
我 然后 集结 我的 军队 和 捕获 他 .

我便点兵擒之。”

[ɪ'miːdiətli] , [ten] [ʃrɪmp] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [kræb] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] .
Immediately , ten shrimp soldiers and crab generals were ordered .
立即地 , 十 虾 士兵 和 螃蟹 将军们 是 订购 .

即令蝦兵蟹将十员，

[lets] [ɔːl] [goʊ] [ə'ʃɔːr] .
Let's all go ashore .
我们来吧 全部 去 岸上 .

一齐上岸，

[kʌm] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [dɔŋbɪn] .
Come and capture Dongbin .
来 和 捕获 洞宾 .

来擒洞宾。

[dɔŋbɪn] [fɔːt] ['sevrəl] ['bætlz] .
Dongbin fought several battles .
洞宾 战斗 一些 战斗 .

洞宾与战数合，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ['æftər] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
The crown prince fled into the sea after his defeat .
这 王冠 王子 逃亡 进入 这 海 后 他的 击败 .

太子败走海中。

[ðə; ði] ['feri] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [net] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .
The fairy placed the bamboo net in the sea to cover it .
这 仙女 放置 这 竹子 网 在 这 海 到 覆盖 它 .

仙姑把竹罩放海中罩住，

[ðə; ði] [prɪns] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
The prince cannot escape .
这 王子 不能 逃脱 .

太子走不能脱。

[ðeɪ] [raʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [faɪt] .
They roused themselves to advance and fight .
他们 唤醒 他们自己 到 进步 和 斗争 .

复鼓勇向前来战。

[dɔŋbɪn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Dongbin shouted loudly ,
洞宾 喊叫 高声 ,

洞宾大喝一声，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
He threw the sword into the air .
他 扔 这 剑 进入 这 空气 .

将剑望空一掷，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [prɪns] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] , ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] .
It struck the prince squarely on the forehead , killing him instantly .
它 击 这 王子 完全 在 这 前额 , 杀 他 即刻 .

正中太子头额而死。

[ðə; ði] [ʃrɪmp] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][kræb] ['dʒenrəlz] [fled] .
The shrimp soldiers and crab generals fled .
这 虾 士兵 和 螃蟹 将军们 逃亡 .

蝦兵蟹将逃奔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['feri] [ə'gen] .
He was protected by the fairy again .
他 曾是 受保护 经过 这 仙女 再次 .

又被仙姑罩住，

['kaʊntləs] ['hedz] [wɜːr; wər] [bi'hedid] .
Countless heads were beheaded .
无数 头部 是 斩首 .

斩首无数。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
The defeated soldiers reported to the Dragon King .
这 战败 士兵 据报道 到 这 龙 国王 .

败兵报知龙王，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The Crown Prince was killed .
这 王冠 王子 曾是 被杀 .

言太子被杀。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Dragon King was greatly alarmed .
这 龙 国王 曾是 非常 惊慌 .

龙王大惊，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [tuː; tə] ['mʌstər] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði]
He urgently ordered the second prince to muster his troops and sound the
他 紧急 订购 这 第二 王子 到 鼓起 他的 军队 和 声音 这
[drʌmz] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
drums for battle .
鼓 为了 战斗 .

急令二太子点兵点将鸣鼓来战。

['feri] ['meɪd(ə)n]
Fairy Maiden
仙女 少女

仙姑、

[dɔŋbɪn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [fɔːt] ['breɪvli] .
Dongbin stepped forward and fought bravely .
洞宾 步 向前 和 战斗 勇敢地 .

洞宾向前挺身力斗。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [prɪns] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Suddenly , the prince raised his spear .
突然 , 这 王子 提高 他的 矛 .

忽太子把枪一招，

[ðə; ði] [siː] [truːps] [wɪl] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The sea troops will surround us from all sides .
这 海 军队 将要 环绕 我们 从 全部 侧面 .

海中兵将四面围裹将来，

[dɔŋbɪn] ,
Dongbin ,
洞宾 ,

把洞宾、

[ðə; ði] ['fɛəriz] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The fairies all gathered in the center .
这 仙女 全部 聚集 在 这 中心 .

仙姑皆围在垓心，

[noʊ] ['kɑːnflɪkt] [wɪl] [ə'kɜːr] [ɪ'miːdiətli] .
No conflict will occur immediately .
不 冲突 将要 发生 立即地 .

一时冲突不出，

[dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Dongbin was anxious .
洞宾 曾是 焦虑的 .

洞宾着急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
He hurriedly grabbed his flying sword and tossed it into the air .
他 匆匆 抓住 他的 飞行 剑 和 抛掷 它 进入 这 空气 .

忙取飞剑望空掷去，

[tɜːrn] ['ɪntuː] ['mɪljənz] ,
Turn into millions ,
转动 进入 百万 ,

化作千百万把，

['flaɪɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Flying down from above ,
飞行 向下 从 多于 ,

从上飞落，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
They killed the soldiers who surrounded them on all sides .
他们 被杀 这 士兵 WHO 包围 他们 在 全部 侧面 .

杀得四面围兵，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[ðə; ði] [tuː] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The two charged out of the formation .
这 二 带电 出去 的 这 形成 .

二人冲出阵前，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
Just then , the Second Prince arrived on horseback , spear in hand .
只是 然后 , 这 第二 王子 到达的 在 马背 , 矛 在 手 .

正遇二太子挺枪纵马来到，

[dɔŋbɪn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Dongbin drew his sword and swung it .
洞宾 画 他的 剑 和 摇摆 它 .

洞宾拔剑一挥，

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][wʌz; wəz] ['sɛvɚd] .
His left arm was severed .
他的 左边 手臂 曾是 切断 .

断其左臂，

[ɪn] [greɪt] [peɪn] , [taɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
In great pain , Tai fled into the sea .
在 伟大的 疼痛 , 泰 逃亡 进入 这 海 .

太于负痛逃入海中，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The remaining soldiers all fled for their lives .
这 其余的 士兵 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

余兵俱皆逃命。

[dɔŋbɪn]
Dongbin
洞宾

洞宾、

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n]['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] .
The fairy maiden also withdrew .
这 仙女 少女 还 退出 .

仙姑亦自退去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
At that time , the Dragon King was gathering information .
在 那 时间 , 这 龙 国王 曾是 采集 信息 .

彼时龙王正在探听消息，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɑːrm][hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
Suddenly , the prince saw that his arm had been cut off .
突然 , 这 王子 锯 那 他的 手臂 有 到过 切 离开 .

忽见太子断去其臂，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
He ran back and shouted .
他 跑 后退 和 喊叫 .

奔回大叫一声，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɑːnʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏绝于地。

[lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Lift them up from both sides .
举起 他们 向上 从 两个都 侧面 .

左右扶起，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌言曰：

" [haʊ] ['heɪtfl] [dɔŋbɪn] [ɪz] [fɔːr; fər] [hɑːmɪŋ] [maɪ] [tuː] [sʌnz] ! "
" How hateful Dongbin is for harming my two sons ! "
" 如何 可恶 洞宾 是 为了 伤害 我的 二 儿子们 ! "

“可恨洞宾损吾二子，

[naʊ] [aɪ] [grɪt] [maɪ] [tiːθ] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [maɪ] [hɑːrt] [eɪks] .
Now I grit my teeth in pain and my heart aches .
现在 我 砂砾 我的 牙齿 在 疼痛 和 我的 心 疼痛 .

今吾切齿痛心，

[ɪf] [ðɪs] [grʌdʒ] [ɪz] [nɑːt] [ə'vendʒd] . . .
If this grudge is not avenged . . .
如果 这 怨恨 是 不是 复仇 . . .

若不报复此仇，

" [tuː; tə] [biː; bi] [enθ'rəʊnd] [ɪn] [veɪn] ! "
" To be enthroned in vain ! "
" 到 是 登基 在 徒劳 ! "

枉居王位！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
He immediately issued an order .
他 立即地 发布 一个 命令 .

乃即传令，

[ðeɪ] ['məubilaizd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
They mobilized 100 , 000 elite troops from the sea .
他们 动员起来 - , - 精英 军队 从 这 海 .

尽起海中十万精兵，

['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Personally supervised the battle .
亲自 受监督 这 战斗 .

亲自督战，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [klæn] ,
Sweep away the Immortal Clan ,
扫 离开 这 不朽 氏族 ,

扫除仙党，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
To avenge his two sons .
到 报仇 他的 二 儿子们 .

以报二子之仇。

['ɔːrdər] [aʊt] ,
Order out ,
命令 出去 ,

令出，

[hiː; hi] [ðen] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['mʌstər] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then donned his armor and went to muster his troops .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 去 到 鼓起 他的 军队 .

乃自披挂点兵去了。

[eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [iːst]
Eight Immortals Burning the East
八 不朽者 燃烧 这 东方

八仙火烧东洋

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dɔŋbɪn] . . .
Now , let's talk about Dongbin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 洞宾 . . .

却说洞宾、

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
The fairy maiden returned to see the immortals .
这 仙女 少女 返回 到 看 这 不朽者 .

仙姑回见众仙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['tæblət] .
It is said that the Dragon King did not return the jade tablet .
它 是 说 那 这 龙 国王 做过 不是 返回 这 玉 药片 .

备言龙王不还玉板，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
Instead , he ordered his son to lead the troops to fight .
反而 , 他 订购 他的 儿子 到 带领 这 军队 到 斗争 .

反令其子统兵来战，

[aɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
I killed his eldest son .
我 被杀 他的 长子 儿子 .

被吾杀其长子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['sɛvɝd] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He also severed the arm of one of his two sons .
他 还 切断 这 手臂 的 一 的 他的 二 儿子们 .

又断其二子一臂，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The defeated soldiers fled into the sea .
这 战败 士兵 逃亡 进入 这 海 .

败兵逃入海中。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Caihe was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

采和闻言大喜。

['duːguː] [laʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
Dugu Lao angrily said :
独古 老挝 愤怒地 说 :

独果老怒曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] . "
" Although they are strong . "
" 虽然 他们 是 强的 . "

“彼虽逞强，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
You should try to persuade them with words .
你 应该 尝试 到 说服 他们 和 字 .

汝只当以言语化之。

[naʊ] [kɪl] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
Now kill his two sons .
现在 杀 他的 二 儿子们 .

今杀其二子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['pɑːsəbli] [luːz] [hɑːrt] ?
How could the Dragon King possibly lose heart ?
如何 可以 这 龙 国王 可能 失去 心 ?

龙王岂肯灰心?

[suːn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] [ə'raɪv] !
Soon the army will arrive !
很快 这 军队 将要 到达 !

不久大兵至矣！”

[ˌdʒɒŋ'liː] [ɔːl'redi] [sed] , " [sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] , . . . "
Zhongli already said , " Since things have come to this , . . . "
中坜 已经 说 , " 自从 事物 有 来 到 这 , . . . "

钟离已“事既如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
We should also prepare for it .
我们 应该 还 准备 为了 它 .

亦当准备以待之，

" [dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't let it be too late to regret it . "
" 不 让 它 是 也 晚的 到 后悔 它 . "

莫使噬脐无及。”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , "
" You are naturally skilled in battle , "
" 你 是 自然 熟练 在 战斗 , "

“汝本善战，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [wɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ?
What strategy should be used to win this battle ?
什么 战略 应该 是 用过的 到 赢 这 战斗 ?

试以此战当用何策以胜之？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“以我愚见，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɔːl] [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mændz] .
You must all obey my commands .
你 必须 全部 服从 我的 命令 .

汝等须当听吾调度，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Then one can be worth a hundred .
然后 一 能 是 值得 一个 百 .

则可一当百，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
A hundred can be worth a thousand .
一个 百 能 是 值得 一个 千 .

百当千，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] ,
Although the enemy has many soldiers ,
虽然 这 敌人 有 许多 士兵 ,

敌兵虽众，

[ˈdɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪˈfektɪv] ; [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər] [rɪˈtɜːrnd] .
Discipline was ineffective ; not even a single soldier returned .
纪律 曾是 无效 ; 不是 甚至 一个 单身的 士兵 返回 .

管教片甲不回。”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [wen] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈgɪnz] . . . "
" When the battle begins . . . "
" 什么时候 这 战斗 开始 . . . "

“当战斗之时，

[ˈseɪfti] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] [ɑːr; ər][æt; ət] [steɪk] .
Safety and security are at stake .
安全 和 安全 是 在 赌注 .

安危所系，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jʊr; jər][ˈɔːrdərz] ? "
" How dare I disobey your orders ? "
" 如何 敢 我 违 你的 订单 ? "

敢不唯命是听。”

[ˌdʒɒŋˈliː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈelsˌwer] [təˈdeɪ] . "
" There's no need to borrow troops from elsewhere today . "
" 有 不 需要 到 借 军队 从 别处 今天 . "

“今日不必他处借兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
There are eight of us .
那里 是 八 的 我们 .

贝我八人，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts]
Divided into four routes
分割 进入 四 路线

分作四路，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [truːps] [ˈslaɪtli] .
Each person changed their troops slightly .
每个 人 已更改 他们的 军队 轻微地 .

各人变化些少军马，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kənˈfjuːz] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
Therefore , it is used to confuse the senses .
所以 , 它 是 用过的 到 迷惑 这 感官 .

以故迷人耳目。

[haʊˈevər] , [ˈoʊnli] [wʌn] [kəˈmænd] [flæg] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
However , only one command flag was set up in the army .
然而 , 仅有的 一 命令 旗帜 曾是 放 向上 在 这 军队 .

但设军中令旗一面，

[wen] ['ʃeɪkɪŋ] ,
When shaking ,
什么时候 摇晃 ,

摇动之时，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Emerging from all four sides
新兴 从 全部 四 侧面

四面齐出，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
That's enough to defeat the enemy .
那就是 足够的 到 击败 这 敌人 .

足以破敌人矣。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The immortals said :
这 不朽者 说 :

众仙曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[dʌst] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Dust clouds obscured the sun .
灰尘 云 模糊不清 这 太阳 .

只见尘头蔽日，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
The Dragon King led his troops to arrive .
这 龙 国王 引领 他的 军队 到 到达 .

龙王引兵来到，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [goʊz] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The Dragon King goes into battle .
这 龙 国王 去 进入 战斗 .

龙王出阵，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [dɔŋbɪn] .
He cursed Dongbin .
他 被诅咒的 洞宾 .

大骂洞宾，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He wanted to avenge his two sons .
他 通缉 到 报仇 他的 二 儿子们 .

欲报二子之仇。

[ˌdʒɒŋ'liː] [ðen] ['ɔːrdərd] [dɔŋbɪn] ,
Zhongli then ordered Dongbin ,
中坜 然后 订购 洞宾 ,

钟离即令洞宾、

- [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Xiangzi is on the left .
- 是 在 这 左边 .

湘子居左，

-
Caihe
-

采和、

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The fairy maiden is on the right .
这 仙女 少女 是 在 这 正确的 .

仙姑居右，

['aɪərn] [krʌtʃ]
Iron crutch
铁 拐杖

铁拐、

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
The emperor's brother - in - law was in the rear .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 在 这 后部 .

国舅殿后，

[gwoʊ] [laʊ] [gwɑːn][tʃiː] ,
Guo Lao Guan Qi ,
郭 老挝 关 齐 ,

果老管旗，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] . . .
But seeing that I could not defeat him . . .
但 看到 那 我 可以 不是 击败 他 . . .

但见我斗他不胜，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [weɪv] [ðə; ði][flæg] .
Then one can wave the flag .
然后 一 能 海浪 这 旗帜 .

便可摇旗，

[hiː; hi]['məubilaizd] [truːps] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
He mobilized troops from all sides .
他 动员起来 军队 从 全部 侧面 .

招动四面之兵。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The deployment is complete .
这 部署 是 完全的 .

分遣已毕，

[ˌdʒɒŋ'liː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Zhongli took the lead .
中坜 采取 这 带领 .

钟离自作先锋，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He brandished his sword and went to the front of the battle .
他 挥舞 他的 剑 和 去 到 这 正面 的 这 战斗 .

舞剑出到阵前。

[wen] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Dragon King saw it ,
什么时候 这 龙 国王 锯 它 ,

龙王见了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ˌdʒɒŋ'liː] .
He drew his spear and charged straight at Zhongli .
他 画 他的 矛 和 带电 直的 在 中坜 .

提枪直取钟离。

[ˌdʒɒŋ'liː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhongli brandished his sword and spurred his horse to meet the enemy .
中坜 挥舞 他的 剑 和 受到刺激 他的 马 到 见面 这 敌人 .

钟离挥剑骤马迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for over fifty rounds .
这 二 战斗 为了 超过 五十 回合 .

二人战至五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] ['bætlfiːld]
The soldiers and generals on the Dragon King's battlefield
这 士兵 和 将军们 在 这 龙 国王学院 战场

龙王阵上兵将，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [end] [ɪn] [ˌdʒɒŋ'liː] ,
Seeing that the battle did not end in Zhongli ,
看到 那 这 战斗 做过 不是 结尾 在 中坜 ,

见战不下钟离，

[ðeɪ] ['rændəmli] ['ɔːfərd] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They randomly offered assistance in the battle .
他们 随机 提供 协助 在 这 战斗 .

乱出助战。

[wen] [gwoʊ] [laʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Guo Lao saw it ,
什么时候 郭 老挝 锯 它 ,

果老见了，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] ,
Waving the signal flag ,
挥手 这 信号 旗帜 ,

摇动号旗，

['sʌd(ə)nli] [ʃaʊts] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Suddenly shouts arose from all sides .
突然 喊叫 出现 从 全部 侧面 .

忽四面喊声大起，

[left] [ɪz] [dɔŋbɪn] ,
Left is Dongbin ,
左边 是 洞宾 ,

左有洞宾、

- [truːps] [ə'raɪvd] .
Xiangzi's troops arrived .
- 军队 到达的 .

湘子之兵杀到，

[raɪt] [saɪd] [hæz; həz] - ,
Right side has Caihe ,
正确的 边 有 - ，

右有采和、

[ðə; ði] ['feriz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
The fairy's army arrived .
这 仙女的 军队 到达的 .

仙姑之兵杀到，

['leɪtər] [keɪm] ['aɪərn] [krʌtʃ] ,
Later came Iron Crutch ,
之后 来了 铁 拐杖 ，

后有铁拐、

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'raɪvd] .
The army of the emperor's brother - in - law arrived .
这 军队 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到达的 .

国舅之兵杀到，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Dragon King was unaware of the number of soldiers surrounding him .
这 龙 国王 曾是 不知情 的 这 数字 的 士兵 周围 他 .

龙王正不知四面之兵多少，

[ðer; ðər] [truːps] [fel] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Their troops fell into chaos without a fight .
他们的 军队 跌倒 进入 混乱 没有 一个 斗争 .

其兵不战而乱，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[ˌdʒɒŋ'liː] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ɜːrdʒənsi] .
Zhongli urged the battle on with increasing urgency .
中坜 敦促 这 战斗 在 和 增加 紧迫性 .

钟离督战愈急，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ]
Seeing that the situation was unfavorable , the Dragon King
看到 那 这 情况 曾是 不利 ， 这 龙 国王

龙王见势不利，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[ˌdʒɒŋ'liː] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Zhongli chased after them in all directions .
中坜 追逐 后 他们 在 全部 方向 .

钟离四处急追，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
The Dragon King rushed into the sea .
这 龙 国王 匆忙 进入 这 海 .

龙王奔入海中。

['aɪərn] [krʌtʃ]
Iron crutch
铁 拐杖

铁拐、

[dɔŋbɪn] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['faɪər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [gɔrd] .
Dongbin released the fire from his gourd .
洞宾 发布 这 火 从 他的 葫芦 .

洞宾放出葫芦之火，

[bɔɪl] [ðə; ði] ['siːwɔːtər] [draɪ]
Boil the seawater dry
熬 这 海水 干燥

烧干海水，

[smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Smoke and flames soared into the sky .
抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

烟焰腾天。

[ˌdʒɒŋ'liː] [ðen] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [wɪsk] [ɪn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Zhongli then dipped his whisk in water and sprinkled it in all directions .
中玚 然后 浸入 他的 拂 在 水 和 撒上 它 在 全部 方向 .

钟离又以拂尘蘸水洒之四方，

[ðə; ði] ['feri] [ðen] [fɪld] [ə; eɪ] [gɔrd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['kʌvər] .
The fairy then filled a gourd with water using a bamboo cover .
这 仙女 然后 已填 一个 葫芦 和 水 使用 一个 竹子 覆盖 .

仙姑又以竹罩盛水灌于葫芦之内，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] [wɔːr] [reɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
The flames of war raged in the East .
这 火焰 的 战争 愤怒 在 这 东方 .

东洋火炽，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [blæŋk] [fiːld] .
It turned into a blank field .
它 转向 进入 一个 空白的 场地 .

竟成一片白地。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
The Dragon King took his wife and fled to the South China Sea .
这 龙 国王 采取 他的 妻子 和 逃亡 到 这 南 中国 海 .

龙王挈其妻子逃于南海，

['ʌðər] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægənz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Other fish and dragons were all burned to ashes .
其他 鱼 和 龙 是 全部 烧伤 到 灰烬 .

其他鱼龙等类皆为煨烬。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ri'triːtid] .
The Eight Immortals retreated .
这 八 不朽者 撤退 .

八仙收兵，

[traɪ'ʌmfənt] !
Triumphant !
凯 !

奏凯，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [tuː; tə] [steɪ] .
They all went to the Dragon King's Crystal Palace to stay .
他们 全部 去 到 这 龙 国王学院 水晶 宫殿 到 停留 .

皆入龙王水晶宫殿驻扎去了。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː]
The Dragon King fled to the South China Sea
这 龙 国王 逃亡 到 这 南 中国 海

龙王奔投南海

['miːnwaɪl] , [,e 'o] [rʌn] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , Ao Run , the Dragon King of the South Sea , ascended the throne .
同时 , 奥 跑步 , 这 龙 国王 的 这 南 海 , 上升 这 王座 .

却说南海龙王敖闰升殿，

[hiː; hi] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

[waɪ] [ɪz] [smoʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] ?
Why is smoke and dust rising from the East China Sea ?
为什么 是 抽烟 和 灰尘 上升 从 这 东方 中国 海 ?

“东海何故烟腾尘起？”

[ə; eɪ][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A patrol officer reported :
一个 巡逻 官 据报道 :

有巡海水官奏曰：

" [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] . "
" The Dragon King of the East Sea fought against the Eight Immortals . "
" 这 龙 国王 的 这 东方 海 战斗 反对 这 八 不朽者 . "

“东海龙王与八仙交战，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

" [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] , "
" Since they have something to do , "
" 自从 他们 有 某物 到 做 , "

“彼既有事，

[waɪ] [nɑːt]['noʊtɪfaɪ][ðem; ðəm] ?
Why not notify them ?
为什么 不是 通知 他们 ?

何不通知？”

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['mʌstər] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] .
An urgent order was issued to muster troops to guard the South Seas .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 鼓起 军队 到 警卫 这 南 海域 .

急令点兵看守南洋，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [tuː; tə] [ˈɡæðər] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
He also ordered his scouts to gather intelligence on the East China Sea .
他 还 订购 他的 侦察兵 到 收集 智力 在 这 东方 中国 海 .

又令哨军打探东海消息。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The words have arrived .
这 字 有 到达的 .

言来了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ɪˈrʌptid] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡeɪts] .
Suddenly , a commotion erupted outside the palace gates .
突然 , 一个 骚动 爆发 外部 这 宫殿 大门 .

忽殿门外鼎沸，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪˈpɔːrts] :
Left and right reports :
左边 和 正确的 报告 :

左右报道：

" [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] . "
" The Dragon King of the East Sea brought his wife to seek refuge . "
" 这 龙 国王 的 这 东方 海 带来 他的 妻子 到 寻找 避难所 . "

“东海龙王带妻子来投。”

[ˌe ˈo] [rʌn] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] .
Ao Run was greatly surprised .
奥 跑步 曾是 非常 惊讶 .

敖闰大惊，

[hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt]
He urgently ordered that the person be brought into the palace to inquire about
他 紧急 订购 那 这 人 是 带来 进入 这 宫殿 到 查询 关于
[ðə; ði] [ˈmætər] .
the matter .
这 事情 .

急令接入殿中问故。

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [kraɪd] [aʊt] :
The Dragon King of the East Sea cried out :
这 龙 国王 的 这 东方 海 哭 出去 :

东海龙王大哭曰：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] [ɪˈmɔːtlz] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [siː] . . . "
" Recently , due to the Eight Immortals crossing the sea . . . "
" 最近 , 到期的 到 这 八 不朽者 过境 这 海 . . . "

“近因八仙过海，

[ðer; ðər][ɪz] [bluː] [dʒeɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd][slæb] [ˌʌndərˈfʊt] .
There is blue jade and a jade slab underfoot .
那里 是 蓝色的 玉 和 一个 玉 板 脚下 .

有蓝采和脚踏玉板，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] .
The palace was illuminated .
这 宫殿 曾是 照明 .

光照宫殿，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , - , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈtæblət] .
The eldest son , Mojie , refused to seize the jade tablet .
这 长子 儿子 , - , 拒绝 到 抢占 这 玉 药片 .

长子摩揭不合夺彼玉板，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] [lyː] [tʃʌnjæŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
This prompted Lü Chunyang to lead his troops to capture it .
这 提示 鲁 春阳 到 带领 他的 军队 到 捕获 它 .

致令吕纯阳统兵来取，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The eldest son fought to the death .
这 长子 儿子 战斗 到 这 死亡 .

长子与死战焉。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [led] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
The second son led troops to the rescue .
这 第二 儿子 引领 军队 到 这 救援 .

次子率兵往救，

[hiː; hi] [ðen] [lɔːst] [æn; ən][ɑːrm][ænd; ənd] [daɪd] .
He then lost an arm and died .
他 然后 丢失的 一个 手臂 和 死亡 .

又被断其一臂而死。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['heɪtrɪd] .
My heart is filled with extreme hatred .
我的 心 是 已填 和 极端 仇恨 .

吾心恨极，

[goʊ][tuː; tə][wɔːr] ['pɜːrsənəli] .
Go to war personally .
去 到 战争 亲自 .

亲自往战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [frʌm; frəm] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
They were ambushed and defeated from four directions .
他们 是 遭到伏击 和 战败 从 四 方向 .

又被四路埋伏战败。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
They hurriedly retreated to the Dragon Palace .
他们 匆匆 撤退 到 这 龙 宫殿 .

急忙退回龙宫，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ðen] [stɜːrd] [ʌp] [ænd; ənd] [træns'pɔːtid] .
The water was then stirred up and transported .
这 水 曾是 然后 搅拌 向上 和 运输 .

又被将水激运，

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] .
Burn it dry .
烧伤 它 干燥 .

放火烧干，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
It resides in the Dragon Palace .
它 居住地 在 这 龙 宫殿 .

据住龙宫。

['piːp(ə)l] [daɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
People died and the country was destroyed .
人们 死亡 和 这 国家 曾是 损毁 .

人亡国破，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

无处可依，

[aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ]['fæməli][tuː; tə][maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] .
I have specially entrusted my family to my worthy brother .
我 有 特别 受托 我的 家庭 到 我的 值得 兄弟 .

挈家特投贤弟，

[aɪ] ['hʌmbli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [maɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I humbly hope that you will remember my kindred spirit .
我 谦卑地 希望 那 你 将要 记住 我的 亲属 精神 .

伏望垂念同气，

[tuː; tə] ['ʃeltər] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtuːt]
To shelter the poor and destitute
到 庇护所 这 贫穷的 和 贫困

容留孤穷，

- [ri'tælieitid] .
Zhenbing retaliated .
- 报复 .

振兵报复，

[tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ʃeɪm] ,
To wipe away the great shame ,
到 擦拭 离开 这 伟大的 耻辱 ,

以雪大耻，

[θæŋk] ['gʊdnəs] .
Thank goodness .
感谢 善良 .

万幸万幸。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,e 'o] [rʌn]
After hearing this , Ao Run
后 听力 这 , 奥 跑步

敖闰听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblɪts] . "
" Most of them had already seized the jade tablets . "
" 最多 的 他们 有 已经 查获 这 玉 片剂 . "

“大多既夺玉板，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
This also needs to be discussed .
这 还 需求 到 是 讨论 .

亦当理讨，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][biː; bi][soʊ] [,ʌnrɪ'streɪnd] ?
How could one be so unrestrained ?
如何 可以 一 是 所以 不受约束的 ?

何得如此纵横，

['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] !
Murder and arson !
谋杀 和 纵火 !

杀人放火！

[dəunt] ['wɜːri] , [maɪ] [kɪŋ] ;
Don't worry , my king ;
不 担心 , 我的 国王 ;

大王勿忧，

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] . "
" I will lead my troops to avenge you . "
" 我 将要 带领 我的 军队 到 报仇 你 . "

吾当统兵与汝报仇。”

[ænd; ənd][æsk] :
And ask :
和 问 :

且问:

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ?
How many soldiers are there in the Eight Immortals ?
如何 许多 士兵 是 那里 在 这 八 不朽者 ?

“八仙兵有多少? ”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰:

" [ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] ['soʊldʒərz] . "
" There aren't many soldiers . "
" 那里 不是 许多 士兵 . "

“兵不多,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
But they are brave and strong .
但 他们 是 勇敢的 和 强的 .

但精勇耳。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is the village located ?
在哪里 是 这 村庄 位于 ?

“见屯何处? ”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

对曰:

“ [hoʊld] [fæst] [tuː; tə] [maɪ] ['drægən] ['pæləs] . ”
“ Hold fast to my Dragon Palace . ”
“ 抓住 快速地 到 我的 龙 宫殿 . ”

“据住我龙宫。”

[ˌe 'o] - [sed] :
Ao Runxi said :
奥 - 说 :

敖闰喜曰:

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gærɪsn] [hɪr] . "
" They have already garrisoned here . "
" 他们 有 已经 驻军 这里 . "

“彼既屯此,

" ['hiːz] ['kɔrtɪŋ] [deθ] . "
" He's courting death . "
" 他是 求爱 死亡 . "

是自送死矣。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

" [wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ? "
" What strategy should we use to defeat them ? "
" 什么 战略 应该 我们 使用 到 击败 他们 ? "

“与以何计破之？”

[ˌe 'o] [rʌn] [sed] :
Ao Run said :
奥 跑步 说 :

敖闰曰：

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] ['ærɪd] [pleɪs] .
They live in a high and arid place .
他们 居住 在 一个 高的 和 干旱 地方 .

“彼居高旱之处，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['moʊbəlaɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
We must mobilize troops and generals .
我们 必须 动员 军队 和 将军们 .

必须提兵遣将，

['fɔːmɪŋ] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Forming formations and engaging in battle .
成型 阵型 和 引人入胜 在 战斗 .

列阵与战，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It is quite difficult to break through .
它 是 相当 难的 到 休息 通过 .

破之颇难。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] ,
Now that the Dragon Palace has been occupied ,
现在 那 这 龙 宫殿 有 到过 占领 ,

今既龙宫被占，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] .
It is a loss of geographical advantage .
它 是 一个 损失 的 地理 优势 .

是失其地利，

[aɪ] [wɪl] [daɪ'vɜːrt] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I will divert water from all directions to irrigate it .
我 将要 转移 水 从 全部 方向 到 灌溉 它 .

吾决四方之水以灌之，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] .
They have a million soldiers .
他们 有 一个 百万 士兵 .

彼即有百万雄兵，

[ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz]
extraordinary abilities
非凡的 能力

通天本领，

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [juːz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] . "
" There is no use for their martial prowess . "
" 那里 是 不 使用 为了 他们的 武术 能力 . "

亦无所用其武矣。”

[ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [sed] :
The Dragon King of the East Sea said :
这 龙 国王 的 这 东方 海 说 :

东海龙王曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['æktɪd] [ə'pɑːn] [ɪ'miːdiətli] .
But the matter must be acted upon immediately .
但 这 事情 必须 是 行动 之上 立即地 .

但事在即行。”

[ˌe 'o] [rʌn] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['ɜːrdʒənt] ['dɑːkjuments] .
Ao Run urgently ordered the writing of two urgent documents .
奥 跑步 紧急 订购 这 写作 的 二 紧迫的 文件 .

敖闰急令写告急文书二纸，

['dɑːrsi] ,
Darcy ,
达西 ,

以达西、

[ðə; ði] [tuː] ['dræɡən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]
The Two Dragon Kings of the North
这 二 龙 国王 的 这 北

北两龙王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ɡriːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] [tə'mɑːroʊ] .
It is agreed that it will be five o'clock tomorrow .
它 是 同意 那 它 将要 是 五 点钟 明天 .

约以来日五更，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd] - ['faɪər] [blæsts] .
Listen carefully to the rapid - fire blasts .
听 小心 到 这 迅速的 - 火 爆炸 .

准听连珠号炮，

[ðeɪ] [daɪ'vɜːrtɪd] ['wɔːtər] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They diverted water to aid in the battle .
他们 改道 水 到 援助 在 这 战斗 .

决水助战。

[hiː; hi] [sent] [tuː] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði]
He sent two trusted confidants with the letter to the Western Sea and the
他 发送 二 可信 知己 和 这 信 到 这 西 海 和 这
['nɔːrðərn] [siː] .
Northern Sea .
北方 海 .

差亲信二人持书往西海北海去了。

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The two kings received the document .
这 二 国王 已收到 这 文档 .

二王接得文书，

[wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Watch it once .
手表 它 一次 .

开看一遍，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The messenger was ordered to report back .
这 信使 曾是 订购 到 报告 后退 .

令来使回报，

[wiːl] ['wɔːtər] [ˌaɪ 'tiː] [nekst] [deɪ] .
We'll water it next day .
出色地 水 它 下一个 天 .

来日灌水伺候，

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['oʊnli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] ['kænən] .
They proceeded only upon hearing the signal cannon .
他们 继续 仅有的 之上 听力 这 信号 大炮 .

惟听号炮进发。

[ˌe 'o] [rʌn] [rɪ'siːvd] [tuː] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .
Ao Run received two responses .
奥 跑步 已收到 二 回应 .

敖闰得了二处回音，

['fɔːrti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɡʌvərn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .
Forty officials were still appointed to govern the rivers and seas .
四十 官员 是 仍然 任命 到 治理 这 河流 和 海域 .

仍令河海水官四十员，

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ə'weɪ] .
Each led their troops away .
每个 引领 他们的 军队 离开 .

各带领兵去，

[tə'ɡeðər] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Together they received the water from all four sides .
一起 他们 已收到 这 水 从 全部 四 侧面 .

一齐接应四面之水，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['weɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ækt] .
Zhang Wei should be the one to act .
张 魏 应该 是 这 一 到 行为 .

务宜张威，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [mʌst; məst] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Each of us must put our hearts into it .
每个 的 我们 必须 放 我们的 心 进入 它 .

须各用心。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [left] .
The officials received their orders and left .
这 官员 已收到 他们的 订单 和 左边 .

各官领命去了。

[ə'nʌðər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Another 100 , 000 elite troops were selected .
其他 - , - 精英 军队 是 已选 .

又点精兵十万，

[tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
To aid in the fighting .
到 援助 在 这 斗争 .

以助厮杀。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪn] [ɔːl] ['eriəz] .
He also ordered the Dragon King of the East Sea to oversee military affairs in all areas .
他 还 订购 这 龙 国王 的 这 东方 海 到 监督 军队 事务 在 全部 区域 .

又令东海龙王提督各处军务，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] .
Urge the army to prepare a full meal .
敦促 这 军队 到 准备 一个 满的 一顿饭 .

催军造饭饱食，

[hiː; hi] [ðen] [dɒnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
He then donned his armor .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 .

乃自披挂，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We waited until dawn to set off .
我们 等待 直到 黎明 到 放 离开 .

坐待五更进发，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

且看胜负如何?

['drægən] [kɪŋ] [pɔːz] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz]
Dragon King pours water on the Eight Immortals
龙 国王 倾倒 水 在 这 八 不朽者

龙王水灌八仙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [bəːnd] [ðə; ði] [iːst] [siː] [draɪ] .
It is said that the Eight Immortals burned the East Sea dry .
它 是 说 那 这 八 不朽者 烧伤 这 东方 海 干燥 .

却说八仙烧干东海，

[siːz] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs]
Seize the Dragon Palace
抢占 这 龙 宫殿

夺得龙宫，

['siːɪŋ] [ðer; ðər] [ɪk'strɔːrdəneri] [welθ] ,
Seeing their extraordinary wealth ,
看到 他们的 非凡的 财富 ,

见其中富贵非常，

['treʒərz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .
Treasures were scattered all over the place .
宝藏 是 疏散 全部 超过 这 地方 .

珍宝满地。

['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Enter the inner palace to watch .
进入 这 内 宫殿 到 手表 .

入后宫观看，

[ðə; ði] [lɔːst] [dʒeɪd] ['tæblət] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] .
The lost jade tablet was also found .
这 丢失的 玉 药片 曾是 还 成立 .

只见所失玉板亦在，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The immortals were overjoyed to receive it .
这 不朽者 是 欣喜若狂 到 收到 它 .

众仙得之大喜。

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
They said to each other :
他们 说 到 每个 其他 :

各相谓曰:

" [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][soʊ] ['welθi] . "
" This animal is so wealthy . "
" 这 动物 是 所以 富裕 . "

“此畜富贵如此,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] ['sætɪsfaɪd] ?
Why are you not satisfied ?
为什么 是 你 不是 使满意 ?

何不知足,

[wʌt] [juːz] [ɪz] [ðɪs] [dʒeɪd] ['tæblət] ?
What use is this jade tablet ?
什么 使用 是 这 玉 药片 ?

夺此玉板何用?

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ded] .
Today the country is destroyed and its people are dead .
今天 这 国家 是 损毁 和 它是 人们 是 死的 .

今日国破人亡,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['duːɪŋ] .
It was indeed his own doing .
它 曾是 的确 他的 自己的 正在做 .

果是自作孽,

[hiː; hi] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] .
He cannot live .
他 不能 居住 .

不可活也。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the midst of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

言论之间,

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before we knew it , it was getting late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉天晚。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] [ɪɡ'zɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The immortals were exhausted from the battle .
这 不朽者 是 筋疲力尽的 从 这 战斗 .

众仙战斗困倦,

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆曰:

" [soʊ][wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] . "
" So we spent the night here . "
" 所以 我们 花费 这 夜晚 这里 . "

“便在此处一宿。

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['lɔːŋ'hwɑː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Heading to Longhua tomorrow morning .
标题 到 龙华 明天 早晨 .

明日早赴龙华。”

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [fel] [ə'sliːp] .
After he finished speaking , all the immortals fell asleep .
后 他 完成的 请讲 , 全部 这 不朽者 跌倒 睡着了 .

言罢众仙皆睡。

[gwoʊ] [laʊ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [oʊld] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] .
Guo Lao was indeed old and advanced in years .
郭 老挝 曾是 的确 老的 和 先进的 在 年 .

果老终是春秋高大，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [maɪnd] .
Moreover , I have something on my mind .
而且 , 我 有 某物 在 我的 头脑 .

更兼有事在心，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [naɪt]
Unable to sleep at night
无法 到 睡觉 在 夜晚

夜卧不寐，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I woke up at four in the morning .
我 觉醒 向上 在 四 在 这 早晨 .

醒至四更，

[aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['buːmɪŋ] ['kænən] ['faɪər] [ˌaʊt'saɪd] .
I could hear booming cannon fire outside .
我 可以 听到 蓬勃发展 大炮 火 外部 .

听得外面轰轰有炮响，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the immortals , saying :
他 已解决 这 不朽者 , 说 :

谓众仙曰：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a lot of noise outside .
那里 曾是 一个 很多 的 噪音 外部 .

“外面人声大作，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] .
They feared the enemy might return .
他们 害怕 这 敌人 可能 返回 .

想有敌兵复来，

[ˌprepə'reɪʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] .
Preparations can be made .
准备工作 能 是 制成 .

可作准备。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] . "
" They have already suffered a great defeat . "
" 他们 有 已经 遭受 一个 伟大的 击败 . "

“彼已大败，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
How dare you come again ?
如何 敢 你 来 再次 ?

安敢再来？”

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" ['mɪləteri] ['strætədʒi] [kən'teɪnz] [bəʊθ] [dɪ'septɪv] [ænd; ənd] ['kɑːnkriːt] ['elɪmənts; 'eləmənts] . "
" Military strategy contains both deceptive and concrete elements . "
" 军队 战略 包含 两个都 欺骗性的 和 具体的 元素 . "

“兵法有虚有实；

[ə; eɪ] [skɪld] ['strætədʒɪst] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self] .
A skilled strategist does not allow the enemy to defend itself .
一个 熟练 战略家 做 不是 允许 这 敌人 到 保卫 本身 .

善战者敌不其守；

[ðoʊz] [huː] [ɪk'sel] [æt; ət] [dɪ'fens] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huːz] [ə'tæk] ['meθədz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Those who excel at defense are those whose attack methods are unknown to the enemy .
那些 WHO Excel 在 防御 是 那些 谁 攻击 方法 是 未知 到 这 敌人 .

善守者敌不知其所攻。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

" [ə'tæk] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'perd] ,
" Attack where they are unprepared ,
" 攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 ,

“‘攻其无备，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz] .
To take someone by surprise .
到 拿 某人 经过 惊喜 .

出其不意。’

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fæktərz] [ðæt] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] .
These are all factors that military strategists cannot afford to overlook .
这些 是 全部 因素 那 军队 战略家 不能 买得起 到 俯瞰 .

此数者皆兵家之所不可忽者也。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['wɔːtər] .
Moreover , he was skilled in water .
而且 , 他 曾是 熟练 在 水 .

况彼素善于水，

[ænd; ənd][wiː; wi][lɪv; laɪv] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] ,
And we live beneath the sea ,
和 我们 居住 下面 这 海 ,

而吾侪又居海下，

[ɪf] [ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɚz] [ɑːr; ər] [pɔːd] [ɪn] ,
If the floodwaters are poured in ,
如果 这 洪水 是 倾倒 在 ,

倘决水一灌，

[ɑ:nt]	[ðeɪ]	[ɔːl]	[fɪʃ]	[ænd; ənd]	['tə:tlz]	?
Aren't	**they**	**all**	**fish**	**and**	**turtles**	**?**
不是	他们	全部	鱼	和	海龟	?

不其皆为鱼鳖乎？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌdʒɒŋ'liː] - [sed] :
Zhongli Mengxing said :
中坜 - 说 :

钟离猛省曰：

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

“此言极是。”

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [dɔŋbɪn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He urgently ordered Dongbin to come out and investigate .
他 紧急 订购 洞宾 到 来 出去 和 调查 .

急令洞宾出视，

[bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] ,
Before I could repay him ,
前 我 可以 偿还 他 ,

未及回报，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只见一声炮响，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The shouts of killing shook the heavens .
这 喊叫 的 杀 摇晃 这 天 .

喊杀震天，

[ðə; ði] [taɪdz] [raɪz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
The tides rise from all sides
这 潮汐 上升 从 全部 侧面

四面潮头，

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] , [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪbən] ,
Like a mountain , like a ribbon ,
喜欢 一个 山 , 喜欢 一个 丝带 ,

如山似练，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['roʊlɪŋ] [ɪn] .
It came rolling in .
它 来了 滚动 在 .

滚滚而来。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The Eight Immortals were eager to reach the shore .
这 八 不朽者 是 渴望的 到 抵达 这 支撑 .

八仙急欲登岸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 .

并无去路，

[set] [ðə; ði] [siː] [ə'bleɪz] .
Set the sea ablaze .
放 这 海 燃烧 .

举火烧海，

['mɔɪstʃər] [ɪz] [fɔːrst] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Moisture is forced down from above .
水分 是 强制 向下 从 多于 .

水气从上逼下，

[ɔːl] [fairz][wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
All fires were without light .
全部 火灾 是 没有 光 .

火皆无光，

['draʊnɪŋ]
Drowning
溺水

水溺至身，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无计可脱。

['pænɪk][wʌz; wəz] ['sprediŋ] .
Panic was spreading .
恐慌 曾是 传播 .

正在惊慌，

['oʊnli][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['draʊnɪŋ] .
Only the emperor's brother - in - law was not drowning .
仅有的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 不是 溺水 .

只见国舅一人不溺，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪl] [bɔɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [stɑːrt] .
The water will boil as soon as you start .
这 水 将要 熬 作为 很快 作为 你 开始 .

行即水开，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['stɑːps][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][goʊ] .
The water stops just as you go .
这 水 停止 只是 作为 你 去 .

往即水止。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hɪz; ɪz] [weɪst] [belt]
His waist belt
他的 腰部 腰带

其腰间宝带，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] - [ri'pelɪŋ] [raɪ'nɑːsərəs] .
It was made by the water - repelling rhinoceros .
它 曾是 制成 经过 这 水 - 排斥 犀牛 .

乃辟水犀为的。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The immortals were overjoyed and said :
这 不朽者 是 欣喜若狂 和 说 :

众仙大喜曰：

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] . "
" With this , we can avenge this grudge . "
" 和 这 , 我们 能 报仇 这 怨恨 . "

"执此可复此仇矣。"

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪ'nɑːsərəs] [belt] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] .
Each of them took a piece of their rhinoceros belt and kept it .
每个 的 他们 采取 一个 片 的 他们的 犀牛 腰带 和 保留 它 .

乃各取其犀带一片在乎，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ðen] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [striːmz] .
The water then split into two streams .
这 水 然后 分裂 进入 二 溪流 .

水即分开一路，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
The immortals disembarked and escaped .
这 不朽者 下船 和 逃脱 .

众仙登岸逃出。

[ðə; ði] [fɔːr] ['drægən] [kɪŋz] [kə'mɑːndid] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] [flʌdz] .
The Four Dragon Kings commanded their troops to control the floods .
这 四 龙 国王 命令 他们的 军队 到 控制 这 洪水 .

四海龙王督兵决水，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [draʊn] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm]
He waited for the Eight Immortals to drown so he could capture them
他 等待 为了 这 八 不朽者 到 溺水 所以 他 可以 捕获 他们
[ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
and avenge them .
和 报仇 他们 .

专待八仙溺水擒获报仇。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['draʊnɪŋ] .
But the waters of the Eastern Ocean were drowning .
但 这 水 的 这 东 海洋 是 溺水 .

但见水溺东洋，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
There was no movement from the Eight Immortals .
那里 曾是 不 移动 从 这 八 不朽者 .

并无八仙动静，

['evriwʌn] [bi'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [draʊnd] [æt; ət] [siː] .
Everyone believed he had drowned at sea .
每个人 相信 他 有 溺水 在 海 .

皆以为溺死海中。

[ˌe 'o] [rʌn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Ao Run ordered the troops to withdraw .
奥 跑步 订购 这 军队 到 提取 .

敖闰报令收兵，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] .
He then met with the Three Dragon Kings of the Seas .
他 然后 遇见 和 这 三 龙 国王 的 这 海域 .

乃与三海龙王相会，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reskjuː] .
This is to express gratitude for the rescue .
这 是 到 表达 感激 为了 这 救援 .

致谢救援之意。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] ['ɔːlsoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The Dragon King of the East Sea also stepped forward to express his gratitude .
这 龙 国王 的 这 东方 海 还 步 向前 到 表达 他的 感激 .

东海龙王亦自向前答谢，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
Order the palace to prepare a feast .
命令 这 宫殿 到 准备 一个 盛宴 .

传令宫中备下筵席，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [θriː] ['drægən] [kɪŋz] ,
To entertain the three Dragon Kings ,
到 招待 这 三 龙 国王 ，

款待三位龙王，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Completed in an instant ,
完全的 在 一个 立即的 ，

须臾完备，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Dragon Kings of the Four Seas all went to the palace for a banquet .
这 龙 国王 的 这 四 海域 全部 去 到 这 宫殿 为了 一个 宴会 .

四海龙王皆入宫饮宴去了。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['pʊʃɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['siːz]
The Eight Immortals Pushing Mountains and Building Seas
这 八 不朽者 推动 山脉 和 建筑 海域

八仙推山筑海

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] .
Meanwhile , the Eight Immortals fled to the coast .
同时 ， 这 八 不朽者 逃亡 到 这 海岸 .

却说八仙逃至海岸，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] ,
Thinking about going back ,
思维 关于 去 后退 ，

思量返去，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [maɪ]['æŋgər] [ə'gen] .
I have to swallow my anger again .
我 有 到 吞 我的 愤怒 再次 .

又忍一场恶气。

[kən'sɪdərɪŋ] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l]
Considering another battle
考虑 其他 战斗

思量再战，

[ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [wɪŋz] [hæv; həv] [groʊn] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
The Dragon King's wings have grown even stronger .
这 龙 国王学院 翅膀 有 生长 甚至 更强 .

龙王羽翼又盛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
There was no other way to respond .
那里 曾是 不 其他 方式 到 回应 .

正无计可应，

['huː] [dɔŋbɪn] [sed] :
Hu Dongbin said :
胡 洞宾 说 ：

忽洞宾曰：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] , [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] . "
" If you're going to do something , do it right the first time . "
" 如果 你是 去 到 做 某物 , 做 它 正确的 这 第一的 时间 . "

“一不做二不休，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

我有一计，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] .
It can defeat an army of a million .
它 能 击败 一个 军队 的 一个 百万 .

可胜百万之兵。”

['evriwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz] .
Everyone asked him what his plan was .
每个人 问 他 什么 他的 计划 曾是 .

众问其计安在？

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [hiː; hi][kæn; kən] [draʊn] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] . "
" He can drown me with water . "
" 他 能 溺水 我 和 水 . "

“彼能以水溺我，

[aɪ] [ðen] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
I then covered it with soil .
我 然后 涵盖 它 和 土壤 .

我便以土掩之。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['fiːstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] .
The Dragon Kings of the Four Seas are currently feasting in the Eastern Ocean .
这 龙 国王 的 这 四 海域 是 现在 盛宴 在 这 东 海洋 .

方今四海龙王皆在东洋饮宴，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst]['tɑːp(ə)l] [maʊnt] [taɪ][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] ?
Why not just topple Mount Tai to fill the gap ?
为什么 不是 只是 倾倒 山 泰 到 充满 这 差距 ?

不如推倒泰山以填之，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvz] [ə'tækɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌnprɪ'perd] .
This also involves attacking when the enemy is unprepared .
这 还 涉及 攻击 什么时候 这 敌人 是 毫无准备 .

此亦是攻其无备，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz] .
To take someone by surprise .
到 拿 某人 经过 惊喜 .

出其不意。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] ,
Although their soldiers and generals were numerous ,
虽然 他们的 士兵 和 将军们 是 很多的 ,

彼兵将虽众，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There was no time to save them .
那里 曾是 不 时间 到 节省 他们 .

方救之不暇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stɑːrt] [ə; eɪ] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] !
How dare you start a war with me !
如何 敢 你 开始 一个 战争 和 我 !

焉能与我开战乎！

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kɪl] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] .
Although this time it won't kill the Dragon King .
虽然 这 时间 它 惯于 杀 这 龙 国王 .

此回虽压不死龙王，

[ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈʃʊrd] .
Victory is assured .
胜利 是 保证 .

亦可必然胜矣。”

[ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] :
The immortals offered their congratulations :
这 不朽者 提供 他们的 恭喜！ :

众仙贺曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)l] . "
Very wonderful . "
非常 精彩的 . "

甚妙。”

[soʊ] [ðə; ði] [eɪt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ʌp] [maʊnt] [taɪ] .
So the eight of them went up Mount Tai .
所以 这 八 的 他们 去 向上 山 泰 .

于是八人竟上泰山，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˈɡræv(ə)l] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] [dʒəˈpæn] .
First , the remaining soil and gravel were moved to Japan .
第一的 , 这 其余的 土壤 和 碎石 是 已搬 到 日本 .

先将余土沙石搬入东洋，

[ðen] [ðə; ði] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [eɪt] [ɡruːps] .
Then the eight people were divided into eight groups .
然后 这 八 人们 是 分割 进入 八 团体 .

然后八人分作八面，

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [kəmˈbaɪnd] [streŋθ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪft] [maʊnt] [taɪ] .
With their combined strength , they could lift Mount Tai .
和 他们的 合并 力量 , 他们 可以 举起 山 泰 .

齐力将泰山一抬，

[ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
A deafening sound rang out .
一个 震耳欲聋 声音 响铃 出去 .

震天响了一声，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [kəˈlæpst] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
The mountain collapsed into the sea .
这 山 倒塌 进入 这 海 .

那山倒入海中去了。

[ɔːl] [aɪ] [siː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ˈɪntuː] [ˈmʌlberi] [fiːldz] .
All I see is the transformation of the sea into mulberry fields .
全部 我 看 是 这 转型 的 这 海 进入 桑 字段 .

只见沧海变我桑田。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
The Eight Immortals clapped their hands and laughed , saying :
这 八 不朽者 鼓掌 他们的 双手 和 笑了 , 说 :

八仙拍掌大笑曰：

" [ðɪs] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [draʊnd] . "
" This will avenge the shame of being drowned . "
" 这 将要 报仇 这 耻辱 的 存在 溺水 . "

“此可以雪被溺之耻矣。”

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He stared at it for a long time .
他 凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

视之良久，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] [sə'saɪəti] .
He then went to the Longhua Society .
他 然后 去 到 这 龙华 社会 .

乃投龙华会而去。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [wɜːr; wər] ['fiːstɪŋ] .
Meanwhile , the Dragon Kings of the Four Seas were feasting .
同时 , 这 龙 国王 的 这 四 海域 是 盛宴 .

却说四海龙王正在饮宴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Suddenly , a report came in that sand and stones were falling indiscriminately .
突然 , 一个 报告 来了 在 那 沙 和 石头 是 坠落 不加区分地 .

忽报沙石乱坠，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] [sed] :
The Dragon King of the South Sea said :
这 龙 国王 的 这 南 海 说 :

南海龙王曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ɪ'skeɪpɪŋ] . "
" This must be the Eight Immortals escaping . "
" 这 必须 是 这 八 不朽者 逃脱 . "

“此必八仙走脱，

" [ə'nʌðər] [ə'tæk] ! "
" Another attack ! "
" 其他 攻击 ! "

又来攻击也。”

[ðə; ði] [fɔːr] [kɪŋz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] .
The four kings came out to inspect .
这 四 国王 来了 出去 到 检查 .

四王出视，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
It looked like Mount Tai was about to collapse .
它 看起来 喜欢 山 泰 曾是 关于 到 坍塌 .

只见泰山将崩。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ,
When the order was urgently given to the troops to depart ,
什么时候 这 命令 曾是 紧急 给定 到 这 军队 到 离开 ,

急令军马走时，

[maʊnt] [taɪ] [hæz; həz] [kə'læpst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
Mount Tai has collapsed into the sea .
山 泰 有 倒塌 进入 这 海 .

泰山已倒海中，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [led] [baɪ] [ˌe 'o] [rʌn] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army led by Ao Run was wiped out .
这 全部的 军队 引领 经过 奥 跑步 曾是 擦拭 出去 .

敖闰所领雄兵全军皆没。

['oʊnli] [fɔːr] [kɪŋz] [ɪ'skeɪpt] .
Only four kings escaped .
仅有的 四 国王 逃脱 .

仅脱得四王，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['raɪdərz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
And several dozen riders on either side .
和 一些 打 骑手 在 任何一个 边 .

并左右数十骑耳。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [siː] [lʊkt] [bæk] .
The Dragon King of the East Sea looked back .
这 龙 国王 的 这 东方 海 看起来 后退 .

东海龙王回头一望，

[ðə; ði] ['pæləs] [wɜːr; wər] [ɔːl] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [sænd] .
The palaces were all submerged in mud and sand .
这 宫殿 是 全部 湮 在 泥 和 沙 .

宫殿皆陷泥沙，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [flæt] ,
The sea is completely flat ,
这 海 是 完全地 平坦的 ,

海面尽成平地，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
He pounded his chest and shouted .
他 猛击 他的 胸部 和 喊叫 .

槌胸大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

倒于马下，

['reskjuːd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
Rescued from both sides ,
获救 从 两个都 侧面 ,

左右救起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] ['drægən] [kɪŋz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
They went to the South China Sea with the three Dragon Kings to discuss
他们 去 到 这 南 中国 海 和 这 三 龙 国王 到 讨论
['mætərz] .
matters .
事情 .

同三位龙王皆投南海商议而去。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
The Dragon King presented a memorial to the Heavenly Court .
这 龙 国王 呈现 一个 纪念馆 到 这 天上 法庭 .

龙王表奏天庭

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [fɔːr] [kɪŋz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] .
Meanwhile , the four kings arrived at the South Sea .
同时 , 这 四 国王 到达的 在 这 南 海 .

却说四王来至南海，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [siː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ænd; ənd] ['sʌlən] .
The Dragon King of the East Sea remained silent and sullen .
这 龙 国王 的 这 东方 海 剩余 沉默的 和 忧郁 .

只见东海龙王闷闷无言，

[terz] [kept] ['floʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

流泪不止。

[ˌe 'o] [rʌn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Ao Run pondered for a long time ,
奥 跑步 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

敖闰寻思半晌，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [sed] :
He calmly said :
他 平静地 说 :

从容谓曰：

“ [dəunt] ['wɜːri] , [maɪ] [kɪŋ] ;
“ Don't worry , my king ;
“ 不 担心 , 我的 国王 ;

“大王勿忧，

[aɪ] [wɪl] [juːz] [ə; eɪ] [plæn] ,
I will use a plan ,
我 将要 使用 一个 计划 ,

吾用一计，

" [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] . "
" The Eight Immortals have nowhere to hide . "
" 这 八 不朽者 有 无处 到 隐藏 . "

已致八仙无地矣。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [siː] ['hɜːrɪdli] [roʊz] [ænd; ənd] [æskt] :
The Dragon King of the East Sea hurriedly rose and asked :
这 龙 国王 的 这 东方 海 匆匆 玫瑰 和 问 :

东海龙王忙起问曰：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . . . "
" Since my brother has such a brilliant plan . . . "
" 自从 我的 兄弟 有 这样的 一个 杰出的 计划 . . . "

“吾弟既有奇计，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] ?
Why didn't you let me know ?
为什么 没有 你 让 我 知道 ?

何不令我知之？”

[ˌe 'o] [rʌn] [sed] :
Ao Run said :
奥 跑步 说 :

敖闰曰：

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] ,
In our opinion ,
在 我们的 观点 ,

“以吾等之见，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] [fɔːr] [sɪnz] .
The Eight Immortals have already committed four sins .
这 八 不朽者 有 已经 坚定的 四 罪孽 .

八仙已有四罪。”

['wæŋ] [tɒŋ] [sed] :
Wang Tong said :
王 童 说 :

王同曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] [sɪnz] ! "
" What are the four sins ! "
" 什么 是 这 四 罪孽 ! "

“何谓四罪！”

[ˌe 'o] [rʌn] [sed] :
Ao Run said :
奥 跑步 说 :

敖闰曰：

" [hiː; hi][ɪz] [ˌɑːrbɪ'trerəli] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] , "
" He is arbitrarily killing his own son , "
" 他 是 任意地 杀 他的 自己的 儿子 , "

“擅杀命子，

['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs]
Burning the Dragon Palace
燃烧 这 龙 宫殿

焚烧龙宫，

['rekləsli] ['muːvɪŋ] [maʊnt] [taɪ]
Recklessly moving Mount Tai
鲁莽地 移动 山 泰

妄移泰山，

[ə; eɪ] ['fɔːtifaid] ['bæriər] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['oʊvər][ðə; ði] [iːst] [siː] .
A fortified barrier was built over the East Sea .
一个 强化 障碍 曾是 建造 超过 这 东方 海 .

筑塞东海。

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] ,
All four of these ,
全部 四 的 这些 ,

凡此四者，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ruːlz]
Those who violate the heavenly rules
那些 WHO 违反 这 天上 规则

有犯天条，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] .
This is a crime that cannot be tolerated .
这 是 一个 犯罪 那 不能 是 容忍 .

罪所不容。

['wæŋ] [dʒɪn] [rests] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [siːsiz] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
Wang Jin rests his troops and ceases military operations .
王 斤 休息 他的 军队 和 停止 军队 运营 .

王今息甲休兵，

['oʊnli][baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ,
Only by presenting the truth to the Heavenly Court ,
仅有的 经过 呈现 这 真相 到 这 天上 法庭 ,

惟以正理奏之天庭，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['fjʊriəs] .
The Jade Emperor will surely be furious .
这 玉 皇帝 将要 一定 是 狂怒 .

玉帝必怒，

[ɪf] ['æŋgərd] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .
If angered , a general will surely be dispatched to punish .
如果 愤怒 , 一个 一般的 将要 一定 是 已派出 到 惩治 .

怒则必遣将征讨，

[aɪ] [ðen] [led] [maɪ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'tæk] .
I then led my elite troops to continue the attack .
我 然后 引领 我的 精英 军队 到 继续 这 攻击 .

吾以精兵继之攻进，

[kɪl] [hɪm; ɪm] [ðen]
Kill him then
杀 他 然后

彼时杀之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They were ordered to lead the expedition .
他们 是 订购 到 带领 这 远征 .

则是奉命征讨，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['gɪlti] .
I am not guilty .
我 是 不是 有罪的 .

有罪不及于我。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ,
If they win ,
如果 他们 赢 ,

彼若战胜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] .
He was also found guilty of disobeying orders .
他 曾是 还 成立 有罪的 的 违抗命令 订单 .

又得抗命之罪，

[ðɪs] ['oʊnli] ['æŋgərd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
This only angered the Jade Emperor .
这 仅有的 愤怒 这 玉 皇帝 .

愈触玉帝之怒。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] .
This is the only one .
这 是 这 仅有的 一 .

只此一表，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
That would be enough to bring him to his death .
那 会 是 足够的 到 带来 他 到 他的 死亡 .

便足致之死地，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why should Your Majesty worry so much ?
为什么 应该 你的 威严 担心 所以 很多 ?

大王何必多忧？”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [siː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Dragon King of the East Sea was overjoyed and said :
这 龙 国王 的 这 东方 海 曾是 欣喜若狂 和 说 :

东海龙王大喜曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" My brother has a brilliant plan . "
" 我的 兄弟 有 一个 杰出的 计划 . "

“吾弟神谋妙计，

[ðæts] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
That's beyond my capabilities .
那就是 超过 我的 能力 .

非吾所能及也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
He immediately ordered the writing of the memorial .
他 立即地 订购 这 写作 的 这 纪念馆 .

即命写表文。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略曰：

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] :
A certain minister of the Dragon King of the East Sea :
一个 肯定 部长 的 这 龙 国王 的 这 东方 海 :

东海龙王臣某表：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [roʊm] ['friːli] ,
For the Eight Immortals to roam freely ,
为了 这 八 不朽者 到 漫游 自由 ,

为八仙纵横，

[fɔːr] [vaɪə'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [lɔːz]
Four violations of heavenly laws
四 违规行为 的 天上 法律

四犯天条，

[ə; eɪ]['meɪdʒər][ɪ'liːg(ə)l] [ɪ'vent] .
A major illegal event .
一个 主要的 非法的 事件 .

不法大变事。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [siː] .
Your subject is ordered to go to the East Sea .
你的 主题 是 订购 到 去 到 这 东方 海 .

臣奉命东海，

[əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Adhere to the rules of heaven .
粘着 到 这 规则 的 天堂 .

恪守天规，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [kɑːm] .
The waves are calm .
这 波浪 是 冷静的 .

波浪不兴，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægənz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [laɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Fish and dragons are all like each other .
鱼 和 龙 是 全部 喜欢 每个 其他 .

鱼龙咸若。

['luə'jɑːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [və'raɪətiz] .
Luoyang has a thousand varieties .
洛阳 有 一个 千 品种 .

洛阳千种，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
There is no shortage of irrigation ,
那里 是 不 短缺 的 灌溉 ,

不乏灌溉，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd]
Thousands of acres of fertile land
数千 的 英亩 的 沃 土地

良田万顷，

[saɪ]
Sigh
叹

悉皆滋

['mɔɪstʃəraɪz] .
Moisturize .
保湿 .

润。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ,
Now there are the Eight Immortals ,
现在 那里 是 这 八 不朽者 ,

今有八仙某等，

[nɑːt] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə]['pjʊrɪtənɪzəm] ,
Not adhering to Puritanism ,
不是 粘附 到 清教主义 ,

不守清教，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Indulging in the world ,
沉溺于 在 这 世界 ,

放纵人间，

['juːzɪŋ] [skɪlz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌnz] [ə'bɪlətiz]
Using skills to show off one's abilities
使用 技能 到 展示 离开 一个人的 能力

用术矜能，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌp'hiːv(ə)l] .
To stir up trouble and upheaval .
到 搅拌 向上 麻烦 和 动荡 .

翻江搅海。

[jʊr; jər] ['eldɪst] [sʌn] , [moʊ]
Your eldest son , Mo
你的 长子 儿子 , 莫

臣长子摩

['dʒiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] [siː] .
Jie was ordered to patrol the sea .
杰 曾是 订购 到 巡逻 这 海 .

揭奉命巡海，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
He did not heed the advice .
他 做过 不是 注意 这 建议 .

劝谕不从，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['praʊəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [sɔːrd] .
He then displayed the prowess of his flying sword .
他 然后 显示 这 能力 的 他的 飞行 剑 .

反逞飞剑之雄，

[hiː; hi] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
He executed the two sons of the minister .
他 执行 这 二 儿子们 的 这 部长 .

戮臣二子。

[ə'nʌðər] [det] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊrd] ,
Another debt from the gourd ,
其他 债务 从 这 葫芦 ,

又发葫芦之欠，

['bɜːrnɪŋ] ['drægən]
Burning Dragon
燃烧 龙

烧臣龙

['pæləs] .
palace .
宫殿 .

宫。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [səb'saidid] .
However , his anger had not subsided .
然而 , 他的 愤怒 有 不是 平静下来 .

然犹怒气未平，

['pʊʃɪŋ] [maʊnt] [taɪ] [ɪz] [laɪk] ['krʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] .
Pushing Mount Tai is like crushing an egg .
推动 山 泰 是 喜欢 压碎 一个 蛋 .

推泰山犹如压卵。

[ʌn'weɪvərɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
Unwavering ambition
坚定不移 志向

雄心不改，

[ðə; ði] [iːst] [siː] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .
The East Sea was blocked to prevent communication .
这 东方 海 曾是 已屏蔽 到 防止 沟通 .

塞东海以绝流通。

['fuː]['naɪən][ɜːr; ər]
Fu Nian Er
傅 年 呃

伏念二

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
The son was executed .
这 儿子 曾是 执行 .

子被诛，

[huː] [wɪl] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ?
Who will succeed to the throne ?
WHO 将要 成功 到 这 王座 ?

将王位于谁继?

[ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [wʌz; wəz] [sə'prest] .
The Dragon Palace was suppressed .
这 龙 宫殿 曾是 被抑制 .

龙宫被压，

[tuː; tə] [huːm] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['bɑːdi] ?
To whom shall I entrust this body ?
到 谁 将 我 委托 这 身体 ?

将此身于谁依?

[maʊnt] [taɪ] [ɪz] [ˈkrʌmblɪŋ] .
Mount Tai is crumbling .
山 泰 是 摇摇欲坠 .

泰山其颓，

[huː] [meɪd] [ðə; ði] [sɔɪl] ?
Who made the soil ?
WHO 制成 这 土壤 ?

谁作土壤之

[hoʊst] ?
host ?
主持人 ?

主?

[ðə; ði] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː] [ɪz] [blɑːkt] .
The East China Sea is blocked .
这 东方 中国 海 是 已屏蔽 .

东海其塞。

[huː] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [striːm] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːrs] ?
Who will return the little stream to its source ?
WHO 将要 返回 这 小的 溪流 到 它是 来源 ?

谁为细流之归?

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [koʊd]
Criminal Code
刑事 代码

罪犯天条，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [biː; bi] [ʌpˈheld] [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [sperd] .
We hope that the law will be upheld and that no one will be spared .
我们 希望 那 这 法律 将要 是 维持 和 那 不 一 将要 是 幸存 .

望正法于不赦。

[ðɪs] [ˈmætər] [kənˈsɜːrnz] [ˌem ˈiː] .
This matter concerns me .
这 事情 担忧 我 .

事关切己，

[der] [tuː; tə] [teɪk] [rɪsks]
Dare to take risks
敢 到 拿 风险

敢冒

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈæftər] [deθ] .
Hearing this after death .
听力 这 后 死亡 .

死以上闻。

[jʊr; jər] [ˈsʌbdʒekt] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊz] .
Your subject bows and kowtows .
你的 主题 弓 和 叩头 .

臣稽首顿首，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsædnd] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] !
I am deeply saddened and trembling with fear !
我 是 深 悲伤 和 发抖 和 害怕 !

不胜痛心战兢之至!

[ˈæftər] [ˌe ˈo] [rʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
After Ao Run finished writing ,
后 奥 跑步 完成的 写作 ,

敖闰写毕，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] .
Give it to the Dragon King of the East Sea .
给 它 到 这 龙 国王 的 这 东方 海 .

递与东海龙王，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He immediately knelt before the Jade Emperor and submitted a memorial .
他 立即地 跪下 前 这 玉 皇帝 和 提交 一个 纪念馆 .

即日伏阙上奏玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Jade Emperor read the memorial .
这 玉 皇帝 读 这 纪念馆 .

玉帝阅表，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['fjʊriəs] .
He was indeed furious .
他 曾是 的确 狂怒 .

果然大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [saɪt] .
He immediately ordered General Zhao to inspect the site .
他 立即地 订购 一般的 赵 到 检查 这 地点 .

即命大将赵元帅勘视，

[ænd; ənd][hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
And he drank it , saying :
和 他 喝 它 ， 说 :

且喝之曰：

[ɪf] [ðiːz] [fɔːr] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [truː] . . .
If these four things are indeed true . . .
如果 这些 四 事物 是 的确 真的 . . .

“若果然有此四事，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
Then they launched a campaign against the Eight Immortals .
然后 他们 发射 一个 活动 反对 这 八 不朽者 .

随即征讨八仙。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The marshal received the order .
这 元帅 已收到 这 命令 .

元帅领旨，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [siː] .
But it headed towards the East Sea .
但 它 标题 向 这 东方 海 .

却往东海而来。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ['welkəmd] [ðem; ðəm] .
The Dragon Kings of the Four Seas welcomed them .
这 龙 国王 的 这 四 海域 欢迎 他们 .

四海龙王迎接，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [kɔːzd] [hɑːrm] .
It is said that the Eight Immortals caused harm .
它 是 说 那 这 八 不朽者 导致 伤害 .

备言八仙之害。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That is , to lead the marshal across the sea and up the mountain .
那 是 ， 到 带领 这 元帅 穿过 这 海 和 向上 这 山 .

即引元帅渡海登山，

[ɪɡ'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Examine it carefully .
检查 它 小心 .

细勘一遍。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [maʊnt] [taɪ] ,
All that could be seen was Mount Tai ,
全部 那 可以 是 已见 曾是 山 泰 ,

只见泰山成地,

['tɔkei] [nɑː'ritɑː] .
Tokai Narita .
东海 成田 .

东海成田。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The marshal was furious .
这 元帅 曾是 狂怒 .

元帅大怒,

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] : [wer] [duː][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['kɜːrəntli] [rɪ'zaɪd] ?
The question was : Where do the Eight Immortals currently reside ?
这 问题 曾是 : 在哪里 做 这 八 不朽者 现在 居住 ?

即问八仙现居何处。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The Dragon King replied :
这 龙 国王 回复 :

龙王对曰:

" [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] ['kɑːnfərəns] . "
" Now at the Longhua Conference . "
" 现在 在 这 龙华 会议 . "

“现在龙华会上。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
The marshal bid farewell to the Dragon King .
这 元帅 出价 告别 到 这 龙 国王 .

元帅辞别龙王,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] ,
Leading the heavenly army ,
领导 这 天上 军队 ,

率众天兵,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['lɔːŋ'hwɑː] [sə'saɪəti] .
They came to Longhua Society .
他们 来了 到 龙华 社会 .

往投龙华会而来。

[ðə; ði] [fɔːr] ['drægən] [kɪŋz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The four Dragon Kings were overjoyed .
这 四 龙 国王 是 欣喜若狂 .

四梅龙王皆以大喜,

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðer; ðər] [truːps] .
Each went to muster their troops .
每个 去 到 鼓起 他们的 军队 .

各归点兵,

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] .
They waited for the battle to begin .
他们 等待 为了 这 战斗 到 开始 .

伺候厮杀而去。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] - ['hev(ə)nli] ['bæt(ə)l]
The Eight Immortals ' Heavenly Battle
这 八 不朽者 - 天上 战斗

八仙天兵大战

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] ['drægən] ['flaʊər] [ə'sembli] .
Meanwhile , the Eight Immortals were at the Dragon Flower Assembly .
同时 , 这 八 不朽者 是 在 这 龙 花 集会 .

却说八仙正在龙华会上，

['fiːstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] ,
Feasting with celestial beings ,
盛宴 和 天体 生物 ,

同众天仙饮宴，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ə'roʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , shouts arose outside the door .
突然 , 喊叫 出现 外部 这 门 .

忽门外喊声大起。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
The heavenly soldiers lined up in a row .
这 天上 士兵 衬里 向上 在 一个 排 .

天兵一字排开，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The leading general was Marshal Zhao .
这 领导 一般的 曾是 元帅 赵 .

当先一员大将乃赵元帅，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He immediately drew his knife .
他 立即地 画 他的 刀 .

立马提刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] . "
" The Jade Emperor has ordered a campaign against them . "
" 这 玉 皇帝 有 订购 一个 活动 反对 他们 . "

“玉帝有命征讨，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [biː; bi] [baʊnd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
The Eight Immortals should hurry forward and be bound without delay .
这 八 不朽者 应该 匆忙 向前 和 是 边界 没有 延迟 .

八仙可急向前受缚勿迟，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [æks] [wɪl] [biː; bi] ['mɜːrsɪləs] .
Otherwise , the sword and axe will be merciless .
否则 , 这 剑 和 斧头 将要 是 无情 .

不然刀斧无情。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The immortals at the meeting heard this ,
这 不朽者 在 这 会议 听到 这 ,

会上众仙听得，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [peɪld] .
All of them paled .
全部 的 他们 苍白 .

并皆失色。

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [baɪ][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [fɜːrst] . "
" This must have been reported to the Jade Emperor by the Dragon King first . "
" 这 必须 有 到过 据报道 到 这 玉 皇帝 经过 这 龙 国王 第一的 . "

"此必是龙王先奏知玉帝也，

[haʊ'evər] , [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [dɪ'fens] .
However , we have not presented a defense .
然而 , 我们 有 不是 呈现 一个 防御 .

然我等未曾奏辨，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ðen] [biː; bi] [baʊnd] ? "
" How can I then be bound ? "
" 如何 能 我 然后 是 边界 ? "

安得便加受缚。"

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [wen] ['hev(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
" When Heaven is about to arrive ,
" 什么时候 天堂 是 关于 到 到达 ,

"天将既至，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I should speak to him .
我 应该 说话 到 他 .

我当出与言之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [tə'mɑːroʊ] .
We will also report to the Jade Emperor tomorrow .
我们 将要 还 报告 到 这 玉 皇帝 明天 .

俟明日亦奏玉帝，

[ðen] [let] [ðem; ðəm] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [gɪlt] .
Then let them decide their guilt .
然后 让 他们 决定 他们的 有罪 .

然后听其论罪。"

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the immortals said in unison :
全部 这 不朽者 说 在 齐声 :

众仙齐曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"然。"

[dɔŋbɪn] [ðen] [went] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Dongbin then went out into battle and said :
洞宾 然后 去 出去 进入 战斗 和 说 :

洞宾乃出阵前言曰：

" ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɜːrst] . "
" Heavenly general , please return to Heaven first . "
" 天上 一般的 , 请 返回 到 天堂 第一的 . "

"天将请先回天，

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [kʌmz] , [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
When the day comes , we will also report to the Heavenly Court .
什么时候 这 天 来 , 我们 将要 还 报告 到 这 天上 法庭 .

待至来日某等亦奏天庭，

[ðen] [hiː; hi] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Then he confessed his sins .
然后 他 坦白 他的 罪孽 .

然后领罪。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['æŋgrəli] [sed] :
The marshal angrily said :
这 元帅 愤怒地 说 :

元帅怒曰：

" [jʊr; jər] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [greɪv] . "
" Your crimes are grave . "
" 你的 犯罪 是 严重 . "

“汝等罪恶重大，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [sper] .
There is not even a moment to spare .
那里 是 不是 甚至 一个 片刻 到 空闲的 .

时刻尚且不能容之，

[waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ?
Why wait until tomorrow ?
为什么 等待 直到 明天 ?

安待来日？”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][soʊ] [greɪv] ? "
" How can you say the crime is so grave ? "
" 如何 能 你 说 这 犯罪 是 所以 严重 ? "

“安见罪恶重大？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [pɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][baɪ] [haɪ] , "
" Ping Shan and Bi Hai , "
" 平 山 和 双 嗨 , "

“平山塞海，

['ɑːrs(ə)n][ænd; ənd] ['mɜːrdər]
Arson and murder
纵火 和 谋杀

放火杀人，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəs] .
The crime was not serious .
这 犯罪 曾是 不是 严肃的 .

罪恶不大，

[huː] [ɪz] [bɪgə(r)] ?
Who is bigger ?
WHO 是 大 ?

更有谁大？”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰:

[huː] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ?
Who is a witness ?
WHO 是 一个 证人 ?

“有谁见证? ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰:

" [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" The Dragon King of the East Sea has submitted a memorial to you . "
" 这 龙 国王 的 这 东方 海 有 提交 一个 纪念馆 到 你 . "

“东海龙王有表奏汝。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰:

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ək'sept] ['oʊnli] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ? "
" How can we accept only one side of the story ? "
" 如何 能 我们 接受 仅有的 一 边 的 这 故事 ? "

“安得听其一面之辞? ”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰:

" [aɪ]['oʊnli] [ə'beɪ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɚɚz] [dɪ'kriː] . "
" I only obey the Jade Emperor's decree . "
" 我 仅有的 服从 这 玉 皇帝的 法令 . "

“吾只奉玉帝圣旨,

" [aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [raɪts] [ænd; ənd] [rɔŋz] ! "
" I don't care about your rights and wrongs ! "
" 我 不 关心 关于 你的 权利 和 错误 ! "

那管汝等是非! ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [dɔŋbɪn] .
After saying this , he raised his knife and went straight for Dongbin .
后 说 这 , 他 提高 他的 刀 和 去 直的 为了 洞宾 .

言罢举刀直取洞宾。

[dɔŋbɪn] [derd] [nɑːt] [faɪt] .
Dongbin dared not fight .
洞宾 敢于 不是 斗争 .

洞宾不敢与战,

[ðeɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They circled around the enemy formation .
他们 圈起来 大约 这 敌人 形成 .

绕阵而奔。

[dʒɔŋ] ['kɪn] [sɔː] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [truːps] [ə'reɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
Zhong Qin saw the Dragon King's troops arrayed behind him .
钟 秦 锯 这 龙 国王学院 军队 排列 在后面 他 .

钟禽看见龙王陈兵在后,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ;
He was furious ;
他 曾是 狂怒 ;

心中大怒;

[ə'gen] , [ðə; ði] ['hevəns] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [pər'sʊ] [dɔŋbɪn] .
Again , the heavens seemed to be pursuing Dongbin .
再次 , 这 天 似乎 到 是 追求 洞宾 .

又见天将追迫洞宾,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
He drew his gun and charged out .
他 画 他的 枪 和 带电 出去 .

挺枪便出。

[ðə; ði] ['hevəns] [wɪl] [siː] [ˌdʒɒŋ'liː] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The heavens will see Zhongli emerge from his horse .
这 天 将要 看 中坜 出现 从 他的 马 .

天将见钟离出马,

[ə'bændənɪŋ] [dɔŋbɪn] ,
Abandoning Dongbin ,
放弃 洞宾 ,

舍了洞宾,

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Then they took Zhongli .
然后 他们 采取 中坜 .

便取钟离。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交,

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [raʊndz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] ['wɪnər] .
They fought for over two hundred rounds without a clear winner .
他们 战斗 为了 超过 二 百 回合 没有 一个 清除 优胜者 .

约斗二百余合不分胜负。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
Suddenly , the Dragon King of the East Sea appeared from behind the Heavenly
突然 , 这 龙 国王 的 这 东方 海 出现 从 在后面 这 天上
['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Army formation to assist in the battle .
军队 形成 到 协助 在 这 战斗 .

忽天兵阵后东海龙王出马助战,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] , [dɔŋbɪn] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'mɜːrdʒd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Among the Eight Immortals , Dongbin also emerged to confront the enemy .
之中 这 八 不朽者 , 洞宾 还 出现 到 面对 这 敌人 .

八仙队中洞宾亦出敌住。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
The Dragon King launched a pincer attack .
这 龙 国王 发射 一个 钳子 攻击 .

龙王回马夹攻,

[ə'baʊt] ['twenti] [mɔːr] .
About twenty more .
关于 二十 更多的 .

又约二十余合。

['æftər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ə'pɪrd] [ə'gen] .
After the Heavenly Soldiers ' Formation , the Dragon King of the South Sea appeared again .
后 这 天上 士兵 - 形成 , 这 龙 国王 的 这 南 海 出现 再次 .

天兵阵后南海龙王又出，

- [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tiːm] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Xiangzi from the Eight Immortals team stepped forward and held them off .
- 从 这 八 不朽者 团队 步 向前 和 握住 他们 离开 .

八仙队中湘子出马敌住，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] , [ðə; ði] [fɔːr] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz] [ɪ'mɜːrdʒd] [tə'geðər] .
Following the formation of heavenly soldiers , the four Dragon Kings of the Seas emerged together .
下列的 这 形成 的 天上 士兵 , 这 四 龙 国王 的 这 海域 出现 一起 .

天兵阵后四海龙王齐出，

- , [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tiːm]
Caihe , the Eight Immortals team
- , 这 八 不朽者 团队

八仙队中采和、

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The fairy maiden also came out to confront the enemy .
这 仙女 少女 还 来了 出去 到 面对 这 敌人 .

仙姑亦出敌住。

[drʌmz] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ænd; ənd] [flægz] [wɜːr; wər] [weɪvd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Drums were beaten and flags were waved on both sides .
鼓 是 被打败 和 旗帜 是 挥手 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓摇旗，

['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] [ə'tækɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Infantry and cavalry attacking each other ,
步兵 和 骑兵 攻击 每个 其他 ,

步骑相攻，

[dʌst] [ænd; ənd] [smoʊk] [roʊz] .
Dust and smoke rose .
灰尘 和 抽烟 玫瑰 .

尘飞烟起，

[frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] ,
From noon to late afternoon ,
从 中午 到 晚的 下午 ,

从午至申，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [ˌɪnkən'kluːsɪv] .
The outcome was inconclusive .
这 结果 曾是 结论不明 .

胜败不分。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [sɔː] [ðæt]
The immortals at the meeting saw that
这 不朽者 在 这 会议 锯 那

会上众仙看见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
They were secretly amazed .
他们 是 偷偷 惊叹 .

暗暗称奇。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a loud noise rang out from within the formation .
突然 , 一个 大声 噪音 响铃 出去 从 之内 这 形成 .

忽阵中大响一声，

[ˌdʒɒŋ'liː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhongli sat down and fell off his horse .
中坜 卫星 向下 和 跌倒 离开 他的 马 .

钟离坐下马倒，

[hiː; hi] [θruː] [ˌdʒɒŋ'liː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He threw Zhongli to the ground .
他 扔 中坜 到 这 地面 .

将钟离掀在地上。

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [roʊd] [ʌp] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Marshal Zhao rode up at full speed .
元帅 赵 骑 向上 在 满的 速度 .

赵元帅纵马赶至，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .
He raised his sword , ready to strike .
他 提高 他的 剑 , 准备好 到 罢工 .

提刀正要砍落，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tːgweɪ] [rʌʃt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Unexpectedly , Tieguai rushed up from behind .
不料 , 铁拐 匆忙 向上 从 在后面 .

不防铁拐从后奔来，

[ðə; ði] [stɑːf] [strʌk] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [rɪst] ['skwerli] .
The staff struck the marshal's wrist squarely .
这 职员 击 这 马歇尔的 手腕 完全 .

举杖正中元帅手腕，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He threw his knife to the ground and walked away .
他 扔 他的 刀 到 这 地面 和 步行 离开 .

弃刀于地而走。

[tːgweɪ] ['lɪftɪd] [ˌdʒɒŋ'liː] ,
Tieguai lifted Zhongli ,
铁拐 抬起 中坜 ,

铁拐提起钟离，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Take advantage of the situation and attack .
拿 优势 的 这 情况 和 攻击 .

乘势力攻。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The Dragon King suffered a crushing defeat and fled .
这 龙 国王 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

龙王大败而逃，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The remaining soldiers scattered and fled .
这 其余的 士兵 疏散 和 逃亡 .

余兵四散奔走。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
The Eight Immortals chased after them to the seaside before returning .
这 八 不朽者 追逐 后 他们 到 这 海滨 前 返回 .

八仙追至海边而还。

[æt; ət][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
At the gathering , the immortals raised their cups in celebration .
在 这 采集 , 这 不朽者 提高 他们的 杯子 在 庆典 .

会上诸仙持酒庆贺，

[gwoʊ] [laʊ] [sed] :
Guo Lao said :
郭 老挝 说 :

果老曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [wʌn] [tə'deɪ] . . . "
" Although we have won today . . . "
" 虽然 我们 有 韩元 今天 . . . "

“今日虽则胜之，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'pentəns] ['iːdɪkt] .
However , there was a repentance edict .
然而 , 那里 曾是 一个 悔改 法令 .

却是有忏玉旨，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raɪv] [tə'mɑːroʊ] .
A large army will surely arrive tomorrow .
一个 大的 军队 将要 一定 到达 明天 .

明日必有大兵至矣，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɑːstʃər] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] .
This is the posture of riding a tiger .
这 是 这 姿势 的 骑术 一个 老虎 .

此骑虎之势，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [daʊn] !
It's no longer advisable to go down !
它是 不 更长 建议 到 去 向下 !

不可下矣！

['feloʊ] [ɪ'mɔːtlz] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
Fellow immortals , here you are .
同伴 不朽者 , 这里 你 是 .

诸位仙友在此，

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] .
We earnestly hope for your support .
我们 切实 希望 为了 你的 支持 .

万望扶持。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [kɪŋ] ,
There was once a Monkey King ,
那里 曾是 一次 一个 猴 国王 ,

时有齐天大圣，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He also met with them .
他 还 遇见 和 他们 .

亦与其会，

[ðen] [hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :

Then he laughed loudly and said :

然后 他 笑了 高声 和 说 :

乃大笑言曰：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , ['evriwʌn] ! "

" Rest assured , everyone ! "

" 休息 保证 , 每个人 ! "

“诸友放心！

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,

Although I am not talented ,

虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

某虽不才，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I'd like to meet you .

ID 喜欢 到 见面 你 .

愿当一面。

[ɪf] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raivz] . . .

If the heavenly army arrives . . .

如果 这 天上 军队 到达 . . .

天兵若至，

['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] ; [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər] [rɪ'tɜːrnd] .

Discipline was ineffective ; not even a single soldier returned .

纪律 曾是 无效 ; 不是 甚至 一个 单身的 士兵 返回 .

管教片甲不回。”

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

The Eight Immortals expressed their gratitude .

这 八 不朽者 表达 他们的 感激 .

八仙称谢，

[aɪl] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

I'll repeat it again and again .

患病的 重复 它 再次 和 再次 .

再三嘱托一遍，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

He then went to drink at the meeting .

他 然后 去 到 喝 在 这 会议 .

又向会上饮酒去了。

[ˌgwɑːn'jɪn] [ænd; ənd] -

Guanyin and Chaotian

观音 和 -

观音和好朝天

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz]['ɪndʒərd] [ɪn][ðə; ði] [rɪst] .

Meanwhile , Marshal Zhao was injured in the wrist .

同时 , 元帅 赵 曾是 受伤 在 这 手腕 .

却说赵元帅被伤手腕，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Upon returning to the Heavenly Court , he reported :

之上 返回 到 这 天上 法庭 , 他 据报道 :

回至天庭奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] . "

" Your subject has been ordered to inspect the mountains and seas . "

" 你的 主题 有 到过 订购 到 检查 这 山脉 和 海域 . "

“臣某承命巡视山海之中，

[maʊnt] [taɪ] [fruːt] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Mount Tai fruit fell into the sea ,
山 泰 水果 跌倒 进入 这 海 ,

泰山果倒于海，

[ðə; ði] [plʌm] [fruːt] [ɪz] [stʌft] .
The plum fruit is stuffed .
这 李子 水果 是 填充 .

东梅果系填塞，

['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] ,
Murder and arson ,
谋杀 和 纵火 ,

杀人放火，

['evriθɪŋ] [ɪz] [truː] .
Everything is true .
一切 是 真的 .

事事皆真。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
Your Majesty , I will lead the Heavenly Army to conquer .
你的 威严 , 我 将要 带领 这 天上 军队 到 征服 .

臣率天兵征讨，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] [streŋθ] .
The Eight Immortals continued to show off their strength .
这 八 不朽者 持续 到 展示 离开 他们的 力量 .

八仙仍复逞强，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] [hænd] ,
Killing the minister's hand ,
杀戮 这 部长 手 ,

杀伤臣手，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
They pursued the Dragon King .
他们 追击 这 龙 国王 .

追迫龙王。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə'nʌðər] [strɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðem; ðəm] .
I humbly request that another strong general be dispatched to annihilate them .
我 谦卑地 要求 那 其他 强的 一般的 是 已派出 到 歼灭 他们 .

伏望再派强将剿除，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
To uphold the majesty of Heaven .
到 坚持 这 威严 的 天堂 .

以肃天威。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sɔːt] ['mɪləteri] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
At that time , the Dragon King sought military assistance from the Buddha .
在 那 时间 , 这 龙 国王 寻求 军队 协助 从 这 佛 .

是时龙王一面往如来借兵，

['miːnwaɪl] , [ə'nʌðər] ['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] .
Meanwhile , another urgent message arrived .
同时 , 其他 紧迫的 信息 到达的 .

一面又有告急表至。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Jade Emperor was furious .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 .

玉帝大怒，

[ðæt] [ɪz] , [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
That is , life - or - death situation
那 是 , 生活 - 或者 - 死亡 情况

即命关、

['dʒen(ə)rəl] [wen] ,
General Wen ,
一般的 温 ,

温二将，

[kə'mændɪŋ] ['oʊvər] - , - ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
Commanding over 200 , 000 heavenly soldiers ,
指挥 超过 - , - 天上 士兵 ,

统领天兵二十余万，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] .
The sky and the fields are covered .
这 天空 和 这 字段 是 涵盖 .

漫空布野，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['lɔːŋ'hwɑː] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
They went to Longhua to capture the Eight Immortals .
他们 去 到 龙华 到 捕获 这 八 不朽者 .

往龙华会来擒捉八仙。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Then he ordered the horse ,
然后 他 订购 这 马 ,

又令马、

['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
General Zhao ,
一般的 赵 ,

赵二将，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He led more than 200 , 000 troops to assist in the battle .
他 引领 更多的 比 - , - 军队 到 协助 在 这 战斗 .

统兵二十余万助阵。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , ['mɑːrʃ(ə)l] [gwɑːn] [sed] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [wen] :
On the way , Marshal Guan said to Marshal Wen :
在 这 方式 , 元帅 关 说 到 元帅 温 :

途中关元帅谓温元帅曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [trɪp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʌv; əv] [ə'sɪstəns] . . . "
" Although this trip should be of assistance . . . "
" 虽然 这 旅行 应该 是 的 协助 . . . "

“此行虽当助力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] .
It is also necessary to ascertain right from wrong .
它 是 还 必要的 到 探明 正确的 从 错误的 .

亦须问明是非，

[ɪf] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [ə'fend] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz]
If the Dragon King does not offend the Eight Immortals
如果 这 龙 国王 做 不是 得罪 这 八 不朽者

若龙王不得罪于八仙，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðoʊz] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['pɑːsəbli] [dɪ'spleɪ] [sʌtʃ] [streŋθ] ?
How could those Eight Immortals possibly display such strength ?
如何 可以 那些 八 不朽者 可能 展示 这样的 力量 ?

彼八仙又安能逞此强乎?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [θɪŋ] .
Moreover , this matter is no small thing .
而且 , 这 事情 是 不 小的 事物 .

况此事又非小可，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['meni] [f'rendʃɪps] .
The Eight Immortals also had many friendships .
这 八 不朽者 还 有 许多 友谊 .

八仙交结亦多。

[aɪ] [bɪ'liːv] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðɪs] [taɪm] .
I believe someone will come forward to reconcile this time .
我 相信 某人 将要 来 向前 到 调和 这 时间 .

吾看此番必有人来和解。

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] [tuː] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ['jestərdeɪ] .
Marshal Zhao was too impulsive and violent yesterday .
元帅 赵 曾是 也 冲动 和 暴力 昨天 .

昨赵元帅过于刚暴，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['ʌðər] .
Therefore , they were defeated by others .
所以 , 他们 是 战败 经过 其他的 .

所以败与他人。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Now I will go with you .
现在 我 将要 去 和 你 .

今吾与汝去，

[wen] [əb'zəviŋ, ɔb-] ['tʃeɪndʒɪz] ,
When observing changes ,
什么时候 观察 变化 ,

当临时观变，

" [ə; eɪ] [ˌdɪplə'mætɪk] [ə'proʊtʃ] ['fɑːloʊd] [baɪ] [fɔːrs] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" A diplomatic approach followed by force is acceptable . "
" 一个 外交 方法 随后 经过 力量 是 可接受 . "

先礼后兵可也。”

['mɑːrʃ(ə)l] [wen] [sed] :
Marshal Wen said :
元帅 温 说 :

温元帅曰：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what I was thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“此言正合吾意。”

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['lɔːŋ'hwɑː] .
The army arrived at Longhua .
这 军队 到达的 在 龙华 .

兵至龙华，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
temperature ,
温度 ,

温、

[gwɑːn] ['tʃuːmə]
Guan Chuma
关 楚玛

关出马，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌjuː 'es] .
Please inform us .
请 通知 我们 .

令人通报，

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] ['ænsər] .
Please ask the Eight Immortals to answer .
请 问 这 八 不朽者 到 回答 .

请八仙答话。

[tːgweɪ] [sed] :
Tieguai said :
铁拐 说 :

铁拐曰：

" [ðɪs] [pæs] ,
" This pass ,
" 这 经过 ,

“此关、

[wɛnz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [fɜːrst] [juːz] [dɪ'ploʊməsi] [ænd; ənd] [ðen] [fɔːrs] .
Wen's intention was to first use diplomacy and then force .
温的 意图 曾是 到 第一的 使用 外交 和 然后 力量 .

温先礼后兵之意，

[haʊ'evər] , [ɪts] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
However , its military strength was formidable .
然而 , 它是 军队 力量 曾是 强大 .

然其军容强盛，

[duː] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌，

[aɪ] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm] ['laʊdzə] .
I sought help from Laozi .
我 寻求 帮助 从 老子 .

我往老君处求救，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪt] , [ðen] [faɪt] .
If you can fight , then fight .
如果 你 能 斗争 , 然后 斗争 .

汝等可战则战，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] , [ðen] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
If it can be defended , then defend it .
如果 它 能 是 辩护 , 然后 保卫 它 .

可守则守，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['meʒərd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
It must be done with measured consideration .
它 必须 是 完毕 和 测量 考虑 .

须度量行之。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"然。"

[tːgweɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
Tieguai rode away on a cloud .
铁拐 骑 离开 在 一个 云 .

铁拐驾云去了。

[ˌdʒɒŋ'liː] [ænd; ənd] - [sed] :
Zhongli and Guolao said :
中坜 和 - 说 :

钟离与果老曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" You and the Emperor's brother - in - law ,
" 你 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

"汝与国舅、

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n]['ɔːlsoʊ] ['hændəld] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
The fairy maiden also handled military affairs .
这 仙女 少女 还 处理 军队 事务 .

仙姑同理军务，

-
Caihe
-

采和、

- [ə'sists] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪn] ['reskjuː] .
Xiangzi assists the Great Sage in rescue .
- 助攻 这 伟大的 圣人 在 救援 .

湘子辅助大圣救援，

[aɪ] , [dɔŋbɪn] , [ænd; ənd][gwɑːn] . . .
I , Dongbin , and Guan . . .
我 , 洞宾 , 和 关 . . .

吾与洞宾与关、

[wen] ['vɜːrsəs] . [[ðə; ði] [ə'poʊnənt]] .
Wen vs . [the opponent] .
温 对比 . [这 对手] .

温对阵。"

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

吩叫已毕，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He then rode out to the front of the battle formation .
他 然后 骑 出去 到 这 正面 的 这 战斗 形成 .

乃出马阵前，

['bəuiŋ] [ænd; ənd] [wɔːrmθ]
Bowing and Warmth
鞠躬 和 温暖

躬身与温、

[gwɑːn] [ʃɪli] .
Guan Shili .
关 十里 .

关施礼。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
temperature ,
温度 ,

温、

[gwɑːn][jiː] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Guan Yi bowed in response .
关 易 鞠躬 在 回复 .

关亦躬身答礼毕。

['mɑːrʃ(ə)l] [gwɑːn] ['kɑːmli] [sed] :
Marshal Guan calmly said :
元帅 关 平静地 说 :

关元帅从容言曰:

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] ['jestərdeɪ] ?
Why did you resist the heavenly army yesterday ?
为什么 做过 你 抵抗 这 天上 军队 昨天 ?

“昨何抗拒天兵? ”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['soʊldʒərz] . "
" They dared not resist the soldiers . "
" 他们 敢于 不是 抵抗 这 士兵 . "

“非敢抗拒大兵,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l] ,
Because Marshal Zhao was fierce and inflexible ,
因为 元帅 赵 曾是 凶猛的 和 不灵活的 ,

因赵元帅刚猛不容分理,

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Therefore , I was unable to receive the imperial decree .
所以 , 我 曾是 无法 到 收到 这 帝国 法令 .

所以未及承旨耳。”

[gwɑːn] [sed] :
Guan said :
关 说 :

关曰:

" [ðen] [waɪ] [duː][juː; jʊ] [muːv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [blɑːk] [ðə; ði] [siː] ? "
" Then why do you move mountains and block the sea ? "
" 然后 为什么 做 你 移动 山脉 和 堵塞 这 海 ? "

“然则汝何故推山塞海? ”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , "
" Because they were crossing the sea to attend the meeting , "
" 因为 他们 是 过境 这 海 到 出席 这 会议 , "

“因过海赴会,

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['fɔːrsəbli] [siːzd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblət] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
The Dragon King forcibly seized the jade tablet without cause .
这 龙 国王 强制 查获 这 玉 药片 没有 原因 .

龙王无故强夺玉板,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [frend] [læn] - .
Furthermore , they captured the immortal friend Lan Caihe .
此外 , 他们 捕获 这 不朽 朋友 兰 - .

且擒仙友蓝采和，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] ,
Imprisoned in a secluded room ,
被监禁 在 一个 僻 房间 ,

拘囚幽室，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
They repeatedly tried to retrieve it , but it was never returned .
他们 反复 尝试 到 取回 它 , 但 它 曾是 绝不 返回 .

某等再三往取不还。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
Furthermore , relying on the armies of the four seas ,
此外 , 依靠 在 这 军队 的 这 四 海域 ,

更恃四海之兵，

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] [wiːk] .
This is used to bully the weak .
这 是 用过的 到 欺负 这 虚弱的 .

以此凌弱。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
Some people are left with no way to retaliate .
一些 人们 是 左边 和 不 方式 到 报复 .

某等含屈无伸，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言犹未绝，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
Suddenly , a shout shook the heavens .
突然 , 一个 喊 摇晃 这 天 .

忽喊声震天，

[nɑː'iːmə]
Naima
奈玛

乃马、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Zhao Erzong attacked from behind .
赵 - 遭到攻击 从 在后面 .

赵二将从后杀到。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
temperature ,
温度 ,

温、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[bel] ,
bell ,
钟 ,

钟、

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [lyː] [feɪst] [ɔːf] .
Four people from Lü faced off .
四 人们 从 鲁 面对 离开 .

吕四人对阵，

[kəm'pliːtli] [stɪl] .
Completely still .
完全地 仍然 .

全然不动。

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] ['plʌndəd] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] - [rɪr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz]
Zhao invaded and plundered the Eight Immortals ' rear , and the battle was
赵 入侵 和 掠夺 这 八 不朽者 - 后部 , 和 这 战斗 曾是
[ɪn] ['daɪər] [streɪts] .
in dire straits .
在 可怕的 海峡 .

赵侵掠八仙后阵至急，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a great general emerged from the Eight Immortals Formation .
突然 , 一个 伟大的 一般的 出现 从 这 八 不朽者 形成 .

忽八仙阵中突出一员大将，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən] ['aɪərn] [bɑːr] ,
Holding an iron bar ,
保持 一个 铁 酒吧 ,

手执铁棒，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
Its momentum was overwhelming .
它是 势头 曾是 压倒 .

势猛过人，

['hɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd] ['mædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌，

['evriwʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Everyone saw him as the Great Sage Equal to Heaven .
每个人 锯 他 作为 这 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 .

众视之乃齐天大圣也。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Go straight for the horse .
去 直的 为了 这 马 .

直取马、

['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
General Zhao .
一般的 赵 .

赵二将。

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Zhao Yingdi
赵 -

赵迎敌,

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

斗至数合,

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
The Great Sage raised his hand ,
这 伟大的 圣人 提高 他的 手 ,

大圣手起,

[wʌn] [bloʊ] ,
One blow ,
一 吹 ,

一棒打下,

[ʌv; əv] [ðə; ði] - , - ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] , [hæf] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Of the 200 , 000 heavenly soldiers , half were lost .
的 这 - , - 天上 士兵 , 一半 是 丢失的 .

二十万天兵没其一半。

['evriwʌn] [tɜːrnd] [peɪl] .
Everyone turned pale .
每个人 转向 苍白 .

众皆失色。

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Zhao wanted to retreat .
赵 通缉 到 撤退 .

赵欲退,

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ə'gen] .
The Great Sage raised his staff again .
这 伟大的 圣人 提高 他的 职员 再次 .

大圣又起一棒,

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɪŋz] [naɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
Zhao Ting's knife was cut off .
赵 婷的 刀 曾是 切 离开 .

赵挺刀齐隔,

[bəuθ] [bleɪdz] [broʊk] .
Both blades broke .
两个都 刀片 打破 .

二刀皆折。

[its] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

['sʌd(ə)nli] ['laʊdzə] [ə'pɪrd] ,
Suddenly Laozi appeared ,
突然 老子 出现 ,

忽见老君、

[ɔːl] ['buːdəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All Buddhas have arrived .
全部 佛陀 有 到达的 .

如来皆到，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] ['faɪtɪŋ] . "
" The enemy general should cease fighting . "
" 这 敌人 一般的 应该 停止 斗争 . "

“敌将休斗，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [piːs] . "
" Wait until I can make peace . "
" 等待 直到 我 能 制作 和平 . "

待我讲和。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ðen] [stɑːpt] .
The Great Sage then stopped .
这 伟大的 圣人 然后 停止 .

大圣方才住手。

[laʊ] [dʒʌn]
Lao Jun
老挝 俊

老君、

[ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The Buddha rushed to the front lines .
这 佛 匆忙 到 这 正面 线条 .

如来忙至阵前，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
They persuaded the two sides to disperse .
他们 被说服 这 二 侧面 到 分散 .

劝开二阵。

['sʌmən] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz]
Summon the Eight Immortals
召唤 这 八 不朽者

唤八仙、

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The Dragon King stepped forward and asked the reason .
这 龙 国王 步 向前 和 问 这 原因 .

龙王向前问故。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
Suddenly , a person arrived riding on a cloud .
突然 , 一个 人 到达的 骑术 在 一个 云 .

忽见一人驾云到来，

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌgwɑːn'jɪn] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['wɔrz] .
It was Guanyin who saw the two wars .
它 曾是 观音 WHO 锯 这 二 战争 .

乃是观音见二处战争，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [truːθ] .
I came here to seek the truth .
我 来了 这里 到 寻找 这 真相 .

来此看理。

[laʊ] [dʒʌn] ,
Lao Jun ,
老挝 俊 ,

老君，

[ðə; ði] [tuː] ['buːdəz] ['bekənd] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] , ['seɪɪŋ] :
The two Buddhas beckoned to Guanyin , saying :
这 二 佛陀 招手 到 观音 , 说 :

如来二人以手招观音相见曰：

" [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" The Great Master has come at the right time . "
" 这 伟大的 掌握 有 来 在 这 正确的 时间 . "

“大士正来得好，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Otherwise , we will send someone to welcome them .
否则 , 我们 将要 发送 某人 到 欢迎 他们 .

不然亦将遣人相迎，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
Regarding the matter of reconciliation .
关于 这 事情 的 和解 .

以和解一事。”

[ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
Guanyin said :
观音 说 :

观音曰：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老君曰：

" [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ! "
" The battle between the Eight Immortals and the Dragon King ! "
" 这 战斗 之间 这 八 不朽者 和 这 龙 国王 ! "

“八仙与龙王之争！

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['mæstər] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [wel] . "
" I wish the Great Master would explain this to me as well . "
" 我 希望 这 伟大的 掌握 会 解释 这 到 我 作为 出色地 . "

欲大士同为之分解耳。”

[ˌɡwɑːn'jɪn] [sed] :
Guanyin said :
观音 说 :

观音曰：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I dare not obey your command . "
" 我 敢 不是 服从 你的 命令 . "

“此事不敢如命。”

[laʊ] [dʒʌn]
Lao Jun
老挝 俊

老君、

[ðə; ði] [tə'θɑːɡətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[ˌɡwɑːn'jɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guanyin smiled and said :
观音 微笑 和 说 :

观音笑曰：

“ [dɔŋbɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['frɪvələs] ['pɜːrs(ə)n] ['evər] . ”
“ Dongbin was the most frivolous person ever . ”
“ 洞宾 曾是 这 最多 轻浮 人 曾经 . ”

“洞宾那生最是轻薄。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪn] ['luə'jɑːŋ] .
I want to build a bridge in Luoyang .
我 想 到 建造 一个 桥 在 洛阳 .

我向在洛阳造桥，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [flə:tid] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn] ['veriəs] [weɪz] .
He frequently flirted with her in various ways .
他 频繁地 调情 和 她 在 各种各样的 方式 .

彼常多方调戏。”

[laʊ] [dʒʌn]
Lao Jun
老挝 俊

老君、

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
The Buddha laughed loudly and said :
这 佛 笑了 高声 和 说 :

如来大笑曰：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] [hɪr] . . . "
" Now that my parents are here . . . "
" 现在 那 我的 父母 是 这里 . . . "

“今有我二老在，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却不妨事也。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐定，

['drægən] [kɪŋ]
Dragon King
龙 国王

龙王、

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [iːtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðer; ðər] ['riːzənɪŋ] .
The Eight Immortals each came to explain their reasoning .
这 八 不朽者 每个 来了 到 解释 他们的 推理 .

八仙各来陈说其理。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ['ʌltɪmətli] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [greɪt] [fru'ɪʃ(ə)n] .
The Tathagata ultimately attained the Great Fruition .
这 如来 最终 已达到 这 伟大的 果实 .

如来终是大果，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] ['oʊnli] [tʃɑːntid] " [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " .
Upon hearing this , they only chanted " Amitabha Buddha " .
之上 听力 这 , 他们 仅有的 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " .

听了只念“阿弥陀佛”，

['laʊdzə][wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔːl] , [æn; ən][oʊld][mæn] .
Laozi was , after all , an old man .
老子 曾是 , 后 全部 , 一个 老的 男人 .

老君终是老世，

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] , " [oʊ] [wel] , [oʊ] [wel] . "
He just said , " Oh well , oh well . "
他 只是 说 , " 哦 出色地 , 哦 出色地 . "

听了只说“也罢也罢”，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] , [noʊ] ['kwestʃən] [ɔːr] ['ɑːrgjumənt] .
There is no right or wrong , no question or argument .
那里 是 不 正确的 或者 错误的 , 不 问题 或者 争论 .

全无是非可否。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ɑːr; ər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'gen] .
The Eight Immortals and the Dragon King are arguing again .
这 八 不朽者 和 这 龙 国王 是 争论 再次 .

八仙与龙王又在争论不息。

[ˌgwɑːn'jɪn] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Guanyin was very anxious .
观音 曾是 非常 焦虑的 .

观音十分心焦，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'dres] ['laʊdzə] .
He could only step forward and address Laozi .
他 可以 仅有的 步 向前 和 地址 老子 .

只得向前谓老君、

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðɪs]	['mætər]	[biː; bi]	['ænəlaizd]	?
How	**should**	**this**	**matter**	**be**	**analyzed**	**?**
如何	应该	这	事情	是	分析	?

“此事如何分剖？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['mæstɚz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" It all depends on the Master's decision . "
" 它 全部 取决于 在 这 硕士学位 决定 . "

“全凭大士主张。”

[ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
Guanyin said :
观音 说 :

观音曰:

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“以弟之愚见,

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
It's not difficult to handle this .
它是 不是 难的 到 处理 这 .

处此不难。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
But the Jade Emperor was enraged .
但 这 玉 皇帝 曾是 愤怒 .

但玉帝既怒,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [fɜːrst] [siː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
You must first see the Jade Emperor .
你 必须 第一的 看 这 玉 皇帝 .

必须先见玉帝,

[ðen] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then deal with it .
然后 交易 和 它 .

然后处之。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

“ [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . ”
“ The words of the Great Master are reasonable . ”
“ 这 字 的 这 伟大的 掌握 是 合理的 . ”

“大士之言有理。”

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [ænd; ənd] [sed] :
The three then went together to see the Jade Emperor and said :
这 三 然后 去 一起 到 看 这 玉 皇帝 和 说 :

三人乃同见玉帝曰:

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ,
" I came here specifically to talk with the Eight Immortals ,
" 我 来了 这里 具体来说 到 讲话 和 这 八 不朽者 ,

"特来讲和八仙、

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
The battle for the Dragon King .
这 战斗 为了 这 龙 国王 .

龙王之争。"

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰:

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [ʌn'ruːli] .
The Eight Immortals were utterly unruly .
这 八 不朽者 是 完全地 不羁 .

"八仙十分无状,

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [lɔːntʃt] [ðə; ði] - ,
Having already launched the Saihai ,
拥有 已经 发射 这 - ,

既推出塞海,

['ɑːrs(ə)n] [ænd; ənd] ['mɜːrdər]
Arson and murder
纵火 和 谋杀

放火杀人,

[ə'nʌðər] [wʌn] [hæz; həz] ['wuːndɪd] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
Another one has wounded my general .
其他 一 有 受伤 我的 一般的 .

又伤吾大将,

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
His crime is undeniable .
他的 犯罪 是 无可否认 .

其罪难逃。"

[ðə; ði] [θriː] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人曰:

" [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['gɪlti] . "
" The Eight Immortals are indeed guilty . "
" 这 八 不朽者 是 的确 有罪的 . "

"八仙固是有罪,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
However , it originated with the Dragon King .
然而 , 它 起源于 和 这 龙 国王 .

然其初起于龙王,

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [dʒeɪd] ['tæblət] [fɔːr; fər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [siː] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
They took away his jade tablet for crossing the sea without cause .
他们 采取 离开 他的 玉 药片 为了 过境 这 海 没有 原因 .

无故夺其渡海玉板,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Furthermore , they were imprisoned and forced to seduce each other .
此外 , 他们 是 被监禁 和 强制 到 勾引 每个 其他 .

又且囚困采和,

[tuː] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Two grievances ,
二 不满 ,
两个忿争，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .
以致如此。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ,
When the soldiers arrived to punish them ,
什么时候 这 士兵 到达的 到 惩治 他们 ,
及其问罪兵至，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɔːr] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] ,
Because no explanation or defense was presented ,
因为 不 解释 或者 防御 曾是 呈现 ,
以未有辨奏之故，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [der] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] . "
" It is not that we dare to resist the heavenly army . "
" 它 是 不是 那 我们 敢 到 抵抗 这 天上 军队 . "
非敢抗拒天兵也。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :
玉帝曰：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] . "
" I will obey the commands of the three . "
" 我 将要 服从 这 命令 的 这 三 . "
惟三位之命是听。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
The two of them went out together .
这 二 的 他们 去 出去 一起 .
二人齐出，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Upon returning to the front lines ,
之上 返回 到 这 正面 线条 ,
再至阵前，

[ˌgwɑːn'jɪn] [sed] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz]
Guanyin said the Eight Immortals
观音 说 这 八 不朽者
观音谓八仙、

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :
龙王曰：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] ['kɑːnflɪkt] [tuː; tə] [end] [ɪn] ['dɪskɔːrd] . "
" There is no reason for a prolonged conflict to end in discord . "
" 那里 是 不 原因 为了 一个 延长 冲突 到 结尾 在 Discord . "
“天下无久争而不和之理，

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
If we must strive for it
如果 我们 必须 努力 为了 它

若必力争，

[bəuθ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] ['ɪndʒəri] .
Both will inevitably suffer injury .
两个都 将要 不可避免地 遭受 受伤 .

两必有伤，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古如此。

[wiː; wi][hæv; həv] [met] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
We have met the Jade Emperor .
我们 有 遇见 这 玉 皇帝 .

吾等见过玉帝，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [juː; jʊ] .
This is especially to reconcile you .
这 是 尤其 到 调和 你 .

特为汝和解，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl] [hiːd] [maɪ] [wɜːrdz] .
You must all heed my words .
你 必须 全部 注意 我的 字 .

须当皆听吾言。”

['drægən] [kɪŋ]
Dragon King
龙 国王

龙王、

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [sed] :
The Eight Immortals said :
这 八 不朽者 说 :

八仙曰：

" [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌekwə'nɪməti] . "
" The Great Master attained a state of equanimity . "
" 这 伟大的 掌握 已达到 一个 状态 的 平静 . "

“大士处得其平，

['evriwʌn] ['lisnd] .
Everyone listened .
每个人 听着 .

无有不听。”

[ˌgwɑːn'jɪn] [æskt] :
Guanyin asked :
观音 问 :

观音问：

[wer] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd]['tæblət] ?
Where is the jade tablet ?
在哪里 是 这 玉 药片 ?

“玉板何在？”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

" [wen] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [bəːnd] "
" When the sea is burned "
" 什么时候 这 海 是 烧伤 "

“烧海之时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
It was then taken away by the Eight Immortals .
它 曾是 然后 已采取 离开 经过 这 八 不朽者 .

又被八仙夺去。”

[ˌgwɑːn'jɪn] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd]['tæblət] .
Guanyin commanded the Eight Immortals to bring the jade tablet .
观音 命令 这 八 不朽者 到 带来 这 玉 药片 .

观音令八仙取玉板至。

[ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['piːsɪz] ,
Of the eight pieces ,
的 这 八 件 ,

八片之中，

[sɪ'lekt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['flɔːləs] ['piːsɪz] .
Select two of the most beautiful and flawless pieces .
选择 二 的 这 最多 美丽的 和 完美无瑕 件 .

选其至美无暇二片，

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ]
Given to the Dragon King
鉴于 到 这 龙 国王

付与龙王，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
To atone for the deaths of his two sons .
到 赎罪 为了 这 死亡人数 的 他的 二 儿子们 .

以偿二子之命。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
And he comforted him , saying :
和 他 安慰 他 , 说 :

且慰之曰：

" [jʊr; jər] [sʌn] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" Your son died for this . "
" 你的 儿子 死亡 为了 这 . "

“汝子为此而死，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已死之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It is beyond saving .
它 是 超过 保存 .

不可复生矣，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['aɪtəmz] .
I will repay you with these two items .
我 将要 偿还 你 和 这些 二 项目 .

惟将二物偿汝，

[hiː; hi] [kept] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He kept him in the palace as if he were seeing his two sons .
他 保留 他 在 这 宫殿 作为 如果 他 是 看到 他的 二 儿子们 .

留之宫中如见二子也。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wept] [ænd; ənd] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The Dragon King wept and choked with emotion as he expressed his gratitude .
这 龙 国王 哭泣 和 窒息 和 情感 作为 他 表达 他的 感激 .

龙王涕泣哽咽称谢。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
And reported :
和 据报道 :

且禀曰:

" [aɪ] [wɪl] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I will comply with your command . "
" 我 将要 遵守 和 你的 命令 . "

“此事从命矣,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [wʌz; wəz] [blɑːkt] .
But the Dragon Palace was blocked .
但 这 龙 宫殿 曾是 已屏蔽 .

但龙宫被塞,

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] ['ʃeltər] ?
Where can we find shelter ?
在哪里 能 我们 寻找 庇护所 ?

何处安身?”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The Bodhisattva remained silent .
这 菩萨 剩余 沉默的 .

大士默然,

[pliːz] [æsk] ['laʊdzə] .
Please ask Laozi .
请 问 老子 .

请之于老君、

[tə'θɑːgətə] .
Tathagata .
如来 .

如来。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [ðə; ði] [pæst] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['hændəld] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [ker] . "
" The past should have been handled with utmost care . "
" 这 过去的 应该 有 到过 处理 和 极致 关心 . "

“前事处之当极,

[ðɪs] ['mætər] [stɪl] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] - [əd'vaɪs] .
This matter still requires the Bodhisattva's advice .
这 事情 仍然 需要 这 - 建议 .

此事还要大士主张。”

[ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
Guanyin said :
观音 说 :

观音曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" This is not difficult either . "
" 这 是 不是 难的 任何一个 . "

“此亦不难。”

[hiː; hi] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ['fɔːrwərd] .
He then stretched out his finger forward .
他 然后 拉伸 出去 他的 手指 向前 .

乃向前将手指一伸，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He then went into the sea and picked it up .
他 然后 去 进入 这 海 和 挑选 它 向上 .

便入海中一挑，

[tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [maʊnt] [taɪ]
To lift up Mount Tai
到 举起 向上 山 泰

把那泰山挑起，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
Place it in its original place .
地方 它 在 它是 原来的 地方 .

放在原处，

[ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði] [siː] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The palaces and scenery in the sea remain unchanged .
这 宫殿 和 风景 在 这 海 保持 未更改 .

海中殿宇景物如故。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone was delighted and offered their congratulations .
每个人 曾是 高兴极了 和 提供 他们的 恭喜！ .

众皆悦服称贺。

[laʊ] [dʒʌn]
Lao Jun
老挝 俊

老君、

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the arrival of the Great Master today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 到达 的 这 伟大的 掌握 今天 . . . "

“今日若非大士至此，

[wiː; wi] [tuː] [oʊld] [foʊks] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] . "
We two old folks are completely at a loss . "
我们 二 老的 各位 是 完全地 在 一个 损失 . "

吾二老全无主张矣。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [led] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] . . .
So the two of them led the Eight Immortals . . .
所以 这 二 的 他们 引领 这 八 不朽者 . . .

于是二人领八仙、

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
The Dragon King went to the imperial court to apologize .
这 龙 国王 去 到 这 帝国 法庭 到 道歉 .

龙王至帝庭谢罪。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændəld] ? "
" How should this be handled ? "
" 如何 应该 这 是 处理 ? "

“事如何处？”

[laʊ] [dʒʌn]
Lao Jun
老挝 俊

老君、

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [geɪv] [tuː] [dʒeɪd] ['tæblɪts] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [tuː] [sʌnz] . "
" The Bodhisattva gave two jade tablets to avenge the deaths of the Dragon King's two sons . "
" 这 菩萨 给予 二 玉 片剂 到 报仇 这 死亡人数 的 这 龙 国王学院 二 儿子们 . "

“大士将玉板二片以偿龙王二子之命，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
The mountains and seas have been restored to their original state .
这 山脉 和 海域 有 到过 恢复 到 他们的 原来的 状态 .

复整理山海如故，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'laɪəns] .
Everyone was pleased and convinced of their alliance .
每个人 曾是 高兴 和 确信 的 他们的 联盟 .

众皆悦服交。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The Jade Emperor looked out from the clouds .
这 玉 皇帝 看起来 出去 从 这 云 .

玉帝关云一望，

['siːɪŋ] [maʊnt] [taɪ] [meɪks] [wʌn] [fiːl] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Seeing Mount Tai makes one feel even more awe - inspiring .
看到 山 泰 制作 一 感觉 甚至 更多的 敬畏 - 鼓舞人心 .

见泰山益高，

[ðə; ði] [iːst] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [prə'faʊnd] .
The East is becoming increasingly profound .
这 东方 是 成为 日益 深刻的 .

东洋益深。

[hiː; hi] [ðen] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed loudly and said :
他 然后 笑了 高声 和 说 :

乃大笑曰：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ˌgwɑːn'jɪn] [hæz; həz] [greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
People say that Guanyin has great supernatural powers .
人们 说 那 观音 有 伟大的 超自然 权力 .

“人言观音神通广大，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
And indeed it has come to pass .
和 的确 它 有 来 到 经过 .

至今果然。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
Then he summoned the Eight Immortals .
然后 他 被召唤 这 八 不朽者 .

乃召八仙、

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" You have disturbed the order of heaven and earth without cause . "
" 你 有 不安 这 命令 的 天堂 和 地球 没有 原因 . "

“汝等无故扰乱乾坤，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ;
It should be a serious crime ;
它 应该 是 一个 严肃的 犯罪 ;

本当重罪；

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] ,
But considering his experience ,
但 考虑 他的 经验 ,

但看在老道、

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
For the sake of the Empress Dowager ,
为了 这 清酒 的 这 皇后 老妇 ,

老佛分上，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] ['liːniəntli] .
All were treated leniently .
全部 是 治疗 宽容地 .

并皆从宽，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪnd] [wʌn] ['jɪrz] ['sæləri] .
The Dragon King was fined one year's salary .
这 龙 国王 曾是 罚款 一 年 薪水 .

龙王罚俸一年，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] - [də'rekt][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər] [dɪ'məʊtid] [wʌn] [ræŋk] .
The Eight Immortals ' direct descendants are demoted one rank .
这 八 不朽者 - 直接的 后代 是 降职 一 秩 .

八仙嫡降一等，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [jɪr] .
All are required to return to normal within one year .
全部 是 必需的 到 返回 到 普通的 之内 一 年 .

俱限一年满足复常。”

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ,
the Eight Immortals ,
这 八 不朽者 ,

八仙、

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .
The Dragon King apologized .
这 龙 国王 道歉 .

龙王谢罪，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
The emperor immediately ordered the four generals to withdraw their troops .
这 皇帝 立即地 订购 这 四 将军们 到 提取 他们的 军队 .

帝即命四将班师。

['laʊdzə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ænd; ənd] [left] .
Laozi and his two companions bid farewell to the Jade Emperor and left .
老子 和 他的 二 同伴 出价 告别 到 这 玉 皇帝 和 左边 .

老君三人辞别玉帝而出。

['drægən] [kɪŋ]
Dragon King
龙 国王

龙王、

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ˌaʊt'saɪd] .
The Eight Immortals bowed in gratitude outside .
这 八 不朽者 鞠躬 在 感激 外部 .

八仙在外拜谢。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [tə'geðər] .
The three of them then took their leave together .
这 三 的 他们 然后 采取 他们的 离开 一起 .

三人乃一齐辞别，

[ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
They rode the clouds and went to their respective places .
他们 骑 这 云 和 去 到 他们的 各自 地方 .

驾云各在本处而去。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
From that moment on , they were worlds apart .
从 那 片刻 在 , 他们 是 世界 除 .

自此天渊迥别，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ri'zaidid] [ɑːn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
The Eight Immortals resided on Penglai Island .
这 八 不朽者 居住地 在 蓬莱 岛 .

八仙踪迹居岛蓬，

['æftər][ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ;
After the peach banquet , they crossed the sea to the east ;
后 这 桃 宴会 , 他们 交叉 这 海 到 这 东方 ;

会罢蟠桃过海东；

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
The Bodhisattva does not seek to support mountains and seas .
这 菩萨 做 不是 寻找 到 支持 山脉 和 海域 .

大士不为扶山海，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] ['pɑːsəbli] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] ['pæləs] ?
How could the Dragon King possibly stay in his deep palace ?
如何 可以 这 龙 国王 可能 停留 在 他的 深的 宫殿 ?

龙王安得就深宫。

['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['friːkwəntli] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
After that , the Eight Immortals frequently appeared in the human world .
后 那 , 这 八 不朽者 频繁地 出现 在 这 人类 世界 .

自后八仙屡屡出见人间，

[haʊ'evər] , [moʊst]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['neɪkɪd] [aɪz] .
However , most ordinary people cannot recognize it with their naked eyes .
然而 , 最多 普通的 人们 不能 认出 它 和 他们的 裸 眼睛 .

但凡人肉眼多不识得者。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
It will only be delivered to those who are destined to receive it .
它 将要 仅有的 是 发表 到 那些 WHO 是 注定 到 收到 它 .

彼亦必待有缘者而方度也。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] [ðen] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .
The recent events and supernatural powers of the immortals are then listed below .
这 最近的 活动 和 超自然 权力 的 这 不朽者 是 然后 列出 以下 .

又将诸仙近事以及神通列述于后。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['daɪnəsti] ,
During the dynasty ,
期间 这 王朝 ,

国朝时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['selɪŋ] ['wʊd(ə)n] [rɪŋz] .
Suddenly a Taoist priest appeared in the market selling wooden rings .
突然 一个 道教 牧师 出现 在 这 市场 销售 木制的 戒指 .

忽有道士卖木圈于市，

[ɪts] [rɪŋz] [ɑːr; ər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
Its rings are linked together .
它是 戒指 是 链接 一起 .

其圈连环，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][maːrks][ʌv; əv] [naɪvz] [ɔːr]['æksɪz] .
There were no marks of knives or axes .
那里 是 不 标记 的 刀具 或者 轴 .

并无刀斧痕迹。

['evriwʌn] [ɪz] [sər'praɪzd] .
Everyone is surprised .
每个人 是 惊讶 .

人皆奇之。

[ə; eɪ] ['skɑːlər] ['riːəlaɪzd] :
A scholar realized :
一个 学者 已实现 :

有一书生悟曰：

" [gɔdz][ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] [ænd; ənd]['mædʒɪk] . "
" Gods and immortals are full of tricks and magic . "
" 神 和 不朽者 是 满的 的 技巧 和 魔法 . "

"神仙多戏术，

[ðə; ði] [tuː] [læps][ɑːr; ər] [naʊ] [lɪŋkt] .
The two laps are now linked .
这 二 圈数 是 现在 链接 .

今二圈连环，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
It resembles the character " 吕 " .
它 类似 这 特点 " - " .

似一吕字，

" [oʊld] ['mæstər] [jiː] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [lyː] [dɔŋbɪn] . "
" Old Master Yi is none other than Lü Dongbin . "
" 老的 掌握 易 是 没有任何 其他 比 鲁 洞宾 . "

意老是吕洞宾也。”

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
He went out to pray for salvation .
他 去 出去 到 祈祷 为了 救恩 .

出拜之求度。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“何故如此？”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

书生曰：

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [wɜːrdz] "
" The meaning within the circle of words "
" 这 意义 之内 这 圆圈 的 字 "

“语圈中之意，

" [aɪ] [noʊ] [maɪ] ['mæstər] [ɪz] [lyː] [zuː] . "
" I know my master is Lü Zu . "
" 我 知道 我的 掌握 是 鲁 祖 . "

知师为吕祖也。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] [kɔːld] [ˌem 'iː] - [ɪr] ['selər] - . "
" The person behind me called me ' ear seller ' . "
" 这 人 在后面 我 称为 我 - 耳朵 卖方 - . "

“后面之人叫我卖耳。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The scholar turned around .
这 学者 转向 大约 .

书生回头，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The Taoist priest was nowhere to be seen .
这 道教 牧师 曾是 无处 到 是 已见 .

不见道士。

[ə; eɪ] ['fæməli] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
A family in Chang'an
一个 家庭 在 长安

长安一人家，

[meɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [væt] [ʌv; əv] [sɔːs] .
Make a large vat of sauce .
制作 一个 大的 增值税 的 酱 .

造酱一大缸，

['pɔɪzənəs] [sneɪks] [draʊnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Poisonous snakes drowned in it .
有毒 蛇 溺水 在 它 .

有毒蛇淹死其中，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The master was unaware .
这 掌握 曾是 不知情 .

主人不知。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [roʊd] [baɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] .
Suddenly an old man rode by on a donkey .
突然 一个 老的 男人 骑 经过 在 一个 驴 .

忽有老者骑驴而过，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [hoʊm] .
Go straight into their home .
去 直的 进入 他们的 家 .

直入其家，

[hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [sɔɪ] [sɔːs] [ænd; ənd] [left] .
He broke the jar of soy sauce and left .
他 打破 这 罐 的 大豆 酱 和 左边 .

打破酱缸而去，

[ðə; ði] ['mæstər] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
The master went out to look .
这 掌握 去 出去 到 看 .

主人出视之，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['venəməs] [sneɪk] [ˌɪn'saɪd] .
There is a venomous snake inside .
那里 是 一个 有毒 蛇 里面 .

有毒蛇一条在内。

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .
He rushed to thank him .
他 匆忙 到 感谢 他 .

奔往谢之，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [roʊd] [hɪz; ɪz] ['dɑːŋki] ['sloʊli] .
The old man rode his donkey slowly .
这 老的 男人 骑 他的 驴 缓慢地 .

其老骑驴缓缓而行，

[ðə; ði] ['mæstər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kætʃ] [ʌp] .
The master could not catch up .
这 掌握 可以 不是 抓住 向上 .

主人力追不及。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
People thought it was Zhang Guolao .
人们 想法 它 曾是 张 - .

人以为张果老也。

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['begər] [wɪð; wɪθ] ['rɑːt(ə)n] [fiːt] .
In the south there is a beggar with rotten feet .
在 这 南 那里 是 一个 乞丐 和 烂 脚 .

南中有烂脚丐者，

['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Lying on the bridge ,
说谎 在 这 桥 ,

卧于桥上，

[hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [deɪ] ['æskɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [mə'sɑːʒ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He spends all day asking people to massage his feet .
他 花费 全部 天 问 人们 到 按摩 他的 脚 .

终日呼人替其摩摩脚。

[θriː] [deɪz] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] ,
Three days of calling ,
三 天 的 呼叫 ,

三日呼，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

无其人知。

['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] ,
Suddenly burst into laughter ,
突然 爆裂 进入 笑声 ,

忽大笑，

[raɪd] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz]
Ride away on the clouds
骑 离开 在 这 云

腾云而去，

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [tːgweɪ] .
People thought it was Li Tieguai .
人们 想法 它 曾是 李 铁拐 .

人以为李铁拐也。

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] [rʌb] [ðer; ðər] [fiːt] ,
However , those who rub their feet ,
然而 , 那些 WHO 擦 他们的 脚 ,

然其摩摩脚者，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wɜːr; wər] . . .
The edict said that those who could perform the ritual were . . .
这 法令 说 那 那些 WHO 可以 履行 这 仪式 是 . . .

谕言能为之摩者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to measure it .
那 是 , 到 措施 它 .

即度之也，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
But no one recognized it .
但 不 一 认可 它 .

但无人识。

[ə; eɪ] [nuː] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [gwæŋzɔŋ] .
A new temple was built in Guangzhong .
一个 新的 寺庙 曾是 建造 在 广中 .

广中新造一寺，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] [i'rektid] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] .
The monks of this temple erected a stone tablet .
这 僧侣 的 这 寺庙 竖立 一个 石头 药片 .

本寺僧建一石碑，

[ju] [ʃuːzɔŋ]
Yu Shuzhong
于 蜀中

欲书钟、

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
The name of the king is his courtesy name .
这 姓名 的 这 国王 是 他的 礼貌 姓名 .

王之名家字。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
One day a monk came out of the temple .
一 天 一个 僧 来了 出去 的 这 寺庙 .

一日寺僧出，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his men to guard it .
他 订购 他的 男人 到 警卫 它 .

令徒守之。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Suddenly a Taoist priest arrived at the temple .
突然 一个 道教 牧师 到达的 在 这 寺庙 .

忽一道士至其寺，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði] [stil] .
He picked up his brush , intending to inscribe the stele .
他 挑选 向上 他的 刷子 , 意图 到 题 这 碑 .

就笔欲写其碑。

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The apprentice refused to comply .
这 学徒 拒绝 到 遵守 .

小徒不从，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] .
They seized the monument .
他们 查获 这 纪念碑 .

夺去其碑。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ðen] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
The Taoist priest then dipped his brush in water and wrote a poem .
这 道教 牧师 然后 浸入 他的 刷子 在 水 和 写道 一个 诗 .

道士即以笔染水写诗一首，

[ɪts] ['kærəktərz] [floʊ] [laɪk] [pɜːrlz] .
Its characters flow like pearls .
它是 人物 流动 喜欢 珍珠 .

其字流动如珠，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

今存焉。

[ðə; ði]['poʊəm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [laɪn] , " [sɪns] ['liːvɪŋ] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] . "
The poem contains the line , " Since leaving Yueyang , I have been here . "
这 诗 包含 这 线 , " 自从 离开 岳阳 , 我 有 到过 这里 . "

诗中有“自别岳阳曾到此”之句，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [tʃʌnjæŋ] .
This was done by Chunyang .
这 曾是 完毕 经过 春阳 .

盖纯阳所为也。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['daʊɪzəm] .
The Prince of Lu of Shandong was fond of Taoism .
这 王子 的 鲁 的 山东 曾是 喜爱 的 道教 .

山东鲁王好道，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['loʊkəst] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
There is a large locust tree in front of the hall .
那里 是 一个 大的 刺槐 树 在 正面 的 这 大厅 .

殿前有一大槐，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He has been dead for several years .
他 有 到过 死的 为了 一些 年 .

已死数年，

['wæŋ] ['diːpli] [rɪ'grets] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang deeply regrets it .
王 深 遗憾 它 .

王深惜之，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I couldn't bear to cut it for you .
我 不能 熊 到 切 它 为了 你 .

不忍代砍，

[wʌn] - [deɪ] ['ɑːmzˌgɪvɪŋ] [tuː; tə] [mʌŋks]
One - day almsgiving to monks
一 - 天 施舍 到 僧侣

一日斋僧、

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
A Taoist priest arrived later .
一个 道教 牧师 到达的 之后 .

一道士后至，

[aɪ] [sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
I sat under the tree .
我 卫星 在下面 这 树 .

坐其树下。

[ðə; ði] ['juːnək] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] [fæst] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The eunuch observed a fast and gave it to him .
这 宦官 观察到 一个 快速地 和 给予 它 到 他 .

内臣持斋与之。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [pleɪst] [ə; eɪ] [blæk] [pɪl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [maʊθ] .
The Taoist priest placed a black pill from his hand into the child's mouth .
这 道教 牧师 放置 一个 黑色的 丸 从 他的 手 进入 这 孩子的 嘴 .

道士从手上束以一黑丸含其口，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dis'laikt] [ˌaɪ 'tiː] .
The palace officials disliked it .
这 宫殿 官员 不喜欢 它 .

内臣恶之。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [drɪld] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
The Taoist priest drilled a hole in the tree .
这 道教 牧师 钻孔 一个 洞 在 这 树 .

道士将树钻一孔，

- [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Nawan among them ,
- 之中 他们 ,

纳丸其中，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He wrote the character " 吕 " on the ground and left .
他 写道 这 特点 " - " 在 这 地面 和 左边 .

书以吕字于地而去。

[ðə; ði] [triː] [gruː] [bæk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The tree grew back the next day .
这 树 生长 后退 这 下一个 天 .

次日其树复生，

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑːr; ər] [stɪl] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] .
The branches and leaves are still lush and verdant .
这 分支 和 树叶 是 仍然 郁郁葱葱 和 葱茏 .

枝叶皆茂盛如故。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又三日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] [held] [ə; eɪ]['daʊɪst] ['rɪtʃuəl] .
The King of Lu held a Taoist ritual .
这 国王 的 鲁 握住 一个 道教 仪式 .

鲁王设醮，

[ə; eɪ] ['pregnənt] [nʌn] [æskt] [fɔːr; fər] [fuːd] .
A pregnant nun asked for food .
一个 孕 尼姑 问 为了 食物 .

有一尼怀胎求食，

[kɪŋ] ['lʌ] [læft] [ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
King Lu laughed and ate with him .
国王 鲁 笑了 和 吃 和 他 .

而鲁王笑与之食。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [dɪ'veləpt] [æb'dɑːmɪn(ə)l] ['æbˌsɛsɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] .
Suddenly she developed abdominal abscesses and was about to give birth .
突然 她 发达 腹部 脓肿 和 曾是 关于 到 给 出生 .

俄而腹痛欲产，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [wʌn] [ruːm] .
The King of Lu ordered him to stay in one room .
这 国王 的 鲁 订购 他 到 停留 在 一 房间 .

鲁王命居一室，

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Suddenly she gave birth to a son ,
突然 她 给予 出生 到 一个 儿子 ,

忽产一子，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] .
The king ordered him to be raised .
这 国王 订购 他 到 是 提高 .

王命育之，

[ðæt] [naɪt] , ['niːðər] [ðə; ði] ['mʌðər] [nɔːr][ðə; ði] [tʃaɪld] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
That night , neither the mother nor the child could be seen .
那 夜晚 , 两者都不 这 母亲 也不 这 孩子 可以 是 已见 .

其夜子母皆不见。

['oʊnli] [tuː] ['kærəktərz] , " - " ([maʊθ]) , [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Only two characters , " 口 " (mouth) , remain on the wall .
仅有的 二 人物 , " - " (嘴) , 保持 在 这 墙 .

仅留二口字于壁上。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['riːs(ə)ntli] .
All of this I have heard recently .
全部 的 这 我 有 听到 最近 .

此皆近闻，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
The final chapter of the record ,
这 最终的 章 的 这 记录 ,

录之终篇，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The rest can be done in the same way .
这 休息 能 是 完毕 在 这 相同的 方式 .

其余仿此。

[pɑːrt] [tuː] [ʌv; əv] " [fɔːr] ['dʒəːniz] " :
Part Two of " Four Journeys " :
部分 二 的 " 四 旅程 " :

《四游记》之二：

['trævəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Travelogue of the South
旅行日志 的 这 南

《南游记》

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Also known as " The Legend of the Five Manifestations of the Spiritual Official ,
还 已知 作为 " 这 传奇 的 这 五 表现 的 这 精神 官方的 ,
[ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [hwɑːgwæŋ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] " .
the Great Emperor Huaguang , the Heavenly King " .
这 伟大的 皇帝 华光 , 这 天上 国王 " .

又名《五显灵官大帝华光天王传》

[kəm'paɪld] [baɪ] [ju] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
Compiled by Yu Xiangdou (Ming Dynasty)
编译 经过 于 - (明 王朝)

[明]余象斗编著

['vɑːljəm] [wʌn]
Volume One
体积 一

卷一

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðə; ði] ['treʒər] [fer]
The Jade Emperor initiated the Treasure Fair
这 玉 皇帝 启动 这 宝藏 公平的

玉帝起赛宝通明会

- [wʌz; wəz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn][ðə; ði] [bʊl] ['pæləs]
Lingguang was reincarnated in the Bull Palace
- 曾是 转世 在 这 公牛 宫殿

灵光在斗牛宫投胎

- - [sə'saɪəti] [æz; əz] [mɪŋfuː]
Lingyao Fenlong Society as Mingfu
- - 社会 作为 明福

灵耀分龙会为明辅

['vɑːljəm] [tuː]
Volume Two
体积 二

卷二

- [riːks] ['hævək] [æt; ət] [ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl]
Lingyao wreaks havoc at the Qionghua Festival
- 灾难 混乱 在 这 - 节日

灵耀大闹琼花会

- ['hævək] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [nænʃən] [pæs]
Huaguang's Havoc in Heaven and Burning of Nantian Baode Pass
- 混乱 在 天堂 和 燃烧 的 南田 保德 经过

华光闹天宫烧南天宝德关

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [tʃiːdə] .
Hua Guang appeared in the land of Chida .
华 光 出现 在 这 土地 的 千田 .

华光来千田国显灵

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
Hua Guang was reincarnated in Xiao Family Village
华 光 曾是 转世 在 肖 家庭 村庄

华光在萧家庄投胎

['vɑːljəm] [θriː]
Volume 3
体积 3

卷三

[ðə; ði] ['ministəz] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
The ministers petitioned to arrest Hua Guang .
这 部长们 请愿 到 逮捕 华 光 .

众臣奏捉华光

[hwɑːgwæŋ] ['ɑːkjupaɪz] - ['maʊnt(ə)n]
Huaguang Occupies Qingliang Mountain
华光 占据 - 山

华光占清凉山

['nɛzhɑː] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hwɑːgwæŋ]
Nezha leads his troops to capture Huaguang
哪吒 线索 他的 军队 到 捕获 华光

哪吒行兵收华光

[hwɑːgwæŋ] ['mæriz] ['prɪnses] ['aɪərn] [fæn]
Huaguang marries Princess Iron Fan
华光 结婚 公主 铁 扇子

华光与铁扇公主成亲

['vɑːljəm] [fɔːr]
Volume Four
体积 四

卷四

[hwɑːgwæŋ] ['drægənflaɪ] ['temp(ə)l]
Huaguang Dragonfly Temple
华光 蜻蜓 寺庙

华光闹蜻蜓观

[hwɑːgwæŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l]
Huaguang Makes a Scene at Dongyue Temple
华光 制作 一个 场景 在 东岳 寺庙

华光闹东岳庙

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Hua Guang Makes a Scene in the Underworld
华 光 制作 一个 场景 在 这 地狱

华光闹阴司

[hwɑːgwæŋ] [bɜːrn] [daʊn] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l]
Huaguang burns down Dongyue Temple
华光 烧伤 向下 东岳 寺庙

华光火烧东岳庙

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [θriː] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [fɛŋduː]
Hua Guang's Three Visits to Fengdu
华 - 三 访问 到 丰都

华光三下酆都

[hwɑːgwæŋ] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm]
Huaguang converted to Buddhism and Taoism
华光 转换 到 佛教 和 道教

华光皈依佛道

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðə; ði] ['treʒər] [fer]
The Jade Emperor initiated the Treasure Fair
这 玉 皇帝 启动 这 宝藏 公平的

玉帝起赛宝通明会

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] .
Now , let's talk about the Jade Emperor of the Thirty - Three Heavens .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 玉 皇帝 的 这 三十 - 三 天 .

却说三十三天玉皇上帝，

[stɑːrt] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Start a competition ,
开始 一个 竞赛 ，

起一赛宝会，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

出下玉旨，

[kə'mænd] [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] ,
Command the gods of the three realms ,
命令 这 神 的 这 三 领域 ，

令集三界神祇，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['buːdəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ,
and all the Buddhas of the Western Paradise ,
和 全部 这 佛陀 的 这 西 天堂 ，

及西天诸佛，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
They all had to go to the Golden Palace .
他们 全部 有 到 去 到 这 金的 宫殿 .

俱各要赴金阙，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] [ðer; ðər] [tʃaɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vent] .
Each person brought their child to the event .
每个 人 带来 他们的 孩子 到 这 事件 .

各带宝贝赴会，

[mɑːrtʃ] 3rd ,
March 3rd ,
行进 3rd ，

三月三日，

['oʊpən][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt]
Open the Heavenly Gate
打开 这 天上 门

大开天门，

[ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl]
The World - Honored One of the Western Paradise sat at the head of the table
这 世界 - 荣幸 一 的 这 西 天堂 卫星 在 这 头 的 这 桌子
[əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [su'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] .
alongside the Supreme Deity .
旁边 这 最高 神 .

西天世尊同上帝首坐，

[ðə; ði][gɔdz] ['entərd] [ɪn]['ɔːrdər] .
The gods entered in order .
这 神 进入 在 命令 .

众神挨次序而进，

['æftər][ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] [sə'luːts] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the greetings and salutes were finished ,
后 这 问候 和 敬礼 是 完成的 ,

山呼礼毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn]['ɔːrdər] .
They stood in order .
他们 站立 在 命令 .

依次而立。

[gɑːd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['steɪtɪŋ] :
God issued a decree stating :
上帝 发布 一个 法令 声明 :

上帝传下玉旨云：

" [sɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕立极以来，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [met] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I have not yet met you all .
我 有 不是 然而 遇见 你 全部 .

未会卿等，

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [held] .
This meeting is now being held .
这 会议 是 现在 存在 握住 .

今立此会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ə'sembli] .
It is called the Three Realms Enlightenment Assembly .
它 是 称为 这 三 领域 启示 集会 .

名曰三界通明会。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['treʒərd] ['erluːm] .
Each of you possesses a treasured heirloom .
每个 的 你 拥有 一个 珍藏 传家宝 .

卿等各有传流宝贝，

[pliːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ][ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [skɪlz] .
Please give it a try and show your skills .
请 给 它 一个 尝试 和 展示 你的 技能 .

请试一赛以显神通。”

[ðə; ði][gɔdz] [ɔːl] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The gods all responded in unison .
这 神 全部 回应 在 齐声 .

众神齐声应诺。

[ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [ɪz][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
The first class is the Eight Immortals of the Cave .
这 第一的 班级 是 这 八 不朽者 的 这 洞穴 .

第一班上八洞神仙。

[hæn] [ˌdʒɒŋ'liː] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['feðər] [fæn] .
Han Zhongli took out a feather fan .
韩 中坜 采取 出去 一个 羽毛 扇子 .

汉钟离取出羽扇一把，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Presented to the Emperor .
呈现 到 这 皇帝 .

献上御案。

[gɑːd] [æskt] ,
God asked ,
上帝 问 ,

上帝问曰，

" [wʌt] [ɪz][soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] [jɔːrz] ? "
" What is so special about this treasure of yours ? "
" 什么 是 所以 特别的 关于 这 宝藏 的 你的 ? "

“卿此宝有何妙处？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhongli reported :
中坜 据报道 :

钟离奏曰：

" [ðɪs] [fæn] [iks'tiŋgwiʃiz] [ðə; ði]['faɪər] . "
" This fan extinguishes the fire . "
" 这 扇子 熄灭 这 火 . "

“此扇煽火火灭，

[ðə; ði] ['fænɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [daɪd] [daʊn] .
The fanning of the wind has died down .
这 扇形 的 这 风 有 死亡 向下 .

煽风风熄，

[ɪn'saɪt] ['iːv(ə)l][tuː; tə][daɪ] .
Incite evil to die .
煽动 邪恶的 到 死 .

煽邪邪死，

['ɪnfɪnətli] ['verid]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [siː] .
Transform into a boat to cross the sea .
转换 进入 一个 船 到 叉 这 海 .

化船过海，

[əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [muːn] ,
Obscuring the sun and rolling up the moon ,
遮蔽 这 太阳 和 滚动 向上 这 月亮 ,

遮日卷月，

[ðə; ði] [fɑːg] ['disipeits] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [drɪft] [ə'weɪ] .
The fog dissipates and the clouds drift away .
这 多雾路段 消散 和 这 云 漂移 离开 .

收雾行云。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大喜。

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [tɪn] [stɑːf] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then Zhang Guolao took out a tin staff and presented it to him .
然后 张 - 采取 出去 一个 锡 职员 和 呈现 它 到 他 .

又有张果老取出锡仗一根献上，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] [maɪn] [kæn; kən] [lɪft] [maʊnt] [taɪ] . "
" This treasure of mine can lift Mount Tai . "
" 这 宝藏 的 矿 能 举起 山 泰 . "

“臣此宝可挑泰山，

['wɔːtər] [breɪks] ,
Water breaks ,
水 休息 ,

入水水裂，

['oʊpənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Opening from the ground ,
开幕 从 这 地面 ,

顶地地开，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] . "
" It is ever - changing . "
" 它 是 曾经 - 变化 . "

千变万化。”

[ðen] ['kaʊ] - [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [sɔɪl] - [rɪ'muːvɪŋ] [bɔːrd] .
Then Cao Guojiu presented a soil - removing board .
然后 曹 - 呈现 一个 土壤 - 移除 木板 .

又有曹国舅献土析板一只，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [aɪ] [wɪl] [dɪs'mænt(ə)l] [ðɪs] ['treʒər] . "
" I will dismantle this treasure . "
" 我 将要 拆除 这 宝藏 . "

“臣此宝一析，

[ə; eɪ][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz]
A notification from the Three Realms
一个 通知 从 这 三 领域

三界通知，

[nɑːk] [ɑːn][tuː; tə][juːz] .
Knock on to use .
敲 在 到 使用 .

敲开能呼使用，

['gæðər] [ænd; ənd] [səb'duː] ['goʊsts] ,
Gather and subdue ghosts ,
收集 和 征服 鬼魂 ,

收聚伏鬼，

[tə'geðər] [ðeɪ] [kætʃ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
Together they catch evil spirits .
一起 他们 抓住 邪恶的 烈酒 .

合笼捉邪，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
He possesses extraordinary abilities .
他 拥有 非凡的 能力 .

大有神通。”

[ðen] [lyː] [dɔŋbɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː] [swɔːdz] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ənd] [wʌn] ['fiːmeɪl] .
Then Lü Dongbin presented two swords , one male and one female .
然后 鲁 洞宾 呈现 二 剑 , 一 男性 和 一 女性 .

又有吕洞宾献上雌雄剑二把，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [maɪ] [sɔːrd] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] . "
" My sword can travel ten thousand miles . "
" 我的 剑 能 旅行 十 千 英里 . "

“臣此剑能飞万里，

[sleɪ] ['diːmənz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['iːv(ə)l] .
Slay demons and destroy evil .
杀 恶魔 和 破坏 邪恶的 .

斩妖灭邪，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They will find each other .
他们 将要 寻找 每个 其他 .

自会相寻，

['entər] ['wɔːtər] ['mɔɪstʃər] . "
Enter water moisture . "
进入 水 水分 . "

入水水分。”

[ðen] [læn] - [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][goʊld] - ['θredɪd] ['bæskɪt] .
Then Lan Caihe presented a gold - threaded basket .
然后 兰 - 呈现 一个 金子 - 螺纹 篮子 .

又有蓝采和献上金线篮一只，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] . "
" This basket of mine is thrown into the air . "
" 这 篮子 的 矿 是 抛掷 进入 这 空气 . "

“臣此篮撇去飞空，

[en'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Encompassing the world
包含 这 世界

装尽世界，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˌʌn'raɪp] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
Regardless of unripe vegetables and fruits ,
不管 的 生 蔬菜 和 水果 ，

不论未熟菜果，

[pɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Pick them into the basket .
挑选 他们 进入 这 篮子 .

采入篮中，

[mə'tjuəz] ['nætʃ(ə)rəli] .
Matures naturally .
成熟 自然 .

自然成熟。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
A person sits in the basket .
一个 人 坐着 在 这 篮子 .

人坐篮中，

[noʊ] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

诸人莫见。”

[ðen] [tːɡweɪ] [li] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [ɡʊrd] .
Then Tieguai Li presented a gourd .
然后 铁拐 李 呈现 一个 葫芦 .

又有铁拐李献上葫芦，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] [ɡʊrd] [ʌv; əv] [maɪn] . . . "
" This gourd of mine . . . "
" 这 葫芦 的 矿 . . . "

“臣此葫芦，

[kən'teɪnz] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] [wɪ'ðɪn] .
Contains wind and fire within .
包含 风 和 火 之内 .

内藏风火，

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['niːdɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bloʊ] .
When the wind is needed , it will blow .
什么时候 这 风 是 需要 , 它 将要 吹 .

要风便风，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['pɑːpjələr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [tuː; tə] .
It can become popular if it wants to .
它 能 变得 受欢迎的 如果 它 想要 到 .

要火便火，

[ɡoʊld][ɪz][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] .
Gold is at your disposal .
金子 是 在 你的 处理 .

要金便金，

['mʌni] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Money is readily available .
钱 是 容易 可用的 .

要银便银。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['mɪnɪstɝz] [oʊn] [maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] .
The inner minister's own mind and body .
这 内 部长 自己的 头脑 和 身体 .

内藏臣自身心体相。

['pɔɪntɪŋ] [iːst] , ['flaɪɪŋ] [iːst] .
Pointing east , flying east .
指向 东方 , 飞行 东方 .

指东飞东，

['pɔɪntɪŋ] [west] , ['flaɪɪŋ] [west]
Pointing west , flying west
指向 西方 , 飞行 西方

指西飞西，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
It can be used in many ways .
它 能 是 用过的 在 许多 方式 .

百般可用。”

[ðen] [hiː; hi] - [prɪ'zentɪd] [æn; ən]['aɪərn] [ʃiːld] [ænd; ənd] [sed] :
Then He Xiangu presented an iron shield and said :
然后 他 - 呈现 一个 铁 盾 和 说 :

又有何仙姑献上铁罩奏曰：

" [ðɪs] [ʃiːld] [ʌv; əv] [maɪn] [kæn; kən] [blɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] . "
" This shield of mine can block out the light of the sun and moon . "
" 这 盾 的 矿 能 堵塞 出去 这 光 的 这 太阳 和 月亮 . "

“臣此罩能罩日月无光，

['swɪŋɪŋ] [kæn; kən] [ʃɪft] [stɑːrz][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
Swinging can shift stars and change constellations .
摇摆 能 转移 明星 和 改变 星座 .

摆动可以移星换斗，

[sɪt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] ,
Sit down inside ,
坐 向下 里面 ,

坐入其中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə]['wɔːtər][ænd; ənd]['faɪər] .
It is impervious to water and fire .
它 是 不透水的 到 水 和 火 .

可以水火不入。”

[ðen] [hæn] - [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [fɪʃ] [drʌm] .
Then Han Xiangzi presented a fish drum .
然后 韩 - 呈现 一个 鱼 鼓 .

又有韩湘子献上鱼鼓，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒɪkts] [fɪʃ] [drʌm] [ɪz] [muːvd] . "
" Your subject's fish drum is moved . "
" 你的 主题的 鱼 鼓 是 已搬 . "

“臣此鱼鼓打动，

[ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

天昏地暗，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hoʊld] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
It can hold tens of thousands of heavenly soldiers .
它 能 抓住 十 的 数千 的 天上 士兵 .

内中可藏数万天兵，

['sʌmən] [ðə; ði] ['diːmənz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['entər] .
Summon the demons and they will enter .
召唤 这 恶魔 和 他们 将要 进入 .

呼妖自入，

" [wʌn] [kæn; kən] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] . "
" One can cross it and ascend to the heavens and the water . "
" 一 能 叉 它 和 上升 到 这 天 和 这 水 . "

跨之可登水天。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] - ['treʒərz] .
The Jade Emperor heard the report about the Eight Immortals ' treasures .
这 玉 皇帝 听到 这 报告 关于 这 八 不朽者 - 宝藏 .

玉帝闻奏八仙宝贝，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['merɪts] .
Each has its own merits .
每个 有 它是自己的 优点 .

俱有妙处，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['buːdəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
There are also Buddhas from the Western Paradise .
那里 是 还 佛陀 从 这 西 天堂 .

又有西天诸佛，

[ðə; ði][wʌn] [neɪmd] [ˌgwɑːn'jɪn]
The one named Guanyin
这 一 命名 观音

名观世音者，

['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ]['loʊtəs] [θroʊn] ,
Offering a lotus throne ,
提供 一个 莲花 王座 ,

献上莲花座，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] [maɪn] . . . "
" This treasure of mine . . . "
" 这 宝藏 的 矿 . . . "

“臣此宝，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [pə'zes] ['wɪzdəm] .
The virtuous will naturally possess wisdom .
这 有德行的 将要 自然 具有 智慧 .

善者必自然通慧，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ;
It can be known for hundreds of generations ;
它 能 是 已知 为了 数百 的 几代人 ;

可知百世；

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [ə'send] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [naɪvz] .
The wicked will ascend to a mountain of knives .
这 邪恶 将要 上升 到 一个 山 的 刀具 .

恶者登变作刀山，

[ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] [kæn; kən] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ɔːl] [θɪŋz] .
A lotus flower can transform into all things .
一个 莲花 花 能 转换 进入 全部 事物 .

一架莲花可化万物，

['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Throwing it into the air ,
投掷 它 进入 这 空气 ,

撇上半空，

[kɔːl] [ðə; ði] [sɔːrd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Call the sword into a sword ,
称呼 这 剑 进入 一个 剑 ,

呼刀成刀，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Calling the sword to become a sword ,
呼叫 这 剑 到 变得 一个 剑 ,

呼剑成剑，

['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Ever - changing .
曾经 - 变化 .

千变万化。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [lɔːz] , ['peɪtriɑːrk] [paɪɑːn] .
There was also the Master of Ten Thousand Laws , Patriarch Puyan .
那里 曾是 还 这 掌握 的 十 千 法律 , 族长 普扬 .

又有万法教主普奄祖师，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [bruːm] .
Here is a broom .
这里 是 一个 扫帚 .

献上拂帚一只，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['preʃəs] [brʌʃ] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ɪz] . . . "
" This precious brush of yours is . . . "
" 这 宝贵的 刷子 的 你的 是 . . . "

“臣此宝拂，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gɔːn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
People have gone thousands of miles away .
人们 有 已消失 数千 的 英里 离开 .

人去千里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz]
Upon seeing this , all the evil spirits of the Three Realms
之上 看到 这 , 全部 这 邪恶的 烈酒 的 这 三 领域

三界邪魔一见，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
He dared not approach .
他 敢于 不是 方法 .

不敢近前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] , [wʌn] [kæn; kən] ['sʌmən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'mɔːtlz] .
With a single flick of the wrist , one can summon ten thousand immortals .
和 一个 单身的 轻弹 的 这 手腕 , 一 能 召唤 十 千 不朽者 .

一拂能仙万人，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒ] .
It can also change .
它 能 还 改变 .

亦能变化。”

[ðen] , [ðə; ði] [θriː] - [ræŋk] , [θɜːrd] - [greɪd] ['empərər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] .
Then , the Three - Rank , Third - Grade Emperor presented a golden spear .
然后 , 这 三 - 秩 , 第三 - 年级 皇帝 呈现 一个 金的 矛 .

又有三元三品大帝献上金枪一把，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] [spɪr] [ʌv; əv] [maɪn] [kæn; kən]['eksɔːrsaɪz] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['kæptʃər] ['goʊsts] . "
" This spear of mine can exorcise demons and capture ghosts . "
" 这 矛 的 矿 能 傩 恶魔 和 捕获 鬼魂 . "

“臣此枪可以除魔捉鬼，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][wɔːrd] [ɔːf] [bəuθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [dɪ'zæstər] .
It can ward off both water and fire disasters .
它 能 病房 离开 两个都 水 和 火 灾难 .

能避水火二灾，

['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Throwing it into the air ,
投掷 它 进入 这 空气 ,

撇上半空，

['ɪnfɪnətli] ['verid]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [kɪl] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
The order to kill is given immediately .
这 命令 到 杀 是 给定 立即地 .

呼杀即示，

" [stɑːp] [ɪ'miːdiətli] [wen] [kɔːld] . "
" Stop immediately when called . "
" 停止 立即地 什么时候 称为 . "

呼止即止。”

[ðen] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [dɑːrk] ['hev(ə)n] [gɑːd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
Then the Northern Dark Heaven God offered a black flag .
然后 这 北方 黑暗的 天堂 上帝 提供 一个 黑色的 旗帜 .

又有北方玄天上帝献上皂旗一把，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['bænər] [ʌv; əv] [maɪn] [kæn; kən] [swiːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
" This banner of mine can sweep across the three realms of heaven and earth . "
" 这 横幅 的 矿 能 扫 穿过 这 三 领域 的 天堂 和 地球 . "

“臣此旗能卷天三界，

['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['diːmənz] ['entərd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Evil spirits and powerful demons entered at the mere sight of them .
邪恶的 烈酒 和 强大的 恶魔 进入 在 这 仅仅 视线 的 他们 .

恶鬼强妖一见自入，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] .
The water will be ready in seven days .
这 水 将要 是 准备好 在 七 天 .

七日成水。”

[ðen] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [waɪt] ['loʊtəs] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['goʊldən] [ɑːmz] [boʊl] .
Then the Venerable White Lotus presented a golden alms bowl .
然后 这 可敬 白色的 莲花 呈现 一个 金的 施舍 碗 .

又有白莲尊者献上金钵盂一个，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] [ɑːmz] [boʊl] [ʌv; əv] [maɪn] [kæn; kən] [hoʊld] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] . "
" This alms bowl of mine can hold tens of thousands of divine soldiers . "
" 这 施舍 碗 的 矿 能 抓住 十 的 数千 的 神圣的 士兵 . "

“臣此钵盂能藏数万神兵，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [fuːd] , [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Call for food , bring out the food .
称呼 为了 食物 , 带来 出去 这 食物 .

呼饭出饭，

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [goʊst] [iːts] [ə; eɪ] [miːl] .
A hungry ghost eats a meal .
一个 饥饿的 鬼 吃 一个 一顿饭 .

饿鬼一食，

[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [rɪ'liːf]
Three years of famine relief
三 年 的 饥荒 宽慰

止饥三年，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

豪光闪闪，

['pɜːrp(ə)l] [mɪst] ['biləud] .
Purple mist billowed .
紫色的 薄雾 波涛汹涌 .

紫雾腾腾。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
And then there's Sun Wukong ,
和 然后 有 太阳 悟空 ,

又有孙行者，

[aɪ]['prez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ruːjiː]['aɪərn][rɑːd] .
I present you with a Ruyi Iron Rod .
我 展示 你 和 一个 如意 铁 杆 .

献上如意铁棒一根，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [stɑːf] [tuː; tə] [groʊ] [lɔːŋ] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [groʊ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['lɑːrdʒər] . "
" If I wish this staff to grow long , it can grow ten thousand times larger . "
" 如果 我 希望 这 职员 到 生长 长的 , 它 能 生长 十 千 时代 更大的 . "

“臣此棒要长便长万大，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æz; əz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['delɪkət] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] .
It should be as short and delicate as a flower needle .
它 应该 是 作为 短的 和 精美的 作为 一个 花 针 .

要短便如花针，

['eksɔːsaɪzɪŋ] ['diːmənz] [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['goʊsts]
Exorcising demons and catching ghosts
驱魔 恶魔 和 捕捉 鬼魂

降妖捉鬼，

['ɪnfɪnətli] ['verid]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['treʒər] [troʊv] .
Moreover , I am a treasure trove .
而且 , 我 是 一个 宝藏 宝库 .

更兼臣一身都是宝贝。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Jade Emperor laughed and said :
这 玉 皇帝 笑了 和 说 :

玉帝笑曰：

" [waɪ] [ɪz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['treʒər] ? "
" Why is everything about you a treasure ? "
" 为什么 是 一切 关于 你 一个 宝藏 ? "

“卿一身何为都是宝贝？”

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Sun Wukong said :
太阳 悟空 说 :

孙行者曰：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [mɪr] ['bʊʃl] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['treʒər]
" Even if a mere bushel can travel a thousand miles , it is still a treasure
" 甚至 如果 一个 仅仅 蒲式耳 能 旅行 一个 千 英里 , 它 是 仍然 一个 宝藏
[fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
for me . "
为了 我 . "

“臣一个觔斗能去千里也是宝；

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [ðæt] [kæn; kən] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mʌŋki] [ʃeɪps] [ɪz][ə; eɪ]
Even a single hair that can transform into a hundred monkey shapes is a
甚至 一个 单身的 头发 那 能 转换 进入 一个 百 猴 形状 是 一个
['treʒər] .
treasure .
宝藏 .

一根毛能化一百个猴形也是宝。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
The Jade Emperor laughed loudly and said :
这 玉 皇帝 笑了 高声 和 说 :

玉帝大笑曰：

" [let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ][maɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] . "
" Let me show you my supernatural powers . "
" 让 我 展示 你 我的 超自然 权力 . "

"卿试显神通看，

[wɪl] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [kʌm] [truː] ?
Will his words come true ?
将要 他的 字 来 真的 ?

果应其言否？"

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Sun Wukong was standing in front of the hall .
太阳 悟空 曾是 常设 在 正面 的 这 大厅 .

孙行者即在殿前，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrəˌ'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[plʌk] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [her] .
Pluck a handful of hairs .
采摘 一个 少数 的 头发 .

把毛拔一把，

[hiː; hi] [snɔːtid] .
He snorted .
他 哼了一声 .

口里一呵，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] .
The entire hall was full of monkeys .
这 全部的 大厅 曾是 满的 的 猴子 .

满殿都是猴子，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [stɪk] .
Each wielded a stick .
每个 挥舞 一个 戳 .

各执棍棒，

['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Jumping and dancing
跳 和 跳舞

跳跃自舞，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Jade Emperor ordered the Monkey King to collect it .
这 玉 皇帝 订购 这 猴 国王 到 收集 它 .

玉帝命行者收了，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] , ['seɪɪŋ] :
He covered his sleeve and laughed loudly , saying :
他 涵盖 他的 袖子 和 笑了 高声 , 说 :

遮袖大笑曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʌns] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tæŋ] [mʌŋk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] . "
" I have heard that you once followed the Tang Monk on his journey to the West to obtain Buddhist scriptures . "
" 我 有 听到 那 你 一次 随后 这 唐 僧 在 他的 旅行 到 这 西方 到 获得 佛教徒 经文 . "

“朕闻卿昔日从唐僧西天取经，

[greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [siːn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['nʌmbər] [wʌn] .
Today I have indeed seen that you are truly worthy of being called number one .
今天 我 有 的确 已见 那 你 是 真的 值得 的 存在 称为 数字 一 .

今日果见卿实可为第一。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ə; eɪ]['goʊldən] ['flaʊər] .
I hereby bestow upon you a golden flower .
我 特此 赐给 之上 你 一个 金的 花 .

朕即赐御金花一朵，

[tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Two cups of imperial wine .
二 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒二杯。”

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Sun Wukong finished expressing his gratitude .
太阳 悟空 完成的 表达 他的 感激 .

孙行者谢恩毕。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] ,
There is also the Holy Mother of Phoenix Mountain ,
那里 是 还 这 圣 母亲 的 凤凰 山 ,

又有风凰山圣母，

['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən][pə'goʊdə] ,
Offering a golden pagoda ,
提供 一个 金的 宝塔 ,

献上金宝塔一只，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] [pə'goʊdə][ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['veriəb(ə)l] . "
" This pagoda of mine is infinitely variable . "
" 这 宝塔 的 矿 是 无限地 多变的 . "

“臣此塔变化无穷，

[sə'presɪŋ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['diːmənz]
Suppressing evil spirits and capturing demons
抑制 邪恶的 烈酒 和 捕捉 恶魔

镇邪捉妖，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ]
As heavy as Mount Tai
作为 重的 作为 山 泰

重若泰山，

['iːv(ə)n] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Even millions of people cannot shake it .
甚至 百万 的 人们 不能 摇 它 .

虽千万人不能摇动，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ʃrɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] .
It can shrink to the size of a grain of millet .
它 能 收缩 到 这 尺寸 的 一个 粮食 的 粟 .

变小则小如粟米，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Even a three - year - old child could easily pull it up .
甚至 一个 三 - 年 - 老的 孩子 可以 容易地 拉 它 向上 .

虽三岁孩童易能拔起。”

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['mɪrər] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Then the King of Hell presented a mirror for divination .
然后 这 国王 的 地狱 呈现 一个 镜子 为了 占卜 .

又有阎王天子献上孽镜一面，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] [maɪn] , ['weðər] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] , ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ɪts] ['ɪnfluəns] . "
" This treasure of mine , whether good or evil , cannot escape its influence . "
" 这 宝藏 的 矿 , 无论 好的 或者 邪恶的 , 不能 逃脱 它是 影响 . "

“臣此宝善恶莫逃，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['hɪd(ə)n] [trænzg'reʃnz] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz]
If there are any hidden transgressions in the Three Realms
如果 那里 是 任何 隐 过错 在 这 三 领域

三界若有隐匿过恶者，

['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['mɪrər] ,
Mentioning the mirror ,
提及 这 镜子 ,

提起孽镜，

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Good and evil are clearly distinguished .
好的 和 邪恶的 是 清楚地 杰出的 .

善恶分明，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
It can be seen that ten thousand years have passed .
它 能 是 已见 那 十 千 年 有 通过了 .

前可照一万年过去，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It can then illuminate the future for ten thousand years .
它 能 然后 照亮 这 未来 为了 十 千 年 .

后可照一万年未来。

[ɪf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɔːr] ['diːmənz] [siː] [ðɪs] ['treʒər] ,
If evil spirits or demons see this treasure ,
如果 邪恶的 烈酒 或者 恶魔 看 这 宝藏 ,

邪魔鬼怪若见此宝，

[maɪ] [legz] [ænd; ənd] [hændz] [ɑːr; ər] [sɔːr] [ænd; ənd] [wiːk] .
My legs and hands are sore and weak .
我的 腿 和 双手 是 疮 和 虚弱的 .

脚酸手软，

" [ˌaɪ 'tiː] ['veɪpəˌraɪziz] [ænd; ənd] [ˌdisə'piəz] . "
" It vaporizes and disappears . "
" 它 汽化 和 消失 . "

气化形消。”

[ðen] [ðə; ði] ['aɪərn] - [træk] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [siː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
Then the Iron - Track Dragon King of the East Sea presented a bright pearl .
然后 这 铁 - 追踪 龙 国王 的 这 东方 海 呈现 一个 明亮的 珍珠 .

又有东海铁迹龙王献上明珠一颗，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] [pɜːrl] [ɪz] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" This pearl is hung in the palace . "
" 这 珍珠 是 悬挂 在 这 宫殿 . "

“臣此珠挂于宫屋，

['evriwer] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['reɪdiəns] .
Everywhere was filled with radiance .
到处 曾是 已填 和 辐射 .

满处光辉，

[kæn; kən] [biː; bi] ['swɑːloʊd] [ɔːr] [spæt] [aʊt] .
Can be swallowed or spat out .
能 是 吞咽 或者 争吵 出去 .

可吞可吐，

[wen] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When ordinary people see it ,
什么时候 普通的 人们 看 它 ,

凡民一见，

[noʊ] [mɔːr] [dɪ'zæstər] .
No more disasters .
不 更多的 灾难 .

永无灾难。”

[ðen] [kɪŋ] - [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['treʒər] - ['gæðərɪŋ] [pɜːrl] .
Then King Ma'er of Ma'er Mountain presented a treasure - gathering pearl .
然后 国王 - 的 - 山 呈现 一个 宝藏 - 采集 珍珠 .

又有马耳山马耳大王献上聚宝珠一颗，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] . . . "
" This treasure of the Dragon King . . . "
" 这 宝藏 的 这 龙 国王 . . . "

“龙王此宝，

[nɑːt] [fɔːr; fər] ['emptinəs] [ænd; ənd] [hoʊp] .
Not for emptiness and hope .
不是 为了 空虚 和 希望 .

不为空希。

[ðɪs] [pɜːrl] [ʌv; əv] [maɪn] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
This pearl of mine can also illuminate the darkness .
这 珍珠 的 矿 能 还 照亮 这 黑暗 .

臣此珠亦能黑夜光明，

[kæn; kən] [biː; bi] ['swɑːloʊd] [ɔːr] [spæt] [aʊt] .
Can be swallowed or spat out .
能 是 吞咽 或者 争吵 出去 .

可吞可吐，

[wen] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When ordinary people see it ,
什么时候 普通的 人们 看 它 ,

凡民一见，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eni] [dɪ'zæstər] .
There will never be any disasters .
那里 将要 绝不 是 任何 灾难 .

永无灾难。

[mɔːr] ['riːəl] [goʊld] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] .
More real gold was purchased .
更多的 真实的 金子 曾是 购买 .

更添籴真金，

['sɪlvər] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [wen'evər] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Silver is available whenever you need it .
银 是 可用的 每当 你 需要 它 .

要银便银，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['fɪŋgər] [kæn; kən] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
A single finger can create a flower .
一个 单身的 手指 能 创造 一个 花 .

一指生花，

[wʌn] [ʃɑːt] ,
One shot ,
一 射击 ,

一发结果，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [prə'peld] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
A single incantation propelled him into the air .
一个 单身的 咒语 推进 他 进入 这 空气 .

一咒飞腾。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [læft] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Jade Emperor laughed after hearing this and said :
这 玉 皇帝 笑了 后 听力 这 和 说 :

玉帝听毕笑曰：

“ [jʊr; jər] ['treʒər] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] ['treʒər] . ”
“ Your treasure surpasses even the Dragon King's treasure . ”
“ 你的 宝藏 超越 甚至 这 龙 国王学院 宝藏 . ”

“卿此宝可胜龙王之宝。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] , [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] [faɪv] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
At the end of today's meeting , each person will be given five cups of imperial wine .
在 这 结尾 的 今天的 会议 , 每个 人 将要 是 给定 五 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

今日会毕各赐御酒五杯。”

['eksɪt][ðə; ði] [kɔːrt] [ɡeɪt] [ɪn] [tɜːrn] .
Exit the court gate in turn .
出口 这 法庭 门 在 转动 .

依次退出朝门，

[ðeɪ] [iːtʃ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [keivz] .
They each rode the clouds and mist back to their caves .
他们 每个 骑 这 云 和 薄雾 后退 到 他们的 洞穴 .

各自腾云驾雾回洞。

['mɪstər] . [ju] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] [pleɪs] .
Mr . Yu looked up and saw this place .
先生 . 于 看起来 向上 和 锯 这 地方 .

后仰上余先生观到此处，

['siːɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [pə'zest] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] ,
Seeing that Sun Wukong possessed this kind of supernatural power ,
看到 那 太阳 悟空 拥有 这 种类 的 超自然 力量 ,

见孙行者有此种通，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有诗一首，

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] - ['maɪndɪd] ['bjuːti]
Sun Wukong , a single - minded beauty
太阳 悟空 , 一个 单身的 - 有思想 美丽

单美孙行者，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] ['enviəb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] , [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] !
How enviable is the Monkey King , Sun Wukong !
如何 令人羡慕 是 这 猴 国王 , 太阳 悟空 !

堪羡猴祖孙悟空，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] .
He studied under a master in the Western Regions and achieved extraordinary feats .
他 研究 在下面 一个 掌握 在 这 西 地区 和 已达成 非凡的 壮举 .

从师西域建奇功；

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['diːmənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['treɪsɪz] .
Sweep away the demons and their traces .
扫 离开 这 恶魔 和 他们的 痕迹 .

前扫妖魔并踪迹，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Now he has displayed his supernatural powers in the palace .
现在 他 有 显示 他的 超自然 权力 在 这 宫殿 .

今又殿上显神通。

['oʊnli][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [baɪ] [kɪŋ] ['mɔːltə][ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
Only the Dragon King was compared to the pearl in the palace by King Malta on that day .
仅有的 这 龙 国王 曾是 比较的 到 这 珍珠 在 这 宫殿 经过 国王 马耳他 在 那 天 .

惟有龙王当日被马耳大王当殿比珠。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['drægən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That is , the Returning Dragon Official .
那 是 , 这 返回 龙 官方的 .

即回龙官，

['moʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [siː] ,
Mobilize the troops at sea ,
动员 这 军队 在 海 ,

点起海中之兵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l][s'ləʊgənz][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They went to Ma'ershan and shouted battle slogans all day long .
他们 去 到 - 和 喊叫 战斗 口号 全部 天 长的 .

到马耳山喊战连天。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] .
The sergeant reported in .
这 军士 据报道 在 .

军士报入。

[kɪŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] ['ɑːrmi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
King Ma'ershan heard that the Dragon King's army had arrived .
国王 - 听到 那 这 龙 国王学院 军队 有 到达的 .

马耳山大王闻龙王兵至，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He led his troops out to greet them .
他 引领 他的 军队 出去 到 迎接 他们 .

领兵出迎。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
The Dragon King cursed loudly :
这 龙 国王 被诅咒的 高声 :

龙王大骂曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

“无端匹夫！

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [hju'milieitid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
That day , I was humiliated in front of the Jade Emperor in the palace .
那 天 , 我 曾是 受辱 在 正面 的 这 玉 皇帝 在 这 宫殿 .

当日在玉帝面前当殿辱吾。

['ɔːfər] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɜːrl] ['kerfəli] .
Offer the precious pearl carefully .
提供 这 宝贵的 珍珠 小心 .

好生献出宝珠，

[ɔːl] [ɪz][æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

你如若不然，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [duːmd] [ɪ'miːdiətli] !
He would be doomed immediately !
他 会 是 注定失败 立即地 !

立刻一命难逃！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [kɪŋ] [mɔːlt]
After hearing this , King Malt
后 听力 这 , 国王 麦芽

马耳王听罢，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He also cursed :
他 还 被诅咒的 :

亦骂曰：

" [jʊr; jər] [pɜːrl] [ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [maɪn] . "
" Your pearl is inferior to mine . "
" 你的 珍珠 是 下 到 矿 . "

“你珠本输我珠，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [griːd] ?
Why should you have such greed ?
为什么 应该 你 有 这样的 贪婪 ?

何该起此贪心?

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ['piːsfəli] .
Just let it go peacefully .
只是 让 它 去 和平地 .

好好退去便罢，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
In a short while , the knife fell .
在 一个 短的 尽管 , 这 刀 跌倒 .

少刻间手起刀落，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之晚矣！”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for less than ten rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 十 回合 .

二人战不上十合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .
He was cut down from his horse by the Dragon King with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 这 龙 国王 和 一个 单身的 中风 .

被龙王一刀砍于马下。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['drægən] ['pæləs] .
The Dragon King withdrew his troops and returned to his Dragon Palace .
这 龙 国王 退出 他的 军队 和 返回 到 他的 龙 宫殿 .

龙王收兵回龙宫去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Now , let's talk about the first son of the King of Ma'er Mountain ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 第一的 儿子 的 这 国王 的 - 山 ,

却说马耳山大王第一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [θriː] - [aɪd] ['bɪkuː] .
His name was Three - Eyed Bhikkhu .
他的 姓名 曾是 三 - 眼睛 比丘 .

名曰三眼比丘，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He intended to raise an army to avenge his father .
他 故意的 到 增加 一个 军队 到 报仇 他的 父亲 .

即欲兴兵代父报仇。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [jiː; ji] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
A woman surnamed Ye came out to stop them , saying :
一个 女士 姓氏 叶 来了 出去 到 停止 他们 , 说 :

有母叶氏出止之曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['pregnənt] .
I am now pregnant .
我 是 现在 孕 .

“今我身怀有孕，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [weɪdʒ] [wɔːr][tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
We must not wage war to seek revenge .
我们 必须 不是 工资 战争 到 寻找 复仇 .

不可兴兵报仇。

[ɪf] ['hev(ə)n] [teɪks] ['pɪti] [ɑːn][juː; jʊ] ,
If Heaven takes pity on you ,
如果 天堂 需要 遗憾 在 你 ,

倘得上天怜念，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ] [bɔɪ] .
He was born a boy .
他 曾是 出生 一个 男生 .

生下是个男子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [ˈbrʌðər]
Add a brother
添加 一个 兄弟

添一个兄弟，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [rɪˈvendʒ] [biː; bi] [ˈteɪkən] .
Only then can revenge be taken .
仅有的 然后 能 复仇 是 已采取 .

方可报仇。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

万一不然，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [ɪnˈdʊr] [ˌaɪ ˈtiː] .
We can only endure it .
我们 能 仅有的 忍受 它 .

只可忍耐，

[lets] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's not discuss this further .
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。"

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .
The mother and son discussed it but did not discuss it further .
这 母亲 和 儿子 讨论 它 但 做过 不是 讨论 它 更远 .

母子商议不题。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [bɪˈhaɪnd] [ˈspɪrɪt] [bɜːrd] [ˈmaʊnt(ə)n] .
However , there is a cave behind Spirit Bird Mountain .
然而 , 那里 是 一个 洞穴 在后面 精神 鸟 山 .

却说灵鸟山山后有一洞，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [kɪŋ] [ɪn] [dɑːŋ] [ˈeriə] .
There is a cave king in Dong area .
那里 是 一个 洞穴 国王 在 董 区域 .

侗内有一洞王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [loʊn] [ˈfaɪər] .
His name is the King of Lone Fire .
他的 姓名 是 这 国王 的 孤独 火 .

名曰独火大王，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言曰：

" [ðɪs] [wɜːrld] - [ˈɑːnərd] [təˈθɑːgətə] ,
" This world - honored Tathagata ,
" 这 世界 - 荣幸 如来 ,

"今世尊如来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] - [kæpt] ['maʊntnz] [ðæt] [deɪ] .
She was practicing meditation in the snow - capped mountains that day .
她 曾是 练习 冥想 在 这 雪 - 封顶 山脉 那 天 .

当日在雪山修行，

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] ,
Come to my sacred mountain ,
来 到 我的 神圣 山 ，

来到我这灵山，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstənt] [griːn] [hɪlz] [hɪr] ,
Upon seeing the distant green hills here ,
之上 看到 这 遥远 绿色的 丘陵 这里 ，

一见我这里青山隐隐，

[ðə; ði] [griːn] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [stɪl] .
The green water was deep and still .
这 绿色的 水 曾是 深的 和 仍然 .

绿水沉沉，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [let] [hɪm; ɪm] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] .
He then asked me if I could let him live there .
他 然后 问 我 如果 我 可以 让 他 居住 那里 .

便问我借与他居住，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
At that time , a document was drawn up .
在 那 时间 ， 一个 文档 曾是 绘制 向上 .

彼时立下文书，

[wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wʊd]
We agreed that he could stay with me for a year and then I would
我们 同意 那 他 可以 停留 和 我 为了 一个 年 和 然后 我 会
[hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
have to pay him back .
有 到 支付 他 后退 .

议定借他住一年还我，

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ，

过了一年，

[goʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Go to him and get it .
去 到 他 和 得到 它 .

去向他取，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
He said I would allow him to live there for ten years .
他 说 我 会 允许 他 到 居住 那里 为了 十 年 .

说我许他住十年。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
I was furious at that moment .
我 曾是 狂怒 在 那 片刻 .

我当时便怒，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Tell him to fetch the documents .
告诉 他 到 拿来 这 文件 .

叫他取文书来看。

[wen] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
When he read the document ,
什么时候 他 读 这 文档 ,

等他将文书看时，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [krɔːs] ,
If it is a cross ,
如果 它 是 一个 叉 ,

果是个十字，

[wuː]['kuːə][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
Wu Kua had no choice but to live with him for ten years .
吴 库阿 有 不 选择 但 到 居住 和 他 为了 十 年 .

无夸只得与他住十年。

[goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] [ten] ['jɪrz] .
Go and collect it after ten years .
去 和 收集 它 后 十 年 .

过了十年去取，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
They said I had written a decree to let him live there for a thousand years .
他们 说 我 有 书面 一个 法令 到 让 他 居住 那里 为了 一个 千 年 .

说我写定借他住千年。

[aɪ] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I then asked him to fetch the documents to look at .
我 然后 问 他 到 拿来 这 文件 到 看 在 .

我当时又叫他取文书来看。

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
The document contained the character " 干 " (gān) .
这 文档 包含 这 特点 " - " (-) .

文书内又果是个干字。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I should have had a huge fight with him .
我 应该 有 有 一个 巨大的 斗争 和 他 .

本当和他大闹一场，

[hɪz; ɪz] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
His Buddhist teachings are profound .
他的 佛教徒 教义 是 深刻的 .

他的佛法大，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
It's hard to get it from him .
它是 难的 到 得到 它 从 他 .

难向他取，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to go along with him .
我 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 他 .

只得随他。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

到今日来，

['lɪŋʃɑːn] [ɪz] ['θraɪvɪŋ] .
Lingshan is thriving .
灵山 是 熙 .

灵山兴旺，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ten] [dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Today , the ten disciples are expounding the scriptures and expounding the Dharma .
今天 , 这 十 门徒 是 阐述 这 经文 和 阐述 这 法 .

今十大弟子讲经说法。

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['skrɪptʃər] ,
Hearing that scripture ,
听力 那 圣经 ,

闻得那经文，

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɪnsekts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] . . .
If a hundred insects were to listen to the scriptures and incantations . . .
如果 一个 百 昆虫 是 到 听 到 这 经文 和 咒语 . . .

若有百虫去听那经文咒语，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɔːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] .
Then he was reborn as a human .
然后 他 曾是 重生 作为 一个 人类 .

便投胎为人。

['fæstɪŋ] [fiːsts] [wɜːr; wər] [held] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Fasting feasts were held morning and evening .
禁食 盛宴 是 握住 早晨 和 晚上 .

朝夕设有斋筵，

[ðeɪ] [eɪt] ['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
They ate after finishing reciting the scriptures .
他们 吃 后 精加工 背诵 这 经文 .

讲完经卷而吃。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrmən] [tə'deɪ] [tuː] .
I'm going to listen to a sermon today too .
我是 去 到 听 到 一个 讲道 今天 也 .

我今也去听讲经，

[ɪf] [hiː; hi] [triːts] [ˌem 'iː] [wel] , [ðen] [soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
If he treats me well , then so be it .
如果 他 款待 我 出色地 , 然后 所以 是 它 .

他若待得我好便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [nɪ'glekt] [ˌem 'iː]
If you neglect me
如果 你 忽视 我

若怠慢我，

[ðen] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] .
Then a commotion broke out .
然后 一个 骚动 打破 出去 .

便闹将起来，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['faɪər] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ,
Release the fire within your body ,
发布 这 火 之内 你的 身体 ,

放出身中之火，

[bɜːrn] [daʊn] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] .
Burn down that sacred mountain .
烧伤 向下 那 神圣 山 .

烧了那灵山，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] . . .
Now , let's talk about the Tathagata . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 如来 . . .

却说如来，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
The meeting was held in one day .
这 会议 曾是 握住 在 一 天 .

一日会开，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrmən] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
The disciples were giving a sermon in the Dharma Hall .
这 门徒 是 给予 一个 讲道 在 这 法 大厅 .

众弟子于法堂中讲经。

[ðə; ði] [læst] [fjuː] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
The last few sentences of the scripture ,
这 最后的 很少 句子 的 这 圣经 ,

经文讲未数句，

[ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] ['diːmən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] .
The lone fire demon arrived at the hall .
这 孤独 火 恶魔 到达的 在 这 大厅 .

独火鬼来至堂前，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
He bowed deeply to the Buddha and inquired about his whereabouts .
他 鞠躬 深 到 这 佛 和 询问 关于 他的 下落 .

见如来深深打个躬问讯。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [rɪ'spekt] .
The Tathagata immediately descended from his seat and offered a seat in respect .
这 如来 立即地 下降 从 他的 座位 和 提供 一个 座位 在 尊重 .

如来即下座把礼施坐。

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [æskt] :
The Buddha asked :
这 佛 问 :

如来问曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['dʒɜːrni] . . . "
" Your Majesty's journey . . . "
" 你的 陛下的 旅行 . . . "

“大王此行，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

大王曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] . "
" I am delighted to hear that the Tathagata is fond of fasting and giving alms . "
" 我 是 高兴极了 到 听到 那 这 如来 是 喜爱 的 禁食 和 给予 施舍 . "

“乐闻如来好斋而布施，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] ;
One of them came specifically to listen to the lecture ;
一 的 他们 来了 具体来说 到 听 到 这 演讲 ;

一者特来听讲；

[bəuθ] [ri'kwestid] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .
Both requested a vegetarian feast .
两个都 请求 一个 素食 盛宴 .

二者见求斋筵，”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['prɑːmɪst] ,
The Buddha promised ,
这 佛 承诺 ,

如来允诺，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] :
He then asked his disciple :
他 然后 问 他的 弟子 :

便问弟子曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
" If the vegetarian feast is completed ,
" 如果 这 素食 盛宴 是 完全的 ,

“斋筵若完，

" [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] [kɪŋ] . "
" A single grain of millet may be prepared to entertain the Lone Fire King . "
" 一个 单身的 粮食 的 粟 可能 是 准备 到 招待 这 孤独 火 国王 . "

可备一粟款待独火大王。”

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'plaɪd] :
The disciple replied :
这 弟子 回复 :

徒弟答曰：

" [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [tə'deɪ] . "
" The vegetarian feast has been arranged today . "
" 这 素食 盛宴 有 到过 安排 今天 . "

“今日斋筵排定，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] .
There is nothing left .
那里 是 没有什么 左边 .

未有余剩，

['mæstər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
Master , you can tell him to come early tomorrow .
掌握 , 你 能 告诉 他 到 来 早期的 明天 .

师父可叫他明日早来，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
A table was set up to wait for him .
一个 桌子 曾是 放 向上 到 等待 为了 他 .

排一桌等候他。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
The Tathagata then followed this advice .
这 如来 然后 随后 这 建议 .

那如来便依此言，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
He said to the king ,
他 说 到 这 国王 ，

对大王说，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The king was furious .
这 国王 曾是 狂怒 .

大王心中大怒，

['oʊnli][ðə; ði]['leftoʊvər] ['teɪbl] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Only the leftover table was visible on the side .
仅有的 这 剩余物 桌子 曾是 可见的 在 这 边 .

惟见旁边有桌剩的，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
No one was sitting there .
不 一 曾是 坐着 那里 .

并无人坐，

[aɪl] [dʒʌst] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll just eat it .
患病的 只是 吃 它 .

"我就把来吃，

[ðoʊz] [huː] [seɪ] [aɪ][dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ,
Those who say I don't like to eat ,
那些 WHO 说 我 不 喜欢 到 吃 ，

说我不合吃者，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['neməsɪs] .
That is my nemesis .
那 是 我的 复仇女神 .

便是我的对头。"

[ə; eɪ] ['piːkɑːk] [bɔɪ] [brɔːt] [tiː] .
A peacock boy brought tea .
一个 孔雀 男生 带来 茶 .

有孔雀童子进茶来，

[ðeɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrhət] .
They ate with their master and the Arhats .
他们 吃 和 他们的 掌握 和 这 罗汉 .

与师父众罗汉吃，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] [kɪŋ] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] ,
Seeing the Lone Fire King sitting at his banquet ,
看到 这 孤独 火 国王 坐着 在 他的 宴会 ，

见独火大王坐在他筵席上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][sɪt][ɪn][maɪ] [siːt] ?
How could you sit in my seat ?
如何 可以 你 坐 在 我的 座位 ?

"你如何坐我座位，

" [iːt] [maɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] ? "
" Eat my vegetarian meal ? "
" 吃 我的 素食 一顿饭 ? "

吃我的斋筵？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðə; ði] [tiː] [liːvz] [ɪn][hænd][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɔɪl] .
The tea leaves in hand are about to boil .
这 茶 树叶 在 手 是 关于 到 熬 .

即将手中滚茶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [splæʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] [feɪs] .
It was splashed on the king's face .
它 曾是 溅起 在 这 国王的 脸 .

泼在大王面上去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The king was furious .
这 国王 曾是 狂怒 .

大王大怒，

[rɪ'liːs] [faɪv] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv]['faɪər] ,
Release five bushels of fire ,
发布 五 蒲式耳 的 火 ,

放出五斗火，

[ðə; ði] ['piːkɑːk] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The peacock boy was burned to the ground .
这 孔雀 男生 曾是 烧伤 到 这 地面 .

将孔雀童子烧倒在地，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦连天。

[tə'θɑːgətə] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Tathagata hurriedly said :
如来 匆匆 说 :

如来忙道：

" [hɪz; ɪz] [vjuːz] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] ['ʌðər] . "
" His views cannot be compared to others . "
" 他的 浏览 不能 是 比较的 到 其他的 . "

“不可比他之见。”

[ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] ['diːmən] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The Lone Fire Demon wouldn't listen .
这 孤独 火 恶魔 不会 听 .

独火鬼不听，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [set] [ðə; ði]['faɪər] , [ðə; ði] ['fɪrsər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you set the fire , the fiercer it becomes .
这 更多的 你 放 这 火 , 这 更凶猛 它 变成 .

放火愈炽。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['tʃæntɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['mɑːntrə,'mæntrə] .
The Buddha immediately began chanting the Cooling Mantra .
这 佛 立即地 开始 吟唱 这 冷却 咒语 .

如来连忙念动清凉咒，

[ðeɪ] [juːst] ['nektər] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] .
They used nectar to save the boy .
他们 用过的 花蜜 到 节省 这 男生 .

用甘露水救起童子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
The king was unwilling to accept this .
这 国王 曾是 不情愿 到 接受 这 .

那大王不甘心，

[hiː; hi] [heitid] [ðæt] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
He hated that the Buddha had saved the boy .
他 憎恨 那 这 佛 有 已保存 这 男生 .

恨如来救醒童子，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə] [lɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They wanted to set fire to Ling Mountain .
他们 通缉 到 放 火 到 凌 山 .

即要放火烧灵山。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sɔː] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
Fortunately , the Buddha saw it with his wisdom .
幸运的是 , 这 佛 锯 它 和 他的 智慧 .

幸如来慧眼一见，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃænt] [ðə; ði] [,ɪnkæn'teɪʃn] .
Then he began to chant the incantation .
然后 他 开始 到 呗 这 咒语 .

便念动咒语，

[rɪ'liːs] [faɪv] ['hʌndrəd] [rɪ'vɜːrs] ['drægənz] ,
Release five hundred reverse dragons ,
发布 五 百 撤销 龙 ,

放出五百条逆龙，

[mɪst] [roʊz] [ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] .
Mist rose and shrouded the sacred mountain .
薄雾 玫瑰 和 被遮蔽的 这 神圣 山 .

涌起露雾罩住灵山，

[ðɪs] ['faɪər] ['kænɑːt] [biː; bi] [lɪt] .
This fire cannot be lit .
这 火 不能 是 点燃 .

此火便不能发。

[ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] ['diːmən] [wɪl] [nɑːt] [ɪg'naɪt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['faɪər] .
The Lone Fire Demon will not ignite upon seeing fire .
这 孤独 火 恶魔 将要 不是 点燃 之上 看到 火 .

独火鬼见火不发，

['veri] ['wɜːrid] ,
Very worried ,
非常 担心 ,

十分着恼，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [θruː] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
He charged left and right through the temple .
他 带电 左边 和 正确的 通过 这 寺庙 .

于寺中左冲右撞，

['spiːkɪŋ] ['ruːdli]
Speaking rudely
请讲 粗鲁地

出言不逊，

['miau][dʒɪksiːæŋ] [əd'vaɪzd] :
Miao Jixiang advised :
苗 吉祥 建议 :

妙吉祥进言曰：

" [wiː; wi] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] , "
" We Buddhist disciples , "
" 我们 佛教徒 门徒 , "

"我们佛家弟子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz] ['nɑːlɪdʒəbl] [æz; əz][juː; jʊ] .
I am not as knowledgeable as you .
我 是 不是 作为 知识渊博 作为 你 .

亦不比你见识，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [ðen] .
You may go then .
你 可能 去 然后 .

你可去也罢。"

[ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] [kɪŋ] [sed] :
The Lone Fire King said :
这 孤独 火 国王 说 :

独火大王曰：

" [its] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] ['æŋgri] . "
" It's making me so angry . "
" 它是 制作 我 所以 生气的 . "

"恼得我心一边来，

" [aɪl] [bɜːrn][juː; jʊ] , [juː; jʊ][dɔːg] [boʊn] , [tuː; tə] [deθ] [tuː] . "
" I'll burn you , you dog bone , to death too . "
" 患病的 烧伤 你 , 你 狗 骨 , 到 死亡 也 . "

把你这狗骨头亦将来烧死。"

['miau][dʒɪksiːæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Jixiang smiled and said :
苗 吉祥 微笑 和 说 :

妙吉祥笑曰：

[jʊr; jər]['faɪər][kæn; kən]['oʊnli][bɜːrn] ['ʌðər] .
Your fire can only burn others .
你的 火 能 仅有的 烧伤 其他的 .

"你的火只好烧别人，

[its] ['bɜːrnɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] ['bædli] ;
It's burning me so badly ;
它是 燃烧 我 所以 糟糕 ;

烧得我不成；

[ɪf] [juː; jʊ][bɜːrn][ˌem 'iː]
If you burn me
如果 你 烧伤 我

你若烧得我，

[ðen] [aɪ] [siː] [jʊr; jər] [haɪt] .
Then I see your height .
然后 我 看 你的 高度 .

便见你高。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
The king was enraged .
这 国王 曾是 愤怒 .

大王怒起，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [faɪv] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv]['faɪər] .
Then they released five bushels of fire .
然后 他们 发布 五 蒲式耳 的 火 .

就放出五斗火，

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [gʊd] [lʌk] .
Burn it for good luck .
烧伤 它 为了 好的 运气 .

便烧吉祥，

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [rɪ'meɪnd] [sə'riːn] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
Ji Xiang remained serene and unmoved .
季 向 剩余 安详 和 不动 .

吉祥端然不动。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [juː; jʊ] ['mɑːnstər] ! "
" You monster ! "
" 你 怪物 ! "

“你这妖怪，

[haʊ] [dɪd] [jʊr; jər] ['faɪər] [bɜːrn] [ˌem 'iː] ?
How did your fire burn me ?
如何 做过 你的 火 烧伤 我 ?

你那火如何烧得我?

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɔɪl] [læmp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['buːdəz] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
I am an oil lamp before the Buddha's Dharma Hall .
我 是 一个 油 灯 前 这 佛陀的 法 大厅 .

我乃如来法堂前一盏油灯，

[braɪt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Bright day and night ,
明亮的 天 和 夜晚 ,

昼夜煌煌，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ,
Listening to scriptures and asking questions ,
聆听 到 经文 和 问 问题 ,

听经问法，

[ðə; ði][læmp] [wɪks] [paɪld] [ʌp] ,
The lamp wicks piled up ,
这 灯 灯芯 堆积 向上 ,

灯花堆积，

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrəˌ'mæntrə] .
One day , the Buddha recited the mantra .
一 天 , 这 佛 背诵 这 咒语 .

一日如来念咒，

[ðə; ði] [kɜːrs] [kæn; kən] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] .
The curse can give birth to a human .
这 诅咒 能 给 出生 到 一个 人类 .

咒成人身。

[maɪ]['faɪər] ['elɪmənt] . . .
My fire element . . .
我的 火 元素 . . .

我这火之相，

['faɪər] ['spɪrɪt]
Fire Spirit
火 精神

火之灵，

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv]['faɪər]
The Hearing of Fire
这 听力 的 火

火之听，

[ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] ,
The fire started ,
这 火 开始 ,

火之起，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [bɜːrn] [ˌem 'iː] ?
How dare you burn me ?
如何 敢 你 烧伤 我 ?

你焉能烧我?

[juː; jʊ] ['mɑːnstər] !
You monster !
你 怪物 !

你这妖怪，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][maɪ] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] ['evri] [deɪ] ,
If you continue to cause trouble at my sacred mountain every day ,
如果 你 继续 到 原因 麻烦 在 我的 神圣 山 每一个 天 ,

今你若再在整日闹我灵山，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [iːz]
Unable to be at ease
无法 到 是 在 舒适

不得自在，

[aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] ['sʌmən] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [truː] ['faɪər] .
I cannot help but summon the Samadhi True Fire .
我 不能 帮助 但 召唤 这 三摩地 真的 火 .

我不免请出三昧真火，

[aɪl] [bɜːrn][juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['mɑːnstər] !
I'll burn you to death , you monster !
患病的 烧伤 你 到 死亡 , 你 怪物 !

烧死你这妖怪，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免致后患。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [aɪ]
The Tathagata saw with his wisdom eye
这 如来 锯 和 他的 智慧 眼睛

如来慧眼看见，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
Then it is said that it is not possible .
然后 它 是 说 那 它 是 不是 可能的 .

便叫不可之时，

[ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] ['diːmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The Lone Fire Demon had already been burned to death on the ground .
这 孤独 火 恶魔 有 已经 到过 烧伤 到 死亡 在 这 地面 .

独火鬼已被他烧死在地。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Buddha was furious .
这 佛 曾是 狂怒 .

如来大怒，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] ['miau][dʒɪksiːæŋ] .
With a shout , they captured Miao Jixiang .
和 一个 喊 , 他们 捕获 苗 吉祥 .

喝声叫将妙吉祥拿下，

[hiː; hi] [ri'bjuːkt] :
He rebuked :
他 责备 :

责曰：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [breɪk] [maɪ] [vaʊ] , [juː; jʊ] [biːst] ! "
" How dare you break my vow , you beast ! "
" 如何 敢 你 休息 我的 发誓 , 你 兽 ! "

“你这畜生如何敢破我戒?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ,
Although he is not ,
虽然 他 是 不是 ,

他虽不是，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bəuθ] [mʌŋks] .
We are both monks .
我们 是 两个都 僧侣 .

我你俱出家之人，

[wen] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ['ɛndz] ,
When great compassion ends ,
什么时候 伟大的 同情 结束 ,

当大慈大悲终是，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] ? [ðɪs] [ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['ʌndər] ['buːdɪst] [lɔː] .
Why was he burned to death ? This is intolerable under Buddhist law .
为什么 曾是 他 烧伤 到 死亡 ? 这 是 无法容忍 在下面 佛教徒 法律 .

为何将他烧死?佛法难容，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] [jɪnʃən] [tuː; tə] ['sʌfər] ['pʌnɪʃmənt] .
He was banished to Yinshan to suffer punishment .
他 曾是 被放逐 到 银山 到 遭受 惩罚 .

贬去阴山受罪。”

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Ji Xiang begged for mercy .
季 向 乞求 为了 怜悯 .

吉祥告饶。

[,gwɑːn'jɪn] , [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] , [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [sed] :
Guanyin , the Old Mother , stood by and said :
观音 , 这 老的 母亲 , 站立 经过 和 说 :

观音老母在旁保曰：

[ɔːl'ðoʊ] ['miau][dʒɪksiːæŋ][ɪz] ['gɪlti]
Although Miao Jixiang is guilty
虽然 苗 吉祥 是 有罪的

“妙吉祥虽然有罪，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['lɪŋʃɑːn] .
He is a disciple of Lingshan .
他 是 一个 弟子 的 灵山 .

乃灵山弟子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [diː'moʊt] [jɪnʃən] .
It is not permissible to demote Yinshan .
它 是 不是 允许的 到 降级 银山 .

不可贬去阴山。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [kɪŋ] - [wʌz; wəz] [ə'laɪv]
On the day King Ma'ershan was alive
在 这 天 国王 - 曾是 活

当日马耳山大王在日之时，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] .
Come to my sacred mountain to pray for offspring .
来 到 我的 神圣 山 到 祈祷 为了 后代 .

来我灵山祈嗣。

[ðæt] ['leɪdi] [ɪz] ['pregnənt] [tə'deɪ] .
That lady is pregnant today .
那 女士 是 孕 今天 .

今日那娘娘有孕有身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
It would be better to send them to be reincarnated .
它 会 是 更好的 到 发送 他们 到 是 转世 .

不如送去投胎，

[wen] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz]['oʊvər] ,
When his great calamity is over ,
什么时候 他的 伟大的 灾害 是 超过 ,

等他大难满日，

[rɪ'kleɪm] ['lɪŋʃɑːn]
Reclaim Lingshan
回收 灵山

取回灵山，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər]
Serving the Master
服务 这 掌握

伏侍师父，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何不可也。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The Tathagata followed the instructions .
这 如来 随后 这 指示 .

如来依言，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
He then intended to send it over .
他 然后 故意的 到 发送 它 超过 .

便欲送去。

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] ['tɪrfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ji Xiang tearfully reported :
季 向 泪流满面 据报道 :

吉祥流泪告曰：

[maɪ] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
My master ordered me to be reincarnated .
我的 掌握 订购 我 到 是 转世 .

"师父命我投胎，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][gɑːd] .
Unfortunately , I do not know the way of God .
很遗憾 , 我 做 不是 知道 这 方式 的 上帝 .

奈我不晓神道，

[fiərɪŋ] ['biːɪŋ] ['bulid] ['leɪtər] .
Fearing being bullied later .
恐惧 存在 被欺凌 之后 .

恐后被人欺负。"

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
The Tathagata is on the throne .
这 如来 是 在 这 王座 .

如来于宝座中，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ] [faɪv] ['paʊɚz] :
I will grant you five powers :
我 将要 授予 你 五 权力 :

"我就赐你五通：

[jʊə(r)] [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ,
You're all - powerful ,
你是 全部 - 强大的 ,

你一通天，

[ðə; ði][skaɪ] [muːvz] [ɑːn][ɪts] [oʊn] ;
The sky moves on its own ;
这 天空 移动 在 它是 自己的 ;

天中自行；

['sekənd] ['pæsɪdʒ] ,
Second passage ,
第二 通道 ,

二通地，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [krækt] [ɪt'self] ;
The earth cracked itself ;
这 地球 裂纹 本身 ;

地赶自裂；

[θriː] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n]
Three ventilations
三 通风

三通风，

[noʊ] ['ʃædoʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ;
No shadow in the wind ;
不 阴影 在 这 风 ;

风中无影；

[fɔːr] - [wei] ['wɔːtər] ,
Four - way water ,
四 - 方式 水 ,

四通水，

[ˌʌnɪm'piːdɪd] [ɪn] ['wɔːtər] ;
Unimpeded in water ;
畅通 在 水 ;

水中无碍；

[faɪv] - [wei] ['faɪər] ,
Five - way fire ,
五 - 方式 火 ,

五通火，

" [friː] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] . "
" Free in the fire . "
" 自由的 在 这 火 . "

火里自在。”

[ðen] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [hænd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] :
Then , using a magic hand to point at the door :
然后 , 使用 一个 魔法 手 到 观点 在 这 门 :

又用法手一指顶门：

" [aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] [aɪ] [tuː; tə] [muːv] [dɔːz] . "
" I will grant you the ability to use your divine eye to move doors . "
" 我 将要 授予 你 这 能力 到 使用 你的 神圣的 眼睛 到 移动 门 . "

“赐你一个天眼挪门，

[ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [rɪ'viːld] .
The Three Realms are thus revealed .
这 三 领域 是 因此 揭晓 .

可见三界。”

[ðeɪ] [æskt] [ˌgwɑːn'jɪn] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] .
They asked Guanyin to send him to be reborn .
他们 问 观音 到 发送 他 到 是 重生 .

就叫观音老母送去投胎。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [maʊnt] - .
Now , let's talk about the Lady of Mount Ma'er .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女士 的 山 - .

却说马耳山娘娘，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [naɪt] .
Burn incense in front of the hall at night .
烧伤 香 在 正面 的 这 大厅 在 夜晚 .

夜间在堂前烧香，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [faɪv] - ['elɪmənt] ['faɪər] ['floʊtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bɑːdi][frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
Suddenly , the Five - Element Fire floated into his body from mid - air .
突然 , 这 五 - 元素 火 漂浮 进入 他的 身体 从 中 - 空气 .

忽然见五通火自半空飘飘然飞入身中，

[aɪ] [felt] ['slaɪtli] [ʌn'hæpi] .
I felt slightly unhappy .
我 毛毡 轻微地 不开心 .

略觉不快，

[slaɪt] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn]
Slight abdominal pain
轻微 腹部 疼痛

腹中微痛，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn] .
He went into his room and shut himself in .
他 去 进入 他的 房间 和 关闭 他自己 在 .

闷入房中，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [θriː] [aɪz] .
It also has three eyes .
它 还 有 三 眼睛 .

亦有三眼。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [ðə; ði] [mʌŋk] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the eldest son , the monk , saying :
他 然后 已解决 这 长子 儿子 , 这 僧 , 说 :

即叫长子比丘曰：

" ['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tʃaɪld] . "
" Fortunately , I was born with this child . "
" 幸运的是 , 我 曾是 出生 和 这 孩子 . "

“幸今生此子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [θriː] [aɪz] .
It also has three eyes .
它 还 有 三 眼睛 .

亦有三眼。

['ɡroʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Growing up in the future
生长 向上 在 这 未来

异日长成，

[jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [rɪ'vendʒ] [kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] .
Your father's revenge can be taken .
你的 父亲的 复仇 能 是 已采取 .

你父之仇可报。”

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Mother and son are overjoyed ,
母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 ,

母子大喜，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [θriː] - [aɪd] ['brɪliənt] [laɪt] .
The name was chosen as Three - Eyed Brilliant Light .
这 姓名 曾是 选定 作为 三 - 眼睛 杰出的 光 .

即取名叫三眼灵光不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['aɪərn] - [træk] ['dræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] ['hɑːbəd] [θɔːts] [ʌv; əv] [ðæt] [pɜːrl] .
Meanwhile , the Iron - Track Dragon King of the East Sea harbored thoughts of that pearl .
同时 , 这 铁 - 追踪 龙 国王 的 这 东方 海 藏匿 想法 的 那 珍珠 .

却说东海铁迹龙王心怀那珠，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː][ɡoʊ] ?
Where would they let it go ?
在哪里 会 他们 让 它 去 ?

那里肯放？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [æt; ət] - [ɑːr; ər] [ʌn'hɑːrmd] ,
Because the mother and child at Ma'ershan are unharmed ,
因为 这 母亲 和 孩子 在 - 是 毫发无损 ,

因马耳山母子无恙，

[hoʊld][fɜːrm][ænd; ənd][duː][nɑːt] [liːv] .
Hold firm and do not leave .
抓住 公司 和 做 不是 离开 .

坚守不出，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Left with no other option , they had to retreat .
左边 和 不 其他 选项 , 他们 有 到 撤退 .

无奈只得退兵。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [maʊnt] - [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] ,
Hearing that the Goddess of Mount Ma'er had given birth ,
听力 那 这 女神 的 山 - 有 给定 出生 ,

闻马耳山娘娘分娩，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['seɪləz] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['maʊnt(ə)n] .
He then dispatched sailors to attack Ma'er Mountain .
他 然后 已派出 水手们 到 攻击 - 山 .

便点水兵去打马耳山，

['fɜːrstli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðæt] [braɪt] [pɜːrl] .
Firstly , we need to retrieve that bright pearl .
首先 , 我们 需要 到 取回 那 明亮的 珍珠 .

一来要取那一颗明珠，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['drægən]
Secondly , they wanted to capture the goddess and bring her to the Dragon
第二 , 他们 通缉 到 捕获 这 女神 和 带来 她 到 这 龙
['pæləs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
Palace for their marriage .
宫殿 为了 他们的 婚姻 .

二来要拿获那娘娘来龙宫成亲。

[ðæt] [ɪz] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] [æz; əz] ['dʒenrəlz] ,
That is , leading 30 , 000 aquatic creatures as generals ,
那 是 , 领导 - , - 水 生物 作为 将军们 ,

即带三万水族般粒大将，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [kraɪz] ['ekəud] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
The battle cries echoed all the way to Ma'ershan .
这 战斗 哭泣 回声 全部 这 方式 到 - .

前至马耳山喊战连天，

[sə'raʊnd] [maʊnt] - .
Surround Mount Ma'er .
环绕 山 - .

围住马耳山。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ɪrz] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
The Lady of Horse Ears was sitting there .
这 女士 的 马 耳朵 曾是 坐着 那里 .

那马耳娘娘正坐之间，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [hæd; həd] [wʌns] [ə'gen] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [ə'kwɑːtɪk] [truːps] ,
Upon hearing the news that the Dragon King had once again mustered his aquatic troops ,
之上 听力 这 消息 那 这 龙 国王 有 一次 再次 集结 他的 水 军队 ,

闻报龙王又点水族兵，

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Come to my mountain ,
来 到 我的 山 ,

来到我山中，

[tuː; tə] ['ʌtər] ['ɪnsələnt] [wɜːrdz]
To utter insolent words
到 说出 傲慢的 字

口出不逊之言，

[hiː; hi] [səb'dʒɛktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] .
He subjected them to all sorts of insults .
他 受 他们 到 全部 排序 的 侮辱 .

辱骂万端。

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress was startled upon hearing this .
这 皇后 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

娘娘听罢失惊，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['bɪkuː] , [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned the eldest son , the Three - Eyed Bhikkhu , and said :
然后 他 被召唤 这 长子 儿子 , 这 三 - 眼睛 比丘 , 和 说 :

便叫大公子三眼比丘出来言曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['reblz; rɪ'bel] . "
" Your father was killed by rebels . "
" 你的 父亲 曾是 被杀 经过 叛军 . "

“你父前被反贼所杀，

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['teɪkən] .
The revenge has not yet been taken .
这 复仇 有 不是 然而 到过 已采取 .

仇尚未报，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [θiːf] [rɪ'meɪnd] [ɪn'kɔːrɪdʒəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːd] .
Unexpectedly , this thief remained incorrigible in his greed .
不料 , 这 贼 剩余 不可救药 在 他的 贪婪 .

不想此贼贪心不改，

[ðeɪ] [ə'gen] ['mʌstəd] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They again mustered troops to come to my mountain .
他们 再次 集结 军队 到 来 到 我的 山 .

又点兵到我山中，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

比丘曰：

" ['mʌðər] [kæn; kən] [rest] ['iːzi] . "
" Mother can rest easy . "
" 母亲 能 休息 简单的 . "

“娘亲高枕无忧。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [wen] ['soʊldʒərz] [kʌm] , ['dʒenrəlz] [wɪl] [blɑːk] [ðem; ðəm] .
Since ancient times , it has been said that when soldiers come , generals will block them .
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 堵塞 他们 .

自古云兵来将挡，

['wɔːtər] [kʌmz] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kʌvərz] [ˌaɪ 'tiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
My son is now leading his troops to greet you .
我的 儿子 是 现在 领导 他的 军队 到 迎接 你 .

孩儿今番点兵出迎，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðər] ! "
" We must capture this thief and avenge my father ! "
" 我们 必须 捕获 这 贼 和 报仇 我的 父亲 ! "

定要擒了这贼与父报仇。”

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
He bid farewell to his mother and left the city .
他 出价 告别 到 他的 母亲 和 左边 这 城市 .

辞别母亲出城。

[naʊ] , [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['klevər] ,
Now , that young master was clever ,
现在 , 那 年轻的 掌握 曾是 聪明的 ,

却说那小公子灵光，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ['æftər]['oʊnli] [θriː] [deɪz] .
He could speak after only three days .
他 可以 说话 后 仅有的 三 天 .

才三朝便能言语，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He went out to see his mother and reported :
他 去 出去 到 看 他的 母亲 和 据报道 :

出见母亲禀曰：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [maɪ] ['brʌðər] [faɪt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] . "
" I want to watch my brother fight the Dragon King . "
" 我 想 到 手表 我的 兄弟 斗争 这 龙 国王 . "

“我要去看哥哥与龙王厮杀。

[ɪf] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] ['luːzɪz]
If the older brother loses
如果 这 老 兄弟 失败

若哥哥输了，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðæt] ['drægən] [kɪŋ] .
I will kill that Dragon King .
我 将要 杀 那 龙 国王 .

我就杀死那龙王。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The mother refused to comply .
这 母亲 拒绝 到 遵守 .

母亲不肯依言，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['klevər] [ænd; ənd] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The young master is clever and doesn't listen to his mother .
这 年轻的 掌握 是 聪明的 和 不 听 到 他的 母亲 .

公子灵光不听母言，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [men] .
He then walked out with his men .
他 然后 步行 出去 和 他的 男人 .

便与手下人走出，

[lets] [goʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Let's go watch the fighting .
我们来吧 去 手表 这 斗争 .

同去看厮杀。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The Dragon King was engaged in a fierce battle with the monk .
这 龙 国王 曾是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 僧 .

龙王正与比丘大战，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
The monks were utterly defeated .
这 僧侣 是 完全地 战败 .

杀得比丘大败，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
We entered the city .
我们 进入 这 城市 .

走入城中。

[ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [sɔː]
The three - eyed divine light saw
这 三 - 眼睛 神圣的 光 锯

三眼灵光看见，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
Then he went to kill the Dragon King .
然后 他 去 到 杀 这 龙 国王 .

便要去杀龙王。

[noʊ] [wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
No one wanted to go with him .
不 一 通缉 到 去 和 他 .

众人不肯与他去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [nɑːk] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was about to knock his men to the ground .
他 曾是 关于 到 敲 他的 男人 到 这 地面 .

即将手下人打倒在地，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
Then we went to fight the Dragon King .
然后 我们 去 到 斗争 这 龙 国王 .

就去大战龙王。

[iːtʃ] ['pɝːsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 .

战不十合，

- [sluː] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
Lingguang slew the Dragon King from his horse with a single stroke .
- 一万 这 龙 国王 从 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

灵光把龙王一刀斩于马下。

[ðə; ði] ['seɪləz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
The sailors returned to the Dragon Palace .
这 水手们 返回 到 这 龙 宫殿 .

众水兵走回龙宫。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Meanwhile , the monk returned to the city to see his mother .
同时 , 这 僧 返回 到 这 城市 到 看 他的 母亲 .

却说比丘回城中见母，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
It refers to the defeat .
它 指 到 这 击败 .

言败阵之事。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['veri] ['trʌbld] .
The mother and son were very troubled .
这 母亲 和 儿子 是 非常 麻烦 .

母子十分烦恼。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] :
His subordinate returned with a report :
他的 下属 返回 和 一个 报告 :

手下又走回报言：

" [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Young Master saw that the Eldest Young Master had been defeated . "
" 年轻的 掌握 锯 那 这 长子 年轻的 掌握 有 到过 战败 . "

“小公子见大公子败了，

[dɪ'fiːt] [ˌjuː 'es]
Defeat us
击败 我们

将我们打倒，

[goʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
Go and fight the Dragon King .
去 和 斗争 这 龙 国王 .

去与龙王厮杀，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?

不知如何？”

[ðə; ði] ['emprəs] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The empress burst into tears upon hearing this .
这 皇后 爆裂 进入 眼泪 之上 听力 这 .

娘娘听罢大哭。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
Suddenly , news came that the young master had killed the Dragon King .
突然 , 消息 来了 那 这 年轻的 掌握 有 被杀 这 龙 国王 .

忽报小公子杀了龙王，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] .
The head was brought back .
这 头 曾是 带来 后退 .

首级带回。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The mother was overjoyed and said :
这 母亲 曾是 欣喜若狂 和 说 :

母亲大悦曰：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['spɪrɪt] . "
" This is my husband's spirit . "
" 这 是 我的 丈夫的 精神 . "

“此是我夫有灵，

['ðerfɔːr] , [jʊr; jər] [sʌn] [ə'vendʒz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Therefore , your son avenges his father .
所以 , 你的 儿子 复仇 他的 父亲 .

故有汝儿代父报仇，

[jʌŋ] ['mæstər] , [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [θiːf] !
Young master , eliminate this thief !
年轻的 掌握 , 排除 这 贼 !

公子除了此贼，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['wɜːrid] .
No one is worried .
不 一 是 担心 .

一家不忧。”

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɔɪst] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [hed] .
The order was given to hoist the Dragon King's head .
这 命令 曾是 给定 到 提升 这 龙 国王学院 头 .

即将龙王首级吊起号令。

[jʌŋ] ['mæstər] - [nelt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Lingguang knelt before his mother and said :
年轻的 掌握 - 跪下 前 他的 母亲 和 说 :

灵光公子跪对母亲曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] . "
" I have heard that there are many famous mountains in this area . "
" 我 有 听到 那 那里 是 许多 著名的 山脉 在 这 区域 . "

“孩儿闻此处多有名山，

[ðə; ði] [sʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] .
The son wanted to leave his mother to see the scenery .
这 儿子 通缉 到 离开 他的 母亲 到 看 这 风景 .

儿欲辞母观玩景致。”

['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] :
Mother instructed :
母亲 指示 :

母亲嘱曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] . "
" You may go . "
" 你 可能 去 . "

“你去不妨，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid you'll cause trouble .
我是 害怕的 你会 原因 麻烦 .

只怕你生祸，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [æn; ən][oʊld]['fæməli] ['membər] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then asked an old family member to go with him .
他 然后 问 一个 老的 家庭 成员 到 去 和 他 .

即叫一老家人同去，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] ['ɜːrli] .
Come back to school early .
来 后退 到 学校 早期的 .

早早回来读书，

[ðɪs] [spɛəz] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
This spares me from leaning against the door and gazing into the distance .
这 备件 我 从 倾斜 反对 这 门 和 凝视 进入 这 距离 .

免我倚门而望。”

\- [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Lingguang immediately bid farewell to his mother .
\- 立即地 出价 告别 到 他的 母亲 .

灵光即辞母亲，

[wiː; wi] ['hæpɪli] [set] [ɔːf] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
We happily set off to enjoy the scenery .
我们 快乐地 放 离开 到 享受 这 风景 .

欣然上路玩景。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
After walking a few miles ,
后 步行 一个 很少 英里 ,

行不几里，

[wer] [ðə; ði] [bel] [təulz] ,
Where the bell tolls ,
在哪里 这 钟 收费 ,

听见钟声响处，

[aɪ] [æskt] [maɪ]['fæməli] [bæk] [hoʊm] :
I asked my family back home :
我 问 我的 家庭 后退 家 :

问老家人曰：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [liːd] ? "
" Where does the sound of the bell lead ? "
" 在哪里 做 这 声音 的 这 钟 带领 ? "

“前面钟声响处是何去处？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [rɪ'plaɪd] :
The person from my hometown replied :
这 人 从 我的 家乡 回复 :

老家人答曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['pæləs] . "
" This is the Lingxu Palace . "
" 这 是 这 - 宫殿 . "

“乃是灵虚殿，

[ðə; ði] [θriː] ['praɪm(ə)l] ['blesɪŋz] ['hev(ə)nli] ['pæləs]
The Three Primal Blessings Heavenly Palace
这 三 原始 祝福 天上 宫殿

三元赐福天宫，

[ðə; ði] [ə'boʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .
The abode of the Great Emperor of the North Pole .
这 住所 的 这 伟大的 皇帝 的 这 北 极 .

北极紫微大帝所在。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . . .
Upon hearing this , the young master . . .
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握 . . .

那公子见说，

[lets] [goʊ][tuː; tə] - [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] .
Let's go to Lingxu Hall to see the scenery .
我们来吧 去 到 - 大厅 到 看 这 风景 .

就去灵虚殿看景。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ænd; ənd][dɪd]
However , the Great Emperor went to pay homage to the Jade Emperor and did
然而 , 这 伟大的 皇帝 去 到 支付 尊敬 到 这 玉 皇帝 和 做过
[nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
not return .
不是 返回 .

却说大帝去朝玉帝未回，

['oʊnli][ðə; ði] [red] - [roʊbd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][tæsk] .
Only the red - robed immortal official was given the task .
仅有的 这 红色的 - 身着长袍 不朽 官方的 曾是 给定 这 任务 .

只分付朱衣仙官、

[tuː] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['feðərd] [roʊbz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] - ['pæləs] .
Two celestial officials in feathered robes guarded the Lingxu Palace .
二 天体 官员 在 羽毛 长袍 守卫 这 - 宫殿 .

羽衣仙官二人看守灵虚殿。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , the young master came in to see him .
突然 , 这 年轻的 掌握 来了 在 到 看 他 .

忽公子进来相见，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [prɪns] [ʌv; əv] [maʊnt] - .
He is said to be the Little Prince of Mount Ma'er .
他 是 说 到 是 这 小的 王子 的 山 - .

言他是马耳山小王子，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['empərər] .
Today we come here to pay homage to the Great Emperor .
今天 我们 来 这里 到 支付 尊敬 到 这 伟大的 皇帝 .

今日来此朝大帝，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
To enjoy the scenery .
到 享受 这 风景 .

以观景致。

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər][frʌm; frəm] -
The two immortal officials said , " If you are a young master from Ma'er
这 二 不朽 官员 说 , " 如果 你 是 一个 年轻的 掌握 从 -
['maʊnt(ə)n] . . . "
Mountain . . . "
山 . . . "

二仙官曰:"你若是马耳山来的公子，

[aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .
I will prepare a vegetarian feast to entertain you .
我 将要 准备 一个 素食 盛宴 到 招待 你 .

待我备斋筵来相待，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "
" You must not go to the back hall . "
" 你 必须 不是 去 到 这 后退 大厅 . "

你千万不要往后殿去。"

['æftər][ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two immortal officials finished speaking ,
后 这 二 不朽 官员 完成的 请讲 ,

二仙官言罢，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
They moved to a side room to prepare a vegetarian meal .
他们 已搬 到 一个 边 房间 到 准备 一个 素食 一顿饭 .

转入厢房备斋。

[ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['spɪrɪt] [ðen] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The three - eyed spirit then headed towards the back hall .
这 三 - 眼睛 精神 然后 标题 向 这 后退 大厅 .

三眼灵光就往后殿，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [dɔːz] [kloʊz] ,
Seeing the palace doors close ,
看到 这 宫殿 门 关闭 ,

见殿门闭上，

[its] [siːld] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
It's sealed off at the top .
它是 密封 离开 在 这 顶部 .

上面封住。

- [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
Lingguang immediately opened the door and went in .
- 立即地 打开 这 门 和 去 在 .

灵光即开门入去。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Looking at it from the front ,
寻找 在 它 从 这 正面 ,

正看之间，

[ðoʊz] [tuː] ['goʊsts] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [pɜːrlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪti] - [wʌn]
Those two ghosts were the spirits of the Fire Pearls from the eighty - one
那些 二 鬼魂 是 这 烈酒 的 这 火 珍珠 从 这 八十 - 一
['priːfektʃər] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
prefectures of Jiangnan .
县 的 江南 .

那两个鬼乃是江南八十一州火珠精，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [jʌŋ] ['mæstər] - .
I recognized him as Young Master Lingguang .
我 认可 他 作为 年轻的 掌握 - .

就认得是灵光公子。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ! "
" Young master , please come and save us ! "
" 年轻的 掌握 , 请 来 和 节省 我们 ! "

"公子快来救我二人，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] !
We will never forget your kindness !
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

永不忘恩！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pleɪs] . "
" There's no one guarding this place . "
" 有 不 一 守护 这 地方 . "

“这里又无人看管，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒʌst] [liːv] ?
Why don't you just leave ?
为什么 不 你 只是 离开 ?

你何不走去便罢了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪv] [juː; jʊ] ?
How can I save you ?
如何 能 我 节省 你 ?

如何要我救你？”

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [sed] :
The two demons said :
这 二 恶魔 说 :

那二鬼曰：

" [ðɪs] [spɪr] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] [juːst] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['goʊsts] . "
" This spear is a golden spear used to subdue demons and ghosts . "
" 这 矛 是 一个 金的 矛 用过的 到 征服 恶魔 和 鬼魂 . "

“这枪是降魔伏鬼的金枪，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [taʊn] .
He brought me to this town .
他 带来 我 到 这 镇 .

他将我来镇在此，

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðɪs] [spɪr] .
Young master , you may take this spear .
年轻的 掌握 , 你 可能 拿 这 矛 .

公子可把此镇枪取去，

[wiː; wi][dʒʌst] [left] .
We just left .
我们 只是 左边 .

我们方才走得。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðɪs] [gʌn] ,
And if the young master could take this gun ,
和 如果 这 年轻的 掌握 可以 拿 这 枪 ,

且此枪公子若拿得去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will also be useful in the future .
它 将要 还 是 有用 在 这 未来 .

异日亦有用处，”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子闻言，

[ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .
The golden spear is about to be drawn .
这 金的 矛 是 关于 到 是 绘制 .

即将金枪拔起，

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The two ghosts bowed in thanks and left .
这 二 鬼魂 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

二鬼拜谢便走，

[hiː; hi] ['trævlz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd]['hɑːrmz] ['piːp(ə)l] .
He travels the world and harms people .
他 旅行 这 世界 和 危害 人们 .

遍游天下害人。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [stoʊl] [ðɪs] ['goʊldən] [spɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .
In a flash of inspiration , he stole this golden spear and now has it in his hand .
在 一个 闪光 的 灵感 , 他 偷窃 这 金的 矛 和 现在 有 它 在 他的 手 .

灵光偷此金枪在手，

[hiː; hi] [left] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [bɪ'gæn] .
He left before the vegetarian feast began .
他 左边 前 这 素食 盛宴 开始 .

不等斋筵便走，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
When the two immortal officials heard the loud noise from the back hall ,
什么时候 这 二 不朽 官员 听到 这 大声 噪音 从 这 后退 大厅 ,

等二仙官听得后殿响亮，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] ['bɪzi] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Even if you're busy , come and see .
甚至 如果 你是 忙碌的 , 来 和 看 .

即忙来看，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [goʊst] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['goʊldən] [spiə] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The young master and the young ghost with their golden spears were nowhere to be seen .
这 年轻的 掌握 和 这 年轻的 鬼 和 他们的 金的 长矛 是 无处 到 是 已见 .

不见公子及少鬼金枪。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'nɔɪd] ,
While the two were annoyed ,
尽管 这 二 是 恼怒 ,

二人正恼之间，

['empərər] ['huː] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Emperor Hu descended from the sky .
皇帝 胡 下降 从 这 天空 .

忽大帝从空而下，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [liːv] ? "
" Why did the two demons leave ? "
" 为什么 做过 这 二 恶魔 离开 ? "

“二妖如何走了？”

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
The two immortals tearfully recounted the events of the past .
这 二 不朽者 泪流满面 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

二仙哭告前事。

[ðə; ði] ['empərər] ['æŋgrəli] [sed] :
The Emperor angrily said :
这 皇帝 愤怒地 说 :

大帝怒曰：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [biː; bi] [soʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ! [hiː; hi] [stoʊl] [maɪ] ['goʊldən] [spɪr] ! "
" How dare this little beast be so disrespectful ! He stole my golden spear ! "
" 如何 敢 这 小的 兽 是 所以 不尊重 ! 他 偷窃 我的 金的 矛 ! "

“此小畜生敢这般无礼．盗我金枪，

[let] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [goʊ] !
Let the two demons go !
让 这 二 恶魔 去 !

放走二妖精！

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [swɪtʃ] [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [pə'ziʃənz] .
I will now switch the Yin and Yang positions .
我 将要 现在 转变 这 阴 和 杨 职位 .

我且将阴阳斗换转，

[træns'fɔːrm] [maɪ] [naɪn] - [bend] [pɜːrl] ['ɪntuː] [maʊnt] - .
Transform my Nine - Bend Pearl into Mount Ma'er .
转换 我的 九 - 弯曲 珍珠 进入 山 - .

将我九曲珠化做马耳山，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] [pɜːrl] ,
He walked inside my pearl ,
他 步行 里面 我的 珍珠 ,

他走在我珠内，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['goʊldən] [spɪr] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Give me back my golden spear and that's it .
给 我 后退 我的 金的 矛 和 那就是 它 .

还我金枪便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] ['goʊldən] [spɪr]
If you don't return my golden spear
如果 你 不 返回 我的 金的 矛

如不还我金枪，

[ðeɪ] [ðen] [træpt] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pɜːrl] , [wer] [hiː; hi] [daɪd] .
They then trapped him inside the pearl , where he died .
他们 然后 被困 他 里面 这 珍珠 , 在哪里 他 死亡 .

便将他困死在珠内。”

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [laɪt] ['empərər] [ə'raɪvd] .
The Spirit Light Emperor arrived .
这 精神 光 皇帝 到达的 .

那灵光恐大帝赶来，

[hiː; hi] [fɜːrst] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gʌn] .
He first sent his family back home with the gun .
他 第一的 发送 他的 家庭 后退 家 和 这 枪 .

先叫老家人拿枪回家去了。

[ðə; ði] ['empərər] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] - .
The Emperor shouted at Lingguang .
这 皇帝 喊叫 在 - .

灵光被帝大喝一声，

[duː][nɑːt] [liːv] .
Do not leave .
做 不是 离开 .

不许脱离，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [biːd] ,
Entering the bead ,
进入 这 珠子 ,

走入珠内，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

- [wʌz; wəz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn][ðə; ði] [bʊl] ['pæləs]
Lingguang was reincarnated in the Bull Palace
- 曾是 转世 在 这 公牛 宫殿

灵光在斗牛宫投胎

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] - [set] [ɔːf] .
Now , let's talk about how Lingguang set off .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 - 放 离开 .

却说灵光上路，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][stɑːr] ['empərər] [juːst] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] [pɜːrl] [tek'niːk] [tuː; tə] . . .
The Purple Star Emperor used the Nine - Bend Pearl Technique to . . .
这 紫色的 星星 皇帝 用过的 这 九 - 弯曲 珍珠 技术 到 . . .

被紫微大帝用九曲珠法，

[wɔːk] [ə'raʊnd] - [hɔːl] ,
Walk around Lingxu Hall ,
走 大约 - 大厅 ,

走转灵虚殿，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Come and see the Emperor .
来 和 看 这 皇帝 .

来见大帝。

[ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [sed] :
The Great Emperor said :
这 伟大的 皇帝 说 :

大帝曰：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ][boʊld] ?
How dare they be so bold ?
如何 敢 他们 是 所以 大胆的 ?

焉敢胆大，

[stiːl] [maɪ]['goʊldən] [gʌn]
Steal my golden gun
偷 我的 金的 枪

偷我金枪，

[let] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [goʊ] !
Let the two demons go !
让 这 二 恶魔 去 !

放走二妖！

[dʒʌst] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Just return the golden spear to me properly and that will be the end of it .
只是 返回 这 金的 矛 到 我 适当地 和 那 将要 是 这 结尾 的 它 .

好生把金枪还我便罢，

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɜːrl] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] . "
" I will kill you inside the pearl in a short while . "
" 我 将要 杀 你 里面 这 珍珠 在 一个 短的 尽管 . "

少刻间叫你死在珠内。”

[gwɑːŋ] [sed] :
Guang said :
光 说 :

光曰：

" [wen] [hæv; həv][aɪ] ['evər] [siːn] [jʊr; jər]['goʊldən] [spɪr] ? "
" When have I ever seen your golden spear ? "
" 什么时候 有 我 曾经 已见 你的 金的 矛 ? "

“我何曾见你金枪？”

[ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [sed] :
The Great Emperor said :
这 伟大的 皇帝 说 :

大帝曰：

" [hæv; həv][jʊr; jər]['fæməli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [fɜːrst] . "
" Have your family take it home first . "
" 有 你的 家庭 拿 它 家 第一的 . "

“你令家人先拿回家去，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
How dare you hide it from me ?
如何 敢 你 隐藏 它 从 我 ?

何敢瞒我？”

- [traɪd] [rɪ'piːtɪdli] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌaɪ 'tiː] .
Lingguang tried repeatedly but failed to summon it .
- 尝试 反复 但 失败的 到 召唤 它 .

灵光再三不招。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

大帝大怒，

[wen] ['tʃæntɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
When chanting the incantation ,
什么时候 吟唱 这 咒语 ，

念起咒来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [træp] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] [pɜːrl] .
That is , to trap the spiritual light within the Nine - Bend Pearl .
那 是 , 到 陷阱 这 精神 光 之内 这 九 - 弯曲 珍珠 .

即把灵光困死于九曲珠内，

[let] [ðɪs] ['glɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] [floʊt] [ɪn] [mɪd] - [er] .
Let this glimmer of light float in mid - air .
让 这 微光 的 光 漂浮 在 中 - 空气 .

把这朵灵光撇在半空，

['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Drifting and swaying ,
漂流 和 摇晃 ，

飘飘荡荡，

[ðer; ðər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] .
There is nowhere to turn for support .
那里 是 无处 到 转动 为了 支持 .

无处依倚。

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] [vjuːz] ['pæləs] .
There is the Great Benevolent and Compassionate Heavenly Venerable of the Eight Views Palace .
那里 是 这 伟大的 仁慈 和 富有同情心 天上 可敬 的 这 八 浏览 宫殿 .

有八景宫大惠尽慈妙乐天尊，

[hiː; hi] [ɪz] ['mediteitiŋ] .
He is meditating .
他 是 冥想 .

正在打坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɪrd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
Suddenly , a ray of light appeared in mid - air .
突然 , 一个 射线 的 光 出现 在 中 - 空气 .

忽见半空中一朵灵光，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ，

左冲右突，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [friː] .
Unrestrained and free .
不受约束的 和 自由的 .

无拘无束。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The Celestial Venerable pondered to himself ,
这 天体 可敬 沉思 到 他自己 ，

天尊自思，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['bekən] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
I couldn't help but beckon him over .
我 不能 帮助 但 招手 他 超过 .

不免用手招招他来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['^erit][njuː] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [baɪ][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] - ['bɪrdɪd] ['fleɪmɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
They were sent to the Dou Niu Palace to be reincarnated by the Crimson - Bearded Flaming Heavenly King .
他们 是 发送 到 这 斗 牛 宫殿 到 是 转世 经过 这 赤红 - 留着胡子的 炽盛 天上 国王 .

送往斗牛宫赤须炎玄天王那里去投胎，

[waɪ] [nɑːt] ? [dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Why not ? Just a gesture with your hand .
为什么 不是 ? 只是 一个 手势 和 你的 手 .

有何不可?即用手一招，

[hiː; hi] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [left] .
He tucked it into his sleeve and left .
他 塞进去 它 进入 他的 袖子 和 左边 .

招入袖中而去。

['miːnwaɪl] , [jæn] - [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Meanwhile , Yan Xuantian King was sitting down ,
同时 , 严 - 国王 曾是 坐着 向下 ,

却说炎玄天王正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Heavenly Venerable had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 天上 可敬 有 到达的 .

忽报天尊到。

['æftər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the Heavenly King greeted them and the formalities were completed ,
后 这 天上 国王 问候 他们 和 这 手续 是 完全的 ,

天王迎接相见礼毕，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tə'deɪ] . "
" This humble Taoist priest is visiting your residence today . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 是 访问 你的 住宅 今天 . "

“贫道今日造府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[rɪ'spektfəli] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sʌn] ,
Respectfully sending off a precious son ,
尊敬 发送 离开 一个 宝贵的 儿子 ,

敬送一位贵子，

[tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] ,
To be born ,
到 是 出生 ,

得来降生，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
It contains ancient records as evidence .
它 包含 古老的 记录 作为 证据 .

内有古记为凭。”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [sed] :
The Heavenly King said :
这 天上 国王 说 :

天王曰：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“何以见得？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðə; ði] ['prɪnses] [wɪl] [suːn] [gɪv] [bɜːrθ] . "
" The princess will soon give birth . "
" 这 公主 将要 很快 给 出生 . "

“少刻间公主即要分娩，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ]
If the child is a boy
如果 这 孩子 是 一个 男生

若生下是个男子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] - - - [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [pɑːm] .
There is a character ' 灵 ' on his left palm .
那里 是 一个 特点 - - - 在 他的 左边 棕榈 .

左手掌上有一‘灵’字，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] - - - [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːm] .
There is a character ' 耀 ' on the right palm .
那里 是 一个 特点 - - - 在 这 正确的 棕榈 .

右手掌上有一‘耀’字，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] [aɪz] .
There are three more eyes .
那里 是 三 更多的 眼睛 .

又有三个眼，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [brɔːt] .
That's what I brought .
那就是 什么 我 带来 .

便是我送来的。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [θriː] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] . . .
If there were no three ancient records . . .
如果 那里 是 不 三 古老的 记录 . . .

若无三般古记，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ˌem 'iː] .
It wasn't delivered by me .
它 不是 发表 经过 我 .

便不是我送来的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
Suddenly , news came that the princess had given birth to a boy .
突然 , 消息 来了 那 这 公主 有 给定 出生 到 一个 男生 .

忽报公主生下一个男子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] .
There are indeed three kinds of ancient records .
那里 是 的确 三 种类 的 古老的 记录 .

果有三般古记。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['ɡrætɪtuːd] .
The Heavenly King was overjoyed and bowed in gratitude .
这 天上 国王 曾是 欣喜若狂 和 鞠躬 在 感激 .

天王大喜拜谢，

[pliːz] , ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] , [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [neɪm] .
Please , Heavenly Venerable , give me a name .
请 , 天上 可敬 , 给 我 一个 姓名 .

请天尊取名。

[sə'lestʃ(ə)l] - [neɪm] :
Celestial Venerable's Name :
天体 - 姓名 :

天尊名：

" [lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] - [aɪd] ['spɪrɪt] ['reɪdiəns] . "
" Let's call it Three - Eyed Spirit Radiance . "
" 我们来吧 称呼 它 三 - 眼睛 精神 辐射 . "

“就叫做三眼灵耀，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɡroʊ] .
After a long wait , it will grow .
后 一个 长的 等待 , 它 将要 生长 .

等待久后长成，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ɑːn][æz; əz][æn; ən] [ə'prentɪs] .
I'll take you on as an apprentice .
患病的 拿 你 在 作为 一个 学徒 .

我来领去做个徒弟。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The king of heaven is overjoyed ,
这 国王 的 天堂 是 欣喜若狂 ,

天王大喜，

[ðə; ði] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The farewell to the Heavenly Venerable is not mentioned here .
这 告别 到 这 天上 可敬 是 不是 提及 这里 .

送天尊分别不题。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

时光似箭，

['ɡroʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Growing up in a day
生长 向上 在 一个 天

一日长成，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['^erit] [njuː] ['pæləs] .
The Celestial Venerable returned to the Dou Niu Palace .
这 天体 可敬 返回 到 这 斗 牛 宫殿 .

天尊复去斗牛宫，

[hiː; hi] [brɔːt] - [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
He brought Lingyao to be his disciple .
他 带来 - 到 是 他的 弟子 .

带灵耀来为弟子。

['æftər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ,
After the Heavenly King received him ,
后 这 天上 国王 已收到 他 ,

天王接入见毕，

[jæn] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
Yan led the young master to become his apprentice .
严 引领 这 年轻的 掌握 到 变得 他的 学徒 .

言领公子去为徒弟。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The king of heaven is overjoyed ,
这 国王 的 天堂 是 欣喜若狂 ,

天王大喜，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
The son was ordered to come out and pay homage to the Heavenly
这 儿子 曾是 订购 到 来 出去 和 支付 尊敬 到 这 天上
['venərəb(ə)l] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Venerable as his master .
可敬 作为 他的 掌握 .

令即儿子出来拜天尊为师。

- , ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Lingyao , following his father's instructions , bid farewell to his parents .
- , 下列的 他的 父亲的 指示 , 出价 告别 到 他的 父母 .

灵耀依父之言拜辞父母，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l]
Returning to the Eight Trigrams Palace with the Celestial Venerable
返回 到 这 八 三卦 宫殿 和 这 天体 可敬

同天尊回八景宫，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Teach him eighteen kinds of martial arts .
教 他 十八 种类 的 武术 艺术 .

教他一十八般武艺，

['ɪnfɪnətli] ['verid]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [faɪv] - [deɪ] ['faɪər] - ['briːðɪŋ] [pɪl] .
He was given a five - day fire - breathing pill .
他 曾是 给定 一个 五 - 天 火 - 呼吸 丸 .

赐他五日冒火丹，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] .
The Celestial Venerable is going to pay homage to the Five Emperors .
这 天体 可敬 是 去 到 支付 尊敬 到 这 五 皇帝们 .

天尊要去朝五帝，

[test] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['meθədz] ,
Test the spirit's methods ,
测试 这 精神的 方法 ,

试灵耀手段，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf] [bɔɪ] .
Therefore , he handed the key to the Golden Knife Boy .
所以 , 他 递交 这 钥匙 到 这 金的 刀 男生 .

故把钥匙交与金刀童子。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The Celestial Venerable went down the mountain .
这 天体 可敬 去 向下 这 山 .

天尊下山出去，

- [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] :
Lingyao asked the boy :
- 问 这 男生 :

灵耀问童子曰：

" ['mæstər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] , "
" Master is in the cave , "
" 掌握 是 在 这 洞穴 , "

“师父在洞，

[wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What did he say to you ?
什么 做过 他 说 到 你 ?

他与你讲甚的？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子曰：

[aɪ] [wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

“我不与你说。”

- [prest] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ænsər] [rɪ'piːtɪdli] .
Lingyao pressed for an answer repeatedly .
- 按下 为了 一个 回答 反复 .

灵耀再三推问，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
The boy had no choice but to say to him :
这 男生 有 不 选择 但 到 说 到 他 :

童子只得对他说曰：

" [maɪ] ['mæstər] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf] . "
" My master told me to guard the golden knife . "
" 我的 掌握 讲述 我 到 警卫 这 金的 刀 . "

“师父说叫我看守金刀，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] .
I don't want you to know .
我 不 想 你 到 知道 .

不要与你晓得。”

- [æskt] [tuː; tə] [siː] .
Lingyao asked to see .
- 问 到 看 .

灵耀讨看，

[ðə; ði] [bɔɪ] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The boy resolutely refused .
这 男生 坚决地 拒绝 .

童子坚执不肯，

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lingyao thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

灵耀自思曰：

[hiː; hi] ['wʊdnt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He wouldn't show it to me .
他 不会 展示 它 到 我 .

“他不肯把与我看，

[aɪ] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mæstər] .
I inevitably became the master .
我 不可避免地 成为 这 掌握 .

我不免变作师父。”

[teɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ,
Take off and come out ,
拿 离开 和 来 出去 ,

脱转出来，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mæstər]
Become a master
变得 一个 掌握

变作师父，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
The boy was instructed to say :
这 男生 曾是 指示 到 说 :

叫童子曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" You may take out the golden knife and give it to me . "
" 你 可能 拿 出去 这 金的 刀 和 给 它 到 我 . "

“可取出金刀来与我，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [lɪŋbaʊ] [ə'sembli] .
I will take the Heavenly Official with me to the Lingbao Assembly .
我 将要 拿 这 天上 官方的 和 我 到 这 灵宝 集会 .

我要带上天曹去赴灵宝会。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - .
The boy did not know it was Lingyao .
这 男生 做过 不是 知道 它 曾是 - .

童子不晓得是灵耀，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstər] .
He only said he was the master .
他 仅有的 说 他 曾是 这 掌握 .

只说是师父，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He took it out and gave it to his master .
他 采取 它 出去 和 给予 它 到 他的 掌握 .

即取出来交与师父去了。

- [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Lingyao was able to deceive them .
- 曾是 有能力的 到 欺骗 他们 .

灵耀骗得过手，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] ['faɪər][tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][goʊld] [brɪk] [ænd; ənd][hɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n]
He then used fire to forge a triangular gold brick and hid it on his person
他 然后 用过的 火 到 锻造 一个 三角形 金子 砖 和 隐藏 它 在 他的 人
.
:
.

便把火来炼作一块三角金砖藏起身上。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] .
One day , the master returned .
一 天 , 这 掌握 返回 .

忽一日师父回，

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子曰：

" [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" Take the knife and go to the banquet . "
" 拿 这 刀 和 去 到 这 宴会 . "

“你取刀去赴会，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Why not bring it back ?
为什么 不是 带来 它 后退 ?

为何不带回来？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [wen] [dɪd][aɪ] ['evər] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [naɪf] ? "
" When did I ever come back to retrieve the knife ? "
" 什么时候 做过 我 曾经 来 后退 到 取回 这 刀 ? "

“我何曾回来取刀。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The boy hurriedly reported :
这 男生 匆匆 据报道 :

童子急告曰：“

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['mæstər] ,
Since he is not the master ,
自从 他 是 不是 这 掌握 ,

既然不是师父，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['reɪdiəns] .
It must be a divine radiance .
它 必须 是 一个 神圣的 辐射 .

必是灵耀。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

“何以知之？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子曰：

[θriː] [deɪz] [ə'ɡoʊ] , - [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [naɪf] .
Three days ago , Lingyao asked me to show him the knife .
三 天 前 , - 问 我 到 展示 他 这 刀 .

“三日前灵耀问我讨刀看，

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
I refused to look at him .
我 拒绝 到 看 在 他 .

我不肯与他看，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
He probably impersonated a master to deceive people .
他 大概 冒充 一个 掌握 到 欺骗 人们 .

想是他变作师父来骗去。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] . "
" You can call him out and ask him . "
" 你 能 称呼 他 出去 和 问 他 . "

可叫他出来问。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The boy then called for Lingyao to come out and see his master .
这 男生 然后 称为 为了 - 到 来 出去 和 看 他的 掌握 .

童子即叫灵耀出见师父，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'terəˌɡeɪtid] [hɪm; ɪm] .
The master interrogated him .
这 掌握 审问 他 .

师父审问，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
had no choice but to explain them one by one .
有 不 选择 但 到 解释 他们 一 经过 一 .

只得一一说明，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [rɪ'faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ɡoʊld] [brɪks] .
I refined it into gold bricks .
我 精制 它 进入 金子 砖块 .

“我炼作金砖，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['ɔːrɡənaɪzd] [ænd; ənd] [juːst] .
So that it can be easily organized and used .
所以 那 它 能 是 容易地 组织 和 用过的 .

以便收拾好用，

['weɪtɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[kɔːrt]	[tuː; tə]	[kəm'piːt]	[fɔːr; fər]	['treʒərz]	,
Waiting	**for**	**the**	**Heavenly**	**Court**	**to**	**compete**	**for**	**treasures**	**,**
等待	为了	这	天上	法庭	到	竞争	为了	宝藏	,

待天曹斗宝，

[hiː; hi]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['miːtɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	['mæstər]	.
He	**went**	**to**	**the**	**meeting**	**with**	**his**	**master**	**.**
他	去	到	这	会议	和	他的	掌握	.

把与师父去赴会。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Heavenly Venerable did not investigate .
这 天上 可敬 做过 不是 调查 .

天尊不究，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

咐吩曰：

[ðɪs] ['treʒər] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['vɜːrsət(ə)l] .
This treasure is infinitely versatile .
这 宝藏 是 无限地 多才多艺的 .

“此宝变化无穷，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] ,
Able to stand in the battle and assist in the fight ,
有能力的 到 站立 在 这 战斗 和 协助 在 这 斗争 ,

能当阵助战，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['berid] .
But it must be buried .
但 它 必须 是 埋葬 .

可要埋藏，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] . "
" We cannot afford to lose . "
" 我们 不能 买得起 到 失去 . "

不可有失。”

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
He gave the order and dispersed .
他 给予 这 命令 和 分散的 .

吩咐而散。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , the Jade Emperor was sitting in the palace ,
同时 , 这 玉 皇帝 曾是 坐着 在 这 宫殿 ,

却说玉帝正坐殿上，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['viːnəs] [ɪn] [ðə; ði] [west] , ['steɪtɪŋ] [ðæt] . . .
A memorial was submitted by Venus in the west , stating that . . .
一个 纪念馆 曾是 提交 经过 金星 在 这 西方 , 声明 那 . . .

有西方太白金星上表奏曰，

" [naʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [streɪndʒ] ['biːɪŋs] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] : "
" Now there are two strange beings descending from the upper realm : "
" 现在 那里 是 二 奇怪的 生物 下降 从 这 上 领域 : "

“今有上界走下二怪：

[piːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd]
Peach of the Wind
桃 的 这 风

风之桃，

['faɪər] [piːtʃ]
Fire Peach
火 桃

火之桃，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] .
They are known as the Two Judges of Wind and Fire .
他们 是 已知 作为 这 二 法官 的 风 和 火 .

号作风火二判官。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
Now it is causing trouble in the Flying Curtain Cave in the Middle Realm .
现在 它 是 导致 麻烦 在 这 飞行 窗帘 洞穴 在 这 中间 领域 .

今在中界飞帘洞中作怪，

['kænɪbəlɪzəm] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
cannibalism is insatiable .
食人行为 是 贪得无厌 .

吃人无厌，

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
We implore Your Majesty to hasten the harvest from Heaven .
我们 恳求 你的 威严 到 趋 这 收成 从 天堂 .

乞圣上速差天将收获，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌwaɪd'spred] ['sʌfərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
To prevent widespread suffering among the common people .
到 防止 广泛 痛苦 之中 这 常见的 人们 .

免致凡民涂炭。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was greatly alarmed upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truː] [lɔːds] ,
That is , to discuss with the True Lords ,
那 是 , 到 讨论 和 这 真的 领主 ,

即与众真君商议，

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] ?
Who can lead the troops to eliminate the two demons ?
WHO 能 带领 这 军队 到 排除 这 二 恶魔 ?

谁可带兵前去获除二妖。

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [aɪd] ['spɪrɪt] . "
" Now there is a three - eyed spirit . "
" 现在 那里 是 一个 三 - 眼睛 精神 . "

“今有三眼灵耀，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He was a Buddhist disciple .
他 曾是 一个 佛教徒 弟子 .

乃佛家弟子。

['sevrəl] ['beɪbiːz] [wɜːr; wər][bɔːrn] .
Several babies were born .
一些 婴儿 是 出生 .

数胎出世。

[aɪ] [naʊ] [teɪk] [tʃaʊ] [lə] - [æz; əz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
I now take Chao Le Tianzun as my disciple .
我 现在 拿 赵 乐 - 作为 我的 弟子 .

今从炒乐天尊为弟子，

[greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['suːtəb(ə)l] .
This person is suitable .
这 人 是 合适的 .

此人可行。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Emperor immediately issued an imperial edict .
这 皇帝 立即地 发布 一个 帝国 法令 .

帝即传玉旨，

- [led] [faɪv] , - ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] .
Lingyao led 5 , 000 soldiers to the Middle Realm to capture the two monsters .
- 引领 5 , - 士兵 到 这 中间 领域 到 捕获 这 二 怪物 .

下差灵耀带大兵五千速下中界擒获二怪。

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Lingyao accepted the order .
- 公认 这 命令 .

灵耀领旨，

['æftər] [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
After subduing the heavenly soldiers ,
后 制服 这 天上 士兵 ,

收过天兵，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He bid farewell to his master .
他 出价 告别 到 他的 掌握 .

拜辞师父，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] ['mʌðər] .
They then returned to Ma'ershan to visit their mother .
他们 然后 返回 到 - 到 访问 他们的 母亲 .

又回转马耳山去看母亲、

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[teɪk] [ðə; ði]['stoʊlən]['goʊldən] [spɪr] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
Take the stolen golden spear and use it .
拿 这 被盗 金的 矛 和 使用 它 .

取那盗的金枪使用。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['emprəs] [sɔː] [hɜːr; hər] [sʌn] [rɪ'tɜːrn] ,
Now , when the Empress saw her son return ,
现在 , 什么时候 这 皇后 锯 她 儿子 返回 ,

却说娘娘见儿子回来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] ?
Where did you go in previous years ?
在哪里 做过 你 去 在 以前的 年 ?

"你往年到何处去，

[kəm'pliːtli] [ˌʌn'noʊn]
Completely unknown
完全地 未知

全然不知踪影，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tə'deɪ] .
Returning today .
返回 今天 .

至今日回来。"

- [sed] :
Lingyao said :
- 说 :

灵耀曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] . "
" I am not talented . "
" 我 是 不是 才华横溢 . "

"孩儿不才，

[ə'bændənɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər]
Abandoning one's mother
放弃 一个人的 母亲

丢却老娘、

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
Please forgive my filial impiety .
请 原谅 我的 孝 不敬神 .

恕孩儿不孝之罪。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] .
Now he has been reincarnated in the Heavenly Palace of the Ox and the Bull .
现在 他 有 到过 转世 在 这 天上 宫殿 的 这 牛 和 这 公牛 .

现在又在天宫斗牛宫投胎，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The name was Lingyao .
这 姓名 曾是 - .

取名叫做灵耀。"

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] [hɪr] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][tʃaɪld] ['evri] [deɪ] . "
" Now that you've come here , I can see you and your child every day . "
" 现在 那 你已经 来 这里 , 我 能 看 你 和 你的 孩子 每一个 天 . "

"你今日到此我与你母子朝夕得见，

[seɪv] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ˈwɜːri] .
Save me from worry .
节省 我 从 担心 .

免我忧虑。”

- [sed] :
Lingyao said :
- 说 :

灵耀曰：

" [ʌnˈfɪlɪəl] [jet] [əuˈbeiŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdərz] "
" Unfilial yet obeying imperial orders "
" 不孝 然而 服从 帝国 订单 "

“不孝又奉钦命，

" [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈdiːmənz] . "
" The soldiers are sent to the Middle Realm to collect demons . "
" 这 士兵 是 发送 到 这 中间 领域 到 收集 恶魔 . "

押兵去中界收取妖魔。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?
Why did you come back ?
为什么 做过 你 来 后退 ?

“回来为何？”

[jaʊ] [sed] :
Yao said :
姚 说 :

耀曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈmʌðər] . "
" I have come back to see my mother . "
" 我 有 来 后退 到 看 我的 母亲 . "

“不才回来看母亲，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [spɪr] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈstoʊlən] [bɪˈfɔːr] .
We need to take the golden spear that was stolen before .
我们 需要 到 拿 这 金的 矛 那 曾是 被盗 前 .

要取前盗的金枪去用，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

倘若得胜，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] ,
Even if they come back ,
甚至 如果 他们 来 后退 ,

即便回来，

[triːt] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ker] .
Treat your mother with utmost care .
对待 你的 母亲 和 极致 关心 .

优待母亲。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti]
After hearing this , Your Majesty
后 听力 这 , 你的 威严

娘娘听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then ordered the golden spear to be brought to him .
他 然后 订购 这 金的 矛 到 是 带来 到 他 .

遂即叫取金枪与他，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The mother and son parted ways and went their separate ways .
这 母亲 和 儿子 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .

母子相别而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒʌdʒɪz] , [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] .
Now , let's talk about the two judges , Wind and Fire .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 法官 , 风 和 火 .

却说风火二判官，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] .
They sat in the Flying Curtain Cave , drinking and making merry .
他们 卫星 在 这 飞行 窗帘 洞穴 , 喝 和 制作 欢乐 .

坐于飞帘洞中饮酒取乐，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd]
Suddenly , news arrived that the Heavenly Palace had dispatched the Three - Eyed
突然 , 消息 到达的 那 这 天上 宫殿 有 已派出 这 三 - 眼睛
['spɪrɪt] ['reɪdiəns] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
Spirit Radiance with five thousand heavenly soldiers .
精神 辐射 和 五 千 天上 士兵 .

忽报天宫差三眼灵耀领天兵五千，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
People came to challenge them .
人们 来了 到 挑战 他们 .

前来喊战连天，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ;
Surround the entrance to the cave ;
环绕 这 入口 到 这 洞穴 ;

围住洞门；

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The two were furious upon hearing this .
这 二 是 狂怒 之上 听力 这 .

二人听罢大怒，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪg'naɪt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
That is , to ignite the little demons in the cave .
那 是 , 到 点燃 这 小的 恶魔 在 这 洞穴 .

即点起洞中小妖，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
They fought their way out of the Flying Curtain Cave .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 飞行 窗帘 洞穴 .

杀出飞帘洞来，

[tuː] ['meɪdʒər] ['bætlz] [in'sjuːd] .
Two major battles ensued .
二 主要的 战斗 随后 .

两下大战。

[ðə; ði] ['sekənd] [dʒʌdʒ] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
The second judge recited the mantra ,
这 第二 法官 背诵 这 咒语 ,

二判官念真言，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['wɪnd,mɪlz] [ænd; ənd] - ,
Riding on windmills and firemills ,
骑术 在 风车 和 - ,

脚踏风轮火轮，

[ə; eɪ] [fɪrs] [stɔːrm] [reɪdʒd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blʌdbæθ] [in'sjuːd] .
A fierce storm raged and a bloodbath ensued .
一个 凶猛的 风暴 愤怒 和 一个 血腥屠杀 随后 .

风火大作杀来。

- [ɪk'speld] [sʌ'mɑːdi] [truː] ['faɪər] .
Lingyao expelled Samadhi True Fire .
- 被驱逐 三摩地 真的 火 .

被灵耀吐出三昧真火，

[kən'troʊl] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪər] .
Control the wind and fire .
控制 这 风 和 火 .

制住风火。

[pleɪs] [ðə; ði] [traɪ'æŋgjələr] [goʊld] [brɪk] .
Place the triangular gold brick .
地方 这 三角形 金子 砖 .

放起三角金砖，

[ðə; ði] [tuː] ['dɛvəlz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
The two devils were utterly defeated .
这 二 魔鬼 是 完全地 战败 .

打得二鬼大败，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
Entering the cave ,
进入 这 洞穴 ,

走入洞中，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ['taɪtli] [ʃʌt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
They kept the cave entrance tightly shut and did not come out .
他们 保留 这 洞穴 入口 紧紧 关闭 和 做过 不是 来 出去 .

将洞门紧闭不出。

- ['pɒndəd] ,
Lingyao pondered ,
- 沉思 ,

灵耀自思，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt] ,
If he doesn't come out ,
如果 他 不 来 出去 ,

他若不出，

[haʊ] [kʊd; kəd] [,aɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [sək'siːd] ?
How could it possibly succeed ?
如何 可以 它 可能 成功 ?

焉能成功?

[ə; eɪ] [plæn] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :

心生一计：

" [ɪn'evɪtəbli] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['meɪd(ə)n] . "
" Inevitably , she will become a celestial maiden . "
" 不可避免地 , 她 将要 变得 一个 天体 少女 . "

“不免变作天曹玉女，

[ðə; ði]['faɪər] [pɪl] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [tuː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] .
The fire pill transformed into two immortal peaches .
这 火 丸 转变 进入 二 不朽 桃子 .

将火丹变作仙桃两个,

['entər] [ðə; ði] [keɪv] .
Enter the cave .
进入 这 洞穴 .

进入洞府去。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒeɪd]['meɪd(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
They only said I was a jade maiden before the Queen Mother of the West .
他们 仅有的 说 我 曾是 一个 玉 少女 前 这 女王 母亲 的 这 西方 .

只说我是王母娘娘面前玉女,

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [bɪ'loʊ] ,
Hearing the loud gongs and drums below ,
听力 这 大声 锣 和 鼓 以下 ,

听见下面锣鼓响亮,

[wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [faɪt] ?
Want to see a fight ?
想 到 看 一个 斗争 ?

欲看厮杀,

[ɪn] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['bɪzɪnɪs] ,
In a moment of busyness ,
在 一个 片刻 的 繁忙 ,

一时忙错下来,

['goʊɪŋ] [ə'streɪ]
Going astray
去 误入歧途

走差路头,

[kʌm] ['ɪntuː][jʊr; jər] [keɪv]
Come into your cave
来 进入 你的 洞穴

进你洞来,

[aɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['iːtɪŋ] [maɪ] [piːtʃ] .
I coaxed him into eating my peach .
我 哄骗 他 进入 吃 我的 桃 .

哄他吃我仙桃,

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ɪn] ['enərdʒi] ['æftər] [kən'suːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Some people experienced a surge in energy after consuming it .
一些 人们 经验丰富的 一个 涌 在 活力 后 消费 它 .

有人吃了精神百倍加增。

[hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['wʌndrəs] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
His supernatural powers were as wondrous as those of a young boy .
他的 超自然 权力 是 作为 奇妙的 作为 那些 的 一个 年轻的 男生 .

神通之妙如少年。

[ɪf] [hiː; hi] [iːts] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he eats it ,
如果 他 吃 它 ,

他若吃了,

[aɪ] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [stɑːrt] ['bɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I then told him to start burning it .
我 然后 讲述 他 到 开始 燃烧 它 .

我便呼他烧起来,

[ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] ['iːðər] !
That wouldn't be good either !
那 不会 是 好的 任何一个 !

可不好也！”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒʌdʒɪz] , [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪər] .
Now , let's talk about the two judges , Wind and Fire .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 法官 , 风 和 火 .

却说风火二判官，

[dɪ'fiːtɪd] , [ðeɪ] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
Defeated , they fled into the cave .
战败 , 他们 逃亡 进入 这 洞穴 .

败走入洞，

['veri] [ə'nɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

十分烦恼，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] . . .
He instructed the little demon in the cave to . . .
他 指示 这 小的 恶魔 在 这 洞穴 到 . . .

吩咐把洞小妖，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Defend the cave entrance ,
保卫 这 洞穴 入口 ,

坚守洞门，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] [lɔːs] .
There must be no loss .
那里 必须 是 不 损失 .

不可有失，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Suddenly , a report came that a woman was at the cave entrance .
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 女士 曾是 在 这 洞穴 入口 .

忽报一女子在洞口。

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [sed] :
The two ghosts said :
这 二 鬼魂 说 :

二鬼曰：

" ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" Summon him to see me . "
" 召唤 他 到 看 我 . "

“叫他来见我。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['meɪd(ə)n] [stept] ['fɔːrwərd] .
The jade maiden stepped forward .
这 玉 少女 步 向前 .

那玉女进前，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [pæst] [ɪ'vents] .
To recount past events .
到 叙事 过去的 活动 .

诉言前事。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] .
The two saw that they were immortal peaches .
这 二 锯 那 他们 是 不朽 桃子 .

二人见是仙桃，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] ,
There are some advantages ,
那里 是 一些 优势 ,

有些好处，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] :
He said to the fairy :
他 说 到 这 仙女 :

对仙女说：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['piːtʃɪz] [tuː; tə] [iːt] . ”
“ You may give us the peaches to eat . ”
“ 你 可能 给 我们 这 桃子 到 吃 . ”

“可把桃子与我们吃。

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] [juː; jʊ] .
I won't eat you .
我 惯于 吃 你 .

我不吃你，

[let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] .
Let you go back .
让 你 去 后退 .

放你回去，

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] .
Otherwise , I'll have to eat you and you .
否则 , 患病的 有 到 吃 你 和 你 .

不然要把你与我吃。”

[ðə; ði] ['feri] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
The fairy pretended to refuse .
这 仙女 假装 到 拒绝 .

仙女假作不肯，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɒnstəz] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] .
The two demons ordered the little monsters to snatch the immortal peaches .
这 二 恶魔 订购 这 小的 怪物 到 抢夺 这 不朽 桃子 .

二鬼叫小妖抢上仙桃，

[wʌn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]
One for each person
一 为了 每个 人

各分一只，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .
Put it in your mouth .
放 它 在 你的 嘴 .

放入口中，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuːθ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [aʊt] ,
Just as the tooth was about to fall out ,
只是 作为 这 齿 曾是 关于 到 落下 出去 ,

正欲落牙，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['ɪntuː][maɪ] ['stʌmək] .
It rolled into my stomach .
它 滚动 进入 我的 胃 .

一滚入肚。

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The two ghosts were greatly alarmed .
这 二 鬼魂 是 非常 惊慌 .

二鬼大惊，

[ðə; ði] ['feri] [ðen] [rɪ'viːld] [hɜːr; hər] [truː] [fɔːrm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The fairy then revealed her true form and called out :
这 仙女 然后 揭晓 她 真的 形式 和 称为 出去 :

仙女即现出本相叫曰：

" [juː; jʊ] [rɪ'beljəs] [biːst] ! "
" You rebellious beast ! "
" 你 叛逆的 兽 ! "

“你这逆畜，

[iːt] [maɪ]['faɪər] [pɪl] !
Eat my Fire Pill !
吃 我的 火 丸 !

吃我火丹，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] ['loʊɜ˞d] [jʊr; jər] [praɪs] [jet] !
Why haven't you lowered your price yet !
为什么 还没有 你 降低 你的 价格 然而 !

还不早降！”

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [truː] [fɔːrm] .
The two ghosts saw that it was Lingyao's true form .
这 二 鬼魂 锯 那 它 曾是 - 真的 形式 .

二鬼见是灵耀本相，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] ,
Just as he was about to flee ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 逃跑 ,

正欲走避，

[ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [wʌz; wəz] [ri'saitid] [baɪ] - .
The incantation was recited by Lingyao .
这 咒语 曾是 背诵 经过 - .

被灵耀念动咒语。

[ðə; ði]['faɪər] [pɪlz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪz] .
The fire pills started to rise .
这 火 药片 开始 到 上升 .

火丹发将起来，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The two demons were burned to the ground .
这 二 恶魔 是 烧伤 到 这 地面 .

把二鬼烧倒在地，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦连天。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [tuː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Lingyao was about to escort the two back to the Heavenly Court .
- 曾是 关于 到 护送 这 二 后退 到 这 天上 法庭 .

灵耀即将二人押回天曹，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [əb'teɪnd] [tuː] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] : [ðə; ði] [wɪnd] [wiːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [wiːl] .
They also obtained two magical treasures : the Wind Wheel and the Fire Wheel .
他们 还 获得 二 神奇 宝藏 : 这 风 车轮 和 这 火 车轮 .
又得二鬼风轮火轮两般法宝，

[liːd] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Lead the victorious army back to the Heavenly Court .
带领 这 胜利者 军队 后退 到 这 天上 法庭 .
带得胜之兵回转天曹。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .
玉帝升殿，

- ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
Lingyao escorted the two ghosts back to see the Jade Emperor .
- 护送 这 二 鬼魂 后退 到 看 这 玉 皇帝 .
灵耀押二鬼回见玉帝，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [pæst] [ɪ'vents] .
He recounted past events .
他 叙述 过去的 活动 .
奏说前事。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
玉帝大悦，

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] [fɛŋduː] .
The two ghosts were taken to Fengdu .
这 二 鬼魂 是 已采取 到 丰都 .
将二鬼收入酆都。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] .
He then appointed Lingyao as the Grand Marshal of the Fire Department .
他 然后 任命 - 作为 这 盛大 元帅 的 这 火 部门 .
即封灵耀为火部兵马大元帅之职。

- [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [wen]
Lingyao had not finished expressing his gratitude when
- 有 不是 完成的 表达 他的 感激 什么时候
灵耀谢恩未毕，

['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ræŋks] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Deng Hua , the official standing beside the ranks , stepped forward and reported :
邓 华 , 这 官方的 常设 旁 这 排名 , 步 向前 和 据报道 :
班旁日官邓化出班奏曰：

" - [hæz; həz]['oʊnli] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] [smɔːl] [fiːt] . "
" Lingyao has only achieved this small feat . "
" - 有 仅有的 已达成 这 小的 特技 . "
“灵耀才有此小功，

[maɪ][lɔːrd] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] .
My lord then appointed him as marshal .
我的 主 然后 任命 他 作为 元帅 .
我主便封他为元帅，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
He feared that his ministers would not accept this .
他 害怕 那 他的 部长们 会 不是 接受 这 .
恐众臣不服。

[maɪ][lɔːrd] [meɪ] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
My lord may issue a decree .
我的 主 可能 问题 一个 法令 .

我主可传下玉旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə][spɑːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He ordered Lingyao to spar with him .
他 订购 - 到 斯帕 和 他 .

叫灵耀与臣比试，

[baɪ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] - ,
By the way of Bidechen ,
经过 这 方式 的 - ,

比得臣过，

[kæn; kən] [ək'sept] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Can accept this position .
能 接受 这 位置 .

可受此职，

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I am no match for you .
我 是 不 匹配 为了 你 .

比臣不过，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He should not be appointed to such an important position .
他 应该 不是 是 任命 到 这样的 一个 重要的 位置 .

不得受此重职。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor obeyed the request .
这 玉 皇帝 服从 这 要求 .

玉帝依奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [kəm'piːt] [ə'genst] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
The imperial edict immediately ordered Lingyao to compete against Deng Hua .
这 帝国 法令 立即地 订购 - 到 竞争 反对 邓 华 .

即传玉旨叫灵耀与邓化比试。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The two received the imperial decree .
这 二 已收到 这 帝国 法令 .

二人得旨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
They went to court for a competition .
他们 去 到 法庭 为了 一个 竞赛 .

出朝比试，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 .

战不十合，

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ] [lɪŋ] [jaʊ] .
Deng Hua was grabbed by Ling Yao .
邓 华 曾是 抓住 经过 凌 姚 .

邓化被灵耀一把拿住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

满面羞惭。

- [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [bæk] .
Lingyao let him go back .
- 让 他 去 后退 .

灵耀放他走回,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
He then went to court to see the emperor .
他 然后 去 到 法庭 到 看 这 皇帝 .

便自入朝见帝,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn] ['dɛŋ] [huːz] ['ækʃnz] .
He reported on Deng Hua's actions .
他 据报道 在 邓 华的 行动 .

奏说邓化输事。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦,

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['fɛŋ] [jaʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] .
He appointed Feng Yao as the Grand Marshal of the Fire Department .
他 任命 冯 姚 作为 这 盛大 元帅 的 这 火 部门 .

即封耀为火部兵马大元帅。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

- - [sə'saɪəti] [æz; əz] [mɪŋfuː]
Lingyao Fenlong Society as Mingfu
- - 社会 作为 明福

灵耀分龙会为明辅

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [truː] [lɔːds] ['gæðərd] [æt; ət] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] :
The next day , all the True Lords gathered at court and reported to the Jade Emperor :
这 下一个 天 , 全部 这 真的 领主 聚集 在 法庭 和 据报道 到 这 玉 皇帝 :

却说次日众真君聚朝奏玉帝曰:

[ðə; ði] ['drægən] ['festɪvl; 'festəvəl] [bɪ'gæn] [ɑːn] [meɪ] 15th [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .
The Dragon Festival began on May 15th of that year .
这 龙 节日 开始 在 可能 15th 的 那 年 .

"当年五月十五日起分龙会,

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['rɪvəz] , [eɪt] [striːmz] , [faɪv] [leɪks] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['siːz] ['gæðərd] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ə'sembli] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [draʊt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [reɪn] .
The Dragon Kings of the Nine Rivers , Eight Streams , Five Lakes , and Four Seas gathered for an assembly to welcome the drought and bring rain .
这 龙 国王 的 这 九 河流 , 八 流 , 五 湖泊 , 和 四 海域 聚集 为了 一个 集会 到 欢迎 这 干旱 和 带来 雨 .

会集九江八河五湖四海各宫龙王赴会迎旱治雨,

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['siːdiŋz] .
Saving the rice seedlings .
保存 这 米 幼苗 .

救治禾苗。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] [ðɪs] [jɪr] .
The meeting is approaching again this year .
这 会议 是 接近 再次 这 年 .

今年会期又至，

[beg] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ə'sembli] .
beg my lord to issue an imperial decree to attend the assembly .
求 我的 主 到 问题 一个 帝国 法令 到 出席 这 集会 .

乞我主可颁玉旨前去会上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .
All the Dragon Kings came to the gathering .
全部 这 龙 国王 来了 到 这 采集 .

众龙王前来赴会，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [leɪt] . "
" It will not be late . "
" 它 将要 不是 是 晚的 . "

不致失期。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was immediately issued .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传下玉旨，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪz] [əd'vaɪzər] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ? "
" Who can serve as a wise advisor at the meeting ? "
" WHO 能 服务 作为 一个 明智的 顾问 在 这 会议 ? "

“谁人可为会上明辅？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [əb'zəːvz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , "
" Your subject observes the meeting , "
" 你的 主题 观察 这 会议 , "

“臣观会中，

['oʊnli] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt]
Only the Grand Marshal of the Fire Department
仅有的 这 盛大 元帅 的 这 火 部门

惟火部兵马大元帅，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪz] [əd'vaɪzər] .
He could serve as a wise advisor .
他 可以 服务 作为 一个 明智的 顾问 .

可为明辅。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor obeyed the request .
这 玉 皇帝 服从 这 要求 .

玉帝依奏，

[hiː; hi] [ðen] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] - [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then proclaimed Lingyao to the palace .
他 然后 宣布 - 到 这 宫殿 .

即宣灵耀上殿。

['æftər][ðə; ði] ['tʃæntɪŋ] [ænd; ənd] [prerz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the chanting and prayers at the temple were completed ,
后 这 吟唱 和 祈祷 在 这 寺庙 是 完全的 ,

灵耀至殿山呼已毕，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lɔɪəl] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd][hə'roʊɪk] . "
" I observe that you are loyal , upright , and heroic . "
" 我 观察 那 你 是 忠诚 , 直立 , 和 英勇 . "

“朕观卿忠直英雄，

[ðə; ði] ['ministəz] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [waɪz] [əd'vaɪzər] .
The ministers recommended you to be their wise advisor .
这 部长们 受到推崇的 你 到 是 他们的 明智的 顾问 .

众臣保奏卿作明辅，

" [juː; jʊ] [meɪ] [juːz] [jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , "
" You may use your heart to do things for me , "
" 你 可能 使用 你的 心 到 做 事物 为了 我 , "

卿可用心代朕作事，”

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Lingyao expressed his gratitude and left the court , which will not be discussed further .
- 表达 他的 感激 和 左边 这 法庭 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

灵耀谢恩出朝不题。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Meanwhile , the Dragon King of the East Sea received the imperial edict .
同时 , 这 龙 国王 的 这 东方 海 已收到 这 帝国 法令 .

却说东海老龙王接得玉旨，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [reɪn] [kən'troʊl] .
He spoke of attending the meeting to discuss rain control .
他 辐 的 参加 这 会议 到 讨论 雨 控制 .

言赴会治雨之事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['trʌbld] .
I am very troubled .
我 是 非常 麻烦 .

心中十分烦恼。

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][oʊld] [ðɪs] [jɪr] , "
" I am old this year , "
" 我 是 老的 这 年 , "

“吾今年已老迈，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] ?
How to get there ?
如何 到 得到 那里 ?

如何去得，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ]
If you go to the meeting
如果 你 去 到 这 会议

若然去在会上，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdrægən] [kɪŋz] [tuː; tə][baʊ; boʊ] ,
Seeing that it was inconvenient for the Dragon Kings to bow ,
看到 那 它 曾是 不方便 为了 这 龙 国王 到 弓 ,

见众龙王亦行礼不便，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好！”

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [ˈaɪərn] - [ˈhedɪd] [prɪns] .
However , there was a son named Iron - Headed Prince .
然而 , 那里 曾是 一个 儿子 命名 铁 - 标题 王子 .

却有儿名叫铁头太子者，

[ˈstændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Standing by his side ,
常设 经过 他的 边 ,

侍立在旁，

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [wɜːrdz] ,
Hearing his father's words ,
听力 他的 父亲的 字 ,

闻父言，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀曰：

[ˈfɑːðər] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [ˈwɜːri] .
Father , you need not worry .
父亲 , 你 需要 不是 担心 .

“父亲不必挂虑，

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [reɪzd] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
Since ancient times , people have raised children to take over their old age .
自从 古老的 时代 , 人们 有 提高 孩子们 到 拿 超过 他们的 老的 年龄 .

自古养儿代老。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz][oʊld] .
My father is old .
我的 父亲 是 老的 .

父亲老迈，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得，

[aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːðər] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] .
I will act as a father for my son .
我 将要 行为 作为 一个 父亲 为了 我的 儿子 .

我为子当代父一行，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][ɔːr][nɑːt] ? "
" Is it possible or not ? "
" 是 它 可能的 或者 不是 ? "

未卜可否？”

[ðə; ði][oʊld]['drægən] [sed] :
The old dragon said :
这 老的 龙 说 :

老龙曰：

" [ðæts] [dʒʌst] [raɪt] . "
" That's just right . "
" 那就是 只是 正确的 . "

“此亦恰好，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
But you're a heavy drinker .
但 你是 一个 重的 饮酒者 .

奈你是个好酒之人，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [ðæt] ['pɑːrti] , [juːl] [drɪŋk] [ə; eɪ][lɑːt] .
If you go to that party , you'll drink a lot .
如果 你 去 到 那 派对 , 你会 喝 一个 很多 .

倘去那会上饮酒得多，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .
There is a risk of making a mistake .
那里 是 一个 风险 的 制作 一个 错误 .

恐有误事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [fækt] .
This should not be taken as fact .
这 应该 不是 是 已采取 作为 事实 .

不可以此为是，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔðəz] [ˌem 'iː] .
It bothers me .
它 烦人 我 .

令我烦恼。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [ðæt] [deɪ] , "
" I will make a vow that day , "
" 我 将要 制作 一个 发誓 那 天 , "

“我就当天发个誓愿，

['kɜːrəntli] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
Currently in operation
现在 在 手术

现今在行，

[ɪf] [its] ['iːv(ə)n] ['betər] [waɪn]
If it's even better wine
如果 它是 甚至 更好的 葡萄酒

若再好酒，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [wʌnz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz]
Disobeying one's father's orders
违抗命令 一个人的 父亲的 订单

有违父命，

" [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [lɪmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] . "
" Those with four limbs are not allowed to return to their hometown . "
" 那些 和 四 四肢 是 不是 允许 到 返回 到 他们的 家乡 . "

四体不得回乡。”

[ðə; ði][oʊld]['drægən] [sed] :
The old dragon said :
这 老的 龙 说 :

老龙曰：

" [maɪ] [sʌn] [naʊ] [hæz; həz] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] . "
" My son now has this ambition . "
" 我的 儿子 现在 有 这 志向 . "

“吾儿今有此志，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
Then I will have no worries .
然后 我 将要 有 不 担忧 .

则我无忧矣。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] , [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [ʌp] .
If you go there , you will go up .
如果 你 去 那里 , 你 将要 去 向上 .

你若到那会上去，

['evriwʌn] [ðer; ðər] [kɔːlz] [juː; jʊ] " ['ʌŋk(ə)l] . "
Everyone there calls you " uncle . "
每个人 那里 呼叫 你 " 叔叔 . "

那里都是你叫叔的，

[ɔːr] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] ,
Or call him brother ,
或者 称呼 他 兄弟 ,

或叫兄的，

[hjuː'mɪləti] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
Humility is appropriate .
谦逊 是 合适的 .

可宜谦恭，

[dəunt] [biː; bi] [tuː] ['ærəgənt] .
Don't be too arrogant .
不 是 也 傲慢的 .

不可太狂了人。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [strɪkt] ['ɔːrdərz] .
The Crown Prince obeyed his father's strict orders .
这 王冠 王子 服从 他的 父亲的 严格的 订单 .

太子领父严命，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
They set off from the palace .
他们 放 离开 从 这 宫殿 .

离宫上路。

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Staying at night and traveling at dawn
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in a village ,
抵达 在 一个 村庄 ，

来到一村中，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
It turned out to be a hotel .
它 转向 出去 到 是 一个 酒店 .

见是个酒店。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Crown Prince thought to himself :
这 王冠 王子 想法 到 他自己 :

太子自思曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] . "
" My father told me not to drink alcohol . "
" 我的 父亲 讲述 我 不是 到 喝 酒精 . "

"爹爹叫我不要吃酒，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [waɪn] " [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːp] [saɪn] [tə'deɪ] .
I saw the character for " wine " on the shop sign today .
我 锯 这 特点 为了 " 葡萄酒 " 在 这 店铺 符号 今天 .

我今见店面牌上写个酒字，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [fuːd] .
I started thinking about food .
我 开始 思维 关于 食物 .

我就思量吃，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [ðɪs] [naʊ] ?
How can we bear this now ?
如何 能 我们 熊 这 现在 ?

今如何忍得？"

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
He thought he might as well go into the shop and have a few drinks .
他 想法 他 可能 作为 出色地 去 进入 这 店铺 和 有 一个 很少 饮料 .

自思不若入店少饮几杯，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to avoid having to think about it .
它是 更好的 到 避免 拥有 到 思考 关于 它 .

以免思量也罢。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] , [aɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [drɪŋks] .
Upon entering the store , I immediately called the bartender to bring me some drinks .
之上 进入 这 店铺 ， 我 立即地 称为 这 调酒师 到 带来 我 一些 饮料 .

进店就呼酒保沽上酒来，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [baɪ][maɪ'self] .
Singing and dancing by myself .
歌唱 和 跳舞 经过 我 .

自歌自唱。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [pɔts] ,
After drinking several pots ,
后 喝 一些 锅 ,

饮了数壶,

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]['broʊkən][goʊld][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪn] .
He used the broken gold to pay for the wine .
他 用过的 这 破碎的 金子 到 支付 为了 这 葡萄酒 .

将碎金一钱还了酒钱,

[wiː; wi] [left] [ðə; ði][hoʊ'tel] .
We left the hotel .
我们 左边 这 酒店 .

离了酒店。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['tiːˌæn'mɛn] ,
Arriving at Tianmen ,
抵达 在 天门 ,

来到天门,

['hævɪŋ] ['entərd] [nænʃən] [pæs] ,
Having entered Nantian Baode Pass ,
拥有 进入 南田 保德 经过 ,

入了南天宝德关,

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] .
He entered the assembly hall and met with the Dragon Kings .
他 进入 这 集会 大厅 和 遇见 和 这 龙 国王 .

入会堂与众龙王相见。

[mɪŋfuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Mingfu ascended the hall and took his seat .
明福 上升 这 大厅 和 采取 他的 座位 .

明辅升堂坐定,

[ðə; ði]['drægən] [kɪŋz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] [tɜːrn] .
The dragon kings paid their respects in turn .
这 龙 国王 有薪酬的 他们的 尊重 在 转动 .

众龙王依次谒见过。

[mɪŋfuː] [sed] :
Mingfu said :
明福 说 :

明辅曰:

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Your humble servant is honored by the imperial decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 荣幸 经过 这 帝国 法令 . "

“下官蒙玉旨。

[ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [waɪz] [əd'vaɪzər] .
Appoint me as a wise advisor .
委 我 作为 一个 明智的 顾问 .

差我为明辅,

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['welkəm] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] .
A banquet was held to welcome all the guests .
一个 宴会 曾是 握住 到 欢迎 全部 这 客人 .

赐宴以待众列位。

['dʊrɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

凡饮酒之间,

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可造次，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɔːr] [sɪt] [ɪn][æn; ən] ['empti] [siːt] .
No one is allowed to linger at the banquet or sit in an empty seat .
不 一 是 允许 到 萦绕 在 这 宴会 或者 坐 在 一个 空的 座位 .

亦不许游席过座，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] ['rekləsli] [wen] [drʌŋk] .
One should not speak recklessly when drunk .
一 应该 不是 说话 鲁莽地 什么时候 醉 .

酒醉不得乱言。

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Those who disobey ,
那些 WHO 违 ,

有违逆者，

[step] [aʊt] [ʌv; əv]['tiːˌæn'mɛn]
Step out of Tianmen
步 出去 的 天门

推出天门，

[diː'moʊʃn] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] .
Demotion is not necessary .
降职 是 不是 必要的 .

降职不用。

[fɜːrst] , [wiː; wi] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [gests] .
First , we offer wine to our guests .
第一的 , 我们 提供 葡萄酒 到 我们的 客人 .

先奉列位酒，

[ðen] , [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['ʌʃəd] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] ,
Then , before being ushered to their seats ,
然后 , 前 存在 引导 到 他们的 座位 ,

然后迎入席前，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .
They sat down in order .
他们 卫星 向下 在 命令 .

各依次序而坐。”

[ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [prɪns] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
The iron - headed prince pondered to himself .
这 铁 - 标题 王子 沉思 到 他自己 .

那铁头太子自思，

[ðɪs] [waɪn] [ɪz] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
This wine is imperial wine .
这 葡萄酒 是 帝国 葡萄酒 .

这个酒是御酒，

['ænjuəli]
Annually
每年

一年一度，

[its] [rer] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] .
It's rare to eat this .
它是 稀有的 到 吃 这 .

难得吃，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] .
I couldn't help but have a few more drinks .
我 不能 帮助 但 有 一个 很少 更多的 饮料 .

不免多吃几杯。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi] [dræŋk] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank dozens of cups in a row .
他 喝 几十个 的 杯子 在 一个 排 .

连饮数十杯，

[kəm'pliːtli] [drʌŋk]
Completely drunk
完全地 醉

酩酊大醉，

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] :
The commotion started and they said :
这 骚动 开始 和 他们 说 :

闹将起来曰：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][soʊ] [ˌʌn'fer] ! "
" This official is so unfair ! "
" 这 官方的 是 所以 不公平 ! "

“这明辅好不公道！

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [maɪ] ['fɑːðər] [keɪm] .
In previous years , my father came .
在 以前的 年 , 我的 父亲 来了 .

往年我爹爹来，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Sit down and sit in the seat of honor .
坐 向下 和 坐 在 这 座位 的 荣誉 .

坐又在上坐，

[aɪ][fɜːrst] ['ɔːfərd] [waɪn] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
I first offered wine to my father .
我 第一的 提供 葡萄酒 到 我的 父亲 .

酒亦先劝我爹爹。

[aɪl] [kʌm] [ðɪs] [jɪr] .
I'll come this year .
患病的 来 这 年 .

今年我来，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] ['teɪbl] .
He sat down again at the side table .
他 卫星 向下 再次 在 这 边 桌子 .

坐又坐在边席，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] .
They didn't try to persuade me to drink .
他们 没有 尝试 到 说服 我 到 喝 .

酒又不来劝我，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理，

" [its] [ˌʌn'fer] ! [its] [ˌʌn'fer] ! "
" It's unfair ! It's unfair ! "
" 它是 不公平 ! 它是 不公平 ! "

不公不公。”

- ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lingyao listened and said :
- 听着 和 说 :

灵耀听罢云:

" [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ðə; ði] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [held] . . . "
" In previous years , the event was held . . . "
" 在 以前的 年 , 这 事件 曾是 握住 . . . "

“往年设会,

[ðen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [keɪm] .
Then your father came .
然后 你的 父亲 来了 .

乃令尊来,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['siːniər] .
He is a senior .
他 是 一个 高级的 .

他是前辈。

[juːl] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [jɪr] .
You'll replace him this year .
你会 代替 他 这 年 .

今年你来代他,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [læst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
You should be last among us .
你 应该 是 最后的 之中 我们 .

众位你应在末,

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [aɪm] ['biːɪŋ] [ˌʌn'fer] ?
Why do you say I'm being unfair ?
为什么 做 你 说 我是 存在 不公平 ?

为何说我不公?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [mɪŋfuː] .
I am Mingfu .
我 是 明福 .

我为明辅,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['baɪəs] ?
How could there be any bias ?
如何 可以 那里 是 任何 偏见 ?

安有偏向?

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [drʌŋk] ,
Since you are drunk ,
自从 你 是 醉 ,

汝既酒醉,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [læʃ] [aʊt] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Therefore , he lashed out at me with his words .
所以 , 他 鞭打 出去 在 我 和 他的 字 .

故把言语冲我。”

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒,

[ðeɪ] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] ['aɪərn] - ['hedɪd] [prɪns] [ɔːf] [ðə; ði] [nænʃən] [pæs] .
They then pushed the Iron - Headed Prince off the Nantian Baode Pass .
他们 然后 推动 这 铁 - 标题 王子 离开 这 南田 保德 经过 .

就将铁头太子推下南天宝德关。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] :
To the Dragon Kings :
到 这 龙 国王 :

对众龙王说明:

" [tə'deɪ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" Today has nothing to do with you all . "
" 今天 有 没有什么 到 做 和 你 全部 . "

"今日与你众位无干,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Each person received the order and returned home .
每个 人 已收到 这 命令 和 返回 家 .

各人领谕回去,

[kən'sɜːrvətɪv] ['pleɪsɪz] ,
Conservative places ,
保守的 地方 ,

保守地方,

[duː] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
Do not violate the law .
做 不是 违反 这 法律 .

勿得违律,

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] , "
It's inconvenient to take the blame , "
它是 不方便 到 拿 这 责备 , "

取罪未便,"

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
They all agreed and dispersed .
他们 全部 同意 和 分散的 .

齐皆答应而散。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [nænʃən] [pæs] [baɪ] [mɪŋfuː] .
It is said that the crown prince was pushed off the Nantian Baode Pass by Mingfu .
它 是 说 那 这 王冠 王子 曾是 推动 离开 这 南田 保德 经过 经过 明福 .

说那太子被明辅推下南天宝德关,

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱

羞惭满面,

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Thinking about it in my heart
思维 关于 它 在 我的 心

心中思量,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He dared not return to the Dragon Palace to see his father .
他 敢于 不是 返回 到 这 龙 宫殿 到 看 他的 父亲 .

不敢回转龙宫见父,

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [kaːrp] .
Transform into a giant carp .
转换 进入 一个 巨大的 鲤鱼 .

变作一个大鲤鱼，

[tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
Two zhang tall ,
二 张 高的 ,

身长二丈，

['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu]
Playing games on the river in Yangzhou
玩耍 游戏 在 这 河 在 扬州

在扬州江上游戏，

['dænsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [kri'eɪtɪŋ] [weɪvz] .
Dancing in the water , creating waves .
跳舞 在 这 水 , 创建 波浪 .

舞水作浪。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [taɪd] [ri'siːdid] ,
Suddenly the tide receded ,
突然 这 潮 消退 ,

忽然潮水退去，

[træpt] [ɑːn] [ðə; ði] ['sændbɑːr] ,
Trapped on the sandbar ,
被困 在 这 沙洲 ,

被困在沙洲之上，

[kɔːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [pleɪs] .
Caught between a rock and a hard place .
捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 .

进退不能。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wʊdkʌtər] ,
But there was a group of woodcutters ,
但 那里 曾是 一个 团体 的 伐木工 ,

却有一伙樵子，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['tʃɑːpɪŋ] [wʊd] .
They came back from chopping wood .
他们 来了 后退 从 切碎 木头 .

砍柴回来的，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sændbɑːr] ,
Seeing the sandbar ,
看到 这 沙洲 ,

看见沙洲之上，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪg] [kɑːrp] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] .
There's a big carp that can't be thrown away .
有 一个 大的 鲤鱼 那 不能 是 抛掷 离开 .

有一大鲤鱼不能丢去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [mə'ʃeti] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He immediately took the machete from his hand .
他 立即地 采取 这 砍刀 从 他的 手 .

即把那手上柴刀下来，

['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Gather the crowd ,
收集 这 人群 ,

会集众人，

[kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑːrp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Cut off a piece of meat from the carp and take it with you .
切 离开 一个 片 的 肉 从 这 鲤鱼 和 拿 它 和 你 .

割下鲤鱼身上肉带去。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn] [peɪn] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kʌt] .
The prince was in pain from being cut .
这 王子 曾是 在 疼痛 从 存在 切 .

那太子被割得身上疼痛，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中流泪，

[ðə; ði] [her] [roʊld] [ʌp] .
The hair rolled up .
这 头发 滚动 向上 .

发滚起来，

[ðeɪ] ['træmpld] [ɔːl] [ðoʊz] [si'viljənz] [tuː; tə] [deθ] .
They trampled all those civilians to death .
他们 践踏 全部 那些 平民 到 死亡 .

把那一伙百姓都踏死了。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
The Crown Prince hurried back to the Dragon Palace .
这 王冠 王子 慌忙 后退 到 这 龙 宫殿 .

太子趋回龙宫，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

流泪满面，

['kraɪɪŋ] , [aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] :
Crying , I reported to my father :
哭泣 , 我 据报道 到 我的 父亲 :

哭报父曰：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [hæz; həz] [ˌdɪsə'beɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['ɔːrdərz] . "
" The unfilial son has disobeyed his father's orders . "
" 这 不孝 儿子 有 违抗命令 他的 父亲的 订单 . "

"不肖有违父命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['drægən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['miːtɪŋ] [waɪl] [drʌŋk] ,
Because he caused a disturbance at the Dragon Division meeting while drunk ,
因为 他 导致 一个 干扰 在 这 龙 分配 会议 尽管 醉 ,

因酒醉后闹了分龙会，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] .
I dare not go back to see my father .
我 敢 不是 去 后退 到 看 我的 父亲 .

不敢回见父亲，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kɑːrp]
Transformed into a carp
转变 进入 一个 鲤鱼

变作鲤鱼，

['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ;
Playing games in Yangzhou ;
玩耍 游戏 在 扬州 ;

在扬州游戏;

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ri'siːdid] ,
Suddenly the water receded ,
突然 这 水 消退 ,

忽遇水退,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Unable to escape ,
无法 到 逃脱 ,

不能得脱,

[baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu]
By the people of Yangzhou
经过 这 人们 的 扬州

被扬州百姓,

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['bɑːdi] .
They cut off all the flesh from the child's body .
他们 切 离开 全部 这 肉 从 这 孩子的 身体 .

将儿身上肉俱割尽。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʊd] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [deθ] .
Thinking of her son would surely lead to her death .
思维 的 她 儿子 会 一定 带领 到 她 死亡 .

想儿必要死的,

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] [blʌd] ['relətɪvz] .
I hope my father will consider the bond between blood relatives .
我 希望 我的 父亲 将要 考虑 这 纽带 之间 血 亲属 .

望父王可看骨肉之情,

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [sʌn] . "
" To avenge my son . "
" 到 报仇 我的 儿子 . "

代儿报仇。”

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He died after speaking .
他 死亡 后 请讲 .

言罢而死。

[ðə; ði] [oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [wept] ['bɪtərli] .
The old Dragon King wept bitterly .
这 老的 龙 国王 哭泣 苦涩地 .

老龙王大哭,

[dʒʌst] ['ɔːrdər] [sʌm; səm] [ʃrɪmp] [ænd; ənd] ['tɜːrt(ə)l] [suːp] .
Just order some shrimp and turtle soup .
只是 命令 一些 虾 和 龟 汤 .

就点蝦精鳖将,

['ʃuːi] ['eθnɪk] ['soʊldʒərz]
Shui ethnic soldiers
水 种族的 士兵

水族军兵,

[weɪvz] ['sɜːdʒd] ,
Waves surged ,
波浪 激增 ,

涌起波浪,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They marched to Yangzhou .
他们 行军 到 扬州 .

杀至扬州。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flʌd] .
The people of Yangzhou suffered from the flood .
这 人们 的 扬州 遭受 从 这 洪水 .

扬州百姓遭其水灾，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦连天。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Now , there was a local earth god in Yangzhou .
现在 , 那里 曾是 一个 当地的 地球 上帝 在 扬州 .

却说扬州有个土神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - .
It is the statue of the Holy Mother Houtu .
它 是 这 雕像 的 这 圣 母亲 - .

乃是后土圣母娘娘宝像，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The water reached the front of the temple .
这 水 达到 这 正面 的 这 寺庙 .

见水淹到庙前，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
The local people ,
这 当地的 人们 ,

本地方的百姓人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They all came to the temple .
他们 全部 来了 到 这 寺庙 .

各各来至庙前，

[wʌn] [step] , [wʌn] [baʊ; boʊ] .
One step , one bow .
一 步 , 一 弓 .

一步一拜，

['æftər] ['bəuiŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
After bowing before the temple ,
后 鞠躬 前 这 寺庙 ,

拜到庙前，

[wiː; wi] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðɚz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [wɪl] [brɪŋ] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] .
We pray that the Holy Mother's divine power will bring an end to the flood .
我们 祈祷 那 这 圣 母亲的 神圣的 力量 将要 带来 一个 结尾 到 这 洪水 .

求圣母灵威退其水灾。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Virgin Mary was greatly alarmed .
这 处女 玛丽 曾是 非常 惊慌 .

圣母大惊。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He then went to the Heavenly Court to submit a memorial .
他 然后 去 到 这 天上 法庭 到 提交 一个 纪念馆 .

即去天曹上表。

['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] ,
Having entered the Heavenly Gate ,
拥有 进入 这 天上 门 ,

入了天门，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

玉帝升殿，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After all the officials had finished their court audience and congratulations ,
后 全部 这 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 和 恭喜! ,

百官朝贺毕，

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] ['prɔs,treɪtid] [hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Holy Mother of Yangzhou prostrated herself before the throne .
这 圣 母亲 的 扬州 俯卧 她自己 前 这 王座 .

有扬州后土圣母俯伏陛前。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [kɔːzd] ['flʌdɪŋ] [ðæt]
The report states that the Old Dragon King of the East Sea caused flooding that
这 报告 各州 那 这 老的 龙 国王 的 这 东方 海 导致 洪水 那
[draʊnd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
drowned many people .
溺水 许多 人们 .

奏曰东海老龙王涌水淹死百姓事。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [sed] :
The Jade Emperor , upon hearing the report , said :
这 玉 皇帝 , 之上 听力 这 报告 , 说 :

玉帝依奏曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [naʊ] . "
" You should return now . "
" 你 应该 返回 现在 . "

“卿且回归，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
I immediately issued an imperial edict .
我 立即地 发布 一个 帝国 法令 .

朕即传下玉旨，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [fɔːr] [ɜːrθ] [stɑːr] [lɔːds] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
That is , the four Earth Star Lords are missing .
那 是 , 这 四 地球 星星 领主 是 丢失的 .

即差四土星君，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
Leading the heavenly soldiers ,
领导 这 天上 士兵 ,

带领天兵，

" ['kwɪkli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [rɪ'siːd] . "
" Quickly go to the middle boundary to allow the water to recede . "
" 迅速地 去 到 这 中间 边界 到 允许 这 水 到 消退 . "

速去中界退水。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ɜːrθ] [gɔdz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Four Earth Gods received the decree .
这 四 地球 神 已收到 这 法令 .

四土星君领旨，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Leading troops out of the capital ,
领导 军队 出去 的 这 首都 ,

带兵出朝，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm]
Arriving at the Middle Realm
抵达 在 这 中间 领域

来至中界，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] ['gʌʃɪŋ] ['wɔːtər] .
It was the old Dragon King of the East Sea gushing water .
它 曾是 这 老的 龙 国王 的 这 东方 海 喷薄 水 .

见是东海老龙王涌水。

[ðə; ði] [fɔːr] [ɜːrθ] [gɒdz] [juːst] [ɜːrθ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [weɪvz] .
The four Earth Gods used earth to fill the waves .
这 四 地球 神 用过的 地球 到 充满 这 波浪 .

那四土星君用土去填塞波浪，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
This caused the old Dragon King to suffer a great defeat .
这 导致 这 老的 龙 国王 到 遭受 一个 伟大的 击败 .

弄得老龙王大败，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
We walked back to the Dragon Palace .
我们 步行 后退 到 这 龙 宫殿 .

走回龙宫。

[ðə; ði] [fɔːr] [ɜːrθ] [gɒdz] [led] [ðer; ðər] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] .
The Four Earth Gods led their victorious troops .
这 四 地球 神 引领 他们的 胜利者 军队 .

四土星君带得胜之兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['gɑːdəs] - .
Come and see the Goddess Houtu .
来 和 看 这 女神 - .

来见后土娘娘。

[ðə; ði] ['emprəs] [səːvz] [tiː] .
The Empress serves tea .
这 皇后 服务 茶 .

娘娘待茶，

['tɔːkɪŋ] :
Talking :
说 :

谈说：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['flʌdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ]['temp(ə)l] .
The day before yesterday , the water flooded in front of my temple .
这 天 前 昨天 , 这 水 被淹 在 正面 的 我的 寺庙 .

"前日水淹到我庙前，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There is a jade tree in front of the temple .
那里 是 一个 玉 树 在 正面 的 这 寺庙 .

庙前有一株琼树，

[ðə; ði] [triː] [hæz; həz] ['nevər] ['blɒsəmd] .
The tree has never blossomed .
这 树 有 绝不 盛开 .

其树自来不曾开花，

[its] ['flʌdɪd] [naʊ] .
It's flooded now .
它是 被淹 现在 .

如今被水淹了，

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][mæg'noʊliə] ['flaʊər] [bluːmz] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] .
A single magnolia flower blooms in reverse .
一个 单身的 木兰 花 花朵 在 撤销 .

反开一朵琼花。

[ðɪs] ['flaʊər] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ['kwɑːləti] .
This flower possesses a unique and extraordinary quality .
这 花 拥有 一个 独特的 和 非凡的 质量 .

此花胜异气，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] - [θriː] [deɪz] ,
Offering incense for thirty - three days ,
提供 香 为了 三十 - 三 天 ,

上香三十三天，

['ɪnsens] [ɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Incense is offered to people from all over the world .
香 是 提供 到 人们 从 全部 超过 这 世界 .

下香五湖四海，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] [smeld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] .
The fragrance could be smelled throughout the three realms .
这 香味 可以 是 闻起来 自始至终 这 三 领域 .

三界皆闻香味，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [θroʊn] .
Intending to ascend to the Jade Emperor's throne .
意图 到 上升 到 这 玉 皇帝的 王座 .

意欲进上玉帝，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否？”

[ðə; ði] [fɔːr] [ɜːrθ] [stɑːr] [lɔːds] [sed] :
The Four Earth Star Lords said :
这 四 地球 星星 领主 说 :

四土星君曰：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['flaʊər] ,
" Since there is such a flower ,
" 自从 那里 是 这样的 一个 花 ,

“既有此花，

['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər]
Better than a precious treasure
更好的 比 一个 宝贵的 宝藏

胜如好宝，

[wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] ,
When they entered the Jade Emperor's palace ,
什么时候 他们 进入 这 玉 皇帝的 宫殿 ,

当进玉帝，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

['hævɪŋ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] , [noʊ] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n] .
Having said goodbye , no further details were given .
拥有 说 再见 , 不 更远 细节 是 给定 .

说罢告别不题，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] .
To be continued in the next volume .
到 是 持续 在 这 下一个 体积 .

且听下卷分解。

- [riːks] ['hævək] [æt; ət][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl]
Lingyao wreaks havoc at the Qionghua Festival
- 灾难 混乱 在 这 - 节日

灵耀大闹琼花会

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , the Jade Emperor ascended the throne .
同时 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

却说玉帝升殿，

['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] ,
After the court officials finished their audience ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 观众 ,

群臣朝毕，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Suddenly , it was reported that the Holy Mother of Yangzhou , along with the
突然 , 它 曾是 据报道 那 这 圣 母亲 的 扬州 , 沿着 和 这
[fɔːr] [ɜːrθ] [ɡɔdz] , [wɪð'druː] [ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɚz] .
Four Earth Gods , withdrew the floodwaters .
四 地球 神 , 退出 这 洪水 .

忽奏扬州圣母同四土星君退水，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He led his victorious troops back to the capital .
他 引领 他的 胜利者 军队 后退 到 这 首都 .

带得胜之兵回朝。

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The five emperors were overjoyed .
这 五 皇帝们 是 欣喜若狂 .

五帝大悦，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] .
A reward is bestowed upon the Star Lord .
一个 报酬 是 授予 之上 这 星星 主 .

赏赐星君。

[ðen] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Then the Holy Mother of Yangzhou reported :
然后 这 圣 母亲 的 扬州 据报道 :

又有扬州圣母奏曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ]['temp(ə)l] . "
" There is a jade tree in front of my temple . "
" 那里 是 一个 玉 树 在 正面 的 我的 寺庙 . "

“臣庙前有一琼树，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bluːmd] .
It has never bloomed .
它 有 绝不 盛开 .

自来不见开花，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['priːviəsli] ['flʌdɪd] .
The area was previously flooded .
这 区域 曾是 之前 被淹 .

前被水淹。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz] [ri'siːdid] .
The water has receded .
这 水 有 消退 .

今水消了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [mæg'noʊliə] ['blɔsəmz] [bluːmd] .
Suddenly a branch of magnolia blossoms bloomed .
突然 一个 分支 的 木兰 花朵 盛开 .

忽开一枝琼花，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] [smeld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] .
The fragrance could be smelled throughout the three realms .
这 香味 可以 是 闻起来 自始至终 这 三 领域 .

三界都闻香味。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɛəz] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Your humble servant dares not conceal it .
你的 谦逊的 仆人 敢于 不是 隐藏 它 .

微臣不敢隐匿，

" ['ɔːfərd] [tuː; tə] [maɪ] [lɔrd] . "
" Offered to my Lord . "
" 提供 到 我的 主 . "

献上我主。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大喜，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðɚz] ['goʊldən] ['flaʊər] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [waɪn]
Enjoy the Holy Mother's Golden Flower and Royal Wine
享受 这 圣 母亲的 金的 花 和 皇家 葡萄酒

即赏圣母金花御酒，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He addressed his ministers :
他 已解决 他的 部长们 :

对众臣曰：

" [ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] [soʊ] [rer] . "
" This flower is so rare . "
" 这 花 是 所以 稀有的 . "

“此花有此希奇，

[aɪ] [wɪl] [hoʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ['ɑːnwərdz] .
I will hold a meeting from today onwards .
我 将要 抓住 一个 会议 从 今天 开始 .

朕今起一会，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['gæðərɪŋ] .
It is called the Qionghua Gathering .
它 是 称为 这 - 采集 .

名曰琼花会，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

凡文武百官，

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [meɪ] [wer] [ðɪs] ['flaʊər] [æt; ət]
However , those who have rendered meritorious service may wear this flower at
然而 , 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 可能 穿 这 花 在
['bæŋkwɪt] .
banquets .
宴会 .

但有功者可插此花饮宴，

[θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Three cups of wine ,
三 杯子 的 葡萄酒 ,

款酒三杯，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['merɪt] ,
If there is no merit ,
如果 那里 是 不 优点 ,

若无功者，

[noʊ] [wʌn] [meɪ] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɜːrk] .
No one may claim credit for their work .
不 一 可能 宣称 信用 为了 他们的 工作 .

不得冒请功劳。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [prɪns] [æz; əz][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He then appointed the Golden Spear Prince as the host of the banquet .
他 然后 任命 这 金的 矛 王子 作为 这 主持人 的 这 宴会 .

便令金枪太子为宴主。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Meanwhile , the Crown Prince received the decree .
同时 , 这 王冠 王子 已收到 这 法令 .

却说太子领旨，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering the officials ,
采集 这 官员 ,

聚集众官，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They arrived at the meeting one by one .
他们 到达的 在 这 会议 一 经过 一 .

一个个依次而到会上。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] , ['seɪɪŋ] ,
The Crown Prince issued an edict , saying ,
这 王冠 王子 发布 一个 法令 , 说 ,

太子传旨云，

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
" I have been appointed by my father , the king , to be the host of the
" 我 有 到过 任命 经过 我的 父亲 , 这 国王 , 到 是 这 主持人 的 这
['bæŋkwɪt] . "
banquet . "
宴会 . "

“我蒙父王命我为宴主，

[ðɪs] - ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [held] .
This Qionghua Festival is held .
这 - 节日 是 握住 .

设此琼花会，

[hiː; hi] [ə'sembld] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He assembled his ministers and others .
他 组装 他的 部长们 和 其他的 .

会集卿等。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs]
Those who have rendered meritorious service
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务

如有功者，

[pliːz] [wer] [ðɪs] ['flaʊər] [ɪn] [jʊr; jər] [her] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Please wear this flower in your hair while drinking wine .
请 穿 这 花 在 你的 头发 尽管 喝 葡萄酒 .

请簪此花饮酒。"

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ministəz] [ɪn] [tɜːrn] .
The crown prince then asked the ministers in turn .
这 王冠 王子 然后 问 这 部长们 在 转动 .

太子依次而问众臣，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['merɪt] .
All the ministers said that there had been no merit .
全部 这 部长们 说 那 那里 有 到过 不 优点 .

众臣俱言无功，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːfər] .
I dare not accept such an offer .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 提供 .

不敢冒受。

[hiː; hi] [pə'sweidid] - [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
He persuaded Lingyao to come forward .
他 被说服 - 到 来 向前 .

劝到灵耀面前，

- ['efərts] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [veɪn] .
Lingyao's efforts were also in vain .
- 努力 是 还 在 徒劳 .

灵耀亦推无功，

['siːɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ək'septɪd] [ðə; ði] - [ɪm'pɪriəl] [waɪn] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . .
Seeing that none of the officials accepted the Qionghua Imperial Wine , the Crown Prince . . .
看到 那 没有任何 的 这 官员 公认 这 - 帝国 葡萄酒 , 这 王冠 王子 . . .

太子见众臣都不受琼花御酒，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [hɜːr; hər] [her] .
She put the flower in her hair .
她 放 这 花 在 她 头发 .

自己将花插在头上，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He drank several cups of imperial wine .
他 喝 一些 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

连饮御酒数杯。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['flaʊər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [her] .
Lingyao saw that the Crown Prince had a jade flower in his hair .
- 锯 那 这 王冠 王子 有 一个 玉 花 在 他的 头发 .

灵耀看见太子插了琼花，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
After drinking the imperial wine ,
后 喝 这 帝国 葡萄酒 ,

饮了御酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

心中大怒曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , "
" You are the host of the banquet , "
" 你 是 这 主持人 的 这 宴会 , "

“你为宴主，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['ʌðər] .
The Emperor has instructed you to persuade others .
这 皇帝 有 指示 你 到 说服 其他的 .

圣上叫你劝别人。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [jɔːr'self] .
But you arranged the flowers yourself .
但 你 安排 这 花朵 你自己 .

你却把花自插，

[drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [baɪ] [jɔːr'self]
Drink the wine by yourself
喝 这 葡萄酒 经过 你自己

将酒自饮，

" [kɑːnt] [juː; jʊ][dʒʌst] [əd'vaɪz] [jɔːr'self] ? "
" Can't you just advise yourself ? "
" 不能 你 只是 建议 你自己 ? "

劝你自己不成？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [sək'ses] . "
" All the ministers said that there had been no success . "
" 全部 这 部长们 说 那 那里 有 到过 不 成功 . "

“众臣都言无功，

[aɪ] [ðen] [plʌgd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ'self] .
I then plugged it in myself .
我 然后 已插电 它 在 我 .

我才自己插起，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

- [sed] :
Lingyao said :
- 说 :

灵耀曰：

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] , "
" I have made contributions , "
" 我 有 制成 贡献 , "

“我有功劳，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [maɪ] [və'dʒaɪnə] . "
" You should insert it into my vagina . "
" 你 应该 插入 它 进入 我的 阴道 . "

该把与我插。"

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

[wʌt] ['merɪt] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['rendərd] ?
What merit have you rendered ?
什么 优点 有 你 渲染 ?

"你有何功？"

- [sed] :
Lingyao said :
- 说 :

灵耀曰：

" [aɪl] [teɪk] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['dʒʌdʒɪz] , [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪər] . "
" I'll take in the two judges , Wind and Fire . "
" 患病的 拿 在 这 二 法官 , 风 和 火 . "

"我收风火二判官，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːd] ?
Is this a meritorious deed ?
是 这 一个 有功绩的 契据 ?

可为功否？"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [mæg'noʊliə] ['flaʊər] .
They were about to snatch the magnolia flower .
他们 是 关于 到 抢夺 这 木兰 花 .

即将那琼花抢来，

[in'sə:tid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [her] ,
Inserted into the hair ,
插入 进入 这 头发 ,

插在头上，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He took the imperial wine and drank three cups in a row .
他 采取 这 帝国 葡萄酒 和 喝 三 杯子 在 一个 排 .

自己取上御酒连饮三杯。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

"你这匹夫，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi] [soʊ] [boʊld] !
How dare they be so bold !
如何 敢 他们 是 所以 大胆的 !

敢如此胆大，

" [dɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ! "
" Deceiving His Majesty ! "
" 欺骗 他的 威严 ! "

欺妄圣上！”

- [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Lingyao did not answer .
- 做过 不是 回答 .

灵耀便不答话，

[ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [prɪns] [wʌz; wəz] [wɪpt] .
The Golden Spear Prince was whipped .
这 金的 矛 王子 曾是 鞭打 .

将金枪太子鞭打。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] - .
The Crown Prince could not defeat Lingyao .
这 王冠 王子 可以 不是 击败 - .

太子打灵耀不过，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
The officials offered their advice and reassurance .
这 官员 提供 他们的 建议 和 放心 .

众官解劝，

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [left] .
The prince then left .
这 王子 然后 左边 .

太子便走。

- [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl] .
Lingyao caused trouble at the Qionghua Festival .
- 导致 麻烦 在 这 - 节日 .

灵耀闹了琼花会，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [hwɑːgwæŋ] [tiːɑːnwɑːŋ] .
He called himself Huaguang Tianwang .
他 称为 他自己 华光 天王 .

自号为华光天王。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] ,
" A moment of anger ,
" 一个 片刻 的 愤怒 ,

“一时之气，

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He beat the crown prince .
他 打 这 王冠 王子 .

打了太子，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
If this is reported to the Jade Emperor ,
如果 这 是 据报道 到 这 玉 皇帝 ,

倘若奏知玉帝，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['gɪlti] .
He will surely be guilty .
他 将要 一定 是 有罪的 .

定然见罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !

如何是好！

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [feɪn] ['drʌŋkənnəs] . "
" It would be better to feign drunkenness . "
" 它 会 是 更好的 到 假装 酒醉 . "

不如假推酒醉也罢。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The officials were greatly alarmed .
这 官员 是 非常 惊慌 .

众官大惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The crown prince entered the court .
这 王冠 王子 进入 这 法庭 .

太子走入朝中，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

玉帝升殿，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Crown Prince wept bitterly and reported :
这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 和 据报道 :

太子大哭奏曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ] , [jʊr; jər] [ʌn'wɜːrði] ['fɑːðər] , [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" I , your unworthy father , have been appointed as the host of the banquet . "
" 我 , 你的 不配 父亲 , 有 到过 任命 作为 这 主持人 的 这 宴会 . "

"不肖蒙父王命作宴主，

[naʊ] , - [ˌdɪsə'beɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Now , Lingyao disobeys the imperial decree .
现在 , - 违抗 这 帝国 法令 .

今有灵耀不遵玉旨，

[ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz] [dis'rʌptid] .
The Qionghua Festival was disrupted .
这 - 节日 曾是 中断 .

闹了琼花会，

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['rændəmli] .
He beat the boy randomly .
他 打 这 男生 随机 .

将儿乱打，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [hwɑːgwæŋ] [tiːɑːnwɑːŋ] (['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['reɪdiənt] [laɪt]) .
He called himself Huaguang Tianwang (Heavenly King of Radiant Light) .
他 称为 他自己 华光 天王 (天上 国王 的 辐射状 光) .

自号为华光天王，

" [aɪ] [beg] [maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" I beg my father , the king , to decide . "
" 我 求 我的 父亲 , 这 国王 , 到 决定 . "

乞父王作主。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [wɜːrdz] .
The Jade Emperor was furious upon hearing his son's words .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 他的 儿子的 字 .

玉帝闻儿之言大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He then summoned Lingyao to an audience .
他 然后 被召唤 - 到 一个 观众 .

即宣灵耀入见。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] . "
" You are a subject . "
" 你 是 一个 主题 . "

"汝乃臣子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [kɪŋ] .
The crown prince is king .
这 王冠 王子 是 国王 .

太子乃王，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare you do such a thing ?
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 ?

安敢如此？”

- [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lingyao reported :
- 据报道 :

灵耀奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] . "
" I am but a servant . "
" 我 是 但 一个 仆人 . "

“臣乃一仆，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ruːlər] .
The crown prince is the only ruler .
这 王冠 王子 是 这 仅有的 统治者 .

太子乃一主，

[haʊ] [der] [aɪ] [straɪk] [maɪ]['mæstər] !
How dare I strike my master !
如何 敢 我 罢工 我的 掌握 !

臣安敢打主！

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['biːtn] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðæt] [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'tælieɪt] .
I have been beaten so many times by the Crown Prince that I dare not retaliate .
我 有 到过 被打败 所以 许多 时代 经过 这 王冠 王子 那 我 敢 不是 报复 .

臣被太子打得多不敢动手，

[ɪf] [maɪ][lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
If my lord does not believe me ,
如果 我的 主 做 不是 相信 我 ,

主公若不信，

[juː; jʊ] [meɪ] [æsk][ðə; ði] ['ministəz] ,
You may ask the ministers ,
你 可能 问 这 部长们 ,

可问众臣，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
The Jade Emperor then asked his ministers ,
这 玉 皇帝 然后 问 他的 部长们 ,

玉帝即问众臣，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] .
All the ministers presented their reports .
全部 这 部长们 呈现 他们的 报告 .

众臣俱奏，

[ðeɪ] ['hævnt] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [jet] .
They haven't made a move yet .
他们 还没有 制成 一个 移动 然而 .

都未曾动手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['hɜːrtfl] [wɜːrdz] .
It was just hurtful words .
它 曾是 只是 伤人的 字 .

只是言语相伤，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

['iːv(ə)n] [ðoʊ] - ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv]
Even though Lingyao didn't make a move
甚至 尽管 - 没有 制作 一个 移动

“纵然灵耀未曾动手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnə'proʊpriət] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [wɜːrdz] [ðæt] [wʊd] [hɑːrm][maɪ] [kraʊn] [prɪns] .
It is also inappropriate for him to speak words that would harm my crown prince .
它 是 还 不当 为了 他 到 说话 字 那 会 伤害 我的 王冠 王子 .

亦不该出言伤朕太子，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ʌv; əv] ['paʊər] .
Calling the Crown Prince is also a usurpation of power .
呼叫 这 王冠 王子 是 还 一个 篡位 的 力量 .

卿叫太子亦是冒功，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How dare you do such a thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 !

安敢如此！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ministəz] - [pə'tɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for the ministers ' petition . . .
如果 它 不是 为了 这 部长们 - 请愿 . . .

若非众臣奏明，

[jʊr; jər] [kraɪm] ['wɔːrənts] [deθ] .
Your crime warrants death .
你的 犯罪 逮捕令 死亡 .

卿死罪难免，

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The ministers reported this to the emperor .
这 部长们 据报道 这 到 这 皇帝 .

众臣奏明，

[sper] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] ['penəlti]
Spare him from the death penalty
空闲的 他 从 这 死亡 惩罚

免赐死罪，

[rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['priːviəs] [pə'zɪʃ(ə)n]
Removed from previous position
已移除 从 以前的 位置

削去前职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [maʊ] (-) [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] .
He was demoted to the palace on the day of Mao (卯日) to serve as a wandering deity .
他 曾是 降职 到 这 宫殿 在 这 天 的 毛泽东 (-) 到 服务 作为 一个 漫游 神 .

贬去卯日宫做个游神，

[hiː; hi] [wɪl] ['leɪtər] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
He will later atone for his crimes with good deeds .
他 将要 之后 赎罪 为了 他的 犯罪 和 好的 契约 .

侯后将功折罪。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Hua Guang could only express his gratitude .
华 光 可以 仅有的 表达 他的 感激 .

华光只得谢恩，

['eksɪt][ðə; ði] [kɔːrt] [geɪt] .
Exit the court gate .
出口 这 法庭 门 .

退出朝门，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [maʊ] [deɪ] ['pæləs] , [siː] ['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei] .
After passing the Mao day palace , see Deng Hua .
后 通过 这 毛泽东 天 宫殿 , 看 邓 华 .

转过卯日宫,参见邓化。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['menʃ(ə)n] .
The court officials left without further mention .
这 法庭 官员 左边 没有 更远 提到 .

众臣退朝不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊ] [deɪ] ['pæləs] .
Now , let's talk about Deng Hua of the Mao day palace .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 邓 华 的 这 毛泽东 天 宫殿 .

却说卯日宫邓化，

[dʒiː] - [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl] .
Zhi Lingyao caused a disturbance at the Qionghua Festival .
智 - 导致 一个 干扰 在 这 - 节日 .

知灵耀闹了琼花会。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [pi'tiʃənd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] , [huː] [ðen] [dɪs'mɪst] - [frʌm; frəm]
The Crown Prince petitioned the Jade Emperor , who then dismissed Lingyao from
这 王冠 王子 请愿 这 玉 皇帝 , WHO 然后 解雇 - 从
[hɪz; ɪz][poʊst] .
his post .
他的 邮政 .

被太子奏上玉帝将灵耀削职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was demoted to a minor official position .
他 曾是 降职 到 一个 次要的 官方的 位置 .

贬在手下来做游神，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][maɪ'self] ,
Reflecting on myself ,
反思 在 我 ,

自思，

- [ɪz][maɪ][oʊld] ['enəmi] .
Lingyao is my old enemy .
- 是 我的 老的 敌人 .

灵耀是我昔日仇人，

[tə'deɪ] , [hiː; hi] [səːvz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
Today , he serves under my command .
今天 , 他 服务 在下面 我的 命令 .

今日在吾部下听用。

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
He couldn't help but instruct his subordinates ,
他 不能 帮助 但 指示 他的 下属 ,

不免吩咐手下的，

[ɪf] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
If Lingyao were to come here to pay his respects ,
如果 - 是 到 来 这里 到 支付 他的 尊重 ,

倘若灵耀到此参见之时，

[juː; jʊ][kæn; kən][fɜːrst] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
You can first give him forty strokes of the rod as a warning .
你 能 第一的 给 他 四十 笔画 的 这 杆 作为 一个 警告 .

先可打他四十杀威棒，

[duː][nɑːt]['hænd(ə)l][wɪð; wɪθ] [ker] .
Do not handle with care .
做 不是 处理 和 关心 .

不可轻放。

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a radiant light appeared .
突然 , 一个 辐射状 光 出现 .

忽然华光来到。

['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Deng Hua immediately invited him in .
邓 华 立即地 受邀 他 在 .

邓化即叫请进。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
After the two exchanged greetings ,
后 这 二 交换 问候 ,

二人相见礼毕，

['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Deng Hua pretended not to know .
邓 华 假装 不是 到 知道 .

邓化假作不知，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [æskt] :
Hua Guang asked :
华 光 问 :

问华光曰：

[wʌt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæv; həv][fɔːr; fər][juː 'es] ?
What advice does the Marshal have for us ?
什么 建议 做 这 元帅 有 为了 我们 ?

“元帅到此有何见教，

[dɪ'ʃevld] [ə'pɪrəns]
Disheveled appearance
蓬头垢面 外貌

衣冠不整，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ?
What are your contributions ?
什么 是 你的 贡献 ?

功劳何如？”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] -
Hua Guang recounted the incident of causing trouble at the Qionghua -
华 光 叙述 这 事件 的 导致 麻烦 在 这 -
['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Festival and beating the Crown Prince .
节日 和 殴打 这 王冠 王子 .

华光将前闹琼花会打太子的事说了一遍。

['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Deng Hua was furious .
邓 华 曾是 狂怒 .

邓化大怒，

[hiː; hi] [spoʊk] [ə'θɔːrəteɪtɪvli] :
He spoke authoritatively :
他 辐 权威地 :

作威言曰：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][kən'troʊl][juː; jʊ] .
Then I can control you .
然后 我 能 控制 你 .

则我管得你着，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [niːl] ?
How can I not kneel ?
如何 能 我 不是 下跪 ?

如何不跪？”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Hua Guang had no choice but to kneel down .
华 光 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

华光只得跪下。

['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .
Deng Hua immediately ordered his men to seize him .
邓 华 立即地 订购 他的 男人 到 抢占 他 .

邓化即叫手下拿下，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
He should receive forty strokes of the rod as a warning .
他 应该 收到 四十 笔画 的 这 杆 作为 一个 警告 .

要打四十杀威棒，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hua Guang replied :
华 光 回复 :

华光对曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt]['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] , "
" I have not broken the law , "
" 我 有 不是 破碎的 这 法律 , "

“我未有犯法，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪt] [ˌem 'iː] ?
Why are you going to hit me ?
为什么 是 你 去 到 打 我 ?

如何就要打我?

[ɪf] [its] [ˌʌn'fer]
If it's unfair
如果 它是 不公平

若不公,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hɪt] [ˌem 'iː] .
You can't hit me .
你 不能 打 我 .

打不得我。"

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Deng Hua said :
邓 华 说 :

邓化曰:

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . . .
Since you are being so unreasonable . . .
自从 你 是 存在 所以 不合理 . . .

"你既然这等无理,

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪli'gæləti] ,
You said there would be illegality ,
你 说 那里 会 是 非法 ,

你说要有犯法,

[aɪ] [wɪl] [biːt] [juː; jʊ] .
I will beat you .
我 将要 打 你 .

我便打得你。

[aɪ] [naʊ] [teɪk] [maɪ] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːbi] .
I now take my day in the lobby .
我 现在 拿 我的 天 在 这 大厅 .

我如今每日在大堂上点卯,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [sɜːrv] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ;
You must serve and listen in the hall ;
你 必须 服务 和 听 在 这 大厅 ;

你要在堂上伺候听点;

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [pɔɪnts] ,
If you lose points ,
如果 你 失去 积分 ,

若失点,

['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] ;
Forty strokes of the cane ;
四十 笔画 的 这 甘蔗 ;

打四十板;

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sʌn] .
We must follow the sun .
我们 必须 跟随 这 太阳 .

又要随太阳行走,

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不在，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] ['fɔːrti] [stroʊks] .
He was also given forty strokes .
他 曾是 还 给定 四十 笔画 .

亦打四十。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] , [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mænd] !
Hua Guang , obey my command !
华 光 , 服从 我的 命令 !

华光听令，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
They had no choice but to retreat to their private residence .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 他们的 私人的 住宅 .

只得退回私宅，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ðæt] [θiːf] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] . . . "
" That thief Deng Hua . . . "
" 那 贼 邓 华 . . . "

“邓化这贼，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
He held a grudge against me .
他 握住 一个 怨恨 反对 我 .

他与我计较，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
I couldn't help but come up with a plan .
我 不能 帮助 但 来 向上 和 一个 计划 .

我不免生下一计，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən]['ævətɑːr][ænd; ənd] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] .
Transform into an avatar and walk with the sun .
转换 进入 一个 头像 和 走 和 这 太阳 .

化一个化身随太阳行走，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][roʊl] [kɔːl] .
The real person went to the hall to listen to the roll call .
这 真实的 人 去 到 这 大厅 到 听 到 这 卷 称呼 .

真身去堂上听点过卯，

[lets] [siː] [wʌt] [ðæt] [θiːf] [kæn; kən][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] !
Let's see what that thief can do to me !
我们来吧 看 什么 那 贼 能 做 到 我 !

看那贼如何奈得我何？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dɛŋ] [huːz] [men] .
It turns out they were Deng Hua's men .
它 转弯 出去 他们 是 邓 华的 男人 .

原来邓化那手下之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] ['ruːstər] .
It is a golden rooster .
它 是 一个 金的 公鸡 .

乃是金鸡，

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['sɪmpli] ['fɑːloʊ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
Deng Hua instructed him to simply follow Hua Guang .
邓 华 指示 他 到 简单地 跟随 华 光 .

邓化吩咐叫他只管跟着华光走，

[ɪf] [hiː; hi] ['mɪsɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ,
If he misses a point ,
如果 他 错过 一个 观点 ,

他若失点，

[ðen] [ɪn'fɔːrm] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
Then inform Deng Hua .
然后 通知 邓 华 .

就报邓化知道。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʊd] [dɪ'spleɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] [ænd; ənd]
Little did anyone know that Hua Guang would display supernatural powers and
小的 做过 任何人 知道 那 华 光 会 展示 超自然 权力 和
[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən]['ævətɑːr] .
transform into an avatar .
转换 进入 一个 头像 .

岂知华光显出神通,化一个化身，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [mɪst] .
Not a single point was missed .
不是 一个 单身的 观点 曾是 错过 .

不曾失点。

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [sɔː] [ðæt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['wʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
The subordinates saw that Hua Guang wouldn't make a mistake .
这 下属 锯 那 华 光 不会 制作 一个 错误 .

那手下人见华光不会失点，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [hwɑːgwæŋ] .
The key is Huaguang .
这 钥匙 是 华光 .

要害华光，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]
To have a plan
到 有 一个 计划

生一计较，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hwɑːgwæŋ] , " [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] . "
Then he said to Huaguang , " I want to go home to see my mother . "
然后 他 说 到 华光 , " 我 想 到 去 家 到 看 我的 母亲 . "

乃对华光曰"我今要回家看母，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [tə'deɪ] ,
If you don't come today ,
如果 你 不 来 今天 ,

今日不来，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
It's good to hear something from the general .
它是 好的 到 听到 某物 从 这 一般的 .

凭在将军听点也好，

[its] [gʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sʌn] .
It's good to follow the sun .
它是 好的 到 跟随 这 太阳 .

随太阳行走也好。"

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hua Guang thought to himself :
华 光 想法 到 他自己 :

华光心中自思曰：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][koʊks][ˌem 'iː] . "
" This servant is trying to coax me . "
" 这 仆人 是 尝试 到 哄 我 . "

“这奴才要来哄我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [frʌm; frəm] ['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] ?
How could I tolerate such treatment from Deng Hua ?
如何 可以 我 容忍 这样的 治疗 从 邓 华 ?

我怎受得邓化这等的气。

[aɪ] [θɪŋk] [its] [nɑːt][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
I think it's not the end of the world .
我 思考 它是 不是 这 结尾 的 这 世界 .

我想终不是了日，

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'beljəs] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] ?
Why not write a few rebellious poems in the register ?
为什么 不是 写 一个 很少 叛逆的 诗歌 在 这 登记 ?

不如在卯簿上题了几句反诗，

['stepɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri]
Stepping down from the middle boundary
步进 向下 从 这 中间 边界

走下中界，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] :
He picked up his brush and wrote :
他 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 :

拈笔题曰：“

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪm] [ʌn'lʌki] .
I hate that I'm unlucky .
我 恨 那 我是 倒霉 .

自恨时乖运不通，

[træpt] [ɪn][æn; ən][ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] [net] ,
Trapped in an inescapable net ,
被困 在 一个 无法逃避 网 ,

遭陷天罗地网中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [maʊ] [ˌbiː 'oʊ] .
It is clearly written on the Mao Bo .
它 是 清楚地 书面 在 这 毛泽东 波 .

卯薄之上分明写，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [hwɑːgwæŋ] - ['pæləs] . "
The inscription above reads " Huaguang Fanri Palace . "
这 题词 多于 阅读 " 华光 - 宫殿 . "

上写华光反日宫。”

['æftər][ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [hiː; hi] [left] .
After Hua Guang finished writing the inscription , he left .
后 华 光 完成的 写作 这 题词 , 他 左边 .

却说华光题毕便去，

[ðə; ði]['goʊldən] ['ruːstər] [tɜːrnz] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ɪts] ['brɪliəns] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The golden rooster turns away , but its brilliance is nowhere to be seen .
这 金的 公鸡 转弯 离开 , 但 它是 辉煌 是 无处 到 是 已见 .

金鸡转来不见华光，

[ðə; ði] ['ruːstər] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
The rooster immediately informed Deng Hua .
这 公鸡 立即地 知情的 邓 华 .

鸡即忙报知邓化。

[wen] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['redʒɪstər] ,
When Deng Hua asked to take the register ,
什么时候 邓 华 问 到 拿 这 登记 ,

邓化叫拿上卯簿看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [rɪ'beljəs] ['poʊətri] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
There were four lines of rebellious poetry in the book .
那里 是 四 线条 的 叛逆的 诗 在 这 书 .

簿上有反诗四句。

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Deng Hua was furious after reading it .
邓 华 曾是 狂怒 后 阅读 它 .

邓化读罢大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['juːnɪt] .
He then mustered the troops of his own unit .
他 然后 集结 这 军队 的 他的 自己的 单元 .

就点起本部军马，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
They caught up with Hua Guang .
他们 捕捉 向上 和 华 光 .

赶上要捉华光。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm] [nænʃən] [pæs] .
Hua Guang was about to descend from Nantian Baode Pass .
华 光 曾是 关于 到 下降 从 南田 保德 经过 .

华光正要走下南天宝德关，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
He happened to meet Deng Hua .
他 发生 到 见面 邓 华 .

正遇邓化。

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Deng Hua cursed loudly :
邓 华 被诅咒的 高声 :

邓化大骂曰：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“汝这匹夫，

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
You deserve to die .
你 应得 到 死 .

汝本该死，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sperd] [jʊr; jər] [laɪf] .
The Jade Emperor spared your life .
这 玉 皇帝 幸存 你的 生活 .

玉帝免汝死罪，

['sʌmən] [maɪ] [men] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
Summon my men to listen to what I have to say .
召唤 我的 男人 到 听 到 什么 我 有 到 说 .

叫来我部下听点。

['meɪˌkʌp] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] , [hɑːrt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
Makeup remains unchanged , heart remains the same .
化妆品 遗迹 未更改 , 心 遗迹 这 相同的 .

妆原心不改，

['derɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm]
Daring to write a rebellious poem
大胆 到 写 一个 叛逆的 诗

敢题反诗，

[wer] [duː] [wiː; wi] [der] [tuː; tə] [goʊ] ?
Where do we dare to go ?
在哪里 做 我们 敢 到 去 ?

敢走何处?

[dʒʌst] [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] [ænd; ənd] [biː; bi] [baʊnd] .
Just accept your fate and be bound .
只是 接受 你的 命运 和 是 边界 .

好好受缚便罢，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He refused to say a word .
他 拒绝 到 说 一个 单词 .

半言不肯，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
His life would be in grave danger in a short time .
他的 生活 会 是 在 严重 危险 在 一个 短的 时间 .

少刻间性命难存。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“你这匹夫，

['hɑːrbɚɪŋ] [oʊld] ['grʌdʒɪz] ,
Harboring old grudges ,
窝藏 老的 怨恨 ,

心怀旧恨，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] .
I need to listen to something again .
我 需要 到 听 到 某物 再次 .

又要我听点，

[aɪ] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ə'gen] .
I must follow the sun again .
我 必须 跟随 这 太阳 再次 .

又要我随太阳，

['kælkjuleɪtɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei] ,
Calculating in every way ,
计算 在 每一个 方式 ,

百般计较，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
If I do not rebel ,
如果 我 做 不是 反叛 ,

我若不反，

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hændz] .
Finally , it fell into your hands .
最后 , 它 跌倒 进入 你的 双手 .

终落你手。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei]
After hearing this , Deng Hua
后 听力 这 , 邓 华

邓化听罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [slæʃ] .
He raised his knife and began to slash .
他 提高 他的 刀 和 开始 到 削减 .

举刀便砍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] [hwɑːgwæŋ] .
They were utterly annihilated by Huaguang .
他们 是 完全地 彻底消灭 经过 华光 .

被华光大杀一场，

['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Deng Hua could not withstand the attack .
邓 华 可以 不是 经受 这 攻击 .

邓化抵敌不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] , [bʌt; bət][noʊ] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] .
The report was submitted to the Jade Emperor , but no further details were given .
这 报告 曾是 提交 到 这 玉 皇帝 , 但 不 更远 细节 是 给定 .

去奏玉帝不题。

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [dɪ'fiːtɪd] ['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] .
Meanwhile , Hua Guang defeated Deng Hua .
同时 , 华 光 战败 邓 华 .

却说华光杀退邓化，

['stepɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri]
Stepping down from the middle boundary
步进 向下 从 这 中间 边界

走下中界，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'hed] .
I saw a mountain ahead .
我 锯 一个 山 前方 .

望见前面有一名山，

[wen] [æskt] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɔːŋ'juː] ['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] - .
When asked , they said it was Hongyu Temple on Mount Chaozhen .
什么时候 问 , 他们 说 它 曾是 鸿宇 寺庙 在 山 - .

问来说是朝真山洪玉寺。

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['faɪəri] [kɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
The temple houses the Fiery King Buddha .
这 寺庙 房屋 这 火热 国王 佛 .

寺内乃是火炎王光佛，

[ðeɪ] ['præktɪst] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ðer; ðər] .
They practiced the Way of Joy there .
他们 练习 这 方式 的 喜悦 那里 .

在那里修行乐道。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['faɪəri] [kɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
They went to Hongwang Temple to see the Fiery King Buddha .
他们 去 到 - 寺庙 到 看 这 火热 国王 佛 .

即往洪王寺去见那火炎王光佛。

[ðæt] ['buːdəz] [neɪm] [ɪz] ['mæstər] [ʌv; əv] [,egzɔːr'teɪʃn] [tuː; tə] ['gʊdnəs] .
That Buddha's name is Master of Exhortation to Goodness .
那 佛陀的 姓名 是 掌握 的 讲道 到 善良 .

那佛号做劝善大师，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
The master was sitting upright on the meditation platform .
这 掌握 曾是 坐着 直立 在 这 冥想 平台 .

那大师在禅坛上正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] ['entərd] [frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Suddenly , a radiant light entered from outside .
突然 , 一个 辐射状 光 进入 从 外部 .

忽见华光自外而入，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The ceremony is now complete .
这 仪式 是 现在 完全的 .

参见礼毕。

[ðə; ði] ['mæstər] [æskt] :
The master asked :
这 掌握 问 :

大师问曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
" I have long heard that the Heavenly King holds the position of Marshal in the Upper Realm . "
" 我 有 长的 听到 那 这 天上 国王 持有 这 位置 的 元帅 在 这 上 领域 . "

“久闻天王在上界掌元帅职，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [ðæt] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪd] .
It is a treasure that can never be fully enjoyed .
它 是 一个 宝藏 那 能 绝不 是 完全 享受 .

享不尽宝贵。

[tə'deɪ] , - ['temp(ə)l] ,
Today , Guangjiangshan Temple ,
今天 , - 寺庙 ,

今日光降山寺，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [æt; ət][ðə; ði] -
Hua Guang had no choice but to cause a ruckus at the Qionghua
华 光 有 不 选择 但 到 原因 一个 骚动 在 这 -
['festɪvl; 'festəvəl] .
Festival .
节日 .

华光只得将大闹琼花会，

[faɪt] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [prɪns]
Fight the Golden Spear Prince
斗争 这 金的 矛 王子

打金枪太子，

[rɪ'muːv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Remove him from the post of marshal .
消除 他 从 这 邮政 的 元帅 .

削去元帅之职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] .
He was demoted to perform the rituals of the gods at the Sun Palace .
他 曾是 降职 到 履行 这 仪式 的 这 神 在 这 太阳 宫殿 .

贬在日宫做游神事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师曰：

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ?
Why have we come this far ?
为什么 有 我们 来 这 远的 ?

“到此为何？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðæt] [θiːf] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] . "
" I don't want that thief Deng Hua . "
" 我 不 想 那 贼 邓 华 . "

“不想邓化那贼，

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən][oʊld] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
They have an old grudge against me .
他们 有 一个 老的 怨恨 反对 我 .

与我有旧仇，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] .
I need to listen to something again .
我 需要 到 听 到 某物 再次 .

又要我听点，

[aɪ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ə'gen] .
I must follow the sun again .
我 必须 跟随 这 太阳 再次 .

又要我随太阳，

[maɪ] ['grætɪtuːd] [wɪl] ['nevər] [end] .
My gratitude will never end .
我的 感激 将要 绝不 结尾 .

我恩终无了日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] ,
Because of a moment of anger ,
因为 的 一个 片刻 的 愤怒 ，

因一时之气，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm] .
He wrote a rebellious poem .
他 写道 一个 叛逆的 诗 .

题了反诗，

[step] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] .
Step down from the middle boundary .
步 向下 从 这 中间 边界 .

走下中界。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] ['priːˌsɛpts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] .
I have long heard of the Dharma precepts of the Master .
我 有 长的 听到 的 这 法 戒律 的 这 掌握 .

久闻老师法戒，

[aɪ] , ['biːɪŋ] [ʌn'wɜːrði] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] .
I , being unworthy , have come to serve as your disciple .
我 ， 存在 不配 ， 有 来 到 服务 作为 你的 弟子 .

不才得来拜于门下，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] ['evriwʌn] ?
I wonder if it can accommodate everyone ?
我 想知道 如果 它 能 容纳 每个人 ?

不知可容纳否？”

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The master was overjoyed .
这 掌握 曾是 欣喜若狂 .

大师大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [hwɑːgwæŋ] [nɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
He immediately instructed Huaguang not to do it the same way .
他 立即地 指示 华光 不是 到 做 它 这 相同的 方式 .

即吩咐华光不许如前，

[juː; jʊ] [meɪ] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['priːˌsɛpts] .
You may follow my precepts .
你 可能 跟随 我的 戒律 .

可遵从吾法戒。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
Hua Guang received the order , but the details are not mentioned here .
华 光 已收到 这 命令 ， 但 这 细节 是 不是 提及 这里 .

华光受命不题。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

- ['hævək] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [nænʃən] [pæs]
Huaguang's Havoc in Heaven and Burning of Nantian Baode Pass
- 混乱 在 天堂 和 燃烧 的 南田 保德 经过

华光闹天宫烧南天宝德关

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [lɔŋwæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] .
Now , let's talk about Li Longwang of the East Sea .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 龙王 的 这 东方 海 .

却说东海李龙王，

['selibreitɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ]
Celebrating a birthday on a single day
庆祝 一个 生日 在 一个 单身的 天

一日寿诞贺寿，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
A banquet was set up inside the Dragon Palace .
一个 宴会 曾是 放 向上 里面 这 龙 宫殿 .

龙宫内排下筵席，

[pleɪs] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Place a bright pearl in the middle .
地方 一个 明亮的 珍珠 在 这 中间 .

中放一颗明珠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] - ['gæðərɪŋ] [pɜːrl] .
It is a treasure - gathering pearl .
它 是 一个 宝藏 - 采集 珍珠 .

乃是聚宝珠，

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
Shining in the center of the sky ,
灼灼 在 这 中心 的 这 天空 ,

照耀天中，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

毫光闪闪，

['pɜːrp(ə)l] [mɪst] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Purple mist rose into the sky ,
紫色的 薄雾 玫瑰 进入 这 天空 ,

紫雾腾空，

['stɑːrlaɪt] .
Starlight .
星光 .

星夜光辉。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [meɪd] ['meri] .
The Dragon King made merry .
这 龙 国王 制成 欢乐 .

龙王作乐，

[hiː; hi] [dræŋk] ['hevɪli] [ænd; ənd][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He drank heavily and got very drunk .
他 喝 重度 和 得到 非常 醉 .

饮酒大醉。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [hwɑːgwæŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ə'weɪ] .
I don't want Huaguang to move the Heavenly Eye away .
我 不 想 华光 到 移动 这 天上 眼睛 离开 .

不想华光挪开天眼，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [pɜːrl] ,
Upon seeing that pearl ,
之上 看到 那 珍珠 ,

一见那珠，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ʃrɪmp] .
Transform into a shrimp .
转换 进入 一个 虾 .

变作一个蝦虫，

['æftər] ['ɡoʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,
After going into the sea ,
后 去 进入 这 海 ,

下了海中，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['dræɡən] ['pæləs]
Infiltrate the Dragon Palace
浸润 这 龙 宫殿

潜入龙宫，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [biːd] .
Bring me that bead .
带来 我 那 珠子 .

把那珠拿来，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [æz; əz] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
The truth will emerge as we move forward .
这 真相 将要 出现 作为 我们 移动 向前 .

向前变出真相，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɔːŋ'juː] ['temp(ə)l] ,
Returning to Hongyu Temple ,
返回 到 鸿宇 寺庙 ,

回转洪玉寺，

[haɪd] [ðə; ði] [pɜːrl] .
Hide the pearl .
隐藏 这 珍珠 .

将珠藏起，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ['iːðər] .
He did not tell his master either .
他 做过 不是 告诉 他的 掌握 任何一个 .

亦不与师父知道。

[li] [lɔŋwæŋ] ['səubəd] [ʌp] .
Li Longwang sobered up .
李 龙王 清醒 向上 .

李龙王酒醒过来，

[ðæt] ['preʃəs] [pɜːrl] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
That precious pearl was nowhere to be seen .
那 宝贵的 珍珠 曾是 无处 到 是 已见 .

不见那一颗宝珠。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Dragon King was greatly alarmed .
这 龙 国王 曾是 非常 惊慌 .

龙王大惊，

[æsk] [ðə; ði] ['veriəs] [ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] ,
Ask the various aquatic creatures ,
问 这 各种各样的 水 生物 ，

问各水族，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
They all said they didn't know .
他们 全部 说 他们 没有 知道 .

俱言不知，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
The Dragon King searched everywhere but could not find him .
这 龙 国王 搜索 到处 但 可以 不是 寻找 他 .

龙王遍处寻觅不见踪影。

[hiː; hi] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑːnstər] [ðæt] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
He figured it must be some kind of monster that came here to steal it .
他 想 它 必须 是 一些 种类 的 怪物 那 来了 这里 到 偷 它 .

自思必是什么妖怪来此盗去，

[wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [æsk] [ˌgwɑːn'jɪn] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] .
One cannot help but ask Guanyin , the Bodhisattva of Compassion of the South Sea .
一 不能 帮助 但 问 观音 ， 这 菩萨 的 同情 的 这 南 海 .

不免去问南海观音佛母，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪr] .
Then it becomes clear .
然后 它 变成 清除 .

便见明白。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
Then they left the Dragon Palace .
然后 他们 左边 这 龙 宫殿 .

便离龙宫，

[ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ['ɜːrli] .
Arrive in the South China Sea early .
到达 在 这 南 中国 海 早期的 .

早到南海，

[ðeɪ] [met] [ˌɡwɑːn'jɪn] , [ðə; ði][ˈbuːdə,ˈbʊdə] ['mʌðər] .
They met Guanyin , the Buddha Mother .
他们 遇见 观音 , 这 佛 母亲 .

见了观音佛母。

[ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [in'kwaiəd] .
The Dragon King inquired .
这 龙 国王 询问 .

龙王拜问。

[ˌɡwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['briːfli] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] ['wɪzdəm] [aɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Guanyin Bodhisattva briefly opened her wisdom eye and took a look .
观音 菩萨 简要地 打开 她 智慧 眼睛 和 采取 一个 看 .

观音佛母略开慧眼一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [jʊr; jər] [pɜːrl] ['wʌznt] ['stoʊlən][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Your pearl wasn't stolen by someone else . "
" 你的 珍珠 不是 被盗 经过 某人 别的 . "

“你那珠不是别人盗去，

[ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ʃrɪmp] .
The radiant light of the upper realm transformed into shrimp .
这 辐射状 光 的 这 上 领域 转变 进入 虾 .

乃上界华光变作蝦虫，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['dræɡən] ['pæləs] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
They went to the Dragon Palace and stole it .
他们 去 到 这 龙 宫殿 和 偷窃 它 .

来到龙宫盗去。

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] - [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl]
He is currently residing at Hongwang Temple on Mount Chaozhen in the central
他 是 现在 居住 在 - 寺庙 在 山 - 在 这 中央
['riːdʒən] .
region .
地区 .

其人今在中界朝真山洪王寺，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv]['mæstər] - .
He became a disciple of Master Quanshan .
他 成为 一个 弟子 的 掌握 - .

从劝善大师为弟子，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] ['preʃəs] [pɜːrl] ,
If you wish to obtain this precious pearl ,
如果 你 希望 到 获得 这 宝贵的 珍珠 ,

你要取此宝珠，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðer; ðər] .
You can pick it up there .
你 能 挑选 它 向上 那里 .

可去那里取。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ]
After hearing this , the Dragon King
后 听力 这 , 这 龙 国王

龙王听罢，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] ,
After bidding farewell to Guanyin Buddha Mother ,
后 投标 告别 到 观音 佛 母亲 ,

辞了观音佛母，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs]
Returning to the Dragon Palace
返回 到 这 龙 宫殿

回转龙宫，

[laɪt] [ʌp] [ðə; ði] [ə'kweriəm] ,
Light up the aquarium ,
光 向上 这 水族馆 ,

点起水族，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
They marched to Chaozhen Mountain .
他们 行军 到 - 山 .

杀到朝真山，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɔːŋ'juː] ['temp(ə)l] .
They surrounded Hongyu Temple .
他们 包围 鸿宇 寺庙 .

围了洪玉寺。

[kɔːlz] [fɔːr; fər] [wɔːr] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Calls for war are everywhere .
呼叫 为了 战争 是 到处 .

喊战连天。

[ðə; ði] ['faɪəri] [kɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] [wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
The Fiery King Buddha was meditating on the meditation platform .
这 火热 国王 佛 曾是 冥想 在 这 冥想 平台 .

火炎王光佛正在禅坛上打坐，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [fɔːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Knowing that battle was being fought outside the temple ,
会心 那 战斗 曾是 存在 战斗 外部 这 寺庙 ,

知得寺外喊战，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
We must break through the mountain gate .
我们 必须 休息 通过 这 山 门 .

要打进山门。

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [wʊd] [æsk] [hwɑːgwæŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - [pɜːrl] .
They declared they would ask Huaguang for the Jubao Pearl .
他们 声明 他们 会 问 华光 为了 这 - 珍珠 .

声言要问华光取聚宝珠，

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Buddha was greatly alarmed .
这 佛 曾是 非常 惊慌 .

光佛大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned Hua Guang and asked :
他 然后 被召唤 华 光 和 问 :

即叫出华光问曰：

" [tə'deɪ] , [kɪŋ] [li] [lɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [ə'kwɑːtɪk] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Today , King Li Long led his aquatic forces to attack this place . "
" 今天 , 国王 李 长的 引领 他的 水 力量 到 攻击 这 地方 . "

“今日李龙王统领水族杀到这里，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [juː; jʊ] [stoʊl] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [pɜːrl] .
He kept saying you stole his precious pearl .
他 保留 说 你 偷窃 他的 宝贵的 珍珠 .

声声说你偷他宝珠，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

此事实否？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [maɪ] ['mæstər] . "
" I dare not hide anything from my master . "
" 我 敢 不是 隐藏 任何事物 从 我的 掌握 . "

“不敢有瞒师父，

[ðɪs] [pɜːrl] [fruːt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ] [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] .
This pearl fruit was brought by your disciple .
这 珍珠 水果 曾是 带来 经过 你的 弟子 .

此珠果是弟子拿来。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师父曰：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] . "
" Today the Dragon King has arrived and wants to ask you for something . "
" 今天 这 龙 国王 有 到达的 和 想要 到 问 你 为了 某物 . "

“今日龙王到来要问你取，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How should we explain this ?
如何 应该 我们 解释 这 ?

如何分说？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

['mæstər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] ['iːzi] .
Master , you can rest easy .
掌握 , 你 能 休息 简单的 .

“师父高枕勿忧，

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] . "
" This disciple will go and dismiss him . "
" 这 弟子 将要 去 和 解雇 他 . "

弟子自去退他便了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Hua Guang then bid farewell to his master .
华 光 然后 出价 告别 到 他的 掌握 .

华光即辞师父，

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [wʌn] [in'kauntəz] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
Upon exiting the temple , one encounters the Dragon King .
之上 退出 这 寺庙 , 一 遭遇 这 龙 国王 .

出了寺门见龙王。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰:

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [stiːl] [maɪ] ['preʃəs] [pɜːrl] ?
Why did you steal my precious pearl ?
为什么 做过 你 偷 我的 宝贵的 珍珠 ?

"你为何偷我宝珠?

[dʒʌst] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] ['ðætəl] [biː; bi] [faɪn] .
Just pay me back properly and that'll be fine .
只是 支付 我 后退 适当地 和 那将 是 美好的 .

好好还我便罢,

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He refused to say a word .
他 拒绝 到 说 一个 单词 .

半言不肯,

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [dəunt] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" I'll make sure you don't escape with your life . "
" 患病的 制作 当然 你 不 逃脱 和 你的 生活 . "

叫你一命难逃。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] ,
Hua Guang said ,
华 光 说 ,

华光曰,

" [huː] [sed] [aɪ] [tʊk] [jʊr; jər] [pɜːrl] ? "
" Who said I took your pearl ? "
" WHO 说 我 采取 你的 珍珠 ? "

"谁说是我拿你的珠? "

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰:"

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] , - [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
When I woke up , Baozhu was nowhere to be found .
什么时候 我 觉醒 向上 , - 曾是 无处 到 是 成立 .

我酒醒不见宝珠,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [æsk] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] .
I went to ask Guanyin Bodhisattva of the South Sea .
我 去 到 问 观音 菩萨 的 这 南 海 .

我去问南海观音佛母,

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [sed] , " [juː; jʊ] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] . "
The Buddha Mother said , " You stole it . "
这 佛 母亲 说 , " 你 偷窃 它 . "

佛母说是你偷。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [spoʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , "
" That is , the Buddha Mother spoke to me , "
" 那 是 , 这 佛 母亲 辐 到 我 , "

"即是佛母说我,

[its] [hɪr] [naʊ] .
It's here now .
它是 这里 现在 .

今拿来了，

[wʌt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

你便如何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [sɔːrd] [tuː; tə]
Upon hearing this , the Dragon King was furious and drew his great sword to
之上 听力 这 , 这 龙 国王 曾是 狂怒 和 画 他的 伟大的 剑 到
[straɪk] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
strike Hua Guang .
罢工 华 光 .

龙王听罢大怒,手提大刀便欲砍华光。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] .
Hua Guang also came to meet him with his gun .
华 光 还 来了 到 见面 他 和 他的 枪 .

华光也使枪来迎。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] ['læstɪd] ['θɜːrti] [raʊndz] ,
Before the battle had lasted thirty rounds ,
前 这 战斗 有 持续 三十 回合 ,

战未三十合，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
They were utterly defeated by Hua Guang .
他们 是 完全地 战败 经过 华 光 .

被华光杀得大败。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
The Dragon King led his remaining troops back to the Dragon Palace .
这 龙 国王 引领 他的 其余的 军队 后退 到 这 龙 宫殿 .

龙王带了残兵走回龙宫。

[hwɑːgwæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
Huaguang returned to the temple and saw his master .
华光 返回 到 这 寺庙 和 锯 他的 掌握 .

华光回寺见了师父，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师父曰：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] . "
" I want to go to the Heavenly Court to see the Emperor . "
" 我 想 到 去 到 这 天上 法庭 到 看 这 皇帝 . "

“我要上天曹见帝，

[ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] .
This misfortune has befallen me because of you .
这 不幸 有 发生 我 因为 的 你 .

遇你这一场祸事来，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɡoʊ] .
I was unable to go .
我 曾是 无法 到 去 .

我未曾去得。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kɑːmd] [daʊn] [tə'deɪ] .
The situation has calmed down today .
这 情况 有 平静下来 向下 今天 .

今日平息，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [wʌn] [deɪ] .
I will go to the Heavenly Court one day .
我 将要 去 到 这 天上 法庭 一 天 .

我来日要去天曹。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hwɑːɡwæŋ] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ɡeɪt] .
He instructed Huaguang to guard the temple gate .
他 指示 华光 到 警卫 这 寺庙 门 .

吩咐华光可要看守寺门。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] ['lisnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Hua Guang listened from the sidelines .
华 光 听着 从 这 场边 .

华光在旁听罢，

['sʌd(ə)nli] [terz] [wel] [ʌp] .
Suddenly tears welled up .
突然 眼泪 井 向上 .

忽然下泪，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师曰：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

“你下泪为何？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [sɪns] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] ,
" Since I left the upper realm ,
" 自从 我 左边 这 上 领域 ,

“弟子自离上界，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['mæstər] .
I came here to follow my master .
我 来了 这里 到 跟随 我的 掌握 .

到此跟随师父，

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['perənts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I miss my parents day and night .
我 错过 我的 父母 天 和 夜晚 .

朝夕思慕父母，

['kænɑːt] [miːt] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt]
Cannot meet at first sight
不能 见面 在 第一的 视线

不能一见，

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ðæt] ['mæstər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
I now hear that Master wishes to ascend to the Heavenly Court .
我 现在 听到 那 掌握 愿望 到 上升 到 这 天上 法庭 .

今闻师父欲上天曹，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The disciple cannot return .
这 弟子 不能 返回 .

弟子不能回去，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)l] [ri'maindz] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Seeing the saddle reminds me of the horse .
看到 这 鞍 提醒 我 的 这 马 .

见鞍思马，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [brɪŋz] [bæk] ['peɪnf(ə)l] ['meməriz] .
Seeing the object brings back painful memories .
看到 这 目的 带来 后退 痛苦 回忆 .

睹物伤情，

['ðerfɔːr] , [terz] [fel] .
Therefore , tears fell .
所以 , 眼泪 跌倒 .

故此下泪。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðɪs] ,
If you do this ,
如果 你 做 这 ,

“你若为此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
He was a filial son .
他 曾是 一个 孝 儿子 .

乃是一孝子，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I will take you back with me .
我 将要 拿 你 后退 和 我 .

我不免带你回去，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
You must not cause trouble .
你 必须 不是 原因 麻烦 .

你不可生事。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [soʊ][hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He wished to ascend to the Heavenly Court to see his mother , so he went with her .
他 希望 到 上升 到 这 天上 法庭 到 看 他的 母亲 , 所以 他 去 和 她 .

欲上天曹看母便同行。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] . . . "
" If I could receive guidance from my master . . . "
" 如果 我 可以 收到 指导 从 我的 掌握 . . . "

“若得师父提携，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['perənts] [wʌns] ,
To be able to see my parents once ,
到 是 有能力的 到 看 我的 父母 一次 ,

得见父母一面，

[jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
Your disciple is extremely fortunate .
你的 弟子 是 极其 幸运 .

弟子万幸，

[haʊ] [der] [aɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
How dare I cause trouble ?
如何 敢 我 原因 麻烦 ?

何敢生事。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [prer] [biːdz] .
I give you a string of prayer beads .
我 给 你 一个 细绳 的 祷告 珠子 .

我将一串佛儿珠与你，

['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,
Hanging around the neck ,
绞刑 大约 这 脖子 ,

挂在颈子上，

[aɪ] [ri'saitid] [ðə; ði] [truː] [wɜːrdz] .
I recited the true words .
我 背诵 这 真的 字 .

我口念动真言。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
If you go to heaven ,
如果 你 去 到 天堂 ,

你若上天，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrər] .
He used a demon - revealing mirror .
他 用过的 一个 恶魔 - 揭示 镜子 .

他用照妖镜，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
It also means that you will not come out .
它 还 方法 那 你 将要 不是 来 出去 .

亦照你不出，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['buːdɪzəm] .
They only said he was a disciple of Buddhism .
他们 仅有的 说 他 曾是 一个 弟子 的 佛教 .

只说是佛家子弟。

[goʊ] [siː] [jʊr; jər] ['perənts] .
Go see your parents .
去 看 你的 父母 .

你去见父母。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Wait until I descend to the middle realm ,
等待 直到 我 下降 到 这 中间 领域 ,

待我下中界，

[kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Come down with me as before .
来 向下 和 我 作为 前 .

你依前同我下来。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hua Guang was overjoyed .
华 光 曾是 欣喜若狂 .

华光大喜。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['buːdə,'bʊdə] [biːdz] .
The master is about to give a string of Buddha beads .
这 掌握 是 关于 到 给 一个 细绳 的 佛 珠子 .

师父即将佛儿珠一串，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] - [nek] .
Place it in Huaguang's neck .
地方 它 在 - 脖子 .

放入华光颈中，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Same as the Heavenly Court .
相同的 作为 这 天上 法庭 .

同上天曹。

['miːnwaɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['^erit] [njuː] ['pæləs] , [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] - ['bɪrdɪd] [fleɪm] - ['pɪrsɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
Meanwhile , in the Dou Niu Palace , the Crimson - Bearded Flame - Piercing Heavenly King and his wife . . .
同时 , 在 这 斗 牛 宫殿 , 这 赤红 - 留着胡子的 火焰 - 冲孔 天上 国王 和 他的 妻子 . . .

却说斗牛宫赤须炎玄天王夫妇，

[waɪl] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
While sitting upright ,
尽管 坐着 直立 ,

正坐之间，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Thinking about his son ,
思维 关于 他的 儿子 ,

思量儿子，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

不知何方。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Suddenly , news came that the young master had returned .
突然 , 消息 来了 那 这 年轻的 掌握 有 返回 .

忽报公子回来，

[ðə; ði] ['perənts] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The parents were overjoyed .
这 父母 是 欣喜若狂 .

父母大悦，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [sed] :
Upon meeting , they said :
之上 会议 , 他们 说 :

相见曰：

" [sɪns] [maɪ] [sʌn] [left] . . . "
" Since my son left . . . "
" 自从 我的 儿子 左边 . . . "

“自儿去后，

[æz; əz] ['perənts] , [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] .
As parents , we don't know where you are now .
作为 父母 , 我们 不 知道 在哪里 你 是 现在 .

为父母者不知你落何方，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 .

心中常常挂念，

[waɪ] [mʌst; məst] [aɪ] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tə'deɪ] ?
Why must I ascend to the Heavenly Court today ?
为什么 必须 我 上升 到 这 天上 法庭 今天 ?

今日为何得上天曹来？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] :
Hua Guang reported to his parents :
华 光 据报道 到 他的 父母 :

华光禀父母曰：

" ['æftər] [aɪ] [left] [maɪ] ['perənts] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'fɪlɪəl] . "
" After I left my parents , I was unfilial . "
" 后 我 左边 我的 父母 , 我 曾是 不孝 . "

“不肖自别双亲之后，

['noʊwer] [tuː; tə] [goʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
They had no choice but to go down to the mortal realm .
他们 有 不 选择 但 到 去 向下 到 这 凡人 领域 .

只得走去下界去，

[ə'raɪv] [æt; ət] [hɔːŋ'juː] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] - ,
Arrive at Hongyu Temple on Mount Nazōjō ,
到达 在 鸿宇 寺庙 在 山 - ,

到那朝真山洪玉寺，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪəri] [kɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
He became a disciple of the Fiery King Buddha .
他 成为 一个 弟子 的 这 火热 国王 佛 .

投拜火炎王光佛为弟子。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['mæstər] [brɔːt] [ˌem 'iː] [ʌp] [hɪr] .
Today , my master brought me up here .
今天 , 我的 掌握 带来 我 向上 这里 .

今得师父带我上来，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['perənts] .
I was able to see my parents .
我 曾是 有能力的 到 看 我的 父母 .

得见父母。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['perənts] [sed] :
After hearing this , the parents said :
后 听力 这 , 这 父母 说 :

父母听罢道曰：

" [juː; jʊ] [dɪ'fiːtɪd] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] "
" You defeated Deng Hua the day before yesterday "
" 你 战败 邓 华 这 天 前 昨天 "

“你前日杀退邓化，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
He fell to the lower realm .
他 跌倒 到 这 降低 领域 .

走落下界，

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ;
Deng Hua reported to the Jade Emperor ;
邓 华 据报道 到 这 玉 皇帝 ;

邓化禀奏玉帝；

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Jade Emperor was furious .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 .

玉帝大怒。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The Crown Prince is now in the Xuanhua Hall .
这 王冠 王子 是 现在 在 这 宣华 大厅 .

今差太子在玄华殿，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[stɔːr] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] .
We will come to the Middle Realm to capture you .
我们 将要 来 到 这 中间 领域 到 捕获 你 .

要来中界擒拿你。

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
You may stay here for the night .
你 可能 停留 这里 为了 这 夜晚 .

你可在此暂宿一宵，

[goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ['kwɪkli] [tə'mɑːroʊ] .
Go down to the middle realm quickly tomorrow .
去 向下 到 这 中间 领域 迅速地 明天 .

明日快走下中界去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['fɜːrðər] ['wʌrɪs] .
To avoid any further worries .
到 避免 任何 更远 担忧 .

免生别虑。

[ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [nuː] ,
If the Jade Emperor knew ,
如果 这 玉 皇帝 知道 ,

倘玉帝晓得，

[its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['kɔːʃəs] .
It's not advisable to be too cautious .
它是 不是 建议 到 是 也 谨慎 .

不当稳便。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Father and Mother , do not worry . "
" 父亲 和 母亲 , 做 不是 担心 . "

“爹娘勿虑，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
The child will understand .
这 孩子 将要 理解 .

孩儿自有分晓。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Hua Guang then asked his parents to prepare a place for them to stay .
华 光 然后 问 他的 父母 到 准备 一个 地方 为了 他们 到 停留 .

华光就叫爹娘安了寝所，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðæt] ['heɪtfl] ['goʊldən] [spɪr] [prɪns] ! "
" That hateful Golden Spear Prince ! "
" 那 可恶 金的 矛 王子 ! "

“可恨金枪太子，

[send] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] .
Send an order to recruit soldiers to capture me .
发送 一个 命令 到 招募 士兵 到 捕获 我 .

传令要招兵擒我，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
I will inevitably become a soldier of the Heavenly Court .
我 将要 不可避免地 变得 一个 士兵 的 这 天上 法庭 .

我不免变作天曹军人，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [neɪm]
Using a fake name
使用 一个 伪造的 姓名

假了姓名，

[goʊ][ænd; ənd][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
Go and join his army .
去 和 加入 他的 军队 .

去他那里投军。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː][ɪn] ,
If you take me in ,
如果 你 拿 我 在 ,

倘若收留我，

[aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][kæmp] .
I started fighting inside his camp .
我 开始 斗争 里面 他的 营 .

我就在他军营内杀将起来，

[kɪl] [ðæt] [ˈgoʊldən] [spɪr] [prɪns] .
Kill that Golden Spear Prince .
杀 那 金的 矛 王子 .

杀死那金枪太子，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [relm] .
He continued walking in the lower realm .
他 持续 步行 在 这 降低 领域 .

依前走在下界，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [gʊd] [ˈiːðər] !
But that's not good either !
但 那就是 不是 好的 任何一个 !

却不好也！”

[wen] [aɪ] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ] [ˈperənts] [wʌn] [deɪ] ,
When I say goodbye to my parents one day ,
什么时候 我 说 再见 到 我的 父母 一 天 ,

来日别了爹娘，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [aɪ] [wɪl] [stɪl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [relm] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmæstər] . "
" I will still go down to the mortal realm with my master . "
" 我 将要 仍然 去 向下 到 这 凡人 领域 和 我的 掌握 . "

“我依然同师父去下界。”

[ˈperənts] [dəunt] [noʊ] ,
Parents don't know ,
父母 不 知道 ,

爹娘不晓，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hwɑːgwæŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] .
He only instructed Huaguang to be careful and escape .
他 仅有的 指示 华光 到 是 小心 和 逃脱 .

只吩咐华光小心逃避，

[ə; eɪ][ˈpɑːrd(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
A pardon will be granted the day after tomorrow .
一个 赦免 将要 是 的确 这 天 后 明天 .

待后日有赦，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːrt] .
It still returns to the Heavenly Court .
它 仍然 返回 到 这 天上 法庭 .

依旧回转天曹。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
Hua Guang bid farewell to his parents .
华 光 出价 告别 到 他的 父母 .

华光别了爹娘，

[goʊ][tuː; tə] [hɔːl] .
Go to Xuanhua Hall .
去 到 宣华 大厅 .

去到玄华殿。

[hwɑːgwæŋ] [træns'fɔːmd] [ɪt'self] .
Huaguang transformed itself .
华光 转变 本身 .

华光摇身一变，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mæn]
Become a man
变得 一个 男人

变成一个汉子，

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ，

身长一丈，

['ʃoʊldər] [wɪdθ; wɪtθ] - [sər'kʌmfərəns]
Shoulder width 10 circumference
肩膀 宽度 - 圆周

肩大十围，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ，

威风凛凛，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr]
Holding a long spear
保持 一个 长的 矛

手拿一把长枪，

[siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
See the Crown Prince .
看 这 王冠 王子 .

参见太子。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æskt] :
Upon seeing him , the Crown Prince asked :
之上 看到 他 ， 这 王冠 王子 问 :

太子一见问曰：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" My surname is Chen and my given name is Sanlang . "
" 我的 姓 是 陈 和 我的 给定 姓名 是 - . "

“臣姓陈名三郎。

[prɪns] [wen] [ri'kru:tid] ['soʊldʒərz] .
Prince Wen recruited soldiers .
王子 温 招募 士兵 .

闻太子招兵，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ˌeitʃˌju:'ei] [gwɑ:ŋ] .
We need to go to the middle realm to capture Hua Guang .
我们 需要 到 去 到 这 中间 领域 到 捕获 华 光 .

要往中界捉华光，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmi] .
I came here specifically to join the army .
我 来了 这里 具体来说 到 加入 这 军队 .

特来投军。”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Upon seeing the Crown Prince ,
之上 看到 这 王冠 王子 ,

太子一见，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hwɑ:gwæŋ] :
Then he said to Huaguang :
然后 他 说 到 华光 :

便对华光曰：

“ [aɪ] [wɪl] [si:] [maɪ] ['fɑ:ðər] [tə'mɑ:roʊ] . ”
“ I will see my father tomorrow . ”
“ 我 将要 看 我的 父亲 明天 . ”

“来日我见父王，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vængɑ:rd] [kə'mændər] .
I recommend you for the position of vanguard commander .
我 推荐 你 为了 这 位置 的 先锋 指挥官 .

保奏封你为前部先锋。”

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ˌeitʃˌju:'ei] [gwɑ:ŋ] [rɪ'vi:ld] [hɪm'self] .
Hua Guang revealed himself .
华 光 揭晓 他自己 .

华光现出本身，

[hi:; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz]['goʊldən] [spɪr] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ðen] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
He aimed his golden spear at the prince and then stabbed him .
他 旨在 他的 金的 矛 在 这 王子 和 然后 刺伤 他 .

用金枪望太子便刺，

[ðə; ði] [tru:ps] ['skætərd] [ɪn][ə'lɑ:rm] .
The troops scattered in alarm .
这 军队 疏散 在 警报 .

众军惊散。

[ðə; ði] [prɪns] ['hɜ:rɪdli] ['entərd] [ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['eksɔ:rsɪzəm] [hɔ:l] .
The prince hurriedly entered the Arctic Exorcism Hall .
这 王子 匆匆 进入 这 北极 驱魔 大厅 .

太子连忙走入北极驱邪院，

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɪrər] ,
Hiding behind the mirror ,
隐藏 在后面 这 镜子 ,

躲去梭婆镜后，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Hua Guang arrived .
华 光 到达的 .

华光赶到，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
The Crown Prince was not seen .
这 王冠 王子 曾是 不是 已见 .

不见太子，

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [rɪ'meɪnd] .
Only the two ghosts remained .
仅有的 这 二 鬼魂 剩余 .

只有二鬼在。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] .
Hua Guang looked at the two demons .
华 光 看起来 在 这 二 恶魔 .

华光向那二鬼，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [səb'duːd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪrər] .
The two demons were subdued by the mirror .
这 二 恶魔 是 低沉的 经过 这 镜子 .

那二鬼被镜镇倒，

[aɪ] [wɪʃ] [hwɑːgwæŋ] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði]['goʊldən] ['mɪrər] .
I wish Huaguang would break the golden mirror .
我 希望 华光 会 休息 这 金的 镜子 .

巴不得华光打破金镜，

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

救他出来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙应说：

" [ə'vɔɪd] , "
" Avoid , "
" 避免 , "

“避开，

[ðə; ði] [prɪns] [wɔːkt] ['oʊvər] .
The prince walked over .
这 王子 步行 超过 .

那太子走来，

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][maɪ] ['mɪrər] .
Hiding behind my mirror .
隐藏 在后面 我的 镜子 .

躲在我梭婆镜后。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was furious upon hearing this .
华 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

华光闻言大怒，

['tɔːsɪŋ] [goʊld] [brɪks] ,
Tossing gold bricks ,
抛掷 金子 砖块 ,

丢起金砖，

[breɪk] [ðə; ði] ['mɪrər] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊvə] .
Break the mirror of the Sova .
休息 这 镜子 的 这 索瓦 .

打破梭婆镜，

[let] [ðoʊz] [tuː] ['dɛvəlz] [goʊ] .
Let those two devils go .
让 那些 二 魔鬼 去 .

放走那二鬼，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊldən] - [aɪd] , ['hʌndrəd] - [aɪd] ['diːmən] .
One of them was a golden - eyed , hundred - eyed demon .
一 的 他们 曾是 一个 金的 - 眼睛 , 百 - 眼睛 恶魔 .

一个乃是金睛百眼鬼，

[wʌn] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
One is Our Lady of Gizita .
一 是 我们的 女士 的 - .

一个乃是吉芝陀圣母，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
Walking in the lower realm .
步行 在 这 降低 领域 .

走在下界。

[ðə; ði] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrər] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
The prince saw that the mirror was broken .
这 王子 锯 那 这 镜子 曾是 破碎的 .

太子见打破镜，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大声放叫，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] . "
" Hua Guang walked into the Heavenly Gate . "
" 华 光 步行 进入 这 天上 门 . "

“华光走入天门，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
They caused chaos in the Heavenly Palace .
他们 导致 混乱 在 这 天上 宫殿 .

闹了天宫，

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ! "
" You officials are to arrest him ! "
" 你 官员 是 到 逮捕 他 ! "

各臣可要捉拿！”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] .
The heavenly generals of the four directions shall know .
这 天上 将军们 的 这 四 方向 将 知道 .

四方天将闻知，

['hev(ə)nli] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [roʊz] [ʌp] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
Heavenly troops from all sides rose up to capture Hua Guang .
天上 军队 从 全部 侧面 玫瑰 向上 到 捕获 华 光 .

各起天兵擒捉华光。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Hua Guang was no match for them .
华 光 曾是 不 匹配 为了 他们 .

华光抵敌不过，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[iːst] , [west] , [saʊθ] , [nɔːrθ]
East , West , South , North
东方 , 西方 , 南 , 北

东西南北，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

走得紧急，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

不能走脱。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdər] ,
Hua Guang walked to the northern border ,
华 光 步行 到 这 北方 边界 ,

华光走到北方地界，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv] - - .
It is the guardian deity of Xuantian Shangdi .
它 是 这 监护人 神 的 - - .

乃是玄天上帝守把，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [gɑːd] ,
Hua Guang saw God ,
华 光 锯 上帝 ,

华光一见上帝，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

更不答话，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['θroʊɪŋ] [goʊld] [brɪks] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .
They started throwing gold bricks at people .
他们 开始 投掷 金子 砖块 在 人们 .

丢起金砖打来。

- - [held] [ðə; ði]['sev(ə)n] - [stɑːr] ['jeloʊ] [flæg] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Xuantian Shangdi held the seven - star yellow flag in his hand .
- - 握住 这 七 - 星星 黄色的 旗帜 在 他的 手 .

玄天上帝用手上七星黄旗，

[ðeɪ] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] .
They rolled up the gold bricks .
他们 滚动 向上 这 金子 砖块 .

将金砖卷了。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Hua Guang was anxious .
华 光 曾是 焦虑的 .

华光心焦，

[ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈdræɡən] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] [ˈdræɡən] [strɪps] [wɜːr; wər] [θroʊn] [əˈweɪ] .
Then the Wind Dragon and Fire Dragon Strips were thrown away .
然后 这 风 龙 和 火 龙 条状物 是 抛掷 离开 .

又将风龙降火龙条抛去，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [ɡɑːd] [əˈɡen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] - [stɑːr] [flæɡ] .
It was taken away by God again with the seven - star flag .
它 曾是 已采取 离开 经过 上帝 再次 和 这 七 - 星星 旗帜 .

又被上帝用七星旗收了。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [ˈpænɪkt] .
Hua Guang panicked .
华 光 惊慌失措 .

华光惊慌，

[ðen] [θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪər] [pɪlz] .
Then throw it away with fire pills .
然后 扔 它 离开 和 火 药片 .

又用火丹抛去，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [roʊld] [ʌp] [baɪ] [ɡɑːd] [əˈɡen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] - [stɑːr] [flæɡ] .
It was rolled up by God again with the seven - star flag .
它 曾是 滚动 向上 经过 上帝 再次 和 这 七 - 星星 旗帜 .

又被上帝用七星旗卷了。

[hwɑːɡwæŋ] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [aʊt] .
Huaguang had no way out .
华光 有 不 方式 出去 .

华光进退无路，

[faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

舍命死战。

[ˈdrɪvn] [baɪ] [ɡɑːd] , [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˌɑːr iː ˈen] [ænd; ənd] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈwɔːtərz] ,
Driven by God , the northern Ren and Gui waters ,
驱动 经过 上帝 , 这 北方 任 和 图形用户界面 水 ,

被上帝驱动北方壬癸水，

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Hua Guang was knocked to the ground .
华 光 曾是 敲门 到 这 地面 .

将华光淹倒在地。

[ɡɑːd] [prest] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [reɪn] [stɪk] .
God pressed it down with a rain stick .
上帝 按下 它 向下 和 一个 雨 戳 .

上帝用降水棒压住，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [ɪz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
The whole body is unable to move .
这 所有的 身体 是 无法 到 移动 .

全身不能得动。

[hwɑːɡwæŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [læmp] [ˈflaʊər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [təˈθɑːɡətə] .
Huaguang was originally the lamp flower before the Tathagata .
华光 曾是 起初 这 灯 花 前 这 如来 .

华光原是如来面前灯花，

['æftər] ['paɪlɪŋ] [ʌp] ,
After piling up ,
后 桩 向上 ,

堆积后,

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə][ænd; ənd][ðə; ði] [,ɪnkæn'teɪʃn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The Tathagata recited the mantra and the incantation was completed .
这 如来 背诵 这 咒语 和 这 咒语 曾是 完全的 .

如来念动真言咒成。

[hwɑːgwæŋ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['faɪər] .
Huaguang is the essence of fire .
华光 是 这 本质 的 火 .

华光乃是火之精,

['faɪər] ['spɪrɪt]
Fire Spirit
火 精神

火之灵,

['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ]
Fire of the Yang
火 的 这 杨

火之阳,

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [gɑːd] .
In this way , we will meet God .
在 这 方式 , 我们 将要 见面 上帝 .

以此遇见上帝,

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][,ɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi,,dʒiː juː 'aɪ][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
It is the land of Ren and Gui in the north .
它 是 这 土地 的 任 和 图形用户界面 在 这 北 .

乃是北方壬癸之地,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
Therefore , they could not escape .
所以 , 他们 可以 不是 逃脱 .

故不能走脱,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ][gɑːd] .
They were caught by God .
他们 是 捕捉 经过 上帝 .

被上帝捉住。

[gɑːd] [sed] :
God said :
上帝 说 :

上帝曰:

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

"你这畜生,

[haʊ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] !
How ignorant of worldly affairs !
如何 无知 的 世俗 事务 !

好不知世务!

[wʌt] [,suːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [duː][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What supernatural powers do you possess ?
什么 超自然 权力 做 你 具有 ?

你有何神通,

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
They dared to rebel against the Heavenly Palace and attack the Crown Prince
他们 敢于 到 反叛 反对 这 天上 宫殿 和 攻击 这 王冠 王子
.
:
.

敢反天宫打太子。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ] ,
Now that I have caught you ,
现在 那 我 有 捕捉 你 ,

今被吾捉住,

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说?”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [lɪmz] .
Hua Guang is unable to move his limbs .
华 光 是 无法 到 移动 他的 四肢 .

华光四肢不能动得,

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭曰:

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] . "
" This disciple was forced by Deng Hua . "
" 这 弟子 曾是 强制 经过 邓 华 . "

“弟子因邓化所逼,

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈,

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] .
That was the only option .
那 曾是 这 仅有的 选项 .

只得如此。

[tə'deɪ] , [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [gɑːd] .
Today , I have been captured by God .
今天 , 我 有 到过 捕获 经过 上帝 .

今日被上帝捉拿,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记
第18/59页

[wʌn] [kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] .
One can cultivate a compassionate heart .
一 能 培育 一个 富有同情心 心 .

可发慈悲之心，

" [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" Please save me . "
" 请 节省 我 . "

救我可也。”

[gɑːd] [sed] :
God said :
上帝 说 :

上帝曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] "
" If you are willing to repent and reform "
" 如果 你 是 愿意的 到 悔改 和 改革 "

“你若肯改邪归正，

[aɪ][hæv; həv] ['θɜːrti] - [faɪv] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I have thirty - five generals under my command .
我 有 三十 - 五 将军们 在下面 我的 命令 .

我部下前有三十五员大将，

[ɪf] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If you submit to me
如果 你 提交 到 我

你若归顺我，

[meɪk] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [sɪks] ['membər] .
Make a total of thirty - six members .
制作 一个 全部的 的 三十 - 六 成员 .

凑成三十六员，

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
I will save you .
我 将要 节省 你 .

我即救汝。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] ,
Hua Guang responded in unison ,
华 光 回应 在 齐声 ,

华光连声应曰，

" [ɪf] [gɑːd] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː] , "
" If God would save me , "
" 如果 上帝 会 节省 我 , "

“上帝若肯救我，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [səb'mɪt] .
I would rather submit .
我 会 相当 提交 .

我情愿归顺，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They would never dare to rebel .
他们 会 绝不 敢 到 反叛 .

永远不敢有反。”

[gɑːd] [ðen] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [d'rɒplets] .
God then took one of the water droplets .
上帝 然后 采取 一 的 这 水 飞沫 .

上帝即取来那聚水珠一颗，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs]
Turn into a grain of rice
转动 进入 一个 粮食 的 米

化成一粒米，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Guang swallowed it .
华 光 吞咽 它 .

叫华光吞下，

[aɪ] [ðen] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] ['meɪˌkʌp] .
I then restored the makeup .
我 然后 恢复 这 化妆品 .

我便救妆。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪs] .
Hua Guang had no choice but to swallow the rice .
华 光 有 不 选择 但 到 吞 这 米 .

华光只得吞下那米，

[gɑːd] [kə'mɑːndid] :
God commanded :
上帝 命令 :

上帝嘱曰：

" [ðɪs] [raɪs] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [d'rɒplets] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [aɪ] ['gæðərd] . "
" This rice of mine is formed from the droplets of water I gathered . "
" 这 米 的 矿 是 形成 从 这 飞沫 的 水 我 聚集 . "

“我这米乃是我聚水珠化的，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that you have eaten it ,
现在 那 你 有 吃 它 ,

今你吃入腹中，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['leɪtər] ,
If there is any rebellious intention later ,
如果 那里 是 任何 叛逆的 意图 之后 ,

后若有反意，

[aɪ] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
I chanted the incantation ,
我 吟诵 这 咒语 ,

我念动咒语，

[jʊr; jər] ['stʌmək] [ɪz] ['tʃɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
Your stomach is churning with water .
你的 胃 是 搅拌 和 水 .

你肚中水滚起来，

[daɪ] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] . "
Die on your own in seven days . "
死 在 你的 自己的 在 七 天 . "

七日自死。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [ɪf] [gɑːd][hæz; həz] ['mɜːrsi] ,
" If God has mercy ,
" 如果 上帝 有 怜悯 ,

"若得上帝慈悲,

['ɔːlweɪz] [baɪ][jʊr; jər] [saɪd] .
Always by your side .
总是 经过 你的 边 .

永随左右。"

[gɑːd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
God heard this ,
上帝 听到 这 ,

上帝听罢,

[ðə; ði] [reɪn] [stɪk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .
The rain stick is about to be picked up .
这 雨 戳 是 关于 到 是 挑选 向上 .

即将降水棒拿起,

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Hua Guang was released .
华 光 曾是 发布 .

放了华光。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光告曰:

" [θæŋks] [tuː; tə] ['mæstər] ['mɛŋ] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn] , "
" Thanks to Master Meng for taking me in , "
" 谢谢 到 掌握 孟 为了 采取 我 在 , "

"蒙师父收留,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] .
But the heavenly soldiers were determined to capture me .
但 这 天上 士兵 是 决定 到 捕获 我 .

争奈天兵要捉我得紧,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
How can one escape the clutches of Heaven ?
如何 能 一 逃脱 这 离合器 的 天堂 ?

如何得脱天曹?"

[gɑːd] [sed] :
God said :
上帝 说 :

上帝曰:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][mɑːrz] , "
" You are Mars , "
" 你 是 火星 , "

"你乃火星,

[juː; jʊ][kæn; kən] [hed] [saʊθ] .
You can head south .
你 能 头 南 .

可向南方走,

['sʌðərn] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] ['faɪər] ,
Southern Bing and Ding Fire ,
南方 必应 和 丁 火 ,

南方丙丁火，

['faɪər] ['fjuːəld] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [bəːnd] [daʊn] [nænʃən] [pæs] .
Fire fueled the fire and burned down Nantian Baode Pass .
火 燃料 这 火 和 烧伤 向下 南田 保德 经过 .

火助火烧了南天宝德关，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Only then can one escape the upper realm .
仅有的 然后 能 一 逃脱 这 上 领域 .

方可走脱上界。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][maɪ] ['nɔːrðərn] [ˌɑːr iː 'en] - ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɔːtər] ,
You are in my northern Ren - Gui water ,
你 是 在 我的 北方 任 - 图形用户界面 水 ,

你在我北方壬癸水，

[haʊ] [kæn; kən]['faɪər] [faɪt] [ə'genst] ['wɔːtər] ?
How can fire fight against water ?
如何 能 火 斗争 反对 水 ?

你火焉能斗得水过，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How do we get there ?
如何 做 我们 得到 那里 ?

如何走得？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['mæstər] . "
" Thank you for your guidance , Master . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 掌握 . "

“蒙师父指教，

[neɪz] ['dɪsaɪplz] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Nai's disciple's magical treasures had all been taken by his master .
奈的 门徒的 神奇 宝藏 有 全部 到过 已采取 经过 他的 掌握 .

奈弟子法宝俱被师父收了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？”

[gɑːd] [ðen] [tʊk] [bæk] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['treʒər] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ɪts] ['splendər] .
God then took back the former treasure and restored its splendor .
上帝 然后 采取 后退 这 以前的 宝藏 和 恢复 它是 辉煌 .

上帝即取前法宝还华光，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][gɑːd] .
Hua Guang bid farewell to God .
华 光 出价 告别 到 上帝 .

华光别了上帝，

[ʒɪŋtuː] [nænʃən] ['ʃaɪd] [pæs] .
Jingtou Nantian Shide Pass .
井头 南田 希德 经过 .

经投南天室德关。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] ,
Seeing that the door was tightly closed ,
看到 那 这 门 曾是 紧紧 关闭 ,

见关门紧闭，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [truː] ['faɪər] .
Hua Guang then pointed to the Samadhi True Fire .
华 光 然后 尖 到 这 三摩地 真的 火 .

华光即指出三昧真火，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [nænʃən] [pæs] .
They burned down Nantian Baode Pass .
他们 烧伤 向下 南田 保德 经过 .

烧了南天宝德关。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .
The heavenly soldiers saw that the gate was on fire .
这 天上 士兵 锯 那 这 门 曾是 在 火 .

众天兵见关上火发，

['evriwʌn] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
Everyone was only concerned with putting out the fire .
每个人 曾是 仅有的 担心的 和 推杆 出去 这 火 .

个个只顾救火，

[hwɑːgwæŋ] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
Huaguang then went out of the south ,
华光 然后 去 出去 的 这 南 ,

华光即走出南方，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
They descended to the middle realm .
他们 下降 到 这 中间 领域 .

下了中界。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [prɪns] .
His subordinates informed the Golden Spear Prince .
他的 下属 知情的 这 金的 矛 王子 .

手下人报知金枪太子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
It is said that Hua Guang set fire to the pass .
它 是 说 那 华 光 放 火 到 这 经过 .

说华光放火烧关，

[step] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] .
Step down from the middle boundary .
步 向下 从 这 中间 边界 .

走下中界。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz][dʒʌst] [wɪð'drɔːn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [truːps] .
The Crown Prince has just withdrawn the heavenly troops .
这 王冠 王子 有 只是 撤回 这 天上 军队 .

太子方才收了天兵，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The emperor did not mention the memorial submitted to him .
这 皇帝 做过 不是 提到 这 纪念馆 提交 到 他 .

上表奏帝不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [tʃiːdə] .
Hua Guang appeared in the land of Chida .
华 光 出现 在 这 土地 的 千田 .

华光来千田国显灵

[naʊ] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [su'priːm] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːrk]
Now , Hua Guang received instructions from the Supreme God of the Dark
现在 , 华 光 已收到 指示 从 这 最高 上帝 的 这 黑暗的
['hev(ə)n] .
Heaven .
天堂 .

却说华光得玄天上帝指示,

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Burn it and close the door .
烧伤 它 和 关闭 这 门 .

烧了关门,

['stepɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri]
Stepping down from the middle boundary
步进 向下 从 这 中间 边界

走下中界,

[ðeɪ] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
They have nowhere to go .
他们 有 无处 到 去 .

身无去向。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['wɜːri] ,
In the midst of worry ,
在 这 中间 的 担心 ,

正忧之间,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'hed] .
I saw a mountain ahead .
我 锯 一个 山 前方 .

望见前面有一座山,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [fitʃər]
Born with strange features
出生 和 奇怪的 特征

生得奇异,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['flaʊərz] [ðæt] ['nevər] [feɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
There are flowers that never fade throughout the four seasons .
那里 是 花朵 那 绝不 褪色 自始至终 这 四 季节 .

有四时不谢之花,

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['soʊlər] [tɜːrmz] ,
The scenery of Changchun during the eight solar terms ,
这 风景 的 长春 期间 这 八 太阳的 条款 ,

八节长春之景,

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][lænd][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] :
Hua Guang then asked the local land deity :
华 光 然后 问 这 当地的 土地 神 :

华光便问当方土地:

" [wʌt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ðæt] ? "
" What mountain is that ? "
" 什么 山 是 那 ? "

“那山甚么山?”

[ðə; ði][lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰:

[ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [ˈliːluː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
That mountain is called Lilou Mountain .
那 山 是 称为 莉露 山 .

“那山名叫做离娄山,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There is a cave in the mountain .
那里 是 一个 洞穴 在 这 山 .

山中有一洞,

[its] [kɔːld] [griːn] [ˈwɔːtər] [hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] [keɪv] .
It's called Green Water Hibiscus Cave .
它是 称为 绿色的 水 木槿 洞穴 .

叫绿水芙蓉洞,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [greɪt] [kɪŋz] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [keɪv] .
There are two great kings guarding the cave .
那里 是 二 伟大的 国王 守护 这 洞穴 .

洞内有两个大王在那里镇守。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Hua Guang then asked :
华 光 然后 问 :

华光又问曰:

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [kɪŋ] [hiː; hi] ? "
" Who is this King He ? "
" WHO 是 这 国王 他 ? "

“是何大王?”

[ðə; ði] [ɜːrθ] [sed] :
The earth said :
这 地球 说 :

大地曰:

[aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] .
I dare not tell you .
我 敢 不是 告诉 你 .

“我不敢对你说。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ? "
" What is there to be afraid of ? "
" 什么 是 那里 到 是 害怕的 的 ? "

“有何不敢?”

[ðə; ði][lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I were to say it ,
如果 我 是 到 说 它 ,

“我若说出，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
He saw it there immediately .
他 锯 它 那里 立即地 .

他在那里一个便看见，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
One person heard it .
一 人 听到 它 .

一个就听见，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'strɔːrdəneri] .
That would be extraordinary .
那 会 是 非凡的 .

就了不得。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] , [its] [ɔːl'raɪt] . "
" With me here , it's alright . "
" 和 我 这里 , 它是 好吧 . "

“有我在不妨，

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

你只管说来。”

[ðə; ði][lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰：

" [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] , "
" The great king of this mountain , "
" 这 伟大的 国王 的 这 山 , "

“此山上大王，

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [aɪ] ,
One is called Thousand - Mile Eye ,
一 是 称为 千 - 英里 眼睛 ,

一个叫做千里眼，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Able to see a thousand miles away ,
有能力的 到 看 一个 千 英里 离开 ,

能看一千路外，

['evriθɪŋ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] ;
Everything is visible ;
一切 是 可见的 ;

无所不见；

[ðæt] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] " ['fɑːloʊ] - [ðə; ði] - [wɪnd] [ɪrz] " .
That one is called " Follow - the - Wind Ears " .
那 一 是 称为 " 跟随 - 这 - 风 耳朵 " .

那一个叫做顺风耳，

['hɪrɪŋ] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Hearing words from a thousand miles away ,
听力 字 从 一个 千 英里 离开 ,

听得千里路外言语，

[ɑːm'nɪʃənt] .
omniscient .
无所不知 .

无所不知。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [li] [luː] ,
Also known as Li Lou ,
还 已知 作为 李 卢 ,

又名叫做离娄，

['ʃiː] [kwɑːŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] ['klevər] ['sekənd] [kɪŋ] .
They are called the Clever Second King .
他们 是 称为 这 聪明的 第二 国王 .

叫做聪明二大王，

['kænɪbəlɪzəm] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
cannibalism is insatiable .
食人行为 是 贪得无厌 .

吃人无厌，

[boʊnz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
Bones piled up like mountains .
骨头 堆积 向上 喜欢 山脉 .

骨积如山。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[lænd] [tuː; tə] [biː; bi] ['setld]
Land to be settled
土地 到 是 定居

发落土地，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
Then he went to Lilou Mountain .
然后 他 去 到 莉露 山 .

便去离娄山。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
After walking a few miles ,
后 步行 一个 很少 英里 ,

行不数里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at Lilou Mountain .
我们 到达的 在 莉露 山 .

来到离娄山。

[ðæt] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] ,
That all - seeing eye ,
那 全部 - 看到 眼睛 ,

那千里眼、

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd]
Hearing the wind
听力 这 风

顺风耳,

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
Sitting in the cave ,
坐着 在 这 洞穴 ,

坐在洞年,

[ðə; ði] [wɪnd] ['hwispəz] :
The wind whispers :
这 风 低语 :

顺风耳言曰:

" [ðæt] [lænd][ɪz] ['heɪtfl] . "
" That land is hateful . "
" 那 土地 是 可恶 . "

“可恨那土地,

[dʒʌst] [naʊ] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [tɔːt] . . .
Just now , Hua Guang was taught . . .
只是 现在 , 华 光 曾是 教授 . . .

适才教那华光,

[ðeɪ] [seɪ] [maɪ] ['brʌðər] [iːts] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
They say my brother eats people here .
他们 说 我的 兄弟 吃 人们 这里 .

说我兄弟在此吃人。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] .
Hua Guang is coming here to take us in .
华 光 是 未来 这里 到 拿 我们 在 .

于今华光要来这里收我们,

" ['brʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ? "
" Brother , it seems you don't have it yet ? "
" 兄弟 , 它 似乎 你 不 有 它 然而 ? "

大哥你看来未有?”

['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [aɪ] [klaʊd] :
Thousand - Mile Eye Cloud :
千 - 英里 眼睛 云 :

千里眼云:”

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I saw it too .
我 锯 它 也 .

我也看见了,

[ðə; ði] [θiːf] [ə'raɪvd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The thief arrived that very day .
这 贼 到达的 那 非常 天 .

那贼即日来了,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?”

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

顺风耳曰：

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] .
He is incredibly powerful .
他 是 难以置信 强大的 .

“他神通广大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

难以抵敌，

[aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
I devised a plan ,
我 设计 一个 计划 ,

我生下一计，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəbli] [laɪk] [tuː] [greɪt] ['maʊntnz] ['stændɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
You and I are inevitably like two great mountains standing on either side of each other .
你 和 我 是 不可避免地 喜欢 二 伟大的 山脉 常设 在 任何一个 边 的 每个 其他 .

我与你不免变做两座大山在两旁，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['reɪdiənt] [laɪt] !
Look at that radiant light !
看 在 那 辐射状 光 !

看那华光，

[duː] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌjuː 'es] ?
Do they recognize us ?
做 他们 认出 我们 ?

那认得我们?

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː]
If you can't recognize it
如果 你 不能 认出 它

若认不得，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . . .
When he came to the middle . . .
什么时候 他 来了 到 这 中间 . . .

待他行至中间来，

[ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [eɪt] [hɪm; ɪm] .
They caught him and ate him .
他们 捕捉 他 和 吃 他 .

就把他捉住吃了，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The two had already made their decision .
这 二 有 已经 制成 他们的 决定 .

二人计议已定，

[tuː] ['maʊntnz] [stænd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Two mountains stand on either side of the cooperation .
二 山脉 站立 在 任何一个 边 的 这 合作 .

合作二大山立在两边。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] ,
Hua Guang arrived at Lilou Mountain ,
华 光 到达的 在 莉露 山 ,

华光来到离娄山，

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四边看了，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Not a single person was to be seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 到 是 已见 .

不见一人。

[ˌeitʃ,juː'ei] - [sed] :
Hua Guangsi said :
华 - 说 :

华光思曰：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðiːz] [tuː] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] . "
" I've heard that these two monsters are incredibly powerful . "
" 我已经 听到 那 这些 二 怪物 是 难以置信 强大的 . "

“闻这两个妖怪神通广大，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
There must be a method for me .
那里 必须 是 一个 方法 为了 我 .

必然有作法于我。

[aɪ] [wɪl] [muːv] [maɪ] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ə'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] .
I will move my Heavenly Eye aside to look .
我 将要 移动 我的 天上 眼睛 旁边 到 看 .

我将挪开天眼看，

[wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

走在那里去？”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [muːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ə'saɪd] .
Hua Guang moved the Heavenly Eye aside .
华 光 已搬 这 天上 眼睛 旁边 .

华光挪开天眼，

['siːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Seeing this , he laughed and said :
看到 这 , 他 笑了 和 说 :

看见笑曰：

" [ðiːz] [tuː] ['mɒnstəz] , "
" These two monsters , "
" 这些 二 怪物 , "

“这两个妖怪，

[ðeɪ] [nuː] [aɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bɪ'fɔːrhænd] .
They knew I was coming beforehand .
他们 知道 我 曾是 未来 预先 .

原来预先晓得我来，

[fɜːrst] , [træns'fɔːrm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [tuː] [lɑːrdʒ] ['maʊntnz] .
First , transform them into two large mountains .
第一的 , 转换 他们 进入 二 大的 山脉 .

先变做两大山，

['stændɪŋ] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

立在两旁，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Wait until I come to the middle .
等待 直到 我 来 到 这 中间 .

要俟我来至中间，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [iːt] [ˌem 'iː] .
They want to catch me and eat me .
他们 想 到 抓住 我 和 吃 我 .

要捉我去吃。

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
I couldn't help but come up with a plan .
我 不能 帮助 但 来 向上 和 一个 计划 .

我不免心生一计，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] ['faɪər] .
It refers to the Samadhi Fire .
它 指 到 这 三摩地 火 .

指作三昧真火。

[set] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Set a fire on the left side of the mountain .
放 一个 火 在 这 左边 边 的 这 山 .

左山边放一把火，

[pleɪs] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Place a group of people on the right side of the mountain .
地方 一个 团体 的 人们 在 这 正确的 边 的 这 山 .

右山边放一把人，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] .
It started to burn .
它 开始 到 烧伤 .

烧将起来，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [truː] ['faɪər] ,
Pointing out the Samadhi True Fire ,
指向 出去 这 三摩地 真的 火 ,

指出三昧真火，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] .
It started to burn .
它 开始 到 烧伤 .

烧将起来。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [flerd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] .
The two demons flared up at the sight of the fire .
这 二 恶魔 喇叭口 向上 在 这 视线 的 这 火 .

那二鬼见火一发，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
He hurriedly went out and fought Hua Guang .
他 匆匆 去 出去 和 战斗 华 光 .

连忙走出来与华光大战，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Hua Guang feigned defeat and fled .
华 光 假装 击败 和 逃亡 .

华光诈败而走。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [ə'raɪvd] .
The two demons arrived .
这 二 恶魔 到达的 .

二鬼赶来，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] [ænd; ənd] [goʊst] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [spɪr] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang thrust his demon - slaying and ghost - catching spear right in front of him .
华 光 推力 他的 恶魔 - 杀戮 和 鬼 - 捕捉 矛 正确的 在 正面 的 他 .

华光将降魔捉鬼枪迎面一插，

[hiː; hi] [kəukst] [ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] , ['seɪɪŋ] :
He coaxed the two ghosts , saying :
他 哄骗 这 二 鬼魂 , 说 :

哄二鬼曰：

[wʌt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [duː][juː; jʊ] [tuː] [pə'zes] ?
What supernatural powers do you two possess ?
什么 超自然 权力 做 你 二 具有 ?

“你二人有何神通，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [baɪ]
If it gets by
如果 它 获得 经过

如若过得去，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [maɪ] [gʌn] [fɜːrst] .
You have to pull out my gun first .
你 有 到 拉 出去 我的 枪 第一的 .

要先拔我这根枪。

['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [maɪ] [['ɑːbdʒekt]] .
Neither of you can move my [object] .
两者都不 的 你 能 移动 我的 [目的] .

你二人亦拔我的不动。”

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [sed] :
The two ghosts said :
这 二 鬼魂 说 :

二鬼曰：

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] ['oʊpənli] .
You can't just kill me openly .
你 不能 只是 杀 我 公然 .

“你明杀我不过，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [boʊst] ! "
" How dare you make such a boast ! "
" 如何 敢 你 制作 这样的 一个 夸 ! "

敢说此大话。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wɜːrdz] [ɑːr; ər][noʊ] [pruːf] . "
" Words are no proof . "
" 字 是 不 证明 . "

“口说无凭，

[wʌns] [its] [dʌn] , [juːl] [siː] .
Once it's done , you'll see .
一次 它是 完毕 , 你会 看 .

做出便见，

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] [dɛəz] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Which of you two dares to pull it ? "
" 哪个 的 你 二 敢于 到 拉 它 ? "

你二人谁敢扯？”

[ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] [sed] :
The all - seeing eye said :
这 全部 - 看到 眼睛 说 :

千里眼曰：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" No need for my virtuous brother to pull it . "
" 不 需要 为了 我的 有德行的 兄弟 到 拉 它 . "

“不消我贤弟扯，

[aɪ] ['emptid] [maɪ] ['baʊəlz] .
I emptied my bowels .
我 清空 我的 肠道 .

我扯起便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[fɜːrst] , [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
First , pull it with your hand .
第一的 , 拉 它 和 你的 手 .

先用手一扯，

[kɑːnt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Can't pull it .
不能 拉 它 .

扯不动，

[pʊl] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz]
Pull with both hands
拉 和 两个都 双手

用双手扯，

[its] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [pʊl] .
It's too heavy to pull .
它是 也 重的 到 拉 .

又扯不动。

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [kiːn] ['hɪrɪŋ] [pʊl] ['fɔːrwərd] .
Even those with keen hearing pull forward .
甚至 那些 和 敏锐的 听力 拉 向前 .

顺风耳亦向前扯，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [pʊld] [ə'pɑːrt] .
It can't be pulled apart .
它 不能 是 拉 除 .

也扯不动。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [laɪ] . "
" Let alone a lie . "
" 让 独自的 一个 说谎 . "

“莫说一个扯了，

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [pʊl] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] ,
If the two of you pull forward together ,
如果 这 二 的 你 拉 向前 一起 ,

就你二人齐向前扯，

" [its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] . "
" It's not something we can afford to argue with . "
" 它是 不是 某物 我们 能 买得起 到 争论 和 . "

也扯不起。”

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træp] .
The two ghosts were unaware of the trap .
这 二 鬼魂 是 不知情 的 这 陷阱 .

二鬼不知是计，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
I do not believe in my heart .
我 做 不是 相信 在 我的 心 .

心中不信，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [pʊld] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
The two of them pulled forward together .
这 二 的 他们 拉 向前 一起 .

二人齐向前扯，

[its] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [pʊl] .
It's too heavy to pull .
它是 也 重的 到 拉 .

又扯不动，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Hua Guang chanted the incantation ,
华 光 吟诵 这 咒语 ,

被华光念动咒语，

[ðeɪ] [stʌk] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dɛvəlz] - [hændz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʌn] ['hænd(ə)l] .
They stuck both of the two devils ' hands to the gun handle .
他们 卡住 两个都 的 这 二 魔鬼 - 双手 到 这 枪 处理 .

将二鬼双手都粘在那枪柄上，

[kɑːnt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] ,
Can't get it off ,
不能 得到 它 离开 ,

拿不下来，

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦连天。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was overjoyed upon seeing this .
华 光 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

华光一见大喜，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səbˈdjuːɪŋ] [spɪr] . "
" This is called the Demon - Subduing Spear . "
" 这 是 称为 这 恶魔 - 制服 矛 . "

“我这个叫做降魔伏鬼枪，

[juː; jʊ] [tuː] [ˈmɒnstəz] ,
You two monsters ,
你 二 怪物 ,

你这两个妖怪，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How can you pull it ?
如何 能 你 拉 它 ?

如何扯得动？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
If you are willing to surrender , then so be it .
如果 你 是 愿意的 到 投降 , 然后 所以 是 它 .

你若肯归降我就罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ˌem ˈiː]
If you refuse to surrender to me
如果 你 拒绝 到 投降 到 我

若不肯降我，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌˈmɑːdi] [ˈfaɪər] .
This refers to the Samadhi Fire .
这 指 到 这 三摩地 火 .

即指三昧真火，

" [bɜːrn] [juː; jʊ] [tuː] [ˈmɒnstəz] [tuː; tə] [deθ] . "
" Burn you two monsters to death . "
" 烧伤 你 二 怪物 到 死亡 . "

把你这两个妖怪烧死。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the two heard this ,
后 这 二 听到 这 ,

二人听罢，

[ðeɪ] [riˈspɔndid] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They responded in unison :
他们 回应 在 齐声 :

连声应曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] . "
" I am willing to surrender to the Heavenly King . "
" 我 是 愿意的 到 投降 到 这 天上 国王 . "

"情愿归降天王。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] ['kɒndʒəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['faɪər] [pɪl] .
Hua Guang then conjured a single fire pill .
华 光 然后 召唤 一个 单身的 火 丸 .

华光即化出火丹一粒，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [tuː] ['dʌmplɪŋz] .
It turned into two dumplings .
它 转向 进入 二 饺子 .

化作丸子两个，

[hiː; hi] [kəukst] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He coaxed him , saying :
他 哄骗 他 , 说 :

哄他曰：

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ,
You want me to save you ,
你 想 我 到 节省 你 ,

"你要我救你，

[wen] [ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ˌem 'iː]
When they surrendered to me
什么时候 他们 投降 到 我

降我之时，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ðiːz] [tuː] ['miːtˌbɔːlz] [ʌv; əv] [maɪn] .
You have to eat these two meatballs of mine .
你 有 到 吃 这些 二 肉丸 的 矿 .

要吃我这两粒丸子，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [teɪk] [jʊr; jər][hænd] [ɔːf] .
You can easily take your hand off .
你 能 容易地 拿 你的 手 离开 .

你那手就脱得下来。"

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The two ate it .
这 二 吃 它 .

二人吃下，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Then he was about to leave .
然后 他 曾是 关于 到 离开 .

便要走去。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[wʌt] [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [eɪt]
What you two just ate
什么 你 二 只是 吃

"你二人方才吃的，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['faɪər] [pɪl] .
This is my Fire Pill .
这 是 我的 火 丸 .

乃是吾火丹，

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] ,
You two may be thinking of leaving ,
你 二 可能 是 思维 的 离开 ,

你二人或是思想走，

[wen] ['liːvɪŋ]
When leaving
什么时候 离开

若走之时，

[maɪ] [fler] - [ʌp] [flerd] [ʌp] .
My flare - up flared up .
我的 耀斑 - 向上 喇叭口 向上 .

我便火丹发作起来，

[aɪl] [bɜːrn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] .
I'll burn you to death .
患病的 烧伤 你 到 死亡 .

烧死你。”

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [left] .
The two ghosts didn't believe it and left .
这 二 鬼魂 没有 相信 它 和 左边 .

二鬼不信便走，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [tʃɑːntid] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Hua Guang chanted an incantation .
华 光 吟诵 一个 咒语 .

那华光念动咒语，

[tel] [ðoʊz] [tuː] ['faɪər] [pɪlz] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktɪveɪtɪd] .
Tell those two fire pills to be activated .
告诉 那些 二 火 药片 到 是 活性 .

叫那二丸火丹发将起来，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two demons were burned to the ground .
这 二 恶魔 是 烧伤 到 这 地面 .

把二鬼烧倒在地，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
He cried out to the Heavenly King for help .
他 哭 出去 到 这 天上 国王 为了 帮助 .

大叫天王救命。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [æskt] :
Hua Guang asked :
华 光 问 :

华光问：

" [wɪl] [juː; jʊ] [tuː] [sə'rendər] [tə'deɪ] ? "
" Will you two surrender today ? "
" 将要 你 二 投降 今天 ? "

“汝二人今日肯归降否？”

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [sed] :
The two ghosts said :
这 二 鬼魂 说 :

二鬼曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
" If we wait until the fire is extinguished ,
" 如果 我们 等待 直到 这 火 是 熄灭 ,

"若待火灭，

['səb'mɪt] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli]
Submit wholeheartedly
提交 竭诚

倾心归伏，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'gen] .
They dared not rebel again .
他们 敢于 不是 反叛 再次 .

再不敢反。"

[hwɑːgwæŋ] [miːnz] ['faɪər] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] .
Huaguang means fire extinguishing .
华光 方法 火 熄灭 .

华光即叫火灭，

[ðen] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['stʌmək] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Then the elixir inside the stomach will not be released .
然后 这 灵药 里面 这 胃 将要 不是 是 发布 .

那肚里此丹便不发。

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two immediately knelt down on the ground .
这 二 立即地 跪下 向下 在 这 地面 .

二人即拜倒在地，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['goʊɪŋ] [naʊ] ?
Where is the Heavenly King going now ?
在哪里 是 这 天上 国王 去 现在 ?

"天王今要何处去？"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] . "
" I wish to settle down here . "
" 我 希望 到 定居 向下 这里 . "

"我今欲在这里安身。"

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two ghosts reported :
这 二 鬼魂 据报道 :

二鬼禀曰：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪr]
Even if the Heavenly King wanted to settle here
甚至 如果 这 天上 国王 通缉 到 定居 这里

"纵然天王要在此处安身，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [faɪn] .
This place is fine .
这 地方 是 美好的 .

此处可好。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiːdə] .
This place is under the jurisdiction of the King of Chida .
这 地方 是 在下面 这 管辖权 的 这 国王 的 千田 .

这里乃是千田国王管，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
The two of us caused trouble .
这 二 的 我们 导致 麻烦 .

被我二人作乱，

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] ,
In his dream ,
在 他的 梦 ,

托他的梦，

[mɑːrtʃ] 3rd ['evri] [jɪr] ,
March 3rd every year ,
行进 3rd 每一个 年 ,

每年三月三日，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [hɪr] .
They want to hold a sacrificial ceremony for young boys and girls here .
他们 想 到 抓住 一个 献祭 仪式 为了 年轻的 男孩们 和 女孩们 这里 .

要办童男童女来此祭赛，

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [in'dʒɔiz] ['feɪvərəbl] ['weðər] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['hɑːvists] ;
We two will ensure that his country enjoys favorable weather and abundant harvests ;
我们 二 将要 确保 那 他的 国家 享受 有利 天气 和 丰富 收获 ;

我二人保全他国家风调雨顺；

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [biː; bi] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [piːs] .
May the country be prosperous and the people at peace .
可能 这 国家 是 繁荣 和 这 人们 在 和平 .

国泰民安。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：”

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] . . .
Starting from today . . .
开始 从 今天 . . .

自管今为始，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪn'kluːdɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
The three of us , including you and me .
这 三 的 我们 , 包括 你 和 我 .

吾与你三个，

[juː; jʊ][kæn; kən]['vɪzɪt][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] [ɪn] [tʃiːdə] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
You can visit the King's Palace in Chida in the future .
你 能 访问 这 国王学院 宫殿 在 千田 在 这 未来 .

今后可去千田国王宫室，

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] ,
In his dream ,
在 他的 梦 ,

托他的梦，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [juːst] .
From now on , the sacrifice of young boys and girls will no longer be used .
从 现在 在 , 这 牺牲 的 年轻的 男孩们 和 女孩们 将要 不 更长 是 用过的 .

从今不用童男童女祭赛，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪld] [maɪ]['temp(ə)l] .
I asked him to build my temple .
我 问 他 到 建造 我的 寺庙 .

要他立我庙宇，

[kɑːrv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
Carve the precious images of the three of us .
雕刻 这 宝贵的 图片 的 这 三 的 我们 .

刻我三人宝像，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何不好也。”

['æftər][ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人说罢，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn] [kɪŋ] - [driːm] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
That night , he appeared in King Chida's dream , but I won't go into details .
那 夜晚 , 他 出现 在 国王 - 梦 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

当夜便托梦千田国王不题。

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi'tɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , King Chita ascended the throne .
同时 , 国王 奇塔 上升 这 王座 .

却说千田国王升殿，

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] ,
After the court session ended ,
后 这 法庭 会议 结束 ,

众臣朝罢，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt]
I had a dream last night
我 有 一个 梦 最后的 夜晚

“孤昨夜得一梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən]['drægən] [kraʊn] .
I dreamt of a person wearing a golden dragon crown .
我 梦见 的 一个 人 穿着 一个 金的 龙 王冠 .

梦见一人头戴金龙冠，

[wʌn] [mɔːr] [aɪ] [ə'bʌv] ,
One more eye above ,
一 更多的 眼睛 多于 ,

头上多一眼，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][goʊld] [brɪk] ,
Carrying a triangular gold brick ,
携带 一个 三角形 金子 砖 ,

手提三角金砖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
It is said that he is a person from the Heavenly Court of the Upper Realm .
它 是 说 那 他 是 一个 人 从 这 天上 法庭 的 这 上 领域 .

说他是上界天曹之人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hwɑːgwæŋ] [tiːɑːnwɑːŋ] .
His name is Huaguang Tianwang .
他的 姓名 是 华光 天王 .

名唤华光天王，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [maʊnt] ['liːluː] .
He said he came to Mount Lilou .
他 说 他 来了 到 山 莉露 .

说他来到离娄山，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
They accepted the two men .
他们 公认 这 二 男人 .

收下二人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [luː] .
His name is Li Lou .
他的 姓名 是 李 卢 .

名叫离娄，

['ʃiː] [kwɑːŋ] .
Shi Kuang .
史 匡 .

师旷。

[ðæt] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [juːz] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][fɔːr; fər]['sækrɪfaɪsɪz] .
That Bodhisattva told me that from now on , I will no longer use young boys and girls for sacrifices .
那 菩萨 讲述 我 那 从 现在 在 , 我 将要 不 更长 使用 年轻的 男孩们 和 女孩们 为了 牺牲 .

那尊菩萨叫孤从今不用童男童女祭赛，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] .
A temple can be built .
一个 寺庙 能 是 建造 .

可立一个庙宇，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ['læsts] [fər'evər] .
He will ensure our country lasts forever .
他 将要 确保 我们的 国家 持续时间 永远 .

他保我国永远万年。

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
I now wish to establish a temple .
我 现在 希望 到 建立 一个 寺庙 .

孤今欲立庙，

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['ministəz] [θɪŋk] ?
What do the ministers think ?
什么 做 这 部长们 思考 ?

众臣意下如何？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ðə; ði] [driːm] [juːst] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .
" In previous years , the dream used sacrificial offerings of young boys and girls .
" 在 以前的 年 , 这 梦 用过的 献祭 供品 的 年轻的 男孩们 和 女孩们 .

"
"
"

“往年梦用童男童女祭物，

[maɪ] [lɔːrd] [hæz; həz][ə; eɪ] [driːm] .
My Lord has a dream .
我的 主 有 一个 梦 .

我主今得一梦，

[ðə; ði][gɑːd][ɪn][ðə; ði] [driːm] [hɪm'self] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'laʊ] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz]
The god in the dream himself said that he could not allow young boys and girls
这 上帝 在 这 梦 他自己 说 那 他 可以 不是 允许 年轻的 男孩们 和 女孩们
[tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
to enter the world .
到 进入 这 世界 .

梦中之神自说不得童男童女，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The emperor received the spring and autumn sacrifices .
这 皇帝 已收到 这 春天 和 秋天 牺牲 .

上受春秋二祭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .
This is a god of fortune .
这 是 一个 上帝 的 财富 .

此福神也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][kəm'plaɪ] ?
How could I not comply ?
如何 可以 我 不是 遵守 ?

安得不从。

[maɪ] [lɔːrd] [kæn; kən] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
My Lord can issue a decree .
我的 主 能 问题 一个 法令 .

我主可传下旨意，

[tʃuːz] [ə; eɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kwɪkli] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Choose a location and quickly build a temple .
选择 一个 地点 和 迅速地 建造 一个 寺庙 .

择一地速造一庙，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] ,
Set up a statue of a god ,
放 向上 一个 雕像 的 一个 上帝 ,

立神宝像，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] , ”
No need to doubt , ”
不 需要 到 怀疑 , ”

不必疑惑,”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

[wer] [kæn; kən][ə; eɪ]['temp(ə)l][biː; bi] [bɪlt] ?
Where can a temple be built ?
在哪里 能 一个 寺庙 是 建造 ?

“何处可造庙宇?”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰:

" [ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [faɪv] [li] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" There is now a place five li outside the city . "
" 那里 是 现在 一个 地方 五 李 外部 这 城市 . "

“今有城外离城五里,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
There was originally a temple ,
那里 曾是 起初 一个 寺庙 ,

原有一庙,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['faɪər] - ['floʊtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
It is a fire - floating general .
它 是 一个 火 - 漂浮的 一般的 .

乃是火漂将,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [dɪ'fʌŋkt] .
It is now defunct .
它 是 现在 已倒闭 .

今已废矣。

[maɪ] [lɔːrd] [kæn; kən] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
My Lord can issue a decree .
我的 主 能 问题 一个 法令 .

我主可传下圣旨,

[ðə; ði] [ə'bændənd] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [di'mɔliʃt] .
The abandoned temple was demolished .
这 弃 寺庙 曾是 已拆除 .

将废庙拆倒,

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] ['temp(ə)l]
To build a new temple
到 建造 一个 新的 寺庙

起造新庙,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] .
This is the most beautiful place .
这 是 这 最多 美丽的 地方 .

只有此处最美。”

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the king heard this ,
后 这 国王 听到 这 ,

国王听罢,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was immediately issued .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传下旨意，

[kə'mɑːndid] [baɪ] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd]
Commanded by the Embroidered Uniform Guard
命令 经过 这 绣花 制服 警卫

着锦衣卫指挥，

[hiː; hi] [led] [θriː] , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
He led 3 , 000 Imperial Guards .
他 引领 3 , - 帝国 卫兵 .

带领御林军三千。

[dɪ'mɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Demolish the temple ,
拆除 这 寺庙 ,

拆倒庙宇，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɑːd] ,
Set up a statue of a god ,
放 向上 一个 雕像 的 一个 上帝 ,

立神宝像，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The court officials withdrew from the court .
这 法庭 官员 退出 从 这 法庭 .

众臣退朝。

[sɔːŋ] ['kɪŋ] , [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Song Qing , commander of the Embroidered Uniform Guard , received the imperial decree .
歌曲 青 , 指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 , 已收到 这 帝国 法令 .

锦衣卫指挥宋清得旨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] .
But they went and demolished the temple in front .
但 他们 去 和 已拆除 这 寺庙 在 正面 .

却去拆倒前庙，

[ə; eɪ] [nuː] ['temp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] .
A new temple will be built .
一个 新的 寺庙 将要 是 建造 .

再立新庙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
It is called the Temple of the Heavenly Kings .
它 是 称为 这 寺庙 的 这 天上 国王 .

名曰天王祠。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [suːn] .
It will be established soon .
它 将要 是 已确立的 很快 .

不日成立，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The king personally led his civil and military officials ,
这 国王 亲自 引领 他的 民用 和 军队 官员 ,

国王亲自带众文武，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] .
Offering incense and participating in sacrificial rites .
提供 香 和 参与 在 献祭 仪式 .

上香祭赛。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [hwɑːgwæŋ] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ;
Meanwhile , Huaguang acquired the temple ;
同时 , 华光 获得 这 寺庙 ;

却说华光得了庙宇;

['æftər] [ðə; ði] ['stætʃuː] [wʌz; wəz] ['wəːʃip] ,
After the statue was worshipped ,
后 这 雕像 曾是 崇拜 ,

身像受祭毕,

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] ,
Instruct the all - seeing eye ,
指示 这 全部 - 看到 眼睛 ,

吩咐千里眼、

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

顺风耳曰:

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [gɑːrd] [ðə; ði] ['ɪnsens] . "
" You two can guard the incense . "
" 你 二 能 警卫 这 香 . "

"你二人可看守香火,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is forbidden to harm the people .
它 是 禁止 到 伤害 这 人们 .

不可有害百姓。

[aɪ] ['trævld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
I traveled throughout the Middle Realm .
我 旅行 自始至终 这 中间 领域 .

我去游遍中界,

[dɪ'zæstər] [rɪ'liːf]
Disaster relief
灾难 宽慰

逢灾救灾,

['reskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres]
Rescuing those in distress
救援 那些 在 痛苦

逢难救难,

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
You two must not disobey .
你 二 必须 不是 违 .

你二人不可有违。"

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
The two accepted the order without further ado .
这 二 公认 这 命令 没有 更远 阿多 .

二人领命不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['faɪər] ['floʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['temp(ə)l][tuː; tə] [biː; bi] [di'mɔliʃt] .

Meanwhile , the fire floated on the lake , and the king ordered his temple to be demolished .

同时 ， 这 火 漂浮 在 这 湖 ， 和 这 国王 订购 他的 寺庙 到 是 已拆除 .

却说那火漂将被国王拆了他的庙，

[li] [hwɑːgwæŋ] ['temp(ə)l]

Li Huaguang Temple

李 华光 寺庙

立华光祠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

He was furious .

他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [hwɑːgwæŋ] .

They wanted to fight against Huaguang .

他们 通缉 到 斗争 反对 华光 .

欲与华光争斗起来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [læks] ['dæzlɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .

It also lacks dazzling supernatural powers .

它 还 缺乏 耀眼的 超自然 权力 .

又无华光神通，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .

We had no choice but to endure it .

我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Thinking about it day and night ,

思维 关于 它 天 和 夜晚 ，

昼夜思量，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][hɑːrm][ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .

He wanted to devise a plan to harm Hua Guang .

他 通缉 到 设计 一个 计划 到 伤害 华 光 .

欲生一计害华光，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

There is no way to get in .

那里 是 不 方式 到 得到 在 .

无有门路。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [tʃi'tɑː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪnses] .

One day , King Chita had a princess .

一 天 ， 国王 奇塔 有 一个 公主 .

忽一日千田国王有一公主，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wʌns] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm]['tsuːʃiːmɑː; tsuː'ʃiː-] .

She was once promised to marry a man from Tsushima .

她 曾是 一次 承诺 到 结婚 一个 男人 从 对马岛 .

曾许嫁对马国，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hwɑːgwæŋ] ,

Hearing the inspiration of the Heavenly King Huaguang ,

听力 这 灵感 的 这 天上 国王 华光 ，

闻得华光天王灵感，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] :
He left the palace and reported to his father , the King :
他 左边 这 宫殿 和 据报道 到 他的 父亲 , 这 国王 :

出殿奏父王曰:

" [maɪ] ['dɔːtər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , "
" My daughter heard of the Heavenly King's inspiration , "
" 我的 女儿 听到 的 这 天上 国王学院 灵感 , "

“女儿闻天王灵感,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
I wish to go to the temple to offer incense .
我 希望 到 去 到 这 寺庙 到 提供 香 .

欲去庙中行香,

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] .
I hope my father will allow me to go .
我 希望 我的 父亲 将要 允许 我 到 去 .

望父王准女儿一往。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The king granted the request .
这 国王 的确 这 要求 .

国王允奏。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] . . .
The princess immediately ordered her palace maids and concubines to . . .
这 公主 立即地 订购 她 宫殿 女佣 和 妾室 到 . . .

公主即命宫娥彩女,

[prɪ'per] ['ɪnsens] , [læmps] , ['peɪpər] ['mʌni] , [ænd; ənd] ['kændlz] .
Prepare incense , lamps , paper money , and candles .
准备 香 , 灯 , 纸 钱 , 和 蜡烛 .

备香灯纸烛,

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːɑːnwɑːŋ] ['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
I personally went to the Tianwang Temple to offer incense .
我 亲自 去 到 这 天王 寺庙 到 提供 香 .

亲到天王庙中行香,

['æftər][ðə; ði] ['prɪnses] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [peɪd] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After the princess entered the palace and paid her respects ,
后 这 公主 进入 这 宫殿 和 有薪酬的 她 尊重 ,

公主入殿拜毕,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [veɪl] .
He ordered his men to roll up the divine veil .
他 订购 他的 男人 到 卷 向上 这 神圣的 面纱 .

叫手下将神幔卷起。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] ['stætʃuː] [lʊks] ? "
" How do you think the Heavenly King's statue looks ? "
" 如何 做 你 思考 这 天上 国王学院 雕像 看起来 ? "

“与我看天王宝像生得如何? ”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [veɪl] .
The soldiers are about to lift the divine veil .
这 士兵 是 关于 到 举起 这 神圣的 面纱 .

军人即将神幔卷起。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Upon seeing the princess ,
之上 看到 这 公主 ,

公主一见,

[hiː; hi] [ðen] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He then sighed and said :
他 然后 叹了口气 和 说 :

便口中叹云：

" [ðɪs] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] . . . "
" This statue of the Heavenly King . . . "
" 这 雕像 的 这 天上 国王 . . . "

“此天王宝像，

['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
Really beautiful . "
真的 美丽的 . "

真生得美貌。”

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[wʌns] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] ,
Once in the car ,
一次 在 这 车 ,

上了车驾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They were about to return to the capital from the temple .
他们 是 关于 到 返回 到 这 首都 从 这 寺庙 .

由庙前正欲回朝。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪər] [floʊt] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But the fire float will see it .
但 这 火 漂浮 将要 看 它 .

却有那火漂将看见，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . "
" I was harmed by that Huaguang and taken to the temple . "
" 我 曾是 受到伤害 经过 那 华光 和 已采取 到 这 寺庙 . "

“我被那华光害去庙宇，

[ðɪs] [ɡrʌdʒ] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [ə'vendʒd] .
This grudge has not been avenged .
这 怨恨 有 不是 到过 复仇 .

此仇未报，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Now I see the princess ,
现在 我 看 这 公主 ,

今见公主，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [bɔːrn] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was also born beautiful .
她 曾是 还 出生 美丽的 .

又生得美貌，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [ɪn'evɪtəbli] [ə'roʊz] .
A strange wind inevitably arose .
一个 奇怪的 风 不可避免地 出现 .

不免起一阵怪风，

[teɪk] [ðə; ði] ['prɪnses] ['ɪntuː][maɪ] [keɪv] .
Take the princess into my cave .
拿 这 公主 进入 我的 洞穴 .

将公主拿入我洞里去，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
One reason is that they became husband and wife .
一 原因 是 那 他们 成为 丈夫 和 妻子 .

一则成其夫妇，

['sekəndli] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['oʊnli] [sə'spektɪd] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] ['prɪnses] .
Secondly , the king only suspected that Huaguang had taken his princess .
第二 , 这 国王 仅有的 怀疑 那 华光 有 已采取 他的 公主 .

二则国王只疑是华光拿他公主，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
To avenge past grievances ,
到 报仇 过去的 不满 ,

以报前仇，

[its] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
It's not beautiful . "
它是 不是 美丽的 . "

可不美哉。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思罢，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
A strange wind suddenly arose .
一个 奇怪的 风 突然 出现 .

即起一阵怪风，

[teɪk] [ðə; ði] ['prɪnses] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Take the princess into the cave .
拿 这 公主 进入 这 洞穴 .

将公主拿进洞中，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnses] .
Arrange a marriage for the princess .
安排 一个 婚姻 为了 这 公主 .

安排公主成亲。

[ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The princess refused .
这 公主 拒绝 .

公主不从，

[ðə; ði]['faɪər] ['floʊtər] [sed] :
The fire floater said :
这 火 浮球 说 :

火漂将曰：

[huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] ?
Who do you think I am ?
WHO 做 你 思考 我 是 ?

“你说我是甚人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['faɪər] ['drɪftər] ['dʒen(ə)rəl] .
I am the Fire Drifter General .
我 是 这 火 流浪者 一般的 .

我乃火漂将也。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , [kɪŋ] [tʃiːdə] , [di'mɔliʃt] [maɪ]['temp(ə)l] .
Your father , King Chida , demolished my temple .
你的 父亲 , 国王 千田 , 已拆除 我的 寺庙 .

汝父千田国王将我庙宇折卸，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Erect a shrine to the Heavenly Kings .
直立 一个 神社 到 这 天上 国王 .

立天王祠，

[aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
I have nowhere to go .
我 有 无处 到 去 .

我无处安身，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] .
They had no choice but to stay in this cave .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 这 洞穴 .

只得在此洞中。

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Today you went to the Heavenly King Temple to offer incense .
今天 你 去 到 这 天上 国王 寺庙 到 提供 香 .

今日你到那天王祠行香，

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I see that you are beautiful .
我 看 那 你 是 美丽的 .

我见你生得美貌，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [roʊz] .
A strange wind rose .
一个 奇怪的 风 玫瑰 .

起一阵怪风，

[teɪk] [juː; jʊ] [hɪr] .
Take you here .
拿 你 这里 .

拿你到此，

['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Cheng and his wife ,
程 和 他的 妻子 ,

成其夫妇，

[waɪ] [nɑːt][kəm'plaɪ] ?
Why not comply ?
为什么 不是 遵守 ?

为何不从？

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

你若不从，

[aɪl] [iːt] [juː; jʊ] .
I'll eat you .
患病的 吃 你 .

我就把你吃了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主自思：

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If I do not comply ,
如果 我 做 不是 遵守 ,

“我若不从，

['wʊdnt] [hiː; hi] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't he eat it ?
不会 他 吃 它 ?

岂不被他吃了？”

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['priːtekst] :
So he made a pretext :
所以 他 制成 一个 借口 :

遂假推说：

" [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" I was taken to the cave by the king . "
" 我 曾是 已采取 到 这 洞穴 经过 这 国王 . "

“我被大王拿来洞中，

[aɪ] [felt] [fɪr] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
I felt fear and unease .
我 毛毡 害怕 和 不安 .

心中惊惧不安。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I beg Your Majesty to grant me a few days .
我 求 你的 威严 到 授予 我 一个 很少 天 .

望大王限我数日，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kɑːm] [jʊr; jər][maɪnd]
If you can calm your mind
如果 你 能 冷静的 你的 头脑

若得定心，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
Then I will marry you .
然后 我 将要 结婚 你 .

然后与你成亲。”

[ðə; ði]['faɪər] ['floʊtər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The fire floater was overjoyed and said :
这 火 浮球 曾是 欣喜若狂 和 说 :

火漂将大悦曰：

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

“也说得是，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Now that we have arrived at this point ,
现在 那 我们 有 到达的 在 这 观点 ,

于今到此，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['tʃoʊzn] .
My wife is chosen .
我的 妻子 是 选定 .

是我妻室定矣，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] ?
Where can we go ?
在哪里 能 我们 去 ?

走得到哪里去？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['prɪnses] .
He then instructed the little demon to serve the princess .
他 然后 指示 这 小的 恶魔 到 服务 这 公主 .

即吩咐小妖伏侍公主，

[goʊ] [ænd; ənd] [bai] [ðə; ði] ['oʊdər] [jɔːr'self] .
Go and buy the odor yourself .
去 和 买 这 气味 你自己 .

自去采办异味，

['prɪnses] [haʊz] ['mærɪdʒ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Princess Hou's marriage is not mentioned .
公主 hou 的 婚姻 是 不是 提及 .

候公主成亲不题。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi'tɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , King Chita ascended the throne .
同时 , 国王 奇塔 上升 这 王座 .

却说千田国王升殿，

['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] ,
After the court officials finished their audience ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 观众 ,

众臣朝毕，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [ə'tendənts] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [æt; ət] [ðə; ði]
Some of the princess's attendants were going to offer incense at the
一些 的 这 公主的 服务员 是 去 到 提供 香 在 这
['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
Heavenly King Temple .
天上 国王 寺庙 .

手下有随从公主往天王祠行香者，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
" We , your humble servants , will accompany the princess to the Heavenly King
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 陪伴 这 公主 到 这 天上 国王
['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] . "
Temple to offer incense . "
寺庙 到 提供 香 . "

“臣等随公主往天王祠行香，

[ðə; ði] ['prɪnses] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [veɪl] .
The princess rolled up the divine veil .
这 公主 滚动 向上 这 神圣的 面纱 .

公主卷起神幔，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['stætʃuː] ,
Seeing the magnificent statue ,
看到 这 壮丽 雕像 ,

看见华光宝像，

[ðen] [θɔːts] [ə'raɪz] .
Then thoughts arise .
然后 想法 出现 .

便有思心，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

出至庙前，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [brɔːt] [sænd] .
Suddenly a gust of wind brought sand .
突然 一个 阵风 的 风 带来 沙 .

忽一阵狂风飞沙而来，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['kænɑːt] ['oʊpən]['aʊər; ɑːr] [aɪz] .
We , your humble servants , cannot open our eyes .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 不能 打开 我们的 眼睛 .

臣等不能开眼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bloʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was blown to the ground .
它 曾是 吹 到 这 地面 .

吹倒在地。

[wɪnd] [si:siz] ,
Wind ceases ,
风 停止 ,

风息，

[wen] [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When we see it ,
什么时候 我们 看 它 ,

待臣等看时，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The princess was nowhere to be found .
这 公主 曾是 无处 到 是 成立 .

不见公主。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
We had no choice but to return to court to see the King .
我们 有 不 选择 但 到 返回 到 法庭 到 看 这 国王 .

臣等只得回朝见王。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The king was furious upon hearing this :
这 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

国王听罢大怒：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][baɪ] [hwɑːgwæŋ] [jiː; ji] ['ʃɛn] . "
" This must have been taken by Huaguang Ye Shen . "
" 这 必须 有 到过 已采取 经过 华光 叶 沈 . "

"此必是华光野神拿去，

[ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
hereby issue an imperial edict .
特此 问题 一个 帝国 法令 .

寡人即传下圣旨，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,
Instruct the Imperial Guards ,
指示 这 帝国 卫兵 ,

吩咐御林军，

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l] . "
" You could go and demolish the Heavenly King Temple . "
" 你 可以 去 和 拆除 这 天上 国王 寺庙 . "

可去拆了天王祠。"

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [maɪ] [lɔː(r)dz] [driːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] , "
" Regarding my Lord's dream from the previous day , "
" 关于 我的 主场 梦 从 这 以前的 天 , "

"论我主前日之梦，

[hɪz; ɪz]['deɪəti; 'diːəti] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [gɑːd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
His deity said he was a righteous god from the upper realm .
他的 神 说 他 曾是 一个 正义 上帝 从 这 上 领域 .

其神云他是上界正神，

[maɪ] [lɔːrd] ['ɔːlsoʊ] [i'rektid] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
My Lord also erected a temple .
我的 主 还 竖立 一个 寺庙 .

我主又立庙宇，

[skʌlpt] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['ɪmɪdʒ] ,
Sculpt his precious image ,
塑造 他的 宝贵的 图像 ,

塑其宝像，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ?
How can one not think of benevolence and righteousness ?
如何 能 一 不是 思考 的 仁 和 义 ?

安得不思仁义，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
They even sought revenge against His Majesty .
他们 甚至 寻求 复仇 反对 他的 威严 .

更以仇报陛下。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['ʌðər] ['mɒnstəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
There must be other monsters outside the city .
那里 必须 是 其他 怪物 外部 这 城市 .

想必城外有别妖怪，

[teɪk] [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'weɪ] .
Take the princess away .
拿 这 公主 离开 .

将公主拿去，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
The details are unclear .
这 细节 是 不清楚 .

其中不明。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decree to issue a proclamation .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 法令 到 问题 一个 公告 .

乞陛下出道旨意，

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
You can write a customs document and burn it .
你 能 写 一个 海关 文档 和 烧伤 它 .

可写一通关牒文书烧去，

[ˌeitʃ,juːˈei] [gwaːŋ] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Hua Guang was given three days to escort the princess back to the capital .
华 光 曾是 给定 三 天 到 护送 这 公主 后退 到 这 首都 .

限华光三日之内要送公主回朝，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如无，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪˈmɑːlɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's not too late to demolish it .
它是 不是 也 晚的 到 拆除 它 .

拆之未迟。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [əuˈbeid] .
The king obeyed .
这 国王 服从 .

国王依奏，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə][ˈtiːˌænˈtaɪ] [ˈpæləs] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt]
They immediately went back and forth to Tiantai Palace to write a document
他们 立即地 去 后退 和 前进 到 天台 宫殿 到 写 一个 文档
[ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] .
and burn it .
和 烧伤 它 .

即来回天台宫写牒烧去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [ˈmenʃ(ə)n] .
The king left the court without further mention .
这 国王 左边 这 法庭 没有 更远 提到 .

国王退朝不题。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li] [luː] ,
Now , let's talk about Li Lou ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 卢 ,

却说离娄、

[ˈʃiː] [kwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] .
Shi Kuang saw the princess being carried away by the fire .
史 匡 锯 这 公主 存在 携带 离开 经过 这 火 .

师旷见公主被火漂将拿去，

[əˈnʌðər] [ˈiːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [əˈraɪvd] .
Another edict from the king arrived .
其他 法令 从 这 国王 到达的 .

国王又有牒烧文到，

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] .
The princess must be returned within three days .
这 公主 必须 是 返回 之内 三 天 .

限三日将公主送回。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈdrɪftər] .
The two wanted to fight the Fire Drifter .
这 二 通缉 到 斗争 这 火 流浪者 .

二人欲与火漂将大战，

['reskjuː] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Rescue the princess ,
救援 这 公主 ,

救出公主，

[ðə; ði] [tuː] [men] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
The two men thought to themselves that they did not possess the supernatural power
这 二 男人 想法 到 他们自己 那 他们 做过 不是 具有 这 超自然 力量
[tuː; tə] [floʊt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .
to float away with fire .
到 漂浮 离开 和 火 .

二人自思又无火漂将神通，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
And the Heavenly King has not returned .
和 这 天上 国王 有 不是 返回 .

又不得天王回来。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['wɜːri] ,
In the midst of worry ,
在 这 中间 的 担心 ,

正忧之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , the Heavenly King was seen riding a cloud back to the palace .
突然 , 这 天上 国王 曾是 已见 骑术 一个 云 后退 到 这 宫殿 .

忽见天王驾一朵祥云回殿。

[ðə; ði] [tuː] [men] [led] [ðə; ði] ['prɪnses] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnsens] - ['roʊlɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] ,
The two men led the princess from the incense - rolling curtain ,
这 二 男人 引领 这 公主 从 这 香 - 滚动 窗帘 ,

二人将公主从行香卷幔、

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Go out of the palace ,
去 出去 的 这 宫殿 ,

出殿、

[get] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Get on the bus and go back .
得到 在 这 公共汽车 和 去 后退 .

上车回去、

[ðə; ði] ['mætər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
The matter that was taken away by the fire .
这 事情 那 曾是 已采取 离开 经过 这 火 .

被火漂将拿去的事，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was furious upon hearing this .
华 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

华光听罢大怒，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['floʊtɪd] ['ɪntuː] [ðæt] [keɪv] .
They went to the fire and floated into that cave .
他们 去 到 这 火 和 漂浮 进入 那 洞穴 .

即去火漂将那洞里。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['faɪər] [floʊt] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Fortunately , the fire float was no longer in the cave .
幸运的是 , 这 火 漂浮 曾是 不 更长 在 这 洞穴 .

却好那火漂将不在洞里，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [bæk] [keɪv] .
Hua Guang entered the back cave .
华 光 进入 这 后退 洞穴 .

华光入后洞，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['prɪnses] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [help] .
They saw the princess crying out for help .
他们 锯 这 公主 哭泣 出去 为了 帮助 .

见那公主哭喊救命。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] , "
" No need to cry , "
" 不 需要 到 哭 , "

“不必啼哭，

[aɪ] [raɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] ,
I ride on a lucky cloud ,
我 骑 在 一个 幸运的 云 ,

我驾一朵祥云，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 .

送你回去。

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] .
You must go before the king and explain .
你 必须 去 前 这 国王 和 解释 .

你必须要到国王面前奏明，

" [seɪ] [,aɪ 'tiː] ['wɔznt] [,em 'iː] . "
" Say it wasn't me . "
" 说 它 不是 我 . "

说不是我。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The princess accepted the order .
这 公主 公认 这 命令 .

公主领命，

[hwɑːgwæŋ] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] .
Huaguang rode on a lucky cloud .
华光 骑 在 一个 幸运的 云 .

华光即驾一朵祥云，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['prɪnses] [də'rektli; daɪ'rektli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They escorted the princess directly back to the capital .
他们 护送 这 公主 直接地 后退 到 这 首都 .

直送公主回朝。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The king ascends the throne .
这 国王 上升 这 王座 .

国王升殿，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
The princess was about to recount the events of the past in detail .
这 公主 曾是 关于 到 叙事 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

公主即将前事一一奏明，

[its] [nɑːt] [hwɑːgwæŋ] ,
It's not Huaguang ,
它是 不是 华光 ，

说不是华光，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['faɪər] - ['briːðɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
It is a fire - breathing general .
它 是 一个 火 - 呼吸 一般的 .

乃是火漂将。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] - ['reskjuː] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .
Now , thanks to Huaguang's rescue , they have been saved .
现在 ， 谢谢 到 - 救援 ， 他们 有 到过 已保存 .

今得华光救回。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] - [keɪv] .
Hua Guang returned to the Huopiao Cave .
华 光 返回 到 这 - 洞穴 .

华光复到火漂将洞中，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɪnses]
Become a princess
变得 一个 公主

变作公主，

[træns'fɔːrm] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] ['ɪntuː][ə; eɪ][dʒudʒub] .
Transform the fire pill into a jujube .
转换 这 火 丸 进入 一个 枣 .

将火丹化做一个枣子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['sɪtɪŋ] ['sʌlənli] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] ,
Sitting sullenly in the cave ,
坐着 闷闷不乐地 在 这 洞穴 ,

闷坐在洞中，

[ðə; ði] ['faɪər] ['floʊtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
The fire floated into the cave .
这 火 漂浮 进入 这 洞穴 .

那火漂将入洞，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['prɪnses] :
He asked the princess :
他 问 这 公主 :

就问公主曰：

[haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [tə'deɪ] ?
How are you feeling today ?
如何 是 你 感觉 今天 ?

“你今日身上可好否?

[ɪf] [gʊd] ,
If good ,
如果 好的 ,

若好，

" [juː; jʊ] [meɪ] ['mæri] [ˌem 'iː] . "
" You may marry me . "
" 你 可能 结婚 我 . "

可与我成亲。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [aɪm] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'hæpi] . "
" I'm still a little unhappy . "
" 我是 仍然 一个 小的 不开心 . "

“尚有些不快。”

[ðə; ði] ['faɪər] ['floʊtər] [sed] :
The fire floater said :
这 火 浮球 说 :

火漂将曰：

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɔːl] [deɪ] .
I've been waiting for you all day .
我已经 到过 等待 为了 你 全部 天 .

“等你一日了，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [seɪ] [jʊə(r)] [ʌn'hæpi] . . .
If you continue to say you're unhappy . . .
如果 你 继续 到 说 你是 不开心 . . .

你若再说不快，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I want to get married .
我 想 到 得到 已婚 .

我要成亲，

[wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
We can't wait any longer .
我们 不能 等待 任何 更长 .

等不得了。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] ,
If I were to marry you ,
如果 我 是 到 结婚 你 ,

“我若与你就成亲，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也不打紧，

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [luːz] ['ɪntrəst] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I fear you may lose interest after a while .
我 害怕 你 可能 失去 兴趣 后 一个 尽管 .

恐你久后意懒，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [wɑːnt] [ˌem 'iː] .
They definitely won't want me .
他们 确实 惯于 想 我 .

必然不要我。”

[ðə; ði] ['faɪər] ['floʊtər] [sed] :
The fire floater said :
这 火 浮球 说 :

火漂将曰：

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If one has this intention ,
如果 一 有 这 意图 ,

“若有此心，

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Heaven and earth will not tolerate it . "
" 天堂 和 地球 将要 不是 容忍 它 . "

天地不容。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] ['iːðər] .
I don't believe what you're saying either .
我 不 相信 什么 你是 说 任何一个 .

“我也不信你说，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] ['mærid]
If you want me to get married
如果 你 想 我 到 得到 已婚

你若要我成亲，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][dʒudʒub] .
I have a jujube .
我 有 一个 枣 .

我有一个枣子，

[ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [maɪn] ,
If you eat mine ,
如果 你 吃 矿 ,

你若吃我的，

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] ['mærid] [juː; jʊ] . "
" That's why I married you . "
" 那就是 为什么 我 已婚 你 . "

我才与你成亲。”

[hwuː][prˈɑːoʊ] [æskt] , " [haʊ] [əˈbaʊt] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
Huo Piao asked , " How about eating it ? "
霍 飘 问 , " 如何 关于 吃 它 ? "

火漂曰“吃便如何？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [iːt] [ðɪs] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
" Eat this and I will live in harmony with you from now on . "
" 吃 这 和 我 将要 居住 在 和谐 和 你 从 现在 在 . "

“吃便我和你两个日后和睦。”

['faɪər] [floʊts] [seɪ] :
Fire floats say :
火 浮标 说 :

火漂曰：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] , "
" Since this is an advantage , "
" 自从 这 是 一个 优势 , "

“既有此好处，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [tuː] [mɔːr] [tuː; tə] [iːt] ?
Why not bring me two more to eat ?
为什么 不是 带来 我 二 更多的 到 吃 ?

何不多拿两个来与我吃？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

[wʌn] [ɪz] [ɪˈnʌf] .
One is enough .
一 是 足够的 .

“一个也够。”

[hwuː][prˈɑːoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Huo Piao was overjoyed upon hearing this .
霍 飘 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

火漂听说大喜，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [deɪts] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Taking the dates in his hand ,
采取 这 日期 在 他的 手 ,

接过枣子在手，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] ,
Put it in your mouth ,
放 它 在 你的 嘴 ,

拿上口中，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [daʊn] ['ɪntuː][maɪ] ['stʌmək] ,
Once it rolled down into my stomach ,
一次 它 滚动 向下 进入 我的 胃 ,

一滚下肚，

['faɪər] [floʊts] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] ,
Fire floats on the fire ,
火 浮标 在 这 火 ,

火漂火上，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Hua Guang then revealed its true form .
华 光 然后 揭晓 它是 真的 形式 .

华光即现出本相，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂曰：

" [juː; jʊ] ['mɑːnstər] ! "
" You monster ! "
" 你 怪物 ! "

“你这妖怪，

[sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] ,
Such audacity ,
这样的 大胆 ,

这般胆大，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['prɪnses] .
They took the princess .
他们 采取 这 公主 .

拿了公主，

[ˌaɪ 'tiː] ['drægd] [ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It dragged me down with it .
它 拖拽 我 向下 和 它 .

连累着我。”

[hwuː][pɪ'ɑːoʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Huo Piao was furious and said :
霍 飘 曾是 狂怒 和 说 :

火漂大怒曰：

" [juː; jʊ] ['ɑːkjupaɪd] [maɪ]['temp(ə)l] , "
" You occupied my temple , "
" 你 占领 我的 寺庙 , "

“你占我庙宇，

[ðə; ði][oʊld] [grʌdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'vendʒd] .
The old grudge has not been avenged .
这 老的 怨恨 有 不是 到过 复仇 .

前仇未报，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ? "
" How dare you come to my cave today and deceive me ? "
" 如何 敢 你 来 到 我的 洞穴 今天 和 欺骗 我 ? "

今日尚敢来吾洞中欺我？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
After saying this , he was about to fight Hua Guang .
后 说 这 , 他 曾是 关于 到 斗争 华 光 .

言罢便欲与华光厮杀。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪts] [juː; jʊ] [eɪt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .
Tell me about the dates you ate from me just now .
告诉 我 关于 这 日期 你 吃 从 我 只是 现在 .

你且说适才吃我那枣子，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是个什么？”

['faɪər] [floʊts] [seɪ] :
Fire floats say :
火 浮标 说 :

火漂曰：

" [its] [ə; eɪ] [deɪt] . "
" It's a date . "
" 它是 一个 日期 . "

“是枣，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是什么？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['faɪər] [pɪl] . "
" It is my Fire Pill . "
" 它 是 我的 火 丸 . "

“是我火丹。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [sə'rendər] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If you do not surrender to me
如果 你 做 不是 投降 到 我

你若不降我，

[aɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
I then ordered the fire to begin .
我 然后 订购 这 火 到 开始 .

我便叫烧将起来。”

['faɪər] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Fire will not believe it .
火 将要 不是 相信 它 .

火漂将不信，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [eɪmd] [æt; ət][ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] , [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
He raised his spear , aimed at Hua Guang , and thrust it .
他 提高 他的 矛 , 旨在 在 华 光 , 和 推力 它 .

提枪望华光便刺。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ,
Upon seeing Hua Guang ,
之上 看到 华 光 ,

华光一见，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃænt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Then he began to chant the incantation .
然后 他 开始 到 呗 这 咒语 .

便念动咒语，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The fire was burned to the ground .
这 火 曾是 烧伤 到 这 地面 .

把那火漂烧倒在地，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
He cried out to the Heavenly King for help .
他 哭 出去 到 这 天上 国王 为了 帮助 .

叫天王救命。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [wəʊnt] [bɪ'liːv] [its] [ə; eɪ]['faɪər] [pɪl] . "
" But you just won't believe it's a fire pill . "
" 但 你 只是 惯于 相信 它是 一个 火 丸 . "

“你却才不信是火丹，

[its] ['bɜːrnɪŋ] [naʊ] .
It's burning now .
它是 燃烧 现在 .

今烧起来，

[duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
Do you believe it or not ?
做 你 相信 它 或者 不是 ?

你信不信?

[ðə; ði] [spɑːrk] [ɪz] [naʊ] ['berid] [ɪn][jʊr; jər] ['beli] .
The spark is now buried in your belly .
这 火花 是 现在 埋葬 在 你的 腹部 .

于今火种埋在你肚里，

[wɪl] [juː; jʊ] [sə'rendər] ?
Will you surrender ?
将要 你 投降 ?

你肯降否? ”

['faɪər] [floʊts] [seɪ] :
Fire floats say :
火 浮标 说 :

火漂曰：

" ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , [sper] [maɪ] [laɪf] ! "
" Heavenly King , spare my life ! "
" 天上 国王 , 空闲的 我的 生活 ! "

“天王饶命，

[ðə; ði] ['loʊli] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The lowly man is willing to surrender .
这 卑微的 男人 是 愿意的 到 投降 .

小人情愿归降。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['sekʃuəl] ['faɪər] .
That is called sexual fire .
那 是 称为 性 火 .

即叫性火，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [peɪn] [ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən] .
There is no pain in the abdomen .
那里 是 不 疼痛 在 这 腹部 .

肚中便不疼痛。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['faɪər] - ['floʊtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Hua Guang took away the Fire - Floating General .
华 光 采取 离开 这 火 - 漂浮的 一般的 .

华光收了火漂将，

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['prɑːbləm][fɔːr; fər] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] .
It is not a problem for subordinates to listen to and employ them .
它 是 不是 一个 问题 为了 下属 到 听 到 和 采用 他们 .

在部下听用不题。

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi'tɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Meanwhile , King Chita ascended the throne and discussed matters with his
同时 , 国王 奇塔 上升 这 王座 和 讨论 事情 和 他的
['ministəz] .
ministers .
部长们 .

却说千田国王升殿与众臣商议，

['prɪnses] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hwɑːgwæŋ] .
Princess was rescued by Heavenly King Huaguang .
公主 曾是 获救 经过 天上 国王 华光 .

得华光天王救回公主，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l][tuː; tə]
The civil and military officials personally went to the Heavenly King Temple to
这 民用 和 军队 官员 亲自 去 到 这 天上 国王 寺庙 到
[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['ɪnsens] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] [hɪr] .
perform the ritual and offer incense , which will not be described in detail here .
履行 这 仪式 和 提供 香 , 哪个 将要 不是 是 描述 在 细节 这里 .

同文武亲到天王祠建醮行香不题，

['mɪstər] . ['huː] - [sɔː] [ðɪs] [pleɪs] .
Mr . Hou Yangzhi saw this place .
先生 . 侯 - 锯 这 地方 .

后仰止余先生观到此处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有诗一首，

['prɪnses] - .
Princess Dandao .
公主 - .

单道公主。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
A woman should remain chaste and virtuous in her boudoir .
一个 女士 应该 保持 贞洁 和 有德行的 在 她 闺房 .

妇人当自守闺春，

[æn; ən]['kɛ] [ˌtiː'æn'juːən] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
An Ke Tianyuan went to offer incense .
一个 基 天元 去 到 提供 香 .

安可天渊去行香，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
If not for the Heavenly King's divine power to save them ,
如果 不是 为了 这 天上 国王学院 神圣的 力量 到 节省 他们 ,

不遇天王神通救，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
He would inevitably die in the bridal chamber .
他 会 不可避免地 死 在 这 新娘 房间 .

难免身丧洞房中。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] - [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
The Holy Mother of Ghizita in Xiao Family Village
这 圣 母亲 的 - 在 肖 家庭 村庄

吉芝陀圣母在萧家庄

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - [sed] :
However , the Holy Mother Gizita said :
然而 , 这 圣 母亲 - 说 :

却说吉芝陀圣母言曰：

" [ðæt] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] - [aɪd] ['hʌndrəd] - [aɪd] ['diːmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər]
" That day , I was with the Golden - Eyed Hundred - Eyed Demon in the Mirror
" 那 天 , 我 曾是 和 这 金的 - 眼睛 百 - 眼睛 恶魔 在 这 镜子
[ʌv; əv][ðə; ði]['eksɔːrsɪzəm] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] . "
of the Exorcism Hall in the North Pole . "
的 这 驱魔 大厅 在 这 北 极 . "

"我当日同金睛百眼鬼在北极驱邪院梭婆镜内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['mɪrər] .
He was knocked down by the mirror .
他 曾是 敲门 向下 经过 这 镜子 .

被镜镇倒。

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
He encountered Hua Guang making a ruckus in the Heavenly Palace .
他 遭遇 华 光 制作 一个 骚动 在 这 天上 宫殿 .

得遇华光闹天宫，

[tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [prɪns] ,
Chase away the Golden Spear Prince ,
追赶 离开 这 金的 矛 王子 ,

赶金枪太子，

[ðə; ði] [prɪns] ['entərd] [ðə; ði]['ɑːrktɪk]['eksɔːrsɪzəm] [hɔːl] .
The prince entered the Arctic Exorcism Hall .
这 王子 进入 这 北极 驱魔 大厅 .

那太子走入北极驱邪院，

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɪrər] ,
Hiding behind the mirror ,
隐藏 在后面 这 镜子 ,

躲在镜后，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [reɪzd] [ðə; ði][goʊld] [brɪk] .
Hua Guang raised the gold brick .
华 光 提高 这 金子 砖 .

华光把那金砖祭起，

[breɪk] [ðə; ði] ['mɪrər] [ʌv; əv] [nɑːsɑːkə] .
Break the mirror of Nasaka .
休息 这 镜子 的 那坂 .

打破那梭婆镜，

[aɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌndrəd] - [aɪd] ['diːmən] .
I escaped with the Hundred - Eyed Demon .
我 逃脱 和 这 百 - 眼睛 恶魔 .

我同百眼鬼得脱出来，

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
His whereabouts are unknown .
他的 下落 是 未知 .

不知他的去向。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊd] [naʊ] .
I am watching from the cloud now .
我 是 观看 从 这 云 现在 .

我今在云端观看，

[siː] - , ['kaʊnti] , ['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['nɑːn'dʒɪŋ] .
See Xiaojiazhuang , Wuyuan County , Huizhou Prefecture , Nanjing .
看 - , 婺源 县 , 惠州 州 , 南京 .

见南京徽州府婺源县萧家庄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldər] [neɪmd] ['ʒaʊ] ,
There was an elder named Xiao ,
那里 曾是 一个 长老 命名 肖 ,

有一萧长者，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['wɔːtər] ['pæləs] .
Its name is Water Palace .
它是 姓名 是 水 宫殿 .

名唤水宫，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['græni] [fæn] ,
His wife , Granny Fan ,
他的 妻子 , 奶奶 扇子 ,

其妻范氏太婆，

['evri] [naɪt] [aɪ] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Every night I burn incense in the back garden .
每一个 夜晚 我 烧伤 香 在 这 后退 花园 .

每夜在后花园烧夜香，

[preɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] ,
Praying for offspring ,
祈祷 为了 后代 ,

祈求宗嗣，

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgəret] .
Continuing the cigarette .
继续 这 卷烟 .

接续香烟。

[aɪ] ['riːəlaɪzd] [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [træns'fɔːrm] [maɪ'self] .
I realized I couldn't help but transform myself .
我 已实现 我 不能 帮助 但 转换 我 .

我自思不免摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːθ] [ðæt] [flaɪz] [tɔːrdz] [ə; eɪ][læmp] .
Transform into a moth that flies towards a lamp .
转换 进入 一个 蛾 那 苍蝇 向 一个 灯 .

变化一个扑灯蛾，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪts] .
Go there and put out the lights .
去 那里 和 放 出去 这 灯 .

去那里打灭灯火，

[ðeɪ] [eɪt] ['græni] [fæn] .
They ate Granny Fan .
他们 吃 奶奶 扇子 .

将范氏太婆吃了。

[aɪ] [wɪl] [træns'fɔːrm] [maɪ'self] .
I will transform myself .
我 将要 转换 我 .

我且摇身一变，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['græni] [fæn] .
She became Granny Fan .
她 成为 奶奶 扇子 .

做了范氏太婆。

[hiː; hi] [bɪ'wɪtʃt] ['eldər] ['ʒaʊ] .
He bewitched Elder Xiao .
他 着迷 长老 肖 .

去迷了萧长者，

['mæri] [hɪm; ɪm]
Marry him
结婚 他

与他成亲，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉。”

[ðæts] [ɔːl] [aɪl] [seɪ] .
That's all I'll say .
那就是 全部患病的 说 .

说罢不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['leɪdi] [fæn] .
Now , let's talk about Lady Fan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 扇子 .

却说范氏安人，

[æn; ən] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)l]['ɔːltər][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ˌoʊvər'naɪt] .
An incense and candle altar was set up in the back garden overnight .
一个 香 和 蜡烛 坛 曾是 放 向上 在 这 后退 花园 过夜 .

一夜在后花园排下香烛案，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [laɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] ,
Just as he was about to light incense and pray ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 光 香 和 祈祷 ,

正欲拈香祷告，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mɔːθ] [fluː] [baɪ] .
Suddenly a large moth flew by .
突然 一个 大的 蛾 飞翔 经过 .

忽见一大灯蛾飞来，

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [læmp] .
Put out the lamp .
放 出去 这 灯 .

打灭那灯。

[fæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Fan was greatly alarmed .
扇子 曾是 非常 惊慌 .

范氏大惊，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ] [meɪd] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] .
I was about to call my maid to light the lamp .
我 曾是 关于 到 称呼 我的 女佣 到 光 这 灯 .

正欲呼婢点灯，

[hɜːr; hər] [truː] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - .
Her true form was revealed by the Holy Mother Gizita .
她 真的 形式 曾是 揭晓 经过 这 圣 母亲 - .

被吉芝陀圣母变出本相，

[ðeɪ] [eɪt] ['leɪdi] [fæn] .
They ate Lady Fan .
他们 吃 女士 扇子 .

将范氏安人吃了，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fæn] ['fæməli] ,
Transformed into the Fan family ,
转变 进入 这 扇子 家庭 ,

变作范氏，

[hiː; hi] [meɪd] ['meri] [wɪð; wɪθ] ['eldər] ['ʒaʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He made merry with Elder Xiao day and night .
他 制成 欢乐 和 长老 肖 天 和 夜晚 .

昼夜与萧长者作乐，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət] - [pleɪs] [tə'deɪ] , [dʒʌst][fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
I'm going to eat at Dongjia's place today , just for one person .
我是 去 到 吃 在 - 地方 今天 , 只是 为了 一 人 .

今日去东家吃一个人，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [haʊs] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] , [dʒʌst][fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
I'll go to the west house for dinner tomorrow night , just for one person .
患病的 去 到 这 西方 房子 为了 晚餐 明天 夜晚 , 只是 为了 一 人 .

明夜到西家吃一个人，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The houses of the neighbors on the left and right ,
这 房屋 的 这 邻居 在 这 左边 和 正确的 ,

左邻右舍人家，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [tə'deɪ] .
Not a single one today .
不是 一个 单身的 一 今天 .

今日不见一个，

[əˈnʌðər] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] [təˈmɑːroʊ] .
Another one will be gone tomorrow .
其他 一 将要 是 已消失 明天 .

明日又不见一个，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [ˈwʌrɪs] .
Each person has their own worries .
每个 人 有 他们的 自己的 担忧 .

各各心中烦恼，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Neither of them knew whether it was true or false .
两者都不 的 他们 知道 无论 它 曾是 真的 或者 错误的 .

俱不知真假。

[ˈfænz] [ˈfæməli] [went] [tuː; tə] [ˈpiːpəlz] [ˈhoʊmz] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
Fan's family went to people's homes at night to eat them .
粉丝们 家庭 去 到 人们的 房屋 在 夜晚 到 吃 他们 .

范氏轮夜去人家吃人，

[ˈeldər] [ˈʒaʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [fæn] .
Elder Xiao was also unaware that it was a fake Fan .
长老 肖 曾是 还 不知情 那 它 曾是 一个 伪造的 扇子 .

萧长者亦不知是假范氏。

[wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈviːld] [ðæt] [ˌem ˈes] . [fæn] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .
One day , it was revealed that Ms . Fan was pregnant .
一 天 , 它 曾是 揭晓 那 多发性硬化症 . 扇子 曾是 孕 .

一日假范氏身怀有孕、

[tel] [ˈeldər] [ˈʒaʊ] [ðæt] . . .
Tell Elder Xiao that . . .
告诉 长老 肖 那 . . .

对萧长者说知，

[ˈeldər] [ˈʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
Elder Xiao was forty years old and had no children .
长老 肖 曾是 四十 年 老的 和 有 不 孩子们 .

萧长者四十无子，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] ,
Upon hearing that his wife was pregnant ,
之上 听力 那 他的 妻子 曾是 孕 ,

闻妻有孕，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪr] .
The pleasures enjoyed by husband and wife are not mentioned here .
这 快乐 享受 经过 丈夫 和 妻子 是 不是 提及 这里 .

夫妻作乐不题。

[naʊ] , [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈkaʊ] [juːhwæŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] ,
Now , on that day , Cao Yuhuang , the Jade Emperor ,
现在 , 在 那 天 , 曹 玉皇 , 这 玉 皇帝 ,

却说那天曹玉皇上帝，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [relm] .
It is said that Huaguang rebelled against the Central Realm .
它 是 说 那 华光 叛乱 反对 这 中央 领域 .

说华光反了中界，

[fiərɪŋ] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
Fearing future troubles ,
恐惧 未来 麻烦 ,

恐后有患，

[ðeɪ] [ri'kru:tid] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
They recruited soldiers and horses to capture Hua Guang .
他们 招募 士兵 和 马匹 到 捕获 华 光 .

又招军买马要捉华光。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [,riːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
Hua Guang was reincarnated in Xiao Family Village
华 光 曾是 转世 在 肖 家庭 村庄

华光在萧家庄投胎

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hwɑːgwæŋ] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
Meanwhile , the Heavenly King Huaguang traveled all over the world .
同时 , 这 天上 国王 华光 旅行 全部 超过 这 世界 .

却说华光天王遍游天下，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɔːŋ'juː] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] - ,
Arriving at Hongyu Temple on Mount Chaozhen ,
抵达 在 鸿宇 寺庙 在 山 - ,

来到朝真山洪玉寺，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv]['faɪəri] [laɪt] .
Then he went to pay homage to the Buddha of Fiery Light .
然后 他 去 到 支付 尊敬 到 这 佛 的 火热 光 .

便去参拜佛前火炎王光佛。

['æftər][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ['serəmoʊni] ,
After the worship ceremony ,
后 这 崇拜 仪式 ,

参拜礼毕，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv]['faɪər] [fleɪm] [æskt] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] :
The Buddha of Fire Flame asked Hua Guang :
这 佛 的 火 火焰 问 华 光 :

火炎王光佛问华光曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ,
" disciple ,
" 弟子 ,

“弟子，

[juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] [jɪrz]
You haven't come for the past two years
你 还没有 来 为了 这 过去的 二 年

你这两年不来，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd]['refjuːdʒ] ?
Where can we find refuge ?
在哪里 能 我们 寻找 避难所 ?

往何方栖身？”

[hwɑːgwæŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [reɪndʒ] [ˈvɪʒ(ə)n] .
Huaguang is about to receive the long - range vision .
华光 是 关于 到 收到 这 长的 - 范围 想象 .

华光即将收千里眼、

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd]
Hearing the wind
听力 这 风

顺风耳，

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
The king recounted the story of building the temple .
这 国王 叙述 这 故事 的 建筑 这 寺庙 .

国王立庙事说了一遍。

[ðə; ði] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

" [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ˌeniˈmɔːr] . "
" We can't find a place to stay here anymore . "
" 我们 不能 寻找 一个 地方 到 停留 这里 不再 . "

"此处栖身不定了，

" [naʊ] [gɑːd] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] . "
" Now God is going to send an army to capture you . "
" 现在 上帝 是 去 到 发送 一个 军队 到 捕获 你 . "

目今上帝要起兵来捉你。"

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ɪf] [ðeɪ] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [əˈgen] . . . "
" If they raise an army again . . . "
" 如果 他们 增加 一个 军队 再次 . . . "

"若再起兵来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈmæstər] [wɪl] [gaɪd] [ˌem ˈiː] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
I hope my master will guide me on the right path .
我 希望 我的 掌握 将要 指导 我 在 这 正确的 小路 .

望师父指引弟子去路。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [dɑːdʒ] ,
If one can dodge ,
如果 一 能 躲闪 ,

倘能躲得，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [fərˈgɑːtn] [maɪ] [ˈmæstər] .
I have never forgotten my master .
我 有 绝不 被遗忘的 我的 掌握 .

久不敢忘师父。"

[ðə; ði] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . . .
If one could find a good place to live . . .
如果 一 可以 寻找 一个 好的 地方 到 居住 . . .

"若得一人好安处，

" [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" Reincarnation is acceptable . "
" 投胎 是 可接受 . "

将身投胎就不妨。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiːdə] "
" Now that I have heard of the establishment of a temple by the King of Chida "
" 现在 那 我 有 听到 的 这 建立 的 一个 寺庙 经过 这 国王 的 千田 "

"于今闻千田国王立庙之后，

[rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['ɪnsens] ,
Received from the people's incense ,
已收到 从 这 人们的 香 ,

受万民香烟，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['betər] [laɪf] ?
How can one be reborn into a better life ?
如何 能 一 是 重生 进入 一个 更好的 生活 ?

如何好便去投胎？"

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] . "
" You are now seeking refuge . "
" 你 是 现在 寻求 避难所 . "

"你今要躲难，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此事亦自有说。"

[hwɑːgwæŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] :
Huaguang said to his master :
华光 说 到 他的 掌握 :

华光对师父曰：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [goʊ] [wen] [aɪ] [liːv] ? " [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] - [rɪ'plaɪd] :
" How should I go when I leave ? " The Buddha Guangfo replied :
" 如何 应该 我 去 什么时候 我 离开 ? " 这 佛 - 回复 :

"弟子去时要如何去?"光佛曰：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] . "
" On that day , the Tathagata bestowed upon you the five supernatural powers . "
" 在 那 天 , 这 如来 授予 之上 你 这 五 超自然 权力 . "

"当日如来赐你五通，

[ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɔːl] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] .
They might as well all reincarnate .
他们 可能 作为 出色地全部 转世 .

不如都去投胎，

['ɔːlweɪz] [twɪnz]
Always twins
总是 双胞胎

总作一胞胎，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['fleʃi] [bɔːl] .
It looks like a fleshy ball .
它 看起来 喜欢 一个 肉质的 球 .

为个肉球样，

['æftər] [ðə; ði] ['mʌðər] ['gɪvz] [bɜːrθ] .
After the mother gives birth .
后 这 母亲 给予 出生 .

待母分娩出来。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" ['mɔːtəlz] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wɒts] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['fleʃi] [bɔːl] . "
" Mortals have no idea what's inside the fleshy ball . "
" 凡人 有 不 主意 是什么 里面 这 肉质的 球 . "

“凡人哪晓肉球里面之事，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [its] [ə; eɪ] [goʊst] ['fiːtəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpən] .
They insist that it's a ghost fetus and refuse to cut it open .
他们 坚持 那 它是 一个 鬼 胎儿 和 拒绝 到 切 它 打开 .

必说是鬼胎不肯割开。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrmz] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If it harms me in the future
如果 它 危害 我 在 这 未来

若将来害了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] ?
How could this be acceptable ?
如何 可以 这 是 可接受 ?

如何了得？”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师父曰：”

[goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .
Go ahead with peace of mind .
去 前方 和 和平 的 头脑 .

你放心前去，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] [suːn] .
I'll come to rescue you soon .
患病的 来 到 救援 你 很快 .

我随后就来救你。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [rɪ'siːvd] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Hua Guangmeng received guidance from his master .
华 - 已收到 指导 从 他的 掌握 .

华光蒙师父指教。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪv] [pæðz] ['goʊldən] [laɪt] .
He had no choice but to transform into the Five Paths Golden Light .
他 有 不 选择 但 到 转换 进入 这 五 路径 金的 光 .

只得化五通金光，

['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Drifting and swaying ,
漂流 和 摇晃 ,

飘飘荡荡，

['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
Flying in the wind
飞行 在 这 风

随风飞舞，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , ['kaʊnti] , ['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['nɑːn'dʒɪŋ] .
We arrived at Xiaojiazhuang , Wuyuan County , Huizhou Prefecture , Nanjing .
我们 到达的 在 - , 婺源 县 , 惠州 州 , 南京 .

来到南京徽州府婺源县萧家庄。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [æz; əz][ðə; ði] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['membər] [tɔːkt] [tuː; tə]
Hua Guang watched from the clouds as the Xiao family members talked to
华 光 观看 从 这 云 作为 这 肖 家庭 成员 谈话 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

华光在云头看萧家人自言自语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['pregnənt] [fɔːr; fər] ['twenti] [mʌnθs] .
It is said that Anren was pregnant for twenty months .
它 是 说 那 - 曾是 孕 为了 二十 几个月 .

说安人怀胎二十个月，

[noʊ] [dɪ'lɪvəri] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
No delivery was observed .
不 送货 曾是 观察到 .

未见分娩。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['pɒndəd] [ə'laʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
Hua Guang pondered aloud from the clouds :
华 光 沉思 大声 从 这 云 :

华光在云头自思：

" [waɪ] [nɑːt] [ˌriːɪn'kɑːrneɪt] [hɪr] ? "
" Why not reincarnate here ? "
" 为什么 不是 转世 这里 ? "

“不若就投此处脱胎去吧，”

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

三更时分，

[ðen] [hiː; hi] ['entərd] ['ʒaʊ] [ænz] ['dɔːrmətɔːri] .
Then he entered Xiao An's dormitory .
然后 他 进入 肖 安的 宿舍 .

便入萧安人寝所。

[faɪv] ['tʃænlz] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] .
Five channels are combined into one network of white rice .
五 频道 是 合并 进入 一 网络 的 白色的 米 .

五通共化成一网白米，

[roʊl] ['ɪntuː] - [wuːm] .
Roll into Anren's womb .
卷 进入 - 子宫 .

滚入安人胎中。

- [woʊk] [ʌp] ,
Anren woke up ,
- 觉醒 向上 ,

安人醒来，

[ðen] [aɪ] [felt] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Then I felt abdominal pain .
然后 我 毛毡 腹部 疼痛 .

便觉腹痛，

[weɪk] [ʌp] ['eldər] ['ʒaʊ] .
Wake up Elder Xiao .
唤醒 向上 长老 肖 .

叫醒萧长者，

['eldər] ['ʒaʊ] [stʊd] [ʌp] .
Elder Xiao stood up .
长老 肖 站立 向上 .

萧长者起来，

[prɪ'per] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [ænd; ənd] [preɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Prepare incense and candles and pray on the day of the event .
准备 香 和 蜡烛 和 祈祷 在 这 天 的 这 事件 .

即备香烛当天祷告，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] [suːn] .
I pray that a boy will be born soon .
我 祈祷 那 一个 男生 将要 是 出生 很快 .

乞早降生一男子，

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgəret] .
Continuing the cigarette .
继续 这 卷烟 .

接续香烟。

['æftər] [ðə; ði] [prer] ,
After the prayer ,
后 这 祷告 ,

祷毕，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldər] :
The maidservant came out and reported to the elder :
这 女仆 来了 出去 和 据报道 到 这 长老 :

侍女出报长者曰：

" ['mɪsɪz] . [æn; ən] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] . "
" Mrs . An has given birth . "
" 太太 . 一个 有 给定 出生 . "

“安人分娩了。”

[ðə; ði] ['eldər] [æskt] :
The elder asked :
这 长老 问 :

长者问曰：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mæn] [ɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] ? "
" Is it a man or a woman ? "
" 是 它 一个 男人 或者 一个 女士 ? "

“是男是女？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

侍女曰：

" [nɑːt] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] , "
" Not male or female , "
" 不是 男性 或者 女性 , "

“不是男女，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['kaʊz] ['stʌmək] .
It looks like a cow's stomach .
它 看起来 喜欢 一个 牛的 胃 .

乃是一个牛肚样。”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The elder was greatly surprised .
这 长老 曾是 非常 惊讶 .

长者大惊，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][aɪ] ['entərd] ,
From the moment I entered ,
从 这 片刻 我 进入 ,

自入看时，

[ðə; ði] [fruːt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['kaʊz] [hed] [ænd; ənd] ['beli] .
The fruit looks like a cow's head and belly .
这 水果 看起来 喜欢 一个 牛的 头 和 腹部 .

果是一个牛头肚样。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The elder was furious .
这 长老 曾是 狂怒 .

长者大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] :
He then instructed the servant boy :
他 然后 指示 这 仆人 男生 :

便令家童：

" ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" Carry it out . "
" 携带 它 出去 . "

“扛出去，

[drɑːpt] [ɪn][hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ]
Dropped in Hanoi
掉落 在 河内

丢在河内，

[duː][nɑːt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Do not let outsiders know .
做 不是 让 局外人 知道 .

勿与外人知之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。”

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
A servant boy received the order .
一个 仆人 男生 已收到 这 命令 .

一个家童领命，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['kaʊz] ['stʌmək] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They carried the cow's stomach to the riverbank .
他们 携带 这 牛的 胃 到 这 河岸 .

即把那牛肚抬去河边，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ɪn][hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ] .
It was left in Hanoi .
它 曾是 左边 在 河内 .

丢在河内。

[ðə; ði] ['kaʊz] ['stʌmək] [roʊld] [ə'ʃɔːr] .
The cow's stomach rolled ashore .
这 牛的 胃 滚动 岸上 .

那牛肚一滚上岸，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The servant was greatly alarmed .
这 仆人 曾是 非常 惊慌 .

家童大惊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [θroʊn] ['ɪntuː][hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ] .
They were then thrown into Hanoi .
他们 是 然后 抛掷 进入 河内 .

又丢去河内，

[ðen] [ðə; ði] ['kaʊz] ['stʌmək] [roʊld] [ʌp] [ə'gen] .
Then the cow's stomach rolled up again .
然后 这 牛的 胃 滚动 向上 再次 .

那牛肚又一滚上来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This was repeated several times .
这 曾是 重复 一些 时代 .

如此数次，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] .
The children were so startled that they hurriedly reported back to the elder .
这 孩子们 是 所以 惊慌 那 他们 匆匆 据报道 后退 到 这 长老 .

众家童惊得慌忙回报长者说。

" [θroʊ] [ðə; ði] ['kaʊz] ['stʌmək] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" Throw the cow's stomach into the water . "
" 扔 这 牛的 胃 进入 这 水 . "

“那牛肚丢下水去，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ʌp] [ə'gen] .
It rolled up again .
它 滚动 向上 再次 .

又滚上来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This was repeated several times .
这 曾是 重复 一些 时代 .

如此数次，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
What can be done about him ?
什么 能 是 完毕 关于 他 ?

无奈他何？”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . "
" So it can be buried in the ground . "
" 所以 它 能 是 埋葬 在 这 地面 . "

"如此可埋地里。

[stɪl] ['lɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ,
Still lifting and turning ,
仍然 举重 和 转弯 ,

依然抬转，

['beriɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [its] [ə'nʌðər] .
Burying the back door is one thing , but it's another .
埋葬 这 后退 门 是 一 事物 , 但 它是 其他 .

埋去后门也罢了，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
This must not be known to anyone .
这 必须 不是 是 已知 到 任何人 .

不可令人晓得。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
The servants immediately went to carry it home .
这 仆人 立即地 去 到 携带 它 家 .

家童即去抬回家来，

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] .
The elder was sullen and displeased .
这 长老 曾是 忧郁 和 不高兴 .

长者闷闷不悦。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['faɪəri] [kɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Meanwhile , the Fiery King Buddha transformed into a monk .
同时 , 这 火热 国王 佛 转变 进入 一个 僧 .

却说火炎王光佛变作一僧，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['eldər] ['ʃaʊz] [haʊs] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
They went to Elder Xiao's house to beg for alms .
他们 去 到 长老 xiao 的 房子 到 求 为了 施舍 .

入萧长者家去化缘，

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The elder was in the hall .
这 长老 曾是 在 这 大厅 .

长者在堂上，

[ðə; ði] [mʌŋk] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldər] .
The monk clasped his hands in greeting to the elder .
这 僧 紧握 他的 双手 在 问候 到 这 长老 .

和尚向长者跟前合掌打个问讯。

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
The elder returned the greeting , saying :
这 长老 返回 这 问候 , 说 :

长者回礼曰：

" ['eldər] , [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːnər] . "
" Elder , your presence is an honor . "
" 长老 , 你的 在场 是 一个 荣誉 . "

"长老光临，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] . "
" I've come specifically to beg for alms . "
" 我已经 来 具体来说 到 求 为了 施舍 . "

“特来化缘。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
I have something to do .
我 有 某物 到 做 .

“我有事干，

[let] [ˌem 'iː] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] .
Let me invite you to come tomorrow .
让 我 邀请 你 到 来 明天 .

约你明日来也罢。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

" [ðə; ði] ['eldər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The elder is usually a kind and benevolent person . "
" 这 长老 是 通常 一个 种类 和 仁慈 人 . "

“长者平日是好善的人，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [tə'deɪ] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
This humble monk has come to your esteemed residence today to beg for alms .
这 谦逊的 僧 有 来 到 你的 尊敬的 住宅 今天 到 求 为了 施舍 .

贫僧今日来到贵府化缘，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [pʊʃt] ?
Why was it pushed ?
为什么 曾是 它 推动 ?

为何见推？”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][pæst] , [bʌt; bət] . . . "
" It is not that I was kind in the past , but . . . "
" 它 是 不是 那 我 曾是 种类 在 这 过去的 , 但 . . . "

“非老夫往日好善，

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Today I see that you are reluctant to give up .
今天 我 看 那 你 是 不情愿的 到 给 向上 .

今日见推不舍,

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] .
You wouldn't know if I didn't tell you .
你 不会 知道 如果 我 没有 告诉 你 .

我不说你不知。

[aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [fæst] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['tʃærəti] .
I usually observe a fast and practice charity .
我 通常 观察 一个 快速地 和 实践 慈善机构 .

老夫平日斋戒好施,

['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɔːrti]
Having no children by the age of forty
拥有 不 孩子们 经过 这 年龄 的 四十

年至四十无儿,

[ðɪs] [jɪr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['preɡnənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːf] .
This year , I was fortunate enough to become pregnant under the roof .
这 年 , 我 曾是 幸运 足够的 到 变得 孕 在下面 这 屋顶 .

今年幸得房下有孕,

['twenti] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['preɡnənsi]
Twenty months of pregnancy
二十 几个月 的 怀孕

怀胎二十个月,

['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tə'deɪ] ,
Giving birth today ,
给予 出生 今天 ,

今日分娩,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

老夫不胜之喜,

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kaʊz] ['stʌmək] .
But when I looked at it , it looked like a cow's stomach .
但 什么时候 我 看起来 在 它 , 它 看起来 喜欢 一个 牛的 胃 .

看时却是一牛肚样,

[aɪ] ['ɔːrdərd] [maɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
I ordered my servants to carry it to the riverbank .
我 订购 我的 仆人 到 携带 它 到 这 河岸 .

老夫命家童抬去河边,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ɪn][hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ] .
It was left in Hanoi .
它 曾是 左边 在 河内 .

丢在河内。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] .
The servant boy was thrown down .
这 仆人 男生 曾是 抛掷 向下 .

家童丢下去,

[roʊl] [ʌp] ,
Roll up ,
卷 向上 ,

滚起来,

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Throw it down ,
扔 它 向下 ,

丢下去，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['roʊlɪŋ] [ə'gen] .
It started rolling again .
它 开始 滚动 再次 .

又滚起来，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
The servant boy was helpless against him .
这 仆人 男生 曾是 无助 反对 他 .

家童无奈他何，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,
In return ,
在 返回 ,

就回报于我，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear that outsiders will find out .
我 害怕 那 局外人 将要 寻找 出去 .

我恐外人知之，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
They ordered the servants to carry it home .
他们 订购 这 仆人 到 携带 它 家 .

叫家童依然抬回家来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [æt; ət] [naɪt] .
They were buried at the back door at night .
他们 是 埋葬 在 这 后退 门 在 夜晚 .

待夜间埋在后门。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
With this object in my heart ,
和 这 目的 在 我的 心 ,

有此物件于心，

['eldər] [suː] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] .
Elder Xu then explained that he would come tomorrow .
长老 徐 然后 解释 那 他 会 来 明天 .

故许长老说明日来。

['ʌðərwaɪz] [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Otherwise I'll give it up .
否则 患病的 给 它 向上 .

不然我就舍，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

岂有见却。”

['æftər][ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the monk heard this ,
后 这 僧 听到 这 ,

和尚听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
He then offered his congratulations :
他 然后 提供 他的 恭喜! :

即贺喜曰：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz][nɑːt] [kɔːld] ['kaʊz] ['stʌmək] . "
" This thing is not called cow's stomach . "
" 这 事物 是 不是 称为 牛的 胃 . "

“此物不叫牛肚样，

[its] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [fleʃ] .
It's a ball of flesh .
它是 一个 球 的 肉 .

乃一肉球。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [ɪf] [its] [ə; eɪ] ['miːtbɔːl] . . . "
" If it's a meatball . . . "
" 如果 它是 一个 肉丸 . . . "

“果是肉球，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
The elder was forty years old and had no children .
这 长老 曾是 四十 年 老的 和 有 不 孩子们 .

“长者年四十无子，

[tə'deɪ] , [faɪv] ['preʃəs] [sʌnz] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] .
Today , five precious sons have been born .
今天 , 五 宝贵的 儿子们 有 到过 出生 .

今日连有五位贵子。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] . "
" One is missing . "
" 一 是 丢失的 . "

“一个不见，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faɪv] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where are the five located ?
在哪里 是 这 五 位于 ?

哪有五个在何处？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['tʃɪldrən] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɔːl] [ʌv; əv] [fleʃ] . "
" There are five children inside this ball of flesh . "
" 那里 是 五 孩子们 里面 这 球 的 肉 . "

“此肉球内有五个孩子。”

[ðə; ði] ['eldəz] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The elders did not believe it .
这 长者 做过 不是 相信 它 .

长者不信。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信,

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kliːvər] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .
I'm about to cut it open with a cleaver so you can see .
我是 关于 到 切 它 打开 和 一个 菜刀 所以 你 能 看 .

我即将戒刀剖开你看。”

['æftər][ðə; ði] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the monk finished speaking ,
后 这 僧 完成的 请讲 ,

和尚说罢,

[ðə; ði] ['fleʃi] [bɔːl] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] ['oʊpən] .
The fleshy ball is about to be cut open .
这 肉质的 球 是 关于 到 是 切 打开 .

即将肉球剖开,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [faɪv] ['tʃɪldrən] [ˌɪn'saɪd] .
There were indeed five children inside .
那里 是 的确 五 孩子们 里面 .

里面果有五个孩子。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The elder was greatly surprised .
这 长老 曾是 非常 惊讶 .

长者大惊。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰:”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['pænɪk] .
There is no need to panic .
那里 是 不 需要 到 恐慌 .

不必惊恐,

[ðiːz] [ɑːr; ər] [faɪv] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
These are five Bodhisattvas .
这些 是 五 菩萨 .

乃是五尊菩萨,

[hiː; hi] [wɪl] [sək'sesfəli] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wʌn] [deɪ] .
He will successfully ascend to heaven one day .
他 将要 成功地 上升 到 天堂 一 天 .

他日成功上天,

[ðə; ði] ['eldəz] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] .
The elders will certainly have a share .
这 长者 将要 当然 有 一个 分享 .

长者定然有份。

[ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [kən'veiz] [ðə; ði] ['ɛldərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] .
This report conveys the elder's intention to give alms .
这 报告 传递 这 长者的 意图 到 给 施舍 .

此报长者布施之念。"

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The elder was delighted .
这 长老 曾是 高兴极了 .

长者大悦。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] 28th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
Today is the 28th day of the ninth month .
今天 是 这 28th 天 的 这 第九 月 .

"今日乃是九月念八日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [faɪv] ['brʌðərz] .
It was the birthday of his five brothers .
它 曾是 这 生日 的 他的 五 兄弟 .

是他兄弟五人生辰，

[aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [spiːk] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] [faɪv] [sʌnz] .
I cannot help but speak on behalf of my five sons .
我 不能 帮助 但 说话 在 代表 的 我的 五 儿子们 .

我不免就代五位令郎，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [iːtʃ] [gruːp] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] .
One person from each group will be chosen .
一 人 从 每个 团体 将要 是 选定 .

各取一名。"

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [soʊ] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] ! "
" So much kindness ! "
" 所以 很多 仁慈 ! "

"如此多感盛情。"

[soʊ][ðə; ði] [mʌŋk] [neɪmd] ['ʒaʊ] [ʃjaːŋkɔŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
So the monk named Xiao Xiancong on behalf of the eldest son .
所以 这 僧 命名 肖 贤聪 在 代表 的 这 长子 儿子 .

于是和尚即代大的取名叫做萧显聪，

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The second place is obvious .
这 第二 地方 是 明显的 .

次名显明，

[θriː] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjərz]
Three prominent figures
三 著名的 数据

三名显正，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['prɑːmɪnənt] .
Four people are prominent .
四 人们 是 著名的 .

四名显志，

[faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Five people were distinguished .
五 人们 是 杰出的 .

五名显德。

['æftər] ['neɪmɪŋ] ,
After naming ,
后 命名 ,

取名毕，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

“ [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv] ['vɜːrtʃuəs] [men] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] . ”
“ The organs of these five virtuous men are different from those of ordinary people . ”
“ 这 器官 的 这些 五 有德行的 男人 是 不同的 从 那些 的 普通的 人们 . ”

“五位贤郎脏腑凡人不同。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ? "
" What's the difference ? "
" 是什么 这 不同之处 ? "

“有何不同？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

" [ðə; ði] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] . "
" The internal organs of ordinary people are made of skin and flesh . "
" 这 内部的 器官 的 普通的 人们 是 制成 的 皮肤 和 肉 . "

“凡人脏腑是皮肉的，

[jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] ['dɪfrənt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
Your son has different internal organs .
你的 儿子 有 不同的 内部的 器官 .

令郎脏腑各有一样，

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['goʊldən] [wiːlz] ['vɪsərə] .
The inside is the golden wheel's viscera .
这 里面 是 这 金的 轮子的 内脏 .

内乃是金轮脏、

['sɪlvər] [wiːl] ['dɜːrti]
Silver Wheel Dirty
银 车轮 肮脏的

银轮脏、

['dɜːrti] ['kɑːpər] [wiːlz]
Dirty copper wheels
肮脏的 铜 车轮

铜轮脏、

['dɜːrti]['aɪərn] [wiːlz]
Dirty iron wheels
肮脏的 铁 车轮

铁轮脏、

[hwɑːgwæŋ] [ɪz]['dɜːrti] .
Huaguang is dirty .
华光 是 肮脏的 .

华光脏，

[ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪg'zɪsts] .
This distinction exists .
这 区别 存在 .

有此辩别。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [tə'deɪ] . "
" He was born today . "
" 他 曾是 出生 今天 . "

“今日生他下来，

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt] ?
What does he want ?
什么 做 他 想 ?

他要如何？”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老曰：

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ['æftər] [θriː] [deɪz] . "
" He could speak after three days . "
" 他 可以 说话 后 三 天 . "

“三日便能言语，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [ʌp] ,
On the day of growing up ,
在 这 天 的 生长 向上 ,

长成日，

[fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ðer; ðər] [liːv] [tuː; tə] [pər'suː] [ðer; ðər] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .
Four of them must have taken their leave to pursue their spiritual practice .
四 的 他们 必须 有 已采取 他们的 离开 到 追求 他们的 精神 实践 .

必有四位拜辞先去修行，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
One of them is always at home .
一 的 他们 是 总是 在 家 .

有一位常在家，

['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
Follow him .
跟随 他 .

要随他而行。”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The elder was delighted upon hearing this .
这 长老 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

长者听罢大悦，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lʌntʃ] .
The monks were invited to have lunch .
这 僧侣 是 受邀 到 有 午餐 .

留和尚用午膳。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'tend] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] . "
" This humble monk has something I must attend to immediately . "
" 这 谦逊的 僧 有 某物 我 必须 出席 到 立即地 . "

“贫僧有一事要速去，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] .
I dare not disturb you .
我 敢 不是 打扰 你 .

不敢相扰，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will pay my respects again another day .
我 将要 支付 我的 尊重 再次 其他 天 .

容日再拜。”

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɔːf] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The elder then saw the monk off as they parted ways .
这 长老 然后 锯 这 僧 离开 作为 他们 分手了 方式 .

长者即送和尚分别而去。

['eldər] ['ʒaʊ] [hæd; həd] [faɪv] ['tʃɪldrən] .
Elder Xiao had five children .
长老 肖 有 五 孩子们 .

萧长者即同五个孩儿，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [maɪ] ['bedruːm; 'bedrʊm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] .
I went to my bedroom to see my mother .
我 去 到 我的 卧室 到 看 我的 母亲 .

入寝室去见母。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [juː; jʊ] [faɪv] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [twɪnz] . "
" You five brothers are twins . "
" 你 五 兄弟 是 双胞胎 . "

“你五兄弟作一胞胎，

[aɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] ['dɔːtər] .
I had another daughter .
我 有 其他 女儿 .

我又生一个女儿。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [faɪv] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['brʌðərz] .
There are only five of us brothers .
那里 是 仅有的 五 的 我们 兄弟 .

“只有我兄弟五人，

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [gɜːrl] ? "
" Why do you have another girl ? "
" 为什么 做 你 有 其他 女孩 ? "

何又有妹子？”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信，

[naʊ] , [ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .
Now , the back wall .
现在 , 这 后退 墙 .

现在后壁。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The woman then came out to meet him .
这 女士 然后 来了 出去 到 见面 他 .

那女子即出相见。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['pɒndəd] :
Hua Guang pondered :
华 光 沉思 :

华光忖曰：

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] - ['flaʊər] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] . ”
“ It must be that the same Qionghua flower that has been reincarnated . ”
“ 它 必须 是 那 这 相同的 - 花 那 有 到过 转世 . ”

“必是前那朵琼花又来投胎。”

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
He reported to his mother :
他 据报道 到 他的 母亲 :

禀母曰：

" [ðə; ði]['gɝːlz] [neɪm] [ɪz] - . "
" The girl's name is Qiongniang . "
" 这 女孩们 姓名 是 - . "

“妹子取名叫做琼娘。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] ;
The elder said ;
这 长老 说 ;

长者曰;

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks][ʌv; əv][juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['sibliŋz] .
Today there are six of you , your siblings .
今天 那里 是 六 的 你 , 你的 兄弟姐妹 .

"今日有你兄妹六人,

[ðeɪ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [tə'geðər] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] .
They may go out together to hold a banquet and make merry .
他们 可能 去 出去 一起 到 抓住 一个 宴会 和 制作 欢乐 .

可同出堂开筵作乐,

[tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['relətɪvz] .
To meet with all relatives .
到 见面 和 全部 亲属 .

以会诸亲。"

[ðə; ði] [fɔːr] [sʌnz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] :
The four sons reported to their mother :
这 四 儿子们 据报道 到 他们的 母亲 :

四个儿子禀母曰:

" [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ɑːr; ər] [hɪr] ['sɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] ['perənts] . "
" Hua Guang and his sister are here serving their parents . "
" 华 光 和 他的 姐姐 是 这里 服务 他们的 父母 . "

"华光同妹子在此伏侍父母,

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ʌv; əv] ['hʌmb(ə)l] ['ɔːrɪdʒɪn] , [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['perənts] [fɜːrst] .
The four of us , of humble origin , bid farewell to our parents first .
这 四 的 我们 , 的 谦逊的 起源 , 出价 告别 到 我们的 父母 第一的 .

不才四人先辞父母,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [maɪ'self] .
I need to go and cultivate myself .
我 需要 到 去 和 培育 我 .

要去修行,

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ɪz] [fʊl'fɪld] ,
When the time for meritorious deeds is fulfilled ,
什么时候 这 时间 为了 有功绩的 契约 是 已完成 ,

候功行缘满,

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə]
He invited his elderly mother to accompany him to the Western Paradise to
他 受邀 他的 老年 母亲 到 陪伴 他 到 这 西 天堂 到
[siː] [ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
see the Buddha .
看 这 佛 .

迎请老母同往西方见佛。"

['perənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母曰:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] ['iːðər] .
I will not stay either .
我 将要 不是 停留 任何一个 .

我亦不留。

[jʊr; jər] ['brʌðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɪliəl] .
Your brother must be filial .
你的 兄弟 必须 是 孝 .

你兄弟可要孝顺，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['wɜːriɪŋ] .
This will save me from worrying .
这 将要 节省 我 从 令人担忧 .

免我挂念。”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱罢，

[ðə; ði] [fɔːr] [sʌnz] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd] [left] .
The four sons then bid farewell to their parents and left .
这 四 儿子们 然后 出价 告别 到 他们的 父母 和 左边 .

四子即辞父母而去。

['oʊnli] [hwɑːgwæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [steɪd] [hoʊm] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðer; ðər] ['perənts] .
Only Huaguang and his sister stayed home to look after their parents .
仅有的 华光 和 他的 姐姐 入住 家 到 看 后 他们的 父母 .

只有华光同妹子在家看待父母。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The elder was overjoyed .
这 长老 曾是 欣喜若狂 .

长者不胜之喜，

[ðə; ði] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] ['hoʊstɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The topic of hosting banquets is not mentioned .
这 话题 的 托管 宴会 是 不是 提及 .

请客排宴不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] - .
Now , let's talk about the Holy Mother Gizita .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 圣 母亲 - .

却说吉芝陀圣母，

[sɪns] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [hwɑːgwæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɪks] ['siblɪŋz] ,
Since the birth of Huaguang and his six siblings ,
自从 这 出生 的 华光 和 他的 六 兄弟姐妹 ,

自从生下华光兄妹六人，

[its] [ten] [taɪmz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
It's ten times more powerful than before .
它是 十 时代 更多的 强大的 比 前 .

比从前更厉害十分，

[ðeɪ] [iːt] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They eat people in Xiao Family Village all day long .
他们 吃 人们 在 肖 家庭 村庄 全部 天 长的 .

整日在萧家庄吃人。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɑːrmɚz] [huː] [peɪd] [rent] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['veriəs] ['ʌðər] ['træn'zækʃənz] .
However , there were farmers who paid rent and engaged in various other transactions .
然而 , 那里 是 农民 WHO 有薪酬的 租 和 已订婚的 在 各种各样的 其他 交易 .

但有田户来往完租并各项来往的，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [weɪz] [tuː; tə] [iːt]
Three or five ways to eat
三 或者 五 方式 到 吃

三吃五吃，

[wen] ['iːtɪŋ] , ['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
When eating , only the young and strong should be selected .
什么时候 吃 , 仅有的 这 年轻的 和 强的 应该 是 已选 .

吃时俱选后生精壮者。

[ðɪs] ['hæpənz] ['evri] [deɪ] .
This happens every day .
这 发生 每一个 天 .

每日如此，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[kɪŋ] - [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] .
King Longrui is riding on auspicious clouds .
国王 - 是 骑术 在 吉祥 云 .

龙瑞王正驾祥云，

[wiː; wi][mʌst; məst] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] ['mæstər] [baɪ] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We must pay homage to the Dharma Master by paying homage to the mountain .
我们 必须 支付 尊敬 到 这 法 掌握 经过 付费 尊敬 到 这 山 .

要朝山恭礼法主，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] - ['iːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
From the clouds , I saw the Holy Mother of Jizhituo eating people in Xiao Family Village .
从 这 云 , 我 锯 这 圣 母亲 的 - 吃 人们 在 肖 家庭 村庄 .

在云头看见吉芝陀圣母在萧家庄吃人，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [ðɪs] ['wɪkɪd] [biːst] [hæz; həz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] . "
" This wicked beast has not changed his ways . "
" 这 邪恶 兽 有 不是 已更改 他的 方式 . "

"这孽畜居心不改，

[naʊ] [ðeə(r)] ['iːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Now they're eating people again in the Xiao family village in the mortal realm .
现在 它们是 吃 人们 再次 在 这 肖 家庭 村庄 在 这 凡人 领域 .

今又在凡间萧家庄吃人，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] .
The people suffered .
这 人们 遭受 .

万民受害。

[naʊ] [aɪ] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .
Now I inevitably become a wandering monk .
现在 我 不可避免地 变得 一个 漫游 僧 .

今我不免变作一个方僧，

[goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
Go to his house to beg for alms .
去 到 他的 房子 到 求 为了 施舍 .

在他家去化缘，

[ðæt] [biːst] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] .
That beast will surely want to eat me .
那 兽 将要 一定 想 到 吃 我 .

那孽畜必然要起心吃我，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Then it revealed its true form .
然后 它 揭晓 它是 真的 形式 .

那时便变出本相，

[teɪk] [ðæt] [biːst] [ə'weɪ] .
Take that beast away .
拿 那 兽 离开 .

就把那孽畜拿去，

[ɪn'veɪd] [fɛŋduː] ,
Invade Fengdu ,
入侵 丰都 ,

打入酆都，

[get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [hɑːrm] .
Get rid of this harm .
得到 摆脱 的 这 伤害 .

除却这害，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz]
Leaving the clouds
离开 这 云

离下云端，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .
He then transformed into a wandering monk .
他 然后 转变 进入 一个 漫游 僧 .

即变做一个方僧，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [wʌn] [maɪl] ,
After walking one mile ,
后 步行 一 英里 ,

行了一里，

['æftər] ['entərɪŋ] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
After entering Xiao Family Village ,
后 进入 肖 家庭 村庄 ,

入了萧家庄，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [ɪz] [kɔːld] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
Striking the wooden fish is called begging for alms .
引人注目 这 木制的 鱼 是 称为 乞讨 为了 施舍 .

敲动木鱼叫化缘。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [ə'naʊnst] [ðɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
The doorman announced this into the inner hall .
这 门卫 宣布 这 进入 这 内 大厅 .

门上看门家童报入后堂，

[wen] ['leɪdi] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
When Lady Xiao was sitting in the back hall ,
什么时候 女士 肖 曾是 坐着 在 这 后退 大厅 ,

后堂萧安人正坐之时，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
The servant boy reported back :
这 仆人 男生 据报道 后退 :

家童回禀曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
There was a monk at the gate .
那里 曾是 一个 僧 在 这 门 .

“门首有一个和尚，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][maɪ]['fæməli][fɔːr; fər] [ɑːmz] .
They came to ask my family for alms .
他们 来了 到 问 我的 家庭 为了 施舍 .

来问我家化缘。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Anren was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

安人心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sɪdərd] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] .
He then considered eating the monk .
他 然后 经过考虑的 吃 这 僧 .

便思量把那和尚来吃。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .
He then instructed the servant boy .
他 然后 指示 这 仆人 男生 .

即吩咐家童，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðæt] [mʌŋk] [ɪn] .
Please invite that monk in .
请 邀请 那 僧 在 .

可请那和尚进来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The servant boy accepted the order .
这 仆人 男生 公认 这 命令 .

家童领命，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [mʌŋk] .
He went out and told the monk .
他 去 出去 和 讲述 这 僧 .

出来与和尚说知。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The monk and his servant boy then went to see the lady of the house .
这 僧 和 他的 仆人 男生 然后 去 到 看 这 女士 的 这 房子 .

和尚即同家童入见安人。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ə; eɪ] [diːp] ['kwestʃən] .
He stepped forward and asked a deep question .
他 步 向前 和 问 一个 深的 问题 .

近前深深打了个问讯。

['æftər][ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɪft] ,
After the lady returned the gift ,
后 这 女士 返回 这 礼物 ,

安人回礼毕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .
He immediately ordered his servant to prepare the vegetarian feast .
他 立即地 订购 他的 仆人 到 准备 这 素食 盛宴 .

即叫家童去排斋筵，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɔːn] .
The servant boy has gone .
这 仆人 男生 有 已消失 .

家童去了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The woman turned to the side and glanced at him .
这 女士 转向 到 这 边 和 瞥了一眼 在 他 .

那安人侧身一睹，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] ,
Seeing that the monk was a handsome man ,
看到 那 这 僧 曾是 一个 英俊的 男人 ,

见那和尚一表人物，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Then he was about to eat the monk .
然后 他 曾是 关于 到 吃 这 僧 .

便要动手吃那和尚。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
The monk saw that the woman harbored ill intentions .
这 僧 锯 那 这 女士 藏匿 患病的 意图 .

和尚见安人起不良之心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [dɪ'spleɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Even if one displays supernatural powers .
甚至 如果 一 显示器 超自然 权力 .

即便显起神通，

[rɪ'viːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Reveal its true form .
揭示 它是 真的 形式 .

变出本相，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜːr; hər] .
He stepped forward and grabbed her .
他 步 向前 和 抓住 她 .

走向前一把扯住。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman was unable to avoid it .
这 女士 曾是 无法 到 避免 它 .

那安人回避不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðæt] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
He was then captured by that monk and taken to the clouds .
他 曾是 然后 捕获 经过 那 僧 和 已采取 到 这 云 .

就被那和尚捉上云端，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [fɛŋduː] .
They were taken to Fengdu .
他们 是 已采取 到 丰都 .

解入酆都去。

[prɪns] ['ruːi] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
Prince Rui displayed his supernatural powers .
王子 瑞 显示 他的 超自然 权力 .

瑞王显出神通，

[ðə; ði] [klæsp] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [blɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The clasp was used to block out the ability to see a thousand miles .
这 搭扣 曾是 用过的 到 堵塞 出去 这 能力 到 看 一个 千 英里 .

用遮镜遮了千里眼，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [siː] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
He cannot see things a thousand miles away .
他 不能 看 事物 一个 千 英里 离开 .

与他看不见千里事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [plʌgd] - [ɪr] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['aɪərn] [pɪlz] .
They also plugged Shunfeng's ear with two iron pills .
他们 还 已插电 - 耳朵 和 二 铁 药片 .

又用铁宝丸二个塞住顺风耳，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['mætərz] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
One should not listen to matters from afar .
一 应该 不是 听 到 事情 从 远方 .

不能听千里之事。

[prɪns] - [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Prince Longrui has made the arrangements .
王子 - 有 制成 这 安排 .

龙瑞王安排定了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [zen] ['ɔːltər] [wɪ'ðaʊt] ['raɪtɪŋ] ['eniθɪŋ] ['fɜːrðər] .
He returned to the Zen altar without writing anything further .
他 返回 到 这 禅 坛 没有 写作 任何事物 更远 .

依然回转禅坛不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Meanwhile , the servant boy prepared the meal and came out .
同时 , 这 仆人 男生 准备 这 一顿饭 和 来了 出去 .

却说家童备斋出来，

- [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Anren is nowhere to be seen .
- 是 无处 到 是 已见 .

不见安人，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The monk was nowhere to be seen .
这 僧 曾是 无处 到 是 已见 .

又不见和尚。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
The elder was not at home that day .
这 长老 曾是 不是 在 家 那 天 .

当日长者不在家，

[tʃɪ'ɔŋ] [niː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Qiong Niang came out to inquire about the matter .
琼 娘 来了 出去 到 查询 关于 这 事情 .

有琼娘出问其事。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
The servant boy recounted the story of begging for alms .
这 仆人 男生 叙述 这 故事 的 乞讨 为了 施舍 .

家童将化缘事说了一遍。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Qiongniang thought to herself ,
- 想法 到 她自己 ,

琼娘自思，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋk] .
It must have been taken by the monk .
它 必须 有 到过 已采取 经过 这 僧 .

想必是和尚拿去。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Then she burst into tears and wanted to go out for a walk .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 和 通缉 到 去 出去 为了 一个 走 .

便大哭要出门行路，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Searching for her mother .
搜索 为了 她 母亲 .

跟寻母亲。

['wiːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Weeping along the way
哭泣 沿着 这 方式

沿途而哭，

[aɪ] ['kænɑːt] [siː] [maɪ] ['mʌðər] .
I cannot see my mother .
我 不能 看 我的 母亲 .

不见母亲。

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右撞，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[ɪf] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [bɜːrd] ['luːzɪz] [ɪts] ['mʌðər] ,
If a loving bird loses its mother ,
如果 一个 爱 鸟 失败 它是 母亲 ,

若慈鸟失母之状，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] ['stɔːri] .
It is a heartbreaking story .
它 是 一个 令人心碎 故事 .

令人闻之惨然。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

来到一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
It is Xixiang Village .
它 是 西乡 村庄 .

乃是西乡村。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɪld] [ðɪs] [jɪr] .
Zhang Yilang was appointed as the head of a guild this year .
张 - 曾是 任命 作为 这 头 的 一个 公会 这 年 .

张一郎派到今年乃是个社头，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] [li] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Another person named Li Jin was appointed as the president of the
其他 人 命名 李 斤 曾是 任命 作为 这 总统 的 这
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
association .
协会 .

又有一名李进为社长，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['lidər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] .
The two were leaders of a secret society .
这 二 是 领导人 的 一个 秘密 社会 .

二人乃是个会首。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['ɪdiət] [kɪŋ] [hɪr] .
There is a big idiot king here .
那里 是 一个 大的 笨蛋 国王 这里 .

此处有一乌龙大王，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记
第20/59页

['evri] [jɪr] , [ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɪz] [held] .
Every year , a festival of sacrificial boys and girls is held .
每一个 年 , 一个 节日 的 献祭 男孩们 和 女孩们 是 握住 .

递年要办童男童女祭赛，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] ['piːsf(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
The village had been peaceful for a year .
这 村庄 有 到过 和平 为了 一个 年 .

方才村中一年无事，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz]
If there is no sacrifice of young boys and girls
如果 那里 是 不 牺牲 的 年轻的 男孩们 和 女孩们

若无童男童女祭赛，

[ə; eɪ] [jɪr] [wɪ'ðaʊt] [piːs] ,
A year without peace ,
一个 年 没有 和平 ,

一年不得平静，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mi'æzmə] .
The disease naturally arises from the miasma .
这 疾病 自然 出现 从 这 瘴气 .

自然起瘟出瘴。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] . . .
If one were to offer sacrifices to young boys and girls . . .
如果 一 是 到 提供 牺牲 到 年轻的 男孩们 和 女孩们 . . .

若办那童男童女去祭之时，

[ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [bəːnd] .
The paper was burned .
这 纸 曾是 烧伤 .

烧了纸，

[ðə; ði] [priːst] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
The priest walked away .
这 牧师 步行 离开 .

祭主走开，

[ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] [hɪm'self] [ə'pɪrd] .
The Black Dragon King himself appeared .
这 黑色的 龙 国王 他自己 出现 .

那乌龙大王自出，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] .
They took the boy and girl .
他们 采取 这 男生 和 女孩 .

受那童男童女去。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
The two were appointed as leaders of the association .
这 二 是 任命 作为 领导人 的 这 协会 .

二人派着是会首，

[noʊ] [wʌn] [went] .
No one went .
不 一 去 .

没得一个人去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Suddenly a woman came crying and sobbing .
突然 一个 女士 来了 哭泣 和 啜泣 .

忽见一女子哭哭啼啼而来，

['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] ,
Crying out in pain ,
哭泣 出去 在 疼痛 ,

高声叫苦，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['mʌðər] .
I am looking for my mother .
我 是 寻找 为了 我的 母亲 .

要寻母亲。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['prezɪdənt] ,
Upon seeing the second president ,
之上 看到 这 第二 总统 ,

二社长一见，

[hiː; hi] [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .
He then conceived the idea of killing .
他 然后 构思 这 主意 的 杀 .

便起杀人心，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He didn't say it ,
他 没有 说 它 ,

口中不说，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Thinking about it in my heart
思维 关于 它 在 我的 心

心中思量，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问曰：

" [wʌt] ['fæməli] [dɪd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" What family did your mother come from ? "
" 什么 家庭 做过 你的 母亲 来 从 ? "

“你母是那一家出身的？”

[ðə; ði] ['dɔːtər] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿曰：

[maɪ] ['mʌðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [fæn] .
My mother's surname is Fan .
我的 母亲的 姓 是 扇子 .

“我母乃姓范，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [left] [maɪ] [hoʊm] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have never left my home since childhood .
我 有 绝不 左边 我的 家 自从 童年 .

我自幼未出闺庭，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] [laɪvz; lɪvz] .
I don't know where my maternal grandmother lives .
我 不 知道 在哪里 我的 母体 祖母 生活 .

不知外婆家住在何处。

[maɪ] ['mʌðər] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
My mother saw a monk come to our house to beg for alms this morning .
我的 母亲 锯 一个 僧 来 到 我们的 房子 到 求 为了 施舍 这 早晨 .

我母亲因今早见一和尚来我家化缘，

[maɪ] ['mʌðɚz] [neɪm] [ɪz] - .
My mother's name is Beizhai .
我的 母亲的 姓名 是 - .

我母亲叫备斋，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [miːl] ,
Before the servant boy prepared the meal ,
前 这 仆人 男生 准备 这 一顿饭 ，

家童备斋来前，

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [maɪ] ['mʌðər] [ˌaʊt'saɪd] .
The monk took my mother outside .
这 僧 采取 我的 母亲 外部 .

那和尚将我母拿出门外，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
I immediately rushed out to follow .
我 立即地 匆忙 出去 到 跟随 .

我即赶出跟随，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并不见踪迹。

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ? "
" May I ask if any of you officers have seen this ? "
" 可能 我 问 如果 任何 的 你 警官 有 已见 这 ? "

敢问列位长官见否？”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klʌb] [p'rezɪdənts] [sed] :
One of the club presidents said :
一 的 这 俱乐部 总统们 说 :

一社长曰：

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你姓什名谁？”

- [sed] :
Qiongniang said :
- 说 :

琼娘曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['eldər] ['ʒaʊ] [frʌm; frəm] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] .
" I am the daughter of Elder Xiao from Xiao Family Village in the front village .
" 我 是 这 女儿 的 长老 肖 从 肖 家庭 村庄 在 这 正面 村庄 .
"
"
"

“奴家乃是前村萧家庄萧长者女儿，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Qiongniang .
她 姓名 曾是 - .

名唤琼娘。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['prezɪdənt] [ðen] [æskt] :
The second president then asked :
这 第二 总统 然后 问 :

二社长又问曰：

[wer] [hæz; həz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [gɔːn] ?
Where has your father gone ?
在哪里 有 你的 父亲 已消失 ?

“你令尊到何处去？”

- [sed] :
Qiongniang said :
- 说 :

琼娘曰：

" ['fɑːðər] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Father has gone out and has not yet returned to the village . "
" 父亲 有 已消失 出去 和 有 不是 然而 返回 到 这 村庄 . "

“爹爹出门尚未回庄。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
The two then whispered to each other to discuss .
这 二 然后 低声说道 到 每个 其他 到 讨论 .

二人即附耳商议，

[ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] ['steɪtmənt] [sed] :
The deceitful statement said :
这 欺骗性的 陈述 说 :

诈言曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['eldər] ['ʒaʊ] [jɔŋfuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] . . . "
" If you are the beloved elder Xiao Yongfu from the front village . . . "
" 如果 你 是 这 心爱 长老 肖 永福 从 这 正面 村庄 . . . "

“你若是前村萧永富长者令爱，

[ðæts] [maɪ] ['grændɔːtər] .
That's my granddaughter .
那就是 我的 孙女 .

你那是我外孙女。

[aɪ] [der] [nɑːt] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I dare not lie to you .
我 敢 不是 说谎 到 你 .

不敢相瞒，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] ;
I am your maternal grandfather ;
我 是 你的 母体 祖父 ;

我是你外公；

[ðæt] [wʌn] [ɪz] [maɪ] ['brʌðər] .
That one is my brother .
那 一 是 我的 兄弟 .

那一个是我弟郎，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['ʌŋk(ə)l] .
You should call him Uncle .
你 应该 称呼 他 叔叔 .

你该叫他叔翁。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [wiːp] [naʊ] .
You need not weep now .
你 需要 不是 哭泣 现在 .

你如今不必啼哭，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [hɪr] [baɪ] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] .
Your mother was taken here by that bald thief .
你的 母亲 曾是 已采取 这里 经过 那 秃 贼 .

你母被那贼秃拿到此过，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [baɪ] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] .
I didn't expect to be caught by my two brothers .
我 没有 预计 到 是 捕捉 经过 我的 二 兄弟 .

不想刚刚被我两兄弟撞见，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [tʃeɪst] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] [ə'weɪ] .
The two of us chased that bald thief away .
这 二 的 我们 追逐 那 秃 贼 离开 .

那贼秃被我二人打走去了，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
Your mother was rescued in my house .
你的 母亲 曾是 获救 在 我的 房子 .

你娘救得在我家里，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] ['grændɔːtər]
You are my granddaughter
你 是 我的 孙女

你既是我外孙女，

[aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] [suːn] .
I will accompany you to see your mother soon .
我 将要 陪伴 你 到 看 你的 母亲 很快 .

我即同你会见你母。"

\- [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪm'pɒstərz] .
Qiongniang was unaware that the two were imposters .
\- 曾是 不知情 那 这 二 是 冒名顶替者 .

琼娘不知二人是假，

[dʒʌst] [seɪ] [its] [truː] .
Just say it's true .
只是 说 它是 真的 .

只说是真，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['koʊksɪŋ] ,
Listen to the two of them coaxing ,
听 到 这 二 的 他们 哄骗 ,

听二人哄，

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He then followed the two men .
他 然后 随后 这 二 男人 .

便随二人而行。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [led] [hoʊm] .
The two were led home .
这 二 是 引领 家 .

二人领到家中，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Imprisoned in an empty room .
被监禁 在 一个 空的 房间 .

囚在空房内。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] :
The discussion is complete :
这 讨论 是 完全的 :

商议停当：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] [gɜːrl] . "
" You have obtained a virgin girl . "
" 你 有 获得 一个 处女 女孩 . "

“你得一童女了，

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['vɜːrdʒɪn] [bɔɪ] .
Now we need to find another virgin boy .
现在 我们 需要 到 寻找 其他 处女 男生 .

如今再去寻一个童男，

[ðə; ði] [ʃiː; ʃi] ['rɪtʃuəl] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [fɔːr; fər] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The She Ritual is a good day for offering sacrifices .
这 她 仪式 是 一个 好的 天 为了 提供 牺牲 .

社日好祭。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
The two discussed it but did not mention it .
这 二 讨论 它 但 做过 不是 提到 它 .

二人商议不题，

\- [wʌz; wəz] [kəukst] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hoʊm] [baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] ['liːdər] .
Qiongniang was coaxed to her home by the second commune leader .
\- 曾是 哄骗 到 她 家 经过 这 第二 公社 领导者 .

琼娘被二社长哄至家来，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Imprisoned in the house ,
被监禁 在 这 房子 ,

囚在屋内，

[θɔːts] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd]
Thoughts in one's mind
想法 在 一个人的 头脑

心中思想，

[nɑːt] ['siːɪŋ] ['mʌðər]
Not seeing mother
不是 看到 母亲

不见母亲，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [hoʊm] .
And yet he could not go home .
和 然而 他 可以 不是 去 家 .

又自不得回家，

[hiː; hi] [kraɪd] ['laʊdli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He cried loudly all day long , but that's another story .
他 哭 高声 全部 天 长的 , 但 那就是 其他 故事 .

终日放声大哭不题。

['miːnwaɪl] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [mɪd] - [er] ,
Meanwhile , Hua Guang was in mid - air ,
同时 , 华 光 曾是 在 中 - 空气 ,

却说华光在半空中，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Inquire about news from the Heavenly Court .
查询 关于 消息 从 这 天上 法庭 .

打听天曹消息，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Riding the clouds , I wish to return .
骑术 这 云 , 我 希望 到 返回 .

驾云欲回，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of wailing was heard .
突然 , 这 声音 的 哀嚎 曾是 听到 .

忽然听见号哭之声。

[stænd] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊd] ,
Stand firmly on the cloud ,
站立 牢牢 在 这 云 ,

立住云脚，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] ['lɪsnɪŋ] , [,aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [gɜːrl] ['kraɪɪŋ] .
Upon closer listening , it sounded like a girl crying .
之上 更近 聆听 , 它 听起来 喜欢 一个 女孩 哭泣 .

细听却好似妹子哭声，

['stɑːrtld] , [aɪ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] . . .
Startled , I looked down and . . .
惊慌 , 我 看起来 向下 和 . . .

惊慌下来一看，

[ɪn'diːd] , [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tʃɪ'ɔŋ] [niː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
Indeed , it was Qiong Niang , the younger sister .
的确 , 它 曾是 琼 娘 , 这 年轻 姐姐 .

果是妹子琼娘。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [gɜːrl] , [aɪ] [æskt] :
Approaching the girl , I asked :
接近 这 女孩 , 我 问 :

近前问妹子曰：

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

“你因何到此？”

\- [sed] :
Qiongniang said :
\- 说 :

琼娘曰：

" ['brʌðər] [ɪz] [soʊ] [glæd] [jʊə(r)] [bæk] . "
" Brother is so glad you're back . "
" 兄弟 是 所以 高兴的 你是 后退 . "

“哥哥正不得你回来。

[maɪ] ['mʌðər] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
My mother said that a monk came to our house to beg for alms the day before yesterday .
我的 母亲 说 那 一个 僧 来了 到 我们的 房子 到 求 为了 施舍 这 天 前 昨天 .

母亲因前日有一和尚到俺家化缘，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He took his mother out the door .
他 采取 他的 母亲 出去 这 门 .

母亲被他拿出门来。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
For a time , he was only focused on finding his mother .
为了 一个 时间 , 他 曾是 仅有的 专注 在 寻找 他的 母亲 .

一时间只顾寻母，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

慌慌忙忙，

[teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ]
Take the wrong path
拿 这 错误的 小路

步走错路，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [hɪr] ,
The two people here ,
这 二 人们 这里 ,

被此处二人，

[ðeɪ] [kəukst] [ˌem 'iː] [hɪr] .
They coaxed me here .
他们 哄骗 我 这里 .

将我哄到此间，

[ɪm'prɪznd] [hɪr] ,
Imprisoned here ,
被监禁 这里 ,

囚禁在此，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意。

['brʌðər] , [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [hoʊm] ?
Brother , can you save me and take me home ?
兄弟 , 能 你 节省 我 和 拿 我 家 ?

哥哥可救我回家，

[goʊ] [faɪnd] [jʊr; jər] ['mʌðər] !
Go find your mother !
去 寻找 你的 母亲 !

去寻母亲！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [fɜːrst] . "
" I'll take you back first . "
" 患病的 拿 你 后退 第一的 . "

“我且先送你回去，

[wen] [aɪ] [bɪ'kʌm] [juː; jʊ] ,
When I become you ,
什么时候 我 变得 你 ,

待我变做你，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] ,
When the two of them returned ,
什么时候 这 二 的 他们 返回 ,

看那二人回来，

[haʊ] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs]
How to do business
如何 到 做 商业

如何生意，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Then he went to find his mother .
然后 他 去 到 寻找 他的 母亲 .

然后再去寻母亲。”

[hwɑːgwæŋ] [raɪdz] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Huaguang rides on auspicious clouds ,
华光 骑行 在 吉祥 云 ,

华光驾祥云，

[send] - [hoʊm] .
Send Qiongniang home .
发送 - 家 .

送琼娘回家。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]
Since the transformation
自从 这 转型

自摇身一变，

[ʃiː; ʃi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] - .
She transformed into Qiongniang .
她 转变 进入 - .

变作琼娘。

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] ['prezɪdənt] [rɪ'tɜːrnd] . . .
When the second president returned . . .
什么时候 这 第二 总统 返回 . . .

那二社长回来，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中忧闷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

“ [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ɪz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ”
“ The virgin is already there ”
“ 这 处女 是 已经 那里 ”

“童女已有了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['vɜːrdʒɪn] [bɔɪ] .
There was not a single virgin boy .
那里 曾是 不是 一个 单身的 处女 男生 .

没有一个童男，

[its] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪ'vent] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
It's the community event again tomorrow .
它是 这 社区 事件 再次 明天 .

明日又是社了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[li] [dʒɪn] [sed] :
Li Jin said :
李 斤 说 :

李进曰：

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] [bɔɪ] ?
Where can one find a virgin boy ?
在哪里 能 一 寻找 一个 处女 男生 ?

“童男何处讨得？

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
You don't have a son .
你 不 有 一个 儿子 .

你又没儿子，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
I don't have a son .
我 不 有 一个 儿子 .

我又没儿子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Tomorrow we will have no choice but to take the girl to the temple .
明天 我们 将要 有 不 选择 但 到 拿 这 女孩 到 这 寺庙 .

明日只得将那童女拿去庙中，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] .
With that Black Dragon King .
和 那 黑色的 龙 国王 .

与那乌龙大王。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] ,
You can tell him ,
你 能 告诉 他 ,

可对他说，

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn]
If we have a son
如果 我们 有 一个 儿子

我二人若有儿子，

[aɪl] [teɪk] [wʌn] [maɪ'self] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
I'll take one myself to make up the difference .
患病的 拿 一 我 到 制作 向上 这 不同之处 .

我自拿一个来凑，

['niːðər] [ʌv; əv] [juː 'es] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] .
Neither of us has a son .
两者都不 的 我们 有 一个 儿子 .

我二人又没儿子，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [jʌŋ] ['gɝːlz] .
There were only young girls .
那里 是 仅有的 年轻的 女孩们 .

止有童女，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪl] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
I hope Your Majesty will have pity on me .
我 希望 你的 威严 将要 有 遗憾 在 我 .

望大王可怜，

[lets] [siː] [ɪf] ['hiːl] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's see if he'll tolerate it .
我们来吧 看 如果 地狱 容忍 它 .

看他容否。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不容，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作计议。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Yilang said :
张 - 说 :

张一郎曰：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说得是。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [prɪ'per] ['ɪnsens] , ['peɪpər] ['mʌni] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz] .
Tomorrow I will prepare incense , paper money , lamps , and candles .
明天 我 将要 准备 香 , 纸 钱 , 灯 , 和 蜡烛 .

明日即备香纸灯烛，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] [gɜːrl] .
Take out the virgin girl .
拿 出去 这 处女 女孩 .

取出童女，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuː'lɔːŋ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
They went to the Wulong Temple to offer sacrifices .
他们 去 到 这 武隆 寺庙 到 提供 牺牲 .

到乌龙庙中祭赛。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hua Guang heard this and thought to himself :
华 光 听到 这 和 想法 到 他自己 :

华光听见自想曰：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [waɪ] [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [ɪm'prɪznd] . "
" I have no idea why my sister is imprisoned . "
" 我 有 不 主意 为什么 我的 姐姐 是 被监禁 . "

"我正不知囚我妹子为何，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来有此种事。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I had no choice but to take him to the temple .
我 有 不 选择 但 到 拿 他 到 这 寺庙 .

我不免与他押到庙中，

[lets] [siː] [wʌt] [ðæt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [dʌz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Let's see what that King of Chaos does to me .
我们来吧 看 什么 那 国王 的 混乱 做 到 我 .

看那乌龙大王将我如何。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'sentɪŋ] [ə'pɪnjən]
If there is any dissenting opinion
如果 那里 是 任何 持不同意见 观点

若有反意，

[bʌt; bət][aɪ][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ðæt] ['mɑːnstər] .
But I eliminated that monster .
但 我 已淘汰 那 怪物 .

我却除了那妖怪，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Then he went to find his mother .
然后 他 去 到 寻找 他的 母亲 .

然后去寻母亲。"

[ðə; ði] ['sekənd] ['prezɪdənt] [ðen] ['drægd] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The second president then dragged Hua Guang out and tied him up the next day .
这 第二 总统 然后 拖拽 华 光 出去 和 系 他 向上 这 下一个 天 .

那二社长次日果将华光拖出缚了，

['æftər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['blesɪŋ] . . .
After being taken to the temple for a blessing . . .
后 存在 已采取 到 这 寺庙 为了 一个 祝福 . . .

押到庙中祝罢，

['eksɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Exit the temple gate .
出口 这 寺庙 门 .

退出庙门外，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strange wind arose .
突然 一个 奇怪的 风 出现 .

忽然起一阵怪风，

[ə; eɪ][mæn] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A man suddenly appeared .
一个 男人 突然 出现 .

闪出一汉子，

[ɪts] [hed] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bærəl] .
Its head is shaped like a large barrel .
它是 头 是 形状 喜欢 一个 大的 桶 .

头似大桶，

[maʊθ] [laɪk] [ə; eɪ] [blʌd] ['beɪs(ə)n]
Mouth like a blood basin
嘴 喜欢 一个 血 盆地

口若血盆，

[tiːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [reɪk] ,
Teeth like a rake ,
牙齿 喜欢 一个 耙 ,

齿如钉耙，

[riːtʃ] [aʊt] [jʊr; jər] [hænd] ,
Reach out your hand ,
抵达 出去 你的 手 ,

伸出手来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [hwɑːgwæŋ] .
They wanted to eat Huaguang .
他们 通缉 到 吃 华光 .

欲把华光来吃。

[hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ] [hwɑːgwæŋ] .
His true form was revealed by Huaguang .
他的 真的 形式 曾是 揭晓 经过 华光 .

被华光现出本相，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] [spɪr] [ænd; ənd] [stæbd] .
He took the Demon - Slaying Spear and stabbed .
他 采取 这 恶魔 - 杀戮 矛 和 刺伤 .

取下降魔枪便刺，

[wen] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [spɪr] . . .
When the Black Dragon King saw the spear . . .
什么时候 这 黑色的 龙 国王 锯 这 矛 . . .

那乌龙大王见了那枪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Unable to escape .
无法 到 逃脱 .

不能走脱，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

伏倒在地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
He was captured by Hua Guang .
他 曾是 捕获 经过 华 光 .

被华光捉住。

[kɪŋ] - [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
King Wuyou cried out to the Heavenly King for help .
国王 - 哭 出去 到 这 天上 国王 为了 帮助 .

乌尤大王叫天王救命，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sper] [jʊr; jər] [laɪf]
If you want me to spare your life
如果 你 想 我 到 空闲的 你的 生活

“你若要我饶命，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] .
You can repent and reform .
你 能 悔改 和 改革 .

你可改邪归正，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['miːtˌbɔːlz] .
You have to eat one of my meatballs .
你 有 到 吃 一 的 我的 肉丸 .

你可要吃我个丸子。”

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['uːˌlɔːŋ] [sed] :
The Great King of Oolong said :
这 伟大的 国王 的 乌龙茶 说 :

乌龙大王曰：

" [aɪ'd] ['ræðər] [iːt] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['dʌmplɪŋz] "
" I'd rather eat Heavenly King Dumplings "
" ID 相当 吃 天上 国王 饺子 "

“情愿吃天王丸子，

" [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] . "
" Return to the Heavenly King . "
" 返回 到 这 天上 国王 . "

归须天王。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [wʌn] ['faɪər] [pɪl] .
That is , take out one fire pill .
那 是 , 拿 出去 一 火 丸 .

即取出火丹一枚，

[tɜːrn] ['ɪntuː] [bɔːlz]
Turn into balls
转动 进入 球

化作丸子，

[hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He ate it .
他 吃 它 .

付与他吃了。

[wɑː] ['kwɔŋ] [roʊd] :
Wah Kwong Road :
哇 邝 路 :

华光道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [eɪt] [maɪ] ['miːtˌbɔːlz] ,
" You just ate my meatballs ,
" 你 只是 吃 我的 肉丸 ,

“你方才吃我的丸子，

[ðæt] [ɪz][maɪ]['faɪər] [pɪl] [siːd] ,
That is my Fire Pill Seed ,
那 是 我的 火 丸 种子 ,

乃是我火丹子,

[ɪf] [juː; jʊ]['leɪtər] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] . . .
If you later develop a change of heart . . .
如果 你 之后 发展 一个 改变 的 心 . . .

你久后若有了反意,

[ðen] [ðə; ði]['faɪər] [pɪlz] [ig'naitid] [ˌɪn'saɪd][jʊr; jər] ['stʌmək] .
Then the fire pills ignited inside your stomach .
然后 这 火 药片 点燃 里面 你的 胃 .

那火丹便从你肚里烧起来。"

['uːˌlɔːŋ] [sed] :
Oolong said :
乌龙茶 说 :

乌龙曰:

" [aɪ] [der] [nɑːt]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'gen] . "
" I dare not rebel again . "
" 我 敢 不是 反叛 再次 . "

"再不敢反了。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Hua Guang instructed :
华 光 指示 :

华光嘱曰:

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] [naʊ] . . . "
" If you obey me now . . . "
" 如果 你 服从 我 现在 . . . "

"你今即顺了我,

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [tə'naɪt] ?
May you appear in the dreams of the villagers tonight ?
可能 你 出现 在 这 梦境 的 这 村民们 今晚 ?

你今夜可托梦村中人,

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [juːst] .
From now on , the sacrifice of young boys and girls should no longer be used .
从 现在 在 , 这 牺牲 的 年轻的 男孩们 和 女孩们 应该 不 更长 是 用过的 .

要从此不用童男童女祭赛,

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [waɪn] , [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
The use of sacrificial animals , wine , and spirits is prohibited .
这 使用 的 献祭 动物 , 葡萄酒 , 和 烈酒 是 禁止 .

止用三牲酒醴。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'rekt] [æn; ən]['aɪdl][ʌv; əv][maɪ][gɑːd] .
You may erect an idol of my god .
你 可能 直立 一个 偶像 的 我的 上帝 .

可立我神像,

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [hɪr] .
You may receive offerings here .
你 可能 收到 供品 这里 .

你可在此受享祭祀,

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] ,
Guarding the incense burner ,
守护 这 香 刻录机 ,

看守香火，

[aɪ] [left] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['mʌðər] .
I left to find my mother .
我 左边 到 寻找 我的 母亲 .

我离此去寻母亲，”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [wuː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Hua Guang instructed Wu Long to leave .
华 光 指示 吴 长的 到 离开 .

华光嘱乌龙而去。

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['uːˌlɔːŋ] [ə'pɪrd] [ɪn][maɪ] [driːm] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
The Great King of Oolong appeared in my dream , but I will not elaborate further .
这 伟大的 国王 的 乌龙茶 出现 在 我的 梦 , 但 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

乌龙大王即托梦不题。

['miːnwaɪl] , [hwɑːgwæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [laʊʃən] .
Meanwhile , Huaguang returned and left Loushan .
同时 , 华光 返回 和 左边 娄山 .

却说华光回转离娄山，

[æsk][ðə; ði][ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ]
Ask the all - seeing eye
问 这 全部 - 看到 眼睛

问千里眼、

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [sed] :
The two people with the ears of the wind said :
这 二 人们 和 这 耳朵 的 这 风 说 :

顺风耳二人说：

[huː] [tʊk] [maɪ] ['mʌðər] ?
Who took my mother ?
WHO 采取 我的 母亲 ?

“我母被哪个拿去，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['vɪzəb(ə)l][ðer; ðər] ?
Is it visible there ?
是 它 可见的 那里 ?

在那里可见么？”

[kler'vɔɪəns] ,
clairvoyance ,
千里眼 ,

千里眼、

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːn] [ɪr] [rɪ'plaɪd] :
The person with the keen ear replied :
这 人 和 这 敏锐的 耳朵 回复 :

顺风耳答曰：

" [oʊld] ['leɪdi] [æn; ən][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [prɪns] - . "
" Old Lady An was taken away by Prince Longrui . "
" 老的 女士 一个 曾是 已采取 离开 经过 王子 - . "

“老安人被龙瑞王拿去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] [hiː; hi] [juːst] .
I don't know what kind of supernatural power he used .
我 不 知道 什么 种类 的 超自然 力量 他 用过的 .

不知他用何神通，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
I can't see where it is .
我 不能 看 在哪里 它 是 .

我看不见拿在哪里。”

- :
Shunfeng'eryun :
- :

顺风耳云：

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" I don't know where to put it ? "
" 我 不 知道 在哪里 到 放 它 ? "

“我听不知拿在何处？”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [nʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] , "
" None of you can see , "
" 没有任何 的 你 能 看 , "

“你们一个看不见，

[wʌn] [ˈkænɑːt] [hɪr] .
One cannot hear .
一 不能 听到 .

一个听不见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好！”

[klerˈvɔɪəns] ,
clairvoyance ,
千里眼 ,

千里眼、

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈhwispəz] :
The wind whispers :
这 风 低语 :

顺风耳言曰：

“ [ɪf] [kɪŋ] - [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ˈeniwer] [els] . ”
“ If King Longrui took it , it must not be anywhere else . ”
“ 如果 国王 - 采取 它 , 它 必须 不是 是 任何地方 别的 . ”

“龙瑞王拿去必不在别处，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] .
It is fixed in the netherworld .
它 是 固定的 在 这 冥界 .

定在幽冥。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [æn; ən] . . .
If the Heavenly King wishes to know the whereabouts of Lady An . . .
如果 这 天上 国王 愿望 到 知道 这 下落 的 女士 一个 . . .

天王若要知老安人下落，

[ənˈles] [wʌn] [ˈjuːzɪz] [ə; eɪ] [feɪk] [taɪji] - - [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] ,
Unless one uses a fake Taiyi Jiuku Tianzun to set up a ritual ,
除非 一 用途 一个 伪造的 太一 - - 到 放 向上 一个 仪式 ,

除非要假太乙救苦天尊设一道场，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə]
preaching and expounding the Dharma
布道 和 阐述 这 法

讲经说法，

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['goʊsts] ['gæðərd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
The wandering souls and all sorts of ghosts gathered to listen to the scriptures .
这 漫游 灵魂 和 全部 排序 的 鬼魂 聚集 到 听 到 这 经文 .

聚集各方孤魂等众诸般野鬼来听经卷。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'terə,geɪtid] [ðem; ðəm] .
The Heavenly King immediately interrogated them .
这 天上 国王 立即地 审问 他们 .

天王即时审问，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
You must know the truth .
你 必须 知道 这 真相 .

必知端的。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[ɪts] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [noʊ] . "
Its whereabouts are hard to know . "
它是 下落 是 难的 到 知道 . "

难知下落。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æt; ət] [hwɑːgwæŋ] ['temp(ə)l] .
The next day , at Huaguang Temple .
这 下一个 天 , 在 华光 寺庙 .

次日即于华光寺中，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

口念真言，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l]
Transform into a Heavenly Venerable
转换 进入 一个 天上 可敬

变作天尊，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
Establish a temple ,
建立 一个 寺庙 ,

设立道场，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Preaching and expounding the Dharma .
布道 和 阐述 这 法 .

讲经说法。

[ðə; ði] ['loʊnli] [soʊlz] [ænd; ənd] ['goʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz]
The lonely souls and ghosts of the Three Realms
这 孤独 灵魂 和 鬼魂 的 这 三 领域

三界孤魂诸鬼，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [riːtʃ] .
There is nothing it cannot reach .
那里 是 没有什么 它 不能 抵达 .

无有不到。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Hua Guang was a Buddhist disciple at the time .
华 光 曾是 一个 佛教徒 弟子 在 这 时间 .

华光当日乃是佛家弟子，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ɑːr; ər] ['vɑːljəmz] [wʌn] [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Also known are volumes one and two of the scriptures .
还 已知 是 卷 一 和 二 的 这 经文 .

亦知经卷一二，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['suːtrə] [ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] ,
After finishing the sutra recitation ,
后 精加工 这 佛经 背诵 ,

将经讲罢，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊsts] :
The question was asked of the ghosts :
这 问题 曾是 问 的 这 鬼魂 :

问众鬼曰：

" [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] ['græni] ['ʒaʊ] . "
" In Xiao Family Village , there lived a woman named Granny Xiao . "
" 在 肖 家庭 村庄 , 那里 居住地 一个 女士 命名 奶奶 肖 . "

“萧家庄有一萧太婆安人，

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ?
Can you see this ?
能 你 看 这 ?

汝等可见否？”

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [siːn] [wʌt] ['ʌðər] [seɪ] .
No one has seen what others say .
不 一 有 已见 什么 其他的 说 .

众言未见，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Hua Guang pondered to himself ,
华 光 沉思 到 他自己 ,

华光自思，

[ɪf] [kɪŋ] - [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If King Longrui takes it . . .
如果 国王 - 需要 它 . . .

若龙瑞王拿去，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [kʌm] [hɪr] .
They will definitely not come here .
他们 将要 确实 不是 来 这里 .

必不到此，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
They had no choice but to finish their vegetarian meal .
他们 有 不 选择 但 到 结束 他们的 素食 一顿饭 .

只得吃斋散毕。

[ðə; ði] ['goʊsts] [dɪ'spɜːrst] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The ghosts dispersed , and that's another story .
这 鬼魂 分散的 , 和 那就是 其他 故事 .

众鬼散去不题。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['ministəz] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
The ministers petitioned to arrest Hua Guang .
这 部长们 请愿 到 逮捕 华 光 .

众臣奏捉华光

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , the Jade Emperor ascended the throne .
同时 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

却说玉帝升殿，

[ðə; ði] ['ministəz] [hɜːrd] [ðæt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
The ministers heard that Hua Guang was in the middle realm .
这 部长们 听到 那 华 光 曾是 在 这 中间 领域 .

众臣闻华光在中界，

[ðə; ði] [fɔːls] [taɪji] - [priːtʃt] .
The false Taiyi Tianzun preached .
这 错误的 太一 - 布道 .

假太乙天尊说法，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [briːdz] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
Suspicion inevitably breeds rebellious intentions .
怀疑 不可避免地 品种 叛逆的 意图 .

疑必有反乱之心。

[ðə; ði] ['ministəz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers stepped forward and reported :
这 部长们 步 向前 和 据报道 :

众臣出班奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [hwɑːgwæŋ] , "
" Now there is Huaguang , "
" 现在 那里 是 华光 , "

“今有华光，

['evər] [sɪns] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Ever since he descended from the Heavenly Palace to be reincarnated in the Middle Realm ,
曾经 自从 他 下降 从 这 天上 宫殿 到 是 转世 在 这 中间 领域 ,

自从闹天宫走下中界投胎，

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
My original intention remains unchanged .
我的 原来的 意图 遗迹 未更改 .

原心不改，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] ['seɪvjər] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd] [priːtʃt]
They also falsely claimed to be the Great Savior of Suffering , and preached
他们 还 错误地 声称 到 是 这 伟大的 救主 的 痛苦 , 和 布道
[ðə; ði] ['dɑːrmə] .
the Dharma .
这 法 .

又假太乙救苦天尊说法，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['hɑːrbər] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
They must harbor rebellious intentions .
他们 必须 港口 叛逆的 意图 .

必有反乱之心。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [send] ['hev(ə)nli] [truːps] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
I implore Your Majesty to send heavenly troops down to earth as soon as
我 恳求 你的 威严 到 发送 天上 军队 向下 到 地球 作为 很快 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

乞陛下早差天兵下凡，

['kæptʃər] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ,
Capture Hua Guang ,
捕获 华 光 ,

收捉华光，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
He was taken to the Heavenly Court .
他 曾是 已采取 到 这 天上 法庭 .

押上天曹，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
To avoid causing trouble in the middle realm ,
到 避免 导致 麻烦 在 这 中间 领域 ,

免得在中界作乱，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ʌn'iːzi] . "
All the people are uneasy . "
全部 这 人们 是 不安 . "

万民不安。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was furious upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大怒，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['mɑːrʃ(ə)l] [sɔːŋ] ['wuː'dʒiː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə] [ðə; ði]
He then dispatched Marshal Song Wuji of the Ministry of Personnel to the
他 然后 已派出 元帅 歌曲 无极 的 这 部 的 人员 到 这
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

便差人部元帅宋无忌入朝，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
Leading 30 , 000 heavenly soldiers ,
领导 - , - 天上 士兵 ,

带领天兵三万，

['hɜːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
Hurry to the Middle Realm to capture Hua Guang .
匆忙 到 这 中间 领域 到 捕获 华 光 .

火速前往中界收捉华光。

[sɔːŋ] ['wuː'dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Song Wuji received the imperial decree .
歌曲 无极 已收到 这 帝国 法令 .

宋无忌得旨，

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['liːvɪŋ] [nænʃən] [pæs] ,
Immediately after leaving Nantian Baode Pass ,
立即地 后 离开 南田 保德 经过 ,

即出南天宝德关，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
Call up the heavenly soldiers ,
称呼 向上 这 天上 士兵 ,

点齐天兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
They fought their way to the middle realm .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 中间 领域 .

杀至中界。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

[hwɑːgwæŋ] [pə'zesiz] [greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
Huaguang possesses great supernatural powers .
华光 拥有 伟大的 超自然 权力 .

“华光神通广大，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [rɪ'zʌlts]
Difficult to achieve results
难的 到 达到 结果

难以收获，

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gest] ?
Why not become a guest ?
为什么 不是 变得 一个 客人 ?

不若变作一客人，

[træns'fɔːrm] [maɪ] [treɪn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl]
Transform my train into a windmill
转换 我的 火车 进入 一个 风车

将我火车化作风车，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [laʊʃən] [keɪv] .
They began to push him away from Loushan Cave .
他们 开始 到 推 他 离开 从 娄山 洞穴 .

着手下推离娄山洞中去，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [ɔːr] [nɑːt] .
Let's see if he knows or not .
我们来吧 看 如果 他 知道 或者 不是 .

看他知道不知道。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ]
If you don't know
如果 你 不 知道

若然不知，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] , [hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Upon entering the cave , he revealed his true form .
之上 进入 这 洞穴 , 他 揭晓 他的 真的 形式 .

进入洞中变出本相，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
They captured Hua Guang inside the cave .
他们 捕获 华 光 里面 这 洞穴 .

就在洞中捉住华光，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [hoʊld] [æn; ən] ['æroʊ] ,
To avoid having to draw a bow and hold an arrow ,
到 避免 拥有 到 画 一个 弓 和 抓住 一个 箭 ,

省得张弓执箭，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['mɜːtʃənts] .
They became merchants .
他们 成为 商人 .

即变作商客，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] ,
Sitting in the car ,
坐着 在 这 车 ,

坐在车中，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [truːps] [tɔːrdz] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
They set out to push the troops towards Lilou Mountain .
他们 放 出去 到 推 这 军队 向 莉露 山 .

着手下推向离娄山来。

[haʊ'evər] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [li] [luː] ['maʊntnz] .
However , Hua Guang was sitting idly in the Li Lou Mountains .
然而 , 华 光 曾是 坐着 闲散地 在 这 李 卢 山脉 .

却言华光正在离娄山中闲坐，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [aɪ] ,
Looking through the celestial eye ,
寻找 通过 这 天体 眼睛 ,

挪开天眼一看，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [kler'vɔɪəns] ,
" clairvoyance ,
" 千里眼 ,

“千里眼、

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [tuː] , [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['suːpər] ['hɪrɪŋ] , [hɪr] [ðɪs] ? "
" Can you two , with your super hearing , hear this ? "
" 能 你 二 , 和 你的 极好的 听力 , 听到 这 ? "

顺风耳你二人可听见么？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“禀大王，

[wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] ['wuː'dʒiː][tuː; tə] [sɜːrv] .
We heard that the Jade Emperor had ordered Song Wuji to serve .
我们 听到 那 这 玉 皇帝 有 订购 歌曲 无极 到 服务 .

我二人听见玉帝令差宋无忌，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ə'raɪvd] .
The guards arrived .
这 守卫 到达的 .

押兵前来，

[naʊ] [ðeɪv] [bɪ'kʌm] ['mɜːtʃənts] .
Now they've become merchants .
现在 他们有 变得 商人 .

今变作客商，

[pʊʃ] [ðə; ði] [treɪn] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['tʌn(ə)l] .
Push the train into our tunnel .
推 这 火车 进入 我们的 隧道 .

将火车推入我们洞中来，

[wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
One can obtain something from it .
一 能 获得 某物 从 它 .

可于中取事。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['kwɪkli] .
Your Majesty should make a decision quickly .
你的 威严 应该 制作 一个 决定 迅速地 .

大王可速作计较。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][kɑːrt][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [hɪr] .
" He has now transformed into a merchant pushing a cart and arrived here .
" 他 有 现在 转变 进入 一个 商人 推动 一个 大车 和 到达的 这里 .
"
"
"

“他今变作客商推车到此，

[aɪ] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɔːr] ['wʊmən] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [laɪf] .
I then transformed into a young man or woman in someone else's life .
我 然后 转变 进入 一个 年轻的 男人 或者 女士 在 某人 其他人的 生活 .

我便变作人家一个少年女子，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I bumped into him on the way .
我 撞 进入 他 在 这 方式 .

去半路撞他。

[wen] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] ,
When he asked me ,
什么时候 他 问 我 ,

待他问我之时，

[aɪ]['oʊnli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] .
I only said I was going back to my parents ' home .
我 仅有的 说 我 曾是 去 后退 到 我的 父母 - 家 .

只说我要回娘家去，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [soʊ] ['bædli] [aɪ] ['kudnt] [wɔːk] ['eni] ['fɜːrðər] .
My feet hurt so badly I couldn't walk any further .
我的 脚 伤害 所以 糟糕 我 不能 走 任何 更远 .

到此脚痛走不得，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[ɪf] [hiː; hi] [let] [ˌem 'iː] [raɪd] [ðæt] [treɪn] ,
If he let me ride that train ,
如果 他 让 我 骑 那 火车 ,

倘若他把那火车与我坐，

[aɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] .
I then sat down .
我 然后 卫星 向下 .

我便坐来，

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] ['iːðər] .
That's not good either .
那就是 不是 好的 任何一个 .

可不好也。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] ['sʌmwʌn] [els] .
This is called turning the tables on someone else .
这 是 称为 转弯 这 表格 在 某人 别的 .

此叫做将计就计。”

[ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [sed] :
The two ghosts said :
这 二 鬼魂 说 :

二鬼曰：

" [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , "
" A good plan , "
" 一个 好的 计划 , "

“好计，

" [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] . "
" A good plan . "
" 一个 好的 计划 . "

好计。”

['æftər] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Hua Guang finished speaking ,
后 华 光 完成的 请讲 ,

华光言罢，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] .
That is , he transformed into a woman .
那 是 , 他 转变 进入 一个 女士 .

即变作一个妇人，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
She cried halfway through the journey .
她 哭 半 通过 这 旅行 .

在半路啼哭。

[sɔːŋ] ['wuː'dʒiː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .
Song Wuji disguised himself as a merchant .
歌曲 无极 伪装 他自己 作为 一个 商人 .

宋无忌变作客商，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt]['oʊvər] .
They were pushing the cart over .
他们 是 推动 这 大车 超过 .

正推车过来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌeitʃ,juː'ei] - , [ðæt] ['wʊmən] .
Unexpectedly , he bumped into Hua Guangbian , that woman .
不料 , 他 撞 进入 华 - , 那 女士 .

未料与华光变那女人相撞。

[sɔːŋ] ['wuː'dʒiː]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Song Wuji only cared about walking forward .
歌曲 无极 仅有的 关心 关于 步行 向前 .

宋无忌只顾前走，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['twɪstɪd] [sɔːŋ] - [kɑːrt] .
The woman twisted Song Wuji's cart .
这 女士 扭曲 歌曲 - 大车 .

那女人将宋无忌车儿扭住，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [help] .
He cried out for help .
他 哭 出去 为了 帮助 .

叫客官救命。

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Who are you from ? "
" WHO 是 你 从 ? "

“你是何家女子，

['kraɪɪŋ] [hɪr] ,
Crying here ,
哭泣 这里 ,

在此处啼哭，

" [teɪk] [maɪ][kɑːr] [ɔːf] [kɔːrs] ? "
" Take my car off course ? "
" 拿 我的 车 离开 课程 ? "

扭住我车？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
I am a woman from the village in front .
我 是 一个 女士 从 这 村庄 在 正面 .

奴家乃是前村女子，

[goʊ][tuː; tə] ['grændˌmɑːz] [haʊs] ,
Go to Grandma's house ,
去 到 奶奶的 房子 ,

去外婆家，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

欲回去，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] .
My feet hurt so much I can't walk .
我的 脚 伤害 所以 很多 我 不能 走 .

脚痛走不得路，

[ðeɪ] [wept] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
They wept because of this .
他们 哭泣 因为 的 这 .

以此啼哭。

[pliːz] , [sɜːr] , [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Please , sir , have pity on me .
请 , 先生 , 有 遗憾 在 我 .

求客官看我可怜，

[let] [ˌem 'iː] [sɪt] [ɪn] [jʊr; jər] ['kærɪdʒ] .
Let me sit in your carriage .
让 我 坐 在 你的 运输 .

将你那车儿与奴家坐坐。

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] .
I have arrived at the village ahead .
我 有 到达的 在 这 村庄 前方 .

奴家到得前村，

[maɪ] ['perənts] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
My parents will repay you handsomely .
我的 父母 将要 偿还 你 英俊地 .

奴的爹娘当重谢你。”

['wuː'dʒiː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Wuji thought for a moment :
无极 想法 为了 一个 片刻 :

无忌一想：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɪmɪn] [hɪr] . "
" There are no women here . "
" 那里 是 不 女性 这里 . "

“此地哪有女子，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ?
Could he be Hua Guang ?
可以 他 是 华 光 ?

他莫非就是华光？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [θiːf] ,
If it is that thief ,
如果 它 是 那 贼 ,

若是那贼，

[juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['strætədʒi]
Use a counter - strategy
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

[let] [hɪm; ɪm] [raɪd] [ɪn] [ðɪs] [kɑːr] .
Let him ride in this car .
让 他 骑 在 这 车 .

将此车与他坐，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [maɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪn] .
He didn't know my vehicle was a train .
他 没有 知道 我的 车辆 曾是 一个 火车 .

他不知我这车是个火车，

['æftər] [hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
After he sat down ,
后 他 卫星 向下 ,

待他坐上，

[aɪ] [ðen] [ri'saitid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
I then recited the incantation .
我 然后 背诵 这 咒语 .

我便念出咒来，

[fleɪmz] [i'rʌptid] .
Flames erupted .
火焰 爆发 .

火焰大发，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
He was about to be burned to death .
他 曾是 关于 到 是 烧伤 到 死亡 .

即将他烧死，

[seɪvz] ['efərt]
Saves effort
保存 努力

省得费力，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['bjuːtɪf(ə)l] ? "
Isn't it beautiful ? "
不是 它 美丽的 ? "

可不美哉？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He then said to the woman :
他 然后 说 到 这 女士 :

即对那女子曰：

[aɪl] [lend] [juː; jʊ][maɪ] [siːt] .
I'll lend you my seat .
患病的 借 你 我的 座位 .

“我借与坐，

[wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɔːf] [wɜːrk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
When you get home , you should get off work as soon as possible .
什么时候 你 得到 家 , 你 应该 得到 离开 工作 作为 很快 作为 可能的 .

到家可要作速下来，

" [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['dʒɜːrni] ['fæstər] . "
" To make my journey faster . "
" 到 制作 我的 旅行 快点 . "

与我好赶路程。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子曰：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [hoʊm] ,
" If I could go home ,
" 如果 我 可以 去 家 ,

"若得回家，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I will certainly thank you .
我 将要 当然 感谢 你 .

自当相谢。"

[sɔːŋ] ['wuː'dʒiː] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Song Wuji saw the woman get into the carriage .
歌曲 无极 锯 这 女士 得到 进入 这 运输 .

宋无忌见那女子上了车，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [spel] [wʌz; wəz] [ri'saitid] .
Suddenly , a spell was recited .
突然 , 一个 拼写 曾是 背诵 .

忽念动咒语，

[fleɪmz] [i'rʌptid] [ɪ'miːdiətli] .
Flames erupted immediately .
火焰 爆发 立即地 .

立刻火焰大作。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr] .
Hua Guang saw this with his Heavenly Eye inside the car .
华 光 锯 这 和 他的 天上 眼睛 里面 这 车 .

华光在车中天眼一见，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [truː] ['neɪtʃər] .
That is , revealing its true nature .
那 是 , 揭示 它是 真的 自然 .

即现出本相，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['faɪər] , "
" I am the spirit of fire , "
" 我 是 这 精神 的 火 , "

"我乃火之精，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [bɜːrn][ˌem 'iː] ?
How could you possibly burn me ?
如何 可以 你 可能 烧伤 我 ?

你那焉能烧我？"

[dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Displaying supernatural powers .
显示 超自然 权力 .

显出神通，

[ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
The train was driven into the tunnel .
这 火车 曾是 驱动 进入 这 隧道 .

将火车坐入洞中，

['wuː'dʒiː][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Wuji was terrified .
无极 曾是 恐惧 .

无忌惊慌，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Rushing to the cave entrance ,
冲刺 到 这 洞穴 入口 ,

赶至洞前，

[ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [kloʊzd] .
The cave entrance closed .
这 洞穴 入口 关闭 .

洞门闭上。

['wuː'dʒiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
Wuji cursed loudly .
无极 被诅咒的 高声 .

无忌大骂。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hɪd][ðə; ði] [treɪn] .
Hua Guang hid the train .
华 光 隐藏 这 火车 .

华光藏起火车，

[hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['wuː'dʒiː] .
He emerged from the cave and engaged in battle with Wuji .
他 出现 从 这 洞穴 和 已订婚的 在 战斗 和 无极 .

出洞与无忌交战。

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] "
" You are causing trouble in the Middle Realm "
" 你 是 导致 麻烦 在 这 中间 领域 "

"你在中界作乱，

[ðə; ði] [fɔːls] ['deɪəti; 'diːəti] [priːtʃt] .
The false deity preached .
这 错误的 神 布道 .

假天尊说法，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Jade Emperor was furious .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 .

玉帝大怒，

[aɪ] [kə'mænd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæptʃər] [,em 'iː] .
I command you to capture me .
我 命令 你 到 捕获 我 .

命我擒你，

[juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
You still dare to transform into a woman ?
你 仍然 敢 到 转换 进入 一个 女士 ?

今你尚敢变作女子，

[teɪk] [maɪ] [treɪn] ?
Take my train ?
拿 我的 火车 ?

坐吾火车?

[dʒʌst] [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] .
Just accept your fate and be bound .
只是 接受 你的 命运 和 是 边界 .

好好受缚便罢,

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He refused even half a word .
他 拒绝 甚至 一半 一个 单词 .

半声不肯,

" [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [deθ] . "
" In a short while , I will not escape death . "
" 在 一个 短的 尽管 , 我 将要 不是 逃脱 死亡 . "

少刻间有命难逃。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'genst] ['tiːˌæŋ'gɔŋ] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] . "
" The rebellion against Tiangong was forced by Deng Hua . "
" 这 叛乱 反对 天宫 曾是 强制 经过 邓 华 . "

"反天宫为邓化所逼,

[ðə; ði] [feɪk] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The fake Celestial Venerable was searching for his mother .
这 伪造的 天体 可敬 曾是 搜索 为了 他的 母亲 .

假天尊为寻母亲。

['mɑːrʃ(ə)l] [fæn] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
Marshal Fan returned with his troops .
元帅 扇子 返回 和 他的 军队 .

烦元帅回兵,

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
To convey this message to the Emperor .
到 传达 这 信息 到 这 皇帝 .

转达天听。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['tɔləreitid] ,
If it is not tolerated ,
如果 它 是 不是 容忍 ,

加若不容,

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Hua Guang had no choice .
华 光 有 不 选择 .

华光出于无奈。"

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰:

" [juː; jʊ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [fɔːrst] [juː; jʊ][tuː; tə] . "
" You rebelled against the Heavenly Palace because Deng Hua forced you to . "
" 你 叛乱 反对 这 天上 宫殿 因为 邓 华 强制 你 到 . "

"你反天宫为邓化所逼,

[ðə; ði] [feɪk] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'gen] .
The fake Celestial Venerable is looking for your mother again .
这 伪造的 天体 可敬 是 寻找 为了 你的 母亲 再次 .

假天尊又是寻你母亲，

[huː] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] - ['flaʊər] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðæt] [deɪ] ?
Who ordered you to steal the Qionghua flower and attack the Crown Prince that day ?
WHO 订购 你 到 偷 这 - 花 和 攻击 这 王冠 王子 那 天 ?

当日谁叫你夺琼花打太子？”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðæt] [aɪm] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ! "
" What does it have to do with you that I'm beating the Crown Prince ! "
" 什么 做 它 有 到 做 和 你 那 我是 殴打 这 王冠 王子 ! "

“就打太子于你何干！”

['wuː'dʒiː] ['æŋgrəli] [sed] :
Wuji angrily said :
无极 愤怒地 说 :

无忌怒曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , "
" I am acting on the mandate of Heaven , "
" 我 是 表演 在 这 授权 的 天堂 , "

“吾奉天命，

" [juː; jʊ] [θiːf] , [duː][juː; jʊ] [der] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] ? "
" You thief , do you dare defy Heaven ? "
" 你 贼 , 做 你 敢 违抗 天堂 ? "

你这贼敢犯天么？”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] ,
Pick up the gun in your hand ,
挑选 向上 这 枪 在 你的 手 ,

拿起手中枪，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
He then stabbed Hua Guang .
他 然后 刺伤 华 光 .

向华光便刺。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang raised his gun to meet him .
华 光 提高 他的 枪 到 见面 他 .

华光举枪相迎。

['wuː'dʒiː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'tæk] .
Wuji summoned the heavenly soldiers to attack .
无极 被召唤 这 天上 士兵 到 攻击 .

无忌招动天兵杀来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ,
Upon seeing Hua Guang ,
之上 看到 华 光 ,

华光一见，

['tɔːsɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [traɪ'æŋgjələr] [goʊld] [brɪk] ,
Tossing up a triangular gold brick ,
抛掷 向上 一个 三角形 金子 砖 ,

丢起三角金砖，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [soʊ] ['bædli] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] [smæʃt] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
They beat the heavenly soldiers so badly their heads were smashed and their
他们 打 这 天上 士兵 所以 糟糕 他们的 头部 是 粉碎 和 他们的
[breɪnz] [wɜːr; wər] [splɪt] ['oʊpən] .
brains were split open .
大脑 是 分裂 打开 .

打得天兵头破脑裂，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
They suffered a crushing defeat and returned to Tiancao .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 到 - .

大败而回天曹。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
Hua Guang defeated the heavenly soldiers .
华 光 战败 这 天上 士兵 .

华光杀退天兵，

['θɪŋkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Thinking all day long
思维 全部 天 长的

终日思计，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [wɪl] [send] [truːps] [ə'gen] .
I fear that the Heavenly Court will send troops again .
我 害怕 那 这 天上 法庭 将要 发送 军队 再次 .

恐天曹再有兵来。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['wuː'dʒiː] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] . . .
Meanwhile , Song Wuji led the remaining troops . . .
同时 , 歌曲 无极 引领 这 其余的 军队 . . .

却说宋无忌带了残兵，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ,
Return to the Heavenly Court ,
返回 到 这 天上 法庭 ,

回转天曹，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

奏玉帝曰：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [liːdz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] ['kæptʃər]
" Your subject leads the heavenly army down to the Middle Realm to capture
" 你的 主题 线索 这 天上 军队 向下 到 这 中间 领域 到 捕获
[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] . "
Hua Guang . "
华 光 . "

“臣领天兵下中界捉华光，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪdiənt] ['bjuːti] [ðæt] [træns'fɔːmd] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She did not think of the radiant beauty that transformed her into a woman .
她 做过 不是 思考 的 这 辐射状 美丽 那 转变 她 进入 一个 女士 .

不思华光变作妇人，

['wiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Weeping at the border .
哭泣 在 这 边界 .

在界路悲哭，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛn] [tʊk] [ðə; ði] [treɪn] .
Jiang Chen took the train .
江 陈 采取 这 火车 .

将臣火车坐去。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [hwɑːgwæŋ] .
Your subject fought a great battle with Huaguang .
你的 主题 战斗 一个 伟大的 战斗 和 华光 .

臣与华光大战，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['zɑːn] ['tʃɛn] [kʊd; kəd][nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
Hua Guang saw that Zhan Chen could not accept this .
华 光 锯 那 詹 陈 可以 不是 接受 这 .

华光见战臣不过，

['tɔːsɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][goʊld] [brɪk] ,
Tossing up a triangular gold brick ,
抛掷 向上 一个 三角形 金子 砖 ,

丢起三角金砖，

[rɪ'pel] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
Repel the heavenly soldiers .
击退 这 天上 士兵 .

打退天兵，

[aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
I suffered a great defeat and fled back .
我 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 后退 .

臣大败逃回，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['æktʃuəli] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
Hua Guang actually harbored rebellious intentions .
华 光 实际上 藏匿 叛逆的 意图 .

华光实有反意，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [pə'zest] [greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Moreover , he possessed great supernatural powers .
而且 , 他 拥有 伟大的 超自然 权力 .

更兼神通广大，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I implore Your Majesty to make a decision as soon as possible .
我 恳求 你的 威严 到 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 .

乞陛下早作定夺，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免生后患。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was furious upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大怒，

[æsk][ðə; ði] ['ministəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Ask the ministers on the left and right :
问 这 部长们 在 这 左边 和 正确的 :

问左右群臣：

" [naʊ] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hæz; həz] [rɪ'beld] . "
" Now Hua Guang has rebelled . "
" 现在 华 光 有 叛乱 . "

“今有华光作反，

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ɪn][maɪ] [sted] ?
Who can lead the troops to capture Hua Guang in my stead ?
WHO 能 带领 这 军队 到 捕获 华 光 在 我的 坚定 ?

谁可领兵代孤前去捉拿华光？”

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [maʊ] (-) , ['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
On the day of Mao (卯) , Deng Hua , an official in the Fire Department ,
在 这 天 的 毛泽东 (-) , 邓 华 , 一个 官方的 在 这 火 部门 ,
[stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
stepped forward and reported :
步 向前 和 据报道 :

火部中卯日官邓化出班奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌgærən'tiːz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Your subject guarantees one person , "
" 你的 主题 保证 一 人 , "

“臣保一人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv]['faɪər] , - .
She is the Holy Mother of Fire , Baijia .
她 是 这 圣 母亲 的 火 , - .

乃是火部百加圣母，

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər][krəuz] .
He had five hundred fire crows .
他 有 五 百 火 乌鸦 .

其人有五百只火鸦，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you need to use it ,
如果 你 需要 到 使用 它 ,

若要用时，

[ðeɪ] [kæn; kən] [fɔːrm] [tiːmz] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
They can form teams and obey orders .
他们 能 形式 团队 和 服从 订单 .

即能成队听令，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
This person possesses extraordinary abilities .
这 人 拥有 非凡的 能力 .

此人神通广大，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ] .
Only then can one go .
仅有的 然后 能 一 去 .

方可去得。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor granted the request .
这 玉 皇帝 的确 这 要求 .

玉帝准奏，

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv]['bɜːrkə][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The Holy Mother of Birka was then summoned to the temple .
这 圣 母亲 的 比尔卡 曾是 然后 被召唤 到 这 寺庙 .

即宣百加圣母到殿。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] [bi'stəu] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] .
The Jade Emperor then bestowed three cups of imperial wine upon the emperor .
这 玉 皇帝 然后 授予 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 之上 这 皇帝 .

玉帝即赐御酒三杯，

[tuː] ['goʊldən] ['flaʊərz] ,
Two golden flowers ,
二 金的 花朵 ,

金花两朵，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] . "
" You must lead your troops there immediately . "
" 你 必须 带领 你的 军队 那里 立即地 . "

“卿火速领兵前去。”

['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] ,
Our Lady of Blessing ,
我们的 女士 的 祝福 ,

百加圣母谢恩出朝，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər] [kroʊ] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He led five hundred fire crow soldiers under his command .
他 引领 五 百 火 乌鸦 士兵 在下面 他的 命令 .

带领手下五百火鸦兵。

['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv]['bækə][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [prɪns] ['faɪər] .
Our Lady of Baca had a son named Prince Fire .
我们的 女士 的 巴卡 有 一个 儿子 命名 王子 火 .

百加圣母有一子名叫火[redacted]公子，

[tə'geðər] [ðeɪ] [led] [ðə; ði]['faɪər]['soʊldʒərz] ,
Together they led the fire soldiers ,
一起 他们 引领 这 火 士兵 ,

同领火兵，

[kɪl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Kill down to the middle realm ,
杀 向下 到 这 中间 领域 ,

杀下中界，

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ['flʌtəd] .
Flags and banners fluttered .
旗帜 和 横幅 飘动 .

旗旌闪闪，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [gliːm] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Swords and spears gleam in the sun .
剑 和 长矛 闪耀 在 这 太阳 .

刀枪耀日，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
They fought their way to Lilou Mountain .
他们 战斗 他们的 方式 到 莉露 山 .

杀至离娄山，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
They surrounded the cave .
他们 包围 这 洞穴 .

围了山洞。

['terəfaɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
Terrified the entire army .
恐惧 这 全部的 军队 .

吓丧三军胆，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The king in the cave was startled .
这 国王 在 这 洞穴 曾是 惊慌 .

惊倒洞中王。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Hua Guang was sitting there ,
华 光 曾是 坐着 那里 ，

华光正坐之间，

[ə; eɪ] ['soʊldʒər] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
A soldier suddenly reported to the Jade Emperor of Heaven .
一个 士兵 突然 据报道 到 这 玉 皇帝 的 天堂 .

小兵忽报天曹玉帝，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wuː'dʒiː] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Because Wuji was defeated and returned ,
因为 无极 曾是 战败 和 返回 ，

因无忌败回，

[ə'nʌðər] [wʌn] ['mɪsɪŋ] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['bækə] .
Another one missing is Our Lady of Baca .
其他 一 丢失的 是 我们的 女士 的 巴卡 .

又差了百加圣母，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər] [kroʊ] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sentrəl] [relm] .
He led five hundred fire crow soldiers to attack the central realm .
他 引领 五 百 火 乌鸦 士兵 到 攻击 这 中央 领域 .

带领五百火鸦兵杀下中界面来，

[tuː; tə] ['ʌtər] ['ɪnsələnt] [wɜːrdz]
To utter insolent words
到 说出 傲慢的 字

口出不逊之言，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They kept saying they wanted to capture the king .
他们 保留 说 他们 通缉 到 捕获 这 国王 .

声声要捉大王，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Release them back to the Heavenly Court .
发布 他们 后退 到 这 天上 法庭 .

解回天曹。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was furious upon hearing this .
华 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

华光闻言大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He immediately led his troops onto the horse .
他 立即地 引领 他的 军队 到 这 马 .

即领本部上马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
They fought their way out of Lilou Mountain .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 莉露 山 .

杀出离娄山。

- [hwuː] -
Zhengjian Huo Gongzi
- 霍 -

正见火■公子，

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
The two exchanged names .
这 二 交换 姓名 .

二人通了姓名，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['klæʃt] .
The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 .

两下交战。

[ðə; ði]['faɪər] [prɪns] [weɪvd] [hɪz; ɪz]['faɪər] [kroʊ] .
The Fire Prince waved his fire crow .
这 火 王子 挥手 他的 火 乌鸦 .

火■公子挥动火鸦，

['flaɪɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][mɪd] - [er]
Flying in from mid - air
飞行 在 从 中 - 空气

从半空中飞来，

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ,
Each striving to be the first ,
每个 努力 到 是 这 第一的 ,

各自争先，

[ðeɪ] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
They utterly defeated Hua Guang .
他们 完全地 战败 华 光 .

将华光杀得大败，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
We walked back into the cave .
我们 步行 后退 进入 这 洞穴 .

走回洞中。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [prɪns] [wið'drɔiŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
The story of the Fire Prince withdrawing his troops is not discussed here .
这 故事 的 这 火 王子 撤退 他的 军队 是 不是 讨论 这里 .

火■公子收兵不表。

['miːnwaɪl] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] .
Meanwhile , Hua Guang was defeated and returned to his cave .
同时 , 华 光 曾是 战败 和 返回 到 他的 洞穴 .

且说华光败回洞中，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪstləsli] .
Sitting there listlessly .
坐着 那里 百无聊赖地 .

闷闷而坐，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] ,
I want to think of a plan ,
我 想 到 思考 的 一个 计划 ,

欲思一计，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər] [krəuz] .
They collected five hundred fire crows .
他们 集 五 百 火 乌鸦 .

收了五百火鸦，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] .
This allowed them to repel the heavenly army .
这 允许 他们 到 击退 这 天上 军队 .

方好退得天兵。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思了半日，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] , " [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ɔːr] [ðæt] [wei] . "
I thought to myself , " It would be better to do it this way or that way . "
我 想法 到 我 , " 它 会 是 更好的 到 做 它 这 方式 或者 那 方式 . "

自思不若如此如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['faɪər] [kroʊ] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
Only then can the fire crow be captured .
仅有的 然后 能 这 火 乌鸦 是 捕获 .

方可收得火鸦，

[ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] .
They repelled the heavenly army .
他们 排斥 这 天上 军队 .

退得天兵。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['faɪər] [floʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
That is , to summon the fire floats in the future .
那 是 , 到 召唤 这 火 浮标 在 这 未来 .

即唤出火漂将来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐曰：

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [jʌŋ] ['mæstər] [hwuː] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" I will fight Young Master Huo again another day . "
" 我 将要 斗争 年轻的 掌握 霍 再次 其他 天 . "

“吾来日再与火■公子交战，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [ðə; ði] ['faɪər] [krəuz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He will surely send the fire crows to attack again .
他 将要 一定 发送 这 火 乌鸦 到 攻击 再次 .

他必然又驱动火鸦杀来。

[aɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] ,
I point to an incarnation ,
我 观点 到 一个 化身 ,

吾指个化身，

[faɪt] [hɪm; ɪm]
Fight him
斗争 他

与他战，

[aɪ] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌem ˈiː] [əˈweɪ] .
I led him to chase me away .
我 引领 他 到 追赶 我 离开 .

引他赶我。

[maɪ] [truː] [fɔːrm] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [mɪd] - [er] .
My true form is hidden in mid - air .
我的 真的 形式 是 隐 在 中 - 空气 .

我真身藏于半空中，

[ˈæftər] [hiː; hi] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [krəuz] . . .
After he chased away the fire crows . . .
后 他 追逐 离开 这 火 乌鸦 . . .

待他驱出火鸦赶来，

[aɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [pɪl] .
I then took out the fire pill .
我 然后 采取 出去 这 火 丸 .

我便取出火丹，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [biːnz] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
They turned into beans and fell to the ground .
他们 转向 进入 豆子 和 跌倒 到 这 地面 .

化作豆子撒下地来。

[ðoʊz] [ˈfaɪər] [krəuz] [wɪl] [ˈʃʊrli] [faɪt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [fuːd] .
Those fire crows will surely fight over the food .
那些 火 乌鸦 将要 一定 斗争 超过 这 食物 .

那些火鸦必定争食。

[ˈæftər] [ˌaɪ ˈtiː] [iːts] ,
After it eats ,
后 它 吃 ,

待它吃了，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [teɪk] [flaɪt] .
Wait for it to take flight .
等待 为了 它 到 拿 航班 .

等它飞起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['boʊdɪ] [triː] .
It then transformed into a large Bodhi tree .
它 然后 转变 进入 一个 大的 菩提 树 .

便变作一个大梭婆树，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [flai] [hɪr] [tuː; tə] [ruːst] .
It will surely fly here to roost .
它 将要 一定 飞 这里 到 栖息地 .

它必然飞来栖身。

[juː; jʊ] [ðen] [ʌn'liːʃ] [jʊr; jər]['faɪər] - ['drɪftɪŋ] ['mædʒɪk] ['wepən] .
You then unleash your Fire - Drifting Magic Weapon .
你 然后 发挥 你的 火 - 漂流 魔法 武器 .

你便把你的火漂法宝祭出，

[ðeɪ] [kɔːt] [ɔːl] [ðə; ði]['faɪər] [krəuz] .
They caught all the fire crows .
他们 捕捉 全部 这 火 乌鸦 .

将那些火鸦尽行装住，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , ”
Bring him to see me , ”
带来 他 到 看 我 , ”

带来见我，”

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
He gave the order .
他 给予 这 命令 .

吩咐了，

['faɪər] [floʊts] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Fire floats away , having devised a plan .
火 浮标 离开 , 拥有 设计 一个 计划 .

火漂将领计而去。

[hwɑːgwæŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [waɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Huaguang opened the cave entrance wide the next day .
华光 打开 这 洞穴 入口 宽的 这 下一个 天 .

华光次日大开洞门，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]['faɪər] [prɪns] .
He then fought against the Fire Prince .
他 然后 战斗 反对 这 火 王子 .

又和火■公子交战。

[ðə; ði]['faɪər] [prɪns] [juːst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn] [wʌn] [muːv] .
The Fire Prince used his sword in one move .
这 火 王子 用过的 他的 剑 在 一 移动 .

火■公子用刀一招，

[ðə; ði]['faɪər][krəuz] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] [ə'gen] .
The fire crows flew down from mid - air again .
这 火 乌鸦 飞翔 向下 从 中 - 空气 再次 .

那些火鸦又自半空中飞来，

[iːtʃ] [wʌn] [vaɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [pek] [æt; ət] [hwɑːgwæŋ] .
Each one vied to be the first to peck at Huaguang .
每个 一 竞争 到 是 这 第一的 到 啄 在 华光 .

各自争先抢啄华光。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ,
Upon seeing Hua Guang ,
之上 看到 华 光 ,

华光一见，

[pɔɪnt] [aʊt] [æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] ,
Point out an incarnation ,
观点 出去 一个 化身 ,

指出一个化身，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] [kroʊ] .
They arrived with the fire crow .
他们 到达的 和 这 火 乌鸦 .

与那火鸦赶来。

[hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
His true form rose into the air .
他的 真的 形式 玫瑰 进入 这 空气 .

真身腾上半空，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念上咒语，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] .
Take out the fire pill .
拿 出去 这 火 丸 .

取出火丹，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The changes are endless .
这 变化 是 无尽的 .

千变万化，

['skætər] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Scatter them on the ground ,
分散 他们 在 这 地面 ,

撒下地来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [flɑːk] [ʌv; əv]['faɪər][krəuz] ,
Sure enough , that flock of fire crows ,
当然 足够的 , 那 群 的 火 乌鸦 ,

果然那群火鸦，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [biːnz] ,
Upon seeing the beans ,
之上 看到 这 豆子 ,

见了豆子，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər] [ðæt] [fɔːls] ['glɔːri] .
I have no desire to chase after that false glory .
我 有 不 欲望 到 追赶 后 那 错误的 荣耀 .

无心赶那假华光，

[ðeɪ] [fɔːt] ['oʊvər] [fuːd] .
They fought over food .
他们 战斗 超过 食物 .

相争而食。

['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Finished eating .
完成的 吃 .

吃毕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ə'hed] .
There was a big tree ahead .
那里 曾是 一个 大的 树 前方 .

见前面有一大树，

[ɔːl] [ðə; ði]['faɪər][krəuz] [tʊk] [flaɪt] [æt; ət] [wʌns] .
All the fire crows took flight at once .
全部 这 火 乌鸦 采取 航班 在 一次 .

众火鸦一齐飞起，

[ðeɪ] [fluː] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [triː] [tuː; tə] [ruːst] .
They flew up to that tree to roost .
他们 飞翔 向上 到 那 树 到 栖息地 .

飞向那树上去栖身，

[ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] [θruː] [ɪts] [wɪŋz] .
It sings through its wings .
它 唱歌 通过 它是 翅膀 .

穿翅而鸣。

[ðə; ði]['faɪər] [floʊt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ['meɪˌkʌp] .
The fire float will soon be removed from the fire makeup .
这 火 漂浮 将要 很快 是 已移除 从 这 火 化妆品 .

火漂将即取出火妆，

['oʊpən][ðə; ði] ['meɪˌkʌp] [lɪd] ,
Open the makeup lid ,
打开 这 化妆品 盖 ,

打开妆盖，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ðeɪ] [pækt] [ɔːl] [ðə; ði]['faɪər] [krəuz] - [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
They packed all the fire crows ' belongings .
他们 包装 全部 这 火 乌鸦 - 财物 .

将那些火鸦尽行装了，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] ,
Revealing the true nature ,
揭示 这 真的 自然 ,

现出本相，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , [hwɑːgwæŋ]
See you again , Huaguang
看 你 再次 , 华光

回见华光，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði]['faɪər] [kroʊ] .
He recounted the story of catching the fire crow .
他 叙述 这 故事 的 捕捉 这 火 乌鸦 .

将捉火鸦事说了一遍。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hua Guang was overjoyed .
华 光 曾是 欣喜若狂 .

华光大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kler'vɔɪənt] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered the clairvoyant to . . .
他 立即地 订购 这 通灵者 到 . . .

即吩咐千里眼、

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd]
Hearing the wind
听力 这 风

顺风耳，

['spredɪŋ] [ə; eɪ] [net] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Spreading a net on all sides ,
传播 一个 网 在 全部 侧面 ,

于四面张开罗网，

[ðə; ði]['faɪər] [floʊt] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði] ['meɪˌkʌp] [lɪd] .
The fire float will open the makeup lid .
这 火 漂浮 将要 打开 这 化妆品 盖 .

叫火漂将打开妆盖，

[rɪ'liːs] [ðə; ði]['faɪər][krəuz] .
Release the fire crows .
发布 这 火 乌鸦 .

放出火鸦。

[ðə; ði]['faɪər] [kroʊ] [ðen] [traɪd] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] .
The fire crow then tried to fly away .
这 火 乌鸦 然后 尝试 到 飞 离开 .

火鸦便欲飞走，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nets] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
Seeing that there were nets on all four sides ,
看到 那 那里 是 网 在 全部 四 侧面 ,

见四面俱是罗网，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Unable to escape .
无法 到 逃脱 .

不能走脱，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
They could only look at each other and cry out in sorrow .
他们 可以 仅有的 看 在 每个 其他 和 哭 出去 在 悲哀 .

只得悲声相顾而鸣。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ðə; ði] [biːnz] [juː; jʊ][dʒʌst] [eɪt] . . . "
" The beans you just ate . . . "
" 这 豆子 你 只是 吃 . . . "

“你等方才吃的豆子，

[ðæt] [ɪz][maɪ]['faɪər] [pɪl] ;
That is my fire pill ;
那 是 我的 火 丸 ;

乃是我的火丹；

[ðə; ði] [triː] [wer] [ðeɪ] [pɜːrtʃ]
The tree where they perch
这 树 在哪里 他们 栖息

栖的树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faɪər] [floʊt] [ðæt] [maɪ] [men] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] .
It is the fire float that my men are about to transform into .
它 是 这 火 漂浮 那 我的 男人 是 关于 到 转换 进入 .

乃是我手下火漂将变的。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][maɪ]['faɪər] ['drɪftər] .
Now you have been captured by my Fire Drifter .
现在 你 有 到过 捕获 经过 我的 火 流浪者 .

如今你们被我火漂将拿住，

[wɪl] [juː; jʊ] [sə'rendər] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Will you surrender to me ?
将要 你 投降 到 我 ?

肯降我否?

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [sə'rendər] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If you do not surrender to me
如果 你 做 不是 投降 到 我

若不降我，

[aɪ] [ðen] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌɪn'saɪd][jʊr; jər] ['beliz] .
I then commanded the fire pill to burn inside your bellies .
我 然后 命令 这 火 丸 到 烧伤 里面 你的 肚子 .

我便叫那火丹在你们肚中烧将起来，

[aɪl] [bɜːrn][juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] ;
I'll burn you to death ;
患病的 烧伤 你 到 死亡 ;

把你们烧死；

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If you are willing to surrender to me
如果 你 是 愿意的 到 投降 到 我

若肯降我，

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːd][jʊr; jər] [hed] [θriː] [taɪmz] .
You can nod your head three times .
你 能 点头 你的 头 三 时代 .

可将头点三点，

[θriː] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] .
Three mournful cries .
三 悲哀 哭泣 .

哀鸣三声。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði]['faɪər][krəuz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , ['mɔːrnf(ə)l] .
The fire crows cried out in unison , mournful .
这 火 乌鸦 哭 出去 在 齐声 , 悲哀 .

众火鸦齐声哀鸣，

[nɑːd] [θriː] [taɪmz] .
Nod three times .
点头 三 时代 .

头点三点。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hua Guang was overjoyed and said :
华 光 曾是 欣喜若狂 和 说 :

华光大悦曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
" Since you are truly willing to submit to me . . . "
" 自从 你 是 真的 愿意的 到 提交 到 我 . . . "

“你等既有真心降我，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
You shall return to the village of the Fire Prince and his mother .
你 将 返回 到 这 村庄 的 这 火 王子 和 他的 母亲 .

你们仍然回到火[redacted]公子母子寨中，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
If you see him and his mother ,
如果 你 看 他 和 他的 母亲 ,

若是看见他母子，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔːl] [pek] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [tə'geðər] .
They could all peck him to death together .
他们 可以 全部 啄 他 到 死亡 一起 .

可一齐将他啄死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .
It is thanks to you all .
它 是 谢谢 到 你 全部 .

是你等之功，

" [aɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] . "
" I'll reward you handsomely when you return . "
" 患病的 报酬 你 英俊地 什么时候 你 返回 . "

回来重重赏汝。”

[ðə; ði]['faɪər] [kroʊ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The fire crow obeyed the order .
这 火 乌鸦 服从 这 命令 .

火鸦领命。

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] [bæk] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] .
They all flew back to headquarters .
他们 全部 飞翔 后退 到 总部 .

一齐飞起回至本部。

['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv]['bækə][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər]['reɪv(ə)n] [rɪ'tɜːrn] .
Our Lady of Baca and her child saw the fire raven return .
我们的 女士 的 巴卡 和 她 孩子 锯 这 火 乌鸦 返回 .

百加圣母母子见火鸦回来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[bʌt; bət] [ðen] [ðiːz] ['faɪər][krəuz] [rɪ'tɜːrnd] ,
But then these fire crows returned ,
但 然后 这些 火 乌鸦 返回 ,

哪知这些火鸦回来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] ,
Upon seeing the Virgin Mary and her child ,
之上 看到 这 处女 玛丽 和 她 孩子 ,

一见圣母母子，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pekt] - [ænd; ənd][hɜːr; hər]['beɪbi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]
They all rushed forward and pecked Baijia and her baby until they had
他们 全部 匆忙 向前 和 啄食 - 和 她 婴儿 直到 他们 有
['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .
nowhere to run .
无处 到 跑步 .

一齐上前将百加母子啄得没处走，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [ɪn]
He had no choice but to ride a lucky cloud back to the Heavenly Court in
他 有 不 选择 但 到 骑 一个 幸运的 云 后退 到 这 天上 法庭 在
[dɪ'fiːt] .
defeat .
击败 .

只得驾一朵祥云败回天曹。

[ðə; ði]['rævənz] [pekt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] .
The ravens pecked away the Virgin Mary and her child .
这 渡鸦 啄食 离开 这 处女 玛丽 和 她 孩子 .

火鸦啄走百加圣母母子，

[flai] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hwɑːgwæŋ] .
Fly back to see Huaguang .
飞 后退 到 看 华光 .

飞回来见华光。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði]['faɪər] [kroʊ] ['hænsəmli] .
Hua Guang rewarded the fire crow handsomely .
华 光 奖励 这 火 乌鸦 英俊地 .

华光重赏火鸦。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [kə'lektɪd] [ə'nʌðər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər][krəuz] .
This time , they collected another five hundred fire crows .
这 时间 , 他们 集 其他 五 百 火 乌鸦 .

此回又收了火鸦五百只，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [keɪv] .
They withdrew their victorious troops and returned to their cave .
他们 退出 他们的 胜利者 军队 和 返回 到 他们的 洞穴 .

收了得胜之兵回洞，

[ðə; ði] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪz][nɑːt]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [hɪr] .
The generous reward given to the three armies is not detailed here .
这 慷慨的 报酬 给定 到 这 三 军队 是 不是 详细的 这里 .

重赏三军不表。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ]
Meanwhile , the Holy Mother of Hundred and her son were captured by
同时 , 这 圣 母亲 的 百 和 她 儿子 是 捕获 经过
[hwɑːgwæŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['faɪər][krəuz][wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Huaguang and their fire crows were taken away .
华光 和 他们的 火 乌鸦 是 已采取 离开 .

却说百加圣母母子被华光收去火鸦，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pekt] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ]['faɪər] [kroʊ] .
Instead , it was pecked away by a fire crow .
反而 , 它 曾是 啄食 离开 经过 一个 火 乌鸦 .

反被火鸦啄走，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ,
Return to the Heavenly Court ,
返回 到 这 天上 法庭 ,

回转天曹，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ˌeitʃ,juː'ei] - [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
He then recounted Hua Guang's supernatural powers .
他 然后 叙述 华 - 超自然 权力 .

奏说华光神通。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was furious upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He then addressed his ministers :
他 然后 已解决 他的 部长们 :

即向众臣曰：

" [ðæt] [θiːf] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] , "
" That thief Hua Guang , "
" 那 贼 华 光 , "

“华光那贼，

[sʌtʃ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] ,
Such supernatural power ,
这样的 超自然 力量 ,

如此神通，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn]
Difficult to obtain
难的 到 获得

难以拿获，

[wen] [wɪl] [piːs] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kɪŋdəm] ?
When will peace be restored in the Middle Kingdom ?
什么时候 将要 和平 是 恢复 在 这 中间 王国 ?

中界何日得安。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz][ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɔrts] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] .
It would be better to mobilize all the Heavenly Court's troops to capture this thief .
它 会 是 更好的 到 动员 全部 这 天上 法院的 军队 到 捕获 这 贼 .

不若尽起天曹之兵捉住此贼，

" [tuː; tə] [ə'piːz] [maɪ]['æŋgər] . "
" To appease my anger . "
" 到 安抚 我的 愤怒 . "

以消朕恨。”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Your Majesty must not act rashly .
你的 威严 必须 不是 行为 贸然 .

“陛下不可轻动，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][læmp] [wɪk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][æt; ət] ['lɪŋʃɑːn] ['temp(ə)l] .
This person was originally a lamp wick in front of the Buddha at Lingshan Temple .
这 人 曾是 起初 一个 灯 灯芯 在 正面 的 这 佛 在 灵山 寺庙 .

此人原是灵山寺如来面前一盏灯的灯花，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

堆积日久，

['leɪtər] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] .
Later , the Buddha recited the mantra .
之后 , 这 佛 背诵 这 咒语 .

后来如来念动真言，

[ðə; ði] [,ɪnkæn'teɪʃn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['reɪdiənt] [laɪt] .
The incantation transformed into radiant light .
这 咒语 转变 进入 辐射状 光 .

咒成华光。

[hwɑːgwæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
Huaguang was a Buddhist disciple .
华光 曾是 一个 佛教徒 弟子 .

华光乃佛家弟子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [pə'zesiz] [greɪt] [,suːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Therefore , he possesses great supernatural powers .
所以 , 他 拥有 伟大的 超自然 权力 .

故此神通广大，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə]['haɪər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]
If you want to hire this person
如果 你 想 到 聘请 这 人

若要收此人，

[ən'les] [wʌn] [kæn; kən] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Unless one can invite the Tathagata to the Middle Realm ,
除非 一 能 邀请 这 如来 到 这 中间 领域 ,

除非请得如来到中界，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][biː; bi] [ri'kruːtid] .
Only then can this person be recruited .
仅有的 然后 能 这 人 是 招募 .

方可收得此人，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [stɪl] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hwɑːgwæŋ] .
The rest were still no match for Huaguang .
这 休息 是 仍然 不 匹配 为了 华光 .

其余之人仍不是华光对手。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [prɪns] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [maʊnt] [lɪŋ] .
He immediately ordered the Golden Spear Prince to go to Mount Ling .
他 立即地 订购 这 金的 矛 王子 到 去 到 山 凌 .

即命金枪太子去灵山，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Please come to the temple .
请 来 到 这 寺庙 .

请如来到殿。

['æftər][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] ,
After the Tathagata finished his meeting ,
后 这 如来 完成的 他的 会议 ,

如来相见毕，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [sɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自立位以来，

[hiː; hi] ['gʌvənz] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [ænd; ənd][ðə; ði][væst] ['juːnɪvɜːrs] .
He governs the three realms and the vast universe .
他 统治 这 三 领域 和 这 广阔的 宇宙 .

掌管三界大千。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'tækt] [maɪ] [kraʊn] [prɪns] !
That scoundrel Hua Guang attacked my crown prince !
那 恶棍 华 光 遭到攻击 我的 王冠 王子 !

今华光那贼打朕太子，

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'vɜːrst] .
The palace of the Rabbit day has been reversed .
这 宫殿 的 这 兔子 天 有 到过 反转 .

反了卯日宫，

['stepɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri]
Stepping down from the middle boundary
步进 向下 从 这 中间 边界

走下中界，

[ðə; ði] [fɔːls] ['deɪəti; 'diːəti] ['priːtʃt] .
The false deity preached .
这 错误的 神 布道 .

假天尊说法。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːntʃt] [tuː] ['mɪləteri] [kæm'peinz] .
I have launched two military campaigns .
我 有 发射 二 军队 竞选活动 .

朕兴兵二次，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜːrdʒ] ,
To eliminate this scourge ,
到 排除 这 祸害 ,

欲除此害，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] [θiːf] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
Unexpectedly , that thief possessed extraordinary abilities .
不料 , 那 贼 拥有 非凡的 能力 .

不想那贼神通广大，

[teɪk] [ðə; ði] [treɪn] .
Take the train .
拿 这 火车 .

坐去火车，

['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei][ʌv; əv] [maʊ] [riː] ['pæləs] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Deng Hua of Mao Ri Palace was defeated .
邓 华 的 毛泽东 里 宫殿 曾是 战败 .

败了卯日宫邓化、

[sɔːŋ] ['wuː'dʒiː] .
Song Wuji .
歌曲 无极 .

宋无忌。

[naʊ] [ðə; ði]['faɪər] [krəuz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Now the fire crows have been taken away again .
现在 这 火 乌鸦 有 到过 已采取 离开 再次 .

今者又收去火鸦，

[dɪ'fiːtɪd] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv]['bækə] .
Defeated Our Lady of Baca .
战败 我们的 女士 的 巴卡 .

杀败百加圣母。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
The mother and son walked back to the Heavenly Court .
这 母亲 和 儿子 步行 后退 到 这 天上 法庭 .

母子走回天曹。

[aɪ][hæv; həv]['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
I have mobilized all the heavenly troops from the upper realm .
我 有 动员起来 全部 这 天上 军队 从 这 上 领域 .

朕尽起上界天兵，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征。

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
The ministers reported that he was a disciple of the Buddha .
这 部长们 据报道 那 他 曾是 一个 弟子 的 这 佛 .

众臣奏言是如来弟子，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I have asked you to come here .
所以 , 我 有 问 你 到 来 这里 .

故请你到此，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
Please provide a good plan .
请 提供 一个 好的 计划 .

乞作良图，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

勿生后患。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [,eitʃ,juː'ei] - [ɪz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" Hua Guangguo is my disciple . "
" 华 - 是 我的 弟子 . "

“华光果是贫僧的弟子。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [bɜːnd] [ðə; ði] [loʊn] ['faɪər] ['diːmən] [tuː; tə] [deθ] .

The former burned the lone fire demon to death .

这 以前的 烧伤 这 孤独 火 恶魔 到 死亡 .

只因前者烧死独火鬼，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['bænɪʃt] [tuː; tə] [jɪnʃən] [tuː; tə] ['sʌfər] ['pʌnɪʃmənt] .

This humble monk originally intended to be banished to Yinshan to suffer punishment .

这 谦逊的 僧 起初 故意的 到 是 被放逐 到 银山 到 遭受 惩罚 .

贫僧本欲贬去阴山受罪，

['leɪtər] , [θæŋks] [tuː; tə] - [prə'tekʃn] ,

Later , thanks to Guanyin's protection ,

之后 , 谢谢 到 - 保护 ,

后因观世音保他，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [aɪz] .

This humble monk has bestowed upon him a pair of heavenly eyes .

这 谦逊的 僧 有 授予 之上 他 一个 一对 的 天上 眼睛 .

贫僧才赐他一对天眼，

[ˌeɪ diː 'diː][hɪz; ɪz] [faɪv] ['tʃænlz] ,

Add his five channels ,

添加 他的 五 频道 ,

加他五通，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [maʊnt] - [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .

They were sent to Mount Ma'er to be reincarnated .

他们 是 发送 到 山 - 到 是 转世 .

送到马耳山投胎。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['empərəz] ,

Because of stealing the golden spear of the Three Emperors ,

因为 的 偷窃 这 金的 矛 的 这 三 皇帝们 ,

因盗三宫大帝金枪，

[let] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [goʊ] .

Let the two demons go .

让 这 二 恶魔 去 .

放走二妖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'prest] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['empərəz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] [pɜːrl] .

It was suppressed by the Three Emperors using the Nine - Bend Pearl .

它 曾是 被抑制 经过 这 三 皇帝们 使用 这 九 - 弯曲 珍珠 .

被三宫大帝用九曲珠镇住，

[hiː; hi] ['skætərd] [hɪz; ɪz] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

He scattered his three souls and seven spirits into the air .

他 疏散 他的 三 灵魂 和 七 烈酒 进入 这 空气 .

将他三瑰七魄散在半空，

[noʊ] ['dwelɪŋ] , [noʊ] [end] .

No dwelling , no end .

不 住宅 , 不 结尾 .

无栖无止，

['leɪtər] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - ['kæptʃərd] - [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd][sɪks] ['spɪrɪts] .
Later , the Celestial Venerable Miaole captured Huaguang's three souls and six spirits :
之后 , 这 天体 可敬 - 捕获 - 三 灵魂 和 六 烈酒 .

后遇妙乐天尊将华光三魂六魄收了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] - .
They were sent to be reincarnated by the Heavenly King Yanxuan .
他们 是 发送 到 是 转世 经过 这 天上 国王 - .

送至炎玄天王处投胎，

[hiː; hi] [ɡruː] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - .
He grew up and became a disciple of the Celestial Venerable Miaole .
他 生长 向上 和 成为 一个 弟子 的 这 天体 可敬 - .

长成跟妙乐天尊为师。

['leɪtər] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] - ['goʊldən] [naɪf] .
Later he obtained the Heavenly Venerable's Golden Knife .
之后 他 获得 这 天上 - 金的 刀 .

后得天尊金刀，

[ri'faini ŋ] ['ɪntuː][traɪ'æŋɡjələr][goʊld] [brɪks] ,
Refining into triangular gold bricks ,
精制 进入 三角形 金子 砖块 ,

炼成三角金砖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [tuː] ['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd]
He was ordered by His Majesty to capture the two judges of wind and
他 曾是 订购 经过 他的 威严 到 捕获 这 二 法官 的 风 和
['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [relm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
fire in the central realm , and he has rendered meritorious service .
火 在 这 中央 领域 , 和 他 有 渲染 有功绩的 服务 .

蒙陛下令下往中界收风火二判官有功，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] .
His Majesty appointed him as Marshal of the Fire Department .
他的 威严 任命 他 作为 元帅 的 这 火 部门 .

陛下封他为火部元帅。

[aɪ] [doʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæg'noʊliə] ['flaʊərz] .
I don't want to cause trouble for the magnolia flowers .
我 不 想 到 原因 麻烦 为了 这 木兰 花朵 .

不想因闹琼花，

[tuː; tə] [ə'fend] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
To offend His Majesty .
到 得罪 他的 威严 .

得罪于陛下。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'moʊtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊri] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
His Majesty has demoted him to the Maori Palace to await punishment .
他的 威严 有 降职 他 到 这 毛利人 宫殿 到 等待 惩罚 .

陛下贬去卯日宫待罪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dɛŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊ] [deɪ] , [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ]
Unexpectedly , Deng Hua , the official of the Mao day , had a long - standing
不料 , 邓 华 , 这 官方的 的 这 毛泽东 天 , 有 一个 长的 - 常设
[fjuːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
feud with him .
世仇 和 他 .

不想卯日官邓化与他有宿仇，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [hoʊld] ['ɡrʌdʒɪz] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
I always hold grudges against him .
我 总是 抓住 怨恨 反对 他 .

每每计较于他。

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [θɔːts] [hæv; həv][noʊ] [end] .
Hua Guang's thoughts have no end .
华 - 想法 有 不 结尾 .

华光思无了日，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
They had no choice but to turn back to the lower realm .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 到 这 降低 领域 .

只得反下中界。

[hwɑːɡwæŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] ['mɪd(ə)l] [relm] .
Huaguang comes from the lower middle realm .
华光 来 从 这 降低 中间 领域 .

华光自下中界，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
They dared not harbor any rebellious intentions .
他们 敢于 不是 港口 任何 叛逆的 意图 .

亦不敢有反意，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['mædʒəsti] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Because Your Majesty listened to the opinions of the masses ,
因为 你的 威严 听着 到 这 意见 的 这 群众 ,

因陛下听信众言，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] .
The Crown Prince was ordered to recruit soldiers to capture Hua Guang .
这 王冠 王子 曾是 订购 到 招募 士兵 到 捕获 华 光 .

令太子招兵捉华光。

[hwɑːɡwæŋ] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Huaguang went to heaven to see his mother .
华光 去 到 天堂 到 看 他的 母亲 .

华光上天看母，

[baɪ] [tʃæns] ,
By chance ,
经过 机会 ,

得遇上天，

['loʊər] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] ,
Lower middle boundary ,
降低 中间 边界 ,

下中界，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kɪŋ] - [ʌv; əv]['faɪər] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [send] [truːps]
Because King Guangfo of Fire said that His Majesty was going to send troops
因为 国王 - 的 火 说 那 他的 威严 曾是 去 到 发送 军队
[tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'ɡen] ,
to capture him again ,
到 捕获 他 再次 ,

因火炎王光佛说陛下又要兴兵捉他，

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [ˈkæsts][hɪz; ɪz] [laɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈbuːdəˌˈbʊdə] , [huː] [ðen] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbuːdəz] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Hua Guang casts his light upon the Buddha , who then points out the Buddha's teachings .
华 光 演员 他的 光 之上 这 佛 , WHO 然后 积分 出去 这 佛陀的 教义 .

华光投光佛指教，

[ðə; ði][ˈfaɪəri] [kɪŋ] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] [sed] [ðæt] [ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɔːf] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈbɔːrn] .
The Fiery King Buddha said that Hua Guang would be better off being reborn .
这 火热 国王 佛 说 那 华 光 会 是 更好的 离开 存在 重生 .

火炎王光佛说华光莫若去更生投胎，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
Only then can this difficulty be avoided .
仅有的 然后 能 这 困难 是 避免 .

方免此难，

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [əuˈbeid] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Hua Guang obeyed the order .
华 光 服从 这 命令 .

华光依命，

[teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [faɪv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊɝz] [ðæt] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [biˈstəu] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .
Take with him the five supernatural powers that the humble monk bestowed upon him that day .
拿 和 他 这 五 超自然 权力 那 这 谦逊的 僧 授予 之上 他 那 天 .

将贫僧当日赐他的五通一同带去，

[tuː; tə][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][æz; əz] [twɪnz]
To be reborn as twins
到 是 重生 作为 双胞胎

作一胞胎投胎，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,
Unexpectedly , Hua Guang walked to a certain place ,
不料 , 华 光 步行 到 一个 肯定 地方 ,

不想华光走至一处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkaʊnti] , [ˈhweɪˌdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
It is Wuyuan County , Huizhou Prefecture , Nanjing .
它 是 婺源 县 , 惠州 州 , 南京 .

乃是南京徽州府婺源县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeldər] [neɪmd] [ˈʒaʊ] ,
There was an elder named Xiao ,
那里 曾是 一个 长老 命名 肖 ,

有一个萧长者，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈʒaʊ] - .
His name was Xiao Yonggong .
他的 姓名 曾是 肖 - .

名唤萧永宫，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈgræni] [fæn] .
His wife was Granny Fan .
他的 妻子 曾是 奶奶 扇子 .

其妻范氏太婆。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because the elder was forty years old and had no children ,
因为 这 长老 曾是 四十 年 老的 和 有 不 孩子们 ,

因长者年已四十无子，

[ðæt] ['græni] [fæn]
That Granny Fan
那 奶奶 扇子

那范氏太婆，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ['evri] [naɪt] .
Burn incense in the back garden every night .
烧伤 香 在 这 后退 花园 每一个 夜晚 .

每夜在后花园烧香，

[ˌkaʊ'taʊ] [fɔːr; fər] ['sʌnz] [breθ] .
Kowtow for son's breath .
磕头 为了 儿子的 气息 .

叩求子息。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['mɑːnstər] .
I don't want to be with that monster .
我 不 想 到 是 和 那 怪物 .

不想被那妖怪，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]['hoʊli] ['mʌðər] ['gɪdʒət] .
Her name is Holy Mother Gidget .
她 姓名 是 圣 母亲 小玩意 .

名唤吉芝陀圣母，

[siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Seen from the clouds ,
已见 从 这 云 ,

在云头看见，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪərflaɪ] [mɔːθ] .
Transformed into a firefly moth .
转变 进入 一个 萤火虫 蛾 .

变作一个火灯蛾，

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Put out the light .
放 出去 这 光 .

将灯扑灭，

[ðeɪ] [eɪt] ['fænz] [fuːd] .
They ate Fan's food .
他们 吃 粉丝们 食物 .

把范氏吃了，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fæn] ['fæməli] .
It then became the Fan family .
它 然后 成为 这 扇子 家庭 .

就变成范氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] ['eldər] ['ʒaʊ] .
He was captivated by Elder Xiao .
他 曾是 着迷 经过 长老 肖 .

迷了萧长者。

['pregnənt]
Pregnant
孕

身怀有孕，

['twenti] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
Twenty months without giving birth ,
二十 几个月 没有 给予 出生 ,

二十个月未得分娩，

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['tʃætər] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
The family's chatter drifted into the clouds .
这 家庭的 喋喋不休 漂移 进入 这 云 .

家人唧唧哝哝声入云端，

[,eitʃ,juː'ei] [ɡwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
Hua Guang was about to be reincarnated .
华 光 曾是 关于 到 是 转世 .

而华光正欲投胎，

[ə'raɪv] [ðer; ðər] ,
Arrive there ,
到达 那里 ,

走到那里，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻此消息，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
I don't know if it's Our Lady of Gijjhakuta .
我 不 知道 如果 它是 我们的 女士 的 - .

不知是吉芝陀圣母，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɡræni] [fæn] .
They only knew it was Granny Fan .
他们 仅有的 知道 它 曾是 奶奶 扇子 .

只道是范氏太婆，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['stʌmək] ,
Put it into your stomach ,
放 它 进入 你的 胃 ,

投入腹中，

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [faɪv] ['brʌðərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hwɑːɡwæŋ] .
She gave birth to five brothers , including Huaguang .
她 给予 出生 到 五 兄弟 , 包括 华光 .

生下华光兄弟五人。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn][hɜːr; hər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtʃər] .
The Holy Mother Nagizhida remains unchanged in her original nature .
这 圣 母亲 - 遗迹 未更改 在 她 原来的 自然 .

那吉芝陀圣母原性不改，

[ðeɪ] [iːt] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They eat people in Xiao Family Village all day long .
他们 吃 人们 在 肖 家庭 村庄 全部 天 长的 .

终日在萧家庄吃人。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Suddenly one day , King Longrui saw it from the clouds .
突然 一 天 , 国王 - 锯 它 从 这 云 .

忽一日龙瑞王在云头看见，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then transformed into a monk .
他 然后 转变 进入 一个 僧 .

即变了一僧，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - .
They captured the Holy Mother Gizita .
他们 捕获 这 圣 母亲 - .

将吉芝陀圣母捉去。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['kudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Hua Guang couldn't find his mother .
华 光 不能 寻找 他的 母亲 .

华光因寻母亲不见，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [feɪk] ['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə] [priːtʃ] .
They had no choice but to use a fake deity to preach .
他们 有 不 选择 但 到 使用 一个 伪造的 神 到 布道 .

只得假天尊说法，

[tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['goʊsts] ,
To gather a crowd of ghosts ,
到 收集 一个 人群 的 鬼魂 ,

欲聚众鬼，

[tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] ,
To inquire about the news ,
到 查询 关于 这 消息 ,

以问消息，

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
It is not that I have any rebellious intentions .
它 是 不是 那 我 有 任何 叛逆的 意图 .

非有反意。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən] [rest] ['iːzi] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
Your Majesty can rest easy and have no worries .
你的 威严 能 休息 简单的 和 有 不 担忧 .

陛下可高枕勿忧，

[ðer; ðər][ɪz] [,æbsə'luːtli] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
There is absolutely no intention to rebel .
那里 是 绝对地 不 意图 到 反叛 .

决无反情。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Although the radiant light is in the middle realm ,
虽然 这 辐射状 光 是 在 这 中间 领域 ,

再华光虽在中界，

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['rendərd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
He has also rendered service to Your Majesty .
他 有 还 渲染 服务 到 你的 威严 .

亦有功于陛下。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [wʌt] ['merɪts] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] ? "
" What merits have you made ? "
" 什么 优点 有 你 制成 ? "

“有何功劳？”

[ðə; ði] [tə'θɑːɡətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
He came from the lower middle realm ,
他 来了 从 这 降低 中间 领域 ,

“他自下中界，

[siː] [ðə; ði] [tuː] ['ɡoʊsts] [ʌv; əv] [li] [luː] ,
See the two ghosts of Li Lou ,
看 这 二 鬼魂 的 李 卢 ,

见离娄二鬼、

['faɪər] ['drɪftər]
Fire drifter
火 流浪者

火漂将、

[ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['uːˌlɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ðæt] [iːts] ['piːp(ə)l] .
The Great King of Oolong is a monster that eats people .
这 伟大的 国王 的 乌龙茶 是 一个 怪物 那 吃 人们 .

乌龙大王俱是吃人之怪，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kəm'pliːtli] [səb'duːd] .
Hua Guang has now been completely subdued .
华 光 有 现在 到过 完全地 低沉的 .

华光今俱收伏，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['merɪt] .
This can also be considered a merit .
这 能 还 是 经过考虑的 一个 优点 .

此亦可为功矣，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ministəz] .
I humbly request Your Majesty to appoint one of your ministers .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 委 一 的 你的 部长们 .

望陛下着一臣，

[ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
A decree was delivered .
一个 法令 曾是 发表 .

赍旨一道，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm]
Heading to the Middle Realm
标题 到 这 中间 领域

前往中界，

['pɑːrd(ə)n][ˌeitʃˌjuː'ei] - [pæst] [kraɪmz] .
Pardon Hua Guang's past crimes .
赦免 华 - 过去的 犯罪 .

赦华光前罪，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He could be given a position .
他 可以 是 给定 一个 位置 .

可封他一职，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['ʌðər] ['trʌblz] .
There will be no other troubles .
那里 将要 是 不 其他 麻烦 .

永无别患。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻言,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] , "
" It was not explained by the Tathagata , "
" 它 曾是 不是 解释 经过 这 如来 , "

“非如来说明,

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hæz; həz] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
I suspect that Hua Guang has rebellious intentions .
我 怀疑 那 华 光 有 叛逆的 意图 .

朕只疑华光有反意。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [hæz; həz] [ɪk'spleɪnd] ,
Now that the Tathagata has explained ,
现在 那 这 如来 有 解释 ,

今得如来说明,

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm]
I immediately dispatched an official with an imperial edict to the Middle Realm
我 立即地 已派出 一个 官方的 和 一个 帝国 法令 到 这 中间 领域

.
.
.

朕即令人赍旨前往中界。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['buːdəˌ'bʊdə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
At that moment , Buddha bid farewell to the Jade Emperor .
在 那 片刻 , 佛 出价 告别 到 这 玉 皇帝 .

当下如来别了玉帝,

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] ,
Riding the clouds back to the western sky ,
骑术 这 云 后退 到 这 西 天空 ,

驾云回转西天,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] [li] [maʊ] , [ðə; ði] ['iːstərn] [wʊd] [stɑːr] [lɔːrd] , [tuː; tə][ðə; ði]
The Jade Emperor then summoned Li Mao , the Eastern Wood Star Lord , to the
这 玉 皇帝 然后 被召唤 李 毛泽东 , 这 东 木头 星星 主 , 到 这

['pæləs] .
palace .
宫殿 .

玉帝即宣东方木德星君李茂到殿,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
He was ordered to carry out the imperial decree to the Middle Realm .
他 曾是 订购 到 携带 出去 这 帝国 法令 到 这 中间 领域 .

着令赍旨前往中界。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'dʒɝːnd] .
The court officials adjourned .
这 法庭 官员 休会 .

众臣退朝，

[li] [maʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Li Mao received the imperial decree and left the court .
李 毛泽东 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

李茂领旨出朝，

[ðə; ði] ['loʊər] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The lower middle boundary is not mentioned .
这 降低 中间 边界 是 不是 提及 .

即下中界不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[hwɑːgwæŋ] ['ɑːkjupaɪz] - ['maʊnt(ə)n]
Huaguang Occupies Qingliang Mountain
华光 占据 - 山

华光占清凉山

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hæd; həd] ['drɪvn] [bæk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
However , although Hua Guang had driven back the heavenly soldiers ,
然而 , 虽然 华 光 有 驱动 后退 这 天上 士兵 ,

却说华光虽然杀退天兵，

[nɑːt] ['siːɪŋ] ['mʌðər]
Not seeing mother
不是 看到 母亲

不见母亲，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Feeling depressed and unhappy
感觉 郁闷 和 不开心

心中闷闷不悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ə'poʊz] [kɪŋ] - .
He was about to go and oppose King Longrui .
他 曾是 关于 到 去 和 反对 国王 - .

正欲去与龙瑞王作对。

[teɪk] [bæk] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,
Take back your mother ,
拿 后退 你的 母亲 ,

取讨母亲，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Suddenly , a messenger arrived with a mission from the Heavenly Court .
突然 , 一个 信使 到达的 和 一个 使命 从 这 天上 法庭 .

忽报天曹有使命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

赍玉旨到。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
Hua Guang came out to greet them inside the cave .
华 光 来了 出去 到 迎接 他们 里面 这 洞穴 .

华光出迎至洞内，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['steɪtmənt] [riːdz] [aʊt] [faɪv] [kiː] [pɔɪnts] :
The mission statement reads out five key points :
这 使命 陈述 阅读 出去 五 钥匙 积分 :

使命宣读五旨云：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] . "
" I have heard that you have gone to the Middle Realm . "
" 我 有 听到 那 你 有 已消失 到 这 中间 领域 . "

“朕闻卿往中界，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] [ðæt] . . .
The officials submitted a memorial stating that . . .
这 官员 提交 一个 纪念馆 声明 那 . . .

众臣表奏云，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] ,
You have rebellious intentions ,
你 有 叛逆的 意图 ,

卿有反意，

[ðɪs] [ə'raʊzd] [maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This aroused my suspicion .
这 被唤醒 我的 怀疑 .

致朕生疑，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] .
The general was dispatched to arrest you .
这 一般的 曾是 已派出 到 逮捕 你 .

差将捉卿。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [hæz; həz] [ɪk'spleɪnd] ,
Now that the Tathagata has explained ,
现在 那 这 如来 有 解释 ,

今得如来说明，

['jʌn] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Yun Qing arrived at the Middle Realm ,
云 青 到达的 在 这 中间 领域 ,

云卿自至中界，

[hiː; hi] [wʌns] [səb'duːd] [faɪv] ['goʊsts] .
He once subdued five ghosts .
他 一次 低沉的 五 鬼魂 .

曾收五鬼，

[tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hɑːrm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为人民除害，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
He has also rendered meritorious service to me .
他 有 还 渲染 有功绩的 服务 到 我 .

亦有功于朕，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
I am now at peace .
我 是 现在 在 和平 .

朕今释然，

['pɑːrd(ə)n][jʊr; jər] ['priːviəs] [kraɪmz] .
Pardon your previous crimes .
赦免 你的 以前的 犯罪 .

赦卿前罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'teind] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was retained in his previous position .
他 曾是 保留 在 他的 以前的 位置 .

仍授前职，

[ˌtempə'rerəli] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Temporarily seated in the middle ,
暂时地 坐着 在 这 中间 ,

暂坐中界，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
To receive incense offerings ,
到 收到 香 供品 ,

以受香火，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Waiting for me to use it .
等待 为了 我 到 使用 它 .

候朕取用，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
He returned to the Heavenly Court to perform meritorious service .
他 返回 到 这 天上 法庭 到 履行 有功绩的 服务 .

复回天曹立功。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He kowtowed in gratitude .
他 叩头 在 感激 .

叩头谢恩。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Hua Guang finished expressing his gratitude .
华 光 完成的 表达 他的 感激 .

华光谢恩毕，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
A feast was prepared to entertain the angels .
一个 盛宴 曾是 准备 到 招待 这 天使 .

设席款待天使，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They parted ways .
他们 分手了 方式 .

分别而散。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hua Guang was overjoyed .
华 光 曾是 欣喜若狂 .

华光大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He addressed his generals :
他 已解决 他的 将军们 :

对手下众将曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tə'deɪ] . . . "
" Although we have received the mandate from Heaven today . . . "
" 虽然 我们 有 已收到 这 授权 从 天堂 今天 . . . "

“今日虽得天封，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['mʌðɚz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Unfortunately , my mother's whereabouts are still unknown .
很遗憾 , 我的 母亲的 下落 是 仍然 未知 .

奈我母亲尚不知下落，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] [sed] :
The all - seeing eye said :
这 全部 - 看到 眼睛 说 :

千里眼曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [oʊld] ['leɪdi] [æn; ən]
If you want to find Old Lady An
如果 你 想 到 寻找 老的 女士 一个

“若要寻老安人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪns] - [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
It was Prince Longrui who took it that day .
它 曾是 王子 - WHO 采取 它 那 天 .

当日是龙瑞王拿去，

[ən'les] [ðeɪ] [ə'poʊz] [kɪŋ] - ,
Unless they oppose King Longrui ,
除非 他们 反对 国王 - ,

除非去与龙瑞王作对，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [faʊnd] .
Only then can it be found .
仅有的 然后 能 它 是 成立 .

方可寻得。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [keɪv] .
He ordered his men to guard the cave .
他 订购 他的 男人 到 警卫 这 洞穴 .

吩咐了手下看守洞府，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊd] ,
Riding on an auspicious cloud ,
骑术 在 一个 吉祥 云 ,

即驾一朵祥云，

[goʊ] [tuː; tə] [wɛnʃən] - ,
Go to Wenshan Zuowu ,
去 到 文山 - ,

去到问山左屋，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
They went straight into the altar .
他们 去 直的 进入 这 坛 .

直入坛中。

[kɪŋ] - [sæt] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
King Longrui sat in meditation in the altar .
国王 - 卫星 在 冥想 在 这 坛 .

龙瑞王在坛中打坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [laɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a dazzling light appeared .
突然 , 一个 耀眼的 光 出现 .

忽见华光至。

- ['wæŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['werəbaʊts] .
Longrui Wang learned that Huaguang had come looking for his mother's whereabouts .
- 王 学习 那 华光 有 来 寻找 为了 他的 母亲的 下落 .

龙瑞王知华光来寻他母亲下落，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] ['ænsər] ,
Just as he was about to get up and answer ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 和 回答 ,

正欲起身答话，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Hua Guang stepped forward and cursed :
华 光 步 向前 和 被诅咒的 :

华光向前便骂曰：

" [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] ! "
" You bald thief ! "
" 你 秃 贼 ! "

“你这贼秃，

[wʌt] [grʌdʒ] [dʌz] [maɪ] ['mʌðər] [hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge does my mother have against you ?
什么 怨恨 做 我的 母亲 有 反对 你 ?

我母与你何冤仇，

[teɪk] [maɪ] ['mʌðər] [ə'weɪ] .
Take my mother away .
拿 我的 母亲 离开 .

将我母拿去，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在哪里?

[dʒʌst] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] ['ðætəl] [biː; bi] [faɪn] .
Just pay me back properly and that'll be fine .
只是 支付 我 后退 适当地 和 那将 是 美好的 .

好好还我便罢，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [hæf] [ə; eɪ] " [nɑːt] " ,
If there is half a " not " ,
如果 那里 是 一半 一个 " 不是 " ,

若有半个不字，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [daɪ] [ə; eɪ] ['hɔːrəb(ə)l] [deθ] .
I'll make sure you die a horrible death .
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 .

叫你死无葬身之地。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Longrui said :
国王 - 说 :

龙瑞王曰：

" [hwɑːgwæŋ] , [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] . "
" Huaguang , you still don't understand . "
" 华光 , 你 仍然 不 理解 . "

“华光你好没分晓，

[huː] ['kæptʃərd] [jʊr; jər] ['mʌðər] ?
Who captured your mother ?
WHO 捕获 你的 母亲 ?

谁捉你的母亲?

[aɪ] ['kæptʃərd] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
I captured Our Lady of Ghizita .
我 捕获 我们的 女士 的 - .

我捉的是吉芝陀圣母，

[its] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
It's a monster .
它是 一个 怪物 .

是个妖怪，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you blaming me ?
为什么 是 你 指责 我 ?

你为何赖我?”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [ʃiː; ʃi] [ɪz][maɪ] ['mʌðər] . "
" She is my mother . "
" 她 是 我的 母亲 . "

“她正是我母亲。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Longrui said :
国王 - 说 :

龙瑞王曰:

" [juː; jʊ] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ðɪs] , [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər] ? "
" You , a person like this , would recognize a monster as your mother ? "
" 你 , 一个 人 喜欢 这 , 会 认出 一个 怪物 作为 你的 母亲 ? "

“你这样一个人去认一个妖怪做母亲?”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Guang was furious and said :
华 光 曾是 狂怒 和 说 :

华光大怒曰:

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [maɪ] ['mʌðər] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
" If you don't give my mother back to me . . . "
" 如果 你 不 给 我的 母亲 后退 到 我 . . . "

“不把我母亲还我，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [spoʊk] ['hɜːrtfl] [wɜːrdz] .
Instead , they spoke hurtful words .
反而 , 他们 辐 伤人的 字 .

反出言相伤，

[nɑːt] ['meni] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['spoʊkən] .
Not many words were spoken .
不是 许多 字 是 说 .

言语不多，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] , [laɪk] ['biːɪŋ] [kʌt] [baɪ] [ə; eɪ] [naɪf] .
The pain was excruciating , like being cut by a knife .
这 疼痛 曾是 痛苦不堪 , 喜欢 存在 切 经过 一个 刀 .

痛如刀割。”

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'æŋgjələr] [goʊld] [brɪk] ,
Holding a triangular gold brick ,
保持 一个 三角形 金子 砖 ,

手持三角金砖，

[ðen] [hiː; hi] [strʌk] [lɔːŋ] - .
Then he struck Long Ruiwang .
然后 他 击 长的 - .

将龙瑞王便打。

[wen] - ['wæŋ] [sɔː] [ðə; ði] [goʊld] [brɪks] ,
When Longrui Wang saw the gold bricks ,
什么时候 - 王 锯 这 金子 砖块 ,

龙瑞王见金砖一起，

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Then he rode a lucky cloud to Qingliang Mountain .
然后 他 骑 一个 幸运的 云 到 - 山 .

便驾一朵祥云走往清凉山去了。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hua Guang moved his Heavenly Eye aside and took a look .
华 光 已搬 他的 天上 眼睛 旁边 和 采取 一个 看 .

华光挪开天眼一看，

[kɪŋ] - ['entərd] - ['maʊnt(ə)n] .
King Longrui entered Qingliang Mountain .
国王 - 进入 - 山 .

见龙瑞王走入清凉山，

[soʊ] [hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] .
So he rushed over .
所以 他 匆忙 超过 .

便赶了去。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] - [left] [fɔːr; fər] - ['maʊnt(ə)n] .
However , it is said that King Longrui left for Qingliang Mountain .
然而 , 它 是 说 那 国王 - 左边 为了 - 山 .

却言龙瑞王走人清凉山，

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

那文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Samantabhadra and the other person were sitting in the middle .
萨曼塔巴德拉 和 这 其他 人 是 坐着 在 这 中间 .

普贤二人正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the Dragon King arrived .
突然 , 这 龙 国王 到达的 .

忽见龙瑞王到，

[ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] .
The three finished their meeting .
这 三 完成的 他们的 会议 .

三人相见毕。

[ðə; ði] [tuː] [æskt] :
The two asked :
这 二 问 :

二人问曰：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [hɪr] . "
" The teacher is here . "
" 这 老师 是 这里 . "

“老师来此，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are your instructions ?
什么 是 你的 指示 ?

有何见谕！”

[prɪns] - [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] - [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Prince Longrui then told him about Huaguang's search for his mother and his subsequent expulsion of him .
王子 - 然后 讲述 他 关于 - 搜索 为了 他的 母亲 和 他的 随后的 驱逐 的 他 .

龙瑞王便将华光寻母赶他之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ðə; ði] [tuː] , [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ænd; ənd] [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] , [sed] :
The two , Samantabhadra and Samantabhadra , said :
这 二 , 萨曼塔巴德拉 和 萨曼塔巴德拉 , 说 :

普贤二人曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪd] [maɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bluː] ['laɪən] .
You may ride my magnificent blue lion .
你 可能 骑 我的 壮丽 蓝色的 狮子 .

可将我青骢狮子与你骑。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [ˌʃɑːkjə'muːni] ['buːdəz] [pleɪs] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
You can go to Shakyamuni Buddha's place through the back door .
你 能 去 到 释迦牟尼 佛陀的 地方 通过 这 后退 门 .

可从后门去到释迦如来处，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [dɪ'zæstər] [biː; bi] [ə'vɜːtid] .
Only then can this disaster be averted .
仅有的 然后 能 这 灾难 是 避免了 .

方免此祸。”

[kɪŋ] - [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
King Longrui bowed in gratitude .
国王 - 鞠躬 在 感激 .

龙瑞王拜谢，

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [griːn] ['laɪən] .
He then mounted the green lion .
他 然后 安装 这 绿色的 狮子 .

即跨上青骢狮子，

[goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Go out the back door .
去 出去 这 后退 门 .

从后门而去。

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ðə; ði] [tuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [dɪ'skʌst] :
The two , Puxian and his companion , discussed :
这 二 , 莆县 和 他的 伴侣 , 讨论 :

普贤二人议曰：

" [kɪŋ] - [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] . "
" King Longrui has done a favor . "
" 国王 - 有 完毕 一个 偏爱 . "

“龙瑞王人情做了，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'raɪvd] ,
Hua Guang arrived ,
华 光 到达的 ,

华光来到，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
How can we get rid of him ?
如何 能 我们 得到 摆脱 的 他 ?

怎生退他？”

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] [sed] :
Manjushri said :
文殊菩萨 说 :

文殊曰：

" [ɪf] [hwɑːgwæŋ] [kʌmz] ,
" If Huaguang comes ,
" 如果 华光 来 ,

“倘若华光来时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [def] ,
Even if it's just you and me pretending to be deaf ,
甚至 如果 它是 只是 你 和 我 假装 到 是 聋 ,

即是我与你一个装聋，

[wʌn] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] [mjuːt] .
One pretends to be mute .
一 假装 到 是 沉默的 .

一个作哑，

[aɪ] [dɪ'lɪbərətli] ['pestəd] [hɪm; ɪm] .
I deliberately pestered him .
我 故意地 烦扰 他 .

故意将他缠了，

" [let] [kɪŋ] - [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] . "
" Let King Longrui go and see the Buddha . "
" 让 国王 - 去 和 看 这 佛 . "

让龙瑞王走见如来便了。”

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [sed] :
Samantabhadra said :
萨曼塔巴德拉 说 :

普贤曰:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢,

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] .
Hua Guang arrived quickly .
华 光 到达的 迅速地 .

华光赶至,

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ,
After meeting the two ,
后 会议 这 二 ,

与二人相见毕,

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:”

[meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] [tuː] ,
May I ask you two ,
可能 我 问 你 二 ,

敢问二位,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ?
Is it possible to see the Dragon King ?
是 它 可能的 到 看 这 龙 国王 ?

可见龙瑞王否? ”

[ðə; ði] [tuː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] ,
The two pretended to be deaf and dumb ,
这 二 假装 到 是 聋 和 哑的 ,

二人装聋作哑,

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] ;
He said it on purpose ;
他 说 它 在 目的 ;

故意曰;

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

“且请坐,

[hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Have a cup of tea .
有 一个 杯子 的 茶 .

吃杯茶。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [tiː] .
Hua Guang drank the tea .
华 光 喝 这 茶 .

华光吃了茶,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
He then asked if he had seen the Dragon King .
他 然后 问 如果 他 有 已见 这 龙 国王 .

又问见龙瑞王否?

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] . "
" He doesn't come . "
" 他 不 来 . "

“不见来。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [juː; jʊ] [sɔː] . . . "
" You just said you saw . . . "
" 你 只是 说 你 锯 . . . "

“你方才说见,

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] .
Now they say they didn't see him .
现在 他们 说 他们 没有 看 他 .

如今又说没有见,

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也?”

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [sed] :
Samantabhadra said :
萨曼塔巴德拉 说 :

普贤曰:

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌt] [def] .
I am somewhat deaf .
我 是 有些 聋 .

“我有些聋,

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
Therefore , I did not understand .
所以 , 我 做过 不是 理解 .

故不曾听明白,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
This led to a chaotic response from the Heavenly King .
这 引领 到 一个 混乱 回复 从 这 天上 国王 .

以致乱答天王。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hua Guang was furious .
华 光 曾是 狂怒 .

华光心中大怒,

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [aɪ] ,
Looking through the celestial eye ,
寻找 通过 这 天体 眼睛 ,

挪开天眼一看,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] - [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] - [ɡreɪ] [ˈlaɪən] ,
Seeing that King Longrui was riding a blue - gray lion ,
看到 那 国王 - 曾是 骑术 一个 蓝色的 - 灰色的 狮子 ,

见龙瑞王骑了青骢狮子，

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈpærədaɪs] .
They went through the back door to the Western Paradise .
他们 去 通过 这 后退 门 到 这 西 天堂 .

从后门走往西方如来处去了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便曰：

" [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪz] [priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [def] . "
" One of you is pretending to be deaf . "
" 一 的 你 是 假装 到 是 聋 . "

“你二人一个装聋，

[wʌn] [priˈtendz] [tuː; tə] [biː; bi] [mjuːt] .
One pretends to be mute .
一 假装 到 是 沉默的 .

一个作哑，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

道三说两，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] [tiː] .
Give me some tea .
给 我 一些 茶 .

把茶与我吃，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈdʒɜːrni] .
So that he may have a peaceful journey .
所以 那 他 可能 有 一个 和平 旅行 .

好叫他好走，

[aɪ] [rʌʃt] [daʊn] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I rushed down to catch up with him .
我 匆忙 向下 到 抓住 向上 和 他 .

致我赶下上他。

[haʊ] [ˈʌtərli] [dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

这等可恶！

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ˈruːi] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I will go and capture Dragon King Rui and bring him back .
我 将要 去 和 捕获 龙 国王 瑞 和 带来 他 后退 .

我且去捉龙瑞王回来，

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [tuː] [ɡoʊ] . "
" I will never let you two go . "
" 我 将要 绝不 让 你 二 去 . "

决不放过你二人。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər] [prɪns] - .
Then he went to chase after Prince Longrui .
然后 他 去 到 追赶 后 王子 - .

便去赶龙瑞王，

[ˌmɑːndʒʊʃriː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] - [wɜːrdz] .
Puxian was speechless after Huaguang's words .
莆县 曾是 无言 后 - 字 .

普贤被华光说得无言可答。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] - [əb'teɪnd] [ˌmɑːndʒʊʃriː] ,
Now , it is said that King Longrui obtained Manjushri ,
现在 , 它 是 说 那 国王 - 获得 文殊菩萨 ,

却说龙瑞王得了文殊、

- [sæl'veɪʃ(ə)n]
Samantabhadra's salvation
- 救恩

普贤之救，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɡriːn] ['laɪən] .
He rode away on his green lion .
他 骑 离开 在 他的 绿色的 狮子 .

将青骢狮子骑走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['lɪŋʃɑːn] ,
Arriving at Lingshan ,
抵达 在 灵山 ,

走到灵山，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] .
I paid my respects to the World - Honored One .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 世界 - 荣幸 一 .

参见了世尊，

[ðə; ði] [tə'θɑːɡətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [waɪ] [hæv; həv][aɪ] [kʌm] [hɪr] , [dɪ'saɪp(ə)l] ? "
" Why have I come here , disciple ? "
" 为什么 有 我 来 这里 , 弟子 ? "

“弟子到此为何？”

[kɪŋ] - [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv]
King Longrui was arrested because he had captured the Holy Mother of
国王 - 曾是 被捕 因为 他 有 捕获 这 圣 母亲 的
- .
Jizhiduo .
- .

龙瑞王将因捉了吉芝陀圣母，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ] [hwɑːgwæŋ] .
The incident of being chased by Huaguang .
这 事件 的 存在 追逐 经过 华光 .

被华光追赶之事。

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

世尊曰:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If that's the case , then so be it . "
" 如果 那就是 这 案件 , 然后 所以 是 它 . "

"既是如此不妨,

" [juː; jʊ][kæn; kən] [haɪd] [bɪ'haɪnd][maɪ]['loʊtəs] [θroʊn] [ðen] . "
" You can hide behind my lotus throne then . "
" 你 能 隐藏 在后面 我的 莲花 王座 然后 . "

你躲到我莲花座后便了,"

[kɪŋ] - [ɪ'miːdiətli] [hɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] .
King Longrui immediately hid behind the lotus throne .
国王 - 立即地 隐藏 在后面 这 莲花 王座 .

龙瑞王即躲到莲花座后去。

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻,

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] .
Hua Guang arrived quickly .
华 光 到达的 迅速地 .

华光赶至,

[siː] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
See the Tathagata .
看 这 如来 .

即参见如来。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [æskt] :
The Buddha asked :
这 佛 问 :

如来问曰:

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"你到此何事?"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kɪŋ] - ['kæptʃərd] [maɪ] ['mʌðər] . "
" Because King Longrui captured my mother . "
" 因为 国王 - 捕获 我的 母亲 . "

"因龙瑞王将我母亲捉去,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I've come to ask him for it .
我已经 来 到 问 他 为了 它 .

我来向他讨取。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['mæstər] .
They chased him back to their master .
他们 追逐 他 后退 到 他们的 掌握 .

将他追赶到师父这里来，

" ['mæstər] , [duː][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" Master , do you see me ? "
" 掌握 , 做 你 看 我 ? "

师父见否？”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
No one has come here .
不 一 有 来 这里 .

“并未有人至此。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
Hua Guangwen had not yet arrived .
华 - 有 不是 然而 到达的 .

华光闻未到此，

[ðæt] [ɪz] , ['oʊpən][jʊr; jər][θɜːrd] [aɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
That is , open your third eye and take a look .
那 是 , 打开 你的 第三 眼睛 和 拿 一个 看 .

即张开天眼一看，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [kɪŋ] - [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] .
They saw that King Longrui was hiding behind the lotus throne .
他们 锯 那 国王 - 曾是 隐藏 在后面 这 莲花 王座 .

看见龙瑞王躲在莲花座后。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [sed] :
Hua Guang then said :
华 光 然后 说 :

华光便曰：

" ['mæstər] [ɪz][soʊ] ['baɪəst] , "
" Master is so biased , "
" 掌握 是 所以 有偏见的 , "

“师父好偏向，

[tɒŋ] [ɪz][jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] .
Tong is your disciple .
童 是 你的 弟子 .

通是你的弟子。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
Why did you hide it from me ?
为什么 做过 你 隐藏 它 从 我 ?

为何瞒我？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] .
He was clearly hiding behind the lotus throne .
他 曾是 清楚地 隐藏 在后面 这 莲花 王座 .

分明见他躲在莲花座后，

" [dʒʌst] [kʌm] [aʊt] ['seɪfli] . "
" Just come out safely . "
" 只是 来 出去 安全 . "

好好出来便罢。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] . . .
Upon hearing this , the Buddha . . .
之上 听力 这 , 这 佛 . . .

如来听了此言,

[ðen] [hiː; hi] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] .
Then he recited the mantra .
然后 他 背诵 这 咒语 .

便念动真言,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔː'spɪʃəs] [sɔɪl] .
The entire temple was filled with auspicious soil .
这 全部的 寺庙 曾是 已填 和 吉祥 土壤 .

只见满寺多是龙瑞土,

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [θɔːt] :
Hua Guang thought :
华 光 想法 :

华光想:

" ['mæstər] [juːst] [,suːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] "
" Master used supernatural powers "
" 掌握 用过的 超自然 权力 "

"师父用神通,

[naʊ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['drægən] [kɪŋz] .
Now the temple is full of dragon kings .
现在 这 寺庙 是 满的 的 龙 国王 .

如今满寺多是龙瑞王,

[aɪ] [kɑːnt] [tel] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I can't tell if it's true or false .
我 不能 告诉 如果 它是 真的 或者 错误的 .

我难辨真假,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [θɜːrd] [aɪ] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He couldn't help but open his third eye again to take a look .
他 不能 帮助 但 打开 他的 第三 眼睛 再次 到 拿 一个 看 .

不免再睁开天眼一看。"

[ænd; ənd][ðer; ðər][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [stɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['buːdəz] ['loʊtəs] [θroʊn] .
And there it was , still behind the Buddha's lotus throne .
和 那里 它 曾是 , 仍然 在后面 这 佛陀的 莲花 王座 .

又见那真的还在如来莲花座后。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Hua Guang shouted :
华 光 喊叫 :

华光喝曰:

" [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] ! "
" You bald thief ! "
" 你 秃 贼 ! "

"你这贼秃,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mæstɝz] [siːt] .
There's no escaping it from behind the master's seat .
有 不 逃脱 它 从 在后面 这 硕士学位 座位 .

在师父座后躲不过，

" [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['mʌðər] ! "
" Come out and give me back my mother ! "
" 来 出去 和 给 我 后退 我的 母亲 ! "

快出来把我母亲还我。”

[ðə; ði] [tə'θɑːɡətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

[haʊ] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ,
How to insult me ,
如何 到 侮辱 我 ,

“如何骂我，

[jʊr; jər][θɜːrd] [aɪ] , [juː; jʊ] [biːst] , [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ][baɪ][ˌem 'iː] .
Your third eye , you beast , was bestowed upon you by me .
你的 第三 眼睛 , 你 兽 , 曾是 授予 之上 你 经过 我 .

你这畜生的天眼是我赐的，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ɔːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
How dare you show off in front of me !
如何 敢 你 展示 离开 在 正面 的 我 !

竟敢在我面前舞弄！”

[ɪn'evɪtəbli] , [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [ɑːr; ər] [ri'saitid] .
Inevitably , incantations are recited .
不可避免地 , 咒语 是 背诵 .

不免念动咒语，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

用手一招，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ə'raʊnd] .
Turn the Heavenly Eye around .
转动 这 天上 眼睛 大约 .

把天眼招转，

[wɪl] [juː; jʊ] [stɪl] [biː; bi][ðer; ðər] ?
Will you still be there ?
将要 你 仍然 是 那里 ?

看你还见否?

[ˌeitʃ,juː'ei] - [tə'θɑːɡətə] ['sʌmənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] .
Hua Guangbi Tathagata summoned away the Heavenly Eye .
华 - 如来 被召唤 离开 这 天上 眼睛 .

华光彼如来将天眼招去，

[nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [truː] ['dræɡən] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [kɪŋ] ,
Not recognizing the true dragon and auspicious king ,
不是 识别 这 真的 龙 和 吉祥 国王 ,

不识真龙瑞王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[æsk] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] .
Ask the Buddha for the Heavenly Eye .
问 这 佛 为了 这 天上 眼睛 .

向如来取天眼。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [ə; eɪ] ['treʒər] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] , "
" A treasure bestowed upon you , "
" 一个 宝藏 授予 之上 你 , "

“赐你之宝，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
They dared to insult their teacher .
他们 敢于 到 侮辱 他们的 老师 .

便敢侮师，

[aɪ] [wəʊnt] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [θɜːrd] [aɪ] [tə'deɪ] .
I won't give you the third eye today .
我 惯于 给 你 这 第三 眼睛 今天 .

今不给你天眼，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
We await your conversion to Buddhism .
我们 等待 你的 转换 到 佛教 .

待你来皈依佛道，

[ðen] [aɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Then I can return it to you .
然后 我 能 返回 它 到 你 .

方可还你。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was furious upon hearing this .
华 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

华光听罢大怒，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [traɪ'æŋgjələr] [goʊld] [brɪk] [ænd; ənd] [tɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Take out the triangular gold brick and toss it up .
拿 出去 这 三角形 金子 砖 和 折腾 它 向上 .

取出三角金砖丢起，

[hiː; hi] [strʌk] [æt; ət] [ðə; ði] ['buːdəz] [hed] .
He struck at the Buddha's head .
他 击 在 这 佛陀的 头 .

向如来脑前便打，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Upon seeing this , the Buddha gestured with his hand .
之上 看到 这 , 这 佛 做手势 和 他的 手 .

如来一见用手一招，

[teɪk] [ðə; ði] [goʊld] [brɪks] .
Take the gold bricks .
拿 这 金子 砖块 .

将金砖收去，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] [tʃest] .
Stick it to your chest .
戳 它 到 你的 胸部 .

贴在胸前，

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktər] " - " ([wɑːn]) .
It burned into the shape of the Chinese character " 万 " (wan) .
它 烧伤 进入 这 形状 的 这 中国人 特点 " - " (万) .

燃成一个"万"字，

[haɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [miːt] .
Hide inside the meat .
隐藏 里面 这 肉 .

藏起肉内。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Buddha was furious .
这 佛 曾是 狂怒 .

如来大怒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] .
They immediately ordered Hua Guang to be captured .
他们 立即地 订购 华 光 到 是 捕获 .

即呼将华光拿下。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [tʃɑːntid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] .
The Tathagata chanted the mantra .
这 如来 吟诵 这 咒语 .

如来念动咒语，

[ˌeitʃ,juː'ei] - [lɪmz] [ɑːr; ər] [ɪ'moʊb(ə)l] .
Hua Guang's limbs are immobile .
华 - 四肢 是 不动 .

华光四肢不能动。

[rɪ'piːtɪd] [kɔːlz] :
Repeated calls :
重复 呼叫 :

连叫：

" ['mæstər] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Master , save me ! "
" 掌握 , 节省 我 ! "

"师父救命，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mʌðər] ,
I am a mother ,
我 是 一个 母亲 ,

我为母亲，

[tə'deɪ] [aɪ] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] .
Today I suffer like this .
今天 我 遭受 喜欢 这 .

今日将我这等受罪，

" ['mæstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" Master , you are unworthy of being a monk . "
" 掌握 , 你 是 不配 的 存在 一个 僧 . "

师父枉为出家之人。"

[tə'θɑːgətə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tathagata smiled and said :
如来 微笑 和 说 :

如来笑曰：

" [juː; jʊ] [biːst] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kwaɪt] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [tʌŋ] . "
" You beast , you have quite the sharp tongue . "
" 你 兽 , 你 有 相当 这 锋利的 舌头 . "

"你这畜生好一张利口，

[juː; jʊ] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] [aɪ] .
You begin to show off your divine eye .
你 开始 到 展示 离开 你的 神圣的 眼睛 .

始逞你天眼，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɡoʊld] [brɪks] .
They also used gold bricks .
他们 还 用过的 金子 砖块 .

又用金砖，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [kɔːt] [juː; jʊ] ,
Now that I've caught you ,
现在 那 我已经 捕捉 你 ,

如今被我捉住，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['krɪtɪsaɪzd] .
On the contrary , I am the one who is being criticized .
在 这 相反 , 我 是 这 一 WHO 是 存在 批评 .

反来说我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [mɔːr] ['nɑːlɪdʒəbl] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I am no more knowledgeable than you .
我 是 不 更多的 知识渊博 比 你 .

我不比你见识。

[sɪns] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['mʌðər] ,
Since you claim to be your mother ,
自从 你 宣称 到 是 你的 母亲 ,

你既云为你母，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
He is a filial son .
他 是 一个 孝 儿子 .

乃是孝子，

[kɪŋ] - , ['kæptʃər] [jʊr; jər] ['mʌðər] !
King Longrui , capture your mother !
国王 - , 捕获 你的 母亲 !

龙瑞王捉你母亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɑːrm] .
It is also to rid the people of harm .
它 是 还 到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

亦是为民除害。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ə'poʊz] [kɪŋ] - [naʊ] .
You must not oppose King Longrui now .
你 必须 不是 反对 国王 - 现在 .

你今不可与龙瑞王作对，

[let] [juː; jʊ][ɡoʊ] .
Let you go .
让 你 去 .

放你前去，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He saved his mother .
他 已保存 他的 母亲 .

救了母亲，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['buːdɪzəm] .
Then they would come to take refuge in Buddhism .
然后 他们 会 来 到 拿 避难所 在 佛教 .

便要来皈依佛道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [maɪ] ['mæstər] ['sʌmənd] [maɪ] [θɜːrd] [aɪ] . "
" My master summoned my third eye . "
" 我的 掌握 被召唤 我的 第三 眼睛 . "

“师父将我天眼招去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [maɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [ɡoʊld] [brɪk] .
They also took my three - pointed gold brick .
他们 还 采取 我的 三 - 尖 金子 砖 .

又将我三角金砖收住，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [naʊ] [hæz; həz][noʊ] ['dɑːrmə] ['treʒər] .
This disciple now has no Dharma treasure .
这 弟子 现在 有 不 法 宝藏 .

弟子今无法宝，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [seɪv] [maɪ] ['mʌðər] ?
How could I possibly save my mother ?
如何 可以 我 可能 节省 我的 母亲 ?

安能去救得母亲。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [ɡoʊld] [brɪks] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] "
" Gold bricks back to you "
" 金子 砖块 后退 到 你 "

“金砖还你，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ə'weits] [jʊr; jər] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm] .
The Heavenly Eye awaits your conversion to Buddhism and Taoism .
这 天上 眼睛 等待 你的 转换 到 佛教 和 道教 .

天眼要等你来皈依佛道，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Then I can return it to you .
然后 我 能 返回 它 到 你 .

方可还你。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ['reskjuː] [maɪ] ['mʌðər] . . . "
" If I can rescue my mother . . . "
" 如果 我 能 救援 我的 母亲 . . . "

“弟子若救得母亲出来，

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['mæstər] .
Then I came to serve my master .
然后 我 来了 到 服务 我的 掌握 .

就来伏侍师父。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" ['seɪvɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] , "
" Saving my mother , "
" 保存 我的 母亲 , "

“救得母亲，

[wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] ?
What if you don't come ?
什么 如果 你 不 来 ?

你若不来如何？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ðæt] [deɪ] ,
Hua Guang then made a vow that day ,
华 光 然后 制成 一个 发誓 那 天 ,

华光乃当天发下誓愿曰，

[ɪf] [hwɑːgwæŋ] [faindz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
If Huaguang finds his mother
如果 华光 发现 他的 母亲

“华光若寻得母亲，

[ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['buːdɪzəm] [ɔːr] ['daʊɪzəm]
Those who do not come to take refuge in Buddhism or Taoism
那些 WHO 做 不是 来 到 拿 避难所 在 佛教 或者 道教

不来皈依佛道，

[ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər]
Attend to the master
出席 到 这 掌握

随侍师父，

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [sɪks] ['sensɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kəm'pliːt] .
Hua Guang's six senses are not complete .
华 - 六 感官 是 不是 完全的 .

华光六根不得齐全。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪn'strʌktɪd] :
The Tathagata instructed :
这 如来 指示 :

如来嘱曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [ænd; ənd] [kɔːz] ['eni] ['fɜːrðər] ['herəsi] . "
" You must not go and cause any further heresy . "
" 你 必须 不是 去 和 原因 任何 更远 异端 . "

“你去勿得另生异端，

" [aɪl] [dʒʌst] [goʊ] [faɪnd] [maɪ] ['mʌðər] . "
" I'll just go find my mother . "
" 患病的 只是 去 寻找 我的 母亲 . "

只去寻母便了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Hua Guang readily agreed .
华 光 容易 同意 .

华光唯唯应诺。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [muːvd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
The Buddha moved his hand across his chest .
这 佛 已搬 他的 手 穿过 他的 胸部 .

如来用手将胸前一挪，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] ,
Take out the gold bricks ,
拿 出去 这 金子 砖块 ,

取出金砖，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] " - " [ʃeɪp]
Forming a " 万 " shape
成型 一个 " - " 形状

成个"万"字样，

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] .
The Tathagata recited the mantra .
这 如来 背诵 这 咒语 .

如来念动真言，

[stɪl] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][goʊld] [brɪk] ,
Still cursed to become a gold brick ,
仍然 被诅咒的 到 变得 一个 金子 砖 ,

依然咒成金砖，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [hwɑːgwæŋ] .
Delivered to Huaguang .
发表 到 华光 .

交付华光。

['leɪtər] , [ə; eɪ] " - " ([wɑːn]) [ʃeɪpt] [mɑːrk] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] ['buːdəz] [tʃest] .
Later , a " 万 " (wan) shaped mark appeared on the Buddha's chest .
之后 , 一个 " - " (万) 形状 标记 出现 在 这 佛陀的 胸部 .

后来如来胸前有个"万"字形，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .
That is why it exists .
那 是 为什么 它 存在 .

是因此而有。

[hwɑːgwæŋ] [wʌn] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] .
Huaguang won the gold bricks .
华光 韩元 这 金子 砖块 .

华光得了金砖，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ,
Without the Heavenly Eye ,
没有 这 天上 眼睛 ,

没了天眼，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He withdrew with resentment in his heart .
他 退出 和 怨恨 在 他的 心 .

心中抱恨而退，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['sʌmənd] [kɪŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The Buddha summoned King Longrui to come out .
这 佛 被召唤 国王 - 到 来 出去 .

如来叫龙瑞王出来，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [hwɑːgwæŋ] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['aɪləs] [wʌn] "
" Huaguang is now without the Eyeless One "
" 华光 是 现在 没有 这 无眼 一 "

"华光如今没了无眼，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
I can't see you anymore .
我 不能 看 你 不再 .

看你不见了，

[duː][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ['ɔːltər] .
Do not return to the left altar .
做 不是 返回 到 这 左边 坛 .

你且勿回左坛，

[juː; jʊ][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['səːmənz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] [hɪr] .
You can listen to sermons and teachings here .
你 能 听 到 布道 和 教义 这里 .

可在此听经说法。，

[lɔːŋ] - [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [i'læbəreitid] [ə'pɑːn] [hɪr] .
Long Ruiwang bowed in gratitude , which will not be elaborated upon here .
长的 - 鞠躬 在 感激 , 哪个 将要 不是 是 详细说明 之上 这里 .

龙瑞王拜谢不题。

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃˌjuː'ei] - [θɜːrd] [aɪ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
Meanwhile , Hua Guang's third eye was taken away by the Buddha .
同时 , 华 - 第三 眼睛 曾是 已采取 离开 经过 这 佛 .

却说华光被如来收去天眼，

[aɪ] [fiːl] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
I feel deep resentment .
我 感觉 深的 怨恨 .

心中痛恨，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自思曰：

['moʊstli] [ˌmɑːndʒʊ'ʃriː] ,
Mostly Manjushri ,
大多 文殊菩萨 ,

"多是文殊、

[ðiːz] [tuː] ['skaʊndrəlz] , [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] ,
These two scoundrels , Samantabhadra ,
这些 二 无赖 , 萨曼塔巴德拉 ,

普贤这两个匹夫，

[wʌn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [def] .
One pretended to be deaf .
一 假装 到 是 聋 .

一个装聋，

[wʌn] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] [mjuːt] .
One pretends to be mute .
一 假装 到 是 沉默的 .

一个作哑，

[ðə; ði] [tiː] [stɑːpt] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [træks] .
The tea stopped me in my tracks .
这 茶 停止 我 在 我的 轨道 .

将茶顿住我，

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [taɪm] .
I can't make it in time .
我 不能 制作 它 在 时间 .

才赶不着，

[kɪŋ] - [led] [ðem; ðəm][tuː; tə] [maʊnt] [lɪŋ] .
King Longrui led them to Mount Ling .
国王 - 引领 他们 到 山 凌 .

被龙瑞王走到灵山，

[əˈnɔɪd] [ðə; ði] [ˈmæstər]
Annoyed the master
恼怒 这 掌握

恼了师父，

[hɪz; ɪz] [θɜːrd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
His third eye was taken away by his master .
他的 第三 眼睛 曾是 已采取 离开 经过 他的 掌握 .

被师父收去天眼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [grʌdʒ] [nɑːt][biː; bi] [əˈvendʒd] ?
How could this grudge not be avenged ?
如何 可以 这 怨恨 不是 是 复仇 ?

此仇安得不报，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [trænsˈfɔːrm] [ˈɪntuː] [ˌgwɑːnˈjɪn] .
I can't help but transform into Guanyin .
我 不能 帮助 但 转换 进入 观音 .

我不免变作观世音，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [wenʃuː] [ˈmɑːnəsteri] [ɑːn] [maʊnt] - .
They went and destroyed the Wenshu Monastery on Mount Qingliang .
他们 去 和 损毁 这 文殊 修道院 在 山 - .

前去把清凉山文殊院毁了，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pæst][ˈgriːvənsəz, ˈgriːvənsɪz] .
To avenge past grievances .
到 报仇 过去的 不满 .

以报前仇。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] [ˈmʌðər] ,
Transformed into Guanyin Buddha Mother ,
转变 进入 观音 佛 母亲 ,

变作观音佛母，

[wiː; wi] [ˈentərd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We entered Qingliang Mountain .
我们 进入 - 山 .

入了清凉山。

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Samantabhadra and the other person were sitting in the middle .
萨曼塔巴德拉 和 这 其他 人 是 坐着 在 这 中间 .

普贤二人正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ˌgwɑːn'jɪn] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['gɑːdəs] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Guanyin , the Mother of Goddess , had arrived .
突然 , 消息 来了 那 观音 , 这 母亲 的 女神 , 有 到达的 .

忽报观音佛母至。

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

['æftər] [ðə; ði] [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['serəmoʊni] [kən'kluːdid] ,
After the Samantabhadra - invitation ceremony concluded ,
后 这 萨曼塔巴德拉 - 邀请 仪式 结束 ,

普贤接入参拜礼毕，

[ðə; ði] [feɪk] [ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
The fake Guanyin said :
这 伪造的 观音 说 :

假观音言曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [hwɑːgwæŋ] , "
" Now there is Huaguang , "
" 现在 那里 是 华光 , "

“今有华光，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [tuː] [seɪvd] [prɪns] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Because you two saved Prince Longrui the day before yesterday ,
因为 你 二 已保存 王子 - 这 天 前 昨天 ,

因你二人前日救了龙瑞王，

" [tə'deɪ] [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hə'ræs] [jʊr; jər] [wenʃuː] ['mɑːnəsteri] . "
" Today we're coming to harass your Wenshu Monastery . "
" 今天 是 未来 到 骚扰 你的 文殊 修道院 . "

今要来赶你文殊院。”

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [sed] :
Samantabhadra said :
萨曼塔巴德拉 说 :

普贤曰：

[ɪf] [ðæt] [θiːf] [kʌmz] ,
If that thief comes ,
如果 那 贼 来 ,

“若那贼来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪrd] .
Suddenly , another Guanyin Bodhisattva appeared .
突然 , 其他 观音 菩萨 出现 .

忽见又有一观音佛母至。

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [sed] :
Samantabhadra said :
萨曼塔巴德拉 说 :

普贤曰：

" [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [hɪr] . "
" The Buddha Mother is sitting here . "
" 这 佛 母亲 是 坐着 这里 . "

“佛母在这里坐了，

[ə'nʌðər] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] ?
Another Buddha Mother has arrived outside ?
其他 佛 母亲 有 到达的 外部 ?

外面又有一个佛母来？”

[ðə; ði] [feɪk] [ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
The fake Guanyin said :
这 伪造的 观音 说 :

假观音曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [hwɑːgwæŋ] . "
" The one who came from outside is Huaguang . "
" 这 一 WHO 来了 从 外部 是 华光 . "

“外面来的乃是华光，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [jʊr; jər] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ['mɑːnəsteri] .
We were just about to seize your Manjushri Monastery .
我们 是 只是 关于 到 抢占 你的 文殊菩萨 修道院 .

正要来夺你文殊院，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['tʃeɪndʒɪz] .
It comes from changes .
它 来 从 变化 .

变化来的。

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You two must be careful .
你 二 必须 是 小心 .

你二人可要仔细。”

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
It was difficult to distinguish between the real and fake Puxian .
它 曾是 难的 到 区分 之间 这 真实的 和 伪造的 莆县 .

普贤二人难分真假，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] .
They had no choice but to go out and greet the newcomer .
他们 有 不 选择 但 到 去 出去 和 迎接 这 新人 .

只得出去迎接人院，

[ðə; ði] [tuː] [met] .
The two met .
这 二 遇见 .

二人相见。

[ðə; ði] [feɪk] [ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
The fake Guanyin said :
这 伪造的 观音 说 :

假观音言曰：

" [soʊ] [jʊə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [siːz] [maɪ] ['dɪsaɪplz] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ['mɑːnəsteri] ? "
" So you're here to seize my disciple's Manjushri Monastery ? "
" 所以 你是 这里 到 抢占 我的 门徒的 文殊菩萨 修道院 ? "

“你要来夺我弟子文殊院是么？”

[ðə; ði] [truː] ['mʌðər] ['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The True Mother Buddha said :
这 真的 母亲 佛 说 :

真佛母言曰：

[hwɑːgwæŋ] ,
Huaguang ,
华光 ,

“华光，

[juː; jʊ] [biːst] , [haʊ] [der] [juː; jʊ] !
You beast , how dare you !
你 兽 , 如何 敢 你 !

你这畜生好大胆，

[aɪ] [nuː] [bɪ'fɔːrhænd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siːz] [maɪ] ['dɪsaɪplz] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ['mɑːnəsteri] .
I knew beforehand that you were going to seize my disciple's Manjushri Monastery .
我 知道 预先 那 你 是 去 到 抢占 我的 门徒的 文殊菩萨 修道院 .

我预先就知你要来夺我弟子的文殊院，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] ,
I saw it with a discerning eye ,
我 锯 它 和 一个 有洞察力 眼睛 ,

我慧眼一见，

[wiːv] ['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We've only just arrived here .
我们已经 仅有的 只是 到达的 这里 .

才到这里。

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌem 'iː] [naʊ] !
You dare to impersonate me now !
你 敢 到 模仿 我 现在 !

你今竟敢假我之相，

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Just let it go .
只是 让 它 去 .

好好退去便罢。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd]
If you don't change your mind
如果 你 不 改变 你的 头脑

你若原心不改，

[ðɪs] [liːvz] [juː; jʊ] ['spiːtʃləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
This leaves you speechless for a moment .
这 树叶 你 无言 为了 一个 片刻 .

叫你一时间有口难言。”

[ðə; ði] [feɪk] [ˌgwɑːn'jɪn] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
The fake Guanyin repeated the same thing .
这 伪造的 观音 重复 这 相同的 事物 .

假观音亦照此说了一遍，

[bəuθ] [sed] ,
Both said ,
两个都 说 ,

两个俱说，

[truːθ] [ænd; ənd] [ri'æləti]
Truth and reality
真相 和 现实

自真自实，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə'pɑːrt] [ˌeni'mɔːr] .
It's hard to tell them apart anymore .
它是 难的 到 告诉 他们 除 不再 .

再不好分别。

[ðə; ði] [truː] [ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
The True Guanyin said :
这 真的 观音 说 :

真观音曰：

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːəl] ,
Since you say you are real ,
自从 你 说 你 是 真实的 ,

“你既言你是真的，

" [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['treʒər] ['kɑːntest] ? "
" Dare to challenge me to a treasure contest ? "
" 敢 到 挑战 我 到 一个 宝藏 竞赛 ? "

敢与我斗宝么？”

[ðə; ði] [feɪk] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The fake answer was :
这 伪造的 回答 曾是 :

假的答曰：

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ! "
" What is there to be afraid of ! "
" 什么 是 那里 到 是 害怕的 的 ! "

“有何不敢！”

['æftər][ðə; ði] [truː] [ˌgwɑːn'jɪn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the True Guanyin finished speaking ,
后 这 真的 观音 完成的 请讲 ,

真观音言罢，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['mænifests] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hændz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] .
It then manifests a thousand hands and a thousand eyes .
它 然后 表现 一个 千 双手 和 一个 千 眼睛 .

即现出千手千眼。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Hua Guang saw it ,
华 光 锯 它 ,

华光见了，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔːr; fər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər] [pɪlz] .
Recite the incantation for five hundred fire pills .
背诵 这 咒语 为了 五 百 火 药片 .

将五百个火丹念动咒语，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hændz] .
It also transformed into a thousand eyes and a thousand hands .
它 还 转变 进入 一个 千 眼睛 和 一个 千 双手 .

亦变成千眼千手。

[ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Arranged on both sides .
安排 在 两个都 侧面 .

排列两旁。

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['sʌmənd] [ə'nʌðər] [waɪt] ['pærət] .
Guanyin Bodhisattva summoned another white parrot .
观音 菩萨 被召唤 其他 白色的 鹦鹉 .

观音佛母又唤出白鹦哥一只，

['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

立在旁边，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [tʃɑːntid] [ə; eɪ] [spel] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['faɪər] [kroʊ] .
Hua Guang also chanted a spell and summoned a fire crow .
华 光 还 吟诵 一个 拼写 和 被召唤 一个 火 乌鸦 .

华光也念咒唤出一只火鸦，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] ['pærət] .
It turned into a white parrot .
它 转向 进入 一个 白色的 鹦鹉 .

变了一只白鹦哥，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He also stood to the side .
他 还 站立 到 这 边 .

亦立在旁边。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [ðen] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] [greɪp] - [ʃeɪpt] [rɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Buddha Mother then manifested a grape - shaped rock formation .
这 佛 母亲 然后 表现出来 一个 葡萄 - 形状 岩石 形成 .

佛母又现出葡萄岩一座。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [greɪp] [rɑːk] .
Hua Guang also took out the gold bricks and turned them into grape rock .
华 光 还 采取 出去 这 金子 砖块 和 转向 他们 进入 葡萄 岩石 .

华光亦取出金砖变成葡萄岩。

[ˌgwɑːn'jɪn] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guanyin Buddha Mother smiled and said :
观音 佛 母亲 微笑 和 说 :

观音佛母笑曰：

" [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] ? "
" What difficulty would it be for me to capture you ? "
" 什么 困难 会 它 是 为了 我 到 捕获 你 ? "

“我要捉你何难之有，

[jʊr; jər] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hændz] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Your transformation into a thousand eyes and a thousand hands is due to the
你的 转型 进入 一个 千 眼睛 和 一个 千 双手 是 到期的 到 这
['faɪər][ɪ'lɪksər] .
Fire Elixir .
火 灵药 .

你变千眼千手乃是火丹，

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pærət] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər] [kroʊ] .
The one that transformed into a parrot was a fire crow .
这 一 那 转变 进入 一个 鹦鹉 曾是 一个 火 乌鸦 .

变鹦哥者乃是火鸦，

[ðə; ði] [træns'fɔːmd] ['greɪpˌstoʊn] [ɪz] ['æktʃuəli] [goʊld] [brɪk] .
The transformed grapestone is actually gold brick .
这 转变 葡萄石 是 实际上 金子 砖 .

变葡萄岩者乃是金砖，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [sɪ'duːs] [ˌem 'iː] ?
How dare you try to seduce me ?
如何 敢 你 尝试 到 勾引 我 ?

竟敢来幻我？”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Hua Guang also followed this advice .
华 光 还 随后 这 建议 .

华光亦照此言。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [sed] :
The Buddha Mother said :
这 佛 母亲 说 :

佛母曰：

" [juː; jʊ] [biːst] , [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "
" You beast , how dare you ! "
" 你 兽 , 如何 敢 你 ! "

“你这畜生好大胆，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd]['mɜːrsɪf(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I am compassionate and merciful , and I will not hold it against you .
我 是 富有同情心 和 仁慈 , 和 我 将要 不是 抓住 它 反对 你 .

我乃大慈大悲不计较你。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

今既如此，

" [wʊd] [juː; jʊ] [der] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [nænʃən] [pæs] ? "
" Would you dare come with me to Nantian Baode Pass ? "
" 会 你 敢 来 和 我 到 南田 保德 经过 ? "

敢同我去到南天宝德关么？”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Hua Guang also said he would go with him .
华 光 还 说 他 会 去 和 他 .

华光也言同去。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [roʊd] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
The two then rode on auspicious clouds ,
这 二 然后 骑 在 吉祥 云 ,

二人便驾起祥云，

[wiː; wi] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tə'geðər] .
We spent half a day together .
我们 花费 一半 一个 天 一起 .

同上了半天。

[ðə; ði] [feɪk] [wʌn] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ɪk'spoʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['mɪrər] .
The fake one is probably exposed by a magic mirror .
这 伪造的 一 是 大概 裸露 经过 一个 魔法 镜子 .

假的恐怕关上有照妖镜照出本相。

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] .
Then he ran away .
然后 他 跑 离开 .

便逃走了，

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [maʊnt] - .
The Buddha Mother returned to Mount Qingliang .
这 佛 母亲 返回 到 山 - .

佛母仍回至清凉山，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː]
Come to see Manjushri
来 到 看 文殊菩萨

来见文殊、

[ðə; ði] [tuː] , [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ænd; ənd] [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] , [sed] :
The two , Samantabhadra and Samantabhadra , said :
这 二 , 萨曼塔巴德拉 和 萨曼塔巴德拉 , 说 :

普贤二人曰：

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['hev(ə)n] . "
" I will lead him to Baode Pass in the Southern Heaven . "
" 我 将要 带领 他 到 保德 经过 在 这 南方 天堂 . "

“我要引他上南天宝德关，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [ɑːmz] [boʊl] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They threw the alms bowl up and caught him inside .
他们 扔 这 施舍 碗 向上 和 捕捉 他 里面 .

将钵盂丢起装住他，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
Give it to the heavenly soldiers .
给 它 到 这 天上 士兵 .

给天兵拿去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [θiːf] [derd] [nɑːt] [goʊ] .
Unexpectedly , the thief dared not go .
不料 , 这 贼 敢于 不是 去 .

不想这贼不敢去，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɝz] [ænd; ənd] [fled] .
He revealed his true colors and fled .
他 揭晓 他的 真的 颜色 和 逃亡 .

现出本相逃走了。

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

我今回来，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['kerfəli] .
You two should guard this mountain carefully .
你 二 应该 警卫 这 山 小心 .

你二人可谨守此山，

[dəunt] [let] [ðæt] [θiːf] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .
Don't let that thief chase you away .
不 让 那 贼 追赶 你 离开 .

不要被那贼赶了。”

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱罢，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Riding on auspicious clouds ,
骑术 在 吉祥 云 ,

驾了祥云，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He turned back to the South China Sea and remained silent .
他 转向 后退 到 这 南 中国 海 和 剩余 沉默的 .

回转南海不言。

[naʊ] , [hwɑːɡwæŋ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Now , Huaguang revealed his true form .
现在 , 华光 揭晓 他的 真的 形式 .

且说华光现出本相，

[wɔːk] [ə'raʊnd] - ['maʊnt(ə)n] ,
Walk around Qingliang Mountain ,
走 大约 - 山 ,

走转清凉山，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˌmɑːndʒʊʃ'riː] .
He cursed Manjushri .
他 被诅咒的 文殊菩萨 .

大骂文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [sed] :
Samantabhadra said :
萨曼塔巴德拉 说 :

普贤曰：

" [rɪ'triːt] ['prɑːpərli] . "
" Retreat properly . "
" 撤退 适当地 . "

“好好退去，

[ɡɪv] [ˌem 'iː] [maʊnt] - , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [faɪn] .
Give me Mount Qingliang , and I'll be fine .
给 我 山 - , 和 患病的 是 美好的 .

把清凉山与我便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] ,
If you say you refuse ,
如果 你 说 你 拒绝 ,

若言不肯，

[aɪl] [dʒʌst] [set] [jɔːrz] [ɑːn]['faɪər] .
I'll just set yours on fire .
患病的 只是 放 你的 在 火 .

我就放一把火烧掉了你的。”

[ðə; ði] ['kəːsiŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The cursing and insults continued incessantly .
这 咒骂 和 侮辱 持续 不已 .

叫骂不绝。

[ˌmɑːndʒʊʃriː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ˌsæmənˈtɑːˌbɑːdrə] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [sed] :
Samantabhadra discussed and said :
萨曼塔巴德拉 讨论 和 说 :

普贤商议曰：

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] . . . "
" If we were to fight him . . . "
" 如果 我们 是 到 斗争 他 . . . "

“若是与他交战，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [pəˈzest] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [əˈbɪlətiz] .
However , he possessed extraordinary abilities .
然而 , 他 拥有 非凡的 能力 .

奈他神通广大，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] .
We can't defeat him .
我们 不能 击败 他 .

战不过他。

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
They intended to close the door and guard it .
他们 故意的 到 关闭 这 门 和 警卫 它 .

欲待闭门守之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [wʊd] [ˈriːəli] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They were also afraid that the scoundrel would really burn down the courtyard .
他们 是 还 害怕的 那 这 恶棍 会 真的 烧伤 向下 这 庭院 .

又怕那匹夫真个烧了此院，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbuːdəˌbʊdə] [ˈmʌðər] . . .
If you go to the South China Sea to seek refuge with the Buddha Mother . . .
如果 你 去 到 这 南 中国 海 到 寻找 避难所 和 这 佛 母亲 . . .

若去南海投佛母，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He was also a compassionate person .
他 曾是 还 一个 富有同情心 人 .

他又是个慈悲之人，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [təˈgeðər] ?
Why don't we go out through the back door together ?
为什么 不 我们 去 出去 通过 这 后退 门 一起 ?

不若与你由后门走出去，

[hiː; hi] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːrt] .
He rode the clouds to the Heavenly Court .
他 骑 这 云 到 这 天上 法庭 .

驾云上了天曹，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The Jade Emperor was informed .
这 玉 皇帝 曾是 知情的 .

奏知玉帝，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] ['aʊər; ɑːr] - ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
They said he had occupied our Qingliang Mountain again .
他们 说 他 有 占领 我们的 - 山 再次 .

说他又占我等清凉山，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
The Jade Emperor will send troops to capture him .
这 玉 皇帝 将要 发送 军队 到 捕获 他 .

待玉帝兴兵来捉他，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] !
But that's not a good thing !
但 那就是 不是 一个 好的 事物 !

却不是好也！”

[ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two reached an agreement .
这 二 达到 一个 协议 .

二人商议妥了。

[ðeɪ] [ðen] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] .
They then left through the back door in a chariot .
他们 然后 左边 通过 这 后退 门 在 一个 战车 .

即出后门驾祥而去。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Hua Guang cursed for half a day ,
华 光 被诅咒的 为了 一半 一个 天 ,

华光骂了半日，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [aʊt] .
No one came out .
不 一 来了 出去 .

并不见一人出来。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hua Guang was furious .
华 光 曾是 狂怒 .

华光大怒，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [gʌn] ,
Holding the main gun ,
保持 这 主要的 枪 ,

手提主枪，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [streɪt] ['ɪntuː] [wɛnʃuː] ['mɑːnəsteri] .
They stormed straight into Wenshu Monastery .
他们 暴风雨 直的 进入 文殊 修道院 .

直杀入文殊院。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There was no one in the courtyard .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 .

只见院内并无一人。

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The whereabouts of the two are unknown .
这 下落 的 这 二 是 未知 .

不知二人去向。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]
Hua Guang thought to himself that this must be because they went to
华 光 想法 到 他自己 那 这 必须 是 因为 他们 去 到

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
report to the Jade Emperor .
报告 到 这 玉 皇帝 .

华光自思这必是他们去奏玉帝。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [truːps] .
I should prepare for the arrival of troops .
我 应该 准备 为了 这 到达 的 军队 .

我当准备有兵来。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

不言。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['nɛzhɑː] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hwɑːgwæŋ]
Nezha leads his troops to capture Huaguang
哪吒 线索 他的 军队 到 捕获 华光

哪吒行兵收华光

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , the Jade Emperor ascended the throne .
同时 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

却说玉帝升殿，

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
After the court session , all the officials . . .
后 这 法庭 会议 , 全部 这 官员 . . .

众百官朝罢，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official in charge of delivering the memorial reported :
这 官方的 在 收费 的 运送 这 纪念馆 据报道 :

传表官奏曰：

" ['mɪd(ə)l] [relm] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
" Middle Realm Manjushri ,
" 中间 领域 文殊菩萨 ,

“中界文殊、

[bəuθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Both Puxian and his companion submitted a memorial .
两个都 莆县 和 他的 伴侣 提交 一个 纪念馆 .

普贤二人有表奏。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
The Jade Emperor summoned him .
这 玉 皇帝 被召唤 他 .

玉帝宣进。

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ðə; ði] [tuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two , Puxian and his companion , reported :
这 二 , 莆县 和 他的 伴侣 , 据报道 :

普贤二人奏言：

" [hwɑːgwæŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] , "
" Huaguang is in the middle realm , "
" 华光 是 在 这 中间 领域 , "

“华光在中界，

[ʌn'tʃeɪndʒd] ['neɪtʃər]
Unchanged nature
未更改 自然

原性不改，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] - .
They marched into Chenshan .
他们 行军 进入 - .

杀到臣山中，

['ɔkjupaiŋ] [wɛnʃuː] ['mɑːnəsteri]
Occupying Wenshu Monastery
占领 文殊 修道院

占住文殊院，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [plɔtid] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
They also plotted a rebellion .
他们 还 绘制 一个 叛乱 .

又欲谋反，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] [plæn][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I implore Your Majesty to devise a sound plan as soon as possible .
我 恳求 你的 威严 到 设计 一个 声音 计划 作为 很快 作为 可能的 .

乞陛下早作良图，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免生后患。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Jade Emperor was furious upon seeing the memorial .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 纪念馆 .

玉帝见表大怒，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He consulted with his ministers and said :
他 咨询 和 他的 部长们 和 说 :

与众臣计议曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ˌmɑːndʒʊ'ʃriː] , "
" Now there is Manjushri , "
" 现在 那里 是 文殊菩萨 , "

“今有文殊、

[ðə; ði] [tuː] , [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ænd; ənd] [ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] , [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] " [hwɑːgwæŋ] [ɪz] ['kɔːzɪŋ]
The two , Samantabhadra and Samantabhadra , reported that " Huaguang is causing
这 二 , 萨曼塔巴德拉 和 萨曼塔巴德拉 , 据报道 那 " 华光 是 导致
['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] . "
trouble in the Middle Realm . "
麻烦 在 这 中间 领域 . "

普贤二人入奏云‘华光在中界作乱，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] - ['maʊnt(ə)n] .
They occupied Qingliang Mountain .
他们 占领 - 山 .

占了清凉山。’

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I intend to send troops to capture him .
我 打算 到 发送 军队 到 捕获 他 .

朕欲兴兵去捉他，

" [huː] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][sə'dʒests; səg'dʒests][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ? "
" Who among you suggests can lead the troops ? "
" WHO 之中 你 建议 能 带领 这 军队 ? "

卿等言谁可领兵？”

[ju] ['kɛ] , [ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mjuːzɪk] [klæs] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Ke , the star of the Chinese music class , stepped forward and reported :
于 基 , 这 星星 的 这 中国人 音乐 班级 , 步 向前 和 据报道 :

班部中文曲星余珂出班奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌgærən'tiːz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Your subject guarantees one person , "
" 你的 主题 保证 一 人 , "

“臣保一人，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [li] [dʒei] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['pæləs] .
He is the son of Li Jing , the Heavenly King of Kunsha Palace .
他 是 这 儿子 的 李 景 , 这 天上 国王 的 - 宫殿 .

乃是昆沙宫天王李靖之子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['nɛzhɑː] .
His name is Nezha .
他的 姓名 是 哪吒 .

名叫哪吒，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
This person possesses extraordinary abilities .
这 人 拥有 非凡的 能力 .

此人神通广大，

[hɪz; ɪz]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ɪz] ['baʊndləs] .
His magical power is boundless .
他的 神奇 力量 是 无边无际 .

法力无边。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haɪ'dreɪndʒə] .
There is a hydrangea .
那里 是 一个 绣球花 .

有一绣球，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌsɪks'tiːn] ['lidər] [ˌɪn'saɪd] .
There are sixteen leaders inside .
那里 是 十六 领导人 里面 .

内有十六个头目，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [pleɪg] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [goʊst] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Leading five thousand plague - formation ghost soldiers to assist in the battle ,
领导 五 千 瘟疫 - 形成 鬼 士兵 到 协助 在 这 战斗 ,

带领五千瘟阵鬼兵助战，

" [ɪn'vɪnsəb(ə)l] . "
" Invincible . "
" 无敌 . "

无有不胜。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大悦,

['sʌmən] ['nɛzhɑː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
Summon Nezha to the palace immediately .
召唤 哪吒 到 这 宫殿 立即地 .

即宣哪吒到殿,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['bændits] .
He was appointed Grand Marshal of the Expedition to Pacify the Bandits .
他 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 远征 到 安抚 这 强盗 .

封为定远征寇大元帅,

[tuː] ['goʊldən] ['flaʊərz] ,
Two golden flowers ,
二 金的 花朵 ,

赏金花二朵,

[θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
Three cups of imperial wine ,
三 杯子 的 帝国 葡萄酒 ,

御酒三杯,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
They left the court adorned with colorful decorations .
他们 左边 这 法庭 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .

当殿挂彩出朝。

['nɛzhɑː] [ɪ'miːdiətli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪz; ɪz] [truːps] .
Nezha immediately selected his troops .
哪吒 立即地 已选 他的 军队 .

哪吒即点了本部人马,

[kɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['hev(ə)n] [æt; ət] [diː] [pæs] ,
Kill the Lord of the Southern Heaven at De Pass ,
杀 这 主 的 这 南方 天堂 在 德 经过 ,

杀下南天主德关,

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm] [laʊʃən] .
They watched as the enemy marched from Loushan .
他们 观看 作为 这 敌人 行军 从 娄山 .

望离娄山杀来,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

立了寨营,

[send] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Send a challenge into the cave .
发送 一个 挑战 进入 这 洞穴 .

令人打战书入洞,

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [huː] [derd] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .
Then he asked who dared to step forward .
然后 他 问 WHO 敢于 到 步 向前 .

便问谁敢出马。

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [wʌn] - [hɔːrnd] [rɪ'vɜːrs] [skeɪl] ['drægən] .
The vanguard includes the One - Horned Reverse Scale Dragon .
这 先锋 包括 这 一 - 有角的 撤销 规模 龙 .

有前部先锋独角逆鳞龙,

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

应曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][fɜːrst] . "
" I am willing to go first . "
" 我 是 愿意的 到 去 第一的 . "

“某愿当先。”

['nɛzhɑː] [ɪ'miːdiətli] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [skeɪl] ['drægən] .
Nezha immediately challenged the Reverse Scale Dragon .
哪吒 立即地 挑战 这 撤销 规模 龙 .

哪吒即着逆鳞龙挑战。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] - [skeɪld] ['drægən] [biː; bi] [drest] ?
How should the Reverse - Scaled Dragon be dressed ?
如何 应该 这 撤销 - 缩放 龙 是 穿着 ?

那逆鳞龙怎生打扮?

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [hɔːrn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
All that could be seen was a single horn on his head .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 单身的 喇叭 在 他的 头 .

只见他头顶独角，

[aɪz] [laɪk] ['goʊldən] ['belz]
Eyes like golden bells
眼睛 喜欢 金的 铃铛

眼若金铃，

[hɪz; ɪz] ['bɛrd] [tiːθ] [ri'zembld] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [ɪts] [preɪ] .
His bared teeth resembled a fierce tiger ready to devour its prey .
他的 裸露 牙齿 类似 一个 凶猛的 老虎 准备好 到 吞食 它是 猎物 .

露牙一似猛虎欲食，

[ɪk'stendɪŋ] [ɪts] [klɔːz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['mænz] [hɑːrt] .
Extending its claws is like a wolf trying to steal a man's heart .
扩展 它是 爪子 是 喜欢 一个 狼 尝试 到 偷 一个 男人的 心 .

伸爪犹如狼取人心。

[wʌns] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [skeɪl] [ɪz] [tʌtʃt] ,
Once the reverse scale is touched ,
一次 这 撤销 规模 是 感动 ,

逆鳞一动，

[sænd] [fluː] ['evriwer] ;
Sand flew everywhere ;
沙 飞翔 到处 ;

满地飞沙；

[stænd] [ɑːn][jʊr; jər] [fiːt] ,
Stand on your feet ,
站立 在 你的 脚 ,

立直脚，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [feɪst] [ðə; ði][skaɪ] .
His body faced the sky .
他的 身体 面对 这 天空 .

身向半天。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [tɔːl] ,
Holding his spear and standing tall ,
保持 他的 矛 和 常设 高的 ,

横枪立马，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
He cursed loudly in front of the cave .
他 被诅咒的 高声 在 正面 的 这 洞穴 .

在洞前大骂。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ['letər] ,
Hua Guang saw the challenge letter ,
华 光 锯 这 挑战 信 ,

华光见了战书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [skeɪl] ['drægən] .
Engage in a fierce battle with the Reverse Scale Dragon .
从事 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 撤销 规模 龙 .

出与逆鳞龙大战，

[ʌp] [tuː; tə] ['fɪfti] [ɔːr] [mɔːr] ,
Up to fifty or more ,
向上 到 五十 或者 更多的 ,

至五十多合，

[noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər]
No clear winner or loser
不 清除 优胜者 或者 失败者

不分胜败，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Hua Guang feigned defeat .
华 光 假装 击败 .

华光诈败，

[ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] - [skeɪld] ['drægən] [ə'raɪvd] .
The Reverse - Scaled Dragon arrived .
这 撤销 - 缩放 龙 到达的 .

逆鳞龙赶来，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][goʊld] [brɪk] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Hua Guang took out a triangular gold brick and threw it up .
华 光 采取 出去 一个 三角形 金子 砖 和 扔 它 向上 .

华光取出三角金砖丢起。

[ðə; ði] [wʌn] - [hɔːrnd] , [rɪ'vɜːrs] - [skeɪld] ['drægən][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The one - horned , reverse - scaled dragon was caught off guard .
这 一 - 有角的 , 撤销 - 缩放 龙 曾是 捕捉 离开 警卫 .

独角逆鳞龙不知防备，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪt] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [baɪ] [hwɑːgwæŋ] [goʊld] [brɪk] .
It was hit in one corner by Huaguang Gold Brick .
它 曾是 打 在 一 角落 经过 华光 金子 砖 .

被华光金砖打在一个角上，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [skeɪl] ['drægən] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
The Reverse Scale Dragon was utterly defeated .
这 撤销 规模 龙 曾是 完全地 战败 .

逆鳞龙大败，

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Walking back to the village ,
步行 后退 到 这 村庄 ，

走回本寨，

[hiː; hi] [sɔː] ['nɛzhɑː] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˌeitʃ,juː'ei] - [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
He saw Nezha speaking of Hua Guang's supernatural powers .
他 锯 哪吒 请讲 的 华 - 超自然 权力 .

见哪吒言华光神通。

['nɛzhɑː] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [hɪm'self] .
Nezha immediately took action himself .
哪吒 立即地 采取 行动 他自己 .

哪吒即时自己出马，

[ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [hwɑːgwæŋ] .
A major battle with Huaguang .
一个 主要的 战斗 和 华光 .

与华光大战。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nɛzhɑː] [dres] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] ?
How should Nezha dress for battle ?
如何 应该 哪吒 裙子 为了 战斗 ?

哪吒出阵怎生打扮?

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['flaʊər] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] ['hedbænd] .
He was wearing a red flower and purple - gold headband .
他 曾是 穿着 一个 红色的 花 和 紫色的 - 金子 头巾 .

只见他头戴红花紫金圈，

['werɪŋ] [æn; ən] [im'brɔidəd] ['ɑːrmər][wɪð; wɪθ] [eɪt] ['treʒərz] ,
Wearing an embroidered armor with eight treasures ,
穿着 一个 绣花 盔甲 和 八 宝藏 ，

身披八宝绣盔甲，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [griːn] - [laɪnd] [soʊp] - ['leðər] ['pɔɪntɪd] - [soʊld] [buːts] .
She wore green - lined soap - leather pointed - soled boots .
她 穿着 绿色的 - 衬里 肥皂 - 皮革 尖 - 已售出 靴子 .

脚穿绿线皂皮尖底靴，

[left] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [haɪ'dreɪndʒə] ['flaʊərz] ,
Left side with hydrangea flowers ,
左边 边 和 绣球花 花朵 ，

左带花花绣球，

[ə; eɪ] [naɪn] - ['sekʃ(ə)n] ['kɑːpər] [wɪp] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
A nine - section copper whip hangs on the right .
一个 九 - 部分 铜 鞭 悬挂 在 这 正确的 .

右挂九节铜鞭，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ，

手持长枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [meɪnd] ['wɔːrhɔːrs] ,
Riding a red - maned warhorse ,
骑术 一个 红色的 - 有人 战马 ，

身骑红鬃战马，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高喝曰：

" [ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] , [biː; bi] [baʊnd] ! "
" Hua Guang , be bound ! "
" 华 光 , 是 边界 ! "

“华光受缚！”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Guang emerged from the cave and said :
华 光 出现 从 这 洞穴 和 说 :

华光出洞曰：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [fiːl] ? "
" Does the Marshal not know how I feel ? "
" 做 这 元帅 不是 知道 如何 我 感觉 ? "

“元帅尚不知我的心情么，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [led] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈbɔːrdər][tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem ˈiː] [hɪr] ?
Why have you led your troops to the central border to force me here ?
为什么 有 你 引领 你的 军队 到 这 中央 边界 到 力量 我 这里 ?

统兵到中界来逼某何也？”

[ˈnɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [dɪˈsaɪp(ə)l] . "
" You are a Buddhist disciple . "
" 你 是 一个 佛教徒 弟子 . "

“你乃佛家弟子。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈbuːdəˌˈbʊdə][ˈɔːlsoʊ][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] [gɑːd] .
The former Buddha also pleaded for you before God .
这 以前的 佛 还 恳求 为了 你 前 上帝 .

前者世尊亦曾于上帝前替你讲情，

[rɪˈliːs] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] ,
Release you from before ,
发布 你 从 前 ,

释你前过，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [ðen] [ˈpɑːrd(ə)n] [jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [sɪnz] .
The Jade Emperor then pardoned your previous sins .
这 玉 皇帝 然后 赦免 你的 以前的 罪孽 .

玉帝乃赦汝前罪，

[waɪ] [ˈhæznt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] ?
Why hasn't he changed his nature ?
为什么 还没有 他 已更改 他的 自然 ?

今何原性不改，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [relm] .
They also caused trouble in the middle realm .
他们 还 导致 麻烦 在 这 中间 领域 .

又在中界作乱。

[maɪ] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] [təˈdeɪ] .
My troops have arrived here today .
我的 军队 有 到达的 这里 今天 .

我今天兵到此，

[stɪl] [der] [tuː; tə] [faɪt] !
Still dare to fight !
仍然 敢 到 斗争 !

尚敢出战!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ['ɜːrli] .
You should dismount and surrender early .
你 应该 下马 和 投降 早期的 .

你早早下马受缚便罢,

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He refused to say a word .
他 拒绝 到 说 一个 单词 .

半言不肯,

" [ə; eɪ] ['moʊmənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi] [ded] ! "
" A moment's hesitation and he'll be dead ! "
" 一个 瞬间 犹豫 和 地狱 是 死的 ! "

少刻一命难逃!”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I had no such intention . "
" 我 有 不 这样的 意图 . "

“某本无此心,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪz] ['fɔːrsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The Jade Emperor is forcing me to rebel .
这 玉 皇帝 是 强制 我 到 反叛 .

玉帝苦逼我反,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
There's nothing we can do about it ?
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 ?

也没奈何?”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['nɛzhɑː] .
After saying this , he engaged in a fierce battle with Nezha .
后 说 这 , 他 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 哪吒 .

言讫便与哪吒大战。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
From Chen to You ,
从 陈 到 你 ,

自辰至酉,

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːpt] ['faɪtɪŋ] .
The two stopped fighting .
这 二 停止 斗争 .

二人罢战,

[ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Another day of fighting .
其他 天 的 斗争 .

明日又战了一日,

[ðə; ði] [mætʃ] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [drɔː] .
The match ended in a draw .
这 匹配 结束 在 一个 画 .

又不分胜负。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wɔːr] [ɪz] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] . "
" War is not uncommon . "
" 战争 是 不是 罕见 . "

“战不为稀罕，

" [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [wɪts] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll have a battle of wits tomorrow . "
" 出色地 有 一个 战斗 的 智慧 明天 . "

明日与你斗法。”

['nɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰：

" [ðə; ði] ['kɑːntest] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [tə'mɑːroʊ] . "
" The contest will take place tomorrow . "
" 这 竞赛 将要 拿 地方 明天 . "

“明日便斗法。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The two went their separate ways .
这 二 去 他们的 分离 方式 .

二人各散。

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [dɑːn] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

来日五鼓微明，

[ðə; ði] [tuː] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The two went into battle .
这 二 去 进入 战斗 .

二人出阵，

[hwɑːgwæŋ] [θroʊz] [goʊld] [brɪks] ,
Huaguang throws gold bricks ,
华光 投掷 金子 砖块 ,

华光丢起金砖，

['nɛzhɑː] ['skætərd] ['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] [bɔːlz] ;
Nezha scattered colorful embroidered balls ;
哪吒 疏散 丰富多彩的 绣花 球 ;

哪吒撒起花花绣球；

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪər] [wiːlz] [ə'gen] .
Hua Guang threw the Wind and Fire Wheels again .
华 光 扔 这 风 和 火 车轮 再次 .

华光又丢起风火轮，

['nɛzhɑː] ['ɔːlsoʊ] ['skætərd] [red] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [rɪŋz] .
Nezha also scattered red flowers and purple - gold rings .
哪吒 还 疏散 红色的 花朵 和 紫色的 - 金子 戒指 .

哪吒也撒起红花紫金圈。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [rɪˈliːst] [ˈfaɪər] [krəuz] ,
Hua Guang released fire crows ,
华 光 发布 火 乌鸦 ,

华光放出火鸦，

[ˈnɛzhɑː] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈliːst] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [goʊst] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
Nezha also released five hundred ghost soldiers to fight back .
哪吒 还 发布 五 百 鬼 士兵 到 斗争 后退 .

哪吒亦放出五百鬼兵对住。

[əˈnʌðər] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] .
Another day has passed .
其他 天 有 通过了 .

又是一日，

[noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

[iːtʃ] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [kəˈlekʃ(ə)n] .
Each method of collection .
每个 方法 的 收藏 .

各自收法。

[ˈnɛzhɑː] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Nezha sat in the village ,
哪吒 卫星 在 这 村庄 ,

哪吒坐在寨中，

[æn; ən] [ɑːkˈtægənl] [əˈsetɪk] [sed] :
An octagonal ascetic said :
一个 八边形 苦行僧 说 :

有八角头陀曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] . "
" The young general is taking the field . "
" 这 年轻的 一般的 是 采取 这 场地 . "

“小将出马，

" [meɪ] [ˈvɪktəri] [biː; bi] [əˈʃʊrd] . "
" May victory be assured . "
" 可能 胜利 是 保证 . "

定胜华光。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈnɛzhɑː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] ,
Even if Nezha were to take action ,
甚至 如果 哪吒 是 到 拿 行动 ,

哪吒即使他出马，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [hwɑːgwæŋ]
Fighting against Huaguang
斗争 反对 华光

与华光交战，

[hwɑːgwæŋ] [θruː] [goʊld] [brɪks] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Huaguang threw gold bricks at him .
华光 扔 金子 砖块 在 他 .

被华光丢起金砖，

[nɑːk] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .
Knock off the horn on the head .
敲 离开 这 喇叭 在 这 头 .

打落头上角，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ɪn] [dɪ'fiːt]
Returning in defeat
返回 在 击败

大败回来，

[hiː; hi] [rɪ'kuːpə,reɪtid] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ'dreɪndʒə] .
He recuperated in a hydrangea .
他 已康复 在 一个 绣球花 .

入绣球中养病。

[ðen] , [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [hɔːrnz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊloʊ] ['drægən] , [wɪl]
Then , the Nine Heavens and Eighteen Horns , along with the Polo Dragon , will
然后 , 这 九 天 和 十八 号角 , 沿着 和 这 马球 龙 , 将要
['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sent] [aʊt] .
also be sent out .
还 是 发送 出去 .

又有九天十八角同波罗龙要出马。

['nɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [eɪt] - ['kɔːrnərd] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] . "
" The former Eight - Cornered Monk was defeated and returned . "
" 这 以前的 八 - 被逼到绝境 僧 曾是 战败 和 返回 . "

“前八角头陀败回，

[wʌt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [duː][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What supernatural powers do you possess ?
什么 超自然 权力 做 你 具有 ?

你去有何神通？”

[lə'wəu; 'luːəu] [lɔːŋ] [sed] :
Luo Long said :
罗 长的 说 :

罗龙将曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] . "
" I will go and fight him . "
" 我 将要 去 和 斗争 他 . "

“小将此去与他厮杀，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Displaying supernatural powers .
显示 超自然 权力 .

显出神通，

[lʊr] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [draʊn] [ðə; ði] [θiːf] .
Lure him into the water and drown the thief .
饵 他 进入 这 水 和 溺水 这 贼 .

将他引入水中淹死那贼。”

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Nezha was overjoyed .
哪吒 曾是 欣喜若狂 .

哪吒大悦，

[lə'wəu; 'luːəu] [lɔːŋ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Luo Long took action .
罗 长的 采取 行动 .

罗龙出马，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [hwɑːgwæŋ]
Fighting against Huaguang
斗争 反对 华光

与华光相战，

[ðə; ði] [fruːt] ['ʃɪməd] [ænd; ənd] [swɜːld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The fruit shimmered and swirled into the water .
这 水果 闪闪发光 和 旋转 进入 这 水 .

果将华光缠入水里去。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Little did they know that the radiant light was reflected in the water .
小的 做过 他们 知道 那 这 辐射状 光 曾是 反映 在 这 水 .

岂知那华光在水中，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
Displaying supernatural powers .
显示 超自然 权力 .

显出神通，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He fought a great battle with Luo Long in the water .
他 战斗 一个 伟大的 战斗 和 罗 长的 在 这 水 .

就在水中与罗龙将大战。

[lə'wəu; 'luːəu] ['lɔŋz] ['meθədz] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌeitʃˌjuː'ei] - .
Luo Long's methods are no match for Hua Guang's .
罗 朗的 方法 是 不 匹配 为了 华 - .

罗龙将哪比华光手段，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [fliː] .
They were utterly defeated by Hua Guang and forced to flee .
他们 是 完全地 战败 经过 华 光 和 强制 到 逃跑 .

被华光杀得大败而走。

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Nezha was furious .
哪吒 曾是 狂怒 .

哪吒大怒，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [hɪm'self] .
He wanted to take the lead himself .
他 通缉 到 拿 这 带领 他自己 .

欲自出马。

[ðə; ði] [tuː] [gɔdz][ʌv; əv] ['hɑːrməni] [sed] :
The two gods of harmony said :
这 二 神 的 和谐 说 :

又有和合二神曰：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . "
" There is no need for me to take action . "
" 那里 是 不 需要 为了 我 到 拿 行动 . "

“不须本官出马，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
Two people are willing to go .
二 人们 是 愿意的 到 去 .

某二人愿往。”

['nɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰:

[wʌt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [duː][juː; jʊ] [tuː] [pə'zes] ?
What supernatural powers do you two possess ?
什么 超自然 权力 做 你 二 具有 ?

“你二人有何神通? ”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd][ə; eɪ]['ruːjiː] ([ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən]) . "
" One of the two men had a Ruyi (a symbol of good fortune) . "
" 一 的 这 二 男人 有 一个 如意 (一个 象征 的 好的 财富) . "

“某二人一个有如意,

[ri'saitɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [kæn; kən] ['sʌmən] ['reɪdiənt] [laɪt] .
Reciting incantations can summon radiant light .
背诵 咒语 能 召唤 辐射状 光 .

念动咒语能把华光招来,

[maɪ] ['brʌðər] [brɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [pɜːrlz] [ænd; ənd]
My brother brought this to see me in a box filled with precious pearls and
我的 兄弟 带来 这 到 看 我 在 一个 盒子 已填 和 宝贵的 珍珠 和
[fruːt] .
fruit .
水果 .

我弟用宝珠果盒装住来见本官。”

['nɛzhɑː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Nezha then instructed them to be careful .
哪吒 然后 指示 他们 到 是 小心 .

哪吒又吩咐须要小心。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] ,
The two of them went out ,
这 二 的 他们 去 出去 ,

二人出马,

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [hwɑːgwæŋ] .
Engaging in battle with Huaguang .
引人入胜 在 战斗 和 华光 .

与华光交战。

[hwɑːgwæŋ] [θroʊz] [goʊld] [brɪks] ,
Huaguang throws gold bricks ,
华光 投掷 金子 砖块 ,

华光丢起金砖,

['ruːjiː] ['lʊrd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [fruːt] [bɑːks] ;
Ruyi lured it into the fruit box ;
如意 诱饵 它 进入 这 水果 盒子 ;

被如意招往果盒中去了;

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði]['faɪər] [pɪlz] [ə'gen] .
Then he threw the fire pills again .
然后 他 扔 这 火 药片 再次 .

又丢起火丹,

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ri'kruːtid] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] .
They were also recruited to be put into service .
他们 是 还 招募 到 是 放 进入 服务 .

也被招去装入，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['pænɪkt] .
Hua Guang panicked .
华 光 惊慌失措 .

华光心慌，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [tuː] ['wɜːrlwɪnd] [wiːlz] [ə'gen] .
They threw the two whirlwind wheels again .
他们 扔 这 二 旋风 车轮 再次 .

又丢起风火二轮，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [kroʊ] ,
And the fire crow ,
和 这 火 乌鸦 ,

以及火鸦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ri'kruːtid] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dʌlts] .
They were all recruited to pretend to be adults .
他们 是 全部 招募 到 假装 到 是 成年人 .

俱被招去装了，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz]['goʊldən] [spɪr] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Hua Guang used his golden spear to pick it up .
华 光 用过的 他的 金的 矛 到 挑选 它 向上 .

华光用金枪挑来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ri'kruːtid] [tuː; tə][duː][ðə; ði][dʒɑːb] .
He was also recruited to do the job .
他 曾是 还 招募 到 做 这 工作 .

亦被招去装了。

[ðə; ði] [tuː] [gɔdz][ʌv; əv] ['hɑːrməni] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two gods of harmony were overjoyed .
这 二 神 的 和谐 是 欣喜若狂 .

和合二神大喜，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [siː] ['nɛzhɑː] ,
Just as he was about to go see Nezha ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 看 哪吒 ,

正欲装去见哪吒，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ] [dʒʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Suddenly , Xiao Jun stepped forward and asked :
突然 , 肖 俊 步 向前 和 问 :

忽然小军向前问曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [fuːld] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] . "
" You two have fooled Hua Guang . "
" 你 二 有 被骗了 华 光 . "

“华光贼被你二人装了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['feɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I was faking it . "
" 我 曾是 伪造 它 . "

“是我装了。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[wen] [hwɑːgwæŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['loʊdɪd] ,
When Huaguang was being loaded ,
什么时候 华光 曾是 存在 已加载 ,

当时华光被装之际，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔːr] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
As if drunk or infatuated ,
作为 如果 醉 或者 迷恋 ,

如醉如痴，

['æftər] ['ʃaʊ'dʒuːn][toʊld][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
After Xiaojun told him his name ,
后 小军 讲述 他 他的 姓名 ,

听小军说了名字，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['rʌmidʒd] [θruː] [ðə; ði][bɑːks] .
Hua Guang rummaged through the box .
华 光 翻找 通过 这 盒子 .

华光在盒中翻起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言曰：

" [aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [bed] ,
" I only knew that I was sleeping in bed ,
" 我 仅有的 知道 那 我 曾是 睡眠 在 床 ,

"我只道睡在床上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [θiːf] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
It turns out that this thief had hidden it here .
它 转弯 出去 那 这 贼 有 隐 它 这里 .

原来被此贼装在此。

[ɪf] ['ʃaʊ'dʒuːn] ['hædnt] [kɔːld] [maɪ] [neɪm] . . .
If Xiaojun hadn't called my name . . .
如果 小军 之前没有 称为 我的 姓名 . . .

若非小军叫我名字，

[aɪ]['ɔːlmoʊst][gɑːt] [kɔːt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I almost got caught by him .
我 几乎 得到 捕捉 经过 他 .

我险被他装去。"

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] ['mænɪfestɪd] [ɪts] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɑːks] .
It instantly manifested its supernatural powers within the box .
它 即刻 表现出来 它是 超自然 权力 之内 这 盒子 .

即时在盒中显出神通，

[wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt]
Want to fight their way out
想 到 斗争 他们的 方式 出去

欲杀出来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能脱身，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] .
He then took out the fire pill .
他 然后 采取 出去 这 火 丸 .

便取出火丹，

[bɜːrn] [ə; eɪ] [hoʊl] .
Burn a hole .
烧伤 一个 洞 .

烧一个洞，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaʊt'saɪd] [naʊ] .
You can see outside now .
你 能 看 外部 现在 .

看得见外面了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði] [tuː] [gɔdz][ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] , ['fɔːrsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
They routed the two gods of harmony and reunion , forcing them to
他们 路由 这 二 神 的 和谐 和 团圆 , 强制 他们 到
[rɪ'triːt] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
retreat in defeat .
撤退 在 击败 .

杀得和合二神大败而回，

[aɪ] [met] ['nɛzhɑː] .
I met Nezha .
我 遇见 哪吒 .

见了哪吒。

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Nezha was furious .
哪吒 曾是 狂怒 .

哪吒大怒，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['mætərz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
He also wanted to take matters into his own hands .
他 还 通缉 到 拿 事情 进入 他的 自己的 双手 .

又欲自己出马。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [wʌn] [neɪmd] ['θʌndərboʊlt] [goʊst] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
There was another one named Thunderbolt Ghost Immortal .
那里 曾是 其他 一 命名 霹雳 鬼 不朽 .

又有一个名叫霹雳鬼大仙者，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] . "
" The young general is willing to take the field . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 拿 这 场地 . "

“小将愿出马，

[ɪf] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kæptʃərd]
If Hua Guang cannot be captured
如果 华 光 不能 是 捕获

若捉不得华光，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] .
We will never withdraw our troops .
我们 将要 绝不 提取 我们的 军队 .

决不回兵。”

['nɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰：

" [lets] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] [juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" Let's see what kind of supernatural powers you have ? "
" 我们来吧 看 什么 种类 的 超自然 权力 你 有 ? "

“看你有何神通？”

['lɪli] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] ,
Lili the Great Immortal said ,
莉莉 这 伟大的 不朽 说 ,

雳雳大仙曰，

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [kə'mænd] [ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['θʌndər] [tuː; tə]
" The young general can command the five directions of barbarian thunder to
" 这 年轻的 一般的 能 命令 这 五 方向 的 野蛮人 雷 到
[straɪk] ['piːp(ə)l] . "
strike people . "
罢工 人们 . "

“小将能驱得五方蛮雷打人，

[ɪf] [hiː; hi] [faɪts] [ˌem 'iː] ,
If he fights me ,
如果 他 战斗 我 ,

他若与我战，

[aɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] [θiːf] .
I then killed the thief .
我 然后 被杀 这 贼 .

我便打杀那贼。”

['nɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . "
" You must put your heart into it . "
" 你 必须 放 你的 心 进入 它 . "

“可要用心。”

[ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
The Thunder God then went to fight Hua Guang .
这 雷 上帝 然后 去 到 斗争 华 光 .

霹雳大仙便去与华光交战，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The battle reached the middle ,
这 战斗 达到 这 中间 ,

战到中间，

['θʌndər] [gɑːd] [feɪnz] [dɪ'fiːt] .
Thunder God feigns defeat .
雷 上帝 假装 击败 .

霹雳大仙诈败，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Hua Guang rushed over .
华 光 匆忙 超过 .

华光赶来。

['θʌndər] [gɑːd] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Thunder God chanted the incantation ,
雷 上帝 吟诵 这 咒语 ，

霹雳大仙念动咒语，

[draɪv] [ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['θʌndər] ,
Drive the Five Directions of Savage Thunder ,
驾驶 这 五 方向 的 野蛮的 雷 ，

驱动五方蛮雷，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] .
Hua Guang was brought here .
华 光 曾是 带来 这里 .

将华光打来。

[hwɑːgwæŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Huaguang suffered a crushing defeat and returned home .
华光 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 .

华光大败而回。

['θʌndər] [gɑːd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] ['nɛzhɑː] .
Thunder God returns to see Nezha .
雷 上帝 返回 到 看 哪吒 .

霹雳大仙回见哪吒，

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Nezha was overjoyed .
哪吒 曾是 欣喜若狂 .

哪吒大喜，

['æftər] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
After appreciating the immortal ,
后 欣赏 这 不朽 ，

赏了大仙，

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
Meanwhile , Hua Guang was defeated and returned to the cave .
同时 ， 华 光 曾是 战败 和 返回 到 这 洞穴 .

却说华光败回洞中，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

[ðæt] [θiːf] [pə'zest] [sʌm; səm] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ə'bɪlətiz] .
That thief possessed some supernatural abilities .
那 贼 拥有 一些 超自然 能力 .

“那贼有些神通，

[wʌt] ['strætədʒi] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
What strategy can be used to defeat them ?
什么 战略 能 是 用过的 到 击败 他们 ?

用何计破之？”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ['truːθfəli] ,
In the midst of speaking truthfully ,
在 这 中间 的 请讲 说实话 ,

正言之间，

[ə; eɪ] ['faɪər] ['floʊtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
A fire floated up and said :
一个 火 漂浮 向上 和 说 :

有火漂将上曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] [faɪt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" The Heavenly King will fight him in the future . "
" 这 天上 国王 将要 斗争 他 在 这 未来 . "

“来日天王与他交战，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] ['faɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It could refer to an incarnation fighting him .
它 可以 参考 到 一个 化身 斗争 他 .

可指一个化身与他打。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [truː] [fɔːrm] [kæn; kən] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [mɪd] - [er] .
The Heavenly King's true form can be hidden in mid - air .
这 天上 国王学院 真的 形式 能 是 隐 在 中 - 空气 .

天王真身可藏在半空，

[wʌns] [ðə; ði] ['θʌndər] [hæz; həz] [pæst] ,
Once the thunder has passed ,
一次 这 雷 有 通过了 ,

待雷一过，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [goʊld] [brɪks] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['θʌndər] .
The Heavenly King threw down the gold bricks to drive away the barbarian thunder .
这 天上 国王 扔 向下 这 金子 砖块 到 驾驶 离开 这 野蛮人 雷 .

天王将金砖丢将下去打走蛮雷，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ə'tækt] .
Taking advantage of the situation , they attacked .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 遭到攻击 .

乘势杀去，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不好也。”

[hwɑːgwæŋ] - .
Huaguang Dayue .
华光 - .

华光大悦。

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tə'mɑːroʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .

来日出战，

['nɛzhɑː] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Nezha then summoned the Thunder God to battle .
哪吒 然后 被召唤 这 雷 上帝 到 战斗 .

哪吒又令霹雳大仙出阵，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [stɪl] [ˌʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['θʌndər] .
The Great Immortal still unleashed his savage thunder .
这 伟大的 不朽 仍然 释放 他的 野蛮的 雷 .

大仙仍然驱动蛮雷打来，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ə'saɪnd] [æn; ən]['ævətɑːr][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang assigned an avatar to fight him .
华 光 分配 一个 头像 到 斗争 他 .

被华光指一个化身与他打，

[hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [er] .
His true form was hidden in the air .
他的 真的 形式 曾是 隐 在 这 空气 .

真身藏于空中，

[θroʊ] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] [daʊn] .
Throw the gold bricks down .
扔 这 金子 砖块 向下 .

将金砖丢将下来，

[ðeɪ] [biːt] [ðæt] [bɑːr'beriən] ['θʌndərboʊlt] [soʊ] ['bædli] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
They beat that barbarian thunderbolt so badly he had nowhere to go .
他们 打 那 野蛮人 霹雳 所以 糟糕 他 有 无处 到 去 .

打得那蛮雷没处走。

[ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['nɛzhɑː] .
The Thunder God was defeated and returned to see Nezha .
这 雷 上帝 曾是 战败 和 返回 到 看 哪吒 .

霹雳大仙大败走回见哪吒。

['nɛzhɑː] ['sʌmənd] [ðə; ði] [wɜːrld] - [dɪ'vaʊərɪŋ] [goʊst] [ænd; ənd] [sed] :
Nezha summoned the world - devouring ghost and said :
哪吒 被召唤 这 世界 - 吞噬 鬼 和 说 :

哪吒唤吞世界鬼曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'vaʊər] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" You can devour the world . "
" 你 能 吞食 这 世界 . "

“你能吞尽世界，

[waɪ] [nɑːt] [faɪt] ?
Why not fight ?
为什么 不是 斗争 ?

何不出战，

[wɪl] [ðeɪ] ['swɑːloʊ] [ʌp] [hwɑːgwæŋ] ?
Will they swallow up Huaguang ?
将要 他们 吞 向上 华光 ?

将华光吞来？”

[ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wɜːrld] ['diːmən] [sed] :
The Devouring World Demon said :
这 吞噬 世界 恶魔 说 :

吞世界鬼曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] . "
" I will not speak . "
" 我 将要 不是 说话 . "

“本官不说，

[aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .
I share the same aspiration .
我 分享 这 相同的 抱负 .

我亦有此志。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [ə'hed] .
The young general went ahead .
这 年轻的 一般的 去 前方 .

小将前去，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðæt] [θiːf] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" You must bring that thief to me ! "
" 你 必须 带来 那 贼 到 我 ! "

定要将那贼吞来见本官。”

[ˈnɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

哪吒曰：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] . "
" We need to be careful . "
" 我们 需要 到 是 小心 . "

“须要小心。”

[ðə; ði] [dɪˈvaʊərɪŋ] [wɜːrld] [ˈdiːmən] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The Devouring World Demon received the order .
这 吞噬 世界 恶魔 已收到 这 命令 .

吞世界鬼领命，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ɡwɑːŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
They immediately went to the front lines to engage Hua Guang in battle .
他们 立即地 去 到 这 正面 线条 到 从事 华 光 在 战斗 .

即到阵前与华光交战。

[ðə; ði] [dɪˈvaʊərɪŋ] [wɜːrld] [ˈdiːmənz] [dɪˈsepʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt]
The Devouring World Demon's Deception Leads to Defeat
这 吞噬 世界 恶魔的 欺骗 线索 到 击败

吞世界鬼诈败，

[ðæt] [ɪz] , [ˈoʊpən][ðə; ði] [maʊθ] .
That is , open the mouth .
那 是 , 打开 这 嘴 .

即张开口，

[hiː; hi] [ˈswɑːloʊd] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ɡwɑːŋ] .
He swallowed Hua Guang .
他 吞咽 华 光 .

将华光吞在肚里。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [ˈnɛzhɑː] ,
Just as he was about to see Nezha ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 看 哪吒 ,

正欲来见哪吒，

[rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Report the matter .
报告 这 事情 .

禀说其事，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] ,
Arriving at the village entrance ,
抵达 在 这 村庄 入口 ,

来到寨前，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [æskt] :
Unexpectedly , a soldier asked :
不料 , 一个 士兵 问 :

不料见一小军问曰：

" [dɪd] [juː; jʊ] [ˈswɑːloʊ] [hwɑːɡwæŋ] ? "
" Did you swallow Huaguang ? "
" 做过 你 吞 华光 ? "

“华光被你吞来了么？”

['miːnwaɪl] , [hwɑːgwæŋ] [wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [ʌp] .
Meanwhile , Huaguang was swallowed up .
同时 , 华光 曾是 吞咽 向上 .

却说华光被吞，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

忽听得此言，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər]
As if waking from a drunken stupor
作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷

如醉方醒，

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .
He then tried to turn over and get out .
他 然后 尝试 到 转动 超过 和 得到 出去 .

便欲翻身出来，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] .
You can't have enough .
你 不能 有 足够的 .

不能得够。

[ðə; ði] ['faɪər] [pɪl] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪg'naɪt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wɜːrld] ['diːmənz] ['beli] .
The Fire Pill was about to ignite inside the Devouring World Demon's belly .
这 火 丸 曾是 关于 到 点燃 里面 这 吞噬 世界 恶魔的 腹部 .

即将火丹在吞世界鬼肚里烧起来，

[bɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrld] - [dɪ'vaʊərɪŋ] ['diːmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Burn the World - Devouring Demon to the ground .
烧伤 这 世界 - 吞噬 恶魔 到 这 地面 .

把吞世界鬼烧倒在地，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [spiːk] ['prɑːpərli] . "
" Speak properly . "
" 说话 适当地 . "

“好好开口，

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [aʊt] ;
Just let me out ;
只是 让 我 出去 ;

放我出来便罢；

[ɪf] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] . . .
If the bottom opening is . . .
如果 这 底部 开幕 是 . . .

若下开口，

" [aɪl] [bɜːrn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] . "
" I'll burn you to death . "
" 患病的 烧伤 你 到 死亡 . "

就烧死你。”

[ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wɜːrld] ['diːmən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] .
The Devouring World Demon had no choice but to speak .
这 吞噬 世界 恶魔 有 不 选择 但 到 说话 .

吞世界鬼只得开口，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Hua Guang rolled over and came out .
华 光 滚动 超过 和 来了 出去 .

华光翻身出来，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
A great battle ,
一个 伟大的 战斗 ，

大杀一场，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [wɜːrld] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['diːmən] , [huː] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]
They slaughtered the World Devouring Demon , who was utterly defeated and
他们 屠杀 这 世界 吞噬 恶魔 ， WHO 曾是 完全地 战败 和
[fɔːrst] [tuː; tə] [fliː] .
forced to flee .
强制 到 逃跑 .

杀得吞世界鬼大败而逃。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Hua Guang withdrew his victorious troops and returned home .
华 光 退出 他的 胜利者 军队 和 返回 家 .

华光收了得胜之兵回去。

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wɜːrld] ['diːmən] [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] . . .
However , it is said that the Devouring World Demon led the defeated army . . .
然而 ， 它 是 说 那 这 吞噬 世界 恶魔 引领 这 战败 军队 . . .

却言吞世界鬼带领败兵，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['nɛzhɑː] .
See you again , Nezha .
看 你 再次 ， 哪吒 .

回见哪吒，

[aɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I told them about it .
我 讲述 他们 关于 它 .

说了此事。

[wen] ['nɛzhɑː] [sɔː] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [pə'zest] [sʌtʃ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] ,
When Nezha saw that Huaguang possessed such supernatural powers ,
什么时候 哪吒 锯 那 华光 拥有 这样的 超自然 权力 ，

哪吒见华光有如此神通，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

[ɪf] [wʌn] [ə'tʃiːvz] [ə; eɪ] ['merɪt]
If one achieves a merit
如果 一 实现 一个 优点

若得一功，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [deɪ] .
Only then can we call it a day .
仅有的 然后 能 我们 称呼 它 一个 天 .

才好收兵。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .
I am feeling depressed .
我 是 感觉 郁闷 .

心中正忧闷，

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [sə'dʒestɪd] ,
One of his subordinates suggested ,
一 的 他的 下属 建议 ,

手下有一人进言，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪg] - [ri'pelɪŋ] ['mesɪndʒər] .
That person was a plague - repelling messenger .
那 人 曾是 一个 瘟疫 - 排斥 信使 .

其人乃是辟瘟使者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [siːz] [wʌt] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ɪz][moʊst]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] . "
" The young general sees what Hua Guang is most capable of . "
" 这 年轻的 一般的 看到 什么 华 光 是 最多 有能力的 的 . "

“小将见华光所最利害者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][goʊld] [brɪks] ,
It is gold bricks ,
它 是 金子 砖块 ,

是金砖，

[ðɪs] ['aɪtəm][wʌz; wəz][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] ['pæləs] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
This item was the golden knife of the Heavenly Venerable of the Eight Trigrams Palace on that day .
这 物品 曾是 这 金的 刀 的 这 天上 可敬 的 这 八 三卦 宫殿 在 那 天 .

此物是当日八景宫天尊的金刀，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Guang took it .
华 光 采取 它 .

被华光取来，

[ri'fainiŋ] ['ɪntuː][goʊld] [brɪks]
Refining into gold bricks
精制 进入 金子 砖块

炼作金砖，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] [bɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['siːnɪk] [spɑːts] ?
Why doesn't the young general transform into the Golden Knife Boy of the Eight Scenic Spots ?
为什么 不 这 年轻的 一般的 转换 进入 这 金的 刀 男生 的 这 八 风景优美 地点 ?

今小将何不变作八景官金刀童子，

[goʊ] [siː] [hwɑːgwæŋ] .
Go see Huaguang .
去 看 华光 .

去见华光，

[ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [vjuːz] ['pæləs]
Hypothetical Master of the Eight Views Palace
假想 掌握 的 这 八 浏览 宫殿

假说八景宫师父，

[juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][goʊld] [brɪks] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['treʒər] - ['hʌntɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
You sent me to ask you for gold bricks to attend the treasure - hunting competition .
你 发送 我 到 问 你 为了 金子 砖块 到 出席 这 宝藏 - 打猎 竞赛 .

叫我来问你讨金砖去赴斗宝会，

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['ɛndz] ,
When the meeting ends ,
什么时候 这 会议 结束 ,

会若完时，

[aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll send it to you again .
患病的 发送 它 到 你 再次 .

再送来给你用。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪks] ['sʌmɪt] .
Hua Guang heard that his master was going to the BRICS summit .
华 光 听到 那 他的 掌握 曾是 去 到 这 金砖国家 首脑 .

华光闻说师父要金砖赴会，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [rɪ'fjuːz] ?
How could anyone refuse ?
如何 可以 任何人 拒绝 ?

焉有不肯?

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If he were to hand it over to me ,
如果 他 是 到 手 它 超过 到 我 ,

他若交与我，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Even if you bring him back to see this official ,
甚至 如果 你 带来 他 后退 到 看 这 官方的 ,

即便带回见本官，”

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Nezha was overjoyed .
哪吒 曾是 欣喜若狂 .

哪吒大悦，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [pleɪg] - [ri'pelɪŋ] ['mesɪndʒər] ,
Instruct the plague - repelling messenger ,
指示 这 瘟疫 - 排斥 信使 ,

吩咐辟瘟使者，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
The envoy from Biwen bid farewell to his post .
这 使者 从 - 出价 告别 到 他的 邮政 .

辟温使者别了本官，

[goʊ][tuː; tə] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] ,
Go to Lilou Mountain ,
去 到 莉露 山 ,

去到离娄山，

[kʌm] [siː] [hwɑːgwæŋ] .
Come see Huaguang .
来 看 华光 .

来见华光，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treʒər] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] . "
" Master is going to the Treasure Competition . "
" 掌握 是 去 到 这 宝藏 竞赛 . "

“师父要去赴斗宝会，

[juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [goʊld] [brɪks] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
You told me to come and ask you for gold bricks to attend the banquet .
你 讲述 我 到 来 和 问 你 为了 金子 砖块 到 出席 这 宴会 .

叫我来向你讨金砖去赴会，

" ['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [juːz] . "
" After the meeting , I will give it to you for your use . "
" 后 这 会议 , 我 将要 给 它 到 你 为了 你的 使用 . "

会完就把来与你用。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['nɛzhɑː] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" At this moment , we are engaged in battle with Nezha and need to use it . "
" 在 这 片刻 , 我们 是 已订婚的 在 战斗 和 哪吒 和 需要 到 使用 它 . "

“此时正与哪吒交战要用，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mæstər] [æskt] ,
But the master asked ,
但 这 掌握 问 ,

但师父讨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [nɑːt] [kəm'plaɪ] ?
How could I dare not comply ?
如何 可以 我 敢 不是 遵守 ?

安敢不从。

[ɪf] [its] ['oʊvər] . . .
If it's over . . .
如果 它是 超过 . . .

若会完了，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
It can be sent to me immediately .
它 能 是 发送 到 我 立即地 .

可火速送来我用，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mæstər] ,
You can say to your master ,
你 能 说 到 你的 掌握 ,

可对师父说，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm] .
This is an important item .
这 是 一个 重要的 物品 .

此系紧要之物，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。”

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði][ɡoʊld] [brɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪk] ['ɡoʊldən] [ɡʌn] [bɔɪ] .
After giving the instructions , he paid the gold brick to the fake Golden Gun Boy .
后 给予 这 指示 , 他 有薪酬的 这 金子 砖 到 这 伪造的 金的 枪 男生 .

嘱罢便将金砖支付假金枪童子，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They parted ways .
他们 分手了 方式 .

分别而去。

[kler'vɔɪəns] ,
clairvoyance ,
千里眼 ,

千里眼、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['hɪrɪŋ] [ɑːr; ər] [wel] - ['suːtɪd] [fɔːr; fər] [pə'troʊlɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Those with exceptional hearing are well - suited for patrolling outside .
那些 和 非凡的 听力 是 出色地 - 适合 为了 巡逻 外部 .

顺风耳适出哨在外，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ɡoʊld] [brɪks] [hæd; həd] [bɪn] [trikt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [pleɪɡ] - [ə'vəːtɪŋ] ['mesɪndʒər] . . .
Seeing that the gold bricks had been tricked away by the plague - averting messenger . . .
看到 那 这 金子 砖块 有 到过 被骗了 离开 经过 这 瘟疫 - 避免 信使 . . .

看见金砖被辟瘟使者骗去，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
He quickly reported back .
他 迅速地 据报道 后退 .

连忙回报，

[ðə; ði] [brɪks] ['ɪrə] [ɪz] [lɔːŋ] [ɡɔːn] .
The BRICS era is long gone .
这 金砖国家 时代 是 长的 已消失 .

金砖已去远矣。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] [rɪɡ'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] .
Hua Guang regretted it too late .
华 光 后悔 它 也 晚的 .

华光悔之不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
He was sullen and unhappy , but he didn't express it .
他 曾是 忧郁 和 不开心 , 但 他 没有 表达 它 .

闷闷不悦不表。

[ðə; ði] ['envɔɪ] , [haʊ'evər] , [trikt] [ðə; ði][ɡoʊld] [brɪks] ['ɪntuː] ['ɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The envoy , however , tricked the gold bricks into giving them away .
这 使者 , 然而 , 被骗了 这 金子 砖块 进入 给予 他们 离开 .

却说使者骗得金砖，

[rɪ'viːl] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm] [tuː; tə] [siː] ['nɛzhɑː] .
Reveal your true form to see Nezha .
揭示 你的 真的 形式 到 看 哪吒 .

现出本相来见哪吒，

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Nezha was overjoyed .
哪吒 曾是 欣喜若狂 .

哪吒大喜，

[biːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] !
Beat the victory drums !
打 这 胜利 鼓 !

打起得胜鼓，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
He led his troops back to the Heavenly Court .
他 引领 他的 军队 后退 到 这 天上 法庭 .

领兵回转天曹。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

玉帝升殿。

['nɛzhɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Nezha reported :
哪吒 据报道 :

哪吒奏曰：

[hwɑːgwæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
Huaguang is a Buddhist disciple .
华光 是 一个 佛教徒 弟子 .

“华光是佛家弟子，

[greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [fɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] .
Your subject fought and killed .
你的 主题 战斗 和 被杀 .

臣与斗杀，

['æftər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After a month of fighting ,
后 一个 月 的 斗争 ,

战经一月，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [hwɑːgwæŋ] ['mædʒɪk] ['treʒər] .
Now I have obtained the Huaguang Magic Treasure .
现在 我 有 获得 这 华光 魔法 宝藏 .

今臣夺得华光法宝，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] ['traɪæŋg(ə)l] [goʊld] [brɪk] .
It's called the Triangle Gold Brick .
它是 称为 这 三角形 金子 砖 .

名叫三角金砖。”

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Presented to the Emperor .
呈现 到 这 皇帝 .

呈上御案。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [juː; jʊ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['bɔːrdər] . "
" You lead your troops down to the middle border . "
" 你 带领 你的 军队 向下 到 这 中间 边界 . "

“卿领兵下中界，

[ɔːl'ðoʊ] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əb'teɪnd] ,
Although Hua Guang was not obtained ,
虽然 华 光 曾是 不是 获得 ,

虽未收得华光，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['merɪt] [ðæt] [ðɪs] ['treʒər] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] . "
" It is your merit that this treasure was obtained . "
" 它 是 你的 优点 那 这 宝藏 曾是 获得 . "

夺得此宝是卿之功也。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] .
The order was given to take the gold bricks into the imperial treasury .
这 命令 曾是 给定 到 拿 这 金子 砖块 进入 这 帝国 财政部 .

传命将金砖收下御宝库，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn]['nɛzhɑː] [tuː] ['goʊldən] ['flaʊərz] .
He then bestowed upon Nezha two golden flowers .
他 然后 授予 之上 哪吒 二 金的 花朵 .

即赐哪吒金花二朵，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['bruːzɪz] .
They left the court adorned with bruises .
他们 左边 这 法庭 装饰 和 瘀伤 .

挂彩出朝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
The Jade Emperor then asked his officials :
这 玉 皇帝 然后 问 他的 官员 :

玉帝又问众官曰：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] . . . "
" That scoundrel Hua Guang . . . "
" 那 恶棍 华 光 . . . "

“华光这匹夫，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
This situation is difficult to resolve .
这 情况 是 难的 到 解决 .

似此难收，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?
What should be done in return ?
什么 应该 是 完毕 在 返回 ?

当复如何？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][dɪd][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "
" We have heard that this person did so because of his mother . "
" 我们 有 听到 那 这 人 做过 所以 因为 的 他的 母亲 . "

"臣等闻得此人乃为母亲之故，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['pɜːrs(ə)n] .
He is also a filial person .
他 是 还 一个 孝 人 .

也是孝道之人，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Unfortunately , he was too impatient .
很遗憾 , 他 曾是 也 不耐烦 .

奈其人性情太急，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [hoʊld] ['eniθɪŋ] .
It cannot hold anything .
它 不能 抓住 任何事物 .

不能容物，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['slaɪtəst] [grʌdʒ] ,
For the slightest grudge ,
为了 这 丝毫 怨恨 ,

因一毫之仇，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then wanted to report it .
他 然后 通缉 到 报告 它 .

便欲报之，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Therefore , I have offended Your Majesty .
所以 , 我 有 被冒犯了 你的 威严 .

故得罪于陛下，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə'nʌðər] ['pɑːrd(ə)n] .
I humbly request Your Majesty to issue another pardon .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 其他 赦免 .

乞陛下再颁赦书一道，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [sɪnz] .
Forgive him for his previous sins .
原谅 他 为了 他的 以前的 罪孽 .

赦他前罪，

[wʌns] [hiː; hi] [əb'teinz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Once he obtains his mother ,
一次 他 获得 他的 母亲 ,

待他取得母亲，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kə'rekt] [jʊr; jər][pæst] [mɪ'steɪks]
If you do not correct your past mistakes
如果 你 做 不是 正确的 你的 过去的 错误

若不改前非，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
It's not too late to raise troops again and eliminate them .
它是 不是 也 晚的 到 增加 军队 再次 和 排除 他们 .

再兴兵除之未晚。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor obeyed the request .
这 玉 皇帝 服从 这 要求 .

玉帝依奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl][kjuːi] [tɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately ordered General Cui Tong to deliver an imperial edict .
他 立即地 订购 一般的 崔 童 到 递送 一个 帝国 法令 .

即令驾前将军崔通·赍旨一道,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
They went to Lilou Mountain .
他们 去 到 莉露 山 .

前到离娄山。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Hua Guang received the order and entered the palace .
华 光 已收到 这 命令 和 进入 这 宫殿 .

华光闻旨接入。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['steɪtmənt] [riːdz] :
The mission statement reads :
这 使命 陈述 阅读 :

使命宣读曰:

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ] [pə'zes] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] , "
" I observe that you possess a heart of loyalty and filial piety , "
" 我 观察 那 你 具有 一个 心 的 忠诚 和 孝 虔诚 , "

“朕观卿若有忠孝之心,

- [wʌz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Anken was a rebel for a long time .
- 曾是 一个 反叛 为了 一个 长的 时间 .

安肯久为反逆。

[rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Repeatedly sent troops to attack ,
反复 发送 军队 到 攻击 ,

屡发兵讨,

[kɪŋjən] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] .
Qingyun is the mother .
青云 是 这 母亲 .

卿云为母。

[aɪ] [naʊ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['mʌðər] ,
I now realize that although you are my mother ,
我 现在 意识到 那 虽然 你 是 我的 母亲 ,

朕今始知卿虽为母,

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] [grʌdʒ] .
However , this shouldn't be caused by a petty grudge .
然而 , 这 不应该 是 导致 经过 一个 小气 怨恨 .

然其中亦不该因一小仇,

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz]
To achieve great things
到 达到 伟大的 事物

而成大事,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If you intend to save your mother in this way ,
如果 你 打算 到 节省 你的 母亲 在 这 方式 ,

卿意若此救母,

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] [hɑːrm] .
On the contrary , it can cause harm .
在 这 相反 , 它 能 原因 伤害 .

反能为祸,

[wen] [wɪl] [ðɪs] [wɔːr] [end] ?
When will this war end ?
什么时候 将要 这 战争 结尾 ?

战何日得休，

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'raɪvd] ,
Once the imperial decree arrived ,
一次 这 帝国 法令 到达的 ,

朕旨一到，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] ['fɜːrðər] ['herəsi] .
You must not commit any further heresy .
你 必须 不是 犯罪 任何 更远 异端 .

卿无得再生异端，

['despərətli] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Desperately searching for his mother ,
绝望地 搜索 为了 他的 母亲 ,

苦心寻母，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sɪnz][wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
He will atone for his sins with good deeds .
他 将要 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 .

将功折罪。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He kowtowed in gratitude .
他 叩头 在 感激 .

叩头谢恩。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Hua Guang thanked the envoy and then paid his respects
华 光 谢谢 这 使者 和 然后 有薪酬的 他的 尊重
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

华光谢恩毕款侍使臣，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [left] .
They parted ways and left .
他们 分手了 方式 和 左边 .

迭别而去。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hua Guang said to himself :
华 光 说 到 他自己 :

华光自言曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmiːz] [ə'ferz] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" The Heavenly Army's affairs have now received the imperial decree . "
" 这 天上 军队的 事务 有 现在 已收到 这 帝国 法令 . "

“天兵事今得玉旨，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [piːs] .
I am at peace .
我 是 在 和平 .

我心宽矣，

[naɪ] [wʌz; wəz] [trikt] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [goʊld] [brɪks] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Nai was tricked into giving away gold bricks the day before yesterday .
奈 曾是 被骗了 进入 给予 离开 金子 砖块 这 天 前 昨天 .

奈前日被骗去金砖，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['treʒər] [naʊ] .
There is no way to use the treasure now .
那里 是 不 方式 到 使用 这 宝藏 现在 .

今无法宝使用，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][maɪ] ['mʌðər] ?
How can I find my mother ?
如何 能 我 寻找 我的 母亲 ?

怎生寻得母亲？”

['sʌd(ə)nli] [terz] [wel] [ʌp] .
Suddenly tears welled up .
突然 眼泪 井 向上 .

忽然泪下，

[kler'vɔɪəns] ,
clairvoyance ,
千里眼 ,

千里眼、

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [sed] :
The two people with the ears of the wind said :
这 二 人们 和 这 耳朵 的 这 风 说 :

顺风耳二人曰：

" ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Heavenly King , there is no need to worry . "
" 天上 国王 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“天王不必烦恼，

['ʌðər] [ɑːr; ər] ['koʊksɪŋ] [ˌem 'iː] .
Others are coaxing me .
其他的 是 哄骗 我 .

他人哄我，

[aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'piːz] ['ʌðər] .
I'm trying to appease others .
我是 尝试 到 安抚 其他的 .

我哄他人。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] [ˌnɪr'baɪ] .
There's a place called Phoenix Mountain nearby .
有 一个 地方 称为 凤凰 山 附近 .

此去地名有个凤凰山，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv][dʒeɪd] [rɪŋ] .
The mountain is guarded by the Holy Mother of Jade Ring .
这 山 是 守卫 经过 这 圣 母亲 的 玉 戒指 .

山中乃是玉环圣母镇守，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən][pə'goʊdə][ðer; ðər] .
There is a golden pagoda there .
那里 是 一个 金的 宝塔 那里 .

那里有个金塔，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tɔːst] [ə'raʊnd] [ɪn] ['kaʊntləs] [weɪz] .
It can be tossed around in countless ways .
它 能 是 抛掷 大约 在 无数 方式 .

丢起来亦能变化无穷，

[wen] - - [held] [ə; eɪ] ['treʒər] - ['hʌntɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
Wen Tiancao Ruoqi held a treasure - hunting competition .
温 - - 握住 一个 宝藏 - 打猎 竞赛 .

闻天曹若起斗宝会，

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['ɔːf(ə)n] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ðiːz] ['gæðərɪŋz] .
The Holy Mother of Yuhuan often brought her to these gatherings .
这 圣 母亲 的 玉环 经常 带来 她 到 这些 聚会 .

玉环圣母常带去赴会，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [kæn; kən] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən] ['eɪndʒl] .
The Heavenly King can transform into an angel .
这 天上 国王 能 转换 进入 一个 天使 .

天王可变作天使，

[goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] ,
Go to see the Virgin Mary ,
去 到 看 这 处女 玛丽 ,

去见圣母，

[ɪf] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [trɪk] [ðə; ði][pə'goʊdə]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] . . .
If they manage to trick the pagoda into coming . . .
如果 他们 管理 到 诡计 这 宝塔 进入 未来 . . .

若骗得那塔来，

['fɔːrdʒɪŋ] [goʊld] [brɪks]
Forging gold bricks
锻造 金子 砖块

炼就金砖，

[dʒʌst] [laɪk] [bɪ'fɔːr] .
Just like before .
只是 喜欢 前 .

就似先前一般。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [biː; bi] ['trʌbld] ?
Why should the Heavenly King be troubled ?
为什么 应该 这 天上 国王 是 麻烦 ?

天王何必忧闷。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was overjoyed upon hearing this .
华 光 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

华光闻言大喜，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔːls] ['eɪndʒl] ,
Transformed into a false angel ,
转变 进入 一个 错误的 天使 ,

变作假天使，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

即匆匆而去。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[hwɑːgwæŋ] ['mæriz] ['prɪnses] ['aɪərn] [fæn]
Huaguang marries Princess Iron Fan
华光 结婚 公主 铁 扇子

华光与铁扇公主成亲

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ɑːn] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's talk about the Holy Mother of Yuhuan on Phoenix Mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 圣 母亲 的 玉环 在 凤凰 山 .

却说凤凰山玉环圣母，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
There is a daughter ,
那里 是 一个 女儿 ,

有一女儿，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['prɪnses] ['aɪərn] [fæn] .
Her name is Princess Iron Fan .
她 姓名 是 公主 铁 扇子 .

名唤铁扇公主，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[bɔːrn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊər] ,
Born as beautiful as a flower ,
出生 作为 美丽的 作为 一个 花 ,

生得如花似玉，

[ten] ['slendər] ['fɪŋgərz] ,
Ten slender fingers ,
十 苗条 手指 ,

十指尖尖，

[θriː] - [ɪntʃ] ['goʊldən] ['ləutəsiz]
Three - inch golden lotuses
三 - 英寸 金的 莲花

三寸金莲，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
Red lips and white teeth .
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

唇红齿白。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [sʌn] .
He had another son .
他 有 其他 儿子 .

又有一儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃæntʃɛŋ] .
His name is Shancheng .
他的 姓名 是 山城 .

名叫山成。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The mother and her two children were sitting in the mountains .
这 母亲 和 她 二 孩子们 是 坐着 在 这 山脉 .

母子三人在山中正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a messenger reported :
突然 , 一个 信使 据报道 :

忽然小使报曰：

“ [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['eɪndʒl] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃt] . ”
“ A heavenly angel has been dispatched . ”
“ 一个 天上 天使 有 到过 已派出 . ”

“天曹差有天使至。”

[ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] ['meri] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The Virgin Mary came out to greet them .
这 处女 玛丽 来了 出去 到 迎接 他们 .

圣母出迎，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After entering the hall and sitting down ,
后 进入 这 大厅 和 坐着 向下 ,

入到厅堂坐下，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The princess avoided the situation .
这 公主 避免 这 情况 .

公主回避。

[tiː] [taɪm] [ɪz] ['oʊvər] .
Tea time is over .
茶 时间 是 超过 .

茶毕。

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [sed] :
The angel said :
这 天使 说 :

天使言曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] ['kaʊ] [kɪz] ['treʒər] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] . "
" Today is Cao Qi's Treasure Competition . "
" 今天 是 曹 气的 宝藏 竞赛 . "

“今天曹起斗宝会，

['ɔːrdər] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [bɪld] [jʊr; jər] ['noʊb(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
Order your subordinates to build your noble mountain .
命令 你的 下属 到 建造 你的 高贵 山 .

命下官来造贵山、

['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['goʊldən] [pə'goʊdə] [fɔːr; fər] [juːz] .
Borrow the golden pagoda for use .
借 这 金的 宝塔 为了 使用 .

借金塔一用，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] .
Even if it is returned .
甚至 如果 它 是 返回 .

即便送还。”

[ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [sed] :
The Holy Mother said :
这 圣 母亲 说 :

圣母曰：

" [ðə; ði] ['goʊldən] ['taʊər] [ɪz] [naʊ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] . "
" The golden tower is now given to the angels to take away . "
" 这 金的 塔 是 现在 给定 到 这 天使 到 拿 离开 . "

“金塔今交与天使持去，

[ɪf] [ðə; ði] ['treʒər] - ['hʌntɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ['ɛndz] . . .
If the treasure - hunting competition ends . . .
如果 这 宝藏 - 打猎 竞赛 结束 . . .

若斗宝会完了，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You must return it to me .
你 必须 返回 它 到 我 .

务要送来还我，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [its] [ə'plaɪd] .
This is where it's applied .
这 是 在哪里 它是 应用 .

这里应用。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['mɒnstəz] .
This place is infested with monsters .
这 地方 是 受感染的 和 怪物 .

此地多有妖怪，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sʌtʃ] ['taʊər]
If there were no such tower
如果 那里 是 不 这样的 塔

若无此塔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
It is difficult to control .
它 是 难的 到 控制 .

难以制之。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['taʊər] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , this tower is needed to suppress it .
所以 , 这 塔 是 需要 到 压制 它 .

故需此塔镇压。”

[ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] :
The angel said :
这 天使 说 :

天使曰：

" ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]['oʊvər] , "
" Borrow it if the battle is over , "
" 借 它 如果 这 战斗 是 超过 , "

“借去若斗完，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːrnd] .
Even if it is returned .
甚至 如果 它 是 返回 .

即便送还。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ðen] [kə'mɑːndid] [ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['goʊldən] ['taʊər] .
The Holy Mother then commanded Shan Cheng to retrieve the golden tower .
这 圣 母亲 然后 命令 山 程 到 取回 这 金的 塔 .

圣母即命山成取出金塔，

[dɪ'lɪvər] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,
Deliver to the angels ,
递送 到 这 天使 ,

交付天使，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They've gone to say goodbye .
他们有 已消失 到 说 再见 .

送别去了。

[bʌt; bət] ['prɪnses] ['aɪərn] [fæn] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pæləs] .
But Princess Iron Fan was hiding behind the palace .
但 公主 铁 扇子 曾是 隐藏 在后面 这 宫殿 .

却有铁扇公主躲在殿后，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] ,
Hearing the words of the newcomer ,
听力 这 字 的 这 新人 ,

听见来人言词，

['slaɪtli] ['fraɪt(ə)nd] ,
Slightly frightened ,
轻微地 害怕 ,

略有惊恐，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
Then he went out and said to his mother :
然后 他 去 出去 和 说 到 他的 母亲 :

乃出对母曰：

" [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huː] [dʒʌst] [ə'raɪvd] , "
" The angel who just arrived , "
" 这 天使 WHO 只是 到达的 , "

“方才来的天使，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [senst] ['pænɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The child sensed panic in his words .
这 孩子 感觉到的 恐慌 在 他的 字 .

儿听他言词似有惊慌，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] ['eɪndʒl] .
It may not be a real angel .
它 可能 不是 是 一个 真实的 天使 .

恐不是真天使，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ?
Could it be a monster in disguise ?
可以 它 是 一个 怪物 在 伪装 ?

莫非是妖怪变来的。

[waɪ] [nɑːt] [send] [ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ?
Why not send Shan Cheng to see for himself ?
为什么 不是 发送 山 程 到 看 为了 他自己 ?

不若叫山成赴去看来，

[ðæt] [wei] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] .
That way I won't have to worry .
那 方式 我 惯于 有 到 担心 .

省得挂心。”

[ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] ['meri] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
The Virgin Mary , upon hearing this , said :
这 处女 玛丽 , 之上 听力 这 , 说 :

圣母听了此言曰：

“ [maɪ] [sʌn] [ɪz] [raɪt] . ”
“ My son is right . ”
“ 我的 儿子 是 正确的 . ”

“我儿见得是。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .
He immediately ordered Shan Cheng to hurry up .
他 立即地 订购 山 程 到 匆忙 向上 .

即令山成去赶，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [nænʃən] [pæs] .
They rushed to the outside of Nantian Baode Pass .
他们 匆忙 到 这 外部 的 南田 保德 经过 .

赶到南天宝德关外。

[ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [æskt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
Shan Cheng asked the general guarding the pass ,
山 程 问 这 一般的 守护 这 经过 ,

山成问守关将曰，

" ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kaʊz] ['treʒər] - ['hʌntɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] . . . "
" Hearing of the Heavenly Cao's treasure - hunting competition . . . "
" 听力 的 这 天上 曹的 宝藏 - 打猎 竞赛 . . . "

“闻天曹起斗宝会，

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [stɑːrt] ? "
" Didn't you start ? "
" 没有 你 开始 ? "

起是没有？”

[ðə; ði] [gɑːrd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] ,
The guard immediately replied ,
这 警卫 立即地 回复 ,

守将即答曰，

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [hæz; həz] ['nevər] [held] [ə; eɪ] ['treʒər] - [kəm'piːtɪŋ] ['kɑːntest] . "
" The Heavenly Court has never held a treasure - competing contest . "
" 这 天上 法庭 有 绝不 握住 一个 宝藏 - 竞争 竞赛 . "

“天曹并不曾起斗宝会。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['eɪndʒl] ,
There was an angel ,
那里 曾是 一个 天使 ,

“有个天使，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [pə'goʊdə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæs] .
Bring a golden pagoda into the pass .
带来 一个 金的 宝塔 进入 这 经过 .

拿一个金塔入关，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?
Did you see that ?
做过 你 看 那 ?

你看见没有？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
The garrison commander returned and said :
这 驻军 指挥官 返回 和 说 :

守将回曰：

" [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [ə'sɪst] . "
" No one was sent down to assist . "
" 不 一 曾是 发送 向下 到 协助 . "

“也没有使命下来人去。”

['æftər] [ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After Shan Cheng finished asking the question ,
后 山 程 完成的 问 这 问题 ,

山成问毕，

[hiː; hi] [kraɪd] ['laʊdli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He cried loudly and went to see his mother .
他 哭 高声 和 去 到 看 他的 母亲 .

大哭转去见母、

['sɪstər] ,
Sister ,
姐姐 ,

姊，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the events that had happened in detail .
他 叙述 这 活动 那 有 发生 在 细节 .

将前事一一说了一遍，

[ðæt] [ɪz] , ['biːɪŋ] [trikt] .
That is , being tricked .
那 是 , 存在 被骗了 .

即是被人骗去。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wept] ['bɪtərli] , ['seɪɪŋ] :
The mother and son wept bitterly , saying :
这 母亲 和 儿子 哭泣 苦涩地 , 说 :

母子大哭言曰：

" [ɪf] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [kʌmz] [tuː; tə] [kleɪm] [ðɪs] [pə'goʊdə] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . . "
" If the Heavenly Court comes to claim this pagoda in the future . . . "
" 如果 这 天上 法庭 来 到 宣称 这 宝塔 在 这 未来 . . . "

“倘天曹久后来讨此塔，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['tɒləreitid] ?
How can this be tolerated ?
如何 能 这 是 容忍 ?

怎生了得？”

[ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [sed] :
Shan Cheng said :
山 程 说 :

山成曰：

['wɜːriɪŋ] [ɪz]['fjuːt(ə)l] .
Worrying is futile .
令人担忧 是 徒劳 .

“烦恼也是枉然。

[waɪ] [dəunt] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [ænd; ənd][æsk] [ˌgwɑːn'jɪn] ?
Why don't I go to the South China Sea and ask Guanyin ?
为什么 不 我 去 到 这 南 中国 海 和 问 观音 ?

不若我到南海问观世音去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [sed] :
The Holy Mother said :
这 圣 母亲 说 :

圣母曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ðer; ðər] ['kwɪkli] .
My son , you must go there quickly .
我的 儿子 , 你 必须 去 那里 迅速地 .

我儿可速前去。”

[ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] .
Shan Cheng bid farewell to the Holy Mother .
山 程 出价 告别 到 这 圣 母亲 .

山成拜别了圣母，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Riding on auspicious clouds ,
骑术 在 吉祥 云 ,

驾起祥云，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ,
Until the South China Sea ,
直到 这 南 中国 海 ,

直到南海，

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪz] ['mediteitiŋ] [ɑːn] [greɪp] [rɑːk] .
Guanyin Bodhisattva is meditating on Grape Rock .
观音 菩萨 是 冥想 在 葡萄 岩石 .

观音佛母正在葡萄岩上打坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] .
Suddenly , a lucky cloud descended .
突然 , 一个 幸运的 云 下降 .

忽见一朵祥云落下，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] ,
The Buddha Mother , with her all - seeing eye ,
这 佛 母亲 , 和 她 全部 - 看到 眼睛 ,

佛母慧眼一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] .
It turns out to be Phoenix Mountain .
它 转弯 出去 到 是 凤凰 山 .

原来是凤凰山山成。

[ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Shan Cheng then stepped forward and paid his respects .
山 程 然后 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 .

山成遂上前参拜毕。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [sed] :
The Buddha Mother said :
这 佛 母亲 说 :

佛母曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你到此何事？”

[ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [sed] :
Shan Cheng said :
山 程 说 :

山成曰：

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ]['goʊldən][pə'goʊdə] .
My mother has a golden pagoda .
我的 母亲 有 一个 金的 宝塔 .

“我母有金塔一座，

[naʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['diːmən] [hæz; həz] [træns'fɔːmd] [ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən]['eɪndʒl] .
Now , I don't know what demon has transformed me into an angel .
现在 , 我 不 知道 什么 恶魔 有 转变 我 进入 一个 天使 .

今不知被何妖变了天使，

[ðeɪ] [trikt] [maɪ] ['mʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['goʊldən][pə'goʊdə] .
They tricked my mother out of her golden pagoda .
他们 被骗了 我的 母亲 出去 的 她 金的 宝塔 .

将我母金塔骗去，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ,
Because they didn't know the way ,
因为 他们 没有 知道 这 方式 ,

因不知门路，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] .
We humbly request the guidance of the Buddha Mother in our search .
我们 谦卑地 要求 这 指导 的 这 佛 母亲 在 我们的 搜索 .

敬求佛母指引寻找。”

['æftər] [ˌgwɑːn'jɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Guanyin heard this ,
后 观音 听到 这 ,

观音听罢，

['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] ,
Looking closely ,
寻找 密切 ,

挪开慧眼一看，

[ˌdiː juː 'aɪ] [ʃæntʃɛŋ] [sed] :
Dui Shancheng said :
酒后驾车 山城 说 :

对山成曰：

" [jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['goʊldən][pə'goʊdə] ['wɔznt] ['stoʊlən][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Your mother's golden pagoda wasn't stolen by someone else . "
" 你的 母亲的 金的 宝塔 不是 被盗 经过 某人 别的 . "

“你母金塔不是别人骗去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [frʌm; frəm] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] [huː] [trikt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
It was Hua Guang from Lilou Mountain who tricked them away .
它 曾是 华 光 从 莉露 山 WHO 被骗了 他们 离开 .

乃是离娄山的华光骗去，

" [naʊ] , [lets] [rɪ'faɪn] [ðə; ði] ['taʊər] ['ɪntuː][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][goʊld] [brɪk] . "
" Now , let's refine the tower into a triangular gold brick . "
" 现在 , 我们来吧 精炼 这 塔 进入 一个 三角形 金子 砖 . "

今把塔炼作一块三角金砖。”

[ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] [sed] :
Shan Cheng said :
山 程 说 :

山成曰：

[hiː; hi][hæz; həz][goʊld] [brɪks] [naʊ] .
He has gold bricks now .
他 有 金子 砖块 现在 .

“他有金砖了，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [trɪk] ['dʒɪntə]['ɪntuː] ['meɪkɪŋ] [goʊld] [brɪks] ?
Why would you trick Jinta into making gold bricks ?
为什么 会 你 诡计 金塔 进入 制作 金子 砖块 ?

为何又要骗金塔去炼金砖？”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] [sed] :
The Buddha Mother said :
这 佛 母亲 说 :

佛母曰：

[hɪz; ɪz][goʊld] [brɪks] [wɜːr; wər]['stoʊlən][baɪ] - [pleɪɡ] - [ri'pelɪŋ] ['mesɪndʒər] .
His gold bricks were stolen by Nezha's Plague - Repelling Messenger .
他的 金子 砖块 是 被盗 经过 - 瘟疫 - 排斥 信使 .

“他的金砖被哪吒手下辟瘟使者骗去，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['iːɡ(ə)l] - [aɪd] [sə'bɔːrdɪnət] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] .
Therefore , his eagle - eyed subordinate reported him to be trying to deceive you .
所以 , 他的 鹰 - 眼睛 下属 据报道 他 到 是 尝试 到 欺骗 你 .

因此他手下千里眼告他来转骗你的，”

['æftər] [ʃɑːn; ʃæn] ['tʃɛŋ] ['lisnd] ,
After Shan Cheng listened ,
后 山 程 听着 ,

山成听罢，

[wiː; wi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] ['mʌðər] .
We bid farewell to the Buddha Mother .
我们 出价 告别 到 这 佛 母亲 .

拜辞佛母，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] .
Returning to Phoenix Mountain .
返回 到 凤凰 山 .

回转凤凰山。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ɪz] ['sædnd] .
The Virgin Mary is saddened .
这 处女 玛丽 是 悲伤 .

圣母正在忧闷。

['æftər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] .
After the mountain was completed , he returned to see the Holy Mother .
后 这 山 曾是 完全的 , 他 返回 到 看 这 圣 母亲 .

山成回见圣母，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] [hwɑːɡwæŋ] [hæd; həd] [trikt] [ðem; ðəm] .
They were told that Huaguang had tricked them .
他们 是 讲述 那 华光 有 被骗了 他们 .

告知是华光骗去，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['fɔːrdʒɪŋ] [goʊld] [brɪks] .
The matter of forging gold bricks .
这 事情 的 锻造 金子 砖块 .

炼作金砖之事。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [sed] :
The Holy Mother said :
这 圣 母亲 说 :

圣母曰：

" [ɪf] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [trikt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If that scoundrel Hua Guang tricked me into it . . . "
" 如果 那 恶棍 华 光 被骗了 我 进入 它 . . . "

“若是华光那匹夫骗去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
It will definitely be difficult to win them over .
它 将要 确实 是 难的 到 赢 他们 超过 .

必是难讨的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

['prɪnses] ['aɪərn] [fæn] [sed] ,
Princess Iron Fan said ,
公主 铁 扇子 说 ,

铁扇公主曰，

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] . "
" My daughter is not talented . "
" 我的 女儿 是 不是 才华横溢 . "

“女儿不才，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brɪliəns] .
I'm not afraid of his brilliance .
我是 不是 害怕的 的 他的 辉煌 .

不怕他什么华光，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən]['aɪərn][fæn] .
I have an iron fan .
我 有 一个 铁 扇子 .

我有铁扇一把，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [hɪm; ɪm]
If we fight him
如果 我们 斗争 他

若与他战，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [θiːf] .
He slapped the thief .
他 被掌掴 这 贼 .

把那贼一扇，

[ðə; ði][fæn] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
The fan hangs high in the clouds .
这 扇子 悬挂 高的 在 这 云 .

扇在九霄云外，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He fell to his death .
他 跌倒 到 他的 死亡 .

跌死他，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
To appease the hatred between my son and me .
到 安抚 这 仇恨 之间 我的 儿子 和 我 .

以消我母子之恨。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Holy Mother was overjoyed upon hearing this .
这 圣 母亲 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

圣母闻言大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [truːps] .
He immediately ordered the mobilization of the local troops .
他 立即地 订购 这 动员 的 这 当地的 军队 .

即吩咐点起本山兵马，

['prɪnsɛsɪz] [ə'taɪər] ,
Princess's attire ,
公主的 服装 ,

公主披挂，

[tə'geðər] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Together we move forward .
一起 我们 移动 向前 .

同山成前行，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] .
They marched towards Lilou Mountain .
他们 行军 向 莉露 山 .

杀向离娄山来，

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['prɪnses] [dres] ?
And how should the princess dress ?
和 如何 应该 这 公主 裙子 ?

且言公主怎生打扮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['fiːnɪks] ['helmɪt] ;
He was wearing a golden phoenix helmet ;
他 曾是 穿着 一个 金的 凤凰 头盔 ;

见他头戴金花凤子盔；

['werɪŋ] ['sɪlvər] - [skeɪld] [tʃein meil] ,
Wearing silver - scaled chainmail ,
穿着 银 - 缩放 锁子甲 ,

身穿银鳞锁子甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手持长枪，

[left] [saɪd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn][fæn]
Left side with iron fan
左边 边 和 铁 扇子

左带铁扇，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
Insert a sharp knife into the right side .
插入 一个 锋利的 刀 进入 这 正确的 边 .

右插尖刀。

[θriː] - [ɪntʃ] ['goʊldən] ['ləutəsiz]
Three - inch golden lotuses
三 - 英寸 金的 莲花

三寸金莲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] ['leðər] [buːts] [wɪð; wɪθ]['met(ə)l] [toʊz] ;
Wearing a pair of small leather boots with metal toes ;
穿着 一个 一对 的 小的 皮革 靴子 和 金属 脚趾 ;

穿一对铁嘴小皮靴；

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

['ɔːtəm] [weɪvz]
Autumn waves
秋天 波浪

秋波眼，

['wɪloʊ] [liːf] ['aɪˌbraʊz]
Willow leaf eyebrows
柳 叶子 眉毛

柳叶眉，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] , [teimd] [hɔːrs] ,
Riding a white , tamed horse ,
骑术 一个 白色的 , 驯服 马 ,

骑一匹白驯马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Arriving at Lilou Mountain to challenge the enemy ,
抵达 在 莉露 山 到 挑战 这 敌人 ,

来到离娄山喊战，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .
It was as if Chang'e had descended from the heavens .
它 曾是 作为 如果 改变 有 下降 从 这 天 .

犹如天宫降下一嫦娥，

[ə'nʌðər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Another Xi Shi has emerged in the mortal world .
其他 习 史 有 出现 在 这 凡人 世界 .

凡间又出一西子。

['truːli] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Truly unparalleled in the world .
真的 无与伦比 在 这 世界 .

真乃天下无双，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪz] ['rerli] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Such a sight is rarely seen in the human world .
这样的 一个 视线 是 很少 已见 在 这 人类 世界 .

人间鲜见。

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['goʊldən][pə'goʊdə] .
They kept saying they wanted to take the golden pagoda .
他们 保留 说 他们 通缉 到 拿 这 金的 宝塔 .

口口声声要取金塔。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Hua Guang was sitting there ,
华 光 曾是 坐着 那里 ,

华光正坐之间，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['nuːzpeɪpər] [sez] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪnses] [ɑːn] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] .
The military newspaper says there is a princess on Phoenix Mountain .
这 军队 报纸 说道 那里 是 一个 公主 在 凤凰 山 .

小军报说凤凰山有一公主，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['goʊldən][pə'goʊdə] .
They led their troops to seize the golden pagoda .
他们 引领 他们的 军队 到 抢占 这 金的 宝塔 .

带领兵马前来要取金塔。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ]
Upon hearing this , Hua Guang
之上 听力 这 , 华 光

华光闻言，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He then wanted to go into battle .
他 然后 通缉 到 去 进入 战斗 .

便欲出战，

[kler'vɔɪəns] ,
clairvoyance ,
千里眼 ,

千里眼、

[ðə; ði] [wɪnd] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ɪr] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The wind - catching ear reported :
这 风 - 捕捉 耳朵 据报道 :

顺风耳禀曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌn] ['mætər] . "
" The Heavenly King is unaware of one matter . "
" 这 天上 国王 是 不知情 的 一 事情 . "

"天王尚未知一事。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

"有何事？"

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ðɪs] ['wʊmən] , ['hoʊli] ['mʌðər] , [hæz; həz][æn; ən]['aɪərn][fæn] . "
" This woman , Holy Mother , has an iron fan . "
" 这 女士 , 圣 母亲 , 有 一个 铁 扇子 . "

"圣母此女有一把铁扇，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kæn; kən][slæp] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [ænd; ənd] [daɪ] .
If someone can slap another person , they will fall and die .
如果 某人 能 拍击 其他 人 , 他们 将要 落下 和 死 .

能扇人自会跌死，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [mʌst; məst][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The Heavenly King must not engage in battle .
这 天上 国王 必须 不是 从事 在 战斗 .

天王不可出战。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [fæn] ,
Even with the power of this fan ,
甚至 和 这 力量 的 这 扇子 ,

"纵有此扇厉害，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][goʊ][tuː; tə][wɔːr] .
We must also go to war .
我们 必须 还 去 到 战争 .

亦要去一战。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sed] :
The two then said :
这 二 然后 说 :

二人又曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Since the Heavenly King does not believe it ,
" 自从 这 天上 国王 做 不是 相信 它 ,

"既天王不信,

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] .
The two young men are not very talented .
这 二 年轻的 男人 是 不是 非常 才华横溢 .

小将二人不才,

[meɪ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [faɪt] !
May the previous Heavenly King fight !
可能 这 以前的 天上 国王 斗争 !

愿先代天王一战,

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] [siː] [ðɪs] ['klɪrli] [ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] . "
" The Heavenly King will see this clearly upon looking behind him . "
" 这 天上 国王 将要 看 这 清楚地 之上 寻找 在后面 他 . "

请天王在后一看便知。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Guang approved it .
华 光 得到正式认可的 它 .

华光准之,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [faɪt] .
He ordered the two men to fight .
他 订购 这 二 男人 到 斗争 .

命二人出战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
The two fought for only a few rounds ,
这 二 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

二人战未数合,

[ðə; ði] ['prɪnses] [fænd] [hɪm; ɪm] .
The princess fanned him .
这 公主 扇形 他 .

被公主用扇一扇,

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [tuː] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hevəns] .
He sent the two flying into the heavens .
他 发送 这 二 飞行 进入 这 天 .

将二人扇在九霄云外去。

[kler'vɔɪəns] ,
clairvoyance ,
千里眼 ,

千里眼、

[ðə; ði] [wɪnd] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ɪr] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ə'weɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The wind - catching ear was blown away three thousand miles .
这 风 - 捕捉 耳朵 曾是 吹 离开 三 千 英里 .

顺风耳被扇出去三千里,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ɪn] [mɪd] - [er] .
He quickly performed a ritual in mid - air .
他 迅速地 执行 一个 仪式 在 中 - 空气 .

连忙在半空作法,

['lændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz]
Landing on the clouds
降落 在 这 云

驾云落地,

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [laʊʃən] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of leaving Loushan is not mentioned here .
这 故事 的 离开 娄山 是 不是 提及 这里 .

回转离娄山不题。

['miːnwaɪl] , [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Meanwhile , Hua Guang , who was behind them , saw the two of them
同时 , 华 光 , WHO 曾是 在后面 他们 , 锯 这 二 的 他们
['biːɪŋ] [slæpt] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnses] .
being slapped by the princess .
存在 被掌掴 经过 这 公主 .

却说华光在后见二人被公主一扇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [slæpt] [ə'weɪ] .
They were slapped away .
他们 是 被掌掴 离开 .

将二人扇去了，

[aɪ] [felt] [bəuθ] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
I felt both panicked and angry .
我 毛毡 两个都 惊慌失措 和 生气的 .

心中又慌又怒，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] ['prɪnses] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] [ɪn] [hænd] .
He then stabbed the princess with a golden spear in hand .
他 然后 刺伤 这 公主 和 一个 金的 矛 在 手 .

手持金枪便刺公主。

[ðə; ði] ['prɪnses] [druː] [hɜːr; hər] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
The princess drew her spear to meet the challenge .
这 公主 画 她 矛 到 见面 这 挑战 .

公主提枪迎战。

[nɑːt] ['meni] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ,

未数合，

[ðə; ði] ['prɪnses] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
The princess feigned defeat .
这 公主 假装 击败 .

公主诈败，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][fæn][ænd; ənd][fæn] [aʊt] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] .
Take out the fan and fan out the radiant light .
拿 出去 这 扇子 和 扇子 出去 这 辐射状 光 .

取出扇将华光一扇，

[ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [wʌz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The radiant light was sent into the air .
这 辐射状 光 曾是 发送 进入 这 空气 .

把华光扇入半空。

[ðə; ði] ['prɪnses] [slæpt] [ðə; ði][fæn] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The princess slapped the fan three times in succession .
这 公主 被掌掴 这 扇子 三 时代 在 演替 .

公主连扇三下，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
This means to withdraw troops and set up camp .
这 方法 到 提取 军队 和 放 向上 营 .

即收兵扎营。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɪl] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
I think Hua Guang will ride the clouds .
我 思考 华 光 将要 骑 这 云 .

自思华光会驾云，

[hiː; hi] [wəʊnt] [daɪ] [ɪf] [hiː; hi] [fɔːlz] .
He won't die if he falls .
他 惯于 死 如果 他 瀑布 .

跌他不死，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Perhaps we should wait here for a few days .
也许 我们 应该 等待 这里 为了 一个 很少 天 .

不如在此等数日，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['eni] [di'veləpmənts] .
Inquire about any developments .
查询 关于 任何 发展 .

打听有何动静。

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [bloʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
Meanwhile , Hua Guang was blown into the air .
同时 , 华 光 曾是 吹 进入 这 空气 .

却说华光被扇至半空，

[aɪ] ['pænɪkt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

心中慌了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] .
He immediately performed a ritual .
他 立即地 执行 一个 仪式 .

连忙作法，

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] .
Descending from the sky on auspicious clouds .
下降 从 这 天空 在 吉祥 云 .

驾朵祥云自空而下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['prɪnses] , [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['treʒər] ! "
" What a wonderful princess , what a wonderful treasure ! "
" 什么 一个 精彩的 公主 , 什么 一个 精彩的 宝藏 ! "

“好个公主好法宝，

[hiː; hi] [slæpt] [ˌem 'iː] [hɪr] .
He slapped me here .
他 被掌掴 我 这里 .

被他扇在这里来，

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

不知是何处？”

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正忧闷间，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bel] ['rɪŋɪŋ] [ə'hed] .
Suddenly , they heard a bell ringing ahead .
突然 , 他们 听到 一个 钟 铃声 前方 .

忽听得前面有钟声响。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [lænd] .
That is , to call upon the local land .
那 是 , 到 称呼 之上 这 当地的 土地 .

即唤当地土地,

[lænd] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Land is available .
土地 是 可用的 .

土地出见,

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [æskt] :
Hua Guang asked :
华 光 问 :

华光问曰:

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此是何处,

[dɪd] [ə; eɪ] [bel] [rɪŋ] ?
Did a bell ring ?
做过 一个 钟 戒指 ?

有钟声响?”

[ðə; ði] [lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] , "
" I am in the north , "
" 我 是 在 这 北 , "

“我这里是北方,

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bel] [təʊlz] [ɪz] [ðə; ði] [wɪnd] ['pɔɪzn] [keɪv] .
The place where the bell tolls is the Wind Poison Cave .
这 地方 在哪里 这 钟 收费 是 这 风 毒 洞穴 .

有钟声处乃是风毒洞。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
There was an old immortal in the cave .
那里 曾是 一个 老的 不朽 在 这 洞穴 .

洞中有一位老仙翁,

['præktɪs] [ðer; ðər] ,
Practice there ,
实践 那里 ,

在那里修行,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [bel] ['toʊld] ['laʊdli] .
Therefore , the bell tolled loudly .
所以 , 这 钟 收费 高声 .

故此有钟声响亮。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['lisnd] ,
Hua Guang listened ,
华 光 听着 ,

华光听了,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ['pɔɪzn] [keɪv] ? "
" Where should I go to the Wind Poison Cave ? "
" 在哪里 应该 我 去 到 这 风 毒 洞穴 ? "

"我何下往风毒洞中，

[pliːz] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Please provide some vegetarian food .
请 提供 一些 素食 食物 .

求些斋粮吃，

[ðen] [goʊ] [bæk] .
Then go back .
然后 去 后退 .

然后回去。"

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ['pɔɪzn] [keɪv] .
After thinking it over , he went to the Wind Poison Cave .
后 思维 它 超过 , 他 去 到 这 风 毒 洞穴 .

想罢即往风毒洞中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['mediteitiŋ] ,
Seeing that the old immortal was sitting there meditating ,
看到 那 这 老的 不朽 曾是 坐着 那里 冥想 ,

见那老仙正在那里坐禅，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a radiant light appeared .
突然 , 一个 辐射状 光 出现 .

忽见华光至，

['æftər] [ðə; ði] [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
After the old immortal descended from meditation and exchanged greetings ,
后 这 老的 不朽 下降 从 冥想 和 交换 问候 ,

老仙下禅相见礼毕，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ?
What brings you here , sir ?
什么 带来 你 这里 , 先生 ?

"客官到此有何见询？"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊ] [wʌn] [els] ,
I am no one else ,
我 是 不 一 别的 ,

"我非别人，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
This is the radiant light of the upper realm .
这 是 这 辐射状 光 的 这 上 领域 .

乃上界华光是也，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [di'siːvd] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] ['maʊntənz] ['goʊldən][pə'goʊdə] ,
Because they deceived the Holy Mother of Phoenix Mountain's golden pagoda ,
因为 他们 受骗 这 圣 母亲 的 凤凰 山的 金的 宝塔 ,

因为骗了凤凰山圣母的金塔，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [hɪz; ɪz][gɜːrl][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ə'meɪzɪŋ] .
He didn't expect his girl to be so amazing .
他 没有 预计 他的 女孩 到 是 所以 惊人的 .

不想他的女孩十分厉害，

[kʌm] [ænd; ənd][æsk][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Come and ask me for it .
来 和 问 我 为了 它 .

来向我讨，

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
I refuse to return it .
我 拒绝 到 返回 它 .

我不肯还，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm; ɪm][ɪn]['bæt(ə)l] .
Then they engaged him in battle .
然后 他们 已订婚的 他 在 战斗 .

便与他交战。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['wepən] ,
He has a secret weapon ,
他 有 一个 秘密 武器 ,

他有一法宝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['aɪərn][fæn] .
It is called Iron Fan .
它 是 称为 铁 扇子 .

名曰铁扇，

[ðeɪ] [slæpt] [ˌem 'iː] [hɪr] .
They slapped me here .
他们 被掌掴 我 这里 .

将我扇到此地，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

不知何方。

[ɪf] [aɪ][dəunt] ['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] -
If I don't hurry back to Yunluoxia
如果 我 不 匆忙 后退 到 -

我若不连忙回云落下，

[hiː; hi] ['nɪrli] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He nearly fell to his death .
他 几乎 跌倒 到 他的 死亡 .

险些跌死。

[tə'deɪ] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [hɪr] .
Today I encountered an old immortal cultivating here .
今天 我 遭遇 一个 老的 不朽 耕作 这里 .

今遇老仙在此修行，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
I have come specifically to request a hearty vegetarian meal .
我 有 来 具体来说 到 要求 一个 爽朗 素食 一顿饭 .

特来求一饱斋，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] .
Then return .
然后 返回 .

然后回归。”

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The old immortal said :
这 老的 不朽 说 :

老仙曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɑːrʃ(ə)l] [hwɑːgwæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
" You are Marshal Huaguang from the Upper Realm . "
" 你 是 元帅 华光 从 这 上 领域 . "

“你就是上界华光元帅。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['kwɪkli] [fetʃ] ['sev(ə)n] [greɪnz] [ʌv; əv] [kʊkt] [raɪs] ! "
He shouted , " Quickly fetch seven grains of cooked rice ! "
他 喊叫 , " 迅速地 拿来 七 谷物 的 煮熟 米 ! "

叫道快取七粒干饭，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [hwɑːgwæŋ] .
Eat with Huaguang .
吃 和 华光 .

与华光吃。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hua Guang thought to himself :
华 光 想法 到 他自己 :

华光自想：

" [ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" This Taoist priest is utterly despicable ! "
" 这 道教 牧师 是 完全地 卑鄙 ! "

“此道人好可恶！

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz][soʊ] ['hʌŋgri]
My stomach is so hungry
我的 胃 是 所以 饥饿的

我腹中这等饥，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [fiːd] [ˌem 'iː]['sev(ə)n] [greɪnz] [ʌv; əv][raɪs] ?
How can you feed me seven grains of rice ?
如何 能 你 喂养 我 七 谷物 的 米 ?

如何将七粒饭与我吃？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['dʌznt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Guang doesn't eat it .
华 光 不 吃 它 .

华光不吃。

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The old immortal said :
这 老的 不朽 说 :

老仙曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːnt] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ! "
" The Marshal can't finish it all ! "
" 这 元帅 不能 结束 它 全部 ! "

“元帅吃不完！”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Hua Guang smiled to himself ,
华 光 微笑 到 他自己 ,

华光微笑自思，

[lets] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Let's try it and see what happens .
我们来吧 尝试 它 和 看 什么 发生 .

且吃下看如何。

[teɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [pɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Take three or four pills in a row ,
拿 三 或者 四 药片 在 一个 排 ,

连吃三四粒，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [fʊl] .
My stomach is full .
我的 胃 是 满的 .

腹中饱了。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [θriː] [pɪlz] .
They then returned three pills .
他们 然后 返回 三 药片 .

便送还三粒，

[tuː] ['meni] [deɪz] .
Too many days .
也 许多 天 .

曰多了。

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old immortal laughed and said :
这 老的 不朽 笑了 和 说 :

老仙笑曰：

" [dʒʌst] [naʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] , "
" Just now the marshal complained that it wasn't enough , "
" 只是 现在 这 元帅 抱怨 那 它 不是 足够的 , "

“适才元帅嫌少，

[waɪ] [ɑːr; ər] [θriː] [pɪlz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] ?
Why are three pills being returned ?
为什么 是 三 药片 存在 返回 ?

为何还退三粒？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['treʒər] . "
" I have not yet recognized the wonders of this treasure . "
" 我 有 不是 然而 认可 这 奇迹 的 这 宝藏 . "

“某未识珍宝妙处。”

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old immortal laughed and said :
这 老的 不朽 笑了 和 说 :

老仙笑曰：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['mɑːrʃ(ə)l] !
Congratulations , Marshal !
恭喜！ , 元帅 !

“恭喜元帅，

[gʊd] [nuːz] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Good news is on the horizon .
好的 消息 是 在 这 地平线 .

喜事近矣。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ɪn] [dɪ'stres] ,
" In distress ,
" 在 痛苦 ,

“身在难中，

[wʌt] [gʊd] [nuːz] [ɪz][ðer; ðər] ?
What good news is there ?
什么 好的 消息 是 那里 ?

有何喜事？”

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The old immortal said :
这 老的 不朽 说 :

老仙曰：

['prɪnses] ['aɪərn] [fæn]
Princess Iron Fan
公主 铁 扇子

“那铁扇公主，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
We have a karmic connection from a past life .
我们 有 一个 因果报应 联系 从 一个 过去的 生活 .

与你有宿世之缘。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" Old Immortal , you are mistaken . "
" 老的 不朽 , 你 是 错误 . "

“老仙错矣，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We are currently at war with him .
我们 是 现在 在 战争 和 他 .

今与他正在交战，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['enəmi] .
They are enemies .
他们 是 敌人 .

是对敌仇人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [,priː'destɪnd] [feɪt] .
There's no such thing as predestined fate .
有 不 这样的 事物 作为 命中注定 命运 .

哪有宿缘可就。”

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old immortal laughed and said :
这 老的 不朽 笑了 和 说 :

老仙笑曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此事不难。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [fɔːr; fər] ['mɑːrʃ(ə)l] ['fuː] .
I have a medicine for Marshal Fu .
我 有 一个 药品 为了 元帅 傅 .

我有一药付元帅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wɪnd] - [sə'presɪŋ] [pɪl] .
It is called the Wind - Suppressing Pill .
它 是 称为 这 风 - 抑制 丸 .

名曰镇风丹。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's the use of it ? "
" 是什么 这 使用 的 它 ? "

“要它何用？”

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The old immortal said :
这 老的 不朽 说 :

老仙曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [teɪk] [ðɪs] [pɪl] . "
" Marshal , take this pill . "
" 元帅 , 拿 这 丸 . "

“此丹元帅吃下，

[tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
To fight him in the future
到 斗争 他 在 这 未来

来日与他交战，

[hiː; hi][kæn; kən][fæn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] .
He can fan a single hair off your head .
他 能 扇子 一个 单身的 头发 离开 你的 头 .

他要扇动你一根头发，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː] .
It's difficult too .
它是 难的 也 .

也是难的。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði][fæn] ['dʌznt] [muːv] . . .
If you see that the fan doesn't move . . .
如果 你 看 那 这 扇子 不 移动 . . .

你若见扇你不动，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
They captured him .
他们 捕获 他 .

就将他捉了，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wəʊnt] [goʊ] [θruː] ?
Are you afraid the marriage won't go through ?
是 你 害怕的 这 婚姻 惯于 去 通过 ?

怕不成其亲事？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hua Guang was overjoyed .
华 光 曾是 欣喜若狂 .

华光大喜，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪnd] - [sə'presɪŋ] [pɪl] .
He took the Wind - Suppressing Pill .
他 采取 这 风 - 抑制 丸 .

接过镇风丹，

[ɪn'dʒestid] ,
Ingested ,
摄入 ,

吃入腹中，

[ˌfer'wel] , [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Farewell , Old Immortal .
告别 , 老的 不朽 .

拜别了老仙，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [luː] ['maʊnt(ə)n] .
Riding a lucky cloud , we return from Lou Mountain .
骑术 一个 幸运的 云 , 我们 返回 从 卢 山 .

驾一朵祥云回转离娄山，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He met with his generals .
他 遇见 和 他的 将军们 .

与众将相见。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ðeɪ] [dɔnd] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They donned their armor and went into battle .
他们 穿戴 他们的 盔甲 和 去 进入 战斗 .

披甲出战。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

[aɪ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [wʌz; wəz] [slæpt] [soʊ] [hɑːrd] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [daɪd] .
I said that this scoundrel was slapped so hard he fell and died .
我 说 那 这 恶棍 曾是 被掌掴 所以 难的 他 跌倒 和 死亡 .

“我说这匹夫被我扇去跌死了，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why have you come again today ?
为什么 有 你 来 再次 今天 ?

为何今日又来？

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [daɪ] .
This time , I'll make sure you die .
这 时间 , 患病的 制作 当然 你 死 .

此回必叫你死了。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
That day I rode the clouds to search for someone .
那 天 我 骑 这 云 到 搜索 为了 某人 .

“我那日驾云去寻人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][slæp][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] ?
How could you slap me like that ?
如何 可以 你 拍击 我 喜欢 那 ?

你怎扇得我去？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“你这匹夫，

[aɪ] [slæpt] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] .
I slapped it yesterday .
我 被掌掴 它 昨天 .

昨日被我扇去，

[ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [tɔːk] [bɪg] .
They still dare to talk big .
他们 仍然 敢 到 讲话 大的 .

今尚敢说大话。

[aɪl] [slæp][juː; jʊ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I'll slap you away in a moment .
患病的 拍击 你 离开 在 一个 片刻 .

少刻间将你扇去，

" [juːv] [gɔːn] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [ə'gen] ! "
" You've gone off on a cloud to find someone again ! "
" 你已经 已消失 离开 在 一个 云 到 寻找 某人 再次 ! "

你又是驾云去寻人了！”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[aɪ] [sed] [aɪ'd][goʊ][faɪnd][maɪ] [men] .
I said I'd go find my men .
我 说 ID 去 寻找 我的 男人 .

“我说走去寻手下的，

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæn] .
You said it was a fan .
你 说 它 曾是 一个 扇子 .

你说是扇去。

[tə'deɪ] [wiːl] [bet] [ɑːn][ə; eɪ] [θriː] - [geɪm] [mætʃ] .
Today we'll bet on a three - game match .
今天 出色地 赌注 在 一个 三 - 游戏 匹配 .

今日与你赌赛三扇为期，

[ɪf] [juː; jʊ][fæn][ˌem 'iː] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [ɑːn][maɪ] [hed] [muːvz] ,
If you fan me three times and not even a single hair on my head moves ,
如果 你 扇子 我 三 时代 和 不是 甚至 一个 单身的 头发 在 我的 头 移动 ,

倘若你三扇扇得我一根头发动，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I'll take it with me .
患病的 拿 它 和 我 .

我与你拿去，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['goʊldən][pə'goʊdə][tuː; tə][juː; jʊ] .
We will return the golden pagoda to you .
我们 将要 返回 这 金的 宝塔 到 你 .

将金塔还你。

[ɪf] [juː; jʊ][fæn][ˌem 'iː] [θriː] [taɪmz] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [ɑːn][maɪ] [hed] [wɪl] [muːv] .
If you fan me three times , not a single hair on my head will move .
如果 你 扇子 我 三 时代 , 不是 一个 单身的 头发 在 我的 头 将要 移动 .

三扇若扇我一根头发不动，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
I'll take you as my wife .
患病的 拿 你 作为 我的 妻子 .

我拿你来作个妻子，

" [ðə; ði]['goʊldən][pə'goʊdə] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" The golden pagoda will not be returned to you . "
" 这 金的 宝塔 将要 不是 是 返回 到 你 . "

金塔亦不还你。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You shameless scoundrel ! "
" 你 不要脸 恶棍 ! "

“你这无赖匹夫，

" [dəunt] [goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər] [wɜːrd] . "
" Don't go back on your word . "
" 不 去 后退 在 你的 单词 . "

休得反悔。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[wʌns] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪz]['spoʊkən] ,
Once a word is spoken ,
一次 一个 单词 是 说 ,

“一言既出，

[ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [meɪd] ['kænɑːt] [biː; bi] [kept] .
A promise made cannot be kept .
一个 承诺 制成 不能 是 保留 .

驷马难追。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主自思：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] . "
" That scoundrel deserves to die . "
" 那 恶棍 值得 到 死 . "

“这匹夫该死，

[bet] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [geɪm] .
Bet with me on the game .
赌注 和 我 在 这 游戏 .

与我赌赛，

[wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] ['oʊpənɪŋ] [maɪ][fæn] ,
Without me even opening my fan ,
没有 我 甚至 开幕 我的 扇子 ,

不消我一扇，

- [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['hevəns] ,
Fanting to the highest heavens ,
- 到 这 最高 天 ,

扇到九霄云外，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ded] .
He must be dead .
他 必须 是 死的 .

必是死的。

[waɪ] [juːz] [θriː] [dɔːz] ?
Why use three doors ?
为什么 使用 三 门 ?

何用三扇？”

['æftər][ðə; ði] ['prɪnses] ['fɪnɪʃt] ['θɪŋkɪŋ] ,
After the princess finished thinking ,
后 这 公主 完成的 思维 ,

公主思罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði]['aɪərn][fæn][ænd; ənd] [fænd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hwɑːgwæŋ] .
He raised the iron fan and fanned it at Huaguang .
他 提高 这 铁 扇子 和 扇形 它 在 华光 .

提起铁扇向华光一扇，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [kʊd; kəd][biː; bi] [muːvd] .
Sure enough , not a single hair could be moved .
当然 足够的 , 不是 一个 单身的 头发 可以 是 已搬 .

果然一根头发也扇不动。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [fæn] .
Hua Guang called for another fan .
华 光 称为 为了 其他 扇子 .

华光叫再扇。

[ðə; ði] ['prɪnses] [θɔːt] :
The princess thought :
这 公主 想法 :

公主思曰：

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好古怪，

[waɪ] [kɑːnt] [hiː; hi] [muːv] [wen] [aɪ][slæp][hɪm; ɪm] ?
Why can't he move when I slap him ?
为什么 不能 他 移动 什么时候 我 拍击 他 ?

为何扇他不动！

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi][fæn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ? "
" Why don't we fan it again ? "
" 为什么 不 我们 扇子 它 再次 ? "

不如再扇一扇。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [juːst] [ɔːl] [hɜːr; hər] [streŋθ] ,
The princess used all her strength ,
这 公主 用过的 全部 她 力量 ,

公主用尽平生气力，

[hiː; hi] [fænd] [hɪm'self] [ə'gen] .
He fanned himself again .
他 扇形 他自己 再次 .

又扇一扇。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [muːvd] [daʊn] [ə'gen] .
Hua Guang moved down again .
华 光 已搬 向下 再次 .

华光又下动。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The princess was terrified .
这 公主 曾是 恐惧 .

公主惊慌。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [muːv] [ðə; ði] [mæn] ['iːv(ə)n] ['æftər] ['biːɪŋ] [slæpt] [twaɪs] .
Hua Guang saw that he couldn't move the man even after being slapped twice .
华 光 锯 那 他 不能 移动 这 男人 甚至 后 存在 被掌掴 两次 .

华光见二次扇他不动，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫曰：

" [pliːz] [fæn] ['kwɪkli] , "
" Please fan quickly , "
" 请 扇子 迅速地 , "

“请快扇，

[maɪ] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [bɪn] [piːkt] .
My interest has been piqued .
我的 兴趣 有 到过 激怒 .

我兴已发矣。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['ɝːdʒd] ,
The princess was urged ,
这 公主 曾是 敦促 ,

公主被促，

[hiː; hi] [fænd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [muːv] .
He fanned it several more times , but it didn't move .
他 扇形 它 一些 更多的 时代 , 但 它 没有 移动 .

又扇几扇不动，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

正欲要走，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] .
Hua Guang grabbed him and pulled him forward .
华 光 抓住 他 和 拉 他 向前 .

被华光向前一把拿住，

[kɔːl] [aʊt] " [waɪf] "
Call out " wife "
称呼 出去 " 妻子 "

叫声“妻子”，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
They were captured and taken back to the cave .
他们 是 捕获 和 已采取 后退 到 这 洞穴 .

捉回洞中。

[jɑːmɑːˈʃɪroʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈoʊldər] [ˈsɪstər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
Yamashiro saw that his older sister had been captured .
山城 锯 那 他的 老 姐姐 有 到过 捕获 .

山成见捉去姊姊，

[ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli]
Crying loudly
哭泣 高声

大哭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] ,
Walking back to Phoenix Mountain ,
步行 后退 到 凤凰 山 ,

走回凤凰山，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] , [bʌt; bət][noʊ] ['menʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The report was given to the Virgin Mary , but no mention was made .
这 报告 曾是 给定 到 这 处女 玛丽 , 但 不 提到 曾是 制成 .

报与圣母不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[hwɑːgwæŋ] ['drægənflaɪ] ['temp(ə)l]
Huaguang Dragonfly Temple
华光 蜻蜓 寺庙

华光闹蜻蜓观

['miːnwaɪl] , [hwɑːgwæŋ] [tiːɑːnwɑːŋ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
Meanwhile , Huaguang Tianwang captured the princess ,
同时 , 华光 天王 捕获 这 公主 ,

却说华光天王捉得公主，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] ,
Arriving at the Lilou Mountain Cave ,
抵达 在 这 莉露 山 洞穴 ,

来到离娄山洞中，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

点起灯烛，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
He asked the princess to marry him .
他 问 这 公主 到 结婚 他 .

求公主成亲，

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The princess initially refused to comply .
这 公主 最初 拒绝 到 遵守 .

公主初不肯从，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [toʊld][ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'baʊt] [ðer; ðər][pæst][laɪvz; lɪvz] .
Hua Guang told the old immortal about their past lives .
华 光 讲述 这 老的 不朽 关于 他们的 过去的 生活 .

华光将老仙说宿缘事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
The princess had no choice but to marry him .
这 公主 有 不 选择 但 到 结婚 他 .

公主只得相依成亲。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,
Drinking wine every morning ,
喝 葡萄酒 每一个 早晨 ,

朝朝饮酒，

['sɪŋɪŋ] ['evri] [naɪt] .
Singing every night .
歌唱 每一个 夜晚 .

夜夜吹歌。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] ,
Thinking of my mother ,
思维 的 我的 母亲 ,

思想起母亲，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

两眼泪下。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The princess saw her husband and burst into tears .
这 公主 锯 她 丈夫 和 爆裂 进入 眼泪 .

公主见丈夫下泪，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He went up to ask the reason .
他 去 向上 到 问 这 原因 .

上前问其缘故。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] . "
" Although we have now become husband and wife with the princess . "
" 虽然 我们 有 现在 变得 丈夫 和 妻子 和 这 公主 . "

"今虽得公主成了姻眷，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [prɪns] - .
Unfortunately , my mother was taken away by Prince Longrui .
很遗憾 , 我的 母亲 曾是 已采取 离开 经过 王子 - .

奈我母亲被龙瑞王拿去，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [səːtʃt] [fɔːr; fər][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] .
It has been searched for to this day but cannot be found .
它 有 到过 搜索 为了 到 这 天 但 不能 是 成立 .

至今寻觅不见。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Therefore , he wished to leave his virtuous wife and go to find his mother .
所以 , 他 希望 到 离开 他的 有德行的 妻子 和 去 到 寻找 他的 母亲 .

故欲别贤妻去寻母亲，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
But the kindness did not last long .
但 这 仁慈 做过 不是 最后的 长的 .

但恩情未久，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

不忍分别。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] ['sloʊli] .
I wish to leave slowly .
我 希望 到 离开 缓慢地 .

欲思缓去，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['mʌðɚz] ['sʌfərɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
I also fear that my mother's suffering will continue for too long .
我 还 害怕 那 我的 母亲的 痛苦 将要 继续 为了 也 长的 .

又恐母亲受难日久，

['fiːlɪŋ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd]
Feeling sorrow and gratitude
感觉 悲哀 和 感激

心中忧恩，

[hens] [ðiːz] [terz] .
Hence these tears .
因此 这些 眼泪 .

故有此泪。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] ;
The princess said ;
这 公主 说 ;

公主曰；

" [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] , "
" A handsome and talented young man , and a beautiful young woman , "
" 一个 英俊的 和 才华横溢 年轻的 男人 , 和 一个 美丽的 年轻的 女士 , "

“美貌才郎朱颜少妇，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The search for his mother has begun .
这 搜索 为了 他的 母亲 有 开始 .

寻母有期，

['oʊvər] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] .
Over time , the couple has been married .
超过 时间 , 这 夫妻 有 到过 已婚 .

夫妻日久。

[wen] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [jʊr; jər] ['mʌðər]
When you go to find your mother
什么时候 你 去 到 寻找 你的 母亲

当去寻母，

[duː] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [waɪf] .
Do not worry about your wife .
做 不是 担心 关于 你的 妻子 .

勿以妻子为念。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

不去，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] .
I fear I will be the subject of gossip from the world .
我 害怕 我 将要 是 这 主题 的 闲话 从 这 世界 .

恐被天下人议论。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [naʊ] ,
You are leaving now ,
你 是 离开 现在 ,

君今去，

[ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [hoʊm] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [rɪ'tɜːrn] .
The concubine returned to her mother's home to await her husband's return .
这 妾 返回 到 她 母亲的 家 到 等待 她 丈夫的 返回 .

妾回母家候郎回，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再行相会。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] . "
" Thank you for your guidance , my virtuous wife . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 我的 有德行的 妻子 . "

“蒙贤妻指教，

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌzbənd] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
As the husband , I had no choice but to go .
作为 这 丈夫 , 我 有 不 选择 但 到 去 .

为夫的只得前去，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

你可小心。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['træv(ə)l][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .
I am going to travel all over the world .
我 是 去 到 旅行 全部 超过 这 世界 .

我今去遍游天下，

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
He must find his mother before returning .
他 必须 寻找 他的 母亲 前 返回 .

务要寻见母亲才回。

['æftər][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the couple finished speaking ,
后 这 夫妻 完成的 请讲 ,

“夫妻说罢，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [men] ,
Hua Guang summoned his men ,
华 光 被召唤 他的 男人 ,

华光唤过手下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [gɑːrdz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [ðə; ði] [keɪv] .
He ordered guards to watch over the cave .
他 订购 守卫 到 手表 超过 这 洞穴 .

吩咐看守洞府，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [tuː; tə] ['fiːnɪks] ['maʊnt(ə)n] .
He then sent his wife back to Phoenix Mountain .
他 然后 发送 他的 妻子 后退 到 凤凰 山 .

便送妻回转凤凰山去，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
He left the cave entrance .
他 左边 这 洞穴 入口 .

自己离了洞门，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɔːrt(ə)l] ,
To become a mortal ,
到 变得 一个 凡人 ,

变作一个凡人，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
Everyone went to inquire about news of their mother .
每个人 去 到 查询 关于 消息 的 他们的 母亲 .

各方去询问母亲消息。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'hed] .
I heard a woman ahead .
我 听到 一个 女士 前方 .

听见前面有一妇人，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Crying and sobbing .
哭泣 和 啜泣 .

哭哭啼啼。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hua Guang thought to himself :
华 光 想法 到 他自己 :

华光自思曰：

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['mʌðər] . ”
“ I will go and see if it is my mother . ”
“ 我 将要 去 和 看 如果 它 是 我的 母亲 . ”

“我且前去看是我母亲不是。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hua Guang stepped forward and took a look .
华 光 步 向前 和 采取 一个 看 .

华光进前一看，

[ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [maɪ] ['mʌðər] .
That old woman was not my mother .
那 老的 女士 曾是 不是 我的 母亲 .

那婆子却不是母亲，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问曰：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ðæt] , [juː; jʊ][oʊld] ['wʊmən] ?
Why are you pacing back and forth like that , you old woman ?
为什么 是 你 踱步 后退 和 前进 喜欢 那 , 你 老的 女士 ?

“你这婆子为甚的行来行去，

[waɪ] [sʌtʃ] [griːf] ?
Why such grief ?
为什么 这样的 悲伤 ?

如此悲哭？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ,
I have a son ,
我 有 一个 儿子 ,

“我有一子，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [tʃɑːp] ['faɪərwʊd] .
That day , I went to the mountain to chop firewood .
那 天 , 我 去 到 这 山 到 劈 柴 .

当日去山上砍柴，

['selɪŋ] ['sɪlvər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Selling silver to make a living
销售 银 到 制作 一个 活的

卖银度活，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [prə'vaidz] [miːlz] .
The old woman who provides meals .
这 老的 女士 WHO 提供 餐 .

供膳老身。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
I didn't want to see anything on this trip .
我 没有 想 到 看 任何事物 在 这 旅行 .

不想此去有一观，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
It is called Jingyan Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

名叫靖蜓观，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There is a Taoist priest inside the temple .
那里 是 一个 道教 牧师 里面 这 寺庙 .

观内有一道士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [rɑːk] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
His name is Falling Rock Immortal .
他的 姓名 是 坠落 岩石 不朽 .

名叫落石大仙，

[ɪf] ['eniwʌn] [goʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,
If anyone goes to his temple ,
如果 任何人 去 到 他的 寺庙 ,

若有人到他观里去，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɑːmz] [tuː; tə] ['entər] [hɪz; ɪz] ['kɔːrtjɑːrd] .
He then asked people to give him alms to enter his courtyard .
他 然后 问 人们 到 给 他 施舍 到 进入 他的 庭院 .

便要人施舍入他院中。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['tʃærəti] [tuː; tə][biː; bi]['ɡɪv(ə)n] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If there is charity to be given , then so be it .
如果 那里 是 慈善机构 到 是 给定 , 然后 所以 是 它 .

有施舍的便罢，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪm; ɪm]
If there is no time to abandon him
如果 那里 是 不 时间 到 放弃 他

若没有舍他之时，

[les] [ðæn; ðən] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vjuːpɔɪnt]
Less than halfway up the mountain from the viewpoint
较少的 比 半 向上 这 山 从 这 观点

离观不到半山，

[ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

天昏地暗，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
He killed someone .
他 被杀 某人 .

将人害死。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [sʌn] .
I have only one son .
我 有 仅有的 一 儿子 .

老身只有一个儿子，

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [tʃɑːp] ['faɪərwʊd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I went out to chop firewood this morning .
我 去 出去 到 劈 柴 这 早晨 .

今早出去砍柴，

['pæsɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,
Passing by his temple ,
通过 经过 他的 寺庙 ,

到他庙前过，

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [ɡet] ['wɔːtər] .
We went into the temple to get water .
我们 去 进入 这 寺庙 到 得到 水 .

入庙中去吃水，

[ðə; ði] [rɑːk] - ['fɔːlɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Rock - Falling Immortal saw it .
这 岩石 - 坠落 不朽 锯 它 .

被那落石大仙看见了，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
They said they wanted to ask my son for alms .
他们 说 他们 通缉 到 问 我的 儿子 为了 施舍 .

说要问我儿子化缘。

[maɪ] [sʌn] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] ['strʌɡlɪŋ] .
My son said I was poor and struggling .
我的 儿子 说 我 曾是 贫穷的 和 挣扎 .

我儿子说我贫难，

[noʊ] [wʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ɑːmz] .
No one gave him alms .
不 一 给予 他 施舍 .

没有施舍他，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] .
He became furious .
他 成为 狂怒 .

他就怒将起来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['meθəd] [tuː; tə] [juːz] .
I don't know what method to use .
我 不 知道 什么 方法 到 使用 .

不知作何法，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] [sʌn] .
They killed my son .
他们 被杀 我的 儿子 .

将我儿子害死了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [sʌn] [aɪ] [hæv; həv] .
This is the only son I have .
这 是 这 仅有的 儿子 我 有 .

老身止有此子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] ['daʊɪst] [priːst] .
He was killed by that wicked Taoist priest .
他 曾是 被杀 经过 那 邪恶 道教 牧师 .

今被那贼道害死，

[haʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ?
How am I supposed to live ?
如何 是 我 据称 到 居住 ?

叫我怎生过活，

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I thought to myself that I should find a way to commit suicide .
我 想法 到 我 那 我 应该 寻找 一个 方式 到 犯罪 自杀 .

老身自思不若去寻一个自尽，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wiːp] .
Therefore , I weep .
所以 , 我 哭泣 .

故此悲哭。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] ,
" If this injustice has been committed ,
" 如果 这 不公正 有 到过 坚定的 ,

“有此屈事，

[waɪ] [nɑːt] [suː] [hɪm; ɪm] ?
Why not sue him ?
为什么 不是 起诉 他 ?

何不去告他？”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [suː] [hɪm; ɪm] ,
If you sue him ,
如果 你 起诉 他 ,

“若告得他，

['sʌmwʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] .
Someone filed a complaint quite some time ago .
某人 已提交 一个 抱怨 相当 一些 时间 前 .

多时有人去告了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [suː] ? "
" Why can't we sue ? "
" 为什么 不能 我们 起诉 ? "

“为何告不得？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子曰：

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['sɔːrsərər] . "
" He's a sorcerer . "
" 他是 一个 巫师 . "

“他是个妖人，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz]
Those with supernatural powers
那些 和 超自然 权力

有神通的，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] ['paʊərləs] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
The authorities were powerless to do anything about him .
这 当局 是 无力 到 做 任何事物 关于 他 .

官府亦奈何他不得，

[haʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] !
How afraid he was !
如何 害怕的 他 曾是 !

多惧怕他，

[waɪ] [suː] [hɪm; ɪm] ?
Why sue him ?
为什么 起诉 他 ?

为何去告得他？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [said] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Hua Guang sighed upon hearing this :
华 光 叹了口气 之上 听力 这 :

华光听了叹曰：

" [dəunt] [tel] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['drægənflaɪ] [ɪg'zɪsts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Don't tell me such a crooked dragonfly exists in the world ? "
" 不 告诉 我 这样的 一个 歪 蜻蜓 存在 在 这 世界 ? "

“莫说世间有此屈蜻蜓？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [siːk] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] . "
" You must not seek to commit suicide . "
" 你 必须 不是 寻找 到 犯罪 自杀 . "

“你亦不可去寻自尽。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , ['seɪɪŋ] :
He then took out ten taels of silver and gave it to the old woman , saying :
他 然后 采取 出去 十 两 的 银 和 给予 它 到 这 老的 女士 , 说 :

遂取出白银十两给婆子曰：

" [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli][fɔːr; fər][jʊr; jər] [rɪ'taɪərmənt] . "
" Take this to your family for your retirement . "
" 拿 这 到 你的 家庭 为了 你的 退休 . "

“这个给你拿家去养老，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['eksɔːsaɪzd] [ðɪs] ['iːv(ə)l]['daʊɪst] [priːst] .
I went to the temple and exorcised this evil Taoist priest .
我 去 到 这 寺庙 和 驱魔 这 邪恶的 道教 牧师 .

我去到那观中除了这妖道。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子曰：”

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , [sɜːr] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] !
Thank you so much , sir , for saving my life !
感谢 你 所以 很多 , 先生 , 为了 保存 我的 生活 !

多蒙客官救我老命，

[pliːz] , [sɜːr] , [duː][nɑːt][goʊ]['ɪntuː] [ðæt] ['kɔːrtjɑːrd] .
Please , sir , do not go into that courtyard .
请 , 先生 , 做 不是 去 进入 那 庭院 .

客官可千万不要到那院中，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [hɑːrm][ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll harm me .
我是 害怕的 地狱 伤害 我 .

恐被他害了。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
You can go back without worry .
你 能 去 后退 没有 担心 .

“你可放心回去，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I will find out for myself .
我 将要 寻找 出去 为了 我 .

我自有分晓。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
The old woman bowed in thanks and took her leave .
这 老的 女士 鞠躬 在 谢谢 和 采取 她 离开 .

婆子叩谢而别。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] ['laɪtli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægənflaɪ] [əb'zɜːrvətɔːri] .
Hua Guang then lightly went to the Dragonfly Observatory .
华 光 然后 轻轻 去 到 这 蜻蜓 天文台 .

华光即轻身自往蜻蜓观中，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] ,
Go straight into the Dharma Hall ,
去 直的 进入 这 法 大厅 ,

直入法堂，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['rɑːks] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] .
They saw the Great Immortal of Falling Rocks sitting on the meditation bed .
他们 锯 这 伟大的 不朽 的 坠落 岩石 坐着 在 这 冥想 床 .

见那落石大仙伽坐在禅床上。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Hua Guang stepped forward and bowed .
华 光 步 向前 和 鞠躬 .

华光上前施礼，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
The great immortal also descended from his meditation platform to return the greeting .
这 伟大的 不朽 还 下降 从 他的 冥想 平台 到 返回 这 问候 .

那大仙亦下禅床答礼，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [tiː] .
After sitting down and finishing tea .
后 坐着 向下 和 精加工 茶 .

落坐茶毕。

[ðə; ði] ['rɑːkfɔːl] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [æskt] :
The Rockfall Immortal asked :
这 落石 不朽 问 :

落石大仙问曰：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where are you from , sir ? "
" 在哪里 是 你 从 , 先生 ? "

“客官何州何府?

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此有何贵干? ”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [jɔŋfuː] [frʌm; frəm] ['ʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , ['kaʊnti] , ['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] .
I am the eldest son of Xiao Yongfu from Xiao Family Village , Wuyuan County , Huizhou Prefecture .
我 是 这 长子 儿子 的 肖 永福 从 肖 家庭 村庄 , 婺源 县 , 惠州 州 .

我乃是徽州府婺源县萧家庄萧永富长子，

[ðɪs] [ɪz] ['ʒaʊ] - .
This is Xiao Yilang .
这 是 肖 - .

萧一郎是也。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ʌv; əv] [kwɑːn'dʒɛn] ['temp(ə)l] .
I have long heard of the beautiful scenery of Quanzhen Temple .
我 有 长的 听到 的 这 美丽的 风景 的 全真 寺庙 .

久闻全真贵观好景致，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'læks] .
I came here specifically to have some time to relax .
我 来了 这里 具体来说 到 有 一些 时间 到 放松 .

特来游玩一会。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eldər] ['ʃaʊz] ['fæməli] , "
" Since it is Elder Xiao's family , "
" 自从 它 是 长老 xiao 的 家庭 , "

“既是萧长者家，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
This humble Taoist priest has failed to greet you properly .
这 谦逊的 道教 牧师 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

贫道有失远迎。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] ,
He then instructed the young Taoist priest ,
他 然后 指示 这 年轻的 道教 牧师 ,

即吩咐道童，

['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['ʒaʊ] [dæʃ] .
Quickly prepare a vegetarian feast to entertain Xiao Dashe .
迅速地 准备 一个 素食 盛宴 到 招待 肖 达什 .

快办斋筵相待萧大舍。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
The two had not been sitting together for long when they began to talk .
这 二 有 不是 到过 坐着 一起 为了 长的 什么时候 他们 开始 到 讲话 .

二人叙谈坐未久，

[wen] [ðə; ði] [fæst] [ə'raivz] ,
When the fast arrives ,
什么时候 这 快速地 到达 ,

斋至，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .
The Taoist priest then prepared a vegetarian feast .
这 道教 牧师 然后 准备 一个 素食 盛宴 .

道人即排下斋筵，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hwɑːgwæŋ] .
Drinking with Huaguang .
喝 和 华光 .

与华光饮酒。

[wen] [ˌhæf'weɪ] [θruː] ,
When halfway through ,
什么时候 半 通过 ,

至半酣，

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [sed] :
Hua Guangsi said :
华 - 说 :

华光思曰：

" [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] . "
" I couldn't help but take out the gold bricks . "
" 我 不能 帮助 但 拿 出去 这 金子 砖块 . "

"我不免取出金砖,

[lets] [siː] [haʊ] [skɪld] [hiː; hi][ɪz] .
Let's see how skilled he is .
我们来吧 看 如何 熟练 他 是 .

看他道行如何,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .
He then pretended to be drunk .
他 然后 假装 到 是 醉 .

便假作酒醉,

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [goʊld] [brɪks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He took out gold bricks from his person and placed them on the table .
他 采取 出去 金子 砖块 从 他的 人 和 放置 他们 在 这 桌子 .

身上取出金砖放在桌上,

[faɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Fight it .
斗争 它 .

打一打,

[teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .
Take another look .
拿 其他 看 .

又看一看,

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Wrap it up .
裹 它 向上 .

包起,

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Taoist priest saw it ,
这 道教 牧师 锯 它 ,

道人见了,

[ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
A thieving thought suddenly arose .
一个 盗窃 想法 突然 出现 .

贼心顿起,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] :
He said to Hua Guang :
他 说 到 华 光 :

对华光曰:

" [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] . "
" The great master has now come to my humble abode . "
" 这 伟大的 掌握 有 现在 来 到 我的 谦逊的 住所 . "

"大舍今到敝观,

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃnz] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] .
I hope that you will relinquish some of the connections I have made .
我 希望 那 你 将要 放弃 一些 的 这 连接 我 有 制成 .

望大舍舍些缘在我观中。"

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理，

" [pliːz] [send] [ˌem 'iː][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ri'sipiənt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Please send me the list of recipients , and I will submit it . "
" 请 发送 我 这 列表 的 收件人 , 和 我 将要 提交 它 . "

可取舍施簿过来我题。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] [bʊk] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
The Taoist priest then took out the donation book and gave it to Hua Guang .
这 道教 牧师 然后 采取 出去 这 捐款 书 和 给予 它 到 华 光 .

道人即取出募缘簿付华光。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
Hua Guang took the book .
华 光 采取 这 书 .

华光接过簿来，

['ðerfɔːr] , ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] ['brʌʃwɜːrk] ,
Therefore , showing off one's brushwork ,
所以 , 显示 离开 一个人的 笔触 ,

故卖弄笔法，

[raɪt] :
Write :
写 :

写：

“ ['ʒaʊ] - [frʌm; frəm] - , ['kaʊnti] , ['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['hæpɪli] [geɪv] [ə'weɪ] [wʌn] . ”
“ Xiao Yilang from Xiaojiazhuang , Wuyuan County , Huizhou Prefecture , happily gave away one . ”
“ 肖 - 从 - , 婺源 县 , 惠州 州 , 快乐地 给予 离开 一 . ”

“徽州府婺源县萧家庄萧一郎喜舍一”。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tʊk] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] [bʊk] [ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The Taoist priest took the donation book and glanced at it .
这 道教 牧师 采取 这 捐款 书 和 瞥了一眼 在 它 .

那道人接过募缘簿一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [waɪ] ['dʌznt] [ˌdiː 'eɪ] [ʃiː; ʃi] [raɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə'weɪ] ? "
" Why doesn't Da She write how much she gave away ? "
" 为什么 不 达 她 写 如何 很多 她 给予 离开 ? "

“大舍如何不写舍几多，

[waɪ] [raɪt] ['oʊnli] [wʌn] ['kærəktər] ?
Why write only one character ?
为什么 写 仅有的 一 特点 ?

只写个一字何也，

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] [haʊ] [mʌtʃ] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ? "
" You need to explain clearly how much you're willing to give up ? "
" 你 需要 到 解释 清楚地 如何 很多 你是 愿意的 到 给 向上 ? "

倒要说个明白舍多少？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] .
No need to ask .
不 需要 到 问 .

“不消问明白。

[juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː] [wel]
You treat me well
你 对待 我 出色地

你待我好，

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [sɪg'nɪfɪkənt] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [wʌn] ['kærəktər] .
There have been significant changes to one character .
那里 有 到过 重要的 变化 到 一 特点 .

一字上大有变更，

['iːv(ə)n] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz] [stɪl] [dʒʌst] [wʌn] [wɜːrd] ;
Even changing to ten thousand is still just one word ;
甚至 变化 到 十 千 是 仍然 只是 一 单词 ;

变一万也是一字；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [sɜːrv] [ˌem 'iː] [wel] ,
If you don't serve me well ,
如果 你 不 服务 我 出色地 ,

待我不好，

[wʌn] [pɔɪnt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
One point is also the character " 一 " .
一 观点 是 还 这 特点 " - " .

一分也是个一字，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['frækʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['diːteɪl] , [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['moʊmənt] — [ɔːl] [ɑːr; ər]
Even the smallest fraction , the slightest detail , the utmost moment — all are
甚至 这 最小 分数 , 这 丝毫 细节 , 这 极致 片刻 — 全部 是

[kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] " - " (-) .
contained within the single character " 一 " (yī) .
包含 之内 这 单身的 特点 " - " (-) .

一厘一毫一丝一忽也是个一字。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [feɪnd] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Taoist priest feigned a smile and said :
之上 听力 这 , 这 道教 牧师 假装 一个 微笑 和 说 :

那道人闻言假作笑容曰：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌdiː 'eɪ] [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [aʊt] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['teɪkən] [aʊt] . .
" As long as Da She brings out that piece of gold that was just taken out . .
" 作为 长的 作为 达 她 带来 出去 那 片 的 金子 那 曾是 只是 已采取 出去 . .
. "
. "
. "

“只要大舍将方才取出来的那一块金子，

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɑːn][maɪ'self] . "
" I'll just have to give up on myself . "
" 患病的 只是 有 到 给 向上 在 我 . "

舍我罢了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][goʊld] , "
" This piece of gold , "
" 这 片 的 金子 , "

“这一块金子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] .
It is the thing I have loved all my life .
它 是 这 事物 我 有 喜爱 全部 我的 生活 .

是我平生所爱的物，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
How could we possibly give it up ?
如何 可以 我们 可能 给 它 向上 ?

岂可舍了？”

['æftər][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the Taoist priest heard this ,
后 这 道教 牧师 听到 这 ,

道人听罢，

[pʊt] [ə'weɪ] [jʊr; jər][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Put away your desire to become a monk .
放 离开 你的 欲望 到 变得 一个 僧 .

收起出家心，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
He released murderous intent .
他 发布 杀人犯 意图 .

放出杀人意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便曰：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdiː 'eɪ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] . "
" Even if Da She is willing , she must be willing . "
" 甚至 如果 达 她 是 愿意的 , 她 必须 是 愿意的 . "

“大舍肯也要肯，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'griː] .
Even if you don't want to , you have to agree .
甚至 如果 你 不 想 到 , 你 有 到 同意 .

不肯也要肯。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] [wɪl] [ˈsækrɪfaɪs] [maɪˈself] . "
" I will sacrifice myself . "
" 我 将要 牺牲 我 . "

“舍在我，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why did you say that ?
为什么 做过 你 说 那 ?

为何说出此话？”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰：

" [ðæts] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" That's not up to you . "
" 那就是 不是 向上 到 你 . "

“这个由不得你了。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was furious upon hearing this .
华 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

华光听了大怒，

[hiː; hi] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [mʌŋk] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" What kind of monk are you ? "
" 什么 种类 的 僧 是 你 ? "

“你是什么出家人，

[ˈhiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] !
He's just a robber !
他是 只是 一个 强盗 !

就是个强盗了！”

[ðeɪ] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl] .
They overturned the banquet table .
他们 翻覆 这 宴会 桌子 .

就将酒席推倒，

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门外。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The Taoist priest was furious .
这 道教 牧师 曾是 狂怒 .

道士大怒，

[hiː; hi] [tʃɑːntid] [ə; eɪ] [spel] .
He chanted a spell .
他 吟诵 一个 拼写 .

口中念动咒语，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] .
All that could be seen was flying sand and stones .
全部 那 可以 是 已见 曾是 飞行 沙 和 石头 .

只见飞沙走石，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [hwɑːgwæŋ] .
They rushed to attack Huaguang .
他们 匆忙 到 攻击 华光 .

赶着华光就打。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ,
Upon seeing Hua Guang ,
之上 看到 华 光 ,

华光一见，

[pɔɪnt] [tuː; tə][æn; ən]['ævətɑːr][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Point to an avatar to fight him .
观点 到 一个 头像 到 斗争 他 .

指个化身与他打，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He then went back into the temple .
他 然后 去 后退 进入 这 寺庙 .

自己却走回观里去，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [truː] ['faɪər] ,
Pointing out the Samadhi True Fire ,
指向 出去 这 三摩地 真的 火 ,

指出三昧真火，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

['drægənˌflaɪz] [ɑːr; ər] ['bɜːrnɪŋ] .
Dragonflies are burning .
蜻蜓 是 燃烧 .

烧着蜻蜓观。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['wɪmɪn] [keɪm] [aʊt] .
Suddenly , two women came out .
突然 , 二 女性 来了 出去 .

忽见两个女人走将出来。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [æskt] :
Hua Guang asked :
华 光 问 :

华光问曰：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['wʊmən] , [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] ? "
" Why are you , woman , in this temple ? "
" 为什么 是 你 , 女士 , 在 这 寺庙 ? "

“你这妇人为何在此观中？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [hɪr] [baɪ] [ðæt] ['daʊɪst] [priːst] . "
" We were all brought here by that Taoist priest . "
" 我们 是 全部 带来 这里 经过 那 道教 牧师 . "

“我们都是那道士拿来的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
I am from Jingzhou .
我 是 从 荆州 .

奴家是荆州人，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ʃiː'ʃiː] .
Her surname is Chen and her given name is Xixi .
她 姓 是 陈 和 她 给定 姓名 是 西西 .

姓陈名叫惜惜。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那一个女子曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] , ['siːtʃwɑːn] . "
" I am from Chengdu , Sichuan . "
" 我 是 从 成都 , 四川 . "

“奴家是四川成都人，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Huang , and her given name is Baijiao .
她 姓 是 黄 , 和 她 给定 姓名 是 - .

姓黄名百娇。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] [ðen] [sed] :
Hua Guang then said :
华 光 然后 说 :

华光听了便曰：

[aɪ] [raɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd]
I ride on a lucky cloud
我 骑 在 一个 幸运的 云

“我驾一朵祥云，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [jʊr; jər]['fæməli] [ɪf] [ðeɪ] [send] [juː; jʊ] [bæk] .
You can tell your family if they send you back .
你 能 告诉 你的 家庭 如果 他们 发送 你 后退 .

送你等回去你可向你家中说，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [seɪvd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ] [hoʊm] . "
" It was I who saved you and brought you home . "
" 它 曾是 我 WHO 已保存 你 和 带来 你 家 . "

是我救你等回家。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɡɜːlz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The two girls thanked him .
这 二 女孩们 谢谢 他 .

二女叩谢。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɡwɑːŋ] [fɜːrst] [roʊd] [ə; eɪ] [klaʊd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['tʃɛn] [bæk] [hoʊm] .
Hua Guang first rode a cloud to escort Chen back home .
华 光 第一的 骑 一个 云 到 护送 陈 后退 家 .

华光先驾云送陈氏返家，

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['leɪdi] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [bæk] .
Then he rode on a cloud to escort Lady Huang back .
然后 他 骑 在 一个 云 到 护送 女士 黄 后退 .

又驾云来送黄氏回去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏曰：

" [aɪ] ['kænɑːt] [ɡoʊ] . "
" I cannot go . "
" 我 不能 去 . "

“奴家去不得，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [maɪt] [ə'raɪv] [suːn] .
Fearing that the Taoist priest might arrive soon .
恐惧 那 这 道教 牧师 可能 到达 很快 .

恐那道士随后赶来，

[pliːz] , ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Please , Heavenly King , personally deliver this to my home .
请 , 天上 国王 , 亲自 递送 这 到 我的 家 .

请天王亲送到我家，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩非浅。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [ɡwɑːŋ] ['lisnd] ,
Hua Guang listened ,
华 光 听着 ,

华光听了，

[wiːl] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [hoʊm] .
We'll leave aside the matter of sending Huang Baijiao home .
出色地 离开 旁边 这 事情 的 发送 黄 - 家 .

就送那黄百娇回家不题。

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['daʊɪst][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['rɑːks] ,
But speaking of the Taoist of Falling Rocks ,
但 请讲 的 这 道教 的 坠落 岩石 ,

却言落石道人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hwɑːɡwæŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['dræɡənflaɪ] ['temp(ə)l] ,
Knowing that Huaguang had come to cause trouble at the Dragonfly Temple ,
会心 那 华光 有 来 到 原因 麻烦 在 这 蜻蜓 寺庙 ,

知是华光来闹蜻蜓观，

[hiː; hi] ['reskjuːd] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ə'ɡen] .
He rescued the two women again .
他 获救 这 二 女性 再次 .

那两个女子又被他救去，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt] [hæd; həd] [hɑːmd] [ˌeitʃ,juː'ei] [ɡwɑːŋ] .
He deeply resented the attack that had harmed Hua Guang .
他 深 怨恨 这 攻击 那 有 受到伤害 华 光 .

痛恨一场要害华光，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
And there was no way out .
和 那里 曾是 不 方式 出去 .

又无门路，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

只得忍耐不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [maʊnt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ɪn] ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] .
Now , let's talk about Mount Huang in Chengdu Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 山 黄 在 成都 州 .

却说成都府黄山岳，

[sɪns] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [went] ['mɪsɪŋ] ,
Since her daughter went missing ,
自从 她 女儿 去 丢失的 ,

自从女儿不见之后，

[aɪ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɔːl] [deɪ] , ['fiːlɪŋ] ['trʌbld] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .
I sit in the hall all day , feeling troubled and depressed .
我 坐 在 这 大厅 全部 天 , 感觉 麻烦 和 郁闷 .

终日烦恼闷坐堂中，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] , " [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldər] . . . "
Suddenly a servant reported , " Reporting to the elder . . . "
突然 一个 仆人 据报道 , " 报道 到 这 长老 . . . "

忽小厮报曰"启上长者，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] .
The young lady has returned today .
这 年轻的 女士 有 返回 今天 .

小娘子今日回来了。"

[ðə; ði] ['eldər] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The elder went outside and saw . . .
这 长老 去 外部 和 锯 . . .

长者出门一看，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
If it's a daughter ,
如果 它是 一个 女儿 ,

果是女儿，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The father and son embraced and wept bitterly .
这 父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

父子相抱大哭。

[ˌhwɑːŋ'ʃɑːn] [ju'eɪ] [æskt] :
Huangshan Yue asked :
黄山 岳 问 :

黄山岳问曰：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [bleɪm] [maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ? "
" Why do you blame my son for taking it away ? "
" 为什么 做 你 责备 我的 儿子 为了 采取 它 离开 ? "

"我儿为何怪摄去，

[wer] [tuː; tə] ?
Where to ?
在哪里 到 ?

到哪里？"

[baɪ] [dʒaʊ] [sed] ,
Bai Jiao said ,
白 角 说 ,

百娇曰，

" [maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['drægən] . "
" My daughter was taken away by the demonic dragon . "
" 我的 女儿 曾是 已采取 离开 经过 这 恶魔般的 龙 . "

"女儿被蜻蜓观妖道拿去。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hwɑːgwæŋ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægənflaɪ] ['temp(ə)l] .
Today , the Heavenly King Huaguang set fire to the Dragonfly Temple .
今天 , 这 天上 国王 华光 放 火 到 这 蜻蜓 寺庙 .

今日天曹华光天王放火烧了蜻蜓观，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
The child was saved .
这 孩子 曾是 已保存 .

救了孩儿，

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] [sʌn] [bæk] [tə'deɪ] .
I brought my son back today .
我 带来 我的 儿子 后退 今天 .

今送儿回来的。”

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
The family is very happy ,
这 家庭 是 非常 快乐的 ,

一家大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪʃnd] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [tuː; tə] [kɑːrv] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hwɑːgwæŋ] .
He then commissioned the engraver to carve an image of the Heavenly King Huaguang .
他 然后 委托 这 雕刻师 到 雕刻 一个 图像 的 这 天上 国王 华光 .

就令刻工雕了华光天王之像，

[ə; eɪ] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [meɪk] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
A temple was built to make offerings .
一个 寺庙 曾是 建造 到 制作 供品 .

起一庙字供养，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['wɜːrʃɪp] ,
Morning and evening worship ,
早晨 和 晚上 崇拜 ,

朝参暮拜，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] [ɑːn] [haʊ] [aɪ] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] .
I will not elaborate on how I repaid the life - saving grace .
我 将要 不是 精心制作的 在 如何 我 已偿还 这 生活 - 保存 优雅 .

以报救命之恩不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['evər] [sɪns] [hwɑːgwæŋ] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['drægənflaɪ] ['temp(ə)l] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['rɑːks] . . .
Furthermore , ever since Huaguang burned down the Dragonfly Temple , the Great Immortal of Falling Rocks . . .
此外 , 曾经 自从 华光 烧伤 向下 这 蜻蜓 寺庙 , 这 伟大的 不朽 的 坠落 岩石 . . .

再说落石大仙自从被华光烧了蜻蜓观，

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
Nowhere to go .
无处 到 去 .

无处安身。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['fæməli] [hæd; həd] [i'rektid] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [hwɑːgwæŋ] .
One day , I learned that Huang Baijiao's family had erected a statue of Huaguang .
一 天 , 我 学习 那 黄 - 家庭 有 竖立 一个 雕像 的 华光 .

一日打听得黄百娇家立了华光之像，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜːr; wər] [meɪd] .
Offerings to the temple were made .
供品 到 这 寺庙 是 制成 .

起庙字供养，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Wanting to avenge past grievances ,
想要 到 报仇 过去的 不满 ,

欲报前仇，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪ'duːs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
He also wanted to seduce Huang Baijiao .
他 还 通缉 到 勾引 黄 - .

又欲去迷黄百娇。

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [tiːz]
He couldn't help but think that he might become Hua Guang and tease
他 不能 帮助 但 思考 那 他 可能 变得 华 光 和 逗
['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
Huang Baijiao .
黄 - .

自思不免变作华光去戏那黄百娇。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They only said you were beautiful .
他们 仅有的 说 你 是 美丽的 .

只说见你美貌，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [hoʊm] .
Therefore , I will send you home .
所以 , 我 将要 发送 你 家 .

故送你归家，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [get] ['mærid] .
You must get married .
你 必须 得到 已婚 .

务要成亲，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
Firstly , it brings joy to Huang Baijiao .
首先 , 它 带来 喜悦 到 黄 - .

一则得黄百娇之乐，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'vendʒd] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
Secondly , it avenged Hua Guang .
第二 , 它 复仇 华 光 .

二则报了华光之仇，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[wʌns] [juːv] [dɪ'saɪdɪd] , [ðen] [goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Once you've decided , then go for it .
一次 你已经 决定 , 然后 去 为了 它 .

想罢便行。

[baɪ] [dʒaʊ][sæt] [ə'loʊn] [ɪn] ['saɪləns] [ðæt] [deɪ] .
Bai Jiao sat alone in silence that day .
白 角 卫星 独自的 在 沉默 那 天 .

当日百娇自己闷坐，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] , " ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ! "
Suddenly someone shouted , " Open the door ! "
突然 某人 喊叫 , " 打开 这 门 ! "

忽有一人叫“开门”。

[baɪ][dʒaʊ] [ðen] [æskt] :
Bai Jiao then asked :
白 角 然后 问 :

百娇便问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Why are you calling me to open the door so late at night ?
为什么 是 你 呼叫 我 到 打开 这 门 所以 晚的 在 夜晚 ?

夜深时分叫我开门？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hwɑːgwæŋ] , "
" I am Huaguang , "
" 我 是 华光 , "

“我是华光，

[ðə; ði] [dɔːr] [kæn; kən][biː; bi] ['oʊpənd] ['kwɪkli] .
The door can be opened quickly .
这 门 能 是 打开 迅速地 .

可速开门，

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ;
Come in with me ;
来 在 和 我 ;

与我进来便罢；

[ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][nɑːt] ['oʊpənd]
If the door is not opened
如果 这 门 是 不是 打开

若不开门，

[aɪl] ['ruːɪn][jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] .
I'll ruin your whole family .
患病的 废墟 你的 所有的 家庭 .

我就害你一家。”

[baɪ][dʒaʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [feɪk] [,eitʃ,juː'ei]
Bai Jiao had no choice but to open the door and let the fake Hua
白 角 有 不 选择 但 到 打开 这 门 和 让 这 伪造的 华
[gwɑːŋ] [ɪn] .
Guang in .
光 在 .

百娇只得开门与假华光进来。

[baɪ][dʒaʊ] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [laɪf] [læst] [taɪm] .
Bai Jiao bowed deeply in gratitude for saving her life last time .
白 角 鞠躬 深 在 感激 为了 保存 她 生活 最后的 时间 .

百娇拜谢前回救命之恩，

['dʒiːə] [hwɑːgwæŋ] [sed] :
Jia Huaguang said :
贾 华光 说 :

假华光曰:

" ['evər] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] ['reskjuːd] [juː; jʊ] . . . "
" Ever since the day I rescued you . . . "
" 曾经 自从 这 天 我 获救 你 . . . "

"自从那日救你回来,

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that you are beautiful ,
看到 那 你 是 美丽的 ,

见你生得美貌,

['æftər] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

思来日久,

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈到此,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I want to become husband and wife with this young lady .
我 想 到 变得 丈夫 和 妻子 和 这 年轻的 女士 .

要与小娘子成一对夫妇。"

[baɪ] [dʒaʊ] [sed] :
Bai Jiao said :
白 角 说 :

百娇曰:

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [gɑːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
" The Heavenly King is a righteous god from the upper realm . "
" 这 天上 国王 是 一个 正义 上帝 从 这 上 领域 . "

"天王乃上界正神,

[ðɪs] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['hæpənɪŋ] !
This shouldn't be happening !
这 不应该 是 发生 !

不该如此!"

['dʒiːə] [hwɑːgwæŋ] [sed] :
Jia Huaguang said :
贾 华光 说 :

假华光曰:

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

"你若不从,

[aɪl] ['ruːɪn] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] .
I'll ruin your whole family .
患病的 废墟 你的 所有的 家庭 .

我就害你一家。"

[baɪ] [dʒaʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Jiao had no choice but to accept it .
白 角 有 不 选择 但 到 接受 它 .

百娇无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得相从，

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] ['æftər][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪntɪmət] [ækts] .
They got married after a series of intimate acts .
他们 得到 已婚 后 一个 系列 的 亲密的 行为 .

颠鸾倒凤成了亲事，

[ðeɪ] [left] [æt; ət] ['kɑːkkroʊ] .
They left at cockcrow .
他们 左边 在 鸡鸣 .

到鸡鸣而去。

['ʒuː] - [sed] :
Zhu Baijiao said :
朱 - 说 :

嘱百娇曰：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] . "
" Be careful , my virtuous wife . "
" 是 小心 , 我的 有德行的 妻子 . "

“贤妻小心，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
I will come to speak with you tomorrow night .
我 将要 来 到 说话 和 你 明天 夜晚 .

我明夜来和你叙话。”

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I didn't want to wake up the next morning .
我 没有 想 到 唤醒 向上 这 下一个 早晨 .

不想次日早晨，

[ðə; ði] ['eldər] [æskt] [ðə; ði] [tʃaɪld] :
The elder asked the child :
这 长老 问 这 孩子 :

长者问小童曰：

[læst] [naɪt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [spoʊk] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Last night , the young lady spoke as if she were talking to someone else .
最后的 夜晚 , 这 年轻的 女士 辐 作为 如果 她 是 说 到 某人 别的 .

“昨夜小娘子一夜似同人说话一般，

[kæn; kən][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ?
Can you hear me ?
能 你 听到 我 ?

你听见否？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , " [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['eldər] . . . "
The boy said , " I was just about to ask the elder . . . "
这 男生 说 , " 我 曾是 只是 关于 到 问 这 长老 . . . "

小童曰“我正要问长者，

" [huːm] [dɪd][juː; jʊ] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [læst] [naɪt] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" Whom did you speak with last night , young lady ? "
" 谁 做过 你 说话 和 最后的 夜晚 , 年轻的 女士 ? "

不知小娘子昨夜和甚人说话？”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The elder was furious .
这 长老 曾是 狂怒 .

长者大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
He ordered the young boy to call the young lady out .
他 订购 这 年轻的 男生 到 称呼 这 年轻的 女士 出去 .

命小童子叫小娘子出来。

[baɪ] [dʒaʊ] [keɪm] [aʊt] ,
Bai Jiao came out ,
白 角 来了 出去 ,

百娇出来，

[ʃɑːn; ʃæn] [ju'eɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Shan Yue said angrily :
山 岳 说 愤怒地 :

山岳怒曰：

" [juː; jʊ] [slʌt] , [niːl] [daʊn] ! "
" You slut , kneel down ! "
" 你 荡妇 , 下跪 向下 ! "

“贱人跪了！

[wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [læst] [naɪt] ?
What did you talk to last night ?
什么 做过 你 讲话 到 最后的 夜晚 ?

你昨夜和什么说话?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sʌm; səm] ['skændələs] [ə'fer] ?
Could it be some scandalous affair ?
可以 它 是 一些 丑闻 事务 ?

莫非什么丑事，

" [tel] [ˌem 'iː] ['prɑːpərli] ! "
" Tell me properly ! "
" 告诉 我 适当地 ! "

你好好说来！”

[baɪ] [dʒaʊ] [sed] :
Bai Jiao said :
白 角 说 :

百娇曰：

" [noʊ] [wʌn] [spoʊk] [tuː; tə] [maɪ] ['dɔːtər] . "
" No one spoke to my daughter . "
" 不 一 辐 到 我的 女儿 . "

“女儿没有人说话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] [huː] [said] ['diːpli] .
It was I who sighed deeply .
它 曾是 我 WHO 叹了口气 深 .

是我自己长叹。”

[ðə; ði] ['eldər] ['æŋgrəli] [sed] :
The elder angrily said :
这 长老 愤怒地 说 :

长者怒曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] ['klɪrli] . . .
If you don't explain yourself clearly . . .
如果 你 不 解释 你自己 清楚地 . . .

“你若不说个明白，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] .
I'll beat you to death .
患病的 打 你 到 死亡 .

就把你打死。”

[baɪ] [dʒaʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Bai Jiao heard that they were going to fight .
白 角 听到 那 他们 是 去 到 斗争 .

百娇见说要打，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实说了。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [its] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" It's none other than . . . "
" 它是 没有任何 其他 比 . . . "

“不是别人，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] [hiː; hi] [seɪvd] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪ] [wʌz; wəz] .
Hua Guang said he saved me because he saw how beautiful I was .
华 光 说 他 已保存 我 因为 他 锯 如何 美丽的 我 曾是 .

是华光他说见我美貌才救我回来，

[læst] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Last night , she came to my room wanting to marry me .
最后的 夜晚 , 她 来了 到 我的 房间 想要 到 结婚 我 .

昨夜到我房中要与我成亲。

[aɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
I refused .
我 拒绝 .

我不肯，

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] .
He's going to kill my whole family .
他是 去 到 杀 我的 所有的 家庭 .

他就要害死 我一家。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I had no choice but to comply with him .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 遵守 和 他 .

以此我只得从他，”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The elder was furious upon hearing this .
这 长老 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

长者听了大怒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [daʊn] .
They were about to burn the temple down .
他们 是 关于 到 烧伤 这 寺庙 向下 .

就要去把庙烧毁了。

[baɪ] [dʒaʊ] [sed] :
Bai Jiao said :
白 角 说 :

百娇曰：

" ['fɑːðər] , [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , "
" Father , wait a moment , "
" 父亲 , 等待 一个 片刻 , "

“父亲且慢，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [hwɑːgwæŋ] ,
Although he is Huaguang ,
虽然 他 是 华光 ,

虽说他是华光，

[its] [ˈprɑːbəbli] [nɑːt][hɪm; ɪm] .
It's probably not him .
它是 大概 不是 他 .

恐怕不是他，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈmɑːnstər] [ðæt] [keɪm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] .
It is another monster that came under a false name .
它 是 其他 怪物 那 来了 在下面 一个 错误的 姓名 .

是别个妖怪假名而来，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][bɜːrn][sʌm; səm] [ˈɪnsens] ?
Why not go to a temple and burn some incense ?
为什么 不是 去 到 一个 寺庙 和 烧伤 一些 香 ?

不如去到庙中烧起一炉香，

[preɪ] , [preɪ] ,
Pray , pray ,
祈祷 , 祈祷 ,

祷告祷告，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][hɪm; ɪm] ,
If it were him ,
如果 它 是 他 ,

倘若是他，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Then it's not too late to destroy the temple .
然后 它是 不是 也 晚的 到 破坏 这 寺庙 .

然后毁庙不迟。"

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

"说得也是。"

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [lɪt] [ˈɪnsens] .
They immediately went to the temple and lit incense .
他们 立即地 去 到 这 寺庙 和 点燃 香 .

即至庙中将香焚起，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [prer] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the prayer was finished ,
前 这 祷告 曾是 完成的 ,

祷告未毕，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [,eitʃ,juːˈei] [gwɑːŋ] [stʊd] [əˈtɑːp][ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [æskt] :
As expected , Hua Guang stood atop the cloud and asked :
作为 预期的 , 华 光 站立 顶部 这 云 和 问 :

果见华光立在云头上问曰：

[ˌhwɑːŋ'ʃɑːn] [ju'eɪ] ,
Huangshan Yue ,
黄山 岳 ,

“黄山岳，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [preɪ] ?
Why did you come to my temple to pray ?
为什么 做过 你 来 到 我的 寺庙 到 祈祷 ?

你到 我庙中祷告为何？”

[ðə; ðɪ] ['eldər] [nelt] [daʊn] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The elder knelt down upon seeing this and said :
这 长老 跪下 向下 之上 看到 这 和 说 :

长者见了跪下曰：

[maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
My daughter was rescued by the Heavenly King the day before yesterday .
我的 女儿 曾是 获救 经过 这 天上 国王 这 天 前 昨天 .

“我女儿前日得天王救回，

[ðə; ðɪ]['fæməli][ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
The family is grateful .
这 家庭 是 感激的 .

一家感戴，

[ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['deɪəti; 'diːəti][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [relm] .
The Heavenly King is a righteous deity from the upper realm .
这 天上 国王 是 一个 正义 神 从 这 上 领域 .

天王 乃上界正神，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['dɔtɝz] [ruːm] [ænd; ənd] [hə'ræs] [hɜːr; hər] [læst] [naɪt] ?
Why did you come to my daughter's room and harass her last night ?
为什么 做过 你 来 到 我的 女儿的 房间 和 骚扰 她 最后的 夜晚 ?

为何昨夜到我女房中调戏吾女？

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðɪs] .
Therefore , I earnestly request this .
所以 , 我 切实 要求 这 .

为此恳告。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] ,
Hua Guang said ,
华 光 说 ,

华光曰，

" [soʊ][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] . "
" So there's something you don't know . "
" 所以 有 某物 你 不 知道 . "

“原来你有此 不明之事。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Baijiao :
他 然后 说 到 - :

即向百娇曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] [huː] [keɪm] [tuː; tə]['mɪni] . "
" It wasn't me who came to Mini . "
" 它 不是 我 WHO 来了 到 小型的 . "

“来迷你的并不是我，

[dəunt] [pʊʃ] [ˌem 'iː] .
Don't push me .
不 推 我 .

你休推我。”

[baɪ] [dʒaʊ] [sed] :
Bai Jiao said :
白 角 说 :

百娇曰:

" ['iːv(ə)n] [aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] . "
" Even I find it difficult to understand . "
" 甚至 我 寻找 它 难的 到 理解 . "

"叫我亦难 明,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
He was called the Heavenly King .
他 曾是 称为 这 天上 国王 .

称是天王。"

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢,

[let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你,

[wen] [dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪv] ?
When did that person arrive ?
什么时候 做过 那 人 到达 ?

那人是什么时候来的,

[wen] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ?
When are we going ?
什么时候 是 我们 去 ?

什么时候 去?"

[baɪ] [dʒaʊ] [sed] :
Bai Jiao said :
白 角 说 :

百娇曰:

" [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] . "
" They arrived at midnight . "
" 他们 到达的 在 午夜 . "

"三更方来,

[goʊ] [æt; ət] ['kɑːkkroʊ] .
Go at cockcrow .
去 在 鸡鸣 .

鸡鸣就去。

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tə'naɪt] .
He will definitely come tonight .
他 将要 确实 来 今晚 .

今夜他必然来的。"

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

[goʊ] [sliːp] ['sʌmwer] [els] [tə'naɪt] .
Go sleep somewhere else tonight .
去 睡觉 某处 别的 今晚 .

“今夜你走别处 去睡，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mɑːnstər] [ɪn][jʊr; jər] [ruːm] .
I'm waiting for that monster in your room .
我是 等待 为了 那 怪物 在 你的 房间 .

我在你房中等那妖怪，

[wiːl] [siːz] [hɪm; ɪm] [tə'naɪt] .
We'll seize him tonight .
出色地 抢占 他 今晚 .

今夜来将他拿住，

[aɪl] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fæməli] .
I'll watch it with your family .
患病的 手表 它 和 你的 家庭 .

与你一家看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方见明白。”

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The elder was overjoyed .
这 长老 曾是 欣喜若狂 .

长者大 喜。

[ðæt] [naɪt] , [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sniːkt] ['ɪntuː] [baɪ] - ['bedruːm; 'bedrʊm] .
That night , Hua Guang sneaked into Bai Jiao's bedroom .
那 夜晚 , 华 光 偷偷摸摸 进入 白 - 卧室 .

华光是夜潜入百娇卧房。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['rɑːkfɔːl] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] :
As expected , the Rockfall Immortal came to call :
作为 预期的 , 这 落石 不朽 来了 到 称呼 :

落石大仙果然来叫：

" [maɪ] [dɪr] [waɪf] , ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['kwɪkli] ! "
" My dear wife , open the door quickly ! "
" 我的 亲爱的 妻子 , 打开 这 门 迅速地 ! "

“贤妻快开房门！”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ri'spɔndid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['ɪmɪteɪtɪŋ] [baɪ] - [vɔɪs] .
Hua Guang responded to him , imitating Bai Jiao's voice .
华 光 回应 到 他 , 模仿 白 - 嗓音 .

华光假作 百娇声音应他，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

开了房门。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The immortal entered the room .
这 不朽 进入 这 房间 .

大仙进了房中，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] ,
Just as they were about to go to bed ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 床 ,

正要上床，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
He was captured by Hua Guang .
他 曾是 捕获 经过 华 光 .

被华光捉住，

[kɔːl] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməliz] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] [læmp] [ænd; ənd] [kʌm] [lʊk] .
Call on one of the families to light a lamp and come look .
称呼 在 一 的 这 家庭 到 光 一个 灯 和 来 看 .

叫起一家点 灯来看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪt] [sneɪk] .
It turned out to be a white snake .
它 转向 出去 到 是 一个 白色的 蛇 .

原来是一条白蛇。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The whole family was shocked .
这 所有的 家庭 曾是 震惊 .

举家大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] .
He then wanted to kill the white snake .
他 然后 通缉 到 杀 这 白色的 蛇 .

便要打死那白蛇。

[ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] [ðen] ['bɛgd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The white snake then begged the Heavenly King for mercy .
这 白色的 蛇 然后 乞求 这 天上 国王 为了 怜悯 .

白蛇便哀求天王饶命。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɑːrm] ['piːp(ə)l] [hɪr] ? "
" How dare you impersonate me and harm people here ? "
" 如何 敢 你 模仿 我 和 伤害 人们 这里 ? "

“你如何敢变作我在此害人，

['ruːɪn] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Ruin my reputation ?
废墟 我的 名声 ?

坏我名声?

" [ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər] [tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] . "
" If you surrender today , I will let it go . "
" 如果 你 投降 今天 , 我 将要 让 它 去 . "

你今日投降我便罢。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['redɪli] [ə'griːd] .
The immortal readily agreed .
这 不朽 容易 同意 .

大仙满口 应承。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm] ? "
" Can you still reveal your true form ? "
" 能 你 仍然 揭示 你的 真的 形式 ? "

“你可仍现原形，

[ˌaɪ 'tiː] [ræpt] [ɪt'self] [ə'raʊnd] [maɪ]['ɡoʊldən] [spɪr] .
It wrapped itself around my golden spear .
它 包装 本身 大约 我的 金的 矛 .

缠在我的金枪上。”

[ðə; ði] ['eldər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['ɡrætɪtuːd] .
The elder and his family kowtowed in gratitude .
这 长老 和 他的 家庭 叩头 在 感激 .

长者一家大小叩头拜谢。

[ˌeitʃ,juː'ei] [ɡwɑːŋ] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] [laʊʃən] .
Hua Guang then turned back and left Loushan .
华 光 然后 转向 后退 和 左边 娄山 .

华光即回转离娄山，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['prɪnses] ['aɪərn][fæn][ænd; ənd] [sed] :
He consulted with Princess Iron Fan and said :
他 咨询 和 公主 铁 扇子 和 说 :

与铁扇公主商议曰：

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
" I went to the mortal realm ,
" 我 去 到 这 凡人 领域 ,

“我到阳间，

[ə'nʌðər] [waɪt] [sneɪk] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] [səb'duːd] .
Another white snake spirit was subdued .
其他 白色的 蛇 精神 曾是 低沉的 .

又收伏一白蛇精，

[aɪ][mʌst; məst][pɑːrt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [ə'ɡen] .
I must part with my virtuous wife again .
我 必须 部分 和 我的 有德行的 妻子 再次 .

我 今 又要别贤妻，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went to all directions to search for his mother .
他 去 到 全部 方向 到 搜索 为了 他的 母亲 .

到各方去寻母亲。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

[ɪf] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] . . .
If my mother - in - law were still alive . . .
如果 我的 母亲 - 在 - 法律 是 仍然 活 . . .

“婆婆若是在阳间，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [naʊ] .
You should have found it by now .
你 应该 有 成立 它 经过 现在 .

你也该寻到了，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [ded] ?
Could he be dead ?
可以 他 是 死的 ?

莫非是死了？”

[ˌeitʃ,juː'ei] [ɡwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] [ded] ? "
" Where can one find the dead ? "
" 在哪里 能 一 寻找 这 死的 ? "

“死了在何处寻？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [wen] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [daɪz] ,
" When a person dies ,
" 什么时候 一个 人 死亡 ,

“人若死，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
They all have to go to the Dongyue Temple .
他们 全部 有 到 去 到 这 东岳 寺庙 .

都要到东岳庙里，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
You can also check it out .
你 能 还 查看 它 出去 .

你 也可去查看，

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Do you have a mother - in - law ?
做 你 有 一个 母亲 - 在 - 法律 ?

有婆婆没有？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Hua Guang did as instructed .
华 光 做过 作为 指示 .

华光依言，

[ˌfer'wel] , ['prɪnses]
Farewell , Princess
告别 , 公主

别了公主，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
Heading towards Dongyue Temple .
标题 向 东岳 寺庙 .

往东岳庙那里来，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如 何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[hwɑːgwæŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l]
Huaguang Makes a Scene at Dongyue Temple
华光 制作 一个 场景 在 东岳 寺庙

华光闹东岳庙

['miːnwaɪl] , [hwɑːgwæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
Meanwhile , Huaguang arrived at the gate of the Dongyue Temple .
同时 , 华光 到达的 在 这 门 的 这 东岳 寺庙 .

却说华光来到东岳庙大门外，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [seɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græslænd]
Encountering the Three Saints of the Grassland
遭遇 这 三 圣徒队 的 这 草原

遇着草野三圣，

[ðə; ði] [θriː] ['seɪdʒɪz] [æskt] :
The three sages asked :
这 三 智者 问 :

三圣问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光 曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] [hwɑːgwæŋ] . "
" I am Huaguang . "
" 我 是 华光 . "

“吾乃华光是也。”

[ðə; ði] [θriː] ['seɪdʒɪz] [sed] :
The Three Sages said :
这 三 智者 说 :

三圣曰：

" [aɪv] [hɜːrd] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I've heard you're not a good person . "
" 我已经 听到 你是 不是 一个 好的 人 . "

“闻你不是好人，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli]
wandering around aimlessly
漫游 大约 漫无目的地

东走西撞，

['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] [tə'deɪ] ?
Why have you come to my Dongyue Temple today ?
为什么 有 你 来 到 我的 东岳 寺庙 今天 ?

今来我东 岳庙则甚？”

[ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pʊt] [,aɪ 'tiː][ɪn] .
They stopped and refused to put it in .
他们 停止 和 拒绝 到 放 它 在 .

止住不肯放入。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Guang was furious and said :
华 光 曾是 狂怒 和 说 :

华光大怒曰：

" [juː; jʊ] [θriː] ['skaʊndrəlz] ! "
" You three scoundrels ! "
" 你 三 无赖 ! "

“你这三个匹夫，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
How dare you speak ill of me ?
如何 敢 你 说话 患病的 的 我 ?

何敢出言伤我，”

[ðeɪ] [θruː] [goʊld] [brɪks] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [seɪnts] .
They threw gold bricks at the three saints .
他们 扔 金子 砖块 在 这 三 圣徒 .

丢起金砖就打那三圣。

[ðə; ði] [θriː] [seɪnts] [fled] [ɪ'miːdiətli] .
The three saints fled immediately .
这 三 圣徒 逃亡 立即地 .

三圣连忙逃去，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] .
Inform the Great Emperor of the Eastern Peak .
通知 这 伟大的 皇帝 的 这 东 顶峰 .

告与东岳大帝得知。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

大帝大惊，

[ðə; ði][sɪks] [dɪ'pɑːtmənts] [wɜːr; wər] [æskt] :
The six departments were asked :
这 六 部门 是 问 :

问六曹曰：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This person has a formidable reputation .
这 人 有 一个 强大 名声 .

‘此人名头厉害，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔŋjuː] ['temp(ə)l] ?
Why did you come to my Dongyue Temple ?
为什么 做过 你 来 到 我的 东岳 寺庙 ?

到我东岳庙不知为何？”

[ðə; ði][sɪks] ['ministriz] [sed] :
The Six Ministries said :
这 六 部委 说 :

六曹曰：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

“必有缘故，

[ænd; ənd] [triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
And treat him with courtesy .
和 对待 他 和 礼貌 .

且以礼待他。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言 未毕，

[hwɑːgwæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Huaguang has arrived .
华光 有 到达的 .

华光已至，

[ðə; ði] ['empərər] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The Emperor greeted them .
这 皇帝 问候 他们 .

大帝迎接，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [tiː] .
After sitting down and finishing tea .
后 坐着 向下 和 精加工 茶 .

坐下茶毕。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

大帝问曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [dɪ'sendz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [greɪs] . "
" The Heavenly King descends with great grace . "
" 这 天上 国王 下降 和 伟大的 优雅 . "

“天王贵步下降，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] . "
" The purpose of this light manufacturing is not for any other reason . "
" 这 目的 的 这 光 制造业 是 不是 为了 任何 其他 原因 . "

“轻造非为他事，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He came in search of his mother .
他 来了 在 搜索 的 他的 母亲 .

乃为寻母而来。”

[ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [sed] :
The Great Emperor said :
这 伟大的 皇帝 说 :

大帝曰：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðɚz] [neɪm] ?
What is your mother's name ?
什么 是 你的 母亲的 姓名 ?

“令堂何名？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [maɪ] ['mʌðɚz] [neɪm] [ɪz]['hoʊli] ['mʌðər] - . "
" My mother's name is Holy Mother Gidgettho . "
" 我的 母亲的 姓名 是 圣 母亲 - . "

“家母名叫吉芝陀圣母，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['græni] ['ʒaʊ] .
Also known as Granny Xiao .
还 已知 作为 奶奶 肖 .

又名萧太婆。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the Emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

大帝闻言，

[ðæt] [ɪz] , [æsk][ðə; ði][sɪks] [dɪ'pɑːtmənts] .
That is , ask the six departments .
那 是 , 问 这 六 部门 .

即问六曹，

[meɪ] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] ['ʒaʊ] ['taɪpoʊ][ʌv; əv] - [ə'raɪv] .
May the Holy Mother Xiao Taipo of Jizhituo arrive .
可能 这 圣 母亲 肖 大埔 的 - 到达 .

可有吉芝陀圣母萧太婆到来。

[ðə; ði][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The six officials examined the document .
这 六 官员 检查 这 文档 .

六曹将薄书查看，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The Emperor replied :
这 皇帝 回复 :

回大帝曰：

['oʊnli] ['græni] ['ʒaʊ] [ə'raɪvd] .
Only Granny Xiao arrived .
仅有的 奶奶 肖 到达的 .

“只有萧太婆到，

[noʊ]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - [keɪm] .
No Our Lady of Gizita came .
不 我们的 女士 的 - 来了 .

没有吉芝陀圣母来。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['græni] ['ʒaʊ] . "
" The Holy Mother Jizhituo is none other than Granny Xiao . "
" 这 圣 母亲 - 是 没有任何 其他 比 奶奶 肖 . "

“吉芝陀圣母就是萧太婆，

['græni] ['ʒaʊ] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - .
Granny Xiao is none other than the Holy Mother Jizhituo .
奶奶 肖 是 没有任何 其他 比 这 圣 母亲 - .

萧太婆就是吉芝陀圣母。”

[ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [sed] :
The Great Emperor said :
这 伟大的 皇帝 说 :

大帝曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] .
There are two .
那里 是 二 .

“是两个。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [ˈɔːlweɪz] [əˈloʊn] . "
" Always alone . "
" 总是 独自的 . "

“总是一人。”

[ðə; ði] [greɪt] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The Great Emperor then said :
这 伟大的 皇帝 然后 说 :

大帝又说曰:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] .
There are two .
那里 是 二 .

“是两个。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Hua Guang angrily said :
华 光 愤怒地 说 :

华光怒曰:

" [ˈoʊnli] [wʌn] ! "
" Only one ! "
" 仅有的 一 ! "

“只是一个！”

[ðə; ði][sɪks] [dɪˈpɑːtmənts] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The six departments reported :
这 六 部门 据报道 :

六曹禀曰:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [ded] ['piːp(ə)l] [hɪr] . "
" I only have dead people here . "
" 我 仅有的 有 死的 人们 这里 . "

“我这里只是人死了，

[hɪr] , [aɪl] [kɔːl] [aʊt] [neɪmz] .
Here , I'll call out names .
这里 , 患病的 称呼 出去 姓名 .

在这里点名，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
However , it is under the jurisdiction of the underworld .
然而 , 它 是 在下面 这 管辖权 的 这 地狱 .

却是阴司收管。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [niːdz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] . . .
The Heavenly King needs to understand . . .
这 天上 国王 需求 到 理解 . . .

天王要问明白，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [tʃek] .
You can go to the underworld to check .
你 能 去 到 这 地狱 到 查看 .

可到阴司去一查。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['lisnd] ,
Hua Guang listened ,
华 光 听着 ,

华光听了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɑːfɪs] .
He then resigned from the Emperor's office .
他 然后 辞职 从 这 皇帝的 办公室 .

就辞了大帝，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Go to the underworld to retrieve your mother .
去 到 这 地狱 到 取回 你的 母亲 .

往阴司去寻取老母，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Hua Guang Makes a Scene in the Underworld
华 光 制作 一个 场景 在 这 地狱

华光闹阴司

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [held] [ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] ,
Meanwhile , Hua Guang held a golden spear ,
同时 , 华 光 握住 一个 金的 矛 ,

却说华光手持金枪，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Coming from the underworld
未来 从 这 地狱

来至阴司，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['levlz] [ʌv; əv] [hel] .
I saw the eighteen levels of hell .
我 锯 这 十八 级别 的 地狱 .

看见一十八重地狱，

[ə'gen] , - ['maʊnt(ə)n]
Again , Jinqian Mountain
再次 , - 山

又见金钱山、

['sɪlvər] ['maʊnt(ə)n] ['broʊkən] ['mʌni] ['maʊnt(ə)n]
Silver Mountain Broken Money Mountain
银 山 破碎的 钱 山

银钱 山破钱山、

- ['maʊnt(ə)n]
Xiaoqian Mountain
- 山

消钱山，

[ðə; ði]['goʊldən] [brɪdʒ] [ə'pɪrz] [ə'gen] .
The Golden Bridge appears again .
这 金的 桥 出现 再次 .

又见金桥、

['sɪlvər] [brɪdʒ]
Silver Bridge
银 桥

银桥、

- [brɪdʒ]
Luanchai Bridge
- 桥

乱柴桥、

- [brɪdʒ] .
Naihe Bridge .
- 桥 .

奈河桥。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[dʒɪnkiːaʊ]
Jinqiao
金桥

金桥、

[aɪ] [wəʊnt] [krɔːs] [ðə; ði] ['sɪlvər] [brɪdʒ] .
I won't cross the Silver Bridge .
我 惯于 叉 这 银 桥 .

银桥我不过，

[aɪ] ['dɪdnt] [krɔːs] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ['iːðər] .
I didn't cross the Luanchai Bridge either .
我 没有 叉 这 - 桥 任何一个 .

乱柴桥也不是我过的，

[waɪ] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] - ['feri] ?
Why not cross the Naihe Ferry ?
为什么 不是 叉 这 - 渡船 ?

不如去过那奈何渡，

[siː] [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [pæst] [baɪ] .
See if my mother has passed by .
看 如果 我的 母亲 有 通过了 经过 .

看我母过此去没有。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sɔː] [diːˈju]['ziː] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
Hua Guang saw Du Zi coming and asked :
华 光 锯 杜 zi 未来 和 问 :

华光见渡子来 问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['reɪdiənt] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
" He is the Radiant Heavenly King of the Upper Realm . "
" 他 是 这 辐射状 天上 国王 的 这 上 领域 . "

“乃上界华光天王。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[dɪd] [maɪ] ['mʌðər] [træn'zɪʃ(ə)n] [hɪr] ?
Did my mother transition here ?
做过 我的 母亲 过渡 这里 ?

我的母亲在此过渡没有？”

[diːˈju]['ziː] [sed] :
Du Zi said :
杜 zi 说 :

渡子曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ,
" I have come and gone thousands of times from this place ,
" 我 有 来 和 已消失 数千 的 时代 从 这 地方 ,

“我这所在来千去万，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] ?
How can you know which one is your mother ?
如何 能 你 知道 哪个 一 是 你的 母亲 ?

何能知哪个是你母亲？”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[hɜːr; hər] [fʊl] [neɪm] [wʌz; wəz] ['græni] ['ʒaʊ] .
Her full name was Granny Xiao .
她 满的 姓名 曾是 奶奶 肖 .

"大名叫 萧太婆,

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz]['hoʊli] ['mʌðər] ['gɪdʒət] .
Her nickname was Holy Mother Gidget .
她 昵称 曾是 圣 母亲 小玩意 .

小名叫吉芝陀圣母便是。"

[diː'ju]['ziː] [sed] :
Du Zi said :
杜 zi 说 :

渡子曰:

" ['grænmɑː] ['ʒaʊ] [pæst] [baɪ] ['wiːpɪŋ] . "
" Grandma Xiao passed by weeping . "
" 奶奶 肖 通过了 经过 哭泣 . "

"萧太婆在此啼哭而过,

['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] [hɪr] .
Our Lady of Gizita has not been seen here .
我们的 女士 的 - 有 不是 到过 已见 这里 .

吉芝陀圣母这里未曾见来。"

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" ['grænmɑː] ['ʒaʊ] [ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - . "
" Grandma Xiao is the Holy Mother Jizhituo . "
" 奶奶 肖 是 这 圣 母亲 - . "

"萧太婆就是吉芝陀圣母。"

[diː'ju]['ziː] [sed] :
Du Zi said :
杜 zi 说 :

渡子曰:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['piːp(ə)l] . "
" There are two people . "
" 那里 是 二 人们 . "

"是二个人。"

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华 光曰:

" ['ɔːlweɪz] [wʌn] . "
" Always one . "
" 总是 一 . "

"总是一个。"

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd]['oʊvər] [ðɪs] .
The two argued over this .
这 二 争论 超过 这 .

二人因此言相争,

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hua Guang was furious .
华 光 曾是 狂怒 .

华光大怒,

[ðeɪ] [θruː] [goʊld] [brɪks] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They threw gold bricks and started hitting people .
他们 扔 金子 砖块 和 开始 击中 人们 .

丢起金砖便打。

[ðə; ði] ['ferimən] [ðen] [left] .
The ferryman then left .
这 摆渡人 然后 左边 .

渡子便走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
He shouted that Hua Guang was coming to cause trouble in the underworld .
他 喊叫 那 华 光 曾是 未来 到 原因 麻烦 在 这 地狱 .

大叫华光来闹阴司。

- [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
Duzi went to report to Yama , the King of Hell .
- 去 到 报告 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

渡子走去报阎王。

[kɪŋ] ['jʌmə] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
King Yama ascended the throne and sat down .
国王 阎王 上升 这 王座 和 卫星 向下 .

阎王升殿正坐下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The official report stated :
这 官方的 报告 声明 :

只见转表官报曰：

" [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . "
" Hua Guang came to the underworld . "
" 华 光 来了 到 这 地狱 . "

“华光来同阴司。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
King Yama asked his ministers :
国王 阎王 问 他的 部长们 :

阎王问众臣曰：

[hwɑːgwæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Huaguang has arrived .
华光 有 到达的 .

“华光到此，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为何？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官曰：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

“定有缘故，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他来时，

['triːtɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Treating them with courtesy is the best course of action .
治疗 他们 和 礼貌 是 这 最好的 课程 的 行动 .

以礼待之便了。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Huaguang had arrived .
突然 , 消息 来了 那 华光 有 到达的 .

忽报华光到。

[kɪŋ] ['jʌmə] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
King Yama received them , and they sat down .
国王 阎王 已收到 他们 , 和 他们 卫星 向下 .

阎王接入相见落坐，

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王曰：

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久闻大名，

[laɪk] ['θʌndər] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] ,
Like thunder in the ears ,
喜欢 雷 在 这 耳朵 ,

如雷灌耳，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [laɪt] [dɪ'sendz] .
Today , the light descends .
今天 , 这 光 下降 .

今日光降，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are your instructions ?
什么 是 你的 指示 ?

有何见谕！”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['bɪznəs] [hɪr] . "
" I have no other business here . "
" 我 有 不 其他 商业 这里 . "

“不才到此别无他事，

['oʊnli][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] , ['græni] ['ʒaʊ] ,
Only for my mother , Granny Xiao ,
仅有的 为了 我的 母亲 , 奶奶 肖 ,

只为家母萧太婆，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
Also known as Our Lady of Ghizita .
还 已知 作为 我们的 女士 的 - .

又名吉芝陀圣母，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] [ðæt] ['drægən] [kɪŋ] ['ruːi] .
It was taken by that Dragon King Rui .
它 曾是 已采取 经过 那 龙 国王 瑞 .

被那龙瑞王拿去，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

不知下落，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] .
It is suspected that he is dead .
它 是 怀疑 那 他 是 死的 .

疑其死了，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['pæləs] ,
Upon arriving at your esteemed palace ,
之上 抵达 在 你的 尊敬的 宫殿 ,

来到贵殿，

[meɪ] [aɪ][æsk] [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] ?
May I ask if my mother has been here before ?
可能 我 问 如果 我的 母亲 有 到过 这里 前 ?

敢问家母曾到此否？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
The King of Hell then asked the judge .
这 国王 的 地狱 然后 问 这 法官 .

阎王转问判官。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官曰：

" [tʃek] [ðə; ði] [bʊks] , "
" Check the books , "
" 查看 这 图书 , "

“簿书查看，

['oʊnli] ['græni] ['ʒaʊ] [ə'raɪvd] .
Only Granny Xiao arrived .
仅有的 奶奶 肖 到达的 .

只有个萧太婆到，

['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .
Our Lady of Gizita did not arrive .
我们的 女士 的 - 做过 不是 到达 .

吉芝陀圣母未曾到。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王言曰：

['oʊnli] ['græni] ['ʒaʊ] ,
Only Granny Xiao ,
仅有的 奶奶 肖 ,

“只有萧太婆，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
There is no Our Lady of Gizita .
那里 是 不 我们的 女士 的 - .

没有吉芝陀圣母。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [ˈɔːlweɪz] [wʌn] . "
" Always one . "
" 总是 一 . "

“总是一个。”

[kɪŋ] [ˈjʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王曰:

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] . "
" But it was two people . "
" 但 它 曾是 二 人们 . "

“却是二人。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Guang was furious and said :
华 光 曾是 狂怒 和 说 :

华光大怒曰:

[waɪ] [seɪ] [tuː] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] ?
Why say two when there was only one ?
为什么 说 二 什么时候 那里 曾是 仅有的 一 ?

“一个为何说两个?”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官曰:

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If he doesn't believe it ,
如果 他 不 相信 它 ,

“他若不信,

[ðə; ði] [soʊl] [gaɪd] [kæn; kən][biː; bi] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] [ˈwuːndz] [geɪt] .
The Soul Guide can be summoned to the Ten Wounds Gate .
这 灵魂 指导 能 是 被召唤 到 这 十 伤口 门 .

可令引魂使者至十伤门内,

[hiː; hi] [hɪmˈself] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He himself acknowledged it .
他 他自己 已确认 它 .

引与他自己认,

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[ˈjʌmə] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Yama immediately ordered the messenger to summon the soul to the palace .
阎王 立即地 订购 这 信使 到 召唤 这 灵魂 到 这 宫殿 .

阎王即令引魂动使者上殿,

[kɪŋ] [ˈjʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王曰:

" [ɪf] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] . . . "
" If the Heavenly King does not believe . . . "
" 如果 这 天上 国王 做 不是 相信 . . . "

“天王如不信，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You can go and see for yourself .
你 能 去 和 看 为了 你自己 .

可自去一看，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Hua Guang then met with a woman along with the envoy .
华 光 然后 遇见 和 一个 女士 沿着 和 这 使者 .

华光乃同使者会见一妇人，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Hua Guang then asked :
华 光 然后 问 :

华光便问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['græni] ['ʒaʊ] . "
" I am Granny Xiao . "
" 我 是 奶奶 肖 . "

“我是萧太婆。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Hua Guang angrily said :
华 光 愤怒地 说 :

华光怒曰：

" ['grænmɑː] ['ʒaʊ] [ɪz][maɪ] ['mʌðər] . "
" Grandma Xiao is my mother . "
" 奶奶 肖 是 我的 母亲 . "

“萧太婆是吾之母，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
How could I not recognize him ?
如何 可以 我 不是 认出 他 ?

吾岂不认得，

[juː; jʊ] [der] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌem 'iː] [hɪr] .
You dare impersonate me here .
你 敢 模仿 我 这里 .

你敢在此冒名。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] :
The woman cried out :
这 女士 哭 出去 :

那女子哭曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['græni] ['ʒaʊ] . "
" I am Granny Xiao . "
" 我 是 奶奶 肖 . "

“我正是萧太婆，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['eldər] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Because Elder Xiao was forty years old and had no children .
因为 长老 肖 曾是 四十 年 老的 和 有 不 孩子们 .

因为萧长者四十无子，

['evri] [naɪt] [aɪ][bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] .
Every night I burn incense in the back garden and pray for offspring .
每一个 夜晚 我 烧伤 香 在 这 后退 花园 和 祈祷 为了 后代 .

我每夜在后花园烧香求嗣，

[aɪ][dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [mɔːθ] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [laɪt] .
I don't want a moth to extinguish the light .
我 不 想 一个 蛾 到 熄灭 这 光 .

不想被一个扑灯蛾来将灯火扑灭，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] ,
Revealing the true nature ,
揭示 这 真的 自然 ,

现出本相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
It is Our Lady of Gizita .
它 是 我们的 女士 的 - .

是吉芝陀圣母，

[iːt] [ˌem 'iː]
Eat me
吃 我

将我吃了，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [boʊnz] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They carried the bones deep into the mountains .
他们 携带 这 骨头 深的 进入 这 山脉 .

把骨头捽往深山。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ˌem 'iː] .
He became me .
他 成为 我 .

他变做我，

[ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ʒaʊ] ['fæməli] .
She conceived in the Xiao family .
她 构思 在 这 肖 家庭 .

在萧家受了胎，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
The Heavenly King was born .
这 天上 国王 曾是 出生 .

才生天王。

[aɪ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
I died in the underworld .
我 死亡 在 这 地狱 .

我死在幽冥，

[ɪn] [veɪn] . "
In vain . "
在 徒劳 . "

枉屈无伸。”

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He burst into tears after saying this .
他 爆裂 进入 眼泪 后 说 这 .

言罢大哭。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [soʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [maɪ] ['mʌðər] . "
" So she was also my mother . "
" 所以 她 曾是 还 我的 母亲 . "

“原来亦是吾母，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðə; ði] ['mʌðər] [sed] , " [lʊk] [æt; ət] [maɪ] ['hʌzbəndz] [feɪs] . "
The mother said , " Look at my husband's face . "
这 母亲 说 , " 看 在 我的 丈夫的 脸 . "

母 曰 “你可看吾夫之面，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
Report to the King of Hell .
报告 到 这 国王 的 地狱 .

上奏与阎王，

[grænt] [ˌem 'iː] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
Grant me reincarnation .
授予 我 投胎 .

赐吾投胎，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ten] ['wuːndz] [geɪt] .
To avoid suffering within the Ten Wounds Gate .
到 避免 痛苦 之内 这 十 伤口 门 .

免得在十伤门内受苦。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

['mʌðər] , [duː] [nɑːt] ['wɜːri] .
Mother , do not worry .
母亲 , 做 不是 担心 .

母亲勿忧，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" I will report to Yama , the King of Hell , as soon as possible . "
" 我 将要 报告 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 作为 很快 作为 可能的 . "

待儿即奏阎王。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王曰：

" [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːrdər] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "

“领命。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Hua Guang bowed in gratitude and parted from his mother .
华 光 鞠躬 在 感激 和 分手了 从 他的 母亲 .

华光拜谢与母分别。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
Return to the world of the living .
返回 到 这 世界 的 这 活的 .

回转阳间。

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] , ['jʌmə] [sent] ['græni] ['ʒaʊ] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['dɛŋz] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
As instructed , Yama sent Granny Xiao to Minister Deng's house for reincarnation ,
作为 指示 , 阎王 发送 奶奶 肖 到 部长 邓氏 房子 为了 投胎 ,
[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
but that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

阎 王依言将萧太婆送至邓尚书家中投胎不表。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[hwɑːgwæŋ] [bɜːrn] [daʊn] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l]
Huaguang burns down Dongyue Temple
华光 烧伤 向下 东岳 寺庙

华光火烧东岳庙

[hwɑːgwæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Huaguang returned to the mortal world .
华光 返回 到 这 凡人 世界 .

华光回转阳世，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中自思曰：

" [haʊ] ['heɪtfl] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] ! "
" How hateful is the Great Emperor of the Eastern Peak ! "
" 如何 可恶 是 这 伟大的 皇帝 的 这 东 顶峰 ! "

“可恨东岳大帝，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [aɪm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ?
Why do you say I'm causing trouble in the Heavenly Court ?
为什么 做 你 说 我是 导致 麻烦 在 这 天上 法庭 ?

为何说我闹天曹、

['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɜːrld]
Chaos in the Middle World
混乱 在 这 中间 世界

闹中界、

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Disturbing the underworld
令人不安 这 地狱

闹 阴司，

['evriwʌn] [sez] [aɪv] [kɔːzd] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] .
Everyone says I've caused chaos in the Three Realms .
每个人 说道 我已经 导致 混乱 在 这 三 领域 .

人皆道我闹三界，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
They couldn't help but set fire to the Dongyue Temple .
他们 不能 帮助 但 放 火 到 这 东岳 寺庙 .

不免去放火烧了东岳庙。”

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [set] ['faɪər] .
Arrive at the gate and set fire .
到达 在 这 门 和 放 火 .

来到门下放火，

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [lɪt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [ɪg'naɪt] .
The fire was lit but did not ignite .
这 火 曾是 点燃 但 做过 不是 点燃 .

只见火不发。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hua Guang looked up and saw . . .
华 光 看起来 向上 和 锯 . . .

华光抬头一看，

[ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [wʌz; wəz] [siːn] ['spɪtɪŋ] [aʊt] ['jeloʊ] [sænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] .
A two - headed snake was seen spitting out yellow sand from the corner of the roof .
一个 二 - 标题 蛇 曾是 已见 吐痰 出去 黄色的 沙 从 这 角落 的 这 屋顶 .

只见屋角上有条两头蛇吐出黄沙，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['faɪər] [dɪd] [nɑːt] [ɪg'naɪt] .
Therefore , the fire did not ignite .
所以 , 这 火 做过 不是 点燃 .

故此火不发，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Hua Guang was anxious .
华 光 曾是 焦虑的 .

华光心焦，

[hiː; hi] [θruː] [ʌp] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [goʊld] [brɪk] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He threw up a three - pointed gold brick and started hitting people .
他 扔 向上 一个 三 - 尖 金子 砖 和 开始 击中 人们 .

丢起三角金砖便打。

[ðeɪ] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .
They drove away the two - headed snake .
他们 驾驶 离开 这 二 - 标题 蛇 .

打走了两头蛇。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [set] ['faɪər] [ə'gen] .
Hua Guang attempted to set fire again .
华 光 尝试过 到 放 火 再次 .

华光又欲放火，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɔːnəz] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [priːst] ['brʌðərz] .
But then they saw the mourners wailing and killing the two priest brothers .
但 然后 他们 锯 这 哀悼者 哀嚎 和 杀 这 二 牧师 兄弟 .

却见丧门吊客哭杀神官兄弟二 人，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
Hua Guang wanted to burn down the Dongyue Temple .
华 光 通缉 到 烧伤 向下 这 东岳 寺庙 .

见华光要烧东岳庙，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [sed] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
The two brothers said to themselves :
这 二 兄弟 说 到 他们自己 :

兄弟二人自言曰：

" ['sʌmwʌn] [æz; əz] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [æz; əz] [hɪm; ɪm] . . . "
" Someone as despicable as him . . . "
" 某人 作为 卑鄙 作为 他 . . . "

“似他这等可恶，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
No one could do anything to him .
不 一 可以 做 任何事物 到 他 .

无人奈得他何。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] , ['brʌðərz] ,
You and I , brothers ,
你 和 我 , 兄弟 ,

我与 你兄弟两个，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðæt] ['mædʒɪk(ə)l] ['peɪpər] ['kɔːfɪn] ?
Why not take that magical paper coffin ?
为什么 不是 拿 那 神奇 纸 棺材 ?

不若抬那法宝纸棺材去，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [θriː] [taɪmz] .
He cried out three times .
他 哭 出去 三 时代 .

将他连哭三声，

[hiː; hi] [kraɪd] [soʊ] [hɑːrd] .
He cried so hard .
他 哭 所以 难的 .

哭死了他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
It was placed in a coffin .
它 曾是 放置 在 一个 棺材 .

即以棺材装 了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
He went to the upper realm to see the Jade Emperor .
他 去 到 这 上 领域 到 看 这 玉 皇帝 .

上界去见玉帝。

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
One is to ask for a reward .
一 是 到 问 为了 一个 报酬 .

一则讨赏，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Secondly , it would prevent him from causing trouble in the middle of the border .
第二 , 它 会 防止 他 从 导致 麻烦 在 这 中间 的 这 边界 .

二则免他在中界作闹。”

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two have reached an agreement .
这 二 有 达到 一个 协议 .

二人商议已了，

[,eitʃ,ju:'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [sed] :
Hua Guang then said :
华 光 然后 说 :

即见华光 曰:

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [tuː] ['ɔːf(ə)l] . "
" You mustn't be too awful . "
" 你 不得 是 也 可怕 . "

“你不可太可恶。

[wʌt] [grʌdʒ] [dʌz] [ðə; ði] ['empərər] [hoʊld] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge does the Emperor hold against you ?
什么 怨恨 做 这 皇帝 抓住 反对 你 ?

大帝与你有何仇，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] ? "
" You want to burn down the Dongyue Temple ? "
" 你 想 到 烧伤 向下 这 东岳 寺庙 ? "

你要烧东岳庙? ”

[,eitʃ,ju:'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ? "
" What does this have to do with the two of you ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 这 二 的 你 ? "

“与你二人何 干? ”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我说，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] .
You may go .
你 可能 去 .

你去了罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [goʊ]
If you refuse to go
如果 你 拒绝 到 去

若不肯去，

[aɪl] [kraɪ] [maɪ'self] [tuː; tə] [deθ] .
I'll cry myself to death .
患病的 哭 我 到 死亡 .

我便哭死你。”

[,eitʃ,ju:'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰:

" [juː; jʊ] ['pɜːrsənəli] , "
" You personally , "
" 你 亲自 , "

“你个人，

['kraɪɪŋ] [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [daɪz] ?
Crying until someone dies ?
哭泣 直到 某人 死亡 ?

哭得人死?

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不信,

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [kraɪ] [maɪ] [aɪz] [aʊt] ? "
" Are you going to make me cry my eyes out ? "
" 是 你 去 到 制作 我 哭 我的 眼睛 出去 ? "

你哭得死我吗?”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [kraɪd] [θriː] [taɪmz] .
Upon hearing this , the two cried three times .
之上 听力 这 , 这 二 哭 三 时代 .

二人听了便连哭三声。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [daɪd] [ˌʌndər'graʊnd] .
Hua Guang died underground .
华 光 死亡 地下 .

华光即死于地下。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['kwɪkli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The two men quickly carried it into the coffin .
这 二 男人 迅速地 携带 它 进入 这 棺材 .

二人忙抬入棺木内,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
They were just about to carry him to see the Jade Emperor .
他们 是 只是 关于 到 携带 他 到 看 这 玉 皇帝 .

正欲抬去见玉帝。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [kɪŋ] ['buːdəˌ'bʊdə] [ʌv; əv] [hɔːŋ'juː] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] - .
Suddenly , they encountered the Flaming King Buddha of Hongyu Temple on Mount Chaozhen .
突然 , 他们 遭遇 这 炽盛 国王 佛 的 鸿宇 寺庙 在 山 - .

忽然遇见朝真山洪玉寺火炎王光佛来。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The two men were carrying the coffin .
这 二 男人 是 携带 这 棺材 .

二人正抬了棺木行,

['wæŋ] - [æskt] :
Wang Guangfo asked :
王 - 问 :

王光佛问曰:

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] ['kæriɪŋ] ? "
" What kind of people are you two brothers carrying ? "
" 什么 种类 的 人们 是 你 二 兄弟 携带 ? "

“你兄弟二人扛的什么人?

[wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

上哪里去?”

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [deθ] [sed] :
The God of Death said :
这 上帝 的 死亡 说 :

丧门神 曰:

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði]
" Who would have thought that Hua Guang would come to burn down the
" WHO 会 有 想法 那 华 光 会 来 到 烧伤 向下 这
[dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] ? "
Dongyue Temple ? "
东岳 寺庙 ? "

“讵耐华光要来烧东岳庙,

[wiː; wi] [kraɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
We cried him to death .
我们 哭 他 到 死亡 .

被我二人把他哭死了,

" ['kæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . "
" Carry him to see the Jade Emperor to ask for a reward . "
" 携带 他 到 看 这 玉 皇帝 到 问 为了 一个 报酬 . "

抬去见玉帝讨赏。”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] - [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Buddha Guangfo reflected to himself :
这 佛 - 反映 到 他自己 :

光佛自思曰:

" [ɪf] [ðɪs] [biːst] ['hædnt] [met] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If this beast hadn't met me this time . . . "
" 如果 这 兽 之前没有 遇见 我 这 时间 . . . "

“这畜生今番若不遇我,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəb(ə)l] .
That would be incredible .
那 会 是 极好的 .

就了不得了。

[aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I must save him .
我 必须 节省 他 .

吾当救他一救。”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [gwɑːŋ] [sed] :
The Buddha Guang said :
这 佛 光 说 :

光佛假言曰:

" ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hwɑːgwæŋ] [ɪz] . "
" Neither of you know who Huaguang is . "
" 两者都不 的 你 知道 WHO 华光 是 . "

“你 两个不晓得华光来头。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] . "
" As expected , I didn't know . "
" 作为 预期的 , 我 没有 知道 . "

“果然不知。”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰:

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['nefjuː] .
Hua Guang was originally the Jade Emperor's nephew .
华 光 曾是 起初 这 玉 皇帝的 侄子 .

"华光原是玉帝的外甥,

[juː; jʊ] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
You carry him to see the Jade Emperor .
你 携带 他 到 看 这 玉 皇帝 .

你抬去见玉帝,

[ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪz] ['æŋgri] ,
If the Jade Emperor is angry ,
如果 这 玉 皇帝 是 生气的 ,

玉帝若怒,

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [boʊld] .
You two are quite bold .
你 二 是 相当 大胆的 .

说你二人好大胆,

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [brɔːt] [maɪ] ['nefjuː] [hɪr] [tuː; tə][kraɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] .
You even brought my nephew here to cry himself to death .
你 甚至 带来 我的 侄子 这里 到 哭 他自己 到 死亡 .

你将寡人外甥亦把来哭死,

" ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [tuː] . "
" Issue an imperial decree to kill you two . "
" 问题 一个 帝国 法令 到 杀 你 二 . "

传玉旨 将你二人杀了。"

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The two brothers exclaimed in surprise :
这 二 兄弟 惊呼 在 惊喜 :

那兄弟二人惊曰:

" ['mæstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Master , you are such a good person . "
" 掌握 , 你 是 这样的 一个 好的 人 . "

"老师父你真是个好人,

[wel] [sed] .
Well said .
出色地 说 .

说得不错,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今便待如何? "

- [ðen] [θɔːt] :
Guangfo then thought :
- 然后 想法 :

光佛乃思曰:

" [hwɑːgwæŋ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][mæn] ,
" Huaguang is the essence of man ,
" 华光 是 这 本质 的 男人 ,

"华光乃人之精,

[hiː; hi] [weiks] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]['faɪər] .
He wakes up at the sight of fire .
他 醒来 向上 在 这 视线 的 火 .

见火便醒，

[waɪ] [nɑːt][koʊks][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɑːn]['faɪər] ?
Why not coax him into setting the coffin on fire ?
为什么 不是 哄 他 进入 环境 这 棺材 在 火 ?

不如哄他放一把火烧了棺木，

[dʒʌst] [wɔːk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Just walk out with him .
只是 走 出去 和 他 .

与他走出便了。”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv] [laɪt] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] . . .
The Buddha of Light has decided that . . .
这 佛 的 光 有 决定 那 . . .

光佛计定，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] :
He said to the two men :
他 说 到 这 二 男人 :

对二人曰：

" [waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deθ] ? "
" Why not just set it on fire and burn it to death ? "
" 为什么 不是 只是 放 它 在 火 和 烧伤 它 到 死亡 ? "

“不如放把火烧死便了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['mæstɚz] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I am deeply grateful for Master's guidance . "
" 我 是 深 感激的 为了 硕士学位 指导 . "

“多得师父指教。”

- [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] .
Guangfo bid farewell to the two .
- 出价 告别 到 这 二 .

光佛别了二人。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['mæstər] ,
" If it weren't for seeing this master ,
" 如果 它 不是 为了 看到 这 掌握 ,

“若不是见这师父，

[wɪə(r)] [bəuθ] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['dɛθs] .
We're both walking into our deaths .
是 两个都 步行 进入 我们的 死亡人数 .

我二人送个死路。”

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
So they set it on fire .
所以 他们 放 它 在 火 .

就放起火来，

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [laɪt] [ə'weɪkənd] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [gloʊ] .
The burning light awakened that magnificent glow .
这 燃烧 光 觉醒 那 壮丽 辉光 .

烧得那华光醒将起来，

[lets] [breɪk] [ðə; ði] [goʊld] [brɪks] .
Let's break the gold bricks .
我们来吧 休息 这 金子 砖块 .

把金砖就打，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .
They beat the two brothers so badly they had nowhere to run .
他们 打 这 二 兄弟 所以 糟糕 他们 有 无处 到 跑步 .

打得兄弟二人无走之处。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Hua Guang straightened his clothes .
华 光 拉直 他的 衣服 .

华光整了衣服，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] .
I went to Chaozhen Mountain to pay my respects to my master .
我 去 到 - 山 到 支付 我的 尊重 到 我的 掌握 .

去朝真山拜谢师父。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] [splɪt] ['oʊpən] .
The two brothers were beaten until their heads were split open .
这 二 兄弟 是 被打败 直到 他们的 头部 是 分裂 打开 .

那兄弟二人被打得头破脑裂，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [jæn] [gwɑːŋ] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [bɔːld] [mʌŋk] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] ['piːpəlz] ['dɛθs] .
He cursed Yan Guang , calling him a bald monk who had caused people's deaths .
他 被诅咒的 严 光 , 呼叫 他 一个 秃 僧 WHO 有 导致 人们的 死亡人数 .

大骂炎光秃驴害死人。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [aʊt] [ænd; ənd] [left] .
She cried her heart out and left .
她 哭 她 心 出去 和 左边 .

大哭一场而去。

['miːnwaɪl] , [æz; əz] [jæn] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
Meanwhile , as Yan Guang was sitting ,
同时 , 作为 严 光 曾是 坐着 ,

却说炎光正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a radiant light appeared .
突然 , 一个 辐射状 光 出现 .

忽见华光至，

[siː] ['æftər] [ðə; ði] [prer] .
See after the prayer .
看 后 这 祷告 .

参见拜毕。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][soʊ] ['ɪgnərənt] . "
" This disciple is so ignorant . "
" 这 弟子 是 所以 无知 . "

“弟子好没分晓，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][ˌem 'iː] [wen] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] ?
Why don't you come and ask me when you're looking for your mother ?
为什么 不 你 来 和 问 我 什么时候 你是 寻找 为了 你的 母亲 ?

你寻母如何不来问我，

" [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ? "
" Want to go to the underworld ? "
" 想 到 去 到 这 地狱 ? "

要下阴司？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] ['pænɪkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" I panicked for a moment . "
" 我 惊慌失措 为了 一个 片刻 . "

“弟子一时心慌，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] , [æsk][jʊr; jər]['mæstər] .
If you don't understand , ask your master .
如果 你 不 理解 , 问 你的 掌握 .

未晓来问师父。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am fortunate to have met you today .
我 是 幸运 到 有 遇见 你 今天 .

今日幸遇见，

[meɪ] [aɪ][æsk] , ['mæstər] ?
May I ask , Master ?
可能 我 问 , 掌握 ?

敢问师父，

[wer] [ɪz][maɪ] ['mʌðər] [naʊ] ?
Where is my mother now ?
在哪里 是 我的 母亲 现在 ?

我母今在何处？”

[jæn] [gwɑːŋ] [sed] :
Yan Guang said :
严 光 说 :

炎光曰：

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [kɪŋ] - [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] [fɛŋduː] ['sɪti] . "
" Your mother has been captured by King Longrui and is being held in Fengdu City . "
" 你的 母亲 有 到过 捕获 经过 国王 - 和 是 存在 握住 在 丰都 城市 . "

“你母被龙瑞王抓在酆都城里，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpər] [wɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Three thousand strokes of the copper whip during the day .
三 千 笔画 的 这 铜 鞭 期间 这 天 .

日间铜鞭三千下，

[hiː; hi] ['nevər] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['aɪərn][rɑːd][æt; ət] [naɪt] .
He never parted with his iron rod at night .
他 绝不 分手了 和 他的 铁 杆 在 夜晚 .

夜间铁棒不离身。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [fɛŋduː] .
Hua Guang heard that he was suffering in Fengdu .
华 光 听到 那 他 曾是 痛苦 在 丰都 .

华光见说在酆都受苦，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He bid farewell to his master .
他 出价 告别 到 他的 掌握 .

辞了师父，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] [luː] ['maʊnt(ə)n] .
They turned back and left Lou Mountain .
他们 转向 后退 和 左边 卢 山 .

回转离娄山。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˌeitʃ,juː'ei] - [θriː] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [fɛŋduː]
Hua Guang's Three Visits to Fengdu
华 - 三 访问 到 丰都

华光三下酆都

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] ['prɪnses] ['aɪərn] [fæn] .
Meanwhile , the Heavenly King returned and discussed matters with Princess Iron Fan .
同时 , 这 天上 国王 返回 和 讨论 事情 和 公主 铁 扇子 .

却说天王回来与铁扇公主商议，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [fɛŋduː] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['mʌðər] .
I must go to Fengdu to rescue my mother .
我 必须 去 到 丰都 到 救援 我的 母亲 .

要去酆都救母，

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How do we get there ?
如何 做 我们 得到 那里 ?

“如何去得？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

[aɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən]['eɪndʒl] .
I transformed into an angel .
我 转变 进入 一个 天使 .

“吾变作天使，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] .
Go see the King of Fengdu .
去 看 这 国王 的 丰都 .

去见酆都王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
It is said that he was sent by the Jade Emperor .
它 是 说 那 他 曾是 发送 经过 这 玉 皇帝 .

言是玉帝差来，

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['goʊsts] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Take all the ghosts to the Heavenly Court .
拿 全部 这 鬼魂 到 这 天上 法庭 .

把众鬼押上天曹，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [fuːl] ['piːp(ə)l] .
They can easily fool people .
他们 能 容易地 傻子 人们 .

就骗得出来。

['prɪnses] ['aɪərn][fæn] [sed] :
Princess Iron Fan said :
公主 铁 扇子 说 :

铁扇公主曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'skʌst] ['seprətli] .
The husband and wife are not discussed separately .
这 丈夫 和 妻子 是 不是 讨论 分别地 .

夫妻分别不表。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
However , the King of Fengdu was sitting there ,
然而 , 这 国王 的 丰都 曾是 坐着 那里 ,

却言酆都王正坐之间，

['mɑːrʃ(ə)l] [hæn] ,
Marshal Han ,
元帅 韩 ,

有韩元帅、

['mɑːrʃ(ə)l] [gwɑːn] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['fɛŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Marshal Guan guards the Feng Department .
元帅 关 守卫 这 冯 部门 .

关元帅把守酆部门，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [æn; ən] [æm'bæsədər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news arrived that an ambassador had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 一个 大使 有 到达的 .

忽报有大使至，

[kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] , [pliːz] ['entər] .
King of Fengdu , please enter .
国王 的 丰都 , 请 进入 .

酆都王请进。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[waɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [kʌm] [hɪr] ?
Why have the angels come here ?
为什么 有 这 天使 来 这里 ?

“天使来此为何？”

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [sed] :
The angel said :
这 天使 说 :

天使曰：

" [naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] . "
" Now I am dispatched by the Jade Emperor . "
" 现在 我 是 已派出 经过 这 玉 皇帝 . "

“今奉玉帝差遣，

[ðə; ði] ['goʊsts] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌdʒd] .
The ghosts of Fengdu were taken to the Heavenly Court to be judged .
这 鬼魂 的 丰都 是 已采取 到 这 天上 法庭 到 是 评判 .

将酆都众鬼押上天曹决罪。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The King of Fengdu heard this ,
这 国王 的 丰都 听到 这 ,

酆都王见说，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] .
Then he asked the two marshals .
然后 他 问 这 二 元帅 .

便问二元帅。

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Second Marshal said :
这 第二 元帅 说 :

二元帅曰：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] ['eɪndʒl] , "
" Since she is an angel , "
" 自从 她 是 一个 天使 , "

“既是天使，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] .
It is difficult to distinguish between true and false .
它 是 难的 到 区分 之间 真的 和 错误的 .

难辨真伪，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['mædʒɪk] ['mɪrər] .
Let me take a look in the magic mirror .
让 我 拿 一个 看 在 这 魔法 镜子 .

待我把照魔镜来照一照。”

[ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] :
The angel said :
这 天使 说 :

那天使曰：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['foʊtoʊ] .
No need for a photo .
不 需要 为了 一个 照片 .

“不消照。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Second Marshal said :
这 第二 元帅 说 :

二元帅曰：

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [feɪk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "
" There may be something fake in it . "
" 那里 可能 是 某物 伪造的 在 它 . "

“恐其中有假。”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrər] ,
Holding the demon - revealing mirror ,
保持 这 恶魔 - 揭示 镜子 ,

持照妖镜，

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [ə'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Hua Guang then ascended into the air .
华 光 然后 上升 进入 这 空气 .

华光便走至空中去。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [sed] :
The two marshals and the King of Fengdu said :
这 二 元帅 和 这 国王 的 丰都 说 :

二元帅与酆都王曰：”

[ðɪs] ['mʌðər] [ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] .
This mother is the Holy Mother .
这 母亲 是 这 圣 母亲 .

这人母是那圣母，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [kɪŋ] - [bæk] [ðen] .
They were captured by King Longrui back then .
他们 是 捕获 经过 国王 - 后退 然后 .

当初被龙瑞王 捉来，

[ɪm'prɪznd] [hɪr] ,
Imprisoned here ,
被监禁 这里 ,

囚在此地，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən]['eɪndʒl][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .
He has now transformed into an angel to take away the prisoner .
他 有 现在 转变 进入 一个 天使 到 拿 离开 这 囚犯 .

他今变作天使来取囚，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði]['foʊtoʊ] ?
How could I not take the photo ?
如何 可以 我 不是 拿 这 照片 ?

我如何可不照?

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] . . .
In previous years , prisoners were escorted . . .
在 以前的 年 , 囚犯 是 护送 . . .

往年押囚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪji] - - [ʌv; əv] [kɪŋh'jʊə] ['pæləs] .
It is the Taiyi Jiuku Tianzun of Qinghua Palace .
它 是 这 太一 - - 的 清华 宫殿 .

是清华宫太乙救苦天尊，

[ɪf] [hiː; hi] ['tʃeɪndʒɪz] , [hiː; hi] [kʌmz] .
If he changes , he comes .
如果 他 变化 , 他 来 .

若他变了他来，

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [fel] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪk] .
I almost fell for his trick .
我 几乎 跌倒 为了 他的 诡计 .

险些被他骗去。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [er] ,
Hua Guang heard it in the air ,
华 光 听到 它 在 这 空气 ,

华光在空中听见，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned back to the princess and said :
他 然后 转向 后退 到 这 公主 和 说 :

便回转与公主言曰:

" [aɪm]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [fɛŋduː] . "
" I'm going down to Fengdu . "
" 我是 去 向下 到 丰都 . "

“我下酆都去，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt]
He suspected that
他 怀疑 那

他疑心，

[ðə; ði] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrər] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][maɪ] [truː] ['neɪtʃər] .
The demon - revealing mirror will show me my true nature .
这 恶魔 - 揭示 镜子 将要 展示 我 我的 真的 自然 .

将照妖镜照出我本相。

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][mɪd] - [er] .
I heard it while I was in mid - air .
我 听到 它 尽管 我 曾是 在 中 - 空气 .

我即在半空听说，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] . . .
If I were to pretend to be the Heavenly Venerable . . .
如果 我 是 到 假装 到 是 这 天上 可敬 . . .

我若假作天尊，

[aɪ] [trikt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] .
I tricked them into coming .
我 被骗了 他们 进入 未来 .

可被我骗了来。

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [taɪji] . "
" I will now pretend to be the Heavenly Venerable Taiyi . "
" 我 将要 现在 假装 到 是 这 天上 可敬 太一 . "

我如今要假作太乙天尊去,"

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] .
You should quickly transform into a Celestial Venerable .
你 应该 迅速地 转换 进入 一个 天体 可敬 .

你可快变天尊去。"

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'griːd] .
The couple discussed it and agreed .
这 夫妻 讨论 它 和 同意 .

夫妻二人商议好,

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['seɪvjər] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]
Hua Guang then transformed into the Great Savior of Suffering and went to
华 光 然后 转变 进入 这 伟大的 救主 的 痛苦 和 去 到
[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [twaɪs] [tuː; tə] [fɛŋduː] .
the underworld twice to Fengdu .
这 地狱 两次 到 丰都 .

华光即变作太乙救苦天尊去到阴司二下酆都。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
However , the King of Fengdu was sitting there ,
然而 , 这 国王 的 丰都 曾是 坐着 那里 ,

却言酆都王正坐之间,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [taɪji] , [ðə; ði] ['seɪvjər] [frʌm; frəm]
Suddenly , a report came that the Heavenly Venerable Taiyi , the Savior from
突然 , 一个 报告 来了 那 这 天上 可敬 太一 , 这 救主 从
['sʌfərɪŋ] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kɪŋh'jʊə] ['pæləs] .
Suffering , had arrived at Qinghua Palace .
痛苦 , 有 到达的 在 清华 宫殿 .

忽报清华宫太乙救苦天尊到。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The King of Fengdu accepted him and took his seat .
这 国王 的 丰都 公认 他 和 采取 他的 座位 .

酆都王接入坐定,

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

" [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Celestial Venerable has arrived . "
" 这 天体 可敬 有 到达的 . "

"天尊到此,

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕。"

[ðə; ði] [fɔːls] [sə'lestʃ(ə)l] [sed] :
The False Celestial said :
这 错误的 天体 说 :

假天尊曰：

" [kʌm] [ænd; ənd] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] . "
" Come and escort the ghosts and monsters to the Heavenly Court . "
" 来 和 护送 这 鬼魂 和 怪物 到 这 天上 法庭 . "

"来押鬼怪上天曹。"

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Second Marshal said :
这 第二 元帅 说 :

二元帅曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" You should take a look . "
" 你 应该 拿 一个 看 . "

"要照照。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] [ðæt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['eɪndʒl] .
The former had a radiant light that transformed into an angel .
这 以前的 有 一个 辐射状 光 那 转变 进入 一个 天使 .

前者有华光变作天使，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌðər] .
They came here to deceive the demon mother .
他们 来了 这里 到 欺骗 这 恶魔 母亲 .

到此来骗鬼怪母，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ekstrə] ['vɪdʒɪlənt] [hɪr] .
Therefore , I must be extra vigilant here .
所以 , 我 必须 是 额外的 警惕的 这里 .

故我这里要加意紧防。"

[ðə; ði] [fɔːls] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [sed] , " [dəunt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? "
The false celestial being said , " Don't you recognize me ? "
这 错误的 天体 存在 说 , " 不 你 认出 我 ? "

假天尊曰"你岂不认得我，

[waɪ] ['bɑːðər] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] ?
Why bother taking pictures ?
为什么 打扰 采取 图片 ?

何必照得？"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] . "
" This is no small matter . "
" 这 是 不 小的 事情 . "

"此事不小。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪrər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [maɪ'self] .
I picked up the mirror and looked at myself .
我 挑选 向上 这 镜子 和 看起来 在 我 .

提起镜一照，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [left] [ə'gen] .
Hua Guang left again .
华 光 左边 再次 .

华光又走了。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] , [wʌn] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] ['seɪɪŋ] :
From the air , one could hear the two marshals and the King of Fengdu saying :
从 这 空气 , 一 可以 听到 这 二 元帅 和 这 国王 的 丰都 说 :

在空中听那二元帅与酆都王曰：

" [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [fel] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [træp] [ə'gen] . "
" I almost fell into his trap again . "
" 我 几乎 跌倒 进入 他的 陷阱 再次 . "

“险些儿又中他的计。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [sed] :
The King of Fengdu said :
这 国王 的 丰都 说 :

酆都王曰：

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [noʊ] [ðɪs] ?
How does the Marshal know this ?
如何 做 这 元帅 知道 这 ?

“元帅何以知之？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Second Marshal said :
这 第二 元帅 说 :

二元帅曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [truː] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [fɛŋduː] ,
" If the true Heavenly Venerable descends to Fengdu ,
" 如果 这 真的 天上 可敬 下降 到 丰都 ,

“若是真天尊下酆都，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [dʌn] .
That's not how it's done .
那就是 不是 如何 它是 完毕 .

不是这样来，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːrt] .
He has a nine - headed lion pushing a cart .
他 有 一个 九 - 标题 狮子 推动 一个 大车 .

他有九头狮子推车，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ten] [ə'tendənt] [dɪ'saɪplz] .
He was accompanied by ten attendant disciples .
他 曾是 伴随 经过 十 服务员 门徒 .

有十侍弟子相随，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['kæsək] ,
Wearing a golden cassock ,
穿着 一个 金的 袮 ,

身穿金銮袈裟，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [bɔɪ] ,
On the left is a golden boy ,
在 这 左边 是 一个 金的 男生 ,

左有金童，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd]['meɪd(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There is a jade maiden on the right .
那里 是 一个 玉 少女 在 这 正确的 .

右有玉女，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf] .
It has a nine - ringed tin staff .
它 有 一个 九 - 环状 锡 职员 .

有九环锡杖，

['goʊldən] [ɑːmz] [boʊl]
Golden alms bowl
金的 施舍 碗

金钵盂，

[fɪl] [wɪð; wɪθ] ['nektər] ,
Fill with nectar ,
充满 和 花蜜 ,

装甘露水，

[iːt] [wɪð; wɪθ] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz]
Eat with ghosts and monsters
吃 和 鬼魂 和 怪物

与鬼怪吃，

[ju] [mɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fæn] .
Yu Ming should open the gates of Fengdu with his fan .
于 明 应该 打开 这 大门 的 丰都 和 他的 扇子 .

要玉明扇扇开酆都门，

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ][wʌn] - [aɪd] [goʊst] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [aɪz] .
I need a one - eyed ghost with golden eyes .
我 需要 一个 一 - 眼睛 鬼 和 金的 眼睛 .

要个金睛独眼鬼，

[ɪ'luːmɪneɪt]
Illuminate
照亮

照开光明，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [get] [ɪn] .
Only then could I get in .
仅有的 然后 可以 我 得到 在 .

才得进去。

['ʌðərwaɪz] [its] [dɑːrk] [ˌɪn'saɪd] .
Otherwise it's dark inside .
否则 它是 黑暗的 里面 .

不然里面黑暗，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

怎生进得去，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [laɪk] [ðɪs] ,
Now that he has come like this ,
现在 那 他 有 来 喜欢 这 ,

今他这般来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] !
How could I not take his picture !
如何 可以 我 不是 拿 他的 图片 !

我如何不照他！”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Hua Guang heard it again from the clouds .
华 光 听到 它 再次 从 这 云 .

华光又在云端听见。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [maʊnt] ['liːluː] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] :
He then returned to Mount Lilou and discussed with the princess :
他 然后 返回 到 山 莉露 和 讨论 和 这 公主 :

即回了离娄山与公主商曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['spɑːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] [ə'gen] . "
" I was spotted by him again . "
" 我 曾是 斑 经过 他 再次 . "

“我又被他照出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən]
It is said that the True Celestial Venerable must have a nine - headed lion
它 是 说 那 这 真的 天体 可敬 必须 有 一个 九 - 标题 狮子
['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][kɑːrt] .
pushing a cart .
推动 一个 大车 .

说真天尊要有九头狮子推车，

[ten] [ə'tendənt] [dɪ'saɪplz] ['fɑːloʊd] ,
Ten attendant disciples followed ,
十 服务员 门徒 随后 ,

十侍弟子相随，

['goʊldən] [roʊb] ,
Golden robe ,
金的 长袍 ,

金銮袈裟，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [bɔɪ] ,
On the left is a golden boy ,
在 这 左边 是 一个 金的 男生 ,

左有金童，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd]['meɪd(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There is a jade maiden on the right .
那里 是 一个 玉 少女 在 这 正确的 .

右有玉女，

[naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf]
Nine - ringed tin staff
九 - 环状 锡 职员

九环锡杖，

[ə; eɪ]['goʊldən] [boʊl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['nektər] .
A golden bowl filled with nectar .
一个 金的 碗 已填 和 花蜜 .

金钵盂装甘露水，

[ju] [mɪŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fæn] .
Yu Ming opened the gates of Fengdu with his fan .
于 明 打开 这 大门 的 丰都 和 他的 扇子 .

玉明扇扇开酆都门。

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ]['goʊldən] - [aɪd] , [wʌn] - [aɪd] [goʊst] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [wei] .
I need a golden - eyed , one - eyed ghost to illuminate the way .
我 需要 一个 金的 - 眼睛 , 一 - 眼睛 鬼 到 照亮 这 方式 .

要个金睛独眼鬼照开光明，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [get] [ɪn] .
Only then could I get in .
仅有的 然后 可以 我 得到 在 .

才得进去。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ə'kwaɪər] [soʊ] ['meni] ['treʒərz] ?
How can I possibly acquire so many treasures ?
如何 能 我 可能 获得 所以 许多 宝藏 ?

叫我如何讨这许多宝贝，

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] . "
" My mother is beyond saving . "
" 我的 母亲 是 超过 保存 . "

想母难救了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

" [aɪ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I can get it . "
" 我 能 得到 它 . "

奴家讨得来。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['prɪnses] ? "
" Where can we get the princess ? "
" 在哪里 能 我们 得到 这 公主 ? "

“公主哪里去讨？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪstər] , "
" I have a sister , "
" 我 有 一个 姐姐 , "

“我有个妹子，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒeɪd]['meɪd(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [taɪji] - - ['temp(ə)l] [ɪn] [kɪŋh'jʊə] ['pæləs] .
She became a jade maiden at the Taiyi Jiuku Tianzun Temple in Qinghua Palace .
她 成为 一个 玉 少女 在 这 太一 - - 寺庙 在 清华 宫殿 .

在清华宫太乙救苦天尊那里做玉女，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
I asked my mother to call him over .
我 问 我的 母亲 到 称呼 他 超过 .

我叫母亲叫他来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd][fæn] ,
If it is a jade fan ,
如果 它 是 一个 玉 扇子 ,

若是玉明扇，

[juːz] [maɪ]['aɪərn][fæn] .
Use my iron fan .
使用 我的 铁 扇子 .

用我铁扇。

[ðə; ði] [ten] [dɪ'saɪplz] ['sɪmpli] [æskt] [ðer; ðər] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] .
The ten disciples simply asked their subordinates to transform .
这 十 门徒 简单地 问 他们的 下属 到 转换 .

十侍弟子叫手下一变就是了。

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][kɑːrt] .
All you need is a nine - headed lion pushing a cart .
全部 你 需要 是 一个 九 - 标题 狮子 推动 一个 大车 .

只要讨九头狮子推车，

[naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf]
Nine - ringed tin staff
九 - 环状 锡 职员

九环锡杖、

['goʊldən] [roʊb]
Golden robe
金的 长袍

金銮袈裟、

['goʊldən] [ɑːmz] [boʊl]
Golden alms bowl
金的 施舍 碗

金钵盂、

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] [goʊst] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [aɪz] ,
The one - eyed ghost with golden eyes ,
这 一 - 眼睛 鬼 和 金的 眼睛 ,

金睛独眼鬼，

" [its] [gʊd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [fɛŋduː] . "
" It's good to get into Fengdu . "
" 它是 好的 到 得到 进入 丰都 . "

好进酆都。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" ['kwɪkli] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [fetʃ] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . "
" Quickly tell your mother to fetch your younger sister . "
" 迅速地 告诉 你的 母亲 到 拿来 你的 年轻 姐姐 . "

“你快叫令堂去叫令妹来，

[aɪm] ['poʊstɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb] ['oʊpənɪŋ] [hɪr] .
I'm posting a job opening here .
我是 发帖 一个 工作 开幕 这里 .

我这里出榜招人，

['entərɪŋ] [fɛŋduː] .
Entering Fengdu .
进入 丰都 .

进入酆都。”

[bʌt; bət][ə; eɪ][wʌn] - [aɪd] ['diːmən] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [aɪz] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ænd; ənd] [sed] :
But a one - eyed demon with golden eyes came to take up the notice and said :
但 一个 一 - 眼睛 恶魔 和 金的 眼睛 来了 到 拿 向上 这 注意 和 说 :

却有金睛独眼鬼前来揭榜曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['eksɔːrsɪzəm] ['kɔːrtjɑːrd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] [bæk] [ðen] . "
" I was imprisoned in the exorcism courtyard with your mother back then . "
" 我 曾是 被监禁 在 这 驱魔 庭院 和 你的 母亲 后退 然后 . "

“我当初与你令堂老夫人同囚在驱邪院，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [broʊk] [ðə; ði]['sɑːhə] ['mɪrər] .
The Heavenly King broke the Saha Mirror .
这 天上 国王 打破 这 萨哈 镜子 .

得天王打破娑婆镜，

[help] [ˌjuː 'es] [ɪ'skeɪp] .
Help us escape .
帮助 我们 逃脱 .

救我等走脱。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [iːt] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
I will never eat people again .
我 将要 绝不 吃 人们 再次 .

我再不敢吃人。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [weɪz] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [lɜːrn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [mɪ'steɪks] .
If you , madam , do not change your ways , you will not learn from your mistakes :
如果 你 , 女士 , 做 不是 改变 你的 方式 , 你 将要 不是 学习 从 你的 错误 .

你老夫人不改前过，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
They want to eat people again .
他们 想 到 吃 人们 再次 .

又要吃人，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] ['hæpənd] .
That's why this happened .
那就是 为什么 这 发生 .

才有此事。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fɛŋduː] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
I have heard that the Heavenly King is going to Fengdu to rescue his mother .
我 有 听到 那 这 天上 国王 是 去 到 丰都 到 救援 他的 母亲 .

今闻天王要入酆都救母，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [aɪz] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
I have a hundred eyes and ninety - nine dwelling within them .
我 有 一个 百 眼睛 和 九十 - 九 住宅 之内 他们 .

我有百眼并住九十九个，

['juːzɪŋ] ['oʊnli] [wʌn] [aɪ] ,
Using only one eye ,
使用 仅有的 一 眼睛 ,

只用一个眼，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [wʌn] - [aɪd] ['diːmən] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] [aɪz] .
They called me a one - eyed demon with golden eyes .
他们 称为 我 一个 一 - 眼睛 恶魔 和 金的 眼睛 .

说我是金睛独眼鬼。

[ðeɪ] ['entərd] [fɛŋduː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
They entered Fengdu with the Heavenly King .
他们 进入 丰都 和 这 天上 国王 .

同天王入酆都，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] ,
To save the old lady ,
到 节省 这 老的 女士 ,

以救老夫人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [deɪ] .
To repay the kindness shown to us that day .
到 偿还 这 仁慈 所示 到 我们 那 天 .

报当日之恩。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hua Guang was overjoyed .
华 光 曾是 欣喜若狂 .

华光大喜。

[ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən] [juːst] ['faɪər] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [ðə; ði] ['kriːtʃər] .
The nine - headed lion used fire to transform the creature .
这 九 - 标题 狮子 用过的 火 到 转换 这 生物 .

九头狮子用火漂将变，

[ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [stɑːf] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['goʊldən] [spɪr] .
The nine - ringed staff transforms into a golden spear .
这 九 - 环状 职员 变换 进入 一个 金的 矛 .

九环锡杖用金枪变，

[ðə; ði] ['goʊldən] [ɑːmz] [boʊl] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] [frʌm; frəm] [goʊld] [brɪks] .
The golden alms bowl was transformed from gold bricks .
这 金的 施舍 碗 曾是 转变 从 金子 砖块 .

金钵盂用金砖变，

[ðə; ði] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] [baɪ] ['faɪər] [ɪ'lɪksər] .
The kasaya was transformed by fire elixir .
这 卡萨亚 曾是 转变 经过 火 灵药 .

袈裟以火丹变，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
The arrangements have been made .
这 安排 有 到过 制成 .

安排已定，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fɛŋduː] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went to Fengdu three times to rescue his mother .
他 去 到 丰都 三 时代 到 救援 他的 母亲 .

前去三下酆都救母。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Meanwhile , the King of Fengdu was sitting there ,
同时 , 这 国王 的 丰都 曾是 坐着 那里 ,

却说酆都王正坐之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [fɛŋduː] .
Suddenly , a report came that the True Heavenly Venerable had descended to Fengdu .
突然 , 一个 报告 来了 那 这 真的 天上 可敬 有 下降 到 丰都 .

忽报真天尊下酆都。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The King of Fengdu hurriedly came out to greet him .
这 国王 的 丰都 匆匆 来了 出去 到 迎接 他 .

酆都王忙出迎接，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] , [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
After entering the hall and exchanging greetings , the ceremony was completed .
后 进入 这 大厅 和 交换 问候 , 这 仪式 曾是 完全的 .

入到厅堂相见 礼毕。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [fɛŋduː] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] .
The Heavenly Venerable then entered the Fengdu Gate with the King of Fengdu .
这 天上 可敬 然后 进入 这 丰都 门 和 这 国王 的 丰都 .

天尊即同酆都王入到酆都门，

[fæn] [θriː] [taɪmz] .
Fan three times .
扇子 三 时代 .

用扇扇三下，

[tæp] [ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf] [θriː] [taɪmz] .
Tap the nine - ringed tin staff three times .
轻敲 这 九 - 环状 锡 职员 三 时代 .

用九环锡杖顿三顿，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [fɛŋduː] ['oʊpənd] .
The gates of Fengdu opened .
这 大门 的 丰都 打开 .

酆都门开了，

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] [goʊst] [went] [ɪn] .
The one - eyed ghost went in .
这 一 - 眼睛 鬼 去 在 .

独眼鬼入去，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Bring out the monster .
带来 出去 这 怪物 .

押出妖怪来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ə'pɪrd] .
All the ghosts and monsters appeared .
全部 这 鬼魂 和 怪物 出现 .

众鬼怪出见，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They cried out in injustice .
他们 哭 出去 在 不公正 .

叫屈连天。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [goʊst] [ə'weɪ] . "
" Don't take the ghost away . "
" 不 拿 这 鬼 离开 . "

“别鬼且收入去，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [tʊk] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
They simply took the Holy Mother Gizita to the Heavenly Court .
他们 简单地 采取 这 圣 母亲 - 到 这 天上 法庭 .

只将吉芝陀圣母押上天曹去。”

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] [goʊst] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The one - eyed ghost heard this ,
这 一 - 眼睛 鬼 听到 这 ,

独眼鬼听了，

[ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The Holy Mother Gizita was about to be taken away .
这 圣 母亲 - 曾是 关于 到 是 已采取 离开 .

即将吉芝陀圣母押去了。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Celestial Venerable bid farewell to the King of Fengdu and departed .
这 天体 可敬 出价 告别 到 这 国王 的 丰都 和 已离开 .

天尊辞别了酆都王而去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [æskt] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] :
The King of Fengdu asked the two marshals :
这 国王 的 丰都 问 这 二 元帅 :

酆都王问二元帅曰：

" [waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ? "
" Why not use the demon - revealing mirror to examine this ? "
" 为什么 不是 使用 这 恶魔 - 揭示 镜子 到 检查 这 ? "

“此何不将照妖镜照照？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [its] [truː] , "
" It's true , "
" 它是 真的 , "

“这是真的，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ['iːðər] .
I didn't dare take his picture either .
我 没有 敢 拿 他的 图片 任何一个 .

也不敢照他。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] . "
" Some of them are suspicious . "
" 一些 的 他们 是 可疑的 . "

“其中可疑。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['goʊsts] .
Let's not talk about ghosts .
我们来吧 不是 讲话 关于 鬼魂 .

别鬼不提去，

['oʊnli][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Only the Holy Mother was taken away .
仅有的 这 圣 母亲 曾是 已采取 离开 .

只押圣母去，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [feɪk] ?
Could it be fake ?
可以 它 是 伪造的 ?

莫非是假的吗?

[let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [tuː; tə] [dɪ'spel] ['aʊər; ɑːr] [dauts] .
Let us examine it carefully to dispel our doubts .
让 我们 检查 它 小心 到 打消 我们的 疑虑 .

且照照看以改疑惑。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
The marshal was about to look in the mirror .
这 元帅 曾是 关于 到 看 在 这 镜子 .

元帅即将镜一照，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hwɑːgwæŋ] [ə'gen] .
It turns out it was Huaguang again .
它 转弯 出去 它 曾是 华光 再次 .

原来又是华光变的，

[its] [ɔːf] .
It's off .
它是 离开 .

脱去了。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] .
The two marshals immediately gave chase .
这 二 元帅 立即地 给予 追赶 .

二元帅即点兵追赶，

[naɪ] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
Nai couldn't catch up .
奈 不能 抓住 向上 .

奈赶不上。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['veri] ['trʌbld] .
The three were very troubled .
这 三 是 非常 麻烦 .

三人十分烦恼，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
That is , to send someone to investigate .
那 是 , 到 发送 某人 到 调查 .

即令人去打探。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hwɑːgwæŋ] .
Now , let's talk about Huaguang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 华光 .

却说华光，

[θriː] [trɪps] [tuː; tə] [fɛŋduː]
Three trips to Fengdu
三 旅行 到 丰都

三下酆都，

['æftər] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
After rescuing his mother ,
后 救援 他的 母亲 ,

救得母亲出来，

[ɪk'striːmli] ['plez(ə)nt] .
Extremely pleasant .
极其 令人愉快的 .

十分快悦。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv] [nə'giːsə] [sed] :
The Holy Mother of Nagisa said :
这 圣 母亲 的 渚 说 :

那吉芝陀圣母曰：

" [its] [gʊd] [ðæt] [maɪ] [sʌn] ['reskjuːd] [ˌem 'iː] . "
" It's good that my son rescued me . "
" 它是 好的 那 我的 儿子 获救 我 . "

“我儿救得我出来甚好，

[bʌt; bət][aɪ] [wɑːnt] - [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I want Pi'e to eat it .
但 我 想 - 到 吃 它 .

但我要皮娥吃。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [æskt] :
Hua Guang asked :
华 光 问 :

华光问：

[wʌt] [ɪz] - ?
What is Pi'e ?
什么 是 - ?

“皮娥是什么，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不晓得。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

“你不晓得，

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk][ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] .
You can ask the all - seeing eye .
你 能 问 这 全部 - 看到 眼睛 .

可去问千里眼、

" ['hɪrər] [huː] [kæn; kən] [hɪr] ['evriθɪŋ] . "
" Hearers who can hear everything . "
" 听众 WHO 能 听到 一切 . "

顺风耳。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [tuː] [men] .
Hua Guang then went to ask the two men .
华 光 然后 去 到 问 这 二 男人 .

华光即去问二人，

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] . "
" That Pi'e is a human . "
" 那 - 是 一个 人类 . "

“那皮娥是人，

[hiː; hi] [ðen] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['kænɪbəlɪzəm] .
He then contemplated cannibalism .
他 然后 思考 食人行为 .

他又思量吃人。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
After hearing this , Hua Guang said to his mother :
后 听力 这 , 华 光 说 到 他的 母亲 :

华光听罢对母曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [fɛŋduː] , "
" You are suffering in Fengdu , "
" 你 是 痛苦 在 丰都 , "

“你在酆都受苦，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɪts] ,
The child used all his wits ,
这 孩子 用过的 全部 他的 智慧 ,

孩儿用尽心计，

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll get you out .
患病的 得到 你 出去 .

救得你出来，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] [ə'gen] !
Why do you have to eat people again !
为什么 做 你 有 到 吃 人们 再次 !

为何又要吃人！

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
This is impossible .
这 是 不可能的 .

此事不可为的。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [ðæts] [ʌn'fɪlɪəl] . "
" That's unfilial . "
" 那就是 不孝 . "

“这就不孝，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .
I have no meat to eat .
我 有 不 肉 到 吃 .

既没有皮娥我吃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[waɪ] [duː][aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] ?
Why do I need you to rescue me ?
为什么 做 我 需要 你 到 救援 我 ?

要你救出我来做甚？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Hua Guang was helpless .
华 光 曾是 无助 .

华光无奈，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] :
He simply said :
他 简单地 说 :

只推曰：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [fuːd] . "
" I'll give you two days to get some food . "
" 患病的 给 你 二 天 到 得到 一些 食物 . "

“容两日讨与你吃。”

[hwɑːgwæŋ] [ɪ'miːdiətli] ['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['dɑːktɜz] .
Huaguang immediately posted a notice to recruit doctors .
华光 立即地 发布 一个 注意 到 招募 医生 .

华光即忙出榜招医，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [kjʊr] [maɪ][oʊld]['leɪdi][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ]
If there is anyone who can cure my old lady so that she will not think of eating
如果 那里 是 任何人 WHO 能 治愈 我的 老的 女士 所以 那 她 将要 不是 思考 的 吃
['piːp(ə)l] . . .
people . . .
人们 . . .

若有医得我老夫人不思量吃人者，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ['hænsəmli] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I will repay your kindness handsomely , but I will not go into details .
我 将要 偿还 你的 仁慈 英俊地 , 但 我 将要 不是 去 进入 细节 .

我当重谢不题。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hwɑːgwæŋ] [hæd; həd]['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] ['siːkɪŋ]
However , the King of Fengdu learned that Huaguang had posted a notice seeking
然而 , 这 国王 的 丰都 学习 那 华光 有 发布 一个 注意 寻求
[ə; eɪ] ['hiːlər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
a healer for his mother .
一个 治疗师 为了 他的 母亲 .

却言酆都王探知华光出榜招人医他母亲，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] - .
They wanted to send someone to harm the Holy Mother Gidgetta .
他们 通缉 到 发送 某人 到 伤害 这 圣 母亲 - .

欲使一人去害吉芝陀圣母。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ] ?
Who dares to go ?
WHO 敢于 到 去 ?

问谁敢前去？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd] .
There was one person inside .
那里 曾是 一 人 里面 .

内有一人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['diːmən] ['ɑːrmi] .
They are the demon army .
他们 是 这 恶魔 军队 .

乃是魔军，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

向前禀曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] , "
" I wish to go , "
" 我 希望 到 去 , "

"某愿往，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dɑːktər][ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Pretend to be a doctor and take on the challenge .
假装 到 是 一个 医生 和 拿 在 这 挑战 .

假装医人去揭榜，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that I can cure him ,
看到 那 我 能 治愈 他 ,

见得我能医治，

[ɪf] [ðeɪ] [niːd] [ˌem 'iː] ,
If they need me ,
如果 他们 需要 我 ,

倘彼用我之时，

[pʊt] [sʌm; səm] ['pɔɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Put some poison in the medicine .
放 一些 毒 在 这 药品 .

于药内放些毒药，

" [dʒʌst] ['pɔɪzn] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] . "
" Just poison him to death . "
" 只是 毒 他 到 死亡 . "

将他毒死便了。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Fengdu was overjoyed .
这 国王 的 丰都 曾是 欣喜若狂 .

酆都王大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He was ordered to go , but that's another story .
他 曾是 订购 到 去 , 但 那就是 其他 故事 .

即令他前去不表。

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .
Meanwhile , Hua Guang heard the news and someone came to answer the call for help .
同时 , 华 光 听到 这 消息 和 某人 来了 到 回答 这 称呼 为了 帮助 .

却说华光闻报有人揭榜前来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [miːt] .
Please come in and we will meet .
请 来 在 和 我们 将要 见面 .

请入相见毕。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [went] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['seɪɪŋ] :
Hua Guang went to ask his mother , saying :
华 光 去 到 问 他的 母亲 , 说 :

华光去请母曰：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dɑːktər] [huː] [kʊd; kəd] [kjʊr] [ə; eɪ] ['mʌðɝz] [læk] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] [miːt] .
" There was a doctor who could cure a mother's lack of appetite for meat .
" 那里 曾是 一个 医生 WHO 可以 治愈 一个 母亲的 缺少 的 食欲 为了 肉 .
"
"
"

"有 一医人能医母亲不思吃皮娥。"

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
" Since there is such a physician ,
" 自从 那里 是 这样的 一个 医生 ,

"既有此医者，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" You may come to see me . "
" 你 可能 来 到 看 我 . "

可来见我。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fɪ'zɪʃnz] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang , along with other physicians , came to see him .
华 光 , 沿着 和 其他 医生 , 来了 到 看 他 .

华光即同医者进见。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [sed] :
The Holy Mother said :
这 圣 母亲 说 :

圣母曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['dɑːktər] . "
" This is not a doctor . "
" 这 是 不是 一个 医生 . "

"此非医者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [fɛŋduː] .
He was a demon general from Fengdu .
他 曾是 一个 恶魔 一般的 从 丰都 .

他乃是酆都一个魔军，

['hiːz] ['defɪnətli] [hɪr] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] .
He's definitely here to harm me .
他是 确实 这里 到 伤害 我 .

他定来害我的。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang was furious and wanted to kill him .
华 光 曾是 狂怒 和 通缉 到 杀 他 .

华光大怒要杀他。

[ðə; ði] ['diːmən] ['ɑːrmi] [sed] :
The Demon Army said :
这 恶魔 军队 说 :

魔军曰：

" [dəunt] [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" Don't kill me ! "
" 不 杀 我 ! "

“你不要杀我，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['resəpi] .
I'll teach you a recipe .
患病的 教 你 一个 食谱 .

我教你一个方子，

[hiː; hi] [noʊ] [lɔːŋgər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] .
He no longer wanted to eat people .
他 不 更长 通缉 到 吃 人们 .

他就不想吃人了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [tel] [ˌem 'iː] , "
" Tell me , "
" 告诉 我 , "

“你说来，

[aɪ] [wɪl] [ðen] ['pɑːrd(ə)n] [juː; jʊ] .
I will then pardon you .
我 将要 然后 赦免 你 .

我便赦你。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [stɑːp] ['iːtɪŋ] ['piːp(ə)l] . . . "
" If you want your mother to stop eating people . . . "
" 如果 你 想 你的 母亲 到 停止 吃 人们 . . . "

“若要令堂不吃人，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [piːtʃ] [tuː; tə] [iːt] .
We must get him a peach to eat .
我们 必须 得到 他 一个 桃 到 吃 .

必须讨得仙桃给他吃，

[ðeɪ] [wəʊnt] [iːt] ['piːp(ə)l] [ˌeni'mɔːr] .
They won't eat people anymore .
他们 惯于 吃 人们 不再 .

就不吃人了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [æskt] :
Hua Guang asked :
华 光 问 :

华光问曰：

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['feri] ['piːtʃɪz] ?
Where can I find fairy peaches ?
在哪里 能 我 寻找 仙女 桃子 ?

“哪里有仙桃？”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

军人曰：

" ['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɝz] ['goʊldən] ['væli] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] . "
" Only in the Queen Mother's Golden Valley Garden are there immortal peaches . "
" 仅有的 在 这 女王 母亲的 金的 谷 花园 是 那里 不朽 桃子 . "

“只有王母金谷园中有仙桃，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪp] [ðɪs] [jɪr] .
It just so happens that they are ripe this year .
它 只是 所以 发生 那 他们 是 成熟 这 年 .

可巧今年正熟。

[ɪf] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [əb'teinz] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [iːt] .
If the Heavenly King obtains it , he can give it to your mother to eat .
如果 这 天上 国王 获得 它 , 他 能 给 它 到 你的 母亲 到 吃 .

天王若取得来与令堂吃。

" [aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I no longer think about eating people . "
" 我 不 更长 思考 关于 吃 人们 . "

就不思量吃人了，”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ]
After hearing this , Hua Guang
后 听力 这 , 华 光

华光听罢，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
The soldiers were released .
这 士兵 是 发布 .

放了军人。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
He then instructed the princess to serve her mother .
他 然后 指示 这 公主 到 服务 她 母亲 .

即吩咐公主侍奉母亲。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [stiːl] ['piːtʃɪz] .
I'm going to steal peaches .
我是 去 到 偷 桃子 .

“我去偷桃，

" ['oʊnli][baɪ] [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌŋki] [kæn; kən][wʌn] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Only by transforming into a monkey can one steal it . "
" 仅有的 经过 转变 进入 一个 猴 能 一 偷 它 . "

除非变作猴猻去方可偷得。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思罢，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəlɪŋ] ['hev(ə)n] [ʌv; əv] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .
He then transformed into the Great Sage Equaling Heaven of Flower and Fruit Mountain .
他 然后 转变 进入 这 伟大的 圣人 等于 天堂 的 花 和 水果 山 .

即变作花果山齐天大圣，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] ['væli] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
We arrived at the Golden Valley Garden of the Queen Mother of the West .
我们 到达的 在 这 金的 谷 花园 的 这 女王 母亲 的 这 西方 .

来到王母娘娘金谷园中。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
There used to be a servant boy in the garden .
那里 用过的 到 是 一个 仆人 男生 在 这 花园 .

原来园中有一小厮，

['gaːdiŋ] [ðer; ðər] ,
Guarding there ,
守护 那里 ，

在那里看守，

[ðə; ði] [gɑːrd] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
The guard happened to be asleep .
这 警卫 发生 到 是 睡着了 .

可巧守者睡着。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Hua Guang then entered the garden .
华 光 然后 进入 这 花园 .

华光便入了园，

['æftər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [triː] ,
After climbing the tree ,
后 攀登 这 树 ，

上了树一看，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triː] [ʌv; əv] ['piːtʃɪz] .
Indeed , it was a magnificent tree of peaches .
的确 ， 它 曾是 一个 壮丽 树 的 桃子 .

果然好一树仙桃。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [faɪv] [ɔːr][sɪks][ænd; ənd] [left] .
He quickly picked five or six and left .
他 迅速地 挑选 五 或者 六 和 左边 .

连忙摘了五六个便走。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The servant woke up and saw . . .
这 仆人 觉醒 向上 和 锯 . . .

小厮醒来一看，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['piːtʃɪz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Five or six peaches have disappeared .
五 或者 六 桃子 有 消失 .

不见了五六个仙桃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mʌŋki] [fuːt'prints] .
But they were monkey footprints .
但 他们 是 猴 脚印 .

却是猴狲脚迹。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] .
He hurriedly informed the Queen Mother .
他 匆匆 知情的 这 女王 母亲 .

忙报与王母得知，

['seɪɪŋ] " ['luːzɪŋ] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['piːtʃɪz] , "
Saying " losing five or six peaches , "
说 " 输 五 或者 六 桃子 , "

说"失去五六个仙桃，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mʌŋki] [pɔː] [prɪnts] .
Upon closer inspection , the ground was covered with monkey paw prints .
之上 更近 检查 , 这 地面 曾是 涵盖 和 猴 爪子 印刷 .

细查满地都是猴狲爪迹，

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ? "
" Perhaps it was stolen by the Monkey King ? "
" 也许 它 曾是 被盗 经过 这 猴 国王 ? "

莫非是齐天大圣偷去也未可知。"

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Queen Mother heard this .
这 女王 母亲 听到 这 .

王母听了，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] , [huː] [sed] :
The next day , he went to submit a memorial to the Jade Emperor , who said :
这 下一个 天 , 他 去 到 提交 一个 纪念馆 到 这 玉 皇帝 , WHO 说 :

次日便去上表奏知玉帝曰：

" [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdn] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] [ðɪs] [jɪr] . "
" The magic of the immortals in our garden is at its peak this year . "
" 这 魔法 的 这 不朽者 在 我们的 花园 是 在 它是 顶峰 这 年 . "

"今年我园中仙机正熟，

[nɑːt] [jet] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti]
Not yet presented to His Majesty
不是 然而 呈现 到 他的 威严

未摘献陛下，

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['stoʊlən] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəlɪŋ] ['hev(ə)n] [ʌv; əv]
Several of them have now been stolen by the Great Sage Equaling Heaven of
一些 的 他们 有 现在 到过 被盗 经过 这 伟大的 圣人 等于 天堂 的
['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .
Flower and Fruit Mountain .
花 和 水果 山 .

今被花果山齐天大圣盗去数个，

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" Leave it to my Lord to decide . "
" 离开 它 到 我的 主 到 决定 . "

听我主定夺。"

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Jade Emperor was furious upon seeing the report .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 报告 .

玉帝见奏大怒，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor immediately issued an edict summoning Sun Wukong to the palace .
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 召唤 太阳 悟空 到 这 宫殿 .

即传旨宣孙悟空到殿。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [æskt] :
The Jade Emperor asked :
这 玉 皇帝 问 :

玉帝问曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [piːtʃ] [bluːmz] ['evri] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" The Immortal Peach blooms every three thousand years . "
" 这 不朽 桃 花朵 每一个 三 千 年 . "

“仙桃乃三千年开花，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [ber] [fruːt]
Three thousand years to bear fruit
三 千 年 到 熊 水果

三千年结子，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [mə'tʃʊr] .
It takes three thousand years to mature .
它 需要 三 千 年 到 成熟 .

三千年成熟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [əb'teɪn] [ðɪs] [piːtʃ] .
Only then did I obtain this peach .
仅有的 然后 做过 我 获得 这 桃 .

才得此桃。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [met] [juː; jʊ] .
I have not yet met you .
我 有 不是 然而 遇见 你 .

朕尚未见面，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How dare you steal it ?
如何 敢 你 偷 它 ?

卿怎敢偷去？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰：

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It rained for half a day .
它 下雨了 为了 一半 一个 天 .

“半天下雨，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where they came from .
我 不 知道 在哪里 他们 来了 从 .

不知来头。

[sɪns] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][maɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
Since I returned from my pilgrimage ,
自从 我 返回 从 我的 朝圣 ,

臣自取经回来，

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [griːd] .
I have given up all greed .
我 有 给定 向上 全部 贪婪 .

已把一切贪心丢了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [stiːl] ?
How could one have the heart to steal ?
如何 可以 一 有 这 心 到 偷 ?

何得有盗心，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This is not the work of a lowly official .
这 是 不是 这 工作 的 一个 卑微的 官方的 .

此实不是小臣，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][skæm] [ɪn'vɑːlvd] .
There might be a scam involved .
那里 可能 是 一个 骗局 涉及 .

恐其中有诈，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] . . . "
" It is also possible that . . . "
" 它 是 还 可能的 那 . . . "

也未可知，”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It is clearly you who stole it . "
" 它 是 清楚地 你 WHO 偷窃 它 . "

“明是卿偷，

[ðə; ði] [fuːt'prints] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The footprints are still there .
这 脚印 是 仍然 那里 .

脚迹尚在，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?
How can you speak ill of others ?
如何 能 你 说话 患病的 的 其他的 ?

岂可言他人？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
You are a Buddhist disciple .
你 是 一个 佛教徒 弟子 .

卿乃佛家弟子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
He was ordered to take command at the front .
他 曾是 订购 到 拿 命令 在 这 正面 .

着令驾前指挥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
They were sent to the Western Paradise to be questioned by the Buddha .
他们 是 发送 到 这 西 天堂 到 是 被质问 经过 这 佛 .

送西天与如来处问罪。”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˌwuː'kɔːŋ] [hæz; həz] [naʊ] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm] . "
" We have heard that Wukong has now converted to Buddhism and Taoism . "
" 我们 有 听到 那 悟空 有 现在 转换 到 佛教 和 道教 . "

“臣等闻悟空今果皈依佛道，

[ə'nʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['sɑːn'zæŋ] .
Another disciple of Sanzang .
其他 弟子 的 三藏 .

又是三藏弟子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
It was as if nothing had happened .
它 曾是 作为 如果 没有什么 有 发生 .

显无其事，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɑːlvd] .
I fear there may be some injustice involved .
我 害怕 那里 可能 是 一些 不公正 涉及 .

惟恐其中有屈，

[aɪ] [beg] [maɪ][lɔrd] [nɑːt][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
I beg my lord not to send him to the Western Paradise .
我 求 我的 主 不是 到 发送 他 到 这 西 天堂 .

乞我主不必送他西天去，

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
He has one month to search .
他 有 一 月 到 搜索 .

限他一月找寻。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θiːf]
If there is a thief
如果 那里 是 一个 贼

若有了盗者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] .
He was pardoned .
他 曾是 赦免 .

免他之罪。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ，

若没有，

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [ðen] . "
" It won't be too late to send him to the Western Paradise then . "
" 它 惯于 是 也 晚的 到 发送 他 到 这 西 天堂 然后 . "

那时再送他西天去不迟。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] , ['seɪɪŋ] :
The Jade Emperor granted the request , saying :
这 玉 皇帝 的确 这 要求 ， 说 :

玉帝准奏曰：

" [meɪ] [ɔːl] [jʊr; jər] ['ministəz] [prə'tekt] [juː; jʊ] ,
" May all your ministers protect you ,
" 可能 全部 你的 部长们 保护 你 ，

“众臣保卿，

" [ænd; ənd] [let] [rɔŋkɪŋ] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] . "
" And let Rongqing go and investigate his whereabouts and report back . "
" 和 让 荣庆 去 和 调查 他的 下落 和 报告 后退 . "

且容卿去查下落回报。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Wukong thanked the emperor and left the court .
悟空 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

悟空谢恩出朝，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] ,
Returning to Flower and Fruit Mountain ,
返回 到 花 和 水果 山 ,

回至花果山，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
With his sons and grandsons Qidu ,
和 他的 儿子们 和 孙子们 七都 ,

与众子孙奇都、

[lə'wəu; 'luːəu] ['huː]
Luo Hou
罗 侯

罗猴、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] :
Yuebo and others said :
- 和 其他的 说 :

月孛等言曰：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" I don't want to suffer this injustice . "
" 我 不 想 到 遭受 这 不公正 . "

"不想有此屈事。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['mɑːnstər] ,
I don't know which monster ,
我 不 知道 哪个 怪物 ,

不知哪个妖怪，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][maɪ] [truː] [fɔːrm] .
Transform into my true form .
转换 进入 我的 真的 形式 .

变作我本相，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɪŋguː] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] .
We went to the Jingu Garden to see the peaches .
我们 去 到 这 金谷 花园 到 看 这 桃子 .

去到金谷园们了仙桃，

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The Queen Mother went to report to the Jade Emperor .
这 女王 母亲 去 到 报告 到 这 玉 皇帝 .

王母去奏玉帝，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
They said I stole it .
他们 说 我 偷窃 它 .

说是我偷的。

[aɪ] [sed] [noʊ] .
I said no .
我 说 不 .

我说不是，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'laʊd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
The Jade Emperor allowed no further explanation .
这 玉 皇帝 允许 不 更远 解释 .

玉帝不容分说，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They intend to send me to the Buddha in the Western Paradise to be punished .
他们 打算 到 发送 我 到 这 佛 在 这 西 天堂 到 是 受到惩罚 .

欲将我送至西天如来处问罪。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ministəz] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , the ministers protected him .
幸运的是 , 这 部长们 受保护 他 .

幸得众臣保住，

[aɪ][hæv; həv] [wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
I have one month to find their whereabouts .
我 有 一 月 到 寻找 他们的 下落 .

限我一个月找寻下落，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] .
Only then can I be pardoned .
仅有的 然后 能 我 是 赦免 .

方免我罪。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
There has been no news for a month .
那里 有 到过 不 消息 为了 一个 月 .

一个月没有下落，

[ðə; ði][sɪn] [stɪl] [bɪ'fel] [ˌem 'iː] .
The sin still befell me .
这 罪 仍然 发生 我 .

罪仍及于我。

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['werəbaʊts] ?
Where should I go to find their whereabouts ?
在哪里 应该 我 去 到 寻找 他们的 下落 ?

叫我往何方去访得着个下落，

[haʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

好不可恼！”

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [sed] :
The descendants said :
这 后代 说 :

众子孙曰：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ænd; ənd][æsk] [ˌgwɑːn'jɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] ? "
" Why don't you go to the South Sea and ask Guanyin for the answer ? "
" 为什么 不 你 去 到 这 南 海 和 问 观音 为了 这 回答 ? "

“大圣何不上南海去问观世音便知明白，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Otherwise , how can we search for it ?
否则 , 如何 能 我们 搜索 为了 它 ?

不然怎么去寻？”

[ˌwuː'kɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wukong listened and said :
悟空 听着 和 说 :

悟空听了曰：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [liːp] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
That is , to take a leap to the South China Sea .
那 是 , 到 拿 一个 飞跃 到 这 南 中国 海 .

即打个觔斗去到南海。

[ˌgwɑːn'jɪn] [ɪz] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] [groʊv] .
Guanyin is meditating in the Purple Bamboo Grove .
观音 是 冥想 在 这 紫色的 竹子 树林 .

观音老母正在紫竹林坐禅，

['sʌd(ə)nli] , [ˌwuː'kɔːŋ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , Wukong appeared .
突然 , 悟空 出现 .

忽见悟空来。

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [ˌwuː'kɔːŋ] [hɪr] ? "
" What brings Wukong here ? "
" 什么 带来 悟空 这里 ? "

“悟空为了何事而来？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['væli] ['gɑːrdn] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
" It's all because the immortal peaches in the Golden Valley Garden have been lost .
" 它是 全部 因为 这 不朽 桃子 在 这 金的 谷 花园 有 到过 丢失的 .
"
"
"

“只为金谷园中失了仙桃，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mɑːnstər] [dɪs'gaɪzd] [ɪt'self] [æz; əz][ˌem 'iː][tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know what kind of monster disguised itself as me to steal it .
我 不 知道 什么 种类 的 怪物 伪装 本身 作为 我 到 偷 它 .

不知是何妖怪变我形迹去偷的。

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] .
The Queen Mother reported to the Jade Emperor that it was me .
这 女王 母亲 据报道 到 这 玉 皇帝 那 它 曾是 我 .

王母奏之玉帝 说是我，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
The Jade Emperor was about to send me to the Western Paradise to be punished .
这 玉 皇帝 曾是 关于 到 发送 我 到 这 西 天堂 到 是 受到惩罚 .

玉帝即要送我上西天去问罪。

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['kɑːliːgz] , [aɪ] [broʊk] ['iːv(ə)n] .
Thanks to my colleagues , I broke even .
谢谢 到 我的 同事 , 我 打破 甚至 .

多得同僚保本，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I need to know where he is within a month .
我 需要 到 知道 在哪里 他 是 之内 一个 月 .

限我一月要有下落，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
If there is no trace of them ,
如果 那里 是 不 痕迹 的 他们 ,

若是无下落，

[its] [ˌem 'iː] , [its] [ˌem 'iː] .
It's me , it's me .
它是 我 , 它是 我 .

是我也是我，

[its] [nɑːt][dʒʌst][ˌem 'iː] , [its] ['ɔːlsoʊ][ˌem 'iː] .
It's not just me , it's also me .
它是 不是 只是 我 , 它是 还 我 .

不是我也是我，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] .
They must be held accountable .
他们 必须 是 握住 问责制 .

就要问罪。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The disciple had no choice .
这 弟子 有 不 选择 .

弟子无奈，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['mʌðər] .
We have come specifically to kowtow to the Buddha Mother .
我们 有 来 具体来说 到 磕头 到 这 佛 母亲 .

特来叩求佛母，

['ɪndɪkeɪt] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Indicate who stole it .
表明 WHO 偷窃 它 .

指示何人盗去的。”

[ˌgwɑːn'jɪn] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Guanyin opened her all - seeing eye and looked .
观音 打开 她 全部 - 看到 眼睛 和 看起来 .

观世音挪开慧眼一看，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ,
He said to the Great Sage ,
他 说 到 这 伟大的 圣人 ,

对大圣曰，

" [its] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" It's none other than . . . "
" 它是 没有任何 其他 比 . . . "

“不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ðə; ði] ['dæzlɪŋ] [laɪt] [ðæt] [riːkt] ['hævək][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] .
It was stolen by the dazzling light that wreaked havoc in the Three Realms .
它 曾是 被盗 经过 这 耀眼的 光 那 破坏 混乱 在 这 三 领域 .

乃是闹三界的华光偷去。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣曰：

" [wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ? "
" What did he steal it for ? "
" 什么 做过 他 偷 它 为了 ? "

“他偷去作甚的？”

[ˌgwɑːn'jɪn] [sed] :
Guanyin said :
观音 说 :

观音曰：

[hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [fɛŋduː] [θriː] [taɪmz] .
He went down to Fengdu three times .
他 去 向下 到 丰都 三 时代 .

“他三下酆都，

['reskjuː] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] - .
Rescue Our Lady of Gizita .
救援 我们的 女士 的 - .

救出吉芝陀圣母。

[ðæt] [biːst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
That beast wanted to eat people again .
那 兽 通缉 到 吃 人们 再次 .

那畜生又思吃人，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang was helpless against him .
华 光 曾是 无助 反对 他 .

华光无奈他何，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['poʊstɪd] ['siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] [help] .
A notice was posted seeking medical help .
一个 注意 曾是 发布 寻求 医疗的 帮助 .

出榜招人医治，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['diːmən] ['ɑːrmi] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] [tuː; tə] [iːt] .
It was the demon army who came to ask him for immortal peaches to eat .
它 曾是 这 恶魔 军队 WHO 来了 到 问 他 为了 不朽 桃子 到 吃 .

乃是魔军来说叫他要讨仙桃与他吃，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] .
I have no desire to eat people .
我 有 不 欲望 到 吃 人们 .

才不思吃人，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðʌs] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [juː; jʊ] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] .
Hua Guang thus transformed into you stealing the immortal peaches .
华 光 因此 转变 进入 你 偷窃 这 不朽 桃子 .

华光因此变作你去偷仙桃。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Great Sage was furious upon hearing this .
这 伟大的 圣人 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

大圣见说大怒，

[ðeɪ] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] .
They then bid farewell to Guanyin .
他们 然后 出价 告别 到 观音 .

即拜别了观音，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] ,
Returning to Flower and Fruit Mountain ,
返回 到 花 和 水果 山 ,

回至花果山，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] :
He told his descendants :
他 讲述 他的 后代 :

与众子孙说知曰：

" [hiː; hi] [stoʊl] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ˌem 'iː] . "
" He stole peaches and implicated me . "
" 他 偷窃 桃子 和 牵涉其中 我 . "

“他既去偷桃连累我，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [faɪt] [jʊr; jər] [wei] [tuː; tə] [maʊnt] ['liːluː] .
I will now lead you to fight your way to Mount Lilou .
我 将要 现在 带领 你 到 斗争 你的 方式 到 山 莉露 .

我今就与你们杀到离娄山，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The thief has been captured .
这 贼 有 到过 捕获 .

将那贼捉了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
It is said that the Great Sage had a daughter .
它 是 说 那 这 伟大的 圣人 有 一个 女儿 .

即说大圣有一女，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['luːnə] .
Its name is Luna .
它是 姓名 是 露娜 .

名叫月孛星。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [weɪst] .
But he was born with large eyes and a broad waist .
但 他 曾是 出生 和 大的 眼睛 和 一个 广阔 腰部 .

但见他生得目大腰宽，

[waɪd] [maʊθ] [ænd; ənd] [rʌf] [hændz]
Wide mouth and rough hands
宽的 嘴 和 粗糙的 双手

口阔手粗，

[lɔːŋ] [legz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hed]
Long legs and a crooked head
长的 腿 和 一个 歪 头

脚长头歪，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound of footsteps was like thunder .
这 声音 的 脚步声 曾是 喜欢 雷 .

脚声似打雷。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [daɪ] , [juːl] ['laɪkli] [biː; bi]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Even if you don't die , you'll likely be seven or eight out of ten .
甚至 如果 你 不 死 , 你会 可能 是 七 或者 八 出去 的 十 .

遇了不死亦七八。

[wen] [ðə; ði] ['muːnz] ['kɑːmɪt] [ə'pɪrz] , [ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] :
When the Moon's comet appears , it signifies :
什么时候 这 月亮的 彗星 出现 , 它 表示 :

月孛星出来曰:

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː] . "
" I want to go too . "
" 我 想 到 去 也 . "

“我也要去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰:

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['ʌgli] "
" You are so ugly "
" 你 是 所以 丑陋的 "

“你生得这等丑,

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
He went there to be ridiculed by Hua Guang and the others .
他 去 那里 到 是 嘲笑 经过 华 光 和 这 其他的 .

去了给华光等取笑。”

[ðə; ði] ['muːnz] [noʊd] [sez] :
The Moon's Node says :
这 月亮的 节点 说道 :

月孛星曰:

" [aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] . "
" I'm determined to catch Hua Guang . "
" 我是 决定 到 抓住 华 光 . "

“我定要去捉华光。”

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['eni] ['relətɪvz] .
No one had any relatives .
不 一 有 任何 亲属 .

众人无亲,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
She had no choice but to go with him .
她 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

只得和他同去。

[lets] [goʊ] [tuː; tə] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Let's go to Lilou Mountain together .
我们来吧 去 到 莉露 山 一起 .

一齐到离娄山,

[kɔːlz] [fɔːr; fər] [wɔːr] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Calls for war are everywhere .
呼叫 为了 战争 是 到处 .

喊战连天。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['evər] [sɪns] [hwɑːgwæŋ] [stoʊl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [piːtʃ] [ænd; ənd] [eɪt]
However , it is said that ever since Huaguang stole the immortal peach and ate
然而 , 它 是 说 那 曾经 自从 华光 偷窃 这 不朽 桃 和 吃
[ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
it with his mother ,
它 和 他的 母亲 ,

却言华光自从偷得仙桃与母亲吃了,

[ɪf] [wʌn] ['dʌznt] [kən'sɪdər] ['iːtɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
If one doesn't consider eating people ,
如果 一 不 考虑 吃 人们 ,

果不思量吃人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəlɪŋ] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm] ['flaʊər]
Suddenly , a subordinate reported that the Great Sage Equaling Heaven from Flower
突然 , 一个 下属 据报道 那 这 伟大的 圣人 等于 天堂 从 花
[fruːt] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Fruit Mountain was leading his troops to attack .
水果 山 曾是 领导 他的 军队 到 攻击 .

忽手下人报说花果山齐天大圣领兵杀来，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][hɪm; ɪm][tuː; tə] [stiːl] ['piːtʃɪz] .
They said the Heavenly King shouldn't have transformed into him to steal peaches .
他们 说 这 天上 国王 不应该 有 转变 进入 他 到 偷 桃子 .

说天王不该变他去偷桃，

[hiː; hi] ['sʌfərd] .
He suffered .
他 遭受 .

累他受罪，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
We must capture the Heavenly King and send him to the Heavenly Court .
我们 必须 捕获 这 天上 国王 和 发送 他 到 这 天上 法庭 .

要捉天王解上天曹。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hua Guang was furious upon hearing this .
华 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

华光闻言大怒，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ˌwuː'kɔːŋ] .
He then went down the mountain to meet Wukong .
他 然后 去 向下 这 山 到 见面 悟空 .

即下山与悟空相见。

[ˌwuː'kɔːŋ] [skəuldid] :
Wukong scolded :
悟空 责骂 :

悟空骂曰：

" [juː; jʊ] [stoʊl] [ðə; ði] ['feri] [piːtʃ] ! "
" You stole the fairy peach ! "
" 你 偷窃 这 仙女 桃 ! "

“你偷仙桃，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kaʊ] [ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [stiːl] .
I'd like to transform into a cow or a horse to steal .
ID 喜欢 到 转换 进入 一个 奶牛 或者 一个 马 到 偷 .

好变牛变马去偷，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] [æz; əz] [oʊld] [sʌn] ?
Why did he transform into his original form as Old Sun ?
为什么 做过 他 转换 进入 他的 原来的 形式 作为 老的 太阳 ?

为何变老孙本相去，

[ˌaɪ 'tiː] ['drægd] [oʊld] [sʌn] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It dragged Old Sun down with it .
它 拖拽 老的 太阳 向下 和 它 .

连累老孙。

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
Dismount and surrender .
下马 和 投降 .

快下马受缚，

" [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take me to the Heavenly Court and that will be the end of it . "
" 拿 我 到 这 天上 法庭 和 那 将要 是 这 结尾 的 它 . "

与我解上天庭便罢。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [wʌt] [dʌz] [maɪ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['piːtʃɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ? "
" What does my asking for peaches have to do with you ? "
" 什么 做 我的 问 为了 桃子 有 到 做 和 你 ? "

“我讨仙桃与你何干?

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm] . "
" It doesn't matter if you change to your true form . "
" 它 不 事情 如果 你 改变 到 你的 真的 形式 . "

就变你本相亦所不妨。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰：

" [juːv] ['drægd] [ˌem 'iː] [daʊn] , "
" You've dragged me down , "
" 你已经 拖拽 我 向下 , "

“连累我，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ! "
" You can say the opposite ! "
" 你 能 说 这 对面的 ! "

反说不妨！”

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ruːjiː] ['kʌdʒl] .
He then struck Hua Guang with his Ruyi Cudgel .
他 然后 击 华 光 和 他的 如意 棍棒 .

便将如意棍向华光打去。

[wɑː] ['kwɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [θruː] [aʊt] [ə; eɪ] [traɪ'æŋgjələr] [goʊld] [brɪk] .
Wah Kwong also threw out a triangular gold brick .
哇 邝 还 扔 出去 一个 三角形 金子 砖 .

华光亦丢起三角金砖，

[ˌwuː'kɔːŋ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Wukong let out a shout ,
悟空 让 出去 一个 喊 ,

悟空口中一呼，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [keɪm] [aʊt] ,
Thousands of monkeys and monkeys came out ,
数千 的 猴子 和 猴子 来了 出去 ,

出来无千无万猴狲，

[hoʊld] [bæk] [hwɑːgwæŋ]
Hold back Huaguang
抓住 后退 华光

拖住华光，

[kʌm] [ænd; ənd][græb][ðə; ði][goʊld] [brɪks] !
Come and grab the gold bricks !
来 和 抓住 这 金子 砖块 !

来抢金砖，

[hwɑːgwæŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Huaguang suffered a crushing defeat .
华光 遭受 一个 压碎 击败 .

华光大败。

[ˌwuː'kɔːŋ] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
Wukong rushed there .
悟空 匆忙 那里 .

悟空赶去。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [θruː] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] .
Hua Guang threw the fire pill .
华 光 扔 这 火 丸 .

华光丢起火丹，

[fleɪmz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Flames filled the sky .
火焰 已填 这 天空 .

火光连天。

[ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Wukong was no match for them .
悟空 曾是 不 匹配 为了 他们 .

悟空不能抵敌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] .
They were defeated and fled to the Eastern Ocean .
他们 是 战败 和 逃亡 到 这 东 海洋 .

便败到东洋大海去。

[ðæt] [muːn] ['kæm(ə)l] [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
That moon camel saw her father defeated and fled .
那 月亮 骆驼 锯 她 父亲 战败 和 逃亡 .

那月孛星见父败走了，

[hiː; hi] [ðen] [tæpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skʌl] .
He then tapped on his skull .
他 然后 轻敲 在 他的 颅骨 .

便将他的骷髅头敲动，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [hwɑːgwæŋ]
The sound of Huaguang
这 声音 的 华光

叫声华光，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd] ['dɪzinəs] .
Hua Guang immediately experienced a headache and dizziness .
华 光 立即地 经验丰富的 一个 头痛 和 头晕 .

华光即刻头痛眼昏，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
We walked back into the cave .
我们 步行 后退 进入 这 洞穴 .

走回山洞。

[ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [muːn] ['kɑːmɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
The skeleton of that moon comet is extremely powerful .
这 骨骼 的 那 月亮 彗星 是 极其 强大的 .

那月孛星的骷髅十分利害，

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][mæn][baɪ] [neɪm] [ænd; ənd][hæd; həd][hɪm; ɪm] ['hændkʌft] .
He called the man by name and had him handcuffed .
他 称为 这 男人 经过 姓名 和 有 他 手铐 .

人被他叫名拷了，

[daɪ] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Die within three days .
死 之内 三 天 .

三日内自死。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['faɪəri] [kɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] [nuː] [ðæt] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ˌwuː'kɔːŋ] .
Meanwhile , the Fiery King Buddha knew that Hua Guang was fighting against Wukong .
同时 , 这 火热 国王 佛 知道 那 华 光 曾是 斗争 反对 悟空 .

却说火炎王光佛知华光与悟空交战，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] .
He could not defeat Hua Guang .
他 可以 不是 击败 华 光 .

料华光战他不过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [stɑːr] .
It will surely fall into the hands of the Moon Star .
它 将要 一定 落下 进入 这 双手 的 这 月亮 星星 .

必落月孛星之手，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He came specifically to make peace with the two of them .
他 来了 具体来说 到 制作 和平 和 这 二 的 他们 .

特来与他二人讲和。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dæʃɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Arriving at Dasheng Village .
抵达 在 大圣 村庄 .

来至大圣寨中，

['æftər][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the Great Sage received the ceremony ,
后 这 伟大的 圣人 已收到 这 仪式 ,

大圣接入礼毕，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" I heard that the Great Sage is now fighting with my disciple . "
" 我 听到 那 这 伟大的 圣人 是 现在 斗争 和 我的 弟子 . "

“闻大圣今与小徒交战，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [træns'fɔːmd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] ,
Because of the incident of the transformed immortal stealing the peaches ,
因为 的 这 事件 的 这 转变 不朽 偷窃 这 桃子 ,

为因变尊相偷仙桃一事,

['weðər] ? "
whether ? "
无论 ? "

是否? ”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰:

" [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" He shouldn't have ruined my reputation . "
" 他 不应该 有 毁坏 我的 名声 . "

“是他不该破坏我的名誉。”

[ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰:

" [ɪf] [its] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] . . . "
" If it's his fault . . . "
" 如果 它是 他的 过错 . . . "

“果是他不好,

[pliːz] [ə'laʊ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Please allow this humble monk to bring my confession .
请 允许 这 谦逊的 僧 到 带来 我的 忏悔 .

容贫僧带来伏罪。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
This humble monk has something to say .
这 谦逊的 僧 有 某物 到 说 .

今贫僧有一言,

[wɪl] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Will the Great Sage be willing to accept it ?
将要 这 伟大的 圣人 是 愿意的 到 接受 它 ?

未卜大圣肯容纳否? ”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰:

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

“有何见教? ”

[ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰:

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [ə'fendɪd] [jʊr; jər] ['dɪgnəti] . "
" My disciple has offended your dignity . "
" 我的 弟子 有 被冒犯了 你的 尊严 . "

“小徒有犯尊颜,

[ðə; ði] [skʌl] [wʌz; wəz] ['hændkʌft] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['dɔːtər] .
The skull was handcuffed by the prince's daughter .
这 颅骨 曾是 手铐 经过 这 王子的 女儿 .

被令爱将骷髅拷动，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
I am about to die .
我 是 关于 到 死 .

今将死矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [wen] ['hɪroʊz] [miːt] . -
' When heroes meet . '
- 什么时候 英雄 见面 . -

‘好汉碰好汉。’

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wɪl] [sper] [hɪm; ɪm] .
I hope the Great Sage will spare him .
我 希望 这 伟大的 圣人 将要 空闲的 他 .

望大圣饶他，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] ['miːdieɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
This humble monk will mediate between the two of you .
这 谦逊的 僧 将要 调解 之间 这 二 的 你 .

贫僧与你二人说和，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] ?
How about we become sworn brothers ?
如何 关于 我们 变得 宣誓 兄弟 ?

结为兄弟何如？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰：

['mæstər] ['mɛŋ] [sed] ,
Master Meng said ,
掌握 孟 说 ,

“蒙老师父说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [ˌdɪsə'beɪd] ['ɔːrdərz] .
There was no one who disobeyed orders .
那里 曾是 不 一 WHO 违抗命令 订单 .

无有不依命的，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['wɒnts] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
The Jade Emperor wants to punish me .
这 玉 皇帝 想要 到 惩治 我 .

奈玉帝要把我问罪，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['goʊɪŋ] ?
How is this going ?
如何 是 这 去 ?

此事如何？”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] . . . "
" If you're willing to do me a favor . . . "
" 如果 你是 愿意的 到 做 我 一个 偏爱 . . . "

"若肯卖人情与我，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt]
The affairs of the Heavenly Court
这 事务 的 这 天上 法庭

天曹之事，

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll take care of it myself .
患病的 拿 关心 的 它 我 .

我自去料理，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
It doesn't involve the Great Sage .
它 不 涉及 这 伟大的 圣人 .

不涉大圣一些。"

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣曰：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wɪl] [nɑːt] [ə'griː] . "
" I fear the Jade Emperor will not agree . "
" 我 害怕 这 玉 皇帝 将要 不是 同意 . "

"恐玉帝不肯。"

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

光佛曰：

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
Hua Guang is his nephew .
华 光 是 他的 侄子 .

"华光是他外甥，

[aɪ] [sed] [aɪ'd][goʊ] .
I said I'd go .
我 说 ID 去 .

加是我说去，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] .
There is no reason why he should not be pardoned .
那里 是 不 原因 为什么 他 应该 不是 是 赦免 .

无有不肯赦他之理。"

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ! "
" If that's the case ! "
" 如果 那就是 这 案件 ! "

"既如此！

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不从命。"

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [muːn] [stɑːr] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He then summoned the Moon Star and gave the following instructions :
他 然后 被召唤 这 月亮 星星 和 给予 这 下列的 指示 :

即叫出月孛星吩咐曰：

" [naʊ] , ['tiːtʃər] [jæn] [gwɑːŋ] [spiːks] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] ; "
" Now , Teacher Yan Guang speaks on this matter ; "
" 现在 , 老师 严 光 说话 在 这 事情 ; "

“今有炎光老师说和；

" [sper] [hɪm; ɪm] . "
" Spare him . "
" 空闲的 他 . "

饶他罢。”

[ðə; ði] ['muːnz] ['reɪdiəns] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃeɪv] [ɔːf] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] .
The Moon's Radiance is about to shave off the skeleton .
这 月亮的 辐射 是 关于 到 刮胡子 离开 这 骨骼 .

月孛即将骷髅把来削去了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [gwɑːŋ] :
Then he said to Yan Guang :
然后 他 说 到 严 光 :

乃向炎光曰：

" [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɑːn] [maɪ] ['dɔtɜ˞z] [rɪsts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] . "
" The shackles on my daughter's wrists have been removed . "
" 这 镣铐 在 我的 女儿的 手腕 有 到过 已移除 . "

“女儿已削去拷处，

[sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .

饶他命矣。”

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Buddha bowed in gratitude and departed .
这 佛 鞠躬 在 感激 和 已离开 .

光佛拜谢而别，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['liːluː] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at Lilou Mountain ,
抵达 在 莉露 山 ,

来至离娄山，

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
Hua Guang then recounted the events of the past .
华 光 然后 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

见华光说了前事。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [jæn] [gwɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [,wuː'kɔːŋ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Hua Guang and Yan Guang then went to Wukong Village to meet him .
华 光 和 严 光 然后 去 到 悟空 村庄 到 见面 他 .

华光即同炎光前往悟空寨中相见，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
The Great Sage immediately ordered a banquet to be prepared in his honor .
这 伟大的 圣人 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

大圣即命排宴款待，

[iːtʃ] ['seprəts] ,

Each separates ,

每个 分离 ,

各自分别，

[ˌwuː'kɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['flaʊər] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .

Wukong led his troops back to Flower Fruit Mountain .

悟空 引领 他的 军队 后退 到 花 水果 山 .

悟空领兵回花果山。

- [pi'tiʃənd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [hwɑːgwæŋ] .

Guangfo petitioned the Jade Emperor to pardon Huaguang .

- 请愿 这 玉 皇帝 到 赦免 华光 .

光佛去奏玉帝赦了华光。

[ðə; ði] [wɔːr] [hæz; həz] ['endɪd] .

The war has ended .

这 战争 有 结束 .

兵戈宁息。

[ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [wɛnʃuː] ['mɑːnəsteri] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Hua Guang instructed his men to guard the Wenshu Monastery and the

华 光 指示 他的 男人 到 警卫 这 文殊 修道院 和 这

['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['sɛndə] ['prɑːvɪns] .

temples of Senda Province .

寺庙 的 森达 省 .

华光分付手下人看守文殊院并千田国庙宇、

[li] [luː] ['maʊnt(ə)n] ,

Li Lou Mountain ,

李 卢 山 ,

离娄山，

[aɪ] [wɪl] ['træv(ə)l] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .

I will travel all over the world .

我 将要 旅行 全部 超过 这 世界 .

我去遍游天下，

[dɪ'zæstər] [rɪ'liːf]

Disaster relief

灾难 宽慰

逢灾救灾，

['reskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres]

Rescuing those in distress

救援 那些 在 痛苦

逢难救难，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [suːn] .

They returned soon .

他们 返回 很快 .

不日而归。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

What happened next is unknown .

什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[hwɑːgwæŋ] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm]
Huaguang converted to Buddhism and Taoism
华光 转换 到 佛教 和 道教

华光皈依佛道

[naʊ] , [ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] [ʌv; əv] ['vʌltʃər] [piːk] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sembld] ['ɑːrhət] [wʌn] [deɪ] :
Now , the World - Honored One of Vulture Peak spoke with the assembled Arhats one day :
现在 , 这 世界 - 荣幸 一 的 秃鹫 顶峰 辐 和 这 组装 罗汉 一 天 :

却说灵山世尊一日与众罗汉说：

" [ðæt] [biːst] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] "
" That beast Hua Guang "
" 那 兽 华 光 "

"华光那畜生，

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [droʊv] [kɪŋ] - [tuː; tə][maɪ] ['lɪŋˌʃɑːn] .
That day he drove King Longrui to my Lingshan .
那 天 他 驾驶 国王 - 到 我的 灵山 .

当日他赶龙瑞王至我灵山，

[aɪm] [ə'nɔɪd] .
I'm annoyed .
我是 恼怒 .

恼了我，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] .
I took the Heavenly Eye .
我 采取 这 天上 眼睛 .

被我把天眼收来，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
He asked me to get it .
他 问 我 到 得到 它 .

他问我取，

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ɔːr]['daʊɪzəm] .
I said I would only return it to him if he converted to Buddhism or Taoism .
我 说 我 会 仅有的 返回 它 到 他 如果 他 转换 到 佛教 或者 道教 .

我说要他来皈依佛道才把还他，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm][faɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He said he would let him find his mother .
他 说 他 会 让 他 寻找 他的 母亲 .

他说容他寻了母亲，

[kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
Come immediately .
来 立即地 .

即刻就来，

[æn; ən] [oʊθ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
An oath was taken on that day .
一个 誓言 曾是 已采取 在 那 天 .

当日设誓，

[hiː; hi] [sed] [ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
He said if he found his mother ,
他 说 如果 他 成立 他的 母亲 ,

说他若寻见母亲，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['buːdɪzəm] [ɔːr]['daʊɪzəm]
Those who do not come to take refuge in Buddhism or Taoism
那些 WHO 做 不是 来 到 拿 避难所 在 佛教 或者 道教

不来皈依佛道，

[ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
The six senses cannot be complete .
这 六 感官 不能 是 完全的 .

六根不得齐全。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He has now rescued his mother .
他 有 现在 获救 他的 母亲 .

他今已救出母亲，

[sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] .
Success is achieved .
成功 是 已达成 .

功成已满，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] .
They have not yet come to take refuge .
他们 有 不是 然而 来 到 拿 避难所 .

尚不来皈依，

['oʊnli] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] ,
Only wandering in the middle realm ,
仅有的 漫游 在 这 中间 领域 ,

只在中界荡游，

[fiərɪŋ] ['pʌblɪk] ['krɪtɪsɪzəm]
Fearing public criticism
恐惧 民众 批评

恐被外议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
It is said that Buddhist disciples are unwilling to convert to Buddhism .
它 是 说 那 佛教徒 门徒 是 不情愿 到 转变 到 佛教 .

说佛家弟子不肯皈依佛道。

[juː; jʊ] [dɪ'saɪplz] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] ['mɔːtəlz] .
You disciples may go and transform into mortals .
你 门徒 可能 去 和 转换 进入 凡人 .

你们众弟子可去变作凡人，

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['mædʒɪk] [trɪks] [ænd; ənd][ˌækrə'bætɪks] .
To perform magic tricks and acrobatics .
到 履行 魔法 技巧 和 杂技 .

去作神仙戏术的把戏，

[tʃɑːp] [ɔːf] [fiːt] [ænd; ənd] [hændz] .
Chop off feet and hands .
劈 离开 脚 和 双手 .

砍脚砍手，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
He was led to come and see .
他 曾是 引领 到 来 和 看 .

引他来看，

[hiː; hi][mʌst; məst] [lɜːrn] [ðɪs] ['meθəd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
He must learn this method from you .
他 必须 学习 这 方法 从 你 .

他必要向你学此法，

[ðeɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

They coaxed him into cutting off his foot .

他们 哄骗 他 进入 切割 离开 他的 脚 .

就哄他将脚砍下，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [bluː] ['laɪən][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] .

They carried the blue lion to the sacred mountain .

他们 携带 这 蓝色的 狮子 到 这 神圣 山 .

与青狮子衔到灵山，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He rushed over with him .

他 匆忙 超过 和 他 .

与他赶来，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .

I came to persuade him to convert to Buddhism .

我 来了 到 说服 他 到 转变 到 佛教 .

我来劝他皈依佛道。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The disciples accepted the order .

这 门徒 公认 这 命令 .

众弟子领命，

['hævɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ['ɑːnərd] [wʌn] ,

Having bid farewell to the World Honored One ,

拥有 出价 告别 到 这 世界 荣幸 一 ,

辞别了世尊，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɔːrtəlz] ['mædʒɪk] [trɪk] .

Transformed into a mortal's magic trick .

转变 进入 一个 凡人的 魔法 诡计 .

变作凡人戏术，

[tʃɑːp] [ɔːf] [jʊr; jər] [hænd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drægən] .

Chop off your hand and it will turn into a dragon .

劈 离开 你的 手 和 它 将要 转动 进入 一个 龙 .

砍手变龙，

['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [fiːt] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪgər][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] .

Cutting off the feet to transform into a tiger is a trick .

切割 离开 这 脚 到 转换 进入 一个 老虎 是 一个 诡计 .

砍脚化虎作把戏。

['miːnwaɪl] , [æz; əz][ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] . . .

Meanwhile , as Hua Guang was walking . . .

同时 , 作为 华 光 曾是 步行 . . .

却说华光正行之时，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ðeɪ] [sɔː] ['piːp(ə)l] [pər'fɔːrmɪŋ] ['mædʒɪk] [trɪks] .

From afar , they saw people performing magic tricks .

从 远方 , 他们 锯 人们 表演 魔法 技巧 .

远远见前面有人作戏法，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [kloʊz] .

That is , to look at it up close .

那 是 , 到 看 在 它 向上 关闭 .

即近前看了，

[wel] [dʌn] !

Well done !

出色地 完毕 !

见做得妙，

[ðeɪ] [tʃɪrd] ['saɪləntli] .
They cheered silently .
他们 欢呼 默默 .

暗暗喝彩，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['trɪkstər] :
He asked the trickster :
他 问 这 骗子 :

就问作把戏人曰：

" [ɪz] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [jɔːrz] ['truːli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ? "
" Is this method of yours truly effective ? "
" 是 这 方法 的 你的 真的 有效的 ? "

“你这法肯教人否？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I want to learn from you . "
" 我 想 到 学习 从 你 . "

“我要向你学。”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :
The group said :
这 团体 说 :

那伙人曰：”

[wiː; wi] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] ['piːsɪz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [wɪl] [tiːtʃ] .
We demand a hundred gold pieces before we will teach .
我们 要求 一个 百 金子 件 前 我们 将要 教 .

我们要须一百金才肯教人。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [trɪk] .
Hua Guang was unaware that it was a trick .
华 光 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 诡计 .

华光不知是诈，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] - [goʊld] [kɔɪnz] .
That is , take out 100 gold coins .
那 是 , 拿 出去 - 金子 硬币 .

即取出百金，

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :
The group said :
这 团体 说 :

那伙人曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni] , "
" You have money , "
" 你 有 钱 , "

“你既有钱，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
I'll teach you .
患病的 教 你 .

我就教你，

[kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [fʊt] .
Cut off your foot .
切 离开 你的 脚 .

将你那脚与我砍下来。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪn] [ɪf] [aɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] . "
" I'm afraid of the pain if I cut it off . "
" 我是 害怕的 的 这 疼痛 如果 我 切 它 离开 . "

“砍下恐疼。”

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :

那些人曰：

“ [maɪ] ['mæstər] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] . ”
“ My master used to say it wouldn't hurt . ”
“ 我的 掌握 用过的 到 说 它 不会 伤害 . ”

“从前师父说不痛。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [tʃɑːpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
Hua Guang then chopped off his left foot .
华 光 然后 切碎 离开 他的 左边 脚 .

华光就将左脚与他砍下。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't hurt at all .
它 没有 伤害 在 全部 .

果然不疼，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .
Hua Guang then ordered him to cut off his right foot .
华 光 然后 订购 他 到 切 离开 他的 正确的 脚 .

华光又叫他再砍右脚，

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :
The group said :
这 团体 说 :

那伙人曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" You can cut it yourself . "
" 你 能 切 它 你自己 . "

“你自己也可砍得。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ðen] [tʃɑːpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪt] [fʊt] .
Hua Guang then chopped off his own right foot .
华 光 然后 切碎 离开 他的 自己的 正确的 脚 .

华光就自己将右脚砍下，

[ðə; ði] [fruːt] ['dɪdnt] [hɜːrt] ['iːðər] .
The fruit didn't hurt either .
这 水果 没有 伤害 任何一个 .

果也不痛。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [steɪ] [stɪl] .
It's just that it can't stay still .
它是 只是 那 它 不能 停留 仍然 .

只是安不住。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

“ [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'baɪd] [ɪn] [piːs] . ”
“ Teach me to abide in peace . ”
“ 教 我 到 遵守 在 和平 . ”

“你教我安住。”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :
The group said :
这 团体 说 :

那伙人曰：

" [juːv] ['ruːɪnd] [ðɪs] [fʊt] . "
" You've ruined this foot . "
" 你已经 毁坏 这 脚 . "

“这脚你砍坏了。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ðə; ði] [bluː] - [meɪnd] ['laɪən] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
With a shout , the blue - maned lion carried it away .
和 一个 喊 , 这 蓝色的 - 有人 狮子 携带 它 离开 .

叫一声青鬃狮子衔去。

[ðə; ði] [bluː] - [meɪnd] ['laɪən] [stept] ['fɔːrwərd] .
The blue - maned lion stepped forward .
这 蓝色的 - 有人 狮子 步 向前 .

那青鬃狮子上前，

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [tɔːrdz] [maʊnt] [lɪŋ] .
He carried his right foot towards Mount Ling .
他 携带 他的 正确的 脚 向 山 凌 .

将他右脚衔往灵山而去，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] [fɔːrmz] .
Hua Guang saw that everyone had revealed their true forms .
华 光 锯 那 每个人 有 揭晓 他们的 真的 表格 .

华光一看众人现出本相，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'weɪ] ,
Riding the clouds away ,
骑术 这 云 离开 ,

驾云而去，

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Then , in a panic , he exclaimed :
然后 , 在 一个 恐慌 , 他 惊呼 :

乃惊慌叹曰：

" [wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðer; ðər][træp] . "
" We've fallen for their trap . "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 . "

“中计了，

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [maʊnt] [lɪŋ] .
So they were disciples of Mount Ling .
所以 他们 是 门徒 的 山 凌 .

原来他们是灵山弟子。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'flektɪd] :
Hua Guang reflected :
华 光 反映 :

华光自思：

" [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [treɪn] . "
" I couldn't help but ride the wind train . "
" 我 不能 帮助 但 骑 这 风 火车 . "

“不免我踏了风火车，

[kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['lɪŋʃɑːn] ,
Catch up with Lingshan ,
抓住 向上 和 灵山 ,

赶上灵山，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
Go see the Buddha .
去 看 这 佛 .

去见如来。”

[waɪl] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] ,
While the Tathagata was seated ,
尽管 这 如来 曾是 坐着 ,

如来正坐之间，

[dɪ'saɪplz]
Disciples
门徒

众弟子、

[ðə; ði] [bluː] - [meɪnd] ['laɪən] ['kærid] [ˌeitʃˌjuː'ei] - [ber] [fiːt] .
The blue - maned lion carried Hua Guang's bare feet .
这 蓝色的 - 有人 狮子 携带 华 - 裸 脚 .

青鬃狮子衔得华光脚来。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Tathagata was overjoyed .
这 如来 曾是 欣喜若狂 .

如来大喜。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Hua Guang also arrived .
华 光 还 到达的 .

华光亦赶到，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
He knelt before the temple , begging for help .
他 跪下 前 这 寺庙 , 乞讨 为了 帮助 .

拜倒殿前求救命。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [juː; jʊ] [kæst] [ðə; ði] [spel] [hɪr] [bæk] [ðen] . . . "
" You cast the spell here back then . . . "
" 你 投掷 这 拼写 这里 后退 然后 . . . "

“你当初在这里发咒，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,
To say that you have obtained your mother ,
到 说 那 你 有 获得 你的 母亲 ,

说取得母亲，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .
They came to take refuge in the Buddha's teachings .
他们 来了 到 拿 避难所 在 这 佛陀的 教义 .

即来皈依佛道。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm]
If you don't come
如果 你 不 来

若不来，

[ðə; ði] [sɪks] ['sensɪz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
The six senses must not be complete .
这 六 感官 必须 不是 是 完全的 .

六根不得齐全，

[wɪl] [naʊ] [meɪk] [juː; jʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] [ɪn] [ɔːl] [sɪks] ['sensɪz] .
will now make you incomplete in all six senses .
将要 现在 制作 你 未完成 在 全部 六 感官 .

我今就叫你六根不全。”

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" ['mæstər] , [pliːz] [fɪks] [maɪ] [fiːt] . "
" Master , please fix my feet . "
" 掌握 , 请 使固定 我的 脚 . "

“师父你将脚替我安住，

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [ðen] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .
The disciple then took refuge in the Buddha's teachings .
这 弟子 然后 采取 避难所 在 这 佛陀的 教义 .

弟子就皈依佛道。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !
I will take care of you !
我 将要 拿 关心 的 你 !

我替你安住罢！”

\- ['neɪtʃər] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Huaguang's nature remains unchanged .
\- 自然 遗迹 未更改 .

华光原性不改，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [hæd; həd] ['setld] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Seeing that the Buddha had settled his feet ,
看到 那 这 佛 有 定居 他的 脚 ,

见如来替他安住脚，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起来便走。

[tə'θɑːgətə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tathagata smiled and said :
如来 微笑 和 说 :

如来笑曰：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] , [juː; jʊ] [biːst] ? "
" Where do you think you're going , you beast ? "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 , 你 兽 ? "

“你这畜生往哪里走？”

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Hua Guang walked out of the mountain gate ,
华 光 步行 出去 的 这 山 门 ,

华光走出山门，

[ðə; ði] [fʊt] [stɪl] [fel] [daʊn] .
The foot still fell down .
这 脚 仍然 跌倒 向下 .

那脚依然掉下来，

[stɪl] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Still lying on the ground
仍然 说谎 在 这 地面

仍跌于地下，

[hwɑːgwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [siː] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
Huaguang had no choice but to turn around and go see the Buddha .
华光 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 去 看 这 佛 .

华光只得走转来见如来。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ?
Why have you come back again ?
为什么 有 你 来 后退 再次 ?

“你如何又回来？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [aɪ] [naʊ] ['wɪlɪŋli] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm] . "
" I now willingly convert to Buddhism and Taoism . "
" 我 现在 心甘情愿 转变 到 佛教 和 道教 . "

“今情愿皈佛道，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They would never dare to rebel .
他们 会 绝不 敢 到 反叛 .

永不敢反。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
" I know you won't be able to escape from now on . "
" 我 知道 你 惯于 是 有能力的 到 逃脱 从 现在 在 . "

"谅你从此也走不脱，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
We will return the Heavenly Eye to you .
我们 将要 返回 这 天上 眼睛 到 你 .

将天眼还你，

" [aɪl] [pʊt] [jʊr; jər] [fiːt] [bæk] [ɑːn] . "
" I'll put your feet back on . "
" 患病的 放 你的 脚 后退 在 . "

替你安上脚。"

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Hua Guang bowed in gratitude .
华 光 鞠躬 在 感激 .

华光拜谢。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['præktɪsɪŋ] ['buːdɪzəm] . "
" You were originally a monk practicing Buddhism . "
" 你 是 起初 一个 僧 练习 佛教 . "

"你原系出家修行，

[naʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ,
Now known as a celestial being ,
现在 已知 作为 一个 天体 存在 ,

今以仙班有名，

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [ə'teinz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
But if one attains enlightenment ,
但 如果 一 达到 启示 ,

但得正果，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] .
You will receive one side of the treatment .
你 将要 收到 一 边 的 这 治疗 .

你受一面。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [,riː'bɜːrθ] .
Look at the Book of Giving and Rebirth .
看 在 这 书 的 给予 和 重生 .

看还布施轮回簿上，

[aɪ] [wʌns] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] ,
I once paid attention to your parents ,
我 一次 有薪酬的 注意力 到 你的 父母 ,

曾注你父母，

[laɪf] [ɪz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌfərɪŋ] .
Life is meant to be suffering .
生活 是 意思是 到 是 痛苦 .

生当受苦，

[tə'deɪ] , [aɪ][hæv; həv] [helpt] [juː; jʊ] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
Today , I have helped you convert to Buddhism .
今天 , 我 有 帮助 你 转变 到 佛教 .

今日得你皈依佛道，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [tə'geðər] .
We should go to the West together .
我们 应该 去 到 这 西方 一起 .

应该同往西方，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
To avoid the suffering of reincarnation ,
到 避免 这 痛苦 的 投胎 ,

不落轮回之苦，

[jʊr; jər] ['mʌðər] , ['hoʊli] ['mʌðər] -
Your mother , Holy Mother Gizita
你的 母亲 , 圣 母亲 -

你母吉芝陀圣母，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'fɔːrmd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] .
He has now reformed and turned over a new leaf .
他 有 现在 改革后的 和 转向 超过 一个 新的 叶子 .

今已改邪归正，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] .
I don't want to eat people .
我 不 想 到 吃 人们 .

不想吃人，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][goʊ] [west] .
You can also go west .
你 能 还 去 西方 .

亦可往西方。

[jʊr; jər] ['sɪstər] - ,
Your sister Qiongniang ,
你的 姐姐 - ,

你妹琼娘，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['fɪliəl] .
He was very filial .
他 曾是 非常 孝 .

孝顺甚笃，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɛəriz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
There are fairies in the West .
那里 是 仙女 在 这 西方 .

西方有仙子，

['fɔːrmər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] [fæn]
Former mother - in - law , Madam Fan
以前的 母亲 - 在 - 法律 , 女士 扇子

前母范氏大婆婆，

['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti]
Diligence and filial piety
勤勉 和 孝 虔诚

主勤和孝顺，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
He died unjustly in a short time .
他 死亡 不公正的 在 一个 短的 时间 .

一时屈死，

['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['dɛŋz] ['fæməli][fɔːr; fər] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
Yama , the King of Hell , sent him to Minister Deng's family for reincarnation .
阎王 , 这 国王 的 地狱 , 发送 他 到 部长 邓氏 家庭 为了 投胎 .

阎王送于邓尚书家投胎，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [naʊ] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
She is now seven years old .
她 是 现在 七 年 老的 .

今已七岁。

[ðə; ði] [fæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [gʊd] [ruːts] [kən'tɪnjuː] [ʌn'broʊkən] .
The Fan family's good roots continue unbroken .
这 扇子 家庭的 好的 根 继续 未破 .

范氏善根不断，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] ,
When he grows up ,
什么时候 他 生长 向上 ,

待他长成，

[ɪn'laɪtnɪŋ]
Enlightening
启发性的

令人点化，

['hedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

度往西天。

[mɑː] [ɜːʃən] , [jʊr; jər] ['fɔːrmər] ['mʌðɚz] ['brʌðər]
Ma Ershan , your former mother's brother
马 二山 , 你的 以前的 母亲的 兄弟

马耳山你前母兄，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
He also attained enlightenment through cultivation .
他 还 已达到 启示 通过 栽培 .

亦修行得道，

[naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['buːdɪzəm] .
Now you have taken refuge in Buddhism .
现在 你 有 已采取 避难所 在 佛教 .

今又得你皈依佛道，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] .
It also came from the West .
它 还 来了 从 这 西方 .

亦在西方来。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
He immediately wrote a memorial to inform the Jade Emperor .
他 立即地 写道 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 .

自即写表一道奏知玉帝，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor obeyed the request .
这 玉 皇帝 服从 这 要求 .

玉帝依奏，

[hwɑːgwæŋ] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [su'priːm] [gʊd] [kɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] ['empərər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['buːdəz] .
Huaguang was posthumously granted the title of Supreme Good King and Great Emperor among the Five Buddhas .
华光 曾是 死后 的确 这 标题 的 最高 好的 国王 和 伟大的 皇帝 之中 这 五 佛陀 .

加封华光为五封佛中上善王显头官大帝。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] ,
The rest of the general public ,
这 休息 的 这 一般的 民众 ,

其余大众人等，

[ɔːl] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['buːdəz] [mə'mɔːriəl] .
All reports were submitted in accordance with the Buddha's memorial .
全部 报告 是 提交 在 根据 和 这 佛陀的 纪念馆 .

俱依如来表奏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
They were all sent to the West .
他们 是 全部 发送 到 这 西方 .

俱送往西方。

[hwɑːgwæŋ] - -
Huaguang Yongzhen Zhongjie
华光 - -

华光永镇中界，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] .
The people pray for a son .
这 人们 祈祷 为了 一个 儿子 .

万民求男生男、

['siːkɪŋ] [ə; eɪ][gɜːrl] / [gɜːrl]
Seeking a girl / girl
寻求 一个 女孩 / 女孩

求女生女，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [jiːldz] ['tenfoʊld]['prɑːfɪts] .
Buying and selling yields tenfold profits .
购买 和 销售 产量 十倍 利润 .

买卖一本十利，

['riːdɚz] [ɑːr; ər] ['nɒmɪneɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] [lɪst] .
Readers are nominated for the gold list .
读者 是 提名 为了 这 金子 列表 .

读书者金榜提名，

[ðə; ði] [saɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
The signs have been fulfilled .
这 标志 有 到过 已完成 .

感显应验，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɜːʃɪp] [fər'evər] .
May they be worshipped forever .
可能 他们 是 崇拜 永远 .

永受祭享。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['trævəlɔːg] :
The third of the four travelogues :
这 第三 的 这 四 旅行日志 :

《四游记》之三：

['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west]
Journey to the West
旅行 到 这 西方

《西游记》

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] " .
Also known as " Journey to the West " .
还 已知 作为 " 旅行 到 这 西方 " .

又名《西游记传》

[kəm'paɪld] [baɪ] [jæŋ] - ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
Compiled by Yang Zhihe (Ming Dynasty)
编译 经过 杨 - (明 王朝)

[明]楊志和编著

['vɑːljəm] [wʌn]
Volume One
体积 一

卷一

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrneɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
The Monkey King was granted a surname by a celestial being .
这 猴 国王 曾是 的确 一个 姓 经过 一个 天体 存在 .

猴王得仙赐姓

[ˌwuː'kɔːŋ] [ə'teinz] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [spredz] [ðə; ði] ['dɑːəu]
Wukong attains immortality and spreads the Dao
悟空 达到 不朽 和 传播 这 道

悟空得仙传道

['mʌŋki] [kɪŋ] [lə] [baʊ] -
Monkey King Le Bao Goubu
猴 国王 乐 包 -

猴王勒宝勾簿

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
The Jade Emperor issued an edict to offer amnesty .
这 玉 皇帝 发布 一个 法令 到 提供 大赦 .

玉帝降旨招安

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [dis'rʌpts] [ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]
The Great Sage Disrupts the Celebration
这 伟大的 圣人 扰乱 这 庆典

大圣搅乱胜会

[truː] [lɔːrd] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ]
True Lord captures the Monkey King
真的 主 捕捉 这 猴 国王

真君收捉猴王

['buːdəˌ'bʊdə] [ˌəʊvə'paʊəz] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ]
Buddha overpowers the Great Sage
佛 压倒性优势 这 伟大的 圣人

佛祖压倒大圣

[ˌgwɑːn'jɪn] [səb'djuːz] [ɔːl] ['diːmənz]
Guanyin subdues all demons
观音 压制 全部 恶魔

观音路降众妖

['weɪ] ['zɛŋ] [driːmd] [ʌv; əv] [bɪ'hedɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['drægən]
Wei Zheng dreamed of beheading the old dragon
魏 郑 梦见 的 斩首 这 老的 龙

魏征梦斩老龙

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] [ɪ'skeɪpt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Emperor Taizong of Tang escaped punishment in the underworld
皇帝 太宗 的 唐 逃脱 惩罚 在 这 地狱

唐太宗阴司脱罪

['vɑːljəm] [tuː]
Volume Two
体积 二

卷二

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记
第27/59页

['l'juː] - ['melən] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Liu Quanjin's Melon Resurrection
刘 - 瓜 复活

刘全进瓜还魂

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [sets] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Tang Sanzang sets off for the Western Paradise
唐 三藏 套 离开 为了 这 西 天堂

唐三藏起程往西天

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti]
Tang Sanzang was rescued from a great difficulty
唐 三藏 曾是 获救 从 一个 伟大的 困难

唐三藏被难得救

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ]
Tang Sanzang subdues Sun Wukong
唐 三藏 压制 太阳 悟空

唐三藏收伏孙行者

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] [ðə; ði]['drægən] [hɔːrs]
Tang Sanzang subdues the dragon horse
唐 三藏 压制 这 龙 马

唐三藏收伏龙马

[ˌgwɑːn'jɪn] [səb'djuːz] [ðə; ði] [blæk] ['diːmən]
Guanyin subdues the black demon
观音 压制 这 黑色的 恶魔

观音收伏黑妖

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] ['ʒuː] ['bɑːdʒiː]
Tang Sanzang subdues Zhu Bajie
唐 三藏 压制 朱 八戒

唐三藏收伏猪八戒

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən]
Tang Sanzang was captured by a demon
唐 三藏 曾是 捕获 经过 一个 恶魔

唐三藏被妖捉获

['vɑːljəm] [θriː]
Volume 3
体积 3

卷三

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
Sun Wukong subdues demons and saves his master
太阳 悟空 压制 恶魔 和 保存 他的 掌握

孙悟空收妖救师

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ]
Tang Sanzang subdues Sha Wujing
唐 三藏 压制 沙 吴泾

唐僧收伏沙悟净

- ['lʌstfl] [θɔːts] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
Pigsy's lustful thoughts led to his downfall .
- 好色的 想法 引领 到 他的 倒台 .

猪八戒思淫被难

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [stiːlz] [fruːt] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l]
Sun Wukong steals fruit from Wuzhuang Temple
太阳 悟空 偷窃 水果 从 - 寺庙

孙行者五庄观内偷果

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ['bæniʃiz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ]
Tang Sanzang banishes Sun Wukong
唐 三藏 驱逐 太阳 悟空

唐三藏逐去孙行者

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
Tang Sanzang and his disciples suffered misfortune
唐 三藏 和 他的 门徒 遭受 不幸

唐三藏师徒被难

['pɪgzi] [begz] ['mʌŋki] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
Pigsy begs Monkey to save his master
猪八戒 乞求 猴 到 节省 他的 掌握

猪八戒请行者救师

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
Sun Wukong subdues demons and saves his master
太阳 悟空 压制 恶魔 和 保存 他的 掌握

孙悟空收妖救师

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːmən] .
Tang Sanzang and his disciples were captured by a demon .
唐 三藏 和 他的 门徒 是 捕获 经过 一个 恶魔 .

唐三藏师徒被妖捉

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz]
Sun Wukong subdues demons
太阳 悟空 压制 恶魔

孙行者收伏妖魔

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [goʊst] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs]
Tang Sanzang dreamt of a ghost pleading for justice
唐 三藏 梦见 的 一个 鬼 恳求 为了 正义

唐三藏梦鬼诉冤

['vɑːljəm] [fɔːr]
Volume Four
体积 四

卷四

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] [ðə; ði] [griːn] ['laɪən] ['diːmən]
Sun Wukong subdues the Green Lion Demon
太阳 悟空 压制 这 绿色的 狮子 恶魔

孙行者收伏青狮精

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [krɔsiz] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvər]
Tang Sanzang subdues demons and crosses the Black River
唐 三藏 压制 恶魔 和 十字架 这 黑色的 河

唐三藏收妖过黑河

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'duːd] ['diːmənz] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər]
Tang Sanzang subdued demons and crossed the Tongtian River
唐 三藏 低沉的 恶魔 和 交叉 这 通天 河

唐三藏收妖过通天河

[ˌgwɑːn'jɪn] [ænd; ənd] ['laʊdzə] [səb'duː] ['diːmənz]
Guanyin and Laozi subdue demons
观音 和 老子 征服 恶魔

观音老君收伏妖魔

- - ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['skɔːrpiən] ['spɪrɪt]
Angri Xingguan captures the scorpion spirit
- - 捕捉 这 蝎 精神

昂日星官收蝎精

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌŋki]
Sun Wukong was confused by the monkey
太阳 悟空 曾是 使困惑 经过 这 猴

孙行者被弥猴紊乱

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] [siːl] [ʌv; əv] ['maɪtrəjə] ['buːdə,'bʊdə] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz]
Inscribed with the Holy Seal of Maitreya Buddha Subduing Demons
铭文 和 这 圣 海豹 的 弥勒 佛 制服 恶魔

题圣印弥勒佛收妖

['sɑː'n'zæŋ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['ziː][ænd; ənd] ['ʃiː] [tuːoʊ] .
Sanzang passed through the kingdoms of Zhu Zi and Shi Tuo .
三藏 通过了 通过 这 王国 的 朱 zi 和 史 拓 .

三藏过朱紫狮驼二国

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [ɔːl] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The Tripitaka has endured all hardships and is now complete .
这 唐藏 有 忍受 全部 艰辛 和 是 现在 完全的 .

三藏历尽诸难已满

[ˌtripi'tɑːkə] [siːks] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə]
Tripitaka Seeks Scriptures from the Buddha
唐藏 寻求 经文 从 这 佛

三藏见佛求经

[tæŋ] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɛndz] [ɪn][ˌriː'juːniən]
Tang Sanzang's journey to the West ends in reunion
唐 - 旅行 到 这 西方 结束 在 团圆

唐三藏取经团圆

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrneɪm] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
The Monkey King was granted a surname by a celestial being .
这 猴 国王 曾是 的确 一个 姓 经过 一个 天体 存在 .

猴王得仙赐姓

[bɪ'fɔːr] ['keɪɑːs][wʌz; wəz] [fɔːrmd] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
Before chaos was formed , heaven and earth were in turmoil .
前 混乱 曾是 形成 , 天堂 和 地球 是 在 动荡 .

混沌未分天地乱，

[væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] , [ˌʌn'siːn] [baɪ] ['eniwʌn] .
Vast and boundless , unseen by anyone .
广阔的 和 无边无际 , 看不见 经过 任何人 .

茫茫渺渺无人见。

[sɪns] ['pɑːŋguː] [broʊk] [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['keɪɑːs] ,
Since Pangu broke the primordial chaos ,
自从 盘古 打破 这 原始的 混乱 ,

自从盘古破鸿蒙，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pjʊr] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] .
From this point on , the distinction between the pure and the impure is established .
从 这 观点 在 , 这 区别 之间 这 纯的 和 这 不纯 是 已确立的 .

开辟从兹清浊辨。

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [su'priːm] [bə'nevələns] .
All living beings look up to the supreme benevolence .
全部 活的 生物 看 向上 到 这 最高 仁 .

复载群生仰至仁，

[ɪn'ventɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪz] [fɔːr; fər] [gʊd] .
Inventing all things is for good .
发明 全部 事物 是 为了 好的 .

发明万物皆成善。

[tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['fruːtləs] ,
To know if creation will be fruitless ,
到 知道 如果 创建 将要 是 徒劳无功 ,

欲知造化会无功，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] " [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] " .
You should read " The Biography of the Tripitaka Master " .
你 应该 读 " 这 传 的 这 唐藏 掌握 " .

须看《三藏释厄传》。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['enərdʒi] [hæz; həz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
It is said that the primordial energy has yin and yang .
它 是 说 那 这 原始的 活力 有 阴 和 杨 .

盖闻一元之气有阴阳，

[ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['enədʒiz] ['saɪk(ə)l] .
The yin and yang energies cycle .
这 阴 和 杨 能量 循环 .

阴阳之气有轮回。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [sʌn] ,
And with son ,
和 和 儿子 ,

且以子、

['ʌgli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[jɪn]
Yin
阴

寅、

[maʊ] ,
Mao ,
毛泽东 ,

卯、

['tʃɛn]
Chen
陈

辰、

[fɔːr]
4
4

巳、

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

午、

[nɑːt] [jet] ,
not yet ,
不是 然而 ,

未、

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

申、

['juːnəteri] ,
unitary ,
酉 ,

酉、

- 、
戌 、
- 、

戌、

[ðə; ði] [twelv] ['aʊərz] [ʌv; əv] [haɪ] (-) [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] .
The twelve hours of Hai (亥) are discussed .
这 十二 小时 的 嗨 (-) 是 讨论 .

亥之十二时以论，

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
The great numbers of heaven and earth
这 伟大的 数字 的 天堂 和 地球

天地大数，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [suː] (-) ['pɪriəd] . . .
If it reaches the end of the Xu (戌) period . . .
如果 它 到达 这 结尾 的 这 徐 (-) 时期 . . .

若到戌会之终，

[ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːrknəs] .
The heavens and earth were shrouded in darkness .
这 天 和 地球 是 被遮蔽的 在 黑暗 .

天地昏蒙，

[ðə; ði] [nekst] ['miːtɪŋ] [wɪl] [end] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪ] ['aʊər] .
The next meeting will end at the Hai hour .
这 下一个 会议 将要 结尾 在 这 嗨 小时 .

再交亥会之终，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
The world was dark .
这 世界 曾是 黑暗的 .

天地黑暗。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " - " .
Therefore , it is called " huntun " .
所以 , 它 是 称为 " - " .

故曰混饨。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['ziː] ,
Until the end of Hai and the beginning of Zi ,
直到 这 结尾 的 嗨 和 这 开始 的 zi ,

直至亥末子初，

['grædʒuəli] , [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Gradually , enlightenment was restored .
逐步地 , 启示 曾是 恢复 .

遂渐开明，

['hev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [ruːts] .
Heaven has its roots .
天堂 有 它是 根 .

天始有根，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['miːtɪŋ] ,
Just as the children were meeting ,
只是 作为 这 孩子们 是 会议 ,

正当子会，

[laɪt] [ænd; ənd] [klɪr] , ['raɪzɪŋ] ['ʌpwərdz]
Light and clear , rising upwards
光 和 清除 , 上升 向上

轻清上腾，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz] .
It has the four symbols of the sun , moon , and stars .
它 有 这 四 符号 的 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .

有日月星辰之四象，

['ðerfɔːr] , ['hev(ə)n] ['oʊpənd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['ziː] .
Therefore , Heaven opened at the age of Zi .
所以 , 天堂 打开 在 这 年龄 的 zi .

故天开于子，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] , [ðə; ði] ['ʌgli] [deɪ] [ə'proʊtʃɪz] .
And as the year draws to a close , the ugly day approaches .
和 作为 这 年 平局 到 一个 关闭 , 这 丑陋的 天 方法 .

又至子终近丑，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] ['sɑːlɪd] ,
Gradually becoming more solid ,
逐步地 成为 更多的 坚硬的 ,

逐渐坚实，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ] .
The earth began to solidify .
这 地球 开始 到 固化 .

地始凝结，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ʌgli] ['miːtɪŋ] ,
Just in time for an ugly meeting ,
只是 在 时间 为了 一个 丑陋的 会议 ,

正当丑会，

['hevi] [ænd; ənd]['tɜːrbɪd] ['sʌbstənsiz] [kən'dens] ['daʊnwərdz] .
Heavy and turbid substances condense downwards .
重的 和 混浊 物质 凝结 向下 .

重浊下凝，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] : ['wɔːtər] , ['faɪər] , ['met(ə)l] , [wʊd] , [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
It has the five elements : water , fire , metal , wood , and earth .
它 有 这 五 元素 : 水 , 火 , 金属 , 木头 , 和 地球 .

有水火金木土之五形。

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [dʒoʊ] .
The land was originally created in Chou .
这 土地 曾是 起初 创建 在 周 .

故地辟于丑。

[wen] [ðə; ði][ɑːks] [miːts] [ɪts] [end] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [miːts] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] .
When the ox meets its end and the tiger meets its beginning .
什么时候 这 牛 满足 它是 结尾 和 这 老虎 满足 它是 开始 .

当丑会终寅会初，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] ['koʊldɚ] .
The weather is getting colder .
这 天气 是 获得 更冷 .

天气下降，

['ɜːθs] ['enərdʒi] ['raɪzɪz] ,
Earth's energy rises ,
地球的 活力 上升 ,

地气上升，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
A perfect match .
一个 完美的 匹配 .

一派正合，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] .
All things are alive .
全部 事物 是 活 .

群物皆生。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][væst]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɔŋ'ʃɛŋ]
Speaking of which , there is a famous mountain in the vast ocean of Dongsheng
请讲 的 哪个 , 那里 是 一个 著名的 山 在 这 广阔的 海洋 的 东升
['ʃɛnˌdʒoʊ] . . .
Shenzhou . . .
神州 . . .

单说东胜神洲大海中有一座名山，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .
It was called Flower and Fruit Mountain .
它 曾是 称为 花 和 水果 山 .

唤为花果山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['feri] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
There is a fairy stone on the mountaintop .
那里 是 一个 仙女 石头 在 这 山顶 .

山顶有一块仙石，

['nəːtʃərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['fiːtəs] [wɪ'ðɪn] ,
Nurturing a divine fetus within ,
培育 一个 神圣的 胎儿 之内 ,

内育仙胎，

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bəːsts] ,
One day it bursts ,
一 天 它 爆发 ,

一日迸裂，

[ə; eɪ] [stoʊn] [eg] [wʌz; wəz] [leɪd] .
A stone egg was laid .
一个 石头 蛋 曾是 铺设 .

产一石卵，

[ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stoʊn] ['mʌŋki] .
Upon being exposed to the wind , it transformed into a stone monkey .
之上 存在 裸露 到 这 风 , 它 转变 进入 一个 石头 猴 .

因见风化作一个石猴，

[aɪz] ['gliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [laɪt]
Eyes gleaming with golden light
眼睛 闪闪发光 和 金的 光

目运金光，

[ʃuːt] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] ,
Shoot and charge into the palace ,
射击 和 收费 进入 这 宫殿 ,

射冲斗府，

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði]['hoʊli] , [kəm'pæʃənət] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['hev(ə)n] .
This alarmed the Holy , Compassionate One in the High Heaven .
这 惊慌 这 圣 , 富有同情心 一 在 这 高的 天堂 .

惊动高天上圣大慈仁者。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] , [ɪn] [bi'stəuiŋ] [hɪz; ɪz] [greɪs] , [sed] :
The Jade Emperor , in bestowing his grace , said :
这 玉 皇帝 , 在 授予 他的 优雅 , 说 :

玉帝垂赐恩慈曰：

" [ðə; ði] [θɪŋz] [bɪ'loʊ] , "
" The things below , "
" 这 事物 以下 , "

“下方之物，

[bɔːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Born from the essence of heaven and earth ,
出生 从 这 本质 的 天堂 和 地球 ,

乃天地精华所生，

" [nɑːt] [ʌn'juːʒuəl] . "
" Not unusual . "
" 不是 异常 . "

不足为异”。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The monkey is in the mountains .
这 猴 是 在 这 山脉 .

那猴在山中，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɑːki] [klɪf]
Spending the night on a rocky cliff
开支 这 夜晚 在 一个 岩石 悬崖

夜宿石崖，

['mɔːrnɪŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [piːk] [keɪv] ,
Morning visit to the peak cave ,
早晨 访问 到 这 顶峰 洞穴 ,

朝游峰洞，

[taɪm] ['truːli] [flaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Time truly flies in the mountains .
时间 真的 苍蝇 在 这 山脉 .

真是山中无甲子，

[ðə; ði][koʊld] ['ɛndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jɪr] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The cold ends , and the year is unknown .
这 寒冷的 结束 , 和 这 年 是 未知 .

寒尽不知年，

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [gets] [hɑːt] ,
When the weather gets hot ,
什么时候 这 天气 获得 热的 ,

一朝天气炎热，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pleɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
They were all playing under the shade of the pine trees .
他们 是 全部 玩耍 在下面 这 阴影 的 这 松树 树木 .

都在松阴之下玩耍，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
Instead , they went to bathe in the mountain stream .
反而 , 他们 去 到 洗澡 在 这 山 溪流 .

却去山涧洗澡，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ['floʊɪŋ] ,
Seeing the stream flowing ,
看到 这 溪流 流动 ,

见那股涧水发流，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] .
They climbed the mountain together along the stream .
他们 攀登 这 山 一起 沿着 这 溪流 .

一齐顺涧爬山，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɔːrs] ,
Until the source ,
直到 这 来源 ,

直至源流之所，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] .
It is a waterfall .
它 是 一个 瀑布 .

乃是一股瀑布飞泉。

[bʌt; bət] [siː]
But see
但 看

但见

[ə; eɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['raɪzɪz] ,
A white rainbow rises ,
一个 白色的 彩虹 上升 ,

一脉白虹起，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [snoʊ] [weɪv] [flaɪz] ;
A thousand - foot snow wave flies ;
一个 千 - 脚 雪 海浪 苍蝇 ;

千寻雪浪飞；

[ðə; ði] [weɪvz] [kiːp] ['bloʊɪŋ] .
The waves keep blowing .
这 波浪 保持 吹 .

海波吹不断，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The landscape remains unchanged .
这 景观 遗迹 未更改 .

江山态还依。

[ðə; ði][koʊld] [er] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [griːn] [piːks] .
The cold air is divided into green peaks .
这 寒冷的 空气 是 分割 进入 绿色的 高峰 .

冷气分青嶂，

[ðə; ði] ['ɑːftəʃɒks] ['mɔɪsnd] [ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] [hɪlz] ;
The aftershocks moistened the verdant hills ;
这 余震 湿润 这 葱茏 丘陵 ;

余波润翠微;

[ðə; ði] ['mɜːrmərɪŋ] ['wɔːtərfɔːl] [ɪz] ['feɪməs] .
The murmuring waterfall is famous .
这 淙淙 瀑布 是 著名的 .

潺湲名瀑布,

[its] ['riːəli] [laɪk] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] .
It's really like hanging a curtain .
它是 真的 喜欢 绞刑 一个 窗帘 .

真似挂帘帏。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [klæpt] [ænd; ənd] [preɪzd] :
The monkeys clapped and praised :
这 猴子 鼓掌 和 赞扬 :

众猴拍手称道:

" [gʊd] ['wɔːtər] ! "
" Good water ! "
" 好的 水 ! "

"好水!

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['wɔːtər] [floʊd] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Originally , this water flowed far to the foot of the mountain .
起初 , 这 水 流动 远的 到 这 脚 的 这 山 .

原来此水远通山角,

[də'rekt] [siː] [weɪvz] .
Direct sea waves .
直接的 海 波浪 .

直接海波。

[huː'evər] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [kæn; kən] [skwiːz] [ɪn] .
Whoever has the ability can squeeze in .
谁 有 这 能力 能 挤 在 .

哪一个有本事的钻进去,

[faɪnd][ðə; ði] [sɔːrs] .
Find the source .
寻找 这 来源 .

寻个源头出来,

[wiː; wi] [wɪl] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] !
We will worship him as our king !
我们 将要 崇拜 他 作为 我们的 国王 !

我等拜他为王!"

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stoʊn] ['mʌŋki] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
Suddenly , a stone monkey leaped out from the bushes .
突然 , 一个 石头 猴 跳跃 出去 从 这 灌木丛 .

忽见丛杂中跳出一个石猴,

[hiː; hi] [ri'spɔndid] ['laʊdli] :
He responded loudly :
他 回应 高声 :

应声高叫道:

" ['hoʊli][kræp] ! "
" Holy crap ! "
" 圣 垃圾 ! "

"我去,

" [waʊ] ! "
" Wow ! "
" 哇 ! "

我去！”

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [skwɔtid] [daʊn] .
He closed his eyes and squatted down .
他 关闭 他的 眼睛 和 蹲着 向下 .

看他瞑目蹲身，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] [sprɪŋ] .
Jump into the waterfall spring .
跳 进入 这 瀑布 春天 .

跳入瀑布泉中。

['sʌd(ə)nli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Suddenly opened his eyes and looked up .
突然 打开 他的 眼睛 和 看起来 向上 .

忽睁眼抬头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɔːtər] [ɔːr] [weɪvz] [ˌɪn'saɪd] ,
Seeing that there was no water or waves inside ,
看到 那 那里 曾是 不 水 或者 波浪 里面 ,

看见里边无水无波，

[ə; eɪ] [braɪt] ['aɪərn] [brɪdʒ]
A bright iron bridge
一个 明亮的 铁 桥

明朗一座铁板桥，

['wɔːtər] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [θruː] [ðə; ði] [stoʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Water eroded through the stone beneath the bridge .
水 侵蚀 通过 这 石头 下面 这 桥 .

桥下水冲贯石窍，

['floʊɪŋ] [aʊt] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
Flowing out upside down
流动 出去 上行 向下

倒挂流出，

[kloʊz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [geɪt] .
Close the bridge gate .
关闭 这 桥 门 .

遮闭桥门。

[hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
He leaned forward again to look at the bridge .
他 倾斜 向前 再次 到 看 在 这 桥 .

又欠身上桥再看，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
It looked like a house with people living there .
它 看起来 喜欢 一个 房子 和 人们 活的 那里 .

却似有人家住处一般。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] .
What a wonderful place .
什么 一个 精彩的 地方 .

真个好所在。

[bʌt; bət] [siː] [ðæt] :
But see that :
但 看 那 :

但见那：

[griːn] [mɔːs] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [bluː] ,
Green moss piled up like blue ,
绿色的 苔藓 堆积 向上 喜欢 蓝色的 ,

翠藓堆蓝，

[waɪt] [klaʊdz] [floʊt] [laɪk] [dʒeɪd] .
White clouds float like jade .
白色的 云 漂浮 喜欢 玉 .

白云浮玉，

[ə; eɪ] ['drægən] [pɜːrl] [hæŋz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [stə'læktaɪt] .
A dragon pearl hangs from a stalactite .
一个 龙 珍珠 悬挂 从 一个 钟乳石 .

乳窟龙珠倚挂，

[streɪndʒ] ['flaʊərz] ['lɪŋgər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Strange flowers linger on the ground .
奇怪的 花朵 萦绕 在 这 地面 .

萦回满地奇葩，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪ] [sɔː] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mɔːr] ['slendər] [ˌbæm'buː] [stɔːks] .
And there I saw one or two more slender bamboo stalks .
和 那里 我 锯 一 或者 二 更多的 苗条 竹子 茎 .

又见那一竿两竿修竹，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [plʌm] ['blɔsəmz] ,
Three or five plum blossoms ,
三 或者 五 李子 花朵 ,

三点五点梅花，

['sevrəl] [griːn] [paɪn] [triːz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [reɪn] .
Several green pine trees are often covered with rain .
一些 绿色的 松树 树木 是 经常 涵盖 和 雨 .

几树青松常带雨，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [hoʊm] .
It looks just like a real home .
它 看起来 只是 喜欢 一个 真实的 家 .

浑然象个人家。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After watching for a long time ,
后 观看 为了 一个 长的 时间 ,

看罢多时，

[dʒʌmp] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [lʊk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Jump over the middle of the bridge and look left and right .
跳 超过 这 中间 的 这 桥 和 看 左边 和 正确的 .

跳过桥中间左右观看。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['sentər] [stʊd] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] .
In the very center stood a stone tablet .
在 这 非常 中心 站立 一个 石头 药片 .

只见正当中有一石碣，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɪn] ['regjələr] [skrɪpt] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn] [ðə; ði] [stil] .
A line of large characters in regular script is inscribed on the stele .
一个 线 的 大的 人物 在 常规的 脚本 是 铭文 在 这 碑 .

碣上一行楷书大字，

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] " ['blesɪd; blest] [lænd] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] " ,
Inscribed with " Blessed Land of Flowers and Fruits " ,
铭文 和 " 蒙福 土地 的 花朵 和 水果 " ,

镌着“花果山福地，

" ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] ['hev(ə)n] "
" Water Curtain Cave Heaven "
" 水 窗帘 洞穴 天堂 "

水帘洞洞天”，

[ðə; ði] [stoʊn] ['mʌŋki] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The stone monkey was overjoyed .
这 石头 猴 曾是 欣喜若狂 .

石猴喜不自胜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn] .
He quickly closed his eyes and crouched down .
他 迅速地 关闭 他的 眼睛 和 蹲着 向下 .

急瞑目蹲身，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Jump out of the water .
跳 出去 的 这 水 .

跳出水来，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] :
Say it twice :
说 它 两次 :

连说两声：

" [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
" good fortune ,
" 好的 财富 ,

“造化，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ! "
good fortune ! "
好的 财富 ! "

造化！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [æskt] :
All the monkeys asked :
全部 这 猴子 问 :

众猴皆问：

" [wɒts] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ˌɪn'saɪd] ? "
" What's it like inside ? "
" 是什么 它 喜欢 里面 ? "

“里面怎么样？

[haʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər] [ɪz][ðer; ðər] ?
How much water is there ?
如何 很多 水 是 那里 ?

水有多少？”

[ðə; ði] [stoʊn] ['mʌŋki] [sed] :
The stone monkey said :
这 石头 猴 说 :

石猴道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɔːtər] .
There is no water .
那里 是 不 水 .

“没水。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['aɪərn] [plæŋk] [brɪdʒ] .
It turned out to be an iron plank bridge .
它 转向 出去 到 是 一个 铁 板 桥 .

原来是一座铁板桥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a stone tablet in the middle .
那里 是 一个 石头 药片 在 这 中间 .

中间有一块石碣，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['blesɪd; blest] [lænd] [ʌv; əv] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] " .
The inscription reads " Blessed Land of Flower and Fruit Mountain " .
这 题词 阅读 " 蒙福 土地 的 花 和 水果 山 " .

上镌着'花果山福地，

- ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] ['hev(ə)n] -
' Water Curtain Cave Heaven '
- 水 窗帘 洞穴 天堂 -

水帘洞洞天'，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [piːs] .
This is truly a place where we can find peace .
这 是 真的 一个 地方 在哪里 我们 能 寻找 和平 .

真个是我们安身之处。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The monkeys were delighted to hear this .
这 猴子 是 高兴极了 到 听到 这 .

众猴听得欢喜，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] . "
" Take us in . "
" 拿 我们 在 . "

"你带我们进去。"

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [skwɒtid] [daʊn] .
But then he closed his eyes and squatted down .
但 然后 他 关闭 他的 眼睛 和 蹲着 向下 .

却又瞑目蹲身，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] .
He jumped in .
他 跳了起来 在 .

往里一跳，

[ʃaʊt] ['laʊdli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Shout loudly for a while ,
喊 高声 为了 一个 尽管 ,

大声叫喊一会，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd] .
They've all gone inside .
他们有 全部 已消失 里面 .

都进去了。

[ðə; ði] [stoʊn] ['mʌŋki] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The stone monkey sat upright on it .
这 石头 猴 卫星 直立 在 它 .

石猴端坐上面，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [sed] [bɪ'fɔːr] , "
" As you all said before , "
" 作为 你 全部 说 前 , "

"列位先前说，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd]['eksɪt][ɑːr; ər] . . .
Those who have the ability to enter and exit are . . .
那些 WHO 有 这 能力 到 进入 和 出口 是 . . .

有本事进得出得者，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kɪŋ] .
They made him king .
他们 制成 他 国王 .

拜他为王。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['heɪv(ə)n] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [sliːp] ['piːsfəli] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [piːs] .
I have found a secluded haven where you can all sleep peacefully and rest in peace .
我 有 成立 一个 僻 避风港 在哪里 你 能 全部 睡觉 和平地 和 休息 在 和平 .

我见今寻了一个洞天与列位安眠稳睡，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [kɪŋ] . "
" You shall worship me as your king . "
" 你 将 崇拜 我 作为 你的 国王 . "

当拜我为王。"

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The monkeys heard this ,
这 猴子 听到 这 ,

众猴听说，

['bəuiŋ] [wɪð; wɪθ][hændz] [klɑːspt] [ɪn] [prer]
Bowing with hands clasped in prayer
鞠躬 和 双手 紧握 在 祷告

拱手礼拜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] " .
He was called " King of a Thousand Years " .
他 曾是 称为 " 国王 的 一个 千 年 " .

称"千岁大王"。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [stoʊn] ['mʌŋki] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
From then on , the stone monkey ascended to the throne .
从 然后 在 , 这 石头 猴 上升 到 这 王座 .

自此石猴高登王位，

[ðə; ði] ['kærəktər] " [stoʊn] " [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .
The character " stone " was hidden .
这 特点 " 石头 " 曾是 隐 .

将石字儿隐了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'spektfəli] [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] , [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪf] .
Therefore , he was respectfully called the Monkey King , enjoying his carefree and innocent life .
所以 , 他 曾是 尊敬 称为 这 猴 国王 , 享受 他的 畅快 和 清白的 生活 .

遂尊称猴猴王享乐天真，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Unexpectedly , three to five hundred years have passed .
不料 , 三 到 五 百 年 有 通过了 .

不期有三五百载。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['fiːstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz]
Feasting with the monkeys
盛宴 和 这 猴子

与众猴饮宴，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [dɪ'strest] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Suddenly , I felt distressed and burst into tears .
突然 , 我 毛毡 苦恼 和 爆裂 进入 眼泪 .

忽然忧恼堕泪。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
The monkeys hurriedly bowed in worship .
这 猴子 匆匆 鞠躬 在 崇拜 .

众猴慌忙罗拜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] ['trʌblz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ? "
" What troubles Your Majesty ? "
" 什么 麻烦 你的 威严 ? "

“大王何为烦恼？

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [lænd] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
We are waiting in a blessed land of immortals .
我们 是 等待 在 一个 蒙福 土地 的 不朽者 .

我等在仙山福地，

['eɪnʃənt] [keɪv] [dɪ'vaɪn] ['kɑːntɪnənt]
Ancient Cave Divine Continent
古老的 洞穴 神圣的 大陆

古洞神洲，

['baʊndləs] ['blesɪŋz]
Boundless blessings
无边无际 祝福

无量之福，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [kən'sɜːrnz] ?
What are your concerns ?
什么 是 你的 担忧 ?

有何忧虑？”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

" [tə'deɪ] [ɪz] [gʊd] ,
" Today is good ,
" 今天 是 好的 ,

“今日虽好，

[wen] [aɪm][oʊld][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I'm old in the future ,
什么时候 我是 老的 在 这 未来 ,

将来年老，

[ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
In the shadows , the King of Hell is taking lives .
在 这 阴影 , 这 国王 的 地狱 是 采取 生活 .

暗中有阎王老子勾命，

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ? "
" Wouldn't it be a waste to live in this world ? "
" 不会 它 是 一个 浪费 到 居住 在 这 世界 ? "

可不枉生世界？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mʌŋkiz]
Upon hearing this , the monkeys
之上 听力 这 , 这 猴子

众猴闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
They all covered their faces and wept bitterly .
他们 全部 涵盖 他们的 面孔 和 哭泣 苦涩地 .

个个掩面悲啼。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['gɪbən] [liːpt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a gibbon leaped out and said :
突然 , 一个 长臂猿 跳跃 出去 和 说 :

只见跳出一个通背猿猴道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" Your Majesty need not worry about the future . "
" 你的 威严 需要 不是 担心 关于 这 未来 . "

“大王不必远虑。

[naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['ɪnsekts] ,
Now , among the five insects ,
现在 , 之中 这 五 昆虫 ,

如今五虫之内，

['oʊnli]['buːdə,'bʊdə] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [ænd; ənd][gɑːd][ɪg'zɪst] .
Only Buddha , Immortal , and God exist .
仅有的 佛 , 不朽 , 和 上帝 存在 .

惟有佛与仙与神三者，

[ɪ'skeɪp] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn]
Escape reincarnation
逃脱 投胎

躲过轮回，

['niːðər] [bɔːrn] [nɔːr] [daɪ]
Neither born nor die
两者都不 出生 也不 死

不生不灭，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
You could learn from him .
你 可以 学习 从 他 .

可去学他。”

[wen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the Monkey King heard this ,
什么时候 这 猴 国王 听到 这 ,

猴王闻知，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 :

欢喜道：

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I will go down the mountain tomorrow .
我 将要 去 向下 这 山 明天 .

“我明日下山，

['wɑːndərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Wandering to the ends of the earth ,
漫游 到 这 结束 的 这 地球 ,

云游海角天涯，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['vɪzɪt] [ðiːz] [θriː] ['pleɪsɪz] .
You must visit these three places .
你 必须 访问 这些 三 地方 .

务必访此三者，

[lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Learn how to achieve immortality .
学习 如何 到 达到 不朽 .

学个长生不老，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
They escaped the clutches of Yama , the King of Hell .
他们 逃脱 这 离合器 的 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

躲过阎君之难。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [sed] :
All the monkeys said :
全部 这 猴子 说 :

众猴都道：

" [gʊd] ! "
" Good ! "
" 好的 ! "

“善哉！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [sʌm; səm] ['wɪðərd] [paɪn] ['bræntʃɪz] .
The little monkey was ordered to break off some withered pine branches .
这 小的 猴 曾是 订购 到 休息 离开 一些 干枯 松树 分支 .

命小猴折些枯松，

[tuː; tə] [bɪld] [rɑːfts] .
To build rafts .
到 建造 木筏 .

编作筏子。

[teɪk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ɔːr] [ˌbæm'buː] [pʌnt; pʊnt] .
Take a bamboo pole or bamboo punt .
拿 一个 竹子 极 或者 竹子 平底船 .

取个竹竿竹篙，

['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ræft] [ə'loʊn] ,
Climbing a raft alone ,
攀登 一个 筏 独自的 ,

独自登筏，

[traɪ][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [stretʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊpən] .
Try your best to stretch it open .
尝试 你的 最好的 到 拉紧 它 打开 .

尽力撑开，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [weɪvz] ,
It even went into the ocean waves ,
它 甚至 去 进入 这 海洋 波浪 ，

竟向大海波中，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
Taking advantage of the wind ,
采取 优势 的 这 风 ，

趁天风，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [jɑːmbuːdvɪpə] ,
Arriving in the world of Jambudvipa ,
抵达 在 这 世界 的 阎浮洲 ，

来到南赡部洲世界，

[əˈbændən] [ðə; ði][ræft] ,
Abandon the raft ,
放弃 这 筏 ，

弃了筏子，

[dʒʌmp] [əˈʃɔːr] .
Jump ashore .
跳 岸上 .

跳上岸来，

[pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] ,
Play a trick ,
玩 一个 诡计 ，

弄个把戏，

[prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪgər] .
Pretend to be a fierce tiger .
假装 到 是 一个 凶猛的 老虎 .

装个猛虎，

[ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ]
Frightened the fishermen on the beach
害怕 这 渔民 在 这 海滩

吓得海边捕鱼、

[ˈhʌntɪŋ] [giːs] ,
hunting geese ,
打猎 鹅 ，

打雁、

[klæm] [dɪgɪŋ]
Clam digging
蛤 挖掘

挖蛤、

[sɔːlt] [ˈpænər] ,
Salt panners ,
盐 平底锅 ，

淘盐之人，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd][ræn] .
They scattered and ran .
他们 疏散 和 跑 .

四散奔跑，

[sʌm; səm] ['kudnt] [rʌn] .
Some couldn't run .
一些 不能 跑步 .

有跑不动的，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [strɪpt] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
They grabbed him and stripped him of his clothes .
他们 抓住 他 和 脱衣舞 他 的 他的 衣服 .

扯住剥了他的衣裳，

['werɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər]['bɑːdi]
Wearing it on your body
穿着 它 在 你的 身体

着在身上，

['trævlɪŋ] [θruː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Traveling through prefectures and counties ,
旅行 通过 县 和 县 ,

穿州过府，

[ðə; ði] [wei] [s'kɒləz] [spiːk] [ænd; ənd] [griːt] ['ʌðər] .
The way scholars speak and greet others .
这 方式 学者们 说话 和 迎接 其他的 .

学人行礼话语，

['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['buːdəˌ'bʊdə] , [ɪ'mɔːtlz] , [ænd; ənd] [seɪnts] .
Single - mindedly seeking the path of Buddha , immortals , and saints .
单身的 - 用心地 寻求 这 小路 的 佛 , 不朽者 , 和 圣徒 .

一心访问佛仙神圣之道，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] ['oʊʃ(ə)n] .
Suddenly they arrived at the Western Ocean .
突然 他们 到达的 在 这 西 海洋 .

忽行至西洋大海，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'mɔːtlz] [ˌoʊvər'siːz] .
He believed that there must be immortals overseas .
他 相信 那 那里 必须 是 不朽者 海外 .

他想海外必有神仙。

[meɪk] [ðə; ði][ræft][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Make the raft as before .
制作 这 筏 作为 前 .

依前作筏，

['drɪftɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['westərn] [siː] ,
Drifting across the Western Sea ,
漂流 穿过 这 西 海 ,

飘过西海，

[ðeɪ] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] - [hɛʒuː] .
They landed in the territory of Xiniu Hezhou .
他们 登陆 在 这 领土 的 - 贺州 .

西牛贺州地界登岸。

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After visiting for a long time ,
后 访问 为了 一个 长的 时间 ,

遍访多时，

['sʌd(ə)nli] , ['vɔɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Suddenly , voices could be heard deep in the forest .
突然 , 声音 可以 是 听到 深的 在 这 森林 .

忽闻林深处有人言语。

['hɜːrɪdli] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
Hurriedly walked into the woods ,
匆匆 步行 进入 这 树林 ,

忙步穿入林中，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
Listen attentively .
听 认真地 .

侧耳而听。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] .
It turned out to be the sound of singing .
它 转向 出去 到 是 这 声音 的 歌唱 .

原来是歌唱之声，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [tʃes] [geɪm] , [ðə; ði][æks]['hænd(ə)l][rɑːts] .
Watching the chess game , the axe handle rots .
观看 这 棋 游戏 , 这 斧头 处理 腐烂 .

观棋柯烂，

['sʌbstɪtuːt] [wʊd] ['dɪŋdɪŋ] ,
Substitute wood Dingding ,
代替 木头 丁丁 ,

代木丁丁，

['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Walking slowly at the mouth of the valley beside the clouds .
步行 缓慢地 在 这 嘴 的 这 谷 旁 这 云 .

云边谷口徐行。

[hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
He sold his salary to buy wine .
他 卖 他的 薪水 到 买 葡萄酒 .

卖薪沽酒。

['læfɪŋ] ['waɪldli][tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm'self] ?
Laughing wildly to amuse himself ?
笑 疯狂地 到 娱乐 他自己 ?

狂笑自陶情?

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I slept until dawn .
我 睡着了 直到 黎明 .

一觉天明。

['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði][oʊld] ['fɔːrɪst]
Recognizing the old forest
识别 这 老的 森林

认旧林，

['lændɪŋ] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Landing and crossing the ridge ,
降落 和 过境 这 岭 ,

登岸过岭，

['mæstər] [kʌt] [ðə; ði] ['wɪðərd] [vaɪn] .
Master cut the withered vine .
掌握 切 这 干枯 藤 .

持斧断枯藤，

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊd] .
The harvest was collected in a load .
这 收成 曾是 集 在 一个 加载 .

收来成一担，

[ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ʌv; əv] - ,
In the market of Xingge ,
在 这 市场 的 - ,

行歌市上，

['jiːmi] [θriː] ['liːtɚz]
Yimi 3 liters
伊米 3 升

易米三升，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [kən'tenʃ(ə)n] .
There was no more contention .
那里 曾是 不 更多的 争论 .

更无些子争竟，

[træŋ'kwɪləti] [prə'lɔŋz] [laɪf] .
Tranquility prolongs life .
宁静 延长 生活 .

恬淡延生，

[wer] [wiː; wi] [met]
Where we met
在哪里 我们 遇见

相逢处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːðər] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ]['daʊɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæt][ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
He was either an immortal or a Taoist , and he sat in meditation to
他 曾是 任何一个 一个 不朽 或者 一个 道教 , 和 他 卫星 在 冥想 到
[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] " ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] " .
explain the " Huang Ting " .
解释 这 " 黄 婷 " .

非仙即道静坐讲《黄庭》。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Monkey King heard this ,
这 猴 国王 听到 这 ,

猴王听了，

[ðə; ði]['dɑːəu] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :

道曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [hɪr] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] . "
" The immortals were hiding here all along . "
" 这 不朽者 是 隐藏 这里 全部 沿着 . "

“神仙原来藏在这里。”

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .

即忙入里面去，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
He was originally a woodcutter .
他 曾是 起初 一个 樵夫 .

原是樵子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [æn; ən][æks][tuː; tə] [tʃɑːp] [wʊd] .
He picked up an axe to chop wood .
他 挑选 向上 一个 斧头 到 劈 木头 .

举斧砍柴。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The Monkey King stepped forward and called out :
这 猴 国王 步 向前 和 称为 出去 :

猴王近前叫道：

" [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , "
" Old Immortal , "
" 老的 不朽 , "

"老神仙，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l]['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
The disciple bows respectfully .
这 弟子 弓 尊敬 .

弟子稽首。"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
The woodcutter hurriedly returned the greeting :
这 樵夫 匆匆 返回 这 问候 :

那樵汉慌忙回礼道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [oʊld][ænd; ənd] ['klʌmzi] [mæn] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ? "
" How dare this old and clumsy man accept the title of immortal ? "
" 如何 敢 这 老的 和 笨拙 男人 接受 这 标题 的 不朽 ? "

"老拙汉怎敢当神仙二字？"

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王曰：

" [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ][gɑːd] . "
" You're not a god . "
" 你是 不是 一个 上帝 . "

"你不是神仙处，

[haʊ] [tuː; tə] [seɪ] - [wer] [wiː; wi] [met] -
How to say ' where we met '
如何 到 说 - 在哪里 我们 遇见 -

如何说出'相逢处，

['iːðər] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ]['daʊɪst] ,
Either an immortal or a Taoist ,
任何一个 一个 不朽 或者 一个 道教 ,

非仙即道，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] " ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] " .
Sitting quietly and explaining the " Huang Ting " .
坐着 悄悄 和 解释 这 " 黄 婷 " .

静坐讲《黄庭》，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [kɔːrt] ['klæsɪk] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [truθs] .
The Yellow Court Classic is a collection of moral truths .
这 黄色的 法庭 经典的 是 一个 收藏 的 道德 真相 .

《黄庭》乃道德真言，

" [wʌt] [els] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ? "
" What else could he be but a deity ? "
" 什么 别的 可以 他 是 但 一个 神 ? "

非神仙何？"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woodcutter laughed and said :
这 樵夫 笑了 和 说 :

樵夫笑道：

" [ðæt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [laɪvz; lɪvz][nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" That immortal lives next to me . "
" 那 不朽 生活 下一个 到 我 . "

"那神仙与我舍下相邻，

[ðɪs] [wɜːrd] ,
This word ,
这 单词 ,

这个词儿，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['trʌblz] .
He taught me how to deal with troubles .
他 教授 我 如何 到 交易 和 麻烦 .

他教我遇烦恼时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ,
That is , to recite ,
那 是 , 到 背诵 ,

即把念念，

[tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm]
To relax and relieve boredom
到 放松 和 缓解 无聊

散心解闷，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ˌem 'iː] .
I didn't expect you to overhear me .
我 没有 预计 你 到 无意中听到 我 .

不期被你听了。"

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nebəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
You are neighbors with the immortals .
你 是 邻居 和 这 不朽者 .

"你与神仙相邻，

[waɪ] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [jɔːr'self] ?
Why not follow his example and cultivate yourself ?
为什么 不是 跟随 他的 例子 和 培育 你自己 ?

何不从他修行？"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [dɪ'siːst] [ænd; ənd][maɪ] ['mʌðər] [ɪz][oʊld] .
My father is deceased and my mother is old .
我的 父亲 是 死者 和 我的 母亲 是 老的 .

"我父丧母老，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] .
And he had no brothers or sisters .
和 他 有 不 兄弟 或者 姐妹 .

又无兄弟姊妹，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌt] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [raɪs] .
They had no choice but to cut firewood to exchange for rice .
他们 有 不 选择 但 到 切 柴 到 交换 为了 米 .

只得砍柴换米，

[sə'pɔːrtɪŋ] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər]
Supporting my elderly mother
支持 我的 老年 母亲

供养老母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] .
It is difficult to cultivate oneself .
它 是 难的 到 培育 自己 .

难以修行。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] . "
" You are a filial son . "
" 你 是 一个 孝 儿子 . "

“你是个行孝君子，

[bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [lɪv; laɪv] .
But I hope you can tell me where the immortals live .
但 我 希望 你 能 告诉 我 在哪里 这 不朽者 居住 .

但望你指教我神仙住处，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
But it would be good to visit him .
但 它 会 是 好的 到 访问 他 .

却好去拜访。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道是：

[nɑːt] [fɑːr] .
Not far .
不是 远的 .

“不远。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊnt(ə)n] .
This mountain is called Lingtai Fangcun Mountain .
这 山 是 称为 灵台 - 山 .

此山叫作灵台方寸山，

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [laɪz] [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [muːn] [ænd; ənd] [θriː] [stɑːrz] — [ðə; ði]
In the mountains lies the Cave of the Slanting Moon and Three Stars — the
在 这 山脉 谎言 这 洞穴 的 这 斜 月亮 和 三 星星 — 这
['slæntɪŋ] [muːn] [ɪz][ə; eɪ] [hʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .
slanting moon is a hook of the heart .
斜 月亮 是 一个 钩 的 这 心 .

山中有座斜月三星洞——斜月是心勾，

['sæm,sʌŋ] [ɪz] [θriː] ['daːts] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ɪn] [ðæt] [keɪv] .
Samsung is three dots — there's a deity in that cave .
三星 是 三 点 — 有 一个 神 在 那 洞穴 .

三星是三点——那洞中有个神仙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [,sʌb'hʊti] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He was called Subhuti , the Patriarch .
他 曾是 称为 苏布胡蒂 , 这 族长 .

称名须菩提祖师。

['fɑːloʊ] [ðæt] [pæθ] ,
Follow that path ,
跟随 那 小路 ,

你顺那条小路，

[its] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [li][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
It's about seven or eight li to the south .
它是 关于 七 或者 八 李 到 这 南 .

向南行七八里即是。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [əu'beid] .
The Monkey King obeyed .
这 猴 国王 服从 .

猴王听话，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Leaving the forest and setting off on the road ,
离开 这 森林 和 环境 离开 在 这 路 ,

出林上路，

['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Passing over the hillside ,
通过 超过 这 山坡 ,

径过山坡，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [keɪv] ['dwelɪŋ] .
Sure enough , they came to see a cave dwelling .
当然 足够的 , 他们 来了 到 看 一个 洞穴 住宅 .

果然遂见一座洞府。

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] !
What a great place !
什么 一个 伟大的 地方 !

真好去处，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[smoʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['skætərd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlɝz] ,
Smoke and clouds scattered with colors ,
抽烟 和 云 疏散 和 颜色 ,

烟霞散彩，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] ,
The sun and moon sway in the light ,
这 太阳 和 月亮 摇摆 在 这 光 ,

日月摇光，

[oʊld] ['saɪprəs] [triːz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪn] , [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [griːn] .
Old cypress trees , glistening with rain , stand tall and green .
老的 柏 树木 , 闪闪发光 和 雨 , 站立 高的 和 绿色的 .

老柏带雨青冉冉，

[ðə; ði] [tɔːl] [bæm'buːz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] , [ðer; ðər] ['kʌlər] [ə; eɪ] [diːp] , ['heɪzi] [bluː] .
The tall bamboos are shrouded in mist , their color a deep , hazy blue .
这 高的 竹子 是 被遮蔽的 在 薄雾 , 他们的 颜色 一个 深的 , 朦胧 蓝色的 .

修篁含烟色苍苍。

[ɪg'zɑːtɪk] ['flɔːrəl] ['pætərn] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr]
Exotic floral patterns and brocade outside the door
异域风情 花的 图案 和 锦缎 外部 这 门

门外奇花布锦，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [hɜːrb] [baɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The fragrant herbs by the bridge are delightful .
这 香 草药 经过 这 桥 是 愉快 .

桥边瑶草喷香。

[ðə; ði] ['rɑːki] [klɪf] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [mɔːs] .
The rocky cliff is steep and covered with green moss .
这 岩石 悬崖 是 陡 和 涵盖 和 绿色的 苔藓 .

石崖突兀青苔润，

[ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [tɔːl] , [griːn] [mɔːs] .
The white walls are covered with tall , green moss .
这 白色的 墙壁 是 涵盖 和 高的 , 绿色的 苔藓 .

粉壁高张翠藓长，

[ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [kreinz] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The cry of cranes can be heard from time to time .
这 哭 的 起重机 能 是 听到 从 时间 到 时间 .

时闻仙鹤唳，

['evri] [taɪm] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [sɔːrɪŋ]
Every time I see a phoenix soaring
每一个 时间 我 看 一个 凤凰 翱翔

每见凤凰翔，

[blæk] [eɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [dɪr] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Black apes and white deer appeared and disappeared in succession .
黑色的 猿猴 和 白色的 鹿 出现 和 消失 在 演替 .

玄猿白鹿随隐见，

[ðə; ði] ['goʊldən] ['laɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['elɪfənt] [roʊm] ['friːli] .
The golden lion and jade elephant roam freely .
这 金的 狮子 和 玉 大象 漫游 自由 .

金狮玉象任行藏。

[ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [lænd] ,
A closer look at the blessed land ,
一个 更近 看 在 这 蒙福 土地 ,

细观灵福地，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['pærədaɪs] .
This is truly paradise .
这 是 真的 天堂 .

真个赛天堂。

[ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] [ə'gen] .
The cave entrance was tightly shut again .
这 洞穴 入口 曾是 紧紧 关闭 再次 .

又见那洞门紧闭，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

悄无人迹，

['sʌd(ə)nli] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] [tɑːp] .
Suddenly turning around , I saw a stone tablet standing on the cliff top .
突然 转弯 大约 , 我 锯 一个 石头 药片 常设 在 这 悬崖 顶部 .

忽回头见崖头立一石碑，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ten] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ə'bʌv] .
There is a line of ten large characters above .
那里 是 一个 线 的 十 大的 人物 多于 .

上有一行十个大字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] " - ['maʊnt(ə)n] " .
It is " Lingtai Fangcun Mountain " .
它 是 " 灵台 - 山 " .

乃是"灵台方寸山，

" ['kres(ə)nt] [muːn] [θriː] [stɑːrz] [keɪv] "
" Crescent Moon Three Stars Cave "
" 新月 月亮 三 星星 洞穴 "

斜月三星洞"，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
The people here are indeed simple and honest .
这 人们 这里 是 的确 简单的 和 诚实的 .

"此间人果是朴实，

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪv] ['truːli] [ɪɡ'zɪst] . "
" If such a mountain and such a cave truly exist . "
" 如果 这样的 一个 山 和 这样的 一个 洞穴 真的 存在 . "

果有此山此洞。"

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Watch for a long time ,
手表 为了 一个 长的 时间 ,

看够多时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [jə] " [saʊnd] ,
With a " ya " sound ,
和 一个 " 是的 " 声音 ,

呀的一声，

[ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ['oʊpənd] .
The cave entrance opened .
这 洞穴 入口 打开 .

洞门开了。

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [tʃaɪld] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A celestial child emerged .
一个 天体 孩子 出现 .

走出一个仙童，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ]
Handsome and dashing
英俊的 和 帅气

丰姿英伟，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ju'niːk] [ə'pɪrəns] ,
With a unique appearance ,
和 一个 独特的 外貌 ,

相貌清奇，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫:

" [huː] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪr] ? "
" Who is causing trouble here ? "
" WHO 是 导致 麻烦 这里 ? "

“什么人在此搔扰? ”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
The Monkey King stepped forward and bowed , saying :
这 猴 国王 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

猴王上前躬身道:

" ['feri] [bɔɪ] , "
" Fairy Boy , "
" 仙女 男生 , "

“仙童,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] ['siːkɪŋ] [ðə; ði]['dɑːəu][ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪ'mɔːtlz] .
I am a disciple seeking the Dao and learning from immortals .
我 是 一个 弟子 寻求 这 道 和 学习 从 不朽者 .

我是个访道学仙弟子。”

[ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [sed] :
The fairy boy said :
这 仙女 男生 说 :

仙童道:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] ['siːkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ? "
" Are you a seeker of the Way ? "
" 是 你 一个 寻求者 的 这 方式 ? "

“你是个访道的? ”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道:

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [sed] :
The fairy boy said :
这 仙女 男生 说 :

那仙童道:

[maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
My master has just arrived home .
我的 掌握 有 只是 到达的 家 .

“我师父正才下榻,

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltər] [tuː; tə] [priːtʃ] ,
Ascending the altar to preach ,
上升 这 坛 到 布道 ,

登坛讲道,

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They said a cultivator had arrived outside the door .
他们 说 一个 耕耘机 有 到达的 外部 这 门 .

说门外有个修行的来了,

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [griːt] ['piːp(ə)l] .
Teach me how to open the door and greet people .
教 我 如何 到 打开 这 门 和 迎接 人们 .

教我开门接待，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][juː; jʊ] .
It must be you .
它 必须 是 你 .

想必就是你了。

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come in with me .
来 在 和 我 .

跟我进去。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sɑːləm] .
The Monkey King straightened his clothes and became solemn .
这 猴 国王 拉直 他的 衣服 和 成为 庄严 .

猴王整衣端肃，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Follow the boy into the depths of the cave .
跟随 这 男生 进入 这 深度 的 这 洞穴 .

随童子径入洞天深处，

[ʌn'tɪl] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] ,
Until beneath the Jade Terrace ,
直到 下面 这 玉 阳台 ,

直至瑶台之下，

[siː] [ðæt] ['boʊdɪ] ['peɪtriɑːrk] ,
See that Bodhi Patriarch ,
看 那 菩提 族长 ,

见那菩提祖师，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
Sitting upright on the platform ,
坐着 直立 在 这 平台 ,

端坐台上，

['θɜːrti] ['lɪt(ə)l] ['fɛəriz] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Thirty little fairies stood on either side below the platform .
三十 小的 仙女 站立 在 任何一个 边 以下 这 平台 .

两边有三十个小仙侍立台下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ]
Upon seeing this , the Monkey King
之上 看到 这 , 这 猴 国王

猴王一见，

[niːl] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [ə'gen] .
Kneel and bow again .
下跪 和 弓 再次 .

磕头再拜。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] :
The Patriarch asked :
这 族长 问 :

祖师问道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“你是何方人氏?

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [neɪm] .
Let me tell you my hometown and name .
让 我 告诉 你 我的 家乡 和 姓名 .

且说个乡贯姓名。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王曰：

" [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈkɜːrt(ə)n] [keɪv] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] - [ˈkʌntri] , [ˈdɔŋˈʃɛŋ] [ˈʃɛnˌdʒoʊ] . "
" This disciple is from the Water Curtain Cave of Flower and Fruit Mountain in Aolai Country , Dongsheng Shenzhou . "
" 这 弟子 是 从 这 水 窗帘 洞穴 的 花 和 水果 山 在 - 国家 , 东升 神州 . "

“弟子乃是东胜神洲傲来国花果山水帘洞人氏。”

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [kəˈmɑːndid] :
The patriarch commanded :
这 族长 命令 :

祖师喝令：

" [ˈnɑːnsens] ! "
" Nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡话！

[frʌm; frəm] [ˈdɔŋˈʃɛŋ] [ˈʃɛnˌdʒoʊ] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] .
From Dongsheng Shenzhou to my place .
从 东升 神州 到 我的 地方 .

东胜神洲到我这里，

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [ɡreɪt] [ˈsiːz] ,
Separated by two great seas ,
分开 经过 二 伟大的 海域 ,

隔两重大海，

[ə; eɪ] [ˈsʌðərn] [ˈkɑːntɪnənt] ,
A southern continent ,
一个 南部 大陆 ,

一座南赡部洲，

[haʊ] [duː][aɪ] [ɡet] [ðer; ðər] ?
How do I get there ?
如何 做 我 得到 那里 ?

如何到得？”

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

" [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][hæz; həz] [ˈtrævld] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] . . . "
" My disciple has traveled across the ocean . . . "
" 我的 弟子 有 旅行 穿过 这 海洋 . . . "

“弟子飘洋过海，

[əˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ænd; ənd] [ˈwɑːndərɪŋ]
Ascending to the Realm and Wandering
上升 到 这 领域 和 漫游

登界游方，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
For more than ten years ,
为了 更多的 比 十 年 ,

有十数年，

[aɪ][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] .
I just managed to find this place .
我 只是 管理 到 寻找 这 地方 .

方才访得到此。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道：

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['perənts] - [læst] [neɪmz] ?
What are your parents ' last names ?
什么 是 你的 父母 - 最后的 姓名 ?

“你父母姓什么？”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['perənts] .
I have no parents .
我 有 不 父母 .

“我无父母，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'membər] - ['maʊnt(ə)n] .
I only remember Huaguo Mountain .
我 仅有的 记住 - 山 .

只记花果山上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk] [stoʊn] ,
There is a magic stone ,
那里 是 一个 魔法 石头 ,

有一块仙石，

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] . "
" I was born from a stone in a certain year . "
" 我 曾是 出生 从 一个 石头 在 一个 肯定 年 . "

某年石破生我。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Patriarch was secretly pleased upon hearing this and said :
这 族长 曾是 偷偷 高兴 之上 听力 这 和 说 :

祖师闻言暗喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
But it was created by heaven and earth .
但 它 曾是 创建 经过 天堂 和 地球 .

却是个天地生成的，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] .
Get up and walk around so I can see .
得到 向上 和 走 大约 所以 我 能 看 .

你起来走走我看。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The Monkey King leaped into the air .
这 猴 国王 跳跃 进入 这 空气 .

猴王纵身跳起，

['tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ,
Turning and turning ,
转弯 和 转弯 ,

拐呀拐的，

[aɪ] [wɔːkt] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
I walked it twice .
我 步行 它 两次 .

走了两遍。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The patriarch smiled and said :
这 族长 微笑 和 说 :

祖师笑道：

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ['iːtɪŋ] [paɪn] [koʊnz] , "
" But you're like a monkey eating pine cones , "
" 但 你是 喜欢 一个 猴 吃 松树 圆锥体 , "

"你却象个食松果的猢狲，

[aɪl] [teɪk] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['bɑːdi] .
I'll take your surname from your body .
患病的 拿 你的 姓 从 你的 身体 .

我与你就身上取个姓氏。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː] .
It means to teach you that your surname is Hu .
它 方法 到 教 你 那 你的 姓 是 胡 .

意思教你姓猢，

[ðə; ði] ['kærəktər] - (-) [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dɔːg]['rædɪk(ə)l] (-)
The character 猢 (hú) without the dog radical (犬)
这 特点 - (-) 没有 这 狗 激进的 (-)

猢字去了犬旁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [muːn] .
It is an ancient moon .
它 是 一个 古老的 月亮 .

乃是个古月，

['eɪnʃənt] [muːn] ['ʃædoʊ]
Ancient Moon Shadow
古老的 月亮 阴影

古老月阴，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [groʊθ] .
Disregarding natural growth .
不予理会 自然的 生长 .

不遵化育。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] " [sʌn] " .
It would be good if I taught you the surname " Sun " .
它 会 是 好的 如果 我 教授 你 这 姓 " 太阳 " .

教你姓猻倒好，

[ðə; ði] ['kærəktər] - ([sʌn]) [hæz; həz][ðə; ði][dɔːg]['rædɪk(ə)l] [rɪ'muːvd] .
The character 猻 (sun) has the dog radical removed .
这 特点 - (太阳) 有 这 狗 激进的 已移除 .

猻字去了犬旁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sʌb] - ['sɪstəm] .
It is a sub - system .
它 是 一个 子 - 系统 .

乃是个子系，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][æn; ən] ['ɪnfənt] .
The child is an infant .
这 孩子 是 一个 婴儿 .

子儿系婴，

[ðɪs] [ə'laɪnz] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['ɪnfənts] .
This aligns perfectly with the fundamental principles of infants .
这 对齐 完美 和 这 基本的 原则 的 婴儿 .

正合婴儿之本论，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv] ['græn'tʃɪldrən] .
I'll teach you how to have grandchildren .
患病的 教 你 如何 到 有 孙辈 .

教你发生孙罢。"

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
The Monkey King heard that
这 猴 国王 听到 那

猴王听说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

['niːlɪŋ] ['ʌpwərdz] :
Kneeling upwards :
跪着 向上 :

朝上磕头：

" ['oʊnli] [tə'deɪ] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [maɪ] ['sɜːrneɪm] . "
" Only today did I learn my surname . "
" 仅有的 今天 做过 我 学习 我的 姓 . "

"今日方知姓也。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['mæstər] .
I earnestly hope for your compassion , Master .
我 切实 希望 为了 你的 同情 , 掌握 .

万望师父慈悲，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [neɪm] [ə'gen] .
Please grant me a name again .
请 授予 我 一个 姓名 再次 .

再乞赐名，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .
But they love to call out .
但 他们 爱 到 称呼 出去 .

却好呼唤。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道：

" [ɪn]['aʊər; ɑːr] [sekt] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [twelv] - ['kærəktər] ['neɪmɪŋ] ['sɪstəm] . "
" In our sect , there is a twelve - character naming system . "
" 在 我们的 教派 , 那里 是 一个 十二 - 特点 命名 系统 . "

"我门中有一十二字分派取名，

[naɪ] [gwɑːŋ] ,
Nai Guang ,
奈 光 ,

乃广、

[bɪg] ,
big ,
大的 ,

大、

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智、

['wɪzdəm]
Wisdom
智慧

慧、

['riːəl] ,
real ,
真实的 ,

真、

[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,

如、

[seks] ,
sex ,
性别 ,

性、

['oʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

海、

['jɪŋ] ,
Ying ,
英 ,

颖、

[ɪn'laɪt(ə)nmənt]
Enlightenment
启示

悟、

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

圆、

[ðə; ði] [twelv] ['kærəktərz] [ʌv; əv] " - "
The twelve characters of " 觉 "
这 十二 人物 的 " - "

觉十二字，

[ə'reɪndʒd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['miːnɪŋ] " [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ") .
Arranged until you reach the character " 悟 " (meaning " enlightenment ") .
安排 直到 你 抵达 这 特点 " - " (意义 " 启示 ") .

排列到你正当悟字，

[let] [ˌem ˈiː] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈdɑːrmə] [neɪm] .
Let me give you a Dharma name .
让 我 给 你 一个 法 姓名 .

与你起个法名，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] [sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] ?
How about calling him Sun Wukong ?
如何 关于 呼叫 他 太阳 悟空 ?

叫做孙悟空好吗？”

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [læft] :
The Monkey King laughed :
这 猴 国王 笑了 :

猴王笑道：

" [ɡʊd] .
" good .
" 好的 .

“好。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] .
From now on , he will be called Sun Wukong .
从 现在 在 , 他 将要 是 称为 太阳 悟空 .

自今就叫做孙悟空也。”

[ˌwuːˈkɔːŋ] [əˈteinz] [ˌɪmɔːrˈtæləti] [ænd; ənd] [spredz] [ðə; ði][ˈdɑːəu]
Wukong attains immortality and spreads the Dao
悟空 达到 不朽 和 传播 这 道

悟空得仙传道

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɡoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [ɡɑːt][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The story goes that the Monkey King got his name .
这 故事 去 那 这 猴 国王 得到 他的 姓名 .

话表美猴王得了姓名，

[ˈbəuiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈboʊdɪ] [triː] [ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] .
Bowing to the Bodhi tree in gratitude .
鞠躬 到 这 菩提 树 在 感激 .

对菩提行礼启谢，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [fɔːr; fər][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .
Before I knew it , I had been in the cave for six or seven years .
前 我 知道 它 , 我 有 到过 在 这 洞穴 为了 六 或者 七 年 .

不觉在洞中六七年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈɔːltər][ænd; ənd][sæt] [haɪ] .
The patriarch ascended the altar and sat high .
这 族长 上升 这 坛 和 卫星 高的 .

祖师登坛高坐，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [tuː; tə] [ɪkˈspaʊnd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdɑːəu] .
He summoned all the immortals to expound the Great Dao .
他 被召唤 全部 这 不朽者 到 阐述 这 伟大的 道 .

唤集诸仙开讲大道。

[sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] [ˈlisnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Sun Wukong listened from the side .
太阳 悟空 听着 从 这 边 .

孙悟空在旁闻讲，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
Overjoyed , he scratched his head and cheeks .
欣喜若狂 , 他 刮痕 他的 头 和 脸颊 .

喜得抓耳挠腮,

['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ['smaɪlɪŋ] .
Eyebrows and eyes smiling .
眉毛 和 眼睛 微笑 .

眉花眼笑。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道:

[waɪ] ['iznt] [ˌwuː'kɔːŋ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why isn't Wukong listening to me ?
为什么 不是 悟空 聆听 到 我 ?

"悟空怎么不听我讲?"

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

" [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [gets] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːrts] . . . "
" When the teacher gets to the most interesting parts . . . "
" 什么时候 这 老师 获得 到 这 最多 有趣的 部分 . . . "

"听老师讲到妙处,

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] .
I didn't realize it was like that .
我 没有 意识到 它 曾是 喜欢 那 .

不觉如此。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道:

" [sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ɪts] ['bjuːti] . . . "
" Since you recognize its beauty . . . "
" 自从 你 认出 它是 美丽 . . . "

"你既识妙处,

[wʌt] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)lz][duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
What other principles do you need to learn from me ?
什么 其他 原则 做 你 需要 到 学习 从 我 ?

还要从我学什么道?

[ðə; ði] ['daʊɪst] [skuːl] [hæz; həz] - [saɪd] [skuːlz] .
The Daoist school has 360 side schools .
这 道家 学校 有 - 边 学校 .

道字门中有三百六十旁门,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [pæðz] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] ['iːv(ə)n][ɪn] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['meθədz] .
There are paths to enlightenment even in unorthodox methods .
那里 是 路径 到 启示 甚至 在 非正统的 方法 .

旁门中皆有正果,

[wʌt] ['sʌbdʒekt][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What subject are you studying ?
什么 主题 是 你 学习 ?

不知你学哪一门?"

[ˌwuːˈkɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

" [æz; əz] [ˈmæstər] [wɪʃɪz] . "
" As Master wishes . "
" 作为 掌握 愿望 . "

“凭着师父意思。”

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道:

" [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˌækəˈdemɪk] [wɜːrd] [sɪˈlekʃ(ə)n] . "
" I will teach you the way of academic word selection . "
" 我 将要 教 你 这 方式 的 学术的 单词 选择 . "

“我教你学术字门字之道,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ænd; ənd] [prɪˈdɪkʃn] .
This is a divination and prediction .
这 是 一个 占卜 和 预言 .

这是推演卜择。

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [floʊ] " [ˈkærəktər] .
I will teach you the secrets of the " flow " character .
我 将要 教 你 这 秘密 的 这 " 流动 " 特点 .

教你流字门中之道,

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd] [ə; eɪ] [wɔːl] .
This is like a pillar placed inside a wall .
这 是 喜欢 一个 支柱 放置 里面 一个 墙 .

这似壁里安柱。

[tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈstɪlnəs] .
Teach you the way of stillness .
教 你 这 方式 的 寂静 .

教你静字门中之道,

[ðɪs] [rɪˈzemblz] [kleɪ] [brɪks] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kɪln] .
This resembles clay bricks from a kiln .
这 类似 黏土 砖块 从 一个 窑 .

这似窑头土坯。

[lɜːrn] [ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ˈmuːvmənt] "
Learn the secrets of the word " movement "
学习 这 秘密 的 这 单词 " 移动 "

教你动字门中之道,

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈmuːnz] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪn] [ˈwɔːtər] .
This is like trying to catch the moon's reflection in water .
这 是 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 水 .

这似水中捞月。”

[ˌwuːˈkɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæstər] ,
According to Master ,
根据 到 掌握 ,

“依师父说,

[kæn; kən] [ðiːz] ['meθədz] [liːd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] ?
Can these methods lead to immortality ?
能 这些 方法 带领 到 不朽 ?

这几般可得长生吗？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The patriarch said :
这 族长 说 :

祖师说：

" [piləs] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] , "
" Pillars inside the wall , "
" 支柱 里面 这 墙 , "

“壁里安柱，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪl] ['krʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
I'm afraid the building will crumble and decay .
我是 害怕的 这 建筑 将要 崩溃 和 衰变 .

恐怕大厦将颓会朽。

[blæŋks] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [kɪln] [hed] .
Blanks are placed on the kiln head .
空白 是 放置 在 这 窑 头 .

窑头上坯，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['tempərd] [baɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
Perhaps it has not been tempered by water and fire .
也许 它 有 不是 到过 淬火 经过 水 和 火 .

恐未经水火锻炼，

['hevi] [reɪn] [wɪl] [kɔːz] ['flʌdɪŋ] .
Heavy rain will cause flooding .
重的 雨 将要 原因 洪水 .

大雨滂沱会滥，

[ɔːl'ðoʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪl] [jiːld] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ,
Although trying to catch the moon's reflection in the water will yield a shadow ,
虽然 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 这 水 将要 屈服 一个 阴影 ,

水中捞月虽然有影，

[aɪ] [fɪr] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃer] .
I fear there's nowhere to get a share .
我 害怕 有 无处 到 得到 一个 分享 .

只恐无捞摸处，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
In the end , it all came to nothing .
在 这 结尾 , 它 全部 来了 到 没有什么 .

到底成空。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] . "
" I will not learn anything that does not lead to immortality . "
" 我 将要 不是 学习 任何事物 那 做 不是 带领 到 不朽 . "

“这个不得长生我皆不学。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Upon hearing this , the Patriarch
之上 听力 这 , 这 族长

祖师闻言，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With **a** **thud** **,**
和 一个 砰的一声 ,

咄的一声，

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] ['plætfɔːrm]
Jump **off** **the** **platform**
跳 离开 这 平台

跳下高台，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['ruːlər] ,
Holding **a** **ruler** **,**
保持 一个 统治者 ,

手持戒尺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

['spesɪfaɪd] [ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Specified Wukong said :
指定的 悟空 说 :

指定悟空道:

" [juː; jʊ] ['mʌŋki] ! "
" You monkey ! "
" 你 猴 ! "

“你这猢狲,

[ðɪs] [læk] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,
This lack of learning ,
这 缺少 的 学习 ,

这般不学,

[ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ]
That kind of lack of learning
那 种类 的 缺少 的 学习

那般不学,

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却待怎么?”

[step] ['fɔːrwərd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前,

[hiː; hi] [hɪt] [ˌwuː'kɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [θriː] [taɪmz] .
He hit Wukong on the head three times .
他 打 悟空 在 这 头 三 时代 .

将悟空头上打了三下,

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He walked inside with his hands behind his back .
他 步行 里面 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

倒背着手走入里,

[kloʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] .
Close the middle door .
关闭 这 中间 门 .

将中门关了,

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'haɪnd] .
He left the crowd behind .
他 左边 这 人群 在后面 .

撇下大众而去。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [hæz; həz] ['sɑːlvd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪn] [ðə; ði] [dɪʃ] :
The Monkey King has solved the mystery in the dish :
这 猴 国王 有 已解决 这 神秘 在 这 盘子 :

猴王已打破盘中之谜:

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [strʌk] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] .
The patriarch struck him three times .
这 族长 击 他 三 时代 .

祖师打他三下，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['foʊkəst] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ;
Teach him to keep his mind focused at midnight ;
教 他 到 保持 他的 头脑 专注 在 午夜 ;

教他三更时分存心；

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He walked inside with his hands behind his back .
他 步行 里面 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

倒背着手行入里面，

[kloʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] .
Close the middle door .
关闭 这 中间 门 .

将中门关上，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Tell him to come in through the back door .
告诉 他 到 来 在 通过 这 后退 门 .

叫他从后门进步，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He secretly transmitted the Way to him .
他 偷偷 传输 这 方式 到 他 .

秘处传他道也。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] , [ˌwuː'kɔːŋ]
Around midnight , Wukong
大约 午夜 , 悟空

悟空到了子时前后，

[sniːk] ['oʊpən][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,
sneak open the front door ,
潜行 打开 这 正面 门 ,

偷开前门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
We arrived at the back door .
我们 到达的 在 这 后退 门 .

来到后门。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [hæf] ['oʊpən] .
The door was half open .
这 门 曾是 一半 打开 .

那门半开，

[wen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [step] ,
When taking a side step ,
什么时候 采取 一个 边 步 ,

曳步侧身时，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstɚz] ['bedsaɪd] .
They walked to the ancestral master's bedside .
他们 步行 到 这 祖先的 硕士学位 床头 .

走到祖师榻前。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [suːn] [ə'weɪkənd] .
The patriarch soon awakened .
这 族长 很快 觉醒 .

祖师不久觉醒，

[spred] [jʊr; jər] [legz] [aʊt] .
Spread your legs out .
传播 你的 腿 出去 .

舒开两足。

[ˌwuːˈkɔːŋ] [riˈspɔndid] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Wukong responded and called out :
悟空 回应 和 称为 出去 :

悟空应声叫道：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪp(ə)l] [ɪz] [hɪr] .
The disciple is here .
这 弟子 是 这里 .

弟子在此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They had been kneeling and waiting for a long time .
他们 有 到过 跪着 和 等待 为了 一个 长的 时间 .

跪候多时。”

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [ˈʃaʊtɪd] :
The patriarch shouted :
这 族长 喊叫 :

祖师喝道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˈmʌŋki] [ˈduːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ? "
" What is this monkey doing in the back ? "
" 什么 是 这 猴 正在做 在 这 后退 ? "

“这猢狲却来后边作甚？”

[ˌwuːˈkɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [ˈmæstər] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [ˈjestərdeɪ] . "
" Master taught me at midnight yesterday . "
" 掌握 教授 我 在 午夜 昨天 . "

“师父昨日教弟子三更时候，

[hiː; hi] [kənˈveid] [maɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
He conveyed my teachings through the back door .
他 传递 我的 教义 通过 这 后退 门 .

从后门里传我道理，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [boʊld] .
Therefore , they were bold .
所以 , 他们 是 大胆的 .

故此大胆，

[hiː; hi] [boʊd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
He bowed directly at the foot of the bed .
他 鞠躬 直接地 在 这 脚 的 这 床 .

径拜榻下。”

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道：

" [sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] . . . "
" Since you recognize the riddle in the dish . . . "
" 自从 你 认出 这 谜语 在 这 盘子 . . . "

"你既识得盘中谙谜，

[its] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] .
It's fate that brought us together .
它是 命运 那 带来 我们 一起 .

是你有缘。

[kʌm] ['kloʊzər] .
Come closer .
来 更近 .

可近前来，

[aɪ] [wɪl] [ɪm'pɑːrt][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['wʌndrəs] [pæθ] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
I will impart to you the wondrous path to immortality .
我 将要 传授 到 你 这 奇妙的 小路 到 不朽 .

传你长生妙道。"

[ˌwuː'kɔːŋ] [kaʊ'taʊd] [ɪn] [θæŋks] .
Wukong kowtowed in thanks .
悟空 叩头 在 谢谢 .

悟空叩头谢了，

[kliːn] [jʊr; jər] [ɪrz] ['kerfəli] .
Clean your ears carefully .
干净的 你的 耳朵 小心 .

洗耳用心，

[hiː; hi] ['lisnd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
He listened from under the couch .
他 听着 从 在下面 这 长椅 .

听于榻下。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The patriarch said :
这 族长 说 :

祖师云：

" [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] ['siːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌeksə'terɪk][ænd; ənd]
" The true and wonderful secret of the perfect integration of exoteric and
" 这 真的 和 精彩的 秘密 的 这 完美的 一体化 的 外显的 和
[ˌesə'terɪk] ['tiːtʃɪŋz] "
esoteric teachings "
深奥的 教义 "

"显密圆通真妙诀，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
There is no other way to save one's life .
那里 是 不 其他 方式 到 节省 一个人的 生活 .

惜修性命无他说。

['evriwʌn] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['enərdʒi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
Everyone comes with energy and spirit .
每个人 来 和 活力 和 精神 .

都来总是精气神，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [ə'weɪ] .
Keep it safe and do not let it slip away .
保持 它 安全的 和 做 不是 让 它 滑 离开 .

谨固牢藏休漏泄。

[duː][nɑːt] [liːk] .
Do not leak .
做 不是 泄露 .

休漏泄，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑːdi]
Hidden within the body
隐 之内 这 身体

体中藏，

[juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːspər]['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
You will prosper after receiving my teachings .
你 将要 繁荣 后 接收 我的 教义 .

汝受吾传道自昌。

['meməraɪzɪŋ] [ðə; ði] [nɪ'mɑːnɪk] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪz] ['veri] ['helpf(ə)l] .
Memorizing the mnemonic devices is very helpful .
记忆 这 记忆法 设备 是 非常 有帮助 .

口诀记来多有益，

[baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [dɪ'zaɪɝz] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
By eliminating evil desires , one can attain coolness and tranquility .
经过 消除 邪恶的 欲望 , 一 能 达到 凉爽 和 宁静 .

屏除邪欲得清凉。

[get] [kuːl] ,
Get cool ,
得到 凉爽的 ,

得清凉，

[braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ,
Bright and clear ,
明亮的 和 清除 ,

光皎洁，

[let] [ˌjuː 'es][əd'maɪər][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dæn] ['terəs] .
Let us admire the bright moon from the Dan Terrace .
让 我们 钦佩 这 明亮的 月亮 从 这 担 阳台 .

好向丹台赏明月。

[ðə; ði] [muːn] ['haɪdz][ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] , [ðə; ði] [sʌn] ['haɪdz][ðə; ði][bɜːrd] .
The moon hides the jade rabbit , the sun hides the bird .
这 月亮 隐藏 这 玉 兔子 , 这 太阳 隐藏 这 鸟 .

月藏玉兔日藏乌，

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌɪntər'twaɪn] .
The tortoise and snake naturally intertwine .
这 龟 和 蛇 自然 交织 .

自有龟蛇相盘结，

[ˌintəː'waind] ,
Intertwined ,
交织在一起 ,

相盘结，

[laɪf] [ɪz] [strɔːŋ] ,
Life is strong ,
生活 是 强的 ,

性命坚，

[jet] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɡroʊ] ['ɡoʊldən] ['ləutəsiz] [ɪn]['faɪər] .
Yet , it can grow golden lotuses in fire .
然而 , 它 能 生长 金的 莲花 在 火 .

却能火里种金莲。

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər] ['gæðərd] [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] .
The five elements are gathered and used in reverse order .
这 五 元素 是 聚集 和 用过的 在 撤销 命令 .

攒簇五行颠倒用，

" [wʌns] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [kəm'pliːt] , [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə][ɔːr][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" Once the work is complete , one can become a Buddha or an immortal . "
" 一次 这 工作 是 完全的 , 一 能 变得 一个 佛 或者 一个 不朽 . "

功完随作佛和仙。”

[naʊ] , [lets] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] . . .
Now , let's get to the bottom of this . . .
现在 , 我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 . . .

此时说破根源，

[ˌwuː'kɔːŋ] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Wukong bowed to his master in gratitude .
悟空 鞠躬 到 他的 掌握 在 感激 .

悟空对师拜谢，

[stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns]
Still living in the original residence
仍然 活的 在 这 原来的 住宅

依旧转在原寝宅，

['regjuleɪt] [jʊr; jər] [breθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] .
Regulate your breath according to the mantra .
调节 你的 气息 根据 到 这 咒语 .

依口诀调息，

[θriː] [jɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

过了三年，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ə'gen] .
The Patriarch ascended to the throne again .
这 族长 上升 到 这 王座 再次 .

祖师复登宝位，

[ˌwuː'kɔːŋ] [nelt] [daʊn] .
Wukong knelt down .
悟空 跪下 向下 .

悟空近前跪下。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] :
The teacher said :
这 老师 说 :

师云：

" [wʌt] [pæθ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] ? "
" What path have you been practicing ? "
" 什么 小路 有 你 到过 练习 ? "

“你一向修了什么道？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] ! "
" This disciple has a profound understanding of the Dharma ! "
" 这 弟子 有 一个 深刻的 理解 的 这 法 ! "

“弟子法性颇通！

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz]['sɑːlɪd] .
The foundation is solid .
这 基础 是 坚硬的 .

根源坚固。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The patriarch said :
这 族长 说 :

祖师云：

" [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] ,
" You will get the root of the problem ,
" 你 将要 得到 这 根 的 这 问题 ,

“你既会得根源，

[its] ['mɪrli] [ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] [kə'læmitiz] .
It's merely a precaution against the three calamities .
它是 仅仅 一个 预防 反对 这 三 灾难 .

只是防备三灾利害。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空说：

" [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] , "
" It only speaks of the balance of water and fire , "
" 它 仅有的 说话 的 这 平衡 的 水 和 火 , "

“只说水火既济，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
May you live as long as the heavens .
可能 你 居住 作为 长的 作为 这 天 .

寿与天齐，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [θriː] [kə'læmitiz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] ?
But how can there be three calamities and dangers ?
但 如何 能 那里 是 三 灾难 和 危险 ?

却怎么有个三灾利害？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [wei] . "
" This is an extraordinary way . "
" 这 是 一个 非凡的 方式 . "

“此乃非常之道，

[siːz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Seize the creation of heaven and earth ,
抢占 这 创建 的 天堂 和 地球 ,

夺天地造化，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Invading the mysteries of the sun and moon ,
入侵 这 谜团 的 这 太阳 和 月亮 ,

侵日月玄机，

['æftər] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the elixir is completed ,
后 这 灵药 是 完全的 ,

丹成之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɔdz] .
It is intolerable to ghosts and gods .
它 是 无法容忍 到 鬼魂 和 神 .

鬼神难容。

[bʌt; bət] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] . . .
But five hundred years later . . .
但 五 百 年 之后 . . .

但到了五百年后，

[meɪ] ['laɪtnɪŋ] [straɪk] [juː; jʊ] .
May lightning strike you .
可能 闪电 罢工 你 .

天降雷灾打你，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之后 ,

再五百年后，

[juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [ɪn'sɪdiəs] ['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [juː; jʊ] ;
You have your own insidious fire burning you ;
你 有 你的 自己的 阴险 火 燃烧 你 ;

有自己阴火烧你；

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之后 ,

再五百年后，

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] [dɔːr] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The wind blows from the chimney door to you .
这 风 打击 从 这 烟囱 门 到 你 .

赑风自囱门吹你。

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] .
Therefore , you have to avoid them .
所以 , 你 有 到 避免 他们 .

所以都要躲过。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wukong was horrified when he heard this .
悟空 曾是 惊恐万分 什么时候 他 听到 这 .

悟空闻说毛骨悚然，

[ðeɪ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [θriː] [kə'læmitiz] .
They pleaded repeatedly for a way to avoid the three calamities .
他们 恳求 反复 为了 一个 方式 到 避免 这 三 灾难 .

再三哀求躲避三灾之法，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] [ðə; ði] ['fɔːrmjələ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz]
The patriarch whispered in my ear the formula for the seventy - two transformations
这 族长 低声说道 在 我的 耳朵 这 公式 为了 这 七十 - 二 转变
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] .
of the Earthly Fiends .
的 这 尘世的 恶魔 .

祖师附耳传个地煞数七十二般变化口诀，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['wʌndərf(ə)l] ['meθədz] [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] .
I don't know what wonderful methods they mentioned .
我 不 知道 什么 精彩的 方法 他们 提及 .

不知说了些什么妙法。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [ˌʌndə'stændz] ['evriθɪŋ] .
The Monkey King understands everything .
这 猴 国王 明白 一切 .

猴王一通百通，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [nɪ'mɑːnɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I learned the mnemonic at that time .
我 学习 这 记忆法 在 那 时间 .

当时习了口诀，

[self] - ['stʌdi] [ænd; ənd] ['præktɪs]
Self - study and practice
自己 - 学习 和 实践

自习自练，

[hiː; hi][hæz; həz] ['mæstərd] [ɔːl] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ˌtrænsfɚ'meɪʃənz] .
He has mastered all seventy - two transformations .
他 有 精通 全部 七十 - 二 转变 .

将七十二般变化都学成了。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][flai][ɑːn] [klaʊdz] .
I just don't know how to fly on clouds .
我 只是 不 知道 如何 到 飞 在 云 .

只是不晓得腾云之法。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
One day , the patriarch ascended the throne .
一 天 , 这 族长 上升 这 王座 .

一日祖师登位，

[ˌwuː'kɔːŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Wukong pleaded repeatedly .
悟空 恳求 反复 .

悟空再三哀求。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [pæst] [ɑːn] [ə'nʌðər] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
The patriarch passed on another incantation .
这 族长 通过了 在 其他 咒语 .

祖师又传个口诀，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [klaʊd] , "
" This cloud , "
" 这 云 , "

“这朵云，

['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Twisting the incantation ,
扭曲 这 咒语 ,

捻着诀，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrəˌ'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] ,
Clenching his fist ,
紧握 他的 拳头 ,

攒紧了拳，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
He shook his body .
他 摇晃 他的 身体 .

将身一抖，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] ;
He jumped up ;
他 跳了起来 向上 ;

跳将起来；

" [wʌn] ['sʌmərsɔːlt] ['kʌvərz] - , - [li] ! "
" One somersault covers 108 , 000 li ! "
" 一 空翻 封面 - , - 李 ! "

一筋斗就有十万八千里路哩！”

[ˌwuː'kɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] .
Wukong immediately began practicing his magic .
悟空 立即地 开始 练习 他的 魔法 .

悟空即运神练法，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] [klaʊd] .
He learned the Somersault Cloud .
他 学习 这 空翻 云 .

会了筋斗云。

['evri] [deɪ] [ɪz] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Every day is free and unrestrained .
每一个 天 是 自由的 和 不受约束的 .

逐日无拘无束。

[wʌn] [deɪ] , ['evriwʌn] ['gæðərd] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triː] [tuː; tə] [tɔːk] .
One day , everyone gathered under the pine tree to talk .
一 天 , 每个人 聚集 在下面 这 松树 树 到 讲话 .

一日大众都在松树下会讲，

[ˌwuː'kɔːŋ] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] ,
Wukong used a trick ,
悟空 用过的 一个 诡计 ,

悟空卖个手段，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [paɪn] [triː] ,
Turn into a pine tree ,
转动 进入 一个 松树 树 ,

变棵松树，

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'plɔːd] [ænd; ənd] [meɪd] [nɔɪz] .
The crowd applauded and made noise .
这 人群 鼓掌 和 制成 噪音 .

众见鼓掌喧闹，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] .
The patriarch was alarmed .
这 族长 曾是 惊慌 .

惊动祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['hɜːrɪdli] ['drægd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The patriarch hurriedly dragged his staff out the door .
这 族长 匆匆 拖拽 他的 职员 出去 这 门 .

祖师急曳杖出门来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [hɪr] ?
Who is making such a racket here ?
WHO 是 制作 这样的 一个 球拍 这里 ?

“是何人在此喧哗，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['pɑːstʃər] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['præktɪsɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
It doesn't resemble the posture of someone practicing spiritual cultivation .
它 不 类似 这 姿势 的 某人 练习 精神 栽培 .

不象个修行的体段。

[wen] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtər] ['əupənz][ðer; ðər] [maʊθ] , [ðer; ðər] ['spɪrɪt] ['disipeits] .
When a cultivator opens their mouth , their spirit dissipates .
什么时候 一个 耕耘机 打开 他们的 嘴 , 他们的 精神 消散 .

修行的人口开神气散，

" [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [briːdz] ['trʌb(ə)l] . "
" Tongue - twisting breeds trouble . "
" 舌头 - 扭曲 品种 麻烦 . "

舌动是非生。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][jʊr; jər]['mæstər] , "
" I dare not hide it from your master , "
" 我 敢 不是 隐藏 它 从 你的 掌握 , "

“不敢瞒你师父，

[dʒʌst] [naʊ] , [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [trɪk] .
Just now , Sun Wukong performed a transformation trick .
只是 现在 , 太阳 悟空 执行 一个 转型 诡计 .

适才孙悟空演变化耍子，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝彩，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [laʊd] [vɔɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Therefore , his loud voice startled the patriarch .
所以 , 他的 大声 嗓音 惊慌 这 族长 .

故高声惊动祖师。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道：

" [get] [ʌp] ,
" Get up ,
" 得到 向上 ,

“你们起来，

[kɔːl] [ˌwuː'kɔːŋ] ['oʊvər] .
Call Wukong over .
称呼 悟空 超过 .

叫悟空过来。”

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [skɪl] . . . "
" With your skill . . . "
" 和 你的 技能 . . . "

"你这个工夫，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?
Is it alright to show off in front of others ?
是 它 好吧 到 展示 离开 在 正面 的 其他的 ?

可好在人前卖弄？"

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
You should go back quickly .
你 应该 去 后退 迅速地 .

"你快些回去，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [laɪf]
For your life
为了 你的 生活

全你的性命，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [duː][nɑːt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I absolutely do not want you here .
我 绝对地 做 不是 想 你 这里 .

断不要你在此。"

[ˌwuː'kɔːŋ] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Wukong confessed his sins .
悟空 坦白 他的 罪孽 .

悟空领罪，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to take his leave .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 离开 .

只得拜辞，

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Separated from the crowd .
分开 从 这 人群 .

与众相别。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师道：

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [seɪ] [jʊə(r)] [maɪ] [ə'prentɪs] [wen] [juː; jʊ][goʊ] . "
" You mustn't say you're my apprentice when you go . "
" 你 不得 说 你是 我的 学徒 什么时候 你 去 . "

"你去不许说是我的徒弟，

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] ,
If we say ,
如果 我们 说 ,

若说，

[piːl] [jʊr; jər] [skɪn]
Peel your skin
果皮 你的 皮肤

把你剥皮，

[boʊn] ['krʌʃɪŋ] ,
Bone crushing ,
骨 压碎 ,

挫骨，

[aɪ] [wɪl] ['bænɪʃ] [jʊr; jər] [soʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːpəst] [hel] .
I will banish your soul to the deepest hell .
我 将要 放逐 你的 灵魂 到 这 最深处 地狱 .

将你神魂贬在九幽，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [juː; jʊ] ['nevər] [rɪ'kʌvər] .
I'll teach you how to ensure you never recover .
患病的 教 你 如何 到 确保 你 绝不 恢复 .

教你万劫不得翻身。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 .

谢了，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
He then turned away and began reciting the incantation .
他 然后 转向 离开 和 开始 背诵 这 咒语 .

即抽身念着诀，

[θroʊ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [klaʊd] ,
Throw a somersault cloud ,
扔 一个 空翻 云 ,

丢个连扯筋斗云，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['dɔŋ'ʃɛŋ] .
They returned directly to Dongsheng .
他们 返回 直接地 到 东升 .

径回东胜。

[wer] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [æn; ən] ['aʊər] ,
Where it only takes an hour ,
在哪里 它 仅有的 需要 一个 小时 ,

哪里只消一个时辰，

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ʌv; əv] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .
Early morning , I saw the Water Curtain Cave of Flower and Fruit Mountain .
早期的 早晨 , 我 锯 这 水 窗帘 洞穴 的 花 和 水果 山 .

早见花果山水帘洞。

[ˌwuː'kɔːŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Wukong descended from the clouds .
悟空 下降 从 这 云 .

悟空按下云头，

[ʌn'tɪl] - ['maʊnt(ə)n] ,
Until Huaguo Mountain ,
直到 - 山 ,

直至花果山，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
But he cried out :
但 他 哭 出去 :

却叫道：

" ['tʃɪldrən] , "
" Children , "
" 孩子们 , "

“孩儿们，

[aɪv] [ə'raɪvd] .
I've arrived .
我已经 到达的 .

我来了也。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [keɪm] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
All the monkeys came and kowtowed .
全部 这 猴子 来了 和 叩头 .

众猴都来磕头。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [sed] :
The monkeys said :
这 猴子 说 :

众猴道：

" [aɪm][soʊ][glæd][maɪ]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːrneɪm] [naʊ] . "
" I'm so glad my family has a surname now . "
" 我是 所以 高兴的 我的 家庭 有 一个 姓 现在 . "

“喜得我家有姓，

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] ['diːmən] . . .
But recently , a demon . . .
但 最近 , 一个 恶魔 . . .

但近来被一妖魔，

[ðeɪ] ['fɔːrsəbli] ['ɑːkjupaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
They forcibly occupied our Water Curtain Cave .
他们 强制 占领 我们的 水 窗帘 洞穴 .

强来占我们水帘洞，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We will fight to the death .
我们 将要 斗争 到 这 死亡 .

我等拼死争斗。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] ,
If Your Majesty does not come again ,
如果 你的 威严 做 不是 来 再次 ,

大王若再不来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [keivz] [naʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Even the mountain caves now belong to others .
甚至 这 山 洞穴 现在 属于 到 其他的 .

连山洞尽属他人矣。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Wukong heard that ,
悟空 听到 那 ,

悟空闻说，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [wʌt] ['diːmən] ? "
" What demon ? "
" 什么 恶魔 ? "

“什么妖魔,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] !
How dare you be so disrespectful !
如何 敢 你 是 所以 不尊重 !

胆敢无状！”

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [sed] :
The monkeys said :
这 猴子 说 :

众猴道:

[ðæt] [gai] [kɔːlz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] .
That guy calls himself the Demon King of Chaos .
那 盖伊 呼叫 他自己 这 恶魔 国王 的 混乱 .

“那厮自称混世魔王,

[ðeɪ] [lɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
They lived at the foot of Zhibei Mountain .
他们 居住地 在 这 脚 的 - 山 .

住居在直北山下。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] . "
" I will go to find him . "
" 我 将要 去 到 寻找 他 . "

“我去寻他。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [liːpt] ['fɔːrwərd] .
The monkey leaped forward .
这 猴 跳跃 向前 .

猴子挺身一纵,

['sʌmərsɔːlt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
somersault all the way ,
空翻 全部 这 方式 ,

一路筋斗,

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
Until we went down to the foot of the North Mountain to watch ,
直到 我们 去 向下 到 这 脚 的 这 北 山 到 手表 ,

直至北山下观看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɜːrti] ['wɔːtər] [keɪv] .
It turned out to be the entrance to the dirty water cave .
它 转向 出去 到 是 这 入口 到 这 肮脏的 水 洞穴 .

原来是那水脏洞门,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There were a few little demons outside the door .
那里 是 一个 很少 小的 恶魔 外部 这 门 .

门外有几个小妖。

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] : "
Wukong said : "
悟空 说 : "

悟空道:”

[juː; jʊ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tɔːk] .
You go in and talk .
你 去 在 和 讲话 .

你进去讲，

['oʊnli][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ɪn] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] ,
Only the master of the Water Curtain Cave in Flower and Fruit Mountain ,
仅有的 这 掌握 的 这 水 窗帘 洞穴 在 花 和 水果 山 ,

只说花果山水帘洞洞主，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['diːmənz] [ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] ?
What kind of demons are in your house ?
什么 种类 的 恶魔 是 在 你的 房子 ?

说你家什么妖魔，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['bulid] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
They have repeatedly bullied my children and grandchildren .
他们 有 反复 被欺凌 我的 孩子们 和 孙辈 .

屡次欺我儿孙，

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [sɔːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'ses] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
I specifically sought him out to assess his abilities .
我 具体来说 寻求 他 出去 到 评估 他的 能力 .

特寻来与他见个上下。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [hɜːrd] [ðæt] ,
The little demon heard that ,
这 小的 恶魔 听到 那 ,

小妖听说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [ˌwuː'kɔːŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
He immediately went into the cave to inform Wukong of what he had said .
他 立即地 去 进入 这 洞穴 到 通知 悟空 的 什么 他 有 说 .

即入洞报知悟空所说，

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [læft] :
The Demon King laughed :
这 恶魔 国王 笑了 :

魔王笑道：

" [aɪ][fɜːrst] [hɜːrd] [wʌt] [ðoʊz] ['mʌŋki] ['spɪrɪts] [sed] , "
" I first heard what those monkey spirits said , "
" 我 第一的 听到 什么 那些 猴 烈酒 说 , "

“我先闻那些猴精说，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ri'naunst] ['wɜːrldli] [laɪf][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
They had a king who renounced worldly life to become a monk .
他们 有 一个 国王 WHO 放弃 世俗 生活 到 变得 一个 僧 .

他们有个大王出家修行，

[aɪ] [sə'poʊz] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
I suppose this is why I'm coming back .
我 认为 这 是 为什么 我是 未来 后退 .

想是今番回来。”

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [went] [aʊt] .
The Demon King went out .
这 恶魔 国王 去 出去 .

魔王出门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] ['mæstər] ? "
" Who is called the Water Curtain Cave Master ? "
" WHO 是 称为 这 水 窗帘 洞穴 掌握 ? "

“哪个叫做水帘洞主？”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
The Monkey King shouted :
这 猴 国王 喊叫 :

猴王喝道：

" ['diːmən] , "
" Demon , "
" 恶魔 , "

“泼魔，

[sʌtʃ] [lɑːrdʒ] [aɪz] ,
Such large eyes ,
这样的 大的 眼睛 ,

这般眼大，

[kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [oʊld] [sʌn] ?
Can't you see Old Sun ?
不能 你 看 老的 太阳 ?

看不见老孙？”

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [læft] :
The Demon King laughed :
这 恶魔 国王 笑了 :

魔王笑道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [boʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你好大胆，

" [siːk] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] . "
" Seek me from above and below . "
" 寻找 我 从 多于 和 以下 . "

要寻我见上下。”

[oʊld] [sʌn] [liːpt] ,
Old Sun leaped ,
老的 太阳 跳跃 ,

老孙一纵，

[dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tæk] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Jump up and attack directly .
跳 向上 和 攻击 直接地 .

跳上去劈面就打，

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [brɑːnz] [æks] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] - [hed] .
The Demon King brandished his bronze axe and swung it at Wukong's head .
这 恶魔 国王 挥舞 他的 青铜 斧头 和 摇摆 它 在 - 头 .

魔王拿铜斧望悟空劈头就砍，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
At this time , Wukong was the one who attained enlightenment .
在 这 时间 , 悟空 曾是 这 一 WHO 已达到 启示 .

此时悟空得道之人，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Having received the body of an immortal ,
拥有 已收到 这 身体 的 一个 不朽 ,

受过仙体，

['ɪnfɪnətli] ['verid]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] - , - ['fɛðɝz] [ɑːn][ɪts]['bɑːdi] .
It has 84 , 000 feathers on its body .
它 有 - , - 羽毛 在 它是 身体 .

身上有八万四千毛羽，

[iːtʃ] [ruːt] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] .
Each root can change .
每个 根 能 改变 .

根根能变化。

[ˌwuː'kɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪrs] ,
Wukong saw that he was fierce ,
悟空 锯 那 他 曾是 凶猛的 ,

悟空见他凶猛，

[im'plɔiŋ] [ɔːl][ɪk'stɜːrn(ə)l] [tek'niːks] ,
Employing all external techniques ,
雇用 全部 外部的 技术 ,

使一身外法，

[plʌk] [ə; eɪ] [her] ,
Pluck a hair ,
采摘 一个 头发 ,

拔根毫毛，

[tʃuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] ,
Chew it in your mouth ,
嚼 它 在 你的 嘴 ,

口中嚼碎，

[spreɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Spray it into the air .
喷 它 进入 这 空气 .

望空喷去，

[ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] .
They transformed into four or five hundred little monkeys .
他们 转变 进入 四 或者 五 百 小的 猴子 .

变做四五百个小猴。

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [aɪz] [ɑːr; ər] ['klevər] [ænd; ənd] ['twɪtʃɪŋ] .
Those little monkey eyes are clever and twitching .
那些 小的 猴 眼睛 是 聪明的 和 抽搐 .

那些小猴眼乖会跳，

[ðə; ði] [naɪf] ['kænɑːt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The knife cannot cut it ,
这 刀 不能 切 它 ,

刀砍不着，

[ʃɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri]
Shot without injury
射击 没有 受伤

枪杀不伤，

[dʒʌmp] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [liːp] ['bækwərd] .
Jump forward and leap backward .
跳 向前 和 飞跃 落后 .

前跳后蹭，

[ðeɪ] ['bʌrəud] [ɪn][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] , ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They burrowed in and surrounded the Demon King , pulling and embracing him .
他们 掘穴 在 和 包围 这 恶魔 国王 , 拉 和 拥抱 他 .

钻去把魔王围绕抱扯，

[krɑːtʃ] - [ænd; ənd] - [niː] [stæns] ,
Crotch - and - knee stance ,
裆 - 和 - 膝盖 姿态 ,

蹭裆扳脚，

['plʌkɪŋ] [her] [ænd; ənd] ['gaʊdʒɪŋ] [aɪz] ,
Plucking hair and gouging eyes ,
拔毛 头发 和 敲诈勒索 眼睛 ,

拔毛抠眼，

['twɪstɪŋ] [jʊr; jər] [noʊz]
Twisting your nose
扭曲 你的 鼻子

捻鼻子，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [treɪ] .
Let's make a whole tray .
我们来吧 制作 一个 所有的 托盘 .

直打做一个攒盘。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ˌwuː'kɔːŋ] [snætʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Only then did Wukong snatch his sword .
仅有的 然后 做过 悟空 抢夺 他的 剑 .

这悟空才去夺了他的刀来，

[kʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ɪn] [hæf] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] [daʊn] .
Cut the little monkey in half lengthwise from the neck down .
切 这 小的 猴 在 一半 纵向 从 这 脖子 向下 .

分开小猴照项下砍为两段。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
The monkeys stormed into the cave .
这 猴子 暴风雨 进入 这 洞穴 .

众猴杀进洞中，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːmənz] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .
They wiped out all the demons , big and small .
他们 擦拭 出去 全部 这 恶魔 , 大的 和 小的 .

将那大小妖精尽皆剿灭。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [tʌkt] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
But he shook off the hairs and tucked them back onto his body .
但 他 摇晃 离开 这 头发 和 塞进去 他们 后退 到 他的 身体 .

却把毫毛一抖收上身来，

[ðen] [ə; eɪ] ['faɪər] [wʌz; wəz] [set] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Then a fire was set in the cave .
然后 一个 火 曾是 放 在 这 洞穴 .

随即洞里放起火，

[ðeɪ] [bəːnd] [ðæt] ['dɜːrti] [hoʊl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [draɪd] [ʌp] [kəm'pliːtli] .
They burned that dirty hole until it dried up completely .
他们 烧伤 那 肮脏的 洞 直到 它 干燥 向上 完全地 .

把那水脏洞烧得枯干。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [tʃɑːntid] [ə; eɪ] [spel] ,
The Monkey King chanted a spell ,
这 猴 国王 吟诵 一个 拼写 ,

猴王念声咒语，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Riding the gust of wind ,
骑术 这 阵风 的 风 ,

驾阵狂风，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'sendɪd] .
The clouds descended .
这 云 下降 .

云头落下，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['grɑːtoʊ] - ['hev(ə)n] .
That is , a grotto - heaven .
那 是 , 一个 石窟 - 天堂 .

即是洞天，

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone crowded around to offer their congratulations .
每个人 挤 大约 到 提供 他们的 恭喜! .

众皆簇拥贺喜，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] .
He inquired about the matter of subduing demons .
他 询问 关于 这 事情 的 制服 恶魔 .

启问降魔之事。

[ˌwuː'kɔːŋ] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Wukong has prepared a detailed explanation .
悟空 有 准备 一个 详细的 解释 .

悟空备细言了，

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [juː; jʊ] ['endləsli] .
Everyone praises you endlessly .
每个人 赞扬 你 不休 .

众皆你扬不尽，

[meɪ] [jʊr; jər]['fæməli][biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
May your family be happy and joyful .
可能 你的 家庭 是 快乐的 和 快乐 .

合家欢乐。

[ə; eɪ]['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗曰：

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði]['dɑːəu][ænd; ənd][ɪts] ['tiːtʃɪŋz] .
The patriarch transmitted the Dao and its teachings .
这 族长 传输 这 道 和 它是 教义 .

祖师传道法，

[ˌwuː'kɔːŋ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['siːkrət] ;
Wukong discovered the secret ;
悟空 发现 这 秘密 ;

悟空得玄机；

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] .
The Demon King harassed him in his cave .
这 恶魔 国王 骚扰 他 在 他的 洞穴 .

魔王骚他洞，

[wʌns] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Once lost in the darkness .
一次 丢失的 在 这 黑暗 .

一旦丧幽微。

['mʌŋki] [kɪŋ] [lə] [baʊ] -
Monkey King Le Bao Goubu
猴 国王 乐 包 -

猴王勒宝勾簿

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] .
Meanwhile , the Monkey King defeated the Demon King of Chaos .
同时 , 这 猴 国王 战败 这 恶魔 国王 的 混乱 .

却说猴王剿了混世魔王，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
They seized the broadsword .
他们 查获 这 阔剑 .

夺了大刀，

[ðeɪ] ['præktɪst] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] ['evri] [deɪ] .
They practiced martial arts every day .
他们 练习 武术 艺术 每一个 天 .

逐日操演武艺。

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [juː; jʊ] [læk] [ʃɑːrp] ['wɛpənz] . "
" You lack sharp weapons . "
" 你 缺少 锋利的 武器 . "

"你们却少锋利器械。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[tuː] [red] - ['bɔtəmd] [mə'kækˌmə'kɑːk] [sed] :
Two red - bottomed macaques said :
二 红色的 - 底部 猕猴 说 :

有两个赤尻马猴道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [dɪ'zaɪɝz] ['wɛpənz] . . . "
" If Your Majesty desires weapons . . . "
" 如果 你的 威严 欲望 武器 . . . "

"大王若要兵器，

['iːzi] .
easy .
简单的 .

容易。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː] ['hʌndrəd] [li] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
There is a body of water two hundred li to the east of this mountain .
那里 是 一个 身体 的 水 二 百 李 到 这 东方 的 这 山 .

这山向东去有二百里水面，

[ðæt] [saɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] .
That side is the border of Aolai Kingdom .
那 边 是 这 边界 的 - 王国 .

那厢乃傲来国界，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [si'viljənz] .
The city was filled with countless soldiers and civilians .
这 城市 曾是 已填 和 无数 士兵 和 平民 .

那城中军民无数，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['krɑːftsmən] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn][goʊld] , ['sɪlvər] , ['kɑːpər] , [ænd; ənd]['aɪərn] .
There must be craftsmen specializing in gold , silver , copper , and iron .
那里 必须 是 工匠 专业化 在 金子 , 银 , 铜 , 和 铁 .

必有金银铜铁等匠人。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [goʊz] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [meɪ] ['iːðər] [bai] [ɔːr] [bɪld] .
If Your Majesty goes there , you may either buy or build .
如果 你的 威严 去 那里 , 你 可能 任何一个 买 或者 建造 .

大王若去那里或买或造，

[ɪn'strʌkt] [ˌjuː 'es] ,
Instruct us ,
指示 我们 ,

教演我等，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['eriə]
Protecting the mountain area
保护 这 山 区域

守护山场，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .
This is the key to maintaining stability and longevity .
这 是 这 钥匙 到 保持 稳定 和 长寿 .

所谓保泰长久之机也。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Wukong heard that ,
悟空 听到 那 ,

悟空闻说，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
In an instant , they rose into the clouds .
在 一个 立即的 , 他们 玫瑰 进入 这 云 .

霎时腾云，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] [li][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
After crossing two hundred li of water ,
后 过境 二 百 李 的 水 ,

过了二百里水面，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Sure enough , there was a city over there .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 城市 超过 那里 .

果看那厢有座城池。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] ['wɛpənz] [hɪr] .
There must be readily available weapons here .
那里 必须 是 容易 可用的 武器 这里 .

“这地定有现成兵器，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [sʌm; səm] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] ?
Why not use some supernatural power ?
为什么 不是 使用 一些 超自然 力量 ?

不如使个神通，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
It would be good to find him a few things .
它 会 是 好的 到 寻找 他 一个 很少 事物 .

觅他几件倒好。”

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'heɪl] [ə; eɪ] [breθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ænd; ənd] [eks'heɪl] .
That is , inhale a breath towards the southeast and exhale .
那 是 , 吸入 一个 气息 向 这 东南 和 呼气 .

即向巽地吸气一口吹去，

[ðen] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Then a gust of wind ,
然后 一个 阵风 的 风 ,

便是一阵狂风，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The king of Aolai Kingdom was startled .
这 国王 的 - 王国 曾是 惊慌 .

惊散了傲来国君王，

[ɔːl] [striːts] [ænd; ənd] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [kloʊzd] .
All streets and markets must be closed .
全部 街道 和 市场 必须 是 关闭 .

三街六市俱得关门闭户，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [liːv] .
No one dared to leave .
不 一 敢于 到 离开 .

无人敢走。

[ˌwuː'kɔːŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Wukong descended from the clouds .
悟空 下降 从 这 云 .

悟空按下云头，

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɛpənz] [mju'ziːəm] ,
Breaking into the weapons museum ,
打破 进入 这 武器 博物馆 ,

闯入兵器馆中，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] .
Open the door and look .
打开 这 门 和 看 .

打开门看，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['kaʊntləs] ['wɛpənz] .
It contained countless weapons .
它 包含 无数 武器 .

里面无数兵器。

[ˌwuː'kɔːŋ] [juːst] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [tek'niːk] [tuː; tə] ['seprət] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Wukong used a magic technique to separate himself from his body .
悟空 用过的 一个 魔法 技术 到 分离 他自己 从 他的 身体 .

悟空使个身外法，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] .
It turned into hundreds of little monkeys .
它 转向 进入 数百 的 小的 猴子 .

变得千百小猴，

[muːvd] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Moved out completely .
已搬 出去 完全地 .

搬得罄尽，

['stepɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Stepping onto the clouds ,
步进 到 这 云 ,

径踏云头，

[ðə; ði] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [hæp'hæzərdli] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪltɑːp] .
The weapons were piled up haphazardly on the hilltop .
这 武器 是 堆积 向上 随意地 在 这 山顶 .

将兵器乱堆山头，

['sʌmən] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] , [iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [wʌn] ['aɪtəm] .
Summon the monkeys , each holding one item .
召唤 这 猴子 , 每个 保持 一 物品 .

唤众猴各执一件，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːkɪŋ] .
Shouting and hawking .
喊叫 和 霍金 .

吆吆喝喝。

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ['hævɪŋ] [fʌn] .
I spent the whole day having fun .
我 花费 这 所有的 天 拥有 乐趣 .

耍了一日。

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
This alarmed all the demons in the mountain .
这 惊慌 全部 这 恶魔 在 这 山 .

惊动满山妖魔，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər] [su'priːm] ['ruːlər] .
Everyone came to pay homage to the Monkey King as their supreme ruler .
每个人 来了 到 支付 尊敬 到 这 猴 国王 作为 他们的 最高 统治者 .

都来参拜猴王为尊，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [skɪld] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbaʊz] . "
" You are all skilled with bows and crossbows . "
" 你 是 全部 熟练 和 弓 和 弩 . "

“汝等弓弩熟谙，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['wɛpənz] ,
Proficient in weapons ,
精通 在 武器 ,

兵器精通，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [naɪf] [ænd; ənd] ['dægər] ?
But what can I do with this knife and dagger ?
但 什么 能 我 做 和 这 刀 和 匕首 ?

奈我这口刀榔槺，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [goʊ][æz; əz][aɪ] [wɪʃt] .
It didn't go as I wished .
它 没有 去 作为 我 希望 .

不遂我意。”

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [sed] :
The monkeys said :
这 猴子 说 :

众猴道：

" [ðɪs] ['aɪərn] [brɪdʒ] [spænz] [ðə; ði] ['wɔːtər] , "
" This iron bridge spans the water , "
" 这 铁 桥 跨度 这 水 , "

“这铁板桥下水，

- [juː; jʊ] ['pæləs] .
Tongdonghai You Palace .
- 你 宫殿 .

通东海尤宫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən] [træns'fɔːrm] .
The king can transform .
这 国王 能 转换 .

大王能变化，

[də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːbed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] ,
Directly into the seabed of the Eastern Ocean ,
直接地 进入 这 海底 的 这 东 海洋 ,

径入东洋海底，

[æsk] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌt] ['wepən] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Ask the Dragon King what weapon he wants .
问 这 龙 国王 什么 武器 他 想要 .

问龙王讨件什么兵器，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [tuː; tə] [maɪ] ['laɪkɪŋ] ?
But it's not to my liking ?
但 它是 不是 到 我的 喜欢 ?

却不趁心？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪdʒhed] .
Wukong jumped to the bridgehead .
悟空 跳了起来 到 这 桥头堡 .

悟空跳至桥头，

[juːz] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [taɪt] ['meθəd] .
Use a water - tight method .
使用 一个 水 - 紧的 方法 .

使个闭水法，

[kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [weɪv] ,
Caught in the wave ,
捕捉 在 这 海浪 ,

攒入波中，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [blɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'troʊlɪŋ] [siː] ['jækʃə] .
Suddenly , they were blocked by a patrolling sea yaksha .
突然 , 他们 是 已屏蔽 经过 一个 巡逻 海 夜叉 .

忽遇巡海夜叉挡住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz] [ðæt] [gɑːd] [huː] [puʃiz] [ðə; ði] ['wɔːtər] ? "
" Who is that god who pushes the water ? "
" WHO 是 那 上帝 WHO 推动 这 水 ? "

“那推水的是何神？”

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Sun Wukong said :
太阳 悟空 说 :

孙悟空道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bɔːrn] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] . "
" I am Sun Wukong , a naturally born being from Flower Fruit Mountain . "
" 我 是 太阳 悟空 , 一个 自然 出生 存在 从 花 水果 山 . "

“吾乃花果山天生人孙悟空，

[hiː; hi][ɪz][jʊr; jər][oʊld] ['drægən] ['kɪŋz] [raɪt] - [hænd] ['neɪbər] .
He is your old Dragon King's right - hand neighbor .
他 是 你的 老的 龙 国王学院 正确的 - 手 邻居 .

是你老龙王的紧邻。”

[ðæt] ['jækʃə] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] :
That Yaksha relayed the message from the Crystal Palace :
那 夜叉 转播 这 信息 从 这 水晶 宫殿 :

那夜叉转水晶宫传报：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

" [its] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" It's right next to the palace . "
" 它是 正确的 下一个 到 这 宫殿 . "

紧邻将到宫也。”

[ˌe 'o] [gwɑːŋ] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] , [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
Ao Guang , the Dragon King of the East Sea , left the palace .
奥 光 , 这 龙 国王 的 这 东方 海 , 左边 这 宫殿 .

东海龙王敖广出宫，

['welkəm] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Welcome us to take a seat .
欢迎 我们 到 拿 一个 座位 .

迎进上坐，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wen] [dɪd][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ? "
" When did the immortal attain enlightenment ? "
" 什么时候 做过 这 不朽 达到 启示 ? "

“上仙几时得道？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] ['buːdɪzəm] [sɪns] [aɪ] [left] [hoʊm] . "
" I have been practicing Buddhism since I left home . "
" 我 有 到过 练习 佛教 自从 我 左边 家 . "

“我自出家修行，

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][nɑːn] - [bɜːrθ] [ænd; ənd][nɑːn] - [deθ] .
To attain a state of non - birth and non - death .
到 达到 一个 状态 的 非 - 出生 和 非 - 死亡 .

得个无生无灭之休，

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['grænˈtʃɪldrən] ,
Recently , due to teaching children and grandchildren ,
最近 , 到期的 到 教学 孩子们 和 孙辈 ,

近因教演儿孙，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [keɪv]
Guarding the cave
守护 这 洞穴

守护山洞，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wepən] .
Unfortunately , they didn't have a weapon .
很遗憾 , 他们 没有 有 一个 武器 .

奈何没件兵器。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

- [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['lækɪŋ] ['treʒərz] ! -
' The Dragon King of the Sea has no worries about lacking treasures ! '
- 这 龙 国王 的 这 海 有 不 担忧 关于 缺乏 宝藏 ! -

‘不愁海龙王没宝！’

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
I have come specifically to ask for a request .
我 有 来 具体来说 到 问 为了 一个 要求 .

特来告求一件。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The Dragon King could not refuse .
这 龙 国王 可以 不是 拒绝 .

龙王不好推辞。

[lu'ɑːŋ] [fɔːr]
Luang Phor
銮 福尔

龙婆、

[ðə; ði] ['drægən] [gɜːrl] [sed] :
The Dragon Girl said :
这 龙 女孩 说 :

龙女道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

['wɑtʃɪŋ] [ðɪs] ['seɪkrɪd] [ɪ'vent] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
Watching this sacred event is no small matter .
观看 这 神圣 事件 是 不 小的 事情 .

观看此圣决非小可。

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] - ['riːdʒən] ,
In our Haizang region ,
在 我们的 - 地区 ,

我们这海藏中，

[piːs] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['aɪərn] [ðæt] ['steibəlaiziz] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
piece of divine iron that stabilizes the bottom of the Milky Way .
片 的 神圣的 铁 那 稳定 这 底部 的 这 乳白色 方式 .

一块天河定底神珍铁，

[ðə; ði] ['sʌnset] [hæz; həz] [bɪn] ['brɪliənt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
The sunset has been brilliant these past few days .
这 日落 有 到过 杰出的 这些 过去的 很少 天 .

这几日霞光艳艳，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [seɪdʒ] [huː] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ə'pɪr] ?
Could it be that this is the very sage who is destined to appear ?
可以 它 是 那 这 是 这 非常 圣人 WHO 是 注定 到 出现 ?

敢莫是该出现遇此圣也。"

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王道:

[ðæt] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ju] [ðə; ði] ['greɪts] [flʌd] [kən'troʊl] ['efərts] .
That was during the time of Yu the Great's flood control efforts .
那 曾是 期间 这 时间 的 于 这 伟大的 洪水 控制 努力 .

"那是大禹治水之时,

[ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [rɑːd][fɔːr; fər] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .
A measuring rod for determining the depth of rivers and seas .
一个 测量 杆 为了 确定 这 深度 的 河流 和 海域 .

定江海深浅的一个定子,

[wʌt] [juːz] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] ?
What use is such a precious treasure ?
什么 使用 是 这样的 一个 宝贵的 宝藏 ?

是一块神珍能中何用?"

[lu'ɑːŋ] [fɔːr] [daʊ] :
Luang Phor Tao :
銮 福尔 道 :

龙婆道:

" [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] . "
" Ignore him . "
" 忽略 他 . "

"不要管他,

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You give it to him .
你 给 它 到 他 .

你把送他,

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] .
No matter how he tries to reform it .
不 事情 如何 他 尝试 到 改革 它 .

凭他怎么改造。"

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道:

[wer] ?
Where ?
在哪里 ?

"在何处?"

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Dragon King pointed and said :
这 龙 国王 尖 和 说 :

龙王指道:

" [ðæt] [wʌn] [ðæt] [ʃaɪnz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" That one that shines is it . "
" 那 一 那 闪耀 是 它 . "

"那放光的便是。"

[ˌwuː'kɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Wukong stepped forward and touched it .
悟空 步 向前 和 感动 它 .

悟空上前摸一把，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪərn] ['pɪlər] .
It was an iron pillar .
它 曾是 一个 铁 支柱 .

乃是一根铁柱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] .
It is about the thickness of a bushel .
它 是 关于 这 厚度 的 一个 蒲式耳 .

约有斗来粗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
It is more than two zhang long .
它 是 更多的 比 二 张 长的 .

二丈有余长。

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [tuː] [lɔːŋ] , "
" Too long , "
" 也 长的 , "

"忒长，

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [lɔːŋ] .
That's a bit too long .
那就是 一个 少量 也 长的 .

忒长些。"

[ðæt] ['treʒər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ['ʃɔːrtər] .
That treasure was a few feet shorter .
那 宝藏 曾是 一个 很少 脚 较短 .

那宝贝短了几尺，

[its] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪnər] .
It's a little thinner .
它是 一个 小的 更薄 .

细了一围，

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] . "
" More detailed would be even better . "
" 更多的 详细的 会 是 甚至 更好的 . "

"再细些更好。"

[ðə; ði] ['treʒər] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['θɪnər] .
The treasure became even thinner .
这 宝藏 成为 甚至 更薄 .

那宝贝又细了几分。

[wen] [ˌwuː'kɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [siː] ['treʒəri] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Wukong took out the Sea Treasury to look at it ,
什么时候 悟空 采取 出去 这 海 财政部 到 看 在 它 ,

悟空拿出海藏看时，

[tuː] ['goʊldən] [huːps] [æt; ət] [bəʊθ] ['ɛndz]
Two golden hoops at both ends
二 金的 篮球 在 两个都 结束

两头两个金箍，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv][tekst] [ɪn'greɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a line of text engraved in the middle .
那里 是 一个 线 的 文本 刻 在 这 中间 .

中间有镌成一行字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['ruːjiː]['dʒɪŋguː] [bæŋ] "
It is called " Ruyi Jingu Bang "
它 是 称为 " 如意 金谷 砰 "

唤做"如意金箍棒，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] - , - [dʒɪn] .
It weighs 13 , 500 jin .
它 重量 - , - 斤 .

重一万三千五百斤"。

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['neɪbər] ,
" Thank you for your kind neighbor ,
" 感谢 你 为了 你的 种类 邻居 ,

"多谢贤邻厚意，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [roʊb] [hɪr] , [waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] ?
Since you have a robe here , why not give me one ?
自从 你 有 一个 长袍 这里 , 为什么 不是 给 我 一 ?

你这里有披挂索性送我一副，

['ɔːfər] [maɪ] [sɪn'sɪrɪst] ['grætɪtuːd] .
offer my sincerest gratitude .
提供 我的 最真诚的 感激 .

一总奉谢。"

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][ɪn] [veɪn] .
The Dragon King pleaded in vain .
这 龙 国王 恳求 在 徒劳 .

龙王苦辞没有，

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [noʊ] , ['riːəli] . "
" No , really . "
" 不 , 真的 . "

"真个没有，

[lets] [traɪ] [ðɪs] ['aɪərn][bɑːr] [tə'geðər] .
Let's try this iron bar together .
我们来吧 尝试 这 铁 酒吧 一起 .

就和你试试此铁棒。"

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
The Dragon King panicked and said :
这 龙 国王 惊慌失措 和 说 :

龙王慌道：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] , "
" Immortal , "
" 不朽 , "

"上仙,

[duː][nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Do not take action .
做 不是 拿 行动 .

切莫动手,

[aɪ] [siː] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [,e 'o] ['kɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
I see my younger brother Ao Qin from the South China Sea .
我 看 我的 年轻 兄弟 奥 秦 从 这 南 中国 海 .

我看南海舍弟敖钦,

['beɪ'haɪ] - ,
Beihai Aoshun ,
北海 - ,

北海敖顺,

[ɪf] [,e 'o] [rʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [siː] [ɪg'zɪstɪd] ,
If Ao Run of the Western Sea existed ,
如果 奥 跑步 的 这 西 海 存在 ,

西海敖闰若有,

[wʌn] [per] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] .
One pair should be sent .
一 一对 应该 是 发送 .

当送一副。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] [wɜːr; wər][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bel] ,
Even if the tortoise were to strike the bell ,
甚至 如果 这 龟 是 到 罢工 这 钟 ,

即令龟将撞钟,

[ðə; ði] [kə'mændər] [biːts] [ðə; ði] [drʌm] .
The commander beats the drum .
这 指挥官 节拍 这 鼓 .

鳌帅击鼓。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ɔːl] [θriː] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] [ə'raɪvd] .
In a short while , all three Dragon Kings of the Seas arrived .
在 一个 短的 尽管 , 全部 三 龙 国王 的 这 海域 到达的 .

须臾三海龙王一齐都到。

[,e 'o] [gwɑːŋ] [sed] :
Ao Guang said :
奥 光 说 :

敖广说:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bɔːrn] [seɪnt] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .
There was a naturally born saint from Flower Fruit Mountain .
那里 曾是 一个 自然 出生 圣 从 花 水果 山 .

"有一个花果山什么天生圣人,

['rekəgnaɪz] [,em 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['neɪbər] .
Recognize me as your neighbor .
认出 我 作为 你的 邻居 .

认我作邻,

['wɛpənz] [rɪ'kwaɪərd]
Weapons required
武器 必需的

要求兵器,

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['rɪvər] - ['steibə,laiziŋ] [dɪ'vaɪn] ['aɪərn] .
Give him a piece of the Heavenly River - Stabilizing Divine Iron .
给 他 一个 片 的 这 天上 河 - 稳定 神圣的 铁 .

将一块天河定底神珍铁与他，

[wʌt] [mɔːr] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] [tuː; tə] [wer] ?
What more do you want to wear ?
什么 更多的 做 你 想 到 穿 ?

又要索甚披挂，

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [hæv; həv] ,
If any of my virtuous brothers have ,
如果 任何 的 我的 有德行的 兄弟 有 ,

诸贤弟若有，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [per] .
Give him a pair .
给 他 一个 一对 .

送他一副，

[send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Send him away .
发送 他 离开 .

打发他去。”

[,e 'o] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Ao Qin was furious and wanted to mobilize his troops to capture him .
奥 秦 曾是 狂怒 和 通缉 到 动员 他的 军队 到 捕获 他 .

敖钦怒欲点兵拿他。

[,e 'o] [gwɑːŋ] [sed] :
Ao Guang said :
奥 光 说 :

敖广说：

" [ðɪs] ['aɪərn][ɪz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" This iron is formidable . "
" 这 铁 是 强大 . "

“此铁利害，

[duː][nɑːt] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Do not fight him .
做 不是 斗争 他 .

不可与他动手，

['æftər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv]['ɑːrmər] ,
After giving him a set of armor ,
后 给予 他 一个 放 的 盔甲 ,

且凑副披挂打发他去后，

" [ðen] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . "
" Then submit a memorial to the emperor . "
" 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 . "

启表奏上便是。”

[,e 'o] [rʌn] [sed] :
Ao Run said :
奥 跑步 说 :

敖闰说：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['loʊtəs] - [sɪlk] [klaʊd] - ['wɔːkɪŋ] [ʃuːz] . "
" I only have a pair of lotus - silk cloud - walking shoes . "
" 我 仅有的 有 一个 一对 的 莲花 - 丝绸 云 - 步行 鞋 . "

“我只有一双藕丝步云履。”

[ˌe 'o] - :
Ao Shundao :
奥 - :

敖顺道：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [set] [ʌv; əv]['goʊldən] [tʃein meil] . "
" I only have one set of golden chainmail . "
" 我 仅有的 有 一 放 的 金的 锁子甲 . "

“我只有一副锁子黄金甲。”

[ˌe 'o] - :
Ao Qindao :
奥 - :

敖钦道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] . "
" I have a phoenix - winged purple - gold crown . "
" 我 有 一个 凤凰 - 有翅膀的 紫色的 - 金子 王冠 . "

“我有一顶凤翅紫金冠。”

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði][oʊld]['drægən] .
This is offered by the old dragon .
这 是 提供 经过 这 老的 龙 .

老龙以此奉上。

[ˌwuː'kɔːŋ] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːrmər] ,
Wukong put on his armor ,
悟空 放 在 他的 盔甲 ,

悟空着起披挂，

[meɪks] [θɪŋz] [muːv] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .
Makes things move as desired .
制作 事物 移动 作为 想要的 .

使动如意，

['seprət] ['wɔːtəweɪz]
Separate waterways
分离 水道

分开水路，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [pleɪt] [brɪdʒ] .
We returned to the iron plate bridge .
我们 返回 到 这 铁 盘子 桥 .

径回铁板桥头。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] .
The mountain was full of monsters .
这 山 曾是 满的 的 怪物 .

满山群怪，

['diːmən] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] [keivz]
Demon Kings of various caves
恶魔 国王 的 各种各样的 洞穴

各洞妖王，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] [fiːt] [tɔːl] .
Upon seeing the treasure , it was several feet tall .
之上 看到 这 宝藏 , 它 曾是 一些 脚 高的 .

一见宝贝大有几丈，

[æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] ,
As thin as a flower needle ,
作为 薄的 作为 一个 花 针 ,

细如花针，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
They all came to kowtow and offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 磕头 和 提供 他们的 恭喜! .

都来磕头参贺。

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈfiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrʌŋkənnəs] ,
One day of feasting and drunkenness ,
一 天 的 盛宴 和 酒醉 ,

一日饮宴酩酊,

[ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [paɪn] [triːz] .
Sleeping in the shade of pine trees .
睡眠 在 这 阴影 的 松树 树木 .

睡在松阴。

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔː] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][maɪ] [driːm] .
I only saw two people in my dream .
我 仅有的 锯 二 人们 在 我的 梦 .

梦中只见两人,

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [əˈpruːv(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] ,
Holding the approval document ,
保持 这 赞同 文档 ,

手拿批文,

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] " [ɑːr; ər][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
The words " Sun Wukong " are on it .
这 字 " 太阳 悟空 " 是 在 它 .

上有孙悟空三字,

[ɡet] [ˈkloʊzər] ,
Get closer ,
得到 更近 ,

走近身,

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [roʊp] ,
Put on a rope ,
放 在 一个 绳索 ,

套上绳,

[ðeɪ] [tʊk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [soʊl] .
They took away his soul .
他们 采取 离开 他的 灵魂 .

把魂灵索了去。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Upon reaching the edge of the city ,
之上 到达 这 边缘 的 这 城市 ,

至城边,

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈsəubəd] [ʌp] .
The Monkey King gradually sobered up .
这 猴 国王 逐步地 清醒 向上 .

猴王渐觉酒醒,

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [θriː] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Looking up , I saw three large characters on the city wall .
寻找 向上 , 我 锯 三 大的 人物 在 这 城市 墙 .

抬头看见城上有三个大字,

" [ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] " .
" The Netherworld " .
" 这 冥界 " .

“幽冥界”。

[ˌwuːˈkɔːŋ] [ˈriəlaiziz] :
Wukong realizes :
悟空 意识到 :

悟空醒悟：

" [ðə; ði] [əˈboʊd] [ʌv; əv] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] "
" The abode of Yama , the King of Hell , in the netherworld "
" 这 住所 的 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 在 这 冥界 "

“幽冥界阎王所居，

[oʊld] [sʌn] [trænˈsendz] [ðə; ði] [θriː] [ˈrɛlmz] .
Old Sun transcends the Three Realms .
老的 太阳 超越 这 三 领域 .

老孙超出三界，

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts]
Not in the Five Elements
不是 在 这 五 元素

不在五行，

[ðeɪ] [dəunt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
They don't listen to him .
他们 不 听 到 他 .

不服他管，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [sɪˈduːs] [ˌem ˈiː] [əˈgen] ?
How dare you try to seduce me again ?
如何 敢 你 尝试 到 勾引 我 再次 ?

怎么又敢来勾我？”

[ðə; ði] [goʊst] [ðæt] [hʊks] [ðə; ði] [ded] [dʒʌst] [kiːps] [ˈpʊlɪŋ] .
The ghost that hooks the dead just keeps pulling .
这 鬼 那 钩子 这 死的 只是 保持 拉 .

勾死鬼只管扯住，

[dræg] [hɪm; ɪm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Drag him inside .
拖 他 里面 .

拖他进去。

[wen] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ˈkɪŋz] [ˈtempər] [flerd] ,
When the Monkey King's temper flared ,
什么时候 这 猴 国王学院 脾气 喇叭口 ,

恼起猴王性来，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈniːd(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪr] .
Remove the flower needle from the ear .
消除 这 花 针 从 这 耳朵 .

耳朵中取出花针，

[krʌʃ] [ðə; ði] [goʊst] [ˈɪntuː] [ˈmɪnsmiːt] .
Crush the ghost into mincemeat .
压碎 这 鬼 进入 肉馅 .

把勾死鬼打为肉酱，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Enter the city ,
进入 这 城市 ,

打入城中，

[ðə; ði] [tenθ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈheɪdiːz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈpænɪk] :
The tenth King of Hades cried out in panic :
这 第十 国王 的 哈迪斯 哭 出去 在 恐慌 :

慌得十代冥王高叫：

" [dɪd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [liːv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
" Did the immortal leave his name ? "
" 做过 这 不朽 离开 他的 姓名 ? "

"上仙留名？"

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ə; eɪ] [bɔːrn] [seɪnt] . "
" I am Sun Wukong , a born saint . "
" 我 是 太阳 悟空 , 一个 出生 圣 . "

"我是天生圣人孙悟空，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now that you have ascended the throne ,
现在 那 你 有 上升 这 王座 ,

汝等既登王位，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ə'priːʃieɪt] [maɪ] ['kaɪndnəs] !
Why don't you appreciate my kindness !
为什么 不 你 欣赏 我的 仁慈 !

为何不知好歹我！

[oʊld] [sʌn] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
Old Sun attained enlightenment through cultivation .
老的 太阳 已达到 启示 通过 栽培 .

老孙修行得道，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
May you live as long as the heavens .
可能 你 居住 作为 长的 作为 这 天 .

寿与天齐，

[haʊ] [dɪd] ['sʌmwʌn] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ˌem 'iː] ?
How did someone manage to seduce me ?
如何 做过 某人 管理 到 勾引 我 ?

怎么着人勾我？"

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] - [wei] :
The Ten Kings ' Way :
这 十 国王 - 方式 :

十王道：

" [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər]['æŋgər] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" Please calm your anger , Immortal . "
" 请 冷静的 你的 愤怒 , 不朽 . "

"上仙息怒，

" [aɪ] [wɪl] ['ɔːrdər][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ]
" I will order the judge to retrieve the documents and examine them one by
" 我 将要 命令 这 法官 到 取回 这 文件 和 检查 他们 一 经过
[wʌn] . "
one . "
一 . "

等我命判官取出文簿逐一查看。"

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [neɪm] .
There is no name .
那里 是 不 姓名 .

并无有名，

[ˌwuːˈkɔːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈspektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wukong personally inspected it .
悟空 亲自 检查 它 .

悟空亲自检开，

[ʌnˈtɪl] [ˈnʌmbər] - [ʌv; əv] [hwaɪ] ,
Until number 1250 of Huai ,
直到 数字 - 的 怀 ,

直至槐字一千二百五十号，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [sʌn] - [neɪm] [əˈpɪr] .
Only then did Sun Wukong's name appear .
仅有的 然后 做过 太阳 - 姓名 出现 .

方有孙悟空名字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈmʌŋki] [wʌz; wəz][bɔːrn][baɪ] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə]
It is said that the stone monkey was born by nature and was destined to
它 是 说 那 这 石头 猴 曾是 出生 经过 自然 和 曾是 注定 到
[lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
live to be 342 years old .
居住 到 是 - 年 老的 .

乃"天产石猴该寿三百四十二岁，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈpiːsfəli] .
He died peacefully .
他 死亡 和平地 .

善终。"

[ˌwuːˈkɔːŋ] [ˈkætəgəraɪzd] [ˈmʌŋkiz] [æz; əz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [klæs] .
Wukong categorized monkeys as belonging to the same class .
悟空 分类 猴子 作为 属于 到 这 相同的 班级 .

悟空把猴属之类，

[ɔːl] [tʃekt] [ɔːf] .
All checked off .
全部 已检查 离开 .

一概勾了，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
They fought their way out of the underworld .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 地狱 .

一路棒打出幽冥界，

[ˈweɪkɪŋ] [ʌp] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
Waking up is just a dream .
醒来 向上 是 只是 一个 梦 .

醒来乃是南柯一梦，

[hiː; hi][toʊld] [ˈevriwʌn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] - [ˈsnætʃɪŋ] [ænd; ənd] [bʊk] - [ˈterɪŋ]
He told everyone about the matter of the soul - snatching and book - tearing
他 讲述 每个人 关于 这 事情 的 这 灵魂 - 抢夺 和 书 - 撕裂
[ˈɪnsɪdənt] .
incident .
事件 .

悉以勾魂扯簿事与众白之，

[ðə; ði] [ˈmʌŋkiz] [boʊd] [ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] .
The monkeys bowed in gratitude .
这 猴子 鞠躬 在 感激 .

众猴叩谢。

[ðə; ði] ['mʌŋki] ['kɪŋz] ['deɪli] ['hæpinəs] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
The Monkey King's daily happiness goes without saying .
这 猴 国王学院 日常的 幸福 去 没有 说 .

美猴王每日快乐不题。

['haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] , [ðə; ði] [greɪt] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] , [sɪts] [ɪn]
However , it is said that the Jade Emperor , the Great Heavenly Venerable , sits in
然而 , 它 是 说 那 这 玉 皇帝 , 这 伟大的 天上 可敬 , 坐着 在
[ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] ['pæləs] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] .
the Lingxiao Palace for one day .
这 凌霄 宫殿 为了 一 天 .

却表玉皇大天尊一日驾坐灵霄宝殿，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Suddenly , the Dragon King of the East Sea presented a memorial .
突然 , 这 龙 国王 的 这 东方 海 呈现 一个 纪念馆 .

忽有东海老龙王进表。

[ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] ['diːmən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ʌv; əv]
Recently , the demon immortal Sun Wukong returned to the Water Curtain Cave of
最近 , 这 恶魔 不朽 太阳 悟空 返回 到 这 水 窗帘 洞穴 的
['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] .
Flower and Fruit Mountain .
花 和 水果 山 .

近回花果山水帘洞妖仙孙悟空，

['bʊliɪŋ] ['ʃaʊ'lɔːŋ]
Bullying Xiaolong
欺凌 小龙

欺凌小龙，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] , [hiː; hi] [di'mɑːndid] ['wɛpənz] .
Sitting upright in the water , he demanded weapons .
坐着 直立 在 这 水 , 他 要求 武器 .

直坐水宅索兵器，

[tuː; tə][kæst] ['spɛlz] [ænd; ənd] [wiːld] ['paʊər] , [wʌn] [mʌst; məst] [wer] ['ɑːrmər] .
To cast spells and wield power , one must wear armor .
到 投掷 咒语 和 挥 力量 , 一 必须 穿 盔甲 .

施法施威要披挂，

[tuː; tə][ækt] [ə'gresɪvli] [ænd; ənd] [ˌdɑːmə'nɪrɪŋli] .
To act aggressively and domineeringly .
到 行为 咄咄逼人 和 专横跋扈地 .

逞凶逞势，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði] [siː]
Making a ruckus in the sea
制作 一个 骚动 在 这 海

大闹海中，

[ðə; ði] [ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .
The aquatic creatures were frightened .
这 水 生物 是 害怕 .

惊伤水族。

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
We beg for heavenly soldiers .
我们 求 为了 天上 士兵 .

叩乞天兵，

[səb'duː] [ðɪs] ['mɑːnstər] .
Subdue this monster .
征服 这 怪物 .

收此妖孽。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [riːv'juːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Jade Emperor reviewed the memorial .
这 玉 皇帝 已审核 这 纪念馆 .

玉帝览表，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['drægən] [gɑːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] :
The imperial decree ordered the Dragon God to return to the sea :
这 帝国 法令 订购 这 龙 上帝 到 返回 到 这 海 :

传旨着龙神回海：

" [aɪ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [send] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" I will immediately send generals to capture him . "
" 我 将要 立即地 发送 将军们 到 捕获 他 . "

“朕即遣将擒拿。”

[ðə; ði] [oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The old Dragon King accepted the decree and departed in gratitude .
这 老的 龙 国王 公认 这 法令 和 已离开 在 感激 .

老龙王领旨谢去。

[ðen] [kɪŋ] [gwɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] - .
Then King Guang presented a memorial to the Bodhisattva Ksitigarbha .
然后 国王 光 呈现 一个 纪念馆 到 这 菩萨 - .

又有奏广王赍地藏王菩萨表文进上。

[ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ʌv; əv] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Now , in the Water Curtain Cave of Flower and Fruit Mountain , the demon monkey Sun Wukong was born .
现在 , 在 这 水 窗帘 洞穴 的 花 和 水果 山 , 这 恶魔 猴 太阳 悟空 曾是 出生 .

今有花果山水帘洞天产妖猴孙悟空，

[tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] ['vaɪələns] .
To commit evil and violence .
到 犯罪 邪恶的 和 暴力 .

逞恶行凶，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [di'teind] .
They refused to submit to being detained .
他们 拒绝 到 提交 到 存在 被拘留 .

不服拘唤。

['juːzɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [naɪn] [nɛðɝwɝldz]
Using supernatural powers to vanquish the Nine Netherworlds
使用 超自然 权力 到 征服 这 九 冥界

弄神通打绝九幽，

['juːzɪŋ] [ðer; ðər] ['paʊər] , [ðeɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] .

Using their power , they frightened and injured the ten kings .

使用 他们的 力量 , 他们 害怕 和 受伤 这 十 国王 .

恃势力惊伤十王，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]

Making a scene in the underworld

制作 一个 场景 在 这 地狱

大闹阎罗，

[strɔːŋ] ['seɪlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Strong sales reputation .

强的 销售量 名声 .

强销名号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
We beg for divine troops to be dispatched .
我们 求 为了 神圣的 军队 到 是 已派出 .

乞遣神兵，

[səb'duː] [ðɪs] ['diːmən] .
Subdue this demon .
征服 这 恶魔 .

收伏此妖。

['æftər] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Jade Emperor finished reading ,
后 这 玉 皇帝 完成的 阅读 ,

玉帝览毕，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] :
The decree ordered the King of the Underworld to return to the netherworld :
这 法令 订购 这 国王 的 这 地狱 到 返回 到 这 冥界 :

传旨着冥君回归地府：

" [aɪ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [send] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" I will immediately send generals to capture him . "
" 我 将要 立即地 发送 将军们 到 捕获 他 . "

“朕即遣将擒拿。”

[kɪŋ] ['kɪn] [gwɑːŋ] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
King Qin Guang bowed his head in thanks and departed .
国王 秦 光 鞠躬 他的 头 在 谢谢 和 已离开 .

秦广王亦顿首谢去。

[ðə; ði] [greɪt] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ɪ'mɔːtlz] ,
The Great Heavenly Venerable proclaimed to all civil and military immortals ,
这 伟大的 天上 可敬 宣布 到 全部 民用 和 军队 不朽者 ,

大天尊宣众文武仙卿，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wʌt] ['daɪnəsti] [dɪd] [ðɪs] ['diːmən] ['mʌŋki] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" What dynasty did this demon monkey come from ? "
" 什么 王朝 做过 这 恶魔 猴 来 从 ? "

“这妖猴何代出身，

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Is that all there is to it ? "
" 是 那 全部 那里 是 到 它 ? "

却就这般有道？”

['viːnəs] [ænd; ənd] ['viːnəs] [flæʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['klæsruːm] .
Venus and Venus flashed in the classroom .
金星 和 金星 闪光灯 在 这 课堂 .

班中闪出太白长庚星，

['prɑːstreɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'ɡɪn] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] :
Prostrate down and begin the performance :
前列腺 向下 和 开始 这 表现 :

俯伏启奏：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“上圣，

[ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [ðæt] [hæv; həv] [naɪn] ['ɔːrəfɪsiz]
All beings in the Three Realms that have nine orifices
全部 生物 在 这 三 领域 那 有 九 孔口

三界中凡有九窍者，

[ɔːl] [kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
All can cultivate immortality .
全部 能 培育 不朽 .

皆可修仙。

[ðɪs] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
This monkey was born of heaven and earth .
这 猴 曾是 出生 的 天堂 和 地球 .

此猴天地生成，

[kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn]
Created by the sun and moon
创建 经过 这 太阳 和 月亮

日月造就，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
Now that you are cultivating immortality ,
现在 那 你 是 耕作 不朽 ,

今既修仙，

[səb'djuːɪŋ] ['dræɡənz] [ænd; ənd]['taɪɡɚz] .
Subduing dragons and tigers .
制服 龙 和 老虎 .

降龙伏虎。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

臣启陛下，

[wʌn] [kæn; kən] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði] [kəm'pæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
One can contemplate the compassion of life and transformation .
一 能 沉思 这 同情 的 生活 和 转型 .

可念生化之慈，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['æmnəsti]
The imperial edict of surrender and amnesty
这 帝国 法令 的 投降 和 大赦

降道招安圣旨，

['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Summon him to the Upper Realm .
召唤 他 到 这 上 领域 .

宣来上界，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðer; ðər] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
Record their names in the register .
记录 他们的 姓名 在 这 登记 .

录其名籍。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
This is the way to cultivate immortality .
这 是 这 方式 到 培育 不朽 .

此则修仙有道也。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
The Jade Emperor then ordered the God of Literature to revise the edict .
这 玉 皇帝 然后 订购 这 上帝 的 文学 到 修订 这 法令 .

玉帝即着文曲星君修诏，

['viːnəs] ([teɪbaɪ] ['dʒɪŋ,sɪŋ]) [wʌz; wəz] ['græntɪd] ['æmnəsti] .
Venus (Taibai Jinxing) was granted amnesty .
金星 (太白 厄运) 曾是 的确 大赦 .

太白金星招安。

['viːnəs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Venus received the imperial decree .
金星 已收到 这 帝国 法令 .

金星领了圣旨，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] ['hev(ə)nli] [geɪt] ,
Outside the South Heavenly Gate ,
外部 这 南 天上 门 ,

出南天门外，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] ,
Until the Water Curtain Cave ,
直到 这 水 窗帘 洞穴 ,

直至水帘洞天，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['viːnəs] , [ðə; ði] ['plænɪt] [ʌv; əv] ['viːnəs] . "
" I am Venus , the planet of Venus . "
" 我 是 金星 , 这 行星 的 金星 . "

“我是太白金星，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
They accepted the Jade Emperor's offer of amnesty .
他们 公认 这 玉 皇帝的 提供 的 大赦 .

奉玉帝招安，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Please go to heaven .
请 去 到 天堂 .

请你上天，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ˌɔːrdn'eɪʃn] .
He received the celestial ordination .
他 已收到 这 天体 授职 .

拜受仙箓。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [θæŋks] [juː; jʊ] ,
Wukong thanks you ,
悟空 谢谢 你 ,

悟空叩谢，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Arrange a banquet to entertain them .
安排 一个 宴会 到 招待 他们 .

安排筵宴款侍，

['viːnəs] [sed] :
Venus said :
金星 说 :

金星道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][ɑːn][jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] , "
" The imperial edict is on your person , "
" 这 帝国 法令 是 在 你的 人 , "

“圣旨在身，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

不敢久留。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['strɪktli] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Wukong instructed them to strictly adhere to the instructions .
悟空 指示 他们 到 严格 粘着 到 这 指示 .

悟空吩咐谨守教演，

[æz; əz] ['viːnəs] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
As Venus rises above the clouds ,
作为 金星 上升 多于 这 云 ,

与金星纵起云头，

['raɪzɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Rising high in the sky .
崛起 高的 在 这 天空 .

升在空霄之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [huː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Sun Wukong , who cultivated immortality and attained enlightenment .
太阳 悟空 , WHO 栽培 不朽 和 已达到 启示 .

修仙得道孙悟空，

[ðeɪ] [ɪk'stɔːtid] ['treʒərz] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['drægən] ['pæləs] ;
They extorted treasures and caused trouble in the Dragon Palace ;
他们 勒索 宝藏 和 导致 麻烦 在 这 龙 宫殿 ;

勒取宝贝闹龙宫；

[wiːldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][rɑːd] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Wielding an iron rod , he struck the underworld .
挥舞 一个 铁 杆 , 他 击 这 地狱 .

手持铁棒打幽府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
He was listed in the register of immortals .
他 曾是 列出 在 这 登记 的 不朽者 .

名列仙班宝箓中。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə]['ɔːfər] ['æmnəsti] .
The Jade Emperor issued an edict to offer amnesty .
这 玉 皇帝 发布 一个 法令 到 提供 大赦 .

玉帝降旨招安

['viːnəs] [led][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ,
Venus led the Monkey King ,
金星 引领 这 猴 国王 ,

太白星领着猴王，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Until they reached the front of the palace ,
直到 他们 达到 这 正面 的 这 宫殿 ,

直至殿前，

[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] .
To worship .
到 崇拜 .

朝上礼拜。

['viːnəs] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] :
Venus addressed the audience :
金星 已解决 这 观众 :

金星奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [dɪ'kriː] . "
" Your Majesty , I have received your decree . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 法令 . "

“臣领圣旨，

[ðə; ði] ['diːmən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] .
The demon immortal has been summoned .
这 恶魔 不朽 有 到过 被召唤 .

已宣妖仙到了。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] , [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] , [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
The Jade Emperor , behind a curtain , asked his ministers :
这 玉 皇帝 , 在后面 一个 窗帘 , 问 他的 部长们 :

玉帝垂帘问众卿曰：

" [wɪtʃ] [pleɪs] [læks] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] ? "
" Which place lacks official positions ? "
" 哪个 地方 缺乏 官方的 职位 ? "

“哪处少甚官职？”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [stɑːr] [lɔːrd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [sed] :
The Martial Star Lord beside him said :
这 马歇尔 星星 主 旁 他 说 :

旁有武曲星君奏道：

" ['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [hɔːrs] ['steiblz] [læks] [ə; eɪ] [hed] ['stuːərd] . "
" Only the Imperial Horse Stables lacks a head steward . "
" 仅有的 这 帝国 马 马厩 缺乏 一个 头 管家 . "

“只有御马监缺少正堂管事。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The Jade Emperor issued a decree .
这 玉 皇帝 发布 一个 法令 .

玉帝传旨，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] .
Let him be made a stable boy .
让 他 是 制成 一个 稳定的 男生 .

就着他作个弼马温罢。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] [sent] [ðə; ði] [wʊd] [stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
The Jade Emperor then sent the Wood Star Official to escort him to his post .
这 玉 皇帝 然后 发送 这 木头 星星 官方的 到 护送 他 到 他的 邮政 .

玉帝又差木德星官送他到任。

[ðə; ði]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] ['nevər] [sliːps] , [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .
The stable boy never sleeps , day or night .
这 稳定的 男生 绝不 睡觉 , 天 或者 夜晚 .

弼马温昼夜不睡，

['nɜːrɪʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
Nourish the horses ,
滋养 这 马匹 ,

滋养马匹，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [plʌmp] [ænd; ənd][fæt] .
The horses raised in the Heavenly Horses are plump and fat .
这 马匹 提高 在 这 天上 马匹 是 丰满 和 胖的 .

养天马肉肥膘满。

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,

约有半月，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The officials hosted a banquet for him .
这 官员 托管 一个 宴会 为了 他 .

众监官设酒请他。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [stɑːpt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
The Monkey King stopped drinking and asked :
这 猴 国王 停止 喝 和 问 :

猴王停杯问曰：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [tʊŋ] - ? "
" What kind of official am I , Tong Biwen ? "
" 什么 种类 的 官方的 是 我 , 童 - ? "

“我这同弼温是个什么官？

[wʌt] [greɪd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What grade is it ?
什么 年级 是 它 ?

是几品？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众道：

" [ɪk'striːmli] [smɔːl] , "
" Extremely small , "
" 极其 小的 , "

“极小，

[noʊ]['kwɑːləti]
No quality
不 质量

没有品，

[hiː; hi] [meɪ] ['oʊnli][biː; bi] [ʃoʊn] ['hɔːrsɪz] .
He may only be shown horses .
他 可能 仅有的 是 所示 马匹 .

只可与他看马。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Monkey King flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 猴 国王 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

猴王闻言大怒曰：

" [oʊld] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [ænd; ənd] [seɪnt] [ɑːn] ['flaʊər] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] . "
" Old Sun Wukong became king and saint on Flower Fruit Mountain . "
" 老的 太阳 悟空 成为 国王 和 圣 在 花 水果 山 . "

“老孙在花果山称王称圣，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [koʊks] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ! "
" How dare you try to coax me into taking care of his horses ! "
" 如何 敢 你 尝试 到 哄 我 进入 采取 关心 的 他的 马匹 ! "

怎么哄我来替他养马！”

[əuvə'təːniŋ] [ðə; ði] [keɪs]
Overturning the case
推翻 这 案件

推倒公案，

[teɪk] [ðə; ði] ['treʒər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪr] .
Take the treasure out of the ear .
拿 这 宝藏 出去 的 这 耳朵 .

耳中取出宝贝，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
They fought their way out of the South Heavenly Gate .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 南 天上 门 .

一路打出南天门外。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dɪ'kriː] .
The heavenly soldiers knew that he had received the Heavenly Decree .
这 天上 士兵 知道 那 他 有 已收到 这 天上 法令 .

天丁知他受了天箓，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢阻挡。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
In a moment , he descended from the clouds .
在 一个 片刻 , 他 下降 从 这 云 .

须臾按落云头，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
All the monkeys came to greet them .
全部 这 猴子 来了 到 迎接 他们 .

众猴都来迎接。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [stʊd] [ə; eɪ] [wʌn] - [hɔːrnd] ['diːmən] [kɪŋ] [huː] [sed] :
Outside the gate stood a one - horned demon king who said :
外部 这 门 站立 一个 一 - 有角的 恶魔 国王 WHO 说 :

适门外有个独角鬼王道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dɪ'kriː] . "
" The King has received the Heavenly Decree . "
" 这 国王 有 已收到 这 天上 法令 . "

“大王受了天箓，

" [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] ['redɪʃ] - ['jeloʊ] [roʊb] . "
" Here comes a reddish - yellow robe . "
" 这里 来 一个 微红 - 黄色的 长袍 . "

来献赭黄袍一件。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
The Monkey King was appointed as the vanguard .
这 猴 国王 曾是 任命 作为 这 先锋 .

猴王令进封为先锋，

['æftər] [ðə; ði] [goʊst] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ,
After the Ghost King finished expressing his gratitude ,
后 这 鬼 国王 完成的 表达 他的 感激 ,

鬼王谢恩毕，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复答道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Your Majesty has been in heaven for a long time . "
" 你的 威严 有 到过 在 天堂 为了 一个 长的 时间 . "

“大王在天许久，

[wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [dɪd][juː; jʊ][hoʊld] ?
What position did you hold ?
什么 位置 做过 你 抓住 ?

所受何职？”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

猴王道：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [dis'deinz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] . "
" The Jade Emperor disdains the virtuous . "
" 这 玉 皇帝 轻蔑 这 有德行的 . "

“玉帝轻贤，

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] .
They appointed me as some kind of stable boy .
他们 任命 我 作为 一些 种类 的 稳定的 男生 .

封我做个什么弼马温。”

[goʊst] ['kɪŋz] [wei] :
Ghost King's Way :
鬼 国王学院 方式 :

鬼王道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] . . . "
" Your Majesty possesses such supernatural powers . . . "
" 你的 威严 拥有 这样的 超自然 权力 . . . "

“大王有此神通，

[haʊ] [tuː; tə] [reɪz] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
How to raise horses for him
如何 到 增加 马匹 为了 他

如何为他养马，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] .
He became the Monkey King .
他 成为 这 猴 国王 .

就做了齐天大圣，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
The Monkey King was pleased .
这 猴 国王 曾是 高兴 .

猴王喜，

['ɔːrdər][ðə; ði] ['pleɪsmənt] [ʌv; əv] ['bænərz] [ænd; ənd][flægz] .
Order the placement of banners and flags .
命令 这 放置 的 横幅 和 旗帜 .

命置旌旗，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " Great Sage Equal to Heaven " are written on it .
这 字 " 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 " 是 书面 在 它 .

上写"齐天大圣"四字。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ,
Speaking of the Heavenly Court ,
请讲 的 这 天上 法庭 ,

再说天庭，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Celestial Master Zhang bowed and reported :
这 天体 掌握 张 鞠躬 和 据报道 :

那张天师拜奏道：

" [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] ,
" Long live ,
" 长的 居住 ,

"万岁，

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['hɔːrsɪz]
Sun Wukong , the newly appointed Keeper of the Heavenly Horses
太阳 悟空 , 这 新 任命 守门员 的 这 天上 马匹

新任弼马温孙悟空，

[hiː; hi] [dis'laikt] [ðə; ði] [loʊ] [ræŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He disliked the low rank of his official position .
他 不喜欢 这 低的 秩 的 他的 官方的 位置 .

他嫌官小，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] ['jestərdeɪ] .
They went down from the Heavenly Palace yesterday .
他们 去 向下 从 这 天上 宫殿 昨天 .

昨日反下天宫去了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
Upon hearing this , the Jade Emperor said :
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝 说 :

玉帝闻奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] ['hev(ə)nli] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['mɑːnstər] . "
" I have dispatched heavenly troops to capture this monster . "
" 我 有 已派出 天上 军队 到 捕获 这 怪物 . "

"朕遣天兵擒拿此怪。"

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [li] [dʒei] , [ðə; ði][pə'goʊdə] - ['berɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] .
He then appointed Li Jing , the Pagoda - Bearing Heavenly King , as the Grand Marshal for Subduing Demons .
他 然后 任命 李 景 , 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 , 作为 这 盛大 元帅 为了 制服 恶魔 .

即封托塔天王李靖为降魔大元帅，

['nɛzhɑː] , [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] , [ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['ɔːltər] [siː] [ə'sembli] .
Nezha , the Second Prince , is the Heavenly God of the Second Altar Sea Assembly .
哪吒 , 这 第二 王子 , 是 这 天上 上帝 的 这 第二 坛 海 集会 .

哪吒二太子为二坛海会天神。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Father and son expressed their gratitude .
父亲 和 儿子 表达 他们的 感激 .

父子谢恩，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Call up the three armies ,
称呼 向上 这 三 军队 ,

点起三军,

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt][gɑːd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
The Giant Spirit God was the vanguard .
这 巨大的 精神 上帝 曾是 这 先锋 .

巨灵神为先锋。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
In an instant , they were outside the Heavenly Gate .
在 一个 立即的 , 他们 是 外部 这 天上 门 .

一霎时出了天门,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon arriving at Flower and Fruit Mountain ,
之上 抵达 在 花 和 水果 山 ,

到了花果山,

['set(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,
Settle into the camp ,
定居 进入 这 营 ,

安住营寨,

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['herəld] [tʃɜːrtʃ] ['tʃælindʒz] .
The Great Spirit God of the Herald Church challenges .
这 伟大的 精神 上帝 的 这 先驱报 教会 挑战 .

传令教巨灵神挑战。

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt][gɑːd] [wiːldz] [ðə; ði] [æks] .
The giant spirit god wields the Xuanhua Axe .
这 巨大的 精神 上帝 挥舞 这 宣华 斧头 .

巨灵神手执宣化斧,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] ,
Go to the Water Curtain Cave ,
去 到 这 水 窗帘 洞穴 ,

去至水帘洞,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [ðæt] [biːst] , "
" That beast , "
" 那 兽 , "

"那孽畜,

[æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [nuːz] [rɪ'pɔːrtər] ['lɜːrnɪd] ,
As the early morning news reporter learned ,
作为 这 早期的 早晨 消息 记者 学习 ,

早报弼马温知道,

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] .
I have come here by imperial decree to subdue them .
我 有 来 这里 经过 帝国 法令 到 征服 他们 .

吾奉玉旨来此收伏,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sə'rendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Tell him to come out and surrender as soon as possible .
告诉 他 到 来 出去 和 投降 作为 很快 作为 可能的 .

叫他早出受降。"

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Monkey King listened to the report .
这 猴 国王 听着 到 这 报告 .

猴王听报，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He donned his armor and went into battle .
他 穿戴 他的 盔甲 和 去 进入 战斗 .

披挂出马。

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt] [rɔːrd] :
The giant spirit roared :
这 巨大的 精神 咆哮 :

巨灵神厉声高叫：

" [juː; jʊ] ['mɪstʃɪvəs] ['mʌŋki] ! "
" You mischievous monkey ! "
" 你 恶作剧 猴 ! "

“泼猴，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你认得我吗?

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt][gɑːd] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['ʌndər] [li] [dʒei] , [ðə; ði][pə'goʊdə] - ['berɪŋ]
I am the Giant Spirit God , the vanguard under Li Jing , the Pagoda - Bearing
我 是 这 巨大的 精神 上帝 , 这 先锋 在下面 李 景 , 这 宝塔 - 轴承
['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fɜːrməmənt] .
Heavenly King of the Divine Firmament .
天上 国王 的 这 神圣的 苍穹 .

吾乃神霄托塔李天王部下先锋巨灵神，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] . "
" I am here by imperial decree to capture you . "
" 我 是 这里 经过 帝国 法令 到 捕获 你 . "

今奉玉旨擒你。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Monkey King pointed and said :
这 猴 国王 尖 和 说 :

猴王指道：

" [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] , "
" I was going to beat him to death with one blow , "
" 我 曾是 去 到 打 他 到 死亡 和 一 吹 , "

“本待一棒打死，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
I'll leave you to go back to Heaven and deliver the message .
患病的 离开 你 到 去 后退 到 天堂 和 递送 这 信息 .

留你回天报信，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [oʊld] [sʌn] [hæd; həd] ['baʊndləs] [ə'bɪlətiz] .
They only knew that Old Sun had boundless abilities .
他们 仅有的 知道 那 老的 太阳 有 无边无际 能力 .

只道老孙无穷本事，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ?
How can you teach me to raise his horses ?
如何 能 你 教 我 到 增加 他的 马匹 ?

怎么教我替他养马！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt] [reɪzd] [ɪts] [æks] .
The giant spirit raised its axe .
这 巨大的 精神 提高 它是 斧头 .

巨灵举斧，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The Monkey King raises his staff .
这 猴 国王 提高 他的 职员 .

猴王举棒，

[ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] :
A good fight :
一个 好的 斗争 :

一场好杀：

[ɔː'spɪʃəs] [neɪm]
Auspicious name
吉祥 姓名

棒名如意，

[æks] - [ʃeɪpt]
Axe - shaped Xuanhua
斧头 - 形状 宣华

斧号宣花，

[wiː; wi] [met] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
We met for the first time and didn't know the extent of our relationship .
我们 遇见 为了 这 第一的 时间 和 没有 知道 这 程度 的 我们的 关系 .

乍相逢不知深浅，

[ðə; ði][æks][ænd; ənd] ['kʌdʒl] ['klæʃt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The axe and cudgel clashed left and right .
这 斧头 和 棍棒 冲突 左边 和 正确的 .

斧知棒左右交加，

[ðə; ði] ['kɔːzətɪv] ['meθəd] [ʌv; əv] ['spreɪɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
The causative method of spraying clouds and mist ,
这 致因 方法 的 喷洒 云 和 薄雾 ,

使动法喷云吐雾，

[ðə; ði] ['sændstɔːrm] ['stɑːrtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə][flaɪ] .
The sandstorm started as the machine began to fly .
这 沙暴 开始 作为 这 机器 开始 到 飞 .

展开手播上扬沙。

[ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The lifting of the staff is like a dragon playing in the water .
这 举重 的 这 职员 是 喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 .

棒举犹如龙戏水，

[ðə; ði][æks] [kʌmz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [θruː] ['flaʊərz] .
The axe comes as if the wind is blowing through flowers .
这 斧头 来 作为 如果 这 风 是 吹 通过 花朵 .

斧来好似风穿花。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['dʒentli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The Great Sage gently swung his staff .
这 伟大的 圣人 轻轻地 摇摆 他的 职员 .

大圣轻轻抡动棒，

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [nʌm] [ɔːl]['oʊvər] .
The giant spirit was instantly numb all over .
这 巨大的 精神 曾是 即刻 麻木的 全部 超过 .

巨灵一下满身麻。

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The giant spirit could not withstand it .
这 巨大的 精神 可以 不是 经受 它 .

巨灵神抵敌不住，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz]['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
He returned to camp to apologize after his defeat .
他 返回 到 营 到 道歉 后 他的 击败 .

败阵回营请罪。

[li] [tiːɑːnwɑːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
Li Tianwang ordered him to be beheaded .
李 天王 订购 他 到 是 斩首 .

李天王喝令斩之。

[prɪns] ['nɛzhɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Prince Nezha reported :
王子 哪吒 据报道 :

太子哪吒奏曰：

" [pliːz] [fər'gɪv] [ðə; ði]['dʒaɪənts][sɪnz] . "
" Please forgive the giant's sins . "
" 请 原谅 这 巨人的 罪孽 . "

“乞恕巨灵之罪。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] , [hiː; hi] [wɪl] [siː] . . .
When the child finishes his apprenticeship , he will see . . .
什么时候 这 孩子 完成 他的 学徒制 , 他 将要 看 . . .

待孩儿出师一看，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [depθ] .
Then one can know the depth .
然后 一 能 知道 这 深度 .

便知深浅。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The Crown Prince went into battle .
这 王冠 王子 去 进入 战斗 .

太子出阵，

[ˌwuː'kɔːŋ] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Wukong came closer to greet him .
悟空 来了 更近 到 迎接 他 .

悟空迎近前来，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] ?
Who are you , young man ?
WHO 是 你 , 年轻的 男人 ?

“你是谁家小哥，

" ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] [dɔːr] ? "
" Breaking into my door ? "
" 打破 进入 我的 门 ? "

闯进我门？”

[ðə; ði] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] :
The prince shouted :
这 王子 喊叫 :

太子喝道：

" ['diːmən] ['mʌŋki] ! "
" Demon monkey ! "
" 恶魔 猴 ! "

“妖猴！

[aɪ][ˌeɪ 'em]['nɛzhɑː] , [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'goʊdə] - ['berɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
I am Nezha , the third son of the Pagoda - Bearing Heavenly King .
我 是 哪吒 , 这 第三 儿子 的 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 .

我乃托塔天王三太子哪吒是也。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" I have been ordered by the imperial envoy to arrest you . "
" 我 有 到过 订购 经过 这 帝国 使者 到 逮捕 你 . "

今奉钦差捉你。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

[jʊr; jər] [tiːθ] ['hævnt] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [jet] .
Your teeth haven't been replaced yet .
你的 牙齿 还没有 到过 替换 然而 .

“你的齿牙未换，

[ðə; ði] ['beɪbi] [her] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [draɪ] .
The baby hair was not yet dry .
这 婴儿 头发 曾是 不是 然而 干燥 .

胎毛未干，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [boʊst] !
How dare you boast !
如何 敢 你 夸 !

怎敢大话！

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

留你性命，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
Pay homage to the Jade Emperor .
支付 尊敬 到 这 玉 皇帝 .

拜上玉帝，

[aɪl] [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['bænər] [ænd; ənd][biː; bi] [neɪmd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
I'll just follow the banner and be named the Great Sage Equal to Heaven .
患病的 只是 跟随 这 横幅 和 是 命名 这 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 .

照依旗上齐天大圣封我也罢，

['ʌðərwaɪz] , [wiːl] [stɔːrm] [ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] ['pæləs] .
Otherwise , we'll storm the Lingxiao Palace .
否则 , 出色地 风暴 这 凌霄 宫殿 .

不然打上灵霄宝殿。

['nɛzhɑː] [nuː] [ðæt] ['diːmənz] [pə'zest] [greɪt] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɚz] .
Nezha knew that demons possessed great magical powers .
哪吒 知道 那 恶魔 拥有 伟大的 神奇 权力 .

“哪吒知妖神通广大，

[ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .
It then transformed into a being with three heads and six arms .
它 然后 转变 进入 一个 存在 和 三 头部 和 六 武器 .

遂变三头六臂。

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " (-) [ˈɔːlsoʊ] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈhedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .
The character " 悟 " (wù) also transforms into three heads and six arms .
这 特点 " - " (-) 还 变换 进入 三 头部 和 六 武器 .

悟字也变三头六臂，

[iːtʃ] [dɪˈspleɪd] [ɪts] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] ,
Each displayed its divine power ,
每个 显示 它是 神圣的 力量 ,

各逞神威，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They fought for thirty rounds .
他们 战斗 为了 三十 回合 .

斗了三十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ˌwuːˈkɔːŋ] [wʌz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈædʒ(ə)l] .
Wukong was quick - witted and agile .
悟空 曾是 快的 - 机智的 和 敏捷 .

那悟空手疾眼快，

[plʌk] [ə; eɪ] [her] ,
Pluck a hair ,
采摘 一个 头发 ,

拔下毫毛，

[rɪˈviːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Reveal its true form .
揭示 它是 真的 形式 .

变出本相，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] - [hed] ,
Rushing to the back of Nezha's head ,
冲刺 到 这 后退 的 - 头 ,

赶至哪吒脑后，

[hiː; hi] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ˈʃoʊldər] .
He struck at the left shoulder .
他 击 在 这 左边 肩膀 .

着左膊打来。

[ˈnɛzhɑː] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [dɑːdʒd] .
Nezha heard the sound of the staff and quickly dodged .
哪吒 听到 这 声音 的 这 职员 和 迅速地 躲避 .

哪吒听得棒头风响急躲，

[hiː; hi] [hɪt] [ˌem ˈiː] .
He hit me .
他 打 我 .

被他着了一下，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] [dɪˈfiːt] , [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɜːrd(ə)n] .
They returned in defeat , bearing a heavy burden .
他们 返回 在 击败 , 轴承 一个 重的 负担 .

负痛败阵而回，

[baɪ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [fɔːr] ['kærəktərz] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][flæg] .
Bai bestowed upon him four characters by raising a flag .
白 授予 之上 他 四 人物 经过 提高 一个 旗帜 .

白以竖旗封他四字，

[li] [tiːɑːnwɑːŋ] [sed] :
Li Tianwang said :
李 天王 说 :

李天王道：

" [sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that is the case , "
" 自从 那 是 这 案件 , "

"彼既如此，

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
And go to the upper realm to report back .
和 去 到 这 上 领域 到 报告 后退 .

且去上界回奏，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] ['nuːmərəs] ['hev(ə)nli] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They dispatched numerous heavenly troops to surround and capture him .
他们 已派出 很多的 天上 军队 到 环绕 和 捕获 他 .

多遣天兵围捉。"

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [led] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] ['pæləs] .
The Heavenly King and the Crown Prince led their generals to the Lingxiao Palace .
这 天上 国王 和 这 王冠 王子 引领 他们的 将军们 到 这 凌霄 宫殿 .

天王与太子领众将直至灵霄殿，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

启奏道：

" [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] [pə'zesiz] [greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] . "
" The demon monkey possesses great supernatural powers . "
" 这 恶魔 猴 拥有 伟大的 超自然 权力 . "

"妖猴神通广大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They said they would bestow upon him the title of Great Sage Equal to Heaven .
他们 说 他们 会 赐给 之上 他 这 标题 的 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 .

说要封他齐天大圣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [truːs] [ɪz] [riːtʃt] ,
Even if a truce is reached ,
甚至 如果 一个 休战 是 达到 ,

即便休兵，

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stɔːrm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
Otherwise , they would have to storm the Heavenly Palace .
否则 , 他们 会 有 到 风暴 这 天上 宫殿 .

不然还要打上灵霄宝殿。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The Jade Emperor was surprised upon hearing this :
这 玉 皇帝 曾是 惊讶 之上 听力 这 :

玉帝闻言惊讶：

" [ðæt] ['ærəgənt] ['mʌŋki] [ɪz][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ! "
" That arrogant monkey is so presumptuous ! "
" 那 傲慢的 猴 是 所以 放肆 ! "

“那妖猴这般狂妄！”

['viːnəs] , [ðə; ði] ['plænɪt] [ʌv; əv] ['viːnəs] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Venus , the planet of Venus , reported :
金星 , 这 行星 的 金星 , 据报道 :

班中太白金星奏道：

" [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] ['kænɑːt] [wɪð'drɔː] [ɪts] [truːps] . "
" The demon monkey cannot withdraw its troops . "
" 这 恶魔 猴 不能 提取 它是 军队 . "

“妖猴不能收兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['baʊndləs] [kəm'pæʃ(ə)n] .
It would be better if His Majesty were to bestow boundless compassion .
它 会 是 更好的 如果 他的 威严 是 到 赐给 无边无际 同情 .

莫若万岁大舍慈悲，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm] ['æmnəsti] .
They also issued an imperial edict to grant them amnesty .
他们 还 发布 一个 帝国 法令 到 授予 他们 大赦 .

还降招安旨意，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] .
Teach him to be the Monkey King .
教 他 到 是 这 猴 国王 .

就教他做个齐天大圣，

[dʒʌst][ˌeɪ diː 'diː][hɪz; ɪz] ['empti] [neɪm] .
Just add his empty name .
只是 添加 他的 空的 姓名 .

只是加他空名，

[hiː; hi] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] ['sæləri] .
He held an official position but received no salary .
他 握住 一个 官方的 位置 但 已收到 不 薪水 .

有官无禄，

[dəunt] [get] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Don't get involved with him .
不 得到 涉及 和 他 .

不与他管事，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] .
He will not receive a salary .
他 将要 不是 收到 一个 薪水 .

不与他俸禄，

[tuː; tə] [kwel] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] ,
To quell his evil intentions ,
到 荡平 他的 邪恶的 意图 ,

收他邪心，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['ærəgənt] .
Do not be arrogant .
做 不是 是 傲慢的 .

不生狂妄。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor obeyed the request .
这 玉 皇帝 服从 这 要求 .

玉帝依奏，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [dʒɪn] ['ʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
He then sent Jin Xing with an imperial edict to the outside of the Water Curtain Cave .
他 然后 发送 斤 邢 和 一个 帝国 法令 到 这 外部 的 这 水 窗帘 洞穴 .

即着金星赍诏下到水帘洞外。

['viːnəs] [sed] :
Venus said :
金星 说 :

金星道：

" [ðen] [ðə; ði] ['lidər] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] . "
" Then the leaders can go and report this . "
" 然后 这 领导人 能 去 和 报告 这 . "

“那众头目可去通报，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['eɪndʒl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
It was only said that an angel from the upper realm had issued a decree ordering him to become the Great Sage Equal to Heaven
它 曾是 仅有的 说 那 一个 天使 从 这 上 领域 有 发布 一个 法令 订购 他 到 变得 这 伟大的 圣人 平等的 到 天堂

只说上界天使圣旨讨他齐天大圣，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
I came specifically to invite him .
我 来了 具体来说 到 邀请 他 .

特来请他。”

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ræn] [ɪn] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [nuːz] .
The monkeys ran in to announce the news .
这 猴子 跑 在 到 宣布 这 消息 .

众猴跑进报知，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] .
The Monkey King was overjoyed to welcome them in .
这 猴 国王 曾是 欣喜若狂 到 欢迎 他们 在 .

猴王大喜迎进。

[pliːz] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Please stay for a banquet .
请 停留 为了 一个 宴会 .

恳留饮宴，

['viːnəs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
Venus refused to drink alcohol .
金星 拒绝 到 喝 酒精 .

金星不肯饮酒。

[zɔːŋ] [ʃjɑːŋjuːn]
Zong Xiangyun
宗 向云

纵祥云，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈtiːˌænˈmɛn] ,
Upon arriving at Tianmen ,
之上 抵达 在 天门 ,

到了天门，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] [ˈpæləs] [dəˈrektli; daɪˈrektli] ,
Entering the Lingxiao Palace directly ,
进入 这 凌霄 宫殿 直接地 ,

径入灵霄宝殿，

[ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði] [vaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Singing the vows to the emperor ,
歌唱 这 誓言 到 这 皇帝 ,

朝上唱诺，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] .
He expressed his gratitude .
他 表达 他的 感激 .

道声谢恩。

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [ˈkræftsmən] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] . . .
The Jade Emperor appointed the craftsman Zhang . . .
这 玉 皇帝 任命 这 工匠 张 . . .

玉帝命工干官张、

[klæs] [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv] [ˈlʌ]
Class 2 of Lu
班级 2 的 鲁

鲁二班，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈɡɑːrdn] , [ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
To the right of the Peach Garden , a mansion of the Monkey King was built .
到 这 正确的 的 这 桃 花园 , 一个 大厦 的 这 猴 国王 曾是 建造 .

在蟠桃园右边起一座齐天大圣府，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [hæz; həz] [tuː] [dɪˈpɑːtmənts] .
The prefecture has two departments .
这 州 有 二 部门 .

府内设二司，

[ə; eɪ][ˈkwaɪət][ˈdraɪvər]
A quiet driver
一个 安静的 司机

一名安静司、

[ə; eɪ] [træŋˈkwɪləti] [ˈmæstər]
A Tranquility Master
一个 宁静 掌握

一名宁神司，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈtendid] [baɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They were all attended by celestial officials .
他们 是 全部 参加 经过 天体 官员 .

俱有仙吏扶侍。

[ðen] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdɪpər] [stɑːr] [lɔːds] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ˌwuːˈkɔːŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
Then the Five Dipper Star Lords were sent to escort Wukong to his new post .
然后 这 五 杓 星星 领主 是 发送 到 护送 悟空 到 他的 新的 邮政 .

又着五斗星君送悟空到任，

[tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
Two bottles of imperial wine ,
二 瓶子 的 帝国 葡萄酒 ,

御酒二瓶，

[ten] ['goʊldən] ['flaʊərz]
Ten golden flowers
十 金的 花朵

金花十朵，

[ðɪs] [pʊts] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
This puts his mind at ease .
这 放置 他的 头脑 在 舒适 .

着他安心。

[ˌwuː'kɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] .
Wukong bid farewell to the Star Lord .
悟空 出价 告别 到 这 星星 主 .

悟空别了星君，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs]
Returning to the Heavenly Palace
返回 到 这 天上 宫殿

回转天宫，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['truːli] ['sætɪsfaɪd] .
Only then can one be truly satisfied .
仅有的 然后 能 一 是 真的 使满意 .

才是心满意足，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
They were extremely happy in the Heavenly Palace .
他们 是 极其 快乐的 在 这 天上 宫殿 .

在天宫快乐之至。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][baɪ][mɑː] [wen] [wʌz; wəz] [diːmd] [tuː] [smɔːl] .
The position of Bi Ma Wen was deemed too small .
这 位置 的 双 马 温 曾是 被认为 也 小的 .

弼马温嫌小，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɔːtər] [keɪv] ['hev(ə)n]
Return to Water Cave Heaven
返回 到 水 洞穴 天堂

复转水洞天，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He was granted the title of Great Sage Equal to Heaven .
他 曾是 的确 这 标题 的 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 .

封他齐天圣，

[hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
His immortal name will be passed down through the ages .
他的 不朽 姓名 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

仙名万古传。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [dis'rʌpts] [ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]
The Great Sage Disrupts the Celebration
这 伟大的 圣人 扰乱 这 庆典

大圣搅乱胜会

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['diːmən] ['mʌŋki] .
However , it turns out that the Monkey King was actually a demon monkey .
然而 , 它 转弯 出去 那 这 猴 国王 曾是 实际上 一个 恶魔 猴 .

话表齐天大圣到底是个妖猴，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] .
They just wander around .
他们 只是 漫步 大约 .

只去东游西荡。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n]
The Jade Emperor's morning court session
这 玉 皇帝的 早晨 法庭 会议

玉帝早朝，

[ɪn][ðə; ði] [klæs] ,
In the class ,
在 这 班级 ,

班中，

['mæstər] [suː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Master Xu Jingyang reported :
掌握 徐 泾阳 据报道 :

许旌阳真人启奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "
" Now there is the Great Sage Equal to Heaven . "
" 现在 那里 是 这 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 . "

“今有齐天大圣，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli]
Wandering around aimlessly
漫游 大约 漫无目的地

无事闲游，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [sper] [taɪm] ,
Fearing that they might cause trouble in their spare time ,
恐惧 那 他们 可能 原因 麻烦 在 他们的 空闲的 时间 ,

恐后闲中生事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] .
It would be better to let him manage things .
它 会 是 更好的 到 让 他 管理 事物 .

不若与他管事，

" [dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] , "
" Don't cause trouble , "
" 不 原因 麻烦 , "

不生事端，”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Jade Emperor immediately issued an edict .
这 玉 皇帝 立即地 发布 一个 法令 .

玉帝即时宣诏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['ɔːrtʃərd] .
He was in charge of managing the Peach Orchard .
他 曾是 在 收费 的 管理 这 桃 果园 .

与他权管蟠桃园，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [iks'presiz] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The Great Sage expresses his gratitude .
这 伟大的 圣人 表达 他的 感激 .

大圣谢恩，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [feɪs] [ðə; ði][lænd] [pæθ] :
Upon arriving at the garden , one should face the land path :
之上 抵达 在 这 花园 ， 一 应该 脸 这 土地 小路 :

到园对土地道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['ɔːrtʃərd] . "
" I have been appointed by the Jade Emperor to manage the Peach Orchard . "
" 我 有 到过 任命 经过 这 玉 皇帝 到 管理 这 桃 果园 . "

“吾奉玉帝点着代管蟠桃园。”

[lænd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
Land introduction ,
土地 介绍 ，

土地引进，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [fruːt] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tæpəstri] [ʌv; əv]['vaɪbrənt] ['kʌlɝz] .
The branches are laden with fruit , adorned with a tapestry of vibrant colors .
这 分支 是 满载 和 水果 ， 装饰 和 一个 挂毯 的 充满活力 颜色 .

果压枝头垂锦绣，

['klʌstərz] [ʌv; əv] [ruːʒ] [ə'dɔːrn][ðə; ði] ['fləuəbed] .
Clusters of rouge adorn the flowerbeds .
集群 的 胭脂 装饰 这 花坛 .

花盘枝上簇胭脂。

['sʌmtaɪmz] ['bluːmɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] ['berɪŋ] [fruːt] , ['raɪpənɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]
Sometimes blooming , sometimes bearing fruit , ripening over a thousand years
有时 盛开 ， 有时 轴承 水果 ， 成熟 超过 一个 千 年

时开时结千年熟，

[wɪ'ðaʊt] ['sʌmər] [ɔːr] ['wɪntər] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Without summer or winter , it takes ten thousand years to arrive .
没有 夏天 或者 冬天 ， 它 需要 十 千 年 到 到达 .

无夏无冬万载迟。

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɑːnden'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [smoʊk] .
The skin was tinged with green from the condensation of smoke .
这 皮肤 曾是 带点色调 和 绿色的 从 这 缩合 的 抽烟 .

凝烟肌带绿，

[ðə; ði] ['muːnz] ['bjuːti] [ɪz] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
The moon's beauty is revealed by the sun .
这 月亮的 美丽 是 揭晓 经过 这 太阳 .

映日显月姿。

[streɪndʒ] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk] [plænts] [groʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] .
Strange flowers and exotic plants grow beneath the tree .
奇怪的 花朵 和 异域风情 植物 生长 下面 这 树 .

树下奇葩并异卉，

[ɪts] ['kʌlɝz] [rɪ'meɪn] ['vaɪbrənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
Its colors remain vibrant throughout the four seasons .
它是 颜色 保持 充满活力 自始至终 这 四 季节 .

四时不谢色齐齐。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['mɔːrt(ə)l] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [relm] ,
Not a mortal being from the Xuandu realm ,
不是 一个 凡人 存在 从 这 - 领域 ,

不是玄都凡俗种，

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] [ɪn] - .
The Queen Mother of the West cultivated it herself in Yaochi .
这 女王 母亲 的 这 西方 栽培 它 她自己 在 - .

瑶池王母自栽培。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [æskt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] :
The Great Sage asked the Earth God :
这 伟大的 圣人 问 这 地球 上帝 :

大圣问土地：

[haʊ] ['meni] [triːz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ?
How many trees are there ?
如何 许多 树木 是 那里 ?

“此树有多少株？”

[lænd] [roʊd] :
Land Road :
土地 路 :

土地道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] , - [plænts] .
There are 3 , 600 plants .
那里 是 3 , - 植物 .

“有三千六百株，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər] [smɔːl] .
The flowers and fruits in the front garden are small .
这 花朵 和 水果 在 这 正面 花园 是 小的 .

前园的花微果小，

[ˌaɪ 'tiː] ['raɪpənz] [wʌns] ['evri] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It ripens once every three thousand years .
它 成熟 一次 每一个 三 千 年 .

三千年一熟，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] ['helθi] [ænd; ənd] [laɪt] ['æftər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
It makes you feel healthy and light after eating it ;
它 制作 你 感觉 健康 和 光 后 吃 它 ;

吃了体健身轻；

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['leɪər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
The middle layer of flowers and fruits ,
这 中间 层 的 花朵 和 水果 ,

中间的层花甘实，

[wʌns] ['evri] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
Once every six thousand years ,
一次 每一个 六 千 年 ,

六千年一熟，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['roʊzi] [klaʊdz] , [wʌn] [ə'sendz] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
After eating the rosy clouds , one ascends to immortality .
后 吃 这 红润 云 , 一 上升 到 不朽 .

吃了霞举飞升，

[ˌɪmɔːr'tæləti] ;
Immortality ;
不朽 ;

长生不老；

[ðə; ði] [faɪn] - [greɪnd] ['nuːkliəs] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The fine - grained nucleus behind it ,
这 美好的 - 颗粒状 核 在后面 它 ,

后面的带纹细核，

[kən'suːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [grænt] [lɔːn'dʒevəti] [ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Consuming it grants longevity and immortality .
消费 它 拨款 长寿 和 不朽 .

吃了天地并寿，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
The sun and moon are of the same age .
这 太阳 和 月亮 是 的 这 相同的 年龄 .

日月同庚。"

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Great Sage was delighted upon hearing this .
这 伟大的 圣人 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

大圣闻言欢喜，

[ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['saɪtsiːɪŋ] .
Enjoy a day of sightseeing .
享受 一个 天 的 观光 .

一日赏玩，

[ðə; ði] ['piːtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊld] ['bræntʃɪz] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [raɪp] .
The peaches on the old branches were mostly ripe .
这 桃子 在 这 老的 分支 是 大多 成熟 .

见老枝头桃熟大半，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [lænd] ,
He commanded the land ,
他 命令 这 土地 ,

他命土地、

[ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] :
Immortal official :
不朽 官方的 :

仙吏：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" You all wait outside the door . "
" 你 全部 等待 外部 这 门 . "

"汝等门外伺候，

[aɪm] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
I'm resting in the pavilion .
我是 休息 在 这 亭 .

我在亭上憩憩。"

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [eɪt] [hɪz; ɪz] [fɪl] [ʌv; əv] [raɪp] ['piːtʃɪz] .
The Great Sage ate his fill of ripe peaches .
这 伟大的 圣人 吃 他的 充满 的 成熟 桃子 .

大圣将熟桃吃了一饱。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过二三日，

[ðeɪ] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
They then tried to steal it .
他们 然后 尝试 到 偷 它 .

又设法去偷，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Let him enjoy it to his heart's content .
让 他 享受 它 到 他的 心脏的 内容 .

尽他享用。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
One day , the Queen Mother of the West held a banquet .
一 天 , 这 女王 母亲 的 这 西方 握住 一个 宴会 .

一朝王母娘娘设宴，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['treʒər] [pə'vɪliən]
The Heavenly Treasure Pavilion
这 天上 宝藏 亭

天开宝阁，

[ə; eɪ] [grænd] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .
A grand peach banquet was held in the Jade Pool .
一个 盛大 桃 宴会 曾是 握住 在 这 玉 水池 .

瑶池中做蟠桃胜会。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['fɛəriz] [ɪn][ðer; ðər] [roʊbz]
The seven fairies in their robes
这 七 仙女 在 他们的 长袍

即着七衣仙女，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] ['bæskɪt] ,
Each with a flower basket ,
每个 和 一个 花 篮子 ,

各顶花篮，

['pɪkɪŋ] ['piːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd]
Picking peaches in the orchard
挑选 桃子 在 这 果园

园内摘桃，

[fɜːrst] , [aɪ] [pɪkt] [θriː] ['bæskəts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] .
First , I picked three baskets from the tree in front .
第一的 , 我 挑选 三 篮子 从 这 树 在 正面 .

先在前树摘了三篮，

[ðeɪ] [pɪkt] [θriː] [mɔːr] ['bæskəts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [triː] .
They picked three more baskets from the middle tree .
他们 挑选 三 更多的 篮子 从 这 中间 树 .

又在中树摘了三篮，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] [bɪ'keɪm] [spɑːrs] .
Later , the flowers and fruits on the trees became sparse .
之后 , 这 花朵 和 水果 在 这 树木 成为 疏 .

到后树上花果稀疏，

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [bræntʃ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz][hæf] [red] [ænd; ənd][hæf] [waɪt] .
On the southern branch , there was a peach that was half red and half white .
在 这 南部 分支 , 那里 曾是 一个 桃 那 曾是 一半 红色的 和 一半 白色的 .

只见南枝上有个半红半白的桃子，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [klaimz] [ə; eɪ] [triː] .
A woman in green climbs a tree .
一个 女士 在 绿色的 攀登 一个 树 .

青衣女攀枝，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [red] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
The woman in red took it off .
这 女士 在 红色的 采取 它 离开 .

红衣女摘了，

[pleɪs] [ðə; ði] [bræntʃ] .
Place the branch .
地方 这 分支 .

将枝一放。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [hæd; həd] [træns'fɔːmd] .
It turned out that the Great Sage had transformed .
它 转向 出去 那 这 伟大的 圣人 有 转变 .

原来那大圣变化，

['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [bræntʃ]
Sleeping on this branch
睡眠 在 这 分支

睡在此枝，

[hiː; hi] [woʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
He woke me up .
他 觉醒 我 向上 .

被他惊醒。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] :
The Great Sage reveals his true form :
这 伟大的 圣人 揭示 他的 真的 形式 :

大圣现出本相：

" [dʌ; dɜː] !
" Duh !
" 呃 !

“咄！

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑːnstər] [stoʊl] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] ? !
What kind of monster stole the peaches ? !
什么 种类 的 怪物 偷窃 这 桃子 ? !

是何怪物偷桃！”

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['fɛəriz] [sed] :
The Seven Fairies said :
这 七 仙女 说 :

七仙女道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] . "
" I have been sent by the Queen Mother of the West to pick the immortal peaches . "
" 我 有 到过 发送 经过 这 女王 母亲 的 这 西方 到 挑选 这 不朽 桃子 . "

“吾奉王母娘娘差来摘取仙桃，

[tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [grænd] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] .
To hold a grand Peach Banquet .
到 抓住 一个 盛大 桃 宴会 .

做蟠桃胜会。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] .
The Great Sage turned his anger into joy .
这 伟大的 圣人 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

大圣回嗔作喜，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [kæn; kən] [aɪ] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] ? "
" Can I be invited to the Peach Banquet ? "
" 能 我 是 受邀 到 这 桃 宴会 ? "

“蟠桃嘉会可请我吗？”

[ðə; ði] ['feri] [sed] :
The fairy said :
这 仙女 说 :

仙女道说：

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Didn't you hear ? "
" 没有 你 听到 ? "

“不曾听得？”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [daʊn] , "
" You shall stand down , "
" 你 将 站立 向下 , "

“你且立下，

" [let] [oʊld] [sʌn] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɜːrst] . "
" Let Old Sun go and find out some information first . "
" 让 老的 太阳 去 和 寻找 出去 一些 信息 第一的 . "

待老孙先去打听消息。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [hænd] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [tʃænt] ['mæntrəz] .
That is , to perform hand gestures and chant mantras .
那 是 , 到 履行 手 手势 和 呗 咒语 .

即捻诀念咒，

[juːz] [ə; eɪ] [spel] [tuː; tə] [friːz] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
Use a spell to freeze the person .
使用 一个 拼写 到 冻结 这 人 .

使个定身法，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['feri] ['meidnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn] .
They placed the seven fairy maidens under the peach garden .
他们 放置 这 七 仙女 少女们 在下面 这 桃 花园 .

把那七仙女都定在桃园之下。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [raɪdz] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
The Great Sage rides on auspicious clouds ,
这 伟大的 圣人 骑行 在 吉祥 云 ,

大圣纵朵祥云，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - .
They headed straight for the road to Yaochi .
他们 标题 直的 为了 这 路 到 - .

径奔瑶池路上而去。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ,
During the procession ,
期间 这 游行 ,

正行时，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['berfʊt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
I bumped into the Barefoot Immortal .
我 撞 进入 这 赤脚 不朽 .

撞见赤脚大仙。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [trikt] [ænd; ənd] [di'siːvd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
The Great Sage tricked and deceived the immortals .
这 伟大的 圣人 被骗了 和 受骗 这 不朽者 .

大圣赚哄仙真，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
He was going to a meeting .
他 曾是 去 到 一个 会议 .

他要前去赴会，

[bʌt; bət][hiː; hi] [æskt] :
But he asked :
但 他 问 :

却问：

" [wer] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is the old Taoist priest going ? "
" 在哪里 是 这 老的 道教 牧师 去 ? "

“老道何往？”

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] :
The Great Immortal Path :
这 伟大的 不朽 小路 :

大仙道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] . "
" Go to the Peach Banquet . "
" 去 到 这 桃 宴会 . "

“去赴蟠桃会。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

" [ðɪs] [oʊld]['daʊɪst] [priːst] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] , "
" This old Taoist priest does not know , "
" 这 老的 道教 牧师 做 不是 知道 , "

“老道不知，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [sʌn] - [swɪft] ['sʌmərsɔːlt] [klaʊd] .
The Jade Emperor was impressed by Sun Wukong's swift somersault cloud .
这 玉 皇帝 曾是 印象深刻 经过 太阳 - 迅速 空翻 云 .

玉帝因老孙筋斗云疾，

[oʊld] [sʌn] - [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] ,
Old Sun Wulu invited everyone ,
老的 太阳 - 受邀 每个人 ,

着老孙五路邀请列位，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [su'priːm] ['hɑːrməni] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
First , they went to the Hall of Supreme Harmony to perform the ceremony .
第一的 , 他们 去 到 这 大厅 的 最高 和谐 到 履行 这 仪式 .

先至通明殿下演礼，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
He then went to the meeting .
他 然后 去 到 这 会议 .

后去赴会。”

[ðə; ði] [seɪdʒ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [laɪz] [æz; əz] [truːθ] .
The sage took his lies as truth .
这 圣人 采取 他的 谎言 作为 真相 .

大仙以他诳语作真，

[tɜːrn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'raʊnd] ,
Turn the auspicious clouds around ,
转动 这 吉祥 云 大约 ,

拨转祥云，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
They went straight to Tongming .
他们 去 直的 到 - .

径往通明去。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
The Great Sage rode the clouds and chanted incantations .
这 伟大的 圣人 骑 这 云 和 吟诵 咒语 .

大圣驾云念咒，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['berfʊt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He transformed into the barefoot immortal .
他 转变 进入 这 赤脚 不朽 .

摇身变作赤脚大仙模样，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl]
Rushing to the Jade Pool
冲刺 到 这 玉 水池

前奔瑶池，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走入里面，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
Everything was neat and tidy .
一切 曾是 整洁的 和 整齐的 .

只见齐齐整整。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ə'roʊmə] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [wɑːftid] [θruː] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , the aroma of fine wine wafted through the air .
突然 , 这 香气 的 美好的 葡萄酒 飘散 通过 这 空气 .

忽闻玉液琼浆扑鼻，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] ['stuːərd] . . .
The Great Sage took the wine steward . . .
这 伟大的 圣人 采取 这 葡萄酒 管家 . . .

大圣把那管酒人，

[tɜːrn] ['ɪntuː] ['sevrəl] [næps] ,
Turn into several naps ,
转动 进入 一些 午睡 ,

变做几个嗑睡，

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Bring some delicacies from all over the world .
带来 一些 美味佳肴 从 全部 超过 这 世界 .

拿些百味八珍，

['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [rer] [fuːdz] ,
Delicacies and rare foods ,
美味佳肴 和 稀有的 食物 ,

佳肴异品，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr] .
They drank heartily from the wine jar .
他们 喝 衷心地 从 这 葡萄酒 罐 .

就瓮痛饮一番。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [gests] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
I fear the guests will find it strange .
我 害怕 这 客人 将要 寻找 它 奇怪的 .

自揣客见会怪，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ?
Why not return home ?
为什么 不是 返回 家 ?

不如回府，

['rekləs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] [waɪl] [drʌŋk]
Reckless and disorderly while drunk
鲁莽 和 乱 尽管 醉

仗酒乱撞，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['laʊdzə][ɪn][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['hev(ə)n] .
They mistakenly went to the place of Laozi in the Tushita Heaven .
他们 错误地 去 到 这 地方 的 老子 在 这 图什塔 天堂 .

错走兜率天宫太上老君之处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [ðer; ðər] .
There was no sign of anyone there .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 那里 .

四无人迹。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['laʊdzə][wʌz; wəz] ['priːtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [red] ['terəs] [ʌv; əv] - .
It turns out that Laozi was preaching on the Red Terrace of Zhuling .
它 转弯 出去 那 老子 曾是 布道 在 这 红色的 阳台 的 - .

原来老君在朱陵丹台上讲道，

[ɔːl] [ðə; ði] ['feri] ['tʃɪldrən]
All the fairy children
全部 这 仙女 孩子们

众仙童、

[sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]
Celestial Official
天体 官方的

仙官、

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] .
The celestial officials were all listening to the lecture .
这 天体 官员 是 全部 聆听 到 这 演讲 .

仙吏都在听讲，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ælkəmi] [ruːm] .
The Great Sage went straight into the alchemy room .
这 伟大的 圣人 去 直的 进入 这 炼金术 房间 .

大圣直至丹房里面，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
The search was unsuccessful .
这 搜索 曾是 不成功 .

寻访不遇。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
But a fire was seen in the stove .
但 一个 火 曾是 已见 在 这 火炉 .

但见炉中有火。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [siː] ,
Hurry up and go see ,
匆忙 向上 和 去 看 ,

忙去看，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['goʊldən] [ɪ'lɪksər] .
The furnace was full of golden elixir .
这 炉 曾是 满的 的 金的 灵药 .

炉里都是金丹。

[ðeɪ] [eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [gɔːdz] .
They ate all the gourds .
他们 吃 全部 这 葫芦 .

就把葫芦都倾出来吃了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['waɪnz] [ɪ'fekts] [wɔːr] [ɔːf] .
Suddenly , the wine's effects wore off .
突然 , 这 葡萄酒的 效果 穿着 离开 .

一时丹满酒醒，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Knowing that the Jade Emperor had learned of this ,
会心 那 这 玉 皇帝 有 学习 的 这 ,

自揣玉帝得知，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?
Why not descend to the mortal realm and become a king ?
为什么 不是 下降 到 这 凡人 领域 和 变得 一个 国王 ?

不如下界为王去也，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['pæləs] .
He then ran out of the Tushita Palace .
他 然后 跑 出去 的 这 图什塔 宫殿 .

他就跑出兜率宫，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] ,
Returning to Flower and Fruit Mountain ,
返回 到 花 和 水果 山 ,

回至花果山，

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
The monkeys knelt down and asked :
这 猴子 跪下 向下 和 问 :

众猴跪倒问曰：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [dɪ'send] ?
Why did the Great Sage descend ?
为什么 做过 这 伟大的 圣人 下降 ?

“大圣为何下来？”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣说：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [hæz; həz] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] . "
" This time , the Jade Emperor has granted his appointment . "
" 这 时间 , 这 玉 皇帝 有 的确 他的 预约 . "

“今番玉帝依封，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɚz] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] .
It was all because of the Queen Mother's Peach Banquet .
它 曾是 全部 因为 的 这 女王 母亲的 桃 宴会 .

只因王母蟠桃大会，

[ðeɪ] ['nevər] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] .
They never invited me .
他们 绝不 受邀 我 .

未曾请我，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
It was because I didn't wait for him to invite me .
它 曾是 因为 我 没有 等待 为了 他 到 邀请 我 .

是我不等他请，

[fɜːrst][goʊ][tuː; tə] - ,
First go to Yaochi ,
第一的 去 到 - ,

先赴瑶池，

[ðeɪ] [stoʊl] [ænd; ənd] [eɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [waɪn] .
They stole and ate all his divine delicacies and wine .
他们 偷窃 和 吃 全部 他的 神圣的 美味佳肴 和 葡萄酒 .

把他仙品仙酒都偷吃了，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] ,
After leaving the Jade Pool ,
后 离开 这 玉 水池 ,

走出瑶池，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['laʊdzə] ['pæləs]
Misleading people to Laozi Palace
误导性的 人们 到 老子 宫殿

误人老君宫，

[ðeɪ] [stoʊl] [ænd; ənd] [eɪt] [ɔːl] [faɪv] [gʊrd] - [ʃeɪpt] ['goʊldən] [pɪlz] .
They stole and ate all five gourd - shaped golden pills .
他们 偷窃 和 吃 全部 五 葫芦 - 形状 金的 药片 .

又把五个葫芦金丹都偷吃了。

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ,
Fearing the emperor would punish them ,
恐惧 这 皇帝 会 惩治 他们 ,

恐帝见罪，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
They had just stepped out of the Heavenly Gate .
他们 有 只是 步 出去 的 这 天上 门 .

方才走出天门。”

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The monsters were overjoyed upon hearing this .
这 怪物 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众怪闻言大喜。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['sev(ə)n] ['feri] ['meidnz] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒəz]['mædʒɪk] ,
Meanwhile , the seven fairy maidens , having been affected by the Great Sage's magic ,
同时 , 这 七 仙女 少女们 , 拥有 到过 做作的 经过 这 伟大的 圣人的 魔法 ,

却说那七衣仙女受了大圣法术，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][biː; bi] [friː] .
It will take a week to be free .
它 将要 拿 一个 星期 到 是 自由的 .

一周时方能解脱，

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['bæskɪt] [rɪ'plaɪd] :
Each carrying a flower basket replied :
每个 携带 一个 花 篮子 回复 :

各提花篮回奏道：

" [ðə; ði] ['piːtʃɪz] [bɪ'haɪnd] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stoʊlən] [ænd; ənd] ['iːtn] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] . "
" The peaches behind were all stolen and eaten by the Great Sage . "
" 这 桃子 在后面 是 全部 被盗 和 吃 经过 这 伟大的 圣人 . "

“后面大桃都是大圣偷吃，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [piːs] .
Not even half a piece .
不是 甚至 一半 一个 片 .

半个也无。”

[wen] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
When the Queen Mother heard of this , she reported it to the Emperor .
什么时候 这 女王 母亲 听到 的 这 , 她 据报道 它 到 这 皇帝 .

王母闻知奏帝，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bruːɪŋ] [waɪn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Then the official in charge of brewing wine came to report :
然后 这 官方的 在 收费 的 酿造 葡萄酒 来了 到 报告 :

又见那造酒的同仙官来奏：

" [huː] [ɪz] [dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] ? "
" Who is disrupting the Peach Banquet ? "
" WHO 是 扰乱 这 桃 宴会 ? "

“什么人扰乱蟠桃大会，

[ðeɪ] [stoʊl] [eɪt] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fleɪvərz] .
They stole eight delicacies and a hundred flavors .
他们 偷窃 八 美味佳肴 和 一个 百 口味 .

偷了八珍百味，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kən'sʊmd] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['nektər] .
They had consumed the finest nectar .
他们 有 消耗 这 最好的 花蜜 .

吃了玉液琼浆。”

[ðen] [ðə; ði] [su'priːm] ['dɑːəu] ['ænsestər] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Then the Supreme Dao Ancestor came and reported :
然后 这 最高 道 祖先 来了 和 据报道 :

又有太上道祖来奏道：

" [ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [rɪ'faɪnd] [ðə; ði] [naɪn] - [tɜːrn] ['goʊldən] [ɪ'lɪksər] . "
" The old Taoist priest refined the Nine - Turn Golden Elixir . "
" 这 老的 道教 牧师 精制 这 九 - 转动 金的 灵药 . "

“老道炼了九转金丹，

['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dæn] [ju'ɑːn] [ə'sembli]
Serving His Majesty during the Dan Yuan Assembly
服务 他的 威严 期间 这 担 元 集会

伺候陛下做丹元大会，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] [baɪ] [ə; eɪ] [θiːf] .
It was stolen by a thief .
它 曾是 被盗 经过 一个 贼 .

被贼偷去。”

[ə'nʌðər] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['pæləs] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Another celestial official from the Qitian Palace came to report :
其他 天体 官方的 从 这 - 宫殿 来了 到 报告 :

又有齐天府仙吏来奏：

" [ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
" The Great Sage has gone on a journey and his whereabouts are unknown .
" 这 伟大的 圣人 有 已消失 在 一个 旅行 和 他的 下落 是 未知 .
"
"
"

"大圣出游不知去向。"

[ə'nʌðər] ['berfʊt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Another barefoot immortal came to report :
其他 赤脚 不朽 来了 到 报告 :

又有赤脚大仙来奏:

" [ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] ['fɔːlsli] [kən'veɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] .
" The Great Sage falsely conveyed an imperial edict to deceive his humble servant .
" 这 伟大的 圣人 错误地 传递 一个 帝国 法令 到 欺骗 他的 谦逊的 仆人 .
"
"
"

"大圣假传圣旨赚哄小臣。"

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Jade Emperor was furious .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 .

玉帝大恼,

[ðæt] [ɪz] , [dɪ'spætʃ] - , - ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
That is , dispatch 100 , 000 heavenly soldiers .
那 是 , 派遣 - , - 天上 士兵 .

即差天兵十万,

['kæptʃər] [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] .
Capture the demon monkey .
捕获 这 恶魔 猴 .

擒拿妖猴。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['seɪdʒəz] [stɑːf] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ɡɔdz] .
The Great Sage's staff can withstand the heavenly gods .
这 伟大的 圣人的 职员 能 经受 这 天上 神 .

大圣棒抵天神,

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Defeated the Heavenly King
战败 这 天上 国王

战败天王,

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
They drove back the Crown Prince .
他们 驾驶 后退 这 王冠 王子 .

打退太子。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['diːmən] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
The remaining demon kings and monsters ,
这 其余的 恶魔 国王 和 怪物 ,

其余鬼王妖怪,

[ðə; ði][ɡɔdz] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
The gods captured him .
这 神 捕获 他 .

天神捉住。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The Heavenly King withdrew his troops .
这 天上 国王 退出 他的 军队 .

天王收兵，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Surround the cave entrance ,
环绕 这 洞穴 入口 ,

围困洞门，

[wɪə(r)] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz][bɪg]['bæt(ə)l] .
We're all waiting for tomorrow's big battle .
是 全部 等待 为了 明天 大的 战斗 .

专待明日大战。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
The Monkey King rebelled against the Heavenly Palace .
这 猴 国王 叛乱 反对 这 天上 宫殿 .

猴王恣泼反天宫，

[ðə; ði] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [waɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stoʊlən] ;
The peaches and immortal wine were all stolen ;
这 桃子 和 不朽 葡萄酒 是 全部 被盗 ;

蟠桃仙酒尽偷空；

[drʌŋk] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Drunk and unrestrained ,
醉 和 不受约束的 ,

酩酊横行无拘束，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ænd; ənd] ['stɔrmd] ['ɪntuː][lɑːoʊzɪz] ['pæləs] .
They stole the elixir and stormed into Laozi's palace .
他们 偷窃 这 灵药 和 暴风雨 进入 老子的 宫殿 .

偷丹杀入老君宫。

[truː] [lɔːrd] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ]
True Lord captures the Monkey King
真的 主 捕捉 这 猴 国王

真君收捉猴王

[ðɪs] ['stɔːri] [spiːks] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʌv; əv] [maʊnt] [puː'tuːoʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
This story speaks of Guanyin Bodhisattva of Mount Putuo in the South China Sea .
这 故事 说话 的 观音 菩萨 的 山 普陀 在 这 南 中国 海 .

话表南海普陀珞伽山观音菩萨，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] ,
Because the Queen Mother of the West invited me to the Peach Banquet ,
因为 这 女王 母亲 的 这 西方 受邀 我 到 这 桃 宴会 ,

因王母娘娘请赴蟠桃机会，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] - ,
With his disciple Huian Xingzhe ,
和 他的 弟子 惠安 - ,

与徒弟惠岸行者，

[tə'geðər] [wiː; wi] [ə'send] [ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .
Together we ascend the Jade Pavilion and the Jade Pool .
一起 我们 上升 这 玉 亭 和 这 玉 水池 .

同登宝阁瑶池。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['desələt] ,
Seeing that the place was desolate ,
看到 那 这 地方 曾是 荒凉 ,

见那里荒凉，

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The table was in disarray .
这 桌子 曾是 在 混乱 .

席面残乱。

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
All the celestial beings came and took their seats .
全部 这 天体 生物 来了 和 采取 他们的 座位 .

众天仙俱来就坐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli][ðer; ðər] .
They were all talking incoherently there .
他们 是 全部 说 语无伦次 那里 .

都在那里乱纷纷讲话。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
The Bodhisattva had finished meeting with the immortals .
这 菩萨 有 完成的 会议 和 这 不朽者 .

菩萨与众仙相见已毕，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
The immortals recounted the events of the past .
这 不朽者 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

众仙备言前事。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɪnɪŋ] ['pɑːrti] ,
Since there is no winning party ,
自从 那里 是 不 获胜 派对 ,

“既无胜会，

[juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
You all come with this poor monk to see the Jade Emperor .
你 全部 来 和 这 贫穷的 僧 到 看 这 玉 皇帝 .

汝等同贫僧去见玉帝。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
All the immortals were present .
全部 这 不朽者 是 展示 .

众仙随在，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] - [hɔːl] ,
Upon reaching the Tongming Hall ,
之上 到达 这 - 大厅 ,

至通明殿前，

[fɔːr] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstərz] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
Four celestial masters greeted the Bodhisattva .
四 天体 大师 问候 这 菩萨 .

有四大天师迎着菩萨。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
I have come to see the Jade Emperor .
我 有 来 到 看 这 玉 皇帝 .

“我来见玉帝，

[pliːz] ['riːleɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Please relay this message .
请 中继 这 信息 .

烦你转奏。"

[sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [kjuː] [hɔŋdʒi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Celestial Master Qiu Hongji presented his memorial .
天体 掌握 邱 弘吉 呈现 他的 纪念馆 .

天师丘弘济启奏，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ['entərd] [tə'geðər] .
The Bodhisattva and all the immortals entered together .
这 菩萨 和 全部 这 不朽者 进入 一起 .

宣菩萨众仙同入，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ,
After paying respects to the Jade Emperor ,
后 付费 尊重 到 这 玉 皇帝 ,

与玉帝礼毕，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] .
Each of you sit down .
每个 的 你 坐 向下 .

各坐。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [soʊ] ['koʊldli] ?
Why is the Peach Banquet being treated so coldly ?
为什么 是 这 桃 宴会 存在 治疗 所以 冷冷地 ?

"蟠桃会如何这般冷淡？"

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝道：

" [ðɪs] ['jɪrz] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [dis'rʌptid] [baɪ] [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] . "
" This year's meeting was disrupted by the demon monkey . "
" 这 年 会议 曾是 中断 经过 这 恶魔 猴 . "

"今年会上被妖猴作乱，

[stiːl] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [waɪn]
Steal the celestial delicacies and wine
偷 这 天体 美味佳肴 和 葡萄酒

将仙肴仙酒偷去，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['trʌbld] [baɪ] [ðɪs] .
My heart is troubled by this .
我的 心 是 麻烦 经过 这 .

朕心因此烦恼，

['ðerfɔːr] , - , - ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] .
Therefore , 100 , 000 heavenly soldiers were dispatched to subdue them .
所以 , - , - 天上 士兵 是 已派出 到 征服 他们 .

故调天兵十万去收服，

" [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [huː] [wɪl] [wɪn] [naʊ] . "
" We don't know who will win now . "
" 我们 不 知道 WHO 将要 赢 现在 . "

今不知胜负如何？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Upon hearing this , the Bodhisattva
之上 听力 这 , 这 菩萨

菩萨闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered Huian Xingzhe to go to Huaguo Mountain to investigate the military situation .
他 立即地 订购 惠安 - 到 去 到 - 山 到 调查 这 军队 情况 .

即令惠岸行者到花果山探军情，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['enəmi]
If you encounter an enemy
如果 你 遇到 一个 敌人

如遇相敌，

[aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I can help you with a reply .
我 能 帮助 你 和 一个 回复 .

可相助一功回话。

- [held] [æn; ən]['aɪərn][rɑːd] .
Hui'an Xingzhe held an iron rod .
惠安 - 握住 一个 铁 杆 .

惠岸行者执铁棍一根，

[wiː; wi] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We rode the clouds to the foot of the mountain .
我们 骑 这 云 到 这 脚 的 这 山 .

驾云径至山前。

[ðə; ði][kæmp] [geɪts] [wɜːr; wər] ['veri] [taɪt] .
The camp gates were very tight .
这 营 大门 是 非常 紧的 .

见营门甚紧，

[stænd] [stɪl] .
Stand still .
站立 仍然 .

立住，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] "
" The gatekeeper , the Heavenly Soldiers "
" 这 守门人 , 这 天上 士兵 "

“把门的天丁，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [mjuːzə] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [li] [tiːɑːnwɑːŋ] .
I am Muzha , the second son of Li Tianwang .
我 是 木扎 , 这 第二 儿子 的 李 天王 .

我乃李天王二太子木吒，

, - ['eldɪst] [dɪ'saɪp(ə)l]
Huian , Guanyin's eldest disciple
惠安 , - 长子 弟子

观音大徒弟惠岸，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They came specifically to gather intelligence on the military situation .
他们 来了 具体来说 到 收集 智力 在 这 军队 情况 .

特来打探军情。”

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪləteri] [tent] .
The divine soldiers reported into the military tent .
这 神圣的 士兵 据报道 进入 这 军队 帐篷 .

神兵报入军帐，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði][kæmp] [geɪts] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They then opened the camp gates and let them in .
他们 然后 打开 这 营 大门 和 让 他们 在 .

遂开营门放进。

['fɪnɪʃt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Huian finished seeing the Four Heavenly Kings .
惠安 完成的 看到 这 四 天上 国王 .

惠岸见四天王讫。

[li] [tiːɑːnwɑːŋ] [sed] :
Li Tianwang said :
李 天王 说 :

李天王道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [tʃaɪld] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the child come from ? "
" 在哪里 做过 这 孩子 来 从 ? "

“孩儿从何而来？”

[roʊd] :
Huian Road :
惠安 路 :

惠岸道：

" [ðə; ði][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] . "
" The man went to the Peach Banquet with the Bodhisattva . "
" 这 男人 去 到 这 桃 宴会 和 这 菩萨 . "

“男跟菩萨赴蟠桃会，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] ,
Because it will be indifferent ,
因为 它 将要 是 冷漠 ,

因会冷淡，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] , [met] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The Bodhisattva , together with the immortals , met the Jade Emperor .
这 菩萨 , 一起 和 这 不朽者 , 遇见 这 玉 皇帝 .

菩萨同众仙见玉帝，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [səb'duːd] [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] .
The emperor said that his father had subdued the demon monkey .
这 皇帝 说 那 他的 父亲 有 低沉的 这 恶魔 猴 .

帝言父王收服妖猴，

[noʊ] [rɪ'tɜːrn] [jet] .
No return yet .
不 返回 然而 .

还未见回报，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [sent] [ðə; ði][mæn] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Bodhisattva sent the man here to investigate .
这 菩萨 发送 这 男人 这里 到 调查 .

菩萨因命男到此打探。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wʌz; wəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] :
Then they heard that the Great Sage was leading his monkey soldiers to battle :
然后 他们 听到 那 这 伟大的 圣人 曾是 领导 他的 猴 士兵 到 战斗 :

又听得大圣引猴兵来战：

[mjuːzə] [klaʊd] :
Muzha Cloud :
木扎 云 :

木吒云：

" ['fɑːðər] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父王在上，

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] - [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The man received the Bodhisattva's instructions .
这 男人 已收到 这 - 指示 .

男领菩萨吩咐，

[help] [ə; eɪ] [θiːf] [wen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [hɪm; ɪm] .
Help a thief when they encounter him .
帮助 一个 贼 什么时候 他们 遇到 他 .

遇贼助一阵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[tə'deɪ] [ðə; ði][mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
Today the man is willing to go . "
今天 这 男人 是 愿意的 到 去 . "

今男愿往。”

[li] [tiːɑːnwɑːŋ] [sed] :
Li Tianwang said :
李 天王 说 :

李天王道:

[ðæt] ['feloʊ] ['ɔːlsoʊ] [pə'zesiz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
That fellow also possesses supernatural powers .
那 同伴 还 拥有 超自然 权力 .

“那厮也有神通,

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [jʊr; jər] [sʌn] [goʊz] . "
" You must be careful when your son goes . "
" 你 必须 是 小心 什么时候 你的 儿子 去 . "

儿去须要着意。”

[mjuː] [ʒɑː] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , ['aɪərn][rɑːd][ɪn] [hænd] .
Mu Zha leaped out of the gate , iron rod in hand .
亩 扎 跳跃 出去 的 这 门 , 铁 杆 在 手 .

木吒手执铁棍跳出辕门。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [neɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ,
After exchanging names with the Great Sage ,
后 交换 姓名 和 这 伟大的 圣人 ,

与大圣通名讫,

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [raʊndz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] ['vɪktər] .
The battle raged for five or six rounds without a clear victor .
这 战斗 愤怒 为了 五 或者 六 回合 没有 一个 清除 胜利者 .

大战五六合不分胜败。

['sʌd(ə)nli] , - [ɑːrmz][ænd; ənd] ['bʌtəks] [felt] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] .
Suddenly , Muzha's arms and buttocks felt sore and numb .
突然 , - 武器 和 臀部 毛毡 疮 和 麻木的 .

忽然木吒膊臂酸麻,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to meet the enemy
无法 到 见面 这 敌人

不能迎敌,

[ðeɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
They collapsed and fled back to their camp .
他们 倒塌 和 逃亡 后退 到 他们的 营 .

奔溃走入本营,

[siː] [ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
See the Four Heavenly Kings .
看 这 四 天上 国王 .

见四大天王。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The Heavenly King was terrified .
这 天上 国王 曾是 恐惧 .

天王唬得心下惊慌。

[raɪt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['riːəl] [taɪm] .
Write the table in real time .
写 这 桌子 在 真实的 时间 .

即时写表，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [goʊst] [kɪŋ] [ænd; ənd] [mjuːzə] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The powerful ghost king and Muzha went to heaven to plead with the
这 强大的 鬼 国王 和 木扎 去 到 天堂 到 恳求 和 这
['empərər] [fɔːr; fər] [help] .
emperor for help .
皇帝 为了 帮助 .

差大力鬼王同木吒上天奏帝求救。

[ðə; ði] [tuː] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The two broke out of the camp .
这 二 打破 出去 的 这 营 .

二人闯出本营，

[ðeɪ] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] .
They soon arrived at the Jade Emperor's palace .
他们 很快 到达的 在 这 玉 皇帝的 宫殿 .

须臾至玉帝殿前，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [help] .
They presented a petition for help .
他们 呈现 一个 请愿 为了 帮助 .

呈上求救表章。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The Jade Emperor opened it for inspection .
这 玉 皇帝 打开 它 为了 检查 .

玉帝开看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [help] ,
Seeing that it was a request for help ,
看到 那 它 曾是 一个 要求 为了 帮助 ,

见是求救的事，

['saɪɪŋ] :
Sighing :
叹息 :

叹云：

" [li] [tiːɑːnwɑːŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] [ə'gen] . "
" Li Tianwang has come to ask for help again . "
" 李 天王 有 来 到 问 为了 帮助 再次 . "

“李天王又来求救，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [wɪl] [eɪd] [ðem; ðəm] ?
But which divine soldiers will aid them ?
但 哪个 神圣的 士兵 将要 援助 他们 ?

却将哪路神兵助之。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ˌɑːvəˌloʊkɪ'teɪʃvərə] :
Avalokitesvara :
观世音菩萨 :

观音奏上：

“ [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [kæn; kən] [juːz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['mʌŋki] . ”
“ This humble monk can use a divine power to capture this monkey . ”
“ 这 谦逊的 僧 能 使用 一个 神圣的 力量 到 捕获 这 猴 . ”

“贫僧举一神可擒这猴。

[hiː; hi] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['nefjuː] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['əːlæŋ] [ʒɛndʒən] .
He is His Majesty's nephew , the Immortal Erlang Zhenjun .
他 是 他的 陛下的 侄子 , 这 不朽 二朗 真君 .

乃陛下令甥显圣二郎真君，

[hiː; hi] [naʊ] [ri'zaidz] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn] [gwɑːnzuː] .
He now resides at the mouth of the Guanjiang River in Guanzhou .
他 现在 居住地 在 这 嘴 的 这 - 河 在 广州 .

今居灌州灌江口。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['maɪʃən] ['brʌðərz] ,
There are also the Meishan brothers ,
那里 是 还 这 梅山 兄弟 ,

又有梅山兄弟，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] , - [græs] - [ruːt] ['soʊldʒərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
With 1 , 200 grass - root soldiers in front of the tent .
和 1 , - 草 - 根 士兵 在 正面 的 这 帐篷 .

与帐前一千二百草头军。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [truːps] .
Your Majesty may issue a decree to mobilize troops .
你的 威严 可能 问题 一个 法令 到 动员 军队 .

陛下可降一道调兵旨意，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm] .
He helped him .
他 帮助 他 .

着他助力。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Jade Emperor listened to the report .
这 玉 皇帝 听着 到 这 报告 .

玉帝听奏，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [truːps] .
Immediately issue an order to mobilize troops .
立即地 问题 一个 命令 到 动员 军队 .

即传调兵旨意，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [goʊst] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
The powerful ghost king was sent to deliver it .
这 强大的 鬼 国王 曾是 发送 到 递送 它 .

差大力鬼王赍去。

[ðə; ði] [goʊst] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Ghost King received the decree .
这 鬼 国王 已收到 这 法令 .

鬼王领旨，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
They even reached the mouth of the Guanjiang River .
他们 甚至 达到 这 嘴 的 这 - 河 .

竟至灌江口，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʒɛndʒən] ['temp(ə)l] ,
Go straight into the Zhenjun Temple ,
去 直的 进入 这 真君 寺庙 ,

直入真君庙，

[riːd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ə'laʊd] .
Read the decree aloud .
读 这 法令 大声 .

将旨意开读，

[ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The True Lord was overjoyed upon hearing this .
这 真的 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

真君听讫大喜，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði][sɪks] ['brʌðərz] [ʌv; əv] ['maɪʃən] .
They summoned the six brothers of Meishan .
他们 被召唤 这 六 兄弟 的 梅山 .

即唤梅山兄弟六人，

[ænd; ənd] [kɑːŋ] ,
and Kang ,
和 炕 ,

及康、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[jaʊ]
Yao
姚

姚、

[li] [ˌes 'aɪ] -
Li Si Taiwei
李 硅 -

李四太尉，

[gwoʊ] ['ʃɛn] ,
Guo Shen ,
郭 沈 ,

郭申，

['dʒenrəlz] - [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,
Generals Naoken and 2 ,
将军们 - 和 2 ,

直健二将军，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði]['bændɪt] ['ɑːrmi] ,
Commanding the bandit army ,
指挥 这 土匪 军队 ,

统领草头军，

['kæriɪŋ] ['fælkən]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]
Carrying falcon bows and crossbows
携带 鹘 弓 和 弩

带着鹰隼弓弩，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Until they reached the camp of the Four Heavenly Kings .
直到 他们 达到 这 营 的 这 四 天上 国王 .

直至四大天王营中。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætərz] [ɪn] ['diːteɪl] .
The Heavenly King will now recount the above matters in detail .
这 天上 国王 将要 现在 叙事 这 多于 事情 在 细节 .

天王将上项事备陈一次。

[ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [sed] :
The True Lord said :
这 真的 主 说 :

真君道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Majesty need not worry . "
" 你的 威严 需要 不是 担心 . "

“天王不必忧虑。

[ðə; ði] [jʌŋ] [seɪnt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [keɪm] [hɪr] .
The young saint received the imperial decree and came here .
这 年轻的 圣 已收到 这 帝国 法令 和 来了 这里 .

小圣领了玉旨来此，

[ðɪs] [di'mɑːnɪk] ['mʌŋki] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
This demonic monkey must be captured .
这 恶魔般的 猴 必须 是 捕获 .

必须收此妖猴。”

['æftər] [ðə; ði] [truː] [lɔːrd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the True Lord finished speaking ,
后 这 真的 主 完成的 请讲 ,

真君言罢，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sɪks] ['brʌðərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
They went with their six brothers to the entrance of the Water Curtain Cave .
他们 去 和 他们的 六 兄弟 到 这 入口 的 这 水 窗帘 洞穴 .

同六兄弟等直到水帘洞口。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [sɔː] [ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [ə'raɪv] .
The little monkey saw the True Lord arrive .
这 小的 猴 锯 这 真的 主 到达 .

那小猴见真君到，

['hɜːri] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] !
Hurry and inform the Monkey King !
匆忙 和 通知 这 猴 国王 !

急急报知猴王，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Monkey King heard this ,
这 猴 国王 听到 这 ,

猴王听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] ['kʌdʒl] .
He immediately drew his golden cudgel .
他 立即地 画 他的 金的 棍棒 .

即掣起金箍棒，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] - [laɪk] [steps] .
Ascending the cloud - like steps .
上升 这 云 - 喜欢 步骤 .

登步云履。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [west] .
We will meet in the west .
我们 将要 见面 在 这 西方 .

西下相见，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [steɪts] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person states their name .
每个 人 各州 他们的 姓名 .

各言姓名，

[ðeɪ] [ðen] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then formed a battle formation .
他们 然后 形成 一个 战斗 形成 .

遂排开阵势，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [bloʊz] .
They exchanged more than three hundred blows .
他们 交换 更多的 比 三 百 打击 .

来往三百余合，

[ðə; ði] [tuː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['biːɪŋs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [tɔːl] .
The two transformed into beings ten thousand feet tall .
这 二 转变 进入 生物 十 千 脚 高的 .

二人各变身长万丈，

['bæt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Battle into the clouds ,
战斗 进入 这 云 ,

战入云端，

[liːv] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Leave the cave entrance .
离开 这 洞穴 入口 .

离却洞口。

[kɑːŋ]
Kang
炕

康、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[jaʊ]
Yao
姚

姚、

[li] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [græs] - ['hedɪd] ['ɑːrmi] .
Li and others relayed the orders to the grass - headed army .
李 和 其他的 转播 这 订单 到 这 草 - 标题 军队 .

李等传令草头军，

[let] [ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd] [haʊndz] [roʊm] ['friːli] .
Let the hawks and hounds roam freely .
让 这 老鹰 和 猎犬 漫游 自由 .

纵放鹰犬，

[nɑːk] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Nock the crossbow and draw the bow .
诺克 这 弩 和 画 这 弓 .

搭弩张弓，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They stormed into the cave .
他们 暴风雨 进入 这 洞穴 .

杀入洞内，

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] [tʃeɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The monkeys were chased until they had nowhere to escape .
这 猴子 是 追逐 直到 他们 有 无处 到 逃脱 .

众猴赶得逃窜无路。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The Great Sage is in battle .
这 伟大的 圣人 是 在 战斗 .

大圣正在斗战，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['skætərd] [ɪn] [fraɪt] .
Suddenly , the monkeys on the mountain scattered in fright .
突然 , 这 猴子 在 这 山 疏散 在 惊吓 .

忽见本山众猴惊散，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] .
He turned away and wandered around .
他 转向 离开 和 漫步 大约 .

抽身走转。

[ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [stroʊd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
The True Lord strode to catch up .
这 真的 主 大步走 到 抓住 向上 .

真君大步赶上，

['hɜːri] [ænd; ənd] ['hɜːri] ,
Hurry and hurry ,
匆忙 和 匆忙 ,

急走急赶，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['pænɪkt] .
The Great Sage panicked .
这 伟大的 圣人 惊慌失措 .

大圣慌了，

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Dive into the water .
潜水 进入 这 水 .

钻入水中。

[ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [sed] :
The True Lord said :
这 真的 主 说 :

真君道：

" [ðɪs] ['mʌŋki] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɔːr] [ʃrɪmp] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['entərz] [ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" This monkey will turn into a fish or shrimp if it enters the water . "
" 这 猴 将要 转动 进入 一个 鱼 或者 虾 如果 它 进入 这 水 . "

“这猴入水必变鱼虾，

[aɪ] [wɪl] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɑːtər] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .
I will transform into an otter and chase after him .
我 将要 转换 进入 一个 獭 和 追赶 后 他 .

待我变作水獭逐他。”

[ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] [sɔː] [ðə; ði] [truː] [lɔːrd] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .
The Great Sage saw the True Lord rushing over .
这 伟大的 圣人 锯 这 真的 主 匆忙 超过 .

大圣见真君赶来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌstərd] [ə'ɡen] .
It turned into a bustard again .
它 转向 进入 一个 鸨 再次 .

又变一鸨鸟，

['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .
Flying in the trees .
飞行 在 这 树木 .

飞在树上。

[ʒɛndʒən] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [tʃɑːntid] ,
Zhenjun drew his bow and chanted ,
真君 画 他的 弓 和 吟诵 ,

真君拽起弓一禅，

[nɑːk] [daʊn] [ðə; ði] ['ɡræsi] [sloʊp] ,
Knock down the grassy slope ,
敲 向下 这 草丛 坡 ,

打落草坡，

[aɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I searched everywhere but couldn't find it .
我 搜索 到处 但 不能 寻找 它 .

遍寻不见。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [kæmp] ,
Returning to the Heavenly King's camp ,
返回 到 这 天上 国王学院 营 ,

回转天王营中，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] ,
The events surrounding the defeat of the Monkey King and the clouds ,
这 活动 周围 这 击败 的 这 猴 国王 和 这 云 ,

云及猴王败阵等事，

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [naʊ] .
They couldn't find a trace of him now .
他们 不能 寻找 一个 痕迹 的 他 现在 .

今赶不见踪迹。

[li] [tiːɑːnwɑːŋ] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrər] [ɑːn] [hɪm'self] .
Li Tianwang shone the demon - revealing mirror on himself .
李 天王 闪耀 这 恶魔 - 揭示 镜子 在 他自己 .

李天王把照妖镜一照，

['ɜːrdʒənt] [klaʊdz] :
Urgent Clouds :
紧迫的 云 :

急云：

" [ðæt] ['diːmən] ['mʌŋki] [went] [tuː; tə] - ['estʃueri] . "
" That demon monkey went to Guanjiang Estuary . "
" 那 恶魔 猴 去 到 - 河口 . "

“那妖猴往你灌江口去了。”

[ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The True Lord returned to the temple .
这 真的 主 返回 到 这 寺庙 .

真君回庙中，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [lɔːrd][ænd; ənd][sæt][ɪn]
Sure enough , he transformed into the appearance of a true lord and sat in
当然 足够的 , 他 转变 进入 这 外貌 的 一个 真的 主 和 卫星 在
[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
the central hall .
这 中央 大厅 .

果见变作真君模样坐在中堂。

['əːlæŋ] [ʃɛn] [druː] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [spɪr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Erlang Shen drew a divine spear from him .
二朗 沈 画 一个 神圣的 矛 从 他 .

被二郎神掣一神枪，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
The Monkey King let him pass .
这 猴 国王 让 他 经过 .

猴王让过，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Transform into its true form .
转换 进入 它是 真的 形式 .

变出真形，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [kəm'piːtid] [ɪn] ['tæktɪks] .
The two then competed in tactics .
这 二 然后 竞争 在 策略 .

二人又较手段，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n]
Wandering around Flower and Fruit Mountain
漫游 大约 花 和 水果 山

打转花果山，

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [ɪz] ['taitniŋ] .
The encirclement from all sides is tightening .
这 包围 从 全部 侧面 是 收紧 .

四面天将围困愈紧。

['sʌd(ə)nli] , ['laʊdzə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Suddenly , Laozi and the Bodhisattva were watching from the clouds .
突然 , 老子 和 这 菩萨 是 观看 从 这 云 .

忽然老君与菩萨在云端观看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd] ,
Seeing that the Monkey King was getting tired ,
看到 那 这 猴 国王 曾是 获得 疲劳的 ,

见猴王精力将疲，

['laʊdzə] [drɑːpt] [ðə; ði]['goʊldən] ['hedbænd] .
Laozi dropped the golden headband .
老子 掉落 这 金的 头巾 .

老君丢下金刚圈，

[wen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [slæpt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed]
When the Monkey King slapped him on the head
什么时候 这 猴 国王 被掌掴 他 在 这 头

当猴王脑上一打，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [fel] [twaɪs] .
The Monkey King fell twice .
这 猴 国王 跌倒 两次 .

猴王连跌两跤。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪtn] [ɑːn][ðə; ði] [kæf] [baɪ][ðə; ði] [truː] [lɔː(r)dz] [dɪ'vaɪn] [dɔːg] .
He was bitten on the calf by the True Lord's Divine Dog .
他 曾是 被咬 在 这 小牛 经过 这 真的 主场 神圣的 狗 .

就被真君神犬咬住腿肚子，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [ə'gen] .
He fell down again .
他 跌倒 向下 再次 .

又倒跌一跤，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spiə] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [lɔːrd] ['brʌðərz] .
However , he was pierced by the divine spears of the True Lord brothers .
然而 , 他 曾是 穿孔 经过 这 神圣的 长矛 的 这 真的 主 兄弟 .

却被真君兄弟等神枪刺住，

[baɪnd][ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪnz] .
Bind the iron chains .
绑定 这 铁 链条 .

把铁索捆绑。

['laʊdzə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['vɑːdʒrə] ['breɪslət] .
Laozi and the Bodhisattva put away the Vajra Bracelet .
老子 和 这 菩萨 放 离开 这 金刚杵 手镯 .

老君与菩萨收起金刚圈，

[fɜːrst] , [aɪ] [wɪl] [pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
First , I will play to the Jade Emperor .
第一的 , 我 将要 玩 到 这 玉 皇帝 .

先奏上玉帝，

[ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The demon monkey was captured .
这 恶魔 猴 曾是 捕获 .

妖猴被捉。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'vaɪn]['soʊldʒərz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] .
In a short while , all the Heavenly Kings and their divine soldiers moved to the Tongming Hall .
在 一个 短的 尽管 , 全部 这 天上 国王 和 他们的 神圣的 士兵 已搬 到 这 - 大厅 .

须臾四天王众神兵皆转至通明殿。

[ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [rɪ'pɔːrt] .
The Four Heavenly Kings presented their report .
这 四 天上 国王 呈现 他们的 报告 .

四天王进奏，

[ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The demon monkey was captured .
这 恶魔 猴 曾是 捕获 .

妖猴被捉。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The Jade Emperor issued a decree .
这 玉 皇帝 发布 一个 法令 .

玉帝传旨，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] ['plætfɔːrm] .
The Heavenly General was to be escorted to the Demon - Slaying Platform .
这 天上 一般的 曾是 到 是 护送 到 这 恶魔 - 杀戮 平台 .

命天将解至斩妖台，

['faɪnli] [tʃɑːp] [ʌp] [ɪts] [kɔːrps] .
Finely chop up its corpse .
精细地 劈 向上它是 尸体 .

细剐其尸。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] .
I wonder what became of the Monkey King .
我 想知道 什么 成为 的 这 猴 国王 .

不知猴王性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['buːdə,'bʊdə] [,əʊvə'paʊəz] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ]
Buddha overpowers the Great Sage
佛 压倒性优势 这 伟大的 圣人

佛祖压倒大圣

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] ['plætfɔːrm]
The story goes that the Monkey King was taken to the Demon - Slaying Platform
这 故事 去 那 这 猴 国王 曾是 已采取 到 这 恶魔 - 杀戮 平台
[baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] .
by the heavenly generals .
经过 这 天上 将军们 .

话表齐天大圣被天将解至斩妖台，

['tʃɑːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] ,
Chopping with knives and axes ,
切碎 和 刀具 和 轴 ,

刀斧剁砍，

[wɪ'ðaʊt] [hɑːmɪŋ] [ɪts] [fleʃ] ,
Without harming its flesh ,
没有 伤害 它是 肉 ,

不伤其肉，

['sɪmər] [ɪn] [ɔɪl] ['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər] .
simmer in oil over a fire .
煨 在 油 超过 一个 火 .

油熬火熬，

[duː][nɑːt][hɑːrm] [ɪts] [laɪf] .
Do not harm its life .
做 不是 伤害 它是 生活 .

不伤其生。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The heavenly soldiers reported back to the Jade Emperor .
这 天上 士兵 据报道 后退 到 这 玉 皇帝 .

天兵回奏玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [eɪt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [waɪn] . "
" This fellow ate the immortal peaches and immortal wine . "
" 这 同伴 吃 这 不朽 桃子 和 不朽 葡萄酒 . "

“这厮吃了仙桃仙酒，

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] [ə'gen] .

He ate the elixir again .

他 吃 这 灵药 再次 .

又吃了仙丹，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]['vɑːdʒrə] .

Therefore , it was made to have a body of Vajra .

所以 , 它 曾是 制成 到 有 一个 身体 的 金刚杵 .

故浑做金刚之躯。”

[ðə; ði][sɪks] [dɪŋ] [gɔdz][ʌv; əv] - :

The Six Ding Gods of Fucha :

这 六 丁 神 的 - :

复差六丁神：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lɑːoʊzɪz] ['pæləs] . "

" Take it to Laozi's palace . "

" 拿 它 到 老子的 宫殿 . "

“解至老君宫中，

[juːz] [ðə; ði] [muːn] [ri'fainiŋ] ['fɜːrnɪs] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði][ɪ'lɪksər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['beli] .

Use the Moon Refining Furnace to extract the elixir from his belly .

使用 这 月亮 精制 炉 到 提炼 这 灵药 从 他的 腹部 .

把炼月炉熬出他腹中仙丹，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] !

He will surely be reduced to ashes !

他 将要 一定 是 减少 到 灰烬 !

谅其身必为灰烬矣！”

[dɪs'bɜːst] .

Disbursed .

已发放 .

分付讫，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [rer] ['treʒərz] [ænd; ənd] [pɜːrlz] [ə'pɑːn] ['əːlæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

He also bestowed rare treasures and pearls upon Erlang and his brothers .

他 还 授予 稀有的 宝藏 和 珍珠 之上 二朗 和 他的 兄弟 .

还以异宝明珠赏赐二郎兄弟。

['əːlæŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .

Erlang expressed his gratitude without further ado .

二朗 表达 他的 感激 没有 更远 阿多 .

二郎谢恩不题。

['laʊdzə] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] - ['gaːdiŋ] [bɔɪ] . . .

Laozi then instructed the furnace - guarding boy . . .

老子 然后 指示 这 炉 - 守护 男生 . . .

那老君吩咐看炉童子，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .

They pushed the Great Sage into the furnace .

他们 推动 这 伟大的 圣人 进入 这 炉 .

把大圣推入炉中。

[ðæt] ['fɜːrnɪs] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːgwə] ([eɪt] ['traɪˌgræm]) [pə'ziʃənz] .

That furnace is arranged according to the Bagua (Eight Trigrams) positions .

那 炉 是 安排 根据 到 这 八卦 (八 三卦) 职位 .

那炉是八卦位次。

[hiː; hi][hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ʃuːn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He hid himself in the Xun position .

他 隐藏 他自己 在 这 迅 位置 .

他将身钻在巽宫，

[ʃuːn] [ˌreprɪ'zents] [wɪnd] .
Xun represents wind .
迅 代表 风 .

巽乃风也，

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [wɪnd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['faɪər] .
Where there is wind , there is no fire .
在哪里 那里 是 风 , 那里 是 不 火 .

有风则无火，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] .
His eyes were red from the smoke .
他的 眼睛 是 红色的 从 这 抽烟 .

只被烟熏红了一双眼，

[meɪk] [jɔːr'self] [hæv; həv] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Make yourself have sharp eyes .
制作 你自己 有 锋利的 眼睛 .

弄做个火眼金睛。

['æftər] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] ,
After forty - nine days ,
后 四十 - 九 天 ,

过了七七四十九日，

['laʊdzə] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
Laozi opened the furnace to extract the elixir .
老子 打开 这 炉 到 提炼 这 灵药 .

老君开炉取丹，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ][wʌz; wəz] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
The Great Sage was wiping his eyes and crying .
这 伟大的 圣人 曾是 擦拭 他的 眼睛 和 哭泣 .

那大圣正在擦眼流涕，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
Suddenly the stove was opened .
突然 这 火炉 曾是 打开 .

忽见炉开，

[ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm][hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [bəːnd] .
The ropes binding them had all been burned .
这 绳索 结合 他们 有 全部 到过 烧伤 .

绑索俱已烧去，

[dʒʌmp] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt]
Jump out with both feet
跳 出去 和 两个都 脚

双脚跳出，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [nɑːkt] [daʊn] .
The one who knocked down .
这 一 WHO 敲门 向下 .

放倒者君。

[stoʊv] [bɔɪ]
Stove boy
火炉 男生

看炉童子、

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [nɑːkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
The Taoist priests were all knocked down and escaped .
这 道教 神父 是 全部 敲门 向下 和 逃脱 .

道人俱被他打倒走脱。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['ruːjiː] ['dʒɪŋguː] [bæŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
That is , he pulled out the Ruyi Jingu Bang from his ear .
那 是 , 他 拉 出去 这 如意 金谷 砰 从 他的 耳朵 .
即在耳中掣出如意棒，

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hænd] ,
Still holding it in my hand ,
仍然 保持 它 在 我的 手 ,
依然拿在手中，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [ə'gen] .
Chaos broke out in the Heavenly Palace again .
混乱 打破 出去 在 这 天上 宫殿 再次 .
又大乱天宫，

[noʊ] [gɑːd] [kʊd; kəd] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
No god could stop them .
不 上帝 可以 停止 他们 .
无一神可挡。

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] - [hɔːl] .
They fought their way to the Tongming Hall .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 - 大厅 .
打到通明殿前，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] , ['wæŋ] - .
Fortunately , there was the assistant envoy of the True Lord of Protection , Wang Linggong .
幸运的是 , 那里 曾是 这 助手 使者 的 这 真的 主 的 保护 , 王 - .
幸有佑圣真君的佐使王灵宫，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˌvɜːrsə'tɪləti] ,
Seeing the prince's versatility ,
看到 这 王子的 多功能性 ,
见大子纵横，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [wɪp] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He drew his golden whip and blocked the attack .
他 画 他的 金的 鞭 和 已屏蔽 这 攻击 .
掣金鞭向前挡住，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːr] [ʌv; əv] [wɜːrdz] .
The two sides engaged in a war of words .
这 二 侧面 已订婚的 在 一个 战争 的 字 .
两下文战，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .
胜败未分。

[ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['θɜːrti] - [sɪks] ['θʌndər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːr] .
The True Lord of the Holy Spirit then dispatched thirty - six Thunder Generals to surround the Great Sage at the core .
这 真的 主 的 这 圣 精神 然后 已派出 三十 - 六 雷 将军们 到 环绕 这 伟大的 圣人 在 这 核 .
佑圣真君又调三十六员雷将把大圣围在核心。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
The Great Sage showed no fear whatsoever .
这 伟大的 圣人 显示 不 害怕 任何 .

那大圣全无一毫惧色，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] ,
Transform into three heads and six arms ,
转换 进入 三 头部 和 六 武器 ，

变做三头六臂，

[juːz] [tuː] ['aɪərn][rɑːdz] ,
Use two iron rods ,
使用 二 铁 杆 ，

使起二根铁棒，

[ˌaɪ 'tiː]['dænsəz, 'dænsɪz] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːr] .
It dances around in the core .
它 舞蹈 大约 在 这 核 .

滴溜溜在核心舞弄，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
No one could get close to him .
不 一 可以 得到 关闭 到 他 .

无一人能近他身。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It alarmed the Jade Emperor long ago .
它 惊慌 这 玉 皇帝 长的 前 .

早惊动玉帝，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]
He then issued an edict ordering the Wandering Spirit Official to accompany the
他 然后 发布 一个 法令 订购 这 漫游 精神 官方的 到 陪伴 这
[ə'sɪstɪŋ] [seɪdʒ] [truː] [lɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Assisting Sage True Lord to the West .
协助 圣人 真的 主 到 这 西方 .

遂传旨着游奕灵官同翊圣真君去西方，

[pliːz] , ['buːdə,'bʊdə] , [kʌm] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðɪs] ['mʌŋki] .
Please , Buddha , come and subdue this monkey .
请 ， 佛 ， 来 和 征服 这 猴 .

请如来佛来降伏此猴。

[ðə; ði] [tuː] ['empərəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The two emperors received the decree .
这 二 皇帝们 已收到 这 法令 .

二圣领旨，

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊtəs] ['terəs] [ɪn][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [lɪŋ] ['maʊnt(ə)n]
Arrive directly at the foot of the Lotus Terrace in the sacred Ling Mountain
到达 直接地 在 这 脚 的 这 莲花 阳台 在 这 神圣 凌 山
['siːnɪk] ['eriə] .
Scenic Area .
风景优美 区域 .

径到灵山胜境宝莲台下，

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] , [ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər]
After paying their respects to the Buddha , they each took their
后 付费 他们的 尊重 到 这 佛 ， 他们 每个 采取 他们的
[siːts] .
seats .
座位 .

与如来礼毕各坐。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [æskt] :
The Buddha asked :
这 佛 问 :

如来问：

" [wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hæv; həv] ['trʌbld] [ðə; ði] [tuː] ['seɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] [hɪr]
" What business does the Jade Emperor have troubled the two sages to come here
" 什么 商业 做 这 玉 皇帝 有 麻烦 这 二 智者 到 来 这里
? "
? "
? "

“玉帝何事烦二圣至此？”

[ðə; ði] [tuː] [seɪnts] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪn] ['diːteɪl] .
The two saints recounted the entire story of the Great Sage in detail .
这 二 圣徒 叙述 这 全部的 故事 的 这 伟大的 圣人 在 细节 .

二圣将大圣始终细说一番，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə]
The Jade Emperor specially dispatched two people with an imperial decree to
这 玉 皇帝 特别 已派出 二 人们 和 一个 帝国 法令 到
[rɪ'kwest] [ðer; ðər] [help] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
request their help in the fight .
要求 他们的 帮助 在 这 斗争 .

玉帝特着二人赍旨相请救架。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] . . .
Upon hearing the imperial edict , the Buddha . . .
之上 听力 这 帝国 法令 , 这 佛 . . .

如来闻诏，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [,boʊdɪ'sɑːtvə] [tuː; tə] [sɪt] [sɪ'kjʊrli] [ɑːn][ðer; ðər]['loʊtəs] [θroʊnz] .
He then instructed the bodhisattvas to sit securely on their lotus thrones .
他 然后 指示 这 菩萨 到 坐 安全地 在 他们的 莲花 王座 .

即吩咐众菩萨稳坐莲台，

[kɔːl] ['ɑːnaʊ]
Call Anao
称呼 阿瑙

唤阿傩、

[ðə; ði] [tuː] [vɛnɚəbəlz] ['kæʃəpə] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .
The two Venerables Kasyapa followed them .
这 二 德高望重 迦叶波 随后 他们 .

迦叶二尊者追随，

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ,
Having left the Western Paradise ,
拥有 左边 这 西 天堂 ,

离了西天，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] [geɪt] .
They went straight to the Lingxiao Gate .
他们 去 直的 到 这 凌霄 门 .

径至灵霄门外，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [leɪ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [kæmp] [geɪts] .
The imperial edict was issued ordering General Lei to open the camp gates .
这 帝国 法令 曾是 发布 订购 一般的 雷 到 打开 这 营 大门 .

传下法旨叫雷将放开营门，

['sʌmən] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Summon the Great Sage to come out .
召唤 这 伟大的 圣人 到 来 出去 .

叫那大圣出来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɚz] [hiː; hi] [pə'zest] .
I asked him what kind of magical powers he possessed .
我 问 他 什么 种类 的 神奇 权力 他 拥有 .

"我问他有何等法力？"

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ri'triːtid] .
The generals retreated .
这 将军们 撤退 .

众将退，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [fɔːrm] .
The Great Sage withdrew his Dharma form .
这 伟大的 圣人 退出 他的 法 形式 .

大圣收了法象，

[rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] ,
Revealing his true form ,
揭示 他的 真的 形式 ,

现出原身，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [bɪ'liːvər] ? "
" Who are you , believer ? "
" WHO 是 你 , 信徒 ? "

"你是何方善信，

" [der] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ? "
" Dare to stop the fighting ? "
" 敢 到 停止 这 斗争 ? "

敢来止住刀兵？"

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Buddha smiled and said :
这 佛 微笑 和 说 :

如来佛笑道：

" [aɪ] [,eɪ 'em] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [,ʃɑːkjə'muːni] ['buːdə,'bʊdə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [pjʊr] [lænd] , ['nɑːmoʊ] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] . "
" I am the Venerable Shakyamuni Buddha of the Western Pure Land , Namo Amitabha Buddha . "
" 我 是 这 可敬 释迦牟尼 佛 的 这 西 纯的 土地 , 纳莫 阿弥陀佛 佛 . "

"我是西方极乐世界释迦牟尼尊者南无阿弥陀佛。

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
I heard you rebelled against the Heavenly Palace .
我 听到 你 叛乱 反对 这 天上 宫殿 .

闻你反天宫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] ,
Because I came to ask you ,
因为 我 来了 到 问 你 ,

因来问你，

[wer] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [groʊ] ?
Where does it grow ?
在哪里 做 它 生长 ?

何方生长?

[ɪn] [wʌt] [jɪr] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
In what year did you attain enlightenment ?
在 什么 年 做过 你 达到 启示 ?

何年得道?

[waɪ] [sʌtʃ] ['tɪrəni] ?
Why such tyranny ?
为什么 这样的 暴政 ?

何故这等横暴?”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道:

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] : "
" I originally : "
" 我 起初 : "

“我本:

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz] .
Heaven and earth created the spirits and immortals .
天堂 和 地球 创建 这 烈酒 和 不朽者 .

天地生成灵混仙,

[ɪn] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ;
In Flower and Fruit Mountain , the years are countless ;
在 花 和 水果 山 , 这 年 是 无数 ;

花果山中不计年;

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [hoʊm] .
The Water Curtain Cave was their home .
这 水 窗帘 洞穴 曾是 他们的 家 .

水帘洞里为家业,

['siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [frendz] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mistəriz] .
Seeking guidance from friends and teachers to comprehend the profound mysteries .
寻求 指导 从 朋友们 和 教师 到 理解 这 深刻的 谜团 .

拜友寻师悟太玄。

[haʊ] ['meni] ['meθədz] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ?
How many methods have been cultivated to achieve immortality ?
如何 许多 方法 有 到过 栽培 到 达到 不朽 ?

炼就长生多少法,

['lɜːrnɪŋ] [brɪŋz] ['baʊndləs] [ˌveəri:'eiʃənz] ;
Learning brings boundless variations ;
学习 带来 无边无际 变体 ;

学来变化广无边;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɜːrθli] [speɪs] [tuː] [kræmpt] ,
Because they found the earthly space too cramped ,
因为 他们 成立 这 尘世的 空间 也 狭窄 ,

因在凡间嫌地窄,

[set] [jʊr; jər][maɪnd][ɑːn] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['hev(ə)n] .
Set your mind on dwelling in the Jade Heaven .
放 你的 头脑 在 住宅 在 这 玉 天堂 .

立心端要住瑶天。

[ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] ['pæləs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪndəstriz] .
The Lingxiao Palace is not a business of other industries .
这 凌霄 宫殿 是 不是 一个 商业 的 其他 行业 .

灵霄宝殿非他业，

[ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['dainəstiz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
The rulers of different dynasties have changed .
这 统治者 的 不同的 王朝 有 已更改 .

历代人主有变迁，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][maɪ] [tɜːrn] .
The strong should be respected ; it should be my turn .
这 强的 应该 是 受人尊敬 ; 它 应该 是 我的 转动 .

强者为尊该让我，

['oʊnli] ['hɪroʊz] [der] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Only heroes dare to be the first .
仅有的 英雄 敢 到 是 这 第一的 .

英雄只此敢争先。”

['buːdəˌ'bʊdə] [sed] :
Buddha said :
佛 说 :

佛祖道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] ['mʌŋki] ! "
" You scoundrel , you monkey ! "
" 你 恶棍 , 你 猴 ! "

“你这厮是个猴狲，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .
They dared to deceive the Jade Emperor and try to seize his throne .
他们 敢于 到 欺骗 这 玉 皇帝 和 尝试 到 抢占 他的 王座 .

敢欺心要夺玉帝龙位。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,
Besides the method of immortality and transformation ,
除了 这 方法 的 不朽 和 转型 ,

你除了长生变化法，

[wʌt] ['ʌðər] ['meθədz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other methods are there ?
什么 其他 方法 是 那里 ?

还有何手段？”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

" [aɪ][hæv; həv] ['meni] ['meθədz] , "
" I have many methods , "
" 我 有 许多 方法 , "

“我手段多，

[aɪ][hæv; həv] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ˌtrænsfɜː'meɪʃənz] ,
I have seventy - two transformations ,
我 有 七十 - 二 转变 ,

我有七十二般变化，

[ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf]
Immortality and eternal life
不朽 和 永恒 生活

万劫不老长生，

[kæn; kən] [raɪd] [ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] [klaʊd] ,
Can ride the somersault cloud ,
能 骑 这 空翻 云 ,

会驾筋斗云，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːp] ['kʌvərz] - , - [li] .
A single leap covers 108 , 000 li .
一个 单身的 飞跃 封面 - , - 李 .

一纵十万八千里。”

['buːdə,'bʊdə] [sed] :
Buddha said :
佛 说 :

佛祖道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] , "
" If you have the ability , "
" 如果 你 有 这 能力 , "

“你若有本事，

['stændɪŋ] [ɪn] [maɪ] [pɑːm]
Standing in my palm
常设 在 我的 棕榈

站在我掌中，

[hiː; hi] [kæn; kən] [liːp] [aʊt] [ɪn] [wʌn] ['sʌmərsɔːlt] .
He can leap out in one somersault .
他 能 飞跃 出去 在 一 空翻 .

一筋斗打得出去，

[juː; jʊ] [wɪn] .
You win .
你 赢 .

算你赢，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['wɛpənz] [ˌeni'mɔːr]
No need to resort to weapons anymore
不 需要 到 采取 到 武器 不再

再不用动刀兵，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
I invite the Jade Emperor to reside in the West .
我 邀请 这 玉 皇帝 到 居住 在 这 西方 .

我请玉帝到西方居住，

" [let] [juː; jʊ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] . "
" Let you sit in the Heavenly Palace . "
" 让 你 坐 在 这 天上 宫殿 . "

让天宫你坐。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The Great Sage chuckled to himself upon hearing this :
这 伟大的 圣人 轻笑 到 他自己 之上 听力 这 :

大圣听得暗笑道：

" [aɪ] [kæn; kən] ['træv(ə)l] - , - [li] [ɪn] [wʌn] ['sʌmərsɔːlt] . "
" I can travel 108 , 000 li in one somersault . "
" 我 能 旅行 - , - 李 在 一 空翻 . "

“我一筋斗去十万八千里，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [straɪk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [pɑːm] ?
Why can't I strike with my palm ?
为什么 不能 我 罢工 和 我的 棕榈 ?

怎么手掌打不出。"

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [gʊd] [mæn] ,
" Good man ,
" 好的 男人 ,

"善士,

[kæn; kən] [juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Can you make that decision ?
能 你 制作 那 决定 ?

你可做得主么?"

['buːdə,'bʊdə] [sed] :
Buddha said :
佛 说 :

佛祖道:

" [juːv] [dʌn] [,aɪ 'tiː] . "
" You've done it . "
" 你已经 完毕 它 . "

"做得,

" [dʌn] ! "
" Done ! "
" 完毕 ! "

做得!"

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The Great Sage then put away his staff .
这 伟大的 圣人 然后 放 离开 他的 职员 .

大圣遂收了棒子,

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵,

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] ['buːdəz] [hænd] ,
Standing in the palm of Buddha's hand ,
常设 在 这 棕榈 的 佛陀的 手 ,

站在佛祖掌心,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [wɑːtʃ] [,em 'iː] [goʊ] . "
" Watch me go . "
" 手表 我 去 . "

"看我去也。"

['buːdə,'bʊdə] [flɪpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [paʊnst] .
Buddha flipped his hand and pounced .
佛 翻转 他的 手 和 猛扑 .

佛祖翻手一扑,

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
They pushed the Great Sage out of the Western Heavenly Gate .
他们 推动 这 伟大的 圣人 出去 的 这 西 天上 门 .

把大圣推出西天门外，

[træns'fɔːrm] [ðə; ði] [faɪv] ['fɪŋgərz] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['maʊnt(ə)n]
Transform the five fingers into the Five Elements Mountain
转换 这 五 手指 进入 这 五 元素 山

将五指化为五行山，

['dʒentli] [pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Gently press him down .
轻轻地 按 他 向下 .

轻轻地把他压住。

[ɔːl] [ðə; ði][gɔdz] [sed] :
All the gods said :
全部 这 神 说 :

众神皆称：

" [gʊd] [θɪŋ] ,
" Good thing ,
" 好的 事物 ,

“善哉，

[haʊ] [gʊd] ! "
How good ! "
如何 好的 ! "

善哉！”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Jade Emperor heard this .
这 玉 皇帝 听到 这 .

玉帝听得，

['oʊpən][ðə; ði][dʒeɪd]['kæpɪt(ə)l]['goʊldən] ['pæləs]
Open the Jade Capital Golden Palace
打开 这 玉 首都 金的 宫殿

大开玉京金阙，

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [baʊ] ['pæləs]
Tai Xuan Bao Palace
泰 宣 包 宫殿

太玄宝宫，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['drægən] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['mæroʊ] .
Arrange for the preparation of dragon liver and marrow .
安排 为了 这 准备 的 龙 肝 和 骨髓 .

安排龙肝风髓，

[dʒeɪd] ['lɪkwɪd] ['piːtʃɪz]
Jade Liquid Peaches
玉 液体 桃子

玉液蟠桃，

[pliːz] , ['buːdəˌ'bʊdə] , [sɪt] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fiːst] .
Please , Buddha , sit high on the altar and enjoy a feast .
请 , 佛 , 坐 高的 在 这 坛 和 享受 一个 盛宴 .

请如来高坐灵台饮宴。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] ['treʒərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
At that moment , all the immortals presented their treasures before the Buddha .
在 那 片刻 , 全部 这 不朽者 呈现 他们的 宝藏 前 这 佛 .

一时众仙各各献宝佛前，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [huː] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌŋki] .
To reward those who subdue the demon monkey .
到 报酬 那些 WHO 征服 这 恶魔 猴 .

酬谢收服妖猴。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pə'troʊlɪŋ] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a patrolling celestial official came to report :
突然 , 一个 巡逻 天体 官方的 来了 到 报告 :

忽然巡视仙官来报说道：

" [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [pɑːpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] . "
" Then the Great Sage popped his head out . "
" 然后 这 伟大的 圣人 爆裂 他的 头 出去 . "

“那大圣钻出头来。”

['buːdə,'bʊdə] ['kɑːpɪd] [ðə; ði][sɪks]['goʊldən] ['siləblz] " [,oʊ 'em]['mɑːni]['pɑːdmeɪ] [hʌm] " .
Buddha copied the six golden syllables " Om Mani Padme Hum " .
佛 复制 这 六 金的 音节 " 唵 马尼 帕德梅 哼 " .

佛祖复写六个金字“唵嘛呢叭呢吽”，

[kɔːl] ['ɑːnaʊ]
Call Anao
称呼 阿瑙

叫阿傩、

['kæʃəpə] [ə'fɪkst] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Kasyapa affixed it to the top of the mountain .
迦叶波 已粘贴 它 到 这 顶部 的 这 山 .

迦叶贴在山顶头上。

[ðen] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] ,
Then generate a compassionate heart ,
然后 产生 一个 富有同情心 心 ,

又发一慈悲心，

['sʌmən] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ʌv; əv] [wʌksɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [,oʊvər'siː] [ðə; ði][,ɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Summon the local earth god of Wuxing Mountain to oversee the operation .
召唤 这 当地的 地球 上帝 的 五行 山 到 监督 这 手术 .

召五行山土地监押，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [gɪv] [hɪm; ɪm]['aɪərn] ['pelits] .
When he was hungry , give him iron pellets .
什么时候 他 曾是 饥饿的 , 给 他 铁 颗粒 .

饥时与他铁丸子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrsti] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðə; ði]['moʊltən] ['kɑːpər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He was thirsty and drank the molten copper with him .
他 曾是 渴 和 喝 这 熔融的 铜 和 他 .

渴时与他溶化的铜汁。

[wen] [hɪz; ɪz][dʒɪŋks][ɪz] [fʊl] ,
When his jinx is full ,
什么时候 他的 厄运 是 满的 ,

待他灾星满日，

['sʌmwʌn] [wɪl] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Someone will save him .
某人 将要 节省 他 .

自有人救他。

[ðə; ði] ['mɑːnstrəs] ['mʌŋki] [derd] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] ['hev(ə)n] .
The monstrous monkey dared to rebel against Heaven .
这 滔天 猴 敢于 到 反叛 反对 天堂 .

妖猴大胆反天堂，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [səb'duːd] [baɪ][ðə; ði] ['buːdəz] [hænd] .
However , he was subdued by the Buddha's hand .
然而 , 他 曾是 低沉的 经过 这 佛陀的 手 .

却被如来手伏降；

['θɜːrsti] [fɔːr; fər]['moʊltən] ['kɑːpər] , [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['jɪrz] .
Thirsty for molten copper , he endured the years .
渴 为了 熔融的 铜 , 他 忍受 这 年 .

渴饮溶铜捱岁月，

['aɪərn] ['pelits] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['hʌŋgər] [strʌk] .
Iron pellets were used to pass the time when hunger struck .
铁 颗粒 是 用过的 到 经过 这 时间 什么时候 饥饿 击 .

饥时铁丸度时光。

['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] [hæv; həv] [kɔːzd] ['sʌfərɪŋ] .
Natural disasters and hardships have caused suffering .
自然的 灾难 和 艰辛 有 导致 痛苦 .

天灾困苦遭磨折，

['hjuːmən] [ə'ferz] [ɑːr; ər]['trædʒɪk] , [bʌt; bət] [lɔːŋ] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ;
Human affairs are tragic , but long life is a blessing ;
人类 事务 是 悲惨 , 但 长的 生活 是 一个 祝福 ;

人事凄凉喜命长；

[ɪf] ['hɪroʊz] [kʊd; kəd] [wʌns] [ə'gen] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['tælənts] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
If heroes could once again display their talents in the city .
如果 英雄 可以 一次 再次 展示 他们的 天赋 在 这 城市 .

若得英雄重展市，

[hiː; hi]['leɪtər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə] .
He later went to the Western Paradise to worship Buddha .
他 之后 去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 .

他年奉佛上西方。

[,gwɑːn'jɪn] [səb'djuːz] [ɔːl] ['diːmənz]
Guanyin subdues all demons
观音 压制 全部 恶魔

观音路降众妖

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
Meanwhile , the Buddha bid farewell to the Jade Emperor .
同时 , 这 佛 出价 告别 到 这 玉 皇帝 .

却说如来佛辞别玉帝，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Returning to the Western Paradise
返回 到 这 西 天堂

回转西天，

[ə'send] [ðə; ði]['loʊtəs]['plætfɔːrm] .
Ascend the lotus platform .
上升 这 莲花 平台 .

登上莲台。

[ðoʊz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdəz] ,
Those three thousand Buddhas ,
那些 三 千 佛陀 ,

那三千诸佛、

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːrhət]
Five Hundred Arhats
五 百 罗汉

五百罗汉、

[eɪt] Eight 八 Vajras 金刚杵

八金刚、

[fɔːr] Four 四 [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] Bodhisattvas 菩萨

四菩萨，

[ðə; ði] The 这 ['serəmoʊni] ceremony 仪式 [ɪz] is 是 [kəm'pliːt] complete 完全的 [ə'pɑːn] upon 之上 [ə'proʊtʃɪŋ] approaching 接近 .

近前礼毕。

['kwestʃən] Question 问题 :

问曰：

[huː] Who WHO [wʌz; wəz] was 曾是 [ˌaɪ 'tiː] it 它 [ðæt] that 那 [kɔːzd] caused 导致 ['keɪɑːs] chaos 混乱 [ɪn] in 在 [ðə; ði] the 这 ['hev(ə)nli] Heavenly 天上 ['pæləs] Palace 宫殿 [ænd; ənd] and 和 [dɪ'stɜːrbd] disturbed 不安 [ðə; ði] the 这 ['piːtʃɪz] peaches 桃子 [ʌv; əv] of 的 [ˌɪmɔːr'tæləti] immortality 不朽 ?

"闹天宫扰乱蟠桃者谁也？"

[ðə; ði] The 这 [tə'θɑːgətə] Tathagata 如来 ['diːteɪld; dɪ'teɪld] detailed 详细的 [ðə; ði] the 这 [greɪt] Great 伟大的 ['seɪdʒəz] Sage's 圣人的 [rɪ'beljən] rebellion 叛乱 [ænd; ənd] and 和 ['sʌbsɪkwənt] subsequent 随后的 [sə'rendər] surrender 投降 .

如来详以大圣作反收降等事，

[ɪk'spleɪn] Explain 解释 [ɪn] in 在 ['diːteɪl] detail 细节 [ænd; ənd] and 和 ['lɪs(ə)n] listen 听 ['kerfəli] carefully 小心 .

细说与听，

['evriwʌn] Everyone 每个人 [preɪzd] praised 赞扬 [ˌaɪ 'tiː] it 它 ['haɪli] highly 高度 .

众皆极口称道，

[ðeɪ] They 他们 [left] left 左边 ['æftər] after 后 ['biːɪŋ] being 存在 [ˌriːə'saɪnd] reassigned 重新分配 [tuː; tə] to 到 ['dɪfrənt] different 不同的 ['klæsɪz] classes 课程 .

分班而退。

['sevrəl] Several 一些 ['jɪrz] years 年 [hæv; həv] have 有 [pæst] passed 通过了 [ɪn] in 在 [ðə; ði] the 这 [blɪŋk] blink 眨 [ʌv; əv] of 的 [æn; ən] an 一个 [aɪ] eye 眼睛 .

倏忽几经岁月，

[ˌaɪ 'tiː] It 它 [ɪz] is 是 [ə'gen] again 再次 [ðə; ði] the 这 [fʊl] full 满的 [muːn] moon 月亮 [deɪ] day 天 [ʌv; əv] of 的 ['ɜːrli] early 早期的 ['ɔːtəm] autumn 秋天 .

又值孟秋望日，

[ðə; ði] The 这 ['buːdəz] Buddhas 佛陀 [priːtʃt] preached 布道 [ðə; ði] the 这 ['dɑːrmə] Dharma 法 .

众佛讲道。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ['slaɪtli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
The Tathagata slightly opened the auspicious day ,
这 如来 轻微地 打开 这 吉祥 天 ,

如来微开善日，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['viːək(ə)lz]
Explaining the profound teachings of the Three Vehicles
解释 这 深刻的 教义 的 这 三 车辆

讲三乘妙典、

[ðə; ði] [faɪv] ['ægrigits] [ʌv; əv] [ʃɝɑːŋgɑːmə] ['suːtrə] .
The Five Aggregates of Shurangama Sutra .
这 五 骨料 的 舒兰加玛 佛经 .

五蕴楞严。

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

讲罢，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the crowd , saying :
他 已解决 这 人群 , 说 :

对众言曰：

" ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [duː][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə][duː] [gʊd] . "
" People in the world do not like to do good . "
" 人们 在 这 世界 做 不是 喜欢 到 做 好的 . "

“世人不好为善，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['suːtrə] .
I have the Tripitaka Sutra .
我 有 这 唐藏 佛经 .

我有三藏真经，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][ɪn'spaɪər] ['piːpəlz] ['kaɪndnəs] .
It can inspire people's kindness .
它 能 启发 人们的 仁慈 .

可以感发人之善心。”

[ðə; ði] [,boʊdɪ'sɑːtvə] [æskt] :
The Bodhisattva asked :
这 菩萨 问 :

请菩萨问曰：

" [ðæt] ['sɑːn'zæŋ] ? "
" That Sanzang ? "
" 那 三藏 ? "

“那三藏？”

[tə'θɑːgətə] [sed] :
Tathagata said :
如来 说 :

如来道：

" [wʌn] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" One can talk about the world . "
" 一 能 讲话 关于 这 世界 . "

“一藏谈天，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɪ'betən] ['seɪɪŋz] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd] .
One of the Tibetan sayings is about the land .
一 的 这 藏 谚语 是 关于 这 土地 .

一藏说地，

[wʌn] ['hɪd(ə)n] [goʊst] ,
One hidden ghost ,
一 隐 鬼 ,

一藏度鬼，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['skrɪptʃər] [fɔːr; fər] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
This is a scripture for cultivating immortality .
这 是 一个 圣经 为了 耕作 不朽 .

此是修真之经，

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] .
The gate to righteousness and goodness .
这 门 到 义 和 善良 .

正善之门。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
Returning to the people of the East ,
返回 到 这 人们 的 这 东方 ,

回耐东土生民，

['slændərɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Slandering the truth
诽谤 这 真相

毁谤真言，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] .
They do not understand the essence of the Dharma .
他们 做 不是 理解 这 本质 的 这 法 .

不识法门之旨。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ?
How can I find a way to go to the East ?
如何 能 我 寻找 一个 方式 到 去 到 这 东方 ?

怎么得个有法的去东土，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [bɪ'liːvər] ,
Seeking a devout believer ,
寻求 一个 虔诚的 信徒 ,

寻个善信，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːdʃɪps] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [hɪr] .
Instruct him to endure hardships to obtain the scriptures here .
指示 他 到 忍受 艰辛 到 获得 这 经文 这里 .

指教他历苦到此取经，

[meɪ] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [jɔŋjuːə] [biː; bi] [fər'evər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [gʊd] .
May the land of Yonghua be forever transformed into a land of good .
可能 这 土地 的 永华 是 永远 转变 进入 一个 土地 的 好的 .

永化东土为善。”

[ˌgwɑːn'jɪn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Guanyin stepped forward and said :
观音 步 向前 和 说 :

观音向前道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" This disciple is willing to go . "
" 这 弟子 是 愿意的 到 去 . "

“弟子愿往。”

[tə'θɑːgətə] [sed] :
Tathagata said :
如来 说 :

如来道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ,
Since you are willing to go ,
自从 你 是 愿意的 到 去 ,

“你既肯去，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Listen to my instructions .
听 到 我的 指示 .

听我吩咐。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [rɪ'kwaɪrz] ['nævəˌgeɪtɪŋ] [θruː] [hæf] [klaʊdz] [ænd; ənd] [hæf] [mɪst] .
This journey requires navigating through half clouds and half mist .
这 旅行 需要 导航 通过 一半 云 和 一半 薄雾 .

此去须半云半雾，

[juː; jʊ][hæv; həv] [pæst] [θruː] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
You have passed through mountains and rivers ,
你 有 通过了 通过 山脉 和 河流 ,

尔过山水，

[kiːp] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Keep in mind the distance of the journey .
保持 在 头脑 这 距离 的 这 旅行 .

谨记程途远近。

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
If those who come to seek the scriptures ,
如果 那些 WHO 来 到 寻找 这 经文 ,

若来取经者，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['trævlɪŋ] .
I also fear that he may have difficulty traveling .
我 还 害怕 那 他 可能 有 困难 旅行 .

又恐他路上难行，

[aɪ] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊb] .
I put on the brocade robe .
我 放 在 这 锦缎 长袍 .

我把锦裟袈一领，

[ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf] ,
A nine - ringed tin staff ,
一个 九 - 环状 锡 职员 ,

九环锡杖一根，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Give him the application ,
给 他 这 应用 ,

付与他应用，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
To prevent him from falling into the cycle of reincarnation ,
到 防止 他 从 坠落 进入 这 循环 的 投胎 ,

使他不堕轮回，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] ['sɪriəs] [hɑːrm] .
They will not suffer serious harm .
他们 将要 不是 遭受 严肃的 伤害 .

不遭重害。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] [taɪt] ['bændz] .
There are three more tight bands .
那里 是 三 更多的 紧的 乐队 .

还有三个紧箍儿，

[θriː] ['taitniŋ] [kɜːrs]
Three Tightening Curses
三 收紧 诅咒

三篇紧箍儿咒，

[ɪf] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər] [səb'duːd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
If monsters are subdued on the road ,
如果 怪物 是 低沉的 在 这 路 ,

假如路上降伏妖怪，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [æskt] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .
He could be asked to go with the pilgrim .
他 可以 是 问 到 去 和 这 朝圣 .

可叫他跟取经人，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə] ['gʊdnəs] .
Turn your heart to goodness .
转动 你的 心 到 善良 .

收心向善，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [laɪ] [daʊn] ,
If you don't lie down ,
如果 你 不 说谎 向下 ,

若不伏，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [ɜːrn] ['mʌni] [baɪ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedbænd] .
But he could earn money by wearing a headband .
但 他 可以 赚 钱 经过 穿着 一个 头巾 .

可赚他戴箍在头，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ruːt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] .
It will naturally take root upon seeing the flesh .
它 将要 自然 拿 根 之上 看到 这 肉 .

自然见肉生根。

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ə'gen] ,
Recite the incantation again ,
背诵 这 咒语 再次 ,

再念咒语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [taɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [splɪt] ['oʊpən] .
It was so tight that his eyes bulged and his head split open .
它 曾是 所以 紧的 那 他的 眼睛 鼓胀 和 他的 头 分裂 打开 .

紧得他眼胀头裂，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [səb'saɪd] . "
" It will naturally subside . "
" 它 将要 自然 塌陷 . "

自然降伏。”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['tiːtʃɪŋz] .
The Bodhisattva received the Dharma teachings .
这 菩萨 已收到 这 法 教义 .

菩萨领过法语，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He bowed and withdrew .
他 鞠躬 和 退出 .

作礼而退。

['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz]
Traveling with Huian travelers
旅行 和 惠安 旅行者

与惠岸行者同行，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['rɪvər] ['baʊndri] .
Arrived at the Liusha River boundary .
到达的 在 这 - 河 边界 .

来至流沙河界。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] :
The Bodhisattva called to his disciple :
这 菩萨 称为 到 他的 弟子 :

菩萨叫徒弟：

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [krɔːs] [ðɪs] ['rɪvər] ?
How will the pilgrims cross this river ?
如何 将要 这 朝圣者 叉 这 河 ?

“此河取经人如何过得？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] , [ðə; ði] ['rɪvər] . . .
With a splash , the river . . .
和 一个 溅 , 这 河 . . .

河中泼喇一声，

[ə; eɪ] ['diːmən] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A demon jumped out .
一个 恶魔 跳了起来 出去 .

跳出一个妖魔，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli] ,
Extremely ugly ,
极其 丑陋的 ,

十分丑恶，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [stɑːf] ,
Holding a precious staff ,
保持 一个 宝贵的 职员 ,

手执一根宝杖，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] .
The battle between Shang'an and Hui'an .
这 战斗 之间 - 和 惠安 .

上岸与惠岸大战。

[blɑːk] [ðə; ði] [stɪks] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
Block the sticks with both hands .
堵塞 这 棍子 和 两个都 双手 .

两下架住棍棒，

[ðə; ði] ['diːmən] [æskt] :
The demon asked :
这 恶魔 问 :

那妖问：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ? "
" Are you a monk from there ? "
" 是 你 一个 僧 从 那里 ? "

“你是那里和尚？”

[mjuːzə] [sed] :
Muzha said :
木扎 说 :

木吒道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] - , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] . "
" I am Huian Xingzhe , a disciple of Guanyin Bodhisattva . "
" 我 是 惠安 - , 一个 弟子 的 观音 菩萨 . "

“我是观音菩萨徒弟惠岸行者，

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [iːst] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈmæstər] . "
" I'm going east with my master . "
" 我是 去 东方 和 我的 掌握 . "

同师父往东土。”

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [æskt] :
The demon asked :
这 恶魔 问 :

妖问：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˌbæmˈbuː] [groʊv] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] ? "
" Could it be from the Purple Bamboo Grove in the South China Sea ? "
" 可以 它 是 从 这 紫色的 竹子 树林 在 这 南 中国 海 ? "

“敢是南海紫竹林中的么？”

[mjuːzə] [sed] :
Muzha said :
木扎 说 :

木吒道：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [ˈhɜːrɪdli] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [nelt] [ˈfɔːrwərd] .
The demon hurriedly dropped his staff and knelt forward .
这 恶魔 匆匆 掉落 他的 职员 和 跪下 向前 .

妖连忙抛下宝杖跪向前来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] , [sper] [maɪ] [laɪf] . "
" Bodhisattva , spare my life . "
" 菩萨 , 空闲的 我的 生活 . "

“菩萨饶命。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
I am not a demon .
我 是 不是 一个 恶魔 .

我不是妖，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] - [ˈroʊlɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [lɪŋsiːaʊ] [ˈpæləs] .
I am the Curtain - Rolling General before the Lingxiao Palace .
我 是 这 窗帘 - 滚动 一般的 前 这 凌霄 宫殿 .

我是灵霄殿前卷帘将军，

[hiː; hi] [ˌæksɪˈdentəli] [broʊk] [ə; eɪ] [glæs] [kʌp] .
He accidentally broke a glass cup .
他 偶然 打破 一个 玻璃 杯子 .

只因失手击破琉璃盏，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpɝɚz] [ˈreprəmænd] [ɪz] [hɪr] .
The Jade Emperor's reprimand is here .
这 玉 皇帝的 训诫 是 这里 .

玉帝责贬在此，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] ,
Unable to bear the hunger and cold ,
无法 到 熊 这 饥饿 和 寒冷的 ,

饥寒难忍，

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [θɜːrd] [deɪ] , [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['streɪndʒər] [tuː; tə] [iːt] .
On the second or third day , he will go out of the water to find a stranger to eat .
在 这 第二 或者 第三 天 , 他 将要 去 出去 的 这 水 到 寻找 一个 陌生人 到 吃 .

二三日出水寻个生人食用。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , I bumped into a Buddha statue today .
不料 , 我 撞 进入 一个 佛 雕像 今天 .

不觉今日撞了菩萨。"

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
" Since you have offended the Jade Emperor ,
" 自从 你 有 被冒犯了 这 玉 皇帝 ,

"你既得罪玉帝，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ]['hɑːrmz] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It also harms living people .
它 还 危害 活的 人们 .

又伤生人，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
The guilty cannot escape their crimes .
这 有罪的 不能 逃脱 他们的 犯罪 .

罪恶难逃。

[waɪ] [nɑːt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə] ['gʊdnəs] ?
Why not turn your heart to goodness ?
为什么 不是 转动 你的 心 到 善良 ?

何不收心向善，

[wen] [aɪ][faɪnd][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ,
When I find the pilgrim ,
什么时候 我 寻找 这 朝圣 ,

待我寻取经人到，

[juː; jʊ] [spent] [tuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You spent two days with him .
你 花费 二 天 和 他 .

你跟他同到两天，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ,
Paying homage to the Buddha ,
付费 尊敬 到 这 佛 ,

拜见如来，

[tuː; tə] [əb'zɑːlv] [wʌn'self] [frʌm; frəm] [gɪlt] ,
To absolve oneself from guilt ,
到 开脱 自己 从 有罪 ,

将功免罪，

" [rɪ'zuːm] [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊst] . "
" Resume your original post . "
" 恢复 你的 原来的 邮政 . "

复你本职。”

['diːmən] [sed] :
Demon said :
恶魔 说 :

妖道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pent] . "
" I wish to repent . "
" 我 希望 到 悔改 . "

“我愿归正，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] .
I fear the pilgrims will not come .
我 害怕 这 朝圣者 将要 不是 来 .

只恐取经人不来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] , [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðɪs] ['wɔːtər] .
Even if they come , they may find it difficult to cross this water .
甚至 如果 他们 来 , 他们 可能 寻找 它 难的 到 叉 这 水 .

即来亦恐难过此水。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么难过？”

['diːmən] [sed] :
Demon said :
恶魔 说 :

妖道：

[ðɪs] ['wɔːtər] [ɪz][soʊ] [pjʊr] [ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] [ɪz] ['weɪstɪd] .
This water is so pure that not even a speck of dust is wasted .
这 水 是 所以 纯的 那 不是 甚至 一个 斑点 的 灰尘 是 浪费 .

“此水毫芥不负，

[aɪ]['oʊnli] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɪlgrɪmz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I only ate a few pilgrims the day before yesterday .
我 仅有的 吃 一个 很少 朝圣者 这 天 前 昨天 .

只有前日几个取经人被我吃了，

[ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [floʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [sɪŋk] .
The skeleton floats on the water and does not sink .
这 骨骼 浮标 在 这 水 和 做 不是 下沉 .

骷髅浮在水面不沉，

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['ɑːbdʒekt] .
I regard it as a foreign object .
我 看待 它 作为 一个 外国的 目的 .

我视为异物，

[ðeɪ] [strʌŋ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
They strung the rope around and played with it .
他们 串 这 绳索 大约 和 玩 和 它 .

将索儿穿在一处戏耍。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [hɪr] . "
" You can hang a skeleton here . "
" 你 能 悬挂 一个 骨骼 这里 . "

“你可将骷髅穿挂在此，

[wen] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ə'raɪv] ,
When the pilgrims arrive ,
什么时候 这 朝圣者 到达 ,

等取经人到，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [juːz] .
It has its own use .
它 有 它是自己的 使用 .

自有用处。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] .
I have now given you a Dharma name .
我 有 现在 给定 你 一个 法 姓名 .

我今替你取过法名，

['juːzɪŋ] [ˌɛs etʃ 'e][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrneɪm]
Using Sha as a surname
使用 沙 作为 一个 姓

以沙为姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] .
His name is Sha Wujing .
他的 姓名 是 沙 吴泾 .

叫做沙悟净，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hɪr] .
We await the arrival of the pilgrims here .
我们 等待 这 到达 的 这 朝圣者 这里 .

在此专等取经人到。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

两人别了，

[nɑːt][fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

行不多路，

[ə'nʌðər] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Another high mountain ,
其他 高的 山 ,

又一高山，

[æn; ən]['iːv(ə)l] ['ɔːrə] [pə'veɪdid] [ðə; ði] ['eriə] .
An evil aura pervaded the area .
一个 邪恶的 灵气 弥漫 这 区域 .

有恶气遮漫。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] .
Suddenly a gust of wind blew .
突然 一个 阵风 的 风 吹 .

不觉一阵狂风，

[ə; eɪ] [pɪg] ['diːmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A pig demon suddenly appeared .
一个 猪 恶魔 突然 出现 .

闪出一个猪妖精,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
It is also extremely dangerous .
它 是 还 极其 危险的 .

又甚凶险,

[lɔːŋ] [snaʊt] [ænd; ənd] [fæŋz]
Long snout and fangs
长的 鼻子 和 獠牙

长嘴獠牙,

['hoʊldɪŋ] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərn] [neɪl] [ænd; ənd] [reɪk] ,
Holding fast to the iron nail and rake ,
保持 快速地 到 这 铁 指甲 和 耙 ,

执着铁钉钯,

[ə'proʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪz] [laɪk] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] - [reɪk] .
Approaching him is like receiving a bodhisattva's rake .
接近 他 是 喜欢 接收 一个 - 耙 .

近前就当菩萨一钯。

[mjuː] [ʒɑː] [blɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Mu Zha blocked it .
亩 扎 已屏蔽 它 .

木吒挡住,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðɪs] ['diːmən] [mʌst; məst] [stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] [ruːd] ! "
" This demon must stop being so rude ! "
" 这 恶魔 必须 停止 存在 所以 粗鲁的 ! "

"这妖休得无理,

[ə'fendɪd] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Offended the Bodhisattva
被冒犯了 这 菩萨

犯了菩萨,

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['iːzəli] . "
" We will not let them off easily . "
" 我们 将要 不是 让 他们 离开 容易地 . "

决不轻饶。"

[ðə; ði] ['diːmən] [æskt] :
The demon asked :
这 恶魔 问 :

妖问:

" [wɪtʃ] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ? "
" Which Bodhisattva ? "
" 哪个 菩萨 ? "

"是那个菩萨?"

[mjuːzə] [sed] :
Muzha said :
木扎 说 :

木吒道:

" [ˌɡwɑːnˈjɪn] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] " .
" Guanyin Bodhisattva of the South Sea " .
" 观音 菩萨 的 这 南 海 " .

"南海观音菩萨。"

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] , " [pliːz] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] ! "
The demon was so frightened that it kowtowed and cried out , " Please forgive me ! "
这 恶魔 曾是 所以 害怕 那 它 叩头 和 哭 出去 , " 请 原谅 我 ! "

吓得那妖磕头高叫"恕罪"。

[ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][pɪɡ] [ˈdiːmən] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of pig demon are you ? "
" 什么 种类 的 猪 恶魔 是 你 ? "

"你是何方猪妖?"

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [sed] :
The demon said :
这 恶魔 说 :

妖曰:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈmɑːrʃ(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈpæləs] . "
" I am Marshal Tianpeng of the Heavenly Palace . "
" 我 是 元帅 - 的 这 天上 宫殿 . "

"我是天宫天蓬元帅,

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [tiːzd] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] ,
Just because he brought wine and teased Chang'e ,
只是 因为 他 带来 葡萄酒 和 戏弄 改变 ,

只因带酒戏弄嫦娥,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ][pɪɡ] .
He was punished by the Jade Emperor to be born as a pig .
他 曾是 受到惩罚 经过 这 玉 皇帝 到 是 出生 作为 一个 猪 .

被玉帝责在猪胎出世,

[ðeɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][baɪ] [ˈiːtɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They now live by eating people on this mountain .
他们 现在 居住 经过 吃 人们 在 这 山 .

今在此山吃人度日,

[ʌnˈnoʊɪŋli] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] ,
Unknowingly offending the Bodhisattva ,
不知不觉地 犯罪 这 菩萨 ,

不觉冲撞菩萨,

[pliːz] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。"

[ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] , "
" Since you have committed a crime , "
" 自从 你 有 坚定的 一个 犯罪 , "

“你既犯罪，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd]['iːv(ə)l] [ə'gen] .
And then he did evil again .
和 然后 他 做过 邪恶的 再次 .

又复为恶，

[sɪnz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ri'diːmd] [θruː] [ə'toʊnmənt] .
Sins cannot be redeemed through atonement .
罪孽 不能 是 已赎回 通过 赎罪 .

罪难活赎。”

['fæləsi] :
fallacy :
谬论 :

妖言：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pent] , "
" I wish to repent , "
" 我 希望 到 悔改 , "

“我愿归正，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
There was simply no one to guide them .
那里 曾是 简单地 不 一 到 指导 他们 .

只无人指教。”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [sed] :
The Bodhisattva said :
这 菩萨 说 :

菩萨云：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [gʊd] ,
" If you are willing to do good ,
" 如果 你 是 愿意的 到 做 好的 ,

“你肯向善，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] ['buːdɪst] [neɪm] .
I've already given you a Buddhist name .
我已经 已经 给定 你 一个 佛教徒 姓名 .

我替你取过法名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] - .
His name is Zhu Wuneng .
他的 姓名 是 朱 - .

叫做猪悟能，

[hɪr] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] .
Here we observe a vegetarian diet .
这里 我们 观察 一个 素食 饮食 .

在此持斋把素，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
I will go to the East to find a pilgrim to retrieve the scriptures .
我 将要 去 到 这 东方 到 寻找 一个 朝圣 到 取回 这 经文 .

待我往东土寻取经人来，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
You can go with him to the Western Paradise to see the Buddha .
你 能 去 和 他 到 这 西 天堂 到 看 这 佛 .

你可跟他去西天见佛，

[aɪ] [dəunt] [ker] [ɪf] [jʊə(r)] ['ri:in'steitid] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I don't care if you're reinstated to your original position .
我 不 关心 如果 你是 恢复 到 你的 原来的 位置 .

管你复转原职。”

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [θæŋks] [juː; jʊ] .
The monster thanks you .
这 怪物 谢谢 你 .

妖怪叩谢。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [went] [ə'hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
The Bodhisattva went ahead on his journey .
这 菩萨 去 前方 在 他的 旅行 .

菩萨去此前行，

[ə; eɪ][dʒeɪd]['drægən][wʌz; wəz] [siːn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A jade dragon was seen calling out in the sky .
一个 玉 龙 曾是 已见 呼叫 出去 在 这 天空 .

只见空中有一条玉龙叫唤。

[ˌgwɑːn'jɪn] [æskt] :
Guanyin asked :
观音 问 :

观音问曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][hiː; hi] [lɔːŋ] . "
" You are He Long . "
" 你 是 他 长的 . "

“你是何龙，

['sʌfərɪŋ] [hɪr] ?
Suffering here ?
痛苦 这里 ?

在此受罪？”

['drægən] [pæθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˌe 'o] [rʌn] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [siː] . "
" I am the son of Ao Run , the Dragon King of the West Sea . "
" 我 是 这 儿子 的 奥 跑步 , 这 龙 国王 的 这 西方 海 . "

“我是西海龙王敖闰之子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɑːrsənɪst] [bə:nd] [ðə; ði] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Because the arsonist burned the pearl in the palace ,
因为 这 纵火犯 烧伤 这 珍珠 在 这 宫殿 ,

因纵火烧了殿上明珠，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
I have offended the Jade Emperor .
我 有 被冒犯了 这 玉 皇帝 .

忤犯了玉皇，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪr] [tuː; tə] ['sʌfər] .
He hanged here to suffer .
他 绞刑 这里 到 遭受 .

吊在此间受罪。

" [meɪ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [grænt] [ˌjuː 'es] [sæl'veɪʃ(ə)n] ! "
" May the Bodhisattva grant us salvation ! "
" 可能 这 菩萨 授予 我们 救恩 ! "

望菩萨搭救！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Upon hearing this , the Bodhisattva
之上 听力 这 , 这 菩萨

菩萨闻言，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
The Jade Emperor then relayed the message :
这 玉 皇帝 然后 转播 这 信息 :

即转玉帝云：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [hed] [iːst] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪl] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . "
" This humble monk will head east to find the one who will retrieve the scriptures . "
" 这 谦逊的 僧 将要 头 东方 到 寻找 这 一 WHO 将要 取回 这 经文 . "

“贫僧往东上寻取经人，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['drægən] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Encountering a wicked dragon committing a crime .
遭遇 一个 邪恶 龙 提交 一个 犯罪 .

路遇孽龙犯罪。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [fər'gɪv] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Your Majesty , please forgive his crime .
你的 威严 , 请 原谅 他的 犯罪 .

启陛下饶他罪，

[pliːz] [grænt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] ['loʊdz] .
Please grant this humble monk the task of carrying loads .
请 授予 这 谦逊的 僧 这 任务 的 携带 负载 .

赐与贫僧做个脚力。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] .
The Jade Emperor listened to all the reports .
这 玉 皇帝 听着 到 全部 这 报告 .

玉帝悉依听奏，

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [iks'presiz] ['grætɪtuːd] .
Bodhisattva expresses gratitude .
菩萨 表达 感激 .

菩萨谢恩，

[send] [ðə; ði] ['drægən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [rə'viːn] .
Send the dragon into the deep ravine .
发送 这 龙 进入 这 深的 峡谷 .

把龙送在深涧之中，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] :
Instruct him :
指示 他 :

吩咐他：

" [wen] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ə'raɪv] . . . "
" When the pilgrims arrive . . . "
" 什么时候 这 朝圣者 到达 . . . "

“等取经人到，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Transform into a white horse and go to the West .
转换 进入 一个 白色的 马 和 去 到 这 西方 .

变做白马去上西方，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['riːin'steitid] . "
" You have rendered meritorious service and are hereby reinstated . "
" 你 有 渲染 有功绩的 服务 和 是 特此 恢复 . "

有功许你复职。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [hæd; həd] [nɑːt] ['trævld] [fɑːr] .
The master and his disciples had not traveled far .
这 掌握 和 他的 门徒 有 不是 旅行 远的 .

师徒行不多路，

['goʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] ['evriwer] .
Golden light shone everywhere .
金的 光 闪耀 到处 .

只见金光万道，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'baʊnd] .
Auspicious clouds abound .
吉祥 云 盛产 .

瑞气千条。

[mjuːzə] [sed] :
Muzha said :
木扎 说 :

木吒道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [i'mɪts] [laɪt] [ɪz] [wʌksɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The place that emits light is Wuxing Mountain .
这 地方 那 发出 光 是 五行 山 .

前往放光的是五行山，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌoʊvər'welmd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəlɪŋ] ['hev(ə)n] [ðer; ðər] .
It overwhelmed the Great Sage Equaling Heaven there .
它 不堪重负 这 伟大的 圣人 等于 天堂 那里 .

压倒齐天大圣在那里。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['presɪŋ] [poʊst] [ə'bʌv] .
There is a pressing post above .
那里 是 一个 紧迫 邮政 多于 .

上有压帖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɪks] - ['sɪləb(ə)l] ['mɑːntrəˌ'mæntrə] " [ˌoʊ 'em] ['mɑːni] ['pɑːdmeɪ] [hʌm] " .
It is the six - syllable mantra " Om Mani Padme Hum " .
它 是 这 六 - 音节 咒语 " 唵 马尼 帕德梅 哼 " .

乃是唵嘛呢叭呢吽六字。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

第31/59页

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
The master and his disciples went down the mountain to search .
这 掌握 和 他的 门徒 去 向下 这 山 到 搜索 .

师徒到山下寻看，

[ðen] [ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['faɪəri] [aɪz] .
Then the Great Sage opened his fiery eyes .
然后 这 伟大的 圣人 打开 他的 火热 眼睛 .

只见大圣睁开火眼金睛。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [sʌn] , "
" The one surnamed Sun , "
" 这 一 姓氏 太阳 , "

“姓孙的，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['buːdəz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
I received the Buddha's decree to travel to the East .
我 已收到 这 佛陀的 法令 到 旅行 到 这 东方 .

我领佛旨往东土，

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

在此经过，

[aɪv] ['speʃəli] [left] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [steps] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I've specially left my remaining steps to see you .
我已经 特别 左边 我的 其余的 步骤 到 看 你 .

特留残步看你。”

[ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ker] .
Thank you for your care .
感谢 你 为了 你的 关心 .

“承蒙看顾，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [hɪr] [baɪ] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
I have been imprisoned here by the Buddha for over five hundred years .
我 有 到过 被监禁 这里 经过 这 佛 为了 超过 五 百 年 .

我被如来佛哄压在此五百余年，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wɪl] [ɡrænt] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
I hope the Bodhisattva will grant me some assistance .
我 希望 这 菩萨 将要 授予 我 一些 协助 .

望菩萨方便一二，

" [seɪv] [ˌem 'iː] , [oʊld] [sʌn] ! "
" Save me , Old Sun ! "
" 节省 我 , 老的 太阳 ! "

救我老孙一救！”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] ,
Bodhisattva path ,
菩萨 小路 ,

菩萨道，

" [juː; jʊ] ['trʌblmeɪkər] ! "
" You troublemaker ! "
" 你 麻烦制造者 ! "

“你这生事人，

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'm afraid to let you go .
我是 害怕的 到 让 你 去 .

我怕放你。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'pentid] .
I have already repented .
我 有 已经 悔改 .

“我已知悔了，

[meɪ] [juː; jʊ] [dɪ'veləp] [kəm'pæʃ(ə)n] .
May you develop compassion .
可能 你 发展 同情 .

愿发慈悲，

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Show me a way out .
展示 我 一个 方式 出去 .

指条活路，

" [let] [ˌem 'iː] ['kʌltɪveɪt] . "
" Let me cultivate . "
" 让 我 培育 . "

放我修行。”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Bodhisattva was delighted upon hearing this .
这 菩萨 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

菩萨闻言心喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wɪl] ['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]
" I will travel to the Great Tang Dynasty in the East to find a person to
" 我 将要 旅行 到 这 伟大的 唐 王朝 在 这 东方 到 寻找 一个 人 到
[rɪ'triːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . "
retrieve the scriptures . "
取回 这 经文 . "

“我往东土大唐国寻取经人，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
Teach him to save you .
教 他 到 节省 你 .

教他救你，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
He could be with him in the Western Paradise .
他 可以 是 和 他 在 这 西 天堂 .

可与他同在西天，

" ['entər] [maɪ] ['buːdɪst] [geɪt] . "
" Enter my Buddhist gate . "
" 进入 我的 佛教徒 门 . "

入我佛门。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I'm willing to go . "
" 我是 愿意的 到 去 . "

“愿去，

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I'm willing to go . "
" 我是 愿意的 到 去 . "

愿去。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'klaɪnd] [tɔːrdz] ['gʊdnəs] ,
Since you are inclined towards goodness ,
自从 你 是 倾斜 向 善良 ,

“你既向善，

[ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] ['niːdɪd] .
A Dharma name is needed .
一个 法 姓名 是 需要 .

须要取个法名。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] .
I already have a Dharma name .
我 已经 有 一个 法 姓名 .

“我已有法名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] .
His name is Sun Wukong .
他的 姓名 是 太阳 悟空 .

叫做孙悟空。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [aɪ] ['priːviəsli] [ri'kruːtid] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" I previously recruited two people to surrender . "
" 我 之前 招募 二 人们 到 投降 . "

“我前收二人归降，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['ræŋkɪŋ] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
It is also a ranking based on the character " 悟 " (wù) .
它 是 还 一个 排行 基于 在 这 特点 " - " (-) .

也是悟字排行，

[jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] [ˌwuː'kɔːŋ] .
Your name is Wukong .
你的 姓名 是 悟空 .

你叫悟空，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [left] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] .
They left this place with Hui'an .
他们 左边 这 地方 和 惠安 .

与惠岸离了此处。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] , [suːn] .
They will arrive in Chang'an , the capital of the Tang Dynasty , soon .
他们 将要 到达 在 长安 , 这 首都 的 这 唐 王朝 , 很快 .

不日到长安大唐国，

[ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd]
The master and his disciple disguised themselves as wandering monks and
这 掌握 和 他的 弟子 伪装 他们自己 作为 漫游 僧侣 和
['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
entered the city .
进入 这 城市 .

师徒变做游僧入城。

[æz; əz] [naɪt] [fel] , [wiː; wi] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] .
As night fell , we moved into the City God Temple .
作为 夜晚 跌倒 , 我们 已搬 进入 这 城市 上帝 寺庙 .

天晚转入城隍庙中。

[ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The gods were terrified .
这 神 是 恐惧 .

诸神唬得惊慌，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all came to greet them .
他们 全部 来了 到 迎接 他们 .

皆来迎接。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [huː] [went] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
I have come here to seek the pilgrim who went on the pilgrimage to the West :
我 有 来 这里 到 寻找 这 朝圣 WHO 去 在 这 朝圣 到 这 西方 .

“我到此寻访取经人，

[aɪl] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll stay at your temple for a few days .
患病的 停留 在 你的 寺庙 为了 一个 很少 天 .

到你庙中权住几日，

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][gɔdz] , [teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] [ɑːn][jʊr; jər]['ɔːltər] .
Each of you gods , take your place on your altar .
每个 的 你 神 , 拿 你的 地方 在 你的 坛 .

汝神各就本坛，

" [dəunt] [let] [ðɪs] [nuːz] [liːk] [aʊt] . "
" Don't let this news leak out . "
" 不 让 这 消息 泄露 出去 . "

休得漏出消息。”

['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] [kən'siːld] [ðer; ðər] [truː] [fɔːrmz] .
Master and disciple concealed their true forms .
掌握 和 弟子 暗 他们的 真的 表格 .

师徒遁隐真形，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɪl] [goʊ][ɑːn][ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
I wonder when we will find the person who will go on the pilgrimage .
我 想知道 什么时候 我们 将要 寻找 这 人 WHO 将要 去 在 这 朝圣 .

不知何日寻得取经人。

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ðɪs] ['mʌŋki] ['diːmən] ['dʌznt] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It's laughable that this monkey demon doesn't serve the public .
它是 可笑 那 这 猴 恶魔 不 服务 这 民众 .

堪笑妖猴不奉公，

[hiː; hi] ['æktɪd] ['rekləsli] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] [bæk] [ðen] .
He acted recklessly and tried to be a hero back then .
他 行动 鲁莽地 和 尝试 到 是 一个 英雄 后退 然后 .

当年妄作逞英雄。

[dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'rʌptɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt]
Deceitful and disruptive to the Peach Banquet
欺骗性的 和 破坏性的 到 这 桃 宴会

欺心搅乱蟠桃会，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [roʊm] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['pæləs] .
He dared to roam freely in the Tushita Palace .
他 敢于 到 漫游 自由 在 这 图什塔 宫殿 .

大胆横行兜率宫。

[ʌn'raɪvld] [ə'mʌŋ] - , - [truːps]
Unrivaled among 100 , 000 troops
无与伦比 之中 - , - 军队

十万军中无敌手，

[ðer; ðər][ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
There is majesty in the nine heavens .
那里 是 威严 在 这 九 天 .

九重天上有威风。

[sɪns] ['biːɪŋ] [træpt] [baɪ]['buːdə,'bʊdə] [tə'θɑːgətə]
Since being trapped by Buddha Tathagata
自从 存在 被困 经过 佛 如来

自遭佛祖如来困，

[wen] [wɪl] ['ʃuː] ['ʃɛn] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ə'gen] ?
When will Shu Shen demonstrate his abilities again ?
什么时候 将要 舒 沈 证明 他的 能力 再次 ?

何日舒神再显功。

['weɪ] ['zɛŋ] [driːmd] [ʌv; əv] [bɪ'hedɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['drægən]
Wei Zheng dreamed of beheading the old dragon
魏 郑 梦见 的 斩首 这 老的 龙

魏征梦斩老龙

[ðɪs] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
This table shows the ascension of Emperor Taizong of the Tang Dynasty .
这 桌子 演出 这 升天 的 皇帝 太宗 的 这 唐 王朝 .

此表大唐太宗文皇帝登基，

[ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] ,
In the twelfth year of the reign title ,
在 这 第十二 年 的 这 在位 标题 ，

改元十二年，

[ðə; ði] [jɪr] [ɪz][ˌes 'aɪ] (-) , [soʊ][aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
The year is Si (巳) , so I won't elaborate further .
这 年 是 硅 (-) , 所以 我 惯于 精心制作的 更远 .

岁在巳巳不题。

['miːnwaɪl] , [ˌaʊt'saɪd] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] ,
Meanwhile , outside Chang'an city ,
同时 , 外部 长安 城市 ,

却说长安城外，

[ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒei] ['rɪvər] ,
On the banks of the Jing River ,
在 这 银行 的 这 景 河 ,

泾河岸边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] ,
There was a fisherman ,
那里 曾是 一个 渔夫 ,

有个渔户，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃaʊ] .
His name is Zhang Shao .
他的 姓名 是 张 邵 .

名唤张稍，

['selɪŋ] [fɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ['evri] [deɪ]
Selling fish on the street every day
销售 鱼 在 这 街道 每一个 天

每日提鱼街头货卖，

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He bought a drink and returned home .
他 买 一个 喝 和 返回 家 .

沽饮而归。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [aɪ] [met] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] [dɪŋ] .
On the road , I met a man named Li Ding .
在 这 路 , 我 遇见 一个 男人 命名 李 丁 .

路逢樵子名李定，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
" Zhang Shaoge ,
" 张 - ,

“张稍哥，

[haʊ] [hæz; həz] [prə'dʌkʃn] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ?
How has production been these past few days ?
如何 有 生产 到过 这些 过去的 很少 天 ?

这几日生产如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shaodao :
张 - :

张稍道：

['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [gʊd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
Business has been good these past few days .
商业 有 到过 好的 这些 过去的 很少 天 .

“这几日生意好。

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [ɑːn] [west] [geɪt] [striːt] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] .
I know there is a fortune teller on West Gate Street in Chang'an City .
我 知道 那里 是 一个 财富 出纳员 在 西方 门 街道 在 长安 城市 .

我因得长安城里西门街上有一个卖卜的先生，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['goʊldən][kɑːrp] [iːtʃ] [taɪm] .
I gave him a golden carp each time .
我 给予 他 一个 金的 鲤鱼 每个 时间 .

我每送他一尾金色鲤鱼，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [ðə; ði] ['ɔrəkl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He then consulted the oracle with me .
他 然后 咨询 这 神谕 和 我 .

他便与我卜课，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [traɪz] , [hiː; hi] [hɪts] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .
Every time he tries , he hits the target .
每一个 时间 他 尝试 , 他 点击量 这 目标 .

百下百着。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['tɛlɚz] [bʊk] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I went to buy a fortune teller's book again today .
我 去 到 买 一个 财富 出纳员 书 再次 今天 .

今日我又去买卦，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [net] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɪŋg] ['rɪvər] .
Teach me how to set up a net at the head of the Jinghe River .
教 我 如何 到 放 向上 一个 网 在 这 头 的 这 精河 河 .

教我在泾河湾头边下网，

['troʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
Trolling on the west side ,
钓鱼 在 这 西方 边 ,

西边拖钓，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] ['hɑːrvɪst] .
They will surely return with a full harvest .
他们 将要 一定 返回 和 一个 满的 收成 .

定获满载而归。

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Tomorrow we will carry fish into the city .
明天 我们 将要 携带 鱼 进入 这 城市 .

明日提鱼入城，

[sel] [fɔːr; fər] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
Sell for money to buy wine .
卖 为了 钱 到 买 葡萄酒 .

卖钱沽酒，

[pliːz] , ['brʌðər] , [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .
Please , brother , sit down and have a chat .
请 , 兄弟 , 坐 向下 和 有 一个 聊天 .

相请老兄坐叙。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人从此别去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They were talking on the road .
他们 是 说 在 这 路 .

正是路上说话，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
There are people in the grass .
那里 是 人们 在 这 草 .

草里有人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siː] - [pə'troʊlɪŋ] ['jækʃə] [ɪn][ðə; ði] [dʒɪŋg] ['wɔːtər] ['pæləs] .
It turns out that there was a sea - patrolling yaksha in the Jinghe Water Palace .
它 转弯 出去 那 那里 曾是 一个 海 - 巡逻 夜叉 在 这 精河 水 宫殿 .

原来泾河水府有一个巡海的夜叉，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [straɪks] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hɪts] , "
Hearing the saying " a hundred strikes , a hundred hits , "
听力 这 说 " 一个 百 罢工 , 一个 百 点击量 , "

听见说百下百着之言，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [træns'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
A sudden transfer to the Crystal Palace ,
一个 突然 转移 到 这 水晶 宫殿 ,

急转水晶宫，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
Report the above matters to the Dragon King .
报告 这 多于 事情 到 这 龙 国王 .

详以上项事回奏龙王。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Dragon King was furious upon hearing this .
这 龙 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

龙王听得甚怒，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I'm about to take up my sword and head to Chang'an .
我是 关于 到 拿 向上 我的 剑 和 头 到 长安 .

就要仗剑上长安，

[kɪl] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
Kill the fortune teller .
杀 这 财富 出纳员 .

诛灭那卖卜的。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɪnɪstər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] [sed] :
The water minister in front of the stage said :
这 水 部长 在 正面 的 这 阶段 说 :

台前水臣奏道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [di'pɑːts] , "
" If Your Majesty departs , "
" 如果 你的 威严 离开 , "

“大王若去，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [klaʊdz] [tuː; tə] [brɪŋ] [reɪn] .
There will surely be clouds to bring rain .
那里 将要 一定 是 云 到 带来 雨 .

必有云从雨助，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [ə'lɑːrm] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Fearing to alarm the common people ,
恐惧 到 警报 这 常见的 人们 ,

恐惊黎庶，

[ə'fendɪd] [ðə; ði] ['haɪər] ['rɛlmz] .
Offended the higher realms .
被冒犯了 这 更高 领域 .

得罪上界。

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ?
Why not become a scholar ?
为什么 不是 变得 一个 学者 ?

莫若变个秀才，

[ɪz] [ðə; ði] ['vɪzɪt] ['dʒenjuɪn] [ɔːr] [feɪk] ?
Is the visit genuine or fake ?
是 这 访问 真的 或者 伪造的 ?

访问真假，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Then it's not too late to send someone to kill him .
然后 它是 不是 也 晚的 到 发送 某人 到 杀 他 .

然后差人诛灭不迟。”

[oʊld] ['drægən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Old Dragon heard this ,
老的 龙 听到 这 ,

老龙听了，

[ðen] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] .
Then he transformed himself .
然后 他 转变 他自己 .

遂摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['skɑːlər]
Transform into a scholar
转换 进入 一个 学者

变做一秀士，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
They went straight to the fortune teller .
他们 去 直的 到 这 财富 出纳员 .

径至卖卜先生处。

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " ['mæstər] [də'vaɪnər] [ju'ɑːn] [ʃaʊtʃɛŋ] " .
The sign reads " Master Diviner Yuan Shoucheng " .
这 符号 阅读 " 掌握 占卜师 元 首城 " .

见招牌上写"神卦先生袁守诚"。

['drægən] [kɪŋ] [siːz] [ðə; ði] [kɑːrd] ,
Dragon King sees the card ,
龙 国王 看到 这 卡片 ,

龙王见牌,

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ə'gen] :
He asked the person again :
他 问 这 人 再次 :

复问人曰:

" [huːz] ['fæməli] ['membər] [ɪz] [ðɪs] ['fɔːrtʃən] ['telər] ? "
" Whose family member is this fortune teller ? "
" 谁 家庭 成员 是 这 财富 出纳员 ? "

"这卖卜的是谁家人?"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [tiːɑːŋgɑŋ] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] . "
" He is the uncle of Yuan Tiangang , the current Director of the Imperial Observatory . "
" 他 是 这 叔叔 的 元 天罡 , 这 当前的 导演 的 这 帝国 天文台 . "

"是当朝钦天监台正袁天罡的叔父,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] [ʃaʊtʃɛŋ] .
This was Yuan Shoucheng .
这 曾是 元 首城 .

袁守诚是也。"

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['lisnd] .
The Dragon King listened .
这 龙 国王 听着 .

龙王听讫,

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['klæsruːm] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
After entering the classroom and meeting the teacher , I was finally able to do so .
后 进入 这 课堂 和 会议 这 老师 , 我 曾是 最后 有能力的 到 做 所以 .

入门与先生见毕。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [æskt] :
The gentleman asked :
这 绅士 问 :

先生问曰:

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

"公来问何事?"

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

" [pliːz] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði] ['weðər] ? "
" Please divine the weather ? "
" 请 神圣的 这 天气 ? "

“请卜天上晴雨？”

[ðə; ði] ['mæstər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The master followed the divination and performed a divination .
这 掌握 随后 这 占卜 和 执行 一个 占卜 .

先生随卜一课，

[ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ɪz] :
The conclusion is :
这 结论 是 :

断曰：

[klaʊdz] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
Clouds rise from the mountaintop .
云 上升 从 这 山顶 .

云送山顶，

[mɪst] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['triːˌtɒps] .
Mist shrouded the treetops .
薄雾 被遮蔽的 这 树梢 .

雾罩林稍。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ,
If it rains ,
如果 它 雨 ,

若占雨降，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
It was during the Ming Dynasty .
它 曾是 期间 这 明 王朝 .

准在明朝。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王曰：

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [reɪn] [tə'mɑːroʊ] ?
When will it rain tomorrow ?
什么时候 将要 它 雨 明天 ?

“明日甚时下雨，

[haʊ] ['meni] ['saɪzɪz] [dʌz] [reɪn] [hæv; həv] ?
How many sizes does rain have ?
如何 许多 尺寸 做 雨 有 ?

雨有多少尺寸？”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪl] [ə'pɪr] [æt; ət] - (['sɛvən] - [naɪn] [ˌeɪ 'em]) [tə'mɑːroʊ] . "
" The clouds will appear at Chenshi (7 - 9 AM) tomorrow . "
" 这 云 将要 出现 在 - (7 - 9 是) 明天 . "

“明日辰时布云，

['θʌndər] [ə'kɜːrz] [æt; ət][naɪn] : - [ˌeɪ 'em] .
Thunder occurs at 9 : 00 AM .
雷 发生 在 9 : - 是 .

巳时发雷，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [æt; ət] [nuːn] .
It rained at noon .
它 下雨了 在 中午 .

午时下雨，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [jet] ,
It rains not enough yet ,
它 雨 不是 足够的 然而 ,

未时雨足，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [skɔːr] [ɪz][θriː] [fiːt] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] - [pɔɪnts] .
The total score is 3 feet 2 inches and 48 points .
这 全部的 分数 是 3 脚 2 英寸 和 - 积分 .

共得三尺二寸零四十八点。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] . "
" This is not something to be taken lightly . "
" 这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 . "

“此言不可戏。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [tə'mɑːroʊ] ,
If it rains tomorrow ,
如果 它 雨 明天 ,

如明日有雨，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊərz] [juː; jʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Based on the number of hours you determined ,
基于 在 这 数字 的 小时 你 决定 ,

依你断的时辰数目，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [gɪft] .
I will give you fifty taels of silver as a thank you gift .
我 将要 给 你 五十 两 的 银 作为 一个 感谢 你 礼物 .

我谢课金五十两，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [reɪn] ,
If there is no rain ,
如果 那里 是 不 雨 ,

若无雨，

[ɔːr][nɑːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊərz] ,
Or not according to the number of hours ,
或者 不是 根据 到 这 数字 的 小时 ,

或不按时辰数目，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ]
To tell you the truth
到 告诉 你 这 真相

我与你实说，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]['ruːɪn][jʊr; jər] [fə'sɑːd] .
I'm determined to ruin your facade .
我是 决定 到 废墟 你的 正面 .

定要打坏你的门面，

[ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [jʊr; jər] ['saɪnbɔːrd] .
Tear down your signboard .
撕 向下 你的 招牌 .

扯去你招牌，

['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Driven out of Chang'an
驱动 出去 的 长安

赶出长安，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɪr] . "
" You are not allowed to mislead the public here . "
" 你 是 不是 允许 到 误导 这 民众 这里 . "

不许在此惑众。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['redɪli] [rɪ'plaɪd] :
The gentleman readily replied :
这 绅士 容易 回复 :

先生欣然答道：

" ['defɪnətli] . "
" Definitely . "
" 确实 . "

“这个一定。”

[tuː] [pɑːrts] .
Two parts .
二 部分 .

两别。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Dragon King returned to the palace .
这 龙 国王 返回 到 这 宫殿 .

龙王回宫，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the conversation with the naval officials was finished ,
前 这 对话 和 这 海军 官员 曾是 完成的 ,

与众水臣谈话未讫，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mænd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɪŋg]
All that could be heard from mid - air was a command to the Jinghe
全部 那 可以 是 听到 从 中 - 空气 曾是 一个 命令 到 这 精河
['drægən] [kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Dragon King to receive the imperial decree .
龙 国王 到 收到 这 帝国 法令 .

只听得半空中叫泾河龙王接旨。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The Dragon King looked at it ,
这 龙 国王 看起来 在 它 ,

龙王一看，

[ə; eɪ]['goʊldən] - [klæd] ['strɔːŋmæn] [wʌz; wəz] [siːn] .
A golden - clad strongman was seen .
一个 金的 - 覆膜 大力士 曾是 已见 .

只见一个金衣力士，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] , ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][hænd] .
The imperial edict arrived , carried in a hand .
这 帝国 法令 到达的 , 携带 在 一个 手 .

手棒玉旨来到。

[hiː; hi] [ðen] [drest] , [bəːnd] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He then dressed , burned incense , and received the imperial decree .
他 然后 穿着 , 烧伤 香 , 和 已收到 这 帝国 法令 .

即整衣焚香接旨，

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The strongman returned to the sky and flew away .
这 大力士 返回 到 这 天空 和 飞翔 离开 .

力士回空而去。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Dragon King read the decree .
这 龙 国王 读 这 法令 .

龙王看旨，

[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [reɪn] [wɜːr; wər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['tɛlɝz] .
The time and amount of rain were exactly the same as the fortune teller's .
这 时间 和 数量 的 雨 是 确切地 这 相同的 作为 这 财富 出纳员 .

见时辰雨数与那先生判断者毫发不差。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] .
The Dragon King was so frightened that his hair stood on end .
这 龙 国王 曾是 所以 害怕 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

龙王唬得毛骨竦然，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɪnɪstər] :
He said to the water minister :
他 说 到 这 水 部长 :

对水臣言曰：

" [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [ɪz][noʊ] [les] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][hɪm; ɪm] ? "
" Is there such a spiritual person in the world who is no less capable than him ? "
" 是 那里 这样的 一个 精神 人 在 这 世界 WHO 是 不 较少的 有能力的 比 他 ? "

"世上有此灵人却不输与他去？"

\- [sed] :
Shuichen said :
\- 说 :

水臣道：

" [ðə; ði] [reɪnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] . "
" The rains are all brought by the Great King . "
" 这 雨 是 全部 带来 经过 这 伟大的 国王 . "

"行雨悉自大王，

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] [biː; bi][pæst][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Tomorrow will be past the appointed time .
明天 将要 是 过去的 这 任命 时间 .

明日差过时辰，

[ˌderə'geɪʃn] [pɔɪnts] ,
derogation points ,
减损 积分 ,

克减点数，

[hɪz; ɪz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ɪn'ækjərət] .
His divination is inaccurate .
他的 占卜 是 不准确 .

就是他断卦不准，

[draɪv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Drive him out of Chang'an
驾驶 他 出去 的 长安

把他赶出长安，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可也？”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
The Dragon King followed the advice of his minister .
这 龙 国王 随后 这 建议 的 他的 部长 .

龙王依臣所奏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɪl] [spred] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .
The clouds will spread out at the hour of Si (9 - 11 AM) .
这 云 将要 传播 出去 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

巳时方布云，

['θʌndər] [æt; ət] [nuːn]
Thunder at noon
雷 在 中午

午时发雷，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [æt; ət][wʌn] - [θriː][ˌpiː 'em] .
It rained at 1 - 3 PM .
它 下雨了 在 1 - 3 下午 .

未时下雨，

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [æt; ət] - ([θriː] - [faɪv][ˌpiː 'em]) .
The rain stopped at Shenshi (3 - 5 PM) .
这 雨 停止 在 - (3 - 5 下午) .

申时雨止，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [drɑːpt] [θriː] [fiːt] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [pɔɪnts] .
But it only dropped three feet and forty points .
但 它 仅有的 掉落 三 脚 和 四十 积分 .

却只下三尺零四十点，

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
The time was changed .
这 时间 曾是 已更改 .

改了个时辰，

[ˌaɪ 'tiː] [weid] [θriː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [pɔɪnts] .
It weighed three inches and eight points .
它 称重 三 英寸 和 八 积分 .

克了三寸八点。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'gen] .
The Dragon King descended from the clouds again .
这 龙 国王 下降 从 这 云 再次 .

龙王又按落云头，

[hiː; hi] [stɪl] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] .
He still transformed into a scholar in white robes .
他 仍然 转变 进入 一个 学者 在 白色的 长袍 .

仍变做白衣秀士，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ju'ɑːn] - ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [ʃɑːp] .
Arrive at Yuan Shoucheng's fortune - telling shop .
到达 在 元 - 财富 - 讲述 店铺 .

到袁守诚卦铺，

[ter; tɪ(ə)r] [ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [tuː; tə] [ʃredz] .
Tear the signboard to shreds .
撕 这 招牌 到 碎屑 .

把招牌扯碎，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂：

" [ðɪs] ['sɔːrsərər] [ɪz] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" This sorcerer is misleading the people . "
" 这 巫师 是 误导性的 这 人们 . "

“这妖人惑众，

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Divination is ineffective .
占卜 是 无效 .

卜课不灵，

[tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɪɡ'zækt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] .
Tell me the exact time of day it rains .
告诉 我 这 精确的 时间 的 天 它 雨 .

说个日下雨的时辰点数，

['niːðər] [ɪz] [kə'rekt] .
Neither is correct .
两者都不 是 正确的 .

俱不对。

[juː; jʊ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
You rushed out of Chang'an .
你 匆忙 出去 的 长安 .

你急出长安城，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶你死罪！”

[ʃaʊtʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] .
Shoucheng remained completely unmoved .
首城 剩余 完全地 不动 .

守诚全然不动，

['læfɪŋ] ['laʊdli] :
Laughing loudly :
笑 高声 :

仰天大笑：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] . ”
“ I am not guilty of a capital offense . ”
“ 我 是 不是 有罪的 的 一个 首都 罪行 . ”

“我无死罪。

[jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [aɪ] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] ?
You're saying I don't recognize you ?
你是 说 我 不 认出 你 ?

你说我不认得你？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld]['drægən][ʌv; əv][ðə; ði][dʒei] ['rɪvər] .
You are the old dragon of the Jing River .
你 是 这 老的 龙 的 这 景 河 .

你是泾河老龙，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [reɪn] [wɪl] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] .
Today's rain will reduce the number of points .
今天的 雨 将要 减少 这 数字 的 积分 .

今日下雨克减点数，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [taɪm]
Change the time
改变 这 时间

改过时辰，

[ðeɪ] ['vaiəleitid] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔː] .
They violated the heavenly law .
他们 违反 这 天上 法律 .

犯了天条，

[ə; eɪ] [kʌt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A cut is inevitable .
一个 切 是 不可避免的 .

难免一刀，

[jʊə(r)] [stɪl] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
You're still insulting me here ?
你是 仍然 侮辱 我 这里 ?

你还在此骂我？”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
The Dragon King heard that
这 龙 国王 听到 那

龙王听说，

['terəfaɪd]
Terrified
恐惧

心惊胆战，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜːr] . "
" Please don't be offended , sir . "
" 请 不 是 被冒犯了 , 先生 . "

“先生休怪，

[maɪ] ['priːviəs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] .
My previous statement was just a joke .
我的 以前的 陈述 曾是 只是 一个 开玩笑 .

我前言戏之耳，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['vaiəleitid] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔː] ,
Unaware that they had violated the heavenly law ,
不知情 那 他们 有 违反 这 天上 法律 ,

不觉有犯天条，

[pliːz] , [sɜːr] , [seɪv] [ˌem ˈiː] !
Please , sir , save me !
请 , 先生 , 节省 我 !

望先生救我一救！”

- :
Shouchengdao :
- :

守诚道：

[ˈkænɑːt] [seɪv] [juː; jʊ] .
cannot save you .
不能 节省 你 .

“我救不得你，

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I'll show you a way out .
患病的 展示 你 一个 方式 出去 .

我指你一条活路。

[juː; jʊ] [wɪl] [əˈraɪv] [æt; ət] [nuːn] [təˈmɑːroʊ] .
You will arrive at noon tomorrow .
你 将要 到达 在 中午 明天 .

你明日午时三刻，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːrt] [ˈɔːrdərd] [ˈweɪ] [ˈzɛŋ] [tuː; tə] [ˈeksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ;
The Heavenly Court ordered Wei Zheng to execute him ;
这 天上 法庭 订购 魏 郑 到 执行 他 ;

天曹命魏征处斩；

[ˈweɪ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] .
Wei Zheng was a minister of Emperor Taizong of Tang .
魏 郑 曾是 一个 部长 的 皇帝 太宗 的 唐 .

魏征乃唐太宗臣，

[goʊ][ænd; ənd] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
Go and plead with Emperor Taizong of Tang to save you .
去 和 恳求 和 皇帝 太宗 的 唐 到 节省 你 .

你去哀告唐太宗救你，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Dragon King
之上 听力 这 , 这 龙 国王

龙王闻言，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude with tears in his eyes and left .
他 鞠躬 在 感激 和 眼泪 在 他的 眼睛 和 左边 .

含泪拜谢而去。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] , [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ]
At midnight , the Dragon King
在 午夜 , 这 龙 国王

龙王三更时候，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Arrive at the gate of the palace .
到达 在 这 门 的 这 宫殿 .

去到皇宫门首。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dremt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong dreamt of leaving the palace .
皇帝 太宗 梦见 的 离开 这 宫殿 .

太宗正梦出宫，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] [fɔːrm] .
Suddenly , the Dragon King transformed into a human form .
突然 , 这 龙 国王 转变 进入 一个 人类 形式 .

忽见龙王变作人相，

[niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] ,
Kneel down in front ,
下跪 向下 在 正面 ,

跪倒在前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Your Majesty , save me ! "
" 你的 威严 , 节省 我 ! "

“陛下救命！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][oʊld] ['drægən] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒei] ['rɪvər] .
I am the old dragon of the Jing River .
我 是 这 老的 龙 的 这 景 河 .

我乃泾河老龙，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ruːlz]
Those who violate the heavenly rules
那些 WHO 违反 这 天上 规则

有犯天条，

['weɪ] ['zɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Wei Zheng should be executed .
魏 郑 应该 是 执行 .

该魏征处斩，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" I beg Your Majesty to save me . "
" 我 求 你的 威严 到 节省 我 . "

望陛下救我。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] ,
Emperor Taizong said ,
皇帝 太宗 说 ,

太宗道，

" [sɪns] ['weɪ] ['zɛŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . . . "
" Since Wei Zheng must be executed . . . "
" 自从 魏 郑 必须 是 执行 . . . "

“既要魏征处斩，

" [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I can save you . "
" 我 能 节省 你 . "

朕可救你。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Dragon King
之上 听力 这 , 这 龙 国王

龙王闻言，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude and left .
他 鞠躬 在 感激 和 左边 .

叩谢而去。

[bʌt; bət] [wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'woʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [driːm] ,
But when Emperor Taizong awoke from his dream ,
但 什么时候 皇帝 太宗 醒来 从 他的 梦 ,

却说太宗梦醒，

['kiːpɪŋ] [ɪn] [maɪnd]
Keeping in mind
保持 在 头脑

念念在心，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Returning to court in the morning ,
返回 到 法庭 在 这 早晨 ,

早晨归朝，

[bəuθ] ['klæsɪz] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Both classes were composed of both civil and military officials .
两个都 课程 是 由 的 两个都 民用 和 军队 官员 .

两班文武皆齐，

['oʊnli] ['weɪ] ['zɛŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] .
Only Wei Zheng did not arrive .
仅有的 魏 郑 做过 不是 到达 .

惟魏征未到。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong immediately ordered his official to deliver the imperial edict .
皇帝 太宗 立即地 订购 他的 官方的 到 递送 这 帝国 法令 .

太宗即着当驾官赍旨，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['sʌmənɪŋ] ['weɪ] ['zɛŋ] .
An imperial edict was issued summoning Wei Zheng .
一个 帝国 法令 曾是 发布 召唤 魏 郑 .

诏宣魏征。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] ['zɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .
At that time , Wei Zheng wanted to enter the court .
在 那 时间 , 魏 郑 通缉 到 进入 这 法庭 .

那时魏征欲进朝，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪrd] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['iːdɪkt] .
Suddenly , a celestial official appeared , holding a jade edict .
突然 , 一个 天体 官方的 出现 , 保持 一个 玉 法令 .

忽见仙吏捧玉旨一道，

[æt; ət] [nuːn]
At noon
在 中午

着他午时三刻，

['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
Slaying a dragon in a dream .
杀戮 一个 龙 在 一个 梦 .

梦中斩龙。

['weɪ] ['zɛŋ] [ðen] [θæŋkt] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪts] [greɪs] .
Wei Zheng then thanked Heaven for its grace .
魏 郑 然后 谢谢 天堂 为了 它是 优雅 .

魏征才谢天恩，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Another imperial edict arrived .
其他 帝国 法令 到达的 .

又见圣旨来宣，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He had no choice but to go to court .
他 有 不 选择 但 到 去 到 法庭 .

只得入朝。

[wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] ['weɪ] ['zɛŋ] [ə'raɪv] ,
When Emperor Taizong saw Wei Zheng arrive ,
什么时候 皇帝 太宗 锯 魏 郑 到达 ,

太宗见魏征到，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered all his ministers to leave .
他 订购 全部 他的 部长们 到 离开 .

令众臣退，

[ʒ'wɑːn] - ['entərd] [ðə; ði] [rɪr] ['pæləs] .
Xuan Weizheng entered the rear palace .
宣 - 进入 这 后部 宫殿 .

宣魏征入后殿，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃesbɔːrd] .
Order the palace maids to bring the chessboard .
命令 这 宫殿 女佣 到 带来 这 棋盘 .

令宫人取棋盘，

[ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
A game of chess between a ruler and his ministers .
一个 游戏 的 棋 之间 一个 统治者 和 他的 部长们 .

君臣对弈。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The outcome is yet to be determined .
这 结果 是 然而 到 是 决定 .

未审胜负如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[baɪ] [ʌp'həʊldɪŋ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd]
By upholding sincerity and divining the secrets of heaven , one can understand
经过 维护 诚意 和 占卜 这 秘密 的 天堂 , 一 能 理解
[ðə; ði] ['mɪstəriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
the mysteries of the universe .
这 谜团 的 这 宇宙 .

守诚卜课彻天机，

[ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] ['klʌmzi] [plæn] ['bækfaɪrd] .
The Dragon King's clumsy plan backfired .
这 龙 国王学院 笨拙 计划 适得其反 .

龙王拙计自招非;

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Tang emperor was entrusted with the task of protecting and rescuing him .
这 唐 皇帝 曾是 受托 和 这 任务 的 保护 和 救援 他 .

唐王受托相保救,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['sʌmənd] ['weɪ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .
Therefore , he summoned Wei Zheng to play chess .
所以 , 他 被召唤 魏 郑 到 玩 棋 .

故召魏征对弈棋。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] [ɪ'skeɪpt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Emperor Taizong of Tang escaped punishment in the underworld
皇帝 太宗 的 唐 逃脱 惩罚 在 这 地狱

唐太宗阴司脱罪

['miːnwaɪl] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ] ['weɪ] ['zɛŋ] .
Meanwhile , Emperor Taizong was playing chess with Wei Zheng .
同时 , 皇帝 太宗 曾是 玩耍 棋 和 魏 郑 .

却说太宗与魏征弈棋,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [θriː] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] [æt; ət] [nuːn] .
It was exactly three quarters of an hour at noon .
它 曾是 确切地 三 四分之一 的 一个 小时 在 中午 .

正当午时三刻,

['weɪ] ['zɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ə'sliːp] .
Wei Zheng suddenly fell asleep .
魏 郑 突然 跌倒 睡着了 .

魏征忽然睡着,

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizong did not summon him .
皇帝 太宗 做过 不是 召唤 他 .

太宗亦未呼唤。

['weɪ] ['zɛŋ] [ə'woʊk] ['ɪnstəntli] .
Wei Zheng awoke instantly .
魏 郑 醒来 即刻 .

霎时魏征醒来,

[proʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Prone in the tunnel :
易于 在 这 隧道 :

俯伏在地道:

" [aɪ] [dʒʌst] ['feɪntɪd] . "
" I just fainted . "
" 我 只是 昏厥 . "

“臣却才晕困,

[aɪ] [beɡ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [maɪ] [sɪnz] .
I beg Your Majesty to pardon my sins .
我 求 你的 威严 到 赦免 我的 罪孽 .

望陛下赦罪。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['gɪlti] . "
" I am not guilty . "
" 我 是 不是 有罪的 . "

“寡人不罪。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['kɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] [hed] .
Qin Shubao and the others were seen holding a dragon head .
秦 - 和 这 其他的 是 已见 保持 一个 龙 头 .

只见秦叔宝等拿得一个龙头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
It was thrown before the Emperor .
它 曾是 抛掷 前 这 皇帝 .

掷在帝前。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [θɪŋ] ?
What is this thing ?
什么 是 这 事物 ?

“此是何物也？”

- [sed] :
Shubao said :
- 说 :

叔宝道：

[ə; eɪ]['drægən] [hed] ['lændɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
A dragon head landed at the crossroads .
一个 龙 头 登陆 在 这 十字路口 .

“十字街头落下一个龙头，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [derd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
Your humble servant dared not fail to report this .
你的 谦逊的 仆人 敢于 不是 失败 到 报告 这 .

微臣不敢不奏。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [æskt] ['weɪ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
The Tang emperor asked Wei Zheng for advice .
这 唐 皇帝 问 魏 郑 为了 建议 .

唐王启问魏征。

['weɪ] ['zɛŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Zheng kowtowed and said :
魏 郑 叩头 和 说 :

魏征叩头道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['drægən][ʌv; əv][ðə; ði][dʒei] ['rɪvər] . "
" This is the old dragon of the Jing River . "
" 这 是 这 老的 龙 的 这 景 河 . "

“此是泾河老龙，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ruːlz]
Those who violate the heavenly rules
那些 WHO 违反 这 天上 规则

有犯天条，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] - ['sleɪɪŋ] ['plætfɔːrm] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
He was tied to the Dragon - Slaying Platform by the heavenly soldiers .
他 曾是 系 到 这 龙 - 杀戮 平台 经过 这 天上 士兵 .

被天兵绑在斩龙台上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The imperial edict ordered the minister to be executed .
这 帝国 法令 订购 这 部长 到 是 执行 .

玉旨诏臣处斩，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Therefore , I only managed to kill him in a dream .
所以 , 我 仅有的 管理 到 杀 他 在 一个 梦 .

故臣却才一梦斩之，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [hed] [fel] ['ɪntuː] ['emptinəs] .
Therefore , his head fell into emptiness .
所以 , 他的 头 跌倒 进入 空虚 .

因此头落虚空。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Taizong was terrified upon hearing this .
皇帝 太宗 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

太宗闻言甚恐，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['drægən] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]
He reluctantly ordered Shubao to hang the dragon head in the market to inform
他 勉强 订购 - 到 悬挂 这 龙 头 在 这 市场 到 通知
[ðə; ði] ['pʌblɪk] .
the public .
这 民众 .

勉强令叔宝将龙头悬挂市肆谕众。

[soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [wɪð'druː] .
So all the ministers withdrew .
所以 全部 这 部长们 退出 .

于是群臣皆退，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .
He returned to the palace in a state of distress .
他 返回 到 这 宫殿 在 一个 状态 的 痛苦 .

一时忧闷回宫，

[aɪ] [fiːl] ['slaɪtli] [ʌn'wel] .
I feel slightly unwell .
我 感觉 轻微地 不适 .

身体稍觉不安，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen]
It was around the second watch of the night when
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 什么时候

是夜二更时分，

[ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
Asleep in a daze ,
睡着了 在 一个 发呆 ,

蒙胧睡着，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
The Dragon King shouted :
这 龙 国王 喊叫 :

只见龙王高叫：

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ,
Emperor Taizong ,
皇帝 太宗 ,

“太宗，

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [laɪf] ! "
" Give me back my life ! "
" 给 我 后退 我的 生活 ! "

还我命来！”

[twɪst] [ænd; ənd] ['loʊər] .
Twist and lower .
捻 和 降低 .

扭住下放，

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [spoʊk] [tuː; tə] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
Guanyin Bodhisattva spoke to open it .
观音 菩萨 辐 到 打开 它 .

得观音菩萨喝开，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt]
The Dragon King went directly to the underworld to report , which will not
这 龙 国王 去 直接地 到 这 地狱 到 报告 , 哪个 将要 不是
[biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
be discussed further .
是 讨论 更远 .

那龙王径去阴司具告不题。

[naʊ] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'woʊk] ,
Now , Emperor Taizong awoke ,
现在 , 皇帝 太宗 醒来 ,

却说太宗醒来，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

汗流遍体，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , " [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [goʊst] ! "
They cried out , " There's a ghost ! "
他们 哭 出去 , " 有 一个 鬼 ! "

口叫“有鬼”。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
The officials and eunuchs were so frightened that they couldn't sleep all night .
这 官员 和 太监 是 所以 害怕 那 他们 不能 睡觉 全部 夜晚 .

惊得官人太监一夜无眠。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dɑːn] [hæd; həd] ['broʊkən] .
Before they knew it , dawn had broken .
前 他们 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天明，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
All officials entered the court .
全部 官员 进入 这 法庭 .

百官进朝，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong was not seen sitting in the palace .
皇帝 太宗 曾是 不是 已见 坐着 在 这 宫殿 .

不见太宗坐殿，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
All that was heard was that the Empress Dowager summoned the physicians to the palace .
全部 那 曾是 听到 曾是 那 这 皇后 老妇 被召唤 这 医生 到 这 宫殿 .

只闻太后召医官入宫，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] .
Only then did they learn that Emperor Taizong was ill .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 皇帝 太宗 曾是 患病的 .

方知太宗有疾。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three to five days later ,
三 到 五 天 之后 ,

三五日后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃnz] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
The officials and physicians left the palace .
这 官员 和 医生 左边 这 宫殿 .

众臣等医官出宫，

[aɪ] [æskt] [wʌt] ['ɪlnəs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I asked what illness it was .
我 问 什么 疾病 它 曾是 .

问是何疾。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The physician said :
这 医生 说 :

医官道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['lɪniɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] . "
" His Majesty's lineage has been established . "
" 他的 陛下的 血统 有 到过 已确立的 . "

“圣上脉已出科，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] . "
" I am not afraid to speak out . "
" 我 是 不是 害怕的 到 说话 出去 . "

疾恐不讳。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mens] [fɪr] .
The crowd was filled with immense fear .
这 人群 曾是 已填 和 巨大 害怕 .

众巨大恐。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Suddenly , news arrived that the Empress Dowager had issued an edict .
突然 , 消息 到达的 那 这 皇后 老妇 有 发布 一个 法令 .

忽闻太后有旨，

[ʒ'wɑːn][suː] - ,
Xuan Xu Maogong ,
宣 徐 - ,

宣徐茂公、

[iː] [gwɔgɔŋ] ,
E Guogong ,
E 国公 ,

鄂国公、

[duːk] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Duke Protector of the Nation .
公爵 保护者 的 这 国家 .

护国公。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The three officials received the imperial decree .
这 三 官员 已收到 这 帝国 法令 .

三公奉旨,

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The ceremony at the palace was completed .
这 仪式 在 这 宫殿 曾是 完全的 .

人宫礼毕。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道:

" [æt; ət] [naɪt] , ['goʊstli] [haulz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] ['bedtʃeɪmbər] . "
" At night , ghostly howls could be heard outside my bedchamber . "
" 在 夜晚 , 幽灵般的 嚎叫 可以 是 听到 外部 我的 卧室 . "

"朕寝门外入夜就有鬼魅呼号,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəfaɪd] .
I am terrified .
我 是 恐惧 .

朕甚恐惧。"

- [sed] :
Shubao said :
- 说 :

叔宝道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , "
" Your Majesty , please rest assured , "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 , "

"陛下宽心,

[tə'naɪt] , [aɪ][ænd; ənd] - [wɪl] [gɑːrd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] .
Tonight , I and Jingde will guard the palace gates .
今晚 , 我 和 - 将要 警卫 这 宫殿 大门 .

今晚臣与敬德把守宫门,

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['goʊsts] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" What kind of ghosts are they looking for ? "
" 什么 种类 的 鬼魂 是 他们 寻找 为了 ? "

看有甚么鬼祟?"

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [drest] [ɪn]['ɑːrmər] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
That night , the two of them , dressed in armor , stood at the door .
那 夜晚 , 这 二 的 他们 , 穿着 在 盔甲 , 站立 在 这 门 .

是夜二人披挂在门,

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [slept] ['piːsfəli] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] .
Emperor Taizong slept peacefully without incident .
皇帝 太宗 睡着了 和平地 没有 事件 .

太宗安寝无事。

['æftər] ['gaːdiŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] ,

After guarding for several nights ,

后 守护 为了 一些 夜晚 ,

守过几晚，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] .

Emperor Taizong couldn't bear to see the two generals suffer so much .

皇帝 太宗 不能 熊 到 看 这 二 将军们 遭受 所以 很多 .

太宗不忍二将辛苦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [æn; ən]['ɑːrtɪst][tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .

He ordered an artist to depict the two generals .

他 订购 一个 艺术家 到 描绘 这 二 将军们 .

命画工写出二将形容，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Stick it on the door .

戳 它 在 这 门 .

贴在门上，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['iːðər] .

Nothing happened during the night either .

没有什么 发生 期间 这 夜晚 任何一个 .

夜间亦安妥无事。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,

In a day or two ,

在 一个 天 或者 二 ,

过一二日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [laʊd] ['klætɝɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

There was another loud clattering sound of bricks and tiles coming from the

那里 曾是 其他 大声 咔嗒咔嗒 声音 的 砖块 和 瓷砖 未来 从 这

[bæk] [dɔːr] .

back door .

后退 门 .

又在后门乒乒乓乓砖瓦乱响，

[ðə; ði] [truː] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] ['kɑːŋkwest] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər] ['ɪmɪdʒ] .

The true form of the Soul Conquest is at the back door in the later image .

这 真的 形式 的 这 灵魂 征服 是 在 这 后退 门 在 这 之后 图像 .

后图魂征真形在后门，

[ɔːl'ðoʊ] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] [ɔːr]['æftər] ,

Although nothing happened before or after ,

虽然 没有什么 发生 前 或者 后 ,

前后虽保无事，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['getɪŋ] ['hevɪərðən'er] .

The body is getting heavier .

这 身体 是 获得 较重 .

身体渐重，

[hɪz; ɪz] [feɪt] [wʌz; wəz] [siːld] .

His fate was sealed .

他的 命运 曾是 密封 .

命至将革。

['weɪ] ['zɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Wei Zheng reported :

魏 郑 据报道 :

魏征奏道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

“臣有一事，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][lɔːn'dʒevəti] .
It can ensure His Majesty's longevity .
它 能 确保 他的 陛下的 长寿 .

可保陛下长生。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['prəugrest] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" The illness has progressed to this point ,
" 这 疾病 有 进展 到 这 观点 ,

“病至如此，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prə'tektɪd] ?
How can it be protected ?
如何 能 它 是 受保护 ?

怎么保得?

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

“魏征道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] , [kjuːi]['dʒuː] , [huː] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn] [fɛŋduː] . "
" I have a friend , Cui Jue , who is currently a judge in Fengdu . "
" 我 有 一个 朋友 , 崔 珏 , WHO 是 现在 一个 法官 在 丰都 . "

“臣有友人崔珏现任酆都判官，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [miːts] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [driːmz] .
He often meets me in my dreams .
他 经常 满足 我 在 我的 梦境 .

梦中常与臣相会。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [bʊk] .
Your servant has obtained a book .
你的 仆人 有 获得 一个 书 .

臣修得有书，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
Presented to His Majesty
呈现 到 他的 威严

进与陛下，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Take it to the underworld .
拿 它 到 这 地狱 .

带到阴司，

[gɪv] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Give the book to him .
给 这 书 到 他 .

将书付与他，

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . "
" His Majesty will surely be brought back to life . "
" 他的 威严 将要 一定 是 带来 后退 到 生活 . "

必放陛下回阳。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Emperor Taizong received the letter and kept it in his sleeve .
皇帝 太宗 已收到 这 信 和 保留 它 在 他的 袖子 .

太宗接书在袖，

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then closed his eyes and died .
他 然后 关闭 他的 眼睛 和 死亡 .

遂瞑目而亡，

[ðə; ði] [soʊl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The soul went to the underworld .
这 灵魂 去 到 这 地狱 .

魂灵去至幽府。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['græsi] [fiːldz] ,
Walking into the grassy fields ,
步行 进入 这 草丛 字段 ,

行至草野之间，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [siːn] ['niːlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
An official was seen kneeling by the roadside .
一个 官方的 曾是 已见 跪着 经过 这 路边 .

见一官跪于路旁，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

" [pliːz] ['pɑːrd(ə)n][maɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" Please pardon my crime of failing to greet you from afar . "
" 请 赦免 我的 犯罪 的 失败 到 迎接 你 从 远方 . "

赦臣未及远迎之罪。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənts] ['sɜːrneɪm] [ɪz][kjuːi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒuː] . "
" Your humble servant's surname is Cui , and his given name is Jue . "
" 你的 谦逊的 仆人的 姓 是 崔 , 和 他的 给定 姓名 是 珏 . "

“微臣姓崔名珏，

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd] ['tʃænslər] ['weɪ]
He maintained a long - standing friendship with His Majesty and Chancellor Wei
他 维持 一个 长的 - 常设 友谊 和 他的 威严 和 校长 魏
['zɛŋ] .
Zheng .
郑 .

存日与陛下丞相魏征旧好。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Taizong heard this ,
皇帝 太宗 听到 这 ,

太宗闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['welkəmɪŋ] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" Thank you for welcoming me from afar . "
" 感谢 你 为了 欢迎 我 从 远方 . "

“有劳先生远迎。

['weɪ] ['zɛŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Wei Zheng wrote a letter of greeting before the Emperor .
魏 郑 写道 一个 信 的 问候 前 这 皇帝 .

朕驾前魏征有书相拜。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sent] [ðə; ði] ['letər] .
Emperor Taizong sent the letter .
皇帝 太宗 发送 这 信 .

太宗付书，

[kjuːi]['dʒuː] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] .
Cui Jue opened it to look .
崔 珏 打开 它 到 看 .

崔珏开看，

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [siːks] [tuː; tə] [ɪk'stend] [wʌnz] ['laɪfspæn] .
Knowing this , one seeks to extend one's lifespan .
会心 这 , 一 寻找 到 延长 一个人的 寿命 .

知是求加寿。

[kjuːi]['dʒuː] [sed] :
Cui Jue said :
崔 珏 说 :

崔珏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , "
" Your Majesty , please rest assured , "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 , "

“陛下宽心，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]
Your humble servant is in charge of escorting Your Majesty back to the world of
你的 谦逊的 仆人 是 在 收费 的 护送 你的 威严 后退 到 这 世界 的
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
the living .
这 活的 .

微臣管取送陛下还阳。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The Way is not yet finished .
这 方式 是 不是 然而 完成的 .

道未了，

[ɔːl] [ten] [kɪŋz] [ʌv; əv] [hel] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
All ten Kings of Hell came to greet them .
全部 十 国王 的 地狱 来了 到 迎接 他们 .

十殿阎罗皆来迎接。

['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ænd; ənd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] ,
After Emperor Taizong and Emperor Taizong completed their greetings ,
后 皇帝 太宗 和 皇帝 太宗 完全的 他们的 问候 ,

太宗相见礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[kɪŋ] ['kɪn] [gwɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
King Qin Guang bowed and said :
国王 秦 光 鞠躬 和 说 :

秦广王拱手言曰：

" [ðə; ði][oʊld]['drægən][ʌv; əv][ðə; ði][dʒei] ['rɪvər] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm]
" The old dragon of the Jing River pleaded with His Majesty to grant him
" 这 老的 龙 的 这 景 河 恳求 和 他的 威严 到 授予 他
[eɪd] , [bʌt; bət] [ðen] [tɜːrnd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . "
aid , but then turned against him . "
援助 , 但 然后 转向 反对 他 . "

“泾河老龙告陛下许救而反手之，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ] [dremt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['drægən] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [help] . "
" I dreamt that the old dragon begged for help . "
" 我 梦见 那 这 老的 龙 乞求 为了 帮助 . "

“朕梦老龙求救，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He was assured that nothing had happened .
他 曾是 保证 那 没有什么 有 发生 .

实允他无事。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] ['sʌmən] ['weɪ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .
Tomorrow I will summon Wei Zheng to play chess .
明天 我 将要 召唤 魏 郑 到 玩 棋 .

来日朕宣魏征弈棋，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Unbeknownst to him , he killed it in a dream .
不知不觉 到 他 , 他 被杀 它 在 一个 梦 .

不觉他一梦斩之，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
This is the divine mechanism of the human race .
这 是 这 神圣的 机制 的 这 人类 种族 .

此是人曹出没神机，

[ðæt] [oʊld]['drægən] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
That old dragon deserves to die for his crimes .
那 老的 龙 值得 到 死 为了 他的 犯罪 .

那老龙犯罪该死，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] [fɔːlt] . "
" It is not my fault . "
" 它 是 不是 我的 过错 . "

非朕之过也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ten] [kɪŋz]
Upon hearing this , the ten kings
之上 听力 这 ， 这 十 国王

十王闻言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [dʒʌdʒ] [kjuːi][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
He ordered Judge Cui to fetch the Book of Life and Death .
他 订购 法官 崔 到 拿来 这 书 的 生活 和 死亡 .

命崔判官取生死薄来，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɝːks] ['ɑːfɪs] .
The judge was urgently transferred to the clerk's office .
这 法官 曾是 紧急 转移 到 这 职员的 办公室 .

判官急转司房，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] .
First , take a look at the book .
第一的 ， 拿 一个 看 在 这 书 .

先把簿一看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd] [dɪ'kriːd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [jɪr]
Seeing that Emperor Taizong had decreed that he should die in the thirteenth year
看到 那 皇帝 太宗 有 颁布 那 他 应该 死 在 这 第十三 年
[ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] ,
of the Zhenguan era ,
的 这 - 时代 ，

见太宗注定贞观一十三年该死，

[kjuːi]['dʒuː] [juːst] [ə; eɪ] [θɪk] [stroʊk] [ʌv; əv] [ɪŋk] [tuː; tə] . . .
Cui Jue used a thick stroke of ink to . . .
崔 珏 用过的 一个 厚的 中风 的 墨水 到 . . .

被崔珏将浓墨一笔，

[tuː] [stroʊks] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
Two strokes were added to the character " 一 " .
二 笔画 是 额外 到 这 特点 " - " .

把一字上添了两画，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
He then presented the Book of Life and Death .
他 然后 呈现 这 书 的 生活 和 死亡 .

遂将生死簿呈上。

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The ten kings looked at it from the beginning .
这 十 国王 看起来 在 它 从 这 开始 .

十王从头一看，

[siː] ['empərər] - [neɪm] .
See Emperor Taizong's name .
看 皇帝 - 姓名 .

见太宗名下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [læst] ['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz] .
It is destined to last thirty - three years .
它 是 注定 到 最后的 三十 - 三 年 .

注定三十三年。

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] - [wei] :
The Ten Kings ' Way :
这 十 国王 - 方式 :

十王道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .
Your Majesty has been dead for thirteen years .
你的 威严 有 到过 死的 为了 十三 年 .

陛下已毕一十三年，

[hiː; hi][hæz; həz] ['twenti] ['jɪrz] [left] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
He has twenty years left to live .
他 有 二十 年 左边 到 居住 .

还有二十年阳寿，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [ænd; ənd][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] .
Please return to your original state and be reborn .
请 返回 到 你的 原来的 状态 和 是 重生 .

请反本还阳。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Taizong heard this ,
皇帝 太宗 听到 这 ,

太宗听得，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] [θæŋks] .
He bowed deeply in thanks .
他 鞠躬 深 在 谢谢 .

躬身称谢。

[dʒʌdʒ] [kjuːi] , [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ,
Judge Cui , the Ten Kings ,
法官 崔 , 这 十 国王 ,

十王差崔判官、

['ʒuː] - [sent] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Zhu Taiwei sent Emperor Taizong back to life .
朱 - 发送 皇帝 太宗 后退 到 生活 .

朱太尉送太宗还魂。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn]
Emperor Taizong then inquired about the well - being of the elderly and children in
皇帝 太宗 然后 询问 关于 这 出色地 - 存在 的 这 老年 和 孩子们 在
[ðə; ði] ['pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

太宗又问宫中老少安否。

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] - [wei] :
The Ten Kings ' Way :
这 十 国王 - 方式 :

十王道：

" [ɔːl] [ɑːr; ər] [wel] . "
" All are well . "
" 全部 是 出色地 . "

“俱安。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪstɝz] ['laɪfspæn] [siːmz] [ʃɔːrt] .
But the Imperial Sister's lifespan seems short .
但 这 帝国 姐妹 寿命 似乎 短的 .

但御妹寿似不久。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Taizong then bowed again and expressed his gratitude , saying :
皇帝 太宗 然后 鞠躬 再次 和 表达 他的 感激 , 说 :

太宗于是再拜启谢道：

" ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] "
" Having nothing to repay you in this mortal world "
" 拥有 没有什么 到 偿还 你 在 这 凡人 世界 "

“转阳世无物可酬，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ðiːz] [fruːts] .
We respectfully offer you these fruits .
我们 尊敬 提供 你 这些 水果 .

谨以瓜果相奉。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ten] ['prɪnsəz] .
Emperor Taizong bid farewell to the ten princes .
皇帝 太宗 出价 告别 到 这 十 王子们 .

太宗别十王，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [held] [ðə; ði] [soʊl] - ['gaɪdɪŋ] ['bænər] [ɪn] [frʌnt] .
The Grand Commandant held the soul - guiding banner in front .
这 盛大 指挥官 握住 这 灵魂 - 指导 横幅 在 正面 .

那太尉执引魂幡在前，

[kjuːi] ['dʒuː] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['empərər] .
Cui Jue followed behind the emperor .
崔 珏 随后 在后面 这 皇帝 .

崔珏随驾在后。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Emperor Taizong looked up and . . .
皇帝 太宗 看起来 向上 和 . . .

太宗举目一看，

[nɑːt] [ðə; ði] [oʊld] [roʊd] ,
Not the old road ,
不是 这 老的 路 ,

不是旧路，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [rɔːŋ] ! "
" The road is wrong ! "
" 这 路 是 错误的 ! "

“路差矣！”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官言：

[nɑːt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

"不差，

[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [bʌt; bət] [noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] .
The underworld has a way of coming but no way of going .
这 地狱 有 一个 方式 的 未来 但 不 方式 的 去 .

阴司有来路无去路，

" [naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] . "
" Now we must be born in the Hall of Reincarnation . "
" 现在 我们 必须 是 出生 在 这 大厅 的 投胎 . "

今要在转轮殿出身。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Emperor Taizong then followed him all the way .
皇帝 太宗 然后 随后 他 全部 这 方式 .

太宗一路遂跟他行走，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['levlz] [ʌv; əv] [hel] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jɪnʃən] ,
After passing through the eighteen levels of hell , including Yinshan ,
后 通过 通过 这 十八 级别 的 地狱 , 包括 银山 ,

过了阴山等一十八层地狱，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
After crossing the Naihe Bridge ,
后 过境 这 - 桥 ,

又过奈河桥，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
But they arrived at the City of the Wrongfully Dead .
但 他们 到达的 在 这 城市 的 这 错误地 死的 .

却到枉死城，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hedləs] [ænd; ənd] ['nɛklɪs] ['goʊsts] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .
A group of headless and neckless ghosts blocked the road .
一个 团体 的 无头 和 项链 鬼魂 已屏蔽 这 路 .

只见一伙无头无颈的鬼拦路。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Emperor Taizong was terrified .
皇帝 太宗 曾是 恐惧 .

太宗吓得慌张，

['vɜːrb(ə)l] [kə'mændz] :
Verbal commands :
口头 命令 :

口叫：

" [haʊ] [ɪz] ['mɪstər] . [kjuːi] ? "
" How is Mr . Cui ? "
" 如何 是 先生 . 崔 ? "

"崔先生如何？"

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道：

" [noʊ] [pri'kɔːʃənz] . "
" No precautions . "
" 不 防范措施 . "

"不防。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sɪksti] - [fɔːr] [dʌst] [klaʊdz] .
There were sixty - four dust clouds .
那里 是 六十 - 四 灰尘 云 .

那是六十四处烟尘，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['bændɪt] ['strɔːŋˌhəʊldz]
Seventy - two bandit strongholds
七十 - 二 土匪 堡垒

七十二处草寇，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
They all died unjustly .
他们 全部 死亡 不公正的 .

尽是枉死的。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] .
His Majesty gave him some money .
他的 威严 给予 他 一些 钱 .

陛下把些钱钞与他，

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] . "
" That's how it goes . "
" 那就是 如何 它 去 . "

方过得。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['empti] - ['hændɪd] . "
" I am empty - handed . "
" 我 是 空的 - 递交 . "

“寡人空身，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] ['mʌni] .
There is really no money .
那里 是 真的 不 钱 .

实没有钱钞。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道：

" [ðæt] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hiːnən] . "
" That Kaifeng Prefecture in Henan . "
" 那 开封 州 在 河南 . "

“那河南开封府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] .
There was a man named Xiang Liang .
那里 曾是 一个 男人 命名 向 梁 .

有一人姓相名良，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˌθɜːr'tiːn] [t'reʒərɪz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [hɪr] .
He has thirteen treasuries of gold and silver here .
他 有 十三 国库 的 金子 和 银 这里 .

他有一十三库金银在此。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] .
Your Majesty may establish a written agreement .
你的 威严 可能 建立 一个 书面 协议 .

陛下可立文约，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I borrowed from him .
我 借来的 从 他 .

与他借过，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] .
Return to the mortal world to repay him .
返回 到 这 凡人 世界 到 偿还 他 .

回转阳世还他。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Taizong heard this ,
皇帝 太宗 听到 这 ,

太宗闻言，

[hiː; hi] [ðen] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] ['treʒəri] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He then borrowed a treasury full of gold and silver .
他 然后 借来的 一个 财政部 满的 的 金子 和 银 .

就立字借过金银一库，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
The judge and he were dismissed .
这 法官 和 他 是 解雇 .

判官与他给散。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] , "
" Your Majesty has been reincarnated into the mortal world , "
" 你的 威严 有 到过 转世 进入 这 凡人 世界 , "

“陛下转阳世，

[ə'nʌðər] [grænd] ['wɔːtər] [ænd; ənd][lænd] [ə'sembli] [wɪl] [biː; bi] [held] .
Another grand water and land assembly will be held .
其他 盛大 水 和 土地 集会 将要 是 握住 .

再做水陆大会，

" [lets] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl][tuː; tə] [help] [ðiːz] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [faɪnd] [piːs] . "
" Let's perform a ritual to help these wandering souls find peace . "
" 我们来吧 履行 一个 仪式 到 帮助 这些 漫游 灵魂 寻找 和平 . "

超度这伙孤魂。”

[ðen] [ðə; ði] ['goʊsts] [dɪ'spɜːrst] .
Then the ghosts dispersed .
然后 这 鬼魂 分散的 .

于是众鬼散去。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [soʊl] - ['gaɪdɪŋ] ['bænər] .
The judge ordered the Grand Commandant to shake the soul - guiding banner .
这 法官 订购 这 盛大 指挥官 到 摇 这 灵魂 - 指导 横幅 .

判官令太尉摇动引魂幡，

[wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
We passed through the City of the Wrongfully Dead .
我们 通过了 通过 这 城市 的 这 错误地 死的 .

过了枉死城。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where he came from .
我 不 知道 在哪里 他 来了 从 .

不知从何出身，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['weɪ] ['zɛŋ] [sleɪz] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Wei Zheng slays the Dragon King in a dream .
魏 郑 杀戮 这 龙 国王 在 一个 梦 .

魏征梦中斩龙王，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] ;
Emperor Taizong was unable to avert disaster ;
皇帝 太宗 曾是 无法 到 避免 灾难 ;

太宗未得救其殃；

[ðə; ði][oʊld]['drægən][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The old dragon was indignant and filed a lawsuit against the underworld .
这 老的 龙 曾是 愤怒 和 已提交 一个 诉讼 反对 这 地狱 .

老龙不忿阴司告，

[wʌns] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [geɪv] [hɪz; ɪz]['ɔːrdər] , [hiː; hi] [daɪd] .
Once the Tang emperor gave his order , he died .
一次 这 唐 皇帝 给予 他的 命令 , 他 死亡 .

唐王一旦命申亡。

['fɔːrtʃənətli] , [dʒʌdʒ] [kjuːi]['dʒuː] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Judge Cui Jue saved him .
幸运的是 , 法官 崔 珏 已保存 他 .

幸得判官崔珏救，

[hɪz; ɪz]['laɪfspæn] [wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
His lifespan was extended , and he was allowed to return to his hometown .
他的 寿命 曾是 扩展 , 和 他 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 .

复增阳寿放还乡；

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] .
The road was blocked by vengeful ghosts .
这 路 曾是 已屏蔽 经过 复仇的 鬼魂 .

路逢怨鬼相阻绝，

['bɔːroʊɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [laɪf] .
Borrowing gold and silver to buy a longer life .
借贷 金子 和 银 到 买 一个 更长 生活 .

广借金银买命长。

[l'juː] - ['melən] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Liu Quanjin's Melon Resurrection
刘 - 瓜 复活

刘全进瓜还魂

['miːnwaɪl] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] ['fɑːloʊd] [dʒʌdʒ] [kjuːi] ,
Meanwhile , Emperor Taizong of Tang followed Judge Cui ,
同时 , 皇帝 太宗 的 唐 随后 法官 崔 ,

却说唐太宗随着崔判宫，

['ʒuː] - ,
Zhu Taiwei ,
朱 - ,

朱太尉，

['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] ['æftər] ['getɪŋ] [rɪd] [ʌv; əv] ['enəmi] [ænd; ənd] ['krɛdɪtɚz] .
Moving forward after getting rid of enemies and creditors .
移动 向前 后 获得 摆脱 的 敌人 和 债权人 .

脱了冤家债主前进，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] ,
Beneath the steps of reincarnation ,
下面 这 步骤 的 投胎 ,

轮回阶下，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官言曰：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪks] [pæðz] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
This place is called the Six Paths of Reincarnation .
这 地方 是 称为 这 六 路径 的 投胎 .

“此处唤做六道轮回，

[wʌn] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ]
One Immortal Path
一 不朽 小路

一仙道，

[jiː] - ,
Yi Guidao ,
易 - ,

一贵道，

[ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [roʊd] ,
A blessed road ,
一个 蒙福 路 ,

一福道，

[wʌn] ['pɜːsənz] [wei]
One person's way
一 人的 方式

一人道，

[jiː] - ,
Yi Fudao ,
易 - ,

一富道，

[ə; eɪ] [goʊst] [sed] ,
A ghost said ,
一个 鬼 说 ,

一鬼道，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ,
According to what was done in the mortal world ,
根据 到 什么 曾是 完毕 在 这 凡人 世界 ,

照依阳世所为，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːtʃ] [teɪk] [wʌn] [pæθ] .
He ordered them to each take one path .
他 订购 他们 到 每个 拿 一 小路 .

令其各进一道。”

[ðə; ði]	[tæŋ]	['empərər]	[hɜːrd]	[ðæt]
The	**Tang**	**Emperor**	**heard**	**that**
这	唐	皇帝	听到	那

唐王听说，

[hiː; hi]	[ðen]	[said]	[ænd; ənd]	[sed]	:
He	**then**	**sighed**	**and**	**said**	**:**
他	然后	叹了口气	和	说	:

遂叹曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [siː] [haʊ] [ðer; ðər] [pæðz] [daɪ'vɜːrdʒ] . "
" See how their paths diverge . "
" 看 如何 他们的 路径 分歧 . "

“看他道路各别，

[dəunt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Don't say there's no retribution .
不 说 有 不 报应 .

莫言无报应，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ænd; ənd][gɔdz][hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənts] .
The spirits and gods have made their arrangements .
这 烈酒 和 神 有 制成 他们的 安排 .

鬼神有安排。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] [ɪn][ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [relm] .
The judge escorted the Tang emperor all the way to the path of rebirth in a noble realm .
这 法官 护送 这 唐 皇帝 全部 这 方式 到 这 小路 的 重生 在 一个 高贵 领域 .

判官送唐王直至超生贵道，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , ['seɪɪŋ] :
The judge addressed His Majesty , saying :
这 法官 已解决 他的 威严 , 说 :

判官呼陛下曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [hɪr] . "
" There is a way out here . "
" 那里 是 一个 方式 出去 这里 . "

“此有出头之处，

[ðə; ði] [smɔːl] [dʒʌdʒ] [rɪ'tɜːrnd] .
The small judge returned .
这 小的 法官 返回 .

小判告回。

[bʌt; bət][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
But Your Majesty has arrived in the mortal realm .
但 你的 威严 有 到达的 在 这 凡人 领域 .

但陛下到阳间，

[pliːz] ['ɔːrgənaɪz] [ə; eɪ] [grænd] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Please organize a grand land and water festival .
请 组织 一个 盛大 土地 和 水 节日 .

千万做个水陆大会，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'kleɪmd] [ænd; ənd] [rɔːŋd] .
To deliver the souls of the unclaimed and wronged .
到 递送 这 灵魂 的 这 无人认领 和 冤枉 .

超度无主冤魂。”

[kə'mændər] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['dɪstəns] .
Commander Zhu was instructed to escort them for a further distance .
指挥官 朱 曾是 指示 到 护送 他们 为了 一个 更远 距离 .

着朱太尉再送一程。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɜːrdʒəntli] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [tæŋ] [kɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The Grand Commandant urgently urged the Tang King to mount his horse .
这 盛大 指挥官 紧急 敦促 这 唐 国王 到 山 他的 马 .

太尉急请唐王上马,

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] ,
When they arrived at the Wei River ,
什么时候 他们 到达的 在 这 魏 河 ,

到了渭水河边,

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] [fɪʃ] [pleɪ] [ðæt] . . .
The Tang emperor was so engrossed in watching the two - headed fish play that . . .
这 唐 皇帝 曾是 所以 全神贯注 在 观看 这 二 - 标题 鱼 玩 那 . . .

唐王贪看双头鱼戏,

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɔːf] .
The Grand Commandant looked towards the Wei River and pushed his horse off .
这 盛大 指挥官 看起来 向 这 魏 河 和 推动 他的 马 离开 .

太尉望那渭水河推下马去,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
But then he escaped the underworld and returned to the mortal world .
但 然后 他 逃脱 这 地狱 和 返回 到 这 凡人 世界 .

却就脱了阴司经回阳世。

['miːnwaɪl] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [hɔːl] .
Meanwhile , all the officials of the Tang Dynasty were mourning in the White Tiger Hall .
同时 , 全部 这 官员 的 这 唐 王朝 是 丧 在 这 白色的 老虎 大厅 .

却说唐朝众臣都在白虎殿上举哀,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [deθ] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On one hand , a death edict was issued .
在 一 手 , 一个 死亡 法令 曾是 发布 .

一壁厢让传哀诏,

[prə'kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
Proclaim to the world
宣布 到 这 世界

晓谕天下,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
They wanted to help the crown prince ascend the throne .
他们 通缉 到 帮助 这 王冠 王子 上升 这 王座 .

欲扶太子登基。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] ['zɛŋ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
At that time , Wei Zheng stopped him and said :
在 那 时间 , 魏 郑 停止 他 和 说 :

时有魏征止曰:

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

"且住,

[duː][nɑːt][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] .
Do not alarm the prefecture or county .
做 不是 警报 这 州 或者 县 .

不要惊动州县,

[aɪ] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [maɪt] ['hæpən] .
I fear something unexpected might happen .
我 害怕 某物 意外 可能 发生 .

恐生不测。

[weɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] ,
Wait another day ,
等待 其他 天 ,

再候一日，

[maɪ][lɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ˌrezə'rektid] .
My lord will surely be resurrected .
我的 主 将要 一定 是 复活 .

我主必还魂也。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lektʃər] ,
During the lecture ,
期间 这 演讲 ,

正讲时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər] [kraɪz] :
All that could be heard from inside the coffin were cries :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 棺材 是 哭泣 :

只听得棺中连声大叫：

" [aɪl] [draʊn] ! "
" I'll drown ! "
" 患病的 溺水 ! "

“淹杀我也！”

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
The coffin was so frightened that no one came forward to help carry it .
这 棺材 曾是 所以 害怕 那 不 一 来了 向前 到 帮助 携带 它 .

吓得无人近前扶柩。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː] - ,
At that time , Xu Maogong ,
在 那 时间 , 徐 - ,

当时徐茂公、

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['weɪ]
Prime Minister Wei
主要的 部长 魏

魏丞相、

['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ]
Qin Qiong
秦 琼

秦琼、

- [stept] ['fɔːrwərd] ,
Jingde stepped forward ,
- 步 向前 ,

敬德上前，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Holding the coffin ,
保持 这 棺材 ,

扶着棺材，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [kən'sɜːrnz] ,
If there are any concerns ,
如果 那里 是 任何 担忧 ,

有不放心处，

[tel] [ˌjuː 'es] ,
Tell us ,
告诉 我们 ,

说与我等，

[dəunt] [pleɪ] [trɪks] .
Don't play tricks .
不 玩 技巧 .

不要弄鬼。”

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征道：

" [its] [nɑːt][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , "
" It's not a trick of the devil , "
" 它是 不是 一个 诡计 的 这 魔鬼 , "

“不是弄鬼，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
This is His Majesty's resurrection .
这 是 他的 陛下的 复活 .

此乃陛下还魂，

['kwɪkli] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['nesəseri] ['aɪtəmz][ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [lɪd] .
Quickly retrieve the necessary items and open the coffin lid .
迅速地 取回 这 必要的 项目 和 打开 这 棺材 盖 .

快取器物打开棺盖。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌɪn'saɪd] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Sure enough , inside , Emperor Taizong called out :
当然 足够的 , 里面 , 皇帝 太宗 称为 出去 :

果见里面太宗还叫：

" [aɪm] ['draʊnɪŋ] ! "
" I'm drowning ! "
" 我是 溺水 ! "

“淹死我了也！”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [suː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
At this moment , Xu Maogong and others stepped forward to help him up .
在 这 片刻 , 徐 - 和 其他的 步 向前 到 帮助 他 向上 .

此时徐茂公等上前扶起，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [hɪr] [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" We are all here to protect Your Majesty . "
" 我们 是 全部 这里 到 保护 你的 威严 . "

“臣等都在此护驾。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The Tang emperor then opened his eyes .
这 唐 皇帝 然后 打开 他的 眼睛 .

唐王方才开眼。

['weɪ] ['zɛŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ə; eɪ] ['kɑːmɪŋ] [ænd; ənd]
Wei Zheng urgently ordered the imperial physician to administer a calming and
魏 郑 紧急 订购 这 帝国 医生 到 管理 一个 平静 和
[soʊl] - ['steibə,laiziŋ] [dɪ'kɑːkʃn] .
soul - stabilizing decoction .
灵魂 - 稳定 汤 .

魏征急着太医进安神定魂汤，

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [ə'ferz] .
I just learned about human affairs .
我 只是 学习 关于 人类 事务 .

方才知得人事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kwɔːrtərz] .
Please allow the king to reside in his quarters .
请 允许 这 国王 到 居住 在 他的 四分之一 .

请王居寝，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各散。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['empərər] [tæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Tang ascended the throne .
皇帝 唐 上升 这 王座 .

唐王登殿，

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪrz] ,
After the officials finished their shouts and cheers ,
后 这 官员 完成的 他们的 喊叫 和 干杯 ,

百官山呼已毕，

[bɪ'gɪn] :
Begin :
开始 :

启奏：

" [haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] ['læstɪd] ? "
" How long has Your Majesty's dream of the previous dynasty lasted ? "
" 如何 长的 有 你的 陛下的 梦 的 这 以前的 王朝 持续 ? "

“陛下前朝一梦如何许久？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] ['letərz] [frʌm; frəm] ['weɪ] ['zɛŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [iːtʃ] [deɪ] . "
" I received letters from Wei Zheng more and more each day . "
" 我 已收到 信件 从 魏 郑 更多的 和 更多的 每个 天 . "

“日益接得魏征书，

[aɪ] , [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['spɪrɪt] , [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
I , the original spirit , leave the palace .
我 , 这 原来的 精神 , 离开 这 宫殿 .

朕原神出殿，

['sʌd(ə)nli] , [dʒʌdʒ] [kjuːi] ['dʒuː] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['jʌmə] .
Suddenly , Judge Cui Jue led them into the Hall of Yama .
突然 , 法官 崔 珏 引领 他们 进入 这 大厅 的 阎王 .

忽见判官崔珏引入森罗殿上，

[kɪŋ] ['jʌmə] [sæt] [daʊn] .
King Yama sat down .
国王 阎王 卫星 向下 .

阎君叙坐。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒei] ['rɪvər] [toʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [suː]
He said the Dragon King of the Jing River told me about the matter of Xu
他 说 这 龙 国王 的 这 景 河 讲述 我 关于 这 事情 的 徐
[ˌdʒe aɪ 'ju] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Jiu turning the tables and killing him .
九 转弯 这 表格 和 杀 他 .

他说泾河龙王告我许救转杀之事，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

朕已明白，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ['hɜːrɪdli] [riː'triːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn]
The King of Hell hurriedly retrieved the Book of Life and Death to examine
这 国王 的 地狱 匆匆 已检索 这 书 的 生活 和 死亡 到 检查
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

阎王急取生死簿看，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [lɪv; laɪv] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] ['jɪrz] .
He said I should still live for another twenty years .
他 说 我 应该 仍然 居住 为了 其他 二十 年 .

道我还该二十年阳寿。

[ðæt] [ɪz] , ['ʒuː] - ,
That is , Zhu Taiwei ,
那 是 , 朱 - ,

即着朱太尉、

[dʒʌdʒ] [kjuːi] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Cui returned it .
法官 崔 返回 它 .

崔判官送回。

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] [ə'gen] .
I encountered the City of the Wrongfully Dead again .
我 遭遇 这 城市 的 这 错误地 死的 再次 .

又遇枉死城中，

['kaʊntləs] [rɔːŋd] [soʊlz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
Countless wronged souls blocked the way .
无数 冤枉 灵魂 已屏蔽 这 方式 .

无数冤魂挡路，

[ʃɪn] [diː] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [lent] [ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm] ['hiːnən] [ə; eɪ] ['treʒəri] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Xin De , the judge , lent the old man from Henan a treasury of gold and silver .
新 德 , 这 法官 , 借出的 这 老的 男人 从 河南 一个 财政部 的 金子 和 银 .

辛得崔判官保借河南相老儿金银一库，

[bai] ['goʊsts]
Buy ghosts
买 鬼魂

买转鬼魂，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Only then can we move forward .
仅有的 然后 能 我们 移动 向前 .

方得前行。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [grænd] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] ['serəmoʊni] [ə'pɑːn] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The judge instructed me to perform a grand water and land ceremony upon reincarnation in the mortal world .
这 法官 指示 我 到 履行 一个 盛大 水 和 土地 仪式 之上 投胎 在 这 凡人 世界 .

判官教我转阳世要做水陆大会，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['spɪrɪts] .
To deliver the souls of the wandering spirits .
到 递送 这 灵魂 的 这 漫游 烈酒 .

超度孤魂。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [maʊnt] [maɪ] [hɔːrs] .
The Grand Commandant invited me to mount my horse .
这 盛大 指挥官 受邀 我 到 山 我的 马 .

太尉请朕上马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] ,
Arriving at the Wei River ,
抵达 在 这 魏 河 ,

行至渭水河边，

[pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Pushed into the water ,
推动 进入 这 水 ,

推下水中，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Only then was he brought back to life .
仅有的 然后 曾是 他 带来 后退 到 生活 .

方得还魂。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ə'nʌðər] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another recruitment notice was issued .
其他 招聘 注意 曾是 发布 .

又出榜招人，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mɛlənz] [ænd; ənd] [fruːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
They took the melons and fruits to the underworld .
他们 采取 这 甜瓜 和 水果 到 这 地狱 .

进瓜果到阴司里去。

[ə'nʌðər] ['treʒəri] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Another treasury of gold and silver ,
其他 财政部 的 金子 和 银 ,

又将金银一库，

['juːtʃiː] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hiːnən] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd]
Yuchi Jingde was sent to Kaifeng Prefecture in Henan to visit Xiang Liang and
宇智 - 曾是 发送 到 开封 州 在 河南 到 访问 向 梁 和
[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [det] .
ask him to repay his debt .
问 他 到 偿还 他的 债务 .

差尉迟公敬德上河南开封府访相良还债。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [l'juː][k'wɑːn][ɪn] - .
There was a man named Liu Quan in Junzhou .
那里 曾是 一个 男人 命名 刘 权 在 - .

均州有个刘全，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðer; ðər] [klɔːz] .
I'd rather die than be caught in their claws .
ID 相当 死 比 是 捕捉 在 他们的 爪子 .

愿死进瓜。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The Tang Emperor issued an edict .
这 唐 皇帝 发布 一个 法令 .

唐王传旨，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] [pə'vɪliən] .
Tell him to go to the Golden Pavilion .
告诉 他 到 去 到 这 金的 亭 .

教他去金亭馆里，

['pʌmpkɪn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [hed]
Pumpkin on top of head
南瓜 在 顶部 的 头

头顶南瓜，

['jeloʊ] [kɔɪnz] [ɑːn] [sliːvz]
Yellow coins on sleeves
黄色的 硬币 在 袖子

袖带黄钱，

['hoʊldɪŋ] ['pɔɪzn] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ]
Holding poison in one's mouth
保持 毒 在 一个人的 嘴

口噙毒药，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] ,
Go to the Hall of the Demon King ,
去 到 这 大厅 的 这 恶魔 国王 ,

去到森罗殿，

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
They met with Yama , the King of Hell .
他们 遇见 和 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

面了阎君。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [æskt] [ðə; ði][mæn] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] ['melən] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The King of Hell asked the man who brought the melon his name .
这 国王 的 地狱 问 这 男人 WHO 带来 这 瓜 他的 姓名 .

阎王问那进瓜的姓名。

[l'juː] - [juːst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn][æz; əz][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
Liu Quanchen used his place of origin as his surname .
刘 - 用过的 他的 地方 的 起源 作为 他的 姓 .

刘全陈以籍姓，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæŋd] [hɪm; ɪm] . "
" The villain died because his wife hanged him . "
" 这 恶棍 死亡 因为 他的 妻子 绞刑 他 . "

“小人因妻缢死，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['mɛlənz] [ænd; ənd] [fruːts] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
They came to offer melons and fruits as tribute .
他们 来了 到 提供 甜瓜 和 水果 作为 贡 .

来贡瓜果。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
The King of Hell examines the Book of Life and Death .
这 国王 的 地狱 检查 这 书 的 生活 和 死亡 .

阎王检生死簿看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [lɪv; laɪv][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
It is said that the couple will live to the age of immortals .
它 是 说 那 这 夫妻 将要 居住 到 这 年龄 的 不朽者 .

说他夫妻有登仙之寿，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
An urgent order was issued to send it back .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 发送 它 后退 .

急令送回。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [li] - ['bɑːdi] [hæd; həd] [ˌdiːkəm'poʊzd] [lɔːŋ] ['æftər] [ʃiː; ʃi] [daɪd] .
Unfortunately , Li Cuilian's body had decomposed long after she died .
很遗憾 , 李 - 身体 有 分解 长的 后 她 死亡 .

奈李翠莲死久尸坏，

[ðə; ði] [soʊl] [hæz; həz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ɪt'self] .
The soul has nowhere to attach itself .
这 灵魂 有 无处 到 附 本身 .

魂无可附。

['jʌmə] [sed] :
Yama said :
阎王 说 :

阎王道：

" [tæŋ] [juːmaɪ] , [li] [juːjɪŋ] , "
" Tang Yumei , Li Yuying , "
" 唐 玉梅 , 李 玉英 , "

“唐御妹李玉英，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n] [deθ] .
It is time to hasten death .
它 是 时间 到 趋 死亡 .

今该促死，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌrezəˈrekt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [θruː] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] .
It is possible to resurrect his soul through his corpse .
它 是 可能的 到 复活 他的 灵魂 通过 他的 尸体 .

可借他尸还魂。”

[ðæt] [soʊl] - [ˈsnætʃɪŋ] [goʊst] [ˈentərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
That soul - snatching ghost entered the imperial palace .
那 灵魂 - 抢夺 鬼 进入 这 帝国 宫殿 .

那勾魂鬼入皇官，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ju] [ˈjɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He pushed Yu Ying to the ground .
他 推动 于 英 到 这 地面 .

把这玉英推倒在地，

[ˈkæptʃər] [hɪz; ɪz] [soʊl] [əˈlaɪv] .
Capture his soul alive .
捕获 他的 灵魂 活 .

活捉他魂，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [pʊʃt] [kjuːi] [lˈjɑːnz] [soʊl] [ˈɪntuː] [ju] [jɪŋz] [ˈbɑːdi] .
However , it pushed Cui Lian's soul into Yu Ying's body .
然而 , 它 推动 崔 连的 灵魂 进入 于 英的 身体 .

却将翠莲魂灵推入玉英身内。

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] .
The Queen was surprised .
这 女王 曾是 惊讶 .

皇后惊讶，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] .
He then reported to Emperor Taizong .
他 然后 据报道 到 皇帝 太宗 .

随报太宗。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [tuː; tə] [əˈweɪkən] .
Emperor Taizong came to summon his younger sister to awaken .
皇帝 太宗 来了 到 召唤 他的 年轻 姐姐 到 觉醒 .

太宗来叫御妹苏醒。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [tɜːrnd] [ˈoʊvər]
The princess turned over
这 公主 转向 超过

那公主翻身，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ˈhʌzbənd] , [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] . "
" Husband , wait for me . "
" 丈夫 , 等待 为了 我 . "

“丈夫等我一等，

[dəunt] [pʊl] [ˌem 'iː] [ə'saɪd] , ['evriwʌn] .
Don't pull me aside , everyone .
不 拉 我 旁边 , 每个人 .

你众人不要扯我，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [li] - [frʌm; frəm] - .
I am Li Cuilian from Junzhou .
我 是 李 - 从 - .

我是均州李翠莲，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [mʌŋks] ,
For the purpose of donating money to monks ,
为了 这 目的 的 捐赠 钱 到 僧侣 ,

为因施财斋僧，

[l'juː] [kwɑːnz] ['hʌzbənd] [skəuldid] [ˌem 'iː] .
Liu Quan's husband scolded me .
刘 泉的 丈夫 责骂 我 .

刘全丈夫骂我，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] .
He died by hanging .
他 死亡 经过 绞刑 .

悬梁缢死，

[tə'deɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] , [jɪn] [ʃɪdʒɪn] [brɪŋz] ['mɛlənz] .
Today , thanks to the imperial envoy of the Tang Emperor , Yin Shijin brings melons .
今天 , 谢谢 到 这 帝国 使者 的 这 唐 皇帝 , 阴 时进 带来 甜瓜 .

今蒙唐王钦差阴世进瓜，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [hæd; həd] ['mɜːrsi] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The King of Hell had mercy on him .
这 国王 的 地狱 有 怜悯 在 他 .

阎王怜悯，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
My husband and I are destined to meet .
我的 丈夫 和 我 是 注定 到 见面 .

命我夫妻相会，

" [let] [ˌjuː 'es][bəuθ] [kʌm] [bæk] . "
" Let us both come back . "
" 让 我们 两个都 来 后退 . "

放我两人回来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The Tang Emperor was in the palace .
这 唐 皇帝 曾是 在 这 宫殿 .

唐王当殿，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , an official in charge of the carriage reported :
突然 , 一个 官方的 在 收费 的 这 运输 据报道 :

忽有当驾官奏道：

" [l'juː] [k'wɑːn] [ɪz] [ˌrezə'rektid] . "
" Liu Quan is resurrected . "
" 刘 权 是 复活 . "

“刘全还魂，

['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
Waiting outside for imperial orders .
等待 外部 为了 帝国 订单 .

门外等旨。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
The Tang Emperor summoned him .
这 唐 皇帝 被召唤 他 .

唐王召进，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [get] [sʌm; səm] ['mɛlənz] ? "
" How about we get some melons ? "
" 如何 关于 我们 得到 一些 甜瓜 ? "

“进瓜如何？”

[l'juː] - :
Liu Quandao :
刘 - :

刘全道：

" [kɪŋ] ['jʌmə] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] . "
" King Yama was very pleased . "
" 国王 阎王 曾是 非常 高兴 . "

“阎君甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˌem 'iː] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [neɪm] .
He then asked me my hometown and name .
他 然后 问 我 我的 家乡 和 姓名 .

又问臣乡贯姓名，

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [hæŋd] [hɜːr'self] [tuː; tə] [deθ] .
The wife of a magistrate hanged herself to death .
这 妻子 的 一个 地方法官 绞刑 她自己 到 死亡 .

知臣妻缢死，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , [ə; eɪ] [goʊst] , [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The messenger , a ghost , led his wife to meet him .
这 信使 , 一个 鬼 , 引领 他的 妻子 到 见面 他 .

急差鬼引妻相会。

[ðə; ði] ['redʒɪstər] ['ɔːlsoʊ] [sez] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
The register also says that my husband and I are destined to ascend to immortality .
这 登记 还 说道 那 我的 丈夫 和 我 是 注定 到 上升 到 不朽 .

又查簿说我夫妻都有登仙之寿，

[ðə; ði] [goʊst] [sent] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The ghost sent me back to life .
这 鬼 发送 我 后退 到 生活 .

便差鬼送我还魂。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪl] [goʊ][fɜːrst] .
Your subject will go first .
你的 主题 将要 去 第一的 .

臣在前走，

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] [waɪf]
Later , his wife
之后 , 他的 妻子

妻在后来，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [gɔːn] .
I do not know where my wife has gone .
我 做 不是 知道 在哪里 我的 妻子 有 已消失 .

不知妻投何所。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðæt] [jæn] - [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [tæŋ] ['kɪŋz]
But they had already heard that Yan Junyun had used the body of Tang King's
但 他们 有 已经 听到 那 严 - 有 用过的 这 身体 的 唐 国王学院
['sɪstər] , [li] [juːjɪŋ] , [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
sister , Li Yuying , to bring her back to life .
姐姐 , 李 玉英 , 到 带来 她 后退 到 生活 .

但已听得阎君云借唐王御妹李玉英尸还魂，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] .
I do not know what place this is .
我 做 不是 知道 什么 地方 这 是 .

臣不知是甚地方，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Unable to search for it .
无法 到 搜索 为了 它 .

未能去寻。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [faʊnd] [l'juː] [kwɑːnz] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The Tang emperor found Liu Quan's words to be the same as those of his
这 唐 皇帝 成立 刘 泉的 字 到 是 这 相同的 作为 那些 的 他的
[ɪm'pɪriəl] ['sɪstər] .
imperial sister .
帝国 姐姐 .

唐王听刘全话与御妹相同，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [soʊl] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [θruː] [ə'nʌðɚz] ['bɑːdi] [ɪz] [bɪ'liːvəb(ə)l] .
The idea of a soul returning to life through another's body is believable .
这 主意 的 一个 灵魂 返回 到 生活 通过 另一个的 身体 是 可信的 .

借尸还魂之事可信，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][hɜːr; hər] .
He immediately ordered the princess to come out and identify her .
他 立即地 订购 这 公主 到 来 出去 和 确认 她 .

即敕公主出来认看。

[ðə; ði] ['prɪnses] [græbd] [l'juː] [k'wɑːn] .
The princess grabbed Liu Quan .
这 公主 抓住 刘 权 .

那公主一把扯住刘全，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[waɪ] ['dɪdnt] [maɪ] ['hʌzbənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Why didn't my husband wait for me ?
为什么 没有 我的 丈夫 等待 为了 我 ?

"丈夫怎不等我？"

[l'juː] [k'wɑːn] [derd] [nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm] .
Liu Quan dared not acknowledge him .
刘 权 敢于 不是 承认 他 .

那刘全不敢相认。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] ['daʊri] [ænd; ənd] [gɪfts] [ə'pɑːn] [l'juː] [k'wɑːn] .
The Tang emperor was about to bestow his younger sister's dowry and gifts upon Liu Quan .
这 唐 皇帝 曾是 关于 到 赐给 他的 年轻 姐妹 嫁妆 和 礼物 之上 刘 权 .

唐王即将御妹妆奁嫁资赏赐刘全，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪstər] [bæk] .
He was told to lead the imperial sister back .
他 曾是 讲述 到 带领 这 帝国 姐姐 后退 .

着他带领御妹回去，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
The couple expressed their gratitude before the steps without further ado .
这 夫妻 表达 他们的 感激 前 这 步骤 没有 更远 阿多 .

夫妻阶前谢恩不题。

['miːnwaɪl] , [lɔːrd] ['juːtʃiː] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Meanwhile , Lord Yuchi found a good prime minister .
同时 , 主 宇智 成立 一个 好的 主要的 部长 .

却说尉迟公访得相良，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
He was a poor man .
他 曾是 一个 贫穷的 男人 .

是个穷汉，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['wɔːtər] .
They make a living by selling water .
他们 制作 一个 活的 经过 销售 水 .

卖水为活。

[lɔːrd] ['juːtʃiː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
Lord Yuchi delivered the gold and silver to his door .
主 宇智 发表 这 金子 和 银 到 他的 门 .

尉迟公将金银送上他门，

- [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
Xiangliang is afraid of suffering .
- 是 害怕的 的 痛苦 .

相良怕受。

['juːtʃiː] - :
Yuchi Gongdao :
宇智 - :

尉迟公道：

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ɑːmz] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] - ['gɪvɪŋ] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] [mʌŋks] .
I also found out about your alms - giving and food - giving facilities for monks .
我 还 成立 出去 关于 你的 施舍 - 给予 和 食物 - 给予 设施 为了 僧侣 .

"我也访得你斋僧布舍，

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [wʌnz] [ə'bɪləti] ,
To the best of one's ability ,
到 这 最好的 的 一个人的 能力 ,

尽其所有，

[ˌkɑːmprə'dɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] ,
Comprador gold and silver ingots ,
买办 金子 和 银 锭 ,

买办金银纸锭，

['bɜːrnɪŋ] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,
Burning offerings to the underworld ,
燃烧 供品 到 这 地狱 ,

烧寄阴司，

[ðə; ði] ['mʌni] [juːv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The money you've accumulated is in the underworld .
这 钱 你已经 积累 是 在 这 地狱 .

阴司有你积下的钱钞。

[maɪ] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [fɔːr; fər] ['bɔːroʊɪŋ] ['kærəktərz] .
My Emperor Taizong issued a document for borrowing characters .
我的 皇帝 太宗 发布 一个 文档 为了 借贷 人物 .

我太宗皇帝立借字一纸，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] ['treʒəri] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
I borrowed a treasury of gold and silver from you in the underworld .
我 借来的 一个 财政部 的 金子 和 银 从 你 在 这 地狱 .

在幽冥地府里借了你一库金银，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['aɪtəmz][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [fʊl] .
I will now return the items to you in full .
我 将要 现在 返回 这 项目 到 你 在 满的 .

今照数送还与你。”

['ʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [dɪ'klaɪnd] , [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [ək'sept] .
Xiang Liang declined , but dared not accept .
向 梁 拒绝 , 但 敢于 不是 接受 .

相良辞不敢受。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Yuchi Gong had no choice but to submit a report .
宇智 锣 有 不 选择 但 到 提交 一个 报告 .

尉迟公只得俱本启奏。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['destəni] [wʌz; wəz] [siːld] , [geɪv] [hɪm; ɪm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Emperor Taizong , seeing that his destiny was sealed , gave him gold and silver
皇帝 太宗 , 看到 那 他的 命运 曾是 密封 , 给予 他 金子 和 银
[tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
to repair the temple .
到 维修 这 寺庙 .

太宗见本命将金银与他修理寺院，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l]
To build a shrine for living people
到 建造 一个 神社 为了 活的 人们

起盖生祠，

[miːngki] [ˌdʒiː'æŋ'gwoʊ]['temp(ə)l]
Mingchi Jianguo Temple
明池 建国 寺庙

名敕建国寺，

[left] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Left is the Prime Minister ,
左边 是 这 主要的 部长 ,

左有相公、

[ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wʊmən] ,
The shrine of the living woman ,
这 神社 的 这 活的 女士 ,

相婆的生祠,

[ðə; ði] [stoʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ] " ['mɪstər] . ['juːtʃiː] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] " .
The stone in front of the god is engraved with " Mr . Yuchi supervised the construction " .
这 石头 在 正面 的 这 上帝 是 刻 和 " 先生 . 宇智 受监督 这 建造 " .

神前石上刻着"尉迟公监造"。

['æftər][ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] , [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
After the work is completed , report back .
后 这 工作 是 完全的 , 报告 后退 .

工完回奏,

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Emperor Taizong was very pleased .
皇帝 太宗 曾是 非常 高兴 .

太宗甚喜。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gæðərd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
However , it also gathered many officials .
然而 , 它 还 聚集 许多 官员 .

却又聚集多官,

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [mʌŋks] .
A notice was issued to recruit monks .
一个 注意 曾是 发布 到 招募 僧侣 .

出榜招僧,

[kən'strʌktiŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [ə'sembli]
Constructing the Water and Land Assembly
建造 这 水 和 土地 集会

修建水陆大会,

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
To deliver the souls of the wandering souls in the underworld .
到 递送 这 灵魂 的 这 漫游 灵魂 在 这 地狱 .

超度冥府孤魂。

['ræŋkɪŋz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɜːrld]
Rankings Across the World
排名 穿过 这 世界

榜行天下,

[wʌn] [mʌnθ] ['pɪriəd] ,
One month period ,
一 月 时期 ,

一月之期,

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['emɪnənt] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
All the virtuous and eminent monks came to the court .
全部 这 有德行的 和 杰出 僧侣 来了 到 这 法庭 .

有道高僧尽皆至朝。

['empərər] [tæŋ] ['ɔːrdərd] ['fuː][jiː] , [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] , [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['emɪnənt] [mʌŋks] .
Emperor Tang ordered Fu Yi , the Grand Historian , to select eminent monks .
皇帝 唐 订购 傅 易 , 这 盛大 历史学家 , 到 选择 杰出 僧侣 .

唐王着太史丞傅奕选举高僧，

['buːdɪst] ['serəmənɪz] [wɜːr; wər] [held] .
Buddhist ceremonies were held .
佛教徒 仪式 是 握住 .

修建佛事。

['fuː][jiː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [əd'vaɪzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Fu Yi submitted a memorial to the emperor advising against the decision .
傅 易 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 建议 反对 这 决定 .

傅奕上表谏止，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] .
The Tang emperor did not listen .
这 唐 皇帝 做过 不是 听 .

唐王不听，

[ðen] ['ʒaʊ] [ju] ,
Then Xiao Yu ,
然后 肖 于 ,

遂着肖瑀、

['weɪ] ['zɛŋ] ,
Wei Zheng ,
魏 郑 ,

魏征、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
Zhang Daoyuan elected a person of great virtue .
张 - 当选 一个 人 的 伟大的 美德 .

张道源选举一名有大德行者，

[ðə; ði] [meɪn] ['ɔːltər][wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The main altar was built for the construction of the temple .
这 主要的 坛 曾是 建造 为了 这 建造 的 这 寺庙 .

主坛开建道场。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The three officials received the decree .
这 三 官员 已收到 这 法令 .

三臣领旨，

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['emɪnənt] [mʌŋk] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
From among all the monks , a virtuous and eminent monk was selected .
从 之中 全部 这 僧侣 , 一个 有德行的 和 杰出 僧 曾是 已选 .

于众僧中选得一名有德行的高僧。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此人是谁?

[hɪz; ɪz] [tə'buː] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɪn] [tʃæn] .
His taboo name was Jin Chan .
他的 忌讳 姓名 曾是 斤 陈 .

讳号金蝉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .

It was simply because I had no interest in listening to the Buddha's teachings .

它 曾是 简单地 因为 我 有 不 兴趣 在 聆听 到 这 佛陀的 教义 .

只为无心听佛说法，

['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [jɪnʃən]

escorted back to Yinshan

护送 后退 到 银山

押归阴山，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] .

Later , he was saved by Guanyin .

之后 , 他 曾是 已保存 经过 观音 .

后得观音保救，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

Send them back to the East .

发送 他们 后退 到 这 东方 .

送归东土。

[mɪs] [jɪn] - , [ðə; ði] ['kɜːrənt] [tʃiːf] ['stuːərd]

Miss Yin Kaishan , the current chief steward

错过 阴 - , 这 当前的 首席 管家

当朝总管殷开山小姐，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][bɔːrn] ,

Before the baby is born ,

前 这 婴儿 是 出生 ,

有胎未生之前，

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði]['iːv(ə)l][l'juː] [hɑːŋ] .

First , it was seized by the evil Liu Hong .

第一的 , 它 曾是 查获 经过 这 邪恶的 刘 洪 .

先遭恶党刘洪霸占，

['fɑːðər] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .

Father Chen was murdered .

父亲 陈 曾是 被谋杀 .

父陈先被害，

[pliːz] [liːv] , [mɪs] .

Please leave , Miss .

请 离开 , 错过 .

留下小姐。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['goʊldən][sɪ'keɪdə][wʌz; wəz][bɔːrn] ,

Just as the golden cicada was born ,

只是 作为 这 金的 蝉 曾是 出生 ,

正值金金蝉降生，

[hɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] .

Hong wanted to eradicate the root of the problem .

洪 通缉 到 根除 这 根 的 这 问题 .

洪欲除根，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [draʊn] [ɪ'miːdiətli] .

He was ordered to drown immediately .

他 曾是 订购 到 溺水 立即地 .

急令淹死。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
The young lady pleaded repeatedly ,
这 年轻的 女士 恳求 反复 ,

小姐再三哀告，

[pʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːks] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Put the child in a box and throw him into the river .
放 这 孩子 在 一个 盒子 和 扔 他 进入 这 河 .

将儿入匣抛江，

[ðə; ði] [floʊ] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [æt; ət] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
The flow was blocked by a large rock at Jinshan Temple .
这 流动 曾是 已屏蔽 经过 一个 大的 岩石 在 金山 寺庙 .

流至金山寺大石挡住，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɑːks] .
The monk heard a sound coming from inside the box .
这 僧 听到 一个 声音 未来 从 里面 这 盒子 .

僧人听见匣内有声，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [bɑːks] .
Take it in and open the box .
拿 它 在 和 打开 这 盒子 .

收来开匣，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Carry it into the temple .
携带 它 进入 这 寺庙 .

抱入寺去，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [reɪzd] [ðer; ðər] .
The monks of Qian'an were raised there .
这 僧侣 的 - 是 提高 那里 .

迁安和尚养成，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , [hens] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] " ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
He has been a vegetarian since childhood , hence the nickname " Jiang
他 有 到过 一个 素食 自从 童年 , 因此 这 昵称 " 江

- " (['miːnɪŋ] " ['rɪvər] - ['floʊɪŋ] [tʃaɪld] ") .
Liu'er " (meaning " river - flowing child ") .
- " (意义 " 河 - 流动 孩子 ") .

自幼持斋把素因此号为江流儿，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃen] [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] .
His Dharma name was Chen Xuanzang .
他的 法 姓名 曾是 陈 玄奘 .

法名唤做陈玄奘，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .
Fortunately , my mother was always provided with food .
幸运的是 , 我的 母亲 曾是 总是 假如 和 食物 .

幸得常供母食，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
The matter of escaping to cultivate oneself is not discussed here .
这 事情 的 逃脱 到 培育 自己 是 不是 讨论 这里 .

脱身修行不题。

[ðə; ði] [θriː] ['ministəz] [tʃoʊz] ['tʃen] [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] .
The three ministers chose Chen Xuanzang .
这 三 部长们 选择 陈 玄奘 .

却说三臣选得陈玄奘，

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kɔːrt] .
Introduced to the Emperor's court .
介绍 到 这 皇帝的 法庭 .

引入御前。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Emperor Taizong was delighted upon hearing of his reputation .
皇帝 太宗 曾是 高兴极了 之上 听力 的 他的 名声 .

太宗闻名甚喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . "
" The decision is correct . "
" 这 决定 是 正确的 . "

“果举之不错，

['truːli] ['vɜːrtʃuəs] ,
Truly virtuous ,
真的 有德行的 ,

诚为有德行，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [zen] - [laɪk] [maɪnd] .
He has a Zen - like mind .
他 有 一个 禅 - 喜欢 头脑 .

有禅心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [zen] ['buːdɪzəm]
He was granted the official position of Grand Master of Zen Buddhism
他 曾是 的确 这 官方的 位置 的 盛大 掌握 的 禅 佛教
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地 .

赐作天下大禅师僧官之职。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] [broʊ'keɪd] [roʊb] .
He was also bestowed with a five - colored brocade robe .
他 曾是 还 授予 和 一个 五 - 有色 锦缎 长袍 .

又赐五彩织金袈裟一件，

[wʌn] ['piːloʊ][hæt] ,
One Pilo hat ,
一 皮洛 帽子 ,

毗罗帽一顶，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [hwæʃɛŋ] ['temp(ə)l] .
Instruct him to go to Huasheng Temple .
指示 他 到 去 到 华生 寺庙 .

教他前赴化生寺，

[sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Select an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选定吉日良辰，

[ðə; ði] ['suːtrəz] [wɜːr; wər] [ɪk'spaʊndid] .
The sutras were expounded .
这 经文 是 阐述 .

开演经法。

- ['baʊz, 'boʊz] [ə'gen] .
Xuanjiang bows again .
- 弓 再次 .

玄奘再拜，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [set] [aʊt] .
He received the order and set out .
他 已收到 这 命令 和 放 出去 .

领旨而出，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hwæʃɛŋ] ['temp(ə)l] .
So they went to Huasheng Temple .
所以 他们 去 到 华生 寺庙 .

遂到化生寺里，

['gæðərɪŋ] ['feɪməs] [mʌŋks] , [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Gathering famous monks , both great and small .
采集 著名的 僧侣 , 两个都 伟大的 和 小的 .

聚集大小名僧，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] , - ['piːp(ə)l] .
A total of 1 , 200 people .
一个 全部的 的 1 , - 人们 .

共计一千二百名。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnər] [mʌnθ]
We have chosen the auspicious date of the third day of the ninth lunar month
我们 有 选定 这 吉祥 日期 的 这 第三 天 的 这 第九 月球 月
[ðɪs] [jɪr] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] - - [deɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] ['rɪtʃuəl] .
this year to begin the 49 - day Water and Land Ritual .
这 年 到 开始 这 - - 天 水 和 土地 仪式 .

选到本年九月初三黄道良辰开启做七七四十九日水陆大会。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He immediately submitted a memorial to Emperor Taizong .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 皇帝 太宗 .

即具表申奏太宗，

[ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] ,
and civil and military officials , relatives of the emperor ,
和 民用 和 军队 官员 , 亲属 的 这 皇帝 ,

及文武国戚皇亲，

[æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , ['ɔːfər] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
At the appointed time , attend the meeting , offer incense , and listen to the
在 这 任命 时间 , 出席 这 会议 , 提供 香 , 和 听 到 这
['lektʃər] .
lecture .
演讲 .

至期赴会拈香听讲。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知其事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lænd][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The ancient land has changed .
这 古老的 土地 有 已更改 .

万古江山已变更，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [bəuθ] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feɪljɜ·z] .
Throughout history , there have been both successes and failures .
自始至终 历史 , 那里 有 到过 两个都 成功 和 失败 .

历来数代败和成。

['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒəu] , ['kɪn] , [hæn] , [ænd; ənd][dʒɪn] ['dainəstiz] .
Many strange things happened during the Zhou , Qin , Han , and Jin dynasties .
许多 奇怪的 事物 发生 期间 这 周 , 秦 , 韩 , 和 斤 王朝 .

周秦汉晋多奇事，

[huː] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [huː] [daɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ?
Who can compare to the Tang emperor who died and came back to life ?
WHO 能 比较 到 这 唐 皇帝 WHO 死亡 和 来了 后退 到 生活 ?

谁似唐王死复生。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [sets] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Tang Sanzang sets off for the Western Paradise
唐 三藏 套 离开 为了 这 西 天堂

唐三藏起程往西天

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [dʒi][ˌes 'aɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [jɪr]
On the third day of the ninth month of the year Ji Si in the thirteenth year
在 这 第三 天 的 这 第九 月 的 这 年 季 硅 在 这 第十三 年
[ʌv; əv] - , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [maʊ] (
of Zhenguan , at the hour of Mao (
的 - , 在 这 小时 的 毛泽东 (

贞观十三年己巳九月初三卯时，

[ðə; ði] [greɪt] [tʃæn] ['mæstər] ['tʃen] [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [bɪ'gæn] ['lektʃərɪŋ] [ɑːn] ['veriəs] [prə'faʊnd] ['suːtrəz] .
The great Chan master Chen Xuanzang began lecturing on various profound sutras .
这 伟大的 陈 掌握 陈 玄奘 开始 讲课 在 各种各样的 深刻的 经文 .

陈玄奘大禅法师开讲诸品妙经。

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
The emperor had finished his morning court session .
这 皇帝 有 完成的 他的 早晨 法庭 会议 .

那皇帝早朝已毕，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
He led the civil and military officials out of the Golden Palace .
他 引领 这 民用 和 军队 官员 出去 的 这 金的 宫殿 .

率文武出离金銮宝殿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] .
They went straight to the temple to worship the gods .
他们 去 直的 到 这 寺庙 到 崇拜 这 神 .

径来寺里参神，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɪt] ['ɪnsens] .
Each of them lit incense .
每个 的 他们 点燃 香 .

俱各拈香。

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
Then the monks were seen leading the assembly of monks in worship .
然后 这 僧侣 是 已见 领导 这 集会 的 僧侣 在 崇拜 .

又见法师引众僧罗拜。

[ðə; ði] [mʌŋk] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['noʊtɪs] .
The monk presented the sacrificial notice .
这 僧 呈现 这 献祭 注意 .

法师献上祭祀榜文，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He was seen by Emperor Taizong .
他 曾是 已见 经过 皇帝 太宗 .

与太宗看。

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [riːdz] :
The notice reads :
这 注意 阅读 :

榜曰：

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [mʌŋks] ,
Emperor Taizong selected monks ,
皇帝 太宗 已选 僧侣 ,

太宗皇帝选集诸僧，

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [priːtʃt] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
The deity preached the Dharma .
这 神 布道 这 法 .

参神讲法。

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [waɪd] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] ,
Open the door wide for convenience ,
打开 这 门 宽的 为了 方便 ,

大开方便门庭，

['væstli] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Vastly sailing the boat of compassion ,
非常 帆船 这 船 的 同情 ,

广运慈悲舟揖，

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
Universal salvation to all beings in the sea of suffering .
普遍的 救恩 到 全部 生物 在 这 海 的 痛苦 .

普济苦海群生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['heɪnəs] [kraɪm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
He was exempted from the heinous crime of being drowned in the river .
他 曾是 豁免 从 这 令人发指的 犯罪 的 存在 溺水 在 这 河 .

脱免沉河大罪。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [gʊd] [kɔːz] ,
Thanks to this good cause ,
谢谢 到 这 好的 原因 ,

仗此良因，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Inviting the Qing capital to descend to the capital .
邀请 这 青 首都 到 下降 到 这 首都 .

邀请清都降阙，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['vɪktəri] ,
Taking advantage of my victory ,
采取 优势 的 我的 胜利 ,

乘吾胜会，

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ][ʌv; əv] [hel] .
Escape from the cage of hell .
逃脱 从 这 笼 的 地狱 .

脱离地狱樊笼。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong was overjoyed upon seeing it .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

太宗看了大喜，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The return of the emperor and his ministers to court is not mentioned .
这 返回 的 这 皇帝 和 他的 部长们 到 法庭 是 不是 提及 .

君臣回朝不题。

[naʊ] , [ˌgwɑːn'jɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['buːdəz] [dɪ'kriː] ,
Now , Guanyin received the Buddha's decree ,
现在 , 观音 已收到 这 佛陀的 法令 ,

却说观音领了如来佛旨，

[tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
To seek out virtuous people in the East who were on their pilgrimage to obtain Buddhist scriptures .
到 寻找 出去 有德行的 人们 在 这 东方 WHO 是 在 他们的 朝圣 到 获得 佛教徒 经文 .

到东土寻访取经善人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vɜːrtʃuː] .
It is rare to find someone with such virtue .
它 是 稀有的 到 寻找 某人 和 这样的 美德 .

难得有德行者。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'lɛktɪŋ] ['emɪnənt] [mʌŋks] .
Suddenly , news came that Emperor Taizong was selecting eminent monks .
突然 , 消息 来了 那 皇帝 太宗 曾是 选择 杰出 僧侣 .

忽闻太宗选举高僧，

['graʊndbreɪkɪŋ] ['serəmoʊni]
groundbreaking ceremony
开创性的 仪式

开建大会，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔːltər] ['mæstər] [ə'gen] .
And there was the altar master again .
和 那里 曾是 这 坛 掌握 再次 .

又见坛上的坛主，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌŋk] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
It was the monk Jiang Liuer .
它 曾是 这 僧 江 - .

乃是江流儿和尚，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [huː] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] .
It was a high - ranking monk who descended from the Pure Land .
它 曾是 一个 高的 - 排行 僧 WHO 下降 从 这 纯的 土地 .

正是极乐中降来的高僧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['eldər] [huːm] ['buːdə,'bʊdə] [sent] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] .
He was originally an elder whom Buddha sent to be reborn .
他 曾是 起初 一个 长老 谁 佛 发送 到 是 重生 .

他原又是佛送投胎的长老，

[ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
am very happy .
是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊb] [bi'stəu] [baɪ] ['buːdə,ˈbʊdə] . . .
The brocade robe bestowed by Buddha . . .
这 锦缎 长袍 授予 经过 佛 . . .

就将佛赐的锦袈裟、

[ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf] [ɪz] [fɔːr; fər] [seɪl] .
The nine - ringed tin staff is for sale .
这 九 - 环状 锡 职员 是 为了 销售 .

九环锡杖出卖。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
After walking for a short time ,
后 步行 为了 一个 短的 时间 ,

行不多时,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,
Arriving at Donghua Gate ,
抵达 在 动画 门 ,

来到东华门前,

[dʒʌst] [ðen] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒaʊ] [ju] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
Just then , Prime Minister Xiao Yu returned from court .
只是 然后 , 主要的 部长 肖 于 返回 从 法庭 .

正遇宰相肖瑀朝回。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
The Bodhisattva was holding a kasaya in the street .
这 菩萨 曾是 保持 一个 卡萨亚 在 这 街道 .

那菩萨当街拿着袈裟,

['griːtɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Greeting the prime minister .
问候 这 主要的 部长 .

迎着宰相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sɔː] [ðə; ði] ['reɪdiəns] ,
The prime minister saw the radiance ,
这 主要的 部长 锯 这 辐射 ,

宰相看见光艳,

[æsk] [haʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['kæsək] [kɔːsts] .
Ask how much that cassock costs .
问 如何 很多 那 袮 成本 .

问那袈裟要价几何。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道:

" [ˌdɪsə'beɪŋ] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] , "
" Disobeying Buddhist teachings , "
" 违抗命令 佛教徒 教义 , "

“不遵佛法,

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ruːmz; rʊmz]
Disrespectful to the three rooms
不尊重 到 这 三 房间

不敬三室、

[wiː; wi][mʌst; məst] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] ;
We must sell it for seven thousand taels ;
我们 必须 卖 它 为了 七 千 两 ;

定要卖他七千两;

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]
If you respect the Three Jewels
如果 你 尊重 这 三 珠宝

若敬重三宝,

[rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [gʊd] [diːdz] .
Rejoice in good deeds .
麾 在 好的 契约 .

见善随喜,

[aɪ] [wɪl] [wer] [ðə; ði] ['kæsək] ,
I will wear the cassock ,
我 将要 穿 这 袖 ,

我将袈裟、

[aɪ'd] ['glædli] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] .
I'd gladly give him the tin staff .
ID 乐意 给 他 这 锡 职员 .

锡杖情愿送他,

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [gʊd] ['kɑːrmə] .
Please grant me good karma .
请 授予 我 好的 因果报应 .

给个善缘。”

['ʒaʊ] [ju] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Xiao Yu knew he was a good person .
肖 于 知道 他 曾是 一个 好的 人 .

肖瑀知他是个好人,

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
They dismounted and greeted each other with courtesy .
他们 下马 和 问候 每个 其他 和 礼貌 .

即下马以礼相见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
It is said that ,
它 是 说 那 ,

言曰,

" [maɪ] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [bə'nevələnt] . "
" My Emperor Taizong was extremely benevolent . "
" 我的 皇帝 太宗 曾是 极其 仁慈 . "

“我太宗皇帝十分好善,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
Come with me to sell them .
来 和 我 到 卖 他们 .

同我去卖。”

['ʒaʊ] [ju] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] .
Xiao Yu accompanied the Bodhisattva to see the Tang Emperor .
肖 于 伴随 这 菩萨 到 看 这 唐 皇帝 .

肖瑀同菩萨入见唐王,

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] . "
" Your subject exited through the Donghua Gate . "
" 你的 主题 退出 通过 这 动画 门 . "

"臣出东华门，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [tuː] [mʌŋks] ['selɪŋ] [roʊbz] [ænd; ənd] [stæfs] .
I happened to encounter two monks selling robes and staffs .
我 发生 到 遇到 二 僧侣 销售 长袍 和 员工 .

偶遇二僧卖袈裟锡杖，

['mæstər] ['tʃɛn] [ˌes 'aɪ] [meɪ] [wer] [ðɪs] [roʊb] :
Master Chen Si may wear this robe :
掌握 陈 硅 可能 穿 这 长袍 :

臣思法师可着此服：

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he brought a monk to see him .
所以 , 他 带来 一个 僧 到 看 他 .

故领僧人来见。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [roʊb] [tuː; tə][biː; bi] [ən'foʊldəd] .
Emperor Taizong immediately ordered the robe to be unfolded .
皇帝 太宗 立即地 订购 这 长袍 到 是 展开 .

太宗即命展开袈裟，

['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Looking closely from the beginning ,
寻找 密切 从 这 开始 ,

从头细看，

[its] ['defɪnətli] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːdʌkt] .
It's definitely a great product .
它是 确实 一个 伟大的 产品 .

果然是件好物，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['eldər] ['dɑːfə] , "
" Elder Dafa , "
" 长老 大法 , "

"大法长老，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实不瞒你，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ʃoʊn] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I have now shown great compassion .
我 有 现在 所示 伟大的 同情 .

朕今大开善心，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
Among them is a man of great virtue .
之中 他们 是 一个 男人 的 伟大的 美德 .

内中有一大有德行者，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] .
His Dharma name was Xuanzang .
他的 法 姓名 曾是 玄奘 .

法名玄奘，

[aɪ][hæv; həv] ['pəːtʃəst] [ðiːz] [tuː] ['treʒərz] [ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
I have purchased these two treasures and bestow them upon him .
我 有 购买 这些 二 宝藏 和 赐给 他们 之上 他 .

朕买这两件宝贝赐他受下。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What is the price you're asking for ?
什么 是 这 价格 你是 问 为了 ?

端的要价几何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Upon hearing this , the Bodhisattva
之上 听力 这 , 这 菩萨

菩萨闻言，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [mjuːzə] [ænd; ənd] [sed] :
He put his palms together with Muzha and said :
他 放 他的 棕榈树 一起 和 木扎 和 说 :

与木吒合掌而言曰：

" ['hævɪŋ] [bəuθ] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] . . . "
" Having both virtue and . . . "
" 拥有 两个都 美德 和 . . . "

“既有德行，

[aɪ'd] ['ræðər] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'd rather give it to him .
ID 相当 给 它 到 他 .

情愿送他。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
After saying that , he turned and left .
后 说 那 , 他 转向 和 左边 .

说罢抽身便走。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] [ju] [tuː; tə][græb][hɪm; ɪm] .
The Tang emperor hurriedly ordered Xiao Yu to grab him .
这 唐 皇帝 匆匆 订购 肖 于 到 抓住 他 .

唐王急令肖瑀扯住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wɪl] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] . "
" I will compensate you at the original price . "
" 我 将要 补偿 你 在 这 原来的 价格 . "

“朕照依原价奉偿，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
It cannot be avoided .
它 不能 是 避免 .

不可推避。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [naʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] . "
" Your Majesty is now virtuous and benevolent . "
" 你的 威严 是 现在 有德行的 和 仁慈 . "

“今陛下明德正善，

[rɪ'spekt] [maɪ] ['buːdɪst] [kə'mjuːnəti] .
Respect my Buddhist community .
尊重 我的 佛教徒 社区 .

敬我佛门，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['emɪnənt] [mʌŋks] ,
Moreover , there are eminent monks ,
而且 , 那里 是 杰出 僧侣 ,

况又高僧，

['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ,
Virtuous and virtuous ,
有德行的 和 有德行的 ,

有德有行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] .
It is appropriate to promote the Great Law .
它 是 合适的 到 推动 这 伟大的 法律 .

宜扬大法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] .
It is only right to offer it .
它 是 仅有的 正确的 到 提供 它 .

理当奉上，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [duː][nɑːt][wɑːnt] ['mʌni] . "
" I absolutely do not want money . "
" 我 绝对地 做 不是 想 钱 . "

决不要钱。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
The Tang emperor saw that he was reluctant to leave .
这 唐 皇帝 锯 那 他 曾是 不情愿的 到 离开 .

唐王见他苦辞，

[ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][grænd] [ˌvedʒə'teriən] ['bæŋkwɪt] .
The Guanglu Temple was ordered to prepare a grand vegetarian banquet .
这 广路 寺庙 曾是 订购 到 准备 一个 盛大 素食 宴会 .

随命光禄寺大排素宴，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The Bodhisattva firmly declined the offer .
这 菩萨 牢牢 拒绝 这 提供 .

菩萨坚辞不受，

[hiː; hi] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
He drifted away .
他 漂移 离开 .

飘然而去，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] , [soʊ][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
It remains hidden away in the City God Temple , so I will not elaborate further .
它 遗迹 隐 离开 在 这 城市 上帝 寺庙 , 所以 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

依旧在城隍庙中隐避不题。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

['sʌnset] , [smoʊk] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [triːz] .
Sunset , smoke shrouds the grass and trees .
日落 , 抽烟 裹尸布 这 草 和 树木 .

日落烟迷草树，

[ðə; ði][fɜːrst] [saʊndz] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['ekəud] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The first sounds of bells and drums echoed in the capital .
这 第一的 声音 的 铃铛 和 鼓 回声 在 这 首都 .

帝都钟鼓初鸣。

[θriː] ['klæŋɪŋ] [saʊndz] ['sɪɡnəld] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Three clanging sounds signaled the end of the village .
三 叮当声 声音 发出信号 这 结尾 的 这 村庄 .

叮叮三响断人烟，

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
The neighborhood was quiet .
这 邻里 曾是 安静的 .

前后街坊寂静。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The upper part of the temple was brightly lit .
这 上 部分 的 这 寺庙 曾是 明亮地 点燃 .

上刹辉煌灯火，

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
The isolated village was deserted and silent .
这 孤立 村庄 曾是 荒凉的 和 沉默的 .

孤村冷落无声。

[ðə; ði] [zen] [mʌŋk] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θiːərəm] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['suːtrə] ,
The Zen monk entered into the theorem and left the sutra ,
这 禅 僧 进入 进入 这 定理 和 左边 这 佛经 ,

禅僧入定理残经，

[its] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [rɪ'faɪn] [wʌnz] ['temprəmənt] .
It's the perfect time to cultivate one's character and refine one's temperament .
它是 这 完美的 时间 到 培育 一个人的 特点 和 精炼 一个人的 气质 .

正好炼月养性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪn] ['ɡæðərɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] .
But the main gathering will take place on the seventh day .
但 这 主要的 采集 将要 拿 地方 在 这 第七 天 .

却当七日正会，

[ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [tuː; tə] ['ɔːfər]
Xuanzang then submitted a memorial requesting the Tang emperor to offer
玄奘 然后 提交 一个 纪念馆 请求 这 唐 皇帝 到 提供
['ɪnsens] .
incense .
香 .

玄奘又具表请唐王拈香。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɡʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
At this time , good reputation spread throughout the world .
在 这 时间 , 好的 名声 传播 自始至终 这 世界 .

此时善声播满天下，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Civil and military officials
民用 和 军队 官员

文官武将，

[ɪm'pɪriəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['nəublz]
Imperial concubines and nobles
帝国 妾室 和 贵族

宫妃国戚，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]
The common people
这 常见的 人们

黎庶人民，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ，

无论大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lektʃər] .
They all came to the temple to listen to the lecture .
他们 全部 来了 到 这 寺庙 到 听 到 这 演讲 .

俱来寺内听讲。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [sed] [tuː; tə] [mjuːzə] :
The Bodhisattva said to Muzha :
这 菩萨 说 到 木扎 :

菩萨与木吒道：

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [ə'sembli] .
Today is the Water and Land Assembly .
今天 是 这 水 和 土地 集会 .

"今日是水陆大会，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] 77th [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] 17th [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] [ʌv; əv]
It would be acceptable to continue the 77th anniversary of the founding of the People's Republic of China with the 17th anniversary of
它 会 是 可接受 到 继续 这 77th 周年纪念日 的 这 创立 的 这 人们的 共和国 的 中国 和 这 17th 周年纪念日 的

以一七继七七可矣。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] ['mɪŋglɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .
You and I were mingling in the crowd .
你 和 我 是 混杂 在 这 人群 .

我和你杂在众人丛中，

['fɜːrstli] , [lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'heɪvz] [ðen] ;
Firstly , let's see how he behaves then ;
首先 ，我们来吧 看 如何 他 行为 然后 ；

一则看他那会何如；

['sekəndli] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] , [dʒɪn] , [wɪl] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wer] [maɪ] ['preʃəs] ['aɪtəm] ;
Secondly , I want to see if he , Jin Chanzi , will be lucky enough to wear my precious item ;
第二 ，我 想 到 看 如果 他 ， 斤 chanzi ， 将要 是 幸运的 足够的 到 穿 我的 宝贵的 物品 ；

二则看他金蝉子可有福穿我的宝贝；

['θɜːrdli] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wɪtʃ] ['skrɪptʃər] [hiː; hi] [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] .
Thirdly , it also depends on which scripture he is discussing .
第三 ， 它 还 取决于 在 哪个 圣经 他 是 讨论 .

三则也听他讲的是哪一门经法。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The two then went to the temple .
这 二 然后 去 到 这 寺庙 .

两人随投寺里。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
The monk was on the platform .
这 僧 曾是 在 这 平台 .

只见那法师在台上，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] " ['suːtrə][ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Recite the " Sutra of Rebirth and Salvation " for a while .
背诵 这 " 佛经 的 重生 和 救恩 " 为了 一个 尽管 .

念一会《受生度亡经》，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] " ['æn,bæŋ] ['tiːən,baʊ] [dʒei] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk about the " Anbang Tianbao Jing " for a while .
我们来吧 讲话 关于 这 " 安邦 天宝 景 " 为了 一个 尽管 .

谈一会《安邦天宝经》，

[ðeɪ] [ðen] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] [diːdz] .
They then proclaimed a meeting to encourage people to cultivate good deeds .
他们 然后 宣布 一个 会议 到 鼓励 人们 到 培育 好的 契约 .

又宣一会劝修功果。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'proʊtʃt] ,
As the Bodhisattva approached ,
作为 这 菩萨 接近 ,

这菩萨近前，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
Pointing at the platform , he shouted sternly :
指向 在 这 平台 , 他 喊叫 严厉地 :

指着宝台厉声高叫道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌhiːnə'jɑːnə] ['tiːtʃɪŋz] . "
" You only know how to talk about Hinayana teachings . "
" 你 仅有的 知道 如何 到 讲话 关于 小乘 教义 . "

“你只会谈小乘教化，

[kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'skʌs] [ˌmɑːhə'jɑːnə] ['buːdɪzəm] ?
Can you discuss Mahayana Buddhism ?
能 你 讨论 大乘佛教 佛教 ?

可会谈大乘么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ]
Upon hearing this , Xuanzang
之上 听力 这 , 玄奘

玄奘闻言，

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] :
Jump off the stage :
跳 离开 这 阶段 :

跳下台来：

" [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
" Disciple is disrespectful .
" 弟子 是 不尊重 .

“弟子失敬，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['mæstər] [sed] ?
I wonder what Master said ?
我 想知道 什么 掌握 说 ?

不知师父如何讲？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I would like to hear the details .
我 会 喜欢 到 听到 这 细节 .

愿闻其详。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['pæləs] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] .
Suddenly , a messenger from the Incense Palace urgently reported to the Tang Emperor .
突然 , 一个 信使 从 这 香 宫殿 紧急 据报道 到 这 唐 皇帝 .

忽有司香宫急奏唐王，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['kæptʃərd] .
They were then captured .
他们 是 然后 捕获 .

就令擒来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] .
The two generals captured the two men and brought them to the Tang Emperor .
这 二 将军们 捕获 这 二 男人 和 带来 他们 到 这 唐 皇帝 .

只见二将擒了二人来见唐王。

[tæŋ] - :
Tang Wangdao :
唐 - :

唐王道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" Since you have come here . . . "
" 自从 你 有 来 这里 . . . "

“汝既来此处，

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ˌvedʒə'teriən] . "
" It's time to go vegetarian . "
" 它是 时间 到 去 素食 . "

该吃斋便了。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [jʊr; jər] [mʌŋk] [ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌθerə'vɑːdə] ['buːdɪzəm] . "
" Your monk is teaching Theravada Buddhism . "
" 你的 僧 是 教学 上座部佛教 佛教 . "

“你那法师讲的是小乘，

['kænɑːt] [hæv; həv] ['tʃɪldrən]
Cannot have children
不能 有 孩子们

超不得生，

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] ['perɪʃ] . "
" They must not perish . "
" 他们 必须 不是 沦 . "

度不得亡。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] ['sɑːləmli] :
Emperor Taizong asked solemnly :
皇帝 太宗 问 庄严地 :

太宗正色问道:

[jʊr; jər] [ˌmɑːhə'jɑːnə] ['buːdɪzəm]
Your Mahayana Buddhism
你的 大乘佛教 佛教

“你那大乘佛法,

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['loʊkeɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ?

在于何处?”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道:

" [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['θʌndər] ['temp(ə)l][ɪn] ['westərn] ['ɪndiə] "
" At the Great Thunder Temple in Western India "
" 在 这 伟大的 雷 寺庙 在 西 印度 "

“在西天竺国大雷音寺,

[ðə; ði] [ə'boʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .
The abode of the Buddha .
这 住所 的 这 佛 .

我佛如来处。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道:

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

“你可记得么?”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道:

" [aɪ] [rɪ'membər] . "
" I remember . "
" 我 记住 . "

“我记得。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜,

[ðə; ði] ['dɑːrmə] ['mæstər] [led] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The Dharma Master led them away .
这 法 掌握 引领 他们 离开 .

教法师引去,

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [jʊr; jər] [spiːtʃ] .
Please come up to the stage and begin your speech .
请 来 向上 到 这 阶段 和 开始 你的 演讲 .

请上台开讲。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [brɔːt] [mjuːzə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The Bodhisattva brought Muzha with him .
这 菩萨 带来 木扎 和 他 .

那菩萨带了木吒，

[flai] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['plætfɔːrm] ,
Fly up to the high platform ,
飞 向上 到 这 高的 平台 ,

飞上高台，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Then he stepped onto the auspicious clouds ,
然后 他 步 到 这 吉祥 云 ,

遂蹈祥云，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] ,
Up to the ninth heaven ,
向上 到 这 第九 天堂 ,

直至九霄，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪvjər][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
He revealed his original form as a savior from suffering .
他 揭晓 他的 原来的 形式 作为 一个 救主 从 痛苦 .

现出救苦原身。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
During the Tang Dynasty , the emperor and his officials paid homage to the heavens .
期间 这 唐 王朝 , 这 皇帝 和 他的 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 天 .

唐朝君臣朝天礼拜，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːntid] " ['nɑːmoʊ] [ˌɑːvəˌloʊkɪ'teɪʃvərə] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] " .
They all chanted " Namo Avalokiteshvara Bodhisattva " .
他们 全部 吟诵 " 纳莫 观世音菩萨 菩萨 " .

都念南无观世音菩萨。

[ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] ['vænɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The golden light vanished in an instant .
这 金的 光 消失了 在 一个 立即的 .

霎时不见金光。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] :
Emperor Taizong ordered the monks to stop the celebration :
皇帝 太宗 订购 这 僧侣 到 停止 这 庆典 :

太宗命众僧且收胜会：

" [aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˌmɑːhə'jɑːnə] ['skrɪptʃər] . "
" I will send someone to fetch the Mahayana scriptures . "
" 我 将要 发送 某人 到 拿来 这 大乘佛教 经文 . "

“待我差人取得大乘经来，

" [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] [diːdz] . "
" Continue to cultivate good deeds . "
" 继续 到 培育 好的 契约 . "

再修善果。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [maɪ] [dɪ'kriː] ? "
" Who is willing to obey my decree ? "
" WHO 是 愿意的 到 服从 我的 法令 ? "

“谁肯领朕旨意，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] ['skrɪptʃər] ?
Go to the Western Paradise to worship Buddha and seek scriptures ?
去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 ?

上西天拜佛求经？”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The question was not finished .
这 问题 曾是 不是 完成的 .

问未了，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

法师道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ʌn'wɜːrði] . "
" This humble monk is unworthy . "
" 这 谦逊的 僧 是 不配 . "

“贫僧不才，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" I wish to seek the true scriptures from Your Majesty . "
" 我 希望 到 寻找 这 真的 经文 从 你的 威严 . "

愿与陛下求取真经。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [roʊd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" The monk is not afraid of the treacherous road and long journey . "
" 这 僧 是 不是 害怕的 的 这 奸诈 路 和 长的 旅行 . "

“法师不怕路险途遥，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I am willing to become sworn brothers with you .
我 是 愿意的 到 变得 宣誓 兄弟 和 你 .

朕情愿与你结为兄弟。”

[ʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Xuanzang expressed his gratitude .
玄奘 表达 他的 感激 .

玄奘感谢，

[ðə; ði] [oʊθ] [ɪz] :
The oath is :
这 誓言 是 :

誓曰：

" [nɑːt] [ʌn'tɪl] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ,
" Not until reaching the Western Paradise ,
" 不是 直到 到达 这 西 天堂 ,

“不到西天，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] ,
Without the true scriptures ,
没有 这 真的 经文 ,

不得真经，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
If I don't go back to China ,
如果 我 不 去 后退 到 中国 ,

再不回国，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'demd] [tuː; tə] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [dæm'neɪʃn] .
May they be condemned to eternal damnation .
可能 他们 是 谴责 到 永恒 诅咒 .

永堕地狱。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The Tang emperor was very pleased .
这 唐 皇帝 曾是 非常 高兴 .

唐王甚喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately ordered the return of the capital .
他 立即地 订购 这 返回 的 这 首都 .

即命回銮，

[ɔː'spɪʃəs] [deɪts] [ænd; ənd] [taɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
Auspicious dates and times to be selected
吉祥 日期 和 时代 到 是 已选

待选良利日辰，

['isjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['træv(ə)l] [pər'mɪt] .
Issuing a travel permit .
发行 一个 旅行 允许 .

发牒出行。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['gæðərd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Emperor Taizong gathered civil and military officials ,
皇帝 太宗 聚集 民用 和 军队 官员 ,

太宗聚集文武，

[ðeɪ] [roʊt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ['dɑːkjumənt] .
They wrote the pilgrimage document .
他们 写道 这 朝圣 文档 .

写了取经文牒，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['treʒər] [siːl] .
He used the Daoist Treasure Seal .
他 用过的 这 道家 宝藏 海豹 .

用了道行宝印。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['bjʊroʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
At that time , the Imperial Astronomical Bureau reported :
在 那 时间 , 这 帝国 天文 局 据报道 :

时有钦天监奏曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] . "
" Today is an auspicious day for travel . "
" 今天 是 一个 吉祥 天 为了 旅行 . "

“今日是出行吉日。”

[ðen] [ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Then the eunuch reported :
然后 这 宦官 据报道 :

又见黄门官奏道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['buːdɪst] ['mæstər] , [ə'weits] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] . "
" The Imperial Brother , the Buddhist Master , awaits the imperial decree outside the palace gate . "
" 这 帝国 兄弟 , 这 佛教徒 掌握 , 等待 这 帝国 法令 外部 这 宫殿 门 . "

"御弟法师朝门外候旨。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
He was summoned to the palace immediately .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 立即地 .

即宣上殿，

[aɪ] [peɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['klɪrəns] ['dɑːkjumənt] .
I paid for the customs clearance document .
我 有薪酬的 为了 这 海关 清除 文档 .

付了通关文牒，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [ɑːmz] [boʊl] .
He presented a purple - gold alms bowl .
他 呈现 一个 紫色的 - 金子 施舍 碗 .

送了紫金钵盂，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [ɑːmz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
They used the alms they received during their journey .
他们 用过的 这 施舍 他们 已收到 期间 他们的 旅行 .

途中化斋而用。

[tʃuːz] [tuː] [mɔːr] ['fɔːləuəz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [trə'dʒektərɪz] .
Choose two more followers with long trajectories .
选择 二 更多的 追随者 和 长的 轨迹 .

再选两个长行的从者，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
Then he led a white horse .
然后 他 引领 一个 白色的 马 .

又牵白马一匹，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
To provide for the journey .
到 提供 为了 这 旅行 .

送为远行脚力。"

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] [hɪr] .
You may depart from here .
你 可能 离开 从 这里 .

你可就此起程。"

[ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Xuanzang expressed his gratitude .
玄奘 表达 他的 感激 .

玄奘谢恩。

['empərər] [tæŋ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
Emperor Tang arranged his carriage .
皇帝 唐 安排 他的 运输 .

唐王排驾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They were escorted by the officials to the border .
他们 是 护送 经过 这 官员 到 这 边界 .

与众官送至关外。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] :
Emperor Taizong said to his younger brother :
皇帝 太宗 说 到 他的 年轻 兄弟 :

太宗与御弟曰：

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ]['taɪt(ə)l] . ”
“ I know you are a monk and have no title . ”
“ 我 知道 你 是 一个 僧 和 有 不 标题 . ”

“我知你出家人无号，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [sed] :
At that time , the Bodhisattva said :
在 那 时间 , 这 菩萨 说 :

当时菩萨说：

[ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [hæz; həz] [θriː] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] .
The Western Paradise has three collections of scriptures .
这 西 天堂 有 三 收藏 的 经文 .

西天有经三藏，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][jʊr; jər]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] . "
" Your Majesty may designate the scriptures as your title and become the Tripitaka Master . "
" 你的 威严 可能 指定 这 经文 作为 你的 标题 和 变得 这 唐藏 掌握 . "

御弟可指经为号作三藏。”

[ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [left] .
Xuanzang then thanked the pass and left .
玄奘 然后 谢谢 这 经过 和 左边 .

玄奘又谢出关。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I wonder what will become of me on this journey .
我 想知道 什么 将要 变得 的 我 在 这 旅行 .

不知此去何如，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [held] [ə; eɪ] ['serəmoʊni] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
The Tang emperor held a ceremony to pray for the souls of the dead .
这 唐 皇帝 握住 一个 仪式 到 祈祷 为了 这 灵魂 的 这 死的 .

唐王设会度亡灵，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌz; wəz] [muːvd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The Bodhisattva was moved and explained the reason .
这 菩萨 曾是 已搬 和 解释 这 原因 .

感动菩萨说原因。

['gaɪdɪŋ] [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['hoʊli] ['buːdə,'bʊdə] ,
Guiding Xuanzang to visit the holy Buddha ,
指导 玄奘 到 访问 这 圣 佛 ,

指引玄奘参圣佛，

[ðə; ði] [neɪm] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gæn] .
The name Sanzang was adopted and the journey began .
这 姓名 三藏 曾是 已采用 和 这 旅行 开始 .

名号三藏就起程。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti]
Tang Sanzang was rescued from a great difficulty
唐 三藏 曾是 获救 从 一个 伟大的 困难

唐三藏被难得救

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] [baɪ] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər]
Meanwhile , the monk Sanzang was escorted out of Chang'an by the Tang Emperor
同时 , 这 僧 三藏 曾是 护送 出去 的 长安 经过 这 唐 皇帝
[ænd; ənd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and many officials .
和 许多 官员 .

却说三藏蒙唐王与多官送出长安关外。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [goʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [tuː] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
They were on the go for the past two days without stopping .
他们 是 在 这 去 为了 这 过去的 二 天 没有 停止 .

一二日马不停蹄，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We went to Famen Temple early in the morning .
我们 去 到 - 寺庙 早期的 在 这 早晨 .

早至法门寺去往。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [mʌŋks] [roʊz] .
The next day , the monks rose .
这 下一个 天 , 这 僧侣 玫瑰 .

次日众僧起来，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] ['brekfəst] .
Set up the tea and breakfast .
放 向上 这 茶 和 早餐 .

收搭茶水早斋，

[ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] .
Xuanzang wore a kasaya .
玄奘 穿着 一个 卡萨亚 .

玄奘穿了袈裟，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
Go to the main hall and pay homage before the Buddha .
去 到 这 主要的 大厅 和 支付 尊敬 前 这 佛 .

上正殿佛前礼拜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ['tʃɛn] [ˌʃuː'ɑːn'zɑːŋ] ,
" Disciple Chen Xuanzang ,
" 弟子 陈 玄奘 ,

“弟子陈玄奘，

['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər]
Journey to the West to obtain Buddhist scriptures
旅行 到 这 西方 到 获得 佛教徒 经文

前往西天取经，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] [ɪz] [di'siːvɪŋ] .
But the naked eye is deceiving .
但 这 裸 眼睛 是 欺骗 .

但肉眼愚迷，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
They did not recognize the true form of the Living Buddha .
他们 做过 不是 认出 这 真的 形式 的 这 活的 佛 .

不识活佛真形。

[meɪ] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][hæv; həv] ['mɜːrsi] .
May the Buddha have mercy .
可能 这 佛 有 怜悯 .

愿佛慈悲，

['mɔːrnɪŋ]
morning
早晨

早

['siːɪŋ] [ðə; ði] [,sɪks'tiːn] - [fʊt] - [tɔːl] ['goʊldən] ['stætʃuː] ,
Seeing the sixteen - foot - tall golden statue ,
看到 这 十六 - 脚 - 高的 金的 雕像 ,

见丈六金身，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] [tuː; tə][biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
He bestowed the true scriptures to be passed down to the East .
他 授予 这 真的 经文 到 是 通过了 向下 到 这 东方 .

赐真经留传东土。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [,vedʒə'teriən] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] .
After saying this , he went into the abbot's quarters and into the vegetarian dining hall .
后 说 这 , 他 去 进入 这 方丈的 四分之一 和 进入 这 素食 用餐 大厅 .

说罢进方丈进斋。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

斋毕，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [hɔːrs] .
The attendant adjusted the saddle and horse .
这 服务员 调整 这 鞍 和 马 .

那从者整顿鞍马，

[ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Urge them to embark on their journey .
敦促 他们 到 启程 在 他们的 旅行 .

促赴行程。

['æftər][ðə; ði] [mʌŋks] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
After the monks left the mountain gate ,
后 这 僧侣 左边 这 山 门 ,

三藏出了山门，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] .
He bid farewell to the monks .
他 出价 告别 到 这 僧侣 .

辞别众僧。

[ðə; ði] [ˌtripiˈtɑːkə] [ˈmæstər] [lʊkt] [ˈwestwərd] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] .
The Tripitaka Master looked westward and began to speak .
这 唐藏 掌握 看起来 向西 和 开始 到 说话 .

三藏望西前讲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After traveling for several days ,

后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['sɪti] ,

Upon arriving at Gongzhou City ,

之上 抵达 在 - 城市 ,

到了巩州城，

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['welkəmd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rest] .

The local officials welcomed them into the city to rest .

这 当地的 官员 欢迎 他们 进入 这 城市 到 休息 .

州县官吏接进城中安歇。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [ə'gen] ,

Arriving at Hezhouwei again ,

抵达 在 - 再次 ,

又到河州卫，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] .

This is the border of the Great Tang Dynasty .

这 是 这 边界 的 这 伟大的 唐 王朝 .

乃是大唐的山河边界。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['bɔːrdər] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['loʊk(ə)l] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊəsts] .

There were already border guards and local monks and Taoists .

那里 是 已经 边界 守卫 和 当地的 僧侣 和 道教徒 .

早有镇边官兵与本处僧道，

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .

I heard he is the Imperial Envoy's younger brother .

我 听到 他 是 这 帝国 特使的 年轻 兄弟 .

闻得是钦差御弟，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .

Go to the Western Paradise to see the Buddha .

去 到 这 西 天堂 到 看 这 佛 .

上西方见佛，

[ə'raɪv] [æt; ət] [fuːku'hɑːrə] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [rest] .

Arrive at Fukuhara Temple for rest .

到达 在 福原 寺庙 为了 休息 .

接至福原寺安歇。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The evening meal arrangements have been completed .

这 晚上 一顿饭 安排 有 到过 完全的 .

安排晚斋已毕，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wel] .
He instructed his servants to feed the horses well .
他 指示 他的 仆人 到 喂养 这 马匹 出色地 .

吩咐从者饱喂马匹，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [nɑːt][dɑːrk] , [its] [faɪn] .
As long as it's not dark , it's fine .
作为 长的 作为 它是 不是 黑暗的 , 它是 美好的 .

天不明就行，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] ,
And just as the rooster crows ,
和 只是 作为 这 公鸡 乌鸦 ,

及鸡方鸣一唤，

[liːv] [ðə; ði] ['baʊndri] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɔːləuəz] .
Leave the boundary with your followers .
离开 这 边界 和 你的 追随者 .

与从者出离边界。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
The elder was very busy and got up early .
这 长老 曾是 非常 忙碌的 和 得到 向上 早期的 .

这长老心忙大起早了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was exactly four o'clock in the morning .
它 曾是 确切地 四 点钟 在 这 早晨 .

正好有四更天气，

[ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [frɔːst] .
The three men and their horses were covered in frost .
这 三 男人 和 他们的 马匹 是 涵盖 在 霜 .

三人连马履着清霜，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Looking at the bright moon ,
寻找 在 这 明亮的 月亮 ,

看着明月，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] .
They traveled for several dozen miles .
他们 旅行 为了 一些 打 英里 .

行有数十里。

[ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'hed] [ɪz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] .
The ridge ahead is rugged and difficult to traverse .
这 岭 前方 是 崎岖 和 难的 到 横穿 .

近一岭崎岖难走，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] ,
And fearing they might have taken the wrong path ,
和 害怕 他们 可能 有 已采取 这 错误的 小路 ,

又恐错了路径，

[waɪl] ['pɔndəriŋ] [ðə; ði] [dauts] ,
While pondering the doubts ,
尽管 沉思 这 疑虑 ,

正疑思间，

['sʌd(ə)nli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] ,
Suddenly lost his footing ,
突然 丢失的 他的 立足点 ,

忽然失足，

[ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hɔːrs] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪtʃ] .
The three men and their horse fell into a ditch .
这 三 男人 和 他们的 马 跌倒 进入 一个 沟 .

三人连马跌落坑坎。

[ˌtripi'tɑːkə]
Tripitaka
唐藏

三藏、

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The followers were terrified .
这 追随者 是 恐惧 .

从者悚惧，

[aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['rɔːrɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
I could hear roaring inside .
我 可以 听到 咆哮 里面 .

闻得里面哮吼，

[ʃaʊt] ['laʊdli] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Shout loudly to get it .
喊 高声 到 得到 它 .

高呼叫拿。

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A fierce wind was blowing .
一个 凶猛的 风 曾是 吹 .

只见狂风滚滚，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
They pushed in all sorts of evil spirits .
他们 推动 在 全部 排序 的 邪恶的 烈酒 .

推来大伙妖邪，

[ˌtripi'tɑːkə] ,
Tripitaka ,
唐藏 ,

将三藏、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The servant was captured .
这 仆人 曾是 捕获 .

从者捉了上去。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['sɑːn'zæŋ] .
This frightened Sanzang .
这 害怕 三藏 .

唬得三藏、

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The followers were utterly annihilated .
这 追随者 是 完全地 彻底消灭 .

从者魂飞魄散。

['diːmən] [kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Demon King General Yin shouted :
恶魔 国王 一般的 阴 喊叫 :

魔王寅将军喝道：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" Tie him up . "
" 领带 他 向上 . "

“将他绑了。”

[ðə; ði] ['diːmənz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The demons received the order .
这 恶魔 已收到 这 命令 .

众妖得令，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['swɔləuiŋ] .
It is being prepared for swallowing .
它 是 存在 准备 为了 吞咽 .

正安排吞食，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] :
All that could be heard was a commotion outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 :

只听得外面喧哗：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['mɪstər] . ['ʒɔŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd]['mɪstər] . [njuː] - [hɪr] . "
" Now we have Mr . Xiong Shan and Mr . Niu Chushi here . "
" 现在 我们 有 先生 . 熊 山 和 先生 . 牛 - 这里 . "

"今有熊山君与牛处士二位来也。"

['sɑːn'zæŋ] [sɔː] ,
Sanzang saw ,
三藏 锯 ,

三藏看见，

[ə; eɪ] [blæk] [mæn] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
A black man walking forward ,
一个 黑色的 男人 步行 向前 ,

前走的一条黑汉，

[ə; eɪ][fæt][mæn] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
A fat man followed behind .
一个 胖的 男人 随后 在后面 .

后跟的一条胖汉，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

走入里面。

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [spiːk] .
The Demon King then proceeded to speak .
这 恶魔 国王 然后 继续 到 说话 .

魔王接进叙罢，

[ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] [tʃæt] .
They sat and chatted .
他们 卫星 和 聊天 .

各坐谈笑。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The servants were bound and wept bitterly .
这 仆人 是 边界 和 哭泣 苦涩地 .

只见从者绑得痛切悲啼。

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[wer] [duː] [ðiːz] [θriː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do these three come from ?
在哪里 做 这些 三 来 从 ?

"此三者何来？"

[kɪŋ] ['weɪ] [sed] :
King Wei said :
国王 魏 说 :

魏王道：

" [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] . "
" They came to us on their own initiative . "
" 他们 来了 到 我们 在 他们的 自己的 倡议 . "

“送上门来的。”

[ðə; ði] ['rekluːs] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The recluse smiled and said :
这 隐士 微笑 和 说 :

处士笑云：

" [kæn; kən][wiː; wi] [ˌentər'teɪn] [gests] ? "
" Can we entertain guests ? "
" 能 我们 招待 客人 ? "

“可待客否？”

[ðə; ði] ['diːmən] ['kɪŋz] [wei] :
The Demon King's Way :
这 恶魔 国王学院 方式 :

魔王道：

" ['flætər] ,
" flatter ,
" 奉承 ,

“奉承，

['flætər] . "
flatter . "
奉承 . "

奉承。”

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [sed] :
The mountain king said :
这 山 国王 说 :

山君道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [ɪn'taɪərli] . "
" It cannot be used entirely . "
" 它 不能 是 用过的 完全 . "

“不可尽用，

" [iːt] [tuː] [ænd; ənd] [liːv] [wʌn] . "
" Eat two and leave one . "
" 吃 二 和 离开 一 . "

食二留一可也。”

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
The Demon King immediately summoned his attendants ,
这 恶魔 国王 立即地 被召唤 他的 服务员 ,

魔王即呼左右，

[ˌdɪsɪm'baʊəl] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːləʊəz] [ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
Disembowel the two followers and rip out their hearts .
开膛 这 二 追随者 和 撕裂 出去 他们的 心 .

把二从者剖腹剜心，

[tʃɑːp] [hɪz; ɪz]['bɑːdi]['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Chop his body into pieces .
劈 他的 身体 进入 件 .

剐碎其尸，

[wiː; wi] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ænd; ənd] ['hɑːrts] [tuː; tə] [tuː] [gests] .
We offer our heads and hearts to two guests .
我们 提供 我们的 头部 和 心 到 二 客人 .

将首级心肝奉献二客，

[ðə; ði] [lɪmz] [fiːd] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
The limbs feed on themselves .
这 四肢 喂养 在 他们自己 .

四肢自食，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['diːmənz] .
The rest of their flesh and blood were scattered among the various demons .
这 休息 的 他们的 肉 和 血 是 疏散 之中 这 各种各样的 恶魔 .

其余骨肉分散各妖。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldəz] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [skerd] [tuː; tə] [deθ] .
One of the elders was nearly scared to death .
一 的 这 长者 曾是 几乎 害怕的 到 死亡 .

一个长老几乎唬死。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['pænɪk] ,
In the midst of the panic ,
在 这 中间 的 这 恐慌 ,

正慌忙间，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [iːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['laɪtn] .
Gradually , the east began to lighten .
逐步地 , 这 东方 开始 到 减轻 .

渐渐东方发白，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] ['sepəreɪtɪd] .
The two demons separated .
这 二 恶魔 分开 .

二妖分散。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [red] [sʌn] ['raɪzɪz] [haɪ] ,
The red sun rises high ,
这 红色的 太阳 上升 高的 ,

红日高升，

[,tripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] ['draʊzi] .
Tripitaka was drowsy .
唐藏 曾是 昏昏欲睡 .

三藏昏沉，

[ðeɪ] [ɔːlsoʊ] ['kudnt] [tel] [wɪtʃ] [wei] [wʌz; wəz] [nɔːrθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ɔːr] [west] .
They also couldn't tell which way was north , south , east , or west .
他们 还 不能 告诉 哪个 方式 曾是 北 , 南 , 东方 , 或者 西方 .

也认不得东西南北。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] ,
At a point where things are not going well ,
在 一个 观点 在哪里 事物 是 不是 去 出色地 ,

正在不得命处，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld][mæn] [ə'pɪrd] .
Suddenly an old man appeared .
突然 一个 老的 男人 出现 .

忽见一老叟，

[hiː; hi] [keɪm] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] .
He came holding a staff .
他 来了 保持 一个 职员 .

手持柱杖而来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He stepped forward and waved his hand .
他 步 向前 和 挥手 他的 手 .

走上前把手一拂，

[ɔːl] [ðə; ði] [roʊps] [broʊk] .
All the ropes broke .
全部 这 绳索 打破 .

绳索皆断，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [bluː] [ə; eɪ] [breθ] .
The other side blew a breath .
这 其他 边 吹 一个 气息 .

对面吹了一口气，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðen] [ə'woʊk] .
The monks then awoke .
这 僧侣 然后 醒来 .

三藏方醒，

[,tripi'tɑːkə] [nelt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Tripitaka knelt on the ground .
唐藏 跪下 在 这 地面 .

三藏跪拜于地，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
I thank you for saving my life .
我 感谢 你 为了 保存 我的 生活 .

道谢搭救贫僧性命。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 , "

“你起来，

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [bɪn] [lɔːst] ? "
" Has anything been lost ? "
" 有 任何事物 到过 丢失的 ? "

可曾疏失甚么东西？”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [tuː] [ə'tendənts] , "
" This humble monk has two attendants , "
" 这 谦逊的 僧 有 二 服务员 , "

“贫僧二从人，

['dʒen(ə)rəl] [jɪn] [hæz; həz] [bɪn] . . .
General Yin has been . . .
一般的 阴 有 到过 . . .

已被寅将军、

['ʒɔŋ] - ,
Xiong Shanjun ,
熊 - ,

熊山君、

[nju:] - [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Niu Chushi ate it .
牛 - 吃 它 .

牛处士食了，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ?
Where are the luggage and horses ?
在哪里 是 这 行李 和 马匹 ?

不知行李马匹在于何处？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The old man pointed with his cane and said :
这 老的 男人 尖 和 他的 甘蔗 和 说 :

老叟用杖指定道：

" [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [hɔːrs] . "
" That's not a horse . "
" 那就是 不是 一个 马 . "

“那厢不是一匹马，

[tuː] ['bəːdənz] ?
Two burdens ?
二 负担 ?

两个包袱么？”

[wen] ['sɑːn'zæŋ] [lʊkt] [bæk]
When Sanzang looked back
什么时候 三藏 看起来 后退

三藏回头看时，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,
If it is his property ,
如果 它 是 他的 财产 ,

果是他的物件，

[aɪ][wʌz; wəz] ['nevər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I was never disappointed .
我 曾是 绝不 失望的 .

不曾失落。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [æskt] :
The old man was asked :
这 老的 男人 曾是 问 :

问老叟曰：

" ['ɡrænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "

“老公公，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

此处是甚所在？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

[ðɪs] [ɪz] - [rɪdʒ] .
This is Shuangcha Ridge .
这 是 - 岭 .

“此是双叉岭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv]['taɪgɚz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
It is a den of tigers and wolves .
它 是 一个 丹 的 老虎 和 狼 .

乃虎狼巢穴。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] ?
Why have you fallen to this state ?
为什么 有 你 倒下 到 这 状态 ?

你为何堕此？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [hɛʒuː] [æt; ət] ['kɑːkkroʊ] . "
" We will leave the territory of Hezhou at cockcrow . "
" 我们 将要 离开 这 领土 的 贺州 在 鸡鸣 . "

“鸡鸣时出河州地界，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Unexpectedly , early in the morning ,
不料 , 早期的 在 这 早晨 ,

不料大早，

['lʌ] [ʃwɑːŋ] [dis'kləuzd] ,
Lu Shuang disclosed ,
鲁 双 披露 ,

履霜披露，

[lɔːst] [hɪr] .
Lost here .
丢失的 这里 .

失落此地。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ðə; ði]['hɜːrmɪt][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [bʊl] ['spɪrɪt] . "
" The hermit was a wild bull spirit . "
" 这 隐士 曾是 一个 荒野 公牛 精神 . "

“处士是个野牛精，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔːrd][ɪz][ə; eɪ] [ber] ['spɪrɪt] .
The mountain lord is a bear spirit .
这 山 主 是 一个 熊 精神 .

山君是个熊罴精，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['taɪgər]['spɪrɪt] .
The general is a tiger spirit .
这 一般的 是 一个 老虎 精神 .

将军是个老虎精。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn'herəntli] [braɪt] ,
Because your nature is inherently bright ,
因为 你的 自然 是 本质上 明亮的 ,

只因你体性元明，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kænɑːt] [iːt] [juː; jʊ] .
Therefore , I cannot eat you .
所以 , 我 不能 吃 你 .

所以吃不得你。

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
Follow me .
跟随 我 .

跟我来，

" [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . "
" To guide you on your journey . "
" 到 指导 你 在 你的 旅行 . "

引你上路。”

['sɑːn'zæŋ] ['kærid] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Sanzang carried the bundle on his horse .
三藏 携带 这 捆 在 他的 马 .

三藏将包袱捎在马上，

[ðə; ði][oʊld][mæn] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['nævɪˌgeɪtid] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [bʌmps] .
The old man , leading his horse , followed along as they navigated the ditches and bumps .
这 老的 男人 , 领导 他的 马 , 随后 沿着 作为 他们 导航 这 沟渠 和 颠簸 .

牵马相随老叟经出坑坎，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They walked onto the main road .
他们 步行 到 这 主要的 路 .

走上大路。

[bʌt; bət][hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
But he bowed his head and thanked his father - in - law .
但 他 鞠躬 他的 头 和 谢谢 他的 父亲 - 在 - 法律 .

却低头拜谢公公，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
The old man then transformed into a gentle breeze .
这 老的 男人 然后 转变 进入 一个 温和的 微风 .

那公公遂化作一阵清风，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [kraʊnd] [waɪt] [kreɪn] ,
Riding a red - crowned white crane ,
骑术 一个 红色的 - 加冕 白色的 起重机 ,

跨一只朱顶白鹤，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [noʊt] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
All that could be seen was a simple note left behind by the wind .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 简单的 笔记 左边 在后面 经过 这 风 .

只见风飘飘遗下一张简帖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [preɪz] [ə'bʌv] :
There are four lines of praise above :
那里 是 四 线条 的 称赞 多于 :

上有四句颂云：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['viːnəs] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['hev(ə)n] .
I am Venus in the Western Heaven .
我 是 金星 在 这 西 天堂 .

吾乃西天太白星，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] ;
I have come to rescue your lives ;
我 有 来 到 救援 你的 生活 ;

特来搭救汝生灵；

[gɑːd] [wɪl] [help] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
God will help you on your journey .
上帝 将要 帮助 你 在 你的 旅行 .

前行自有神徒助，

[duː][nɑːt] [fɪr] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [kəm'pleɪn] .
Do not fear hardship and do not complain .
做 不是 害怕 困境 和 做 不是 抱怨 .

莫畏艰难报怨经。

['sɑːn'zæŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sanzang read it ,
三藏 读 它 ,

三藏看了，

['wəːʃipɪŋ] ['hev(ə)n]
Worshiping Heaven
敬拜 天堂

对天礼拜，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['loʊnli] ,
Alone and lonely ,
独自的 和 孤独 ,

独自孤凄，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] .
Heading towards the towering mountains .
标题 向 这 参天 山脉 .

前往峻岭。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒəz] [ɔːr] ['haʊzɪz] .
There were no inhabited villages or houses .
那里 是 不 有人居住的 村庄 或者 房屋 .

并无人烟村舍。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The road was treacherous and we were hungry at that time .
这 路 曾是 奸诈 和 我们 是 饥饿的 在 那 时间 .

那时路险肚饥，

[ə'hed] [leɪ] ['taɪgɚz] , [wʊlvz] , [sneɪks] , [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .
Ahead lay tigers , wolves , snakes , and insects .
前方 躺 老虎 , 狼 , 蛇 , 和 昆虫 .

只见前面虎狼蛇虫，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Surrounded on all four sides
包围 在 全部 四 侧面

四边围绕，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪts] [huːvz] [wɜːr; wər] [bent] .
The horse's back was weak and its hooves were bent .
这 马匹 后退 曾是 虚弱的 和 它是 蹄子 是 弯曲 .

那马又腰软蹄弯，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

伏倒在地。

[sʌtʃ] [ˌdesə'leɪʃn] ,
Such desolation ,
这样的 荒凉 ,

这等凄楚，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [jɔːr'self] .
You will die if you divide yourself .
你 将要 死 如果 你 划分 你自己 .

自分必死。

['sʌd(ə)nli] , ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts] , [fə'roʊʃəs] [biːsts] , [lɔːŋ] [sneɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['iːv(ə)l] ['kriːtʃərz]
Suddenly , poisonous insects , ferocious beasts , long snakes , and other evil creatures
突然 , 有毒 昆虫 , 凶猛 野兽 , 长的 蛇 , 和 其他 邪恶的 生物
[wɜːr; wər] [siːn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
were seen running away and fleeing .
是 已见 跑步 离开 和 逃离 .

忽然见毒虫猛兽长蛇恶物奔走飞逃去了。

[wen] ['sɑːn'zæŋ] [lʊkt] [ʌp] . . .
When Sanzang looked up . . .
什么时候 三藏 看起来 向上 . . .

三藏抬头看时，

[ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .
A man was seen holding a steel fork .
一个 男人 曾是 已见 保持 一个 钢 叉 .

只见一人手执钢叉，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
With a bow and arrows hanging from his waist ,
和 一个 弓 和 箭头 绞刑 从 他的 腰部 ,

腰悬弓箭，

[tɜːrn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Turn out from the hillside .
转动 出去 从 这 山坡 .

自那山坡前转出。

['sɑːn'zæŋ] [nelt] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Sanzang knelt by the roadside .
三藏 跪下 经过 这 路边 .

三藏跪在路旁，

['klɑːspɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Clasping hands and shouting :
紧握 双手 和 喊叫 :

合掌高叫：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Your Majesty , save me ! "
" 你的 威严 , 节省 我 ! "

“大王救命。”

[ðə; ði][mæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The man stepped forward and said :
这 男人 步 向前 和 说 :

那人近前道：

['eldər] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Elder , do not be afraid .
长老 , 做 不是 是 害怕的 .

“长老休怕，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] .
I am a hunter in these mountains .
我 是 一个 猎人 在 这些 山脉 .

我是这山中猎户，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Liu and his given name is Boqin .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓刘名伯钦，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['maʊnt(ə)n] ['gɑːrdiən] . "
His nickname was " Mountain Guardian . "
他的 昵称 曾是 " 山 监护人 . "

绰号镇山太保。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] , ['trævlɪŋ]
" This humble monk is an imperial envoy from the Great Tang Dynasty , traveling
" 这 谦逊的 僧 是 一个 帝国 使者 从 这 伟大的 唐 王朝 , 旅行
[tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] . "
to the Western Paradise to worship Buddha and seek Buddhist scriptures . "
到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 佛教徒 经文 . "

“贫僧是大唐驾下钦差往西天拜佛求经的和尚，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [biːsts] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .
Just then , a group of beasts blocked the road .
只是 然后 , 一个 团体 的 野兽 已屏蔽 这 路 .

适间众兽阻路，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能前进。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [grænd] [prə'tektər] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the Grand Protector arrived .
突然 , 这 盛大 保护者 到达的 .

忽见太保来，

[ɔːl] [ðə; ði] [biːsts] [went] [ə'weɪ] .
All the beasts went away .
全部 这 野兽 去 离开 .

众兽皆走去了，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] [friːd] .
This humble monk has been freed .
这 谦逊的 僧 有 到过 自由 .

贫僧得脱。”

- [sed] :
Bochin said :
- 说 :

伯钦道：

" [aɪm] [hɪr] ,
" I'm here ,
" 我是 这里 ,

“我在这里，

['spɛʃə,laɪzɪŋ] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] .
Specializing in hunting wolves and tigers .
专业化 在 打猎 狼 和 老虎 .

专打狼虎，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [sneɪks] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] [ɪz][maɪ] [prə'feʃ(ə)n] .
Catching snakes and insects is my profession .
捕捉 蛇 和 昆虫 是 我的 职业 .

捉蛇虫是我生涯，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] [biːsts] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [liːv] .
Therefore , all the beasts were afraid that I would leave .
所以 , 全部 这 野兽 是 害怕的 那 我 会 离开 .

故此众兽怕我走了。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . . .
But since you are from the Tang Dynasty . . .
但 自从 你 是 从 这 唐 王朝 . . .

但你既是唐朝来的，

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
We are both from the same village .
我们 是 两个都 从 这 相同的 村庄 .

与我都是乡里，

[kʌm] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
Come live with me .
来 居住 和 我 .

跟我舍下去住。”

[,tripi'tɑːkə] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Tripitaka led the horse and accompanied them .
唐藏 引领 这 马 和 伴随 他们 .

三藏牵马随行，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
After crossing the hillside ,
后 过境 这 山坡 ,

过了山坡，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [wɪnd] ['wɪslɪŋ] .
I could hear the wind whistling .
我 可以 听到 这 风 吹口哨 .

听得呼呼风响。

- [sed] :
Bochin said :
- 说 :

伯钦道：

" [ðə; ði][lɪŋks][ɪz] [hɪr] . "
" The lynx is here . "
" 这 猞猁 是 这里 . "

“是山猫来了。”

[hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
He hurried down the hillside .
他 慌忙 向下 这 山坡 .

急忙步往山坡下，

['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər]
Fighting a tiger
斗争 一个 老虎

与虎斗，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [baɪ][taɪ] [baʊz] [fɔːrk][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He was stabbed in the chest by Tai Bao's fork and fell down .
他 曾是 刺伤 在 这 胸部 经过 泰 包子的 叉 和 跌倒 向下 .

被太保举叉当胸刺倒。

- [held] [ðə; ði] [fɔːrk] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
Bochin held the fork in one hand .
- 握住 这 叉 在 一 手 .

伯钦只手执叉，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a tiger in one hand ,
保持 一个 老虎 在 一 手 ,

又只手执虎，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [roʊd] .
They dragged it onto the road .
他们 拖拽 它 到 这 路 .

拖上路来。

[ðeɪ] ['trævld] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] .
They traveled and stayed at home together with the Tripitaka Master .
他们 旅行 和 入住 在 家 一起 和 这 唐藏 掌握 .

同三藏迤逦行住家中，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He then summoned his mother and wife to meet him .
他 然后 被召唤 他的 母亲 和 妻子 到 见面 他 .

又令母妻出见。

[ðə; ði] ['mʌðər] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] [miːt] .
The mother knew that the monk refused to eat meat .
这 母亲 知道 那 这 僧 拒绝 到 吃 肉 .

那母知得和尚不肯吃荤，

[kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [prɪ'per] [tiː] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
Clean and tidy up the place to prepare tea and food for the guests .
干净的 和 整齐的 向上 这 地方 到 准备 茶 和 食物 为了 这 客人 .

整理洁净茶饭款待。

[ðə; ði] ['mʌðər] [sed] [tuː; tə] - :
The mother said to Bochin :
这 母亲 说 到 - :

那母亲与伯钦道：

" [tə'mɑːroʊ] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['saɪk(ə)l] , "
" Tomorrow is your father's cycle , "
" 明天 是 你的 父亲的 循环 , "

“明日你父亲周期，

[pliːz] , ['eldər] , [duː][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] .
Please , elder , do some good deeds .
请 , 长老 , 做 一些 好的 契约 .

就请长老做些好事，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Recite the scripture .
背诵 这 圣经 .

念卷经文，

" [lets] [send] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's send him there the day after tomorrow . "
" 我们来吧 发送 他 那里 这 天 后 明天 . "

后日送他去也罢。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['eldəz] .
The next morning , a vegetarian meal was prepared to entertain the elders .
这 下一个 早晨 , 一个 素食 一顿饭 曾是 准备 到 招待 这 长者 .

次早又整素斋管待长老，

[pliːz] [bɪ'gɪn] ['tʃæntɪŋ] .
Please begin chanting .
请 开始 吟唱 .

请开启念经。

['sɑːn'zæŋ] [strʌk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
Sanzang struck the wooden fish .
三藏 击 这 木制的 鱼 .

三藏敲响木鱼，

[fɜːrst] , [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
First , write a memorial recommending the deceased .
第一的 , 写 一个 纪念馆 推荐 这 死者 .

先写荐亡疏，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] ['suːtrə] ,
Later , the opening of the death sutra ,
之后 , 这 开幕 的 这 死亡 佛经 ,

后开度亡经、

['daɪmənd] ['suːtrə]
Diamond Sutra
钻石 佛经

金刚经、

[ˌgwɑːn'jɪn] ['suːtrə]
Guanyin Sutra
观音 佛经

观音经、

['loʊtəs] ['suːtrə]
Lotus Sutra
莲花 佛经

法华经、

[.ʌmi'tɑːbə] ['suːtrə]
Amitabha Sutra
阿弥陀佛 佛经

弥陀经、

[ðə; ði] ['piːkɑːk] ['suːtrə]
The Peacock Sutra
这 孔雀 佛经

孔雀经，

[ðə; ði]['peɪpər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [bəːnd] .
The paper horse was burned .
这 纸 马 曾是 烧伤 .

化了纸马，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He recommended a memorial .
他 受到推崇的 一个 纪念馆 .

荐了文疏。

[ðə; ði] ['buːdɪst] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The Buddhist ceremony has concluded .
这 佛教徒 仪式 有 结束 .

佛事已毕，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] ['piːsfəli] .
They all went to bed peacefully .
他们 全部 去 到 床 和平地 .

各各安寝。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [kɔːld] [tuː; tə] - :
The old mother called to Boqin :
这 老的 母亲 称为 到 - :

老母叫伯钦曰：

" [læst] [naɪt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ə'pɪrd] [ɪn][maɪ] [driːm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l]
" Last night your father appeared in my dream and said that he was grateful
" 最后的 夜晚 你的 父亲 出现 在 我的 梦 和 说 那 他 曾是 感激的
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛldərz] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [faɪnd] [piːs] . "
for the elder's ritual to help the deceased find peace . "
为了 这 长者的 仪式 到 帮助 这 死者 寻找 和平 . "

“昨夜你父亲托梦说是亏了长老超度，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɒlv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
He has been absolved of his sins .
他 有 到过 赦免 的 他的 罪孽 .

已脱罪孽，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] .
Go to the wealthy and powerful in China to seek refuge with the Lord .
去 到 这 富裕 和 强大的 在 中国 到 寻找 避难所 和 这 主 .

上中华富贵家去投主。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
Two taels of silver were arranged as a token of gratitude .
二 两 的 银 是 安排 作为 一个 令牌 的 感激 .

安排白银二两奉谢。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] ['eni] ['mʌni] .
The Tripitaka Master refused to accept any money .
这 唐藏 掌握 拒绝 到 接受 任何 钱 .

三藏分文不受，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但道：

" [ðə; ði] [grænd] [prə'tektər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] . "
" The Grand Protector is willing to show compassion . "
" 这 盛大 保护者 是 愿意的 到 展示 同情 . "

“太保肯发慈悲，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [raɪd] .
Give me a ride .
给 我 一个 骑 .

送我一程，

['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
Deepest gratitude .
最深处 感激 .

至感。”

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] .
Boqin and his servant spent half a day delivering the goods .
- 和 他的 仆人 花费 一半 一个 天 运送 这 商品 .

伯钦同家童送了半日，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Passing through the mountains ,
通过 通过 这 山脉 ,

路过大山，

[kjuːi]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz] ['tretʃərəs] .
Cui Gui is treacherous .
崔 图形用户界面 是 奸诈 .

崔鬼险峻。

- [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Boqin walked into the mountains .
- 步行 进入 这 山脉 .

伯钦走到大山之中，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['eldər] ,
Elder ,
长老 ,

“长老，

[juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] [jɔːr'self] .
You go there yourself .
你 去 那里 你自己 .

你自前去，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I'd like to return .
ID 喜欢 到 返回 .

我且合回。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [pliːz] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [wʌn] [mɔːr] [wei] . "
" Please accompany me one more way . "
" 请 陪伴 我 一 更多的 方式 . "

“请再送一程。”

- [sed] :
Bochin said :
- 说 :

伯钦道：

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊnt(ə)n] .
This mountain is called Liangjie Mountain .
这 山 是 称为 - 山 .

“此山唤做两界山，

[ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The east was under the jurisdiction of the Tang Dynasty .
这 东方 曾是 在下面 这 管辖权 的 这 唐 王朝 .

东属大唐所管，

[ðɪs] ['westərn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['terətɔːri] ,
This western half of the Tartar territory ,
这 西 一半 的 这 鞑靼 领土 ,

这西半边鞑靼地界，

[ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['taɪgɝz] ['oʊvər] [ðer; ðər] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
The wolves and tigers over there won't listen to me .
这 狼 和 老虎 超过 那里 惯于 听 到 我 .

那厢狼虎不依我管，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Therefore , I am returning home .
所以 , 我 是 返回 家 .

故此告回，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

你自去吧。”

[ˌtripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Tripitaka was moved to tears .
唐藏 曾是 已搬 到 眼泪 .

三藏滴泪难分。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a thunderous shout was heard from the foot of the mountain .
突然 , 一个 雷鸣 喊 曾是 听到 从 这 脚 的 这 山 .

忽听得山脚下喊声如雷，

[l'jɑːn] ['dɑːəu] :
Lian Dao :
连 道 :

连道：

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" My master has arrived . "
" 我的 掌握 有 到达的 . "

“我师父来也。”

['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['mentəli] [ɪm'perd] .
Sanzang was so frightened that he became mentally impaired .
三藏 曾是 所以 害怕 那 他 成为 精神上 受损 .

吓得三藏痴呆，

- [in'kwaiəd] ,
Boqin inquired ,
- 询问 ,

伯钦打听，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [kɔːld] [ˌem 'iː] .
I don't know who called me .
我 不 知道 WHO 称为 我 .

竟不知甚人叫，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [pɪt] .
Sanzang was trapped in a deep pit .
三藏 曾是 被困 在 一个 深的 坑 .

三藏被难落深坑，

['viːnəs] [seɪvd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪf] ;
Venus saved him and he was safe ;
金星 已保存 他 和 他 曾是 安全的 ;

金星救他得保全；

[ðeɪ] [met] - [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rest] .
They met Boqin on the road and asked him to stay for a rest .
他们 遇见 - 在 这 路 和 问 他 到 停留 为了 一个 休息 .

路逢伯钦相留歇，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] ['grædʒuəli] [hed] [west] .
From now on , we will gradually head west .
从 现在 在 , 我们 将要 逐步地 头 西方 .

从今渐渐往西天。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ]
Tang Sanzang subdues Sun Wukong
唐 三藏 压制 太阳 悟空

唐三藏收伏孙行者

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː] - [ænd; ənd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
Now , let's talk about Liu Boqin and Tang Sanzang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 - 和 唐 三藏 .

却说刘伯钦与唐三藏，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] [aʊt] " ['mæstər] " .
Then I heard someone call out " Master " .
然后 我 听到 某人 称呼 出去 " 掌握 " .

又闻叫声“师父”，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知何人。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [sed] :
The children all said :
这 孩子们 全部 说 :

众家童道：

" [ðæt] [kraɪ][mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [eɪp] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [bɑːks] . "
" That cry must come from the old ape in the stone box . "
" 那 哭 必须 来 从 这 老的 猿 在 这 石头 盒子 . "

"这叫的必是石匣中老猿。"

[teɪbaʊ] [sed] :
Taibao said :
太保 说 :

太保道：

" [jes] " .
" yes " .
" 是的 " .

"是"。

[,tripi'tɑːkə] [æskt] :
Tripitaka asked :
唐藏 问 :

三藏问：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][oʊld] [eɪp] [ɪz] [ðæt] ? "
" What kind of old ape is that ? "
" 什么 种类 的 老的 猿 是 那 ? "

"是甚么老猿？"

[teɪbaʊ] [sed] :
Taibao said :
太保 说 :

太保道：

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['maʊnt(ə)n] . "
" This mountain was formerly known as Five Elements Mountain . "
" 这 山 曾是 以前 已知 作为 五 元素 山 . "

"这山旧名五行山。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wen] ['wæŋ] ['mæŋ] [juː'sɜːpt] [ðə; ði][hæn] [θroʊn] ,
I have heard that when Wang Mang usurped the Han throne ,
我 有 听到 那 什么时候 王 芒 篡夺 这 韩 王座 ,

曾闻说王莽篡汉时，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
This mountain was sent down from heaven .
这 山 曾是 发送 向下 从 天堂 .

天降此山，

[dɪ'vaɪn] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] [prest] [daʊn] .
divine monkey was pressed down .
神圣的 猴 曾是 按下 向下 .

下压一个神猴，

[ðeɪ] [wəʊnt] [friːz] [ɔːr] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
They won't freeze or starve to death .
他们 惯于 冻结 或者 饿死 到 死亡 .

冻饿不死。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
This must be him .
这 必须 是 他 .

这叫必定是他。

['eldər] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Elder , do not be afraid .
长老 , 做 不是 是 害怕的 .

长老莫怕，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] . "
Let's go down and see . "
我们来吧 去 向下 和 看 . "

同下去看。”

[ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [bɑːks] ['bekənd] [ænd; ənd] [sed] :
A monkey in the stone box beckoned and said :
一个 猴 在 这 石头 盒子 招手 和 说 :

只见石匣中一猴招手道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli] [ə'raɪvɪŋ] [naʊ] ?
Why are you only arriving now ?
为什么 是 你 仅有的 抵达 现在 ?

怎么此时才来？

[let] [ˌem 'iː] [aʊt] .
Let me out .
让 我 出去 .

你放我出。

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
I guarantee you'll go to the Western Paradise .
我 保证 你会 去 到 这 西 天堂 .

我保你上西天去也。”

[ˌtripi'tɑːkə] [ə'proʊtʃt] ,
Tripitaka approached ,
唐藏 接近 ,

三藏近前，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sed] :
The Monkey King said :
这 猴 国王 说 :

那猴王道：

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] [sent] [baɪ][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] ? "
" Were you sent by the Tang Emperor of the East to the Western Paradise to retrieve Buddhist scriptures ? "
" 是 你 发送 经过 这 唐 皇帝 的 这 东方 到 这 西 天堂 到 取回 佛教徒 经文 ? "

“你是东土唐王差在上西天取经去的么？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] , "
" That is me , "
" 那 是 我 , "

“我正是，

" [juː; jʊ][æsk] [haʊ] ? "
" You ask how ? "
" 你 问 如何 ? "

你问怎么？”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [sed] :
The monkey said :
这 猴 说 :

那猴道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" I am the Monkey King from five hundred years ago . "
" 我 是 这 猴 国王 从 五 百 年 前 . "

"我是五百年前齐天大圣,

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ræmpeɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] ,
Just because of his rampage in the Heavenly Palace ,
只是 因为 的 他的 横冲直撞 在 这 天上 宫殿 ,

只因大闹天宫,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
They were imprisoned here by the Buddha .
他们 是 被监禁 这里 经过 这 佛 .

被佛压于此处。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ˌgwaːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['buːdəz] [dɪ'kriː] .
The former refers to Guanyin Bodhisattva receiving the Buddha's decree .
这 以前的 指 到 观音 菩萨 接收 这 佛陀的 法令 .

前者观音菩萨领佛旨意,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] [lænd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] .
They went to the Eastern Land to find a pilgrim .
他们 去 到 这 东 土地 到 寻找 一个 朝圣 .

上东土寻取经人,

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [help] .
I taught him to ask me for help .
我 教授 他 到 问 我 为了 帮助 .

我教他求救我。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][stɑːp] [kə'mitiŋ] ['vaɪələns] .
He advised me to stop committing violence .
他 建议 我 到 停止 提交 暴力 .

他劝我莫再行凶,

[prə'tekt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə] .
Protect the pilgrims on their journey to the Western Paradise to worship Buddha .
保护 这 朝圣者 在 他们的 旅行 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 .

保护取经人往西天拜佛,

[sək'ses] [brɪŋz] [ɪts] [oʊn] ['benɪfɪts] .
Success brings its own benefits .
成功 带来 它是自己的 好处 .

功成自有好处。

['ðerfɔːr] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['mæstər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ˌem 'iː] .
Therefore , I can only wait for my master to come and rescue me .
所以 , 我 能 仅有的 等待 为了 我的 掌握 到 来 和 救援 我 .

故此只等师父来救我脱身,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
I am willing to protect you on your journey to the West .
我 是 愿意的 到 保护 你 在 你的 旅行 到 这 西方 .

我愿保你取经,

" [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'prentɪs] . "
" Become an apprentice . "
" 变得 一个 学徒 . "

做个徒弟。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[aɪ] ['dɪdnt] [juːz] [æn; ən] [æks] [ɔːr] ['tʃɪz(ə)l] .
I didn't use an axe or chisel .
我 没有 使用 一个 斧头 或者 凿 .

“我没斧凿，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [seɪv] [juː; jʊ] ?
How can I save you ?
如何 能 我 节省 你 ?

如何救得你？”

['mʌŋki] [sed] :
Monkey said :
猴 说 :

猴道：

" [niːd] [nɑːt] ,
" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
As long as you go to the top of the mountain ,
作为 长的 作为 你 去 到 这 顶部 的 这 山 ,

只要去山顶上，

[ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [goʊld] ['letərɪŋ] .
Uncover the gold lettering .
揭露 这 金子 字母 .

揭开金字压帖，

" [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] . "
" And then it came out . "
" 和 然后 它 来了 出去 . "

就出来了。”

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ə'gen] .
Following the instructions , the Tripitaka Master ascended to the summit again .
下列的 这 指示 , 这 唐藏 掌握 上升 到 这 首脑 再次 .

三藏依言复登极顶之处，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['goʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] [ɪn] ['kaʊntləs] [reɪz] .
Sure enough , golden light shone in countless rays .
当然 足够的 , 金的 光 闪耀 在 无数 射线 .

果见金光万道，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [skwer] [stoʊn] .
There is a large square stone .
那里 是 一个 大的 正方形 石头 .

有块四方大石，

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] .
A letter of approval was pasted under the stone .
一个 信 的 赞同 曾是 粘贴 在下面 这 石头 .

石下贴着一封批，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [sɪks]['goʊldən] ['kærəktərz] : “ [ˌoʊ 'em]['mɑːni]['pɑːdmeɪ] [hʌm] ” .
It is actually six golden characters : “ Om Mani Padme Hum ” .
它 是 实际上 六 金的 人物 : “ 唵 马尼 帕德梅 哼 ” .

却是“唵嘛呢叭呢吽”六个金字。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] [lʊkt] ['westwərd] [ænd; ənd] [preɪd] .
The monk Sanzang looked westward and prayed .
这 僧 三藏 看起来 向西 和 祈祷 .

三藏望西祷祝，

['dʒentli] [piːl] [ɔːf] [ðə; ði][goʊld] ['letərɪŋ] .
Gently peel off the gold lettering .
轻轻地 果皮 离开 这 金子 字母 .

将金字轻轻揭下，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɑːftid] [baɪ] .
A fragrant breeze wafted by .
一个 香 微风 飘散 经过 .

只闻一阵香风，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ðə; ði] ['presɪŋ] [piːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
He chopped the pressing piece into the air .
他 切碎 这 紧迫 片 进入 这 空气 .

劈手把压帖儿刮在空中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" I am the Great Sage in charge . "
" 我 是 这 伟大的 圣人 在 收费 . "

“我乃监押大圣者，

[ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒəz] ['kɜːrənt] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] .
The Great Sage's current dissatisfaction is difficult to fulfill .
这 伟大的 圣人的 当前的 不满 是 难的 到 实现 .

今大圣的难满，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
We return to see the Tathagata .
我们 返回 到 看 这 如来 .

吾等回见如来，

[ðɪs] [siːld] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪtɪd] .
This sealed document is hereby submitted .
这 密封 文档 是 特此 提交 .

缴此封批去也。”

[ˌtripi'tɑːkə] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] .
Tripitaka bowed in gratitude towards the sky .
唐藏 鞠躬 在 感激 向 这 天空 .

三藏望空拜谢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
He said to the monkey as he descended the mountain :
他 说 到 这 猴 作为 他 下降 这 山 :

下山对猴道：

" [rɪ'muːv] [ðə; ði] [siːl] . "
" Remove the seal . "
" 消除 这 海豹 . "

“揭去封批。”

['mʌŋki] [sed] :
Monkey said :
猴 说 :

猴道：

" ['mæstər] [meɪ] [goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] . "
" Master may go far away . "
" 掌握 可能 去 远的 离开 . "

“师父可远去。”

['sɑːn'zæŋ] ['trævld] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [li] .
Sanzang traveled seven or eight li .
三藏 旅行 七 或者 八 李 .

三藏行了七八里路，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['maʊntnz]
All that could be heard was the sound of the earth cracking and mountains
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 地球 裂纹 和 山脉
[kə'læpsiŋ] .
collapsing .
崩溃 .

只闻地裂山崩，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The monkey knelt down before the horse .
这 猴 跪下 向下 前 这 马 .

那猴马前跪下，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[aɪm] [aʊt] .
I'm out .
我是 出去 .

我出来了。”

[,tripi'tɑːkə] [kɔːld] :
Tripitaka called :
唐藏 称为 :

三藏叫：

" [ə'prentɪs] ,
" apprentice ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？”

['mʌŋki] [sed] :
Monkey said :
猴 说 :

猴道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][maɪ]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌwuː'kɔːŋ] . "
" My surname is Sun and my given name is Wukong . "
" 我的 姓 是 太阳 和 我的 给定 姓名 是 悟空 . "

“我姓孙名悟空。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] . "
" I'll give you a nickname . "
" 患病的 给 你 一个 昵称 . "

“我与你起个混名，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['trævəlɚz, 'trævlɚz] . "
They are called " travelers . "
他们 是 称为 " 旅行者 . "

称为行者。”

- [sɔː] [ə; eɪ] ['trævələr] ,
Boqin saw a traveler ,
- 锯 一个 游客 ,

伯钦见有行者，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
And so they parted ways .
和 所以 他们 分手了 方式 .

遂此分别。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
After walking for a short time ,
后 步行 为了 一个 短的 时间 ,

行不多时，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['rɛlmz] ['maʊnt(ə)n] ,
After crossing the Two Realms Mountain ,
后 过境 这 二 领域 山 ,

过了两界山，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['taɪɡər] [rɔːrd] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Suddenly a tiger roared at them .
突然 一个 老虎 咆哮 在 他们 .

忽然一只猛虎咆哮而来。

[ðə; ði] ['trævələr] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] ,
The traveler put down his luggage ,
这 游客 放 向下 他的 行李 ,

行者放下行李，

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] .
The needle was pulled out of the ear .
这 针 曾是 拉 出去 的 这 耳朵 .

耳内拔出花针，

[tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən]['aɪərn][rɑːd]
Turn into an iron rod
转动 进入 一个 铁 杆

变成铁棒，

[smæʃ] [ðə; ði]['taɪɡər][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] .
Smash the tiger on the head with a club .
粉碎 这 老虎 在 这 头 和 一个 俱乐部 .

把这虎照头一棒，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [breɪnz] .
Blow out the brains .
吹 出去 这 大脑 .

打出脑浆，

[plʌk] [ə; eɪ] [her] [ænd; ənd] [bloʊ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] ,
Pluck a hair and blow on it again ,
采摘 一个 头发 和 吹 在 它 再次 ,

再拔毫毛一吹，

[tɜːrn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf]
Turn into a sharp knife
转动 进入 一个 锋利的 刀

变成尖刀，

[piːl] [ɔːf] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [skɪn] ,
Peel off the tiger skin ,
果皮 离开 这 老虎 皮肤 ,

剥下虎皮，

[ræpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
Wrapped around the waist ,
包装 大约 这 腰部 ,

围在腰间，

[ˈkæriɪŋ] [ˈlʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

背着行李，

[ˈmæstər] , [pliːz] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [proʊˈsiːd] .
Master , please mount your horse and proceed .
掌握 , 请 山 你的 马 和 继续 .

请师父上马前进。

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" [jʊr; jər][ˈaɪərn] [ˈkʌdʒl] [fɔːr; fər] [ˈbiːtɪŋ] [ˈtaɪgɝz] "
" Your iron cudgel for beating tigers "
" 你的 铁 棍棒 为了 殴打 老虎 "

“你那打虎铁棒，

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

如何不见？”

[ðə; ði] [ˈtrævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ˈmæstər] [ˈdʌznt] [noʊ] , "
" Master doesn't know , "
" 掌握 不 知道 , "

“师父不知，

[ðɪs] [stɑːf] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdrægən] [ˈpæləs] .
This staff comes from the Dragon Palace .
这 职员 来 从 这 龙 宫殿 .

这棒出自龙宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['rɪvər] ['bɑːtəm] - ['steibəˌlaiziŋ] [dɪ'vaɪn] ['aɪərn] .
It is called the Heavenly River Bottom - Stabilizing Divine Iron .
它 是 称为 这 天上 河 底部 - 稳定 神圣的 铁 .

唤做天河定底神珍铁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði]['ruːjiː]['dʒɪŋguː] [bæŋ] ([ðə; ði]['mædʒɪk] [stɑːf]) .
It is also called the Ruyi Jingu Bang (the magic staff) .
它 是 还 称为 这 如意 金谷 砰 (这 魔法 职员) .

又唤做如意金箍棒。

[hiː; hi] [kɔːzd] ['hævək][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [bæk] [ðen] .
He caused havoc in the Heavenly Palace back then .
他 导致 混乱 在 这 天上 宫殿 后退 然后 .

当年大闹天宫，

[hiː; hi] ['riːəli] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['kredɪt] .
He really deserves a lot of credit .
他 真的 值得 一个 很多 的 信用 .

甚是亏他。

[ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
Adaptable to change
适应性强 到 改变

随身变化，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][bɪg][ɔːr] [smɔːl] .
It can be big or small .
它 能 是 大的 或者 小的 .

可大可小，

[ɪts] [ʃeɪp] [rɪ'zemblz] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəri] ['niːd(ə)l] .
Its shape resembles an embroidery needle .
它是 形状 类似 一个 刺绣 针 .

其形如绣花针模样，

[stɔːrd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪr] ,
Stored inside the ear ,
存储 里面 这 耳朵 ,

收在耳内，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [wen] ['niːdɪd] .
It can be taken out when needed .
它 能 是 已采取 出去 什么时候 需要 .

用时方可取出。”

[ˌtripi'tɑːkə] [æskt] [ə'gen] :
Tripitaka asked again :
唐藏 问 再次 :

三藏又问：

[waɪ] ['dɪdnt] [ðæt] ['taɪgər] [muːv] [dʒʌst] [naʊ] ?
Why didn't that tiger move just now ?
为什么 没有 那 老虎 移动 只是 现在 ?

“方才那虎怎么不动，

" [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] ? "
" You're supposed to hit him ? "
" 你是 据称 到 打 他 ? "

让你打他？”

[ðə; ði] ['trævələːz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ]['mæstər] ,
To be honest with Master ,
到 是 诚实的 和 掌握 ,

“不瞒师父说，

[oʊld] [sʌn] [pə'zest] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn] [səb'djuːɪŋ] ['drægənz] [ænd; ənd]['taɪgɝz] .
Old Sun possessed considerable skill in subduing dragons and tigers .
老的 太阳 拥有 大量 技能 在 制服 龙 和 老虎 .

老孙颇有降龙伏虎的手段，

[ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] ,
The supernatural power to overturn rivers and seas ,
这 超自然 力量 到 颠覆 河流 和 海域 ,

翻江倒海的神通，

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] ['piːlɪŋ] [ɔːf] [ðɪs] ['taɪgər] [skɪn] ?
What's so strange about peeling off this tiger skin ?
是什么 所以 奇怪的 关于 剥落 离开 这 老虎 皮肤 ?

剥这虎皮何为希奇。”

[ˌtripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Tripitaka was secretly pleased .
唐藏 曾是 偷偷 高兴 .

三藏暗喜，

[muːv] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən][maɪnd] .
Move forward with an open mind .
移动 向前 和 一个 打开 头脑 .

放怀前行。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉太阳西堕，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [went] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænər][tuː; tə] [rest] .
The monks and his companions went straight to a manor to rest .
这 僧侣 和 他的 同伴 去 直的 到 一个 庄园 到 休息 .

三藏同行者径投庄院借歇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

有一老人，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrəmz] ['vɪʃəs] [ə'pɪrəns] ,
Seeing the pilgrim's vicious appearance ,
看到 这 朝圣者的 恶毒 外貌 ,

看见行者这般恶相，

[its] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [goʊst] .
It's probably a ghost .
它是 大概 一个 鬼 .

恐是鬼怪，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] .
They refused to let me stay .
他们 拒绝 到 让 我 停留 .

不肯借住。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" This humble monk comes from the Tang Dynasty . "
" 这 谦逊的 僧 来 从 这 唐 王朝 . "

"贫僧是唐朝来的，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
They went to the Western Paradise to worship Buddha and obtain Buddhist scriptures .
他们 去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 获得 佛教徒 经文 .

往西天拜佛取经。

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ə'prentɪs] .
He is my apprentice .
他 是 我的 学徒 .

他是我的徒弟，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
There's no need to be alarmed .
有 不 需要 到 是 惊慌 .

不必着惊。"

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['faɪnəli] [ə'griːd] .
The old man finally agreed .
这 老的 男人 最后 同意 .

老人方肯，

[ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒ] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] .
Immediately arrange vegetarian meals .
立即地 安排 素食 餐 .

即令安排斋饭。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] , [ɔːl] ['ʌðər] ['mætərz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
After the meal , all other matters were completed .
后 这 一顿饭 , 全部 其他 事情 是 完全的 .

饭后各事已毕，

[ðə; ði] ['mæstər] , [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] .
The master , his apprentice , and the old man all went to bed .
这 掌握 , 他的 学徒 , 和 这 老的 男人 全部 去 到 床 .

师徒与那老儿亦各安寝。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

['æftər] [ðə; ði] [fæst]
After the fast
后 这 快速地

斋罢、

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

方才起身。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After walking for a long time ,
后 步行 为了 一个 长的 时间 ,

正走多时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Suddenly , a whistle was heard from the roadside .
突然 , 一个 哨 曾是 听到 从 这 路边 .

忽见路旁唿哨一声，

[sɪks] ['haɪweɪ] ['rɔbəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
Six highway robbers suddenly appeared .
六 公路 强盗 突然 出现 .

闯出六个剪径人来，

[kɔːld] " ['siːɪŋ] [dʒɔɪ] "
Called " Seeing Joy "
称为 " 看到 喜悦 "

唤做眼看喜、

['hɪrɪŋ] ['sɑːroʊ]
Hearing sorrow
听力 悲哀

耳听愁、

[smel] [lʌv]
Smell love
闻 爱

鼻嗅爱、

['swɑːloʊ] [ænd; ənd] [teɪst]
Swallow and taste
吞 和 品尝

吞尝思、

[dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [ə'pɪnjənz]
Desire for opinions
欲望 为了 意见

意见欲、

['bɑːdi] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['trʌbld] ,
Body is inherently troubled ,
身体 是 本质上 麻烦 ,

身本忧，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

都拥前来，

[hiː; hi] [slæʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['trævəlɚz] [feɪs] .
He slashed at the traveler's face .
他 削减 在 这 旅行者的 脸 .

照行者劈面就砍，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [straɪks] .
There were about seventy or eighty strikes .
那里 是 关于 七十 或者 八十 罢工 .

约有七八十下，

[ðə; ði] ['trævələr] [prɪ'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] .
The traveler pretended not to know .
这 游客 假装 不是 到 知道 .

行者只当不知。

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
The traveler then removed the flower needle from his ear .
这 游客 然后 已移除 这 花 针 从 他的 耳朵 .

后行者耳内取出花针，

[tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən]['aɪərn][rɑːd]
Turn into an iron rod
转动 进入 一个 铁 杆

变成铁棒，

[kɪl] [ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Kill all six of them .
杀 全部 六 的 他们 .

把六人一齐打死，

['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] :
Walking the path to the future :
步行 这 小路 到 这 未来 :

走将来道：

" ['mæstər] , [pliːz] [proʊ'siːd] . "
" Master , please proceed . "
" 掌握 , 请 继续 . "

"师父请行，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ][oʊld] [sʌn] .
The thief has already been killed by Old Sun .
这 贼 有 已经 到过 被杀 经过 老的 太阳 .

那贼已被老孙剿了。"

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] ,
Even if you have the means ,
甚至 如果 你 有 这 方法 ,

"你纵有手段，

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
You can only send him away .
你 能 仅有的 发送 他 离开 .

只可退他去便了，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [get] [kɪld] ?
Why did they all get killed ?
为什么 做过 他们 全部 得到 被杀 ?

怎么就都打死，

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
How to become a monk ?
如何 到 变得 一个 僧 ?

如何做得和尚？"

[,tripi'tɑːkə] [dʒʌst] [kept] ['ræmblɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
Tripitaka just kept rambling on and on .
唐藏 只是 保留 漫无边际 在 和 在 .

三藏只管絮絮叨叨，

[ðə; ði] ['trævəlɚ] [hɑːrt] [bɜːnd] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
The traveler's heart burned with anger .
这 旅行者的 心 烧伤 和 愤怒 .

行者心头火起，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ，

只闻呼的一声，

[ðeɪ] ['hedɪd] [iːst] .
They headed east .
他们 标题 东方 .

回东而去。

['sɑːn'zæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
Sanzang had no choice but to pack his luggage .
三藏 有 不 选择 但 到 盒 他的 行李 .

三藏只得收拾行李，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Carry it on horseback ,
携带 它 在 马背 ，

捎在马上，

[hed] [west] .
Head west .
头 西方 .

望西前行。

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
An old woman was seen at the foot of the mountain path .
一个 老的 女士 曾是 已见 在 这 脚 的 这 山 小路 .

只见山路前有一老母，

[hoʊld][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [koʊt] ,
Hold a cotton coat ,
抓住 一个 棉布 外套 ，

捧件绵衣，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊər] [hæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There is a flower hat on it .
那里 是 一个 花 帽子 在 它 .

上有一项花帽。

[ˌtripi'tɑːkə] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Tripitaka stood by the roadside .
唐藏 站立 经过 这 路边 .

三藏站立路旁。

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [æskt] :
The old mother asked :
这 老的 母亲 问 :

老母问曰：

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

“你从何来，

['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn] , ['fiːlɪŋ] ['ʌtərli] [fər'lɔːrn] ?
Walking alone , feeling utterly forlorn ?
步行 独自的 ， 感觉 完全地 绝望 ?

孤凄独行？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə]
" This disciple is ordered by the Emperor to travel to the Western Paradise to
" 这 弟子 是 订购 经过 这 皇帝 到 旅行 到 这 西 天堂 到
['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] . "
worship the Living Buddha and seek the true scriptures . "
崇拜 这 活的 佛 和 寻找 这 真的 经文 . "

"弟子奉圣旨往西天拜活佛求真经。"

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母道：

" [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] [ʌv; əv] ['ɪndiə] . "
" The Buddha was in the border region of India . "
" 这 佛 曾是 在 这 边界 地区 的 印度 . "

"佛在天竺国界，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [roʊdz] .
There are 108 , 000 roads .
那里 是 - , - 道路 .

路有十万八千，

[waɪ] [ə; eɪ]['soʊloʊ]['raɪdər][ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɔːrs] ?
Why a solo rider on a single horse ?
为什么 一个 独奏 骑士 在 一个 单身的 马 ?

缘何单人独马，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ə'prentisiz] .
He has no apprentices .
他 有 不 学徒 .

无个徒弟，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？"

['sɑːn'zæŋ] [ɪ'skeɪp] :
Sanzang Escape :
三藏 逃脱 :

三藏遁：

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [ə'prentɪs] .
I recently took on a new apprentice .
我 最近 采取 在 一个 新的 学徒 .

"日前收得一个徒弟，

['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli]
Vicious and unruly
恶毒 和 不羁

性泼凶顽，

[seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Say a few words to him
说 一个 很少 字 到 他

说他几句，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] ['hedɪd] [iːst] .
He resolutely headed east .
他 坚决地 标题 东方 .

毅然向东去了。"

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母道：

" [maɪ] [sʌn] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [kɜːrs] . "
" My son left behind a curse . "
" 我的 儿子 左边 在后面 一个 诅咒 . "

"我儿遗下一篇咒儿，

[its] [kɔːld] [ðə; ði] ['taitniŋ] [bænd] .
It's called the Tightening Band .
它是 称为 这 收紧 乐队 .

唤做紧箍咒，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .
You must remember this well .
你 必须 记住 这 出色地 .

你可牢记，

[duː][nɑːt] [liːk] [ðɪs] [ə'gen] .
Do not leak this again .
做 不是 泄露 这 再次 .

再莫泄漏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [roʊb] .
There was also a cotton robe .
那里 曾是 还 一个 棉布 长袍 .

又有一领绵布直裰，

[ə; eɪ][hæt][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] ['flaʊərz] ,
A hat inlaid with gold flowers ,
一个 帽子 镶嵌 和 金子 花朵 ,

一顶嵌金花帽，

[maɪ] [sʌn] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
My son used it .
我的 儿子 用过的 它 .

我儿用的，

[hiː; hi]['oʊnli] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He only worked for three days .
他 仅有的 工作 为了 三 天 .

他只做了三日，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
Unfortunately , he died young .
很遗憾 , 他 死亡 年轻的 .

不幸命短，

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I'll bring it now .
患病的 带来 它 现在 .

我今拿来，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['meməri] .
Let it be a memory .
让 它 是 一个 记忆 .

做个忆念。

[ðə; ði] ['eldər] [hæd; həd] [dɪ'saɪplz] ,
The elder had disciples ,
这 长老 有 门徒 ,

长老既有徒弟，

[aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll give it to you .
患病的 给 它 到 你 .

我把送你。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðə; ði] [ə'prentɪs] [ɪz] [gɔːn] . "
" The apprentice is gone . "
" 这 学徒 是 已消失 . "

“徒弟走了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not accept it .
我 敢 不是 接受 它 .

不敢领受。”

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母道：

[nɑːt][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
Not far to the east ,
不是 远的 到 这 东方 ,

“东边不远，

[ɔːr] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Or maybe it will go to my house .
或者 或许 它 将要 去 到 我的 房子 .

或者会在我家去了。

[aɪl] [kætʃ] [ʌp] .
I'll catch up .
患病的 抓住 向上 .

我去赶上，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Teach him to come back to you .
教 他 到 来 后退 到 你 .

教他还来跟你，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

来时，

[juː; jʊ] [meɪ] [let] [hɪm; ɪm] [wer] [ðɪs] [hæt][ænd; ənd] [kloʊðz] .
You may let him wear this hat and clothes .
你 可能 让 他 穿 这 帽子 和 衣服 .

你可将此衣帽与他穿戴。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz]
If he doesn't obey your orders
如果 他 不 服从 你的 订单

他若不依你使唤，

[juː; jʊ] [ðen] [rɪ'saɪt] [ðɪs] ['mɑːntrə,'mæntrə] .
You then recite this mantra .
你 然后 背诵 这 咒语 .

你就动念此咒，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [ɔːr] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] .
They dared not commit violence or wander aimlessly .
他们 敢于 不是 犯罪 暴力 或者 漫步 漫无目的地 .

不敢行凶乱走。”

[ˌtripi'tɑːkə] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Tripitaka bowed his head in gratitude .
唐藏 鞠躬 他的 头 在 感激 .

三藏低头拜谢，

[ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The old mother transformed into golden light and departed .
这 老的 母亲 转变 进入 金的 光 和 已离开 .

老母化道金光去了。

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [siː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
The traveler then went directly to the East Sea to see the Dragon King .
这 游客 然后 去 直接地 到 这 东方 海 到 看 这 龙 国王 .

那行者径转东海去见龙王。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王道：

[aɪ] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪz] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] .
I have recently heard that the Great Sage is not satisfied .
我 有 最近 听到 那 这 伟大的 圣人 是 不是 使满意 .

“近闻大圣难满，

[ˌgærən'tiː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Guarantee people to go on their journey to the West to obtain Buddhist scriptures .
保证 人们 到 去 在 他们的 旅行 到 这 西方 到 获得 佛教徒 经文 .

保人西天取经，

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [goʊ] [west] [naʊ] ,
If we do not go west now ,
如果 我们 做 不是 去 西方 现在 ,

今不西去，

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['iːstwərd] ? "
" And what is the purpose of returning eastward ? "
" 和 什么 是 这 目的 的 返回 向东 ? "

而复东来何意？”

[ðə; ði] ['trævələr] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler laughed and said :
这 游客 笑了 和 说 :

行者笑道：

" [ðæt] [tæŋ] [mʌŋk] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] ['piːpəlz] [ɪn'tenʃən] . "
" That Tang Monk doesn't understand people's intentions . "
" 那 唐 僧 不 理解 人们的 意图 . "

“那唐僧不识人意。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['peti] [θiːf] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊd] ,
Just because a petty thief cut off the road ,
只是 因为 一个 小气 贼 切 离开 这 路 ,

只因毛贼剪径，

[aɪl] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
I'll beat him to death .
患病的 打 他 到 死亡 .

被我打死，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [bʌt; bət] [ʃɔːrt] .
His words were long but short .
他的 字 是 长的 但 短的 .

他的言长语短，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
That's why I ignored him .
那就是 为什么 我 忽略 他 .

我所以撇他。”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [θriː] [taɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] - [brɪdʒ] . "
" Zhang Liang presented his shoes three times at the Yiqiao Bridge . "
" 张 梁 呈现 他的 鞋 三 时代 在 这 - 桥 . "

“张良圯桥三进履，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
He was granted a heavenly book .
他 曾是 的确 一个 天上 书 .

得授天书，

[hiː; hi] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gɑːd] .
He later became a god .
他 之后 成为 一个 上帝 .

后得为神。

[ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒəz] ['tempər] [ɪz] [soʊ] . . .
The Great Sage's temper is so . . .
这 伟大的 圣人的 脾气 是 所以 . . .

大圣这等使性，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'tʃiːvɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Don't even think about achieving enlightenment .
不 甚至 思考 关于 实现 启示 .

休想得成正果。”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [oʊld] [sʌn] [ɪz] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [beɪl] [hɪm; ɪm] [aʊt] ! "
" Old Sun is still going to bail him out ! "
" 老的 太阳 是 仍然 去 到 保释 他 出去 ! "

“老孙还去保他！”

['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [geɪt] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Hurry out of the sea gate and ride the clouds ,
匆忙 出去 的 这 海 门 和 骑 这 云 ,

急出海门腾云，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ,
Suddenly encountered the Bodhisattva of the South Sea ,
突然 遭遇 这 菩萨 的 这 南 海 ,

忽遇南海菩萨，

[roʊd] :
road **:**
路 :

道：

" [sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] ! "
" **Sun** **Wukong** **!** **"**
" 太阳 悟空 ! "

“孙悟空！

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [prəˈtekt] [tæŋ] [ˈsɑːnˈzæŋ] ?
Why **didn't** **you** **protect** **Tang** **Sanzang** **?**
为什么 没有 你 保护 唐 三藏 ?

怎么不保唐僧，

[goʊ] [ˈɜːrli] !
Go **early** **!**
去 早期的 !

可赶早去！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having **said** **that** **,**
拥有 说 那 ,

言罢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[iːtʃ] [taɪm] .
Each time .
每个 时间 .

各回。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
They will arrive in a moment .
他们 将要 到达 在 一个 片刻 .

须臾即至，

[ðeɪ] [sɔː] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
They saw Tang Sanzang sitting upright by the roadside .
他们 锯 唐 三藏 坐着 直立 经过 这 路边 .

看见唐僧端坐路旁。

[ðə; ði] ['trævələr] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [æskt] :
The traveler kowtowed and asked :
这 游客 叩头 和 问 :

行者叩头问：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['medɪteɪt] [hɪr] ?
How can I meditate here ?
如何 能 我 幽思 这里 ?

如何在此打坐？”

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ?
Where are you coming from ?
在哪里 是 你 未来 从 ?

“你往何来？

[aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
I'll just wait for you here .
患病的 只是 等待 为了 你 这里 .

我只管在此等你。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [haʊs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [tiː] . "
" I'll go to the Dragon King's house to ask for some tea . "
" 患病的 去 到 这 龙 国王学院 房子 到 问 为了 一些 茶 . "

“我往龙王家讨些茶吃。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[ˌeɪ ˈem] ['hʌŋgri] .
am hungry .
是 饥饿的 .

“我今肚饥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
There was some dry food in the bundle .
那里 曾是 一些 干燥 食物 在 这 捆 .

那包袱里还有些干粮，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][soʊ][aɪ][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Bring it to me so I can eat it .
带来 它 到 我 所以 我 能 吃 它 .

取来我吃。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
The traveler untied his bundle .
这 游客 解开 他的 捆 .

行者解开包袱，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sesəmi] [siːd] [keɪk] .
I took the sesame seed cake .
我 采取 这 芝麻 种子 蛋糕 .

取了烧饼，

[wʌns] [ə'gen] , [aɪ] [sɔː] ['braɪtli] ['kʌlərd] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts] .
Once again , I saw brightly colored clothes and hats .
一次 再次 , 我 锯 明亮地 有色 衣服 和 帽子 .

又见光艳衣帽。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['mæstər] , [pliːz] [dres] [ˌem ˈiː] [ʌp] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ! "
" Master , please dress me up as you wish ! "
" 掌握 , 请 裙子 我 向上 作为 你 希望 ! "

“师父把我穿戴也罢！”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] ,
" If you wear it ,
" 如果 你 穿 它 ,

“你若穿戴，

" [its] [juː; jʊ] . "
" It's you . "
" 它是 你 . "

与你就是。”

[ðə; ði] ['trævələr] [wɔːr] [ə; eɪ] [streɪt] [roʊb] .
The traveler wore a straight robe .
这 游客 穿着 一个 直的 长袍 .

行者穿了直裰，

['werɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

戴了帽儿，

['sɑːn'zæŋ] ['saɪləntli] [ri'saitid] [ðə; ði] ['taitniŋ] - ['hedbænd] ['mɑːntrə,'mæntrə] [wʌns] .
Sanzang silently recited the Tightening - Headband Mantra once .
三藏 默默 背诵 这 收紧 - 头巾 咒语 一次 .

三藏却默念紧箍咒一遍。

[ðə; ði] ['trævələr] [kɔːld] [aʊt] :
The traveler called out :
这 游客 称为 出去 :

行者叫道：

" ['hedeɪk] . "
" Headache . "
" 头痛 . "

“头疼。”

[rɪ'piːt] ['sevrəl] [taɪmz]
Repeat several times
重复 一些 时代

连念几遍，

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
The traveler was in so much pain that his ears and face turned red .
这 游客 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他的 耳朵 和 脸 转向 红色的 .

行者痛得耳红面赤，

[aɪz] [fiːl] ['swoʊlən] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [fiːlz] [nʌm] .
Eyes feel swollen and body feels numb .
眼睛 感觉 肿 和 身体 感觉 麻木的 .

眼胀身麻。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr]
The Way of the Traveler
这 方式 的 这 游客

行者道，

" [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['mæstər] [huː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][,em 'iː] . "
" It was my master who cursed me . "
" 它 曾是 我的 掌握 WHO 被诅咒的 我 . "

“是师父咒我。”

[,tripi'tɑːkə] :
Tripitaka :
唐藏 :

三藏：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['hɑːrtləs] ?
How could you be so heartless ?
如何 可以 你 是 所以 狠心 ?

“你怎么欺心？”

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd] .
The traveler then took out the iron rod .
这 游客 然后 采取 出去 这 铁 杆 .

行者即取出铁棒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] .
They were about to make their move .
他们 是 关于 到 制作 他们的 移动 .

将欲下手。

[ˌtripi'tɑːkə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ə'gen] .
Tripitaka began to recite again .
唐藏 开始 到 背诵 再次 .

三藏又念起来，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [reɪz] [jʊr; jər][hænd] .
You cannot raise your hand .
你 不能 增加 你的 手 .

不能举手。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[wɪl] [juː; jʊ] [hiːd] [maɪ] [kɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
Will you heed my call this time ?
将要 你 注意 我的 称呼 这 时间 ?

"你今番可听我呼唤么？"

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父，

[stɑːp] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Stop reading it .
停止 阅读 它 .

再莫念了。

[aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I will protect you .
我 将要 保护 你 .

我愿保你，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
There was no turning back .
那里 曾是 不 转弯 后退 .

再无退悔之意。"

[soʊ] [ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
So they packed their luggage .
所以 他们 包装 他们的 行李 .

遂收搭行李，

['hedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

望西而进。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] [prest] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['maʊnt(ə)n] .
Sun Wukong was pressed down by the Five Elements Mountain .
太阳 悟空 曾是 按下 向下 经过 这 五 元素 山 .

五行山压孙悟空，

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][æz; əz][ə; eɪ][peɪdʒ] ;
The monk took him in as a page ;
这 僧 采取 他 在 作为 一个 页 ;

三藏收他做伴童；

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪt] [bænd][tuː; tə] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If not for the tight band to subdue it ,
如果 不是 为了 这 紧的 乐队 到 征服 它 ,

若非紧箍相降伏，

[hɪz; ɪz] ['stʌbərn] ['neɪtʃər] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz]['vaɪələnt] [weɪz] .
His stubborn nature remained unchanged , and he resumed his violent ways .
他的 固执的 自然 剩余 未更改 , 和 他 恢复 他的 暴力 方式 .

顽性未改复逞凶。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] [ðə; ði]['drægən] [hɔːrs]
Tang Sanzang subdues the dragon horse
唐 三藏 压制 这 龙 马

唐三藏收伏龙马

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [sɜːrvd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['westwərd] ['dʒɜːrni] .
Meanwhile , the Monkey King served Tang Sanzang on his westward journey .
同时 , 这 猴 国王 服务 唐 三藏 在 他的 向西 旅行 .

却说行者伏侍唐僧西进，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行经数日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The sound of water could be heard from afar .
这 声音 的 水 可以 是 听到 从 远方 .

遥闻水声聒耳。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [sneɪk] [kɔɪl] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['sɑːroʊ] [striːm] .
This place is called Snake Coil Mountain and Eagle Sorrow Stream .
这 地方 是 称为 蛇 线圈 山 和 鹰 悲哀 溪流 .

“此处叫做蛇盘山鹰愁涧，

[ðə; ði] [saʊnd] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [striːm] .
The sound must be from the water in the stream .
这 声音 必须 是 从 这 水 在 这 溪流 .

想必是涧里水响。”

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] ,
When the horse reached the stream ,
什么时候 这 马 达到 这 溪流 ,

马到涧边，

[ðen] [ə; eɪ] ['drægən] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Then a dragon emerged .
然后 一个 龙 出现 .

只见钻出一龙，

['pʊʃɪŋ] [weɪvz] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['waɪndz] ,
Pushing waves and stirring up winds ,
推动 波浪 和 搅拌 向上 风 ,

推浪兴风，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] .
It emerged from the cliff .
它 出现 从 这 悬崖 .

撺出崖山，

[ðə; ði] ['trævələr] , ['flʌstərd] , [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
The traveler , flustered , put down his luggage .
这 游客 , 慌乱 , 放 向下 他的 行李 .

慌得行者放下行李，

[help] [jʊr; jər] ['mæstər] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Help your master down from the horse .
帮助 你的 掌握 向下 从 这 马 .

把师父抱下马来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] ['plætfɔːrm] .
He was seated on the high platform .
他 曾是 坐着 在 这 高的 平台 .

送在高埠上坐。

[ðə; ði] ['drægən] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [hoʊl] .
The dragon swallowed the white horse whole .
这 龙 吞咽 这 白色的 马 所有的 .

那龙把白马一口吞下。

[ðə; ði] ['trævələr] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The traveler turned and took the horse .
这 游客 转向 和 采取 这 马 .

行者转来牵马。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['lʌɡɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
There was only luggage on the ground .
那里 曾是 仅有的 行李 在 这 地面 .

地上只有行李，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The horse is nowhere to be found .
这 马 是 无处 到 是 成立 .

不见马了。

[ðə; ði] ['trævələr] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
The traveler packed his luggage .
这 游客 包装 他的 行李 .

行者收好行李，

[dʒʌmp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
Jump in the air ,
跳 在 这 空气 ,

跳在空中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
It was completely invisible .
它 曾是 完全地 无形的 .

遍看不见。

[nekst] [rɪ'pɔːrt] :
Next report :
下一个 报告 :

下来报道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ] ['drægən] .
Our horses must have been eaten by a dragon .
我们的 马匹 必须 有 到过 吃 经过 一个 龙 .

我们马匹断乎是龙吃了，

[ðeɪ] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [faʊnd] .
They can no longer be found .
他们 能 不 更长 是 成立 .

再寻不见。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [sɪns] [hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Since he ate it ,
" 自从 他 吃 它 ,

“既是他吃了，

[haʊ] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ?
How to move forward ?
如何 到 移动 向前 ?

如何前进？”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" I will go and find it . "
" 我 将要 去 和 寻找 它 . "

“待我去寻。”

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][bɑːr] ,
Carrying an iron bar ,
携带 一个 铁 酒吧 ,

揝着铁棒，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [rə'viːn] ,
Passing through the ravine ,
通过 通过 这 峡谷 ,

经临涧壑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [splæʃ] ['mʌdˌfɪʃ] , "
" Splash mudfish , "
" 溅 泥鳅 , "

“泼泥鳅，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [mə'leɪʒə] !
Give me back my Malaysia !
给 我 后退 我的 马来西亚 !

还我马来！”

[ðə; ði] ['drægən] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] .
The dragon heard someone shouting and cursing .
这 龙 听到 某人 喊叫 和 咒骂 .

那龙听得有人叫骂，

[roʊl] [ʌp] [hɪr] .
Roll up here .
卷 向上 这里 .

滚将上来，

[ber] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ɪts] [klɔːz] .
baring its teeth and brandishing its claws .
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 .

张牙舞爪。

[ðə; ði] ['trævələr] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] .
The traveler swung his staff and struck .
这 游客 摇摆 他的 职员 和 击 .

行者轮棒就打。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two sides fought for a long time .
这 二 侧面 战斗 为了 一个 长的 时间 .

两下斗敌多时，

[ðæt] ['drægənz] [streŋθ] ['sɔfənd] [ænd; ənd] [ɪts] ['mʌslz] [went] [nʌm] .
That dragon's strength softened and its muscles went numb .
那 龙的 力量 软化 和 它是 肌肉 去 麻木的 .

那龙力软筋麻、

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He turned and plunged into the water .
他 转向 和 暴跌 进入 这 水 .

转身撺于水内。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .
The pilgrim then used his supernatural powers to overturn rivers and seas .
这 朝圣 然后 用过的 他的 超自然 权力 到 颠覆 河流 和 海域 .

行者又使着翻江搅海的神通，

[ə; eɪ] [klɪr] [striːm] , ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['iːgəlz] ['sɑːroʊ] .
A clear stream , shrouded in eagle's sorrow .
一个 清除 溪流 , 被遮蔽的 在 老鹰的 悲哀 .

把一条鹰愁清涧，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɜːnz] [laɪk] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] , ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] .
It churns like the Yellow River , winding and turning .
它 搅拌 喜欢 这 黄色的 河 , 绕线 和 转弯 .

搅似九曲黄河。

[ðə; ði]['iːv(ə)l]['drægən] ['lɜˑːkt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] .
The evil dragon lurked deep in the ravine .
这 邪恶的 龙 潜伏 深的 在 这 峡谷 .

那孽龙深潜涧底，

['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][laɪ] [stɪl]
Restless and unable to lie still
不安 和 无法 到 说谎 仍然

蟠卧不安，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋgriːɚ] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 ， 这 更愤怒 我 得到 .

越思越恼，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Jump out of the water .
跳 出去 的 这 水 .

跳出水来。

[ðə; ði] [tuː] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [fɪrs] ['strʌg(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
The two continued their fierce struggle at the foot of the cliff .
这 二 持续 他们的 凶猛的 斗争 在 这 脚 的 这 悬崖 .

两个又在崖下苦斗。

['ʒaʊ] [lɔːŋ] [ɪz] ['truːli] [ʌn'stɑːpəbl] .
Xiao Long is truly unstoppable .
肖 长的 是 真的 势不可挡 .

小龙委实难挡，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['wɔːtər] [sneɪk] .
In a flash , it transformed into a water snake .
在 一个 闪光 ， 它 转变 进入 一个 水 蛇 .

一晃变做水蛇，

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [græs] .
They disappeared into the grass .
他们 消失 进入 这 草 .

钻人草窠中去。

[ðə; ði] ['trævələr] ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sneɪk] .
The traveler parted the grass to find the snake .
这 游客 分手了 这 草 到 寻找 这 蛇 .

行者拨草寻蛇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no sign of them .
那里 曾是 不 符号 的 他们 .

并无行影。

[ðə; ði] [præk'tɪʃənər] [tʃɑːntid] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] " [ˌoʊ 'em] " .
The practitioner chanted the mantra " Om " .
这 实践者 吟诵 这 咒语 " 唵 " .

行者念声“唵”字咒语，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] .
The local earth god and mountain god all kowtowed .
这 当地的 地球 上帝 和 山 上帝 全部 叩头 .

本坊土地山神一齐叩头。

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] :
The traveler asked :
这 游客 问 :

行者问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['iːgəlz] ['sɑːroʊ] ['væli] , "
" You are in Eagle's Sorrow Valley , "
" 你 是 在 老鹰的 悲哀 谷 , "

“你鹰愁涧里，

[wer] [dɪd] [ðæt] [streɪndʒ] ['drægən] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did that strange dragon come from ?
在哪里 做过 那 奇怪的 龙 来 从 ?

是那方来的怪龙?

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stiːl] [maɪ] ['mæstɚz] [waɪt] [hɔːrs] ?
How dare you steal my master's white horse ?
如何 敢 你 偷 我的 硕士学位 白色的 马 ?

怎么抢了我师父白马?”

[tuː] ['ʃɪntoʊ] :
Two Shinto :
二 神道 :

二神道:

" [ðɪs] [striːm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [friː] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] . "
" This stream has always been free of evil . "
" 这 溪流 有 总是 到过 自由的 的 邪恶的 . "

“这涧中自来无邪,

[bʌt; bət][ɪn] [wʌt] [jɪr] [dɪd] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðoʊz] [huː]
But in what year did Guanyin Bodhisattva come to the East to seek out those who
但 在 什么 年 做过 观音 菩萨 来 到 这 东方 到 寻找 出去 那些 WHO
[wʊd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ?
would obtain the scriptures ?
会 获得 这 经文 ?

只是何年间观音菩萨来东土访取经人,

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [ə; eɪ][dʒeɪd]['drægən] .
They went and rescued a jade dragon .
他们 去 和 获救 一个 玉 龙 .

去救了一条玉龙,

[aɪl] [liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
I'll leave him here .
患病的 离开 他 这里 .

送他在此,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .
He was taught to wait for the pilgrim .
他 曾是 教授 到 等待 为了 这 朝圣 .

教他等候取经人,

[noʊ] ['rɔːŋduːɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No wrongdoing is allowed .
不 不当行为 是 允许 .

不许为非作歹。

[dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][kæn; kən][biː; bi][soʊ] ['ɪgnərənt] [tə'deɪ] .
don't know how I can be so ignorant today .
不 知道 如何 我 能 是 所以 无知 今天 .

不知今日怎么无知,

[ɪn'sted] , [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [klæʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ?
Instead , they're going to clash with the Great Sage ?
反而 , 它们是 去 到 冲突 和 这 伟大的 圣人 ?

反来冲撞大圣?

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
The Great Sage searched for him but could not find him .
这 伟大的 圣人 搜索 为了 他 但 可以 不是 寻找 他 .

大圣寻他不见。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [striːm] [hæz; həz] ['kaʊntləs] [ˌɪntərkə'nektɪd] ['oʊpənɪŋz] [ænd; ənd] ['hɑːloʊz] .
I know that this stream has countless interconnected openings and hollows .
我 知道 那 这 溪流 有 无数 互联 开口 和 空心 .

我知这涧千万空窍相通，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [ˌʌndər'wɔːtər] .
He must have gone underwater .
他 必须 有 已消失 水下 .

想必他钻下水去。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] ['æŋgri] .
There is no need to get angry .
那里 是 不 需要 到 得到 生气的 .

不须发怒，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['kriːtʃər]
To capture this creature
到 捕获 这 生物

要擒此物，

[wiː; wi]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌgwɑːn'jɪn] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
We only need to invite Guanyin to come here .
我们 仅有的 需要 到 邀请 观音 到 来 这里 .

只消请观世音来此，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [səb'saɪd] . "
" It will naturally subside . "
" 它 将要 自然 塌陷 . "

自然降伏。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] . . . "
" If we were to invite the Bodhisattva . . . "
" 如果 我们 是 到 邀请 这 菩萨 . . . "

“若要是去请菩萨，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] .
The master was starving .
这 掌握 曾是 饥饿 .

师父饥饿难忍。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ə; eɪ]['goʊldən] - ['hedɪd] ['gɑːrdiən] ['spɪrɪt] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
A golden - headed guardian spirit called out from the sky :
一个 金的 - 标题 监护人 精神 称为 出去 从 这 天空 :

只听得空中有金头揭谛叫道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] . "
" This humble deity will go and invite the Bodhisattva . "
" 这 谦逊的 神 将要 去 和 邀请 这 菩萨 . "

“小神去请菩萨来也。”

[ðə; ði][gɑːd] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][ˌbæm'buː] ['fɔːrɪst] .
The god rode the clouds straight into the Purple Bamboo Forest .
这 上帝 骑 这 云 直的 进入 这 紫色的 竹子 森林 .

那神驾云直至紫竹林中，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [lɔːst]
He then presented a detailed account of the reason why Tang Sanzang lost
他 然后 呈现 一个 详细的 帐户 的 这 原因 为什么 唐 三藏 丢失的
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

具奏唐僧失马之故。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [sneɪk] [kɔɪl] ['væli] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The Bodhisattva and the Jiedi arrived at Snake Coil Valley shortly afterward .
这 菩萨 和 这 - 到达的 在 蛇 线圈 谷 不久 之后 .

那菩萨与揭谛不多时到来蛇盘谷，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
But the auspicious clouds remained in mid - air .
但 这 吉祥 云 剩余 在 中 - 空气 .

却在半空中留住祥云。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['kəːsiŋ] ['laʊdli] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
Sun Wukong was seen cursing loudly by the stream .
太阳 悟空 曾是 已见 咒骂 高声 经过 这 溪流 .

只见孙行者正在涧边大骂。

[ðə; ði] - [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
The Jiedi descended from the clouds .
这 - 下降 从 这 云 .

那揭谛按落云头，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Until the edge of the stream ,
直到 这 边缘 的 这 溪流 ,

直至涧边，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['trævələr] :
He said to the traveler :
他 说 到 这 游客 :

对行者道：

" [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Bodhisattva has arrived . "
" 这 菩萨 有 到达的 . "

“菩萨来也。”

[ðə; ði] ['trævələr] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The traveler heard this ,
这 游客 听到 这 ,

行者闻得，

[ðə; ði] [klaʊdz] [liːpt] ['ræpɪdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The clouds leaped rapidly into the air .
这 云 跳跃 快速 进入 这 空气 .

急纵云跳至空中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['buːdəz] , "
" You , the teacher of the Seven Buddhas , "
" 你 , 这 老师 的 这 七 佛陀 , "

“你这个七佛之师，

[kəm'pæʃənət] ['liːdər] ,
Compassionate leader ,
富有同情心 领导者 ,

慈悲的教主，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] , ['iːv(ə)l]['drægən]['ɪntuː] [ðɪs] ?
How could you bring a sinful , evil dragon into this ?
如何 可以 你 带来 一个 罪恶的 , 邪恶的 龙 进入 这 ?

你怎么把有罪的孽龙，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [sent] [hɪr] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] ?
Was it sent here to become a spirit ?
曾是 它 发送 这里 到 变得 一个 精神 ?

送在此处成精?

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [maɪ] ['mæstɝz] [hɔːrs] .
I taught him to eat my master's horse .
我 教授 他 到 吃 我的 硕士学位 马 .

教他吃了我师父的马匹，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [kən'doʊnɪŋ] ['iːviduːəz] .
This is yet another instance of condoning evildoers .
这 是 然而 其他 实例 的 纵容 作恶者 .

此又是放纵歹人为恶，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [bæd] .
This is extremely bad .
这 是 极其 坏的 .

大不善也。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道:

" [ðæt] ['drægən] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [baɪ][ˌem 'iː] ['pɜːrsənəli] . "
" That dragon was reported to the Jade Emperor by me personally . "
" 那 龙 曾是 据报道 到 这 玉 皇帝 经过 我 亲自 . "

“那条龙是我亲奏玉帝，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Ask him to come here .
问 他 到 来 这里 .

讨他在此，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz][ðer; ðər] [maʊnts] .
They were waiting for the pilgrims to come and serve as their mounts .
他们 是 等待 为了 这 朝圣者 到 来 和 服务 作为 他们的 安装 .

专等取经人做个脚力。

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðoʊz] ['ɔːrd(ə)neri] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
You mentioned those ordinary horses from the East ,
你 提及 那些 普通的 马匹 从 这 东方 ,

你说那东土凡马，

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['buːdɪst] [lænd][ʌv; əv] ['lɪŋʃɑːn] ?
How to reach the sacred Buddhist land of Lingshan ?
如何 到 抵达 这 神圣 佛教徒 土地 的 灵山 ?

怎到得灵山佛地，

['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['drægən] [hɔːrs] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] .
Only with this wicked dragon horse can we go .
仅有的 和 这 邪恶 龙 马 能 我们 去 .

须得这孽龙马方才去得。”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðə; ði] ['drægən] [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'freɪd] . "
" The dragon was so afraid . "
" 这 龙 曾是 所以 害怕的 . "

“那龙这般惧怕，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪz] [kɔːld] - :
The Bodhisattva is called Jieti :
这 菩萨 是 称为 - :

菩萨叫揭谛：

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
Go to the stream and call out :
去 到 这 溪流 和 称呼 出去 :

“你去涧中叫一声：

" [ˌe 'o] - , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['drægən] " [ə'pɪrz] .
" Ao Runlong , the Dragon King and the Third Prince of the Jade Dragon " appears .
" 奥 - , 这 龙 国王 和 这 第三 王子 的 这 玉 龙 " 出现 .

‘敖闰龙王玉龙三太子’出来，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] [hɪr] .
There is a Bodhisattva of the South Sea here .
那里 是 一个 菩萨 的 这 南 海 这里 .

有南海菩萨在此。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

他就出来。”

[ðæt] - [gwoʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [twaɪs] .
That Jiedi Guo went to the stream and called out twice .
那 - 郭 去 到 这 溪流 和 称为 出去 两次 .

那揭谛果去涧边叫了两遍。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['drægən] [i'mɜːdʒz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
A small dragon emerges from the water .
一个 小的 龙 出现 从 这 水 .

小龙出水，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz] [ə'pɪrəns]
Transform into a different person's appearance
转换 进入 一个 不同的 人的 外貌

变一人相，

['stepɪŋ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [klaʊdz]
Stepping onto the clouds
步进 到 这 云

踏了云头，

['bəuiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] :
Bowing to the Bodhisattva :
鞠躬 到 这 菩萨 :

对菩萨礼拜道:

" [aɪ][hæv; həv] [sə'vaivd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] . "
" I have survived and waited here for so long . "
" 我 有 幸存下来 和 等待 这里 为了 所以 长的 . "

"蒙活命在此久等,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
There was no further news of the pilgrims on their journey to the West .
那里 曾是 不 更远 消息 的 这 朝圣者 在 他们的 旅行 到 这 西方 .

更不闻取经人的音信。"

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Bodhisattva pointed and said :
这 菩萨 尖 和 说 :

菩萨指道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] . "
" This is the disciple of the pilgrim . "
" 这 是 这 弟子 的 这 朝圣 . "

"这个就是取经人的徒弟。"

['ʃaʊ'lɔːŋ] [sed] :
Xiaolong said :
小龙 说 :

小龙说:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['enəmi] . "
" This is my enemy . "
" 这 是 我的 敌人 . "

"这是我的对头,

[ɪf] [hiː; hi] ['ʌtəz] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ,
If he utters even half a word of scripture ,
如果 他 说话 甚至 一半 一个 单词 的 圣经 ,

他若说出半个经字、

[tæŋ] ['kærəktərz] ,
Tang characters ,
唐 人物 ,

唐字,

[jet] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [səb'mɪtɪd] .
Yet they naturally submitted .
然而 他们 自然 提交 .

却也自然拱服。"

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [pɜːrl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['drægənz] [nek] .
The Bodhisattva removed the pearl from the little dragon's neck .
这 菩萨 已移除 这 珍珠 从 这 小的 龙的 脖子 .

菩萨把那小龙项下明珠摘了,

[dɪp][ðə; ði] ['wɪloʊ] [bræntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['nektər] .
Dip the willow branch in the nectar .
蘸 这 柳 分支 在 这 花蜜 .

将杨柳枝蘸出甘露,

[brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Brush it against him .
刷子 它 反对 他 .

往他身上一拂,

[bloʊ] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv]['mædʒɪk] ,
Blow a breath of magic ,
吹 一个 气息 的 魔法 ,

吹口仙气，

[drɪŋk] " [tʃeɪndʒ] "
Drink " change "
喝 " 改变 "

喝“变”，

[ðə; ði]['drægən] [træns'fɔːmd] [bæk] ['ɪntuː][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [hɔːrs] .
The dragon transformed back into its original horse .
这 龙 转变 后退 进入 它是 原来的 马 .

那龙变出原来马匹。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

" ['æftər] [sək'ses] ,
" After success ,
" 后 成功 ,

“成功之后，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['drægən] ,
Beyond the ordinary dragon ,
超过 这 普通的 龙 ,

超越凡龙，

" [aɪl] [rɪ'stɔːr] [jʊr; jər]['goʊldən]['stætʃuː] . "
" I'll restore your golden statue . "
" 患病的 恢复 你的 金的 雕像 . "

还你金身。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['tiːtʃɪz] [ˌwuː'kɔːŋ] :
Bodhisattva teaches Wukong :
菩萨 教导 悟空 :

菩萨教悟空：

“ [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] ['sɑːn'zæŋ] . ”
“ Take him to see Sanzang . ”
“ 拿 他 到 看 三藏 . ”

“领他去见三藏。

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] .
I'm going back to sea .
我是 去 后退 到 海 .

我回海上去也。”

[ðə; ði] ['trævələr] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
The traveler had just descended from the clouds ,
这 游客 有 只是 下降 从 这 云 ,

行者才落云头，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [siː] ['sɑːn'zæŋ] .
Bring a horse to see Sanzang .
带来 一个 马 到 看 三藏 .

带马来见三藏，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父,

[ə'riːmə]
Arima
有马

有马,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [træns'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [waɪt] [hɔːrs] .
This is the Bodhisattva transforming the dragon in the stream into our white horse .
这 是 这 菩萨 转变 这 龙 在 这 溪流 进入 我们的 白色的 马 .

这是菩萨把涧里的龙化做我们的白马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
It was fully equipped with a saddle and bridle .
它 曾是 完全 配备 和 一个 鞍 和 辔 .

鞍辔俱全。"

[ˌtripi'tɑːkə] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] .
Tripitaka bowed in gratitude towards the sky .
唐藏 鞠躬 在 感激 向 这 天空 .

三藏望空拜谢。

[ðə; ði] ['trævələr] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] ;
The traveler packed up and continued on his way ;
这 游客 包装 向上 和 持续 在 他的 方式 ;

行者收拾前行;

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They headed straight for the main road .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 .

径投大路而去。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the red sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 红色的 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉红日西沉,

[ðə; ði] [mʌŋk] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The monk reined in his horse and gazed into the distance .
这 僧 勒住 在 他的 马 和 凝视 进入 这 距离 .

三藏勒马遥观,

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ɑːr; ər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The pavilions and terraces are faintly visible .
这 亭子 和 露台 是 淡淡的 可见的 .

楼台隐隐,

[ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] [wɜːr; wər]['sɑːmbər][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The palaces and pavilions were somber and imposing .
这 宫殿 和 亭子 是 忧郁 和 气势磅礴 .

殿阁沉沉。

[ðə; ði] ['trævələrz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

" [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] . "
" Go there and find lodging . "
" 去 那里 和 寻找 住宿 . "

"赶去那里借宿。"

[ˌtripiˈtɑːkə] [ˈglædli] [əˈgriːd] .
Tripitaka gladly agreed .
唐藏 乐意 同意 .

三藏欣然从之。

[ˈgæləpɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
Galloping forward ,
疾驰 向前 ,

策马前行，

[ðoʊz] [huː] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Those who arrive at the mountain gate ,
那些 WHO 到达 在 这 山 门 ,

直至山门者，

[ðə; ði] [ˈeldər] [dɪsˈmaʊntid] .
The elder dismounted .
这 长老 下马 .

长老下马，

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [led] [ðə; ði] [wei] .
The traveler led the way .
这 游客 引领 这 方式 .

行者牵了，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Entering the mountain gate ,
进入 这 山 门 ,

进入山门，

[ˈsiːɪŋ] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Seeing four large characters written on the hall ,
看到 四 大的 人物 书面 在 这 大厅 ,

见那殿上书四个大字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] " [ˌgwɑːnˈjɪn] [zen] [ˈtemp(ə)l] " .
It is " Guanyin Zen Temple " .
它 是 " 观音 禅 寺庙 " .

是"观音禅院"。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
The monk then entered the palace gate .
这 僧 然后 进入 这 宫殿 门 .

三藏即登殿门，

[ˈprɑːstreɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] ,
Prostrate before the platform ,
前列腺 前 这 平台 ,

俯伏台前，

[aɪ] [ˈɔːfər] [maɪ] [ˈhɑːrtfelt] [prerz] .
I offer my heartfelt prayers .
我 提供 我的 衷心 祈祷 .

倾心祷祝。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz][ˈoʊvər] .
The service is over .
这 服务 是 超过 .

礼拜已毕，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [tiː] .
The monks invited him into the abbot's quarters to be served tea .
这 僧侣 受邀 他 进入 这 方丈的 四分之一 到 是 服务 茶 .

众僧请入方丈奉茶。

[tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two children were seen .
二 孩子们 是 已见 .

只见两个小童，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːrm][ɪn][ɑːrm][wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .
He was arm in arm with an old monk .
他 曾是 手臂 在 手臂 和 一个 老的 僧 .

挽着一个老僧，

[hiː; hi][ɪz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He is 270 years old .
他 是 - 年 老的 .

年有二百七十岁，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] .
Come out and meet .
来 出去 和 见面 .

出来相见，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] ['oʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [tiː] .
They only asked for tea .
他们 仅有的 问 为了 茶 .

只叫献茶。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [meɪd] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [fæt][dʒeɪd] .
The boy took out a plate made of mutton fat jade .
这 男生 采取 出去 一个 盘子 制成 的 羊肉 胖的 玉 .

小童拿出一个羊脂玉的盘儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['klɔɪzə'neɪ] [ɪ'næm(ə)l] ['tiːˌkʌps] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] .
There are three cloisonné enamel teacups inlaid with gold .
那里 是 三 掐丝珐琅 搪瓷 茶杯 镶嵌 和 金子 .

有三个法蓝镶金茶盅。

[,tripi'tɑːkə] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .
Tripitaka praised it endlessly .
唐藏 赞扬 它 不休 .

三藏夸爱不尽。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

" ['mæstər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] . "
" Master comes from the East . "
" 掌握 来 从 这 东方 . "

“老爷来自东土。

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['treʒərz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] ? "
" Do you have any treasures to borrow for viewing ? "
" 做 你 有 任何 宝藏 到 借 为了 观看 ? "

可有宝贝借观。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [maɪ] ['iːstərn] [lænd] [hæz; həz][noʊ] [greɪt] ['treʒərz] . "
" My Eastern Land has no great treasures . "
" 我的 东 土地 有 不 伟大的 宝藏 . "

“我东土无甚宝贝，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
There are things that cannot be brought along .
那里 是 事物 那 不能 是 带来 沿着 .

就有不能带得。”

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
The traveler said from the side :
这 游客 说 从 这 边 :

行者在旁道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kæsək] [frʌm; frəm] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
The day before yesterday , he received the cassock from that person .
这 天 前 昨天 , 他 已收到 这 衲 从 那 人 .

日前包袱那领袈裟，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['treʒər] ?
Not a treasure ?
不是 一个 宝藏 ?

不是宝贝？

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

拿出与他一看。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kæsək] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [flɔːntid] .
The old monk heard that even the cassock was being flaunted .
这 老的 僧 听到 那 甚至 这 衲 曾是 存在 炫耀 .

老僧听说袈裟也来卖弄，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [im'brɔidəd] [ænd; ənd][goʊld] - [im'brɔidəd] ['aɪtəmz][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
He then ordered that embroidered and gold - embroidered items be brought out .
他 然后 订购 那 绣花 和 金子 - 绣花 项目 是 带来 出去 .

遂命取来穿花纳锦刺绣销金之物。

[ðə; ði] ['trævəlɜːz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] . "
" Put it away . "
" 放 它 离开 . "

“你且收起，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I took it out to look at it too .
我 采取 它 出去 到 看 在 它 也 .

我也取出来看。”

[ðə; ði] [θriː] ['treʒərz] [stɑːpt] :
The Three Treasures stopped :
这 三 宝藏 停止 :

三藏止住：

[dəunt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [welθ] .
Don't compete with others in terms of wealth .
不 竞争 和 其他的 在 条款 的 财富 .

“不要与人斗富，

" [aɪ] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnfɔːr'siːn] [meɪ] ['hæpən] . "
" I fear something unforeseen may happen . "
" 我 害怕 某物 意外 可能 发生 . "

恐生不测。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] ,
" rest assured ,
" 休息 保证 ,

“放心，

[rest] [ə'ʃʊrd] ! "
rest assured ! "
休息 保证 ! "

放心！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] .
He hurriedly untied the bundle .
他 匆匆 解开 这 捆 .

急忙把个包袱解开，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He took out the kasaya and unfolded it .
他 采取 出去 这 卡萨亚 和 展开 它 .

取出袈裟抖开，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [red] [laɪt] .
The room was filled with red light .
这 房间 曾是 已填 和 红色的 光 .

红光满室，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
The courtyard was filled with colorful decorations .
这 庭院 曾是 已填 和 丰富多彩的 装饰 .

彩气盈庭。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðɪs] ,
The monks saw this ,
这 僧侣 锯 这 ,

众僧见了，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

无不夸赞。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðɪs] ['treʒər]
The old monk saw this treasure
这 老的 僧 锯 这 宝藏

那老和尚见这宝贝，

[hiː; hi] [ɪn'diːd] ['hɑːbəd] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃən] .
He indeed harbored wicked intentions .
他 的确 藏匿 邪恶 意图 .

果然动了奸心，

[niːl] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

上前跪下，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中垂泪，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
My disciple is not destined for this .
我的 弟子 是 不是 注定 为了 这 .

"我弟子没缘，

[ðɪs] ['treʒər] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ən'foʊldəd] .
This treasure has just been unfolded .
这 宝藏 有 只是 到过 展开 .

这件宝贝方才展开，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] [pʊr] .
Unfortunately , my eyesight is poor .
很遗憾 , 我的 视力 是 贫穷的 .

奈何眼目昏花，

[aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ;
I can't understand it ;
我 不能 理解 它 ;

不能看得明白；

[ɪf] [ðə; ði] ['eldəz] [ɑːr; ər][æt; ət] [iːz] ,
If the elders are at ease ,
如果 这 长者 是 在 舒适 ,

长老若是放心，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Instruct the disciple to take it to the back room .
指示 这 弟子 到 拿 它 到 这 后退 房间 .

教弟子拿到后房，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['mæstər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" We will send the master back to his final resting place tomorrow morning . "
" 我们 将要 发送 这 掌握 后退 到 他的 最终的 休息 地方 明天 早晨 . "

明早送还老爷西去。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The monk was suspicious .
这 僧 曾是 可疑的 .

三藏意在狐疑。

[ðə; ði] ['trævələr] ['sɪmpli] [hændz] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
The traveler simply hands it over .
这 游客 简单地 双手 它 超过 .

行者只管递与。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] , [haʊ'evər] , [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mʌŋks] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [kliːn] .
The old monk , however , instructed the other monks to sweep the meditation hall clean .
这 老的 僧 , 然而 , 指示 这 其他 僧侣 到 扫 这 冥想 大厅 干净的 .

老僧却吩咐众僧扫净禅堂,

[set] [ʌp] ['bedɪŋ] ,
Set up bedding ,
放 向上 寝具 ,

安设铺盖,

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [bed] .
He sent the master and his apprentice to bed .
他 发送 这 掌握 和 他的 学徒 到 床 .

送了师徒去睡。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [roʊb] .
The old monk refused to return the robe .
这 老的 僧 拒绝 到 返回 这 长袍 .

那老僧不肯还此衣,

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He then summoned his disciple and said :
他 然后 被召唤 他的 弟子 和 说 :

即唤心上徒孙言曰:

[aɪ] [lʌv] [ðɪs] ['treʒər] .
I love this treasure .
我 爱 这 宝藏 .

“我喜这个宝贝,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There was simply no solution .
那里 曾是 简单地 不 解决方案 .

只是无法可谋。”

[dɪ'saɪp(ə)l] [sed] :
Disciple said :
弟子 说 :

徒孙道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðoʊz] [θriː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːlz] . "
" It would be better to give up those three meditation halls . "
" 它 会 是 更好的 到 给 向上 那些 三 冥想 大厅 . "

“莫若舍那三间禅堂,

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来,

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
Even the horses were burned .
甚至 这 马匹 是 烧伤 .

连马焚之,

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['erluːm] .
This is our family heirloom .
这 是 我们的 家庭 传家宝 .

就是我们传家之宝。”

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [muːv] ['faɪərwʊd] .
That night , they all rushed to move firewood .
那 夜晚 , 他们 全部 匆忙 到 移动 柴 .

当夜一拥搬柴，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kloʊzd] ['pæsɪdʒweɪ] .
The meditation hall is surrounded by a closed passageway .
这 冥想 大厅 是 包围 经过 一个 关闭 通道 .

把禅堂前后围绕不通，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər]['ɑːrs(ə)n] .
Arrange for arson .
安排 为了 纵火 .

安排放火。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
The rest of the Tripitaka Master and his disciples has been arranged .
这 休息 的 这 唐藏 掌握 和 他的 门徒 有 到过 安排 .

三藏师徒安歇已定，

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
The traveler was asleep .
这 游客 曾是 睡着了 .

那行者虽睡，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pər'septɪv] .
But he was very perceptive .
但 他 曾是 非常 有洞察力的 .

却是灵通，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ['wɔːkɪŋ] [ɪ'rætɪkli] .
Suddenly , they heard people outside walking erratically .
突然 , 他们 听到 人们 外部 步行 不规则地 .

忽听外面人走不住，

[ðə; ði] [wʊd] ['rʌsld] [ænd; ənd] ['krækld] .
The wood rustled and crackled .
这 木头 沙沙作响 和 噼啪作响 .

嗗嗗柴响，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[aɪ]['kwaɪətli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [biː] .
I quietly transformed into a bee .
我 悄悄 转变 进入 一个 蜜蜂 .

悄悄变一蜜蜂。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [mʌŋks] ['kæriɪŋ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] .
All that could be seen were the monks carrying firewood and straw .
全部 那 可以 是 已见 是 这 僧侣 携带 柴 和 稻草 .

只见众人僧搬柴运草，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [sə'raʊndɪd] .
The meditation hall has been surrounded .
这 冥想 大厅 有 到过 包围 .

已围禅堂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They were just waiting to set it on fire .
他们 是 只是 等待 到 放 它 在 火 .

只等放火。

[ðə; ði] ['trævələr] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The traveler thought to himself :
这 游客 想法 到 他自己 :

行者暗道：

" ['mæstər] - [wɜːrdz] ! "
" Master Guozhong's words ! "
" 掌握 - 字 ! "

“果中师父之言！”

[ðə; ði] ['trævələr] [dʌz] [wʌn] ['sʌmərsɔːlt] .
The traveler does one somersault .
这 游客 做 一 空翻 .

行者一筋斗，

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði] [saʊθ] ['hev(ə)nli] [geɪt]
Jump onto the South Heavenly Gate
跳 到 这 南 天上 门

跳上南天门里，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ˌvɪruː'pækʃə] .
They found the Heavenly King Virupaksha .
他们 成立 这 天上 国王 维鲁帕克沙 .

寻见广目天王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər] [ʃiːld] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
It is said that the fire shield is used to ward off evil spirits .
它 是 说 那 这 火 盾 是 用过的 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

言借辟火罩儿，

[prə'tekt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
Protect Tang Sanzang .
保护 唐 三藏 .

保护唐僧。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
The Heavenly King couldn't refuse him .
这 天上 国王 不能 拒绝 他 .

天王不好却他，

[hænd] [ðə; ði] ['kʌvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['trævələr] .
Hand the cover to the traveler .
手 这 覆盖 到 这 游客 .

将罩递与行者，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[pres] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Press down from the clouds ,
按 向下 从 这 云 ,

按落云头，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Go straight to the meditation hall .
去 直的 到 这 冥想 大厅 .

径到禅堂房屋，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
It covered Tang Sanzang and his white horse and luggage .
它 涵盖 唐 三藏 和 他的 白色的 马 和 行李 .
罩住了唐僧与白马行李。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['æbəts] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
He went to sit on the abbot's seat at the back .
他 去 到 坐 在 这 方丈的 座位 在 这 后退 .
他到后面方丈上坐着，

[prə'tekt] [ðæt] ['kæsək] .
Protect that cassock .
保护 那 袜 .
护那袈裟。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ['setɪŋ] [fairz] .
Look at those people setting fires .
看 在 那些 人们 环境 火灾 .
看那些人放火起来，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [hænd] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
He then made hand gestures and chanted incantations .
他 然后 制成 手 手势 和 吟诵 咒语 .
他便捻诀念咒，

[bloʊ] [ə; eɪ] [breθ] ,
Blow a breath ,
吹 一个 气息 ,
吹一口气，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪər] [reɪdʒd] .
In a short while , the wind howled and the fire raged .
在 一个 短的 尽管 , 这 风 嚎叫 和 这 火 愤怒 .
须臾风狂火盛，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [bəːnd] [braɪt] [red] .
The entire Guanyin Temple was burned bright red .
这 全部的 观音 寺庙 曾是 烧伤 明亮的 红色的 .
把一座观音院处处烧得通红。

[wen] [ðə; ði] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
When the fire broke out unexpectedly ,
什么时候 这 火 打破 出去 不料 ,
不期火起之时，

[ðə; ði] ['diːmənz] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [wɪnd] [keɪv] [wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] .
The demons in the Black Wind Cave were disturbed .
这 恶魔 在 这 黑色的 风 洞穴 是 不安 .
惊动黑风洞里妖精。

['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Rising from the clouds ,
崛起 从 这 云 ,
纵起云头，

[ʌn'tɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['faɪərwɜːrks] ,
Until under the fireworks ,
直到 在下面 这 烟花 ,
直至烟火之下，

[wen] ['rʌʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
When rushing inside ,
什么时候 匆忙 里面 ,
急入里面时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['kæsək] .
I saw a brocade cassock .
我 锯 一个 锦缎 衲 .

见一领锦襴袈裟。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [tuː; tə] [rɑːb] ['piːp(ə)l] .
He then took advantage of the chaos to rob people .
他 然后 采取 优势 的 这 混乱 到 抢 人们 .

他即趁火打劫，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Turning back to the clouds ,
转弯 后退 到 这 云 ,

转回云头，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .
They turned and headed east .
他们 转向 和 标题 东方 .

竟转东山而去。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tʊk] [ðə; ði] ['faɪər] - [ri'pelɪŋ] ['kʌvər] .
The pilgrim took the fire - repelling cover .
这 朝圣 采取 这 火 - 排斥 覆盖 .

行者取了辟火罩，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt]
Send it to the Heavenly Gate
发送 它 到 这 天上 门

送上天门，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ˌvɪruː'pækʃə] ,
Delivered to Virupaksha ,
发表 到 维鲁帕克沙 ,

交付广目天王，

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['fɔːlən] [klaʊdz]
Farewell to Fallen Clouds
告别 到 倒下 云

辞别堕云，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] .
All that could be seen was the sun .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 太阳 .

只见太阳星上。

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [biː]
Transform into a bee
转换 进入 一个 蜜蜂

变做蜜蜂，

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Flying into the meditation hall ,
飞行 进入 这 冥想 大厅 ,

飞入禅堂，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] ,
Revealing the true nature ,
揭示 这 真的 自然 ,

现出本相，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mæstər] , [its] [dɑːn] ! "
" Master , it's dawn ! "
" 掌握 , 它是 黎明 ! "

"师父天亮！"

['sɑːn'zæŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'weɪkənd]
Sanzang had just awakened
三藏 有 只是 觉醒

三藏才醒，

[get] [drest] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
Get dressed and get up .
得到 穿着 和 得到 向上 .

穿衣起身，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [red] [skriːn] [wɔːl] .
All that could be seen was a red screen wall .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 红色的 屏幕 墙 .

只见照壁红墙，

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['pæləs] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
The pavilions and palaces were all reduced to ashes .
这 亭子 和 宫殿 是 全部 减少 到 灰烬 .

楼台殿宇尽皆煨烬。

[,tripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Tripitaka was greatly surprised and said :
唐藏 曾是 非常 惊讶 和 说 :

三藏大惊道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

"我怎不知？"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trævələr]
The Way of the Traveler
这 方式 的 这 游客

行者道，

" [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [gæŋ] [bəːnd] [,juː 'es] [tuː; tə] [deθ] . "
" They and their gang burned us to death . "
" 他们 和 他们的 帮派 烧伤 我们 到 死亡 . "

"他众人弄人烧死我们，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['kæsək] .
They plotted to steal my cassock .
他们 绘制 到 偷 我的 衲 .

谋我袈裟。

[aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [stɜːr] [ʌp] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪər] .
I'll go and stir up the wind and fire .
患病的 去 和 搅拌 向上 这 风 和 火 .

我去弄风回火，

[hiː; hi] [bəːnd] [ðə; ði] [gɪft] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
He burned the gift in return .
他 烧伤 这 礼物 在 返回 .

烧他还礼，

['ðerfɔːr] , [prə'tekt] [ðə; ði] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Therefore , protect the meditation hall .
所以 , 保护 这 冥想 大厅 .

所以保护禅堂，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] .
Without disturbing the master .
没有 令人不安 这 掌握 .

未曾惊动师父。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['kæsək] ?
Where is the cassock ?
在哪里 是 这 衲 ?

“袈裟何在，

" [dəunt] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't burn it ! "
" 不 烧伤 它 ! "

敢莫烧了？”

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðə; ði] ['æbət] [huː] [pleɪst] [ðə; ði] ['kæsək] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wuː][hwuː] . "
" The abbot who placed the cassock there was Wu Huo . "
" 这 方丈 WHO 放置 这 衲 那里 曾是 吴 霍 . "

“那放袈裟的方丈无火，

[aɪl] [goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go get it .
患病的 去 得到 它 .

我去拿来。”

[ðə; ði] ['trævələr] [led] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪz; ɪz] [loʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
The traveler led his horse and carried his load out of the meditation hall .
这 游客 引领 他的 马 和 携带 他的 加载 出去 的 这 冥想 大厅 .

行者牵马挑担出了禅堂，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] .
He went straight to the burial site .
他 去 直的 到 这 葬礼 地点 .

径往方丈。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [hæd; həd] [bə:nd] [daʊn] .
The monks saw that the meditation hall had burned down .
这 僧侣 锯 那 这 冥想 大厅 有 烧伤 向下 .

众和尚见禅堂烧了，

[naʊ] [ðeə(r)] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kæsək] [ə'gen] .
Now they're asking for a cassock again .
现在 它们是 问 为了 一个 衲 再次 .

如今又讨袈裟，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

众皆悚惧，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [bə:nd] [daʊn] .
The old monk saw that the house had burned down .
这 老的 僧 锯 那 这 房子 有 烧伤 向下 .

那老和尚见烧了房屋，

[ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The robe was nowhere to be found .
这 长袍 曾是 无处 到 是 成立 .

又寻袈裟不见，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [æŋ'zaɪəti] ,
In a state of extreme anxiety ,
在 一个 状态 的 极端 焦虑 ,

正在万分焦躁之处，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['kæsək] ,
Upon hearing that Tang Sanzang had come to retrieve the cassock ,
之上 听力 那 唐 三藏 有 来 到 取回 这 衲 ,

一闻唐僧来取袈裟，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
Unable to advance or retreat ,
无法 到 进步 或者 撤退 ,

进退无方，

['hævɪŋ] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] ,
Having racked his brains but to no avail ,
拥有 架子 他的 大脑 但 到 不 可用 ,

寻思无计，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] .
He died by hitting his head against a wall .
他 死亡 经过 击中 他的 头 反对 一个 墙 .

撞墙而死，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .
The monk was troubled .
这 僧 曾是 麻烦 .

三藏心中烦恼，

[ðə; ði] [rɪ'gret] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr] [ɪz] ['endləs] .
The regret of the traveler is endless .
这 后悔 的 这 游客 是 无尽的 .

懊悔行者不尽，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [waɪl] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
But he chanted the incantation while standing there .
但 他 吟诵 这 咒语 尽管 常设 那里 .

却在上面念动那咒。

[ðə; ði] ['trævələr] , ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hedeɪk] , [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The traveler , suffering from a headache , collapsed to the ground .
这 游客 , 痛苦 从 一个 头痛 , 倒塌 到 这 地面 .

行者头疼跌倒在地，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

[moʊ]['naɪən] ,
Mo Nian ,
莫 年 ,

“莫念，

" [aɪl] [teɪk] [bæk] [jʊr; jər] [roʊb] . "
" I'll take back your robe . "
" 患病的 拿 后退 你的 长袍 . "

管取袈裟还你。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The monks knelt down to persuade him .
这 僧侣 跪下 向下 到 说服 他 .

众僧跪下劝解。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ðen] [dwelz] [ɪn][nɑːn] - [ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] .
The Tripitaka Master then dwells in non - recitation .
这 唐藏 掌握 然后 居住地 在 非 - 背诵 .

三藏才住不念。

[ðə; ði] ['trævələr] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The traveler pondered for a long time ,
这 游客 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

行者忖量半晌，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['fɛəriz] [hɪr] ?
Do you have any fairies here ?
做 你 有 任何 仙女 这里 ?

“你这里可有什么妖精？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

院主道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['loʊkeɪtɪd] ['twenti] [li][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] . "
" I am located twenty li to the southeast . "
" 我 是 位于 二十 李 到 这 东南 . "

“我这里正东南二十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [keɪv] .
There is a Black Wind Mountain and a Black Wind Cave .
那里 是 一个 黑色的 风 山 和 一个 黑色的 风 洞穴 .

有座黑风山黑风洞，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [kɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There is a Black King inside .
那里 是 一个 黑色的 国王 里面 .

内有一个黑大王，

[aɪm] [sʌtʃ] [æn; ən][oʊld] ['giːzər] ,
I'm such an old geezer ,
我是 这样的 一个 老的 老家伙 ,

我这老死鬼，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I often talk to him .
我 经常 讲话 到 他 .

常与他讲话，

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['feri] .
She's a fairy .
她是 一个 仙女 .

便是个妖精，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

别无甚物。”

[ðə; ði] ['trævələr] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler laughed and said :
这 游客 笑了 和 说 :

行者笑道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['mæstər] . "
" Don't worry , Master . "
" 不 担心 , 掌握 . "

“师父放心，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不须讲了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['diːmən] [ðæt] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
It must have been the demon that saw the firelight .
它 必须 有 到过 这 恶魔 那 锯 这 火光 .

一定是那妖望见火光，

['stoʊlən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd]
Stolen by the wind
被盗 经过 这 风

趁风掳去，

" [aɪ] , [oʊld] [sʌn] , [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" I , Old Sun , will go and look for him . "
" 我 , 老的 太阳 , 将要 去 和 看 为了 他 . "

等我老孙去寻他一寻。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] .
He immediately summoned all the monks .
他 立即地 被召唤 全部 这 僧侣 .

即唤众和尚过来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [maɪ] ['mæstər] [wel] . "
" You all should serve my master well . "
" 你 全部 应该 服务 我的 掌握 出色地 . "

“你等好生伏侍我师父，

[gɑːrd] [maɪ] [waɪt] [hɔːrs]
Guard my white horse
警卫 我的 白色的 马

看守我白马，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['erər] ,
If there is even the slightest error ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误 ,

倘有一毫差了，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðɪs] [stɪk] .
Let me show you this stick .
让 我 展示 你 这 戳 .

照依这个样棍与你看看。”

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] .
He pulled out a stick .
他 拉 出去 一个 戳 .

他掣出棍子，

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [brɪk] [wɔːl] ['sʌd(ə)nli] . . .
The burning brick wall suddenly . . .
这 燃烧 砖 墙 突然 . . .

照这火烧的砖墙扑的一下，

[smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz]
smashed to pieces
粉碎 到 件

打得粉碎，

[ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [nɑːkt] [daʊn] [ə'nʌðər] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [flɔːrz] [ʌv; əv] [wɔːlz] .
The earthquake knocked down another seven or eight floors of walls .
这 地震 敲门 向下 其他 七 或者 八 楼层 的 墙壁 .

又震倒了七八层墙。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðɪs] ,
The monks saw this ,
这 僧侣 锯 这 ,

众僧见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] .
They were so frightened that they all kowtowed .
他们 是 所以 害怕 那 他们 全部 叩头 .

吓得一齐磕头，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [kɔːld] :
They are all called :
他们 是 全部 称为 :

都叫：

" ['grænpɑː] , [goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
" Grandpa , go without worry . "
" 爷爷 , 去 没有 担心 . "

“爷爷放心前去，

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We would never dare to be negligent .
我们 会 绝不 敢 到 是 疏忽 .

我等决不敢怠慢。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['kwɪkli] ['sʌmərsɔːlt] ,
The traveler quickly somersaulted ,
这 游客 迅速地 翻筋斗 ,

行者急纵筋斗，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp] [blæk] [wɪnd] ['maʊnt(ə)n] .
They went straight up Black Wind Mountain .
他们 去 直的 向上 黑色的 风 山 .

径上黑风山去。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] (['mʌŋks] [roʊb]) [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I wonder if there is a kasaya (monk's robe) and how it is .
我 想知道 如果 那里 是 一个 卡萨亚 (僧侣的 长袍) 和 如何 它 是 .

不知袈裟有无何如，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fiːt] .
The journey to the West to obtain Buddhist scriptures is a remarkable feat .
这 旅行 到 这 西方 到 获得 佛教徒 经文 是 一个 卓越 特技 .

西天取经事堪夸，

[ðə; ði] [sneɪk] [kɔɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] , [ɪts] ['dʒɜːrni] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ;
The snake coils in the stream , its journey long and arduous ;
这 蛇 线圈 在 这 溪流 , 它是 旅行 长的 和 艰巨 ;

盘蛇愁涧路途赊；

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['treʒərz] .
The monks of Guanyin Temple plotted to acquire treasures .
这 僧侣 的 观音 寺庙 绘制 到 获得 宝藏 .

观音院僧谋宝贝，

[ðə; ði] [blæk] [wɪnd] ['maʊnt(ə)n] ['mɑːnstər] [stoʊl] [ðə; ði] ['kæsək] .
The Black Wind Mountain monster stole the cassock .
这 黑色的 风 山 怪物 偷窃 这 衲 .

黑风山怪窃袈裟。

[ˌgwɑːn'jɪn] [səb'djuːz] [ðə; ði] [blæk] ['diːmən]
Guanyin subdues the black demon
观音 压制 这 黑色的 恶魔

观音收伏黑妖

[wen] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [blæk] [wɪnd] ['maʊnt(ə)n] ,
When Sun Wukong arrived at Black Wind Mountain ,
什么时候 太阳 悟空 到达的 在 黑色的 风 山 ,

话说孙行者到了黑风山上，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
Suddenly , they heard voices on the grassy slope .
突然 , 他们 听到 声音 在 这 草丛 坡 .

忽听草坡有人言语。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [hɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [klɪf] .
He , however , hid beneath the cliff .
他 , 然而 , 隐藏 下面 这 悬崖 .

他却潜踪闪在石崖之下，

['piːkɪŋ] .
Peeking .
偷窥 .

偷睛观看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .
It turned out to be a dark - skinned man .
它 转向 出去 到 是 一个 黑暗的 - 去皮 男人 .

原来一个黑汉，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
A Taoist priest
一个 道教 牧师

一个道人，

[ə; eɪ] [waɪt] - ['herd] ['skɑːlər] ,
A white - haired scholar ,
一个 白色的 - 头发 学者 ,

一个白秀才，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
They were all talking at length .
他们 是 全部 说 在 长度 .

都在高谈阔论。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentəns] ,
In the middle of the sentence ,
在 这 中间 的 这 句子 ,

正说中间，

[ðə; ði] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [læft] :
The dark - skinned man laughed :
这 黑暗的 - 去皮 男人 笑了 :

那黑汉笑道：

" [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌðɚz] [deθ] . "
" The day after tomorrow is the day of my mother's death . "
" 这 天 后 明天 是 这 天 的 我的 母亲的 死亡 . "

“后日是我母难之日。

[aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] ['treʒər] [læst] [naɪt] .
I got a treasure last night .
我 得到 一个 宝藏 最后的 夜晚 .

我昨夜得件宝贝，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [broʊ'keɪd] ['buːdɪst] [roʊb] .
Its name is Brocade Buddhist Robe .
它是 姓名 是 锦缎 佛教徒 长袍 .

名唤锦襕佛衣，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'mɑːroʊ] ,
There's a banquet tomorrow ,
有 一个 宴会 明天 ,

明日开宴，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['buːdɪst] [roʊbz] .
Invite the Taoist priests to celebrate the Buddhist robes .
邀请 这 道教 神父 到 庆祝 这 佛教徒 长袍 .

邀请道官庆贺佛衣，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [roʊb] ?
Would it be appropriate to call it a Buddhist robe ?
会 它 是 合适的 到 称呼 它 一个 佛教徒 长袍 ?

称为佛衣会好么？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed and said :
这 道教 牧师 笑了 和 说 :

道人笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] ! "
wonderful ! "
精彩的 ! "

妙！”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['buːdəz] [roʊb] ,
The pilgrim heard the words of the Buddha's robe ,
这 朝圣 听到 这 字 的 这 佛陀的 长袍 ,

行者闻得佛衣之言，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

怒气难忍，

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [klɪf] .
Jump off the cliff .
跳 离开 这 悬崖 .

跳出石崖，

[reɪz] [ðə; ði]['goʊldən][bɑːr] ,
Raise the golden bar ,
增加 这 金的 酒吧 ,

举起金棒，

['ʃaʊtɪŋ] :
Shouting :
喊叫 :

高叫:"

[ðæts] [wɪrd] !
That's weird !
那就是 诡异的 !

贼怪！

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] ['kæsək] .
He stole the cassock .
他 偷窃 这 衲 .

偷了袈裟，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['buːdɪst] [roʊb] ['gæðərɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of Buddhist robe gathering is this ?
什么 种类 的 佛教徒 长袍 采集 是 这 ?

要做甚么佛衣会，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] !
Give it back to me now !
给 它 后退 到 我 现在 !

快将还我！"

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [stɑːp] ! "
He shouted , " Stop ! "
他 喊叫 , " 停止 ! "

喝声"休走"。

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .
They raised their sticks and started hitting .
他们 提高 他们的 棍子 和 开始 击中 .

举棒就打。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
The burly man panicked and fled in a gust of wind .
这 魁梧的 男人 惊慌失措 和 逃亡 在 一个 阵风 的 风 .

慌得黑汉化风而逃，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
The Taoist priest rode away on a cloud .
这 道教 牧师 骑 离开 在 一个 云 .

道人驾云而走，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɪld] [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .
He only killed the white - robed scholar with one blow .
他 仅有的 被杀 这 白色的 - 身着长袍 学者 和 一 吹 .

只把白衣秀士一棒打死，

[dræg][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Drag it over .
拖 它 超过 .

拖将过来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] - [ˈflaʊərd] [sneɪk] [ˈmɑːnstər] .
It was a white - flowered snake monster .
它 曾是 一个 白色的 - 开花的 蛇 怪物 .
却是一条白花蛇怪。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .
He went straight into the mountain to find the dark - skinned man .
他 去 直的 进入 这 山 到 寻找 这 黑暗的 - 去皮 男人 .
径入山寻那黑汉，

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [piːk] ,
After turning the peak ,
后 转弯 这 顶峰 ,
转过尖峰，

[ə; eɪ] [keɪv] [ˈdwelɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈraɪzɪŋ] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
A cave dwelling could be seen rising up in front of the cliff .
一个 洞穴 住宅 可以 是 已见 上升 向上 在 正面 的 这 悬崖 .
只见崖前耸出一座洞府。

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [əˈproʊtʃt] ,
The traveler approached ,
这 游客 接近 ,
行者近前，

[sɪks] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] [ɪnˈskraɪbd] [ɑːn][ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [stoʊn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
Six large characters are inscribed on the horizontal stone above the gate .
六 大的 人物 是 铭文 在 这 水平的 石头 多于 这 门 .
门上横石书六个大字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] " [blæk] [wɪnd] [ˈmaʊnt(ə)n] [blæk] [wɪnd] [keɪv] " .
It is " Black Wind Mountain Black Wind Cave " .
它 是 " 黑色的 风 山 黑色的 风 洞穴 " .
乃“黑风山黑风洞”。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈpreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] :
Even if they take turns praising and shouting :
甚至 如果 他们 拿 转弯 赞扬 和 喊叫 :
即便轮捧叫道：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈkæsək] ! "
" Quickly bring out the master's cassock ! "
" 迅速地 带来 出去 这 硕士学位 衲 ! "
“快送老爷的袈裟出来！”

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdiːmən] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] - [ˈherd] [mæn] :
The little demon hurriedly reported to the black - haired man :
这 小的 恶魔 匆匆 据报道 到 这 黑色的 - 头发 男人 :
那小妖急报黑汉道：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“大王，

[ðə; ði] [ˈbuːdɪst] [roʊbz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [meɪd] .
The Buddhist robes cannot be made .
这 佛教徒 长袍 不能 是 制成 .
佛衣会做不成了，

[ə; eɪ] [ˈheri] - [feɪst] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈkæsək] .
A hairy - faced monk came to collect the cassock .
一个 毛茸茸 - 面对 僧 来了 到 收集 这 衲 .
有个毛脸和尚来取袈裟。”

[blæk] [hæn][wʌz; wəz] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
Black Han was driven from the grassy slope .
黑色的 韩 曾是 驱动 从 这 草丛 坡 .

黑汉草坡被赶，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] ['set(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [siːts] ,
Before they could even settle in their seats ,
前 他们 可以 甚至 定居 在 他们的 座位 ,

坐还未稳，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə'gen] .
And then I heard that again .
和 然后 我 听到 那 再次 .

又听那话，

[ə'nɔɪd] , [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Annoyed , he put on his armor and went out .
恼怒 , 他 放 在 他的 盔甲 和 去 出去 .

恼得披挂出门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [mʌŋk] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of monk are you ? "
" 什么 种类 的 僧 是 你 ? "

“你是甚么和尚？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz]
" Your maternal grandfather was Sun Wukong , a disciple of the Tang Dynasty's
" 你的 母体 祖父 曾是 太阳 悟空 , 一个 弟子 的 这 唐 王朝的
['empərər] ['sɑːn'zæŋ] . "
Emperor Sanzang . "
皇帝 三藏 . "

“你老外公乃大唐上国驾前御弟三藏法师徒弟孙悟空。

['jestərdeɪ] , [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Yesterday , a fire broke out in the courtyard .
昨天 , 一个 火 打破 出去 在 这 庭院 .

昨因院内失火，

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [stoʊl] [ðə; ði] ['kæsək] [waɪl] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ] !
You scoundrel , you stole the cassock while the fire was raging !
你 恶棍 , 你 偷窃 这 衲 尽管 这 火 曾是 愤怒 !

你这厮趁火盗了袈裟，

['meɪkɪŋ] ['buːdɪst] [roʊbz] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Making Buddhist robes will be a celebration .
制作 佛教徒 长袍 将要 是 一个 庆典 .

要做佛衣会庆贺。

[ɪf] [nɑːt] [sent] .
If not sent .
如果 不是 发送 .

若不送出，

[pʊʃ] [daʊn] [ˌmɑːntə'neɪgroʊ]
Push down Montenegro
推 向下 黑山

推倒黑山，

['flæt(ə)n] [ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .
Flatten the black hole .
压平 这 黑色的 洞 .

踏平黑洞。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːnstər] . . .
Upon hearing this , the monster . . .
之上 听力 这 , 这 怪物 . . .

那怪闻言，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] , " [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] [huː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] . "
He chuckled and said , " So you were the stable boy who caused trouble in the Heavenly Palace . "
他 轻笑 和 说 , " 所以 你 是 这 稳定的 男生 WHO 导致 麻烦 在 这 天上 宫殿 . "

呵呵笑道“你原来是闹天宫的弼马温。”

[ɪn'reɪdʒd] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] .
Enraged , the pilgrim swung his stick and struck .
愤怒 , 这 朝圣 摇摆 他的 戳 和 击 .

恼得行者抡棒打去，

[ðə; ði] [blæk] [mæn] [dɑːdʒd] .
The black man dodged .
这 黑色的 男人 躲避 .

黑汉躲过，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
A long spear came to meet them .
一个 长的 矛 来了 到 见面 他们 .

长枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two families fought for more than ten rounds .
这 二 家庭 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两家斗十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
The dark - skinned man retreated into the cave .
这 黑暗的 - 去皮 男人 撤退 进入 这 洞穴 .

那黑汉撤身入洞，

[ðeɪ] ['mɝːdʒd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪmɪn] .
They merged with Shimen .
他们 合并 和 石门 .

并了石门。

[ðə; ði] ['trævələr] [ə'tækt] [ðə; ði] [dɔːr] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['oʊpən] .
The traveler attacked the door , but it wouldn't open .
这 游客 遭到攻击 这 门 , 但 它 不会 打开 .

行者攻门不开，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] .

They had no choice but to return to the hospital .

他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 医院 .

只得回院，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ,
Upon seeing his master ,
之上 看到 他的 掌握 ,

见了师父，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [roʊb] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" The robe has a history . "
" 这 长袍 有 一个 历史 . "

“袈裟已有根由。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
You should eat vegetarian food .
你 应该 吃 素食 食物 .

“你且吃斋，

" [goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Go and search for it again . "
" 去 和 搜索 为了 它 再次 . "

还去寻取。”

[ðə; ði] ['trævələr] [roʊd] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'gen] .
The traveler rode on auspicious clouds again .
这 游客 骑 在 吉祥 云 再次 .

行者复驾祥云，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Walk to the front of the cave .
走 到 这 正面 的 这 洞穴 .

径至洞前。

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trævələr] .
The dark - skinned man saw that it was a traveler .
这 黑暗的 - 去皮 男人 锯 那 它 曾是 一个 游客 .

黑汉见是行者，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They broke out of the two doors and came out .
他们 打破 出去 的 这 二 门 和 来了 出去 .

两个门内杀出门外，

['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Fighting until the sun sets in the west ,
斗争 直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

斗到红日西沉，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌmpəniz] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] .
The two companies used the same methods .
这 二 公司 用过的 这 相同的 方法 .

二家手段一样，

[noʊ] [klɪr] ['wɪnər]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

[ðə; ði] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] .
The dark - skinned man then transformed into a gentle breeze .
这 黑暗的 - 去皮 男人 然后 转变 进入 一个 温和的 微风 .

那黑汉又化阵清风，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
Return to the cave .
返回 到 这 洞穴 .

转回本洞，

[ðə; ði] [stoʊn] [geɪt] [rɪ'meɪnd] ['taɪtli] [ʃʌt] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] ['ventʃərd] [aʊt] .
The stone gate remained tightly shut , and no one ventured out .
这 石头 门 剩余 紧紧 关闭 , 和 不 一 冒险 出去 .

紧闭石门不出。

[ðə; ði] ['trævələr] [hæd; həd] [noʊ] [plæn] .
The traveler had no plan .
这 游客 有 不 计划 .

行者却无计策，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
They had no choice but to return to the hospital to rest .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 医院 到 休息 .

只得回院安歇。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] ['diːmən] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] , "
" This demon is like this , "
" 这 恶魔 是 喜欢 这 , "

"这妖如此，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [roʊb] ?
How did you obtain the robe ?
如何 做过 你 获得 这 长袍 ?

怎生取得袈裟？"

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔːfərd] [suːp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
The monks offered soup and water .
这 僧侣 提供 汤 和 水 .

众僧供奉汤水，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完，

[ðə; ði] ['trævəlɜ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [oʊld] [sʌn] [ɪz] [ɔːf] . "
" Old Sun is off . "
" 老的 太阳 是 离开 . "

“老孙去也。”

[ðeɪ] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
They soon arrived at the South China Sea .
他们 很快 到达的 在 这 南 中国 海 .

须臾到了南海，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] [groʊv] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz]
He went straight to the Purple Bamboo Grove and paid his
他 去 直的 到 这 紫色的 竹子 树林 和 有薪酬的 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

径投紫竹林拜了。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [æskt] :
The Bodhisattva asked :
这 菩萨 问 :

菩萨问曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来何干？”

[ðə; ði] ['trævəlɜ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[maɪ] ['mæstər] [sɔːt] ['lɑːdʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
My master sought lodging at the academy .
我的 掌握 寻求 住宿 在 这 学院 .

“我师父投院借宿，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] ['spɪrɪt] [stoʊl] [hɪz; ɪz] ['kæsək] .
But the bear spirit stole his cassock .
但 这 熊 精神 偷窃 他的 衲 .

却被熊精偷了袈裟，

[rɪ'piːtɪdli] ['teɪkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Repeatedly taking without returning ,
反复 采取 没有 返回 ,

屡取不还，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [tuː; tə] [ʃoʊ] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Therefore , we earnestly request the Bodhisattva to show great compassion .
所以 , 我们 切实 要求 这 菩萨 到 展示 伟大的 同情 .

因此来恳菩萨大发慈悲，

[help] [ˌem 'iː] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['diːmən] .
Help me capture the demon .
帮助 我 捕获 这 恶魔 .

助我拿妖，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
He took the clothes and headed west .
他 采取 这 衣服 和 标题 西方 .

取衣西进。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɔː'dæsəti] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] ['mʌŋki] ! "
" It's all because of your audacity , you wicked monkey ! "
" 它是 全部 因为 的 你的 大胆 , 你 邪恶 猴 ! "

“都是你这孽猴大胆，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] ['treʒərz]
Showing off treasures
显示 离开 宝藏

卖弄宝贝，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [mæn] [tuː; tə] [siː] .
Give it to that little man to see .
给 它 到 那 小的 男人 到 看 .

拿与那小人看见，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

是以有此。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [mæn] [hæz; həz] ['meni] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
I know that the black man has many supernatural powers .
我 知道 那 这 黑色的 男人 有 许多 超自然 权力 .

我知那黑汉许多神通，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] .
But I am no less than you .
但 我 是 不 较少的 比 你 .

却也不亚于你。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [fɔːr; fər] [tæŋ] - [seɪk] .
I think it's for Tang Sanzang's sake .
我 思考 它是 为了 唐 - 清酒 .

我看唐僧分上，

[lets] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [trɪp] [tə'geðər] .
Let's go on a trip together .
我们来吧 去 在 一个 旅行 一起 .

和你去走一遭。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] .
The traveler expressed his gratitude and bowed again .
这 游客 表达 他的 感激 和 鞠躬 再次 .

行者谢恩再拜，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [tuː; tə] [liːv] .
That is , invite the Bodhisattva to leave .
那 是 , 邀请 这 菩萨 到 离开 .

即请菩萨出门，

['raɪdɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Riding together on auspicious clouds ,
骑术 一起 在 吉祥 云 ,

同驾祥云，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [blæk] [wɪnd] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] .
We arrived at the foot of Black Wind Mountain early .
我们 到达的 在 这 脚 的 黑色的 风 山 早期的 .

早到黑风山前。

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] .
There stood a Taoist priest in front of the slope .
那里 站立 一个 道教 牧师 在 正面 的 这 坡 .

只见坡前一个道人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [glæs] [pleɪt] ,
Holding a glass plate ,
保持 一个 玻璃 盘子 ,

手拿一个琉璃盘儿，

[tuː] [ɪ'lɪksər] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pleɪt] .
Two elixirs were placed inside the plate .
二 灵药 是 放置 里面 这 盘子 .

盘内安着两粒仙丹，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
Keep walking straight ahead .
保持 步行 直的 前方 .

往前正走。

[ðə; ði] ['trævələr] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] ['spɪrɪt] .
The traveler recognized him as a friend of the black bear spirit .
这 游客 认可 他 作为 一个 朋友 的 这 黑色的 熊 精神 .

行者认得是那黑熊精的朋友，

[kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Kill him with a single blow .
杀 他 和 一个 单身的 吹 .

一棒打死。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] [pleɪt] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] - [meɪd] [baɪ] - - . "
" This plate is inscribed with the words ' Made by Lingxuzi ' . "
" 这 盘子 是 铭文 和 这 字 - 制成 经过 - - . "

"这盘上刻那凌虚子所制，

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] - .
This Taoist priest was known as Lingxuzi .
这 道教 牧师 曾是 已知 作为 - .

想这道人说号凌虚子。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [kʊd; kəd] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] .
The Bodhisattva could transform into this Taoist priest .
这 菩萨 可以 转换 进入 这 道教 牧师 .

菩萨可就变做这道人，

[aɪ] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [pɪlz] .
I took one of these pills .
我 采取 一 的 这些 药片 .

我把这丹吃了一粒，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] .
Make it a little bigger .
制作 它 一个 小的 大 .

变一粒略大些儿，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [prɪ'zentɪd] [ðiːz] [tuː] [ɪ'lɪksər] [pɪlz] .
The Bodhisattva presented these two elixir pills .
这 菩萨 呈现 这些 二 灵药 药片 .

菩萨捧了这般儿两粒仙丹，

[goʊ][ænd; ənd] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [ðæt] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
Go and offer birthday greetings to that evil spirit .
去 和 提供 生日 问候 到 那 邪恶的 精神 .

去与那妖邪上寿，

[gɪv] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [pɪl] [tuː; tə] [ðæt] ['diːmən] .
Give this large pill to that demon .
给 这 大的 丸 到 那 恶魔 .

把这大的丸让与那妖，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːnstər] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊl] .
Wait for the monster to swallow it whole .
等待 为了 这 怪物 到 吞 它 所有的 .

待妖怪一口吞之，

[oʊld] [sʌn] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Old Sun then took advantage of the situation .
老的 太阳 然后 采取 优势 的 这 情况 .

老孙便于中取事。”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The Bodhisattva nodded .
这 菩萨 点头 .

菩萨点头，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [lɪŋ] - .
In a daze , he transformed into Ling Xuzi .
在 一个 发呆 , 他 转变 进入 凌 - .

恍惚之间变做凌虚子。

[ðə; ði] ['trævələr] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] .
The traveler suddenly understood .
这 游客 突然 理解 .

行者心下顿悟，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mædʒɪk] [pɪl] .
It turned into a magic pill .
它 转向 进入 一个 魔法 丸 .

转身变做一粒仙丹。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [tʊk] [ðə; ði] [glæs] [pleɪt] .
The Bodhisattva took the glass plate .
这 菩萨 采取 这 玻璃 盘子 .

菩萨拿了琉璃盘儿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [keɪv] .
They went straight to the entrance of the demon cave .
他们 去 直的 到 这 入口 的 这 恶魔 洞穴 .

径到妖洞门口，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [sed] :
The little demon said :
这 小的 恶魔 说 :

小妖都道：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Immortal Master Lingxu has arrived ! "
" 不朽 掌握 - 有 到达的 ! "

"凌虚仙长来了！"

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ber] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
On one hand , a message was sent to the bear spirit to guide them .
在 一 手 , 一个 信息 曾是 发送 到 这 熊 精神 到 指导 他们 .

一边传报熊精接引，

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] ['ɔfɝz] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] . "
" This humble Taoist offers the elixir of immortality . "
" 这 谦逊的 道教 优惠 这 灵药 的 不朽 . "

"小道敬献仙丹，

" [aɪ] [der] [tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" I dare to claim a thousand years . "
" 我 敢 到 宣称 一个 千 年 . "

敢称千寿。"

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After the two finished bowing , they sat down .
后 这 二 完成的 鞠躬 , 他们 卫星 向下 .

二人拜毕坐定。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['kwɪkli] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [pleɪt] .
The Bodhisattva quickly took the elixir plate .
这 菩萨 迅速地 采取 这 灵药 盘子 .

菩萨连忙拿这丹盘，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [ʃer] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
And let me share my humble opinion .
和 让 我 分享 我的 谦逊的 观点 .

且见小道鄙意。"

[hiː; hi] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːmən] .
He spotted a large one and handed it to the demon .
他 斑 一个 大的 一 和 递交 它 到 这 恶魔 .

觑定一粒大的递与那妖。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['diːmən] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] .
Even the demon offered a single grain of rice .
甚至 这 恶魔 提供 一个 单身的 粮食 的 米 .

妖亦转敬一粒，

['æftər] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
After handing it over to the Bodhisattva ,
后 处理 它 超过 到 这 菩萨 ,

递与菩萨让毕，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [teɪsts] [gʊd] .
The medicine tastes good .
这 药品 口味 好的 .

那药顺口，

[kiːp] ['roʊlɪŋ] [daʊn]
Keep rolling down
保持 滚动 向下

一直滚下，

[rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [truː] ['neɪtʃər] .
Revealing its true nature .
揭示 它是 真的 自然 .

现出本相。

[ðə; ði] ['diːmən] [roʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The demon rolled to the ground .
这 恶魔 滚动 到 这 地面 .

那妖滚倒在地。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪrz] .
Bodhisattva appears .
菩萨 出现 .

菩萨现相，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['buːdɪst] [roʊb] .
They took the Buddhist robe .
他们 采取 这 佛教徒 长袍 .

取了佛衣。

[ðə; ði] ['trævələr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eksitid] [θruː] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] .
The traveler had already exited through his nostrils .
这 游客 有 已经 退出 通过 他的 鼻孔 .

行者早从鼻孔出去。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [wʊd] [biː; bi] [ruːd] .
The Bodhisattva was also afraid that the demon would be rude .
这 菩萨 曾是 还 害怕的 那 这 恶魔 会 是 粗鲁的 .

菩萨又怕那妖无礼，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['hedbænd] [æt; ət][ðə; ði] ['diːmənz] [hed] .
But he threw the headband at the demon's head .
但 他 扔 这 头巾 在 这 恶魔的 头 .

却把箍儿丢在那妖头上。

[ðæt] ['diːmən] [roʊz] [ʌp] ,
That demon rose up ,
那 恶魔 玫瑰 向上 ,

那妖起来，

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['trævələr]
To assassinate the traveler
到 暗杀 这 游客

要刺行者，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The Bodhisattva had already risen in the air .
这 菩萨 有 已经 升起 在 这 空气 .

菩萨早已起在空中，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] .
Recite the truth .
背诵 这 真相 .

念起真语。

[ðæt] ['diːmən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
That demon has a headache .
那 恶魔 有 一个 头痛 .

那妖头痛，

['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Dropping the gun and rolling around ,
下降 这 枪 和 滚动 大约 ,

丢枪乱滚，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] " [sper] [ˌem 'iː] . "
All he could say was " Spare me . "
全部 他 可以 说 曾是 " 空闲的 我 . "

满口只叫"饶命"。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [maɪ] [ˌbæk'jɑːrd] [ɑːn] [maʊnt] - [ɪz] [ˌʌnə'tendɪd] . "
" My backyard on Mount Luojia is unattended . "
" 我的 后院 在 山 - 是 无人看管 . "

"我那落迦山后无人看管，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ?
Are you willing to go ?
是 你 愿意的 到 去 ?

你肯去么？"

[ðə; ði] ['diːmən] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
The demon could not bear the pain .
这 恶魔 可以 不是 熊 这 疼痛 .

那妖难禁疼痛，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He had no choice but to kneel on the ground .
他 有 不 选择 但 到 下跪 在 这 地面 .

只得跪在地下，

[beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [laɪf] ,
Beg for your life ,
求 为了 你的 生活 ,

告饶性命，

[meɪ] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
May I return to the right path .
可能 我 返回 到 这 正确的 小路 .

愿归正果。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [dɪ'sendɪd] , [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [laɪt] , [ænd; ənd] [tʌtʃt]
The Bodhisattva descended , radiating auspicious light , and touched
这 菩萨 下降 , 散热 吉祥 光 , 和 感动
[hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] .
his head to receive the precepts .
他的 头 到 收到 这 戒律 .

菩萨堕落祥光与他摩顶受戒，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Teach him to hold a long spear .
教 他 到 抓住 一个 长的 矛 .

教他手执长枪，

['fɑːloʊ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Follow left and right ,
跟随 左边 和 正确的 ,

跟随左右，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] [teɪm] [ɪts] ['mɪstʃɪvəs] ['neɪtʃər] .
Only then did the black bear tame its mischievous nature .
仅有的 然后 做过 这 黑色的 熊 驯服 它是 恶作剧 自然 .

黑熊才收顽性。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪn'strʌktɪd] :
The Bodhisattva instructed :
这 菩萨 指示 :

菩萨吩咐：

" [ˌwuː'kɔːŋ] , "
" Wukong , "
" 悟空 , "

“悟空，

[sɜːrv] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wel] .
Serve Tang Sanzang well .
服务 唐 三藏 出色地 .

好生伏侍唐僧。”

[ðə; ði] ['trævələr] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The traveler bowed in gratitude .
这 游客 鞠躬 在 感激 .

行者叩谢。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [tʊk] [ðə; ði] [blæk] [ber] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
The Bodhisattva took the black bear back to the South China Sea .
这 菩萨 采取 这 黑色的 熊 后退 到 这 南 中国 海 .

菩萨带了黑熊回南海。

[ðə; ði] ['trævələr] [dɪ'sendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The traveler descends from the clouds .
这 游客 下降 从 这 云 .

行者落云，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kæsək] ,
Holding the cassock ,
保持 这 袈 ,

捧着袈裟，

['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Suddenly fell down the steps .
突然 跌倒 向下 这 步骤 .

忽堕阶前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðə; ði] ['kæsək] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cassock has arrived .
这 袈 有 到达的 .

袈裟来了。”

[ˌtripiˈtɑːkə] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Tripitaka was overjoyed .
唐藏 曾是 欣喜若狂 .

三藏大喜，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
All the monks were overjoyed .
全部 这 僧侣 是 欣喜若狂 .

众僧无不欢悦，

[kiːp] [ðə; ði] [vaʊ] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] .
Keep the vow to fulfill .
保持 这 发誓 到 实现 .

留住还愿。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪ] [drest] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The next morning , I dressed up the horse .
这 下一个 早晨 , 我 穿着 向上 这 马 .

次早刷扮马匹、

[ˈbɜːrd(ə)n] ,
burden ,
负担 ,

包袱、

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [hed] [aʊt] .
Pack your bags and head out .
盒 你的 包 和 头 出去 .

行囊出门，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] .
The monks saw him off as he returned .
这 僧侣 锯 他 离开 作为 他 返回 .

众僧远送方回。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˈtrævld] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
The master and his disciples traveled for five or seven days .
这 掌握 和 他的 门徒 旅行 为了 五 或者 七 天 .

师徒行了五七日，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
All I could see was a village .
全部 我 可以 看 曾是 一个 村庄 .

只见一村人家，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
It's a good place to stay .
它是 一个 好的 地方 到 停留 .

正可借宿。

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [ɑːn] .
The elder urged the white horse on .
这 长老 敦促 这 白色的 马 在 .

长老催动白马，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [striːt] ['kɔːrnər] ['ɜːrli] .
Arrive at the street corner early .
到达 在 这 街道 角落 早期的 .

早到街衢之口，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] ['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
I saw a teenager walking briskly out into the street .
我 锯 一个 青少年 步行 轻快地 出去 进入 这 街道 .

见一少年出街忙走，

[ðə; ði] ['trævələr] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
The traveler grabbed it and wouldn't let go .
这 游客 抓住 它 和 不会 让 去 .

行者顺手扯住不放，

[meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] ?
May I ask what place this is ?
可能 我 问 什么 地方 这 是 ?

借问此间甚么地方。

[ðə; ði][mæn] ['kudnt] [biː; bi] [pʊld] [ə'weɪ] .
The man couldn't be pulled away .
这 男人 不能 是 拉 离开 .

那人被扯不过，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['bɔːrdər] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - . "
" This is the border area of the Kingdom of Ussang . "
" 这 是 这 边界 区域 的 这 王国 的 - . "

“此处乃是乌斯藏国界之地，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['gaʊ] - .
Call it Gao Laozhuang .
称呼 它 高 - .

唤叫高老庄。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [æskt] :
The traveler then asked :
这 游客 然后 问 :

行者又问：

" [jʊə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] , "
" You're in such a hurry , "
" 你是 在 这样的 一个 匆忙 , "

“你这等忙迫，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

所干何事？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['gaʊ] - ['fæməli] , "
" I am a member of Gao Taigong's family , "
" 我 是 一个 成员 的 高 - 家庭 , "

“我是高太公的家人，

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
He is called a genius .
他 是 称为 一个 天才 .

叫做高才。

[maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
My great - grandfather had a daughter .
我的 伟大的 - 祖父 有 一个 女儿 .

我那太公有个女儿,

['nevər] [bɪn] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn]
Never been matched with anyone
绝不 到过 匹配 和 任何人

不曾配人,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
It has been possessed by a demon .
它 有 到过 拥有 经过 一个 恶魔 .

被妖占了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He was a son - in - law for three years .
他 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 为了 三 年 .

做了三年女婿。

- [aɪ'diːəz] [ə'træktɪd] ['diːmənz] .
Taigong's ideas attracted demons .
- 想法 吸引 恶魔 .

太公思想招了妖精,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
Difficult to talk to
难的 到 讲话 到

不好说话,

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
I recently found a monk ,
我 最近 成立 一个 僧 ,

日前寻得个法师,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [sə'rendər] .
We cannot accept the surrender .
我们 不能 接受 这 投降 .

不能收降。

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [skəuldid] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] .
Just now , my great - grandfather scolded me for not knowing how to do things .
只是 现在 , 我的 伟大的 - 祖父 责骂 我 为了 不是 会心 如何 到 做 事物 .

刚才太公骂我不会干事,

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['betər] [mʌŋk] .
Tell me to go and invite a better monk .
告诉 我 到 去 和 邀请 一个 更好的 僧 .

教我再去请好法师来。"

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['blesɪd; blest] . "
" You are blessed . "
" 你 是 蒙福 . "

"你造化,

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [mʌŋks] .
We are no different from other monks .
我们 是 不 不同的 从 其他 僧侣 .

我们不比别的和尚，

[ɪn] [fækt] , [sʌm; səm] ['meθədz] ,
In fact , some methods ,
在 事实 , 一些 方法 ,

其实有些手段，

[hiː; hi][ɪz] [ə'dept] [æt; ət] ['kæptʃərɪŋ] ['diːmənz] .
He is adept at capturing demons .
他 是 熟练 在 捕捉 恶魔 .

惯会拿妖。

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mæstər] .
Go back and report to your master .
去 后退 和 报告 到 你的 掌握 .

你回去上复你家主说，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋks] , ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [huː]
We are the holy monks , brothers of the Tang Emperor from the East , who
我们 是 这 圣 僧侣 , 兄弟 的 这 唐 皇帝 从 这 东方 , WHO
[rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] ['skrɪptʃər] .
reside in the Western Paradise to worship Buddha and seek scriptures .
居住 在 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 .

我们是东土唐王御弟圣僧往西天拜佛求经者，

" [skɪld] [ɪn] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] . "
" Skilled in subduing demons and monsters . "
" 熟练 在 制服 恶魔 和 怪物 . "

善能降妖缚怪。”

['gaʊ] ['kaɪ][wʌz; wəz] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Gao Cai was led to the door .
高 蔡 曾是 引领 到 这 门 .

高才带至门首，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['grænfɑːðər] .
To repay my grandfather .
到 偿还 我的 祖父 .

回报太公。

[pliːz] , [sɜːr] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please , sir , take a seat .
请 , 先生 , 拿 一个 座位 .

太公请进尊坐。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ðæt]
I had heard before that
我 有 听到 前 那

“先前得闻说，

[jʊr; jər]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Your family has a wicked son - in - law .
你的 家庭 有 一个 邪恶 儿子 - 在 - 法律 .

你家有个妖婿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
You can tell me the whole story of the monster .
你 能 告诉 我 这 所有的 故事 的 这 怪物 .

你可把妖怪始末说与我听，

" [soʊ][aɪ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" So I can get it for you . "
" 所以 我 能 得到 它 为了 你 . "

我好替你拿他。”

[oʊld] ['mæstər] ['gaʊ] :
Old Master Gao :
老的 掌握 高 :

高老道：

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
The old man had no son .
这 老的 男人 有 不 儿子 .

“老汉无子，

[stɑːp] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [θriː] ['dɔtɚz] ,
Stop giving birth to three daughters ,
停止 给予 出生 到 三 女儿们 ,

止生三女，

[lɔːŋ] [neɪm] -
Long name Xianglan
长的 姓名 -

长名香兰，

['sekənd] [neɪm] : [mæg'noʊliə]
Second name : Magnolia
第二 姓名 : 木兰

次名玉兰，

[θriː] [neɪmz] : - .
Three names : Cuilan .
三 姓名 : - .

三名翠兰。

[ðoʊz] [tuː] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɔːf] [tuː; tə] ['fæməliz] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
Those two were married off to families in this village when they were young .
那些 二 是 已婚 离开 到 家庭 在 这 村庄 什么时候 他们 是 年轻的 .

那两个从小配与本庄人家，

['oʊnli][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Only the youngest daughter managed to find a son - in - law .
仅有的 这 最小的 女儿 管理 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 .

止有小的招得一婿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['fuːlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
He was said to be a man from Fuling Mountain .
他 曾是 说 到 是 一个 男人 从 涪陵 山 .

说是福陵山人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒuː] (-) .
His surname is Zhu (猪) .
他的 姓 是 朱 (-) .

姓猪。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk] [mæn] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [ə'raɪvd] .
He was a black man when he first arrived .
他 曾是 一个 黑色的 男人 什么时候 他 第一的 到达的 .

初来时是一条黑汉，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [snaʊt] [ænd; ənd][bɪg] [ɪrz] .
Later it changed into a long snout and big ears .
之后 它 已更改 进入 一个 长的 鼻子 和 大的 耳朵 .

后来变了一长嘴大耳朵，

[ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [her] [rʌnz] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A tuft of hair runs down the back of his head .
一个 簇 的 头发 跑步 向下 这 后退 的 他的 头 .

脑后有一溜鬃毛，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] .
His body was rough and intimidating .
他的 身体 曾是 粗糙的 和 令人畏惧的 .

身体粗糙怕人，

[ɪts] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ][pɪg] .
Its head and face resemble a pig .
它是 头 和 脸 类似 一个 猪 .

头脸似猪样子，

[ɪts] [ɪn'testɪnz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] .
Its intestines , however , are quite large .
它是 肠子 , 然而 , 是 相当 大的 .

食肠却又甚大，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] .
You need to eat three to five bushels of rice .
你 需要 到 吃 三 到 五 蒲式耳 的 米 .

要吃三五斗米饭。

[naʊ] [ðeə(r)] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
Now they're stirring up trouble again .
现在 它们是 搅拌 向上 麻烦 再次 .

如今又会弄风雨，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] , [stoʊnz] [flai][ænd; ənd][sænd] [flaɪz] .
Coming and going , stones fly and sand flies .
未来 和 去 , 石头 飞 和 沙 苍蝇 .

来与去走石飞沙，

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['kudnt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
The neighbors were so frightened they couldn't live in peace .
这 邻居 是 所以 害怕 他们 不能 居住 在 和平 .

吓得左邻右舍不得安生。

\- [wʌz; wəz] [ðen] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] .
Cuilan was then confined to the inner quarters .
\- 曾是 然后 受限 到 这 内 四分之一 .

又把翠兰关在后宅，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
We haven't seen each other for half a year .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一半 一个 年 .

半年不曾相见，

[ækt] ['rekləsli] . "
act recklessly . "
行为 鲁莽地 . "

不知死活。”

[ðə; ði] ['trævələ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][ɔːl] . "
" This is not difficult at all . "
" 这 是 不是 难的 在 全部 . "

“这个何难，

[oʊld][mæn] ,
Old man ,
老的 男人 ,

老儿，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

只管放心。”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [tʊk] [ðə; ði] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪr] .
He casually took the flower needle out of his ear .
他 随意地 采取 这 花 针 出去 的 他的 耳朵 .

随手耳内取出花针，

[tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən]['aɪərn][rɑːd]
Turn into an iron rod
转动 进入 一个 铁 杆

化作铁棒，

['pʊlɪŋ] [æt; ət][oʊld]['gaʊ] :
Pulling at Old Gao :
拉 在 老的 高 :

扯着高老道：

" [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['feriz] ['dwelɪŋ] [pleɪs] . "
" Lead me to the fairy's dwelling place . "
" 带领 我 到 这 仙女的 住宅 地方 . "

“你引我妖精住处看看。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
The old man led them to the door .
这 老的 男人 引领 他们 到 这 门 .

老人引到门首，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [juːst] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['kʌdʒl] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The pilgrim used his golden cudgel to open the door .
这 朝圣 用过的 他的 金的 棍棒 到 打开 这 门 .

行者将金箍棒打开门扇，

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [siːn] [wʌz; wəz] - [græbiŋ] ['gaʊ] [laʊ] [ænd; ənd] ['bɜːrstɪŋ] ['ɪntuː] [terz] .
But all that was seen was Cuilan grabbing Gao Lao and bursting into tears .
但 全部 那 曾是 已见 曾是 - 抓取 高 老挝 和 爆发 进入 眼泪 .

但只见翠兰看见高老扯住大哭。

[ðə; ði] ['trævəlɜ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [dəunt] [kraɪ] . "
" Don't cry . "
" 不 哭 . "

“你且莫哭。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[wer] [hæz; həz][ðə; ði] ['mɑːnstər] [gɔːn] ?
Where has the monster gone ?
在哪里 有 这 怪物 已消失 ?

妖怪何往？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" ['goʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [æt; ət] [naɪt] , "
" Going out in the morning and coming back at night , "
" 去 出去 在 这 早晨 和 未来 后退 在 夜晚 , "

“朝去夜来，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

不知何所？”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [aʊt] . "
" Take your daughter out . "
" 拿 你的 女儿 出去 . "

“你带令爱出去，

[oʊld] [sʌn] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [hɪr] [naʊ] .
Old Sun is waiting for him here now .
老的 太阳 是 等待 为了 他 这里 现在 .

今老孙在此等他。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] ,
A gust of wind came ,
一个 阵风 的 风 来了 ,

一阵风来，

[ðen] [ðə; ði] ['feri] [ə'raɪvd] .
Then the fairy arrived .
然后 这 仙女 到达的 .

只见妖精来了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['ʌgli] .
It was indeed ugly .
它 曾是 的确 丑陋的 .

果然丑陋。

[ðə; ði] ['trævələr] ['sɪmpli] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
The traveler simply claimed ignorance .
这 游客 简单地 声称 无知 .

行者只推不知，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [waɪl] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
Pretending to be sick while lying in bed .
假装 到 是 生病的 尽管 说谎 在 床 .

睡在床上装病。

[ðæt] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] ['kudnt] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
That strange creature couldn't tell the difference between truth and falsehood .
那 奇怪的 生物 不能 告诉 这 不同之处 之间 真相 和 谬误 .

那怪不识真假，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He grabbed her tightly .
他 抓住 她 紧紧 .

一把搂住，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪs] .
They wanted to kiss .
他们 通缉 到 吻 .

就要亲嘴。

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['peti] ? "
" How can you be so petty ? "
" 如何 能 你 是 所以 小气 ? "

"你怎么这等样小家子?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] [tə'deɪ] .
I am unhappy today .
我 是 不开心 今天 .

我因今日心上不快，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
He didn't get up to open the door .
他 没有 得到 向上 到 打开 这 门 .

未曾起来开门，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sliːp] [hɪr] .
You can take off your clothes and sleep here .
你 能 拿 离开 你的 衣服 和 睡觉 这里 .

你可脱衣来睡。"

[ðə; ði] ['diːmən] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː] [bed] .
The demon took off his clothes and got into bed .
这 恶魔 采取 离开 他的 衣服 和 得到 进入 床 .

那妖脱衣上床。

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] . "
" I need to relieve myself . "
" 我 需要 到 缓解 我 . "

"我要出个恭来。"

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [æskt] :
The monster asked :
这 怪物 问 :

那怪问道：

" [wɒts] ['trʌblɪŋ] [juː; jʊ] , ['sɪstər] ? "
" What's troubling you , sister ? "
" 是什么 令人不安的 你 , 姐姐 ? "

“姐姐何事不快？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[maɪ] ['fɑːðər] [sez] [jʊə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] .
My father says you're unpredictable and elusive .
我的 父亲 说道 你是 不可预测的 和 难以捉摸的 .

“我爹爹说你云来雾去，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːəl] [neɪm] ,
Without a real name ,
没有 一个 真实的 姓名 ,

没有个着实姓名，

['relətɪvz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Relatives are difficult to talk to .
亲属 是 难的 到 讲话 到 .

亲戚不好说话。”

[ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [sed] :
That strange thing said :
那 奇怪的 事物 说 :

那怪道：

" [maɪ] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] - [keɪv] , ['fuːlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
" My home is in Yunzhan Cave , Fuling Mountain . "
" 我的 家 是 在 - 洞穴 , 涪陵 山 . "

“我家住在福陵山云栈洞，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhu and his given name is Ganglie .
他的 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓猪名刚鬣。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [æsk] [ə; eɪ] ['sɔːrsərər] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] . "
" He wants to ask a sorcerer to take you away . "
" 他 想要 到 问 一个 巫师 到 拿 你 离开 . "

“他要请法师拿你。”

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [læft] :
The strange creature laughed :
这 奇怪的 生物 笑了 :

那怪笑道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gæŋ] ['nʌmbər] - " ,
" I have the changes of the Heavenly Gang Number ② " ,
" 我 有 这 变化 的 这 天上 帮派 数字 - " ,

“我有天罡②数的变化，

[ə; eɪ] [naɪn] - [tuːθt,tuːðd] [reɪk] ,
A nine - toothed rake ,
一个 九 - 有齿的 耙 ,

九齿的钉钯，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] , [mʌŋks] ?
What's there to be afraid of , monks ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 , 僧侣 ?

怕什么法师、

[mʌŋk]
monk
僧

和尚、

['daʊɪst] [priːst] ? "
Taoist priest ? "
道教 牧师 ? "

道士？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [kɪŋ] [neɪmd] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] ['hævək]
He said he wanted to invite a Monkey King named Sun who had caused havoc
他 说 他 通缉 到 邀请 一个 猴 国王 命名 太阳 WHO 有 导致 混乱
[ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
in the Heavenly Palace five hundred years ago .
在 这 天上 宫殿 五 百 年 前 .

“他说请一个五百年前大闹天宫姓孙的齐天大圣，

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] .
They're coming to take you .
它们是 未来 到 拿 你 .

要来拿你。”

[ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [sed] :
That strange thing said :
那 奇怪的 事物 说 :

那怪道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既这等说，

[aɪm] ['goʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

我去了罢。”

[get] [drest] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Get dressed and open the door .
得到 穿着 和 打开 这 门 .

穿衣开门，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [græbd] [baɪ] [ðə; ði] ['trævələr] .
He was grabbed by the traveler .
他 曾是 抓住 经过 这 游客 .

被行者一把扯住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] ! "
" What a monster ! "
" 什么 一个 怪物 ! "

“好妖怪，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] !
Where are you going !
在哪里 是 你 去 !

哪里走！”

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [stæbd] .
The sorcerer panicked and stabbed .
这 巫师 惊慌失措 和 刺伤 .

慌得那妖人画刺一声，

['terɪŋ] [kloʊðz]
Tearing clothes
撕裂 衣服

扯破衣服，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Transformed into a gust of wind ,
转变 进入 一个 阵风 的 风 ,

化阵狂风，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

脱身而去。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] [daʊn] .
The pilgrim swung his staff and struck down .
这 朝圣 摇摆 他的 职员 和 击 向下 .

行者掣棒打下，

[ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [fleɪmz] .
That strange thing was a myriad of flames .
那 奇怪的 事物 曾是 一个 无数 的 火焰 .

那怪万道火光，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] ['maʊnt(ə)n] .
They went straight back to their home mountain .
他们 去 直的 后退 到 他们的 家 山 .

径回本山而去。

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [roʊd] [ɑːn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .
The traveler then rode on a cloud and went there .
这 游客 然后 骑 在 一个 云 和 去 那里 .

行者驾云随后赴去。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [wiːv] [rʌʃt] [tuː; tə] .
I don't know where we've rushed to .
我 不 知道 在哪里 我们已经 匆忙 到 .

不知赶至何方，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再听下回分解。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] ['kæsək] .
Subdue the demon and retrieve the brocade cassock .
征服 这 恶魔 和 取回 这 锦缎 衲 .

收妖取转锦袈裟，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] ['fɑːrmər] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ;
They encountered another farmer halfway through their journey ;
他们 遭遇 其他 农民 半 通过 他们的 旅行 ;

半路又逢一庄家；

[ðə; ði] [pɪɡ] ['diːmən] [mə'nɒpəˌlaɪzd] [ə'nʌðər] ['mænz] ['dɔːtər] .
The pig demon monopolized another man's daughter .
这 猪 恶魔 垄断 其他 男人的 女儿 .

猪妖独占人家女，

[ðə; ði] ['trævələr] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] , [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The traveler , holding his staff , caught up with him .
这 游客 , 保持 他的 职员 , 捕捉 向上 和 他 .

行者持棒赶上他。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] ['ʒuː] ['bɑːdʒiː]
Tang Sanzang subdues Zhu Bajie
唐 三藏 压制 朱 八戒

唐三藏收伏猪八戒

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] . . .
Meanwhile , the traveler was on his way . . .
同时 , 这 游客 曾是 在 他的 方式 . . .

却说行者正行处，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a tall mountain came into view .
突然 , 一个 高的 山 来了 进入 看法 .

忽见一座高山。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [prə'duːst] [ðə; ði] [red] [laɪt] .
The monster produced the red light .
这 怪物 生产 这 红色的 光 .

那怪把红光结果，

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The true nature has been revealed .
这 真的 自然 有 到过 揭晓 .

现了本相，

[kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] .
crashed into the hole .
崩溃了 进入 这 洞 .

撞入洞里，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪn] - [tuːθtˌtuːðd] [reɪk] [tuː; tə] [faɪt] .
He took out a nine - toothed rake to fight .
他 采取 出去 一个 九 - 有齿的 耙 到 斗争 .

取出一柄九齿钉钯来战。

[ðə; ði] ['trævələr] ['ʃaʊtɪd] :
The traveler shouted :
这 游客 喊叫 :

行者喝道：

" [juː; jʊ] ['wɪkɪd] ['diːmən] ! "
" You wicked demon ! "
" 你 邪恶 恶魔 ! "

“泼妖，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里来的？”

[ðæt] [di'mɑːnɪk] ['daʊɪst] :
That demonic Taoist :
那 恶魔般的 道教 :

那妖道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɑːrʃ(ə)l] - [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] . "
" I am Marshal Tianpeng descended to the mortal realm . "
" 我 是 元帅 - 下降 到 这 凡人 领域 . "

“吾乃天蓬元帅下界。

[juː; jʊ] , [ðə; ði]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] ,
You , the stable boy ,
你 , 这 稳定的 男生 ,

你这个弼马温，

[dəunt] [biː; bi] [ruːd] !
Don't be rude !
不 是 粗鲁的 !

不要无礼！”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The pilgrim raised his staff .
这 朝圣 提高 他的 职员 .

行者举棒，

- [iks'trækts] [pə'leɪdiəm] .
Ganglie extracts palladium .
- 提取物 钯 .

刚鬣提钯，

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
The two started around midnight .
这 二 开始 大约 午夜 .

两下自二更时分，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They fought until dawn .
他们 战斗 直到 黎明 .

斗到东方发白。

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The demon was defeated .
这 恶魔 曾是 战败 .

那妖败阵，

[ðen] [ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
Then a fierce wind entered the cave .
然后 一个 凶猛的 风 进入 这 洞穴 .

又化狂风入洞，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .
他 入住 室内 和 没有 去 出去 .

闭门不出。

[ðə; ði] ['trævələr] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [maɪt] [daʊt] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .
The traveler feared that his master might doubt his sincerity .
这 游客 害怕 那 他的 掌握 可能 怀疑 他的 诚意 .

行者又恐师父疑虑，

[ænd; ənd] [hɪəz] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
And here's some information .
和 这里是 一些 信息 .

且来报个信息。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ju:; jʊ][goʊ][fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] , "
" You go for one night , "
" 你 去 为了 一 夜晚 , "

“你去一夜，

[wʌt] [ə'baʊt] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ?
What about spirits and monsters ?
什么 关于 烈酒 和 怪物 ?

精怪何如？”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[ðæt] ['di:mən] [ɪz][nɑ:t] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] .
That demon is not like any other evil spirit .
那 恶魔 是 不是 喜欢 任何 其他 邪恶的 精神 .

“那妖不比邪怪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['mɑ:rʃ(ə)l] - [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [relm] .
He was originally Marshal Tianpeng descended to the mortal realm .
他 曾是 起初 元帅 - 下降 到 这 凡人 领域 .

原是天蓬元帅临凡，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][bɔ:rn]['ɪntu:][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['fæməli] .
It's just because you were born into the wrong family .
它是 只是 因为 你 是 出生 进入 这 错误的 家庭 .

只因投胎错了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪgz] .
His face is like a pig's .
他的 脸 是 喜欢 一个 猪的 .

嘴脸相猪。

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Fearing the enemy in the dead of night ,
恐惧 这 敌人 在 这 死的 的 夜晚 ,

夤夜怯敌，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
They remained hidden in the cave , refusing to come out .
他们 剩余 隐 在 这 洞穴 , 拒绝 到 来 出去 .

闭洞不出。”

[oʊld]['gaʊ] [nelt] [daʊn] .
Old Gao knelt down .
老的 高 跪下 向下 .

高老跪下，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
I earnestly request that the root cause be eradicated .
我 切实 要求 那 这 根 原因 是 根除 .

恳告除根。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːmən] . "
" Go and bring me the demon . "
" 去 和 带来 我 这 恶魔 . "

“妖人到底你去拿来。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
The traveler arrived at the cave entrance ,
这 游客 到达的 在 这 洞穴 入口 ,

行者去到洞门，

[hiː; hi] [smæʃt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He smashed it to pieces with a stick .
他 粉碎 它 到 件 和 一个 戳 .

举棒打得粉碎。

[ðæt] [di'mɑːnɪk] ['daʊɪst] :
That demonic Taoist :
那 恶魔般的 道教 :

那妖道：

" [dəunt] [biː; bi] [ruːd] . "
" Don't be rude . "
" 不 是 粗鲁的 . "

“不要无礼。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [ðeɪ] [meɪd] ['hævək] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
I remember when they made havoc in Heaven ,
我 记住 什么时候 他们 制成 混乱 在 天堂 ,

记得闹天宫时，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] - [dɑːŋ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
I live in the Shuilian Dong Village of Huaguo Mountain .
我 居住 在 这 - 董 村庄 的 - 山 .

家住花果山水帘侗里，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [fər'gɑːtn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been largely forgotten for a long time .
它 有 到过 很大程度上 被遗忘的 为了 一个 长的 时间 .

如今久不闻名，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪr] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

怎么来到这里，

" [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ? "
" You came to my door to bully me ? "
" 你 来了 到 我的 门 到 欺负 我 ? "

上门欺我？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'fɔːrmd] [maɪ] [weɪz] ,
" Because I reformed my ways ,
" 因为 我 改革后的 我的 方式 ,

“我因改邪归正，

[ə'bændənɪŋ] ['daʊɪzəm][fɔːr; fər] ['buːdɪzəm]
Abandoning Taoism for Buddhism
放弃 道教 为了 佛教

弃道从僧，

[prə'tekt] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] ['skrɪptʃər] .
Protect the Tripitaka Master on his journey to the Western Paradise to worship Buddha and seek scriptures .
保护 这 唐藏 掌握 在 他的 旅行 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 .

保护三藏法师往西天拜佛求经，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] - [waɪl] ['pæsɪŋ] [θruː] .
We stayed overnight in Gaozhuang while passing through .
我们 入住 过夜 在 - 尽管 通过 通过 .

路经高庄借宿。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man started talking about it .
这 老的 男人 开始 说 关于 它 .

那老儿因话说起，

[hiː; hi] ['bɛgd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He begged me to save his daughter .
他 乞求 我 到 节省 他的 女儿 .

请我救他的女儿。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːnstər] . . .
Upon hearing this , the monster . . .
之上 听力 这 , 这 怪物 . . .

那怪闻言，

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [pə'leɪdiəm] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] :
Throwing the palladium and singing the promise :
投掷 这 钯 和 歌唱 这 承诺 :

丢钯唱诺道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [əd'vaɪzɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː] [gʊd] . "
" I was originally Guanyin Bodhisattva advising people to do good . "
" 我 曾是 起初 观音 菩萨 建议 人们 到 做 好的 . "

“我本是观音菩萨劝善，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .
He took his orders .
他 采取 他的 订单 .

受了他戒，

[hɪr] , ['piːp(ə)l] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] .
Here , people observe a vegetarian diet .
这里 , 人们 观察 一个 素食 饮食 .

这里持斋把素，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈpɪlɡrɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Teach me to follow the pilgrim on his journey to the West .
教 我 到 跟随 这 朝圣 在 他的 旅行 到 这 西方 .

教我跟随那取经人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈpærədaɪs] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈbuːdəˌˈbʊdə][ænd; ənd] [siːk] [ˈskrɪptʃər] .
They went to the Western Paradise to worship Buddha and seek scriptures .
他们 去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 .

往西天拜佛求经，

[tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [diːdz] .
To atone for one's sins with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 好的 契约 .

将功赎罪。

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] .
I'll wait a few years .
患病的 等待 一个 很少 年 .

我等几年，

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

不闻消息，

[naʊ] [ðæt] [juːv] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈprentɪs]
Now that you've become an apprentice
现在 那 你已经 变得 一个 学徒

你既做了徒弟，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈɜːrliər] !
Why didn't you mention the pilgrimage to the West earlier !
为什么 没有 你 提到 这 朝圣 到 这 西方 早些时候 !

何不早说取经之事！”

[ðə; ði] [ˈtrævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] .
I fear you are cunning .
我 害怕 你 是 狡猾 .

“恐你诡诈。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [tæŋ] [ˈsɑːnˈzæŋ] .
As expected , they wanted to protect Tang Sanzang .
作为 预期的 , 他们 通缉 到 保护 唐 三藏 .

果然要护唐僧，

[juː; jʊ] [meɪ] [bɜːrn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] .
You may burn the cave and be bound .
你 可能 烧伤 这 洞穴 和 是 边界 .

你可烧洞受绑，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I'll take you to see him .
患病的 拿 你 到 看 他 .

引你去见。”

[ðə; ði] [ˈmɑːnstər] [ðen] [ˈæktɪd] [əˈkɔːrdɪŋli] .
The monster then acted accordingly .
这 怪物 然后 行动 因此 .

那怪即依行事。

[tuː] ['piːp(ə)l] , [hæf] - ['klaʊdi] [ænd; ənd] [hæf] - ['fɑːgi] , [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Two people , half - cloudy and half - foggy , arrived in front of the village .
二 人们 , 一半 - 多云 和 一半 - 雾蒙蒙的 , 到达的 在 正面 的 这 村庄 .

两个半云半雾到了庄前。

[oʊld] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Old Gao was delighted to see it .
老的 高 曾是 高兴极了 到 看 它 .

高老见了欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [nəːst] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bæk] [tuː; tə] [helθ] .
They then nursed his daughter back to health .
他们 然后 护理 他的 女儿 后退 到 健康 .

就把他女儿调护身体苏醒，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [jet] .
Nothing has happened yet .
没有什么 有 发生 然而 .

仍然无事。

[ˌwuː'kɔːŋ] [ðen] [baʊnd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Wukong then bound the monster .
悟空 然后 边界 这 怪物 .

那悟空将怪梆缚，

[siː] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
See Tang Sanzang .
看 唐 三藏 .

参见唐僧，

['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
Pleading for salvation ,
恳求 为了 救恩 ,

哀告救度，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Tang Sanzang refused .
唐 三藏 拒绝 .

唐僧不允。

[ðə; ði] [pɪg] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The pig pleaded repeatedly .
这 猪 恳求 反复 .

那猪再三苦告，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
I am willing to convert to Buddhism .
我 是 愿意的 到 转变 到 佛教 .

情愿皈依佛教。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [sed] :
Tang Sanzang said :
唐 三藏 说 :

唐僧道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [pæθ] . . . "
" Since you are willing to convert to the true path . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 转变 到 这 真的 小路 . . . "

“你既情愿皈依正果，

[bɪ'kʌm] [maɪ] [ə'prentɪs] .
Become my apprentice .
变得 我的 学徒 .

做我徒弟，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] .
They must repent and reform .
他们 必须 悔改 和 改革 .

必须改邪归正，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [mɔːr] ['mɑːnstər] - [rɪ'leɪtɪd] [æk'tɪvətiz] .
You are not allowed to have any more monster - related activities .
你 是 不是 允许 到 有 任何 更多的 怪物 - 有关的 活动 .

再不许你兴妖怪，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
You shall come with me on my journey to the West .
你 将 来 和 我 在 我的 旅行 到 这 西方 .

你随我取经去也。

[aɪ] [wɪl] [tʌtʃ] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [vaʊz] .
I will touch your head and receive your vows .
我 将要 触碰 你的 头 和 收到 你的 誓言 .

我与你摩顶受戒，

[aɪ] [wɪl] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] .
I will bestow upon you a Dharma name .
我 将要 赐给 之上 你 一个 法 姓名 .

就赐你一个法名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] ['bɑːdʒiː] .
His name is Zhu Bajie .
他的 姓名 是 朱 八戒 .

名唤猪八戒。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Tang Sanzang mounted his horse .
唐 三藏 安装 他的 马 .

唐僧上马，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
We must go along .
我们 必须 去 沿着 .

就要随行。

[ðen] [oʊld]['gaʊ] [keɪm] [aʊt] .
Then Old Gao came out .
然后 老的 高 来了 出去 .

只见高老儿出来，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They persuaded Tang Sanzang to stay for a few days .
他们 被说服 唐 三藏 到 停留 为了 一个 很少 天 .

挽留唐僧住歇几日，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [soʊ] ['kwɪkli] ?
How could I have imagined that it would end so quickly ?
如何 可以 我 有 想象 那 它 会 结尾 所以 迅速地 ?

何期如此去之速也。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [sed] :
Tang Sanzang said :
唐 三藏 说 :

唐僧道：

" ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər] ['diːpli] [dɪ'stɜːrbd] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['preʃəs] ['mænər] . "
" Master and disciples are deeply disturbed here in this precious manor . "
" 掌握 和 门徒 是 深 不安 这里 在 这 宝贵的 庄园 . "

“师徒在此宝庄厚扰，

[noʊ] [rɪ'wɔːrd] [rɪ'siːvd] .
No reward received .
不 报酬 已收到 .

未得酬谢，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][dʒə'pæn] ,
Returning from the pilgrimage to Japan ,
返回 从 这 朝圣 到 日本 ,

取经回日，

[pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Play to the king of Tang Dynasty ,
玩 到 这 国王 的 唐 王朝 ,

奏上唐王，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
They will surely come to repay the debt .
他们 将要 一定 来 到 偿还 这 债务 .

必来报谢。”

[oʊld]['gaʊ] ['kudnt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Old Gao couldn't persuade him to stay .
老的 高 不能 说服 他 到 停留 .

高老儿挽留不住。

[oʊld]['mæstər] ['gaʊ] :
Old Master Gao :
老的 掌握 高 :

高老道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] . "
" My daughter is deeply grateful for your life . "
" 我的 女儿 是 深 感激的 为了 你的 生活 . "

“小女多蒙活命之恩，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
It's hard to repay even in the face of death .
它是 难的 到 偿还 甚至 在 这 脸 的 死亡 .

生死难报，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θɪn] ['bɑːdi] ,
Today I have a thin body ,
今天 我 有 一个 薄的 身体 ,

今具薄贶，

[æz; əz][æn; ən] ['aʊtfɪt]
As an outfit
作为 一个 全套服装

当作行头，

[duː][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [ɪts] [smɔːl] [saɪz] .
Do not despise its small size .
做 不是 鄙视 它是 小的 尺寸 .

勿嫌其轻少。”

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [sed] :
Tang Sanzang said :
唐 三藏 说 :

唐僧道：

" [ðə; ði] ['deɪli] [fuːd] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
" The daily food is sufficient ,
" 这 日常的 食物 是 充足的 ,

"日食充足,

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'taɪər] .
They have their own attire .
他们 有 他们的 自己的 服装 .

自有行头,

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['lævɪʃ] [gɪfts] ?
Why bother with lavish gifts ?
为什么 打扰 和 奢华的 礼物 ?

何必厚礼贶之,

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I absolutely dare not accept it .
我 绝对地 敢 不是 接受 它 .

决不敢受。"

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Sun Wukong said :
太阳 悟空 说 :

孙行者曰:

" [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['aɪtəmz] ,
" Gold and silver items ,
" 金子 和 银 项目 ,

"金银之物,

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['peni] .
The master refused to accept a single penny .
这 掌握 拒绝 到 接受 一个 单身的 一分钱 .

师父分文不受;

[bʌt; bət] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] [ænd; ənd] [snæks] ,
But vegetarian meals and snacks ,
但 素食 餐 和 零食 ,

但斋饭点心,

[ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eldər]
A gift from an elder
一个 礼物 从 一个 长老

长者赐,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The younger ones dared not refuse .
这 年轻 一个 敢于 不是 拒绝 .

少者不敢辞。"

[soʊ] , [wiːl] [hæv; həv] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] .
So , we'll have vegetarian meals .
所以 , 出色地 有 素食 餐 .

就排素斋,

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
The two ate a vegetarian meal .
这 二 吃 一个 素食 一顿饭 .

二人吃了斋饭,

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
He then bid farewell to the old man .
他 然后 出价 告别 到 这 老的 男人 .

就拜辞老者,

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
They set off for the Western Paradise .
他们 放 离开 为了 这 西 天堂 .

竟投西天进发。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] .
The three were on their way .
这 三 是 在 他们的 方式 .

三人在途，

['træv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

['krɔːsɪŋ] [wʌn] ['maʊnt(ə)n] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
Crossing one mountain after another ,
十字路口 一 山 后 其他 ,

过一山又一山，

['wɔːkɪŋ] [maɪl] ['æftər] [maɪl] ,
Walking mile after mile ,
步行 英里 后 英里 ,

行一里又一里，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Unbeknownst to them , the red sun had set in the west .
不知不觉 到 他们 , 这 红色的 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉红轮西堕，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

心急马行迟。

[ðen] , [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Then , a tall mountain came into view .
然后 , 一个 高的 山 来了 进入 看法 .

又只见前面有一高山，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['veri] [haɪ] .
The mountain is very high .
这 山 是 非常 高的 .

其山甚是高，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] .
The cliffs are steep and precipitous .
这 悬崖 是 陡 和 陡峭 .

崖岩险峻，

['taʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['leər] ,
towering and layered ,
参天 和 分层 ,

峻峻层层，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [mə'dʒestɪk] .
It is very majestic .
它 是 非常 雄伟 .

甚是巍峨。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɑːnwərd] .
Tang Sanzang spurred his horse onward .
唐 三藏 受到刺激 他的 马 向前 .

唐僧拍马加鞭，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
The master and his disciple went up to the mountaintop .
这 掌握 和 他的 弟子 去 向上 到 这 山顶 .

师徒上山顶而去。

['sʌd(ə)nli] , [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Suddenly , halfway up the mountain ,
突然 , 半 向上 这 山 ,

忽见山半空中，

[æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] [stʊd] [ðer; ðər] .
An old monk stood there .
一个 老的 僧 站立 那里 .

立着一个老僧，

['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [keɪn] ,
Holding onto the cane ,
保持 到 这 甘蔗 ,

扶着杖，

[hiː; hi] [sæŋ] :
He sang :
他 唱 :

口中作歌道：

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ɔːl'redi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
The road is already difficult to travel .
这 路 是 已经 难的 到 旅行 .

道路已难行，

[æt; ət] [ðə; ði] ['sʌmɪt] , [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['perələs] ['væli] .
At the summit , one sees a perilous valley .
在 这 首脑 , 一 看到 一个 危险的 谷 .

巅崖见险谷，

[ðə; ði] [blæk] [paɪn] ['fɔːrɪst] [ɪn] [frʌnt] ,
The black pine forest in front ,
这 黑色的 松树 森林 在 正面 ,

前面黑松林，

[ðə; ði] ['taɪgɝz] [ænd; ənd] ['lepədz] [rɔːrd] .
The tigers and leopards roared .
这 老虎 和 豹子 咆哮 .

虎豹皆咆哮。

[waɪld] [bɔːr] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] ,
Wild boar carrying a load ,
荒野 公猪 携带 一个 加载 ,

野猪挑担子，

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] [ə'hed] .
We encountered a water monster ahead .
我们 遭遇 一个 水 怪物 前方 .

水怪前头遇，

[ðə; ði] [oʊld] [stoʊn] ['mʌŋki] ,
The old stone monkey ,
这 老的 石头 猴 ,

多年老石猴，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['æŋgər] [ðer; ðər] .
There was anger there .
那里 曾是 愤怒 那里 .

那里怀嗔怒。

[juː; jʊ] [æskt] [ə'baʊt] [ə'kweɪntəns] ?
You asked about acquaintances ?
你 问 关于 熟人 ?

你问那相识，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
He knew the way to the west .
他 知道 这 方式 到 这 西方 .

他知西去路。

[ðə; ði] ['trævələr] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The traveler sneered upon hearing this .
这 游客 冷笑 之上 听力 这 .

行者闻言冷笑，

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['goʊldən] [laɪt] .
The Zen master transformed into golden light .
这 禅 掌握 转变 进入 金的 光 .

那禅师化作金光，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['bɝːdz] [nest] [ænd; ənd] [left] .
They went straight up to the bird's nest and left .
他们 去 直的 向上 到 这 鸟类 巢 和 左边 .

径上鸟窠而去。

[ðə; ði] ['eldər] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The elder bowed in gratitude .
这 长老 鞠躬 在 感激 .

长老往上拜谢。

[ðə; ði] ['trævələr] [dis'laikt] [ðə; ði] [freɪz] " [waɪld] [bɔːr] ['kæriɪŋ] ['loʊdz] , " [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tɜːrprətɪd]
The traveler disliked the phrase " wild boar carrying loads , " which he interpreted
这 游客 不喜欢 这 短语 " 荒野 公猪 携带 负载 , " 哪个 他 翻译
[æz; əz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə] ['pɪgzi] .
as an insult to Pigsy .
作为 一个 侮辱 到 猪八戒 .

行者不喜他说个“野猪挑担子”是骂八戒；

" [oʊld] [stoʊn] ['mʌŋki] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] "
" Old stone monkey of many years "
" 老的 石头 猴 的 许多 年 "

“多年老石猴”，

[its] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [də'rektɪd] [æt; ət] [laʊ] [sʌn] .
It's an insult directed at Lao Sun .
它是 一个 侮辱 指导 在 老挝 太阳 .

是骂老孙。

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] ['ʌpwərdz] ['rændəmli] .
He raised the stick and pounded upwards randomly .
他 提高 这 戳 和 猛击 向上 随机 .

举棒往上乱捣。

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Senior brother , please calm down . "
" 高级的 兄弟 , 请 冷静的 向下 . "

“师兄息怒，

[ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['mæstər] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This divine master also knew about the past and the future .
这 神圣的 掌握 还 知道 关于 这 过去的 和 这 未来 .

这神师也晓得过去未来之事，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [freɪz] " [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] [ə'hed] "
But look at his phrase " encountering a water monster ahead "
但 看 在 他的 短语 " 遭遇 一个 水 怪物 前方 "

但看他那'水怪前头遇'这句话，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [its] [bɪn] ['verɪfaɪd] ?
I wonder if it's been verified ?
我 想知道 如果 它是 到过 已验证 ?

不知验否?

" [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ! "
" Let him go ! "
" 让 他 去 ! "

饶他去罢！"

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [mɪst] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [nest] .
The traveler saw lotus flowers and auspicious mist approaching the nest .
这 游客 锯 莲花 花朵 和 吉祥 薄雾 接近 这 巢 .

行者见莲花祥雾近那巢边，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [ðer; ðər] ['mæstər] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] .
They had no choice but to ask their master to mount the horse .
他们 有 不 选择 但 到 问 他们的 掌握 到 山 这 马 .

只得请师父上马，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
We descended the mountain and headed west .
我们 下降 这 山 和 标题 西方 .

下山望西而去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [pɪg] ['diːmən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] .
The pig demon received the precepts and worshipped the Tripitaka .
这 猪 恶魔 已收到 这 戒律 和 崇拜 这 唐藏 .

猪妖受戒拜三藏，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] .
From now on , I will repent and reform .
从 现在 在 , 我 将要 悔改 和 改革 .

从今改过悉从良；

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [zen] ['mæstər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [huː] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] .
I met a Zen master on the road who pointed out the way .
我 遇见 一个 禅 掌握 在 这 路 WHO 尖 出去 这 方式 .

路逢禅师指去路，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['trævld] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The three of them traveled together to the west .
这 三 的 他们 旅行 一起 到 这 西方 .

三人同程往西方。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən]
Tang Sanzang was captured by a demon
唐 三藏 曾是 捕获 经过 一个 恶魔

唐三藏被妖捉获

[ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] . . .
That day , as they were walking . . .
那 天 , 作为 他们 是 步行 . . .

那日正行时，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][dɑːrk] .
Suddenly it got dark .
突然 它 得到 黑暗的 .

忽然天晚，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .
Then I saw a village house by the mountain road .
然后 我 锯 一个 村庄 房子 经过 这 山 路 .

又见山路边有一村舍。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðə; ði]['faɪər] ['mɪrər] [hæz; həz] [bɪn] ['hɪd(ə)n] . "
" The fire mirror has been hidden . "
" 这 火 镜子 有 到过 隐 . "

“火镜已藏，

[ðə; ði] [muːn] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The moon appears in the sky .
这 月亮 出现 在 这 天空 .

冰轮来现，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Fortunately , there was a house by the roadside .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 房子 经过 这 路边 .

幸得道旁有个人家，

[let] [ˌjuː 'es][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] [hɪr] .
Let us find lodging here .
让 我们 寻找 住宿 这里 .

我们且去借宿，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早走。”

['sɑːn'zæŋ] [dɪs'maʊntid] .
Sanzang dismounted .
三藏 下马 .

三藏下马，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

行至门首，

[sloʊ] [daʊn] :
Slow down :
慢的 向下 :

慢叫:

" ['doʊnər] ,
" donor ,
" 捐赠者 ,

“施主,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
This humble monk is a monk from the East .
这 谦逊的 僧 是 一个 僧 从 这 东方 .

贫僧是东土和尚,

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə] [ænd; ənd] [siːk] ['skrɪptʃər] .
By imperial decree , he went to Leiyin Temple to worship Buddha and seek scriptures .
经过 帝国 法令 , 他 去 到 - 寺庙 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 .

奉圣旨上雷音寺拜佛求经,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːvnɪŋ] [wen] [baʊ] [fæŋ] [ə'raɪvd] .
It was evening when Bao Fang arrived .
它 曾是 晚上 什么时候 包 方 到达的 .

适至宝方天晚,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I wish to stay at your esteemed residence for the night .
我 希望 到 停留 在 你的 尊敬的 住宅 为了 这 夜晚 .

欲投尊府借宿。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道:

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
The journey to the West to obtain Buddhist scriptures was difficult .
这 旅行 到 这 西方 到 获得 佛教徒 经文 曾是 难的 .

西天难取经,

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['hev(ə)n] . "
" If you want to obtain the scriptures , go to the Eastern Heaven . "
" 如果 你 想 到 获得 这 经文 , 去 到 这 东 天堂 . "

要取经在东天去罢。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ,
" A group of several people ,
" 一个 团体 的 一些 人们 ,

“一行几众,

[pliːz] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
Please rest at the thatched cottage .
请 休息 在 这 茅草屋顶 小屋 .

请至草舍安歇。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn][nɑːt] ['skoʊldɪŋ] [,em 'iː] . "
" I am deeply grateful for your kindness in not scolding me . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 在 不是 责骂 我 . "

“多蒙施主不叱之恩。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tiː] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He immediately ordered tea to be served and a vegetarian meal to be prepared .
他 立即地 订购 茶 到 是 服务 和 一个 素食 一顿饭 到 是 准备 .

即命献茶办斋。

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "
" May I ask your esteemed surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

“老施主高姓？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] . "
" My surname is Wang . "
" 我的 姓 是 王 . "

“在下姓王。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] ['mæstər] [sed] :
The Tripitaka Master said :
这 唐藏 掌握 说 :

三藏说：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ['ɜːrliər] , ['venərəb(ə)l] ['benɪfæktər] , [ðæt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [wɜːr; wər][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] ? "
" Why did you say earlier , venerable benefactor , that the scriptures from the Western Paradise were so difficult to obtain ? "
" 为什么 做过 你 说 早些时候 , 可敬 恩人 , 那 这 经文 从 这 西 天堂 是 所以 难的 到 获得 ? "

“老施主先前说西天经难取者何也？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] . "
" The scriptures are not difficult to obtain . "
" 这 经文 是 不是 难的 到 获得 . "

“经非难取，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .
However , the journey was arduous and difficult .
然而 , 这 旅行 曾是 艰巨 和 难的 .

只是途中艰苦难行。

[its] ['oʊnli] ['θɜːrti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's only thirty miles to the west from here .
它是 仅有的 三十 英里 到 这 西方 从 这里 .

我们这向西只有三十里路远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一座山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [li] [ˈjeloʊ] [wɪnd] [rɪdʒ] .
It is called the Eight Hundred Li Yellow Wind Ridge .
它 是 称为 这 八 百 李 黄色的 风 岭 .

叫做八百里黄风岭,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈmɒnstəz] [ɪn] [ðoʊz] [ˈmaʊntnz] .
There are many monsters in those mountains .
那里 是 许多 怪物 在 那些 山脉 .

那山中多有妖怪,

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əkˈsept] .
Therefore , it is difficult to accept .
所以 , 它 是 难的 到 接受 .

故言难取。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈeldər] [hæz; həz] [ðɪs] [aʊtˈstændɪŋ] [dɪˈsaɪp(ə)l] .
But the elder has this outstanding disciple .
但 这 长老 有 这 杰出的 弟子 .

但长老有这高徒,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必虑也。”

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] , [aɪ][wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [bed] .
After being treated to a meal , I was put to bed .
后 存在 治疗 到 一个 一顿饭 , 我 曾是 放 到 床 .

款待安排睡下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓,

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ɑːr; ər] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
The elderly are taken care of .
这 老年 是 已采取 关心 的 .

老人管待,

[ðə; ði] [θriː] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
The three expressed their gratitude and left .
这 三 表达 他们的 感激 和 左边 .

三众致谢而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不上半日,

[ɪf] [wʌn] [kʌmz] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
If one comes across a high mountain ,
如果 一 来 穿过 一个 高的 山 ,

果逢一座高山,

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Extremely dangerous .
极其 危险的 .

十分险峻。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽闻一阵狂风大作，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['fɪʃi] [smel] .
It has a slightly fishy smell .
它 有 一个 轻微地 腥 闻 .

有些腥气。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Below the hillside ,
以下 这 山坡 ,

只见那山坡下面，

[ə; eɪ] [rɔːr] ,
A roar ,
一个 吼 ,

一声咆哮，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['taɪgər] [liːpt] [aʊt] .
A magnificent tiger leaped out .
一个 壮丽 老虎 跳跃 出去 .

跳出一只斑斓猛虎，

[ɪn][hɪz; ɪz]['pænɪk] , ['sɑːn'zæŋ] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
In his panic , Sanzang fell off his horse .
在 他的 恐慌 , 三藏 跌倒 离开 他的 马 .

慌得三藏跌下马来，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Leaning against the roadside .
倾斜 反对 这 路边 .

倚在路旁。

['pɪgzi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Pigsy lost his luggage .
猪八戒 丢失的 他的 行李 .

八戒丢了行李，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pə'leɪdiəm] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
He raised his palladium and stepped forward .
他 提高 他的 钯 和 步 向前 .

举钯上前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [juː; jʊ] [biːst] ! "
He shouted , " You beast ! "
他 喊叫 , " 你 兽 ! "

大喝一声“孽畜”，

[ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
They attacked him immediately .
他们 遭到攻击 他 立即地 .

劈头就打，

[ðə; ði]['taɪgər] [swʌŋ] [ɪts] [left] ['fɔːpɔː] .
The tiger swung its left forepaw .
这 老虎 摇摆 它是 左边 前蹄 .

那虎将前左爪抡起，

['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Clutching his chest ,
紧握 他的 胸部 ,

抠住胸膛，

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [græb] ,
In the next grab ,
在 这 下一个 抓住 ,

在下一抓，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skriːtʃ] ,
With a screech ,
和 一个 尖叫 ,

滑喇的一声，

[piːl] [ɔːf] [ðə; ði] [skɪn] .
Peel off the skin .
果皮 离开 这 皮肤 .

把个皮剥将下来，

['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ,
Standing by the roadside ,
常设 经过 这 路边 ,

站立道旁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“慢来，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .

慢来，

[aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
I must be none other than . . .
我 必须 是 没有任何 其他 比 . . .

吾当不是别人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['vænɡɑːrd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] - .
He was the vanguard under the command of King Huangfeng .
他 曾是 这 先锋 在下面 这 命令 的 国王 - .

乃黄风大王部下的前路先锋。

[naʊ] , [baɪ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [strɪkt] [kə'mænd] ,
Now , by the King's strict command ,
现在 , 经过 这 国王学院 严格的 命令 ,

今奉大王严命，

[pə'troʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Patrolling in the mountains ,
巡逻 在 这 山脉 ,

在山巡逻，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [waɪn] ['medɪs(ə)n] .
We need to take a few ordinary people to make the wine medicine .
我们 需要 到 拿 一个 很少 普通的 人们 到 制作 这 葡萄酒 药品 .

要拿几个凡夫去做酒药。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ?
Where are you a monk from ?
在哪里 是 你 一个 僧 从 ?

你是哪里和尚，

" [der] [tuː; tə] [juːz] ['wɛpənz] [tuː; tə]['ɪndʒər][ˌem 'iː] ? "
" Dare to use weapons to injure me ? "
" 敢 到 使用 武器 到 损伤 我 ? "

敢动兵器伤我？”

['pɪgzi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pigsy cursed :
猪八戒 被诅咒的 :

八戒骂道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“孽畜！

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] [ˌpæsərz'baɪ] .
We are not like ordinary passersby .
我们 是 不是 喜欢 普通的 路人 .

我等不比过路凡夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] ['sɑːn'zæŋ] , [huː] [wʌz; wəz]
He was a disciple of the Tang Dynasty's Imperial Brother Sanzang , who was
他 曾是 一个 弟子 的 这 唐 王朝的 帝国 兄弟 三藏 , WHO 曾是
['ɔːrdərd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk]
ordered to travel to the Western Paradise to worship Buddha and seek
订购 到 旅行 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找
['skrɪptʃər] .
scriptures .
经文 .

乃东土大唐御弟三藏弟子奉旨上西方拜佛求经者。

[ə'vɔɪd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ['ɜːrli] ,
Avoid other places early ,
避免 其他 地方 早期的 ,

早避他方，

[meɪk] [wei] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Make way on the main road .
制作 方式 在 这 主要的 路 .

让开大路，

[duː][nɑːt][ə'lɑːrm][maɪ] ['tiːtʃər] .
Do not alarm my teacher .
做 不是 警报 我的 老师 .

休惊我师，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你性命。”

[ðə; ði] ['feri] ['wʊdnt] [ə'laʊ] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
The fairy wouldn't allow any explanation .
这 仙女 不会 允许 任何 解释 .

妖精那容分说，

['heɪstɪli] [ə'bændənɪŋ] [wʌnz] ['dɪgnəti] ,
Hastily abandoning one's dignity ,
草草 放弃 一个人的 尊严 ,

急近丢个架子，

['pɪgzi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [græb] [hɜːr; hər] .
Pigsy was about to grab her .
猪八戒 曾是 关于 到 抓住 她 .

望八戒劈脸来抓。

['pɪgzi] [dɑːdʒd] .
Pigsy dodged .
猪八戒 躲避 .

八戒闪过，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [reɪk] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung the rake and struck .
他 摇摆 这 耙 和 击 .

抡钯就打。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [hæd; həd] [noʊ] ['wepən] [ɪn] [ɪts] [hænd] .
The monster had no weapon in its hand .
这 怪物 有 不 武器 在 它是 手 .

那怪手中无器，

[lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [liːv] .
Look down and leave .
看 向下 和 离开 .

望下就走。

['pɪgzi] [rʌʃt] [ɔːf] .
Pigsy rushed off .
猪八戒 匆忙 离开 .

八戒赶去。

[tuː] [red] [stiːl] [naɪvz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['rɑːks] .
Two red steel knives were taken out from the cluster of strange rocks .
二 红色的 钢 刀具 是 已采取 出去 从 这 簇 的 奇怪的 岩石 .

那怪石丛中取出两口赤钢刀，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He swung around quickly to meet him .
他 摇摆 大约 迅速地 到 见面 他 .

急抡转身来迎。

[ðə; ði] [tuː] [sloʊps] [kə'laɪdɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
The two slopes collided back and forth .
这 二 连续下坡 碰撞 后退 和 前进 .

两个坡前来往冲撞。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [helpt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ʌp] .
The pilgrim helped Tang Sanzang up .
这 朝圣 帮助 唐 三藏 向上 .

行者搀起唐僧，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['mæstər] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Master , don't be afraid .
掌握 , 不 是 害怕的 .

“师父你休怕，

[pliːz] [sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Please sit here and wait for me .
请 坐 这里 和 等待 为了 我 .

且坐此等我，

[oʊld] [sʌn] [went] [tuː; tə] [help] ['pɪgzi] .
Old Sun went to help Pigsy .
老的 太阳 去 到 帮助 猪八戒 .

老孙去助八戒。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [druː] [hɪz; ɪz]['aɪərn] ['kʌdʒl] .
The pilgrim drew his iron cudgel .
这 朝圣 画 他的 铁 棍棒 .

行者掣了铁棒，

[wiːl] [ə'tæk] [ə'gen] .
We'll attack again .
出色地 攻击 再次 .

二下来攻。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] ['pænɪkt] .
The monster panicked .
这 怪物 惊慌失措 .

那怪慌了手脚，

[juːz] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'skeɪðd] .
Use a trick to escape unscathed .
使用 一个 诡计 到 逃脱 毫发无损 .

使个金蝉脱壳计，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
He rolled over and revealed his true form .
他 滚动 超过 和 揭晓 他的 真的 形式 .

打个滚现了原身，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] .
It is still a fierce tiger .
它 是 仍然 一个 凶猛的 老虎 .

依然是只猛虎。

['trævələr]
Traveler
游客

行者、

['pɪgzi] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Pigsy chased after the monster .
猪八戒 追逐 后 这 怪物 .

八戒赶着那怪，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [kəm'pliːtli] .
It must be eradicated completely .
它 必须 是 根除 完全地 .

定要除根。

[ðə; ði] ['diːmən] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The demon saw him approaching .
这 恶魔 锯 他 接近 .

那妖见他赶近，

[ðen] [hiː; hi] [piːld] [ɔːf] [ðə; ði] [skɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Then he peeled off the skin from his chest .
然后 他 去皮 离开 这 皮肤 从 他的 胸部 .

又抠着胸膛剥下皮来，

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [wʌz; wəz] [leɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['taɪgər] [rɑːk] .
The bedding was laid on the reclining tiger rock .
这 寝具 曾是 铺设 在 这 斜倚 老虎 岩石 .

铺盖在那卧虎石上，

['ʃedɪŋ] [ɪts] [truː] [fɔːrm] ,
Shedding its true form ,
脱落 它是 真的 形式 ,

脱其真身，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Transformed into a gust of wind ,
转变 进入 一个 阵风 的 风 ,

化阵狂风，

[treɪl] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
Trail intersection .
踪迹 路口 .

径回路口。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] ['suːtrə] .
The monk on the road was reciting the Heart Sutra .
这 僧 在 这 路 曾是 背诵 这 心 佛经 .

路上那师父正念了《多心经》，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] .
He grabbed her in one swift motion .
他 抓住 她 在 一 迅速 运动 .

被他一把拿住，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪnd] [swept] [ə'weɪ] .
The long wind swept away .
这 长的 风 扫荡 离开 .

架长风卷将去了。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
They captured Tang Sanzang and brought him to the cave entrance .
他们 捕获 唐 三藏 和 带来 他 到 这 洞穴 入口 .

把唐僧擒来洞口，

[hoʊld] [daʊn] [ðə; ði] [geɪl] ,
Hold down the gale ,
抓住 向下 这 大风 ,

按住狂风，

['hoʊldɪŋ] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɪn] [bəuθ] [hændz] ,
Holding Tang Sanzang in both hands ,
保持 唐 三藏 在 两个都 双手 ,

双手捧着唐僧，

[niːl] [daʊn] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] .
Kneel down upon entering the cave .
下跪 向下 之上 进入 这 洞穴 .

进洞跪下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [ɑːn] [pə'troʊl] , "
" Young officer on patrol , "
" 年轻的 官 在 巡逻 , "

“小将巡逻，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['buːdɪst] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] .
He encountered the Tang Dynasty's younger brother , the Buddhist monk Sanzang .
他 遭遇 这 唐 王朝的 年轻 兄弟 , 这 佛教徒 僧 三藏 .

遇着东土大唐驾下御弟三藏法师，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] ['skrɪptʃər] .
Go to the Western Paradise to worship Buddha and seek scriptures .
去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 .

上西方拜佛求经，

[aɪv] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
I've captured him .
我已经 捕获 他 .

被我擒了。”

[ðə; ði] [keɪv] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The cave master was startled upon hearing this .
这 洞穴 掌握 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

洞主闻得一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['ruːməz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] .
I have heard rumors about the former .
我 有 听到 谣言 关于 这 以前的 .

“我闻前者有人传说，

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv]
The Tripitaka Master was a divine monk who was sent by imperial envoy of
这 唐藏 掌握 曾是 一个 神圣的 僧 WHO 曾是 发送 经过 帝国 使者 的
[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
the Tang Dynasty to retrieve Buddhist scriptures .
这 唐 王朝 到 取回 佛教徒 经文 .

三藏法师乃大唐钦差取经的神僧。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He has an apprentice .
他 有 一个 学徒 .

他手下有个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sʌn] [,wuː'kɔːŋ] .
His name is Sun Wukong .
他的 姓名 是 太阳 悟空 .

名唤孙行者，

[greɪt] [,suːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[haɪ] [ɪn'telɪdʒəns]
High intelligence
高的 智力

智力高强，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [lʊr] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
How can we lure him here ?
如何 能 我们 饵 他 这里 ?

怎能勾捉他到来？”

['væŋɡɑːrd] [pæθ] :
Vanguard Path :
先锋 小路 :

先锋道：

" [aɪ][hæv; həv] [tuː] [ə'prentisiz] , "
" I have two apprentices , "
" 我 有 二 学徒 , "

“有两个徒弟，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
Just in time ,
只是 在 时间 ,

正赶间，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [juːst] [ə; eɪ]['ɡoʊldən][sɪ'keɪdə]['tæktɪk] .
The minister used a golden cicada tactic .
这 部长 用过的 一个 金的 蝉 战术 .

被臣使一金蝉计，

[brɪŋ] [ðæt] [mʌŋk] [hɪr] .
Bring that monk here .
带来 那 僧 这里 .

把那和尚拿来。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [tuː] [ə'prentisiz] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . "
" I'm afraid my two apprentices will come and cause trouble . "
" 我是 害怕的 我的 二 学徒 将要 来 和 原因 麻烦 . "

“只怕两个徒弟上门吵闹，

[nɑːt] [jet] [seɪf] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] ,
Not yet safe and convenient ,
不是 然而 安全的 和 方便的 ,

未为稳便，

[ænd; ənd][taɪ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] - ['steibə,laiziŋ] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] .
And tie him to the wind - stabilizing stake in the back garden .
和 领带 他 到 这 风 - 稳定 赌注 在 这 后退 花园 .

且把他绑在后园定风桩上，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
It's not too late to use it in three to five days .
它是 不是 也 晚的 到 使用 它 在 三 到 五 天 .

待三五日受用不迟。”

[ðæt] ['trævələr] ,
That traveler ,
那 游客 ,

那行者、

['pɪɡzi] [tʃeɪst] [ðə; ði]['taɪɡər] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Pigsy chased the tiger down the hillside .
猪八戒 追逐 这 老虎 向下 这 山坡 .

八戒赶虎下了山坡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['taɪɡər][ræn] [ə'weɪ] .
It is only said that the tiger ran away .
它 是 仅有的 说 那 这 老虎 跑 离开 .

只说那虎跑倒，

['laɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'læpst] [klɪf] ,
Lying in front of the collapsed cliff ,
说谎 在 正面 的 这 倒塌 悬崖 ,

坍伏崖前,

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
The two fought with all their might .
这 二 战斗 和 全部 他们的 可能 .

二人尽力一打,

[maɪ] [hændz] [hɜːrt] [frʌm; frəm] ['ʃeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .
My hands hurt from shaking them .
我的 双手 伤害 从 摇晃 他们 .

都振得手痛,

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪgər] [skɪn] [wʌz; wəz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['taɪgər] [stoʊn] .
It turned out that the tiger skin was covering a reclining tiger stone .
它 转向 出去 那 这 老虎 皮肤 曾是 覆盖 一个 斜倚 老虎 石头 .

原来虎皮盖着一块卧虎石。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler was greatly surprised and said :
这 游客 曾是 非常 惊讶 和 说 :

行者大惊道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了,

[hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [plæn] .
He anticipated his plan .
他 预期 他的 计划 .

料中他计,

" ['mæstər] [wɪl] ['ʃʊrli] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ! "
" Master will surely capture him ! "
" 掌握 将要 一定 捕获 他 ! "

必定师父擒去!”

[aɪm] ['fɔːwədiŋ] [ðɪs] ['ɜːrdʒəntli] .
I'm forwarding this urgently .
我是 转发 这 紧急 .

急急转来,

[ˌtripi'tɑːkə] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] ['dɪsə'pɪrd] .
Tripitaka has long since disappeared .
唐藏 有 长的 自从 消失 .

三藏早已不见。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟,

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [pæk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
You can go and pack the luggage and horses .
你 能 去 和 盒 这 行李 和 马匹 .

你可去收拾行李马匹，

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [siː] .
Let me go and see .
让 我 去 和 看 .

待我去看。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [keɪv] ,
Until the entrance of Huangfeng Cave ,
直到 这 入口 的 - 洞穴 ,

直到黄风洞口，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['mɑːnstər] ,
" monster ,
" 怪物 ,

“妖怪，

[send] [maɪ] ['mæstər] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Send my master out as soon as possible .
发送 我的 掌握 出去 作为 很快 作为 可能的 .

趁早送我师父出来，

[soʊ][aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [reɪd] [jʊr; jər] [pleɪs] !
So I won't have to raid your place !
所以 我 惯于 有 到 袭击 你的 地方 !

省得翻你窝窠！”

['lɪt(ə)l] ['mɑːnstər] [rɪ'pɔːrtər]
Little Monster Reporter
小的 怪物 记者

小怪报人，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The king was greatly alarmed .
这 国王 曾是 非常 惊慌 .

大王大惊。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] ['mʌstəd] ['fɪfti] [strɔːŋ] , ['waɪəri] ['mɒnstəz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The vanguard mustered fifty strong , wiry monsters to meet the enemy .
这 先锋 集结 五十 强的 , 细长的 怪物 到 见面 这 敌人 .

先锋点起五十精壮小怪来迎敌。

[ðə; ði] ['pɪlgrəmz] [stɑːf] [dɪ'spleɪz] [ɪts] ['paʊər] .
The pilgrim's staff displays its power .
这 朝圣者的 职员 显示器 它是 力量 .

行者棒显威能，

[ðə; ði]['taɪgər] ['kudnt] [hoʊld][ɑːn] .
The tiger couldn't hold on .
这 老虎 不能 抓住 在 .

那虎撑持不住，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They turned back and fled down the hillside .
他们 转向 后退 和 逃亡 向下 这 山坡 .

回头径逃山坡。

['bɑːdʒiː] [hɜːrd] [ə; eɪ] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] .
Bajie heard a whooshing sound .
八戒 听到 一个 呼啸 声音 .

八戒听得呼呼声响,

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头观看,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [huː] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['taɪgər] ['mɑːnstər] .
It was the pilgrim who defeated the tiger monster .
它 曾是 这 朝圣 WHO 战败 这 老虎 怪物 .

乃是行者赶败虎怪,

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [reɪk] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [hed] .
He raised the rake and struck the head .
他 提高 这 耙 和 击 这 头 .

举钯盖头一打,

[blʌd] [floʊd] ['friːli] .
Blood flowed freely .
血 流动 自由 .

鲜血尽流。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The traveler saw it ,
这 游客 锯 它 ,

行者见了,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道:

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟,

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
You even caught it .
你 甚至 捕捉 它 .

亏你接着,

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ə'gen] .
Otherwise , they would have left again .
否则 , 他们 会 有 左边 再次 .

不然又走去了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɑːrd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
You can guard the luggage and horses .
你 能 警卫 这 行李 和 马匹 .

你可守看着行李马匹,

" [aɪl] [dræg] [ðɪs] ['mɑːnstər] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] . "
" I'll drag this monster to the cave entrance and challenge it to a duel . "
" 患病的 拖 这 怪物 到 这 洞穴 入口 和 挑战 它 到 一个 决斗 . "

等我把这妖怪拖至洞口索战。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['kærid] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
The traveler carried a staff in one hand ,
这 游客 携带 一个 职员 在 一 手 ,

行者一手提棒,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a tiger in one hand ,
保持 一个 老虎 在 一 手 ,

一手提虎，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
We went straight to the cave entrance .
我们 去 直的 到 这 洞穴 入口 .

径至洞口。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz] [səb'duːd] .
I don't know if the monster was subdued .
我 不 知道 如果 这 怪物 曾是 低沉的 .

不知降得妖怪，

[kæn; kən] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [biː; bi] [seɪvd] ?
Can Tang Sanzang be saved ?
能 唐 三藏 是 已保存 ?

救得唐僧否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [fled] [æz; əz] [dʌsk] [fel] .
The master and apprentice fled as dusk fell .
这 掌握 和 学徒 逃亡 作为 黄昏 跌倒 .

师徒跑路天色昏，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ;
Suddenly , a small village came into view by the roadside ;
突然 , 一个 小的 村庄 来了 进入 看法 经过 这 路边 ;

忽见路旁一小村；

[aɪl] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - .
I'll stay overnight at Caozhuang .
患病的 停留 过夜 在 - .

草庄暂驻留一宿，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
At dawn , they arrived at Linghuangfeng .
在 黎明 , 他们 到达的 在 - .

天明行至岭黄风。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
A fierce tiger blocked their way .
一个 凶猛的 老虎 已屏蔽 他们的 方式 .

路逢猛虎相拦阻，

[ðə; ði] ['trævələr] [wiːldz] [hɪz; ɪz] [stɑːf] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hə'roʊɪk] ['praʊəs] ;
The traveler wields his staff , displaying heroic prowess ;
这 游客 挥舞 他的 职员 , 显示 英勇 能力 ;

行者举棒逞英雄；

[ðə; ði]['taɪgər] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The tiger used a trick to escape .
这 老虎 用过的 一个 诡计 到 逃脱 .

虎使诡计奔逃走，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Take it to Sanzang and put it in the cave .
拿 它 到 三藏 和 放 它 在 这 洞穴 .

拿去三藏入洞中。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
Sun Wukong subdues demons and saves his master
太阳 悟空 压制 恶魔 和 保存 他的 掌握

孙悟空收妖救师

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['fɪfti] ['krɪpld] ['diːmənz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Meanwhile , the fifty crippled demons reported :
同时 , 这 五十 残疾的 恶魔 据报道 :

却说那五十个败残小妖报道：

" ['taɪgər] ['vængɑːrd] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðæt] ['heri] - [feɪst] [mʌŋk] . "
" Tiger Vanguard was killed by that hairy - faced monk . "
" 老虎 先锋 曾是 被杀 经过 那 毛茸茸 - 面对 僧 . "

“虎先锋被那毛面和尚打死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They were arguing and shouting at each other outside the door .
他们 是 争论 和 喊叫 在 每个 其他 外部 这 门 .

拖在门口骂战。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [sed] :
Upon hearing this , the old demon said :
之上 听力 这 , 这 老的 恶魔 说 :

老妖闻言道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] ['ɪgnərənt] , "
" This fellow is ignorant , "
" 这 同伴 是 无知 , "

“这厮无知，

[aɪ] ['nevər] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['mæstɝz] [fuːd] .
I never ate his master's food .
我 绝不 吃 他的 硕士学位 食物 .

我倒不曾吃他师父，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [kɪld] [maɪ] ['vængɑːrd] .
He turned the tables and killed my vanguard .
他 转向 这 表格 和 被杀 我的 先锋 .

他反打死我先锋。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He hurriedly put on his armor and went out .
他 匆匆 放 在 他的 盔甲 和 去 出去 .

急披挂出门，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

[wɪtʃ] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ?
Which Sun Wukong ?
哪个 太阳 悟空 ?

“哪个孙行者？”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道：

[jʊr; jər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] [ɪz] [hɪr] .
Your maternal grandfather is here .
你的 母体 祖父 是 这里 .

“你外公在此。

[pliːz] ['eskɔːrt] [maɪ] ['mæstər] [aʊt] ['seɪfli] .
Please escort my master out safely .
请 护送 我的 掌握 出去 安全 .

你好生送我师父出来，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶过你残生！”

[ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The old demon wouldn't listen .
这 老的 恶魔 不会 听 .

老妖不听，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] ['sevrəl] [raʊndz] .
The battle lasted several rounds .
这 战斗 持续 一些 回合 .

大战数合。

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [soʊld] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .
The traveler then sold a means of transportation .
这 游客 然后 卖 一个 方法 的 运输 .

行者遂卖个身外手段，

[plʌk] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [her] ,
Pluck a handful of hairs ,
采摘 一个 少数 的 头发 ,

摘一把毫毛，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pɪlgrɪmz] .
There were about a hundred pilgrims .
那里 是 关于 一个 百 朝圣者 .

变有百十个行者，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
They surrounded the old demon in the center .
他们 包围 这 老的 恶魔 在 这 中心 .

围住老妖在垓心。

[ðæt] [oʊld] ['diːmən] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] .
That old demon also used a trick .
那 老的 恶魔 还 用过的 一个 诡计 .

那老妖亦卖一手段，

[lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] (-) [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ənd] [ɪn'heɪl] .
Look towards the southeast (巽) direction and inhale .
看 向 这 东南 (-) 方向 和 吸入 .

把口望巽地一吸，

[soʊ] [hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] [breθ] .
So he blew a breath .
所以 他 吹 一个 气息 .

遂吹一口气，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a yellow wind arose .
突然 一个 黄色的 风 出现 .

忽然黄风大作，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['bloʊɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'graʊnd] .
It started blowing up from underground .
它 开始 吹 向上 从 地下 .

从地下刮起。

[ðɪs] [trend] [ɪz] ['truːli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
This trend is truly formidable .
这 趋势 是 真的 强大 .

此风真个利害，

[ðeɪ] [bluː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɪlgrɪm] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
They blew the little pilgrim , the Great Sage , into the air .
他们 吹 这 小的 朝圣 , 这 伟大的 圣人 , 进入 这 空气 .

把大圣那小行者吹在空中，

[laɪk] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] ['tɜːrnɪŋ] [ɪ'rætɪkli] ,
Like a spinning wheel turning erratically ,
喜欢 一个 旋转 车轮 转弯 不规则地 ,

似纺车儿乱转，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [her] .
The Great Sage had no choice but to collect the hair .
这 伟大的 圣人 有 不 选择 但 到 收集 这 头发 .

大圣只得收上毫毛，

[ðen] [ðæt] ['diːmən] [bluː] [ə; eɪ] [blæst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒəz] [aɪ] .
Then that demon blew a blast into the Great Sage's eye .
然后 那 恶魔 吹 一个 爆炸 进入 这 伟大的 圣人的 眼睛 .

又被那者妖劈大圣眼上一吹，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['skɔːldɪd] [ʃʌt] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kudnt] ['oʊpən] [ðem; ðəm] .
His eyes were scalded shut and he couldn't open them .
他的 眼睛 是 烫伤 关闭 和 他 不能 打开 他们 .

两眼刮得紧闭不开，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Therefore , they were defeated and forced to retreat .
所以 , 他们 是 战败 和 强制 到 撤退 .

因此败阵走转。

['pɪgzi] [sɔː] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['jeloʊ] [wɪnd] .
Pigsy saw a strong yellow wind .
猪八戒 锯 一个 强的 黄色的 风 .

那猪八戒见黄风大作，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [muːv] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

亦不敢动身，

[aɪm] ['wɜːrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

正在忧虑，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Suddenly , the Great Sage turned around .
突然 , 这 伟大的 圣人 转向 大约 .

忽见大圣回转，

['welkəmɪŋ] :
Welcoming :
欢迎 :

迎道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[wʌt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] !
What a strong wind !
什么 一个 强的 风 !

好大风呵!

" [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [seɪv] [jʊr; jər] ['mæstər] ? "
" How about you save your master ? "
" 如何 关于 你 节省 你的 掌握 ? "

你救师父如何?”

[ðə; ði] ['trævələr] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler shook his head and said :
这 游客 摇晃 他的 头 和 说 :

行者摇手道:

" [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
" Advantages and disadvantages ,
" 优势 和 缺点 ,

“利害,

[ɪm'presɪv] !
Impressive !
感人的 !

利害!

[oʊld] [sʌn] [fɔːt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [raʊndz] .
Old Sun fought him for twenty or thirty rounds .
老的 太阳 战斗 他 为了 二十 或者 三十 回合 .

老孙与他战到二三十合,

[ðeɪ] [bəuθ] [ʃoʊd] [ɔːf] [ðer; ðər] [skɪlz] .
They both showed off their skills .
他们 两个都 显示 离开 他们的 技能 .

两下卖弄手段,

[hɪz; ɪz] [breθ] [meɪd] [ðem; ðəm] [kloʊz] [ðer; ðər] [aɪz] ['taɪtli] .
His breath made them close their eyes tightly .
他的 气息 制成 他们 关闭 他们的 眼睛 紧紧 .

被他吹得两眼紧闭,

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled in defeat .
他们 逃亡 在 击败 .

败阵跑转。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道:

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪv] [maɪ]['mæstər] ?
How can I save my master ?
如何 能 我 节省 我的 掌握 ?

怎么救得师父？”

[ðə; ði] ['trævəlɜ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['mæstər] , [pliːz] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] . "
" Master , please wait and see . "
" 掌握 , 请 等待 和 看 . "

“师父且等再处，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˌɑːfθə'mɑːlədʒɪst; ˌɑːpθə'mɑːlədʒɪst][tuː; tə] [triːt] [maɪ] [aɪz] .
I urgently need to find an ophthalmologist to treat my eyes .
我 紧急 需要 到 寻找 一个 眼科医生 到 对待 我的 眼睛 .

急要寻个眼科先生医眼。”

['pɪgzi] [sed] :
Pigsy said :
猪八戒 说 :

八戒说：

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ]['dɑːktər][ɑːn] [ðɪs] ['hɪlsaɪd] ? "
" Where can I find a doctor on this hillside ? "
" 在哪里 能 我 寻找 一个 医生 在 这 山坡 ? "

“这山坡中哪有郎中？

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Moreover , it was getting late .
而且 , 它 曾是 获得 晚的 .

况天色又晚，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] .
And they need to find lodging .
和 他们 需要 到 寻找 住宿 .

且要投宿。”

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
The two packed their luggage .
这 二 包装 他们的 行李 .

二人收拾行李，

[get] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Get onto the main road ,
得到 到 这 主要的 路 ,

上到大路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
I saw a farmhouse at the foot of the hillside .
我 锯 一个 农家 在 这 脚 的 这 山坡 .

见那山坡下有一庄家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ˌɪn'saɪd] .
There was an old man inside .
那里 曾是 一个 老的 男人 里面 .

内有一老者。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
The two went inside to ask for lodging .
这 二 去 里面 到 问 为了 住宿 .

二人进去借宿，

[griːt] [ðə; ði] ['eldər]
Greet the elder
迎接 这 长老

与老者见礼，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [pæst] [ɪ'vents] .
To recount past events .
到 叙事 过去的 活动 .

备言前事。

['æftər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sɜːrvd] [tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] ,
After the servants served tea and the vegetarian meal ,
后 这 仆人 服务 茶 和 这 素食 一顿饭 ,

又有苍头献茶办斋吃毕，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['bedɪŋ] .
They opened the bedding .
他们 打开 这 寝具 .

开了铺盖。

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] :
The traveler asked :
这 游客 问 :

行者问："

" [dʌz] [jʊr; jər] [pleɪs] [der] [tuː; tə] [sel] [aɪ] [drɑːps] ? "
" Does your place dare to sell eye drops ? "
" 做 你的 地方 敢 到 卖 眼睛 滴 ? "

贵处敢有卖眼药的么？"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['dɑːktɚz] [ɪn] [ðɪs] ['loʊli] [pleɪs] . "
" There are no doctors in this lowly place . "
" 那里 是 不 医生 在 这 卑微的 地方 . "

"这贱地无郎中，

[aɪ][maɪ'self][hæv; həv][sʌm; səm] ['flaʊər] - [ʃeɪpt] ['ɔɪntmənt] .
I myself have some flower - shaped ointment .
我 我 有 一些 花 - 形状 软膏 .

只老夫自己有些点花丸子膏，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .

把与你点点看。"

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] ['herpɪn] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['trævəlɚz] [aɪz] .
So he took the jade hairpin and applied it to the traveler's eyes .
所以 他 采取 这 玉 簪 和 应用 它 到 这 旅行者的 眼睛 .

遂取玉簪与行者点上，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then the two of them went to bed .
然后 这 二 的 他们 去 到 床 .

然后二人就寝。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡至五更，

[ðə; ði] ['trævələr] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The traveler wiped his face and opened his eyes .
这 游客 擦拭 他的 脸 和 打开 他的 眼睛 .

行者抹脸睁眼，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] ['riːəli] [gʊd] ['medɪs(ə)n] . "
" It's really good medicine . "
" 它是 真的 好的 药品 . "

“果然好药，

[its] [braitə] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
It's brighter than usual .
它是 更亮 比 通常 .

比往日更光些。”

['pɪgzi] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Pigsy also opened his eyes .
猪八戒 还 打开 他的 眼睛 .

八戒亦开眼，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][nɑːt]['vɪzəb(ə)l] .
The houses are not visible .
这 房屋 是 不是 可见的 .

看不见房屋。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] ['skræmbld] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .
The two were so startled that they scrambled to their feet .
这 二 是 所以 惊慌 那 他们 打乱 到 他们的 脚 .

二人惊得轱辘爬起，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] ,
Seeing that the luggage and horses were under the tree ,
看到 那 这 行李 和 马匹 是 在下面 这 树 ,

见行李与马都在树下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][ɑːn][ðə; ði] [triː] .
There were four lines of text on the tree .
那里 是 四 线条 的 文本 在 这 树 .

只见树上有四句字云。

- [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
Zhuangju is not a dwelling for ordinary people .
- 是 不是 一个 住宅 为了 普通的 人们 .

庄居非是俗人居，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [prə'tɛktərz] [ə'boʊd] .
The Dharma Protector's Abode .
这 法 保护者的 住所 .

护法伽蓝点化庐。

[ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [kjʊr] [jʊr; jər] [aɪ] [peɪn] .
A miraculous medicine to cure your eye pain .
一个 神奇 药品 到 治愈 你的 眼睛 疼痛 .

妙药与君医眼痛，

[duː][jʊr; jər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Do your utmost to subdue the demon without hesitation .
做 你的 极致 到 征服 这 恶魔 没有 犹豫 .

尽心降妖莫踌躇。

['æftər] [ðə; ði] ['trævələr] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the traveler finished reading ,
后 这 游客 完成的 阅读 ,

行者看完，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [waɪld] [gɔdz] , "
" This group of wild gods , "
" 这 团体 的 荒野 神 , "

“这伙野神，

[sɪns] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [lɑːŋmə]
Since the change to Longma
自从 这 改变 到 龙马

自换了龙马，

[aɪv] ['nevər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
I've never called him before .
我已经 绝不 称为 他 前 .

一向不曾点他，

['hiːz] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [fæst] [wʌn] !
He's just trying to pull a fast one !
他是 只是 尝试 到 拉 一个 快速地 一 !

他反来弄虚头！”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[dəunt] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] .
Don't put on airs .
不 放 在 播出 .

不要扯架子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
How could he possibly be subservient to you ?
如何 可以 他 可能 是 顺从的 到 你 ?

他怎么伏你点？”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] ['dɑːrmə] [prə'tektər] ['mɑːnəsteri] ,
" This Dharma Protector Monastery ,
" 这 法 保护者 修道院 ,

“这护法伽蓝、

[sɪks] [dɪŋ] - ,
Six Ding Liujia ,
六 丁 - ,

六丁六甲、

[faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [rɪ'viːlɪŋ] [truːθ]
Five Directions Revealing Truth
五 方向 揭示 真相

五方揭谛、

[fɔːr] ['duːti] ['ɑːfəsərz]
Four Duty Officers
四 责任 警官

四值功曹，

[ɔːl] [əu'beid] [ðə; ði] - [dɪ'kriː] .
All obeyed the Bodhisattva's decree .
全部 服从 这 - 法令 .

皆奉菩萨法旨，

['siːkrətli] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['mæstər] .
Secretly protect your master .
偷偷 保护 你的 掌握 .

暗保师父。

[sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] ['ɪntuː] [maɪ] [laɪf]
Since you came into my life
自从 你 来了 进入 我的 生活

自有了你，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nevər] [juːst] [ə'gen] .
He was never used again .
他 曾是 绝不 用过的 再次 .

再不曾用他，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] . "
Therefore , it was not investigated . "
所以 , 它 曾是 不是 调查 . "

故未点究。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðen] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [æskt] :
Then an old man asked :
然后 一个 老的 男人 问 :

又见一老者问曰：

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] ['eldər] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is the elder going ? "
" 在哪里 是 这 长老 去 ? "

“长老何往？”

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [goʊ] [tuː; tə] - [keɪv] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] . "
" Go to Huangfeng Cave to subdue the demon . "
" 去 到 - 洞穴 到 征服 这 恶魔 . "

“往黄风洞收妖。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

[ðæt] ['diːmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
That demon is extremely powerful .
那 恶魔 是 极其 强大的 .

“那妖精甚利害，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] - .
I'm afraid it's Bodhisattva Lingji .
我是 害怕的 它是 菩萨 - .

只怕灵吉菩萨。”

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] :
The traveler asked :
这 游客 问 :

行者问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ?
Where is this Bodhisattva ?
在哪里 是 这 菩萨 ?

“这菩萨在何处？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ɑːn] - ,
" On Nanzhigang ,
" 在 - ,

“在南直岗上，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [li] .
This journey is two thousand li .
这 旅行 是 二 千 李 .

此去二千里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一山，

[neɪmd] ['lɪt(ə)l] [maʊnt] ['suːˌmɛruː]
Named Little Mount Sumeru
命名 小的 山 须弥

名小须弥山，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['lektʃər] [hɔːl] .
This is the Bodhisattva's lecture hall .
这 是 这 - 演讲 大厅 .

乃是菩萨讲经院。”

[pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] .
Point to the way .
观点 到 这 方式 .

用手指其去路。

[ðə; ði] ['trævələr] [ænd; ənd] ['pɪgzi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wei] .
The traveler and Pigsy watched the way .
这 游客 和 猪八戒 观看 这 方式 .

行者与八戒看路，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['vænɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
The old man vanished like a gentle breeze .
这 老的 男人 消失了 喜欢 一个 温和的 微风 .

那老者化作清风而去。

['oʊnli][ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Only a letter was left behind .
仅有的 一个 信 曾是 左边 在后面 .

只见遗下一柬帖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ə'bʌv] :
There are four lines of poetry above :
那里 是 四 线条 的 诗 多于 :

上有四句诗云：

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tʃiː] .
The Emperor replied to the Great Sage Qi .
这 皇帝 回复 到 这 伟大的 圣人 齐 .

上复齐大大圣听，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [li] - ;
The old man was Li Changgeng ;
这 老的 男人 曾是 李 - ;

老人乃是李长庚；

[maʊnt] ['suːˌmɛruː][hæz; həz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [stɑːf] .
Mount Sumeru has a flying dragon staff .
山 须弥 有 一个 飞行 龙 职员 .

须弥山有飞龙杖，

- [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['buːdɪst] ['soʊldʒərz][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
Lingji was attacked by Buddhist soldiers in those days .
- 曾是 遭到攻击 经过 佛教徒 士兵 在 那些 天 .

灵吉当年受佛兵。

['æftər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
After the two of them looked at it ,
后 这 二 的 他们 看起来 在 它 ,

二人看罢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['viːnəs] [huː] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .
It was Venus who enlightened them .
它 曾是 金星 WHO 开明 他们 .

知是太白金星点化。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['pɪgzi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
He then ordered Pigsy to continue watching the luggage .
他 然后 订购 猪八戒 到 继续 观看 这 行李 .

遂命八戒仍看行李，

[hiː; hi] ['sʌmərsɔːlt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - - ['kɔːrtjɑːrd] .
He somersaulted all the way to the Lingji Bodhisattva's courtyard .
他 翻筋斗 全部 这 方式 到 这 - - 庭院 .

一筋斗打至灵吉菩萨院中。

['æftər] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
After paying homage to the Bodhisattva ,
后 付费 尊敬 到 这 菩萨 ,

与菩萨礼毕，

[let] [ˌem 'iː] [ɪ'læbərət] [ɑːn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] .
Let me elaborate on the above matter .
让 我 精心制作的 在 这 多于 事情 .

将上项事细陈一番。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Lingji
之上 听力 这 , -

灵吉闻言，

[teɪk] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [stɑːf] ,
Take the Flying Dragon Staff ,
拿 这 飞行 龙 职员 ,

取过飞龙杖，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ]
Riding the clouds with the Great Sage
骑术 这 云 和 这 伟大的 圣人

与大圣驾云，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [keɪv] .
They then arrived at the entrance of Huangfeng Cave .
他们 然后 到达的 在 这 入口 的 - 洞穴 .

遂至黄风洞口。

- [roʊd] :
Lingji Road :
- 路 :

灵吉道：

" [ðæt] ['diːmən] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] . "
" That demon is afraid of me . "
" 那 恶魔 是 害怕的 的 我 . "

“那妖怕我。

[aɪ] ['sɪmpli] [sɪt] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
I simply sit here in the clouds .
我 简单地 坐 这里 在 这 云 .

我只在云端坐定，

[juː; jʊ] ['lʊrd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
You lured him into battle .
你 诱饵 他 进入 战斗 .

你诱他交战，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ə'plai] [maɪ] [streŋθ] .
I will then apply my strength .
我 将要 然后 申请 我的 力量 .

我好将施力。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The traveler followed the instructions .
这 游客 随后 这 指示 .

行者依言，

[ðeɪ] ['lʊrd] [ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They lured the old demon into battle .
他们 诱饵 这 老的 恶魔 进入 战斗 .

引诱出老妖交战。

[ðæt] [oʊld] ['diːmən] [ɪz] ['sʌkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
That old demon is sucking in the wind .
那 老的 恶魔 是 吸吮 在 这 风 .

那老妖正在吸风，

- [θruː] [daʊn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [stɑːf] .
Lingji threw down the flying staff .
- 扔 向下 这 飞行 职员 .

被灵吉将飞尤杖丢下，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [spel] [hiː; hi] [tʃɑːntid] ,
I don't know what spell he chanted ,
我 不 知道 什么 拼写 他 吟诵 ,

不知念了甚么咒，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drægən]
Transform into a dragon
转换 进入 一个 龙

变做一条龙，

['kæptʃər] [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] .
Capture the old demon .
捕获 这 老的 恶魔 .

将老妖抓住。

[ðə; ði] ['diːmən] [rɪ'viːlz] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The demon reveals its true form .
这 恶魔 揭示 它是 真的 形式 .

妖现真形，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['jeloʊ] - [teɪld] ['ferɪt] .
It turned out to be a yellow - tailed ferret .
它 转向 出去 到 是 一个 黄色的 - 有尾巴的 雪貂 .

却是一个黄尾貂鼠。

[ðə; ði] ['trævələr] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː; tə] [straɪk] .
The traveler raised his stick to strike .
这 游客 提高 他的 戳 到 罢工 .

行者举棒来打。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] - .
He was rescued by Lingji .
他 曾是 获救 经过 - .

被灵吉救住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[duː][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Do not harm him .
做 不是 伤害 他 .

"勿伤他命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræt] [huː] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [lɪŋ] .
He was a rat who attained enlightenment at the foot of Mount Ling .
他 曾是 一个 鼠 WHO 已达到 启示 在 这 脚 的 山 凌 .

他是灵山脚下得道的鼠。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [klɪr] [ɔɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [glæs] [kʌp] ,
Just because he stole the clear oil from the glass cup ,
只是 因为 他 偷窃 这 清除 油 从 这 玻璃 杯子 ,

只因为偷吃琉璃盏内清油，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['vɑːdʒrə] [maɪt] [fɔːl] ['oʊvər] ,
Fearing that the Vajra might fall over ,
恐惧 那 这 金刚杵 可能 落下 超过 ,

怕金刚拿倒，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [left] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Therefore , it left and became a spirit .
所以 , 它 左边 和 成为 一个 精神 .

故此走了成精，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [daɪ] .
The Buddha saw that he should not die .
这 佛 锯 那 他 应该 不是 死 .

如来见他不该死，

[aɪ][hæv; həv] [pleɪst] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [hɪr] .
I have placed him under my jurisdiction here .
我 有 放置 他 在下面 我的 管辖权 这里 .

着我辖押在此。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .
I also want to take him to see the Buddha .
我 还 想 到 拿 他 到 看 这 佛 .

我还要带他解见如来，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːrk] [rɪ'maɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪnz] [wiː; wi] [kə'mɪt] [tə'deɪ] .
This serves as a stark reminder of the sins we commit today .
这 服务 作为 一个 斯塔克 提醒 的 这 罪孽 我们 犯罪 今天 .

正明今日之罪孽。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['trævələr]
Upon hearing this , the traveler
之上 听力 这 , 这 游客

行者闻言，

[θæŋk] [juː; jʊ] , - .
Thank you , Lingji .
感谢 你 , - .

谢了灵吉。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdɪd] [sloʊp] [ænd; ənd] [kɔːl] ['pɪgzi] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd]
Go to the wooded slope and call Pigsy to lead the horse and carry the load
去 到 这 树木繁茂的 坡 和 称呼 猪八戒 到 带领 这 马 和 携带 这 加载
.
:
.

到林坡中叫八戒牵马挑担，

[ðə; ði] ['reskjuː] [tiːm] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mæstər] .
The rescue team entered the cave to assist the master .
这 救援 团队 进入 这 洞穴 到 协助 这 掌握 .

进洞救援师父。

[ðə; ði] [tuː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
The two went into the cave .
这 二 去 进入 这 洞穴 .

二人去到洞中，

[kɪl] [ɔːl] [ðoʊz] ['lesər] ['diːmənz] .
Kill all those lesser demons .
杀 全部 那些 较少 恶魔 .

把那一伙小妖尽皆打死，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər]['mæstər] .
Go to the back garden to rescue your master .
去 到 这 后退 花园 到 救援 你的 掌握 .

往后园去救师父。

['mæstər] [sed] :
Master said :
掌握 说 :

师父道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['diːmən] ? "
" How did you two manage to capture the demon ? "
" 如何 做过 你 二 管理 到 捕获 这 恶魔 ? "

"你二人怎么捉得妖精？"

[ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] .
The traveler repeated the above statement .
这 游客 重复 这 多于 陈述 .

行者将上项说了一遍，

['mæstər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Master was extremely grateful .
掌握 曾是 极其 感激的 .

师父谢之不尽。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [eɪt] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
His brother ate the vegetarian meal he had in the cave .
他的 兄弟 吃 这 素食 一顿饭 他 有 在 这 洞穴 .

他兄弟把他洞中斋饭吃了，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [tə'geðər] .
The master and his apprentice emerged from the cave together .
这 掌握 和 他的 学徒 出现 从 这 洞穴 一起 .

师徒一齐出洞。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz] .
I wonder what the future holds .
我 想知道 什么 这 未来 持有 .

不知向后何如，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fɛŋ] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The old demon Huang Feng is extraordinary .
这 老的 恶魔 黄 冯 是 非凡的 .

老妖黄风甚非常，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] :
I dare not accept the title of a hero :
我 敢 不是 接受 这 标题 的 一个 英雄 :

行者英雄不敢当：

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['spɪrɪt] [səb'djuːɪŋ] [hɪm; ɪm] . . .
If not for the auspicious spirit subduing him . . .
如果 不是 为了 这 吉祥 精神 制服 他 . . .

若非灵吉相降伏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] ['sɑːn'zæŋ] [wʊd] ['perɪʃ] .
It was inevitable that Sanzang would perish .
它 曾是 不可避免的 那 三藏 会 沦 .

难免三藏一命亡。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ]
Tang Sanzang subdues Sha Wujing
唐 三藏 压制 沙 吴泾

唐僧收伏沙悟净

['æftər] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [krɔːst] [ðə; ði] - - [li] ['jeloʊ] [wɪnd] [rɪdʒ] ,
After Tang Sanzang crossed the 800 - li Yellow Wind Ridge ,
后 唐 三藏 交叉 这 - - 李 黄色的 风 岭 ,

唐僧过了八百里黄风岭，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
It's a good time to run away .
它是 一个 好的 时间 到 跑步 离开 .

正好跑路。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] [ə'pɪrd] .
Suddenly a great flood appeared .
突然 一个 伟大的 洪水 出现 .

忽见一道大水，

[ðə; ði] [weɪvz] ['sɝːdʒd] [haɪ] .
The waves surged high .
这 波浪 激增 高的 .

浪涌波高。

['sɑːn'zæŋ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] :
Sanzang hurriedly called to his disciple :
三藏 匆匆 称为 到 他的 弟子 :

三藏忙唤徒弟道：

" [ðɪs] [flʌd] [ɪz] ['devəsteɪtɪŋ] . "
" This flood is devastating . "
" 这 洪水 是 毁灭性的 . "

“此大水滔天，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['boʊts] .
There were no boats .
那里 是 不 船 .

又无船只，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] ?
How did you manage ?
如何 做过 你 管理 ?

怎么过得？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [stoʊn] ['tæblət] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
There was another stone tablet on the shore .
那里 曾是 其他 石头 药片 在 这 支撑 .

又见岸边有石碑，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['redʒɪstər] :
The three characters of the horizontal register :
这 三 人物 的 这 水平的 登记 :

横篆三字：

" - ['rɪvər] " .
" Liusha River " .
" - 河 " .

“流沙河”。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ðæt] [seɪ] :
And there are four lines that say :
和 那里 是 四 线条 那 说 :

且有四句云：

[ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] ['floʊɪŋ] [sænd] ['rɪvər]
The Eight Hundred Li Flowing Sand River
这 八 百 李 流动 沙 河

八百里流沙河，

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɑːr; ər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [diːp] ;
The waters are three thousand deep ;
这 水 是 三 千 深的 ;

三千弱水深；

[guːs] ['fɛðɝz] ['kænɑːt] [floʊt] .
Goose feathers cannot float .
鹅 羽毛 不能 漂浮 .

鹅毛飘不起，

[ðə; ði] [riːdz] [hæv; həv] [kəm'pliːtli] [sʌŋk] .
The reeds have completely sunk .
这 芦苇 有 完全地 沉没 .

芦花彻底沉。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [stil] .
The master and his apprentice were looking at the stele .
这 掌握 和 他的 学徒 是 寻找 在 这 碑 .

师徒正在看碑，

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['mɑːnstər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ɪts] [breθ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .
A hideous monster emerged from the river , its breath sharp and menacing .
一个 可怕 怪物 出现 从 这 河 , 它是 气息 锋利的 和 威胁 .

河中闻泼辣的钻出个丑恶妖怪，

[stɜːr] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ,
Stir up a whirlwind ,
搅拌 向上 一个 旋风 ,

打一旋风，

[ðeɪ] [ræn] [ə'ʃɔːr] .
They ran ashore .
他们 跑 岸上 .

跑上岸来。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['hɜːrɪdli] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The pilgrim hurriedly embraced his master .
这 朝圣 匆匆 拥抱 他的 掌握 .

行者慌忙抱住师父，

['pɪgzi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [loʊd] .
Pigsy dropped his load .
猪八戒 掉落 他的 加载 .

八戒丢下担子，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['aɪərn] [reɪk] ,
Pick up the iron rake ,
挑选 向上 这 铁 耙 ,

执起铁钯，

['æftər] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] ,
After fighting the demon for dozens of rounds ,
后 斗争 这 恶魔 为了 几十个 的 回合 ,

与妖战经数十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði] ['trævələr] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] . . .
The traveler couldn't help but . . .
这 游客 不能 帮助 但 . . .

行者忍手不住,

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [bə'tɑːn] ,
Approaching the previous baton ,
接近 这 以前的 指挥棒 ,

走近前一棒,

[ðə; ði] ['diːmən] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
The demon dodged it .
这 恶魔 躲避 它 .

那妖躲过,

[ˌaɪ 'tiː] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It dived into the water .
它 潜水 进入 这 水 .

钻入水去。

['pɪgzi] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['waɪldli] .
Pigsy was so angry he jumped around wildly .
猪八戒 曾是 所以 生气的 他 跳了起来 大约 疯狂地 .

八戒恼得乱跳,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥,

[huː] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ?
Who asked you to come ?
WHO 问 你 到 来 ?

谁叫你来,

[ðæt] ['diːmən] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][hænd] .
That demon dared to take my hand .
那 恶魔 敢于 到 拿 我的 手 .

那妖险着我手,

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] [droʊv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] !
Instead , you drove me away !
反而 , 你 驾驶 我 离开 !

反被你逐去!"

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

" [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Don't be angry , my dear brother . "
" 不 是 生气的 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

"贤弟莫恼。

[aɪ] ['hævnt] [juːst] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .
I haven't used a stick for the past few days .
我 还没有 用过的 一个 戳 为了 这 过去的 很少 天 .

我这数日不曾弄棍,

[aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðiːz] ['flɪpənt] [ri'ma:ks] .
I just couldn't resist these flippant remarks .
我 只是 不能 抵抗 这些 轻浮的 评论 .

就忍不住这些轻薄。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" The two of you should stop talking nonsense . "
" 这 二 的 你 应该 停止 说 废话 . "

“二人休说闲话。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔːtər] [ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['boʊts] .
But this water is not suitable for boats .
但 这 水 是 不是 合适的 为了 船 .

但此水既不浮舟，

['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [spɑːt] .
After all , we need to find a shallow spot .
后 全部 , 我们 需要 到 寻找 一个 浅的 点 .

必竟要寻个浅处，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [get] [θruː] .
Only then can one get through .
仅有的 然后 能 一 得到 通过 .

方可过得。

[noʊ][wʌn] [æskt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [hɪr] .
No one asked about it here .
不 一 问 关于 它 这里 .

此处又无人问，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][æsk] [ðɪs] ['diːmən] .
You must also ask this demon .
你 必须 还 问 这 恶魔 .

还要问此妖，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Only then can one know the depth of the matter .
仅有的 然后 能 一 知道 这 深度 的 这 事情 .

方知深浅。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[hiː; hi] [in'dʒɔiz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
He enjoys playing with sticks .
他 享受 玩耍 和 棍子 .

既喜弄棒。

" [aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] . "
" I'm sending you this time . "
" 我是 发送 你 这 时间 . "

这次让你去。”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [let] [ˌem 'iː] [faɪt] .
Those on the shore , let me fight .
那些 在 这 支撑 , 让 我 斗争 .

岸上的让我战，

[let] [ðə; ði] [wʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Let the ones in the water fight it out .
让 这 一个 在 这 水 斗争 它 出去 .

水里的让你战罢，

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [tiːm] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli] [luːz] , [nɑːt] [wɪn] .
You're going against a team that can only lose , not win .
你是 去 反对 一个 团队 那 能 仅有的 失去 , 不是 赢 .

你去对可败不可胜，

[liːd] [hɪm; ɪm] [ə'ʃɔːr] ,
Lead him ashore ,
带领 他 岸上 ,

引他上岸，

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [oʊld] [sʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" Let's wait until Old Sun can take it down and ask for directions . "
" 我们来吧 等待 直到 老的 太阳 能 拿 它 向下 和 问 为了 方向 . "

待老孙好一同拿倒问路。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

[aɪl] [lʊr] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
I'll lure him away .
患病的 饵 他 离开 .

“我去引他，

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mæstər] . "
" Take good care of your master . "
" 拿 好的 关心 的 你的 掌握 . "

你好生看师父。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Jump into the river ,
跳 进入 这 河 ,

跳入河中，

['seprət] ['wɔːtəweɪz]
Separate waterways
分离 水道

分开水路，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['diːmən] .
They went straight to find the demon .
他们 去 直的 到 寻找 这 恶魔 .

径去寻妖。

[ðə; ði] ['diːmən] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
The demon heard the sound of water .
这 恶魔 听到 这 声音 的 水 .

那妖听得水响,

[ðeɪ] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [stæfs] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
They brandished their staffs and came to battle .
他们 挥舞 他们的 员工 和 来了 到 战斗 .

挺杖来战。

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn] ['faɪtɪŋ] [ˌʌndər'wɔːtər] .
The two began fighting underwater .
这 二 开始 斗争 水下 .

二人水底战起,

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .
They emerged from the water .
他们 出现 从 这 水 .

战出水面。

['pɪgzi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Pigsy feigned defeat .
猪八戒 假装 击败 .

八戒佯作假败,

[ðeɪ] [fled] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk] .
They fled towards the east bank .
他们 逃亡 向 这 东方 银行 .

望东岸逃出。

[ðə; ði] ['diːmən] [rʌʃt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The demon rushed close to the shore .
这 恶魔 匆忙 关闭 到 这 支撑 .

那妖赶将近岸,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He was struck again by the monk's staff .
他 曾是 击 再次 经过 这 僧侣的 职员 .

又被行者一棍,

[ðə; ði] ['diːmən] ['entərd] [ðə; ði]['rɪvər] [ə'gen] .
The demon entered the river again .
这 恶魔 进入 这 河 再次 .

妖又入河。

['pɪgzi] ['ʃaʊtɪd] :
Pigsy shouted :
猪八戒 喊叫 :

八戒嚷道:

" [dʒʌst] [ber] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wʌn] [mɔːr] [bloʊ] . "
" Just bear with it one more blow . "
" 只是 熊 和 它 一 更多的 吹 . "

“你再忍一棍,

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
But I can't get it !
但 我 不能 得到 它 !

可不到手！”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [ʃaʊt] . "
" Brother , don't shout . "
" 兄弟 , 不 喊 . "

“贤弟莫嚷，

" [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] . "
" I need you to go . "
" 我 需要 你 到 去 . "

还要你去。”

['bɑːdʒiː] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Bajie then went to lure him away .
八戒 然后 去 到 饵 他 离开 .

八戒再去引他。

[ðæt] ['diːmən] ['oʊnli][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
That demon only exists in the water .
那 恶魔 仅有的 存在 在 这 水 .

那妖只在水中，

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [get] [ə'ʃɔːr] [suːn] . . .
If we don't get ashore soon . . .
如果 我们 不 得到 岸上 很快 . . .

再不上岸。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['brʌðər] ['bɑːdʒiː] , "
" Brother Bajie , "
" 兄弟 八戒 , "

“八戒弟，

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [jʊr; jər]['mæstər] .
You stay here to guard your master .
你 停留 这里 到 警卫 你的 掌握 .

你在此看守师父，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [help] . "
" I will go to see Guanyin Bodhisattva and beg for help . "
" 我 将要 去 到 看 观音 菩萨 和 求 为了 帮助 . "

待我去见观音菩萨求救。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] .
You must go and come back quickly .
你 必须 去 和 来 后退 迅速地 .

你须急去急来。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] ['sʌmərsɔːlt] .
The traveler then somersaulted .
这 游客 然后 翻筋斗 .

行者即纵一筋斗，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] - [siːt] ,
Until they reached the Bodhisattva's seat ,
直到 他们 达到 这 - 座位 ,

直到菩萨座前，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [pæst] [ɪ'vents] :
To recount the past events :
到 叙事 这 过去的 活动 :

将前事启上道：

" ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['ʒuː] - ,
" Having obtained Zhu Wuneng ,
" 拥有 获得 朱 - ,

"得了猪悟能，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] - [keɪv] ,
After passing through Huangfeng Cave ,
后 通过 通过 - 洞穴 ,

又过了黄风洞，

[naʊ] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] - ['rɪvər] .
Now we arrive at Liusha River .
现在 我们 到达 在 - 河 .

今至流沙河，

[blɑːkt] [baɪ] ['diːmənz] ,
Blocked by demons ,
已屏蔽 经过 恶魔 ,

被妖阻绝，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
We cannot cross the river .
我们 不能 叉 这 河 .

不能渡河。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [help] .
Therefore , I have come specifically to seek your help .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 寻找 你的 帮助 .

因此特来求济。"

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

[juː; jʊ] ['mʌŋki] !
You monkey !
你 猴 !

"你这猴子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
They didn't say anything about protecting Tang Sanzang .
他们 没有 说 任何事物 关于 保护 唐 三藏 .

又不说出保唐僧的话来。

[aɪ] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['diːmən] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪ'liːvər] .
I persuaded the demon to be a believer .
我 被说服 这 恶魔 到 是 一个 信徒 .

那妖被我劝他善信，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌɛs etʃ ˈe]['wuː'dʒɪŋ] .
He was named Sha Wujing .
他 曾是 命名 沙 吴泾 .

取名沙悟净，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
He had already instructed him to protect the pilgrims on their journey to the Western Paradise .
他 有 已经 指示 他 到 保护 这 朝圣者 在 他们的 旅行 到 这 西 天堂 .

已曾指教他保护取经人往西天。

[pliːz] [steɪt] [jʊr; jər] ['riːz(ə)n] .
Please state your reason .
请 状态 你的 原因 .

你说出原因，

[hiː; hi] [sə'rendərd] [hɪm'self] .
He surrendered himself .
他 投降 他自己 .

他自归顺。”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
He was in the water .
他 曾是 在 这 水 .

“他在水里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][wɪn][hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns] ?
How can we win his allegiance ?
如何 能 我们 赢 他的 忠诚 ?

如何得他归顺？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Upon hearing this , the Bodhisattva
之上 听力 这 , 这 菩萨

菩萨闻言，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [gʊrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a red gourd from his sleeve .
他 采取 出去 一个 红色的 葫芦 从 他的 袖子 .

在袖中取出一个红葫芦，

[tel] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell Huian to accept it .
告诉 惠安 到 接受 它 .

叫惠岸领受，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] .
They went to the Liusha River with Sun Wukong .
他们 去 到 这 - 河 和 太阳 悟空 .

同孙悟空到流沙河边，

['æftər]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ,
After Wujing was persuaded to submit to Tang Sanzang ,
后 吴泾 曾是 被说服 到 提交 到 唐 三藏 ,

叫悟净归顺唐僧后，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [sʌn] [skʌl] .
Call him the Sun Skull .
称呼 他 这 太阳 颅骨 .

叫他取向日骷髅，

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] ,
Arranged according to the nine palaces ,
安排 根据 到 这 九 宫殿 ,

按九宫布列，

[pleɪs] [ðə; ði] [gʊrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Place the gourd in the middle .
地方 这 葫芦 在 这 中间 .

把葫芦放在当中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [frentʃ] [ʃɪp] .
It was just a French ship .
它 曾是 只是 一个 法语 船 .

就是法船一只，

[help] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Help Tang Sanzang cross the river .
帮助 唐 三藏 叉 这 河 .

渡唐僧过河。

[ænd; ənd] [ˌwuː'kɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Hui'an and Wukong received the decree .
惠安 和 悟空 已收到 这 法令 .

惠岸与悟空领了法旨，

[tə'geðər] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɪksænd] .
Together we went to the quicksand .
一起 我们 去 到 这 流沙 .

同到流沙。

['bɑːdʒiː] [sɔː] [ə'raɪv] .
Bajie saw Huian arrive .
八戒 锯 惠安 到达 .

八戒望见惠岸来到，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
The master was invited to receive them .
这 掌握 曾是 受邀 到 收到 他们 .

引师父同接。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] , [ɪn'fɔːrmɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ˌɛs etʃ 'e]
The pilgrim then explained the reason to the Tripitaka , informing him of Sha
这 朝圣 然后 解释 这 原因 到 这 唐藏 , 通知 他 的 沙
- [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Wujing's explanation .
- 解释 .

行者备以沙悟净原因说与三藏知道，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sɑːn'zæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] .
He expressed his deepest gratitude to Huian .
他 表达 他的 最深处 感激 到 惠安 .

对惠岸极言感谢。

[ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Hui'an is located on the riverbank .
惠安 是 位于 在 这 河岸 .

惠岸即向河边，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ! "
" Sha Wujing ! "
" 沙 吴泾 ! "

“沙悟净！”

[ðə; ði] ['diːmən] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] [neɪm] .
The demon heard the call of the Dharma name .
这 恶魔 听到 这 称呼 的 这 法 姓名 .

那妖听见叫法名，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [tʃek] .
He hurriedly got out of the water to check .
他 匆匆 得到 出去 的 这 水 到 查看 .

慌忙出水来看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
Seeing that it was Huian ,
看到 那 它 曾是 惠安 ,

见是惠岸，

[griːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Greet them with a smile .
迎接 他们 和 一个 微笑 .

笑盈盈相迎，

[toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
Hui'an told him the story of Tang Sanzang and his disciples .
惠安 讲述 他 这 故事 的 唐 三藏 和 他的 门徒 .

惠岸以唐僧师徒说与他听，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
So he took him to see Tang Sanzang .
所以 他 采取 他 到 看 唐 三藏 .

遂带他拜见唐僧，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][maɪ][pæst] [mɪ'steɪks] .
I apologize for my past mistakes .
我 道歉 为了 我的 过去的 错误 .

谢过前罪。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [tʊk] [ðə; ði]['mædʒɪk] [naɪf] ,
Tang Sanzang took the magic knife ,
唐 三藏 采取 这 魔法 刀 ,

唐僧取过法刀，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʊk] [vaʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He shaved his head and took vows with him .
他 剃光 他的 头 和 采取 誓言 和 他 .

与他削发受戒。

['wuː'dʒɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mæstər] .

Wujing **became** **a** **disciple** **of** **a** **master** **.**

吴泾 成为 一个 弟子 的 一个 掌握 .

悟净拜了师父，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] .
The brothers were introduced .
这 兄弟 是 介绍 .

序了兄弟。

[tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [gʊrd] .
Hui'an took out the gourd .
惠安 采取 出去 这 葫芦 .

惠岸取出葫芦，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Place it in the middle .
地方 它 在 这 中间 .

放于中间，

[tel] ['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [skʌl] .
Tell Wujing to take down the skull .
告诉 吴泾 到 拿 向下 这 颅骨 .

叫悟净取下骷髅，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] .
Place it in the Nine Palaces .
地方 它 在 这 九 宫殿 .

放于九宫，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [boʊt] ,
Transform into a Dharma boat ,
转换 进入 一个 法 船 ,

变做一只法船，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['kwɪksænd] .
Crossing the quicksand .
十字路口 这 流沙 .

渡过流沙。

[bəʊθ] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪp(ə)l][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Both master and disciple have reached the shore .
两个都 掌握 和 弟子 有 达到 这 支撑 .

师徒俱已上岸，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [gʊrd] .
Hui'an put away the gourd .
惠安 放 离开 这 葫芦 .

惠岸收起葫芦，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] .
They rode away on auspicious clouds .
他们 骑 离开 在 吉祥 云 .

驾祥云而去。

[ðə; ði] [skʌl] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [naɪn] [gʌsts] [ʌv; əv][koʊld] [wɪnd] .
The skull transformed into nine gusts of cold wind .
这 颅骨 转变 进入 九 阵风 的 寒冷的 风 .

骷髅化作九股阴风，

['saɪləns] [wʌz; wəz] [siːn] .
Silence was seen .
沉默 曾是 已见 .

寂然不见。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [sɔː] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The Tripitaka Master saw Huian ascending the clouds .
这 唐藏 掌握 锯 惠安 上升 这 云 .

三藏见惠岸登云，

['skelɪt(ə)n] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n]
Skeleton Disintegration
骨骼 解体

骷髅解化，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] .
He then bowed deeply in gratitude towards the sky .
他 然后 鞠躬 深 在 感激 向 这 天空 .

乃望空中深深拜谢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[mjuːzə] [rɪ'tɜːrnd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] .
Muzha returned directly to the Eastern Ocean .
木扎 返回 直接地 到 这 东 海洋 .

木吒径回东洋海，

[ˌtripi'tɑːkə] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] ;
Tripitaka mounted his horse and headed west ;
唐藏 安装 他的 马 和 标题 西方 ;

三藏上马却投西；

['wuː'dʒɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] .
Wujing followed the teachings of Buddhism .
吴泾 随后 这 教义 的 佛教 .

悟净从人遵佛教，

['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] , [wɪl] [siː] [ˌʌmi'tɑːbə] .
Master and disciple , with one heart , will see Amitabha .
掌握 和 弟子 , 和 一 心 , 将要 看 阿弥陀佛 .

师徒同心见阿弥。

\- ['lʌstfl] [θɔːts] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
Pigsy's lustful thoughts led to his downfall .
\- 好色的 想法 引领 到 他的 倒台 .

猪八戒思淫被难

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['trævələ-z, 'trævlə-z][ræn] [ə'weɪ] . . .
The story goes that the four travelers ran away . . .
这 故事 去 那 这 四 旅行者 跑 离开 . . .

话说师徒四人跑路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
There was a large house .
那里 曾是 一个 大的 房子 .

遇有一间大屋。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] . "
" This place is a good place to stay . "
" 这 地方 是 一个 好的 地方 到 停留 . "

“此处好借宿。”

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They sent the traveler to inquire .
他们 发送 这 游客 到 查询 .

叫行者去探问。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
The traveler knew it was a divine intervention .
这 游客 知道 它 曾是 一个 神圣的 干涉 .

行者知是神人点化，

[dʒʌst] [dəunt] [liːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Just don't leak it .
只是 不 泄露 它 .

只不泄漏，

[goʊ] [streɪt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Go straight in through the door ,
去 直的 在 通过 这 门 ,

径进门去，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [steɪ] [hɪr] ? "
They shouted , " Can I stay here ? "
他们 喊叫 , " 能 我 停留 这里 ? "

高叫“借宿”。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
A woman inside said :
一个 女士 里面 说 :

内有一妇人道：

[huː] [hæz; həz] [bɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [haʊs] ?
Who has barged into the widow's house ?
WHO 有 驳船 进入 这 寡妇的 房子 ?

“何人撞入寡妇之门？”

[ðə; ði] ['trævəlɜːz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" This humble monk comes from the Great Tang Dynasty . "
" 这 谦逊的 僧 来 从 这 伟大的 唐 王朝 . "

“小僧是大唐来的，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdəˌ'bʊdə][ænd; ənd] [siːk] ['skrɪptʃər] .
They went to the Western Paradise to worship Buddha and seek scriptures .
他们 去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 和 寻找 经文 .

在西天拜佛求经。

[fɔːr] [kəm'pænjənz] ,
Four companions ,
四 同伴 ,

同伴四人，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至此天晚，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [ɪ'stiːmd] ['eldər] , [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
I hereby request that you , esteemed elder , stay the night .
我 特此 要求 那 你 , 尊敬的 长老 , 停留 这 夜晚 .

特告老菩萨借宿一宵。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [vɔɪs] .
The woman greeted him with a smile and a cheerful voice .
这 女士 问候 他 和 一个 微笑 和 一个 快乐 嗓音 .

那妇人笑语相迎，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wer] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [θriː] ?
Where are those three ?
在哪里 是 那些 三 ?

“那三位在哪里?

" [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" We can go and invite him . "
" 我们 能 去 和 邀请 他 . "

可去请来。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['ʃaʊtɪd] :
The traveler shouted :
这 游客 喊叫 :

行者高叫：

" ['mæstər] , [kʌm] [ɪn] . "
" Master , come in . "
" 掌握 , 来 在 . "

“师父进来。”

[ðæt] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd]['bɑːdʒiː] ,
That Sanzang and Bajie ,
那 三藏 和 八戒 ,

那三藏与八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [tə'geðər] .
Sha Wujing and others entered together .
沙 吴泾 和 其他的 进入 一起 .

沙僧一齐而入。

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The woman came out of the hall to greet them .
这 女士 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 他们 .

只见妇人出厅迎接，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was truly beautiful .
她 曾是 真的 美丽的 .

真个生得美貌，

[ʃiː; ʃi] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] .
She surpasses even Chang'e in the moon .
她 超越 甚至 改变 在 这 月亮 .

胜如月里嫦娥。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['pɪgzi]
Upon seeing this , Pigsy
之上 看到 这 , 猪八戒

八戒一见，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['dɑːrtɪd] [ə'raʊnd] ['fɜːrtɪvli] .
His eyes darted around furtively .
他的 眼睛 飞镖 大约 偷偷摸摸 .

两眼偷睃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'proʊtʃt] ,
The woman approached ,
这 女士 接近 ,

妇人近前，

— [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
— The greetings have been completed .
— 这 问候 有 到过 完全的 .

——见礼已毕，

[pliːz] [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Please take your seats .
请 拿 你的 座位 .

请各叙坐，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] ,
Thousands of fragrant tea ,
数千 的 香 茶 ,

厚献香茶，

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
The vegetarian feast was reorganized .
这 素食 盛宴 曾是 重组 .

复整斋筵。

[ˌtripi'tɑːkə] [æskt] :
Tripitaka asked :
唐藏 问 :

三藏因问：

[wer] [hæz; həz][ðə; ði][oʊld] ['leɪdiːz] ['hʌzbənd] [gɔːn] ?
Where has the old lady's husband gone ?
在哪里 有 这 老的 女士的 丈夫 已消失 ?

“老菩萨夫君何往，

[jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['gaʊ] [ænd; ənd][jʊr; jər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪ'stiːmd] .
Your surname is Gao and your given name is esteemed .
你的 姓 是 高 和 你的 给定 姓名 是 尊敬的 .

高姓贵名，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [kɔːld] ?
What is this place called ?
什么 是 这 地方 称为 ?

此处叫甚地方？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] - [hɛʒuː] . "
" This place is the territory of Xiniu Hezhou . "
" 这 地方 是 这 领土 的 - 贺州 . "

“此间乃西牛贺州之地，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][moʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][juː; jʊ]
The young woman's husband's surname was Mo and his given name was You
这 年轻的 女性的 丈夫的 姓 曾是 莫 和 他的 给定 姓名 曾是 你
.
:
.

小妇人丈夫姓莫名有，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家资颇厚，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
Unfortunately , he had no offspring .
很遗憾 , 他 有 不 后代 .

无奈子嗣，

[stɑːp] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [θriː] ['dɔtɚz] .
Stop giving birth to three daughters .
停止 给予 出生 到 三 女儿们 .

止生三女。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
Unfortunately , her husband also passed away .
很遗憾 , 她 丈夫 还 通过了 离开 .

不幸夫君又丧，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
The young woman was in mourning .
这 年轻的 女士 曾是 在 丧 .

小妇居丧，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [fɔːr] ['dɔtɚz]
The mother and her four daughters
这 母亲 和 她 四 女儿们

母女四人，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ][mæn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
She had no man to rely on .
她 有 不 男人 到 依靠 在 .

并无男人依靠。

[ðə; ði]['eldər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
The elder is willing to show compassion ,
这 长老 是 愿意的 到 展示 同情 ,

长老肯发慈悲心，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] ['prɑːpərti] .
Take care of my family property .
拿 关心 的 我的 家庭 财产 .

替我照管家产，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [fɔːr] [men] .
The mother and daughter are willing to take in four men .
这 母亲 和 女儿 是 愿意的 到 拿 在 四 男人 .

娘女肯招四位，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sɑːn'zæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['ænsər] .
He pretended to be deaf and refused to answer .
他 假装 到 是 聋 和 拒绝 到 回答 .

推聋不答。

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'piːtɪdli] [ʃoʊd] [ɔːf] [hɜːr; hər] [werz] .
The woman repeatedly showed off her wares .
这 女士 反复 显示 离开 她 商品 .

那妇人再三炫售，

['sɑːn'zæŋ] ['sɪmpli] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Sanzang simply wouldn't listen .
三藏 简单地 不会 听 .

三藏只是不听。

['pɪgzi] , ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɝz] .
Pigsy , standing nearby , was filled with lustful desires .
猪八戒 , 常设 附近 , 曾是 已填 和 好色的 欲望 .

八戒在旁欲心觫觫不已，

[sɪt] [ɪn] [ðæt] [tʃer] ,
Sit in that chair ,
坐 在 那 椅子 ,

在那椅子上坐，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['biːɪŋ] [prɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['bʌtəks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .
It felt like being pricked in the buttocks with a needle .
它 毛毡 喜欢 存在 刺痛 在 这 臀部 和 一个 针 .

好似针刺屁股一般，

[waɪp] [left] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [raɪt] .
Wipe left and touch right .
擦拭 左边 和 触碰 正确的 .

左擦右挨，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [aɪ] [stept] ['fɔːrwərd] .
Unable to resist , I stepped forward .
无法 到 抵抗 , 我 步 向前 .

忍不住走上前，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ə'lɔːŋ] .
He pulled his master along .
他 拉 他的 掌握 沿着 .

扯了师父一把，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This woman was extremely beautiful .
这 女士 曾是 极其 美丽的 .

这娘子生得十分美貌，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['noʊtɪs] ?
Why are you pretending not to notice ?
为什么 是 你 假装 不是 到 注意 ?

你怎么佯佯不睬?

[haʊ] ['sɪli] !
How silly !
如何 愚蠢的 !

真是好呆!

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [ək'sept] [ðə; ði] [mis'teik] ?
Why not just accept the mistake ?
为什么 不是 只是 接受 这 错误 ?

何不将差就错,

" ['paʊər] [brɪŋz] ['tempəreri] ['pleʒər] . "
" Power brings temporary pleasure . "
" 力量 带来 暂时的 乐趣 . "

权得一时快活。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ] - [ʃaʊt] .
He was startled by Sanzang's shout .
他 曾是 惊慌 经过 - 喊 .

被三藏咄喝一声,

[hiː; hi] [droʊv] ['pɪgzi] [ə'weɪ] .
He drove Pigsy away .
他 驾驶 猪八戒 离开 .

喝退八戒,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [mʌŋks] [ɑːr; ər][nɑːt] [swei] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] . "
" Monks are not swayed by wealth and status . "
" 僧侣 是 不是 摇摆 经过 财富 和 地位 . "

"出家人不以富贵动心,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] ['bjuːti] ?
Why should I care about beauty ?
为什么 应该 我 关心 关于 美丽 ?

美色岂足介意?"

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The woman was furious upon hearing this .
这 女士 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

那妇人闻言大怒,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[sɪns] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
Since you do not comply ,
自从 你 做 不是 遵守 ,

"你既不从,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ]['haɪər][wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] .
You should also hire one of your subordinates .
你 应该 还 聘请 一 的 你的 下属 .

你手下人也招得一个,

[haʊ] ['ʌtərli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
How utterly unreasonable !
如何 完全地 不合理 !

好生无理!

['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [dɔːr] .
Hurry out of my door .
匆忙 出去 的 我的 门 .

急出吾门,

[noʊ] [ˌoʊvər'naɪt] [steɪ] [ə'laʊd] .
No overnight stay allowed .
不 过夜 停留 允许 .

不容歇宿。"

[wen] ['sɑːn'zæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri]
When Sanzang saw that he was angry
什么时候 三藏 锯 那 他 曾是 生气的

三藏见他发怒,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [seɪ] [tuː; tə] [ˌwuː'kɔːŋ] :
He could only reluctantly say to Wukong :
他 可以 仅有的 勉强 说 到 悟空 :

只得勉强对悟空说道:

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪr] . "
" You might as well stay here . "
" 你 可能 作为 出色地 停留 这里 . "

"你莫若在这里也罢。"

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

" [aɪv] ['nevər] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I've never known how to do that kind of thing since I was a child . "
" 我已经 绝不 已知 如何 到 做 那 种类 的 事物 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

"我从小不晓得干那般事,

[let] ['pɪgzi] [steɪ] [hɪr] [ðen] .
Let Pigsy stay here then .
让 猪八戒 停留 这里 然后 .

就让八戒在这里罢。"

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥,

[dəunt] [pleɪ] [ˌem 'iː] .
Don't play me .
不 玩 我 .

不要耍我,

[juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ɪn'tegrəti] .
You all have integrity .
你 全部 有 正直 .

你大家都有操守。"

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [sed] :
The traveler then said :
这 游客 然后 说 :

行者又说：

['wuː'dʒɪŋ] ,
Wujing ,
吴泾 ,

“悟净，

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] . "
" You stay here . "
" 你 停留 这里 . "

你在这里罢。”

[wuː] - :
Wu Jingdao :
吴 - :

悟净道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] . "
" I have received the precepts . "
" 我 有 已收到 这 戒律 . "

“小弟受戒，

" [aɪ] [wəʊnt] [duː] [ðæt] . "
" I won't do that . "
" 我 惯于 做 那 . "

不干这事。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
The woman saw that everyone was declining ,
这 女士 锯 那 每个人 曾是 下降 ,

妇人见众人推辞，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

转身进去，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ['taɪtli] .
Close the door tightly .
关闭 这 门 紧紧 .

把门紧闭。

- [dɪ'zaɪɝz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fʊl'fɪld] .
Pigsy's desires were not fulfilled .
- 欲望 是 不是 已完成 .

八戒欲心未遂，

[dʒʌst] [kiːp] [kəm'pleɪnɪŋ] .
Just keep complaining .
只是 保持 抱怨 .

只管埋怨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "
" Master is incompetent . "
" 掌握 是 不称职的 . "

“师父不会干事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
Even if they do not comply ,
甚至 如果 他们 做 不是 遵守 ,

纵不顺从,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][laɪd; liːd][tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He also lied to him at the time .
他 还 撒谎了 到 他 在 这 时间 .

也权时谎他,

[ðeɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] .
They ate some tea and rice .
他们 吃 一些 茶 和 米 .

拐些茶饭吃了,

[aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] [wel] [ðæt] [naɪt] .
I was able to sleep well that night .
我 曾是 有能力的 到 睡觉 出色地 那 夜晚 .

落得一夜好睡。

[sʌtʃ] [kloʊzd] - [dɔːr] ['ætɪtuːd] [ænd; ənd][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]['lɪs(ə)n] . . .
Such closed - door attitude and refusal to listen . . .
这样的 关闭 - 门 态度 和 拒绝 到 听 . . .

似这等闭门不听,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎生区处?”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道:

" [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] . "
" I'd rather have peace and quiet . "
" ID 相当 有 和平 和 安静的 . "

“宁可清净,

[dəunt] [biː; bi] [kən'fjuːzd] .
Don't be confused .
不 是 使困惑 .

不可糊涂,

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sɪmpli] [stænd] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [steps] . "
" You may simply stand here on the steps . "
" 你 可能 简单地 站立 这里 在 这 步骤 . "

就在阶前站立也罢。”

['pɪgzi] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Pigsy suddenly had a plan .
猪八戒 突然 有 一个 计划 .

八戒陡心生一计,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父,

[aɪl] [spend] [ðɪs] [naɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] .
I'll spend this night with you and everyone else .
患病的 花费 这 夜晚 和 你 和 每个人 别的 .

我和你众人挨这一晚，

[its] [nɑːt]['taɪərɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] .
It's not tiring to play .
它是 不是 令人疲惫 到 玩 .

也不打累，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [tə'mɑːroʊ] .
But this horse is going to run away tomorrow .
但 这 马 是 去 到 跑步 离开 明天 .

只是这马明日要跑路。

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥、

['brʌðərz] , [juː; jʊ] [tuː] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]['mæstər] .
Brothers , you two take care of Master .
兄弟 , 你 二 拿 关心 的 掌握 .

兄弟你二人看顾师父，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [greɪz] .
I'm going to let the horses graze .
我是 去 到 让 这 马匹 轻擦 .

我去放放马来。”

[ðə; ði] [fuːl] ['hɜːrɪdli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [reɪnz] .
The fool hurriedly untied the reins .
这 傻子 匆匆 解开 这 缰绳 .

那呆子急忙忙解了缰绳，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][goʊ] .
Take the horse and go .
拿 这 马 和 去 .

牵起马去。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The traveler knew what was in his heart .
这 游客 知道 什么 曾是 在 他的 心 .

行者知他心中之事，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] , [juː; jʊ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mæstər] . "
" Sha Wujing , you stay with your master . "
" 沙 吴泾 , 你 停留 和 你的 掌握 . "

“沙僧你伴着师父，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪz][hiː; hi][ʌp][tuː; tə] ?
What kind of business is he up to ?
什么 种类 的 商业 是 他 向上 到 ?

我去看他甚么勾当？”

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drægənflaɪ] .
Transform into a dragonfly .
转换 进入 一个 蜻蜓 .

变做一个蜻蜓，

[wɪð; wɪθ] ['pɪgzi] .
With Pigsy .
和 猪八戒 .

随着八戒。

[ðə; ði] [fuːl] ['dɪdnt] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The fool didn't release the horse .
这 傻子 没有 发布 这 马 .

只见那呆子且不放马，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Walk to the back door ,
走 到 这 后退 门 ,

走至后门，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [θriː] ['dɔtɝz] [wɜːr; wər] [siːn] ['aɪdli] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The woman and her three daughters were seen idly looking out from the back door .
这 女士 和 她 三 女儿们 是 已见 闲散地 寻找 出去 从 这 后退 门 .

见妇人与三个女儿在后门闲望，

[wen] [ðə; ði] ['dɔːtər] [sɔː] ['pɪgzi] [ə'raɪv] ,
When the daughter saw Pigsy arrive ,
什么时候 这 女儿 锯 猪八戒 到达 ,

女儿见八戒来，

[hiː; hi] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
He slipped inside .
他 滑倒了 里面 .

闪身进去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] :
The woman asked :
这 女士 问 :

那妇人问：

" [jʌŋ] ['eldər] , "
" Young Elder , "
" 年轻的 长老 , "

“小长老，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

哪里去？”

[ðə; ði] [fuːl] ['loʊɝd] [ðə; ði] [reɪnz] .
The fool lowered the reins .
这 傻子 降低 这 缰绳 .

那呆子放下缰绳，

[sɪŋ] ['diːpli] .
Sing deeply .
唱歌 深 .

深深唱喏，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[keɪm] [hɪr] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
came here especially to see you .
来了 这里 尤其 到 看 你 .

“我特来看你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
The woman understood his meaning .
这 女士 理解 他的 意义 .

妇人知他意思，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊr; jər] ['mæstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Your master refused .
你的 掌握 拒绝 .

“你师父不从，

[aɪl] ['ɔːfər] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'll offer my daughter to you .
患病的 提供 我的 女儿 到 你 .

我就把女儿招你。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd] [ˌem 'iː] [tuː] [rʌf] . "
" I fear that you might find me too rough . "
" 我 害怕 那 你 可能 寻找 我 也 粗糙的 . "

“恐令爱嫌我粗糙，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
But I am very good at managing a household .
但 我 是 非常 好的 在 管理 一个 家庭 .

只是我甚会治家，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['rɛntɪŋ] [lænd] [ə'gen] .
They will be renting land again .
他们 将要 是 出租 土地 再次 .

又会佃田。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人说：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] , "
" You are good at managing the household , "
" 你 是 好的 在 管理 这 家庭 , "

“你既会管家，

[aɪ] [sed] [tuː; tə] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
I said to my little girl ,
我 说 到 我的 小的 女孩 ,

我对小女说，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ] .
I will definitely support you .
我 将要 确实 支持 你 .

一定赘你。

[juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [weɪt] .
You go into the front hall and wait .
你 去 进入 这 正面 大厅 和 等待 .

你进前厅等候，

" [ðen] ['sʌmən] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['mæri] . "
" Then summon my daughter to marry . "
" 然后 召唤 我的 女儿 到 结婚 . "

就叫小女出来成亲。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] ,
The traveler listened ,
这 游客 听着 ,

行者听讫，

[flai] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Fly to the door .
飞 到 这 门 .

将翅飞到门前，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] ,
Revealing the true nature ,
揭示 这 真的 自然 ,

现出本相，

[fɜːrst] , [miːt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
First , meet Tang Sanzang .
第一的 , 见面 唐 三藏 .

先见唐僧，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['pɪgzi] .
He recounted the story of Pigsy .
他 叙述 这 故事 的 猪八戒 .

把八戒事说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['pɪgzi] , [kʌm] [bæk] [hɪr] . "
" Pigsy , come back here . "
" 猪八戒 , 来 后退 这里 . "

“八戒转来，

['mæstər] , [pliːz] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
Master , please remain silent .
掌握 , 请 保持 沉默的 .

师父莫做声，

" [let] [ˌem 'iː] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
" Let me play a trick on him . "
" 让 我 玩 一个 诡计 在 他 . "

随我耍他一耍。”

['sɑːn'zæŋ] [sed] :
Sanzang said :
三藏 说 :

三藏说道：

" [baɪ][jʊr; jər] [oʊn] [tʃɔɪs] . "
" By your own choice . "
" 经过 你的 自己的 选择 . "

“凭你。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[ðeɪ] [sɔː] ['pɪgzi] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] .
They saw Pigsy tie up the horse .
他们 锯 猪八戒 领带 向上 这 马 .

见八戒把马拴下。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [fiːd] [jʊr; jər] [hɔːrs] [wel] ? "
" Can you feed your horse well ? "
" 能 你 喂养 你的 马 出色地 ? "

“你马放得饱么？”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

[ðer; ðər][wɜːnt, weənt] ['meni] [gʊd] [hɜːrb] .
There weren't many good herbs .
那里 不是 许多 好的 草药 .

“无甚好草，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [greɪz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
There's nowhere to graze the horses .
有 无处 到 轻擦 这 马匹 .

没处放马。”

[ðə; ði] ['trævələz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [greɪz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
There's nowhere to graze the horses .
有 无处 到 轻擦 这 马匹 .

“没处放马，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwer] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ?
Is there anywhere to lead a horse ?
是 那里 任何地方 到 带领 一个 马 ?

可有处牵马么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['pɪgzi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [bɪn] [spred] .
Upon hearing this , Pigsy knew that the news had been spread .
之上 听力 这 , 猪八戒 知道 那 这 消息 有 到过 传播 .

八戒闻言知是走了消息，

[hed] ['druːpɪŋ] , [nek] ['twɪstɪŋ]
Head drooping , neck twisting
头 下垂 , 脖子 扭曲

垂头扭颈，

['paʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ] ,
Pouting and frowning ,
撅嘴 和 皱眉 ,

努嘴皱眉，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半响不言。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] .
The woman opened the door and invited them in .
这 女士 打开 这 门 和 受邀 他们 在 .

只见那妇人开门请进，

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θriː] ['dɔtɝz] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
He brought out his three daughters to get married .
他 带来 出去 他的 三 女儿们 到 得到 已婚 .

引三个女儿出来成亲。

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] :
The traveler said :
这 游客 说 :

行者说：

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [dɪ'saɪdɪd] , "
" We have all decided , "
" 我们 有 全部 决定 , "

“我众人议定，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['ʒuː] .
The son - in - law was surnamed Zhu .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 姓氏 朱 .

姓猪的作婿。

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] , ['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
Today is an auspicious day , blessed by Heaven .
今天 是 一个 吉祥 天 , 蒙福 经过 天堂 .

今日是个天恩上吉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['mærid] .
They were thus married .
他们 是 因此 已婚 .

就此成亲。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['sændi] [toʊld] ['pɪgzi] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mæstər] .
The Monkey King and Sandy told Pigsy to pay homage to their master .
这 猴 国王 和 沙 讲述 猪八戒 到 支付 尊敬 到 他们的 掌握 .

行者与沙僧叫八戒拜了师父，

[its] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] ['mærid] .
It's good to go and get married .
它是 好的 到 去 和 得到 已婚 .

好去成亲。

['pɪgzi] ['truːli] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Pigsy truly loved it in his heart .
猪八戒 真的 喜爱 它 在 他的 心 .

八戒心中实爱，

[hiː; hi][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
He just pretended to say :
他 只是 假装 到 说 :

只是口里佯说：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" You can't do it . "
" 你 不能 做 它 . "

"做不得，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] . "
" You can't do that . "
" 你 不能 做 那 . "

做不得。"

[ðə; ði] ['trævələ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [juː; jʊ] ['ɪdiət] , "
" You idiot , "
" 你 笨蛋 , "

"你这呆子，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['mʌðərz] [ðeɪ] [kɔːld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I don't know how many mothers they called from the back door .
我 不 知道 如何 许多 母亲们 他们 称为 从 这 后退 门 .

在后门不知叫了多少娘来，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [kəm'pliːtɪd] .
The marriage was just completed .
这 婚姻 曾是 只是 完全的 .

才得亲事完就。

[waɪ] [nɑːt] [ə'griː] ['kwɪkli] ?
Why not agree quickly ?
为什么 不是 同意 迅速地 ?

何不快快应承，

" [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Take us to have some wine . "
" 拿 我们 到 有 一些 葡萄酒 . "

携带我等吃些酒罢。"

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [græbd] ['pɪgzi] ,
The pilgrim grabbed Pigsy ,
这 朝圣 抓住 猪八戒 ,

行者扯住八戒，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Sha Wujing grabbed the woman .
沙 吴泾 抓住 这 女士 .

沙僧扯住妇人，

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kɔːt] ['pɪgzi] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The boy who caught Pigsy paid respects to his mother - in - law .
这 男生 WHO 捕捉 猪八戒 有薪酬的 尊重 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

捉八戒拜了岳母。

['æftər][ðə; ði] [fuːl] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After the fool finished bowing ,
后 这 傻子 完成的 鞠躬 ,

这呆子拜毕，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Hesitantly , he tried to walk into the room .
犹豫地 , 他 尝试 到 走 进入 这 房间 .

脚趑趑的要望房里去走。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [æt; ət] [hoʊm] .
The woman then ordered a feast to be prepared at home .
这 女士 然后 订购 一个 盛宴 到 是 准备 在 家 .

那妇人即叫家里设酒，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We entertained the three of them .
我们 娱乐 这 三 的 他们 .

款待三位，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋks] , ['evriwʌn] . "
" Please enjoy your drinks , everyone . "
" 请 享受 你的 饮料 , 每个人 . "

“列位缓饮，

[aɪ] [led] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˌɪn'saɪd] .
I led my son - in - law inside .
我 引领 我的 儿子 - 在 - 法律 里面 .

我领舍婿进去。”

['pɪgzi] ['entərz] [ðə; ði] [ruːm] .
Pigsy enters the room .
猪八戒 进入 这 房间 .

八戒进房，

[aɪ][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] .
I was eager to go to bed .
我 曾是 渴望的 到 去 到 床 .

急欲就寝。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [maɪ] [θriː] ['dɔtɚz] [dɪ'klaɪnd] . "
" My three daughters declined . "
" 我的 三 女儿们 拒绝 . "

“我三女推逊，

['æktʃuəl] ['evɪdəns] ,
Actual evidence ,
实际的 证据 ,

实列凭许，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['kʌvər] [jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
You might as well cover your face with a handkerchief .
你 可能 作为 出色地 覆盖 你的 脸 和 一个 手帕 .

莫若你把手帕遮面，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
You can have it .
你 能 有 它 .

由你拿到就是。”

['pɪgzi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Pigsy covered his face .
猪八戒 涵盖 他的 脸 .

八戒遮了面目，

[hoʊld][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] ,
Hold with both hands ,
抓住 和 两个都 双手 ,

双手连拿，

[hiː; hi][kʊd; kəd][græb][ðə; ði] ['pɪlər] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He could grab the pillar head with his left hand .
他 可以 抓住 这 支柱 头 和 他的 左边 手 .

左拿得一下柱头，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['paʊdər] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
You can pick up the powder wall with your right hand .
你 能 挑选 向上 这 粉末 墙 和 你的 正确的 手 .

右拿得一下粉壁，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mʌðər] [ɪn] [lɔː] ,
" mother in law ,
" 母亲 在 法律 ,

“岳母，

[its] [ɔːl] [mest] [ʌp] [hɪr] .
It's all messed up here .
它是 全部 搞砸了 向上 这里 .

你这里面乱纷纷的，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Where can I get it ?
在哪里 能 我 得到 它 ?

哪里去拿？”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] ['hæŋkərtʃɪf] .
The woman lifted her handkerchief .
这 女士 抬起 她 手帕 .

那妇人揭起手帕，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] [θriː] ['tauəlz] , "
" These three towels , "
" 这些 三 毛巾 , "

“这三条汗巾，

[teɪk] [wʌn] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Take one and tie it around your waist .
拿 一 和 领带 它 大约 你的 腰部 .

凭你拿一条缚在腰上，

[kɔːl] [ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [huːz] [tʃaɪld] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
Call the three women to identify whose child it is .
称呼 这 三 女性 到 确认 谁 孩子 它 是 .

叫三女来认是谁的，

[ðæts] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] .
That's the achievement .
那就是 这 成就 .

就是那个成就。”

['pɪgzi] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl] [θriː] [æt; ət] [wʌns] .
Pigsy picked up all three at once .
猪八戒 挑选 向上 全部 三 在 一次 .

八戒就把三条一齐拿起，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [θriː] [roʊps] .
There were originally three ropes .
那里 是 起初 三 绳索 .

原来是三条绳索，

[baʊnd] [ðə; ði] [fuːl] ['taɪtli] .
Bound the fool tightly .
边界 这 傻子 紧紧 .

把呆子缚俱紧紧的，

[hiː; hi] [ðen] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then fell to the ground .
他 然后 跌倒 到 这 地面 .

遂跌倒在地，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难禁。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
The women had all dispersed .
这 女性 有 全部 分散的 .

那些妇人俱已散去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sɑːn'zæŋ] . . .
Now , let's talk about Sanzang . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 三藏 . . .

却说三藏、

['trævələr]
Traveler
游客

行者、

[wen] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [næp] ,
When Sha Wujing woke up from his nap ,
什么时候 沙 吴泾 觉醒 向上 从 他的 午睡 ,

沙僧一觉睡醒，

['oʊpən] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] .
Open your eyes and look .
打开 你的 眼睛 和 看 .

睁眼观看，

[wer] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['skaɪˌskreɪpəz] ?
Where are the skyscrapers ?
在哪里 是 这 摩天大楼 ?

哪有高楼大厦，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] - ['kʌvərd] [sloʊp] .
But he slept in the pine - covered slope .
但 他 睡着了 在 这 松树 - 涵盖 坡 .

却在松坡中睡。

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - ['gaɪd(ə)ns] .
The three groups knew it was Guanyin's guidance .
这 三 团体 知道 它 曾是 - 指导 .

三众知是观音点化，

[wɪð; wɪθ] [pɑːmz] [tə'geðər] [ɪn] ['grætɪtuːd] ,

With palms together in gratitude ,

和 棕榈树 一起 在 感激 ,

合掌拜谢，

[its] [oʊ'keɪ][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .

It's okay to tidy up .

它是 好的 到 整齐的 向上 .

收拾又行。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['pɪgzi] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :

All that could be heard was Pigsy calling from the mountain :

全部 那 可以 是 听到 曾是 猪八戒 呼叫 从 这 山 :

只听得山中八戒叫：

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "

" I'll kill you ! "

" 患病的 杀 你 ! "

“绷杀我也！

[aɪ] [beg] ['mæstər] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .

I beg Master to save me .

我 求 掌握 到 节省 我 .

望师父救一救，

[aɪ] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

I won't do it again !

我 惯于 做 它 再次 !

下次再不敢！”

[ˌtripi'tɑːkə] [hɜːrd] [ðɪs] .

Tripitaka heard this .

唐藏 听到 这 .

三藏听得，

[hiː; hi] [sent] [ˌwuː'kɔːŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

He sent Wukong to find him .

他 发送 悟空 到 寻找 他 .

着悟空去寻。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] .

I don't know where .

我 不 知道 在哪里 .

不知在何处，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .

Let's see what happens next .

我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下回分解。

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['meθədz] .

One must be cautious in practicing the correct methods .

一 必须 是 谨慎 在 练习 这 正确的 方法 .

从正修持须谨慎，

[swiːp] [ə'weɪ] [dɪ'zaɪɚz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [truː] [self] ;

Sweep away desires and return to your true self ;

扫 离开 欲望 和 返回 到 你的 真的 自己 ;

扫除爱欲自归真；

['bɑːdʒiː] [lækt] [zen] [ænd; ənd][hæd; həd] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] .

Bajie lacked Zen and had worldly desires .

八戒 缺乏 禅 和 有 世俗 欲望 .

八戒无禅有凡意，

[baʊnd] [baɪ][gɑːd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] .
Bound by God in the deep forest .
边界 经过 上帝 在 这 深的 森林 .

被神绑缚在深林。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [stiːlz] [fruːt] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l]
Sun Wukong steals fruit from Wuzhuang Temple
太阳 悟空 偷窃 水果 从 - 寺庙

孙行者五庄观内偷果

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
The three of them went up the ridge .
这 三 的 他们 去 向上 这 岭 .

话表三人上岭，

[ðə; ði] ['ɪdiət] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
The idiot was tied to the tree .
这 笨蛋 曾是 系 到 这 树 .

只见那呆子绑在树上，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌʌnkən'troʊləbl] [peɪn] .
He cried out in uncontrollable pain .
他 哭 出去 在 不可控的 疼痛 .

口叫痛苦难禁。

[ðə; ði] ['trævələr] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [muːvz] ['fɔːrwərd] .
The traveler puts it down and moves forward .
这 游客 放置 它 向下 和 移动 向前 .

行者向前放下。

['pɪgzi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Pigsy then bowed to his master .
猪八戒 然后 鞠躬 到 他的 掌握 .

八戒遂拜过师父，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] . "
" I will never do such a thing again . "
" 我 将要 绝不 做 这样的 一个 事物 再次 . "

“下次再不敢乱为。”

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['trævələr] .
Thank you , traveler .
感谢 你 , 游客 .

谢了行者、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] (['sændi])
Sha Wujing (Sandy)
沙 吴泾 (沙)

沙僧。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
The four of them continued on their way .
这 四 的 他们 持续 在 他们的 方式 .

四人又行，

['sʌd(ə)nli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪdʒ] .
Suddenly , we arrived at a ridge .
突然 , 我们 到达的 在 一个 岭 .

倏至一岭，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The scenery was extraordinary .
这 风景 曾是 非凡的 .

景物非常。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei]
The Tripitaka Way
这 唐藏 方式

三藏道，

" [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] . "
" The scenery of this mountain is magnificent . "
" 这 风景 的 这 山 是 壮丽 . "

“此山胜景，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'mɔːtlz] ['dwelɪŋ] [ðer; ðər] .
There must be immortals dwelling there .
那里 必须 是 不朽者 住宅 那里 .

必有灵仙居住。”

[wiː; wi] [went] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vɪzɪt] [tə'geðər] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
We went for a short visit together , but that's another story .
我们 去 为了 一个 短的 访问 一起 , 但 那就是 其他 故事 .

大家同去游玩一会不题。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɑːn] [lɔːn'dʒevəti] [hɪl] .
However , there is a temple on Longevity Hill .
然而 , 那里 是 一个 寺庙 在 长寿 爬坡道 .

却道万寿山有一观，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
It is called Wuzhuang Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

名唤五庄观，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
There was an old immortal in the temple .
那里 曾是 一个 老的 不朽 在 这 寺庙 .

观有一老仙，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʒɛn] - .
His name was Zhen Yuanzi .
他的 姓名 曾是 真 - .

名号镇元子。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dʒɪnseŋ] [fruːt] [triːz] [plaːntid] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
There are ginseng fruit trees planted in the back garden .
那里 是 参 水果 树木 已种植 在 这 后退 花园 .

后园中栽有人参果，

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] ['evri] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It blooms every three thousand years .
它 花朵 每一个 三 千 年 .

三千年开花，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [ber] [fruːt]
Three thousand years to bear fruit
三 千 年 到 熊 水果

三千年结子，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [mə'tʃʊr] .
It takes three thousand years to mature .
它 需要 三 千 年 到 成熟 .

三千年成熟，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [prə'duːs] ['θɜːrti] [fruːts] .
It takes ten thousand years to produce thirty fruits .
它 需要 十 千 年 到 生产 三十 水果 .

一万年才结三十个果子，

[ɪts] [ʃeɪp] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] - [oʊld] [tʃaɪld] .
Its shape resembles that of a three - day - old child .
它是 形状 类似 那 的 一个 三 - 天 - 老的 孩子 .

其形似三朝未满的小孩儿。

[ɪf] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [smel] [ɪts] ['freɪgrəns] ,
If people can smell its fragrance ,
如果 人们 能 闻 它是 香味 ,

人若闻得其香，

[ɪk'stend] [jʊr; jər] [laɪf] [baɪ] - ['jɪrz] .
Extend your life by 360 years .
延长 你的 生活 经过 - 年 .

加寿三百六十岁，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] .
You have to eat one .
你 有 到 吃 一 .

得吃一个，

[meɪ] [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [baɪ] - , - ['jɪrz] .
May his lifespan be extended by 47 , 000 years .
可能 他的 寿命 是 扩展 经过 - , - 年 .

加寿四万七千年。

- [ʒɛnjuːən] - [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] - - [tuː; tə] [priːtʃ] .
Benshan Zhenyuan Daxian was invited by Yuanshi Tianzun to preach .
- 振元 - 曾是 受邀 经过 - - 到 布道 .

本山镇元大仙因元始天尊请去讲道，

[hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'saɪplz]
His two disciples
他的 二 门徒

门下二徒，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] ,
A gentle breeze ,
一个 温和的 微风 ,

一名清风，

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] ,
A bright moon ,
一个 明亮的 月亮 ,

一名明月，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [ʒɛnjuːən] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'saɪplz] :
Before leaving , Zhenyuan instructed his two disciples :
前 离开 , 振元 指示 他的 二 门徒 :

镇元临行吩咐二徒道：

['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

“我去后，

[suːn] , [æn; ən] [oʊld] [frend] , [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] , [wɪl] [ə'pɪr] .
Soon , an old friend , Tang Sanzang , will appear .
很快 , 一个 老的 朋友 , 唐 三藏 , 将要 出现 .

不日有个故人唐三藏，

[hiː; hi][ɪz][dʒɪn] .
He is Jin Chanzi .
他 是 斤 chanzi .

他是金蝉子，

[ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
The second disciple of the Buddha .
这 第二 弟子 的 这 佛 .

如来佛第二个徒弟。

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['goʊldən]['beɪs(ə)n] ['gæðərɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I met him at the Golden Basin Gathering five hundred years ago .
我 遇见 他 在 这 金的 盆地 采集 五 百 年 前 .

五百年前与他在金盆会上相识，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs][tuː; tə] [əb'teɪn] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Now we are going to the Western Paradise to obtain Buddhist scriptures .
现在 我们 是 去 到 这 西 天堂 到 获得 佛教徒 经文 .

今往西天取经，

['pæsɪŋ] [θruː] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

从此经过，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] .
You must not neglect him .
你 必须 不是 忽视 他 .

你不可怠慢他，

[tuː] ['dʒɪnseŋ] [fruːts] [meɪ] [biː; bi] [pɪkt] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Two ginseng fruits may be picked and offered to him .
二 参 水果 可能 是 挑选 和 提供 到 他 .

可摘人参果二枚献他。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ə'prentisiz] .
But he had apprentices .
但 他 有 学徒 .

但他有跟随徒弟，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
You need to take good care of it .
你 需要 到 拿 好的 关心 的 它 .

你要仔细看顾，

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [stiːl] [ðə; ði] ['feri] [fruːt] . "
" Don't let him steal the fairy fruit . "
" 不 让 他 偷 这 仙女 水果 . "

莫被他偷吃仙果。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðer; ðər] ['tiːtʃɝz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] . . .
Upon hearing their teacher's words , the two children . . .
之上 听力 他们的 老师的 字 , 这 二 孩子们 . . .

二童一闻师言，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [kə'mænd] .
I respectfully accept the Dharma command .
我 尊敬 接受 这 法 命令 .

谨领法命。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Tang Sanzang arrived at the temple ,
唐 三藏 到达的 在 这 寺庙 ,

唐僧来到观中，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] [klɑːspt] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The two children accepted the offer with their hands clasped in greeting .
这 二 孩子们 公认 这 提供 和 他们的 双手 紧握 在 问候 .

二童拱手接应，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] , ['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
After the ceremony , everyone took their seats .
后 这 仪式 , 每个人 采取 他们的 座位 .

礼毕各坐。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [æskt] :
The two children asked :
这 二 孩子们 问 :

二童问曰：

" [kʊd; kəd][jʊr; jər] ['tiːtʃər] [biː; bi] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ? "
" Could your teacher be Tang Sanzang ? "
" 可以 你的 老师 是 唐 三藏 ? "

“老师莫非唐三藏？”

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Tang Sanzang replied :
唐 三藏 回复 :

唐僧答曰：

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [noʊ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [neɪm] ? "
" Why does the fairy boy know my humble name ? "
" 为什么 做 这 仙女 男生 知道 我的 谦逊的 姓名 ? "

“仙童因何知我贱名？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

[maɪ] ['mæstɝz] [neɪm] [ɪz] [ʒɛn] - .
My master's name is Zhen Yuanzi .
我的 硕士学位 姓名 是 真 - .

“我师名唤镇元子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] .
He was invited by the Primordial Celestial Venerable .
他 曾是 受邀 经过 这 原始的 天体 可敬 .

被元始天尊请去，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
He had instructed his disciples to welcome their teacher .
他 有 指示 他的 门徒 到 欢迎 他们的 老师 .

曾吩咐弟子迎接老师，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [-] ['ɪmɪnənt] [ə'raɪv(ə)l] ,
Unaware of the celestial entourage's imminent arrival ,
不知情 的 这 天体 随行人员 迫在眉睫 到达 ,

不知仙驾促临，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['griːtɪd] .
They were not greeted .
他们 是 不是 问候 .

未得迎候。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['tiːtʃər] .
Please sit down , teacher .
请 坐 向下 , 老师 .

老师请坐，

" [let] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] [fruːt] [tuː; tə] ['ɔːfər] . "
" Let the disciple go and fetch some fruit to offer . "
" 让 这 弟子 去 和 拿来 一些 水果 到 提供 . "

待弟子去取果子来献。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The two boys went to the back garden .
这 二 男孩们 去 到 这 后退 花园 .

二童子往后园，

[ðeɪ] [pɪkt] [tuː] ['feri] [fruːts] .
They picked two fairy fruits .
他们 挑选 二 仙女 水果 .

摘得二颗仙果，

['ɔːfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] .
Offering it to the Tripitaka .
提供 它 到 这 唐藏 .

奉献三藏。

[wen] ['sɑːn'zæŋ] [met] [hɪm; ɪm] ,
When Sanzang met him ,
什么时候 三藏 遇见 他 ,

三藏一见，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['nuːbɔːrn] [tʃaɪld] . "
" This is a newborn child . "
" 这 是 一个 新生 孩子 . "

“这是出世孩儿，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did you eat it ?
如何 做过 你 吃 它 ?

怎么吃得？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv] [ðɪs] [fruːt] .
The boy explained the origins of this fruit .
这 男生 解释 这 起源 的 这 水果 .

童子备言此果根由，

['sɑːn'zæŋ] ['sɪmpli] ['dʌznt] [iːt] .
Sanzang simply doesn't eat .
三藏 简单地 不 吃 .

三藏只是不吃，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
The two children could not force it .
这 二 孩子们 可以 不是 力量 它 .

二童亦不能强，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
He took the food and ate it himself in the room .
他 采取 这 食物 和 吃 它 他自己 在 这 房间 .

拿转房内自食。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ˌnɪr'baɪ] .
The pilgrim brothers were nearby .
这 朝圣 兄弟 是 附近 .

那行者兄弟在旁，

[aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I really have to think about it .
我 真的 有 到 思考 关于 它 .

真个思量，

[ðə; ði] [bɔɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The boy wouldn't give it to him .
这 男生 不会 给 它 到 他 .

童子又不与他，

[ðə; ði] [θriː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stiːl] .
The three intended to steal .
这 三 故意的 到 偷 .

三人意欲去偷，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstər] .
I'm also afraid of my master .
我是 还 害怕的 的 我的 掌握 .

又怕师父。

[iːtʃ] [dɪ'zaɪn] [tiːm] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Each design team managed to escape .
每个 设计 团队 管理 到 逃脱 .

各设计脱身。

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] :
The traveler said :
这 游客 说 :

行者曰：

" [aɪl] [goʊ] [kliːn] [ðə; ði] ['dɔːrmətɔːri] . "
" I'll go clean the dormitory . "
" 患病的 去 干净的 这 宿舍 . "

“我去扫净寝房。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒曰：

" [aɪl] [goʊ] [kʊk] [sʌm; səm] [raɪs] . "
" I'll go cook some rice . "
" 患病的 去 厨师 一些 米 . "

“我去炊些饭吃。”

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [sed] :
Sha Wujing said :
沙 吴泾 说 :

沙僧曰：

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . "
" I'm going to herd the horses . "
" 我是 去 到 一群 这 马匹 . "

“我去放马。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['mæstɚz] [kloʊðz] .
The three of them took off their master's clothes .
这 三 的 他们 采取 离开 他们的 硕士学位 衣服 .

三人脱了师父，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [stoʊl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I went to the back garden and stole three of them .
我 去 到 这 后退 花园 和 偷窃 三 的 他们 .

走去后园中偷吃三个。

['pɪgzi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
Pigsy was a rough man .
猪八戒 曾是 一个 粗糙的 男人 .

八戒是个粗人，

['swɑːloʊ] [ðem; ðəm][ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Swallow them in one gulp .
吞 他们 在 一 咕噜 .

一口吞吃一个，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'ædɪkwəsi] .
There is still a sense of inadequacy .
那里 是 仍然 一个 感觉 的 不足 .

还有不足之意，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][toʊld][ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] .
They also told the traveler to pick them .
他们 还 讲述 这 游客 到 挑选 他们 .

又叫行者去摘。

[ðə; ði] ['trævələr] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The traveler walked out of the garden .
这 游客 步行 出去 的 这 花园 .

行者走出园来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'greɪtfl] . "
" You are so ungrateful . "
" 你 是 所以 忘恩负义 . "

“你好不知足，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [hɪm; ɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [ber] ['θɜːrti] [fruːts] .
It takes him ten thousand years to bear thirty fruits .
它 需要 他 十 千 年 到 熊 三十 水果 .

他一万年才结三十果子，

[θriː] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Three is enough .
三 是 足够的 .

吃了三个也够了，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
We still need to think about it !
我们 仍然 需要 到 思考 关于 它 !

还要思量！”

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [ðɪs] .
The two boys were on guard against this .
这 二 男孩们 是 在 警卫 反对 这 .

二童子正在提防此事，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['trævələ˞z] [wɜːrdz] ,
Suddenly , he heard the traveler's words ,
突然 , 他 听到 这 旅行者的 字 ,

忽听行者言语，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly went to the back garden to take a look .
他 匆匆 去 到 这 后退 花园 到 拿 一个 看 .

慌忙去后园一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [θriː] ['piːp(ə)l] [went] .
Sure enough , three people went .
当然 足够的 , 三 人们 去 .

果见去了三个。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kraɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
The two children cried and cursed .
这 二 孩子们 哭 和 被诅咒的 .

二童哭声骂出。

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [waɪ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [tʃaɪld] ? "
" Why the celestial child ? "
" 为什么 这 天体 孩子 ? "

“仙童因何？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θiːvz] ! "
" You bunch of thieves ! "
" 你 束 的 窃贼 ! "

“你这伙贼人，

" [juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] [fruːt] ! "
" You stole my fruit ! "
" 你 偷窃 我的 水果 ! "

偷吃我果子！”

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [fruːt] . "
" Give me that fruit . "
" 给 我 那 水果 . "

“你那果子献我，

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] .
I won't eat .
我 惯于 吃 .

我不吃，

[huː] [wɪl] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who will steal it ?
WHO 将要 偷 它 ?

哪个去偷？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [ə'prentɪs] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It was your apprentice who stole it . "
" 它 曾是 你的 学徒 WHO 偷窃 它 . "

“是你徒弟偷吃了。”

[ˌtripi'tɑːkə] ['ʃaʊtɪd] :
Tripitaka shouted :
唐藏 喊叫 :

三藏高叫：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ə'prentisiz] [hæv; həv] [kʌm] . "
" All the apprentices have come . "
" 全部 这 学徒 有 来 . "

“徒弟俱来。”

[ˌɛs etʃ ˈe]['wuː'dʒɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Sha Wujing heard this .
沙 吴泾 听到 这 .

沙僧听得，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

[ðæt] ['hæpənd] .
That happened .
那 发生 .

那事发作了。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [step] ['fɔːrwərd] , "
" Second brother , step forward , "
" 第二 兄弟 , 步 向前 , "

“二弟向前，

[dʒʌst] [dəunt] [æd'mɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
Just don't admit it .
只是 不 承认 它 .

只是莫认。”

[ˌtripi'tɑːkə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ,
Tripitaka is also called ,
唐藏 是 还 称为 ,

三藏又叫，

[ðə; ði] [θriː] [ə'proʊtʃt] ,
The three approached ,
这 三 接近 ,

三人近前，

[prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

佯做不知。

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [juː; jʊ] [mʌŋks] , "
" You monks , "
" 你 僧侣 , "

“你等出家人，

[ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [fuːdz] [wɪð; wɪθ][dɑːrk][ɔːr] [æm'bɪgjuəs] [kɒnə'teɪʃnz] .
Avoid eating foods with dark or ambiguous connotations .
避免 吃 食物 和 黑暗的 或者 模糊的 内涵 .

不要吃暗昧食，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] ,
After eating the fruit ,
后 吃 这 水果 ,

吃了果子，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
Just say it directly .
只是 说 它 直接地 .

就直说出来，

[pliːz] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pə'laɪt] ['griːtɪŋ] .
Please offer him a polite greeting .
请 提供 他 一个 有礼貌的 问候 .

陪他个礼罢，

[dəunt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɜːrs] [juː; jʊ] .
Don't provoke him to curse you .
不 惹 他 到 诅咒 你 .

莫引他骂。”

[ðə; ði] [θriː] ['sɪmpli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The three simply denied it .
这 三 简单地 否认 它 .

三人只是不认，

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʒʌst] [kept] ['kə:siŋ] .
The boy just kept cursing .
这 男生 只是 保留 咒骂 .

那童子只管咒骂。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The traveler was so annoyed that he became anxious .
这 游客 曾是 所以 恼怒 那 他 成为 焦虑的 .

行者恼得心焦，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk] ['pɪlgrɪm] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
He transformed himself into a fake pilgrim sitting upright in the Dharma Hall .
他 转变 他自己 进入 一个 伪造的 朝圣 坐着 直立 在 这 法 大厅 .

变一个假行者在法堂端坐，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ɪn][hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
He walked into the back garden in his true form .
他 步行 进入 这 后退 花园 在 他的 真的 形式 .

自己真身走入后园，

[tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ə; eɪ] [fɔːrs] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['muːvɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['siːz] ,
To exert a force capable of moving mountains and filling seas ,
到 发挥 一个 力量 有能力的 的 移动 山脉 和 填充 海域 ,

使一个推山塞海之力，

[ˌʌp'ruːt] [ðə; ði] ['dʒɪnseŋ] [triː]
Uproot the ginseng tree
铲除 这 参 树

将人参树拔倒，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
They then entered the Dharma Hall .
他们 然后 进入 这 法 大厅 .

又转入法堂。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sed] :
The two boys said :
这 二 男孩们 说 :

二童子说：

" [ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [in'sʌltid] [baɪ][ˌjuː 'es] . "
" This monk was insulted by us . "
" 这 僧 曾是 受辱 经过 我们 . "

“这和尚被我等辱骂，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不做声，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˌmɪs'kaʊnt] . "
" It must be a miscount . "
" 它 必须 是 一个 计数错误 . "

敢是错数了。”

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go to the back garden and take a look .
去 到 这 后退 花园 和 拿 一个 看 .

再去后园一看，

[ðə; ði] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
The tree had fallen .
这 树 有 倒下 .

只见其树倒了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The boy was so startled that he fell to the ground .
这 男生 曾是 所以 惊慌 那 他 跌倒 到 这 地面 .

童子惊得跌倒在地。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The traveler saw the boy going to the back garden .
这 游客 锯 这 男生 去 到 这 后退 花园 .

这行者见童子后园去看，

['noʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] .
Knowing something will surely lead to action .
会心 某物 将要 一定 带领 到 行动 .

知其事必发，

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] ['evriwʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ʒɛn] - [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['temp(ə)l] .
This alarmed everyone , but the Great Immortal Zhen Yuanzi turned back to his own temple .
这 惊慌 每个人 , 但 这 伟大的 不朽 真 - 转向 后退 到 他的 自己的 寺庙 .

促起众人急那镇元子大仙却转本观，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The two children were nowhere to be seen .
这 二 孩子们 是 无处 到 是 已见 .

不见二童，

[ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] ['oʊpənd] .
The back garden gate opened .
这 后退 花园 门 打开 .

只见后园门开，

[ə'proʊtʃ] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] .
Approach and inquire .
方法 和 查询 .

近前询问，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kept] ['kraɪɪŋ] .
The two children kept crying .
这 二 孩子们 保留 哭泣 .

二童哭声不止。

[ðə; ði] [seɪdʒ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The sage told him to get up .
这 圣人 讲述 他 到 得到 向上 .

大仙叫他起来，

[hiː; hi] ['kaɪndli] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [ðə; ði] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
He kindly asked him why the tree had fallen .
他 亲切地 问 他 为什么 这 树 有 倒下 .

和颜问他树倒之故。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子说：

['æftər] ['mæstər] [left] ,
After Master left ,
后 掌握 左边 ,

"师父去后，

[ɪf] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] ,
If Tang Sanzang were to come ,
如果 唐 三藏 是 到 来 ,

果有唐三藏来，

[aɪ] [wʌns] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [tuː] [fruːts] .
I once offered him two fruits .
我 一次 提供 他 二 水果 .

我曾献他二果，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['mætər] [wʌt] .
He refused to eat it no matter what .
他 拒绝 到 吃 它 不 事情 什么 .

他再三不吃，

[wiː; wi] [iːtʃ] [eɪt] [wʌn] .
We each ate one .
我们 每个 吃 一 .

我二人自己各吃一颗。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'prentisiz] [went] [ænd; ənd] [stoʊl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Unexpectedly , three of his apprentices went and stole three of them .
不料 , 三 的 他的 学徒 去 和 偷窃 三 的 他们 .

不料他手下三个徒弟走去偷吃三个。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm][ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
I went to the courtroom and scolded him .
我 去 到 这 法庭 和 责骂 他 .

我去法堂骂他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
He was annoyed .
他 曾是 恼怒 .

恼了他性，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [ʌp'ruːtid] [ðə; ði] [triː] .
But he went into the garden and uprooted the tree .
但 他 去 进入 这 花园 和 连根拔起 这 树 .

却走进园去拔倒此树。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [æskt] :
The Immortal asked :
这 不朽 问 :

大仙问：

[wer] [ɑːr; ər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] ?
Where are he and his apprentice ?
在哪里 是 他 和 他的 学徒 ?

“他师徒在哪里？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] . "
" First in the Dharma Hall . "
" 第一的 在 这 法 大厅 . "

“先在法堂。”

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
The Great Immortal did not see the Dharma Hall .
这 伟大的 不朽 做过 不是 看 这 法 大厅 .

大仙见法堂没有，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
They rushed there .
他们 匆忙 那里 .

急忙赶去。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [krɔːs] - [legd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
He and his three companions were sitting cross - legged by the roadside .
他 和 他的 三 同伴 是 坐着 叉 - 腿 经过 这 路边 .

只见他四众在路旁打坐。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The immortal shouted :
这 不朽 喊叫 :

大仙高叫：

" [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɪz][soʊ] [ruːd] ! "
" Tang Sanzang is so rude ! "
" 唐 三藏 是 所以 粗鲁的 ! "

“唐三藏好无理！

[aɪ] ['tɒləreitid] [maɪ] [ə'prentɪs] ['stiːlɪŋ] [maɪ] [fruːt] .
I tolerated my apprentice stealing my fruit .
我 容忍 我的 学徒 偷窃 我的 水果 .

纵容徒弟偷我果子，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [let] [ˌem 'iː] [pʊʃ] [daʊn] [maɪ] [triː] .
And then he let me push down my tree .
和 然后 他 让 我 推 向下 我的 树 .

又纵他推倒我树，

[wʌt] [aɪ'diːə][ɪz] [ðɪs] ? !
What idea is this ? !
什么 主意 是 这 ? !

是何主意！”

[ðə; ði] [θriː] [θiːvz] [felt] ['gɪlti] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ækʃnz] .
The three thieves felt guilty for their actions .
这 三 窃贼 毛毡 有罪的 为了 他们的 行动 .

三徒做贼心亏，

[aɪ] [wəʊnt] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
I won't reason with the immortal .
我 惯于 原因 和 这 不朽 .

不与大仙理说，

[iːtʃ] [druː] [ðer; ðər] ['wepən] .
Each drew their weapon .
每个 画 他们的 武器 .

各掣出凶器，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They surrounded the immortal and attacked him indiscriminately .
他们 包围 这 不朽 和 遭到攻击 他 不加区分地 .

围住大仙乱打，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['æktʃuəli] [hɜːrt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't actually hurt the Great Immortal at all .
它 没有 实际上 伤害 这 伟大的 不朽 在 全部 .

实不曾伤得一下大仙，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
Instead , the immortal performed a ritual and chanted incantations .
反而 , 这 不朽 执行 一个 仪式 和 吟诵 咒语 .

反被大仙作法念咒，

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] ,
Lifting his robe ,
举重 他的 长袍 ,

掀起法衣，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
The four of them all stood up at once .
这 四 的 他们 全部 站立 向上 在 一次 .

将四众一齐张起。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rʌn] [ə'raʊnd] ,
During the run around ,
期间 这 跑步 大约 ,

跑转观中，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈbrɪkleɪər] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtruːmˌˈkɔːrtrʊm] .
Order the bricklayer to be tied up in the courtroom .
命令 这 瓦工 到 是 系 向上 在 这 法庭 .

叫砖弟绑在法堂，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] - [ˈpɑːlɪʃt] [ˈgoʊldən] [wɪp] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [straɪk] .
He took the water - polished golden whip and began to strike .
他 采取 这 水 - 抛光 金的 鞭 和 开始 到 罢工 .

取过水磨金鞭来打。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈsɑːnˈzæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[terz] [ˈstriːmd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears streamed from his eyes .
眼泪 流媒体 从 他的 眼睛 .

两眼流泪。

[ˈtrævəlɝz] [ˈsiːkrət] [wɜːrdz] :
Traveler's Secret Words :
旅行者的 秘密 字 :

行者密语：

[dəunt] [ˈpænɪk] ,
Don't panic ,
不 恐慌 ,

“莫慌，

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Let me devise a solution .
让 我 设计 一个 解决方案 .

待我做个解数。”

[fɔːr] [her] [wɜːr; wər] [plʌkt] .
Four hairs were plucked .
四 头发 是 拨弦 .

摘了四根毫毛，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fɔːr] - [ˈpɜːrs(ə)n] [ʃeɪp] .
It transforms into a four - person shape .
它 变换 进入 一个 四 - 人 形状 .

变作四人形状，

[hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɪsaɪplz] [truː] [fɔːrmz] [ræn] [ɔːf] [əˈgen] .
His master and his disciple's true forms ran off again .
他的 掌握 和 他的 门徒的 真的 表格 跑 离开 再次 .

他师徒真身又一径跑去。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After walking for a day ,
后 步行 为了 一个 天 ,

走了一日，

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [fɪrd] [ˈindʒərɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪmˈplænt] .
The traveler feared injuring his own implant .
这 游客 害怕 受伤 他的 自己的 注入 .

行者恐打伤自己假体，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgæðərz] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [her] .
It gathers and turns even the smallest hair .
它 聚集 和 转弯 甚至 这 最小 头发 .

收转毫毛。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The immortal saw that the four had vanished without a trace .
这 不朽 锯 那 这 四 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

那大仙只见四人无些踪影，

[ðen] [hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃叹曰：

" [ðɪs] ['mʌŋki] [wʌns] [kɔːzd] ['hævək] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] . "
" This monkey once caused havoc in the Heavenly Palace . "
" 这 猴 一次 导致 混乱 在 这 天上 宫殿 . "

"这猴子曾闹天宫，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] ,
If it has indeed come ,
如果 它 有 的确 来 ,

果是来得，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [hɪm; ɪm] .
But we must not indulge him .
但 我们 必须 不是 放纵 他 .

但不可容纵他，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] ['leɪtər] ,
To avoid getting out of school later ,
到 避免 获得 出去 的 学校 之后 ,

免至日后脱大，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And they also want to send him back to be questioned about it .
和 他们 还 想 到 发送 他 后退 到 是 被质问 关于 它 .

且还要赶他转来问罪。"

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] , [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ə'gen] .
Riding on auspicious clouds , he caught up again .
骑术 在 吉祥 云 , 他 捕捉 向上 再次 .

复驾祥云赶上，

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [ə'sembliz] [spred] [aʊt] [ðer; ðər] [roʊbz] .
Then the four assemblies spread out their robes .
然后 这 四 组件 传播 出去 他们的 长袍 .

又把法衣张起四众、

[tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Turn to the temple .
转动 到 这 寺庙 .

转到观中。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [fetʃ] [fɔːr] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [ænd; ənd] [juːz]
He instructed his apprentice to fetch four kinds of cotton cloth and use
他 指示 他的 学徒 到 拿来 四 种类 的 棉布 布 和 使用
[ðem; ðəm] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] .
them to bury the four people together .
他们 到 埋葬 这 四 人们 一起 .

叫徒弟取四应绵布将四人一齐殓起，

[ˌɑːr 'iː] - ['siːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dɛnsɝ] ['stɪtʃɪŋ]
Re - sealing with denser stitching
关于 - 密封 和 密度更高 缝合

重加密裹缝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[hiːt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][ɔɪl] .
Heat a pot of oil .
热 一个 锅 的 油 .

烧起一鼎油锅，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌaʊt'lɪv] [ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They must outlive the four groups of people .
他们 必须 活得更久 这 四 团体 的 人们 .

要把四众熬死。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [bæθ] [ɪn][hɑːt][ɔɪl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . "
" I haven't had a bath in hot oil for a while now . "
" 我 还没有 有 一个 洗澡 在 热的 油 为了 一个 尽管 现在 . "

“我这几时未曾得滚油洗澡，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If you are kind to me ,
如果 你 是 种类 到 我 ,

若承厚意，

[gɪv] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ɔɪl] .
Give me more oil .
给 我 更多的 油 .

多赐些油。”

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
That's what they say .
那就是 什么 他们 说 .

口是这等说，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˌaʊt'lɪv] [hɜːr; hər] ['mæstər] .
She was also afraid that she would outlive her master .
她 曾是 还 害怕的 那 她 会 活得更久 她 掌握 .

心里也怕熬死了师父，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz][pɑːt][fɜːrst] .
You have to break his pot first .
你 有 到 休息 他的 锅 第一的 .

还要弄碎他锅才可。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] ['laɪən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
There was a stone lion outside the gate .
那里 曾是 一个 石头 狮子 外部 这 门 .

只见门外有一石狮子。

[meɪk] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Make a solution .
制作 一个 解决方案 .

做个解数，

['baɪtɪŋ] [jʊr; jər] [tʌŋ]
Biting your tongue
咬 你的 舌头

咬破舌头，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

喷血一口，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] .
Change the image of the stone lion .
改变 这 图像 的 这 石头 狮子 .

把石狮变一样形象，

[stɪl] [baʊnd] .
Still bound .
仍然 边界 .

仍然绑缚。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] [hɪm'self] .
He watched from the clouds himself .
他 观看 从 这 云 他自己 .

他自己纵在云端观看，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The great immortal said :
这 伟大的 不朽 说 :

那大仙道：

" [let] [ðə; ði] ['trævələr] [daɪ] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [fɜːrst] , "
" Let the traveler die of exhaustion first , "
" 让 这 游客 死 的 疲惫 第一的 , "

“先熬死行者，

[ðen] [kʊk] [ðoʊz] [θriː] .
Then cook those three .
然后 厨师 那些 三 .

然后熬他三个。”

[tel] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [pɑːt] [daʊn] .
Tell the apprentice to carry the pot down .
告诉 这 学徒 到 携带 这 锅 向下 .

叫徒弟抬下锅，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ˌnɪr'baɪ] ['kudnt] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] .
Three or four people nearby couldn't lift it .
三 或者 四 人们 附近 不能 举起 它 .

三四个近前抬扛不起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['mʌŋki] [ɪz] ['riːəli] [tʌf] . "
" This monkey is really tough . "
" 这 猴 是 真的 艰难的 . "

“这猴精真个结实。”

[ə'weɪkən] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
Awaken more than ten people .
觉醒 更多的 比 十 人们 .

叫起十数余人，

['kæri] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːt] .
Carry him down to the pot .
携带 他 向下 到 这 锅 .

把他扛下锅去。

[ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən][wʌz; wəz] ['hevi] .
The stone lion was heavy .
这 石头 狮子 曾是 重的 .

那石狮果重，

[krʌʃ] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [pæn] [ʌn'tɪl] [its] ['pʌlvəraizd] .
Crush the oil in the pan until it's pulverized .
压碎 这 油 在 这 平底锅 直到 它是 粉碎的 .

把油锅打得粉碎。

['evriwʌn] [stɛərd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
Everyone stared in astonishment .
每个人 凝视 在 惊讶 .

众人惊看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [stoʊn] ['laɪən] .
It turned out to be a stone lion .
它 转向 出去 到 是 一个 石头 狮子 .

见是一个石狮子。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
The immortal was both laughing and annoyed .
这 不朽 曾是 两个都 笑 和 恼怒 .

大仙又笑又恼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [its] ['betər] [ðæt] ['hiːz] [gɔːn] . "
" It's better that he's gone . "
" 它是 更好的 那 他是 已消失 . "

“他去了也罢，

[juː; jʊ] [broʊk] [maɪ][pɑːt] [ə'gen] !
You broke my pot again !
你 打破 我的 锅 再次 !

又弄碎我锅！

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ɔɪl] [pæn] .
Go back to the oil pan .
去 后退 到 这 油 平底锅 .

再回起油锅，

" [ðen] [lets] [bɔɪl] [ðə; ði] ['sɑːn'zæŋ] . "
" Then let's boil the Sanzang . "
" 然后 我们来吧 熬 这 三藏 . "

就把三藏来熬。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [hɜːrd] [ðɪs] .
The traveler on the cloud heard this .
这 游客 在 这 云 听到 这 .

行者云头听得，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He hurried over and said :
他 慌忙 超过 和 说 :

慌忙走来道：

[aɪl] [ˌʌp'ruːt] [jʊr; jər] [triː] !
I'll uproot your tree !
患病的 铲除 你的 树 !

"我拔倒你树，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] ?
What does this have to do with the master ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 掌握 ?

与师父何干。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kept] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
They even kept me up all night .
他们 甚至 保留 我 向上 全部 夜晚 .

还把我熬。

[aɪ] ['hædnt] ['defikeitid] [bɪ'fɔːr] .
I hadn't defecated before .
我 之前没有 排便 前 .

我先前不曾放得屎，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪn] [jʊr; jər] [ɔɪl] .
I'm afraid it will stain your oil .
我是 害怕的 它 将要 弄脏 你的 油 .

恐污坏你的油儿，

[naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [kliːn] , [its] ['redi] [tuː; tə] [kʊk] .
Now that everything is clean , it's ready to cook .
现在 那 一切 是 干净的 , 它是 准备好 到 厨师 .

今干干净净正好下锅。"

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
The immortal pretended to approach .
这 不朽 假装 到 方法 .

大仙佯佯近前，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
He grabbed the Great Sage .
他 抓住 这 伟大的 圣人 .

一把扯住大圣。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['evər] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] .
I don't know if he was ever put in the pot .
我 不 知道 如果 他 曾是 曾经 放 在 这 锅 .

不知把他下锅也不曾，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听后头如何。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ɪn] - ['temp(ə)l] .
There was a deity in Wuzhuang Temple .
那里 曾是 一个 神 在 - 寺庙 .

五庄观内一神仙，

[ðə; ði] [fruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzəli] [ʃerd] .
The fruits from the back garden are not easily shared .
这 水果 从 这 后退 花园 是 不是 容易地 共享 .

后园果品不轻传。

[ðə; ði] ['trævələr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [stiːl] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
The traveler should not steal his food .
这 游客 应该 不是 偷 他的 食物 .

行者不合偷他吃，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['feri] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
This caused the fairy children to make a ruckus .
这 导致 这 仙女 孩子们 到 制作 一个 骚动 .

引起仙童闹声喧。

[ɪn'reɪdʒd] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ˌʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] [mæd] ['neɪtʃər] .
Enraged , the Great Sage unleashed his fierce and mad nature .
愤怒 , 这 伟大的 圣人 释放 他的 凶猛的 和 疯狂的 自然 .

恼发大圣凶狂性，

[pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
Push down the trees and go to the Western Paradise .
推 向下 这 树木 和 去 到 这 西 天堂 .

推倒树木走西天。

[ʒɛnjuːən] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['trʌbld] [maɪnd] .
Zhenyuan turned his attention to his troubled mind .
振元 转向 他的 注意力 到 他的 麻烦 头脑 .

镇元转观心烦恼，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] ['tɔːmentid] [baɪ] ['faɪər] .
The master and his disciple must be tormented by fire .
这 掌握 和 他的 弟子 必须 是 饱受折磨 经过 火 .

要把师徒火熬煎。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [fruːt] [hæz; həz] [ɪts] [strɔːŋ] [wʌnz] .
The strong fruit has its strong ones .
这 强的 水果 有 它是 强的 一个 .

刚强果有刚强者，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [æt; ət] ['tʃaɪnə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd] [lɔː] .
There is also a great immortal at China University of Political Science and Law .
那里 是 还 一个 伟大的 不朽 在 中国 大学 的 政治的 科学 和 法律 .

法大还有法大仙。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ['bæniʃiz] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ]
Tang Sanzang banishes Sun Wukong
唐 三藏 驱逐 太阳 悟空

唐三藏逐去孙行者

['miːnwaɪl] , [ʒɛnjuːən] - [græbd] [ðə; ði] ['trævələr] ,
Meanwhile , Zhenyuan Daxian grabbed the traveler ,
同时 , 振元 - 抓住 这 游客 ,

却说那镇元大仙扯住行者，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] [ə'bɪlətiz] , "
" Your abilities , "
" 你的 能力 , "

“你的本事，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] .
I know that too .
我 知道 那 也 .

我也知道，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hændz]
But in my hands
但 在 我的 双手

但拿在我手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] .
It will be difficult for you too .
它 将要 是 难的 为了 你 也 .

你也难走。

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [triː] !
Give me back my tree !
给 我 后退 我的 树 !

好好还我树来！”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老先生，

[haʊ] ['stɪndʒi] !
How stingy !
如何 小气 !

真个小气。

[dʒʌst] [niːd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [triː] ,
Just need a living tree ,
只是 需要 一个 活的 树 ,

只是要活树，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何难之有。

[waɪ] [ɪn'vaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why invite such a commotion for no reason ?
为什么 邀请 这样的 一个 骚动 为了 不 原因 ?

无故讨这等闹热。

[juː; jʊ] [rɪ'liːst] [maɪ]['mæstər] .
You released my master .
你 发布 我的 掌握 .

你放了我师父、

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll return the tree to you .
患病的 返回 这 树 到 你 .

我还你树来。”

[ðə; ði] [greɪt] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [pæθ] :
The Great Immortal Path :
这 伟大的 不朽 小路 :

大仙道：

" [ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [triː] ,
" If you live to see this tree ,
" 如果 你 居住 到 看 这 树 ,

“你若活得此树，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [jʊr; jər]['mæstər] .
I will release your master .
我 将要 发布 你的 掌握 .

我就放你师父、

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] [swɔːrn] ['brʌðər] .
I will also become your sworn brother .
我 将要 还 变得 你的 宣誓 兄弟 .

我还与你结为兄弟。”

[ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They released the three of them .
他们 发布 这 三 的 他们 .

就把师徒三人放了。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ʒɛnjuːən] - , "
" Zhenyuan Laoxian , "
" 振元 - , "

“镇元老仙，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][maɪ]['mæstər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please take good care of my master for me .
请 拿 好的 关心 的 我的 掌握 为了 我 .

你好生替我看顾师父，

" [aɪl] [kʌm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [get] [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['remədi] . "
" I'll come as soon as I get a magic remedy . "
" 患病的 来 作为 很快 作为 我 得到 一个 魔法 补救 . "

待我求个仙方就来，”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .
Having said that , he did a somersault .
拥有 说 那 , 他 做过 一个 空翻 .

话讫遂纵一筋斗，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɑːn] [maʊnt] - ,
Until they reached the seat of Guanyin Bodhisattva on Mount Luojia ,
直到 他们 达到 这 座位 的 观音 菩萨 在 山 - ,

直至落伽山观音菩萨座前，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ['serəmoʊni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The worship ceremony is now complete .
这 崇拜 仪式 是 现在 完全的 .

参拜已毕。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [æskt] :
The Bodhisattva asked :
这 菩萨 问 :

菩萨问：

[wer] [hæz; həz] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [gɔːn] ?
Where has Tang Sanzang gone ?
在哪里 有 唐 三藏 已消失 ?

“唐僧行至何处？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lɔːn'dʒevəti] [hɪl] . "
" We arrived at Longevity Hill . "
" 我们 到达的 在 长寿 爬坡道 . "

“行至万寿山。

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ʒɛnjuːən] - .
This disciple does not know Zhenyuan Daxian .
这 弟子 做 不是 知道 振元 - .

弟子不识镇元大仙，

[hɪz; ɪz] ['dʒɪnseŋ] [fruːt] [triː] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
His ginseng fruit tree was damaged .
他的 参 水果 树 曾是 损坏的 .

毁伤了他的人参果树，

[hiː; hi] [held] [hɪm; ɪm] ['kæptɪv] .
He held him captive .
他 握住 他 俘虏 .

被他羁住，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We cannot move forward .
我们 不能 移动 向前 .

不能前进。”

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [skəuldid] :
The Bodhisattva scolded :
这 菩萨 责骂 :

菩萨骂道：

[juː; jʊ] ['mɪstʃɪvəs] ['mʌŋki] !
You mischievous monkey !
你 恶作剧 猴 !

“你这泼猴，

[hɪz; ɪz] ['dʒɪnseŋ] [fruːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [ruːt] [kri'eɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [taɪm] .
His ginseng fruit was a spiritual root created at the dawn of time .
他的 参 水果 曾是 一个 精神 根 创建 在 这 黎明 的 时间 .

他那人参果乃开天辟地的灵根，

[ʒɛn] - [ɪz] [ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɜːrθ] [ɪ'mɔːtlz] .
Zhen Yuanzi is the ancestor of all earth immortals .
真 - 是 这 祖先 的 全部 地球 不朽者 .

镇元子乃地仙之祖，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['dæmɪdʒ] [hɪz; ɪz] [triː] !
How dare you damage his tree !
如何 敢 你 损害 他的 树 !

你怎么毁伤他树！”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The pilgrim kowtowed and said :
这 朝圣 叩头 和 说 :

行者叩头拜道:

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][toʊld][hɪm; ɪm] . "
" The disciple told him . "
" 这 弟子 讲述 他 . "

"弟子与他说过,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [triː] [ɪz] [hiːld]
As long as the tree is healed
作为 长的 作为 这 树 是 已治愈

只要医好其树,

[hiː; hi] [ðen] [let] [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][ˌem 'iː][goʊ] .
He then let my master and me go .
他 然后 让 我的 掌握 和 我 去 .

他就放我师徒前去,

[meɪ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
May the Bodhisattva have mercy .
可能 这 菩萨 有 怜悯 .

望菩萨发个慈悲,

" ['reskjuː] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] . "
" Rescue Tang Sanzang as soon as possible and send him to the Western Paradise . "
" 救援 唐 三藏 作为 很快 作为 可能的 和 发送 他 到 这 西 天堂 . "

早救唐僧往西天。"

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] ,
Bodhisattva path ,
菩萨 小路 ,

菩萨道,

" [ðə; ði] ['nektər] [ɪn][maɪ] [veɪs] , "
" The nectar in my vase , "
" 这 花蜜 在 我的 花瓶 , "

"我净瓶里的甘露,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [triː] ['siːdiŋz] .
It can be used to cultivate immortal tree seedlings .
它 能 是 用过的 到 培育 不朽 树 幼苗 .

可活仙树灵苗。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['nektər] .
I will give you some nectar .
我 将要 给 你 一些 花蜜 .

我给些甘露与你,

[juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
You put it on the ground .
你 放 它 在 这 地面 .

你把去放在地下,

['streɪtn] [ðə; ði] [triː] .
straighten the tree .
拉直 这 树 .

将树扶起,

['nætʃ(ə)rəli] [lʌʃ] .
Naturally lush .
自然 郁郁葱葱 .

自然茂盛。”

[ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['nektər] .
The traveler received the nectar .
这 游客 已收到 这 花蜜 .

行者得了甘露，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,
Turning back to observe ,
转弯 后退 到 观察 ,

回转观中，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l]
Call him the Immortal
称呼 他 这 不朽

叫大仙、

['mæstər] [ænd; ənd][aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [triːz] .
Master and I went into the back garden to heal the trees .
掌握 和 我 去 进入 这 后退 花园 到 愈合 这 树木 .

师父同进后园医树，

[pleɪs] [ðə; ði] ['nektər] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
Place the nectar under the tree .
地方 这 花蜜 在下面 这 树 .

将甘露放在树下，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He lifted the tree with one hand .
他 抬起 这 树 和 一 手 .

一手扶起树来，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [lʌʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Suddenly , it became lush and beautiful .
突然 , 它 成为 郁郁葱葱 和 美丽的 .

只见顿然茂丽，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [fruːts] [left] .
There are still fruits left .
那里 是 仍然 水果 左边 .

余果尚有。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The immortal was very pleased .
这 不朽 曾是 非常 高兴 .

大仙甚喜，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl]
Returning to the Dharma Hall
返回 到 这 法 大厅

回转法堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [pɪk] [ten] [fruːts] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
He ordered the boy to pick ten fruits to present to Tang Sanzang .
他 订购 这 男生 到 挑选 十 水果 到 展示 到 唐 三藏 .

着令童子去摘十颗来献唐僧。

[ə'reɪndʒ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [waɪn] [ə'gen] .
Arrange vegetables and wine again .
安排 蔬菜 和 葡萄酒 再次 .

复安排蔬酒，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trævələr] .
He became sworn brothers with the traveler .
他 成为 宣誓 兄弟 和 这 游客 .

与行者结为兄弟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
After walking a few miles ,
后 步行 一个 很少 英里 ,

行不数里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at another mountain .
我们 到达的 在 其他 山 .

又至一山。

[ðə; ði] ['mʌslz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [θriː] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] .
The muscles inside the three organs are hungry .
这 肌肉 里面 这 三 器官 是 饥饿的 .

三藏肚内肌饿，

[ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][beg][fɔːr; fər][ɑːmz] .
They told the traveler to go and beg for alms .
他们 讲述 这 游客 到 去 和 求 为了 施舍 .

叫行者去化斋粮。

[ðə; ði] ['trævələr] [liːpt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [els] .
The traveler leaped away to transform into something else .
这 游客 跳跃 离开 到 转换 进入 某物 别的 .

行者纵身去化。

['sɑːn'zæŋ] [dɪs'maʊntid] .
Sanzang dismounted .
三藏 下马 .

三藏下马，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Sitting in the mountains ,
坐着 在 这 山脉 ,

坐在山中，

[ðer; ðər] ['riːəli] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] .
There really are strange things in the high mountains .
那里 真的 是 奇怪的 事物 在 这 高的 山脉 .

真个高山有怪，

['hɪd(ə)n] ['diːmənz] [lɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz]
Hidden demons lurk in the towering mountains
隐 恶魔 潜伏 在 这 参天 山脉

峻岭藏妖，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

['diːmən] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
demon transformed into a beautiful woman .
恶魔 转变 进入 一个 美丽的 女士 .

一妖变做一个美貌妇人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːrsəlɪn] [dʒɑːr] ,
Carrying a porcelain jar ,
携带 一个 瓷 罐 ,

手提一瓷罐，

[ðeɪ] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə] [test] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
They came closer to test Tang Sanzang .
他们 来了 更近 到 测试 唐 三藏 .

近前来试唐僧。

[ˌtripi'tɑːkə] [boʊd] [wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] .
Tripitaka bowed with hands clasped .
唐藏 鞠躬 和 双手 紧握 .

三藏拱手，

[sɜːrv] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['etɪkət] .
Serve with proper etiquette .
服务 和 恰当的 礼仪 .

侍以正礼。

- ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɜ˞z]
Pigsy's lustful desires
- 好色的 欲望

八戒欲火，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] ['lʌstfl] [θɔːts] .
It leads to lustful thoughts .
它 线索 到 好色的 想法 .

就有思淫之意，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She just kept talking to him .
她 只是 保留 说 到 他 .

只管自己与他絮絮叨叨。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['trævələr] [ə'raɪvd] .
Suddenly the traveler arrived .
突然 这 游客 到达的 .

忽然行者到了，

['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [aɪz] , [hiː; hi] [sɔː] . . .
Opening his fiery eyes , he saw . . .
开幕 他的 火热 眼睛 , 他 锯 . . .

睁开火眼金睛一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] ,
Seeing that it was a monster ,
看到 那 它 曾是 一个 怪物 ,

见是妖怪，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz]['ruːjiː]['dʒɪnguː] [bæŋ] [ænd; ənd] [strʌk] .
He drew his Ruyi Jingu Bang and struck .
他 画 他的 如意 金谷 砰 和 击 .

掣起如意棒一打，

[ðə; ði] ['diːmənz] [truː] [fɔːrm] [hæz; həz] [gɔːn] .
The demon's true form has gone .
这 恶魔的 真的 形式 有 已消失 .

那妖真身去了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɪld] [wʌn] [feɪk] [kɔːrps] [ðer; ðər] .
They only killed one fake corpse there .
他们 仅有的 被杀 一 伪造的 尸体 那里 .

只打死一个假尸在那里。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[juː; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
You killed someone without cause .
你 被杀 某人 没有 原因 .

“你无故打伤人命，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [stɑːrt][ə; eɪ] [faɪt] ?
How can we possibly start a fight ?
如何 能 我们 可能 开始 一个 斗争 ?

怎得开交？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] . "
" This is a monster . "
" 这 是 一个 怪物 . "

“这是妖怪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði]['mæstər] .
It was intended to harm the master .
它 曾是 故意的 到 伤害 这 掌握 .

有害师父之意，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [druː] [maɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
Therefore , I drew my stick and beat him to death .
所以 , 我 画 我的 戳 和 打 他 到 死亡 .

我故掣棒打死。”

[,tripi'tɑːkə] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Tripitaka did not believe it .
唐藏 做过 不是 相信 它 .

三藏不信，

[ðə; ði] ['trævələr] [kɔːld] [aʊt] :
The traveler called out :
这 游客 称为 出去 :

行者叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[lʊk] , [hɪz; ɪz] ['pɔːrsəlɪn] [dʒɑːr][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mægəts] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [teɪlz] .
Look , his porcelain jar is full of maggots with long tails .
看 , 他的 瓷 罐 是 满的 的 蛆 和 长的 尾巴 .

你看他瓷罐内都是许多长尾巴的蛆。”

[,tripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - ['daʊtɪŋ] .
Tripitaka was half - believing and half - doubting .
唐藏 曾是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

三藏半信半疑。

['pɪgzi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Pigsy saw that the woman was beautiful ,
猪八戒 锯 那 这 女士 曾是 美丽的 ,

八戒见那妇人生得美貌，

[ðə; ði] ['æŋgri] ['trævələr] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
The angry traveler killed him .
这 生气的 游客 被杀 他 .

忿恨行者打死，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɪnstɪ,geɪtid] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [tuː; tə] [seɪ] :
But he instigated his master to say :
但 他 煽动 他的 掌握 到 说 :

却撺唆师父道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] . "
" The woman was killed by the pilgrim . "
" 这 女士 曾是 被杀 经过 这 朝圣 . "

“这女子被行者打死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['biːtn] [ɔːr] [skəuldid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He was afraid of being beaten or scolded by his master .
他 曾是 害怕的 的 存在 被打败 或者 责骂 经过 他的 掌握 .

他怕师父打骂，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [trɪk] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Therefore , he used this trick to deceive his master .
所以 , 他 用过的 这 诡计 到 欺骗 他的 掌握 .

故变这障眼法瞒过师父。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] ['diːmən] .
This woman is hardly a demon .
这 女士 是 几乎 一个 恶魔 .

此女子岂是妖怪之理。”

[,tripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [baɪ] ['pɪgzi] .
Tripitaka was persuaded by Pigsy .
唐藏 曾是 被说服 经过 猪八戒 .

三藏被八戒一唆，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [nɑːkt] [ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They quickly knocked the traveler to the ground .
他们 迅速地 敲门 这 游客 到 这 地面 .

把行者紧倒在地。

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
The traveler hurriedly called out :
这 游客 匆匆 称为 出去 :

行者忙叫：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛杀我也！

[spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

有话便说。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [juː; jʊ] [kɪl] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , "
" You kill people all the time , "
" 你 杀 人们 全部 这 时间 , "

“你平日打死人，

[waɪ] ['bɑːðər] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [gʊd] ['kɑːrmə] !
Why bother cultivating good karma !
为什么 打扰 耕作 好的 因果报应 !

还修甚么善果！

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
You need to go back immediately .
你 需要 到 去 后退 立即地 .

你急回去。”

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
You told me to go back .
你 讲述 我 到 去 后退 .

你叫我回去。

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
I'm afraid you won't make it to the Western Paradise .
我是 害怕的 你 惯于 制作 它 到 这 西 天堂 .

只怕你去西天不成。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] . "
" So be it if I can't go to the Western Paradise . "
" 所以 是 它 如果 我 不能 去 到 这 西 天堂 . "

“我就去西天不成也罢，

[aɪ][dʒʌst] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ][baɪ][maɪ] [saɪd] .
I just don't want you by my side .
我 只是 不 想 你 经过 我的 边 .

我只不要你在我身旁。”

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪrs] [ænd; ənd][mæd] ,
Although I am fierce and mad ,
虽然 我 是 凶猛的 和 疯狂的 ,

我虽凶狂，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [hɑːrt] .
He has a very kind heart .
他 有 一个 非常 种类 心 .

心甚慈善，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I need you to live .
我 需要 你 到 居住 .

我得你活命，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I have never been able to repay your kindness .
我 有 绝不 到过 有能力的 到 偿还 你的 仁慈 .

未曾报得你恩。

[ðeə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [bæk] [naʊ] .
They're telling me to go back now .
它们是 讲述 我 到 去 后退 现在 .

今叫我回去，

[its] ['truːli] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It's truly hard to part with it .
它是 真的 难的 到 部分 和 它 .

实难割舍。”

['sɑːn'zæŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Sanzang heard the sorrow in his words .
三藏 听到 这 悲哀 在 他的 字 .

三藏听他言语悲切，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] . "
" I'll spare you this time . "
" 患病的 空闲的 你 这 时间 . "

“这次饶你，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ə'gen] ,
If it happens again ,
如果 它 发生 再次 ,

下次再是这等，

[aɪ] [ðen] [ri'saitid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['twenti] [taɪmz] .
I then recited the incantation twenty times .
我 然后 背诵 这 咒语 二十 时代 .

我就把咒连念二十遍。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrti] [taɪmz] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] . "
" You can do it thirty times if you want . "
" 你 能 做 它 三十 时代 如果 你 想 . "

“三十遍也由得你，

" [aɪ][dʒʌst][dəunt] [hɪt] ['piːp(ə)l] . "
" I just don't hit people . "
" 我 只是 不 打 人们 . "

只是我不打人就是。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未完，

[ðə; ði] ['diːmən] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .
The demon then transformed into an old woman .
这 恶魔 然后 转变 进入 一个 老的 女士 .

那妖又变一婆子来。

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[lʊk] , [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] .
Look , that old woman is coming over .
看 , 那 老的 女士 是 未来 超过 .

你看那一个婆子赶来，

" [der] [juː; jʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ? "
" Dare you acknowledge the aunt and uncle of that woman from before ? "
" 敢 你 承认 这 阿姨 和 叔叔 的 那 女士 从 前 ? "

敢先前那妇人的姑嫜？”

[ðə; ði] ['trævələr] [lʊkt] ['kloʊsli] [ænd; ənd] . . .
The traveler looked closely and . . .
这 游客 看起来 密切 和 . . .

行者定眼一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [ə'gen] .
It was a demon again .
它 曾是 一个 恶魔 再次 .

又见是妖，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['kʌdʒl] [ænd; ənd] [strʌk] [ə'gen] .
He then drew his golden cudgel and struck again .
他 然后 画 他的 金的 棍棒 和 击 再次 .

又掣金棒一打。

[ðə; ði] ['diːmən] [ðen] [ʃed] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The demon then shed its true form .
这 恶魔 然后 棚 它是 真的 形式 .

那妖又脱去真形，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [feɪk] [kɔːrps] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
They killed the fake corpse by the roadside .
他们 被杀 这 伪造的 尸体 经过 这 路边 .

把假尸打死在路旁。

[ˌtripi'tɑːkə] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
Tripitaka was so startled that he dismounted .
唐藏 曾是 所以 惊慌 那 他 下马 .

三藏惊下马来，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Recite the incantation in succession .
背诵 这 咒语 在 演替 .

把咒语连念，

[ðə; ði] [pʊr] ['pɪlgrɪm] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['feɪθflnəs] .
The poor pilgrim suffered for his faithfulness .
这 贫穷的 朝圣 遭受 为了 他的 忠诚 .

可怜行者忠心受罪，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [druːpt] [soʊ] ['taɪtli] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['bʌldʒɪŋ] .
His eyes drooped so tightly they were almost bulging .
他的 眼睛 下垂 所以 紧紧 他们 是 几乎 凸起 .

紧得两眼垂出，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

['mæstər] , [sper] [maɪ] [laɪf] !
Master , spare my life !
掌握 , 空闲的 我的 生活 !

“师父饶命！”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [gʊd] . "
" This is how I advise you to do good . "
" 这 是 如何 我 建议 你 到 做 好的 . "

“这等劝你为善，

" [its] [nɑːt][dʒʌst] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] ! "
" It's not just about hitting people ! "
" 它是 不是 只是 关于 击中 人们 ! "

怎么只是打人！”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] . "
" He is a monster . "
" 他 是 一个 怪物 . "

“他是妖怪。”

['sɑːn'zæŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Sanzang cursed :
三藏 被诅咒的 :

三藏骂道：

[juː; jʊ] ['mɪstʃɪvəs] ['mʌŋki] !
You mischievous monkey !
你 恶作剧 猴 !

“你这泼猴，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][soʊ] ['meni] ['mɒnstəz] !
There are just so many monsters !
那里 是 只是 所以 许多 怪物 !

妖怪就这等多！

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [bæk] .
You're just going back .
你是 只是 去 后退 .

你只是回去，

[aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'm too lazy to waste time chatting with you .
我是 也 懒惰的 到 浪费 时间 聊天 和 你 .

我懒和你讲闲话。”

- :
Xingyindao :
- :

行音道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[aɪ] [wəʊnt] [faɪt] ['pɜːrp(ə)l] [wen] [aɪ] [goʊ] [bæk] .
I won't fight purple when I go back .
我 惯于 斗争 紫色的 什么时候 我 去 后退 .

我回去不打紫。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - , - ['diːmənz] ['ʌndər] [maɪ] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
However , there are 47 , 000 demons under my Water Curtain Cave .
然而 , 那里 是 - , - 恶魔 在下面 我的 水 窗帘 洞穴 .

只是我水帘洞中部下有四万七千妖，

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [maɪ] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] [ðæt] [deɪ] !
How magnificent my attire was that day !
如何 壮丽 我的 服装 曾是 那 天 !

我当日衣冠何等巍然，

[tə'deɪ] [aɪ] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [duː] [gʊd] [diːdz] .
Today I shave my head to do good deeds .
今天 我 刮胡子 我的 头 到 做 好的 契约 .

今日削发修善，

['ʌpraɪt] [mʌŋk] ,
Upright monk ,
直立 僧 ,

秉正沙门，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] [ə'prentɪs] .
I want to become your apprentice .
我 想 到 变得 你的 学徒 .

跟你做个徒弟，

[pʊt] [ðɪs] ['goʊldən] ['hedbænd] [ɑːn] [jʊr; jər] [hed] .
Put this golden headband on your head .
放 这 金的 头巾 在 你的 头 .

把这金箍勒在头上，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] ?
Where can one find the face to return to one's hometown ?
在哪里 能 一 寻找 这 脸 到 返回 到 一个人的 家乡 ?

哪有面皮返故乡。

[ɪf] ['mæstər] [in'sists] [ɑːn] [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [ˌem 'iː] ,
If Master insists on not wanting me ,
如果 掌握 坚持 在 不是 想要 我 ,

师父若固不要我，

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [aɪv] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] .
It's pitiful that I've followed you for so many years .
它是 可怜 那 我已经 随后 你 为了 所以 许多 年 .

可怜我也跟了你这几年，

['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪn]
Suffering so much pain
痛苦 所以 很多 疼痛

受尽多少苦楚，

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [hæf] [ə; eɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .
Looking down , half a thought was hidden .
寻找 向下 , 一半 一个 想法 曾是 隐 .

望垂半念侧隐，

[pliːz] ['luːs(ə)n] [ðɪs] [bænd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Please loosen this band for me .
请 松开 这 乐队 为了 我 .

替我松去这箍，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] .
We will never forget your kindness , even for all eternity .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 , 甚至 为了 全部 永恒 .

万古千秋不敢忘恩。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['oʊnli] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [taɪt] ['hedbænd] . "
" The Bodhisattva only gave me the tight headband . "
" 这 菩萨 仅有的 给予 我 这 紧的 头巾 . "

“菩萨只与我紧箍咒，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['luːsnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] .
There is no loosening of the binding .
那里 是 不 松动 的 这 结合 .

并无松箍咒。”

[ðə; ði] ['trævələrz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['luːsnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hedbænd] ,
There was no loosening of the headband ,
那里 曾是 不 松动 的 这 头巾 ,

既没有松箍咒，

[wɑːn] [tʃiː] [haɪ] ['rɔŋ] ,
Wan Qi Hai Rong ,
万 齐 嗨 荣 ,

万乞海容，

" [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['mæstər] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ! "
" Take me to serve the master , if you will ! "
" 拿 我 到 服务 这 掌握 , 如果 你 将要 ! "

带我事奉师父也罢！”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] .
I'll let you off this time .
患病的 让 你 离开 这 时间 .

“我又饶你一次，

" [dəunt] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [ə'gen] . "
" Don't commit violence again . "
" 不 犯罪 暴力 再次 . "

再莫行凶。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Helping his master mount his horse .
帮助 他的 掌握 山 他的 马 .

伏侍师父上马。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] ,
It turns out that the demon ,
它 转弯 出去 那 这 恶魔 ,

原来那妖，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [bloʊ] .
The pilgrim did not kill him with his second blow .
这 朝圣 做过 不是 杀 他 和 他的 第二 吹 .

行者第二棍也不曾打杀，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
Then he came back as an old man .
然后 他 来了 后退 作为 一个 老的 男人 .

又变做一个老公公来到。

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðæt] [oʊld] [mæn] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] .
That old man is probably looking for that old woman .
那 老的 男人 是 大概 寻找 为了 那 老的 女士 .

那个老儿敢怕是寻那婆子的。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['ʃaʊtɪd] :
The traveler shouted :
这 游客 喊叫 :

行者嚷：

" ['pɪgzi] , [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] . "
" Pigsy , don't talk nonsense . "
" 猪八戒 , 不 讲话 废话 . "

“八戒不要胡说，

[let] [oʊld] [sʌn] [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let Old Sun go forward and take a look .
让 老的 太阳 去 向前 和 拿 一个 看 .

待老孙向前去看。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [ə'gen] .
It was a demon again .
它 曾是 一个 恶魔 再次 .

又见是妖，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[ðə; ði] ['trævələr] [θɔːt] :
The traveler thought :
这 游客 想法 :

行者想：

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['faɪtɪŋ]
To avoid fighting
到 避免 斗争

将欲不打，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [hɑːrm][hɪz; ɪz]['mæstər] .
I fear he might harm his master .
我 害怕 他 可能 伤害 他的 掌握 .

恐他害了师父，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
He was about to hit him .
他 曾是 关于 到 打 他 .

将欲打他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæstər] [wʊd] [tʃænt] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
They were also afraid that their master would chant incantations .
他们 是 还 害怕的 那 他们的 掌握 会 呗 咒语 .

又怕师父念咒。

[dɪ'lemə]
Dilemma
困境

两难，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then said to himself :
他 然后 说 到 他自己 :

乃自语曰：

[aɪ'd] ['ræðər] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [maɪ'self] .
I'd rather suffer the pain myself .
ID 相当 遭受 这 疼痛 我 .

“宁可我自己受痛，

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [hɑːrm][jʊr; jər] ['mæstər] . "
" You mustn't harm your master . "
" 你 不得 伤害 你的 掌握 . "

不可害了师父。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði] [truːθ] .
But he uttered the truth .
但 他 说出 这 真相 .

却念动真语，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɔdz] , [bəʊθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][hɪm; ɪm] , [wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm]
The earth gods , both before and after him , were so startled that they came
这 地球 神 ，两个都 前 和 后 他 ， 是 所以 惊慌 那 他们 来了
[tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
to obey his command .
到 服从 他的 命令 .

惊得前后土神俱来听令。

[ðə; ði] ['trævələrz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [juː; jʊ][waɪld][gɔdz] , "
" You wild gods , "
" 你 荒野 神 ， "

“你这些野神，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'laʊd] [ðɪs] ['spɪrɪt][tuː; tə][hɑːrm][maɪ]['mæstər] [θriː] [taɪmz] .
You have allowed this spirit to harm my master three times .
你 有 允许 这 精神 到 伤害 我的 掌握 三 时代 .

你纵此精害我师父三次，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] ['riːəli] [mʌst; məst] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
This time , we really must kill him .
这 时间 ， 我们 真的 必须 杀 他 .

这次确要打死他，

[juː; jʊ][ɔːl] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You all surround them for me .
你 全部 环绕 他们 为了 我 .

尔等替我围住，

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] [get] [ə'weɪ] !
Don't let them get away !
不 让 他们 得到 离开 ！

休放走了！”

[wɪtʃ] [gɑːd] [wʊd] [der] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ?
Which god would dare disobey his command ?
哪个 上帝 会 敢 违 他的 命令 ？

众神谁敢不听他命，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
Surrounded on all four sides ,
包围 在 全部 四 侧面 ，

四边围住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He was killed by the pilgrim with a single blow .
他 曾是 被杀 经过 这 朝圣 和 一个 单身的 吹 .

被行者一棒打死，

[tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['skelitnz]
Turned into a pile of skeletons
转向 进入 一个 桩 的 骷髅

化做一堆骷髅，

[ðə; ði] [spaɪn] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] .
The spine is a single character .
这 脊柱 是 一个 单身的 特点 .

脊骨一路字，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] ['leɪdi] [waɪt] [boʊn] .
She is called Lady White Bone .
她 是 称为 女士 白色的 骨 .

叫做白骨夫人。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Tang Sanzang believed it when he heard it .
唐 三藏 相信 它 什么时候 他 听到 它 .

唐僧闻说倒也信了。

['bɑːdʒiː] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [smækt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [sed] :
Bajie , standing beside him , smacked his lips and said :
八戒 , 常设 旁 他 , 猛击 他的 嘴唇 和 说 :

八戒旁边唆嘴道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʊd] [rɪ'viːl] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] .
He was afraid the old man would reveal things about the old woman and so on .
他 曾是 害怕的 这 老的 男人 会 揭示 事物 关于 这 老的 女士 和 所以 在 .

他怕老儿说出婆子等事，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [laɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Therefore , he beat him to death and made him look like this to lie to you .
所以 , 他 打 他 到 死亡 和 制成 他 看 喜欢 这 到 说谎 到 你 .

故他打死他变此模样谎你。”

['sɑːn'zæŋ] ['lisnd] [tuː; tə] - [əd'vaɪs] .
Sanzang listened to Bajie's advice .
三藏 听着 到 - 建议 .

三藏果听八戒一唆，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃænt] [ðə; ði] ['mɑːntrəˌ'mæntrə] [ə'gen] .
Then he began to chant the mantra again .
然后 他 开始 到 呗 这 咒语 再次 .

复念起咒来。

[ðə; ði] ['trævələr] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['ægəni] .
The traveler collapsed to the ground in agony .
这 游客 倒塌 到 这 地面 在 痛苦 .

痛倒行者在地，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['mæstər] , [sper] [maɪ] [laɪf] . "
" Master , spare my life . "
" 掌握 , 空闲的 我的 生活 . "

“师父饶命。

[spiːk] ['kwɪkli] !
Speak quickly !
说话 迅速地 !

有话快说！

" ['sɑːn'zæŋ] [sed] : "
" Sanzang said : "
" 三藏 说 : "

“三藏道：

" [juː; jʊ] [kɪld] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , "
" You killed three people in a row , "
" 你 被杀 三 人们 在 一个 排 , "

“你一连打死三人，

[ʌn'tʃeɪndʒd] [fə'rɑːsəti]
Unchanged ferocity
未更改 恶

凶性不改，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] .
He hurried back .
他 慌忙 后退 .

急忙回去。”

[ðə; ði] ['trævələr] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler sighed and said :
这 游客 叹了口气 和 说 :

行者叹曰：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳、

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳、

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

['hiːz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [huː] [hɑːmd] [juː; jʊ] .
He's clearly a monster who harmed you .
他是 清楚地 一个 怪物 WHO 受到伤害 你 .

他分明是妖怪害你，

[aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ]['eksɔːrsaɪz][ðə; ði] ['diːmən] .
I will help you exorcise the demon .
我 将要 帮助 你 傩 这 恶魔 .

我倒与你除妖，

[juː; jʊ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['slændər] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [fuːl] .
You listened to the slander and instigation of that fool .
你 听着 到 这 诽谤 和 煽动 的 那 傻子 .

你反听呆子谗言搬唆，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
They repeatedly chased me away .
他们 反复 追逐 我 离开 .

屡次逐我。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] .
I wish to go now .
我 希望 到 去 现在 .

我今愿去，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] [huːp] [ɪz]['ekstrə] .
It's just that this hoop is extra .
它是 只是 那 这 箍 是 额外的 .

只是多了这箍儿，

[juː; jʊ] [wɪl] [feɪs] ['trʌb(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
You will face trouble tomorrow .
你 将要 脸 麻烦 明天 .

你明日有难，

" ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ˌem 'iː] [bæk] [ə'gen] . "
" He's trying to hold me back again . "
" 他是 尝试 到 抓住 我 后退 再次 . "

又来箍我。”

['sɑːn'zæŋ] [æskt] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [fetʃ] ['peɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ] [pen] .
Sanzang asked Sha Wujing to fetch paper and a pen .
三藏 问 沙 吴泾 到 拿来 纸 和 一个 笔 .

三藏叫沙僧取纸笔，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌdenɪ'greɪʃn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I wrote a letter of denigration for you .
我 写道 一个 信 的 贬低 为了 你 .

“写了贬书与你，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
I'll bring you back to see me again .
患病的 带来 你 后退 到 看 我 再次 .

我再箍你来见面，

[aɪ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ɑːviːtʃi] [hel] .
I will fall into Avici Hell .
我 将要 落下 进入 阿维奇 地狱 .

我就堕阿鼻地狱。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['kwɪkli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [diː'moʊʃn] .
The traveler quickly accepted the letter of demotion .
这 游客 迅速地 公认 这 信 的 降职 .

行者连忙接了贬书，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[dəunt] [swer] .
Don't swear .
不 发誓 .

不要发誓，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
If you are in trouble ,
如果 你 是 在 麻烦 ,

你有难，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I'll come back to save you .
患病的 来 后退 到 节省 你 .

我还来救你。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] ['truːli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .
But this is not what I truly wanted to do .
但 这 是 不是 什么 我 真的 通缉 到 做 .

但此去非我本心，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] .
It's not easy for you to chase after me like this .
它是 不是 简单的 为了 你 到 追赶 后 我 喜欢 这 .

难当你这等赶逐，

[aɪv] [gɔːn] , [soʊ] [aɪv] [gɔːn] .
I've gone , so I've gone .
我已经 已消失 , 所以 我已经 已消失 .

我去则去了，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
My heart is in great pain .
我的 心 是 在 伟大的 疼痛 .

我心上十分痛楚。

[ðə; ði] ['mæstər] [sæt] ['ʌpraɪt] .
The master sat upright .
这 掌握 卫星 直立 .

师父端坐，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
Please allow me to take my leave .
请 允许 我 到 拿 我的 离开 .

容弟子拜别。”

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [fɔːr] [taɪmz] .
He bowed deeply four times .
他 鞠躬 深 四 时代 .

深深拜了四拜，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Tang Sanzang ignored him .
唐 三藏 忽略 他 .

唐僧并不睬他。

[ðə; ði] ['trævələr] [tʃoʊkt] [bæk] [terz] .
The traveler choked back tears .
这 游客 窒息 后退 眼泪 .

那行者泪垂喉哽，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] :
He instructed Sha Wujing :
他 指示 沙 吴泾 :

吩咐沙僧道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a good person .
你 是 一个 好的 人 .

你是个好人，

[juː; jʊ] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['mæstər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
You serve your master morning and night .
你 服务 你的 掌握 早晨 和 夜晚 .

你早晚伏侍师父。

[ɪf] [ə; eɪ] ['diːmən] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['mæstər] ,
If a demon captures the master ,
如果 一个 恶魔 捕捉 这 掌握 ,

倘有妖精拿住师父，

[juː; jʊ] [sed] [oʊld] [sʌn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [ə'prentɪs] .
You said Old Sun was his eldest apprentice .
你 说 老的 太阳 曾是 他的 长子 学徒 .

你说老孙是他大徒弟，

[ðɪs] [pri'ventid] [ðə; ði] ['diːmənz] [frʌm; frəm] [hɑːmɪŋ] [hɪm; ɪm] .
This prevented the demons from harming him .
这 阻止 这 恶魔 从 伤害 他 .

使妖精不敢害他。”

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Tang Sanzang cursed :
唐 三藏 被诅咒的 :

唐僧骂道:”

[jʊr; jər] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Your great reputation
你的 伟大的 名声

你好大的英名，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
I want you to cover it up !
我 想 你 到 覆盖 它 向上 !

我倒要你遮盖！”

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The traveler saw that he was unwilling to change his mind .
这 游客 锯 那 他 曾是 不情愿 到 改变 他的 头脑 .

行者见他不肯回心，

[aɪ] [went] [ðer; ðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
I went there because I had no other choice .
我 去 那里 因为 我 有 不 其他 选择 .

没奈何才去。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['pɪgzi] :
He then instructed Pigsy :
他 然后 指示 猪八戒 :

又嘱咐八戒道：

" [juː; jʊ] ['nægɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" You nagging person ! "
" 你 唠叨 人 ! "

“你这个啖嘴的人，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust my master to you .
我 委托 我的 掌握 到 你 .

我把师父支付于你，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] ,
If you don't have a master to repay me tomorrow ,
如果 你 不 有 一个 掌握 到 偿还 我 明天 ,

你明日没有师父还我，

[oʊld] [sʌn] [wɪl] [nɑːt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
Old Sun will not let you off the hook .
老的 太阳 将要 不是 让 你 离开 这 钩 .

老孙实不饶你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,
With a somersault ,
和 一个 空翻 ,

纵一筋斗，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] .
They went all the way to the Water Curtain Cave in Huaguo Mountain .
他们 去 全部 这 方式 到 这 水 窗帘 洞穴 在 - 山 .

直至花果山水帘洞去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] .
With tears streaming down his face , he kowtowed and bid farewell to the elder .
和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 叩头 和 出价 告别 到 这 长老 .

垂泪叩头辞长老，

[wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] , [hiː; hi] ['kerfəli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ;
With sorrow , he carefully instructed Sha Wujing ;
和 悲哀 , 他 小心 指示 沙 吴泾 ;

含悲留意嘱沙僧；

[wʌn] [mæn] [waɪpt] [ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
One man wiped the grass on the hillside .
一 男人 擦拭 这 草 在 这 山坡 .

一夫拭过坡前草，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [vaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fiːt] .
He kicked the vines on the ground with both feet .
他 踢 这 藤蔓 在 这 地面 和 两个都 脚 .

两脚登翻地上藤。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [rɪ'vɑːlv] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] .
Heaven and earth revolve like a wheel .
天堂 和 地球 围绕 喜欢 一个 车轮 .

上天下地如轮转，

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [krɔːs] ['siːz] [ænd; ənd] [liːp] ['oʊvər] ['maʊntnz] ;
The first ability to cross seas and leap over mountains ;
这 第一的 能力 到 叉 海域 和 飞跃 超过 山脉 ;

跨海飞山第一能；

['vænɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Vanished in an instant .
消失了 在 一个 立即的 .

顷刻之间不见影，

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] .
He soon returned to the edge of the water curtain .
他 很快 返回 到 这 边缘 的 这 水 窗帘 .

须臾回至水帘边。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
Tang Sanzang and his disciples suffered misfortune
唐 三藏 和 他的 门徒 遭受 不幸

唐三藏师徒被难

[naʊ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [left] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ,
Now , the pilgrim left the Tripitaka ,
现在 , 这 朝圣 左边 这 唐藏 ,

却说行者离了三藏，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
Back at the entrance of the Water Curtain Cave .
后退 在 这 入口 的 这 水 窗帘 洞穴 .

回到水帘洞口。

[wen] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [rɪ'tɜːrn] ,
When the monkeys saw the Great Sage return ,
什么时候 这 猴子 锯 这 伟大的 圣人 返回 ,

众猴望见大圣回转，

['ʃɪŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Xing rushed to greet them and led them into the cave .
邢 匆忙 到 迎接 他们 和 引领 他们 进入 这 洞穴 .

星忙来接迎入洞中，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ɪk'spleɪnd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They each explained their own situation .
他们 每个 解释 他们的 自己的 情况 .

彼此各陈其情。

[ˌriː'set] [wʌn] [lɑːrdʒ] [flæg] .
Reset one large flag .
重置 一 大的 旗帜 .

复设大旗一面，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] " .
It reads " The Great Sage Equal to Heaven " .
它 阅读 " 这 伟大的 圣人 平等的 到 天堂 " .

上写“齐天大圣”。

[ˌriː'bɪld] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['maʊnt(ə)n]
Rebuild Flower and Fruit Mountain
重建 花 和 水果 山

重修花果山，

[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
Restoration of the Water Curtain Cave .
恢复 的 这 水 窗帘 洞穴 .

复整水帘洞。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['diːmən] ['mʌŋkiz] .
For a time , the cave was filled with large and small demon monkeys .
为了 一个 时间 , 这 洞穴 曾是 已填 和 大的 和 小的 恶魔 猴子 .

一时洞中大小妖猴，

['hævɪŋ] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] ['kerfriː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [steɪt] ,
Having regained his carefree and unrestrained state ,
拥有 恢复 他的 畅快 和 不受约束的 状态 ,

复得逍遥自在，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['æftər] ['sɑːn'zæŋ] [pæst] [waɪt] ['taɪgər] [rɪdʒ] ,
Now , after Sanzang passed White Tiger Ridge ,
现在 , 后 三藏 通过了 白色的 老虎 岭 ,

却说三藏过了白虎岭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a stretch of forest came into view .
突然 , 一个 拉紧 的 森林 来了 进入 看法 .

忽见一带林坦，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['veri] ['rʌgɪd] .
The road was very rugged .
这 路 曾是 非常 崎岖 .

路甚崎岖，

[ðə; ði] ['mʌslz] [ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] .
The muscles in the abdomen of the three monks are hungry .
这 肌肉 在 这 腹部 的 这 三 僧侣 是 饥饿的 .

三藏腹中肌饿，

[tel] ['pɪgzi] [tuː; tə][goʊ] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
Tell Pigsy to go beg for alms .
告诉 猪八戒 到 去 求 为了 施舍 .

叫八戒去化斋饭，

['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][sæt][ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
Sanzang and Sha Wujing sat on the grassy slope .
三藏 和 沙 吴泾 卫星 在 这 草丛 坡 .

三藏与沙僧坐在草坡。

[ðæt] [fuːl] [went] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
That fool went more than ten miles away .
那 傻子 去 更多的 比 十 英里 离开 .

那呆子去十数余里，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['haʊshoʊld] [ðer; ðər] .
There wasn't a single household there .
那里 不是 一个 单身的 家庭 那里 .

并未有一人家，

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
And he fell asleep on the grassy slope .
和 他 跌倒 睡着了 在 这 草丛 坡 .

且在草坡中睡着。

[ˌtripi'tɑːkə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
Tripitaka and his companions waited until nightfall .
唐藏 和 他的 同伴 等待 直到 黄昏 .

三藏等至天晚，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 .

还不见来，

[tel] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Tell Sha Wujing to go and find him and bring him back .
告诉 沙 吴泾 到 去 和 寻找 他 和 带来 他 后退 .

叫沙僧去寻他转来，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
I'd like to ask for lodging .
ID 喜欢 到 问 为了 住宿 .

好去借宿。

[ˌtripi'tɑːkə] [sæt] [ə'loʊn] , ['fiːlɪŋ] ['restləs] [ænd; ənd] [bɔːrd] .
Tripitaka sat alone , feeling restless and bored .
唐藏 卫星 独自的 , 感觉 不安 和 无聊的 .

三藏独坐烦闷，

['dʒɑːnsənz] ['spɪrɪt] ,
Johnson's spirit ,
强生 精神 ,

强顿精神，

[teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Take a walk .
拿 一个 走 .

散步行走。

[ɑːn] [ðæt] [saɪd] [stʊd] [ə; eɪ]['goʊldən][pə'goʊdə] .
On that side stood a golden pagoda .
在 那 边 站立 一个 金的 宝塔 .

只见那一边有一座黄金宝塔，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɔːr] ['mɑːnəsteri] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'goʊdə] .
He thought there must be a temple or monastery at the foot of the pagoda .
他 想法 那里 必须 是 一个 寺庙 或者 修道院 在 这 脚 的 这 宝塔 .

他想塔下必有寺观，

[soʊ][hiː; hi] [went] ['kloʊzər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he went closer to take a look .
所以 他 去 更近 到 拿 一个 看 .

遂近前去看。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Unbeknownst to them , there was a little demon at the cave entrance .
不知不觉 到 他们 , 那里 曾是 一个 小的 恶魔 在 这 洞穴 入口 .

不觉洞门口有小妖，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [kʌm] ,
Seeing him come ,
看到 他 来 ,

看见他来，

[ðeɪ] [tʊk] ['sɑːn'zæŋ] [ˌɪn'saɪd] .
They took Sanzang inside .
他们 采取 三藏 里面 .

就把三藏拿进去，

['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] - [roʊbd] ['diːmən] .
Offered to the Yellow - Robed Demon .
提供 到 这 黄色的 - 身着长袍 恶魔 .

献与黄袍老妖。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [æskt] :
The old demon asked :
这 老的 恶魔 问 :

那老妖问：

[wer] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋk] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the monk come from ?
在哪里 做过 这 僧 来 从 ?

“和尚哪里来的，

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [els] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" Is there anyone else with you ? "
" 是 那里 任何人 别的 和 你 ? "

还有伴者儿个？”

[,tripi'tɑːkə] [dɪd][nɑːt] [,ʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Tripitaka did not understand its meaning .
唐藏 做过 不是 理解 它是 意义 .

三藏不识其意，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am a monk from the Tang Dynasty . "
" 我 是 一个 僧 从 这 唐 王朝 . "

“我是大唐僧人，

['siːkɪŋ] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Seeking scriptures in the Western Paradise
寻求 经文 在 这 西 天堂

往西天求经，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [ə'prentisiz] .
There were also two apprentices .
那里 是 还 二 学徒 .

还有徒弟二人。”

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [hɜːrd] [ðæt]
The old demon heard that
这 老的 恶魔 听到 那

老妖闻说，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] :
Instruct the little demon :
指示 这 小的 恶魔 :

吩咐小妖：

" [pleɪs] ['sɑːn'zæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [soʊl] - ['steibə,laiziŋ] [steɪk] . "
" Place Sanzang on the soul - stabilizing stake . "
" 地方 三藏 在 这 灵魂 - 稳定 赌注 . "

“把三藏拿在定魂桩上，

[wen] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ə'raivz] ,
When his apprentice arrives ,
什么时候 他的 学徒 到达 ,

待他徒弟同来，

['sloʊli] ['seɪvər][,aɪ 'tiː] .
Slowly savor it .
缓慢地 品尝 它 .

慢慢把来啮味。”

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [bɪ'fel] [ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] .
Let's not even mention the calamity that befell the Tripitaka .
我们来吧 不是 甚至 提到 这 灾害 那 发生 这 唐藏 .

且不言三藏逢灾。

['miːnwaɪl] , [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['ʒuː] ['bɑːdʒiː] .
Meanwhile , Sha Wujing went to find Zhu Bajie .
同时 , 沙 吴泾 去 到 寻找 朱 八戒 .

却说沙僧去寻八戒，

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
I saw them sleeping on the grassy slope .
我 锯 他们 睡眠 在 这 草丛 坡 .

只见睡在草坡，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [woʊk] [ʌp] ['ʒuː] ['bɑːdʒiː] .
Sha Wujing woke up Zhu Bajie .
沙 吴泾 觉醒 向上 朱 八戒 .

沙僧叫醒八戒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [kʊks] [gʊd] [fuːd] . "
" Brother cooks good food . "
" 兄弟 厨师 好的 食物 . "

“哥哥化得好饭，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] ,
The master said ,
这 掌握 说 ,

师父说道，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] [fuːd] .
It doesn't matter if there's no food .
它 不 事情 如果 有 不 食物 .

没饭也罢，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
I told you to go there .
我 讲述 你 到 去 那里 .

叫你转去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We need to find lodging early in the morning .
我们 需要 到 寻找 住宿 早期的 在 这 早晨 .

赶早借宿。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][spɑːt] .
The two people returned to their original spot .
这 二 人们 返回 到 他们的 原来的 点 .

二人转至原处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
All that could be seen were luggage and horses .
全部 那 可以 是 已见 是 行李 和 马匹 .

只见行李与马，

[aɪ] ['kænɑːt] [siː] [maɪ] ['mæstər] .
I cannot see my master .
我 不能 看 我的 掌握 .

不见师父。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [sed] :
Sha Wujing said :
沙 吴泾 说 :

沙僧道：

" [juː; jʊ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [liːv] . "
" You instigated my older brother to leave . "
" 你 煽动 我的 老 兄弟 到 离开 . "

“被你唆去大哥，

[naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːmən] .
Now the master has been captured by a demon .
现在 这 掌握 有 到过 捕获 经过 一个 恶魔 .

现今被妖捉去师父，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

怎么好也！”

['pɪgzi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Pigsy got up and looked around .
猪八戒 得到 向上 和 看起来 大约 .

八戒起身遍看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən][pə'goʊdə][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [nænlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
There is a golden pagoda at the foot of Nanling Mountain .
那里 是 一个 金的 宝塔 在 这 脚 的 南岭 山 .

见南岭下有黄金宝塔，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[dəunt] [kəm'pleɪn] .
Don't complain .
不 抱怨 .

不要埋怨。

[ðə; ði] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'goʊdə]
The master wanted to be invited by the monks at the foot of the pagoda
这 掌握 通缉 到 是 受邀 经过 这 僧侣 在 这 脚 的 这 宝塔
[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
to have a vegetarian meal .
到 有 一个 素食 一顿饭 .

师父想被塔下僧人请去吃斋饭去了，

[lets] [goʊ] ['kwɪkli] .
Let's go quickly .
我们来吧 去 迅速地 .

我和你快去，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Go and get some enjoyment .
去 和 得到 一些 享受 .

去讨些受用。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
The two went to the cave entrance ,
这 二 去 到 这 洞穴 入口 ,

二人去至洞口，

[siː] [ðə; ði] ['mæstər] [taɪd] [ʌp] .
See the master tied up .
看 这 掌握 系 向上 .

见绑倒师父。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [iːtʃ] [græbd] [ə; eɪ] ['wepən] .
The two men were so frightened that they each grabbed a weapon .
这 二 男人 是 所以 害怕 那 他们 每个 抓住 一个 武器 .

二人吓得各取凶器，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] ['diːmən] .
They then engaged in a fierce battle with that old demon .
他们 然后 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 那 老的 恶魔 .

就与那老妖大战，

[step] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Step into the clouds .
步 进入 这 云 .

步入云端。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] [wept] ['bɪtərli] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
The monk Sanzang wept bitterly in the cave .
这 僧 三藏 哭泣 苦涩地 在 这 洞穴 .

那三藏在洞中悲啼。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a woman approached and said :
突然 一个 女士 接近 和 说 :

忽见一妇人近前道：

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] ['eldər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the elder come from ? "
" 在哪里 做过 这 长老 来 从 ? "

“长老哪里来的？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] , "
" No need to ask , "
" 不 需要 到 问 , "

“不消问得，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
If you want to eat it , then eat it .
如果 你 想 到 吃 它 , 然后 吃 它 .

你要吃就吃了罢，

" [ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] . "
" They asked me what was wrong . "
" 他们 问 我 什么 曾是 错误的 . "

问我怎的。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [dəunt] [iːt] ['piːp(ə)l] . "
" I don't eat people . "
" 我 不 吃 人们 . "

“我不吃人的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][θɜːrd] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] .
I am the third princess of the King of Baoxiang Kingdom .
我 是 这 第三 公主 的 这 国王 的 - 王国 .

我是宝象国中国王第三公主，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Baihuaxiu .
她 姓名 曾是 - .

名唤百花羞。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th
Just because I enjoyed the Mid - Autumn Festival on the night of the 15th
只是 因为 我 享受 这 中 - 秋天 节日 在 这 夜晚 的 这 15th
[ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
of August thirteen years ago ,
的 八月 十三 年 前 ,

只因十三年前八月十五日夜赏中秋，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['diːmən] .
A gust of wind came from this demon .
一个 阵风 的 风 来了 从 这 恶魔 .

被这妖一阵风来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['foʊtəˌgræft] [hɪr] .
I was photographed here .
我 曾是 拍摄 这里 .

把我摄在此间，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .
She was married to him for thirteen years .
她 曾是 已婚 到 他 为了 十三 年 .

与他做了十三年夫妻。

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
My home is 300 li away from here .
我的 家 是 - 李 离开 从 这里 .

我家离此三百里路，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There has been no communication whatsoever .
那里 有 到过 不 沟通 任何 .

杳无音信相通。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] ['eldər] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I wonder where the elder came from .
我 想知道 在哪里 这 长老 来了 从 .

不知长老从何而来，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ?
He took it down ?
他 采取 它 向下 ?

被他拿倒？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am a citizen of the Tang Dynasty . "
" 我 是 一个 公民 的 这 唐 王朝 . "

“我是大唐人，

['siːkɪŋ] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Seeking scriptures in the Western Paradise
寻求 经文 在 这 西 天堂

往西天求经，

['strəuliŋ] [hɪr] ,
Strolling here ,
漫步 这里 ,

闲步至此，

[hiː; hi] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm] .
He captured them .
他 捕获 他们 .

被他捉获。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] .
The woman turned her smiling face .
这 女士 转向 她 微笑 脸 .

那妇人转过笑脸，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][goʊ] [west] ,
" You go west ,
" 你 去 西方 ,

“你往西天，

[aɪ] [wʌns] [lɪvd] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - .
I once lived in my Kingdom of Baoxiang .
我 一次 居住地 在 我的 王国 的 - .

在我宝象国过。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
You and I bring a letter from home .
你 和 我 带来 一个 信 从 家 .

你与我带一封家书，

[aɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I begged him to spare your life .
我 乞求 他 到 空闲的 你的 生活 .

我叫他饶过你命。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好，

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

甚好！”

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
The princess has finished writing the letter .
这 公主 有 完成的 写作 这 信 .

那公主修书已完，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ,
Entrusted to the Tripitaka ,
受托 到 这 唐藏 ,

付与三藏，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

遂厉声高叫：

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [roʊb] . "
" The man in the yellow robe . "
" 这 男人 在 这 黄色的 长袍 . "

“黄袍郎。”

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [hɜːrd] [ðə; ði] ['prɪnses] [kɔːl] ,
The old demon heard the princess call ,
这 老的 恶魔 听到 这 公主 称呼 ,

老妖听得公主叫，

['ʃɪŋ] ['hɜːrɪdli] [prest] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Xing hurriedly pressed down on the clouds .
邢 匆匆 按下 向下 在 这 云 .

星忙按下云头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [waɪf] , "
" Wife , "
" 妻子 , "

“浑家，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði]['buːdwɑːr] , "
" I was just asleep in the boudoir , "
" 我 曾是 只是 睡着了 在 这 闺房 , "

“我适才在罗帏睡着，

[ɪn][maɪ] [driːm] , [ðə; ði]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [gɑːd] [sed] ,
In my dream , the golden - armored god said ,
在 我的 梦 , 这 金的 - 装甲 上帝 说 ,

梦见金甲神说道，

[ðiːz] [θriː] [mʌŋks]
These three monks
这些 三 僧侣

这三个和尚，

[ɪn] [maɪ] [pæst] [laɪf] , [juː; jʊ] [prə'tektɪd] [ˌem ˈiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi]
In my past life , you protected me before the King of Hell so that I could be
在 我的 过去的 生活 , 你 受保护 我 前 这 国王 的 地狱 所以 那 我 可以 是
[ˌriː'bɔːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] .
reborn as a human .
重生 作为 一个 人类 .

前世在阎君殿前保我做个人身，

['oʊnli] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [hæv; həv] [aɪ] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Only now in this life have I been able to be with you .
仅有的 现在 在 这 生活 有 我 到过 有能力的 到 是 和 你 .

今世始得与你配合。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [jʊr; jər] ['benɪfæktər] .
It seems I am your benefactor .
它 似乎 我 是 你的 恩人 .

看来是我你的恩人，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] . "
" It would be better to let him go . "
" 它 会 是 更好的 到 让 他 去 . "

莫若放他去罢，”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[oʊld] ['diːmən] :
Old Demon :
老的 恶魔 :

老妖道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

就放他去罢。

['ʌltɪmətli] [nɑːt] .
Ultimately not .
最终 不是 .

终不然，

[its] [naɪs] [ðæt] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] .
It's nice that these three people are eating .
它是 好的 那 这些 三 人们 是 吃 .

稀罕这三个人吃。”

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] .
So he instructed the little demon .
所以 他 指示 这 小的 恶魔 .

于是吩咐小妖，

[ðeɪ] [sent] [θriː] [mʌŋks] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They sent three monks out of the mountains .
他们 发送 三 僧侣 出去 的 这 山脉 .

送三个和尚出山。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ,

不日，

['træv(ə)l] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
Travel three hundred miles ,
旅行 三 百 英里 ,

路行三百，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - ,
Arriving in the Kingdom of Baoxiang ,
抵达 在 这 王国 的 - ,

走到宝象国中，

- [dʒɪntɪŋ] [ɪn]
Anxie Jinting Inn
- 金亭 客栈

安歇金亭馆驿，

[ˌtripi'tɑːkə] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Tripitaka went to court .
唐藏 去 到 法庭 .

三藏进朝，

[fɜːrst] , [səb'mɪt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['sɪnθəsɪs] .
First , submit the document to the king of Tang Dynasty for review and synthesis .
第一的 , 提交 这 文档 到 这 国王 的 唐 王朝 为了 审查 和 合成 .

先投唐王勘合文牒，

[ðen] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['fæməli] ['letər] .
Then present the family letter .
然后 展示 这 家庭 信 .

然后呈上家书，

[hiː; hi] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [wʌt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [sed] .
He detailed what the princess had said .
他 详细的 什么 这 公主 有 说 .

详道公主所言等事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon hearing this , the king
之上 听力 这 , 这 国王

国王闻言，

[soʊ] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['fæməli] ['letər] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
So he opened the family letter and read it .
所以 他 打开 这 家庭 信 和 读 它 .

遂开家书一看，

[soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
So angry that tears streamed down her face .
所以 生气的 那 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

恼得两泪交流，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] ['sɑːn'zæŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['diːmənz] .
They then entrusted Sanzang with the task of subduing the demons .
他们 然后 受托 三藏 和 这 任务 的 制服 这 恶魔 .

即托三藏去收伏妖魔。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [noʊ] ['ʌðər] ['riːkɔːrs] . "
" This humble monk has no other recourse . "
" 这 谦逊的 僧 有 不 其他 追索权 . "

“贫僧无法，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
It is truly impossible to subdue demons .
它 是 真的 不可能的 到 征服 恶魔 .

实不能降妖。

[aɪ] [hæv; həv] [tuː] [dɪ'saɪplz] ,
I have two disciples ,
我 有 二 门徒 ,

我有二徒，

[greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps he could accept it .
或者 也许 他 可以 接受 它 .

或者他可收得。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [eɪt] ['priːˌsɛpts] .
The king then proclaimed the Eight Precepts .
这 国王 然后 宣布 这 八 戒律 .

国王即宣八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Sha Wujing entered the hall .
沙 吴泾 进入 这 大厅 .

沙僧上殿，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He personally served three cups of imperial wine .
他 亲自 服务 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

亲以御酒三杯，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmənz] .
He ordered the two men to subdue the demons .
他 订购 这 二 男人 到 征服 这 恶魔 .

吩咐二人去收妖魔，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['prɪnses] .
They rescued the princess .
他们 获救 这 公主 .

救转公主。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
The two of them rode on the clouds in a short while .
这 二 的 他们 骑 在 这 云 在 一个 短的 尽管 .

二人须臾驾云，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Upon reaching the cave entrance ,
之上 到达 这 洞穴 入口 ,

去到洞口，

['sʌmən] [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [keɪv] [ænd; ənd] [faɪt] .
Summon the old demon to come out of his cave and fight .
召唤 这 老的 恶魔 到 来 出去 的 他的 洞穴 和 斗争 .

叫老妖出洞来战，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['prɪnses] .
He then revealed his intention to marry the princess .
他 然后 揭晓 他的 意图 到 结婚 这 公主 .

说出要取公主一事。

[ðə; ði] [θriː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
The three fought for several rounds .
这 三 战斗 为了 一些 回合 .

三人大战数合，

['pɪgzi] ['kʊdnt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
Pigsy couldn't defeat him .
猪八戒 不能 击败 他 .

八戒战他不过，

[tel] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ɔːf] .
Tell Sha Wujing to hold them off .
告诉 沙 吴泾 到 抓住 他们 离开 .

叫沙僧抵住，

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] . "
" I'm going to relieve myself . "
" 我是 去 到 缓解 我 . "

“我去出个恭来。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] [tuː; tə] [sliːp] .
They walked off to the grassy slope to sleep .
他们 步行 离开 到 这 草丛 坡 到 睡觉 .

一溜走去草坡打睡。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?
How can you possibly defeat him ?
如何 能 你 可能 击败 他 ?

你说如何战他不过?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Because Tang Sanzang was in the cave at the time ,
因为 唐 三藏 曾是 在 这 洞穴 在 这 时间 ,

当初因唐僧在洞，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['gɑːrdiən] ['diːɪtiːz] ,
With the assistance of guardian deities ,
和 这 协助 的 监护人 神灵 ,

有护法神祇助阵，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [prə'tekt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
They've all gone to the Kingdom of Baoxiang to protect Tang Sanzang .
他们有 全部 已消失 到 这 王国 的 - 到 保护 唐 三藏 .

今都在宝象国中保护唐僧去了，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
The two fought , but he was no match for them .
这 二 战斗 , 但 他 曾是 不 匹配 为了 他们 .

二人故战他不过。

['pɪgzi] [ræn] [ə'weɪ] .
Pigsy ran away .
猪八戒 跑 离开 .

八戒逃去，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['diːmən] .
Sha Wujing was captured by the old demon .
沙 吴泾 曾是 捕获 经过 这 老的 恶魔 .

沙僧被老妖捉倒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They were tied up and put into the cave .
他们 是 系 向上 和 放 进入 这 洞穴 .

绑入洞中。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

[ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
The traveler returned to the Water Curtain Cave .
这 游客 返回 到 这 水 窗帘 洞穴 .

行者方回水帘洞，

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌns] [ə'gen] ;
The Tripitaka Master and his disciples suffered misfortune once again ;
这 唐藏 掌握 和 他的 门徒 遭受 不幸 一次 再次 ;

三藏师徒复遭凶；

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɪnses] [meɪd] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Fortunately , the princess made things convenient for them .
幸运的是 , 这 公主 制成 事物 方便的 为了 他们 .

幸得公主行方便，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɚz] [keɪdʒ] .
Tang Sanzang escaped from the tiger's cage .
唐 三藏 逃脱 从 这 老虎的 笼 .

唐僧脱却虎牢笼。

[kɪŋ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [riːd] .
King Baoxiang opened the book to read .
国王 - 打开 这 书 到 读 .

宝象国王开书看，

['pɪgzi] [ænd; ənd] ['sændi] [fɔːt] [ə'gen] ;
Pigsy and Sandy fought again ;
猪八戒 和 沙 战斗 再次 ;

八戒沙僧复争锋；

[ðə; ði] [fuːl] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The fool was defeated and fled .
这 傻子 曾是 战败 和 逃亡 .

呆子败阵奔逃走，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][pə'goʊdə] .
Sha Wujing was captured and imprisoned in the pagoda .
沙 吴泾 曾是 捕获 和 被监禁 在 这 宝塔 .

沙僧捉入宝塔中。

['pɪgzi] [begz] ['mʌŋki] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['mæstər]
Pigsy begs Monkey to save his master
猪八戒 乞求 猴 到 节省 他的 掌握

猪八戒请行者救师

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɑːnstər] [baʊnd] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] .
Meanwhile , the monster bound Sha Wujing .
同时 , 这 怪物 边界 沙 吴泾 .

却说那怪把沙僧捆住，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .
He was not killed .
他 曾是 不是 被杀 .

也不曾杀他。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] , [ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .
Thinking to myself , the princess has been here for thirteen years .
思维 到 我 , 这 公主 有 到过 这里 为了 十三 年 .

暗想公主来经一十三年，

[ðə; ði] [nuːz] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [aʊt] [tə'deɪ] .
The news suddenly came out today .
这 消息 突然 来了 出去 今天 .

今陡然走出消息，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [huː] [goʊz][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] .
It must be Tang Sanzang who goes to tell the story .
它 必须 是 唐 三藏 WHO 去 到 告诉 这 故事 .

必是唐僧去说。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] - ['kɪŋdəm] [tuː; tə][hɑːrm] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
They wanted to rush to Baoxiang Kingdom to harm Tang Sanzang .
他们 通缉 到 匆忙 到 - 王国 到 伤害 唐 三藏 .

要赶去到宝象国害了唐僧，

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
Then he killed his disciple .
然后 他 被杀 他的 弟子 .

然后杀他徒弟。

[ðʌs] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒuːniər] .
Thus , he became a junior .
因此 , 他 成为 一个 初级 .

遂变成一个年子弟，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['kɪŋdəm] ,
Upon arriving at Baoxiang Kingdom ,
之上 抵达 在 - 王国 ,

去到宝象国中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He went to court to meet the king .
他 去 到 法庭 到 见面 这 国王 .

进朝面见国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
The king and Tang Sanzang were having a conversation .
这 国王 和 唐 三藏 是 拥有 一个 对话 .

那国王和唐僧正在坐叙，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] :
Suddenly , a report came :
突然 , 一个 报告 来了 :

忽闻报说：

" [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The three princes - in - law have arrived . "
" 这 三 王子们 - 在 - 法律 有 到达的 . "

“三驸马来到。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
Looking up , I saw that he was clever and intelligent .
寻找 向上 , 我 锯 那 他 曾是 聪明的 和 聪明的 .

举头见他生得伶俐，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] .
They dared not doubt that he was a demon .
他们 敢于 不是 怀疑 那 他 曾是 一个 恶魔 .

亦不敢疑他是妖。

[ðə; ði] [tuː] ['baʊz, 'boʊz][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The two bows have been completed .
这 二 弓 有 到过 完全的 .

两下行礼已毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

国王问：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] "
" My son - in - law has been married for many years "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 有 到过 已婚 为了 许多 年 "

"贤婿成亲多年,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Why are you only coming to see me today ?
为什么 是 你 仅有的 未来 到 看 我 今天 ?

怎么今日才来见我?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][koʊ'ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ?
Why did you cooperate with my daughter in the first place ?
为什么 做过 你 合作 和 我的 女儿 在 这 第一的 地方 ?

你当初因何配合小女,

[wɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which village do you live in ?
哪个 村庄 做 你 居住 在 ?

你家住何村,

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

有甚姓名?"

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The old demon kowtowed and said :
这 老的 恶魔 叩头 和 说 :

老妖叩头道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] - [hɪl] . "
" I am from Yuezhuang Village on the east side of Wanzishan Hill . "
" 我 是 从 - 村庄 在 这 东方 边 的 - 爬坡道 . "

"臣是城东碗子山坡月庄人家,

[θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Three hundred miles from here ,
三 百 英里 从 这里 ,

离此三百里,

[hiː; hi] [lʌvd] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He loved archery and horsemanship from a young age .
他 喜爱 射箭 和 马术 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼好习弓马,

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ]
Hunting and playing
打猎 和 玩耍

打猎戏耍,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] ,
Because they hunted in the deep mountains ,
因为 他们 猎杀 在 这 深的 山脉 ,

因向日猎至深山,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['taɪgər][wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Suddenly , a tiger was seen carrying a woman .
突然 , 一个 老虎 曾是 已见 携带 一个 女士 .

忽见一虎驮着一个女子,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm] ['tʃɛn] [dʌs] [baʊ; boʊ] .
He was shot by an arrow from Chen Dou's bow .
他 曾是 射击 经过 一个 箭 从 陈 窦的 弓 .

被臣兜弓一箭,

[ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði]['taɪgər] .
Shoot down the tiger .
射击 向下 这 老虎 .

射倒老虎，

[teɪk] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Take the woman to the village .
拿 这 女士 到 这 村庄 .

将女子带转庄上，

[tiː] [ɪz] [pɔːd] [ænd; ənd]['sɝːkjə,leɪtəd, 'sɝːkjə,leɪtɪd] .
Tea is poured and circulated .
茶 是 倾倒 和 流通 .

茶水灌转，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊ,ɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
Because of his cooperation with me .
因为 的 他的 合作 和 我 .

因与臣配合。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['ðerfɔːr] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['taɪgɝz] ['kaɪndnəs] .
Your subject is therefore grateful for the tiger's kindness .
你的 主题 是 所以 感激的 为了 这 老虎的 仁慈 .

臣故感虎之恩，

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
The tiger was released .
这 老虎 曾是 发布 .

将虎放了。

[huː] [noʊz] [ɪf] [ðæt] ['taɪgər] [tɝːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
Who knows if that tiger turned into a spirit .
WHO 知道 如果 那 老虎 转向 进入 一个 精神 .

不知那虎变成一精。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [mʌŋk] [,ʃuː'ɑːn'zɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə]
Not long after , the Tang Dynasty monk Xuanzang , who was on his pilgrimage to
不是 长的 后 , 这 唐 王朝 僧 玄奘 , WHO 曾是 在 他的 朝圣 到
[ðə; ði] [west] , [wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ][hɪm; ɪm] .
the West , was eaten by him .
这 西方 , 曾是 吃 经过 他 .

不日大唐有个取经唐僧被他吃了，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
And then he had a plan .
和 然后 他 有 一个 计划 .

又心生计，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'sɔːlt] [ðə; ði] ['prɪnses] [feɪld] .
The attempt to assault the princess failed .
这 试图 到 突击 这 公主 失败的 .

谋侵公主未遂。

['ruːməz] ['sɝːkjə,leɪtəd, 'sɝːkjə,leɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
Rumors circulated that he had transformed into a fake Tang Sanzang .
谣言 流通 那 他 有 转变 进入 一个 伪造的 唐 三藏 .

风闻变做假唐僧，

[tuː; tə] [spred] ['ruːməz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
To spread rumors to His Majesty
到 传播 谣言 到 他的 威严

在陛下这里搬说是非，

[ðə; ði] ['prɪnses] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The princess specifically sent me to pay my respects .
这 公主 具体来说 发送 我 到 支付 我的 尊重 .

公主故令我来拜见。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [laɪz] .
The king believed his lies .
这 国王 相信 他的 谎言 .

国王被他谎信，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪz] [ðɪs] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ? "
" Is this Tang Sanzang ? "
" 是 这 唐 三藏 ? "

"这里是唐僧么？"

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [sed] :
The old demon said :
这 老的 恶魔 说 :

老妖说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['taɪgər]['spɪrɪt][frʌm; frəm] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" This is the tiger spirit from thirteen years ago . "
" 这 是 这 老虎 精神 从 十三 年 前 . "

"这个正是十三年前的虎精。"

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [lend] [ˌem 'iː] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɔːtər] , "
" Please lend me half a cup of clean water , "
" 请 借 我 一半 一个 杯子 的 干净的 水 , "

"借过半盏净水，

" [aɪ] [dɪ'mænd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] . "
" I demand that he reveal his true form . "
" 我 要求 那 他 揭示 他的 真的 形式 . "

臣就要他现出本相。"

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The king ordered an official to fetch water for his son - in - law .
这 国王 订购 一个 官方的 到 拿来 水 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

国王命官取水与驸马。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [fetʃt] ['wɔːtər] .
The old demon fetched water .
这 老的 恶魔 已获取 水 .

那老妖接水，

['hoʊpɪŋ] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wɪl] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Hoping Tang Sanzang will spit it out .
希望 唐 三藏 将要 吐 它 出去 .

望唐僧一喷，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪgər] .
It then turned into a tiger .
它 然后 转向 进入 一个 老虎 .

遂变成一个老虎，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
The king and his ministers were so frightened that they all fled .
这 国王 和 他的 部长们 是 所以 害怕 那 他们 全部 逃亡 .

惊得国王众臣皆走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['kæptɪn] .
He was beaten up by the general and captain .
他 曾是 被打败 向上 经过 这 一般的 和 队长 .

被将军校尉一顿乱打，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'tektɪd] [baɪ][gɔdz] [sʌtʃ] [æz; əz]['gærən] .
Fortunately , they were protected by gods such as Garan .
幸运的是 , 他们 是 受保护 经过 神 这样的 作为 加兰 .

幸有伽蓝等神拥护，

[aɪ] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I didn't kill him .
我 没有 杀 他 .

才不曾打死。

['leɪtər] , [ðə; ði] [kraʊd] [tʃeɪnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æn; ən]['aɪərn][keɪdʒ] .
Later , the crowd chained him and bound him to an iron cage .
之后 , 这 人群 连锁 他 和 边界 他 到 一个 铁 笼 .

后被众人将铁索拘在铁槛之中。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
The king issued a decree ,
这 国王 发布 一个 法令 ,

国王传旨，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
A banquet was held in the Yin'an Hall .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 - 大厅 .

设宴银安殿，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði] - ['pæləs] .
Please allow the prince consort to rest at the Yin'an Palace .
请 允许 这 王子 配偶 到 休息 在 这 - 宫殿 .

请驸马于银安殿歇下，

[ˌeɪ'tiːn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [sɜːrvd] [waɪn] .
Eighteen beautiful women served wine .
十八 美丽的 女性 服务 葡萄酒 .

着美女十八个奉酒。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The old demon drank until midnight .
这 老的 恶魔 喝 直到 午夜 .

老妖饮至三更，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] .
He laughed loudly .
他 笑了 高声 .

大笑一声，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] ,
Revealing the true nature ,
揭示 这 真的 自然 ,

现出本相，

[stretʃ] [aʊt] [jʊr; jər][lɑːrdʒ] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] .
Stretch out your large hand holding a winnowing basket .
拉紧 出去 你的 大的 手 保持 一个 扬场 篮子 .

伸开簸箕大手，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] .
One of the women took a bite .
一 的 这 女性 采取 一个 咬 .

拿一个女子吃了一口，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The rest were all terrified and fled in panic .
这 休息 是 全部 恐惧 和 逃亡 在 恐慌 .

余皆惊散乱逃，

['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [wɔːl] ,
Hiding under the eaves of the low wall ,
隐藏 在下面 这 檐 的 这 低的 墙 ,

躲在短墙檐下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [kɪŋ] .
It was late at night , and they dared not disturb the king .
它 曾是 晚的 在 夜晚 , 和 他们 敢于 不是 打扰 这 国王 .

夜深又不敢惊动国王。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The old demon poured himself a drink .
这 老的 恶魔 倾倒 他自己 一个 喝 .

那老妖自斟自酌，

[iːt] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [fleʃ] ,
Eat a bite of human flesh ,
吃 一个 咬 的 人类 肉 ,

吃一口人肉，

[aɪ] [dræŋk] [ə'nʌðər] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
I drank another glass of wine .
我 喝 其他 玻璃 的 葡萄酒 .

又吃一杯酒。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [piːs] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldən] [pə'vɪliən] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tə'geðər] .
The Silver Peace Palace and the Golden Pavilion are close together .
这 银 和平 宫殿 和 这 金的 亭 是 关闭 一起 .

那银安殿与金亭馆相近，

[tæŋ] - [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [græs] [ɪn][ðə; ði] [trɔːf] .
Tang Sanzang's white horse was eating grass in the trough .
唐 - 白色的 马 曾是 吃 草 在 这 槽 .

唐僧白马在槽中吃草，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Hearing that his master had suffered misfortune ,
听力 那 他的 掌握 有 遭受 不幸 ,

听得师父被难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlvər] [piːs] ['pæləs] .
It is also known that the demon was drinking wine in the Silver Peace Palace .
它 是 还 已知 那 这 恶魔 曾是 喝 葡萄酒 在 这 银 和平 宫殿 .

又知那妖精在银安殿饮酒，

[ə; eɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
A thought for a moment :
一个 想法 为了 一个 片刻 :

一时思之道：

" ['lɪt(ə)l] ['drægən] , "
" Little Dragon , "
" 小的 龙 , "

“小龙，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [naʊ] ,
If we don't save our master now ,
如果 我们 不 节省 我们的 掌握 现在 ,

此时不救师父，

[ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['leɪbər] [ɑːr; ər] [naʊ] [lɔːst] !
The fruits of our labor are now lost !
这 水果 的 我们的 劳动 是 现在 丢失的 !

功果休矣！”

[soʊ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] .
So he jumped .
所以 他 跳了起来 .

遂将身一跳，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Transform into a beautiful woman ,
转换 进入 一个 美丽的 女士 ,

变一个美色妇人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [ænd; ənd] [sed] :
He went to the monster and said :
他 去 到 这 怪物 和 说 :

到妖怪面前说道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Father - in - law , "
" 父亲 - 在 - 法律 , "

“驸马老爹爹，

[dəunt] [hɑːrm] [ˌem 'iː] .
Don't harm me .
不 伤害 我 .

莫伤我命，

[wɪl] [sɪŋ] .
will sing .
将要 唱歌 .

我来奉唱。”

[ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
The old demon sang a song ,
这 老的 恶魔 唱 一个 歌曲 ,

老妖见唱了一首，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[kæn; kən] [juː; jʊ] [dæns] ?
Can you dance ?
能 你 舞蹈 ?

“你会舞么？”

['ʒaʊ] [lɔːŋ] [sed] :
Xiao Long said :
肖 长的 说 :

小龙道：

" [kæn; kən] [dæns] ,
" Can dance ,
" 能 舞蹈 ,

“会舞，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][noʊ] [naɪf] .
There was just no knife .
那里 曾是 只是 不 刀 .

只是没有刀。”

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The old demon took out a steel knife and gave it to him .
这 老的 恶魔 采取 出去 一个 钢 刀 和 给予 它 到 他 .

老妖取出钢刀一把与他。

['ʃaʊ'lɔːŋ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] [naɪf] .
Xiaolong catches the knife .
小龙 捕获物 这 刀 .

小龙接刀，

[ðeɪ] [dɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
They danced up and down ,
他们 跳舞 向上 和 向下 ,

舞了上一下二，

[θriː] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd]['sev(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Three on the left and seven on the right .
三 在 这 左边 和 七 在 这 正确的 .

左三右七，

[ðen] [hiː; hi] [eɪmd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['diːmənz] [bleɪd] .
Then he aimed for the old demon's blade .
然后 他 旨在 为了 这 老的 恶魔的 刀刃 .

遂望老妖一刀。

[ðə; ði] ['diːmən] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
The demon dodged it .
这 恶魔 躲避 它 .

那妖躲过，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['kændlz] [ænd; ənd] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
They picked up the candles and engaged in a fierce battle .
他们 挑选 向上 这 蜡烛 和 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

拿起插烛的满堂红大战一场。

['ʃaʊ'lɔːŋ] [wɪl] [traɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'proʊtʃ] .
Xiaolong will try a different approach .
小龙 将要 尝试 一个 不同的 方法 .

小龙使个解数，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [slæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [naɪf] ,
With a swift slash of the throwing knife ,
和 一个 迅速 削减 的 这 投掷 刀 ,

飞刀一斩，

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [kɔːt] [ðə; ði] [naɪf] .
The old demon caught the knife .
这 老的 恶魔 捕捉 这 刀 .

被老妖接了刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [red] [waɪn] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] .
He picked up the red wine and slapped his buttocks .
他 挑选 向上 这 红色的 葡萄酒 和 被掌掴 他的 臀部 .

拿起满堂红打了后股一下。

['ʒaʊ] [lɔːŋ] [ræn] [ə'weɪ] .
Xiao Long ran away .
肖 长的 跑 离开 .

小龙跑走，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [waɪt] [hɔːrs]
Return to white horse
返回 到 白色的 马

复变白马，

['iːtɪŋ] [græs] [ɪn][ðə; ði] [trɔːf] .
Eating grass in the trough .
吃 草 在 这 槽 .

在槽吃草。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] - [dɪ'fiːt] .
Let's not talk about Xiaolong's defeat .
我们来吧 不是 讲话 关于 - 击败 .

不说小龙败战。

[naʊ] , ['pɪgzi] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næp][ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] ,
Now , Pigsy woke up from his nap on the grassy slope ,
现在 , 猪八戒 觉醒 向上 从 他的 午睡 在 这 草丛 坡 ,

却说八戒草坡睡醒，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Knowing that Sha Wujing had been captured ,
会心 那 沙 吴泾 有 到过 捕获 ,

知得沙僧被捉，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [dʒɪntɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
And then they walked around Jinting Post Station ,
和 然后 他们 步行 大约 金亭 邮政 车站 ,

且走转金亭驿中，

['mæstər] [ɪz][nɑːt] [siːn] .
Master is not seen .
掌握 是 不是 已见 .

不见师父，

['oʊnli][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [trɔːf] .
Only the white horse was in the trough .
仅有的 这 白色的 马 曾是 在 这 槽 .

只见白马在槽，

['swetɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Sweating all over ,
出汗 全部 超过 ,

遍体出汗，

[ðə; ði][haɪnd] [leg] [ɪz] [red] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .
The hind leg is red and swollen .
这 后 腿 是 红色的 和 肿 .

后腿红肿。

['pɪgzi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Pigsy exclaimed in surprise :
猪八戒 惊呼 在 惊喜 :

八戒失惊道：

" [huː] ['dæmɪdʒd] ['mæstɝz] [hɔːrs] ? "
" Who damaged Master's horse ? "
" WHO 损坏的 硕士学位 马 ? "

“是甚人打坏师父的马？”

[ðə; ði] [hɔːrs] ['sʌd(ə)nli] [spoʊk] [ɪn]['hjuːmən] ['læŋgwɪdʒ] .
The horse suddenly spoke in human language .
这 马 突然 辐 在 人类 语言 .

那马忽然吐出人言，

['pɪgzi] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
Pigsy was so frightened that he ran away .
猪八戒 曾是 所以 害怕 那 他 跑 离开 .

吓得八戒逃走，

[ðə; ði] [hɔːrs] [bɪt][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The horse bit his clothes .
这 马 少量 他的 衣服 .

被马一口咬住衣服，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你莫怕。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

['spiːkɪŋ] [tə'deɪ] ,
Speaking today ,
请讲 今天 ,

今日说话，

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] . "
" Something terrible is about to happen . "
" 某物 糟糕的 是 关于 到 发生 . "

必有大不祥之事。”

[baɪ] [mɑː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪm'self] .
Bai Ma recounted the ordeal that had befallen his master and himself .
白 马 叙述 这 考验 那 有 发生 他的 掌握 和 他自己 .

白马备言师父与己被难之事，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
You're sleeping on the grassy slope .
你是 睡眠 在 这 草丛 坡 .

“你在草坡打睡，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd][juː; jʊ][duː][nɑːt] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] ,
If someone is in distress and you do not offer assistance ,
如果 某人 是 在 痛苦 和 你 做 不是 提供 协助 ,

遇难不救，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['lɔɪəl] .
You are not loyal .
你 是 不是 忠诚 .

汝非忠也。”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'lɔɪəl] . "
" It is not that I am disloyal . "
" 它 是 不是 那 我 是 不忠 . "

“非是我不忠。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Sha Wujing was captured .
沙 吴泾 曾是 捕获 .

沙僧被捉，

[juː; jʊ][gɑːt] ['biːtn] [ʌp] [ə'gen] .
You got beaten up again .
你 得到 被打败 向上 再次 .

你又被打，

[aɪ] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I couldn't defeat him again .
我 不能 击败 他 再次 .

我又战他不过，

[ðə; ði] ['mæstɝz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] [ə'gen] .
The master's appearance was transformed again .
这 硕士学位 外貌 曾是 转变 再次 .

师父又被他变了形相，

" [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [dʒʌst] [breɪk] [ʌp] . "
" Perhaps we should all just break up . "
" 也许 我们 应该 全部 只是 休息 向上 . "

不如大家散伙也罢。”

[waɪt] [hɔːrs] [sed] :
White Horse said :
白色的 马 说 :

白马说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
You should not speak of this matter .
你 应该 不是 说话 的 这 事情 .

你休言此事。

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] ['flaʊər] [fruːt] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['eldɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
You even went to Flower Fruit Mountain to invite the eldest disciple .
你 甚至 去 到 花 水果 山 到 邀请 这 长子 弟子 .

你还去花果山请大师兄来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pə'zesiz] [ðə; ði]['mædʒɪk][tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
He also possesses the magic to subdue demons .
他 还 拥有 这 魔法 到 征服 恶魔 .

他还有降妖魔的法术。”

['pɪgzi] [sed] :
Pigsy said :
猪八戒 说 :

八戒说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [els] , [faɪn] .
You can ask me to invite someone else , fine .
你 能 问 我 到 邀请 某人 别的 , 美好的 .

你就叫我去请别人也罢了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['siːniər] ['brʌðər]
If it were Senior Brother
如果 它 是 高级的 兄弟

若大师兄，

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['æŋgər] .
He and I have this anger .
他 和 我 有 这 愤怒 .

他和我有此气，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I'm afraid he won't listen to me .
我是 害怕的 他 惯于 听 到 我 .

怕他不听我。”

[waɪt] [hɔːrs] [sed] :
White Horse said :
白色的 马 说 :

白马说：

" [wen] [hiː; hi] [left] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] . "
" When he left , he said he was coming to save his master . "
" 什么时候 他 左边 , 他 说 他 曾是 未来 到 节省 他的 掌握 . "

“他去时还说来救师父，

[juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] ['beli] [daʊn] .
You put your belly down .
你 放 你的 腹部 向下 .

你厚放肚皮，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
They even went to invite him over .
他们 甚至 去 到 邀请 他 超过 .

还去请他来。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['pɪgzi]
After hearing this , Pigsy
后 听力 这 , 猪八戒

八戒听罢，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv]
Riding the clouds all the way to the entrance of the Water Curtain Cave
骑术 这 云 全部 这 方式 到 这 入口 的 这 水 窗帘 洞穴

驾云直至水帘洞口，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['trævələr] .
Go and invite the traveler .
去 和 邀请 这 游客 .

去请行者。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
I wonder if he'll be willing to come .
我 想知道 如果 地狱 是 愿意的 到 来 .

不知他肯来否,

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

[ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]['spɪrɪt][ɑːr; ər] ['skætərd] .
The mind and spirit are scattered .
这 头脑 和 精神 是 疏散 .

意马心猿都失散,

[ðə; ði]['met(ə)l] ['elɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] ['elɪmənt] [hæv; həv][bəʊθ] ['wɪðərd] [ænd; ənd][daɪd] .
The metal element and the wood element have both withered and died .
这 金属 元素 和 这 木头 元素 有 两个都 干枯 和 死亡 .

金公木母尽调零。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][pɑːz] ['ɪndʒəriz] [wɜːr; wər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Huang Po's injuries were clearly distinguished .
黄 po的 受伤 是 清楚地 杰出的 .

黄婆伤损通分别,

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wei] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'skjuəd] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] ?
How can the Way be accomplished if it is obscured and neglected ?
如何 能 这 方式 是 完成 如果 它 是 模糊不清 和 被忽视的 ?

道又消疏怎得成。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
Sun Wukong subdues demons and saves his master
太阳 悟空 压制 恶魔 和 保存 他的 掌握

孙悟空收妖救师

[naʊ] , [wen] ['pɪgzi] ['entərd] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] ,
Now , when Pigsy entered the Water Curtain Cave ,
现在 , 什么时候 猪八戒 进入 这 水 窗帘 洞穴 ,

却说那八戒进水帘洞,

[ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [jæn] [wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
It is said that Master Yan was in trouble .
它 是 说 那 掌握 严 曾是 在 麻烦 .

说言师父被难,

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Sha Wujing was captured .
沙 吴泾 曾是 捕获 .

沙僧被捉,

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['biːtn] .
The white horse was beaten .
这 白色的 马 曾是 被打败 .

白马被打,

[iːtʃ] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each matter was explained in detail .
每个 事情 曾是 解释 在 细节 .

各事详陈一遍。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] . "
" I told you to come before I left . "
" 我 讲述 你 到 来 前 我 左边 . "

“我临行时曾叮咛你来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [in'kauntəz] ['diːmənz] ,
It is said that if one encounters demons ,
它 是 说 那 如果 一 遭遇 恶魔 ,

说若遇妖魔，

[dʒʌst] [seɪ] [maɪ] [neɪm] .
Just say my name .
只是 说 我的 姓名 .

就说出我的名字，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'gen] ?
Why won't you say anything again ?
为什么 惯于 你 说 任何事物 再次 ?

怎么又不说？”

['bɑːdʒiː] ['pɒndəd] :
Bajie pondered :
八戒 沉思 :

八戒思量道：

" [ə; eɪ] [pliː] [ɪz] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] . "
" A plea is less effective than a challenge . "
" 一个 恳求 是 较少的 有效的 比 一个 挑战 . "

“请将不如激将，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
It would be better to use this to provoke him .
它 会 是 更好的 到 使用 这 到 惹 他 .

莫若承此激他。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
" It would have been better if I hadn't said anything about you . "
" 它 会 有 到过 更好的 如果 我 之前没有 说 任何事物 关于 你 . "

“我不曾说你倒还好，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sed] [jʊr; jər] [neɪm] ,
Just because I said your name ,
只是 因为 我 说 你的 姓名 ,

只为说了你名字，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] , [skɪn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][graɪnd][hɪz; ɪz] [boʊnz] .
He said he was about to capture the pilgrim , skin him , and grind his bones .
他 说 他 曾是 关于 到 捕获 这 朝圣 , 皮肤 他 , 和 研磨 他的 骨头 .

他道正要拿行者来剥皮锉骨。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The traveler listened to the words ,
这 游客 听着 到 这 字 ,

行者听言，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] .
I'm so angry my heart is burning .
我是 所以 生气的 我的 心 是 燃烧 .

恼得心烧，

['sʌmərsɔːlt] [klaʊd]
Somersault Cloud
空翻 云

纵筋斗云，

['bɑːdʒiː][ænd; ənd][aɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['diːmənz] [keɪv] .
Bajie and I stood at the entrance of the old demon's cave .
八戒 和 我 站立 在 这 入口 的 这 老的 恶魔的 洞穴 .

与八戒立至那老妖洞口，

[ðeɪ] [tʊk] [bəuθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['diːmənz] [sʌnz] .
They took both of the old demon's sons .
他们 采取 两个都 的 这 老的 恶魔的 儿子们 .

把老妖两个儿子一起拿了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnses] ,
For the princess ,
为了 这 公主 ,

公主来说，

[ðə; ði] ['trævələr] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] :
The traveler comforted him with kind words :
这 游客 安慰 他 和 种类 字 :

行者把好言安他说：

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [seɪv] [juː; jʊ] .
I will definitely save you .
我 将要 确实 节省 你 .

"我一定救转你去，

[duː][nɑːt] [daʊt] .
Do not doubt .
做 不是 怀疑 .

你莫疑虑。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[rɪ'liːs] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] .
Release Sha Wujing .
发布 沙 吴泾 .

放出沙僧。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
Sha Wujing emerged from the cave .
沙 吴泾 出现 从 这 洞穴 .

沙僧出洞，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'tɜːrn] ,
Upon seeing the traveler return ,
之上 看到 这 游客 返回 ,

一见行者复来，

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
A face full of spring .
一个 脸 满的 的 春天 .

满面皆春，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

极言感谢。

[ðə; ði] [ˈtrævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[lets] [liːv] [əˈsaɪd] [ðiːz] [ˈaɪd(ə)l] [wɜːrdz] .
Let's leave aside these idle words .
我们来吧 离开 旁边 这些 闲置的 字 .

"闲言休题，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [sʌn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdiːmən] .
You two should take this son to see the old demon .
你 二 应该 拿 这 儿子 到 看 这 老的 恶魔 .

你二人且抱此儿子去见老妖，

[hiː; hi] [sed] , " [oʊld] [sʌn] [ɪz] [hɪr] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] . "
He said , " Old Sun is here waiting for the battle . "
他 说 , " 老的 太阳 是 这里 等待 为了 这 战斗 . "

说老孙在此等战。"

[ˈbɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ ˈe][ˈwuːˈdʒɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] - [hɔːl] .
Sha Wujing went straight to the Yin'an Hall .
沙 吴泾 去 直的 到 这 - 大厅 .

沙僧径至银安殿，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdiːmən] [wʌz; wəz] [stɪl] [drʌŋk] ,
Seeing that the old demon was still drunk ,
看到 那 这 老的 恶魔 曾是 仍然 醉 ,

见老妖酒还未醒，

[ðə; ði] [tuː] [θruː] [ðer; ðər] [sʌn] [daʊn] .
The two threw their son down .
这 二 扔 他们的 儿子 向下 .

二人把儿子丢将下去，

[ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [mʌd] ,
Fallen into the mud ,
倒下 进入 这 泥 ,

跌得成泥，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [ˈmɑːnstər] ! "
" You monster ! "
" 你 怪物 ! "

"你这妖怪，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][jʊr; jər] [keɪv] .
My elder brother , Sun Wukong , is waiting to fight in your cave .
我的 长老 兄弟 , 太阳 悟空 , 是 等待 到 斗争 在 你的 洞穴 .

我大哥孙行者在你洞中等战。

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [sʌn] .
This is your son .
这 是 你的 儿子 .

这是你的儿子，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ˌjuː 'es] .
They have already been killed by us .
他们 有 已经 到过 被杀 经过 我们 .

已被我等杀了。”

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The old demon was furious upon hearing this .
这 老的 恶魔 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

老妖闻言大怒，

\- [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Xingfei turned back to the cave entrance .
\- 转向 后退 到 这 洞穴 入口 .

星飞回转洞口，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['trævələr] [drest] [ɪn]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ,
Seeing the traveler dressed in armor and waiting ,
看到 这 游客 穿着 在 盔甲 和 等待 ,

见行者披挂等候，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [reɪzd] [ɪts] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
The monster raised its precious sword and slashed .
这 怪物 提高 它是 宝贵的 剑 和 削减 .

那妖怪举宝刀便砍，

[ðə; ði] ['trævələr] [druː] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
The traveler drew his staff and met him face to face .
这 游客 画 他的 职员 和 遇见 他 脸 到 脸 .

行者掣捧棍对面相迎，

['æftər] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After fifty or sixty rounds of fighting ,
后 五十 或者 六十 回合 的 斗争 ,

战经五六十合，

[ðə; ði] ['trævələr] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['pætɪŋ] [stæns] .
The traveler adopted a high - patting stance .
这 游客 已采用 一个 高的 - 轻拍 姿态 .

被行者使一个高探马的势子，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['piːtʃɪz] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] .
Let me tell you about the trick of stealing peaches from among the leaves .
让 我 告诉 你 关于 这 诡计 的 偷窃 桃子 从 之中 这 树叶 .

卖一下叶里偷桃的手段，

[waɪp] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Wipe the monster's head with a stick .
擦拭 这 怪物的 头 和 一个 戳 .

望妖怪头顶上一棒，

[kɪl] [ðæt] ['diːmən] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Kill that demon on the ground .
杀 那 恶魔 在 这 地面 .

打死那妖在地，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
It transformed into a wisp of black smoke and ascended into the sky .
它 转变 进入 一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 和 上升 进入 这 天空 .

化作一阵黑气上天。

[ðə; ði] ['trævələr] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The traveler opened his fiery eyes and took a look .
这 游客 打开 他的 火热 眼睛 和 采取 一个 看 .

行者抹开火眼金睛一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][kuːiː] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] , [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
It is known that he is Kui Mulang from the upper realm , descending to the lower realm .
它 是 已知 那 他 是 奎 - 从 这 上 领域 , 下降 到 这 降低 领域 .

知是上界奎木狼下界。

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [griːn] [mɪst] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
A wisp of green mist also appeared at the cave entrance .
一个 烟雾 的 绿色的 薄雾 还 出现 在 这 洞穴 入口 .

又见洞口亦一溜青气，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['wʊmən] ,
Knowing that the princess was no ordinary woman ,
会心 那 这 公主 曾是 不 普通的 女士 ,

知公主亦非凡女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒeɪd]['meɪd(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] .
She was a jade maiden before the palace .
她 曾是 一个 玉 少女 前 这 宫殿 .

乃被衣殿前的玉女，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][kuːiː] - .
They have a predestined connection with Kui Mulang .
他们 有 一个 命中注定 联系 和 奎 - .

与奎木狼有夙缘，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'baɪnd] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .
Therefore , it was combined for thirteen years .
所以 , 它 曾是 合并 为了 十三 年 .

故配合一十三年。

[ðə; ði] ['trævələr] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
The traveler entered the cave .
这 游客 进入 这 洞穴 .

行者进洞，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - .
They then took the princess to the Kingdom of Baoxiang .
他们 然后 采取 这 公主 到 这 王国 的 - .

转带公主去到宝象国中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The king was overjoyed and said :
这 国王 曾是 欣喜若狂 和 说 :

那国王甚是欢喜道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] [ɪz][ɪn][æn; ən]['aɪərn] [keɪdʒ] . "
" Your master is in an iron cage . "
" 你的 掌握 是 在 一个 铁 笼 . "

“你师父在铁槛中。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [went] ['fɔːrwərd] .
The traveler approached and went forward .
这 游客 接近 和 去 向前 .

行者近前去着，

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪgər] .
Everyone saw that it was a tiger .
每个人 锯 那 它 曾是 一个 老虎 .

众人皆见是虎，

['oʊnli][ðə; ði]['pɪlgrɪm] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Only the pilgrim saw that this was his master .
仅有的 这 朝圣 锯 那 这 曾是 他的 掌握 .

惟行者见是师父，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父，

[juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [kə'mitiŋ] ['vaɪələns] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz] .
You accuse me of committing violence and evil deeds .
你 控 我 的 提交 暴力 和 邪恶的 契约 .

你嫌我行凶作恶，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɪ'heɪvɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you behaving like this ?
为什么 是 你 行为 喜欢 这 ?

你怎做出这等模样？"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [bæ'get]
Pointing the baguette
指向 这 法棍面包

将法棒一指，

[ðen] [ɪts] [truː] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Then its true form was revealed .
然后 它是 真的 形式 曾是 揭晓 .

乃现出本相，

['kwɑːlɪteɪtɪvli] ['oʊpən] [aɪz] ,
Qualitatively open eyes ,
定性地 打开 眼睛 ,

定性睁眼，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trævələr] ,
Seeing that he was a traveler ,
看到 那 他 曾是 一个 游客 ,

见是行者，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌwuː'kɔːŋ] , "
" Wukong , "
" 悟空 , "

“悟空，

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你从哪里来也？”

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Sha Wujing stood on either side .
沙 吴泾 站立 在 任何一个 边 .

沙僧侍立左右，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] ,
To explain the whole story in detail ,
到 解释 这 所有的 故事 在 细节 ,

把前后详陈一番，

[ˌtripi'tɑːkə] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['endləs] ['grætɪtuːd] .
Tripitaka expressed his endless gratitude .
唐藏 表达 他的 无尽的 感激 .

三藏谢之不尽。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .
The king ordered the vegetarian feast .
这 国王 订购 这 素食 盛宴 .

国王整治斋宴，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz]
To repay the master and his disciples
到 偿还 这 掌握 和 他的 门徒

酬谢师徒，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
After the banquet , they continued their journey .
后 这 宴会 , 他们 持续 他们的 旅行 .

宴罢又行。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [riː'geɪnd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] .
Tang Sanzang regained the Monkey King .
唐 三藏 恢复 这 猴 国王 .

唐僧复得行者，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , ['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
From this day forward , master and disciple will be of one mind .
从 这 天 向前 , 掌握 和 弟子 将要 是 的 一 头脑 .

师徒从今一心相投，

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [tə'geðər] .
Let us go to the West together .
让 我们 去 到 这 西方 一起 .

共去西方。

[ə'gen] , ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ə'pɪrd] .
Again , towering mountains appeared .
再次 , 参天 山脉 出现 .

又见高山嵯峨，

[ɪn][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['pleɪsɪz] ,
In the most difficult places ,
在 这 最多 难的 地方 ,

正在难行之处，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [sloʊp] .
Suddenly , a woodcutter appeared on the green slope .
突然 , 一个 樵夫 出现 在 这 绿色的 坡 .

忽见绿坡上有一樵夫，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['eldər] [zaɪdʒɪn] , "
" Elder Xijin , "
" 长老 西金 , "

“西进长老，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我一言。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [ˌpɪŋ'dɪŋ'ʃɑːn] ([flæt] - ['tɑːpt] ['maʊnt(ə)n]) .
This mountain is called Pingdingshan (Flat - topped Mountain) .
这 山 是 称为 平顶山 (平坦的 - 顶峰 山) .

此山名唤平顶山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a cave in the mountain .
那里 是 一个 洞穴 在 这 山 .

山有一洞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['loʊtəs] [keɪv] .
It is called Lotus Cave .
它 是 称为 莲花 洞穴 .

名唤莲花洞，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
There are two demons in the cave .
那里 是 二 恶魔 在 这 洞穴 .

洞有二妖，

[ə; eɪ]['goʊldən] [hɔːrn] [kɪŋ] ,
A Golden Horn King ,
一个 金的 喇叭 国王 ,

一名金角大王，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [hɔːrn] [kɪŋ] .
A Silver Horn King .
一个 银 喇叭 国王 .

一名银角大王。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [tæŋ] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
I heard that the two demons inquired about Tang Sanzang's journey to the West .
我 听到 那 这 二 恶魔 询问 关于 唐 - 旅行 到 这 西方 .

闻说二妖打听得甚么取经唐僧，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
The soul is complete ,
这 灵魂 是 完全的 ,

元神完足，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
They were about to draw a picture of him to catch him and eat him alive .
他们 是 关于 到 画 一个 图片 的 他 到 抓住 他 和 吃 他 活 .

正要画影图形捉他生吃。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] . . .
If you are the ones on the pilgrimage to the West . . .
如果 你 是 这 一个 在 这 朝圣 到 这 西方 . . .

你等若是取经者，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] ['wɔːkɪŋ] .
One must be careful when walking .
一 必须 是 小心 什么时候 步行 .

行路须要仔细。

[hiː; hi][hæz; həz] [faɪv] ['treʒərz] .
He has five treasures .
他 有 五 宝藏 .

他有五件宝贝，

['veri] ['paʊərf(ə)l] .
Very powerful .
非常 强大的 .

甚是利害，

[rɪ'membər] ,
Remember ,
记住 ,

谨记，

[rɪ'membər] [ðɪs] !
Remember this !
记住 这 !

谨记！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ðə; ði] ['trævələr] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [aɪz] .
The traveler opened his fiery eyes .
这 游客 打开 他的 火热 眼睛 .

行者睁开火眼金睛，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Looking up at the clouds ,
寻找 向上 在 这 云 ,

望云端一看，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] ['duːti] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] .
I saw that it was the day on duty as the Chief Clerk .
我 锯 那 它 曾是 这 天 在 责任 作为 这 首席 职员 .

见是日值功曹。

[soʊ][hiː; hi] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
So he rode the clouds to catch up .
所以 他 骑 这 云 到 抓住 向上 .

遂纵云赶上，

['kəːsiŋ] [maʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] :
Cursing Mao Gui a few times :
咒骂 毛泽东 图形用户界面 一个 很少 时代 :

骂几声毛鬼：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] ? "
" Why don't you just say what you mean ? "
" 为什么 不 你 只是 说 什么 你 意思是 ? "

“你有话不直说，

[wʌt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] !
What a change !
什么 一个 改变 !

这等变化怎么！”

[gɔːŋ] ['kaʊ] [sed] :
Gong Cao said :
锣 曹 说 :

功曹道：

" [greɪt] [seɪdʒ] , [pliːz] [duː][nɑːt][biː; bi] ['æŋgri] . "
" Great Sage , please do not be angry . "
" 伟大的 圣人 , 请 做 不是 是 生气的 . "

“大圣休恼，

[ðæt] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
That demon was extremely powerful .
那 恶魔 曾是 极其 强大的 .

那妖甚是利害，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] .
We must be wary .
我们 必须 是 警惕 .

须要提防。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['trævələr]
Upon hearing this , the traveler
之上 听力 这 , 这 游客

行者闻言，

[ʃʌt] [daʊn] [ðə; ði] [klɜːrk] .
Shut down the clerk .
关闭 向下 这 职员 .

叱退功曹，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sed] :
He descended from the clouds and said :
他 下降 从 这 云 和 说 :

按落云头道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɒnstəz] .
The mountain is teeming with monsters .
这 山 是 繁盛 和 怪物 .

此山精怪猖狂，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] .
The disciple is afraid to go .
这 弟子 是 害怕的 到 去 .

弟子怕去，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː][ɡoʊ] [bæk] . "
" It would be better to let me go back . "
" 它 会 是 更好的 到 让 我 去 后退 . "

不如让我回去也罢。"

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [maɪ] ['wɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)l] , "
" My worthy disciple , "
" 我的 值得 弟子 , "

"贤徒，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Please don't be angry with what I said in the past .
请 不 是 生气的 和 什么 我 说 在 这 过去的 .

你休恼我昔日之言。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌem ˈiː] .
You must rest assured and protect me .
你 必须 休息 保证 和 保护 我 .

还须你放心保我。"

[ðə; ði] ['trævələrz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ˌʌndɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [best] ['efərts] .
I have never been undeserving of my best efforts .
我 有 绝不 到过 不配 的 我的 最好的 努力 .

"我本无不尽心，

[ðer; ðər]['oʊnli] ['wɜːri] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] .
Their only worry was that they were outnumbered and outmatched .
他们的 仅有的 担心 曾是 那 他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

只愁寡不敌众。"

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ænd; ənd] ['pɪɡzi] , "
" And Pigsy , "
" 和 猪八戒 , "

"还有八戒、

[ˌɛs etʃ ˈe]['wuː'dʒɪŋ]
Sha Wujing
沙 吴泾

沙僧，

['evriθɪŋ] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] .
Everything is at your disposal .
一切 是 在 你的 处理 .

悉由你调遣。"

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[tel] ['pɪgzi] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] .
Tell Pigsy to go forward and inquire .
告诉 猪八戒 到 去 向前 和 查询 .

让八戒向前打听，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Sha Wujing protected his master from behind .
沙 吴泾 受保护 他的 掌握 从 在后面 .

沙僧在后保护师父。”

['pɪgzi] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Pigsy was on his way to inquire .
猪八戒 曾是 在 他的 方式 到 查询 .

八戒正去打听，

['oʊnli][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [hɔːrnd] [kɪŋ] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmənz] - ['hentʃmən] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
Only a picture of the Silver Horned King and one of the demons ' henchmen was visible .
仅有的 一个 图片 的 这 银 有角的 国王 和 一 的 这 恶魔 - 喽啰 曾是 可见的 .

只见银角大王与群妖手之一图画，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
There was a master and apprentice in the shadows .
那里 曾是 一个 掌握 和 学徒 在 这 阴影 .

有师徒形影。

[wen] [ðə; ði] ['diːmən] [sɔː] ['pɪgzi] [ə'raɪv] ,
When the demon saw Pigsy arrive ,
什么时候 这 恶魔 锯 猪八戒 到达 ,

妖见八戒来到，

[siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['daɪəgræm] .
See one of the phases in the combined diagram .
看 一 的 这 阶段 在 这 合并 图表 .

见合图中一相，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [drɔː] [ðer; ðər] ['treʒərz] [tuː; tə] [kɪl] .
They would then draw their treasures to kill .
他们 会 然后 画 他们的 宝藏 到 杀 .

就掣宝贝来杀，

['pɪgzi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [reɪk] [tuː; tə] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Pigsy raised his rake to block it .
猪八戒 提高 他的 耙 到 堵塞 它 .

八戒举钉钯架住。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] ['æspekts] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] .
There are twenty aspects to fighting .
那里 是 二十 方面 到 斗争 .

斗有二十回事，

['pɪgzi] [trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [vaɪnz] .
Pigsy tripped over the vines .
猪八戒 绊倒了 超过 这 藤蔓 .

八戒被藤萝绊倒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] .
They were captured by a group of demons and taken into a cave .
他们 是 捕获 经过 一个 团体 的 恶魔 和 已采取 进入 一个 洞穴 .

被群妖捉进洞去。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['pɪgzi] [ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] , [gʊd] [ɔːr][bæd] .
I don't know if Pigsy is alive or dead , good or bad .
我 不 知道 如果 猪八戒 是 活 或者 死的 , 好的 或者 坏的 .

不知八戒存亡吉凶，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The following text will explain the details .
这 下列的 文本 将要 解释 这 细节 .

下文分解便见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['diːmənz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'duː] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] .
The demons on the mountaintop are difficult to subdue and destroy .
这 恶魔 在 这 山顶 是 难的 到 征服 和 破坏 .

顶山妖魔难收灭，

['nuːmərəs] [kə'læmitiz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] :
Numerous calamities are difficult to eliminate :
很多的 灾难 是 难的 到 排除 :

万种灾生不易除：

['pɪgzi] [di'speld] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
Pigsy dispelled the idea of being captured by a demon .
猪八戒 驱散 这 主意 的 存在 捕获 经过 一个 恶魔 .

八戒打消遇妖捉，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ?
I wonder what will become of my life ?
我 想知道 什么 将要 变得 的 我的 生活 ?

不知性命果何如？

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
Tang Sanzang and his disciples were captured by a demon .
唐 三藏 和 他的 门徒 是 捕获 经过 一个 恶魔 .

唐三藏师徒被妖捉

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɑːnstər] [tʊk] ['pɪgzi] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Meanwhile , the monster took Pigsy into the cave .
同时 , 这 怪物 采取 猪八戒 进入 这 洞穴 .

却说那怪将八戒拿进洞去，

- [sed] :
Jinjiao said :
- 说 :

金角说：

" [ðɪs] [pɪg] ['diːmən] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This pig demon is of great importance . "
" 这 猪 恶魔 是 的 伟大的 重要性 . "

“这猪精要他则甚，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
They still need to capture Tang Sanzang .
他们 仍然 需要 到 捕获 唐 三藏 .

还要去拿唐僧。”

['sɪlvər] [hɔːrn] [sed] :
Silver Horn said :
银 喇叭 说 :

银角道：

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ['iːðər] . "
" Don't let him go either . "
" 不 让 他 去 任何一个 . "

“也不要放他，

[ɪ'mɜːrs] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Immerse him in the pond in the back garden .
沉浸 他 在 这 池塘 在 这 后退 花园 .

把他浸在后园塘中，

[soʊk] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [fɜːr] ,
Soak to remove fur ,
浸泡 到 消除 毛皮 ,

浸去皮毛，

[ðen] [ðeɪl] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['pɪkld] [fɪʃ] .
Then they'll be made into pickled fish .
然后 他们会 是 制成 进入 腌制 鱼 .

然后把来做鲊。”

[ðə; ði] ['lesər] ['diːmənz] [θruː] ['pɪgzi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The lesser demons threw Pigsy into the water , but that's another story .
这 较少 恶魔 扔 猪八戒 进入 这 水 , 但 那就是 其他 故事 .

众小妖把八戒抛在水里不题。

['miːnwaɪl] , [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] - [ə'raɪv(ə)l] .
Meanwhile , Tang Sanzang and his companions were eagerly awaiting Pigsy's arrival .
同时 , 唐 三藏 和 他的 同伴 是 急切地 等待中 - 到达 .

却说唐僧三众正在盼望八戒，

['sɪlvər] [hɔːrn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['diːmənz] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Silver Horn and the other demons stood on the ridge .
银 喇叭 和 这 其他 恶魔 站立 在 这 岭 .

那银角与众妖立在岭上，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Tang Sanzang and his disciples arrive ,
之上 看到 唐 三藏 和 他的 门徒 到达 ,

见唐僧师徒来到，

['trævəlɚz, 'trævlɚz] [goʊ] ['fɔːrwərd] ,
Travelers go forward ,
旅行者 去 向前 ,

行者前走，

[ˌɛs etʃ 'e] - [hiːl] .
Sha Wujing's heel .
沙 - 脚跟 .

沙僧后跟。

['sɪlvər] [hɔːrn] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ,
Silver Horn pointed his finger ,
银 喇叭 尖 他的 手指 ，

银角将手一指，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] ['ʃivəd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Tang Sanzang shivered on his horse .
唐 三藏 瑟瑟发抖 在 他的 马 .

唐僧在马上打一寒噤，

['pɔɪntɪŋ] [θriː] ['fɪŋgərz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Pointing three fingers in a row ,
指向 三 手指 在 一个 排 ，

连指三指，

[aɪ] ['ʃʌdəd] [θriː] [taɪmz] .
I shuddered three times .
我 颤抖 三 时代 .

就打三个寒噤。

[ˌtripi'tɑːkə] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['fɪrf(ə)l] .
Tripitaka grew increasingly fearful .
唐藏 生长 日益 可怕 .

三藏愈加心怯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə'prentɪs] ,
" apprentice ,
" 学徒 ，

"徒弟，

[aɪ] ['ʃivəd] .
I shivered .
我 瑟瑟发抖 .

我打寒噤，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['diːmən] .
It must be a demon .
它 必须 是 一个 恶魔 .

必定是妖来。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['trævələr]
Upon hearing this , the traveler
之上 听力 这 ， 这 游客

行者闻言，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['goʊldən][rɑːd] ,
Pick up the golden rod ,
挑选 向上 这 金的 杆 ，

掣起金棒，

[fɔːrdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

奋勇前进。

[ðæt] [di'mɑːnɪk] ['daʊɪst] :
That demonic Taoist :
那 恶魔般的 道教 :

那妖道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [greɪt] [seɪdʒ] ! "
" What a magnificent Great Sage ! "
" 什么 一个 壮丽 伟大的 圣人 ! "

"果然好个大圣！

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] . . .
If you fight him with a stick . . .
如果 你 斗争 他 和 一个 戳 . . .

若与他斗棒法，

[juː; jʊ] [kɑːnt] ['kæptʃər] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
You can't capture his master .
你 不能 捕获 他的 掌握 .

不能捉他师父，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] [plæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] .
We must ultimately plan for his future .
我们 必须 最终 计划 为了 他的 未来 .

必竟要善善图他。"

[ðen] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] .
Then he transformed himself .
然后 他 转变 他自己 .

遂摇身一变，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [æn; ən] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] .
He transformed into an old Taoist priest .
他 转变 进入 一个 老的 道教 牧师 .

变作一个年老道士，

[hiː; hi] [fel] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
He fell by the roadside .
他 跌倒 经过 这 路边 .

跌在路旁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['eldər] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Elder , save me ! "
" 长老 , 节省 我 ! "

"长老救命！"

[ˌtripi'tɑːkə] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Tripitaka asked in surprise :
唐藏 问 在 惊喜 :

三藏惊问：

" [waɪ] , [sɜːr] ? "
" Why , sir ? "
" 为什么 , 先生 ? "

"老先生因何？"

[ðæt] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] .
That demon was lying .
那 恶魔 曾是 说谎 .

那妖假说虚情，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['temp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
I come from the secluded temple on the mountainside .
我 来 从 这 僻 寺庙 在 这 山坡 .

"我是山背清幽观来，

[ðeɪ] [preɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] .
They prayed for the return of their disciples at someone else's house .
他们 祈祷 为了 这 返回 的 他们的 门徒 在 某人 其他人的 房子 .

与徒弟在人家祈福回归，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
Unexpectedly , his apprentice was bitten by a tiger .
不料 , 他的 学徒 曾是 被咬 经过 一个 老虎 .

不料被虎咬去徒弟，

[aɪ] ['ɪndʒərd] [maɪ] [left] [fʊt] [ə'gen] .
I injured my left foot again .
我 受伤 我的 左边 脚 再次 .

我又伤了左足，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
Therefore , it cannot be done .
所以 , 它 不能 是 完毕 .

故不能行。"

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] . "
" I'll let you ride the horse . "
" 患病的 让 你 骑 这 马 . "

"我让马你骑。"

['diːmən] [sed] :
Demon said :
恶魔 说 :

妖道：

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] .
My feet hurt .
我的 脚 伤害 .

"我脚痛，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] . "
" You can't mount the horse . "
" 你 不能 山 这 马 . "

跨不得马。"

[ˌtripi'tɑːkə] [æskt] [ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] .
Tripitaka asked the traveler to carry him .
唐藏 问 这 游客 到 携带 他 .

三藏叫行者驮他。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
The traveler knew it was a monster .
这 游客 知道 它 曾是 一个 怪物 .

行者知是妖怪，

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

[ɪf] [aɪ] [hɪt] [hɪm; ɪm]
If I hit him
如果 我 打 他

我若打他，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [ə'gen] .
The master was angry again .
这 掌握 曾是 生气的 再次 .

师父又恼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
It would be better to carry him from behind .
它 会 是 更好的 到 携带 他 从 在后面 .

不如驮他在后，

['sloʊli] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .
Slowly manipulate him .
缓慢地 操纵 他 .

缓缓摆布他。

[ðə; ði] ['trævələr] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
The traveler carried it on his shoulder .
这 游客 携带 它 在 他的 肩膀 .

行者驮上肩，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[goʊ] ['fɔːrwərd] .
Go forward .
去 向前 .

前行些。”

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [ə'weɪ] .
We were just three or four miles away .
我们 是 只是 三 或者 四 英里 离开 .

方才离远了三四里路。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
The traveler was about to harm him .
这 游客 曾是 关于 到 伤害 他 .

行者正欲害他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [ɔːl'redi] [nuː] .
It turns out that the demon already knew .
它 转弯 出去 那 这 恶魔 已经 知道 .

原来那妖已知道了，

[soʊ] [hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ] [spel] ,
So he recited a spell ,
所以 他 背诵 一个 拼写 ,

遂念一咒，

[ðeɪ] [sent] [maʊnt] ['suːˌmɛruː] [tuː; tə] [pres] [daʊn] .
They sent Mount Sumeru to press down .
他们 发送 山 须弥 到 按 向下 .

遣得须弥山压来，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [bɔːrn] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [ˈʃoʊldər] .
The Great Sage borne it on his left shoulder .
这 伟大的 圣人 出生 它 在 他的 左边 肩膀 .

大圣左肩承了，

[kəmˈpliːtli] [ˌʌnkənˈsɜːrnd] ;
Completely unconcerned ;
完全地 漠不关心 ;

毫不着意；

[ðen] [ðeɪ] [sent] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [tuː; tə] [pres] [daʊn] .
Then they sent Mount Emei to press down .
然后 他们 发送 山 峨眉 到 按 向下 .

又遣得峨嵋山压来，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [bɔːrn] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈʃoʊldər] .
The Great Sage borne it on his right shoulder .
这 伟大的 圣人 出生 它 在 他的 正确的 肩膀 .

大圣右肩承了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] .
And they didn't care .
和 他们 没有 关心 .

又不为意。

[ˈʃoʊldərɪŋ] [tuː] [ˈmaʊntnz] ,
Shouldering two mountains ,
肩部 二 山脉 ,

肩起两山，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈmæstər] .
Hurry up and catch up with your master .
匆忙 向上 和 抓住 向上 和 你的 掌握 .

忙赶师父。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdiːmən] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [swet] .
Even the old demon was terrified and broke out in a sweat .
甚至 这 老的 恶魔 曾是 恐惧 和 打破 出去 在 一个 汗 .

老妖也吓得汗流，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [truːθ] [əˈgen] ,
Recite the truth again ,
背诵 这 真相 再次 ,

复念真语，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] [smæʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
Then they sent Mount Tai to smash it down on his head .
然后 他们 发送 山 泰 到 粉碎 它 向下 在 他的 头 .

又遣泰山劈头压住。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈseɪdʒəz] [legz] [went] [wiːk] .
The Great Sage's legs went weak .
这 伟大的 圣人的 腿 去 虚弱的 .

大圣脚软，

[ðə; ði] [ˈpreʃər] [kɔːzd] [blʌd] [tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈsev(ə)n] [ˈɔːrəfɪsiz] .
The pressure caused blood to flow from all seven orifices .
这 压力 导致 血 到 流动 从 全部 七 孔口 .

压得七孔流红。

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [ˌəʊvəˈpaʊəd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
The demon overpowered the Great Sage .
这 恶魔 实力悬殊 这 伟大的 圣人 .

妖见压倒大圣，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['sɑːn'zæŋ] .
They rushed to capture Sanzang .
他们 匆忙 到 捕获 三藏 .

赶去擒拿三藏。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [blɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Sha Wujing blocked it .
沙 吴泾 已屏蔽 它 .

沙僧挡住，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A great battle ensued .
一个 伟大的 战斗 随后 .

大战一场。

[ðə; ði] ['diːmən] [spred] [ɪts] [lɑːrdʒ] [hænd] .
The demon spread its large hand .
这 恶魔 传播 它是 大的 手 .

那妖展开大手，

[hiː; hi] [held] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] .
He held Sha Wujing under his left arm .
他 握住 沙 吴泾 在下面 他的 左边 手臂 .

把沙僧挟在左肋下，

['hoʊldɪŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding Sanzang in his right hand ,
保持 三藏 在 他的 正确的 手 ,

右手拿着三藏，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] [hʊkt] [ɑːn][ðə; ði] [toʊz] .
The luggage was hooked on the toes .
这 行李 曾是 钩子 在 这 脚趾 .

脚尖钩着行李，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [ɪn][ɪts] [maʊθ] ,
Holding the white horse in its mouth ,
保持 这 白色的 马 在 它是 嘴 ,

口咬着白马，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ['kærid] [ˌjuː 'es] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['loʊtəs] [keɪv] .
A gust of wind carried us back into the Lotus Cave .
一个 阵风 的 风 携带 我们 后退 进入 这 莲花 洞穴 .

一阵风回到莲花洞里。

['goʊldən] [hɔːrn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Golden Horn was overjoyed .
金的 喇叭 曾是 欣喜若狂 .

金角见了大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [skɪld] [ə'setɪk] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
You have not yet captured a skilled ascetic like him .
你 有 不是 然而 捕获 一个 熟练 苦行僧 喜欢 他 .

你不曾拿得他有手段的行者来也。”

['sɪlvər] [hɔːrn] [sed] :
Silver Horn said :
银 喇叭 说 :

银角道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必优虑，

[aɪ] [sent] [θriː] [greɪt] ['maʊntnz] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
I sent three great mountains to suppress it .
我 发送 三 伟大的 山脉 到 压制 它 .

被我遣三座大山压住，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Not allowed to move an inch .
不是 允许 到 移动 一个 英寸 .

寸步也不能动，

" [wiː; wi][dʒʌst] ['kæptʃərd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] . "
" We just captured Tang Sanzang . "
" 我们 只是 捕获 唐 三藏 . "

方才拿得唐僧。”

['goʊldən] [hɔːrn] [roʊd] :
Golden Horn Road :
金的 喇叭 路 :

金角道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
good fortune ,
好的 财富 ,

造化，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] .
good fortune .
好的 财富 .

造化。

[haʊ'evər] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['maʊnt(ə)n] ['kudnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
However , even the Five Elements Mountain couldn't kill him .
然而 , 甚至 这 五 元素 山 不能 杀 他 .

只是那行者五行山也压他不死，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [daɪ] ,
If he doesn't die ,
如果 他 不 死 ,

他若不死，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ? "
" Are you afraid of eating his master ? "
" 是 你 害怕的 的 吃 他的 掌握 ? "

还怕吃他师父不成。”

['sɪlvər] [hɔːrn] [sed] :
Silver Horn said :
银 喇叭 说 :

银角道:

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plæn] . "
" I have my own plan . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

“我自有计。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] ['pɪgzi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
And then take Pigsy out of the water .
和 然后 拿 猪八戒 出去 的 这 水 .

且把猪八戒捞上水来,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [biːm]
Hanging on the east beam
绞刑 在 这 东方 光束

吊在东梁，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [biːm] .
Sha Wujing was hanging from the west beam .
沙 吴泾 曾是 绞刑 从 这 西方 光束 .

沙僧吊在西梁，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Tang Sanzang was hanging in the middle .
唐 三藏 曾是 绞刑 在 这 中间 .

唐僧吊在中间，

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [trɔːf] .
The white horse was stuck to the trough .
这 白色的 马 曾是 卡住 到 这 槽 .

白马扣在槽上。

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [faɪn] [goʊst] .
Call it a fine ghost .
称呼 它 一个 美好的 鬼 .

叫精细鬼、

[ðə; ði] ['klevər] ['ɪnsekt] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [gʊrd] ,
The clever insect is holding a red gourd ,
这 聪明的 昆虫 是 保持 一个 红色的 葫芦 ,

伶俐虫拿着红葫芦、

[dʒeɪd] [veɪs]
Jade Vase
玉 花瓶

玉净瓶，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Head straight to the top of the mountain ,
头 直的 到 这 顶部 的 这 山 ,

径至山顶，

[tɜːrn] [ðə; ði] [tuː] ['treʒərz] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
Turn the two treasures upside down
转动 这 二 宝藏 上行 向下

把二宝底朝天、

[maʊθ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Mouth facing the ground ,
嘴 面向 这 地面 ,

口朝地，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
Call him Sun Wukong ,
称呼 他 太阳 悟空 ,

叫一声孙行者，

[ɪf] [hiː; hi] [ri'spɔndz] ,
If he responds ,
如果 他 回应 ,

他若应声，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .
Put it inside him .
放 它 里面 他 .

就装他里面，

[ə'fɪks][ðə; ði] " - - ['ɜːrdʒənt] [kə'mænd] " ['tæləsmən][tuː; tə] [siːl] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Affix the " Taishang Laojun's Urgent Command " talisman to seal it up .
词缀 这 " - - 紧迫的 命令 " 护符 到 海豹 它 向上 .

贴上太上老君急急如律令符封倒，

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [pʌs] .
It quickly turned into pus .
它 迅速地 转向 进入 脓 .

他就一时三刻化成脓了。”

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] .
Let's not even talk about that little demon receiving the treasure .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 那 小的 恶魔 接收 这 宝藏 .

且不说那小妖领宝。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wʌz; wəz] [sə'prest] .
Meanwhile , the Great Sage was suppressed .
同时 , 这 伟大的 圣人 曾是 被抑制 .

却说大圣被压，

[ðə; ði][ə'lɑːrm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [prə'tektər] ['dʒenrəlz] .
The alarm had already reached the Five Directions Protector Generals .
这 警报 有 已经 达到 这 五 方向 保护者 将军们 .

早惊动五方揭谛功曹，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They hurriedly summoned the local earth god of the mountain .
他们 匆匆 被召唤 这 当地的 地球 上帝 的 这 山 .

忙叫动本山土神，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][waɪld][gɑːd] ! "
" You wild god ! "
" 你 荒野 上帝 ! "

“你这野神，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði]
How can we use the mountain to subdue the demon and suppress the
如何 能 我们 使用 这 山 到 征服 这 恶魔 和 压制 这
[greɪt] [seɪdʒ] ?
Great Sage ?
伟大的 圣人 ?

怎么把山借那妖压住大圣，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] ,
He will come out tomorrow ,
他 将要 来 出去 明天 ,

他明日出来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'ɡɪv] [juː; jʊ] ?
How could I possibly forgive you ?
如何 可以 我 可能 原谅 你 ?

怎肯饶你。”

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɡɑːd][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The earth god was terrified .
这 地球 上帝 曾是 恐惧 .

那土神恐惧，

[tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - , [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .
Together with the Jiedi , they opened the three mountains .
一起 和 这 - , 他们 打开 这 三 山脉 .

同揭谛遣开三山，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
Release the Great Sage .
发布 这 伟大的 圣人 .

放出大圣。

[ðə; ði] ['trævələr] [dʒʌmpt] [ʌp] .
The traveler jumped up .
这 游客 跳了起来 向上 .

行者跳将起来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['aɪərn][bɑːr][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He picked up the iron bar and stood up .
他 挑选 向上 这 铁 酒吧 和 站立 向上 .

掣起铁棒起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [waɪld][ɡɑːd] , "
" This wild god , "
" 这 荒野 上帝 , "

“这野神，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][oʊld] [sʌn] ?
You're not afraid of Old Sun ?
你是 不是 害怕的 的 老的 太阳 ?

你倒不怕老孙，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] !
But they were afraid of monsters !
但 他们 是 害怕的 的 怪物 !

却怕妖怪！”

[ɜːrθ] [ɡɑːd] [sed] :
Earth God said :
地球 上帝 说 :

土神道：

" [ðæt] ['diːmən] [pə'zesiz] [ɡreɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] , "
" That demon possesses great supernatural powers , "
" 那 恶魔 拥有 伟大的 超自然 权力 , "

“那妖神通广大，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

念动真语，

[ðeɪ] [di'teind] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] .
They detained us in his cave .
他们 被拘留 我们 在 他的 洞穴 .

拘我等在他洞里，

" [ʃɪft] ['duːti] . "
" Shift duty . "
" 转移 责任 . "

轮次当值。”

[greɪt] [seɪdʒ] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] !
Great Sage , listen to my words !
伟大的 圣人 , 听 到 我的 字 !

大圣听言，

[waɪl] ['saɪɪŋ] ,
While sighing ,
尽管 叹息 ,

正在感叹，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [gloʊ] ['eməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
Seeing the glow emanating from the side ,
看到 这 辉光 散发 从 这 边 ,

见那旁放出霞光，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] :
He hurriedly asked the Earth God :
他 匆匆 问 这 地球 上帝 :

忙问土神：

" [wɒts] [ðæt] ['gloʊɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" What's that glowing over there ? "
" 是什么 那 发光 超过 那里 ? "

“他那边什么放光？”

[ɜːrθ] [gɑːd] [sed] :
Earth God said :
地球 上帝 说 :

土神道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['treʒər] [tuː; tə] [səb'duː] [juː; jʊ] . "
" It seems that the little demon sent out a treasure to subdue you . "
" 它 似乎 那 这 小的 恶魔 发送 出去 一个 宝藏 到 征服 你 . "

“想是那怪差小妖拿出宝来降你。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The traveler then asked him :
这 游客 然后 问 他 :

行者又问他：

[huː] ['ɔːf(ə)n] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ?
Who often comes and goes in the cave ?
WHO 经常 来 和 去 在 这 洞穴 ?

“洞中常有甚人往来？”

[ɜːrθ] [gɑːd] [sed] :
Earth God said :
地球 上帝 说 :

土神道：

" [wʌt] [hiː; hi] [lʌvz] [ɪz] ['ælkəmi] [ænd; ənd] [ɪ'lɪksər] . "
" What he loves is alchemy and elixirs . "
" 什么 他 爱 是 炼金术 和 灵药 . "

“他爱的是烧丹炼药，

[ðə; ði] ['hæpi] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kwɑːn'dʒɛn] ['daʊɪst] .
The happy one was the Quanzhen Taoist .
这 快乐的 一 曾是 这 全真 道教 .

喜的是全真道人。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未讫，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The two little demons were approaching .
这 二 小的 恶魔 是 接近 .

见二小妖将近。

[ðə; ði] ['trævələr] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] .
The traveler rebuked the earth god .
这 游客 责备 这 地球 上帝 .

行者叱退土神，

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [truː] [oʊld] [mæn] .
Become a true old man .
变得 一个 真的 老的 男人 .

变做个老真人。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən]
Upon seeing this , the little demon
之上 看到 这 , 这 小的 恶魔

小妖一见，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [oʊld] [bə'nevələnt] [mæn] , "
" Old benevolent man , "
" 老的 仁慈 男人 , "

“老善士，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

何处到此？”

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [frʌm; frəm] [pɛŋ'laɪ] ['maʊnt(ə)n] . "
" I have come here from Penglai Mountain . "
" 我 有 来 这里 从 蓬莱 山 . "

“我是蓬莱山到此，

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I need to find a disciple to pass on my teachings . "
" 我 需要 到 寻找 一个 弟子 到 经过 在 我的 教义 . "

寻个徒弟传道。”

['lɪt(ə)l] ['diːmən] ['daʊɪst] :
Little Demon Daoist :
小的 恶魔 道家 :

小妖道：

" [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "
" Let it be passed on to the two of us . "
" 让 它 是 通过了 在 到 这 二 的 我们 . "

“传我二人也罢。”

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] :
The traveler asked :
这 游客 问 :

行者问：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['goʊɪŋ] ?
Where are you two going ?
在哪里 是 你 二 去 ?

“你二人往哪里去？”

['diːmən] [sed] :
Demon said :
恶魔 说 :

妖道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['loʊtəs] [keɪv] , "
" I am Lotus Cave , "
" 我 是 莲花 洞穴 , "

“我是莲花洞，

[wʌt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [dɪd][maɪ] ['diːmən] [kɪŋ] [teɪk] ?
What Tang Sanzang did my demon king take ?
什么 唐 三藏 做过 我的 恶魔 国王 拿 ?

我家魔王拿得甚么唐僧，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He had an apprentice .
他 有 一个 学徒 .

他有一个徒弟，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['trævələr]
The famous traveler
这 著名的 游客

名行者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It was crushed by the mountain .
它 曾是 碎 经过 这 山 .

被山压倒。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [red] [gʊrd] ,
I took the red gourd ,
我 采取 这 红色的 葫芦 ,

我拿红葫芦、

" [goʊ][ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][dʒeɪd]['bɑːt(ə)l] . "
" Go and put him in the jade bottle . "
" 去 和 放 他 在 这 玉 瓶子 . "

玉净瓶去装他。”

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] :
The traveler asked :
这 游客 问 :

行者问：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ? "
" How did you manage to put it on ? "
" 如何 做过 你 管理 到 放 它 在 ? "

"怎么装得？"

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [prɪ'perd] [ðə; ði] [wɜːrdz] ['sɪlvər] [hɔːrn] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [seɪ] .
The two demons prepared the words Silver Horn had instructed them to say .
这 二 恶魔 准备 这 字 银 喇叭 有 指示 他们 到 说 .

二妖备以银角吩咐的言语，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to him in detail .
解释 它 到 他 在 细节 .

详说与他听，

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [kən'siːvd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
The traveler then conceived a plan to plot against him .
这 游客 然后 构思 一个 计划 到 阴谋 反对 他 .

行者就起意谋他的。

[soʊ] [hiː; hi] [plʌkt] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
So he plucked a hair from his waist .
所以 他 拨弦 一个 头发 从 他的 腰部 .

遂来腰上拔一根毫毛，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gʊrd] .
It still turns into a gourd .
它 仍然 转弯 进入 一个 葫芦 .

仍变一葫芦，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] ['oʊnli] [fɪt] ['piːp(ə)l] , "
" You only fit people , "
" 你 仅有的 合身 人们 , "

"你的只装得人，

" [aɪm] [stɪl] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hev(ə)n] . "
" I'm still pretending to be heaven . "
" 我是 仍然 假装 到 是 天堂 . "

我的还装得天。"

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two demons heard this ,
这 二 恶魔 听到 这 ,

二妖听得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [gʊrd] . . .
He was willing to put the gourd . . .
他 曾是 愿意的 到 放 这 葫芦 . . .

就肯把葫芦、

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kliːn] ['bɑːt(ə)l] .
Come and exchange the clean bottle .
来 和 交换 这 干净的 瓶子 .

净瓶来换，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wʌt] [juːv] [gɑːt] .
Show me what you've got .
展示 我 什么 你已经 得到 .

你装与我看看，

[aɪl] [treɪd] [juː; jʊ] [bəuθ] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['aɪtəmz] .
I'll trade you both for these items .
患病的 贸易 你 两个都 为了 这些 项目 .

我肯把两件和你对换。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
The pilgrim lowered his head and chanted the incantation .
这 朝圣 降低 他的 头 和 吟诵 这 咒语 .

行者却低头念咒，

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
The procession of the gods was instructed to report to the Jade Emperor .
这 游行 的 这 神 曾是 指示 到 报告 到 这 玉 皇帝 .

叫游神奏过玉帝，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [tuː; tə] [ə'dɔːrn] [wʌn'self]
Borrowing the sky to adorn oneself
借贷 这 天空 到 装饰 自己

借天一装，

[help] [ˌem 'iː] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] .
Help me subdue the demon .
帮助 我 征服 这 恶魔 .

助我收妖。

[ðə; ði] [gɔdz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
The gods presented a memorial to the Jade Emperor .
这 神 呈现 一个 纪念馆 到 这 玉 皇帝 .

游神上奏玉帝，

['sʌd(ə)nli] , ['nɛzhɑː] [spoʊk] :
Suddenly , Nezha spoke :
突然 , 哪吒 辐 :

忽见哪吒奏道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['hevəns] [biː; bi] [kən'siːld] ?
How can the heavens be concealed ?
如何 能 这 天 是 暗 ?

“天怎么装得，

[pliːz] , [dʒeɪd] ['empərər] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
Please , Jade Emperor , issue a decree .
请 , 玉 皇帝 , 问题 一个 法令 .

请玉帝降旨，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['hev(ə)nli] [geɪt] [ænd; ənd] [æsk] [ʒɛnwuː] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [blæk] - [iːvd] [flæg] .
Go to the North Heavenly Gate and ask Zhenwu to lend him the black - eaved flag .
去 到 这 北 天上 门 和 问 真武 到 借 他 这 黑色的 - 被掀开 旗帜 .

到北天门问真武借他皂雕旗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [daʊn] .
The sun and moon were shut down .
这 太阳 和 月亮 是 关闭 向下 .

闭了日月，

[triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][dʒʌst][æn; ən][ækt] .
Treat it as if it were just an act .
对待 它 作为 如果 它 是 只是 一个 行为 .

当做装了一般，

[help] [oʊld] [sʌn] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] .
Help Old Sun subdue the demon .
帮助 老的 太阳 征服 这 恶魔 .

助老孙收妖。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor obeyed the request .
这 玉 皇帝 服从 这 要求 .

玉帝依奏，

['nɛzhɑː] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [blæk] [flæg] .
Nezha borrowed the black flag .
哪吒 借来的 这 黑色的 旗帜 .

哪吒借了皂旗，

['helpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] ['hev(ə)nli] [geɪt]
Helping outside the South Heavenly Gate
帮助 外部 这 南 天上 门

在南天门外相助，

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['spɪrɪt] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
The wandering spirit hurriedly informed the Great Sage .
这 漫游 精神 匆匆 知情的 这 伟大的 圣人 .

游神急往大圣耳边报知，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['nɛzhɑː] [kʌmz] [tuː; tə] [help] . "
" Nezha comes to help . "
" 哪吒 来 到 帮助 . "

“哪吒来助功。”

[ðə; ði] ['trævələr] [lʊkt] [ʌp] .
The traveler looked up .
这 游客 看起来 向上 .

行者仰面，

['siːɪŋ] ['nɛzhɑː] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
Seeing Nezha holding a black flag ,
看到 哪吒 保持 一个 黑色的 旗帜 ,

见哪吒手执皂旗，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [aɪv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] . "
" I've gone too far . "
" 我已经 已消失 也 远的 . "

“我装天了。”

['diːmən] [sed] :
Demon said :
恶魔 说 :

妖道：

" [ɪn] [sə'vɪliən] [kloʊðz] ,
" In civilian clothes ,
" 在 平民 衣服 ,

“装便装，

" [dʒʌst] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [bɔːlz] [ænd; ənd] [puːp] . "
" Just worry about the cotton balls and poop . "
" 只是 担心 关于 这 棉布 球 和 船尾 . "

只管阿棉花屎。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tʃɑːntid] [ðə; ði] ['mɑːntrə,'mæntrə] .
The pilgrim chanted the mantra .
这 朝圣 吟诵 这 咒语 .

行者念咒，

[tɔːs] [ðə; ði] [gʊrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
Toss the gourd into the air .
折腾 这 葫芦 进入 这 空气 .

将葫芦抛起。

['nɛzhɑː] [ðen] [ʌn'fəːld] [ðə; ði] [blæk] [flæg] .
Nezha then unfurled the black flag .
哪吒 然后 展开 这 黑色的 旗帜 .

哪吒遂把皂旗一展，

['dɑːrknəs] [dɪ'sendɪd] ['ɪnstəntli] .
Darkness descended instantly .
黑暗 下降 即刻 .

霎时黑暗。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'lɑːrm] :
The little demon cried out in alarm :
这 小的 恶魔 哭 出去 在 警报 :

小妖惊得忙叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['hevəns] ['kwɪkli] !
Release the heavens quickly !
发布 这 天 迅速地 !

快放出天来，

[dəunt] [let] [ˌem 'iː] ['sʌfəkeɪt] .
Don't let me suffocate .
不 让 我 窒息 .

莫闷死我也。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ri'saitid] [ðə; ði] [truːθ] [ə'gen] ,
The traveler recited the truth again ,
这 游客 背诵 这 真相 再次 ,

行者复念真语，

['nɛzhɑː] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [blæk] [flæg] .
Nezha put away the black flag .
哪吒 放 离开 这 黑色的 旗帜 .

哪吒收了皂旗，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The sun shines brightly .
这 太阳 闪耀 明亮地 .

日色重光。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ðen] [rɪ'pleɪst] - [gʊrd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪk] [wʌn] .
The little demon then replaced Erbao's gourd with a fake one .
这 小的 恶魔 然后 替换 - 葫芦 和 一个 伪造的 一 .

小妖就把二宝即换了假葫芦。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [əb'teɪnd] [tuː] ['treʒərz] .
The pilgrim obtained two treasures .
这 朝圣 获得 二 宝藏 .

行者得了二宝，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Ascending to the clouds ,
上升 到 这 云 ,

纵上云端，

[θæŋks] , ['nɛzhɑː] , [aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
Thanks , Nezha , I won't elaborate further .
谢谢 , 哪吒 , 我 惯于 精心制作的 更远 .

谢了哪吒不题。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] ['wɑːndər] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
And watch the little demons wander through the cave from the clouds .
和 手表 这 小的 恶魔 漫步 通过 这 洞穴 从 这 云 .

且在云端看小妖转洞，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
I don't know how to handle this .
我 不 知道 如何 到 处理 这 .

不知怎么区处，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且听后面如何。

[ˌtripi'tɑːkə] , ['pɪgzi] , [ænd; ənd] ['sændi] .
Tripitaka , Pigsy , and Sandy .
唐藏 , 猪八戒 , 和 沙 .

三藏八戒与沙僧，

[its] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːmən] ;
It's truly pitiful that they were captured by a demon ;
它是 真的 可怜 那 他们 是 捕获 经过 一个 恶魔 ;

被妖捉获实堪怜；

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] ['ʌndər] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .
The Great Sage was imprisoned under the three mountains .
这 伟大的 圣人 曾是 被监禁 在下面 这 三 山脉 .

大圣压在三山下，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [friːd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
The earth god opened the mountain and he was freed from his fate .
这 地球 上帝 打开 这 山 和 他 曾是 自由 从 他的 命运 .

土神开山得脱生。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [brɔːt] [ə; eɪ] ['treʒər] [tuː; tə] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] .
The little demon brought a treasure to subdue it .
这 小的 恶魔 带来 一个 宝藏 到 征服 它 .

小妖拿宝来收伏，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trævələr] ;
In exchange , he received a single hair from the traveler ;
在 交换 , 他 已收到 一个 单身的 头发 从 这 游客 ;

换得行者毛一根；

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [fruːt] [ɪz][ðə; ði]['ɡoʊldən][sɪ'keɪdə] [fruːt] .
The Tripitaka Fruit is the Golden Cicada Fruit .
这 唐藏 水果 是 这 金的 蝉 水果 .

三藏果是金蝉子，

['nɛzhɑː] [wʌz; wəz][soʊ] [muːvd] [ðæt] [hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði][skaɪ] .
Nezha was so moved that he closed the sky .
哪吒 曾是 所以 已搬 那 他 关闭 这 天空 .

感动哪吒闭了天。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz]
Sun Wukong subdues demons
太阳 悟空 压制 恶魔

孙行者收伏妖魔

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [hæd; həd] [left] .
Meanwhile , the two little demons saw that the pilgrim had left .
同时 , 这 二 小的 恶魔 锯 那 这 朝圣 有 左边 .

却说那两个小妖见行者去了，

['smaɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Smiling , she said :
微笑 , 她 说 :

笑盈盈说：

" [lets] ['ɔːlsoʊ][traɪ][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði][skaɪ] . "
" Let's also try to cover the sky . "
" 我们来吧 还 尝试 到 覆盖 这 天空 . "

“也把天来装一装看。”

[θroʊ] [ðə; ði] [feɪk] [gʊrd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,
Throw the fake gourd over the wall ,
扔 这 伪造的 葫芦 超过 这 墙 ,

把假葫芦住上一抛，

[ðə; ði] ['trævələr] [twɜːld] [ə; eɪ] [her] [ɪn][mɪd] - [er] .
The traveler twirled a hair in mid - air .
这 游客 旋转 一个 头发 在 中 - 空气 .

行者在空中收转毫毛，

[ðə; ði] [gʊrd] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The gourd is nowhere to be found .
这 葫芦 是 无处 到 是 成立 .

葫芦不见。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] ['fʌmbld] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
The two demons were so startled that they fumbled around on the grassy slope .
这 二 恶魔 是 所以 惊慌 那 他们 笨手笨脚 大约 在 这 草丛 坡 .

惊得二妖在草坡中东摸西摸，

[wer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where to find it ?
在哪里 到 寻找 它 ?

哪里去寻，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
They hurriedly returned to the cave .
他们 匆匆 返回 到 这 洞穴 .

慌忙回转洞中，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The two demons were sitting together drinking wine .
这 二 恶魔 是 坐着 一起 喝 葡萄酒 .

正见二魔同坐饮酒，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
The little demon pleaded with him about the matter .
这 小的 恶魔 恳求 和 他 关于 这 事情 .

小妖哀告其事，

[ðə; ði] ['diːmənz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [hæd; həd] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [hɪm; ɪm] .
The demons knew that the pilgrim had abducted him .
这 恶魔 知道 那 这 朝圣 有 被绑架 他 .

妖魔知是行者拐去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] ['juːsləs] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] , "
" You useless little demon , "
" 你 无用 小的 恶魔 , "

“你这无用小妖，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['baɪstændər] .
And he was guilty of being a bystander .
和 他 曾是 有罪的 的 存在 一个 旁观者 .

且在旁听罪。”

['goʊldən] [hɔːrn] [roʊd]
Golden Horn Road
金的 喇叭 路

金角道，

" [ðə; ði] [tuː] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [ðen] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] . "
" The two treasures were then abducted by the Monkey King . "
" 这 二 宝藏 是 然后 被绑架 经过 这 猴 国王 . "

“二宝即被行者拐去，

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to obtain it ?
如何 到 获得 它 ?

如何取得？”

['sɪlvər] [hɔːrn] [sed] :
Silver Horn said :
银 喇叭 说 :

银角道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] ['treʒərz] :
There are three more treasures :
那里 是 三 更多的 宝藏 :

“还有三样宝贝：

['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd]
Seven Star Sword
七 星星 剑

七星剑，

[bə'nænə] [liːf] [fæn]
Banana leaf fan
香蕉 叶子 扇子

芭蕉扇，

['goʊldən] [roʊp] .
Golden Rope .
金的 绳索 .

幌金绳。

[ðə; ði] [roʊp] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [keɪv] .
The rope has now been accepted by the Old Mother of the Dragon Cave .
这 绳索 有 现在 到过 公认 经过 这 老的 母亲 的 这 龙 洞穴 .

这绳现在压龙洞老母收下，

[wɪð; wɪθ] ['beiʃən] ['taɪgər] ,
With Bashan Tiger ,
和 巴山 老虎 ,

就着巴山虎、

-
Yihailong
-

倚海龙，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tu:; tə] [i:t] [tæŋ] - [fleʃ] .
Go and invite your mother to eat Tang Sanzang's flesh .
去 和 邀请 你的 母亲 到 吃 唐 - 肉 .

去请老母来吃唐僧肉，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði]['goʊldən] [roʊp] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['trævələr] .
They brought the golden rope to capture the traveler .
他们 带来 这 金的 绳索 到 捕获 这 游客 .

带幌金绳来拿行者。”

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tu:; tə][ðə; ði] ['trævələr] , [ðə; ði] ['treʒər] [ʃræŋk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr]
Unbeknownst to the traveler , the treasure shrank and was placed in his ear
不知不觉 到 这 游客 , 这 宝藏 缩小 和 曾是 放置 在 他的 耳朵
.
.
.

不觉行者把宝贝变小放在耳朵，

[rɪ'vɜ:tɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][flai]
Reverting to a fly
恢复 到 一个 飞

复变苍蝇，

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
Hearing from the side ,
听力 从 这 边 ,

在旁听见，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
They hurriedly rushed out of the cave .
他们 匆匆 匆忙 出去 的 这 洞穴 .

慌忙赶出洞去，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [wɑ:nd] .
He drew his magic wand .
他 画 他的 魔法 魔杖 .

掣起如意棒，

[kɪl] [ðə; ði] ['drægən]
Kill the dragon
杀 这 龙

打死龙、

['taɪgər] [tuː] ['diːmənz]
Tiger Two Demons
老虎 二 恶魔

虎二妖，

[plʌk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] .
Pluck a single hair .
采摘 一个 单身的 头发 .

扯下一根毫毛，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['beiʃən] ['taɪgər] ,
Transform into a Bashan tiger ,
转换 进入 一个 巴山 老虎 ，

变一个巴山虎，

[træns'fɔːrm] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drægən] [rɪ'laɪənt] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
Transform yourself into a dragon reliant on the sea .
转换 你自己 进入 一个 龙 依赖 在 这 海 .

自己变一个倚海龙，

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,
Go into the cave ,
去 进入 这 洞穴 ，

去至洞中，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][oʊld] ['diːmən] ,
We invited the old demon ,
我们 受邀 这 老的 恶魔 ，

请得老妖，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ，

行至半路，

[stɪl] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .
Still beat him to death with one blow .
仍然 打 他 到 死亡 和 一 吹 .

仍把一棒打死，

[aɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən] [roʊp] .
I searched for the golden rope .
我 搜索 为了 这 金的 绳索 .

搜了幌金绳，

[ðen] [teɪk] [ə'nʌðər] [her] .
Then take another hair .
然后 拿 其他 头发 .

又把毫毛一根，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['diːmən]
Transformed into an old demon
转变 进入 一个 老的 恶魔

变作老妖，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['loʊtəs] [keɪv] ,
Arrive at the entrance of Lotus Cave ,
到达 在 这 入口 的 莲花 洞穴 ，

来莲花洞口，

[ðə; ði] ['diːmənz] [keɪm] [ɪn] .
The demons came in .
这 恶魔 来了 在 .

众妖接进，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
The two demons stepped forward and kowtowed .
这 二 恶魔 步 向前 和 叩头 .

二魔近前叩头，

[ðə; ði] ['trævələr] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The traveler bent down and helped him up .
这 游客 弯曲 向下 和 帮助 他 向上 .

行者屈身挽起。

['pɪgzi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [biːm] .
Pigsy was on the beam .
猪八戒 曾是 在 这 光束 .

那八戒在梁上，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['trævəlɝz] [teɪl] ,
Seeing the traveler's tail ,
看到 这 旅行者的 尾巴 ,

望见行者尾巴，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" ['mæstər] , [dəunt] ['pænɪk] , "
" Master , don't panic , "
" 掌握 , 不 恐慌 , "

“师父莫慌，

[ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [huː] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
The old demon who just arrived was actually the Monkey King in disguise .
这 老的 恶魔 WHO 只是 到达的 曾是 实际上 这 猴 国王 在 伪装 .

才来老妖是行者变的。”

[ðə; ði] ['trævələr] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The traveler heard this ,
这 游客 听到 这 ,

行者听得，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [iːt] [tæŋ] - [fleʃ] . "
" My son invited me to eat Tang Sanzang's flesh . "
" 我的 儿子 受邀 我 到 吃 唐 - 肉 . "

“孩儿请我来吃唐僧肉，

[aɪ] ['riːəli] [wəʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I really won't eat it .
我 真的 惯于 吃 它 .

我实不吃，

[aɪ] ['oʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] - [ɪrz] .
I only like to drink with Pigsy's ears .
我 仅有的 喜欢 到 喝 和 - 耳朵 .

只爱猪八戒的耳朵下酒。”

['pɪgzi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Pigsy heard this ,
猪八戒 听到 这 ,

八戒听见，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðoʊz] [huː] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [pleɪg] , "
" Those who suffer from plague , "
" 那些 WHO 遭受 从 瘟疫 , "

“遭瘟的，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [ɪr] ,
You want to cut off my ear ,
你 想 到 切 离开 我的 耳朵 ,

你要割我耳朵，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
I'll tell you what's going on .
患病的 告诉 你 是什么 去 在 .

我喊出你事来。”

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] - [wɜːrdz] ,
Only because of Bajie's words ,
仅有的 因为 的 - 字 ,

只被八戒这句言语，

[step] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɪnd] .
Step out into the wind .
步 出去 进入 这 风 .

走出风来。

['sɪlvər] [hɔːrn] [druː] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
Silver Horn drew his Seven Star Sword and slashed .
银 喇叭 画 他的 七 星星 剑 和 削减 .

银角掣起七星剑一砍，

[ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
The traveler revealed his true form .
这 游客 揭晓 他的 真的 形式 .

行者现出真形，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['bæt(ə)l] .
The two fought a major battle .
这 二 战斗 一个 主要的 战斗 .

两个大战一场。

[ðə; ði] ['trævələr] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The traveler fought his way to the middle ,
这 游客 战斗 他的 方式 到 这 中间 ,

行者战至中间，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['bɑːt(ə)l] ,
Pick up the jade bottle ,
挑选 向上 这 玉 瓶子 ,

拿起净玉瓶，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['sɪlvər] [hɔːrnd] ['diːmən] ! "
He shouted , " Silver Horned Demon ! "
他 喊叫 , " 银 有角的 恶魔 ! "

大叫一声“银角妖”。

[ðə; ði] ['diːmən] [ri'spɔndid] ['æŋgrəli] .
The demon responded angrily .
这 恶魔 回应 愤怒地 .

这妖怒气一应，

[ðə; ði] ['trævələr] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] .
The traveler put it inside .
这 游客 放 它 里面 .

被行者装进去了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] .
They also obtained the Seven Star Sword .
他们 还 获得 这 七 星星 剑 .

又得了七星剑，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] ['goʊldən] [hɔːrn] .
The little demon hurriedly informed Golden Horn .
这 小的 恶魔 匆匆 知情的 金的 喇叭 .

小妖慌忙报知金角，

[ðə; ði] ['goʊldən] - [hɔːrnd] [mæn] [druː] [hɪz; ɪz] [bə'nænə] [liːf] [fæn] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
The golden - horned man drew his banana leaf fan and rushed over .
这 金的 - 有角的 男人 画 他的 香蕉 叶子 扇子 和 匆忙 超过 .

那金角掣起芭蕉扇赶来，

[ðə; ði] ['trævələr] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The traveler did not engage in battle .
这 游客 做过 不是 从事 在 战斗 .

行者也不接战，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the demon arrive ,
之上 看到 这 恶魔 到达 ,

见妖一到，

[θroʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['goʊldən] [roʊp] ,
Throw up the golden rope ,
扔 向上 这 金的 绳索 ,

抛起幌金绳，

[hoʊp] [ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] . . .
Hope the old demon is a bit . . .
希望 这 老的 恶魔 是 一个 少量 . . .

望老妖一套，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [luːs] [roʊp] [paʊtʃ] .
Little did I know the old demon had a loose rope pouch .
小的 做过 我 知道 这 老的 恶魔 有 一个 松动的 绳索 小袋 .

不知老妖有个松绳兜，

[baɪnd] ['ʌðər] ['taɪtli] .
Bind others tightly .
绑定 其他的 紧紧 .

缚别人就紧，

[friː] [jɔːr'self] [frʌm; frəm] ['bɑːndɪdʒ] .
Free yourself from bondage .
自由的 你自己 从 束缚 .

缚自己就宽，

[ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [trikt] [ðə; ði] ['trævələr] [ænd; ənd] [træpt] [hɪm; ɪm] .
The old demon tricked the traveler and trapped him .
这 老的 恶魔 被骗了 这 游客 和 被困 他 .

被老妖反把行者套倒。

[ðə; ði] ['trævələr] [fɜːrst] [əb'teɪnd] [tuː] ['treʒərz] ,
The traveler first obtained two treasures ,
这 游客 第一的 获得 二 宝藏 ,

这行者先得二宝，

[hiː; hi] [ʃrʌŋk] [ˌaɪ ˈtiː] .
He shrunk it .
他 缩小 它 .

被他变小，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][jʊr; jər] [ɪr] .
Put it in your ear .
放 它 在 你的 耳朵 .

放进耳朵。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑːr] [sɔːrd] [hæz; həz] [ˈnevər] [tʃeɪndʒd] .
The Seven Star Sword has never changed .
这 七 星星 剑 有 绝不 已更改 .

七星剑不曾变得，

[ðə; ði][oʊld] [ˈdiːmən] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] .
The old demon took the sword and turned it around .
这 老的 恶魔 采取 这 剑 和 转向 它 大约 .

被老妖拿转宝剑，

[hiː; hi] [slæʃt] [ðə; ði][bɔːld][mæn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
He slashed the bald man more than ten times .
他 削减 这 秃 男人 更多的 比 十 时代 .

照光头砍了十数刀，

[ðə; ði] [ˈtrævələːz] [skælp][wʌz; wəz] [red] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [ˈæktʃuəli] [tɜːrnd] [red] .
The traveler's scalp was red , but it never actually turned red .
这 旅行者的 头皮 曾是 红色的 , 但 它 绝不 实际上 转向 红色的 .

行者头皮红也不曾红。

[ðə; ði][oʊld] [ˈdiːmən] [stɪl] [hʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
The old demon still hung it from the beam .
这 老的 恶魔 仍然 悬挂 它 从 这 光束 .

老妖仍把吊起在梁，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They then went into the back room to drink .
他们 然后 去 进入 这 后退 房间 到 喝 .

且进后堂饮酒。

[ˈbɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [maɪ] [ɪr] ? "
" Are you going to eat my ear ? "
" 是 你 去 到 吃 我的 耳朵 ? "

你吃我耳朵么？"

[ðə; ði] [ˈtrævələːz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[dəʊnt] [læf] .
Don't laugh .
不 笑 .

"你莫笑，

" [juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" You still need me to save you . "
" 你 仍然 需要 我 到 节省 你 . "

你还要我来救。"

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃrʌŋk] [hɜːr; hər]['bɑːdi] .
But he shrunk her body .
但 他 缩小 她 身体 .

却被他变小身子，

[slɪpt] [daʊn] ,
Slipped down ,
滑倒了 向下 ,

溜将下来，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [roʊp] ,
After taking the golden rope ,
后 采取 这 金的 绳索 ,

拿了幌金绳，

[træns'fɔːrm] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk] [wʌn][ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
Transform it into a fake one and hang it from the beam .
转换 它 进入 一个 伪造的 一 和 悬挂 它 从 这 光束 .

变一个假的吊在梁上，

[træns'fɔːrm] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['diːmən]
Transform yourself into a little demon
转换 你自己 进入 一个 小的 恶魔

自己变做一小妖，

[get] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['diːmən] ,
Get behind the demon ,
得到 在后面 这 恶魔 ,

到魔头背后，

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He stole the sword .
他 偷窃 这 剑 .

偷了宝剑，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] .
Suddenly , the old demon was disturbed .
突然 , 这 老的 恶魔 曾是 不安 .

忽碍动老妖，

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [bə'nænə] [liːf] [fæn][ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
The old demon then drew his banana leaf fan and rushed over .
这 老的 恶魔 然后 画 他的 香蕉 叶子 扇子 和 匆忙 超过 .

那老妖又掣芭蕉扇赶来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
At this moment , the old demon was filled with rage .
在 这 片刻 , 这 老的 恶魔 曾是 已填 和 愤怒 .

此时老妖怒气满胸，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['pjʊrəti] [ɔːr] [tɜːr'bɪdəti] ,
Regardless of purity or turbidity ,
不管 的 纯度 或者 浊度 ,

不理清浊，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][fæn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] ,
With a flick of the fan towards the palace ,
和 一个 轻弹 的 这 扇子 向 这 宫殿 ,

把扇望离宫一刮,

[fairz] [reɪdʒd] ['evriwer] .
Fires raged everywhere .
火灾 愤怒 到处 .

烈火遍起,

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The traveler was surrounded in the middle .
这 游客 曾是 包围 在 这 中间 .

围住行者在中,

[ðə; ði] ['trævələr] [tʊk] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
The traveler took a single hair from his head .
这 游客 采取 一个 单身的 头发 从 他的 头 .

被行者把一根毫毛,

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk] ['faɪər] ,
Transform into a fake fire ,
转换 进入 一个 伪造的 火 ,

变做一个假的火中,

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪv] [baɪ] [hɪm'self] .
He wandered around the cave by himself .
他 漫步 大约 这 洞穴 经过 他自己 .

自己走转洞中。

[sʌm; səm]['maɪnər] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [siːn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [keɪv] .
Some minor demons were seen guarding the cave .
一些 次要的 恶魔 是 已见 守护 这 洞穴 .

见有些小妖在洞中看守,

[ðə; ði] ['pɪlɡrɪm] [druː] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [bloʊ] .
The pilgrim drew his staff and killed him with a single blow .
这 朝圣 画 他的 职员 和 被杀 他 和 一个 单身的 吹 .

行者掣棒一发打死。

[ðə; ði] ['diːmən] ['oʊnli] [sed] [tuː; tə][bɜːrn] [ðə; ði] ['pɪlɡrɪm] .
The demon only said to burn the pilgrim .
这 恶魔 仅有的 说 到 烧伤 这 朝圣 .

魔头只说烧死行者,

['dʒɔɪfəli] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
Joyfully turning the cave ,
欣喜地 转弯 这 洞穴 ,

欢喜转洞,

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Corpses lay strewn across the ground .
尸体 躺 散落的 穿过 这 地面 .

只见尸横满地,

['stɑːrtld] , [ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
Startled , they rushed into the cave to investigate .
惊慌 , 他们 匆忙 进入 这 洞穴 到 调查 .

惊得忙入洞中去看。

[ðə; ði] ['trævələr] [hɪd] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
The traveler hid himself away .
这 游客 隐藏 他自己 离开 .

行者潜身藏了。

[ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] [leɪ] [ə'sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [desk] .
The demon lord lay asleep at the desk .
这 恶魔 主 躺 睡着了 在 这 桌子 .

魔头闷睡在案，

[ðə; ði] ['trævələr] ['stelθɪli] [stoʊl] [ðə; ði] [bə'nænə] [liːf] [fæn] .
The traveler stealthily stole the banana leaf fan .
这 游客 悄悄地 偷窃 这 香蕉 叶子 扇子 .

行者魆魆的盗了芭蕉扇。

[ɔːl] [faɪv] ['treʒərz] [hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] .
All five treasures have been obtained .
全部 五 宝藏 有 到过 获得 .

五宝俱已到手，

[ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The hiding place is complete .
这 隐藏 地方 是 完全的 .

藏匿停当，

[hiː; hi] [strʌk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .
He struck again with the stick .
他 击 再次 和 这 戳 .

复持棒一打。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] - [sə'presɪŋ] [keɪv] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The old demon fled to the Dragon - Suppressing Cave , but that's another story .
这 老的 恶魔 逃亡 到 这 龙 - 抑制 洞穴 , 但 那就是 其他 故事 .

老妖赶得逃往压龙洞去不题。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [pʊt] [daʊn] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] ['pɪgzi] .
The pilgrim put down Tang Sanzang and Pigsy .
这 朝圣 放 向下 唐 三藏 和 猪八戒 .

行者放下唐僧与八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ]
Sha Wujing
沙 吴泾

沙僧，

[ðeɪ] [kʊkt] [ðə; ði] [kliːn] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [keɪv] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They cooked the clean tea and rice from his cave and ate it .
他们 煮熟 这 干净的 茶 和 米 从 他的 洞穴 和 吃 它 .

将他洞中洁净茶米炊吃。

[wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] ,
Want to go ,
想 到 去 ,

欲行，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [ə'pɪrd] , [kə'mændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] - [sə'presɪŋ] [keɪv] .
Suddenly , the old demon appeared , commanding all the demons in the Dragon - Suppressing Cave .
突然 , 这 老的 恶魔 出现 , 指挥 全部 这 恶魔 在 这 龙 - 抑制 洞穴 .

忽见老妖统得压龙洞中众妖，

[ðen] , ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['relətɪvz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [fɑːks][ˌeɪˌkjuː'aɪ] , [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Then , several of his maternal relatives , including Fox Aqi , came to fight .
然后 , 一些 的 他的 母体 亲属 , 包括 狐狸 亚基 , 来了 到 斗争 .

又统外家亲戚狐阿七几个来战。

[ðɪs] ['diːmən] [hæz; həz][noʊ] ['treʒərz] .
This demon has no treasures .
这 恶魔 有 不 宝藏 .

此妖没有宝贝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ?
How could they possibly be a match for the pilgrims ?
如何 可以 他们 可能 是 一个 匹配 为了 这 朝圣者 ?

怎是行者兄弟对手，

[kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːmənz] [tə'geðər] .
Kill all the demons together .
杀 全部 这 恶魔 一起 .

把众妖一齐打死。

[ðə; ði] [fɔːr] [seɪnts] [wɜːr; wər] ['pækɪŋ] [ðer; ðər][bægz][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
The four saints were packing their bags and leaving .
这 四 圣徒 是 包装 他们的 包 和 离开 .

四圣收拾行李正走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [ə'pɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Suddenly , a blind man appeared by the roadside .
突然 , 一个 瞎的 男人 出现 经过 这 路边 .

忽见路旁一瞽者，

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [jʊr; jər] ['treʒər] .
Come and collect your treasure .
来 和 收集 你的 宝藏 .

来取宝贝。

[ðə; ði] ['trævələr] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
The traveler looked closely ,
这 游客 看起来 密切 ,

行者细看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['laʊdzə] ([ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [laʊ]) .
It was originally Laozi (the Supreme Lord Lao) .
它 曾是 起初 老子 (这 最高 主 老挝) .

原是太上老君。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [kraɪ] :
The traveler's cry :
这 旅行者的 哭 :

行者叫声：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['venərəb(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ? "
" What brings you here , venerable immortal ? "
" 什么 带来 你 这里 , 可敬 不朽 ? "

“老仙何事！”

['laʊdzə] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm] .
Laozi then saw the true form .
老子 然后 锯 这 真的 形式 .

老君遂见真形，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [gʊrd] [ɪz] [wer] [aɪ] [stɔːrd] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] . "
" The gourd is where I stored the elixir . "
" 这 葫芦 是 在哪里 我 存储 这 灵药 . "

“葫芦是我盛丹的，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['bɑːt(ə)l] [ɪz] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] ['wɔːtər] .
The water bottle is for holding water .
这 水 瓶子 是 为了 保持 水 .

净瓶是我盛水的，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [baɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
The sword was forged by me to subdue demons .
这 剑 曾是 锻造 经过 我 到 征服 恶魔 .

宝剑是我炼魔的，

[ðə; ði] [fæn] [ɪz] [fɔːr; fər] ['fænɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] .
The fan is for fanning the fire .
这 扇子 是 为了 扇形 这 火 .

扇子是我扇火的，

[ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [taɪd] [ə'raʊnd] [maɪ] [weɪst] .
The rope was the one I tied around my waist .
这 绳索 曾是 这 一 我 系 大约 我的 腰部 .

绳子是我系腰的。

[ðæt] ['goʊldən] - [hɔːrnd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [peɪdʒ] [huː] [wɑːtʃt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['goʊldən] ['fɜːrnɪs] .
That golden - horned boy was the page who watched over the golden furnace .
那 金的 - 有角的 男生 曾是 这 页 WHO 观看 超过 这 金的 炉 .

那金角是我看金炉的童子，

['sɪlvər] [hɔːrn] [ɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['wɑːtʃɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['fɜːrnɪs] .
Silver Horn is the boy who watches over the silver furnace .
银 喇叭 是 这 男生 WHO 手表 超过 这 银 炉 .

银角是我看银炉的童子。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] ['treʒər] ,
Just because you stole my treasure ,
只是 因为 你 偷窃 我的 宝藏 ,

只因偷了我宝，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['diːmən] .
He descended to the mortal realm to become a demon .
他 下降 到 这 凡人 领域 到 变得 一个 恶魔 .

走来下界为妖。

[ɑː] [tʃiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɑːks] ['spɪrɪt] .
Ah Qi is also a fox spirit .
啊 齐 是 还 一个 狐狸 精神 .

阿七亦是狐狸精，

[naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'muːvd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Now you have removed them all .
现在 你 有 已移除 他们 全部 .

今皆被你除去，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['treʒər] . "
" You can give me back my treasure . "
" 你 能 给 我 后退 我的 宝藏 . "

可将宝贝还我。”

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , "
" Since it belongs to you , Old Immortal , "
" 自从 它 属于 到 你 , 老的 不朽 , "

“既是你老仙的，

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll pay you back .
患病的 支付 你 后退 .

就付还你。”

['laʊdzə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['treʒər] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Laozi received the treasure and ascended to heaven .
老子 已收到 这 宝藏 和 上升 到 天堂 .

老君接宝上天。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wɪl] [siː] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
I wonder when Tang Sanzang will see the Buddha .
我 想知道 什么时候 唐 三藏 将要 看 这 佛 .

不知唐僧几时见佛，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['laʊdzə] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['pæləs] .
Laozi returned to the Tushita Palace .
老子 返回 到 这 图什塔 宫殿 .

老君回归兜率宫，

[sɔːrɪŋ] ['friːli] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] ;
Soaring freely to the ninth heaven ;
翱翔 自由 到 这 第九 天堂 ;

逍遥直上九重天；

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] ['hedɪd] [west] .
Tang Sanzang and his three companions headed west .
唐 三藏 和 他的 三 同伴 标题 西方 .

唐僧四众奔西去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['skrɪptʃər] ?
When will we obtain the precious scriptures ?
什么时候 将要 我们 获得 这 宝贵的 经文 ?

几时取得宝经旋。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs]
Tang Sanzang dreamt of a ghost pleading for justice
唐 三藏 梦见 的 一个 鬼 恳求 为了 正义

唐三藏梦鬼诉冤

['miːnwaɪl] , [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'duːd] [ðə; ði] ['diːmən] .
Meanwhile , Sun Wukong subdued the demon .
同时 , 太阳 悟空 低沉的 这 恶魔 .

却说孙行者收妖，

[ðə; ði] ['treʒər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] .
The treasure has been returned .
这 宝藏 有 到过 返回 .

还宝已讫，

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] ['trævld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The four groups traveled for a long time .
这 四 团体 旅行 为了 一个 长的 时间 .

四众又行多时，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
The monk was filled with sorrow and grief .
这 僧 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

三藏凄怆感怀，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
" Since leaving Chang'an ,
" 自从 离开 长安 ,

“自离长安，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Four or five years have passed since then .
四 或者 五 年 有 通过了 自从 然后 .

寒暑四五年矣，

[waɪ] ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why hasn't it arrived yet ?
为什么 还没有 它 到达的 然而 ?

怎么还不得到？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Master , please don't worry . "
" 掌握 , 请 不 担心 . "

“师父宽心，

['hiːz] [dʒʌst] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] !
He's just stepped out the door !
他是 只是 步 出去 这 门 !

此才出大门哩！”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the midst of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

正言谈间，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The red sun was setting in the west .
这 红色的 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

只见红日西沉。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] [hɪr] .
There is a large temple here .
那里 是 一个 大的 寺庙 这里 .

“此处有一座大寺，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
You may stay here for the night .
你 可能 停留 这里 为了 这 夜晚 .

可在此借宿。”

[ðə; ði] [fɔːr] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
The four went straight to the outside of the mountain gate .
这 四 去 直的 到 这 外部 的 这 山 门 .

四人径至山门外，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " - ['temp(ə)l] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
The words " Baolin Temple " are written above .
这 字 " - 寺庙 " 是 书面 多于 .

见上写有“宝林寺”三字。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
The four groups of people went straight into the Dharma Hall .
这 四 团体 的 人们 去 直的 进入 这 法 大厅 .

四众径入法堂，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
After exchanging greetings and conversing with the monks of this temple ,
后 交换 问候 和 对话 和 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

与本寺僧人礼毕话完，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔːfərd] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] .
The monks offered tea and rice .
这 僧侣 提供 茶 和 米 .

僧人献上茶饭，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['bedɪŋ] ,
Tidy up the bedding ,
整齐的向上 这 寝具 ,

整顿铺盖，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bed] .
He served four people to bed .
他 服务 四 人们 到 床 .

伏侍四人就寝。

[wen] ['sɑːn'zæŋ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
When Sanzang slept until the third watch of the night . . .
什么时候 三藏 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 . . .

三藏睡至三更时候，

[ɪn] [maɪ] [driːm] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] :
In my dream , I heard a shout outside the meditation hall :
在 我的 梦 , 我 听到 一个 喊 外部 这 冥想 大厅 :

梦中闻得禅堂外叫声：

" ['mæstər] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Master , save me ! "
" 掌握 , 节省 我 ! "

“师父救命！”

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [driːm] ,
I looked up in my dream ,
我 看起来 向上 在 我的 梦 ,

梦中抬头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] ,
Seeing that he was a man who had been wronged ,
看到 那 他 曾是 一个 男人 WHO 有 到过 冤枉 ,

见是个含冤的汉子，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
He has the appearance of an emperor .
他 有 这 外貌 的 一个 皇帝 .

是个帝王模样。

[ˌtripi'tɑːkə] [æskt] ,
Tripitaka asked ,
唐藏 问 ,

三藏问，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“你是何方人氏？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['wuː'dʒiː] ['kɪŋdəm] . "
" I am the King of Wuji Kingdom . "
" 我 是 这 国王 的 无极 王国 . "

“我是乌鸡国中国王，

['fɔːrti] [li][frʌm; frəm] [hɪr] .
Forty li from here .
四十 李 从 这里 .

到此四十里。

[duː] [tuː; tə] [draʊt] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [faɪv] ['jɪrz] ,
Due to drought in the previous five years ,
到期的 到 干旱 在 这 以前的 五 年 ,

因前五年干旱，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] ,
I was just about to make a request ,
我 曾是 只是 关于 到 制作 一个 要求 ,

朕正欲祈求，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a Taoist priest came from Zhongnan Mountain .
突然 , 一个 道教 牧师 来了 从 中南 山 .

忽有终南山来一道士，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They can summon wind and rain .
他们 能 召唤 风 和 雨 .

能呼风唤雨。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
I asked him to pray for rain .
我 问 他 到 祈祷 为了 雨 .

朕请他求雨，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
In an instant , a torrential downpour began .
在 一个 立即的 , 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

顷刻大雨滂沱，

[aɪ] [oʊ] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I owe my life to him .
我 欠 我的 生活 到 他 .

朕得他救了生灵，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He became sworn brothers with him .
他 成为 宣誓 兄弟 和 他 .

因与他结为兄弟。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了两年，

[hiː; hi] ['kʌvɪts] [maɪ] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
He covets my glory and wealth .
他 觊觎 我的 荣耀 和 财富 .

他思夺我荣华。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːk'tægənl] [gleɪzd] [wel] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
They went together to the octagonal glazed well in the Imperial Garden .
他们 去 一起 到 这 八边形 釉面 出色地 在 这 帝国 花园 .

同到御花园中八角琉璃井边，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He pushed me into the well .
他 推动 我 进入 这 出色地 .

他将朕推下井中，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .
Cover it with stones .
覆盖 它 和 石头 .

用石盖住，

[plænt] [ə; eɪ] [bə'nænə] [triː] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Plant a banana tree on it .
植物 一个 香蕉 树 在 它 .

上栽一株芭蕉，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][maɪ] ['ɪmɪdʒ] .
He then transformed into my image .
他 然后 转变 进入 我的 图像 .

他就变做我相。

['niːðər] ['sɪv(ə)l][nɔːr] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
Neither civil nor military officials could distinguish them .
两者都不 民用 也不 军队 官员 可以 区分 他们 .

文武官人都不能辨，

[hiː; hi] [siːzd] [maɪ]['empaɪər] .
He seized my empire .
他 查获 我的 帝国 .

被他占去朕的江山。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ænd; ənd] [suː] [hɪm; ɪm] . "
" Go to the underworld and sue him . "
" 去 到 这 地狱 和 起诉 他 . "

“你去阴司告他。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] .
He is incredibly powerful .
他 是 难以置信 强大的 .

“他神通广大，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] .
He is related to the Dragon Kings of the Four Seas .
他 是 有关的 到 这 龙 国王 的 这 四 海域 .

四海龙王和他有亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ʌv; əv] [hel] .
He was intimate with the Ten Kings of Hell .
他 曾是 亲密的 和 这 十 国王 的 地狱 .

十殿阎王与他相好，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'piːl] .
Therefore , they had no way to appeal .
所以 , 他们 有 不 方式 到 上诉 .

因此无门投告。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['helpləs] .
I am helpless .
我 是 无助 .

我亦无如之何。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [rɔːŋd] [goʊst] . "
" I am a wronged ghost . "
" 我 是 一个 冤枉 鬼 . "

“我乃冤鬼，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] .
I dare to come see you .
我 敢 到 来 看 你 .

敢来见你，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːndərər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Because the night wanderer was brought by a gust of wind ,
因为 这 夜晚 流浪者 曾是 带来 经过 一个 阵风 的 风 ,

因夜游神一阵风送来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I am already cursed with misfortune .
我 是 已经 被诅咒的 和 不幸 .

道我灾星已满。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [neɪmd] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] .
You have a disciple named Sun Wukong .
你 有 一个 弟子 命名 太阳 悟空 .

说你手下有个徒弟孙悟空，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] ,
With great magical power ,
和 伟大的 神奇 力量 ,

法力广大，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" You can subdue the demon and save me . "
" 你 能 征服 这 恶魔 和 节省 我 . "

可以收妖救朕。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [taɪm] [hæz; həz] [pæst] , "
" Time has passed , "
" 时间 有 通过了 , "

“岁月已久，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The civil and military officials and the imperial concubines did not believe it .
这 民用 和 军队 官员 和 这 帝国 妾室 做过 不是 相信 它 .

文武官妃不信，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] ,
Even if I have the means ,
甚至 如果 我 有 这 方法 ,

纵我徒有手段。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Instead , they accuse us of deceiving the nation and destroying the country .
反而 , 他们 控 我们 的 欺骗 这 国家 和 摧毁 这 国家 .

反说我等欺邦灭国，

[bʌt; bət] ['iznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd] ['kɑːrvɪŋ] [ə; eɪ][swɑːn] ?
But isn't this just drawing a tiger and carving a swan ?
但 不是 这 只是 绘画 一个 老虎 和 雕刻 一个 天鹅 ?

却不是画虎刻鹄？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kraʊn] [prɪns] .
I have a biological crown prince .
我 有 一个 生物 王冠 王子 .

“我有亲生太子，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He had not entered the palace for three years .
他 有 不是 进入 这 宫殿 为了 三 年 .

三年未曾入宫，

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wʊd] ['ɑːrgjuː][ðer; ðər] ['merɪts] .
The sorcerer feared that the mother and son would argue their merits .
这 巫师 害怕 那 这 母亲 和 儿子 会 争论 他们的 优点 .

妖人恐他母子论出长短。

[wiːl] [goʊ] ['hʌntɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
We'll go hunting tomorrow .
出色地 去 打猎 明天 .

明日出山打猎，

['mæstər] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Master will surely meet him .
掌握 将要 一定 见面 他 .

师父定然与他相见，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [maɪ]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
You can tell him about my grievances .
你 能 告诉 他 关于 我的 不满 .

可把我冤情说与他知。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [bɪ'liːv] ,
If he doesn't believe ,
如果 他 不 相信 ,

他若不信，

[aɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd]['tæblət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] [keɪs] .
I left behind a white jade tablet with a gold case .
我 左边 在后面 一个 白色的 玉 药片 和 一个 金子 案件 .

我留下一件金厢白玉圭，

[ðɪs] ['aɪtəm][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
This item can be used as a record .
这 物品 能 是 用过的 作为 一个 记录 .

此物可以为记。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [wɔːr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
This is what I wore when I was alive .
这 是 什么 我 穿着 什么时候 我 曾是 活 .

此是我生前佩的，

[ðə; ði] ['diːmən] [hæz; həz][nɑːt] [pə'zest] [ðɪs] ['treʒər] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
The demon has not possessed this treasure for three years .
这 恶魔 有 不是 拥有 这 宝藏 为了 三 年 .

今妖人三年没有此宝，

[hiː; hi]['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [huː] [preɪd] [fɔːr; fər] [reɪn] .
He countered that he had been abducted by a Taoist priest who prayed for rain .
他 反驳 那 他 有 到过 被绑架 经过 一个 道教 牧师 WHO 祈祷 为了 雨 .

他反说被求雨的道人拐去。

[ʃoʊ] [ðɪs] ['aɪtəm][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tə'mɑːroʊ] .
Show this item to the Crown Prince tomorrow .
展示 这 物品 到 这 王冠 王子 明天 .

你明日把此物与太子看，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
He naturally believed it .
他 自然 相信 它 .

他自然听信，

[aɪ] [der] [nɑːt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
I dare not wait any longer .
我 敢 不是 等待 任何 更长 .

我今不敢等久，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] .
He also wanted to appear in the palace in a dream to the Empress .
他 还 通缉 到 出现 在 这 宫殿 在 一个 梦 到 这 皇后 .

还要去宫中托梦与皇后。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˌtripiˈtɑːkə] [əˈwoʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
Tripitaka awoke with a start .
唐藏 醒来 和 一个 开始 .

三藏惊醒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

原来是一梦。

[ðen] [əˈweɪkən] [ðə; ði] [ˈtrævələr] ,
Then awaken the traveler ,
然后 觉醒 这 游客 ,

就叫醒行者，

[tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [driːm] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell him about your dream in detail .
告诉 他 关于 你的 梦 在 细节 .

把梦与他详说。

[ðə; ði] [ˈtrævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] , "
" I will avenge him , "
" 我 将要 报仇 他 , "

“我就与他报仇，”

[ðə; ði] [ˌtripiˈtɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [left] [bɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈtæblət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [goʊld] [keɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [məˈmentoʊ] .
He also left behind a white jade tablet with a gold case as a memento .
他 还 左边 在后面 一个 白色的 玉 药片 和 一个 金子 案件 作为 一个 纪念 .

“他还遗下一件金厢白玉圭为记。”

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [sed] , “ [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] . ”
The traveler said , “ I have a plan . ”
这 游客 说 , “ 我 有 一个 计划 . ”

行者道“这等我有一计了。

[aɪ] [plʌkt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [her] .
I plucked a single hair .
我 拨弦 一个 单身的 头发 .

我拔下一根毫毛，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [bɑːks] ,
Change the box ,
改变 这 盒子 ,

变个匣子，

[pæk] [ðɪs] [ˈtreʒər] [əˈweɪ] .
Pack this treasure away .
盒 这 宝藏 离开 .

装起此宝。

[aɪ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] - [lɔːŋ] [bɔɪ] .
I transformed into a three - inch - long boy .
我 转变 进入 一个 三 - 英寸 - 长的 男生 .

我变作三寸长的小子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
It was also placed in a box .
它 曾是 还 放置 在 一个 盒子 .

亦放在匣中，

[juː; jʊ][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
You hold it in your hands and sit down in the hall .
你 抓住 它 在 你的 双手 和 坐 向下 在 这 大厅 .

你捧在手中当堂坐下。

[aɪ][fɜːrst] [brɔːt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɪr] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] .
I first brought the Crown Prince here to worship Buddha .
我 第一的 带来 这 王冠 王子 这里 到 崇拜 佛 .

我先引得太子来此参佛，

[hiː; hi] [siːz] [juː; jʊ] [dəunt] [get] [ʌp]
He sees you don't get up
他 看到 你 不 得到 向上

他见你不起身，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [skoʊld][juː; jʊ] .
They will definitely scold you .
他们 将要 确实 骂 你 .

必然骂你。

[dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː][nɑːt][tuː; tə][skoʊld][ˌem ˈiː] .
Just tell me not to scold me .
只是 告诉 我 不是 到 骂 我 .

你就说不要骂我，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbeɪbi] [ɑːn][maɪ] [ˈbɑːdi] .
I have a baby on my body .
我 有 一个 婴儿 在 我的 身体 .

我有宝贝在身，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Therefore , I am not afraid of you .
所以 , 我 是 不是 害怕的 的 你 .

故不惧你。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [æsk] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [baʊ] .
He would definitely ask who it was , He Bao .
他 会 确实 问 WHO 它 曾是 , 他 包 .

他必然问是何宝，

[teɪk] [ˌem ˈiː] [aʊt] .
Take me out .
拿 我 出去 .

你取出我来，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it to him in detail .
我 解释 它 到 他 在 细节 .

我与他说了详细，

[ðen] , [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈtæblət] [səːvz] [æz; əz] [pruːf] .
Then , the white jade tablet serves as proof .
然后 , 这 白色的 玉 药片 服务 作为 证明 .

然后以白玉圭为证。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [fel] [əˈsliːp] .
The master and his disciple talked until they fell asleep .
这 掌握 和 他的 弟子 谈话 直到 他们 跌倒 睡着了 .

师徒言谈不睡。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

待至天明，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The pilgrim bid farewell to his master .
这 朝圣 出价 告别 到 他的 掌握 .

行者别了师父，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['wuː'dʒiː] ['dʒuːniər] [haɪ] [skuːl] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] . . .
I went to Wuji Junior High School and saw that . . .
我 去 到 无极 初级 高的 学校 和 锯 那 . . .

去乌鸡国中一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði] [er] .
As expected , a demonic aura permeated the air .
作为 预期的 , 一个 恶魔般的 灵气 渗透 这 空气 .

果然妖气弥漫。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
The traveler was sighing ,
这 游客 曾是 叹息 ,

行者正发感叹，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听炮声一响，

[ðə; ði] [prɪns] [went] ['hʌntɪŋ] .
The prince went hunting .
这 王子 去 打猎 .

太子出山打猎。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz] [hɔːks] [ænd; ənd] [haʊndz] .
The traveler saw that he had released his hawks and hounds .
这 游客 锯 那 他 有 发布 他的 老鹰 和 猎犬 .

行者见他放了鹰犬，

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['æroʊ] [wɜːr; wər] [drɔːn] .
The bow and arrow were drawn .
这 弓 和 箭 是 绘制 .

扣了弓箭，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɑːpt] [ə'raʊnd] ['waɪldli] .
It then transformed into a white rabbit and hopped around wildly .
它 然后 转变 进入 一个 白色的 兔子 和 跳跃 大约 疯狂地 .

遂变做一白兔乱跳。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] .
The Crown Prince drew his bow and shot an arrow .
这 王冠 王子 画 他的 弓 和 射击 一个 箭 .

被太子开弓一箭，

[ðə; ði] ['trævələr] [juːst] [ə; eɪ] [her] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['æroʊ] .
The traveler used a hair to catch the arrow .
这 游客 用过的 一个 头发 到 抓住 这 箭 .

行者把毫毛夹住他箭。

[ðə; ði] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪt] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] .
The prince saw that he had hit the white rabbit .
这 王子 锯 那 他 有 打 这 白色的 兔子 .

太子见射中了白兔，

['ʃɪŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Xing rushed over .
邢 匆忙 超过 .

星忙来赶。

[ðə; ði] ['trævələr] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
The traveler led him to the temple gate .
这 游客 引领 他 到 这 寺庙 门 .

行者引至寺门，

[stɪk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
Stick the arrow in the door .
戳 这 箭 在 这 门 .

把箭插在门上，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] [hɪm'self] .
He jumped into the box himself .
他 跳了起来 进入 这 盒子 他自己 .

自己跳入匣中。

[ˌtripi'tɑːkə] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
Tripitaka held it up
唐藏 握住 它 向上

三藏捧起，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Sit down in the hall .
坐 向下 在 这 大厅 .

当堂坐下。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
The crown prince rushed to the door .
这 王冠 王子 匆忙 到 这 门 .

太子赶至门口，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing the arrow on the door ,
看到 这 箭 在 这 门 ,

见箭在门上，

[ðə; ði] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][gɑːd] .
The doubt in my heart is that of God .
这 怀疑 在 我的 心 是 那 的 上帝 .

心中疑恐是神，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] ,
Entering the temple to worship the gods ,
进入 这 寺庙 到 崇拜 这 神 ,

进寺参神，

[ə'nɔɪd] [baɪ] [tæŋ] - ['ærəgəns] ,
Annoyed by Tang Sanzang's arrogance ,
恼怒 经过 唐 - 傲慢 ,

嗔恼唐僧倨傲，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He did not get up to greet her .
他 做过 不是 得到 向上 到 迎接 她 .

不起身迎接，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
He shouted and cursed loudly .
他 喊叫 和 被诅咒的 高声 .

厉声大骂。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] . "
" I am Tang Sanzang from the East . "
" 我 是 唐 三藏 从 这 东方 . "

“我乃东土唐僧，

['kæriɪŋ] ['treʒərz]
Carrying treasures
携带 宝藏

身带有宝，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [niːl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .
Therefore , I will not kneel before you .
所以 , 我 将要 不是 下跪 前 你 .

故不跪你。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

[wʌt] ['treʒər] [ɪz][ðer; ðər] ?
What treasure is there ?
什么 宝藏 是 那里 ?

“有何宝？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feri] [tʃaɪld] , "
" I have a fairy child , "
" 我 有 一个 仙女 孩子 , "

“我有仙童，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [noʊ] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd] [wɪl]
It can know things that happened thousands of years ago and will
它 能 知道 事物 那 发生 数千 的 年 前 和 将要
['hæpən] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
happen in the future .
发生 在 这 未来 .

能知几千年过去未来的事。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Bring it here so I can see it . "
" 带来 它 这里 所以 我 能 看 它 . "

“你取来我看。”

[ˌtripi'tɑːkə] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][lɪd] .
Tripitaka hurriedly opened the box lid .
唐藏 匆匆 打开 这 盒子 盖 .

三藏忙开匣盖。

[ðə; ði] ['trævələr] [dʒʌmpt] [aʊt] .
The traveler jumped out .
这 游客 跳了起来 出去 .

行者跳出来。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

" [wʌt] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [stɑːr] ['pɑːsəbli] [noʊ] ! "
" What could this little star possibly know ! "
" 什么 可以 这 小的 星星 可能 知道 ! "

"这星儿能知甚事来！

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [juː; jʊ] [kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The monk said you can know the past and the future .
这 僧 说 你 能 知道 这 过去的 和 这 未来 .

和尚说你能知过去未来。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trævələr]
The Way of the Traveler
这 方式 的 这 游客

行者道，

" ['noʊɪŋ] ['evriθɪŋ] ,
" Knowing everything ,
" 会心 一切 ,

"万事皆知，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待我说与你听，

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['wuː'dʒiː] .
You were originally the crown prince of the Kingdom of Wuji .
你 是 起初 这 王冠 王子 的 这 王国 的 无极 .

你本是乌鸡国太子，

[faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [draʊt] .
Five years ago , there was a drought .
五 年 前 , 那里 曾是 一个 干旱 .

五年前荒旱，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [preɪd] [fɔːr; fər] [reɪn] ,
Your father prayed for rain ,
你的 父亲 祈祷 为了 雨 ,

你父王祈雨，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['sʌmənɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
A Taoist priest from Zhongnan Mountain is skilled at summoning wind and rain .
一个 道教 牧师 从 中南 山 是 熟练 在 召唤 风 和 雨 .

终南一道士善呼风雨，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Your father became sworn brothers with him .
你的 父亲 成为 宣誓 兄弟 和 他 .

你父王与他结为兄弟。

[dʌz] [ðɪs] [ɪg'zɪst] ?
Does this exist ?
做 这 存在 ?

这是有吗？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

" [sʌm; səm] . "
" some . "
" 一些 . "

“有的。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kɔːlz] [hɪm'self] - [aɪ] - [naʊ] ? "
" Who is it that calls himself ' I ' now ? "
" WHO 是 它 那 呼叫 他自己 - 我 - 现在 ? "

“如今称孤的是谁？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

" [huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] ? "
" Who else could it be but my father , the king ? "
" WHO 别的 可以 它 是 但 我的 父亲 , 这 国王 ? "

“非父王而何。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['tʃʌkld] .
The traveler chuckled .
这 游客 轻笑 .

行者哂笑不已。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][dʒʌst] [læf] ? "
" How can you just laugh ? "
" 如何 能 你 只是 笑 ? "

“如何只笑？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr]
The Way of the Traveler
这 方式 的 这 游客

行者道，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['pʌblɪk] , "
" It is not convenient to speak in public , "
" 它 是 不是 方便的 到 说话 在 民众 , "

“人众不便言，”

[ðə; ði] [prɪns] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
The prince led his troops to the gate .
这 王子 引领 他的 军队 到 这 门 .

太子将人马门外扎往。

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] ['sɑːləmli] :
The traveler said solemnly :
这 游客 说 庄严地 :

行者正色道：

" [ðə; ði] ['siːtɪd] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [fɔːr; fər] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər] [reɪn] . "
" The seated person is for praying for rain . "
" 这 坐着 人 是 为了 祈祷 为了 雨 . "

“坐位的是祈雨的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道:

" ['nɑːnsens] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡说！”

[ðə; ði] ['trævələr] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] .
The traveler transformed himself .
这 游客 转变 他自己 .

行者将身一变，

[ðə; ði][bɑːks][ɪz] [gɔːn] .
The box is gone .
这 盒子 是 已消失 .

那匣不见了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
However , he presented the white jade tablet to the crown prince .
然而 , 他 呈现 这 白色的 玉 药片 到 这 王冠 王子 .

却将白玉圭献与太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道:

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“奇哉！”

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] :
The traveler said :
这 游客 说 :

行者道:”

[dəunt] [mɪs] ['eni] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
Don't miss any messages .
不 错过 任何 消息 .

莫漏去消息。

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ruːm] ['jestərdeɪ] .
I bought a room yesterday .
我 买 一个 房间 昨天 .

我昨买宿，

['mæstər] [dremt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] ,
Master dreamt of your father ,
掌握 梦见 的 你的 父亲 ,

师父梦见你父王，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ɑːkˈtæɡənl] [ɡleɪzd] [wel] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɡɑːrdn] .
He said he pushed her into the octagonal glazed well in the Imperial Garden .
他 说 他 推动 她 进入 这 八边形 釉面 出色地 在 这 帝国 花园 .

说被他推在御花园八角琉璃井中，

[hiː; hi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ,
He transformed into the likeness of your father ,
他 转变 进入 这 相似 的 你的 父亲 ,

他变作你父王的模样，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

无人知识。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [spəˈsɪfɪkli] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] .
Therefore , I specifically brought you here .
所以 , 我 具体来说 带来 你 这里 .

故我特引你到此，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈhɑːrtfelt] [ˈfiːlɪŋz]
To express my heartfelt feelings
到 表达 我的 衷心 情怀

诉此衷情，

[sɪns] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈtæblət] ,
Since you recognize the white jade tablet ,
自从 你 认出 这 白色的 玉 药片 ,

你既认得白玉圭，

" [waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [əˈvendʒ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ! "
" Why don't you avenge your father ! "
" 为什么 不 你 报仇 你的 父亲 ! "

怎么不替父王报仇！”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Upon hearing this , the Crown Prince
之上 听力 这 , 这 王冠 王子

太子闻言，

[ˈhɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
Heartbroken and confused .
肠断 和 使困惑 .

心伤疑惑。

[ðə; ði] [ˈtrævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] , "
" No need to doubt , "
" 不 需要 到 怀疑 , "

“不必疑惑，

[pliːz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [ˈkʌntri] .
Please return to your home country .
请 返回 到 你的 家 国家 .

请回本国，

[æsk][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Ask your mother and you'll know the truth .
问 你的 母亲 和 你会 知道 这 真相 .

问母便知真假。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
You can enter the city alone on horseback .
你 能 进入 这 城市 独自的 在 马背 .

你只要单人独马进城，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
From the rear gate to the palace to see his mother .
从 这 后部 门 到 这 宫殿 到 看 他的 母亲 .

从后宰门到宫中见母亲，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [spiːk] [ɪn] [hʌʃt] [toʊnz] .
They must speak in hushed tones .
他们 必须 说话 在 静静地 音调 .

须悄语低言，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd] [liːk] ,
Fearing the news would leak ,
恐惧 这 消息 会 泄露 ,

怕走漏消息，

[jʊr; jər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][jʊr; jər] ['tʃaɪldz] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Your lives and your child's are in grave danger .
你的 生活 和 你的 孩子的 是 在 严重 危险 .

你母子性命难保。”

[ðə; ði] [prɪns] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .
The prince did as he was told .
这 王子 做过 作为 他 曾是 讲述 .

太子依说，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ʃæl; ʃəl] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] . "
" The troops and horses shall set up camp here . "
" 这 军队 和 马匹 将 放 向上 营 这里 . "

“人马在此扎住，

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去就来。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [laɪz] [ə'hed] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I wonder what lies ahead on this journey .
我 想知道 什么 谎言 前方 在 这 旅行 .

此去不知有何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [goʊst] [kɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [æt; ət] [naɪt] .
The Ghost King visited Tang Sanzang at night .
这 鬼 国王 到访 唐 三藏 在 夜晚 .

鬼王夜谒唐三藏，

[ˌwuː'kɔːŋ] [træns'fɔːmz] [ænd; ənd] [gaɪdz] [ðə; ði] ['ɪnfənt] ;
Wukong transforms and guides the infant ;
悟空 变换 和 指南 这 婴儿 ;

悟空解化引婴孩；

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['trʌbld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The crown prince was troubled upon hearing this .
这 王冠 王子 曾是 麻烦 之上 听力 这 .

太子闻言心怀虑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He hurriedly returned to the inner palace to ask his mother .
他 匆匆 返回 到 这 内 宫殿 到 问 他的 母亲 .

急回后宫问母娘。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [səb'djuːz] [ðə; ði] [griːn] ['laɪən] ['diːmən]
Sun Wukong subdues the Green Lion Demon
太阳 悟空 压制 这 绿色的 狮子 恶魔

孙行者收伏青狮精

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪlgrɪm] .
The prince then bid farewell to the pilgrim .
这 王子 然后 出价 告别 到 这 朝圣 .

那太子别了行者，

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Go through the back gate .
去 通过 这 后退 门 .

往后宰门径进，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] - ['pæləs] [ʌv; əv] - ['pæləs] .
Inside the Nianglang Palace of Zhizheng Palace .
里面 这 - 宫殿 的 - 宫殿 .

至正宫娘琅宫内。

[ðə; ði] ['emprəs] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The Empress also had a dream at the fourth watch of the night .
这 皇后 还 有 一个 梦 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

娘娘前亦四鼓得梦，

[terz] [wel] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [ˌremə'nɪst] .
Tears welled up as he reminisced .
眼泪 井 向上 作为 他 回忆 .

正在思忆垂泪，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心上十分疑惑。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
The crown prince was kneeling before them .
这 王冠 王子 曾是 跪着 前 他们 .

只见太子跪在面前。

[ðə; ði] ['emprəs] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
The empress hurriedly put her arm around him .
这 皇后 匆匆 放 她 手臂 大约 他 .

娘娘急忙挽起，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [blɑːkt] [jʊr; jər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
Your father has blocked your relationship for three years .
你的 父亲 有 已屏蔽 你的 关系 为了 三 年 .

你三年被父王阻绝，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [miːt] .
They must not meet .
他们 必须 不是 见面 .

不得见面，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今因何事进来？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] . "
" Mother , please forgive me . "
" 母亲 , 请 原谅 我 . "

“母亲赦罪，

" [aɪ] [der] [tuː; tə] [spiːk] . "
" I dare to speak . "
" 我 敢 到 说话 . "

孩儿敢讲。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：”

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [hæv; həv] [rɔːŋd] [juː; jʊ] ?
How could a mother and child have wronged you ?
如何 可以 一个 母亲 和 孩子 有 冤枉 你 ?

子母间怎么罪你，

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

只管说来。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['pæləs] ['sɜːrvənt] .
The crown prince then dismissed the palace servants .
这 王冠 王子 然后 解雇 这 宫殿 仆人 .

太子于是喝散宫人，

[æsk] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fer] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [θriː] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
Ask your mother about the affair between your father and mother in the palace three years ago .
问 你的 母亲 关于 这 事务 之间 你的 父亲 和 母亲 在 这 宫殿 三 年 前 .

问母亲三年前与父亲宫帏之事何如，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [θriː] ['jɪrz]
What will happen to my relationship with my father in the palace three years
什么 将要 发生 到 我的 关系 和 我的 父亲 在 这 宫殿 三 年
[frʌm; frəm] [naʊ] ?
from now ?
从 现在 ?

三年后与父亲宫帏之事何如。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [hɜːrd] [ðæt]
Your Majesty heard that
你的 威严 听到 那

娘娘听说，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂飞魄散，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[aɪm] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I'm wondering about this .
我是 好奇 关于 这 .

我正在疑惑此事，

[naʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] :
Now listen to my explanation :
现在 听 到 我的 解释 :

你今听我道来：

[θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd]['koʊzi] .
Three years ago , it was warm and cozy .
三 年 前 , 它 曾是 温暖的 和 舒适 .

三载之前温又暖，

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz][koʊld][æz; əz][aɪs] .
Three years later , he was as cold as ice .
三 年 之后 , 他 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .

三年之后冷如冰。

[hiː; hi] [æskt] ['ɜːrnɪstli] [baɪ][hɜːr; hər] ['pɪloʊ] ,
He asked earnestly by her pillow ,
他 问 切实 经过 她 枕头 ,

枕边切切将言问，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] [wiːk] [ænd; ənd] [lækt] ['enərdʒi] .
He said he was physically weak and lacked energy .
他 说 他 曾是 身体 虚弱的 和 缺乏 活力 .

他说身衰力不兴。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Upon hearing this , the Crown Prince
之上 听力 这 , 这 王冠 王子

太子闻言，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm]
He then recounted in detail how his father had appeared to him in a dream
他 然后 叙述 在 细节 如何 他的 父亲 有 出现 到 他 在 一个 梦
, ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
, pleading for help .
, 恳求 为了 帮助 .

乃以父王托梦求救的事细说一番。

[ðə; ði] ['emprəs] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The Empress also said :
这 皇后 还 说 :

娘娘亦曰:

[aɪ] [dremt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
I dreamt at the fourth watch of the night .
我 梦见 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

“我夜四鼓一梦,

[aɪ] [dremt] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [sed] ,
I dreamt that your father said ,
我 梦见 那 你的 父亲 说 ,

梦见你父亲说,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [æsk] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
Why should he ask Tang Sanzang to save him ?
为什么 应该 他 问 唐 三藏 到 节省 他 ?

求什么唐僧救他。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] ,
If this is indeed the case ,
如果 这 是 的确 这 案件 ,

今果有此事,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] ['hoʊli] [mʌŋk] [tuː; tə] ['eksɔːrsaɪz] [ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd] [seɪv]
You must hurry and ask the holy monk to exorcise the demon and save
你 必须 匆忙 和 问 这 圣 僧 到 傩 这 恶魔 和 节省
[jʊr; jər] ['fɑːðər] .
your father .
你的 父亲 .

你急去请圣僧扫妖救父。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət] .
The crown prince then gave his mother a white jade tablet .
这 王冠 王子 然后 给予 他的 母亲 一个 白色的 玉 药片 .

太子复以白玉圭与母,

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
He then hurriedly went to Baolin Temple to invite the monk .
他 然后 匆匆 去 到 - 寺庙 到 邀请 这 僧 .

遂急至宝林寺中请行者。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [siːn] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
The traveler was seen under the east corridor .
这 游客 曾是 已见 在下面 这 东方 走廊 .

只见行者在东廊下,

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːblɪŋ] .
Swaying and wobbling .
摇晃 和 摇晃 .

摇摇摆摆耍子。

[ðə; ði] [prɪns] [ə'proʊtʃt] ,
The prince approached ,
这 王子 接近 ,

太子近前，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双腿跪下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪz] [ðɪs] [truː] ? "
" Is this true ? "
" 是 这 真的 ? "

“此事果真，

" [aɪ] [beg] ['mæstər] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" I beg Master to save me ! "
" 我 求 掌握 到 节省 我 ! "

望师父急救一救。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['trævələr]
Upon hearing this , the traveler
之上 听力 这 , 这 游客

行者闻言，

['helpɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Helping the Crown Prince ,
帮助 这 王冠 王子 ,

挽起太子，

[aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] .
I bid farewell to my master .
我 出价 告别 到 我的 掌握 .

辞别师父。

[soʊ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['pɪgzi] . . .
So , at the second watch of the night , he called for Pigsy . . .
所以 , 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 , 他 称为 为了 猪八戒 . . .

叫八戒于是夜二更时分，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They went together to retrieve the body from the well in the back garden .
他们 去 一起 到 取回 这 身体 从 这 出色地 在 这 后退 花园 .

同去后园井中取尸。

[ðə; ði] [tuː] [roʊd] [ɑːn] [klaʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bə'nænə] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The two rode on clouds to the banana tree in the garden .
这 二 骑 在 云 到 这 香蕉 树 在 这 花园 .

二人驾云到园中芭蕉树边，

[ðə; ði] [lænd] ['deɪəti; 'diːəti] [spoʊk] :
The land deity spoke :
这 土地 神 辐 :

听得土地发语道：

" [ðɪs] [kɔːrps] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] . "
" This corpse has been there for three years . "
" 这 尸体 有 到过 那里 为了 三 年 . "

“此尸已三年，

[aɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [feɪs] - ['fɪksɪŋ] [pɜːrl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
I placed the face - fixing pearl in his mouth .
我 放置 这 脸 - 定影 珍珠 在 他的 嘴 .

我将定颜珠放在他口，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['dæmɪdʒd] .
Therefore , it was not damaged .
所以 , 它 曾是 不是 损坏的 .

故未损坏，

" [dʒʌst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just one person needs to go down and carry it . "
" 只是 一 人 需求 到 去 向下 和 携带 它 . "

只要一个下去驮起来。”

['æftər] [ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] ,
After the traveler listened ,
后 这 游客 听着 ,

行者听完，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [lænd] [ə'weɪ] .
They drove the land away .
他们 驾驶 这 土地 离开 .

叱退土地。

['pɪgzi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
Pigsy opened his mouth and lowered it into the well .
猪八戒 打开 他的 嘴 和 降低 它 进入 这 出色地 .

八戒把嘴开土下井，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌp] .
They carried the corpses up .
他们 携带 这 尸体 向上 .

驮得死尸上来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
They went straight to Baolin Temple .
他们 去 直的 到 - 寺庙 .

径至宝林寺中，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ['pɪgzi] .
The pilgrim asked his master to instruct Pigsy .
这 朝圣 问 他的 掌握 到 指示 猪八戒 .

行者请师父吩咐八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Sha Wujing guarded the corpse .
沙 吴泾 守卫 这 尸体 .

沙僧看守死尸。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɑːoʊzɪz] ['pæləs] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [laɪf] .
He went to Laozi's palace to seek the elixir of life .
他 去 到 老子的 宫殿 到 寻找 这 灵药 的 生活 .

他走太上老君宫中去求回生丹。

[wen] [laʊ] [dʒʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'raɪv] ,
When Lao Jun saw him arrive ,
什么时候 老挝 俊 锯 他 到达 ,

老君见他来到，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə'prentɪs] ,
" apprentice ,
" 学徒 ,

"徒弟,

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
Beware of the elixir .
提防 的 这 灵药 .

谨看仙丹,

[ðə; ði] ['mʌŋki] [keɪm] [ə'gen] .
The monkey came again .
这 猴 来了 再次 .

那猴子又来了。"

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

[aɪ] [wəʊnt] [stiːl] [jɔːrz] .
I won't steal yours .
我 惯于 偷 你的 .

"我不偷你的,

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [pɪl] ?
Do you have that resurrection pill ?
做 你 有 那 复活 丸 ?

你有那回生丸,

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [pɪlz] .
Give me a few pills .
给 我 一个 很少 药片 .

把几个丸送我。"

['laʊdzə] [sed] :
Laozi said :
老子 说 :

老君道:

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [fuːd] ? "
" You want to eat it as food ? "
" 你 想 到 吃 它 作为 食物 ? "

"你要当饭吃,

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɪl] . "
I don't have a single pill . "
我 不 有 一个 单身的 丸 . "

我一丸也没有。"

[ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The traveler listened to the words ,
这 游客 听着 到 这 字 ,

行者听言,

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] .
He turned over and got out .
他 转向 超过 和 得到 出去 .

翻身就出。

[laʊ] [dʒʌn] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Lao Jun hurriedly called out :
老挝 俊 匆匆 称为 出去 :

老君忙叫:

" [tɜːrn] [ə'raʊnd] , "
" Turn around , "
" 转动 大约 , "

“转来,

[juː; jʊ] ['mʌŋki] , [jʊə(r)] [soʊ] ['klʌmzi] !
You monkey , you're so clumsy !
你 猴 , 你是 所以 笨拙 !

你这猴子手脚不稳,

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [pɪl] ? "
" How about I give you the pill ? "
" 如何 关于 我 给 你 这 丸 ? "

不如把丸送你。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr]
The Way of the Traveler
这 方式 的 这 游客

行者道,

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['meθədz] , "
" You know the methods , "
" 你 知道 这 方法 , "

“你知得手段,

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
Why not take it out ?
为什么 不是 拿 它 出去 ?

何不拿出来?

['iːv(ə)n][ə; eɪ] - / - [splɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
Even a 40 / 60 split between us would be good .
甚至 一个 - / - 分裂 之间 我们 会 是 好的 .

我与你四六分分也强。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
The pilgrim obtained the elixir of immortality .
这 朝圣 获得 这 灵药 的 不朽 .

行者得了仙丹,

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He smiled and took his leave .
他 微笑 和 采取 他的 离开 .

笑辞而去。

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
I rushed to Baolin Temple .
我 匆忙 到 - 寺庙 .

急到宝林寺中,

[ðə; ði][ɪ'lɪksər][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] .
The elixir was placed into the mouth of the corpse .
这 灵药 曾是 放置 进入 这 嘴 的 这 尸体 .

以仙丹放入死尸口中,

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
It quickly got up .
它 迅速地 得到 向上 .

须臾轱辘爬起,

[ðeɪ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
They bowed in gratitude to Tang Sanzang and his disciples .
他们 鞠躬 在 感激 到 唐 三藏 和 他的 门徒 .

拜谢唐僧师徒。

[ðə; ði] ['trævələr] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] .
The traveler instructed him to pretend to be a monk carrying a load .
这 游客 指示 他 到 假装 到 是 一个 僧 携带 一个 加载 .

行者叫他佯作挑担的僧人。

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Four or five people left the temple .
四 或者 五 人们 左边 这 寺庙 .

四五人离了寺中，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wuː'dʒiː] ['kɪŋdəm] .
They arrived at Wuji Kingdom .
他们 到达的 在 无极 王国 .

行至乌鸡国中。

[ðə; ði] ['trævələ·z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[juː; jʊ] [weɪt] [bɪ'haɪnd] .
You wait behind .
你 等待 在后面 .

你等在后，

" [let] [ˌem 'iː] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ænsər] . "
" Let me step forward and answer . "
" 让 我 步 向前 和 回答 . "

待我向前答话。”

[ðə; ði] ['trævələr] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] [steps] .
The traveler led the group to the jade steps .
这 游客 引领 这 团体 到 这 玉 步骤 .

行者领众等直到玉阶前，

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The demon was in the hall .
这 恶魔 曾是 在 这 大厅 .

那妖魔正在殿上，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [mʌŋk] ? "
" Who is this monk ? "
" WHO 是 这 僧 ? "

“是何方和尚，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ?
Why don't you kneel before me ?
为什么 不 你 下跪 前 我 ?

见孤怎么不跪？”

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] :
The traveler said :
这 游客 说 :

行者道：”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
I am a Buddhist monk appointed by the imperial envoy of the Tang Dynasty .
我 是 一个 佛教徒 僧 任命 经过 这 帝国 使者 的 这 唐 王朝 .

我是大唐钦差僧人，

['siːkɪŋ] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Seeking scriptures in the Western Paradise
寻求 经文 在 这 西 天堂

在西天求经，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
I am the angel of the Great Nation .
我 是 这 天使 的 这 伟大的 国家 .

我乃大邦天使，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] [lɔːrd] .
I see you , a small state lord .
我 看 你 , 一个 小的 状态 主 .

见你小国诸侯，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 .

理是如此，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [niːl] !
How can you say you won't kneel !
如何 能 你 说 你 惯于 下跪 !

何言不跪！

['ɜːrdʒəntli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['træv(ə)l] ['dɑːkjuments] .
Urgently exchange the travel documents .
紧急 交换 这 旅行 文件 .

急换关文牒来，

" [gɪv] [ˌem 'iː]['ekstrə] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] [aʊt] . "
" Give me extra money for the trip and see me out . "
" 给 我 额外的 钱 为了 这 旅行 和 看 我 出去 . "

多把盘费送我出门。”

[ðæt] ['diːmən] [hæf] - [heitid] ,
That demon half - hated ,
那 恶魔 一半 - 憎恨 ,

那妖半恨，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - - [pæs] .
Let's take a look at Baoxiang Guowen Pass .
我们来吧 拿 一个 看 在 - - 经过 .

且把宝象国文关一看，

[ðə; ði] ['sʌmənz] ['oʊnli][hæd; həd] [fɔːr] [neɪmz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The summons only had four names on it .
这 传票 仅有的 有 四 姓名 在 它 .

召见牒上只有四个名字，

[faɪv] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] .
Five people have come .
五 人们 有 来 .

今有五个人来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['kɪdnæpt] . "
" Your servant boy must have been kidnapped . "
" 你的 仆人 男生 必须 有 到过 被绑架 . "

"你那行童必是拐来的，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['kærəktər] ['klɪrli] .
Please provide the name and character clearly .
请 提供 这 姓名 和 特点 清楚地 .

你好好供上姓名脚色，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then the official document was issued .
然后 这 官方的 文档 曾是 发布 .

然后行牒。"

[ðə; ði] ['trævələr] [kən'tɪnjuːd] ['fɔːrwərd] :
The traveler continued forward :
这 游客 持续 向前 :

行者向前道：

" [maɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ɪz] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] . "
" My servant boy is deaf and mute . "
" 我的 仆人 男生 是 聋 和 沉默的 . "

"我那行童耳聋口哑，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I will offer the offering on your behalf .
我 将要 提供 这 提供 在 你的 代表 .

我来代供。"

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [kən'feʃnz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [ə'dʌlthʊd] "
" Confessions of childhood and adulthood "
" 忏悔 的 童年 和 成年期 "

"供状行童年且迈，

['defnəs] , ['hɔːrsnəs] , [ænd; ənd]['broʊkən] ['fɜːrnɪtʃər] .
Deafness , hoarseness , and broken furniture .
耳聋 , 嘶哑 , 和 破碎的 家具 .

耳聋声哑家私坏，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] .
The ancestral home was originally inhabited by people from this area .
这 祖先的 家 曾是 起初 有人居住的 经过 人们 从 这 区域 .

祖居原是此间人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
It was destroyed five years ago .
它 曾是 损毁 五 年 前 .

五载之前遭破败。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['reɪnɪŋ] .
It was not raining .
它 曾是 不是 下雨 .

天无雨，

[kəm'pliːt] ['fæstɪŋ] ,
Complete fasting ,
完全的 禁食 ,

全斋戒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [frʌm; frəm] [kwɑːn'dʒɛn] [ə'pɪrd] [ɪn] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a strange man from Quanzhen appeared in Zhongnan Mountain .
突然 , 一个 奇怪的 男人 从 全真 出现 在 中南 山 .

终南忽降全真怪，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
He could summon wind and rain , displaying supernatural powers .
他 可以 召唤 风 和 雨 , 显示 超自然 权力 .

呼风唤雨显神通，

[ðen] [hiː; hi] ['siːkrətli] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Then he secretly ruined his life .
然后 他 偷偷 毁坏 他的 生活 .

然后暗将他命坏。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [wel] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
He was pushed into the deep well in the garden .
他 曾是 推动 进入 这 深的 出色地 在 这 花园 .

推下花园深井中，

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægənz] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [jɪn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
The invasion of the dragon's position by the Yin is difficult for people to resolve .
这 入侵 的 这 龙的 位置 经过 这 阴 是 难的 为了 人们 到 解决 .

阴侵龙位人难解。

- ,
Dawulai ,
- ,

达吾来，

[greɪt] ['merɪt] ,
Great merit ,
伟大的 优点 ,

功果大，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [træns'fɔːrm] [ðə; ði] [wɜːrld] .
To bring the dead back to life and transform the world .
到 带来 这 死的 后退 到 生活 和 转换 这 世界 .

起死回生转世界。

[meɪ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] [kə'læməti] .
May the evil people suffer calamity .
可能 这 邪恶的 人们 遭受 灾害 .

要把妖人受灾殃，

" [straɪv] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['æləˌ'ɑːləˌɑː'lɑː] [ænd; ənd] [sək'siːd] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Strive to support Allah and succeed the Emperor . "
" 努力 到 支持 真主 和 成功 这 皇帝 . "

力扶真主接帝代。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ]
After hearing this , the Demon King
后 听力 这 , 这 恶魔 国王

魔王听罢，

['terəfaɪd] , [ðeɪ] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Terrified , they fled into the sky .
恐惧 , 他们 逃亡 进入 这 天空 .

吓得望空逃走。

[ðə; ði] ['trævələr] [kɔːld] [aʊt] :
The traveler called out :
这 游客 称为 出去 :

行者叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
Please , Your Majesty , ascend the throne .
请 , 你的 威严 , 上升 这 王座 .

请国王登位，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][ɑːn] [haʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] , [waɪf] , ['mʌðər] , [ænd; ənd]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Instruct him on how the husband , wife , mother , and civil and military officials can recognize each other .
指示 他 在 如何 这 丈夫 , 妻子 , 母亲 , 和 民用 和 军队 官员 能 认出 每个 其他 .

指教他夫妻子母文武官僚相认，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] ['mɒnstəz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] !
I'm going to catch monsters in the clouds !
我是 去 到 抓住 怪物 在 这 云 !

我去云端捉妖！”

['pɪgzi] ,
Pigsy ,
猪八戒 ,

八戒，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [faɪt] .
Sha Wujing joined the fight .
沙 吴泾 加入 这 斗争 .

沙僧一同助阵，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] .
The three monks were surrounding the demon .
这 三 僧侣 是 周围 这 恶魔 .

三僧正把那妖围住，

['sʌd(ə)nli] , [ˌmɑːndʒʊʃriː] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪrd] .
Suddenly , Manjushri Bodhisattva appeared .
突然 , 文殊菩萨 菩萨 出现 .

忽然见文殊菩萨来到，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" ['trævələr] , [duː][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] . "
" Traveler , do not harm him . "
" 游客 , 做 不是 伤害 他 . "

“行者莫伤他命，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [maʊnt] , [ðə; ði] [griːn] ['laɪən] .
He is my mount , the Green Lion .
他 是 我的 山 , 这 绿色的 狮子 .

他是我坐下青狮，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['wuː'dʒiː] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [kə'læməti] [æt; ət] ['mɜːrkjəri] ,
Because the King of Wuji suffered a three - year calamity at Mercury ,
因为 这 国王 的 无极 遭受 一个 三 - 年 灾害 在 汞 ,

因乌鸡国王有三年水星之难，

[ðə; ði] [griːn] ['laɪən] [went] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
The Green Lion went to cause trouble for him for three years .
这 绿色的 狮子 去 到 原因 麻烦 为了 他 为了 三 年 .

青狮去紊他三年，

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [ək'septɪd] [ðɪs] ['merɪt] .
You have now accepted this merit .
你 有 现在 公认 这 优点 .

你今收了此功，

[aɪ] [led] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
I led him there .
我 引领 他 那里 .

我领他转去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] ['diːmən] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] ['laɪən] .
The demon transformed into a blue lion .
这 恶魔 转变 进入 一个 蓝色的 狮子 .

那妖变了青狮，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [roʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The Bodhisattva rode on his back and returned .
这 菩萨 骑 在 他的 后退 和 返回 .

菩萨乘于背上回去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['laɪən] [tɜːrnz] [ænd; ənd] [goʊz] [ʌp] [dʒeɪd] ['terəs] ['maʊnt(ə)n] .
The lion turns and goes up Jade Terrace Mountain .
这 狮子 转弯 和 去 向上 玉 阳台 山 .

狮转玉台山上去，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [waɪl] ['siːtɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] ;
Listening to the scriptures while seated beneath the lotus throne ;
聆听 到 这 经文 尽管 坐着 下面 这 莲花 王座 ;

宝莲座下听经文；

['mɒnstəz] ['ɔːlweɪz] [hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
Monsters always harm people .
怪物 总是 伤害 人们 .

总是妖怪将人害，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
You are the king , he is the monster .
你 是 这 国王 , 他 是 这 怪物 .

你是国王他是怪。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [krɔsiz] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvər]
Tang Sanzang subdues demons and crosses the Black River
唐 三藏 压制 恶魔 和 十字架 这 黑色的 河

唐三藏收妖过黑河

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] ['trævələ-z, 'trævlə-z] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Meanwhile , the three travelers arrived at the imperial court .
同时 , 这 三 旅行者 到达的 在 这 帝国 法庭 .

却说行者三人转至朝中，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] , [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Seeing that he , his subjects , wife , and children had already recognized each other ,
看到 那 他 , 他的 主题 , 妻子 , 和 孩子们 有 已经 认可 每个 其他 ,

见他君臣妻子相认已讫，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
The master and apprentice only need to verify the official document .
这 掌握 和 学徒 仅有的 需要 到 核实 这 官方的 文档 .

师徒验了关文就行。

[ðə; ði] [kɪŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
The king thanked him with generous gifts .
这 国王 谢谢 他 和 慷慨的 礼物 .

那国王厚礼相谢，

[ˌtripi'tɑːkə] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Tripitaka declined the offer .
唐藏 拒绝 这 提供 .

三藏却辞不受，

[ðeɪ] [bɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They bid each other farewell and parted ways .
他们 出价 每个 其他 告别 和 分手了 方式 .

两相拜别而去。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] ,
Half a month has passed ,
一半 一个 月 有 通过了 ,

行将半月，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is another high mountain ,
那里 是 其他 高的 山 ,

又有一高山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] [klaʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a red cloud on the mountain .
那里 是 一个 红色的 云 在 这 山 .

山上有朵红云，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns]
Straight to the heavens
直的 到 这 天

直贯九霄，

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv]['æŋgər] ['gæðərd] .
A surge of anger gathered .
一个 涌 的 愤怒 聚集 .

结聚一团火气。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

行者一见，

['bɪzi] ? ['mæstər] [dɪs'maʊntid] .
Busy ? Master dismounted .
忙碌的 ? 掌握 下马 .

忙?师父下马，

[ðə; ði] [θriː] [men] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] , [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
The three men , each wielding a weapon , surrounded them .
这 三 男人 , 每个 挥舞 一个 武器 , 包围 他们 .

三人各执兵器围住。

[ðə; ði] ['diːmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
The demon saw it from the clouds .
这 恶魔 锯 它 从 这 云 .

那妖在云中望见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [mʌŋk] [kæn; kən] [dɪ'tekt] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] . "
" This monk can detect demonic aura . "
" 这 僧 能 探测 恶魔般的 灵气 . "

“此僧人能识妖气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It would be better to devise a clever plan to deal with him .
它 会 是 更好的 到 设计 一个 聪明的 计划 到 交易 和 他 .

莫若善计图他。”

[ðen] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔɪ] .
Then he transformed into a boy .
然后 他 转变 进入 一个 男生 .

遂变做一童子，

['hæŋɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd]
Hanging by the roadside
绞刑 经过 这 路边

吊在路旁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['mæstər] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Master , save me ! "
" 掌握 , 节省 我 ! "

“师父救命。”

['sɑːn'zæŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Sanzang looked up and saw . . .
三藏 看起来 向上 和 锯 . . .

三藏抬头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Seeing that it was a child ,
看到 那 它 曾是 一个 孩子 ,

见是个孩童，

[ðeɪ] [toʊld] ['pɪgzi] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
They told Pigsy to take him down .
他们 讲述 猪八戒 到 拿 他 向下 .

就叫八戒取下他来，

[ðə; ði] ['trævələr] [stɑːpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
The traveler stopped to listen .
这 游客 停止 到 听 .

行者止之下听，

[ðə; ði] ['diːmən] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] .
The demon climbed down from the tree .
这 恶魔 攀登 向下 从 这 树 .

那妖下树，

[hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kaʊntləs] ['sɔrəuz] .
He poured out his countless sorrows .
他 倾倒 出去 他的 无数 悲伤 .

诉出千般苦楚，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɑːn] - [ɪn] [frʌnt] .
I live in the Hong family's house on Songjianpo in front .
我 居住 在 这 洪 家庭的 房子 在 - 在 正面 .

“我住在前面松涧坡红家，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] [θʌg] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Because a thug killed his parents ,
因为 一个 暴徒 被杀 他的 父母 ,

因强人杀死父母，

[hæŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] .
Hang me here .
悬挂 我 这里 .

把我吊在此间，

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [seɪvd] [baɪ] [maɪ] ['mæstər] .
Now I am saved by my master .
现在 我 是 已保存 经过 我的 掌握 .

今得师父救下，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The message should be reported immediately .
这 信息 应该 是 据报道 立即地 .

衔环当报。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] .
I was injured by a strongman .
我 曾是 受伤 经过 一个 大力士 .

只是我被强人打伤，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] .
Unable to walk .
无法 到 走 .

不能走路。”

[ˌtripi'tɑːkə] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] .
Tripitaka instructed the pilgrim to carry him .
唐藏 指示 这 朝圣 到 携带 他 .

三藏吩咐行者驮他，

['æftər] [ðə; ði] ['trævələr] ['kærid] [ðə; ði] ['mɑːnstər] ,
After the traveler carried the monster ,
后 这 游客 携带 这 怪物 ,

行者驮起怪物后，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [juː; jʊ] ['mɑːnstər] ! "
" You monster ! "
" 你 怪物 ! "

“你这怪物，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [maɪ] ['mæstər] .
They wanted to harm my master .
他们 通缉 到 伤害 我的 掌握 .

欲害我师父，

[seɪ] [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
Say I don't know .
说 我 不 知道 .

说我不晓得。”

[ðæt] [streɪndʒ] ['feloʊ] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ækt] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [træp] .
That strange fellow who knew how to act saw through the trap .
那 奇怪的 同伴 WHO 知道 如何 到 行为 锯 通过 这 陷阱 .

那怪知行者识破机关，

['lɪftɪŋ] [ʌp] [wʌnz] ['bɑːdi] ,
Lifting up one's body ,
举重 向上 一个人的 身体 ,

将身一提，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
It weighs a thousand pounds .
它 重量 一个 千 磅 .

重有千斤。

[ðə; ði] ['trævələr] [bɪ'keɪm] ['hevɪərðən'er] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
The traveler became heavier because of him .
这 游客 成为 较重 因为 的 他 .

行者因他变重，

[θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Throw him down .
扔 他 向下 .

把他掼将下来，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [ʃed] [ɪts] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] .
The monster shed its primordial spirit .
这 怪物 棚 它是 原始的 精神 .

怪物脱去元神，

[θroʊ] [ə; eɪ] [feɪk] [kɔːrps] [tuː; tə] [deθ] .
Throw a fake corpse to death .
扔 一个 伪造的 尸体 到 死亡 .

掼死一个假尸，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'roʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
A gust of wind arose as they moved forward .
一个 阵风 的 风 出现 作为 他们 已搬 向前 .

向前去呼起一阵狂风，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [ə'weɪ] .
They took the Tripitaka away .
他们 采取 这 唐藏 离开 .

把三藏摄将去了。

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrid] ['oʊvər] .
The traveler hurried over .
这 游客 慌忙 超过 .

行者连忙赶来，

['oʊnli] ['pɪgzi] [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Only Pigsy was seen . . .
仅有的 猪八戒 曾是 已见 . . .

只见八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ]
Sha Wujing
沙 吴泾

沙僧，

['mæstər] [ɪz][nɑːt] [siːn] .
Master is not seen .
掌握 是 不是 已见 .

不见师父，

[ðə; ði] [θriː] [sɜːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
The three searched everywhere but could not find it .
这 三 搜索 到处 但 可以 不是 寻找 它 .

三人遍寻不见，

- ['pɔːnʃɑːp] [lænd] ,
Guantong Pawnshop Land ,
- 当铺 土地 ,

关通当坊土地，

[ɪn'kwaɪər][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Inquire in detail about the origin of the monster .
查询 在 细节 关于 这 起源 的 这 怪物 .

细问妖怪出处。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz] , [bəuθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [keɪm] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
The local deities , both in front of and behind the mountain , came to kowtow .
这 当地的 神灵 , 两个都 在 正面 的 和 在后面 这 山 , 来了 到 磕头 .

那山前山后土地皆来叩头，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - (-) .
This place is called Kusongjian (枯松涧) .
这 地方 是 称为 - (-) .

"此处叫做枯松涧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
There is a cave by the stream .
那里 是 一个 洞穴 经过 这 溪流 .

涧边有一洞，

[its] [kɔːld] ['faɪər] [klaʊd] [keɪv] .
It's called Fire Cloud Cave .
它是 称为 火 云 洞穴 .

叫做火云洞，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
There was a demon king in the cave .
那里 曾是 一个 恶魔 国王 在 这 洞穴 .

洞中有一魔王，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] [kɪŋ] .
He is the son of the Bull Demon King .
他 是 这 儿子 的 这 公牛 恶魔 国王 .

是牛魔王的儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [red] [bɔɪ] .
His name is Red Boy .
他的 姓名 是 红色的 男生 .

叫做红孩儿。

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] ['faɪər] .
He possesses the Samadhi Fire .
他 拥有 这 三摩地 火 .

他有三味真火，

[its] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
It's extremely powerful .
它是 极其 强大的 .

甚是利害。”

[ðə; ði] ['trævələr] [hɜːrd] [ðæt]
The traveler heard that
这 游客 听到 那

行者听说，

[drɪŋk] [ə'weɪ] [ðə; ði][lænd] ,
Drink away the land ,
喝 离开 这 土地 ,

喝退土地，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
He instructed Sha Wujing to guard the luggage .
他 指示 沙 吴泾 到 警卫 这 行李 .

吩咐沙僧看守行李，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['pɪgzi] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They went into the cave together with Pigsy to search .
他们 去 进入 这 洞穴 一起 和 猪八戒 到 搜索 .

与八戒同进洞中去寻。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [sɔː] [ðə; ði] ['trævələr] [ə'raɪv] .
The little demon saw the traveler arrive .
这 小的 恶魔 锯 这 游客 到达 .

那小妖望见行者来到，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
He hurriedly informed the Demon King .
他 匆匆 知情的 这 恶魔 国王 .

慌忙报知魔王。

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmənz] .
The demon king instructed the little demons .
这 恶魔 国王 指示 这 小的 恶魔 .

那魔王吩咐小妖，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [faɪv] - [wiːld] ['viːək(ə)lz]
Introducing five - wheeled vehicles
介绍 五 - 带轮子的 车辆

推出五轮小车，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [bɪ'loʊ] ,
Arrange the five directions below ,
安排 这 五 方向 以下 ,

排下五方，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He then charged out with his gun .
他 然后 带电 出去 和 他的 枪 .

遂挺枪杀出。

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] ['trævələr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
He fought the traveler for several rounds .
他 战斗 这 游客 为了 一些 回合 .

与行者战经数合，

['pɪgzi] [ə'sists] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Pigsy assists in the battle .
猪八戒 助攻 在 这 战斗 .

八戒助战，

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] ,
The Demon King walked around ,
这 恶魔 国王 步行 大约 ,

魔王走转，

[pʌntʃ] [ðə; ði] [noʊz]
Punch the nose
冲床 这 鼻子

把鼻子一捶，

[ˌaɪ 'tiː] [briːðd] ['faɪər] .
It breathed fire .
它 呼吸 火 .

口中喷出火来，

['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [faɪv] ['viːək(ə)lz] [bɜːrst] ['ɪntuː] [fleɪmz] .
Suddenly , all five vehicles burst into flames .
突然 , 全部 五 车辆 爆裂 进入 火焰 .

一时五轮车子烈火齐起。

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" ['brʌðər] , [rʌn] ! "
" Brother , run ! "
" 兄弟 , 跑步 ! "

“哥哥快走！

[ɪn] [noʊ] [taɪm] , [ðə; ði] [oʊld] [pɪg] [wʌz; wəz] ['roʊstɪd] [hoʊl] .
In no time , the old pig was roasted whole .
在 不 时间 , 这 老的 猪 曾是 烤 所有的 .

少刻把老猪烧得囫囵，

[ˌeɪ diː 'diː] ['spaɪsɪz] ,
Add spices ,
添加 香料 ,

再加香料，

[let] [hɪm; ɪm] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let him enjoy it to the fullest .
让 他 享受 它 到 这 最 .

尽他受用。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['trævələr] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['faɪər] ,
Although the traveler managed to avoid the fire ,
虽然 这 游客 管理 到 避免 这 火 ,

行者虽然避得火，

[aɪm]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [smoʊk] .
I'm also a little afraid of smoke .
我是 还 一个 小的 害怕的 的 抽烟 .

亦有些怕烟，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] .
The two had no choice but to flee .
这 二 有 不 选择 但 到 逃跑 .

二人只得逃转。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] , [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] . . .
Seeing that the two men were defeated , Sha Wujing . . .
看到 那 这 二 男人 是 战败 , 沙 吴泾 . . .

沙僧见他二人败转，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , [pliːz] [faɪt] [fɜːrst] . "
" My two elder brothers , please fight first . "
" 我的 二 长老 兄弟 , 请 斗争 第一的 . "

“二位哥哥先战，

[aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I see it clearly .
我 看 它 清楚地 .

小弟看得分明，

[ðæt] ['diːmənz] ['meθədz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['ɔːrd(ə)neri] .
That demon's methods were merely ordinary .
那 恶魔的 方法 是 仅仅 普通的 .

那妖手段亦只平常，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeəz; ðəz]['faɪər] [naʊ] .
It's just that there's fire now .
它是 只是 那 有 火 现在 .

只是多了那火。

['brʌðər] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm] ['seɪləz] ?
Brother , why don't you borrow some sailors ?
兄弟 , 为什么 不 你 借 一些 水手们 ?

大哥莫若去借些水兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

克倒他火，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必能取胜。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The traveler followed the instructions .
这 游客 随后 这 指示 .

行者依言，

[ðeɪ] ['bɔːroʊd] [θriː] ['hʌndrəd] ['seɪləz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
They borrowed three hundred sailors from the East China Sea .
他们 借来的 三 百 水手们 从 这 东方 中国 海 .

往东海借得水兵三百，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They charged back into the cave .
他们 带电 后退 进入 这 洞穴 .

又杀进洞去。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['meɪdʒər] ['bætlz] ,
During the two major battles ,
期间 这 二 主要的 战斗 ,

两下大战之际，

[ðə; ði] ['diːmən] [ðen] [ˌʌn'liːʃt] ['faɪər] .
The demon then unleashed fire .
这 恶魔 然后 释放 火 .

那妖又放出火来。

['seɪləz] ['sɜːdʒd] [ænd; ənd] [kræʃt] [ðə; ði] [weɪvz] ,
Sailors surged and crashed the waves ,
水手们 激增 和 崩溃了 这 波浪 ,

水兵涌波倾浪，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['faɪər] .
They could not extinguish his fire .
他们 可以 不是 熄灭 他的 火 .

竞不能灭他的火。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ðen] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'gen] .
The pilgrim then gathered his troops again .
这 朝圣 然后 聚集 他的 军队 再次 .

行者又收转众兵，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['pɪgzi] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
He then ordered Pigsy to invite Guanyin Bodhisattva .
他 然后 订购 猪八戒 到 邀请 观音 菩萨 .

复令八戒去请观音菩萨，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Unaware that the Demon King was at the cave entrance ,
不知情 那 这 恶魔 国王 曾是 在 这 洞穴 入口 ,

不觉魔王在洞口，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['pɪgzi] ,
Upon seeing Pigsy ,
之上 看到 猪八戒 ,

望见八戒，

['noʊɪŋ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['æskɪŋ] [ˌgwɑːn'jɪn] ,
Knowing he must be asking Guanyin ,
会心 他 必须 是 问 观音 ,

知他必是请观音，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [feɪk] [ˌgwɑːn'jɪn] .
So she transformed into a fake Guanyin .
所以 她 转变 进入 一个 伪造的 观音 .

遂变做一个假观音，

['weɪtɪŋ] [ɪn] ['haɪ'koʊ] .
Waiting in Haikou .
等待 在 海口 .

在海口等候。

['pɪgzi] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Pigsy didn't know whether it was true or false .
猪八戒 没有 知道 无论 它 曾是 真的 或者 错误的 .

八戒不知真假，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːt] .
He then knelt before the seat .
他 然后 跪下 前 这 座位 .

遂跪于座前，

[hiː; hi] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
He tied them up with ropes .
他 系 他们 向上 和 绳索 .

被他把索子捆了。

[teɪk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ðɪs] [keɪv] .
Take a turn around this cave .
拿 一个 转动 大约 这 洞穴 .

带转本洞。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
The traveler saw that he had been gone for a long time and had not returned .
这 游客 锯 那 他 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 和 有 不是 返回 .

行者见他去久不还，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
He must have been captured by a demon .
他 必须 有 到过 捕获 经过 一个 恶魔 .

知他必是被妖捉获，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] ['seɪləz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
He then ordered all the sailors to disperse .
他 然后 订购 全部 这 水手们 到 分散 .

遂吩咐水兵皆散，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [maʊnt] - .
He went directly to Mount Luojia .
他 去 直接地 到 山 - .

他自己径至落伽山，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
Paying respects to the Bodhisattva ,
付费 尊重 到 这 菩萨 ,

拜见菩萨，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
Recount the events of the past in detail .
叙事 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

细陈前事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Upon hearing this , the Bodhisattva
之上 听力 这 , 这 菩萨

菩萨闻言，

['sʌmən] [mjuːzə] [tuː; tə] [li] [dʒɪŋz] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] ['treʒəri] .
Summon Muzha to Li Jing's Heavenly King's Treasury .
召唤 木扎 到 李 京的 天上 国王学院 财政部 .

唤木吒到李靖天王库内，

['bɔːroʊ] ['θɜːrti] - [sɪks] ['paʊərf(ə)l] [swɔːdz] .
Borrow thirty - six powerful swords .
借 三十 - 六 强大的 剑 .

借取三十六把罡刀，

[ðə; ði] ['kɔːlər] [held] [ðə; ði] [veɪs] .
The caller held the vase .
这 呼叫者 握住 这 花瓶 .

呼行者拿着净瓶，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['diːmən] ['kɪŋz] [keɪv] [tə'geðər] .
Let's go to the Demon King's Cave together .
我们来吧 去 到 这 恶魔 国王学院 洞穴 一起 .

一同来魔王洞口。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [præk'tɪʃənər] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The Bodhisattva instructed the practitioner to go into battle .
这 菩萨 指示 这 实践者 到 去 进入 战斗 .

菩萨叫行者去战，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
He was led to stand before him .
他 曾是 引领 到 站立 前 他 .

引他来到眼前，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [feɪt] .
They will decide their fate .
他们 将要 决定 他们的 命运 .

自有发落。

[ðə; ði] ['trævələr] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [faɪt] .
The traveler went into the cave to fight .
这 游客 去 进入 这 洞穴 到 斗争 .

行者进洞去战，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [træns'fɔːmd] [ðə; ði] [pjʊr] [veɪs] ['ɪntuː][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] .
The Bodhisattva transformed the pure vase into an ocean .
这 菩萨 转变 这 纯的 花瓶 进入 一个 海洋 .

菩萨把净瓶化作一海，

['θɜːrti] - [sɪks] [naɪvz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['loʊtəs] ['flaʊərz] .
Thirty - six knives transformed into lotus flowers .
三十 - 六 刀具 转变 进入 莲花 花朵 .

三十六把刀化作莲花，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [sɪts] [ɑːn][ə; eɪ] ['flaʊər] .
The Bodhisattva sits on a flower .
这 菩萨 坐着 在 一个 花 .

菩萨坐于花上。

[ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trævələr] [fɔːt] .
The demon and the traveler fought .
这 恶魔 和 这 游客 战斗 .

那妖与行者交战，

[ðə; ði] ['trævələr] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The traveler pretended to be defeated and fled .
这 游客 假装 到 是 战败 和 逃亡 .

行者假作败走，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [ə'raɪvd] .
The monster arrived .
这 怪物 到达的 .

妖怪赶来，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
The pilgrim hid behind the Bodhisattva .
这 朝圣 隐藏 在后面 这 菩萨 .

行者躲于菩萨背后，

[ðə; ði] ['diːmən] [stæbd] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
The demon stabbed the Bodhisattva .
这 恶魔 刺伤 这 菩萨 .

妖怪把菩萨一刺，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ɔː'spɪʃəs] [laɪt] .
The Bodhisattva transformed into auspicious light .
这 菩萨 转变 进入 吉祥 光 .

菩萨化作祥光，

[step] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Step into the clouds .
步 进入 这 云 .

步入云端。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [liːv] ,
The monster saw him leave ,
这 怪物 锯 他 离开 ,

妖怪见他去了，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['blɔsəmz] .
He then sat down on the lotus blossoms .
他 然后 卫星 向下 在 这 莲花 花朵 .

乃走在莲花朵上坐倒。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['flaʊər] .
The Bodhisattva removed the lotus flower .
这 菩萨 已移除 这 莲花 花 .

菩萨解去莲花，

[ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [rɪ'viːld] .
The tip of the knife is revealed .
这 提示 的 这 刀 是 揭晓 .

现出刀尖。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
The monster could not bear the pain .
这 怪物 可以 不是 熊 这 疼痛 .

妖怪当痛不过，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd] [hæv; həv] [maɪ] [hed] [tʌtʃt] .
I am willing to receive the precepts and have my head touched .
我 是 愿意的 到 收到 这 戒律 和 有 我的 头 感动 .

情愿摩顶受戒。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
The Bodhisattva then shaved his head for him .
这 菩萨 然后 剃光 他的 头 为了 他 .

菩萨遂与他剃头去发，

[ðə; ði] [ɪn'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [hiːld] .
The incision was healed .
这 切口 曾是 已治愈 .

医好刀口。

[ðə; ði] ['diːmən] [rɪ'tɔːtid] [ðæt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪs'gaɪzd] ['mædʒɪk] [trɪk] .
The demon retorted that the Bodhisattva was using a disguised magic trick .
这 恶魔 反驳 那 这 菩萨 曾是 使用 一个 伪装 魔法 诡计 .

妖物反说菩萨是个掩样法术，

[hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌns] [mɔːr] .
He then swung his spear and stabbed the Bodhisattva once more .
他 然后 摇摆 他的 矛 和 刺伤 这 菩萨 一次 更多的 .

又抡枪望菩萨一刺。

[ðə; ði] ['trævələr] [druː] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
The traveler drew his staff to block it .
这 游客 画 他的 职员 到 堵塞 它 .

行者掣棒架住。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['goʊldən] [huːp] [ænd; ənd] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The Bodhisattva then took out a golden hoop and tossed it away .
这 菩萨 然后 采取 出去 一个 金的 箍 和 抛掷 它 离开 .

菩萨就取出一个金箍一抛，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [faɪv] .
So it became five .
所以 它 成为 五 .

遂变做五个，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Put it on the monster .
放 它 在 这 怪物 .

套在怪物身上，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] ,
One on the head ,
一 在 这 头 ,

头载一个，

[fɔːr] [lɪmz] .
Four limbs .
四 四肢 .

四肢四个。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['pɪlgrəmz] ['goʊldən] ['hedbænd] .
The Bodhisattva placed his hand on the pilgrim's golden headband .
这 菩萨 放置 他的 手 在 这 朝圣者的 金的 头巾 .

菩萨将手按住行者金箍，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [roʊld] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ɪts] [træks] .
The monster rolled around on the ground in its tracks .
这 怪物 滚动 大约 在 这 地面 在 它是 轨道 .

紧得怪物地上乱滚。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʃʌt] [ʌp] .
The Bodhisattva shut up .
这 菩萨 关闭 向上 .

菩萨住口，

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['betər] .
The monsters are slightly better .
这 怪物 是 轻微地 更好的 .

怪物略略好些，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə][stæb] [ə'gen] .
He then raised his spear to stab again .
他 然后 提高 他的 矛 到 刺 再次 .

又提枪来刺。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['iːv(ə)l] .
The Bodhisattva saw that his heart was evil .
这 菩萨 锯 那 他的 心 曾是 邪恶的 .

菩萨见他心恶，

[dɪp] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [bræntʃ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [duː] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
Dip the willow branch in a little dew and sprinkle it on .
蘸 这 柳 分支 在 一个 小的 露 和 撒 它 在 .

把杨柳蘸一点甘露洒去，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz][hə'ræst; 'hærəst][baɪ] ['hævɪŋ] [ɪts] [hændz] [klɑːspt] [tə'geðər] .
The monster was harassed by having its hands clasped together .
这 怪物 曾是 骚扰 经过 拥有 它是 双手 紧握 一起 .

把怪物两手合拢，

[ðə; ði] ['diːmən] [kʊd; kəd][nɑːt]['oʊpən][hɪz; ɪz][hænd] .
The demon could not open his hand .
这 恶魔 可以 不是 打开 他的 手 .

那妖不得手开，

[fæŋ] [went] [tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] [ɪn] ['revərəns] .
Fang went to bow down in reverence .
方 去 到 弓 向下 在 尊敬 .

方去纳头下拜。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [mjuːzə] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The Bodhisattva then instructed Muzha to send the knife to heaven .
这 菩萨 然后 指示 木扎 到 发送 这 刀 到 天堂 .

菩萨即令木吒送刀上天，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] [kliːn] ['bɑːt(ə)l] .
The pilgrim was instructed to empty the clean bottle .
这 朝圣 曾是 指示 到 空的 这 干净的 瓶子 .

令行者倒干净瓶，

[ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ][baʊ; boʊ] ['evri] [θriː] [steps] .
She led the boy in a bow every three steps .
她 引领 这 男生 在 一个 弓 每一个 三 步骤 .

她带童子三步一拜，

[wiː; wi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət] [maʊnt] - .
We paid homage at Mount Luojia .
我们 有薪酬的 尊敬 在 山 - .

拜转珞伽山。

[ðə; ði] ['trævələr] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
The traveler entered the cave .
这 游客 进入 这 洞穴 .

行者进洞，

[ðeɪ] ['reskjuːd] ['pɪgzi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər] .
They rescued Pigsy and his master .
他们 获救 猪八戒 和 他的 掌握 .

救出猪八戒和师父。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [mʌnθ] .
The four groups traveled for another month .
这 四 团体 旅行 为了 其他 月 .

四众又行一月，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [blæk] ['wɔːtər] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a torrent of black water appeared .
突然 , 一个 激流 的 黑色的 水 出现 .

忽见一道黑水滔天，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['boʊts] [ɔːr][ɔːrz; oʊrz] .
There were no boats or oars .
那里 是 不 船 或者 桨 .

并无舟楫。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [wɜːr; wər] ['saɪɪŋ] ,
The master and apprentice were sighing ,
这 掌握 和 学徒 是 叹息 ,

师徒正在感叹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ˌnɪr'baɪ] .
There was a small boat nearby .
那里 曾是 一个 小的 船 附近 .

只见那旁有一小舟。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['fɔːrwərd] :
Sha Wujing shouted forward :
沙 吴泾 喊叫 向前 :

沙僧向前高叫：

" [ðə; ði] ['boʊtmən] ['feriz] ['piːp(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" The boatman ferries people across the river . "
" 这 船工 渡轮 人们 穿过 这 河 . "

“梢子渡人。”

[ðæt] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['diːmən] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
That branch was originally a water demon in disguise .
那 分支 曾是 起初 一个 水 恶魔 在 伪装 .

那梢子原是水妖变的，

[soʊ] [ðeɪ] ['sloʊli] [rəud] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ['kloʊzər] .
So they slowly rowed the small boat closer .
所以 他们 缓慢地 划船 这 小的 船 更近 .

遂把小舟慢慢摇将近来。

['bɑːdʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [smɔːl] ,
Bajie saw that the boat was small ,
八戒 锯 那 这 船 曾是 小的 ,

八戒见船小，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [fɜːrst] .
He said he would protect his master first .
他 说 他 会 保护 他的 掌握 第一的 .

就说自己保他师父先过，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['trævələr] .
Call him a traveler .
称呼 他 一个 游客 .

叫行者，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [steps] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Sha Wujing steps on the clouds .
沙 吴泾 步骤 在 这 云 .

沙僧踏云。

['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd]['bɑːdʒiː] [went] [fɜːrst] .
Sanzang and Bajie went first .
三藏 和 八戒 去 第一的 .

三藏果与八戒先过，

[wen] [ðə; ði] [boʊt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
When the boat reaches the middle ,
什么时候 这 船 到达 这 中间 ,

船至中间，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] .
The water monster summoned a fierce wind .
这 水 怪物 被召唤 一个 凶猛的 风 .

水怪呼起狂风，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] [sʌŋk] .
The small boat was sunk .
这 小的 船 曾是 沉没 .

把小船沉了。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ['raɪzɪŋ] [ʌp] .
The traveler saw a demonic aura rising up .
这 游客 锯 一个 恶魔般的 灵气 上升 向上 .

行者望见妖气腾腾，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] [ðæt] [hɑːmd] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Knowing that it was a water monster that harmed the master ,
会心 那 它 曾是 一个 水 怪物 那 受到伤害 这 掌握 ,

知是水怪害师父，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered Sha Wujing to go and search for him .
他 立即地 订购 沙 吴泾 到 去 和 搜索 为了 他 .

急令沙僧去寻。

[ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] .
Sha Wujing found the water monster near the door .
沙 吴泾 成立 这 水 怪物 靠近 这 门 .

沙僧寻至水怪门边，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [riːdz] " [luːoʊʃuːɪ] [dɪ'vaɪn] ['pæləs] " .
The sign above reads " Luoshui Divine Palace " .
这 符号 多于 阅读 " 洛水 神圣的 宫殿 " .

见上写着"洛水神府"，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ,
Hearing the demon instruct the little demon ,
听力 这 恶魔 指示 这 小的 恶魔 ,

闻那妖吩咐小妖，

[stiːm] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ]
Steam Tang Sanzang
蒸汽 唐 三藏

蒸熟唐僧，

[goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['sekənd] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Go and invite my second maternal uncle to celebrate his birthday .
去 和 邀请 我的 第二 母体 叔叔 到 庆祝 他的 生日 .

去请二舅爷来上寿。

[ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] ['kudnt] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] .
Sha Wujing couldn't contain his anger .
沙 吴泾 不能 包含 他的 愤怒 .

沙僧忍不住心头火起，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['aɪərn] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] .
He drew his iron staff and struck .
他 画 他的 铁 职员 和 击 .

掣起铁杖打去。

[ðə; ði] ['diːmən] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [ə'tækɪŋ] .
The demon saw that it was Sha Wujing attacking .
这 恶魔 锯 那 它 曾是 沙 吴泾 攻击 .

那妖 见是沙僧打来，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [wɪps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They picked up their whips to meet the attack .
他们 挑选 向上 他们的 鞭子 到 见面 这 攻击 .

拿起用鞭相迎，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人战到二十余合，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [sɔːt] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
Sha Wujing sought an opening .
沙 吴泾 寻求 一个 开幕 .

沙僧寻个破绽，

[liːd] [hɪm; ɪm] [ə'ʃɔːr] .
Lead him ashore .
带领 他 岸上 .

引他上岸。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] ['wɔznt] [tʃeɪst] [ə'weɪ] .
The water monster wasn't chased away .
这 水 怪物 不是 追逐 离开 .

水怪不赶，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l]['oʊvər] . "
" Go quickly and invite your uncle over . "
" 去 迅速地 和 邀请 你的 叔叔 超过 . "

“快去请舅爷来。”

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Sha Wujing heard this .
沙 吴泾 听到 这 .

沙僧听得，

['hɜːri] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['trævələr] .
Hurry ashore and tell the traveler .
匆忙 岸上 和 告诉 这 游客 .

急上岸说与行者知道。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] [huː] [ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] .
The two were wondering who their uncle was .
这 二 是 好奇 WHO 他们的 叔叔 曾是 .

二人正在猜疑舅爷是何人，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] [gɑːd] [ə'pɪrd] , ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
Suddenly , the Black River God appeared , pleading with the Great Sage .
突然 , 这 黑色的 河 上帝 出现 , 恳求 和 这 伟大的 圣人 .

忽见黑河水神拜求大圣，

['hɜːri] [ænd; ənd] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .
Hurry and save my life .
匆忙 和 节省 我的 生活 .

速些救命。

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] :
The traveler asked :
这 游客 问 :

行者问：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是何神？”

['wɔːtər] [gɑːd] [roʊd] :
Water God Road :
水 上帝 路 :

水神道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɑːd][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['gɑːdz] ['pæləs] . "
" This little god is from the Blackwater God's Palace . "
" 这 小的 上帝 是 从 这 黑水 神的 宫殿 . "

“小神是黑水神府。

[læst] [meɪ] ,
Last May ,
最后的 可能 ,

客岁五月，

[ə; eɪ] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [siː] .
A water monster came from the Western Sea .
一个 水 怪物 来了 从 这 西 海 .

西海来一水怪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It was utterly inappropriate .
它 曾是 完全地 不当 .

甚是无状，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [maɪ] ['wɔːtər] ['pæləs] .
They occupied my water palace .
他们 占领 我的 水 宫殿 .

占了我水府，

[hɑːrm] [maɪ] [ə'kwɑːtɪk] ['spiːʃiːz]
Harm my aquatic species
伤害 我的 水 物种

伤害我水族，

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" I beg the Great Sage to save me ! "
" 我 求 这 伟大的 圣人 到 节省 我 ! "

望大圣救我一救！”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][maɪ]['mæstər] . "
" I was also captured by him and taken to my master . "
" 我 曾是 还 捕获 经过 他 和 已采取 到 我的 掌握 . "

“我也被他捉去师父、

['dʒuːniər] ['brʌðər] ,
Junior brother ,
初级 兄弟 ,

师弟，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
Hearing that he was going to talk about his maternal uncle ,
听力 那 他 曾是 去 到 讲话 关于 他的 母体 叔叔 ,

听得他要讲什么舅爷，

" [huː] [ɪz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ? "
" Who is my maternal uncle ? "
" WHO 是 我的 母体 叔叔 ? "

不知舅爷是何人？”

['wɔːtər] [gɑːd] [roʊd] :
Water God Road :
水 上帝 路 :

水神道：

" [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [siː] [ɪz][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] . "
" The Dragon King of the West Sea is his maternal uncle . "
" 这 龙 国王 的 这 西方 海 是 他的 母体 叔叔 . "

“西海龙王是他母舅。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The traveler listened to the words ,
这 游客 听着 到 这 字 ,

行者听言，

[hiː; hi] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [gɑːd] .
He drove away the water god .
他 驾驶 离开 这 水 上帝 .

叱退水神，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [siː] .
He then rode a somersault to the Western Sea .
他 然后 骑 一个 空翻 到 这 西 海 .

就驾筋斗至西海，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [blæk] [fɪʃ] ['spɪrɪt] .
They encountered a black fish spirit .
他们 遭遇 一个 黑色的 鱼 精神 .

撞见一个黑鱼精，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Holding an invitation ,
保持 一个 邀请 ,

捧着一请帖，

[ðə; ði] [blæk] [fɪʃ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .
The black fish was killed by the pilgrim .
这 黑色的 鱼 曾是 被杀 经过 这 朝圣 .

被行者打死黑鱼，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][poʊst] .
I took the post .
我 采取 这 邮政 .

拿了帖子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
They went straight into the Dragon Palace .
他们 去 直的 进入 这 龙 宫殿 .

径入龙宫去，

[ˌe 'o] - ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Ao Shunlongwang hurriedly greeted him .
奥 - 匆匆 问候 他 .

敖顺龙王慌忙迎接，

['æftər] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] [tiː] ,
After you have finished your tea ,
后 你 有 完成的 你的 茶 ,

尊坐茶毕，

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[ˌe 'o] [ʃʌn] ,
Ao Shun ,
奥 回避 ,

“敖顺，

[duː][juː; jʊ][æd'mɪt][jʊr; jər] [gɪlt] ?
Do you admit your guilt ?
做 你 承认 你的 有罪 ?

你知罪吗？”

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

龙王道：

" ['ʒaʊ] [lɔːŋ] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Xiao Long is innocent . "
" 肖 长的 是 清白的 . "

“小龙没有罪。”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [juː; jʊ] [let] [jʊr; jər] ['nefjuː] ['kæptʃər] [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [stiːm] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [iːt] . "
" You let your nephew capture my master and steam him to eat . "
" 你 让 你的 侄子 捕获 我的 掌握 和 蒸汽 他 到 吃 . "

“你纵外甥捉我师父蒸吃，

[ðeɪ] [stɪl] [kleɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
They still claim they are innocent .
他们 仍然 宣称 他们 是 清白的 .

还说没有罪。

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [pruːf] .
The invitation is now proof .
这 邀请 是 现在 证明 .

请帖现在为证。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Dragon King
之上 听力 这 , 这 龙 国王

龙王闻言，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] ,
Terrified out of their wits ,
恐惧 出去 的 他们的 智慧 ,

惊得魂魄散乱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] ,
He immediately knelt down and said ,
他 立即地 跪下 向下 和 说 ,

连忙跪下道，

" [ðæt] ['feloʊ] [ɪz] [maɪ] ['sɪstɝz] [naɪnθ] [sʌn] . "
" That fellow is my sister's ninth son . "
" 那 同伴 是 我的 姐妹 第九 儿子 . "

“那厮是舍妹第九个儿子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [kraɪm] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [reɪn] ,
Because of his brother - in - law's crime of causing rain ,
因为 的 他的 兄弟 - 在 - 法律的 犯罪 的 导致 雨 ,

因妹夫行雨犯罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [baɪ] ['weɪ] ['zɛŋ] .
He was beheaded by Wei Zheng .
他 曾是 斩首 经过 魏 郑 .

被魏征斩了，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hæz; həz] ['noʊwer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
My younger sister has nowhere to live .
我的 年轻 姐姐 有 无处 到 居住 .

舍妹无处栖身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃaʊ'lɔːŋ] [huː] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
It was Xiaolong who brought him here .
它 曾是 小龙 WHO 带来 他 这里 .

是小龙带他到此，

[ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] [wɜːr; wər][ɔːl] [gʊd] .
The other eight were all good .
这 其他 八 是 全部 好的 .

其余八个尽皆良善，

[iːtʃ] [taʊn] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə]
Each town and its surrounding area
每个 镇 和 它是 周围 区域

各镇一方，

[ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][nɑːt][kaɪnd] .
This fellow is not kind .
这 同伴 是 不是 种类 .

只这厮不善，

[læst] [jɪr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [zʒɛn] [taʊn] .
Last year , he was ordered to go to Zhenhe Town .
最后的 年 , 他 曾是 订购 到 去 到 镇和 镇 .

旧年才令去镇黑河，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Unexpectedly , he committed countless evil deeds .
不料 , 他 坚定的 无数 邪恶的 契约 .

不料他作恶无方，

[ðɪs] [ə'fendz] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
This offends the Great Sage .
这 冒犯 这 伟大的 圣人 .

有犯大圣。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['raʊ] - [kraɪm]
Xi Rao Xiaolong's crime
习 拉奥 - 犯罪

希饶小龙之罪，

" [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dʒʌstɪs] . "
" Immediately order the boy to arrest him and bring him to justice . "
" 立即地 命令 这 男生 到 逮捕 他 和 带来 他 到 正义 . "

即令小儿去拿他问罪。”

['æftər][ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] ,
After the traveler listened ,
后 这 游客 听着 ,

行者听完，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ,

Pull up the Dragon King ,

拉 向上 这 龙 国王 ,

挽起龙王，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "

" This is none of your business . "

" 这 是 没有任何 的 你的 商业 . "

“这等亦不干你事。

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] .

I will spare you .

我 将要 空闲的 你 .

且饶你，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðɪs] ['skaʊndrəl] !

We must hurry and subdue this scoundrel !

我们 必须 匆忙 和 征服 这 恶棍 !

可急去收剿此厮，

[seɪv] [maɪ] ['mæstər] !

Save my master !

节省 我的 掌握 !

救我师父、

['brʌðər] . "

brother . "

兄弟 . "

兄弟。”

[ˌe 'o] [ʃʌn] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['mɪsɪŋ] [prɪns] - .

Ao Shun was only missing Prince Moang .

奥 回避 曾是 仅有的 丢失的 王子 - .

敖顺就差太子摩昂，

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [led] [ðə; ði] ['seɪləz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .

The companions led the sailors to capture them .

这 同伴 引领 这 水手们 到 捕获 他们 .

同行者领水兵去捉。

[ðə; ði] ['trævələr] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .

The traveler bid farewell to the Dragon King .

这 游客 出价 告别 到 这 龙 国王 .

行者别了龙王，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] .

Together with Moang , they arrived at the Black River .

一起 和 - , 他们 到达的 在 这 黑色的 河 .

同摩昂来至黑河，

[wen] ['ʃaʊ'lɔːŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['seɪləz] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] . . .

When Xiaolong saw his cousin leading sailors into the cave . . .

什么时候 小龙 锯 他的 表哥 领导 水手们 进入 这 洞穴 . . .

那小龙见表兄带水兵来洞，

[its] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

It's definitely not a good thing .

它是 确实 不是 一个 好的 事物 .

必非好事，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðer; ðər] ['kɑːpər] [wɪps] [tuː; tə] [faɪt] .
They then took out their copper whips to fight .
他们 然后 采取 出去 他们的 铜 鞭子 到 斗争 .

就提铜鞭来斗。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] ['sevrəl] [raʊndz] .
The two sides fought several rounds .
这 二 侧面 战斗 一些 回合 .

两下战经数合,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] - .
He was captured by Moang .
他 曾是 捕获 经过 - .

被摩昂捉倒,

[baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] .
Bound and brought before the Great Sage .
边界 和 带来 前 这 伟大的 圣人 .

绑见大圣,

[pʊt] [daʊn] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ]
Put down Tang Sanzang
放 向下 唐 三藏

放下唐僧、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['pɪgzi] (['bɑːdʒiː])
Pigsy (Bajie)
猪八戒 (八戒)

八戒。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [juː; jʊ] ['reskjuːd] [maɪ] ['mæstər] , "
" You rescued my master , "
" 你 获救 我的 掌握 , "

"你救出我师父、

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[teɪk] [ðɪs] ['kʌlprɪt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['kwestʃən] [juː; jʊ] .
Take this culprit to your father and have him question you .
拿 这 罪魁祸首 到 你的 父亲 和 有 他 问题 你 .

此怪你带转去叫你父王问罪，

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I won't kill him .
我 惯于 杀 他 .

我不杀他。"

- [led] [ðə; ði] ['seɪləz] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
Moang led the sailors around , but that's another story .
- 引领 这 水手们 大约 , 但 那就是 其他 故事 .

摩昂带转水兵不题。

[ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['rɪvər] [gɑːd] [mʌst; məst] [sɪt] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] .
The Blackwater River God must sit in this cave .
这 黑水 河 上帝 必须 坐 在 这 洞穴 .

那黑水河神得坐本洞，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒəz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for the Great Sage's kindness .
我 是 深 感激的 为了 这 伟大的 圣人的 仁慈 .

深感大圣之恩，

[ðɪs] [wɪl] [blɑːk] [ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] .
This will block the upper class .
这 将要 堵塞 这 上 班级 .

就将上流挡住，

[dreɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Drain the water .
流走 这 水 .

放干了水，

[ðeɪ] [led] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [west] [bæŋk] .
They led Tang Sanzang and his disciples across the west bank .
他们 引领 唐 三藏 和 他的 门徒 穿过 这 西方 银行 .
引唐僧师徒行过西岸。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][nekst] ?
What should we do next ?
什么 应该 我们 做 下一个 ?
不如向后如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .
且听下文分解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['drægənz] [kən'kluːdz] [tə'deɪ] .
The Heroes of Dragons concludes today .
这 英雄 的 龙 结束 今天 .
魔龙英雄今朝毕，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [gɑːd] [ðen] [səb'duːd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The water god then subdued the river .
这 水 上帝 然后 低沉的 这 河 .
水神自此镇里波；

[zen] [mʌŋks] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] .
Zen monks can save the Western Regions .
禅 僧侣 能 节省 这 西 地区 .
禅僧有救朝西域，

[ðə; ði] ['rɪvər] [floʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] .
The river flows without a ripple .
这 河 流量 没有 一个 波纹 .
彻地无波过此河。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [səb'duːd] ['diːmənz] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər]
Tang Sanzang subdued demons and crossed the Tongtian River
唐 三藏 低沉的 恶魔 和 交叉 这 通天 河
唐三藏收妖过通天河

[naʊ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] .
Now , the master and his disciples have crossed the Black River .
现在 , 这 掌握 和 他的 门徒 有 交叉 这 黑色的 河 .
却说师徒过了黑河，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃetʃi] ['dʒuːniər] [haɪ] [skuːl] .
We arrived at Chechi Junior High School .
我们 到达的 在 切奇 初级 高的 学校 .
行至车迟国中。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [draʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The country experienced a drought three to five years ago .
这 国家 经验丰富的 一个 干旱 三 到 五 年 前 .
是国三五年前干旱，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sʌmənd] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
The king summoned monks and Taoist priests to pray for rain .
这 国王 被召唤 僧侣 和 道教 神父 到 祈祷 为了 雨 .
国王召请僧道祈雨。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [eiˈliːts] [ˈæftər] [ðæt] .
There were three elites after that .
那里 是 三 精英 后 那 .

后有三精，

[trænsˈfɔːrm] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] :
Transform into a Taoist priest :
转换 进入 一个 道教 牧师 :

变做道士：

[ˈtaɪgər] [ˈpaʊər] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [noʊ] . [wʌn]
Tiger Power Immortal No . 1
老虎 力量 不朽 不 . 1

一号虎力大仙，

[dɪr] [ˈpaʊər] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [noʊ] . [wʌn]
Deer Power Immortal No . 1
鹿 力量 不朽 不 . 1

一号鹿力大仙，

[ˈnʌmbər] [wʌn] [ʃiːp] [ˈpaʊər] [ɪˈmɔːrt(ə)l]
Number One Sheep Power Immortal
数字 一 羊 力量 不朽

一号羊力大仙，

[preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
Pray for rain .
祈祷 为了 雨 .

祈求得雨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfeɪvərd] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] ,
The king favored the Taoist priest ,
这 国王 受青睐 这 道教 牧师 ,

国王因宠爱道士，

[əˈbɑːlɪʃt] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːməˌneɪtid] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Abolished and exterminated the monks .
废除 和 灭绝 这 僧侣 .

废灭僧人。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] [mʌŋk] [ˌʃuːˈɑːnˈzɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði]
The Tang Dynasty monk Xuanzang and his disciples were about to enter the
这 唐 王朝 僧 玄奘 和 他的 门徒 是 关于 到 进入 这
[ˈsɪti] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][ˈtræv(ə)l] [ˈdɑːkjuments] .
city to change their travel documents .
城市 到 改变 他们的 旅行 文件 .

大唐三藏师徒正欲进城改换关文，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [əˈpɪrd] ,
Suddenly a monk appeared ,
突然 一个 僧 出现 ,

忽有一和尚，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Seeing him and his apprentice enter the city ,
看到 他 和 他的 学徒 进入 这 城市 ,

见他师徒进城，

[stɑːp][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈgoʊɪŋ] [ɪn] .
Stop him from going in .
停止 他 从 去 在 .

止他莫进去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] ['kʌntri] ['vælju:z] ['daʊɪzəm] ['oʊvər] ['bu:dɪzəm] .
This country values Taoism over Buddhism .
这 国家 值 道教 超过 佛教 .

“此国轻僧重道，

[ðeɪ] [fɪrd] ['bi:ɪŋ] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:sts] .
They feared being driven away by the Taoist priests .
他们 害怕 存在 驱动 离开 经过 这 道教 神父 .

恐遭道士赶逐。”

[ðə; ði] ['trævələr] [dɪd] [nɑ:t] ['lɪs(ə)n] .
The traveler did not listen .
这 游客 做过 不是 听 .

行者不听，

[wɪð; wɪθ] ['mæstər]
With Master
和 掌握

同师父、

[ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .
The brothers went straight to the king's palace .
这 兄弟 去 直的 到 这 国王的 宫殿 .

兄弟径至国王殿前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] .
The king was seen sitting with the Taoist priest .
这 国王 曾是 已见 坐着 和 这 道教 牧师 .

只见国王与道士同坐。

[ðə; ði] ['trævələr] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler approached and said :
这 游客 接近 和 说 :

行者近前道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am a monk from the Great Tang Dynasty . "
" 我 是 一个 僧 从 这 伟大的 唐 王朝 . "

“我乃大唐僧人，

['si:kɪŋ] ['skrɪptʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Seeking scriptures in the Western Paradise
寻求 经文 在 这 西 天堂

往西天求经，

[aɪ] [keɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
I came all the way to your country .
我 来了 全部 这 方式 到 你的 国家 .

特到你国，

[ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The document has been changed .
这 文档 有 到过 已更改 .

换过文牒。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜ:rd] [ðæt]
The king heard that
这 国王 听到 那

国王听说，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pruːvd] [fɔːr; fər] [juːz] .
The document has been approved for use .
这 文档 有 到过 得到正式认可的 为了 使用 .

已肯用印行文，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
The Taoist priest said from the side :
这 道教 牧师 说 从 这 边 :

那道士在旁说：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [duː] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [laɪz] , "
" Your Majesty , do not listen to his lies , "
" 你的 威严 , 做 不是 听 到 他的 谎言 , "

“陛下莫听他诳言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] ['pɑːsəbli] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ?
How could an ordinary person possibly travel to the Western Paradise ?
如何 可以 一个 普通的 人 可能 旅行 到 这 西 天堂 ?

岂有凡人能往西天，

[duː] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Do not engage in any correspondence with him .
做 不是 从事 在 任何 一致 和 他 .

不可与他关文。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
The traveler then argued with the Taoist priest .
这 游客 然后 争论 和 这 道教 牧师 .

行者遂与道士争辩。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [draʊt] [ænd; ənd] ['fæmɪn] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Suddenly , a report of drought and famine was submitted .
突然 , 一个 报告 的 干旱 和 饥荒 曾是 提交 .

忽有荒旱表进，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrtɪŋ] .
The king dismissed the official in charge of reporting .
这 国王 解雇 这 官方的 在 收费 的 报道 .

国王着退奏官，

[ðeɪ] [wʊd] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːltər] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
They would set up an altar to pray for rain .
他们 会 放 向上 一个 坛 到 祈祷 为了 雨 .

就要立坛求雨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] ['ɑːrgjuːɪŋ] . "
" You two should stop arguing . "
" 你 二 应该 停止 争论 . "

“你二位不要争辩，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [preɪz] [fɔːr; fər] [reɪn] [ɪz] [ðə; ði] [best] .
The one who prays for rain is the best .
这 一 WHO 祈祷 为了 雨 是 这 最好的 .

求得雨者为上。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] [əb'teinz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If the Imperial Preceptor obtains it . . .
如果 这 帝国 导师 获得 它 . . .

若国师求得，

['fɜːrðər] [kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv]['taɪtəlz] ,
Further conferment of titles ,
更远 确认 的 标题 ,

再加封赠，

[ðə; ði] [mʌŋk] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The monk obtained it .
这 僧 获得 它 .

僧人求得，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
A reward will be issued .
一个 报酬 将要 是 发布 .

发牒加赏。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əd'vaɪzər][fɜːrst] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['ɔːltər][tuː; tə] [preɪ] .
The Imperial Advisor first ascended the altar to pray .
这 帝国 顾问 第一的 上升 这 坛 到 祈祷 .

国师先登坛祈求，

[reɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Rain is coming .
雨 是 未来 .

雨势将临，

[ðə; ði] [reɪn] [gɑːd][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['trævəlɚz] [ʃaʊt] .
The rain god was driven away by the traveler's shout .
这 雨 上帝 曾是 驱动 离开 经过 这 旅行者的 喊 .

被行者喝退雨神。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
The Imperial Preceptor had no choice but to descend from the altar .
这 帝国 导师 有 不 选择 但 到 下降 从 这 坛 .

国师只得下坛。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ə'sendz] [ðə; ði]['ɔːltər] .
The pilgrim ascends the altar .
这 朝圣 上升 这 坛 .

行者登坛，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

念动真语，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
A sudden downpour began .
一个 突然 倾盆大雨 开始 .

一时大雨倾盆。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ,
The king was about to issue a statement ,
这 国王 曾是 关于 到 问题 一个 陈述 ,

国王正欲发文，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
The Taoist priest stopped him .
这 道教 牧师 停止 他 .

被道士止住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər] [reɪn] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] . "
" The method of praying for rain is nowhere to be found . "
" 这 方法 的 祈祷 为了 雨 是 无处 到 是 成立 . "

“求雨不见手段，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['gesɪŋ] [geɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] .
I want to play a guessing game with him through the partition .
我 想 到 玩 一个 猜测 游戏 和 他 通过 这 分割 .

我要和他隔板猜枚，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm] [fɔːr; fər] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Sitting on a high platform for meditation ,
坐着 在 一个 高的 平台 为了 冥想 ,

高台坐禅，

[ɪf] [hiː; hi] [wɪnz] ,
If he wins ,
如果 他 胜利 ,

若他赢得，

" [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] , "
" Let him go , "
" 让 他 去 , "

方放他去，”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trævələr]
The Way of the Traveler
这 方式 的 这 游客

行者道，

" [aɪ] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mædʒɪk(ə)l] ['duːəl] , "
" I will challenge you to a magical duel , "
" 我 将要 挑战 你 到 一个 神奇 决斗 , "

“我就与你斗法，”

[bəuθ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [ju'niːk] [ə'bɪlətiz] .
Both displayed their unique abilities .
两个都 显示 他们的 独特的 能力 .

两下各显神通，

['gesɪŋ] [geɪmz] [waɪl] ['mediteitiŋ]
Guessing games while meditating
猜测 游戏 尽管 冥想

猜枚坐禅，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Even the Taoist priests couldn't defeat them .
甚至 这 道教 神父 不能 击败 他们 .

道士皆斗不过。

['taɪgər] [streŋθ] :
Tiger Strength :
老虎 力量 :

虎力道：

" [aɪl] [bet] [juː; jʊ] [maɪ] [hed] . "
" I'll bet you my head . "
" 患病的 赌注 你 我的 头 . "

“我和你赌个头首，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
Each wielded a precious sword .
每个 挥舞 一个 宝贵的 剑 .

各持宝刀，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

斩下头来。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [fɜːrst] .
The pilgrim took his precious sword and slashed first .
这 朝圣 采取 他的 宝贵的 剑 和 削减 第一的 .

行者就拿宝刀先斩，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [gɑːd] - .
It was removed by the god Hulicha .
它 曾是 已移除 经过 这 上帝 - .

被虎力差上神揭去，

[ə; eɪ] [hed] [ðen] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['trævəlɚz] [nek] .
A head then emerged from the traveler's neck .
一个 头 然后 出现 从 这 旅行者的 脖子 .

行者颈上就伸出一个头来，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪrəns] .
According to the original appearance .
根据 到 这 原来的 外貌 .

依原如相。

['taɪgər] ['paʊər] ['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Tiger Power also cut off his head .
老虎 力量 还 切 离开 他的 头 .

虎力亦斩下头来，

[ðə; ði] ['trævələr] [plʌkt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [her] .
The traveler plucked a single hair .
这 游客 拨弦 一个 单身的 头发 .

行者摘一毫毛，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [dɔːg] ,
Transform into a yellow dog ,
转换 进入 一个 黄色的 狗 ,

变做一只黄犬，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [bɪt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] , [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The Taoist priest bit off his head , revealing his face .
这 道教 牧师 少量 离开 他的 头 , 揭示 他的 脸 .

咬去道士斩下现头，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [gɪv] [bɜːrθ] .
They just can't give birth .
他们 只是 不能 给 出生 .

就生不出来，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

一时鲜血淋漓，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['heri] ['taɪgər] ,
Transform into a hairy tiger ,
转换 进入 一个 毛茸茸 老虎 ,

变做个毛虎，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
The residents of the country were horrified .
这 居民 的 这 国家 是 惊恐万分 .

一国居民骇视。

['lʌ] [li] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Li stepped forward and said :
鲁 李 步 向前 和 说 :

鹿力近前道：

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
My senior brother deserves to die .
我的 高级的 兄弟 值得 到 死 .

"我师兄该死，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər][baɪ][ə; eɪ] [mʌŋk] .
The corpse was made into the shape of a tiger by a monk .
这 尸体 曾是 制成 进入 这 形状 的 一个 老虎 经过 一个 僧 .

此尸被和尚儿做虎形。

[aɪ]['iːv(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪn'testɪnz] [kʌt] ['oʊpən][ænd; ənd] [kliːnd] .
I even had his intestines cut open and cleaned .
我 甚至 有 他的 肠子 切 打开 和 已清洗 .

我还与他割肠洗肠。"

[ðə; ði] ['trævələr] [hɜːrd] [ðæt]
The traveler heard that
这 游客 听到 那

行者听说，

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['æbdəmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He then cut open the abdomen with a knife .
他 然后 切 打开 这 腹部 和 一个 刀 .

就将刀开腹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] .
Take out the intestines .
拿 出去 这 肠子 .

拿出肠肚，

[wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən] .
Wash it clean and put it in the abdomen .
洗 它 干净的 和 放 它 在 这 腹部 .

洗净放腹中，

[ðə; ði] ['leðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɜːr; wər] [siːld] [tə'geðər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The leather and the package were sealed together as before .
这 皮革 和 这 包裹 是 密封 一起 作为 前 .

皮又合包如故。

['lʌ] [li] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['beli] [ə'gen] .
Lu Li opened his belly again .
鲁 李 打开 他的 腹部 再次 .

鹿力又把腹开，

[ðə; ði] ['trævələr] [plʌkt] [ə'nʌðər] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
The traveler plucked another hair from his head .
这 游客 拨弦 其他 头发 从 他的 头 .

被行者又拔一毫毛，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Transform into an eagle and snatch it away .
转换 进入 一个 鹰 和 抢夺 它 离开 .

变做老鹰抓去，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He collapsed in an instant .
他 倒塌 在 一个 立即的 .

一时就倒，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [dɪr] [ænd; ənd] [daɪd] .
It turned into a white deer and died .
它 转向 进入 一个 白色的 鹿 和 死亡 .

变成一个白鹿死了。

[jæŋ] [li] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Li hurriedly stepped forward and said :
杨 李 匆匆 步 向前 和 说 :

羊力慌忙近前道：

" [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] ['bɪtn] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] [dɔːg][fɜːrst] . "
" My older brother had his head bitten off by the yellow dog first . "
" 我的 老 兄弟 有 他的 头 被咬 离开 经过 这 黄色的 狗 第一的 . "

“大哥先被黄犬咬去了头，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪn'testɪnz] [rɪpt] [aʊt] [baɪ][æn; ən] ['iːg(ə)l] .
My second brother had his intestines ripped out by an eagle .
我的 第二 兄弟 有 他的 肠子 撕裂 出去 经过 一个 鹰 .

二哥被鹰抓去了肠，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [beɪð] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] . "
" Wait until I bathe him in the boiling oil . "
" 等待 直到 我 洗澡 他 在 这 沸腾 油 . "

待我与他油锅洗澡。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːldrən] .
The king then ordered the captain to heat the oil in the cauldron .
这 国王 然后 订购 这 队长 到 热 这 油 在 这 釜 .

国王就令校尉烧起油锅，

[ðə; ði] ['trævələr] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːt] .
The traveler leaped into the pot .
这 游客 跳跃 进入 这 锅 .

行者纵身跳进锅内，

[ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['beɪðɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] ;
The repeated bathing is now complete ;
这 重复 洗澡 是 现在 完全的 ;

反复沐浴已毕；

[ðə; ði] [ʃiːp] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bæθ] .
The sheep were also put into the pot for a bath .
这 羊 是 还 放 进入 这 锅 为了 一个 洗澡 .

羊力亦下锅浴洗，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [gwɑːŋ] [ˌe 'o]['mɑːntrəˌ'mæntrə] .
Recite the Long Guang Ao Mantra .
背诵 这 长的 光 奥 咒语 .

念龙广敖咒，

[ðə; ði] [ɔɪl] [wʌz; wəz][æz; əz][koʊld][æz; əz] ['wɔːtər] .
The oil was as cold as water .
这 油 曾是 作为 寒冷的 作为 水 .

油冷如水。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [spel] .
The traveler knew he possessed a spell .
这 游客 知道 他 拥有 一个 拼写 .

行者知他有咒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['faɪər][gɑːd]['mɑːntrə,'mæntrə] [ig'naits] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] ,
Even if the Fire God Mantra ignites a raging fire ,
甚至 如果 这 火 上帝 咒语 点燃 一个 愤怒 火 ,

即令火德神咒起烈火，

[bɜːrn] [ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə] [deθ] .
Burn the sheep to death .
烧伤 这 羊 到 死亡 .

把羊力烧死。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The officers reported this to the king .
这 警官 据报道 这 到 这 国王 .

众校尉报知国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kraɪd] [aʊt] :
The king cried out :
这 国王 哭 出去 :

国王哭道：

" [juː; jʊ] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] . "
" You brought this upon yourself . "
" 你 带来 这 之上 你自己 . "

“此你自己招非，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [nɑːt][maɪ] [fɔːlt] .
It was truly not my fault .
它 曾是 真的 不是 我的 过错 .

实非朕罪。”

[ðə; ði] ['trævələr] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The traveler stepped forward and said :
这 游客 步 向前 和 说 :

行者上前道：

" [kɪŋ] , [duː][nɑːt] [wiːp] . "
" King , do not weep . "
" 国王 , 做 不是 哭泣 . "

“国王莫哭。

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz] ['æktʃuəli] [wʌn] [ʌv; əv] [θriː] [biːst] ['spɪrɪts] .
This Taoist priest is actually one of three beast spirits .
这 道教 牧师 是 实际上 一 的 三 兽 烈酒 .

此道士是三个兽精，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [taɪm] ['hæznt] [kʌm] [jet] .
It's just that your time hasn't come yet .
它是 只是 那 你的 时间 还没有 来 然而 .

只因你时运未到，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɜːrtɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm afraid of hurting you .
我是 害怕的 的 受伤 你 .

还怕害你。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
Now that I have eliminated it ,
现在 那 我 有 已淘汰 它 ,

今得我除了，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is truly a great blessing .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 .

实为大福，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why are you still going to cry about him ?
为什么 是 你 仍然 去 到 哭 关于 他 ?

还要哭他怎的？”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] .
The king listened to this .
这 国王 听着 到 这 .

国王听言，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['ɡrætɪtuːd] [tuː; tə] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
To express gratitude to Tang Sanzang and his disciples ,
到 表达 感激 到 唐 三藏 和 他的 门徒 ,

酬谢唐僧师徒，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] .
The official document was immediately paid for the departure .
这 官方的 文档 曾是 立即地 有薪酬的 为了 这 离开 .

即付关文送行。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
He and his disciple bid farewell to the king .
他 和 他的 弟子 出价 告别 到 这 国王 .

他师徒别了国王，

['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After several months ,
后 一些 几个月 ,

行经几月，

[ðen] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] [ɡreɪt] ['rɪvər] .
Then we encountered another great river .
然后 我们 遭遇 其他 伟大的 河 .

又遇一道大河，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
There is a stone tablet on the riverbank .
那里 是 一个 石头 药片 在 这 河岸 .

河畔有一石碑，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [tʌŋʃən] ['rɪvər] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " Tongtian River " are written on it .
这 字 " 通天 河 " 是 书面 在 它 .

上写“通天河”三大字，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] [mɔːr] [smɔːl] ['kærəktərz] :
There are ten more small characters :
那里 是 十 更多的 小的 人物 :

又有十个小字：

['æftər] ['trævlɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] ,
After traveling eight hundred li ,
后 旅行 八 百 李 ,

“经过八百里，

[fjuː] [hæv; həv] ['evər] [wɔːkt] [ðɪs] [pæθ] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Few have ever walked this path throughout history .
很少 有 曾经 步行 这 小路 自始至终 历史 .

亘古少人行”。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ɪn'kaʊntər] ['naɪtfɔːl] [ə'ɡen] .
The master and his apprentice encountered nightfall again .
这 掌握 和 他的 学徒 遭遇 黄昏 再次 .

师徒又遇天晚，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər]
Unable to cross the river
无法 到 叉 这 河

不能渡河，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They moved to someone's house to stay overnight .
他们 已搬 到 某人的 房子 到 停留 过夜 .

转至一人家借宿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃɛn] ['kɪŋ] , [juːɑnhuː] ['kaʊnti] , ['tʃɛtʃi] ['kɪŋdəm] .
It is Chen Qing , Yuanhui County , Chechi Kingdom .
它 是 陈 青 , 元慧 县 , 切奇 王国 .

乃是车迟国元会县陈清、

[æt; ət] ['tʃɛn] ['dɛŋz] [hoʊm] ,
At Chen Deng's home ,
在 陈 邓氏 家 ,

陈登家中，

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['brʌðərz] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'per] .
The Chen brothers have completed a preliminary repair .
这 陈 兄弟 有 完全的 一个 初步的 维修 .

陈清兄弟正做个预修已完，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The four people entered the room .
这 四 人们 进入 这 房间 .

只见四众进门，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
They treated us to a lavish vegetarian meal .
他们 治疗 我们 到 一个 奢华的 素食 一顿饭 .

厚待斋饭。

[ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] ,
Tripitaka Master ,
唐藏 掌握 ,

三藏承敬，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老丈，

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [tə'deɪ] ?
Why are we holding this vegetarian feast today ?
为什么 是 我们 保持 这 素食 盛宴 今天 ?

今设斋因着何事？”

['tʃɛn] ['kɪŋ] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Chen Qing answered the questions with tears in his eyes :
陈 青 回答 这 问题 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

陈清垂泪答问：

" [maɪ] [pleɪs] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər] . "
" My place is by the Tongtian River . "
" 我的 地方 是 经过 这 通天 河 . "

“敝处通天河边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
There is a temple .
那里 是 一个 寺庙 .

有一感庙，

['evri] [jɪr] , [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz] [held] [fɔːr; fər][bəʊθ][ə; eɪ][sʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Every year , a sacrifice is held for both a son and a daughter .
每一个 年 , 一个 牺牲 是 握住 为了 两个都 一个 儿子 和 一个 女儿 .

每年要一儿一女祭赛，

[ðɪs] [jɪr] [its] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][tɜːrn] .
This year it's my family's turn .
这 年 它是 我的 家庭的 转动 .

今年轮到我家，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][oʊld][eɪdʒ] .
My younger brother and I took concubines in our old age .
我的 年轻 兄弟 和 我 采取 妾室 在 我们的 老的 年龄 .

我与舍弟老年娶妾，

[aɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] .
I gave birth to a son .
我 给予 出生 到 一个 儿子 .

我生得一男，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was six years old .
他 曾是 六 年 老的 .

年方六岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] - ;
His name was Chen Guanbao ;
他的 姓名 曾是 陈 - ;

名唤陈关保；

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
My younger brother had a daughter .
我的 年轻 兄弟 有 一个 女儿 .

舍弟生得一女，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only five years old .
他 曾是 仅有的 五 年 老的 .

年方五岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ji:] ['tʃɛŋ] [dʒɪn] .
His name is Yi Cheng Jin .
他的 姓名 是 易 程 斤 .

名唤一称金。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [niːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [fɔːr; fər] ['wɜːrʃɪp] .
They want to send my son and niece to the shrine for worship .
他们 想 到 发送 我的 儿子 和 侄女 到 这 神社 为了 崇拜 .

要把我儿子与侄女去祭神道，

['ðerfɔːr] , [ɪk'stensɪv] [prɪ] - [kən'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] .
Therefore , extensive pre - construction was undertaken .
所以 , 广泛的 预 - 建造 曾是 已 .

故此大设预修，

" [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] . "
" To pray for the souls of our children . "
" 到 祈祷 为了 这 灵魂 的 我们的 孩子们 . "

超度儿女。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l]
Upon hearing this , the master and his disciple
之上 听力 这 , 这 掌握 和 他的 弟子

师徒闻言，

[wiː; wi] [mɔːrn] ['diːpli] .
We mourn deeply .
我们 哀悼 深 .

痛悼不已。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪl] [seɪv] [juː; jʊ] ! "
" I'll save you ! "
" 患病的 节省 你 ! "

“我救你也！”

['tʃɛn] ['tʃiŋ'daj] :
Chen Qingdao :
陈 青岛 :

陈清道：

" [ðɪs] ['mɑːnstər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" This monster is extremely intelligent . "
" 这 怪物 是 极其 聪明的 . "

“这怪甚是灵通，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls]
Able to distinguish between true and false
有能力的 到 区分 之间 真的 和 错误的

能识真假，

['iːv(ə)n] ['baɪɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['vɜːrdʒɪn] [gɜːrl] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɜːr; hər] .
Even buying someone else's virgin girl wouldn't be enough to replace her .
甚至 购买 某人 其他人的 处女 女孩 不会 是 足够的 到 代替 她 .

就买别人童女也替不过，

[haʊ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] ?
How was it saved ?
如何 曾是 它 已保存 ?

怎么救得？”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] [jʊr; jər] [sʌn] . "
" I'll call you your son . "
" 患病的 称呼 你 你的 儿子 . "

“叫你令郎、

[maɪ] [niːs] [keɪm] [aʊt] [soʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɜːr; hər] .
My niece came out so I could see her .
我的 侄女 来了 出去 所以 我 可以 看 她 .

侄女出来我看，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [s'wɒpt] [ə'pɪrənsəz] .
My brother and I swapped appearances .
我的 兄弟 和 我 交换 外貌 .

我与兄弟脱换他相，

[let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][ɡɔdz][ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
Let me offer sacrifices to the gods on your behalf .
让 我 提供 牺牲 到 这 神 在 你的 代表 .

替你祭神罢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Chen Qing
之上 听力 这 , 陈 青

陈清闻言，

['sʌmən] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ɡɜːrl] .
Summon the virgin girl .
召唤 这 处女 女孩 .

叫出童女，

[ðə; ði] ['pɪlɡrɪm] [ænd; ənd] ['pɪɡzi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The pilgrim and Pigsy leaped into the air .
这 朝圣 和 猪八戒 跳跃 进入 这 空气 .

行者与八戒将身一纵，

[ðə; ði] ['trævələr] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔɪ] .
The traveler transformed into a boy .
这 游客 转变 进入 一个 男生 .

行者变做男童，

['pɪɡzi] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɡɜːrl] .
Pigsy transforms into a little girl .
猪八戒 变换 进入 一个 小的 女孩 .

八戒变做女童，

['iːv(ə)n] ['tʃɛn] ['kɪŋ] ['kudnt] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
Even Chen Qing couldn't tell the difference .
甚至 陈 青 不能 告诉 这 不同之处 .

连陈清亦不能辨。

['trævələr]
Traveler
游客

行者、

['pɪɡzi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm] .
Pigsy returns to his original form .
猪八戒 返回 到 他的 原来的 形式 .

八戒复转原形，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Will it become like it ? "
" 将要 它 变得 喜欢 它 ? "

“变得象吗？”

['tʃɛn] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sed] :
Chen Qing and his brother said :
陈 青 和 他的 兄弟 说 :

陈清兄弟道：

" [bɪ'kʌm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Become like it ! "
" 变得 喜欢 它 ! "

“变得象！

[aɪm] [ə'freɪd] ['mæstər] [woʊnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] .
I'm afraid Master won't be willing to take my place .
我是 害怕的 掌握 惯于 是 愿意的 到 拿 我的 地方 .

只怕师父不肯替。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ɪn][dʒest] .
A gentleman does not speak in jest .
一个 绅士 做 不是 说话 在 笑话 .

“君子无戏言，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][goʊ] [bæk] [ɑːn][maɪ] [wɜːrd] ? "
" How could I go back on my word ? "
" 如何 可以 我 去 后退 在 我的 单词 ? "

岂有反悔。”

['tʃɛn] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['trævələ˞z] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Chen Qing heard the traveler's permission .
陈 青 听到 这 旅行者的 允许 .

陈清听行者准诺，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [tuː; tə]
The whole family was instructed to bow and express their gratitude to
这 所有的 家庭 曾是 指示 到 弓 和 表达 他们的 感激 到
[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
the Tripitaka Master and his disciples .
这 唐藏 掌握 和 他的 门徒 .

叫合家拜谢三藏师徒。

[ðə; ði] ['trævələr] [kɔːld] [hɪm; ɪm] :
The traveler called him :
这 游客 称为 他 :

行者叫他：

" ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər]['dʒendər] ,
" Hidden their gender ,
" 隐 他们的 性别 ,

“藏了自己男女，

[pliːz] [triːt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][,juː 'es][æz; əz][wiː; wi][dɪd][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] .
Please treat the two of us as we did in previous years .
请 对待 这 二 的 我们 作为 我们 做过 在 以前的 年 .

把我二人照依往年，

[ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Arrange to send them to the temple .
安排 到 发送 他们 到 这 寺庙 .

安排送入庙中，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plæn] .
I have my own plan .
我 有 我的 自己的 计划 .

我自有区处。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ði] [tuː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The two transformed into a man and a woman .
这 二 转变 进入 一个 男人 和 一个 女士 .

二人变做男女。

['tʃɛn] ['kɪŋ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][goʊld][bɑːks] .
Chen Qing placed it in the gold box .
陈 青 放置 它 在 这 金子 盒子 .

陈清把金盒盛着，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Tell the servants to carry it out .
告诉 这 仆人 到 携带 它 出去 .

叫家僮扛出去。

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [prɪ'perd] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] .
The Chen family prepared incense and paper money .
这 陈 家庭 准备 香 和 纸 钱 .

陈家众人备办香纸，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Sent to the temple ,
发送 到 这 寺庙 ,

送入庙中，

[ðə; ði] [prer] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祈祷已毕，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːrst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人散去。

[ðə; ði] ['trævələr] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The traveler looked up and saw . . .
这 游客 看起来 向上 和 锯 . . .

行者抬头一看，

[noʊ]['aɪdəlz][wɜːr; wər] [faʊnd] .
No idols were found .
不 偶像 是 成立 .

不见神像，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][goʊld] [plæk] .
All that could be seen was a gold plaque .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 金子 牌匾 .

只见一个金字牌，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ʌv; əv] [kɪŋ] [li] [jiː] " .
The inscription reads " The Spirit Tablet of King Li Yi " .
这 题词 阅读 " 这 精神 药片 的 国王 李 易 " .

上写"李义大王灵位"。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [bluː] ,
Suddenly a cold wind blew ,
突然 一个 寒冷的 风 吹 ,

忽然阴风一阵，

[ðə; ði] ['diːmən] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The demon entered the temple .
这 恶魔 进入 这 寺庙 .

那妖走入庙来，

['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'taɪər]
Armor and military attire
盔甲 和 军队 服装

盔甲戎装，

[strɪkt] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Strict and fierce .
严格的 和 凶猛的 .

森严猛烈。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌpæsər'baɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] [kloʊz] .
They took the food from the passerby as soon as they got close .
他们 采取 这 食物 从 这 过路人 作为 很快 作为 他们 得到 关闭 .

近前就拿行者来吃。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ænd; ənd] ['pɪgzi] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrmz] .
The pilgrim and Pigsy revealed their original forms .
这 朝圣 和 猪八戒 揭晓 他们的 原来的 表格 .

行者与八戒现出原身，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
They caught up , each armed with weapons .
他们 捕捉 向上 , 每个 武装 和 武器 .

各持兵器赶上。

[ðə; ði] ['diːmən] [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] ['eni] [swɔːdz] [ɔːr] [naɪvz] .
The demon did not bring any swords or knives .
这 恶魔 做过 不是 带来 任何 剑 或者 刀具 .

那妖不曾带得刀剑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ræn] [ə'weɪ] .
They just ran away .
他们 只是 跑 离开 .

只是跑走。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] . "
" We two are Sun Wukong , disciples of Tang Sanzang . "
" 我们 二 是 太阳 悟空 , 门徒 的 唐 三藏 . "

“我二人乃唐僧徒弟孙行者、

['pɪgzi] (['ʒuː] ['bɑːdʒiː])
Pigsy (Zhu Bajie)
猪八戒 (朱 八戒)

猪八戒，

" [juː; jʊ] [der] [iːt] [ˌem 'iː] ! "
" You dare eat me ! "
" 你 敢 吃 我 ! "

你敢吃我！”

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] .
The monster heard the name .
这 怪物 听到 这 姓名 .

妖怪听得名字，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər] .
He hurriedly jumped into the Tongtian River .
他 匆匆 跳了起来 进入 这 通天 河 .

慌忙跳下通天河中。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

['brʌðər] , [dəunt] [rʌʃ] !
Brother , don't rush !
兄弟 , 不 匆忙 !

“兄弟莫赶，

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd] [rest] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Let us go and rest at the Chen family's house .
让 我们 去 和 休息 在 这 陈 家庭的 房子 .

且向陈家去歇。”

['mɪstər] . ['tʃɛn]
Mr . Chen
先生 . 陈

陈老、

['sɑːn'zæŋ] [ɪz][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Sanzang is inquiring about information .
三藏 是 查询 关于 信息 .

三藏正在打听消息，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [pər'fɔːrmɪŋ] .
Two people came performing .
二 人们 来了 表演 .

只见二人转来，

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] ['kwɪkli] ['ɔːfərd] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
The Chen family quickly offered vegetarian food .
这 陈 家庭 迅速地 提供 素食 食物 .

陈家连忙献出斋饭，

['trævələr]
Traveler
游客

行者、

['æftər]['bɑːdʒiː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After Bajie finished eating ,
后 八戒 完成的 吃 ,

八戒吃完，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Prepare a description of the monster .
准备 一个 描述 的 这 怪物 .

备以妖怪陈说一番。

['mɪstər] . ['tʃɛn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
Mr . Chen expressed his deepest gratitude .
先生 . 陈 表达 他的 最深处 感激 .

陈老极言感谢，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['evriwʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] .
Everyone had gone to bed .
每个人 有 已消失 到 床 .

各已就寝。

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [tuː] .
The demon was chased away by the two .
这 恶魔 曾是 追逐 离开 经过 这 二 .

那妖被二人赶逐，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] ['pæləs] ,
Back at the Water Palace ,
后退 在 这 水 宫殿 ,

回到水宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] ['rɪtʃuəl] .
It is said that he destroyed this ritual .
它 是 说 那 他 损毁 这 仪式 .

说此祭祀被他灭了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He was determined to avenge his master .
他 曾是 决定 到 报仇 他的 掌握 .

必竟要害他师父报仇。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [krɔːst] [ðɪs] ['rɪvər] .
He must have crossed this river .
他 必须 有 交叉 这 河 .

想他必渡过此河，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
He then came up with a plan .
他 然后 来了 向上 和 一个 计划 .

就心生一计，

[ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] ['raɪzɪz] .
A cold wind rises .
一个 寒冷的 风 上升 .

发起寒风，

[ðə; ði] [snoʊ] [roʊld] [daʊn] .
The snow rolled down .
这 雪 滚动 向下 .

大雪滚下，

[friːz] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər] ,
Freeze the Tongtian River ,
冻结 这 通天 河 ,

把通天河冻结，

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [θɪk] [aɪs] .
People can walk on the thick ice .
人们 能 走 在 这 厚的 冰 .

厚冰上可过人，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [slept] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Tang Sanzang slept at the Chen family's house .
唐 三藏 睡着了 在 这 陈 家庭的 房子 .

那唐僧在陈家睡起，

['æftər] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] ,
After eating breakfast ,
后 吃 早餐 ,

吃了早斋，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər] [ɪz]['froʊz(ə)n] .
I heard that the Tongtian River is frozen .
我 听到 那 这 通天 河 是 冷冻 .

听说通天河冻结，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] ,
Saying goodbye to the Chen family ,
说 再见 到 这 陈 家庭 ,

辞别陈家，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Upon reaching the riverbank ,
之上 到达 这 河岸 ,

行至河边，

[ðə; ði] [friːz] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
The freeze was observed .
这 冻结 曾是 观察到 .

果见冻结。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'geðər] .
The four of them crossed the river together .
这 四 的 他们 交叉 这 河 一起 .

四众一同过河，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Reaching the middle ,
到达 这 中间 ,

行至中间，

[ðə; ði] ['diːmən] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
The demon crashed into the river .
这 恶魔 崩溃了 进入 这 河 .

妖撞开河面，

[ˌtripi'tɑːkə] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər]
Tripitaka fell into the water
唐藏 跌倒 进入 这 水

三藏堕落水中，

[ðə; ði] ['trævələr] [liːps] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
The traveler leaps on the clouds .
这 游客 跳跃 在 这 云 .

行者跳在云端，

['bɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Sha Wujing retrieved the luggage .
沙 吴泾 已检索 这 行李 .

沙僧捞起行李、

[waɪt] [hɔːrs] .
White horse .
白色的 马 .

白马。

[ðə; ði] ['trævələr] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
The traveler descended from the clouds .
这 游客 下降 从 这 云 .

行者按落云头，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" ['bɑːdʒiː] , "
" Bajie , "
" 八戒 , "

“八戒，

" [kæn; kən] ['mæstər] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can Master get it ? "
" 能 掌握 得到 它 ? "

师父捞得吗？”

['bɑːdʒiː] [sed] :
Bajie said :
八戒 说 :

八戒道：

" ['mæstər] [ɪz] [nɑːt] [kɔːld] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] . "
" Master is not called Tang Sanzang . "
" 掌握 是 不是 称为 唐 三藏 . "

“师父不叫唐僧，

[its] [kɔːld] " ['sɜːrneɪm] ['ʃɛn] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] . "
It's called " Surname Shen , Given Name to the End . "
它是 称为 " 姓 沈 , 鉴于 姓名 到 这 结尾 . "

叫做姓沉名到底。”

[ðə; ði] ['trævələ-z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [seɪm] ['spɪrɪt] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['mɑːnstər] [ðæt] [tʊk] ['mæstər] [ə'weɪ] ['jestərdeɪ] . "
" This is that same spirit - inspiring monster that took Master away yesterday . "
" 这 是 那 相同的 精神 - 鼓舞人心 怪物 那 采取 掌握 离开 昨天 . "

“这又是昨日那灵感妖怪摄去师父，

[lets] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [waɪt] [hɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [pleɪs] .
Let's leave our luggage and white horse at the Chen family's place .
我们来吧 离开 我们的 行李 和 白色的 马 在 这 陈 家庭的 地方 .

我和你且把行李白马寄在陈家，

" [let] [ˌjuː 'es] [sɜːrtʃ] [ə'gen] . "
" Let us search again . "
" 让 我们 搜索 再次 . "

再来寻取。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
The three of them went to the Chen family .
这 三 的 他们 去 到 这 陈 家庭 .

三人转至陈家，

[hiː; hi] [ðen] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
He then mentioned that his master had suffered misfortune .
他 然后 提及 那 他的 掌握 有 遭受 不幸 .

道及师父被难。

[ðə; ði] [tuː] ['eldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The two elders of the Chen family were terrified .
这 二 长者 的 这 陈 家庭 是 恐惧 .

陈家二老甚是惊恐。

[ðə; ði] ['trævələ-z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [dəunt] ['pænɪk] , [oʊld] [mæn] ! "
" Don't panic , old man ! "
" 不 恐慌 , 老的 男人 ! "

"老丈莫慌!

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['mɑːnstər] [ri'zentid] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [dis'trɔiŋ] [ɪts] ['sækrɪfaɪsɪz] .
This must be because that monster resented me for destroying its sacrifices .
这 必须 是 因为 那 怪物 怨恨 我 为了 摧毁 它是 牺牲 .

此必是那怪嫌我灭他祭祀,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʊk] [maɪ] ['mæstər] [ə'weɪ] .
Therefore , they took my master away .
所以 , 他们 采取 我的 掌握 离开 .

故把我师父摄 去。

[aɪl] [send] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [waɪt] [hɔːrs] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] .
I'll send my luggage and white horse to your house .
患病的 发送 我的 行李 和 白色的 马 到 你的 房子 .

我行李白马寄在你家。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['diːmən] .
We went to capture this demon .
我们 去 到 捕获 这 恶魔 .

我等去捉了此妖,

" [aɪ] [wɪl] ['sevər] [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [kə'læməti] . "
" I will sever all ties with you here to prevent this calamity . "
" 我 将要 断绝 全部 领带 和 你 这里 到 防止 这 灾害 . "

和你这里绝断此祸。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [oʊld] ['tʃɛn]
Upon hearing this , Old Chen
之上 听力 这 , 老的 陈

陈老闻言,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜,

[ðeɪ] ['bɪzɪli] ['ɔːfərd] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] .
They busily offered vegetarian meals .
他们 忙碌地 提供 素食 餐 .

忙献斋饭。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the three finished eating ,
后 这 三 完成的 吃 ,

三人吃完,

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wepən]
Each took a weapon
每个 采取 一个 武器

各取兵器、

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He went straight to the river to find his teacher .
他 去 直的 到 这 河 到 寻找 他的 老师 .

径去河边寻师。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
I don't know how they saved them .
我 不 知道 如何 他们 已保存 他们 .

不知怎么救得,

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下回如何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌæksɪ'dentəli] ['stepɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][aɪs] [hɜːrts] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
Accidentally stepping on a layer of ice hurts one's nature .
偶然 步进 在 一个 层 的 冰 疼痛 一个人的 自然 .

误踏层冰伤本性，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊt] [ðæt] [hæz; həz] [liːkt] ?
How can we ensure the safety of a large boat that has leaked ?
如何 能 我们 确保 这 安全 的 一个 大的 船 那 有 泄露 ?

大舟脱漏怎周全；

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'saɪplz] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][faɪnd] [nuːz] .
The three disciples went together to find news .
这 三 门徒 去 一起 到 寻找 消息 .

三徒同去寻消息，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [maɪ]['mæstər] [wɪl] [biː; bi] ['reskjuːd] .
I don't know when my master will be rescued .
我 不 知道 什么时候 我的 掌握 将要 是 获救 .

未知何日救师旋。

[ˌgwɑːn'jɪn] [ænd; ənd]['laʊdzə] [səb'duː] ['diːmənz]
Guanyin and Laozi subdue demons
观音 和 老子 征服 恶魔

观音老君收伏妖魔

[naʊ] , [ðə; ði] [θriː] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][oʊld] ['tʃen] .
Now , the three travelers bid farewell to Old Chen .
现在 , 这 三 旅行者 出价 告别 到 老的 陈 .

却说行者三人别了陈老，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He went to the river to seek his teacher .
他 去 到 这 河 到 寻找 他的 老师 .

至河边寻师。

['pɪgzi] [ænd; ənd] ['sændi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
Pigsy and Sandy went into the water .
猪八戒 和 沙 去 进入 这 水 .

八戒与沙僧下水，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['rɪvərˌbed] ,
Until the riverbed ,
直到 这 河床 ,

直至河底，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] .
There was a pavilion .
那里 曾是 一个 亭 .

见有一楼台，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['wɔːtər] ['tɜːrt(ə)l] ['rezɪdəns] " .
The inscription reads " Water Turtle Residence " .
这 题词 阅读 " 水 龟 住宅 " .

上写“水鼋第”。

['pɪgzi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
Pigsy knew that it was inhabited by a demon .
猪八戒 知道 那 它 曾是 有人居住的 经过 一个 恶魔 .

八戒知是妖怪居住，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] .
They charged into the cave together with Sha Wujing .
他们 带电 进入 这 洞穴 一起 和 沙 吴泾 .

同沙僧杀进洞中。

[ðeɪ] [fɔːt] [ðə; ði] ['diːmən] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought the demon for several rounds .
他们 战斗 这 恶魔 为了 一些 回合 .

与那妖大战数合，

['pɪgzi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
Pigsy knew he could not win .
猪八戒 知道 他 可以 不是 赢 .

八戒知不取胜，

[ʃoʊ] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][ə; eɪ] ['wiːknəs] .
Show Sha Wujing a weakness .
展示 沙 吴泾 一个 弱点 .

与沙僧卖个破绽，

[goʊ] [ə'ʃɔːr] .
Go ashore .
去 岸上 .

走出岸去。

[ðə; ði] ['diːmən] [roʊd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The demon rode the wind and sprang from the water .
这 恶魔 骑 这 风 和 弹簧 从 这 水 .

那妖乘风赶出水面，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He was struck by the monk's staff .
他 曾是 击 经过 这 僧侣的 职员 .

被行者一棒，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The monster was so frightened that it went back into the water .
这 怪物 曾是 所以 害怕 那 它 去 后退 进入 这 水 .

惊得怪物复入水中。

['bɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [went] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] .
Sha Wujing went to challenge him to another battle .
沙 吴泾 去 到 挑战 他 到 其他 战斗 .

沙僧再去索战，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .
He simply stayed indoors and didn't go out .
他 简单地 入住 室内 和 没有 去 出去 .

只是闭门不出。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
The traveler knew there was no other way .
这 游客 知道 那里 曾是 不 其他 方式 .

行者知无计可施，

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [tuː; tə] [dɪ'send] .
They went directly to invite Guanyin Bodhisattva to descend .
他们 去 直接地 到 邀请 观音 菩萨 到 下降 .

径去请观音菩萨来降。

[wen] [ˌgwɑːn'jɪn] [sɔː] [ðə; ði] ['trævələr] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] ,
When Guanyin saw the traveler come to invite her ,
什么时候 观音 锯 这 游客 来 到 邀请 她 ,

观音见行者来请，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['flaʊər] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər] .
So he took the flower basket and went with his companions to the Tongtian River .
所以 他 采取 这 花 篮子 和 去 和 他的 同伴 到 这 通天 河 .

遂提花篮偕行者同到通天河边，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk] ['rɪbən] .
The flower basket was tied with a silk ribbon .
这 花 篮子 曾是 系 和 一个 丝绸 丝带 .

以丝绦系着花篮，

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Go into the water ,
去 进入 这 水 ,

去下水中，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

念动真语，

[pʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ə'weɪ] .
Put the basket away .
放 这 篮子 离开 .

收起篮来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['oʊnli][ə; eɪ][kɑːrp] .
But it contained only a carp .
但 它 包含 仅有的 一个 鲤鱼 .

却盛得一尾鲤鱼。

[ðə; ði] ['trævələr] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
The traveler inquired about the reason in detail .
这 游客 询问 关于 这 原因 在 细节 .

行者细问原因。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kɑːrp][frʌm; frəm][maɪ]['loʊtəs][pɑːnd] . "
" This is a carp from my lotus pond . "
" 这 是 一个 鲤鱼 从 我的 莲花 池塘 . "

“此是我莲花池中鲤鱼，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
I wonder when it will emerge as a spirit .
我 想知道 什么时候 它 将要 出现 作为 一个 精神 .

不知何日走出成精。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [pʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
I will now put the basket in it and take it away .
我 将要 现在 放 这 篮子 在 它 和 拿 它 离开 .

我今将篮盛他转去，

[goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒəntli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mæstər] .
Go down and urgently instruct the master .
去 向下 和 紧急 指示 这 掌握 .

你下去急教师父。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The traveler accepted the order .
这 游客 公认 这 命令 .

行者领命，

['reskjuː] ['mæstər] .
Rescue Master .
救援 掌握 .

救出师父。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [oʊld] ['tɜːrt(ə)l] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Suddenly , an old turtle appeared on the surface of the water .
突然 , 一个 老的 龟 出现 在 这 表面 的 这 水 .

忽见水面浮出一个老鼋，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æktʃuəli] [fɔːr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
It is actually four zhang in circumference .
它 是 实际上 四 张 在 圆周 .

实有四丈围圆，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['mæstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrfoʊld] [ə'sembli] , "
" Master and the fourfold assembly , "
" 掌握 和 这 四重 集会 , "

“师父四众，

[aɪl] ['feri] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
I'll ferry you across the river .
患病的 渡船 你 穿过 这 河 .

我渡你过河。”

[ðə; ði] ['trævələr] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] , " [juː; jʊ] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] ! "
The traveler cursed , " You water monster ! "
这 游客 被诅咒的 , " 你 水 怪物 ! "

行者骂道“你这水怪，

" [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] [ə'gen] ! "
" You're trying to deceive me again ! "
" 你是 尝试 到 欺骗 我 再次 ! "

又来欺心！”

[oʊld] ['tɜːrt(ə)l] [sed] :
Old turtle said :
老的 龟 说 :

老鼋道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] , "
" I am not a monster , "
" 我 是 不是 一个 怪物 , "

“我非妖怪，

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][juː; jʊ] ['bænɪʃ] [ðə; ði] ['diːmən] .
I must have you banish the demon .
我 必须 有 你 放逐 这 恶魔 .

我得你逐去妖精，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['tɜːrt(ə)l] ['rezɪdəns] .
Now we have the opportunity to reside in the Water Turtle Residence .
现在 我们 有 这 机会 到 居住 在 这 水 龟 住宅 .

今得取转水鼋第居住，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am deeply grateful to you .
我 是 深 感激的 到 你 .

深感你恩，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] [ɔːr] .
Therefore , we came to cross the river by oar .
所以 , 我们 来了 到 叉 这 河 经过 桨 .

故来渡楫。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['laɪɪŋ] ,
If I am lying ,
如果 我 是 说谎 ,

我若有虚情，

[ðɪs] ['bɑːdi] [ðen] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [blʌd] .
This body then turned into blood .
这 身体 然后 转向 进入 血 .

此身就化做血水。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['hɜːrɪdli] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mæstər] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
The pilgrim hurriedly told his master to bid farewell to the Chen family .
这 朝圣 匆匆 讲述 他的 掌握 到 出价 告别 到 这 陈 家庭 .

行者忙叫师父辞了陈家，

[tel] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Tell your brother to pack his luggage .
告诉 你的 兄弟 到 盒 他的 行李 .

叫兄弟收拾行李，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] ['tɝːtəlz] [bæk] ,
Supported by the turtle's back ,
有 经过 这 乌龟的 后退 ,

承于鼋背，

[krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .
Cross the great river .
叉 这 伟大的 河 .

渡通大河。

['sɑːn'zæŋ] ['lændɪd] .
Sanzang landed .
三藏 登陆 .

三藏上岸，

[ðeɪ] [klɑːspt] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] [θæŋks] .
They clasped their hands in thanks .
他们 紧握 他们的 双手 在 谢谢 .

合掌称谢。

[oʊld]['tɜːrt(ə)l] [sed] :
Old turtle said :
老的 龟 说 :

老鼋道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" I don't want to thank you . "
" 我 不 想 到 感谢 你 . "

“我不要谢，

[ɪf] [juː; jʊ] [dʒʌst] [æsk] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [fɔːr; fər] [,em 'iː] . . .
If you just ask the Buddha for me . . .
如果 你 只是 问 这 佛 为了 我 . . .

只要你替我问问如来，

[wen] [wɪl] [aɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃed] [maɪ] [truː] [self] ?
When will I be able to shed my true self ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 棚 我的 真的 自己 ?

我何时脱得本壳，

[tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['bɑːdi] ?
To exchange for a human body ?
到 交换 为了 一个 人类 身体 ?

换得人身？”

[,tripi'tɑːkə] ['prɑːmɪst] ,
Tripitaka promised ,
唐藏 承诺 ,

三藏允诺，

[ðə; ði] [oʊld] ['tɜːrt(ə)l] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The old turtle went into the water .
这 老的 龟 去 进入 这 水 .

老鼋下水。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The master and his disciples traveled for a short while longer .
这 掌握 和 他的 门徒 旅行 为了 一个 短的 尽管 更长 .

师徒又行不多时，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] .
We've arrived at another mountain .
我们已经 到达的 在 其他 山 .

又到一山。

[,tripi'tɑːkə] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]
Tripitaka on horseback
唐藏 在 马背

三藏在马上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] [,nɪr'baɪ] ,
Seeing that there were temples and monasteries nearby ,
看到 那 那里 是 寺庙 和 修道院 附近 ,

见那旁有庵观寺院，

[tel] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tuː; tə] [goʊ] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
Tell the pilgrim to go beg for alms .
告诉 这 朝圣 到 去 求 为了 施舍 .

叫行者去化斋饭，

[ðə; ði] ['trævələr] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The traveler looked up and saw . . .
这 游客 看起来 向上 和 锯 . . .

行者举目一看，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父,

[ðæt] ['pæləs] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪri] ['ɔːrə] .
That palace has an eerie aura .
那 宫殿 有 一个 怪异 灵气 .

那座殿宇有妖气,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] .
It must not be someone else's .
它 必须 不是 是 某人 其他人的 .

必非人家。

[aɪl] [goʊ] ['elsˌwer] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I'll go elsewhere to beg for it .
患病的 去 别处 到 求 为了 它 .

我去别处化来,

[juː; jʊ] [θriː] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [hɪr] .
You three , please sit down here .
你 三 , 请 坐 向下 这里 .

你三众在此坐下,

[duː][nɑːt] [muːv] [ə'raʊnd] .
Do not move around .
做 不是 移动 大约 .

切莫乱动,"

['æftər] [ðə; ði] ['trævələr] [left] ,
After the traveler left ,
后 这 游客 左边 ,

行者去后,

[ðə; ði] [θriː] [ɪg'nɔːrd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The three ignored his advice .
这 三 忽略 他的 建议 .

三人不听他言,

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Walk to the temple to see it .
走 到 这 寺庙 到 看 它 .

走在寺边去看。

['bɑːdʒiː] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['mæstər] .
Bajie called him Master .
八戒 称为 他 掌握 .

八戒叫师父、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Sha Wujing was outside ,
沙 吴泾 曾是 外部 ,

沙僧在外,

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
He went inside to beg for alms .
他 去 里面 到 求 为了 施舍 .

他进门去化斋。

['bɑːdʒiː] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .
Bajie entered the house .
八戒 进入 这 房子 .

八戒进到屋内,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见一人，

[ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɜːr; wər] [θriː] [broʊ'keɪd] [roʊbz] .
On the table were three brocade robes .
在 这 桌子 是 三 锦缎 长袍 .

只见桌子上有三件织锦直裰，

['bɑːdʒiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Bajie took it out .
八戒 采取 它 出去 .

八戒拿将出来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

里面没有一人，

['oʊnli] [ðiːz] [θriː] [roʊbz] [rɪ'meɪn] .
Only these three robes remain .
仅有的 这些 三 长袍 保持 .

止遗下此三件直裰，

[aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
I brought it here .
我 带来 它 这里 .

被我拿来。"

['sɑːn'zæŋ] [æskt] ['bɑːdʒiː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Sanzang asked Bajie to return it to him .
三藏 问 八戒 到 返回 它 到 他 .

三藏叫八戒送去还他，

['pɪɡzi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Pigsy wouldn't listen .
猪八戒 不会 听 .

八戒不听，

[ðeɪ] [toʊld] [ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [æz; əz] [wel] .
They told Sha Wujing to put it on as well .
他们 讲述 沙 吴泾 到 放 它 在 作为 出色地 .

叫沙僧一同穿起。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] .
The two were not finished dressing .
这 二 是 不是 完成的 敷料 .

二人穿未完，

[dʒʌst] [laɪk] ['biːɪŋ] [baʊnd] [baɪ] [roʊp] ,
Just like being bound by rope ,
只是 喜欢 存在 边界 经过 绳索 ,

就如绳捆一般，

[ʃaʊt] ['laʊdli]
Shout loudly
喊 高声

放声大叫，

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'lɜːt] ['ɜːrli] [ɑːn] .
The Demon King was alerted early on .
这 恶魔 国王 曾是 已发出警报 早期的 在 .

早惊动魔王，

[hiː; hi] [taɪd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .
He tied all three of them up .
他 系 全部 三 的 他们 向上 .

被他把三人一齐捆了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ,
He then instructed the little demon ,
他 然后 指示 这 小的 恶魔 ，

遂吩咐小妖，

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɑːʃt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [stiːm] [ðə; ði] [fuːd] , [bʌt; bət] [ðæts]
Three people washed themselves and went to steam the food , but that's
三 人们 洗过 他们自己 和 去 到 蒸汽 这 食物 ， 但 那就是
[ə'nʌðər] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

净洗三人去蒸不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][spɑːt]['æftər] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Now , the traveler returned to the original spot after begging for food .
现在 ， 这 游客 返回 到 这 原来的 点 后 乞讨 为了 食物 .

却说行者化饭至原处，

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ɑːr; ər][nɑːt] [siːn] .
The three groups are not seen .
这 三 团体 是 不是 已见 .

不见三众，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ，

举目一看，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The houses from before are nowhere to be seen .
这 房屋 从 前 是 无处 到 是 已见 .

又不见那边先前屋宇，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
I knew it must be a monster .
我 知道 它 必须 是 一个 怪物 .

知那必是妖怪，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They took the three of them away .
他们 采取 这 三 的 他们 离开 .

把他三人摄去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] .
It is precisely this feeling that is admirable .
它 是 恰恰 这 感觉 那 是 令人钦佩的 .

正是感叹，

['sevrəl] ['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər] ['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Several local deities were kneeling before him .
一些 当地的 神灵 是 跪着 前 他 .

只见几个土地跪在面前,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫:

" ['grænpɑː] [greɪt] [seɪdʒ] , "
" Grandpa Great Sage , "
" 爷爷 伟大的 圣人 , "

“大圣爷爷,

[jʊr; jər] ['mæstər]
Your master
你的 掌握

你师父、

[maɪ] ['dʒuːniər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
My junior brother was captured by the Demon King .
我的 初级 兄弟 曾是 捕获 经过 这 恶魔 国王 .

师弟被魔王捉去。”

[ðə; ði] ['trævələr] [æskt] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['diːmən] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
The traveler asked what kind of demon it was .
这 游客 问 什么 种类 的 恶魔 它 曾是 .

行者问是何妖。

[lænd] [roʊd] :
Land Road :
土地 路 :

土地道:

[ðɪs] [ɪz] - ['maʊnt(ə)n] .
This is Jindu Mountain .
这 是 - 山 .

“此是金兜山,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wʌn] - [hɔːrnd] [kɪŋ] ,
There was a one - horned king ,
那里 曾是 一个 一 - 有角的 国王 ,

有一独角儿大王,

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] .
He is incredibly powerful .
他 是 难以置信 强大的 .

他神通广大,

[goʊ] [seɪv] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] !
Go save him quickly !
去 节省 他 迅速地 !

你快去救他,

['ʃaʊ] ['kiːmoʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
Shao Kemo was killed by him .
邵 凯莫 曾是 被杀 经过 他 .

少刻莫被他杀了。”

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道:”

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
I received vegetarian food .
我 已收到 素食 食物 .

我化得有斋饭，

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz] [ək'sept] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
May the gods accept this for me .
可能 这 神 接受 这 为了 我 .

你众神替我收下，

[wʌns] [aɪ] ['reskjuː] [maɪ] ['mæstər] ,
Once I rescue my master ,
一次 我 救援 我的 掌握 ,

等我救出师父，

['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Offer it to me .
提供 它 到 我 .

献上与我。”

['æftər] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the pilgrim finished speaking ,
后 这 朝圣 完成的 请讲 ,

行者言罢，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [stɪk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːmən] ['kɪŋz] [keɪv] .
They used the stick to find the entrance to the Demon King's cave .
他们 用过的 这 戳 到 寻找 这 入口 到 这 恶魔 国王学院 洞穴 .

掣棒寻至魔王洞口。

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['trævələr] [ə'raɪv] .
The demon king saw the traveler arrive .
这 恶魔 国王 锯 这 游客 到达 .

那魔王望见行者来到，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
That is , to kill with a long spear .
那 是 , 到 杀 和 一个 长的 矛 .

即拿长枪来杀。

['æftər] ['sevrəl] ['bætlz] ,
After several battles ,
后 一些 战斗 ,

交战数合，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wʌz; wəz] [tɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [braɪt] [waɪt] ['sɜːrk(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
The pilgrim was tossed into a bright white circle by the demon king .
这 朝圣 曾是 抛掷 进入 一个 明亮的 白色的 圆圈 经过 这 恶魔 国王 .

行者被魔王抛起一个白灼灼圈子，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['trævələ-z] ['goʊldən] [stɑːf] .
Take away the traveler's golden staff .
拿 离开 这 旅行者的 金的 职员 .

套去行者金棒。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['empti] - ['hændɪd] .
The traveler was empty - handed .
这 游客 曾是 空的 - 递交 .

行者空手，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] .
They had no choice but to run around .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 大约 .

只得跑转。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
He pondered but could not come up with a solution .
他 沉思 但 可以 不是 来 向上 和 一个 解决方案 .

他思忖无计，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt]
Ascend to the Heavenly Court
上升 到 这 天上 法庭

走上天廷，

[ðeɪ] ['bɔːroʊd] ['sevrəl] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] .
They borrowed several heavenly soldiers to fight .
他们 借来的 一些 天上 士兵 到 斗争 .

借得若干天兵来战，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['diːmən] [kɪŋ] .
None of them were a match for this demon king .
没有任何 的 他们 是 一个 匹配 为了 这 恶魔 国王 .

俱非这魔王对手。

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] :
The traveler said :
这 游客 说 :

行者说：

" [ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʌðər] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] . "
" Relying on others is not enough . "
" 依靠 在 其他的 是 不是 足够的 . "

“靠人不济，

" [ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [niːd] [maɪ'self] . "
" And I still need myself . "
" 和 我 仍然 需要 我 . "

还要自己。”

[ðen] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] .
Then he transformed himself .
然后 他 转变 他自己 .

遂将身一变，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnsekt] ,
Turn into a small insect ,
转动 进入 一个 小的 昆虫 ,

变成一小虫，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['diːmənz] [keɪv] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They entered the demon's cave to investigate .
他们 进入 这 恶魔的 洞穴 到 调查 .

走入魔洞巡看。

['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz]['goʊldən][rɑːd] ,
Finding his golden rod ,
寻找 他的 金的 杆 ,

寻着自己金棒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] .
It was secretly hidden in the ear .
它 曾是 偷偷 隐 在 这 耳朵 .

私自藏在耳朵。

[ðen] [ðə; ði] ['diːmən] [sed] :
Then the demon said :
然后 这 恶魔 说 :

又听得鬼魔说道：

" [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] , "
" Not afraid of heavenly soldiers , "
" 不是 害怕的 的 天上 士兵 , "

“不怕天兵，

[aɪm]['oʊnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['laʊdzə] .
I'm only afraid of Laozi .
我是 仅有的 害怕的 的 老子 .

只怕老君。”

[ðə; ði] ['trævələr] [geɪnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The traveler gains it in his heart .
这 游客 收益 它 在 他的 心 .

行者得之在心，

['ʃɪŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][lɑːoʊzɪz] ['pæləs] .
Xing rushed into Laozi's palace .
邢 匆忙 进入 老子的 宫殿 .

星忙奔入老君宫中，

['tʃɛn] [ænd; ənd][ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [ə'ferz] .
Chen and the demonic affairs .
陈 和 这 恶魔般的 事务 .

陈及妖事。

['laʊdzə] [sɜːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] ['θɜːrəli] .
Laozi searched the palace thoroughly .
老子 搜索 这 宫殿 彻底 .

老君遍寻宫中，

[ə; eɪ] [bluː] [ɑːks] [stept] [daʊn] .
A blue ox stepped down .
一个 蓝色的 牛 步 向下 .

原来走下一头青牛，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['vɑːdʒrə]['sɜːrklət] .
Take it to the Vajra circlet .
拿 它 到 这 金刚杵 圆环 .

带去金刚圈子，

['laʊdzə][stɑːr] ['hɜːrɪdli] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Laozi Star hurriedly accompanied the traveler to Jindu Mountain .
老子 星星 匆匆 伴随 这 游客 到 - 山 .

老君星忙与行者同到金兜山，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] .
The pilgrim ordered him to fight .
这 朝圣 订购 他 到 斗争 .

令行者与他索战，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The battle reached the middle ,
这 战斗 达到 这 中间 ,

战至中间，

['laʊdzə] [ri'saitid] [ðə; ði] [truː] [wɜːrdz] ,
Laozi recited the true words ,
老子 背诵 这 真的 字 ,

老君念动真语，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

"畜生，

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['swɪtʃɪŋ] [dʒɑːbz] [jet] ! "
" Why aren't you switching jobs yet ! "
" 为什么 不是 你 交换 工作 然而 ! "

还不转家！"

[ðə; ði] ['mɑːnstər] ['rekəgnaɪzd] [ɪts] ['mæstɝz] [vɔɪs] .
The monster recognized its master's voice .
这 怪物 认可 它是 硕士学位 嗓音 .

那怪听得主人声，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] [fɔːrmz] .
They even revealed their true forms .
他们 甚至 揭晓 他们的 真的 表格 .

还现出真形，

['laʊdzə] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['goʊldən] ['hedbænd] .
Laozi took away the golden headband .
老子 采取 离开 这 金的 头巾 .

被老君取了金刚圈，

[ˌfer'wel] , ['trævələr] .
Farewell , traveler .
告别 , 游客 .

别了行者，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][æn; ən][ɑːks] .
He rode away on an ox .
他 骑 离开 在 一个 牛 .

乘牛而去。

[ðə; ði] ['trævələr] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
The traveler entered the cave .
这 游客 进入 这 洞穴 .

行者进洞，

['reskjuː] ['mæstər]
Rescue Master
救援 掌握

救出师父、

['dʒuːniər] ['brʌðər] ,
Junior brother ,
初级 兄弟 ,

师弟，

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
The four groups set off again .
这 四 团体 放 离开 再次 .

四众又行。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] :
Suddenly , someone shouted from the roadside :
突然 , 某人 喊叫 从 这 路边 :

忽路旁高叫：

" [ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋk] [iːts] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] . "
" The holy monk eats vegetarian food . "
" 这 圣 僧 吃 素食 食物 . "

"圣僧吃斋。"

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] .
I don't know who was calling .
我 不 知道 WHO 曾是 呼叫 .

不知是何人叫唤，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['restləs] ['mʌŋki] [juːst] ['evri] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] . . .
The restless monkey used every trick in the book . . .
这 不安 猴 用过的 每一个 诡计 在 这 书 . . .

心猿使尽千般计，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [frʌm; frəm] ['deɪndʒər] ;
He repeatedly saved his master from danger ;
他 反复 已保存 他的 掌握 从 危险 ;

屡救师父脱难中；

[ˌgwɑːn'jɪn] [tʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
Guanyin took the fish back to the sea .
观音 采取 这 鱼 后退 到 这 海 .

观音提鱼回海上，

['laʊdzə] [roʊd] [æn; ən] [ɑːks] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['pæləs] .
Laozi rode an ox to the Tushita Palace .
老子 骑 一个 牛 到 这 图什塔 宫殿 .

老君乘牛兜率宫。

- - ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['skɔːrpiən] ['spɪrɪt]
Angri Xingguan captures the scorpion spirit
- - 捕捉 这 蝎 精神

昂日星官收蝎精

[ðə; ði] ['spiːkər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['ʃaʊtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
The speaker was a person shouting by the roadside .
这 扬声器 曾是 一个 人 喊叫 经过 这 路边 .

话表路旁叫喊者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
It is the land of Jindou Mountain .
它 是 这 土地 的 - 山 .

乃金兜山土地，

[dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [fuːd] [ðə; ði] ['trævələr] [hæd; həd] [prɪ'perd] ['ɜːrliər] .
Deliver the food the traveler had prepared earlier .
递送 这 食物 这 游客 有 准备 早些时候 .

递出行者先前所化的饭，

[ðeɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['mæstər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðer; ðər] ['hʌŋgər] .
They ate with their master and apprentice to satisfy their hunger .
他们 吃 和 他们的 掌握 和 学徒 到 满足 他们的 饥饿 .

与他师徒充饥。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He and his entourage ate it .
他 和 他的 随行人员 吃 它 .

他四众吃了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ,
Away from the land ,
离开 从 这 土地 ,

别却土地，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] .
They hurried along .
他们 慌忙 沿着 .

又趱步忙行。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvər] .
Suddenly they came across a small river .
突然 他们 来了 穿过 一个 小的 河 .

忽遇着一道小河，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
A woman rowed the boat across the river .
一个 女士 划船 这 船 穿过 这 河 .

有一女梢子撑渡。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [west] ['rɪvər] ,
Crossing the West River ,
十字路口 这 西方 河 ,

渡过西河，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Having reached the shore ,
拥有 达到 这 支撑 ,

上岸已毕，

[,tripi'tɑːkə] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrsti] .
Tripitaka said he was thirsty .
唐藏 说 他 曾是 渴 .

三藏叫口渴，

[tel] ['pɪgzi] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] .
Tell Pigsy to fetch some water from the river to quench his thirst .
告诉 猪八戒 到 拿来 一些 水 从 这 河 到 淬火 他的 口渴 .

令八戒河边取些清水止渴。

['pɪgzi] [tʊk] [ðə; ði] [ɑːmz] [boʊl] [tuː; tə] [fetʃ] [,aɪ 'tiː] .
Pigsy took the alms bowl to fetch it .
猪八戒 采取 这 施舍 碗 到 拿来 它 .

八戒拿钵盂去取，

['sɑːn'zæŋ] [eɪt] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
Sanzang ate half of it .
三藏 吃 一半 的 它 .

三藏吃了一半，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['iːtn] [draɪ][baɪ] ['pɪgzi] .
The rest were eaten dry by Pigsy .
这 休息 是 吃 干燥 经过 猪八戒 .

余者八戒吃干。

[nɑːt][fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

行不多路，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Both of them had abdominal pain .
两个都 的 他们 有 腹部 疼痛 .

二人腹中疼痛，

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] [drʌŋk] [koʊld] ['wɔːtər] .
The traveler knew he had mistakenly drunk cold water .
这 游客 知道 他 有 错误地 醉 寒冷的 水 .

行者知是误吃凉水。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There was a house by the roadside .
那里 曾是 一个 房子 经过 这 路边 .

只见路旁有一人家，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
The four of them went in to ask for lodging .
这 四 的 他们 去 在 到 问 为了 住宿 .

四众进去借宿，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
An old woman came out to greet them .
一个 老的 女士 来了 出去 到 迎接 他们 .

有一婆子出来接进。

[ðə; ði] ['trævələr] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪl] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .
The traveler prepared for the possibility of falling ill from drinking water .
这 游客 准备 为了 这 可能性 的 坠落 患病的 从 喝 水 .

行者备以吃水得疾之事，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
Explain to the old woman ,
解释 到 这 老的 女士 ,

与婆子说明，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmɪn] . "
" Our country is a nation of women . "
" 我们的 国家 是 一个 国家 的 女性 . "

“我国乃是女人国，

['eniwʌn] [huː] [drɪŋks] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['rɪvər] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['pregnənt] .
Anyone who drinks the water from the Zimu River will become pregnant .
任何人 WHO 饮料 这 水 从 这 - 河 将要 变得 孕 .

只要吃了子母河的水就怀胎。

[jʊr; jər]['mæstər] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
Your master ate it today .
你的 掌握 吃 它 今天 .

今你师父吃了，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['pregnənt] .
She was also pregnant .
她 曾是 还 孕 .

亦是有胎。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等,

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['sɑːlvd] ?
How was it solved ?
如何 曾是 它 已解决 ?

怎么解得? ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dʒiːjæŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn] - [striːt] .
There is a Jieyang Mountain on Zhengnan Street .
那里 是 一个 揭阳 山 在 - 街道 .

“正南街有一解阳山,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] .
There is a spring .
那里 是 一个 春天 .

有一窟泉水,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['sɑːlvd] .
It can be solved .
它 能 是 已解决 .

可以解得。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ruːjiː] [ʒɛnrən] ([ə; eɪ]['daʊɪst] ['mæstər]) [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] .
But now there is a Ruyi Zhenren (a Taoist master) to look after things .
但 现在 那里 是 一个 如意 真人 (一个 道教 掌握) 到 看 后 事物 .

只是今有一个如意真人管顾,

[ðoʊz] [huː] [goʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Those who go to fetch the spring ,
那些 WHO 去 到 拿来 这 春天 ,

去取泉者,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] [gɪft] .
They should exchange it for a red gift .
他们 应该 交换 它 为了 一个 红色的 礼物 .

要花红表礼相换。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道:

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
How far is it ?
如何 远的 是 它 ?

“多少路去? ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] . "
" Three thousand miles . "
" 三 千 英里 . "

“三千里路。”

[ðə; ði] ['trævələr] [hɜːrd] [ðæt]
The traveler heard that
这 游客 听到 那

行者听说，

[hiː; hi][toʊld][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [boʊl] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He told Sha Wujing to fetch his alms bowl and go with him .
他 讲述 沙 吴泾 到 拿来 他的 施舍 碗 和 去 和 他 .

叫沙僧取钵盂同去。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ,
When they arrived at the cave ,
什么时候 他们 到达的 在 这 洞穴 ,

到了洞边，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Sure enough , I saw a person .
当然 足够的 , 我 锯 一个 人 .

果见有一道人。

[ðə; ði] ['trævələr] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪt] .
The traveler bowed before the gate .
这 游客 鞠躬 前 这 门 .

行者门前施礼。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [mʌŋk] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
" I am Sun Wukong , the eldest disciple of the Tang Dynasty monk Tang Sanzang .
" 我 是 太阳 悟空 , 这 长子 弟子 的 这 唐 王朝 僧 唐 三藏 .
"
"
"

“我乃大唐僧人唐三藏大徒弟孙悟空，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mæstər] [fel] [ɪl] ,
Because the master fell ill ,
因为 这 掌握 跌倒 患病的 ,

因师父得疾，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [sʌm; səm] [sprɪŋ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
They came specifically to request some spring water for medical treatment .
他们 来了 具体来说 到 要求 一些 春天 水 为了 医疗的 治疗 .

特来求些泉水医疗。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Taoist priest heard this .
这 道教 牧师 听到 这 .

道人听得，

['æŋgri] [klaʊdz] :
Angry Clouds :
生气的 云 :

怒云：

" [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You're being unreasonable ! "
" 你是 存在 不合理 ! "

“你这厮无理！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] [kɪŋ] .
I am the Bull Demon King .
我 是 这 公牛 恶魔 国王 .

我乃牛魔王哥子，

[juː; jʊ] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [maɪ] ['nefjuː] [red] [bɔɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
You chased away my nephew Red Boy the other day .
你 追逐 离开 我的 侄子 红色的 男生 这 其他 天 .

你前日赶逐我侄儿红孩儿，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][juː; jʊ] .
I was just about to seek revenge on you .
我 曾是 只是 关于 到 寻找 复仇 在 你 .

正要寻你报仇，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] ['wɔːtər] !
Why bother asking for spring water !
为什么 打扰 问 为了 春天 水 !

还要讨什么泉水！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ə; eɪ] ['gʌnfaɪt] .
A gunfight .
一个 枪战 .

挺枪大战。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] , [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] . . .
Seeing the two of them locked in fierce combat , Sha Wujing . . .
看到 这 二 的 他们 已锁定 在 凶猛的 战斗 , 沙 吴泾 . . .

沙僧见他二人鏖战，

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [wel] ,
Right next to the well ,
正确的 下一个 到 这 出色地 ,

正在井边，

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [kuːl] ['wɔːtər] .
I took some cool water .
我 采取 一些 凉爽的 水 .

取了凉水，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[sprɪŋ] ['wɔːtər] [ɪn] [hænd] ,
Spring water in hand ,
春天 水 在 手 ,

泉水到手，

[duː][nɑːt] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Do not fight him .
做 不是 斗争 他 .

莫与他战。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Taoist priest heard this .
这 道教 牧师 听到 这 .

道人听得，

['pænɪk][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌手乱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He was knocked to the ground by the monk's staff .
他 曾是 敲门 到 这 地面 经过 这 僧侣的 职员 .

被行者棒打倒在地。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [sprɪŋ] ['wɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæməli] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] .
Together with Sha Wujing , they delivered spring water to the family where they were staying .
一起 和 沙 吴泾 , 他们 发表 春天 水 到 这 家庭 在哪里 他们 是 入住 .

同沙僧送泉水转至借歇人家，

[hiːl] ['mæstər]
Heal Master
愈合 掌握

疗好师父、

['pɪgzi] (['bɑːdʒiː])
Pigsy (Bajie)
猪八戒 (八戒)

八戒。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
The four groups set off again .
这 四 团体 放 离开 再次 .

四众又行，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [maɪlz] [lɔːŋ] .
The road is thirty or forty miles long .
这 路 是 三十 或者 四十 英里 长的 .

路走三四十里，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ljɑːŋ] ['kɪŋdəm] .
They arrived early in the Western Liang Kingdom .
他们 到达的 早期的 在 这 西 梁 王国 .

早到西梁国中。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðə; ði] [ə'prentɪs] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] . "
" The apprentice has fallen into the post station . "
" 这 学徒 有 倒下 进入 这 邮政 车站 . "

“徒弟落了馆驿，

[goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['træv(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Go in and change the travel document .
去 在 和 改变 这 旅行 文档 .

进去改换关文。”

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [jɪŋjæŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The four groups of people threw themselves into Yingyang Post Station .
这 四 团体 的 人们 扔 他们自己 进入 鹰阳 邮政 车站 .

四众投下迎阳驿中。

['æftər][ðə; ði] [mʌŋks] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] , [ðə; ði]['poʊstmæstər][ænd; ənd][ðə; ði]['poʊstmæstər]
After the monks finished their meeting , the postmaster and the postmaster
后 这 僧侣 完成的 他们的 会议 , 这 邮政局长 和 这 邮政局长
[wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .
were finished .
是 完成的 .

三藏与驿丞见毕，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am a monk from the Great Tang Dynasty . "
" 我 是 一个 僧 从 这 伟大的 唐 王朝 . "

“我乃大唐僧人，

['siːkɪŋ] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Seeking scriptures in the Western Paradise
寻求 经文 在 这 西 天堂

往西天求经，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][jʊr; jər] ['kʌntri] ,
Now that I have arrived in your country ,
现在 那 我 有 到达的 在 你的 国家 ,

今到你国，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] ,
Change the customs document ,
改变 这 海关 文档 ,

改换关文，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I trouble the post station official to convey this message to me .
我 麻烦 这 邮政 车站 官方的 到 传达 这 信息 到 我 .

相烦驿官与我传奏。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['poʊstmæstər]
Upon hearing this , the postmaster
之上 听力 这 , 这 邮政局长

驿丞闻言，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['hænsəm] ,
Seeing that the monk was handsome ,
看到 那 这 僧 曾是 英俊的 ,

见三藏生得标致，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['emprəs] .
He then went to court to inform the Empress .
他 然后 去 到 法庭 到 通知 这 皇后 .

遂进朝奏知女皇帝，

['æftər] [ðə; ði] ['emprəs] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the Empress heard this ,
后 这 皇后 听到 这 ,

女帝听讫，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [bɔːl] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː]
The official then presented a colorful ball to invite a son - in - law to marry into
这 官方的 然后 呈现 一个 丰富多彩的 球 到 邀请 一个 儿子 - 在 - 法律 到 结婚 进入
[ðə; ði] ['buːdɪst] [mʌŋk] - ['fæməli] .
the Buddhist monk Sanzang's family .
这 佛教徒 僧 - 家庭 .

就着当驾官赍彩球招婿赘三藏。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The traveler saw that this had happened .
这 游客 锯 那 这 有 发生 .

行者见有此事，

[fɜːrst] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['mæstər] :
First , I asked my master :
第一的 , 我 问 我的 掌握 :

先对师父问曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['emprəs] ['wɒnts] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['mæstər] . "
" I heard the Empress wants to find a master . "
" 我 听到 这 皇后 想要 到 寻找 一个 掌握 . "

“闻女帝要招师父，

[waɪ] [nɑːt] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] [ðem; ðəm] ?
Why not turn the tables on them ?
为什么 不是 转动 这 表格 在 他们 ?

莫若将计就计，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
He only said he was willing to get married .
他 仅有的 说 他 曾是 愿意的 到 得到 已婚 .

只说肯成亲事，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
But the customs document needs to be changed .
但 这 海关 文档 需求 到 是 已更改 .

但要改换关文，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [siːk] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər]
He and his disciples went to the Western Paradise to seek Buddhist scriptures
他 和 他的 门徒 去 到 这 西 天堂 到 寻找 佛教徒 经文
.
.
.

与徒弟往西天求经，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [ɪn] [hænd] .
The official document is in hand .
这 官方的 文档 是 在 手 .

关文到手，

[juː; jʊ] [sed] [juːd] [gɪv] [ˌem 'iː] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
You said you'd give me three people ,
你 说 你会 给 我 三 人们 ,

你说送我三人，

[send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Send them to the city gate .
发送 他们 到 这 城市 门 .

送至城门，

[aɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['friːzɪŋ] [tek'niːk] .
I used a freezing technique .
我 用过的 一个 冷冻 技术 .

我使下定身法，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
He and his men were imprisoned .
他 和 他的 男人 是 被监禁 .

把他众人禁住，

[wiːl] [help] [juː; jʊ] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] .
We'll help you mount your horse .
出色地 帮助 你 山 你的 马 .

我等扶你上马，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] .
It's impossible to have the best of both worlds .
它是 不可能的 到 有 这 最好的 的 两个都 世界 .

可不两全其美。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未完，

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] .
Then the imperial envoy arrived .
然后 这 帝国 使者 到达的 .

只见当驾官到，

['sɑːn'zæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪp] .
Sanzang took the silk whip .
三藏 采取 这 丝绸 鞭 .

三藏接过丝鞭，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tə'geðər] .
The master and his disciple went to court together .
这 掌握 和 他的 弟子 去 到 法庭 一起 .

师徒一同进朝。

[ðə; ði] ['emprəs] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
The empress led a large group of officials out of the city .
这 皇后 引领 一个 大的 团体 的 官员 出去 的 这 城市 .

女帝带领多官出城，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
They were ushered into the hall .
他们 是 引导 进入 这 大厅 .

迎进殿上。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [præk'tɪʃənər] .
The Tripitaka contains the words of the practitioner .
这 唐藏 包含 这 字 的 这 实践者 .

三藏备以行者所言，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] .
He explained it in detail to the Empress .
他 解释 它 在 细节 到 这 皇后 .

对女帝详说。

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress was delighted upon hearing this .
这 皇后 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

女帝闻言甚喜，

[ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Guanglu Temple immediately arranged a banquet .
这 广路 寺庙 立即地 安排 一个 宴会 .

即着光禄寺排宴，

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['tæləsmən] ,
After the official finished using the talisman ,
后 这 官方的 完成的 使用 这 护符 ,

差着行官用符印毕，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['træv(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['trævələr] .
He gave the travel document to the traveler .
他 给予 这 旅行 文档 到 这 游客 .

将关文付与行者。

[ðə; ði] ['emprəs] ['nesəld] [ə'genst] ['sɑːn'zæŋ] .
The Empress nestled against Sanzang .
这 皇后 依偎 反对 三藏 .

女帝偎着三藏，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
The banquet with his three disciples was over .
这 宴会 和 他的 三 门徒 曾是 超过 .

同三徒赴宴已讫，

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'saɪplz] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
The three disciples said goodbye .
这 三 门徒 说 再见 .

三徒告行。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] :
Tang Sanzang said to the Empress :
唐 三藏 说 到 这 皇后 :

唐僧对女帝说：

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [ɔːf] .
I want to see my young apprentice off .
我 想 到 看 我的 年轻的 学徒 离开 .

“我要送我小徒一程，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] .
He entrusted me with some personal matters .
他 受托 我 和 一些 个人的 事情 .

嘱咐些心事。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The empress said :
这 皇后 说 :

女帝道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" This lowly concubine will accompany you . "
" 这 卑微的 妾 将要 陪伴 你 . "

“贱妾陪伴。”

[ðʌs] , [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðə; ði] ['emprəs] .
Thus , the civil and military officials of the country supported the empress .
因此 , 这 民用 和 军队 官员 的 这 国家 有 这 皇后 .

于是一国文武拥护女帝，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The three people who came to see him off left the city .
这 三 人们 WHO 来了 到 看 他 离开 左边 这 城市 .

送行者三人出城。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon reaching the outskirts of the city ,
之上 到达 这 郊区 的 这 城市 ,

行至城外，

[ðə; ði] ['trævələr] [ri'saitid] [ðə; ði] [truːθ] .
The traveler recited the truth .
这 游客 背诵 这 真相 .

行者念起真语，

[hiː; hi] [froʊz] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He froze them all .
他 冻住了 他们 全部 .

把他众人定住，

[ðeɪ] [snætʃt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They snatched Tang Sanzang and mounted his horse .
他们 抢夺 唐 三藏 和 安装 他的 马 .

抢过唐僧上马。

['nevər] [wɔːkt] ,
Never walked ,
绝不 步行 ,

不曾行走，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
A woman suddenly appeared from the side .
一个 女士 突然 出现 从 这 边 .

那旁闪出一个女子，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [,tripi'tɑːkə] "
" Tripitaka "
" 唐藏 "

“三藏”，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] .
A sudden gust of wind rose .
一个 突然 阵风 的 风 玫瑰 .

起一阵狂风，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [ə'weɪ] .
They took the Tripitaka away .
他们 采取 这 唐藏 离开 .

把三藏摄去。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
The pilgrim saw his master take him away .
这 朝圣 锯 他的 掌握 拿 他 离开 .

行者见师父摄去，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [ɪˌmoʊbələ'zeɪʃn] [spel] .
Release the immobilization spell .
发布 这 固定 拼写 .

解开定身咒，

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
The three groups rode the clouds in search of a solution .
这 三 团体 骑 这 云 在 搜索 的 一个 解决方案 .

三众驾云寻觅。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ,
Following the demonic aura ,
下列的 这 恶魔般的 灵气 ,

依着妖气，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bluː] [stoʊn] [skriːn] .
They rushed to the side of a large blue stone screen .
他们 匆忙 到 这 边 的 一个 大的 蓝色的 石头 屏幕 .

赶至一块大青石屏边，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['pɔɪzənəs] ['enəmi] ['maʊnt(ə)n] ['piːpə] [keɪv] " .
The inscription reads " Poisonous Enemy Mountain Pipa Cave " .
这 题词 阅读 " 有毒 敌人 山 琵琶 洞穴 " .

上写“毒敌山琵琶洞”，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Sha Wujing guarded the luggage .
沙 吴泾 守卫 这 行李 .

沙僧看守行李，

['trævələr]
Traveler
游客

行者、

['pɪgzi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Pigsy fought his way into the cave .
猪八戒 战斗 他的 方式 进入 这 洞穴 .

八戒打进洞去。

[ðæt] ['diːmən] [ɪz] [tɔɪ] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
That demon is toying with Tang Sanzang .
那 恶魔 是 玩具 和 唐 三藏 .

那妖正在调弄唐僧，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['trævələr] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a traveler appeared .
突然 , 一个 游客 出现 .

忽见行者、

['pɪgzi] ,
Pigsy ,
猪八戒 ,

八戒，

[ðʌs] , [ðə; ði] [θriː] - [prɔːŋd] [stiːl] [fɔːrk] ['bæt(ə)l] [kə'menst] .
Thus , the three - pronged steel fork battle commenced .
因此 , 这 三 - 叉状的 钢 叉 战斗 开始 .

遂挺三股钢叉大战。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [dɪd] [ðæt] ['diːmən] [juːz][tuː; tə] [kɪl] ['hɔːrsɪz] ?
What kind of poison did that demon use to kill horses ?
什么 种类 的 毒 做过 那 恶魔 使用 到 杀 马匹 ?

那妖放了什么倒马毒，

[ðə; ði] ['trævələr] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
The traveler complained of a headache .
这 游客 抱怨 的 一个 头痛 .

行者叫头痛，

['pɪgzi] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːr] [maʊθ] .
Pigsy complained of a sore mouth .
猪八戒 抱怨 的 一个 疮 嘴 .

八戒叫嘴痛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
They were defeated and retreated .
他们 是 战败 和 撤退 .

败阵走转。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Sha Wujing turned away upon seeing his two brothers crying out in pain .
沙 吴泾 转向 离开 之上 看到 他的 二 兄弟 哭泣 出去 在 疼痛 .

沙僧见二兄哀哀叫痛而转，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [end] .
The three were at their wits ' end .
这 三 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

三人正困无策。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] [ə'bʌv] [maɪ] [hed] .
Suddenly a golden light shone above my head .
突然 一个 金的 光 闪耀 多于 我的 头 .

忽然头上一道金光，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
The pilgrim saw that it was Guanyin Bodhisattva .
这 朝圣 锯 那 它 曾是 观音 菩萨 .

行者见是观音菩萨，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
The three of them knelt down together .
这 三 的 他们 跪下 向下 一起 .

三人一齐跪下，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
He mentioned the incident involving his master's misfortune .
他 提及 这 事件 涉及 他的 硕士学位 不幸 .

云及师父被难之事。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [ðɪs] ['diːmən] [ɪz][ə; eɪ] ['skɔːrpiən] ['spɪrɪt] . "
" This demon is a scorpion spirit . "
" 这 恶魔 是 一个 蝎 精神 . "

“此妖是蝎子精，

[ðə; ði] ['traɪdnt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frʌnt] [fʊt] .
The trident was his front foot .
这 三叉戟 曾是 他的 正面 脚 .

三股叉是他前脚，

[ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ʌv; əv][mɑː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
The poisoning of Ma was his downfall .
这 中毒 的 马 曾是 他的 倒台 .

倒马毒是他后脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
It is extremely powerful .
它 是 极其 强大的 .

甚是利害。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['plaiədiːz] [stɑːr] [lɔːrd] .
Go to the upper realm and invite the Pleiades Star Lord .
去 到 这 上 领域 和 邀请 这 昴 星星 主 .

你去上界请昴日星官，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [səb'duːd] .
Only then can it be subdued .
仅有的 然后 能 它 是 低沉的 .

方能降伏。”

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['stɑːrtɪd] .
The three had not yet started .
这 三 有 不是 然而 开始 .

三人尚未起头，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Bodhisattva transformed into golden light and departed .
这 菩萨 转变 进入 金的 光 和 已离开 .

菩萨化金光而去。

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] .
The traveler then went to invite the Star Lord of the Rising Sun .
这 游客 然后 去 到 邀请 这 星星 主 的 这 崛起 太阳 .

行者即去请昴日星官，

[wʌns] [ðə; ði][stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] . . .
Once the star official arrives . . .
一次 这 星星 官方的 到达 . . .

请得星官一到，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ruːstər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
It then transformed into a rooster five or six feet tall .
它 然后 转变 进入 一个 公鸡 五 或者 六 脚 高的 .

遂变做五六尺高的雄鸡，

['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stoʊn] [skriːn] .
Standing behind the stone screen .
常设 在后面 这 石头 屏幕 .

立在石屏背后。

[ðə; ði] ['trævələr] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
The traveler entered the cave .
这 游客 进入 这 洞穴 .

行者进洞，

[lʊr] [aʊt] [ðə; ði] ['diːmən] ,
Lure out the demon ,
饵 出去 这 恶魔 ,

引出那妖，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The two fought to the middle ,
这 二 战斗 到 这 中间 ,

二人大战至中间，

[ðə; ði][stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] .
The star official let out a loud cry .
这 星星 官方的 让 出去 一个 大声 哭 .

被星官高啼一声，

[ðə; ði] ['diːmən] [ðen] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The demon then revealed its true form .
这 恶魔 然后 揭晓 它是 真的 形式 .

那妖就现出本形。

[ðə; ði][stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [kɔːld] [aʊt] [θriː] [taɪmz] .
The star official called out three times .
这 星星 官方的 称为 出去 三 时代 .

星官连叫三声，

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ded] .
The demon was dead .
这 恶魔 曾是 死的 .

那妖死得没气。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [smæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The pilgrim smashed it again with his staff .
这 朝圣 粉碎 它 再次 和 他的 职员 .

行者又将一棒打烂，

[ðə; ði][stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃed] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪn] [fɔːrm][ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The star official shed his chicken form and ascended to heaven .
这 星星 官方的 棚 他的 鸡 形式 和 上升 到 天堂 .

星官脱却鸡形升天。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
The pilgrim rescued his master and continued his journey .
这 朝圣 获救 他的 掌握 和 持续 他的 旅行 .

行者救出师父又行。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I don't know what happened next .
我 不 知道 什么 发生 下一个 .

不知向后怎的，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's find out what happens next .
我们来吧 寻找 出去 什么 发生 下一个 .

且听下回如何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sevərɪŋ] ['wɜːrldli] [taɪz] [ænd; ənd] [træn'sendɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'pɪrənsəz] ,
Severing worldly ties and transcending physical appearances ,
切断 世俗 领带 和 超越 身体的 外貌 ,

割断尘缘离色相，

[pʊʃ] [ə'saɪd] [ðə; ði]['goʊldən] [siː] [ænd; ənd] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [zen] [maɪnd] ;
Push aside the golden sea and awaken the Zen mind ;
推 旁边 这 金的 海 和 觉醒 这 禅 头脑 ;

推开金海悟禅心；

[ɪf] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wɜːr; wər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'vaɪn] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]
If the Tripitaka were not without divine concentration
如果 这 唐藏 是 不是 没有 神圣的 专注

三藏若非无神定，

[haʊ] [kʊd; kəd] [laɪf] [biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How could life be transferred to the capital ?
如何 可以 生活 是 转移 到 这 首都 ?

怎得生命转帝京。

[sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] [wʌz; wəz] [kənˈfjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmʌŋki]
Sun Wukong was confused by the monkey
太阳 悟空 曾是 使困惑 经过 这 猴

孙行者被弥猴紊乱

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪplz] [left] [ðə; ði] [ˈpiːpə] [keɪv] ,
After the master and disciples left the Pipa Cave ,
后 这 掌握 和 门徒 左边 这 琵琶 洞穴 ,

话说师徒离了琵琶洞，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Arriving at a mountain ,
抵达 在 一个 山 ,

行至一山，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈblɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
When encountering a powerful person blocking the way ,
什么时候 遭遇 一个 强大的 人 阻塞 这 方式 ,

遇强人挡路，

[ðeɪ] [dɪˈmænd] [ˈmʌni] [tuː; tə] [bai] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They demand money to buy their lives .
他们 要求 钱 到 买 他们的 生活 .

要讨买命钱。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈgoʊldən] [ˈkʌdʒl] .
The two were killed by the Monkey King wielding his golden cudgel .
这 二 是 被杀 经过 这 猴 国王 挥舞 他的 金的 棍棒 .

被行者掣起金棒打死两个，

[ðə; ði] [rest] [ɔːl] [fled] .
The rest all fled .
这 休息 全部 逃亡 .

余皆逃散。

[ˈsɑːnˈzæŋ] [ˈæŋgrəli] [diˈnaunst] [ðə; ði] " [ˈwɪkɪd] [ˈmʌŋki] " [æz; əz] [ˈvɪʃəs] .
Sanzang angrily denounced the " wicked monkey " as vicious .
三藏 愤怒地 谴责 这 " 邪恶 猴 " 作为 恶毒 .

三藏痛骂“泼猴狠毒”，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .
He turned away after saying that .
他 转向 离开 后 说 那 .

说辞他转去。

[ðə; ði] [ˈtrævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈdʊrd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] .
I have endured countless hardships .
我 有 忍受 无数 艰辛 .

“我千磨百难，

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Just because of you ,
只是 因为 的 你 ,

只是因你，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪˈzaɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [əˈgen] ?
Why are you resigning from me again ?
为什么 是 你 辞职 从 我 再次 ?

缘何又要辞我？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['eldər]
Upon hearing this , the elder
之上 听力 这 , 这 长老

长老闻言，

[sə'pres] [jʊr; jər] ['æŋgər] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Suppress your anger and proceed .
压制 你的 愤怒 和 继续 .

忍怒又行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

只见天色已晚。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] .
The four of them went to stay at someone else's house .
这 四 的 他们 去 到 停留 在 某人 其他人的 房子 .

四众同转人家借宿。

['fɔːrtʃənətli] , [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ə'pɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Fortunately , an old man appeared at the door .
幸运的是 , 一个 老的 男人 出现 在 这 门 .

幸遇门前一老者，

[ˌtripi'tɑːkə] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Tripitaka stepped forward and greeted him .
唐藏 步 向前 和 问候 他 .

三藏近前唱喏，

[hiː; hi] ['bɛgd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
He begged to stay overnight .
他 乞求 到 停留 过夜 .

哀求借宿。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['prɑːmɪst] ,
The old man promised ,
这 老的 男人 承诺 ,

老者允诺，

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [æd'væns] [tə'geðər] .
The four groups advance together .
这 四 团体 进步 一起 .

四众同进，

[goʊ] [tuː; tə] [bed] ['æftər] ['fæstɪŋ] ,
Go to bed after fasting ,
去 到 床 后 禁食 ,

斋毕就寝，

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I slept until dawn .
我 睡着了 直到 黎明 .

睡至五鼓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [oʊld] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] .
It turns out this old man had a son who was a strongman .
它 转弯 出去 这 老的 男人 有 一个 儿子 WHO 曾是 一个 大力士 .

原来此老有一儿子做强人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] [baɪ] [ðə; ði] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] .
They were dispersed by the travelers .
他们 是 分散的 经过 这 旅行者 .

被行者逐散，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɪz] [kɔːld] " ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] " .
At this time , the gathering and return of the group is called " opening the door " .
在 这 时间 , 这 采集 和 返回 的 这 团体 是 称为 " 开幕 这 门 " .

此时聚伙回归叫“开门”。

[ðə; ði][oʊld][mæn][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The old man got up and opened the door .
这 老的 男人 得到 向上 和 打开 这 门 .

老者起来开门，

[ɔːl] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [men] [əd'vænst] .
All the powerful men advanced .
全部 这 强大的 男人 先进的 .

众强人皆进，

[ðen] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [ə'pɪrd] .
Then a white horse appeared .
然后 一个 白色的 马 出现 .

就见有一白马，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[huːz] [hɔːrs] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose horse is this ?
谁 马 是 这 ?

“此马是何人的？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者说：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" He is a monk from the Tang Dynasty . "
" 他 是 一个 僧 从 这 唐 王朝 . "

“是大唐僧人的。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['strɔːŋmæn]
Upon hearing this , the strongman
之上 听力 这 , 这 大力士

那强人闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ðæt] ['bæstərd] [kɪld] [maɪ] ['liːdər] .
That bastard killed my leader .
那 混蛋 被杀 我的 领导者 .

“那厮打死我头目，

[naʊ] [ðeɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
Now they've fallen into my hands .
现在 他们有 倒下 进入 我的 双手 .

今遭我手。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 , 这 老的 男人

老者听得此言，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt]
To facilitate
到 促进

欲行方便，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please proceed to the inner hall , gentlemen . "
" 请 继续 到 这 内 大厅 , 先生们 . "

“列位且进后堂，

[duː][nɑːt] [weɪk] [ðem; ðəm] .
Do not wake them .
做 不是 唤醒 他们 .

莫惊醒他们。”

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Everyone went into the back hall .
每个人 去 进入 这 后退 大厅 .

众人皆进后堂。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
The old man woke up the four people .
这 老的 男人 觉醒 向上 这 四 人们 .

老者叫醒四众，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] .
I have a son who is not very talented .
我 有 一个 儿子 WHO 是 不是 非常 才华横溢 .

“我有一儿子不才，

[hiː; hi] [bɪ'frendid] [ə; eɪ] [θiːf] .
He befriended a thief .
他 结交朋友 一个 贼 .

业与贼人为友，

[aɪm] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] [hoʊm] [tə'deɪ] .
I'm bringing a gang of thugs home today .
我是 带来 一个 帮派 的 暴徒 家 今天 .

今带一伙强人回家，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hɑːrm][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['mæstər] .
He said he would harm you and your master .
他 说 他 会 伤害 你 和 你的 掌握 .

说要害你师徒，

[juː; jʊ] [fɔːr] , ['hɜːri] [ænd; ənd][goʊ] .
You four , hurry and go .
你 四 , 匆忙 和 去 .

你四众快走。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈsɑːnˈzæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈeldər] .
I have not thanked the elder .
我 有 不是 谢谢 这 长老 .

“我不曾谢得长老，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈsɜːrneɪm] , [ˈɡaʊ] ?
What is your surname , Gao ?
什么 是 你的 姓 , 高 ?

请问高姓，

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪˈmentri] [rɪˈpɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [ˈleɪtər] .
A supplementary report will be submitted later .
一个 补充 报告 将要 是 提交 之后 .

容后补报。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ʃɑːn; ʃæn] .
My surname is Yang and my given name is Shan .
我的 姓 是 杨 和 我的 给定 姓名 是 山 .

“我姓杨名善，

[dəunt] [æsk][ˌem ˈiː] [ˈeniθɪŋ] .
Don't ask me anything .
不 问 我 任何事物 .

你且莫问我，

" [ˈhɜːri] , [ˈevriwʌn] ! "
" Hurry , everyone ! "
" 匆忙 , 每个人 ! "

四众快走！”

[soʊ][ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [əˈprentɪs] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
So the master and apprentice packed up and left .
所以 这 掌握 和 学徒 包装 向上 和 左边 .

于是师徒收拾出门。

[ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [mæn] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
A powerful man came looking for them .
一个 强大的 男人 来了 寻找 为了 他们 .

只见强人来寻，

[noʊ] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [siːn] .
No horses were seen .
不 马匹 是 已见 .

不见马匹，

[ˈʃɪŋ] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːt] [ʌp] .
Xing hurriedly caught up .
邢 匆匆 捕捉 向上 .

星忙赶上。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['kʌdʒl] .
The pilgrim took up his golden cudgel .
这 朝圣 采取 向上 他的 金的 棍棒 .

被行者掣起金棒，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
They beat him to death .
他们 打 他 到 死亡 .

一顿打死。

['stɑːrtld] , ['sɑːn'zæŋ] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Startled , Sanzang fell off his horse .
惊慌 , 三藏 跌倒 离开 他的 马 .

惊得三藏堕马，

[ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['taitniŋ] [spel] [rɪ'piːtɪdli] ,
Reciting the Tightening Spell repeatedly ,
背诵 这 收紧 拼写 反复 ,

连念紧箍咒，

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [aɪz] [sweld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪtnəs] .
The traveler's eyes swelled and his head ached from the tightness .
这 旅行者的 眼睛 肿胀 和 他的 头 疼痛 从 这 紧绷 .

把行者紧得眼胀头痛。

[ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ,
The traveler repeatedly pleaded ,
这 游客 反复 恳求 ,

行者连声哀告，

[kɔːl] [aʊt] , " ['mæstər] , [dəunt] [tʃænt] ! "
Call out , " Master , don't chant ! "
称呼 出去 , " 掌握 , 不 呗 ! "

叫"师父莫念！"

['sɑːn'zæŋ] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Sanzang shut his mouth .
三藏 关闭 他的 嘴 .

三藏住口，

[skoʊld] :
scold :
骂 :

骂：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Go back quickly . "
" 去 后退 迅速地 . "

"你快回去，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Do not commit many evil deeds .
做 不是 犯罪 许多 邪恶的 契约 .

莫作恶多端，

" [juːl] ['ruːɪn][maɪ] [plænz] [tə'mɑːroʊ] . "
" You'll ruin my plans tomorrow . "
" 你会 废墟 我的 计划 明天 . "

明日误坏我事。"

[ðə; ði] ['trævələr] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trævələr] [nɑːt][tuː; tə] [liːv] .
The traveler pleaded with the traveler not to leave .
这 游客 恳求 和 这 游客 不是 到 离开 .

行者哀告不去。

[ˌtripiˈtɑːkə] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃænt] [ə; eɪ][ˈmɑːntrəˌˈmæntrə] [əˈgen] .
Tripitaka was about to chant a mantra again .
唐藏 曾是 关于 到 呗 一个 咒语 再次 .

三藏又要念咒，

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [əˈweɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈsʌmərsɔːlt] .
The traveler had no choice but to ride away on a somersault .
这 游客 有 不 选择 但 到 骑 离开 在 一个 空翻 .

行者只得驾筋斗而去，

[riˈzaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] ,
Residing in the cloud ,
居住 在 这 云 ,

驻在云端，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][maɪ][ˈmæstər] . "
" I was saved by my master . "
" 我 曾是 已保存 经过 我的 掌握 . "

“我得师父救命，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
I cannot bear to part with it even for a day .
我 不能 熊 到 部分 和 它 甚至 为了 一个 天 .

一日不忍舍割，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I still need to see him .
我 仍然 需要 到 看 他 .

还要去见他。”

[ðen] [hiː; hi] [prest] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Then he pressed down from the clouds .
然后 他 按下 向下 从 这 云 .

又按落云头，

[niːl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Kneel before the horse ,
下跪 前 这 马 ,

跪在马前，

[ˌtripiˈtɑːkə] [tʃɑːntid] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˌˈmæntrə] [əˈgen] .
Tripitaka chanted the mantra again .
唐藏 吟诵 这 咒语 再次 .

三藏又念咒语，

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
The traveler had no choice but to retreat .
这 游客 有 不 选择 但 到 撤退 .

行者只得走退，

[gʊd] [ˈtrævələr] !
Good traveler !
好的 游客 !

好行者！

[stɪl] [ʌnˈfeɪθfl] ,
Still unfaithful ,
仍然 不忠 ,

还不变心，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [maʊnt] - [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
Then he went to Mount Luojia to tell the Bodhisattva .
然后 他 去 到 山 - 到 告诉 这 菩萨 .

又去珞伽山告诉菩萨，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [ri'bjuːkɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Regarding the matter of the Tripitaka rebuking him ,
关于 这 事情 的 这 唐藏 责备 他 ，

以三藏责他的事，

['prez(ə)nt][ðem; ðəm][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Present them one by one .
展示 他们 一 经过 一 .

逐一陈上，

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [bɪ'loʊ] [maɪ] ['plætfɔːrm] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" You may stay below my platform for now . "
" 你 可能 停留 以下 我的 平台 为了 现在 . "

“你且住我台下，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Tang Sanzang will soon be in trouble .
唐 三藏 将要 很快 是 在 麻烦 .

唐僧不日有难，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll have to come looking for you again .
患病的 有 到 来 寻找 为了 你 再次 .

少不得又来寻你。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , ['sɑːn'zæŋ] ['hɜːrid] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Meanwhile , Sanzang hurried on his journey .
同时 , 三藏 慌忙 在 他的 旅行 .

却说三藏赶去行路，

['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] ,
Hungry and thirsty ,
饥饿的 和 渴 ,

肚中饥渴，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['pɪgzi] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
He ordered Pigsy to beg for alms .
他 订购 猪八戒 到 求 为了 施舍 .

令八戒化斋饭，

[ðeɪv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] .
They've been gone for a long time and haven't returned .
他们有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 和 还没有 返回 .

去得好久不见回转。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
He then ordered Sha Wujing to urge them on .
他 然后 订购 沙 吴泾 到 敦促 他们 在 .

又令沙僧去催。

['sɑːn'zæŋ] [sæt] [ə'loʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .
Sanzang sat alone on the grassy slope .
三藏 卫星 独自的 在 这 草丛 坡 .

三藏一人坐在草坡，

['hʌŋgər] , [θɜːrst] , [ænd; ənd] ['restləsnəs]
Hunger , thirst , and restlessness
饥饿 , 口渴 , 和 躁动不安

饥渴焦躁，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
Suddenly a loud sound ,
突然 一个 大声 声音 ,

忽然响亮一声，

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [siːn] ['niːlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
The traveler was seen kneeling by the roadside .
这 游客 曾是 已见 跪着 经过 这 路边 .

只见行者跪路在旁，

[hænd] ['oʊvər][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv][koʊld] ['wɔːtər] .
Hand over a glass of cold water .
手 超过 一个 玻璃 的 寒冷的 水 .

递上一杯凉水。

['sɑːn'zæŋ] ['dʌznt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Sanzang doesn't eat it .
三藏 不 吃 它 .

三藏不吃，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Then he chanted the incantation .
然后 他 吟诵 这 咒语 .

又念动咒语，

- [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Xingyin swung the stick behind him .
- 摇摆 这 戳 在后面 他 .

被行音抡棒向背后一下，

['sɑːn'zæŋ] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['sʌfəkeɪtɪd] .
Sanzang collapsed to the ground , suffocated .
三藏 倒塌 到 这 地面 , 窒息 .

三藏闷倒在地，

['kæri] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Carry your luggage with one hand .
携带 你的 行李 和 一 手 .

把行李一手提去。

['bɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] .
Sha Wujing returned .
沙 吴泾 返回 .

沙僧转来，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] [kə'læps] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing his master collapse to the ground ,
看到 他的 掌握 坍塌 到 这 地面 ,

见师父闷倒在地，

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
The two hurriedly rescued him .
这 二 匆匆 获救 他 .

二人慌忙救转，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rest] .
They helped him to a family's house in the next village to rest .
他们 帮助 他 到 一个 家庭的 房子 在 这 下一个 村庄 到 休息 .

扶往前村人家借歇。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [sed] :
The Tripitaka Master said :
这 唐藏 掌握 说 :

三藏说：

“ [aɪ][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['trævələr] ”
“ I was knocked down by the traveler ”
“ 我 曾是 敲门 向下 经过 这 游客 ”

“偶被行者打倒，

[teɪk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Take your luggage .
拿 你的 行李 .

拿去行李。”

['bɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [skəuldid] :
Sha Wujing scolded :
沙 吴泾 责骂 :

沙僧喝骂：

" [juː; jʊ] ['nɔːti] ['mʌŋki] ! "
" You naughty monkey ! "
" 你 淘气 猴 ! "

“泼猴不良！”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [aɪ][ænd; ənd]['bɑːdʒiː] [steɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] . "
" I and Bajie stayed at this family's house . "
" 我 和 八戒 入住 在 这 家庭的 房子 . "

“我与八戒权此人家借住。

[tel] [ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] .
Tell Sha Wujing to go to the Water Curtain Cave .
告诉 沙 吴泾 到 去 到 这 水 窗帘 洞穴 .

叫沙僧去水帘洞，

" [seɪ] ['naɪsli] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] . "
" Say nicely to him and help him retrieve his luggage . "
" 说 很好 到 他 和 帮助 他 取回 他的 行李 . "

将好言和他取转行李。”

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Sha Wujing accepted the order .
沙 吴泾 公认 这 命令 .

沙僧领命，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] .
Riding the clouds , we arrived at the cave .
骑术 这 云 , 我们 到达的 在 这 洞穴 .

驾云行至洞中，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He suddenly went inside .
他 突然 去 里面 .

蓦地进去。

[ðə; ði] ['trævələr] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
The traveler opened his bundle .
这 游客 打开 他的 捆 .

见行者打开包袱，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Take out the official document and examine it closely .
拿 出去 这 官方的 文档 和 检查 它 密切 .

取出关文细看。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sha Wujing couldn't help it ,
沙 吴泾 不能 帮助 它 ,

沙僧忍不住，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" ['siːniər] ['brʌðər] ! "
" Senior brother ! "
" 高级的 兄弟 ! "

“师兄！”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?
What brings you here , my dear brother ?
什么 带来 你 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

“贤弟到此何干？”

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [sed] :
Sha Wujing said :
沙 吴泾 说 :

沙僧道：

" [maɪ]['mæstər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kə'lekt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] . "
" My master sent me to collect my luggage . "
" 我的 掌握 发送 我 到 收集 我的 行李 . "

“师父令我来取行李。”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] . "
" I won't return your luggage . "
" 我 惯于 返回 你的 行李 . "

“行李不还你，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [faʊnd] [ə'nʌðər] [tæŋ] [mʌŋk] .
I have now found another Tang Monk .
我 有 现在 成立 其他 唐 僧 .

我今又寻得一个唐僧，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðər] [ə'gen] .
I have a brother again .
我 有 一个 兄弟 再次 .

我又有了兄弟，

[aɪm] ['setɪŋ] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .
I'm setting off tomorrow .
我是 环境 离开 明天 .

我明日起程，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
They also went to learn from the scriptures .
他们 还 去 到 学习 从 这 经文 .

也去取经，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[aɪl] [æsk][maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll ask my master to take a look .
患病的 问 我的 掌握 到 拿 一个 看 .

我请师父你看。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [kɔːld] [aʊt] [θriː] :
Sure enough , the person in the back hall called out three :
当然 足够的 , 这 人 在 这 后退 大厅 称为 出去 三 :

果然后堂叫出三个：

[ə; eɪ] [tæŋ] [mʌŋk] ,
A Tang Monk ,
一个 唐 僧 ,

一个唐僧，

[wʌn] ['pɪgzi] ,
One Pigsy ,
一 猪八戒 ,

一个八戒，

[ə; eɪ][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ([ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk]) .
A Sha Wujing (a Buddhist monk) .
一个 沙 吴泾 (一个 佛教徒 僧) .

一个沙僧。

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Sha Wujing realized that he was in disguise .
沙 吴泾 已实现 那 他 曾是 在 伪装 .

沙僧见自己假形，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [stɑːf] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He then drew his magic staff and killed him .
他 然后 画 他的 魔法 职员 和 被杀 他 .

就掣宝杖打死，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] - [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
He ran straight to Mount Luojia to see the Bodhisattva .
他 跑 直的 到 山 - 到 看 这 菩萨 .

径跑珞伽山见菩萨。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['ɔːltər] ,
Arriving at the Bodhisattva altar ,
抵达 在 这 菩萨 坛 ,

去到菩萨台前，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] ,
Just as I was about to tell ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 告诉 ,

正欲告诉，

[ðen] [ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [siːn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Then the traveler was seen beside him .
然后 这 游客 曾是 已见 旁 他 .

又见行者在旁，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
With a flick of the cane ,
和 一个 轻弹 的 这 甘蔗 ,

就掣杖一打，

[ðə; ði] ['trævələr] [stept] [ə'saɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
The traveler stepped aside to let him pass .
这 游客 步 旁边 到 让 他 经过 .

行者敛身让过。

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [stɑːpt] ['wuː'dʒɪŋ] .
The Bodhisattva stopped Wujing .
这 菩萨 停止 吴泾 .

菩萨喝住悟净，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

“有话但说，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ?
Why did you take action ?
为什么 做过 你 拿 行动 ?

缘何动手？”

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] [nelt] [daʊn] .
Sha Wujing knelt down .
沙 吴泾 跪下 向下 .

沙僧跪下，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætərz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He recounted the aforementioned matters one by one .
他 叙述 这 上述 事情 一 经过 一 .

一一诉出上项等事。

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

[duː][nɑːt] [rɔːŋ] [hɪm; ɪm] .
Do not wrong him .
做 不是 错误的 他 .

“你莫屈他。

[ˌwuː'kɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [baɪ][maɪ][saɪd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
Wukong has been by my side these past few days .
悟空 有 到过 经过 我的 边 这些 过去的 很少 天 .

悟空这几日在我身旁，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [liːv] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] .
They didn't leave for even a moment .
他们 没有 离开 为了 甚至 一个 片刻 .

半刻未离。”

[ðə; ði] ['trævələr] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
The traveler heard these words ,
这 游客 听到 这些 字 ，

行者闻得此言，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
He then bid farewell to the Bodhisattva .
他 然后 出价 告别 到 这 菩萨 .

就辞了菩萨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ] .
They went to see the Water Curtain Cave together with Sha Wujing .
他们 去 到 看 这 水 窗帘 洞穴 一起 和 沙 吴泾 .

与沙僧同去水帘洞看。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
The two arrived at the cave entrance ,
这 二 到达的 在 这 洞穴 入口 ，

二人来到洞口，

[ɪn'diːd] , [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [feɪk] .
Indeed , one of them turned out to be fake .
的确 ， 一 的 他们 转向 出去 到 是 伪造的 .

果见有一假的。

[ðə; ði] [tuː] ['levərz] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
The two levers were locked in a stalemate .
这 二 杠杆 是 已锁定 在 一个 僵局 .

两下掣棒相持，

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
Sha Wujing could not distinguish between the real and the fake .
沙 吴泾 可以 不是 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

沙僧不辨真假，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː][tuː; tə] [help] .
There is nothing we can do to help .
那里 是 没有什么 我们 能 做 到 帮助 .

无以助力。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['mæstər] .
I will return to see my master .
我 将要 返回 到 看 我的 掌握 .

回见师父，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪk] ['pɪlgrɪm] [huː] [biːt] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
Let me recount in detail the story of the fake pilgrim who beat his master .
让 我 叙事 在 细节 这 故事 的 这 伪造的 朝圣 WHO 打 他的 掌握 .

把打师父的假行者详说一遍，

" ['æftərwərdz] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɡwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['ɔːltər] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] . "
" Afterwards , I went to the foot of the Guanyin Bodhisattva altar to plead my case . "
" 然后 , 我 去 到 这 脚 的 这 观音 菩萨 坛 到 恳求 我的 案件 . "

“后我就到观音菩萨台下诉说，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [præk'tɪʃənər] [ə'ɡen] ,
Encountering a true practitioner again ,
遭遇 一个 真的 实践者 再次 ,

又遇真行者，

[aɪ] [ðen] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [truː] [præk'tɪʃənər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
I then walked with the true practitioner around the cave entrance .
我 然后 步行 和 这 真的 实践者 大约 这 洞穴 入口 .

我复与真行者同转洞口，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [wɪts] , [wʌn] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [wʌn] ['feɪnɪŋ] .
The two of them were locked in a battle of wits , one genuine and one feigning .
这 二 的 他们 是 已锁定 在 一个 战斗 的 智慧 , 一 真的 和 一 假装 .

他二人真假相持，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'triːv] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
I did not retrieve my luggage .
我 做过 不是 取回 我的 行李 .

我不曾取得行李。”

['bɑːdʒiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Bajie heard this ,
八戒 听到 这 ,

八戒闻说，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] ['ʃʊrli] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ,
Knowing that the two of them would surely fight outside the cave ,
会心 那 这 二 的 他们 会 一定 斗争 外部 这 洞穴 ,

知他二人必斗出洞外，

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [ɡet] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] . "
" Let me take advantage of the wind to get my luggage . "
" 让 我 拿 优势 的 这 风 到 得到 我的 行李 . "

“待我趁风去拿行李。”

['pɪɡzi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [klaʊd] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Pigsy rode away on a cloud , which will not be discussed further .
猪八戒 骑 离开 在 一个 云 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

八戒驾云而去不题。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] ,
Speaking of the two travelers ,
请讲 的 这 二 旅行者 ,

说那两个行者，

[faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs]
Fight to the Heavenly Palace
斗争 到 这 天上 宫殿

打至天宫、

['ʌndərwɜːrld]
Underworld
地狱

地府、

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [siːt] ,
In front of Guanyin's seat ,
在 正面 的 - 座位 ,

观音座前，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][kʊd; kəd] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] .
None of the gods could discern the truth .
没有任何 的 这 神 可以 辨别 这 真相 .

众神皆不能辨。

['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
Later , they were brought before the Buddha .
之后 , 他们 是 带来 前 这 佛 .

后打至如来佛前，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
Only then was he recognized by the Tathagata .
仅有的 然后 曾是 他 认可 经过 这 如来 .

方被如来识出。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌgwɑːn'jɪn] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Just then , Guanyin arrived again .
只是 然后 , 观音 到达的 再次 .

适然观音又到，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Then he spoke of this matter .
然后 他 辐 的 这 事情 .

乃言出此事。

[tə'θɑːgətə] [sed] :
Tathagata said :
如来 说 :

如来道：

" [ðɪs] [feɪk] ['trævələr] , "
" This fake traveler , "
" 这 伪造的 游客 , "

“此假行者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv][nɑːn] - ['spiːʃiːz] .
It is one of the ten categories of non - species .
它 是 一 的 这 十 类别 的 非 - 物种 .

乃是十类外种，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['diːmən] ['mʌŋkiz] .
There were four demon monkeys .
那里 是 四 恶魔 猴子 .

有四个妖猴，

[ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [stoʊn] ['mʌŋki] ,
A spiritual stone monkey ,
一个 精神 石头 猴 ,

一名灵明石猴，

[ə; eɪ] [red] - ['bɔtəmd] [mə'kækˌmə'kɑːk] ,
A red - bottomed macaque ,
一个 红色的 - 底部 猕猴 ,

一名赤尻马猴，

[ə; eɪ] ['gɪbən] ,
A gibbon ,
一个 长臂猿 ,

一名通臂猿猴，

[ə; eɪ][sɪks] - [ɪrd] [mə'kækˌmə'kɑːk] .
A six - eared macaque .
一个 六 - 耳朵 猕猴 .

一名六耳弥猴。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [præk'tɪʃənər] ,
This change of practitioner ,
这 改变 的 实践者 ,

此变行者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][sɪks] - [ɪrd] [mə'kækˌmə'kɑːk] .
It is the Six - Eared Macaque .
它 是 这 六 - 耳朵 猕猴 .

正六耳弥猴也。”

[ðə; ði] ['diːmən] [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hɜːrd] [ðæt] .
The demon left as soon as it heard that .
这 恶魔 左边 作为 很快 作为 它 听到 那 .

那妖听说就走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['buːdəz] [ɑːmz] [boʊl] [ænd; ənd] [nɑːkt] [daʊn] .
He was lifted up by the Buddha's alms bowl and knocked down .
他 曾是 抬起 向上 经过 这 佛陀的 施舍 碗 和 敲门 向下 .

被如来举起钵盂罩倒，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['es(ə)ns] .
Besides this essence .
除了 这 本质 .

除了此精。

[tel] [ˌgwɑːn'jɪn] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˌfer'wel] [ə'tendənt] [tuː; tə] [siː] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] .
Tell Guanyin to send the farewell attendant to see Tang Sanzang .
告诉 观音 到 发送 这 告别 服务员 到 看 唐 三藏 .

叫观音送行者去见唐僧。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [led] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tuː; tə] [wer] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] .
The Bodhisattva led the pilgrim to where Tang Sanzang was resting .
这 菩萨 引领 这 朝圣 到 在哪里 唐 三藏 曾是 休息 .

菩萨带行者到唐僧歇处，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .
He instructed Tang Sanzang to take in the pilgrim .
他 指示 唐 三藏 到 拿 在 这 朝圣 .

吩咐唐僧收留行者，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
It transformed into golden light and disappeared .
它 转变 进入 金的 光 和 消失 .

复变金光而去。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ɪz] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
The Tripitaka Master is sending off the Bodhisattva .
这 唐藏 掌握 是 发送 离开 这 菩萨 .

三藏正送菩萨，

[ðen] ['pɪgzi] [wʌz; wəz] [siːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Then Pigsy was seen returning with the luggage .
然后 猪八戒 曾是 已见 返回 和 这 行李 .

又见八戒拿行李回转，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðer; ðər] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] [feɪk] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [keɪv] . "
" There really is a fake Tang Sanzang in the Water Curtain Cave . "
" 那里 真的 是 一个 伪造的 唐 三藏 在 这 水 窗帘 洞穴 . "

"水帘洞果有一个假唐僧、

[feɪk] ['pɪgzi]
Fake Pigsy
伪造的 猪八戒

假八戒，

[aɪl] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
I'll beat him to death .
患病的 打 他 到 死亡 .

被我打死，

[kə'lekt] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Collect your luggage .
收集 你的 行李 .

拿转行李。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
The four of them continued on their way .
这 四 的 他们 持续 在 他们的 方式 .

四人又行。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知向后如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] ['seprəts] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] , [ðʌs] [dis'rʌptɪŋ] [ðer; ðər] ['bæləns] .
The Middle Way separates the Five Elements , thus disrupting their balance .
这 中间 方式 分离 这 五 元素 , 因此 扰乱 他们的 平衡 .

中道分离乱五行，

[ðə; ði] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] ['gæðərɪŋ] [ju'naɪts] [juːɑːnmɪŋ] ;
The demon - slaying gathering unites Yuanming ;
这 恶魔 - 杀戮 采集 联合 圆明 ;

降妖聚会合元明；

[wen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnd] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'tʃiːvd] .
When the spirit returns to the mind , meditation is achieved .
什么时候 这 精神 返回 到 这 头脑 , 冥想 是 已达成 .

神归心舍禅方定,

[fæŋ] ['ʃiː] [kw] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dæn] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːrmd] .
Fang Shi Qu Jiang Dan was naturally formed .
方 史 曲 江 担 曾是 自然 形成 .

方识祛降丹自成。

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hoʊli] [siːl] [ʌv; əv] ['maɪtrəjə] ['buːdə,'bʊdə] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz]
Inscribed with the Holy Seal of Maitreya Buddha Subduing Demons
铭文 和 这 圣 海豹 的 弥勒 佛 制服 恶魔

题圣印弥勒佛收妖

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
Meanwhile , the four groups set off again .
同时 , 这 四 团体 放 离开 再次 .

却说四众又行,

['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Suddenly arriving at the Flaming Mountain ,
突然 抵达 在 这 炽盛 山 ,

忽至火焰山,

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪp(ə)l] ['kænɑːt] [goʊ] [ðer; ðər] .
The master and disciple cannot go there .
这 掌握 和 弟子 不能 去 那里 .

师徒不能过去。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [spoʊk] [ʌp] .
Fortunately , the earth god spoke up .
幸运的是 , 这 地球 上帝 辐 向上 .

幸有土神发语,

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [maʊnt] [kuːjun] .
Instruct the Great Sage to go to Mount Cuiyun .
指示 这 伟大的 圣人 到 去 到 山 翠云 .

指教大圣去翠云山,

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [bə'nænə] [liːf] [fæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] [kɪŋ] [tuː; tə] [fæn] [hɪm'self] .
He borrowed the banana leaf fan from the Bull Demon King to fan himself .
他 借来的 这 香蕉 叶子 扇子 从 这 公牛 恶魔 国王 到 扇子 他自己 .

与牛魔王借芭蕉扇来一扇,

[ðɪs] ['faɪər] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
This fire can be extinguished .
这 火 能 是 熄灭 .

可以熄得此火,

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [sed] :
The Great Sage said :
这 伟大的 圣人 说 :

大圣道:

" [aɪ] ['bænɪʃt] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] . "
" I banished his child from me . "
" 我 被放逐 他的 孩子 从 我 . "

"他被我逐去孩儿,

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

怕他不肯。"

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [sed] :
The Earth God said :
这 地球 上帝 说 :

土神说：

" [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] [tə'deɪ] . "
" The Demon King is not home today . "
" 这 恶魔 国王 是 不是 家 今天 . "

“魔王今不在家，

[juː; jʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['diːmən] [kɪŋ] [tuː; tə]['kɪdnæp] ['piːp(ə)l] .
You transformed into a demon king to kidnap people .
你 转变 进入 一个 恶魔 国王 到 绑架 人们 .

你变做魔王去拐。”

[ðə; ði] ['trævələr] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] .
The traveler rebuked the earth god .
这 游客 责备 这 地球 上帝 .

行者叱退土神。

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['diːmən] [kɪŋ]
Transform into a demon king
转换 进入 一个 恶魔 国王

变做魔王，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [kuːjun] [keɪv] ,
Heading straight to Cuiyun Cave ,
标题 直的 到 翠云 洞穴 ,

径至翠云洞，

[tɜːrn] [ðæt] [bə'nænə] [liːf] [fæn] .
Turn that banana leaf fan .
转动 那 香蕉 叶子 扇子 .

拐那蕉芭扇。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Before they knew it , the Demon King had arrived home .
前 他们 知道 它 , 这 恶魔 国王 有 到达的 家 .

不觉魔王抵家，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['trævələr] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði][fæn] ,
Hearing that the traveler had taken the fan ,
听力 那 这 游客 有 已采取 这 扇子 ,

闻得行者拐去扇子，

['ʃɪŋ] ['hɜːrɪdli] [ə'raɪvd] [ˌhæf'weɪ] .
Xing hurriedly arrived halfway .
邢 匆匆 到达的 半 .

星忙赶至中途，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] [ɜːrθ] ['spɪrɪts] ,
With the help of the gods and earth spirits ,
和 这 帮助 的 这 神 和 地球 烈酒 ,

多得天神地祇助功，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][fæn] .
He received the fan .
他 已收到 这 扇子 .

得了扇子，

[fæn]['oʊpən][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Fan open the Flaming Mountain .
扇子 打开 这 炽盛 山 .

扇开火焰山。

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] [gwɑːŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] - [ænd; ənd] ['setld] [ðer; ðər] .
They went directly to the Jin Guang Temple in Jisaguo and settled there .
他们 去 直接地 到 这 斤 光 寺庙 在 - 和 定居 那里 .

径至祭赛国金光寺安下。

['sevrəl] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [pə'goʊdə] .
Several monks were seen at the foot of the temple pagoda .
一些 僧侣 是 已见 在 这 脚 的 这 寺庙 宝塔 .

只见本寺塔下几个僧人，

['werɪŋ] ['ʃæklz] , [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] .
Wearing shackles , they complained of their suffering .
穿着 镣铐 , 他们 抱怨 的 他们的 痛苦 .

身带枷锁叫苦。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] .
The Tripitaka Master inquired about the cause .
这 唐藏 掌握 询问 关于 这 原因 .

三藏审问因由，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那僧人道：

" [ðɪs] [pə'goʊdə] [ɪn] [maɪ] ['temp(ə)l] , "
" This pagoda in my temple , "
" 这 宝塔 在 我的 寺庙 , "

“我寺这个宝塔，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] ['braɪtli] [bæk] [ðen] .
It shone brightly back then .
它 闪耀 明亮地 后退 然后 .

当年放光，

['fɔːrən] [lændz] [ɔːl] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Foreign lands all look up to them .
外国的 土地 全部 看 向上 到 他们 .

外邦俱皆仰望，

[hɪ'stɔːrɪkli] , ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [peɪd] .
Historically , tribute was paid .
历史 , 贡 曾是 有薪酬的 .

历来进贡，

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉前三年，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [blʌd] [fel] .
Suddenly , a shower of blood fell .
突然 , 一个 淋浴 的 血 跌倒 .

忽下一阵血雨，

[ðɪs] ['taʊər] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
This tower is without light .
这 塔 是 没有 光 .

此塔无光，

['fɔːrən] [neiʃəns] [duː] [nɑːt] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
Foreign nations do not pay tribute .
外国的 国家 做 不是 支付 贡 .

外邦不贡。

['aʊər; ɑːr] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Our emperor was annoyed .
我们的 皇帝 曾是 恼怒 .

我国君王吃恼，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [stoʊl] [ðə; ði] ['treʒər] .
They say I , a monk , stole the treasure .
他们 说 我 , 一个 僧 , 偷窃 这 宝藏 .

说我僧人偷去宝贝，

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] ['ðerfɔːr] [nɑːt] [braɪt] .
The tower is therefore not bright .
这 塔 是 所以 不是 明亮的 .

塔故不光，

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [mʌŋks] ,
One of my monks ,
一 的 我的 僧侣 ,

把我一寺僧人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

俱已打死，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][juː 'es] [sə'vaivd] .
Only a few of us survived .
仅有的 一个 很少 的 我们 幸存下来 .

只有我这几人未死，

['kɑːnstəntli] ['lɪmɪt][ðə; ði] [muːvz] .
Constantly limit the moves .
不断地 限制 这 移动 .

常时打限取招。

[wiː; wi] ['truːli] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
We truly do not know the reason for this .
我们 真的 做 不是 知道 这 原因 为了 这 .

我等实不知来由，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] !
How could you possibly recruit him !
如何 可以 你 可能 招募 他 !

如何招得！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sɑːn'zæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪg'zekjətər] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['taʊər] [tuː; tə] [siː] .
He ordered the executor to go up the tower to see .
他 订购 这 遗嘱执行人 到 去 向上 这 塔 到 看 .

令行者上塔去看。

[ðə; ði] ['trævələr] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] ,
The traveler climbed to the top of the tower ,
这 游客 攀登 到 这 顶部 的 这 塔 ,

行者上至塔顶，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['diːmənz] .
There were two demons .
那里 是 二 恶魔 .

只见有二妖精，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['trævələr] .
He was taken down by the traveler .
他 曾是 已采取 向下 经过 这 游客 .

被行者拿倒，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] .
Bring them down from the tower .
带来 他们 向下 从 这 塔 .

带下塔来，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] .
The reason was questioned .
这 原因 曾是 被质问 .

审问原因。

[ðæt] [di'mɑːnɪk] ['daʊɪst] :
That demonic Taoist :
那 恶魔般的 道教 :

那妖道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [blæk] [kɑːrp] ['spɪrɪt] , "
" I am a black carp spirit , "
" 我 是 一个 黑色的 鲤鱼 精神 , "

“我是黑鱼精，

[ə; eɪ] ['kætfɪʃ] ['spɪrɪt] ,
A catfish spirit ,
一个 鲶鱼 精神 ,

一个鲇鱼精，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv]['baɪboʊ] [puːl] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] [ri'kruːtid] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ,
Because the Dragon King of Bibo Pool in Luanshi Mountain recruited a prince consort ,
因为 这 龙 国王 的 比博 水池 在 - 山 招募 一个 王子 配偶 ,

因乱石山碧波潭万寿龙王招得一驸马，

[ðə; ði] [pə'reɪd] [riːtʃt] [ðɪs] [pleɪs] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The parade reached this place years ago .
这 游行 达到 这 地方 年 前 .

先年游行至此，

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] ,
Displaying great magical power ,
显示 伟大的 神奇 力量 ,

大显法力，

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [blʌd] [fel] .
A shower of blood fell .
一个 淋浴 的 血 跌倒 .

下了一阵血雨，

[ðə; ði][pə'goʊdə][wʌz; wəz] [dɪ'faɪld] .
The pagoda was defiled .
这 宝塔 曾是 被玷污的 .

污了宝塔，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['relɪks] [ænd; ənd] ['buːdɪst] ['treʒərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'goʊdə] .
They stole the relics and Buddhist treasures from the pagoda .
他们 偷窃 这 遗物 和 佛教徒 宝藏 从 这 宝塔 .

偷了塔中舍利子佛宝，

[ðeɪ] [meɪd] ['meri] [baɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] .
They made merry by shining brightly in the Dragon Palace .
他们 制成 欢乐 经过 灼灼 明亮地 在 这 龙 宫殿 .

在龙宫放光取乐。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [wʊd] [suːn] [ə'raɪv] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['treʒər] .
He said that the Monkey King would soon arrive here to search for treasure .
他 说 那 这 猴 国王 会 很快 到达 这里 到 搜索 为了 宝藏 .

他说不日齐天大圣至此寻宝，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
They sent the two of us to inquire .
他们 发送 这 二 的 我们 到 查询 .

着我二人来打听，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Unexpectedly , he encountered his master .
不料 , 他 遭遇 他的 掌握 .

不料遇着师父。”

['æftər] [ðə; ði] ['trævələr] ['lisnd] ,
After the traveler listened ,
后 这 游客 听着 ,

行者听完，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] [wʌn] [deɪ] .
The master was summoned to court one day .
这 掌握 曾是 被召唤 到 法庭 一 天 .

叫师父一日进朝，

[ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
The customs document was changed .
这 海关 文档 曾是 已更改 .

换过关文，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .

说明此事。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] ['dɪlɪdʒənt] ['fɔːləuəz] , [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The four groups , accompanied by two diligent followers , went to court .
这 四 团体 , 伴随 经过 二 勤奋 追随者 , 去 到 法庭 .

四众带二精进朝，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ]
To meet the king
到 见面 这 国王

面见国王，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The official documents have already been changed .
这 官方的 文件 有 已经 到过 已更改 .

先已倒换关文，

[ðen] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['treʒər] ,
Then , regarding the matter of stealing treasure ,
然后 , 关于 这 事情 的 偷窃 宝藏 ,

然后以偷宝之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained in detail .
他 解释 在 细节 .

一一陈说。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was delighted upon hearing this .
这 国王 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

国王闻言甚悦，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][dʒɪn] [gwɑːŋ] [ˈtemp(ə)l][wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈpɑːrd(ə)n] .
The monks of Jin Guang Temple were immediately pardoned .
这 僧侣 的 斤 光 寺庙 是 立即地 赦免 .

即时赦却金光寺中僧人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪlgrɪm] ,
And the pilgrim ,
和 这 朝圣 ,

又托行者、

[ˈpɪgzi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrægən] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈtreʒər] .
Pigsy went to the Dragon Palace to retrieve the treasure .
猪八戒 去 到 这 龙 宫殿 到 取回 这 宝藏 .

八戒去龙宫取宝。

[ˈtrævələr]
Traveler
游客

行者、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

第44/59页

['pɪgzi] [led] ['twenti] ['lesər] ['diːmənz] ,
Pigsy led twenty lesser demons ,
猪八戒 引领 二十 较少 恶魔 ,

八戒带得二十小妖，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
They rode away on the clouds .
他们 骑 离开 在 这 云 .

驾云而去。

[ðə; ði] ['trævələr] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [geɪt] .
The traveler arrived at the Dragon King's gate .
这 游客 到达的 在 这 龙 国王学院 门 .

行者至龙王门首，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd]['noʊzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] .
First , cut off the ears and noses of the two demons .
第一的 , 切 离开 这 耳朵 和 鼻子 的 这 二 恶魔 .

先把二妖割耳割鼻，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Let him in to report .
让 他 在 到 报告 .

放他进去通报。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
The little demon informed the Dragon King .
这 小的 恶魔 知情的 这 龙 国王 .

小妖报知龙王，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
The prince consort led his troops to battle .
这 王子 配偶 引领 他的 军队 到 战斗 .

驸马领兵来战。

[ðə; ði] ['trævələr] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The traveler picked up his staff .
这 游客 挑选 向上 他的 职员 .

行者提棒，

['pɪgzi] ['siːkrətli] [helpt] .
Pigsy secretly helped .
猪八戒 偷偷 帮助 .

八戒暗助。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The prince consort was defeated .
这 王子 配偶 曾是 战败 .

驸马败阵，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['drægən] ['pæləs] .
Entering the Dragon Palace .
进入 这 龙 宫殿 .

走入龙宫。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Dragon King donned his armor and fought the enemy .
这 龙 国王 穿戴 他的 盔甲 和 战斗 这 敌人 .

龙王披挂抵敌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] - [reɪk] .
He was killed by Pigsy's rake .
他 曾是 被杀 经过 - 耙 .

被八戒一钯凿死。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
The prince consort arrived in a rage .
这 王子 配偶 到达的 在 一个 愤怒 .

驸马怒气赶来，

[rɪ'viːl] [jʊr; jər] [truː] [fɔːrm]
Reveal your true form
揭示 你的 真的 形式

现出真形，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪn] - ['hedɪd] [bɜːrd] .
It is a nine - headed bird .
它 是 一个 九 - 标题 鸟 .

乃是九头飞禽。

['pɪgzi] [led] [hɪm; ɪm] [ə'ʃɔːr] .
Pigsy led him ashore .
猪八戒 引领 他 岸上 .

八戒引他上岸，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人大战，

[baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] , ['ə:læŋ] [wʌz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] .
By sheer coincidence , Erlang was out hunting .
经过 透明 巧合 , 二朗 曾是 出去 打猎 .

适然撞着二郎出猎，

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [help] .
The traveler hurriedly called for help .
这 游客 匆匆 称为 为了 帮助 .

行者忙叫助阵。

[ðə; ði] [bɜːrd] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['ə:læŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baʊ; boʊ] .
The bird spirit was shot to death by Erlang with a single bow .
这 鸟 精神 曾是 射击 到 死亡 经过 二朗 和 一个 单身的 弓 .

被二郎一弓射死鸟精。

[ðə; ði] ['trævələr] [θæŋkt] ['ə:læŋ] .
The traveler thanked Erlang .
这 游客 谢谢 二朗 .

行者谢了二郎，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['treʒər] .
They went to the Dragon Palace to retrieve the treasure .
他们 去 到 这 龙 宫殿 到 取回 这 宝藏 .

去龙宫取了宝贝，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒaɪsə] .
He was brought before the King of Jisa .
他 曾是 带来 前 这 国王 的 JISA .

带见祭赛国王，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['treʒər] [tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər] .
Return the treasure to the tower .
返回 这 宝藏 到 这 塔 .

把宝还于塔上。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [led] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The four groups led the way and proceeded with the document .
这 四 团体 引领 这 方式 和 继续 和 这 文档 .

四众领关文又行。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] - ['hʌndrəd] - [maɪl] - [lɔːŋ] ['θɔːrni] ['maʊnt(ə)n] ,
After passing the eight - hundred - mile - long thorny mountain ,
后 通过 这 八 - 百 - 英里 - 长的 带刺的 山 ,

过了八百里荆棘山，

[ə'nʌðər] [gʌst] [ʌv; əv][koʊld] [wɪnd] [bluː] .
Another gust of cold wind blew .
其他 阵风 的 寒冷的 风 吹 .

又遇一阵阴风，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['rɑːki] [klɪf] .
They captured the monk Sanzang inside the rocky cliff .
他们 捕获 这 僧 三藏 里面 这 岩石 悬崖 .

把三藏摄进石崖。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks][oʊld] [men] .
There were six old men .
那里 是 六 老的 男人 .

有六个老者，

[tuː] ['wɪmɪn] :
Two women :
二 女性 :

二女子：

['nʌmbər] [wʌn] [ˌeɪ'tiːn] ,
Number One Eighteen ,
数字 一 十八 ,

一号十八公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [paɪn] [triː] ['spɪrɪt] ;
It is a pine tree spirit ;
它 是 一个 松树 树 精神 ;

乃是松树精；

[ɑːrk][wʌn] [streɪt] [meɪl] ,
Arc 1 straight male ,
弧 1 直的 男性 ,

一号弧直公，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] ;
The spirit of the cypress tree ;
这 精神 的 这 柏 树 ;

乃柏树精；

['nʌmbər] [wʌn] [skaɪ] - [sɔːrɪŋ] [spɪr]
Number One Sky - Soaring Spear
数字 一 天空 - 翱翔 矛

一号凌空子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] ;
It is the spirit of the cypress tree ;
它 是 这 精神 的 这 柏 树 ;

乃桧树精；

['nʌmbər] [wʌn] -
Number One Fuyunzi
数字 一 -

一号拂云子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌbæm'buː] [poʊl] ['spɪrɪt] ;
It is a bamboo pole spirit ;
它 是 一个 竹子 极 精神 ;

乃竹竿精；

['nʌmbər] [wʌn] ['neɪkɪd] ['diːmən]
Number One Naked Demon
数字 一 裸 恶魔

一号赤身鬼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] ['spɪrɪt] ;
It is a maple tree spirit ;
它 是 一个 枫 树 精神 ;

乃枫树精；

['nʌmbər] [wʌn] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['feri] ,
Number One Apricot Fairy ,
数字 一 杏 仙女 ,

一号杏仙郎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] [triː] .
It is the essence of the apricot tree .
它 是 这 本质 的 这 杏 树 .

乃杏树精。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] - ,
The woman is Dangui ,
这 女士 是 - ,

女子乃丹桂、

['wɪntər] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Winter plum blossoms .
冬天 李子 花朵 .

腊梅。

['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] .
Sanzang was unconscious for a whole night .
三藏 曾是 无意识 为了 一个 所有的 夜晚 .

把三藏昏迷了一夜，

[ðə; ði] [præk'tɪʃənər]
The Practitioner
这 实践者

得行者、

['pɪgzi] [ə'raɪvd] ,
Pigsy arrived ,
猪八戒 到达的 ,

八戒寻至，

[kɪl] [ðɪs] [triː] ['spɪrɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [els] .
Kill this tree spirit along with everyone else .
杀 这 树 精神 沿着 和 每个人 别的 .

将此树精一齐打死，

[hiː; hi] [ə'weɪkənd] ['sɑːn'zæŋ] .
He awakened Sanzang .
他 觉醒 三藏 .

救醒三藏。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [mɔːr] [mʌnθs] ,
After traveling for many more months ,
后 旅行 为了 许多 更多的 几个月 ,

又行多月，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Looking at a tall mountain in the distance ,
寻找 在 一个 高的 山 在 这 距离 ,

遥望一座高山，

[,tripi'tɑːkə] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] ['trævələr] ,
Tripitaka hurriedly asked the traveler ,
唐藏 匆匆 问 这 游客 ,

三藏忙问行者，

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] - ['temp(ə)l] . "
" It resembles Leiyin Temple . "
" 它 类似 - 寺庙 . "

“象似雷音寺一般，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] .
But there was also a demonic aura .
但 那里 曾是 还 一个 恶魔般的 灵气 .

只是又有妖气，

[its] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
It's probably a monster in disguise .
它是 大概 一个 怪物 在 伪装 .

恐是妖怪变的。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θʌndər] [saʊnd] ,
The Tripitaka heard of the Thunder Sound ,
这 唐藏 听到 的 这 雷 声音 ,

三藏闻说雷音，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnstəz] ,
Ignoring the monsters ,
忽略 这 怪物 ,

就不顾妖怪，

['ʃɪŋ] ['hɜːrɪdli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] .
Xing hurriedly spurred his horse forward .
邢 匆匆 受到刺激 他的 马 向前 .

星忙策马向前。

['bɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ 'e] - [hiːl] ,
Sha Wujing's heel ,
沙 - 脚跟 ,

沙僧后跟，

[ðə; ði] ['trævələr] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .
The traveler could not stop it .
这 游客 可以 不是 停止 它 .

行者止之不住。

[wen] ['sɑːn'zæŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] . . .
When Sanzang reached the mountainside . . .
什么时候 三藏 达到 这 山坡 . . .

三藏到山边，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] " ['ʒaʊ] - ['dɑːrmə] [hɔːl] " .
The gate of Guojian Temple was inscribed with " Xiao Leiyin Dharma Hall " .
这 门 的 - 寺庙 曾是 铭文 和 " 肖 - 法 大厅 " .

果见寺门上写着“小雷音法堂”，

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['buːdə,'bʊdə] .
There is indeed a Buddha .
那里 是 的确 一个 佛 .

果有佛祖。

[,tripi'tɑːkə] [ænd; ənd] ['bɑːdʒiː]
Tripitaka and Bajie
唐藏 和 八戒

三藏同八戒、

[,ɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [nelt] [daʊn] .
Sha Wujing and the others knelt down .
沙 吴泾 和 这 其他的 跪下 向下 .

沙僧一齐跪下。

['oʊnli] [ðə; ði] ['trævələr] [noʊz] ,
Only the traveler knows ,
仅有的 这 游客 知道 ,

只有行者晓得，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['goʊldən] [rɑːd] ,
Pick up the golden rod ,
挑选 向上 这 金的 杆 ,

掣起金棒，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['diːmən] ['buːdə,'bʊdə] .
I hope to defeat the demon Buddha .
我 希望 到 击败 这 恶魔 佛 .

望妖佛一打。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɪmbl] [fel] [daʊn] .
Suddenly a cymbal fell down .
突然 一个 钹 跌倒 向下 .

忽然跌下一铙钹，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['trævələr] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
They covered the traveler upside down .
他们 涵盖 这 游客 上行 向下 .

把行者罩倒。

[ðə; ði] ['diːmən] [rɪ'viːlz] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The demon reveals its true form .
这 恶魔 揭示 它是 真的 形式 .

妖现本相，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['westərn] ['pærədaɪs] .
This is Little Western Paradise .
这 是 小的 西 天堂 .

“此是小西天，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kɪŋ] ['jeloʊ] ['aɪˌbraʊz] .
I am King Yellow Eyebrows .
我 是 国王 黄色的 眉毛 .

我是黄眉大王。”

[kə'mænd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ,
Command the little demon ,
命令 这 小的 恶魔 ,

喝令小妖，

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɪz] [nɑːt] [ə'baʊt] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] [gruːps] .
The issue is not about tying up the three groups .
这 问题 是 不是 关于 捆绑 向上 这 三 团体 .

把三众捆了不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['simbəlz] .
Meanwhile , the traveler was covered by the cymbals .
同时 , 这 游客 曾是 涵盖 经过 这 钹 .

却说行者罩在钹下，

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] ,
By all means ,
经过 全部 方法 ,

千方百计，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
You must not go outside .
你 必须 不是 去 外部 .

不得出外，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [gɑːrdz] ,
Then he summoned the temple guards ,
然后 他 被召唤 这 寺庙 守卫 ,

遂呼动伽蓝、

[ɪk'spoʊz] ['slændər] ,
expose slander ,
暴露 诽谤 ,

揭谤，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] [help] .
Ask him to go to heaven for help .
问 他 到 去 到 天堂 为了 帮助 .

叫他上天救助。

[ðə; ði] [gɔdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['gærən] , [brɔːt] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
The gods , including Garan , brought the twenty - eight constellations from the
这 神 , 包括 加兰 , 带来 这 二十 - 八 星座 从 这
['ʌpər] [relm] .
upper realm .
上 领域 .

伽蓝等神取上界二十八宿来至，

[fæŋ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['trævələr] .
Fang rescued the traveler .
方 获救 这 游客 .

方救出行者，

[breɪk] [ðə; ði] ['goʊldən] ['simbəlz] .
Break the golden cymbals .
休息 这 金的 钹 .

打破金钹。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [faɪt] .
The old demon was alarmed and drew his spear to fight .
这 老的 恶魔 曾是 惊慌 和 画 他的 矛 到 斗争 .

惊动老妖挺枪来战，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [feɪst] [ɔːf] [tə'geðər] .
All the heavenly soldiers faced off together .
全部 这 天上 士兵 面对 离开 一起 .

众天兵一齐对阵。

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
The old demon is highly skilled .
这 老的 恶魔 是 高度 熟练 .

老妖手段高强，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He took a bolt of cotton cloth from his waist and tossed it up .
他 采取 一个 螺栓 的 棉布 布 从 他的 腰部 和 抛掷 它 向上 .

腰间取出一匹棉布抛起，

[ðə; ði] ['trævələr] ,
The traveler ,
这 游客 ,

把行者、

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] [ræpt] [ɪn] [klɔːθ] .
The heavenly soldiers were all wrapped in cloth .
这 天上 士兵 是 全部 包装 在 布 .

天兵都包在布中，

[ðə; ði][oʊld] ['diːmən] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The old demon withdrew his troops and went to the temple .
这 老的 恶魔 退出 他的 军队 和 去 到 这 寺庙 .

老妖收兵转寺，

[ðə; ði] ['trævələr] ,
The traveler ,
这 游客 ,

将行者、

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
The heavenly soldiers were hanging from the beam .
这 天上 士兵 是 绞刑 从 这 光束 .

天兵吊在梁上。

[ðə; ði] ['trævələr] [juːst] [ə; eɪ] [ˌtelɪpɔːr'teɪʃn] [tek'niːk] .
The traveler used a teleportation technique .
这 游客 用过的 一个 传送 技术 .

被行者使个遁法，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [oʊn] ['bɑːdi]
Take off your own body
拿 离开 你的 自己的 身体

脱下己身，

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['fɔːləuəz] .
Then release the master and his three followers .
然后 发布 这 掌握 和 他的 三 追随者 .

然后放出师父三众，

['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][gɔdz] .
Heavenly soldiers and gods .
天上 士兵 和 神 .

天兵众神。

[ʌn'wɪtɪŋli] , [ðeɪ] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði][oʊld] ['diːmən] .
Unwittingly , they disturbed the old demon .
不知不觉 , 他们 不安 这 老的 恶魔 .

不觉惊动老妖，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] ,
Leading troops to pursue ,
领导 军队 到 追求 ,

领兵追赶，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [ə'gen] .
They started throwing the cloth again .
他们 开始 投掷 这 布 再次 .

又抛起布来，

[ðə; ði] ['trævələr] [fɔː'sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
The traveler foresaw his escape .
这 游客 预见 他的 逃脱 .

被行者先见走脱，

['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ,
Heavenly soldiers ,
天上 士兵 ,

把天兵、

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The master was tied up and taken back to the temple .
这 掌握 曾是 系 向上 和 已采取 后退 到 这 寺庙 .

师父又捆进寺去。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The traveler was at a loss .
这 游客 曾是 在 一个 损失 .

那行者正因无策，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a golden light appeared from the east .
突然 , 一个 金的 光 出现 从 这 东方 .

忽见一道金光东来，

['maɪtrəjə] ['buːdə,'bʊdə] [hɪm'self] [ə'raɪvd] .
Maitreya Buddha himself arrived .
弥勒 佛 他自己 到达的 .

弥勒佛祖亲至，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ˌwuː'kɔːŋ] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] , "
" Wukong , do not worry , "
" 悟空 , 做 不是 担心 , "

“悟空莫忧，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I'm here to save you .
我是 这里 到 节省 你 .

我来救你。

[ðɪs] ['diːmən] [ɪz][maɪ] ['jeloʊ] - ['aɪbraʊ] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
This demon is my Yellow - Eyebrowed Boy from below the stage .
这 恶魔 是 我的 黄色的 - 眉毛 男生 从 以下 这 阶段 .

此妖是我台下黄眉童子，

[ðeɪ] [stoʊl] [maɪ]['hjuːmən] [siːd] [bæg] .
They stole my human seed bag .
他们 偷窃 我的 人类 种子 包 .

偷去我的人种袋，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] [gʊd] [æt; ət] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [els] .
Therefore , he is good at pretending to be someone else .
所以 , 他 是 好的 在 假装 到 是 某人 别的 .

故此善能装人，

[ðeɪ] [stoʊl] [maɪ] ['simbəlz] [tuː] .
They stole my cymbals too .
他们 偷窃 我的 钹 也 .

又偷去我钹子。

[juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
You will now go and fight him .
你 将要 现在 去 和 斗争 他 .

你今去与他交战，

[aɪ] [wɪl] [træns'fɔːrm] [maɪ'self]['ɪntuː][ə; eɪ] ['melən] ['gɑːrdn] [hɪr] .
I will transform myself into a melon garden here .
我 将要 转换 我 进入 一个 瓜 花园 这里 .

我化一所瓜园在此。

[juː; jʊ] ['lʊrd] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You lured him here .
你 诱饵 他 这里 .

你引他赶来，

[juː; jʊ] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['melən] .
You then transformed into a melon .
你 然后 转变 进入 一个 瓜 .

你遂变做一瓜，

[aɪl] [pɪk] [sʌm; səm][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
I'll pick some for you to offer him to eat .
患病的 挑选 一些 为了 你 到 提供 他 到 吃 .

我摘你献与他吃，

[ðen] [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
Then it's up to you to decide .
然后 它是 向上 到 你 到 决定 .

然后由你摆布。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɔːr] .
The pilgrim followed the instructions and went to war .
这 朝圣 随后 这 指示 和 去 到 战争 .

行者依言去战，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['mɑːntrə,'mæntrə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [ri'saitid] .
I wonder what mantra the Buddha recited .
我 想知道 什么 咒语 这 佛 背诵 .

不知佛祖念了甚咒，

[ðə; ði] ['diːmən] [fruːt] [kept] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .
The demon fruit kept rushing over .
这 恶魔 水果 保留 匆忙 超过 .

那妖果一直赶来。

[ðə; ði] ['trævələr] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['melən] .
The traveler transformed into a melon .
这 游客 转变 进入 一个 瓜 .

行者变做一瓜，

['maɪtrəjə] ['buːdə,'bʊdə][wʌz; wəz] [pɪkt] [ænd; ənd] ['iːtn] [baɪ] ['diːmənz] .
Maitreya Buddha was picked and eaten by demons .
弥勒 佛 曾是 挑选 和 吃 经过 恶魔 .

弥勒佛摘与妖吃。

[ðə; ði] ['trævələr] ['entərd] [hɪz; ɪz] ['beli] .
The traveler entered his belly .
这 游客 进入 他的 腹部 .

行者进他腹中，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['stɜːrɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
Then they started stirring it .
然后 他们 开始 搅拌 它 .

就翻搅起来。

[ðə; ði] ['diːmən] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [peɪn] .
The demon collapsed to the ground in pain .
这 恶魔 倒塌 到 这 地面 在 疼痛 .

那妖疼倒在地。

['maɪtrəjə] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Maitreya revealed his true form .
弥勒 揭晓 他的 真的 形式 .

弥勒现了本形，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [klɔːθ] [bæg] .
Remove the cloth bag .
消除 这 布 包 .

取去布袋，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['goʊldən] ['simbəlz] ,
Having obtained the golden cymbals ,
拥有 获得 这 金的 钹 ,

得了金钹，

[fæŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['trævələr] [aʊt] .
Fang then called the traveler out .
方 然后 称为 这 游客 出去 .

方叫行者出来。

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm][æz; əz][ðə; ði] ['jeloʊ] - ['aɪbraʊ] [bɔɪ] .
He turned into his true form as the Yellow - Eyebrowed Boy .
他 转向 进入 他的 真的 形式 作为 这 黄色的 - 眉毛 男生 .

叱转黄眉童子本形。

[ðə; ði] ['trævələr] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The traveler bowed deeply in gratitude .
这 游客 鞠躬 深 在 感激 .

行者深深拜谢，

['maɪtrəjə] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] , ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] .
Maitreya , accompanied by the boy , vanished in a golden light .
弥勒 , 伴随 经过 这 男生 , 消失了 在 一个 金的 光 .

弥勒带童子化金光而去。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The pilgrim rescued his master .
这 朝圣 获救 他的 掌握 .

行者救出师父、

['dʒuːniər] ['brʌðər] ,
Junior brother ,
初级 兄弟 ,

师弟，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
Release the heavenly soldiers .
发布 这 天上 士兵 .

放出天兵，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

两下分别各去。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdəˌ'bʊdə] .
I wonder when I will be able to see the Buddha .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 看 这 佛 .

不知几时得见如来，

[steɪ] [tjʊnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
Stay tuned for the next installment .
停留 调谐 为了 这 下一个 分期付款 .

且听下回说话。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] ['hɑːrdʃɪp] , ['ʌn'bəːdnd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'tætʃt] .
They fled from hardship , unburdened and unattached .
他们 逃亡 从 困境 , 无负担 和 未连接的 .

无挂无牵逃难去，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [mi'æzmə] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ;
To dispel disasters and miasma and escape ;
到 打消 灾难 和 瘴气 和 逃脱 ;

消灾消瘴脱身行；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['hoʊli] ['daɪnəsti] [sɔːt] ['skrɪptʃər] [ðæt]
It was only because the Holy Dynasty sought scriptures that
它 曾是 仅有的 因为 这 圣 王朝 寻求 经文 那

只因圣朝求经卷，

[hiː; hi] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəz] .
He suffered countless hardships and tortures .
他 遭受 无数 艰辛 和 酷刑 .

受尽几多苦与刑。

['sɑːn'zæŋ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['ziː] [ænd; ənd] ['ʃiː] [tuːoʊ] .
Sanzang passed through the kingdoms of Zhu Zi and Shi Tuo .
三藏 通过了 通过 这 王国 的 朱 zi 和 史 拓 .

三藏过朱紫狮驼二国

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['θʌndərklæp] ['temp(ə)l] .
The four groups of people had passed the Little Thunderclap Temple .
这 四 团体 的 人们 有 通过了 这 小的 霹雳 寺庙 .

话表四众过了小雷音寺，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪdʒ] ,
Arriving at a ridge ,
抵达 在 一个 岭 ,

来至一岭，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [roʊd] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
There is no road for three hundred miles .
那里 是 不 路 为了 三 百 英里 .

有三百里无路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪlθi] [pɪt] .
It was a filthy pit .
它 曾是 一个 污秽 坑 .

乃是一条污秽坑土，

['rerli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃɪtˌhoʊl] .
Rarely known as the Shithole .
很少 已知 作为 这 粪坑 .

名稀屎洞。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['paɪθɑːn] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] .
Suddenly , a giant python blocked their path .
突然 , 一个 巨大的 Python 已屏蔽 他们的 小路 .

忽遇大蟒拦路，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He was killed by the monk's staff .
他 曾是 被杀 经过 这 僧侣的 职员 .

被行者掣棒打死，

['pɪgzi] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪg] [fɔːrm] .
Pigsy transforms into a pig form .
猪八戒 变换 进入 一个 猪 形式 .

八戒变出猪形，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [maʊθ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [fɪlθ] .
Turn your mouth away to remove the filth .
转动 你的 嘴 离开 到 消除 这 污秽 .

把嘴掉开秽物，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['fɔːləuəz] [θruː] [ðə; ði] [lə'triːn] [keɪv] .
They led the master and his three followers through the latrine cave .
他们 引领 这 掌握 和 他的 三 追随者 通过 这 厕所 洞穴 .

引师父三众过了稀屎洞。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['ziː] ,
Upon arriving at the Kingdom of Zhu Zi ,
之上 抵达 在 这 王国 的 朱 zi ,

行至朱紫国中，

['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Master and disciple enter the court .
掌握 和 弟子 进入 这 法庭 .

师徒进朝，

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] ,
Reverse the customs document ,
撤销 这 海关 文档 ,

倒换关文，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['ziː] [fel] [ɪl] [duː] [tuː; tə] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
Just then , the King of Zhu Zi fell ill due to breaking a phoenix .
只是 然后 , 这 国王 的 朱 zi 跌倒 患病的 到期的 到 打破 一个 凤凰 .

正遇朱紫国王因折凤得疾，

[ðə; ði] ['trævələr] ['gæðərd] [hɜːrb] [ænd; ənd] [hiːld] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
The traveler gathered herbs and healed the patient .
这 游客 聚集 草药 和 已治愈 这 病人 .

行者采药医好，

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [waɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [kwiːn] .
They inquired in detail why the king had lost his queen .
他们 询问 在 细节 为什么 这 国王 有 丢失的 他的 女王 .

细问国王因何失去王后。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

国王道:

" [θriː] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
" Three years ago , I was enjoying flowers with my concubine in the Imperial
" 三 年 前 , 我 曾是 享受 花朵 和 我的 妾 在 这 帝国
['ɡɑːrdn] . "
Garden . "
花园 . "

"朕三年前与妃子在御园赏花,

['sʌd(ə)nli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['koʊmə] .
Suddenly fell into a coma .
突然 跌倒 进入 一个 昏迷 .

忽然昏迷,

[sʌm; səm] ['paʊərf(ə)l] ['fɪɡjər] [hæz; həz] ['teɪkən] [maɪ] [kwiːn] [ə'weɪ] .
Some powerful figure has taken my queen away .
一些 强大的 数字 有 已采取 我的 女王 离开 .

有一什么太岁将我王妃摄去,

[ðɪs] ['ɪlnəs] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] ['wɜːri] .
This illness arose from worry .
这 疾病 出现 从 担心 .

因忧成此病。"

[ðə; ði] ['trævələr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
The traveler , upon hearing this , said :
这 游客 , 之上 听力 这 , 说 :

行者闻言道:

" [aɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðɪs] ['diːmən] . "
" I'll go and fetch this demon . "
" 患病的 去 和 拿来 这 恶魔 . "

"我去拿此妖来,

" [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" To take the throne from you . "
" 到 拿 这 王座 从 你 . "

与你取转王后。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕,

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'weɪ] ,
Riding the clouds away ,
骑术 这 云 离开 ,

驾云而去,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['hɔːrɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪ'læbərət] .
The king was so horrified that he didn't elaborate .
这 国王 曾是 所以 惊恐万分 那 他 没有 精心制作的 .

那国王惊骇不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['trævələr] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ziː] [dʒiː] [keɪv] [ɑːn]['tʃiː'lɪn] ['maʊnt(ə)n] .
Meanwhile , the traveler arrived at the Xie Zhi Cave on Qilin Mountain .
同时 , 这 游客 到达的 在 这 谢 智 洞穴 在 麒麟 山 .

却说行者寻至麒麟山獬豸洞,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈʒuː] [ˈziː] , [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kwiːn] ! "
" I am from the Kingdom of Zhu Zi , here to take the Queen ! "
" 我 是 从 这 王国 的 朱 zi , 这里 到 拿 这 女王 ! "

“我是朱紫国来取王后娘娘的！”

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
The demon brandished his spear and charged into battle .
这 恶魔 挥舞 他的 矛 和 带电 进入 战斗 .

那妖挺枪来战，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈbætlz] ,
After several battles ,
后 一些 战斗 ,

战经几合，

[θriː] [ˈɡoʊldən] [ˈbelz] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] :
Three golden bells were taken out from the waist :
三 金的 铃铛 是 已采取 出去 从 这 腰部 :

腰间取出三个金铃：

[wʌn] [iˈməːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sænd] ,
One emerges from the sand ,
一 出现 从 这 沙 ,

一个出沙，

[wʌn] [ˈfaɪər] ,
One fire ,
一 火 ,

一个出火，

[wʌn] [ɪz] [ˈsmoʊkɪŋ] .
One is smoking .
一 是 吸烟 .

一个出烟。

[dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ]
Defeat the Great Sage
击败 这 伟大的 圣人

杀败大圣，

[ˈtɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [hiː; hi] [said] :
Turning around in the cave , he sighed :
转弯 大约 在 这 洞穴 , 他 叹了口气 :

转洞自叹道：

" [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʒuː] [ˈziː][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] . "
" The queen of the King of Zhu Zi was captured . "
" 这 女王 的 这 国王 的 朱 zi 曾是 捕获 . "

“摄来朱紫国王的王后，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈθɔːrni] [bʊʃɪz] .
I don't know why his body is covered in thorny bushes .
我 不 知道 为什么 他的 身体 是 涵盖 在 带刺的 灌木丛 .

不知他身上怎么尽是刺荔，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
They did not become husband and wife even for a moment .
他们 做过 不是 变得 丈夫 和 妻子 甚至 为了 一个 片刻 .

并未做得半刻夫妻。

[naʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Now someone has been sent to collect it again .
现在 某人 有 到过 发送 到 收集 它 再次 .

今又差人来取，

[aɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] .
I defeated them .
我 战败 他们 .

被我战退，

[ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel] ,
And put down the golden bell ,
和 放 向下 这 金的 钟 ,

且放下金铃，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [næp] .
Take a short nap .
拿 一个 短的 午睡 .

略睡片时。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [rɪ'zentf(ə)l] ['æftər] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
Unexpectedly , the pilgrim was not resentful after his defeat .
不料 , 这 朝圣 曾是 不是 不满 后 他的 击败 .

不料行者败阵不忿，

[tɜːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [flai] ,
Turn into a fly ,
转动 进入 一个 飞 ,

变一个苍蝇，

['flaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊld] ['diːmənz] [bæk] ,
Flying on the old demon's back ,
飞行 在 这 老的 恶魔的 后退 ,

飞在老妖背上，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['sentəns] .
Listen carefully to each sentence .
听 小心 到 每个 句子 .

一句句听得仔细，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel] ,
Seeing him put down the golden bell ,
看到 他 放 向下 这 金的 钟 ,

见他放下金铃，

[ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd] [ə'sliːp] .
unconscious and asleep .
无意识 和 睡着了 .

昏迷睡着，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] .
Then it transformed back to its original form .
然后 它 转变 后退 到 它是 原来的 形式 .

遂变出原形，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel] .
They stole the golden bell .
他们 偷窃 这 金的 钟 .

盗去金铃。

[ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] ['ɜːrli] .
The old demon was awakened early .
这 老的 恶魔 曾是 觉醒 早期的 .

早惊醒老妖，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] ['kwɪkli] .
They caught up quickly .
他们 捕捉 向上 迅速地 .

蹑足赶上。

[ðə; ði] ['trævələr] [ʃʊk] [ðə; ði]['goʊldən] [bel] .
The traveler shook the golden bell .
这 游客 摇晃 这 金的 钟 .

行者把金铃摇动，

['sɪgəret] ,
cigarette ,
卷烟 ,

烟、

['faɪər] ,
fire ,
火 ,

火、

[ˌɛs etʃ 'e][tʃiː] [keɪm] [aʊt] .
Sha Qi came out .
沙 齐 来了 出去 .

沙齐出。

[ðə; ði][oʊld] ['mɑːnstər] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
The old monster had nowhere to hide .
这 老的 怪物 有 无处 到 隐藏 .

老妖怪无处躲逃，

['sʌd(ə)nli] , [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Suddenly , Guanyin Bodhisattva appeared to save them .
突然 , 观音 菩萨 出现 到 节省 他们 .

忽见观音菩萨来救，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ˌwuː'kɔːŋ] , [stɑːp] ! "
" Wukong , stop ! "
" 悟空 , 停止 ! "

“悟空住手。”

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The traveler hurriedly knelt down to receive it .
这 游客 匆匆 跪下 向下 到 收到 它 .

行者慌忙跪接，

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [pæθ] :
Bodhisattva Path :
菩萨 小路 :

菩萨道：

" [ðɪs] ['diːmən] [ɪz][maɪ]['goʊldən] - ['herd] [rɔːr] . "
" This demon is my Golden - Haired Roar . "
" 这 恶魔 是 我的 金的 - 头发 吼 . "

“此妖是我座下金毛吼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['duːti] ,
Because the guardian deity failed in his duty ,
因为 这 监护人 神 失败的 在 他的 责任 ,

因看守神失职，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['diːmən] ,
Get out of this demon ,
得到 出去 的 这 恶魔 ,

走出此妖，

[aɪl] [drɪŋk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] [tə'deɪ] .
I'll drink him down to his original form today .
患病的 喝 他 向下 到 他的 原来的 形式 今天 .

我今喝转他原形，

[juː; jʊ] [hæŋ] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [bel] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
You hang the golden bell around his neck .
你 悬挂 这 金的 钟 大约 他的 脖子 .

你将金铃挂在他项下。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] ['diːmən] [siːz] [ɪts] [truː] [fɔːrm] ,
The demon sees its true form ,
这 恶魔 看到 它是 真的 形式 ,

妖见真形，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
The Bodhisattva brought it back to the South China Sea .
这 菩萨 带来 它 后退 到 这 南 中国 海 .

菩萨带回南海。

[ðə; ði] ['trævələr] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
The traveler entered the cave .
这 游客 进入 这 洞穴 .

行者进洞，

['reskjuː] [ðə; ði] [kwiːn] .
Rescue the Queen .
救援 这 女王 .

救出王后。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , the immortal Zhang Ziyang appeared .
突然 , 这 不朽 张 子阳 出现 .

又忽见张紫阳仙真来到，

[ʃaʊt] [aʊt] [tuː; tə] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
Shout out to Wukong ,
喊 出去 到 悟空 ,

高叫悟空，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [kloʊðz] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] ['werɪŋ] [ɑːr; ər] [maɪ] [braʊn] [bɔːlz] . "
" The clothes the Queen is wearing are my brown balls . "
" 这 衣服 这 女王 是 穿着 是 我的 棕色的 球 . "

“王后身上衣服是我的棕团，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [sɪ'djuːsɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Afraid of seducing him ,
害怕的 的 诱惑 他 ,

怕妖淫他，

[aɪ] ['ðerfɔːr] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
I therefore stuck it to his body .
我 所以 卡住 它 到 他的 身体 .

我故把贴在他身，

[tɜːrn] ['ɪntuː] ['prɪkli] ['liːtʃi; 'laɪtʃi]
Turn into prickly lychee
转动 进入 带刺的 荔枝

变成刺荔，

[naʊ] [hɪz; ɪz][stɑːrz][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
Now his stars are full of hardship .
现在 他的 明星 是 满的 的 困境 .

今他难星已满，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Tell him to take off his clothes and give them back to me .
告诉 他 到 拿 离开 他的 衣服 和 给 他们 后退 到 我 .

叫他脱下衣服还我。”

[bəuθ] [dɪ'lɪvərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Both deliveries have been completed .
两个都 送货 有 到过 完全的 .

两下交付已毕，

[ðə; ði] ['trævələr] [tʊk] [ðə; ði] [kwiːn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['ziː] .
The traveler took the queen back to the Kingdom of Zhu Zi .
这 游客 采取 这 女王 后退 到 这 王国 的 朱 zi .

行者带王后还于朱紫国，

[wɪð; wɪθ] ['fɛəriz] ,
With fairies ,
和 仙女 ,

以妖精、

['buːdə,'bʊdə] ,
Buddha ,
佛 ,

菩萨、

['mætərz] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz]
Matters of immortals and immortals
事情 的 不朽者 和 不朽者

仙真之事，

[tel] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Tell the king .
告诉 这 国王 .

说与国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
The king heard that
这 国王 听到 那

国王听说，

[aɪ] ['diːpli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['ɡrætɪtuːd] .
I deeply wish to express my sincere gratitude .
我 深 希望 到 表达 我的 真诚 感激 .

深欲厚谢。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Tripitaka Master and his disciples refused .
这 唐藏 掌握 和 他的 门徒 拒绝 .

三藏师徒不受，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] .
They only received the official document and then proceeded .
他们 仅有的 已收到 这 官方的 文档 和 然后 继续 .

只领关文又行。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The four groups traveled for several days .
这 四 团体 旅行 为了 一些 天 .

四众行了几日，

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [klɪr] [tə'deɪ] . "
" The weather is clear today . "
" 这 天气 是 清除 今天 . "

“今日天晴，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [maɪ'self] .
I will go beg for alms myself .
我 将要 去 求 为了 施舍 我 .

我自己去化斋吃，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [hɪr] .
Please sit down here .
请 坐 向下 这里 .

你等在此坐下。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The disciples dared not refuse .
这 门徒 敢于 不是 拒绝 .

众徒不敢却。

[hiː; hi] ['trævld] [ə'loʊn] [tuː; tə] - .
He traveled alone to Pansiling .
他 旅行 独自的 到 - .

他一人行至盘丝岭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
There is a cave at the foot of the ridge .
那里 是 一个 洞穴 在 这 脚 的 这 岭 .

岭下有一洞，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ] [ə'wei] [im'pjuəritis] .
Beside the cave is a spring for washing away impurities .
旁 这 洞穴 是 一个 春天 为了 洗涤 离开 杂质 .

洞边有一濯垢泉，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] .
The Seven Monsters are taking a bath .
这 七 怪物 是 采取 一个 洗澡 .

七怪正在浴水。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['sɑːn'zæŋ] ,
Upon seeing the arrival of Sanzang ,
之上 看到 这 到达 的 三藏 ,

望见三藏来到，

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [keɪv] ['ɪntuː][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
So he turned the cave into a thatched hut .
所以 他 转向 这 洞穴 进入 一个 茅草屋顶 小屋 .

遂把洞化作茅庵。

['sɑːn'zæŋ] ['sɪmpli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [els] .
Sanzang simply said it was someone else .
三藏 简单地 说 它 曾是 某人 别的 .

三藏只说是人家，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ɪn][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
He went straight in to beg for alms .
他 去 直的 在 到 求 为了 施舍 .

径自进去化斋，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɒnstəz] [rɪ'liːst] ['sɪlkən] [roʊps] .
The seven monsters released silken ropes .
这 七 怪物 发布 丝 绳索 .

被七怪放出丝绳，

[taɪ] [ʌp] ['sɑːn'zæŋ] .
Tie up Sanzang .
领带 向上 三藏 .

将三藏绑住，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæθ] [ə'gen] .
They went to the bath again .
他们 去 到 这 洗澡 再次 .

又去浴水。

[ðæt] ['trævələr] ,
That traveler ,
那 游客 ,

那行者、

['pɪgzi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Pigsy was coming to find his master .
猪八戒 曾是 未来 到 寻找 他的 掌握 .

八戒正来寻师，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɒnstəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] .
But then they saw the seven monsters taking a bath .
但 然后 他们 锯 这 七 怪物 采取 一个 洗澡 .

却见七怪在水浴洗，

[pʊt] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] .
Put the clothes on the cliff .
放 这 衣服 在 这 悬崖 .

把衣服放在崖上。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
The traveler knew it was a monster .
这 游客 知道 它 曾是 一个 怪物 .

行者知是妖怪，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən] ['iːg(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
Transform into an eagle in a tree ,
转换 进入 一个 鹰 在 一个 树 ,

变作老鹰在树，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] ['daʊɪst] [seɪ] :
Hearing the demon Taoist say :
听力 这 恶魔 道教 说 :

听得那妖道：

" ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] , [goʊ] [stiːm] [ðə; ði] [mʌŋk] . "
" After washing , go steam the monk . "
" 后 洗涤 , 去 蒸汽 这 僧 . "

“洗完去蒸和尚。”

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
The traveler was annoyed .
这 游客 曾是 恼怒 .

行者心中就恼，

[græb] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] .
Grab all the clothes .
抓住 全部 这 衣服 .

把衣服一应抓去，

[wen] ['pɪgzi] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] [græb] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
When Pigsy saw the Monkey King grab his clothes ,
什么时候 猪八戒 锯 这 猴 国王 抓住 他的 衣服 ,

八戒见行者抓去衣服，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [loʊtʃ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He transformed into a loach and went into the water .
他 转变 进入 一个 泥鳅 和 去 进入 这 水 .

他就变一泥鳅下水，

[hiː; hi] [ræmd] [ænd; ənd] [bʌmpt] [ə'genst] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mɑːnstərz] ['vʌlvə] .
He rammed and bumped against the female monster's vulva .
他 撞倒 和 撞 反对 这 女性 怪物的 外阴 .

在那女怪阴户口左冲右撞。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['mɒnstəz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ðə; ði] ['ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] .
The seven monsters could not bear the itching and pain .
这 七 怪物 可以 不是 熊 这 瘙痒 和 疼痛 .

七怪当痒痛不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ə'ʃɔːr] .
They had no choice but to go ashore .
他们 有 不 选择 但 到 去 岸上 .

只得上岸，

[iːtʃ] [rʌn] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Each run around in the cave .
每个 跑步 大约 在 这 洞穴 .

各跑转洞中。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['ɪnsekt] ['spɪrɪts] ,
He instructed the seven insect spirits ,
他 指示 这 七 昆虫 烈酒 ,

吩咐七个虫精，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['hʌni] .
It is called honey .
它 是 称为 蜂蜜 .

叫做蜜、

[ænt] , [redacted] ,
Ant , [redacted] ,
蚂蚁 , [redacted] ,

蚂、[redacted]、

[sɪ'keɪdə] ,
cicada ,
蝉 ,

蝉、

['græshɑːpər] ,
grasshopper ,
蚱蜢 ,

蜢、

[wæks] ,
wax ,
蜡 ,

蜡、

['drægənflaɪ] ['sev(ə)n] ['ɪnsekts] ,
Dragonfly seven insects ,
蜻蜓 七 昆虫 ,

蜻七虫，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
Guarding the entrance to the cave .
守护 这 入口 到 这 洞穴 .

把守洞门。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɒnstəz] [fled] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə] ['temp(ə)l] .
The seven monsters fled to Huanghua Temple .
这 七 怪物 逃亡 到 黄花 寺庙 .

七怪逃入黄花观。

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv] [præk'tiʃənəz] [keɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðer; ðər] ['mæstər] .
The three groups of practitioners came to teach their master .
这 三 团体 的 从业者 来了 到 教 他们的 掌握 .

这行者三众来教师父，

['sev(ə)n] ['ɪnsekts] [wɜːr; wər] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Seven insects were seen at the door .
七 昆虫 是 已见 在 这 门 .

只见七虫在门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [men] .
He was beaten to death by the three men .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 三 男人 .

被三众打死，

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] .
Rescuing the master is another matter .
救援 这 掌握 是 其他 事情 .

救出师父又行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hwæŋhjuːə] ['temp(ə)l] .
But they arrived at Huanghua Temple .
但 他们 到达的 在 黄花 寺庙 .

却走到黄花观，

[ðen] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['pɑːrti] [ə'pɪrd] .
Then a welcoming party appeared .
然后 一个 欢迎 派对 出现 .

只见有一道相迎。

[aɪ][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I just sat down .
我 只是 卫星 向下 .

方才坐下。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ruːm] , " ['siːniər] ['brʌðər] . "
Suddenly , a voice called out from the back room , " Senior Brother . "
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 从 这 后退 房间 , " 高级的 兄弟 . "

忽听得后堂叫声"师兄"。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [went] [ɪn] .
The Taoist priest went in .
这 道教 牧师 去 在 .

道士进去，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] ['mɒnstəz] , [ðeɪ] [sed] :
Upon seeing the seven female monsters , they said :
之上 看到 这 七 女性 怪物 , 他们 说 :

见七个女怪道:

" [ðiːz] [fɔːr] [mʌŋks] , "
" These four monks , "
" 这些 四 僧侣 , "

“此四个和尚,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌem 'iː] ['ɜːrliər] .
It was the one who had been chasing me earlier .
它 曾是 这 一 WHO 有 到过 追逐 我 早些时候 .

正是先前追逐我的,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [æz; əz] ['klæsˌmets] .
I hope you will remember our friendship as classmates .
我 希望 你 将要 记住 我们的 友谊 作为 同学 .

望老兄念同窗之情,

[ə'vendʒ] [ðiːz] [rɔŋz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Avenge these wrongs for me .
报仇 这些 错误 为了 我 .

替我报这些仇也。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
The Taoist priest did as instructed .
这 道教 牧师 做过 作为 指示 .

道士依言,

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrvd] ['pɔɪzn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tiː] .
They then served poison into the tea .
他们 然后 服务 毒 进入 这 茶 .

即以毒药献茶内。

[ðə; ði] ['trævələr] [went] [aʊt] [tuː; tə] [greɪz] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .
The traveler went out to graze his horses .
这 游客 去 出去 到 轻擦 他的 马匹 .

适然行者出去放马,

[ˌtripi'tɑːkə] ,
Tripitaka ,
唐藏 ,

把三藏、

['bɑːdʒiː]
Bajie
八戒

八戒、

[ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [fel] [ɪl] .
Sha Wujing and Sha Wujing were both poisoned and fell ill .
沙 吴泾 和 沙 吴泾 是 两个都 中毒 和 跌倒 患病的 .

沙僧一齐毒倒。

[ðə; ði] ['trævələr] [tɜːrnd] [bæk] ,
The traveler turned back ,
这 游客 转向 后退 ,

行者转来,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [gruːps] [wɜːr; wər] [hɑːmd] ,
Seeing that the three groups were harmed ,
看到 那 这 三 团体 是 受到伤害 ,

见害倒三众,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['goʊldən] ['kʌdʒl] .
That is , to draw the golden cudgel .
那 是 , 到 画 这 金的 棍棒 .

即掣金棒，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They beat the Taoist priest indiscriminately .
他们 打 这 道教 牧师 不加区分地 .

把道士乱打。

[ðoʊz] ['fiːmeɪl] ['mɒnstəz] [rɪ'liːst] ['sɪlkən] [roʊps] [ə'gen] .
Those female monsters released silken ropes again .
那些 女性 怪物 发布 丝 绳索 再次 .

那些女怪又放丝绳，

[ðə; ði] ['trævələr] [mʌst; məst][biː; bi] [baʊnd] .
The traveler must be bound .
这 游客 必须 是 边界 .

要捆行者。

[ðə; ði] ['trævələr] [plʌkt] ['sev(ə)n] [her] ,
The traveler plucked seven hairs ,
这 游客 拨弦 七 头发 ,

这行者摘七根毛，

[iːtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː] [ɪts] [truː] [fɔːrm] ,
Each changes into its true form ,
每个 变化 进入 它是 真的 形式 ,

各变本相，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði]['goʊldən] ['kʌdʒl] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ðə; ði] ['sɪlkən] [roʊp] [rɪ'piːtɪdli] .
He wielded the golden cudgel and twisted the silken rope repeatedly .
他 挥舞 这 金的 棍棒 和 扭曲 这 丝 绳索 反复 .

执金棒把丝绳连搅，

[ðeɪ] [faʊnd] ['sev(ə)n] ['spaɪdər] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] .
They found seven spiders tangled up .
他们 成立 七 蜘蛛 纠缠不清 向上 .

只见搅住七个蜘蛛。

[ðə; ði] ['trævələr] ['gæðərd] [ʌp] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] .
The traveler gathered up a single hair .
这 游客 聚集 向上 一个 单身的 头发 .

行者收上毫毛，

[ɔːl] ['sev(ə)n] ['spaɪdər] [wɜːr; wər] [kɪld] .
All seven spiders were killed .
全部 七 蜘蛛 是 被杀 .

将七个蜘蛛尽皆打死。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['breɪvli] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] .
The Taoist priest bravely sought revenge .
这 道教 牧师 勇敢地 寻求 复仇 .

那道士奋勇报仇，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɑːndərər] .
A great battle with the wanderer .
一个 伟大的 战斗 和 这 流浪者 .

与行者大战。

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɜːt] ['græni] [bɪ'lɑːn][ʌv; əv] [ʃɪhuːə] [keɪv] .
The news had already alerted Granny Bilan of Shihua Cave .
这 消息 有 已经 已发出警报 奶奶 比兰 的 世华 洞穴 .

早惊动十花洞篦篮婆，

[juːz] [ə; eɪ] [spel] ,
Use a spell ,
使用 一个 拼写 ,

使一法术，

[səb'duː] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst]
Subdue the Taoist priest
征服 这 道教 牧师

降伏道士，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sentɪpiːd] ['diːmən] .
It turned out to be a centipede demon .
它 转向 出去 到 是 一个 蜈 恶魔 .

却是一条蜈蚣精。

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The traveler hurriedly asked :
这 游客 匆匆 问 :

行者忙问：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'sɪstəns] ?
Who is the one providing assistance ?
WHO 是 这 一 提供 协助 ?

“助阵者谁？”

[ðə; ði] ['bæskɪt] [rɪ'plaɪd] :
The basket replied :
这 篮子 回复 :

篾篮答道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] - . "
" I am the wife of the celestial official Angri . "
" 我 是 这 妻子 的 这 天体 官方的 - . "

“我是昂日星官之妻，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [kwiːn] [hen] .
I am the Queen Hen .
我 是 这 女王 母鸡 .

我是鸡母王，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] ['sentɪpiːd] ['spɪrɪt] .
Therefore , it was able to subdue this centipede spirit .
所以 , 它 曾是 有能力的 到 征服 这 蜈 精神 .

故能伏此蜈蚣精。

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [hɪr] .
I have an elixir of immortality here .
我 有 一个 灵药 的 不朽 这里 .

我有仙丹在此，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['mæstər] .
You take it to save your master .
你 拿 它 到 节省 你的 掌握 .

你拿去救转师父、

['dʒuːniər] ['brʌðər] .
Junior brother .
初级 兄弟 .

师弟。”

[ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪlz] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The application of the pills has been completed .
这 应用 的 这 药片 有 到过 完全的 .

付丹已毕，

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
Then he rode away on a cloud .
然后 他 骑 离开 在 一个 云 .

遂驾云而去。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['reskjuːd] [θriː] ['piːp(ə)l] .
The pilgrim rescued three people .
这 朝圣 获救 三 人们 .

行者救转三人，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They burned down the temple .
他们 烧伤 向下 这 寺庙 .

烧了观宇。

['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
Master and disciple set off again .
掌握 和 弟子 放 离开 再次 .

师徒又行，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['laɪən] - [tuːoʊ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in the Kingdom of Lion - Tuo in an instant .
他们 到达的 在 这 王国 的 狮子 - 拓 在 一个 立即的 .

倏到狮陀国。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜːr; wər] ['iːtn] [baɪ] [θriː] ['diːmənz] .
It turns out that the king and his ministers of this country were eaten by three demons .
它 转弯 出去 那 这 国王 和 他的 部长们 的 这 国家 是 吃 经过 三 恶魔 .

原来此国君臣被三个妖魔吃了，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ] [ðɪs] ['kʌntri] .
They occupy this country .
他们 占据 这 国家 .

占坐此国。

[hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
His master and disciple were unaware of this .
他的 掌握 和 弟子 是 不知情 的 这 .

他师徒不知，

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] .
Go into the city to change the customs document .
去 进入 这 城市 到 改变 这 海关 文档 .

进城去改换关文，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
They were all tied up by the Demon King .
他们 是 全部 系 向上 经过 这 恶魔 国王 .

被魔王一齐绑倒，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [tuː; tə] [stiːm] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He instructed the little demon to steam it and eat it .
他 指示 这 小的 恶魔 到 蒸汽 它 和 吃 它 .

吩咐小妖蒸熟来吃，

[ðə; ði] ['trævələr] [juːst] [ə; eɪ] ['ʃrɪŋkɪŋ] [tek'niːk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The traveler used a shrinking technique to escape .
这 游客 用过的 一个 收缩 技术 到 逃脱 .

行者使一个缩身法子走脱，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['buːdə,'bʊdə] .
Go to the West to pay homage to Buddha .
去 到 这 西方 到 支付 尊敬 到 佛 .

去西方拜见佛祖，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [ɔːr'diːl] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] .
The details of the master's ordeal are explained .
这 细节 的 这 硕士学位 考验 是 解释 .

详说师父被难。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] . . .
Upon hearing this , the Tathagata . . .
之上 听力 这 , 这 如来 . . .

如来闻言，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
Leading Manjushri ,
领导 文殊菩萨 ,

领文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['laɪənz] [ler] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] .
Samantabhadra and his companions went to the Kingdom of Lion's Lair to subdue the demon .
萨曼塔巴德拉 和 他的 同伴 去 到 这 王国 的 狮子的 巢穴 到 征服 这 恶魔 .

普贤同至狮陀国收妖。

[fɜːrst] , ['ɔːrdər][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
First , order the pilgrims to provoke a battle .
第一的 , 命令 这 朝圣者 到 惹 一个 战斗 .

先令行者引战。

[ðə; ði] ['trævələr] ['kærid] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The traveler carried his staff into the city .
这 游客 携带 他的 职员 进入 这 城市 .

行者提棒进城，

[ðə; ði] [θriː] ['diːmənz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
The three demons joined forces and attacked .
这 三 恶魔 加入 力量 和 遭到攻击 .

那三妖合力杀出，

[baɪ][ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ,
By Manjushri ,
经过 文殊菩萨 ,

被文殊、

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [ri'saits] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] .
Samantabhadra recites the mantra .
萨曼塔巴德拉 背诵 这 咒语 .

普贤念动咒语，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [griːn] ['laɪən] .
They captured the Green Lion .
他们 捕获 这 绿色的 狮子 .

收了青狮、

[waɪt] ['elɪfənt]
White Elephant
白色的 大象

白象，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][sæt] [daʊn] .
Each person sat down .
每个 人 卫星 向下 .

各跨坐下。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [səb'duːd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [rɑːk][ænd; ənd][ðə; ði]['ɡoʊldən] - [kraʊnd] ['mæɡpaɪ] .
The Buddha subdued the Great Roc and the Golden - crowned Magpie .
这 佛 低沉的 这 伟大的 鹏 和 这 金的 - 加冕 鹊 .

如来收了大鹏金翅鹊。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['diːmənz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]
With the three demons eliminated
和 这 三 恶魔 已淘汰

三妖既除，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
The Buddha returned to the Western Paradise .
这 佛 返回 到 这 西 天堂 .

佛归西天。

[ðə; ði] ['pɪlɡrɪm] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The pilgrim rescued his master .
这 朝圣 获救 他的 掌握 .

行者救出师父、

['dʒuːniər] ['brʌðər] ,
Junior brother ,
初级 兄弟 ,

师弟，

[ðə; ði] [fɔːr] [ɡruːps] ['hɜːrid] ['westwərd] .
The four groups hurried westward .
这 四 团体 慌忙 向西 .

四众趱步西行。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知向后如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[truː] ['skrɪptʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [truː] [men] .
True scriptures must be obtained by true men .
真的 经文 必须 是 获得 经过 真的 男人 .

真经必得真人取，

[ə; eɪ] [rɪ'lækst] [maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪri] [hɑːrt] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] ;
A relaxed mind and a weary heart are always in vain ;
一个 轻松 头脑 和 一个 厌倦 心 是 总是 在 徒劳 ;

意缓心劳总是虚；

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz]
If not for the protection of the gods
如果 不是 为了 这 保护 的 这 神

若非诸神相护拥，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] [ə'teɪn] [ðə; ði] [west] ?
How can a mortal attain the West ?
如何 能 一个 凡人 达到 这 西方 ?

凡胎焉能得到西。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [ɔːl] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The Tripitaka has endured all hardships and is now complete .
这 唐藏 有 忍受 全部 艰辛 和 是 现在 完全的 .

三藏历尽诸难已满

['miːnwaɪl] , [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['bɪkuː] .
Meanwhile , Tang Sanzang and his disciples arrived in the Kingdom of Bhikkhu .
同时 , 唐 三藏 和 他的 门徒 到达的 在 这 王国 的 比丘 .

却说唐僧师徒行至比尼国，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['feivəriŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I've heard that the king is favoring a new concubine .
我已经 听到 那 这 国王 是 偏爱 一个 新的 妾 .

闻说国王宠爱一新妃，

[ɪk'sesɪv] ['vɜːrtɪk(ə)l] ['kʌlər] ,
Excessive vertical color ,
过多的 垂直的 颜色 ,

纵色过度，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
The spirit is emaciated .
这 精神 是 瘦弱 .

元神消瘦，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [ɪ'lɪksər] .
We invited two immortals to refine elixirs .
我们 受邀 二 不朽者 到 精炼 灵药 .

请得二真人炼丹，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['medɪs(ə)n] .
The child's heart and liver need to be treated with medicine .
这 孩子的 心 和 肝 需要 到 是 治疗 和 药品 .

要孩儿心肝调药，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌfərd] .
All the children in the country suffered .
全部 这 孩子们 在 这 国家 遭受 .

一国孩儿皆遭殃。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,tripi'tɑːkə] [wept] .
Upon hearing this , Tripitaka wept .
之上 听力 这 , 唐藏 哭泣 .

三藏闻言垂泪。

[ðə; ði] ['trævəlɚz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['mæstər] , [dəunt] [kraɪ] , "
" Master , don't cry , "
" 掌握 , 不 哭 , "

“师父莫哭，

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['diːmən] .
This Taoist priest must be a demon .
这 道教 牧师 必须 是 一个 恶魔 .

此道人必是妖精，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['træv(ə)l] ['dɑːkjuments] .
I'll go with you to the capital to exchange for the travel documents .
患病的 去 和 你 到 这 首都 到 交换 为了 这 旅行 文件 .

我和你进朝去换关文，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [θruː] [ðɪs] . "
We must see through this . "
我们 必须 看 通过 这 . "

定要识破此事。”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The two entered the court .
这 二 进入 这 法庭 .

二人进朝，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Submit the message .
提交 这 信息 .

投下关文。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn]
The king was seen
这 国王 曾是 已见

只见国王、

[ðə; ði] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] .
The new concubine sat side by side with the Taoist priest .
这 新的 妾 卫星 边 经过 边 和 这 道教 牧师 .

新妃同道人并坐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd] ['lɪvɚz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
They were about to steal the hearts and livers of children .
他们 是 关于 到 偷 这 心 和 肝脏 的 孩子们 .

正要活取孩童心肝。

[ðə; ði] ['trævələr] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['træv(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
The traveler will not change the travel document .
这 游客 将要 不是 改变 这 旅行 文档 .

行者且不换关文，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He hurriedly cursed :
他 匆匆 被诅咒的 :

忙骂道：

" [ðə; ði]['iːv(ə)l]['daʊɪst] [ɪz] ['ɪgnərənt] , "
" The evil Taoist is ignorant , "
" 这 邪恶的 道教 是 无知 , "

“妖道无知，

[juː; jʊ][hæv; həv][ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
You have misled the emperor and harmed the people .
你 有 被误导 这 皇帝 和 受到伤害 这 人们 .

你惑君害民，

[wʌt] [greɪv] [sɪnz] !
What grave sins !
什么 严重 罪孽 !

罪孽何深！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][bə'tɑːn]
He was about to raise the baton
他 曾是 关于 到 增加 这 指挥棒

将欲举棒，

[ðæt] [di'mɑːnɪk] , ['sɪnɪstər] [wɪnd]
That demonic , sinister wind
那 恶魔般的 , 险恶 风

那妖化阴风，

[teɪk] [ðə; ði] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Take the new concubine with him .
拿 这 新的 妾 和 他 .

把新妃一起摄去。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The king hurriedly asked the reason .
这 国王 匆匆 问 这 原因 .

国王忙问原因。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am a monk from the Tang Dynasty . "
" 我 是 一个 僧 从 这 唐 王朝 . "

“我是大唐僧人，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] [hɪr] .
Change the customs document here .
改变 这 海关 文档 这里 .

到此改换关文，

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] ,
Seeing that you are bewitched by the two demons ,
看到 那 你 是 着迷 经过 这 二 恶魔 ,

见你被二妖迷惑，

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [siːn] [θruː] [ðer; ðər] [skiːm] .
I have now seen through their scheme .
我 有 现在 已见 通过 他们的 方案 .

我今识破计策，

[hiː; hi] ['vænɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
He vanished as a gust of wind .
他 消失了 作为 一个 阵风 的 风 .

他化阴风而去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

国王道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] ['diːmənz] , "
" You can recognize demons , "
" 你 能 认出 恶魔 , "

“你识认妖，

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kɔːt] ?
Can it be caught ?
能 它 是 捕捉 ?

可捉得吗？”

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪl] [teɪk] [wʌn] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" I'll take one right away . "
" 患病的 拿 一 正确的 离开 . "

“我立时就拿个。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃæriət] .
Then he rode away in a chariot .
然后 他 骑 离开 在 一个 战车 .

遂驾觔斗而去。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ænd; ənd] ['hɔːrər] [felt] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Not to mention the shock and horror felt by the emperor and his ministers .
不是 到 提到 这 震惊 和 恐怖 毛毡 经过 这 皇帝 和 他的 部长们 .

且不说一国君臣惊骇。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['trævələr] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [dɑːrk] [wɪnd] .
It is only said that the traveler followed the dark wind .
它 是 仅有的 说 那 这 游客 随后 这 黑暗的 风 .

只说行者随阴风赶去，

[stɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] ,
Start from the grassy slope ,
开始 从 这 草丛 坡 ,

起至草坡，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [fɔːr; fər] [θriː] [raʊndz] .
They fought the two demons for three rounds .
他们 战斗 这 二 恶魔 为了 三 回合 .

与二妖大战三合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He was knocked down by the monk's staff .
他 曾是 敲门 向下 经过 这 僧侣的 职员 .

被行者一棒打倒，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪt] [dɪr] ['spɪrɪt] .
But she was a white deer spirit .
但 她 曾是 一个 白色的 鹿 精神 .

却是一个白鹿精，

[ə; eɪ] [waɪt] [fɑːks] ['spɪrɪt] .
A white fox spirit .
一个 白色的 狐狸 精神 .

一个白狐精。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['spɪrɪts] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The pilgrim brought the two spirits back to see the king .
这 朝圣 带来 这 二 烈酒 后退 到 看 这 国王 .

行者带二精回见国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [pliːzd] .
The king felt both ashamed and pleased .
这 国王 毛毡 两个都 羞愧 和 高兴 .

国王又愧又喜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['pɪlgrəmz] [ækt][ʌv; əv] ['væŋkwɪʃɪŋ] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I am deeply moved by the pilgrim's act of vanquishing demons and saving the people .
我 是 深 已搬 经过 这 朝圣者的 行为 的 战胜 恶魔 和 保存 这 人们 .

深感行者除妖救民。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He wanted to invite the master and his disciples to a banquet .
他 通缉 到 邀请 这 掌握 和 他的 门徒 到 一个 宴会 .

欲留师徒坐宴。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] .
The Tripitaka firmly declined .
这 唐藏 牢牢 拒绝 .

三藏坚辞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] [ə'gen] ['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] .
It works again after changing the customs document .
它 作品 再次 后 变化 这 海关 文档 .

换过关文又行。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多日，

[steɪ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Stay at Zenlin Temple .
停留 在 - 寺庙 .

投宿禅林寺。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mɑːnstər] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a female monster appeared ,
突然 一个 女性 怪物 出现 ,

忽有一女怪，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [ə'weɪ] .
They took the Tripitaka away .
他们 采取 这 唐藏 离开 .

把三藏摄去。

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'dept] [æt; ət] ['kiːpɪŋ] [ʌp] .
The traveler was quite adept at keeping up .
这 游客 曾是 相当 熟练 在 保持 向上 .

行者挺棒蹑赶，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] ,
Rushing to a cave ,
冲刺 到 一个 洞穴 ,

赶至一洞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [træpt] [keɪv] .
It is called the Trapped Cave .
它 是 称为 这 被困 洞穴 .

名曰陷空洞。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] ['sʌd(ə)nli] [drɑːpt] [ə; eɪ] [weɪst] ['toʊkən] .
The female demon suddenly dropped a waist token .
这 女性 恶魔 突然 掉落 一个 腰部 令牌 .

那女妖忽跌下一个腰牌，

[pɪkt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['trævələr]
Picked up by the traveler
挑选 向上 经过 这 游客

被行者拾起，

[siː] [ə'bʌv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [li] [dʒei] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] " .
See above for the inscription " Li Jing , the youngest daughter of Heavenly King " .
看 多于 为了 这 题词 " 李 景 , 这 最小的 女儿 的 天上 国王 " .

见上写"李靖天王幼女"。

[ðə; ði] ['trævələr] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['toʊkən] .
The traveler obtained this token .
这 游客 获得 这 令牌 .

行者得了此牌，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [pæs] [tuː; tə] [siː] [li] [dʒei] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
He went straight to Baode Pass to see Li Jing , the Heavenly King .
他 去 直的 到 保德 经过 到 看 李 景 , 这 天上 国王 .

径上宝德关见李靖天王，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] [sɪ'kjʊr] .
He was blamed for not keeping his private quarters secure .
他 曾是 被指责 为了 不是 保持 他的 私人的 四分之一 安全的 .

责他闺门不紧，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [jʌŋ] ['gɜːlz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['diːmənz] .
To allow young girls to become demons .
到 允许 年轻的 女孩们 到 变得 恶魔 .

纵放幼女为妖。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
The Heavenly King was completely unaware .
这 天上 国王 曾是 完全地 不知情 .

天王茫然不知，

['nɛzhɑː] [sed] :
Nezha said :
哪吒 说 :

适哪吒言曰：

[waɪ] [hæz; həz] ['fɑːðər] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [ə'weɪkən] ?
Why has Father forgotten to awaken ?
为什么 有 父亲 被遗忘的 到 觉醒 ?

"父王缘何忘觉，

[ðɪs] ['diːmən] [ɪz] [ðə; ði] ['goʊldən] - [noʊzd] [waɪt] - ['herd] [ræt] [ðæt] ['sʌnflaʊər] [bɔɪ] [kɔːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
This demon is the golden - nosed white - haired rat that Sunflower Boy caught on the battlefield .
这 恶魔 是 这 金的 - 鼻子 白色的 - 头发 鼠 那 向日葵 男生 捕捉 在 这 战场 .

此妖是向日孩儿在阵上捉的金鼻白毛鼠，

[maɪ] ['fɑːðər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː] [nɑːt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
My father ordered me not to kill him .
我的 父亲 订购 我 不是 到 杀 他 .

父王令孩儿莫杀，

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
Later , she was called a young girl .
之后 , 她 曾是 称为 一个 年轻的 女孩 .

后以幼女呼之，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kaz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
This must be because he is a demon in the mortal realm .
这 必须 是 因为 他 是 一个 恶魔 在 这 凡人 领域 .

此必是他在下界为妖。

" [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] . "
" Let the children accompany you to subdue the demon . "
" 让 这 孩子们 陪伴 你 到 征服 这 恶魔 . "

待孩儿同行者去收伏妖精。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [roʊd] [ɑːn] [klaʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
The two then rode on clouds to the cave entrance .
这 二 然后 骑 在 云 到 这 洞穴 入口 .

二人即驾云来至洞口，

[ðə; ði] ['trævələr] [liːdz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['fɔːrwərd] .
The traveler leads the battle forward .
这 游客 线索 这 战斗 向前 .

行者向前引战，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] ['kæptʃərd] [baɪ] ['nɛzhɑː] .
He was later captured by Nezha .
他 曾是 之后 捕获 经过 哪吒 .

后被哪吒擒倒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] .
He was transferred to the upper realm to be questioned .
他 曾是 转移 到 这 上 领域 到 是 被质问 .

解转上界问罪。

[ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
The pilgrim rescued his master .
这 朝圣 获救 他的 掌握 .

行者救出师父，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['trævld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The four of them traveled day and night .
这 四 的 他们 旅行 天 和 夜晚 .

四众日夜星驰，

['hævɪŋ] [pæst] [θruː] [tʃɪnlənd] ['tʃaɪnə] ,
Having passed through Chinland China ,
拥有 通过了 通过 中华 中国 ,

走过钦法国，

[wiː; wi] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [mɪst] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪŋkt] [keivz] [ʌv; əv] -
We then arrived at the Hidden Mist Mountain and the Linked Caves of Zheyue
我们 然后 到达的 在 这 隐 薄雾 山 和 这 链接 洞穴 的 -
.
.
.

又至隐雾山折岳连环洞。

[ə; eɪ]['bændɪt] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [nɑːn'ʃɑːn] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
A bandit king from Nanshan blocked the way .
一个 土匪 国王 从 南山 已屏蔽 这 方式 .

有一南山大王挡路，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] .
They want to take the Tripitaka .
他们 想 到 拿 这 唐藏 .

要拿三藏。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] .
The pilgrim was transformed into the Tripitaka Master .
这 朝圣 曾是 转变 进入 这 唐藏 掌握 .

被行者变做三藏，

[træns'fɔːrm] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] .
Transform the Tripitaka into a pilgrim .
转换 这 唐藏 进入 一个 朝圣 .

把三藏化作行者。

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [mɪ'steɪkənli] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['trævələr] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [keɪv] .
The Demon King mistakenly captured the traveler and took him into his cave .
这 恶魔 国王 错误地 捕获 这 游客 和 采取 他 进入 他的 洞穴 .

魔王误捉行者进洞，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːm] .
Tie him to the beam .
领带 他 到 这 光束 .

把他绑在梁上，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
Suddenly I fell asleep .
突然 我 跌倒 睡着了 .

忽然睡着。

[ðə; ði] ['trævələr] ['luːsnd] [ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The traveler loosened the ropes binding him .
这 游客 松动 这 绳索 结合 他 .

被行者松了绑索，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['goʊldən] [rɑːd] ,
Pick up the golden rod ,
挑选 向上 这 金的 杆 ,

掣起金棒，

[kɪl] [ðə; ði] [oʊld] ['diːmən] ,
Kill the old demon ,
杀 这 老的 恶魔 ,

打死老妖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lepərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɜːrmwʊd] - ['pætərnd] [skɪn] .
It was a leopard with a wormwood - patterned skin .
它 曾是 一个 豹 和 一个 蒿 - 图案 皮肤 .

乃是一个艾叶花皮豹子。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['diːmən] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['trævələr] .
A small demon in the cave was killed by the traveler .
一个 小的 恶魔 在 这 洞穴 曾是 被杀 经过 这 游客 .

一洞小妖被行者打死。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['mæstər] [æz; əz] [hiː; hi] [goʊz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
And protect your master as he goes on his journey .
和 保护 你的 掌握 作为 他 去 在 他的 旅行 .

又保师父前行，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['fɛŋ'ʃiæn] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [tiːænzuː] ['kɪŋdəm] ,
Upon arriving in Fengxian County of Tianzhu Kingdom ,
之上 抵达 在 奉贤 县 的 天柱 王国 ,

到了天竺国凤仙郡，

[rest] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Rest at the Baosha Pavilion .
休息 在 这 - 亭 .

安歇暴纱亭。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['diːmən] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] [keɪv] [ʌv; əv] ['lepərd] [hed] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a demon appeared in the Tiger's Mouth Cave of Leopard Head Mountain .
突然 , 一个 恶魔 出现 在 这 老虎的 嘴 洞穴 的 豹 头 山 .

忽被豹头山虎口洞一妖，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] .
They took away the weapons of the three travelers .
他们 采取 离开 这 武器 的 这 三 旅行者 .

把行者三人兵器摄去。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['trævələr] [pə'zest] [greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] ,
Although the traveler possessed great supernatural powers ,
虽然 这 游客 拥有 伟大的 超自然 权力 ,

行者虽神通广大，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['goʊldən] [stɑːf] ,
Without the golden staff ,
没有 这 金的 职员 ,

无了金棒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
They were at a loss .
他们 是 在 一个 损失 .

亦无措手，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['seɪvjər] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪriəd] ['rɑːks] ['pæləs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] :
Suddenly , the voice of the Great Savior of Suffering from the Myriad Rocks Palace was heard :
突然 , 这 嗓音 的 这 伟大的 救主 的 痛苦 从 这 无数 岩石 宫殿 曾是 听到 :

忽见妙岩宫太乙救苦天尊叫声：

" [ˌwuː'kɔːŋ] , "
" Wukong , "
" 悟空 , "

“悟空，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ! "
" I've come to save you ! "
" 我已经 来 到 节省 你 ! "

我来救你也！”

[ðə; ði] ['trævələr] [stɑːr] ['hɜːrɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
The Traveler Star hurriedly pleaded :
这 游客 星星 匆匆 恳求 :

行者星忙哀告：

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" I beg the immortal to save me . "
" 我 求 这 不朽 到 节省 我 . "

“万乞老仙一救。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
The Celestial Venerable walked to the cave entrance .
这 天体 可敬 步行 到 这 洞穴 入口 .

天尊走至洞口，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] ['goʊldən] ['laɪən] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'viːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] . "
" The golden lion shall reveal its true form . "
" 这 金的 狮子 将 揭示 它是 真的 形式 . "

“金狮速现真形。”

[ðə; ði] ['diːmən] [hɜːrd] [ɪts] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] ,
The demon heard its lord's command ,
这 恶魔 听到 它是 领主的 命令 ,

那妖听得主公喝，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
He hurriedly revealed his true form .
他 匆匆 揭晓 他的 真的 形式 .

慌忙现出原形，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən] .
It is a nine - headed lion .
它 是 一个 九 - 标题 狮子 .

乃是九头狮子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['rɪdn] [baɪ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
He was ridden by the Heavenly Venerable .
他 曾是 骑 经过 这 天上 可敬 .

被天尊骑于胯下，

[teɪk] [aʊt] [θriː] ['wɛpənz] .
Take out three weapons .
拿 出去 三 武器 .

取出三件兵器，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['brʌðərz] .
Return it to the wandering brothers .
返回 它 到 这 漫游 兄弟 .

付还行者兄弟。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪən] .
The Celestial Venerable ascends to heaven riding a lion .
这 天体 可敬 上升 到 天堂 骑术 一个 狮子 .

天尊跨狮升天。

[ðə; ði] [mʌŋks] [left] ['fɛŋ'ʃɪæn] ['kaʊnti] .
The monks left Fengxian County .
这 僧侣 左边 奉贤 县 .

三藏师徒离了凤仙郡，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ˌjuː'hwɑː] ['sɪti] ,
After passing Yuhua City ,
后 通过 玉华 城市 ,

过了玉华城，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] .
Have a safe journey .
有 一个 安全的 旅行 .

一路平安。

[wiː; wi] [ðen] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['dʒɪn'pɪŋ] ['priːfektʃər] .
We then stayed at Ciyun Temple in Jinping Prefecture .
我们 然后 入住 在 - 寺庙 在 金平 州 .

又到金平府慈云寺住，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ] .
It was the fifteenth day of the first lunar month .
它 曾是 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

正值正月十五日，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] [steɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [læmps] .
The monks of this temple stayed to watch the lamps .
这 僧侣 的 这 寺庙 入住 到 手表 这 灯 .

本寺僧人留三藏观灯。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['stroʊld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
That night , he and his three disciples , along with the monks of the temple , strolled to a bridge .
那 夜晚 , 他 和 他的 三 门徒 , 沿着 和 这 僧侣 的 这 寺庙 , 漫步 到 一个 桥 .

是夜同三徒与本寺僧人游至一桥，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] ['goʊldən] ['læntərn] [brɪdʒ] .
The bridge is called Golden Lantern Bridge .
这 桥 是 称为 金的 灯笼 桥 .

那桥名金灯桥，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [lɑːrdʒ] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
There are three large lights on the bridge .
那里 是 三 大的 灯 在 这 桥 .

桥上有三盏大灯，

[ɪts] ['freɪgrəns] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Its fragrance is extraordinary .
它是 香味 是 非凡的 .

其香异常。

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər] [æskt] [ðə; ði] [mʌŋks] :
The Tripitaka Master asked the monks :
这 唐藏 掌握 问 这 僧侣 :

三藏问僧人曰：

[huːz] [læmp][ɪz] [ðɪs] ?
Whose lamp is this ?
谁 灯 是 这 ?

“此灯是谁人家的？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧答曰：

" [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənts] . "
" This is due to the goodness of the residents . "
" 这 是 到期的 到 这 善良 的 这 居民 . "

“此是居民良善，

[θriː] ['væts][ʌv; əv] [giː] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] ['evri] [jɪr] .
Three vats of ghee are needed to light the lamps every year .
三 大桶 的 酥油 是 需要 到 光 这 灯 每一个 年 .

每年要三缸酥油燃灯。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] ,
Around midnight tonight ,
大约 午夜 今晚 ,

今夜三更时分，

['buːdə,'bʊdə] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][læmp] .
Buddha came here to receive the lamp .
佛 来了 这里 到 收到 这 灯 .

佛祖来此受灯，

[ðæt] [jɪr] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɑːrvɪst] .
That year saw a great harvest .
那 年 锯 一个 伟大的 收成 .

其年大熟。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] ,
A gust of wind blew ,
一个 阵风 的 风 吹 ,

一阵风响，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众人皆散。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The monks invited the Tripitaka Master to visit the temple .
这 僧侣 受邀 这 唐藏 掌握 到 访问 这 寺庙 .

僧人邀三藏转寺，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['buːdə,'bʊdə] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Buddha has arrived ! "
" 佛 有 到达的 ! "

“佛祖来也！”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] , "
" Just as I was about to consult the Buddha , "
" 只是 作为 我 曾是 关于 到 咨询 这 佛 , "

“正要参佛，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tə'naɪt] .
He will come tonight .
他 将要 来 今晚 .

今夜他来，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] ?
Why would I avoid him ?
为什么 会 我 避免 他 ?

我岂避他。”

[ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ['mæstər] [bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
The Tripitaka Master bid farewell to the monks and turned away first .
这 唐藏 掌握 出价 告别 到 这 僧侣 和 转向 离开 第一的 .

三藏辞僧先转，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] ['weɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
He and his three disciples waited on the bridge .
他 和 他的 三 门徒 等待 在 这 桥 .

他与三徒在桥等着。

[θriː] ['buːdəz] [ə'pɪrd] .
Three Buddhas appeared .
三 佛陀 出现 .

只见三尊佛来，

[ðə; ði] [θriː] ['treʒərz] [stɑːr] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [daʊn] .
The Three Treasures Star hurriedly bowed down .
这 三 宝藏 星星 匆匆 鞠躬 向下 .

三藏星忙下拜。

[ðə; ði] [θriː] ['buːdəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] [læmps] .
The three Buddhas extinguished the lamps .
这 三 佛陀 熄灭 这 灯 .

三佛将灯熄了，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [ə'weɪ] .
They took the Tripitaka away .
他们 采取 这 唐藏 离开 .

把三藏摄去。

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [kɔːt] [ʌp] ,
The traveler then caught up ,
这 游客 然后 捕捉 向上 ,

行者随后赶上，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['duːti] ['ɑːfəsərz] ,
Encountering the Four Duty Officers ,
遭遇 这 四 责任 警官 ,

遇着四值功曹，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .
There are three sheep in the interpretation .
那里 是 三 羊 在 这 解释 .

解有三羊。

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The Great Sage cursed :
这 伟大的 圣人 被诅咒的 :

大圣骂道：

" [ðɪs] [waɪld][gɑːd] ['dʌznt] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] . "
" This wild god doesn't protect his master . "
" 这 荒野 上帝 不 保护 他的 掌握 . "

“这野神不护师父，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][hɜːrd] [ʃiːp] ? "
" Are you here to herd sheep ? "
" 是 你 这里 到 一群 羊 ? "

且来赶羊？”

[gɔːŋ] ['kaʊ] [sed] :
Gong Cao said :
锣 曹 说 :

功曹道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [di'sektiŋ] [ðə; ði] [θriː] [ʃiːp] , "
" I am dissecting the three sheep , "
" 我 是 解剖 这 三 羊 , "

“我解三羊，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mæstər] .
May you have good fortune with your master .
可能 你 有 好的 财富 和 你的 掌握 .

与你师父开泰。

[jʊr; jər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [θriː] ['diːmənz] [frʌm; frəm] [ʒ'wɑːn] ['jɪŋ] [keɪv] [ɑːn] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Your master was attacked by three demons from Xuan Ying Cave on Qinglong Mountain .
你的 掌握 曾是 遭到攻击 经过 三 恶魔 从 宣 英 洞穴 在 青龙 山 .

你今师父被青龙山玄英洞三个妖精，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['buːdə,'bʊdə] [tuː; tə] [kə'lekt] [læmps]
Pretending to be Buddha to collect lamps
假装 到 是 佛 到 收集 灯

假充佛祖收灯，

[teɪk] [jʊr; jər] ['mæstər] [ə'weɪ] .
Take your master away .
拿 你的 掌握 离开 .

把你师父摄去，

[goʊ] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['reskjuː] ['mæstər] ['moʊtʃi] .
Go to Qinglong Mountain and rescue Master Mochi .
去 到 青龙 山 和 救援 掌握 麻糬 .

你去青龙山救师父莫迟。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['trævələr]
Upon hearing this , the traveler
之上 听力 这 , 这 游客

行者闻言，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [klɜːrk] .
He dismissed the clerk .
他 解雇 这 职员 .

叱退功曹。

['oʊnli] ['pɪgzi] [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Only Pigsy was seen . . .
仅有的 猪八戒 曾是 已见 . . .

只见八戒、

[ˌɛs etʃ 'e] ['wuː'dʒɪŋ] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Sha Wujing arrived again .
沙 吴泾 到达的 再次 .

沙僧又到。

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
The three men went into the cave .
这 三 男人 去 进入 这 洞穴 .

三人打进洞去，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [bʊl] ['diːmənz] .
There were three bull demons .
那里 是 三 公牛 恶魔 .

只见三个牛精，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [kævz] , ['rʌnɪŋ] [ə'mɑːk] [ænd; ənd] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] .
They led a herd of calves , running amok and charging in .
他们 引领 一个 一群 的 小牛 , 跑步 阿莫克 和 收费 在 .

带一伙小牛乱跑杀来，

[ðen] , ['pɪgzi] ,
Then , Pigsy ,
然后 , 猪八戒 ,

又把八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Sha Wujing was captured .
沙 吴泾 曾是 捕获 .

沙僧捉去。

[ðə; ði] ['trævələr] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] ['diːmən] .
The traveler saw that it was a bull demon .
这 游客 锯 那 它 曾是 一个 公牛 恶魔 .

行者见是牛精，

['oʊnli][ðə; ði] [mə'næstɪk] [hoʊm] [kæn; kən] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Only the monastic home can subdue it .
仅有的 这 修道院 家 能 征服 它 .

必要本宿方能降伏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [hɔːrnd] [wʊd] ['drægən] ,
That is , to go to the upper realm to obtain the Horned Wood Dragon ,
那 是 , 到 去 到 这 上 领域 到 获得 这 有角的 木头 龙 ,

即去上界请得角木蛟、

[duʊːmuː] ['ziː]
Doumu Xie
斗姆 谢

斗木獬、

[kuːiː] -
Kui Mulang
奎 -

奎木狼、

- [fɔːr] [stɑːrz]
Jingmuhan Four Stars
- 四 星星

井木犴四星，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
They went to Qinglong Mountain together .
他们 去 到 青龙 山 一起 .

同至青龙山，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] .
A fierce battle with the bull demon .
一个 凶猛的 战斗 和 这 公牛 恶魔 .

与牛精大战。

[ðə; ði] [bʊl] ['kudnt] [wɪn] .
The bull couldn't win .
这 公牛 不能 赢 .

牛战不过，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] [siː] .
They rushed into the Western Sea .
他们 匆忙 进入 这 西 海 .

奔入西海。

[ˌe 'o] [gwɑːŋ] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [siː]
Ao Guang , the Dragon King of the West Sea
奥 光 , 这 龙 国王 的 这 西方 海

西海龙王敖广，

[wɪð; wɪθ] [prɪns] - ,
With Prince Moang ,
和 王子 - ,

与太子摩昂，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['seɪləz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Leading sailors to assist in the battle ,
领导 水手们 到 协助 在 这 战斗 ，

领水兵助战，

[ðeɪ] [səb'duːd] [ðə; ði] [θriː] [rai'nɔsərəsiz] .
They subdued the three rhinoceroses .
他们 低沉的 这 三 犀牛病 .

把三头犀牛收服。

[ðə; ði] ['trævələr] [θæŋkt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
The traveler thanked the heavenly soldiers .
这 游客 谢谢 这 天上 士兵 .

行者谢了天兵、

['drægən] [kɪŋ]
Dragon King
龙 国王

龙王，

['reskjuː] ['mæstər] .
Rescue Master .
救援 掌握 .

救出师父。

[wiː; wi] [stɑːpt] [æt; ət] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
We stopped at Bujin Temple to rest .
我们 停止 在 - 寺庙 到 休息 .

行到布金寺借歇，

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The vegetarian meal is finished .
这 素食 一顿饭 是 完成的 .

吃斋已毕，

[ðæt] [seɪm] [naɪt] , ['eldər] [zʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
That same night , Elder Zun sat down in the back hall .
那 相同的 夜晚 ， 长老 尊 卫星 向下 在 这 后退 大厅 .

夜同一年尊长老在后堂坐下，

['sʌd(ə)nli] , ['sɑːn'zæŋ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] .
Suddenly , Sanzang heard a sound of weeping .
突然 ， 三藏 听到 一个 声音 的 哭泣 .

三藏忽闻悲哭之声，

[ðə; ði] [mʌŋk] [æskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

问僧曰：

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [hɪr] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ?
Where can one hear the cries of sorrow ?
在哪里 能 一 听到 这 哭泣 的 悲哀 ?

“何处有哀声？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [toʊld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [liːv] .
The old monk told everyone to leave .
这 老的 僧 讲述 每个人 到 离开 .

老僧叫退众人，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['treʒərz] [steɪt] :
The secret teachings of the Three Treasures state :
这 秘密 教义 的 这 三 宝藏 状态 :

密与三藏语曰：

[læst] [sprɪŋ] [mʌnθ] ,
Last spring month ,
最后的 春天 月 ,

“去年春月，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪrd] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] .
A woman appeared out of nowhere .
一个 女士 出现 出去 的 无处 .

不知何处来一女子，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['koʊmə][ɪn][maɪ] [bæk] [ruːm] .
He fell into a coma in my back room .
他 跌倒 进入 一个 昏迷 在 我的 后退 房间 .

昏迷在我后堂。

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪndiə] .
He said she was the daughter of the King of India .
他 说 她 曾是 这 女儿 的 这 国王 的 印度 .

他说是天竺国王之女，

[bloʊn] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Blown here by the wind ,
吹 这里 经过 这 风 ,

被风摄至此间，

[tel] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Tell the monk to take him back .
告诉 这 僧 到 拿 他 后退 .

叫小僧送他回去。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][noʊ] ['paʊər] .
This humble monk has no power .
这 谦逊的 僧 有 不 力量 .

小僧没有力量，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ɪn'sted] .
It might bring disaster instead .
它 可能 带来 灾难 反而 .

恐反招灾祸，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['empti] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
So he was given an empty room to rest in .
所以 他 曾是 给定 一个 空的 房间 到 休息 在 .

故把一间空房歇他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'seɪn] .
Tell him to pretend to be insane .
告诉 他 到 假装 到 是 疯狂的 .

叫他装做疯疾，

[ðɪs] [meɪd] [maɪ] [dɪ'saɪplz] [der] [nɑːt] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
This made my disciples dare not offend him .
这 制成 我的 门徒 敢 不是 得罪 他 .

使我众徒不敢犯他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fed] ['evri] [deɪ] .
He was fed every day .
他 曾是 美联储 每一个 天 .

每日递饭他吃。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
This is a difficult situation to resolve .
这 是 一个 难的 情况 到 解决 .

此事实难处决。

['tiːtʃər] , [greɪt] [seɪdʒ] [mʌŋk] ,
Teacher , Great Sage Monk ,
老师 , 伟大的 圣人 僧 ,

老师大邦圣僧，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['entər] ['ɪndiə] .
Tomorrow we will enter India .
明天 我们 将要 进入 印度 .

明日进天竺国，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I beg you to explain this matter to me .
我 求 你 到 解释 这 事情 到 我 .

望乞替我明白此事。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] .
After saying that , he went to bed .
后 说 那 , 他 去 到 床 .

言毕就寝。

[tiːɑːnmɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɪndiə] .
Tianming arrived in India .
天命 到达的 在 印度 .

天明行到天竺国中。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [kwiːn] , [ænd; ənd] ['prɪnses] [hæd; həd] [bɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn]
It turns out that the king , queen , and princess had been enjoying flowers in
它 转弯 出去 那 这 国王 , 女王 , 和 公主 有 到过 享受 花朵 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] .
the royal garden the previous year .
这 皇家 花园 这 以前的 年 .

原来那国王旧年与王后同公主在御园赏花，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ][ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
The princess was abducted by a monster .
这 公主 曾是 被绑架 经过 一个 怪物 .

被一怪把公主摄去，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [feɪk] ['prɪnses]
Become a fake princess
变得 一个 伪造的 公主

变做一假公主，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] .
He served in the government for one year .
他 服务 在 这 政府 为了 一 年 .

在朝一年。

[naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Now we know that Tang Sanzang has arrived in the country .
现在 我们 知道 那 唐 三藏 有 到达的 在 这 国家 .

今知得唐僧到国，

[dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['es(ə)ns] ,
Desire for essence ,
欲望 为了 本质 ,

欲求元精，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Therefore , he repeatedly petitioned the king .
所以 , 他 反复 请愿 这 国王 .

故屡奏国王，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] ['taʊər] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
Erect a decorated tower at the crossroads .
直立 一个 装饰 塔 在 这 十字路口 .

立彩楼于十字街头，

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [wɪp] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He threw down his whip to find a son - in - law .
他 扔 向下 他的 鞭 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 .

抛鞭招婿。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
When the master and his disciples arrived in the country ,
什么时候 这 掌握 和 他的 门徒 到达的 在 这 国家 ,

适然师徒到国，

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɑːkjumənt] ,
Reverse the customs document ,
撤销 这 海关 文档 ,

倒换关文，

[ðæts] [streɪndʒ] , [aɪ] [noʊ] .
That's strange , I know .
那就是 奇怪的 , 我 知道 .

那怪知得，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['sɑːn'zæŋ] ,
Upon meeting Sanzang ,
之上 会议 三藏 ,

一见三藏，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːst] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪp] ['ɪntuː] - [sliːv] .
He then tossed the silk whip into Sanzang's sleeve .
他 然后 抛掷 这 丝绸 鞭 进入 - 袖子 .

就把丝鞭抛入三藏袖中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
He ordered the palace servants to escort Sanzang to the Golden Palace .
他 订购 这 宫殿 仆人 到 护送 三藏 到 这 金的 宫殿 .

吩咐众宫人把三藏拥上金銮殿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
The king saw that the monk was handsome and dashing .
这 国王 锯 那 这 僧 曾是 英俊的 和 帅气 .

国王看三藏仪容俊拔，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðer; ðər]
Then the officials in charge of Yin and Yang were ordered to stand in their
然后 这 官员 在 收费 的 阴 和 杨 是 订购 到 站立 在 他们的
[poʊsts] .
posts .
帖子 .

就令阴阳官站班，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tə'geðər]
He instructed Sanzang and the princess to worship Heaven and Earth together
他 指示 三藏 和 这 公主 到 崇拜 天堂 和 地球 一起
.
.
.

叫三藏与公主同拜天地。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [sɔː] [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ['emə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [hed] .
The pilgrim saw a demonic aura emanating from the princess's head .
这 朝圣 锯 一个 恶魔般的 灵气 散发 从 这 公主的 头 .

行者见公主头有妖气，

['noʊɪŋ] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ,
Knowing it was a spirit ,
会心 它 曾是 一个 精神 ,

知是精怪，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

念动真语，

[hiː; hi] [held] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] .
He held all the civil and military officials still .
他 握住 全部 这 民用 和 军队 官员 仍然 .

把众文武定住，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['wʊmən] .
He stepped forward and grabbed the strange woman .
他 步 向前 和 抓住 这 奇怪的 女士 .

他上前扭住怪女，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [vaɪl] ['diːmən] ! "
" That vile demon ! "
" 那 卑鄙的 恶魔 ! "

“这泼妖！

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
It is permissible for you to deceive the king .
它 是 允许的 为了 你 到 欺骗 这 国王 .

你欺瞒国王犹可，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] ['kʌvət] [maɪ] ['mæstɚz] [vər'dʒɪnəti] ?
Why do you covet my master's virginity ?
为什么 做 你 贪图 我的 硕士学位 童贞 ?

缘何又贪我师父元阳，

" [gɪv] [,em 'iː] [jʊr; jər] ['goʊldən] [stɑːf] ! "
" Give me your golden staff ! "
" 给 我 你的 金的 职员 ! "

着我金棒！”

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [tʊk] [ɔːf] [ɪts] [kloʊðz] .
The monster took off its clothes .
这 怪物 采取 离开 它是 衣服 .

那怪脱下衣服，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['ænvɪl] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] .
Pick up the anvil and pestle .
挑选 向上 这 砧 和 杵 .

拿起砧杵，

['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['trævələr]
Fighting the traveler
斗争 这 游客

与行者交战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði]['trævəlɜ˞z, 'trævlɜ˞z][ænd; ənd][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were chased by the travelers and had nowhere to escape .
他们 是 追逐 经过 这 旅行者 和 有 无处 到 逃脱 .

被行者赶得无路逃躲。

['sʌd(ə)nli] , [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [kraɪd] [aʊt] :
Suddenly , Chang'e cried out :
突然 , 改变 哭 出去 :

忽见嫦娥高叫：

" [ˌwuː'kɔːŋ] , "
" Wukong , "
" 悟空 , "

“悟空，

[sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

饶他命！”

[ðə; ði] ['trævəlɜ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['meɪd(ə)n] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
Why did the Jade Maiden save him ?
为什么 做过 这 玉 少女 节省 他 ?

“玉女因何救他？”

[ˌtʃɑːŋ'eɪ] [sed] :
Chang'e said :
改变 说 :

嫦娥道：

" [ðɪs] ['diːmən] [ɪz] [maɪ] [dʒeɪd] ['ræbɪt] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] . "
" This demon is my Jade Rabbit in the moon . "
" 这 恶魔 是 我的 玉 兔子 在 这 月亮 . "

“此妖是我月中玉兔。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [graʊnd] ['prɑːpərli] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Because the medicine was not ground properly by the sun ,
因为 这 药品 曾是 不是 地面 适当地 经过 这 太阳 ,

因向日擣药不精，

[aɪ] ['bænɪʃt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
I banished him to the mortal realm .
我 被放逐 他 到 这 凡人 领域 .

被我贬他下凡，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [stoʊl] [maɪ] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔːrtər] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['diːmən] .
Unexpectedly , he stole my pestle and mortar and became a demon .
不料 , 他 偷窃 我的 杵 和 砂浆 和 成为 一个 恶魔 .

不料他偷我砧杵为妖。

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [naʊ] .
I'll take him back now .
患病的 拿 他 后退 现在 .

我今收他回去，

[sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .

你饶他命。”

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [aɪl] [sper] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['meɪd(ə)n] . "
" I'll spare him for the sake of the Jade Maiden . "
" 患病的 空闲的 他 为了 这 清酒 的 这 玉 少女 . "

“玉女分上我就饶他。”

[ˌtʃɑːŋ'eɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ræbɪt] [tɜːrnz] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] .
Chang'e drinks and the Jade Rabbit turns back to its original form .
改变 饮料 和 这 玉 兔子 转弯 后退 到 它是 原来的 形式 .

嫦娥喝转玉兔原形，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .
Take it back to the Moon Palace .
拿 它 后退 到 这 月亮 宫殿 .

带回月宫。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The pilgrim then went to see the king .
这 朝圣 然后 去 到 看 这 国王 .

行者转见国王，

[spel] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ænd; ənd] [ɪ'moʊbəlaɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
spell to repel and immobilize officials ;
拼写 到 击退 和 固定 官员 ;

叱退多官定身咒语；

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ræbɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the story of the Jade Rabbit to the king in detail .
他 叙述 这 故事 的 这 玉 兔子 到 这 国王 在 细节 .

以玉兔事对国王详说一遍，

['prɪnses] - [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Princess Youyun is currently inside the Bujin Temple .
公主 - 是 现在 里面 这 - 寺庙 .

又云公主现在布金寺内，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They ordered the king to bring the carriage to the capital .
他们 订购 这 国王 到 带来 这 运输 到 这 首都 .

叫国王着车驾迎进京。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] .
Not to mention the king welcoming the princess .
不是 到 提到 这 国王 欢迎 这 公主 .

且不说国王迎接公主。

[naʊ] , ['sɑːn'zæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['træv(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,
Now , Sanzang received the travel document ,
现在 , 三藏 已收到 这 旅行 文档 ,

却说三藏领过关文，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['ɪndiə] ,
After leaving India ,
后 离开 印度 ,

离了天竺国，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [lɪŋ] ['kaʊnti] , [tɑːntaɪ] ['priːfektʃər] ,
Upon arriving at Ling County , Tongtai Prefecture ,
之上 抵达 在 凌 县 , 桐台 州 ,

行到铜台府地灵县，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] ['fæstɪŋ] .
I stayed at the home of a person who was fasting .
我 入住 在 这 家 的 一个 人 WHO 曾是 禁食 .

投宿一斋戒人家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][koʊ; kaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] .
His surname is Kou and his given name is Hong .
他的 姓 是 kou 和 他的 给定 姓名 是 洪 .

姓寇名洪，

[wʌn] [sʌn] , [koʊ; kaʊ] [ljɑːŋ] ,
One son , Kou Liang ,
一 儿子 , kou 梁 ,

一子寇梁，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
They wished to keep the Tripitaka Master and his disciples there for a long
他们 希望 到 保持 这 唐藏 掌握 和 他的 门徒 那里 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

欲留三藏师徒久住。

[ˌtripi'tɑːkə] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Tripitaka calculated the journey .
唐藏 计算 这 旅行 .

三藏计算行程，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] .
I have been away from home for fourteen years .
我 有 到过 离开 从 家 为了 十四 年 .

已离家十四年矣，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ?
How can you stay for a long time ?
如何 能 你 停留 为了 一个 长的 时间 ?

岂肯久住。

[ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [dɪ'saɪplz] ,
Urging the three disciples ,
敦促 这 三 门徒 ,

催促三徒，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ɡoʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [koʊ; kaʊ] [hɔːŋz] [haʊs] [ɪn] [heɪst] .
I will not go into details about leaving Kou Hong's house in haste .
我 将要 不是 去 进入 细节 关于 离开 kou 洪氏 房子 在 匆忙 .

急离寇洪之家不题，

[naʊ] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] ,
Now , a group of strongmen ,
现在 , 一个 团体 的 大力士 ,

却说一伙强人，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði][koʊ; kaʊ]['fæməli][ʌv; əv][ðer; ðər] ['væljuəblz] .
That night , they robbed the Kou family of their valuables .
那 夜晚 , 他们 被抢劫 这 kou 家庭 的 他们的 贵重物品 .

是夜打劫寇家财物，

[koʊ; kaʊ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
Kou Hong was injured .
kou 洪 曾是 受伤 .

打伤寇洪。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [koʊ; kaʊ] - , [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
His son , Kou Liangjin , filed a lawsuit in the county against the missing person .
他的 儿子 , kou - , 已提交 一个 诉讼 在 这 县 反对 这 丢失的 人 .

其子寇梁进县告被失状，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'rest] [koʊ; kaʊ] [ljɑːŋ]
The county magistrate dispatched officers and soldiers to arrest Kou Liang
这 县 地方法官 已派出 警官 和 士兵 到 逮捕 kou 梁
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] .
and his four surrounding villages .
和 他的 四 周围 村庄 .

县官差官兵同寇梁四乡捕拿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sɑːn'zæŋ] [left] [ðə; ði] [koʊ; kaʊ] ['fæməli] .
Unexpectedly , Sanzang left the Kou family .
不料 , 三藏 左边 这 kou 家庭 .

不意三藏离了寇家，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] .
We stayed overnight in a dilapidated temple .
我们 入住 过夜 在 一个 破旧的 寺庙 .

转在一破庙住宿，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [sed] ,
Suddenly , the strongman said ,
突然 , 这 大力士 说 ,

忽闻强人说道，

[rɑːb] [ðə; ði] [koʊ; kaʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
Rob the Kou family's property .
抢 这 kou 家庭的 财产 .

打劫寇家财物，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
They came to the temple to divide the spoils .
他们 来了 到 这 寺庙 到 划分 这 战利品 .

来庙分赃。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [rə'pɛld, rɪ'pɛld] [ðə; ði] ['strɔːŋˌmɛn] .
The pilgrim repelled the strongmen .
这 朝圣 排斥 这 大力士 .

被行者打退强人，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['væljuəblz] .
Put away the valuables .
放 离开 这 贵重物品 .

收起财物。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [sed] :
The Tripitaka Master said :
这 唐藏 掌握 说 :

三藏说：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [koʊ; kaʊ] ['fæməli] . "
" You and I are deeply in love with the Kou family . "
" 你 和 我 是 深 在 爱 和 这 kou 家庭 . "

“我和你深沐寇家恩爱，

[ðɪs] ['prɑːpərti] [kæn; kən] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] / [hɜːr; hər] [hoʊm] .
This property can be transferred to his / her home .
这 财产 能 是 转移 到 他的 / 她 家 .

可将此财物送转他家。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] [fɔːr] [went] [aʊt] .
The four went out .
这 四 去 出去 .

四人出门，

[ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .
Then the soldiers arrived .
然后 这 士兵 到达的 .

只见官兵来至，

[koʊ; kaʊ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['væljuəblz] ,
Kou Liang saw the valuables ,
kou 梁 锯 这 贵重物品 ,

寇梁见了财物，

[kɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] .
Call upon the constables .
称呼 之上 这 警员 .

叫起捕兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
They captured Tang Sanzang and his companions .
他们 捕获 唐 三藏 和 他的 同伴 .

把唐僧四众捉倒。

[ig'nɔːɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃənz]
Ignoring explanations
忽略 解释

不听分辨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They were even sent to the county magistrate for questioning .
他们 是 甚至 发送 到 这 县 地方法官 为了 提问 .

竟送县官勘问。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] ,
When the county magistrate greeted his superior ,
什么时候 这 县 地方法官 问候 他的 优越的 ,

适然县官迎接上司，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'prɪznd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
They also imprisoned Tang Sanzang and his disciples .
他们 还 被监禁 唐 三藏 和 他的 门徒 .

且把唐僧师徒收监。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstɝz] ['kɑːrmɪk]['bɜːrd(ə)n][wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] .
The traveler knew that his master's karmic burden was nearing its end .
这 游客 知道 那 他的 硕士学位 因果报应 负担 曾是 临近 它是 结尾 .

行者知道师父难星将满，

['oʊnli] [tə'naɪt] , [ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Only tonight , the stars are nowhere to be seen .
仅有的 今晚 , 这 明星 是 无处 到 是 已见 .

只有今夜一夜难星，

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [dɪd][nɑːt] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
He therefore did not display his supernatural powers .
他 所以 做过 不是 展示 他的 超自然 权力 .

他故不显神通，

[aɪ][sæt][wɪð; wɪθ][maɪ]['mæstər] [ɔːl] [naɪt] .
I sat with my master all night .
我 卫星 和 我的 掌握 全部 夜晚 .

陪师父同坐一夜。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

三更时候，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɔdz][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn] [driːmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kaʊnti]
He instructed the local earth gods to appear in dreams before the county
他 指示 这 当地的 地球 神 到 出现 在 梦境 前 这 县
['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][koʊ; kaʊ] [ljɑːŋ] .
magistrate and Kou Liang .
地方法官 和 kou 梁 .

吩咐众土神去县官府面前与寇梁面前托梦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ]['mæstər][ænd; ənd][aɪ] [fɔːt] [ɔːf] [ðə; ði] [θʌgz] . "
" My master and I fought off the thugs . "
" 我的 掌握 和 我 战斗 离开 这 暴徒 . "

“我师徒打退强人，

[træns'fɜːr] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz]
Transfer of money and goods
转移 的 钱 和 商品

送转财物，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
Instead , it becomes a burden .
反而 , 它 变成 一个 负担 .

反被累赘。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [tə'mɑːroʊ] .
Tell him to distribute it immediately tomorrow .
告诉 他 到 分发 它 立即地 明天 .

叫他明日速速发放。”

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] .
The Earth God received the command .
这 地球 上帝 已收到 这 命令 .

土神领命，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [driːmz] .
The two families have departed in each other's dreams .
这 二 家庭 有 已离开 在 每个 其他的 梦境 .

二家托梦去讫。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dɑːn] [hæd; həd]['broʊkən] .
Before they knew it , dawn had broken .
前 他们 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天晓，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] ,
The county magistrate was about to distribute the four monks ,
这 县 地方法官 曾是 关于 到 分发 这 四 僧侣 ,

县官正要发放四僧，

[ðen] [koʊ; kaʊ] [ljɑːŋ] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Then Kou Liang submitted his petition .
然后 kou 梁 提交 他的 请愿 .

又见寇梁送进解状，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] .
They also need to rescue the four monks .
他们 还 需要 到 救援 这 四 僧侣 .

也要救出四僧。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪ'skeɪpt] [ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
Thus , the master and his disciples escaped their predicament .
因此 , 这 掌握 和 他的 门徒 逃脱 他们的 困境 .

于是师徒脱难，

['θʌndərəs] [saʊndz] ['ekəud] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
Thunderous sounds echoed along the path .
雷鸣 声音 回声 沿着 这 小路 .

径上雷音。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [its] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
I wonder what it's like to see the Buddha .
我 想知道 什么 它是 喜欢 到 看 这 佛 .

不知见佛如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[keivz] [kæn; kən] ['hɑːrbər] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Caves can harbor evil deeds .
洞穴 能 港口 邪恶的 契约 .

地洞能存凶恶事，

['hev(ə)n] [rɪ'wɔːrdz] [ðə; ði] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ;
Heaven rewards the kind - hearted ;
天堂 奖励 这 种类 - 心地 ;

天高不负善心人；

[ðə; ði] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['stedi] [tə'θɑːgətə] ['buːdə,'bʊdə]
The carefree and steady Tathagata Buddha
这 畅快 和 稳定的 如来 佛

逍遥稳步如来佛，

['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] [ɑːn] [maʊnt] [lɪŋ] .
Only to the Gate of Ultimate Bliss on Mount Ling .
仅有的 到 这 门 的 最终的 极乐 在 山 凌 .

只到灵山极乐门。

[ˌtripi'tɑːkə] [siːks] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə]
Tripitaka Seeks Scriptures from the Buddha
唐藏 寻求 经文 从 这 佛

三藏见佛求经

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪ'skeɪpt] [ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
The story goes that Tang Sanzang and his companions escaped their predicament .
这 故事 去 那 唐 三藏 和 他的 同伴 逃脱 他们的 困境 .

话表唐僧四众脱难，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['buːdɪst] [lænd] ,
Arriving at the Buddhist land ,
抵达 在 这 佛教徒 土地 ,

来到佛地，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The scenery is exceptionally beautiful .
这 风景 是 非常 美丽的 .

胜境非常，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
The teachings are carried on the path .
这 教义 是 携带 在 这 小路 .

经声载道。

[ˌtripi'tɑːkə] [ɪ'miːdiətli] [felt] [rɪ'liːvd] .
Tripitaka immediately felt relieved .
唐藏 立即地 毛毡 松了口气 .

三藏马上舒怀。

[ðə; ði] ['trævələr] [sed] :
The traveler said :
这 游客 说 :

行者言曰：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

['iːv(ə)n] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] ['buːdəˌ'bʊdə] , [wʌn] [wʊd] [stɪl] [baʊ; boʊ] [daʊn] .
Even when encountering a fake Buddha , one would still bow down .
甚至 什么时候 遭遇 一个 伪造的 佛 , 一 会 仍然 弓 向下 .

遇见假佛尚且下拜，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [dɪs'maʊnt] [naʊ] ?
Why don't you dismount now ?
为什么 不 你 下马 现在 ?

至此怎不下马？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sɑːn'zæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] .
In a panic , he rolled over and jumped down .
在 一个 恐慌 , 他 滚动 超过 和 跳了起来 向下 .

慌得翻身跳下。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [tʃaɪld] ['ɜːrli] [ɑːn] .
I saw a celestial child early on .
我 锯 一个 天体 孩子 早期的 在 .

早见一仙童，

['welkəm] ['ɪntuː] - ['temp(ə)l]
Welcome into Yuzhen Temple
欢迎 进入 - 寺庙

迎入玉真观，

['meni] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] ['diːɪtiːz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Many immortals and deities came to see him .
许多 不朽者 和 神灵 来了 到 看 他 .

有许多仙真皆来相见。

[ðɪs] ['temp(ə)l] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] .
This temple will arrange tea and meals .
这 寺庙 将要 安排 茶 和 餐 .

本观安排茶饭，

[ðə; ði] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The hospitality has concluded .
这 热情好客 有 结束 .

款待已毕。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [bæθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊli] [mʌŋk] [tuː; tə] [klenz] [hɪm'self] .
The celestial boy was instructed to prepare a bath for the holy monk to cleanse himself .
这 天体 男生 曾是 指示 到 准备 一个 洗澡 为了 这 圣 僧 到 洁净 他自己 .

令仙童烧汤与圣僧休浴净身，

[æt; ət] [dɑːn] , [aɪ] [went] [tuː; tə] ['lɪŋʃɑːn] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə] .
At dawn , I went to Lingshan to worship Buddha .
在 黎明 , 我 去 到 灵山 到 崇拜 佛 .

天明上灵山参佛。

[,tripi'tɑːkə] ['medɪ,teɪts] .
Tripitaka meditates .
唐藏 冥想 .

三藏坐禅，

[wen] [dɑːn] [breɪks] ,
When dawn breaks ,
什么时候 黎明 休息 ,

等到天明，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [lɪŋjən] [brɪdʒ] .
The monks guided him and his disciples to Lingyun Bridge .
这 僧侣 引导 他 和 他的 门徒 到 凌云 桥 .

众僧指引他师徒到了凌云桥。

[ə; eɪ] ['bɑːtəmləs] [boʊt] [keɪm] [tuː; tə] ['feri] [ðem; ðəm] .
A bottomless boat came to ferry them .
一个 无底 船 来了 到 渡船 他们 .

只见一梢子撑一只无底船来接。

[ðə; ði] ['trævələr] [nuː] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [huː] [hæd; həd] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
The traveler knew that it was the Buddha who had helped his master escape the mortal realm .
这 游客 知道 那 它 曾是 这 佛 WHO 有 帮助 他的 掌握 逃脱 这 凡人 领域 .

行者知是佛祖替师父脱凡，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] .
They jumped onto the boat first .
他们 跳了起来 到 这 船 第一的 .

就先跳上船。

['sɑːn'zæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [noʊ] ['bɑːtəm] .
Sanzang saw that the boat had no bottom .
三藏 锯 那 这 船 有 不 底部 .

三藏见船无底，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] [ʌp] .
They refused to go up .
他们 拒绝 到 去 向上 .

不肯上去。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ɪz] [kɔːld] ['bɑːdʒiː] .
The pilgrim is called Bajie .
这 朝圣 是 称为 八戒 .

行者叫八戒、

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ]
Sha Wujing
沙 吴泾

沙僧，

[ðeɪ] [helpt] [ðer; ðər] ['mæstər] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
They helped their master onto the boat .
他们 帮助 他们的 掌握 到 这 船 .

同扶师父上船。

[dʒʌst][æz; əz] ['sɑːn'zæŋ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] . . .
Just as Sanzang boarded the ship . . .
只是 作为 三藏 登机 这 船 . . .

三藏方才上船，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] .
As soon as I landed on the bottom of the boat , it sank .
作为 很快 作为 我 登陆 在 这 底部 的 这 船 , 它 沉没 .

落脚船底一沉，

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ʌp] ,
The traveler hurriedly pulled up ,
这 游客 匆匆 拉 向上 ,

行者慌忙扯起，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Even the monk Sanzang harbored resentment .
甚至 这 僧 三藏 藏匿 怨恨 .

三藏犹且报怨。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [kəm'pleɪn] , "
" Master , please don't complain , "
" 掌握 , 请 不 抱怨 , "

“师父莫怨，

[ðɪs] [ɪz]['buːdəˌ'bʊdə] ['helpɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃed] [jʊr; jər]['mɔːrt(ə)l] [fɔːrm] .
This is Buddha helping you to shed your mortal form .
这 是 佛 帮助 你 到 棚 你的 凡人 形式 .

此是佛祖替你脱凡胎。

[juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[huːz] ['fɪlθi] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Whose filthy remains are they ?
谁 污秽 遗迹 是 他们 ?

下流尸骸是何人的？”

['sɑːn'zæŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Sanzang looked up .
三藏 看起来 向上 .

三藏举目一看，

[dʒʌst][æz; əz] [terz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] ,
Just as tears were about to fall ,
只是 作为 眼泪 是 关于 到 落下 ,

正将垂泪，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The ship has reached the shore .
这 船 有 达到 这 支撑 .

船已到岸。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['kwɪkli] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ə'ʃɔːr] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] .
The pilgrim quickly helped his master ashore , and that was all .
这 朝圣 迅速地 帮助 他的 掌握 岸上 , 和 那 曾是 全部 .

行者忙扶师父上岸已毕，

[ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fruːt] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The boat and fruit were nowhere to be found .
这 船 和 水果 是 无处 到 是 成立 .

船果不见。

[,tripi'tɑːkə] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'laɪtɪd] .
Tripitaka was then delighted .
唐藏 曾是 然后 高兴极了 .

三藏于是欢悦。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] [lɪŋ] .
The four of them went straight to Mount Ling .
这 四 的 他们 去 直的 到 山 凌 .

四众直至灵山上，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at Leiyin Temple ,
之上 抵达 在 - 寺庙 ,

到了雷音寺，

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [boʊd] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
The four groups bowed and advanced .
这 四 团体 鞠躬 和 先进的 .

四众躬身而进。

[fɔːr] ['gɑːrdiən] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Four guardian deities were seen on either side .
四 监护人 神灵 是 已见 在 任何一个 边 .

只见两旁四金刚，

[eɪt] [,boʊdɪ'sɑːtvə]
Eight Bodhisattvas
八 菩萨

八菩萨，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] - ,
Three thousand Jiedi ,
三 千 - ,

三千揭谛，

[,eɪ'tiːn] ['mɒnəstrɪz] ,
Eighteen monasteries ,
十八 修道院 ,

十八伽蓝，

[ðə; ði][ˈbuːdəˌˈbʊdə][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] .
The Buddha sat in the central hall .
这 佛 卫星 在 这 中央 大厅 .

如来坐在中堂。

[ˈæftər][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd][ðer; ðər] [θriː] [dɪˈsaɪplz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər]
After the monks and their three disciples had finished paying their
后 这 僧侣 和 他们的 三 门徒 有 完成的 付费 他们的
[rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] , [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
respects , the ceremony was over .
尊重 , 这 仪式 曾是 超过 .

三藏带三徒——行礼已毕，

[ðə; ði] [rɪˈkwest] [fɔːr; fər] [ˈskrɪptʃər] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .
The request for scriptures was presented .
这 要求 为了 经文 曾是 呈现 .

呈上求经文牒。

[ˈæftər][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After you have finished reading ,
后 你 有 完成的 阅读 ,

如来看完，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [maʊðz] [ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
Open your mouths of compassion .
打开 你的 嘴 的 同情 .

开怜悯之口，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [dɪˈsaɪp(ə)l] , [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] : "
" Disciple , listen to my words : "
" 弟子 , 听 到 我的 字 : "

"弟子听言：

[jʊr; jər] [ˈiːstərn] [lænd][ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈriːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtid] .
Your eastern land is abundant in resources and densely populated .
你的 东 土地 是 丰富 在 资源 和 密集地 人口稠密 .

你东土物广人稠，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈɡriːdi] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈkɪlɪŋ] .
The more greedy , the more killing .
这 更多的 贪婪的 , 这 更多的 杀 .

多贪多杀，

[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtf(ə)l]
Lustful and deceitful
好色的 和 欺骗性的

多淫多欺，

[nɑːt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈbuːdɪzəm]
Not in accordance with Buddhism
不是 在 根据 和 佛教

不遵佛教，

[nɑːt] [ˈsiːkɪŋ] [ɡʊd] [ˈkɑːrmə] ,
Not seeking good karma ,
不是 寻求 好的 因果报应 ,

不向善缘，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
Therefore , they all fell into the netherworld .
所以 , 他们 全部 跌倒 进入 这 冥界 .

故皆堕落幽冥，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekt] .
To become a type of object .
到 变得 一个 类型 的 目的 .

变成物类。

[ɔːl'ðoʊ] [kən'fjuːʃəs] [tɔːt] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Although Confucius taught benevolence and righteousness ,
虽然 孔子 教授 仁 和 义 ,

虽有孔丘仁义之教，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌʌnrɪ'streɪnd] , ['wɪkɪd] , [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] .
Unfortunately , there are those who are unrestrained , wicked , and extravagant .
很遗憾 , 那里 是 那些 WHO 是 不受约束的 , 邪恶 , 和 靡 .

怎奈有放辟邪侈之徒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
It is always difficult to escape misfortune .
它 是 总是 难的 到 逃脱 不幸 .

总难超脱灾孽，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['suːtrə] .
I have the Tripitaka Sutra .
我 有 这 唐藏 佛经 .

我有三藏真经，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒərz] [spiːks] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
One of the treasures speaks of heaven .
一 的 这 宝藏 说话 的 天堂 .

一藏说天，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɪ'betən] ['seɪɪŋz] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd] .
One of the Tibetan sayings is about the land .
一 的 这 藏 谚语 是 关于 这 土地 .

一藏说地，

[wʌn] [tɪ'betən] [mʌŋk] [daɪd] .
One Tibetan monk died .
一 藏 僧 死亡 .

一藏度亡，

['θɜːrti] - [faɪv] ['vɑːljəmz] [ɪn]['toʊt(ə)l] ,
Thirty - five volumes in total ,
三十 - 五 卷 在 全部的 ,

共三十五部，

[ðə; ði] - , - ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
The 15 , 144 articles ,
这 - , - 文章 ,

该一万五千一百四十四篇，

[ðə; ði] [truː] [pæθ] [tuː; tə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
The true path to cultivation ,
这 真的 小路 到 栽培 ,

诚修真之经，

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] .
The gate to righteousness and goodness .
这 门 到 义 和 善良 .

正善之门。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ænəndə] ,
He then instructed Ananda ,
他 然后 指示 阿南达 ,

遂吩咐阿难、

['kæʃəpə] [led] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['stɔːrhaʊs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Kasyapa led Tang Sanzang and his disciples to the scripture storehouse to retrieve the scriptures .
迦叶波 引领 唐 三藏 和 他的 门徒 到 这 圣经 库 到 取回 这 经文 .

伽叶引唐僧师徒去经库领经卷。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不意阿、

[ðə; ði] [tuː] [vɛnɝəbəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːə] ['fæməli] [di'mɑːndid] [ðæt] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [peɪ] [ə; eɪ] [braɪb] .
The two Venerables of the Jia family demanded that Tang Sanzang pay a bribe .
这 二 德高望重 的 这 贾 家庭 要求 那 唐 三藏 支付 一个 贿赂 .

伽二尊音要唐僧讨人事。

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[ðə; ði] [tuː] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] [sed] :
The two Venerable Ones said :
这 二 可敬 一个 说 :

二尊者道：

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ber] [hændz] ! "
" How can one obtain the scriptures with nothing but bare hands ! "
" 如何 能 一 获得 这 经文 和 没有什么 但 裸 双手 ! "

“白手怎能取经！”

[ðə; ði] ['trævələr] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
The traveler proclaimed :
这 游客 宣布 :

行者放声道：

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdəˌ'bʊdə] . ”
“ I will take you to see the Buddha . ”
“ 我 将要 拿 你 到 看 这 佛 . ”

“我与你见佛祖。”

[ðə; ði] [tuː] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] ['kwɪkli] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
The two venerable ones quickly stopped them .
这 二 可敬 一个 迅速地 停止 他们 .

二尊者忙止住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] .
I was just joking .
我 曾是 只是 开玩笑 .

“我是戏言，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
You come to receive the scripture .
你 来 到 收到 这 圣经 .

你来领经。”

[ˌtripi'tɑːkə] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['suːtrə] .
Tripitaka quickly stepped forward to receive the sutra .
唐藏 迅速地 步 向前 到 收到 这 佛经 .

三藏连忙向前接经，

[ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] , [wʌn] [roʊl][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
The packages were neatly arranged , one roll at a time .
这 包裹 是 整齐地 安排 , 一 卷 在 一个 时间 .

一卷一卷包裹停当，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'saɪplz] .
He handed it over to his two disciples .
他 递交 它 超过 到 他的 二 门徒 .

转交二徒。

['æftər] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði]
After the Tripitaka Master finished bowing and expressing his gratitude to the
后 这 唐藏 掌握 完成的 鞠躬 和 表达 他的 感激 到 这
['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
Buddha and each of the Bodhisattvas , he was finished .
佛 和 每个 的 这 菩萨 , 他 曾是 完成的 .

三藏转至佛前及各菩萨——拜谢已毕，

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] .
The four groups set off on their return journey .
这 四 团体 放 离开 在 他们的 返回 旅行 .

四众登程回转。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] [kɔːld] - [ɪn][ðə; ði]['suːtrə]
Fortunately , there is an ancient Buddha statue called Dipankara in the Sutra
幸运的是 , 那里 是 一个 古老的 佛 雕像 称为 - 在 这 佛经
[rɪ'pɑːzətɔːri] .
Repository .
仓库 .

幸那经库阁上有一尊燃灯古佛，

[ðə; ði] [tuː] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] [geɪv] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ə; eɪ] [feɪk] ['skrɪptʃər] .
The two venerable ones gave Tang Sanzang a fake scripture .
这 二 可敬 一个 给予 唐 三藏 一个 伪造的 圣经 .

见二尊者以假经付与唐僧，

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] [wɪð; wɪθ] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .
My heart aches with unbearable pain .
我的 心 疼痛 和 难以忍受 疼痛 .

心甚不忍，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , ['venərəb(ə)l] [waɪt] ['laɪən] , ['ɝːdʒd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
The messenger , Venerable White Lion , urged Tang Sanzang to return .
这 信使 , 可敬 白色的 狮子 , 敦促 唐 三藏 到 返回 .

忙差白雄尊者赶唐僧转来，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] .
They obtained the true scriptures .
他们 获得 这 真的 经文 .

取过真经。

[hɪz; ɪz] [fɔːr] [gruːps] [dɪd] [nɑːt] [tɜːrn] ['meni] [weɪz] .
His four groups did not turn many ways .
他的 四 团体 做过 不是 转动 许多 方式 .

他四众未转多路，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A fragrant breeze was heard .
一个 香 微风 曾是 听到 .

只听一阵香风，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [hændz] [snætʃt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] .
A pair of hands snatched the scriptures from mid - air .
一个 一对 的 双手 抢夺 这 经文 从 中 - 空气 .

半空中一双手来抢去马上经卷。

[ðə; ði] ['trævələr] ['hɜːrɪdli] [kɔːt] [ʌp] ,
The traveler hurriedly caught up ,
这 游客 匆匆 捕捉 向上 ,

行者连忙赶上，

[ðə; ði] ['suːtrə] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The sutra fell to the ground .
这 佛经 跌倒 到 这 地面 .

只见经本落地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [blæŋk] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
They were all blank sheets of paper .
他们 是 全部 空白的 纸张 的 纸 .

都是白纸。

[ˌtripi'tɑːkə] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Tripitaka wept incessantly .
唐藏 哭泣 不已 .

三藏啼哭不已。

[ðə; ði] ['trævəlɝz] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" ['mæstər] , [dəunt] [kraɪ] . "
" Master , don't cry . "
" 掌握 , 不 哭 . "

“师父莫哭。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑː] !
This must be Ah !
这 必须 是 啊 !

此必是阿、

[ðə; ði] [tuː] [vɛnɝəbəlz] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [ə'teɪnd] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] .
The two Venerables of Gāya had not yet attained human relations .
这 二 德高望重 的 - 有 不是 然而 已达到 人类 关系 .

伽二尊者未得人事，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [fɔːls] ['skrɪptʃər] .
Therefore , they lied to me with false scriptures .
所以 , 他们 撒谎了 到 我 和 错误的 经文 .

故以假经诳我，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['deɪəti; 'diːəti] [in'strʌktɪŋ] [ˌjuː 'es] .
This person who stole the scripture must be some kind of deity instructing us .
这 人 WHO 偷窃 这 圣经 必须 是 一些 种类 的 神 指导 我们 .

此抢经者必是何神指教我等，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz] .
He then went to see the Buddha and the gods .
他 然后 去 到 看 这 佛 和 这 神 .

转去见佛神。”

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tɜːrnd] [tə'geðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
The four groups of people turned together before the Buddha .
这 四 团体 的 人们 转向 一起 前 这 佛 .

四众一齐转至佛前，

['kɑːmɛntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [tuː] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] [geɪv] [ðə; ði] [fɔːls] ['skrɪptʃər] .
Commenting on the reason why the two Venerable Ones gave the false scriptures .
评论 在 这 原因 为什么 这 二 可敬 一个 给予 这 错误的 经文 .

评说二尊者付假经之故。

[tə'θɑːgətə] [sed] :
Tathagata said :
如来 说 :

如来道：

" [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [trænz'mɪʃ(ə)n] . "
" The scriptures are not without transmission . "
" 这 经文 是 不是 没有 传播 . "

“经果不非传，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [peɪd] .
The result is not necessarily paid .
这 结果 是 不是 一定 有薪酬的 .

经果不非付。

['æftər] [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [gɔdz] ,
After I have spoken with the two gods ,
后 我 有 说 和 这 二 神 ,

待我与二神说过，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] .
Tell him to teach you the true scriptures .
告诉 他 到 教 你 这 真的 经文 .

叫他付你真经。”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] .
The Tripitaka Master obtained the true scriptures .
这 唐藏 掌握 获得 这 真的 经文 .

三藏得了真经，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
The master and disciples bid farewell to the Buddha .
这 掌握 和 门徒 出价 告别 到 这 佛 .

师徒拜辞如来。

[fæŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Fang turned and left the temple gate .
方 转向 和 左边 这 寺庙 门 .

方转出寺门，

[ˌgwɑːn'jɪn] [klɑːspt] [hɜːr; hər] [hændz] [ɪn] [prer] [tuː; tə] ['buːdə,'bʊdə] [ænd; ənd] [sed] :
Guanyin clasped her hands in prayer to Buddha and said :
观音 紧握 她 双手 在 祷告 到 佛 和 说 :

观音合掌拜佛祖言曰:

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [wɜːrld] - ['ɑːnərd] [wʌn] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
" On that day , the World - Honored One commanded his disciples to go to the
" 在 那 天 , 这 世界 - 荣幸 一 命令 他的 门徒 到 去 到 这
[iːst] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . "
East to find a person to retrieve the scriptures . "
东方 到 寻找 一个 人 到 取回 这 经文 . "

“当日世尊命弟子到东土寻取经人,

[ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] [mʌst; məst] [riːtʃ] [ðə; ði] [iːst] [wɪ'ðɪn] [faɪv] , - [deɪz] .
The true scriptures must reach the East within 5 , 040 days .
这 真的 经文 必须 抵达 这 东方 之内 5 , - 天 .

限五千零四十日要真经到东土。

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [naʊ] .
He has been gone for fourteen years now .
他 有 到过 已消失 为了 十四 年 现在 .

今他走了一十四年,

[its] ['oʊnli] [eɪt] [deɪz] [ʃɔːrt] .
It's only eight days short .
它是 仅有的 八 天 短的 .

算来只少八日,

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [get] [ðer; ðər] [ɑːn] [fʊt] ?
How could he get there on foot ?
如何 可以 他 得到 那里 在 脚 ?

他步行怎生得到?

[meɪ] ['buːdə,'bʊdə] [grænt] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði]
May Buddha grant him the privilege of walking on clouds and traversing the
可能 佛 授予 他 这 特权 的 步行 在 云 和 穿越 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

望我佛祖赐他步云转国,

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] [nɑːt] ['lɪmɪtɪd] .
The method is not limited .
这 方法 是 不是 有限的 .

方不过限。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] . . .
Upon hearing this , the Tathagata . . .
之上 听力 这 , 这 如来 . . .

如来闻言,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɑːn]
He immediately ordered his subordinates to escort him back to the capital on
他 立即地 订购 他的 下属 到 护送 他 后退 到 这 首都 在
[ə; eɪ] [klaʊd] - [bɔːrn] ['tʃæriət] .
a cloud - borne chariot .
一个 云 - 出生 战车 .

即命部下金刚驾云送他转京,

[dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ,
Delivery of scriptures ,
送货 的 经文 ,

交付经文,

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [fɔːr] ['pɪlgrɪmz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
He led the four pilgrims back to the Western Paradise .
他 引领 这 四 朝圣者 后退 到 这 西 天堂 .

领他四众复转西天。

['vɑːdʒrə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] .
Vajra received the decree and left .
金刚杵 已收到 这 法令 和 左边 .

金刚领法旨出门，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [mʌŋks] , "
" The pilgrim monks , "
" 这 朝圣 僧侣 , "

“取经僧人，

[aɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['buːdəz] [dɪ'kriː] .
I receive the Buddha's decree .
我 收到 这 佛陀的 法令 .

我领如来法旨，

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] . "
" I will lead you back to the East . "
" 我 将要 带领 你 后退 到 这 东方 . "

引你回东土。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sɑːn'zæŋ] . . .
Upon hearing this , Sanzang . . .
之上 听力 这 , 三藏 . . .

三藏闻言，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['vɑːdʒrə] ,
According to Vajra ,
根据 到 金刚杵 ,

依着金刚，

[wʌn] [step] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] .
One step has been taken .
一 步 有 到过 已采取 .

行了一步，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstərn] [lænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Returning to the Eastern Land from the clouds .
返回 到 这 东 土地 从 这 云 .

在云端径回东土。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [truː] ['skrɪptʃər] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
But I don't know how to escape the true scriptures upon returning to the East .
但 我 不 知道 如何 到 逃脱 这 真的 经文 之上 返回 到 这 东方 .

但不知回东土怎么出脱真经，

[lets] [siː] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'næləsɪs] .
Let's see the following analysis .
我们来吧 看 这 下列的 分析 .

再看下文分解。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌnz] [maɪnd] , [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
Seeing one's true nature , understanding one's mind , and studying the Buddha .
看到 一个人的 真的 自然 ， 理解 一个人的 头脑 ， 和 学习 这 佛 .

见性明心参佛祖，

[wʌns] [ðə; ði] ['merɪts] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [fʊl'fɪld] , [wʌn] [wɪl] [ə'send] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Once the merits are complete and the journey is fulfilled , one will ascend to immortality .
一次 这 优点 是 完全的 和 这 旅行 是 已完成 ， 一 将要 上升 到 不朽 .

功完行满即飞升；

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ]['mɔːrt(ə)l] [boʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l]['bɑːdi] .
They came into this world with mortal bones and a mortal body .
他们 来了 进入 这 世界 和 凡人 骨头 和 一个 凡人 身体 .

来时凡骨凡胎重，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [aɪ] [felt] [laɪt] [ɑːn][maɪ] [fiːt] .
Returning home , I felt light on my feet .
返回 家 ， 我 毛毡 光 在 我的 脚 .

回去身轻脚亦轻。

[tæŋ] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɛndz] [ɪn][ˌriː'juːniən]
Tang Sanzang's journey to the West ends in reunion
唐 - 旅行 到 这 西方 结束 在 团圆

唐三藏取经团圆

['æftər]['vɑːdʒrə] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋk] [ə'weɪ] ,
After Vajra escorted the holy monk away ,
后 金刚杵 护送 这 圣 僧 离开 ，

却说金刚送圣僧去后，

[ðæt] ['geɪtkiːpər] ,
That gatekeeper ,
那 守门人 ，

那揭谛、

- [met] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
Gongcao met Guanyin Bodhisattva .
- 遇见 观音 菩萨 .

功曹见观音菩萨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

“ [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ɪts] [di'kriːz] . ”
“ In the past , we followed the law and its decrees . ”
“ 在 这 过去的 ， 我们 随后 这 法律 和 它是 法令 . ”

“向日我等承法旨，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [prə'tektɪd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
They secretly protected Tang Sanzang on his journey to the West .
他们 偷偷 受保护 唐 三藏 在 他的 旅行 到 这 西方 .

暗护唐僧取经。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The mission is now complete .
这 使命 是 现在 完全的 .

今功成完满，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ʌv; əv] [kə'læmitiz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
He presented his book of calamities back to the Bodhisattva .
他 呈现 他的 书 的 灾难 后退 到 这 菩萨 .

将他灾难簿呈还菩萨。”

[ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] .
Bodhisattva is looking at the book .
菩萨 是 寻找 在 这 书 .

菩萨看簿，

[siː] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd]['træv(ə)l] - , - [maɪlz] .
See the road and travel 108 , 000 miles .
看 这 路 和 旅行 - , - 英里 .

见路走十万八千，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə] [miːt] ['eɪti] [taɪmz] .
It is rare to meet eighty times .
它 是 稀有的 到 见面 八十 时代 .

难逢八十次，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [wʌn] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .
There is still one challenge to overcome .
那里 是 仍然 一 挑战 到 克服 .

还有一难未满。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɜːrk] . . .
He immediately instructed the clerk . . .
他 立即地 指示 这 职员 . . .

即忙吩咐功曹、

[ɪk'spoʊz] ['slændər] ,
expose slander ,
暴露 诽谤 ,

揭谤，

[goʊ] [kɔːl] [kɪŋ] [kɑːŋ] .
Go call King Kong .
去 称呼 国王 孔 .

去叫金刚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋʃən] ['rɪvər] .
He was placed west of the Tongtian River .
他 曾是 放置 西方 的 这 通天 河 .

把他放在通天河西，

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [ə'nʌðər] ['hɑːrdʃɪp] .
He will face another hardship .
他 将要 脸 其他 困境 .

再难他一回，

[ðen] , [hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [klaʊd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then , he rode a cloud to send him back to the capital .
然后 , 他 骑 一个 云 到 发送 他 后退 到 这 首都 .

再驾云送他回京。

-
Gongcao
-

功曹、

[hiː; hi] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] ['slændər] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He went forth to expose the slander , having received the order .
他 去 前进 到 暴露 这 诽谤 , 拥有 已收到 这 命令 .

揭谤领命前去，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['vɑːdʒrə] , [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['aɪtəmz]
After discussing the matter with Vajra , he finished speaking about the above items
后 讨论 这 事情 和 金刚杵 ， 他 完成的 请讲 关于 这 多于 项目
.
:
.

与金刚言毕上项等事。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tæŋ] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋʃən]
Suddenly , the Tang Monk and his disciples fell to the west of the Tongtian
突然 ， 这 唐 僧 和 他的 门徒 跌倒 到 这 西方 的 这 通天
['rɪvər] .
River .
河 .

忽然三藏师徒堕落通天河西。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
The four were horrified .
这 四 是 惊恐万分 .

四众骇然。

[ðə; ði] ['trævələ˞z] [pæθ] :
The Traveler's Path :
这 旅行者的 小路 :

行者道：

" [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [krɔːs] [baɪ][æn; ən][oʊld]['tɜːrt(ə)l][tuː; tə] [get] [hɪr] . "
" We had to cross by an old turtle to get here . "
" 我们 有 到 叉 经过 一个 老的 龟 到 得到 这里 . "

“来时得老鼋渡过，

[raɪt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Right here on the riverbank .
正确的 这里 在 这 河岸 .

正在此河边。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðə; ði][oʊld]['tɜːrt(ə)l] [kraɪd] [aʊt] :
The old turtle cried out :
这 老的 龟 哭 出去 :

只见老鼋叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['feri] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] .
I've come to ferry you across .
我已经 来 到 渡船 你 穿过 .

我来渡你。”

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [stɪl] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði][oʊld] ['tɜ˞ːtəlz] [bæk] .
He and his apprentice still climbed onto the old turtle's back .
他 和 他的 学徒 仍然 攀登 到 这 老的 乌龟的 后退 .

他师徒仍旧踏上老鼋背上。

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk] .
We're about to reach the east bank .
是 关于 到 抵达 这 东方 银行 .

将到东岸，

[ðə; ði][oʊld]['tɜːrt(ə)l] [æskt] :
The old turtle asked :
这 老的 龟 问 :

老鼋问曰：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['buːdəz] ['laɪfspæn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" Could you inquire about the Buddha's lifespan for me ? "
" 可以 你 查询 关于 这 佛陀的 寿命 为了 我 ? "

替我问如来寿数吗？”

[ˌtripi'tɑːkə] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
Tripitaka was at a loss for words .
唐藏 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

三藏茫然无对。

[ðə; ði][oʊld]['tɜːrt(ə)l] [nuː] [hiː; hi] ['hædnt] [æskt] .
The old turtle knew he hadn't asked .
这 老的 龟 知道 他 之前没有 问 .

老鼋知他未问，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɜːrdʒd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
He then submerged himself in the water .
他 然后 湮 他自己 在 这 水 .

就将身沉下水去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , [baɪ] [mɑː] ,
It turns out his apprentice , Bai Ma ,
它 转弯 出去 他的 学徒 , 白 马 ,

原来他徒弟白马，

[bəuθ] [kæn; kən] [floʊt] [ɑːn] ['wɔːtər] .
Both can float on water .
两个都 能 漂浮 在 水 .

俱能浮水，

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ,
Only the Tripitaka ,
仅有的 这 唐藏 ,

只有三藏，

[naʊ] , [aɪ] [tuː] [hæv; həv] [ʃed] [maɪ]['mɔːrt(ə)l] [fɔːrm] .
Now , I too have shed my mortal form .
现在 , 我 也 有 棚 我的 凡人 形式 .

见今亦脱凡胎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][baɪ] ['pɪgzi] .
He was grabbed by the arm by Pigsy .
他 曾是 抓住 经过 这 手臂 经过 猪八戒 .

被八戒一手挽住，

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [wet] .
The scriptures were simply wet .
这 经文 是 简单地 湿的 .

只是湿了经卷。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tʊk] [sʌm; səm][ænd; ənd] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] .
He and his apprentice took some and dried it on a stone .
他 和 他的 学徒 采取 一些 和 干燥 它 在 一个 石头 .

他师徒取在石上一晒，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wʌz; wəz] [stʌk] [tə'geðər] [ænd; ənd] [tɔːrn] .
Unbeknownst to them , the end of the needle was stuck together and torn .
不知不觉 到 他们 , 这 结尾 的 这 针 曾是 卡住 一起 和 撕裂 .

不觉经尾粘破。

[ðə; ði] " - ['suːtrə] " [ɪz] [stɪl] [ˌɪnkəm'pliːt] .
The " Benxing Sutra " is still incomplete .
这 " - 佛经 " 是 仍然 未完成 .

至今《本行经》不全，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

职此故也。

[ˌtripi'tɑːkə] [lə'mentɪd] .
Tripitaka lamented .
唐藏 哀叹 .

三藏哀叹。

[ðə; ði] ['trævələr] [ɪk'spleɪnd] :
The traveler explained :
这 游客 解释 :

行者解曰：

['mæstər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Master , do not worry .
掌握 , 做 不是 担心 .

“师父莫忧，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['neɪtʃər] [dis'laiks] [pər'fekʃ(ə)n] .
This is precisely the saying that nature dislikes perfection .
这 是 恰恰 这 说 那 自然 不喜欢 完美 .

此正造化忌全之说也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðen] [kɪŋ] [kɑːŋ] [keɪm] [ə'gen] .
Then King Kong came again .
然后 国王 孔 来了 再次 .

只见金刚又来，

[hiː; hi] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['iːstwərd] .
He rode the clouds to send him and his disciples eastward .
他 骑 这 云 到 发送 他 和 他的 门徒 向东 .

驾云送他师徒东行。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [noʊ] [ðæt] ['æftər] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [left] ,
Little did Emperor Taizong know that after Tang Sanzang left ,
小的 做过 皇帝 太宗 知道 那 后 唐 三藏 左边 ,

岂知太宗自唐僧去后，

[bɪld] [ə; eɪ] [wæŋdʒɪŋ] ['taʊər] [ˌaʊt'saɪd] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
Build a Wangjing Tower outside Xi'an .
建造 一个 望京 塔 外部 西安 .

在西安关外建一座望经楼。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['taʊər] .
Emperor Taizong was leaving the court and ascending the tower .
皇帝 太宗 曾是 离开 这 法庭 和 上升 这 塔 .

太宗正出朝登楼，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the Tripitaka Master and his disciples arrived .
突然 , 这 唐藏 掌握 和 他的 门徒 到达的 .

忽见三藏师徒正到。

['vɑːdʒrə] [pæθ] :
Vajra Path :
金刚杵 小路 :

金刚道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
" You have descended to the mortal realm ,
" 你 有 下降 到 这 凡人 领域 ,

“汝等下界，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
I'll wait for you in the clouds .
患病的 等待 为了 你 在 这 云 .

待我在云端等汝，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
They returned to the Western Paradise .
他们 返回 到 这 西 天堂 .

复回西天。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
The four people descended from the sky .
这 四 人们 下降 从 这 天空 .

四人从空而下。

['mʌltɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Multiple officials reported :
多种的 官员 据报道 :

多官报知：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðə; ði] ['hoʊli] [mʌŋk] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
The holy monk has returned .
这 圣 僧 有 返回 .

圣僧回也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizong personally came downstairs to greet him .
皇帝 太宗 亲自 来了 楼下 到 迎接 他 .

太宗亲自下楼迎接，

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['drægən] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

He rode in a dragon - drawn carriage with the monk Sanzang to the imperial court .

他 骑 在 一个 龙 - 绘制 运输 和 这 僧 三藏 到 这 帝国 法庭 .

乘龙车同三藏进朝。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .

Emperor Taizong sat in the palace .

皇帝 太宗 卫星 在 这 宫殿 .

太宗坐殿，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [nelt] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] .

Tang Sanzang and his disciples knelt on the steps .

唐 三藏 和 他的 门徒 跪下 在 这 步骤 .

唐僧师徒跪在丹墀。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :

The Emperor asked :

这 皇帝 问 :

帝问曰：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ?

Who are these three people ?

WHO 是 这些 三 人们 ?

“此三人何也？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] [wei] :

The Tripitaka Way :

这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [aɪ] [tʊk] [ɪn] [ɑːn] [maɪ] ['dʒɜːrni] . "

" A disciple I took in on my journey . "

" 一个 弟子 我 采取 在 在 我的 旅行 . "

“贫僧路上收的徒弟。”

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [hæz; həz] ['endɪd] .

The pilgrimage has ended .

这 朝圣 有 结束 .

朝拜已毕，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [siːts] .

Emperor Taizong offered the monks seats .

皇帝 太宗 提供 这 僧侣 座位 .

太宗赐僧坐下，

[æsk] :

ask :

问 :

问：

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['skrɪptʃər] ?

Do you have any scriptures ?

做 你 有 任何 经文 ?

“有经卷吗？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd]
The Tripitaka Master ordered his three disciples to bring out the scriptures and
这 唐藏 掌握 订购 他的 三 门徒 到 带来 出去 这 经文 和
['prez(ə)nt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
present them to him .
展示 他们 到 他 .

三藏令三徒取出经卷来献。

[ðə; ði] [mʌŋks] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
The monks took it and handed it to Emperor Taizong .
这 僧侣 采取 它 和 递交 它 到 皇帝 太宗 .

三藏接过递与太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
Emperor Taizong saw that the scripture was radiant with light .
皇帝 太宗 锯 那 这 圣经 曾是 辐射状 和 光 .

太宗见此经毫光灿烂，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] [hæd; həd] [ʌn'juːʒuəl] [ə'pɪrənsəz] .
He also noticed that his three disciples had unusual appearances .
他 还 注意到 那 他的 三 门徒 有 异常 外貌 .

又见他三徒相貌异常，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ðiːz] [θriː] [mʌŋks] , "
" These three monks , "
" 这些 三 僧侣 , "

“此三僧，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏？”

[ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] [sed] :
The Tripitaka Master said :
这 唐藏 掌握 说 :

三藏曰：

" [maɪ] ['eldɪst] ['dɪsaɪplz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌwuː'kɔːŋ] . "
" My eldest disciple's surname is Sun , and his given name is Wukong . "
" 我的 长子 门徒的 姓 是 太阳 , 和 他的 给定 姓名 是 悟空 . "

“大徒弟姓孙名悟空，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɪsaɪplz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The second disciple's surname was Zhu and his given name was Wuneng .
这 第二 门徒的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

二徒弟姓猪名悟能，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɪsaɪplz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ˌɛs etʃ 'e] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['wuː'dʒɪŋ] ;
The second disciple's surname was Sha and his given name was Wujing ;
这 第二 门徒的 姓 曾是 沙 和 他的 给定 姓名 曾是 吴泾 ;

二徒弟姓沙名悟净；

[ðɪs] [waɪt] [hɔːrs] [ɪz] [ʃaʊ'lɔːŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [siː] .
This white horse is Xiaolong , the son of the Dragon King of the West Sea .
这 白色的 马 是 小龙 , 这 儿子 的 这 龙 国王 的 这 西方 海 .

此白马乃西海龙王之子小龙是也。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
The young monk is on the road .
这 年轻的 僧 是 在 这 路 .

小僧在路，

[hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] .
He gained the magical power of his three disciples .
他 获得 这 神奇 力量 的 他的 三 门徒 .

多得三徒法力，

['meni] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ɪts][hɑːrd] [wɜːrk] .
Many thanks to this horse for its hard work .
许多 谢谢 到 这 马 为了 它是 难的 工作 .

多谢此马劳苦，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
With the assistance and service of the gods and immortals of the Three
和 这 协助 和 服务 的 这 神 和 不朽者 的 这 三
['rɛlmz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['pæləs] ,
Realms and Four Palaces ,
领域 和 四 宫殿 ,

多得三界四府神人扶侍，

['træv(ə)l] - , - [maɪlz]
Travel 108 , 000 miles
旅行 - , - 英里

路走十万八千，

['eɪti] - [wʌn] [dɪ'zæstər] [ə'kɜːrd] .
Eighty - one disasters occurred .
八十 - 一 灾难 发生 .

灾逢八十一回，

[ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Fourteen years have passed .
十四 年 有 通过了 .

时光度过十有四载，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [ðiːz] ['θɜːrti] - [faɪv] [truː] ['skrɪptʃər] .
Only then can one obtain these thirty - five true scriptures .
仅有的 然后 能 一 获得 这些 三十 - 五 真的 经文 .

方能取得这三十五部正真经。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Taizong heard this ,
皇帝 太宗 听到 这 ,

太宗闻言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
They were shocked and thanked them .
他们 是 震惊 和 谢谢 他们 .

惊骇称谢，

[ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrfoʊld] [ə'sembli] .
The Guanglu Temple was ordered to host a banquet for the fourfold assembly .
这 广路 寺庙 曾是 订购 到 主持人 一个 宴会 为了 这 四重 集会 .

令光禄寺开宴款待四众，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] ['oʊvər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He personally handed over three cups of imperial wine .
他 亲自 递交 超过 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

亲递御酒三杯。

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] [dɪ'saɪplz] [bæk] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
Tang Sanzang led his three disciples back to Hongfu Temple .
唐 三藏 引领 他的 三 门徒 后退 到 - 寺庙 .

唐僧带三徒回转洪福寺，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [maɪ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['buːdəz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .
I express my gratitude to my teacher and all the Buddhas of that time .
我 表达 我的 感激 到 我的 老师 和 全部 这 佛陀 的 那 时间 .

参谢当时师父诸佛，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the ceremony was finished ,
前 这 仪式 曾是 完成的 ,

行礼未毕，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [hɜːrd] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['fɔːrfoʊld] [ə'sembli] [tuː; tə]
They urgently heard that Emperor Taizong had summoned the fourfold assembly to
他们 紧急 听到 那 皇帝 太宗 有 被召唤 这 四重 集会 到
[ðə; ði] [waɪld] [guːs] [pə'goʊdə] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
the Wild Goose Pagoda Temple to study the scriptures .
这 荒野 鹅 宝塔 寺庙 到 学习 这 经文 .

急闻太宗宣四众到雁塔寺看经。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] [pə'goʊdə] ['temp(ə)l]
He and his disciples had just arrived at the Wild Goose Pagoda Temple
他 和 他的 门徒 有 只是 到达的 在 这 荒野 鹅 宝塔 寺庙

他师徒才到雁塔寺中，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Taizong was seen waiting at the temple with many officials .
皇帝 太宗 曾是 已见 等待 在 这 寺庙 和 许多 官员 .

只见太宗带多官在寺等候。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,tripi'tɑːkə] ,
Upon the arrival of the Tripitaka ,
之上 这 到达 的 这 唐藏 ,

三藏一到，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['temp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kɑːpi] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
The monks of each temple were ordered to copy the scriptures .
这 僧侣 的 每个 寺庙 是 订购 到 复制 这 经文 .

命各寺僧人抄出经文，

[ə'rɪdʒənəli] , [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] .
Originally , it was kept in the Imperial Treasury .
起初 , 它 曾是 保留 在 这 帝国 财政部 .

原本付御库收藏。

[tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] .
Tang Sanzang was about to begin chanting scriptures .
唐 三藏 曾是 关于 到 开始 吟唱 经文 .

唐僧正将开坛诵经，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['vɑːdʒrə] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
Hearing the Vajra urging them to turn to the Western Paradise .
听力 这 金刚杵 敦促 他们 到 转动 到 这 西 天堂 .

听得金刚催转西天。

[soʊ][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] , [ə'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
So the four of them , along with the white horse , ascended into the clouds .
所以 这 四 的 他们 , 沿着 和 这 白色的 马 , 上升 进入 这 云 .

于是师徒四众连白马一齐登云而上。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ænd; ənd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ɪn] ['grætɪtuːd] .
Emperor Taizong and many officials bowed to the sky in gratitude .
皇帝 太宗 和 许多 官员 鞠躬 到 这 天空 在 感激 .

太宗与多官望空拜谢。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] ['ʌðər] [mʌŋks] ,
Not to mention that Emperor Taizong summoned other monks ,
不是 到 提到 那 皇帝 太宗 被召唤 其他 僧侣 ,

且不说太宗另召僧人，

[lets] [hoʊld] [ə'nʌðər] [grænd] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Let's hold another grand land and water festival .
我们来吧 抓住 其他 盛大 土地 和 水 节日 .

再做水陆大会。

['miːnwaɪl] , ['vɑːdʒrə] [led] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
Meanwhile , Vajra led his master and disciples back to the Western Paradise .
同时 , 金刚杵 引领 他的 掌握 和 门徒 后退 到 这 西 天堂 .

且说金刚领众师徒回转西天，

[siː] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
See the Tathagata .
看 这 如来 .

参见如来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [goʊld] [noʊts] [wɜːr; wər] ['kænsəld] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
The imperial edict gold notes were cancelled and surrendered .
这 帝国 法令 金子 笔记 是 取消 和 投降 .

将法旨金票销缴，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['sʌmənd] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l]
The Buddha summoned Tang Sanzang to come forward and receive his official
这 佛 被召唤 唐 三藏 到 来 向前 和 收到 他的 官方的
[ə'pɔɪntmənt] :
appointment :
预约 :

如来叫唐僧近前受职：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] ['sekənd] [dɪ'saɪp(ə)l] . "
" You were originally my second disciple . "
" 你 是 起初 我的 第二 弟子 . "

“汝原是我二徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɪn] .
His name was Jin Chanzi .
他的 姓名 曾是 斤 chanzi .

名唤金蝉子。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] ['tiːtʃɪŋz] ,
Just because they didn't listen to the Dharma teachings ,
只是 因为 他们 没有 听 到 这 法 教义 ,

只因不听讲法，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [lænd] .
May you be reborn in the Eastern Land .
可能 你 是 重生 在 这 东 土地 .

发汝转生东土，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] .
I ordered you to go on a pilgrimage .
我 订购 你 到 去 在 一个 朝圣 .

令汝取经，

[tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrld] .
To enlighten the world .
到 开导 这 世界 .

普化世人。

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [səkˈses] [ɪz] [ˈfruːtf(ə)l] ,
Today's success is fruitful ,
今天的 成功 是 卓有成效 ,

今成功果，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈelɪveɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsændlwʊd] [ˈmerɪt] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] .
May you be elevated to the status of the Sandalwood Merit Buddha .
可能 你 是 升高 到 这 地位 的 这 檀香 优点 佛 .

升汝为旃檀功德佛。

[sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] [ˈlɔɪəli] [seɪvz] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
Sun Wukong loyally saves his master .
太阳 悟空 忠诚地 保存 他的 掌握 .

孙悟空忠心救师，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] .
He was promoted to the Victorious Fighting Buddha .
他 曾是 推广 到 这 胜利者 斗争 佛 .

升为斗胜佛。

[pɪg] - [ækt][ʌv; əv] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [loʊd] [wʌz; wəz] [kəˈmendəbl] .
Pig Wuneng's act of carrying the load was commendable .
猪 - 行为 的 携带 这 加载 曾是 值得称赞 .

猪悟能挑担有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kliːn] [ˈɔːltər] [ˈmesɪndʒər] .
He was promoted to the position of Clean Altar Messenger .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 干净的 坛 信使 .

升为净坛使者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ˌɛs etʃ 'e]['wuː'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [fɔːr; fər] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Sha Wujing was credited for watching over the horses .
沙 吴泾 曾是 已认可 为了 观看 超过 这 马匹 .

沙悟净看马有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv]['goʊldən] - ['bɒdɪd] ['ɑːrhət] .
He was elevated to the rank of Golden - bodied Arhat .
他 曾是 升高 到 这 秩 的 金的 - 有形的 罗汉 .

升为金身罗汉。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
The white horse carrying the Bible was meritorious .
这 白色的 马 携带 这 圣经 曾是 有功绩的 .

白马驮负圣经有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['hev(ə)nli] ['drægən] [kɪŋz] .
He was promoted to the rank of the Eight Heavenly Dragon Kings .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 这 八 天上 龙 国王 .

升为八部天龙王。”

[fɔːr] [gruːps]
Four groups
四 团体

四众、

[baɪ] [mɑː] ['ziː] [ɪn] [rɪ'taɪərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] .
Bai Ma Xie En retired from the class .
白 马 谢 恩 退休 从 这 班级 .

白马谢恩退班。

['oʊnli] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [roʊz] ,
Only the white horse rose ,
仅有的 这 白色的 马 玫瑰 ,

惟白马起身，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][fɜːr] .
That is , removing the fur .
那 是 , 移除 这 毛皮 .

即去皮毛，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən]['drægən]
Turn into a golden dragon
转动 进入 一个 金的 龙

变成金龙，

[ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
Wrapped around the pillars of the Buddhist hall .
包装 大约 这 柱子 的 这 佛教徒 大厅 .

绕在佛堂柱。

[aɪ] , [ðə; ði]['faɪvfoʊld] [ə'sembli] , [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [truː] [fruːt] .
I , the fivefold assembly , take refuge in the true fruit .
我 , 这 五倍 集会 , 拿 避难所 在 这 真的 水果 .

自是我五众皈依正果，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
He was admitted to the ranks of immortals .
他 曾是 承认 到 这 排名 的 不朽者 .

位入仙班。

['leɪtər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [rɪ'vɪəd] ['buːdɪzəm] :
Later , there were those who revered Buddhism :
之后 , 那里 是 那些 WHO 受人尊敬的 佛教 :

后有钦遵佛教者：

[meɪ] [ðɪs] ['merɪt] ,
May this merit ,
可能 这 优点 ,

愿以此功德，

[ə; eɪ] ['sɑːləm] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ['buːdɪst] [pjʊr] [lænd] .
A solemn and sacred Buddhist Pure Land .
一个 庄严 和 神圣 佛教徒 纯的 土地 .

庄严佛净土。

[riː'peiŋ] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ,
Repaying four kinds of kindness ,
偿还 四 种类 的 仁慈 ,

上报四重恩，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['loʊər] ['rɛlmz] [ɪz] ['baʊndləs] .
The suffering of those who descend to the three lower realms is boundless .
这 痛苦 的 那些 WHO 下降 到 这 三 降低 领域 是 无边无际 .

下济三途苦。

[ɪf] ['eniwʌn] [siːz] [ɔːr] ['hiːrz] [ðɪs]
If anyone sees or hears this
如果 任何人 看到 或者 听到 这

若有见闻者，

[meɪ] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [ˌboʊdi'tʃɪtə] ([ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]) .
May all beings awaken the Bodhicitta (the mind of enlightenment) .
可能 全部 生物 觉醒 这 菩提心 (这 头脑 的 启示) .

悉发菩提心。

[meɪ] [aɪ][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
May I be reborn in the Land of Ultimate Bliss .
可能 我 是 重生 在 这 土地 的 最终的 极乐 .

愿生极乐国，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'wɔːrd] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] .
This is the only reward I can give .
这 是 这 仅有的 报酬 我 能 给 .

惟此报一身。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [fɔːr] ['dʒəːniz] :
The Fourth of Four Journeys :
这 第四 的 四 旅程 :

《四游记》之四：

['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]
Journey to the North
旅行 到 这 北

《北游记》

[ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [baɪˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [truː] [ˈmɑːrʃ(ə)l]
Also known as " The Biography of the Birth of the Northern True Martial
还 已知 作为 " 这 传 的 这 出生 的 这 北方 真的 马歇尔
[ˈænsestər] , [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərər] "
Ancestor , the Mysterious Heavenly Emperor "
祖先 , 这 神秘 天上 皇帝 "

又名《北方真武祖师玄天上帝出身志传》

[kəmˈpaɪld] [baɪ] [ju] - ([mɪŋ] [ˈdaɪnəsti])
Compiled by Yu Xiangdou (Ming Dynasty)
编译 经过 于 - (明 王朝)

[明]余象斗 编著

[ˈvɑːljəm] [wʌn]
Volume One
体积 一

卷一

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈministəz] .
The Jade Emperor held a banquet for his ministers .
这 玉 皇帝 握住 一个 宴会 为了 他的 部长们 .

玉帝设宴会群臣

[ˈgoʊgɔːlz] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [went] [ˈhʌntɪŋ]
Gogol's King and his ministers went hunting
果戈理的 国王 和 他的 部长们 去 打猎

哥阁君臣游猎

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈɑːrmi] .
The Crown Prince led his troops to repel the barbarian army .
这 王冠 王子 引领 他的 军队 到 击退 这 野蛮人 军队 .

太子提兵退蕃军

[ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈvenərəb(ə)l] [inˈlaitənz] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər]
The Celestial Venerable enlightens the Jade Emperor
这 天体 可敬 启迪 这 玉 皇帝

天尊点化玉帝

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [pɛŋˈlaɪ] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [hɪmˈself] .
The king went to Mount Penglai to cultivate himself .
这 国王 去 到 山 蓬莱 到 培育 他自己 .

国王去蓬莱山修行

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈvenərəb(ə)l] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [dʒeɪd] [ˈempərər]
The Heavenly Venerable , the Second Jade Emperor
这 天上 可敬 , 这 第二 玉 皇帝

天尊二度玉帝

[ˈvɑːljəm] [tuː]
Volume Two
体积 二

卷二

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [əˈteɪnd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The Patriarch attained enlightenment and met the Emperor .
这 族长 已达到 启示 和 遇见 这 皇帝 .

祖师得道见帝

[ðə; ði] [prɪns] [wɔːr] [hɪz; ɪz] [her] [ɪn][ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [bʌn] .
The prince wore his hair in a yin - yang bun .
这 王子 穿着 他的 头发 在 一个 阴 - 杨 包子 .

太子头挽阴阳髻

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [trikt] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The Crown Prince was tricked and forced to leave Wudang Mountain .
这 王冠 王子 曾是 被骗了 和 强制 到 离开 武当 山 .

太子被戏下武当

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] .
The Patriarch descended to earth to subdue the two monsters .
这 族长 下降 到 地球 到 征服 这 二 怪物 .

祖师下凡收二怪

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] .
The patriarch descended to earth to collect the dark energy .
这 族长 下降 到 地球 到 收集 这 黑暗的 活力 .

祖师下凡收黑气

['vɑːljəm] [θriː]
Volume 3
体积 3

卷三

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf]
The patriarch encountered the difficulty of the golden knife
这 族长 遭遇 这 困难 的 这 金的 刀

祖师遇着金刀难

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [səb'djuːz] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] -
The Patriarch Subdues the Two Generals of Leitian
这 族长 压制 这 二 将军们 的 -

祖师收雷田二将

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [səb'duːd] [ðə; ði] [pleɪg] [baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The Patriarch subdued the plague by crossing the Flaming Mountain .
这 族长 低沉的 这 瘟疫 经过 过境 这 炽盛 山 .

祖师收瘟过火焰山

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['entərd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] .
The Patriarch entered the Heavenly Palace to collect the radiant light .
这 族长 进入 这 天上 宫殿 到 收集 这 辐射状 光 .

祖师入天宫收华光

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]['ziːweɪ] .
The Patriarch attained the incarnation of Ziwei .
这 族长 已达到 这 化身 的 子薇 .

祖师得紫微化身

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kə'lekts] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndərz] [ænd; ənd] [faɪv] [saʊndz]
The Patriarch Collects the Five Thunders and Five Sounds
这 族长 收集 这 五 雷声 和 五 声音

祖师收五雷五音

['vɑːljəm] [fɔːr]
Volume Four
体积 四

卷四

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kə'lekts] [ðə; ði] ['hev(ə)n] - ['kʌvərɪŋ] ['kænəpi]
The Patriarch collects the Heaven - Covering Canopy
这 族长 收集 这 天堂 - 覆盖 树冠

祖师收遮天帐

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The Jade Emperor ordered the extermination of the village .
这 玉 皇帝 订购 这 灭绝 的 这 村庄 .

玉帝差使灭村人

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [rɪ'liːsɪz] ['prizənəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti]
Meng Shan releases prisoners into the path of immortality
孟 山 发布 囚犯 进入 这 小路 的 不朽

孟山放囚入仙道

['peɪtriɑːrk] ['hiːnən] [səb'djuːz] ['wæŋ] [iː]
Patriarch Henan Subdues Wang E
族长 河南 压制 王 E

祖师河南收王恶

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd]
The patriarch received the Thunder God
这 族长 已收到 这 雷 上帝

祖师收得雷电神

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['sʌfərɪŋ] .
The Patriarch descended to the mortal realm again to relieve suffering .
这 族长 下降 到 这 凡人 领域 再次 到 缓解 痛苦 .

祖师复下凡间救苦

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
The Jade Emperor held a banquet for his ministers .
这 玉 皇帝 握住 一个 宴会 为了 他的 部长们 .

玉帝设宴会群臣

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['empərər] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['paʊər] .
Now , let's talk about Emperor Yang of the Sui Dynasty who came to power .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇帝 杨 的 这 隋 王朝 WHO 来了 到 力量 .

却说隋朝炀帝临天下。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The Jade Emperor issued a decree .
这 玉 皇帝 发布 一个 法令 .

玉帝降下玉旨，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] .
A banquet was held in the Tushita Palace of the Thirty - Three Heavens .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 图什塔 宫殿 的 这 三十 - 三 天 .

在三十三天兜率宫设宴，

[,etʃ ju 'aɪ]['fuː][tiːændʒən] ,
Hui Fu Tianjun ,
惠 傅 天君 ,

会浮天君、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən]
Zhang Tianjun
张 天君

张天君、

[suː][tiːændʒən] ,
Xu Tianjun ,
徐 天君 ,

许天君、

[ɪ'stæblɪʃ] ['hev(ə)nli] ['ruːlər]
Establish Heavenly Ruler
建立 天上 统治者

立天君、

[ʒei][tiːændʒən] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Ge Tianjun , etc .
葛 天君 , ETC .

葛天君等。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Heavenly Kings received the decree .
这 天上 国王 已收到 这 法令 .

众天君得旨，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They arrived one by one .
他们 到达的 一 经过 一 .

各各依次而到。

['æftər] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɔdz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] ,
After the audience with the mountain gods and shouts ,
后 这 观众 和 这 山 神 和 喊叫 ,

朝见山呼毕，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [ˌaɪsə'leɪʃn] ['læsts] [fɔːr; fər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kɑːlpə] . "
" Isolation lasts for five hundred kalpas . "
" 隔离 持续时间 为了 五 百 卡尔帕斯 . "

"孤立极有五百劫，

[ðeɪ] [wɜːrk] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They work diligently day and night .
他们 工作 勤勉地 天 和 夜晚 .

昼夜勤劳。

[ə; eɪ] [kloʊz] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɑːlətuːd] ,
A close look at the sky above the solitude ,
一个 关闭 看 在 这 天空 多于 这 孤独 ,

细观孤之中天，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ten] - ['θaʊznθ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [west] .
It is not even one ten - thousandth as good as the West .
它 是 不是 甚至 一 十 - 千分之一 作为 好的 作为 这 西方 .

不如西方之万一。

[naʊ] [wiː; wi] [miːt] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
Now we meet you all ,
现在 我们 见面 你 全部 ,

今会卿等，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] [relm] .
They wished to travel along a path to the Western Realm .
他们 希望 到 旅行 沿着 一个 小路 到 这 西 领域 .

欲图一路而得往西方境界，

[ɪ'skeɪpɪŋ] [kə'læməti] ,
Escaping calamity ,
逃脱 灾害 ,

脱离劫数，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] ,
Listening to the Buddha's teachings ,
聆听 到 这 佛陀的 教义 ,

听佛说法，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
Then I will have no worries .
然后 我 将要 有 不 担忧 .

则孤万无忧也。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ækt]
Unable to act
无法 到 行为

欲行不能，

[naʊ] , [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] ,
Now , if any of you can devise a plan on my behalf ,
现在 , 如果 任何 的 你 能 设计 一个 计划 在 我的 代表 ,

今会卿等能代孤设得一路者，

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənt] . "
" This is your achievement . "
" 这 是 你的 成就 . "

卿之功也。”

[ðə; ði] [truː] [lɔːds] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The True Lords reported :
这 真的 领主 据报道 :

众真君奏曰：

" ['sev(ə)n] ['laifˌtaimz] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] "
" Seven lifetimes of cultivating immortality in the mortal realm "
" 七 一生 的 耕作 不朽 在 这 凡人 领域 "

“在凡修仙七世，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsept] .
There was no breach of the precept .
那里 曾是 不 违反 的 这 戒律 .

并无破戒，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Your Majesty .
你的 威严 .

方为陛下。

['hævɪŋ] [lɪvd] [naɪn] ['laifˌtaimz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pæθ] ,
Having lived nine lifetimes in the mortal realm before entering the Daoist path ,
拥有 居住地 九 一生 在 这 凡人 领域 前 进入 这 道家 小路 ,

在凡入道九世，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] [breɪk] [ðə; ði] ['priːsept] .
First , one must break the precept .
第一的 , 一 必须 休息 这 戒律 .

先要破戒，

['tɜːrnɪŋ] ['westwərd] .
Turning westward .
转弯 向西 .

方转西方。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Your Majesty was originally a cultivator of immortality .
你的 威严 曾是 起初 一个 耕耘机 的 不朽 .

陛下原是修仙，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['entər] [ðə; ði] [west] ?
How can one enter the West ?
如何 能 一 进入 这 西方 ?

安能入得西方？

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
To escape the cycle of birth and death ,
到 逃脱 这 循环 的 出生 和 死亡 ，

欲脱生死，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz]['mɔːrt(ə)l]['bɑːdi][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
He inevitably had to leave his mortal body to become a monk and cultivate himself .
他 不可避免地 有 到 离开 他的 凡人 身体 到 变得 一个 僧 和 培育 他自己 .

不免去凡胎出家修行，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'teɪn] ['bjdəhjd] .
Only then can one attain Buddhahood .
仅有的 然后 能 一 达到 佛性 .

方能成佛。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ，

如其不然，

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" Then it is impossible . "
" 然后 它 是 不可能的 . "

则不能也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 ， 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉放声长叹，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [sə'rendərɪŋ] .
Then he began to consider surrendering .
然后 他 开始 到 考虑 投降 .

便有思降之意。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['goʊldən] ['flaʊər] [triː] [ə'pɪrd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] .
Suddenly , a golden flower tree appeared across the way .
突然 ， 一个 金的 花 树 出现 穿过 这 方式 .

忽见对面有一金花树，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ，

毫光灿灿，

['goʊldən] ['flaʊərz] [bluːm] .
Golden flowers bloom .
金的 花朵 盛开 .

有金花起。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [æskt] :
The Jade Emperor asked :
这 玉 皇帝 问 :

玉帝问曰：

[wɒts] [ðæt] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [laɪt] [ə'hed] ?
What's that shimmering light ahead ?
是什么 那 闪闪发光 光 前方 ?

“前面是什么毫光闪闪，

['lʌvli] .
Lovely .
迷人的 .

令人可爱。”

[ʒei][tiːændʒən] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ge Tianjun stepped forward and reported :
葛 天君 步 向前 和 据报道 :

葛天君出班奏曰：

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
This is none other than this .
这 是 没有任何 其他 比 这 .

“此非别物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃuːn] ['pæləs] .
It is outside the nine heavens of the Southern Xun Palace .
它 是 外部 这 九 天 的 这 南方 迅 宫殿 .

乃是南方巽宫九重天外，

[ˌɪn'saɪd] [l'juː] - [haʊs] ,
Inside Liu Tianjun's house ,
里面 刘 - 房子 ,

刘天君家内，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] ['flaʊər] [triː] ,
There is a golden flower tree ,
那里 是 一个 金的 花 树 ,

有一金花树，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][ðə; ði][skaɪ] - [riːtʃɪŋ] [triː] .
Its name is the Sky - Reaching Tree .
它是 姓名 是 这 天空 - 到达 树 .

其名曰接天树。

[ɪts] [triː] [kæn; kən] ['gæðər] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['treʒərz] .
Its tree can gather all kinds of treasures .
它是 树 能 收集 全部 种类 的 宝藏 .

其树能聚诸宝贝，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] [laɪt] .
This is the beginning of the precious light .
这 是 这 开始 的 这 宝贵的 光 .

此是宝光起，

[dʒʌst] [naʊ] , ['goʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] .
Just now , golden light shone .
只是 现在 , 金的 光 闪耀 .

方才有金光照耀。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['faɪər]['vɜːrtʃuː] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The Southern Fire Virtue Lord was summoned to court .
这 南方 火 美德 主 曾是 被召唤 到 法庭 .

即宣南方火德君进朝，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][lˈjuː] - [haʊs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðɪs] [səˈlestʃ(ə)l] [triː] .
He ordered them to go to Liu Tianjun's house to retrieve this celestial tree .
他 订购 他们 到 去 到 刘 - 房子 到 取回 这 天体 树 .

命去刘天君家讨此天树。

[ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈdʒɝːnd] .
The court officials adjourned .
这 法庭 官员 休会 .

众臣退朝，

[ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The Star Lord expressed his gratitude and left the court .
这 星星 主 表达 他的 感激 和 左边 这 法庭 .

星君谢恩出朝，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][lˈjuː] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ʃuːn] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][æsk]
He went straight to Liu Tianjun's house in the Xun Palace in the south to ask
他 去 直的 到 刘 - 房子 在 这 迅 宫殿 在 这 南 到 问
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [triː] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
for the Heavenly Tree , but that's another story .
为了 这 天上 树 , 但 那就是 其他 故事 .

直往南方巽宫刘天君家讨接天树不题。

[ˈmiːnwaɪl] , [lˈjuː][tiːændʒən][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
Meanwhile , Liu Tianjun was sitting down ,
同时 , 刘 天君 曾是 坐着 向下 ,

却说刘天君正坐之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] .
Suddenly , an envoy arrived .
突然 , 一个 使者 到达的 .

忽见使到，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

接入坐下。

[lˈjuː][tiːændʒən] [æskt] :
Liu Tianjun asked :
刘 天君 问 :

刘天君问曰：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" My lord , you have come to this place . "
" 我的 主 , 你 有 来 到 这 地方 . "

“使命大人至此，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrdər] ?
What is the order ?
什么 是 这 命令 ?

有何旨意？”

[ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [sed] :
The Star Lord said :
这 星星 主 说 :

星君曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] . "
" His Majesty has prepared a banquet . "
" 他的 威严 有 准备 一个 宴会 . "

“圣上设宴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['preʃəs] [triː] [ə'pɪrd] [æt; ət][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['rezɪdəns] .
Suddenly , a precious tree appeared at your noble residence .
突然 , 一个 宝贵的 树 出现 在 你的 高贵 住宅 .

忽见贵宅宝树，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

毫光闪闪，

[ðə; ði] ['empərər] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor loved it .
这 皇帝 喜爱 它 .

圣上爱之，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] .
He ordered his subordinates to build a mansion .
他 订购 他的 下属 到 建造 一个 大厦 .

命下官造府，

" [aɪ] [wɑːnt] [ðɪs] ['aɪtəm] . "
" I want this item . "
" 我 想 这 物品 . "

要讨此物。”

[l'juː][tiːændʒən] [sed] :
Liu Tianjun said :
刘 天君 说 :

刘天君曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [nɑːt][kəm'plaɪ] ? "
" How could I dare not comply ? "
" 如何 可以 我 敢 不是 遵守 ? "

“要此安敢不从？

[bʌt; bət] [ðɪs] [triː] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
But this tree has been passed down through generations .
但 这 树 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 .

但吾世代接续有此树，

['sev(ə)n] ['treʒərz] ['kɑːnstəntli] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
Seven treasures constantly emerge from the tree .
七 宝藏 不断地 出现 从 这 树 .

树中有七宝常时而出。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪɝz] [ðɪs] [triː] ,
If His Majesty desires this tree ,
如果 他的 威严 欲望 这 树 ,

圣上若要此树，

[fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fear of disturbing it ,
害怕 的 令人不安 它 ,

恐动之，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒərz] [dɪ'spɜːrst] .
The seven treasures dispersed .
这 七 宝藏 分散的 .

七宝散去，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [laɪt] .
There will be no light .
那里 将要 是 不 光 .

不会有光，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] ['hæpən] .
But I fear it might not happen .
但 我 害怕 它 可能 不是 发生 .

又恐不发。

[its] ['æktʃuəli] ['juːsləs] .
It's actually useless .
它是 实际上 无用 .

其实无用。

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
Please , Your Excellency , report back to the Jade Emperor .
请 , 你的 阁下 , 报告 后退 到 这 玉 皇帝 .

烦使命大人回奏玉帝，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɑːmɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd][ˌaɪ 'tiː] .
To avoid harming this thing , it is best to discard it .
到 避免 伤害 这 事物 , 它 是 最好的 到 丢弃 它 .

免致害却此物可也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Upon hearing this , he took his leave .
之上 听力 这 , 他 采取 他的 离开 .

使命闻言告退，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
Report back to the Jade Emperor ,
报告 后退 到 这 玉 皇帝 ,

回奏玉帝，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He reported the previous events to the emperor .
他 据报道 这 以前的 活动 到 这 皇帝 .

奏明前事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

大怒言曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , "
" I am the Lord of the Day , "
" 我 是 这 主 的 这 天 , "

“吾为一天之主，

[its] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][l'juː] - ['fæməli] ['hævɪŋ] [ðɪs] [triː] .
It's not as good as Liu Tianjun's family having this tree .
它是 不是 作为 好的 作为 刘 - 家庭 拥有 这 树 .

倒不及刘天君家有此树，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'duːs] ['sev(ə)n] ['treʒərz] .
It can produce seven treasures .
它 能 生产 七 宝藏 .

能生七宝，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] .
The light shines upon people .
这 光 闪耀 之上 人们 .

光现照人，

[ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] .
Absolutely wonderful .
绝对地 精彩的 .

妙不可言。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He then asked his ministers :
他 然后 问 他的 部长们 :

又问众臣曰：

" [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['regjələrli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] ? "
" Who should regularly enjoy the benefits of this tree ? "
" WHO 应该 经常 享受 这 好处 的 这 树 ? "

“其树要何人常得享用？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" ['oʊnli] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] ['ljuː] [tiːændʒən] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [triː] . "
" Only the descendants of Liu Tianjun are allowed to manage and enjoy this tree . "
" 仅有的 这 后代 的 刘 天君 是 允许 到 管理 和 享受 这 树 . "

“此树惟有刘天君家子孙方得管理享用。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

帝闻奏。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , " [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ? "
Suddenly , he exclaimed in a low voice , " How can I become a descendant of his family ? "
突然 , 他 惊呼 在 一个 低的 嗓音 , " 如何 能 我 变得 一个 后裔 的 他的 家庭 ? "

忽然失声叹曰“如何能得到他家做个子孙，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] .
You shall enjoy this .
你 将 享受 这 .

得享用此物，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['kɑːntent] !
My heart is content !
我的 心 是 内容 !

孤心足矣！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['ministəz] . . .
After hearing the Jade Emperor's words , the ministers . . .
后 听力 这 玉 皇帝的 字 , 这 部长们 . . .

众臣听罢玉帝之言，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Everyone was greatly surprised .
每个人 曾是 非常 惊讶 .

个个大惊，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [ə; eɪ] [seɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] ['rekləsli] . "
" A sage does not speak recklessly . "
" 一个 圣人 做 不是 说话 鲁莽地 . "

"圣人不乱言。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ʌtəd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Since His Majesty has uttered these words ,
自从 他的 威严 有 说出 这些 字 ,

圣上既出此言，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] .
They must be reborn .
他们 必须 是 重生 .

必当改位投胎。"

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpɚɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n]
The Jade Emperor's intention
这 玉 皇帝的 意图

玉帝心意，

[aɪ] ['oʊnli] [wɑːnt] [ðæt] ['taʊərɪŋ] [triː] .
I only want that towering tree .
我 仅有的 想 那 参天 树 .

只想那接天树，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [bɜːrθ] ,
Ignoring the pain of birth ,
忽略 这 疼痛 的 出生 ,

不顾降生之苦，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] :
He also replied :
他 还 回复 :

亦答曰：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [wɜːrdz] , "
" According to your words , "
" 根据 到 你的 字 , "

"依卿之言，

[ɪf] [aɪ] [liːv] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] ['mæstər] ?
If I leave , who will be my master ?
如果 我 离开 , WHO 将要 是 我的 掌握 ?

孤去则谁为主？"

[ðə; ði] ['ministəz] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers then reported :
这 部长们 然后 据报道 :

众臣又奏曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [θriː] [soʊlz] [ɪn'kɑːrnət] "
" His Majesty's three souls incarnate "
" 他的 陛下的 三 灵魂 体现 "

"陛下三魂化身，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [soʊl] .
It refers to an incarnation of a soul .
它 指 到 一个 化身 的 一个 灵魂 .

当指一魂化身，

[tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][ænd; ənd] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
To be reborn and reincarnated .
到 是 重生 和 转世 .

去降生投胎。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [send] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [soʊlz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I heard that he needs to send one of his three souls to him .
我 听到 那 他 需求 到 发送 一 的 他的 三 灵魂 到 他 .

听说要他三魂指一魂去，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉下泪。

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [wʌns] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər]['spoʊkən] . . . "
" Once His Majesty's words are spoken . . . "
" 一次 他的 陛下的 字 是 说 . . . "

“陛下圣言一出，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one eat it ?
如何 能 一 吃 它 ?

安可食之？

[wɪ'ðaʊt] [feɪθ] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][stænd] .
Without faith , nothing can stand .
没有 信仰 , 没有什么 能 站立 .

无信不立，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
Your Majesty should issue an edict immediately .
你的 威严 应该 问题 一个 法令 立即地 .

陛下宜速发旨。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [ðoʊ] [aɪ] [ə'loʊn] [tə'deɪ] [gaɪd] [ə; eɪ] [soʊl] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] . "
" Though I alone today guide a soul to be reborn as an incarnation . "
" 尽管 我 独自的 今天 指导 一个 灵魂 到 是 重生 作为 一个 化身 . "

“虽孤今日指一魂化身降生，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ?
When will it be completed ?
什么时候 将要 它 是 完全的 ?

何日完之？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
" Don't worry , Your Majesty .
" 不 担心 , 你的 威严 .

“陛下勿忧。

[səkˈsesf(ə)l] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .
Successful and complete .
成功的 和 完全的 .

功成完满，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
It remains unchanged .
它 遗迹 未更改 .

依旧还原。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [ɪn'kɑːrnət]
The Jade Emperor had no choice but to point to one of the souls incarnate
这 玉 皇帝 有 不 选择 但 到 观点 到 一 的 这 灵魂 体现
.
.
.

玉帝只得指一魂化身，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] .
Each of the ministers emitted a golden light .
每个 的 这 部长们 发射 一个 金的 光 .

众臣各起一道金光，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [sent] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][l'juː] - [haʊs] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] , [wɪtʃ] [ɪz]
The child was sent directly to Liu Tianjun's house to be born , which is
这 孩子 曾是 发送 直接地 到 刘 - 房子 到 是 出生 , 哪个 是
[ə'nʌðər] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

直送往刘天君家去降生不题。

['miːnwaɪl] , [l'juː][tiːændʒən][ænd; ənd] ['prɪnses] - [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]
Meanwhile , Liu Tianjun and Princess Honglian were enjoying themselves in the
同时 , 刘 天君 和 公主 - 是 享受 他们自己 在 这
[bæk] ['gɑːrdn] .
back garden .
后退 花园 .

却说刘天君与红莲公主在后花园赏玩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]
Suddenly , a golden light appeared and descended from the center of the sky
突然 , 一个 金的 光 出现 和 下降 从 这 中心 的 这 天空
.
.
.

偶见一道金光自天心而降，

[ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ,
Inside are the Four Heavenly Kings ,
里面 是 这 四 天上 国王 ,

内有四门天王、

[eɪt]
Eight Vajras
八 金刚杵

八大金刚、

[naɪn] ['æʒər] ['drægənz] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Nine azure dragons accompanied them .
九 蔚蓝 龙 伴随 他们 .

九条青龙随行，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [pleɪt] ,
Holding a golden plate ,
保持 一个 金的 盘子 ,

捧一个金盘，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ə; eɪ] ['plætər] .
A child was brought forward on a platter .
一个 孩子 曾是 带来 向前 在 一个 拼盘 .

盘内捧着一个孩儿前来，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Until they entered the garden .
直到 他们 进入 这 花园 .

直到园中。

[ðə; ði] ['prɪnses] [æskt] [l'juː][tiːændʒən] :
The princess asked Liu Tianjun :
这 公主 问 刘 天君 :

公主问刘天君曰：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

“此是什物？”

[l'juː][tiːændʒən] [sed] :
Liu Tianjun said :
刘 天君 说 :

刘天君曰：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [huː] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" It must be a great benefactor who is in trouble . "
" 它 必须 是 一个 伟大的 恩人 WHO 是 在 麻烦 . "

“必是一大贵人有难，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn]
Those who wish to be reborn
那些 WHO 希望 到 是 重生

欲投胎托生者，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
My wife and I should pay our respects .
我的 妻子 和 我 应该 支付 我们的 尊重 .

我与夫人当拜之。”

[ðə; ði] ['prɪnses] ['lisnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [wɜːrdz] .
The princess listened to her husband's words .
这 公主 听着 到 她 丈夫的 字 .

公主听夫之言，

[laɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ɪ'miːdiətli] .
Light the incense immediately .
光 这 香 立即地 .

即焚点好香，

[ðə; ði] [tuː] ['wəːʃip] [dɪ'vaʊtli] .
The two worshipped devoutly .
这 二 崇拜 虔诚地 .

二人虔诚礼拜。

[ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] ['grædʒuəli] [druː] ['kloʊzər] .
The golden light gradually drew closer .
这 金的 光 逐步地 画 更近 .

只见金光渐渐而近，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [ɑːrmz] .
He threw himself into the princess's arms .
他 扔 他自己 进入 这 公主的 武器 .

投入公主怀中。

[l'juː][tiːændʒən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Liu Tianjun was overjoyed .
刘 天君 曾是 欣喜若狂 .

刘天君大喜，

[aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
I bowed and gave thanks to the heavens .
我 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 天 .

望空拜谢。

[haʊ'evər] , [ɪn]['dʒænjueri] ,
However , in January ,
然而 , 在 一月 ,

不过一月，

['prɪnses] - [ɪz] ['pregnənt] .
Princess Honglian is pregnant .
公主 - 是 孕 .

红莲公主有孕，

[tel] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .
Tell the Heavenly Emperor .
告诉 这 天上 皇帝 .

说与天君得知，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Heavenly Emperor was overjoyed .
这 天上 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天君大喜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['pregnənt] , "
" Since she is pregnant , "
" 自从 她 是 孕 , "

“既是有孕，

[hɜːr; hər] ['pregnənsi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Her pregnancy will surely result in a woman of high status .
她 怀孕 将要 一定 结果 在 一个 女士 的 高的 地位 .

其孕必是贵人也。”

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

时光似箭，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
A year has passed in the blink of an eye .
一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉一年矣。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] - [reɪn] ,

On the ninth day of the ninth month of the third year of Emperor Yuanhuang's reign ,

在 这 第九 天 的 这 第九 月 的 这 第三 年 的 皇帝 - 在位 ,

至元皇三年九月初九日，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['freɪgrəns] .

The room was filled with a wonderful fragrance .

这 房间 曾是 已填 和 一个 精彩的 香味 .

异香满室，

[ðə; ði] ['prɪnses] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .

The princess suddenly felt unbearable pain .

这 公主 突然 毛毡 难以忍受 疼痛 .

公主忽然疼痛难禁，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .

She gave birth to a son .

她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子。

[ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

All directions

全部 方向

四方八面，

[klaʊdz] ['gæðər] [ænd; ənd] [fɑːg] ['kʌvərz] ,

Clouds gather and fog covers ,

云 收集 和 多雾路段 封面 ,

云聚雾罩，

[aɪ] ['kænɑːt] [siː] ['eniwʌn] .

I cannot see anyone .

我 不能 看 任何人 .

不能见人。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .

The maidservant went out to report to the Heavenly Emperor .

这 女仆 去 出去 到 报告 到 这 天上 皇帝 .

使婢出报天君，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The Heavenly Emperor was overjoyed .

这 天上 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天君大喜。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [l'juː] [tʃæŋʃɛŋ] .

He was named Liu Changsheng .

他 曾是 命名 刘 长生 .

即取名叫做刘长生。

[taɪm] [flaɪz] .

Time flies .

时间 苍蝇 .

光阴如梭，

[θriː] [mɔːr] ['jɪrz] [pæst] .

Three more years passed .

三 更多的 年 通过了 .

又过三年。

[tʃæŋ] [ʃeŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wʌn] [deɪ] :
Chang Sheng asked his parents one day :
张 盛 问 他的 父母 一 天 :

长生一日问父母曰：

[duː][aɪ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] ['treʒərz] [æt; ət] [hoʊm] ?
Do I have any good treasures at home ?
做 我 有 任何 好的 宝藏 在 家 ?

“我家有好宝物否？”

['perənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母曰：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [triː] [ðæt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][skaɪ] . "
" My family has a tree that reaches the sky . "
" 我的 家庭 有 一个 树 那 到达 这 天空 . "

“我家有接天树，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

毫光闪闪，

['pɜːrp(ə)l] [mɪst] ['raɪzɪŋ] ,
Purple mist rising ,
紫色的 薄雾 上升 ,

紫气腾腾，

['gʊdnəs] ['gɪvz] [raɪz] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['treʒərz] .
Goodness gives rise to seven treasures .
善良 给予 上升 到 七 宝藏 .

善生七宝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The Jade Emperor loved it a few years ago .
这 玉 皇帝 喜爱 它 一个 很少 年 前 .

前数年玉帝爱之，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They also came to demand it , but it was refused .
他们 还 来了 到 要求 它 , 但 它 曾是 拒绝 .

亦曾来讨不与。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

儿曰：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['treʒər] ,
" With such a fine treasure ,
" 和 这样的 一个 美好的 宝藏 ,

“有此好宝，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can go and take a look .
你 能 去 和 拿 一个 看 .

可去看看。”

[l'juː][tiːændʒən][dɪd][nɑːt]['ɑːbdʒekt] .
Liu Tianjun did not object .
刘 天君 做过 不是 目的 .

刘天君不阻，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [tʃæŋʃɛŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [triːz] .
I went with Changsheng to the garden to see the towering trees .
我 去 和 长生 到 这 花园 到 看 这 参天 树木 .

与长生去园中看接天树。

[tʃæŋʃɛŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Changsheng entered the garden .
长生 进入 这 花园 .

长生入园中，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] [siːn] .
Indeed , the tree was seen .
的确 , 这 树 曾是 已见 .

果见其树，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɑːn] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti] [wɑːtʃ] .
The light shines brightly on the Han Dynasty watch .
这 光 闪耀 明亮地 在 这 韩 王朝 手表 .

毫光冲汉表，

['pɜːrp(ə)l] [duː] ['raɪzɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Purple dew rises into the clouds .
紫色的 露 上升 进入 这 云 .

紫露入云霄。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ['kæsts] [ɪts] ['freɪgrəns] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] .
The rising sun casts its fragrance beneath the tree .
这 上升 太阳 演员 它是 香味 下面 这 树 .

朝日将香致于树下，

[ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [triː] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The offering to the towering tree is not mentioned .
这 提供 到 这 参天 树 是 不是 提及 .

供养接天树不题。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['buːdəˌ'bʊdə] [neɪmd] ['meni] ['treʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
However , it is said that there was originally a Buddha named Many Treasures in the tree .
然而 , 它 是 说 那 那里 曾是 起初 一个 佛 命名 许多 宝藏 在 这 树 .

却说树中原有多宝如来、

- ,
Ratnasambhava ,
- ,

宝胜如来，

['wʌndərf(ə)l] [tə'θɑːgətə] ,
Wonderful Tathagata ,
精彩的 如来 ,

妙色如来、

- [tə'θɑːgətə]
Guangsheng Tathagata
- 如来

广胜如来、

[li] ['buːliː] -
Li Buli Rulai
李 布利 -

离布里如来、

[æm'broʊʒə] [kɪŋ] [tə'θɑːgətə]
Ambrosia King Tathagata
安布罗西亚 国王 如来

甘露王如来、

[.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə]
Amitabha Buddha
阿弥陀佛 佛

无量寿如来，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['sev(ə)n] ['treʒərz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] [triː] ,
The above seven treasures are always present in this tree ,
这 多于 七 宝藏 是 总是 展示 在 这 树 ,

以上七宝如来常存此树，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðɪs] ['benɪfɪt] .
That's why it has this benefit .
那就是 为什么 它 有 这 益处 .

才有此好处。

[ðə; ði] ['buːdəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
The Buddhas saw that the Jade Emperor originated from this place .
这 佛陀 锯 那 这 玉 皇帝 起源于 从 这 地方 .

众如来见玉帝出身在此，

[sʌtʃ] ['fɜːrvənt] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Such fervent offerings ,
这样的 热切 供品 ,

如此殷勤供养，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfərɪŋ] .
I dare not accept this offering .
我 敢 不是 接受 这 提供 .

不敢当供，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
They discussed it and then left .
他们 讨论 它 和 然后 左边 .

商议而去。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]
He was granted another day of immortality and then allowed to enter the
他 曾是 的确 其他 天 的 不朽 和 然后 允许 到 进入 这
['gɑːrdn] [fɔːr; fər] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
garden for offerings .
花园 为了 供品 .

长生一日又入园供养，

[ðə; ði] [triː] [bɑːrk] [ænd; ənd] [liːvz] [wɜːr; wər] ['wɪðərɪŋ] .
The tree bark and leaves were withering .
这 树 吠 和 树叶 是 枯萎 .

那树皮叶欲枯，

[nɑːt] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] .
Not a ray of light .
不是 一个 射线 的 光 .

无一毫光。

[tʃæŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Changsheng was greatly alarmed .
长生 曾是 非常 惊慌 .

长生大惊，

['æftər] [əb'zəviŋ, ɔb-] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After observing for a long time ,
后 观察 为了 一个 长的 时间 ,

观之良久，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言曰：

" ['jestərdeɪ] , [ə; eɪ] ['treʒər] [wʌz; wəz] [faʊnd] . "
" Yesterday , a treasure was found . "
" 昨天 , 一个 宝藏 曾是 成立 . "

“昨日来有宝，

[waɪ] [ɪz] [,aɪ 'tiː] [gɔːn] [tə'deɪ] ?
Why is it gone today ?
为什么 是 它 已消失 今天 ?

今日为何无矣。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有其故，

[lets] [siː] [ɪf] [,aɪ 'tiː] ['hæpənz] [tə'mɑːroʊ] .
Let's see if it happens tomorrow .
我们来吧 看 如果 它 发生 明天 .

且看明日有无。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['menʃ(ə)n] .
After speaking , he left the garden without further mention .
后 请讲 , 他 左边 这 花园 没有 更远 提到 .

言罢出园不题。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['treʒərz] [tə'θɑːgətə] [wʌz; wəz] [,ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
However , the Seven Treasures Tathagata was unaware of the Jade Emperor's purpose in coming .
然而 , 这 七 宝藏 如来 曾是 不知情 的 这 玉 皇帝的 目的 在 未来 .

却说七宝如来不知玉帝来意，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['dɪlɪdʒənt] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Seeing the Jade Emperor's diligent offerings day and night ,
看到 这 玉 皇帝的 勤奋 供品 天 和 夜晚 ,

见玉帝朝夕殷勤供奉，

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'skʌst] ,
The group discussed ,
这 团体 讨论 ,

众人商议，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] - [hɔːl] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
They immediately went to the Sanqing Hall to ask the Three Pure Ones .
他们 立即地 去 到 这 - 大厅 到 问 这 三 纯的 一个 .

即入三清殿去问三清天君，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [ɪn'tenʃən] .
To discern the Jade Emperor's intentions .
到 辨别 这 玉 皇帝的 意图 .

察玉帝来意。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl]
If you come to the Sanqing Hall
如果 你 来 到 这 - 大厅

如来到三清殿，

[siː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
See the Three Pure Ones .
看 这 三 纯的 一个 .

见三清天尊，

[ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings were completed .
这 问候 是 完全的 .

相见礼毕。

[ðə; ði] ['buːdəz] [sed] :
The Buddhas said :
这 佛陀 说 :

众如来言曰：

" ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" Seven people have lived in this prefecture for generations . "
" 七 人们 有 居住地 在 这 州 为了 几代人 . "

“某七人世居此府。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['kɑːlpə] [sɪns] [ðen] .
There have been hundreds of kalpas since then .
那里 有 到过 数百 的 卡尔帕斯 自从 然后 .

今有数百余劫，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [hɪr] .
I wonder if the Jade Emperor was reincarnated here .
我 想知道 如果 这 玉 皇帝 曾是 转世 这里 .

不知玉帝来此投生，

[ðeɪ] [meɪk] ['deɪli] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
They make daily offerings to seven people .
他们 制作 日常的 供品 到 七 人们 .

每日虔诚供养某七人。

[ðə; ði]['sev(ə)n][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [derd] [nɑːt] [ək'sept] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The seven individuals dared not accept offerings from the Jade Emperor .
这 七 个人 敢于 不是 接受 供品 从 这 玉 皇帝 .

某七人不敢当玉帝供养，

[ðə; ði] [triːz] [riːtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .
The trees reach the sky .
这 树木 抵达 这 天空 .

离接天树，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
He went straight to the main hall to ask for guidance .
他 去 直的 到 这 主要的 大厅 到 问 为了 指导 .

径到宝殿请教。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
What is the Jade Emperor's purpose in coming here ?
什么 是 这 玉 皇帝的 目的 在 未来 这里 ?

不知玉帝来意为何？”

[juːkɪŋ]
Yuqing
玉清

玉清、

-
Shangqing
-

上清、

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [ʌv; əv] [teɪkɪŋ] [said] :
The Three Pure Ones of Taiqing sighed :
这 三 纯的 一个 的 太清 叹了口气 :

太清三清天尊叹曰：

" [ɪf] [aɪ] [dəunt] [tel] ,
" If I don't tell ,
" 如果 我 不 告诉 ,

“我若不说，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
You are indeed unaware of this .
你 是 的确 不知情 的 这 .

汝等果不知之。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌn] [deɪ] ,
The Jade Emperor held a banquet for his officials one day ,
这 玉 皇帝 握住 一个 宴会 为了 他的 官员 一 天 ,

玉帝因一日设宴群臣，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['goʊldən] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
Seeing the golden light on the other side ,
看到 这 金的 光 在 这 其他 边 ,

见对面金光灿灿，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juː; jʊ] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ə'piəriŋ] [ɪn] ['goʊldən] [laɪt] .
I didn't know it was you seven people appearing in golden light .
我 没有 知道 它 曾是 你 七 人们 出现 在 金的 光 .

不知是你七人金光现。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər]
Upon seeing this , the Jade Emperor
之上 看到 这 , 这 玉 皇帝

玉帝一见，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He then asked his ministers .
他 然后 问 他的 部长们 .

即问群臣。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [triː] [ðæt] [riːtʃt] [ðə; ði] [skaɪ] [frʌm; frəm] [l'juː]
The courtiers reported that it was the tree that reached the sky from Liu
这 朝臣 据报道 那 它 曾是 这 树 那 达到 这 天空 从 刘
- [haʊs] .
Tianjun's house .
- 房子 .

群臣奏说是刘天君家接天树。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [sɔː] [ə; eɪ] ['preʃəs] [laɪt] .
The Jade Emperor saw a precious light .
这 玉 皇帝 锯 一个 宝贵的 光 .

玉帝见有宝光，

[ðen] [griːd] [ə'roʊz] .
Then greed arose .
然后 贪婪 出现 .

便起贪心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .
He was ordered to take it , but he could not .
他 曾是 订购 到 拿 它 , 但 他 可以 不是 .

着使去取不得，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ministəz] ,
He then asked the ministers ,
他 然后 问 这 部长们 ,

又问众臣，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [lʌv] [ðɪs] [triː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love this tree very much .
我 爱 这 树 非常 很多 .

'这树我甚爱之，

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
We can't get it now .
我们 不能 得到 它 现在 .

今讨不来，

[huː] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [pə'zes] [ðɪs] [triː] ?
Who could possibly possess this tree ?
WHO 可以 可能 具有 这 树 ?

要甚人方得此树？'

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏说：

[hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
His descendants ,
他的 后代 ,

'他家子孙，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [triː] .
That's how I obtained this tree .
那就是 如何 我 获得 这 树 .

方得此树。'

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[griːd] ['nevər] ['stɑːps]
Greed never stops
贪婪 绝不 停止

贪心不止，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] :
Suddenly he let out a sigh :
突然 他 让 出去 一个 叹 :

忽然失声叹曰：

- [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənt] , -
' If one could become his descendant , '
- 如果 一 可以 变得 他的 后裔 , -

'若能得为他子孙,

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [triː] ,
To enjoy this tree ,
到 享受 这 树 ,

得享此树,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
That would be enough for me .
那 会 是 足够的 为了 我 .

则心足矣。'

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The ministers were greatly alarmed upon hearing this .
这 部长们 是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

众臣听说大惊,

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ,
Immediately report to the Jade Emperor ,
立即地 报告 到 这 玉 皇帝 ,

即奏玉帝,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] .
It is to be born .
它 是 到 是 出生 .

要其降生。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The Jade Emperor was helpless .
这 玉 皇帝 曾是 无助 .

玉帝无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [wʌn] [soʊl] [tuː; tə] [wʌn] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] .
They had no choice but to dedicate one soul to one incarnation .
他们 有 不 选择 但 到 奉献 一 灵魂 到 一 化身 .

只得将一魂指一化身,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɔːrn] ['ɪntuː] [l'juː] - ['fæməli] .
He was reborn into Liu Tianjun's family .
他 曾是 重生 进入 刘 - 家庭 .

投入刘天君家去投生。

[naʊ] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
Now I see you seven people .
现在 我 看 你 七 人们 .

今见汝七人,

[hɪz; ɪz] [griːd] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['sætɪsfaɪd] .
His greed had not yet been satisfied .
他的 贪婪 有 不是 然而 到过 使满意 .

乃前贪心未了,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːfərd] ['dʒenərəs] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [drest] [ʌp] .
Therefore , they offered generous sums of money to those who were dressed up .
所以 , 他们 提供 慷慨的 总和 的 钱 到 那些 WHO 是 穿着 向上 .

故见妆等以厚币供之。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] , ['drɪvn] [baɪ] [griːd] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [in'tæŋgld] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
The Jade Emperor , driven by greed , has become entangled in worldly affairs .
这 玉 皇帝 , 驱动 经过 贪婪 , 有 变得 纠缠 在 世俗 事务 .

今玉帝因贪心混入尘劳,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
The emperor was heartbroken .
这 皇帝 曾是 肠断 .

圣心欲绝，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
It may be difficult to return .
它 可能 是 难的 到 返回 .

恐难复归，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ，

倘万一不然，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'roʊz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [θɪŋz] [laɪk] - ([ə; eɪ] [kɑːz'metɪks] [brænd]) .
It also arose because of things like Muzhuang (a cosmetics brand) .
它 还 出现 因为 的 事物 喜欢 - (一个 化妆品 品牌) .

亦是因慕妆等而起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It is also inconvenient for you .
它 是 还 不方便 为了 你 .

汝等亦不便。

[ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][ʌv; əv][juː; jʊ] , [wʌn] [meɪ] [wer] [ə; eɪ][hæt] .
Of the seven of you , one may wear a hat .
的 这 七 的 你 ， 一 可能 穿 一个 帽子 .

汝七人可着一人，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst]
Transform into a Taoist priest
转换 进入 一个 道教 牧师

变做道人，

[goʊ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['præktɪs] ['buːdɪzəm] ;
Go and persuade him to practice Buddhism ;
去 和 说服 他 到 实践 佛教 ;

去劝他修行；

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] .
This person then transformed into a Taoist .
这 人 然后 转变 进入 一个 道教 .

着一人又变做一道人，

['ʌndər] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [triː] ,
Under the towering tree ,
在下面 这 参天 树 ，

在于接天树下，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌn] [kʌmz] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
If the immortal one comes to offer sacrifices ,
如果 这 不朽 一 来 到 提供 牺牲 ，

待那长生若来供养，

[ðə; ði] [triː] [ɪz] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ʃaɪn] .
The tree is withered and does not shine .
这 树 是 干枯 和 做 不是 闪耀 .

见树枯而不耀，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]['æŋgər] .
There will inevitably be anger .
那里 将要 不可避免地 是 愤怒 .

必然有怒，

[ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [triː] ,
If I see you by the tree ,
如果 我 看 你 经过 这 树 ,

若见你在树边，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [stoʊl] [ðə; ði] ['treʒər] .
They will surely say that you stole the treasure .
他们 将要 一定 说 那 你 偷窃 这 宝藏 .

必说宝是你盗去，

[kɪl] [ðæt] [triː] .
Kill that tree .
杀 那 树 .

害杀那树，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,
When you are concerned ,
什么时候 你 是 担心的 ,

要计较你之时，

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'spleɪ] [jʊr; jər] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
You may display your supernatural powers .
你 可能 展示 你的 超自然 权力 .

汝可显出神通，

" [dʒʌst] [gaɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] . "
" Just guide him in his spiritual practice . "
" 只是 指导 他 在 他的 精神 实践 . "

点化他修行便是。”

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After all the Tathagatas heard this ,
后 全部 这 如来 听到 这 ,

众如来听罢，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ,
After bidding farewell to the Three Pure Ones ,
后 投标 告别 到 这 三 纯的 一个 ,

拜辞了三清天尊，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] .
Transform into a Taoist .
转换 进入 一个 道教 .

变作一道人，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [keɪm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][l'juː] ['fæməli] ,
He deliberately came to sit down under the tree belonging to the Liu family ,
他 故意地 来了 到 坐 向下 在下面 这 树 属于 到 这 刘 家庭 ,
[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
but that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

故意来到刘家树下坐定不题。

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , [tʃæŋʃɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Now , on the first day , Changsheng went to the back garden .
现在 , 在 这 第一的 天 , 长生 去 到 这 后退 花园 .

却说长生头一日到后园，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['wɪðər] ,
Seeing the tree about to wither ,
看到 这 树 关于 到 枯萎 ,

见树欲枯，

[ðə; ði] ['preʃəs] [laɪt] ['vænɪʃt] ['ɪnstəntli] .
The precious light vanished instantly .
这 宝贵的 光 消失了 即刻 .

宝光顿绝，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɜːrid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

心甚忧闷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ə'gen] .
The next day we went to the back garden again .
这 下一个 天 我们 去 到 这 后退 花园 再次 .

第二日又到后园，

[ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['daɪɪŋ] .
The tree was gradually dying .
这 树 曾是 逐步地 垂死 .

其树渐渐欲死，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [laɪt] .
Absolutely no light .
绝对地 不 光 .

绝无毫光，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .
Suddenly , a figure appeared behind a tree .
突然 , 一个 数字 出现 在后面 一个 树 .

忽见一道人在树后。

[tʃæŋʃɛŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Changsheng stepped forward and grabbed him , saying :
长生 步 向前 和 抓住 他 , 说 :

长生向前扯住言曰：

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [triː] [daɪd] . "
" I only know why the tree died . "
" 我 仅有的 知道 为什么 这 树 死亡 . "

“我只道其树因何而死，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['treʒərz] .
Absolutely no treasures .
绝对地 不 宝藏 .

宝贝绝无，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] [roʊd] !
So it was you , you thief from the wild road !
所以 它 曾是 你 , 你 贼 从 这 荒野 路 !

原来是你这野道盗去！”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
The Taoist priest remained silent for a moment .
这 道教 牧师 剩余 沉默的 为了 一个 片刻 .

那道人半言不答，

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [koʊld] [læf] .
He only gave a slight , cold laugh .
他 仅有的 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

只微微冷笑而已。

[tʃæŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Changsheng was furious .
长生 曾是 狂怒 .

长生大怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He was taken out of the back garden and interrogated in the main hall .
他 曾是 已采取 出去 的 这 后退 花园 和 审问 在 这 主要的 大厅 .

扭出后园于厅堂中审问。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['sɪmpli] [smaɪld] [ə'gen] .
The Taoist priest simply smiled again .
这 道教 牧师 简单地 微笑 再次 .

其道人只又是微笑而已。

[tʃæŋʃɛŋ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Changsheng did not answer the question .
长生 做过 不是 回答 这 问题 .

长生见问不答，

[biːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,
Beat him with a stick ,
打 他 和 一个 戳 ,

用棍乱打，

[ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz]['broʊkən] , [jet] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kəm'pleɪn] .
The stick was broken , yet he didn't complain .
这 戳 曾是 破碎的 , 然而 他 没有 抱怨 .

棍已断又不叫苦；

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He then chopped it with a knife .
他 然后 切碎 它 和 一个 刀 .

又用刀斩之，

[ðə; ði] [naɪf] [broʊk] [ə'gen] .
The knife broke again .
这 刀 打破 再次 .

刀又断，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [roʊz] [ʌp] .
The Taoist priest transformed into a golden light and rose up .
这 道教 牧师 转变 进入 一个 金的 光 和 玫瑰 向上 .

道人变一道金光而起。

[tʃæŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Changsheng was greatly alarmed .
长生 曾是 非常 惊慌 .

长生大惊，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking up at the sky , I bowed and said :
寻找 向上 在 这 天空 , 我 鞠躬 和 说 :

望空拜曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" I am unworthy to know the old immortal . "
" 我 是 不配 到 知道 这 老的 不朽 . "

“不才不识老仙，

[mɪ'steɪkənli] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['bɑːdi]
Mistakenly offending the immortal body
错误地 犯罪 这 不朽 身体

误犯仙体，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [maɪ] [pæst] [ə'fensiz] .
Please forgive my past offenses .
请 原谅 我的 过去的 犯罪 .

乞恕前罪。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [rɪ'plaɪd] :
The immortal replied :
这 不朽 回复 :

那仙答曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [['sʌmwʌn]] , "
" It is none other than [someone] , "
" 它 是 没有任何 其他 比 [某人] , "

“某非别人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒərz] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [triː] .
It is the body of the seven treasures within your tree .
它 是 这 身体 的 这 七 宝藏 之内 你的 树 .

乃是你树中七宝之身，

" [ðoʊz] [huː] ['friːkwəntli] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒərz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [haʊs] . "
" Those who frequently bring forth the seven treasures from your house . "
" 那些 WHO 频繁地 带来 前进 这 七 宝藏 从 你的 房子 . "

入在你家常出七宝者。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

[waɪ] [liːn] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [triː] [fɔːr; fər] [laɪt] ?
Why lean against a tree for light ?
为什么 倾斜 反对 一个 树 为了 光 ?

“何故倚树为光？”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The immortal said :
这 不朽 说 :

仙曰：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] ['brʌðərz] . "
" There were seven brothers . "
" 那里 是 七 兄弟 . "

“某兄弟七人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [hæz; həz][noʊ] ['treʒərz] ,
Because the Heavenly Palace has no treasures ,
因为 这 天上 宫殿 有 不 宝藏 ,

为天宫无宝，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] [baɪ] ['liːnɪŋ] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [triː] .
Therefore , he transformed himself by leaning against a tree .
所以 , 他 转变 他自己 经过 倾斜 反对 一个 树 .

故倚树化身，

[ðə; ði] ['ɡlɔːri] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] .
The glory shines in the thirty - three heavens .
这 荣耀 闪耀 在 这 三十 - 三 天 .

显耀三十三天，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
To display supernatural powers .
到 展示 超自然 权力 .

以显神通。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰:

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ? "
" What brings you here today ? "
" 什么 带来 你 这里 今天 ? "

“你今要去何故? ”

[ðə; ði] ['buːdəz] [sed] :
The Buddhas said :
这 佛陀 说 :

众如来曰:

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæz; həz] [noʊ] ['treʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] . "
" The former has no treasures in the Heavenly Palace . "
" 这 以前的 有 不 宝藏 在 这 天上 宫殿 . "

“前者天宫无宝,

[ðen] [maɪ] ['brʌðərz] [wɪl] [biː; bi] ['glɔːriəs] ;
Then my brothers will be glorious ;
然后 我的 兄弟 将要 是 辉煌 ;

则我兄弟显耀;

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['treʒərz] .
The Heavenly Palace is now filled with treasures .
这 天上 宫殿 是 现在 已填 和 宝藏 .

今者天宫多宝,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] ,
Unable to see our supernatural powers ,
无法 到 看 我们的 超自然 权力 ,

不见我等神通,

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] . . . "
" We are going to . . . "
" 我们 是 去 到 . . . "

某等要去耳。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰:

" [ɪf] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['treʒərz] . . . "
" If the Heavenly Palace were filled with treasures . . . "
" 如果 这 天上 宫殿 是 已填 和 宝藏 . . . "

“天宫若宝多,

" [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ɔːl] ['buːdəz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər] . "
" I beseech all Buddhas to take me there . "
" 我 恳求 全部 佛陀 到 拿 我 那里 . "

望众如来带我去。”

[ðə; ði] ['buːdəz] [sed] :
The Buddhas said :
这 佛陀 说 :

众如来曰:”

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
To reach the heart of heaven ,
到 抵达 这 心 的 天堂 ,

欲到天心,

[dəunt] [biː; bi] [ə'fekʃənət] .
Don't be affectionate .
不 是 亲热 .

当别恩爱。

[ɪf] [griːd] [ɔːr] [ə'tætʃmənt] [rɪ'meɪnz] ,
If greed or attachment remains ,
如果 贪婪 或者 依恋 遗迹 ,

如存贪爱，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
Then it will be difficult to proceed .
然后 它 将要 是 难的 到 继续 .

则难行矣。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . . . "
" If the immortals are willing to not abandon me . . . "
" 如果 这 不朽者 是 愿意的 到 不是 放弃 我 . . . "

“若众仙长肯不见弃，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [kʌmz] .
The child bids farewell to his parents and comes .
这 孩子 出价 告别 到 他的 父母 和 来 .

小人拜别父母就来。”

[ðə; ði] ['buːdəz] [rɪ'plaɪd] :
The Buddhas replied :
这 佛陀 回复 :

众如来答曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[ə'pɑːn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Upon achieving immortality , he entered the inner hall to bid farewell to his parents .
之上 实现 不朽 , 他 进入 这 内 大厅 到 出价 告别 到 他的 父母 .

长生即入后堂拜辞父母。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['entər] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] .
You must enter the Thirty - Three Heavens .
你 必须 进入 这 三十 - 三 天 .

要入三十三天。

[lˈjuː][tiːændʒən][ænd; ənd] ['prɪnses] - [traɪd] ['despərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
Liu Tianjun and Princess Honglian tried desperately to keep him , but to no avail .
刘 天君 和 公主 - 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

刘天君与红莲公主苦留不住。

[ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːn] .
The Nine Heavens have already been seen .
这 九 天 有 已经 到过 已见 .

已见九重天内，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [dɑːrk] [klaʊd] [ə'pɪrd] .
Suddenly a dark cloud appeared .
突然 一个 黑暗的 云 出现 .

忽然一道黑云，

['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Gradually approaching ,
逐步地 接近 ,

渐渐而近，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] .
A sudden gust of wind rose .
一个 突然 阵风 的 风 玫瑰 .

起一阵狂风，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
The child was taken out of the palace .
这 孩子 曾是 已采取 出去 的 这 宫殿 .

将小儿抱出宫外。

[wʌns] [ðə; ði] [dɑːrk] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] ,
Once the dark clouds dispersed ,
一次 这 黑暗的 云 分散的 ,

黑云一散，

[l'juː] [tiːændʒən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [tʃaɪld] .
Liu Tianjun and his wife have lost their child .
刘 天君 和 他的 妻子 有 丢失的 他们的 孩子 .

刘天君夫妇不见了孩儿，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
I had a good cry , but that's another story .
我 有 一个 好的 哭 , 但 那就是 其他 故事 .

大哭一场不题。

[ðə; ði] ['buːdəz] ['kærid] [tʃæŋʃɛŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
The Buddhas carried Changsheng out of the palace .
这 佛陀 携带 长生 出去 的 这 宫殿 .

众如来将长生抱出宫外，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [led] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] - [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
He was led directly to the Sanqing Hall to see the Three Pure Ones .
他 曾是 引领 直接地 到 这 - 大厅 到 看 这 三 纯的 一个 .

直引去三清殿见三清，

[ðə; ði] ['buːdəz] [rɪ'kaʊntid] [pæst] [ɪ'vents] .
The Buddhas recounted past events .
这 佛陀 叙述 过去的 活动 .

众如来称说前事。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [siː] [lɔːn'dʒevəti]
The Three Pure Ones See Longevity
这 三 纯的 一个 看 长寿

三清见长生，

[tʃæŋʃɛŋ] [boʊd] [daʊn] .
Changsheng bowed down .
长生 鞠躬 向下 .

长生下拜，

[pliːz] [raɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] , - .
Please rise and take your seats , Sanqing .
请 上升 和 拿 你的 座位 , - .

三清请起列坐。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] ?
Do you recognize who we are ?
做 你 认出 WHO 我们 是 ?

“你可认得我等是甚人？”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰:

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We have never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

“平素未面，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [ɪ'mɔːtlz] .
They do not acknowledge any of the venerable immortals .
他们 做 不是 承认 任何 的 这 可敬 不朽者 .

不认列位仙长。”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Three Pure Ones laughed and said :
这 三 纯的 一个 笑了 和 说 :

三清笑曰:

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][jʊr; jər] ['priːviəs] [laɪf] ?
Do you know who you were in your previous life ?
做 你 知道 WHO 你 是 在 你的 以前的 生活 ?

“你知尔自己前生是甚人？”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰:

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [noʊ] . "
" The boy doesn't actually know . "
" 这 男生 不 实际上 知道 . "

“小子其实不知，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɪl] [ʃaɪn] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] [fər'evər] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] .
I hope the immortals will shine upon me forever and inform me .
我 希望 这 不朽者 将要 闪耀 之上 我 永远 和 通知 我 .

望众仙长明以告我，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ,
If one is destined to be among the immortals ,
如果 一 是 注定 到 是 之中 这 不朽者 ,

倘得仙缘有分，

['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Never to be forgotten .
绝不 到 是 被遗忘的 .

没世不忘。”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰:

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mɪrər] [ɪn][maɪ] [bæk] [ruːm] . "
" You can see the Heavenly Mirror in my back room . "
" 你 能 看 这 天上 镜子 在 我的 后退 房间 . "

“你可在我后堂照天镜中,

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
Who are you to take care of me ?
WHO 是 你 到 拿 关心 的 我 ?

照看你是甚人。”

[tʃæŋʃɛŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Changsheng then went to the mirror in the back hall and looked into it .
长生 然后 去 到 这 镜子 在 这 后退 大厅 和 看起来 进入 它 .

长生即往后堂境中一照,

['siːɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
Seeing the Jade Emperor reflected in the mirror .
看到 这 玉 皇帝 反映 在 这 镜子 .

见镜中是玉帝相对。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊,

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the Three Pure Ones , saying :
他 然后 已解决 这 三 纯的 一个 , 说 :

出告三清曰:

" [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] . "
" The boy looked in the mirror . "
" 这 男生 看起来 在 这 镜子 . "

“小子往镜中一照,

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The image reflected in the mirror was that of the Jade Emperor .
这 图像 反映 在 这 镜子 曾是 那 的 这 玉 皇帝 .

镜内却是玉帝形象。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] ?
Could it be a previous life ?
可以 它 是 一个 以前的 生活 ?

莫非前身,

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ?
Was it the Jade Emperor ?
曾是 它 这 玉 皇帝 ?

原是玉帝乎?”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰:

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

" [ɪf] [maɪ] ['priːviəs] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [wʌz; wəz][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] . . . "
" If my previous incarnation was the Jade Emperor . . . "
" 如果 我的 以前的 化身 曾是 这 玉 皇帝 . . . "

“我前身若是玉帝，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ˌriːə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] ?
Why did it reappear in the Thirty - Three Heavens ?
为什么 做过 它 再现 在 这 三十 - 三 天 ?

缘何又出三十三天，

[ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] ?
Reincarnated from beyond the Nine Heavens ?
转世 从 超过 这 九 天 ?

九重天外投胎？”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [soʊl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['bɑːdi] . "
" You are a soul within the Jade Emperor's body . "
" 你 是 一个 灵魂 之内 这 玉 皇帝的 身体 . "

“你是玉帝身内一魂，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] [hiː; hi] [sɔː] [l'juː] - ['sev(ə)n] ['treʒər] [triː] [i'mɪtɪŋ] [laɪt] ,
Because in his previous life he saw Liu Tianjun's Seven Treasure Tree emitting light ,
因为 在 他的 以前的 生活 他 锯 刘 - 七 宝藏 树 发射 光 ,

因前生见到刘天君七宝树放光，

[ðen] [griːd] [ə'roʊz] .
Then greed arose .
然后 贪婪 出现 .

便起贪心，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [træn'send] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Willing to transcend life and death ,
愿意的 到 超越 生活 和 死亡 ,

甘脱生死，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
Therefore , he fell out of the nine heavens .
所以 , 他 跌倒 出去 的 这 九 天 .

故即堕出九重天外，

" [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [griːd] . "
" To satisfy greed . "
" 到 满足 贪婪 . "

以了贪心。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'geɪn] [maɪ]['fɔːrmər] [truː] [fɔːrm] ? "
" How can I regain my former true form ? "
" 如何 能 我 恢复 我的 以前的 真的 形式 ? "

“何得再复前身真正之身？”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" This is not difficult either . "
" 这 是 不是 难的 任何一个 . "

“此亦不难。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'geɪn] [jʊr; jər] ['fɔːrmər] [truː] [fɔːrm] .
You must regain your former true form .
你 必须 恢复 你的 以前的 真的 形式 .

汝要复前真正之身,

[ən'les] [wʌn] [siːks] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] ,
Unless one seeks to cultivate oneself for righteousness ,
除非 一 寻找 到 培育 自己 为了 义 ,

除非要修行为正,

['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [daʊ] ,
Learning the complete Tao ,
学习 这 完全的 道 ,

学道全真,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
Only then can we return to our original state .
仅有的 然后 能 我们 返回 到 我们的 原来的 状态 .

才能返本还原。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰:

" [naʊ] [ɪn] ['hev(ə)n] , "
" Now in heaven , "
" 现在 在 天堂 , "

“今在天上,

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [goʊ][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] ?
Where should one go to cultivate oneself ?
在哪里 应该 一 去 到 培育 自己 ?

往何处修行！”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] , "
" There is no suffering in heaven , "
" 那里 是 不 痛苦 在 天堂 , "

“天中无苦,

[tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
To be as before ,
到 是 作为 前 ,

欲要如前,

[ən'les] [wʌn] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Unless one descends to the mortal realm .
除非 一 下降 到 这 凡人 领域 .

除非入凡。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] ?
How can a celestial being descend to the mortal realm ?
如何 能 一个 天体 存在 下降 到 这 凡人 领域 ?

“仙胎焉能入凡？”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [jɔːr'self] . . . "
" If you are willing to diligently cultivate yourself . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 勤勉地 培育 你自己 . . . "

“汝若肯苦心修行，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pɛŋ'laɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
There is a Penglai Mountain in the middle realm .
那里 是 一个 蓬莱 山 在 这 中间 领域 .

中界有一蓬莱山，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['maʊnt(ə)n] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
It is the number one mountain under heaven .
它 是 这 数字 一 山 在下面 天堂 .

乃天下第一名山，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ,
Wait for us to perform the ritual ,
等待 为了 我们 到 履行 这 仪式 ,

等我众人作法，

[aɪ] [wɪl] ['bænɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
I will banish you to the middle realm .
我 将要 放逐 你 到 这 中间 领域 .

将汝打下中界便是。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

[huː] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] ?
Who will serve you tea and meals ?
WHO 将要 服务 你 茶 和 餐 ?

“茶饭谁侍？”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" ['iːtɪŋ] [griːn] [paɪn] [triːz] [wen] ['hʌŋgri] ,
" Eating green pine trees when hungry ,
" 吃 绿色的 松树 树木 什么时候 饥饿的 ,

“饥食青松，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

第47/59页

['θɜːrsti] , [aɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [swiːt] [sprɪŋ] .
Thirsty , I drink from the sweet spring .
渴 , 我 喝 从 这 甜的 春天 .

渴饮甘泉。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

" [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ri'stɔːz] [ðə; ði] ['bɑːdi] . "
" Cultivation restores the body . "
" 栽培 恢复 这 身体 . "

“修行得复原身，

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I'm willing to listen to your teachings . "
" 我是 愿意的 到 听 到 你的 教义 . "

情愿听教。”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['ruːjiː] ['flaʊər] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [sliːvz] .
The Three Pure Ones then took out a Ruyi Flower from their sleeves .
这 三 纯的 一个 然后 采取 出去 一个 如意 花 从 他们的 袖子 .

三清即于袖中取出如意花一根，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tʃæŋʃɛŋ] [tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He instructed Changsheng to close his eyes .
他 指示 长生 到 关闭 他的 眼睛 .

吩咐长生闭了两眼，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [siːk] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
He reached out with his hand to seek immortality .
他 达到 出去 和 他的 手 到 寻找 不朽 .

用手望长生一打，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
They were driven into Mount Penglai in the Middle Realm .
他们 是 驱动 进入 山 蓬莱 在 这 中间 领域 .

打入中界蓬莱山中。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['goʊgɔːlz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [went] ['hʌntɪŋ]
Gogol's King and his ministers went hunting
果戈理的 国王 和 他的 部长们 去 打猎

哥阁君臣游猎

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['geɪ,geɪ] ['kɪŋdəm] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɑːn][ə; eɪ]
That is to say , King Cheng'an of Gege Kingdom issued an imperial edict on a
那 是 到 说 , 国王 成安 的 格格 王国 发布 一个 帝国 法令 在 一个
['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
single day .
单身的 天 .

即说哥阁国成安王一日出下圣旨，

[wɪð; wɪθ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mɪŋ] ,
With civil official Zhang Ming ,
和 民用 官方的 张 明 ,

同文官张明、

[li] [daʊ] ,
Li Tao ,
李 道 ,

李滔，

['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [l'juː] -
Military officer Liu Feihu
军队 官 刘 -

武官刘飞虎、

['zɛŋ] ['zɛŋ] [et] [ɑːl] .
Zheng Zheng et al .
郑 郑 等 al .

郑正等，

[tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Two classes of civil and military officials ,
二 课程 的 民用 和 军队 官员 ,

两班文武，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] ,
Organize the bows and arrows ,
组织 这 弓 和 箭头 ,

整顿弓箭，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ]
Heading to Mount Penglai
标题 到 山 蓬莱

前往蓬莱山，

[goʊ] ['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] .
Go hiking and hunting .
去 远足 和 打猎 .

去游山打猎。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The officials received the decree .
这 官员 已收到 这 法令 .

众臣领旨，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['kɑːstuːmz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
The details of the various costumes and accessories accompanying the emperor
这 细节 的 这 各种各样的 服装 和 配件 随同 这 皇帝
[ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
are not mentioned .
是 不是 提及 .

各个披挂随驾而行不题。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , ['æftər] [tʃæŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm] [pɛŋ'laɪ] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ,
Now , after Changsheng was banished from Penglai by the Three Pure Ones ,
现在 , 后 长生 曾是 被放逐 从 蓬莱 经过 这 三 纯的 一个 ,

却说长生自从被三清打下蓬莱，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
He built a thatched hut to cultivate himself .
他 建造 一个 茅草屋顶 小屋 到 培育 他自己 .

立一茅庵修行，

['hʌŋgri] , ['iːtɪŋ] [griːn] [paɪn] [triːz]
Hungry , eating green pine trees
饥饿的 , 吃 绿色的 松树 树木

饥食青松，

['θɜːrsti] , [drɪŋk] [swiːt] [sprɪŋ] ['wɔːtər] ,
Thirsty , drink sweet spring water ,
渴 , 喝 甜的 春天 水 ,

渴饮甘泉，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðer; ðər][poʊsts]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
They dared not leave their posts even for a moment .
他们 敢于 不是 离开 他们的 帖子 甚至 为了 一个 片刻 .

不敢擅离半步。

['præktɪsɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Practicing spiritual cultivation in the mountains
练习 精神 栽培 在 这 山脉

在山修行，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] .
It has been twenty years .
它 有 到过 二十 年 .

有二十年矣。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
One day , while meditating in the mountains ,
一 天 , 尽管 冥想 在 这 山脉 ,

一日正在山中打坐，

[ɔːl] [ðə; ði] [biːsts] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
All the beasts in the mountains ,
全部 这 野兽 在 这 山脉 ,

山中各兽，

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑːrmi] ,
Chased by the king's army ,
追逐 经过 这 国王的 军队 ,

被国王军马赶追，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃæŋʃɛŋ] [zen] ['temp(ə)l] .
They all arrived at the Changsheng Zen Temple .
他们 全部 到达的 在 这 长生 禅 寺庙 .

俱至长生禅端前，

[ðoʊz] [huː] [niːl] , [niːl] .
Those who kneel , kneel .
那些 WHO 下跪 , 下跪 .

跪者跪，

[ðoʊz] [huː] ['wɜːrʃɪp] ,
Those who worship ,
那些 WHO 崇拜 ,

拜者拜，

[ðoʊz] [huː] [ˌkaʊ'taʊ] [ˌkaʊ'taʊ] .
Those who kowtow kowtow .
那些 WHO 磕头 磕头 .

叩首者叩首，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kraɪz] [aʊt] ,
The one who cries out ,
这 一 WHO 哭泣 出去 ,

鸣者鸣，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːlz] ,
The one who calls ,
这 一 WHO 呼叫 ,

叫者叫，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['trædʒɪk] ['pænɪk] .
They all appeared to be in a state of tragic panic .
他们 全部 出现 到 是 在 一个 状态 的 悲惨 恐慌 .

俱有悲惨惊慌之状。

[ɔːl'ðoʊ] [tʃæŋʃɛŋ] [dɪd] [nɑːt] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [pər'sʊ] [hɪm; ɪm] ,
Although Changsheng did not witness the king pursuing him ,
虽然 长生 做过 不是 证人 这 国王 追求 他 ,

长生虽未见国王追赶之情，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [iːtʃ] [biːst] ,
Looking at the pitiful appearance of each beast ,
寻找 在 这 可怜 外貌 的 每个 兽 ,

观各兽之惨容，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪm'self] [æt; ət] ['sʌmwʌn] .
It appears as if he is about to throw himself at someone .
它 出现 作为 如果 他 是 关于 到 扔 他自己 在 某人 .

若有似投人之状。

[tʃæŋʃɛŋ] [æskt] [ðə; ði] ['veriəs] [biːsts] :
Changsheng asked the various beasts :
长生 问 这 各种各样的 野兽 :

长生问各兽曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [di'səːnd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['vɪzɪt] , "
" I have discerned the purpose of your visit , "
" 我 有 辨别 这 目的 的 你的 访问 , "

“某观汝等之来意，

[kʊd; kəd] ['sʌmθɪŋ] [biː; bi] [rɔːŋ] ?
Could something be wrong ?
可以 某物 是 错误的 ?

莫非有难，

[duː] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ?
Do you expect me to save you ?
做 你 预计 我 到 节省 你 ?

望吾救汝等乎？”

[soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [biːsts] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] .
So all the beasts nodded and cried out .
所以 全部 这 野兽 点头 和 哭 出去 .

于是众兽各点头鸣。

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此是，

[wʌn] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
One could live behind a mountain to avoid it .
一 可以 居住 在后面 一个 山 到 避免 它 .

可居某山后避之。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [biːsts]
Upon hearing this , the beasts
之上 听力 这 , 这 野兽

各兽闻言，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [haɪd] .
They hurriedly went into the temple to hide .
他们 匆匆 去 进入 这 寺庙 到 隐藏 .

急急走入庵后躲避。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[prɪns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Prince Cheng'an and his ministers arrived in droves .
王子 成安 和 他的 部长们 到达的 在 成群 .

成安王同众臣蜂至。

['wæŋ] [æskt] [ə'baʊt] [lɔːn'dʒevəti] :
Wang asked about longevity :
王 问 关于 长寿 :

王问长生曰：

" [duː] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [biːsts] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ? "
" Do you see any beasts coming here ? "
" 做 你 看 任何 野兽 未来 这里 ? "

“汝在此可见有兽来此否？”

[tʃæŋʃɛŋ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Changsheng sat upright and did not respond .
长生 卫星 直立 和 做过 不是 回应 .

长生端坐不应。

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] ,
He asked again ,
他 问 再次 ,

又问，

[ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] .
Immortality is not possible .
不朽 是 不是 可能的 .

长生又不应。

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang was furious .
王 曾是 狂怒 .

王大怒，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then an imperial edict was issued .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

遂传旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [wuː] ['tʃɛn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [lɪmz] .
He ordered Wu Chen to remove his four limbs .
他 订购 吴 陈 到 消除 他的 四 四肢 .

令武臣去其四肢。

[tʃæŋʃɛŋ] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Changsheng smiled slightly and did not respond .
长生 微笑 轻微地 和 做过 不是 回应 .

长生又微微而笑不应。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The king was furious .
这 国王 曾是 狂怒 .

国王大怒，

['ʃiːɑːŋ] [tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Xiang Changsheng said :
向 长生 说 :

向长生言曰：

" [duː] [juː; jʊ] [der] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [maɪ] ['meɪˌkʌp] ? "
" Do you dare laugh at me for not being able to remove my makeup ? "
" 做 你 敢 笑 在 我 为了 不是 存在 有能力的 到 消除 我的 化妆品 ? "

“汝敢笑我不能去妆之头乎？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [dɪs'membər] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] .
He immediately ordered his warriors to dismember the Taoist priest into ten thousand pieces .
他 立即地 订购 他的 战士 到 肢解 这 道教 牧师 进入 十 千 件 .

即命武士将此道人分尸万段，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
In an instant , clouds obscured the sky and earth .
在 一个 立即的 , 云 模糊不清 这 天空 和 地球 .

霎时间云迷天地，

[stɪl] [ɪt'self] ,
Still itself ,
仍然 本身 ,

依然本身，

[wen] [ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [ə'gen] .
When the feet are joined , one becomes a human again .
什么时候 这 脚 是 加入 , 一 变成 一个 人类 再次 .

合足又为原人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The king was greatly alarmed .
这 国王 曾是 非常 惊慌 .

国王大惊，

[hiː; hi] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [prer] [ænd; ənd] [sed] :
He clasped his hands in prayer and said :
他 紧握 他的 双手 在 祷告 和 说 :

合掌下拜言曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] , "
" I am but a mortal with the eyes of a mortal , "
" 我 是 但 一个 凡人 和 这 眼睛 的 一个 凡人 , "

"寡人凡夫肉眼，

[nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ]
Not recognizing a celestial being
不是 识别 一个 天体 存在

不识天仙，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ruːlz]
Those who violate the heavenly rules
那些 WHO 违反 这 天上 规则

有犯天条，

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] .
We beg the celestial being to show compassion .
我们 求 这 天体 存在 到 展示 同情 .

乞天仙发慈悲之心，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [pæst] [trænzg'reʃnz] .
Please forgive my past transgressions .
请 原谅 我的 过去的 过错 .

赦寡人前过。

[pliːz] , [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] , [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Please , celestial being , accompany me back to court .
请 , 天体 存在 , 陪伴 我 后退 到 法庭 .

请天仙同寡人回朝，

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv] ['teɪkən] [maɪ] [liːv] [ʌv; əv] [maɪ] ['ministəz] .
I , the King , have taken my leave of my ministers .
我 , 这 国王 , 有 已采取 我的 离开 的 我的 部长们 .

寡人辞群臣，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] .
They came here to cultivate with the celestial beings .
他们 来了 这里 到 培育 和 这 天体 生物 .

同天仙到此修行。"

[tʃæŋ] [ʃeŋ] [said] :
Chang Sheng sighed :
张 盛 叹了口气 :

长生叹曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" Your Majesty is an immortal . "
" 你的 威严 是 一个 不朽 . "

"陛下就是仙人，

[waɪ] [siːk] [ðə; ði] [wei] ?
Why seek the Way ?
为什么 寻找 这 方式 ?

何求道乎？"

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
The king pleaded repeatedly ,
这 国王 恳求 反复 ,

国王再三哀告，

['siːkɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Seeking immortality and returning to the capital ,
寻求 不朽 和 返回 到 这 首都 ,

求长生回朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['buːdɪzəm] .
He was determined to become a monk and practice Buddhism .
他 曾是 决定 到 变得 一个 僧 和 实践 佛教 .

一心要出家修行。

[tʃæŋʃɛŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .
Changsheng picked up his brush and wrote a poem for the king .
长生 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 诗 为了 这 国王 .

长生拈笔题诗一首与国王，

[kɪŋ] - :
King Lanyun :
国王 - :

国王览云：

['twenti] ['jɪrz] [sɪns] [aɪ] ['entərd] [pɛŋ'laɪ]
Twenty years since I entered Penglai
二十 年 自从 我 进入 蓬莱

自入蓬莱二十年，

['hʌŋgri] , [ðeɪ] [iːt] [griːn] [paɪn] [triːz] ; ['θɜːrsti] , [ðeɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [sprɪŋz] .
Hungry , they eat green pine trees ; thirsty , they drink from springs .
饥饿的 , 他们 吃 绿色的 松树 树木 ; 渴 , 他们 喝 从 弹簧 .

饥食青松渴饮泉；

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr][æt; ət] [ðɪs] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
I saw it from afar at this hermitage .
我 锯 它 从 远方 在 这 隐居处 .

我在本庵遥望见，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Your Majesty was also from Xianyuan at that time .
你的 威严 曾是 还 从 - 在 那 时间 .

陛下当时亦仙源。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['vjuːɪŋ] ,
The king has finished viewing ,
这 国王 有 完成的 观看 ,

国王览毕，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed again and said :
他 叩头 再次 和 说 :

又叩首曰：

" [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['poʊəm] [sez] , "
" The Celestial Poem says , "
" 这 天体 诗 说道 , "

“天仙诗云，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [klæs] .
I was originally a member of the celestial class .
我 曾是 起初 一个 成员 的 这 天体 班级 .

寡人原亦是仙班之人。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] [truː] [self] .
Now I have lost my true self .
现在 我 有 丢失的 我的 真的 自己 .

今寡人失了本来面目，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] .
I beg the celestial being to show mercy .
我 求 这 天体 存在 到 展示 怜悯 .

乞天仙大发慈悲，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Come back to court with me .
来 后退 到 法庭 和 我 .

同寡人回朝，

" [ˌaɪ ˈtiː] [led] [ˌem ˈiː] [əˈstreɪ] . "
" It led me astray . "
" 它 引领 我 误入歧途 . "

指引寡人迷路。”

[tʃæŋʃɛŋ] [sed] :
Changsheng said :
长生 说 :

长生曰：

" [sɪns] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
" Since Your Majesty has the intention to become a monk ,
" 自从 你的 威严 有 这 意图 到 变得 一个 僧 ,

“陛下既有出家之心，

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
The savage returned to court with His Majesty .
这 野蛮的 返回 到 法庭 和 他的 威严 .

野人同陛下回朝。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦，

[hiː; hi][ænd; ənd] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] [tʃæŋʃɛŋ] .
He and Wenwu returned to the capital with Changsheng .
他 和 - 返回 到 这 首都 和 长生 .

同文武随长生回朝。

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːrst] .
Civil and military officials dispersed .
民用 和 军队 官员 分散的 .

文武各散，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænsestər] [ʌv; əv] [lɔːnˈdʒevəti]
The King and the Ancestor of Longevity
这 国王 和 这 祖先 的 长寿

国王同长生祖师，

[ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ˈdʒɪŋgl] [ˈpæləs] .
A vegetarian feast was held at Jingle Palace .
一个 素食 盛宴 曾是 握住 在 叮当 宫殿 .

在净乐宫宴斋。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [wʌz; wəz] [ˈprɪnses] [ˈjuːtæŋ] .
The Empress was Princess Yutang .
这 皇后 曾是 公主 宇堂 .

正宫皇后乃是玉堂公主，

[kɪŋ] [wen] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmeɪd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
King Wen then brought the celestial maiden to the palace .
国王 温 然后 带来 这 天体 少女 到 这 宫殿 .

闻国王接着天仙到殿，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesiz] [greɪt] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
It possesses great power and influence .
它 拥有 伟大的 力量 和 影响 .

甚有威灵，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
They then left the palace to pay homage to the patriarch .
他们 然后 左边 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 族长 .

即出宫参拜祖师。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Seeing the dignified appearance of the Patriarch ,
看到 这 凝重 外貌 的 这 族长 ,

观见祖师堂堂一表，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [ju'niːk] .
The characters are unique .
这 人物 是 独特的 .

人物清奇，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .
Then one will feel a sense of attachment .
然后 一 将要 感觉 一个 感觉 的 依恋 .

便有眷恋之心。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒoʊkɪŋli] :
To put it jokingly :
到 放 它 开玩笑地 :

将言戏之曰：

" [sʌtʃ] ['bjuːti] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] "
" Such beauty as a celestial being "
" 这样的 美丽 作为 一个 天体 存在 "

“天仙这许美貌，

[aɪ] [hoʊp] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [prɪns] [tə'mɑːroʊ] .
I hope I will give birth to a prince tomorrow .
我 希望 我 将要 给 出生 到 一个 王子 明天 .

得我明日生下一个太子，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['elɪgəns] ,
With such elegance ,
和 这样的 优雅 ,

有此秀气，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['kɑːntent] .
My heart is content .
我的 心 是 内容 .

妾心足矣。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The patriarch was greatly surprised upon hearing this .
这 族长 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

祖师闻言大惊，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
I wrote a poem in response :
我 写道 一个 诗 在 回复 :

作诗一首答曰：

[ðə; ði] [daʊ] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The Tao is cultivated in the mortal world .
这 道 是 栽培 在 这 凡人 世界 .

道在红尘月世修，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ;
It all depends on the precepts and conduct as the foundation ;
它 全部 取决于 在 这 戒律 和 执行 作为 这 基础 ;

全凭戒行作根由;

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'prɑːpər] .
The palace maids wanted me to do something improper .
这 宫殿 女佣 通缉 我 到 做 某物 不当 .

宫人要我为非事,

[its] [ʌn'laɪkli] [wiːl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
It's unlikely we'll be able to ask again in this lifetime .
它是 不太可能 出色地 是 有能力的 到 问 再次 在 这 寿命 .

今生难会再来求。

['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the patriarch finished speaking ,
后 这 族长 完成的 请讲 ,

祖师言罢,

[ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['diːɪtiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The guardian deities are in the sky .
这 监护人 神灵 是 在 这 天空 .

护法神在半天,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] [freɪz] " [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [siːk] , "
Upon seeing the patriarch's phrase " He will come again to seek , "
之上 看到 这 族长的 短语 " 他 将要 来 再次 到 寻找 , "

见祖师出再来求之句,

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɪŋgərɪŋ] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɝz] ,
Judging from his lingering worldly desires ,
评判 从 他的 挥之不去的 世俗 欲望 ,

料其凡心未绝,

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd]
Become a palace maid
变得 一个 宫殿 女佣

变一宫女,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
That is , to descend from the palace in the sky to enlighten the patriarch .
那 是 , 到 下降 从 这 宫殿 在 这 天空 到 开导 这 族长 .

即从空中下宫来点化祖师,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] :
He then asked before the altar of the patriarch :
他 然后 问 前 这 坛 的 这 族长 :

即向祖师坛前问曰:

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ? "
" Do you know who I am ? "
" 做 你 知道 WHO 我 是 ? "

“你道我是谁?”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] . "
" You are a palace maid . "
" 你 是 一个 宫殿 女佣 . "

“你是宫中官女。”

[ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti] [sed] :
The guardian deity said :
这 监护人 神 说 :

护法神曰：

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ,
You still don't know ,
你 仍然 不 知道 ,

“汝尚不知，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti] , ['ʒuː] [li] .
I am your guardian deity , Zhu Li .
我 是 你的 监护人 神 , 朱 李 .

我乃是你护法神朱礼是也。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [dɪs'gaɪzd] [jɔːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why have you disguised yourself as a palace maid and come here ? "
" 为什么 有 你 伪装 你自己 作为 一个 宫殿 女佣 和 来 这里 ? "

“你变宫女来此为何？”

[ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti] [sed] :
The guardian deity said :
这 监护人 神 说 :

护法神曰：

" [aɪm][ɪn] [mɪd] - [er] , "
" I'm in mid - air , "
" 我是 在 中 - 空气 , "

“我在半空，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['emprəs] [ʃuːz] ['poʊəm] ,
Having heard of Empress Xu's poem ,
拥有 听到 的 皇后 徐的 诗 ,

听知你许皇后诗中，

[ə; eɪ] [freɪz] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
A phrase expressing a vow to return .
一个 短语 表达 一个 发誓 到 返回 .

誓愿再来之句。

['seɪdʒɪz][hæv; həv] ['nevər] ['spoʊkən] ['kerləsli] .
Sages have never spoken carelessly .
智者 有 绝不 说 粗心大意 .

自古圣人不乱言，

['spiːkɪŋ] ['nɑːnsens] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
Speaking nonsense will lead to reincarnation .
请讲 废话 将要 带领 到 投胎 .

乱言要堕轮回，

[goʊ][ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [nɑːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] .
Go and tie the knot with the Empress .
去 和 领带 这 结 和 这 皇后 .

去与皇后结发，

[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['poʊəm] ,
Complete the previous poem ,
完全的 这 以前的 诗 ,

完前诗句，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ˌɑːr 'iː] - ['entər] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['buːdə,'bʊdə] .
Only then can one re - enter the realm of Buddha .
仅有的 然后 能 一 关于 - 进入 这 领域 的 佛 .

方能复入佛境。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wept] ['bɪtərli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The patriarch wept bitterly upon hearing this .
这 族长 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 .

祖师听罢大哭，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [sɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
The palace maid soared into the air and disappeared .
这 宫殿 女佣 飙升 进入 这 空气 和 消失 .

那宫女腾空而去，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .
The patriarch fell ill from crying .
这 族长 跌倒 患病的 从 哭泣 .

祖师哭成一病，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] .
He died within seven days .
他 死亡 之内 七 天 .

不过七日而身故矣。

[kɪŋ] [wept] ['bɪtərli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
King Cheng'an wept bitterly upon hearing the news .
国王 成安 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 消息 .

成安国王听知大哭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [æt; ət] [zaɪdʒɪn] ['maʊnt(ə)n] .
He was to be buried in a coffin at Zijin Mountain .
他 曾是 到 是 埋葬 在 一个 棺材 在 紫金 山 .

即备棺椁葬紫金山。

[ɪn] [dʒʌst] ['sev(ə)n] [deɪz] ,
In just seven days ,
在 只是 七 天 ，

又不过七日，

[ðə; ði] ['emprəs] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ded] .
The Empress saw that the Patriarch was dead .
这 皇后 锯 那 这 族长 曾是 死的 .

那正宫皇后见祖师身已死，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['sædnəs] ,
Thinking about sadness ,
思维 关于 悲伤 ，

思量伤感，

[hiː; hi] [tuː] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
He too has passed away .
他 也 有 通过了 离开 .

亦一命归泉矣。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wept] ['bɪtərli] .
The king wept bitterly .
这 国王 哭泣 苦涩地 .

国王大哭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [æt; ət] [zaɪdʒɪn] ['maʊnt(ə)n] .
He was also buried in a coffin at Zijin Mountain .
他 曾是 还 埋葬 在 一个 棺材 在 紫金 山 .

亦具棺椁葬于紫金山。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [meɪd] ['leɪdi] ['dɛŋ] [hɪz; ɪz] [kwiːn] .
The king then made Lady Deng his queen .
这 国王 然后 制成 女士 邓 他的 女王 .

国王即立邓妃为后。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] .
The patriarch transformed into a golden light .
这 族长 转变 进入 一个 金的 光 .

祖师化一道金光，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [ɪm'plæntɪd] [ɪn]['kɑːnsɔːrt] ['dɛŋz] [wuːm] .
It was conceived and implanted in Consort Deng's womb .
它 曾是 构思 和 植入式 在 配偶 邓氏 子宫 .

投入邓妃胎中。

['kɑːnsɔːrt] ['dɛŋ] [daɪd] [æt; ət] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] 18th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːɑːwuː]
Consort Deng died at noon on the 18th day of the 11th month of the Jiawu
配偶 邓 死亡 在 中午 在 这 18th 天 的 这 11th 月 的 这 甲午
[jɪr] .
year .
年 .

邓妃于甲午年十一月十八日午时，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
The patriarch was born .
这 族长 曾是 出生 .

生下祖师，

[niːt] [ə'pɪrəns]
Neat appearance
整洁的 外貌

形貌端正，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The figure is beautiful .
这 数字 是 美丽的 .

人物秀丽。

[wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Cheng'an was overjoyed ,
成安 曾是 欣喜若狂 ,

成安大喜，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The name was Xuanming .
这 姓名 曾是 - .

取名叫做玄明。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ,
After the death of the Empress ,
后 这 死亡 的 这 皇后 ,

却说正宫皇后死后，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He was also born into a wealthy family .
他 曾是 还 出生 进入 一个 富裕 家庭 .

亦去一富家出世，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [neɪm] [ɪz] [li] .
His family name is Li .
他的 家庭 姓名 是 李 .

其家姓李。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn] [ðæt] [deɪ]
When he was born on that day
什么时候 他 曾是 出生 在 那 天

当日生下之时，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] .
The room was filled with fragrance .
这 房间 曾是 已填 和 香味 .

满室通香，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
She was named Xiangniang .
她 曾是 命名 - .

取名叫做香娘。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
The patriarch was the crown prince of the country .
这 族长 曾是 这 王冠 王子 的 这 国家 .

祖师为国太子，

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [θriː] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] ['deɪdɪŋ] ['serəmoʊni] .
They got married three years after the Dading ceremony .
他们 得到 已婚 三 年 后 这 大丁 仪式 .

大定三年大婚。

- [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] ['emprəs] .
Xiangniang was chosen as empress .
- 曾是 选定 作为 皇后 .

即选香娘为后。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The king ascends the throne .
这 国王 上升 这 王座 .

国王升殿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] ['kɪŋdəm] [neɪmd] ['geɪli] - .
There was a man from the Western Barbarian Kingdom named Geli Tian'er .
那里 曾是 一个 男人 从 这 西 野蛮人 王国 命名 凝胶 - .

有西蕃国名哥里天儿者，

['entər] [ə; eɪ] [brɑːnz] [drʌm] ,
Enter a bronze drum ,
进入 一个 青铜 鼓 ,

进一铜鼓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twelv] [ɪntʃɪz] [θɪk] .
It is twelve inches thick .
它 是 十二 英寸 厚的 .

厚有一十二寸，

[ðeɪ] [sent] ['enˌvɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['gɔgəl] .
They sent envoys into the kingdom of Gogol .
他们 发送 使节 进入 这 王国 的 果戈理 .

遣使进到哥阁国中，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The messenger presented the memorial to the King .
这 信使 呈现 这 纪念馆 到 这 国王 .

传表官进上国王。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The envoy reported :
这 使者 据报道 :

使臣奏曰：

“ [maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðæt] ... ”
“ My lord has decreed that ... ”
“ 我的 主 有 颁布 那 ... ”

“我主有旨云，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fɪkst] [ruːlz] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] .
There are no fixed rules in any country .
那里 是 不 固定的 规则 在 任何 国家 .

国无定例，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][saɪz] .
It depends on the size .
它 取决于 在 这 尺寸 .

要分大小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz][wʌn] [brɑːnz] [drʌm] .
It is said that our country has one bronze drum .
它 是 说 那 我们的 国家 有 一 青铜 鼓 .

言我国有铜鼓一只，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twelv] [ɪntʃɪz] [θɪk] .
It is twelve inches thick .
它 是 十二 英寸 厚的 .

厚有一十二寸。

[maɪ] [lɔːrd] [kə'mændz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
My Lord commands us to enter the land of Israel .
我的 主 命令 我们 到 进入 这 土地 的 以色列 .

我主命进伊国，

[ɪn] [ɪ'ræk] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [kæn; kən] [ʃuːt] [θruː] [ðɪs] [drʌm] .
In Iraq , there is no one who can shoot through this drum .
在 伊拉克 , 那里 是 不 一 WHO 能 射击 通过 这 鼓 .

伊国有人能射透此鼓者，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] [steɪt] .
Then it becomes a superior state .
然后 它 变成 一个 优越的 状态 .

便为上邦。

[ɪf] [ðə; ði] ['æroʊ] ['kænɑːt] ['penətreɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ɪn'fɪriər] [steɪt] .
If the arrow cannot penetrate , it is considered a inferior state .
如果 这 箭 不能 穿透 , 它 是 经过考虑的 一个 下 状态 .

若射不透便为下邦。

[ðeɪ] [peɪd] ['trɪbjuːt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ['ænjuəli] .
They paid tribute to our country annually .
他们 有薪酬的 贡 到 我们的 国家 每年 .

递年纳贡我国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was furious upon hearing this .
这 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

国王闻言大怒，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

出下圣旨，

[huː] [kæn; kən] [ʃuːt] [ðə; ði] [brɑːnz] [drʌm] ?
Who can shoot the bronze drum ?
WHO 能 射击 这 青铜 鼓 ?

问谁能射得铜鼓者，

[tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
To be promoted to a higher rank .
到 是 推广 到 一个 更高 秩 .

官上加官。

['dʒen(ə)rəl][l'juː] - , [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
General Liu Feihu , the protector of the nation , possessed the courage of ten thousand men .
一般的 刘 - , 这 保护者 的 这 国家 , 拥有 这 勇气 的 十 千 男人 .

镇国将刘飞虎有万夫不当之勇，

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
His arms possessed the strength of a thousand pounds .
他的 武器 拥有 这 力量 的 一个 千 磅 .

两臂有千斤之力，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [maɪ] [lɔːrd] , [duː][nɑːt] [griːv] . "
" My Lord , do not grieve . "
" 我的 主 , 做 不是 悲伤 . "

“我主勿忧，

[ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] [brɔːt] [ðɪs] [drʌm] .
The Western Barbarians brought this drum .
这 西 野蛮人 带来 这 鼓 .

西蕃进来此鼓，

" [aɪ][kæn; kən] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I can shoot it . "
" 我 能 射击 它 . "

臣能射得。”

['wæŋ] - ,
Wang Dayue ,
王 - ,

王大悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He was granted three cups of imperial wine .
他 曾是 的确 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

赐御酒三杯，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He shot it in the palace .
他 射击 它 在 这 宫殿 .

当殿射之。

[l'juː] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Liu Feihu expressed his gratitude .
刘 - 表达 他的 感激 .

刘飞虎谢恩，

[ə; eɪ] [brɑːnz] [drʌm] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A bronze drum was hung in the hall .
一个 青铜 鼓 曾是 悬挂 在 这 大厅 .

在殿上挂起铜鼓，

[left] [hænd] [drɔːz] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Left hand draws the bow ,
左边 手 平局 这 弓 ,

左手挽弓，

[nɑːk] [æn; ən] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Nock an arrow with your right hand .
诺克 一个 箭 和 你的 正确的 手 .

右手搭箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

一箭射去，

[ðə; ði] ['æroʊ] ['oʊnli] ['penətreɪtɪd] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [brɑːnz] [drʌm] .
The arrow only penetrated half an inch into the bronze drum .
这 箭 仅有的 渗透 一半 一个 英寸 进入 这 青铜 鼓 .

其箭只入铜鼓半寸，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
His face was full of shame .
他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
Prostrate on the golden steps .
前列腺 在 这 金的 步骤 .

俯伏金阶。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
The king was very annoyed .
这 国王 曾是 非常 恼怒 .

国王十分烦恼。

[kraʊn] [prɪns] - [wʌz; wəz]['oʊnli]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Crown Prince Xuanming was only seven years old .
王冠 王子 - 曾是 仅有的 七 年 老的 .

玄明太子年方七岁，

[aɪ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt]
I heard in the palace that
我 听到 在 这 宫殿 那

在宫中听说，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He left the palace and reported :
他 左边 这 宫殿 和 据报道 :

出宫奏曰：

" [noʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] [ʃuːt] [ðɪs] [drʌm] . "
" No one else can shoot this drum . "
" 不 一 别的 能 射击 这 鼓 . "

“此鼓别人射不得，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [dʒʌst] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The child just shot it . "
" 这 孩子 只是 射击 它 . "

要孩儿方才射得。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [twelv] [ɪntʃɪz] . "
" The thickness of the drum is twelve inches . "
" 这 厚度 的 这 鼓 是 十二 英寸 . "

“蕃鼓厚有一十二寸，

[dʒʌst] [naʊ] , ['dʒen(ə)rəl][l'juː] - , [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ]
Just now , General Liu Feihu , the protector of the nation , possessed the courage
只是 现在 , 一般的 刘 - , 这 保护者 的 这 国家 , 拥有 这 勇气
[ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
of ten thousand men .
的 十 千 男人 .

适才镇国将刘飞虎有万夫不当之勇，

[stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt]
Still unable to shoot
仍然 无法 到 射击

尚射不得，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊnli]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
You are only seven years old this year .
你 是 仅有的 七 年 老的 这 年 .

你今年才七岁，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [pə'zes] [sʌtʃ] [streŋθ] ?
How could someone possess such strength ?
如何 可以 某人 具有 这样的 力量 ?

焉能有此气力？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
" Regardless of age ,
" 不管 的 年龄 ,

“人不论大小，

['fɑːðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [rest] ['iːzi] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
Father , you may rest easy and have nothing to worry about .
父亲 , 你 可能 休息 简单的 和 有 没有什么 到 担心 关于 .

父王高枕勿忧，

" [juːl] [siː] [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃuːts] . "
" You'll see when the child shoots . "
" 你会 看 什么时候 这 孩子 芽 . "

看儿射之便见。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦。

[ðə; ði] [prɪns] [hʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [drʌm] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
The prince hung the foreign drum on a high place .
这 王子 悬挂 这 外国的 鼓 在 一个 高的 地方 .

太子将蕃鼓吊上高处，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl]
About a hundred paces away from the Golden Hall
关于 一个 百 步幅 离开 从 这 金的 大厅

在金殿上离百步之外，

[left] [hænd] [drɔːz] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Left hand draws the bow ,
左边 手 平局 这 弓 ，

左手挽弓，

[nɑːk] [æn; ən] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Nock an arrow with your right hand .
诺克 一个 箭 和 你的 正确的 手 .

右手搭箭，

['sʌmən] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] .
Summon the foreign envoy .
召唤 这 外国的 使者 .

叫过蕃使，

[hiː; hi] [æskt] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɪ'æn] :
He asked Xiang Qian :
他 问 向 钱 :

向前问曰：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ʃuːt] [θruː] [ðɪs] [drʌm] ;
" If I could shoot through this drum ;
" 如果 我 可以 射击 通过 这 鼓 ;

“倘我若射得此鼓透；

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][duː] ?
What should you do ?
什么 应该 你 做 ?

你当如何？”

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [sed] :
The foreign envoy said :
这 外国的 使者 说 :

蕃使曰：

“ ['evri] [jɪr] , [ðə; ði] ['kʌntri] [peɪz] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] . ”
“ Every year , the country pays tribute to your country . ”
“ 每一个 年 , 这 国家 支付 贡 到 你的 国家 . ”

“年年朝贡汝国。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ʃuːt] . . .
If you can't shoot . . .
如果 你 不能 射击 . . .

如射不得，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
They must pay tribute to our country .
他们 必须 支付 贡 到 我们的 国家 .

要贡我国。”

[ðə; ði] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] :
The prince shouted :
这 王子 喊叫 :

太子喝曰：

" [ðə; ði] [drʌm] [ʃɑːt] [θruː] , "
" The drum shot through , "
" 这 鼓 射击 通过 , "

“鼓射一透，

[jʊr; jər] [hed] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Your head will also fall to the ground .
你的 头 将要 还 落下 到 这 地面 .

汝头亦要落地。”

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [prɪns] ['kudnt] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The foreign envoy thought the prince couldn't shoot it .
这 外国的 使者 想法 这 王子 不能 射击 它 .

蕃使想太子不能射得，

[ə; eɪ] [slaɪt] , [koʊld] [læf] .
A slight , cold laugh .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微冷笑。

['æftər][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Crown Prince finished speaking ,
后 这 王冠 王子 完成的 请讲 ,

太子言罢，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn][ðə; ði] [brɑːnz] [drʌm] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He fixed his gaze on the bronze drum and shot an arrow at it .
他 固定的 他的 目光 在 这 青铜 鼓 和 射击 一个 箭 在 它 .

看定铜鼓一箭射去，

[ɪts] ['ærəus] [wɜːr; wər] [feðərlɪs] .
Its arrows were featherless .
它是 箭头 是 无羽毛的 .

其箭没羽，

[ðə; ði] [brɑːnz] [drʌm] [wʌz; wəz] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] ['æroʊ] .
The bronze drum was pierced by the arrow .
这 青铜 鼓 曾是 穿孔 经过 这 箭 .

将铜鼓射透。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʃɪrd] .
The generals cheered .
这 将军们 欢呼 .

众将喝彩，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The crown prince immediately ordered the envoy to be executed .
这 王冠 王子 立即地 订购 这 使者 到 是 执行 .

太子即命斩此来使，

[kə'mænd] [ðə; ði] [hed] .
Command the head .
命令 这 头 .

将首级号令。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['sʌmənd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
The crown prince summoned the barbarian soldiers .
这 王冠 王子 被召唤 这 野蛮人 士兵 .

太子叫过蕃卒，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['jʌn] :
He instructed Yun :
他 指示 云 :

吩咐云：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] ['hedz] . "
" I should have also cut off your heads . "
" 我 应该 有 还 切 离开 你的 头部 . "

“本当亦斩汝等首级，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][dɔːg][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll spare your dog lives and take you back .
患病的 空闲的 你的 狗 生活 和 拿 你 后退 .

留汝等狗命回去，

[tel] [jʊr; jər] [kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ɪ'miːdiətli] .
Tell your king to come and pay tribute immediately .
告诉 你的 国王 到 来 和 支付 贡 立即地 .

叫你国王火速前来进贡，

" [tuː; tə] [sper] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [frʌm; frəm][wɔːr] . "
" To spare our country from war . "
" 到 空闲的 我们的 国家 从 战争 . "

免我国征讨。”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['pænɪkt] .
The barbarian soldiers were terrified and panicked .
这 野蛮人 士兵 是 恐惧 和 惊慌失措 .

众蕃兵惊得胆战心慌，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [laɪk] [ræts] .
They covered their heads and ran away like rats .
他们 涵盖 他们的 头部 和 跑 离开 喜欢 老鼠 .

抱头鼠窜而走。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The king hosted a banquet .
这 国王 托管 一个 宴会 .

国王设宴，

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
The assembled officials did not mention it .
这 组装 官员 做过 不是 提到 它 .

大会群臣不题。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] .
The Crown Prince led his troops to repel the barbarian army .
这 王冠 王子 引领 他的 军队 到 击退 这 野蛮人 军队 .

太子提兵退蕃军

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , King Gelitian'er ascended the throne .
同时 , 国王 - 上升 这 王座 .

却说蕃王哥里天儿升殿，

[left] - [wɪŋ] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [maʊ] ['dəhaɪ] ,
Left - wing civil official Mao Dahai ,
左边 - 翼 民用 官方的 毛泽东 大海 ,

左班文臣毛搭海、

[li] [jɪjuːn] ,
Li Yiyun ,
李 艺云 ,

李一云，

['dʒen(ə)rəl] ['bænz] [sɔːrd] [broʊk] [θruː] - [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
General Ban's sword broke through Wuzhu's defenses .
一般的 禁令 剑 打破 通过 - 防御 .

右班将军剑开破兀术、

[ʃʌŋkɪŋ] .
Shunqing .
顺庆 .

顺清。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ʃaʊts] ,
After all the civil and military officials finished their shouts ,
后 全部 这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 喊叫 ,

众文武山呼毕，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gə'zet] ['steɪtɪd] :
The official gazette stated :
这 官方的 公报 声明 :

传表官报说：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hæn] . "
" The barbarian soldiers returned to Han . "
" 这 野蛮人 士兵 返回 到 韩 . "

“蕃卒回翰。”

[ðə; ði] ['væsl] [kɪŋ] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
The vassal king announced his arrival .
这 附庸 国王 宣布 他的 到达 .

蕃王宣进。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['geɪ,geɪ] ['kɪŋdəm] [hæd; həd] [ʃɑːt] [θruː] [ə; eɪ] [brɑːnz] [drʌm] .
The barbarian soldier reported that the crown prince of the Gege Kingdom had shot through a bronze drum .
这 野蛮人 士兵 据报道 那 这 王冠 王子 的 这 格格 王国 有 射击 通过 一个 青铜 鼓 .

蕃卒奏说哥阁国太子射透铜鼓，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
To cut off the mission .
到 切 离开 这 使命 .

斩使命事。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The barbarian king was furious .
这 野蛮人 国王 曾是 狂怒 .

蕃王大怒，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [,moʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] - , - [bɑːr'beriən] [truːps] .
The imperial decree immediately ordered the mobilization of 50 , 000 barbarian troops .
这 帝国 法令 立即地 订购 这 动员 的 - , - 野蛮人 军队 .

传旨即出动蕃兵五万，

['tʃɑː] [maʊ] [,diː 'eɪ] [haɪ] [jə] [bɪŋ]
Cha Mao Da Hai Ya Bing
查 毛泽东 达 嗨 呀 必应

差毛搭海押兵，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] - [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] , ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
The sword was used to break through Wuzhu's defenses , serving as the vanguard .
这 剑 曾是 用过的 到 休息 通过 - 防御 , 服务 作为 这 先锋 .

剑开破兀术为先锋，

[ʃʌŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Shunqing was appointed as the deputy general .
顺庆 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

顺情为副将，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Each was given three cups of imperial wine .
每个 曾是 给定 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

各赐御酒三杯，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
After receiving the imperial decree , he left the court .
后 接收 这 帝国 法令 , 他 左边 这 法庭 .

谢恩出朝，

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
The issue remains unresolved .
这 问题 遗迹 未解决 .

一直望哥阁国发进不题。

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wʌz; wəz]['sɪksti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] .
Now , the King of Goge was sixty - one years old .
现在 , 这 国王 的 goge 曾是 六十 - 一 年 老的 .

却说哥阁国王年六十有一，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] ,
Seeing that the crown prince was capable ,
看到 那 这 王冠 王子 曾是 有能力的 ,

见太子有能，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A grand banquet was held for the officials .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 这 官员 .

大宴群臣，

[ˌæbdɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Abdication to the Crown Prince
退位 到 这 王冠 王子

禅位与太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ['æftər] ['bəuiŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
The crown prince ascended the throne after bowing a hundred times .
这 王冠 王子 上升 这 王座 后 鞠躬 一个 百 时代 .

太子百拜即位，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

年才一十三岁，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] .
This will be the first year of the Dingda era .
这 将要 是 这 第一的 年 的 这 - 时代 .

将为定大元年。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The officials paid homage to the emperor .
这 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

众臣朝见，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Crown Prince hosted a banquet .
这 王冠 王子 托管 一个 宴会 .

太子设宴，

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
May we all enjoy peace and prosperity .
可能 我们 全部 享受 和平 和 繁荣 .

共乐太平。

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Less than three months later ,
较少的 比 三 几个月 之后 ,

未有三个月，

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
One day , the Crown Prince ascended the throne .
一 天 , 这 王冠 王子 上升 这 王座 .

一日太子升殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official in charge of delivering the memorial reported :
这 官方的 在 收费 的 运送 这 纪念馆 据报道 :

传表官奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['westərn] [bɑːr'beriən] [neɪmd] ['geɪli] - . "
" Now there is a Western barbarian named Geli Tian'er . "
" 现在 那里 是 一个 西 野蛮人 命名 凝胶 - . "

“今有西蕃哥里天儿，

[juːz] [maʊ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [truːps] .
Use Mao to escort the troops .
使用 毛泽东 到 护送 这 军队 .

用毛搭海押兵，

[kə'mændɪŋ] - , - [bɑːr'beriən] [truːps] ,
Commanding 50 , 000 barbarian troops ,
指挥 - , - 野蛮人 军队 ,

统蕃兵五万，

[ðeɪv] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
They've invaded our country .
他们有 入侵 我们的 国家 .

杀到俺国。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The crown prince was furious upon hearing this .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

太子闻奏大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃiː] , [ðə; ði] [prə'tektər] ['dʒen(ə)rəl] , [æz; əz]
He immediately appointed General Zhao Shi , the Protector General , as
他 立即地 任命 一般的 赵 史 , 这 保护者 一般的 , 作为
[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
commander - in - chief .
指挥官 - 在 - 首席 .

即令保驾将军赵士能力总兵，

[mɑː] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Ma Mengming was the vanguard .
马 - 曾是 这 先锋 .

马孟明为先锋,

[li] [ʃɪ'dʒiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Shiji was appointed as the deputy general .
李 世纪 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

李士级为副将,

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] .
Fighting against the barbarian army .
斗争 反对 这 野蛮人 军队 .

与蕃军对敌。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Zhao Shineng thanked the emperor and left the court .
赵 - 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

赵士能谢恩出朝,

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒiːən] [pæs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The troops arrived at Jian Pass and set up camp .
这 军队 到达的 在 建 经过 和 放 向上 营 .

统兵来到剑关下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明,

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [ɔːf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .

两军对阵,

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] .
The barbarian general Wuzhu led his troops out .
这 野蛮人 一般的 - 引领 他的 军队 出去 .

蕃将兀术出马,

['mɛŋ] [mɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [tʊk] [kə'mænd] .
Meng Ming of the Southern Army took command .
孟 明 的 这 南方 军队 采取 命令 .

南军孟明出马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人大战,

[mɑː] - ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Ma Mengming suffered a major defeat .
马 - 遭受 一个 主要的 击败 .

马孟明大败,

['entərɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
Entering the pass .
进入 这 经过 .

走入关内。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] - .
The next day , Zhao Shineng personally led the army to fight at Xiaguan .
这 下一个 天 , 赵 - 亲自 引领 这 军队 到 斗争 在 - .

次日赵士能亲自督大军出战下关。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [maʊ] ['dəhaɪ] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] .
The barbarian general Mao Dahai also led his troops out .
这 野蛮人 一般的 毛泽东 大海 还 引领 他的 军队 出去 .

蕃将毛搭海亦押兵出。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə] ['weɪ] ,
From Chen to Wei ,
从 陈 到 魏 ,

自辰至未，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] .
The Southern army was no match for the barbarian general .
这 南方 军队 曾是 不 匹配 为了 这 野蛮人 一般的 .

南军大战蕃将不过，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They suffered a crushing defeat and retreated into Guanzhong .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 撤退 进入 关中 .

大败走入关中，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] [ɔːf] , [ə'freɪd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They remained closed off , afraid to engage in battle .
他们 剩余 关闭 离开 , 害怕的 到 从事 在 战斗 .

紧闭不敢出战。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [kɪŋ] [dɪŋ] .
He immediately sent a messenger with a memorial to inform King Ding .
他 立即地 发送 一个 信使 和 一个 纪念馆 到 通知 国王 丁 .

即差人持表奏知定大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The king was furious upon receiving the memorial .
这 国王 曾是 狂怒 之上 接收 这 纪念馆 .

大王接得表章大怒，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [hɪm'self] .
He wanted to lead the expedition himself .
他 通缉 到 带领 这 远征 他自己 .

欲自出征。

[ðə; ði] ['ministəz] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The ministers advised against it .
这 部长们 建议 反对 它 .

众臣奏说不可。

[kɪŋ] [dɪŋ] [sed] :
King Ding said :
国王 丁 说 :

定大王曰：

[ɪf] [aɪ] [duː] [nɑːt] [goʊ]
If I do not go
如果 我 做 不是 去

“朕若不去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

何以计之？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
There is no commander - in - chief in the court .
那里 是 不 指挥官 - 在 - 首席 在 这 法庭 .

"朝中未有主将，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [kɪŋ] [kæn; kən] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
I hope my king can issue a proclamation .
我 希望 我的 国王 能 问题 一个 公告 .

望我王可出一榜文，

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd][biː; bi] [ri'kruːtid] ,
If a general could be recruited ,
如果 一个 一般的 可以 是 招募 ,

倘招得一员上将，

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'triːt] ?
Why worry that the barbarian generals will not retreat ?
为什么 担心 那 这 野蛮人 将军们 将要 不是 撤退 ?

何愁战蕃将不退。"

[kɪŋ] [dɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
King Ding followed the advice .
国王 丁 随后 这 建议 .

定王依奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The imperial edict was issued immediately .
这 帝国 法令 曾是 发布 立即地 .

即出了皇榜。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [in'laitənz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
The Celestial Venerable enlightens the Jade Emperor
这 天体 可敬 启迪 这 玉 皇帝

天尊点化玉帝

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] . . .
Meanwhile , the Celestial Venerable of Wonderful Music was in the air . . .
同时 , 这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 曾是 在 这 空气 . . .

却说妙乐天尊在空中，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪn'kɑːrnət] [ænd; ənd][biː; bi][bɔːrn][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['geɪˌgeɪ] .
He saw the Jade Emperor incarnate and be born as the king of the Kingdom of Gege .
他 锯 这 玉 皇帝 体现 和 是 出生 作为 这 国王 的 这 王国 的 格格 .

见玉帝化身降生在哥阁国为王，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɜːr; hər] . . .
He thought to himself that if he didn't enlighten her . . .
他 想法 到 他自己 那 如果 他 没有 开导 她 . . .

自思若不去点化，

[gaɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
Guide him to cultivate himself .
指导 他 到 培育 他自己 .

度他修行，

[fɪr] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən]['bɑːdi]
Fear of breaking the golden body
害怕 的 打破 这 金的 身体

恐破金身，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] .
Then it will be difficult to restore .
然后 它 将要 是 难的 到 恢复 .

则难还原矣。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] .
That is , to transform oneself in the cloud .
那 是 , 到 转换 自己 在 这 云 .

即在云端上摇身一变，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
He transformed into a Taoist priest .
他 转变 进入 一个 道教 牧师 .

变一道士。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
That is , to descend to the mortal world .
那 是 , 到 下降 到 这 凡人 世界 .

即下凡来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊər] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
Go to the Five Phoenix Tower to take down the notice .
去 到 这 五 凤凰 塔 到 拿 向下 这 注意 .

到五凤楼前去揭榜文。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [kɪŋ] [dɪŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The next day , King Ding Shengzhan was appointed .
这 下一个 天 , 国王 丁 - 曾是 任命 .

次日定大王升展，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

传表官奏道：

[ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
A Taoist priest came to the front of the building to take down the notice .
一个 道教 牧师 来了 到 这 正面 的 这 建筑 到 拿 向下 这 注意 .

“有一道士前来楼前揭榜。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
The King of Ding issued an order to summon the messenger .
这 国王 的 丁 发布 一个 命令 到 召唤 这 信使 .

定王传命宣进。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The Taoist priest arrived at the temple .
这 道教 牧师 到达的 在 这 寺庙 .

道士到殿，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 .

山呼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [juː; jʊ] [ˌʌn'veɪl] [maɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , "
" You unveil my proclamation , "
" 你 揭幕 我的 公告 , "

“卿揭孤之榜文，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] ,
Come see me ,
来 看 我 ,

来见寡人，

" [wʌt] [ə'bɪləti] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] ? "
" What ability do you have to repel the barbarian troops ? "
" 什么 能力 做 你 有 到 击退 这 野蛮人 军队 ? "

卿有何能退得蕃兵？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Taoist priest reported :
这 道教 牧师 据报道 :

道士奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] . . . "
" Although I am not talented . . . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 . . . "

“臣虽不才，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] .
He once received instruction from a strange person .
他 一次 已收到 操作说明 从 一个 奇怪的 人 .

曾得异人传授，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [tuː; tə][flai] .
It can cause sand and stones to fly .
它 能 原因 沙 和 石头 到 飞 .

能令飞沙走石，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] ?
Why worry about the barbarian troops ?
为什么 担心 关于 这 野蛮人 军队 ?

何愁蕃兵。

" [aɪ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] , [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd]
" I can defeat the barbarian army in a single battle , as easily as the wind
" 我 能 击败 这 野蛮人 军队 在 一个 单身的 战斗 , 作为 容易地 作为 这 风
[bendz] [ðə; ði] [græs] . "
bends the grass . "
弯曲 这 草 . "

臣能一战破蕃兵如风偃草。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was overjoyed upon hearing this .
这 国王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

国王闻奏大悦，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [æskt] :
The Taoist priest asked :
这 道教 牧师 问 :

问道士曰：

" [haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l] [ðɪs] [taɪm] ? "
" How many soldiers will you take with you to battle this time ? "
" 如何 许多 士兵 将要 你 拿 和 你 到 战斗 这 时间 ? "

“卿此行要多少兵随卿出战？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] . "
" Not a single person is needed . "
" 不是 一个 单身的 人 是 需要 . "

“不用一人。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" ['dʌzənz] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] "
" Dozens of barbarian generals "
" 几十个 的 野蛮人 将军们 "

“蕃将数十员，

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
Fifty thousand barbarian soldiers
五十 千 野蛮人 士兵

蕃兵五万，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][hæv; həv][wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]['prez(ə)nt][jʊr; jər] [mə'mɔːriəl] .
You need not have one person to present your memorial .
你 需要 不是 有 一 人 到 展示 你的 纪念馆 .

卿奏不用一人，

['trævlɪŋ] [ə'loʊn]
Traveling alone
旅行 独自的

单身而行，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] .
I fear that you are outnumbered and outmatched .
我 害怕 那 你 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

孤恐卿寡不敌众。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Taoist priest reported :
这 道教 牧师 据报道 :

道士奏曰：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

“陛下不必忧虑，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [noʊz] [ðə; ði] ['ænsər] .
Your humble servant knows the answer .
你的 谦逊的 仆人 知道 这 回答 .

小臣自有分晓。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was delighted upon hearing this .
这 国王 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

国王听罢大悦。

['daʊɪst] [priːsts] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Taoist priests leave the court .
道教 神父 离开 这 法庭 .

道士出朝，

[ʌn'tɪl] - [pæs] ,
Until Jiaojian Pass ,
直到 - 经过 ,

直至交剑关，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The meeting with Zhao Shineng has concluded .
这 会议 和 赵 - 有 结束 .

与赵士能相见已毕。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [æt; ət] [dɑːn] ,
The day will come at dawn ,
这 天 将要 来 在 黎明 ,

来日平明，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [ə'gen] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
The barbarian troops again challenged them to battle at the pass .
这 野蛮人 军队 再次 挑战 他们 到 战斗 在 这 经过 .

蕃兵又在关下索战。

['ʒaʊ] [dʒʌn] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd]
Xiao Jun arrived on horseback to report that the barbarian troops had surrounded
肖 俊 到达的 在 马背 到 报告 那 这 野蛮人 军队 有 包围
[ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['hɜːrlɪŋ] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
the pass and were hurling insults at it .
这 经过 和 是 投掷 侮辱 在 它 .

小军飞马来报说蕃兵围关辱骂。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
The Taoist priest then bid farewell to the generals .
这 道教 牧师 然后 出价 告别 到 这 将军们 .

道士即别了众将，

[ju] - , [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
Yu Guanlou , with disheveled hair and wielding a sword .
于 - , 和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 .

于关楼上面披发仗剑，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] ,
Holding a Seven Star Sword ,
保持 一个 七 星星 剑 ,

手持一把七星剑，

[hoʊld] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] ,
Hold a bowl of clear water ,
抓住 一个 碗 的 清除 水 ,

捧一碗清水，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə][ɔːr] [,ɪnkæn'teɪʃn] .
Recite the mantra or incantation .
背诵 这 咒语 或者 咒语 .

口中念动真言咒语，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə]['oʊpən][,aɪ 'tiː] .
He ordered the gatekeeper to open it .
他 订购 这 守门人 到 打开 它 .

吩咐大开关门。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
In an instant , the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 .

一霎时天昏地暗，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Coming from the sky ,
未来 从 这 天空 ,

自空而来，

[ðeɪ] [kept] ['faɪtɪŋ] ['nɔːrθwərdz] .
They kept fighting northwards .
他们 保留 斗争 向北 .

一直打向北方。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['ɔːrdərz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The Taoist priest was shouting orders at the gate .
这 道教 牧师 曾是 喊叫 订单 在 这 门 .

道士在关喝号。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [sɔː] ,
The Southern soldiers saw ,
这 南方 士兵 锯 ,

南兵看见，

[ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
A swarm of soldiers rushed out to join the battle .
一个 蜂群 的 士兵 匆忙 出去 到 加入 这 战斗 .

一涌杀出助战。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
The barbarian soldiers were unable to escape in time .
这 野蛮人 士兵 是 无法 到 逃脱 在 时间 .

蕃兵走避不及，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

手足慌乱，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [smæʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [splɪt] ['oʊpən] .
They beat him until his head was smashed and his brain was split open .
他们 打 他 直到 他的 头 曾是 粉碎 和 他的 脑 曾是 分裂 打开 .

打得头破脑裂，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
There is no chance of survival .
那里 是 不 机会 的 生存 .

百无一生。

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] - , - [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
The pitiful 50 , 000 barbarian soldiers
这 可怜 - , - 野蛮人 士兵

可怜五万蕃兵，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
None of them could escape .
没有任何 的 他们 可以 逃脱 .

一个个不能走脱，

['mɪstər] . ['huː] - [sɔː] [ðɪs] [pleɪs] .
Mr . Hou Yangzhi saw this place .
先生 . 侯 - 锯 这 地方 .

后仰止余先生观到此处，

[ə; eɪ]['poʊəm] [lə'ments] :
A poem laments :
一个 诗 哀叹 :

有诗叹曰：

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [sænd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['mɪsti] , ['dʌsti] [siːn] .
The flying sand created a misty , dusty scene .
这 飞行 沙 创建 一个 蒙蒙 , 尘土飞扬 场景 .

飞沙一起石濛濛，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [laɪk] [biːz] ['bʌzɪŋ] [ɪn]['pænɪk] .
The mighty army cried out in disarray , like bees buzzing in panic .
这 强大的 军队 哭 出去 在 混乱 , 喜欢 蜜蜂 嗡嗡声 在 恐慌 .

雄兵叫苦乱如蜂；

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] [hɜːrd] .
The clouds dispersed , and the barbarian general's words were no longer heard .
这 云 分散的 , 和 这 野蛮人 将军的 字 是 不 更长 听到 .

云散不闻蕃将语，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
All that could be seen were corpses strewn across the battlefield .
全部 那 可以 是 已见 是 尸体 散落的 穿过 这 战场 .

惟见尸骸满阵中。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['rɪtʃuəl] .
Meanwhile , the Celestial Venerable of Wonderful Joy performed his ritual .
同时 , 这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 执行 他的 仪式 .

却说妙乐天尊作法，

[wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz]
With flying sand and stones
和 飞行 沙 和 石头

用飞沙走石，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , - , - ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds][wɜːr; wər] [kɪld] .
In an instant , 50 , 000 soldiers of the feudal lords were killed .
在 一个 立即的 , - , - 士兵 的 这 封建 领主们 是 被杀 .

霎时间打死藩兵五万，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf][wʌz; wəz] [sperd] .
Not a single life was spared .
不是 一个 单身的 生活 曾是 幸存 .

不留一命，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He led the crowd back to the capital .
他 引领 这 人群 后退 到 这 首都 .

领众回转朝中。

[kɪŋ] [dɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
King Ding ascended the throne .
国王 丁 上升 这 王座 .

定大王升殿，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The messenger reported that the Taoist priest had returned to the capital in triumph .
这 信使 据报道 那 这 道教 牧师 有 返回 到 这 首都 在 胜利 .

传表官奏说道士得胜回朝。

[kɪŋ] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
King Ding was overjoyed ,
国王 丁 曾是 欣喜若狂 ,

定大王大喜，

[ʒ'wɑːn] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['ʃaʊtɪd] " [aɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ! "
Xuan Jinshan shouted " I have finished ! "
宣 金山 喊叫 " 我 有 完成的 ! "

宣进山呼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] , "
" I rule the world , "
" 我 规则 这 世界 , "

“寡人天下，

['oʊnli] [juː; jʊ] [kæn; kən] [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
Only you can protect me .
仅有的 你 能 保护 我 .

非卿不能保矣。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I hereby appoint you as a first - rank official in the imperial court .
我 特此 委 你 作为 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 .

寡人封卿为一品当朝，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] .
Pay homage to the Imperial Preceptor .
支付 尊敬 到 这 帝国 导师 .

拜国师。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I do not wish to serve as an official . "
" 我 做 不是 希望 到 服务 作为 一个 官方的 . "

“臣不愿为官。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
" You do not wish to be an official ,
" 你 做 不是 希望 到 是 一个 官方的 ,

“卿不愿官，

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] ? "
" Does it mean you want Jinbao and his beautiful wife ? "
" 做 它 意思是 你 想 金宝 和 他的 美丽的 妻子 ? "

莫非要金宝美女？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] . "
" I do not wish to accept this . "
" 我 做 不是 希望 到 接受 这 . "

“臣不要此。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] ? "
" Then what do you need ? "
" 然后 什么 做 你 需要 ? "

“然则卿要何事？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：”

[aɪ] [naʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tɪ'betən] [steɪt] .
I now submit to the Tibetan state .
我 现在 提交 到 这 藏 状态 .

臣今平服蕃邦，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mæstər] [ɪn] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
I wish to see my master in Zhongnan Mountain .
我 希望 到 看 我的 掌握 在 中南 山 .

欲终南山见师父，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
More than ten years later , I will come again to request an official title .
更多的 比 十 年 之后 , 我 将要 来 再次 到 要求 一个 官方的 标题 .

过十余载再来请受封。”

['wæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wang heard this ,
王 听到 这 ,

王闻言，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
They had no choice but to follow the Taoist priest .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 道教 牧师 .

只得随道士，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði]
The emperor issued an edict ordering all civil and military officials to escort the
这 皇帝 发布 一个 法令 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 护送 这
[ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] .
officials out of the palace gates .
官员 出去 的 这 宫殿 大门 .

传旨命众文武官送出朝门。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Taoist priest took his leave and departed .
这 道教 牧师 采取 他的 离开 和 已离开 .

道士辞别而去。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

[dʒeɪd] ['empərər] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn]
Jade Emperor incarnation
玉 皇帝 化身

玉帝化身，

[hiː; hi] ['reɪnd] [æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]
He reigned as king of the Kingdom of Goge , enjoying a peaceful and
他 统治 作为 国王 的 这 王国 的 goge , 享受 一个 和平 和
['prɑːspərəs] [wɜːrld] .
prosperous world .
繁荣 世界 .

在哥阁国为王享太平天下，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ten] ['jɪrz] .
It has been ten years .
它 有 到过 十 年 .

有十年矣，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] .
She had one son .
她 有 一 儿子 .

生有一子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy was meditating in the Heavenly Palace .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 曾是 冥想 在 这 天上 宫殿 .

妙乐天尊在天宫打坐，

[kɪŋ] ['geɪˌgeɪ] ['grædʒuəli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] .
King Gege gradually lost his true nature .
国王 格格 逐步地 丢失的 他的 真的 自然 .

见哥阁国王渐渐灭了本来面目。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [helpt] [ðə; ði] - ['ɑːrmi] [rɪ'triːt] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Thinking back , I realized that I had helped the Jinque army retreat ten years ago .
思维 后退 , 我 已实现 那 我 有 帮助 这 - 军队 撤退 十 年 前 .

自思我十年前曾助金阙退兵，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
I also wish to cross the Golden Palace and restore it .
我 还 希望 到 叉 这 金的 宫殿 和 恢复 它 .

亦欲度金阙还原，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because he had no children ,
因为 他 有 不 孩子们 ,

因其无子，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Now I have a son .
现在 我 有 一个 儿子 .

今有子矣，

[ɪf] [nɑːt] [fæst]
If not fast
如果 不是 快速地

若不速度，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['stætʃuː] .
It might cause inconvenience to the golden statue .
它 可能 原因 不便 到 这 金的 雕像 .

恐害金身不便。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Having said that , he descended to the mortal realm .
拥有 说 那 , 他 下降 到 这 凡人 领域 .

言罢即下凡来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He went to see the king .
他 去 到 看 这 国王 .

入见国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ? "
" What brings you here today ? "
" 什么 带来 你 这里 今天 ? "

“卿今来意，

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Do you wish to become an official ?
做 你 希望 到 变得 一个 官方的 ?

欲为官否？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest stood on the golden steps and said :
这 道教 牧师 站立 在 这 金的 步骤 和 说 :

道士立于金阶云：

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['empərər] [wuː][ʌv; əv][hæn] ,
I have often heard of Emperor Wu of Han ,
我 有 经常 听到 的 皇帝 吴 的 韩 ,

“常闻汉武帝，

[lʌv] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə] ['kɪn] ['ʃiː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ;
Love extends to Qin Shi Huang ;
爱 扩展 到 秦 史 黄 ;

爱及秦始皇;

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [a:ts] .
They were all fond of immortal arts .
他们 是 全部 喜爱 的 不朽 艺术 .

俱好神仙术,

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [met] [ðə; ði] ['tʃænslər] .
He had not yet met the chancellor .
他 有 不是 然而 遇见 这 校长 .

未逢引境郎。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [wei] ,
If you are able to hear the Way ,
如果 你 是 有能力的 到 听到 这 方式 ,

君得闻道者,

[stɪl] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd][nɑːt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ;
Still confused and not considering the consequences ;
仍然 使困惑 和 不是 考虑 这 结果 ;

尚迷不忖量;

['pɑːrtɪŋ] [weɪz] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Parting ways quickly with kindness and love ,
离别 方式 迅速地 和 仁慈 和 爱 ,

急别恩和爱,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv] [ɪm'pɜːrmənəns] .
To avoid falling into the trap of impermanence .
到 避免 坠落 进入 这 陷阱 的 无常 .

免堕见无常。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was greatly alarmed upon hearing this .
这 国王 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

国王听罢大惊,

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

"卿何人也? "

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰:

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] . "
" He is a man from the heavens . "
" 他 是 一个 男人 从 这 天 . "

"天中人也。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [æskt] :
The king then asked :
这 国王 然后 问 :

王又问曰:

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How did it come to this ?
如何 做过 它 来 到 这 ?

“何以至此？”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [ˈʌtmoʊst] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" I have done my utmost for you . "
" 我 有 完毕 我的 极致 为了 你 . "

“为君至矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [sed] :
The king also said :
这 国王 还 说 :

王又曰：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] ? "
" What do you want with me ? "
" 什么 做 你 想 和 我 ? "

“为孤何事？”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] [siːz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈkʌvətɪd] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs] . "
" This humble Taoist priest sees that you have long coveted wealth and status . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 看到 那 你 有 长的 令人垂涎的 财富 和 地位 . "

“贫道见君久恋富贵，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk]
Not knowing how to turn back
不是 会心 如何 到 转动 后退

不知回头，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Hearing that Your Majesty has appointed the Crown Prince ,
听力 那 你的 威严 有 任命 这 王冠 王子 ,

闻君立册太子，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [liːv] [ðɪs] [wɜːrld] [suːn] .
He will surely leave this world soon .
他 将要 一定 离开 这 世界 很快 .

不日必别人世矣。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ɔːr] [hɪr] [ðɪs] .
This humble Taoist priest cannot bear to see or hear this .
这 谦逊的 道教 牧师 不能 熊 到 看 或者 听到 这 .

贫道不忍见闻，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
He was actually trying to point out a way for His Majesty to escape death :
他 曾是 实际上 尝试 到 观点 出去 一个 方式 为了 他的 威严 到 逃脱 死亡 .

实欲指陛下免死之路，

[ə'bændən] [lʌv] ,
Abandon love ,
放弃 爱 ,

弃去恩爱，

[dis'kɑːdɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ,
Discarding wealth and status ,
丢弃 财富 和 地位 ,

撇富贵，

[griːd]
Greed
贪婪

了贪心，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'vɔɪd] [deθ] .
Then he could avoid death .
然后 他 可以 避免 死亡 .

则可免死。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] [roʊd] , "
" If we find this road , "
" 如果 我们 寻找 这 路 , "

“如得此路，

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvər] .
That is an immense favor .
那 是 一个 巨大 偏爱 .

恩莫大焉。

[aɪ] [beg] [ə; eɪ] [waɪz] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
I beg a wise teacher to instruct me .
我 求 一个 明智的 老师 到 指示 我 .

乞师明以教我。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ɪf] [wʌn] ['truːli] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" If one truly wishes to become a monk . . . "
" 如果 一 真的 愿望 到 变得 一个 僧 . . . "

“如有真心出家，

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'miːdiətli] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" You may immediately leave the palace and become my disciple . "
" 你 可能 立即地 离开 这 宫殿 和 变得 我的 弟子 . "

可即离殿字拜我为师。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [boʊd] .
Upon hearing this , the king descended the steps and bowed .
之上 听力 这 , 这 国王 下降 这 步骤 和 鞠躬 .

王闻言降阶下拜。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sæt] ['moʊʃnləs] .
The Taoist priest sat motionless .
这 道教 牧师 卫星 静止不动 .

道士端坐不动，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪl] [goʊ][fɜːrst] , "
" I'll go first , "
" 患病的 去 第一的 , "

“我先往，

[duː][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Do not break your promise .
做 不是 休息 你的 承诺 .

勿得食言，

" [kʌm] ['kwɪkli] . "
" Come quickly . "
" 来 迅速地 . "

可速来也。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
After speaking , he left the court .
后 请讲 , 他 左边 这 法庭 .

言罢出朝。

['wæŋ] [tʃiː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Wang Qi saw him off .
王 齐 锯 他 离开 .

王起送之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The king returned to court .
这 国王 返回 到 法庭 .

国王回朝，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs]
Returning to the palace
返回 到 这 宫殿

回至殿上、

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

文武众臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
They all knelt on the golden steps and reported :
他们 全部 跪下 在 这 金的 步骤 和 据报道 :

俱伏金阶启奏曰：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , "
" The affairs of the netherworld , "
" 这 事务 的 这 冥界 , "

“幽冥之事，

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l]
Unreliable
不可靠的

难以准信，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [kɪŋ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] ?
How can my king listen to the words of a Taoist priest ?
如何 能 我的 国王 听 到 这 字 的 一个 道教 牧师 ?

我王焉可听道士之言，

[ænd; ənd] [jet] , [wʊd] [ðeɪ] [ə'bændən] [ə; eɪ] [steɪt] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] ?
And yet , would they abandon a state with ten thousand chariots ?
和 然而 , 会 他们 放弃 一个 状态 和 十 千 战车 ?

而弃万乘之国乎？”

['wæŋ] [wen] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Wang Wen reported .
王 温 据报道 .

王闻奏，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪr] ,
Like the wind passing by the ear ,
喜欢 这 风 通过 经过 这 耳朵 ,

如风过耳，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrd] .
He wouldn't listen to a word .
他 不会 听 到 一个 单词 .

半言不听。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə]
The king immediately issued an edict summoning the crown prince to court to
这 国王 立即地 发布 一个 法令 召唤 这 王冠 王子 到 法庭 到
[ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
ascend the throne .
上升 这 王座 .

王即传旨宣太子入朝即位。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] .
The crown prince stopped his father from crying loudly .
这 王冠 王子 停止 他的 父亲 从 哭泣 高声 .

太子阻父大哭。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pæləs]
Upon hearing this news , the entire palace
之上 听力 这 消息 , 这 全部的 宫殿

满宫闻此消息，

[iːtʃ] [went] ['fɔːrwərd] .
Each went forward .
每个 去 向前 .

俱各向前，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

千言万语，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .
He wouldn't listen to reason .
他 不会 听 到 原因 .

解劝不听。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
The king resolved to become a monk .
这 国王 已解决 到 变得 一个 僧 .

国王立意出家，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
The crown prince had no choice but to ascend the throne .
这 王冠 王子 有 不 选择 但 到 上升 这 王座 .

太子只得即位。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [dɪ'spɜːrst] .
The palace maids dispersed .
这 宫殿 女佣 分散的 .

宫娥各散，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [kwiːn] , [ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns]
The King , Queen , and Crown Prince
这 国王 , 女王 , 和 王冠 王子

国王与皇后太子，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

不忍分别。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] , [wɪtʃ] [riːdz] :
The king composed a poem , which reads :
这 国王 由 一个 诗 , 哪个 阅读 :

国王作诗一首云：

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['lændskeɪp] ?
How could one bear to part with such a magnificent landscape ?
如何 可以 一 熊 到 部分 和 这样的 一个 壮丽 景观 ?

绣锦江山焉舍别，

[hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ;
He couldn't bear to leave his loving wife and children ;
他 不能 熊 到 离开 他的 爱 妻子 和 孩子们 ;

恩爱妻儿不忍离；

[fiərɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'leɪ] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'taɪmli] [ə'raɪv(ə)l] ,
Fearing that even a slight delay might result in an untimely arrival ,
恐惧 那 甚至 一个 轻微 延迟 可能 结果 在 一个 不合时宜 到达 ,

犹恐稍迟无常到，

['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['kæptɪveɪtɪd] .
Sever ties with worldly desires to avoid being captivated .
断绝 领带 和 世俗 欲望 到 避免 存在 着迷 .

割脱凡尘免着迷。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After the king finished writing ,
后 这 国王 完成的 写作 ,

国王题罢，

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [prɪns] ['liŋgə] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
The prince lingered , reluctant to leave .
这 王子 徘徊不去 , 不情愿的 到 离开 .

太子徘徊眷恋，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .
Unable to bear parting from the king .
无法 到 熊 离别 从 这 国王 .

不忍分舍国王。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [stoʊn] .
The king's heart was as hard as stone .
这 国王的 心 曾是 作为 难的 作为 石头 .

国王心如铁石，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ter; tɪ(ə)r] [fel] .
Not a single tear fell .
不是 一个 单身的 撕 跌倒 .

无半点泪下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was determined to become a monk .
他 曾是 决定 到 变得 一个 僧 .

一心只要出家。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf]
All the civil and military officials , along with the Crown Prince , saw him off
全部 这 民用 和 军队 官员 , 沿着 和 这 王冠 王子 , 锯 他 离开
[æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
as he left the court .
作为 他 左边 这 法庭 .

众文武同太子送出朝，

[ʌp] [tuː; tə] ['θɜːrti] [li] ,
Up to thirty li ,
向上 到 三十 李 ,

至三十里，

[prɪns] - [wept] ['bɪtərli] .
Prince Siyin wept bitterly .
王子 - 哭泣 苦涩地 .

思音太子大哭。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" [maɪ] [sʌn] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃed] [terz] . "
" My son , there is no need for you to shed tears . "
" 我的 儿子 , 那里 是 不 需要 为了 你 到 棚 眼泪 . "

“吾儿不必下泪。

[ə; eɪ] ['fɑːðɚz] [hɑːrt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [wʌns] ['hiːz] [gɔːn] .
A father's heart is hard to keep once he's gone .
一个 父亲的 心 是 难的 到 保持 一次 他是 已消失 .

为父者去心难留，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['mætərz] .
There's no need to talk about other matters .
有 不 需要 到 讲话 关于 其他 事情 .

他事不必言，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
However , the foundation lies in the well - being of the nation .
然而 , 这 基础 谎言 在 这 出色地 - 存在 的 这 国家 .

惟以社稷为本，

['fɪliəl] ['paɪəti] [kʌmz] [fɜːrst] .
Filial piety comes first .
孝 虔诚 来 第一的 .

孝道为先，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['bə:dnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Do not let the people be burdened by it .
做 不是 让 这 人们 是 负担 经过 它 .

勿使民被其累矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [left] .
He parted ways with the Crown Prince and left .
他 分手了 方式 和 这 王冠 王子 和 左边 .

与太子分别而去。

[ðə; ði] [prɪns] ['feɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The prince fainted on the ground .
这 王子 昏厥 在 这 地面 .

太子闷绝于地，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [helpt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The civil and military officials helped the crown prince mount his horse .
这 民用 和 军队 官员 帮助 这 王冠 王子 山 他的 马 .

众文武扶太子上马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He returned to court and ascended the throne .
他 返回 到 法庭 和 上升 这 王座 .

回朝即位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [keɪmɪŋ] [jɪr] [wʌn] .
The reign title was Kaiming Year 1 .
这 在位 标题 曾是 凯明 年 1 .

国号为开明元年。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['græntɪd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] .
The Crown Prince granted a general amnesty .
这 王冠 王子 的确 一个 一般的 大赦 .

太子大赦天下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The officials offered their congratulations .
这 官员 提供 他们的 恭喜! .

众臣拜贺。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
The king went to Mount Penglai to cultivate himself .
这 国王 去 到 山 蓬莱 到 培育 他自己 .

国王去蓬莱山修行

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , ['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Now , the king , after parting from his civil and military officials . . .
现在 , 这 国王 , 后 离别 从 他的 民用 和 军队 官员 . . .

却说国王自别了文武、

['emprəs] ,
Empress ,
皇后 ,

皇后，

[kraʊn] [prɪns] .
Crown Prince .
王冠 王子 .

太子。

[aɪ] ['trævld] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
I traveled alone for a day .
我 旅行 独自的 为了 一个 天 .

孤身行了一日。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ɪn] [frʌnt] .
Suddenly , a Taoist priest appeared from in front .
突然 , 一个 道教 牧师 出现 从 在 正面 .

忽见道士自前面而来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [boʊd] .
The king bowed .
这 国王 鞠躬 .

国王下拜。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] . "
" You have come . "
" 你 有 来 . "

“子来矣，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

事定矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
This disciple is determined to become a monk .
这 弟子 是 决定 到 变得 一个 僧 .

弟子一心出家，

[wʌt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ?
What is uncertain ?
什么 是 不确定 ?

何事不定？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

[jʊr; jər] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] .
Your country is rich .
你的 国家 是 富有的 .

“汝国富矣，

[naʊ] [aɪm] ['liːvɪŋ] .
Now I'm leaving .
现在 我是 离开 .

今去矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The king replied :
这 国王 回复 :

国王又答曰：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
This disciple is wholeheartedly devoted to becoming a monk and seeking the Way .
这 弟子 是 竭诚 奉献 到 成为 一个 僧 和 寻求 这 方式 .

弟子一心出家慕道，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmlænd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [ə'gen] ?
Why would I want to return to my homeland to enjoy life again ?
为什么 会 我 想 到 返回 到 我的 家园 到 享受 生活 再次 ?

何思复返故国享受？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ðen] [sed] :
The Taoist priest then said :
这 道教 牧师 然后 说 :

道士又曰：

" [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪz] [tʌf] . "
" Life in the mountains is tough . "
" 生活 在 这 山脉 是 艰难的 . "

“山中苦矣，

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [koʊld] . "
" We are hungry and cold . "
" 我们 是 饥饿的 和 寒冷的 . "

饥又寒矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The king replied :
这 国王 回复 :

国王又答曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstər] . "
" This disciple is wholeheartedly seeking a master . "
" 这 弟子 是 竭诚 寻求 一个 掌握 . "

“弟子一心求师，

[wʌt] [fɪr] [ɪz][ðer; ðər][ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] ?
What fear is there of cold and hardship ?
什么 害怕 是 那里 的 寒冷的 和 困境 ?

何惧寒苦。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest smiled and said :
这 道教 牧师 微笑 和 说 :

道士微笑言曰：

" [sɪns] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" Since the disciple has a sincere desire to become a monk . . . "
" 自从 这 弟子 有 一个 真诚 欲望 到 变得 一个 僧 . . . "

“弟子既有真心出家，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ] .
Follow me into Mount Penglai .
跟随 我 进入 山 蓬莱 .

跟我入蓬莱山。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The king readily accepted the order .
这 国王 容易 公认 这 命令 .

国王唯唯领命，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [maʊnt] [pɛŋ'laɪ] .
Then they went all the way to Mount Penglai .
然后 他们 去 全部 这 方式 到 山 蓬莱 .

随后直至蓬莱山中。

[bʌt; bət][ɔːl][wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :

但只见：

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] [fɪl] [ðə; ði] [aɪz] .
Peach blossoms and willows in full bloom fill the eyes .
桃 花朵 和 柳树 在 满的 盛开 充满 这 眼睛 .

桃红柳绿满眼，

[ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] [hɪlz] [ɑːr; ər] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
The verdant hills are truly admirable .
这 葱茏 丘陵 是 真的 令人钦佩的 .

青山隐隐堪夸，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [kreinz] [ænd; ənd][ðə; ði] [haulz] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] ,
Hearing the cries of cranes and the howls of monkeys ,
听力 这 哭泣 的 起重机 和 这 嚎叫 的 猴子 ,

耳听鹤唳猿啼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] .
It is truly a divine creation .
它 是 真的 一个 神圣的 创建 .

真乃神仙造化。

[griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] ['tendər] ['saɪprɪsiz] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [skriːn] .
Green pines and tender cypresses stand in a screen .
绿色的 松树 和 投标 柏树 站立 在 一个 屏幕 .

青松嫩柏屏列，

[streɪndʒ] ['flaʊərz] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Strange flowers on Yunlian Mountain .
奇怪的 花朵 在 - 山 .

云连山上奇花。

[ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] [kæ'skeɪdz] [daʊn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] .
The waterfall cascades down the rocks in great force .
这 瀑布 级联 向下 这 岩石 在 伟大的 力量 .

岩中瀑泻甚交加，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['lændskeɪp] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
The price of a thousand - year - old landscape is immeasurable .
这 价格 的 一个 千 - 年 - 老的 景观 是 无法估量的 .

无易万年景价。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
Now , let's say that the Celestial Venerable Miaole transformed into a Taoist priest .
现在 , 我们来吧 说 那 这 天体 可敬 - 转变 进入 一个 道教 牧师 .

却说妙乐天尊变一道士，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
This attracted the king ,
这 吸引 这 国王 ,

引得国王，

[ɪn] [pɛŋ'laɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
In Penglai Mountain ,
在 蓬莱 山 ,

在蓬莱山中，

[bɪld] [ə; eɪ] [θætʃt] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ,
Build a thatched hermitage ,
建造 一个 茅草屋顶 隐居处 ,

建一茅庵，

[hiː; hi] [priːtʃt] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndid] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He preached and expounded the Dharma to the king day and night .
他 布道 和 阐述 这 法 到 这 国王 天 和 夜晚 .

日夜与国王讲经说法。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [seɪvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [θruː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
The Heavenly Venerable saved the King through meditation .
这 天上 可敬 已保存 这 国王 通过 冥想 .

天尊救国王坐炼之功，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
I fear the king's worldly desires have not yet been extinguished .
我 害怕 这 国王的 世俗 欲望 有 不是 然而 到过 熄灭 .

恐国王凡心未了，

[æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [piːtʃ] [tə'deɪ] . "
" I love to eat a peach today . "
" 我 爱 到 吃 一个 桃 今天 . "

“我今爱食一桃，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ”
You may go down the mountain and buy some for me . ”
你 可能 去 向下 这 山 和 买 一些 为了 我 . ”

汝可下山去买来供我。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
The king readily agreed .
这 国王 容易 同意 .

国王唯唯应诺，

[ðæt] [ɪz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [bai] ['piːtʃɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
That is , leaving the mountains to buy peaches , which is not mentioned here .
那 是 , 离开 这 山脉 到 买 桃子 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

即离山中去买桃不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bai] ['piːtʃɪz] .
Meanwhile , the Celestial Venerable Miaole saw the king go down the mountain to buy peaches .
同时 , 这 天体 可敬 - 锯 这 国王 去 向下 这 山 到 买 桃子 .

却说妙乐天尊见国王下山去买桃，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

即摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Transform into a beautiful young woman .
转换 进入 一个 美丽的 年轻的 女士 .

变一美貌年少女子，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [sel] ['piːtʃɪz] .
Go to the street to sell peaches .
去 到 这 街道 到 卖 桃子 .

去街上卖桃。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['brɪŋɪŋ] ['piːtʃɪz] ,
When the king saw the woman bringing peaches ,
什么时候 这 国王 锯 这 女士 带来 桃子 ,

国王见女子捧桃来，

[hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] ['piːtʃɪz] .
He approached the woman and asked if she wanted to buy peaches .
他 接近 这 女士 和 问 如果 她 通缉 到 买 桃子 .

近前问女子买桃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [ðɪs] [piːtʃ] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [grəuz] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] . "

" This peach of mine is the only one that grows on a single tree . "

" 这 桃 的 矿 是 这 仅有的 一 那 生长 在 一个 单身的 树 . "

“我此桃乃是一个树只生得一个桃，

" [ɪts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] . "

" It's going to sell for a thousand taels of gold . "

" 它是 去 到 卖 为了 一个 千 两 的 金子 . "

要卖千两黄金。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The king laughed and said :

这 国王 笑了 和 说 :

国王笑曰：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [triː] [fʊl] [ʌv; əv] [fruːt] ,

Even if it's a tree full of fruit ,

甚至 如果 它是 一个 树 满的 的 水果 ,

“纵是一树结的，

[ɪts] [nɑːt]['iːv(ə)n] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .

It's not even worth a thousand pieces of gold .

它是 不是 甚至 值得 一个 千 件 的 金子 .

亦不值千金。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

女子曰：

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [spend] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] . . .

If you don't spend a thousand gold pieces . . .

如果 你 不 花费 一个 千 金子 件 . . .

“你若不出千金，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .

The concubine was a widow .

这 妾 曾是 一个 寡妇 .

妾乃寡居，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,

Seeing your dignified appearance ,

看到 你的 凝重 外貌 ,

见君堂堂一表，

[aɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] [piːtʃ] .

I offer you this peach .

我 提供 你 这 桃 .

愿奉桃与君，

[haʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [sək'sesf(ə)l] ?

How about making a couple successful ?

如何 关于 制作 一个 夫妻 成功的 ?

成就一对夫妇如何？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] . "

" I am a monk . "

" 我 是 一个 僧 . "

“贫道乃出家之人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [bɔːrn] ['ɪntuː] ['sekjələr] [laɪf] , "
" Born into secular life , "
" 出生 进入 世俗 生活 , "

“出身还俗，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['kɑːmən] [sens] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is an ancient and common sense principle .
这 是 一个 古老的 和 常见的 感觉 原则 .

古之常理。

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [kwaɪt] ['welθi] ,
My family is quite wealthy ,
我的 家庭 是 相当 富裕 ,

妾家颇有千金之富，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,
If you do not abandon me ,
如果 你 做 不是 放弃 我 ,

君若不弃，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ;
That is enough to enjoy ;
那 是 足够的 到 享受 ;

足可以享用矣；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['spiːkɪŋ] ,
If you insist on speaking ,
如果 你 坚持 在 请讲 ,

君若执述，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It will be too late for regrets .
它 将要 是 也 晚的 为了 遗憾 .

恐悔之不及。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The king did not answer .
这 国王 做过 不是 回答 .

国王亦不答话，

[ˌfer'wel] , ['wʊmən] .
Farewell , woman .
告别 , 女士 .

别了女子，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [tuː; tə] [bai] [red] ['piːtʃɪz] .
Go to the four gates to buy red peaches .
去 到 这 四 大门 到 买 红色的 桃子 .

从四门去寻买红桃，

[its] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
It's nowhere to be found .
它是 无处 到 是 成立 .

遍处没有。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [brɔːt] ['oʊvər] ['piːtʃɪz] [ə'gen] .
Then the woman brought over peaches again .
然后 这 女士 带来 超过 桃子 再次 .

又见那女子又捧桃来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [tekst] :
It was said in the previous text :
它 曾是 说 在 这 以前的 文本 :

向前言曰：

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

"君勿错过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
It will be difficult to meet again .
它 将要 是 难的 到 见面 再次 .

后会难逢。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
The king did not answer .
这 国王 做过 不是 回答 .

王不答。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

女子又曰：

" [juː; jʊ] ['truːli] [duː][nɑːt] [ə'griː] [naʊ] . "
" You truly do not agree now . "
" 你 真的 做 不是 同意 现在 . "

"君今实意不从，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [laɪf] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Willing to share a future life with me .
愿意的 到 分享 一个 未来 生活 和 我 .

肯与妾接来生缘，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [piːtʃ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will now present this peach to you .
我 将要 现在 展示 这 桃 到 你 .

妾即将此桃送君。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The king thought to himself :
这 国王 想法 到 他自己 :

国王自思曰：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] , "
" Regarding the afterlife , "
" 关于 这 来世 , "

"来生之事，

[wer] [tuː; tə] [miːt] ?
Where to meet ?
在哪里 到 见面 ?

那里去会，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine to grant it .
它是 美好的 到 授予 它 .

许之不妨，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː]
If they do not allow it
如果 他们 做 不是 允许 它

如其不许，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['piːtʃɪz] .
Then there will be no peaches .
然后 那里 将要 是 不 桃子 .

则无桃矣，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['mæstər] ?
How can I return to my master ?
如何 能 我 返回 到 我的 掌握 ?

怎生回得见师父？”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
Then he said to the woman :
然后 他 说 到 这 女士 :

遂对女子言曰：

" [ðə; ði][nekst] [laɪf] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] ,
" The next life is possible ,
" 这 下一个 生活 是 可能的 ,

“来生可许，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [ə'beɪ] .
The Emperor is determined not to obey .
这 皇帝 是 决定 不是 到 服从 .

今上决难从命。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

女子笑曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː][ðə; ði][nekst] [laɪf] . . . "
" Since you are willing to grant me the next life . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 授予 我 这 下一个 生活 . . . "

“君既肯许来生，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [piːtʃ] ,
I give you my peach ,
我 给 你 我的 桃 ,

妾桃付君，

[duː][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] [wɜːrd] .
Do not break your word .
做 不是 休息 你的 单词 .

君勿失言。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
The king took the peach and said to himself with great joy :
这 国王 采取 这 桃 和 说 到 他自己 和 伟大的 喜悦 :

国王接过桃来欢天喜地自言曰：

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] . . . "
" If he is not allowed to be reborn . . . "
" 如果 他 是 不是 允许 到 是 重生 . . . "

“若不许他来生，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [ðɪs] [piːtʃ] ?
Where can I find this peach ?
在哪里 能 我 寻找 这 桃 ?

安得此桃？”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜之不胜。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['mæstər] .

He returned to the mountains to see his master .

他 返回 到 这 山脉 到 看 他的 掌握 .

回至山中见师父，

['ɔːfər] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .

Offer the peaches to the Heavenly Venerable .

提供 这 桃子 到 这 天上 可敬 .

将桃献上天尊。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm] .

The Celestial Venerable returned to his original form .

这 天体 可敬 返回 到 他的 原来的 形式 .

天尊变回本相，

[teɪk] [ðə; ði] [piːtʃ] .

Take the peach .

拿 这 桃 .

接过桃来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :

It is said :

它 是 说 :

言曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bai] ['piːtʃɪz] .

" My brother went down to the mountain to buy peaches .

" 我的 兄弟 去 向下 到 这 山 到 买 桃子 .

“弟之下山买桃，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [breɪk] [ðə; ði] [ruːl] ?

Why did you break the rule ?

为什么 做过 你 休息 这 规则 ?

为何破戒？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

The king was greatly alarmed .

这 国王 曾是 非常 惊慌 .

国王大惊，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :

The answer was :

这 回答 曾是 :

答曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['mæstər] ?

What are you saying , Master ?

什么 是 你 说 , 掌握 ?

“师父是何言也，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The disciple descended the mountain .

这 弟子 下降 这 山 .

弟子下山，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] ,

Not a single mistake ,

不是 一个 单身的 错误 ,

未有一毫差错，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɑːsəbli] [breɪk] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] ?

How could one possibly break the precepts ?

如何 可以 一 可能 休息 这 戒律 ?

安得破戒之事乎？”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Heavenly Venerable laughed and said :
这 天上 可敬 笑了 和 说 :

天尊笑曰:

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [laɪf] ?
" Have you ever made a vow with a woman to be reborn into another life ?
" 有 你 曾经 制成 一个 发誓 和 一个 女士 到 是 重生 进入 其他 生活 ?
"
"
"

“你曾与女子许再世之愿有乎? ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The king replied :
这 国王 回复 :

国王答曰:

" [aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] , "
" I dare not hide it from my master , "
" 我 敢 不是 隐藏 它 从 我的 掌握 , "

“不敢瞒师父,

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [baɪ] ['piːtʃɪz] .
The disciple went down the mountain to buy peaches .
这 弟子 去 向下 这 山 到 买 桃子 .

弟子下山买桃,

[nɑːt] [faʊnd] ['eniwer]
Not found anywhere
不是 成立 任何地方

遍处未有,

['oʊnli] [wʌn] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] ['piːtʃɪz] .
Only one woman was selling peaches .
仅有的 一 女士 曾是 销售 桃子 .

只有一女子捧有桃卖。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [bɔːt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The disciple bought from him .
这 弟子 买 从 他 .

弟子向他买,

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She wanted her disciple to become her husband .
她 通缉 她 弟子 到 变得 她 丈夫 .

她要弟子与她成就夫妇之情,

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [sel] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
Only then would he sell the peaches to his disciple .
仅有的 然后 会 他 卖 这 桃子 到 他的 弟子 .

才肯卖那桃与弟子。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The disciple refused .
这 弟子 拒绝 .

弟子不肯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] ,
The woman then said ,
这 女士 然后 说 ,

那女子又云,

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
You said you wouldn't do it in this life .
你 说 你 不会 做 它 在 这 生活 .

说你今生不肯，

[aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] , [maɪ] ['destəni] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
I promise you , my destiny will be with you in the next life .
我 承诺 你 , 我的 命运 将要 是 和 你 在 这 下一个 生活 .

许下我来生宿缘，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [piːtʃ] .
I'll also give you a peach .
患病的 还 给 你 一个 桃 .

我桃子亦送你。

[ɪf] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæd; həd][nɑːt] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ]
If the disciple had not allowed it that day
如果 这 弟子 有 不是 允许 它 那 天

当日弟子若不许他，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['piːtʃɪz] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
And without peaches , he could not return to see his master .
和 没有 桃子 , 他 可以 不是 返回 到 看 他的 掌握 .

又无桃得回见师父，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['prɑːmɪs] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ][nekst] [laɪf] .
They could only promise him the possibility of a next life .
他们 可以 仅有的 承诺 他 这 可能性 的 一个 下一个 生活 .

只得许他来世之事。

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
This disciple had no other choice .
这 弟子 有 不 其他 选择 .

此弟子出于无奈，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['truːli] [ə'griː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could anyone truly agree to such a thing ?
如何 可以 任何人 真的 同意 到 这样的 一个 事物 ?

安有实心许之?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ][laɪ][toʊld][baɪ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] .
This is clearly a lie told by the disciple .
这 是 清楚地 一个 说谎 讲述 经过 这 弟子 .

此事明明弟子之谎言，

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [breɪk] [ðə; ði] ['priːsept] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
Why would one break the precept for this ?
为什么 会 一 休息 这 戒律 为了 这 ?

何得为之破戒?”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [læft] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The Heavenly Venerable laughed again and said :
这 天上 可敬 笑了 再次 和 说 :

天尊又笑曰:

“ [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [kən'fjuːzd] . ”
“ Your disciple is confused . ”
“ 你的 弟子 是 使困惑 . ”

“弟子汝迷矣。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wʌns] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪz] ['spoʊkən] . . .
Since ancient times , once a word is spoken . . .
自从 古老的 时代 , 一次 一个 单词 是 说 . . .

自古一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][,əuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][laɪ] .
There is no reason to lie .
那里 是 不 原因 到 说谎 .

安有可谎者。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [ðæt] ['wʊmən] [ə; eɪ][bɑːnd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] ,
Now that you have promised that woman a bond for the next life ,
现在 那 你 有 承诺 那 女士 一个 纽带 为了 这 下一个 生活 ,

汝今既许那女子结来世之缘，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] .
All previous efforts have been wasted .
全部 以前的 努力 有 到过 浪费 .

前功废矣，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
And so it will be reborn into the mortal realm .
和 所以 它 将要 是 重生 进入 这 凡人 领域 .

又要堕入凡胎。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wept] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king wept upon hearing this .
这 国王 哭泣 之上 听力 这 .

国王闻言大哭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ? "
" Can it be avoided ? "
" 能 它 是 避免 ? "

“可免得否？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɑːr; ər] ['rɪɡərəs] .
The methods of learning the Way are rigorous .
这 方法 的 学习 这 方式 是 严格的 .

“学道之法严谨，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
Heaven and earth are impartial .
天堂 和 地球 是 公正 .

天地无私，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we avoid it ?
如何 能 我们 避免 它 ?

安可免得？

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˌʌndər'goʊ] ['fɜːrðər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
You must undergo further cultivation .
你 必须 经历 更远 栽培 .

务要再生修炼，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['entər] [ðə; ði] [pæθ] .
Only then can one enter the path .
仅有的 然后 能 一 进入 这 小路 .

方能入道。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [æskt] :
The king kowtowed and asked :
这 国王 叩头 和 问 :

国王叩头问曰：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
If it cannot be avoided ,
如果 它 不能 是 避免 ,

“若不能免，

[meɪ] ['mæstər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] .
May Master have a compassionate heart .
可能 掌握 有 一个 富有同情心 心 .

望师父发慈悲之心，

[fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pleɪs] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
Fall into a place devoid of love and affection .
落下 进入 一个 地方 缺乏 的 爱 和 感情 .

堕一没恩爱处，

[hiː; hi] [ə'teɪnd] [ˌɪmɔːr'tæləti] ['ɜːrli] .
He attained immortality early .
他 已达到 不朽 早期的 .

早得仙道。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [wer] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ? "
" Where is there no place without love and affection ? "
" 在哪里 是 那里 不 地方 没有 爱 和 感情 ? "

“哪有没恩爱之所?

[juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [pla:ntid] [gʊd] [ruːts] ,
You have now planted good roots ,
你 有 现在 已种植 好的 根 ,

汝今种有善根，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɔːŋ] [aɪ'diːə] ,
Because of the wrong idea ,
因为 的 这 错误的 主意 ,

正因念头差错，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɑːp] [juː; jʊ] .
I was about to drop you .
我 曾是 关于 到 降低 你 .

方才要堕汝。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [naʊ] ,
If one were to be reborn now ,
如果 一 是 到 是 重生 现在 ,

今若去投胎降生，

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] , [wʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] ['entər] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] .
In the next life , one will surely enter the gate of goodness .
在 这 下一个 生活 , 一 将要 一定 进入 这 门 的 善良 .

来生必得入善之门，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[wer] [wɪl] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [dɪ'saɪp(ə)l][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] ?
Where will a fallen disciple be reborn ?
在哪里 将要 一个 倒下 弟子 是 重生 ?

堕弟子往何处投胎？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [aɪ] [siː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] , "
" I see with my discerning eye , "
" 我 看 和 我的 有洞察力 眼睛 , "

“我慧眼观见，

[kɪŋ] [zɪksiːə] [pər'fɔːrmd] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
King Xixia performed good deeds for three generations .
国王 西霞 执行 好的 契约 为了 三 几代人 .

西霞国王行善三代，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [er] .
He has no heir .
他 有 不 继承人 .

今未有嗣，

[fæŋ] - [preɪd] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] .
Fang Jianjiao prayed for offspring .
方 - 祈祷 为了 后代 .

方建醮求嗣，

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˌriː'bɔːrn] [hɪr] . "
" You will be reborn here . "
" 你 将要 是 重生 这里 . "

堕汝去此处降生也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wept] ['bɪtərli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king wept bitterly upon hearing this .
这 国王 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 .

国王听罢大哭，

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] ['hʌŋgər] [straɪk] .
He died after a seven - day hunger strike .
他 死亡 后 一个 七 - 天 饥饿 罢工 .

绝食七日而终。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['bɑːdi]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The Heavenly Venerable threw the king's body into the sea .
这 天上 可敬 扔 这 国王的 身体 进入 这 海 .

天尊将国王肉身掷入海中，

[iːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ænd; ənd][kræb] .
Eat it with fish and crab .
吃 它 和 鱼 和 螃蟹 .

与鱼蟹食之，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv] ['sækrifaisɪŋ] [wʌn'self] ,
To fulfill the wish of sacrificing oneself ,
到 实现 这 希望 的 牺牲 自己 ,

完舍身之愿，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['sʌmən] [ænd; ənd] [træns'fɜːr] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['spɪrɪts] .
That is , to summon and transfer the three souls and seven spirits .
那 是 , 到 召唤 和 转移 这 三 灵魂 和 七 烈酒 .

即招转三魂七魄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][zɪksiːə] ['mɪd(ə)l] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He was sent to Xixia Middle School to be reincarnated , but that's another story .
他 曾是 发送 到 西霞 中间 学校 到 是 转世 , 但 那就是 其他 故事 .

送去西霞国中投胎不题。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] .
I don't know what happened afterward .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] , [ðə; ði] ['sekənd] [dʒeɪd] ['empərər]
The Heavenly Venerable , the Second Jade Emperor
这 天上 可敬 , 这 第二 玉 皇帝

天尊二度玉帝

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɪŋ] [li] [ti'ænˌfuː][ʌv; əv][zɪksiːə] .
Now , let's talk about King Li Tianfu of Xixia .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 国王 李 天府 的 西霞 .

却说西霞国王李天富，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [stɪl] ['tʃaɪldləs] .
He was forty years old and still childless .
他 曾是 四十 年 老的 和 仍然 无子女 .

年至四十无子。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
One day he ascended to the palace ,
一 天 他 上升 到 这 宫殿 ,

一日升殿，

[ðə; ði] [ə'sembld] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [sed] :
The assembled civil and military officials discussed the matter and said :
这 组装 民用 和 军队 官员 讨论 这 事情 和 说 :

聚众文武议曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" I am forty years old this year . "
" 我 是 四十 年 老的 这 年 . "

“寡人今年满四十，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌn] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] .
There was no son to succeed him .
那里 曾是 不 儿子 到 成功 他 .

未有一子传位，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

当如之何？”

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Civil official Peng Liang ,
民用 官方的 彭 梁 ,

文官彭良、

['pɛŋ] [li] ,
Peng Li ,
彭 李 ,

彭理、

[dʒəu] - ,
Zhou Shirong ,
周 - ,

周士荣，

['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [gwoʊ] ['tʃʌn]
Military officer Guo Chun
军队 官 郭 春

武官郭春、

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv]['dʒiːdʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
On that day , all the ministers of Jiji reported :
在 那 天 , 全部 这 部长们 的 吉吉 据报道 :

曰日吉众臣奏曰：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [preɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [er] . . . "
" We , your subjects , have heard that those who pray for an heir . . . "
" 我们 , 你的 主题 , 有 听到 那 那些 WHO 祈祷 为了 一个 继承人 . . . "

“臣等闻祈嗣者，

['oʊnli][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['rɪtʃuəl] [kæn; kən][biː; bi] ['pruːvn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Only the Heavenly Ritual can be proven effective .
仅有的 这 天上 仪式 能 是 已证实 有效的 .

惟许天醮有验。

[maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'vaʊtli] [fæst] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] ['rɪtʃʊəlz] .
My Lord , you may devoutly fast and perform rituals .
我的 主 , 你 可能 虔诚地 快速地 和 履行 仪式 .

我主可虔心斋戒建醮，

[ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
A son was a gift from heaven .
一个 儿子 曾是 一个 礼物 从 天堂 .

天赐一子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [əu'beid] .
The king obeyed .
这 国王 服从 .

国王依奏，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['mɛŋ] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [tuː; tə] [set] [ʌp]
He then instructed Meng Ying , the commander in front of the palace , to set up
他 然后 指示 孟 英 ， 这 指挥官 在 正面 的 这 宫殿 ， 到 放 向上
[ðə; ði] ['ɔːltər] .
the altar .
这 坛 .

即着殿前指挥孟英搭坛，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] .
Choose an auspicious day to hold the religious ceremony .
选择 一个 吉祥 天 到 抓住 这 宗教 仪式 .

择日建醮。

[ɑːn][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ，

至吉日，

['emprəs] [moʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['pɜːrsənəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['ɔːltər][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Empress Mo Shanxuan and the King personally ascended the altar to offer incense .
皇后 莫 - 和 这 国王 亲自 上升 这 坛 到 提供 香 .

莫善玄皇后同国王亲自登坛行香。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ]
The Heavenly Venerable saw it with his discerning eye
这 天上 可敬 锯 它 和 他的 有洞察力 眼睛

天尊慧眼一见，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['beli] .
He threw his three souls and seven spirits into the empress's belly .
他 扔 他的 三 灵魂 和 七 烈酒 进入 这 女皇的 腹部 .

将三魂七魄掷入皇后肚中。

[wʌn] [mʌnθ] ['æftər][ðə; ði]['rɪtʃuəl] ,
One month after the ritual ,
一 月 后 这 仪式 ，

醮罢一月，

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['pregnənt] .
The Empress was indeed pregnant .
这 皇后 曾是 的确 孕 .

皇后果然身怀有孕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The king was overjoyed ,
这 国王 曾是 欣喜若狂 ，

国王大喜，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He held a grand banquet for his officials .
他 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 官员 .

大宴群臣。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærоʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

['emprəs] [moʊ] - [wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] ['pregnənt] .
Empress Mo Shanxuan was three years and sixty days pregnant .
皇后 莫 - 曾是 三 年 和 六十 天 孕 .

莫善玄皇后身怀有孕三年零六十日，

[noʊ] [dɪ'lɪvəri] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
No delivery was observed .
不 送货 曾是 观察到 .

未见分娩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [wʌn] [deɪ] .
The king was furious when he ascended the throne one day .
这 国王 曾是 狂怒 什么时候 他 上升 这 王座 一 天 .

国王一日升殿大怒，

['emprəs] [ʒ'wɑːn] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [æskt] :
Empress Xuan left the palace and asked :
皇后 宣 左边 这 宫殿 和 问 :

宣皇后出宫问曰：

" [trə'dɪʃənəli] , ['pregnənt] ['wɪmɪn] [gɪv] [bɜːrθ] ['æftər] [ten] [mʌnθs] [ʌv; əv]['leɪbər] . "
" Traditionally , pregnant women give birth after ten months of labor . "
" 传统上 , 孕 女性 给 出生 后 十 几个月 的 劳动 . "

“古来孕妇十个月而生，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['pregnənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] ,
You have been pregnant for a long time now ,
你 有 到过 孕 为了 一个 长的 时间 现在 ,

今汝怀胎许久，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['fiːtəs] .
It must be an illegitimate fetus .
它 必须 是 一个 私生子 胎儿 .

谅其必是不正之胎，

[dauts] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt]
Doubts in one's heart
疑虑 在 一个人的 心

心中怀疑，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
I intend to kill you .
我 打算 到 杀 你 .

欲杀汝矣。”

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Empress was greatly alarmed .
这 皇后 曾是 非常 惊慌 .

皇后大惊，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [sɪns] [maɪ] [kɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] , "
" Since my king established the wedding ceremony , "
" 自从 我的 国王 已确立的 这 婚礼 仪式 , "

“臣自我王建醮后，

[hiː; hi][ɪz] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
He is favored by the emperor .
他 是 受青睐 经过 这 皇帝 .

承君宠爱，

['pregnənt]
Pregnant
孕

身怀有胎，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɑːpər] ?
How can there be anything improper ?
如何 能 那里 是 任何事物 不当 ?

安有不正。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I beg Your Majesty to allow me to return to the palace for three days .
我 求 你的 威严 到 允许 我 到 返回 到 这 宫殿 为了 三 天 .

乞我主容臣回宫三日，

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [tʃaɪld]
If they don't have another child
如果 他们 不 有 其他 孩子

若再不生，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" I wish to commit suicide to see Your Majesty . "
" 我 希望 到 犯罪 自杀 到 看 你的 威严 . "

愿自尽见陛下。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɑːmd] [daʊn] [ænd; ənd] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The king calmed down and complied with the advice .
这 国王 平静下来 向下 和 遵命 和 这 建议 .

国王息怒依奏。

[ðə; ði] ['emprəs] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress returned to the palace .
这 皇后 返回 到 这 宫殿 .

皇后回宫，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] ,
Two lines of tears ,
二 线条 的 眼泪 ,

两行珠泪，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən] . "
" I had no other intentions . "
" 我 有 不 其他 意图 . "

“妾本无他意，

[huː] [noʊz] [wʌt] [sɪnz] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər][pæst] [laɪf] ?
Who knows what sins they committed in their past life ?
WHO 知道 什么 罪孽 他们 坚定的 在 他们的 过去的 生活 ?

未卜前生作何孽。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] ['mæri] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][noʊ'bɪləti] .
In this life , I will marry someone of the highest nobility .
在 这 生活 , 我 将要 结婚 某人 的 这 最高 贵族 .

今生嫁与极贵之尊，

['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] ['tʃaɪldləs]
Forty years old and childless
四十 年 老的 和 无子女

四十无子，

[ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəl] [tʃaɪld] [baɪ] [tʃæns] .
She conceived this unusual child by chance .
她 构思 这 异常 孩子 经过 机会 .

偶然怀此异胎，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [duːmd] ! "
" I am doomed ! "
" 我 是 注定失败 ! "

丧吾命矣！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] :
Suddenly , a voice came from within :
突然 , 一个 嗓音 来了 从 之内 :

忽然腹中呼曰：

" [dəʊnt] ['wɜːri] , ['mʌðər] .
" Don't worry , mother .
" 不 担心 , 母亲 .

“娘勿忧。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
I was born a virtuous person .
我 曾是 出生 一个 有德行的 人 .

我乃善人投胎，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
The king was angry .
这 国王 曾是 生气的 .

父王有怒，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] ['laʊdzə][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
You may report to the Supreme Lord Laozi of the past ,
你 可能 报告 到 这 最高 主 老子 的 这 过去的 ,

可奏说昔日太上老君，

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] ['mʌðɚz] [wuːm] [fɔːr; fər] ['eɪti] - [θriː] ['jɪrz] . "
" I was in my mother's womb for eighty - three years . "
" 我 曾是 在 我的 母亲的 子宫 为了 八十 - 三 年 . "

曾在母肚中八十三年。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs]
After hearing this , the Empress
后 听力 这 , 这 皇后

皇后听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['laʊdzə][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
" Although there was a saying about Laozi in the past ,
" 虽然 那里 曾是 一个 说 关于 老子 在 这 过去的 ,

“虽然昔有太上老君之说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a kind - hearted person .
你 是 一个 种类 - 心地 人 .

你是善人股胎，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Your father doesn't believe it at this time .
你的 父亲 不 相信 它 在 这 时间 .

此时你父亲不信，

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [deɪz] .
I have three days .
我 有 三 天 .

限我三日。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Even if you are a good person ,
甚至 如果 你 是 一个 好的 人 ,

纵你是好人，

[ɪf] [nɑːt][bɔːrn]
If not born
如果 不是 出生

若不降生，

[θriː] [deɪz] ['leɪtər][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [kɪl] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Three days later your father will kill your mother .
三 天 之后 你的 父亲 将要 杀 你的 母亲 .

三日后汝父将母戮之，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'fɪlɪəl] . "
" It is natural to be unfilial . "
" 它 是 自然的 到 是 不孝 . "

不孝自然。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['ænsər] [ə'gen] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wuːm] :
The child answered again from inside the womb :
这 孩子 回答 再次 从 里面 这 子宫 :

儿又在腹中答曰：

" ['mʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Mother , do not worry . "
" 母亲 , 做 不是 担心 . "

“母亲勿忧，

[aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] , [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][suː] [tə'naɪt] .
I , a humble man , depart from you at the hour of Xu tonight .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 离开 从 你 在 这 小时 的 徐 今晚 .

不才今夜戌时离怀，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [dɪ'stɜːrb][maɪ] ['mʌðər] .
I'm afraid I'll disturb my mother .
我是 害怕的 患病的 打扰 我的 母亲 .

只恐惊动老娘。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

皇后曰：

" [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][bɔːrn] [suːn] ! "
" May you be born soon ! "
" 可能 你 是 出生 很快 ! "

“你可快快降生，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌðɚz] [deθ] . "
" I have no regrets about my mother's death . "
" 我 有 不 遗憾 关于 我的 母亲的 死亡 . "

母死无怨矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌl] , [pər'sɪstənt] [peɪn] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
I have a dull , persistent pain in my stomach .
我 有 一个 乏味的 , 执着的 疼痛 在 我的 胃 .

肚中隐隐而痛，

[tisk][tisk] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [bɜːrθ] .
Tsk tsk , there is a sound of birth .
啧 啧 , 那里 是 一个 声音 的 出生 .

啧啧然有叫产之生，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [rʌʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
The palace maids rushed to serve them .
这 宫殿 女佣 匆忙 到 服务 他们 .

宫娥纷纷然趋侍。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['weɪ] , [suː] ,
Wait until the beginning of the hour of You , Wei , Xu ,
等待 直到 这 开始 的 这 小时 的 你 , 魏 , 徐 ,

俟至酉未戌初，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wuːm] .
The patriarch left his mother's womb .
这 族长 左边 他的 母亲的 子宫 .

祖师离了母腹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
He was born on the third day of the third month of the first year of Zixue ,
他 曾是 出生 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 第一的 年 的 - ,
[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][suː] (['sevən] - [naɪn][ˌpiː 'em]) .
at the hour of Xu (7 - 9 PM) .
在 这 小时 的 徐 (7 - 9 下午) .

乃是紫雪元年三月初三日戌时降生，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

毫光闪闪，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['freɪgrəns] .
The room was filled with a wonderful fragrance .
这 房间 曾是 已填 和 一个 精彩的 香味 .

满室异香。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [went] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] .
The palace maids went in to look .
这 宫殿 女佣 去 在 到 看 .

宫娥进看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
It turned out to be a man .
它 转向 出去 到 是 一个 男人 .

却是一男子。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The palace maids went out to report to the king .
这 宫殿 女佣 去 出去 到 报告 到 这 国王 .

宫娥出奏国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [led] - ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
The King himself led 194 people into the palace .
这 国王 他自己 引领 - 人们 进入 这 宫殿 .

国王亲自194 排驾进宫，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
He ordered the prince to be carried out to see .
他 订购 这 王子 到 是 携带 出去 到 看 .

吩咐抱太子出看。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ['kærid] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt] .
The palace maids carried the prince out .
这 宫殿 女佣 携带 这 王子 出去 .

宫娥将太子抱出，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .
The king watched with his own eyes .
这 国王 观看 和 他的 自己的 眼睛 .

国王御眼观看，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The prince was handsome and refined .
这 王子 曾是 英俊的 和 精制 .

只见太子生得容貌端正，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , - - [wʌz; wəz] [held] .
The following day , Pingming Shengzhan was held .
这 下列的 天 , - - 曾是 握住 .

次日平明升展，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
banquet was held for the assembled officials .
宴会 曾是 握住 为了 这 组装 官员 .

欢宴群臣。

[ðə; ði] ['ministəz] ['selɪbreɪtɪd] .
The ministers celebrated .
这 部长们 著名 .

众臣庆贺，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ðen] [neɪmd] [kraʊn] [prɪns] - .
The Crown Prince was then named Crown Prince Xuanhuang .
这 王冠 王子 曾是 然后 命名 王冠 王子 - .

即代太子取名叫作玄晃太子。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
The court officials withdrew from the court .
这 法庭 官员 退出 从 这 法庭 .

众臣退朝。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴易过，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [kɪŋ] [zɪksiːə] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'nʌðər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [piːs] .
In the blink of an eye , King Xixia enjoyed another fifteen years of peace .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 国王 西霞 享受 其他 十五 年 的 和平 .

转眼西霞国王又享十五年太平之基矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The king ascends the throne .
这 国王 上升 这 王座 .

国王升殿，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪs'mɪst] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
The court officials dismissed their audience .
这 法庭 官员 解雇 他们的 观众 .

众臣朝罢。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɪfti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am fifty - eight years old this year .
我 是 五十 - 八 年 老的 这 年 .

"孤今年五十有八，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡetɪŋ] [oʊld] .
I am getting old .
我 是 获得 老的 .

年亦老矣，

['leɪzinəs] [ɪn] ['ɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Laziness in governing the country .
懒惰 在 治理 这 国家 .

懒治国政。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Now that the Crown Prince has come of age ,
现在 那 这 王冠 王子 有 来 的 年龄 ,

今者太子长成，

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [kə'mendəbl] .
Filial piety is commendable .
孝 虔诚 是 值得称赞 .

孝道可观，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .
He is worthy of being the ruler of a country .
他 是 值得 的 存在 这 统治者 的 一个 国家 .

堪为一国之主。

[aɪ] [naʊ] [pæs] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [kraʊn] [prɪns] - .
I now pass the throne to Crown Prince Xuanhuang .
我 现在 经过 这 王座 到 王冠 王子 - .

孤今传位于太子玄晃矣，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

尔等之意如何？”

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
All civil and military officials bowed and reported :
全部 民用 和 军队 官员 鞠躬 和 据报道 :

众文武俯伏奏曰:”

[maɪ] [lɔːrd] [ɪz][ə; eɪ]['mɜːrsɪf(ə)l]['ruːlər] .
My Lord is a merciful ruler .
我的 主 是 一个 仁慈 统治者 .

我主慈爱之君，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
The crown prince is a filial son .
这 王冠 王子 是 一个 孝 儿子 .

太子孝顺之主，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

岂有不可？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The king was overjoyed ,
这 国王 曾是 欣喜若狂 ,

国王大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
That is , to announce the crown prince .
那 是 , 到 宣布 这 王冠 王子 .

即宣出太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
The Crown Prince arrived at the palace .
这 王冠 王子 到达的 在 这 宫殿 .

太子至殿，

['æftər][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [siːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The king personally handed the royal seal to the crown prince .
这 国王 亲自 递交 这 皇家 海豹 到 这 王冠 王子 .

国王亲捧国玺付太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [pər'fɔːrmd] ['twenti] - [fɔːr] [prɑː'streɪʃn] .
The Crown Prince performed twenty - four prostrations .
这 王冠 王子 执行 二十 - 四 俯卧 .

太子行二十四拜，

[hiː; hi] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] .
He knelt to receive the imperial seal .
他 跪下 到 收到 这 帝国 海豹 .

跪接玉玺。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'taɪərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
The king retired to his palace .
这 国王 退休 到 他的 宫殿 .

国王退入养老宫，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The crown prince turned around and ascended the throne .
这 王冠 王子 转向 大约 和 上升 这 王座 .

太子转身即位，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He held a banquet for all his officials .
他 握住 一个 宴会 为了 全部 他的 官员 .

宴众群臣。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] .
The imperial edict was issued to select the thirty - six palaces .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 选择 这 三十 - 六 宫殿 .

出旨选三十六宫、

['sev(ə)nti] - [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Seventy - two concubines .
七十 - 二 妾室 .

七十二妃。

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] .
He ascended the throne at the age of fifteen .
他 上升 这 王座 在 这 年龄 的 十五 .

自十五岁登基，

[hiː; hi] [ruːld] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] , [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['daɪnəsti] .
He ruled for fifteen years , establishing a peaceful and prosperous dynasty .
他 裁决 为了 十五 年 , 建立 一个 和平 和 繁荣 王朝 .

治太平基业一十五年。

['emprəs] [fæn] , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf]
Empress Fan , the principal wife
皇后 扇子 , 这 主要的 妻子

正宫皇后范氏，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] - .
She gave birth to a son named Jichang .
她 给予 出生 到 一个 儿子 命名 - .

生下一子名继昌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twelve years old .
他 曾是 十二 年 老的 .

年有一十二岁，

['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Clever and quick - witted .
聪明的 和 快的 - 机智的 .

聪明伶俐。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [sent] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] [θriː] [soʊlz]
Now , after the Celestial Venerable of Wonderful Music sent the Patriarch's three souls
现在 , 后 这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 发送 这 族长的 三 灵魂
[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ,
and seven spirits to the Western Xia ,
和 七 烈酒 到 这 西 夏 ,

却说妙乐天尊自送祖师三魂七魄去西霞之后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θɜːrti] ['jɪrz] ,
There are thirty years ,
那里 是 三十 年 ,

有三十年，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪʃəbli] ['griːdi] .
I fear the patriarch was insatiably greedy .
我 害怕 这 族长 曾是 贪得无厌 贪婪的 .

恐祖师贪心不厌，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [əb'skjuəd] .
The truth is obscured .
这 真相 是 模糊不清 .

迷却本来面目。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
One day in the clouds ,
一 天 在 这 云 ,

一日在云头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
Seeing that the king was going to pay a visit ,
看到 那 这 国王 曾是 去 到 支付 一个 访问 ,

看见国王要去拜会，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] [ænd; ənd] [kræʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][zɪksiːə] ['kɪŋdəm] .
He rode a lucky cloud and crashed outside the city of Xixia Kingdom .
他 骑 一个 幸运的 云 和 崩溃了 外部 这 城市 的 西霞 王国 .

驾一祥云坠下西霞国城外，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He wished to turn back to the patriarch .
他 希望 到 转动 后退 到 这 族长 .

欲要转祖师回头。

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Looking into the distance ,
寻找 进入 这 距离 ,

远远遥望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'raɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,
Seeing the king arrive in his carriage ,
看到 这 国王 到达 在 他的 运输 ,

见国王摆驾而来，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] .
The Celestial Venerable transformed himself .
这 天体 可敬 转变 他自己 .

天尊将身一变，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
He transformed into a Taoist priest .
他 转变 进入 一个 道教 牧师 .

变作一道士，

[sɪt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Sit down by the roadside .
坐 向下 经过 这 路边 .

在路旁坐下，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌd] [wɔːl] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
If the mud wall is like the Tathagata .
如果 这 泥 墙 是 喜欢 这 如来 .

若泥壁如来。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [dræŋk] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [muːv] .
The former official drank but didn't move .
这 以前的 官方的 喝 但 没有 移动 .

前官喝去不动，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The king was informed .
这 国王 曾是 知情的 .

回奏国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
" If you are not afraid of me ,
" 如果 你 是 不是 害怕的 的 我 ,

“若不惧孤者，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ]['mɔːrəl]['pɜːrs(ə)n] ?
Could he be a moral person ?
可以 他 是 一个 道德 人 ?

莫非是一有道德者?

" [pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ə'raɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Please wait until I arrive to take a look . "
" 请 等待 直到 我 到达 到 拿 一个 看 . "

待孤驾至一观。”

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ,
Arriving beside the Taoist priest ,
抵达 旁 这 道教 牧师 ,

驾到道人身旁，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dɪd] [nɑːt] [muːv] .
The Taoist priest did not move .
这 道教 牧师 做过 不是 移动 .

道人亦不动身。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
The king saw that the Taoist priest had a dignified appearance .
这 国王 锯 那 这 道教 牧师 有 一个 凝重 外貌 .

国王见道人容貌端正，

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I must be a good person .
我 必须 是 一个 好的 人 .

自思必是好人。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [aʊt] .
He ordered his men to stop the carriage and proceed out .
他 订购 他的 男人 到 停止 这 运输 和 继续 出去 .

吩咐手下住驾出辇，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
They came to pay their respects to the Taoist priest .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 这 道教 牧师 .

来与道士施礼。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] .
The Taoist priest set off to return the greetings .
这 道教 牧师 放 离开 到 返回 这 问候 .

道士动身回礼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

国王问曰：

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ?
Why was the Taoist priest sitting on the road ?
为什么 曾是 这 道教 牧师 坐着 在 这 路 ?

"道士因甚坐于路上，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

必有其故？"

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , "
" I have no other reason , "
" 我 有 不 其他 原因 , "

"臣无他故，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] ,
Seeing that His Majesty had taken the wrong path ,
看到 那 他的 威严 有 已采取 这 错误的 小路 ,

见陛下走错路头，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
They wanted to point out that His Majesty was lost .
他们 通缉 到 观点 出去 那 他的 威严 曾是 丢失的 .

欲来指陛下迷路。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː] . "
" I have a former official to guide me . "
" 我 有 一个 以前的 官方的 到 指导 我 . "

"寡人有前官引路，

[wʌt] [mis'teik] [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] ?
What mistake has there been ?
什么 错误 有 那里 到过 ?

何曾有错，

[duː][aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
Do I need your instructions ?
做 我 需要 你的 指示 ?

要卿指示？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [kæn; kən]['oʊnli] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
" The former official can only point to the path of this life in the mortal realm ,
" 这 以前的 官方的 能 仅有的 观点 到 这 小路 的 这 生活 在 这 凡人 领域 ,
[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][bæd] . "
which is not bad . "
哪个 是 不是 坏的 . "

“前官只能指阳间今生之路不错，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['æftərlaɪf] [ɪn][ðə; ði]
Your Majesty , I have come to guide you on the path to your afterlife in the
你的 威严 , 我 有 来 到 指导 你 在 这 小路 到 你的 来世 在 这
['ʌndərwɜːrld] .
underworld .
地狱 .

臣来指陛下阴间来世之路。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] , "
" Listen to your words , "
" 听 到 你的 字 , "

“听卿之言，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [laɪf] ,
The one who points out the path to the next life ,
这 一 WHO 积分 出去 这 小路 到 这 下一个 生活 ,

能指来生之路，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
Could he be an immortal ?
可以 他 是 一个 不朽 ?

莫非仙乎？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] . "
" I am a hermit . "
" 我 是 一个 隐士 . "

“山人也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The king also said :
这 国王 还 说 :

王又曰:

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] ? "
" How do you know about the afterlife ? "
" 如何 做 你 知道 关于 这 来世 ? "

"卿何以知来世? "

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰:

" ['noʊɪŋ] [ðɪs] [laɪf] [miːnz] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][nekst] [laɪf] . "
" Knowing this life means knowing the next life . "
" 会心 这 生活 方法 会心 这 下一个 生活 . "

"夫知今生即知来世,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪk'striːm] [dʒɔɪ] [liːdz] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] .
Knowing that extreme joy leads to sorrow .
会心 那 极端 喜悦 线索 到 悲哀 .

知乐极即知生悲,

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [miːnz] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] .
Knowing the gathering means knowing the parting .
会心 这 采集 方法 会心 这 离别 .

知聚会即知离别。

[moʊ] [jænz] [nekst] [laɪf]
Mo Yan's next life
莫 严的 下一个 生活

莫言来世,

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [frʌm; frəm] [naʊ] .
This will be known even a hundred generations from now .
这 将要 是 已知 甚至 一个 百 几代人 从 现在 .

虽百世可知也。"

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The king also said :
这 国王 还 说 :

王又曰:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

"何以见得? "

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰:

['empərər] [wuː][ʌv; əv] [ljɑːŋ] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] [ðæt] [sed] :
Emperor Wu of Liang once wrote a poem that said :
皇帝 吴 的 梁 一次 写道 一个 诗 那 说 :

"昔日梁武帝曾有诗云:

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] ['fliːtɪŋ] [ɪ'luːʒnz] , [laɪk] [gʌlz] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Fame and fortune are fleeting illusions , like gulls on the water .
名声 和 财富 是 转瞬即逝 幻觉 , 喜欢 海鸥 在 这 水 .

名利虚花水上鸥,

[waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] ;
Wine , women , wealth , and ambition are like the Cowherd and the Weaver Girl ;
葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和 志向 是 喜欢 这 牛仔 和 这 织工 女孩 ;

酒色财气似牵牛;

[ðə; ði] ['kerfriː] [deɪz] [ɑːr; ər] ['fliːtɪŋ] .
The carefree days are fleeting .
这 畅快 天 是 转瞬即逝 .

眼前逍遥容易过,

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'kʌmz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['wɪðərd] ['skelɪt(ə)n] .
In the end , it all becomes nothing but a withered skeleton .
在 这 结尾 , 它 全部 变成 没有什么 但 一个 干枯 骨骼 .

久后终是一枯骸。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
After hearing this , the king . . .
后 听力 这 , 这 国王 . . .

王听罢,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] . . . "
" Since you know the way to escape death and be reborn . . . "
" 自从 你 知道 这 方式 到 逃脱 死亡 和 是 重生 . . . "

“卿既知超生免死之方,

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] [kɔːrt] .
Please return to my court .
请 返回 到 我的 法庭 .

请回孤朝中,

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [maɪ] [ə'raɪv(ə)l] .
To explain the reason for my arrival .
到 解释 这 原因 为了 我的 到达 .

指示孤之来因。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst]
Upon hearing this , the Taoist priest
之上 听力 这 , 这 道教 牧师

道士闻言,

[feɪnɪŋ] [sər'praɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Feigning surprise during the battle ,
假装 惊喜 期间 这 战斗 ,

假作战惊之状,

[ðə; ði] [greɪt] ['wiːpɪŋ] [rɪ'zaʊndid] :
The great weeping resounded :
这 伟大的 哭泣 回荡着 :

大哭奏云:

" [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] . "
" I became a monk at the age of ten . "
" 我 成为 一个 僧 在 这 年龄 的 十 . "

“臣因十岁出家,

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːrti] - [faɪv] .
Now I am forty - five .
现在 我 是 四十 - 五 .

今四十有五，

[aɪ] [ˈnevər] [derd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [rɔːŋ] [aɪˈdiːə] .
I never dared to have the wrong idea .
我 绝不 敢于 到 有 这 错误的 主意 .

未曾敢错了念头，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
I would never dare to enter the gates of hell .
我 会 绝不 敢 到 进入 这 大门 的 地狱 .

决不敢入地狱之门。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was furious upon hearing this .
这 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

国王闻言大怒，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌmənd] [hæn] [tʊŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
The emperor summoned Han Tong , who was in charge of the execution of the Taoist priest .
这 皇帝 被召唤 韩 童 , WHO 曾是 在 收费 的 这 执行 的 这 道教 牧师 .

呼驾前指挥韩通斩道士。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [əˈpɪrəns] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The Taoist priest's appearance remained unchanged .
这 道教 牧师的 外貌 剩余 未更改 .

道士容貌不改，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈraɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] . "
" It is alright to kill this poor monk . "
" 它 是 好吧 到 杀 这 贫穷的 僧 . "

“斩贫道不妨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][æsk][ˌem ˈiː] , " [huː] [wʌz; wəz][maɪ] [lɔːrd] [bɔːrn] ? "
And ask me , " Who was my Lord born ? "
和 问 我 , " WHO 曾是 我的 主 出生 ? "

且问我主原是甚人降生？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 .

“吾不知之，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
Do you know this ?
做 你 知道 这 ?

汝知之乎？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“贫道安有不知？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" [jʊr; jər] ['nɑːnsens] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Your nonsense will be known for generations to come . "
" 你的 废话 将要 是 已知 为了 几代人 到 来 . "

“汝乱言可知百世，

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [biː; bi] ['testɪd] ?
How will this be tested ?
如何 将要 这 是 测试 ?

将何以考？

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] . "
" These are clearly your words to escape death . "
" 这些 是 清楚地 你的 字 到 逃脱 死亡 . "

分明是汝脱死之言。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed loudly and said :
这 道教 牧师 笑了 高声 和 说 :

道士大笑曰：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" There is no verification . "
" 那里 是 不 确认 . "

“安无考证，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][əd'mɪt][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
He would rather die than admit his words .
他 会 相当 死 比 承认 他的 字 .

将言抵死。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How can you prove it ? "
" 如何 能 你 证明 它 ? "

“将何以证？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [fetʃ] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['wɔːtər] . "
" You may fetch a basin of water . "
" 你 可能 拿来 一个 盆地 的 水 . "

“可命取水一盆，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It will be visible when you look at it .
它 将要 是 可见的 什么时候 你 看 在 它 .

照之便见。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon hearing this , the king
之上 听力 这 , 这 国王

国王闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['wɔːtər] .
He immediately ordered Han Tong to fetch a basin of water .
他 立即地 订购 韩 童 到 拿来 一个 盆地 的 水 .

即命韩通取水一盆来到。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
The Taoist priest asked the king to take a picture .
这 道教 牧师 问 这 国王 到 拿 一个 图片 .

道士请国王去照。

[ðə; ði] [kɪŋ] [teɪks] [ə; eɪ]['foʊtoʊ] ,
The king takes a photo ,
这 国王 需要 一个 照片 ,

国王一照，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪrər] .
I saw a celestial being speaking to the Jade Emperor in front of a mirror .
我 锯 一个 天体 存在 请讲 到 这 玉 皇帝 在 正面 的 一个 镜子 .

见一仙与玉帝对镜讲话。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [æskt] :
The Taoist priest asked :
这 道教 牧师 问 :

道士问曰：

" [dɪd] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [siː] ['eniθɪŋ] ? "
" Did Your Majesty see anything ? "
" 做过 你的 威严 看 任何事物 ? "

"陛下曾见甚物否？"

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" ['nʌθɪŋ] [els] ,
" Nothing else ,
" 没有什么 别的 ,

"无他，

['oʊnli] [wʌn] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
Only one immortal was speaking with the Jade Emperor .
仅有的 一 不朽 曾是 请讲 和 这 玉 皇帝 .

止有一仙与玉帝讲话。"

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [pliːz] [let] ['wæŋ] [ˌzi eɪ 'aɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Please let Wang Zai Zhao take care of it . "
" 请 让 王 宰 赵 拿 关心 的 它 . "

"请王再照。"

['wæŋ] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] ['beɪs(ə)n] .
Wang also saw a cow in the small basin .
王 还 锯 一个 奶牛 在 这 小的 盆地 .

王又照见小盆有一头牛，

['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .
Plowing and hoeing in the fields .
耕作 和 锄 在 这 字段 .

在田耕锄。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ðen] [æskt] :
The Taoist priest then asked :
这 道教 牧师 然后 问 :

道士又问曰：

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ?
Did you see anything this time ?
做过 你 看 任何事物 这 时间 ?

"此回见什物否？"

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing else to it .
那里 是 没有什么 别的 到 它 .

"亦无他，

['oʊnli] [wʌn] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .
Only one cow was visible .
仅有的 一 奶牛 曾是 可见的 .

止见一头牛，

['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , ['tɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊɪŋ] .
Working in the fields , tilling and hoeing .
在职的 在 这 字段 , 瓷砖 和 锄 .

在田中耕锄。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

[dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ˌʌndər'stænd] ?
Does Your Majesty understand ?
做 你的 威严 理解 ?

“陛下省得否？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [soʊl] . "
" The Jade Emperor is the incarnation of His Majesty's soul . "
" 这 玉 皇帝 是 这 化身 的 他的 陛下的 灵魂 . "

“玉皇大帝乃陛下一魂化身。

[ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
Immortals are those Your Majesty can cultivate in this lifetime .
不朽者 是 那些 你的 威严 能 培育 在 这 寿命 .

仙人乃陛下今生可修者。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Your Majesty does not cultivate virtue in this life .
你的 威严 做 不是 培育 美德 在 这 生活 .

陛下今生不修，

[ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kaʊ] .
In the next life , I will be a cow .
在 这 下一个 生活 , 我 将要 是 一个 奶牛 .

来世即为牛矣。

[ðɪs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [θriː] ['laifˌtaimz] .
This describes the three lifetimes .
这 描述 这 三 一生 .

此现三世之形容。”

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the king heard this ,
后 这 国王 听到 这 ,

国王听罢，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz]['juːzɪŋ] ['sɔːrsəri] .
He suspected the Taoist priest was using sorcery .
他 怀疑 这 道教 牧师 曾是 使用 巫术 .

心中疑道士行妖法，

[hiː; hi][laɪd; liːd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
He lied that he was practicing cultivation .
他 撒谎了 那 他 曾是 练习 栽培 .

谎他修行，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
The imperial decree ordered Han Tong to step forward and behead the Taoist priest .
这 帝国 法令 订购 韩 童 到 步 向前 和 斩首 这 道教 牧师 .

传旨令韩通向前斩道士。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [hæn] [tɒŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
The Taoist priest saw Han Tong approaching ,
这 道教 牧师 锯 韩 童 接近 ,

道士见韩通近身，

[bloʊ] [ə; eɪ] [breθ] ,
Blow a breath ,
吹 一个 气息 ,

吹一口气，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The wind blew Han Tong to the ground .
这 风 吹 韩 童 到 这 地面 .

将韩通吹倒在地，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðeɪ] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Riding the clouds , they soared into the sky .
骑术 这 云 , 他们 飙升 进入 这 天空 .

驾云腾起半空中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [er] ,
Upon seeing the Taoist priest take to the air ,
之上 看到 这 道教 牧师 拿 到 这 空气 ,

国王一见道士腾空，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It's too late to regret it .
它是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之不及，

['bəuiŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]
Bowing down to the sky
鞠躬 向下 到 这 天空

望空下拜，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [sɪnz] .
He wished to be pardoned for his past sins .
他 希望 到 是 赦免 为了 他的 过去的 罪孽 .

欲求赦前罪过。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] [ɪn] [mɪd] - [er] :
The Taoist priest smiled and chanted in mid - air :
这 道教 牧师 微笑 和 吟诵 在 中 - 空气 :

道士在半空微笑吟云：

[huː] ['dʌznt] [dɪ'zaɪər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ?
Who doesn't desire wealth and status ?
WHO 不 欲望 财富 和 地位 ?

“富贵谁不欲，

[huː] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] ['pɑːvərti] ?
Who suffers from poverty ?
WHO 遭受 从 贫困 ?

贫穷谁所受?

['pɑːvərti] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [welθ] .
Poverty can lead to wealth .
贫困 能 带领 到 财富 .

贫修而能富,

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [welθ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] [pʊr] .
Those who are obsessed with wealth will eventually become poor .
那些 WHO 是 痴迷 和 财富 将要 最终 变得 贫穷的 .

富迷终受穷。

[wɪl] ['taɪ'dʒiː] [ɪ'ventʃuəli] [miːt] [ɪts] [end] ?
Will Taiji eventually meet its end ?
将要 太极 最终 见面 它是 结尾 ?

泰极终遇否,

['æftər] [ðə; ði] [wɜːrst] [kʌmz] [ðə; ði] [best] .
After the worst comes the best .
后 这 最差 来 这 最好的 .

否极有泰来。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
High - ranking officials are often destined to die .
高的 - 排行 官员 是 经常 注定 到 死 .

贵高难免死,

[ɪk'striːm] [dʒɔɪ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] .
Extreme joy can lead to sorrow .
极端 喜悦 能 带领 到 悲哀 .

乐极见悲哀。

['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['piːpəlz] [aɪz] ,
Animals are in front of people's eyes ,
动物 是 在 正面 的 人们的 眼睛 ,

畜前人所目,

['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [bɪ'haɪnd] ['hjuːmənz] .
Animals are placed in the middle of the line behind humans .
动物 是 放置 在 这 中间 的 这 线 在后面 人类 .

人后畜中排。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
You should not leave the place of pleasure .
你 应该 不是 离开 这 地方 的 乐趣 .

君不离乐处,

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪl] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['kæt(ə)l] .
It's inevitable that they'll become like cattle .
它是 不可避免的 那 他们会 变得 喜欢 牛 .

难免为牛态。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ,
If this is how adult animals are ,
如果 这 是 如何 成人 动物 是 ,

成畜如此若,

" ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] . "
" Never to recover . "
" 绝不 到 恢复 . "

万劫不复回。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The king was greatly alarmed upon hearing this .
这 国王 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

国王听罢大惊，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

伏地告曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] . "
" I wish to take refuge with the immortal master . "
" 我 希望 到 拿 避难所 和 这 不朽 掌握 . "

"寡人愿归依仙长，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Wanting to leave the country ,
想要 到 离开 这 国家 ,

欲离国中，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['præktɪs] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Where should one practice spiritual cultivation ?
在哪里 应该 一 实践 精神 栽培 ?

何处修行？"

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['ænsər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] :
The Taoist priest answered from the air :
这 道教 牧师 回答 从 这 空气 :

道士在空中答之：

" [truː] [feɪθ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd] ['daʊɪzəm] . "
" True faith returns to Buddhism and Taoism . "
" 真的 信仰 返回 到 佛教 和 道教 . "

"真心归佛道，

['entər] - ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] .
Enter Lingjiu Mountain early .
进入 - 山 早期的 .

早入灵鹫山。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [əu'beid] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The king obeyed without question .
这 国王 服从 没有 问题 .

国王唯唯依命，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋh'jʊə] [pə'vɪliən] .
He sat down in the Qinghua Pavilion .
他 卫星 向下 在 这 清华 亭 .

于青华亭上坐下，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed his ministers , saying :
他 已解决 他的 部长们 , 说 :

对群臣言曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ə'bændənd] [maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" I have now abandoned my country and become a monk . "
" 我 有 现在 弃 我的 国家 和 变得 一个 僧 . "

"孤今弃国出家，

[goʊ] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n]
Go to Lingjiu Mountain
去 到 - 山

去灵鹫山，

[juː; jʊ] ['ministəz] ,
You ministers ,
你 部长们 ,

汝等众臣，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
No need to accompany them .
不 需要 到 陪伴 他们 .

不必随驾，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] - [æz; əz]
He could return to court and establish the young Crown Prince Jichang as
他 可以 返回 到 法庭 和 建立 这 年轻的 王冠 王子 - 作为
[hɪz; ɪz] [sək'sesər] .
his successor .
他的 接班人 .

可回朝立孤太子继昌即位，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
Each of them served the country with utmost loyalty .
每个 的 他们 服务 这 国家 和 极致 忠诚 .

各以忠心扶国。”

[ðə; ði] ['ministəz] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers prostrated themselves and reported :
这 部长们 俯卧 他们自己 和 据报道 :

众臣俯伏奏曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [præk'tiʃənəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are many practitioners in the world .
那里 是 许多 从业者 在 这 世界 .

“天下修行者多，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
How can a mortal become an immortal ?
如何 能 一个 凡人 变得 一个 不朽 ?

岂有凡胎能为仙者？

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði]['ruːlər] ,
Moreover , Your Majesty is the ruler ,
而且 , 你的 威严 是 这 统治者 ,

况且陛下为君，

[triːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən]
Treat the people as your own children
对待 这 人们 作为 你的 自己的 孩子们

视民如子，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːrn] [æz; əz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ?
How can there be any retribution of being reborn as an animal ?
如何 能 那里 是 任何 报应 的 存在 重生 作为 一个 动物 ?

焉有轮回随畜之报？

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɔːrsəri] .
This must be sorcery .
这 必须 是 巫术 .

此必妖术无疑。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Your Majesty , please consider this carefully .
你的 威严 , 请 考虑 这 小心 .

乞陛下参详参祥，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] [rɪ'grets] .
To avoid future regrets .
到 避免 未来 遗憾 .

免有他日之悔。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] , [fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] ['kænɑːt] [steɪ] . "
" I am reluctant to leave , for my heart cannot stay . "
" 我 是 不情愿的 到 离开 , 为了 我的 心 不能 停留 . "

“寡人去心难留，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən] [əd'vaɪz] .
It is not something you gentlemen can advise .
它 是 不是 某物 你 先生们 能 建议 .

非卿等可谏，

[ɪf] [juː; jʊ][daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
If you die , you will not enter the country .
如果 你 死 , 你 将要 不是 进入 这 国家 .

死不入国，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The officials had no choice but to obey the imperial decree .
这 官员 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 .

众臣只得从旨。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

又奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['dʒɜːrni] . . . "
" Your Majesty's journey . . . "
" 你的 陛下的 旅行 . . . "

“陛下此去，

[wen] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] ['bɔdiːˌgɑːdz]
When hundreds of people are used as bodyguards
什么时候 数百 的 人们 是 用过的 作为 保镖

当用数百人为保驾，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər][wiː; wi] [rɪ'liːvd] .
Only then were we relieved .
仅有的 然后 是 我们 松了口气 .

臣等方才放心。

[ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The king laughed and said :
这 国王 笑了 和 说 :

国王笑曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , "
" I am in the country , "
" 我 是 在 这 国家 , "

“孤在国，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['bɑːdi] [ɪg'zɪsts] ,
Knowing that this body exists ,
会心 那 这 身体 存在 ,

知有此躯，

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [wʌn] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] ?
If one becomes a monk , one will not know ?
如果 一 变成 一个 僧 , 一 将要 不是 知道 ?

出家则不知矣?

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] ?
What's the point of protecting them ?
是什么 这 观点 的 保护 他们 ?

何用保驾?

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] . ”
You need not say any more . ”
你 需要 不是 说 任何 更多的 . ”

卿等不必再言。”

[ðə; ði] ['ministəz] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wɑːtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The ministers could only watch as the king departed .
这 部长们 可以 仅有的 手表 作为 这 国王 已离开 .

众臣只得眼送国王，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [siːn] ,
To the point where it can no longer be seen ,
到 这 观点 在哪里 它 能 不 更长 是 已见 ,

至望不见处，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The officials returned to court .
这 官员 返回 到 法庭 .

众臣回朝。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
The king was all alone .
这 国王 曾是 全部 独自的 .

国王孤身一人，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They entered the mountains .
他们 进入 这 山脉 .

入在山中。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ][fɜːrst][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki]
The Celestial Venerable of Wonderful Joy first sat down at the foot of the rocky
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 第一的 卫星 向下 在 这 脚 的 这 岩石
[klɪf] .
cliff .
悬崖 .

妙乐天尊先在石岩壁下坐定。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing him , the king bowed and said :
之上 看到 他 , 这 国王 鞠躬 和 说 :

国王一见拜曰：

" [aɪ] [beg] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːst] . "
" I beg my master to guide me when I am lost . "
" 我 求 我的 掌握 到 指导 我 什么时候 我 是 丢失的 . "

“乞师父指引弟子迷路。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] . "
" You have come . "
" 你 有 来 . "

“子来矣，

[juː; jʊ] [meɪ] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [ə'saɪd] .
You may stand up and stand aside .
你 可能 站立 向上 和 站立 旁边 .

可起立于旁，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
Listen to my teachings .
听 到 我的 教义 .

听吾说法。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [wɪl] [suːn] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
The Celestial Venerable will soon reveal his true form .
这 天体 可敬 将要 很快 揭示 他的 真的 形式 .

天尊即将本来面目，

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [hel] [ænd; ənd] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [wʌns] .
The cycle of Yin and Yang , Hell and Reincarnation was explained once .
这 循环 的 阴 和 杨 , 地狱 和 投胎 曾是 解释 一次 .

阴阳地狱轮回说了一遍，

[ðen] , [ə'setɪsɪzəm] ,
Then , asceticism ,
然后 , 禁欲主义 ,

再将苦行、

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə'blɪviən] [ɪz] [ɪt'self] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
Sitting in oblivion is itself a form of cultivation .
坐着 在 遗忘 是 本身 一个 形式 的 栽培 .

坐忘本身修炼，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Say it again .
说 它 再次 .

又说一遍。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The king prostrated himself in gratitude .
这 国王 俯卧 他自己 在 感激 .

国王俯伏拜谢。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] :
The Celestial Venerable further stated :
这 天体 可敬 更远 声明 :

天尊又曰：

“ [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . ”
“ One can receive the precepts from Heaven . ”
“ 一 能 收到 这 戒律 从 天堂 . ”

“可对天受戒。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
The king immediately knelt down facing the sky .
这 国王 立即地 跪下 向下 面向 这 天空 .

王即对天跪下。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [faɪv] ['priːˌsɛpts] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy then received the Five Precepts on behalf of the King .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 然后 已收到 这 五 戒律 在 代表 的 这 国王 .

妙乐天尊又代国王受五戒，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Preaching and expounding the Dharma .
布道 和 阐述 这 法 .

讲经说法。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [roʊd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The Celestial Venerable rode a cloud and ascended to heaven .
这 天体 可敬 骑 一个 云 和 上升 到 天堂 .

天尊驾云上天而去，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'loʊn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
He left the king alone to cultivate in the mountains .
他 左边 这 国王 独自的 到 培育 在 这 山脉 .

撇下国王一人在山修炼，

['hʌŋgri] , ['iːtɪŋ] [griːn] [paɪn] [triːz]
Hungry , eating green pine trees
饥饿的 , 吃 绿色的 松树 树木

饥食青松，

['θɜːrsti] , [aɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] [sprɪŋ] .
Thirsty , I drink from the flowing spring .
渴 , 我 喝 从 这 流动 春天 .

渴饮流泉。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] .
Meanwhile , the ministers returned to see the Empress .
同时 , 这 部长们 返回 到 看 这 皇后 .

却说众臣回见皇后、

[kraʊn] [prɪns] ,
Crown Prince ,
王冠 王子 ,

太子，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
From the beginning , you will encounter a Taoist priest riding in the sky .
从 这 开始 , 你 将要 遇到 一个 道教 牧师 骑术 在 这 天空 .

从头将遇道士驾空，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['vʌltʃər] [piːk]
The King's visit to Vulture Peak
这 国王学院 访问 到 秃鹫 顶峰

国王入灵鹫山一事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wept] ['bɪtərli] .
The crown prince wept bitterly .
这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 .

太子大哭,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] .
He then intended to travel with the Crown Prince to find the King .
他 然后 故意的 到 旅行 和 这 王冠 王子 到 寻找 这 国王 .

即欲排驾同太子去寻国王,

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰:

" [ðə; ði] [wɜːrld] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [deɪ] . "
" The world cannot be without a ruler for a single day . "
" 这 世界 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 . "

"天下不可一日无君,

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] ,
If Your Majesty wishes to find the King ,
如果 你的 威严 愿望 到 寻找 这 国王 ,

娘娘若要去寻回国王,

[ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [fɜːrst] .
A crown prince must be established to ascend the throne first .
一个 王冠 王子 必须 是 已确立的 到 上升 这 王座 第一的 .

必须先立太子即位,

['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ['fɔːrti] - [naɪn] ,
Seventy - seven forty - nine ,
七十 - 七 四十 - 九 ,

七七四十九日,

['oʊnli] [ðen] [meɪ] [hiː; hi] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Only then may he leave the court to seek out the king .
仅有的 然后 可能 他 离开 这 法庭 到 寻找 出去 这 国王 .

然后方可离朝去寻国王。"

[ðə; ði] ['emprəs] [əu'beid] .
The Empress obeyed .
这 皇后 服从 .

皇后依奏,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'stæblɪʃt] [kraʊn] [prɪns] - [æz; əz][ðə; ði] [nuː] ['empərər] .
He immediately established Crown Prince Jichang as the new emperor .
他 立即地 已确立的 王冠 王子 - 作为 这 新的 皇帝 .

即立太子继昌即位,

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz][sɪksiːæŋ] [jɪr] [wʌn] .
The reign title was Sixiang Year 1 .
这 在位 标题 曾是 四象 年 1 .

国号为嗣祥元年,

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下,

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He held a banquet for his officials .
他 握住 一个 宴会 为了 他的 官员 .

设宴群臣。

[baɪ][ðə; ði] ['fɔːrti] - [naɪnθ] [deɪ] ,
By the forty - ninth day ,
经过 这 四十 - 第九 天 ,

至四十九日，

[ðə; ði] ['emprəs] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
The Empress ordered the Crown Prince to visit his father at Lingjiu Mountain .
这 皇后 订购 这 王冠 王子 到 访问 他的 父亲 在 - 山 .

皇后命太子去灵鹫山看父。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Crown Prince ascended the throne .
这 王冠 王子 上升 这 王座 .

太子升殿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下旨意，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [θriː] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] :
He ordered three carriages to be arranged :
他 订购 三 马车 到 是 安排 :

吩咐排三乘车驾：

[wʌn] [raɪd] , ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] ,
One ride , sitting alone ,
一 骑 , 坐着 独自的 ,

一乘自坐，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sæt][ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
The Empress Dowager sat in a carriage .
这 皇后 老妇 卫星 在 一个 运输 .

一乘太后坐，

[wʌn] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [pæθ] ,
One ride on the empty path ,
一 骑 在 这 空的 小路 ,

一乘空行，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
Waiting to pick up her father .
等待 到 挑选 向上 她 父亲 .

候接父回。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
He then instructed officials of all ranks ,
他 然后 指示 官员 的 全部 排名 ,

又吩咐大小官员，

[iːtʃ] [brɔːt] [gʊd] ['ɪnsens] .
Each brought good incense .
每个 带来 好的 香 .

各带好香，

[ðeɪ] [bə:nd] ['evriθɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They burned everything along the way .
他们 烧伤 一切 沿着 这 方式 .

一路焚点。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [li] [tʊŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['prez(ə)ns] ,
He then instructed Li Tong , the commander in charge of the emperor's presence ,
他 然后 指示 李 童 , 这 指挥官 在 收费 的 这 皇帝的 在场 ,

又吩咐驾前指挥李通、

[wuː][dʒɪn] ,
Wu Jin ,
吴 斤 ,

吴进,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
He was escorted by three thousand Imperial Guards .
他 曾是 护送 经过 三 千 帝国 卫兵 .

带三千御林军保驾,

[ʌp] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Up to Lingjiu Mountain .
向上 到 - 山 .

直至灵鹫山。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The officials received the decree .
这 官员 已收到 这 法令 .

众臣得旨,

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðæt] ['ɔːrdərli] [prə'seʃənz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [sloʊ] , [mə'loʊdiəs] [saʊndz]
He commanded that orderly processions , accompanied by the slow , melodious sounds
他 命令 那 秩序 游行 , 伴随 经过 这 慢的 , 悦耳动听 声音
[ʌv; əv] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [gɔːŋz] , [wʊd] ['sloʊli] [ə'proʊtʃ] .
of sheng , xiao , drums , and gongs , would slowly approach .
的 盛 , 小 , 鼓 , 和 锣 , 会 缓慢地 方法 .

吩咐一队队整齐队伍笙箫鼓乐缓缓而来,

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Arrive directly at the foot of Lingjiu Mountain ,
到达 直接地 在 这 脚 的 - 山 ,

直抵灵鹫山下,

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['maʊnt(ə)n] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They searched the entire mountain but could not find it .
他们 搜索 这 全部的 山 但 可以 不是 寻找 它 .

满山寻之不见。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Then they went to a place ,
然后 他们 去 到 一个 地方 ,

后去到一处,

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [griːn] [paɪnz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by green pines on all sides
包围 经过 绿色的 松树 在 全部 侧面

四面青松,

[kreinz] [dæns] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Cranes dance on the left .
起重机 舞蹈 在 这 左边 .

左有鹤舞,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌŋkiːz] [kraɪ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There was a monkey's cry on the right .
那里 曾是 一个 猴子的 哭 在 这 正确的 .

右有猿吟,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [wɔːl] ,
There is a large stone wall ,
那里 是 一个 大的 石头 墙 ,

有一大石壁，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [diːp] ,
More than eight zhang deep ,
更多的 比 八 张 深的 ,

深八丈余，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There is one inside .
那里 是 一 里面 .

里有一座，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sæt][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
The king sat on the platform ,
这 国王 卫星 在 这 平台 ,

国王坐在团上，

[nɑːt]['hjuːmən] - [ʃeɪpt]
Not human - shaped
不是 人类 - 形状

不似人形，

[skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Skin and bones .
皮肤 和 骨头 .

骨瘦如柴。

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [prɪns] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The prince looked ahead and saw . . .
这 王子 看起来 前方 和 锯 . . .

太子向前看见，

[ðeɪ] [hʌgɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] .
They hugged each other and cried .
他们 拥抱 每个 其他 和 哭 .

相抱大哭，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] .
All the officials were deeply saddened .
全部 这 官员 是 深 悲伤 .

众臣无不伤感。

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
The crown prince knelt and reported to his father that he had returned .
这 王冠 王子 跪下 和 据报道 到 他的 父亲 那 他 有 返回 .

太子跪告父回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sæt] ['saɪləntli] .
The king sat silently .
这 国王 卫星 默默 .

国王但默默而坐，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

半言不答。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
In just a moment ,
在 只是 一个 片刻 ,

只见一刹时间，

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [ɪz] ['bruːɪŋ] .
A great storm is brewing .
一个 伟大的 风暴 是 酿造 .

风云大作，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
There was no one on the other side .
那里 曾是 不 一 在 这 其他 边 .

对面不见人。

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [huː] [noʊz] [wer] .
The king was blown away to who knows where .
这 国王 曾是 吹 离开 到 WHO 知道 在哪里 .

将国王不知吹去何方。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːg] ['lɪftɪd] .
The clouds dispersed and the fog lifted .
这 云 分散的 和 这 多雾路段 抬起 .

云收雾散，

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Crown Prince took a look ,
这 王冠 王子 采取 一个 看 ,

太子一看，

[aɪ] ['kænɑːt] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
I cannot see my father , the king .
我 不能 看 我的 父亲 , 这 国王 .

不见父王。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wept] ['bɪtərli] .
The crown prince wept bitterly .
这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 .

太子大哭。

[ðə; ði] ['ministəz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers stepped forward and reported :
这 部长们 步 向前 和 据报道 :

众臣向前奏曰：

" [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ɑːr; ər] [θɪk] , "
" The clouds and mist are thick , "
" 这 云 和 薄雾 是 厚的 , "

“云雾迷漫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] [ðæt] [hæz; həz] ['sepəreɪtɪd] [maɪ] [kɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
It is Heaven's will that has separated my king from his beloved .
它 是 天 将要 那 有 分开 我的 国王 从 他的 心爱 .

乃天意拆散我王恩爱。

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌʌn'noʊn] .
His whereabouts are now unknown .
他的 下落 是 现在 未知 .

今者不知去向，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
Difficult to find .
难的 到 寻找 .

难以寻觅。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
The Empress Dowager may return to court with the Emperor .
这 皇后 老妇 可能 返回 到 法庭 和 这 皇帝 .

太后可同圣上回朝。

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd][ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
The notice was posted and hung up .
这 注意 曾是 发布 和 悬挂 向上 .

出榜张挂，

['sʌmwʌn] [noʊz] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['werəbaʊts] .
Someone knows the king's whereabouts .
某人 知道 这 国王的 下落 .

有人知国王去向，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
Otherwise , it would be difficult to find .
否则 , 它 会 是 难的 到 寻找 .

不然则难寻矣。

['mɪstrəs]
Mistress
情妇

主母、

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [griːf] [ɪz][ɪn] [veɪn] .
Your Majesty's grief is in vain .
你的 陛下的 悲伤 是 在 徒劳 .

陛下恸之枉然。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [əu'beid] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
The Crown Prince obeyed the suggestion .
这 王冠 王子 服从 这 建议 .

太子依奏，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He had no choice but to return to the capital with his mother .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 首都 和 他的 母亲 .

只得同母回朝。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
The Patriarch attained enlightenment and met the Emperor .
这 族长 已达到 启示 和 遇见 这 皇帝 .

祖师得道见帝

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Meanwhile , the Crown Prince returned to court .
同时 , 这 王冠 王子 返回 到 法庭 .

却说太子回朝，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ]
The Celestial Venerable of Wonderful Joy descended from mid - air with the king
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 下降 从 中 - 空气 和 这 国王
.
.
.

妙乐天尊从半空中同国王下来，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [sed] :
The Celestial Venerable of Wonderful Music said :
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 说 :

妙乐天尊曰：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [jɔːr'self] .
You should diligently cultivate yourself .
你 应该 勤勉地 培育 你自己 .

“汝可用心修行，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['merɪt] ['æftər] [θriː] ['jɪrz] ,
If there is merit after three years ,
如果 那里 是 优点 后 三 年 ,

三年后若有功，

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] . "
" Then I shall come . "
" 然后 我 将 来 . "

则我来矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [əu'beid] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The king obeyed without question .
这 国王 服从 没有 问题 .

国王唯唯听命，

['dɪlɪdʒəntli] ['præktɪsɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Diligently practicing meditation day and night ,
勤勉地 练习 冥想 天 和 夜晚 ,

昼夜勤苦坐炼，

[wen] ['hʌŋgri] , [iːt] [paɪn] [nʌts] .
When hungry , eat pine nuts .
什么时候 饥饿的 , 吃 松树 坚果 .

饥则食松，

[drɪŋk] ['wɔːtər] [wen] ['θɜːrsti] .
Drink water when thirsty .
喝 水 什么时候 渴 .

渴则饮水。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

时光易过,

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉三年满矣。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] [deɪ] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy arrived one day .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 到达的 一 天 .

妙乐天尊一日到来,

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

" [dʌz] [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] ? "
" Does this disciple understand ? "
" 做 这 弟子 理解 ? "

“弟子知道乎?”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰:

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Do you understand the ways of the world ?
做 你 理解 这 方式 的 这 世界 ?

“知世事乎?”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The king replied :
这 国王 回复 :

王又答曰:

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰:

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Do you know about life and death ?
做 你 知道 关于 生活 和 死亡 ?

“知生死乎?”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The king replied :
这 国王 回复 :

王又答曰：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɑːdi] ? "
" Do you know you have a body ? "
" 做 你 知道 你 有 一个 身体 ? "

“知有身乎？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
The king replied :
这 国王 回复 :

王又答曰：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The Heavenly Venerable saw the king and the affairs of heaven and earth .
这 天上 可敬 锯 这 国王 和 这 事务 的 天堂 和 地球 .

天尊见国王天地间之事，

[ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They knew nothing about it .
他们 知道 没有什么 关于 它 .

俱不知之，

['rekəgnaiziŋ] [ðæt] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [ded] , [wʌn] ['entərz] [ðə; ði] [wei] .
Recognizing that one's heart is dead , one enters the Way .
识别 那 一个人的 心 是 死的 , 一 进入 这 方式 .

识其心死入道，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With a slight smile , he said :
和 一个 轻微 微笑 , 他 说 :

微微笑曰：

" [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] . "
" Success is achieved . "
" 成功 是 已达成 . "

“功成矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [sək'ses] ?
How did you achieve success ?
如何 做过 你 达到 成功 ?

“何得成功？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʌtərli] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] . "
" You are utterly disheartened . "
" 你 是 完全地 沮丧 . "

“子莫知之心灰矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] [ðen] ? "
" What should I do then ? "
" 什么 应该 我 做 然后 ? "

“吾更当如何？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [aɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [faɪv] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] , "
" I bestow upon you five auspicious clouds , "
" 我 赐给 之上 你 五 吉祥 云 , "

“赐汝五道祥云，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
He entered the Central Heaven to pay homage to the Jade Emperor .
他 进入 这 中央 天堂 到 支付 尊敬 到 这 玉 皇帝 .

入中天参玉皇。”

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the king heard this ,
后 这 国王 听到 这 ,

国王听罢，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They kowtowed and expressed their gratitude .
他们 叩头 和 表达 他们的 感激 .

叩头拜谢。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] , [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Together with the Heavenly Venerable , ascend to Heaven .
一起 和 这 天上 可敬 , 上升 到 天堂 .

同天尊上天。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [θriː]
First , go to the Sanqing Pavilion to pay respects to the Three
第一的 , 去 到 这 - 亭 到 支付 尊重 到 这 三
[pjʊr] [wʌnz] .
Pure Ones .
纯的 一个 .

先至三清阁参见三清，

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ['selɪbreɪt] .
The Three Pure Ones celebrate .
这 三 纯的 一个 庆祝 .

三清庆贺。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

玉帝升殿，

['æftər][ðə; ði] [truː] [lɔːds] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt] ['ɔːdiəns] ,
After the True Lords finished their court audience ,
后 这 真的 领主 完成的 他们的 法庭 观众 ,

众真君朝罢，

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Three Pure Ones stepped forward and reported :
这 三 纯的 一个 步 向前 和 据报道 :

三清出班奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] "
" Your subject has the Heavenly Venerable of Wonderful Music "
" 你的 主题 有 这 天上 可敬 的 精彩的 音乐 "

“臣有妙乐天尊，

[teɪk] [ɑːn][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l]
Take on a disciple
拿 在 一个 弟子

收一弟子，

[kɪŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtər] [huː] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
King Naixixia was a cultivator who attained enlightenment .
国王 - 曾是 一个 耕耘机 WHO 已达到 启示 .

乃西霞国王修行得道者，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ][lɔːrd] .
Come to my lord .
来 到 我的 主 .

来见我主。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
After hearing this , the Jade Emperor
后 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝听罢，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The order was issued .
这 命令 曾是 发布 .

命宣进。

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [θriː] [kɔːlz] ,
After the king finished his three calls ,
后 这 国王 完成的 他的 三 呼叫 ,

国王三呼毕，

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] :
The Emperor asked the immortals :
这 皇帝 问 这 不朽者 :

帝问众仙：

[wʌt] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ?
What title should be bestowed upon him ?
什么 标题 应该 是 授予 之上 他 ?

“当封何爵？”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The immortals reported :
这 不朽者 据报道 :

众仙奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstɝz] [soʊl] . "
" This is an incarnation of my master's soul . "
" 这 是 一个 化身 的 我的 硕士学位 灵魂 . "

“此是我主一魂化身，

" [let] [ðə; ði]['ruːlər] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] . "
" Let the ruler commit suicide . "
" 让 这 统治者 犯罪 自杀 . "

任主自裁。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was greatly alarmed upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大惊，

[tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Tell the king to raise his head .
告诉 这 国王 到 增加 他的 头 .

叫国王抬头，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['bjuːti] ,
Upon seeing the king's beauty ,
之上 看到 这 国王的 美丽 ,

一见国王美貌，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]
He then bestowed upon the king the title of the Golden Palace Incarnation of
他 然后 授予 之上 这 国王 这 标题 的 这 金的 宫殿 化身 的
[ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuːɪŋ] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
the Demon - Subduing Heavenly Venerable .
这 恶魔 - 制服 天上 可敬 .

即封国王金阙化身荡魔天尊，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [naɪn] ['hevəns] [ˌriːloʊ'keɪʃn] ['pæləs] .
Create a Nine Heavens Relocation Palace .
创造 一个 九 天 搬迁 宫殿 .

造一九天迁软府，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hev(ə)nli] ['pæləs]
In charge of this Heavenly Palace
在 收费 的 这 天上 宫殿

掌管本天宫，

[kə'mændɪŋ] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] ,
Commanding thirty - six heavenly generals ,
指挥 三十 - 六 天上 将军们 ,

管三十六员天将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [roʊb] .
He was bestowed with a black dragon robe .
他 曾是 授予 和 一个 黑色的 龙 长袍 .

赐过黑龙袍一领，

[wʌn] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd]
One Seven Star Sword
一 七 星星 剑

七星剑一把，

[wʌn] ['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] [kraʊn] ,
One seven - jeweled crown ,
一 七 - 珠宝 王冠 ,

七宝冠一顶，

[wiː; wi] [sæt] [tə'geðər] [ɑːn] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [stuːl] .
We sat together on the embroidered stool .
我们 卫星 一起 在 这 绣花 凳子 .

绣墩同坐，

[goʊ] [tə'geðər] .
Go together .
去 一起 .

同入同行。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The King expressed his gratitude .
这 国王 表达 他的 感激 .

国王谢恩。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] .
The Jade Emperor held a grand banquet .
这 玉 皇帝 握住 一个 盛大 宴会 .

玉帝大设筵宴，

[ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔrnɪŋz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The celebration of the morning's departure is not mentioned .
这 庆典 的 这 早晨 离开 是 不是 提及 .

庆贺朝散不题。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [gɑːd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] .
The next day , God went to the Sun Palace .
这 下一个 天 , 上帝 去 到 这 太阳 宫殿 .

却说上帝次日去太阳宫，

['dɛŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Deng Huachu received the patriarch .
邓 - 已收到 这 族长 .

邓化出接祖师，

[gɑːd] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] .
God saw that there were no thirty - six heavenly generals .
上帝 锯 那 那里 是 不 三十 - 六 天上 将军们 .

上帝见并无三十六员天将，

['dɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [wʌz; wəz] [æskt] :
Deng Hua was asked :
邓 华 曾是 问 :

问邓化曰：

" [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː] [hɪr] [tuː; tə] [kə'mænd] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] . "
" The Jade Emperor appointed me here to command thirty - six heavenly generals . "
" 这 玉 皇帝 任命 我 这里 到 命令 三十 - 六 天上 将军们 . "

“玉帝封某在此掌管三十六员天将，

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [saɪt] ?
Why is there not a single general in sight ?
为什么 是 那里 不是 一个 单身的 一般的 在 视线 ?

为何不见一将？”

['dɛŋ] [,eitʃ,juː'ei] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Deng Hua reported :
邓 华 据报道 :

邓化禀曰：

" [ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɜ˞ɚz] [soʊl] [ðæt] ['gʌvənd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Originally , it was an incarnation of the Jade Emperor's soul that governed it . "
" 起初 , 它 曾是 一个 化身 的 这 玉 皇帝的 灵魂 那 受统治 它 . "

“原日乃是玉帝一魂化身掌管，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [griːd] ,
Because of his greed ,
因为 的 他的 贪婪 ,

因其意贪，

[dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
Descended to the mortal realm ,
下降 到 这 凡人 领域 ,

堕去凡间，

[noʊ][wʌn][ɪz] [hɪr] .
No one is here .
不 一 是 这里 .

无人在此，

['ðerfɔːr] , [ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Therefore , all the heavenly generals descended to the mortal realm .
所以 , 全部 这 天上 将军们 下降 到 这 凡人 领域 .

故此天将俱下凡间去了。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
" Given this situation ,
" 鉴于 这 情况 ,

“既有此情，

" [aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] ['sʌmdeɪ] . "
" I will meet you someday . "
" 我 将要 见面 你 总有一天 . "

某当来日面君。”

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

却说次日平明，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

玉帝升殿。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Patriarch reported :
这 族长 据报道 :

祖师奏曰：

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [kə'mɑːndid] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] ['θɜːrti] -
" My lord has commanded me to go to the Sun Palace to oversee thirty -
" 我的 主 有 命令 我 到 去 到 这 太阳 宫殿 到 监督 三十 -
[sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] . "
six heavenly generals . "
六 天上 将军们 . "

"蒙我主着臣去太阳宫管三十六员天将，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['suːpərvaɪzər] ,
Because there is no supervisor ,
因为 那里 是 不 导师 ,

因无主管，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
They have all descended to the mortal realm .
他们 有 全部 下降 到 这 凡人 领域 .

俱走下凡矣，

" [aɪ] [beg] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" I beg my Lord to decide . "
" 我 求 我的 主 到 决定 . "

乞我主上裁。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He asked his ministers :
他 问 他的 部长们 :

问众臣曰：

" [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæz; həz]['spoʊkən] . "
" The Patriarch has spoken . "
" 这 族长 有 说 . "

"祖师奏此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ðen] ?
What should be done then ?
什么 应该 是 完毕 然后 ?

当复何如？"

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣曰：

" [ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] . "
" The Sun Palace is under the jurisdiction of the Ancestral Master . "
" 这 太阳 宫殿 是 在下面 这 管辖权 的 这 祖先的 掌握 . "

"太阳宫既是祖师掌管，

[ɪf] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] . . .
If a celestial being were to descend to earth . . .
如果 一个 天体 存在 是 到 下降 到 地球 . . .

天将若走下凡，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [relm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
He then ordered the patriarch to go to the mortal realm and bring them
他 然后 订购 这 族长 到 去 到 这 凡人 领域 和 带来 他们
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːrt] .
back to the Heavenly Court .
后退 到 这 天上 法庭 .

自就令祖师去凡间收归天曹，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] .
That would be wonderful .
那 会 是 精彩的 .

则为妙矣。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əuˈbeid] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [səbˈduː] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli]
The patriarch was then sent to the mortal realm to subdue the heavenly
这 族长 曾是 然后 发送 到 这 凡人 领域 到 征服 这 天上
[ˈdʒenrəlz] .
generals .
将军们 .

即着祖师去凡间收天将。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The patriarch expressed his gratitude and left the court .
这 族长 表达 他的 感激 和 左边 这 法庭 .

祖师谢恩出朝，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [dɪˈprest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

心下十分忧闷，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] ,
Because the whereabouts of the heavenly generals are unknown ,
因为 这 下落 的 这 天上 将军们 是 未知 ,

因不知众天将去向，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][ɡoʊ] [siː] [maɪ] [ˈmæstər] , [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈwʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] .
It would be better to go see my master , the Celestial Venerable Wonderful Joy .
它 会 是 更好的 到 去 看 我的 掌握 , 这 天体 可敬 精彩的 喜悦 .

不若去见我师妙乐天尊，

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
To inquire about the reason .
到 查询 关于 这 原因 .

以问其故。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思罢，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [tuːʃiːtə] [ˈpæləs] .
They then entered the Tushita Palace .
他们 然后 进入 这 图什塔 宫殿 .

即入兜率宫。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ][ɪz] ['mediteitiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy is meditating on the meditation platform .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 是 冥想 在 这 冥想 平台 .

妙乐天尊正在禅坛打坐，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
The patriarch stepped forward and made a gesture of reconciliation .
这 族长 步 向前 和 制成 一个 手势 的 和解 .

祖师向前打个和合。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [waɪ] [hæv; həv][aɪ] [kʌm] [hɪr] , [dɪ'saɪp(ə)l] ? "
" Why have I come here , disciple ? "
" 为什么 有 我 来 这里 , 弟子 ? "

“弟子到此为何？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [aɪ] [keɪm] [nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] . "
" I came not for any other reason . "
" 我 来了 不是 为了 任何 其他 原因 . "

“非为他事而来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] .
He was appointed by the Emperor to the Sun Palace .
他 曾是 任命 经过 这 皇帝 到 这 太阳 宫殿 .

蒙圣上封去太阳宫，

[kə'mændɪŋ] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz]
Commanding thirty - six heavenly generals
指挥 三十 - 六 天上 将军们

掌管三十六员天将，

[wen] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [left] ,
When the disciple left ,
什么时候 这 弟子 左边 ,

弟子去时，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] .
Not a single one .
不是 一个 单身的 一 .

一个也无。

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
Report back to the Jade Emperor ,
报告 后退 到 这 玉 皇帝 ,

回奏玉帝，

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , " [ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] . "
The Emperor asked his ministers , " The ministers replied that the Emperor had ordered his disciples to go and retrieve the stolen goods . "
这 皇帝 问 他的 部长们 , " 这 部长们 回复 那 这 皇帝 有 订购 他的 门徒 到 去 和 取回 这 被盗 商品 . "

帝问众臣“众臣奏帝命弟子自去收复带归，

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ænd; ənd][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

My disciple descended to the mortal realm and has disappeared without a trace .

我的 弟子 下降 到 这 凡人 领域 和 有 消失 没有 一个 痕迹 .

弟子下凡不知去向，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [kʌm] [tuː; tə][æsk][maɪ]['mæstər] .

I respectfully come to ask my master .

我 尊敬 来 到 问 我的 掌握 .

敬来请问师父。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :

The Celestial Venerable said :

这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ɪf] [aɪ] [dəunt] [tel] ,

" If I don't tell ,

" 如果 我 不 告诉 ,

“我若不说，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] .

You don't know that .

你 不 知道 那 .

你不知之。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːrti] - [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌʌnfʊl'fɪld] ['sʌfərɪŋ] .

You have forty - two years of unfulfilled suffering .

你 有 四十 - 二 年 的 未实现的 痛苦 .

你有四十二年灾难未满，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] ['hæpənd] .

That's why this happened .

那就是 为什么 这 发生 .

故有此事而来。

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɑːt] [stɑːp] [ðɪs] .

Even Heaven cannot stop this .

甚至 天堂 不能 停止 这 .

天将此回亦收不得，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .

They must be reborn into the mortal realm .

他们 必须 是 重生 进入 这 凡人 领域 .

更要投胎入凡，

['sʌfərɪŋ] ['greɪtli]

Suffering greatly

痛苦 非常

受尽苦难，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['entər] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .

Only then can one enter the realm of ultimate bliss .

仅有的 然后 能 一 进入 这 领域 的 最终的 极乐 .

才得入极乐之界。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :

The Patriarch said :

这 族长 说 :

祖师曰：

" [wer] [wɪl] [aɪ][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] [naʊ] ? "
" Where will I be reborn now ? "
" 在哪里 将要 我 是 重生 现在 ? "

“今从何处投生！”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['kɜːrəntli] [hæz; həz][noʊ] [sʌn] . "
" The King of Jingluo currently has no son . "
" 这 国王 的 - 现在 有 不 儿子 . "

“目今净洛国王无子，

[kwiːn] - [bəːnd] ['ɪnsens] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] .
Queen Seonseong burned incense at night to pray for a son .
女王 - 烧伤 香 在 夜晚 到 祈祷 为了 一个 儿子 .

善胜皇后烧夜香当天求子。

[juː; jʊ] [naʊ] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] ,
You now transform into a golden light ,
你 现在 转换 进入 一个 金的 光 ,

汝今化一道金光，

[goʊ][tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] ['kwiːnz] [wuːm] .
Go to be reborn into the queen's womb .
去 到 是 重生 进入 这 女王的 子宫 .

去投入皇后胎中，

[ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will grow up in the future .
他们 将要 生长 向上 在 这 未来 .

后日长成，

[wen] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
When the cultivation is complete ,
什么时候 这 栽培 是 完全的 ,

修行功满，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] ['entər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɪts] ['baʊnti] .
Only then can they enter the Heavenly Court to enjoy its bounty .
仅有的 然后 能 他们 进入 这 天上 法庭 到 享受 它是 赏金 .

那时方得入天曹享用。”

['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ,

祖师听罢，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] .
He had no choice but to bid farewell .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 .

只得拜别，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] ,
Transformed into a golden light ,
转变 进入 一个 金的 光 ,

化一道金光，

['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Drifting and swaying ,
漂流 和 摇晃 ,

飘飘荡荡，

[ðeɪ] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] .
They flew into the Pure Land of Luo .
他们 飞翔 进入 这 纯的 土地 的 罗 .

飞入净洛国来。

[kwiːn] - [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [naɪt] .
Queen Seonseong was burning incense in the royal garden at night .
女王 - 曾是 燃烧 香 在 这 皇家 花园 在 夜晚 .

善胜皇后正在御园烧夜香，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
Suddenly I fell asleep .
突然 我 跌倒 睡着了 .

忽然睡去。

[ðæt] ['goʊldən] [laɪt] ['entərd] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [wuːm] .
That golden light entered the Empress's womb .
那 金的 光 进入 这 女皇的 子宫 .

那一道金光投入皇后腹中。

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] [driːmd] [ʌv; əv] ['swɔləuiŋ] [ə; eɪ] [red] [sʌn] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['stʌmək] .
The empress then dreamed of swallowing a red sun into her stomach .
这 皇后 然后 梦见 的 吞咽 一个 红色的 太阳 进入 她 胃 .

皇后即梦见吞一红日入腹，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['pregnənt] .
She is pregnant .
她 是 孕 .

身怀有孕。

[ten] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten months have passed in the blink of an eye .
十 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉十个月满，

[æt; ət] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] ,
At noon on the third day of the third month of the twenty - fifth year of the Kaihuang era ,
在 中午 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 二十 - 第五 年 的 这 - 时代 ,

开皇二十五年三月初三日午时，

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The Queen of Jingluo Kingdom gave birth to the Crown Prince .
这 女王 的 - 王国 给予 出生 到 这 王冠 王子 .

净洛国皇后生下太子，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [strʌk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The prince was struck from behind .
这 王子 曾是 击 从 在后面 .

太子在后肋撞出，

[ðə; ði] ['emprəs] [daɪd] .
The empress died .
这 皇后 死亡 .

皇后气绝。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy chanted the incantation .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 吟诵 这 咒语 .

妙乐天尊念动咒语，

[ðæt] [ɪz] , [bloʊ] [er] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kwiːnz] [left] [saɪd] .
That is , blow air into the queen's left side .
那 是 , 吹 空气 进入 这 女王的 左边 边 .

即吹气入皇后左肋，

[ðə; ði] ['emprəs] ['grædʒuəli] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .
The empress gradually regained consciousness .
这 皇后 逐步地 恢复 意识 .

皇后渐渐返魂，

[ˌpɜːrsə'nel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] ['prɑːvɪns] .
Personnel of the district and province .
人员 的 这 区 和 省 .

区省人事。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn]['pɜːrp(ə)l] [mɪst] .
The entire palace was shrouded in purple mist .
这 全部的 宫殿 曾是 被遮蔽的 在 紫色的 薄雾 .

满宫中尽是紫雾罩住，

[naɪn] ['drægənz] [wɜːr; wər] ['spɪtɪŋ] [foʊm] .
Nine dragons were spitting foam .
九 龙 是 吐痰 泡沫 .

有九条龙吐沫，

['æftər] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['beɪðɪŋ] .
After the Crown Prince finished bathing .
后 这 王冠 王子 完成的 洗澡 .

待太子沐浴毕。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [led] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd]
In an instant , the Celestial Venerable of Wonderful Music led the dragon and
在 一个 立即的 , 这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 引领 这 龙 和
[sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
soared into the sky .
飙升 进入 这 天空 .

一时间妙乐天尊带龙腾空而去，

[ðə; ði] ['pæləs] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The palace remains as before .
这 宫殿 遗迹 作为 前 .

宫中如旧。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The palace maids went out to report to the king .
这 宫殿 女佣 去 出去 到 报告 到 这 国王 .

宫娥出奏国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The king was overjoyed ,
这 国王 曾是 欣喜若狂 ,

国王大喜，

['destɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [prɪns] ,
Destined to bring out the prince ,
注定 到 带来 出去 这 王子 ,

命抱出太子，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that his eyebrows and eyes were beautiful ,
看到 那 他的 眉毛 和 眼睛 是 美丽的 ,

见其眉目秀，

[hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [ɪz] [ʌn'juːʒuəl] .
His physique is unusual .
他的 体质 是 异常 .

骨格希奇。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
That is , to name the crown prince .
那 是 , 到 姓名 这 王冠 王子 .

即代太子取名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kraʊn] [prɪns] [ʒ'wɑːn] [ju'ɑːn] .
His name is Crown Prince Xuan Yuan .
他的 姓名 是 王冠 王子 宣 元 .

叫作玄元太子。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [sprɪŋ] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [hæd; həd] [kʌm] .
Before we knew it , spring had passed and autumn had come .
前 我们 知道 它 , 春天 有 通过了 和 秋天 有 来 .

不觉春去秋来，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴迅速。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - .
The Patriarch was reincarnated in the Kingdom of Jingluo .
这 族长 曾是 转世 在 这 王国 的 - .

祖师于净洛国投胎，

[hiː; hi] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He is fourteen years old .
他 是 十四 年 老的 .

年有十四岁矣。

[wʌn] [jɪr] ,
One year ,
一 年 ,

有一年，

['læntərnz] [ɑːr; ər] [lɪt] [ɪn] - ['kɪŋdəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Lanterns are lit in Jingluo Kingdom during the Lantern Festival .
灯笼 是 点燃 在 - 王国 期间 这 灯笼 节日 .

净洛国元宵放灯，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The king ascends the throne .
这 国王 上升 这 王座 .

国王升殿，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
The crown prince came out to report to his father , the king .
这 王冠 王子 来了 出去 到 报告 到 他的 父亲 , 这 国王 .

太子出来奏父王，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [laɪts] .
We need to go see the lights .
我们 需要 到 去 看 这 灯 .

要去看灯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

父王曰:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [sʌn] . "
" You are the Crown Prince's son . "
" 你 是 这 王冠 王子的 儿子 . "

"你乃一东宫,

[duː][nɑːt][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Do not go out at night to watch the lanterns .
做 不是 去 出去 在 夜晚 到 手表 这 灯笼 .

不可夜出观灯。"

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰:

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmənər] . "
" The child disguised himself as a commoner . "
" 这 孩子 伪装 他自己 作为 一个 平民 . "

"儿扮为民,

" [goʊ] [siː] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] . "
" Go see and then come back . "
" 去 看 和 然后 来 后退 . "

去看便回。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [əu'beid] .
The king obeyed .
这 国王 服从 .

国王依奏,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tæŋ] ['boʊtɑːŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['juːnəks] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
He immediately ordered Tang Botong and four eunuchs to take command .
他 立即地 订购 唐 博通 和 四 太监 到 拿 命令 .

即着指挥汤伯同太监四名,

[prə'tekt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz][hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Protect the Crown Prince as he leaves the court .
保护 这 王冠 王子 作为 他 树叶 这 法庭 .

保太子出朝,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Go to the city to see the lanterns .
去 到 这 城市 到 看 这 灯笼 .

去市观灯。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [wen] . . .
The crown prince was leaving the palace gate when . . .
这 王冠 王子 曾是 离开 这 宫殿 门 什么时候 . . .

太子正出朝门,

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ðæt] [teɪks] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['ærəʊz, 'ɛrəʊz][leŋkθ; leŋθ] ,
A journey that takes less than an arrow's length ,
一个 旅行 那 需要 较少的 比 一个 箭头的 长度 ,

行不一箭之路,

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

['brɪliənt] ['læntərnz] [hʌŋ] [haɪ] ,
Brilliant lanterns hung high ,
杰出的 灯笼 悬挂 高的 ,

灿烂花灯高挂，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [ænd; ənd] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sounds of sheng , xiao , and wind instruments filled the air .
这 声音 的 盛 , 小 , 和 风 仪器 已填 这 空气 .

笙箫管乐喧天唱。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['stʌnɪŋ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
The beautiful woman is even more stunning than a celestial being .
这 美丽的 女士 是 甚至 更多的 令人惊叹的 比 一个 天体 存在 .

彩娇娥胜天仙，

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['selibreitɪŋ] .
Enjoy drinking and celebrating .
享受 喝 和 庆祝 .

饮乐壶浆欢庆。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [tæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [tɜːrnd] ['ɑːntə] [saʊθ] [striːt] .
The prince and Tang Bo turned onto South Street .
这 王子 和 唐 波 转向 到 南 街道 .

太子同汤伯转过南街，

['siːɪŋ] ['sevrəl] [drʌŋk] ['piːp(ə)l] ['stægərɪŋ] [ə'baʊt] ,
Seeing several drunk people staggering about ,
看到 一些 醉 人们 令人震惊 关于 ,

见几个饮酒醉人东倒西歪，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [tɜːrnd] ['ɑːntə] [nɔːrθ] [striːt] .
The prince then turned onto North Street .
这 王子 然后 转向 到 北 街道 .

太子又转过北街，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [siːn] ['hævɪŋ] [fʌn] [æt; ət] ['sɪstər] [mɛŋz] [haʊs] [ɑːn] ['flaʊər] [striːt] .
Several people were also seen having fun at Sister Meng's house on Flower Street .
一些 人们 是 还 已见 拥有 乐趣 在 姐姐 孟氏 房子 在 花 街道 .

亦见几个在花街上孟姐家作乐，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'tenʃ(ə)n] .
The two were vying for attention .
这 二 是 竞争 为了 注意力 .

二人争风，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
They started fighting .
他们 开始 斗争 .

打将起来。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [tɜːrnd] ['ɑːntə] [iːst] [striːt] .
The prince then turned onto East Street .
这 王子 然后 转向 到 东方 街道 .

太子又转过东街，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] ['stiːlɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] [pɜːrs] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
Another person was seen stealing someone's purse on the street .
其他 人 曾是 已见 偷窃 某人的 钱包 在 这 街道 .

又见一人在街上偷人银袋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [rɪ'lentləsli] .
He was beaten relentlessly .
他 曾是 被打败 毫不留情 .

被人乱打无休，

[ðeɪ] [fɔːt] [soʊ][hɑːrd] [ðeɪ] [skriːmd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] .
They fought so hard they screamed and cried out .
他们 战斗 所以 难的 他们 尖叫 和 哭 出去 .

打得叫天叫地。

['æftər][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Crown Prince finished reading ,
后 这 王冠 王子 完成的 阅读 ,

太子看罢，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['laʊdli] :
Suddenly he exclaimed loudly :
突然 他 惊呼 高声 :

猛然大声叹曰：

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [fɔːr] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd]['æŋgər] ?
How to avoid the four vices of wine , women , wealth , and anger ?
如何 到 避免 这 四 恶习 的 葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和 愤怒 ?

"如何免得酒色财气四事，

[ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlər] ?
Then why should I be a ruler ?
然后 为什么 应该 我 是 一个 统治者 ?

则我何必为君？"

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪpər] ,
There is the Heavenly Mother of the Dipper ,
那里 是 这 天上 母亲 的 这 杓 ,

有天上斗母元君，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,
Because of the Lantern Festival descending to earth ,
因为 的 这 灯笼 节日 下降 到 地球 ,

因元霄下凡，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst]
Transformed into a Taoist priest
转变 进入 一个 道教 牧师

变一道士，

[tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ['piːpəlz] ['hɑːrts]
To explore people's hearts
到 探索 人们的 心

以探人心，

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He said this upon meeting the Crown Prince .
他 说 这 之上 会议 这 王冠 王子 .

遇见太子出此言，

[hiː; hi] [boʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He bowed forward and replied :
他 鞠躬 向前 和 回复 :

向前揖而答之曰：

" [aɪ][dʒʌst] [ˌoʊvər'hɜːrd] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] . . . "
" I just overheard you saying . . . "
" 我 只是 无意中听到 你 说 . . . "

"贫道方才听见客官说，

[tuː; tə][rɪd] [wʌn'self] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd]['æŋgər] .
To rid oneself of the four vices of wine , women , wealth , and anger .
到 摆脱 自己 的 这 四 恶习 的 葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和 愤怒 .

要脱酒色财气四事，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [siːk] [ðɪs] ['remədi] ?
Why do you not seek this remedy ?
为什么 做 你 不是 寻找 这 补救 ?

尊非要求得此方?

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [pə'zesiz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This humble Taoist priest possesses it . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 拥有 它 . "

贫道有之。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰:

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How did you manage to escape ?
如何 做过 你 管理 到 逃脱 ?

“汝何以脱得? ”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰:

" [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['perənts] , "
" This poor monk abandoned his parents , "
" 这 贫穷的 僧 弃 他的 父母 , "

“贫道弃父母，

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Away from his wife ,
离开 从 他的 妻子 ,

别妻子，

[lɪv; laɪv][laɪf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .
Live life as it comes .
居住 生活 作为 它 来 .

随缘度日，

" ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ? "
" Isn't it that you can take it off ? "
" 不是 它 那 你 能 拿 它 离开 ? "

可不是脱得? ”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[tɑːm][wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Tom was directing from the side .
汤姆 曾是 导演 从 这 边 .

旁边指挥汤伯，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] [ðɪs] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
But then the Taoist priest said this to advise the crown prince .
但 然后 这 道教 牧师 说 这 到 建议 这 王冠 王子 .

但见道士出此言劝太子，

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['redi] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
He gritted his teeth , ready to kill the Taoist priest .
他 磨碎的 他的 牙齿 , 准备好 到 杀 这 道教 牧师 .

咬牙欲斩道士。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst]
Upon seeing this , the Taoist priest
之上 看到 这 , 这 道教 牧师

道士一见，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] , [sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Riding on auspicious clouds , soaring into the sky for half a day ,
骑术 在 吉祥 云 , 翱翔 进入 这 天空 为了 一半 一个 天 ,

驾祥云腾空半天，

[rɪ'viːl] [jɔːr'self]
Reveal yourself
揭示 你自己

现出本身，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði][daʊ][hæz; həz][noʊ] [ruːt] . "
" The Tao has no root . "
" 这 道 有 不 根 . "

“道本无根，

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ;
He must find it himself ;
他 必须 寻找 它 他自己 ;

要人自寻；

[ɪf] [juː; jʊ] [kreɪv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
If you crave wealth and status
如果 你 渴望 财富 和 地位

若恋富贵，

[fɪr] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt] .
Fear obscures the true spirit .
害怕 模糊不清 这 真的 精神 .

恐昧真灵。

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][maɪ'self] .
I am no other than myself .
我 是 不 其他 比 我 .

吾非他人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][duʊːmuː] - .
She is none other than Doumu Yuanjun .
她 是 没有任何 其他 比 斗姆 - .

乃斗母元君也。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Upon seeing the Crown Prince ,
之上 看到 这 王冠 王子 ,

太子一见，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking up at the sky , I bowed and said :
寻找 向上 在 这 天空 , 我 鞠躬 和 说 :

望空拜曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" This disciple is willing to renounce the kingdom and become a monk . "
" 这 弟子 是 愿意的 到 放弃 这 王国 和 变得 一个 僧 . "

"弟子情愿弃江山出家。"

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道士曰:

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] .
I am leaving .
我 是 离开 .

"吾去矣,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [ɪn] ,
If you don't come in ,
如果 你 不 来 在 ,

君不进来,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
There is no position in the Heavenly Palace .
那里 是 不 位置 在 这 天上 宫殿 .

天宫无位。"

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The crown prince was greatly alarmed .
这 王冠 王子 曾是 非常 惊慌 .

太子大惊,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [ˌbiː 'oʊ] .
He returned to the capital with Tang Bo .
他 返回 到 这 首都 和 唐 波 .

同汤伯回朝。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The king ascends the throne .
这 国王 上升 这 王座 .

国王升殿,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The Crown Prince left the court .
这 王冠 王子 左边 这 法庭 .

太子出朝,

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ə'baʊt] ['mætərz] ,
Reporting to the Taoist priest about matters ,
报道 到 这 道教 牧师 关于 事情 ,

奏遇道人事,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

四游记

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pər'suː] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
He wished to pursue spiritual cultivation .
他 希望 到 追求 精神 栽培 .

欲去修行。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

国王曰:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] . "
" There are many evil spirits in the world today . "
" 那里 是 许多 邪恶的 烈酒 在 这 世界 今天 . "

“今者天下妖邪多矣,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] ?
How could a celestial being descend to earth to save people ?
如何 可以 一个 天体 存在 下降 到 地球 到 节省 人们 ?

岂有天仙来凡度人?

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][soʊ] ['stʌbərn] .
My son , you must not be so stubborn .
我的 儿子 , 你 必须 不是 是 所以 固执的 .

吾儿不可执迷,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
He did not enjoy the riches of the land .
他 做过 不是 享受 这 财富 的 这 土地 .

江山之贵不享,

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [θɪŋz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] ?
And what about things beyond our reach ?
和 什么 关于 事物 超过 我们的 抵达 ?

而慕望外之事乎?

[jʊr; jər] [rɪ'kwest] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] .
Your request will not be permitted .
你的 要求 将要 不是 是 允许 .

决不准汝之奏。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Crown Prince then reported :
这 王冠 王子 然后 据报道 :

太子又奏曰:

" [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] ,
" The legend of immortals ,
" 这 传奇 的 不朽者 ,

“神仙之说,

[ðɪs] ['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] .
This often happens .
这 经常 发生 .

往往有之,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
The matter of cultivation ,
这 事情 的 栽培 ,

修行之事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
It has been passed down since ancient times .
它 有 到过 通过了 向下 自从 古老的 时代 .

自古流传，

[æn; ən] ['kɛ] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [truːθ] ;
An Ke doesn't believe in the truth ;
一个 基 不 相信 在 这 真相 ;

安可不信真言，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [streɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
But they have strayed from the right path .
但 他们 有 迷路了 从 这 正确的 小路 .

而昧正道。

[bʌt; bət] [wʌns] [hiː; hi] ['pa:siz] [ə'weɪ] ,
But once he passes away ,
但 一次 他 通过 离开 ,

但他日一旦而逝，

[ɪm'pɜːrmənəns] [ɪz] [swɪft] , [soʊ] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kə'rekt] [pæst] [mɪ'steɪks] ?
Impermanence is swift , so how can one correct past mistakes ?
无常 是 迅速 , 所以 如何 能 一 正确的 过去的 错误 ?

无常迅速则何以改前过。

[aɪ] [beg] [maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd]
I beg my father , the king , to grant me permission to leave the palace and
我 求 我的 父亲 , 这 国王 , 到 授予 我 允许 到 离开 这 宫殿 和
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
become a monk .
变得 一个 僧 .

乞父王赐臣离宫出家，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If one day success is achieved ,
如果 一 天 成功 是 已达成 ,

倘他日功成，

[ðen] [ðə; ði] [naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fæməli] [kæn; kən] [biː; bi] ['elɪveɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪər] [relm]
Then the nine generations of one's family can be elevated to a higher realm
然后 这 九 几代人 的 一个人的 家庭 能 是 升高 到 一个 更高 领域
.
.
.

则九族可超升矣。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
When the king saw that the crown prince was determined to become a monk ,
什么时候 这 国王 锯 那 这 王冠 王子 曾是 决定 到 变得 一个 僧 ,

国王见太子执意要出家修行，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['zɛŋ] ['kaɪ] .
He immediately appointed Colonel Zheng Cai .
他 立即地 任命 上校 郑 蔡 .

即着校尉郑才，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][koʊld] ['pæləs] [tuː; tə] ['sʌfər] .
The crown prince was imprisoned in the cold palace to suffer .
这 王冠 王子 曾是 被监禁 在 这 寒冷的 宫殿 到 遭受 .

将太子囚去冷宫受苦，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd]
Waiting for him to change his mind
等待 为了 他 到 改变 他的 头脑

候其回心，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] .
Then he was pardoned .
然后 他 曾是 赦免 .

然后赦出。

['zɛŋ] ['kaɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][ðə; ði][koʊld] ['pæləs] .
Zheng Cai was about to imprison the Crown Prince in the Cold Palace .
郑 蔡 曾是 关于 到 监禁 这 王冠 王子 在 这 寒冷的 宫殿 .

郑才即将太子囚去冷宫，

['wæŋ] - .
Wang Tuichao .
王 - .

王退朝。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] ['pæləs] .
The crown prince was sent to the cold palace .
这 王冠 王子 曾是 发送 到 这 寒冷的 宫殿 .

太子入到冷宫，

[θɔːts] [said] :
Thoughts sighed :
想法 叹了口气 :

思想叹曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , "
" If there were no yin and yang , "
" 如果 那里 是 不 阴 和 杨 , "

“若无阴阳，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
How can there be day and night ?
如何 能 那里 是 天 和 夜晚 ?

岂有昼夜?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hev(ə)n] ,
If there is no heaven ,
如果 那里 是 不 天堂 ,

若无天堂，

[ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [hel] ?
Is there such a thing as hell ?
是 那里 这样的 一个 事物 作为 地狱 ?

岂有地狱?

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [wɜːr; wər]['iːv(ə)l] .
Those who saw it the night before were evil .
那些 WHO 锯 它 这 夜晚 前 是 邪恶的 .

前夜见者若邪，

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [maɪ'self] .
Then they have no intention of urging me to cultivate myself .
然后 他们 有 不 意图 的 敦促 我 到 培育 我 .

则无劝我修行之心，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a reason behind it .
那里 必须 是 一个 原因 在后面 它 .

必有思意。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['daʊɪst] [priːst] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][duʊːmuː] - .
The former Taoist priest also said that he was Doumu Yuanjun .
这 以前的 道教 牧师 还 说 那 他 曾是 斗姆 - .

前者道士又说他是斗母元君，

[ɪf] [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['sɑːvrɪn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
If the Primordial Sovereign were to guide me in cultivation ,
如果 这 原始的 主权 是 到 指导 我 在 栽培 ,

若是元君点我修行，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] ,
Seeing that I was imprisoned ,
看到 那 我 曾是 被监禁 ,

见我被囚，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
They will surely come to my rescue .
他们 将要 一定 来 到 我的 救援 .

必来救我。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɜːrn] [gʊd] ['ɪnsens]
If you don't burn good incense
如果 你 不 烧伤 好的 香

若不烧起好香，

[preɪ] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
Pray on that day ,
祈祷 在 那 天 ,

当天祷告，

[pliːz] , - , [kʌm] [hɪr] .
Please , Yuanjun , come here .
请 , - , 来 这里 .

请元君到此，

['gaɪdɪd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs]
Guided me on the path of spiritual practice
引导 我 在 这 小路 的 精神 实践

指引我修行之路，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [wen] [lɪt] .
The aroma is wonderful when lit .
这 香气 是 精彩的 什么时候点燃 .

即点动好香，

[preɪ] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
Pray on that day .
祈祷 在 那 天 .

当天祈祝。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˌfer'wel] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the farewell was finished ,
前 这 告别 曾是 完成的 ,

告词未罢，

[ðə; ði][praɪ'mɔ:rdiəl] ['gɑ:dəs] [kɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
The Primordial Goddess called out from the clouds :
这 原始的 女神 称为 出去 从 这 云 :

元君在云头叫曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , "
" Your Highness , "
" 你的 高度 , "

“太子，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪm'prɪznd] [hɪr] [baɪ][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .
You are now imprisoned here by your father .
你 是 现在 被监禁 这里 经过 你的 父亲 .

汝今被父囚禁在此，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
It is difficult for someone to escape this predicament .
它 是 难的 为了 某人 到 逃脱 这 困境 .

某谅难以脱之。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['fɑ:ðɚz] ['ɔ:rdər] .
It would be better to obey the father's order .
它 会 是 更好的 到 服从 这 父亲的 命令 .

不若从父之命，

[ə'bændən] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Abandon cultivation ,
放弃 栽培 ,

弃却修行，

[meɪk] [plænz][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
Make plans to escape as soon as possible .
制作 计划 到 逃脱 作为 很快 作为 可能的 .

早作脱身之计。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [mi:t] [maɪ]['mæstər] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['blesɪd; blest]
" Since I was fortunate enough to meet my master , I have been blessed
" 自从 我 曾是 幸运 足够的 到 见面 我的 掌握 , 我 有 到过 蒙福
[wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] . "
with good fortune . "
和 好的 财富 . "

“弟子自从幸遇师父，

[ðə; ði][maɪnd] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The mind remains unchanged .
这 头脑 遗迹 未更改 .

心无变异，

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] ,
Though he would rather die than obey his father's command ,
尽管 他 会 相当 死 比 服从 他的 父亲的 命令 ,

虽死不从父命，

[ɪf] ['fɑːðər] [ɪm'prɪzənz] [ˌem 'iː] [hɪr] ,
If Father imprisons me here ,
如果 父亲 监狱 我 这里 ,

倘父将某苦禁于此，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已。

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [rɪ'trækt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ?
Why would he retract his words and listen to his father ?
为什么 会 他 缩回 他的 字 和 听 到 他的 父亲 ?

何肯悔言而听父乎？”

- [sed] :
Yuanjun said :
- 说 :

元君曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['truːli] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" If you truly wish to become a monk . . . "
" 如果 你 真的 希望 到 变得 一个 僧 . . . "

“汝果有真心出家，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .
This is not a place for spiritual practice .
这 是 不是 一个 地方 为了 精神 实践 .

此处非修行之所。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
" Since it is not a place for cultivation ,
" 自从 它 是 不是 一个 地方 为了 栽培 ,

“既非修行之所，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [goʊ] ['sʌmwer] [els] ?
How can we escape and go somewhere else ?
如何 能 我们 逃脱 和 去 某处 别的 ?

安能脱身而往他处乎？”

- [sed] :
Yuanjun said :
- 说 :

元君曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ]
If you are willing to go
如果 你 是 愿意的 到 去

“汝若肯去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['eɪti] - [faɪv] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is eighty - five li away from the city .
它 是 八十 - 五 李 离开 从 这 城市 .

离城有八十五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kɔːld] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
There is a mountain called Wudang Mountain .
那里 是 一个 山 称为 武当 山 .

有一山名武当山，

" [ðæt] [ɪz] [wer] [wʌn] [kæn; kən] ['præktɪs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" That is where one can practice meditation . "
" 那 是 在哪里 一 能 实践 冥想 . "

那里可以行修。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [goʊ] ?
How could we possibly go ?
如何 可以 我们 可能 去 ?

“焉能去得？”

- [sed] :
Yuanjun said :
- 说 :

元君曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] , "
" You can close your eyes , "
" 你 能 关闭 你的 眼睛 , "

“可闭着两眼，

" [aɪ] [wɪl] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will leave this place with you . "
" 我 将要 离开 这 地方 和 你 . "

同汝离此。”

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The prince then closed his eyes .
这 王子 然后 关闭 他的 眼睛 .

太子即闭两眼，

- [roʊd] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊd] ,
Yuanjun rode on an auspicious cloud ,
- 骑 在 一个 吉祥 云 ,

元君驾一朵祥云，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [prɪns] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He held the prince in his arms .
他 握住 这 王子 在 他的 武器 .

将太子抱在怀中，

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði][koʊld] ['pæləs] ,
Having left the cold palace ,
拥有 左边 这 寒冷的 宫殿 ,

离了冷宫，

[ʌn'tɪl] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Until Wudang Mountain .
直到 武当 山 .

直到武当山。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[griːn] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
Green mountains and stone walls are faintly visible .
绿色的 山脉 和 石头 墙壁 是 淡淡的 可见的 .

青山隐隐石壁，

['wiləuz] [griːn] , [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ɪn] [bluːm] ;
Willows green , exotic flowers in bloom ;
柳树 绿色的 , 异域风情 花朵 在 盛开 ;

柳绿飘飘奇花；

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][dʒeɪd] .
The surrounding mountains are more beautiful than jade .
这 周围 山脉 是 更多的 美丽的 比 玉 .

四周山色胜玉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] .
It is truly a divine creation .
它 是 真的 一个 神圣的 创建 .

真乃神仙造化。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Meanwhile , the Crown Prince and the Princess arrived at the mountain .
同时 , 这 王冠 王子 和 这 公主 到达的 在 这 山 .

却说太子同元君到山，

[hiː; hi] [tʊk] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He took Yuanjun as his teacher .
他 采取 - 作为 他的 老师 .

拜元君为师，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
preaching and expounding the Dharma day and night ,
布道 和 阐述 这 法 天 和 夜晚 ,

朝夕讲经说法，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['siːtɪd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
The topic of seated meditation and spiritual practice is not discussed here .
这 话题 的 坐着 冥想 和 精神 实践 是 不是 讨论 这里 .

坐炼修行不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The next day , the king ascended the throne .
这 下一个 天 , 这 国王 上升 这 王座 .

却说次日国王升殿，

['kɜːrn(ə)l] ['zɛŋ] ['kaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Colonel Zheng Cai reported :
上校 郑 蔡 据报道 :

校尉郑才奏说：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] . "
" The Crown Prince has disappeared . "
" 这 王冠 王子 有 消失 . "

“不见了太子。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The king was furious .
这 国王 曾是 狂怒 .

国王大怒，

['eksɪkjuːt] ['zɛŋ] ['kaɪ] .
Execute Zheng Cai .
执行 郑 蔡 .

斩了郑才，

['veri] [ə'nɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

十分烦恼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][k'wɑːn] ,
There are both civil and military officials , Zhao Quan ,
那里 是 两个都 民用 和 军队 官员 , 赵 权 ,

有文武赵全、

[sʌn] [ju'eɪ]
Sun Yue
太阳 岳

孙越、

['fɛŋ] [ju'ɑːn] ,
Feng Yuan ,
冯 元 ,

冯元、

['wæŋ] [lɔːŋ] ,
Wang Long ,
王 长的 ,

王龙、

['wæŋ] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] ['ministəz]
Wang Rong and his group of ministers
王 荣 和 他的 团体 的 部长们

王荣一班臣子，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [ɪf] [maɪ][lɔːrd] [wɪʃɪz] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [prɪns] . . . "
" If my lord wishes to find the prince . . . "
" 如果 我的 主 愿望 到 寻找 这 王子 . . . "

“我主若要寻回太子，

[ðə; ði] [lɪst] [kæn; kən][biː; bi] ['pʌblɪʃt] .
The list can be published .
这 列表 能 是 已发布 .

可出下榜文，

['hæŋɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Hanging in all directions
绞刑 在 全部 方向

于四方张挂，

['eniwʌn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Anyone who knows the Crown Prince should report this to the Emperor .
任何人 WHO 知道 这 王冠 王子 应该 报告 这 到 这 皇帝 .

有人知太子者奏知，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
A reward of a thousand taels of silver
一个 报酬 的 一个 千 两 的 银

赏金千两，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [biː; bi] ['ɡræntɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
Those who retain the crown prince will be granted additional official titles .
那些 WHO 保持 这 王冠 王子 将要 是 的确 额外的 官方的 标题 .

留得太子者加封官职。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [əu'beid] .
The king obeyed .
这 国王 服从 .

国王依奏，

[ðə; ði][nekst] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [suːn] .
The next list will be released soon .
这 下一个 列表 将要 是 发布 很快 .

即出下榜文，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] ['evriwer] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
They were hung up everywhere along the road .
他们 是 悬挂 向上 到处 沿着 这 路 .

于路上各处张挂。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [neɪmd] ['tʃɛn] ['tʃʌn] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a woodcutter named Chen Chun appeared .
突然 , 一个 樵夫 命名 陈 春 出现 .

忽一樵夫姓陈名春，

['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Living at the foot of Wudang Mountain ,
活的 在 这 脚 的 武当 山 ,

住在武当山下，

[aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
I met someone the other day ,
我 遇见 某人 这 其他 天 ,

日前见一人，

[ðə; ði] [seɪm] ['daʊɪst] [priːst] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The same Taoist priest went into the mountains .
这 相同的 道教 牧师 去 进入 这 山脉 .

同一道人入山中去。

[aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [kɔːrt] .
I hear that the Crown Prince is nowhere to be seen in court .
我 听到 那 这 王冠 王子 是 无处 到 是 已见 在 法庭 .

今闻朝中不见太子，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A notice was issued .
一个 注意 曾是 发布 .

出有榜文，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][aɪ] [met] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
I believe that the person I met the day before yesterday
我 相信 那 这 人 我 遇见 这 天 前 昨天

自料前日见者，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He must be the crown prince .
他 必须 是 这 王冠 王子 .

必是太子，

[goʊ][ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Go and accept the challenge .
去 和 接受 这 挑战 .

去揭榜文，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The king was informed .
这 国王 曾是 知情的 .

奏知国王。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [prɪns] [wɔːr] [hɪz; ɪz] [her] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [bʌn] .
The prince wore his hair in a yin - yang bun .
这 王子 穿着 他的 头发 在 一个 阴 - 杨 包子 .

太子头挽阴阳髻

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
One day , the king ascended the throne . . .
一 天 , 这 国王 上升 这 王座 . . .

却说一日国王升殿，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

传奏说：

" ['tʃɛn] ['tʃʌn] , [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [frʌm; frəm] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] , [met] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" Chen Chun , a woodcutter from Wudang Mountain , met the Crown Prince . "
" 陈 春 , 一个 樵夫 从 武当 山 , 遇见 这 王冠 王子 . "

“武当山樵夫陈春见太子，

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] [lɔːrd] [huː] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] . "
" Come and see my Lord who has accepted the challenge . "
" 来 和 看 我的 主 WHO 有 公认 这 挑战 . "

揭榜来见我主。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
The king ordered the offering to be made .
这 国王 订购 这 提供 到 是 制成 .

王命宣进，

['æftər] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['poʊstɪd] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . . . "
" Since you have posted the notice and come to see me . . . "
" 自从 你 有 发布 这 注意 和 来 到 看 我 . . . "

“卿既揭榜见孤，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Have you seen the Crown Prince ?
有 你 已见 这 王冠 王子 ?

曾见太子否？”

['tʃɛn] ['tʃʌn] [sed] :
Chen Chun said :
陈 春 说 :

陈春曰：

" [aɪ] ['riːs(ə)ntli] [met] ['sʌmwʌn] . . . "
" I recently met someone . . . "
" 我 最近 遇见 某人 . . . "

“小民日前见一人，

[ðə; ði] [seɪm] ['daʊɪst] [priːst] [went] [tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The same Taoist priest went to Wudang Mountain .
这 相同的 道教 牧师 去 到 武当 山 .

同一道士入武当山去，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I am the Crown Prince .
我 是 这 王冠 王子 .

臣思是太子，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" I have come specifically to report to the King . "
" 我 有 来 具体来说 到 报告 到 这 国王 . "

特来奏王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] ['entər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" Since you saw the two men enter the mountain . . . "
" 自从 你 锯 这 二 男人 进入 这 山 . . . "

“汝既见二人入山，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
You may lead the way .
你 可能 带领 这 方式 .

汝可引路，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv] [tæŋ] [ˌbiː 'oʊ] .
I am now in command of Tang Bo .
我 是 现在 在 命令 的 唐 波 .

孤即今指挥汤伯，

['kɜːrn(ə)l] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Colonel Huang Zhong ,
上校 黄 钟 ,

校尉黄钟，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['goʊldən]['ɑːrmər] ,
Together with five hundred golden armor ,
一起 和 五 百 金的 盔甲 ,

同五百金甲，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] .
Jiang Qing was appointed as the guide .
江 青 曾是 任命 作为 这 指导 .

将卿为引路官，

[goʊ][tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Go to Wudang Mountain to find the Crown Prince .
去 到 武当 山 到 寻找 这 王冠 王子 .

去武当山寻见太子，

" [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə'pɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] . "
" A generous reward will be given upon your return . "
" 一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 之上 你的 返回 . "

回来重赏。"

['tʃɛn] ['tʃʌn] [θæŋkt] [ðə; ðiː] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðiː] [kɔːrt] .
Chen Chun thanked the emperor and left the court .
陈 春 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

陈春谢恩出朝，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kə'mɑːndəz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They and their commanders headed straight for Wudang Mountain .
他们 和 他们的 指挥官 标题 直的 为了 武当 山 .

同指挥等直往武当山进发。

['ɪntuː][ðə; ðiː] ['maʊntnz] ,
into the mountains ,
进入 这 山脉 ,

入山中，

[ðə; ðiː] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [her] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [hɔːrn] - [ʃeɪpt] [bʌn] .
The crown prince had his hair styled in a yin - yang horn - shaped bun .
这 王冠 王子 有 他的 头发 风格 在 一个 阴 - 杨 喇叭 - 形状 包子 .

见太子头梳阴阳角髻，

[hiː; hi][sæt] ['kɑːmli] [bɪ'niːθ] [ðə; ðiː] [stoʊn] [wɔːl] .
He sat calmly beneath the stone wall .
他 卫星 平静地 下面 这 石头 墙 .

端然坐在石壁之下。

[ðə; ðiː]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ðə; ðiː] ['maʊnt(ə)n] .
The soldiers shouted as they marched up the mountain .
这 士兵 喊叫 作为 他们 行军 向上 这 山 .

众军向前山呼，

[ðə; ðiː] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The crown prince remained silent .
这 王冠 王子 剩余 沉默的 .

太子并不发一言，

[sɪt] ['kwaɪətli] .
Sit quietly .
坐 悄悄 .

默默而坐。

[tæŋ] [ˌbiː 'oʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ðiː]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][dræg][ðə; ðiː] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Tang Bo ordered the golden - armored general to go forward and drag the crown prince back to court .
唐 波 订购 这 金的 - 装甲 一般的 到 去 向前 和 拖 这 王冠 王子 后退 到 法庭 .

汤伯吩咐金甲将向前去扯太子回朝，

[ɪn][ðə; ðiː] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

只见一霎时间，

[ðə; ðiː][skaɪ] ['daːkənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

天昏地暗，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
From the north ,
从 这 北 ,

自北方而来，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
No one can be seen on the other side .
不 一 能 是 已见 在 这 其他 边 .

对面不能见人，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['flɜːri] .
Sand and stones rained down in a chaotic flurry .
沙 和 石头 下雨了 向下 在 一个 混乱 阵雪 .

沙石乱纷纷撒将下来。

[ðə; ði] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The golden - armored general was greatly alarmed .
这 金的 - 装甲 一般的 曾是 非常 惊慌 .

金甲将大惊，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [ɪrz] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They covered their heads and ears with Tang Bo and others .
他们 涵盖 他们的 头部 和 耳朵 和 唐 波 和 其他的 .

同汤伯等抱头掩耳，

[wɔːk] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Walk back to the court .
走 后退 到 这 法庭 .

走回朝中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The king ascended the throne the following day .
这 国王 上升 这 王座 这 下列的 天 .

次日国王升殿，

[tæŋ] ['boʊtɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] ['tʃʌn]
Tang Botong and Chen Chun
唐 博通 和 陈 春

汤伯同陈春、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒɒŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Huang Zhong entered the audience .
黄 钟 进入 这 观众 .

黄钟入见，

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

国王问曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
" You must wait until you reach Wudang Mountain . "
" 你 必须 等待 直到 你 抵达 武当 山 . "

“卿等到武当山，

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['biːɪŋ] [mɑːkt] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv]
Have you ever seen the lady of the house being mocked and forced to leave
有 你 曾经 已见 这 女士 的 这 房子 存在 嘲笑 和 强制 到 离开
['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ?
Wudang Mountain ?
武当 山 ?

曾见太太子被戏下武当子否？”

[tæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tang Bo reported :
唐 波 据报道 :

汤伯奏曰：

" [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wuː'dæŋ] ,
" When I arrived at Wudang ,
" 什么时候 我 到达的 在 武当 ,

“臣到武当，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [klɪf] .
Sure enough , the prince was seen sitting beneath the cliff .
当然 足够的 , 这 王子 曾是 已见 坐着 下面 这 悬崖 .

果见太子坐于岩壁之下。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]
Your humble servant ordered the armored general to go forward and invite the
你的 谦逊的 仆人 订购 这 装甲 一般的 到 去 向前 和 邀请 这
[kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Crown Prince back to court .
王冠 王子 后退 到 法庭 .

小臣吩咐金甲将向前去请太子回朝，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The crown prince remained silent .
这 王冠 王子 剩余 沉默的 .

太子半言不答。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] [ɪn] .
In an instant , sand and stones flew in .
在 一个 立即的 , 沙 和 石头 飞翔 在 .

一霎时间飞沙走石而来，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
No one can be seen on the other side .
不 一 能 是 已见 在 这 其他 边 .

对面不能见人。

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
We had no choice but to return .
我们 有 不 选择 但 到 返回 .

臣等只得走回，

[ɪn'fɔːrm] [maɪ] [lɔːrd] .
Inform my lord .
通知 我的 主 .

奏知我主。”

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the king heard this ,
后 这 国王 听到 这 ,

国上听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][æt; ət] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
" Since the Crown Prince is at Wudang Mountain ,
" 自从 这 王冠 王子 是 在 武当 山 ,

"既太子在武当山，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] ['tʃɛn] ['tʃʌn] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] .
I hereby appoint Chen Chun as the guide .
我 特此 委 陈 春 作为 这 指导 .

寡人即再着陈春为引道官，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Together with civil and military officials ,
一起 和 民用 和 军队 官员 ,

同文武群臣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][θriː] , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Leading 3 , 000 Imperial Guards
领导 3 , - 帝国 卫兵

带御林军三千，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The imperial carriage was arranged to welcome the crown prince back to the capital .
这 帝国 运输 曾是 安排 到 欢迎 这 王冠 王子 后退 到 这 首都 .

排驾接太子回朝。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The officials expressed their gratitude and left the court .
这 官员 表达 他们的 感激 和 左边 这 法庭 .

"众臣谢恩出朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔːl] ['kɑːliːgz] [ænd; ənd] [frendz] ['gæðərd] [tə'geðər] .
The next day , all colleagues and friends gathered together .
这 下一个 天 , 全部 同事 和 朋友们 聚集 一起 .

次日会齐众僚友，

['tʃɛn] ['tʃʌn] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] .
Chen Chun served as the guide .
陈 春 服务 作为 这 指导 .

陈春为引道官，

['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Traveling along the way ,
旅行 沿着 这 方式 ,

一路而行，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
We set off directly towards Wudang Mountain .
我们 放 离开 直接地 向 武当 山 .

直抵武当山进发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at Wudang Mountain ,
抵达 在 武当 山 ,

来到武当山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He went to see the Crown Prince .
他 去 到 看 这 王冠 王子 .

入见太子，

['æftər] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] . "
" Thank you all for coming from afar . "
" 感谢 你 全部 为了 未来 从 远方 . "

“劳动众卿远来，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [dɪ'kriː] . "
" Your Majesty , we have received your decree . "
" 你的 威严 , 我们 有 已收到 你的 法令 . "

“臣等领国王旨意，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They have come specifically to escort His Majesty's carriage back to the capital .
他们 有 来 具体来说 到 护送 他的 陛下的 运输 后退 到 这 首都 .

特来接千岁车驾回朝。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðæts] [faɪn] . "
" If you haven't left the country , that's fine . "
" 如果 你 还没有 左边 这 国家 , 那就是 美好的 . "

“未离国则可，

[huː] [tə'deɪ] [siːks] [ðə; ði] [wei] ?
Who today seeks the Way ?
WHO 今天 寻找 这 方式 ?

今者谁家慕道，

[haʊ] [der] [aɪ] [fər'get] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] ?
How dare I forget the Buddha's teachings and return to secular life ?
如何 敢 我 忘记 这 佛陀的 教义 和 返回 到 世俗 生活 ?

安敢忘佛法而归俗，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
Heaven and earth are impartial .
天堂 和 地球 是 公正 .

天地无私，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] [θɔːt] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [piːs]
If even one thought is not at peace
如果 甚至 一 想法 是 不是 在 和平

若有一念不静，

" ['wʊdnt] [ðeɪ] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] ? "
" Wouldn't they bring trouble upon themselves ? "
" 不会 他们 带来 麻烦 之上 他们自己 ? "

可不自取其罪乎？”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣等奏曰：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [left] [hoʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [wei] . "
" We have heard that a certain person has left home to study the Way . "
" 我们 有 听到 那 一个 肯定 人 有 左边 家 到 学习 这 方式 . "

“某等闻人子出家学道，

[fɜːrst] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] .
First , I am an unfilial son .
第一的 , 我 是 一个 不孝 儿子 .

先蒙不孝。

[tə'deɪ] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Today , Your Majesty is determined not to return .
今天 , 你的 威严 是 决定 不是 到 返回 .

今者千岁执意不回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [oʊld] .
The king is old .
这 国王 是 老的 .

国主老矣，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sək'sesər] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
And there was no successor to the throne .
和 那里 曾是 不 接班人 到 这 王座 .

又无再裔即位，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am worried day and night .
我 是 担心 天 和 夜晚 .

昼夜忧心。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] ,
In case of danger ,
在 案件 的 危险 ,

倘有危时，

[huː] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [werz] [hemp] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ] [keɪn] ?
Who can be the one who wears hemp clothing and carries a cane ?
WHO 能 是 这 一 WHO 穿着 麻 衣服 和 携带 一个 甘蔗 ?

则何人可为披麻执杖者？

[huː] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] ?
Who is suitable to succeed to the throne ?
WHO 是 合适的 到 成功 到 这 王座 ?

又何人可为嗣位之主乎？

[ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['seɪfti] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [pekt] [baɪ] [ðə; ði] ['ministəz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The Crown Prince's safety from being pecked by the ministers was a topic of discussion .
这 王冠 王子的 安全 从 存在 啄食 经过 这 部长们 曾是 一个 话题 的 讨论 .

太子安保不被卿啄之议论，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
Is this a matter of public opinion ?
是 这 一个 事情 的 民众 观点 ?

众口之公谈乎?

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːəu] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
In this way , even a thousand years of learning the Dao will not be complete .
在 这 方式 , 甚至 一个 千 年 的 学习 这 道 将要 不是 是 完全的 .

如此则千岁学道未成，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] .
But the reputation of misfortune is already established .
但 这 名声 的 不幸 是 已经 已确立的 .

而不幸之名则先成矣。

[ðə; ði] ['ministəz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['tʃɪldrən] .
The ministers are the emperor's children .
这 部长们 是 这 皇帝的 孩子们 .

众臣乃千岁之赤子，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kən'siːl] [jʊr; jər] [fɔːlt] ?
How dare you conceal your fault ?
如何 敢 你 隐藏 你的 过错 ?

安敢匿过，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siː] [bʌt; bət] [nɑːt] [spiːk] ?
Should we see but not speak ?
应该 我们 看 但 不是 说话 ?

见而不言乎?

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] . "
" I humbly request Your Majesty to consider this matter . "
" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 考虑 这 事情 . "

乞千岁参详参详。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . .
Upon hearing the words of his ministers , the Crown Prince . . .
之上 听力 这 字 的 他的 部长们 , 这 王冠 王子 . . .

太子闻众臣之言，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

忍不住腮边下泪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

亦言曰：

“ [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz][noʊ] [sʌn] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] . ”

“ I have known for a long time that my father has no son to succeed him . ”

“ 我 有 已知 为了 一个 长的 时间 那 我的 父亲 有 不 儿子 到 成功 他 . ”

“父王无子即位我亦知此久矣。

[aɪ] [wʌns] [æskt] [maɪ] ['tiːtʃər] ,

I once asked my teacher ,

我 一次 问 我的 老师 ,

曾问我师，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] ,

The master said ,

这 掌握 说 ,

师云，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [duː] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr] .

My father is due to have a son to ascend the throne in the coming year .

我的 父亲 是 到期的 到 有 一个 儿子 到 上升 这 王座 在 这 未来 年 .

我父王令岁当生一子即位。

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .

All of you reported back to my father .

全部 的 你 据报道 后退 到 我的 父亲 .

众卿回奏我父，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .

No need to worry .

不 需要 到 担心 .

不必忧虑，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .

You may all return to court .

你 可能 全部 返回 到 法庭 .

卿等请回朝罢。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . .

But since I have become a monk . . .

但 自从 我 有 变得 一个 僧 . . .

但吾既出家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ?

How could I possibly return to the court ?

如何 可以 我 可能 返回 到 这 法庭 ?

安有再入朝之理?

[juː; jʊ] , [æz; əz]['sʌbdʒekts][ænd; ənd] [sʌnz] ,

You , as subjects and sons ,

你 , 作为 主题 和 儿子们 ,

卿等为臣为子者，

['lɔɪəlti] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

Loyalty cannot even fulfill filial piety .

忠诚 不能 甚至 实现 孝 虔诚 .

尽忠尚不能尽孝，

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ri'naunst] ['wɜːrldli] [laɪf] ,

Moreover , those who have renounced worldly life ,

而且 , 那些 WHO 有 放弃 世俗 生活 ,

何况出家之人，

[kɑːnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['perənts] - [hɑːrd] [wɜːrk] ?
Can't you take care of your parents ' hard work ?
不能 你 拿 关心 的 你的 父母 - 难的 工作 ?

不能顾父母之劬劳乎？

[ɪf] ['hev(ə)n] [grænt] [wʌnz] [wɪʃ] ,
If Heaven grants one's wish ,
如果 天堂 拨款 一个人的 希望 ,

倘得天从人愿，

[hiː; hi] [wɪl] ['entər] [ðə; ði]['dɑːəu][wʌn] [deɪ] .
He will enter the Dao one day .
他 将要 进入 这 道 一 天 .

他日入道，

[ðen] [maɪ] ['perənts] [wʊd] [bəuθ][biː; bi] ['buːdəz] .
Then my parents would both be Buddhas .
然后 我的 父母 会 两个都 是 佛陀 .

则我父母皆为佛矣。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Things are determined by fate .
事物 是 决定 经过 命运 .

事由天定，

[nɔːr][kæn; kən][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
Nor can their opinions be guaranteed .
也不 能 他们的 意见 是 保证 .

亦不能保其议论也。

[juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] .
You may say no more .
你 可能 说 不 更多的 .

卿等勿复多言，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Return to the capital immediately .
返回 到 这 首都 立即地 .

作速回朝，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd]
Loyal to the lord
忠诚 到 这 主

尽忠辅主，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['duːtiz] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt]
To fulfill one's duties as a subject
到 实现 一个人的 职责 作为 一个 主题

以尽臣职，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [sək'siːdz] [tuː; tə]
If one day my mother has a younger brother who grows up and succeeds to
如果 一 天 我的 母亲 有 一个 年轻 兄弟 WHO 生长 向上 和 成功 到
[ðə; ði] [θroʊn] ,
the throne ,
这 王座 ,

倘他日我母有弟长成嗣位，

" [wiː; wi]['ɔːlsoʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['gʌvərnɪŋ] . "
" We also rely on your assistance in governing . "
" 我们 还 依靠 在 你的 协助 在 治理 . "

亦赖卿等辅政。"

[wen] [ðə; ði] ['ministəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
When the ministers saw that the crown prince refused ,
什么时候 这 部长们 锯 那 这 王冠 王子 拒绝 ,

众臣见太子不从，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Intending to become a monk ,
意图 到 变得 一个 僧 ,

立意出家，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He had no choice but to bid farewell and return to the capital .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 和 返回 到 这 首都 .

只得拜辞回朝，

[wiː; wi] [droʊv] [bæk] .
We drove back .
我们 驾驶 后退 .

一路而回。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] ?
I wonder what happened afterward ?
我 想知道 什么 发生 之后 ?

不知后来如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [trikt] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The Crown Prince was tricked and forced to leave Wudang Mountain .
这 王冠 王子 曾是 被骗了 和 强制 到 离开 武当 山 .

太子被戏下武当

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , King Jingluo ascended the throne .
同时 , 国王 - 上升 这 王座 .

却说净洛国王升殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The officials returned to court .
这 官员 返回 到 法庭 .

众臣回朝，

['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] , [hiː; hi] [sed] :
Prostrate on the golden steps , he said :
前列腺 在 这 金的 步骤 , 他 说 :

俯伏金阶奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" Your Majesty , we will go to Wudang Mountain to see the Crown Prince . "
" 你的 威严 , 我们 将要 去 到 武当 山 到 看 这 王冠 王子 . "

"臣等到武当山见太子，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] ,
A thousand words of advice ,
一个 千 字 的 建议 ,

千言万语解劝，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [briːz] ['pæsɪŋ] [baɪ] .
The prince's words were like a breeze passing by .
这 王子的 字 是 喜欢 一个 微风 通过 经过 .

太子如风过耳，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Refusing to return to court ,
拒绝 到 返回 到 法庭 ,

不肯回朝，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekts] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Your subjects saw that the Crown Prince was determined ,
你的 主题 锯 那 这 王冠 王子 曾是 决定 ,

臣等见太子执意，

[aɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [maɪ][lɔːrd][hæz; həz][noʊ] [er] .
I report to you that my lord has no heir .
我 报告 到 你 那 我的 主 有 不 继承人 .

以我主无嗣事奏之。

[prɪns] ['jʌn] ,
Prince Yun ,
王子 云 ,

太子云，

[aɪ] [wʌns] [hɜːrd] [maɪ] ['mæstər] [seɪ] ,
I once heard my master say ,
我 一次 听到 我的 掌握 说 ,

曾闻师父说，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] [ɑːr; ər] ['pregnənt] .
Your Majesty and the Empress are pregnant .
你的 威严 和 这 皇后 是 孕 .

陛下皇后怀孕，

[ə'nʌðər] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ðɪs] [jɪr] .
Another son should ascend the throne this year .
其他 儿子 应该 上升 这 王座 这 年 .

今岁该再有一子即位，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
We had no choice but to return to the court .
我们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 法庭 .

臣等只得回朝，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
Report to Your Majesty . "
报告 到 你的 威严 . "

奏知陛下。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The king reported this to the emperor .
这 国王 据报道 这 到 这 皇帝 .

国王见奏，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn][nɑːt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] . . .
If they insist on not returning . . .
如果 他们 坚持 在 不是 返回 . . .

“彼若执意不回，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
It's hard to go back .
它是 难的 到 去 后退 .

难以再去。

[ɪf] ['jʌn] ['gʌ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [sʌn]
If Yun Gu had another son
如果 云 顾 有 其他 儿子

若云孤后更有一子，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'fɜːrmd] .
It cannot be confirmed .
它 不能 是 确认的 .

亦未可准信，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] .
This is not your fault .
这 是 不是 你的 过错 .

此皆非卿等之罪也，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pə'troʊl] [ɪn'spektər] .
Upon receiving the report , the woodcutter was appointed as a patrol inspector .
之上 接收 这 报告 , 这 樵夫 曾是 任命 作为 一个 巡逻 检查员 .

樵夫得其报信封为巡检之职，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [waɪt] [goʊld] .
Each of the ministers was given a pound of white gold .
每个 的 这 部长们 曾是 给定 一个 磅 的 白色的 金子 .

众臣各赐白金一斤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He was exempted from court for three days .
他 曾是 豁免 从 法庭 为了 三 天 .

免朝三日。”

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
All civil and military officials expressed their gratitude and withdrew from the court .
全部 民用 和 军队 官员 表达 他们的 感激 和 退出 从 这 法庭 .

众文武谢恩退朝。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [lɔːŋz] ,
Spring returns and autumn longs ,
春天 返回 和 秋天 长 ,

春回秋慕，

['æftər][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [prɪns] .
After the Queen of Jingluo Kingdom gave birth to another prince .
后 这 女王 的 - 王国 给予 出生 到 其他 王子 .

净洛国皇后果又生一太子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .

国王大悦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ʒwɑːʃuː] .
It was named Xuanxu .
它 曾是 命名 玄虚 .

取名叫作玄虚。

['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,
Later , when they grew up ,
之后 , 什么时候 他们 生长 向上 ,

后来长成，

[ðæt] [ɪz] , [kɪŋ] - .
That is , King Jingluo .
那 是 , 国王 - .

即净洛国王。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]
Meanwhile , the Patriarch bid farewell to all the civil and military officials and
同时 , 这 族长 出价 告别 到 全部 这 民用 和 军队 官员 和
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
returned to the court .
返回 到 这 法庭 .

却说祖师辞众文武回朝，

['præktɪs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Practice cultivation in the mountains
实践 栽培 在 这 山脉

在山静炼修行，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] .
It has been twenty years .
它 有 到过 二十 年 .

有二十年矣。

[bɪ'haɪnd] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Behind Wudang Mountain ,
在后面 武当 山 ,

这武当山后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
There was originally a Holy Mother of the Mountain ,
那里 曾是 起初 一个 圣 母亲 的 这 山 ,

原有当山圣母，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə][maɪ'self] :
One day , I reflected to myself :
一 天 , 我 反映 到 我 :

一日自思曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] . "
" I am acting on the orders of the Heavenly Venerable . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 天上 可敬 . "

“我蒙天尊吩咐，

[aɪ][ˌeɪ 'em][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I am behind the mountain .
我 是 在后面 这 山 .

着我在山后，

['siːkrətli] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Secretly accompanying the patriarch in his cultivation ,
偷偷 随同 这 族长 在 他的 栽培 ,

暗伴祖师修行,

[ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
Investigate his actions .
调查 他的 行动 .

查其行事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] [naʊ] .
Unexpectedly , this person has been in the mountains for twenty years now .
不料 , 这 人 有 到过 在 这 山脉 为了 二十 年 现在 .

不想其人自从入山至今有二十年矣,

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːˌsɛpts] ,
Without the slightest breach of the precepts ,
没有 这 丝毫 违反 的 这 戒律 ,

无一毫破戒,

[greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
Great achievements .
伟大的 成就 .

功成广大。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [træns'fɔːrm] [maɪ'self]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tə'naɪt] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] .
I can't help but transform myself into a beautiful woman tonight to tease him .
我 不能 帮助 但 转换 我 进入 一个 美丽的 女士 今晚 到 逗 他 .

我不免今夜变作一美貌女子前去戏他。

[ɪf] [ðæt] ['pɝːsənz] [hɑːrt] [ɪz] [stɜːrd] [baɪ] [lʌv] ,
If that person's heart is stirred by love ,
如果 那 人的 心 是 搅拌 经过 爱 ,

倘得那人春心一动,

[tuː; tə][hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
To have intercourse with me ,
到 有 交往 和 我 ,

与我交合,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] .
At that time , I was incredibly powerful .
在 那 时间 , 我 曾是 难以置信 强大的 .

那时我神通广大,

['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld]
Travel the world
旅行 这 世界

游遍天下,

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['bjuːtɪf(ə)l] ? "
Isn't it beautiful ? "
不是 它 美丽的 ? "

可不美哉?”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思罢,

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言,

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变,

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Transform into a woman ,
转换 进入 一个 女士 ,

变一女子,

[its] [æz; əz] [ɪf] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] .
It's as if Xi Shi has been reborn into this world .
它是 作为 如果 习 史 有 到过 重生 进入 这 世界 .

却似西子重生世,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌgwɑːn'jɪn] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It was as if Guanyin had descended from the mountain .
它 曾是 作为 如果 观音 有 下降 从 这 山 .

犹如观音降山来。

[θriː] - [ɪntʃ] ['goʊldən] ['ləutəsiz]
Three - inch golden lotuses
三 - 英寸 金的 莲花

三寸金莲,

[wɪð; wɪθ] [laɪt] , ['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ,
With light , lotus - like steps ,
和 光 , 莲花 - 喜欢 步骤 ,

轻移莲步,

['delɪkət] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
Delicate and charming ,
精美的 和 迷人 ,

娇娇娆娆,

[bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstɚz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] ,
Before turning around the ancestral master's meditation platform ,
前 转弯 大约 这 祖先的 硕士学位 冥想 平台 ,

转过祖师禅坛之前,

[feɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] ,
Feigning a sound of weeping ,
假装 一个 声音 的 哭泣 ,

假作悲哭之声,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" ['mæstər] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] . "
" Master can see the face of the sky . "
" 掌握 能 看 这 脸 的 这 天空 . "

"师父可看天面,

" [seɪv] [ðə; ði] [sleɪv] ! "
" Save the slave ! "
" 节省 这 奴隶 ! "

救奴一救。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
The patriarch was meditating on the meditation platform .
这 族长 曾是 冥想 在 这 冥想 平台 .

祖师正在禅坛上打坐,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [druː] [nɪr] .
Suddenly the sound of crying drew near .
突然 这 声音 的 哭泣 画 靠近 .

忽然哭声近，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The patriarch suddenly looked up and saw . . .
这 族长 突然 看起来 向上 和 锯 . . .

祖师猛然抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It was a woman .
它 曾是 一个 女士 .

却是一女子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why has the young lady come here ? "
" 为什么 有 这 年轻的 女士 来 这里 ? "

"小娘子因甚到此?

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天将晚矣，

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] . "
" Get out of here quickly . "
" 得到 出去 的 这里 迅速地 . "

可速出去。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

女子答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mʌðər] [ɪz] . . . "
" I am ill because my mother is . . . "
" 我 是 患病的 因为 我的 母亲 是 . . . "

"妾为母病，

[goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Go home to see your mother .
去 家 到 看 你的 母亲 .

回家看母，

[lɔːst]
Lost
丢失的

迷失道路，

[ə'raɪvd] [hɪr] .
Arrived here .
到达的 这里 .

来至此处。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['mæstər] [huː] [kʊd; kəd] [ɪn'spaɪər] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Fortunately , I met a master who could inspire compassion .
幸运的是 , 我 遇见 一个 掌握 WHO 可以 启发 同情 .

幸遇师父可发慈悲之心，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I spent the night here with my concubine .
我 花费 这 夜晚 这里 和 我的 妾 .

与妾在此宿过一夜，

[wiːl] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
We'll find our way back tomorrow .
出色地 寻找 我们的 方式 后退 明天 .

明日寻路回去。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fɔːr; fər] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] . "
" This place is for spiritual practice . "
" 这 地方 是 为了 精神 实践 . "

“此处乃修行之所，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɑːk] [wɔːl] .
There was only a meditation bed placed under the rock wall .
那里 曾是 仅有的 一个 冥想 床 放置 在下面 这 岩石 墙 .

止有岩壁下放一禅床，

- [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ?
Aneng Accommodation ?
- 住宿 ?

安能住宿？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Moreover , the young lady is a woman .
而且 , 这 年轻的 女士 是 一个 女士 .

况小娘子又是女流之辈，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [goʊz] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
An ancient saying goes that men and women should not touch each other .
一个 古老的 说 去 那 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

古云男女授受不亲，

[its] [stɪl] ['ɜːrli] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
It's still early , young lady .
它是 仍然 早期的 , 年轻的 女士 .

小娘子可就天色未晚，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] .
Get out of here quickly .
得到 出去 的 这里 迅速地 .

速出此处，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] .
Go down the mountain and find a shop to rest .
去 向下 这 山 和 寻找 一个 店铺 到 休息 .

去山下寻一店安歇，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'll go back tomorrow .
患病的 去 后退 明天 .

明日回去，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

可不妙哉？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女曰：

" [sleɪvz] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] ,
" Slaves are women ,
" 奴隶 是 女性 ,

“奴乃女流，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ]
If you go to find lodging
如果 你 去 到 寻找 住宿

若去投宿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
There are some inconveniences .
那里 是 一些 不便之处 .

有不便处。

[kwɑːŋ] [njuː]['ɔːf(ə)n] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
Kuang Nu often suffers from an illness .
匡 努 经常 遭受 从 一个 疾病 .

况奴常有一疾在身，

[æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] [duː] [tuː; tə][koʊld]
Abdominal pain due to cold
腹部 疼痛 到期的 到 寒冷的

受寒腹痛，

[its] [koʊld] [ə'gen] [tə'deɪ] .
It's cold again today .
它是 寒冷的 再次 今天 .

今日天气又冷，

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] ,
Although one cannot stay here ,
虽然 一 不能 停留 这里 ,

虽此处宿不得，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that I have arrived ,
现在 那 我 有 到达的 ,

奴今到此，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , ['mæstər] , [tuː; tə][hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I beg you , Master , to have compassion .
我 求 你 , 掌握 , 到 有 同情 .

乞师父发慈悲之心，

['luːs(ə)n] [ðə; ði] [belt] .
Loosen the belt .
松开 这 腰带 .

将衣带放开，

[hoʊld][ðə; ði] [sleɪv] [ɪn][jʊr; jər] ['mæstɝz] [ɑːrmz] .
Hold the slave in your master's arms .
抓住 这 奴隶 在 你的 硕士学位 武器 .

把奴抱在师父怀内，

[ɪf] [ðə; ði][oʊld] ['eɪlmənt] [dʌz] [nɑːt] [fler] [ʌp] [ˌoʊvər'naɪt] ,
If the old ailment does not flare up overnight ,
如果 这 老的 病痛 做 不是 耀斑 向上 过夜 ,

倘得一夜旧疾不发，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] ['mæstɚz] ['kaɪndnəs] .
I am also grateful for my master's kindness .
我 是 还 感激的 为了 我的 硕士学位 仁慈 .

亦感师父恩德。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] !
What are you saying !
什么 是 你 说 !

是何言也！

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] ['buːdɪzəm] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
I have been practicing Buddhism for twenty years .
我 有 到过 练习 佛教 为了 二十 年 .

贫道修行有二十载矣，

[duː][nɑːt] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɪmɪn] .
Do not say you are not interested in women .
做 不是 说 你 是 不是 感兴趣的 在 女性 .

勿言不近女色，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][mæn] ['nevər] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .
That is , the man never shared a bed with the woman .
那 是 , 这 男人 绝不 共享 一个 床 和 这 女士 .

即男子未尝连榻，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] . "
" I absolutely cannot comply . "
" 我 绝对地 不能 遵守 . "

决难从命。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .
The woman remained unmoved as she watched the performance .
这 女士 剩余 不动 作为 她 观看 这 表现 .

女子见戏祖师不动，

[hiː; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [kraɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He feigned a sorrowful cry for a moment .
他 假装 一个 悲伤 哭 为了 一个 片刻 .

一时间假作悲声，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [sɪ'vɪr] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] "
" Severe abdominal pain "
" 严重 腹部 疼痛 "

“腹痛难当，

['mæstər] , [pliːz] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .
Master , please save my life .
掌握 , 请 节省 我的 生活 .

师父乞救奴一命。”

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dʌz] [nɑːt] [hɪr] [ðɪs] .
If the patriarch does not hear this .
如果 这 族长 做 不是 听到 这 .

祖师如若不闻。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The woman called out again :
这 女士 称为 出去 再次 :

女子又叫曰：

" ['mæstər] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" Master is a monk . "
" 掌握 是 一个 僧 . "

“师父出家人，

[dɪ'zæstər] [rɪ'liːf]
Disaster relief
灾难 宽慰

逢灾救灾，

['reskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres]
Rescuing those in distress
救援 那些 在 痛苦

逢难救难，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [left] [hoʊm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mʌŋks] ,
Those who have left home to become monks ,
那些 WHO 有 左边 家 到 变得 僧侣 ,

出家之人，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [soʊ] ['hɑːrtləs] ?
Why is he so heartless ?
为什么 是 他 所以 狠心 ?

何故个铁打心肠。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['lisnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The patriarch listened for a long time ,
这 族长 听着 为了 一个 长的 时间 ,

祖师听久，

['siːɪŋ] [haʊ] ['pɪtɪfəli] [ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] [aʊt] ,
Seeing how pitifully it cried out ,
看到 如何 可怜地 它 哭 出去 ,

见其叫得可怜，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] . "
" You used to have abdominal pain . "
" 你 用过的 到 有 腹部 疼痛 . "

“汝旧时腹痛，

[wʌt] ['liːg(ə)l] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'dres] [ðɪs] ?
What legal method should be used to address this ?
什么 合法的 方法 应该 是 用过的 到 地址 这 ?

当用何法治之？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] , "
" It hurts a little at home , "
" 它 疼痛 一个 小的 在 家 , "

“在家略痛，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [maɪ] [lɑːrdʒ] [hænd] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's just a matter of my large hand moving it ;
它是 只是 一个 事情 的 我的 大的 手 移动 它 ;

要我丈大之手挪挪便好；

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] .
The pain was intense .
这 疼痛 曾是 激烈的 .

痛甚，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] [waɪl] [ʌv; əv] ['presɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] [ə'genst] [maɪn] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took my husband a while of pressing his abdomen against mine to recover .
它 采取 我的 丈夫 一个 尽管 的 紧迫 他的 腹部 反对 矿 到 恢复 .

要我丈夫腹对腹相挨片时才愈。

[naʊ] [aɪ] [fiːl] [peɪn] [hɪr] .
Now I feel pain here .
现在 我 感觉 疼痛 这里 .

今者到此疼痛，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['wɔznt] [ðer; ðər] ['iːðər] .
Her husband wasn't there either .
她 丈夫 不是 那里 任何一个 .

丈夫又未在此，

[noʊ] [wʌn] [wɪl] [muːv] [ðə; ði] [sleɪvz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
No one will move the slave's belongings .
不 一 将要 移动 这 奴隶的 财物 .

无人代奴挪挪。

[pliːz] , ['mæstər] , [muːv] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please , Master , move this for me .
请 , 掌握 , 移动 这 为了 我 .

乞师父代奴挪一挪，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [maɪ] ['mʌðər] [wʌn] [læst] [taɪm] .
If I could see my mother one last time .
如果 我 可以 看 我的 母亲 一 最后的 时间 .

若得见母亲一面，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He should repay with his life .
他 应该 偿还 和 他的 生活 .

当以死报。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" I am a monk . "
" 我 是 一个 僧 . "

“我乃出家之人，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][maɪ] ['mɪstrəs] .
Tell me to get close to my mistress .
告诉 我 到 得到 关闭 到 我的 情妇 .

叫我近小娘之身，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
This is extremely difficult .
这 是 极其 难的 .

此事决难。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The woman called out again :
这 女士 称为 出去 再次 :

女子又叫曰：

" ['fɑːðər] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“帅父，

['gʌ] ['jʌn] [seɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] .
Gu Yun saved a life .
顾 云 已保存 一个 生活 .

古云救人一命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][sɪks] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] .
It is better to build a six - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 六 - 故事 宝塔 .

胜造六级浮屠。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [muːv] ['kwɪkli]
If you don't move quickly
如果 你 不 移动 迅速地

若不快挪，

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ][ʌv; əv] [peɪn] . "
" I will surely die of pain . "
" 我 将要 一定 死 的 疼痛 . "

奴必疼死矣。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['pɪtɪfəli] .
The patriarch saw that it was crying pitifully .
这 族长 锯 那 它 曾是 哭泣 可怜地 .

祖师见其叫得可怜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
They had no choice but to approach .
他们 有 不 选择 但 到 方法 .

只得近前，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Move it by hand for a while .
移动 它 经过 手 为了 一个 尽管 .

用手挪一会。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The woman called out again :
这 女士 称为 出去 再次 :

女子又叫曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] , "
" It hurts so much , "
" 它 疼痛 所以 很多 , "

“疼甚，

[ðə; ði] [peɪn] [pə'sistid] ['iːv(ə)n] ['æftər] ['muːvɪŋ] .
The pain persisted even after moving .
这 疼痛 持续 甚至 后 移动 .

虽挪疼不止。

['gʌ] ['jʌn] [bi'liːvd] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] .
Gu Yun believed in saving lives to the very end .
顾 云 相信 在 保存 生活 到 这 非常 结尾 .

古云救人救到底。

['mæstər] , [pliːz] ['luːs(ə)n] [jʊr; jər] [belt] .
Master , please loosen your belt .
掌握 , 请 松开 你的 腰带 .

望师父解开衣带，

[wen] ['hævɪŋ] [seks] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sleɪv]
When having sex with a slave
什么时候 拥有 性别 和 一个 奴隶

与奴对合片时，

[ðə; ði] [peɪn] [səb'saidid] [ɪ'miːdiətli] .
The pain subsided immediately .
这 疼痛 平静下来 立即地 .

奴疼即愈。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已，

" [aɪ] [,æbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ə'beɪ] . "
" I absolutely cannot obey . "
" 我 绝对地 不能 服从 . "

决难遵命。”

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
He strode out into the moonlight .
他 大步走 出去 进入 这 月光 .

大步行出月光之下，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" I have left the country , "
" 我 有 左边 这 国家 , "

“吾离国家，

['hævɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] ,
Having cultivated for over twenty years ,
拥有 栽培 为了 超过 二十 年 ,

修行二十余载，

[bɪ'fɔːr] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Before encountering a virtuous person ,
前 遭遇 一个 有德行的 人 ,

未逢有道，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɡɑːt] [in'tæŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Instead , they got entangled with them .
反而 , 他们 得到 纠缠 和 他们 .

反被人缠，

[its] [nɑːt][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It's not the end of the world .
它是 不是 这 结尾 的 这 世界 .

终非了日，

[waɪ] [nɑːt][ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Why not go down the mountain ?
为什么 不是 去 向下 这 山 ?

不如下山去，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] [plæn] .
They devised another plan .
他们 设计 其他 计划 .

又作别计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
He left without paying any attention to the woman .
他 左边 没有 付费 任何 注意力 到 这 女士 .

亦不顾女子而去，

[muːv] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Move down the mountain
移动 向下 这 山

移步下山，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [hɜːr; hər] ['mæstər] [bɪ'kʌm] ['æŋɡri] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The woman saw her master become angry and went down the mountain .
这 女士 锯 她 掌握 变得 生气的 和 去 向下 这 山 .

女子见师发怒下山，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ɡreɪt] [sər'praɪz] :
He exclaimed in great surprise :
他 惊呼 在 伟大的 惊喜 :

大惊言曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡɪlti] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .

“吾有罪矣。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
He has been practicing for over twenty years .
他 有 到过 练习 为了 超过 二十 年 .

其人修行二十余年矣，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
The Heavenly Book is coming soon .
这 天上 书 是 未来 很快 .

天书将至，

[aɪv] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [naʊ] .
I've made fun of him now .
我已经 制成 乐趣 的 他 现在 .

吾今戏了他，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [liːvz] ,
If this person leaves ,
如果 这 人 树叶 ,

倘此人一去，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] .
All previous efforts have been wasted .
全部 以前的 努力 有 到过 浪费 .

前功废矣。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [nuː] [ðɪs] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy knew this .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 知道 这 .

妙乐天尊知之，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What's wrong with me ?
是什么 错误的 和 我 ?

则我怎了?

[waɪ] [nɑːt] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ?
Why not transform into an old woman ?
为什么 不是 转换 进入 一个 老的 女士 ?

不如摇身变一老婆子，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [gaɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
On the way , enlighten him and guide him to turn back .
在 这 方式 , 开导 他 和 指导 他 到 转动 后退 .

去路上点化他转，

[tuː; tə] [əb'zɑːlv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [sɪnz] .
To absolve him of his previous sins .
到 开脱 他 的 他的 以前的 罪孽 .

以释前罪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

口念真言，

[tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['wʊmən]
Turn into an old woman
转动 进入 一个 老的 女士

变一老婆子，

[tɜːrn] ['rɑːt(ə)n] [wʊd] ['ɪntuː][æn; ən]['aɪərn] ['pes(ə)l]
Turn rotten wood into an iron pestle
转动 烂 木头 进入 一个 铁 杵

将朽木化成一铁杵，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Riding the clouds , they rushed to the front .
骑术 这 云 , 他们 匆忙 到 这 正面 .

驾云抢至前面，

[ɑːn][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [stoʊnz] ,
On the roadside stones ,
在 这 路边 石头 ,

在路旁石上,

['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] .
Grinding and grinding .
研磨 和 研磨 .

磨来磨去。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['æŋgər] .
The patriarch descended the mountain in anger .
这 族长 下降 这 山 在 愤怒 .

祖师忿然下山,

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间,

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [ə'hed] .
I saw an old woman ahead .
我 锯 一个 老的 女士 前方 .

见前面一老婆子,

[graɪnd] [ðə; ði] ['aɪərn] ['pes(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Grind the iron pestle on a stone .
研磨 这 铁 杵 在 一个 石头 .

将铁杵石上磨。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] ['pɒndəd] ['diːpli] .
The patriarch stood still and pondered deeply .
这 族长 站立 仍然 和 沉思 深 .

祖师住立细想,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] .
I don't know what it's for .
我 不 知道 什么 它是 为了 .

不知作何使用。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] , [hiː; hi] [æskt] :
Approaching the old woman , he asked :
接近 这 老的 女士 , 他 问 :

近前问婆子曰:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [hɪr] ['tɪŋkərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['aɪərn] ['pes(ə)l] . "
" This humble Taoist priest saw that the old lady was here tinkering with this iron pestle . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 锯 那 这 老的 女士 曾是 这里 修修补补 和 这 铁 杵 . "

“贫道见老安人将此铁杵在此琢磨,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] .
I don't know what it's for .
我 不 知道 什么 它是 为了 .

不知作何使用?”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子曰:

" [maɪ] ['grændɔːtər] [æskt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['flaʊərz] . "

" My granddaughter asked me for a needle for her flowers . "

" 我的 孙女 问 我 为了 一个 针 为了 她 花朵 . "

“老身为女孙问我讨花针用，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

There is no one left in the family .

那里 是 不 一 左边 在 这 家庭 .

家下无矣。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][graɪnd] [ðɪs] ['aɪərn] ['pes(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] .

The old woman had no choice but to grind this iron pestle into a flower needle .

这 老的 女士 有 不 选择 但 到 研磨 这 铁 杵 进入 一个 花 针 .

老身只得将此铁杵磨成花针，

[fɔːr; fər][maɪ] ['grændɔːtər] .

For my granddaughter .

为了 我的 孙女 .

与孙女用。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [smaɪld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

The Patriarch smiled upon hearing this and said :

这 族长 微笑 之上 听力 这 和 说 :

祖师闻言笑曰：

[wen] [wɪl] [æn; ən]['aɪərn] ['pes(ə)l] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] ?

When will an iron pestle be transformed into a flower needle ?

什么时候 将要 一个 铁 杵 是 转变 进入 一个 花 针 ?

“铁杵何日成得花针？

[duː][nɑːt] [weɪst] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd] ['enərdʒi] .

Do not waste your time and energy .

做 不是 浪费 你的 时间 和 活力 .

勿废了神思。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

“婆子曰：

" ['iːv(ə)n][aɪ] [noʊ] [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] . "

" Even I know it's difficult to achieve . "

" 甚至 我 知道 它是 难的 到 达到 . "

“老身亦知难成，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrwɜːrd] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] ,

With the foreword already written ,

和 这 前言 已经 书面 ,

前言既出，

[ʃuːz] ['grændɔːtər] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['flaʊər] ['niːd(ə)l] .

Xu's granddaughter ground it into a flower needle .

徐的 孙女 地面 它 进入 一个 花 针 .

许女孙磨成花针，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [gɪv] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] ?

How can we give up halfway ?

如何 能 我们 给 向上 半 ?

安可半途而废？

[wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [wʌn] [deɪ] .
With patience and perseverance , it will surely come one day .
和 耐心 和 毅力 , 它 将要 一定 来 一 天 .

料耐心磨成必有一日也。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The Patriarch listened to the words ,
这 族长 听着 到 这 字 ,

祖师听言，

[hiː; hi] [æskt] [noʊ] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
He asked no more questions .
他 问 不 更多的 问题 .

亦不再问，

[duː][ˌaɪ 'tiː] .
Do it .
做 它 .

遂行。

[ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi] [dɪ'tɜːd] [ðɪs] [taɪm] .
The Holy Mother saw that he couldn't be deterred this time .
这 圣 母亲 锯 那 他 不能 是 威慑 这 时间 .

圣母见此回打他不转，

['hiːz] [bɪ'kʌm] [æn; ən][oʊld][mæn] [ə'gen] .
He's become an old man again .
他是 变得 一个 老的 男人 再次 .

又变一老子，

[aɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
I rode the clouds to a place three miles away .
我 骑 这 云 到 一个 地方 三 英里 离开 .

驾云去三里之外，

[wʌn] [hænd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] ['hæmər] ,
One hand with an iron hammer ,
一 手 和 一个 铁 锤 ,

一手用一铁槌，

[juːz] [wʌn] [ɔːl] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .
Use one awl in each hand .
使用 一 锥子 在 每个 手 .

一手用一锥子，

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [koʊn] .
On the edge of the rock cone .
在 这 边缘 的 这 岩石 锥体 .

在岩边锥岩。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvd] .
The Patriarch arrived .
这 族长 到达的 .

祖师至，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[siː] ['laʊdzə] [koʊn] [rɑːk] ,
See Laozi Cone Rock ,
看 老子 锥体 岩石 ,

见老子锥岩，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I don't know its meaning .
我 不 知道 它是 意义 .

不知其意，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

又向前问曰：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːz] [ə; eɪ] [koʊn] [ɑːn] [ðɪs] [koʊn] - [ʃeɪpt] [rɑːk] ?
Why did the old official use a cone on this cone - shaped rock ?
为什么 做过 这 老的 官方的 使用 一个 锥体 在 这 锥体 - 形状 岩石 ?

“老官用锥在此锥岩为何？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子曰：

" ['eɪdʒɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['sevrəl] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [draɪ] [lænd] . "
" Aging is enough to cultivate several bushels of dry land . "
" 老化 是 足够的 到 培育 一些 蒲式耳 的 干燥 土地 . "

“衰老为耕旱田数石，

[noʊ] ['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fiːldz] .
No water should be used for the fields .
不 水 应该 是 用过的 为了 这 字段 .

无水应田，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [koʊn] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [trentʃ] [ɪn] [ðə; ði] [rɑːk] .
Therefore , this cone was used to open a trench in the rock .
所以 , 这 锥体 曾是 用过的 到 打开 一个 沟 在 这 岩石 .

故将此锥锥开岩沟，

" ['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [floʊ] [θruː] [ðə; ði] [fiːldz] . "
" Water should be allowed to flow through the fields . "
" 水 应该 是 允许 到 流动 通过 这 字段 . "

透水应田。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['rentər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the renter laughed and said :
之上 听力 这 , 这 承租人 笑了 和 说 :

租师闻言笑曰：

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ?
When will it be completed ?
什么时候 将要 它 是 完全的 ?

“何日成之？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子曰：

['gʌ] ['jʌn] :
Gu Yun :
顾 云 :

“古云：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [stoʊn] [kæn; kən][biː; bi] [wɔːrn] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [hɑːrt] .
Even a stone can be worn away by a determined heart .
甚至 一个 石头 能 是 磨损 离开 经过 一个 决定 心 .

心坚石也穿。

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What's there to worry about ?
是什么 那里 到 担心 关于 ?

何愁不成？

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['dɪlɪdʒəntli] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] , [dɪ'spaɪt]
He has been diligently working on the rock for over a month now , despite
他 有 到过 勤勉地 在职的 在 这 岩石 为了 超过 一个 月 现在 , 尽管
[hɪz; ɪz] [əd'vænst] [eɪdʒ] .
his advanced age .
他的 先进的 年龄 .

衰老用功锥岩月有余矣，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [wɜːrdz] . . .
If we abandon it because of your words . . .
如果 我们 放弃 它 因为 的 你的 字 . . .

若因汝一言而弃之，

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] ['efərts] .
We can avoid wasting our previous efforts .
我们 能 避免 浪费 我们的 以前的 努力 .

可不废却前功，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] ['penətreɪt] [stoʊn] .
Then it cannot penetrate stone .
然后 它 不能 穿透 石头 .

则不能穿石也。

[oʊld][eɪdʒ] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Old age doesn't listen to you .
老的 年龄 不 听 到 你 .

衰老不听汝言，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɑːrd] [wɜːrk] ,
In addition to hard work ,
在 添加 到 难的 工作 ,

再加勤力之劳，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] .
Success will come one day .
成功 将要 来 一 天 .

终有一日成功，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] ?
How can it be abolished ?
如何 能 它 是 废除 ?

安可废矣？

[aɪ][hæv; həv] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [ðɪs] .
I have carefully considered this .
我 有 小心 经过考虑的 这 .

愚细详度，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [dɪ'tɜːr] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][maɪ] ['efərts] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'bændən]
I will not let your words deter me from my efforts and cause me to abandon
我 将要 不是 让 你的 字 阻止 我 从 我的 努力 和 原因 我 到 放弃
[maɪ] ['priːviəs] [wɜːrk] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
my previous work halfway through .
我的 以前的 工作 半 通过 .

决不困汝一言而半途中弃却前功也。”

['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ,

祖师听罢，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇半晌，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言曰：

" [sɪns] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] "
" Since coming down the mountain "
" 自从 未来 向下 这 山 "

“下山以来，

[siː] [ðə; ði] ['pes(ə)l] ,
See the pestle ,
看 这 杵 ,

见磨杵、

[bəuθ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɜːrk] [ɑːn] [koʊn] - [ʃeɪpt] ['rɑːks] .
Both things are difficult for those who work on cone - shaped rocks .
两个都 事物 是 难的 为了 那些 WHO 工作 在 锥体 - 形状 岩石 .

锥岩者二事皆难，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ['ruːɪn] [ɔːl] [ðer; ðər] ['priːviəs] ['efərts] .
They all said they would not let a single word ruin all their previous efforts .
他们 全部 说 他们 会 不是 让 一个 单身的 单词 废墟 全部 他们的 以前的 努力 .

皆言不肯因一言而废前功。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am a monk .
我 是 一个 僧 .

我是个出家之人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Because of a woman ,
因为 的 一个 女士 ,

因一妇人，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn]['æŋgər] .
He descended the mountain in anger .
他 下降 这 山 在 愤怒 .

忿怒下山，

[ænd; ənd] [ə'bændən] ['priːviəs] ['efərts]
And abandon previous efforts
和 放弃 以前的 努力

而弃前功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [rɪ'per] .
It would be better to return to the mountains and continue the repairs .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 山脉 和 继续 这 维修 .

不如仍回山中再修，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What do you think after reading it ?
什么 做 你 思考 后 阅读 它 ?

看后如何。”

['æftər] ['pɒndəriŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
After pondering this , he returned to the mountains to cultivate himself .
后 沉思 这 , 他 返回 到 这 山脉 到 培育 他自己 .

思罢复回山中修行。

[wen] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] , [hɜːr; hər] [hɑːrt] [rɪ'tɜːrnd] .
When the Holy Mother of the Mountain saw the Patriarch , her heart returned .
什么时候 这 圣 母亲 的 这 山 锯 这 族长 , 她 心 返回 .

那当山圣母见祖师心回，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Re - entering the mountains ,
关于 - 进入 这 山脉 ,

复入山中，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] .
It will revert to its original form .
它 将要 恢复 到 它是 原来的 形式 .

仍变回本相，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
They continued to hide behind the mountain , but that's another story .
他们 持续 到 隐藏 在后面 这 山 , 但 那就是 其他 故事 .

依旧在山后去躲避不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['peɪtriɑːrk] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Meanwhile , the Celestial Venerable of Wonderful Joy saw his Patriarch achieve success in the clouds .
同时 , 这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 锯 他的 族长 达到 成功 在 这 云 .

却说妙乐天尊在云端见祖师功成，

['grædʒuəli] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
Gradually entering the path of immortality ,
逐步地 进入 这 小路 的 不朽 ,

渐入仙道，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'muːvd] .
However , the internal organs among the five internal organs were not removed .
然而 , 这 内部的 器官 之中 这 五 内部的 器官 是 不是 已移除 .

但未去五脏中之脏。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The Celestial Venerable displayed his supernatural powers .
这 天体 可敬 显示 他的 超自然 权力 .

天尊显出神通，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ，

念动咒语，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [tuː] ['sliːpihed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] , [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .
Pointing out two sleepyheads from the air , they flew away .
指向 出去 二 瞌睡虫 从 这 空气 ， 他们 飞翔 离开 .

从空中指出两个瞌睡虫飞去，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
It struck the patriarch .
它 击 这 族长 .

打在祖师身上，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [weɪk] [ʌp] .
The patriarch fell asleep and did not wake up .
这 族长 跌倒 睡着了 和 做过 不是 唤醒 向上 .

祖师一时睡去不省。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['sevərɪŋ] ['beli] .
The Celestial Venerable then summoned the God of Severing Belly .
这 天体 可敬 然后 被召唤 这 上帝 的 切断 腹部 .

天尊即唤出割肚神，

[suːn] , [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Soon , a precious sword ,
很快 ， 一个 宝贵的 剑 ，

即将宝剑一把，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌt] ['oʊpən] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] ['æbdəmən] .
He was instructed to cut open the patriarch's abdomen .
他 曾是 指示 到 切 打开 这 族长的 腹部 .

吩咐叫他剖开祖师腹中。

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [dɪsɪm'baʊelmənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] .
The god of disembowelment received the command .
这 上帝 的 开膛 已收到 这 命令 .

剖肚神得令，

[ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] [roʊbz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'taɪd] .
The patriarch's robes are about to be untied .
这 族长的 长袍 是 关于 到 是 解开 .

即将祖师衣带解开，

[wen] [ðə; ði] [tʃest] [ɪz] [kʌt] ['oʊpən]
When the chest is cut open
什么时候 这 胸部 是 切 打开

当胸一剖，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] .
Remove the intestines .
消除 这 肠子 .

将肚肠取出。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] .
The Heavenly Venerable instructed that the intestines be placed under the cliff .
这 天上 可敬 指示 那 这 肠子 是 放置 在下面 这 悬崖 .

天尊吩咐将肚肠放去岩下，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .
Cover it with stones .
覆盖 它 和 石头 .

用石盖住，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Take a piece of clothing ,
拿 一个 片 的 衣服 ,

将衣衫一幅，

[wen] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbdəmən] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['beli] .
When placed inside the abdomen , it becomes the belly .
什么时候 放置 里面 这 腹部 , 它 变成 这 腹部 .

放入腹为肚，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪbənz] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] [ɪn'testɪn] .
One of the ribbons is called an intestine .
一 的 这 丝带 是 称为 一个 肠 .

飞带一条为肠，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [θred] .
Sew it together with thread .
缝 它 一起 和 线 .

用线缝合。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] [pɪl] .
Then he took out another Rejuvenation Pill .
然后 他 采取 出去 其他 返老还童 丸 .

又取出还魂丹一个，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Put it into the mouth of the patriarch .
放 它 进入 这 嘴 的 这 族长 .

放入祖师口中，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [dɪsɪm'baʊəlmənt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] .
They asked the god of disembowelment to avoid them .
他们 问 这 上帝 的 开膛 到 避免 他们 .

叫剖腹神回避。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ri'saitid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
The Heavenly Venerable recited the incantation ,
这 天上 可敬 背诵 这 咒语 ,

天尊念动真言，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The patriarch returned in an instant .
这 族长 返回 在 一个 立即的 .

一时间祖师省来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
Seeing the Heavenly Venerable beside him ,
看到 这 天上 可敬 旁 他 ,

见天尊在旁，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .
The patriarch immediately rose and bowed .
这 族长 立即地 玫瑰 和 鞠躬 .

祖师连忙起来礼拜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] . "
" I have failed to greet you properly . "
" 我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 . "

“弟子有失远迎之罪。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰:”

[aɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
I instruct you not to sleep at night .
我 指示 你 不是 到 睡觉 在 夜晚 .

教汝勿得夜寝,

[waɪ] [sliːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ? "
Why sleep during the day ? "
为什么 睡觉 期间 这 天 ? "

何昼寝之? ”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [kɑːm] . "
" I used to feel that my mind was calm . "
" 我 用过的 到 感觉 那 我的 头脑 曾是 冷静的 . "

“弟子往日自觉心静,

[steɪ] [ʌp] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Stay up day and night ,
停留 向上 天 和 夜晚 ,

昼夜不寝,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [fiːl] [soʊ]['taɪərd] [tə'deɪ] .
I don't know why I feel so tired today .
我 不 知道 为什么 我 感觉 所以 疲劳的 今天 .

未卜今日为何日觉困倦?

[aɪ] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] . "
I fell asleep and fell asleep . "
我 跌倒 睡着了 和 跌倒 睡着了 . "

一睡不省。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰:

" [ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt] ['hæpən] [ə'gen] . "
" This must not happen again . "
" 这 必须 不是 发生 再次 . "

“再不可如此。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [aɪ] [wɪl] [kə'rekt] [maɪ] [mɪ'steɪks] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
" I will correct my mistakes from now on . "
" 我 将要 正确的 我的 错误 从 现在 在 . "

“从今改过。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs] [jʊr; jər] [skɪlz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] ['jɪrz] . "
" You need to practice your skills for several more years . "
" 你 需要 到 实践 你的 技能 为了 一些 更多的 年 . "

“汝更炼数年功，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'teɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
They will surely attain immortality .
他们 将要 一定 达到 不朽 .

必入仙位。

[aɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
I bestow upon you a precious sword .
我 赐给 之上 你 一个 宝贵的 剑 .

我赐宝剑一把付汝，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
It must be carried with you at all times .
它 必须 是 携带 和 你 在 全部 时代 .

常要随身，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ,
If you encounter evil spirits ,
如果 你 遇到 邪恶的 烈酒 ,

倘遇邪魔，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Pick it up and leave .
挑选 它 向上 和 离开 .

持起即去。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The patriarch bowed in gratitude .
这 族长 鞠躬 在 感激 .

祖师拜谢，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
The Celestial Venerable rode away on a cloud .
这 天体 可敬 骑 离开 在 一个 云 .

天尊驾云而去。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [hæd; həd] [rɪ'pleɪst] [hɪz; ɪz] [ɪn'testɪnz] .
The patriarch was unaware that the Heavenly Venerable had replaced his intestines .
这 族长 曾是 不知情 那 这 天上 可敬 有 替换 他的 肠子 .

祖师不知被天尊换却肚肠，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrdʒuəs] ['treɪnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He continued his arduous training day and night .
他 持续 他的 艰巨 训练 天 和 夜晚 .

日夜照旧苦炼，

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs]
Meditation and spiritual practice
冥想 和 精神 实践

打坐修行，

[aɪ] [felt] [maɪ'self] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['laɪtər] .
I felt myself gradually becoming lighter .
我 毛毡 我 逐步地 成为 打火机 .

自觉渐渐身轻，

['ɔːf(ə)n] , [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] ['kʌvər] [ɪts] ['bɑːdi] .
Often , five - colored clouds cover its body .
经常 , 五 - 有色 云 覆盖 它是 身体 .

常有五色云光罩体，

[biːsts] [ænd; ənd][bɜːrdz][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Beasts and birds from all directions came to pay homage .
野兽 和 鸟类 从 全部 方向 来了 到 支付 尊敬 .

四面禽兽来朝，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Listening to scriptures and teachings day and night .
聆听 到 经文 和 教义 天 和 夜晚 .

昼夜听经闻法。

- [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Benshan has a little boy ,
- 有 一个 小的 男生 ,

本山有一小儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] ['spɪrɪt] .
It is a bamboo pole spirit .
它 是 一个 竹子 极 精神 .

乃是竹竿精。

[sɪns] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ,
Since the patriarch came here to cultivate ,
自从 这 族长 来了 这里 到 培育 ,

自从祖师到此修行，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Hearing the Dharma morning and evening ,
听力 这 法 早晨 和 晚上 ,

朝夕闻法，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [sʌm; səm] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ə'bɪlətiz] .
He possesses some supernatural abilities .
他 拥有 一些 超自然 能力 .

略有神通。

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] .
One day , she transformed into a woman .
一 天 , 她 转变 进入 一个 女士 .

一日变成一女子，

['entərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Entering from the west ,
进入 从 这 西方 ,

自西路而入，

[soʊ][sæd][ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
So sad and weeping ,
所以 伤心 和 哭泣 ,

悲悲哭哭，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][fɔːr; fər] [help] .
He stepped forward and cried out to his master for help .
他 步 向前 和 哭 出去 到 他的 掌握 为了 帮助 .

向前叫师父救命。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" What brings you here , young lady ? "
" 什么 带来 你 这里 , 年轻的 女士 ? "

“小娘子因甚到此？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [fɔːrst] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] . "
" Because the husband forced the concubine to remarry . "
" 因为 这 丈夫 强制 这 妾 到 再婚 . "

“因丈夫逼妾改嫁，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The concubine refused to comply .
这 妾 拒绝 到 遵守 .

妾不肯从，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They escaped through the back door .
他们 逃脱 通过 这 后退 门 .

自后门逃出，

[ʃiː; ʃi] [in'tendz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
She intends to return to her parents ' home .
她 意图 到 返回 到 她 父母 - 家 .

意欲回娘家。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] ,
Not wanting to go down the wrong path ,
不是 想要 到 去 向下 这 错误的 小路 ,

不想行错路头，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have arrived here .
我们 有 到达的 这里 .

来到此处。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色晚矣，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

大雨淋漓，

['noʊwer] [tuː; tə] [goʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] , ['mæstər] .
Please allow me to spend the night , Master .
请 允许 我 到 花费 这 夜晚 , 掌握 .

乞师父容妾过一夜，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [ɑːn] [ðɪs] [zen] ['ɔːltər] [ʌv; əv] [maɪn] , "
" On this Zen altar of mine , "
" 在 这 禅 坛 的 矿 , "

“我此禅坛上,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
It is a place for reciting scriptures and expounding the Dharma .
它 是 一个 地方 为了 背诵 经文 和 阐述 这 法 .

乃是诵经说法之所,

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It's difficult to agree with them .
它是 难的 到 同意 和 他们 .

难以相从。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['tiːtʃər] .
The woman did not listen to her teacher .
这 女士 做过 不是 听 到 她 老师 .

那女子不听师言,

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [zen] ['ɔːltər] .
He wished to enter the Zen altar .
他 希望 到 进入 这 禅 坛 .

欲入禅坛。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [goʊst] .
The patriarch was probably a ghost .
这 族长 曾是 大概 一个 鬼 .

祖师恐是鬼怪,

[reɪz] [ðə; ði] [sɔːrd]
Raise the sword
增加 这 剑

将宝剑举起,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He wanted to kill the woman .
他 通缉 到 杀 这 女士 .

欲把女子斩死,

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊,

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌbæm'buː] [poʊl] .
But when I looked at it , it was just a large bamboo pole .
但 什么时候 我 看起来 在 它 , 它 曾是 只是 一个 大的 竹子 极 .

看时却是一大竹竿,

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
The teacher was relieved .
这 老师 曾是 松了口气 .

师才释然。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] ['jɪrz] .
The patriarch returned to the mountains to cultivate for another twenty years .
这 族长 返回 到 这 山脉 到 培育 为了 其他 二十 年 .

祖师复入山修行又二十年矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'nʌðər] ['ɜːrθwɜːrm] ['spɪrɪt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Another earthworm spirit transformed into a woman .
其他 蚯蚓 精神 转变 进入 一个 女士 .

又有一蟮精变一女子，

[drest] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ,
Dressed in mourning clothes ,
穿着 在 丧 衣服 ,

满身披孝，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstɚz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm]
Before arriving at the ancestral master's meditation platform
前 抵达 在 这 祖先的 硕士学位 冥想 平台

来到祖师禅坛之前，

[baʊ; boʊ] [daʊn] [ɪn] ['revərəns] .
Bow down in reverence .
弓 向下 在 尊敬 .

低头下拜。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] :
The Patriarch asked :
这 族长 问 :

祖师问曰：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" Where did you come from , young lady ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 年轻的 女士 ? "

“小娘子从何而来？

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] ?
Why do you bow to this humble Taoist priest ?
为什么 做 你 弓 到 这 谦逊的 道教 牧师 ?

下拜贫道做甚？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

女子答曰：

" [maɪ]['fæməli] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][sɪks] ['piːp(ə)l] . "
" My family consists of six people . "
" 我的 家庭 由 的 六 人们 . "

“妾身一家六口，

[duː] [tuː; tə] [kən'træktɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪg] ,
Due to contracting a plague ,
到期的 到 承包 一个 瘟疫 ，

因得瘟疫之疾，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [daɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Four people died in succession .
四 人们 死亡 在 演替 .

连丧四人，

['oʊnli] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sʌn] [rɪ'meɪnz] .
Only the youngest son remains .
仅有的 这 最小的 儿子 遗迹 .

今仅存幼子，

['oʊnli] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,
Only three years old ,
仅有的 三 年 老的 ，

年才三年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn] [bed] [ə'gen] .
He was sick in bed again .
他 曾是 生病的 在 床 再次 .

又病在床，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

无门可投。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
I heard that Master was chanting scriptures and preaching in the mountains .
我 听到 那 掌握 曾是 吟唱 经文 和 布道 在 这 山脉 .

闻师父在山诵经说法，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] ['jɪrz] .
He has been practicing for forty years .
他 有 到过 练习 为了 四十 年 .

修行四十有年，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
We must find the right path .
我们 必须 寻找 这 正确的 小路 .

必得正道，

[rɪ'spektfəli] [jɔːrz] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ，

敬来相投，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] .
I implore my master to quickly develop a compassionate heart .
我 恳求 我的 掌握 到 迅速地 发展 一个 富有同情心 心 .

乞师父早发慈悲之心，

[goʊ][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [hoʊm] .
Go to my humble home .
去 到 我的 谦逊的 家 .

去妾寒家，

[wʌn] [mʌst; məst] [riːd] [ə; eɪ] [truː] ['skrɪptʃər] .
One must read a true scripture .
一 必须 读 一个 真的 圣经 .

得念一卷真经，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [maɪ] [sʌn] ,
If you can save my son ,
如果 你 能 节省 我的 儿子 ，

倘若救得妾身一子，

['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Never to be forgotten .
绝不 到 是 被遗忘的 .

万载不忘。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] .
In the next life , I will repay this kindness by carrying a ring around my neck .
在 这 下一个 生活 ， 我 将要 偿还 这 仁慈 经过 携带 一个 戒指 大约 我的 脖子 .

来世啣环而报也。”

['æftər] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ，

祖师听罢，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Then one will have a heart of compassion .
然后 一 将要 有 一个 心 的 同情 .

便有怜悯之心，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] ?
How far is it to your house ?
如何 远的 是 它 到 你的 房子 ?

“去汝家路有多少？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

[nɑːt][fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ，

“不远，

[its] ['oʊnli] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only five miles away .
它是 仅有的 五 英里 离开 .

只有五里之遥。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] :
The Patriarch asked :
这 族长 问 :

祖师问曰：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn][jʊr; jər] ['eriə] ?
How many people live in your area ?
如何 许多 人们 居住 在 你的 区域 ?

“汝住处多少人烟？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

女子答曰：

" ['oʊnli] [ðə; ði] [sleɪv] ['fæməli] . "
" Only the slave family . "
" 仅有的 这 奴隶 家庭 . "

“只奴一家。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [jʊr; jər] ['fæməli] , "
" If it were only your family , "
" 如果 它 是 仅有的 你的 家庭 , "

“若只汝一家，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am a monk .
我 是 一个 僧 .

贫道乃出家之人，

[aɪ] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] .
I cannot comply .
我 不能 遵守 .

难以从命。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

['gʌ] ['jʌn] :
Gu Yun :
顾 云 :

“古云：

['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf]
Saving a life
保存 一个 生活

救人一命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] .
It is better to build a seven - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 .

胜造七级浮屠。

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可乎？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [went] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
The patriarch went down again and again .
这 族长 去 向下 再次 和 再次 .

祖师再三下去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['ɔːltər] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .
The woman stood before the meditation altar , weeping bitterly .
这 女士 站立 前 这 冥想 坛 , 哭泣 苦涩地 .

那女就在禅坛之前悲悲哭哭，

[aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
I pleaded with him repeatedly .
我 恳求 和 他 反复 .

再三告恳。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
The patriarch remained steadfast and unmoved .
这 族长 剩余 坚定不移 和 不动 .

祖师端然不动，

[hiː; hi][sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['daʊnkæst] .
He sat with his eyes downcast .
他 卫星 和 他的 眼睛 沮丧 .

垂目而坐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] [frʌm; frəm] [nuːn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [west] .
The woman wept from noon until she reached the west .
这 女士 哭泣 从 中午 直到 她 达到 这 西方 .

女子自午哀哭至西，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" [sɪns] ['mæstər] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . . . "
" Since Master is unwilling to descend in person . . . "
" 自从 掌握 是 不情愿 到 下降 在 人 . . . "

“师父既不肯光降，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I have been here for quite some time .
我 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 .

妾到此多时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色晚矣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

不能返家，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] ! "
" Young lady , return quickly ! "
" 年轻的 女士 , 返回 迅速地 ! "

“小娘子速回，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] . "
" It is permissible to go . "
" 它 是 允许的 到 去 . "

亦可去得。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

" ['mæstər] ['stʌbərnli] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [liːv] . "
" Master stubbornly refuses to leave . "
" 掌握 固执地 拒绝 到 离开 . "

"师父执一不肯去，

[haʊ] [der] [aɪ] ['pestər] [juː; jʊ] ?
How dare I pester you ?
如何 敢 我 纠缠 你 ?

妾安敢苦缠。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
But the main road down the mountain ,
但 这 主要的 路 向下 这 山 ,

但山下大路，

[ðə; ði] [sleɪv] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The slave can do it himself .
这 奴隶 能 做 它 他自己 .

奴到自己行得，

['maʊnt(ə)n] [roʊd] ,
Mountain road ,
山 路 ,

山中之路，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [lɔːst] .
I am now lost .
我 是 现在 丢失的 .

奴今迷矣，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I beg my master for guidance on how to leave the mountain .
我 求 我的 掌握 为了 指导 在 如何 到 离开 这 山 .

乞师父指引出山，

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [maɪ'self] . "
" I might as well go back myself . "
" 我 可能 作为 出色地 去 后退 我 . "

奴自回去也罢。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Upon hearing this , the Patriarch
之上 听力 这 , 这 族长

祖师闻言，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
He had no choice but to leave the meditation platform .
他 有 不 选择 但 到 离开 这 冥想 平台 .

只得离下禅坛，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
He brought a sword .
他 带来 一个 剑 .

带了宝剑，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
They led the woman out of the mountain first .
他们 引领 这 女士 出去 的 这 山 第一的 .

从先行引那女子出山去。

[ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Halfway up the mountain ,
半 向上 这 山 ,

至半山，

[ðə; ði] ['wʊmən] [græbd] [hɜːr; hər] ['mæstɚz] ['ʃəuldəz] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The woman grabbed her master's shoulders from behind .
这 女士 抓住 她 硕士学位 肩膀 从 在后面 .

那女子向后扳住师父两肩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[maɪ] [legz] [ɑːr; ər] [sɔːr] .
My legs are sore .
我的 腿 是 疮 .

“妾脚酸痛，

" [pliːz] [help] [ˌem 'iː] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , ['mæstər] . "
" Please help me walk a few steps , Master . "
" 请 帮助 我 走 一个 很少 步骤 , 掌握 . "

乞师父扶行几步。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] ['jɪrz] . "
" I have been a monk for forty years . "
" 我 有 到过 一个 僧 为了 四十 年 . "

“贫道出家四十有年，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He did not touch a single person .
他 做过 不是 触碰 一个 单身的 人 .

身体未拈一人，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Can you help the young lady ?
能 你 帮助 这 年轻的 女士 ?

安可扶小娘子？

[bʌt; bət] [proʊ'siːd] ['sloʊli] .
But proceed slowly .
但 继续 缓慢地 .

但从缓而行。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

女子又曰：

“ [wʌt] ['mæstər] [sed] [ɪz] [truː] . ”
“ What Master said is true . ”
“ 什么 掌握 说 是 真的 . ”

“师父之言是也。

[bʌt; bət][maɪ] [legz] [ɑːr; ər] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [wɔːk] .
But my legs are too weak to walk .
但 我的 腿 是 也 虚弱的 到 走 .

但妾脚果行不动，

[ɪf] ['mæstər] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
If Master would be willing to help me down the mountain
如果 掌握 会 是 愿意的 到 帮助 我 向下 这 山

若师父下肯扶妾下山，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ?
Why not return to the mountains with Master ?
为什么 不是 返回 到 这 山脉 和 掌握 ?

不如同师父回转山中，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
Spend the night at the meditation platform .
花费 这 夜晚 在 这 冥想 平台 .

到禅坛上宿一宵，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [maɪ'self] [tə'mɑːroʊ] .
I'll go back myself tomorrow .
患病的 去 后退 我 明天 .

明日妾自回去也罢。”

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [kʊd; kəd][nɑːt] [kəm'plaɪ] .
The two masters could not comply .
这 二 大师 可以 不是 遵守 .

祖师两皆不能从命。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

那女子又曰：

" [its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
" It's not advisable to help them up . "
" 它是 不是 建议 到 帮助 他们 向上 . "

“扶又不可，

['goʊɪŋ] [bæk] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Going back is not an option .
去 后退 是 不是 一个 选项 .

回又不可，

[aɪ][faɪnd][maɪ] ['mæstər] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] .
I find my master to be of extraordinary appearance .
我 寻找 我的 掌握 到 是 的 非凡的 外貌 .

妾观师父一表非俗，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] ['hænsəm] .
The figure is handsome .
这 数字 是 英俊的 .

人物清俊，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['fiːvər] .
My heart was suddenly filled with spring fever .
我的 心 曾是 突然 已填 和 春天 发烧 .

妾一时春心荡漾，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['moʊmənteri] [dɪ'zaɪər] .
I beg my master to grant me this momentary desire .
我 求 我的 掌握 到 授予 我 这 瞬间 欲望 .

乞师父济妾一时之欲，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [maɪ'self] ?
How about I return home myself ?
如何 关于 我 返回 家 我 ?

妾自回家如何？”

['æftər] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ,

祖师听罢，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

亦不答话，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He turned back on his own .
他 转向 后退 在 他的 自己的 .

拔步自回。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪ'spleɪd] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The woman displayed supernatural powers .
这 女士 显示 超自然 权力 .

那女子显出神通，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [get] ['kloʊzər] ,
Rushing to get closer ,
冲刺 到 得到 更近 ,

赶至近前，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He grabbed the patriarch .
他 抓住 这 族长 .

将祖师一把扯住，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪl] - ['bɑːdi] [ə'nælədʒi] :
Using the nail - body analogy :
使用 这 指甲 - 身体 类比 :

用钉身法言曰：

" [ðɪs] [sleɪv] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʌglinəs] [naʊ] .
" This slave is showing off his ugliness now .
" 这 奴隶 是 显示 离开 他的 丑陋 现在 .

“奴今出乖露丑，

[æz; əz] [ɪf] ['fɔːlən] ['flaʊərz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] ,
As if fallen flowers had a purpose ,
作为 如果 倒下 花朵 有 一个 目的 ,

到如落花有意，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [ækt] [laɪk] ['hɑːrtləs] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] ?
Why do you act like heartless flowing water ?
为什么 做 你 行为 喜欢 狠心 流动 水 ?

君何作流水无情？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [in'tæŋgld] [baɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
The patriarch was entangled by a woman .
这 族长 曾是 纠缠 经过 一个 女士 .

祖师被女子缠住，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n][ɑːn] [wʌnz] ['bɑːdi] ,
Feeling a heavy burden on one's body ,
感觉 一个 重的 负担 在 一个人的 身体 ,

自觉身中沉重，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Unable to wake up .
无法 到 唤醒 向上 .

不能醒解。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Suddenly he remembered the sword at his waist .
突然 他 记得 这 剑 在 他的 腰部 .

猛然思起腰中宝剑，

[rɪ'muːv] [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Remove and pull it out immediately .
消除 和 拉 它 出去 立即地 .

即时取出拔起，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪsə'pɪrd] .
The woman disappeared .
这 女士 消失 .

那女子不见，

[ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] ['spɪrɪt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] .
The patriarch's spirit returned to normal .
这 族长的 精神 返回 到 普通的 .

祖师神复如旧，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [zen] ['ɔːltər] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
Returning to the Zen altar , I will not elaborate further .
返回 到 这 禅 坛 , 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

回入禅坛不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Meanwhile , the Celestial Venerable of Wonderful Music was in the clouds .
同时 , 这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 曾是 在 这 云 .

却说妙乐天尊在云端，

['evri] [taɪm] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] . . .
Every time I saw the patriarch remain unmoved . . .
每一个 时间 我 锯 这 族长 保持 不动 . . .

每见祖师心神不动，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Upright and righteous .
直立 和 正义 .

巍然正气。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
One day , the Jade Emperor ascended the throne .
一 天 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

一日玉帝升殿。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Celestial Venerable of Wonderful Music reported :
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 据报道 :

妙乐天尊奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [soʊl] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" Now there is a soul incarnation of His Majesty . "
" 现在 那里 是 一个 灵魂 化身 的 他的 威严 . "

“今有陛下一魂化身，

[rɪ'per] [sək'sesf(ə)l] .
Repair successful .
维修 成功的 .

复修成功，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪər] ,
Without the slightest worldly desire ,
没有 这 丝毫 世俗 欲望 ，

无毫发凡心，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Your Majesty should quickly dispatch a divine general .
你的 威严 应该 迅速地 派遣 一个 神圣的 一般的 .

陛下当速差神将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ,
Leading to the Heavenly Court ,
领导 到 这 天上 法庭 ，

引至天曹，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] .
He assumed his post and took charge .
他 假定 他的 邮政 和 采取 收费 .

着位领职。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大悦，

['werɪŋ] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
Wearing the Azure Dragon of the East ,
穿着 这 Azure 龙 的 这 东方 ，

即着东方青龙，

['sʌðərn] [red] ['drægən]
Southern Red Dragon
南方 红色的 龙

南方赤龙，

['westərn] [waɪt] ['drægən]
Western White Dragon
西 白色的 龙

西方白龙，

['nɔːrðərn] [blæk] ['drægən]
Northern Black Dragon
北方 黑色的 龙

北方黑龙，

['sentrəl] [ˌhwɑːŋ'lɔŋ]
Central Huanglong
中央 黄龙

中央黄龙，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [liːdz] [ɔːl] .
The Heavenly Venerable of Wonderful Music leads all .
这 天上 可敬 的 精彩的 音乐 线索 全部 .

捧驾妙乐天尊领皆。

[ðen] , [ðə; ði] ['westərn] ['viːnəs] [hoʊldz][ə; eɪ] [siːl] .
Then , the Western Venus holds a seal .
然后 ， 这 西 金星 持有 一个 海豹 .

再着西方太白金星捧印一颗，

[ðə; ði] ['ɪnər] [siːl] [skrɪpt] [berz] [ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " [ju] [suː] ['ʃiː] ['ʃiːɑːŋ] " .
The inner seal script bears the four large characters " Yu Xu Shi Xiang " .
这 内 海豹 脚本 熊 这 四 大的 人物 " 于 徐 史 向 " .

内篆"玉虚师相"四大字。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊld] - [ʌp] ['kɜːrt(ə)n] , ['ʃiː] ['gʌ] [tʊk] [ə; eɪ][flæg] .
Then , with a rolled - up curtain , Shi Gu took a flag .
然后 , 和 一个 滚动 - 向上 窗帘 , 史 顾 采取 一个 旗帜 .

再着卷廉将石谷执旗一把，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] .
They descended to earth to welcome the emperor .
他们 下降 到 地球 到 欢迎 这 皇帝 .

下凡迎驾。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The officials expressed their gratitude and left the court , which will not be discussed further .
这 官员 表达 他们的 感激 和 左边 这 法庭 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

众臣谢恩出朝而行不题。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['koʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] [her] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] .
One day , the patriarch was combing his hair on a rock .
一 天 , 这 族长 曾是 梳理 他的 头发 在 一个 岩石 .

一日祖师于岩上梳头，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [blʌd] [wʌz; wəz] ['juːsləs] ,
Suddenly realizing that blood was useless ,
突然 意识到 那 血 曾是 无用 ,

霎然想起血身无用，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs]
Feeling listless
感觉 蔫

自觉意懒，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] .
He didn't even comb his hair .
他 没有 甚至 梳子 他的 头发 .

头亦不梳，

[tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
To the back ,
到 这 后退 ,

撒向后面，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] .
He looked down the cliff .
他 看起来 向下 这 悬崖 .

将身视下岩去，

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðæt] [rɑːk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] .
The bottom of that rock was more than ten feet deep .
这 底部 的 那 岩石 曾是 更多的 比 十 脚 深的 .

那岩下却有十余丈深。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Hearing that the heavenly book had arrived ,
听力 那 这 天上 书 有 到达的 ,

耳闻天书一到，

[faɪv] ['drægənz] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Five dragons lift up the patriarch .
五 龙 举起 向上 这 族长 .

五龙捧起祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The patriarch knelt to receive the decree .
这 族长 跪下 到 收到 这 法令 .

祖师见旨到跪接。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读旨曰：

['gʌ] ['jʌn] ,
Gu Yun ,
顾 云 ,

古云，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
People have good intentions ,
人们 有 好的 意图 ,

人有善愿，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .
Heaven will surely grant it .
天堂 将要 一定 授予 它 .

天必从之。

[gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɑːr; ər] [ri'wɔːdid] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Good and evil are rewarded accordingly .
好的 和 邪恶的 是 奖励 因此 .

善恶有报，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
Heaven and earth are impartial .
天堂 和 地球 是 公正 .

乾坤无私。

[aɪ] [hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ʒ'wɑːn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] .
I have observed that Xuan Yuan has cultivated diligently for over forty years .
我 有 观察到 那 宣 元 有 栽培 勤勉地 为了 超过 四十 年 .

朕观玄元苦修四十余载，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [θɔːt] ,
Without the slightest thought ,
没有 这 丝毫 想法 ,

无毫发动念，

[sɪn'serəti] [ɪz] ['evɪdənt] .
Sincerity is evident .
诚意 是 明显 .

诚心可知，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] ['entər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
He shall enter the position of Heaven .
他 将 进入 这 位置 的 天堂 .

当入天宫之位。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [faɪv] ['drægənz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ˌem 'iː] .
I have now dispatched five dragons to escort me .
我 有 现在 已派出 五 龙 到 护送 我 .

寡人今差五龙捧驾，

['viːnəs] [hoʊldz][ðə; ði] [siːl] .
Venus holds the seal .
金星 持有 这 海豹 .

金星持印，

[ʃiːguː] [hoʊldz][ðə; ði][flæg] ,
Shigu holds the flag ,
石鼓 持有 这 旗帜 ,

石谷执旗，

['fɛŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [vɔɪd] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Feng Qing was appointed as the Five Void Master and Minister of the
冯 青 曾是 任命 作为 这 五 空白 掌握 和 部长 的 这
['nɔːrðərn] [dɑːrk] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] .
Northern Dark Heaven , the Supreme Emperor .
北方 黑暗的 天堂 , 这 最高 皇帝 .

封卿为五虚师相北方玄天上帝，

[kə'mændɪŋ] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] ,
Commanding thirty - six heavenly generals ,
指挥 三十 - 六 天上 将军们 ,

管三十六员天将，

['eɪti] - [tuː] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] .
Eighty - two incarnations .
八十 - 二 化身 .

八十二化身。

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
The ninth day of the ninth month of the year
这 第九 天 的 这 第九 月 的 这 年

年逢九月九日、

[dɪ'sembər] 5th
December 5th
十二月 5th

十二月念五，

['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld]
Travel the world
旅行 这 世界

巡游天下，

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
To examine good and evil .
到 检查 好的 和 邪恶的 .

验察善恶。

[ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] [ɪz][ɪn] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The Sun Palace is in its original position .
这 太阳 宫殿 是 在 它是 原来的 位置 .

原位太阳宫，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] ,
Enjoying a thousand bushels of grain ,
享受 一个 千 蒲式耳 的 粮食 ,

禄享千钟，

[ðoʊz] [huː] ['entər] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['buːdɪst] ['priːˌsepts] [ɑːr; ər] ['græntɪd] [ðə; ði]
Those who enter the Western Paradise to receive Buddhist precepts are granted the
那些 WHO 进入 这 西 天堂 到 收到 佛教徒 戒律 是 的确 这
['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [naɪn] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fæməli] [ˌriː'bɔːrn] .
privilege of having nine generations of their family reborn .
特权 的 拥有 九 几代人 的 他们的 家庭 重生 .

入西天受戒而升九族，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
They kowtowed in gratitude .
他们 叩头 在 感激 .

叩头谢恩。

['æftər] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the patriarch finished reading ,
后 这 族长 完成的 阅读 ,

祖师听读罢，

['æftər] [kaʊ'taʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] ,
After kowtowing to express gratitude ,
后 叩头 到 表达 感激 ,

叩头谢恩毕，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] ,
Turning around to wash and groom ,
转弯 大约 到 洗 和 新郎 ,

回身梳洗，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʌpˌləudid] .
It cannot be uploaded .
它 不能 是 已上传 .

发不能上。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [sed] :
The Celestial Venerable of Wonderful Music said :
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 说 :

妙乐天尊曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] . "
" This disciple does not understand this meaning . "
" 这 弟子 做 不是 理解 这 意义 . "

“弟子不知此意，

['æftər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ə'raɪvd] ,
After the heavenly book arrived ,
后 这 天上 书 到达的 ,

天书到后，

[ðə; ði] [fɔːrm] [kæn; kən] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
The form can be changed .
这 形式 能 是 已更改 .

形下能改，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [koʊm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
How can I comb it again ?
如何 能 我 梳子 它 再次 ?

安能再梳。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The patriarch bowed in gratitude .
这 族长 鞠躬 在 感激 .

祖师拜谢。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy ascended to heaven on a cloud .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 上升 到 天堂 在 一个 云 .

妙乐天尊驾云上天。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jade Emperor ascended the throne .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

玉帝升殿，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] [led] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
The Celestial Venerable of Wonderful Joy led the Patriarch to see the Emperor .
这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 引领 这 族长 到 看 这 皇帝 .

妙乐天尊带祖师见帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [æskt] , " [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
The Jade Emperor asked , " Who are you ? "
这 玉 皇帝 问 , " WHO 是 你 ? "

玉帝问卿是谁?

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Heavenly Venerable reported :
这 天上 可敬 据报道 :

天尊奏曰:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" This is my journey to Wudang Mountain after receiving an imperial decree . "
" 这 是 我的 旅行 到 武当 山 后 接收 一个 帝国 法令 . "

“这是臣领旨前至武当山，

" [brɪŋ] [ʒ'wɑːn][ju'ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . "
" Bring Xuan Yuan to the Emperor . "
" 带来 宣 元 到 这 皇帝 . "

带来玄元见驾。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Jade Emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

玉帝见奏大悦，

[dɪ'moʊtɪŋ] [ðə; ði] [ræŋk] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Demoting the rank to elevate the patriarch
降职 这 秩 到 提升 这 族长

降阶扶起祖师，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði][broʊ'keɪd] - ['kʌvərd] ['plætfɔːrm] .
We sat together at the brocade - covered platform .
我们 卫星 一起 在 这 锦缎 - 涵盖 平台 .

赐锦墩同坐，

[ə; eɪ][grænd] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand imperial banquet was held .
一个 盛大 帝国 宴会 曾是 握住 .

大设御宴，

[rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['merɪts]
Rewarding the officials for their merits
有回报 这 官员 为了 他们的 优点

赏劳群臣，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The imperial decree was sent to escort the patriarch to the Sun Palace , but that is not mentioned here .
这 帝国 法令 曾是 发送 到 护送 这 族长 到 这 太阳 宫殿 , 但 那 是 不是 提及 这里 .

传旨送祖师去太阳宫不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] .
The next day , the Patriarch ascended the throne at the Sun Palace .
这 下一个 天 , 这 族长 上升 这 王座 在 这 太阳 宫殿 .

次日祖师到太阳宫升道公座，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The gatekeeper reported that the Heavenly Venerable had offered his congratulations .
这 守门人 据报道 那 这 天上 可敬 有 提供 他的 恭喜！ .

门吏报众天尊拜贺。

['æftər] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
After the Patriarch invited him in for an audience ,
后 这 族长 受邀 他 在 为了 一个 观众 ,

祖师请进相见毕，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正谈论间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [sɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Suddenly , a sense of resentment soared to the sky from the north .
突然 , 一个 感觉 的 怨恨 飙升 到 这 天空 从 这 北 .

忽见北方怨气冲天。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔːds] :
The question was asked of the Heavenly Lords :
这 问题 曾是 问 的 这 天上 领主 :

问诸天君曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
" This disciple has just arrived in the Upper Realm . "
" 这 弟子 有 只是 到达的 在 这 上 领域 . "

“弟子才到此上界，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [,oʊvər'welmɪŋ] [rɪ'zentmənt] ?
Why is there such overwhelming resentment ?
为什么 是 那里 这样的 压倒 怨恨 ?

因何有此怨气冲天，

['taɪərd][bʌt; bət] ['nevər] ['stɑːpɪŋ] ?
Tired but never stopping ?
疲劳的 但 绝不 停止 ?

倦倦不息？”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [sed] :
The Heavenly Kings said :
这 天上 国王 说 :

众天君曰：

" [gɑːd][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz] . "
" God is unaware of some things . "
" 上帝 是 不知情 的 一些 事物 . "

“上帝有所不知，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] [tæŋ] [ʌv; əv]['suːi; 'suːaɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
This is the story of Emperor Tang of Sui , who was tyrannical in the Middle Realm .
这 是 这 故事 的 皇帝 唐 的 隋 , WHO 曾是 强横 在 这 中间 领域 .

此是中界隋汤帝无道，

['mɜːrdər] [waɪl] [ʌn'kɑːnʃəs]
Murder while unconscious
谋杀 尽管 无意识

昏迷杀人，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['enərdʒi] [dʌz] [nɑːt] ['dɪsɪpeɪt] .
Therefore , this energy does not dissipate .
所以 , 这 活力 做 不是 消散 .

故有此气不散。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未罢，

[ə'gen] , [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] ['sɝːdʒd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Again , demonic energy surged from all directions .
再次 , 恶魔般的 活力 激增 从 全部 方向 .

又见四方妖气冲起。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [æskt] :
The Patriarch then asked :
这 族长 然后 问 :

祖师又问曰：

" [ə'nʌðər] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [hæz; həz] [ə'rɪzn] . "
" Another demonic aura has arisen . "
" 其他 恶魔般的 灵气 有 出现 . "

“又有妖气起，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此是为何？”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [sed] :
The Heavenly Kings said :
这 天上 国王 说 :

众天君曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [gɑːd] . "
" The one with demonic aura is a general under the command of God . "
" 这 一 和 恶魔般的 灵气 是 一个 一般的 在下面 这 命令 的 上帝 . "

"妖气者乃上帝部将，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['keɪɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
They caused chaos in the four directions of the Middle Realm .
他们 导致 混乱 在 这 四 方向 的 这 中间 领域 .

在中界四方作乱，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['ɪri] ['ɔːrə] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this eerie aura exists .
所以 , 这 怪异 灵气 存在 .

故有此妖气也。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] ['enədʒiz] [sɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] . "
" The demonic and resentful energies soared to the heavens . "
" 这 恶魔般的 和 不满 能量 飙升 到 这 天 . "

"妖怨二气冲天，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] .
It is not an auspicious omen .
它 是 不是 一个 吉祥 预兆 .

非祥瑞也。

[nɑːt] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['stɔːrɪdʒ] .
Not suitable for long - term storage .
不是 合适的 为了 长的 - 学期 贮存 .

不宜久容，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

当要何如处之？"

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [sed] :
The Heavenly Kings said :
这 天上 国王 说 :

众天君谓曰：

" [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] . . . "
" If one could find a person with supernatural powers . . . "
" 如果 一 可以 寻找 一个 人 和 超自然 权力 . . . "

"如得一人有神通，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ɔːl] [tuː] ['enədʒiz] .
Go to the middle realm and collect all two energies .
去 到 这 中间 领域 和 收集 全部 二 能量 .

去中界收尽二气，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
His contribution was immense .
他的 贡献 曾是 巨大 .

其功莫大，

[ðʌs] , [piːs] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] .
Thus , peace will prevail in the Three Realms .
因此 , 和平 将要 占上风 在 这 三 领域 .

如此三界宁矣。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [ɪz] [ɔːl'redi] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [step] . . . "
" The demonic aura is already at a certain step . . . "
" 这 恶魔般的 灵气 是 已经 在 一个 肯定 步 . . . "

“妖气既某步将，

[waɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] ?
Why hesitate to take a trip ?
为什么 犹豫 到 拿 一个 旅行 ?

何惜一行?

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['deɪəti; 'diːəti] [wɪl] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
One day , a certain deity will descend to earth .
一 天 , 一个 肯定 神 将要 下降 到 地球 .

来日某当面君下凡，

['gæðər] [ɔːl] [tuː] ['enədʒiz] ,
Gather all two energies ,
收集 全部 二 能量 ,

收尽二气，

['ɪznt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美? ”

[ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['rʊlər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [pliːzd] .
All the heavenly rulers were greatly pleased .
全部 这 天上 统治者 是 非常 高兴 .

众天君各各大悦，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌn'sed] .
He took his leave and returned to his cave , leaving the rest unsaid .
他 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 洞穴 , 离开 这 休息 未说出口的话 .

告辞回洞不题。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The Jade Emperor ascended the throne the next day .
这 玉 皇帝 上升 这 王座 这 下一个 天 .

却说玉帝次日升殿，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] ,
The patriarch emerges from the ranks ,
这 族长 出现 从 这 排名 ,

祖师出班，

[ðə; ði] [buːts] [stɔmpt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The boots stomped on the ground .
这 靴子 跺脚 在 这 地面 .

朝靴踏地，

[laɪk] [ə; eɪ][ˌbæm'buː] [slɪp] [held] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃest] ,
Like a bamboo slip held close to the chest ,
喜欢 一个 竹子 滑 握住 关闭 到 这 胸部 ,

象简当胸，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['pæləs] ['jestərdeɪ] . "
" Your Majesty , I arrived at the Sun Palace yesterday . "
" 你的 威严 , 我 到达的 在 这 太阳 宫殿 昨天 . "

“臣昨到太阳宫，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] , [di'mɑːnɪk] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [tuː] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔːrsɪz] ['sɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [skaɪ] .
In the middle realm , demonic resentment and two opposing forces surged into the sky .
在 这 中间 领域 , 恶魔般的 怨恨 和 二 反对 力量 激增 进入 这 天空 .

见中界有妖怨二气冲天，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Your Majesty , I observe that this is not an auspicious sign from the Upper Realm .
你的 威严 , 我 观察 那 这 是 不是 一个 吉祥 符号 从 这 上 领域 .

臣观非上界祥瑞，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
It should be eliminated .
它 应该 是 已淘汰 .

当以除之。

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] ,
Those who heard it said ,
那些 WHO 听到 它 说 ,

闻说者云，

[ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][maɪ] [sə'bɔːdinits] [riːkɪŋ] ['hævək] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
The demonic energy is caused by my subordinates wreaking havoc in the four directions of the Middle Realm .
这 恶魔般的 活力 是 导致 经过 我的 下属 破坏 混乱 在 这 四 方向 的 这 中间 领域 .

妖气乃臣部将在中界四方作乱，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Your subject wishes to descend to the mortal realm .
你的 主题 愿望 到 下降 到 这 凡人 领域 .

臣愿下凡，

[rɪ'kɔːl] [jʊr; jər] ['dʒenrəlz]
Recall your generals
记起 你的 将军们

收回部将，

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['diːmənz]
Exterminate evil and destroy demons
歼 邪恶的 和 破坏 恶魔

除邪灭妖，

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Reporting to Your Majesty . "
" 报道 到 你的 威严 . "

回见陛下。”

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The five emperors were overjoyed upon hearing this .
这 五 皇帝们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

五帝闻奏大悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑːr] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [p'lætfɔːmz] .
He was then bestowed with a Seven - Star Sword from the Three Platforms .
他 曾是 然后 授予 和 一个 七 - 星星 剑 从 这 三 平台 .

即赐三台七星剑一把，

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv][goʊld] [tʃein meil] ,
One piece of gold chainmail ,
一 片 的 金子 锁子甲 ,

黄金锁子甲一件，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər] [pɪlz] ,
Five hundred fire pills ,
五 百 火 药片 ,

火丹五百丸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ʒɛnwuː] .
He was appointed as the Great General of the Northern Zhenwu .
他 曾是 任命 作为 这 伟大的 一般的 的 这 北方 真武 .

封为北方真武大将军之职，

[θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
Three cups of imperial wine ,
三 杯子 的 帝国 葡萄酒 ,

御酒三杯，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['græɪtɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He expressed his gratitude and left the court .
他 表达 他的 感激 和 左边 这 法庭 .

谢恩出朝。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
The Patriarch departed from the upper realm .
这 族长 已离开 从 这 上 领域 .

祖师离上界，

[aɪ] [left] - ['temp(ə)l][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
I left Sanqing Temple to bid farewell to Sanqing .
我 左边 - 寺庙 到 出价 告别 到 - .

去三清观辞三清。

['æftər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
The Three Pure Ones inquired about the reason for his arrival .
这 三 纯的 一个 询问 关于 这 原因 为了 他的 到达 .

三清问其来故。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [pi'tiʃənd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]
The Patriarch recounted how he had petitioned the Jade Emperor to go to
这 族长 叙述 如何 他 有 请愿 这 玉 皇帝 到 去 到
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmənz] .
the Middle Realm to subdue the demons .
这 中间 领域 到 征服 这 恶魔 .

祖师将奏玉帝去中界收妖事说了一遍。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [æskt] :
The Three Pure Ones asked :
这 三 纯的 一个 问 :

三清问曰：

[huː] [els] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
Who else will go with us ?
WHO 别的 将要 去 和 我们 ?

“更有谁同去？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] . "
" This disciple will depart . "
" 这 弟子 将要 离开 . "

“弟子自去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
There was no deputy general .
那里 曾是 不 副 一般的 .

又无副将，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I have come here today to seek your guidance .
我 有 来 这里 今天 到 寻找 你的 指导 .

今者故来请教，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How should we deal with this ?
如何 应该 我们 交易 和 这 ?

当复如何处之？”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" This is not difficult either . "
" 这 是 不是 难的 任何一个 . "

“此亦不难。

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [æt; ət] ['wuː'dæŋ] ['temp(ə)l] [ðæt] [deɪ]
When you were practicing at Wudang Temple that day
什么时候 你 是 练习 在 武当 寺庙 那 天

当日你在武当修行之时，

[hiː; hi] [wʌns] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'testɪnz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['rɑːki] [klɪf] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
He once found his intestines hidden beneath a rocky cliff in the mountains .
他 一次 成立 他的 肠子 隐 下面 一个 岩石 悬崖 在 这 山脉 .

曾脱有肚肠于山中石岩之下，

[ɪts] ['beli] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ['mɑːnstər] .
Its belly turned into a turtle monster .
它是 腹部 转向 进入 一个 龟 怪物 .

肚成龟怪，

[ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] ['mɑːnstər] .
The intestines turned into a snake - like monster .
这 肠子 转向 进入 一个 蛇 - 喜欢 怪物 .

肠成蛇怪，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
They caused chaos in the middle realm .
他们 导致 混乱 在 这 中间 领域 .

在中界作乱。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
If you go to the mortal realm ,
如果 你 去 到 这 凡人 领域 ,

汝若到凡，

[teɪk] [ðiːz] [tuː] ['aɪtəmz][æz; əz] ['dʒenrəlz] .
Take these two items as generals .
拿 这些 二 项目 作为 将军们 .

取此二物为将，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方能成功。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Upon hearing this , the Patriarch
之上 听力 这 , 这 族长

祖师闻言，

[wiː; wi][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd][roʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn] [klaʊdz] .
We bid farewell and rode down the mountain on clouds .
我们 出价 告别 和 骑 向下 这 山 在 云 .

拜别驾云下山。

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
He transformed into a Taoist priest .
他 转变 进入 一个 道教 牧师 .

变一道士。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] .
The Patriarch descended to earth to subdue the two monsters .
这 族长 下降 到 地球 到 征服 这 二 怪物 .

祖师下凡收二怪

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] , [ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] .
Now , let's talk about the two monsters , the tortoise and the snake .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 怪物 , 这 龟 和 这 蛇 .

却说龟蛇二怪，

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [keɪv] .
One day , we enjoyed the scenery inside the Water and Fire Cave .
一 天 , 我们 享受 这 风景 里面 这 水 和 火 洞穴 .

一日在水火洞中玩赏，

[ðə; ði] [sneɪk] [sed] :
The snake said :
这 蛇 说 :

蛇言曰：

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][bɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
My brother and I were born at the foot of Wudang Mountain .
我的 兄弟 和 我 是 出生 在 这 脚 的 武当 山 .

"我与兄生于武当岩下，

[ə; eɪ] [fjuː] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['kɔːrnərz] .
A few clothes and corners .
一个 很少 衣服 和 角落 .

几衣头角。

[tə'deɪ] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] .
Today , he is incredibly powerful .
今天 , 他 是 难以置信 强大的 .

今日神通广大，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['veriəb(ə)l] .
It is infinitely variable .
它 是 无限地 多变的 .

变化无穷。

[naʊ] ['oʊnli][wʌn] [waɪf] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ] .
Now only one wife is missing to share the joy .
现在 仅有的 一 妻子 是 丢失的 到 分享 这 喜悦 .

如今只少一位夫人同乐，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
The younger brother was very displeased .
这 年轻 兄弟 曾是 非常 不高兴 .

小弟心下十分不悦。"

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ['mɑːnstər] [sed] :
The turtle monster said :
这 龟 怪物 说 :

龟怪曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" My brother is right . "
" 我的 兄弟 是 正确的 . "

"贤弟说得有理，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [tʃek] [iːtʃ] [haʊs] .
You can instruct the little demons to go and check each house .
你 能 指示 这 小的 恶魔 到 去 和 查看 每个 房子 .

可吩咐小妖前去各家查看，

[dʌz] ['eniwʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Does anyone have a beautiful woman ?
做 任何人 有 一个 美丽的 女士 ?

谁家有美貌女子，

" [dʒʌst] [teɪk] [tuː] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] . "
" Just take two and enjoy them . "
" 只是 拿 二 和 享受 他们 . "

拿两个来享用便了。"

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .

He then ordered the little demon to go and investigate , but that's another story .

他 然后 订购 这 小的 恶魔 到 去 和 调查 , 但 那就是 其他 故事 .

即吩咐小妖前去打探不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lɪn] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - .

Now , let's talk about Lin Biao , the prefect of Caozhou .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 彪 , 这 长官 的 - .

却说曹州太守林彪，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .

She gave birth to a daughter .

她 给予 出生 到 一个 女儿 .

生下一女，

[mɪs] ['dʒɪn'dʒu]

Miss Jinju

错过 晋州

名金菊小姐，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .

He was only twenty - nine years old .

他 曾是 仅有的 二十 - 九 年 老的 .

年方二九，

['juːθfl] [deɪz]

Youthful days

青春 天

青春年少，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,

Born with red lips and white teeth ,

出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Extremely beautiful .

极其 美丽的 .

十分美貌。

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒʌdʒ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [moʊ] ,

Then there was Judge Zhao Mo ,

然后 那里 曾是 法官 赵 莫 ,

又有推官赵漠，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gɜːrl] ,

There was also a girl ,

那里 曾是 还 一个 女孩 ,

亦有一女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .

She was only 28 years old .

她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒaʊ] [niː'ɑːŋ] .

Her name was Jiao Niang .

她 姓名 曾是 角 娘 .

名唤娇娘，

[ə'lʊrɪŋ] ['fɪgjər]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['delɪkət] [fitʃər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɪti] [feɪs] .
She has delicate features and a pretty face .
她 有 精美的 特征 和 一个 漂亮的 脸 .

眉清目秀。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['dɔːtər] , ['dʒɪn'dʒu] .
One day , I met with the prefect's daughter , Jinju .
一 天 , 我 遇见 和 这 级长的 女儿 , 晋州 .

一日同太守小姐金菊，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
Playing with flowers in the garden
玩耍 和 花朵 在 这 花园

在花园中玩花，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [dɪ'skʌvərd] [ðem; ðəm] .
The little demon discovered them .
这 小的 恶魔 发现 他们 .

被小妖打探看见。

[ðə; ði] [tuː] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['feɪvər] .
The two strange creatures returned the favor .
这 二 奇怪的 生物 返回 这 偏爱 .

回报二怪，

[ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [ɑːn] [di'mɑːnɪk] [klaʊdz] .
The two monsters immediately rode on demonic clouds .
这 二 怪物 立即地 骑 在 恶魔般的 云 .

二怪即时驾妖云，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] .
A group of people arrived .
一个 团体 的 人们 到达的 .

一伙前来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [wɜːr; wər] [siːn] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Sure enough , the two girls were seen playing and enjoying themselves in the back garden .
当然 足够的 , 这 二 女孩们 是 已见 玩耍 和 享受 他们自己 在 这 后退 花园 .

果见二女在后园中玩赏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was extremely beautiful .
她 曾是 极其 美丽的 .

生得十分美貌。

[ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two monsters were overjoyed .
这 二 怪物 是 欣喜若狂 .

二怪大悦，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Displaying supernatural powers .
显示 超自然 权力 .

显出神通，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [geɪl] [ə'roʊz] .
A sudden gale arose .
一个 突然 大风 出现 .

一时狂风大作，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
No one can be seen on the other side .
不 一 能 是 已见 在 这 其他 边 .

对面不能见人，

[ɔːl] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [plʌm] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər] [bloʊn] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
All the fragrant plum blossoms were blown down by the wind .
全部 这 香 李子 花朵 是 吹 向下 经过 这 风 .

众梅香俱被吹倒。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər] .
The second young lady accompanied her .
这 第二 年轻的 女士 伴随 她 .

二小姐相携，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
Just as he was about to leave the back garden ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 后退 花园 ,

正欲走出后园，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Each of the two monsters was holding one of them .
每个 的 这 二 怪物 曾是 保持 一 的 他们 .

被二怪各抱一个，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
They rode away on the clouds .
他们 骑 离开 在 这 云 .

驾云而去。

[ðə; ði] [wɪnd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːg] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The wind stopped and the fog dissipated .
这 风 停止 和 这 多雾路段 消散 .

一时风停雾散，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
The young lady was nowhere to be found among the plum blossoms .
这 年轻的 女士 曾是 无处 到 是 成立 之中 这 李子 花朵 .

众梅香不见了小姐，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

各个大惊，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He had no choice but to report to the prefect .
他 有 不 选择 但 到 报告 到 这 长官 .

只得出报太守、

[dʒʌdʒ] .
Judge .
法官 .

推官。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The two were greatly surprised .
这 二 是 非常 惊讶 .

二人大惊，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl]
After discussing the matter , he instructed his subordinates in the ceremonial
后 讨论 这 事情 , 他 指示 他的 下属 在 这 仪式
[dɪ'pɑːrtmənt] [tuː; tə] [dræft] [ə; eɪ] ['fɔːrm(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
department to draft a formal document .
部门 到 草稿 一个 正式的 文档 .

商议吩咐手下礼房写牒，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['pɜːrsənəli] [roʊd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] .
The two of them personally rode in sedan chairs to the City God Temple .
这 二 的 他们 亲自 骑 在 轿车 椅子 到 这 城市 上帝 寺庙 .

二人亲自坐轿去城隍庙，

[bɜːrn] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
Burn the memorial tablets to the City God .
烧伤 这 纪念馆 片剂 到 这 城市 上帝 .

烧牒到城隍，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] .
The City God received the certificate .
这 城市 上帝 已收到 这 证书 .

城隍得牒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [ɪz] ['fɪk(ə)l] ,
Even if the little devil is fickle ,
甚至 如果 这 小的 魔鬼 是 反复无常 ,

即时着小鬼无常，

[bɪ'fɔːr] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːrd] ,
Before playing a card ,
前 玩耍 一个 卡片 ,

出牌前去，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɔdz] [ænd; ənd] ['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər]
The mountain gods and local deities from all parts of this prefecture were
这 山 神 和 当地的 神灵 从 全部 部分 的 这 州 是
['sʌmənd] .
summoned .
被召唤 .

拘本府各处山神土地前来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不半日，

[ɔːl] [lændz] [wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] .
All lands were visited .
全部 土地 是 到访 .

众土地俱到。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [ə'sendz] [ðə; ði] [hɔːl] .
The City God ascends the hall .
这 城市 上帝 上升 这 大厅 .

城隍升堂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['di:ɪti:z] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɔːltər] .
The local deities knelt before the altar .
这 当地的 神灵 跪下 前 这 坛 .

众土地跪在案前，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [lɔːrd] [diː'ju] ? "
" What are your orders , Lord Du ? "
" 什么 是 你的 订单 , 主 杜 ? "

“都爷有何吩咐？”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sed] :
The City God said :
这 城市 上帝 说 :

城隍曰：

" ['priːfekt] ['lɪn] [bi'ɑːoʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] , "
" Prefect Lin Biao of this prefecture , "
" 长官 林 彪 的 这 州 , "

“本府太守林彪、

[dʒʌdʒ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][moʊ] ,
Judge Zhao Mo ,
法官 赵 莫 ,

推官赵谟，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Each has a daughter .
每个 有 一个 女儿 .

各有一女，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [pleɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
One day , I played and admired the scenery in the back garden .
一 天 , 我 玩 和 钦佩 这 风景 在 这 后退 花园 .

一日在后园玩赏，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two women were nowhere to be seen for a while .
这 二 女性 是 无处 到 是 已见 为了 一个 尽管 .

一时不见二女，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Come to my place to burn the documents .
来 到 我的 地方 到 烧伤 这 文件 .

到我处烧牒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['mɑːnstər] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
It is claimed that some unknown monster stole it .
它 是 声称 那 一些 未知 怪物 偷窃 它 .

指称不知是何方妖怪抢去。

[juː; jʊ] [iːtʃ] ['gʌvərn] [jʊr; jər] [oʊn] ['terətɔːri] .
You each govern your own territory .
你 每个 治理 你的 自己的 领土 .

汝等各管一方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [ɪz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['riːdʒən] .
It is certain that the monster is from which region .
它 是 肯定 那 这 怪物 是 从 哪个 地区 .

必知何方妖怪，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə][æsk] . "
Therefore , I sent you all to ask . "
所以 , 我 发送 你 全部 到 问 . "

故着汝等来问。”

[ðə; ði][lænd] ['diːɪtiːz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The land deities reported :
这 土地 神灵 据报道 :

众土地禀曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['diːmənz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['maʊntnz] .
There are no demons in our mountains .
那里 是 不 恶魔 在 我们的 山脉 .

“我等山中俱未有妖，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['diːmənz] [ɪn] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
But there are two demons in Wudang Mountain ,
但 那里 是 二 恶魔 在 武当 山 ,

惟武当山有二妖，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['stoʊlən][ˌaɪ 'tiː] .
He must have stolen it .
他 必须 有 被盗 它 .

想是他抢去。”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [æskt] :
The City God asked :
这 城市 上帝 问 :

城隍问曰：

" [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['ɔdbɔːlz] ? "
" Who are the two oddballs ? "
" WHO 是 这 二 怪人 ? "

“二怪是谁？”

[ðə; ði][lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ['mɑːnstər] .
One of them is a turtle monster .
一 的 他们 是 一个 龟 怪物 .

“一个乃是龟怪，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['bæzɪlɪsk] .
One is a basilisk .
一 是 一个 蛇怪 .

一个是蛇怪。”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [ðen] [æskt] :
The City God then asked :
这 城市 上帝 然后 问 :

城隍又问曰：

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] [streɪndʒ] ['fɪgjərz] [æt; ət] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ?
Why are there two strange figures at Wudang Mountain ?
为什么 是 那里 二 奇怪的 数据 在 武当 山 ?

“武当为何有二怪？”

[ðə; ði][lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [prɪns] - [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] . . . "
" In the past , Prince Xuanyuan of Jingluo Kingdom . . . "
" 在 这 过去的 , 王子 - 的 - 王国 . . . "

“昔年净洛国王太子玄元，

[aɪ] [wɪl] ['præktɪs] [maɪ] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] .
I will practice my spirituality in these mountains .
我 将要 实践 我的 灵性 在 这些 山脉 .

在此山中修行。

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [sək'ses]
One day of success
一 天 的 成功

一日成功，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ðer; ðər] [ɪn'testɪnz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɑːk] .
They exchanged their intestines for those under the rock .
他们 交换 他们的 肠子 为了 那些 在下面 这 岩石 .

换那肚肠在岩下。

[ɪts] [ɪn'testɪnz] [ænd; ənd] ['stʌmək] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['spɪrɪtʃuəl] ['enərdʒi] .
Its intestines and stomach are the first to receive spiritual energy .
它是 肠子 和 胃 是 这 第一的 到 收到 精神 活力 .

其肚肠先受灵气，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年深月久，

[ɪts] ['beli] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ['mɑːnstər] .
Its belly turned into a turtle monster .
它是 腹部 转向 进入 一个 龟 怪物 .

肚成龟怪，

[ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] ['mɑːnstər] .
The intestines turned into a snake - like monster .
这 肠子 转向 进入 一个 蛇 - 喜欢 怪物 .

肠成蛇怪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [riːkɪŋ] ['hævək] [ɪn] [ðoʊz] ['maʊntnz] , ['kɔːzɪŋ] [greɪt] ['sʌfərɪŋ] .
They were wreaking havoc in those mountains , causing great suffering .
他们 是 破坏 混乱 在 那些 山脉 , 导致 伟大的 痛苦 .

正在那山中作乱甚惨，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .
He must have taken it .
他 必须 有 已采取 它 .

必是他拿去。”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sed] :
The City God said :
这 城市 上帝 说 :

城隍曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" You may go and investigate . "
" 你 可能 去 和 调查 . "

"汝可去查来。

[ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If he took it . . .
如果 他 采取 它 . . .

若果是他拿去，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['hoʊmz] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to return to his two homes immediately .
告诉 他 到 返回 到 他的 二 房屋 立即地 .

叫他速还二家去。"

[ðə; ði][lænd] [sed] :
The land said :
这 土地 说 :

土地曰：

[ðoʊz] [tuː] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [mæn] - ['iːtər] .
Those two monsters are insatiable man - eaters .
那些 二 怪物 是 贪得无厌 男人 - 食客 .

"那二怪食人无厌，

[greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "
" Give it back to him ? "
" 给 它 后退 到 他 ? "

安肯还他？"

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sed] :
The City God said :
这 城市 上帝 说 :

城隍曰：

[wʌt] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ?
What if that's the case ?
什么 如果 那就是 这 案件 ?

"若此如何？"

- [sed] :
Shangdi said :
- 说 :

上地曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] ['wɪmɪn] . . . "
" If you wish to take two women . . . "
" 如果 你 希望 到 拿 二 女性 . . . "

"若要取二女子，

[ən'les] ['hev(ə)nli] [truːps] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] ,
Unless heavenly troops come to fight ,
除非 天上 军队 来 到 斗争 ,

除非天兵出战，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['faɪər] [keɪv] ,
Surrounding the entrance to the water and fire cave ,
周围 这 入口 到 这 水 和 火 洞穴 ,

围绕水火洞门，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
Or perhaps they would still be willing .
或者 也许 他们 会 仍然 是 愿意的 .

或者还肯，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Otherwise , it will be difficult to obtain .
否则 , 它 将要 是 难的 到 获得 .

不然难取。”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [əu'beid] .
The City God obeyed .
这 城市 上帝 服从 .

城隍依言，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] [meɪn] ['fɔrsɪz] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .
Immediately summon the main force's divine soldiers .
立即地 召唤 这 主要的 部队 神圣的 士兵 .

即点本部神兵，

[ʌn'tɪl] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Until Wudang Mountain surrounds the cave entrance ,
直到 武当 山 周围环境 这 洞穴 入口 ,

直至武当山围绕洞门，

[ðə; ði] [kraɪz] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
The cries for killing echoed throughout the land .
这 哭泣 为了 杀 回声 自始至终 这 土地 .

喊杀连天下题。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] ['ɛndz] .
It then split into two ends .
它 然后 分裂 进入 二 结束 .

后分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] . . .
Now , let's talk about the tortoise . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 龟 . . .

却说龟、

[ðə; ði] [tuː] [sneɪk] ['mɒnstəz] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] .
The two snake monsters captured the two women and brought them back .
这 二 蛇 怪物 捕获 这 二 女性 和 带来 他们 后退 .

蛇二怪捉得二女子回来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢天喜地，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设筵宴，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [tuː; tə] ['mæri] .
He wanted to force the two young ladies to marry .
他 通缉 到 力量 这 二 年轻的 女士们 到 结婚 .

欲逼那两个小姐成亲。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [səb'mɪt] , ['iːv(ə)n] ['ʌntəˌ'ʌntu] [deθ] .
The young lady refused to submit , even unto death .
这 年轻的 女士 拒绝 到 提交 , 甚至 到 死亡 .

那小姐虽死不从，

[ðə; ði] ['sɜːrpənt] ['mɑːnstər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The serpent monster wanted to eat it .
这 蛇 怪物 通缉 到 吃 它 .

蛇怪欲食之。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ['mɑːnstər] [sed] :
The turtle monster said :
这 龟 怪物 说 :

龟怪曰：

" ['brʌðər] , [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Brother , don't be impatient . "
" 兄弟 , 不 是 不耐烦 . "

“贤弟勿性急，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
No wonder he refused .
不 想知道 他 拒绝 .

难怪他不从，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
She was a young woman from a respectable family .
她 曾是 一个 年轻的 女士 从 一个 可敬 家庭 .

他乃闺门室女，

[wiː; wi] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɪn][noʊ] [taɪm] .
We caught them in no time .
我们 捕捉 他们 在 不 时间 .

被俺们一时间捉来，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [terz] [hæd; həd] [draɪd] ,
Before the tears had dried ,
前 这 眼泪 有 干燥 ,

啼泪未干，

- [ðen] ['mærid] [ˌjuː 'es] .
Anken then married us .
- 然后 已婚 我们 .

安肯就与俺们成亲，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [gɜːrl][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
You can instruct the little demon girl to serve you for a month or half a month .
你 能 指示 这 小的 恶魔 女孩 到 服务 你 为了 一个 月 或者 一半 一个 月 .

可吩咐小女妖伏侍一月半月，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][maɪnd] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
Naturally , the mind will change .
自然 , 这 头脑 将要 改变 .

自然心回意转，

[waɪ] [rʌʃ] ?
Why rush ?
为什么 匆忙 ?

何必慌忙。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] .
It has been brought to my cave .
它 有 到过 带来 到 我的 洞穴 .

已拿到我洞中来，

[naʊ] [aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] !
Now I fear he might rise to power and conquer the world !
现在 我 害怕 他 可能 上升 到 力量 和 征服 这 世界 !

如今怕他走上天下成！”

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The snake spirit was overjoyed upon hearing this .
这 蛇 精神 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

蛇精听罢大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He then ordered the female demon to serve him .
他 然后 订购 这 女性 恶魔 到 服务 他 .

即吩咐女妖伏侍。

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The tortoise and snake demons were drinking wine .
这 龟 和 蛇 恶魔 是 喝 葡萄酒 .

龟蛇二妖正在饮酒，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ræŋ] [aʊt] .
Outside the cave entrance , shouts of killing rang out .
外部 这 洞穴 入口 , 喊叫 的 杀 响铃 出去 .

洞门外喊杀连大。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The little demon hurriedly reported :
这 小的 恶魔 匆匆 据报道 :

小妖慌忙报曰：

" [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] . "
" Now we have the City God of this prefecture . "
" 现在 我们 有 这 城市 上帝 的 这 州 . "

“今有本府城隍，

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['teɪkən] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
The Second King had captured the young lady and taken her to the cave .
这 第二 国王 有 捕获 这 年轻的 女士 和 已采取 她 到 这 洞穴 .

闻二大王捉小姐到洞，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðer; ðər] [dɪ'vaɪn] [truːps] .
They summoned their divine troops .
他们 被召唤 他们的 神圣的 军队 .

统起神兵前来，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ðeid] ['ræðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðæn; ðən] [liːv] ['eniθɪŋ] [els] .
They kept saying they'd rather the king release the second young lady than leave anything else .
他们 保留 说 他们会 相当 这 国王 发布 这 第二 年轻的 女士 比 离开 任何事物 别的 .

口口声声叫大王放出二小姐便罢，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He refused to say a word .
他 拒绝 到 说 一个 单词 .

半言不肯，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They stormed into the cave .
他们 暴风雨 进入 这 洞穴 .

杀进洞中，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single blade of grass will be left .
不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。”

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

龟、

[ðə; ði] [tuː] [sneɪk] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The two snake demons were furious upon hearing this .
这 二 蛇 恶魔 是 狂怒 之上 听力 这 .

蛇二妖听罢大怒，

['æktɪveɪt] [ðə; ði] ['diːmən] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
Activate the demon soldiers of this mountain .
激活 这 恶魔 士兵 的 这 山 .

起动本山妖兵，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
They broke out of the cave .
他们 打破 出去 的 这 洞穴 .

杀出洞门，

[stænd] [fɜːrm] .
Stand firm .
站立 公司 .

立住阵脚。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
The two demons cursed loudly :
这 二 恶魔 被诅咒的 高声 :

二妖大骂曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] . "
" You are but a subject of the mortal realm . "
" 你 是 但 一个 主题 的 这 凡人 领域 . "

“汝乃凡间一臣子，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] ,
Seeing your loyalty ,
看到 你的 忠诚 ,

见汝尽忠，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ðə; ði] [gɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
He was ordered to serve as the god in the netherworld .
他 曾是 订购 到 服务 作为 这 上帝 在 这 冥界 .

令在幽冥为司神。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
We are created by Heaven and Earth .
我们 是 创建 经过 天堂 和 地球 .

我等乃天地生成，

[sək'sesfəli] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Successfully heard the Dharma .
成功地 听到 这 法 .

闻法成功。

[ðə; ði] [keɪv] [læks] [ə; eɪ] [waɪf] .
The cave lacks a wife .
这 洞穴 缺乏 一个 妻子 .

洞中缺少夫人，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['priːfekt]
Capture the Prefect
捕获 这 长官

捉太守、

[ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ['dɔːtər]
The judge's daughter
这 法官的 女儿

推官之女，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What does it have to do with you ?
什么 做 它 有 到 做 和 你 ?

与汝何干?

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kə'mænd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [maɪ] [keɪv] ['entrəns] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] ?
" You dare to command troops to surround my cave entrance without authorization ?
" 你 敢 到 命令 军队 到 环绕 我的 洞穴 入口 没有 授权 ?
"
"
"

擅统兵围我洞门?”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sed] :
The City God said :
这 城市 上帝 说 :

城隍曰:

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , ['diːmən] ! "
" How dare you , demon ! "
" 如何 敢 你 , 恶魔 ! "

“妖魔好大胆!

[juː; jʊ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
You gave birth to a source of misfortune .
你 给予 出生 到 一个 来源 的 不幸 .

汝生祸胎，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [sent] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ɑːfɪs] .
The prefectural government has sent two official documents to our office .
这 县 政府 有 发送 二 官方的 文件 到 我们的 办公室 .

府推二官牒至我司，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ?
Why not investigate his whereabouts on his behalf ?
为什么 不是 调查 他的 下落 在 他的 代表 ?

安得不代他究其下落?

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ['prɑːpərli] .
Release the second young lady properly .
发布 这 第二 年轻的 女士 适当地 .

好好放出二小姐，

[ɔːl] [ɪz][æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休;

[ə'griːɪŋ] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd]
Agreeing on something in half a word
同意 在 某物 在 一半 一个 单词

半言下肯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
They were captured by the Heavenly Court in a short time .
他们 是 捕获 经过 这 天上 法庭 在 一个 短的 时间 .

少刻间捉上天曹，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
He had no words to say .
他 有 不 字 到 说 .

有口难言。”

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the two demons heard this . . .
后 这 二 恶魔 听到 这 . . .

二妖听罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
He raised his spear and thrust it straight at the City God .
他 提高 他的 矛 和 推力 它 直的 在 这 城市 上帝 .

举枪直刺城隍。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
The City God came to greet them , sword in hand .
这 城市 上帝 来了 到 迎接 他们 , 剑 在 手 .

城隍挺刀来迎。

[frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [dʌsk] ,
From noon to dusk ,
从 中午 到 黄昏 ,

自午至酉，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The two demons displayed their supernatural powers .
这 二 恶魔 显示 他们的 超自然 权力 .

二妖显出神通，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The turtle turned into a mountain .
这 龟 转向 进入 一个 山 .

龟变成大山，

[ðə; ði] [sneɪk] [kɔɪld] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The snake coiled on the mountain .
这 蛇 卷曲 在 这 山 .

蛇盘于大山上，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] .
They charged down .
他们 带电 向下 .

杀将下来，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The City God was unable to withstand the attack .
这 城市 上帝 曾是 无法 到 经受 这 攻击 .

城隍不能抵敌，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
The two demons did not chase after them .
这 二 恶魔 做过 不是 追赶 后 他们 .

二妖亦不去赶，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
They withdrew their troops and entered the cave .
他们 退出 他们的 军队 和 进入 这 洞穴 .

收兵入洞。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːfɪs] .
The City God walked to this office .
这 城市 上帝 步行 到 这 办公室 .

城隍走至本司，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

十分忧闷。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The local deity of Wudang reported :
这 当地的 神 的 武当 据报道 :

武当土地禀曰：

" [lɔːrd] [diː'ju] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Lord Du , there's no need to worry . "
" 主 杜 , 有 不 需要 到 担心 . "

"都爷不必忧虑，

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [æskt] [ə; eɪ][gɑːd] ,
One day I asked a god ,
一 天 我 问 一个 上帝 ,

某日前问得有一神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [su'priːm] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːrk] ['hev(ə)n] .
It is the Supreme God of the Dark Heaven .
它 是 这 最高 上帝 的 这 黑暗的 天堂 .

乃是玄天上帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
The Jade Emperor ordered him to descend to the mortal realm to eliminate
这 玉 皇帝 订购 他 到 下降 到 这 凡人 领域 到 排除
[ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] .
the demonic energy .
这 恶魔般的 活力 .

玉帝命他下凡除妖气，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
The Taoist priest of today ,
这 道教 牧师 的 今天 ,

今变道人，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
He lived in seclusion at the Sanqing Temple .
他 居住地 在 隔离 在 这 - 寺庙 .

在三清观息住。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
This must be someone with supernatural powers .
这 必须 是 某人 和 超自然 权力 .

此必有神通者，

[lɔːrd] [diː'ju] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Lord Du , you may go and report this to this person .
主 杜 , 你 可能 去 和 报告 这 到 这 人 .

都爷可去投告此人，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz]
If he comes
如果 他 来

若得他来，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [səb'duː] [ðiːz] [tuː] ['diːmənz] . "
" We will surely subdue these two demons . "
" 我们 将要 一定 征服 这些 二 恶魔 . "

必然收得此二妖。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] . . .
After hearing this , the City God . . .
后 听力 这 , 这 城市 上帝 . . .

城隍听罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He then went to the Sanqing Temple to see the Patriarch .
他 然后 去 到 这 - 寺庙 到 看 这 族长 .

即去三清观见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [hɪr] ? "
" What brings the City God here ? "
" 什么 带来 这 城市 上帝 这里 ? "

“城隍到此何为？”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [sed] :
The City God said :
这 城市 上帝 说 :

城隍曰：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər]
" Your humble servant is one of the two demons from the Water and Fire
" 你的 谦逊的 仆人 是 一 的 这 二 恶魔 从 这 水 和 火
[keivz] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] . "
Caves of Wudang . "
洞穴 的 武当 . "

“下官为武当水火洞二妖，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['lɪn] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
They captured one of the daughters of Lin Biao , the prefect of this prefecture .
他们 捕获 一 的 这 女儿们 的 林 彪 , 这 长官 的 这 州 .

捉去本府太守林彪一女，

[dʒʌdʒ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][moʊz] ['dɔːtər]
Judge Zhao Mo's daughter
法官 赵 莫氏 女儿

推官赵谟一女，

[ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ɑːfɪs] .
A document has been sent to our office .
一个 文档 有 到过 发送 到 我们的 办公室 .

有牒到本司。

['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
Our company has dispatched troops to capture it .
我们的 公司 有 已派出 军队 到 捕获 它 .

本司兴兵去取，

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Killing him would be pointless .
杀戮 他 会 是 无意义 .

杀他不过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gɑːd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['diːmənz] .
It is said that God descended to earth to vanquish demons .
它 是 说 那 上帝 下降 到 地球 到 征服 恶魔 .

闻说上帝降凡除妖，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][gɑːd] .
I have come to report to God .
我 有 来 到 报告 到 上帝 .

特来投告上帝，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
I beg for the lives of the two women .
我 求 为了 这 生活 的 这 二 女性 .

乞救二女之性命，

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] ['ɜːrli] [ɑːn] .
Cultivate a compassionate heart early on .
培育 一个 富有同情心 心 早期的 在 .

早发慈悲之心。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
After listening , the Patriarch said :
后 聆听 , 这 族长 说 :

祖师听罢曰：

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] .
You may go back .
你 可能 去 后退 .

“汝可回去，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [keɪv] .
I immediately went into the Water and Fire Cave .
我 立即地 去 进入 这 水 和 火 洞穴 .

我即往水火洞中去。”

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
The city god bowed in gratitude and left .
这 城市 上帝 鞠躬 在 感激 和 左边 .

城隍拜谢而去。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ri'saitid] [ðə; ði] [truː] ['mɑːntrəˌ'mæntrə] ,
The patriarch recited the true mantra ,
这 族长 背诵 这 真的 咒语 ,

祖师念动真言，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːr] [sɔːrd] ,
Holding the Seven Star Sword ,
保持 这 七 星星 剑 ,

手持七星剑，

[ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [keɪv] [tuː; tə] [faɪt] .
They rode the clouds all the way to the Water and Fire Cave to fight .
他们 骑 这 云 全部 这 方式 到 这 水 和 火 洞穴 到 斗争 .

驾云直到水火洞来战。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] .
The little demon informed the two demons .
这 小的 恶魔 知情的 这 二 恶魔 .

小妖报知二妖，

[tuː] ['diːmənz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [keɪv] .
Two demons emerged from their cave .
二 恶魔 出现 从 他们的 洞穴 .

二妖出洞。

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [drest] .
Let's see how the patriarch dressed .
我们来吧 看 如何 这 族长 穿着 .

看祖师怎生打扮?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] ,
Holding the Seven Star Sword ,
保持 这 七 星星 剑 ,

手持七星宝剑，

['werɪŋ] ['jeloʊ] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] ;
Wearing yellow armor and a brocade robe ;
穿着 黄色的 盔甲 和 一个 锦缎 长袍 ;

身穿黄甲锦袍;

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] ; [hɜːr; hər] ['bɑːdi] ['reidieitid]
Her eyebrows were clear and her eyes were bright ; her body radiated
她 眉毛 是 清除 和 她 眼睛 是 明亮的 ; 她 身体 辐射
['goʊldən] [laɪt] .
golden light .
金的 光 .

眉清目秀体金光。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [wɪtʃ] [gɑːd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] . . .
If you ask which god descended to earth . . .
如果 你 问 哪个 上帝 下降 到 地球 . . .

若问何神降世，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [ʒɛnwuː] ['dʒen(ə)rəl] .
He was originally the Zhenwu General .
他 曾是 起初 这 真武 一般的 .

原是真武大将军。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
The Taoist priest shouted loudly :
这 道教 牧师 喊叫 高声 :

道人高声叫曰:

" [juː; jʊ] [tuː] ['diːmənz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" You two demons must not be rude ! "
" 你 二 恶魔 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

“二妖不得无礼，

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] .
A certain person was ordered by the emperor to subdue the demon .
一个 肯定 人 曾是 订购 经过 这 皇帝 到 征服 这 恶魔 .

某奉玉旨降妖，

[kwɪk] [sə'rendər]
Quick surrender
快的 投降

快速归降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] !
To avoid divine retribution !
到 避免 神圣的 报应 !

免遭天戮！”

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [sed] :
The two demons said :
这 二 恶魔 说 :

二妖曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] , "
" You shall return to the upper realm , "
" 你 将 返回 到 这 上 领域 , "

“汝归上界，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
I am in the mortal realm .
我 是 在 这 凡人 领域 .

我在凡间，

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][wiː; wi][hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge do we have against you ?
什么 怨恨 做 我们 有 反对 你 ?

我辈与你何仇，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [maɪn] ?
Are you looking for an enemy of mine ?
是 你 寻找 为了 一个 敌人 的 矿 ?

寻吾作对？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔː] [sez] : "
" The Heavenly Law says : "
" 这 天上 法律 说道 : "

“天律云：

- [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['diːmən] [hæz; həz] [led] ['piːp(ə)l] [ə'streɪ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [luːz]
' Becoming a demon has led people astray and causing their children to lose
- 成为 一个 恶魔 有 引领 人们 误入歧途 和 导致 他们的 孩子们 到 失去
[ðer; ðər] [wei] . -
their way . '
他们的 方式 . -

‘为妖迷失人家子女，

[ðoʊz] [huː] [eɪt] ['hjuːmən] [boʊnz] [ænd; ənd] [blʌd] [wɜːr; wər] ['bænɪʃt] [tuː; tə] [fɛŋduː] .
Those who ate human bones and blood were banished to Fengdu .
那些 WHO 吃 人类 骨头 和 血 是 被放逐 到 丰都 .

食人骨血堕入酆都，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
It takes five hundred years to be reborn as an animal .
它 需要 五 百 年 到 是 重生 作为 一个 动物 .

五百年方得为畜。’

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'flekt] [ɑːn] [jɔːr'selvz] ,
If you do not reflect on yourselves ,
如果 你 做 不是 反映 在 你们自己 ，

汝辈倘不自省，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ？

尚敢无礼？”

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two demons heard this ,
这 二 恶魔 听到 这 ，

二妖见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['gʌnz] .
They charged in with guns .
他们 带电 在 和 枪支 .

持枪杀进。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The patriarch pointed his sword .
这 族长 尖 他的 剑 .

祖师将剑一指，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] .
It indicates the presence of the elements Bing and Ding .
它 表示 这 在场 的 这 元素 必应 和 丁 .

指出丙丁火。

['tɜːrt(ə)l] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['wɔːtər] ,
Turtle belongs to water ,
龟 属于 到 水 ，

龟属水，

[hiː; hi] [fled] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['riːəl] ['faɪər] ;
He fled at the sight of real fire ;
他 逃亡 在 这 视线 的 真实的 火 ；

一见真火便走；

[sneɪks] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][mɑːrz] .
Snakes are not afraid of Mars .
蛇 是 不是 害怕的 的 火星 .

蛇乃火星不怕，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['vɪgər] .
They charged forward with even greater vigor .
他们 带电 向前 和 甚至 更大的 活力 .

更加精神杀上来。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['nɔːrθwərd] .
The patriarch then pointed his sword northward .
这 族长 然后 尖 他的 剑 向北 .

祖师又将剑往北方一指，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɔːtər] .
It indicates the presence of Ren and Gui water .
它 表示 这 在场 的 任 和 图形用户界面 水 .

指出壬癸水。

[wen] [ðə; ði] [sneɪk] [siːz] [ðə; ði] [truː] ['wɔːtər] ,
When the snake sees the true water ,
什么时候 这 蛇 看到 这 真的 水 ，

蛇见真水一至，

['kænɑːt] [biː; bi] [blɑːkt] .
Cannot be blocked .
不能 是 已屏蔽 .

不能挡，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

便走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [hæd; həd] [left] .
The Patriarch saw that the two demons had left .
这 族长 锯 那 这 二 恶魔 有 左边 .

祖师见二妖走了，

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,
Driven into the cave ,
驱动 进入 这 洞穴 ，

打入洞中，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['wiːpɪŋ] ['sædli] .
He saw the two women weeping sadly .
他 锯 这 二 女性 哭泣 令人遗憾的是 .

见二女悲悲哭哭。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The patriarch asked him the reason .
这 族长 问 他 这 原因 .

祖师问其故。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] .
The two women were about to be captured and entertained .
这 二 女性 是 关于 到 是 捕获 和 娱乐 .

二女子将玩赏被捉来事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [niːd] [nɑːt] [wiːp] . "
" The two young ladies need not weep . "
" 这 二 年轻的 女士们 需要 不是 哭泣 . "

“小娘子二人不必悲哭。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['hev(ə)n] .
I am the True Martial General , the Supreme Emperor of the Northern Heaven .
我 是 这 真的 马歇尔 一般的 ， 这 最高 皇帝 的 这 北方 天堂 .

吾乃北方玄天上帝真武将军，

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ，

龟、

[aɪ] [droʊv] [ðə; ði] [tuː] [sneɪk] ['diːmənz] [ə'weɪ] .
I drove the two snake demons away .
我 驾驶 这 二 蛇 恶魔 离开 .

蛇二妖被吾赶走了。

[juː; jʊ] [tuː] [kloʊzd] [jʊr; jər] [aɪz] .
You two closed your eyes .
你 二 关闭 你的 眼睛 .

你二人可闭了两眼，

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] . "
" I'll take you back . "
" 患病的 拿 你 后退 . "

送你回去。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Upon hearing this , the second young lady bowed in gratitude .
之上 听力 这 , 这 第二 年轻的 女士 鞠躬 在 感激 .

二小姐闻言拜谢，

[aɪ] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] .
I closed my eyes .
我 关闭 我的 眼睛 .

闭了两眼。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ri'saitid] [ðə; ði] [truː] ['mɑːntrə,'mæntrə] ,
The patriarch recited the true mantra ,
这 族长 背诵 这 真的 咒语 ,

祖师念动真言，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [tuː] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Riding on two auspicious clouds ,
骑术 在 二 吉祥 云 ,

驾两朵祥云，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [bæk] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
They escorted the two women back to Caozhou Prefecture .
他们 护送 这 二 女性 后退 到 - 州 .

送二女子回曹州府中。

['dʒɪn'dʒu] [met] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
Jinju met her father .
晋州 遇见 她 父亲 .

金菊见父。

['lɪn] [bi'ɑːoʊ] [æskt] :
Lin Biao asked :
林 彪 问 :

林彪问曰：

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
You will be gone in three days .
你 将要 是 已消失 在 三 天 .

"汝去有三日，

[aɪ] ['kænɑːt] [siː] [jʊr; jər] ['ʃædoʊ] .
I cannot see your shadow .
我 不能 看 你的 阴影 .

不见汝影，

[waɪ] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ə'gen] ?
Why do I have to go home again ?
为什么 做 我 有 到 去 家 再次 ?

为何又得回家？"

['dʒɪn'dʒu] [sed] :
Jinju said :
晋州 说 :

金菊曰：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] . "
" My daughter and her young mistress went to the back garden to enjoy the scenery . "
" 我的 女儿 和 她 年轻的 情妇 去 到 这 后退 花园 到 享受 这 风景 . "

“女儿同小姐娇娘去后园玩赏，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'raɪvd] ,
Suddenly a strong wind arrived ,
突然 一个 强的 风 到达的 ，

霎时狂风一至，

['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .
People can be seen from the opposite side .
人们 能 是 已见 从 这 对面的 边 .

对面下能见人，

[baɪ][ðə; ði] [tuː] ['diːmən] ['təːtlz] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n]
By the two demon turtles of Wudang Mountain
经过 这 二 恶魔 海龟 的 武当 山

被武当山二妖名龟、

[ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz] [kɔːt] .
The snake was caught .
这 蛇 曾是 捕捉 .

蛇者捉去。

[maɪ] ['fɑːðər] [sent] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] .
My father sent a petition to the City God Temple .
我的 父亲 发送 一个 请愿 到 这 城市 上帝 寺庙 .

我父牒至城隍，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['diːmən] .
The City God could not defeat the demon .
这 城市 上帝 可以 不是 击败 这 恶魔 .

城隍杀妖不过。

['leɪtər] , [ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] , ['dʒen(ə)rəl] [ʒɛnwuː] , [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] .
Later , the Supreme Emperor of the Upper Realm , General Zhenwu , defeated the two demons .
之后 , 这 最高 皇帝 的 这 上 领域 , 一般的 真武 , 战败 这 二 恶魔 .

后得上界玄天上帝真武将军杀退二妖，

[hiː; hi] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
He rode the clouds to rescue his daughter and bring her home .
他 骑 这 云 到 救援 他的 女儿 和 带来 她 家 .

驾云救女儿回家，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [seɪvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] .
Only then can I be saved enough to see my father .
仅有的 然后 能 我 是 已保存 足够的 到 看 我的 父亲 .

才能得命见爹爹。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

太守大悦，

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [seɪvd] [juː; jʊ] ? "
" What kind of person is the one who saved you ? "
" 什么 种类 的 人 是 这 一 WHO 已保存 你 ? "

“救你其人形象如何！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐曰：

" [ɪts] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [fɔːrm] [keɪm] [fɔːrθ] . "
" Its spirit and form came forth . "
" 它是 精神 和 形式 来了 前进 . "

“其神形来，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[her] [daʊn] [bɪ'haɪnd] ,
Hair down behind ,
头发 向下 在后面 ,

发披于后，

[waɪt] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [θriː] [biədz]
White face with three beards
白色的 脸 和 三 胡须

白面三须，

['pɜːrp(ə)l] [roʊb] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [belt]
Purple robe and jade belt
紫色的 长袍 和 玉 腰带

紫袍玉带，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] .
Holding the Seven Star Sword .
保持 这 七 星星 剑 .

手持七星剑。”

['æftər] [ðə; ði] ['priːfekt] ['lisnd] ,
After the prefect listened ,
后 这 长官 听着 ,

太守听罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He then went out of the hall to invite the judge to meet him .
他 然后 去 出去 的 这 大厅 到 邀请 这 法官 到 见面 他 .

即出堂请推官相见。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvd] .
The magistrate arrived .
这 地方法官 到达的 .

推官到，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['endɪd] .
The meeting ended .
这 会议 结束 .

相见毕。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [toʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['reskjuːd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʒɛnwuː] .
The governor told his daughter how she had been rescued by General Zhenwu .
这 州长 讲述 他的 女儿 如何 她 有 到过 获救 经过 一般的 真武 .

太守将女回言得真武将军相救之事说了一遍。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官曰：

“ [jʊr; jər] ['dɔtɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [maɪ] ['dɔːtər] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ Your daughter's words are exactly the same as what my daughter said to me .
“ 你的 女儿的 字 是 确切地 这 相同的 作为 什么 我的 女儿 说 到 我 .
”
”
”

“令爱之言与小女对下官说者一字相同。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .
Now I am saved by the gods .
现在 我 是 已保存 经过 这 神 .

今得天神救护，

['temp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] .
temple should be built to express our gratitude .
寺庙 应该 是 建造 到 表达 我们的 感激 .

当立一庙以谢之才是。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

太守曰：

" [wʌt] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [sez] [meɪks] [sens] . "
" What the superior says makes sense . "
" 什么 这 优越的 说道 制作 感觉 . "

“长官言之有理。”

[ɪ'miːdiətli] , [suː] - - [baɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Immediately , Xu Dexun Jiugong Bi Village ,
立即地 , 徐 - - 双 村庄 ,

即着徐德循鸠工庀村，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
A temple was built outside the North Gate .
一个 寺庙 曾是 建造 外部 这 北 门 .

于北门外建一庙宇，

[θriː] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [faɪv] ['taʊərz] .
Three buildings and five towers .
三 建筑物 和 五 塔楼 .

三厦五栋。

[skʌlpt] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
Sculpt a statue of a god .
塑造 一个 雕像 的 一个 上帝 .

塑一神像，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
With disheveled hair and wielding a sword .
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 .

披发执剑。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fæməliz] , [went] [tuː; tə] ['ɔːfər]
The prefect and his daughter , along with their families , went to offer
这 长官 和 他的 女儿 , 沿着 和 他们的 家庭 , 去 到 提供
['ɪnsens] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
incense and express their gratitude .
香 和 表达 他们的 感激 .

太守同推官小姐合家去进香拜谢。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [preɪ] .
Some people went to pray .
一些 人们 去 到 祈祷 .

有人去祈祷者，

[ɔːl] ['sensɪz] [ænd; ənd][rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz]
All senses and responses
全部 感官 和 回应

万感万应，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] [kən'tɪnjuəsli] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The incense has been burned continuously to this day .
这 香 有 到过 烧伤 持续 到 这 天 .

至今香火不绝。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Meanwhile , the two demons were driven away by the patriarch .
同时 , 这 二 恶魔 是 驱动 离开 经过 这 族长 .

却说二妖被祖师赶走，

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
I am extremely angry .
我 是 极其 生气的 .

十分恼恨。

[ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən] [sed] :
The snake demon said :
这 蛇 恶魔 说 :

蛇妖曰：

" [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] . "
" Upon arriving here , I was overcome with hunger . "
" 之上 抵达 这里 , 我 曾是 克服 和 饥饿 . "

“到此肚饥难忍，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They had nowhere to settle down for the time being .
他们 有 无处 到 定居 向下 为了 这 时间 存在 .

一时又没安身之所，

[waɪ] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['feri] ?
Why not let the elder brother become the ferry ?
为什么 不是 让 这 长老 兄弟 变得 这 渡船 ?

不如兄长变作渡船，

[aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] ,
I become a bamboo pole ,
我 变得 一个 竹子 极 ,

我变竹篙，

['piːp(ə)l] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
People cross the river at Sanlixi and other places .
人们 叉 这 河 在 - 和 其他 地方 .

在此三里溪等有人过渡，

['kærid] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Carried halfway up the river ,
携带 半 向上 这 河 ,

载至半江，

[sɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Sink and eat it .
下沉 和 吃 它 .

沉而食之，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['meʒər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [wʌnz] ['laɪvlihʊd] .
As a temporary measure to secure one's livelihood .
作为 一个 暂时的 措施 到 安全的 一个人的 生计 .

权作安身之计，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

[ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The turtle demon was overjoyed .
这 龟 恶魔 曾是 欣喜若狂 .

龟妖大悦，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['feri]
That is , a ferry
那 是 , 一个 渡船

即变渡船、

[ˌbæm'buː] [poʊl] ,
Bamboo pole ,
竹子 极 ,

竹篙，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The details of serving are not mentioned .
这 细节 的 服务 是 不是 提及 .

侍候不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [hoʊm] .
Meanwhile , the Patriarch escorted the two young ladies home .
同时 , 这 族长 护送 这 二 年轻的 女士们 家 .

却说祖师送二位小姐回家，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] .
They returned to chase away the two demons .
他们 返回 到 追赶 离开 这 二 恶魔 .

复来赶二妖。

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [mɪd] - [er] ,
Riding the clouds in mid - air ,
骑术 这 云 在 中 - 空气 ,

驾云在半空中，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] ['feri] [poʊlz] .
They saw the two demons transform into ferry poles .
他们 锯 这 二 恶魔 转换 进入 渡船 杆子 .

见二妖变作渡篙。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [koʊld] [smaɪl] .
The patriarch gave a slight , cold smile .
这 族长 给予 一个 轻微 , 寒冷的 微笑 .

祖师微微冷笑，

[stænd] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊd] ,
Stand firmly on the cloud ,
站立 牢牢 在 这 云 ,

立住云脚，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
He descended to the mortal realm and became a Taoist priest .
他 下降 到 这 凡人 领域 和 成为 一个 道教 牧师 .

下凡变一道士，

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He leaped forward into the river .
他 跳跃 向前 进入 这 河 .

向前将身跳入渡中，

[teɪk] [ðə; ði] [poʊl] ,
Take the pole ,
拿 这 极 ,

拿住那篙，

['sloʊli] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Slowly , they reached halfway up the river .
缓慢地 , 他们 达到 半 向上 这 河 .

慢慢撑至半江。

[ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ['diːmən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The turtle demon was overjoyed .
这 龟 恶魔 曾是 欣喜若狂 .

龟妖大喜，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] ,
Just as he was about to display his supernatural powers ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 展示 他的 超自然 权力 ,

正欲显神通，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [sɪŋk] .
He then pretended to sink .
他 然后 假装 到 下沉 .

便作欲沉之状。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['ʌtəd] [ðə; ði] [truː] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Upon seeing this , the patriarch uttered the true incantation .
之上 看到 这 , 这 族长 说出 这 真的 咒语 .

祖师一见念动真言，

['hoʊldɪŋ] [θriː] ['sev(ə)n][stɑːr] [swɔ:dz] ,
Holding three Seven Star Swords ,
保持 三 七 星星 剑 ,

手持三台七星剑,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [tɔ:l] .
He was ten thousand feet tall .
他 曾是 十 千 脚 高的 .

身长万丈。

[ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən] [træns'fɔ:md] ['ɪntuː][ə; eɪ] [poʊl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
The snake demon transformed into a pole and was captured by the patriarch .
这 蛇 恶魔 转变 进入 一个 极 和 曾是 捕获 经过 这 族长 .

蛇妖变篙被祖师捉在手中,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊,

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] .
He flipped over and jumped .
他 翻转 超过 和 跳了起来 .

翻身一跳,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He jumped into the water .
他 跳了起来 进入 这 水 .

跳下水中。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ['mɑːnstər] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The turtle monster revealed its true form .
这 龟 怪物 揭晓 它是 真的 形式 .

龟怪变出本相,

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
The patriarch was to be sunk to the bottom of the water .
这 族长 曾是 到 是 沉没 到 这 底部 的 这 水 .

将祖师欲沉下水底。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The patriarch displayed his supernatural powers .
这 族长 显示 他的 超自然 权力 .

祖师显出神通,

['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] [ə'bʌv] [wʌnz] [hed]
Thirty - three heavens above one's head
三十 - 三 天 多于 一个人的 头

头顶三十三天,

['trævlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [ænd; ənd] [fɔːr] ['siːz] ,
Traveling across the five lakes and four seas ,
旅行 穿过 这 五 湖泊 和 四 海域 ,

足踏五湖四海,

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd] [sneɪk] [wɜːr; wər] ['træmpld] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
The turtle and snake were trampled on the bottom of the stream .
这 龟 和 蛇 是 践踏 在 这 底部 的 这 溪流 .

将龟蛇踏在溪底,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It is impossible to escape .
它 是 不可能的 到 逃脱 .

不能得脱。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən]
Upon seeing that , the snake demon
之上 看到 那 , 这 蛇 恶魔

那蛇妖一见，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Soaring into the air ,
翱翔 进入 这 空气 ,

腾上半空，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :

喊一声说：

" [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" A celestial book has arrived . "
" 一个 天体 书 有 到达的 . "

"有天书到。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [bʊk] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The Patriarch heard that a heavenly book had arrived .
这 族长 听到 那 一个 天上 书 有 到达的 .

祖师闻有天书到，

[teɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Take the heavenly book with your hand .
拿 这 天上 书 和 你的 手 .

把手接天书，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ['diːmən] [ɪ'miːdiətli] [stept] [aʊt] .
The turtle demon immediately stepped out .
这 龟 恶魔 立即地 步 出去 .

那龟妖即时走出。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ['diːmən] [hæd; həd] [left] .
The patriarch saw that the turtle demon had left .
这 族长 锯 那 这 龟 恶魔 有 左边 .

祖师见龟妖走了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing that they had fallen into a trap ,
会心 那 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

知是中计，

[tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'gret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 .

悔懊不及。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðæt] ['diːmən] [went] .
I wonder where that demon went .
我 想知道 在哪里 那 恶魔 去 .

不知那妖走往何处，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɜːtʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The patriarch searched along the way without mentioning it .
这 族长 搜索 沿着 这 方式 没有 提及 它 .

祖师沿途寻觅不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [ɪ'skeɪpt] .
Meanwhile , the two demons escaped .
同时 , 这 二 恶魔 逃脱 .

却说二妖得脱，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən][oʊld] [wel] .
They discussed hiding in an old well .
他们 讨论 隐藏 在 一个 老的 出色地 .

商议走入一古井中躲避，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtər] ,
Waiting for someone to fetch water ,
等待 为了 某人 到 拿来 水 ,

等有人打水，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˈpiːp(ə)l] .
They wanted to eat people .
他们 通缉 到 吃 人们 .

欲拿人吃。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈlændoʊnər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The local landowner was greatly alarmed .
这 当地的 土地所有者 曾是 非常 惊慌 .

本坊土地大惊，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [suː] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ,
Just about to sue the company ,
只是 关于 到 起诉 这 公司 ,

正要去告社司，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I met the patriarch on the way .
我 遇见 这 族长 在 这 方式 .

路逢祖师前来，

[ðə; ði][lænd] [niːl] [ɪn] [ˈhɑːmɪdʒ] .
The land kneels in homage .
这 土地 跪着 在 尊敬 .

土地跪接。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [æskt] :
The Patriarch asked :
这 族长 问 :

祖师问曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ˈtɔːrtəs] [ɪn] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] . "
" You have seen a tortoise in this neighborhood . "
" 你 有 已见 一个 龟 在 这 邻里 . "

“你在此坊曾见龟、

[wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sneɪk] [ˈdiːmənz] ?
What has become of the two snake demons ?
什么 有 变得 的 这 二 蛇 恶魔 ?

蛇二妖下落否？”

[ðə; ði][lænd] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The land official reported :
这 土地 官方的 据报道 :

土地禀曰：

" [ˈtɜːrt(ə)l] ,
" turtle ,
" 龟 ,

“龟、

[ðə; ði] [tuː] [sneɪk] [ˈdiːmənz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [wel] .
The two snake demons are now in this well .
这 二 蛇 恶魔 是 现在 在 这 出色地 .

蛇二妖今在本处井中，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz]
Intending to harm the villagers
意图 到 伤害 这 村民们

欲害村民，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɑːd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] .
The little god was about to report to the shrine .
这 小的 上帝 曾是 关于 到 报告 到 这 神社 .

小神正欲去禀社司。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'saɪəti] . "
" There's no need to report to the society . "
" 有 不 需要 到 报告 到 这 社会 . "

“不必去禀社司，

" [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [wel] . "
" Lead me to the well . "
" 带领 我 到 这 出色地 . "

引我去井边便是。”

[ðə; ði][lænd]['deɪəti; 'diːəti][led][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] .
The land deity led the patriarch to the well .
这 土地 神 引领 这 族长 到 这 出色地 .

土地即引祖师至井边。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [druː] [ðə; ði] [θriː] [p'lætfɔːmz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [sɔːrd] .
The patriarch drew the Three Platforms and Seven Cultivations Sword .
这 族长 画 这 三 平台 和 七 耕作 剑 .

祖师拔出三台七星剑，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wel] ,
Looking at the well ,
寻找 在 这 出色地 ,

望井中一指，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
The two demons walked out of the well .
这 二 恶魔 步行 出去 的 这 出色地 .

那二妖走出井外，

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
To fight against the patriarch .
到 斗争 反对 这 族长 .

与祖师对敌。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
The patriarch then pointed his sword to the south .
这 族长 然后 尖 他的 剑 到 这 南 .

祖师又用剑自南方一指，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Pointing to the north ,
指向 到 这 北 ,

北方一指，

[bəuθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Both water and fire were present .
两个都 水 和 火 是 展示 .

水火俱到，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The two demons were utterly defeated and fled .
这 二 恶魔 是 完全地 战败 和 逃亡 .

二妖大败而走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
The patriarch rushed there .
这 族长 匆忙 那里 .

祖师赶去，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['loʊtəs] [ruːt] .
The two demons walked into the lotus root .
这 二 恶魔 步行 进入 这 莲花 根 .

那二妖走入莲藕之中。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rʌʃt] ['kloʊzər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The patriarch rushed closer to see him .
这 族长 匆忙 更近 到 看 他 .

祖师赶近一见，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['loʊtəs] [ruːt] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] ,
Pick up the lotus root in your hand ,
挑选 向上 这 莲花 根 在 你的 手 ，

取起莲藕在手，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzərdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
Cut it haphazardly to the end .
切 它 随意地 到 这 结尾 .

乱乱而砍至尾。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] , ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The two demons , hiding inside , were greatly alarmed .
这 二 恶魔 ， 隐藏 里面 ， 是 非常 惊慌 .

二妖躲在内中大惊，

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ，

摇身一变，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪlɪt] [greɪn]
Transform into the size of a millet grain
转换 进入 这 尺寸 的 一个 粟 粮食

将身化粟米大，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [broʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] .
The patriarch broke off a single grain .
这 族长 打破 离开 一个 单身的 粮食 .

祖师扳下一粒来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] .
This was the place where the two demons were hiding .
这 曾是 这 地方 在哪里 这 二 恶魔 是 隐藏 .

正是二妖藏身之处。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [left] .
The two demons went to the ground and left .
这 二 恶魔 去 到 这 地面 和 左边 .

二妖下地便走，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [hæd; həd] [left] .
The Patriarch saw that the two demons had left .
这 族长 锯 那 这 二 恶魔 有 左边 .

祖师见二妖走了，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɑːmɪɡrænɪt] [triː] .
They then rushed to a pomegranate tree .
他们 然后 匆忙 到 一个 石榴 树 .

又赶至一石榴树。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɑːmɪɡrænɪt] [triː] .
Just then , the two demons were walking on the pomegranate tree .
只是 然后 , 这 二 恶魔 是 步行 在 这 石榴 树 .

正见二妖走在石榴树上，

[ðeɪ] [hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɔm,ɡrænɪts] .
They hid among the pomegranates .
他们 隐藏 之中 这 石榴 .

去石榴中躲避。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ,

祖师一见，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [θriː] ['sev(ə)n] [stɑːr] [swɔːdz] [frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] .
Point the three Seven Star Swords from south to north .
观点 这 三 七 星星 剑 从 南 到 北 .

将三台七星剑自南至北一指，

[bəuθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Both water and fire were present .
两个都 水 和 火 是 展示 .

水火俱到，

[ðə; ði] ['pɑːmɪɡrænɪt] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [swei] .
The pomegranate branches and leaves swayed .
这 石榴 分支 和 树叶 摇摆 .

石榴枝叶摇动，

[ə; eɪ] [red] [ɡloʊ] [ɪ'luːmɪneɪts] ['piːp(ə)l] .
A red glow illuminates people .
一个 红色的 辉光 照亮 人们 .

红光耀人，

['kʌvər] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ruːts] .
Cover the tree with its roots .
覆盖 这 树 和 它是 根 .

将树带根罩起，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
The two demons were afraid of water and fire .
这 二 恶魔 是 害怕的 的 水 和 火 .

二妖怕见水火，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They dared not escape .
他们 敢于 不是 逃脱 .

不敢走脱。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [,ɪnkæn'teɪʃn] ,
The patriarch chanted the incantation ,
这 族长 吟诵 这 咒语 ,

祖师念动咒语，

[ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] [i'rʌptid] .
A great fire and water erupted .
一个 伟大的 火 和 水 爆发 .

水火大作。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd] .
The two demons were inside .
这 二 恶魔 是 里面 .

二妖在内，

['təːtlz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['faɪər] .
Turtles are afraid of fire .
乌龟 是 害怕的 的 火 .

龟怕火，

[sneɪks] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Snakes are afraid of water .
蛇 是 害怕的 的 水 .

蛇怕水，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪð'stænd] ['faɪər][ænd; ənd] [flʌd] ,
Difficult to withstand fire and flood ,
难的 到 经受 火 和 洪水 ,

难禁火烧水淹，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtərli] .
He could only complain bitterly .
他 可以 仅有的 抱怨 苦涩地 .

只得连声叫苦。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Are you willing to surrender ? "
" 是 你 愿意的 到 投降 ? "

“愿降否？”

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] ['redɪli] [ə'griːd] .
The two demons readily agreed .
这 二 恶魔 容易 同意 .

二妖连声答应，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][gɑːd] .
I wish to submit to God .
我 希望 到 提交 到 上帝 .

愿归顺上帝。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['dwɛld] [ɪn] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] .
The patriarch dwelled in water and fire .
这 族长 居住地 在 水 和 火 .

祖师住了水火。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
The two demons came out to see the patriarch .
这 二 恶魔 来了 出去 到 看 这 族长 .

二妖出见祖师，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏在地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Are you two willing to surrender ?
是 你 二 愿意的 到 投降 ?

"汝二人甘心肯降否？"

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [sed] :
The two demons said :
这 二 恶魔 说 :

二妖曰：

" [fər'evər] [wɪð; wɪθ][gɑːd] , "
" Forever with God , "
" 永远 和 上帝 , "

"永随上帝，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'griː] .
They dared not disagree .
他们 敢于 不是 不同意 .

不敢反异。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] [tuː; tə] [sə'rendər] . . . "
" Since you have wholeheartedly agreed to surrender . . . "
" 自从 你 有 竭诚 同意 到 投降 . . . "

"汝既倾心肯降，

[iːtʃ] [ʃoʊz] [ɪts] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] .
Each shows its own image .
每个 演出 它是 自己的 图像 .

各现本身形象，

[let] [ˌem 'iː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

与我一看。"

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

龟、

[ðə; ði] [sneɪk] [ɪz][ɪn] [kə'mænd] .
The snake is in command .
这 蛇 是 在 命令 .

蛇得令。

[ðə; ði] [sneɪk] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm] .
The snake transforms into its original form .
这 蛇 变换 进入 它是 原来的 形式 .

蛇变原形，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hɔːrn] , ['goʊldən] [skeɪlz] , [ænd; ənd]['aɪərn] [boʊnz] ,
Born with a single horn , golden scales , and iron bones ,
出生 和 一个 单身的 喇叭 , 金的 秤 , 和 铁 骨头 ,

生得独角金鳞铁骨，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] - [ʃeɪpt] ['bɑːdi] [hæz; həz] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌɡræm] [ɑːn] [ɪts] [bæk] .
The turtle - shaped body has the Nine Palaces and Eight Trigrams on its back .
这 龟 - 形状 身体 有 这 九 宫殿 和 八 三卦 在 它是 后退 .

龟形生得背有九宫八卦，

[θriː] [aɪz] [ænd; ənd] [θriː] [teɪlz] .
Three eyes and three tails .
三 眼睛 和 三 尾巴 .

三眼三尾。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
The Patriarch revealed his true form .
这 族长 揭晓 他的 真的 形式 .

祖师见现出真形，

[juːz] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] [tuː; tə] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Use the Seven Star Sword to hold him down .
使用 这 七 星星 剑 到 抓住 他 向下 .

用七星剑押住，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['faɪər] [pɪlz] .
Take out two fire pills .
拿 出去 二 火 药片 .

取出火丹二枚，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] ['swɑːloʊd] [wʌn] .
Each of the two demons swallowed one .
每个 的 这 二 恶魔 吞咽 一 .

与二妖各吞一枚，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [kən'sʊmd] [maɪ] ['faɪər] [pɪlz] . "
" You two just consumed my fire pills . "
" 你 二 只是 消耗 我的 火 药片 . "

“汝二人适才食我火丹在腹，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If there is a rebellion in the future ,
如果 那里 是 一个 叛乱 在 这 未来 ,

久后若有反乱，

[ðə; ði] ['aʊtkraɪ] [i'rʌptid] .
The outcry erupted .
这 强烈抗议 爆发 .

呼声火发，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] . "
You are destined to die . "
你 是 注定 到 死 . "

汝命即死。”

[ðə; ði] [tuː] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [suːˌpɪri'ɔːrəti] .
The two monsters were completely convinced of their superiority .
这 二 怪物 是 完全地 确信 的 他们的 优势 .

二怪拜服。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [led] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] . . .
The patriarch led the Heavenly Court . . .
这 族长 引领 这 天上 法庭 . . .

祖师带上天曹，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
He then reported the previous events to the Jade Emperor .
他 然后 据报道 这 以前的 活动 到 这 玉 皇帝 .

见玉帝奏明前事。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[ðæt] [ɪz] , ['siːlɪŋ] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ʃel]
That is , sealing the tortoise shell
那 是 , 密封 这 龟 壳

即封龟、

[ðə; ði] [tuː] [sneɪk] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd]['faɪər] .
The two snake monsters are the generals of water and fire .
这 二 蛇 怪物 是 这 将军们 的 水 和 火 .

蛇二怪为水火二将，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
He often followed the patriarch in practicing the Dharma .
他 经常 随后 这 族长 在 练习 这 法 .

常随祖师行法。

['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] ['tɔːrtəs]
Patriarch and Tortoise
族长 和 龟

祖师同龟、

['æftər][ðə; ði] [sneɪk] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ɪts] ['grætɪtuːd] ,
After the snake finished expressing its gratitude ,
后 这 蛇 完成的 表达 它是 感激 ,

蛇谢恩毕，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] [sed] :
The Jade Emperor then said :
这 玉 皇帝 然后 说 :

玉帝又曰：

" [blæk] [mɪst] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [relm] . "
" Black mist soared into the sky from the lower realm . "
" 黑色的 薄雾 飙升 进入 这 天空 从 这 降低 领域 . "

“下界黑气冲天，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

更有何人？

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] .
It can be used to collect all the dark energy .
它 能 是 用过的 到 收集 全部 这 黑暗的 活力 .

可去收尽黑气。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :
The Patriarch stepped forward and announced :
这 族长 步 向前 和 宣布 :

祖师出班奏曰：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "
" Your humble servant is incompetent . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 不称职的 . "

“小臣不才，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ə'gen] .
I wish to descend to the mortal realm again .
我 希望 到 下降 到 这 凡人 领域 再次 .

愿再往下凡，

[ðeɪ] ['wɪðərd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɑːrk] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They withered all the dark energy and returned to the capital .
他们 干枯 全部 这 黑暗的 活力 和 返回 到 这 首都 .

收尽黑气回朝。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

玉帝闻奏大悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He was immediately granted three cups of imperial wine .
他 曾是 立即地 的确 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

即赐御酒三杯。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
The Patriarch expressed his gratitude and left .
这 族长 表达 他的 感激 和 左边 .

祖师谢恩出，

[seɪm] [æz; əz]['tɜːrt(ə)l]
same as turtle
相同的 作为 龟

同龟、

[ðə; ði] ['sekənd] [sneɪk] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
The second snake general went to the Sanqing Hall to see the Three Pure Ones .
这 第二 蛇 一般的 去 到 这 - 大厅 到 看 这 三 纯的 一个 .

蛇二将到三清殿中见三清。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] .
The patriarch descended to earth to collect the dark energy .
这 族长 下降 到 地球 到 收集 这 黑暗的 活力 .

祖师下凡收黑气

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
Meanwhile , the Patriarch received the decree ,
同时 , 这 族长 已收到 这 法令 ,

却说祖师领旨，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
Go to the Sanqing Temple to see the Three Pure Ones .
去 到 这 - 寺庙 到 看 这 三 纯的 一个 .

去三清观见三清。

- [sed] :
Shangqing said :
- 说 :

上清曰：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that you have arrived . . . "
" 现在 那 你 有 到达的 . . . "

“汝今到此，

['eni] ['kɑːments] ?
Any comments ?
任何 评论 ?

有何意见？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [səb'duːd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ['dʒenrəlz] . "
" This disciple has subdued the Water and Fire Generals . "
" 这 弟子 有 低沉的 这 水 和 火 将军们 . "

“弟子收得水火二将，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
Go back to see the Jade Emperor .
去 后退 到 看 这 玉 皇帝 .

回见玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sɔː] [blæk] [mɪst] ['raɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
The Jade Emperor saw black mist rising into the sky from the mortal realm .
这 玉 皇帝 锯 黑色的 薄雾 上升 进入 这 天空 从 这 凡人 领域 .

玉帝见下界黑气冲天，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下旨意，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Send someone to collect it .
发送 某人 到 收集 它 .

差人去收。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][əu'beiz][ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The disciple obeys the decree .
这 弟子 服从 这 法令 .

弟子领旨，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] .
He wanted to go to the mortal realm to collect the dark energy .
他 通缉 到 去 到 这 凡人 领域 到 收集 这 黑暗的 活力 .

欲去下界收黑气。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['æŋgər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .
I don't know where the anger originated .
我 不 知道 在哪里 这 愤怒 起源于 .

不知气起之处，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should we collect it ?
如何 应该 我们 收集 它 ?

当要何以收之，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [kʌm] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn][maɪ] [lɔːst] [pæθ] .
I respectfully come to ask my master for guidance on my lost path .
我 尊敬 来 到 问 我的 掌握 为了 指导 在 我的 丢失的 小路 .

敬来求师父指引迷途。”

- [sed] :
Shangqing said :
- 说 :

上清曰：

[ɪts] ['enərdʒi] [floʊz] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
Its energy flows from north to south .
它是 活力 流量 从 北 到 南 .

“其气自北至南，

[frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,
From west to east ,
从 西方 到 东方 ,

自西入东，

[its] [nɑːt][dʒʌst][wʌn] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː] ,
It's not just one aspect of the qi ,
它是 不是 只是 一 方面 的 这 气 ,

非止一端之气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wɜːrk] [ʌv; əv] ['meni] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ðæt] [kɔːz] ['keɪɑːs] .
It is the work of many evil spirits that cause chaos .
它 是 这 工作 的 许多 邪恶的 烈酒 那 原因 混乱 .

乃众邪作乱，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['enərdʒi] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this energy exists .
所以 , 这 活力 存在 .

故有此气。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [waɪ] [dʌz] [ðɪs] ['enərdʒi] ['gæðər] ? "
" Why does this energy gather ? "
" 为什么 做 这 活力 收集 ? "

“何乃聚有此气？”

- [sed] :
Shangqing said :
- 说 :

上清曰：

" [ðɪs] ['enərdʒi] [ɪz][ðə; ði] [blæk] [fiːnd] [gɑːd] [riːkɪŋ] ['hævək] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" This energy is the Black Fiend God wreaking havoc in the world . "
" 这 活力 是 这 黑色的 恶魔 上帝 破坏 混乱 在 这 世界 . "

“此气乃是黑煞神在世间作乱，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] [blæk] - [feɪst] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ]
He called himself the Black - Faced Mountain King
他 称为 他自己 这 黑色的 - 面对 山 国王

自称为黑面山王，

[hiː; hi][hæd; həd]['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] :
He had seven generals under his command :
他 有 七 将军们 在下面 他的 命令 :

手下有七员将：

[ə; eɪ] [li] [baɪ'ɑːn] ,
A Li Bian ,
一个 李 卞 ,

一名李便，

[tuː] [baɪ] [tʃiː] ,
Two Bai Qi ,
二 白 齐 ,

二名白起，

[θriː] [lˈjuː] [dæs; dɑːs] ,
Three Liu Das ,
三 刘 达斯 ,

三名刘达，

[fɔːr] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Four Zhang Yuanbos ,
四 张 - ,

四名张元伯，

[faɪv] [ˈʃɛn] - ,
Five Shen Shigui ,
五 沈 - ,

五名申仕贵，

[sɪks] [ˈʃiː] - ,
Six Shi Wengongs ,
六 史 - ,

六名史文恭，

[ˈsev(ə)n] [fæn] - .
Seven Fan Chenqing .
七 扇子 - .

七名范臣卿。

[ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪts] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [gɔŋmɪŋ] .
The evil spirit's surname was Zhao and his given name was Gongming .
这 邪恶的 精神的 姓 曾是 赵 和 他的 给定 姓名 曾是 公明 .

煞神自己姓赵名公明，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
Call it civilization .
称呼 它 文明 .

号作文明。

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ˈʌpər] [relm] .
That person has left the upper realm .
那 人 有 左边 这 上 领域 .

其人自离上界，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)l] [relm] .
They went down to the mortal realm .
他们 去 向下 到 这 凡人 领域 .

走往凡间，

[ˌʌnrɪˈstreɪnd]
Unrestrained
不受约束的

无人拘束，

[ˈkeɪɑːs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Chaos day and night
混乱 天 和 夜晚

朝夕作乱，

[dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l]
Disturbing the lives of ordinary people
令人不安 这 生活 的 普通的 人们

扰害生民，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ðæt] [deɪ] . . .
But when he descended to the mortal realm that day . . .
但 什么时候 他 下降 到 这 凡人 领域 那 天 . . .

但其人当日下凡之时，

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The magic weapon was not taken with it .
这 魔法 武器 曾是 不是 已采取 和 它 .

法宝未曾带去，

[ðɪs] [mæn] [naʊ] [hæz; həz]['sev(ə)n] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
This man now has seven divine generals under his command .
这 男人 现在 有 七 神圣的 将军们 在下面 他的 命令 .

其人今同手下七名神将，

[ðeɪ] ['setld] [ɪn] - [keɪv] [ɪn] ['ʃuː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
They settled in Fengqing Cave in Xuzhou Prefecture .
他们 定居 在 - 洞穴 在 徐州 州 .

在徐州府风清洞安身，

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['hʌŋgər] ;
Insatiable hunger ;
贪得无厌 饥饿 ;

吃人无厌；

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sent] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
He often sent little demons to patrol the riverbank .
他 经常 发送 小的 恶魔 到 巡逻 这 河岸 .

常常令小妖在河边巡，

['sʌmwʌn] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Someone crossed the river ,
某人 交叉 这 河 ,

有人过河者，

[ðeɪ] [kɔːt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
They caught and ate them .
他们 捕捉 和 吃 他们 .

捉而吃之。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [leɪn] , ['ʃuː'dʒoʊ] ['priːfektʃər]
From now on , in Xi'an Lane , Xuzhou Prefecture
从 现在 在 , 在 西安 车道 , 徐州 州

自今徐州府西安巷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['zɑːn] [lɪʃɛŋ] .
There was a man named Zhan Lisheng .
那里 曾是 一个 男人 命名 詹 丽生 .

有一姓詹名立升者，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjuleits] ['vɜːrtʃuː] .
This person does good deeds and accumulates virtue .
这 人 做 好的 契约 和 积累 美德 .

其人行善积德，

['trævlɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Traveling as a guest .
旅行 作为 一个 客人 .

外出为客。

[sɪns] [hiː; hi] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
Since he attained enlightenment
自从 他 已达到 启示

他自汝成道后，

['skʌlptɪŋ] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] ['ruː, 'ɑːr'juː] ,
Sculpting a statue of Ru ,
雕塑 一个 雕像 的 ru ,

塑汝神像，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I also offer incense to you .
我 还 提供 香 到 你 .

也供养汝之香火，

[naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ə'gen] .
Now I want to go out again .
现在 我 想 到 去 出去 再次 .

今者又欲出外，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
I need to cross the river for an important matter .
我 需要 到 叉 这 河 为了 一个 重要的 事情 .

为有要事过河，

[gɔŋmɪŋ] [sent] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Gongming sent one of his men to patrol the river .
公明 发送 一 的 他的 男人 到 巡逻 这 河 .

公明着一员将在河逡巡。

['zɑːn] [lɪʃɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðɪs] ['rɪvər] .
Zhan Lisheng wanted to cross this river .
詹 丽生 通缉 到 叉 这 河 .

那詹立升欲过此河，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [hɑːrm] .
They will surely suffer harm .
他们 将要 一定 遭受 伤害 .

必遭其害。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
You have descended to the mortal realm .
你 有 下降 到 这 凡人 领域 .

你今下凡，

[get] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ɪ'miːdiətli] .
Get to the riverbank immediately .
得到 到 这 河岸 立即地 .

火速先至河边，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [seɪv] [ðæt] ['pɝːsənz] [laɪf] .
Firstly , to save that person's life .
首先 , 到 节省 那 人的 生活 .

一则救那人之性命，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;
I will not fail your kindness in providing for me ;
我 将要 不是 失败 你的 仁慈 在 提供 为了 我 ;

不负供养汝之善心；

['sekəndli] , [tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] [di'mɑːnɪk] ['ɑːrmi] .
Secondly , to subdue this demonic army .
第二 , 到 征服 这 恶魔般的 军队 .

二则收此魔军，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ,

祖师听罢，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He then bowed his head in gratitude .
他 然后 鞠躬 他的 头 在 感激 .

乃顿首叩谢，

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,
Away from the Sanqing Temple ,
离开 从 这 - 寺庙 ,

离三清观，

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] , [wʌn] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər]['faɪər] .
He gave orders to his two generals , one for water and one for fire .
他 给予 订单 到 他的 二 将军们 , 一 为了 水 和 一 为了 火 .

吩咐手下水火二将，

[ðeɪ] [ɔːl] [træns'fɔːmd] [ðəm'selvz] .
They all transformed themselves .
他们 全部 转变 他们自己 .

俱各摇身一变，

[θriː] ['dɪfrənt] [gests]
Three different guests
三 不同的 客人

变着三个客人，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['boʊtmən] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [raɪd] .
Call a boatman on the river to catch a ride .
称呼 一个 船工 在 这 河 到 抓住 一个 骑 .

在河边叫梢子搭船。

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ['drɪftɪd] ['greɪsfəli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
A small boat drifted gracefully across the Yangtze River .
一个 小的 船 漂移 优雅地 穿过 这 长江 河 .

只见长江中划着飘飘然一叶小舟而来。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [stɜːrn] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
There's a stern at the bow of the boat .
有 一个 船尾 在 这 弓 的 这 船 .

那船头有一梢子，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] ,
Holding a bamboo pole ,
保持 一个 竹子 极 ，

手持竹篙，

['sloʊli] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Slowly row the boat closer to the shore .
缓慢地 排 这 船 更近 到 这 支撑 .

将船儿缓缓撑近岸边，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [ʃɑːt] [aʊt] .
A burst of black smoke shot out .
一个 爆裂 的 黑色的 抽烟 射击 出去 .

冲出一阵黑气来，

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [mɪst] .
Seven people were hidden in the black mist .
七 人们 是 隐 在 这 黑色的 薄雾 .

黑气中藏有七人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θriː] ['peɪtriːˌɑːks] .
They all wanted to go forward and capture the three patriarchs .
他们 全部 通缉 到 去 向前 和 捕获 这 三 族长 .

俱欲向前要捉祖师三人等。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
The patriarch saw the demonic aura approaching ,
这 族长 锯 这 恶魔般的 灵气 接近 ，

祖师见妖气一近，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Displaying supernatural powers .
显示 超自然 权力 .

显出神通，

['hoʊldɪŋ] [θriː] ['sev(ə)n][stɑːr] [swɔːdz] ,
Holding three Seven Star Swords ,
保持 三 七 星星 剑 ，

手持三台七星剑，

[ðer; ðər][ɪz]['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
There is water on the left .
那里 是 水 在 这 左边 .

左有水将，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['faɪər]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There is a fire general on the right .
那里 是 一个 火 一般的 在 这 正确的 .

右有火将，

[ðə; ði] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
The demons were utterly defeated .
这 恶魔 是 完全地 战败 .

杀得众妖大败，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵挡，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] , ['hedz] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
They fled in panic , heads in their hands .
他们 逃亡 在 恐慌 , 头部 在 他们的 双手 .

抱头鼠窜；

['entərɪŋ] [kɪŋfɛŋ] [keɪv] ,
Entering Qingfeng Cave ,
进入 青峰 洞穴 ,

走入清风洞中，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He informed me of everything that had happened .
他 知情的 我 的 一切 那 有 发生 .

将前事一一禀知。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Gongming was furious upon hearing this .
赵 公明 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

赵公明闻言大怒，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [hɪm'self] .
He donned his armor and went into battle himself .
他 穿戴 他的 盔甲 和 去 进入 战斗 他自己 .

自己披挂出阵，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Just in time to meet the patriarch ,
只是 在 时间 到 见面 这 族长 ,

正遇祖师，

[ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The insults continued unabated .
这 侮辱 持续 持续不断 .

骂声不绝。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['diːmən] [gɑːd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
" You are a demon god from the upper realm . "
" 你 是 一个 恶魔 上帝 从 这 上 领域 . "

“你乃上界煞神，

[waɪ] [nɑːt] [kiːp] [tuː; tə][jʊr; jər] [pleɪs] ?
Why not keep to your place ?
为什么 不是 保持 到 你的 地方 ?

何不守分，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs] ?
Descending to the mortal realm to cause chaos ?
下降 到 这 凡人 领域 到 原因 混乱 ?

走下凡间作乱?

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ruːlz]
Those who violate the heavenly rules
那些 WHO 违反 这 天上 规则

有犯天条，

[dɪs'maʊnt] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
Dismount properly and surrender .
下马 适当地 和 投降 .

好好下马拜降，

[brɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Bring along the Heavenly Court .
带来 沿着 这 天上 法庭 .

带上天曹，

['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
Everything is over .
一切 是 超过 .

万事俱休，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He refused to say a word .
他 拒绝 到 说 一个 单词 .

半言不肯，

" [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ɡreɪv] ['deɪndʒər] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "
" His life will be in grave danger in a short time . "
" 他的 生活 将要 是 在 严重 危险 在 一个 短的 时间 . "

少刻间一命难存。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɡɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Gongming was furious upon hearing this .
赵 公明 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

赵公明闻言大怒，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [wɪp] ,
Holding an iron whip ,
保持 一个 铁 鞭 ,

手持铁鞭，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [strʌk] .
He looked up and struck .
他 看起来 向上 和 击 .

望祖师便打。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The patriarch raised his sword to meet him .
这 族长 提高 他的 剑 到 见面 他 .

祖师举剑来迎，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The battle lasted for more than three rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 三 回合 .

战至三巨余合，

[noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər]
No clear winner or loser
不 清除 优胜者 或者 失败者

不分胜败，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Zhao Gongming pondered for a long time ,
赵 公明 沉思 为了 一个 长的 时间 ，

赵公明沉思半晌，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , [li] [baɪ'ɑːn] .
He secretly gave instructions to his subordinate , Li Bian .
他 偷偷 给予 指示 到 他的 下属 ， 李 卞 .

暗暗吩咐手下李便，

[rɪ'viːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Reveal its true form .
揭示 它是 真的 形式 .

变出本相，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪgər] - [teɪl] [wɪp] .
It was a tiger - tail whip .
它 曾是 一个 老虎 - 尾巴 鞭 .

乃是一条虎尾播鞭，

[ɪts] [wɪp] [hæz; həz] ['θɜːrti] - [tuː] ['sekʃnz] .
Its whip has thirty - two sections .
它是 鞭 有 三十 - 二 部分 .

其鞭有三十二节，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrti] - [θriː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
It is thirty - three zhang long .
它 是 三十 - 三 张 长的 .

长有三十三丈，

[ðoʊz] [huː] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .
Those who use it find it as light as a feather .
那些 WHO 使用 它 寻找 它 作为 光 作为 一个 羽毛 .

用之者轻如鸿毛，

[ðə; ði] ['ɪndʒəriz] ['sʌfərd] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
The injuries suffered as heavy as Mount Tai .
这 受伤 遭受 作为 重的 作为 山 泰 .

被伤者重如泰山。

[dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
Displaying supernatural powers .
显示 超自然 权力 .

显出神通，

[tuː; tə] [kən'frʌnt] [wʌnz] ['mæstər] .
To confront one's master .
到 面对 一个人的 掌握 .

与师对阵。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ，

祖师一见，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
He then instructed the snake spirit to reveal the truth .
他 然后 指示 这 蛇 精神 到 揭示 这 真相 .

即吩咐蛇精变出真相，

['θɜːrti] - [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
Thirty - two zhang tall ,
三十 - 二 张 高的 ,

身长三十二丈，

[ɑːn][ðə; ði] [kɔɪld] [wɪp] ,
On the coiled whip ,
在 这 卷曲 鞭 ,

盘卷鞭上，

[ræp] [ðə; ði] [wɪp] ['taɪtli] .
Wrap the whip tightly .
裹 这 鞭 紧紧 .

将鞭紧紧缠住，

[æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ]
As heavy as Mount Tai
作为 重的 作为 山 泰

重若泰山，

[ðeɪ] ['nɪrli] ['stræŋgld] [li] [tuː; tə] [deθ] .
They nearly strangled Li to death .
他们 几乎 被勒死 李 到 死亡 .

险些儿将李便缠死。

[li] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'tæŋgld] [baɪ][ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['breθləs] .
Li was then entangled by the snake demon , making him breathless .
李 曾是 然后 纠缠 经过 这 蛇 恶魔 , 制作 他 喘不过气 .

李便被蛇精缠得气紧，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] , [dɪ'tætʃ] [ɪt'self] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It had no choice but to reveal its true form , detach itself from the
它 有 不 选择 但 到 揭示 它是 真的 形式 , 分离 本身 从 这
['sneɪks] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [liːv] .
snake's body , and leave .
蛇的 身体 , 和 离开 .

只得变出本相脱离蛇身便走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The patriarch is coming to kill them .
这 族长 是 未来 到 杀 他们 .

祖师赶杀将来，

[gɔŋmɪŋ] [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] .
Gongming dared not resist .
公明 敢于 不是 抵抗 .

公明不敢抵敌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
There was no time to return to the cave .
那里 曾是 不 时间 到 返回 到 这 洞穴 .

回洞不及，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] .
They rode away on a lucky cloud .
他们 骑 离开 在 一个 幸运的 云 .

驾一朵祥云而走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
The patriarch stormed into the cave .
这 族长 暴风雨 进入 这 洞穴 .

祖师杀入洞中，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , ['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd] [sneɪk] , ['seɪɪŋ] :
He instructed the two generals , Turtle and Snake , saying :
他 指示 这 二 将军们 , 龟 和 蛇 , 说 :

吩咐龟蛇二将曰:

" [tə'deɪ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [biːst] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
" Today the evil beast is defeated ,
" 今天 这 邪恶的 兽 是 战败 ,

“今日孽畜一败,

[tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] , [wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [li] .
To ride the clouds , one must descend from a distance of forty li .
到 骑 这 云 , 一 必须 下降 从 一个 距离 的 四十 李 .

驾云必去四十里外而下,

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [weɪt] ['fɔːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
You two should immediately ride the clouds to wait forty miles away .
你 二 应该 立即地 骑 这 云 到 等待 四十 英里 离开 .

你二人火速驾云去四十里外等候,

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [kæn; kən] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The snake spirit can transform into a mountain .
这 蛇 精神 能 转换 进入 一个 山 .

蛇精可变一座大山,

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] ['spɪrɪt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tiː] [deɪt] .
The tortoise spirit transformed into a tea date .
这 龟 精神 转变 进入 一个 茶 日期 .

龟精变茶枣一个。

[tɜːrn] [ðɪs] ['sev(ə)n][stɑːr] [sɔːrd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['treʒər] .
Turn this Seven Star Sword into a treasure .
转动 这 七 星星 剑 进入 一个 宝藏 .

将此七星剑变成一观,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
It is called Tongxian Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

名叫通仙观。

[aɪ] [træns'fɔːmd] [maɪ'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
I transformed myself into a Taoist priest .
我 转变 我 进入 一个 道教 牧师 .

我自己变作一个道士,

[rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [waɪl] [əb'zəviŋ, ɔb-] .
Recite scriptures while observing .
背诵 经文 尽管 观察 .

在观中念经。

[ðæt] ['wɪkɪd] [biːst] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər] [tiː] .
That wicked beast will surely come to my temple for tea .
那 邪恶 兽 将要 一定 来 到 我的 寺庙 为了 茶 .

那孽畜必来我观中吃茶,

[juː; jʊ] [ðen] [roʊl]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['beli] ,
You then roll into his belly ,
你 然后 卷 进入 他的 腹部 ,

汝便滚入他腹中,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['wɪkɪd] [biːst] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can this wicked beast be obtained .
仅有的 然后 能 这 邪恶 兽 是 获得 .

那时方能取得此孽畜。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two generals , Tortoise and Snake , received the order .
这 二 将军们 , 龟 和 蛇 , 已收到 这 命令 .

龟蛇二将得令，

[ɪ'miːdiətli] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Immediately ride the clouds with the Patriarch ,
立即地 骑 这 云 和 这 族长 ,

即时同祖师驾云，

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Go to a place ,
去 到 一个 地方 ,

去到一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [wɔnsɔŋ] ['fɔːrɪst] .
It is called Wansong Forest .
它 是 称为 万松 森林 .

名叫作万松林，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [tɜːrn] .
They took their seats in turn .
他们 采取 他们的 座位 在 转动 .

依次坐定。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The patriarch transformed into a Taoist priest and chanted scriptures in the temple .
这 族长 转变 进入 一个 道教 牧师 和 吟诵 经文 在 这 寺庙 .

祖师变道士在观中念经。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Zhao Gongming was defeated by the patriarch .
赵 公明 曾是 战败 经过 这 族长 .

那赵公明被祖师杀败，

[wɔːk] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [keɪv] ,
Walk to Qingfeng Cave ,
走 到 青峰 洞穴 ,

走去清风洞，

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

腹中又饥，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ə'hed] .
I saw a pavilion ahead .
我 锯 一个 亭 前方 .

望见前面有一观，

[ðə; ði] ['tʃæntɪŋ] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The chanting was loud and clear .
这 吟唱 曾是 大声 和 清除 .

经声响亮，

[ɪf] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
If you enter the temple ,
如果 你 进入 这 寺庙 ,

果入观中，

[siː] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] .
See the Taoist priest .
看 这 道教 牧师 .

见道士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They were led into the Dharma Hall and sat down .
他们 是 引领 进入 这 法 大厅 和 卫星 向下 .

接入法堂坐下，

[gɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] .
Gongming was starving .
公明 曾是 饥饿 .

那公明饥饿难当，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon entering the temple ,
之上 进入 这 寺庙 ,

一进观中，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['begər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Then he called for a beggar to come and eat with me .
然后 他 称为 为了 一个 乞丐 到 来 和 吃 和 我 .

便叫讨饭来我吃。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where did you come from , sir ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 先生 ? "

"客官何处到来？

[wiː; wi] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We finished our lunch at the temple .
我们 完成的 我们的 午餐 在 这 寺庙 .

本观午饭吃尽，

['dɪnər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kʊkt] .
Dinner was not cooked .
晚餐 曾是 不是 煮熟 .

晚饭未炊，

['oʊnli] [tiː] [kæn; kən][biː; bi] [sɜːrvd] .
Only tea can be served .
仅有的 茶 能 是 服务 .

只有茶可奉。"

[gɔŋmɪŋ] [sed] :
Gongming said :
公明 说 :

公明曰：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [æz; əz] [wel] . "
" Bring me a cup of tea as well . "
" 带来 我 一个 杯子 的 茶 作为 出色地 . "

"茶亦拿一杯来我吃，

[ðen] [aɪ] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [miːl] .
Then I quickly went to cook a meal .
然后 我 迅速地 去 到 厨师 一个 一顿饭 .

然后火速去做饭来吃，

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

我腹中饥了。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [træns'fɔːmd] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] ['ɪntuː][ə; eɪ][dʒudʒub] .
The patriarch transformed the tortoise into a jujube .
这 族长 转变 这 龟 进入 一个 枣 .

祖师将龟变枣子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['tiːkʌp] .
Place it in a teacup .
地方 它 在 一个 茶碗 .

放在茶杯中，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [gɔŋmɪŋ] .
Eat with Gongming .
吃 和 公明 .

与公明吃。

[gɔŋmɪŋ] [pɪkt] [dʒudʒub]['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] .
Gongming picked jujube into the lower abdomen .
公明 挑选 枣 进入 这 降低 腹部 .

公明挑枣入口下腹。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðə; ði][dʒudʒub] ['entər] - [maʊθ] .
The patriarch saw the jujube enter Gongming's mouth .
这 族长 锯 这 枣 进入 - 嘴 .

祖师见枣入公明口中，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] :
The Patriarch asked :
这 族长 问 :

祖师问曰：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] ,
Zhao Gongming ,
赵 公明 ,

“赵公明，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

认得我否？”

[gɔŋmɪŋ] [sed] :
Gongming said :
公明 说 :

公明曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ?
Do you know my name ?
做 你 知道 我的 姓名 ?

识我姓名？

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .
I don't recognize you .
我 不 认出 你 .

我认不得你。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [sɪns] [wiː; wi] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ,
" Since we cannot recognize them ,
" 自从 我们 不能 认出 他们 ,

“既认不得，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'viːl] [maɪ] [truː] [fɔːrm] , "
" Wait until I reveal my true form , "
" 等待 直到 我 揭示 我的 真的 形式 , "

待我变出本相来，”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
The patriarch turned around and revealed his true form .
这 族长 转向 大约 和 揭晓 他的 真的 形式 .

祖师回身变出本相。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
Upon seeing Gongming ,
之上 看到 公明 ,

公明一见，

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He then tried to escape .
他 然后 尝试 到 逃脱 .

便欲逃走，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [græb] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] ['beli] .
The patriarch instructed the tortoise spirit to grab something from inside its belly .
这 族长 指示 这 龟 精神 到 抓住 某物 从 里面 它是 腹部 .

祖师叫龟精在腹中抓将起来，

[gɔŋmɪŋ] [kəm'pleɪnd] ['endləsli] ,
Gongming complained endlessly ,
公明 抱怨 不休 ,

公明叫苦连天，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [eɪt] [maɪ] [deɪt] . "
" You just ate my date . "
" 你 只是 吃 我的 日期 . "

“汝适才吃我那枣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['tɔːrtəs] .
It was transformed from the spirit of my general , the tortoise .
它 曾是 转变 从 这 精神 的 我的 一般的 , 这 龟 .

乃是我部将龟精变的。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
If you are willing to surrender to me ,
如果 你 是 愿意的 到 投降 到 我 ,

汝若肯降我，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðiːz] [tuː] [pɪlz] [tuː; tə] [iːt] .
I will give you these two pills to eat .
我 将要 给 你 这些 二 药片 到 吃 .

吾将此二粒丹子与你吃，

[kɔːl] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ['spɪrɪt] [aʊt] ;
Call the turtle spirit out ;
称呼 这 龟 精神 出去 ;

叫龟精出来；

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] ,
If you refuse ,
如果 你 拒绝 ,

汝若不肯，

[jʊr; jər] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] .
Your life is over .
你的 生活 是 超过 .

你命休矣。”

[gɔŋmɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Gongming heard this .
公明 听到 这 .

公明闻言。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [gɑːd] [fɔːr; fər] [help] .
He cried out to God for help .
他 哭 出去 到 上帝 为了 帮助 .

连声叫上帝救命，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They are willing to surrender .
他们 是 愿意的 到 投降 .

情愿归降。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [geɪv] [gɔŋmɪŋ] [tuː] ['faɪər] [pɪlz] [tuː; tə] [iːt] .
The patriarch then gave Gongming two fire pills to eat .
这 族长 然后 给予 公明 二 火 药片 到 吃 .

祖师即付火丹二枚与公明吃下，

[kɔːl] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ['spɪrɪt] [aʊt] .
Call the turtle spirit out .
称呼 这 龟 精神 出去 .

叫龟精出来。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [boʊd] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
Zhao Gongming bowed in submission .
赵 公明 鞠躬 在 提交 .

赵公明拜服，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦。

[gɔŋmɪŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Gongming then summoned the seven generals to meet the Patriarch .
公明 然后 被召唤 这 七 将军们 到 见面 这 族长 .

公明即招回七员将来见祖师，

[ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] [səb'mɪtɪd] [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn] .
The black energy submitted and moved on .
这 黑色的 活力 提交 和 已搬 在 .

黑气归服而行。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[ænd; ənd] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
And we'll find out in the next installment .
和 出色地 寻找 出去 在 这 下一个 分期付款 .

且再听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf]
The patriarch encountered the difficulty of the golden knife
这 族长 遭遇 这 困难 的 这 金的 刀

祖师遇着金刀难

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgər] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Now , let's talk about the Black Tiger God of the Upper Realm .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 黑色的 老虎 上帝 的 这 上 领域 .

却说上界黑虎神，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] .
He was a general under Zhao Gongming .
他 曾是 一个 一般的 在下面 赵 公明 .

乃是赵公明部将，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prez(ə)nt] ,
Seeing that the Lord was not present ,
看到 那 这 主 曾是 不是 展示 ,

见主不在，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
She also transformed into a young girl and descended to the mortal realm .
她 还 转变 进入 一个 年轻的 女孩 和 下降 到 这 凡人 领域 .

亦变作一个少年女子下界，

[ðeɪ] [hɪd] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They hid deep in the mountains .
他们 隐藏 深的 在 这 山脉 .

于深山中藏身。

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kraɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
He often pretended to cry by the roadside .
他 经常 假装 到 哭 经过 这 路边 .

常于路旁假装悲哭，

[ðeɪ] [skiːm] [ænd; ənd] [plɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They scheme and plot to take advantage of people .
他们 方案 和 阴谋 到 拿 优势 的 人们 .

千计百较拿人吃。

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ]
Transform into a woman in a day
转换 进入 一个 女士 在 一个 天

一日变一女子，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd]
Weeping bitterly in the mud by the roadside
哭泣 苦涩地 在 这 泥 经过 这 路边

在路旁烂泥中悲悲哭哭，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪv] ,
Seeing the Patriarch arrive ,
看到 这 族长 到达 ,

见祖师来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [help] ,
" Help ,
" 帮助 ,

“救命，

[help] ! "
Help ! "
帮助 ! "

救命！”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [ə'raɪvd] [ə'mɪdst] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] .
The Patriarch and Zhao Gongming arrived amidst water and fire .
这 族长 和 赵 公明 到达的 在……之中 水 和 火 .

祖师同赵公明水火来到，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [help] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
A woman was seen crying for help in the mud .
一个 女士 曾是 已见 哭泣 为了 帮助 在 这 泥 .

见一女子在烂泥中叫救命，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] .
The patriarch knew it was a demon .
这 族长 知道 它 曾是 一个 恶魔 .

祖师知是妖精，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
With a pull of the right hand ,
和 一个 拉 的 这 正确的 手 ,

用右手一扯，

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The demon was terrified and fled .
这 恶魔 曾是 恐惧 和 逃亡 .

那妖精大惊便走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'proʊtʃt] .
The patriarch approached .
这 族长 接近 .

祖师赶近，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːr] [sɔːrd]
With a single point of the Seven Star Sword
和 一个 单身的 观点 的 这 七 星星 剑

用七星剑一指，

[ðə; ði] ['diːmən] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The demon revealed its true form .
这 恶魔 揭晓 它是 真的 形式 .

那妖变出本相，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] - ['spɑːtɪd] ['taɪgər] .
It was a large black - spotted tiger .
它 曾是 一个 大的 黑色的 - 斑 老虎 .

却是一个黑斑大虎。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
Upon seeing Gongming ,
之上 看到 公明 ,

公明一见，

[straɪk] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .
Strike forward with the whip .
罢工 向前 和 这 鞭 .

向前用鞭便打，

[ðə; ði]['taɪgər] [sɔː] [ðæt] [ɪts] ['mæstər][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The tiger saw that its master had arrived .
这 老虎 锯 那 它是 掌握 有 到达的 .

那虎见是主至，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He knelt down and begged for mercy .
他 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

跪倒在地告饶。

[gɔŋmɪŋ] [brɔːt] [ə; eɪ]['taɪgər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Gongming brought a tiger to see the patriarch .
公明 带来 一个 老虎 到 看 这 族长 .

公明带虎见祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
The patriarch was overjoyed and did not elaborate further .
这 族长 曾是 欣喜若狂 和 做过 不是 精心制作的 更远 .

祖师大喜不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , the Jade Emperor ascended the throne .
同时 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

却说玉帝升殿，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
The Celestial Venerable of Wonderful Music reported ,
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 据报道 ,

妙乐天尊奏说，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɪn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] ['kɪlər] [gɑːd] .
The Patriarch descended to the mortal realm and took in Zhao the Killer God .
这 族长 下降 到 这 凡人 领域 和 采取 在 赵 这 杀手 上帝 .

祖师下界收得赵杀神、

[blæk] ['taɪgər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Black Tiger , etc .
黑色的 老虎 , ETC .

黑虎等。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
The Heavenly Venerable received the imperial decree and descended to the mortal realm .
这 天上 可敬 已收到 这 帝国 法令 和 下降 到 这 凡人 领域 .

即着天尊领玉旨下凡，

['fɛŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['maɪndɪd] ['skɑːlər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['priːfektʃər] .
Feng Gongming , a high - minded scholar , was appointed Grand Commander of the Divine Zhao Prefecture .
冯 公明 , 一个 高的 - 有思想 学者 , 曾是 任命 盛大 指挥官 的 这 神圣的 赵 州 .

封公明高士神赵府大都督，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði]['goʊldən] [wiːl] ['ruːjiː] [ɪn'fɔːrsər]
Marshal Zhao , the Golden Wheel Ruyi Enforcer
元帅 赵 , 这 金的 车轮 如意 执法者

金轮如意执法赵元帅，

[left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði]['taɪgər]
Left hand holding a rope to subdue the tiger
左边 手 保持 一个 绳索 到 征服 这 老虎

左手执索伏虎，

[hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] .
He holds a whip in his right hand to ward off evil .
他 持有 一个 鞭 在 他的 正确的 手 到 病房 离开 邪恶的 .

右手执鞭避邪。

[gɔŋmɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Gongming expressed his gratitude .
公明 表达 他的 感激 .

公明谢恩。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
The Celestial Venerable returns to the Heavenly Court .
这 天体 可敬 返回 到 这 天上 法庭 .

天尊回转天曹，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [gɔŋmɪŋ] (['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər]) , [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] .
The patriarch , along with the two generals Gongming (Water and Fire) , went to collect the black energy .
这 族长 , 沿着 和 这 二 将军们 公明 (水 和 火) , 去 到 收集 这 黑色的 活力 .

祖师同公明水火二将又去收黑气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['ɔːrə] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ][sænd] - [wiːldɪŋ] [sɔːrd] [ʌv; əv][gwɑːn] [ju] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] .
It is said that the black aura was actually a sand - wielding sword of Guan Yu that had come to life .
它 是 说 那 这 黑色的 灵气 曾是 实际上 一个 沙 - 挥舞 剑 的 关 于 那 有 来 到 生活 .

却说黑气是关羽有一沙刀成精，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] - .
He was known as General Jinlie .
他 曾是 已知 作为 一般的 - .

号为金烈将军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ˌɪn'saɪd] .
There were three thousand soldiers inside .
那里 是 三 千 士兵 里面 .

内有刀兵三千，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː]['hjuːmən] [fɔːrm] .
They can all transform into human form .
他们 能 全部 转换 进入 人类 形式 .

俱能变为人形，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn]['tiːˌæn'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They live in Tiantai Mountain .
他们 居住 在 天台 山 .

在天台山居住。

[ɪf] ['eniwʌn] ['paːsiz] [baɪ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
If anyone passes by at the foot of the mountain ,
如果 任何人 通过 经过 在 这 脚 的 这 山 ,

若有人在山下过者，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Take it into the mountains .
拿 它 进入 这 山脉 .

拿入山中，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪns] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They chopped the meat into mince and ate it .
他们 切碎 这 肉 进入 剁碎 和 吃 它 .

用刀砍为肉泥而吃。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] [tuː; tə] [maʊnt] ['tiːˌæn'taɪ] .
The patriarch traveled through the black mist to Mount Tiantai .
这 族长 旅行 通过 这 黑色的 薄雾 到 山 天台 .

祖师巡行黑气到天台山，

[ðə; ði] [sɔːrd] ['spɪrɪt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] .
The sword spirit transformed into a human .
这 剑 精神 转变 进入 一个 人类 .

那刀精变成一人，

[lɔːŋ] ['bɑːdi][ænd; ənd] [smɔːl] [fiːt]
Long body and small feet
长的 身体 和 小的 脚

身长脚小，

[ɪts] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [laɪt] .
Its entire body shone with golden light .
它是 全部的 身体 闪耀 和 金的 光 .

遍体金光。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] ['goʊldən] [laɪt] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
The patriarch saw that golden light covered his body .
这 族长 锯 那 金的 光 涵盖 他的 身体 .

祖师见有金光遍身，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] ,
Knowing it was a demon ,
会心 它 曾是 一个 恶魔 ,

知是妖精，

[hiː; hi] [druː] [θriː] [swɔːdz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He drew three swords from his waist and slashed .
他 画 三 剑 从 他的 腰部 和 削减 .

腰中拔出三台七垦剑砍去，

[ðə; ði] [sɔːrd] ['spɪrɪt] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The sword spirit came to greet him .
这 剑 精神 来了 到 迎接 他 .

那刀精一见来迎，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

斗上百余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði] [sɔːrd] ['spɪrɪt] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
The sword spirit displayed its supernatural powers .
这 剑 精神 显示 它是 超自然 权力 .

刀精显出神通，

['sʌd(ə)nli] , ['flaɪɪŋ] [naɪvz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , flying knives filled the air .
突然 , 飞行 刀具 已填 这 空气 .

一时间满阵飞刀四起，

['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Gradually approaching .
逐步地 接近 .

渐渐逼近。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the patriarch could not withstand it .
甚至 这 族长 可以 不是 经受 它 .

祖师不能抵敌，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [pɪrst] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
A flying knife pierced his body .
一个 飞行 刀 穿孔 他的 身体 .

被飞刀刺入体中，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He died in battle .
他 死亡 在 战斗 .

死于阵内。

[ðə; ði] [sænd] [bleɪd] ['spɪrɪt] ['witnist] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ɪts] ['ænsestər] .
The Sand Blade Spirit witnessed the death of its ancestor .
这 沙 刀刃 精神 目击者 这 死亡 的 它是 祖先 .

沙刀精见祖师伤死，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ə'raʊnd]
Turn the weapons around
转动 这 武器 大约

收转刀兵，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['tiːˌæn'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
I will not elaborate on my journey to Tiantai Mountain .
我 将要 不是 精心制作的 在 我的 旅行 到 天台 山 .

入天台山去不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] . . .
Now , let's talk about the two generals of water and fire . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 将军们 的 水 和 火 . . .

却说水火二将、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Zhao Gongming and the other two ,
赵 公明 和 这 其他 二 ,

赵公明三人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Seeing that the patriarch had been killed by a knife ,
看到 那 这 族长 有 到过 被杀 经过 一个 刀 ,

见祖师被刀伤死，

[ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
am troubled .
是 麻烦 .

心中烦恼。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The water general said :
这 水 一般的 说 :

水将曰：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['brʌðərz] . ”
“ I am here with your brothers . ”
“ 我 是 这里 和 你的 兄弟 . ”

“我与你兄弟们在此，

['wɑtʃɪŋ] ['helpləsli] [ɪz] ['fjuːt(ə)l] .
Watching helplessly is futile .
观看 无助地 是 徒劳 .

眼睁睁地看着也是枉然。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

小弟愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] [rɪ'meɪnz] .
It would be better for Brother Zhao to guard the patriarch's remains .
它 会 是 更好的 为了 兄弟 赵 到 警卫 这 族长的 遗迹 .

不如赵兄守住祖师尸首，

[maɪ] [sneɪk] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
My snake brother and I went to the Upper Realm to see the Three Pure Ones .
我的 蛇 兄弟 和 我 去 到 这 上 领域 到 看 这 三 纯的 一个 .

我同蛇弟去上界见三清，

" [lets] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] . "
" Let's see how we can save the patriarch . "
" 我们来吧 看 如何 我们 能 节省 这 族长 . "

看是要如何救得祖师。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [sed] :
Zhao Gongming said :
赵 公明 说 :

赵公明曰：

" [maɪ] [waɪz] ['brʌðɚz] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" My wise brother's opinion is absolutely correct . "
" 我的 明智的 兄弟 观点 是 绝对地 正确的 . "

“贤弟主见极是，

[aɪ] [wɪl] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] .
I will guard this place .
我 将要 警卫 这 地方 .

我在此守，

" [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] . "
" You two go there immediately . "
" 你 二 去 那里 立即地 . "

汝二人火速前去。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , [wʌn] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] ['faɪər] , [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] .
The two generals , one of water and one of fire , bid farewell to Zhao Gongming .
这 二 将军们 , 一 的 水 和 一 的 火 , 出价 告别 到 赵 公明 .

水火二将别了赵公明，

[raɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Ride into the clouds ,
骑 进入 这 云 ,

驾上云端，

[streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] ,
Straight up to the upper realm ,
直的 向上 到 这 上 领域 ,

直往上界，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the Sanqing Temple ,
之上 抵达 在 这 - 寺庙 ,

到三清观中，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ,
Upon entering the Three Pure Ones ,
之上 进入 这 三 纯的 一个 ,

入见三清，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
He knelt down before the steps .
他 跪下 向下 前 这 步骤 .

拜倒阶下。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [æskt] :
The Three Pure Ones asked :
这 三 纯的 一个 问 :

三清问曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mæstər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] . "
" You two will follow your master down to the mortal realm to collect the dark energy . "
" 你 二 将要 跟随 你的 掌握 向下 到 这 凡人 领域 到 收集 这 黑暗的 活力 . "

“汝二人跟随汝师下凡收黑气，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ?
Why have we come this far ?
为什么 有 我们 来 这 远的 ?

到此为何？”

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

龟、

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
The snake spirit recounted the events leading up to her encounter with the
这 蛇 精神 叙述 这 活动 领导 向上 到 她 遇到 和 这
[naɪf] ['spɪrɪts] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .
knife spirit's flying knife .
刀 精神的 飞行 刀 .

蛇精将遇刀精飞刀前事说了一遍。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ['dɑːrmə] [kɪŋz]
After hearing this , the Three Pure Ones Dharma Kings
后 听力 这 , 这 三 纯的 一个 法 国王

三清法王听罢，

[ɪ'miːdiətli] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [dɪ'kriː] ,
Immediately convey the Dharma decree ,
立即地 传达 这 法 法令 ,

即传法旨，

- - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Xuanmiao Letianzun arrived at the temple .
- - 到达的 在 这 寺庙 .

宣妙乐天尊到观。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] ['entərz] .
The Celestial Venerable of Wonderful Music enters .
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 进入 .

妙乐天尊入，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

太上老君言曰：

" [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] , [ʒ'wɑːn] [ju'ɑːn] , [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] . "
" Your disciple , Xuan Yuan , has descended to the mortal realm . "
" 你的 弟子 , 宣 元 , 有 下降 到 这 凡人 领域 . "

“你弟子玄元下凡，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [sænd] [bleɪd] ['diːmən] ,
Encountering the Sand Blade Demon ,
遭遇 这 沙 刀刃 恶魔 ,

遇沙刀精，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .
He was killed by a flying knife .
他 曾是 被杀 经过 一个 飞行 刀 .

被飞刀伤死。

['wɔːtər] ,
water ,
水 ,

水、

['faɪər] [iː] [ðen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] [help] .
Fire II then pleaded for help .
火 二 然后 恳求 为了 帮助 .

火二将为此求救。

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] [ɪ'miːdiətli] .
You may descend to the mortal realm immediately .
你 可能 下降 到 这 凡人 领域 立即地 .

汝可作速下凡，

[ə'weɪkən] [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] .
Awaken your disciple .
觉醒 你的 弟子 .

救醒汝弟子，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [sænd] [naɪf] ['spɪrɪt] .
They captured the Sand Knife Spirit .
他们 捕获 这 沙 刀 精神 .

收了沙刀精，

[ɪf] [nɑːt] ['triːtɪd] ['kwɪkli]
If not treated quickly
如果 不是 治疗 迅速地

若不速救，

[ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

过了一旬，

['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] [blʌd]
Turning into blood
转弯 进入 血

化为血水，

['nevər] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
Never to be restored .
绝不 到 是 恢复 .

永不复原。”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [rɪ'spektfəli] [ək'nɑːlɪdʒd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
The Heavenly Venerable respectfully acknowledged and agreed .
这 天上 可敬 尊敬 已确认 和 同意 .

天尊唯唯领诺，

-
Tongshui
-

同水、

[hwuː] - [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
Huo Erjiang resigned from the Three Pure Ones .
霍 - 辞职 从 这 三 纯的 一个 .

火二将辞了三清，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [hɔːl] ,
Inside the revolving hall ,
里面 这 旋转 大厅 ,

回转殿内，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm]
Descending to the mortal realm
下降 到 这 凡人 领域

降下凡来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
Go to the body .
去 到 这 身体 .

前到尸边，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['enərdʒi] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstɝz] [kɔːrps] .
He gathered his inner energy into the mouth of the ancestral master's corpse .
他 聚集 他的 内 活力 进入 这 嘴 的 这 祖先的 硕士学位 尸体 .

把身内神气聚集于祖师尸口中，

[hiː; hi] [eks'heɪld] [θriː] [breθs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He exhaled three breaths in succession .
他 呼气 三 呼吸 在 演替 .

连呵气三口。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['grædʒuəli] [ə'woʊk] .
The patriarch gradually awoke .
这 族长 逐步地 醒来 .

祖师渐渐醒来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ,
Upon seeing his master ,
之上 看到 他的 掌握 ,

看见师父，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [daʊn] .
Turn around and bow down .
转动 大约 和 弓 向下 .

回身下拜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
Thank you , Master , for saving my life .
感谢 你 , 掌握 , 为了 保存 我的 生活 .

谢师父救命之恩，

[æsk][jʊr; jər]['mæstər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɔːrd] ['spɪrɪt] .
Ask your master about the sword spirit .
问 你的 掌握 关于 这 剑 精神 .

问师父刀精之事。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['diːmən] . "
" This is no other demon . "
" 这 是 不 其他 恶魔 . "

“此非别妖，

[ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l]['ɑːrtɪfækt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
A magical artifact belonging to a disciple of the patriarch of Naipu Temple .
一个 神奇 人工制品 属于 到 一个 弟子 的 这 族长 的 - 寺庙 .

乃普庵祖师名下一个徒弟的法宝，

" [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . "
" He descended to the mortal realm to cause trouble . "
" 他 下降 到 这 凡人 领域 到 原因 麻烦 . "

走下凡间作怪。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [zen] ['mæstər] ?
Who were the disciples of Zen Master Pu'an ?
WHO 是 这 门徒 的 禅 掌握 普安 ?

“普庵禅师徒弟是谁? ”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰:

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .
He was a person from the Three Kingdoms period .
他 曾是 一个 人 从 这 三 王国 时期 .

“乃三国时人,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Guan and his given name is Yu .
他的 姓 是 关 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓关名羽,

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jʌntʃæŋ] .
His courtesy name was Yunchang .
他的 礼貌 姓名 曾是 云昌 .

字云长是也。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['jʌn] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [mæn]
" I have heard that Yun Chang was merely a righteous and courageous man
" 我 有 听到 那 云 张 曾是 仅仅 一个 正义 和 勇敢 男人
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] . "
during the Three Kingdoms period . "
期间 这 三 王国 时期 . "

“弟子闻云长只是三国时一义勇之士,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] ?
How can I be granted a divine title in the Heavenly Court ?
如何 能 我 是 的确 一个 神圣的 标题 在 这 天上 法庭 ?

安得入天曹受封为神? ”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰:

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] . "
" This disciple is unaware of something . "
" 这 弟子 是 不知情 的 某物 . "

“弟子有所不知。

[ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] .
In the mortal world , there are only loyal ministers and filial sons .
在 这 凡人 世界 , 那里 是 仅有的 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 .

凡间但有忠臣孝子,

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] ,
The upright and selfless ,
这 直立 和 无私 ,

正直无私者，

[ɔːl] [lænd] ['rekərdz] [wɜːr; wər] [tʃekt] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə'pruːv(ə)l] .
All land records were checked and submitted for approval .
全部 土地 记录 是 已检查 和 提交 为了 赞同 .

俱有土地查册填奏，

[wen] [wʌnz] ['laɪfspæn] ['ɛndz] , [wʌn] [ə'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
When one's lifespan ends , one ascends to the upper realm .
什么时候 一个人的 寿命 结束 , 一 上升 到 这 上 领域 .

寿数终则入上界，

[ræŋks] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] .
Ranks were awarded based on merit .
排名 是 获奖 基于 在 优点 .

论功而爵，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Enjoy the blessings bestowed by Heaven .
享受 这 祝福 授予 经过 天堂 .

乐享天禄之报，

[haʊ] ['ʌtərli] ['wɜːrθləs] !
How utterly worthless !
如何 完全地 毫无价值 !

何其无矣。

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .
Guan Yu was born during the Three Kingdoms period .
关 于 曾是 出生 期间 这 三 王国 时期 .

昔关羽生于三国之中，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ['nevər] [fər'gɑːtn]
Loyalty and righteousness never forgotten
忠诚 和 义 绝不 被遗忘的

忠义不忘，

['fɔːlɪŋ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [lyː] [mɛŋz] [skiːm] ,
Falling victim to Lü Meng's scheme ,
坠落 受害者 到 鲁 孟氏 方案 ,

遭吕蒙诡计，

[ʌn'jiːldɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
Unyielding to death
不屈 到 死亡

死而不屈，

[ə; eɪ] [fɪrs] , ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [dɪ'spɜːrst] .
A fierce , chilling wind dispersed .
一个 凶猛的 , 令人不寒而栗 风 分散的 .

烈烈阴风下散，

['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] .
Gathering in the cloud .
采集 在 这 云 .

聚于云端。

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] ['mæstər] ['mediteitiŋ] [æt; ət] [naɪt] .
I encountered Master Pu'an meditating at night .
我 遭遇 掌握 普安 冥想 在 夜晚 .

夜遇普庵祖师静坐，

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['spoʊkən] ,
Once the divine words were spoken ,
一次 这 神圣的 字 是 说 ,

神言一发，

[ðen] [gwɑːn] [ju] [fel] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
Then Guan Yu fell down from the altar .
然后 关 于 跌倒 向下 从 这 坛 .

则关羽堕下坛前。

['mæstər] [ðen] [rɪ'siːvd] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
Master Pu'an then received ordination from him and became his disciple .
掌握 普安 然后 已收到 授职 从 他 和 成为 他的 弟子 .

普庵法师即与之受戒为徒。

[ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
Pu'an attained enlightenment in one day .
普安 已达到 启示 在 一 天 .

一日普庵成道，

[brɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Bring along the Heavenly Court .
带来 沿着 这 天上 法庭 .

带上天曹。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][gwɑːn] [ju] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
The Jade Emperor bestowed upon Guan Yu the title of Loyal and Righteous
这 玉 皇帝 授予 之上 关 于 这 标题 的 忠诚 和 正义
['dʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 .

玉帝封关羽为忠义大将军，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
The sun shines on the heavenly gate .
这 太阳 闪耀 在 这 天上 门 .

日把天门，

[naɪt] ['wɑːtʃmən] [ʌv; əv] [fɛŋduː] ,
Night watchman of Fengdu ,
夜晚 守望者 的 丰都 ,

夜管酆都，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [priːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ,
Because the Buddha preached in the Western Paradise ,
因为 这 佛 布道 在 这 西 天堂 ,

因西天如来说法，

[gwɑːn] [ju] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
Guan Yu then realized the suffering of reincarnation .
关 于 然后 已实现 这 痛苦 的 投胎 .

关羽乃知有轮回之苦，

[hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He feigned illness and reported to the emperor .
他 假装 疾病 和 据报道 到 这 皇帝 .

托疾奏主，

[miː] [tɒŋ] [dʒəu] ['kæŋ] ,
Mi Tong Zhou Cang ,
米 童 周 坎 ,

密同周仓、

[gwɑːn] [pɪŋ] ,
Guan Ping ,
关 平 ,

关平，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Hearing the Dharma in the Western Paradise
听力 这 法 在 这 西 天堂

在西天闻法，

[aɪ] [der] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði][sænd] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I dare not bring the sand knife with me .
我 敢 不是 带来 这 沙 刀 和 我 .

不敢带沙刀前去，

[steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Stay at home .
停留 在 家 .

留在家中。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['retʃɪd] [biːst] [wʊd] [siː] [ɪts] ['mæstər] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .
I never imagined that this wretched beast would see its master was not there .
我 绝不 想象 那 这 可怜 兽 会 看 它是 掌握 曾是 不是 那里 .

不想此孽畜见主不在，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Descending to the mortal realm to cause trouble .
下降 到 这 凡人 领域 到 原因 麻烦 .

走下凡间作怪，

[ɪf] [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [səb'duː] [ðæt] [sænd] [bleɪd] ['spɪrɪt] ,
If this disciple wishes to subdue that Sand Blade Spirit ,
如果 这 弟子 愿望 到 征服 那 沙 刀刃 精神 ,

弟子若要收那沙刀精，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs][tuː; tə] [siː] [gwɑːn] [ju] .
I'm going to the Western Paradise to see Guan Yu .
我是 去 到 这 西 天堂 到 看 关 于 .

要去西天见关羽，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] .
Tell him to come of his own accord .
告诉 他 到 来 的 他的 自己的 符合 .

叫他自来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['aɪtəm][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can this item be obtained .
仅有的 然后 能 这 物品 是 获得 .

方可收得此物。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The patriarch was overjoyed upon hearing this .
这 族长 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

祖师闻言大喜，

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['mæstər] .
I gave it to my master .
我 给予 它 到 我的 掌握 .

送了师父，

[ɪn'strʌkt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɔŋmɪŋ] [tuː; tə] [juːz] ['wɔːtər] ,
Instruct Zhao Gongming to use water ,
指示 赵 公明 到 使用 水 ,

吩咐赵公明同水、

['faɪər] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Fire Two Generals will hold this position .
火 二 将军们 将要 抓住 这 位置 .

火二将在此守住、

[aɪ] [raɪd] [ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] [maɪ'self] .
I ride a lucky cloud myself .
我 骑 一个 幸运的 云 我 .

自己驾一朵祥云，

[goʊ] [west] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
Go west to see the Tathagata .
去 西方 到 看 这 如来 .

往西方见如来。

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [ɪz] ['priːtʃɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
The Buddha is preaching at Leiyin Temple .
这 佛 是 布道 在 - 寺庙 .

如来正在雷音寺中讲经说法，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊd] [ə'pɪrd] .
Auspicious cloud appeared .
吉祥 云 出现 .

见一朵祥云至，

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [sed] [tuː; tə] [gwɑːn] [ju] :
The Buddha said to Guan Yu :
这 佛 说 到 关 于 :

如来对关羽曰：

" [gɑːd] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , "
" God is in trouble , "
" 上帝 是 在 麻烦 , "

“上帝有难，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I have come to see you .
我 有 来 到 看 你 .

来见汝矣。”

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关羽曰：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] ? "
" Why do you wish to see this disciple ? "
" 为什么 做 你 希望 到 看 这 弟子 ? "

“见弟子为何？”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [wiːl] [noʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] . "
" We'll know in a short while . "
" 出色地 知道 在 一个 短的 尽管 . "

“少刻便知。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[gɑːd] ['entərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
God enters from the outside .
上帝 进入 从 这 外部 .

上帝从外而入，

[hiː; hi] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɔːltər] .
He bowed before the altar .
他 鞠躬 前 这 坛 .

拜于坛下。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Buddha descended the steps and helped him up .
这 佛 下降 这 步骤 和 帮助 他 向上 .

如来降阶扶起，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [gɑːd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" God has come to see you . "
" 上帝 有 来 到 看 你 . "

“上帝到此来见，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊn] .
This was already known .
这 曾是 已经 已知 .

先已知矣，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ['sʌmənz] [gwɑːn] [ju] .
This humble monk summons Guan Yu .
这 谦逊的 僧 传票 关 于 .

贫僧呼关羽来，

[gɑːd] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
God will explain it in detail .
上帝 将要 解释 它 在 细节 .

上帝详言之便是。”

[gɑːd] [sed] :
God said :
上帝 说 :

上帝曰：

" ['prɑːmɪs] . "
" promise . "
" 承诺 . "

“诺。”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['sʌmənd] [gwɑːn] [ju] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [su'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] .
The Buddha summoned Guan Yu to see the Supreme Deity .
这 佛 被召唤 关 于 到 看 这 最高 神 .

如来呼关羽见上帝，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] [naɪf] .
The patriarch recounted the story of the sand knife .
这 族长 叙述 这 故事 的 这 沙 刀 .

祖师将沙刀之事说了一遍。

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关羽曰:

" [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [naɪf] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] , "
" A certain knife is causing trouble , "
" 一个 肯定 刀 是 导致 麻烦 , "

“某刀作怪,

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][gɑːd] , [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
By the light of God , I was summoned .
经过 这 光 的 上帝 , 我 曾是 被召唤 .

蒙上帝光降召某,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安敢推辞?

[bʌt; bət][wʌn] ['pɝːsənz] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə] ['buːdɪzəm] [hæz; həz][led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But one person's devotion to Buddhism has led him to this point .
但 一 人的 虔诚 到 佛教 有 引领 他 到 这 观点 .

但某一心慕佛法至此,

['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['suːtrə][bʌt; bət][nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ]
Hearing the sutra but not understanding
听力 这 佛经 但 不是 理解

闻经未悟,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][goʊ] ?
How can one go ?
如何 能 一 去 ?

安可去得?

" [let] [hɪm; ɪm] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] . "
" Let him attain enlightenment , and that will be enough . "
" 让 他 达到 启示 , 和 那 将要 是 足够的 . "

容其开悟便行。”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] ,
The Tathagata said ,
这 如来 说 ,

如来曰,

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] . "
" This disciple is unaware of something . "
" 这 弟子 是 不知情 的 某物 . "

“弟子有所不知。

[gɑːd][ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝːz] [soʊl] .
God is the incarnation of the Jade Emperor's soul .
上帝 是 这 化身 的 这 玉 皇帝的 灵魂 .

上帝乃玉帝一魂化身,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [griːd] ,
Because of greed ,
因为 的 贪婪 ,

因贪心不了,

[ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
And fell to the mortal world .
和 跌倒 到 这 凡人 世界 .

而堕下凡间，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ɪts]['goʊldən][fɔːrm] .
It has now been restored to its golden form .
它 有 现在 到过 恢复 到 它是 金的 形式 .

今已复回金身。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
You are a subject ,
你 是 一个 主题 ,

汝乃臣子，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] .
He is the Lord .
他 是 这 主 .

他乃主，

[ðə; ði] [lɔːrd] ['wɒnts] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə][daɪ] ,
The Lord wants his subjects to die ,
这 主 想要 他的 主题 到 死 ,

主欲臣死，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] ;
He had no choice but to die ;
他 有 不 选择 但 到 死 ;

不得不死；

[ðə; ði] ['fɑːðər] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][daɪ] .
The father calls his son to die .
这 父亲 呼叫 他的 儿子 到 死 .

父叫子亡，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['perɪʃ] .
They had no choice but to perish .
他们 有 不 选择 但 到 沦 .

不得不亡，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] . . .
Now that he has come . . .
现在 那 他 有 来 . . .

他今既来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt][goʊ] ?
How could we not go ?
如何 可以 我们 不是 去 ?

安有不去之理？”

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关羽曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] , [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] . "
" If you must go , then you should go . "
" 如果 你 必须 去 , 然后 你 应该 去 . "

“去则当去，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [tɔːk] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The Dharma talk was not finished .
这 法 讲话 曾是 不是 完成的 .

闻法未完，

[waɪ] [miːt] [ə'gen] ? "
Why meet again ? "
为什么 见面 再次 ? "

何缘再会？”

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [sed] :
The Tathagata said :
这 如来 说 :

如来曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] . . . "
" Although the law is not yet complete . . . "
" 虽然 这 法律 是 不是 然而 完全的 . . . "

“法虽未完，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd][æz; əz][jʊr; jər] ['tiːtʃər] [raɪt] [hɪr] .
You shall worship God as your teacher right here .
你 将 崇拜 上帝 作为 你的 老师 正确的 这里 .

汝在此即拜上帝为师，

['laifˌtaimz] [ə'pɑːn] [laɪf] ,
Lifetimes upon life ,
一生 之上 生活 ,

生生世世，

[nɑːt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Not involved in worldly affairs ,
不是 涉及 在 世俗 事务 ,

不入尘劳，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['suːtrəz] [ɔːr] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
No need to hear the sutras or preach the Dharma .
不 需要 到 听到 这 经文 或者 布道 这 法 .

不须闻经说法，

[ðʌs] , [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
Thus , one can escape the suffering of reincarnation .
因此 , 一 能 逃脱 这 痛苦 的 投胎 .

亦可脱轮回之苦矣。”

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Guan Yu was overjoyed upon hearing this .
关 于 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

关羽闻言大喜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['buːdəˌ'bʊdə] .
Thank you , Buddha .
感谢 你 , 佛 .

谢了如来，

[ɪn'strʌkt] [gwɑːn] [pɪŋ] ,
Instruct Guan Ping ,
指示 关 平 ,

吩咐关平、

[dʒəu] ['kæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Zhou Cang returned home .
周 坎 返回 家 .

周仓回家，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He turned around and bowed to the patriarch .
他 转向 大约 和 鞠躬 到 这 族长 .

转身拜了祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦，

['hævɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] ,
Having resigned from the Buddha ,
拥有 辞职 从 这 佛 ，

辞了如来，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [wɪð; wɪθ][gwɑːn] [ju] .
They left the Western Paradise with Guan Yu .
他们 左边 这 西 天堂 和 关 于 .

同关羽离了西天，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɑːn] [klaʊdz]
Descending to earth on clouds
下降 到 地球 在 云

驾云下凡，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['wɔːtər] ['dʒenrəlz] ,
With the two water generals ,
和 这 二 水 将军们 ，

与水人二将、

[gɔŋmɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Gongming came to see him .
公明 来了 到 看 他 .

公明来相见，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众皆大悦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ，

次日平明，

[gwɑːn] [ju] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['tiːˌæn'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Guan Yu shouted repeatedly in front of Tiantai Mountain .
关 于 喊叫 反复 在 正面 的 天台 山 .

关羽于天台山前呐喊连天。

[ðə; ði] [sɔːrd] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
The sword spirit was drinking wine in the cave .
这 剑 精神 曾是 喝 葡萄酒 在 这 洞穴 .

那刀精正在洞中饮酒，

['hɪrɪŋ] [ʃaʊts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ,
Hearing shouts outside the cave ,
听力 喊叫 外部 这 洞穴 ，

见洞外呐喊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
He donned his armor and stepped out of the cave entrance .
他 穿戴 他的 盔甲 和 步 出去 的 这 洞穴 入口 .

披挂走出洞门口。

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [θriː] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
Guan Yu was nine feet three inches tall .
关 于 曾是 九 脚 三 英寸 高的 .

只见关羽身长九尺三寸，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [roʊb] ,
Wearing a green robe ,
穿着 一个 绿色的 长袍 ,

身穿绿袍，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [her] ,
Riding a Red Hare ,
骑术 一个 红色的 野兔 ,

坐一匹赤兔马，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ðə; ði] [sɔːrd] ['spɪrɪt] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The sword spirit looked up and saw . . .
这 剑 精神 看起来 向上 和 锯 . . .

刀精抬头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Seeing that it was the commander - in - chief ,
看到 那 它 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

见是主将，

[boʊn] [æz; əz] [sɔːft] [æz; əz] ['kɑːt(ə)n] ,
Bone as soft as cotton ,
骨 作为 柔软的 作为 棉布 ,

骨软如绵，

[rɪ'viːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Reveal its true form .
揭示 它是 真的 形式 .

变出本相，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒于地中。

[gwɑːn] [ju] [riːtʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Guan Yu reached forward and grabbed it with his hand .
关 于 达到 向前 和 抓住 它 和 他的 手 .

关羽向前用手一拿，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He took it back to see the patriarch .
他 采取 它 后退 到 看 这 族长 .

持回见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜。

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The news was reported to the Jade Emperor .
这 消息 曾是 据报道 到 这 玉 皇帝 .

奏知玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] [ə'raɪvd] .
The Jade Emperor's decree arrived .
这 玉 皇帝的 法令 到达的 .

玉帝旨到，

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] - [pæs] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [truː]
Guan Yu was appointed as the Grand Marshal of Langling Pass , the Daoist True
关 于 曾是 任命 作为 这 盛大 元帅 的 - 经过 , 这 道家 真的
[lɔːrd] [ʌv; əv] - .
Lord of Chongning .
主 的 - .

封关羽为崇宁王道太真君朗灵关元帅之职，

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
As usual , guarding the Heavenly Gate .
作为 通常 , 守护 这 天上 门 .

照旧日把天门，

[naɪt] ['wɑːtʃmən] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [hel] ,
Night watchman of Fengdu Hell ,
夜晚 守望者 的 丰都 地狱 ,

夜管酆都地狱，

[pə'troʊl][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ;
Patrol and search ;
巡逻 和 搜索 ;

巡游抄察；

[left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən][sænd] [bleɪd]
Left hand holding the Golden Sand Blade
左边 手 保持 这 金的 沙 刀刃

左手执金烈沙刀，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] [ɪm'pɪriəl] [siːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the Purple Palace Imperial Seal in his right hand ,
保持 这 紫色的 宫殿 帝国 海豹 在 他的 正确的 手 ,

右手执紫微敕印，

[ə; eɪ] [left] - ['fʊtɪd] ['θʌndər] [gɑːd] ,
A left - footed thunder god ,
一个 左边 - 有脚的 雷 上帝 ,

左脚一擂神，

[ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [raɪt] [fʊt]
A train of right foot
一个 火车 的 正确的 脚

右脚一火车，

[help] [gɑːd] ['væŋkwɪʃ] ['iːv(ə)l] .
Help God vanquish evil .
帮助 上帝 征服 邪恶的 .

助上帝降魔。

[gwɑːn] [ju] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Guan Yu expressed his gratitude .
关 于 表达 他的 感激 .

关羽谢恩。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [səb'djuːz] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] -
The Patriarch Subdues the Two Generals of Leitian
这 族长 压制 这 二 将军们 的 -

祖师收雷田二将

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['ɔːlsoʊ] [səb'duːd] [ðə; ði] [sænd] [naɪf] ['spɪrɪt] .
Meanwhile , the Patriarch also subdued the Sand Knife Spirit .
同时 , 这 族长 还 低沉的 这 沙 刀 精神 .

却说祖师又收得了沙刀精，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʃuːi] [hwuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['jɒŋ'dʒoʊ] .
Together with Shui Huo and others , they traveled to Yongzhou .
一起 和 水 霍 和 其他的 , 他们 旅行 到 永州 .

同水火等又行至雍州地方。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] [flæʃt] .
Suddenly , a demonic aura flashed .
突然 , 一个 恶魔般的 灵气 闪光灯 .

忽见妖气闪闪，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
There was also a surge of resentment .
那里 曾是 还 一个 涌 的 怨恨 .

又有怨气冲天。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The patriarch looked up and saw . . .
这 族长 看起来 向上 和 锯 . . .

祖师抬头一看，

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [keɪm] ['wiːpɪŋ] ['sædli] .
An old man came weeping sadly .
一个 老的 男人 来了 哭泣 令人遗憾的是 .

见一老人悲悲啼啼而来，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
The patriarch stepped forward and asked :
这 族长 步 向前 和 问 :

祖师向前问曰：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['kraɪɪŋ] ?
Why is the old man crying ?
为什么 是 这 老的 男人 哭泣 ?

“老长者哭为何事，

[soʊ] ['sɑːroʊfl] ?
So sorrowful ?
所以 悲伤 ?

这般悲切？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['jɒŋ'dʒoʊ] . "
" This place is within the territory of Yongzhou . "
" 这 地方 是 之内 这 领土 的 永州 . "

"老夫此处乃是雍州地界。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][maɪ]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [haʊ] .
My surname is Sun , and my given name is Hao .
我的 姓 是 太阳 , 和 我的 给定 姓名 是 郝 .

老夫姓孙名皓，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fæst] [ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] .
The entire family of seven observed a vegetarian fast on the third day of the third month .
这 全部的 家庭 的 七 观察到 一个 素食 快速地 在 这 第三 天 的 这 第三 月 .

一家七口俱斋三月三日。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] :
The Patriarch asked :
这 族长 问 :

祖师问曰：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [əb'zɜːrvd] ?
Why is the third day of the third month of fasting observed ?
为什么 是 这 第三 天 的 这 第三 月 的 禁食 观察到 ?

"斋三月三日为何？"

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [sed] . . . "
" Upon hearing this , I said . . . "
" 之上 听力 这 , 我 说 . . . "

"老夫闻言说，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wuː'dæŋ] ['maʊntnz] .
One person attained enlightenment through cultivation in the Wudang Mountains .
一 人 已达到 启示 通过 栽培 在 这 武当 山脉 .

有一人为武当山中修行成道，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Now they have ascended to heaven .
现在 他们 有 上升 到 天堂 .

今已上天，

[wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər] [ɪts] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .
We pray for its blessings and protection .
我们 祈祷 为了 它是 祝福 和 保护 .

我等求其福庇，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['festɪvl; 'festəvəl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Therefore , we observe a special festival for his birthday .
所以 , 我们 观察 一个 特别的 节日 为了 他的 生日 .

故斋他的生日。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] ,
" Since it is his birthday ,
" 自从 它 是 他的 生日 ,

“既斋他生日，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜːrs(ə)n] .
You are a kind person .
你 是 一个 种类 人 .

你乃是一个善人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [hɑːrm][juː; jʊ] [ˈiːðər] .
It won't harm you either .
它 惯于 伤害 你 任何一个 .

亦无害于你才是。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wiːp] [soʊ] [ˈbɪtərli] [təˈdeɪ] ?
Why do you weep so bitterly today ?
为什么 做 你 哭泣 所以 苦涩地 今天 ?

汝为何今日有这等悲哭？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

“ [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈkraɪɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ˈkraɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæst] . ”
“ The person who is crying is not crying for the sake of the fast . ”
“ 这 人 WHO 是 哭泣 是 不是 哭泣 为了 这 清酒 的 这 快速地 . ”

“哭者非为斋事而哭。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
There is a mountain not far from here .
那里 是 一个 山 不是 远的 从 这里 .

老夫此处不远有一山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
It is called Shenlei Mountain .
它 是 称为 - 山 .

名叫神雷山，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [ˈdiːmən] . . .
Recently , a demon . . .
最近 , 一个 恶魔 . . .

近来有一妖，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst][hæt] ,
Wearing a Taoist hat ,
穿着 一个 道教 帽子 ,

头带道冠，

[θriː] - [aɪd] [ˈdiːmən] [hed]
Three - eyed Demon Head
三 - 眼睛 恶魔 头

鬼头三眼，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæmər] ,
With a hammer ,
和 一个 锤 ,

手用一槌，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [ˈɪndəstriz] .
He called himself the King of Emerging Industries .
他 称为 他自己 这 国王 的 新兴 行业 .

自号为新兴王。

[hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɚz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .
His lustful desires were the strongest .
他的 好色的 欲望 是 这 最强 .

其妖色心最重,

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
But there are local people .
但 那里 是 当地的 人们 .

但有本处人家,

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['mæri] ,
If a young woman wishes to choose an auspicious day to marry ,
如果 一个 年轻的 女士 愿望 到 选择 一个 吉祥 天 到 结婚 ,

若有室女欲择日过门成亲,

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] ['dwelɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
The first day , they had to be sent to his mountain dwelling for the night .
这 第一的 天 , 他们 有 到 是 发送 到 他的 山 住宅 为了 这 夜晚 .

先一日务要送入他山中过了一夜,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
She was only allowed to get married the next day .
她 曾是 仅有的 允许 到 得到 已婚 这 下一个 天 .

次日方有命行嫁。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sent]
If it is not sent
如果 它 是 不是 发送

若不送去,

['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['neɪtʃər]
Harmful to nature
有害 到 自然

自然有害,

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
When it comes out of the mountains ,
什么时候 它 来 出去 的 这 山脉 ,

当自山中而出,

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ɪn'taɪər] ['fæməli][tuː; tə] [deθ] .
They beat the woman's entire family to death .
他们 打 这 女性的 全部的 家庭 到 死亡 .

打死那行嫁女子一家。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['grændɔːtər] [neɪmd] ['dʒɪn'liː'æn] .
I have a granddaughter named Jinlian .
我 有 一个 孙女 命名 金莲 .

老夫有一女孙名唤金莲,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʃoʊz] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They also chose tomorrow to get married .
他们 还 选择 明天 到 得到 已婚 .

亦择明日行嫁,

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sent] .
The discussion should also be sent .
这 讨论 应该 还 是 发送 .

商议亦要送去。

[ðə; ði] ['grændɔːtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] .
The granddaughter refused to go .
这 孙女 拒绝 到 去 .

孙女又不肯去，

[ɪf] [ðə; ði] ['grændɔːtər] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ]
If the granddaughter refuses to go
如果 这 孙女 拒绝 到 去

若女孙不肯去，

[ðen] [maɪ]['fæməli] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
Then my family will be in danger .
然后 我的 家庭 将要 是 在 危险 .

则我一家难保，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wiːp] .
Therefore , I weep .
所以 , 我 哭泣 .

故此悲哭。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['mædʒɪk] . "
" I have learned magic . "
" 我 有 学习 魔法 . "

“我学有法术，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['eksɔːrsaɪz] ['mɒnstəz] .
It can exorcise monsters .
它 能 傩 怪物 .

能除妖怪，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] .
You don't need to cry .
你 不 需要 到 哭 .

你不必悲哭，

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
I will save you .
我 将要 节省 你 .

我救你便是。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [boʊd] .
Upon hearing this , the old man bowed .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 鞠躬 .

老人闻言便拜。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The patriarch then instructed the old man to return home .
这 族长 然后 指示 这 老的 男人 到 返回 家 .

祖师即吩咐老人回去，

[fæst] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Fast with all your heart ,
快速地 和 全部 你的 心 ,

用心持斋，

['grænˌdɔtɚz] ['wedɪŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] .
Granddaughter's wedding is on the hour .
孙女的 婚礼 是 在 这 小时 .

整点孙女行嫁，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不必挂心。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [boʊd] [ɪn] ['græːtɪtuːd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
The old man bowed in gratitude and went home .
这 老的 男人 鞠躬 在 感激 和 去 家 .

老人拜谢回家。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['sʌmənd] ['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] .
The patriarch summoned General Guan .
这 族长 被召唤 一般的 关 .

祖师唤过关帅，

- [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Nagh commanded him to transform into a woman .
- 命令 他 到 转换 进入 一个 女士 .

呐吩叫他变作一个女人。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɪm'self] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld][mæn] .
The patriarch himself transformed into an old man .
这 族长 他自己 转变 进入 一个 老的 男人 .

祖师自己变成一老人，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [θɔː] [keɪv] .
Until the entrance to Thor Cave .
直到 这 入口 到 雷神 洞穴 .

直到雷神山洞门口。

[wen] [ðə; ði] ['nuːli] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊvər] . . .
When the newly emerging king saw the old man bringing the woman over . . .
什么时候 这 新 新兴 国王 锯 这 老的 男人 带来 这 女士 超过 . . .

那新兴王一见老人送女子至，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] ['wʊmən] [bæk] [ˌɪn'saɪd] ,
Just as he was about to leave the cave and carry the woman back inside ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 洞穴 和 携带 这 女士 后退 里面 ,

正欲出洞抱女子入洞，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
The patriarch shouted loudly ,
这 族长 喊叫 高声 ,

祖师大喝一声，

[gwɑːn] [ʃwaɪ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Guan Shuai revealed his true form .
关 帅 揭晓 他的 真的 形式 .

关帅变出本相，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They stormed into the cave .
他们 暴风雨 进入 这 洞穴 .

杀入洞中。

[ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The demon was caught off guard .
这 恶魔 曾是 捕捉 离开 警卫 .

那妖回手不及，

[gwɑːn] [ʃwaɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Guan Shuai stormed into the cave .
关 帅 暴风雨 进入 这 洞穴 .

被关帅杀入洞中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
They were captured and brought before the patriarch .
他们 是 捕获 和 带来 前 这 族长 .

捉住押见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] ['swɑːloʊd] [ə; eɪ]['faɪər] [pɪl] .
The patriarch then swallowed a Fire Pill .
这 族长 然后 吞咽 一个 火 丸 .

祖师即与火丹一丸吃下，

[hiː; hi] [ri'kruːtid] [ðem; ðəm][æz; əz] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He recruited them as generals under his command .
他 招募 他们 作为 将军们 在下面 他的 命令 .

收在部下为将。

[ðeɪ] ['trævld] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [li][wɪð; wɪθ][gwɑːn] [ʃwaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
They traveled no more than thirty li with Guan Shuai and the others .
他们 旅行 不 更多的 比 三十 李 和 关 帅 和 这 其他的 .

同关帅等又行不过三十余里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [hɪr] .
There is a mountain here .
那里 是 一个 山 这里 .

此处有一山，

[neɪmd] ['fɔːlən] ['maʊnt(ə)n] .
Named Fallen Mountain .
命名 倒下 山 .

名落魄山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a cave in the mountain .
那里 是 一个 洞穴 在 这 山 .

山中有一洞，

[mɪŋ] - [keɪv]
Ming Sanle Cave
明 - 洞穴

名三了洞，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [neɪmd] [t'jɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] .
There was a king in the cave named Tian Hua .
那里 曾是 一个 国王 在 这 洞穴 命名 田 华 .

洞中有一大王姓田名华，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sent] [hɪz; ɪz] ['lesər] ['diːmənz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][pə'troʊl] .
He often sent his lesser demons down the mountain to patrol .
他 经常 发送 他的 较少 恶魔 向下 这 山 到 巡逻 .

常令小妖下山巡哨，

[ɪf] ['eniwʌn] ['paːsiz] [baɪ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n]
If anyone passes by this mountain
如果 任何人 通过 经过 这 山

若有人过此山者，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [roʊd] ;
They demanded gold and silver to buy the road ;
他们 要求 金子 和 银 到 买 这 路 ;

用讨金银买路；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni]
If there is no gold or silver to pay for the journey
如果 那里 是 不 金子 或者 银 到 支付 为了 这 旅行

若无金银买路，

[send] [θɔː] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Send Thor to kill him .
发送 雷神 到 杀 他 .

遣雷神打死，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
A strong wind blew into the cave .
一个 强的 风 吹 进入 这 洞穴 .

大风吹入洞中，

[teɪk] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] , [soʊk] [ðem; ðəm][ɪn] [waɪn] , [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
Take the heart and liver , soak them in wine , and eat them .
拿 这 心 和 肝 , 浸泡 他们 在 葡萄酒 , 和 吃 他们 .

取心肝泡酒吃。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
One day , a little demon blocked the road in front of the mountain .
一 天 , 一个 小的 恶魔 已屏蔽 这 路 在 正面 的 这 山 .

一日小妖正在山前拦路，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
The patriarch and his followers will arrive soon .
这 族长 和 他的 追随者 将要 到达 很快 .

祖师同众将至。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] .
The little demon stepped forward and blocked their path .
这 小的 恶魔 步 向前 和 已屏蔽 他们的 小路 .

小妖上前拦住去路，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['peɪtriˌɑːks] [fɔːr; fər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [ðer; ðər] [wei] .
They wanted to ask the patriarchs for gold and silver to buy their way .
他们 通缉 到 问 这 族长 为了 金子 和 银 到 买 他们的 方式 .

要问祖师等讨金银买路。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] ['klaʊdɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
The patriarch saw demonic energy clouding the sky .
这 族长 锯 恶魔般的 活力 云雾 这 天空 .

祖师见妖气迷空，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] ,
Knowing that the one blocking the road was a monster ,
会心 那 这 一 阻塞 这 路 曾是 一个 怪物 ,

知拦路者是妖怪，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['sev(ə)n][stɑːr] [swɔːdz] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He took out three Seven Star Swords and slashed .
他 采取 出去 三 七 星星 剑 和 削减 .

取出三台七星剑一砍，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ðen] [left] .
The little demon then left .
这 小的 恶魔 然后 左边 .

小妖便走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
The patriarch arrived at the cave entrance .
这 族长 到达的 在 这 洞穴 入口 .

祖师赶至洞前。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
The little demon went into the cave .
这 小的 恶魔 去 进入 这 洞穴 .

小妖走入洞中，

[ɪn'fɔːrm] [kɪŋ] -
Inform King Tianhua
通知 国王 -

报知田华大王，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He recounted the events of the past .
他 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

禀说前事。

[t'jɑːn][,eitʃ,juː'ei][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Tian Hua was furious .
田 华 曾是 狂怒 .

田华大怒，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Perform the ritual immediately in the cave .
履行 这 仪式 立即地 在 这 洞穴 .

即时于洞中作法，

[dɪ'vaɪn] ['θʌndər] [roʊz] [ʌp] ,
Divine thunder rose up ,
神圣的 雷 玫瑰 向上 ,

神雷飞起，

[meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] .
Make a hole .
制作 一个 洞 .

打出洞门。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,

Upon seeing the patriarch ,

之上 看到 这 族长 ,

祖师一见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːr] [sɔːrd]

With a single point of the Seven Star Sword

和 一个 单身的 观点 的 这 七 星星 剑

用七星剑一指，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

" disease ! "

" 疾病 ! "

“疾！”

[ɪts] ['θʌndər] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .

Its thunder remained still .

它是 雷 剩余 仍然 .

其雷不动。

[t'jɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [sɔː] [ðæt] [leɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .

Tian Hua saw that Lei remained unmoved .

田 华 锯 那 雷 剩余 不动 .

田华见雷不动，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [wen] [hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

He did not answer when he emerged from the cave .

他 做过 不是 回答 什么时候 他 出现 从 这 洞穴 .

出洞亦不答话，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] , [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

He raised his spear , aimed at the patriarch , and thrust it .

他 提高 他的 矛 , 旨在 在 这 族长 , 和 推力 它 .

提枪望祖师便刺。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .

The patriarch could not win .

这 族长 可以 不是 赢 .

战祖师不过，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [keɪv] ,

Just as they were about to enter the cave ,

只是 作为 他们 是 关于 到 进入 这 洞穴 ,

正欲走入洞中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] [roʊp] [θroʊn] [baɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] .

He was bound by the fire rope thrown by Zhao Shuai .

他 曾是 边界 经过 这 火 绳索 抛掷 经过 赵 帅 .

被赵帅丢起火索缚了，

[siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fɔːr; fər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

See the patriarch for explanation .

看 这 族长 为了 解释 .

解见祖师。

[t'jɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .

Tian Hua repeatedly begged for a pardon .

田 华 反复 乞求 为了 一个 赦免 .

田华连声求赦，

[meɪ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'send] .
May the patriarch descend .
可能 这 族长 下降 .

愿降祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] [pɪl] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][t'jɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei][tuː; tə] [iːt] .
Take out a Fire Pill and give it to Tian Hua to eat .
拿 出去 一个 火 丸 和 给 它 到 田 华 到 吃 .

取出火丹一丸与田华吃了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He was taken in by his subordinates .
他 曾是 已采取 在 经过 他的 下属 .

收于部下。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ri'kruːtid] [tuː] ['dʒenrəlz] .
The patriarch recruited two generals .
这 族长 招募 二 将军们 .

祖师收得二将。

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
Write a memorial to inform the Jade Emperor ,
写 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 ,

写表奏知玉帝，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] [leɪ] [kaɪ] [ænd; ənd][t'jɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei][ə'pɑːn][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
He then bestowed the titles of Lei Kai and Tian Hua upon the Prince of
他 然后 授予 这 标题 的 雷 凯 和 田 华 之上 这 王子 的
[zɪŋksɪŋ] .
Xinxing .
心星 .

即封新兴王与田华二人为雷开、

['mɑːʃəlz] [guː] [ænd; ənd][baɪ]
Marshals Gou and Bi
元帅 咕 和 双

苟毕二元帅，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['ɔːrdər] .
Each has its own order .
每个 有 它是自己的 命令 .

各执一令，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['mæstər][tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
Follow your master to subdue demons .
跟随 你的 掌握 到 征服 恶魔 .

随师降妖。

[nuː] ,
new ,
新的 ,

新兴、

[t'jɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['ɡrætɪtuːd] .
Tian Hua expressed her gratitude .
田 华 表达 她 感激 .

田华谢恩。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
The patriarch and his generals then continued their journey .
这 族长 和 他的 将军们 然后 持续 他们的 旅行 .

祖师又与众将随路而上，

[ʌp] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Up to seventy miles away ,
向上 到 七十 英里 离开 ,

至七十里外，

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld][mæn] .
I met an old man .
我 遇见 一个 老的 男人 .

遇一老人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][wɑːn] .
His surname is Zhang and his given name is Wan .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 万 .

姓张名万，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing the patriarch and the crowd ,
看到 这 族长 和 这 人群 ,

见祖师一起众人，

[laɪk] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst]
Like the Taoist priest
喜欢 这 道教 牧师

如道人一样，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [æskt] :
He stepped forward , bowed , and asked :
他 步 向前 , 鞠躬 , 和 问 :

向前施礼问曰：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɡoʊɪŋ] , [ɪ'stiːmd] ['tiːtʃərz] ? "
" Where are you going , esteemed teachers ? "
" 在哪里 是 你 去 , 尊敬的 教师 ? "

“列位尊师要往何处？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [wiː; wi] , ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] ,
" We , master and disciples ,
" 我们 , 掌握 和 门徒 ,

“我等师徒，

[hiː; hi] [səb'duːd] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He subdued evil spirits on the road .
他 低沉的 邪恶的 烈酒 在 这 路 .

于路降邪。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

" [sɪns] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] ['iːv(ə)l] . . . "
" Since you gentlemen are able to subdue evil . . . "
" 自从 你 先生们 是 有能力的 到 征服 邪恶的 . . . "

“列位既能降邪，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
There is a mountain in my humble abode .
那里 是 一个 山 在 我的 谦逊的 住所 .

老夫敝处有一山，

[its] [kɔːld] " [hed] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] " .
It's called " head separated by a mountain " .
它是 称为 " 头 分开 经过 一个 山 " .

叫作头隔山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a monster in the mountain ,
那里 是 一个 怪物 在 这 山 ,

山内有一妖怪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['vɪzəb(ə)l] .
It is not visible .
它 是 不是 可见的 .

并不见形，

[bʌt; bət] [wen] ['piːp(ə)l] [siː] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['wɪmɪn] . . .
But when people see beautiful things and lovely women . . .
但 什么时候 人们 看 美丽的 事物 和 迷人的 女性 . . .

但见人有好物美色，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Enjoy it when the wind blows it into the cave .
享受 它 什么时候 这 风 打击 它 进入 这 洞穴 .

用风吹入洞中享用。

['mæstər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [duː] [ɪn'diːd] [pə'zes] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɝz] .
Master and others do indeed possess magical powers .
掌握 和 其他的 做 的确 具有 神奇 权力 .

师父等果有法术，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [səb'duː] [ðɪs] ['diːmən] .
You can go and subdue this demon .
你 能 去 和 征服 这 恶魔 .

可去收此妖，

" [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɑːrm] . "
" To rid the people of harm . "
" 到 摆脱 这 人们 的 伤害 . "

与民除害。”

['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ,

祖师听罢，

[ˌfer'wel] , [oʊld][mæn] .
Farewell , old man .
告别 , 老的 男人 .

别了老者，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
He led his generals to Douge Mountain .
他 引领 他的 将军们 到 - 山 .

带众将前至斗隔山，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
A person suddenly emerged from the cave .
一个 人 突然 出现 从 这 洞穴 .

只见洞内闪出一人，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [red] [her] [ænd; ənd] [fæŋz] ,
Born with red hair and fangs ,
出生 和 红色的 头发 和 獠牙 ，

生得赤发獠牙，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] ,
Using a windmill ,
使用 一个 风车 ，

用着风轮，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [naɪf] ,
Carrying a large knife ,
携带 一个 大的 刀 ，

手提大刀，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He would cut down the patriarch at that moment .
他 会 切 向下 这 族长 在 那 片刻 .

望祖师便砍，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ，

祖师一见，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [swɔːdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They raised their swords to meet the attack .
他们 提高 他们的 剑 到 见面 这 攻击 .

举剑相迎。

['æftər] ['twenti] [raʊndz] ,
After twenty rounds ,
后 二十 回合 ，

战至二十合，

[gwæŋz] [kʊd; kəd][nɑːt] [sər'pæs] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Guangze could not surpass the patriarch .
光泽 可以 不是 超过 这 族长 .

广泽不能胜祖师，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ，

念动真言，

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [bluː] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] .
A fierce wind blew through the windmill .
一个 凶猛的 风 吹 通过 这 风车 .

风轮中狂风大作，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['pɑːrtɪd] [ɪn][dʒɔɪ] .
The patriarch and his generals parted in joy .
这 族长 和 他的 将军们 分手了 在 喜悦 .

祖师众将欢散，

[ðeɪ] [bluː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] - [tuː] ['hevəns] .
They blew the patriarch away to the thirty - two heavens .
他们 吹 这 族长 离开 到 这 三十 - 二 天 .

将祖师吹在三十二天之外。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊。

['bloʊɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Blowing in one place ,
吹 在 一 地方 ,

吹到一处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hɔːl] .
There was a large hall .
那里 曾是 一个 大的 大厅 .

见有一大殿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There is a plaque in the hall .
那里 是 一个 牌匾 在 这 大厅 .

殿上有一匾，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - [hɔːl] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .
The three characters " Wusheng Hall " were written .
这 三 人物 " - 大厅 " 是 书面 .

书“无生殿”三字。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Entering the palace gate ,
进入 这 宫殿 门 ,

入殿门内，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst][hæt] .
I saw a man wearing a Taoist hat .
我 锯 一个 男人 穿着 一个 道教 帽子 .

见一人头戴道冠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst] [roʊb] .
He was wearing a Taoist robe .
他 曾是 穿着 一个 道教 长袍 .

身穿道袍。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [boʊd] ['fɔːrwərd] .
The patriarch bowed forward .
这 族长 鞠躬 向前 .

祖师向前行礼，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] .
Ask about the name .
问 关于 这 姓名 .

动问称名。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tʃiː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] . "
" His surname is Qi , and his given name is Zhao . "
" 他的 姓 是 齐 , 和 他的 给定 姓名 是 赵 . "

“某姓戚名兆，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] - [ʃjɑːnrɛn] .
His Taoist name was Shuitai Xianren .
他的 道教 姓名 曾是 - 仙人 .

道号水台仙人。”

[ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] [ə'tempt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['θwɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The patriarch's attempt to subdue the demon was thwarted by the wind .
这 族长的 试图 到 征服 这 恶魔 曾是 受挫 经过 这 风 .

祖师将收妖被风吹一事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['æftər] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the Taoist priest heard this ,
后 这 道教 牧师 听到 这 ,

道人听罢，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With a slight smile , he said :
和 一个 轻微 微笑 , 他 说 :

微微笑曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs] . "
" You are the incarnation of the Golden Palace . "
" 你 是 这 化身 的 这 金的 宫殿 . "

“汝乃金阙化身，

" [juː; jʊ] ['hævnt] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [tek'niːk] [jet] ? "
" You haven't learned this technique yet ? "
" 你 还没有 学习 这 技术 然而 ? "

尚未识此术？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] ['truːli] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] . "
" This humble Taoist priest truly does not know . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 真的 做 不是 知道 . "

“贫道实不知之。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The immortal said :
这 不朽 说 :

仙人曰：

" [ðɪs] [wɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [freʃ] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" This wind is the fresh air of the north . "
" 这 风 是 这 新鲜的 空气 的 这 北 . "

“此风乃北风清气，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
This person is in charge .
这 人 是 在 收费 .

是此人执掌，

['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

聚在一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] [juːz] .
It is harmful to use .
它 是 有害 到 使用 .

用之害人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spɜːrst] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [fiːl] [rɪ'freʃt] .
If it is dispersed , the people of the world will feel refreshed .
如果 它 是 分散的 ， 这 人们 的 这 世界 将要 感觉 焕然一新 .

散之则天下人自清凉。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɪl] ,
There is a pill ,
那里 是 一个 丸 ，

某有一丸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['oʊvər] ['kaʊntləs] ['iːɑːnz] .
It was forged from the wind and fire accumulated over countless eons .
它 曾是 锻造 从 这 风 和 火 积累 超过 无数 亿万年 .

乃收千百劫之风火炼成，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You may take it with you .
你 可能 拿 它 和 你 .

汝可带去，

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][wɔːr]
In the event of war
在 这 事件 的 战争

若战之时，

[ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [muːv] .
Then the wind will blow but you will not move .
然后 这 风 将要 吹 但 你 将要 不是 移动 .

则风吹你不动。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
The patriarch accepted the elixir .
这 族长 公认 这 灵药 .

祖师接过仙丹，

['æftər] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
After bowing and leaving the hall ,
后 鞠躬 和 离开 这 大厅 ，

拜谢离殿，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , [wiː; wi] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪpər] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['maʊntnz] .
Riding the clouds , we turn back to the Dipper , separated by mountains .
骑术 这 云 ， 我们 转动 后退 到 这 杓 ， 分开 经过 山脉 .

驾云转回斗隔山。

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Meeting with the generals ,
会议 和 这 将军们 ，

与众将相见，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][pæst] [ɪ'vents] ,
Speaking of past events ,
请讲 的 过去的 活动 ，

言前事，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
The generals were all delighted .
这 将军们 是 全部 高兴极了 .

众将各各欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [held] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The patriarch held the elixir in his mouth .
这 族长 握住 这 灵药 在 他的 嘴 .

祖师将丹含在口中，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˌvɑːlən'tɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They went to the foot of the mountain to volunteer for the battle .
他们 去 到 这 脚 的 这 山 到 志愿者 为了 这 战斗 .

到山前请战。

[kɪŋ] [gwæŋz] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [tuː; tə] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
King Guangze then used the windmill to blow on the patriarch .
国王 光泽 然后 用过的 这 风车 到 吹 在 这 族长 .

广泽大王又用风轮吹祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] .
The patriarch was not so .
这 族长 曾是 不是 所以 .

祖师端然不然。

[gwæŋz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Guangze saw that the Patriarch remained unmoved .
光泽 锯 那 这 族长 剩余 不动 .

广泽见吹祖师不动，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He was seized by the generals .
他 曾是 查获 经过 这 将军们 .

被众将向前拿住，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They kowtowed and surrendered .
他们 叩头 和 投降 .

叩头愿降。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

['fɛŋ] [gwæŋz] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [dʒəu][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndmɪl] .
Feng Guangze was appointed Marshal Zhou of the Windmill .
冯 光泽 曾是 任命 元帅 周 的 这 风车 .

封广泽为风轮周元帅，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] [wei] .
Follow your teacher and practice the Way .
跟随 你的 老师 和 实践 这 方式 .

随师行道。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] .
I don't know what happened afterward .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [səb'duːd] [ðə; ði] [pleɪg] [baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The Patriarch subdued the plague by crossing the Flaming Mountain .
这 族长 低沉的 这 瘟疫 经过 过境 这 炽盛 山 .

祖师收瘟过火焰山

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [nɪŋaɪ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'dʝŋ] ['prɑːvɪns] .
Now , let's talk about Ninghai County , Shandong Province .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 宁海 县 , 山东 省 .

却说山东宁海县，

[ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ə'pɪrz] ,
A monster appears ,
一个 怪物 出现 ,

出一妖怪，

[ɪts] [fɔːrm] [ɪz] [ˌʌn'siːn] .
Its form is unseen .
它是 形式 是 看不见 .

不见其形，

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [rɪ'kruːtɪŋ] ['piːp(ə)l]
The dream of recruiting people
这 梦 的 招聘 人们

招人之梦，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['dʒiːən] .
He said his surname was Zhang and his given name was Jian .
他 说 他的 姓 曾是 张 和 他的 给定 姓名 曾是 建 .

说他姓张名健，

[ðə; ði] [pleɪg] [ʌv; əv] ['smɔːlpɑːks] [wʌz; wəz] [spred] .
The plague of smallpox was spread .
这 瘟疫 的 天花 曾是 传播 .

行种痳痘之瘟，

['hɑːrmf(ə)l] [tuː; tə] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['fæməliz] .
Harmful to young children in families .
有害 到 年轻的 孩子们 在 家庭 .

害民家幼童。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [huː] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] ,
If there are some who go down to the place ,
如果 那里 是 一些 WHO 去 向下 到 这 地方 ,

若有些儿下到处者，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] ['smɔːlpɑːks] [ænd; ənd] [ˌmælnu'trɪʃ(ə)n] .
It causes smallpox and malnutrition .
它 原因 天花 和 营养不良 .

便种害痘害痳，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [tʃaɪld] .
He caused the death of someone else's child .
他 导致 这 死亡 的 某人 其他人的 孩子 .

害死人家子女。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] .
Now , let's talk about the Patriarch arriving here .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 族长 抵达 这里 .

且说祖师至此，

[ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] [klaʊd] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A demonic cloud appeared in the sky .
一个 恶魔般的 云 出现 在 这 天空 .

见一道妖云自半空中而来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
There is a person in the clouds .
那里 是 一个 人 在 这 云 .

云中有一人，

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

['werɪŋ] - ['helmɪt] ,
Wearing Erlang's helmet ,
穿着 - 头盔 ,

头带二郎盔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [θriː] ['tʃɪldrən] ['kæptɪv] .
They were holding three children captive .
他们 是 保持 三 孩子们 俘虏 .

押着三个孩子。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ,

祖师一见，

[hiː; hi] [druː] [θriː] ['sev(ə)n][stɑːr] [swɔːdz] .
He drew three Seven Star Swords .
他 画 三 七 星星 剑 .

拔出三台七星剑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] .
He immediately attacked Zhang Jian .
他 立即地 遭到攻击 张 建 .

当空便砍张健。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Jian was furious .
张 建 曾是 狂怒 .

张健大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He drew his sword to meet him .
他 画 他的 剑 到 见面 他 .

拔刀来迎。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] ['fɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted fifty rounds .
这 战斗 持续 五十 回合 .

战至五十合，

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['foʊldɪd] [flæt] .
Generally , it is folded flat .
一般来说 , 它 是 折叠 平坦的 .

一般平折。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] [sed] :
Zhang Jian said :
张 建 说 :

张健曰:

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I have nothing to do with you . "
" 我 有 没有什么 到 做 和 你 . "

"我与你无干,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] ,
You are in the upper realm ,
你 是 在 这 上 领域 ,

汝在上界,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] .
I am in the middle realm .
我 是 在 这 中间 领域 .

我在中界,

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][duː] [wʌt] [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] ?
Why not just do what you're supposed to do ?
为什么 不是 只是 做 什么 你是 据称 到 做 ?

何不守分? "

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [juː; jʊ] [spred] [pleɪg] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" You spread plague and harmed the people . "
" 你 传播 瘟疫 和 受到伤害 这 人们 . "

"为汝行瘟害民,

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] . "
" I have come specifically to take you in . "
" 我 有 来 具体来说 到 拿 你 在 . "

某特来收汝。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən]
Upon hearing this , Zhang Jian
之上 听力 这 , 张 建

张健闻言,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
He did not answer that he was alive .
他 做过 不是 回答 那 他 曾是 活 .

亦不答活,

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He then fought against the patriarch .
他 然后 战斗 反对 这 族长 .

又与祖师战。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
The patriarch summoned all his generals .
这 族长 被召唤 全部 他的 将军们 .

被祖师招动众将,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

一拥杀进。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Zhang Jian was unable to resist .
张 建 曾是 无法 到 抵抗 .

张健不能抵敌，

['æftər][ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
After a crushing defeat , they retreated into the cave .
后 一个 压碎 击败 , 他们 撤退 进入 这 洞穴 .

大败走入洞中，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ['taɪtli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
They kept the cave entrance tightly shut and did not come out .
他们 保留 这 洞穴 入口 紧紧 关闭 和 做过 不是 来 出去 .

紧闭洞门不出，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The patriarch used a trick to make the snake spirit transform into a child .
这 族长 用过的 一个 诡计 到 制作 这 蛇 精神 转换 进入 一个 孩子 .

祖师用计叫蛇精变作一个孩子，

[hiː; hi] [wept] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
He wept at the entrance of the cave .
他 哭泣 在 这 入口 的 这 洞穴 .

于洞门口泣哭，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] .
The little demon was captured and taken into the cave to see Zhang Jian .
这 小的 恶魔 曾是 捕获 和 已采取 进入 这 洞穴 到 看 张 建 .

小妖捉入洞中见张健，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Zhang Jian guessed that they were the ones who had been captured .
张 建 猜对了 那 他们 是 这 一个 WHO 有 到过 捕获 .

张健料是捉来者，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [iːt] .
Then he was about to open his mouth to eat .
然后 他 曾是 关于 到 打开 他的 嘴 到 吃 .

便欲开口食之，

[ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The snake demon revealed its true form .
这 蛇 恶魔 揭晓 它是 真的 形式 .

被蛇精变出本相，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['ɪntuː][maɪ] ['stʌmək] .
It rolled into my stomach .
它 滚动 进入 我的 胃 .

一滚入腹，

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['beli] .
It crawled out of my belly .
它 爬行 出去 的 我的 腹部 .

在肚中爬将起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
Zhang Jian could not bear the pain .
张 建 可以 不是 熊 这 疼痛 .

张健受痛不过，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地上。

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [spoʊk] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][hɜːr; hər] ['beli] :
The snake spirit spoke from inside her belly :
这 蛇 精神 辐 从 里面 她 腹部 :

蛇精在腹中言曰:

" ['oʊpən][ðə; ði] [keɪv] [dɔːr] ['prɑːpərli] . "
" Open the cave door properly . "
" 打开 这 洞穴 门 适当地 . "

"汝好好开洞门,

['æftər][wiː; wi] [brɪŋ] [maɪ]['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][end]
After we bring my master and the others into the cave , that will be the end
后 我们 带来 我的 掌握 和 这 其他的 进入 这 洞穴 , 那 将要 是 这 结尾
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

接我师父等入洞便罢,

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
He refused to say a word .
他 拒绝 到 说 一个 单词 .

半言不肯,

[aɪ] [wɪl] [krɔːl] [tuː; tə][maɪ] [deθ] [ˌɪn'saɪd][jʊr; jər] [wuːm] .
I will crawl to my death inside your womb .
我 将要 爬行 到 我的 死亡 里面 你的 子宫 .

我在汝腹中爬死你。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Zhang Jian quickly opened the cave entrance .
张 建 迅速地 打开 这 洞穴 入口 .

张健连忙开了洞门,

[ðeɪ] ['welkəmd] [ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They welcomed their master and the others into the cave .
他们 欢迎 他们的 掌握 和 这 其他的 进入 这 洞穴 .

接师父等众入洞中,

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He knelt on the ground and begged for mercy .
他 跪下 在 这 地面 和 乞求 为了 怜悯 .

跪在地下告饶。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [pɪl] [ʌv; əv]['faɪər] - [rɪ'zɪstənt] ['medɪs(ə)n] .
He was given a pill of fire - resistant medicine .
他 曾是 给定 一个 丸 的 火 - 抵抗的 药品 .

付火丹一丸与他吃下,

[tel] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt][tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] .
Tell the snake spirit to crawl out .
告诉 这 蛇 精神 到 爬行 出去 .

叫蛇精爬出来。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
Once the imperial edict arrived ,
一次 这 帝国 法令 到达的 ,

玉旨一到,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Zhang Jian was appointed as the loyal Marshal Zhang .
张 建 曾是 任命 作为 这 忠诚 元帅 张 .

封张健为尽忠张元帅,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪɡ] ['mælɪt] ,
Holding a plague mallet ,
保持 一个 瘟疫 槌 ,

手执瘟槌,

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He followed his teacher to practice the law and save the people .
他 随后 他的 老师 到 实践 这 法律 和 节省 这 人们 .

随师行法救民。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [left] [nɪŋaɪ] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The patriarch left Ninghai County , which is not mentioned here .
这 族长 左边 宁海 县 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

祖师离了宁海县不题。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
However , it was more than a hundred li away from the county .
然而 , 它 曾是 更多的 比 一个 百 李 离开 从 这 县 .

却说离县有百余里,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一山,

[neɪmd] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Named Flaming Mountain .
命名 炽盛 山 .

名火焰山。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] .
It was already late when we arrived .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 我们 到达的 .

来此天色已晚,

[ðə; ði] ['peɪtriˌɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪʃt] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
The patriarchs and others wished to rest in this mountain .
这 族长 和 其他的 希望 到 休息 在 这 山 .

祖师等欲在此山中歇息,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] [ə'pɪrd] .
Suddenly a cloud of demonic energy appeared .
突然 一个 云 的 恶魔般的 活力 出现 .

忽见妖云一道,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [sər'praɪzd] .
Everyone was greatly surprised .
每个人 曾是 非常 惊讶 .

众皆大惊。

['diːmən] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst] [kraʊn] [wʌz; wəz] [siːn] .
demon wearing a Taoist crown was seen .
恶魔 穿着 一个 道教 王冠 曾是 已见 .

只见一妖头戴道冠,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] [wiːl] [naɪf] ,
Holding a fire wheel knife ,
保持 一个 火 车轮 刀 ,

手持火轮刀，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ɪn] [frʌnt] ,
A little demon in front ,
一个 小的 恶魔 在 正面 ,

前面一个小妖，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] ,
Holding a red flag ,
保持 一个 红色的 旗帜 ,

手待一面红旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['ziː] - , [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['sɪti] " (- ['kærəktərz]) .
The inscription reads " Xie Shirong , King of Shuinan City " (80 characters) .
这 题词 阅读 " 谢 - , 国王 的 - 城市 " (- 人物) .

上书“水难城大王谢仕荣”八十字，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
It came crashing down from mid - air .
它 来了 崩溃 向下 从 中 - 空气 .

自半空杀来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] , [gwɑːn] [ju] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ,
Upon seeing the two marshals , Guan Yu and Zhang Fei ,
之上 看到 这 二 元帅 , 关 于 和 张 费 ,

关张二帅一见，

[æd'væns] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Advance to meet the enemy .
进步 到 见面 这 敌人 .

向前抵敌。

['ʃiː] ['rɔŋ] [ˌʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] [truː] ['faɪər] .
Shi Rong unleashed his true fire .
史 荣 释放 他的 真的 火 .

仕荣吐出真火，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

毫光闪闪，

[ðə; ði] [hiːt] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
The heat rushed towards them .
这 热 匆忙 向 他们 .

热气冲人杀来。

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Zhao Ershuai suffered a crushing defeat .
赵 - 遭受 一个 压碎 击败 .

赵二帅大败。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
The patriarch saw that the two generals had been utterly defeated .
这 族长 锯 那 这 二 将军们 有 到过 完全地 战败 .

祖师见二将大败，

[hiː; hi] [druː] [θriː] ['sev(ə)n][stɑːr] [swɔːdz] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He drew three Seven Star Swords to aid in the battle .
他 画 三 七 星星 剑 到 援助 在 这 战斗 .

拔出三台七星剑助战。

['ʃiː] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [spjuːd] ['faɪər] .
Shi Rong also spewed fire .
史 荣 还 喷涌而出 火 .

仕荣亦吐出火来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ,

祖师一见，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

['sʌmən] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
Summon the turtle general .
召唤 这 龟 一般的 .

叫过龟将，

['pɔɪntɪŋ] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] - [stɑːr] [sɔːrd] .
Pointing north with the six - star sword .
指向 北 和 这 六 - 星星 剑 .

用六星剑自北一指，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [truː] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [pɪt] .
Point out the true water in the pit .
观点 出去 这 真的 水 在 这 坑 .

指出坎中真水。

[kiːp] ['kɪlɪŋ] .
Keep killing .
保持 杀 .

一直杀去。

['ʃiː] ['rɔŋ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ['elɪmənt] .
Shi Rong belongs to the fire element .
史 荣 属于 到 这 火 元素 .

仕荣属火，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['riːəl] ['wɔːtər] ,
Upon seeing the arrival of real water ,
之上 看到 这 到达 的 真实的 水 ,

见真水一至，

[ɪts]['faɪər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪt'self] .
Its fire extinguished itself .
它是 火 熄灭 本身 .

其火自灭，

['fiːlɪŋ] [koʊld][ɔːl]['oʊvər]
Feeling cold all over
感觉 寒冷的 全部 超过

遍身寒冷，

['æftər][ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
After a crushing defeat , they retreated into the cave .
后 一个 压碎 击败 , 他们 撤退 进入 这 洞穴 .

大败走入洞中，

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They closed the cave entrance and didn't come out .
他们 关闭 这 洞穴 入口 和 没有 来 出去 .

闭上洞门不出。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] ['rɔŋ] [derd] [nɑːt] [faɪt] .
The patriarch saw that Shi Rong dared not fight .
这 族长 锯 那 史 荣 敢于 不是 斗争 .

祖师见仕荣不敢出战，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[tel] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['spɪrɪt][tuː; tə] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['diːmən] .
Tell the turtle spirit to turn into a little demon .
告诉 这 龟 精神 到 转动 进入 一个 小的 恶魔 .

叫龟精变成一个小妖，

['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
Falling from the sky
坠落 从 这 天空

自空而下，

[hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lesər] ['diːmənz] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
He fought with the lesser demons at the cave entrance .
他 战斗 和 这 较少 恶魔 在 这 洞穴 入口 .

于洞门口与众小妖打起来，

[njuː] - .
Niu Jianshirong .
牛 - .

扭见仕荣。

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] ['spɪrɪt] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
The tortoise spirit revealed its true form .
这 龟 精神 揭晓 它是 真的 形式 .

龟精变出本相，

['wɔːtər] [gʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Water gushed into the cave .
水 滔滔不绝 进入 这 洞穴 .

水涌满洞。

['ʃiː] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Shi Rong was greatly surprised .
史 荣 曾是 非常 惊讶 .

仕荣大惊，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Stepping out of the cave ,
步进 出去 的 这 洞穴 ,

走出洞门，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The patriarch pointed his sword at him .
这 族长 尖 他的 剑 在 他 .

被祖师用剑一指，

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði][pɪt][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ] .
The fire in the pit was raging .
这 火 在 这 坑 曾是 愤怒 .

坎中真火滔天，

[ðə; ði][dæm][wʌz; wəz] [blɑːkt] .
The dam was blocked .
这 坝 曾是 已屏蔽 .

涌塞洞中。

[ˈʃiː] [ˈrɔŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [aʊt] .
Shi Rong could not get out .
史 荣 可以 不是 得到 出去 .

仕荣不能得出，

[aɪ] [fiːl] [koʊld] [ɔːl] [ˈoʊvər] .
I feel cold all over .
我 感觉 寒冷的 全部 超过 .

身上又寒，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdiːmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪˈstres] .
The little demon cried out in distress .
这 小的 恶魔 哭 出去 在 痛苦 .

小妖叫苦连天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [draʊnd] .
They were all drowned .
他们 是 全部 溺水 .

俱被浸死。

[haʊˈevər] , [ˈʃiː] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈkɔːʃəs] .
However , Shi Rong was extremely cautious .
然而 , 史 荣 曾是 极其 谨慎 .

惟仕荣浸得战战兢兢，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [ˈfɔːrwərd] [ɔːr] [ˈbækwərd] ,
With no way forward or backward ,
和 不 方式 向前 或者 落后 ,

进退无门，

[tˈjɑːn][,eitʃ,juːˈei] [ˈstɔrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Tian Hua stormed into the cave .
田 华 暴风雨 进入 这 洞穴 .

被田华杀入洞中，

[goʊ] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] .
Go forward and seize the opportunity to see the patriarch .
去 向前 和 抢占 这 机会 到 看 这 族长 .

向前捉住见祖师。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [æskt] [ˈʃiː] [ˈrɔŋ] :
The Patriarch asked Shi Rong :
这 族长 问 史 荣 :

祖师问什荣曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] ? "
" Are you willing to surrender ? "
" 是 你 愿意的 到 投降 ? "

“愿降否？”

[ˈʃiː] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [draʊnd] .
Shi Rong was nearly drowned .
史 荣 曾是 几乎 溺水 .

仕荣被水浸得七八将死，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səbˈmɪt] .
They had no choice but to submit .
他们 有 不 选择 但 到 提交 .

只得归服。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The patriarch displayed his supernatural powers .
这 族长 显示 他的 超自然 权力 .

祖师显出神通，

[teɪk] [θriː] [pɑːrts][ʌv; əv] [truː] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt] .
Take three parts of true fire from the pit .
拿 三 部分 的 真的 火 从 这 坑 .

将坎中取出三分真火，

['gæðər] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɪl] ,
Gather into a pill ,
收集 进入 一个 丸 ,

聚成一丸，

['fuː] - [iːts]
Fu Shirong eats
傅 - 吃

付仕荣食，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
It was also a report to the Jade Emperor .
它 曾是 还 一个 报告 到 这 玉 皇帝 .

亦为表奏知玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði]
The official in charge of the imperial entourage was instructed to issue the
这 官方的 在 收费 的 这 帝国 随行人员 曾是 指示 到 问题 这
[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
imperial decree .
帝国 法令 .

差驾前掌令官责玉旨，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['faɪər]['vɜːrtʃuː] ['ziː] [tiːændʒən] .
Feng Shirong was appointed as the Fire Virtue Xie Tianjun .
冯 - 曾是 任命 作为 这 火 美德 谢 天君 .

封仕荣为火德谢天君，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [wɪp] ,
Holding a golden whip ,
保持 一个 金的 鞭 ,

手持金鞭，

[set] [ʌp] [ðə; ði]['faɪər] [wiːl] [naɪf] ,
Set up the fire wheel knife ,
放 向上 这 火 车轮 刀 ,

架火轮刀，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [tiːtʃ] .
Follow your teacher and teach .
跟随 你的 老师 和 教 .

随师行教。

['ʃiː] ['rɔŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Shi Rong expressed his gratitude .
史 荣 表达 他的 感激 .

仕荣谢恩，

[ðə; ði] ['stɔːri] ['ɛndz] [hɪr] ['æftər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [left] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The story ends here after the generals left the Flaming Mountain .
这 故事 结束 这里 后 这 将军们 左边 这 炽盛 山 .

与众将离了火焰山不题。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [left] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's say the Patriarch left the Flaming Mountain .
现在 , 我们来吧 说 这 族长 左边 这 炽盛 山 .

却说祖师离火焰山，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

来到此处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a Kunlun Mountain ,
那里 是 一个 昆仑 山 ,

有一崑崙山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There are six demons in the mountain .
那里 是 六 恶魔 在 这 山 .

山内有六个妖魔，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði][sɪks] ['pɔizənz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [sʌn] , [muːn] , [jɪr] , [ænd; ənd]
He called himself the Six Poisons of Heaven , Earth , Sun , Moon , Year , and
他 称为 他自己 这 六 毒药 的 天堂 , 地球 , 太阳 , 月亮 , 年 , 和
[taɪm] .
Time .
时间 .

自号为天地日月年时六毒。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'liːs] ['pɔɪzn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They often release poison by the roadside to harm the people .
他们 经常 发布 毒 经过 这 路边 到 伤害 这 人们 .

常于路旁放毒害民。

['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [pæst] [θruː] [hɪr] ,
Anyone who has passed through here ,
任何人 WHO 有 通过了 通过 这里 ,

有人过此者，

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] .
Not without injury .
不是 没有 受伤 .

不无受伤。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] .
The patriarch arrived at the foot of Kunlun Mountain .
这 族长 到达的 在 这 脚 的 昆仑 山 .

祖师来至崑崙山前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [raɪz] [ʌp] ,
Seeing the monsters rise up ,
看到 这 怪物 上升 向上 ,

见妖怪拥起，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :

对众将曰：

" [ðə; ði] ['mɒnstəz] [hɪr] [ɑːr; ər][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['kriːtʃərz] . "
" The monsters here are no ordinary creatures . "
" 这 怪物 这里 是 不 普通的 生物 . "

"此处妖怪非比等闲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['brɪliəns] [ˌɪn'saɪd] .
It has brilliance inside .
它 有 辉煌 里面 .

内有光彩，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['pɔɪzn] [gæs][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There must be poison gas in it .
那里 必须 是 毒 气体 在 它 .

其中必有毒气，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] ['kerfəli] .
Each should be handled carefully .
每个 应该 是 处理 小心 .

各宜仔细。"

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The Way is not yet finished .
这 方式 是 不是 然而 完成的 .

道犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [ɪn] .
Suddenly , a gust of wind blew in .
突然 , 一个 阵风 的 风 吹 在 .

只见一阵狂风吹来。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [blɑːkt] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['sev(ə)n][stɑːr] [swɔːdz] .
The patriarch blocked the attack with three Seven Star Swords .
这 族长 已屏蔽 这 攻击 和 三 七 星星 剑 .

祖师手持三台七星剑挡住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['pɔɪzn] [gæs] .
He was knocked down by the poison gas .
他 曾是 敲门 向下 经过 这 毒 气体 .

被毒气对面冲倒，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fled] .
The generals fled .
这 将军们 逃亡 .

众将逃散。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

少刻间，

[æz; əz][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] [rɪ'siːdz] ,
As the poisonous gas recedes ,
作为 这 有毒 气体 消退 ,

毒气退去，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ænsestər] .
The generals gathered to search for their ancestor .
这 将军们 聚集 到 搜索 为了 他们的 祖先 .

众将聚集寻祖师，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['laɪɪŋ] [slʌmpt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the patriarch lying slumped on the ground ,
看到 这 族长 说谎 瘫倒 在 这 地面 ,

见祖师闷于地中，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

各各大惊。

[gwɑːn] [ʃwaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Guan Shuai and the others looked at each other .
关 帅 和 这 其他的 看起来 在 每个 其他 .

关帅等面面相看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['mæstər] .
There was no way to save the master .
那里 曾是 不 方式 到 节省 这 掌握 .

亦无救师之策，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He then addressed the generals :
他 然后 已解决 这 将军们 :

遂向众将曰：

" [pliːz] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] ['mæstɚz] ['bɑːdi] . "
" Please keep an eye on Master's body . "
" 请 保持 一个 眼睛 在 硕士学位 身体 . "

“列位看住师父尸首，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] [tuː; tə] [siːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
He went to the celestial realm to seek instruction from the Three Pure Ones .
他 去 到 这 天体 领域 到 寻找 操作说明 从 这 三 纯的 一个 .

某往上界见三清求教。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" ['prɑːmɪs] . "
" promise . "
" 承诺 . "

“诺。”

[kə'mændər] [gwɑːn] [ðen] [roʊd] [ə; eɪ] [klaʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Commander Guan then rode a cloud to the upper realm .
指挥官 关 然后 骑 一个 云 到 这 上 领域 .

关帅即驾云往上界，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] , [ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] .
Upon seeing the Three Pure Ones , they prostrated themselves .
之上 看到 这 三 纯的 一个 , 他们 俯卧 他们自己 .

见三清拜伏，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['biːɪŋ] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] ['sʌfəkeɪtɪd]
The matter of the general being poisoned and suffocated
这 事情 的 这 一般的 存在 中毒 和 窒息

将师受毒闷倒之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][sɪks] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] ['ʒuː] - [ʌv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] . "
" These are the six deputy generals under Zhu Yanfu of Kunlun Mountain . "
" 这些 是 这 六 副 将军们 在下面 朱 - 的 昆仑 山 . "

“此是崑崙山朱彦夫手下六员副将，

[neɪm] : [sɪks] ['pɔɪzn] [gɔdz]
Name : Six Poison Gods
姓名 : 六 毒 神

名六毒神，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪzn] [bæg][ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It emerged from the poison bag and began causing trouble at the foot of the mountain .
它 出现 从 这 毒 包 和 开始 导致 麻烦 在 这 脚 的 这 山 .

走出毒袋于山下作怪，

[tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['mæstər] ,
To save your master ,
到 节省 你的 掌握 ,

要救汝师，

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [get] ['ʒuː] - [tuː; tə] [kʌm] ,
Unless you go to Kunlun Mountain and get Zhu Yanfu to come ,
除非 你 去 到 昆仑 山 和 得到 朱 - 到 来 ,

除非去崑崙山叫得朱彦夫去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [seɪvd] .
Only then can he be saved .
仅有的 然后 能 他 是 已保存 .

方可救得。”

['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] [sed] :
General Guan said :
一般的 关 说 :

关帅曰：

" [aɪ] [fɪr] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [liːv] , "
" I fear my disciple will leave , "
" 我 害怕 我的 弟子 将要 离开 , "

“恐弟子去，

- [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [maɪ] ['mæstər] .
Yanfu refused to go and rescue my master .
- 拒绝 到 去 和 救援 我的 掌握 .

彦夫下肯去救我师。”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“汝去，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [goʊ] ?
How could he possibly go ?
如何 可以 他 可能 去 ?

他焉肯行，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pə'zesiz] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] ['treʒər] .
This person possesses a magical treasure .
这 人 拥有 一个 神奇 宝藏 .

其人有一法宝，

[neɪm] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['pɔɪzn] [bægz] .
Name was covered in poison bags .
姓名 曾是 涵盖 在 毒 包 .

名被毒袋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] .
It is the most powerful .
它 是 这 最多 强大的 .

最是利害。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
We will go with you .
我们 将要 去 和 你 .

我等同汝去，

[fɜːrst] , [rɪ'vaɪv] [jʊr; jər]['mæstər] .
First , revive your master .
第一的 , 复活 你的 掌握 .

先救醒汝师，

[goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self]
Go see him yourself
去 看 他 你自己

自去见他，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
If you are willing to surrender ,
如果 你 是 愿意的 到 投降 ,

倘下肯降，

[wen] [jʊr; jər]['mæstər] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][sɪks] ['pɔizənz] . . .
When your master went to retrieve the Six Poisons . . .
什么时候 你的 掌握 去 到 取回 这 六 毒药 . . .

汝师去收回六毒之时，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
It should be collected according to the calculation .
它 应该 是 集 根据 到 这 计算 .

当以计收之。”

['dʒen(ə)rəl][gwɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
General Guan was overjoyed upon hearing this .
一般的 关 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

关帅听罢大喜，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] , [ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] .
Together with the Three Pure Ones , they rode the clouds all the way to Kunlun Mountain .
一起 和 这 三 纯的 一个 , 他们 骑 这 云 全部 这 方式 到 昆仑 山 .

同三清驾云直至崑崙山。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ɪ'məʊbəˌlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] .
The patriarch was immobilized by the poisonous gas .
这 族长 曾是 固定 经过 这 有毒 气体 .

见毒气罩定祖师，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏昏不醒。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truː] ['mɑːntrə,'mæntrə] .
The Three Pure Ones recite the true mantra .
这 三 纯的 一个 背诵 这 真的 咒语 .

三清念动真言，

[fæn] [ˌaɪ 'tiː] .
Fan it .
扇子 它 .

用扇一扇，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [gæs] .
Disperse the poison gas .
分散 这 毒 气体 .

将毒气扇散。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ['sprɪŋkld] [pjʊr] ['wɔːtər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] ['bɑːdi] .
The Three Pure Ones sprinkled pure water around the Patriarch's body .
这 三 纯的 一个 撒上 纯的 水 大约 这 族长的 身体 .

三清用净水于祖师身上周旋而洒，

[hiː; hi] [eks'heɪld] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He exhaled three times in succession .
他 呼气 三 时代 在 演替 .

连呵三气，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['slaɪtli] [ə'woʊk] .
The patriarch slightly awoke .
这 族长 轻微地 醒来 .

祖师微微醒来，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
Upon opening his eyes , he saw the Three Pure Ones .
之上 开幕 他的 眼睛 , 他 锯 这 三 纯的 一个 .

开目看见三清，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] .
The patriarch immediately bowed .
这 族长 立即地 鞠躬 .

祖师连忙下拜。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] , "
" You who are lost , "
" 你 WHO 是 丢失的 , "

“汝被迷失者，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['pɔɪzənəs] ['enədʒiz] ,
To be exposed to the six poisonous energies ,
到 是 裸露 到 这 六 有毒 能量 ,

为受六毒之气，

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['pɔɪzn]
To remove this poison
到 消除 这 毒

若要收除此毒，

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] ['ʒuː] - ,
Unless you go to the top of Kunlun Mountain to pray for Zhu Yanfu ,
除非 你 去 到 这 顶部 的 昆仑 山 到 祈祷 为了 朱 - ,

除非去崑崙山顶祈得朱彦夫，

" [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['pɔɪzn] . "
" Eliminate this poison . "
" 排除 这 毒 . "

除得此毒。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [wʌt] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What method should be used to eliminate it ? "
" 什么 方法 应该 是 用过的 到 排除 它 ? "

“当用何术除之？”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][wɔːr] . . . "
" If you go to war . . . "
" 如果 你 去 到 战争 . . . "

“汝若出战，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] ['oʊpən][ə; eɪ] ['pɔɪzn] [bæg][ænd; ənd] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['dʒenrəlz] .
That person will surely open a poison bag and stuff it into your generals .
那 人 将要 一定 打开 一个 毒 包 和 东西 它 进入 你的 将军们 .

其人必开毒袋装汝诸将。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['preʃəs] [fæn] .
I have a precious fan .
我 有 一个 宝贵的 扇子 .

我有宝扇一把，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['kerfriː] [fæn] .
It is called the Carefree Fan .
它 是 称为 这 畅快 扇子 .

名曰逍遥扇，

[θruː] ['kaʊntləs] ['iːɑːnz]
Through countless eons
通过 无数 亿万年

历千百劫来，

[ɔːl] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['diːmənz] [der] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
All evil spirits and demons dare not approach .
全部 邪恶的 烈酒 和 恶魔 敢 不是 方法 .

诸气邪妖俱不敢近，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fæn] .
It can be extinguished with a single fan .
它 能 是 熄灭 和 一个 单身的 扇子 .

一扇即灭。

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You may take it .
你 可能 拿 它 .

汝可拿去，

['fuː] [ruːz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['ziː] [tiːændʒən] ,
Fu Ru's subordinate general Xie Tianjun ,
傅 ru的 下属 一般的 谢 天君 ,

付汝部将谢天君，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['faɪər] [stɑːr] .
He was originally a Fire Star .
他 曾是 起初 一个 火 星星 .

其人原是火德星。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
In the event of war ,
在 这 事件 的 战争 ,

倘遇战之时，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] - ['oʊpən] [ðə; ði] [bæg]
If you see Yanfu open the bag
如果 你 看 - 打开 这 包

若见彦夫开袋，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [maɪ] ['preʃəs] [fæn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [bæg] .
Tell him to immediately put my precious fan into his bag .
告诉 他 到 立即地 放 我的 宝贵的 扇子 进入 他的 包 .

叫他即带我宝扇入袋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bə:nd] [aʊt] .
It was burned out .
它 曾是 烧伤 出去 .

用火烧出来，

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [bæg] [wʌz; wəz] [bə:nd] ['oʊpən] [ɪ'miːdiətli] .
The poison bag was burned open immediately .
这 毒 包 曾是 烧伤 打开 立即地 .

即时将毒袋烧破，

[aɪ] ['kænɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [juː; jʊ] .
I cannot pretend to be you .
我 不能 假装 到 是 你 .

不能装汝，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Only then did they manage to recruit this person .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 招募 这 人 .

方收得此人。

[ɪf] - [sə'rendəz] ,
If Yanfu surrenders ,
如果 - 投降 ,

彦夫若降，

[ðɪs] [fæn][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
This fan was sent to the upper realm .
这 扇子 曾是 发送 到 这 上 领域 .

此扇送入上界，

[noʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] .
No mistakes allowed .
不 错误 允许 .

不许有误。”

['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the patriarch heard this ,
后 这 族长 听到 这 ,

祖师听罢，

[aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I bowed and expressed my gratitude .
我 鞠躬 和 表达 我的 感激 .

叩首拜谢。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
The Three Pure Ones rode the clouds back to their heavenly palace .
这 三 纯的 一个 骑 这 云 后退 到 他们的 天上 宫殿 .

三清驾云回转天宫。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ziː] [tiːændʒən][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][plæn] .
The Patriarch then instructed Xie Tianjun to follow the plan .
这 族长 然后 指示 谢 天君 到 跟随 这 计划 .

祖师即吩咐谢天君依计而行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
The Patriarch rode the clouds ,
这 族长 骑 这 云 ,

祖师驾云，

[tə'geðər] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] .
Together they will go to the top of Kunlun Mountain .
一起 他们 将要 去 到 这 顶部 的 昆仑 山 .

同众将去到崑崙山顶，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['ʒuː] - .
He went to see Zhu Yanfu .
他 去 到 看 朱 - .

入见朱彦夫。

['ʒuː] - [sæt] ['moʊʃnləs] .
Zhu Yanfu sat motionless .
朱 - 卫星 静止不动 .

朱彦夫端坐不动。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [boʊd] ['fɔːrwərd] .
The patriarch bowed forward .
这 族长 鞠躬 向前 .

祖师向前施礼，

- , ['sɪtɪŋ] ['praʊdli] , [æskt] :
Yanfu , sitting proudly , asked :
- , 坐着 自豪地 , 问 :

彦夫在座上昂然问曰：

[huː] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来此者何人也? ”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" I am the True Martial General of the North . "
" 我 是 这 真的 马歇尔 一般的 的 这 北 . "

“某乃北方真武将军,

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['enərdʒi] .
He received the imperial decree to descend to the mortal realm and subdue the evil energy .
他 已收到 这 帝国 法令 到 下降 到 这 凡人 领域 和 征服 这 邪恶的 活力 .

领玉旨下凡收黑气。”

- [sed] :
Yanfu said :
- 说 :

彦夫曰:

[waɪ] [kə'lekt] [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] [hɪr] ?
Why collect the black energy here ?
为什么 收集 这 黑色的 活力 这里 ?

“收黑气到此为何? ”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks][kaɪndz][ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃərz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" There are six kinds of poisonous creatures at the foot of the mountain . "
" 那里 是 六 种类 的 有毒 生物 在 这 脚 的 这 山 . "

“山下有六毒之害,

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I've heard that your subordinates are causing chaos and harming the people .
我已经 听到 那 你的 下属 是 导致 混乱 和 伤害 这 人们 .

闻说是汝部将作乱害民。

[pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please go and collect it .
请 去 和 收集 它 .

烦汝去收之。”

- [sed] :
Yanfu said :
- 说 :

彦夫曰:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] . . . "
" Since you have received the order to collect the black energy . . . "
" 自从 你 有 已收到 这 命令 到 收集 这 黑色的 活力 . . . "

“汝既领旨收黑气,

[ðeɪ] [wɪl] [ə'poʊz] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They will oppose me again .
他们 将要 反对 我 再次 .

又与我将作对，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ək'sept] [hɪm; ɪm] .
We can't accept him .
我们 不能 接受 他 .

不能收他，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to see me ?
如何 敢 你 来 到 看 我 ?

何敢来我处见我？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl][ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [dɑːrk] ['enərdʒi] . "
" I have received the decree to gather all the demonic dark energy . "
" 我 有 已收到 这 法令 到 收集 全部 这 恶魔般的 黑暗的 活力 . "

“我领旨收尽妖黑之气，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] ['feɪvərz][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
It's nothing more than doing favors for the Jade Emperor .
它是 没有什么 更多的 比 正在做 恩惠 为了 这 玉 皇帝 .

无非为玉帝出力，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To eliminate harm for the people .
到 排除 伤害 为了 这 人们 .

与民除害。

[aɪm] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [naʊ] .
I'm calling you to go now .
我是 呼叫 你 到 去 现在 .

今叫汝去，

[ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['ʌtər] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ?
Then how could he utter such words ?
然后 如何 可以 他 说出 这样的 字 ?

则亦何其出此之言。”

\- [sed] :
Yanfu said :
\- 说 :

彦夫曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɑːnsens] [ˌeni'mɔːr] . "
" You are not allowed to talk nonsense anymore . "
" 你 是 不是 允许 到 讲话 废话 不再 . "

“不许汝再胡说。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][goʊ] ['kwɪkli]
If you do not go quickly
如果 你 做 不是 去 迅速地

如不速去，

['sʌmwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] ,
Someone has a magic weapon ,
某人 有 一个 魔法 武器 ,

某有一法宝，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hoʊld][ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
It can hold all of you .
它 能 抓住 全部 的 你 .

能装尽汝等，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [pʌs] ['æftər]['sev(ə)n] [deɪz] .
It turned into pus after seven days .
它 转向 进入 脓 后 七 天 .

七日而化为脓水。”

['æftər] ['ziː] [tiːændʒən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Xie Tianjun heard this ,
后 谢 天君 听到 这 ,

谢天君听罢，

[sə'pres] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Suppress the fire in your heart .
压制 这 火 在 你的 心 .

忍下住心头之火，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][skoʊld] - .
He then proceeded to scold Yanfu .
他 然后 继续 到 骂 - .

向前便骂彦夫。

- [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Yanfu did not answer .
- 做过 不是 回答 .

彦夫亦不答话，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [bæg][ænd; ənd][dɪ'skɑːrd][ˌaɪ 'tiː] .
Remove the poison bag and discard it .
消除 这 毒 包 和 丢弃 它 .

取出装毒袋丢起。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fled] .
All the generals fled .
全部 这 将军们 逃亡 .

众将俱走。

- ['oʊnli] ['ziː] [tiːændʒən] [stʊd] ['kɑːmli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][fæn] .
216 Only Xie Tianjun stood calmly before the steps , holding a fan .
- 仅有的 谢 天君 站立 平静地 前 这 步骤 , 保持 一个 扇子 .

216 惟谢天君端然执扇立于阶前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɔɪzn] [bæg] .
It was contained in a poison bag .
它 曾是 包含 在 一个 毒 包 .

被毒袋装住。

['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kɪld] [ænd; ənd] [tɜːrnd] .
Patriarchs and others killed and turned .
族长 和 其他的 被杀 和 转向 .

祖师等杀转，

[ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] - .
A major battle with Yanfu .
一个 主要的 战斗 和 - .

与彦夫大战。

['ziː] [tiːændʒən] [juːst] ['faɪər][tuː; tə][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .
Xie Tianjun used fire to burn it out of the bag .
谢 天君 用过的 火 到 烧伤 它 出去 的 这 包 .

谢天君于袋中用火烧将出来。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][bæg][hæd; həd] [bə:nd] [θruː] .
Yanfu saw that the bag had burned through .
- 锯 那 这 包 有 烧伤 通过 .

彦夫见袋烧破，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

['ziː] [tiːændʒən] [slæpt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fæn] .
Xie Tianjun slapped him on the head with his fan .
谢 天君 被掌掴 他 在 这 头 和 他的 扇子 .

被谢天君用扇对头上一扇，

- ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
Yanfu cannot escape .
- 不能 逃脱 .

彦夫不能走脱，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm] .
The generals captured them .
这 将军们 捕获 他们 .

众将捉住，

- [sə'rendərd] .
Yanfu surrendered .
- 投降 .

彦夫拜降。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [juːst] [wʌn] ['goʊldən][ɪ'lɪksər] .
The patriarch used one golden elixir .
这 族长 用过的 一 金的 灵药 .

祖师用金丹一枚，

[rɪ'per] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [bæg] ,
Repair the poison bag ,
维修 这 毒 包 ,

补起毒袋，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] .
Take out the fire pill .
拿 出去 这 火 丸 .

取出火丹，

[hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ] - .
He ate with Yanfu .
他 吃 和 - .

与彦夫食下。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The Jade Emperor issued a decree .
这 玉 皇帝 发布 一个 法令 .

玉帝旨下，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [huː] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['ʒuː] - .

Feng Yanfu was appointed as the commander of the army who did not believe in the law of Zhu Yuanshuai .

冯 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 军队 WHO 做过 不是 相信 在 这 法律 的 朱 - .

封彦夫为管打不信道法朱元帅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['mælɪt] [ɪn] [hænd] ,

Holding a golden mallet in hand ,

保持 一个 金的 槌 在 手 ，

手执金槌，

['kæri] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [faɪv] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃərz] .

Carry a bag of five poisonous creatures .

携带 一个 包 的 五 有毒 生物 .

带五毒袋，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] [wei] .

Follow your teacher and practice the Way .

跟随 你的 老师 和 实践 这 方式 .

随师行道。

['ʒuː] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Zhu Yanfu expressed his gratitude .

朱 - 表达 他的 感激 .

朱彦夫谢恩，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] , [wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Reporting to the master , we descended the mountain .

报道 到 这 掌握 ， 我们 下降 这 山 .

禀师下山，

[ter; tɪ(ə)r]['oʊpən][ðə; ði] [drʌg] [bæg]

Tear open the drug bag

撕 打开 这 药品 包

将毒袋扯开，

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [ɔːl] [sɪks] ['pɔizənz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bæg] .

He collected all six poisons into his bag .

他 集 全部 六 毒药 进入 他的 包 .

把六毒尽收入袋里，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .

Returning to see the Patriarch .

返回 到 看 这 族长 .

回见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .

The patriarch was greatly pleased .

这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦。

- [sed] :

Yanfu said :

- 说 :

彦夫曰：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [kə'lektɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] . "

" I have now collected all the poisonous gas . "

" 我 有 现在 集 全部 这 有毒 气体 . "

“某今收尽毒气，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] ['influənsiz] .
I fear that the people of the world will one day be mixed with evil influences .
我 害怕 那 这 人们 的 这 世界 将要 一 天 是 混合 和 邪恶的 影响 .

恐天下人日后将杂邪之气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][sɪks] ['pɔɪzənəs] ['enədʒiz] .
It is called the six poisonous energies .
它 是 称为 这 六 有毒 能量 .

呼为六毒之气，

['juːzɪŋ] [maɪ] [neɪm] [tuː; tə] ['frɔːdʒələntli] [kə'lekt] ['pɔɪzn] [gæs]
Using my name to fraudulently collect poison gas
使用 我的 姓名 到 欺诈性地 收集 毒 气体

借我名假收毒气，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðoʊz] [huː] [ækt] ['fɔːlsli] .
I wish to remove those who act falsely .
我 希望 到 消除 那些 WHO 行为 错误地 .

某愿除去假行之人。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 . "

“可。”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['entərd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] .
The Patriarch entered the Heavenly Palace to collect the radiant light .
这 族长 进入 这 天上 宫殿 到 收集 这 辐射状 光 .

祖师入天宫收华光

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gruːp] . . .
Meanwhile , the Patriarch was about to proceed with the group . . .
同时 , 这 族长 曾是 关于 到 继续 和 这 团体 . . .

却说祖师正欲同众前行，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['lʌki] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] .
Suddenly , a lucky cloud descended .
突然 , 一个 幸运的 云 下降 .

忽见一朵祥云降下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['viːnəs] [ɪn][ðə; ði] [west] .
It is Venus in the west .
它 是 金星 在 这 西方 .

乃是西方太白金星，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An imperial edict has arrived .
一个 帝国 法令 有 到达的 .

有玉旨到，

[ðə; ði] [tekst] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['siːmɪŋli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [freɪzɪz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The text is a series of seemingly unrelated phrases and sentences , making it
这 文本 是 一个 系列 的 似乎 无关 短语 和 句子 , 制作 它

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [koʊ'hɪrəntli] . [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n]
impossible to translate coherently . It appears to be a collection
不可能的 到 翻译 连贯地 . 它 出现 到 是 一个 收藏

宣读云：

[aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pæθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
I entered the Daoist path because of you .
我 进入 这 道家 小路 因为 的 你 .

朕自卿入道，

[fʊl] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心欢悦，

[ðə; ði] [blæk] ['ɔːrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm]
The black aura of the middle realm
这 黑色的 灵气 的 这 中间 领域

中界黑气，

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['grædʒuəli] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] .
Now we will gradually cut off the supply .
现在 我们 将要 逐步地 切 离开 这 供应 .

今以渐斩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spekt] [hwɑːgwæŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
I did not expect Huaguang to remain true to his original intentions .
我 做过 不是 预计 华光 到 保持 真的 到 他的 原来的 意图 .

朕不料华光不改原心，

[juː; jʊ] [strʌk] [maɪ] [kraʊn] [prɪns] !
You struck my crown prince !
你 击 我的 王冠 王子 !

打朕太子，

[naʊ] [ðeɪv] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [nænʃən] [pæs] .
Now they've set fire to Nantian Baode Pass .
现在 他们有 放 火 到 南田 保德 经过 .

今又放火烧南天宝德关，

['keɪɑːs] [i'rʌptid] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
Chaos erupted in the Heavenly Palace .
混乱 爆发 在 这 天上 宫殿 .

天宫大乱。

[ðə; ði] ['ministəz] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] (-) .
The ministers all agreed that you are associated with the water element of the North (壬癸) .
这 部长们 全部 同意 那 你 是 联系 和 这 水 元素 的 这 北 (-) .

众臣举卿乃北方壬癸之水，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
It can extinguish the fire of Bing and Ding in the south .
它 能 熄灭 这 火 的 必应 和 丁 在 这 南 .

能除南方丙丁之火，

[hwɑːgwæŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [kə'lektɪd] .
Huaguang can be collected .
华光 能 是 集 .

可收华光。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] , [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪər] .
Upon receiving the decree , proceed with the fire .
之上 接收 这 法令 , 继续 和 这 火 .

见旨火这前行，

[noʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [pər'mɪtɪd] !
No violation is permitted !
不 违反 是 允许 !

不得有违！

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] .
The patriarch accepted the imperial decree with gratitude .
这 族长 公认 这 帝国 法令 和 感激 .

祖师谢恩接旨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
He instructed his generals ,
他 指示 他的 将军们 ,

吩咐众将，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['viːnəs] , [ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [geɪt] .
Together with Venus , they rode the clouds straight into the Heavenly Palace Gate .
一起 和 金星 , 他们 骑 这 云 直的 进入 这 天上 宫殿 门 .

同太白星驾云直入天宫关内，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['splendər] .
Just in time to witness the splendor .
只是 在 时间 到 证人 这 辉煌 .

正遇华光。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [druː] [hɪz; ɪz] [θriː] [p'lætfɔːmz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The patriarch drew his Three Platforms Sword and shouted :
这 族长 画 他的 三 平台 剑 和 喊叫 :

祖师拔出三台剑喝曰：

" [huː] [goʊz] [ðer; ðər] ! "
" Who goes there ! "
" WHO 去 那里 ! "

“来者何人！

" [dəunt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

不得无礼！”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hua Guang replied :
华 光 回复 :

华光答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːt] . "
" I am here at this famous scenic spot . "
" 我 是 这里 在 这 著名的 风景优美 点 . "

“某乃在此名胜，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Good wine and women
好的 葡萄酒 和 女性

好酒贪花，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [hɔːrs] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [drɪŋks] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] . "
His nickname was " Horse Spirit Official Who Drinks Flowers and Wine . "
他的 昵称 曾是 " 马 精神 官方的 WHO 饮料 花朵 和 葡萄酒 . "

号作花酒马灵官是也。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] ? "
" Could it be the glory of yesteryear ? "
" 可以 它 是 这 荣耀 的 去年 ? "

“莫非昔日华光么？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [wʌt] [hæz; həz][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ? "
" What has the Jade Emperor done to wrong you ? "
" 什么 有 这 玉 皇帝 完毕 到 错误的 你 ? "

“玉帝有何亏你。

" [der] [tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə] [nænʃən] [pæs] ? "
" Dare to set fire to Nantian Pass ? "
" 敢 到 放 火 到 南田 经过 ? "

敢放火烧南天关？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , "
" You are in the north , "
" 你 是 在 这 北 , "

“汝在北方，

[aɪ] [bɜːrn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
I burn the South ,
我 烧伤 这 南 ,

我烧南方，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] . "
" I am here by imperial decree to capture you . "
" 我 是 这里 经过 帝国 法令 到 捕获 你 . "

“某奉玉旨捉汝，

[dʒʌst] [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] .
Just accept your fate and be bound .
只是 接受 你的 命运 和 是 边界 .

好好受缚便罢，

[ə'griːɪŋ] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd]
Agreeing on something in half a word
同意 在 某物 在 一半 一个 单词

半言下肯，

" [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['vænɪʃ] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] . "
" In a short while , I'll make you vanish into nothingness . "
" 在 一个 短的 尽管 , 患病的 制作 你 消失 进入 虚无 . "

少刻叫你化力乌有。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['elɪmənt] .
Hua Guang is a person of the fire element .
华 光 是 一个 人 的 这 火 元素 .

华光乃火性之人，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He did not reply upon hearing this .
他 做过 不是 回复 之上 听力 这 .

闻言亦不答话,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手持长枪,

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He then stabbed the patriarch .
他 然后 刺伤 这 族长 .

望祖师便刺。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
The patriarch displayed his supernatural powers .
这 族长 显示 他的 超自然 权力 .

祖师显出神通,

['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] [ə'bʌv] [wʌnz] [hed]
Thirty - three heavens above one's head
三十 - 三 天 多于 一个人的 头

头顶三十三天,

[wɪð; wɪθ] [fiːt] [plaːntid] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
With feet planted all over the world .
和 脚 已种植 全部 超过 这 世界 .

脚踏五湖四海。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] ,
Upon seeing Hua Guang ,
之上 看到 华 光 ,

华光一见,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θriː] - ['hedɪd] , [sɪks] - [ɑːrmd] [fɔːrm] .
It also transformed into a three - headed , six - armed form .
它 还 转变 进入 一个 三 - 标题 , 六 - 武装 形式 .

亦变作三头六臂,

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
A great battle with the patriarch
一个 伟大的 战斗 和 这 族长

与祖师大战,

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
The patriarch summoned his generals .
这 族长 被召唤 他的 将军们 .

祖师招动众将,

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四边杀进。

[hwɑːgwæŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Huaguang suffered a crushing defeat .
华光 遭受 一个 压碎 击败 .

华光大败,

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

走去北方。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
The patriarch rushed there .
这 族长 匆忙 那里 .

祖师赶去，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ,
Upon seeing Hua Guang ,
之上 看到 华 光 ,

华光一见，

[tɔːs] [ʌp] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [goʊld] [brɪk] .
Toss up a three - pointed gold brick .
折腾 向上 一个 三 - 尖 金子 砖 .

丢起三角金砖。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [juːst] [ə; eɪ] [roʊld] - [ʌp] [flæg] .
The patriarch used a rolled - up flag .
这 族长 用过的 一个 滚动 - 向上 旗帜 .

祖师用旗一卷，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][goʊld] [brɪks] .
They accepted the gold bricks .
他们 公认 这 金子 砖块 .

将金砖收了。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Hua Guang was anxious .
华 光 曾是 焦虑的 .

华光心焦，

[ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər][wɜːr; wər] [ðen] [rɪ'muːvd] .
The two wheels of wind and fire were then removed .
这 二 车轮 的 风 和 火 是 然后 已移除 .

又将风火二轮撤去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [səb'duːd] [baɪ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːr] [sɔːrd] .
It was then subdued by the patriarch using the Seven Star Sword .
它 曾是 然后 低沉的 经过 这 族长 使用 这 七 星星 剑 .

又被祖师用七星剑收了。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['pænɪkt] .
Hua Guang panicked .
华 光 惊慌失措 .

华光惊慌，

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] [ʌp] .
Then he threw the fire pill up .
然后 他 扔 这 火 丸 向上 .

又用火丹丢起，

[aɪ][gɑːt] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I got caught up in it again .
我 得到 捕捉 向上 在 它 再次 .

又被卷了。

[hwɑːgwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [aʊt] .
Huaguang had no way out .
华光 有 不 方式 出去 .

华光进退无路，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

拼命死战。

['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɔːtərz] . . .
Driven by the ancestral master , the northern Ren and Gui waters . . .
驱动 经过 这 祖先的 掌握 , 这 北方 任 和 图形用户界面 水 . . .

被祖师驱动北方壬癸水，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [səb'mɜːrdʒd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Hua Guang was submerged and knocked to the ground .
华 光 曾是 湮 和 敲门 到 这 地面 .

将华光淹倒在地，

[juːz] [ə; eɪ] [reɪn] - ['drɑːpɪŋ] [stɪk] [tuː; tə][hoʊld] [daʊn] [ðə; ði] [lɪmz] .
Use a rain - dropping stick to hold down the limbs .
使用 一个 雨 - 下降 戳 到 抓住 向下 这 四肢 .

用降水棍压住四肢，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv]
Unable to move
无法 到 移动

不能动弹，

[ðə; ði] ['reɪdiənt] [laɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][læmp] [fleɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
The radiant light was the accumulation of lamp flames before the Tathagata .
这 辐射状 光 曾是 这 积累 的 灯 火焰 前 这 如来 .

华光乃是如来面前灯花堆积，

['leɪtər] , [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ri'saitid] [ðə; ði]['mɑːntrəˌ'mæntrə][ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Later , the Tathagata recited the mantra and completed the incantation .
之后 , 这 如来 背诵 这 咒语 和 完全的 这 咒语 .

后如来念动真言咒成，

[hwɑːgwæŋ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['faɪər] .
Huaguang is the essence of fire .
华光 是 这 本质 的 火 .

华光乃火之精、

['faɪər] ['spɪrɪt]
Fire Spirit
火 精神

火之灵、

[ðə; ði] [jɪn] [ʌv; əv]['faɪər]
The Yin of Fire
这 阴 的 火

火之阴，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [wʌn] [in'kauntəz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
In this way , one encounters the water of Ren and Gui in the north .
在 这 方式 , 一 遭遇 这 水 的 任 和 图形用户界面 在 这 北 .

以此遇见北方壬癸之水，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
Therefore , it cannot be removed .
所以 , 它 不能 是 已移除 .

故不能脱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ][gɑːd] .
They were caught by God .
他们 是 捕捉 经过 上帝 .

被上帝捉住。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生，

[ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv] [ˈwɜːrldli] [əˈferz]
Ignorant of worldly affairs
无知 的 世俗 事务

不知世务，

[wʌt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊɝz] [duː][juː; jʊ] [pəˈzes] [ðæt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
What supernatural powers do you possess that allow you to strike the Crown Prince ?
什么 超自然 权力 做 你 具有 那 允许 你 到 罢工 这 王冠 王子 ?

汝有何神通敢打太子?

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
Now he has been caught by someone .
现在 他 有 到过 捕捉 经过 某人 .

今被某捉住，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈriːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说? ”

[hwɑːɡwæŋ] [wʌz; wəz] [səbˈmɜːrdʒd] [baɪ] [ˈwɔːtər] .
Huaguang was submerged by water .
华光 曾是 湮 经过 水 .

华光被水压住，

[ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
The limbs are unable to move .
这 四肢 是 无法 到 移动 .

四肢不能得动，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

哭曰:

" [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] [ˈdɛŋ] [ˌeitʃˌjuːˈei] . "
" This disciple was forced by Deng Hua . "
" 这 弟子 曾是 强制 经过 邓 华 . "

“弟子因邓化所逼，

[aʊt] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

只得如此，

[təˈdeɪ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ɡɑːd] .
Today , I have been captured by God .
今天 , 我 有 到过 捕获 经过 上帝 .

今日被上帝捉拿，

[pliːz] [hæv; həv] [ˈmɜːrsi] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem ˈiː] .
Please have mercy and save me .
请 有 怜悯 和 节省 我 .

乞发慈悲之心救我。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd][tɜːrn]['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] "
" If you are willing to repent and turn over a new leaf "
" 如果 你 是 愿意的 到 悔改 和 转动 超过 一个 新的 叶子 "

"汝若肯改邪归正,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
I will take you under my command as a general .
我 将要 拿 你 在下面 我的 命令 作为 一个 一般的 .

我收汝在我部下为将。"

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Hua Guang responded in unison :
华 光 回应 在 齐声 :

华光连声应曰:

" [ɪf] [gɑːd] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː] , "
" If God would save me , "
" 如果 上帝 会 节省 我 , "

"上帝若肯救我,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt]
Willing to submit
愿意的 到 提交

情愿归顺,

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They would never dare to rebel .
他们 会 绝不 敢 到 反叛 .

永不敢反。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['wɔːtər] - ['gæðərɪŋ] [pɜːrl] .
The patriarch then took out a water - gathering pearl .
这 族长 然后 采取 出去 一个 水 - 采集 珍珠 .

祖师即取出聚水珠一颗,

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [greɪn] ,
Turn into a single grain ,
转动 进入 一个 单身的 粮食 ,

化成一粒,

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] :
Hua Guang swallowed it :
华 光 吞咽 它 :

叫华光吞下:

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" Then I will save you . "
" 然后 我 将要 节省 你 . "

"我便救你。"

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Guang had no choice but to swallow it .
华 光 有 不 选择 但 到 吞 它 .

华光只得吞下。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn'strʌktɪd] :
The Patriarch instructed :
这 族长 指示 :

祖师吩曰:

" [ðæt] [raɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] [d'rɒplets] [aɪ] ['gæðərd] . "
" That rice is formed from the water droplets I gathered . "
" 那 米 是 形成 从 这 水 飞沫 我 聚集 . "

“那米乃是我聚水珠化的，

[wʌt] [juː; jʊ] [iːt] [naʊ]
What you eat now
什么 你 吃 现在

你今吃入肚中，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['leɪtər] ,
If there is any rebellious intention later ,
如果 那里 是 任何 叛逆的 意图 之后 ，

后若有反意，

[aɪ] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
I chanted the incantation ,
我 吟诵 这 咒语 ，

我念动咒语，

[jʊr; jər] ['stʌmək] [ɪz] ['tʃɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
Your stomach is churning with water .
你的 胃 是 搅拌 和 水 .

你肚中水滚起来，

[juː; jʊ] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː] ['wɔːtər] [ɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] .
You will turn into water in seven days .
你 将要 转动 进入 水 在 七 天 .

汝七日化为水。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [θæŋks] [tuː; tə] [gɑːd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] , "
" Thanks to God for saving my life , "
" 谢谢 到 上帝 为了 保存 我的 生活 ， "

“蒙上帝救命之恩，

['ɔːlweɪz] [baɪ] [jʊr; jər] [saɪd] .
Always by your side .
总是 经过 你的 边 .

永随左右。”

[gɑːd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
God heard this ,
上帝 听到 这 ，

上帝听罢，

[ðə; ði] [reɪn] [stɪk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .
The rain stick is about to be picked up .
这 雨 戳 是 关于 到 是 挑选 向上 .

即将降水棒拿起，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Hua Guang was released .
华 光 曾是 发布 .

放了华光。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光告曰：

" [θæŋks] [tuː; tə] ['mæstər] ['mɛŋ] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] , "
" Thanks to Master Meng for taking me in , "
" 谢谢 到 掌握 孟 为了 采取 我 在 , "

“蒙师父收留，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] .
Unfortunately , the heavenly soldiers were determined to capture me .
很遗憾 , 这 天上 士兵 是 决定 到 捕获 我 .

无奈天兵要捉我紧，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
How can one escape the clutches of Heaven ?
如何 能 一 逃脱 这 离合器 的 天堂 ?

如何得脱天曹？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɑːrz] . "
" You are Mars . "
" 你 是 火星 . "

“汝乃是火星，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hed] [saʊθ] .
You can head south .
你 能 头 南 .

可向南方而走。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [sed] :
Hua Guang said :
华 光 说 :

华光曰：

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɔːl] [maɪ] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] . "
" My master has taken away all my magical treasures . "
" 我的 掌握 有 已采取 离开 全部 我的 神奇 宝藏 . "

“弟子法宝俱被师父收去，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ['treʒər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] .
The patriarch then retrieved the Dharma treasure and returned it to Hua Guang .
这 族长 然后 已检索 这 法 宝藏 和 返回 它 到 华 光 .

祖师即取前法宝还华光。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['peɪtriɑːrk] .
Hua Guang bid farewell to his patriarch .
华 光 出价 告别 到 他的 族长 .

华光别了祖师，

[step] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] .
Step down from the middle boundary .
步 向下 从 这 中间 边界 .

走下中界。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The Patriarch returned to see the Jade Emperor .
这 族长 返回 到 看 这 玉 皇帝 .

祖师回见玉帝，

['æftər][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [preɪz] ,
After the audience at the court and the shouts of praise ,
后 这 观众 在 这 法庭 和 这 喊叫 的 称赞 ,

入朝山呼毕，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [aɪ] ['sʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] . "
" I summon you to capture Hua Guang . "
" 我 召唤 你 到 捕获 华 光 . "

"朕召卿捉华光，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːt] [ðem; ðəm] ? "
" Have you caught them ? "
" 有 你 捕捉 他们 ? "

捉得否？"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] . "
" I have also taken Hua Guang . "
" 我 有 还 已采取 华 光 . "

"臣亦曾收了华光。"

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

" [sɪns] [juːv] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since you've accepted it . . . "
" 自从 你已经 公认 它 . . . "

"既然收了，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌem 'iː] ?
Why don't you come before me to question me ?
为什么 不 你 来 前 我 到 问题 我 ?

何不解见朕问罪。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Patriarch reported :
这 族长 据报道 :

祖师奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ˌeitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [dɪd][nɑːt]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ɪn'tenʃənəli] . "
" Your Majesty , I observe that Hua Guang did not rebel intentionally . "
" 你的 威严 , 我 观察 那 华 光 做过 不是 反叛 故意 . "

"臣观华光非故造反，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
However , due to unavoidable circumstances ,
然而 , 到期的 到 不可避免的 情况 ,

乃因事逼不已，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['mɜːrsi] .
I beg for the Lord's mercy .
我 求 为了 这 主场 怜悯 .

乞我主宽恩，

['rɔŋ] [hwɑːgwæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [tuː; tə] [help] [kə'lekt] [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] .
Rong Huaguang went to the Middle Realm to help collect the black energy .
荣 华光 去 到 这 中间 领域 到 帮助 收集 这 黑色的 活力 .

容华光去中界助收黑气，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['merɪt] ,
If there is a day of merit ,
如果 那里 是 一个 天 的 优点 ,

若有功之日，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
He would atone for his sins with good deeds .
他 会 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 .

将功折罪。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor complied with the request .
这 玉 皇帝 遵命 和 这 要求 .

玉帝依奏。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [pi'tiʃənd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [kə'lekt]
The patriarch then petitioned the Jade Emperor to descend to earth and collect
这 族长 然后 请愿 这 玉 皇帝 到 下降 到 地球 和 收集
[ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] .
the dark energy .
这 黑暗的 活力 .

祖师又奏明玉帝下凡收黑气。

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The five emperors were overjoyed upon hearing this .
这 五 皇帝们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

五帝闻奏大悦，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [pɔːd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He personally poured three cups of imperial wine .
他 亲自 倾倒 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

亲自把御酒三杯，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] .
He left the court adorned with wounds .
他 左边 这 法庭 装饰 和 伤口 .

挂彩出朝，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The Patriarch expressed his gratitude .
这 族长 表达 他的 感激 .

祖师谢恩，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] .
They left the golden palace together with the other generals .
他们 左边 这 金的 宫殿 一起 和 这 其他 将军们 .

同众将离了金殿。

['liːvɪŋ] [nænʃən] [pæs] ,
Leaving Nantian Baode Pass ,
离开 南田 保德 经过 ,

出南天宝德关，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm]
Descending to the mortal realm
下降 到 这 凡人 领域

降下凡来，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər][pə'troʊl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They continued their patrol along the road as usual .
他们 持续 他们的 巡逻 沿着 这 路 作为 通常 .

照旧同众将巡路而行。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ，

来到一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
It is under the jurisdiction of Huaizhou Prefecture .
它 是 在下面 这 管辖权 的 - 州 .

乃是怀州府管下。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I saw a man in the village .
我 锯 一个 男人 在 这 村庄 .

在村中见一汉子，

[ðeɪ] [keɪm] ['wiːpɪŋ] .
They came weeping .
他们 来了 哭泣 .

悲哭而来。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
The patriarch stepped forward and asked :
这 族长 步 向前 和 问 :

祖师向前问曰：

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ['kraɪɪŋ] ?
Why is your father crying ?
为什么 是 你的 父亲 哭泣 ?

“尊翁所哭为何？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子曰：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" His surname is Li , and his given name is Zhoufang . "
" 他的 姓 是 李 , 和 他的 给定 姓名 是 - . "

“某姓李名舟方，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [nuː] ['diːmən] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Because a new demon appeared in the open space two years ago ,
因为 一个 新的 恶魔 出现 在 这 打开 空间 二 年 前 ,

敞处因前年新有一妖，

[æt; ət] [naɪt] , [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] .
At night , he carried the dreams of the villagers .
在 夜晚 , 他 携带 这 梦境 的 这 村民们 .

夜间托村中人梦，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [dæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
He said his surname was Dang and his given name was Guiji .
他 说 他的 姓 曾是 当 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

说他姓党名归藉，

[ɪts] ['bɑːdi] [ɪz] [blæk] .
Its body is black .
它是 身体 是 黑色的 .

身生得黑色，

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He told the people to build a temple for him .
他 讲述 这 人们 到 建造 一个 寺庙 为了 他 .

叫众人要立庙与他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] [ɔːr] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfər] [θriː]
If it is the Lunar New Year or Dragon Boat Festival , people should offer three
如果 它 是 这 月球 新的 年 或者 龙 船 节日 ， 人们 应该 提供 三
[kaɪndz] [ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ;
kinds of sacrificial animals and wine to him ;
种类 的 献祭 动物 和 葡萄酒 到 他 ;

若逢过年端午要人三牲酒醴去祭他；

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'griː] . . .
If he doesn't agree . . .
如果 他 不 同意 . . .

如不依他，

[faɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wʌn] [deɪ] .
Five people from my village were to visit one day .
五 人们 从 我的 村庄 是 到 访问 一 天 .

一日要去我村中五人。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
The people didn't believe it that day .
这 人们 没有 相信 它 那 天 .

众人当日不信，

[hɪz; ɪz] [driːm] [keɪm] [truː] .
His dream came true .
他的 梦 来了 真的 .

果应其梦，

[θriː] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Three days in the village ,
三 天 在 这 村庄 ，

村中三日，

[ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] .
Fifteen people died in the process .
十五 人们 死亡 在 这 过程 .

连死一十五人。

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [preɪ] .
All they could do was pray .
全部 他们 可以 做 曾是 祈祷 .

众人只得祷告，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['serəmoʊni] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He built a temple and held a ceremony with him .
他 建造 一个 寺庙 和 握住 一个 仪式 和 他 .

起一庙与他祭赛，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [jɪr] [pæst] ['piːsfəli] .
Sure enough , a year passed peacefully .
当然 足够的 ， 一个 年 通过了 和平地 .

果然一年平安。

[ðɪs] [jɪr] , [nɪr] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl]

This year , near the Dragon Boat Festival

这 年 , 靠近 这 龙 船 节日

今年近端午，

[ðə; ði] ['diːmən] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .

The demon came to deliver the dreams of the villagers .

这 恶魔 来了 到 递送 这 梦境 的 这 村民们 .

那妖来托村中众人之梦，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [ək'sept] ['eni] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ɔːr] [waɪn] [ðɪs] [jɪr] .

He said he wouldn't accept any sacrificial animals or wine this year .

他 说 他 不会 接受 任何 献祭 动物 或者 葡萄酒 这 年 .

说他今年不要三牲酒醴，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He wanted my daughter to be sent to the temple to be given to him .

他 通缉 我的 女儿 到 是 发送 到 这 寺庙 到 是 给定 到 他 .

要我女儿送去庙中周载于他。

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [tuː; tə][dʒə'pæn][nekst] [jɪr] .

This indicates that it will be released to Japan next year .

这 表示 那 它 将要 是 发布 到 日本 下一个 年 .

说明年对日放出。

[ɪf] [nɑːt] ,

If not ,

如果 不是 ,

如不肯，

[hiː; hi] ['mɜːdəd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He murdered everyone in the village .

他 被谋杀 每个人 在 这 村庄 .

他将村中人尽行害死。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] ,

There was only one woman ,

那里 曾是 仅有的 一 女士 ,

某止有一女，

[ɪf] [nɑːt] [sent]

If not sent

如果 不是 发送

如不送去，

[ðæt] [wʊd] [ɪn'deɪndʒər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] .

That would endanger the lives of many others .

那 会 危害 这 生活 的 许多 其他的 .

则害他众人性命。

[ɑːn][ðə; ði]['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

On the Dragon Boat Festival ,

在 这 龙 船 节日 ,

端午之日，

['evriwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .

Everyone is coming to my house .

每个人 是 未来 到 我的 房子 .

众人要来我家，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

They robbed the temple .

他们 被抢劫 这 寺庙 .

抢去庙中。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [aʊt] .
I have no way out .
我 有 不 方式 出去 .

我进退无路，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wept] .
Therefore , he wept .
所以 , 他 哭泣 .

因此悲哭。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [niːd] [nɑːt] [wiːp] . "
" Your Excellency need not weep . "
" 你的 阁下 需要 不是 哭泣 . "

"尊翁不必悲哭，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mæstərz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] [pə'zest] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɚz] .
A group of masters and disciples possessed magical powers .
一个 团体 的 大师 和 门徒 拥有 神奇 权力 .

某等师徒数人有法术，

" [ðɪs] ['diːmən] [kæn; kən][biː; bi] [səb'duːd] . "
" This demon can be subdued . "
" 这 恶魔 能 是 低沉的 . "

能治得此妖。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] - [boʊd] [daʊn] .
Upon hearing this , Li Zhoufang bowed down .
之上 听力 这 , 李 - 鞠躬 向下 .

李舟方闻言下拜。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] .
No need to worship .
不 需要 到 崇拜 .

"不须拜，

[goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Go back with peace of mind .
去 后退 和 和平 的 头脑 .

放心回去，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] .
The truth will come out eventually .
这 真相 将要 来 出去 最终 .

自有分晓。"

[dʒəu] [fæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Zhou Fang bid farewell to the patriarch and returned home .
周 方 出价 告别 到 这 族长 和 返回 家 .

舟方别了祖师回去。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['ʒuː] - ,
The patriarch called out to Zhu Yanfu ,
这 族长 称为 出去 到 朱 - ,

祖师唤过朱彦夫，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmən]
To become a woman
到 变得 一个 女士

变为一个女子，

[li] - ,
Li Zhoufang ,
李 - ,

自变李舟方，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [saɪd] .
He ordered them to ambush the temple side .
他 订购 他们 到 伏击 这 寺庙 边 .

吩咐将埋伏庙侧，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They were taken to the temple .
他们 是 已采取 到 这 寺庙 .

送入庙中。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] [noʊz] ,
The little demon knows ,
这 小的 恶魔 知道 ,

小妖禀知，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [keɪv] .
The party returned home in great joy and left the cave .
这 派对 返回 家 在 伟大的 喜悦 和 左边 这 洞穴 .

党归藉大悦出洞，

[hiː; hi] ['hæpɪli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
He happily descended the steps and carried the woman into the cave .
他 快乐地 下降 这 步骤 和 携带 这 女士 进入 这 洞穴 .

欣然下阶抱女子入洞。

[hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
His true form was revealed by the patriarch .
他的 真的 形式 曾是 揭晓 经过 这 族长 .

被祖师变出本相，

[drɔː] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd]
Draw the Seven Star Sword
画 这 七 星星 剑

拔出七星剑，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒuː] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] [ə'gen] .
Marshal Zhu revealed his true form again .
元帅 朱 揭晓 他的 真的 形式 再次 .

朱元帅又变出本相，

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['membər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] .
The party members were about to flee .
这 派对 成员 是 关于 到 逃跑 .

那党归藉正欲逃走，

[ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [roʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The snake demon jumped down from the shelf and rolled him to the ground .
这 蛇 恶魔 跳了起来 向下 从 这 架子 和 滚动 他 到 这 地面 .

被蛇精于架上跳下卷倒在地。

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['membər] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] .
The party members complained bitterly .
这 派对 成员 抱怨 苦涩地 .

党归藉叫苦连天。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Are you willing to surrender ? "
" 是 你 愿意的 到 投降 ? "

“愿降否？”

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
They repeatedly expressed their willingness to surrender and return to their homeland .
他们 反复 表达 他们的 意愿 到 投降 和 返回 到 他们的 家园 .

归藉连声愿降。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] [pɪl] .
The patriarch took out a fire pill .
这 族长 采取 出去 一个 火 丸 .

祖师取出火丹一枚，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
With returning home and eating ,
和 返回 家 和 吃 ,

与归藉食下，

[set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l]
Set fire to the temple
放 火 到 这 寺庙

放火烧庙，

[ðə; ði] ['empərər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The emperor presented a memorial to the emperor .
这 皇帝 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

拜表奏帝，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːrti] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The party was affiliated with the party marshal for examination .
这 派对 曾是 附属 和 这 派对 元帅 为了 考试 .

封党归藉为考较党元帅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['mælɪt] ,
Holding a bamboo mallet ,
保持 一个 竹子 槌 ,

手执笠槌，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
Follow your master to subdue demons .
跟随 你的 掌握 到 征服 恶魔 .

随师降魔。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] ['ɡrætɪtuːd] ,
After returning home and expressing gratitude ,
后 返回 家 和 表达 感激 ,

归藉谢恩毕，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The patriarch then proceeded with the others , which will not be discussed further .
这 族长 然后 继续 和 这 其他的 ， 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

祖师又同众人前行不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] .
Meanwhile , the villagers saw that the fire in the temple had gone out .
同时 ， 这 村民们 锯 那 这 火 在 这 寺庙 有 已消失 出去 .

却说那村中人见庙中火息，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
People are free from disasters .
人们 是 自由的 从 灾难 .

人民无灾，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Each of them looked up at the sky and bowed in gratitude .
每个 的 他们 看起来 向上 在 这 天空 和 鞠躬 在 感激 .

各各望空拜谢。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪz] [aɪz] .
The patriarch saw it with his wise eyes .
这 族长 锯 它 和 他的 明智的 眼睛 .

祖师慧眼看见，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Riding the clouds and turning around ,
骑术 这 云 和 转弯 大约 ，

驾云回转，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['boʊts] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Seeing the people in their boats bowing , he said :
看到 这 人们 在 他们的 船 鞠躬 ， 他 说 :

见众民偕舟方拜曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] , [maɪ][ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] ['sʌfər] . "
" If it weren't for the truth , my entire village would suffer . "
" 如果 它 不是 为了 这 真相 ， 我的 全部的 村庄 会 遭受 . "

“非道真则我一村人俱受害矣，

[meɪ] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [neɪm] ?
May I ask for the teacher's name ?
可能 我 问 为了 这 老师的 姓名 ?

请问师姓名。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði][sɪks] ['kærəktərz] " ['nɔːrðərn] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l]['dʒen(ə)rəl] " .
The patriarch wrote down the six characters " Northern True Martial General " .
这 族长 写道 向下 这 六 人物 " 北方 真的 马歇尔 一般的 " .

祖师写下“北方真武将军”六字，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Riding the clouds into the sky ,
骑术 这 云 进入 这 天空 ，

驾云上半空，

[her] [luːs] [bɪ'haɪnd] ,
Hair loose behind ,
头发 松动的 在后面 ，

披发于后，

[tredɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l]
Treading on a turtle
踩踏 在 一个 龟

脚踏龟、

[sneɪk] ,
snake ,
蛇 ,

蛇,

[hiː; hi] [wiːldz] [θriː] ['sev(ə)n] [stɑːr] [swɔːdz] .
He wields three Seven Star Swords .
他 挥舞 三 七 星星 剑 .

手持三台七星剑。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː]
Everyone looked up and saw
每个人 看起来 向上 和 锯

众人仰头一看,

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [daʊn] .
They all bowed down .
他们 全部 鞠躬 向下 .

各各下拜。

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They disappeared in an instant .
他们 消失 在 一个 立即的 .

霎时间不见。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [i'rektid] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
The villagers erected a temple .
这 村民们 竖立 一个 寺庙 .

村中人立起一庙,

[ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['stætʃuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The offering of statues of the patriarch is not mentioned .
这 提供 的 雕像 的 这 族长 是 不是 提及 .

塑祖师神像供养不题。

[naʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] [kɔːld] [blæk] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Now , there is a place in Xi'an Prefecture called Black Pine Forest .
现在 , 那里 是 一个 地方 在 西安 州 称为 黑色的 松树 森林 .

却说西安府有一地名黑松林,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['diːmən] [neɪmd] [kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
There was a demon named Kang Xi .
那里 曾是 一个 恶魔 命名 炕 习 .

有一妖姓康名席,

['werɪŋ] - ['helmɪt] ,
Wearing Erlang's helmet ,
穿着 - 头盔 ,

头戴二郎盔,

[θriː] [strændz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊrd] - [ʃeɪpt] [spuːn] .
Three strands must be cut with a gourd - shaped spoon .
三 线 必须 是 切 和 一个 葫芦 - 形状 勺子 .

三绺须用瓜锤,

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] - [rɑːk] .
They caused trouble at Rensheng Rock .
他们 导致 麻烦 在 - 岩石 .

在仁圣岩中兴妖作怪。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [blæk] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
The patriarch and his followers will arrive at the Black Pine Forest .
这 族长 和 他的 追随者 将要 到达 在 这 黑色的 松树 森林 .

祖师同众将来至黑松林,

[kɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['bændɪt][ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .
Kang Xi transformed into a powerful bandit and blocked the road .
炕 习 转变 进入 一个 强大的 土匪 和 已屏蔽 这 路 .

康席变一强寇拦路，

[tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fɔːr; fər][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [roʊd]
To ask the patriarch for gold , jewels , and meat to buy a way through the road
到 问 这 族长 为了 金子 , 珠宝 , 和 肉 到 买 一个 方式 通过 这 路

要问祖师讨金宝肉食买路，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] :
The teacher said :
这 老师 说 :

师说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [mʌŋks] . "
" We are monks . "
" 我们 是 僧侣 . "

"我等是出家之人，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [miːt] [ɪn]['kɑːmpɑː(r)] ?
Where can I find meat in Kampar ?
在哪里 能 我 寻找 肉 在 金宝 ?

哪有金宝肉食？"

[kɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Kang Xi said :
炕 习 说 :

康席曰：

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ,
Since there is none ,
自从 那里 是 没有任何 ,

"既无，

[der] [tuː; tə] ['ænsər] [ˌem 'iː] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Dare to answer me three times in a row ,
敢 到 回答 我 三 时代 在 一个 排 ,

敢连应我三声，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [pæs] . "
" I'll let you pass . "
" 患病的 让 你 经过 . "

放你过去。"

[ðə; ði] ['ænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

祖曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['preʃəs] [miːt] , "
" If there is no precious meat , "
" 如果 那里 是 不 宝贵的 肉 , "

"果无宝肉，

[der] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [ten] [taɪmz] . "
Dare to respond ten times . "
敢 到 回应 十 时代 . "

十声敢应。"

[kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
Kang Xi saw that the Patriarch had not yet finished speaking .
炕 习 锯 那 这 族长 有 不是 然而 完成的 请讲 .

康席见祖师应声未罢，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[ə; eɪ] [brɑːnz] [bel] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv] [mɪd] - [er] .
A bronze bell flew out of mid - air .
一个 青铜 钟 飞翔 出去 的 中 - 空气 .

半空中飞出一铜钟，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ʌp] .
The teacher was covered up .
这 老师 曾是 涵盖 向上 .

将师盖倒，

['kæŋ'ʃiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
Kangxi returned to the cave .
康熙 返回 到 这 洞穴 .

康席回洞。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] .
The generals stepped forward but could not lift it .
这 将军们 步 向前 但 可以 不是 举起 它 .

众将向前扛抬不起，

['evriwʌn] [ɪz] [dɪ'prest] .
Everyone is depressed .
每个人 是 郁闷 .

各各忧闷。

[tel] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - .
Tell the snake spirit to go see the Celestial Venerable Miaole .
告诉 这 蛇 精神 到 去 看 这 天体 可敬 - .

叫蛇精去见妙乐天尊。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [æskt] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] :
The Celestial Venerable asked the snake spirit :
这 天体 可敬 问 这 蛇 精神 :

天尊问蛇精曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] . "
" You will follow your master to subdue demons . "
" 你 将要 跟随 你的 掌握 到 征服 恶魔 . "

“汝随师降妖，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

来此为何？”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] ['dʒenrəlz] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [bel] ['kænəpi] .
The story of the snake spirit generals being covered by the bell canopy .
这 故事 的 这 蛇 精神 将军们 存在 涵盖 经过 这 钟 树冠 .

蛇精将帅被钟盖之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
The Celestial Venerable descended to earth along with the snake spirit .
这 天体 可敬 下降 到 地球 沿着 和 这 蛇 精神 .

天尊即同蛇精下凡，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɔːtər] .
Take out a bowl of clean water .
拿 出去 一个 碗 的 干净的 水 .

取出净水一碗，

['sprɪŋk(ə)l] [,aɪ 'tiː] ['iːstwərd] ,
Sprinkle it eastward ,
撒 它 向东 ,

向东一洒，

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [bel] ['oʊpən] .
The east wind blew the bell open .
这 东方 风 吹 这 钟 打开 .

东风将钟吹开。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [daɪd] [ɪn] [,aɪ 'tiː] .
The patriarch died in it .
这 族长 死亡 在 它 .

祖师死于其中。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [pleɪst] [ə; eɪ] [rɪ,dʒuːvə'neɪʃn] [pɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['peɪtriː,ɑːrks] [maʊθ] .
The Celestial Venerable placed a Rejuvenation Pill into the Patriarch's mouth .
这 天体 可敬 放置 一个 返老还童 丸 进入 这 族长的 嘴 .

天尊将还魂丹一粒入祖师口中，

[hiː; hi] [briːðd] [aʊt] [θriː] [breθs] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He breathed out three breaths in a row .
他 呼吸 出去 三 呼吸 在 一个 排 .

连呵气三口，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'woʊk] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The patriarch awoke and bowed in gratitude .
这 族长 醒来 和 鞠躬 在 感激 .

祖师醒来拜谢。

[æsk] [ə'baʊt] ['mɒnstəz] .
Ask about monsters .
问 关于 怪物 .

问妖怪之事。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [keɪv] .
" This strange creature was on good terms with the Taoist priest in the back cave .
" 这 奇怪的 生物 曾是 在 好的 条款 和 这 道教 牧师 在 这 后退 洞穴 .
"
"
"

“此怪与后洞烟道士通家相好。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [naʊ] ,
He is not in the cave now ,
他 是 不是 在 这 洞穴 现在 ,

他今不在洞，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知何去。

[aɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
I transformed into a Taoist priest .
我 转变 进入 一个 道教 牧师 .

吾变作道士，

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
The snake spirit transformed into an elixir of immortality .
这 蛇 精神 转变 进入 一个 灵药 的 不朽 .

蛇精变作仙丹，

['sʌmwʌn] [sent] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Someone sent it over .
某人 发送 它 超过 .

某送去，

[ðæt] ['mɑːnstər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
That monster will not be suspicious .
那 怪物 将要 不是 是 可疑的 .

那怪必不疑忌。

[iːt] [maɪ] [pɪl] ,
Eat my pill ,
吃 我的 丸 ,

食我之丹，

" [sleɪ] [ðɪs] ['diːmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['setld] . "
" Slay this demon and the matter will be settled . "
" 杀 这 恶魔 和 这 事情 将要 是 定居 . "

收却此妖便了。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [blæk] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
The others will wait at the foot of Black Pine Forest .
这 其他的 将要 等待 在 这 脚 的 黑色的 松树 森林 .

同众将在黑松林山下等候。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [træns'fɔːmd] [hɪm'self] .
The Celestial Venerable transformed himself .
这 天体 可敬 转变 他自己 .

天尊摇身一变，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
Transformed into a Taoist priest
转变 进入 一个 道教 牧师

变一道士，

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][æn; ən][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
The snake spirit transforms into an elixir of immortality .
这 蛇 精神 变换 进入 一个 灵药 的 不朽 .

蛇精变仙丹，

[send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Send it over .
发送 它 超过 .

送去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [ɪn'fɔːrmd] [kɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
The little demon informed Kang Xi .
这 小的 恶魔 知情的 炕 习 .

小妖报知康席，

[kɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Kang Xi stepped forward to receive them .
炕 习 步 向前 到 收到 他们 .

康席出接。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] ['taɪ'wɑːnz] [staɪl] . "
" I have long admired Taiwan's style . "
" 我 有 长的 钦佩 台湾的 风格 . "

“久闻台范，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['trʌbld] ['jestərdeɪ] .
I heard that Your Majesty was troubled yesterday .
我 听到 那 你的 威严 曾是 麻烦 昨天 .

闻大王昨日劳心，

['aʊər; ɑːr] [keɪv] [kən'teɪnz] [tuː] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Our cave contains two elixirs of immortality .
我们的 洞穴 包含 二 灵药 的 不朽 .

敝洞炼有仙丹二粒，

[aɪ] [der] [nɑːt] [iːt] [baɪ][maɪ'self] .
I dare not eat by myself .
我 敢 不是 吃 经过 我 .

不敢自食，

" [aɪ] [rɪ'spektfəli] ['ɔːfər] [ðɪs] [wʌn] [greɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , ['wɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]
" I respectfully offer this one grain to His Majesty , wishing him a long and
" 我 尊敬 提供 这 一 粮食 到 他的 威严 , 祝 他 一个 长的 和
['prɑːspərəs] [laɪf] . "
prosperous life . "
繁荣 生活 . "

敬送一粒奉大王增百年。”

[kɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fjuːsli] .
Kang Xi was overjoyed and thanked them profusely .
炕 习 曾是 欣喜若狂 和 谢谢 他们 大量地 .

康席大喜拜谢，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
He accepted the elixir .
他 公认 这 灵药 .

接过仙丹，

['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Swallow it .
吞 它 .

吞下肚中。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

"汝识我么？"

[kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Kang Xi said :
炕 习 说 :

康席曰：

" [haʊ] [ɪn'seɪn] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] ? "
" How insane are you talking ? "
" 如何 疯狂的 是 你 说 ? "

"何其痴狂说话?

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have known you for a long time .
我 有 已知 你 为了 一个 长的 时间 .

我与你久处知交，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
How can you say you don't recognize me ?
如何 能 你 说 你 不 认出 我 ?

何言不识？"

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [sed] :
The Celestial Venerable of Wonderful Music said :
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 说 :

妙乐天尊曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ]['daʊɪst] . "
" I am not a Taoist . "
" 我 是 不是 一个 道教 . "

"某非道人。"

[rɪ'viːl] [ɪts] [truː] [fɔːrm] .
Reveal its true form .
揭示 它是 真的 形式 .

变出本相，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,
According to Kang Xi ,
根据 到 炕 习 ,

与康席看，

[kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Kang Xi was greatly surprised upon seeing this .
炕 习 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .

康席一见大惊。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [eɪt] [ðæt] [ɪ'lɪksər] . "
" You just ate that elixir . "
" 你 只是 吃 那 灵药 . "

"汝才食那仙丹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] , [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] , [huː] [træns'fɔːmd] .
It was I , the snake spirit , who transformed .
它 曾是 我 , 这 蛇 精神 , WHO 转变 .

乃我蛇精变的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [juːz] [ðə; ði] [bel] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] ,
Because you use the bell cover of the ancestral master ,
因为 你 使用 这 钟 覆盖 的 这 祖先的 掌握 ,

因汝用钟盖祖师，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] .
Therefore , I have come to take you in .
所以 , 我 有 来 到 拿 你 在 .

故来收汝。”

[kɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Kang Xi did not believe it .
炕 习 做过 不是 相信 它 .

康席不信。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
The Heavenly Venerable called out to the snake spirit .
这 天上 可敬 称为 出去 到 这 蛇 精神 .

天尊呼一声蛇精，

[ðə; ði] [sneɪk] [ri'spɔndid] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sneɪks] ['beli] .
The snake responded from inside the snake's belly .
这 蛇 回应 从 里面 这 蛇的 腹部 .

那蛇于肚中应声，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来。

['kæŋ'ʃiː] [hæd; həd][æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Kangxi had abdominal pain .
康熙 有 腹部 疼痛 .

康席腹中疼痛，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒地下。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Are you willing to surrender ? "
" 是 你 愿意的 到 投降 ? "

“愿降否？”

[ðə; ði] ['diːmənz] ['stʌmək] [eɪkt] ['terəbli] .
The demon's stomach ached terribly .
这 恶魔的 胃 疼痛 可怕 .

那妖肚痛不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendər] .
They had no choice but to surrender .
他们 有 不 选择 但 到 投降 .

只得说降。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
The Celestial Venerable summoned the Patriarch to the cave .
这 天体 可敬 被召唤 这 族长 到 这 洞穴 .

天尊叫祖师入洞，

[teɪk] [wʌn] [pɪl] [ʌv; əv]['faɪər] [pɪl] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][tuː; tə] [iːt] .
Take one pill of fire pill and give it to Kang Xi to eat .
拿 一 丸 的 火 丸 和 给 它 到 炕 习 到 吃 .

取火丹一丸与康席食下，

['sʌmən] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
Summon the snake spirit .
召唤 这 蛇 精神 .

叫出蛇精。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
The Celestial Venerable of Wonderful Music rode the clouds to present music to the Jade Emperor .
这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 骑 这 云 到 展示 音乐 到 这 玉 皇帝 .

妙乐天尊驾云奏玉帝，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] - [kɑːŋ] .
He bestowed upon Kang Xi the title of Marshal Rensheng Kang .
他 授予 之上 炕 习 这 标题 的 元帅 - 炕 .

封康席为仁圣康元帅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən][æks] ,
Holding a golden axe ,
保持 一个 金的 斧头 ,

手执金斧，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['setɪŋ] ['kwestʃənz] .
The teacher was tasked with subduing demons and setting questions .
这 老师 曾是 任务 和 制服 恶魔 和 环境 问题 .

助师降魔下题。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]['ziːweɪ] .
The Patriarch attained the incarnation of Ziwei .
这 族长 已达到 这 化身 的 子薇 .

祖师得紫微化身

[naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] ,
Now , in a village in Guizhou Prefecture ,
现在 , 在 一个 村庄 在 贵州 州 ,

却说贵州府一村中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
There is a bridge ,
那里 是 一个 桥 ,

有一桥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [brɪdʒ] .
It is called Tongshen Bridge .
它 是 称为 - 桥 .

名曰通神桥。

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [goʊst] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Tens of thousands of ghost soldiers were under the bridge .
十 的 数千 的 鬼 士兵 是 在下面 这 桥 .

桥下有数万鬼兵，

[ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They go out late at night .
他们 去 出去 晚的 在 夜晚 .

夜深则出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [baɪ] [dɑːn] .
It was not seen by dawn .
它 曾是 不是 已见 经过 黎明 .

天明不见，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜːr; wər]['pɪtɪf(ə)l] .
The cries were pitiful .
这 哭泣 是 可怜 .

叫声悽惨。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .
There was one who was the leader .
那里 曾是 一 WHO 曾是 这 领导者 .

有一为头者，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌkiː'aʊ] .
His surname is Pang and his given name is Qiao .
他的 姓 是 庞 和 他的 给定 姓名 是 乔 .

姓庞名乔，

['werɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] ['hedbænd] .
Wearing a gold headband .
穿着 一个 金子 头巾 .

头戴金圈。

[ðɪs] [brɪdʒ] [ɪz][frʌm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
This bridge is from dusk till late at night .
这 桥 是 从 黄昏 直到 晚的 在 夜晚 .

此桥黄昏至夜深，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [baɪ] [boʊt] .
No one dared to cross the bridge by boat .
不 一 敢于 到 叉 这 桥 经过 船 .

无人敢过桥行船。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['boʊts] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ]
If there are boats crossing the bridge
如果 那里 是 船 过境 这 桥

若有行船过桥者，

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [ðen] ['drægd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
The ghost soldiers then dragged them into the water and ate them .
这 鬼 士兵 然后 拖拽 他们 进入 这 水 和 吃 他们 .

则鬼兵扯入水中而吃，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] .
His body was not found .
他的 身体 曾是 不是 成立 .

其尸不见，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
The people of this place ,
这 人们 的 这 地方 ,

此地方之人，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
None of them dared to cross the bridge .
没有任何 的 他们 敢于 到 叉 这 桥 .

俱不敢过桥，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [derd] [nɑːt] [stɪr] [ðə; ði] [boʊt] .
The boatman dared not steer the boat .
这 船工 敢于 不是 转向 这 船 .

艄人不敢驾船。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wen] . . .
The patriarch and his followers were about to reach the bridge when . . .
这 族长 和 他的 追随者 是 关于 到 抵达 这 桥 什么时候 . . .

祖师同众将至桥边，

[æt; ət] [dʌsk] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
At dusk , he and his generals rested on the bridge .
在 黄昏 , 他 和 他的 将军们 休息 在 这 桥 .

黄昏时候与众将安歇桥中，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the first watch of the night ,
在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

一更时分，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A chilling wind was blowing .
一个 令人不寒而栗 风 曾是 吹 .

只见阴风飒飒，

[ðə; ði] ['goʊstli] [kraɪz] [wɜːr; wər] ['mɔːrnf(ə)l] .
The ghostly cries were mournful .
这 幽灵般的 哭泣 是 悲哀 .

鬼声惨惨。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ,
" disciple ,
" 弟子 ,

“弟子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɒnstəz] [hɪr] [ə'gen] .
There are monsters here again .
那里 是 怪物 这里 再次 .

此处又有妖怪，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] ['kerfəli] .
Each should be handled carefully .
每个 应该 是 处理 小心 .

各宜仔细。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [went] [ʌp] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The ghost soldiers went up the bridge .
这 鬼 士兵 去 向上 这 桥 .

众鬼兵上桥，

[ðeɪ] [ðen] [pʊld] ['evriwʌn] [ə'weɪ] .
They then pulled everyone away .
他们 然后 拉 每个人 离开 .

把众人便扯。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wiːldɪŋ] [naɪvz] .
They were attacked by the patriarch and others wielding knives .
他们 是 遭到攻击 经过 这 族长 和 其他的 挥舞 刀具 .

被祖师等持刀相砍。

[ðə; ði] ['diːmən] ['soʊldʒərz] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The demon soldiers went into the water .
这 恶魔 士兵 去 进入 这 水 .

众鬼卒走入水中。

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

龟、

[sneɪk] ,
snake ,
蛇 ,

蛇、

[dʒɪn] [liːʃə] [bleɪd] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Jin Liesha Blade plunged into the water .
斤 列莎 刀刃 暴跌 进入 这 水 .

金烈沙刀杀入水中，

[ðə; ði] ['goʊsts] [ɪn'fɔːrmd] [pæŋ] [ˌkiː'aʊ] .
The ghosts informed Pang Qiao .
这 鬼魂 知情的 庞 乔 .

众鬼报知庞乔。

[pæŋ] [ˌkiː'aʊ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
Pang Qiao charged out of the cave .
庞 乔 带电 出去 的 这 洞穴 .

庞乔杀出洞来，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l]
Just in time to meet the turtle
只是 在 时间 到 见面 这 龟

正遇龟、

[sneɪk] ['dʒenrəlz]
Snake Generals
蛇 将军们

蛇二将，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A great battle ensued .
一个 伟大的 战斗 随后 .

大战一场。

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

龟、

[ðə; ði] [sneɪk] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The snake could not withstand it .
这 蛇 可以 不是 经受 它 .

蛇抵敌不过，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'ʃɔːr] .
They came ashore .
他们 来了 岸上 .

走上岸来。

[pæŋ] [ˌkiː'aʊ] [kɔːt] [ʌp] ,
Pang Qiao caught up ,
庞 乔 捕捉 向上 ,

庞乔赶上，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [met] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒuː] .
Just then , they met Marshal Zhu .
只是 然后 , 他们 遇见 元帅 朱 .

正遇朱元帅，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] [in'sjuːd] .
A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一阵。

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒuː] [θruː] [ðə; ði] [faɪv] ['pɔɪzn] [bægz]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Marshal Zhu threw the five poison bags into the air .
元帅 朱 扔 这 五 毒 包 进入 这 空气 .

朱元帅将五毒袋丢起，

[pʊt] [pæŋ] [ˌkiː'aʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][bæg] .
Put Pang Qiao into a bag .
放 庞 乔 进入 一个 包 .

将庞乔装入袋中，

[siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
See the Patriarch .
看 这 族长 .

解见祖师，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
They kowtowed and submitted .
他们 叩头 和 提交 .

叩头归顺。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [geɪv] [pæŋ] [ˌkiː'aʊ][ə; eɪ] [pɪl] [tuː; tə] [iːt] .
The patriarch gave Pang Qiao a pill to eat .
这 族长 给予 庞 乔 一个 丸 到 吃 .

祖师将人丹一丸与庞乔食下，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He wrote a memorial to the emperor .
他 写道 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

写表奏帝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪntɪd] [pæŋ] [ˌkiː'aʊ][æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] [tʃiː] .
The imperial decree appointed Pang Qiao as Marshal of the Chaotic Qi .
这 帝国 法令 任命 庞 乔 作为 元帅 的 这 混乱 齐 .

旨到封庞乔为混炁元帅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [naɪf] ,
Holding a golden knife ,
保持 一个 金的 刀 ,

手持金刀，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
Follow your master to subdue demons .
跟随 你的 掌握 到 征服 恶魔 .

随师收妖。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [stɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
It is said that the Purple Star in the sky is in trouble .
它 是 说 那 这 紫色的 星星 在 这 天空 是 在 麻烦 .

却说天上紫微星有难，

['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
Fallen to the mortal realm ,
倒下 到 这 凡人 领域 ,

堕落凡间，

[bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldər] [niːʃiː'kɑːwə] [tɑːkɑːbɑːjɑːʃi] ,
Born in the home of the elder Nishikawa Takabayashi ,
出生 在 这 家 的 这 长老 西川 高林 ,

于西川高林长者家中出世，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] .
It has been fifteen years .
它 有 到过 十五 年 .

已十五载。

['ziːweɪ] [grəuz] [ʌp] ,
Ziwei grows up ,
子薇 生长 向上 ,

紫微长大成人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['gaʊ] [ju'ɑːn] .
He was named Gao Yuan .
他 曾是 命名 高 元 .

取名叫作高员，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] ,
Born with a handsome appearance ,
出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

生得堂堂一表，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The person is handsome and refined .
这 人 是 英俊的 和 精制 .

人物清俊。

['empərər] [jæŋ] [ʌv; əv] ['suːi; 'suːaɪ] , [ju'ɑːn] [ˌes 'aɪ]
Emperor Yang of Sui , Yuan Si
皇帝 杨 的 隋 , 元 硅

隋炀帝元嗣，

[wʌn] [deɪ] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
One day , civil and military officials discussed the matter .
一 天 , 民用 和 军队 官员 讨论 这 事情 .

一日文武议论。

['lʌ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Pingshu stepped forward and reported :
鲁 - 步 向前 和 据报道 :

鲁平叔出班奏曰：

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz][noʊ] [kraʊn] [prɪns] . "
" My lord has no crown prince . "
" 我的 主 有 不 王冠 王子 . "

“主公未有太子，

['oʊnli][ðə; ði] ['prɪnses] , [neɪmd] [ju] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪnər] .
Only the princess , named Yu , was the winner .
仅有的 这 公主 , 命名 于 , 曾是 这 优胜者 .

只有公主名玉胜者，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .
Now they have grown up .
现在 他们 有 生长 向上 .

今已长成，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [rɪ'kruːt] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
You could recruit a prince consort .
你 可以 招募 一个 王子 配偶 .

可招一个驸马，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [dʒɔɪ] ,
Thinking it would bring joy ,
思维 它 会 带来 喜悦 ,

以为见喜，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
There may be a crown prince .
那里 可能 是 一个 王冠 王子 .

或有太子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。”

['empərər] [jæŋ] [əu'beid] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Yang obeyed the memorial .
皇帝 杨 服从 这 纪念馆 .

炀帝依奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下旨意，

[ə; eɪ] [tɔːl] , ['dekəreɪtɪd] ['bɪldɪŋ] .
A tall , decorated building .
一个 高的 , 装饰 建筑 .

高结彩楼。

['gaʊ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'mærid] .
Gao Yuan was also unmarried .
高 元 曾是 还 未婚 .

高员亦未婚配，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'kruːtɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Hearing that the imperial court was recruiting a son - in - law ,
听力 那 这 帝国 法庭 曾是 招聘 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

闻朝廷招驸马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːkt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] ['taʊər] .
They also walked under the decorated tower .
他们 还 步行 在下面 这 装饰 塔 .

亦至彩楼下行走。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['gaʊ] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] ['prɪnses]
Upon seeing Gao Yuan , the princess
之上 看到 高 元 , 这 公主

公主一见高员，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['elɪgənt] .
The person is elegant .
这 人 是 优雅的 .

人物清雅，

[ðæt] [ɪz] , [θroʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] [sɪlk] [wɪp] .
That is , throw the jade silk whip .
那 是 , 扔 这 玉 丝绸 鞭 .

即抛玉丝鞭，

[ðeɪ] [ri'kru:tid] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
They recruited high - ranking officials to the court .
他们 招募 高的 - 排行 官员 到 这 法庭 .

招高员入朝。

['empərər] [jæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Yang was overjoyed .
皇帝 杨 曾是 欣喜若狂 .

炀帝大悦，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['gaʊ] [ju'ɑːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
He appointed Gao Yuan as the son - in - law of the emperor .
他 任命 高 元 作为 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

封高员为驸马之职，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He held a grand banquet for his officials .
他 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 官员 .

大设御宴群臣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərər] [jæŋ] [ʌv; əv]['suːi; 'suːaɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Yang of Sui ascended the throne .
皇帝 杨 的 隋 上升 这 王座 .

隋炀帝升殿。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ,
The messenger reported that ,
这 信使 据报道 那 ,

传表官奏说，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
An urgent message was sent from the border .
一个 紧迫的 信息 曾是 发送 从 这 边界 .

边关有告急表传上。

['empərər] [jæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [desk] .
Emperor Yang looked at it on his desk .
皇帝 杨 看起来 在 它 在 他的 桌子 .

炀帝在御案一看，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [huː] [rɪ'beld] .
However , it was the northern barbarian king who rebelled .
然而 , 它 曾是 这 北方 野蛮人 国王 WHO 叛乱 .

却是北方蕃王作反，

['soʊldʒərz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Soldiers invaded the border .
士兵 入侵 这 边界 .

兵犯边关，

['empərər] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Emperor Yang was furious .
皇帝 杨 曾是 狂怒 .

炀帝大怒，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He asked the assembled officials .
他 问 这 组装 官员 .

问众群臣。

['lʌ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Pingshu reported :
鲁 - 据报道 :

鲁平叔奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [nuː] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːnsɔːrt] . . . "
" Your Majesty , I have observed that the country has recently selected a new imperial consort . . . "
" 你的 威严 , 我 有 观察到 那 这 国家 有 最近 已选 一个 新的 帝国 配偶 . . . "

“臣观国中新招驸马，

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['eskɔːrt] .
Can be used as a military escort .
能 是 用过的 作为 一个 军队 护送 .

可为押兵，

[jæŋ] ['liːz] [sʌn] , [jæŋ] - ,
Yang Li's son , Yang Qinhu ,
杨 李的 儿子 , 杨 - ,

杨礼之子杨擒虎者，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['straɪkər] .
He can play as a striker .
他 能 玩 作为 一个 前锋 .

可为前锋。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [biː; bi] ['drɪvn] [bæk] .
Only then can the barbarian troops be driven back .
仅有的 然后 能 这 野蛮人 军队 是 驱动 后退 .

方可退得蕃兵。”

[ðə; ði] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[ðæt] [ɪz] , [ʒ'wɑːn] [jæŋ] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] -
That is , Xuan Yang captured the tiger and , together with the imperial son - in -
那 是 ， 宣 杨 捕获 这 老虎 和 ， 一起 和 这 帝国 儿子 - 在 -
[lɔː] , ['eskɔːtid] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
law , escorted the troops out of the capital .
法律 ， 护送 这 军队 出去 的 这 首都 .

即宣杨擒虎同驸马押兵出朝。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
The prince consort went to the front of the pass .
这 王子 配偶 去 到 这 正面 的 这 经过 .

驸马去至关前，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - .
A great battle was fought with the barbarian general Nadadar .
一个 伟大的 战斗 曾是 战斗 和 这 野蛮人 一般的 - .

与蕃将那达答儿大战，

- [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['taɪgər] .
Nadadar was unable to defeat the tiger .
- 曾是 无法 到 击败 这 老虎 .

那达答儿战擒虎不过，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The prince consort urged his troops to attack .
这 王子 配偶 敦促 他的 军队 到 攻击 .

驸马催兵杀去，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [huː] [daɪd] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of barbarian generals who died was countless .
这 数字 的 野蛮人 将军们 WHO 死亡 曾是 无数 .

蕃将死者不计其数。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
The barbarian king returned to the north .
这 野蛮人 国王 返回 到 这 北 .

蕃王走回北方。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
The prince consort led his troops back to court to see the emperor .
这 王子 配偶 引领 他的 军队 后退 到 法庭 到 看 这 皇帝 .

驸马带兵回朝见帝，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝大悦，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪz] . . .
But what I worry about day and night is . . .
但 什么 我 担心 关于 天 和 夜晚 是 . . .

但日夜所忧者，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [er] .
He ascended the throne without an heir .
他 上升 这 王座 没有 一个 继承人 .

为无子即位，

[ðeɪ] [spent] [ɔːl] [deɪ] [ˈbɪldɪŋ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmənɪz] .
They spent all day building religious ceremonies .
他们 花费 全部 天 建筑 宗教 仪式 .

终日建醮，

[ˈempərər] [jæŋ] [hɪmˈself] [dɪd] [nɑːt] [əˈsend] [ðə; ði] [ˈɔːltər] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
Emperor Yang himself did not ascend the altar to pay homage .
皇帝 杨 他自己 做过 不是 上升 这 坛 到 支付 尊敬 .

炀帝自不登坛礼拜，

[ðeɪ] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈrevlri] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They indulged in revelry in the palace day and night .
他们 沉溺其中 在 狂欢 在 这 宫殿 天 和 夜晚 .

日夜宫中作乐，

[ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈlaɪvlihʊd] .
They seek to exploit the people for their own livelihood .
他们 寻找 到 开发 这 人们 为了 他们的 自己的 生计 .

生计欲刮天下民财。

[ˈsʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
Suddenly on the seventh day of the seventh month of the following year ,
突然 在 这 第七 天 的 这 第七 月 的 这 下列的 年 ,

忽一年七月七日，

[ə; eɪ] [stɑːr] [fel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [ˈmænʃ(ə)n] .
A star fell from the sky into the prince consort's mansion .
一个 星星 跌倒 从 这 天空 进入 这 王子 配偶的 大厦 .

天上有一星堕入驸马府，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

皞光闪闪，

[ðɪs] [stɑːr] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈziːweɪ] [stɑːr] .
This star is none other than the Ziwei star .
这 星星 是 没有任何 其他 比 这 子薇 星星 .

此星正是紫微星。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [fel] [əˈsliːp] .
The prince consort fell asleep .
这 王子 配偶 跌倒 睡着了 .

驸马睡去，

[ɪn] [maɪ] [driːm] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] .
In my dream , I returned to the golden palace .
在 我的 梦 , 我 返回 到 这 金的 宫殿 .

梦中朝金阙而回，

[hens] [ðɪs] [stɑːr] .
Hence this star .
因此 这 星星 .

故有此星。

[ˈempərər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Yang was drinking wine in the palace .
皇帝 杨 曾是 喝 葡萄酒 在 这 宫殿 .

炀帝于宫中饮酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
He was shocked when he saw it .
他 曾是 震惊 什么时候 他 锯 它 .

看见大惊，

[aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][stɑːr] .
I don't recognize it as a star .
我 不 认出 它 作为 一个 星星 .

不识是星，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtiər] [æskt] :
The inner courtier asked :
这 内 朝臣 问 :

问内臣曰：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['mɑːnstər] [lænd] ?
Where did this monster land ?
在哪里 做过 这 怪物 土地 ?

“此怪落于何处？”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The court officials reported that the child had fallen into the residence of the
这 法庭 官员 据报道 那 这 孩子 有 倒下 进入 这 住宅 的 这
[ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
imperial son - in - law .
帝国 儿子 - 在 - 法律 .

群臣奏说落入驸马府中。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝大怒。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The next day , he ascended the throne .
这 下一个 天 , 他 上升 这 王座 .

次日升殿，

['sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Summon the imperial son - in - law to the court .
召唤 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 到 这 法庭 .

召驸马入朝，

['æftər][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I have chosen you to be my son - in - law . "
" 我 有 选定 你 到 是 我的 儿子 - 在 - 法律 . "

“孤招卿为驸马，

[noʊ] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
No results have been seen for three years .
不 结果 有 到过 已见 为了 三 年 .

三载未见所出，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['jestərdeɪ] .
I saw something yesterday .
我 锯 某物 昨天 .

昨日见一物，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
Shining brightly ,
灼灼 明亮地 ,

皞光闪闪，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblmən] ,
Falling into the mansion of a nobleman ,
坠落 进入 这 大厦 的 一个 贵族 ,

堕入卿宅，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['mɑːnstər] .
It must be a monster .
它 必须 是 一个 怪物 .

必是妖怪。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下旨意，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
They wanted to execute the prince consort .
他们 通缉 到 执行 这 王子 配偶 .

欲斩驸马。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prince consort was greatly alarmed .
这 王子 配偶 曾是 非常 惊慌 .

驸马大惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He kowtowed and reported :
他 叩头 和 据报道 :

叩头奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] . "
" I am a man from the West . "
" 我 是 一个 男人 从 这 西方 . "

“臣乃西方人氏，

['gaʊ] [lɪnz] [sʌn]
Gao Lin's son
高 林的 儿子

高林之子，

[ɪz][æn; ən][ə; eɪ] ['mɑːnstər] ?
Is An a monster ?
是 一个 一个 怪物 ?

安是妖怪?

[aɪ] [beg] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə] [sper] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .
I beg my lord to spare my remaining life .
我 求 我的 主 到 空闲的 我的 其余的 生活 .

乞我主留臣残命，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['tʃaɪldləs] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] ,
If they remain childless for another year ,
如果 他们 保持 无子女 为了 其他 年 ,

再过一载无子，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]
Willing to suffer the punishment
愿意的 到 遭受 这 惩罚

甘受其罪，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] . "
" I am by no means a monster . "
" 我 是 经过 不 方法 一个 怪物 . "

臣决非妖怪。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['æŋgər] [səb'saidid] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor's anger subsided , and he complied with the report .
这 皇帝的 愤怒 平静下来 , 和 他 遵命 和 这 报告 .

帝怒息依奏。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [liːvz] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The prince consort leaves the court .
这 王子 配偶 树叶 这 法庭 .

驸马出朝，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The court officials dispersed .
这 法庭 官员 分散的 .

众臣朝散。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæst][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .

The prince consort returned to his residence and recounted the events of the past to the princess .

这 王子 配偶 返回 到 他的 住宅 和 叙述 这 活动 的 这 过去的 到 这 公主 .

驸马回府与公主言说前事。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

The princess was greatly alarmed .

这 公主 曾是 非常 惊慌 .

公主大惊，

['evri] [naɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] .

Every night , he would burn incense in the back garden and pray for offspring .

每一个 夜晚 , 他 会 烧伤 香 在 这 后退 花园 和 祈祷 为了 后代 .

每夜于后园烧香祈嗣。

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [wʌn] [deɪ] .

He fell asleep in the back garden one day .

他 跌倒 睡着了 在 这 后退 花园 一 天 .

一日于后园睡去，

[ðə; ði] ['westərn] ['viːnəs] [ə'pɪrd] [ɪn] ['prɪnses] - [driːm] , [wɪtʃ] [sed] :

The Western Venus appeared in Princess Yusheng's dream , which said :

这 西 金星 出现 在 公主 - 梦 , 哪个 说 :

西方太白金星托玉胜公主梦曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɪkɪd] , "

" Your father is wicked , "

" 你的 父亲 是 邪恶 , "

“汝父无道，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'stɪŋkt] .

They should be extinct .

他们 应该 是 灭绝 .

应该绝嗣。

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːr] .

Your husband is a celestial star .

你的 丈夫 是 一个 天体 星星 .

汝夫乃天星，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .

He was banished to the mortal realm for offending the Jade Emperor .

他 曾是 被放逐 到 这 凡人 领域 为了 犯罪 这 玉 皇帝 .

因得罪玉帝堕凡，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['tʃaɪldləs] [naʊ] .

They are all childless now .

他们 是 全部 无子女 现在 .

今亦皆无子。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .

After saying that , he left .

后 说 那 , 他 左边 .

说罢而去。

['prɪnses] ['juːʃɛŋ] [woʊk] [ʌp] .

Princess Yusheng woke up .

公主 雨生 觉醒 向上 .

玉胜公主醒来，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [driːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['viːnəs] .
The next day , he told the prince consort about the dream he had been given by Venus .
这 下一个 天 , 他 讲述 这 王子 配偶 关于 这 梦 他 有 到过 给定 经过 金星 .

次日对驸马说太白金星托梦之事。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [wept] ['bɪtərli] .
The prince consort wept bitterly .
这 王子 配偶 哭泣 苦涩地 .

驸马大哭，

[ˌfer'wel] , ['prɪnses]
Farewell , Princess
告别 , 公主

别了公主，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He hanged himself in the back hall .
他 绞刑 他自己 在 这 后退 大厅 .

于后堂自缢身死。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sɔː] ,
The princess saw ,
这 公主 锯 ,

公主看见，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He went to court to report to the emperor .
他 去 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .

入朝奏帝，

[ðə; ði] ['beriəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The burial with a coffin is not mentioned .
这 葬礼 和 一个 棺材 是 不是 提及 .

具棺椁葬埋不题。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [hæŋd] [hɪm'self] .
However , the prince consort hanged himself .
然而 , 这 王子 配偶 绞刑 他自己 .

却说驸马缢死，

[ðə; ði] [soʊl] [drɪfts] ['eɪmləsli] .
The soul drifts aimlessly .
这 灵魂 漂移 漫无目的地 .

魂魄飘飘荡荡，

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][stɑːr] .
The land was found to be cultivated by the Purple Star .
这 土地 曾是 成立 到 是 栽培 经过 这 紫色的 星星 .

土地见是紫微星，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
He wished to be brought to see the King of Hell .
他 希望 到 是 带来 到 看 这 国王 的 地狱 .

欲带见阎君。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , ['siːkɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] .
Just then , the Patriarch arrived with his generals , seeking the dark energy .
只是 然后 , 这 族长 到达的 和 他的 将军们 , 寻求 这 黑暗的 活力 .

正遇祖师寻黑气同众将前来。

[ðə; ði][lænd][ɪz] [pɪkt] [ʌp] ,
The land is picked up ,
这 土地 是 挑选 向上 ,

土地出接，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He informed the emperor of the matter concerning the imperial son - in - law .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 有关 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

奏知驸马之事。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['sʌmənd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] ['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The patriarch summoned the local earth deity to meet him .
这 族长 被召唤 这 当地的 地球 神 到 见面 他 .

祖师叫土地带来相见。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
The prince consort recounted the events that had transpired .
这 王子 配偶 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

驸马将前事一一说了一遍。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The patriarch wrote a memorial to inform the Jade Emperor .
这 族长 写道 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 .

祖师写表奏知玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['stɑːrz] [pæst] [sɪnz] .
The Jade Emperor pardoned the Purple Star's past sins .
这 玉 皇帝 赦免 这 紫色的 明星的 过去的 罪孽 .

玉帝赦紫微星前罪，

['fɛŋ] ['ziːweɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɪrsli] ['vɜːrtʃuəs] ['mɑːrʃ(ə)l] [bɔːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
Feng Ziwei was appointed as the fiercely virtuous Marshal born from the Nine Heavens .
冯 子薇 曾是 任命 作为 这 激烈地 有德行的 元帅 出生 从 这 九 天 .

封紫微为烈性九天降生高元帅，

[left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] [sɔːrd] ,
Left hand holding a bronze sword ,
左边 手 保持 一个 青铜 剑 ,

左手执青铜剑，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən]['beɪs(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a golden basin in his right hand ,
保持 一个 金的 盆地 在 他的 正确的 手 ,

右手执金盆，

[ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] [ə'dɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [her] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['goʊldən]['beɪs(ə)n] .
A purple - gold crown adorning the hair inside a golden basin .
一个 紫色的 - 金子 王冠 装饰 这 头发 里面 一个 金的 盆地 .

金盆内束发紫金冠一项，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['mæstər][tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] .
Follow your master to subdue demons .
跟随 你的 掌握 到 征服 恶魔 .

随师降妖。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
The official expressed his gratitude without further ado .
这 官方的 表达 他的 感激 没有 更远 阿多 .

高员谢恩不题。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kə'lekts] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndərz] [ænd; ənd] [faɪv] [saʊndz]
The Patriarch Collects the Five Thunders and Five Sounds
这 族长 收集 这 五 雷声 和 五 声音

祖师收五雷五音

[naʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ,
Now , there is a mountain in Xichuan ,
现在 , 那里 是 一个 山 在 西川 ,

却说西川有一山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] [tʃɑːsi] ['maʊnt(ə)n] .
It is named Chasi Mountain .
它 是 命名 查西 山 .

名曰察思山，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
A temple was built in the mountains .
一个 寺庙 曾是 建造 在 这 山脉 .

山中人起有一庙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['stætʃuːz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There are five statues in the temple .
那里 是 五 雕像 在 这 寺庙 .

庙中有五个神像，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [neɪmz] .
They all have names .
他们 全部 有 姓名 .

俱有姓名，

[neɪm] : [dʒəu] [tʃæŋ]
Name : Zhou Chang
姓名 : 周 张

名周昌、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gwɑːŋ] ,
Zhao Guang ,
赵 光 ,

赵广、

['ʃiː] [dɪŋ] ,
Shi Ding ,
史 丁 ,

史定、

[l'juː]['zeɪ] ,
Liu Ze ,
刘 泽 ,

刘泽、

['peɪ]['dʒiːən] .
Pei Jian .
裴 建 .

裴渐。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [pə'troʊld] [ðə; ði] [blæk] ['ɔːrə] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
The patriarch and his generals patrolled the black aura as it arrived .
这 族长 和 他的 将军们 巡逻 这 黑色的 灵气 作为 它 到达的 .

祖师同众将巡黑气至，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] .
Suddenly it rains heavily .
突然 它 雨 重度 .

忽遇大雨。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
The patriarch and the others went into the temple to take shelter from the rain .
这 族长 和 这 其他的 去 进入 这 寺庙 到 拿 庇护所 从 这 雨 .

祖师同众人入庙避雨。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

正欲坐下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] .
It was filled with demonic energy .
它 曾是 已填 和 恶魔般的 活力 .

见妖气腾腾。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰面一看，

[faɪv] ['stætʃuːz] [wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] .
Five statues were seen to be moving .
五 雕像 是 已见 到 是 移动 .

见有五个神像能动，

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The five of them started fighting .
这 五 的 他们 开始 斗争 .

自己五人打将起来。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['temp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] [wen] . . .
The patriarch was about to leave the temple with the crowd when . . .
这 族长 曾是 关于 到 离开 这 寺庙 和 这 人群 什么时候 . . .

祖师正欲同众人走出庙门外欲行，

[ðə; ði][skaɪ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [dɑːrk] .
The sky suddenly turned dark .
这 天空 突然 转向 黑暗的 .

见天一时变黑，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ɑːr; ər] [ɪn'tʃæntɪŋ] .
The clouds and mist are enchanting .
这 云 和 薄雾 是 妖娆 .

云雾迷人，

[ə; eɪ] [laʊd] ['θʌndərklæp] ,
A loud thunderclap ,
一个 大声 霹雳 ,

雷声大响，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It shook the heavens and the earth .
它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

震动天地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
The patriarch was unable to move .
这 族长 曾是 无法 到 移动 .

祖师举步不能动，

['hedeɪk] [ænd; ənd] [blɜːrd] ['vɪʒ(ə)n]
Headache and blurred vision
头痛 和 模糊 想象

头疼眼花，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['sʌfəkeɪtɪd] .
He collapsed to the ground , suffocated .
他 倒塌 到 这 地面 , 窒息 .

闷倒于地。

['dʒen(ə)rəl][gwɑːn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
General Guan was greatly alarmed .
一般的 关 曾是 非常 惊慌 .

关帅大惊，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He carried the patriarch out of the temple .
他 携带 这 族长 出去 的 这 寺庙 .

向前将祖师背走出庙，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['trʌbld] .
The generals were troubled .
这 将军们 是 麻烦 .

众将烦恼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['gaʊ] [ʃwaɪ] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l]
It was suggested that Gao Shuai ride the clouds to invite the Celestial Venerable
它 曾是 建议 那 高 帅 骑 这 云 到 邀请 这 天体 可敬
- [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Miaole to rescue the Patriarch .
- 到 救援 这 族长 .

议叫高帅驾云去请妙乐天尊来救祖师。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [lɔːn'dʒevəti] .
Meanwhile , the Celestial Venerable of Wonderful Music was sitting in the Hall of Longevity .
同时 , 这 天体 可敬 的 精彩的 音乐 曾是 坐着 在 这 大厅 的 长寿 .

却说妙乐天尊正坐在长生殿，

['sʌd(ə)nli] , [kə'mændər] ['gaʊ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Commander Gao arrived .
突然 , 指挥官 高 到达的 .

忽见高帅至，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [səb'duː] ['iːv(ə)l] . "
" You follow your master to subdue evil . "
" 你 跟随 你的 掌握 到 征服 邪恶的 . "

“汝随师降邪，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

来此为何？”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['gaʊ] [ʃwaɪ] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The story of Gao Shuai being struck by lightning upon entering the temple .
这 故事 的 高 帅 存在 击 经过 闪电 之上 进入 这 寺庙 .

高帅将入庙被雷霹之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" The five people in the temple ,
" 这 五 人们 在 这 寺庙 ,

“庙中五人者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] [gɔdz] .
It is the Five Thunder Gods .
它 是 这 五 雷 神 .

乃是五雷神，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You have to fight for yourself .
你 有 到 斗争 为了 你自己 .

要自己相打，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['θʌndər] [saʊnd] .
Only then did thunder sound .
仅有的 然后 做过 雷 声音 .

才有雷声。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
The teacher was murdered .
这 老师 曾是 被谋杀 .

既师被害，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['hev(ə)n] .
You should hurry to the Eastern Heaven .
你 应该 匆忙 到 这 东 天堂 .

你可火速去东天，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['θʌndərz] .
Please invite the master of the Five Thunders .
请 邀请 这 掌握 的 这 五 雷声 .

请五雷的主人来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] .
Only then did they manage to capture this strange creature .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 捕获 这 奇怪的 生物 .

方收得此怪。”

['gaʊ] [ʃwaɪ] [sed] :
Gao Shuai said :
高 帅 说 :

高帅曰：

[huː] [ɪz][hɪz; ɪz]['mæstər] ?
Who is his master ?
WHO 是 他的 掌握 ?

“他主人是谁？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðə; ði] ['θʌndər] [lɔː(r)dz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['dɛŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] . "
" The Thunder Lord's surname is Deng , and his given name is Cheng . "
" 这 雷 主场 姓 是 邓 , 和 他的 给定 姓名 是 程 . "

“雷主姓邓名成，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['ruːlər] .
He was given the title of Heavenly Ruler .
他 曾是 给定 这 标题 的 天上 统治者 .

号为天君，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [taɪhjuːə] ['pæləs]
Staying at Taihua Palace
入住 在 太华 宫殿

在太华宫住，

[goʊ][ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
Go there immediately .
去 那里 立即地 .

可火速前去。”

['gaʊ] [ʃwaɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
Gao Shuai bid farewell to the Heavenly Venerable .
高 帅 出价 告别 到 这 天上 可敬 .

高帅辞了天尊，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌdiː 'eɪ][ˌeitʃˌjuː'ei] [ə'fɪʃ(ə)l] [met] ['dɛŋ] [tiːændʒən] ,
Until the Da Hua official met Deng Tianjun ,
直到 这 达 华 官方的 遇见 邓 天君 ,

直到大华官见邓天君，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ['serəmoʊni] [hæz; həz] ['endɪd] .
The worship ceremony has ended .
这 崇拜 仪式 有 结束 .

参拜毕。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'sendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] ['ɔːrə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl] . "
" I heard that you descended with the black aura from the Northern General . "
" 我 听到 那 你 下降 和 这 黑色的 灵气 从 这 北方 一般的 . "

“闻汝从北将军降黑气，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ?
Why have we come this far ?
为什么 有 我们 来 这 远的 ?

到此为何？”

['gaʊ] [ʃwaɪ] [sed] :
Gao Shuai said :
高 帅 说 :

高帅曰：

" [aɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] . "
" I followed my master to subdue demons . "
" 我 随后 我的 掌握 到 征服 恶魔 . "

“某随我师降妖，

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Go to a place ,
去 到 一个 地方 ,

去到一处，

[ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
Inside a temple ,
里面 一个 寺庙 ,

有一庙内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [gɔdz] .
There are five gods .
那里 是 五 神 .

有五位神，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
They started fighting amongst themselves .
他们 开始 斗争 在 他们自己 .

一时间自相打架，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['θʌndər] [rɔːrd] ,
As soon as thunder roared ,
作为 很快 作为 雷 咆哮 ,

雷声一起，

[maɪ] ['mæstər] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
My master walked out of the temple gate .
我的 掌握 步行 出去 的 这 寺庙 门 .

我师走出庙门，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
Then he asked the Heavenly Venerable .
然后 他 问 这 天上 可敬 .

便问天尊。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] ['gʌvənz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] .
The Celestial Venerable said that the Heavenly Emperor governs his subordinate generals .
这 天体 可敬 说 那 这 天上 皇帝 统治 他的 下属 将军们 .

天尊说是天君管下部将，

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔːrd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
We beg the Heavenly Lord to issue an order .
我们 求 这 天上 主 到 问题 一个 命令 .

乞天君发下令，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɪ'miːdiətli] [səb'duː] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] [gɔdz] .
It can immediately subdue the Five Thunder Gods .
它 能 立即地 征服 这 五 雷 神 .

可即收降五雷神，

" [ə'weɪkən] [maɪ] ['mæstər] . "
" Awaken my master . "
" 觉醒 我的 掌握 . "

救醒我师。”

['æftər] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the Heavenly Emperor heard this ,
后 这 天上 皇帝 听到 这 ,

天君听罢，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [mæn] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
That is , the same as a handsome and dashing man descending to earth .
那 是 , 这 相同的 作为 一个 英俊的 和 帅气 男人 下降 到 地球 .

即同高帅下凡。

['æftər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] ,
After the generals had finished their greetings ,
后 这 将军们 有 完成的 他们的 问候 ,

诸将相见毕，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
The Heavenly Emperor performed the ritual .
这 天上 皇帝 执行 这 仪式 .

天君作法，

[ɪn] [ðə; ði] [sæk] ,
In the sac ,
在 这 囊 ,

含水口中，

[hiː; hi] [spreɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He sprayed it on the face of the patriarch .
他 喷洒 它 在 这 脸 的 这 族长 .

于祖师面上一喷，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'woʊk] ,
The patriarch awoke ,
这 族长 醒来 ,

祖师醒来，

[wiː; wi][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .
We bow in gratitude to the Heavenly Emperor .
我们 弓 在 感激 到 这 天上 皇帝 .

拜谢天君。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
The Heavenly Emperor shouted loudly at the temple gate .
这 天上 皇帝 喊叫 高声 在 这 寺庙 门 .

天君于庙门大喝一声，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['toʊkən][ænd; ənd] ['skænɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Holding the token and scanning it ,
保持 这 令牌 和 扫描 它 ,

手执令牌一照，

[ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] [gɔdz] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .
The Five Thunder Gods knelt before the Heavenly Emperor .
这 五 雷 神 跪下 前 这 天上 皇帝 .

五雷神跪于天君面前。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] ['pɔɪntɪd] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The Heavenly Emperor pointed south with his hand .
这 天上 皇帝 尖 南 和 他的 手 .

天君用手自南方一指，

[pɔɪnt] [aʊt] [faɪv] ['θʌndər] [gɔdz] ,
Point out five thunder gods ,
观点 出去 五 雷 神 ,

指出五个雷公，

['pɔɪntɪd] - [biːk] ['tʃɪkɪn] [wɪŋz] ,
Pointed - beak chicken wings ,
尖 - 喙 鸡 翅膀 ,

尖嘴鸡翅，

[ə'proʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['hæmər] [ɪn] [hænd] ,
Approaching with a pointed hammer in hand ,
接近 和 一个 尖 锤 在 手 ,

手执尖锤近前，

[ðə; ði] [faɪv] [gɔdz] [ðen] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] [fɔːrmz] .
The five gods then revealed their true forms .
这 五 神 然后 揭晓 他们的 真的 表格 .

那五神变出真形，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [drʌmz] .
But there were only five drums .
但 那里 是 仅有的 五 鼓 .

却只是五个鼓，

[ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] [gɔdz] [səb'duːd] [hɪm; ɪm] .
The Five Thunder Gods subdued him .
这 五 雷 神 低沉的 他 .

五雷神押住。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [sed] :
The Heavenly Emperor said :
这 天上 皇帝 说 :

天君曰：

" [ðiːz] [faɪv] ['θʌndərboʊlt] , "
" These five thunderbolts , "
" 这些 五 雷电 , "

"此五雷，

[aɪ] [wəʊnt] [steɪ] .
I won't stay .
我 惯于 停留 .

我不留，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] . "
" I will go with you to subdue the demon . "
" 我 将要 去 和 你 到 征服 这 恶魔 . "

随汝去降妖。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪhjuːə] ['pæləs] .
The Heavenly Emperor returned to the Taihua Palace .
这 天上 皇帝 返回 到 这 太华 宫殿 .

天君回转太华宫。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndərz] .
The patriarch was accompanied by the Five Thunders .
这 族长 曾是 伴随 经过 这 五 雷声 .

祖师又得五雷同行。

[goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Go to a place ,
去 到 一个 地方 ,

去到一处，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一山，

[its] [kɔːld] - ['maʊnt(ə)n] .
It's called Baiyan Mountain .
它是 称为 - 山 .

名曰白岩山。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a cave in the mountain .
那里 是 一个 洞穴 在 这 山 .

山中有一洞，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [waɪt] [stoʊn] [keɪv] .
It is called White Stone Cave .
它 是 称为 白色的 石头 洞穴 .

名曰白石洞。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['diːmən] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
There is a demon inside the cave .
那里 是 一个 恶魔 里面 这 洞穴 .

洞内有一妖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['mæstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [laɪf] .
It was originally a writing brush belonging to Master Jiang that came to life .
它 曾是 起初 一个 写作 刷子 属于 到 掌握 江 那 来了 到 生活 .

原是江真人名下用的一管笔成精，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [t'jɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ['gwaɪ] .
He took the surname Tian and the given name Guai .
他 采取 这 姓 田 和 这 给定 姓名 怪 .

取姓田名乖，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [twelv] ['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] :
He also had twelve junior officers under his command :
他 还 有 十二 初级 警官 在下面 他的 命令 :

手下又带有一十二员小将：

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['diːmən] ,
A mountain demon ,
一个 山 恶魔 ,

一名山妖，

[tuː] ['wɔːtər] ['mɒnstəz] ,
Two water monsters ,
二 水 怪物 ,

二名水怪，

[θriː] [stoʊn] ['diːmənz] ,
Three stone demons ,
三 石头 恶魔 ,

三名石妖，

[fɔːr] [rɑːk] ['gɔblɪnz] ,
Four rock goblins ,
四 岩石 哥布林 ,

四名岩妖，

[faɪv] ['goʊldən] ['diːmənz] ,
Five golden demons ,
五 金的 恶魔 ,

五名金妖，

[sɪks] [wʊd] ['spɪrɪts] ,
Six wood spirits ,
六 木头 烈酒 ,

六名木妖，

['sev(ə)n] [ɜːrθ] ['diːmənz] ,
Seven earth demons ,
七 地球 恶魔 ,

七名土妖，

[eɪt] ['faɪər] ['diːmənz] ,
Eight fire demons ,
八 火 恶魔 ,

八名火妖，

[naɪn] [mʌd] ['diːmənz] ,
Nine mud demons ,
九 泥 恶魔 ,

九名泥妖，

[ten] [sænd] ['diːmənz] ,
Ten sand demons ,
十 沙 恶魔 ,

十名沙妖，

[ɪ'lev(ə)n] [trænz'dʒendərˌtræns'dʒendər] ['piːp(ə)l] ,
Eleven transgender people ,
十一 跨性别 人们 ,

十一名人妖，

[ðə; ði] [twelv] [stɑːr] ['diːmənz] .
The twelve star demons .
这 十二 星星 恶魔 .

十二名星妖。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['mænɪdʒmənt] [laɪz] [ɪn] [ɪts] ['meθədz] .
The key to effective management lies in its methods .
这 钥匙 到 有效的 管理 谎言 在 它是 方法 .

管理一法之宝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər] [bʊk] .
It was a paper book .
它 曾是 一个 纸 书 .

乃是一个纸簿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are about thirty of them .
那里 是 关于 三十 的 他们 .

约有三十余张，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
He possesses extraordinary abilities .
他 拥有 非凡的 能力 .

极有神通。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz]
If someone comes
如果 某人 来

若遇见人来，

[ɪk'spænd]
Expand
扩张

展开，

['piːp(ə)l] ['entər] [ðə; ði]['redʒɪstər] ,
People enter the register ,
人们 进入 这 登记 ,

人自入簿中，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [iːt] .
They often brought it into the cave to eat .
他们 经常 带来 它 进入 这 洞穴 到 吃 .

常带入洞食之。

[wʌn] [deɪ] , [t'jɑːn]['gwaɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
One day , Tian Guai came out of the cave .
一 天 , 田 怪 来了 出去 的 这 洞穴 .

一日田乖出洞，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
I happened to meet the patriarch .
我 发生 到 见面 这 族长 .

正遇见祖师。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɜːr; wər] ['weri] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The master and disciple were wary of each other .
这 掌握 和 弟子 是 警惕 的 每个 其他 .

师徒下曾提防，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmən] [sə'bɔːdinits] [ən'foʊldəd] [ðə; ði] [bʊk] .
The two demon subordinates unfolded the book .
这 二 恶魔 下属 展开 这 书 .

被部下二妖将簿展开，

[ɔːl] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bʊk] .
All the patriarchs and disciples were put into the book .
全部 这 族长 和 门徒 是 放 进入 这 书 .

把祖师众人俱装入簿中，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
Bring them back into the cave .
带来 他们 后退 进入 这 洞穴 .

带回洞内。

[t'jɑːn] ['gwaɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tian Guai was overjoyed .
田 怪 曾是 欣喜若狂 .

田乖大喜，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
He instructed his men to prepare a feast .
他 指示 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 .

吩咐手下备席，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'loʊ] .
They wanted to bring out the patriarch and the others below .
他们 通缉 到 带来 出去 这 族长 和 这 其他的 以下 .

欲取出祖师等众人出来下面。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The Patriarch and other generals were among them .
这 族长 和 其他 将军们 是 之中 他们 .

祖师等众将在内，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
He was shocked to hear this .
他 曾是 震惊 到 听到 这 .

听见大惊。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [sed] :
Marshal Ma said :
元帅 马 说 :

马元帅曰：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
This book is made of paper .
这 书 是 制成 的 纸 .

此簿乃是纸的，

[aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪ'lɪksər] .
I possess the Fire Elixir .
我 具有 这 火 灵药 .

我有火丹在身，

[juː; jʊ] [ɔːl] [teɪk] [jʊr; jər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [weɪt] .
You all take your weapons and wait .
你 全部 拿 你的 武器 和 等待 .

你等各执器械等候。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[mɑː] [ʃwaɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [pɪl] .
Ma Shuai took out the Fire Pill .
马 帅 采取 出去 这 火 丸 .

马帅取出火丹，

[dʒəu] [ʃwaɪ] [juːst] [ə; eɪ] [wɪnd] ['tɜːrbaɪn] ,
Zhou Shuai used a wind turbine ,
周 帅 用过的 一个 风 涡轮 ,

周帅用动风轮，

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['faɪər] [ænd; ənd] [wɪnd] .
The book contains the power of fire and wind .
这 书 包含 这 力量 的 火 和 风 .

簿中火仗风威，

[ðə; ði] [wɪnd] ['fjuːəld] [ðə; ði] ['faɪər] .
The wind fueled the fire .
这 风 燃料 这 火 .

风仗火势，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] .
It started to burn .
它 开始 到 烧伤 .

烧将起来，

[ðə; ði] ['peɪpər] [wʌz; wəz] [bəːnd] [θruː] .
The paper was burned through .
这 纸 曾是 烧伤 通过 .

将簿烧穿，

[ðə; ði] [gruːp] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wepən] .
The group charged out , each armed with a weapon .
这 团体 带电 出去 , 每个 武装 和 一个 武器 .

众人各执兵器杀出。

[t'jaːn] ['gwaɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
Tian Guai took the book and ran away .
田 怪 采取 这 书 和 跑 离开 .

田乖拿簿逃走。

['peɪtriɑːrk]
Patriarch
族长

祖师、

['mɑːrʃ(ə)l] ['dɛŋ]
Marshal Deng
元帅 邓

邓元帅、

[bɪ'fɔːr] ['mɑːrʃ(ə)l] ['gaʊ] [kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] ,
Before Marshal Gao could come out ,
前 元帅 高 可以 来 出去 ,

高元帅出来未及，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][t'jɑːn] - .
He was taken away by Tian Guailianbu .
他 曾是 已采取 离开 经过 田 - .

被田乖连簿带去。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
The generals could not find the master and the other two .
这 将军们 可以 不是 寻找 这 掌握 和 这 其他 二 .

众帅查不见师等三人，

[aɪm] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I'm very annoyed .
我是 非常 恼怒 .

十分烦恼。

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'skʌst] ,
The group discussed ,
这 团体 讨论 ,

众人商议，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
Go see the Three Pure Ones .
去 看 这 三 纯的 一个 .

去见三清，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
He bowed and reported the previous events .
他 鞠躬 和 据报道 这 以前的 活动 .

拜伏告前事。

['æftər][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the Three Pure Ones heard this . . .
后 这 三 纯的 一个 听到 这 . . .

三清听罢，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Immediately summon the Heavenly Venerable of Wonderful Music to the palace .
立即地 召唤 这 天上 可敬 的 精彩的 音乐 到 这 宫殿 .

即宣妙乐天尊到殿。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

[jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Your disciple is currently in trouble .
你的 弟子 是 现在 在 麻烦 .

“汝弟子目今有难，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][t'jɑːn] - [bʊk] .
It was added to Tian Guai's book .
它 曾是 额外 到 田 - 书 .

被田乖收入簿中，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
The generals will come to ask for help .
这 将军们 将要 来 到 问 为了 帮助 .

众将来求救，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
You should go and save him .
你 应该 去 和 节省 他 .

汝当去救他。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [neɪmz] "
" To save the three of them from the book of names "
" 到 节省 这 三 的 他们 从 这 书 的 姓名 "

“要救他三人出簿，

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] ['treʒər] [ʌv; əv]['mæstər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
This item is a magical treasure of Master Jiang .
这 物品 是 一个 神奇 宝藏 的 掌握 江 .

此物是江真人法宝，

[ən'les] [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] ['mæstər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ,
Unless we invite Master Jiang to come here ,
除非 我们 邀请 掌握 江 到 来 这里 ,

除非去请江真人来此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪvd] .
Only then can they be saved .
仅有的 然后 能 他们 是 已保存 .

方能救得。”

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sed] :
The Three Pure Ones said :
这 三 纯的 一个 说 :

三清曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪ'miːdiətli] . "
" You may go with the rest of the generals immediately . "
" 你 可能 去 和 这 休息 的 这 将军们 立即地 . "

“汝可火速同众将去。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
The Celestial Venerable bid farewell to the Three Pure Ones .
这 天体 可敬 出价 告别 到 这 三 纯的 一个 .

天尊别了三清，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Go to the top of Baiyan Mountain .
去 到 这 顶部 的 - 山 .

去到白岩山山顶。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [truː] [mæn] .
The Celestial Venerable entered the hermitage and met the True Man .
这 天体 可敬 进入 这 隐居处 和 遇见 这 真的 男人 .

天尊入庵见真人，

[ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [rɪ'spektfəli] .
A real person came out to greet them respectfully .
一个 真实的 人 来了 出去 到 迎接 他们 尊敬 .

真人出接恭迎，

['æftər] ['bəuiŋ] .
After bowing .
后 鞠躬 .

拜毕。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][jʊr; jər]['mædʒɪk] ['wepən] ? "
" Do you still have your magic weapon ? "
" 做 你 仍然 有 你的 魔法 武器 ? "

“汝法宝可在否？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答曰：

" [maɪ]['mædʒɪk] ['wepən] ,
" My magic weapon ,
" 我的 魔法 武器 ,

“我的法宝，

['fuː] - [wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Fu Tianguai was kept in the cave .
傅 - 曾是 保留 在 这 洞穴 .

付田乖收管在洞里。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ,
" Since it exists ,
" 自从 它 存在 ,

“既在，

[its] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [lʊk] .
It's worth a look .
它是 值得 一个 看 .

可取一观。”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
The true man went into the cave but could not be found .
这 真的 男人 去 进入 这 洞穴 但 可以 不是 是 成立 .

真人入洞去寻不见，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The real person was shocked .
这 真实的 人 曾是 震惊 .

真人大惊，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
He went to see the Heavenly Venerable .
他 去 到 看 这 天上 可敬 .

出见天尊，

[tel] [ðem; ðəm][juː; jʊ][wəʊnt] [siː] [ðem; ðəm] .
Tell them you won't see them .
告诉 他们 你 惯于 看 他们 .

告诉不见。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Heavenly Venerable laughed and said :
这 天上 可敬 笑了 和 说 :

天尊笑曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [hoʊn] [jʊr; jər] [skɪlz] [θruː] [hɑːrd] [wɜːrk] . "
" You must hone your skills through hard work . "
" 你 必须 磨练 你的 技能 通过 难的 工作 . "

“汝用磨炼功夫，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['treʒər] ['æftər] [ɪn'dʊrɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kɑːlpə] .
He obtained this treasure after enduring five hundred kalpas .
他 获得 这 宝藏 后 持久 五 百 卡尔帕斯 .

受五百劫得此宝，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [nɪ'glektɪd] ['mænɪdʒmənt] .
They also neglected management .
他们 还 被忽视的 管理 .

亦不留心管理，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['treʒər] .
I've come specifically for your treasure .
我已经 来 具体来说 为了 你的 宝藏 .

某正为汝宝而来。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] ;
The Master said ;
这 掌握 说 ;

真人曰；

" [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['treʒər] . "
" The Celestial Venerable has come for a certain treasure . "
" 这 天体 可敬 有 来 为了 一个 肯定 宝藏 . "

“天尊为某宝而来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][maɪ] ['treʒər] .
You must know the whereabouts of my treasure .
你 必须 知道 这 下落 的 我的 宝藏 .

必知吾宝下落，

[pliːz] [gaɪd] [ˌem 'iː][ɪn] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Please guide me in finding it .
请 指导 我 在 寻找 它 .

乞指教寻之。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ʒɛnwuː] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
" The Northern Zhenwu General descended to the mortal realm with the imperial
" 这 北方 真武 一般的 下降 到 这 凡人 领域 和 这 帝国
[dɪ'kriː] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] . "
decree to collect the black energy . "
法令 到 收集 这 黑色的 活力 . "

“北方真武将军领玉旨下凡收黑气，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at Baiyan Mountain ,
抵达 在 - 山 ,

来到白岩山，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [fiːldz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
When you meet me , the fields will be dilapidated .
什么时候 你 见面 我 , 这 字段 将要 是 破旧的 .

遇汝将田乖，

['oʊpən][ðə; ði] ['meɪˌkʌp] [æp] .

Open the makeup app .

打开 这 化妆品 应用程序 .

将妆宝打开，

[teɪk] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði]['redʒɪstər] .

Take my disciple into the register .

拿 我的 弟子 进入 这 登记 .

把吾弟子拿入簿中去。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [jet] [noʊ] .

You do not yet know .

你 做 不是 然而 知道 .

汝尚不知。

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] ['reskjuːd] [ɪ'miːdiətli] .

My disciple can be rescued immediately .

我的 弟子 能 是 获救 立即地 .

可火速救出吾弟子，

[rɪ'triːv] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən]

Retrieve the magic weapon

取回 这 魔法 武器

取回法宝，

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔːz] . "

" To avoid violating the heavenly laws . "

" 到 避免 违反 这 天上 法律 . "

免犯天条。”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The real person was greatly surprised upon hearing this .

这 真实的 人 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

真人闻言大惊，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

The Heavenly Venerable and I went to the cave entrance .

这 天上 可敬 和 我 去 到 这 洞穴 入口 .

前同天尊去到洞前，

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][t'jɑːn]['gwaɪ] ,

Call out to Tian Guai ,

称呼 出去 到 田 怪 ,

叫出田乖，

[t'jɑːn]['gwaɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Tian Guai heard that his master had arrived .

田 怪 听到 那 他的 掌握 有 到达的 .

田乖闻是主人至，

[hiː; hi] [ðen] [led] [twelv] ['diːmən] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒɛnrən] .

He then led twelve demon generals to greet the Jiang Zhenren .

他 然后 引领 十二 恶魔 将军们 到 迎接 这 江 真人 .

即带一十二员妖将出迎江真人。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [t'jɑːn]['gwaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [træns'fɔːmd]

Upon seeing Tian Guai and the others , the real person immediately transformed

之上 看到 田 怪 和 这 其他的 , 这 真实的 人 立即地 转变

['ɪntuː][ðer; ðər] [truː] [fɔːrm] .

into their true form .

进入 他们的 真的 形式 .

真人一见田乖等即时变出真形，

[θriː] - [aɪd] , [bluː] - [feɪst] , [fæŋd]
Three - eyed , blue - faced , fanged
三 - 眼睛 , 蓝色的 - 面对 , 带獠牙的

三眼青面獠牙，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[ðə; ði] [twelv] ['diːmənz] [ɔːl] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrmz] .
The twelve demons all transformed into their original forms .
这 十二 恶魔 全部 转变 进入 他们的 原来的 表格 .

那十二员妖精俱变出原形，

[t'jɑːn]['gwaɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Tian Guai also revealed his true form .
田 怪 还 揭晓 他的 真的 形式 .

田乖亦变出本相，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pen] .
But it is a large pen .
但 它 是 一个 大的 笔 .

却是一枝大笔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They were complaining on the ground .
他们 是 抱怨 在 这 地面 .

叫苦在地。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][t'jɑːn]['gwaɪ] .
The real person cursed Tian Guai .
这 真实的 人 被诅咒的 田 怪 .

真人大骂田乖，

[pɔɪnt] [ðə; ði]['peɪpər] [bʊk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Point the paper book with your hand .
观点 这 纸 书 和 你的 手 .

将纸簿用手一指，

[ðə; ði] [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] , [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd] .
The three individuals , including the patriarch , were identified .
这 三 个人 , 包括 这 族长 , 是 已识别 .

指出祖师等三人，

[kætʃ] [t'jɑːn]['gwaɪ] .
Catch Tian Guai .
抓住 田 怪 .

捉住田乖。

[ðə; ði]['mæstər] [tʊk] [ðə; ði]['mædʒɪk] [bʊk] .
The master took the magic book .
这 掌握 采取 这 魔法 书 .

真人收了法簿，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [t'jɑːn]['gwaɪ][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He instructed Tian Guai to submit to the patriarch .
他 指示 田 怪 到 提交 到 这 族长 .

吩咐田乖归顺祖师，

[ˌfer'wel] , [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [keɪv] .
Farewell , Celestial Venerable , and return to your cave .
告别 , 天体 可敬 , 和 返回 到 你的 洞穴 .

别了天尊回洞。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] ['sʌmənd] [t'jɑːn] ['gwaɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ɪn] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
The Celestial Venerable summoned Tian Guai to follow his master in performing the ritual .
这 天体 可敬 被召唤 田 怪 到 跟随 他的 掌握 在 表演 这 仪式 .

天尊叫过田乖随师行法，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] [ˌsekrə'teriət] .
He left his master and returned to the Grand Secretariat .
他 左边 他的 掌握 和 返回 到 这 盛大 秘书处 .

别师回转大曹。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [geɪv] [t'jɑːn] ['gwaɪ] [ə; eɪ] ['faɪər] [pɪl] [tuː; tə] [iːt] .
The patriarch gave Tian Guai a fire pill to eat .
这 族长 给予 田 怪 一个 火 丸 到 吃 .

祖师付火丹一丸与田乖食下，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [roʊd] .
Follow the road .
跟随 这 路 .

随路而行。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kə'lekts] [ðə; ði] ['hev(ə)n] - ['kʌvərɪŋ] ['kænəpi]
The Patriarch collects the Heaven - Covering Canopy
这 族长 收集 这 天堂 - 覆盖 树冠

祖师收遮天帐

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [mæn] . . .
Now , it is said that the Patriarch bid farewell to the True Man . . .
现在 , 它 是 说 那 这 族长 出价 告别 到 这 真的 男人 . . .

却说祖师别了真人、

['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l]
Heavenly Venerable
天上 可敬

天尊，

[ðə; ði] [gruːp] [wɪl] ['træv(ə)l] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The group will travel together for the next day .
这 团体 将要 旅行 一起 为了 这 下一个 天 .

与众将行下一日，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
Arrived at another place ,
到达的 在 其他 地方 ,

又到一地方，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kɔːld] [zɪhwə] ['maʊnt(ə)n] .
There is a mountain called Zihua Mountain .
那里 是 一个 山 称为 紫花 山 .

有一山名紫华山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a cave in the mountain .
那里 是 一个 洞穴 在 这 山 .

山中有一洞，

[neɪmd] - [dɑːŋ] .
Named Huangsha Dong .
命名 - 董 .

名黄沙侗。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .
There is a demon inside the cave .
那里 是 一个 恶魔 里面 这 洞穴 .

洞内有一妖，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][t'jɑːn] .
His surname is Yu and his given name is Tian .
他的 姓 是 于 和 他的 给定 姓名 是 田 .

姓雨名田，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['diːmən] .
The person had the body of a dragon and the head of a demon .
这 人 有 这 身体 的 一个 龙 和 这 头 的 一个 恶魔 .

其人是龙身鬼头，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l]['ɑːrtɪfækt] [kɔːld] [ðə; ði] ['hev(ə)n] - ['kʌvərɪŋ] ['kænəpi] .
There is a magical artifact called the Heaven - Covering Canopy .
那里 是 一个 神奇 人工制品 称为 这 天堂 - 覆盖 树冠 .

有一法宝名曰遮天帐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] , - ['diːmən] ['soʊldʒərz] .
There are 5 , 000 demon soldiers .
那里 是 5 , - 恶魔 士兵 .

有妖兵五千，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [zɪhwə] ['maʊnt(ə)n] .
They often caused trouble in front of Zihua Mountain .
他们 经常 导致 麻烦 在 正面 的 紫花 山 .

常于紫华山前作乱，

['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
Harmful to living beings .
有害 到 活的 生物 .

扰害生灵。

[ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The patriarchs and others were arriving at the foot of the mountain .
这 族长 和 其他的 是 抵达 在 这 脚 的 这 山 .

祖师等正来到山前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [klaʊdz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Seeing the demon clouds approaching ,
看到 这 恶魔 云 接近 ,

见妖云一道而来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd] .
There was one person inside .
那里 曾是 一 人 里面 .

内有一人，

[goʊst] [hed] [ænd; ənd]['drægən] ['bɑːdi]
Ghost head and dragon body
鬼 头 和 龙 身体

鬼头龙身，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kænəpi] [ðæt] ['kʌvərz] [ðə; ði][skaɪ] ,
Holding a canopy that covers the sky ,
保持 一个 树冠 那 封面 这 天空 ,

手执遮天帐，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Throw it into the air ,
扔 它 进入 这 空气 ,

丢上半空，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
No one can be seen on the other side .
不 一 能 是 已见 在 这 其他 边 .

对面不能见人。

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The teachers were greatly surprised .
这 教师 是 非常 惊讶 .

师等大惊。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hiː; hi] [riːd] [ə; eɪ][skroʊl] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] ,
In an instant , he read a scroll containing the works of the patriarchs ,
在 一个 立即的 , 他 读 一个 滚动 包含 这 作品 的 这 族长 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

霎时间将祖师等一卷，

[in'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Entangled in the tent ,
纠缠 在 这 帐篷 ,

卷入帐中，

[in'sə:tid] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,
Inserted into the ground ,
插入 进入 这 地面 ,

插于地下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It is impossible to escape .
它 是 不可能的 到 逃脱 .

不能得脱。

['oʊnli] ['dɛŋ] [tiːændʒən] ,
Only Deng Tianjun ,
仅有的 邓 天君 ,

只有邓天君、

[ʃɪn] [tiːændʒən][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Xin Tianjun was behind .
新 天君 曾是 在后面 .

辛天君在后，

['nevər] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd]
Never been involved
绝不 到过 涉及

未曾被卷，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [roʊd] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [taɪhjuːə] ['pæləs] .
They escaped and rode the clouds to Taihua Palace .
他们 逃脱 和 骑 这 云 到 太华 宫殿 .

逃走驾云上太华宫，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] [ɪ'vents] .
He met the Celestial Venerable Miaole and was told about the past events .
他 遇见 这 天体 可敬 - 和 曾是 讲述 关于 这 过去的 活动 .

见妙乐天尊告诉前事。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][nɑːt] [kɔːzd] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] ['treʒər] . "
" This matter is not caused by any other treasure . "
" 这 事情 是 不是 导致 经过 任何 其他 宝藏 . "

“此事非别宝作怪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['sʌðərn] ['hev(ə)nli] [tent] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
It was Zhang Antianjun's Southern Heavenly Tent that caused the trouble .
它 曾是 张 - 南方 天上 帐篷 那 导致 这 麻烦 .

乃张安天君南天帐作怪。

[juː; jʊ] [tuː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['wɜːrid] .
You two need not be worried .
你 二 需要 不是 是 担心 .

你二人不必忧闷，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] .
I will go with the two of you to see Zhang Tianjun .
我 将要 去 和 这 二 的 你 到 看 张 天君 .

我同你二人去见张天君，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [jʊr; jər] ['mæstər] .
Tell him to go and rescue your master .
告诉 他 到 去 和 救援 你的 掌握 .

叫他去救汝师便是。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] .
They went with the two to a certain palace to see Zhang Tianjun .
他们 去 和 这 二 到 一个 肯定 宫殿 到 看 张 天君 .

同二人去自某宫见张天君。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən][wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Zhang Tianjun was meditating in the palace .
张 天君 曾是 冥想 在 这 宫殿 .

张天君在宫中打坐，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Upon seeing the arrival of the Heavenly Venerable and the other two ,
之上 看到 这 到达 的 这 天上 可敬 和 这 其他 二 ,

见天尊等三人至，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [ˌɪntə'viːnd] .
The Heavenly Emperor intervened .
这 天上 皇帝 介入 .

天君接入，

[æsk][ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] .
Ask them why they came .
问 他们 为什么 他们 来了 .

问其来意。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
The Celestial Venerable recounted the events that had transpired .
这 天体 可敬 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

天尊将前事一一说了一遍。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [sed] :
The Heavenly Emperor said :
这 天上 皇帝 说 :

天君曰:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔːlt] . "
" This is my fault . "
" 这 是 我的 过错 . "

“此某之罪也。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [niːd] [nɑːt] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
The Celestial Venerable need not descend to the mortal realm .
这 天体 可敬 需要 不是 下降 到 这 凡人 领域 .

天尊不必降凡,

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] . "
" I will go with you two . "
" 我 将要 去 和 你 二 . "

某同二位去便是。”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Heavenly Venerable was greatly pleased upon hearing this .
这 天上 可敬 曾是 非常 高兴 之上 听力 这 .

天尊听罢大悦,

[ˌfer'wel] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][roʊd] [ɑːn]
Farewell , Zhang Tianjun . Zhang Tianjun and the two of them rode on
告别 , 张 天君 . 张 天君 和 这 二 的 他们 骑 在
[klaʊdz] [ɪn][mɪd] - [er] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
clouds in mid - air for a moment , then looked around .
云 在 中 - 空气 为了 一个 片刻 , 然后 看起来 大约 .

别了张天君回张天君同二人驾云于半空中一望,

['oʊnli][ə; eɪ] ['jeloʊ] [klaʊd] [rɪ'meɪnd] .
Only a yellow cloud remained .
仅有的 一个 黄色的 云 剩余 .

只见一朵黄云不散,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][skaɪ] - ['kʌvərɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [fɔːl] .
But it was the sky - covering curtain that caused the crowd to fall .
但 它 曾是 这 天空 - 覆盖 窗帘 那 导致 这 人群 到 落下 .

却是那遮天帐幔倒众人,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [neɪm] [ɪz] ['dɛŋ] .
Zhang Tianjun's name is Deng .
张 - 姓名 是 邓 .

张天君叫邓、

[ʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
Xin and the other two descended to the clouds .
新 和 这 其他 二 下降 到 这 云 .

辛二人下云,

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː'tiːən] .
Fighting with Yutian .
斗争 和 于田 .

与雨田厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [kə'mænd] .
The two of you , listen to my command .
这 二 的 你 , 听 到 我的 命令 .

二人听令，

[iːtʃ] [ɑːrmd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Each armed themselves with their weapons and went into battle .
每个 武装 他们自己 和 他们的 武器 和 去 进入 战斗 .

各执器械出战。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [juː'tiːən] ,
Upon seeing Yutian ,
之上 看到 于田 ,

雨田一见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [tuː; tə] [faɪt] .
He then ordered the little demon to fight .
他 然后 订购 这 小的 恶魔 到 斗争 .

便点动小妖出战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] [raʊndz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] ['wɪnər] .
They fought for three hundred rounds without a clear winner .
他们 战斗 为了 三 百 回合 没有 一个 清除 优胜者 .

大战三百合不分胜败。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Zhang Tianjun saw it in the clouds .
张 天君 锯 它 在 这 云 .

张天君在云端一见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [straɪk]
With a single sword strike
和 一个 单身的 剑 罢工

用剑一招，

[spreɪ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,
Spray with water ,
喷 和 水 ,

含水一喷，

[rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [truː] [fɔːrm]
Revealing its true form
揭示 它是 真的 形式

喷出本相，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [straɪk] ['toʊkən] .
It was a lightning strike token .
它 曾是 一个 闪电 罢工 令牌 .

却是一倒雷令牌。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['toʊkən][ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] .
Zhang Tianjun then took the token and performed the ritual .
张 天君 然后 采取 这 令牌 和 执行 这 仪式 .

张天君就执了令牌行法，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrəˌ'mæntrə] [ə'laʊd] .
Recite the mantra aloud .
背诵 这 咒语 大声 .

口中念动真言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

用手一招，

[ðə; ði] ['kænəpi] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [reɪzd] .
The canopy covering the sky was raised .
这 树冠 覆盖 这 天空 曾是 提高 .

将遮天帐招动，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Point out the truth ,
观点 出去 这 真相 ,

指出真形，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jeloʊ] [flæɡ] .
But it was a yellow flag .
但 它 曾是 一个 黄色的 旗帜 .

却是一面黄旗。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Tianjun pulled it with his hand .
张 天君 拉 它 和 他的 手 .

张天君用手一扯，

[ðɪs] [brɪŋz] [ʌp] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
This brings up the story of the founder and his disciples .
这 带来 向上 这 故事 的 这 创始人 和 他的 门徒 .

扯出祖师等师徒。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [left] [ðə; ði] ['hev(ə)n] - ['ʃiːldɪŋ] ['kænəpi] .
The Patriarch left the Heaven - Shielding Canopy .
这 族长 左边 这 天堂 - 屏蔽 树冠 .

祖师离了遮天帐，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Seeing that Zhang Tianjun was asking him the reason ,
看到 那 张 天君 曾是 问 他 这 原因 ,

见张天君正问其故，

['dɛŋ] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

[ʃɪn] [ɜːr; ər] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Xin Er recounted what had happened .
新 呃 叙述 什么 有 发生 .

辛二将将前事说了一遍。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] [ɪ'miːdiətli] [let] [ɡoʊ] .
Zhang Tianjun immediately let go .
张 天君 立即地 让 去 .

张天君即放手，

[hiː; hi][toʊld][juː'tiːən][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] .
He told Yutian to submit to the ancestral master .
他 讲述 于田 到 提交 到 这 祖先的 掌握 .

叫雨田归顺祖师。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tiːændʒən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Zhang Tianjun returned to the Heavenly Court .
张 天君 返回 到 这 天上 法庭 .

张天君回转天曹，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The news was reported to the Jade Emperor .
这 消息 曾是 据报道 到 这 玉 皇帝 .

奏知玉帝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial decree has arrived .
这 帝国 法令 有 到达的 .

王旨到，

[ðə; ði] [θriː] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['θʌndər] [geɪt] .
The three Heavenly Kings were appointed as the Thunder Gate .
这 三 天上 国王 是 任命 作为 这 雷 门 .

封三天君为雷门，

['dɛŋ] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

['pʌndʒənt] ,
pungent ,
泼辣 ,

辛、

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['θʌndər] .
Marshal Zhang was in charge of thunder .
元帅 张 曾是 在 收费 的 雷 .

张元帅主雷，

[ə'raɪv] [æt; ət] ['ʃin'dʒjɑːŋ] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər]
Arrive at Xinjiang County , Chengpan Prefecture
到达 在 新疆 县 , - 州

到成判府辛江县，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən] [iːtʃ] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['θʌndər] [geɪt] .
Zhang An and Zhang An each managed the Thunder Gate .
张 一个 和 张 一个 每个 管理 这 雷 门 .

与张安各管雷门。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['faɪər] [pɪl] [ænd; ənd] [fuːd] .
He gave the fire pill and food .
他 给予 这 火 丸 和 食物 .

付火丹与食。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Another imperial edict arrived .
其他 帝国 法令 到达的 .

又玉旨到，

['fɛŋ] [juː'tiːən] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [reɪn] , [huː] [səb'djuːz] ['diːmənz] .
Feng Yutian is the Marshal of the Evil Rain , who subdues demons .
冯 于田 是 这 元帅 的 这 邪恶的 雨 , WHO 压制 恶魔 .

封雨田为降妖怪邪雨元帅，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] [ʌv; əv] ['θʌndər] ,
Holding the yellow flag of thunder ,
保持 这 黄色的 旗帜 的 雷 ,

手执雷令黄旗，

['ɔːf(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Often before and after the patriarch ,
经常 前 和 后 这 族长 ,

常在祖师前后，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [tiːtʃ] .
Follow your teacher and teach .
跟随 你的 老师 和 教 .

随师行教。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['faɪər][ɪ'lɪksər][tuː; tə] [iːt] .
The patriarch also gave him the fire elixir to eat .
这 族长 还 给予 他 这 火 灵药 到 吃 .

祖师亦付火丹食下，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
They continued along the road with the others .
他们 持续 沿着 这 路 和 这 其他的 .

同众人又随路而行。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

行至一地，

[neɪmd] [blæk] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] .
Named Black Tiger Mountain .
命名 黑色的 老虎 山 .

名黑虎山。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [greɪt] [gɔdz][ɪn] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] :
There are two great gods in that mountain :
那里 是 二 伟大的 神 在 那 山 :

那山中有二大神：

[wʌn] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] .
One surname is Ren and the given name is identical .
一 姓 是 任 和 这 给定 姓名 是 完全相同的 .

一个姓任名无别，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['nɪŋ] - .
One of them was named Ning Shikua .
一 的 他们 曾是 命名 宁 - .

一个姓宁名世夸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [muːn] [æks]
With a moon axe
和 一个 月亮 斧头

用一把月斧，

[ðeɪ] [riːkt] ['hævək][ɑːn] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
They wreaked havoc on living beings in the mortal world .
他们 破坏 混乱 在 活的 生物 在 这 凡人 世界 .

在凡间遍害生灵，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kə'mɪt] [streɪndʒ] [ækts][ænd; ənd] ['kæptʃər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [keivz] .
They often commit strange acts and capture people in caves .
他们 经常 犯罪 奇怪的 行为 和 捕获 人们 在 洞穴 .

常作怪拿人于洞中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['ɪntuː] [miːt] [bʌnz] [ænd; ənd] ['iːtn] .
They were made into meat buns and eaten .
他们 是 制成 进入 肉 面包 和 吃 .

作肉包而食。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [blæk] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] .
The patriarch and the others arrived at Black Tiger Mountain .
这 族长 和 这 其他的 到达的 在 黑色的 老虎 山 .

祖师同众人来到黑虎山，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz]
Upon seeing that , the two demons
之上 看到 那 , 这 二 恶魔

那二妖一见，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [æks] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Pick up the axe and throw it up .
挑选 向上 这 斧头 和 扔 它 向上 .

取斧丢起，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The changes are endless .
这 变化 是 无尽的 .

变化无穷砍来。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [æks] .
Marshal Ma was greatly alarmed upon seeing the axe .
元帅 马 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 斧头 .

马元帅见斧一起大惊，

[ɪ'miːdiətli] [θroʊ] [ðə; ði] ['faɪər] [pɪl] ,
Immediately throw the fire pill ,
立即地 扔 这 火 丸 ,

即时丢起火丹，

[ðə; ði] [dʒeɪd] [æks] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The jade axe fell to the ground .
这 玉 斧头 跌倒 到 这 地面 .

将玉斧炼落于地。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel] ['kʌvər] [tuː; tə] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Marshal Ma then used the Golden Bell Cover to knock it down .
元帅 马 然后 用过的 这 金的 钟 覆盖 到 敲 它 向下 .

马元帅又用金钟盖倒，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The two demons were captured .
这 二 恶魔 是 捕获 .

捉住二妖，

[siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fɔːr; fər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
See the patriarch for explanation .
看 这 族长 为了 解释 .

解见祖师。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
The two demons kowtowed and surrendered .
这 二 恶魔 叩头 和 投降 .

二妖叩头愿降。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] ['faɪər] [pɪlz] [tuː; tə] [iːt] .
The patriarch gave the two fire pills to eat .
这 族长 给予 这 二 火 药片 到 吃 .

祖师付火丹与二人食下。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The Jade Emperor ordered the extermination of the village .
这 玉 皇帝 订购 这 灭绝 的 这 村庄 .

玉帝差使灭村人

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [ə'pɔɪntmənt] . . .
Meanwhile , the Patriarch received another appointment . . .
同时 , 这 族长 已收到 其他 预约 . . .

却说祖师又得了任、

['dʒen(ə)rəl] ['nɪŋ] ,
General Ning ,
一般的 宁 ,

宁二将，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

['æftər] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After traveling with the generals for only a few days ,
后 旅行 和 这 将军们 为了 仅有的 一个 很少 天 ,

又同众将行不数日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

来到一处，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
There is a place ,
那里 是 一个 地方 ,

有一地方，

- [vɑːl'keɪnoʊ] .
Meiten Volcano .
- 火山 .

名天火山。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['diːmən] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
There is a demon in the mountains .
那里 是 一个 恶魔 在 这 山脉 .

山中有一妖，

[l'juː] ['huː]
Liu Hou
刘 侯

姓刘名后，

[hænd] - [held] [wɪp] ,
Hand - held whip ,
手 - 握住 鞭 ,

手用飞鞭，

['ped(ə)l] [treɪn] .
Pedal train .
踏板 火车 .

脚踏火车。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
The people at the foot of the mountain ,
这 人们 在 这 脚 的 这 山 ,

山下百姓，

['evri] [jɪr] , [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɪz] [held] .
Every year , a sacrifice of young boys and girls is held .
每一个 年 , 一个 牺牲 的 年轻的 男孩们 和 女孩们 是 握住 .

每年用童男童女祭赛，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni]
If there is no sacrificial ceremony
如果 那里 是 不 献祭 仪式

若无祭赛，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [set] ['faɪər][tuː; tə] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] .
They often set fire to people's houses .
他们 经常 放 火 到 人们的 房屋 .

常常发火烧人房屋。

[ðɪs] [jɪr] [ma:rks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['gæðərɪŋ] .
This year marks the beginning of the first gathering .
这 年 标记 这 开始 的 这 第一的 采集 .

此年为头会首，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ʃɑːn; ʃæn] .
His surname is Li and his given name is Shan .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 山 .

姓李名山，

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
He bought a boy and a girl from a poor family .
他 买 一个 男生 和 一个 女孩 从 一个 贫穷的 家庭 .

在贫家买得一对童男童女，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Send it to the cave entrance .
发送 它 到 这 洞穴 入口 .

送至洞前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
They were just about to go and pay their respects to
他们 是 只是 关于 到 去 和 支付 他们的 尊重 到
['emprəs] [lˈjuː] .
Empress Liu .
皇后 刘 .

正欲去祭刘后。

[ðoʊz] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] .
Those young boys and girls were unaware of human affairs .
那些 年轻的 男孩们 和 女孩们 是 不知情 的 人类 事务 .

那童男童女不识人事，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['perənts] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .
Unfortunately , the parents had no money .
很遗憾 , 这 父母 有 不 钱 .

奈父母无钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
He was sold out of necessity .
他 曾是 卖 出去 的 必要性 .

卖他出于不得而已。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] ,
On the day of the sacrificial ceremony ,
在 这 天 的 这 献祭 仪式 ,

临祭之日，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
He burst into tears at the temple gate .
他 爆裂 进入 眼泪 在 这 寺庙 门 .

于庙门首大哭起来，

[ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The patriarchs and others were arriving at the temple .
这 族长 和 其他的 是 抵达 在 这 寺庙 .

祖师等正来到庙前，

[hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He went forward and asked the reason .
他 去 向前 和 问 这 原因 .

向前问其缘故。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər][pæst] .
The young boy and girl cried as they recounted their past .
这 年轻的 男生 和 女孩 哭 作为 他们 叙述 他们的 过去的 .

童男童女哭诉前事，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] ['lisnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Marshal Ma listened from the sidelines .
元帅 马 听着 从 这 场边 .

马元帅在旁听罢，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Anger rose in my heart ,
愤怒 玫瑰 在 我的 心 ,

心中火起，

[ðə; ði][vər'dʒɪnəti][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
The virginity of boys and girls has been removed .
这 童贞 的 男孩们 和 女孩们 有 到过 已移除 .

解了童男童女，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] ,
Holding a golden spear ,
保持 一个 金的 矛 ,

手执金枪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They were driven into the temple .
他们 是 驱动 进入 这 寺庙 .

打入庙中。

[dʒʌst] [ðen] , ['emprəs] [l'juː] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [wɪp] .
Just then , Empress Liu came to greet them , wielding a flying whip .
只是 然后 , 皇后 刘 来了 到 迎接 他们 , 挥舞 一个 飞行 鞭 .

正遇刘后手执飞鞭来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two engaged in a fierce battle .
这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二人大战。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [θruː] [goʊld] [brɪks] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Marshal Ma threw gold bricks at him .
元帅 马 扔 金子 砖块 在 他 .

被马元帅丢起金砖，

['emprəs] [l'juː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Empress Liu was knocked to the ground .
皇后 刘 曾是 敲门 到 这 地面 .

将刘后打倒在地，

['prezəntɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Presenting an audience with the patriarch ,
呈现 一个 观众 和 这 族长 ,

提见祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜。

['emprəs] [l'juː] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
Empress Liu kowtowed and surrendered .
皇后 刘 叩头 和 投降 .

刘后叩首愿降，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
The patriarch took him in .
这 族长 采取 他 在 .

祖师收留，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [pɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [fuːd] , [teɪk] [ðem; ðəm] .
After taking the fire pills and the corresponding food , take them .
后 采取 这 火 药片 和 这 相应的 食物 , 拿 他们 .

付火丹与对后食下。

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] ,
Write a memorial to inform the Five Emperors ,
写 一个 纪念馆 到 通知 这 五 皇帝们 ,

写表奏知五帝，

['emprəs] [l'juː][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Empress Liu was granted the title of Heavenly Sovereign of the Royal Palace .
皇后 刘 曾是 的确 这 标题 的 天上 主权 的 这 皇家 宫殿 .

封刘后为王府天君，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [wɪp] ,
Holding a flying whip ,
保持 一个 飞行 鞭 ,

手执飞鞭，

['ped(ə)l] [treɪn] ,
Pedal train ,
踏板 火车 ,

脚踏火车，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pæθ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
Following the Master on His Path , I will not elaborate further .
下列的 这 掌握 在 他的 小路 , 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

随师行道不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [wʌn] [deɪ] ,
It is said that the Jade Emperor ascended the throne one day ,
它 是 说 那 这 玉 皇帝 上升 这 王座 一 天 ,

却说玉帝一日升殿，

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːd] [ə'pɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
In Banzhu Village , the Kitchen God appeared in his entourage and reported :
在 - 村庄 , 这 厨房 上帝 出现 在 他的 随行人员 和 据报道 :

斑竹村中灶君出班奏说：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['hʌndrəd] [stoʊvz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
There are three hundred stoves in Banzhu Village .
那里 是 三 百 炉灶 在 - 村庄 .

“斑竹村中有三百灶火，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt][duː] [gʊd] [diːdz] .
The people do not do good deeds .
这 人们 做 不是 做 好的 契约 .

百姓俱不行善，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l]['pɜːrs(ə)n]
Making a living as an evil person
制作 一个 活的 作为 一个 邪恶的 人

恶人为生，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
They committed heinous crimes .
他们 坚定的 令人发指的 犯罪 .

作恶非常，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
They do not believe in heaven and earth .
他们 做 不是 相信 在 天堂 和 地球 .

不信天地。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The Jade Emperor was furious upon hearing this :
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

玉帝闻奏大怒：

" ['græntɪd] . "
" Granted . "
" 的确 . "

“准奏。

[ðæt] [ɪz] , [dʒɒŋ] - , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [huː] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [pleɪg] .
That is , Zhong Shigui , the messenger who proclaimed the plague .
那 是 , 钟 - , 这 信使 WHO 宣布 这 瘟疫 .

即宣行瘟使者钟仕贵，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [spred] [pleɪg] .
He received an imperial decree to descend to earth and spread plague .
他 已收到 一个 帝国 法令 到 下降 到 地球 和 传播 瘟疫 .

领旨降凡行瘟，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
They wiped out the entire population of Banzhu Village .
他们 擦拭 出去 这 全部的 人口 的 - 村庄 .

灭了斑竹村一村人民。”

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Officials and nobles received the imperial decree and left the court .
官员 和 贵族 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

仕贵领旨出朝，

['loʊər] ['mɪd(ə)l] ['baʊndri] ,
Lower middle boundary ,
降低 中间 边界 ,

下中界，

[ðə; ði] [lænd] ['welkəmz] ,
The land welcomes ,
这 土地 欢迎 ,

土地迎接，

[dʒɒŋ] , [ðə; ði] [pleɪg] [gɑːd] , [sed] :
Zhong , the Plague God , said :
钟 , 这 瘟疫 上帝 , 说 :

钟瘟神曰：

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Five Emperors were furious upon hearing this .
这 五 皇帝们 是 狂怒 之上 听力 这 .

"五帝闻奏大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [gʊd] [diːdz] .
It is said that the people of this village do not believe in good deeds .
它 是 说 那 这 人们 的 这 村庄 做 不是 相信 在 好的 契约 .

说这一村人民不信善事，

[kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
Can be destroyed .
能 是 损毁 .

可灭，

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
A certain person descended to the mortal realm .
一个 肯定 人 下降 到 这 凡人 领域 .

差某下凡，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [naɪn] [ˌeɪ 'em] .
You can give me this medicine tomorrow at 9 AM .
你 能 给 我 这 药品 明天 在 9 是 .

你可将我此药明日巳时，

[pleɪst] [ɪn] [iːtʃ] [wel]
Placed in each well
放置 在 每个 出色地

放于各井中，

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ,
Drinking water with everyone ,
喝 水 和 每个人 ,

与众人饮水，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] ['perɪʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪg] .
Then the entire village would perish from the plague .
然后 这 全部的 村庄 会 沦 从 这 瘟疫 .

则尽瘟死他一村人民。"

[ðə; ði] [lænd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The land official reported :
这 土地 官方的 据报道 :

土地禀曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['gʊdnəs] . "
" The people here do not believe in goodness . "
" 这 人们 这里 做 不是 相信 在 善良 . "

"这里人果不信善，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
They should be destroyed .
他们 应该 是 损毁 .

该灭，

['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] . . .
Only one of them was . . .
仅有的 一 的 他们 曾是 . . .

其中只有一人，

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ]
Lei Qiong
雷 琼

姓雷名琼，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['toʊfuː]
Making a living by selling tofu
制作 一个 活的 经过 销售 豆腐

卖豆腐为生，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a kind - hearted person .
他 是 一个 种类 - 心地 人 .

其人为人心好，

['kɑːnstəntli] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] [ruːts] ,
Constantly cultivate good roots ,
不断地 培育 好的 根 ,

常种善根，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz]
A strong desire to give alms
一个 强的 欲望 到 给 施舍

施舍心重，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [hɑːmd] .
This person must not be harmed .
这 人 必须 不是 是 受到伤害 .

此人不可害他。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

使者曰：

“ [gʊd] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [seɪvd] ;
“ Good people should be saved ;
“ 好的 人们 应该 是 已保存 ;

“善人当救，

[ðə; ði] [rest] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [soʊld] [ɔːr] [rɪ'liːst] .
The rest must not be sold or released .
这 休息 必须 不是 是 卖 或者 发布 .

余者不可卖放。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [lænd] ['deɪəti; 'diːəti] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Instruct the land deity to administer the medicine .
指示 这 土地 神 到 管理 这 药品 .

将药吩咐土地。

[ðə; ði] [lænd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
The land received the medicine .
这 土地 已收到 这 药品 .

土地接了药，

[bɪ'kʌm] [æn; ən] [oʊld] [mæn]
Become an old man
变得 一个 老的 男人

变一老人，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [weɪt] .
Go to the well and wait .
去 到 这 出色地 和 等待 .

去到井边等候。

[dʒʌst] [ðen] , [leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [meɪk] ['toʊfuː] .
Just then , Lei Qiong came to fetch water to make tofu .
只是 然后 , 雷 琼 来了 到 拿来 水 到 制作 豆腐 .

正遇雷琼来打水作豆腐，

[ðə; ði] [lænd] [bɪ'haɪnd] [ju] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
The land behind Yu Qiong said :
这 土地 在后面 于 琼 说 :

土地于琼背后曰：

" [pliːz] ['kæri] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɔːtər] . "
" Please carry more of this water . "
" 请 携带 更多的 的 这 水 . "

“此水你多担些去，

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [naɪn] : - [ˌeɪ 'em] ,
Tomorrow at 9 : 00 AM ,
明天 在 9 : - 是 ,

明日巳时，

[ðɪs] ['wɔːtər] [kən'teɪnz] ['medɪs(ə)n] .
This water contains medicine .
这 水 包含 药品 .

此水放药，

['iːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
Eating people will lead to death .
吃 人们 将要 带领 到 死亡 .

吃人会死，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can't eat it . "
" 你 不能 吃 它 . "

吃不得。”

[wen] ['dʒoʊn] [hɜːrd] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
When Joan heard this , she turned around and looked .
什么时候 琼 听到 这 , 她 转向 大约 和 看起来 .

琼听见回头一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人。

['dʒoʊn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Joan was greatly surprised .
琼 曾是 非常 惊讶 .

琼大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖曰：

" [ɪf] [ə; eɪ][gɑːd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , "
" If a god descended from heaven , "
" 如果 一个 上帝 下降 从 天堂 , "

“若天降之神，

[tə'mɑːroʊ] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] .
Tomorrow , add the medicine to the well .
明天 , 添加 这 药品 到 这 出色地 .

明日入药于井，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] [æn; ən] [ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] .
It harmed an entire village .
它 受到伤害 一个 全部的 村庄 .

害却一村之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ænd; ənd] [jet] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I know this and yet conceal it ?
如何 可以 我 知道 这 和 然而 隐藏 它 ?

吾安可知而隐之，

[tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] ?
To save one's own life ?
到 节省 一个人的 自己的 生活 ?

偷存自己性命？

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .

不若宁作我死，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] ,
If we can save a whole village ,
如果 我们 能 节省 一个 所有的 村庄 ,

倘若救得一村人，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][maɪ] [oʊn] ['duːɪŋ] .
This is also my own doing .
这 是 还 我的 自己的 正在做 .

亦是老夫阴功。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

- [its] ['betər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] , -
' It's better to believe it exists , '
- 它是 更好的 到 相信 它 存在 , -

‘宁可信其有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'faʊndɪd] .
It cannot be believed to be unfounded .
它 不能 是 相信 到 是 毫无根据 .

不可信其无。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [frʌm; frəm] [dɑːn] . . .
The next day , from dawn . . .
这 下一个 天 , 从 黎明 . . .

次日自天光一起，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [wel] ,
Waiting until they reached the well ,
等待 直到 他们 达到 这 出色地 ,

直至井边等候，

[wɪl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [biː; bi][æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] ?
Will the results be as predicted ?
将要 这 结果 是 作为 预测 ?

看果如言否?

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [siːn] .
Sure enough , an old man was seen .
当然 足够的 , 一个 老的 男人 曾是 已见 .

果见一老人，

[hiː; hi] [keɪm] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
He came carrying a packet of medicine .
他 来了 携带 一个 包 的 药品 .

手拿一包药而来，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
Just as it was about to be put into the well .
只是 作为 它 曾是 关于 到 是 放 进入 这 出色地 .

正欲放入井中。

[tʃɪ'ɔŋ] [snætʃt] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Qiong snatched the gun in her hand .
琼 抢夺 这 枪 在 她 手 .

琼向前一抢在手，

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The land was greatly alarmed .
这 土地 曾是 非常 惊慌 .

土地大惊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ,
Just as they were about to snatch it back ,
只是 作为 他们 是 关于 到 抢夺 它 后退 ,

正欲抢回，

[aɪ] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] ;
I swallowed it all in one gulp ;
我 吞咽 它 全部 在 一 咕噜 ;

那老子一气吞下；

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [pleɪg] [kɪld] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Immediately , the plague killed them on the ground .
立即地 , 这 瘟疫 被杀 他们 在 这 地面 .

即时瘟死于地，

[ðə; ði] [lɪmz] [tɜːrnd] ['bluːɪʃ] - [blæk] .
The limbs turned bluish - black .
这 四肢 转向 蓝蓝色 - 黑色的 .

四肢青黑。

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The land was greatly alarmed .
这 土地 曾是 非常 惊慌 .

土地大惊，

[ɪ'miːdiətli] [teɪk] [lɑːoʊzɪz] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd][sɪks] ['spɪrɪts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Immediately take Laozi's three souls and six spirits with him .
立即地 拿 老子的 三 灵魂 和 六 烈酒 和 他 .

即时带此老子三魂六魄，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
Go to the Heavenly Palace to see the Jade Emperor .
去 到 这 天上 宫殿 到 看 这 玉 皇帝 .

上天宫去见玉帝。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [said] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Jade Emperor sighed upon hearing this .
这 玉 皇帝 叹了口气 之上 听力 这 .

玉帝闻奏感叹，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [pleɪg] .
Feng Leiqiong was appointed Marshal of the Mighty Plague .
冯 - 曾是 任命 元帅 的 这 强大的 瘟疫 .

封雷琼为威灵瘟元帅，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [hæt] ,
Wearing a commoner's hat ,
穿着 一个 平民的 帽子 ,

头戴百姓帽，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['goʊldən] ['flaʊər] .
He was given a golden flower .
他 曾是 给定 一个 金的 花 .

赐金花一朵，

[wʌn] [goʊld]['med(ə)l]
One gold medal
一 金子 勋章

金牌一面，

[ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " - " (['miːnɪŋ] " [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ɪn][ðə; ði][væst][skaɪ] ") .
Inside are the four characters " 无拘霄汉 " (meaning " unrestrained in the vast sky ") .
里面 是 这 四 人物 " - " (意义 " 不受约束的 在 这 广阔的 天空 ") .

内有四字“无拘霄汉”，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
Entering and exiting the Heavenly Gate is without hindrance .
进入 和 退出 这 天上 门 是 没有 障碍 .

出入天门无忌，

[ə; eɪ]['tuːtər][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
A tutor in the lower realm .
一个 导师 在 这 降低 领域 .

下界助师。

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Lei Qiong thanked the emperor and presented his memorial .
雷 琼 谢谢 这 皇帝 和 呈现 他的 纪念馆 .

雷琼谢恩奏帝，

['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Pardon the people of the village .
赦免 这 人们 的 这 村庄 .

赦一村人民，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor granted the request .
这 玉 皇帝 的确 这 要求 .

玉帝准奏。

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
Lei Qiong returned to Banzhu Village .
雷 琼 返回 到 - 村庄 .

雷琼回转斑竹村，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz]
Carrying the dreams of the villagers
携带 这 梦境 的 这 村民们

托村中人梦，

['evriwʌn] [rɪ'pentid] [ænd; ənd][dɪd] [gʊd] [diːdz] .
Everyone repented and did good deeds .
每个人 悔改 和 做过 好的 契约 .

个个改过行善。

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Lei Qiong went to see the patriarch .
雷 琼 去 到 看 这 族长 .

雷琼投见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

[ðeɪ] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
They led everyone to another place .
他们 引领 每个人 到 其他 地方 .

带众人又来到一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃæn'ʃiː] .
It is Shaanxi .
它 是 陕西 .

乃是陕西。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一山，

[neɪmd] - ['maʊnt(ə)n] .
Named Chiyun Mountain .
命名 - 山 .

名赤云山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
There is a demon in the mountains .
那里 是 一个 恶魔 在 这 山脉 .

山中有一妖，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][t'jɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wen] .
His surname is Tian and his given name is Wen .
他的 姓 是 田 和 他的 给定 姓名 是 温 .

姓田名文，

[tuː; tə][stɜːr][ʌp] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːz] ['mɪstʃɪf] .
To stir up trouble and cause mischief .
到 搅拌 向上 麻烦 和 原因 恶作剧 .

兴妖作怪。

[ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The patriarchs and others have just arrived .
这 族长 和 其他的 有 只是 到达的 .

祖师等正到，

[ðə; ði] [pleɪg] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [t'jɑːn] [wen] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] ,
The Plague General saw Tian Wen acting strangely ,
这 瘟疫 一般的 锯 田 温 表演 奇怪的 ,

瘟帅见田文作怪，

[ðə; ði] [pleɪg] ['dʒen(ə)rəl] ['skætərd] [ðə; ði] - ['flaʊərz] .
The Plague General scattered the Qionghua flowers .
这 瘟疫 一般的 疏散 这 - 花朵 .

瘟帅将琼花撒起。

[ðə; ði][mæg'noʊliə] ['flaʊər] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The magnolia flower is formed by the righteous energy of heaven and earth .
这 木兰 花 是 形成 经过 这 正义 活力 的 天堂 和 地球 .

琼花乃天地正气使成，

[ɔːl] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [derd] [nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
All evil spirits dared not cause trouble .
全部 邪恶的 烈酒 敢于 不是 原因 麻烦 .

一起邪气不敢作怪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] .
But it was just a jade cup .
但 它 曾是 只是 一个 玉 杯子 .

却只是一个玉杯，

[æn; ən]['aɪərn] ['tæblət] .
An iron tablet .
一个 铁 药片 .

一个铁简。

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Lei Qiong captured the Patriarch .
雷 琼 捕获 这 族长 .

雷琼捉见祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦，

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Lei Qiong was immediately granted permission to use his power .
雷 琼 曾是 立即地 的确 允许 到 使用 他的 力量 .

即赐雷琼管用。

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['maʊnt(ə)n] ,
After leaving Chiyun Mountain ,
后 离开 - 山 ,

离了赤云山，

[ðeɪ] [wɪl] ['træv(ə)l] [tə'geðər] .
They will travel together .
他们 将要 旅行 一起 .

同众将一路而行，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Arriving in one place ,
抵达 在 一 地方 ,

来至一地，

[neɪmd] - ['maʊnt(ə)n] .
Named Lingmi Mountain .
命名 - 山 .

名灵弥山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a cave in the mountain .
那里 是 一个 洞穴 在 这 山 .

山中有一洞，

[neɪmd] - [keɪv] .
Named Qingyou Cave .
命名 - 洞穴 .

名清幽洞。

[ðə; ði] [keɪv] ['oʊnɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] .
The cave owner's surname is Shi and his given name is Cheng .
这 洞穴 所有者的 姓 是 史 和 他的 给定 姓名 是 程 .

洞主姓石名成，

[ɪts] ['diːmən] [hed] [wɔːr] [ə; eɪ] ['helmɪt] [ʃeɪpt] [laɪk] - .
Its demon head wore a helmet shaped like Erlang's .
它是 恶魔 头 穿着 一个 头盔 形状 喜欢 - .

其妖头戴二郎盔，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
White face and red lips
白色的 脸 和 红色的 嘴唇

白面唇红，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən] , [ðə; ði] ['θʌndər] [wɪp] .
He wielded the magic weapon , the Thunder Whip .
他 挥舞 这 魔法 武器 , 这 雷 鞭 .

手用法宝雷鞭，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['æktɪveɪt] [ðə; ði]['zoʊdiæk] [saɪnz] [ʌv; əv]['ziː] , [dʒoʊ] , [jɪn] , [maʊ] , ['tʃɛn] , [ˌes 'aɪ] , [wuː] , ['weɪ]
It can activate the zodiac signs of Zi , Chou , Yin , Mao , Chen , Si , Wu , Wei
它 能 激活 这 星座 标志 的 zi , 周 , 阴 , 毛泽东 , 陈 , 硅 , 吴 , 魏
, ['ʃɛn] , [juː; jʊ] , [suː] , [ænd; ənd] [haɪ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn]['bæt(ə)l] .
, Shen , You , Xu , and Hai to assist in battle .
, 沈 , 你 , 徐 , 和 嗨 到 协助 在 战斗 .

能驱动子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥生肖助战。

['dɛŋ] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

['pʌndʒənt] ,
pungent ,
泼辣 ,

辛、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænrən] [ə'raɪvd] .
Zhang Sanren arrived .
张 三人 到达的 .

张三人来到，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər]['mædʒɪk(ə)l] ['wɛpənz] [tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Upon seeing this , they each used their magical weapons to throw them away .
之上 看到 这 , 他们 每个 用过的 他们的 神奇 武器 到 扔 他们 离开 .

一见各用法宝丢起。

['ʃiː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Shi Cheng was caught off guard .
史 程 曾是 捕捉 离开 警卫 .

石成措手不及，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðiː] ['peɪtriɑːrk] .
They were captured and brought before the Patriarch .
他们 是 捕获 和 带来 前 这 族长 .

被捉见祖师，

['ʃiː] ['tʃɛŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
Shi Cheng kowtowed and submitted .
史 程 叩头 和 提交 .

石成磕头归顺。

[ðə; ðiː] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ðiː][dʒeɪd] ['empərər] ,
Write a memorial to inform the Jade Emperor ,
写 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 ,

写表奏知玉帝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪ'vaɪn] ['θʌndər] [stoʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He was appointed by imperial decree as Marshal Divine Thunder Stone and a follower of his master .
他 曾是 任命 经过 帝国 法令 作为 元帅 神圣的 雷 石头 和 一个 追随者 的 他的 掌握 .

玉旨封为神雷石元帅随师。

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
They traveled to another place ,
他们 旅行 到 其他 地方 ,

又行到一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒuːhuː] ['maʊnt(ə)n] .
It is Juhu Mountain .
它 是 朱胡 山 .

乃是聚虎山。

[tuː] ['diːmənz] [lɜːrk] [ɪn][ðə; ðiː] ['maʊntnz] :
Two demons lurk in the mountains :
二 恶魔 潜伏 在 这 山脉 :

山中藏有二妖：

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] [taɪ]
A man named Wang Tie
一个 男人 命名 王 领带

一个姓王名铁，

[waɪt] - [feɪst] [lɔːŋ] [spɪr] ,
White - faced long spear ,
白色的 - 面对 长的 矛 ,

白面长枪，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['gaʊ] , [neɪmd] [tɒŋ] ,
A man surnamed Gao , named Tong ,
一个 男人 姓氏 高 , 命名 童 ,

一个姓高名铜，

['hoʊldɪŋ] [tuː] [faɪv] - ['æksɪz] ,
Holding two five - axes ,
保持 二 五 - 轴 ,

手拿双五斧，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
It often transforms into a tiger and appears at the foot of the mountain
它 经常 变换 进入 一个 老虎 和 出现 在 这 脚 的 这 山
[baɪ][ðə; ði] [striːm] .
by the stream .
经过 这 溪流 .

常变虎于山下涧旁。

[ɪf] ['eniwʌn] ['pa:siz] [baɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
If anyone passes by from the foot of the mountain ,
如果 任何人 通过 经过 从 这 脚 的 这 山 ,

若有人从山下过者，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They immediately dragged it up the mountain .
他们 立即地 拖拽 它 向上 这 山 .

即时拖上山来，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
Eat it slowly .
吃 它 缓慢地 .

慢慢而食之。

[ðə; ði] [kə'mændər] [sent] [dʒaʊz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The commander sent Zhao's troops into battle .
这 指挥官 发送 赵氏 军队 进入 战斗 .

师差赵师出战。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] [fɔːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['oʊvər] [naɪn] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
Zhao Shuai fought him for over nine hundred rounds .
赵 帅 战斗 他 为了 超过 九 百 回合 .

赵帅与他杀上九百余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] [θruː] [ðə; ði] [fjuːz] .
Zhao Shuai threw the fuse .
赵 帅 扔 这 保险丝 .

赵帅丢起火索，

[blæk] ['taɪgər] [kɪŋ] [taɪ] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [gʌn] .
Black Tiger King Tie threw down his flying gun .
黑色的 老虎 国王 领带 扔 向下 他的 飞行 枪 .

黑虎王铁丢起飞枪，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['taɪgər][frʌm; frəm] ['dɒŋ'ʃɑːn] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [baɪt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] .
The divine tiger from Dongshan descended to fight and bite Zhao Shuai .
这 神圣的 老虎 从 东山 下降 到 斗争 和 咬 赵 帅 .

差动东山神虎下来争咬赵帅，

['gaʊ] [tɒŋ] [θruː] [ʌp] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [æks] .
Gao Tong threw up a jade axe .
高 童 扔 向上 一个 玉 斧头 .

高铜用玉斧丢起，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['taɪgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz]
The Divine Tiger of the Western Mountains
这 神圣的 老虎 的 这 西 山脉

差动西山神虎，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] [ə'gen] .
They've come to lend their support again .
他们有 来 到 借 他们的 支持 再次 .

又来助战。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhao Shuai was unable to resist the enemy .
赵 帅 曾是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

赵帅不能抵敌，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [mɑː] [ʃwaɪ] ,
Upon seeing the spirit official Ma Shuai ,
之上 看到 这 精神 官方的 马 帅 ,

灵官马帅一见，

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['faɪər] [pɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
He tossed the fire pill into the air .
他 抛掷 这 火 丸 进入 这 空气 .

将火丹丢起空中，

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['diːmənz] ,
That group of demons ,
那 团体 的 恶魔 ,

把那一群妖，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Nine out of ten people were burned to death .
九 出去 的 十 人们 是 烧伤 到 死亡 .

烧得十伤九死，

[ðə; ði] ['beɪsɪks] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
The basics of escaping .
这 基础知识 的 逃脱 .

逃躲入门。

[mɑː] [ʃwaɪ] [hæz; həz] [lɔːst] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel] [ə'gen] ;
Ma Shuai has lost the Golden Bell again ;
马 帅 有 丢失的 这 金的 钟 再次 ;

马帅又丢起金钟；

['kʌvər] [ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [ʌp] .
Cover the two demons up .
覆盖 这 二 恶魔 向上 .

将二妖盖倒，

[wiː; wi] [kɔːt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
We caught the patriarch .
我们 捕捉 这 族长 .

捉见祖师，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
He wrote a memorial to inform the Jade Emperor .
他 写道 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 .

写表奏知玉帝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['taɪgər] [hɪl] .
He was enfeoffed as the King of Tiger Hill .
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 老虎 爬坡道 .

封为虎丘王、

['siːniər] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l]
Senior Second Marshal
高级的 第二 元帅

高二元帅，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Following the teacher and teaching is not mentioned .
下列的 这 老师 和 教学 是 不是 提及 .

随师行教不题。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [rɪ'liːsɪz] ['prizənəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti]
Meng Shan releases prisoners into the path of immortality
孟 山 发布 囚犯 进入 这 小路 的 不朽

孟山放囚入仙道

['miːnwaɪl] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['prizənəz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] ['priːfektʃər] .
Meanwhile , there were many prisoners in the prison of Guangxi Prefecture .
同时 , 那里 是 许多 囚犯 在 这 监狱 的 广西 州 .

却说广西府牢中犯人甚众。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪzn] [neɪmd] ['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] .
There was a prison named Meng Shan .
那里 曾是 一个 监狱 命名 孟 山 .

有一禁狱姓孟名山，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pæləs] [gɑːrd] .
He served as a palace guard .
他 服务 作为 一个 宫殿 警卫 .

在府当禁子。

[wʌn] [jɪr] [oʊld] ,
One year old ,
一 年 老的 ,

有一岁，

[dɪ'sembər] 25th , [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr]
December 25th , the end of the year
十二月 25th , 这 结尾 的 这 年

年终十二月二十五，

[ðə; ði] ['prizənəz] [wept] ['bɪtərli] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The prisoners wept bitterly in the palace .
这 囚犯 哭泣 苦涩地 在 这 宫殿 .

众囚于禁中悲悲哭哭，

[ðə; ði] [skriːmz] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The screams were deafening .
这 尖叫 是 震耳欲聋 .

惨声震天。

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [æskt] ;
Meng Shan asked ;
孟 山 问 ;

孟山问曰;

“ [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [kraɪ] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ”
“ You did not cry in the past ”
“ 你 做过 不是 哭 在 这 过去的 ”

“汝等往日不哭，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [ɔːl] [wiːp] [tə'deɪ] ?
Why do they all weep today ?
为什么 做 他们 全部 哭泣 今天 ?

至今日各各悲哭为何? ”

[ðə; ði] ['prizənəz] [sed] :
The prisoners said :
这 囚犯 说 :

众囚曰:

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [gʊd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] . "
" We are not good people to begin with . "
" 我们 是 不是 好的 人们 到 开始 和 . "

“我等本非好人，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He also has a bit of filial piety .
他 还 有 一个 少量 的 孝 虔诚 .

亦有一点孝心，

[dɪd] [nɑːt] [siː] [maɪ] ['perənts] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .
did not see my parents by the end of the year .
做过 不是 看 我的 父母 经过 这 结尾 的 这 年 .

至年终不见父母，

['θɪŋkɪŋ] ['diːpli] ,
Thinking deeply ,
思维 深 ,

思思切切，

[hens] [ðɪs] ['wiːpɪŋ] .
Hence this weeping .
因此 这 哭泣 .

故有此哭。”

[ˌmɑːn'sæntoʊ] :
Monsanto :
孟山都 :

孟山道:

“ [aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . ”
“ I will listen to what you say . ”
“ 我 将要 听 到 什么 你 说 . ”

“吾听汝等之言，

[ðen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] .
Then I felt a pang of sadness .
然后 我 毛毡 一个 疼痛 的 悲伤 .

便觉心酸。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [duː] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
I might as well do you a favor .
我 可能 作为 出色地 做 你 一个 偏爱 .

我不如行个方便，

[let] [juː; jʊ] [goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
Let you go home for the New Year .
让 你 去 家 为了 这 新的 年 .

放你们回去过年，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ] [nekst] [jɪr] .
Wait until the fifth day of the first lunar month next year .
等待 直到 这 第五 天 的 这 第一的 月球 月 下一个 年 .

待等下年正月初五，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] .
You are afraid of coming .
你 是 害怕的 的 未来 .

你各人惧要到来，

[dəunt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['bɪznəs] .
Don't interfere with my business .
不 干扰 和 我的 商业 .

勿误我事。”

['evriwʌn] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] .
Everyone bowed in thanks .
每个人 鞠躬 在 谢谢 .

各人拜谢，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They all made vows and departed .
他们 全部 制成 誓言 和 已离开 .

纷纷发愿而去。

[baɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By the first month of the following year ,
经过 这 第一的 月 的 这 下列的 年 ,

至次年正月，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wiː; wi] [met] [ʌp] .
As expected , we met up .
作为 预期的 , 我们 遇见 向上 .

果然即来相聚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [zoʊn] .
It was put into the forbidden zone .
它 曾是 放 进入 这 禁止 区 .

投入禁中。

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [tʃekt] [ðə; ði] ['prɪzn] ['redʒɪstər] .
Meng Shan checked the prison register .
孟 山 已检查 这 监狱 登记 .

孟山将监簿点过，

[ɔːl] [eɪt] ['hʌndrəd] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt] .
All eight hundred are present .
全部 八 百 是 展示 .

八百名都在，

['juːʃæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yushan was overjoyed .
玉山 曾是 欣喜若狂 .

孟山大悦。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] , ['evri] [dɪ'sembər] 25th ,
From this point onward , every December 25th ,
从 这 观点 向前 , 每一个 十二月 25th ,

自此起每至十二月二十五日，

[wen] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
When the prisoners were released and returned home .
什么时候 这 囚犯 是 发布 和 返回 家 .

当放囚回家。

[hiː; hi] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
He came on the fifth day of the first lunar month of the following year .
他 来了 在 这 第五 天 的 这 第一的 月球 月 的 这 下列的 年 .

次年正月初五日来，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] .
The people were moved by his virtue .
这 人们 是 已搬 经过 他的 美德 .

众感其德。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Meng Shan said :
孟 山 说 :

孟山曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] . . . "
" If you are willing to repent . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 悔改 . . . "

“汝等若肯改过，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Go out and be a good person .
去 出去 和 是 一个 好的 人 .

出去为好人，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] [naʊ] ?
How about I let you go now ?
如何 关于 我 让 你 去 现在 ?

我今放汝等走何如？”

[ðə; ði] ['prizənəz] [sed] :
The prisoners said :
这 囚犯 说 :

众囚曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensərz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌjuː 'es] . . . "
" If the officials in charge of the censors are willing to release us . . . "
" 如果 这 官员 在 收费 的 这 审查员 是 愿意的 到 发布 我们 . . . "

“禁官若肯放我等，

[haʊ] [der] [aɪ][duː] [rɔːŋ] [ə'gen] ?

How dare I do wrong again ?

如何 敢 我 做 错误的 再次 ?

安敢再去为非?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪvd] [ˌjuː 'es][ɔːl] .

But you saved us all .

但 你 已保存 我们 全部 .

只是你救得我众人，

[jʊr; jər][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .

Your life is in danger .

你的 生活 是 在 危险 .

你命难保，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [liːv] ?

How dare we leave ?

如何 敢 我们 离开 ?

我等何敢走去？”

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [sed] ;

Meng Shan said ;

孟 山 说 ;

孟山曰；

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kə'rekt] [jʊr; jər] ['rɔːŋduːɪŋ] [ænd; ənd][duː] [gʊd] . . . "

" If you can correct your wrongdoings and do good . . . "

" 如果 你 能 正确的 你的 不当行为 和 做 好的 . . . "

“汝等若是能改非为善，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

I have a plan to escape .

我 有 一个 计划 到 逃脱 .

我自有脱身之计，

" [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌem 'iː] . "

" You don't need to hang me . "

" 你 不 需要 到 悬挂 我 . "

不必挂我。”

['æftər][ðə; ði] ['prizənəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After the prisoners heard this ,

后 这 囚犯 听到 这 ,

众囚听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] .

They all bowed in thanks .

他们 全部 鞠躬 在 谢谢 .

各各拜谢，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪts] [ænd; ənd] [went] [fɑːr] [ə'weɪ] .

He gradually walked out of the prison gates and went far away .

他 逐步地 步行 出去 的 这 监狱 大门 和 去 远的 离开 .

渐渐走出牢门远去他方。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] ,

About a month or so ,

关于 一个 月 或者 所以 ,

约有月余，

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['tɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [goʊŋgji] .

The prefect's surname was Teng and his given name was Gongyi .

这 级长的 姓 曾是 滕 和 他的 给定 姓名 曾是 巩义 .

知府姓滕名公义，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] ['æftər] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dʒeɪl] .
Not a single person was seen after he went to jail .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 后 他 去 到 监狱 .

下牢不见半个人。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊，

[æsk] - .
Ask Mengshan .
问 - .

问孟山。

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Meng Shan reported :
孟 山 据报道 :

孟山禀说曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlən] [huː] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɡoʊ] . "
" It was a villain who let it go . "
" 它 曾是 一个 恶棍 WHO 让 它 去 . "

“是小人放去，

[ðeɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
They'll be here soon .
他们会 是 这里 很快 .

不日就来。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

知府大怒，

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] ['biːtn] ['fɔːrti] [taɪmz] .
Meng Shan was beaten forty times .
孟 山 曾是 被打败 四十 时代 .

将孟山打了四十，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] ['prizənəz] [biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['prɪzn] .
He ordered that the eight hundred prisoners be found and brought back to prison .
他 订购 那 这 八 百 囚犯 是 成立 和 带来 后退 到 监狱 .

着令去寻那八百名囚人回监。

[ˌmɑːn'sæntoʊ] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] .
Monsanto was tortured .
孟山都 曾是 受折磨 .

孟山受刑，

['kæri] [ə; eɪ] [ɡʌn] .
Carry a gun .
携带 一个 枪 .

带枪一把，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [ɡeɪt] .
They went out through the forbidden gate .
他们 去 出去 通过 这 禁止 门 .

出禁门而行。

[ʌn'tɪl] - ['maʊnt(ə)n] ,
Until Yiwadang Mountain ,
直到 - 山 ,

直至一瓦当山，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [said] :
He slammed the gun to the ground and sighed :
他 猛烈抨击 这 枪 到 这 地面 和 叹了口气 :

将枪顿于地叹曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] ['reprəˌmændid] [baɪ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'deɪ] . . . "
" Although I am being reprimanded by this official today . . . "
" 虽然 我 是 存在 训斥 经过 这 官方的 今天 . . . "

“今日虽本官责我，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [kəm'pleɪnts] .
I have no complaints .
我 有 不 投诉 .

我亦无怨，

[hiː; hi] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['ʌðər] .
He sacrificed his life to save eight hundred others .
他 牺牲 他的 生活 到 节省 八 百 其他的 .

舍一命而救八百残生，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] ['hɑːrbər] ['eni] [rɪ'zentmənt] ?
Why would I harbor any resentment ?
为什么 会 我 港口 任何 怨恨 ?

安有怨意？”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [daɪ] ,
Just as he was about to be shot and die ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 是 射击 和 死 ,

正欲撞枪而死，

[ðə; ði] [lænd] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [ðæt] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [gʌn] .
The land turned into a white rabbit that tore down the gun .
这 土地 转向 进入 一个 白色的 兔子 那 撕裂 向下 这 枪 .

土地变白兔将枪扯倒。

[ˌmɑːn'sæntoʊ] [kræʃt] [θriː] [taɪmz] .
Monsanto crashed three times .
孟山都 崩溃了 三 时代 .

孟山连撞三次，

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [pʊld] [daʊn] [θriː] [taɪmz] .
The white rabbit was pulled down three times .
这 白色的 兔子 曾是 拉 向下 三 时代 .

白兔扯倒三次。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz]
Upon hearing this , the Five Emperors
之上 听力 这 , 这 五 皇帝们

五帝一闻其情，

[ˌɪnstən'teɪniəs] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Instantaneous arrival of the Heavenly Emperor with an imperial edict ,
瞬间 到达 的 这 天上 皇帝 和 一个 帝国 法令 ,

即时差浮天君赍玉旨，

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['mɛŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] .
Meng Shan was appointed Marshal Meng of Fengdu .
孟 山 曾是 任命 元帅 孟 的 丰都 .

封孟山为酆都孟元帅，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [hæt] ,
Wearing a commoner's hat ,
穿着 一个 平民的 帽子 ,

戴百姓帽,

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['flaʊər] .
Insert a golden flower .
插入 一个 金的 花 .

插金花一朵,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['drægən] [spɪr] ,
Holding a Yellow Dragon Spear ,
保持 一个 黄色的 龙 矛 ,

手执黄龙枪一把,

[ə; eɪ] [bluː] [klaʊd] ,
A blue cloud ,
一个 蓝色的 云 ,

青云一朵,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He was ordered to go north to assist the army .
他 曾是 订购 到 去 北 到 协助 这 军队 .

敕往北方助师。

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Meng Shan went to the capital to express his gratitude .
孟 山 去 到 这 首都 到 表达 他的 感激 .

孟山入朝谢恩,

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Paying respects to the patriarch ,
付费 尊重 到 这 族长 ,

拜见祖师,

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜。

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
They traveled to another place ,
他们 旅行 到 其他 地方 ,

又行到一处,

[neɪmd] - .
Named Chenshadi .
命名 - .

名陈沙地。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['diːmən] [neɪmd] [jæŋ] [bi'ɑːoʊ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
There lived a demon named Yang Biao in that place .
那里 居住地 一个 恶魔 命名 杨 彪 在 那 地方 .

其地有一妖名杨彪,

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sændi] [lænd] [ʌv; əv] ['tʃɛn] .
It caused trouble in the sandy land of Chen .
它 导致 麻烦 在 这 沙 土地 的 陈 .

于陈沙地作怪,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['kænəbəlz] .
They are insatiable cannibals .
他们 是 贪得无厌 食人族 .

食人无厌。

['kaʊntləs] [pɪts] [wɜːr; wər] [dʌg] [ˌʌndər'graʊnd] .
Countless pits were dug underground .
无数 坑 是 挖 地下 .

在地下开无数地坑，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['trævəlɝz, 'trævlɝz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,
If there are travelers on the road ,
如果 那里 是 旅行者 在 这 路 ,

若有行路之人，

['pæsɪŋ] [baɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Passing by at dusk ,
通过 经过 在 黄昏 ,

到黄昏时候过此，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .
He fell into the pit .
他 跌倒 进入 这 坑 .

跌下坑中，

[jæŋ] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [kɔːt] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang Biao then caught and ate it .
杨 彪 然后 捕捉 和 吃 它 .

杨彪便捉而食之。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wen] . . .
The Patriarch and his generals were walking along when . . .
这 族长 和 他的 将军们 是 步行 沿着 什么时候 . . .

祖师同众将正行之间，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [klaʊdz] ['raɪzɪŋ] ,
Seeing the demonic clouds rising ,
看到 这 恶魔般的 云 上升 ,

见妖云四起，

['kʌvər] [ðə; ði] ['sændi] [lænd] .
Cover the sandy land .
覆盖 这 沙 土地 .

罩定陈沙地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [di'mɑːnɪk] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['raɪzɪŋ] [ə'hed] . "
" Demonic clouds are rising ahead . "
" 恶魔般的 云 是 上升 前方 . "

“前面有妖云四起，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['diːmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be a demon among them .
那里 必须 是 一个 恶魔 之中 他们 .

想必有妖在其间。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [deəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] ?
Which of the generals dares to step forward and subdue the demon ?
哪个 的 这 将军们 敢于 到 步 向前 和 征服 这 恶魔 ?

众将谁敢出马降妖？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
Zhao Shuai led the charge .
赵 帅 引领 这 收费 .

赵帅当先杀进，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .
He rolled over and fell into the pit .
他 滚动 超过 和 跌倒 进入 这 坑 .

翻身跌下石坑中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] [jæŋ] [bi'ɑːoʊ] .
It would be difficult to fight Yang Biao .
它 会 是 难的 到 斗争 杨 彪 .

难与杨彪战。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .
The patriarch saw Zhao Shuai fall into the pit .
这 族长 锯 赵 帅 落下 进入 这 坑 .

祖师见赵帅跌下坑中，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He drew his sword and stepped forward , intending to rescue them .
他 画 他的 剑 和 步 向前 , 意图 到 救援 他们 .

执剑向前正欲打救，

[hiː; hi] [hɪm'self] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .
He himself fell into the pit .
他 他自己 跌倒 进入 这 坑 .

连自己亦跌下坑中。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , [wʌn] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] ['faɪər] , ['kwɪkli] [kɔːt] [ʌp] .
The two generals , one of water and one of fire , quickly caught up .
这 二 将军们 , 一 的 水 和 一 的 火 , 迅速地 捕捉 向上 .

水火二将连忙赶上，

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] ,
Jump into the pit ,
跳 进入 这 坑 ,

跳下坑中，

[hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
He betrayed the patriarch .
他 背叛 这 族长 .

背了祖师。

['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['rɪtʃʊəlz] .
Water will be used for rituals .
水 将要 是 用过的 为了 仪式 .

水将作法，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] ['drægən] .
Transform into a reverse dragon .
转换 进入 一个 撤销 龙 .

变一条逆龙，

[tɜːrn] [ðə; ði] [pɪt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['rɪvər] .
Turn the pit into a large river .
转动 这 坑 进入 一个 大的 河 .

将地坑开成大河，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[ðə; ði] ['diːmən] [sɔː] [ðə; ði] [pɪt] [kə'læps] .
The demon saw the pit collapse .
这 恶魔 锯 这 坑 坍塌 .

妖见地坑崩开，

[stɑːp] [dɪ'zaɪər] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
Stop desire and escape .
停止 欲望 和 逃脱 .

止欲逃走，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃwaɪ] .
He was captured by Zhao Shuai .
他 曾是 捕获 经过 赵 帅 .

被赵帅捉住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
They were escorted to see the patriarch .
他们 是 护送 到 看 这 族长 .

押见祖师。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

[jæŋ] [bi'ɑːoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɜːrθli] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Yang Biao was appointed as the Earthly Marshal .
杨 彪 曾是 任命 作为 这 尘世的 元帅 .

封杨彪为地祇元帅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] ,
Holding a weapon ,
保持 一个 武器 ,

手执武土，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
To assist the teacher in practicing the Way .
到 协助 这 老师 在 练习 这 方式 .

助师行道。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦，

[wʌn] [pɪl] [ʌv; əv] - [dæn] ,
One pill of Fuhuo Dan ,
一 丸 的 - 担 ,

付火丹一丸，

[hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] ['trævld] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [bi'ɑːoʊ] .
He ate and traveled with Yang Biao .
他 吃 和 旅行 和 杨 彪 .

与杨彪食而同行。

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Chenshadi ,
后 离开 - ,

离了陈沙地，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving in a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

来到一地，

- ['vɪlɪdʒ]
Minglongmen Village
- 村庄

名龙门寨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [neɪmd] [li] - .
There was a demon named Li Zhailong .
那里 曾是 一个 恶魔 命名 李 - .

有一妖姓李名寨龙，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] ['sɔːrsəri] .
He began to use sorcery .
他 开始 到 使用 巫术 .

作起妖法，

[gɑːrd] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Guard the path of the patriarchs and others .
警卫 这 小路 的 这 族长 和 其他的 .

把住祖师等去路。

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒuː] [θruː] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][faɪv] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstənsiz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd]
Marshal Zhu threw a bag of five poisonous substances in front of them and
元帅 朱 扔 一个 包 的 五 有毒 物质 在 正面 的 他们 和
[træpt] [ˌaɪ 'tiː] .
trapped it .
被困 它 .

被朱元帅在前丢起五毒袋装住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
They were escorted to see the patriarch .
他们 是 护送 到 看 这 族长 .

押见祖师。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

['mɑːrʃ(ə)l] [li] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] .
Marshal Li , the vanguard commander .
元帅 李 , 这 先锋 指挥官 .

封作先锋李元帅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Holding a copper hammer ,
保持 一个 铜 锤 ,

手执铜锤，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ][skɑːrf][ænd; ənd] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['jɔŋ] ,
Wrapped in a scarf and wearing a helmet with the character " 勇 " (yong ,
包装 在 一个 围巾 和 穿着 一个 头盔 和 这 特点 " - " (永 ,
['miːnɪŋ] [breɪv] / [kə'reɪdʒəs]) .
meaning brave / courageous) .
意义 勇敢的 / 勇敢) .

包巾勇字盔，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['ænsestər] [tuː; tə] [səb'duː] ['iːv(ə)l] .
They followed their ancestor to subdue evil .
他们 随后 他们的 祖先 到 征服 邪恶的 .

相随祖降邪。

[li] [ʃwaɪ] [θæŋkt] ['ziː] [ɪn] .
Li Shuai thanked Xie En .
李 帅 谢谢 谢 恩 .

李帅谢恩，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
I pay my respects to the patriarch .
我 支付 我的 尊重 到 这 族长 .

叩见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [geɪv] [li] [ʃwaɪ] [ə; eɪ]['faɪər] [pɪl] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [ɪn'dʒestid] .
The patriarch gave Li Shuai a Fire Pill , which he then ingested .
这 族长 给予 李 帅 一个 火 丸 , 哪个 他 然后 摄入 .

祖师付火丹一丸与李帅食下。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] .
I don't know what happened afterward .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [krɔːst] [teɪbaʊ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [səb'duː] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt]
The patriarch crossed Taibao Mountain to subdue evil spirits , but it is said that
这 族长 交叉 太保 山 到 征服 邪恶的 烈酒 , 但 它 是 说 那
[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [left] ['lɔːŋmən] [keɪv] .
the patriarch left Longmen Cave .
这 族长 左边 长门 洞穴 .

祖师过太保山降邪却说祖师离了龙门洞，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zaɪkɪŋ] [keɪv] [ə'gen] .
We've arrived at Ziqing Cave again .
我们已经 到达的 在 子清 洞穴 再次 .

又到紫清洞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [huːz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['fuː][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['jɪŋ] .
There was a demon whose surname was Fu and given name was Ying .
那里 曾是 一个 恶魔 谁 姓 曾是 傅 和 给定 姓名 曾是 英 .

有一妖姓副名应，

[kən'troʊl][ðə; ði] [wei] .
Control the way .
控制 这 方式 .

把住去路。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l]['ɑːrtɪfækt][æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
There is a magical artifact at his waist .
那里 是 一个 神奇 人工制品 在 他的 腰部 .

腰间有一法宝，

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['mɪrər]
The Magic Mirror
这 魔法 镜子

名照魔镜，

[ɪf] [ə; eɪ][spɑːrk][ɪz] [tɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] . . .
If a spark is tossed into the air . . .
如果 一个 火花 是 抛掷 进入 这 空气 . . .

若抛起一烁，

['piːp(ə)l] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
People naturally become dizzy and disoriented .
人们 自然 变得 晕眩的 和 迷失方向 .

人自然头目昏花。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
The patriarch was walking forward with the crowd .
这 族长 曾是 步行 向前 和 这 人群 .

祖师正同众人前行，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
That person should have blocked their way .
那 人 应该 有 已屏蔽 他们的 方式 .

那副应当头拦住去路，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [tʊk] [ʌp] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
The generals each took up their weapons to capture him .
这 将军们 每个 采取 向上 他们的 武器 到 捕获 他 .

众将各执器械捉他，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['depjuti] ,
Upon seeing the deputy ,
之上 看到 这 副 ,

副应一见，

[θroʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrər] ,
Throw up the demon - revealing mirror ,
扔 向上 这 恶魔 - 揭示 镜子 ,

抛起照妖镜，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
The generals suddenly felt dizzy and disoriented .
这 将军们 突然 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 .

众将忽觉头目昏花。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The patriarch was greatly surprised .
这 族长 曾是 非常 惊讶 .

祖师大惊，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He personally committed suicide .
他 亲自 坚定的 自杀 .

亲自杀出，

[ðə; ði] ['diːmən] [juːst] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ə'gen] .
The demon used a mirror again .
这 恶魔 用过的 一个 镜子 再次 .

妖又用镜，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . . .

The patriarch was about to point his sword from the south . . .

这 族长 曾是 关于 到 观点 他的 剑 从 这 南 . . .

祖师即将剑自南方一指，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [rɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] .

It is pointed out that the mirror was refined by the fire of Bing and Ding .

它 是 尖 出去 那 这 镜子 曾是 精制 经过 这 火 的 必应 和 丁 .

指出丙丁火炼其镜，

[ðə; ði] _ _ _ _ [dʌz] [nɑːt] [wɜːrk] ,

The _ _ _ _ does not work ,

这 _ _ _ _ 做 不是 工作 ,

不能用，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [græbd] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] .

The patriarch grabbed him forward .

这 族长 抓住 他 向前 .

被祖师向前捉住，

[ðə; ði] ['depjuti] [nelt] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .

The deputy knelt and kowtowed , willing to surrender .

这 副 跪下 和 叩头 , 愿意的 到 投降 .

副应叩头愿降。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [bi'stəu] [ðə; ði]['faɪər][ɪ'lɪksər][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['depjuti] , [huː] [ðen] [kən'sʊmd] [ˌaɪ 'tiː] .

The patriarch bestowed the fire elixir upon his deputy , who then consumed it .

这 族长 授予 这 火 灵药 之上 他的 副 , WHO 然后 消耗 它 .

祖师付火丹与副应食下，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He wrote a memorial to the emperor .

他 写道 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

写表奏帝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .

The imperial edict arrived .

这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [pə'liːs] .

He was appointed as the Deputy Marshal of the Military Police .

他 曾是 任命 作为 这 副 元帅 的 这 军队 警察 .

封为纠察副元帅，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [səb'duː] ['iːv(ə)l] .

Follow your master to subdue evil .

跟随 你的 掌握 到 征服 邪恶的 .

随师降邪。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðen] ['trævld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] .

The patriarch then traveled to another mountain .

这 族长 然后 旅行 到 其他 山 .

祖师又行至一山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [teɪbaʊ] ['maʊnt(ə)n] .

It is called Taibao Mountain .

它 是 称为 太保 山 .

名叫太保山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌθɜːr'tiːn] ['diːmənz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

There are thirteen demons causing trouble in the mountains .

那里 是 十三 恶魔 导致 麻烦 在 这 山脉 .

山中有一十三个妖精作怪，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[noʊn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˌθɜːr'tiːn]	[prə'tektəz]	.
They	**were**	**known**	**as**	**the**	**Thirteen**	**Protectors**	**.**
他们	是	已知	作为	这	十三	保护者	.

号为十三太保。

[ðə; ði]	['loʊkəlz]	[prɪ'per]	[twelv]	[bɔɪ]	[ænd; ənd]	[gɜːrl]	['sækrɪfaɪsɪz]	['evri]	[jɪr]	.
The	**locals**	**prepare**	**twelve**	**boy**	**and**	**girl**	**sacrifices**	**every**	**year**	**.**
这	当地人	准备	十二	男生	和	女孩	牺牲	每一个	年	.

一年要本地人备十二个童男童女祭赛，

[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[hɑːmd]	['kaʊntləs]	['piːp(ə)l]	.
It	**has**	**harmed**	**countless**	**people**	**.**
它	有	受到伤害	无数	人们	.

害人无数。

[ə; eɪ]	['suːpər]	['ɑːrtɪk(ə)l]	,
A	**super**	**article**	**,**
一个	极好的	文章	,

一名超文，

[tuː]	[wuː]	['kɪŋ]	,
Two	**Wu**	**Qing**	**,**
二	吴	青	,

二名吴卿，

[θriː]	[dʒəu]	[wæŋz]	,
Three	**Zhou**	**Wangs**	**,**
三	周	王氏	,

三名周旺，

[fɔːr]	['pɛŋ]	[gæn]	,
Four	**Peng**	**Gan**	**,**
四	彭	甘	,

四名彭干，

[faɪv]	[fæn]	[jiː]	,
Five	**Fan**	**Yi**	**,**
五	扇子	易	,

五名范意，

[sɪks]	['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]	['ʃɛn]	,
Six	**Zhang**	**Shen**	**,**
六	张	沈	,

六名张申，

['sev(ə)n]	[li]	['lʌ]	,
Seven	**Li**	**Lu**	**,**
七	李	鲁	,

七名李路，

[eɪt]	['rɔɪəl]	[raɪts]	,
Eight	**royal**	**rites**	**,**
八	皇家	仪式	,

八名王礼，

[naɪn]	[wuː]	[æn; ən]	,
Nine	**Wu**	**An**	**,**
九	吴	一个	,

九名吴安，

[ten]	[l'juː]	[gæŋz]	,
Ten	**Liu**	**Gangs**	**,**
十	刘	帮派	,

十名刘刚，

[ɪ'lev(ə)n] [t'jɑːn] [nɛŋ] ,
Eleven Tian Neng ,
十一 田 能 ,

十一名田能，

[twelv] ['ʃɛn] [juː; jʊ] ,
Twelve Shen You ,
十二 沈 你 ,

十二名沈侑，

[ˌθɜːr'tiːn] ['ʒuː] [li] .
Thirteen Zhu Li .
十三 朱 李 .

十三名朱立。

[ðiːz] [ˌθɜːr'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [pə'zest] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
These thirteen people all possessed supernatural powers .
这些 十三 人们 全部 拥有 超自然 权力 .

此十三人皆有神通。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] ['hev(ə)nli] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l]
If we encounter heavenly troops in battle
如果 我们 遇到 天上 军队 在 战斗

若遇天兵出战，

[hiː; hi]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm'self] .
He only needs to strike himself .
他 仅有的 需求 到 罢工 他自己 .

他只要将手打自己之身，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] [peɪn] [ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
The enemy soldiers were in pain all over their bodies .
这 敌人 士兵 是 在 疼痛 全部 超过 他们的 身体 .

敌军满身疼痛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kæptʃərd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

俱被捉获。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
It was the fifth day of the fifth lunar month .
它 曾是 这 第五 天 的 这 第五 月球 月 .

时逢五月初五日，

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] ['bɔdiːˌgɑːdz] [ɪn'vaɪtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][æn; ən] ['aʊtɪŋ] .
The gang of bodyguards invited each other on an outing .
这 帮派 的 保镖 受邀 每个 其他 在 一个 外出 .

众太保相邀出游，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Upon seeing the arrival of the Patriarch and others ,
之上 看到 这 到达 的 这 族长 和 其他的 ,

见祖师等至，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ə; eɪ] ['diːmən] .
Each of the generals saw a demon .
每个 的 这 将军们 锯 一个 恶魔 .

众将各见妖精，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [fɜːrst] .
They all rushed out first .
他们 全部 匆忙 出去 第一的 .

皆争先杀出。

[ðə; ði] ['feri] ['oʊnli] [hɪt] [hɜːr'self] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hændz] .
The fairy only hit herself with her hands .
这 仙女 仅有的 打 她自己 和 她 双手 .

那妖精只用手自打自，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
All the generals cried out in pain .
全部 这 将军们 哭 出去 在 疼痛 .

众将俱叫疼痛，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] , ['kwɪkli] ['kærid]
Upon seeing the attack , the two generals , Tortoise and Snake , quickly carried
之上 看到 这 攻击 , 这 二 将军们 , 龟 和 蛇 , 迅速地 携带
[ðer; ðər] ['ænsestər] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] .
their ancestor on their backs .
他们的 祖先 在 他们的 背部 .

龟蛇二将见打忙把祖师背起，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] .
Marshal Ma rushed to assist the ancestral master .
元帅 马 匆忙 到 协助 这 祖先的 掌握 .

马元帅连忙来助祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师说曰：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] ,
Although I escaped ,
虽然 我 逃脱 ,

“我虽走脱，

[ðɪs] ['diːmən] [mʌst; məst] [biː; bi] [pər'suːd] ['swɪftli] .
This demon must be pursued swiftly .
这 恶魔 必须 是 追击 迅速地 .

此妖必定速追，

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['diːmən] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] ?
But what kind of demon possesses such supernatural powers ?
但 什么 种类 的 恶魔 拥有 这样的 超自然 权力 ?

但不知是何妖精有些神通？”

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [sed] :
Marshal Ma said :
元帅 马 说 :

马帅曰：

" [aɪ] [bɪ'liːv] ['oʊnli] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] [hænd] . "
" I believe only the Three Pure Ones can understand the matter at hand . "
" 我 相信 仅有的 这 三 纯的 一个 能 理解 这 事情 在 手 . "

“我想惟有三清真人方识其中之事。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
The Patriarch and General Ma then went to the Sanqing Temple .
这 族长 和 一般的 马 然后 去 到 这 - 寺庙 .

祖师同马帅即去至三清观，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] ,
Paying respects to the Three Pure Ones ,
付费 尊重 到 这 三 纯的 一个 ,

拜见三清，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
To recount the matter in detail .
到 叙事 这 事情 在 细节 .

备言其事。

[tʃaʊ] [lə] [ʒɛnrən] [sed] :
Chao Le Zhenren said :
赵 乐 真人 说 :

炒乐真人曰：

" [ðɪs] ['diːmən] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['kriːtʃər] . "
" This demon is no ordinary creature . "
" 这 恶魔 是 不 普通的 生物 . "

“这妖非别物，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ɪts] ['kriːtʃərz] ,
The Lord of its creatures ,
这 主 的 它是 生物 ,

其物生主，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːn] [æz; əz][gɔdz][æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['bɔːrdərz] .
They are seen as gods at the northern and southern borders .
他们 是 已见 作为 神 在 这 北方 和 南部 边界 .

见在南北界为神，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['gaʊ] .
His surname was Yin and his given name was Gao .
他的 姓 曾是 阴 和 他的 给定 姓名 曾是 高 .

其人姓殷名高，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [səb'duː] [ðoʊz] ['diːmənz] .
Please ask him to go and subdue those demons .
请 问 他 到 去 和 征服 那些 恶魔 .

请他去方降得那些妖精。”

['æftər][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the Three Pure Ones heard this . . .
后 这 三 纯的 一个 听到 这 . . .

三清听罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [truː] [mæn] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər]
He then instructed the True Man Miaole to go to the Water and Fire
他 然后 指示 这 真的 男人 - 到 去 到 这 水 和 火
['maʊntnz] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['bɔːrdərz] [tuː; tə] [miːt] [jɪn] ['gaʊ] ([ðə; ði] [rest]
Mountains at the northern and southern borders to meet Yin Gao (the rest
山脉 在 这 北方 和 南部 边界 到 见面 阴 高 (这 休息
[ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd]) .
of the text is omitted) .
的 这 文本 是 省略) .

即吩咐妙乐真人去南北界水火山见殷高不题。

['miːnwaɪl] , [jɪn] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [vɔl'keinəuz] [ðæt] [mɑːrkt] [ðə; ði]
Meanwhile , Yin Gao was guarding the water and fire volcanoes that marked the
同时 , 阴 高 曾是 守护 这 水 和 火 火山 那 标记 这
['bɔːrdər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
border between the north and south .
边界 之间 这 北 和 南 .

却说殷高正在镇守南北界水火山，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [mæn] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːrmə] [dɪ'kriː] ,
Upon seeing the True Man arrive with the Dharma decree ,
之上 看到 这 真的 男人 到达 和 这 法 法令 ,

见真人赍法旨到，

[ɪ'miːdiətli] [kə'nekt] .
Immediately connect .
立即地 连接 .

连忙出接入，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

真人曰：

" [ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] "
" The incarnation of the Golden Palace "
" 这 化身 的 这 金的 宫殿 "

“金阙化身，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kə'lekt] [dɑːrk] ['enərdʒi] ,
Because he descended to the mortal realm to collect dark energy ,
因为 他 下降 到 这 凡人 领域 到 收集 黑暗的 活力 ,

为因下凡收黑气，

[goʊ][tuː; tə] -
Go to Taibaoshan
去 到 -

去到太保山，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['diːmənz] ,
Encountering a group of demons ,
遭遇 一个 团体 的 恶魔 ,

遇见一伙妖精，

['kænɑːt] [biː; bi] [səb'duːd] .
Cannot be subdued .
不能 是 低沉的 .

不能收伏，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] - [sekt] .
They came to join the Sanqing sect .
他们 来了 到 加入 这 - 教派 .

来投三清。

[ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [hæv; həv] [dɪ'kriːd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [jʊr; jər]
The Three Pure Ones have decreed that you should go forward to assist your
这 三 纯的 一个 有 颁布 那 你 应该 去 向前 到 协助 你的
['mæstər] .
master .
掌握 .

三清法旨令汝前行助师，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
This must not be disobeyed .
这 必须 不是 是 违抗命令 .

不可有违。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jɪn] ['gaʊ]
After hearing this , Yin Gao
后 听力 这 , 阴 高

殷高听罢，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [saʊθ] ['baʊndri] ,
Beyond the North - South boundary ,
超过 这 北 - 南 边界 ,

离了南北界，

[ðə; ði] [seɪm] ['tiːtʃər] [keɪm] [tuː; tə] [teɪbaʊ] ['maʊnt(ə)n] ,
The same teacher came to Taibao Mountain ,
这 相同的 老师 来了 到 太保 山 ,

同师来到太保山、

[siː] ['jeloʊ] ['bænər] ,
See yellow banner ,
看 黄色的 横幅 ,

见黄旛、

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɪð; wɪθ] ['lepərd] [teɪlz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
The two men with leopard tails blocked the way .
这 二 男人 和 豹 尾巴 已屏蔽 这 方式 .

豹尾二人把住去路。

[jɪn] ['gaʊ] [said] :
Yin Gao sighed :
阴 高 叹了口气 :

殷高叹曰：

" [aɪ] ['hævnt] [juːst] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['retʃɪd] [biːst] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I haven't used you , you wretched beast , for a long time . "
" 我 还没有 用过的 你 , 你 可怜 兽 , 为了 一个 长的 时间 . "

“这孽畜我多时不用你，

[jʊə(r)] [hɪr] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] !
You're here causing trouble !
你是 这里 导致 麻烦 !

你就在此兴妖作怪！”

['gaʊ] [jɪn] [ɪ'miːdiətli] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
Gao Yin immediately performed the ritual .
高 阴 立即地 执行 这 仪式 .

高殷即时作法，

[hiː; hi] [eks'heɪld] [hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] .
He exhaled his killing intent .
他 呼气 他的 杀 意图 .

将杀气吐出，

['goʊldən] [laɪt] ['evriwer]
Golden light everywhere
金的 光 到处

遍地金光，

[ðə; ði] [truː] [fɔːrm] [ʌv; əv] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The true form of Tai Sui was revealed .
这 真的 形式 的 泰 隋 曾是 揭晓 .

现出太岁真形，

[θriː] [saɪdz] [ænd; ənd] [fɔːr] [hændz] .
Three sides and four hands .
三 侧面 和 四 双手 .

三面四手。

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
The two demons were unable to move .
这 二 恶魔 是 无法 到 移动 .

那二妖不能走动，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm]
Revealing the true form
揭示 这 真的 形式

露出真形，

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [gʌn] [wɜːr; wər] [tuː] ['lepərd] [teɪlz] .
But inside the gun were two leopard tails .
但 里面 这 枪 是 二 豹 尾巴 .

却是枪里两把豹尾。

[jɪn] ['gaʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Yin Gao took it .
阴 高 采取 它 .

殷高取了，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [teɪbaʊ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
They arrived at Taibao Village with the patriarch .
他们 到达的 在 太保 村庄 和 这 族长 .

同祖师来到太保寨，

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] [prə'tektəz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
The Thirteen Protectors of Righteousness .
这 十三 保护者 的 义 .

正见十三太保。

[jɪn] ['gaʊ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Yin Gao went into battle .
阴 高 去 进入 战斗 .

殷高出战，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] [prə'tektəz] .
They fought a fierce battle with the Thirteen Protectors .
他们 战斗 一个 凶猛的 战斗 和 这 十三 保护者 .

与十三太保大杀一阵。

[jɪn] ['gaʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Yin Gao suffered a great defeat .
阴 高 遭受 一个 伟大的 击败 .

殷高大败，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Returning to see the Patriarch .
返回 到 看 这 族长 .

回见祖师。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .
The patriarch was troubled .
这 族长 曾是 麻烦 .

祖师忧闷，

[jɪn] ['gaʊ] [sed] :
Yin Gao said :
阴 高 说 :

殷高曰：

" ['mæstər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrid] . "
" Master , there is no need to be worried . "
" 掌握 , 那里 是 不 需要 到 是 担心 . "

“祖师不必忧闷，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
Although I am no match for him ,
虽然 我 是 不 匹配 为了 他 ,

某虽不胜他，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mæstər] , ['sɑː] [ʒɛnrən] .
I have a master , Sa Zhenren .
我 有 一个 掌握 , 萨 真人 .

我有师父撒真人，

['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] - .
Currently residing in Nantiandong .
现在 居住 在 - .

现住南天洞。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mæstər] .
I went to see my master .
我 去 到 看 我的 掌握 .

我去见我师父，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz]
If he comes
如果 他 来

若得他来，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] ['diːmən] .
We will surely be able to subdue this demon .
我们 将要 一定 是 有能力的 到 征服 这 恶魔 .

必能降伏此妖。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['kwɑːlɪfaɪd] ['tiːtʃər] ,
" Since you have a qualified teacher ,
" 自从 你 有 一个 合格的 老师 ,

“汝既有令师，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːk] [help] .
They rushed to seek help .
他们 匆忙 到 寻找 帮助 .

火速前去求救。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[jɪn] ['gaʊ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestər] .
Yin Gao bid farewell to his ancestor .
阴 高 出价 告别 到 他的 祖先 .

殷高别了祖师，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['hev(ə)n] [keɪv] [mɪ'stɪriəs] [sekt] ['pæləs] ,
Until the Southern Heaven Cave Mysterious Sect Palace ,
直到 这 南方 天堂 洞穴 神秘 教派 宫殿 ,

直至南天洞玄教宫，

[siː] ['sɑː] [ʒɛnrən] .
See Sa Zhenren .
看 萨 真人 .

见撒真人。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] .
The real person is sitting upright .
这 真实的 人 是 坐着 直立 .

真人正坐，

[jɪn] ['gaʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Yin Gao paid his respects .
阴 高 有薪酬的 他的 尊重 .

殷高参见拜罢。

['mæstər] ['sɑː] [sed] :
Master Sa said :
掌握 萨 说 :

撒真人曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] . "
" This disciple is in a panic . "
" 这 弟子 是 在 一个 恐慌 . "

“弟子慌慌忙忙，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

来此为何？”

[jɪn] ['gaʊ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [teɪbaʊ] .
Yin Gao recounted the story of Taibao .
阴 高 叙述 这 故事 的 太保 .

殷高将太保之事说了一遍。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

真人曰：

" [ʒɛnwuː] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] . "
" Zhenwu is the incarnation of the Golden Palace . "
" 真武 是 这 化身 的 这 金的 宫殿 . "

“真武是金阙化身，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
I will go with you to help him .
我 将要 去 和 你 到 帮助 他 .

吾与你同去助他，

[ðɪs] [wʊd] [nɑːt] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
This would not work for others .
这 会 不是 工作 为了 其他的 .

若他人则不可行。”

['æftər] [ðə; ði] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the master finished speaking ,
后 这 掌握 完成的 请讲 ,

真人言罢，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ðer; ðər]['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] [jɪn] ['gaʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
They gathered their magical treasures and went with Yin Gao to see the
他们 聚集 他们的 神奇 宝藏 和 去 和 阴 高 到 看 这
['peɪtriɑːrk] .
Patriarch .
族长 .

收拾法宝同殷高来见祖师。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The patriarch was overjoyed to see him .
这 族长 曾是 欣喜若狂 到 看 他 .

祖师相见大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明,

[jɪn] - , [ðə; ði] [truː] [mæn] , [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Yin Gaotong , the True Man , went into battle .
阴 - , 这 真的 男人 , 去 进入 战斗 .

殷高同真人出阵,

[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天,

[ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːn] [men] [ˈɔːlsoʊ] [dɒnd] [ðer; ðər][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
The thirteen men also donned their armor and went into battle .
这 十三 男人 还 穿戴 他们的 盔甲 和 去 进入 战斗 .

那一十三人亦披挂出阵,

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [jɪn] [ˈɡaʊ] .
A great battle with Yin Gao .
一个 伟大的 战斗 和 阴 高 .

与殷高大战。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [jɪn] [ˈɡaʊ] ,
Just as they were about to carry out the law to capture Yin Gao ,
只是 作为 他们 是 关于 到 携带 出去 这 法律 到 捕获 阴 高 ,

正要行法捉殷高,

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈsprɪŋkld] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwɔːtər] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [spreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The immortal sprinkled the magic water into his mouth and sprayed it .
这 不朽 撒上 这 魔法 水 进入 他的 嘴 和 喷洒 它 .

被撒真人将法宝水含中中一喷,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [kɔːrdz] .
Take out the white and red cords .
拿 出去 这 白色的 和 红色的 绳索 .

取出白红二索,

[ˈtɔːsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Tossing it into the air ,
抛掷 它 进入 这 空气 ,

丢起半空,

[strɪŋ] [ɔːl] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈbɒdiːˌɡɑːdz] [təˈɡeðər] .
String all thirteen bodyguards together .
细绳 全部 十三 保镖 一起 .

把那十三太保尽串作一串,

[rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm]
Revealing the true form
揭示 这 真的 形式

露出真形,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌθɜːrˈtiːn] [skʌlz] .
But they were thirteen skulls .
但 他们 是 十三 头骨 .

却是十三个骷髅骨。

['sprɪŋk(ə)l] [wʌn] ['faɪər] [pɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Sprinkle one Fire Pill into the bones of each person .
撒 一 火 丸 进入 这 骨头 的 每个 人 .

撒真人于骨中每一个人火丹一丸，

[ɪn'strʌkt] [jɪn] ['gaʊ] :
Instruct Yin Gao :
指示 阴 高 :

吩咐殷高：

" ['werɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] "
" Wearing a skull on his head "
" 穿着 一个 颅骨 在 他的 头 "

“头戴一个骷髅，

[twelv] [skʌlz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [nek] .
Twelve skulls hanging from his neck .
十二 头骨 绞刑 从 他的 脖子 .

项挂十二个骷髅，

[juː; jʊ] [meɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .
You may follow the Master in the Way .
你 可能 跟随 这 掌握 在 这 方式 .

你可同师行道。”

[jɪn] ['gaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Yin Gao accepted the order .
阴 高 公认 这 命令 .

殷高领命，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The patriarch bowed in gratitude .
这 族长 鞠躬 在 感激 .

祖师拜谢。

['mæstər] ['sɑː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] .
Master Sa bid farewell to his ancestor .
掌握 萨 出价 告别 到 他的 祖先 .

撒真人别了祖师，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
They rode away on the clouds .
他们 骑 离开 在 这 云 .

驾云而去。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The Jade Emperor was informed .
这 玉 皇帝 曾是 知情的 .

奏知玉帝，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

['fɛŋ] [jɪn] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɜːrθli] ['mɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]
Feng Yin Gao was appointed as the Earthly Minister in charge of killing the
冯 阴 高 曾是 任命 作为 这 尘世的 部长 在 收费 的 杀 这
[grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] .
Grand Duke Jupiter .
盛大 公爵 木星 .

封殷高为地司统杀太岁，

[su'priːm] ['vɜːrtʃuː] , ['venərəb(ə)l] [gɑːd] , ['dʒen(ə)rəl] [gwæŋwuː] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jɪn]

Supreme Virtue , Venerable God , General Guangwu , Marshal Yin

最高 美德 , 可敬 上帝 , 一般的 光武 , 元帅 阴

至德尊神光武上将殷元帅，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][gɔdz] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .

He is in charge of killing all the gods under heaven .

他 是 在 收费 的 杀 全部 这 神 在下面 天堂 .

掌管天下诸神杀。

[jɪn] ['gaʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .

Yin Gao thanked the emperor .

阴 高 谢谢 这 皇帝 .

殷高谢恩，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] [æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['tiːtʃər] .

We will not discuss the matter further as we learn from the same teacher .

我们 将要 不是 讨论 这 事情 更远 作为 我们 学习 从 这 相同的 老师 .

同师而行不题。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .

I don't know what happened later .

我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['peɪtriɑːrk] ['hiːnən] [səb'djuːz] ['wæŋ] [iː]

Patriarch Henan Subdues Wang E

族长 河南 压制 王 E

祖师河南收王恶

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['sɑː] [ʒɛnrən] ,

Now there was a man named Sa Zhenren ,

现在 那里 曾是 一个 男人 命名 萨 真人 ,

却说有个萨真人，

[mɪŋ] -

Ming Shoujian

明 -

名首坚，

[hiː; hi] ['præktɪst] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .

He practiced medicine to save lives .

他 练习 药品 到 节省 生活 .

行医救民。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hiːnən] [wʌn] [deɪ] ,

Arriving in Henan one day ,

抵达 在 河南 一 天 ,

一日来至河南，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .

I saw a temple .

我 锯 一个 寺庙 .

见一庙，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - ['temp(ə)l] .

Its name is Duguan Temple .

它是 姓名 是 - 寺庙 .

名叫做都管庙。

[ðə; ði]['temp(ə)l]['gɑːdz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][iː] .
The temple god's surname was Wang and his given name was E .
这 寺庙 神的 姓 曾是 王 和 他的 给定 姓名 曾是 E .

庙神姓王名恶，

['evri] [jɪr] [ɑːn][dʒuːn] 6th ,
Every year on June 6th ,
每一个 年 在 六月 6th ,

每年六月六日，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ten] [ʃiːp] .
The local people should prepare ten sheep .
这 当地的 人们 应该 准备 十 羊 .

要地方人民备羊十牵，

[njuː]
Niu Shiqian
牛 石前

牛十牵、

[ten] [pɪgz]
Ten pigs
十 猪

猪十只，

[ten] ['dʒɑːrz][ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Ten jars of wine were offered as a sacrifice .
十 罐子 的 葡萄酒 是 提供 作为 一个 牺牲 .

酒十坛祭赛。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如无，

[ðeɪ] [spred] [pleɪg] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They spread plague and harmed the people .
他们 传播 瘟疫 和 受到伤害 这 人们 .

行瘟害民。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The local people were arranged to be the first among them .
这 当地的 人们 是 安排 到 是 这 第一的 之中 他们 .

地方人民排作会首者，

[bəuθ] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [pʊr] .
Both families were poor .
两个都 家庭 是 贫穷的 .

一样家贫，

[ɔːl] [waɪvz] [sel] [ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] ,
All wives sell their sons and daughters ,
全部 妻子们 卖 他们的 儿子们 和 女儿们 ,

俱典妻卖子卖女，

['veri] ['pɪtɪf(ə)l] .
Very pitiful .
非常 可怜 .

十分可怜。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [noʊz] [ðɪs] ['mætər] .
The real person knows this matter .
这 真实的 人 知道 这 事情 .

真人知此事，

[ðeɪ] [set] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They set the temple on fire and burned it down .
他们 放 这 寺庙 在 火 和 烧伤 它 向下 .

放一把火将庙烧了。

['wæŋ] [iː] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [truː] ['mænz] [feɪs] .
Wang E saw the divine light appear on the True Man's face .
王 E 锯 这 神圣的 光 出现 在 这 真的 男人的 脸 .

王恶见真人神光出现，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd] [fled] .
They dared not resist and fled .
他们 敢于 不是 抵抗 和 逃亡 .

不敢抵敌逃去。

['sɑː] [ʒɛnrən] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Sa Zhenren burned down the temple .
萨 真人 烧伤 向下 这 寺庙 .

萨真人烧了庙，

['hedɪŋ] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
Heading to Huizhou .
标题 到 惠州 .

往徽州去。

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['diːmənz] [tuː; tə] [spred] [pleɪg] .
The evil king ordered his little demons to spread plague .
这 邪恶的 国王 订购 他的 小的 恶魔 到 传播 瘟疫 .

王恶叫小妖行瘟，

[ðə; ði] [pʊr] ['vɪlɪdʒɝz]
The poor villagers
这 贫穷的 村民们

可怜一村百姓，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [pleɪgd] [baɪ] ['ɪlnəs] .
Nine out of ten families are plagued by illness .
九 出去 的 十 家庭 是 饱受困扰 经过 疾病 .

十家人烟九家病，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [naɪt]
Carrying the dreams of the people at night
携带 这 梦境 的 这 人们 在 夜晚

夜间托百姓梦，

[tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Tell the people to build a temple in return for him .
告诉 这 人们 到 建造 一个 寺庙 在 返回 为了 他 .

叫百姓造庙还他，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
If he is not returned to him
如果 他 是 不是 返回 到 他

如若不造还他，

[hiː; hi] [set] ['faɪər][tuː; tə] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] .
He set fire to people's houses .
他 放 火 到 人们的 房屋 .

他放火烧人房屋。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] ['kɑːnstənt] [fɪr] .
The people lived in constant fear .
这 人们 居住地 在 持续的 害怕 .

百姓昼夜惶惶。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['wæŋ] [iː] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] .
Wang E went on a trip .
王 E 去 在 一个 旅行 .

王恶出游,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fæməli] [neɪmd] [sʌn] [ʃəu] .
I saw a family named Sun Shou .
我 锯 一个 家庭 命名 太阳 守 .

见一家姓孙名寿,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
There was a girl who was eighteen years old .
那里 曾是 一个 女孩 WHO 曾是 十八 年 老的 .

有一女年方一十八岁,

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分美貌,

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He transformed into a young man at night to seduce the woman .
他 转变 进入 一个 年轻的 男人 在 夜晚 到 勾引 这 女士 .

于夜间变一后生去迷那女子。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [neɪm] [wʌz; wəz]['tʃæn'dʒɪn] .
The woman's name was Qianjin .
这 女性的 姓名 曾是 千锦 .

那女子名千金,

[aɪv] [bɪn] [əb'sest] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've been obsessed with it for over a month .
我已经 到过 痴迷 和 它 为了 超过 一个 月 .

被迷一月有余,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ]['hjuːmən] .
It doesn't resemble a human .
它 不 类似 一个 人类 .

不似人形。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记
第58/59页

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['veri] ['wɜːrid] .
The whole family was very worried .
这 所有的 家庭 曾是 非常 担心 .

家下大小十分忧闷。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hiːnən] .
One day , the patriarch arrived in Henan .
一 天 , 这 族长 到达的 在 河南 .

一日祖师来到河南，

[steɪ] [æt; ət] ['sʌnz] [haʊs] ,
Stay at Sun's house ,
停留 在 太阳的 房子 ,

入孙家投宿，

['siːɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ʃəu] [wʌz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Seeing that Sun Shou was sullen and unhappy .
看到 那 太阳 守 曾是 忧郁 和 不开心 .

见孙寿闷闷不悦。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [wiː; wi] , ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] , [ɑːr; ər] [mʌŋks] . "
" We , master and disciples , are monks . "
" 我们 , 掌握 和 门徒 , 是 僧侣 . "

“我等师徒是出家人，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
I'll stay here for the night .
患病的 停留 这里 为了 这 夜晚 .

来此投宿一宵，

[dʒʌst] [tə'mɑːroʊ] .
Just tomorrow .
只是 明天 .

明日便行。

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eldər] [dɪs'pliːzd] ?
Why was the elder displeased ?
为什么 曾是 这 长老 不高兴 ?

长者为何不悦？”

[sʌn] [ʃəu] [sed] :
Sun Shou said :
太阳 守 说 :

孙寿曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] ['mæstər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['bɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "
" It is not that Master and others are borrowing a place to rest . "
" 它 是 不是 那 掌握 和 其他的 是 借贷 一个 地方 到 休息 . "

“非师父等借歇，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['hæpi] .
I am not happy .
我 是 不是 快乐的 .

我不欢喜。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
There is one thing on my mind .
那里 是 一 事物 在 我的 头脑 .

舍下有一事挂心，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
Therefore , I am displeased .
所以 , 我 是 不高兴 .

故此不悦。”

[ðə; ði] ['mæstər] [æskt] :
The master asked :
这 掌握 问 :

师问曰：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[sʌn] [ʃəu] [sed] :
Sun Shou said :
太阳 守 说 :

孙寿曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
I have a daughter ,
我 有 一个 女儿 ,

“吾有一女，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年方十八，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['diːmən] [hæz; həz] [bɪ'wɪtʃt] [ˌem 'iː] .
I don't know what kind of demon has bewitched me .
我 不 知道 什么 种类 的 恶魔 有 着迷 我 .

不知被甚鬼迷了，

[aɪ] [kʌm] [hɪr] ['evri] [naɪt] .
I come here every night .
我 来 这里 每一个 夜晚 .

夜夜来此，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
They said he had supernatural powers .
他们 说 他 有 超自然 权力 .

道他有神通，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
Therefore , I am troubled .
所以 , 我 是 麻烦 .

故此忧闷。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The patriarch was furious upon hearing this .
这 族长 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

祖师闻言大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [ʃəu] :
He said to Sun Shou :
他 说 到 太阳 守 :

谓孙寿曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [help] [ðə; ði] ['eldər] ['kæptʃər] [ðɪs] ['diːmən] . "
" This humble monk will help the elder capture this demon . "
" 这 谦逊的 僧 将要 帮助 这 长老 捕获 这 恶魔 . "

“贫僧当与长者捉此妖，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['eldəz] .
To repay the elders .
到 偿还 这 长者 .

以报长者。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] ,
Suddenly a strong wind arose ,
突然 一个 强的 风 出现 ,

忽强风一起，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
A person appeared in mid - air .
一个 人 出现 在 中 - 空气 .

半空中现出一人，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz]['aɪərn] .
His face was as black as iron .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 铁 .

面如黑铁，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ]['goʊldən] [wɪp] .
He wielded a golden whip .
他 挥舞 一个 金的 鞭 .

手抡金鞭。

[sʌn] [ʃəu] [sed] :
Sun Shou said :
太阳 守 说 :

孙寿曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Upon hearing this , the Patriarch
之上 听力 这 , 这 族长

祖师闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [hɪm; ɪm][ɪn]['bæt(ə)l] .
He immediately ordered Marshal Ma to engage him in battle .
他 立即地 订购 元帅 马 到 从事 他 在 战斗 .

即令马元帅与他交战。

[,eitʃ,juː'ei] [gwɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Hua Guang accepted the order .
华 光 公认 这 命令 .

华光领命，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [gʌn] ,
Holding the main gun ,
保持 这 主要的 枪 ,

手持主枪，

[hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He climbed to the clouds and cursed loudly :
他 攀登 到 这 云 和 被诅咒的 高声 :

走上云端大骂曰：

" [juː; jʊ] [vaɪl] ['diːmən] , [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ! "
" You vile demon , dismount and surrender ! "
" 你 卑鄙的 恶魔 , 下马 和 投降 ! "

“你这泼妖快下马纳降，

[dʒʌst] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Just take him to the Heavenly Court and that's it .
只是 拿 他 到 这 天上 法庭 和 那就是 它 .

与我押上天曹便罢，

[ə'griːɪŋ] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd]
Agreeing on something in half a word
同意 在 某物 在 一半 一个 单词

半言下肯，

" [ə; eɪ] ['moʊmənts] [dɪ'leɪ] [kʊd; kəd] [miːn] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] . "
" A moment's delay could mean certain death . "
" 一个 瞬间 延迟 可以 意思是 肯定 死亡 . "

少刻一命难存。”

['wæŋ] [iː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang E was furious .
王 E 曾是 狂怒 .

王恶大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung the whip and struck .
他 摇摆 这 鞭 和 击 .

抡鞭便打。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [raʊndz] [ɪn] [mɪd] - [er] .
The two fought for over three hundred rounds in mid - air .
这 二 战斗 为了 超过 三 百 回合 在 中 - 空气 .

二人在半空战上三百余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未分胜败。

['wæŋ] [iː] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
Wang E displayed his supernatural powers .
王 E 显示 他的 超自然 权力 .

王恶现出神通，

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði]['goʊldən] [wɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
He tossed the golden whip into the air .
他 抛掷 这 金的 鞭 进入 这 空气 .

将金鞭丢起，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['goʊldən] [wɪps] [fel] .
Thousands upon thousands of golden whips fell .
数千 之上 数千 的 金的 鞭子 跌倒 .

千千万万金鞭堕下。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː]['ɔːlsoʊ] [θruː] [goʊld] [brɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Marshal Ma also threw gold bricks into the air .
元帅 马 还 扔 金子 砖块 进入 这 空气 .

马元帅亦将金砖丢起。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for another fifty rounds .
这 二 战斗 为了 其他 五十 回合 .

二人又战上有五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The patriarch drew his sword to aid in the battle .
这 族长 画 他的 剑 到 援助 在 这 战斗 .

祖师拔出宝剑来助战。

['wæŋ] ['iːlaɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['kaʊərdli] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Wang Eli was too cowardly to resist .
王 伊莱 曾是 也 胆小 到 抵抗 .

王恶力怯不能抵敌，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['goʊldən] [wɪp] .
He took the golden whip .
他 采取 这 金的 鞭 .

收了金鞭，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[hwɑːgwæŋ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [treɪn] ,
Huaguang released the train ,
华光 发布 这 火车 ,

华光放出火车、

['faɪər] [kroʊ] ,
Fire crow ,
火 乌鸦 ,

火鸦、

['faɪər] [pɪl] ,
Fire pill ,
火 丸 ,

火丹，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They chased after them from behind .
他们 追逐 后 他们 从 在后面 .

从后追赶。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The patriarch pointed his sword .
这 族长 尖 他的 剑 .

祖师将剑一指，

[ðə; ði] ['diːmən] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [left] .
The demon transformed into a golden light and left .
这 恶魔 转变 进入 一个 金的 光 和 左边 .
那妖化一道金光而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] ,
Arriving at Huizhou Prefecture ,
抵达 在 惠州 州 ,
走到徽州府，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['mæstər]['sɑː] ['præktɪsɪŋ] ['mædʒɪk] [hɪr] .
Then they encountered Master Sa practicing magic here .
然后 他们 遭遇 掌握 萨 练习 魔法 这里 .
又遇萨真人在此行法。

['siːɪŋ] ['wæŋ] [iː] ,
Seeing Wang E ,
看到 王 E ,
看见王恶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
心中大怒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [ðæt] ['vɪksn] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] ! "
" That vixen has come again ! "
" 那 泼妇 有 来 再次 ! "
“这妖精又在此来！”

[ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['toʊkən] ,
A real person holding a token ,
一个 真实的 人 保持 一个 令牌 ,
真人手持令牌，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,
念动咒语，

[ðæt] ['diːmən] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
That demon cannot escape .
那 恶魔 不能 逃脱 .
那妖不能走脱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ]['mæstər]['sɑː] .
They were captured by Master Sa .
他们 是 捕获 经过 掌握 萨 .
被萨真人捉住。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
One day , he will be taken to see the Patriarch .
一 天 , 他 将要 是 已采取 到 看 这 族长 .
着一天将押去见祖师。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
The Heavenly General escorted the King of Evil to see the Patriarch .
这 天上 一般的 护送 这 国王 的 邪恶的 到 看 这 族长 .
天将押王恶见祖师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [dɑːrk] ['enərdʒi] . "
" I know that my incarnation has come here to collect the dark energy . "
" 我 知道 那 我的 化身 有 来 这里 到 收集 这 黑暗的 活力 . "

“本宫知化身来此收黑气，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ək'septɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
Therefore , this will be accepted in the future to follow the teachings of the Patriarch .
所以 , 这 将要 是 公认 在 这 未来 到 跟随 这 教义 的 这 族长 .

故收此将来顺祖师。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The patriarch was overjoyed .
这 族长 曾是 欣喜若狂 .

祖师大喜，

['fuː] - [ænd; ənd] ['wæŋ] -
Fu Huodan and Wang Eshixia
傅 - 和 王 -

付火丹与王恶食下，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .
He wrote a memorial to inform the Jade Emperor .
他 写道 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 .

写表奏知玉帝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] , [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
The imperial edict arrived , appointing him as the Marshal of the King of Huoluo .
这 帝国 法令 到达的 , 任命 他 作为 这 元帅 的 这 国王 的 - .

玉旨到封为豁洛王元帅，

[ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] [goʊld] ['med(ə)l]
Awarded a gold medal
获奖 一个 金子 勋章

赐金牌一面，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] . "
The inscription above reads " Loyal and Patriotic . "
这 题词 多于 阅读 " 忠诚 和 爱国 . "

上写“赤心忠良”四字，

[kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Comply with the law ,
遵守 和 这 法律 ,

遵从法令，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [tiːtʃ] .
Follow your teacher and teach .
跟随 你的 老师 和 教 .

随师行教。

['wæŋ] [iː] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .
Wang E thanked the emperor .
王 E 谢谢 这 皇帝 .

王恶谢恩。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [jʊr; jər] ['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ʌn'jiːldɪŋ] . "
" Your nature is the most unyielding . "
" 你的 自然 是 这 最多 不屈 . "

“汝性最刚，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Since he is a good person ,
自从 他 是 一个 好的 人 ,

既为好人，

[ɪf] [wʌnz] [maɪnd] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] ,
If one's mind does not change ,
如果 一个人的 头脑 做 不是 改变 ,

倘前心不改，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] " ?
How can one bear the words " loyal and virtuous " ?
如何 能 一 熊 这 字 " 忠诚 和 有德行的 " ?

安能受得赤心忠良四字，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
There are shortcomings in one's heart .
那里 是 缺点 在 一个人的 心 .

心有不足之处，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
The Jade Emperor questioned him .
这 玉 皇帝 被质问 他 .

玉帝问罪，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
It will be too late to regret it later .
它 将要 是 也 晚的 到 后悔 它 之后 .

后日悔之晚矣。”

['wæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang laughed and said :
王 笑了 和 说 :

王大笑曰：

[ə; eɪ] [greɪt] ['mænz] [wɜːrd][kæn; kən] [brɪŋ] [prɑː'sperəti] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
A great man's word can bring prosperity to a nation .
一个 伟大的 男人的 单词 能 带来 繁荣 到 一个 国家 .

“大丈夫一言可以兴邦，

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [wʌnz] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [kə'rektɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Admitting one's mistakes and correcting them is essential .
承认 一个人的 错误 和 纠正 他们 是 基本的 .

知过必改，

[ðæt] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ;
That makes one a good person ;
那 制作 一 一个 好的 人 ;

便为好人；

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
There are no inconveniences .
那里 是 不 不便之处 .

安有不便之处，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][baɪ][ðə; ði] ['koʊtʃɪz] ['fɑːðər] .
The young general was taken in by the coach's father .
这 年轻的 一般的 曾是 已采取 在 经过 这 教练的 父亲 .

小将蒙帅父收留，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[aɪ][dəunt] [ək'sept] ['mʌni] .
I don't accept money .
我 不 接受 钱 .

我不受钱，

[ʃoʊ] [noʊ] ['mɜːrsi]
Show no mercy
展示 不 怜悯

不容情，

[ðoʊz] [huː] ['præktɪs] [maɪ] [lɔː] ,
Those who practice my law ,
那些 WHO 实践 我的 法律 ,

有人行吾法者，

[aɪ][mʌst; məst] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
I must protect him .
我 必须 保护 他 .

吾当保护其身，

[ðoʊz] [huː] [dɪ'mænd] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər]
Those who demand money from others
那些 WHO 要求 钱 从 其他的

有索人钱者，

[aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I'll kill him .
患病的 杀 他 .

吾就打死他。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Patriarch smiled and said :
这 族长 微笑 和 说 :

祖师笑曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , "
" What you say is true , "
" 什么 你 说 是 真的 , "

“你言虽是，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Compassion should also be the foundation .
同情 应该 还 是 这 基础 .

亦要慈悲为本。”

['wæŋ] [ʃwaɪ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Wang Shuai readily accepted the order .
王 帅 容易 公认 这 命令 .

王帅唯唯领命。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] , ['seɪɪŋ] :
The Patriarch addressed his ministers , saying :
这 族长 已解决 他的 部长们 , 说 :

祖师与众臣言曰:

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
One day , he left the Heavenly Court and descended to the mortal realm .
一 天 , 他 左边 这 天上 法庭 和 下降 到 这 凡人 领域 .

“某日离天曹下凡,

[naʊ] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Now , more than thirty years have passed .
现在 , 更多的 比 三十 年 有 通过了 .

今经三十余载,

[ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] .
The black energy from all directions can be completely absorbed .
这 黑色的 活力 从 全部 方向 能 是 完全地 吸收 .

四方黑气可以收尽。

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
One night I came to observe it closely .
一 夜晚 我 来了 到 观察 它 密切 .

某夜来细观,

['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [west] [duː] ['ɑːmɪnəs] [klaʊdz] [stɪl] ['lɪŋgər] .
Only in the west do ominous clouds still linger .
仅有的 在 这 西方 做 不祥的 云 仍然 萦绕 .

惟有西方尚有妖云不散。”

[kə'mændər] ['ʒuː] [ɪn'strʌktɪd] :
Commander Zhu instructed :
指挥官 朱 指示 :

叫朱帅吩咐曰:

" [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [west] ['lɪŋgər] . "
" Furthermore , the evil clouds in the West linger . "
" 此外 , 这 邪恶的 云 在 这 西方 萦绕 . "

“更有西方妖云不散,

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz][ðə; ði] [faɪv] ['pɔɪzn] [bæg][tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .
You may use the Five Poison Bag to collect them all and return .
你 可能 使用 这 五 毒 包 到 收集 他们 全部 和 返回 .

汝可用五毒袋去收尽而回。”

[kə'mændər] ['ʒuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [æd'væns] .
Commander Zhu received the order to advance .
指挥官 朱 已收到 这 命令 到 进步 .

朱帅得令前行,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Go to the West ,
去 到 这 西方 ,

去到西方,

[θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['pɔɪzn] [bægz] ,
Throw away the five poison bags ,
扔 离开 这 五 毒 包 ,

丢起五毒袋,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [əb'zɔːrb] [ðæt] [blæk] ['enərdʒi] .
We cannot absorb that black energy .
我们 不能 吸收 那 黑色的 活力 .

不能收那黑气。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

He returned to the patriarch and recounted the events of the past .

他 返回 到 这 族长 和 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

回见祖师说前事。

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .

The master then went off with all his generals .

这 掌握 然后 去 离开 和 全部 他的 将军们 .

师自又同众将齐去，

[iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər]['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] [tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Each used their magical treasures to throw them up .

每个 用过的 他们的 神奇 宝藏 到 扔 他们 向上 .

各用法宝丢起，

[ɪts] ['enərdʒi] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'tens] .

Its energy is even more intense .

它是 活力 是 甚至 更多的 激烈的 .

其气更冲。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :

The Patriarch said :

这 族长 说 :

祖师曰：

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?

What can be done about this ?

什么 能 是 完毕 关于 这 ?

“似此如之奈何！

[aɪl] [goʊ][æsk][maɪ]['mæstər] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] - .

I'll go ask my master , the Celestial Venerable Miaole .

患病的 去 问 我的 掌握 , 这 天体 可敬 - .

待我去问师父妙乐天尊，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .

Let's discuss the reasons further .

我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] .

Go see the Celestial Venerable of Wonderful Joy .

去 看 这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 .

去见妙乐天尊。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :

The Celestial Venerable said :

这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?

Why have you come here ?

为什么 有 你 来 这里 ?

“汝来此为何？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :

The Patriarch said :

这 族长 说 :

祖师曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] ['gæðər] [tʃiː] . "
" Disciple descends to the mortal realm to gather qi . "
" 弟子 下降 到 这 凡人 领域 到 收集 气 . "

“弟子下凡收气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst]['oʊvər] .
It is now almost over .
它 是 现在 几乎 超过 .

今已将尽，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [mɪst] [stɪl] ['liŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
However , a wisp of black mist still lingers in the west .
然而 , 一个 烟雾 的 黑色的 薄雾 仍然 徘徊不去 在 这 西方 .

惟西方尚有一朵黑气不散，

[dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] [ə'prentisiz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ək'septɪd] .
Disciples and apprentices cannot be accepted .
门徒 和 学徒 不能 是 公认 .

弟子师徒不能收得，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] .
Therefore , I have come to seek guidance from my master .
所以 , 我 有 来 到 寻找 指导 从 我的 掌握 .

故来投师父指示。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰：

" [ðæt] [blæk] ['ɔːrə] [ɪz][ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] [stɑːr] . "
" That black aura is a demonic star . "
" 那 黑色的 灵气 是 一个 恶魔般的 星星 . "

“那黑气乃是妖星，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] [relm] .
Now we are in the Buddhist realm .
现在 我们 是 在 这 佛教徒 领域 .

今在释教天中。

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
Therefore , it is difficult to recover .
所以 , 它 是 难的 到 恢复 .

故此难收。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['buːdəz] [dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
If one could obtain the assistance of a Buddha's disciple who has attained enlightenment .
如果 一 可以 获得 这 协助 的 一个 佛陀的 弟子 WHO 有 已达到 启示 .

若得一成道佛子相助，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'siːvd] .
Only then can it be received .
仅有的 然后 能 它 是 已收到 .

方可收得。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰:

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] ? "
" Where are the Buddhist disciples ? "
" 在哪里 是 这 佛教徒 门徒 ? "

“哪有佛子? ”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [sed] :
The Celestial Venerable said :
这 天体 可敬 说 :

天尊曰:

" [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['snoʊi] ['maʊntnz] . "
" A prince is on his way to the snowy mountains . "
" 一个 王子 是 在 他的 方式 到 这 下雪的 山脉 . "

“此去雪山有一太子,

[dɪ'vaʊtli] ['præktɪs]
Devoutly practice
虔诚地 实践

虔心修行,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
He was the son of the King of Chu .
他 曾是 这 儿子 的 这 国王 的 楚 .

乃是楚王之子,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .
It has now been successful .
它 有 现在 到过 成功的 .

今已成功。

[juː; jʊ][kæn; kən][fɜːrst][goʊ] [siː] [ðə; ði] [fleɪm] [læmp] ['buːdəˌ'bʊdə][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃn] .
You can first go see the Flame Lamp Buddha to receive his prediction .
你 能 第一的 去 看 这 火焰 灯 佛 到 收到 他的 预言 .

你可先去见焰灯佛受记,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['buːdɪzəm] .
He was a disciple of Buddhism .
他 曾是 一个 弟子 的 佛教 .

为释教弟子。

['leɪtər] , [ðə; ði] [fleɪm] [læmp] ['buːdəˌ'bʊdə][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [snoʊ] ['maʊnt(ə)n] [prɪns] .
Later , the Flame Lamp Buddha was sent to fetch the Snow Mountain Prince .
之后 , 这 火焰 灯 佛 曾是 发送 到 拿来 这 雪 山 王子 .

后托焰灯佛去接那雪山太子来。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [blæk] ['ɔːrə] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] ['hevəns] [biː; bi] [kə'lektɪd] .
Only then can the black aura in the Buddhist heavens be collected .
仅有的 然后 能 这 黑色的 灵气 在 这 佛教徒 天 是 集 .

那时方可收释教天中黑气。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The patriarch bowed in gratitude .
这 族长 鞠躬 在 感激 .

祖师拜谢,

[ˌfer'wel] , [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Farewell , Celestial Venerable descended to the mortal realm .
告别 , 天体 可敬 下降 到 这 凡人 领域 .

别了天尊下凡,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['dɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
He instructed Deng and his men to wait in the mortal realm .
他 指示 邓 和 他的 男人 到 等待 在 这 凡人 领域 .

吩咐邓帅众等在凡间地方等待，

[hiː; hi][ænd; ənd][mɑː] [ʃwaɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [læmp]
He and Ma Shuai also went to the West to worship the Flaming Lamp
他 和 马 帅 还 去 到 这 西方 到 崇拜 这 炽盛 灯
['buːdə,'bʊdə] .
Buddha .
佛 .

自同马帅也住西方去参拜焰灯佛。

[fleɪm] [læmp] ['buːdə,'bʊdə] [met] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Flame Lamp Buddha met the Patriarch
火焰 灯 佛 遇见 这 族长

焰灯佛一见祖师、

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː]
Marshal Ma
元帅 马

马元帅，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" - [ɪz][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] ['wɜːrʃɪpər] [ʌv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['vɜːrtʃuː] . "
" Xuantian is a Buddha worshipper of immeasurable virtue . "
" - 是 一个 佛 崇拜者 的 无法估量的 美德 . "

“玄天是无量拜佛，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː][wʌz; wəz] - [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ɪn][ðə; ði] ['westərn]
Marshal Ma was Miaoji who had been sent to the Buddha in the Western
元帅 马 曾是 - WHO 有 到过 发送 到 这 佛 在 这 西
['pærədaɪs] .
Paradise .
天堂 .

马元帅乃是妙吉向如来佛在西天极乐世界，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

来此为何？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [ðɪs] ['dɪsaɪplz] [,suːpər'nætʃrəl] [ə'bɪlətiz] [ɑːr; ər] ['sʌt(ə)l] . "
" This disciple's supernatural abilities are subtle . "
" 这 门徒的 超自然 能力 是 微妙的 . "

“弟子神通微细，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ɪ'stiːmd]
We respectfully come to pay our respects to our esteemed
我们 尊敬 来 到 支付 我们的 尊重 到 我们的 尊敬的
['tiːtʃər] .
teacher .
老师 .

敬来参拜尊师。”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv] ['fleɪmɪŋ] [læmps] [sed] :
The Buddha of Flaming Lamps said :
这 佛 的 炽盛 灯具 说 :

焰灯佛曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɔɪ] . "
" You are a disciple of the Celestial Venerable of Wonderful Joy . "
" 你 是 一个 弟子 的 这 天体 可敬 的 精彩的 喜悦 . "

“汝是妙乐天尊弟子，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [,ɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [wʌns] [ə'gen] .
It is the incarnation of the Golden Palace once again .
它 是 这 化身 的 这 金的 宫殿 一次 再次 .

又是金阙化身，

[waɪ] ['bɑːðər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [æz; əz][jʊr; jər] ['tiːtʃər] ?
Why bother taking this poor monk as your teacher ?
为什么 打扰 采取 这 贫穷的 僧 作为 你的 老师 ?

何必拜贫僧为师？”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

" [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] , "
" To return to the right path , "
" 到 返回 到 这 正确的 小路 , "

“要归正果，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [θriː] ['vɪzɪts] .
We should learn the way of the Fifty - Three Visits .
我们 应该 学习 这 方式 的 这 五十 - 三 访问 .

当习五十三参之道。”

['æftər][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv] ['fleɪmɪŋ] [læmps] ['fɪnɪʃt] [rɪ'siːvɪŋ] ['wɜːrʃɪp] ,
After the Buddha of Flaming Lamps finished receiving worship ,
后 这 佛 的 炽盛 灯具 完成的 接收 崇拜 ,

焰灯佛受拜毕，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] , [pliːz] [baʊ; boʊ][ɪn] [rɪ'spekt] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] . "
" Disciple , please bow in respect as you have come . "
" 弟子 , 请 弓 在 尊重 作为 你 有 来 . "

“弟子汝来意下拜，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [stɑːr] .
I did not know that you are associated with the Western Star .
我 做过 不是 知道 那 你 是 联系 和 这 西 星星 .

不知汝为西方星之气，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][,em 'iː] .
Therefore , they came to pay their respects to me .
所以 , 他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 我 .

故来拜我。

[ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrz] [,em 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] ['maʊnt(ə)n] [prɪns] [hɪr] .
This matter requires me to bring the Snow Mountain Prince here .
这 事情 需要 我 到 带来 这 雪 山 王子 这里 .

此事要我接雪山太子来，

[ðæt] [wɪl] [dɪˈspel] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l] [ˈɪnfluəns] .
That will dispel this evil influence .
那 将要 打消 这 邪恶的 影响 .

便能除却此气。”

[fleɪm] [læmp] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] [ðen] [kəˈmɑːndid] [ˌmɑːndʒʊʃˈriː] ,
Flame Lamp Buddha then commanded Manjushri ,
火焰 灯 佛 然后 命令 文殊菩萨 ,

焰灯佛即令文殊、

[ˌsæmənˈtɑːˌbɑːdrə] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [prɪns] .
Samantabhadra went to fetch the prince .
萨曼塔巴德拉 去 到 拿来 这 王子 .

普贤前去接太子。

[ˌmɑːndʒʊʃˈriː] ,
Manjushri ,
文殊菩萨 ,

文殊、

[ˌsæmənˈtɑːˌbɑːdrə] [sed] :
Samantabhadra said :
萨曼塔巴德拉 说 :

普贤曰：

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
He was an ordinary person practicing cultivation .
他 曾是 一个 普通的 人 练习 栽培 .

“他乃是凡夫修行，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [haʊ] [səkˈsesf(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] .
It remains to be seen how successful it will be .
它 遗迹 到 是 已见 如何 成功的 它 将要 是 .

未知功成如何，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][soʊ] [ˈiːzəli] [əkˈsept] [hɪm; ɪm] ? "
" How could I so easily accept him ? "
" 如何 可以 我 所以 容易地 接受 他 ? "

安可轻易接他？”

[ðə; ði][ˈbuːdəˌˈbʊdə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Buddha smiled and said :
这 佛 微笑 和 说 :

佛笑曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dəʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] . . . "
" Since the two of them don't believe it . . . "
" 自从 这 二 的 他们 不 相信 它 . . . "

“汝二人既然不信，

" [traɪ][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] . "
" Try it by changing something else , and you will see . "
" 尝试 它 经过 变化 某物 别的 , 和 你 将要 看 . "

将变一物试之便见。”

[ðə; ði] [tuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd][set] [ɔːf] .
The two accepted the order and set off .
这 二 公认 这 命令 和 放 离开 .

二人领命而行。

[ˌmɑːndʒʊʃˈriː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
Manjushri transformed into an eagle and departed .
文殊菩萨 转变 进入 一个 鹰 和 已离开 .

文殊变鹰去，

[ˌsæmən'tɑːˌbɑːdrə] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['spæroʊ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Samantabhadra transformed into a sparrow and departed .
萨曼塔巴德拉 转变 进入 一个 麻雀 和 已离开 .

普贤变雀去。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [snoʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n] .
The two arrived at the snow - capped mountain .
这 二 到达的 在 这 雪 - 封顶 山 .

二人来到雪山。

[ðə; ði] [prɪns] [sæt][ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
The prince sat in meditation on the meditation platform .
这 王子 卫星 在 冥想 在 这 冥想 平台 .

太子净坐禅坛打坐，

[ˌmɑːndʒʊʃ'riː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən] ['iːg(ə)l] [tuː; tə] [hʌnt] ['spæroʊz; 'speroʊz][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Manjushri transformed into an eagle to hunt sparrows and go to the prince .
文殊菩萨 转变 进入 一个 鹰 到 打猎 麻雀 和 去 到 这 王子 .

文殊变一鹰打雀去投太子。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['spæroʊ] , [ðə; ði] [prɪns] . . .
Upon seeing the sparrow , the prince . . .
之上 看到 这 麻雀 , 这 王子 . . .

太子一见那雀，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He held it in his arms .
他 握住 它 在 他的 武器 .

抱在怀中。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ə'raɪvd] .
The eagle arrived .
这 鹰 到达的 .

鹰赶来，

['spiːkɪŋ] [ɪn]['hjuːmən] ['læŋgwɪdʒ] :
Speaking in human language :
请讲 在 人类 语言 :

口出人言曰：

[aɪ] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['spæroʊ] .
I shot the sparrow .
我 射击 这 麻雀 .

“我打那雀，

[juː; jʊ] [pʊld] [hɜːr; hər]['ɪntuː][jʊr; jər][ɑːrmz] ,
You pulled her into your arms ,
你 拉 她 进入 你的 武器 ,

你救入怀中去，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I want to eat you to save him .
我 想 到 吃 你 到 节省 他 .

我今要吃你救他，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [miːt] [tuː; tə] [iːt] ?
Would you be willing to give me your meat to eat ?
会 你 是 愿意的 到 给 我 你的 肉 到 吃 ?

肯舍肉与我吃么？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , "
" You are hungry , "
" 你 是 饥饿的 , "

“汝饥，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [maɪ] [fleʃ] ,
If you want to eat my flesh ,
如果 你 想 到 吃 我的 肉 ,

既要吃我之肉，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [hɪr] .
There's no knife to cut here .
有 不 刀 到 切 这里 .

此处无刀可割，

[goʊ][ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [ˌbæm'buː] .
Go and pick a branch of sharp bamboo .
去 和 挑选 一个 分支 的 锋利的 竹子 .

你去采一枝利竹来，

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [oʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [fiːd] [juː; jʊ] .
I will cut off my own flesh to feed you .
我 将要 切 离开 我的 自己的 肉 到 喂养 你 .

我自割肉与你吃。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] .
Upon hearing this , the eagle flew away .
之上 听力 这 , 这 鹰 飞翔 离开 .

鹰闻言飞去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪgər] [ə'gen] .
It turned into a tiger again .
它 转向 进入 一个 老虎 再次 .

又变一虎，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] .
They came chasing a white rabbit .
他们 来了 追逐 一个 白色的 兔子 .

赶一只白兔而来，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] .
The rabbit was reborn .
这 兔子 曾是 重生 .

兔又来投生。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Upon seeing the Crown Prince ,
之上 看到 这 王冠 王子 ,

太子一见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [zen] ['ɔːltər] .
He was then brought back to the Zen altar .
他 曾是 然后 带来 后退 到 这 禅 坛 .

又救入禅坛，

[ðʌs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Thus , they could avoid it .
因此 , 他们 可以 避免 它 .

从而避之。

[ðə; ði]['taɪgər] [ðen] [spoʊk] [ɪn]['hjuːmən] ['læŋgwɪdʒ] :
The tiger then spoke in human language :
这 老虎 然后 辐 在 人类 语言 :

虎又出人言曰：

" [goʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] . "
" Go and save him . "
" 去 和 节省 他 . "

“你救他去，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
Then I will starve to death .
然后 我 将要 饿死 到 死亡 .

则我饿死，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [bəʊθ] [weɪz] .
You can't have it both ways .
你 不能 有 它 两个都 方式 .

你不能两全。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['ræbɪt] ['kænɑːt] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['hʌŋgər] . "
" A small rabbit cannot save you from hunger . "
" 一个 小的 兔子 不能 节省 你 从 饥饿 . "

“兔小不能救你之饥，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
You may go down below .
你 可能 去 向下 以下 .

汝可在下面去，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [fɔːl] [tuː; tə] [ɜːrθ] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [iːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Wait until I fall to earth so I can eat with you . "
" 等待 直到 我 落下 到 地球 所以 我 能 吃 和 你 . "

等我堕下与你吃。”

['taɪgər] [went] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Tiger went down to wait after hearing this .
老虎 去 向下 到 等待 后 听力 这 .

虎听罢下去等候。

[ðə; ði] [prɪns] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
The prince fell from the altar .
这 王子 跌倒 从 这 坛 .

太子于禅坛中堕下，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['flaʊərz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .
In an instant , flowers covered the sky .
在 一个 立即的 , 花朵 涵盖 这 天空 .

一霎时间天花盖地，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['goʊldən]['loʊtəs] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a golden lotus appeared .
突然 , 一个 金的 莲花 出现 .

忽起金莲，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
They took the prince to the Western Paradise .
他们 采取 这 王子 到 这 西 天堂 .

将太子接上西天，

[hiː; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv] ['fleɪmɪŋ] [læmps] .
He entered and saw the Buddha of Flaming Lamps .
他 进入 和 锯 这 佛 的 炽盛 灯具 .

入见焰灯佛。

['æftər][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəsi] ,
After the worship and receiving of the prophecy ,
后 这 崇拜 和 接收 的 这 预言 ,

参拜受记毕，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
To meet the patriarch .
到 见面 这 族长 .

与祖师相见。

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['siːniər] ['brʌðər] , [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə]
" I trouble you , senior brother , to take me down to the mortal realm to
" 我 麻烦 你 , 高级的 兄弟 , 到 拿 我 向下 到 这 凡人 领域 到
[səb'duː] [ðə; ði] ['diːmən] . "
subdue the demon . "
征服 这 恶魔 . "

“烦师兄带某下凡降妖，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
There will be a generous reward .
那里 将要 是 一个 慷慨的 报酬 .

当有厚报。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] . . . "
" This humble monk has just entered the Western Paradise . . . "
" 这 谦逊的 僧 有 只是 进入 这 西 天堂 . . . "

“贫僧初入西方，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
He had no supernatural powers .
他 有 不 超自然 权力 .

未有神通，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] ['ʌðər] ?
How can I help others ?
如何 能 我 帮助 其他的 ?

安能助人？”

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ʌv; əv] ['fleɪmɪŋ] [læmps] [sed] :
The Buddha of Flaming Lamps said :
这 佛 的 炽盛 灯具 说 :

焰灯佛曰：

" [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] . "
" The Patriarch is the incarnation of the Golden Palace . "
" 这 族长 是 这 化身 的 这 金的 宫殿 . "

“祖师乃金阙化身，

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You may descend to the mortal realm with him .
你 可能 下降 到 这 凡人 领域 和 他 .

汝可同他下凡，

['æftər] [kə'lektɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][dɑːrk] ['enərdʒi] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
After collecting all the dark energy , they returned .
后 收集 全部 这 黑暗的 活力 , 他们 返回 .

收尽黑气回来，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['hev(ə)n] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['suːtrəz] .
It's not too late to enter the Central Heaven to listen to the sutras .
它是 不是 也 晚的 到 进入 这 中央 天堂 到 听 到 这 经文 .

入中天听经未迟。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The Crown Prince kowtowed in gratitude .
这 王冠 王子 叩头 在 感激 .

太子叩谢，

[dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['peɪtriɑːrk] .
Descended to the mortal realm with the same patriarch .
下降 到 这 凡人 领域 和 这 相同的 族长 .

同祖师下凡，

['æftər] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
After all the generals had finished their duties .
后 全部 这 将军们 有 完成的 他们的 职责 .

见众将毕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [relm] .
The Patriarch and the Prince were in the Western Realm .
这 族长 和 这 王子 是 在 这 西 领域 .

祖师同太子于西方界中，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[tel] [ðə; ði] ['diːmən] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
Tell the demon to come out early and surrender .
告诉 这 恶魔 到 来 出去 早期的 和 投降 .

叫妖精早出纳降。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] [klaʊd] [ə'pɪrd] [kloʊz] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Suddenly , a demonic cloud appeared close by on the road .
突然 , 一个 恶魔般的 云 出现 关闭 经过 在 这 路 .

忽见妖云在道近前，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
One of the monks went into battle .
一 的 这 僧侣 去 进入 战斗 .

内有一和尚出阵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was known as the Iron - Headed General .
他 曾是 已知 作为 这 铁 - 标题 一般的 .

号作铁头将军。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər][bɔːld] [hed] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [kloʊðz] ,
" Looking at your bald head and short clothes ,
" 寻找 在 你的 秃 头 和 短的 衣服 ,

“观汝光头褊衣，

['werɪŋ] ['buːdɪst] [prer] [biːdz] ,
Wearing Buddhist prayer beads ,
穿着 佛教徒 祷告 珠子 ,

项挂佛珠，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .
He must be a person from the heavens .
他 必须 是 一个 人 从 这 天 .

必是天中之人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ?
Why did you descend to the mortal realm ?
为什么 做过 你 下降 到 这 凡人 领域 ?

何故走下凡间，

[rɪ'liːs] [blæk] ['enərdʒi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
Release black energy into the lower realm .
发布 黑色的 活力 进入 这 降低 领域 .

放黑气于下界，

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrm] ['piːpəlz] ['laɪvlɪhʊdz] [ɪn] ['evri] [wei] ? "
" Does it harm people's livelihoods in every way ? "
" 做 它 伤害 人们的 生计 在 每一个 方式 ? "

遍害民生？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚曰：

" [aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][maɪ'self] . "
" I belong to myself . "
" 我 属于 到 我 . "

“我归我处，

[juː; jʊ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You came looking for me .
你 来了 寻找 为了 我 .

你来寻我，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][aɪ] [huː] [sɔːt] [juː; jʊ] .
It was not I who sought you .
它 曾是 不是 我 WHO 寻求 你 .

非我寻你。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [boʊl] .
He swung the iron bowl .
他 摇摆 这 铁 碗 .

抡起铁钵，

[hiː; hi] [wʊd] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He would strike at the sight of his teacher .
他 会 罢工 在 这 视线 的 他的 老师 .

望师便打，

[ðə; ði] ['mæstər] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The master drew his sword to meet him .
这 掌握 画 他的 剑 到 见面 他 .

师持剑相迎。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['diːmən] .
The patriarch could not defeat the demon .
这 族长 可以 不是 击败 这 恶魔 .

祖师战妖不过，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ,
Just as he was about to approach ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 方法 ,

方欲近前，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] ,
Upon seeing that ,
之上 看到 那 ,

那妖一见，

[wʌns] [ðə; ði] [truː] ['enərdʒi] [ə'raivz] ,
Once the true energy arrives ,
一次 这 真的 活力 到达 ,

真气一至，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['aɪərn] [roʊb] [keɪv] .
They then entered the Iron Robe Cave .
他们 然后 进入 这 铁 长袍 洞穴 .

便走入铁衲洞中。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
The patriarch led his generals ,
这 族长 引领 他的 将军们 ,

祖师驱动众将，

['rʌʃɪŋ] [ðer; ðər] ,
Rushing there ,
冲刺 那里 ,

一直赶去，

['taɪtli] [siːl] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns]
Tightly seal the cave entrance
紧紧 海豹 这 洞穴 入口

将洞门紧紧困住，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər] ['mædʒɪk(ə)l] ['wɛpənz] [tuː; tə] [straɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
The generals each used their magical weapons to strike into the cave .
这 将军们 每个 用过的 他们的 神奇 武器 到 罢工 进入 这 洞穴 .

众将各用法宝打入洞中，

['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
Neither of them could harm him .
两者都不 的 他们 可以 伤害 他 .

俱不能伤他。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] .
The prince was moved by the skeleton .
这 王子 曾是 已搬 经过 这 骨骼 .

太子将骷髅打动，

[ðə; ði] ['diːmən] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
The demon felt dizzy and disoriented inside the cave .
这 恶魔 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 里面 这 洞穴 .

那妖在洞中头昏眼花，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Stepping out of the cave ,
步进 出去 的 这 洞穴 ,

走出洞门，

[li] [ʃwaɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
Li Shuai caught him .
李 帅 捕捉 他 .

被李帅捉住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
They were escorted to see the patriarch .
他们 是 护送 到 看 这 族长 .

押见祖师。

[ðə; ði] ['diːmən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] .
The demon refused to submit .
这 恶魔 拒绝 到 提交 .

那妖不肯归顺。

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [sed] :
Marshal Ma said :
元帅 马 说 :

马帅曰：

" [ðɪs] [biːst] [ɪz][nɑːt] [wel] . "
" This beast is not well . "
" 这 兽 是 不是 出色地 . "

"孽畜不顺，

['aɪərn][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['met(ə)l] .
Iron is a type of metal .
铁 是 一个 类型 的 金属 .

铁乃金之类，

['faɪər][kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] ['met(ə)l] .
Fire can overcome metal .
火 能 克服 金属 .

火能克金，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'faɪn] [ðɪs] [biːst] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] . "
" I will refine this beast to death with fire . "
" 我 将要 精炼 这 兽 到 死亡 和 火 . "

某将火炼死这孽畜。"

[ðə; ði] ['diːmən] [sed] :
The demon said :
这 恶魔 说 :

妖曰：

" [ðæts] [fʌn] , [ðæts] [fʌn] ! "
" That's fun , that's fun ! "
" 那就是 乐趣 , 那就是 乐趣 ! "

"好耍好耍，

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [pjʊr] [rɪ'faɪnmənt] ,
Give me some pure refinement ,
给 我 一些 纯的 精炼 ,

与我净炼些，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'beɪ] [juː; jʊ] .
I will never obey you .
我 将要 绝不 服从 你 .

我决不顺汝。"

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [sed] :
The generals then said :
这 将军们 然后 说 :

众将又曰：

" [sɪns] ['faɪər] ['kænɑːt] [bɜːrn] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since fire cannot burn him . . . "
" 自从 火 不能 烧伤 他 . . . "

“既火不能烧他，

['aɪərn] [mʌst; məst] [fɪr] [mʌd] .
Iron must fear mud .
铁 必须 害怕 泥 .

铁必惧泥，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [mʌd] [stɑːr] [tuː; tə] [tɜːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [mʌd] .
He commanded Mud Star to turn into a pile of yellow mud .
他 命令 泥 星星 到 转动 进入 一个 桩 的 黄色的 泥 .

吩咐泥星化成一堆黄泥，

[ðə; ði] ['faɪər] [bɜːrn] ['fɪrsli] [wɪ'ðɪn] .
The fire burns fiercely within .
这 火 烧伤 激烈地 之内 .

火烈于内，

[θroʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn] .
Throw the monk in .
扔 这 僧 在 .

将那和尚丢入其中。”

[ðə; ði] ['diːmən] [said] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The demon sighed upon hearing this :
这 恶魔 叹了口气 之上 听力 这 :

那妖听罢叹曰：

" [ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] , "
" This cannot be done , "
" 这 不能 是 完毕 , "

“不能如此，

[aɪl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I'll go along with it .
患病的 去 沿着 和 它 .

我顺我顺。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦，

[teɪk] [ə; eɪ] [pɪl] [ʌv; əv] - [dæn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Take a pill of Fuhuo Dan with him .
拿 一个 丸 的 - 担 和 他 .

付火丹一丸与他食下，

[send] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Send the Crown Prince back to the Heavenly Court .
发送 这 王冠 王子 后退 到 这 天上 法庭 .

送太子回上天曹，

[goʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fleɪm] [læmp] ['buːdə,'bʊdə] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
Go to see the Flame Lamp Buddha and listen to his teachings .
去 到 看 这 火焰 灯 佛 和 听 到 他的 教义 .

去见焰灯佛听经。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] [fɪrs] ['aɪərn] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He was named the Fierce Iron Marshal .
他 曾是 命名 这 凶猛的 铁 元帅 .

封为猛烈铁元帅，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][bɑːr] ,
Holding an iron bar ,
保持 一个 铁 酒吧 ，

手执铁棒，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pæθ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
Following the Master on His Path , I will not elaborate further .
下列的 这 掌握 在 他的 小路 ， 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

随师行道不题。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd]
The patriarch received the Thunder God
这 族长 已收到 这 雷 上帝

祖师收得雷电神

[naʊ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [left] [ðə; ði] ['westərn] [ruːt] ,
Now , the Patriarch left the western route ,
现在 ， 这 族长 左边 这 西 路线 ，

却说祖师离了西路，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
Then we went to another place .
然后 我们 去 到 其他 地方 .

又行一处，

[mɪŋ] ['ʃiː] [leɪ] [ʃɑːn; ʃæn]
Ming Shi Lei Shan
明 史 雷 山

名石雷山，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [hoʊm] [tuː; tə] ['meni] ['θʌndər] [gɔdz] .
The mountains are home to many thunder gods .
这 山脉 是 家 到 许多 雷 神 .

其山中藏有诸雷神，

['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrz] [wen] ['miːtɪŋ] ['piːp(ə)l] :
Often appears when meeting people :
经常 出现 什么时候 会议 人们 :

常常出现见人：

[ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] [gɔdz] ['dʒenrəlz]
The Five Thunder Gods Generals
这 五 雷 神 将军们

五方雷公将军，

[eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [klaʊd] [ænd; ənd] ['θʌndər] ['mesindʒəz]
Eight Directions Cloud and Thunder Messengers
八 方向 云 和 雷 信使

八方云雷使者，

[ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [reɪn] [ænd; ənd] ['θʌndər] ['mesindʒəz]
The Five Directions Rain and Thunder Messengers
这 五 方向 雨 和 雷 信使

五方雨雷使者，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [maɪnz] .
The commander of the mines was in charge of setting up mines .
这 指挥官 的 这 矿井 曾是 在 收费 的 环境 向上 矿井 .

雷部总兵行雷。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
There was an elder living in front of this mountain .
那里 曾是 一个 长老 活的 在 正面 的 这 山 .

此山前有一长者，

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] .
His real name is Yuan .
他的 真实的 姓名 是 元 .

姓实名元，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['wɪmɪn] .
There are two women .
那里 是 二 女性 .

有二女，

[wʌn] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
One is sixteen years old .
一 是 十六 年 老的 .

一个年有一十六岁，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The two were only fourteen years old .
这 二 是 仅有的 十四 年 老的 .

二个年方一十四岁，

['iːtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Eating at home .
吃 在 家 .

在家内吃饭。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [kʌt] [ə; eɪ] ['wɪntər] ['melən] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
One day , I cut a winter melon and ate it .
一 天 , 我 切 一个 冬天 瓜 和 吃 它 .

一日切冬瓜食，

[θroʊ] [ðə; ði] [siːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪntər] ['melən] [pʌlp] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] ;
Throw the seeds from the winter melon pulp into the ditch under the stove ;
扔 这 种子 从 这 冬天 瓜 纸浆 进入 这 沟 在下面 这 火炉 ;

将冬瓜瓤中子丢在灶厨下沟内；

[ðə; ði] ['θʌndər] ['mesɪndʒər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
The Thunder Messenger saw it from mid - air .
这 雷 信使 锯 它 从 中 - 空气 .

雷使者于半空中看见，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fuːd] .
They only said it was food .
他们 仅有的 说 它 曾是 食物 .

只说是饭，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
He then accused the woman of a crime .
他 然后 被告 这 女士 的 一个 犯罪 .

便责那女子有罪,

['θʌndər] [gɑːd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Thunder God in an instant
雷 上帝 在 一个 立即的

即时行雷公,

[kɪl] [ðoʊz] [tuː] ['wɪmɪn] .
Kill those two women .
杀 那些 二 女性 .

打死那二个女子。

[wen] [leɪ] [gɔːŋ] [lʊkt] ,
When Lei Gong looked ,
什么时候 雷 锣 看起来 ,

雷公看时,

[its] [nɑːt] [fuːd] .
It's not food .
它是 不是 食物 .

不是饭,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪntər] ['melən] [siːdz] .
But they are winter melon seeds .
但 他们 是 冬天 瓜 种子 .

却是冬瓜子,

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It's too late to regret it .
它是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之不及,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θʌndər] ['envɔɪ] .
He was granted an audience with the Thunder Envoy .
他 曾是 的确 一个 观众 和 这 雷 使者 .

领见雷使,

[tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði][pæst] [ɪ'vents] ,
To clarify the past events ,
到 阐明 这 过去的 活动 ,

言明前事,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

使者曰:

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事到今日,

[meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Make the best of a bad situation
制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况

将错就错,

[aɪ] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .
I will guide you back to the Heavenly Emperor .
我 将要 指导 你 后退 到 这 天上 皇帝 .

我度你归天公便了。

[huː] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [tuː] [neɪmz] ?
Who are your two names ?
WHO 是 你的 二 姓名 ?

你二人名是谁？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子曰：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] - .
My name is Zhu Peiniang .
我的 姓名 是 朱 - .

“我名叫做朱佩娘，

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['ʒuː] - .
My sister is Zhu Boniang .
我的 姐姐 是 朱 - .

妹子朱孛娘。”

[leɪ] ['ʃiː] [sed] :
Lei Shi said :
雷 史 说 :

雷使曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [tuː] ['sɪstər] . "
" I am here today to greet you two sisters . "
" 我 是 这里 今天 到 迎接 你 二 姐妹 . "

“我今度你姐妹二人，

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['mɪrər] .
Place the two sides of the lightning mirror .
地方 这 二 侧面 的 这 闪电 镜子 .

将雷电镜二面，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] [pə'zeʃn] .
Take it into your possession .
拿 它 进入 你的 拥有 .

与你收管，

['ʃædoʊ] [bleɪd] [gɜːrl] .
Shadow Blade Girl .
阴影 刀刃 女孩 .

号影刀娘。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪt] ['sʌmwʌn] .
I want to hit someone .
我 想 到 打 某人 .

我要打人，

[juː; jʊ][fɜːrst] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [laɪt] ,
You first discharge the light ,
你 第一的 释放 这 光 ,

你先放电光，

['klɪrli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
Clearly illuminated .
清楚地 照明 .

照得明白，

[ə'nʌðər] ['skelɪt(ə)n] .
Another skeleton .
其他 骨骼 .

又将骷髅一个、

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][fæn] , [ʒuː] - .
I'll give you a fan , Zhu Boniang .
患病的 给 你 一个 扇子 , 朱 - .

扇一把与你朱孛娘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [muːn] ['gɑːdəs] .
She was called the Moon Goddess .
她 曾是 称为 这 月亮 女神 .

号做月孛娘，

" [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] ['piːp(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kɑːnt] [wɔːk] . "
" It moves people so much they can't walk . "
" 它 移动 人们 所以 很多 他们 不能 走 . "

打动人不能行走。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The two women accepted the order , and the details are omitted .
这 二 女性 公认 这 命令 , 和 这 细节 是 省略 .

二女子领命不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʃɪleɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Now , the Patriarch arrived at Shilei Mountain ,
现在 , 这 族长 到达的 在 石磊 山 ,

却说祖师至石雷山，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['θʌndər] .
All that could be heard was the sound of thunder .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 雷 .

只听雷霆之声，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] .
Lightning flashed .
闪电 闪光灯 .

电光闪闪。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['pɔɪntɪd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The patriarch pointed forward with his sword .
这 族长 尖 向前 和 他的 剑 .

祖师向前用剑一指。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ɔːl] [ðə; ði] ['θʌndər] ['enˌvɔɪz] [keɪm] [aʊt] .
All the thunder envoys came out .
全部 这 雷 使节 来了 出去 .

各雷使俱出。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] , [ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Upon seeing the patriarch , they all knelt down on the ground .
之上 看到 这 族长 , 他们 全部 跪下 向下 在 这 地面 .

一见祖师俱跪倒在地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
The patriarch asked him the reason ,
这 族长 问 他 这 原因 ,

祖师问其故，

[ðə; ði] ['θʌndər] ['mesɪndʒəz] [sed] :
The Thunder Messengers said :
这 雷 信使 说 :

众雷使曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['sepəreɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] . "
" We are all separated because we are brothers . "
" 我们 是 全部 分开 因为 我们 是 兄弟 . "

"我等皆因兄弟不舍分离，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] - [hɪr] .
The Jade Emperor decreed that he would be calamized here .
这 玉 皇帝 颁布 那 他 会 是 - 这里 .

玉帝命于此处受劫。"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sed] :
The Patriarch said :
这 族长 说 :

祖师曰：

[wɪl] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] ?
Will you obey me ?
将要 你 服从 我 ?

"你等顺我否？"

[leɪ] ['ʃiː] [sed] :
Lei Shi said :
雷 史 说 :

雷使曰：

" [wiː; wi] ['brʌðərz] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] . "
" We brothers have nowhere to turn . "
" 我们 兄弟 有 无处 到 转动 . "

"某等兄弟身无可依，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
It is also said that the Patriarch was an incarnation of the Golden Palace .
它 是 还 说 那 这 族长 曾是 一个 化身 的 这 金的 宫殿 .

又闻祖师乃金阙化身，

" [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" Dare you disobey ? "
" 敢 你 违 ? "

敢有不从？"

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The patriarch was overjoyed upon hearing this .
这 族长 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

祖师闻言大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] . . . "
" Since you are willing to obey me . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 服从 我 . . . "

"你等既肯顺吾，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [æz; əz] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I will recruit you all as generals under my command .
我 将要 招募 你 全部 作为 将军们 在下面 我的 命令 .

吾收汝等在部下为将。

[dʒwɑːŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Zhuang and her brothers were reluctant to part .
庄 和 她 兄弟 是 不情愿的 到 部分 .

妆等兄弟不忍分离，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ɪn] -
Spring and summer in Zhennan
春天 和 夏天 在 -

春夏震南，

['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Autumn and winter in the north ,
秋天 和 冬天 在 这 北 ，

秋冬震北，

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] . "
" So that you can preserve the bond between brothers . "
" 所以 那 你 能 保存 这 纽带 之间 兄弟 . "

以得全汝兄弟之情。"

[ðə; ði] ['θʌndər] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The thunder envoys were overjoyed upon hearing this .
这 雷 使节 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众雷使闻言大喜，

[ðeɪ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
They bowed in gratitude and submitted .
他们 鞠躬 在 感激 和 提交 .

拜谢归顺。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
The patriarch wrote a memorial to inform the Jade Emperor .
这 族长 写道 一个 纪念馆 到 通知 这 玉 皇帝 .

祖师写表奏知玉帝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

玉旨到，

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θʌndər] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Zhu Peiniang was appointed as the Goddess of Lightning in the Thunder Department .
朱 - 曾是 任命 作为 这 女神 的 闪电 在 这 雷 部门 .

封朱佩娘为雷部电母，

['ʒuː] [ˌbiː 'oʊ] [niː'ɑːŋ] [ɪz][ðə; ði] [muːn] ['gɑːdəs] .
Zhu Bo Niang is the Moon Goddess .
朱 波 娘 是 这 月亮 女神 .

朱孛娘为月孛天君。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] ,
And in the northeastern celestial realm ,
和 在 这 东北部 天体 领域 ，

又于东北天界，

[pliːz] , ['mæstər] ['fɛŋ]
Please , Master Feng
请 ， 掌握 冯

请风伯师、

[ju] [ˌbiː 'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ,
Yu Bo and his teacher ,
于 波 和 他的 老师 ，

雨伯师二人，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ['kæriɪŋ] [aʊt] ['tiːtʃɪŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd]
They followed the teacher's instructions , carrying out teachings under the command
他们 随后 这 老师的 指示 , 携带 出去 教义 在下面 这 命令
[ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
of the wind and rain .
的 这 风 和 雨 .

带风令雨令随师行教。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['θʌndər] [gɑːd] , [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [naɪn]
He was bestowed the title of Thunder God , the Great General of Nine
他 曾是 授予 这 标题 的 雷 上帝 , 这 伟大的 一般的 的 九
['hevəns] ['θʌndərboʊlt] .
Heavens Thunderbolt .
天 霹雳 .

封雷公九天霹雳大将军。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The patriarch was greatly pleased .
这 族长 曾是 非常 高兴 .

祖师大悦。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['dɪsɪpeɪtɪd] ,
Seeing that the black energy in the middle realm had completely dissipated ,
看到 那 这 黑色的 活力 在 这 中间 领域 有 完全地 消散 ,

见中界黑气俱尽，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpi] .
People are at peace and happy .
人们 是 在 和平 和 快乐的 .

人民安乐，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['entərd] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [θriː] ['hevəns] .
The generals entered the Thirty - Three Heavens .
这 将军们 进入 这 三十 - 三 天 .

众将入三十三天，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Pay homage to the Jade Emperor
支付 尊敬 到 这 玉 皇帝

朝玉帝，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [pæst] [ɪ'vents] .
He recounted past events .
他 叙述 过去的 活动 .

奏说前事。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [im'brɔidəd] [stuːl] .
We sat together on the embroidered stool .
我们 卫星 一起 在 这 绣花 凳子 .

赐绣墩同坐。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] :
The Jade Emperor said :
这 玉 皇帝 说 :

玉帝曰：

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [blæk] ['enərdʒi] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Fortunately , the black energy has been completely dissipated .
幸运的是 , 这 黑色的 活力 有 到过 完全地 消散 .

“今幸黑气收完，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [nænʃən] [pæs] .
You may lead the generals to guard the Nantian Baode Pass .
你 可能 带领 这 将军们 到 警卫 这 南田 保德 经过 .

卿可带众将去守把南天宝德关。

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

不可迟误，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['diːmənz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
There is a fear that demons may be descending to the mortal realm to cause trouble .
那里 是 一个 害怕 那 恶魔 可能 是 下降 到 这 凡人 领域 到 原因 麻烦 .

恐有妖往下界扰乱。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The patriarch expressed his gratitude .
这 族长 表达 他的 感激 .

祖师谢恩。

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒeɪd] [vɔɪd] ['mæstər] , ['mæstər] [ʌv; əv] [ɔːl] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] [naɪn] ['hevəns] , [ænd; ənd] [su'priːm] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['hev(ə)n] .
The Five Emperors bestowed upon the Patriarch the title of Jade Void Master , Master of All Laws of the Primordial Nine Heavens , and Supreme God of the Mysterious Heaven .
这 五 皇帝们 授予 之上 这 族长 这 标题 的 玉 空白 掌握 , 掌握 的 全部 法律 的 这 原始的 九 天 , 和 最高 上帝 的 这 神秘 天堂 .

五帝加封祖师为混元九天万法教主玉虚师相玄天上帝、

[ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuːɪŋ] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] .
The Demon - Subduing Celestial Venerable .
这 恶魔 - 制服 天体 可敬 .

荡魔天尊。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The thirty - six heavenly generals are in charge .
这 三十 - 六 天上 将军们 是 在 收费 .

上管三十六员天将，

[dɪ'sembər] 25th ['evri] [jɪr] ,
December 25th every year ,
十二月 25th 每一个 年 ,

每年十二月二十五日，

['trævlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Traveling to the mortal realm with the generals ,
旅行 到 这 凡人 领域 和 这 将军们 ,

与众将同游下界，

[in'spektɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
Inspecting good and evil .
检查 好的 和 邪恶的 .

巡察善恶。

[tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒɪn'boʊ] .
Two cups of imperial wine were bestowed upon the Heavenly Official Jinbo .
二 杯子 的 帝国 葡萄酒 是 授予 之上 这 天上 官方的 金波 .

赐金波天曹御酒二杯，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
The Jade Emperor personally escorted them out of the palace .
这 玉 皇帝 亲自 护送 他们 出去 的 这 宫殿 .

玉帝亲送出殿。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The patriarch expressed his gratitude and departed .
这 族长 表达 他的 感激 和 已离开 .

祖师谢恩而别，

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
All generals were appointed to their posts .
全部 将军们 是 任命 到 他们的 帖子 .

点齐部将上任，

[ə; eɪ] [ɡrænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设筵宴，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Reward the three troops .
报酬 这 三 军队 .

赏劳三军，

['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ɡeɪt]
Guarding the Heavenly Gate
守护 这 天上 门

把守天门，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['freɪɡrəns] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Come and receive the fragrance from all directions .
来 和 收到 这 香味 从 全部 方向 .

来受万方香人，

[.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] .
Amitabha Buddha .
阿弥陀佛 佛 .

无量寿佛。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] - [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
The names of the generals appointed by the Emperor Xuanzong are listed on the left .
这 姓名 的 这 将军们 任命 经过 这 皇帝 - 是 列出 在 这 左边 .

御封玄帝部将姓名于左，

[ə'kaʊnt] ['oʊpənɪŋ] :
Account opening :
帐户 开幕 :

计开：

['mæstər] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [lɔːz] , ['mæstər] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] , [truː] [lɔːrd] [suː] [ʒendʒən]
Master of Ten Thousand Laws , Master of Divine Power , True Lord Xu Zhenjun
掌握 的 十 千 法律 , 掌握 的 神圣的 力量 , 真的 主 徐 真君

万法教主神功妙济许真君，

- [baɪ] [ʒɛndʒən]
Haiqiong Bai Zhenjun
- 白 真君

海琼白真君，

- ['liːdər] ['dʒiːweɪ] - - ,
Guoyan leader Jiwei Fujiaozu Yuanjun ,
- 领导者 继伟 - - ,

果严教主济微傅教祖元君，

['mæstər] [ʃɪn] [ʒɛndʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sekt]
Master Xin Zhenjun of the Dongxuan Sect
掌握 新 真君 的 这 - 教派

洞玄教主辛真君，

['mæstər] ['weɪ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋweɪ] [sekt]
Master Wei Yuanjun of the Qingwei Sect
掌握 魏 - 的 这 庆威 教派

清微教主魏元君，

[lɔːrd] ['lʌ] [ʒɛndʒən] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt]
Lord Lu Zhenjun , the leader of the Hunyuan Sect
主 鲁 真君 , 这 领导者 的 这 浑源 教派

混元教主路真君，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [wiːl] ['ruːjiː] ,
Marshal Zhao , the master of the Golden Wheel Ruyi ,
元帅 赵 , 这 掌握 的 这 金的 车轮 如意 ,

都掌金轮如意赵元帅，

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃjɑːnlɪŋ] [gwɑːn] .
Guan Yu was appointed Marshal Xianling Guan .
关 于 曾是 任命 元帅 仙岭 关 .

关羽封为显灵关元帅，

[lɔːŋ] [zɪnjuː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [guː] [baɪ] .
Long Xingyu Tianhuang was appointed as the Second Marshal of Gou Bi .
长的 星宇 - 曾是 任命 作为 这 第二 元帅 的 咕 双 .

龙兴玉田黄封为苟毕二元帅，

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər]
The tortoise and snake were appointed as the generals of water and fire
这 龟 和 蛇 是 任命 作为 这 将军们 的 水 和 火
.
.
.

龟蛇封为水火二将，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
Zhang Jian was appointed Marshal Zhang , a man of utmost loyalty .
张 建 曾是 任命 元帅 张 , 一个 男人 的 极致 忠诚 .

张健封尽忠张元帅，

[pæŋ] [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [pæŋ] , [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [mɪkst] [tʃiː] .
Pang Qiao was appointed Marshal Pang , a being of mixed qi .
庞 乔 曾是 任命 元帅 庞 , 一个 存在 的 混合 气 .

庞乔封混炁庞元帅，

[ðə; ði] ['depjuti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [pə'liːs] .
The deputy should be appointed as the deputy marshal of the military police .
这 副 应该 是 任命 作为 这 副 元帅 的 这 军队 警察 .

副应封为纠察副元帅，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn]
Marshal Ma , the Spirit Official of the Righteous One
元帅 马 , 这 精神 官方的 的 这 正义 一

正一灵官马元帅，

['ʒuː] - [siːld] [ðə; ði] [paɪp] [ænd; ənd] [biːt] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒuː] , [huː] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
Zhu Yanfu sealed the pipe and beat Marshal Zhu , who did not believe in him .
朱 - 密封 这 管道 和 打 元帅 朱 , WHO 做过 不是 相信 在 他 .

朱彦夫封管打不信道朱元帅，

['dʒenrəlz] [kjuːi] ['lʌ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz]
Generals Cui Lu and his two generals
将军们 崔 鲁 和 他的 二 将军们

催庐二将军，

[li] [fjuːlɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['væŋgɑːrd] ['mɑːrʃ(ə)l] [li] .
Li Fulong was appointed Vanguard Marshal Li .
李 福隆 曾是 任命 先锋 元帅 李 .

李伏龙封先锋李元帅，

[reɪn] [fiːld] ['siːlɪŋ] ['diːmən] - [səb'djuːɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] - [ri'pelɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [reɪn]
Rain Field Sealing Demon - Subduing and Evil - Repelling Marshal Rain
雨 场地 密封 恶魔 - 制服 和 邪恶的 - 排斥 元帅 雨

雨田封降妖辟邪雨元帅，

['dɛŋ] ['tʃɛŋ] ,
Deng Cheng ,
邓 程 ,

邓成、

['ʃin'dʒjɑːŋ] ,
Xinjiang ,
新疆 ,

辛江、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['dɛŋ] ,
Zhang Anfeng was appointed as Deng ,
张 - 曾是 任命 作为 邓 ,

张安封为邓、

['pʌndʒənt] ,
pungent ,
泼辣 ,

辛、

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Marshal Zhang ,
元帅 张 ,

张元帅，

[ˌɑːr iː 'en] -
Ren Wubie
任 -

任无别、

['nɪŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [grænd] [prə'tektər] .
Ning Shikua was appointed as the Second Grand Protector .
宁 - 曾是 任命 作为 这 第二 盛大 保护者 .

宁世夸封为二太保，

[l'juː][dʒʌn][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒeɪd] ['pæləs] ['hev(ə)nli] [lɔːrd] [l'juː] .
Liu Jun was bestowed the title of Jade Palace Heavenly Lord Liu .
刘 俊 曾是 授予 这 标题 的 玉 宫殿 天上 主 刘 .

刘俊封为玉府刘天君，

[leɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [pleɪg] .
Lei Qiong was appointed Marshal of the Mighty Plague .
雷 琼 曾是 任命 元帅 的 这 强大的 瘟疫 .

雷琼封为威灵瘟元帅，

['ʃiː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪ'vaɪn] ['θʌndər] [stoʊn] .
Shi Cheng was appointed Marshal Divine Thunder Stone .
史 程 曾是 任命 元帅 神圣的 雷 石头 .

石成封为神雷石元帅，

[gwæŋz] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [dʒəu][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndmɪl] .
Guangze was appointed Marshal Zhou of the Windmill .
光泽 曾是 任命 元帅 周 的 这 风车 .

广泽封为风轮周元帅，

['ziː] - [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ziː] - .
Xie Shirong was bestowed the title of Marshal Xie Huode .
谢 - 曾是 授予 这 标题 的 元帅 谢 - .

谢仕荣封火德谢元帅，

['kɑːmɜːrs] [kə'mɪʃ(ə)n]
Commerce Commission
商业 委员会

商委、

['ʃiː] [kwɑːŋ] [bi'stəu] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][ðə; ði] [tuː] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
Shi Kuang bestowed titles upon the two wise and virtuous men .
史 匡 授予 标题 之上 这 二 明智的 和 有德行的 男人 .

师旷封聪明二贤，

[kɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [,ɑːr iː 'en] [ʃeŋ] [l'jɑːn] .
Kang Xi was appointed Marshal Ren Sheng Lian .
炕 习 曾是 任命 元帅 任 盛 连 .

康席封为仁圣廉元帅，

['gaʊ] - [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] ['gaʊ] , [bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Gao Yuanfeng was given the title of Marshal Gao , born of a high - ranking official .
高 - 曾是 给定 这 标题 的 元帅 高 , 出生 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

高员封为降生高元帅，

['mɛŋ] [ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['mɛŋ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] .
Meng Shan was appointed Marshal Meng of Fengdu .
孟 山 曾是 任命 元帅 孟 的 丰都 .

孟山封为酆都孟元帅，

['wæŋ] [taɪ] ,
Wang Tie ,
王 领带 ,

王铁、

['gaʊ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [in'fɛft] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['taɪgər] [hɪl] .
Gao Tong was enfeoffed as the King of Tiger Hill .
高 童 曾是 封地 作为 这 国王 的 老虎 爬坡道 .

高铜封为虎丘王、

['siːniər] ['sekənd] ['mɑːrʃ(ə)l]
Senior Second Marshal
高级的 第二 元帅

高二元帅，

['wæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv] - .
Wang Zhi was appointed Marshal of the Nine Provinces of Huoluo .
王 智 曾是 任命 元帅 的 这 九 省份 的 - .

王志封九州豁洛王元帅，

[leɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [naɪn] ['hevəns] ['θʌndərboʊlt] ,
Lei Gong was appointed as the Great General of Nine Heavens Thunderbolt ,
雷 锣 曾是 任命 作为 这 伟大的 一般的 的 九 天 霹雳 ,
['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʌv; əv] [fɛŋduː] .
Marshal Zhang of Fengdu .
元帅 张 的 丰都 .

雷公封为九天霹雳大将军酆都章元帅，

[jæŋ] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
Yang Biao was appointed Marshal Yang .
杨 彪 曾是 任命 元帅 杨 .

杨彪封为杨元帅，

[jɪn] ['gaʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːfdəm] [ʌv; əv]
Yin Gao , the Grand Marshal of the State , was in charge of the fiefdom of
阴 高 , 这 盛大 元帅 的 这 状态 , 曾是 在 收费 的 这 封地 的
[jɪn] .
Yin .
阴 .

殷高封地司太岁殷元帅，

['aɪərn] [hed] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [fɪrs] ['aɪərn] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Iron Head was bestowed the title of Fierce Iron Marshal .
铁 头 曾是 授予 这 标题 的 凶猛的 铁 元帅 .

铁头封为猛烈铁元帅，

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['θʌndər] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [dɪ'pɑːrtmənt]
Zhu Peiniang was appointed as the Thunder Goddess of the Thunder Department
朱 - 曾是 任命 作为 这 雷 女神 的 这 雷 部门
.
.
.

朱佩娘封为雷部雷母，

['ʒuː] [ˌbiː 'oʊ] [niː'ɑːŋ] [ɪz][ðə; ði] [muːn] ['gɑːdəs] .
Zhu Bo Niang is the Moon Goddess .
朱 波 娘 是 这 月亮 女神 .

朱孛娘为月孛天君。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['sʌfərɪŋ] .
The Patriarch descended to the mortal realm again to relieve suffering .
这 族长 下降 到 这 凡人 领域 再次 到 缓解 痛苦 .

祖师复下凡间救苦

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [nɪr] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Meanwhile , in the Yangtze River near Wudang Mountain ,
同时 , 在 这 长江 河 靠近 武当 山 ,

却说武当山扬子江中，

[ðer; ðər][ɪz]['wɔːtər] [sneɪl] ['es(ə)ns] ,
There is water snail essence ,
那里 是 水 蜗牛 本质 ,

有水螺精、

[hɔːrs] ['es(ə)ns] ,
Horse essence ,
马 本质 ,

马精、

[sneɪl] ['es(ə)ns] ,
Snail essence ,
蜗牛 本质 ,

蜗精、

[ˌbæm'buː] ['keɪb(ə)l] ['kræftsmənʃɪp]
Bamboo cable craftsmanship
竹子 电缆 工艺

篾缆精，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
The spirits saw the Patriarch in the mortal realm .
这 烈酒 锯 这 族长 在 这 凡人 领域 .

众精见祖师在凡间，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They dared not cause trouble .
他们 敢于 不是 原因 麻烦 .

不敢作乱。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Hearing that the Master had ascended to Heaven ,
听力 那 这 掌握 有 上升 到 天堂 ,

闻师上天，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [stɜːrd] [ʌp] [weɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The spirits stirred up waves in the river .
这 烈酒 搅拌 向上 波浪 在 这 河 .

众精于江中兴波作浪，

['hɑːrmf(ə)l] [tuː; tə] ['kʌstəmərz]
Harmful to customers
有害 到 顾客

遍害客商，

[rɪ'zentmənt] [wʌz; wəz] ['pælpəb(ə)l] .
Resentment was palpable .
怨恨 曾是 可感知的 .

怨气冲天。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [pæs] .
The Patriarch saw it at Baode Pass .
这 族长 锯 它 在 保德 经过 .

祖师在宝德关看见，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːts] . "
" Cut the weeds and eliminate the roots . "
" 切 这 杂草 和 排除 这 根 . "

“斩草除根。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

四游记

[aɪ] [spent] [fɔːr] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
I spent four years in the mortal realm .
我 花费 四 年 在 这 凡人 领域 .

我下凡间四载，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɑːrk] ['enərdʒi] .
Sweep away the dark energy .
扫 离开 这 黑暗的 活力 .

扫清黑气。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] [fɔːr] ['diːmənz] [hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [lænd] .
Unexpectedly , these four demons have once again infiltrated the land .
不料 , 这些 四 恶魔 有 一次 再次 渗透 这 土地 .

不想又有此四妖潜于江山。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['ʌpər] [relm] ,
Now I see a certain upper realm ,
现在 我 看 一个 肯定 上 领域 ,

今见某上界，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] [ə'gen] .
They are causing trouble in the mortal realm again .
他们 是 导致 麻烦 在 这 凡人 领域 再次 .

又在凡间作乱。

['gʌ] ['jʌn] ,
Gu Yun ,
顾 云 ,

古云，

- [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːt] , -
' If you don't cut the weeds at the root , '
- 如果 你 不 切 这 杂草 在 这 根 , -

‘斩草不除根，

[ðə; ði] [bʌdz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['spraʊtɪŋ] .
The buds are still sprouting .
这 花蕾 是 仍然 发芽 .

萌芽依旧发。’

" [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] ,
" Immediate action ,
" 即时 行动 ,

”即时作法，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['mænɪfest] ['eɪti] - [tuː] [fɔːrmz] .
It can manifest eighty - two forms .
它 能 显现 八十 - 二 表格 .

变出八十二般化身，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɑːdi] ,
Take out a body ,
拿 出去 一个 身体 ,

取出一身，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [pæs] .
Together with the generals , they guarded Baode Pass .
一起 和 这 将军们 , 他们 守卫 保德 经过 .

同众帅把守宝德关，

[hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] [left] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
His true form left the upper realm .
他的 真的 形式 左边 这 上 领域 .

真身离了上界，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They went straight to Wudang Mountain to save the people .
他们 去 直的 到 武当 山 到 节省 这 人们 .

直入武当救民。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Arriving at the banks of the Yangtze River ,
抵达 在 这 银行 的 这 长江 河 ,

来到扬子江边，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
The patriarch performed the ritual .
这 族长 执行 这 仪式 .

祖师作法。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [θriː] [truː] [fairz] ,
Pointing out the three true fires ,
指向 出去 这 三 真的 火灾 ,

指出三味真火，

[dreɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] .
Drain the river water .
流走 这 河 水 .

炼干江水。

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [draɪ] [ʌp] .
The spirits saw the water dry up .
这 烈酒 锯 这 水 干燥 向上 .

众精见水干，

[wen] [ðeɪ] [roʊld] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they rolled ashore to look ,
什么时候 他们 滚动 岸上 到 看 ,

滚上岸看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [wiːldɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] [sɔːrd] .
However , it was the patriarch performing a ritual on the shore , wielding the Seven Star Sword .
然而 , 它 曾是 这 族长 表演 一个 仪式 在 这 支撑 , 挥舞 这 七 星星 剑 .

却是祖师于岸上手持七星剑作法，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [fled] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The spirits fled upon seeing this .
这 烈酒 逃亡 之上 看到 这 .

众精一见便走。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [kɔːt] [ʌp] ,
The patriarch caught up ,
这 族长 捕捉 向上 ,

祖师赶上，

[bɪ'fɔːr] [ten] [raʊndz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before ten rounds had passed ,
前 十 回合 有 通过了 ,

杀未十合，

[ɔːl] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [daɪd] .
All the spirits died .
全部 这 烈酒 死亡 .

众精俱死。

['oʊnli] [ðə; ði] [sneɪl] ['spɪrɪt] ,
Only the snail spirit ,
仅有的 这 蜗牛 精神 ,

惟有蜗精、

[ðə; ði] ['keɪb(ə)l] - ['breɪkɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪz] [gɔːn] .
The cable - breaking spirit is gone .
这 电缆 - 打破 精神 是 已消失 .

蔑缆精走了，

['kænɑːt] [biː; bi] [kɔːt] .
Cannot be caught .
不能 是 捕捉 .

不能捉得，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are still unknown .
他们的 下落 是 仍然 未知 .

又未知下落。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
The patriarch was very depressed .
这 族长 曾是 非常 郁闷 .

祖师十分优闷，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
They had no choice but to return to the Heavenly Court .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 天上 法庭 .

只得回转天曹，

['mænɪdʒɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kə'mɑːndəz] ,
Managing all the commanders ,
管理 全部 这 指挥官 ,

管理众帅，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
Guarding the Heavenly Gate .
守护 这 天上 门 .

把守天门。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] ,
Pointing to an incarnation ,
指向 到 一个 化身 ,

指一化身，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
He returned to the mortal realm .
他 返回 到 这 凡人 领域 .

复下凡间，

[hiː; hi] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [tuː] ['spɪrɪts] [æt; ət] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
He guarded the two spirits at Wudang Mountain .
他 守卫 这 二 烈酒 在 武当 山 .

于武当山镇守二精，

[rɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Relieve the people
缓解 这 人们

救济万民，

[ɪf] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] [in'kauntəz] ['dɪfəkəltɪz] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] . . .
If an official boat encounters difficulties while crossing the river . . .
如果 一个 官方的 船 遭遇 困难 尽管 过境 这 河 . . .

若有官船过江有难，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæd; həd] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
The patriarch had disheveled hair and held a sword .
这 族长 有 蓬头垢面 头发 和 握住 一个 剑 .

祖师披发持剑，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn] [mɪd] - [er] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He appeared in mid - air to save him .
他 出现 在 中 - 空气 到 节省 他 .

现身半空中救之。

['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [ænd; ənd] [fɔːr] ['siːz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər]
Dragon King of the Five Lakes and Four Seas in the River
龙 国王 的 这 五 湖泊 和 四 海域 在 这 河

江中五湖四海龙王，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

都来朝贺。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmən]
Officials and businessmen
官员 和 商人

官员客商，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [seɪvd] .
They are often saved .
他们 是 经常 已保存 .

常常得救。

[ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] ['skʌlptɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
A statue of the patriarch was sculpted at the foot of Wudang Mountain .
一个 雕像 的 这 族长 曾是 雕刻的 在 这 脚 的 武当 山 .

塑祖师一个神像于武当山下，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Erect a temple to make offerings .
直立 一个 寺庙 到 制作 供品 .

立一庙宇供养，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['piːpəlz] [driːmz] [æt; ət] [naɪt] .
The patriarch appeared in the people's dreams at night .
这 族长 出现 在 这 人们的 梦境 在 夜晚 .

祖师托百姓夜梦，

['θɜːrti] - [sɪks] [mɔːr] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['skʌlptɪd] .
Thirty - six more heavenly generals were sculpted .
三十 - 六 更多的 天上 将军们 是 雕刻的 .

又塑三十六员天将，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [sɔːrd] [ʌv; əv] ['diːmən] [səb'djuːɪŋ] ,
Holding the Seven - Sword of Demon Subduing ,
保持 这 七 - 剑 的 恶魔 制服 ,

手持降魔七星剑，

['stepɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [vaɪn] [sneɪk] ,
Stepping on a vine snake ,
步进 在 一个 藤 蛇 ,

脚踏滕蛇，

['bɑːgwə]['tɜːrt(ə)l] .
Bagua Turtle .
八卦 龟 .

八卦龟。

[wen'evər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['træv(ə)l][baɪ] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Whenever officials or ordinary people travel by boat across the river ,
每当 官员 或者 普通的 人们 旅行 经过 船 穿过 这 河 ,

凡有官员人民行船过江，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
The patriarch often appeared to save them .
这 族长 经常 出现 到 节省 他们 .

祖师常常现身救护，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [seɪvd] .
Each one is saved .
每个 一 是 已保存 .

各各得救。

[ðoʊz] [huː] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk]
Those who cross the riverbank
那些 WHO 叉 这 河岸

到江边过者，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
They all entered the temple to offer incense .
他们 全部 进入 这 寺庙 到 提供 香 .

俱入庙中行香，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [bɜːrn] .
The incense continues to burn .
这 香 继续 到 烧伤 .

香火不息。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] ,
By the third year of the reign of Emperor Yongle of our dynasty ,
经过 这 第三 年 的 这 在位 的 皇帝 永格尔 的 我们的 王朝 ,

至入于我朝永乐爷爷三年，

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['herd] ['tɑːrtər] [rɪ'beld] .
The yellow - haired Tartars rebelled .
这 黄色的 - 头发 酒石酸 叛乱 .

黄毛鞑子反叛，

[maɪ] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
My Lord was greatly alarmed .
我的 主 曾是 非常 惊慌 .

我主大惊，

['mʌstərɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
mustering troops to meet the enemy ,
集结 军队 到 见面 这 敌人 ,

点兵迎敌，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [ɪn] [mɪd] - [er] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
Suddenly , a figure appeared in mid - air , wielding a sword .
突然 , 一个 数字 出现 在 中 - 空气 , 挥舞 一个 剑 .

忽然半空现出一人手执宝剑，

[wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [sɪks] ['dʒenrəlz] ,
With thirty - six generals ,
和 三十 - 六 将军们 ,

带有三十六员大将，

['drɪvn] [baɪ] [wɪnd] , ['θʌndər] , ['wɒsps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] .
Driven by wind , thunder , wasps , and other beasts .
驱动 经过 风 , 雷 , 黄蜂 , 和 其他 野兽 .

驱动风雷黄蜂等兽，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
They charged straight at him .
他们 带电 直的 在 他 .

当头杀去。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['herd] ['tɑːrtər] ['liːdər] , - ,
The yellow - haired Tartar leader , Daliqing ,
这 黄色的 - 头发 鞑靼 领导者 , - ,

把黄毛鞑子头目答里庆、

-
Dalihe
-

答里贺、

['gaʊ] -
Gao Muer
高 -

高木儿、

['dɛŋ] [dʒiːɑːuː] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Deng Jiahu killed them all .
邓 贾湖 被杀 他们 全部 .

邓甲虎尽皆杀死。

['jɒŋ'lɛ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Yongle did not know which god it was .
永格尔 做过 不是 知道 哪个 上帝 它 曾是 .

永乐不知何神，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
They returned victorious .
他们 返回 胜利者 .

得胜回朝。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [tuː; tə] - ['pæləs] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tiːɑːnʃi] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
The messenger went to Shangqing Palace to invite Zhang Tianshi to the hall .
这 信使 去 到 - 宫殿 到 邀请 张 天师 到 这 大厅 .

差使去上清宫请将张天师至殿。

[maɪ] [kɪŋ] [æskt] :
My king asked :
我的 国王 问 :

我王问曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtɑːrtər] . "
" I am at war with the Tartars . "
" 我 是 在 战争 和 这 酒石酸 . "

"朕与鞑子交兵，

[dɪˈfiːt] [ɪn] [wʌn] [ˈbæt(ə)l] .
Defeat in one battle .
击败 在 一 战斗 .

一战而败。

[its] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ɡɑːd] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly a god appeared in the sky .
突然 一个 上帝 出现 在 这 天空 .

忽见空中有一神，

[wɪð; wɪθ] [dɪˈʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɪrd] ,
White face and long beard ,
白色的 脸 和 长的 胡须 ,

白脸长须，

[wɪð; wɪθ] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒenrəlz] ,
With thirty - six heavenly generals ,
和 三十 - 六 天上 将军们 ,

带有三十六员天将，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [baɪ] [ˈtəːtlz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
It was accompanied by turtles and snakes .
它 曾是 伴随 经过 海龟 和 蛇 .

内有龟蛇等相随，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .
They came from the north to save my life .
他们 来了 从 这 北 到 节省 我的 生活 .

自北杀来救朕性命，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈtɑːrtər] ,
Kill the Tartars ,
杀 这 酒石酸 ,

杀死鞑子，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
I am now able to return to the capital .
我 是 现在 有能力的 到 返回 到 这 首都 .

朕今得回朝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði][ɡɑːd] [huː] [seɪvd] [ˌem ˈiː] .
I wish to repay the god who saved me .
我 希望 到 偿还 这 上帝 WHO 已保存 我 .

欲报那神救朕之恩，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [ɡɑːd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
I do not know which god it is .
我 做 不是 知道 哪个 上帝 它 是 .

未识何方之神，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['sʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Therefore , I summon you to see me .
所以 , 我 召唤 你 到 看 我 .

故此召卿来见朕，

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
That is indeed the case .
那 是 的确 这 案件 .

实为此事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] .
You must know this .
你 必须 知道 这 .

卿必识之。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Celestial Master reported :
这 天体 掌握 据报道 :

天师奏曰：

" [ɪf] [wʌnz] [her] [ɪz] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] [berz] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ɔːr] [sneɪk] . . . "
" If one's hair is disheveled and bears the marks of a tortoise or snake . . . "
" 如果一个人的 头发 是 蓬头垢面 和 熊 这 标记 的 一个 龟 或者 蛇 . . . "

“若披发有龟蛇者，

[nɑːt] [ə'nʌðər] [gɑːd] ,
Not another god ,
不是 其他 上帝 ,

非别神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truː] ['ænsestər] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
It is the True Ancestor God of the North .
它 是 这 真的 祖先 上帝 的 这 北 .

乃是北方真祖上帝。”

[maɪ][lɔːrd][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
My lord was overjoyed upon hearing this .
我的 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

我主闻奏大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [su'priːm] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] ['hev(ə)n] . "
" You know that you are the Supreme God of the Dark Heaven . "
" 你 知道 那 你 是 这 最高 上帝 的 这 黑暗的 天堂 . "

“卿识是玄天上帝，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [naʊ] ?
Where is the incense burning now ?
在哪里 是 这 香 燃烧 现在 ?

香火今在何处？”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [sed] :
The Celestial Master said :
这 天体 掌握 说 :

天师曰：

" [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɑːn][ɪts] [oʊn] . "
" His spirit attained enlightenment on its own . "
" 他的 精神 已达到 启示 在 它是自己的 . "

“其神自成正果，

[rɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Relieve the people
缓解 这 人们

救济万民，

[dɪ'zæstər] [rɪ'liːf]
Disaster relief
灾难 宽慰

遇灾救灾，

[tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .
To help those in distress .
到 帮助 那些 在 痛苦 .

逢难救难。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [seɪld] [baɪ] [boʊt]
Those who have sailed by boat
那些 WHO 有 航行 经过 船

行船有过者，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
All were saved .
全部 是 已保存 .

皆得其救。

[iːtʃ] ['mɜːrtʃənt] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
Each merchant originally had a temple .
每个 商人 起初 有 一个 寺庙 .

各商原立有一庙宇，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
At the foot of Wudang Mountain .
在 这 脚 的 武当 山 .

在武当山下。”

[maɪ] [lɔːrd] [sed] :
My Lord said :
我的 主 说 :

我主曰：

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Even the common people know how to repay kindness .
甚至 这 常见的 人们 知道 如何 到 偿还 仁慈 .

“百姓尚知报恩，

[maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['destəni] [ɑːr; ər] [ˌintəː'waind] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
My life and destiny are intertwined with the fate of the nation .
我的 生活 和 命运 是 交织在一起 和 这 命运 的 这 国家 .

朕之天下身命，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑːd] .
All of them received the power of this god .
全部 的 他们 已收到 这 力量 的 这 上帝 .

俱得此神之力，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [fər'get] [ðɪs] !
How can we forget this !
如何 能 我们 忘记 这 !

安可忘之！

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɪn] ['wuː'dæŋ] ,
Since you have reported that there was originally a temple in Wudang ,
自从 你 有 据报道 那 那里 曾是 起初 一个 寺庙 在 武当 ,

卿既奏原有庙宇在武当，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [maɪ] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will personally lead my entourage to Wudang Mountain to offer incense in the future .
我 将要 亲自 带领 我的 随行人员 到 武当 山 到 提供 香 在 这 未来 .

朕来日排驾亲去武当行香，

[əb'zɜːrv] [ɪts] ['stætʃuː] ,
Observe its statue ,
观察 它是 雕像 ，

观其神像，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] .
To repay the debt , a temple was built .
到 偿还 这 债务 ，一个 寺庙 曾是 建造 .

立庙报答。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下旨意，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] [huː] ['gʌvənz] [ðə; ði] ['daɪnəsti] .
That is , the Celestial Master of both civil and military affairs who governs the dynasty .
那 是 ， 这 天体 掌握 的 两个都 民用 和 军队 事务 WHO 统治 这 王朝 .

即统朝中文武天师，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
It comes from Wudang Mountain on the Yangtze River .
它 来 从 武当 山 在 这 长江 河 .

来至扬子江武当山。

[maɪ] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
My entourage entered the temple to offer incense .
我的 随行人员 进入 这 寺庙 到 提供 香 .

我主排驾入庙行香。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ][lɔːrd] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
The appearance of the patriarch is similar to that of my lord whom I have seen before .
这 外貌 的 这 族长 是 相似的 到 那 的 我的 主 谁 我 有 已见 前 .

见祖师相貌与我主前见相似，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

['æftər][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the incense offering was completed ,
后 这 香 提供 曾是 完全的 ，

行香毕，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd]
Upon returning to the capital , a grand banquet was held for all civil and
之上 返回 到 这 首都 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 全部 民用 和
['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
military officials .
军队 官员 .

回朝大宴众文武。

['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Issue an imperial edict .
问题 一个 帝国 法令 .

出下旨意，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪn][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Commander - in - Chief Jin was put in charge of the construction .
指挥官 - 在 - 首席 斤 曾是 放 在 收费 的 这 建造 .

着金总兵督工，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [lɔŋpɪŋ] [kə'mɑːndid] - , - ['krɑːftsmən] .
The Marquis of Longping commanded 30 , 000 craftsmen .
这 侯爵 的 隆平 命令 - , - 工匠 .

隆平侯领夫匠三万，

[goʊ][tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl] .
Go to Wudang Mountain to build the Golden Hall .
去 到 武当 山 到 建造 这 金的 大厅 .

去武当山建造金殿，

['skʌlptɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk]
Sculpting the golden statue of the patriarch
雕塑 这 金的 雕像 的 这 族长

塑祖师金身，

['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Thirty - six palaces were built .
三十 - 六 宫殿 是 建造 .

起三十六殿，

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['pæləs] .
The Seventy - Two Palaces .
这 七十 - 二 宫殿 .

七十二宫。

['lʌ] [bæn] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrk] .
Lu Ban descended to earth to assist in the work .
鲁 禁止 下降 到 地球 到 协助 在 这 工作 .

鲁班下凡助工，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] , [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][ɪts] ['stætʃuːz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] .
Within a year , the temple and its statues were complete .
之内 一个 年 , 这 寺庙 和 它是 雕像 是 完全的 .

不一年殿宫神像俱全，

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

总兵、

[lɔːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Long Pinghou returned to the court ,
长的 - 返回 到 这 法庭 ,

隆平侯回朝，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔːl] .
The memorial was completed at the Shangzao Hall .
这 纪念馆 曾是 完全的 在 这 - 大厅 .

上造殿完表章。

[maɪ] [lɔːrd] [ɪz] ['greɪtli] [pliːzd] .
My Lord is greatly pleased .
我的 主 是 非常 高兴 .

我主大悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [θriː] [ræŋks] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He was promoted three ranks in succession .
他 曾是 推广 三 排名 在 演替 .

连升总兵三级，

['fɔːrti] - [eɪt] ['vɜːrtʃuəs] ['daʊɪst] [priːsts] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd]
Forty - eight virtuous Taoist priests from across the land were selected and
四十 - 八 有德行的 道教 神父 从 穿过 这 土地 是 已选 和
[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['daʊɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
appointed as Taoist officials .
任命 作为 道教 官员 .

选天下有德的道士四十八员奉为道官。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mæstər] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [grænd] ['rɪtʃuəl] ['læstɪŋ] ['sev(ə)n]
I have instructed the Heavenly Master to conduct a grand ritual lasting seven
我 有 指示 这 天上 掌握 到 执行 一个 盛大 仪式 持久 七
[deɪz] [ænd; ənd] [ten] [naɪts] .
days and ten nights .
天 和 十 夜晚 .

我主着天师去建七日十夜大醮，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I went to offer incense and pay my respects .
我 去 到 提供 香 和 支付 我的 尊重 .

自去上香礼拜。

- [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [sed] :
Longpinghou came out of the class and said :
- 来了 出去 的 这 班级 和 说 :

隆平侯出班奏曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['temp(ə)l] . "
" His Majesty has now established a temple . "
" 他的 威严 有 现在 已确立的 一个 寺庙 . "

“陛下今已建立庙宇，

['skʌlptər] ['stætʃuː] ,
Sculptor statue ,
雕塑家 雕像 ,

塑师神像，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [sɪn'serəti] .
I am deeply moved by Your Majesty's sincerity .
我 是 深 已搬 经过 你的 陛下的 诚意 .

无下感陛下之诚，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['meni] ['pɪlgrɪmz] [wɪl] [læk] [ðə; ði] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɪn]
However , there is a fear that many pilgrims will lack the funds and provisions in
然而 , 那里 是 一个 害怕 那 许多 朝圣者 将要 缺少 这 资金 和 条款 在
[ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
the future .
这 未来 .

但恐日后进香者多无钱粮供应，

[ðə; ði][stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['lækɪŋ] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] ['sʌstənəns] .
The star official is also lacking in food and sustenance .
这 星星 官方的 是 还 缺乏 在 食物 和 维持 .

星官又缺食禄，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

非久计矣。

[aɪ] [beg] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] ['mɜːrsi] .
I beg my Lord to have great mercy .
我 求 我的 主 到 有 伟大的 怜悯 .

乞我主大发慈悲之心，

[frʌm; frəm] [wer] [wɪl] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['ʃeltər] ?
From where will the money and provisions be used to provide shelter ?
从 在哪里 将要 这 钱 和 条款 是 用过的 到 提供 庇护所 ?

用何处钱粮赐舍，

[ðʌs] , [meɪ] [ɪts] ['ɪnsens] [bɜːrn] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Thus , may its incense burn for ten thousand years .
因此 , 可能 它是 香 烧伤 为了 十 千 年 .

以成万载之香火矣。”

[maɪ][lɔːrd][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
My lord was overjoyed upon hearing this .
我的 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

我主闻奏大喜，

['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Issue an imperial edict .
问题 一个 帝国 法令 .

出下旨意，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['hektɛəz] [ʌv; əv][lænd][wɜːr; wər] ['græntɪd] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] [ænd; ənd][læmp] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
Five hundred hectares of land were granted for incense and lamp cultivation .
五 百 公顷 的 土地 是 的确 为了 香 和 灯 栽培 .

赐香灯田五百顷，

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [wiːt] [fiːldz]
Hundreds of acres of wheat fields
数百 的 英亩 的 小麦 字段

麦米田百顷，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] ['dæmɪdʒ] .
However , there is damage .
然而 , 那里 是 损害 .

但有倒损，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪ'per] .
All were repaired .
全部 是 已修复 .

尽皆修理，

[meɪ] [jʊr; jər] ['ɪnsens] [bɜːrn] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
May your incense burn for ten thousand years .
可能 你的 香 烧伤 为了 十 千 年 .

永享万万年香火。

[maɪ][lɔːrd][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ministəz] [æt; ət] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
My lord is about to host a banquet for his ministers at Wudang Mountain .
我的 主 是 关于 到 主持人 一个 宴会 为了 他的 部长们 在 武当 山 .

我主在武当正欲设宴群臣，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bel] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['floʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
Suddenly , a bell was reported to have floated to the surface of the river
突然 , 一个 钟 曾是 据报道 到 有 漂浮 到 这 表面 的 这 河
.
:
:

忽报江中浮起一钟，

[ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ɪn] .
It floated in .
它 漂浮 在 .

飘飘而来，

[maɪ] [kɪŋ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] :
My king hereby issues a decree :
我的 国王 特此 问题 一个 法令 :

我王传旨，

['ɔːrdər] [wuː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Order Wu Da to carry it into the main hall .
命令 吴 达 到 携带 它 进入 这 主要的 大厅 .

命武大抬进大殿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɑːnz] [bel] [kæst][frʌm; frəm]['sev(ə)n] ['treʒərz] .
It was a bronze bell cast from seven treasures .
它 曾是 一个 青铜 钟 投掷 从 七 宝藏 .

却是七宝铸成铜钟，

[ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər] [maɪlz] .
The sound could be heard for miles .
这 声音 可以 是 听到 为了 英里 .

声闻百里。

[maɪ] [lɔːrd] [siːz] ,
My Lord sees ,
我的 主 看到 ,

我主看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He was overjoyed immediately .
他 曾是 欣喜若狂 立即地 .

即时大喜。

[ðæt] [ɪz] , ['æftər] ['liːvɪŋ] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
That is , after leaving Wudang Mountain ,
那 是 , 后 离开 武当 山 ,

即离了武当山，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['retənuː] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He returned to the capital with a retinue of civil and military officials .
他 返回 到 这 首都 和 一个 随从 的 民用 和 军队 官员 .

排驾同众文武官员回朝。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
The patriarch of Wudang Mountain displayed his divine power .
这 族长 的 武当 山 显示 他的 神圣的 力量 .

武当山祖师大显威灵，

['reskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres]
Rescuing those in distress
救援 那些 在 痛苦

逢难救难，

['reskjuː] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs]
Rescue in times of crisis
救援 在 时代 的 危机

遇危救危，

[ðə; ði] ['siːz] [ɑːr; ər] [kɑːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [səb'saidid] .
The seas are calm and the waves have subsided .
这 海域 是 冷静的 和 这 波浪 有 平静下来 .

四海风平波息，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər]['gɑːdz] [greɪs] .
The people are grateful for God's grace .
这 人们 是 感激的 为了 神的 优雅 .

民感神恩。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['grænsʌn] .
People are filial sons and obedient grandsons .
人们 是 孝 儿子们 和 听话 孙子们 .

人家孝子顺孙，

[æsk][hɜːr; hər] ['perənts] ,
Ask her parents ,
问 她 父母 ,

求伊父母，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [siːk] [æn; ən] [er] ,
Those who have no children and seek an heir ,
那些 WHO 有 不 孩子们 和 寻找 一个 继承人 ,

无子求嗣者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pruːvn] [truː] .
It is always proven true .
它 是 总是 已证实 真的 .

无有不验。

[ɪts] [feɪm] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['kæpɪtəlz][ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ['prɑːvənsəz] .
Its fame spread throughout the two capitals and thirteen provinces .
它是 名声 传播 自始至终 这 二 首都 和 十三 省份 .

名扬两京一十三省，

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] ,
Those who come to offer incense and pray for blessings ,
那些 WHO 来 到 提供 香 和 祈祷 为了 祝福 ,

进香祈福者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'vaʊt] ,
Those who are devout ,
那些 WHO 是 虔诚的 ,

有虔心者，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['rɪbən] ['floʊtɪd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn] [mɪd] - [er] .
The crimson ribbon floated naturally in mid - air .
这 赤红 丝带 漂浮 自然 在 中 - 空气 .

半空中自然飘飘然飞大红缎，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi]
Hanging on the body
绞刑 在 这 身体

张挂于身上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['hæŋɪŋ] ['kʌlərf(ə)l] ['rɪbənz] " .
It is called " hanging colorful ribbons " .
它 是 称为 " 绞刑 丰富多彩的 丝带 " .

名曰挂彩。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndər] ['hev(ə)n]
All people under heaven
全部 人们 在下面 天堂

天下万民，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [men] , ['wɪmɪn] , [ɔːr] ['tʃɪldrən] ,
Regardless of men , women , or children ,
不管 的 男人 , 女性 , 或者 孩子们 ,

不论男妇小儿，

[sʌm; səm] [maɪt] [baʊ; boʊ] [wʌns] [wɪð; wɪθ] ['evri] [step] .
Some might bow once with every step .
一些 可能 弓 一次 和 每一个 步 .

或有一步一拜者，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

纷纷然而来，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] .
Recite the name of Amitabha Buddha .
背诵 这 姓名 的 阿弥陀佛 佛 .

口念无量寿佛。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
I am always ready to respond .
我 是 总是 准备好 到 回应 .

万感万应。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than two hundred years have passed since then .
更多的 比 二 百 年 有 通过了 自从 然后 .

至今二百余载，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [bɜːrn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] ['evər] .
The incense burns as brightly as ever .
这 香 烧伤 作为 明亮地 作为 曾经 .

香火如初，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wəːʃip] [fər'evər] .
They will be worshipped forever .
他们 将要 是 崇拜 永远 .

永受朝拜。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神